

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

Wang

[illegible]

THE NEW YORK TIMES
WEDNESDAY, JANUARY 19, 1983

[illegible]

叶兴阳; 
英语教育创始人

基督教创始人

双音阅读法读育创始又

「定當決死對付那混蛋之徒」

還傳錄此詩與紅印

注册日期: 2008年10月10日

注音
读英语
教育之父

向題是問余在歐戰和智省不用侯標試最一條民，能伯試。

新加坡英商新教育之父
謝漢生 侯貴源

2000-2001
 2001-2002
 2002-2003
 2003-2004
 2004-2005
 2005-2006
 2006-2007
 2007-2008
 2008-2009
 2009-2010
 2010-2011
 2011-2012
 2012-2013
 2013-2014
 2014-2015
 2015-2016
 2016-2017
 2017-2018
 2018-2019
 2019-2020
 2020-2021
 2021-2022
 2022-2023
 2023-2024
 2024-2025
 2025-2026
 2026-2027
 2027-2028
 2028-2029
 2029-2030
 2030-2031
 2031-2032
 2032-2033
 2033-2034
 2034-2035
 2035-2036
 2036-2037
 2037-2038
 2038-2039
 2039-2040
 2040-2041
 2041-2042
 2042-2043
 2043-2044
 2044-2045
 2045-2046
 2046-2047
 2047-2048
 2048-2049
 2049-2050
 2050-2051
 2051-2052
 2052-2053
 2053-2054
 2054-2055
 2055-2056
 2056-2057
 2057-2058
 2058-2059
 2059-2060
 2060-2061
 2061-2062
 2062-2063
 2063-2064
 2064-2065
 2065-2066
 2066-2067
 2067-2068
 2068-2069
 2069-2070
 2070-2071
 2071-2072
 2072-2073
 2073-2074
 2074-2075
 2075-2076
 2076-2077
 2077-2078
 2078-2079
 2079-2080
 2080-2081
 2081-2082
 2082-2083
 2083-2084
 2084-2085
 2085-2086
 2086-2087
 2087-2088
 2088-2089
 2089-2090
 2090-2091
 2091-2092
 2092-2093
 2093-2094
 2094-2095
 2095-2096
 2096-2097
 2097-2098
 2098-2099
 2099-2100
 2100-2101
 2101-2102
 2102-2103
 2103-2104
 2104-2105
 2105-2106
 2106-2107
 2107-2108
 2108-2109
 2109-2110
 2110-2111
 2111-2112
 2112-2113
 2113-2114
 2114-2115
 2115-2116
 2116-2117
 2117-2118
 2118-2119
 2119-2120
 2120-2121
 2121-2122
 2122-2123
 2123-2124
 2124-2125
 2125-2126
 2126-2127
 2127-2128
 2128-2129
 2129-2130
 2130-2131
 2131-2132
 2132-2133
 2133-2134
 2134-2135
 2135-2136
 2136-2137
 2137-2138
 2138-2139
 2139-2140
 2140-2141
 2141-2142
 2142-2143
 2143-2144
 2144-2145
 2145-2146
 2146-2147
 2147-2148
 2148-2149
 2149-2150
 2150-2151
 2151-2152
 2152-2153
 2153-2154
 2154-2155
 2155-2156
 2156-2157
 2157-2158
 2158-2159
 2159-2160
 2160-2161
 2161-2162
 2162-2163
 2163-2164
 2164-2165
 2165-2166
 2166-2167
 2167-2168
 2168-2169
 2169-2170
 2170-2171
 2171-2172
 2172-2173
 2173-2174
 2174-2175
 2175-2176
 2176-2177
 2177-2178
 2178-2179
 2179-2180
 2180-2181
 2181-2182
 2182-2183
 2183-2184
 2184-2185
 2185-2186
 2186-2187
 2187-2188
 2188-2189
 2189-2190
 2190-2191
 2191-2192
 2192-2193
 2193-2194
 2194-2195
 2195-2196
 2196-2197
 2197-2198
 2198-2199
 2199-2200
 2200-2201
 2201-2202
 2202-2203
 2203-2204
 2204-2205
 2205-2206
 2206-2207
 2207-2208
 2208-2209
 2209-2210
 2210-2211
 2211-2212
 2212-2213
 2213-2214
 2214-2215
 2215-2216
 2216-2217
 2217-2218
 2218-2219
 2219-2220
 2220-2221
 2221-2222
 2222-2223
 2223-2224
 2224-2225
 2225-2226
 2226-2227
 2227-2228
 2228-2229
 2229-2230
 2230-2231
 2231-2232
 2232-2233
 2233-2234
 2234-2235
 2235-2236
 2236-2237
 2237-2238
 2238-2239
 2239-2240
 2240-2241
 2241-2242
 2242-2243
 2243-2244
 2244-2245
 2245-2246
 2246-2247
 2247-2248
 2248-2249
 2249-2250
 2250-2251
 2251-2252
 2252-2253
 2253-2254
 2254-2255
 2255-2256
 2256-2257
 2257-2258
 2258-2259
 2259-2260
 2260-2261
 2261-2262
 2262-2263
 2263-2264
 2264-2265
 2265-2266
 2266-2267
 2267-2268
 2268-2269
 2269-2270
 2270-2271
 2271-2272
 2272-2273
 2273-2274
 2274-2275
 2275-2276
 2276-2277
 2277-2278
 2278-2279
 2279-2280
 2280-2281
 2281-2282
 2282-2283
 2283-2284
 2284-2285
 2285-2286
 2286-2287
 2287-2288
 2288-2289
 2289-2290
 2290-2291
 2291-2292
 229

[illegible]

天陰濕冷，乃丁未年正月。其時一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 85 个章节

1. 刘公案 000001

2. 刘公案 000002

3. 刘公案 000003

4. 刘公案 000004

5. 刘公案 000005

6. 刘公案 000006

7. 刘公案 000007

8. 刘公案 000008

9. 刘公案 000009

10. 刘公案 000010

11. 刘公案 000011

12. 刘公案 000012

13. 刘公案 000013

14. 刘公案 000014

15. 刘公案 000015

16. 刘公案 000016

17. 刘公案 000017

18. 刘公案 000018

19. 刘公案 000019

20. 刘公案 000020

21. 刘公案 000021

22. 刘公案 000022

23. 刘公案 000023

24. 刘公案 000024

25. 刘公案 000025

26. 刘公案 000026

27. 刘公案 000027

28. 刘公案 000028

29. 刘公案 000029

30. 刘公案 000030

31. 刘公案 000031

.....

32. 刘公案 000032

.....

33. 刘公案 000033

.....

34. 刘公案 000034

.....

35. 刘公案 000035

.....

36. 刘公案 000036

.....

37. 刘公案 000037

.....

38. 刘公案 000038

.....

39. 刘公案 000039

.....

40. 刘公案 000040

.....

41. 刘公案 000041

.....

42. 刘公案 000042

.....

43. 刘公案 000043

.....

44. 刘公案 000044

.....

45. 刘公案 000045

.....

46. 刘公案 000046

.....

47. 刘公案 000047

.....

48. 刘公案 000048

.....

49. 刘公案 000049

.....

50. 刘公案 000050

.....

51. 刘公案 000051

.....

52. 刘公案 000052

.....

53. 刘公案 000053

.....

54. 刘公案 000054

.....

55. 刘公案 000055

.....

56. 刘公案 000056

.....

57. 刘公案 000057

.....

58. 刘公案 000058

.....

59. 刘公案 000059

.....

60. 刘公案 000060

.....

61. 刘公案 000061

.....

62. 刘公案 000062

.....

63. 刘公案 000063

.....

64. 刘公案 000064

.....

65. 刘公案 000065

.....

66. 刘公案 000066

.....

67. 刘公案 000067

.....

68. 刘公案 000068

.....

69. 刘公案 000069

.....

70. 刘公案 000070

.....

71. 刘公案 000071

.....

72. 刘公案 000072

.....

73. 刘公案 000073

.....

74. 刘公案 000074

.....

75. 刘公案 000075

.....

76. 刘公案 000076

.....

77. 刘公案 000077

.....

78. 刘公案 000078

.....

79. 刘公案 000079

80. 刘公案 000080

81. 刘公案 000081

82. 刘公案 000082

83. 刘公案 000083

84. 刘公案 000084

85. 刘公案 000085

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

刘公案

第1/85页

[ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv][l'ju:ɪ] ['jɔŋ] : [ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv][l'ju:ɪ] ['jɔŋ]
The Cases of Liu Yong : The Legend of Liu Yong
这 案例 的 刘 永 : 这 传奇 的 刘 永

刘公案·刘墉传奇

[l'ju:ɪ]
Liu Gong'an
刘 公安

刘公案

[ˈvɜːrʒ(ə)n] :
Version :
版本 :

版本:

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [mɑːŋ'ɡoʊliən] ['prɪnsɪz] ['mæŋ(ə)n] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['haʊzɪz] [ə; eɪ] [kə'lek(ə)n] [ʌv; əv]
The Qing Dynasty Mongolian Prince's Mansion in Beijing houses a collection of
这 青 王朝 蒙 王子的 大厦 在 北京 房屋 一个 收藏 的
['stɔːrɪtelɪŋ] [ænd; ənd] ['bæləd] ['sɪŋɪŋ] .
storytelling and ballad singing .
评书 和 民谣 歌唱 .

清代北京蒙古车王府藏说唱鼓词，

[ˈθɜːrti] - [tu:ɪ] [pɑːrts] , [wʌŋ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] ['tʃæptərz] .
Thirty - two parts , one hundred and seven chapters .
三十 - 二 部分 , 一 百 和 七 章节 .
三十二部一百零七回。

[ˈɔːθər] :
author :
作者 :

作者:

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪz][nɑːt] ['men](ə)nd] .
The author is not mentioned .
这 作者 是 不是 提及 .

不题撰人。

[ˈkɑːntent] :
content :
内容 :

内容:

[aɪ 'tiː] [telz] [ðə; ði] ['stɔːrɪ] [ʌv; əv][l'ju:ɪ] ['jɔŋz] ['praɪvət] [ɪnvestɪ'geɪɪnz] [ænd; ənd][d'ʒʌdʒmənts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
It tells the story of Liu Yong's private investigations and judgments during the
它 讲述 这 故事 的 刘 永的 私人的 调查 和 判决 期间 这
['tʃæn'lɔŋ] ['ɪrə] .
Qianlong era .
乾隆 时代 .

叙述乾隆年间刘墉私访判案的故事。

[l'ju:ɪ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːəl] [hɪ'stɔːrɪk(ə)] ['fɪgjər] .
Liu Yong was a real historical figure .
刘 永 曾是 一个 真实的 历史 数字 .

刘墉史有其人，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] -
His courtesy name was Chongru .
他的 礼貌 姓名 曾是 -

字崇如，

[haʊ] ['ʃi:] [æn; ən]
Hao Shi An
郝 史 一个

号石庵，

[ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]) ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
A Jinshi (successful candidate in the highest imperial examination) during the
一个 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) 期间 这
[tʃæn'lon] ['ɪrə] .
Qianlong era .
乾隆 时代 .

乾隆进士，

[kəm'paɪld] [baɪ][ðə; ði][grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [ʌv; əv] ['lɪtərəri] [prə'fʌndəti] ,
Compiled by the Grand Secretary of the Hall of Literary Profundity ,
编译 经过 这 盛大 秘书 的 这 大厅 的 文学 深刻 ,
由编修累官体仁阁大赢士，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['tu:tər][tu:; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He was appointed Grand Tutor to the Crown Prince .
他 曾是 任命 盛大 导师 到 这 王冠 王子 .
加太子太保。

[gʊd] [bʊks] ,
Good books ,
好的 图书 ,

善书，

['feɪməs] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
Famous throughout the world
著名的 自始至终 这 世界

名满天下，

[pə'lɪtɪk(ə)l]['ɑ:rtɪk(ə)lz]
Political articles
政治的 文章

政治文章，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] [ɑ:r; ər] [əb'skjuəd] [baɪ][ðə; ði] [bʊk] ['taɪtəlz] .
All of these are obscured by the book titles .
全部 的 这些 是 模糊不清 经过 这 书 标题 .
皆为书名所掩。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pɑ:stʃəməsli] ['ɑ:nərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪt(ə)l] [wenʃɪŋ] .
He was posthumously honored with the title Wenqing .
他 曾是 死后 荣幸 和 这 标题 文清 .
卒谥文清。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kə'lek(ə)n] [ʌv; əv]['pouəməz][baɪ] - .
There is a collection of poems by Shi'an .
那里 是 一个 收藏 的 诗歌 经过 - .
有石庵诗集。

[ðə; ði][fɜ:rst]['traɪəl][ʌv; əv] [li] [ju:ji] [baɪ][l'ju:] -
The First Trial of Li Youyi by Liu Luoguo
这 第一的 审判 的 李 友谊 经过 刘 -

第一回 刘罗锅初审李有义

[ðə; ði] ['sekənd] ['episoʊd] : [feɪk] ['fɔ:rtʃən] ['telər] ['klevərli] [in'vestigeits] ['praivət] ['mætərz] .
The second episode : Fake fortune teller cleverly investigates private matters .
这 第二 插曲 : 伪造的 财富 出纳员 巧妙地 调查 私人的 事情 .

第二回 假算命巧装探私情

[ɪn][ðə; ði][θɜ:rd] ['tʃæptər] , [baɪ] - [hæf] - [rɪ'vi:ld] [hɜ:r; həɹ] ['ɪnərmooʊst] [θɔ:ts] .
In the third chapter , Bai Cuilian half - revealed her innermost thoughts .
在 这 第三 章 , 白 - 一半 - 揭晓 她 最内层 想法 .

第三回 白翠莲半吐心中事

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:rθ] ['tʃæptər] , ['tʃen] [deɪŋ] [ʌn'kʌvəz] [ðə; ði] [tru:] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
In the fourth chapter , Chen Dayong uncovers the true information .
在 这 第四 章 , 陈 大勇 揭开 这 真的 信息 .

第四回 陈大勇探得真消息

['tʃæptər] [fɑ:v] : [pri:'tendɪŋ] [tu;; tə][bi; bi][ə; eɪ]['derəti; 'di:əti][ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] ['tæləsmənz] [tu;; tə][wɔ:rd] [ɔ:f] **Chapter 5 : Pretending to be a deity and drawing talismans to ward off**
章 5 : 假装 到 是 一个 神 和 绘画 护身符 到 病房 离开
['i:v(ə)] ['spɪrɪts] .
evil spirits .
邪恶的 烈酒 .

第五回 装神灵画符镇冤鬼

['tʃæptər] [sɪks] : [dʒaʊ - ['æŋgrəli] [raɪts] [hɜ:r; həɹ] [læst] ['pəʊəm]
Chapter Six : Jiao Suying Angrily Writes Her Last Poem
章 六 : 角 - 愤怒地 写 她 最后的 诗

第六回 焦素英愤题绝命诗

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [kraɪm] ['hʌntər] [ɪz] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [net]
Chapter Seven : The Gambling Crime Hunter is Caught in the Net
章 七 : 这 赌博 犯罪 猎人 是 捕捉 在 这 网

第七回 赌博场凶犯投罗网

['tʃæptər] [eɪt] : [tu:] ['sɑ:dʒənts] [si:z] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu;; tə] [sti:l] ['sɪlvər] .
Chapter 8 : Two sergeants seize the opportunity to steal silver .
章 8 : 二 中士 抢占 这 机会 到 偷 银 .

第八回 两承差乘机落赃银

['tʃæptər] [naɪn] : [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɔ:ŋfl] [kəm'pleɪnt] [gəʊz] [tu;; tə] [kɔ:rt]
Chapter Nine : A Woman with a Wrongful Complaint Goes to Court
章 九 : 一个 女士 和 一个 错误的 抱怨 去 到 法庭

第九回 递冤状民女上公堂

['tʃæptər] [ten] : [gri:d] [fɔ:r; fər] ['mʌni] [li:dz] [tu;; tə][ðə; ði] ['mɜ:rdər] [ʌv; əv] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz]
Chapter Ten : Greed for Money Leads to the Murder of Relatives and Friends
章 十 : 贪婪 为了 钱 线索 到 这 谋杀 的 亲属 和 朋友们

第十回 贪钱财钟凶害亲朋

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:pəlz] ['sɑ:rou] [æz; əz][ə; eɪ] ['taɪrənt] [rɑ:bz][ə; eɪ] ['kɑ:mənərz]
Chapter Eleven : Ten Thousand People's Sorrow as a Tyrant Robs a Commoner's
章 十一 : 十 千 人们的 悲哀 作为 一个 暴君 抢劫 一个 平民的
['wʊmən]
Woman
女士

第十一回 万人愁霸抢民间女

['tʃæptər] [twelv] : [ðə; ði] ['gʌvə-nɜ:z] [sʌn] [ə'bju:sɪz, ə'bju:zɪz][hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] [æktivz] ['æɹəɡəntli]
Chapter Twelve : The Governor's Son Abuses His Power and Acts Arrogantly
章 十二 : 这 州长的 儿子 滥用 他的 力量 和 使徒行传 傲慢地

第十二回 巡抚子仗势逞豪强

[ˈtʃæptər] [ˌθɜːrˈtiːn] : [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈlɪmɪneɪts] [ðə; ði][ˈiːv(ə)] [jʌŋ] [ˈmæstər][ænd; ənd] [ɪnˈvestɪgeɪts]
Chapter Thirteen : The Prefect Eliminates the Evil Young Master and Investigates
章 十三 : 这 长官 消除 这 邪恶的 年轻的 掌握 和 调查
[ðə; ði] [ˈθiːfs] [ˈrezɪdəns]
the Thief's Residence
这 小偷的 住宅

第十三回 除恶少知府察贼宅

[ˈtʃæptər] [ˌfɔːrˈtiːn] : [suː] [deɪŋ] [ɪnˈfɪltreɪts] [ðə; ði] [den] [ʌv; əv][ˈtaɪgəːz] [ænd; ənd] [wʊlvz] [æt; ət] [naɪt]
Chapter Fourteen : Xu Dayong Infiltrates the Den of Tigers and Wolves at Night
章 十四 : 徐 大勇 渗透 这 丹 的 老虎队 和 狼 在 夜晚

第十四回 徐大勇夜探虎狼窝

[ˈtʃæptər] [ˌfɪftiːn] : [lɪːjuː] [ˈjɒŋ] [ˈsiːkrətli] [ˈməʊbɪlaɪzɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θiːvz]
Chapter Fifteen : Liu Yong Secretly Mobilizes Troops to Capture the Thieves
章 十五 : 刘 永 偷偷 动员 军队 到 捕获 这 窃贼

第十五回 为擒贼刘墉暗调兵

[ˈtʃæptər] [ˌsɪksˈtiːn] : [ˈɡʌvərnmənt] [truːps] [ˈbæt(ə)] [ðə; ði] [ˈtaɪrənt] [æt; ət] -
Chapter Sixteen : Government Troops Battle the Tyrant at Shilibao
章 十六 : 政府 军队 战斗 这 暴君 在 -

第十六回 十里堡官军战恶霸

[ˈtʃæptər] [ˌsev(ə)nˈtiːn] : [ˈɡʌvərnər] [ˈæŋɡərd] [baɪ] [laɪt] [ɡɪfts]
Chapter Seventeen : Governor Angered by Light Gifts
章 十七 : 州长 愤怒 经过 光 礼物

第十七回 嫌礼轻总督动肝火

[ðə; ði] [ˌerˈtiːnθ] [ɪnˈterəˈgeɪʃ(ə)n] : [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [hed] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmænz] [ˈbɑːdi]
The Eighteenth Interrogation : A Woman's Head Turns Out to Be a Man's Body
这 第十八 审讯 : 一个 女性的 头 转弯 出去 到 是 一个 男人的 身体

第十八回 审死尸女头竟男身

[ˈtʃæptər] [ˌnaɪnˈtiːn] : [ˈdɪfəkəltɪz] [əˈpɑːn] [ˈdɪfəkəltɪz] , [noʊ] [ˈpleɪntɪf] [ɔːr] [dɪˈfendənt]
Chapter Nineteen : Difficulties Upon Difficulties , No Plaintiff or Defendant
章 十九 : 困难 之上 困难 , 不 原告 或者 被告

第十九回 难上难苦无原被告

[ˈtʃæptər] [ˈtwentiəθ] : [ðə; ði] [ˈdrʌŋkərd] [rɪˈviːlz] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈtævərn]
Chapter Twentieth : The Drunkard Reveals the Truth in the Tavern
章 第二十 : 这 酒鬼 揭示 这 真相 在 这 酒馆

第二十回 酒铺里醉鬼吐案情

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [wʌŋ] : [ˈpriːfekt] [lɪːjuː] [ˈeksɔːsaɪzɪz] [ˈiːv(ə)][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪk] [ˈtæləsmən]
Chapter Twenty - One : Prefect Liu Exorcises Evil with a Fake Talisman
章 二十 - 一 : 长官 刘 驱魔 邪恶的 和 一个 伪造的 护符

第二十一回 刘知府驱邪假画符

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [tuː] : [ə; eɪ] [nuː] [ˈtɜːrbjələnt] [ɪˈvent] [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪklɪd]
Chapter Twenty - Two : A New Turbulent Event and the Case of the Pickled
章 二十 - 二 : 一个 新的 湍流 事件 和 这 案件 的 这 腌制

[kɔːrps] [æˈaɪzɪz] [əˈɡen]
Corpse Arises Again
尸体 出现 再次

第二十二回 风云变又起腌尸案

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [θriː] : [ˈbrʌðər] [kɪlz] [ˈbrʌðər] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] [sɔːrd]
Chapter Twenty - Three : Brother Kills Brother in a Double - Edged Sword
章 二十 - 三 : 兄弟 杀戮 兄弟 在 一个 双倍的 - 边缘 剑

第二十三回 黑吃黑盟兄杀盟弟

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [fɔːr] : [ˈwæŋ] - [ɡriːd] [liːdz] [tuː; tə] [mɪˈsterkənli] [ˈstiːlɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːrps]
Chapter Twenty - Four : Wang Erlou's Greed Leads to Mistakenly Stealing a Corpse
章 二十 - 四 : 王 - 贪婪 线索 到 错误地 偷窃 一个 尸体

第二十四回 王二楼贪财误偷尸

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [faɪv] : [ə; eɪ] [nʌn] [huː] [dɪsəˈbeɪz] [ˈbuːdɪst] [ruːlz] [ˈɡɪvz] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld]
Chapter Twenty - Five : A Nun Who Disobeys Buddhist Rules Gives Birth to a Child
章 二十 - 五 : 一个 尼姑 WHO 违抗 佛教徒 规则 给予 出生 到 一个 孩子

第二十五回 乱佛规女尼私产子

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [sɪks] : [ðə; ði] [ˈlʌstfl] [ɡoʊst] [æt; ət] [ˈloʊtəs] [ˈtemp(ə)] [kɪlz] [əˈɡen]
Chapter Twenty - Six : The Lustful Ghost at Lotus Temple Kills Again
章 二十 - 六 : 这 好色的 鬼 在 莲花 寺庙 杀戮 再次

第二十六回 莲花庵色鬼又杀人

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] : [ˈfiəriŋ] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈpʌnɪʃmənt] , [bəuθ] [ˈmʌŋks] [ænd; ənd] [ˈleɪmən] [kənˈfes]
Chapter Twenty - Seven : Fearing Official Punishment , Both Monks and Laymen Confess
章 二十 - 七 : 恐惧 官方的 惩罚 , 两个都 僧侣 和 外行 承认

[ðer; ðər] [kraɪmz]
Their Crimes
他们的 犯罪

第二十七回 惧官刑僧俗双认罪

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [eɪt] : [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəːz] [ʌv; əv] [ˈɛnʒən] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt]
Chapter Twenty - Eight : The Villagers of Shenzheng Submit a Lawsuit
章 二十 - 八 : 这 村民们 的 深圳 提交 一个 诉讼

第二十八回 伸正义乡人呈诉状

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [naɪn] : [nuːz] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡreɪv,sɑɪt] [tuː; tə] [ˈskɔːlər] [wuː]
Chapter Twenty - Nine : News Message from the Gravesite to Scholar Wu
章 二十 - 九 : 消息 信息 从 这 墓地 到 学者 吴

第二十九回 坟茔地传讯吴举人

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] : [ˈwɪdʊw] [ˈentərz] [ðə; ði][ˈkɔːrtɹuːm,'kɔːrtɹəm][tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ði] [keɪs]
Chapter Thirty : Widow Enters the Courtroom to Investigate the Case
章 三十 : 寡妇 进入 这 法庭 到 调查 这 案件

第三十回 审案情寡妇进衙门

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [wʌn] : [ɪnˈvestəˌɡeɪtɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] , [ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ˈsɪstə] - [ɪn] - [bɔː] [rɪˈviːl]
Chapter Thirty - One : Investigating the Truth , the Uncle and Sister - in - Law Reveal
章 三十 - 一 : 调查 这 真相 , 这 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 揭示

[ˈflɔːz]
Flaws
缺陷

第三十一回 查究竟叔嫂露破绽

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [tuː] : [wuː][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbændɪts] [ˈpiːpɪŋ] [ænd; ənd] [luːd] [æktz]
Chapter Thirty - Two : Wu the Second Bandit's Peeping and Lewd Acts
章 三十 - 二 : 吴 这 第二 强盗的 偷窥 和 猥亵 使徒行传

第三十二回 吴二匪行窃窥淫行

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [θriː] : [ɪnˈvestəˌɡeɪtɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [splɪts] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn]
Chapter Thirty - Three : Investigating the Case , the Prefect Splits the Coffin
章 三十 - 三 : 调查 这 案件 , 这 长官 分裂 这 棺材

第三十三回 探案情知府大劈棺

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [fɔːr] : [ˈkɔːrənər] [li] [kənˈdʌkts] [θriː] [ɪɡˌzæmiˈneiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔːŋfəli]
Chapter Thirty - Four : Coroner Li Conducts Three Examinations of the Wrongfully
章 三十 - 四 : 验尸官 李 进行 三 考试 的 这 错误地

[kənˈvɪktɪd] [ɡoʊst]
Convicted Ghost
已定罪 鬼

第三十四回 李仵作三验含冤鬼

[ˈtʃæptər] [ˈθɜ:rti] - [faɪv] : [ɪnˈsestʃuəs] [rɪˈleɪŋʃɪps] - [ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [ˈbʒ] [ˈsi:kɹət]
Chapter Thirty - Five : Incestuous Relationships - Uncle and Sister - in - Law's Secret
章 三十 - 五 : 乱伦 关系 - 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律的 秘密
[əˈdʌltəri]
Adultery
通奸

第三十五回 乱人伦叔嫂暗通奸

[ˈtʃæptər] [ˈθɜ:rti] - [sɪks] : [ˈmɜ:rtʃənt] [ˈwæŋ] [ɪnˈkauntəz] [ˈrɒbəz] [waɪl] [ˈsi:kɪŋ] [ˈlɑ:dʒɪŋ]
Chapter Thirty - Six : Merchant Wang Encounters Robbers While Seeking Lodging
章 三十 - 六 : 商人 王 遭遇 强盗 尽管 寻求 住宿

第三十六回 王客商投宿遇强人

[ˈtʃæptər] [ˈθɜ:rti] - [ˈsev(ə)n] : [jæŋ] - [seɪvz] [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ənd] [faɪts] [əˈɡenst] [ˈbændɪts]
Chapter Thirty - Seven : Yang Wuju Saves People and Fights Against Bandits
章 三十 - 七 : 杨 - 保存 人们 和 战斗 反对 强盗

第三十七回 杨武举救人战群寇

[ˈtʃæptər] [ˈθɜ:rti] - [eɪt] : [ˈsi:kɹətli] [kəˈlu:dɪŋ] [bɪˈtwi:n] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ænd; ənd][ˈbændɪts] , [bəuθ]
Chapter Thirty - Eight : Secretly Colluding Between Officials and Bandits , Both
章 三十 - 八 : 偷偷 串谋 之间 官员 和 强盗 , 两个都
[kəˈmɪtɪŋ] [ˈkru:əlti]
Committing Cruelty
提交 残酷

第三十八回 暗勾连官匪同为虐

[ˈtʃæptər] [ˈθɜ:rti] - [naɪn] : [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈhu:] , [ˈɡri:di] [fɔ:r; fər] [ˈmʌni] , [səˈlɪsɪts] [braɪbz]
Chapter Thirty - Nine : Magistrate Hu , Greedy for Money , Solicits Bribes
章 三十 - 九 : 地方法官 胡 , 贪婪的 为了 钱 , 请求 贿赂

第三十九回 胡知县贪财索贿赂

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:rtiəθ] [ˈtraɪəl] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [dʒʌdʒ] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˈæŋɡəd] .
In the fortieth trial , the righteous judge was greatly angered .
在 这 第四十 审判 , 这 正义 法官 曾是 非常 愤怒 .

第四十回 审恶皂青天大动怒

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] - [ski:m] [tu:; tə] [əbˈteɪn] [ˈstəʊlən] [ˈeɪvɪdəns] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər]
Chapter 41 The Hunchback's Scheme to Obtain Stolen Evidence and Silver
章 - 这 - 方案 到 获得 被盗 证据 和 银

第四十一回 罗锅子计赚赃证银

[ˈtʃæptər] - : [ə; eɪ] [ˈkleɪvər] [ski:m] [rɪˈvi:lɪz] [ðə; ði] [tru:] [ˈkʌlɜ:z] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪlən]
Chapter 42 : A Clever Scheme Reveals the True Colors of a Villain
章 - : 一个 聪明的 方案 揭示 这 真的 颜色 的 一个 恶棍

第四十二回 设巧计恶皂露原形

[ˈtʃæptər] - : [ˈbɔ:roʊɪŋ] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] , [ˈbændɪts] [ˈfɔ:rm] [æŋ; ən] [əˈlaɪəns]
Chapter 43 : Borrowing Travel Expenses , Bandits Form an Alliance
章 - : 借贷 旅行 开支 , 强盗 形式 一个 联盟

第四十三回 借盘缠役匪双结盟

[ˈtʃæptər] - : [ˈtʃen] - [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt][tu:; tə] - [ˈvɪlɪdʒ]
Chapter 44 : Chen Dayong's private visit to Xiaoliu Village
章 - : 陈 - 私人的 访问 到 - 村庄

第四十四回 陈大勇私访小柳村

[ˈtʃæptər] - : [ə; eɪ] [ˈbiəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [plæn][tu:; tə] [seɪv] [wu:] [[ɪn]
Chapter 45 : A Loyal and Righteous Plan to Save Wu Xin
章 - : 一个 忠诚 和 正义 计划 到 节省 吴 新

第四十五 回全义气设计救吴信

[ˈtʃæptər] - : [ˈwæn] [mɪŋ] [pəˈtroʊlz][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [θi:vz] - [den]
Chapter 46 : Wang Ming Patrols the Road to Surround the Thieves ' Den
章 - : 王 明 巡逻 这 路 到 环绕 这 窃贼 - 丹

第四十六回 围贼窝王明巡道路

[ˈtʃæptər] - [ʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] [ˈnɪŋ] [ˈkleɪərli] [ˈjuːzɪz][ə; eɪ] [dɪˈleɪŋ] [ˈtæktɪk]
Chapter 47 Zhenjiang Ning cleverly uses a delaying tactic
章 - 镇江 宁 巧妙地 用途 一个 延迟 战术

第四十七回 镇江宁巧施缓兵计

[ˈtʃæptər] - [li] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ˈmænz] [lʌst] [liːdz] [tuː; tə] [dɪˈbɔːtʃəri]
Chapter 48 Li the Rich Man's Lust Leads to Debauchery
章 - 李 这 富有的 男人的 欲望 线索 到 放荡

第四十八回 李财主贪色生淫欲

[ˈtʃæptər] - [dɒːg] [miːt] [kɪŋ] [ˌʌnˈliːʒɪz] [hɪz; ɪz] [ˈbiːstli] [ˈneɪtʃər] [waɪl] [drʌŋk]
Chapter 49 Dog Meat King Unleashes His Beastly Nature While Drunk
章 - 狗 肉 国王 释放 他的 兽 自然 尽管 醉

第四十九回 狗肉王乘醉发兽性

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ʌv; əv] [ˈsɪli] [li] - [ˌdaɪəˈriːə]
Chapter 50 : The Secret of Silly Li Jiu's Diarrhea
章 - : 这 秘密 的 愚蠢的 李 - 腹泻

第五十回 傻李九跑肚得秘闻

[ˈtʃæptər] - [ˈmænɪdʒər] [dʒaʊz] [əˈtempt] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈzæstər] [ˈbækˌfaɪəz]
Chapter 51 Manager Zhao's Attempt to Avoid Disaster Backfires
章 - 经理 赵氏 试图 到 避免 灾难 适得其反

第五十一回 赵掌柜避灾反招祸

[ˈtʃæptər] - [sʌŋ] [ˈfɪŋ] [ʌv; əv][dʒɒˈrʌŋ] [ˈkaʊnti] [ˈkleɪərli] [ˈsuːz] [ðə; ði] [ˈmæstər]
Chapter 52 Sun Xing of Jurong County cleverly sues the master
章 - 太阳 邢 的 裕廊 县 巧妙地 起诉 这 掌握

第五十二回 句容县孙兴巧告主

[ˈtʃæptər] - [li] [wenˈhwaː] [ˈfɔːlsli] [kənˈfesɪz] [tuː; tə] [reɪp] [ænd; ənd] [ˈmɜːrdər]
Chapter 53 Li Wenhua falsely confesses to rape and murder
章 - 李 文化 错误地 坦白 到 强奸 和 谋杀

第五十三回 李文华屈招奸杀罪

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] [ˈdɑːktər] [priˈskraɪbz] [ˈkʃʊrz]
Chapter 54 The Incompetent Doctor Prescribes Cures
章 - 这 不称职的 医生 规定 治愈

第五十四回 恶庸医乱开治病方

[ˈtʃæptər] - [ˈsɪli] [li] [dʒe aɪ ˈju] [ˈkwɪkli] [rɪˈkaʊnts] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [ɪnˈkaʊntər]
Chapter 55 Silly Li Jiu Quickly Recounts His Strange Encounter
章 - 愚蠢的 李 九 迅速地 叙述 他的 奇怪的 遇到

第五十五回 傻李九口快说奇遇

[ˈtʃæptər] [ˈfɪfti] - [sɪks] : [ˈpriːfekt] [lɪˈjuː] [ˈkerfəli] [ɪnˈvestɪgeɪts] [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈkeɪsɪz]
Chapter Fifty - Six : Prefect Liu Carefully Investigates a Series of Cases
章 五十 - 六 : 长官 刘 小心 调查 一个 系列 的 案例

第五十六回 刘知府慎审连环案

[ˈtʃæptər] [ˈfɪfti] - [ˈsev(ə)n] : [ɡriːd] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] [liːdz] [tuː; tə] [ˈmɜːrdər] [ænd; ənd] [deθ]
Chapter Fifty - Seven : Greed for Money Leads to Murder and Death
章 五十 - 七 : 贪婪 为了 钱 线索 到 谋杀 和 死亡

第五十七回 贪钱财行凶又害命

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈwɪdʊv] [priˈtendz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ɡɑːd][ænd; ənd] [ɡriːd] [fɔːr; fər][ˈɔːfrɪŋz, ˈɔːfrɪŋz]
Chapter 58 The Golden Widow Pretends to Be a God and Greed for Offerings
章 - 这 金的 寡妇 假装 到 是 一个 上帝 和 贪婪 为了 供品

第五十八回 金寡妇装神贪供品

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] [ˈdi:mənis] [ʌv; əv] [hɒŋjæn] [sekt] [rɪˈvi:lz] [hɜ:r; həɾ] [tru:] [fɔ:rm]
Chapter 59 The Demoness of Hongyang Sect Reveals Her True Form
章 - 这 女恶魔 的 红阳 教派 揭示 她 真的 形式

第五十九回 洪阳教妖妇现原形

[ˈtʃæptər] [ˈsɪkstiəθ] : [ðə; ði] [rɪtʃ] [kɪd] [ˈbulɪz] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ænd; ənd] [æktz] [ˌdɑ:mənɪrɪŋli]
Chapter Sixtieth : The Rich Kid Bullies the People and Acts Domineeringly
章 第六十 : 这 富有的 孩子 欺凌者 这 人们 和 使徒行传 专横跋扈地

第六十回 豪门子欺民逞霸道

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [wʌn] : [ðə; ði] [bi:st] [ɪn][ˈhju:mən] [ˈkloʊðɪŋ] [ˈkʌvɪts] [hɪz; ɪz] [ni:s]
Chapter Sixty - One : The Beast in Human Clothing Covets His Niece
章 六十 - 一 : 这 兽 在 人类 衣服 觊觎 他的 侄女

第六十一回 衣冠兽垂涎亲甥女

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [tu:] : [ˈsev(ə)n] [ˈvɪlɪdʒɜ:z] [su:] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] -
Chapter Sixty - Two : Seven Villagers Sue Zhao Haoqiang
章 六十 - 二 : 七 村民们 起诉 赵 -

第六十二回 七村民状告赵豪强

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [θri:] : [ðə; ði] [ˈsi:krət] [ɪnˈvestɪgeɪtər] [ɪz] [ˈkɪdnæpt]
Chapter Sixty - Three : The Secret Investigator is Kidnapped
章 六十 - 三 : 这 秘密 研究者 是 绑架

第六十三回 暗察访知府被劫持

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [fɔ:r] : [tʃen] [deɪŋ] [ˈkwɪkli] [rɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈreskju:]
Chapter Sixty - Four : Chen Dayong Quickly Rids to the Rescue
章 六十 - 四 : 陈 大勇 迅速地 摆脱 到 这 救援

第六十四回 陈大勇快马搬救

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [faɪv] : [li] - [li:dz] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈbændɪts] [den]
Chapter Sixty - Five : Li Youji Leads His Troops to Surround the Bandit's Den
章 六十 - 五 : 李 - 线索 他的 军队 到 环绕 这 强盗的 丹

第六十五回 李游击挥兵围贼窝

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [sɪks] : [ə; eɪ] [breɪv] [ˈsɜ:r.vənt] [rɪskz] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈpri:fekt]
Chapter Sixty - Six : A Brave Servant Risks His Life to Save the Prefect
章 六十 - 六 : 一个 勇敢的 仆人 风险 他的 生活 到 节省 这 长官

第六十六回 勇承差冒死救知府

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [ˈsev(ə)n] : [ˈlʌ] - [ˈgæmblɪŋ] [dɪˈbɑ:k(ə)] [li:dz] [tu:; tə] [lɔ:s] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf]
Chapter Sixty - Seven : Lu Jianming's Gambling Debacle Leads to Loss to His Wife
章 六十 - 七 : 鲁 - 赌博 崩溃 线索 到 损失 到 他的 妻子

第六十七回 鲁见明贪赌竟输妻

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [eɪt] : [ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈwʊmənz] [læst] [wɜ:rdz] [tu:; tə][hɜ:r; həɾ] [ˈhʌzbənd]
Chapter Sixty - Eight : A Virtuous Woman's Last Words to Her Husband
章 六十 - 八 : 一个 有德行的 女性的 最后的 字 到 她 丈夫

第六十八回 节烈妇绝命劝夫君

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [naɪn] : [ˈpʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [θi:f] [ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈraɪn] [tu:; tə]
Chapter Sixty - Nine : Punishing the Yellow Thief and Building a Shrine to
章 六十 - 九 : 惩罚 这 黄色的 贼 和 建筑 一个 神社 到

[kəˈmeməreɪt] [ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈwʊmən]
Commemorate the Virtuous Woman
纪念 这 有德行的 女士

第六十九回 罚黄贼建祠旌烈妇

[ˈtʃæptər] [ˈsevnɪəθ] : [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [æt; ət][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] [ˈtemp(ə)] [ˈluːzɪz] [hɜːr; həər] [brɪˈlʌvɪd]
Chapter Seventieth : The Old Woman at the Holy Water Temple Loses Her Beloved
章 第七十 : 这 老的 女士 在 这 圣 水 寺庙 失败 她 心爱
[ˈdɔːtər]
Daughter
女儿

第七十回 圣水庙老妇失爱女

[ˈtʃæptər] - [ə; eɪ] [ˈlʌstfɪ] [mʌŋk] [ˈhaɪdz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnʌnəri]
Chapter 71 A Lustful Monk Hides in a Nunnery
章 - 一个 好色的 僧 隐藏 在 一个 尼姑庵

第七十一回 尼姑庵暗藏好色僧

[ˈtʃæptər] - [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪlθi] [ˈtemp(ə)][ænd; ənd] [ˈbɔːroʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkɔːrtɪzn]
Chapter 72 Exploring the Filthy Temple and Borrowing the Power of a Courtesan
章 - 探索 这 污秽 寺庙 和 借贷 这 力量 的 一个 妓女

第七十二回 探秽庙权借风流妓

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [θri:] : [ə; eɪ] [ˈkɔːrtɪzn] [ɪnˈkaʊntəz] [ə; eɪ] [fəˈmɪliər] [gest] [æt; ət][ðə; ði] [zen] [hɔːl]
Chapter Seventy - Three : A Courtesan Encounters a Familiar Guest at the Zen Hall
章 七十 - 三 : 一个 妓女 遭遇 一个 熟悉的 客人 在 这 禅 大厅

第七十三回 烟花女禅堂遇熟客

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] [luːd] [mʌŋk] [əˈsæsəˌneɪts] [ˈpriːfekt] [lɪˈjuː]
Chapter 74 The Lewd Monk Assassinate Prefect Liu
章 - 这 猥亵 僧 刺杀 长官 刘

第七十四回 淫和尚行刺刘知府

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [faɪv] : [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] [ænd; ənd] [ˈstiːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] , [ˈsiːkrətli]
Chapter Seventy - Five : Capturing the Thief and Stealing the Hunchback , Secretly
章 七十 - 五 : 捕捉 这 贼 和 偷窃 这 倭 , 偷偷
[ˈsendɪŋ] [truːps]
Sending Troops
发送 军队

第七十五回 擒贼盗罗锅暗遣兵

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [sɪks] : [ə; eɪ] [ˈlʌstfɪ] [nʌn] [ˈhaɪdz] [ɪn][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] .
Chapter Seventy - Six : A lustful nun hides in a temple .
章 七十 - 六 : 一个 好色的 尼姑 隐藏 在 一个 寺庙 .

第七十六回 恋女尼淫僧藏庵庙

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [ˈsev(ə)n] : [ðə; ði][ɪːv(ə)] - [fɪld] [ˈkrɪmɪn(ə)] [fɔːlz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [net] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs]
Chapter Seventy - Seven : The Evil - Filled Criminal Falls into the Net of Justice
章 七十 - 七 : 这 邪恶的 - 已填 刑事 瀑布 进入 这 网 的 正义

第七十七回 恶满盈凶犯落法网

[ˈtʃæptər] - [ˈempərər] [ˈtʃænˈlɒŋ] [ˈprez(ə)nts][goʊld][tuː; tə] [test] [ɪnˈtegrəti]
Chapter 78 Emperor Qianlong Presents Gold to Test Integrity
章 - 皇帝 乾隆 礼物 金子 到 测试 正直

第七十八回 乾隆帝赠金试清廉

[ˈtʃæptər] - [lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] [ɪkˈstɔːts] [ˈmʌni] [baɪ] [ˈfɔːlsli] [ˈkleɪmɪŋ] [ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈprez(ə)ns] .
Chapter 79 Liu Yong extorts money by falsely claiming the emperor's presence .
章 - 刘 永 勒索 钱 经过 错误地 声称 这 皇帝的 在场 .

第七十九回 讹圣驾刘墉赚银两

[ˈtʃæptər] - : [ˈfʌksɪŋ] [ɪkˈstɔːts] [ðə; ði] [ˈpriːfekt]
Chapter 80 : Fuxing Extorts the Prefect
章 - : 福兴 勒索 这 长官

第八十回 富兴当讹诈打知府

[ˈtʃæptər] - : [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ɪnˈspektɪŋ] [rɪˈli:f] [ɡreɪn] [ˈsʌfəz] [ˈtɔ:rtʃər]
Chapter 81 : Imperial Envoy Inspecting Relief Grain Suffers Torture
章 - : 帝国 使者 检查 宽慰 粮食 遭受 酷刑

第八十一回 查赈粮钦差反受刑

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [jæn] [rɪˈlʌktəntli] [peɪz] [ðə; ði] [faɪn]
Chapter 82 : The Rich Man Yang Reluctantly Pays the Fine
章 - : 这 富有的 男人 杨 勉强 支付 这 美好的

第八十二回 杨财主忍痛出罚款

[ˈtʃæptər] - [lɪˈju:] - [ɪz] [kənˈfə:d] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ɡrænd] [ˈsekrəteri] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:]
Chapter 83 Liu Qingguan is conferred the title of Grand Secretary by Imperial Decree
章 - 刘 - 是 授予 这 标题 的 盛大 秘书 经过 帝国 法令

第八十三回 刘清官御封大学士

[ˈtʃæptər] - : [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈkɑːnstəbl] [reɪp] [ænd; ənd] [ˈmæ:dəz] [θri:] [ˈwɪmɪn]
Chapter 84 : A wicked constable rapes and murders three women
章 - : 一个 邪恶 警官 强奸 和 谋杀案 三 女性

第八十四回 恶衙役奸杀三妇人

[ˈtʃæptər] - : [lɪˈju:] [ˈjɒŋ] [dɪˈveləps] [səsˈpiʃənz] [waɪl] [rɪˈvjʊ:ɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [faɪlz]
Chapter 85 : Liu Yong develops suspicions while reviewing the case files
章 - : 刘 永 发展 怀疑 尽管 复习 这 案件 文件

第八十五回 阅案卷刘墉生疑忌

[ˈtʃæptər] - [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈtʃɪˈæn] , [kəˈrʌpt] [ænd; ənd] [ˈɡriːdi] , [ˈhɑ:bəz] [ˈmɜːrdərəs] [ɪnˈtenʃən]
Chapter 86 Magistrate Qian , corrupt and greedy , harbors murderous intentions
章 - 地方法官 钱 , 腐败 和 贪婪的 , 港口 杀人犯 意图

第八十六回 钱知县贪赃起杀心

[ˈtʃæptər] - : [ˈsaɪlənsɪŋ] [ə; eɪ] [kənˈfeɪ(ə)n] [fɔːr; fər] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɪlvər]
Chapter 87 : Silencing a Confession for Ten Thousand Silver
章 - : 沉默 一个 忏悔 为了 十 千 银

第八十七回 灭口供只为一万银

[ˈtʃæptər] - [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [liʊz] [ˈnaɪtˌtaɪm] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [ˈtaɪɡər]
Chapter 88 Imperial Envoy Liu's Nighttime Dream of the Black Tiger
章 - 帝国 使者 刘氏 夜间 梦 的 这 黑色的 老虎

第八十八回 刘钦差夜惊黑虎梦

[ˈtʃæptər] - [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [ˈhɑ:rt] [træpt] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑ:ɹj(ə)][a:ts]
Chapter 89 A Corrupt Official with a Black Heart Trapped in the Martial Arts
章 - 一个 腐败 官方的 和 一个 黑色的 心 被困 在 这 马歇尔 艺术

[ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]
Examination
考试

第八十九回 黑心肠赃官陷武举

[ˈtʃæptər] - : [ˈmiːtɪŋ] [ˈbenɪfæktər] [ˈfɛŋ] [dʒi][ænd; ənd] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈbændɪtri]
Chapter 90 : Meeting Benefactor Feng Ji and Discussing Banditry
章 - : 会议 恩人 冯 季 和 讨论 匪盗

第九十回 遇恩公冯吉谈匪情

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [wʌn] : [ðə; ði] [lu:d] [mʌŋk] [ˈvɪzɪts] [ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtu:t]
Chapter Ninety - One : The Lewd Monk Visits a Prostitute
章 九十 - 一 : 这 猥亵 僧 访问 一个 妓女

第九十一回 行淫乱和尚嫖妓女

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [tu:] : - [naɪt] [reɪd] [ɑːn][ðə; ði] [lu:d] [ˈtemp(ə)]
Chapter Ninety - Two : Zhensi's Night Raid on the Lewd Temple
章 九十 - 二 : - 夜晚 袭击 在 这 猥亵 寺庙

第九十二回 振寺规夜袭淫秽庙

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [ˈθriː] : [ˈθriː] [ˈsɜːrvənt] [ˈbreɪvli] [faɪt] [ˈʃao] [ˌɛf i ˈaɪ] [θiːf]
Chapter Ninety - Three : Three Servants Bravely Fight Xiao Fei Thief
章九十 - 三 : 三 仆人 勇敢地 斗争 肖 费 贼

第九十三回 三承差勇战萧飞贼

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [ˈfɔːr] : [hæf] - [ˈbjʊːti] [ˈfɔːlz] [ɪntuː][ˈðə; ði] [net] [ænd; ənd] [ˈsʌfəz] [ˈðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] [ʌv; əv]
Chapter Ninety - Four : Half - Beauty Falls into the Net and Suffers the Torture of
章九十 - 四 : 一半 - 美丽 瀑布 进入 这 网 和 遭受 这 酷刑 的

[ˈslaɪsɪŋ]
Slicing
切片

第九十四回 半边俏落网受刖刑

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [faɪv] : [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈʒɔŋ] [ˈfɔːlz] [ɪn] [ʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈwʊmən]
Chapter Ninety - Five : Young Master Xiong Falls in Love with a Beautiful Woman
章九十 - 五 : 年轻的 掌握 熊 瀑布 在 爱 和 一个 美丽的 女士

第九十五回 熊公子钟情窈窕女

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [sɪks] : [ˈjuːzɪŋ] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [tuː; tə] [baɪ] [θiːvz] [ænd; ənd] [klaɪm] [ˈðə; ði]
Chapter Ninety - Six : Using Power and Influence to Buy Thieves and Climb the
章九十 - 六 : 使用 力量 和 影响 到 买 窃贼 和 爬 这

[leɪ]
Lair
巢穴

第九十六回 仗权势买盗攀窝主

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [ˈsev(ə)n] : [ˈseɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðər] - [ænd; ənd] [ˈfɔːrdʒɪŋ] [æŋ; ən] [əˈlaɪəns]
Chapter Ninety - Seven : Saving His Sworn Brother Kezhan and Forging an Alliance
章九十 - 七 : 保存 他的 宣誓 兄弟 - 和 锻造 一个 联盟

第九十七回 救义兄克展聚同盟

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [eɪt] : [maː][ˈkwai] [əˈvendʒz] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)]
Chapter Ninety - Eight : Ma Kuai Avenges Corrupt Official
章九十 - 八 : 马 快 复仇 腐败 官方的

第九十八回 杀赃官马快报仇冤

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [naɪn] : [ˈðə; ði] [ɡreɪt] [ˈprɪzn] [reɪd] [ænd; ənd][ˈðə; ði] [ˈblʌdbæθ] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ]
Chapter Ninety - Nine : The Great Prison Raid and the Bloodbath of Daming
章九十 - 九 : 这 伟大的 监狱 袭击 和 这 血腥屠杀 的 筑坝

[ˈpriːfektʃər]
Prefecture
州

第九十九回 大劫牢血洗大名府

[ˈtʃæptər] - : [ˈsiːzɪŋ] [ˈðə; ði] [ˈsɪti] [ɡert] [ɪn][ˈðə; ði] [dɑːrk] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ˈfɔːr; fər][ˈðer; ðər][laɪvz; livz]
Chapter 100 : Seizing the City Gate in the Dark to Escape for Their Lives
章 - : 抓住 这 城市 门 在 这 黑暗的 到 逃脱 为了 他们的 生活

第一百回 为逃命黑夜夺城门

[ˈtʃæptər] - : [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] , [lɪˈjuː] [ˈlɪn] [ˌtempəˈrerəli] [əˈvɔɪdz] [dɪˈzæstər]
Chapter 101 : Encountering a Hero , Liu Lin Temporarily Avoids Disaster
章 - : 遭遇 一个 英雄 , 刘 林 暂时地 避免 灾难

第一百一回 遇好汉柳林暂避祸

[ˈtʃæptər] - [ˈðə; ði] [ˈempti] [ɡʌn] [ˈtæktɪk] [ˈkɔːzɪz] [ə; eɪ] [ˈfɔːls] [əˈlɑːrm][æʔ; ət] [ˈdæmɪŋ] [ˈsɪti]
Chapter 102 The Empty Gun Tactic Causes a False Alarm at Daming City
章 - 这 空的 枪 战术 原因 一个 错误的 警报 在 筑坝 城市

第一百二回 空枪计虚惊大名城

[ˈtʃæptər] - [ˈɡʌvərnər] [lɪˈjuː] [ˈfɛŋ] [meɪks] [ə; eɪ] [ɡrænd] [dɪˈplɔɪmənt] [ʌv; əv] [truːps]
Chapter 103 Governor Liu Feng Makes a Grand Deployment of Troops
章 - 州长 刘 冯 制作 一个 盛大 部署 的 军队

第一百三回 刘奉总督大调兵

[ˈtʃæptər] - [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [roʊg] , [hɔ:rs] [fæst] , [bʌt; bət] [gets] [ˈkæptʃərd] [ɪnˈsted]
Chapter 104 Encountering a Rogue , Horse Fast , But Gets Captured Instead
章 - 遭遇 一个 流氓 , 马 快速地 , 但 获得 捕获 反而

第一百四回 逢泼皮马快反遭捕

[ˈtʃæptər] - [ɪndɪɡˈneɪ(ə)n] [ˌʌnˈkwentʃ] , [ˈkeɪ] [ˈzɑ:n] [ˈreblz; rɪˈbel][ɪn] [kɔ:rt]
Chapter 105 Indignation Unquenched , Ke Zhan Rebels in Court
章 - 愤慨 未熄灭的 , 基 詹 反叛者 在 法庭

第一百五回 愤难平克展反公堂

[ˈtʃæptər] - : [ə; eɪ] [skɪld] [ˈwɔ:riər] [faɪts] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑ:rmɪ] [əˈloʊn]
Chapter 106 : A Skilled Warrior Fights the Government Army Alone
章 - : 一个 熟练 战士 战斗 这 政府 军队 独自的

第一百六回 武艺强单人战官军

[ˈtʃæptər] - [ˈtʃen] [deɪɔŋ] [ˈkæptʃəz] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈbreɪkər] ; [ˈtʃæptər] [wʌn][ˈlju:] - [ɪˈniʃ(ə)]
Chapter 107 Chen Dayong Captures the Prison Breaker ; Chapter 1 Liu Luoguo's Initial
章 - 陈 大勇 捕捉 这 监狱 断路器 ; 章 1 刘 - 最初的

[ˈtraɪəl][ʌv; əv] [li] [ju:ji]
Trial of Li Youyi
审判 的 李 友谊

第一百七回 陈大勇力擒劫狱人第一回 刘罗锅初审李有义

[ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈju:nɪfaɪd][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
The Qing Dynasty unified the country .
这 青 王朝 统一 这 国家 .

大清江山一统，

[ˈmɪləteri] [ˈmju:zɪk] , [pi:s] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] [prɪˈveɪl] .
Military music , peace and tranquility prevail .
军队 音乐 , 和平 和 宁静 占上风 .

军乐民安太平。

[ɔ:l] [neɪʃəns] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjʊ:t] [ænd; ənd] [ˈɔ:fər] [ɡɪfts] .
All nations came to pay tribute and offer gifts .
全部 国家 来了 到 支付 贡 和 提供 礼物 .

万国来朝纳进奉，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [prəˈdu:st] [ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈmɪnɪstər] , [ˈlju:] [ˈjɔŋ] ;
The court produced a virtuous minister , Liu Yong ;
这 法庭 生产 一个 有德行的 部长 , 刘 永 ;

朝出贤臣刘墉；

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [ˈfloʊd] [ˈeləkwəntli] , [ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈseɪdʒɪz] .
His words flowed eloquently , in accordance with the wisdom of the sages .
他的 字 流动 雄辩地 , 在 根据 和 这 智慧 的 这 智者 .

出口成章合圣明，

[ðɪs] [ɪz][ˈsɪmələr][tu:; tə] [kənˈfju:ʃəs] [ænd; ənd] [menˈʃɪrs] .
This is similar to Confucius and Mencius .
这 是 相似的 到 孔子 和 孟子 .

这才亚似孔孟。

[ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
This gentleman lives in Shandong .
这 绅士 生活 在 山东 .

这位爷家住在山东，

[bɔ:rn][tu:; tə] [prəˈtekt] [ænd; ənd] [səˈpɔ:rt] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Born to protect and support the Qing Dynasty .
出生 到 保护 和 支持 这 青 王朝 .

天生扶保大清。

[ˈæftər] [riˈsaɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʊks] [riˈmeɪnɪŋ] [vəˈsɪz] ,
After reciting a few lines of the book's remaining verses ,
后 背诵 一个 很少 线条 的 这 图书 其余的 诗句 ,
此书的几句残歌念罢，

[aɪ][wəʊnt][gʊʊ][ˈɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] [ˈdiːteɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .
亦不多讲。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər] [ˈtʃænˈlɒŋ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈdaɪnəsti] , [ə; eɪ]
Speaking of which , during the reign of Emperor Qianlong of our dynasty , a
请讲 的 哪个 , 期间 这 在位 的 皇帝 乾隆 的 我们的 王朝 , 一个
[ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈmɪnɪstər] [ɪˈmɜːrdʒd] .
capable minister emerged .
有能力的 部长 出现 .

话表咱本朝乾隆爷年间出了一位能臣，

[maɪ] [ˈænsesetərz] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] [ʒʌkən] [ˈkaʊnti] , [ˈtʃɪŋˈdʒʊʊ] [ˈpriːfektʃər] , [ˈʃænˈdʒɪn] [ˈpraːvɪns]
My ancestors were from Zhucheng County , Qingzhou Prefecture , Shandong Province
我的 祖先 是 从 诸城 县 , 青州 州 , 山东 省
.
:
.

祖上系山东青州府管诸城县人氏，

[ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [bɔːrd] [ˈlju:] -
This gentleman was originally the son of Lord Liu Tongxun .
这 绅士 曾是 起初 这 儿子 的 主 刘 - .

这位爷本是当初刘老夫人刘统勋之子，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈlju:][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈjɒŋ] .
His surname is Liu and his given name is Yong .
他的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 永 .
姓刘名墉，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [ˈhʌntʃbæk] .
His nickname is Hunchback .
他的 昵称 是 倭 .

外号罗锅。

[hi; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [bɔːrn][ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈprɪvəlɪdʒd] [ˈfæməli] .
He was originally born into a privileged family .
他 曾是 起初 出生 进入 一个 特权 家庭 .
他本是荫生出身，

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɡreɪs] [ʌv; əv] [ˈempərər] [ˈtʃænˈlɒŋ] ,
Now , thanks to the imperial grace of Emperor Qianlong ,
现在 , 谢谢 到 这 帝国 优雅 的 皇帝 乾隆 ,
今蒙乾隆爷的皇恩，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈpɜːrsənəli] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] -
He was personally appointed by the emperor as the prefect of Jiangning
他 曾是 亲自 任命 经过 这 皇帝 作为 这 长官 的 -
[ˈpriːfektʃər] [ɪn][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
Prefecture in Jinling .
州 在 金陵 .

御笔亲点金陵江宁府的知府。

[ðɪs] [əˈfɪʃəlz] [ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈɜːrdʒənt] .
This official's order was urgent .
这 官员的 命令 曾是 紧迫的 .

这位爷钦命紧急，

[wiː; wi] [der] [nɑ:t][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽

不敢怠慢，

[dɪ'pɑ:rtʃər] [ɑ:n][æən; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ]
Departure on an auspicious day
离开 在 一个 吉祥 天

吉日起程，

[aɪm]['gouɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][maɪ][poust][ɪn] - ['pri:fektʃər] , ['dʒɪn'liŋ] .
I'm going to take up my post in Jiangning Prefecture , Jinling .
我是 去 到 拿 向上 我的 邮政 在 - 州 , 金陵

要去金陵江宁府上任，

[noʊ]['fæməli] ['membər] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ə'bo:ŋ] .
No family members were brought along .
不 家庭 成员 是 带来 沿着

并无携带家眷，

[hiː; hi]['oʊnli] [brɔ:t] [wʌn] ['sɜ:rvənt] , ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] .
He only brought one servant , Zhang Lu .
他 仅有的 带来 一 仆人 , 张 鲁

只带一名小内厮张禄。

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌŋ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] .
The father and son disguised themselves .
这 父亲 和 儿子 伪装 他们自己

爷儿两个乔装打扮，

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ['kærid] [ðə; ði] [kwɪlt] ['kʌvər] [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['ʃouldər] .
Zhang Lu'er carried the quilt cover on her shoulder .
张 - 携带 这 被子 覆盖 在 她 肩膀

张碌儿肩扛着被套，

[ðeɪ] [kept] ['gouɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [heɪdaɪ] [geɪt] .
They kept going out of Haidai Gate .
他们 保留 去 出去 的 海黛 门

一直的出了海岱门，

[tɜ:rn] [west]
Turn west
转动 西方

往西一拐，

['fɑ:louɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] ,
Following the city wall ,
下列的 这 城市 墙 ,

顺着城根，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ʃwɑ:n'wu:] [geɪt] [ə'gen] .
We arrived at Xuanwu Gate again .
我们 到达的 在 玄武 门 再次

又到了宣武门，

['æftər] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [sə'spen(ə)n] [brɪdʒ] ,
After crossing the suspension bridge ,
后 过境 这 暂停 桥 ,

复过了吊桥，

['hedɪŋ] [saʊθ] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - ,
Heading south all the way to Caishikou ,
标题 南 全部 这 方式 到 - ,

往南直到菜市口，

[tɜːrn] [west]
Turn west
转动 西方

往西一拐，

[ə'lb:ŋ] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] ,
Along the main street ,
沿着 这 主要的 街道 ,

顺着大街，

[ðeɪ] ['eksɪtɪd] [θru:] - [ɡert] [ə'ɡen] .
They exited through Zhangyi Gate again .
他们 退出 通过 - 门 再次 .

又出了彰义门，

[tu:] ['dɒŋkɪz] [wɜːr; wər] [haɪrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stɔːrfɹʌnt] .
Two donkeys were hired for the storefront .
二 驴 是 雇用 为了 这 店面 .

门脸上雇了两个毛驴，

[ðə; ði] ['faːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [roʊd] ['ɑːntə][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
The father and son rode onto the main road .
这 父亲 和 儿子 骑 到 这 主要的 路 .

爷儿俩骑上了大路。

[bɜːrd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tu;; tə] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər]['dʒɪn'liŋ] ,
Determined to set off for Jinling ,
决定 到 放 离开 为了 金陵 ,

一心上路去到金陵，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [wel] [tu;; tə][ðə; ði] [lɑːrdʒ] [wel] .
From the small well to the large well .
从 这 小的 出色地 到 这 大的 出色地 .

小井过去到大井，

[wi;; wi] [pæst] [θru:] - [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] ['westwərd] .
We passed through Zhijingpo and continued westward .
我们 通过了 通过 - 和 持续 向西 .

枳荆坡穿过又往西行。

[ðə; ði] ['faːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['dɑːŋki] [ɑːn] ['kwɪkli] .
The father and son urged the donkey on quickly .
这 父亲 和 儿子 敦促 这 驴 在 迅速地 .

爷儿俩催驴果然快，

['bɜːɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[wi;; wi] [pæst] - [brɪdʒ] [ænd; ənd] - ['sɪti] .
We passed Lugou Bridge and Xiaoyue City .
我们 通过了 - 桥 和 - 城市 .

过了卢沟晓月城。

[ðə; ði] [tʃæŋksɪn] [stɔːr] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː 'es] .
The Changxin store is right in front of us .
这 长兴 店铺 是 正确的 在 正面 的 我们 .

眼前就是常新店，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [klɪr] [ə'baʊt] - ['kaʊnti:z, 'kaʊni:z] ['dɑ:ŋki] ['swæpiŋ] .
There's no need to be clear about Liangxiang County's donkey swapping .
有 不 需要 到 是 清除 关于 - 县的 驴 交换 .
良乡县换驴也不必明。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [mi:l] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ʒuəʒu:] .
I had a meal at the South Gate of Zhuozhou .
我 有 一个 一顿饭 在 这 南 门 的 涿州 .
涿州南关吃了顿饭，

[bɔ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌŋ] [set] [ɔ:f] [ə'gen] .
The father and son set off again .
这 父亲 和 儿子 放 离开 再次 .
爷儿两个又登程。

[ðɪs] [bʊk] [dʌz] [nɑ:t] ['men](ə)n [pi:tʃ] ['blɑ:səm] [ʃɑ:p] .
This book does not mention Peach Blossom Shop .
这 书 做 不是 提到 桃 开花 店铺 .
此书不讲桃花店，

[ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] ,
All along ,
全部 沿着 ,
一直的，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mɛrn] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] ['erɪə] .
They headed straight for the main road in the river area .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 这 河 区域 .
径奔河间大路行。

['teksəs] , [teɪk] [ə; eɪ][baɪt] [ænd; ənd][ɡoʊ] [θru:] .
Texas , take a bite and go through .
德克萨斯州， 拿 一个 咬 和 去 通过 .
德州打尖穿过去，

[ɪn] ['kaʊnti] [ænd; ənd][dʒɪ'nɪŋ] ['pri:fektʃər] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] ['wɜ:rlwɪnd] .
En County and Jining Prefecture are in a whirlwind .
恩 县 和 济宁 州 是 在 一个 旋风 .
恩县济宁州一溜风。

[baʊ] [dʒwɑ:ŋ] - [wɪl] [bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði] [bəʊt] .
Bao Zhuang Wangjiaying will be on the boat .
包 庄 - 将要 是 在 这 船 .
包庄王家营将船上，

[ˈæftər] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] , [wi:; wi][set] [ɔ:f] [ə'gen] .
After crossing the Yellow River , we set off again .
后 过境 这 黄色的 河 , 我们 放 离开 再次 .
渡过黄河又登程。

[ðə; ði] ['dʒɜ:rnɪ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['dɪteɪl] .
The journey will not be described in detail .
这 旅行 将要 不是 是 描述 在 细节 .
路程歌儿不多叙，

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天
那一天，

[aɪ][kæən; kən] [si:] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ˈdʒɪnˈlɪŋ][ɪn][maɪ] [fi:ld] [ʌv; əv][ˈvɪʒ(ə)n] .
I can see the city of Jinling in my field of vision .
我 能 看 这 城市 的 金陵 在 我的 场地 的 想象 .
望见金陵一座城。

[æz; əz] [bɔ:rd] [lɪˈju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜ:r; wər] [ˈwɔ:kiŋ] ,
As Lord Liu and his son were walking ,
作为 主 刘 和 他的 儿子 是 步行 ,
刘大人爷儿俩正走之间，

[aɪ][kæən; kən] [si:] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
I can see the city of Jinling .
我 能 看 这 城市 的 金陵 .
望见金陵城。

[wi; wi][hæd; həd] [lʌntʃ] [æt; ət] - .
We had lunch at Shilibao .
我们 有 午餐 在 - .
十里堡打了尖，

[ðeɪ] [haɪrd] [tu:] [mɔ:r] [ˈdɒŋkɪz] .
They hired two more donkeys .
他们 雇用 二 更多的 驴 .
又雇两个毛驴，

[ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [roʊd] [ɔ:f] [ˈfɔ:rwərd] .
The father and son rode off forward .
这 父亲 和 儿子 骑 离开 向前 .
爷儿俩骑上往前所走，

[noʊ] [ni:d] [tu; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜ:rðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .
不必再表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θri:] [ˈklæsɪz] [ʌv; əv] [kla:ks] [ɪn] - [ˈpri:fektʃər] .
Now , let's talk about the three classes of clerks in Jiangning Prefecture .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 三 课程 的 职员 在 - 州 .
且说江宁府的书吏三班人等，

[sɪns] [ðə; ði] [tɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:rd] ,
Since the turn of the card ,
自从 这 转动 的 这 卡片 ,
自从接着转牌，

[aɪˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈempərəɪ] [ˈtʃænˈlɒŋ] [ˈpɜ:rsənəli] [əˈpɔɪntɪd] [lɪˈju:] , [ðə; ði] [nu:] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv]
It is said that Emperor Qianlong personally appointed Liu , the new prefect of
它 是 说 那 皇帝 乾隆 亲自 任命 刘 , 这 新的 长官 的
- [ˈpri:fektʃər] .
Jiangning Prefecture .
- 州 .
说乾隆皇爷御笔新点江宁府的知府刘，

[hi; hi] [wɪl] [teɪk] [ˈɑ:fɪs] [su:n] .
He will take office soon .
他 将要 拿 办公室 很快 .
不日到任，

[ðə; ði] [sə'bu:dinits] [ænd; ənd] ['sɜ:rvent] [wʊd] [sɪt][ænd; ənd] [tʃæt] ['aɪdli][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'sep(ə)n] [pə'veiliən]
The subordinates and servants would sit and chat idly at the reception pavilion
这 下属 和 仆人 会 坐 和 聊天 闲散地 在 这 接待 亭
['evri] [dei] .
every day .
每一个 天 :

众属下人役天天在接官亭坐等闲谈，

[ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [nu:] [ə'fi(ə)l] [tu:; tə] [ˈɑ:fis] .
Waiting to welcome the new official to office .
等待 到 欢迎 这 新的 官方的 到 办公室 :

等候迎接新官上任。

[ɑ:n] [ðɪs] [dei] , [ɔ:l][ðə; ði] [ə'fi(ə)lz] [wɜ:r; wər] [ˈweɪtɪŋ] .
On this day , all the officials were waiting .
在 这 天 , 全部 这 官员 是 等待 :

这一天众官吏正在等候，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tu:] ['pi:p(ə)l] ['raɪdɪŋ] [tu:] ['dɒŋkɪz] [keɪm] [tɔ:rdz] [ðem; ðəm] .
Suddenly , two people riding two donkeys came towards them .
突然 , 二 人们 骑术 二 驴 来了 向 他们 :

忽见两个人骑着两个毛驴迎面而来。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ɔ:l][ðə; ði] ['sɜ:rvent] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Upon seeing this , all the servants shouted in unison :
之上 看到 这 , 全部 这 仆人 喊叫 在 齐声 :

众下役一见齐声断喝：

" [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [faʊl] [maʊθ] ! "
" You have a foul mouth ! "
" 你 有 一个 犯规 嘴 ! "

“口歹！

[wer] [tu:; tə][gʊʊ][nekst] ?
Where to go next ?
在哪里 到 去 下一个 ?

还往哪走？

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [nu:] [ə'fi(ə)l] [ɪz] [rɪ'si:vd] .
This is where the new official is received .
这 是 在哪里 这 新的 官方的 是 已收到 :

这是接新官的所在。

[ki:p] ['gʊʊɪŋ] [ˈfɔ:rwəd] .
Keep going forward .
保持 去 向前 :

再往前走，

[ˈkɛrfəli] [breɪk] [ðə; ði] [ˈdɑ:ŋkɪz] [leg] !
Carefully break the donkey's leg !
小心 休息 这 驴的 腿 !

仔细把驴腿打折！ ”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ˈʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][bɪ'hɑ:ɪnd] .
Zhang Lu'er shouted from behind .
张 - 喊叫 从 在后面 :

后面的张禄儿一声断喝，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['nɑ:nsens] ！
" **nonsense** ！
" 废话 ！

“胡说！

[ðɪs] [ɪz] [lɔ:rd] [l'ju:] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] - ['pri:fektjər] ！
This is Lord Liu , the Prefect of Jiangning Prefecture ！
这 是 主 刘 ， 这 长官 的 - 州 ！

这就是你们江宁府府台刘大人！ ”

[wen] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hɜ:rd] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [lɔ:rd] [l'ju:] ,
When the servants heard that it was Lord Liu ,
什么时候 这 仆人 听到 那 它 曾是 主 刘 ，

众役闻听是刘大人，

['terəfaɪd] , [hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Terrified , he knelt down on the ground .
恐惧 ， 他 跪下 向下 在 这 地面 。

吓得跪倒在地，

[ɔ:l] [ðə; ði] [sə'bɔ:dɪnɪts] [wɜ:r; wər][ɔ:lsoʊ] ['bəʊɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
All the subordinates were also bowing by the roadside .
全部 这 下属 是 还 鞠躬 经过 这 路边 。

还有众属下也都在道旁打躬，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [wi:; wi] , [jʊr; jər][hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] , [ɑ:r; ər] [leɪt] [ɪn] ['welkəmiŋ] [ju:; jʊ] . "
" **We , your humble servants , are late in welcoming you .** "
" 我们 ， 你的 谦逊的 仆人 ， 是 晚的 在 欢迎 你 。

“卑职等迎接来迟，

[hi:; hi][ə'pɔ:lədʒaɪzɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ə'dʌlts] .
He apologized before the adults .
他 道歉 前 这 成年人 。

在大人的台前请罪。”

[lɔ:rd] [l'ju:] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Lord Liu waved his hand ,
主 刘 挥手 他的 手 ，

刘大人一摆手，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪj(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] ['fɑ:ləʊd] [bɪ'haɪnd] .
All the officials and servants followed behind .
全部 这 官员 和 仆人 随后 在后面 。

众官吏人等齐都后面跟随，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'sepj(ə)n] [pə'vɪliən] .
They immediately arrived at the reception pavilion .
他们 立即地 到达的 在 这 接待 亭 。

登时来到接官亭上。

[lɔ:rd] [l'ju:] [dɪs'maʊntɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑ:ŋki] .
Lord Liu dismounted from the donkey .
主 刘 下马 从 这 驴 。

刘大人下了毛驴，

['si:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ，

赶脚的瞧见这个光景，

[aɪm] ['təʊtəli] [kən'fju:zd] .
I'm totally confused .

我是 完全 使困惑 .

发了蒙咧，

[ðə; ði] ['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :

这 腹部 说道 :

腹内说：

" [oʊ'keɪ] ,
" **OK** ,
" 好的 ,

“好的，

[noʊ] ['wʌndər] [ðeɪ] [dəʊnt] ['hæɡ(ə)] ['oʊvər][ðə; ði] [praɪs] [wen] ['haɪərɪŋ][ə; eɪ] ['dɑ:ŋki] .
No wonder they don't haggle over the price when hiring a donkey .

不 想知道 他们 不 讨价还价 超过 这 价格 什么时候 招聘 一个 驴 .

怪不得雇驴时节也不讲价，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑ:kt] [baɪ] [ðɪs] [di:l] !
I was shocked by this deal !

我 曾是 震惊 经过 这 交易 ！

我说这个买卖把我吓住咧！

[ɡʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[hu:] [nu:] [aɪ][roʊd] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [ɑ:n] !
Who knew I rode here with wings on !

WHO 知道 我 骑 这里 和 翅膀 在 ！

谁知道是我安着翅子骑了来咧，

" [aɪv] [ɡɑ:t][maɪ] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:ŋki] ！ "
" **I've got my official donkey !** "
" 我已经 得到 我的 官方的 驴 ！ "

拿定我的官驴了！ "

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] [tu; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['dɑ:ŋki] .
Having said that , he stepped forward to take the donkey .

拥有 说 那 , 他 步 向前 到 拿 这 驴 .

说罢上前接驴，

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [li:v] .
Turn around and leave .

转动 大约 和 离开 .

回头就走。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] [lɔ:rd] ['li:u:] ?
What kind of official is Lord Liu ?

什么 种类 的 官方的 是 主 刘 ？

刘大人是何等的官府，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['i:v(ə)n] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪf] [ðeɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tʃi:p] .
They wouldn't even take the money if they saw it was cheap .

他们 不会 甚至 拿 这 钱 如果 他们 锯 它 曾是 便宜的 .

看见赶脚的钱也不要咧，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['dɑ:ŋki] [ə'weɪ] .
They led the donkey away .

他们 引领 这 驴 离开 .

拉驴而去，

[aɪ] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [ə'freɪd] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mʌni] [bæk] .
I knew he was too afraid to ask for the money back .
我 知道 他 曾是 也 害怕的 到 问 为了 这 钱 后退 :
就知是他不敢来要钱。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['hɜ:riɪdli] [kɔ:ld] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] .
The adults hurriedly called Zhang Lu .
这 成年人 匆匆 称为 张 鲁 :
大人忙叫张禄，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :
小厮答应，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [peɪ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dɑ:ŋki] ? "
" **How should we pay him for the donkey ?** "
" 如何 应该 我们 支付 他 为了 这 驴 ? "
“到底打发他的驴钱，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] ['kɑ:mənər] .
He was a poor commoner .
他 曾是 一个 贫穷的 平民 :
他是个穷民百姓，

" [dəʊnt] [raɪd] [hɪz; ɪz] ['dɑ:ŋki] [fɔ:r; fər] [fri:] . "
" **Don't ride his donkey for free .** "
" 不 骑 他的 驴 为了 自由的 : "
不可白骑他的驴。”

" [jes] . "
" **yes .** "
" 是的 : "
“是。”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Zhang Lu'er shouted loudly :
张 - 喊叫 高声 :
张禄儿高声喊叫：

" [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ɪz] [bæk] , "
" **The messenger is back ,** "
" 这 信使 是 后退 , "
“赶脚人回来，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər] [ri'wɔ:did] . "
The adults are rewarded . "
这 成年人 是 奖励 : "
大人有赏。”

[aɪ] [sensɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [hæd; həd] ['prɑ:mɪst] [ə; eɪ] [ri'wɔ:rd] .
I sensed that the master had promised a reward .
我 感觉到的 那 这 掌握 有 承诺 一个 报酬 :
赶脚闻听大人有赏，

[hi:; hi] [rʌʃt] [bæk] .
He rushed back .
他 匆忙 后退 :
他连忙跑回来咧。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [tɒk] [ə; eɪ] [striŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] .
Zhang Lu'er took a string of coins .
张 - 采取 一个 细绳 的 硬币 .

张禄儿拿了一吊钱，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He handed it to that person .
他 递交 它 到 那 人 .

递给那人。

[ðə; ðɪ][mæn] [tɒk] [ˌaɪ ˈtiː] .
The man took it .
这 男人 采取 它 .

那人接过，

[hiː; hi] [kəʊˈtəʊd] .
He kowtowed .
他 叩头 .

叩了头，

[θæŋk] [jʊː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [rɪˈwɔːrd] .
Thank you for the reward .
感谢 你 为了 这 报酬 .

谢了赏，

[ðeɪ] [stroʊd] [əˈweɪ] .
They strode away .
他们 大步走 离开 .

扬长而去。

[bɔːrd] [ˈlɪuː] [ðen] [geɪv] [ðə; ðɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
Lord Liu then gave the following instructions :
主 刘 然后 给予 这 下列的 指示 :

刘大人这才吩咐：

" [lʊk] , [ðə; ðɪ][sɪˈdæn] [tʃer] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] . "
" Look , the sedan chair is coming . "
" 看 , 这 轿车 椅子 是 未来 . "

“看轿过来。”

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] [ˈkærid] [baɪ] [fɔːr] [men] .
The servants rode in a sedan chair carried by four men .
这 仆人 骑 在 一个 轿车 椅子 携带 经过 四 男人 .

众下役搭过四人大轿，

[ˈplæntɪŋ] [pəʊlz] ,
Planting poles ,
种植 杆子 ,

栽杆，

[rɪˈmuːvd] [ðə; ðɪ] [ˈhændreɪl]
Removed the handrail
已移除 这 扶手

去了扶手，

[bɔːrd] [ˈlɪuː] [bent] [ˈoʊvər][ænd; ənd][gɔːt][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][sɪˈdæn] [tʃer] .
Lord Liu bent over and got into the sedan chair .
主 刘 弯曲 超过 和 得到 进入 这 轿车 椅子 .

刘大人毛腰上轿，

[ðə; ðɪ][sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈʃəʊldəz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpɔːtəz] .
The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .
这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .

轿夫上肩。

[ðə; ði] ['di:kən] [prə'si:did] [ə'hed] .
The deacon proceeded ahead .
这 执事 继续 前方 .

执事前行，

[ðə; ði] [hi:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
The heel of the sedan chair ,
这 脚跟 的 这 轿车 椅子 ,

大轿后跟，

[ðə; ði] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [tu;; tə] ['sɪgnəl] [ðə; ði] [sta:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
The gongs sounded to signal the start of the road .
这 锣 听起来 到 信号 这 开始 的 这 路 .

开路锣鸣，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] ['defnɪŋ] .
The sound was deafening .
这 声音 曾是 震耳欲聋 .

响声震耳。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæɪd] [baɪ] [fɔ:r] [men] .
The honest official rode in a sedan chair carried by four men .
这 诚实的 官方的 骑 在 一个 轿车 椅子 携带 经过 四 男人 .

清官坐上四人轿，

[ðə; ði] ['di:kənz] [laɪnd] [ʌp] [ænd; ənd] [prə'si:did] ['fɔ:rwəd] .
The deacons lined up and proceeded forward .
这 执事 衬里 向上 和 继续 向前 .

执事排开往前行。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [wɔ:r] [blæk] [ænd; ənd] [red] [hæts] .
The soldiers wore black and red hats .
这 士兵 穿着 黑色的 和 红色的 帽子 .

军牢头戴黑红帽，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] .
The shouts of the yamen runners .
这 喊叫 的 这 衙门 跑步者 .

衙役吆道声。

[red] [sɪlk] [ʌm'brelə] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ə'bʌv] .
red silk umbrella was hung above .
红色的 丝绸 伞 曾是 悬挂 多于 .

上打一柄红罗伞，

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [hʊd] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['li:ju:] ['jɒŋ] .
The upright official under the hood was named Liu Yong .
这 直立 官方的 在下面 这 兜帽 曾是 命名 刘 永 .

下罩清官叫刘墉。

['pi:p(ə)l] [keɪm] [tu;; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
People came to see it .
人们 来了 到 看 它 .

民百姓齐来看，

[ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [wʌz; wəz] ['nɔɪzi] .
The roadside was noisy .
这 路边 曾是 嘈杂 .

大道旁边闹哄哄。

[bʌt; bət] [ðen] [wi;; wi] [si:] :
But then we see :
但 然后 我们 看 :

但则见：

[bɔ:rd] [l'ju:] [wʌz; wəz] ['weɪŋ] [ə; eɪ] [red] - ['tæsld] [hæt] .

Lord Liu was wearing a red tasseled hat .
主 刘 曾是 穿着 一个 红色的 带流苏的 帽子 .

刘大人头戴一顶红缨帽，

- [her] [hæz; həz] [tɜ:rnd] [waɪt] .

Ying'er's hair has turned white .
- 头发 有 转向 白色的 .

缨儿都旧发了白。

[ðə; ðɪ] ['hæts] [freɪm] [wʌz; wəz] [tɔ:rn] [ænd; ənd] [pætʃt] [wɪð; wɪθ] [blu:] [sɪlk] .

The hat's frame was torn and patched with blue silk .
这 帽子 框架 曾是 撕裂 和 已修补 和 蓝色的 丝绸 .

帽胎子破上边青绢补，

[ðə; ðɪ] [seɪm] [oʊld] [stɑɪl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [waɪd] [rɪm] .

The same old style with a wide rim .
这 相同的 老的 风格 和 一个 宽的 轮缘 .

老样儿沿子大宽。

[ðə; ðɪ] [faɪv] ['bu:dəz] - [haɪ] [kraʊnz] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ðə; ðɪ] [seɪm] .

The five Buddhas' high crowns are all the same .
这 五 佛陀 - 高的 皇冠 是 全部 这 相同的 .

五佛高冠一般样，

[ðæt] [wʌn] ,

That one ,
那 一 ,

那一件，

[ðə; ðɪ] [blu:] ['sætn] ['dʒækɪt] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [kwɪt] [oʊld] .

The blue satin jacket, however, was quite old .
这 蓝色的 缎 夹克 , 然而 , 曾是 相当 老的 .

青缎褂子却有年，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['rɪdl] [wɪð; wɪθ] [hoʊlz] .

It was riddled with holes .
它 曾是 布满谜团 和 孔 .

浑身都是窟窿眼。

[ðə; ðɪ] [sɪlk] [roʊb] [ɪz] ['ri:əli] ['ʌgli] .

The silk robe is really ugly .
这 丝绸 长袍 是 真的 丑陋的 .

茧绸袍子真难看，

[hi:; hi] [stept] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] [skwer] - ['hedɪd] [ə'fɪʃəlz] [bu:ts] .

He stepped into the square-headed official's boots .
他 步 进入 这 正方形 - 标题 官员的 靴子 .

方脑官靴足下登。

[bɔ:rd] [l'ju:] ,

Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[lets] [stɑ:rt] [kaʊntɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [maɪ] ['aʊtfɪt] .

Let's start counting from the beginning of my outfit .
我们来吧 开始 计数 从 这 开始 的 我的 全套服装 .

一身行头从头算，

[ðə; ðɪ] ['toʊt(ə)] ['vælju:] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [tu:] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] .

The total value is less than two strings of copper .
这 全部的 价值 是 较少的 比 二 字符串 的 铜 .

共总不值两吊铜。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [siˈviljənz] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðɪs] .
The soldiers and civilians couldn't help but laugh when they saw this .
这 士兵 和 平民 不能 帮助 但 笑 什么时候 他们 锯 这 .
众军民瞧罢不由得笑，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːvərti] . "
" This official is really showing his poverty . "
" 这 官方的 是 真的 显示 他的 贫困 " . "
“这位官府真露着穷。”

[ˈpʊtɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði][ˈkæʒuəl] [ˌkɒnvəˈseɪʃənz] [brˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd] [siˈviljənz] ,
Putting aside the casual conversations between the military and civilians ,
推杆 旁边 这 随意的 对话 之间 这 军队 和 平民 ,
按下军民闲谈论，

[duː][aɪ ˈtiː] [əˈgen] ,
Do it again ,
做 它 再次 ,
再整那，

[ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsɪti] [baɪ] [ˈpiːp(ə)l] .
The sedan chair was carried into the city by people .
这 轿车 椅子 曾是 携带 进入 这 城市 经过 人们 .
大轿人抬进了城。

[wiː; wi] [sped] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] [laɪk] [æn; ən] [ˈæroʊ] .
We sped through the streets and alleys like an arrow .
我们 加速 通过 这 街道 和 小巷 喜欢 一个 箭 .
穿街过巷急似箭，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [stiːl] [ɪɡˈzɪsts] .
The government office still exists .
这 政府 办公室 仍然 存在 .
府衙门在眼下存。

[ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈentərd] [θruː] [ðə; ði] [ɡert] .
The sedan chair had already entered through the gate .
这 轿车 椅子 有 已经 进入 通过 这 门 .
大轿已把辕门进，

[ðə; ði] [iːvz] [drɪp] [ˈwɔːtər] , [ðə; ði] [ˈpoʊlz] [ɑːr; ər] [ˈplɑːntɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] [ɪz] [ˈpleɪst] [ˈflæt] .
The eaves drip water , the poles are planted , and the sedan chair is placed flat .
这 檐 滴 水 , 这 杆子 是 已种植 , 和 这 轿车 椅子 是 放置 平坦的 .
滴水檐栽杆轿落平。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [stept] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ˈɑːrmrest] .
Zhang Lu stepped forward to help the armrest .
张 鲁 步 向前 到 帮助 这 扶手 .
张禄上前去了扶手，

[ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈmɪnɪstər] [ɪˈmɜːrdʒd] .
A loyal and capable minister emerged .
一个 忠诚 和 有能力的 部长 出现 .
出来了忠良干国卿。

[teɪk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrɪn][ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [wɔːk] [ˈbækwərd] .
Take a step , turn over , and walk backward .
拿 一个 步 , 转动 超过 , 和 走 落后 .
迈步翻身往后走，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [lʌksiːæŋ] [ˈfɑːloʊd] [brˈhaɪnd] .
Zhang Luxiang followed behind .
张 鲁翔 随后 在后面 .

张禄相跟在后行。

[bɔːrd] [lˈjuː] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Lord Liu alighted from the sedan chair .
主 刘 下车 从 这 轿车 椅子 .

刘大人下了轿，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
We sat down in the back room .
我们 卫星 向下 在 这 后退 房间 .

一直到了后堂坐下，

[ɪnˈstrʌkt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [lʌ] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] :
Instruct Zhang Lu to pass on the message :
指示 张 鲁 到 经过 在 这 信息 :

吩咐张禄传出话去：

[ɪts] [leɪt] [təˈdeɪ] .
It's late today .
它是 晚的 今天 .

“今日晚了，

[təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日早堂，

[ˈsɜːrvɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [siːl] ,
Serving to receive the seal ,
服务 到 收到 这 海豹 ,

伺候受印，

" [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ˈbɪznəs] [ɪn] [kɔːrt] . "
" To conduct business in court . "
" 到 执行 商业 在 法庭 . "

升堂办事。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [lʌ] [əˈɡriːd] [ænd; ənd] [stept] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Zhang Lu agreed and stepped outside .
张 鲁 同意 和 步 外部 .

这张禄答应迈步往外而去。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ðeɪ] [stʊd] [stɪl] .
Arriving at the entrance of the church , they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .

来至堂口站住，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kənˈveɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈdʌlts] - [wɜːrdz] .
It was conveyed according to the adults ' words .
它 曾是 传递 根据 到 这 成年人 - 字 .

照大人的言词传了，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] , [klɑːks] , [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [dɪˈspɜːrst] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [dɪˈskʌst] [ˈfɜːrðər] .
The officials , clerks , and servants dispersed , and that is not discussed further .
这 官员 , 职员 , 和 仆人 分散的 , 和 那 是 不是 讨论 更远 .

众官吏役人等散去不表。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][luːdʒɪn] [went] [ɪnˈsaɪd][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði][bɔːrd] .
Zhang Lujin went inside to inform the lord .
张 鲁津 去 里面 到 通知 这 主 .

张禄进内回明了大人，

[ðə; ði][ə'dɪlt; 'ædɪlt]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .

The adult nodded .
这 成人 点头 .

大人点头，

[hi;; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] :

He then gave the following instructions :
他 然后 给予 这 下列的 指示 :

随即吩咐：

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] ,

Zhang Lu ,
张 鲁 ,

“张禄，

[ðə; ði]['leftʊvər][draɪ]['ræfɪnz; 'reiɪnz][frʌm; frəm][maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][em 'i:] . . .

The leftover dry rations from my son and me . . .
这 剩余物 干燥 口粮 从 我的 儿子 和 我 . . .

把咱们爷儿俩剩的干粮，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [aʊt] .

Take it out .
拿 它 出去 .

掏出来罢。

" [jes] . "

" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .

The servant agreed .
这 仆人 同意 .

小厮答应，

[wi;; wi] [deɪ] [nɑ:t][bi;; bi] ['neglɪdʒənt] .

We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði]['du:veɪ] ['kʌvər] .

It was pulled out from under the duvet cover .
它 曾是 拉 出去 从 在下面 这 羽绒被 覆盖 .

打被套里面掏出来咧。

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ?

What is it ?
什么 是 它 ?

什么东西？

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [tu:] ['leftʊvər][hɑ:rd] - [krʌst] [bʌnz] [wi;; wi] [brɔ:t] [frʌm; frəm][ber 'dʒɪŋ] .

There are also the two leftover hard - crust buns we brought from Beijing .
那里 是 还 这 二 剩余物 难的 - 地壳 面包 我们 带来 从 北京 .

还有咱这京里带去吃剩下的两个硬面饽饽，

[ðeəz; ðəz]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði][fɔ:rk] - [jeɪpt] [berkt] [bʌn] [ðæt] [ju;; jʊ] [kɑ:nt] ['fɪnɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .

There's also the fork - shaped baked bun that you can't finish on the street .
有 还 这 叉 - 形状 烘焙 包子 那 你 不能 结束 在 这 街道 .

还有道儿上吃不了的叉子火烧。

[bɔ:rd] ['li:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['traɪɪŋ] [tu;; tə] [seɪv] [ɑ:n]['træv(ə)] [ɪk 'spensɪz] .

Lord Liu was not trying to save on travel expenses .
主 刘 曾是 不是 尝试 到 节省 在 旅行 开支 .

刘大人并非是图省盘费，

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [br'kəʒ, br'kɔ:z] [hi:; hi] , [ðə; ði][ʊəld][mæn] , ['ri:əli] [lʌvz] [tu:; tə] [i:t] [ðɪ:z] [tu:] [kaɪndz][ʌv; əv]
This is all because he , the old man , really loves to eat these two kinds of
这 是全部 因为 他 , 这 老的 男人 , 真的 爱 到 吃 这些 二 种类 的
[θɪŋz] .
things .
事物 :

皆因是他老人家很爱吃这两宗东西，

['ðərfɔ:r] , [aɪ 'ti:z] [kən'tɪnju:z] .
Therefore , it continues .
所以 , 它 继续 :

所以不断。

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又吩咐：

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,

“张禄儿，

[goʊ] [tel] [ðə; ði] [kʊk] :
Go tell the cook :
去 告诉 这 厨师 :

你去告诉厨役：

[ɔ:l] [ðə; ði] [mi:lz] [sent] [baɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [wɜ:r; wər] . . .
All the meals sent by officials for the journey were . . .
全部 这 餐 发送 经过 官员 为了 这 旅行 是 . . .

一概官员送的下程饭食，

[wi:; wi] [men] [dəunt] [wɑ:nt] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
We men don't want any of them .
我们 男人 不 想 任何 的 他们 :

咱爷们全都不要。

[ju:; jʊ] [tʊk] ['aʊə; ɑ:r] ['mʌni] .
You took our money .
你 采取 我们的 钱 :

你拿咱们的钱，

[baɪ] [hɪm; ɪm] ['θɜ:rti] [kɔɪnz] - [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [raɪs] .
Buy him thirty coins ' worth of rice .
买 他 三十 硬币 - 值得 的 米 :

买他三十钱稻米，

[kʊk] [sʌm; səm] ['pɔ:ɪdʒ] .
Cook some porridge .
厨师 一些 稀饭 :

煮点粥，

[wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [tu:] ['ræʃnz; 'reɪnz] ,
With these two rations ,
和 这些 二 口粮 ,

搭着这两个干粮，

[kən'sɪdər] [ðɪs] [ə; eɪ] [mi:l] [fɔ:r; fər][dʒʌst][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] .
Consider this a meal for just the two of us .
考虑 这 一个 一顿饭 为了 只是 这 二 的 我们 :

算咱爷儿俩的一顿饭咧。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [əˈɡriːd] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

这张禄答应，

[duː][æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
Do as instructed .
做 作为 指示 .

照言而办。

[ðə; ðɪ] [ˈpɔːrɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈredi] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
The porridge was ready in no time .
这 稀饭 曾是 准备好 在 不 时间 .

不多时粥也熬得咧，

[brɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] .
Bring it over .
带来 它 超过 .

端了来，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

摆在桌上，

[ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv][oʊld] [ˈpɪklɪd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] ,
A dish of old pickled vegetables ,
一个 盘子 的 老的 腌制 蔬菜 ,

一碟老咸菜，

[ˈæftər] [lɔːrd] [ˈljuː][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈjuːzɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
After Lord Liu has finished using it .
后 主 刘 有 完成的 使用 它 .

打发刘大人用完。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [ˈweɪpənz] .
Zhang Lu removed his weapons .
张 鲁 已移除 他的 武器 .

张禄撤下家伙，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhɑːrtɪ] [miːl] .
They also had a hearty meal .
他们 还 有 一个 爽朗 一顿饭 .

也饱餐了一顿。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [miːl] ,
After the father and son finished their meal ,
后 这 父亲 和 儿子 完成的 他们的 一顿饭 ,

及至他们爷儿俩吃完了饭，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天气也就晚咧。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [lɪt] [ðə; ðɪ] [ˈkændlɪz] .
Zhang Lu'er lit the candles .
张 - 点燃 这 蜡烛 .

张禄儿点上灯烛，

[ˈstændɪŋ] [əˈsaɪd] ,
Standing aside ,
常设 旁边 ,

在一旁站立，

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɔːŋgər] .
The father and son chatted for a while longer .
这 父亲 和 儿子 聊天 为了 一个 尽管 更长 .
爷儿俩又说了会子闲话。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the second watch of the night ,
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,
天交二鼓，

[bɔːrd] [lɪuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :
刘大人说：

" [aɪm] [ɪɡˈzɔːstɪd] [frʌm; frəm] [ˈwɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [deɪz] , "
" I'm exhausted from walking for days , "
" 我是 筋疲力尽的 从 步行 为了 天 , "
“连日走路劳乏，

[lets] [meɪk] [ˈaʊər; ɑːr][bed][ænd; ənd] [rest] . "
Let's make our bed and rest . "
我们来吧 制作 我们的 床 和 休息 . "
打铺安歇罢。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [əˈɡriːd] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .
这张禄答应，

[ɪˈmiːdiətli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði][ˈduːvər] [ˈkʌvər] ,
Immediately opened the duvet cover ,
立即地 打开 这 羽绒被 覆盖 ,
登时打开被套，

[ˈprɑːpər] [ˈpleɪsmənt] .
Proper placement .
恰当的 放置 .
安置妥当。

[bɔːrd] [lɪuː] [ʌnˈdrest] .
Lord Liu undressed .
主 刘 脱光衣服 .
刘大人宽衣解带，

[ɡoʊ][tuː; tə][bed][ænd; ənd] [rest] .
Go to bed and rest .
去 到 床 和 休息 .
上牀安歇。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [ˈɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [rest] .
Zhang Lu also went to rest .
张 鲁 还 去 到 休息 .
张禄也去歇息，

[ðə; ði] [naɪt] [vjuː] [ɪz][nɔːt] [wɜːrθ] [ˈmenʃənɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .
一夜晚景不提。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][skaɪ] [ˈbraɪtnd] .
Suddenly the sky brightened .
突然 这 天空 明亮 .
霎时天光大亮，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [ɡɑːt] [ʌp] .

Zhang Lu got up .
张 鲁 得到 向上 .

张禄起来，

[pliːz] [raɪz] , [sɜːr] , [tuː; tə] [wɑːʃ] [jɔː; jər] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jɔː; jər] [kloʊðz] .

Please rise , sir , to wash your face and change your clothes .
请 上升 , 先生 , 到 洗 你的 脸 和 改变 你的 衣服 .

请起大人净面更衣，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .

After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :

The honest official said :
这 诚实的 官方的 说 :

清官爷说：

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wʌz; wəz] [spred] :

The message was spread :
这 信息 曾是 传播 :

“传出话去：

[ðɪs] [kɔːrt] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [kənˈviːn] [ə; eɪ] [ˈseɪ(ə)n] .

This court will immediately convene a session .
这 法庭 将要 立即地 召开 一个 会议 .

本府立刻升堂，

" [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [siːl] [ænd; ənd] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði] [ˈduːtiz] . "

" To receive the seal and carry out the duties . "
" 到 收到 这 海豹 和 携带 出去 这 职责 . "

受印办事。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [əˈɡriːd] .

Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

这张禄答应，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [tɜːrɪn] [ˈoʊvər] .

Take a step and turn over .
拿 一个 步 和 转动 超过 .

迈步翻身，

[wɔːk] [ˈaʊtwərdz] .

Walk outwards .
走 向外 .

往外而走。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ðeɪ] [stʊd] [stiːl] .

Arriving at the entrance of the church , they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .

来至堂口站住，

[ʃaʊt] :

Shout :
喊 :

高叫：

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] , [ɔːl] [juː; jʊ] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [hɔːrs] - [step] [skwaːdz] ! "

" Listen carefully , all you men of the three horse - step squads ! "
" 听 小心 , 全部 你 男人 的 这 三 马 - 步 球队 ! "

“马步三班人等听真，

[ðə; ði][ə'dɒlɪt; 'ædɒlɪt] [rɪ'le] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] :
The adult relayed a message :
这 成人 转播 一个 信息 :

大人传话:

[ðə; ði] [kɔ:rt] [jæl; ʃəl][bi:; bi] [kən'vi:nd] [ɪ'mi:diətli] .
The court shall be convened immediately .
这 法庭 将 是 召集 立即地 :

立刻升堂,

" [rɪ'si:v] [ðə; ði] [si:l] [ænd; ənd] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][tæsk] ! "
" Receive the seal and carry out the task ! "
" 收到 这 海豹 和 携带 出去 这 任务 ! "

受印办事! "

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [aʊt'saɪd] [ɔ:l] [ə'gri:d] .
The people outside all agreed .
这 人们 外部 全部 同意 :

外边人齐声答应。

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [bɔ:rd] - .
Zhang Lu returned to Lord Mingliao .
张 鲁 返回 到 主 - :

张禄又回明了大人。

[brɪ'fɔ:r] [bɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时,

[ðə; ði][ə'dɒlɪt; 'ædɒlɪt][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [kɔ:rt] [rəʊbz] .
The adult was wearing court robes .
这 成人 曾是 穿着 法庭 长袍 :

大人身穿朝服,

[skri:n] ['flæʃɪŋ] [geɪt] ,
Screen flashing gate ,
屏幕 闪烁 门 ,

闪屏门,

['entər] [ðə; ði][wɔ:rm] [pə'vɪliən] ,
Enter the warm pavilion ,
进入 这 温暖的 亭 ,

进暖阁,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [du:k] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He was promoted to the rank of duke and sat down .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 公爵 和 卫星 向下 :

升公位坐下。

[ðəʊz] [sə'bɔ:rdɪnət] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Those subordinate officials ,
那些 下属 官员 ,

有那属下的官吏、

['dʒeɪlər]
jailer
狱卒

牢头、

[fə'r'bɪdn] [tʃaɪld]
Forbidden Child
禁止 孩子

禁子、

[ˈvɪlɪdʒ] [ˈkʌvənənt]
Village Covenant
村庄 盟约

乡约、

- [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Baozheng and others ,
- 和 其他的 ,

保正人等，

[ðə; ði] [ˈɔ:diəns] [hæz; həz] [ˈendɪd] .
The audience has ended .
这 观众 有 结束 :

叩见已毕，

[ðeɪ] [stʊd] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 :

两旁站立。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði][ˈnɒtɪs] [bɔ:rd] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ænd; ənd] [ˈkærid]
The adult on the throne ordered the notice board to be placed and carried
这 成人 在 这 王座 订购 这 注意 木板 到 是 放置 和 携带
[aʊt] .
out .
出去 :

大人座上吩咐放告牌抬出，

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈdi:teɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈpɔ:rts] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [steɪts] [ænd; ənd] [ˈkaʊntɪz] .
Then look at the detailed reports from those states and counties .
然后 看 在 这 详细的 报告 从 那些 各州 和 县 :

然后再观看那些州县详报的文书。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] [frʌm; frəm][lɪˈju:] [ˈʃi:ɑ:n] , [ðə; ði] [tʃi:f] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti]
Upon seeing the report from Liu Xiang , the chief magistrate of Shangyuan County
之上 看到 这 报告 从 刘 向 , 这 首席 地方法官 的 - 县
[ɪn] - [ˈpri:fektʃər] :
in Jiangning Prefecture :
在 - 州 :

瞧到江宁府的首郡上元县刘祥呈报：

" [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkaʊnti] "
" **East of the road outside the North Gate of this county** "
" 东方 的 这 路 外部 这 北 门 的 这 县 "

“本县北关以外路东，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈʃɑ:pki:pər] ,
There was a shopkeeper ,
那里 曾是 一个 店主 ,

有一个开店之人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju:ji] .
His surname is Li and his given name is Youyi .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 友谊 :

姓李名叫有义。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [æt; ət] [naɪt] .
There was a couple at night .
那里 曾是 一个 夫妻 在 夜晚 :

夜晚间有夫妻二人，

[daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɑ:p] .
Down in his shop .
向下 在 他的 店铺 ；

下在他的店中。

[li] [ju:ji] ['mə:dəd] ['pi:p(ə)l] [fɔ:r; fər] ['mʌni] .
Li Youyi murdered people for money .
李 友谊 被谋杀 人们 为了 钱 ；

李有义图财害命，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [kɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [naɪf] .
The man was killed with a sharp knife .
这 男人 曾是 被杀 和 一个 锋利的 刀 ；

用尖刀将男子杀死，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ræn] [ə'weɪ] .
The woman ran away .
这 女士 跑 离开 ；

女子逃跑，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑ:r; əɪ] [ʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 ；

不知去向。

[ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)l] [kən'feɪ(ə)n] [ʌv; əv] [li] [ju:ji] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
The original confession of Li Youyi is available as evidence .
这 原来的 忏悔 的 李 友谊 是 可用的 作为 证据 ；

现有李有义的口供原招为证。”

[ˈæftər][ðə; ði][bɔ:rd] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [ðɪs] ['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [frʌm; frəm] - ['kaʊnti]
After the lord finished reading this corner of the document from Shangyuan County
后 这 主 完成的 阅读 这 角落 的 这 文档 从 - 县
,
,
,

大人看罢上元县这一角文书，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [steɪ] [hɪr] . "
" Stay here . "
" 停留 这里 ； "

“且住。

[sɪns] [ðə; ði] [ʃɑ:pki:pər] [kɪld] [ðə; ði][mæn] ,
Since the shopkeeper killed the man ,
自从 这 店主 被杀 这 男人 ；

店家既然把男人杀死，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪ'skeɪp] ?
How could a woman escape ?
如何 可以 一个 女士 逃脱 ？

女子焉能逃跑？

[ðeɪ] [ðen] [fled] .
They then fled .
他们 然后 逃亡 ；

就便逃走，

[hɜːr; hər][mæn][wʌz; wəz] ['mæ:dəd] .
Her man was murdered .
她 男人 曾是 被谋杀 .

他的男人被害，

[ˈwʊdnt] [juː; jʊ] [spi:k] [ʌp][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ?
Wouldn't you speak up for her husband and file a complaint ?
不会 你 说话 向上 为了 她 丈夫 和 文件 一个 抱怨 ?

岂不替他夫主鸣冤告状？

[ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pri:fektʃər] ,
In the opinion of this prefecture ,
在 这 观点 的 这 州 ,

依本府看来，

[ðeəz; ðəz] [mɔːr] [tuː; tə] [ðɪs] ['stɔːrɪ] [ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] .
There's more to this story than meets the eye .
有 更多的 到 这 故事 比 满足 这 眼睛 .

这件事大有隐情在内。

[stɔːp][,aɪ 'ti:] ,
Stop it ,
停止 它 ,

罢罢，

[sɪns] [aɪ] , [lɪ'juː] , [,eɪ 'em] [naʊ] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [hɪr] . . .
Since I , Liu , am now serving as an official here . . .
自从 我 , 刘 , 是 现在 服务 作为 一个 官方的 这里 . . .

我刘某今日既然在此处为官，

[wiː; wi][mʌst; məst] [sɜːrv] [ˈaʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)l] .
We must serve our country and its people .
我们 必须 服务 我们的 国家 和 它是 人们 .

必当报国为民，

[ðɪs] [keɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [dʒʌdʒd] ['klɪrli] .
This case must be judged clearly .
这 案件 必须 是 评判 清楚地 .

须得把此案判断明白，

[ðɪs] [ˈɔːlsəʊ][pri'vents, pri:'vents] [gʊd] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [rɔːŋd] .
This also prevents good people from being wronged .
这 还 阻止 好的 人们 从 存在 冤枉 .

也免良民遭屈，

[ðə; ði] [,pə:pi'treitə] ['ɪskeɪpt] .
The perpetrators escaped .
这 犯罪者 逃脱 .

叫凶徒漏网。”

[bɔːrd] [lɪ'juː] [θɔːt] [,aɪ 'ti:][ˈoʊvər] .
Lord Liu thought it over .
主 刘 想法 它 超过 .

刘大人想罢，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] ['siːtɪd] [bɪ'gæən] [tuː; tə] [spi:k] :
The person seated began to speak :
这 人 坐着 开始 到 说话 :

座上开言说：

" [wer] [ɪz][ðə; ði][ˈduːti] ['ɑːfɪsər] ? " "
Where is the duty officer ? " "
" 在哪里 是 这 责任 官 ? " "

“值日承差何在？ ”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈzuː] [wen] [sə:vz] [ðə; ði] [əˈdʌlts] .
The young Zhu Wen serves the adults .
这 年轻的 朱 温 服务 这 成年人 .

小的朱文伺候大人。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [nelt] [daʊn] .
After saying that , he knelt down .
后 说 那 , 他 跪下 向下 .

说罢跪倒下面。

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说：

" [goʊ] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] [ɪn] - [ˈkaʊnti] . "
" **Go immediately to the prison in Shangyuan County** . "
" 去 立即地 到 这 监狱 在 - 县 . "

“你速去到上元县监中，

[ðɪs] [keɪs] [ɪnˈvɑːlvz] [ə; eɪ] [ˈɑːpkiːpər] [huː] [ˈməːdəd] [ə; eɪ] [ˈkʌstəməɹ] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] .
This case involves a shopkeeper who murdered a customer for money .
这 案件 涉及 一个 店主 WHO 被谋杀 一个 顾客 为了 钱 .

将店家图财害命这一案，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈempərər] [fɔːr; fər] [ˈkwɛstʃənɪŋ] .
The matter was brought before the Emperor for questioning .
这 事情 曾是 带来 前 这 皇帝 为了 提问 .

提到本府座前审问。”

[ðɪs] [ˈenvɔɪ] [əˈɡriːd] .
This envoy agreed .
这 使者 同意 .

这承差答应，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[hiː; hi] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
He stepped down from the hall and left the government office .
他 步 向下 从 这 大厅 和 左边 这 政府 办公室 .

下堂迈步出衙而去。

[brɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[brɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːp] [ˈoʊnər] , [li] [juːji] , [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Bring the shop owner , Li Youyi , to the front of the room .
带来 这 店铺 所有者 , 李 友谊 , 到 这 正面 的 这 房间 .

把店家李有义提到当堂，

[niːl] [daʊn] [brɪˈloʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 .

跪在下面。

[jʊr; jər] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众位明公，

[laɪk] - ['kaʊnti] [ɪn] - ['pri:fektʃər] [ʌv; əv][ˈdʒɪnˈlɪŋ] ,
Like Shangyuan County in Jiangning Prefecture of Jinling ,
喜欢 - 县 在 - 州 的 金陵 ,

像金陵的江宁府的上元县，

[ɪts] ['sɪmələər][tu:; tə] [ˈtʃɪŋˈju:ˈɑ:n] ['kaʊnti] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbaʊˈdɪŋ] ['pri:fektʃər] .
It's similar to Qingyuan County in our Baoding Prefecture .
它是 相似的 到 清源 县 在 我们的 保定 州 .

就和咱们这保定府的清苑县、

- ['kaʊnti] [ɪn][ˌberˈdʒɪŋ][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
Wanping County in Beijing is the same .
- 县 在 北京 是 这 相同的 .

北京的宛平县都是一样，

[ðeə(r)] [ɔ:l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
They're all in the city .
它们是 全部 在 这 城市 .

全在城里头，

[soʊ][ˌaɪ ˈti:] [keɪm] ['kwɪkli] .
So it came quickly .
所以 它 来了 迅速地 .

所以来的剪快。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz] [ˌaɪ ˈti:] ['klɪrli] .
The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 .

书里交代明白，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɑ:pɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ˈzu:] [wen] ,
Now , let's talk about the envoy Zhu Wen ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 使者 朱 温 ,

且说那承差朱文，

[hi:; hi] [bəʊd] [bɪˈloʊ] .
He bowed below .
他 鞠躬 以下 .

在下面打了个千儿，

[rɪˈplaɪ] :
Reply :
回复 :

回说：

" [ˈlɪt(ə)l] [ˈzu:] [wen] , "
" Little Zhu Wen , "
" 小的 朱 温 , "

“小的朱文，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] , [li] [ju:ji] , [wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The shop owner , Li Youyi , was mentioned .
这 店铺 所有者 , 李 友谊 , 曾是 提及 .

把店家李有义提到。”

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
The adult waved his hand .
这 成人 挥手 他的 手 :

大人一摆手，

- [stʊd] [ʌp] .
Chengcha stood up .
- 站立 向上 :

承差站起，

[hi; hi] [stʊd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 :

一旁侍立。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] [lʊkt] [ə'raʊnd] ['keɪfəli] .
The honest official looked around carefully .
这 诚实的 官方的 看起来 大约 小心 :

清官爷举目留神，

[vju:] [frʌm; frəm] [bi'lʊʊ] :
View from below :
看法 从 以下 :

朝下观看：

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] .
The honest official should pay close attention .
这 诚实的 官方的 应该 支付 关闭 注意力 :

清官座上留神看，

[bɔ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hi; hi] [saɪzd] [ʌp][ðə; ði] [li] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [ə'pɪərəns] :
He sized up the Li family's appearance :
他 尺寸 向上 这 李 家庭的 外貌 :

打量李家貌与容：

[hi; hi][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was around fifty years old .
他 曾是 大约 五十 年 老的 :

年纪约有五旬外，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

[teɪz] ['stri:md] [daʊn] [hɜ:r; həɪ] [feɪs] [dɪ'spaɪt] [hɜ:r; həɪ] ['feɪlɪŋ] ['aɪsaɪt] .
Tears streamed down her face despite her failing eyesight .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 尽管 她 失败 视力 :

残目之中带泪痕。

[ni:l] [daʊn] [ænd; ənd][lɪs(ə)n][tu; tə][maɪ][ɔ:rdərz] .
Kneel down and listen to my orders .
下跪 向下 和 听 到 我的 订单 :

跪在下面听吩咐，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɑ:lvd] .

There must be some injustice involved .
那里 必须 是 一些 不公正 涉及 .

内中一定有屈情。

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [æskt] :

After reading it , the adult asked :
后 阅读 它 , 这 成人 问 :

大人看罢开言问：

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] [hɪr] :

That person wants you to hear :
那 人 想要 你 到 听到 :

“那一民人要你听：

[wen] [ˈdu:ɪŋ] [ˈbɪznəs] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əˈbaɪd][baɪ] [wʌnz] [bəʊndz] .

When doing business , one should abide by one's bounds .
什么时候 正在做 商业 , 一 应该 遵守 经过一个人的 界限 .

既做买卖当守分，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][ækt] [ˈrekləsli] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈɪgnərəns] ?

How can one act recklessly out of ignorance ?
如何 能 一 行为 鲁莽地 出去 的 无知 ?

如何无知乱胡行？

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˈmɜ:dəəz] [mʌst; məst] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ?

Don't you know that murderers must pay with their lives ?
不 你 知道 那 杀人犯 必须 支付 和 他们的 生活 ?

岂不知杀人要偿命，

[ðə; ði] [lɔ:] [ɪz][ɪm'pɑ:r(ə)] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t] [ji:ld] [tu:; tə][ˈpɜ:rsən(ə)] [ˈfi:lɪŋz] .

The law is impartial and does not yield to personal feelings .
这 法律 是 公正 和 做 不是 屈服 到 个人的 情怀 .

王法无私不顺情。

[waɪ] [wʊd] [ˈoʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [hɑ:rm] [ˈsʌmwʌn] ?

Why would opening a shop harm someone ?
为什么 会 开幕 一个 店铺 伤害 某人 ?

因何开店将人害？

[aɪ] [dɪ'mænd] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɪk'spleɪn] [jɔ:r'self] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kɔ:rt] . "

I demand that you explain yourself before the court . "
我 要求 那 你 解释 你自己 前 这 法庭 . "

本府堂前要你讲明。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] , [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] , [kaʊ'taʊd] :

The old man , upon hearing the question , kowtowed :
这 老的 男人 , 之上 听力 这 问题 , 叩头 :

老民见问将头叩：

" [jɜr; jər] [ˈeksələnsi] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] :

" Your Excellency , please listen attentively :
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 :

“大人留神在上听：

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈwɒnts] [tu:; tə][æsk] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] ,

If the Prime Minister wants to ask about this matter ,
如果 这 主要的 部长 想要 到 问 关于 这 事情 ,

公相要问这件事，

[maɪ] ,

My ,
我的 ,

我的那，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz][bʌt; bət][hæd; həd] [ˈnoʊwər] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈdres] .
He was filled with grievances but had nowhere to seek redress .
他 曾是 已填 和 不满 但 有 无处 到 寻找 纠正 .

满腹冤屈无处明。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [hæz; həz] [ˈoʊpənd] [æn; ən] [ɪn] . . .
Since the scoundrel has opened an inn . . .
自从 这 恶棍 有 打开 一个 客栈 . . .

小人既然开客店，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [kəˈmɪt] [sʌtʃ] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] ?
How dare they commit such evil deeds ?
如何 敢 他们 犯罪 这样的 邪恶的 契约 ?

焉敢为非把恶行？

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

那一晚，

[ə; eɪ][məɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
A man and a woman came to the shop .
一个 男人 和 一个 女士 来了 到 这 店铺 .

男女二人来下店，

[ðeə(r)] [ɔːl][ðer; ðər] .
They're all there .
它们是 全部 那里 .

都在那，

[ˈtwenti] - [wʌn][ɔːr] [ˈtwenti] - [tuː] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Twenty - one or twenty - two is a young age .
二十 - 一 或者 二十 - 二 是 一个 年轻的 年龄 .

二十一二正年轻。

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [ˈkwɛstʃənd] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈbrɪdʒɪnz] .
The villain questioned him about his origins .
这 恶棍 被质问 他 关于 他的 起源 .

小人盘问他来历，

[hiː; hi] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , [tuː] [ˈpiːp(ə)l] .
He said it was a husband and wife , two people .
他 说 它 曾是 一个 丈夫 和 妻子 , 二 人们 .

他说是夫妻人二名。

[wen] [ðə; ði] [ˈkɑːmənər] [hɜːrd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,
When the commoner heard that it was a woman ,
什么时候 这 平民 听到 那 它 曾是 一个 女士 ,

小民间听是女眷，

[ʃɑːp] [ˈoʊnər] ,
Shop owner ,
店铺 所有者 ,

开店人，

[haʊ] [der] [aɪ] [ˈmed(ə)l] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] ?
How dare I meddle in other people's business ?
如何 敢 我 插手 在 其他 人们的 商业 ?

焉敢多管别事情？

[ðeɪ] [ˈrentɪd] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] [meɪn] [ruːmz; rʊmz][fɔːr; fər] [tuː] [ˈhʌndrəd] [juˈɑːn] .
They rented one of my main rooms for two hundred yuan .
他们 租来的 一 的 我的 主要的 房间 为了 二 百 元 .

租了我正房一间钱二百，

[ə; eɪ][pɑ:tɪ][ʌv; əv] [ti:] [ænd; ənd][ə; eɪ][læmp] .

A pot of tea and a lamp .
一个 锅 的 茶 和 一个 灯 .

一壶茶来一盏灯。

[ɔ:lɪ] ['mætərz] [hæv; həv] [bɪn] ['setld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz] [dɪ'pɑ:rtɪd] .

All matters have been settled and the petty person has departed .
全部 事情 有 到过 定居 和 这 小气 人 有 已离开 .

诸事已毕小人去，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [left] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .

The two of them were left in the room .
这 二 的 他们 是 左边 在 这 房间 .

房中剩下他二人。

[br'fɔ:r] [ɔ:n] , [ðə; ði] ['drʌmbi:ts] [wɜ:r; wər] ['saʊndɪd] .

Before long , the drumbeats were sounded .
前 长的 , 这 鼓点 是 听起来 .

不多一时攒更鼓，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [blu:] [aʊt][ðə; ði] [laɪt] .

The couple blew out the light .
这 夫妻 吹 出去 这 光 .

他夫妻二人吹灭灯。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [gɑ:rdz] [ðə; ði] [geɪt] .

The younger one guards the gate .
这 年轻 一 守卫 这 门 .

小的前边把门户看，

[ænd; ənd] [ðæt] ,

And that ,
和 那 ,

还有那，

['sevrəl] [klɔ:θ] [kɑ:rts][ɑ:r; ər][ɪn][maɪ] [ʃɑ:p] .

Several cloth carts are in my shop .
一些 布 购物车 是 在 我的 店铺 .

几辆布车在我店中。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'sɪst][ɑ:n] ['getɪŋ] [ʌp] ['ɜ:rlɪ] .

But they insist on getting up early .
但 他们 坚持 在 获得 向上 早期的 .

偏偏他们要起早，

刘公案

第2/85页

[wiː, wi][set][ɔːf][bɪ'fɔːr][dɑːn] .
We set off before dawn .
我们 放 离开 前 黎明 .

天有五更就登程。

[ðə; ði][ˈpeti][mæn][went][tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði][dɔːr] .
The petty man went to open the door .
这 小气 男人 去 到 打开 这 门 .

小人起去开门户，

[ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz][ˈbiːɪŋ][ˈdrɪvŋ][ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][stɔːr] .
The car was being driven away from the store .
这 车 曾是 存在 驱动 离开 从 这 店铺 .

打发布车离店中。

[ɪn][æn; ən][ˈɪnstənt] , [ðə; ði][skaɪ][ˈbraɪtnd] .
In an instant , the sky brightened .
在 一个 立即的 , 这 天空 明亮 .

霎时之间天光亮，

[ˈʒaʊ][mɪn][θɔːt] :
Xiao Min thought :
肖 敏 想法 :

小民想：

[tel][ðə; ði][ˈkʌp(ə)] [tuː; tə][set][ɔːf][æz; əz][suːn][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
Tell the couple to set off as soon as possible .
告诉 这 夫妻 到 放 离开 作为 很快 作为 可能的 .

叫他夫妻好早登程。

[æz; əz][juː; jʊ][ə'prəʊtʃ][ðə; ði][ˈentrəns] , [lʊk][ʌp] :
As you approach the entrance , look up :
作为 你 方法 这 入口 , 看 向上 :

走近门首抬头看：

[ðə; ði][dɔːr][wʌz; wəz][lɒkt][ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)] [saʊnd][ʌv; əv][ˈpiːp(ə)] .
The door was locked and there was little sound of people .
这 门 曾是 已锁定 和 那里 曾是 小的 声音 的 人们 .

房门倒锁少人声。

[ðə; ði][ˈpeti][ˈpɜːrs(ə)n][ˈoʊpənd][ðə; ði][dɔːr][ænd; ənd][əb'zɜːrvd][ˈkɛrfəli] .
The petty person opened the door and observed carefully .
这 小气 人 打开 这 门 和 观察到 小心 .

小人开门观仔细，

[ðɪs][ˈmætər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈsetld] !
This matter should be settled !
这 事情 应该 是 定居 !

此事应当了不成！

[aɪ][ˈwʌndər][wer][ðə; ði][ˈwʊmən][went] .
I wonder where the woman went .
我 想知道 在哪里 这 女士 去 .

不知女子往何方去，

[ˈoʊnli][ðə; ði][mæn] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˈsentər] ；
Only the man remained in the center ；
仅有的 这 男人 剩余 在 这 中心 ；

光剩男子在居中；

[ˈlaɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] ([ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [legz] [sprɛd] [əˈpɑːrt] .
Lying on the kang (heated brick bed) with four legs spread apart .
说谎 在 这 炕 (加热 砖 床) 和 四 腿 传播 除 .

四脚拉叉炕上躺，

[lʊk] [ˈkloʊsli] ，
Look closely ；
看 密切 ；

仔细看，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndərwaɜːrld] .
He was killed and went to the underworld .
他 曾是 被杀 和 去 到 这 地狱 .

被人杀死赴幽冥。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [baɪ] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] [ˈɔːlmoʊst] [left] [hɪz; ɪz]
The little man was so frightened by what he saw that his soul almost left his

这 小的 男人 曾是 所以 害怕 经过 什么 他 锯 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的

[ˈbɑːdi] .
body ；
身体 .

小人观瞧把魂吓冒，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ，
In the same place ；
在 这 相同的 地方 ；

同地方，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [təˈgeðər] .
The report was submitted to the county government together .
这 报告 曾是 提交 到 这 县 政府 一起 .

一并呈报到县中。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] [pərˈfɔːrmd] [æn; ən] [ˈɔːtɑːpsi] .
The magistrate of Shangyuan County performed an autopsy .
这 地方法官 的 - 县 执行 一个 尸检 .

上元县的老爷将尸验，

[pʊt] [ðə; ði] [ˈvɪlən] ，
Put the villain ；
放 这 恶棍 ；

把小人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːrtʃərd] [ˈɪntuː] [kənˈfesɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] [kraɪmz] .
They were tortured into confessing and being charged with crimes .
他们 是 受折磨 进入 坦白 和 存在 带电 和 犯罪 .

屈打成招问罪名。

[təˈdeɪ] ，
Today ；
今天 ；

今日里，

[ˈfɔːrtʃənətli] ， [jɜːr; jər] [ˈeksələnsɪ] [brɔːt] [aɪ ˈtiː] [ʌp] .
Fortunately , Your Excellency brought it up .
幸运的是 ， 你的 阁下 带来 它 向上 .

幸蒙大人提来问，

[ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'plaɪz] [æz; əz] " [ðə; ði] [sʌn] [ə'pɪrɪz] ['æftər][ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] ['pɑ:rtɪd] " .
The same principle applies as " the sun appears after the clouds have parted " .
这 相同的 原则 适用 作为 " 这 太阳 出现 后 这 云 有 分手了 " .
拨云见日一般同。

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['ɑ:nər] [wɪl] [ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [fer] ['dʒʌdʒmənt] .
I hope Your Honor will uphold justice and make a fair judgment .
我 希望 你的 荣誉 将要 坚持 正义 和 制作 一个 公平的 判断 .
望大人秉正从公断，

[ˈgræn,pɑ:z] ,
Grandpa's ,
爷爷的 ,
爷的那，

[ðə; ði][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [wɪl] [raɪz] [ɪn] [ræŋk] .
The descendants will rise in rank .
这 后代 将要 上升 在 秩 .
后辈儿孙往上升。

[ðæts] [ɔ:l] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
That's all in the past .
那就是 全部 在 这 过去的 .
这就是已往从前事，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ðæt] ,
But there is that ,
但 那里 是 那 ,
但有那，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][laɪ] ['kænə:t] [bi:; bi] ['tɒləreɪtɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] !
A single lie cannot be tolerated by Heaven !
一个 单身的 说谎 不能 是 容忍 经过 天堂 !
一句虚言天不容！ "

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [kaʊ'taʊd] .
After saying this , he kowtowed .
后 说 这 , 他 叩头 .
说罢下面将头叩，

[bɔ:rd] [lɪ'ju:ɪ] [bɪ'gæən] [tu:; tə] [spi:k] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Lord Liu began to speak from his seat .
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 .
刘大人座上开言把话云。

[ðə; ði] ['sekənd] ['epɪsəʊd] : [feɪk] ['fɔ:rtʃən] ['telər] ['klevərli] [ɪn'vestɪgeɪts] ['praɪvət] ['mætərz] .
The second episode : Fake fortune teller cleverly investigates private matters .
这 第二 插曲 : 伪造的 财富 出纳员 巧妙地 调查 私人的 事情 .
第二回 假算命巧装探私情

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [li] - [wɜ:rdz] , [bɔ:rd] [lɪ'ju:ɪ] . . .
Upon hearing Li Youyi's words , Lord Liu . . .
之上 听力 李 - 字 , 主 刘 . . .
刘大人闻听店家李有义这一片言词，

[ɪn][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] , [hi:; hi] [sed] :
In his speech , he said :
在 他的 演讲 , 他 说 :
座上讲话说：

" [li] [ju:ji] " .
" Li Youyi " .
" 李 友谊 " .
“李有义。”

" [hæv; həv] . "
" **have** . "
" 有 . "

“有。”

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
The honest official said :
这 诚实的 官方的 说 :

清官爷说：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] [naʊ] . "
" **You may leave now** . "
" 你 可能 离开 现在 . "

“你暂且下去，

[wʌns] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [hæz; həz] [æprɪ'hend] [ðə; ði] ['vɪlən] ,
Once this government office has apprehended the villain ,
一次 这 政府 办公室 有 被捕 这 恶棍 ,

待本府把恶人拿住，

[ðə; ði] [tru:θ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [aʊt] .
The truth will eventually come out .
这 真相 将要 最终 来 出去 .

自有水落石出。”

[li] [ju:ji] [kaʊ'taʊd] .
Li Youyi kowtowed .
李 友谊 叩头 .

李有义叩头，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [ɪz] [left] [ʌn'təʊld] .
The story of the woman in green is left untold .
这 故事 的 这 女士 在 绿色的 是 左边 不明 .

青衣带去不表。

['mi:nwaɪl] , [b:rd] [l'ju:ɪ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ʌðər] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
Meanwhile, Lord Liu took care of some other official business .
同时 , 主 刘 采取 关心 的 一些 其他 官方的 商业 .

且说刘大人又办了些别的公事，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [kɔ:rt] [ə'dʒɜ:rn] .
Only then did the court adjourn .
仅有的 然后 做过 这 法庭 休会 .

这才退堂，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [dɪ'spɜ:rst] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .
The servants dispersed outside the yamen .
这 仆人 分散的 外部 这 衙门 .

众役散出衙外，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][ɪntu:] ['di:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[ðen] [ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɪnər] ['stʌdi] .
Then the honest official sat down in the inner study .
然后 这 诚实的 官方的 卫星 向下 在 这 内 学习 .

再说清官爷来到内书房坐下，

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] ['ɔ:fərd] [ti:] .
Zhang Lu offered tea .
张 鲁 提供 茶 .

张禄献茶，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 :
茶罢搁盏，

[ðə; ði] [mi:l] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] [ɪ'mi:diətli] .
The meal was served immediately .
这 一顿饭 曾是 服务 立即地 :
登时摆上饭来。

[ˈæftər][ðə; ði] [ə'dʌlts] [ˈfɪnɪʃ] [ˈju:zɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
After the adults finish using it ,
后 这 成年人 结束 使用 它 ,
大人用完，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ˈlʌ] [rɪ'mu:vɪd] [hɪz; ɪz] [ˈweɪpənz] .
Zhang Lu removed his weapons .
张 鲁 已移除 他的 武器 :
张禄撤去家伙。

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ˈpi:p(ə)l] [sɪt] [ˈaɪdlɪ] .
Loyal and good people sit idly .
忠诚 和 好的 人们 坐 闲散地 :
忠良闲坐，

[wʌnz] [oʊn] [θɔ:ts] ,
One's own thoughts ,
一个人的自己的 想法 ,
自己思想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [li] - [ˈmætər] , "
" Regarding Li Youyi's matter , "
" 关于 李 - 事情 , "
“李有义这件事情，

[ɔ:ˈlʃoʊ] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡri:vəns] ,
Although it was a grievance ,
虽然 它 曾是 一个 不满 ,
虽然是屈情，

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɜ:rdəər] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
But the identity of the murderer is unknown .
但 这 身份 的 这 凶手 是 未知 :
但不知杀人凶犯是谁，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [sə'pouzd; sə'pouzɪd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdʒʌdʒmənt] ?
How is this government supposed to make a judgment ?
如何 是 这 政府 据称 到 制作 一个 判断 ?
叫本府如何判断？ ”

[ə'dʌlts] [ˈɔ:f(ə)n][faɪnd][,aɪ 'ti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɡet] [əˈlɔ:ŋ] .
Adults often find it difficult to get along .
成年人 经常 寻找 它 难的 到 得到 沿着 :
大人为难多会，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[tuː; tə] [ʌndər'stænd] [ðɪs] [keɪs]
To understand this case
到 理解 这 案件

“要明此案，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] .
It must be done this way .
它 必须 是 完毕 这 方式 .

必须如此这般，

[ænd; ənd][soʊ][aɪ 'tiː][ɪz] .
And so it is .
和 所以 它 是 .

如此这般。

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] [dɪs'gaɪz] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] ['daʊɪst] [priːst] ?
Why don't I disguise myself as a wandering Taoist priest ?
为什么 不 我 伪装 我 作为 一个 漫游 道教 牧师 ?

我何不扮作云游老道，

[ɪz][hiː; hi] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] [ɑːn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] ?
Is he leaving the government office on a private visit ?
是 他 离开 这 政府 办公室 在 一个 私人的 访问 ?

出衙私访？

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [θʌgz] [ænd; ənd] ['vɪlənz] .
Firstly , to visit the thugs and villains .
首先 , 到 访问 这 暴徒 和 反派 .

一来访访凶徒恶棍，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['lʊk(ə)] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] .
Let's take a look at the local customs and traditions .
我们来吧 拿 一个 看 在 这 当地的 海关 和 传统 .

再看看这里的世态风俗。”

[brɪ'twiːn] [lɔːrd] [liʊz] [θɔːts] ,
Between Lord Liu's thoughts ,
之间 主 刘氏 想法 ,

刘大人思想之间，

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [wɔːkt] [ɪn] .
Zhang Lu'er walked in .
张 - 步行 在 .

张禄儿走进门来。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,

“张禄儿，

[teɪk] [maɪ]['daʊɪst] [roʊb] ,
Take my Taoist robe ,
拿 我的 道教 长袍 ,

把我的道袍、

[ˈdaʊɪst] [kraʊn] ,
Taoist crown ,
道教 王冠 ,

道冠、

[saɪk] ['rɪbən]
Silk ribbon
丝绸 丝带

丝絲、

['wɔ:tər] [sɑ:ks]
Water socks
水 袜子

水袜、

[klaʊd] [ʃu:z]
Cloud shoes
云 鞋

云鞋、

[brɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˌbæm'bu:] [plæŋks] .
Bring all the bamboo planks .
带来 全部 这 竹子 木板 :

毛竹板全拿来。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

这小厮答应。

[ðeɪv] ['setld] [ɪn] .
They've settled in .
他们有 定居 在 :

住了。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [seɪ] :
Some people say :
一些 人们 说 :

有人说：

" [ju:; jʊ] ['stɔ:ritelər] , "
" **You storyteller** , "
" 你 讲故事的人 , "

“你这个说书的，

[ðæts] ['nɑ:nsens] .
That's nonsense .
那就是 废话 :

说的胡诌了。

[ðɪs] [tæŋ] ['daɪnəsti] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
This Tang Dynasty history ,
这 唐 王朝 历史 ,

这唐书、

[sɔ:ŋ] [ʃu:]
Song Shu
歌曲 舒

宋书，

['θrɒʊŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,
Throwing knives and clubs ,
投掷 刀具 和 俱乐部 ,

飞刀飞棒，

[nʌʊ] ['mætər] [haʊ] [ju:; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] ,
No matter how you make it up ,
不 事情 如何 你 制作 它 向上 ,

任凭怎么诌、

[haʊ] [tuː; tə] [bləʊ] [ə; eɪ] [ɡəʊst]
How to blow a ghost
如何 到 吹 一个 鬼

怎么吹鬼，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['eɪdəns] [tuː; tə] [kə'raːbəreɪt] [ðɪs] .
There is no evidence to corroborate this .
那里 是 不 证据 到 证实 这 .

无有对证，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðæt] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [tæŋ] [ænd; ənd] [sɔːŋ] ['daɪnəstɪz] [ɑːr; ər]
Are you suggesting that people from the Tang and Song dynasties are

[stɪl] [ə'laɪv] [tə'deɪ] ?
still alive today ?
仍然 活 今天 ?

倒说唐宋的人还活到至今不成？

[ðæts] ['ʌtərli] [əb'sɜːrd] .
That's utterly absurd .
那就是 完全地 荒诞 .

断无此理。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bʊk] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] ,
Speaking of the book you mentioned ,
请讲 的 这 书 你 提及 ,

说你说的这部书，

[bɔːrd] [lɪ'juː][ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Lord Liu is still alive .
主 刘 是 仍然 活 .

刘大人他老人家还健在，

[huː] ['dʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁不知道？

[ɪf] [jʊr; jər] [bʊk] [wɜːr; wər][tuː; tə][laɪ][ɪn][ðə; ðɪ] [staɪl] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [tæŋ] [ænd; ənd] [sɔːŋ] ['daɪnəstɪ] ['poʊəmz]
If your book were to lie in the style of ancient Tang and Song dynasty poems
如果 你的 书 是 到 说谎 在 这 风格 的 古老的 唐 和 歌曲 王朝 诗歌
,
!
,

你这个书要按着唐宋的古人词那么撒谎，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ?

怎得能够？

[wiː; wi] [nuː] [ðæt]
We knew that
我们 知道 那

我们就知道，

[bɔːrd] [lɪ'juː][hæz; həz] [bɪn] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
Lord Liu has been an official since childhood .
主 刘 有 到过 一个 官方的 自从 童年 .

刘大人从自幼做官，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] [grænd] ['sekrəteri] .
Now he has reached the position of Grand Secretary .
现在 他 有 达到 这 位置 的 盛大 秘书 :

至到而今到了中堂的地位，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['evər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] .
There is no record of him ever being a Taoist priest .
那里 是 不 记录 的 他 曾经 存在 一个 道教 牧师 :

并无有听见说他老人家当过老道，

[wer] [dɪd][ðə; ði][ˈdaʊɪst] [kloʊðz] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the Taoist clothes come from ?
在哪里 做过 这 道教 衣服 来 从 ?

那来的道家的衣服呢？

['ɪznt] [jɔː; jər] [bʊk] [ə; eɪ][laɪ] ?
Isn't your book a lie ?
不是 你的 书 一个 说谎 ?

你这个书不是撒谎么？ ”

[jɔː; jər] ['eksələnsiːz] [meɪ] [nɔːt] [noʊ] [ðɪs] .
Your Excellencies may not know this .
你的 阁下 可能 不是 知道 这 :

众位明公有所不知。

[naʊ] , [ðɪs] [peɪl] - [feɪst] [bɔːrd] [lɪuː] . . .
Now , this pale - faced Lord Liu . . .
现在 , 这 苍白 - 面对 主 刘 . . .

现在这一位白脸包刘大人，

[ʌnˈlaɪk] ['ʌðər] ['gʌvənmənt] ['ɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] ;
Unlike other government offices ;
与此不同 其他 政府 办公室 ;

不同别的官府；

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
In front of him ,
在 正面 的 他 ,

当着他老人家面，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How dare you say that ?
如何 敢 你 说 那 ?

还敢说。

[tuː; tə][hæv; həv] ['diːsnt] [kloʊðz]
To have decent clothes
到 有 体面的 衣服

要好体面衣服，

[aɪ ˈtiː][ɪz] ['truːli] ['nʌθɪŋnəs] .
It is truly nothingness .
它 是 真的 虚无 :

自是真正的无，

[aɪ][hæv; həv][ðəm; ðəm] , [bʌt; bət][aɪm][dʒʌst] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [wer] [ðəm; ðəm] .
I have them , but I'm just reluctant to wear them .
我 有 他们 , 但 我是 只是 不情愿的 到 穿 他们 :

有也只是舍不得穿，

[aɪv] ['nevər] [siːn] [hɪm; ɪm] [hæŋ] ['eni] [ˈpeɪntɪŋz] .
I've never seen him hang any paintings .
我已经 绝不 已见 他 悬挂 任何 绘画 :

总没见过他老人家挂过画。

[tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['daʊɪst] [roʊb] ,
To talk about this Taoist robe ,
到 讲话 关于 这 道教 长袍 ,

要讲这道袍、

[ˈmʌŋks] [roʊbz] ,
Monk's robes ,
僧侣的 长袍 ,

僧衣，

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)] ['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] ['dʒækɪt] [wɔːrn] [baɪ] ['fɑːrmɜːz]
The little cotton - padded jacket worn by farmers
这 小的 棉布 - 带衬垫 夹克 磨损 经过 农民

庄稼佬穿的小棉袄子、

[fæt] [sɔːks] [ænd; ənd] [mis'mætʃɪd] [ʊːz] ,
Fat socks and mismatched shoes ,
胖的 袜子 和 不匹配 鞋 ,

胖袜垮洒鞋，

[ðiːz] [θɪŋz] ,
These things ,
这些 事物 ,

这些东西，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ðer; ðər] .
All of them are there .
全部 的 他们 是 那里 .

倒全有。

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是怎么个缘故？

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [meɪk] [ʌnə'naʊnst] ['vɪzɪts] .
This is all because he loved to make unannounced visits .
这 是 全部 因为 他 喜爱 到 制作 未事先宣布的 访问 .

皆因他老人家爱私访，

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['fɔːrm(ə)] [ə'taɪər] [prɪ'perd] [ɪn] [æd'væns] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [kə'rɪr] .
These were all the formal attire prepared in advance for an official career .
这些 是 全部 这 正式的 服装 准备 在 进步 为了 一个 官方的 职业 .

这都是早预备下的做官的行头。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪt] [tʃeɪndʒ] ,
I don't know which change ,
我 不 知道 哪个 改变 ,

不知道那一改，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['meɪ,kʌp] [dɪd] [fiː; fɪ] [wer] ?
What kind of makeup did she wear ?
什么 种类 的 化妆品 做过 她 穿 ?

妆扮了什么样，

[soʊ][aɪ][dʒʌst][təʊld][juː; jʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɔː'lredi] [ðer; ðər] .
So I just told you what was already there .
所以 我 只是 讲述 你 什么 曾是 已经 那里 .

所以讲了个现成。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [aɪ 'tiː] ['klɪrli] .
The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 .

书里交代明白，

[ˈlets] [get] [bəek] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɑ:pɪk] .
Let's get back to the main topic .

我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 。

言归正传。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [left] [nɑ:t] [b:ŋ] [əˈɡoʊ]
Zhang Lu'er left not long ago

张 - 左边 不是 长的 前

张禄儿去不多时，

[ðeɪv] [ɔ:l] [bɪn] [brɔ:t] [hɪr] .
They've all been brought here .

他们有 全部 到过 带来 这里 。

都拿了来咧，

[pleɪs] [aɪ ˈti:] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
Place it in front of you .

地方 它 在 正面 的 你 。

放在面前。

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [ɪˈmi:diətli] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Lord Liu immediately took off his clothes .

主 刘 立即地 采取 离开 他的 衣服 。

刘大人登时把自己身上衣服脱下来，

[tʃeɪndʒ] [ˈɪntu:] [ˈdɑʊɪst] [roʊbz] ,
Change into Taoist robes ,

改变 进入 道教 长袍 。

换上道家的衣袍，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [blu:] [kɒ:θ] [ˈbʌnd(ə)] .
He took a small blue cloth bundle .

他 采取 一个 小的 蓝色的 布 捆 。

拿了一个蓝布小包袱，

[ræp] [aɪ ˈti:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkɑ:pi] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈklæsɪks] " [ænd; ənd] [tu:] [ˌbæmˈbu:] [ˈbɔ:rdz] .
Wrap it with a copy of " The Hundred Classics " and two bamboo boards .

裹 它 和 一个 复制 的 " 这 百 经典 " 和 二 竹子 板 。

包上一本《百中经》及两块毛竹板，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn]
Everything is done

一切 是 完毕

诸事办妥，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈlʌ] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at Zhang Lu , he said :

寻找 在 张 鲁 ， 他 说 。

眼望张碌说：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,

我的 儿子 。

“我的儿，

[təˈdeɪ] , [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] [wɪl] [bi:; bi] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [ʌndərˈstænd] [ðer; ðər]
Today , this government office will be visiting the people to understand their

今天 ， 这 政府 办公室 将要 是 访问 这 人们 到 理解 他们的

[ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
situation .

情况 。

本府今日要去访民情，

[ɔ:l] ['mætərz] , [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]
All matters , large and small , within the government office
全部 事情 , 大的 和 小的 , 之内 这 政府 办公室
衙门中大小事体，

[teɪk] [gʊd] [keɪ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Take good care of them .
拿 好的 关心 的 他们 :

小心照应。

[aɪl] [bi:; bi] [bæk] [tə'naɪt] .
I'll be back tonight .
患病的 是 后退 今晚 :

本府不过晚上就回来。”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] [ə'gri:d] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 :

张禄答应。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [sed] [ə'gen] :
The adult said again :
这 成人 说 再次 :

大人又说：

" [ju:; jʊ] [send] [em 'i:] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] . "
" You send me out through the back door . "
" 你 发送 我 出去 通过 这 后退 门 " :

“你打后门送出我去，

[dəʊnt] [let] ['aʊt'saɪdər] [noʊ] .
Don't let outsiders know .
不 让 局外人 知道 :

休叫外人知道。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['fa:ðər] [ænd; ənd] [sʌŋ] [dɪd][na:t] [nɪ'glekt] [ðer; ðər] ['du:tɪz] .
The father and son did not neglect their duties .
这 父亲 和 儿子 做过 不是 忽视 他们的 职责 :

爷儿两个并不怠慢。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [stʊd] [ʌp] .
The adult stood up .
这 成人 站立 向上 :

大人站起身来，

[ðə; ði] ['sɜ:r.vənt] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [blu:] [klɔ:θ] [bæg] .
The servant picked up the blue cloth bag .
这 仆人 挑选 向上 这 蓝色的 布 包 :

小厮拿起那个蓝布包儿，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:kt] [aʊt'saɪd] .
They all walked outside .
他们 全部 步行 外部 :

一齐往外面走。

['pæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['æli] ,
Passing through the door and alley ,
通过 通过 这 门 和 胡同 ,

穿门过夹道，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
We arrived at the back door .
我们 到达的 在 这 后退 门 .

来至后门。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Zhang Lu stepped forward and opened the door .
张 鲁 步 向前 和 打开 这 门 .

张禄上前将门开放，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈaʊtˈsaɪdər] [ˈprez(ə)nt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Fortunately , there were no outsiders present at this time .
幸运的是 , 那里 是 不 局外人 展示 在 这 时间 .

可喜这一会并无外人。

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)] [ˈhɜːrɪdli] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
The honest official hurriedly went out the door .
这 诚实的 官方的 匆匆 去 出去 这 门 .

清官爷慌忙走出门来，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈbʌnd(ə)][tuː; tə][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] .
Zhang Lu handed the small bundle to the adult .
张 鲁 递交 这 小的 捆 到 这 成人 .

张禄把那小包袱递与大人，

[bɔːrd] [ˈliːuː] [tʊk] [,aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [slʌŋ] [,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [rɪst] .
Lord Liu took it and slung it over his wrist .
主 刘 采取 它 和 吊着 它 超过 他的 手腕 .

刘大人接来挎在腕上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [juː; jʊ][duː] .
Be careful in everything you do .
是 小心 在 一切 你 做 .

“诸事小心着。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [əˈɡriːd] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

张禄答应，

[klaʊz] [ðə; ði] [dɔːr] ,
close the door ,
关闭 这 门 ,

关门，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[naʊ] , [ðə; ði][bɔ:rd] , [ˈraɪdɪŋ][hɪz; ɪz] [ˈrɪkʃɔ:] [θru:] [ðə; ði] [ˈæli] , [əˈraɪvd] [ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] [stri:t]
Now , the lord , riding his rickshaw through the alley , arrived on the main street .
现在 , 这 主 , 骑术 他的 黄包车 通过 这 胡同 , 到达的 在 这 主要的 街道
[ʌv; əv] - [ˈpri:fektʃər] .
of Jiangning Prefecture .
的 - 州 :

且说大人打背胡衙来至江宁府的大街上，

[lʊk] [əˈraʊnd] .
Look around .
看 大约 :

举目观看。

[æn; ən] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)] [əˈraɪvd] [ɑ:n][ðə; ði] [bɔ:ŋ] [stri:t] .
An honest official arrived on the long street .
一个 诚实的 官方的 到达的 在 这 长的 街道 :

清官来至长街上，

[lʊk] [əˈraʊnd] [ˈkerfəli] :
Look around carefully :
看 大约 小心 :

举目留神左右观：

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:p(ə)] [ˈklʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ] .
There were quite a few people coming and going .
那里 是 相当 一个 很少 人们 未来 和 去 :

来来往往人不少，

- [ˈpri:fektʃər]
Jiangning Prefecture
- 州

江宁府，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ɪnˈkredəbli] [ˈlaɪvli] .
It was indeed incredibly lively .
它 曾是 的确 难以置信 热闹 :

果然热闹不非凡。

[bɔ:rd] [lɪʊ:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ ˈti:] , [hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][,bæmˈbu:] [bɔ:rd] .
After looking at it , he took out a bamboo board .
后 寻找 在 它 , 他 采取 出去 一个 竹子 木板 :

瞧罢掏出毛竹板，

[ðə; ði] [ˈklætɜ:ɪŋ] [ænd; ənd] [ˈklɪkɪŋ] [səʊndz] [kənˈtɪnju:d] .
The clattering and clicking sounds continued .
这 咣嗒咣嗒 和 点击 声音 持续 :

咕哩呱嗒响连声。

[spi:k] [ˈləʊdli] [frʌm; frəm][,ɪnˈsaɪd][jɜ:; jər] [maʊθ] :
Speak loudly from inside your mouth :
说话 高声 从 里面 你的 嘴 :

口内高声来讲话：

[ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒɜ:z] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][maɪ] [wɜ:rdz] :
Fellow villagers , please listen to my words :
同伴 村民们 , 请 听 到 我的 字 :

“众位乡亲请听言：

[ɪf] [feɪt] [ə'laʊz] , [wiː; wi] [wɪl] [mi:t] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] ['su:nər] .
If fate allows , we will meet the mountain dweller sooner .
如果 命运 允许 , 我们 将要 见面 这 山 居住者 很快 .

有缘早把山人会，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['meɪdʒəz]['saɪkəlz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ænjʊəl] ['saɪkəlz] .
Take a look at the major cycles and the annual cycles .
拿 一个 看 在 这 主要的 循环 和 这 年度的 循环 .

瞧瞧大运与流年。

[ðoʊz] ['si:kɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] , [kʌm] [tu:; tə][em 'i:] .
Those seeking wealth and good fortune , come to me .
那些 寻求 财富 和 好的 财富 , 来 到 我 .

求财问喜来会我，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [ɔ:'spɪʃəs] [ænd; ənd][bæd] , [ænd; ənd][aɪ][ɡoʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:ltər] .
The road is auspicious and bad , and I go down to the altar .
这 路 是 吉祥 和 坏的 , 和 我 去 向下 到 这 坛 .

道吉言凶下安坛，

[prɪ'dɪktɪŋ] [dɪ'zæstər] [θru:] [ðə; ði][sɪks][ɑ:r i: 'en] [dɪvɪ'neɪʃn] ['meθəd] .
Predicting disasters through the Six Ren divination method .
预测 灾难 通过 这 六 任 占卜 方法 .

六壬神课瞧灾祸，

['klenzɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['wɔ:rdɪŋ] [ɔ:f] ['i:v(ə)] ['spɪrɪts] [ɪn'juəz] [pi:s] [ænd; ənd] ['serftɪ] .
Cleansing the house and warding off evil spirits ensures peace and safety .
清洁 这 房子 和 守卫 离开 邪恶的 烈酒 确保 和平 和 安全 .

净宅除邪保安然。

[ðə; ði] " [mɑ:][jɪ:] ['fɛn] ['ʃi:ɑ:ŋ] " ([ə; eɪ] [bʊk] [ɑ:n] [fɪzɪ'ɑ:nəmi]) [dɪ'stɪŋgwɪʃɪz] [brɪ'twi:n] ['noʊb(ə)]
The " Ma Yi Shen Xiang " (a book on physiognomy) distinguishes between noble
这 " 马 易 沈 向 " (一个 书 在 面相学) 区别 之间 高贵
[ænd; ənd] ['loʊli] .
and lowly .
和 卑微的 .

《麻衣神相》分贵贱，

[ə; eɪ] [pæsər'baɪ] [keɪm] [tu:; tə][ɪn'kwɪərər] [ə'baʊt] [ju: 'es] .
A passerby came to inquire about us .
一个 过路人 来了 到 查询 关于 我们 .

行人音信来问咱。

[aɪ 'ti:][ɪ'oʊnli] [kɔ:sts] [wʌn] ['hʌndrəd] [ju'ɑ:n] .
It only costs one hundred yuan .
它 仅有的 成本 一 百 元 .

算着只要钱一百，

[ɪts] [nɑ:t] [wɜ:rθ] [ðə; ði] [faɪn] [ʌv; əv][wʌn] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] .
It's not worth the fine of one string of cash .
它是 不是 值得 这 美好的 的 一 细绳 的 现金 .

算不着倒罚一吊钱。

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['destɪnd] [tu:; tə] [kʌm] [wɪl] ['gæðər] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [rɪ'tri:t] .
Those who are destined to come will gather at the mountain retreat .
那些 WHO 是 注定 到 来 将要 收集 在 这 山 撤退 .

有缘的前来把山人会，

" ['mɪsɪŋ] [aʊt] [tə'deɪ] [wɪl] [ɪ'oʊnli] [brɪŋ] [rɪ'ɡret] . "
" Missing out today will only bring regret . "
" 丢失的 出去 今天 将要 仅有的 带来 后悔 . "

错过今朝后悔难。”

[bɔ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[waɪl] [ˈʃaʊtɪŋ] , [hi:; hi] [wɔ:kt] [ˈfɔ:rwərd] .
While shouting , he walked forward .
尽管 喊叫 , 他 步行 向前 .

一边吆喝朝前走，

[ə; eɪ] [ˈti:həʊs] [keɪm] [ˈɪntu:] [vju:] .
A teahouse came into view .
一个 茶馆 来了 进入 看法 .

一座茶馆在眼前。

[ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [stept] [ˌɪnˈsaɪd] .
The adult stepped inside .
这 成人 步 里面 .

大人迈步走进去，

[aɪ][sæt][ɪn][ðə; ðɪ][ˈkɔ:rnər] .
I sat in the corner .
我 卫星 在 这 角落 .

坐在杳晃那一边。

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [ˈʃoʊd] [noʊ] [ˌdɪsrɪˈspekt] [əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The waiter showed no disrespect upon seeing him .
这 服务员 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

堂倌一见不怠慢，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [went] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [ðə; ðɪ] [ti:] .
He hurriedly went to serve the tea .
他 匆匆 去 到 服务 这 茶 .

慌忙就去把茶端。

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ˈfreɪgrənt] [ti:] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ˈoʊvər] .
A cup of fragrant tea was brought over .
一个 杯子 的 香 茶 曾是 带来 超过 .

香茶一杯端过去，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [desk] .
Place it on the adult's desk .
地方 它 在 这 成年人 桌子 .

放在大人桌上边。

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [men] [sɪp] [ti:] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] .
Loyal and virtuous men sip tea and listen attentively .
忠诚 和 有德行的 男人 啜饮 茶 和 听 认真地 .

忠良吃茶闲听话，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ðeɪ] [ˈsta:rtɪd] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˈnɑ:nsens] .
They started talking nonsense .
他们 开始 说 废话 .

七言八语乱开谈。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说：

[streɪndʒ] [θɪŋz] [hæv; həv] [ˈhæpənd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] .
Strange things have happened at the North Gate of Shangyuan County .
奇怪的 事物 有 发生 在 这 北 门 的 - 县 .

“上元县北关出了怪事，

[ɪts] [ˈtruːli] [rer] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈfɑːpkiːpər] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈmɜːrdər] .
It's truly rare for a shopkeeper to commit murder .
它是 真的 稀有的 为了 一个 店主 到 犯罪 谋杀 .

店家杀人真罕然。”

[ðə; ði][wʌn] [huː] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说:

" [ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [ðen] [ræn] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwʊmən] . "
" They killed the man and then ran away with the woman . "
" 他们 被杀 这 男人 和 然后 跑 离开 和 这 女士 . "

“杀了男来跑了女，

[ðɪs] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈdraɪvɪŋ] [em ˈiː][ˈkreɪzi] .
This is really driving me crazy .
这 是 真的 驾驶 我 疯狂的 .

这事真真闷死咱。”

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

" [ðə; ði] - ['kaʊnti] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɪl] [kənˈdʌkt] [æn; ən] [ˈɔːtəːpsi] . "
" The Shangyuan County officials will conduct an autopsy . "
" 这 - 县 官员 将要 执行 一个 尸检 . "

“上元县去将尸验，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] [wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [fɔːr; fər] [ˈɔːfərɪŋ] [ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n] .
The shop owner was imprisoned for offering compensation .
这 店铺 所有者 曾是 被监禁 为了 提供 赔偿 .

店家抵偿掐在监。”

[ðen] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [spoʊk] [ʌp] :
Then another person spoke up :
然后 其他 人 辐 向上 :

又听一个开言道:

" [maɪ][ˈbɔːds] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [wɜːrdz] : "
" My lords , please listen to my words : "
" 我的 领主们 , 请 听 到 我的 字 : "

“众位仁兄请听言:

[tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðæt] [ˈɪnsɪdənt] [æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] . . .
To bring up that incident at the store . . .
到 带来 向上 那 事件 在 这 店铺 . . .

要提店里那件事，

[lets] [stɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] [ænd; ənd][æsk] [iːtʃ] [ˈʌðər] :
Let's start from the root and ask each other :
我们来吧 开始 从 这 根 和 问 每个 其他 :

起根发脚来问咱:

[ðə; ði] [ded] [ˈmænz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The dead man's name was Irohachi .
这 死的 男人的 姓名 曾是 - .

死鬼名字叫伊六，

[aɪ][ˈlɪv; laɪv][ɪn] - , [ɪn] [dɔːŋˈɡwɑːn] .
I live in Shangyuan , in Dongguan .
我 居住 在 - , 在 东莞 :

家住上元在东关。

[ðɪs] [kɪd] ,
This kid ,
这 孩子 ,

这小子，

[hiː; hi] [ˈnevər] [dɪd] [ˈeniθɪŋ] [ɡʊd] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He never did anything good in his life .
他 绝不 做过 任何事物 好的 在 他的 生活 :

一生不把好事干，

[aɪ] [krɔːl] [θruː] [ðə; ðɪ][dɔːɡ] [hoʊl] [ˈevri] [deɪ] .
I crawl through the dog hole every day .
我 爬行 通过 这 狗 洞 每一个 天 :

天天去把狗洞钻。

[ˈevri] [læst] [bɪt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈprɑːpərti] [wʌz; wəz] [spɛnt] .
Every last bit of the family property was spent .
每一个 最后的 少量 的 这 家庭 财产 曾是 花费 :

一分家私花个净，

[hɪz; ɪz] [ˈperənts] ,
His parents ,
他的 父母 ,

他爹妈，

[ðeɪ] [daɪ][ʌv; əv][ˈæŋɡər][ænd; ənd][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈʌndərwɜːrld] .
They die of anger and go to the underworld .
他们 死 的 愤怒 和 去 到 这 地狱 :

生气死赴阴间。

[ɪl] - [saɪks][dɪd][nɑːt] [ˈmæri] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Il - 6 did not marry a woman .
il - 6 做过 不是 结婚 一个 女士 :

伊六并无把女人娶，

[ðɪs] [ɪz] . . .
This is . . .
这 是 . . .

这可是，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this beautiful woman come from ?
在哪里 做过 这 美丽的 女士 来 从 ?

何处来的女红颜？

[ˈleɪtər] ,
Later ,
之后 ,

后来又，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [jiː] [lɪˈjuː][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Upon hearing that Yi Liu was going to the capital ,
之上 听力 那 易 刘 曾是 去 到 这 首都 ,

闻听伊六将京上，

[hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [neɪm] [ɪz][dʒi][sæn] .
His uncle's name is Ji San .
他的 叔叔的 姓名 是 季 圣 :

找他舅舅叫季三。

[ðɪs] ['si:z(ə)n] , [pɑ:rt] [θri:] ,
This season , part three ,
这 季节 , 部分 三 ,

这季三，

[ˈdu:ɪŋ] ['bɪznəs] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
Doing business outside the front gate .
正在做 商业 外部 这 正面 门 .

前门外头做买卖，

[ˈɡoʊldfɪʃ] [pɑ:nd] ,
Goldfish pond ,
金鱼 池塘 ,

金鱼池，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [ɪn][ðə; ði] [nest] .
Making a fortune in the nest .
制作 一个 财富 在 这 巢 .

窝子里面大发财源。

[ˈevriwʌn] [ɪz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] .
Everyone is afraid of his nickname .
每个人 是 害怕的 的 他的 昵称 .

提他外号人人怕，

[ðə; ði][fɜ:rst] [θri:] [geɪts] ,
The first three gates ,
这 第一的 三 大门 ,

前三门，

[hu:] [ˈdʌznt] [noʊ] [prəˈfesər] [dʒi] ?
Who doesn't know Professor Ji ?
WHO 不 知道 教授 季 ?

谁不知道季老么！ ”

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][nɔ:t] [jet] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] .
The man had not yet finished speaking .
这 男人 有 不是 然而 完成的 请讲 .

这人言词犹未尽，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜ:rd] [aɪ ˈti:] [əˈgen] ,
Suddenly I heard it again ,
突然 我 听到 它 再次 ,

忽又听，

[ðæt] [wʌn] [spəʊk] [ˈlaʊdli] .
That one spoke loudly .
那 一 辐 高声 .

那一个高声把话云。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ɡʊd] [mu:d] [wen] . . .
This person was getting into a good mood when . . .
这 人 曾是 获得 进入 一个 好的 情绪 什么时候 . . .

这个人正说到高兴之处，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [ˈspi:kɪŋ] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Suddenly , I heard someone speaking over there .
突然 , 我 听到 某人 请讲 超过 那里 .

忽又听那边有个人讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld] [frend] , "
" **Old friend** , "
" 老的 朋友 , "

“老仁兄，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðɪs] ['mætər] . . .
To bring up this matter . . .
到 带来 向上 这 事情 . . .

要提起这一件事情来，

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌn] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
You know one thing for yourself .
你 知道 一 事物 为了 你自己 .

你自知其一，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] .
I don't know the second point .
我 不 知道 这 第二 观点 .

不晓其二。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

你听我告诉你：

['dɪdnt] [ðæt] [kɪd][jiː]['juː][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ?
Didn't that kid Yi Liu go to the capital ?
没有 那 孩子 易 刘 去 到 这 首都 ?

伊六这小子不是上了京吗？

[hiː; hi] [wɜːrkt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)][dʒi][sæn][æt; ət][ðə; ði] ['ɡoʊldfɪʃ] [pɑːnd][fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] .
He worked for his uncle Ji San at the Goldfish Pond for two months .
他 工作 为了 他的 叔叔 季 圣 在 这 金鱼 池塘 为了 二 几个月 .

在金鱼池他舅舅季三那做了二月买卖。

[dʒi][sæn] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['mʌni] .
Ji San gave him some money .
季 圣 给予 他 一些 钱 .

季三就给了他几个钱，

[hiː; hi] [bɔːt] ['sevrəl] ['eɪkəs][ʌv; əv][lənd] [ə'raʊnd] [hɪr] .
He bought several acres of land around here .
他 买 一些 英亩 的 土地 大约 这里 .

他就在咱们这置了几亩，

[rent] .
Rent .
租 .

吃租。

[ɪːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɡɑːd]['temp(ə)][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [ɪːst] [striːt] ,
East of the Earth God Temple on our East Street ,
东方 的 这 地球 上帝 寺庙 在 我们的 东方 街道 ,

咱们这东街上土地庙东边，

['ɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['geɪthʌʊs] ?
Isn't that a small gatehouse ?
不是 那 一个 小的 门房 ?

那不是个小门楼吗？

[ɪts] [ɪn'saɪd] .
It's inside .
它是 里面 .

是那里头，

[ˈɪznt] [ˈfuː][kˈwɑːn] [ˈlɪvɪŋ] [ðer; ðər] ?
Isn't Fu Quan living there ?
不是 傅 权 活的 那里 ？

不是富全住着吗？

[ˈfuː][kˈwɑːn] [ˈkʌltɪvətɪd] [ðə; ði][lənd] [brɪˈbːŋɪŋ] [tuː; tə][jiː][lɪˈjuː] .
Fu Quan cultivated the land belonging to Yi Liu .
傅 权 栽培 这 土地 属于 到 易 刘 。

富全就种着伊六的地。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt][jiː][lɪˈjuː][ɪz] [stɪl] [ˈduːɪŋ] [ˈbɪznəs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡoʊldfɪʃ] [pɑːnd] .
I heard that Yi Liu is still doing business at the goldfish pond .
我 听到 那 易 刘 是 仍然 正在做 商业 在 这 金鱼 池塘 。

闻听说伊六还在金鱼池做买卖。

[wen] [dɪd][hiː; hi] [əˈraɪv] [æt; ət] - [ɪn] - [ˈkɑʊnti] ?
When did he arrive at Beiguanli in Shangyuan County ?
什么时候 做过 他 到达 在 - 在 - 县 ？

他什么时候来到上元县的北关里，

[wʌt] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][hɪm; ɪm] [kɪld] ?
What if we have him killed ?
什么 如果 我们 有 他 被杀 ？

叫人把他杀了呢？

[ðɪs] [ɪz] [ˈfʌkɪŋ] [wɪrd] !
This is fucking weird !
这 是 操 诡异的 ！

真真的他妈的这个事古怪！ ”

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
Then the young man said :
然后 这 年轻的 男人 说 ：

又听那个年轻的说：

" [oʊld] [frend] , "
" Old friend , "
" 老的 朋友 , "

“老仁兄，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈhædnt] [brɔːt] [ðɪs] [ʌp] [ˈɜːrliər] ,
If you hadn't brought this up earlier ,
如果 你 之前没有 带来 这 向上 早些时候 ，

方才你要不说到这，

[aɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ˈspiːkɪŋ] .
I refuse to continue speaking .
我 拒绝 到 继续 请讲 。

我也不肯下讲。

[ðæt] [bræt][jiː][lɪˈjuː] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə] [kəˈlekt] [rent] [ˈevri] [jɪr] .
That brat Yi Liu comes down to collect rent every year .
那 小子 易 刘 来 向下 到 收集 租 每一个 年 。

伊六那小子年年下来起租子，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [steɪd] [æt; ət][ˈfuː] [kwaːnz] [ˈhaʊs] .
He often stayed at Fu Quan's house .
他 经常 入住 在 傅 泉的 房子 。

常在富全家落脚。

[fuːkwaːn][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈlændəʊnərz] .
Fuquan was also one of his landowners .
福泉 曾是 还 一 的 他的 土地所有者 。

富全又是他的地户儿，

[ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [siː] [ˈfuː] [kwaːnz] [ˈbɑːtəm] [fæn] ?
Didn't you see Fu Quan's bottom fan ?
没有 你 看 傅 泉的 底部 扇子 ？

你们没有瞧见富全那个底扇子？

[ɪts] [ˈriːəli] [groʊn] [tɔːl] !
It's really grown tall !
它是 真的 生长 高的 ！

真长了个都！

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz][baɪ] - .
His nickname was Bai Cuilian .
他的 昵称 曾是 白 - .

他小名叫白翠莲。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [kɪd][jiː][lɪˈjuː] [ˈʃʊdənt] [biː; bi] [ˈmesɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ˈfuː][kˈwɑːn] .
I think that kid Yi Liu shouldn't be messing with that scoundrel Fu Quan .
我 思考 那 孩子 易 刘 不应该 是 胡闹 和 那 恶棍 傅 权 .

我瞧着伊六那小子别和富全那个底扇子，

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ə; eɪ][bɪt] [ˈferdi] [ˈbʌdiːz] ? "
" Are they a bit shady buddies ? "
" 是 他们 一个 少量 阴凉 伙伴们 ？ "

他们俩有点子黑搭乎罢？ "

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈoʊldər] [ˈpiːp(ə)] [hɪr] :
I also heard from the older people here :
我 还 听到 从 这 老 人们 这里 :

又听这边的有年纪的人说：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“老弟呀，

[aɪ] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [spiːk] [les] .
I advise you to speak less .
我 建议 你 到 说话 较少的 .

我劝你少说。

[juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dʒoʊk] !
You all think this is a joke !
你 全部 思考 这 是 一个 开玩笑 ！

你们当这个事都是顽呢！

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn][hoʊld] .
Although the shop owner was put on hold .
虽然 这 店铺 所有者 曾是 放 在 抓住 :

虽然把店家掐了监，

[ɪts] [stɪl] [nɑːt][ə; eɪ] [ded] [end] .
It's still not a dead end .
它是 仍然 不是 一个 死的 结尾 .

还算无结呢。

[wʌt] [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] ,
What you just said ,
什么 你 只是 说 ,

方才你这个话，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] .
It should be seen by the officials in the yamen .
它 应该 是 已见 经过 这 官员 在 这 衙门 .

要叫衙门中太爷们所见，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊ:l] [end] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔ:r] [nek] .
I'm afraid you'll end up with a sore neck .
我是 害怕的 你会 结尾 向上 和 一个 疮 脖子 .
只怕你闹一脖子麻刀。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [ʌp] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] .
They all stood up to pay the money .
他们 全部 站立 向上 到 支付 这 钱 .
他们都站起身来会钱，

[hi:; hi] [stroʊd] [ə'weɪ] .
He strode away .
他 大步走 离开 .
扬长而去。

[bɔ:rd] [l'ju:] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] [nɪr'baɪ] .
Lord Liu was drinking tea nearby .
主 刘 曾是 喝 茶 附近 .
刘大人在旁边吃着茶，

['hɪrɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [dʒʌst] [sed] ,
Hearing what they just said ,
听力 什么 他们 只是 说 ,
闻听他们方才这些话，

[bɔ:rd] - ['ɪnər] [θɔ:ts] :
Lord Zhongliang's inner thoughts :
主 - 内 想法 :
忠良爷腹内思想：

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
According to them ,
根据 到 他们 ,
依他们说，

[ðə; ðɪ] ['dedbi:t] [ɪn][ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] [ɪz] [kɔ:ld] [ji:] [l'ju:] .
The deadbeat in the shop is called Yi Liu .
这 死懒鬼 在 这 店铺 是 称为 易 刘 .
店中这个死鬼叫伊六，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] ['mæri] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
He did not marry a woman .
他 做过 不是 结婚 一个 女士 .
并无娶女人。

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['wʊmən] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this woman come from ?
在哪里 做过 这 女士 来 从 ?
这个女人可是那来的呢？

[ðə; ðɪ] ['ʃɑ:pki:pər] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ti:m] .
The shopkeeper said it was a husband and wife team .
这 店主 说 它 曾是 一个 丈夫 和 妻子 团队 .
店家又说是夫妻二人，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [rɔ:ŋ] [ɪn] ['evri] [weɪ] .
This matter is wrong in every way .
这 事情 是 错误的 在 每一个 方式 .
这件事八下里都不对。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['pri:fektʃərz] [ə'pɪnjən] . . .
According to this prefecture's opinion . . .
根据 到 这 县的 观点 . . .

要依本府想来，

[ðɪs] ['wʊmən] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [reɪpt] [baɪ][ji:] ['lɪu:] .
This woman must have been raped by Yi Liu .
这 女士 必须 有 到过 强奸 经过 易 刘 .

这个女子定是被伊六强奸了。

[sɪns] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [reɪp] ,
Since it was rape ,
自从 它 曾是 强奸 ,

既是强奸了，

[waɪ] [wʊd] [ðɪs] ['wʊmən] [ə'gri:] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ʌ:p] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'gen] ?
Why would this woman agree to go to the shop with him again ?
为什么 会 这 女士 同意 到 去 到 这 店铺 和 他 再次 ?

这女子焉肯又与他下店呢？

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [kəm'plaɪənt] [ə'dʌltəri] .
It seems to be a case of compliant adultery .
它 似乎 到 是 一个 案件 的 合规 通奸 .

想来是顺奸。

[sɪns] [,aɪ 'ti:][ɪz] [kəm'plaɪənt] [tu:; tə] [ə'dʌltəri] ,
Since it is compliant to adultery ,
自从 它 是 合规 到 通奸 ,

既是顺奸，

[waɪ] ['dʌznt] [hi:; hi] [spi:k] [aʊt] [fɔ:r; fər][ji:] ['lɪu:] ?
Why doesn't he speak out for Yi Liu ?
为什么 不 他 说话 出去 为了 易 刘 ?

他如何又不替伊六鸣冤？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['ri:əli] ['dɪfɪkəlt] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
This is a really difficult situation .
这 是 一个 真的 难的 情况 .

这件事真真的难办。

[tu:; tə] [ʌndər'stænd] [ðɪs] [keɪs] ,
To understand this case ,
到 理解 这 案件 ,

要明此案，

[wʌnz] [wi:; wi] [get] [ˌɪnfər'meɪ(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] ['wʊmən] , [θɪŋz] [wɪl] [bi:; bi] [mʌt] ['i:ziə] .
Once we get information about this woman , things will be much easier .
一次 我们 得到 信息 关于 这 女士 , 事物 将要 是 很多 更轻松 .

得访着这个女子消息就好办咧。

[bɔ:rd] ['lɪu:] [glɑ:nst] [æt; ət][ðə; ði] ['weðər] ; [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sti:l] ['ɜ:rlɪ] .
Lord Liu glanced at the weather ; it was still early .
主 刘 瞥了一眼 在 这 天气 ; 它 曾是 仍然 早期的 .

刘大人瞧瞧天气尚早，

[waɪ] [nɔ:t] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ðer; ðər] [wɜ:rdz] ?
Why not listen to their words ?
为什么 不是 听 到 他们的 字 ?

何不依他们的言词，

[ðer] ['æktʃuəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [gɑ:d] ['temp(ə)] [ɑ:n] [i:st] [stri:t] .
They actually went to the east side of the Earth God Temple on East Street .
他们 实际上 去 到 这 东方 边 的 这 地球 上帝 寺庙 在 东方 街道 .

竟到东街上土地庙东边，

[ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə] - [ˈdɔːrstep] - [pɑːrt][wʌn] ?
A visit to Fuquan's doorstep - Part 1 ?
一个 访问 到 - 家门口 - 部分 1 ?

富全的门首探访一番？

[bʌt; bət] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nuːz] ,
But according to the news ,
但 根据 到 这 消息 ,

但得消息，

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] [naʊ] [klaʊzɪd] .
This case is now closed .
这 案件 是 现在 关闭 .

好完此案。

[ˈæftər] [bɔːrd] [ˈjuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
After Lord Liu finished thinking ,
后 主 刘 完成的 思维 ,

刘大人想毕，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] , [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] .
After paying the money , they left the teahouse .
后 付费 这 钱 , 他们 左边 这 茶馆 .

会钱出了茶馆，

[tɜːrn] [iːst] ,
Turn east ,
转动 东方 ,

往东一拐，

[wɔːk] [streɪt] [əˈhed] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] .
Walk straight ahead along the main street .
走 直的 前方 沿着 这 主要的 街道 .

顺着大街朝前所走。

[ðɪs] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪʃ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
After thinking it over , he hurriedly walked away .
后 思维 它 超过 , 他 匆匆 步行 离开 .

想罢迈步慌忙走，

[bɔːrd] [ˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ænd] [ˈraɪtʃəsnəs] [sɜːrv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
Loyalty and righteousness serve the country and the people .
忠诚 和 义 服务 这 国家 和 这 人们 .

忠义报国为民心。

[æz; əz][aɪ] [wɔːkt] , [aɪ] [kept] [ˈθɪŋkɪŋ] :
As I walked , I kept thinking :
作为 我 步行 , 我 保留 思维 :

一边走着心犯想：

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli][ə; eɪ] [pəˈrpleksɪŋ] [ˈmætər] .
This is truly a perplexing matter .
这 是 真的 一个 令人费解 事情 .

真乃疑难事一宗。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɑːpki:pər] [kɪld] [jiː] [ˈjuː] ,
To say that the shopkeeper killed Yi Liu ,
到 说 那 这 店主 被杀 易 刘 ,
要说店家杀伊六，

[li] [juːji] ,
Li Youyi ,
李 友谊 ,
李有义，

[hɪz; ɪz] [kaɪnd] [əˈpɪrəns] [rɪˈvi:lz] [hɪz; ɪz] [sɪnˈserəti] .
His kind appearance reveals his sincerity .
他的 种类 外貌 揭示 他的 诚意 .
面貌慈善露志诚。

[tuː; tə] [biː; bi] [ˈɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,
要说是，

[ðə; ði] [ˈpɜːrpeɪtərɪtər] [wɒz; wəz] [nɑːt] [li] [juːji] .
The perpetrator was not Li Youyi .
这 犯罪者 曾是 不是 李 友谊 .
行凶不是李有义，

- [ˈkaʊnti] ,
Shangyuan County ,
- 县 ,
上元县，

[ðer; ðər] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsʊʊ] [hɪz; ɪz] [əˈrɪdʒən(ə)] [kənˈfeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈsteɪtmənt] .
There was also his original confession and statement .
那里 曾是 还 他的 原来的 忏悔 和 陈述 .
又有他的原招与口供。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr]
Now that we have come here
现在 那 我们 有 来 这里
本府既然来到此，

[wʌn] [mʌst; məst] [ˈkerfəli] [kənˈsɪdər] [ænd; ənd] [dɪˈsɜːrɪn] [ðə; ði] [fæktz] .
One must carefully consider and discern the facts .
一 必须 小心 考虑 和 辨别 这 事实 .
少不得想理要细甄情。

[æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [huː] [dʌz] [nɑːt] [ækt] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [wɪʃɪz]
An official who does not act in accordance with the people's wishes
一个 官方的 WHO 做 不是 行为 在 根据 和 这 人们的 愿望
为官不与民作主，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌʌnˈdʒʌstli] [ˈgræntɪd] [ˈtʌɪtəlz] [ænd; ənd] [ˈɔːnəz] [baɪ] [ˈempərər] [ˈtʃænˈlɒŋ] .
He was unjustly granted titles and honors by Emperor Qianlong .
他 曾是 不公正的 的确 标题 和 荣誉 经过 皇帝 乾隆 .
枉受乾隆爵禄封。

[bɔːrd] [ˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[θɔːts] [kʌm] [ˈkwɪkli] .
Thoughts come quickly .
想法 来 迅速地 .
思想之间来得快，

[ðə; ði][ˈlɒʊk(ə)] [z:rθ] [gɑ:d][ˈtemp(ə)] [stændz] [nɑ:t][fɑ:r][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: ˈes] .
The local earth god temple stands not far in front of us .
这 当地的 地球 上帝 寺庙 站立 不是 远的 在 正面 的 我们 :
土地庙不远面前存。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [tu;; tə][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
There was indeed a small courtyard to the east of the temple .
那里 曾是 的确 一个 小的 庭院 到 这 东方 的 这 寺庙 :
庙东果然有个小院，

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [ɡri:n] [ɑ:n][ðə; ði] [laɪm] - [ˈpeɪntɪd] [ˈɡerthaʊs] .
A touch of green on the lime - painted gatehouse .
一个 触碰 的 绿色的 在 这 酸橙 - 绘 门房 :
石灰门楼一抹青。

[ˌdʒɒŋˈli:ˈɑ:n] [dɪd][nɑ:t] [nɪˈɡlekt] [aɪ ˈti:][ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Zhongliang did not neglect it after reading it .
中良 做过 不是 忽视 它 后 阅读 它 :
忠良看罢不急慢，

[hi;; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði][ˌbæmˈbu:z] [bɔ:rd] [ænd; ənd] [held] [aɪ ˈti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He took out the bamboo board and held it in his hand .
他 采取 出去 这 竹子 木板 和 握住 它 在 他的 手 :
毛竹板掏出手中擎。

[ðə; ði] [ˈklætʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈklɪkɪŋ] [saʊndz] [kənˈtɪnju:d] .
The clattering and clicking sounds continued .
这 咣嗒咣嗒 和 点击 声音 持续 :
咕哩呱嗒连声响，

[ˈʃaʊtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] " - " :
Shouting out the story of " Ziping " :
喊叫 出去 这 故事 的 " - " :
口内吆喝讲《子平》：

" [ðə; ði][ˈlev(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlu:nər] [mʌnθ] [dɪˈtə:minz] [wʌnz] [ˈsoʊʃ(ə)] [ˈstertəs; ˈstætəs] . "
" The level of the lunar month determines one's social status . "
" 这 等级 的 这 月球 月 决定 一个人的 社会的 地位 : "
“月令高低瞧贵贱，

[ˈju:zɪŋ] [ðə; ði][sɪks][ɑ:r i: ˈen] [dɪˈvaɪn] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ˈmeθəd] [tu;; tə] [dɪˈtɜ:rmɪn] [ɡʊd] [ɔ:r][bæd] [ˈfɔ:rtʃən] .
Using the Six Ren Divine divination method to determine good or bad fortune .
使用 这 六 任 神圣的 占卜 方法 到 决定 好的 或者 坏的 财富 :
六壬神课断吉凶。

[ə; eɪ] [ˌpæsərˈbaɪ] [æskt] [ˌem ˈi:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈletər] [æz; əz][hi;; hi] [went] [aʊt] .
A passerby asked me for a letter as he went out .
一个 过路人 问 我 为了 一个 信 作为 他 去 出去 :
行人出外问我信，

[ðɪs] [ˈæŋɡərd] [ly:] - [ʌv; əv][ðə; ði] - [sekt] [tu;; tə] [deθ] .
This angered Lü Shenggong of the Pingze Sect to death .
这 愤怒 鲁 - 的 这 - 教派 到 死亡 :
气死平则门的吕圣功。”

[bɔ:rd] [lɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ˌaʊtˈsaɪd] , [ˌʌʊts] [ænd; ənd] [ˈtʃænts]
Outside , shouts and chants
外部 , 喊叫 和 吟唱
外面吆喝胡念诵，

[ðæts] [ˌaɪ ˈti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðə; ði] [nɔɪz] ['stɑ:rtld] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] .
The noise startled the beautiful young woman inside the room .
这 噪音 惊慌 这 美丽的 年轻的 女士 里面 这 房间 .

惊动房中女俊英。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [æz; əz][ʃi; ʃi] [spəʊk] :
Looking at Qing'er as she spoke :
寻找 在 - 作为 她 辐 :

眼望青儿来讲话：

" [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" You need to listen carefully : "
" 你 需要 到 听 小心 : "

“要你留神仔细听：

[sɪns] [jɔr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [b:] [left] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] ,
Since your brother - in - law left as a guest ,
自从 你的 兄弟 - 在 - 法律 左边 作为 一个 客人 ,

自从你姐夫为客去，

[ðɪs] [merks] [em ˈi:] [ʌnˈi:zi] .
This makes me uneasy .
这 制作 我 不安 .

这使我心神不安宁。

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] . . .
Could it be that : : :
可以 它 是 那 : . . .

莫非是，

['weðər] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [b:] [ɪz] [ɡʊd] [ɔ:r][bæd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hoʊm]
Whether a son - in - law is good or bad outside the home
无论 一个 儿子 - 在 - 法律 是 好的 或者 坏的 外部 这 家

在外儿夫有好歹，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [træp][fɔ:r; fər][em ˈi:] .
That would be a terrible trap for me .
那 会 是 一个 糟糕的 陷阱 为了 我 .

那就活活把我坑。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑ:rt] ,
I have a heart ,
我 有 一个 心 ,

我有心，

[kɔ:l] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][hɪm; ɪm] ['kælkjuleɪt] .
Call this gentleman in and have him calculate .
称呼 这 绅士 在 和 有 他 计算 .

叫进这先生算一算，

[lets] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['fɔ:rtʃən] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] * ['zi:] [pɪŋ] * ['meθəd] .
Let's examine the annual fortune using the * Zi Ping * method .
我们来吧 检查 这 年度的 财富 使用 这 * zi 平 * 方法 .

看看流年讲个《子平》。”

- ['prɑ:mɪst] [nɑ:t][tu:; tə] [nɪ'glekt] [hɜ:r; hər] ['du:ti] .
Qing'er promised not to neglect her duty .
- 承诺 不是 到 忽视 她 责任 .

青儿答应不怠慢，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; ei] [step] , [tɜːrɪnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身就往外行。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [baɪ] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ˈfuː] [kˈwɑːn] .
Now , let's talk about Bai , the wife of Fu Quan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 白 , 这 妻子 的 傅 权 .

且说这富全之妻白氏，

[hɜːr; hər] [ˈtʃaɪldhʊd] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her childhood name was Cuilian .
她 童年 姓名 曾是 - .

奶名翠莲，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; ei] [ˈbjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
She was born with a beauty that could make fish sink and geese fall from the sky .
她 曾是 出生 和 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 .

生得有沉鱼落雁之容，

[hɜːr; hər] [ˈbjuːti] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] .
Her beauty was so captivating that it would shame the moon and flowers .
她 美丽 曾是 所以 引人入胜 那 它 会 耻辱 这 月亮 和 花朵 .

闭月羞花之貌。

- , [ðæt] [gɜːrl] ,
Qing'er , that girl ,
- , 那 女孩 ,

青儿这个丫头，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] .
She is his cousin .
她 是 他的 表哥 .

乃是他的表妹，

[ˈperənts] [ɑːr; ər] [bəʊθ] [ɡɔːn] .
Parents are both gone .
父母 是 两个都 已消失 .

父母全无，

[hiː; hi] [ˈoʊnli] [hæz; həz] [wʌn] [ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] .
He only has one older brother .
他 仅有的 有 一 老 兄弟 .

就只有一个哥哥，

[nɑːt] [ˈiːv(ə)n] [ə; ei] [ɡroʊn] - [ʌp] ,
Not even a grown - up ,
不是 甚至 一个 生长 - 向上 ,

又不成人，

[ˈðerfɔːr] , - [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [əˈloʊn] [ænd; ənd] [ˈhelpləs] .
Therefore , Qing'er was truly alone and helpless .
所以 , - 曾是 真的 独自的 和 无助 .

所以这个青儿实无倚无靠，

[hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [baɪ] [ˈfæməli] .
He lived with the Bai family .
他 居住地 和 这 白 家庭 .

跟着白氏度日。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] - ,
Now , let's talk about Qing'er ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - ,

且说青儿这丫头，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪstəz] [wɜ:rdz] ,
Upon hearing his sister's words ,
之上 听力 他的 姐妹 字 ,

闻听他姐姐之言，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[teɪk] [tu:] ['kætfɪʃ] - [laɪk] [steps] ,
Take two catfish - like steps ,
拿 二 鲶鱼 - 喜欢 步骤 ,

迈开两只鲶鱼脚，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [bɜ:rd] [stɑ:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
The little bird stopped in front of the gate .
这 小的 鸟 停止 在 正面 的 这 门 .

咕哩呱嗒到街门的跟前站住，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kræʃ] ,
With a crash ,
和 一个 碰撞 ,

哗唧一声，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
Open the door .
打开 这 门 .

将门开放，

[hi:; hi] [li:nd] [hɪz; ɪz]['bɑ:di] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He leaned his body out the door .
他 倾斜 他的 身体 出去 这 门 .

把身子往门外头一探，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [bɔ:rd] ['lɜ:; , [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Looking at Lord Liu , he shouted loudly :
寻找 在 主 刘 , 他 喊叫 高声 :

眼望着刘大人高声喊叫：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[maɪ] ['sɪstə] ['wʌnts] [hɜ:r; hə] ['fɔ:rtʃən] [təʊld] !
My sister wants her fortune told !
我的 姐姐 想要 她 财富 讲述 !

我姐姐要算命呢！ ”

[naʊ] , [bɔ:rd] ['lɜ:; [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði]['lʊk(ə)]['temp(ə)] ,
Now , Lord Liu was on the steps of the local temple ,
现在 , 主 刘 曾是 在 这 步骤 的 这 当地的 寺庙 ,

且说刘大人在土地庙的台阶上，

[hi:; hi][wʌz; wəz][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)] .
He was admiring the majesty of the temple .
他 曾是 钦佩 这 威严 的 这 寺庙 .

正自观看那庙的威严，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [ˈʃaʊtɪd] .
Suddenly , someone shouted .
突然 , 某人 喊叫 .

忽听有人喊叫之声，

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] .
Lord Liu looked up and saw .
主 刘 看起来 向上 和 锯 .

刘大人举目观看。

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [lʊkt] [ʌp] .
The honest official looked up .
这 诚实的 官方的 看起来 向上 .

这清官举目抬头看，

[bɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hiː; hi] [ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [əˈpɪrəns] [ænd; ənd] [fɪtʃər] :
He examined the woman's appearance and features :
他 检查 这 女性的 外貌 和 特征 :

打量女子貌与容：

[ʃɔːrt] , [ˈflʌfi] , [ænd; ənd] [ˈɡoʊldən] - [ˈjeləʊ] [her]
Short , fluffy , and golden - yellow hair
短的 , 蓬松的 , 和 金的 - 黄色的 头发

短发蓬松黄澄澄，

[hɪˈbɪskəs, haɪˈbɪskəs] [ˈnuːd(ə)lz]
Hibiscus noodles
木槿 面条

芙蓉面，

[,aɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [ˈbɔːtəm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɔːt] .
It looks like the bottom of a pot .
它 看起来 喜欢 这 底部 的 一个 锅 .

好像锅底一般同。

[hɜːr; həər] [ˈtʃeri] - [laɪk] [maʊθ] [wʌz; wəz] [æz; əz] [bɪɡ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbreɪzər] .
Her cherry - like mouth was as big as a brazier .
她 樱桃 - 喜欢 嘴 曾是 作为 大的 作为 一个 火盆 .

樱桃小口有火盆大，

[ɡoʊld] - [ˈplɛtɪd] [tiːθ] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] .
Gold - plated teeth in the mouth .
金子 - 镀 牙齿 在 这 嘴 .

镀金包牙在口中。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [ɪn] [ˈpɒkmɑːks] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɔɪn] .
His face was covered in pockmarks the size of a coin .
他的 脸 曾是 涵盖 在 麻点 这 尺寸 的 一个 硬币 .

脸上麻子铜钱大，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

[hɜːr; həər] [ˈɑːmənd] - [ˈfeɪpt] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] - [laɪk] [geɪz] [ˈraɪv(ə)l] [ðəʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪn] [kʌp] .
Her almond - shaped eyes and autumn - like gaze rivaled those of a wine cup .
她 杏仁 - 形状 眼睛 和 秋天 - 喜欢 目光 竞争对手 那些 的 一个 葡萄酒 杯子 .

杏眼秋波赛酒盅。

[hɪz; ɪz] [noʊz] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [ɡɔːl] ['blædə] [ɔːr][ə; eɪ] ['mæɪlt] .
His nose was like a hanging gall bladder or a mallet .
他的 鼻子 曾是 喜欢 一个 绞刑 瘰 膀胱 或者 一个 槌 .

鼻如悬胆棒槌样，

[ðə; ðɪ] [ɪrɪz] [rɪ'zemb(ə)l] [pɑːm] - [liːf] [fænz] .
The ears resemble palm - leaf fans .
这 耳朵 类似 棕榈 - 叶子 粉丝 .

两耳好像蒲扇同。

[hɜːr; hər] ['slendər] [weɪst] [wʌz; wəz] [mɔːr] [rɒʊ'bəst][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['leðər] [væt] .
Her slender waist was more robust than a leather vat .
她 苗条 腰部 曾是 更多的 强壮的 比 一个 皮革 增值税 .

柳腰倒比皮缸壮，

[ˈliːnɪŋ] [ˈaʊtwərdz] ,
Leaning outwards ,
倾斜 向外 ,

外探身，

[ðə; ðɪ] [sɔːz] [ænd; ənd] ['dɪsəntəri] ['skɑːrɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] [wɜːr; wər] [ɪk'spoʊzd] [ænd; ənd][wɜːr; wər][iːv(ə)n]
The sores and dysentery scars on his neck were exposed and were even
这 疮 和 痢 疤痕 在 他的 脖子 是 裸露 和 是 甚至

[ˈrɛdɜː] .
redder .
更红 .

露出那鼠疮脖子疤痕更红。

[ˈtaɪni][ˈɡoʊldən][ˈlɒtəs] ,
Tiny golden lotus ,
微小的 金的 莲花 ,

小小的金莲，

[aɪ ˈtiː] [ˈmeʒərɪz] [ɪɡˈzæktli] [wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [θriː] [ɪntʃɪz] .
It measures exactly one foot and three inches .
它 措施 确切地 一 脚 和 三 英寸 .

量来足有一尺三，

[ˈweɪɪŋ] ,
Wearing ,
穿着 ,

身穿着，

[ðə; ðɪ] [kɔːrs] [klɔːθ] ['traʊzərɪz] [wɜːr; wər] ['veri] [kliːn] .
The coarse cloth trousers were very clean .
这 粗 布 裤子 是 非常 干净的 .

粗布夹裤干净得很，

[θæŋks] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Thanks to him ,
谢谢 到 他 ,

多亏他，

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [ðə; ðɪ] [help] [ʌv; əv] [ænt] , [ˈʌŋkəlɪz] , [ænd; ənd] ['sɪstər] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
It took the help of aunts , uncles , and sisters to raise a child .
它 采取 这 帮助 的 姑姑们 , 叔叔们 , 和 姐妹 到 增加 一个 孩子 .

姑舅姐姐拉扯才把人成。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Listen to him .
听 到 他 .

你听他，

[hiː; hi] ['nevər] ['stʌtəd] [wen] [hiː; hi] [spoʊk] .
He never stuttered when he spoke .
他 绝不 结巴 什么时候 他 辐 .

未从说话是结巴，

[ðə; ði] ['bæblɪŋ] [hɔːrn] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] .
The babbling horn called out to the gentleman .
这 胡说 喇叭 称为 出去 到 这 绅士 .

咕嘟呱嗒把先生叫，

[bɔːrd] [lɪuː] [stɛɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ['æftər] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] .
Lord Liu stayed for a while after reading it .
主 刘 入住 为了 一个 尽管 后 阅读 它 .

刘大人看罢时多会，

[hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
He spoke with a smile .
他 辐 和 一个 微笑 .

带笑开言把话云。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ['tʃæptər] , [baɪ] - [hæf] - [rɪ'viːld] [hɜːr; hər] ['ɪnərmooʊst] [θɔːts] .
In the third chapter , Bai Cuilian half - revealed her innermost thoughts .
在 这 第三 章 , 白 - 一半 - 揭晓 她 最内层 想法 .

第三回 白翠莲半吐心中事

[bɔːrd] [lɪuː][hæz; həz] [riːd] [aɪ 'tiː] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 .

刘大人看罢，

[spiːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['ʌɡli] ['sɪstər] , "
" Ugly Sister , "
" 丑陋的 姐姐 , "

“丑大姐，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] [em 'iː] ? "
" Are you calling me ? "
" 是 你 呼叫 我 ? "

叫我吗？ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [bɔːrd] [lɪʊz] [wɜːrdz] , -
Upon hearing Lord Liu's words , Qing'er
之上 听力 主 刘氏 字 , -

青儿闻听刘大人之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [stɔːp][aɪ 'tiː] ,
" Stop it ,
" 停止 它 ,

“罢哟，

[maɪ][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] ,
My old gentleman ,
我的 老的 绅士 ,

我的老先生，

[juː; jʊ][ˈi:v(ə)n] [sed] [aɪm] [ˈʌɡli] ！
You even said I'm ugly ！
你 甚至 说 我是 丑陋的 ！

你还说我丑呢！

" [juː; jʊ] [lʊk] [kwɑɪt] [ˈhænsəm] [jɔːr'self] ！ "
" You look quite handsome yourself ！ "
" 你 看 相当 英俊的 你自己 ！ "

我瞧你那个样子也够俊的咧！ "

- [sed] ː
Qing'er said ː
- 说 ː

青儿说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] . "
" gentlemen . "
" 先生们 . "

“先生。”

[bɔːrd] [lˈjuː] [sed] ː
Lord Liu said ː
主 刘 说 ː

刘大人说：

" [duː] [wʌt] ？ "
" do what ？ "
" 做 什么 ？ "

“做什么？”

- [sed] ː
Qing'er said ː
- 说 ː

青儿说：

" [ænd; ʌnd] [juːv] [ɡɑːt][sʌm; səm] [nɜːrv] , "
" And you've got some nerve , "
" 和 你已经 得到 一些 神经 , "

“你可倒好，

[ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [seɪvz] [ɑːn][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
Going out saves on travel expenses .
去 出去 保存 在 旅行 开支 ː

出门子省盘费，

[ˈweðər] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈmʌni] [ɔːr][nɑːt] , [juː; jʊ][wəʊnt] [ɡoʊ] [ˈhʌŋɡri] .
Whether you have money or not , you won't go hungry .
无论 你 有 钱 或者 不是 , 你 惯于 去 饥饿的 ː

有钱无钱都饿不着你。”

[bɔːrd] [lˈjuː] [sed] ː
Lord Liu said ː
主 刘 说 ː

刘大人说：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [juː; jʊ][wəʊnt] [ɡoʊ] [ˈhʌŋɡri] ？ "
" What do you mean you won't go hungry ？ "
" 什么 做 你 意思是 你 惯于 去 饥饿的 ？ "

“什么饿不着？”

- [sed] :
Qing'er said :
- 说 :

青儿说:

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['gʊʊɪŋ][tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ][pɑ:t][ɑ:n][jʊr; jər] [bæk] ?
Are you going to carry a pot on your back ?
是 你 去 到 携带 一个 锅 在 你的 后退 ?
“你背着口锅走么!”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [dəʊnt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][em 'i:] . "
" Don't make fun of me . "
" 不 制作 乐趣 的 我 : "

“不要取笑咧。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

- [led] [bɔ:rd] [l'ju:] [θru:] [ðə; ði] [stri:t] [gert] .
Qing'er led Lord Liu through the street gate .
- 引领 主 刘 通过 这 街道 门 .
青儿带领刘大人进了街门,

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Once inside the courtyard ,
一次 里面 这 庭院 ,
到了院子里,

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [stɔ:pt] .
He suddenly stopped .
他 突然 停止 .
刚然站住,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [spəʊk] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði][bæm'bu:] ['kɜ:rt(ə)n] .
Suddenly , a woman spoke from behind the bamboo curtain .
突然 , 一个 女士 辐 从 在后面 这 竹子 窗帘 .
忽听那竹帘子内有一女子开言,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" - , "
" Qing'er , "
" - , "

“青儿,

['kwɪkli] [get] [ə; eɪ] [tʃer] .
Quickly get a chair .
迅速地 得到 一个 椅子 .
快拿出张椅子去,

[sɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .
Sit down with the gentleman .
坐 向下 和 这 绅士 .
与先生坐下。”

- [ə'gri:d] .
Qing'er agreed .
- 同意 .

青儿答应一声，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
He turned over and went into the house .
他 转向 超过 和 去 进入 这 房子 .

翻身进屋，

[hi:; hi] [pleɪst] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [wʊd] [tʃer] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
He placed a willow wood chair in the courtyard .
他 放置 一个 柳 木头 椅子 在 这 庭院 .

端了张柳木圈椅子放在当院。

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] [kən'sɜ:rnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pi:pəlz] ['sentɪmənts] .
The old man is concerned about the people's sentiments .
这 老的 男人 是 担心的 关于 这 人们的 情感 .

老大人既为民情，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][sɪt][ɑ:n][aɪ 'ti:] .
I had no choice but to sit on it .
我 有 不 选择 但 到 坐 在 它 .

少不得坐在上面。

[ˌdʒʊŋ'li:'ɑ:n] [sæt] [daʊn] [ə'brʌptli] .
Zhongliang sat down abruptly .
中良 卫星 向下 突然 .

忠良刚然坐下，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [bæm'bu:] ['kɜ:rt(ə)n] [spoʊk] :
Suddenly , the woman inside the bamboo curtain spoke :
突然 , 这 女士 里面 这 竹子 窗帘 辐 :

忽听竹帘之内那女子开言说：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[aɪm][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:ks] .
I'm a person born in the Year of the Ox .
我是 一个 人 出生 在 这 年 的 这 牛 .

算一个属牛的，

[meɪ] , - ['jɪrɜ] [oʊld]
Male , 27 years old
男性 , - 年 老的

男命二十七岁，

[ðoʊz] [bɔ:rn][ɑ:n] [meɪ] 15th .
Those born on May 15th .
那些 出生 在 可能 15th .

五月十五日生人。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmənɜz] [wɜ:rdz] , [bɔ:rd] ['liu:]
Upon hearing the woman's words , Lord Liu
之上 听力 这 女性的 字 , 主 刘

刘大人闻听这个女子之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðoʊz] [bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:ks]
Those born in the Year of the Ox
那些 出生 在 这 年 的 这 牛

“属牛的，

[ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld]
Twenty - seven years old
二十 - 七 年 老的

二十七岁，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] - ,
It was the year of Dingchou , the month of Guimao , the day of Jihai ,
它 曾是 这 年 的 - , 这 月 的 - , 这 天 的 - ,
[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈaʊər] [ʌv; əv] [ji:ju:] .
and the hour of Yiyou .
和 这 小时 的 易友 .

是丁丑年癸卯月己亥日乙酉时，

[ðɪs] [jɪr] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈtaɪgər][ˈdeɪti; ˈdi:əti][ɪz] [ˈeskɔ:tn] [gʊdz] .
This year , the White Tiger deity is escorting goods .
这 年 , 这 白色的 老虎 神 是 护送 商品 .

今年是一个白虎神押运，

[ðə; ði][stɑ:r][ʌv; əv] [mɪsˈfɔ:rtʃən] , [ðə; ði][stɑ:r][ʌv; əv] [mɪsˈfɔ:rtʃən] , [ˈpa:sɪz] [θru:] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
The star of misfortune , the star of misfortune , passes through the palace .
这 星星 的 不幸 , 这 星星 的 不幸 , 通过 通过 这 宫殿 .

吊客星穿宫，

[æn; ən] [ʌnˈfeɪvərəbl] [stɑ:rt][tu:; tə][ðə; ði] [jɪr]
An unfavorable start to the year
一个 不利 开始 到 这 年

年头不利，

[ðæts] [ˈri:əli] [bæd] .
That's really bad .
那就是 真的 坏的 .

大大不好。

[ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [laɪf][ɪz] [ˈkɜ:rəntli] [ɪn][ˈdeɪndʒər] .
This person's life is currently in danger .
这 人的 生活 是 现在 在 危险 .

这个人眼下有性命之忧。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [pɑ:rt][aɪ ˈti:][ɪz] [naʊ] ?
But I don't know which part it is now ?
但 我 不 知道 哪个 部分 它 是 现在 ?

但不知现在那一块？

" [hu:] [ɪz][hi:; hi][tu:; tə][jʊr; jər] [waɪf] ? "
" Who is he to your wife ? "
" WHO 是 他 到 你的 妻子 ? "

是娘子的什么人？ "

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [hɜ:rd] [bɔ:rd] [lɪˈju:] [ˈspredɪŋ] [ðɪ:z] [ˈru:məz] .
The woman heard Lord Liu spreading these rumors .
这 女士 听到 主 刘 传播 这些 谣言 .

那女子闻听刘大人这一片谣言，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] [els] .
At this point , there's no time to worry about anything else .
在 这 观点 , 有 不 时间 到 担心 关于 任何事物 别的 .

到此时也顾不得许多咧，

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n] [ænd; ənd] [stept] [ˌaʊt'saɪd] .
He lifted the curtain and stepped outside .
他 抬起 这 窗帘 和 步 外部 :

一掀帘子走出外面，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɜ:ɹ; həɹ] ['ɑ:mənd] - [jeɪpt] [aɪz] .
Tears welled up in her almond - shaped eyes .
眼泪 井 向上 在 她 杏仁 - 形状 眼睛 :

杏眼含泪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[teɪk] [ə; eɪ] ['kloʊzər] [lʊk] .
Take a closer look .
拿 一个 更近 看 :

你再仔细瞧瞧，

[bʌt; bət] [ɪz] [ðər; ðəɹ] ['eni] [hoʊp] [ʌv; əv] ['reskjʊ:] ?
But is there any hope of rescue ?
但 是 那里 任何 希望 的 救援 ?

但不知还有解救无有？ ”

[bɔ:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [maɪ] [waɪf] , "
" **My wife** , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[aɪ] , [ə; eɪ] ['hɜ:rmɪt] , [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] [ə'gen] [ɪn] ['di:teɪl] .
I , a hermit , will examine it with you again in detail .
我 , 一个 隐士 , 将要 检查 它 和 你 再次 在 细节 :

我山人再与你仔细查看。”

[ðɪs] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪʃ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [æz; əz] [hi:; hi] [spoʊk] .
He looked up as he spoke .
他 看起来 向上 作为 他 辐 :

说话之间抬头看，

[hi:; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [fɪtʃər] :
He examined the woman's appearance and features :
他 检查 这 女性的 外貌 和 特征 :

打量女子貌与容：

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [dɑ:rk] [klaʊdz] [ɑ:r; əɹ] [ə'reɪndʒd] [ɪz] ['tru:lɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
The way the dark clouds are arranged is truly beautiful .
这 方式 这 黑暗的 云 是 安排 是 真的 美丽的 :

乌云巧挽真好看，

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ɪŋk] .

Her hair was as black as ink .
她 头发 曾是 作为 黑色的 作为 墨水 .

发似墨染一般同。

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['delɪkət] [ænd; ənd] [ˈtendər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈlɒʊtəs] [ˈflaʊər] .

Her face was more delicate and tender than a lotus flower .
她 脸 曾是 更多的 精美的 和 投标 比 一个 莲花 花 .

面比芙蓉娇又嫩，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['tʃeri] , [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [red] .

A small cherry , a touch of red .
一个 小的 樱桃 , 一个 触碰 的 红色的 .

小口樱桃一点红。

[ə; eɪ] [noʊz] [ˈʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhæŋɪŋ] [ɡɔːl] [ˈblædər] [ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈveri] [streɪt] .

A nose shaped like a hanging gall bladder is usually very straight .
一个 鼻子 形状 喜欢 一个 绞刑 痂 膀胱 是 通常 非常 直的 .

鼻如悬胆多端正，

[ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,

All because of what he said ,
全部 因为 的 什么 他 说 ,

皆因他说话，

[siː] [ðə; ði] [ˈgluːtənəs] [raɪs] [pɜːrliːz] [ɪn][maɪ] [maʊθ] .

See the glutinous rice pearls in my mouth .
看 这 黏稠的 米 珍珠 在 我的 嘴 .

瞧见糯米银牙在口中。

[ˈweɪɪŋ] [tuː] [ˈhɪd(ə)n] [piːtʃ] - [ˈʃeɪpt] [ˈiəriŋz] ,

Wearing two hidden peach - shaped earrings ,
穿着 二 隐 桃 - 形状 耳环 ,

两耳藏春桃环配，

[ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [ˈbræntʃɪz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈslendər] .

The willow branches are very slender .
这 柳 分支 是 非常 苗条 .

杨柳腰枝甚轻盈。

[hɜːr; hər] [baʊnd] [fiːt] , [ˈberli] [θriː] [ɪntʃɪz] [waɪd] , [wɜːr; wər] [brɪˈniːθ] [hɜːr; hər][skɜːrt] .

Her bound feet , barely three inches wide , were beneath her skirt .
她 边界 脚 , 仅仅 三 英寸 宽的 , 是 下面 她 裙子 .

裙下金莲刚三寸，

[ten] [ˈfɪŋɡərz] [laɪk] [ˈsprɪŋ] [ˈʌŋjənz] [ɑːr; ər] [ˈdʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [seɪm] .

Ten fingers like spring onions are generally the same .
十 手指 喜欢 春天 洋葱 是 一般来说 这 相同的 .

十指春葱一般同。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪˈtiː][ɪz] ,

Although it is ,
虽然 它 是 ,

虽然是，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪnˈtaɪərli] [ɪn] [kɔːrs] [kloʊθ] .

He was dressed entirely in coarse cloth .
他 曾是 穿着 完全 在 粗 布 .

浑身上下穿粗布，

[ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstetɪd] [ˈmeɪkʌp] [ɪz] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] .

That kind of elegant and understated makeup is captivating .
那 种类 的 优雅的 和 低调 化妆品 是 引人入胜 .

那一种雅淡梳妆动人情。

[ˈdɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] [dɪˈmiːnər]
dignified and composed demeanor
凝重 和 由 风度

举止端庄多稳重，

[ˈdʒent(ə)] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] , [jet] [nɑ:t] [ˈfrɪvələs] .
Gentle and elegant , yet not frivolous .
温和的 和 优雅的 , 然而 不是 轻浮 .

温柔典雅不轻狂。

[ˈæftər] [ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [ˈɔ:f(ə)n] . . .
After the adults finished reading , they would often . . .
后 这 成年人 完成的 阅读 , 他们 会 经常 . . .

大人看罢时多会，

[hiː; hi] [bɪˈɡæən] [tuː; tə] [əˈdres] [hɜ:r; həɾ] [æz; əz] " [waɪf] " :
He began to address her as " wife " :
他 开始 到 地址 她 作为 " 妻子 " :

启齿开言把“娘子”称：

" [bʌt; bət] [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] , "
" But I don't know , "
" 但 我 不 知道 , "

“但不知，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第3/85页

[ɪts] [ə'baʊt] [hu:] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ,
It's about who you are ,
它是 关于 WHO 你 是 ,

算的是你何人等，

[ðə; ði] ['klɪrər] [ðə; ði][eksplə'neɪ](ə)n] , [ðə; ði] [mɔ:r] ['ækjərət] [ðə; ði] [dɪvɪ'neɪʃn] .
The clearer the explanation, the more accurate the divination .
这 更清晰 这 解释 , 这 更多的 准确的 这 占卜 .

说的明白卦更灵。”

[ðə; ði] ['wʊmən] , [ə'pɑ:n] ['bi:ɪŋ] [æskt] , [rɪ'plaɪd] :
The woman, upon being asked, replied :
这 女士 , 之上 存在 问 , 回复 :

女子见问开言道：

[hi:; hi] [sed] , " [sɜ:r] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] : "
He said, " Sir, please listen carefully from above : "
他 说 , " 先生 , 请 听 小心 从 多于 : "

说“先生留神在上听：

[ju:; jʊ][dʒʌst][təʊld] [ðɪs] ['fɔ:rtʃən] ,
You just told this fortune ,
你 只是 讲述 这 财富 ,

方才你算这个命，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [slervz] .
It is a slave's .
它 是 一个 奴隶的 :

是奴的，

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] [welθ] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [du:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] .
The husband's wealth is entirely due to his name .
这 丈夫的 财富 是 完全 到期的 到 他的 姓名 .

夫主富全是他名。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [slerv] ,
There is a slave ,
那里 是 一个 奴隶 ,

有奴个，

[maɪ] ['kʌzənz] ['oʊldər] ['brʌðər] [ɪz] [kɔ:ld] [oʊld] [dʒɒŋ] .
My cousin's older brother is called Old Zhong .
我的 表亲 老 兄弟 是 称为 老的 钟 .

姑舅哥哥叫钟老，

[ðæt] [ɪz] - ['eldɪst] ['brʌðər] .
That is Qing'er's eldest brother .
那 是 - 长子 兄弟 .

就是青儿大长兄。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] ['du:ɪŋ] ['bɪznəs] .
The two of them discussed doing business .
这 二 的 他们 讨论 正在做 商业 .

他二人商量做买卖，

[gəʊ][ðer; ðər] ,
Go there ,
去 那里 ,

要上那,

[hi:; hi] [rʌnz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪn] [dʒʊ'rɒŋ] ['kɑʊnti] .
He runs a business in Jurong County .
他 跑步 一个 商业 在 裕廊 县 .

句容县中做经营。

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [gɔ:n] [fɔ:r; fər][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [mʌnθs] .
He has been gone for seven or eight months .
他 有 到过 已消失 为了 七 或者 八 几个月 .

他已出去七八个月，

[aɪ] [ˈnevər] [si:] [aɪ 'ti:] .
I never see it .
我 绝不 看 它 .

总不见，

[nu:z] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
News returned home .
消息 返回 家 .

音信回到到家中。

[ði:z] [deɪz] ,
These days ,
这些 天 ,

这几天，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [ænd; ənd][maɪ][ˈspɪrɪt][ɪz] [ʌn'setld] .
My mind is in a daze and my spirit is unsettled .
我的 头脑 是 在 一个 发呆 和 我的 精神 是 不安的 .

我心恍惚神总不定，

[ðæts] [waɪ] ,
That's why ,
那就是 为什么 ,

所以才，

[pli:z] [kʌm] [ɪn] , [ˈdaʊɪst] [pri:st] , [ænd; ənd] [si:] ['klɪrli] .
Please come in , Taoist priest , and see clearly .
请 来 在 , 道教 牧师 , 和 看 清楚地 .

请进道爷看分明。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['sto:ri] , [bɔ:rd] [l'ju:]
After hearing the whole story , Lord Liu
后 听力 这 所有的 故事 , 主 刘

刘大人听罢前后话，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [maɪ] ['waɪfs] [sɪn'serəti] [meɪks] [maɪ] [dɪvɪ'neɪʃn] [i:v(ə)n] [mɔ:ɹ] ['ækjərət] . "
" My wife's sincerity makes my divination even more accurate . "
" 我的 妻子的 诚意 制作 我的 占卜 甚至 更多的 准确的 . "

“娘子的心诚我的卦更灵。”

[ˈæftər] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['wʊmənz] [wɜ:rdz] , [bɔ:rd] [l'ju:] . . .
After listening to the woman's words , Lord Liu . . .
后 聆听 到 这 女性的 字 , 主 刘 . . .

刘大人听毕这女子前后的言词，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [dɪvɪˈneɪʃn] ['ɪndɪkeɪtɪd] [sʌm; səm] [fɪr] ,
Although the divination indicated some fear ,
虽然 这 占卜 表明的 一些 害怕 ,

卦中虽有点惊恐，

" [aɪ] [ænˈtɪsɪpɪt] [ðæt] ['meɪdʒər] [ɪˈvents] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] ['prɑːbləm] . "
" I anticipate that major events will not be a problem . "
" 我 预料 那 主要的 活动 将要 不是 是 一个 问题 . "

料来大事还无妨。”

[jɜːr; jər] ['eksələnsɪːz]
Your Excellencies
你的 阁下

列位明公，

[ɔːrd] ['lʃuː][ɪz][əˈdæptəb(ə)] .
Lord Liu is adaptable .
主 刘 是 适应性强 .

刘大人是随机应变，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪˈvəʊkt] [ɪˈməʊfənz] .
The scenery evoked emotions .
这 风景 唤起 情绪 .

见景生情。

[hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['vɪzɪts]
His private visits
他的 私人的 访问

他老人家私访的事情，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] .
This is not the only one .
这 是 不是 这 仅有的 一 .

并非只这一家，

[soʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] . . .
So what was said . . .
所以 什么 曾是 说 . . .

所以说出来的话，

[ðeə(r)] [ɔːl] ['aʊtlets] .
They're all outlets .
它们是 全部 商店 .

都是流口。

[ˈɜːrliər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['deɪndʒər][tuː; tə][hɪz; ɪz][laɪf] .
Earlier it was said that there was a danger to his life .
早些时候 它 曾是 说 那 那里 曾是 一个 危险 到 他的 生活 .

头里又说有性命之忧，

[ˈleɪtər] [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪriəs] .
Later they said it was nothing serious .
之后 他们 说 它 曾是 没有什么 严肃的 .

后来又说大事无妨，

[dəʊnt] [θɪŋk] [bɔːrd] [lɪˈjuː][ɪz] [ˈriːəli] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈfɔːrtʃən] [ˈtelɪŋ] .
Don't think Lord Liu is really good at fortune telling .
不 思考 主 刘 是 真的 好的 在 财富 讲述 .

别当刘大人真会算卦。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] .
The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 .

书里交代明白，

[ˈlets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [meɪn] [ˈtɑːpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[ðə; ðɪ] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪʃ(ə)] [geɪzɪd] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ] [ˈbjʊːtrɪf(ə)] [baɪ] [ˈwʊmən] .
The honest official gazed upon the beautiful Bai woman .
这 诚实的 官方的 凝视 之上 这 美丽的 白 女士 .

清官爷眼望白氏佳人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [meɪ] [aɪ][æsk] , [ˈmædəm] ? "
" May I ask , madam ? "
" 可能 我 问 , 女士 ? "

“请问娘子，

[ðə; ðɪ][wʌn] [ˈsɜːrneɪmd] [dʒɒŋ] ,
The one surnamed Zhong ,
这 一 姓氏 钟 ,

姓钟的这一位，

[ɪz][hiː; hi][ðə; ðɪ] [ˈleɪdiːz] [ˈkʌz(ə)n] ?
Is he the lady's cousin ?
是 他 这 女士的 表哥 ?

是娘子的表兄？

[ɪz][hiː; hi][jʊr; jər] [ˈhʌzbəndz] [ˈkʌz(ə)n] ?
Is he your husband's cousin ?
是 他 你的 丈夫的 表哥 ?

是令夫主的表兄呢？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [æskt] ,
The woman asked ,
这 女士 问 ,

女子见问，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈmæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“爷，

[hi:; hi][ɪz][maɪ] ['kʌz(ə)n] .
He is my cousin .
他 是 我的 表哥 .

是奴家的亲表兄。”

[sɜ:ɹ] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][aɪ 'ti:] . "
" This is it . "
" 这 是 它 . "

“这就是了。

[hi:; hi][ɪz][jʊr; jər] ['kʌz(ə)n] .
He is your cousin .
他 是 你的 表哥 .

是你的亲表兄，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:ɹ; wər] ['kʌznz] .
The two of them were cousins .
这 二 的 他们 是 表兄弟姐妹 .

他二人乃是表大舅、

[maɪ] ['kʌzənz] ['hʌzbənd] [ə'kʌmpənɪd] [em 'i:][ðə; ðɪ] [hoʊl] [wei] .
My cousin's husband accompanied me the whole way .
我的 表亲 丈夫 伴随 我 这 所有的 方式 .

表妹夫一路同行。

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[maɪ] [waɪf] [ɪz] ['wɜ:ɹɪd] .
My wife is worried .
我的 妻子 是 担心 .

娘子不放心，

[waɪ] [nɑ:t] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][jʊr; jər] ['kʌzənz] [haʊs] [tu:; tə][ɪn'kwɪər] ?
Why not send someone to your cousin's house to inquire ?
为什么 不是 发送 某人 到 你的 表亲 房子 到 查询 ?

何不打发人到你表兄家问问去？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [bɜ:ɹd] [lɪʊz] [wɜ:ɹdz] , [ðə; ðɪ] ['wʊmən]
Upon hearing Lord Liu's words , the woman
之上 听力 主 刘氏 字 , 这 女士

那女子闻听刘大人的言词，

[hi:; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [bɜ:ŋ] [saɪ] .
He let out a long sigh .
他 让 出去 一个 长的 叹 .

长叹一口气，

" [heɪ] ! " [hi:; hi] [sed] .
" Hey ! " he said .
" 嘿 ! " 他 说 .

“噫”道：

" [wen] [ˈgrænpɑː] [spʊk] [ʌv; əv][maɪ] [ˈkʌz(ə)n] . . . "
" When Grandpa spoke of my cousin . . . "
" 什么时候 爷爷 辐 的 我的 表哥 . . . "

“爷说起我这个表兄，

[hiː; hi] [inˈdʌldʒd] [ɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [ˈgæmblɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈhɔːrɪŋ] .
He indulged in drinking , gambling , and whoring .
他 沉溺其中 在 喝 , 赌博 , 和 卖淫 .
他吃喝嫖赌，

[ˈduːɪŋ] [ˈevriθɪŋ]
Doing everything
正在做 一切

无所不干，

[ðeɪ] [spent] [ˈevri] [læst] [ˈpenɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈfɜːrnɪtʃər] .
They spent every last penny of their family's furniture .
他们 花费 每一个 最后的 一分钱 的 他们的 家庭的 家具 .
把一分家私花了个精光。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

到而今，

[nɑːt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [taɪl] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [ruːf] .
Not a single tile was on the roof .
不是 一个 单身的 瓦 曾是 在 这 屋顶 .

上无片瓦，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə] [pʊk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈniːd(ə)] .
There was nowhere to poke him with a needle .
那里 曾是 无处 到 戳 他 和 一个 针 .
这身下无锥扎之地。

[wer] [dɪd][hiː; hi] [get] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ?
Where did he get his home ?
在哪里 做过 他 得到 他的 家 ?

他那来的家？

[ɪf] [ˈoʊnli][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ]
If only he had a place to stay
如果仅有的 他 有 一个 地方 到 停留

他但凡有个住处，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [send] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [tuː; tə][em ˈiː] ?
Why would he send his sister to me ?
为什么 会 他 发送 他的 姐姐 到 我 ?

他岂肯把他妹子送在我这里来？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [beɪz] [wɜːrdz] , [bɜːrd] [lˈjuː] . . .
Upon hearing Bai's words , Lord Liu . . .
之上 听力 白氏 字 , 主 刘 . . .

刘大人闻听白氏之言，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [wʌt] - [wʌz; wəz] [laɪk] .
Only then did I realize what Qing'er was like .
仅有的 然后 做过 我 意识到 什么 - 曾是 喜欢 .

才知道青儿这丫头，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz][hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] .
She is his cousin .
她 是 他的 表哥 .

就是他的表妹。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [æskt] :
The adult asked :
这 成人 问 :

大人问说：

" [maɪ][waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[wʌt] ['bɪznəs] [dʌz] [jɔː; jər] ['hʌzbənd] [kən'dʌkt] [æt; ət] [hoʊm] ?
What business does your husband conduct at home ?
什么 商业 做 你的 丈夫 执行 在 家 ?

令夫主在家做何生理？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子说：

" ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɑːrɪmɪŋ] . "
" Making a living by farming . "
" 制作 一个 活的 经过 农业 . "

“种地为生。”

[æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪ(ə)] [sed] :
An honest official said :
一个 诚实的 官方的 说 :

清官说：

" [ðɪs] [lænd][wʌz; wəz] [ə'kwɑɪrd] [baɪ][juː; jʊ] [jɔːr'selvz] . "
" This land was acquired by you yourselves . "
" 这 土地 曾是 获得 经过 你 你们自己 . "

“这个地还是你们自置的，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rent] [ðə; ði][lænd][tuː; tə] [grʊʊ] [aɪ 'tiː] ?
Should we rent the land to grow it ?
应该 我们 租 这 土地 到 生长 它 ?

还是租着种呢？ ”

[baɪ] [sed] :
Bai said :
白 说 :

白氏说：

" [aɪ] ['rentɪd] [aɪ 'tiː] . "
" I rented it . "
" 我 租来的 它 . "

“是我租的。”

[bɔːrd] [lɪ'juː] [ðen] [æskt] :
Lord Liu then asked :
主 刘 然后 问 :

刘大人又问说：

" [wer] [wʌz; wəz][ðə; ði][lændlɔːrd][frʌm; frəm] ? "
" Where was the landlord from ? "
" 在哪里 曾是 这 房东 从 ? "

“地主是那的人？ ”

[ðə; ði] ['bjuːti] [sed] :
The beauty said :
这 美丽 说 :

佳人说：

[hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
He is from Beijing .
他 是 从 北京 :

“是北京人氏。”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

[haʊ] [mʌtʃ] [lənd] [dʌz] [jʊr; jər][ˈfæməli][fɑ:rm] ?
How much land does your family farm ?
如何 很多 土地 做 你的 家庭 农场 ?

“你们家种着多少地？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子说:

" [aɪ ˈti:] [ˈkʌvəz] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] - [mju:] ([əˈprɑ:ksɪmətli] [fɔ:ɹ] . [ˈseɪvən] [ˈhektəz]) . "
" It covers more than 70 mu (approximately 4 . 7 hectares) . "
" 它 封面 更多的 比 - 亩 (大约 4 ； 7 公顷) . "

“种着七十多亩。”

[ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)] [ðen] [æskt] :
The honest official then asked :
这 诚实的 官方的 然后 问 :

清官爷又问说:

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ˈlændlɔrdz] [neɪm] ? "
" What is this landlord's name ? "
" 什么 是 这 房东的 姓名 ? "

“这地主儿是姓什名谁？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子说:

[ðə; ði][wɜ:ɹd] " [ˈsɜ:rneɪm] " [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈmen(ə)nd] .
The word " surname " was just mentioned .
这 单词 " 姓 " 曾是 只是 提及 :

“姓”刚说这个姓字上，

[hi:; hi] [ˈswɑ:ləʊd] [hɪz; ɪz][wɜ:ɹdz] .
He swallowed his words .
他 吞咽 他的 字 :

把话咽住，

[ðeɪ] [wəʊnt] [kənˈtɪnju:] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] .
They won't continue the story .
他们 惯于 继续 这 故事 :

往下不肯往下讲咧，

[lets] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .
Let's change the subject .
我们来吧 改变 这 主题 :

拿别的话岔过去咧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ] ['hʌzbənd] [peɪz] [ðə; ði] [rent] [tuː; tə][ðem; ðəm] . "
" My husband pays the rent to them . "

" 我的 丈夫 支付 这 租 到 他们 . "

“交租子都是我夫主交与他们，

[aɪ] [kɑːnt] [noʊ] .
I can't know .

我 不能 知道 .

我可不能知道。”

[bɔːrd] [lɪʊː] [sensɪ] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wʊmənz] [wɜːrdz] .
Lord Liu sensed a hidden meaning in the woman's words .

主 刘 感觉到的 一个 隐 意义 在 这 女性的 字 .

刘大人闻听这女子的话里有话，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][traɪ] ['dɪfrənt] ['meθədz] [tuː; tə][get][ðə; ði] [truːθ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
Just as I was about to try different methods to get the truth out of him
只是 作为 我 曾是 关于 到 尝试 不同的 方法 到 得到 这 真相 出去 的 他
,
,
,

刚要变着方法套访真情，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['wʊmən] [spəʊk] :
Suddenly the woman spoke :

突然 这 女士 辐 :

忽听那女子开言说：

" - , "
" Qing'er , " "
" - , "

“青儿，

" [dʒʌst] [peɪ] [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ɔːf] . "
" Just pay the Taoist priest off . "

" 只是 支付 这 道教 牧师 离开 . "

拿钱打发道爷去罢，”

- [ə'griːd] .
Qing'er agreed .

- 同意 .

青儿答应一声，

[nɑːt] [bɔːŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,

不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[hiː; hi] [tʊk] [wʌn] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
He took one hundred coins .

他 采取 一 百 硬币 .

拿了一百钱，

[ðeɪ] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [bɔːrd] [lɪʊː] .
They stopped in front of Lord Liu .

他们 停止 在 正面 的 主 刘 .

来到刘大人的跟前站住，

[spiːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,

说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,
gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

" [pli:z] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ɡɪft] . "
Please accept the divination gift . "
" 请 接受 这 占卜 礼物 : "

把卦礼收了罢。”

[sɜ:r] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 :

站起身来，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪnˈtendɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
The old man intended not to accept the hundred coins .
这 老的 男人 故意的 不是 到 接受 这 百 硬币 :

他老人家有心不收那一百钱，

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [ˈʌðər] [wʊd] [si:] [θru:] [ˌaɪ ˈti:] ,
Fearing that others would see through it ,
恐惧 那 其他的 会 看 通过 它 ,

恐人看破，

[ðæts] [ˈæktʃʊəli] [nɑ:t] [ɡʊd] .
That's actually not good .
那就是 实际上 不是 好的 :

反倒不好。

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[hi:; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈti:][ænd; ənd] [wɔ:r] [ˌaɪ ˈti:] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He took it and wore it around his waist .
他 采取 它 和 穿着 它 大约 他的 腰部 :

接过来带在腰中。

[ðen] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈspʊʊk] [əˈɡen] :
Then the woman spoke again :
然后 这 女士 辐 再次 :

又听那女子开言说：

" - , "
Qing'er , "
" - , "

“青儿，

" [send] [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [ˈpri:st] [aʊt] . "
Send the Taoist priest out . "
" 发送 这 道教 牧师 出去 : "

把道爷送出去罢。”

- [ə'gri:d] .
Qing'er agreed .
- 同意 -

青儿答应一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mæstər] ['dɑ:əu] , "
" Master Dao , "
" 掌握 道 , "

“道爷，

" [ju:; jʊ] [tu:] [stækt] [ʌp] [laɪk] ['maʊntnɪz] — [ju:d] ['betər] [kʌm] [aʊt] ! "
" You two stacked up like mountains — you'd better come out ! "
" 你 二 堆叠 向上 喜欢 山脉 — 你会 更好的 来 出去 ! "

你两个山字垛起来——你那请出罢！ ”

[bɜ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] - [wɜ:rdz] ,
Lord Liu heard Qing'er's words ,
主 刘 听到 - 字 ,

刘大人闻听青儿之言，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [dɪ'lɪbəɾətli] [ju:st] [hɪz; ɪz] [wɪt] [tu:; tə] [seɪ] :
The old man deliberately used his wit to say :
这 老的 男人 故意地 用过的 他的 有 到 说 :

他老人家故意儿的用智说：

" [nɑ:t] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

[hʌ] ?
Huh ?
嗯 ?

咦，

[aɪ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['ri:əli] [fɪrs] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [jɑ:rd] .
I think there's something really fierce about your yard .
我 思考 有 某物 真的 凶猛的 关于 你的 院子 .

我瞧你们家这院子里凶得厉害。

[ɪz][ðə; ðɪ][heɪ] ['fæməli] ['hɔ:ntɪd] [baɪ] ['gəʊsts] ?
Is the Hei family haunted by ghosts ?
是 这 黑 家庭 闹鬼的 经过 鬼魂 ?

莫非黑家有鬼闹吗？ ”

- [sed] :
Qing'er said :
- 说 -

青儿说：

" [pu:] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[soʊ] [dɪs'ha:rtɪŋ] .
So disheartening .
所以 令人沮丧 :

好丧气。

[jʊr; jər] [haʊs] [ɪz][ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ] ['ɡoʊsts] ！
Your house is the one with ghosts ！
你的 房子 是 这 一 和 鬼魂 ！

你们家才有鬼呢！

[haʊ] [soʊ] ？
How so ？
如何 所以 ？

这是怎么说呢！

[ɪts] [kaɪnd][ʌv; əv] ['skerɪ] ．
It's kind of scary ．
它是 种类 的 可怕的 ．

叫人家怪害怕的，

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði][heɪ] ['fæməli] [get][ðer; ðər] ['gɜːlfrɛndz] ？
How does the Hei family get their girlfriends ？
如何 做 这 黑 家庭 得到 他们的 女朋友 ？

黑家怎么来拿马子呢？

[ɑːnt] [juː; jʊ] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ？
Aren't you going to get out of here ？
不是 你 去 到 得到 出去 的 这里 ？

不快出去吗？

" [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][em 'iː][tuː; tə] [pʊʃ] [juː; jʊ] [aʊt] ？ "
" Do you really have to wait for me to push you out ？ "
" 做 你 真的 有 到 等待 为了 我 到 推 你 出去 ？ "

必得等着我推出你去？ "

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ，
After Qing'er finished speaking ．
后 - 完成的 请讲 ，

青儿说罢，

[ðeɪ] ['eskɔːtɪd] [bɔːrd] [lɪ'juː][tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [ɡert] ．
They escorted Lord Liu to the street gate ．
他们 护送 主 刘 到 这 街道 门 ．

将刘大人送出街门，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪk] ，
With a click ．
和 一个 点击 ．

咯一声响，

[klaʊz] [ðə; ði] [striːt] [ɡert] ．
Close the street gate ．
关闭 这 街道 门 ．

将街门关上。

- [went] [ɪn'saɪd] ， [bʌt; bət] [ðæts] [ə'hʌðər] ['stɔːri] ．
Qing'er went inside ． but that's another story ．
- 去 里面 ， 但 那就是 其他 故事 ．

青儿进去不表。

[naʊ] ， [æz; əz] [bɔːrd] [lɪ'juː] [stept] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ． ． ．
Now ． as Lord Liu stepped out the door ． ． ．
现在 ， 作为 主 刘 步 出去 这 门 ． ． ．

再说刘大人出得门来，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ．
I took a look ．
我 采取 一个 看 ．

瞧了瞧，

[tʊː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈloʊk(ə)] [ˈraɪn] .
To the west of this house is a small local shrine .
到 这 西方 的 这 房子 是 一个 小的 当地的 神社 .

这一家西边是个土地小庙，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [dʒudʒʊb] [triːz] [əˈkrɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] .
There are four or five jujube trees across from the gate .
那里 是 四 或者 五 枣 树木 穿过 从 这 门 .

门对过有个四五棵枣树，

[ðə; ði] [ˈgeɪthaʊs] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈpeɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪ] - [bluː] [hjuː] .
The gatehouse was then painted with a gray - blue hue .
这 门房 曾是 然后 绘 和 一个 灰色的 - 蓝色的 色调 .

门楼于是青灰抹的。

[ˈɔːrɪd] [lɪˈjuː] , [pliːz] [rɪˈmembər] [ðɪs] .
Lord Liu , please remember this .
主 刘 , 请 记住 这 .

刘大人记准，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [wɔːk] [ˈfɔːrwərd] .
Only then did he begin to walk forward .
仅有的 然后 做过 他 开始 到 走 向前 .

这才迈步朝前而走。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)] [ˈhɜːrɪd] [ˈfɔːrwərd] .
After reading this , the honest official hurried forward .
后 阅读 这 , 这 诚实的 官方的 慌忙 向前 .

这清官瞧毕忙迈步，

[ˈwɔːkɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,
Walking along the road ,
步行 沿着 这 路 ,

走着道，

[aɪv] [θɔːt] [ðɪs] [θruː] [ˈkerfəli] :
I've thought this through carefully :
我已经 想法 这 通过 小心 :

前思后想这事情：

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [wɜːrɪdz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈstɔːri] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
The woman's words seemed to have a story behind them .
这 女性的 字 似乎 到 有 一个 故事 在后面 他们 .

那女子说话有来历，

[ðeəz; ðəz] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ðæŋ; ðən] [miːts] [ðə; ði] [aɪ] .
There's more to the story than meets the eye .
有 更多的 到 这 故事 比 满足 这 眼睛 .

大有隐情在其中。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjaːmən] , [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [roʊd] [ˈkwɪkli] .
Back at the yamen , the messenger rode quickly .
后退 在 这 衙门 , 这 信使 骑 迅速地 .

回到衙门差马快，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wiː; wi] [ʌnˈklʌvər] [ðə; ði] [truːθ] .
This is how we uncover the truth .
这 是 如何 我们 揭露 这 真相 .

如此这般探真情。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [get] [ðə; ði] [ˈriːəl] [nuːz] ,
But if we get the real news ,
但 如果 我们 得到 这 真实的 消息 ,

但若得了真消息，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [lɒkt] [ʌp][ænd; ənd][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs]) .
They were immediately locked up and taken to the yamen (government office) .
他们 是 立即地 已锁定 向上 和 已采取 到 这 衙门 (政府 办公室) .
立刻锁拿进衙中。

[tuː; tə] [rɪˈzɑːlv] [ðə; ði] [ɪˈfuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [skɜːrdʒ] ,
To resolve the issue with the people and eliminate the scourge ,
到 解决 这 问题 和 这 人们 和 排除 这 祸害 ,
与民圆案除祸害，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [veɪn] .
It was not in vain .
它 曾是 不是 在 徒劳 .
也不枉，

[ˈempərər] [ˈtʃænˈlɔŋ] [ˈpɜːrsənəli] [ˈdeziɡneɪtɪd] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] .
Emperor Qianlong personally designated Jiangning as the prefecture .
皇帝 乾隆 亲自 指定的 - 作为 这 州 .
乾隆爷的御笔亲点府江宁。

[æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][ækt][æz; əz][ə; eɪ][ˈmæstər][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] .
An official should not act as a master for the people .
一个 官方的 应该 不是 行为 作为 一个 掌握 为了 这 人们 .
为官要不与民作主，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈzɜːrvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtaɪtəlz][ænd; ənd] [ˈɒnəz] [biˈstəʊ] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] .
He was undeserving of the titles and honors bestowed by the emperor .
他 曾是 不配 的 这 标题 和 荣誉 授予 经过 这 皇帝 .
枉受皇王爵禄封。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[θɔːts] [kʌm] [ˈkwɪkli] .
Thoughts come quickly .
想法 来 迅速地 .
思想中间来得快，

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] [ɪz][nɑːt][faːr] [əˈweɪ] , [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em ˈiː] .
The government office is not far away , right in front of me .
这 政府 办公室 是 不是 远的 离开 , 正确的 在 正面 的 我 .
衙门不远在面前存。

[ðeɪ] [stiːl] [ɡɑːtɪ][ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They still got in through the back door .
他们 仍然 得到 在 通过 这 后退 门 .
依旧还打后门进，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [lʌ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [tiː] [suːp] [ˈɔːfərd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈɡrænfɑːðər] .
Zhang Lu received the tea soup offered by his grandfather .
张 鲁 已收到 这 茶 汤 提供 经过 他的 祖父 .
张禄接爷献茶羹。

[ˈæftər] [tiː] , [ðə; ði] [əˈdʌlts] [spoʊk] :
After tea , the adults spoke :
后 茶 , 这 成年人 辐 :
大人茶罢来讲话：

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [lʌ] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] :
Zhang Lu wants you to hear this :
张 鲁 想要 你 到 听到 这 :
“张禄留神要你听：

[ˈtʃɛn] [deɪɒŋ] , [hu:] [ˈkwɪkli] [ɪnˈherɪtɪd] [ðə; ði] [skɪlz] ,
Chen Dayong , who quickly inherited the skills ,
陈 大勇 , WHO 迅速地 遗传 这 技能 ,
快传承差陈大勇,

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz] [ˈkwestʃənz] [tu;; tə] [ˈænsər] [ˈklɪrli] .
This government has questions to answer clearly .
这 政府 有 问题 到 回答 清楚地 .
本府有话问分明。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈlʌ] [əˈɡri:d] [tu;; tə] [spi:k] .
Zhang Lu agreed to speak .
张 鲁 同意 到 说话 .
张禄答应来讲话,

[teɪk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:rn] [ˈʊʊvər] , [ænd; ənd] [wɔ:k] [ˈaʊtwərdz] .
Take a step , turn over , and walk outwards .
拿 一个 步 , 转动 超过 , 和 走 向外 .
迈步翻身朝外行。

[brɪˈfɔ:r] [bɔ:rd] [lɪˈju:] [went] [tu;; tə] [ˈdʒɪnˈlɪŋ] - [ˈpri:fektʃər] [tu;; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [poʊst] ,
Before Lord Liu went to Jinling Jiangning Prefecture to take up his post ,
前 主 刘 去 到 金陵 - 州 到 拿 向上 他的 邮政 ,
且说刘大人未曾去金陵江宁府上任之先,

[aɪ] [ˈoʊnli] [nu:] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
I only knew there was a family of heroes in the government office .
我 仅有的 知道 那里 曾是 一个 家庭 的 英雄 在 这 政府 办公室 .
就知道府衙有一家好汉,

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈtʃɛn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [deɪɒŋ] .
His surname is Chen and his given name is Dayong .
他的 姓 是 陈 和 他的 给定 姓名 是 大勇 .
姓陈名叫大勇,

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [ˈθɜ:rti] - [faɪv] [ɔ:r] [ˈθɜ:rti] - [sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was thirty - five or thirty - six years old .
他 曾是 三十 - 五 或者 三十 - 六 年 老的 .
年有三十五六岁,

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [ɔ:rt] [ænd; ənd] [ˈstɔ:ki] .
He was short and stocky .
他 曾是 短的 和 矮壮 .
生得五短三粗,

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [tɔ:l] [ænd; ənd] [ɪmˈpoʊzɪŋ] .
He was tall and imposing .
他 曾是 高的 和 气势磅礴 .
相貌魁伟。

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fɪsər] .
He was originally a military officer .
他 曾是 起初 一个 军队 官 .
他本是武举出身,

[hi;; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪn] [ˈtrænsɜ:rt] [ˈkæptɪn] .
He served as a grain transport captain .
他 服务 作为 一个 粮食 运输 队长 .
做过一任运粮千总,

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [hi;; hi] [wʌz; wəz] [ˈesko:tɪŋ] [greɪn] [ˈtrænsɜ:rt] [tu;; tə] [ˈtɔ:ŋˈdʒoʊ] ,
Because he was escorting grain transport to Tongzhou ,
因为 他 曾是 护送 粮食 运输 到 通州 ,
因为他押运漕粮来到通州,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌmɪsˈleɪd][baɪ][ðə; ði] [greɪn] [ˈtrænsˌpɔːrt] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] .
They were misled by the grain transport regulations .
他们是 被误导 经过 这 粮食 运输 法规 .
他们 遭了漕粮的诿误，

[ðeɪv] [lɔːst][ðer; ðər] [kəˈmændər] .
They've lost their commander .
他们有 丢失的 他们的 指挥官 .
把个千总丢咧。

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [faʊnd] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [ædˈvæns] [hɪz; ɪz] [kəˈrɪr] .
Later , he found no way to advance his career .
之后 ， 他 成立 不 方式 到 进步 他的 职业 .
后来无可以为进身之道，

[soʊ][hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] [ʌv; əv] - [ˈpriːfektʃər] .
So he became a clerk in the government office of Jiangning Prefecture .
所以 他 成为 一个 职员 在 这 政府 办公室 的 - 州 .
所以在这江宁府的衙门当了一名承差。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈkɑːmplɪʃt] [ˈmeni] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [lɔːrd] [lɪˈjuː] .
This person accomplished many important things with Lord Liu .
这 人 完成 许多 重要的 事物 和 主 刘 .
这个人与刘大人办了许多的大事，

[ˈleɪtər] , [lɔːrd] [lɪˈjuː] [prəˈmoʊtɪd] [ðɪs] [mæn][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ɪn]
Later , Lord Liu promoted this man to the position of Commander of Xiangcheng in
之后 ， 主 刘 推广 这 男人 到 这 位置 的 指挥官 的 相城 在
[ˈhiːnən] .
Henan .
河南 .
到后来刘大人提拔此人做到河南襄城的都司。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ，
到而今，

[ðɪs] [ˈmɪstər] . [ˈtʃen] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
This Mr . Chen is currently serving in the army .
这 先生 . 陈 是 现在 服务 在 这 军队 .
现在这位陈老爷目下可在军前。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] .
The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 .
书里交代明白，

[soʊ] [lɔːrd] [lɪˈjuː] [sent] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm] .
So Lord Liu sent Zhang Lu to summon him .
所以 主 刘 发送 张 鲁 到 召唤 他 .
所以刘大人叫张禄去传他。

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɑːn] [lɔːrd] [lɪtəz] [ˈɔːrdərz] .
Furthermore , Zhang Lu was acting on Lord Liu's orders .
此外 ， 张 鲁 曾是 表演 在 主 刘氏 订单 .
再说张禄奉刘大人之命，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[ðeɪ] [sterd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] - ['kwɔːrtəz] .
They stayed outside the servants' quarters .
他们 入住 外部 这 仆人 - 四分之一 .

来在承差房外站住，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

用声高叫：

" [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɪz] ['tʃen] [deɪŋ] ! "
" The envoy is Chen Dayong ! "
" 这 使者 是 陈 大勇 ！ "

“承差陈大勇！

[ðə; ði] ['eldəz] [təʊld][juː; jʊ] ,
The elders told you ,
这 长者 讲述 你 ,

大人传你，

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] [ə'weɪtɪŋ] ['kwɛstʃənɪŋ] .
He stood in the inner study awaiting questioning .
他 站立 在 这 内 学习 等待中 提问 .

在内书房立等问话。”

[brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

言还未了，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [æn; ən] " [oʊ] ! "
Suddenly , I heard an " Oh ! "
突然 , 我 听到 一个 " 哦 ！ "

忽听“哦！ ”

['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ə'gri:d] .
Someone in the room agreed .
某人 在 这 房间 同意 .

差房中有人答应，

[step] [ˌaʊt'saɪd] .
Step outside .
步 外部 .

走出门来，

[ðeɪ] [went] [ɪn'saɪd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] ['lʌ] .
They went inside together with Zhang Lu .
他们 去 里面 一起 和 张 鲁 .

一同张禄往里面去。

[brɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] .
We arrived at the door of the inner study .
我们 到达的 在 这 门 的 这 内 学习 .

来至内书房门。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] ['lʌ] [sed] :
Zhang Lu said :
张 鲁 说 :

张禄说：

" [stɑ:p] .
" **stop** .
" 停止 .

“站住。

[ænd; ənd] [weɪt] ,
And wait ,
和 等待 ,

且等等，

" [let] [em 'i:] [ɪn'fɔ:rm] [maɪ] [bɔ:rd] . "
" **Let me inform my lord** . "
" 让 我 通知 我的 主 . "

待我通禀大人。”

[ˈtʃen] [deɪŋ] [stʊd] [daʊn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Chen Dayong stood down outside the door .
陈 大勇 站立 向下 外部 这 门 .

陈大勇门外站立下来。

[ðen] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈkɜ:rt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Then Zhang Lu'er lifted the curtain and entered the study .
然后 张 - 抬起 这 窗帘 和 进入 这 学习 .

再说张禄儿掀帘进书房，

[aɪ] [ˈdaɪəld] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
I dialed a thousand .
我 拨号 一个 千 .

打了个千，

[rɪˈplaɪ] :
Reply :
回复 :

回说：

" [ðɪs] [ˈsɜ:rvənt] [wɪl] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ˈtʃen] [deɪŋ] . "
" **This servant will summon the envoy Chen Dayong** . "
" 这 仆人 将要 召唤 这 使者 陈 大勇 . "

“奴才把承差陈大勇传到，

[naʊ] [ðeɪ] [sɜ:rv] [ˌaʊt'saɪd] .
Now they serve outside .
现在 他们 服务 外部 .

现在外边伺候。

" [jes] , [jɔ:r; jər] [ˈeksələnsɪ] . "
" **Yes , Your Excellency** . "
" 是的 , 你的 阁下 . "

回大人知道。”

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [let] [hɪm; ɪm] [ɪn] . "
" **Let him in** . "
" 让 他 在 . "

“叫他进来。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [tʃːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Zhang Lu turned over and went out .
张 鲁 转向 超过 和 去 出去 .

张禄翻身出门，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈtʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

“陈大勇，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɑːnt][tuː; tə][æsk][juː; jʊ] [ˈkwɛstʃənz] .
The adults want to ask you questions .
这 成年人 想 到 问 你 问题 .

大人叫你问话。”

[ˈtʃen] [deɪŋ] [əˈgriːd] .
Chen Dayong agreed .
陈 大勇 同意 .

陈大勇答应，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Entering the study ,
进入 这 学习 ,

走进书房，

[aɪ][ˈɔːlsʊ] [sæŋ] [ə; eɪ] [təʊst] .
I also sang a toast .
我 还 唱 一个 吐司 .

也打了个千儿，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [səˈbɔːrdɪnət] [ɪz] [ˈtʃen] [deɪŋ] , "
" My subordinate is Chen Dayong , "
" 我的 下属 是 陈 大勇 , "

“小的承差陈大勇，

[ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæstər] .
Serving the master .
服务 这 掌握 .

伺候大人。”

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
The adult waved his hand .
这 成人 挥手 他的 手 .

大人一摆手，

[ˈtʃen] [deɪŋ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Chen Dayong stood up and stood to the side .
陈 大勇 站立 向上 和 站立 到 这 边 .

陈大勇起来在一旁站立。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [tʃɛn] [deɪɒŋ] " .
" **Chen Dayong** " .
" 陈 大勇 " .

“陈大勇。”

" [aɪl] [sɜ:rv] [ju:, jʊ] . "
" **I'll serve you** . "
" 患病的 服务 你 " .

“小的伺候。”

[dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说：

" [ðɪs] ['pri:fektʃər] ['kɜ:rəntli] [hæz; həz][æən; ən] [ʌnrɪ'zɔ:lvd] [keɪs] , "
" **This prefecture currently has an unresolved case** , "
" 这 州 现在 有 一个 未解决 案件 " , "

“本府的眼下有一宗未结的公案，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][laɪvz; lɪvz] [ɪn'vɔ:lvd] .
There are lives involved .
那里 是 生活 涉及 :

内有人命干连。

[ɔ:l] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] - ['kɑʊntɪ] [lækt] ['tælənt] .
All because Shangyuan County lacked talent .
全部 因为 - 县 缺乏 天赋 :

皆因那上元县无才，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [kɔ:zd] [gʊd] ['pi:p(ə)l] [tu:, tə] ['sʌfər] [ɪn'dʒʌstɪs] .
This is what caused good people to suffer injustice .
这 是 什么 导致 好的 人们 到 遭受 不公正 :

才使良民受屈，

[ðə; ðɪ] [,pə:pi'treitə] [ɪ'skeɪpt] .
The perpetrators escaped .
这 犯罪者 逃脱 :

倒叫凶徒漏网。

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [mʌst; məst] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['i:v(ə)l][ænd; ənd] [meɪn'teɪn] ['ɔ:rdər] .
This government must eliminate evil and maintain order .
这 政府 必须 排除 邪恶的 和 维持 命令 :

本府要不除恶安良，

[aɪ][hæv; həv][ʌn'dʒʌstli] [rɪ'si:vd] [ðə; ðɪ]['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][,em 'i:][baɪ] ['empərər]
I have unjustly received the titles and honors bestowed upon me by Emperor
我 有 不公正的 已收到 这 标题 和 荣誉 授予 之上 我 经过 皇帝

[tʃʌn'lon] .
Qianlong .
乾隆 :

我枉受乾隆爷的爵禄。

[ju:, jʊ] [ni:d] [tu:, tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] .
You need to handle this matter .
你 需要 到 处理 这 事情 :

这件事须得你去，

[dəʊnt] [let] ['aʊt'saɪdər] [noʊ] .
Don't let outsiders know .
不 让 局外人 知道 :

休叫外人知道。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [ðɪs] [dʌn] ,
But if we can get this done ,

但 如果 我们 能 得到 这 完毕 ,

但能把此事办成，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] ['næt(ə)rəli] [triːts] [ðem; ðəm] ['dɪfrəntli] .
This government naturally treats them differently .

这 政府 自然 款待 他们 不同 .

本府自然另眼相看。”

[ˈtʃen] [deɪɒŋ] [sed] :
Chen Dayong said :

陈 大勇 说 :

陈大勇说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] . "
" This is the great grace of the adults . "

" 这 是 这 伟大的 优雅 的 这 成年人 . "

“这是大人的天恩。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :

主 刘 说 :

刘大人说：

" [juː; jʊ] [ˈhʌːri] [ʌp][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [naɪt] . "
" You hurry up and watch the night . "

" 你 匆忙 向上 和 手表 这 夜晚 . "

“你赶起更天，

[ɑːn] [iːst] [striːt] ,
On East Street ,

在 东方 街道 ,

到东街上，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd][ˈtemp(ə)l][ðer; ðər] .
There is a local earth god temple there .

那里 是 一个 当地的 地球 上帝 寺庙 那里 .

那有个土地庙，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [greɪ] - [bluː] ['gerthaʊs] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
There is a small gray - blue gatehouse on the east side of the temple .

那里 是 一个 小的 灰色的 - 蓝色的 门房 在 这 东方 边 的 这 寺庙 .

庙东边有一个青灰小门楼，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [dʒʊdʒʊb] [triːz] [əˈkrɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] .
There are several jujube trees across from the gate .

那里 是 一些 枣 树木 穿过 从 这 门 .

门对过有几棵枣树，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɔːr] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði][dʒʊdʒʊb] [triː] ,
Inside the door directly opposite the jujube tree ,

里面 这 门 直接地 对面的 这 枣 树 ,

紧对枣树那个门里头，

[juː; jʊ][dʒʌst] [klaɪmd] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] .
You just climbed over the wall .

你 只是 攀登 超过 这 墙 .

你就越墙而过，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['weɪlɪŋ] [ɡɔdz][ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] ['ɡoʊsts] .
They must imitate the sounds of wailing gods and crying ghosts .

他们 必须 模拟 这 声音 的 哀嚎 神 和 哭泣 鬼魂 .

必得要装神嚎鬼哭之声，

[ækʔ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
Act according to circumstances .
行为 根据 到 情况 .

见机而作，

[lɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæz; həz][tu:; tə] [seɪ] .
Listen to what the woman has to say .
听 到 什么 这 女士 有 到 说 .

探听那女子口中之言。

[bʌt; bət] [tru:] ['fi:lɪŋz] [ɑ:r; ə] [faʊnd] .
But true feelings are found .
但 真的 情怀 是 成立 .

但得真情，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pɜ:z] [laɪf] .
This government office is willing to save the shopkeeper's life .
这 政府 办公室 是 愿意的 到 节省 这 店主的 生活 .

本府好救店家的性命。

[bi:; bi] ['veri] ['kerf(ə)] .
Be very careful .
是 非常 小心 .

务必小心着，

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [let] ['eniwʌn] [aʊt'saɪd] [noʊ] . "
" **You must never let anyone outside know .** " "
" 你 必须 绝不 让 任何人 外部 知道 . " "

千万不可叫外人知道。”

" [jes] . "
" **yes** . " "
" 是的 . " "

“是。”

" [du:;][æz; əz][aɪ] [seɪ] [ɪ'mi:diətli] . "
" **Do as I say immediately .** " "
" 做 作为 我 说 立即地 . " "

“速速的照我的话办去罢。”

[tʃen] [deɪŋ] [ə'gri:d] .
Chen Dayong agreed .
陈 大勇 同意 .

这陈大勇答应一声，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] ['ʊvər][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ru:m] .
He turned over and left the room .
他 转向 超过 和 左边 这 房间 .

翻身出房而去。

[nɑ:t][tu:; tə] ['men(ə)n] [bɜ:rd] ['li:u:] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Not to mention Lord Liu sitting idly in his study .
不是 到 提到 主 刘 坐着 闲散地 在 他的 学习 .

不表刘大人书房闲坐。

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [tʃen] [deɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [bɜ:rd] [liʊz] ['ɔ:rdəɹz] ,
Furthermore , Chen Dayong received Lord Liu's orders ,
此外 , 陈 大勇 已收到 主 刘氏 订单 ,

再说陈大勇领了刘大人的命令，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] ,
After leaving the yamen ,
后 离开 这 衙门 ,

出了衙门，

[aɪ] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
I glanced at the sky and it was getting late .
我 瞥了一眼 在 这 天空 和 它 曾是 获得 晚的 .

瞧了瞧天气不早咧，

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] [bɪˈhaɪnd][ɪts] [ˈpæləs] . . .
As the sun sets behind its palace . . .
作为 这 太阳 套 在后面 它是 宫殿 . . .

眼看太阳归宫，

[ˈhɜːrɪdli] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] ,
Hurriedly returned home ,
匆匆 返回 家 ,

忙忙回到家中，

[aɪ] [eɪt] [sʌm; səm] [fuːd] .
I ate some food .
我 吃 一些 食物 .

吃了点饭。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [miːl] ,
After finishing the meal ,
后 精加工 这 一顿饭 ,

吃完了饭，

[ɪts] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər][ɑːn] .
It's when the lights are on .
它是 什么时候 这 灯 是 在 .

就有点灯的时候咧。

[ˈtʃen] [deɪŋ] [dɜːd] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
Chen Dayong dared not be negligent .
陈 大勇 敢于 不是 是 疏忽 .

陈大勇不敢怠慢，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] [haʊs] .
He hurriedly left the house .
他 匆匆 左边 这 房子 .

慌忙出了家门，

[goʊ][tuː; tə] [iːst] [striːt] .
Go to East Street .
去 到 东方 街道 .

要上那东街去，

[ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈwerəbaʊts] .
Inquire about the woman's whereabouts .
查询 关于 这 女性的 下落 .

探访那女子的消息。

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] , [ˈhævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [dɪd][nɑːt] [dɪˈleɪ] .
The hero , having said this , did not delay .
这 英雄 , 拥有 说 这 , 做过 不是 延迟 .

这好汉说罢不怠慢，

[aɪ] [stept] [aʊt][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [iːst] .
I stepped out the door and headed east .
我 步 出去 这 门 和 标题 东方 .

迈步出门往东行。

[æz; əz][aɪ] [wɔ:kt] , [maɪ][maɪnd] ['reɪst] .
As I walked , my mind raced .
作为 我 步行 , 我的 头脑 比赛 .

一边走着心犯想，

[ə; eɪ] ['kwɛstʃən] ['lɪŋgə] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
A question lingered in my mind .
一个 问题 徘徊不去 在 我的 头脑 .

不由纳闷在心中，

[ðə; ðɪ] ['æbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz][ɑ:n][ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] ? "
" Could it be that Your Excellency is on a private visit ? "
" 可以 它 是 那 你的 阁下 是 在 一个 私人的 访问 ? "

“莫非大人去私访？

[ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wʊməən] ?
How did I know there was a beautiful woman ?
如何 做过 我 知道 那里 曾是 一个 美丽的 女士 ?

怎知有个女俊英？

['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] ['fɪzɪkli] [wi:k] .
Women are physically weak .
女性 是 身体 虚弱的 .

女流之辈身软弱，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [kə'mɪt] ['mɜ:rdər] [ænd; ənd] ['vaɪələns] ?
How could one commit murder and violence ?
如何 可以 一 犯罪 谋杀 和 暴力 ?

焉能杀人去行凶？

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ɪts] [dʒʌst] ['mesɪŋ] [ə'raʊnd] .
In my opinion , it's just messing around .
在 我的 观点 , 它是 只是 胡闹 大约 .

依我想来瞎混闹，

[bɔ:rd] ['li:u:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

- ['sesəmi] ['kændi] , [ɪz] [ðæt] [ɔ:'lraɪt] ?
Guigu sesame candy , is that alright ?
- 芝麻 糖果 , 是 那 好吧 ?

鬼谷麻糖了不成。

[send] [,em 'i:][tu:; tə]['vɪzɪt] [ðæt] ['wʊməən] .
Send me to visit that woman .
发送 我 到 访问 那 女士 .

派我去访那女子，

[hi:; hi] [sed] [jes] ,
He said yes ,
他 说 是的 ,

他说是，

[ˈhju:mən] [laɪf] [ɪz] [ɪnˈvɔ:lvd] .
Human life is involved .
人类 生活 是 涉及 .

人命干连在内中。

[kɔ:l] [ˌem ˈi:] [əˈgen] .
Call me again .
称呼 我 再次 .

又叫我，

[traɪ] [pri:ˈtendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ɡoʊst] [ɔ:r][ə; eɪ][gɔ:d][tu:; tə] [sker] [hɪm; ɪm] .
Try pretending to be a ghost or a god to scare him .
尝试 假装 到 是 一个 鬼 或者 一个 上帝 到 吓 他 .

装鬼装神将他吓，

[ˈlɪs(ə)n] [əˈgen] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈwʊmənz] [ˈstɔ:ri] .
Listen again to the woman's story .
听 再次 到 这 女性的 故事 .

再听女子口中情。”

[ˈtʃen] - [ˈbi:əlti] [ænd; ənd] [ˈbreɪvəri] [wɜ:r; wər] [ˈwaɪdli] [noʊn] .
Chen Dayong's loyalty and bravery were widely known .
陈 - 忠诚 和 勇敢 是 广泛 已知 .

陈大勇忠勇英名闻名远，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz][ˈloʊkertɪd][nɑ:t][fɑ:r][frɑm; frəm] [i:st] [stri:t] .
It is located not far from East Street .
它 是 位于 不是 远的 从 东方 街道 .

东街不远面前存。

[lʊk] [ˈkerfəli] [ænd; ənd] [əbˈzɜ:rɪv] [ˈkloʊsli] .
Look carefully and observe closely .
看 小心 和 观察 密切 .

举目留神观仔细，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈtemp(ə)] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [roʊd] .
There is a small temple on the east side of the road .
那里 是 一个 小的 寺庙 在 这 东方 边 的 这 路 .

果有小庙在道东。

[ðə; ðɪ][ˈhɪroʊ] [ˈkwɪkli] [helpɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp][ðə; ðɪ] [steps] .
The hero quickly helped him up the steps .
这 英雄 迅速地 帮助 他 向上 这 步骤 .

好汉忙把台阶上，

[aɪ] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] .
I looked around and the temple was pitch black .
我 看起来 大约 和 这 寺庙 曾是 沥青 黑色的 .

瞧了瞧庙里黑咕咚。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [ˈdi:ətiz] [ˈɪmɪdʒ] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈwɔ:ʃɪp] .
I don't know which deity's image is being worshipped .
我 不 知道 哪个 神明的 图像 是 存在 崇拜 .

也不知供何神圣像，

[ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [ɡerts] [rɪˈmeɪnd] [ˈtaɪtli] [si:lɪd] .
The temple gates remained tightly sealed .
这 寺庙 大门 剩余 紧紧 密封 .

庙门还是紧紧封。

[hi:; hi] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [əˈgen] [ænd; ənd] [lʊkt] [saʊθ] .
He opened his eyes again and looked south .
他 打开 他的 眼睛 再次 和 看起来 南 .

复又睁眼往南看，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] ['tri:z] ,
There are several trees ,
那里 是 一些 树木 ,
有几棵树，

[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] , [wʌn] ['kænɑ:t] [si:] ['klɪrli] .
In the darkness , one cannot see clearly .
在 这 黑暗 , 一 不能 看 清楚地 .
黑夜之间认不清。

[hi; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [lʊkt] [nɔ:rθ] [ə'gen] .
He turned his neck and looked north again .
他 转向 他的 脖子 和 看起来 北 再次 .
扭项又朝北边看，

[ðə; ði] [smɔ:l] ['geɪthəʊs] [ɪz] [kwɔ:t] [ɪk'skwɪzɪt] .
The small gatehouse is quite exquisite .
这 小的 门房 是 相当 精美的 .
小小门楼倒也精。

[æftər][ðə; ði] ['envɔɪ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] .
After the envoy finished reading , there was a long time .
后 这 使者 完成的 阅读 , 那里 曾是 一个 长的 时间 .
承差看罢时多会，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] ,
As expected ,
作为 预期的 ,
果然与，

[ˈmæstər] [lɪʊz] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [seɪm] .
Master Liu's words are generally the same .
掌握 刘氏 字 是 一般来说 这 相同的 .
刘爷言词一般同。

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] ['lɪsnz] [ə'tentɪvli] [tu;; tə][ðə; ði] ['drʌmbɪ:t] .
The hero listens attentively to the drumbeat .
这 英雄 听着 认真地 到 这 鼓声 .
好汉侧耳听更鼓，

[ðə; ði] ['sekənd] [wa:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [strʌk] [ɪn] - ['pri:fektʃər] .
The second watch of the night was struck in Jiangning Prefecture .
这 第二 手表 的 这 夜晚 曾是 击 在 - 州 .
江宁府当当打二更。

[hi; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] , " [aɪ][kæn; kən][ˈɔ:lsoʊ] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] [tæsk] . "
He thought to himself , " I can also carry out this task . "
他 想法 到 他自己 , " 我 能 还 携带 出去 这 任务 . "
暗说“我也好行事——这差事，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [θi:f] .
It's just like being a thief .
它是 只是 喜欢 存在 一个 贼 .
竟和作贼一般同。

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['kæptʃəz] [ɪm 'i:] ,
If someone captures me ,
如果 某人 捕捉 我 ,
倘若叫人拿住我，

[kæʃ] ['peɪmənt] ['oʊnli] , [noʊ] ['kredit] [træns'fɜ:z, 'trænsfɜ:z] [ə'laʊd] .
Cash payment only , no credit transfers allowed .
现金 支付 仅有的 , 不 信用 转账 允许 .
现打不赊转不能。

[wen] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] [ˈfəʊnd] [aʊt] ,
When relatives and friends found out ,
什么时候 亲属 和 朋友们 成立 出去 ,

亲戚朋友知道了，

[wʌnz] [pæst] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [ɪz] [gɔ:n] , [ɪts] [gɔ:n] .
Once past reputation is gone , it's gone .
一次 过去的 名声 是 已消失 , 它是 已消失 .

往日声名一旦扔。

[lɪˈju:] - [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ˌem ˈi:] .
Liu Luoguozi is making things difficult for me .
刘 - 是 制作 事物 难的 为了 我 .

刘罗锅子为难我，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] ,
He also said ,
他 还 说 ,

他还说，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [rɪˈzɔ:lvd] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [prəˈmootɪd] .
The matter was resolved , and I was promoted .
这 事情 曾是 已解决 , 和 我 曾是 推广 .

事情成了把我升。

[nekst] [taɪm] , [send] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑ:nvɔɪ] .
Next time , send me to take over the imperial convoy .
下一个 时间 , 发送 我 到 拿 超过 这 帝国 护航 .

下次就派我接皇杠，

[ˈsu:nər] [ɔ:r][ˈleɪtər][hi:; hi]
Sooner or later he
俄克拉荷马或者 之后 他

早晚他，

[aɪ ˈti:] [meɪd] [maɪ] [nek] [bli:d] [braɪt] [red] !
It made my neck bleed bright red !
它 制成 我的 脖子 流血 明亮的 红色的 !

弄我个脖儿冒鲜红！

[aɪ] [sed] [noʊ] .
I said no .
我 说 不 .

说不了的，

[sɪns] [ðɪs] [tæsk] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [əˈsaɪnd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
Since this task should be assigned to him ,
自从 这 任务 应该 是 分配 到 他 ,

既当此差由他使，

[ðeɪ] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] , [bʌt; bət] [derd] [nɑ:t][goʊ] [i:st] .
They called for those from the west , but dared not go east .
他们 称为 为了 那些 从 这 西方 , 但 敢于 不是 去 东方 .

叫上西来不敢东。”

[ðɪs] [ˈdɪfrəns] ,
This difference ,
这 不同之处 ,

这承差，

[hi:; hi] [ˈsi:kretli] [rɪˈzentɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [seɪv] [feɪs] .
He secretly resented that he had given up the opportunity to save face .
他 偷偷 怨恨 那 他 有 给定 向上 这 机会 到 节省 脸 .

暗恨他把台阶下，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] ['taʊər] , [wi:: wi] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'ti:] ['kloʊsli] .
Arriving at the base of the gate tower , we examined it closely .
抵达 在 这 根据 的 这 门 塔 , 我们 检查 它 密切 .
来到那门楼的根前验看明。

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:rθ] ['tʌptər] , ['tʃen] [deɪŋ] [ʌn'kʌvəz] [ðə; ði] [tru:] [ɪnfər'meɪ(ə)n] .
In the fourth chapter , Chen Dayong uncovers the true information .
在 这 第四 章 , 陈 大勇 揭开 这 真的 信息 .
第四回 陈大勇探得真消息

[ðə; ði]['hɪroʊ] ['tʃen] [deɪŋ] [stɑ:pt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['gerthaʊs] .
The hero Chen Dayong stopped at the foot of the small gatehouse .
这 英雄 陈 大勇 停止 在 这 脚 的 这 小的 门房 .
好汉陈大勇来到那小门楼底下站住，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[ðə; ði] [stri:t] [gerts] [wɜ:r; wər] [kloʊzd] ['taɪtli] .
The street gates were closed tightly .
这 街道 大门 是 关闭 紧紧 .
街门关紧，

[hi:: hi] [pʊʃt] [aɪ 'ti:] .
He pushed it .
他 推动 它 .

推了推，

[ðə; ði] [wind] [dɪd][nɑ:t][stɜ:r] .
The wind did not stir .
这 风 做过 不是 搅拌 .

纹风不动。

['tʃen] [deɪŋ] [wɔ:kt] ['i:stwərd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [geɪt] ['taʊər] [wɔ:l] .
Chen Dayong walked eastward along the gate tower wall .
陈 大勇 步行 向东 沿着 这 门 塔 墙 .
陈大勇顺着门楼墙往东走，

[wɔ:k] [tu:: tə][ðə; ði] [i:st] [end] ,
Walk to the east end ,
走 到 这 东方 结尾 ,
走到东头，

[tɜ:rn] [nɔ:rθ] ,
Turn north ,
转动 北 ,
朝北一拐，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[ðə; ði] [i:st] [wɔ:l] [ɪz][ə; eɪ][bɪt] ['ʃɔ:rtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [saʊθ] [wɔ:l] .
The east wall is a bit shorter than the south wall .
这 东方 墙 是 一个 少量 较短 比 这 南 墙 .
东面子的墙比南面子料着矮一点儿。

['tʃen] [deɪŋ] ['kerfəli] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Chen Dayong carefully looked around .
陈 大勇 小心 看起来 大约 .
陈大勇留神往四下里一看，

[baɪ] [tʃæns] , [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] ,
By chance , at the base of the north wall ,
经过 机会 , 在 这 根据 的 这 北 墙 ,
可巧北边墙根底下,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [paɪl][ʌv; əv][ˈbroʊkən] [brɪks] .
There is a pile of broken bricks .
那里 是 一个 桩 的 破碎的 砖块 .
有一个破砖堆子。

[lʊk] , [ˈhɪroʊ] !
Look , hero !
看 , 英雄 !
好汉瞧罢,

[wiː; wi] [der] [na:t][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢,

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [klaɪmd] [ˈɑːntə][ðə; ði] [paɪl][ʌv; əv] [brɪks] .
He hurriedly climbed onto the pile of bricks .
他 匆匆 攀登 到 这 桩 的 砖块 .
慌忙上了砖堆子,

[ðæts] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [riːt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
That's enough to reach the top of the wall .
那就是 足够的 到 抵达 这 顶部 的 这 墙 .
就够着墙头了。

[hoʊld][ɑːn][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hændz] ,
Hold on with your hands ,
抓住 在 和 你的 双手 ,
用手扒住,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,
将身一纵,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊ; wuː] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
With a whoosh , it was on the top of the wall .
和 一个 嗖! , 它 曾是 在 这 顶部 的 这 墙 .
嗖一声上了墙头。

[hiː; hi] [skwɒtɪd] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
He squatted on it .
他 蹲着 在 它 .
他就蹲在上面,

[lʊk] [əˈraʊnd] [ˈkerfəli] .
Look around carefully .
看 大约 小心 .
举目留神,

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [laɪk] [ðɪs] :
Looking into the courtyard like this :
寻找 进入 这 庭院 喜欢 这 :
往院子里头这么一瞧:

[əˈrɪdʒənəli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [meɪn] [ruːmz; rʊmz] .
Originally , there were three main rooms .
起初 , 那里 是 三 主要的 房间 .
原来是正房三间,

[tu:] [ru:mz; rɒmz][ɪn][ðə; ði][i:st] [wɪŋ] .
Two rooms in the east wing .
二 房间 在 这 东方 翼 .

东厢房两间，

[tu:; tə][ðə; ði] [west] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪ] [ʃed] .
To the west was a gray shed .
到 这 西方 曾是 一个 灰色的 棚 .

西边是一间灰棚，

[raɪt] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Right next to the government office ,
正确的 下一个 到 这 政府 办公室 ,

紧对着衙门，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [skri:n] [wɔ:l] ['plæstərd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [laɪm] .
It is a screen wall plastered with white lime .
它 是 一个 屏幕 墙 粉刷过的 和 白色的 酸橙 .

是一个白石灰抹的影壁。

['lʊkɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] ,
Looking into the house ,
寻找 进入 这 房子 ,

望正房屋里一瞧，

[laɪt] [ʃoʊn] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Light shone through the window .
光 闪耀 通过 这 窗户 .

窗户上透出灯光，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:m] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
It turned out that they came from the room on the west side .
它 转向 出去 那 他们 来了 从 这 房间 在 这 西方 边 .

却来自西边那一间屋内。

['θæŋkfəli] , [ðɪs] ['fæməli] ['dʌznt] [ki:p] [dɔ:gz] .
Thankfully , this family doesn't keep dogs .
谢天谢地 , 这 家庭 不 保持 狗 .

可喜这家并无有养着狗。

['æftər] ['tʃen] [deɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Chen Dayong finished reading ,
后 陈 大勇 完成的 阅读 ,

陈大勇看罢，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

[wɔ:k] [nɔ:rθ] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
Walk north along the top of the wall .
走 北 沿着 这 顶部 的 这 墙 .

顺着墙头往北走，

[wi:; wi] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [end] .
We went up to the roof at the north end .
我们 去 向上 到 这 屋顶 在 这 北 结尾 .

走到北头就上了房。

['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] [i:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Following the eaves of the back of the house ,
下列的 这 檐 的 这 后退 的 这 房子 ,

顺着房后檐，

[ðeɪ] [ˈtɪp,təʊd] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
They tiptoed around to the top of the walls on both sides .
他们 踮着脚尖 大约 到 这 顶部 的 这 墙壁 在 两个都 侧面 .
蹑足绕到两边墙头上，

[ðeɪ] [slɪd] [daʊn] [ðə; ði] [wɔ:l] [ˈdʒentli] .
They slid down the wall gently .
他们 滑行 向下 这 墙 轻轻地 .
轻轻溜下墙来，

[stænd] [ˈfɜ:rmli][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Stand firmly on the ground .
站立 牢牢 在 这 地面 .
脚站实地，

[daʊn] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
Down the wall ,
向下 这 墙 ,
一下墙，

[ɪts] [raɪt] [ˈʌndə] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
It's right under the window .
它是 正确的 在下面 这 窗户 .
就是窗户根底下咧。

[ˈtʃen] [deɪɒŋ] [stɔ:pt] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] .
Chen Dayong stopped and looked around .
陈 大勇 停止 和 看起来 大约 .
陈大勇站住瞧了瞧，

[ɔ:l'dʊʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ə] [laɪts] ,
Although there are lights ,
虽然 那里 是 灯 ,
虽有灯光，

[aɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][aɪ ˈti:] .
I listened to it .
我 听着 到 它 .
听了听，

[ɪgˈnɔ:ɪŋ] [ˈhju:mən] [ˈvɔɪsɪz] .
Ignoring human voices .
忽略 人类 声音 .
不听人声说话。

[ˈlɪs(ə)n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:n] [taɪm] ,
Listen for a long time ,
听 为了 一个 长的 时间 ,
听够多时，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bɔ:n] [saɪ] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Suddenly , a long sigh was heard from inside the house .
突然 , 一个 长的 叹 曾是 听到 从 里面 这 房子 .
忽听屋内“嗒”长叹一声，

[hiː; hi] [fel] [ˈsaɪlənt] [əˈgen] .
He fell silent again .
他 跌倒 沉默的 再次 .
又不言语了。

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ] [əˈprəʊtʃt] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
The hero approached the window .
这 英雄 接近 这 窗户 .
好汉走近窗下，

[ˈjuːz] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [tʌŋ] [tuː; tə] [lɪk] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['peɪpər] .
Use the tip of your tongue to lick a hole in the window paper .
使用 这 提示 的 你的 舌头 到 舔 一个 洞 在 这 窗户 纸 .
用舌尖将窗户纸舔破，

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [ɪn'saɪd] .
He then looked inside .
他 然后 看起来 里面 .
他才往里观看。

[ðə; ði] ['hɪrəʊ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [geɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] .
The hero looked up and gazed at the sky .
这 英雄 看起来 向上 和 凝视 在 这 天空 .
这好汉举目抬头看，

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [fɪtʃər] :
He examined the woman's appearance and features :
他 检查 这 女性的 外貌 和 特征 :
打量女子貌与容：

['sa:roʊ] ['lɑ:ks] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['maʊntnz] [bɪ'twi:n] [hɜ:r; hər] [braʊz] .
Sorrow locks the spring mountains between her brows .
悲哀 锁 这 春天 山脉 之间 她 眉毛 .
愁锁春山眉两道，

[aɪ 'tiː] [si:mz] [soʊ] .
It seems so .
它 似乎 所以 .
倒像有，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪətɪz] [weɪ] [ɑ:n] [maɪ] [hɑ:rt] .
A thousand worries and anxieties weigh on my heart .
一个 千 担忧 和 焦虑 称重 在 我的 心 .
千愁万虑在心中。

[ə'ləʊn] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [læmp] , [aɪ] [rest] [maɪ] [hed] [ɑ:n] [maɪ] ['pɪləʊ] .
Alone , facing the silver lamp , I rest my head on my pillow .
独自的 , 面向 这 银 灯 , 我 休息 我的 头 在 我的 枕头 .
独对银灯时着枕，

['bɔ:roʊɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] ,
Borrowing the light ,
借贷 这 光 ,
借灯光，

[hɜ:r; hər] ['ɑ:mənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] [lʊkt] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['spɑ:rkliŋ] .
Her almond - shaped eyes looked even more sparkling .
她 杏仁 - 形状 眼睛 看起来 甚至 更多的 闪闪发光 .
杏眼更显水灵灵。

[hɪ'bɪskəs,hai'bɪskəs] [feɪs] [ɪz] [mɔ:r] ['delɪkət] [ðæn; ðən] ['dɑ:nʃiə] [feɪs] .
Hibiscus face is more delicate than Danxia face .
木槿 脸 是 更多的 精美的 比 丹霞 脸 .
芙蓉面比丹霞嫩，

[ðə; ði] [noʊz] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [ɡɔ:l] ['blædər] .
The nose is like a hanging gall bladder .
这 鼻子 是 喜欢 一个 绞刑 瘰 膀胱 .
鼻如悬胆一般同。

['tʃeri] [lɪps] [ænd; ənd] [red] ['dɑ:ts]
Cherry lips and red dots
樱桃 嘴唇 和 红色的 点
樱桃小口朱唇点，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [spi:k] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

未开口，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['glu:tənəs] [raɪs][ænd; ənd] ['sɪlvə] [ti:θ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
It must be glutinous rice and silver teeth in the mouth .
它 必须 是 黏稠的 米 和 银 牙齿 在 这 嘴 .

想必是糯米银牙在口中。

['weɪɪŋ] [tu:] ['hɪd(ə)n] [pi:tʃ] - [ˈfeɪpt] ['iəriŋz] ,
Wearing two hidden peach - shaped earrings ,

两耳藏春桃环配，

[hɜ:ɾ; hær] [her] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'ti:][hæd; həd] [brɪn] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪŋk] .
Her hair was as black as if it had been dyed with ink .
她 头发 曾是 作为 黑色的 作为 如果 它 有 到过 染色 和 墨水 .

乌发恰似墨染成。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [bʊks]
Ten thousand books
十 千 图书

万卷书，

[wʌn] [bræntʃ] [held] [ðə; ði][tɑ:p][ɪn] [pleɪs] .
One branch held the top in place .
一 分支 握住 这 顶部 在 地方 .

一支儿别住了顶，

[ə; eɪ] [tɔ:l] [gri:n] [tri:] [wʌz; wəz] [pla:ntɪd] [daɪ'æɡənəli] [br'saɪd] [,aɪ 'ti:] .
A tall green tree was planted diagonally beside it .
一个 高的 绿色的 树 曾是 已种植 对角线 旁 它 .

旁边斜插一丈青。

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kɒ:θ] [ʃ:rt] ,
Wearing a blue cloth shirt ,

身穿一件蓝布衫，

['kʌvəriŋ] [ðə; ði] [fi:t] ,
Covering the feet ,

盖着脚，

[ðə; ði] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɡouldən]['ləʊtəs][wʌz; wəz][nɑ:t] [klɪɾ] .
The size of the golden lotus was not clear .
这 尺寸 的 这 金的 莲花 曾是 不是 清除 .

金莲大小未看明。

[ten] ['fɪŋɡəɾz] , ['slendəɾ] [ænd; ənd] ['delɪkət] [laɪk] ['skæljənz] .
Ten fingers , slender and delicate like scallions .
十 手指 , 苗条 和 精美的 喜欢 大葱 .

十指尖尖如葱样，

[ɑ:n][ðə; ði] [rɪst] ,
On the wrist ,
在 这 手腕 ,

手腕上，

[ðə; ði] [tu:] ['breɪsləts] [wɜ:ɾ; wəɾ][ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] .
The two bracelets were a bright yellow .
这 二 手镯 是 一个 明亮的 黄色的 .

两个镯子黄澄澄。

[hiː; hi] [ʃʊd] [noʊ] [sain] [ʌv; əv] [ˈærəgəns] [ˌwʌtsʊʊˈevər] .
He showed no sign of arrogance whatsoever .
他 显示 不 符号 的 傲慢 任何 .
 并无半点轻狂样，

[ðæt] [keɪs] ,
That case ,
那 案件 ,
 那一宗，

[hɜːr; hər] [ˈelɪgənt] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈsteɪtɪd] [ˈmeɪ,kʌp] [ɪz] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] .
Her elegant and understated makeup is captivating .
她 优雅的 和 低调 化妆品 是 引人入胜 .
 雅淡梳妆动人情。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , - . . .
After reading it for a while , Chengchai . . .
后 阅读 它 为了 一个 尽管 , - . . .
 承差看罢多一会，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈspʊʊk] [ʌp] :
The woman spoke up :
这 女士 辐 向上 :
 女子开言叫一声：

[hiː; hi] [sed] , " - , "
He said , " Qing'er , " - , "
他 说 , " - , "
 说“青儿，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɑːpər] [ˈbeɪs(ə)n] ?
Where is the copper basin ?
在哪里 是 这 铜 盆地 ?
 铜盆儿在那一块？

[aɪ] [wɪl] [wɑːʃ] [maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɒdz] .
I will wash my hands and pray to the gods .
我 将要 洗 我的 双手 和 祈祷 到 这 神 .
 我要净手告神灵。”

[ðə; ði] [ˈbjʊːtɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] ,
The beauty's words were not yet finished ,
这 美的 字 是 不是 然而 完成的 ,
 佳人言词犹未尽，

- [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ruːm] [sed] :
Qing'er from the east room said :
- 从 这 东方 房间 说 :
 东屋青儿把话云：

[seɪ] " [ˈsɪstər] , "
Say " Sister , " - , "
说 " 姐姐 , "
 说“姐姐，

[ðə; ði] [ˈkɑːpər] [ˈbeɪs(ə)n][wʌz; wəz] [ˌʌndər] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
The copper basin was under the table .
这 铜 盆地 曾是 在下面 这 桌子 .
 铜盆在桌子底下，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Take it .
拿 它 .
 你拿罢，

[aɪm][soʊ] ['sli:pi] [aɪ][kæən; kən] ['berli] [ki:p] [maɪ] [aɪz] ['oʊpən] .
I'm so sleepy I can barely keep my eyes open .
我是 所以 困 我 能 仅仅 保持 我的 眼睛 打开 .
困得我眼睛难睁。”

[ðə; ði] ['bju:trɪf(ə)] ['wʊmən] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] .
The beautiful woman listened attentively .
这 美丽的 女士 听着 认真地 .
佳人闻听不怠慢，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [gɑ:t][ɔ:f][ðə; ði] [kɑ:ŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) [ænd; ənd] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] .
He hurriedly got off the kang (heated brick bed) and stood on the flat ground .
他 匆匆 得到 离开 这 炕 (加热 砖 床) 和 站立 在 这 平坦的 地面 .
慌忙下炕站在流平。

[ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɑ:pər] ['beɪs(ə)n] ,
Inside the copper basin ,
里面 这 铜 盆地 ,
铜盆内，

[ʃi:; ʃi] [wɑ:ʃt] [hɜ:r; hər][hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wɔ:tər] .
She washed her hands with the remaining water .
她 洗过 她 双手 和 这 其余的 水 .
残水儿洗了洗手，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][ləmp][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Pick up the lamp on the table .
挑选 向上 这 灯 在 这 桌子 .
端起桌上那盏灯。

[ðɪs] ['bju:ti] ,
This beauty ,
这 美丽 ,
这佳人，

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [laɪt] , ['ɡreɪsf(ə)] [steps] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ˌaʊt'saɪd] .
She took light , graceful steps and walked outside .
她 采取 光 , 优美 步骤 和 步行 外部 .
轻移莲步往外走，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌaʊtər] [ru:m] [wʌz; wəz] [wer] [ɡwɑ:n] ['ʃaʊtɪŋ] , [ə; eɪ]['deɪəti; 'di:əti][frʌm; frəm]
It turns out that the outer room was where Guan Shouting , a deity from
它 转弯 出去 那 这 外 房间 曾是 在哪里 关 喊叫 , 一个 神 从
[ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] ['pɪriəd] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][hæm] ['daɪnəsti] , [wʌz; wəz] [en]'raɪnd] .
the Three Kingdoms period at the end of the Han Dynasty , was enshrined .
这 三 王国 时期 在 这 结尾 的 这 韩 王朝 , 曾是 奉为圭臬 .
原来是外间屋里供奉汉末三分关寿亭。

[ðə; ði] ['bju:trɪf(ə)] ['wʊmən] [pleɪst] [ðə; ði][ləmp][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
The beautiful woman placed the lamp on the table .
这 美丽的 女士 放置 这 灯 在 这 桌子 .
佳人将灯桌上放，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a stick of incense in his hand .
他 握住 一个 戳 的 香 在 他的 手 .
一股高香手中擎。

[brɪ'fɔ:r] ['ɔ:fərɪŋ] ['ɪnsens] , [aɪ] ['ɔ:fər] [maɪ] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] ['preɪzɪz] .
Before offering incense , I offer my blessings and praises .
前 提供 香 , 我 提供 我的 祝福 和 赞扬 .
未曾上香先祝赞，

[hi:; hi] [ˈhɜ:riɾli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ni:z] .
He hurriedly knelt down and fell to his knees .
他 匆匆 跪下 向下 和 跌倒 到 他的 膝盖 :

慌忙跪倒地流平。

[ˈtʃeri] - [laɪk] [smɔ:l] [maʊθ] " [ˈseɪkrɪd] " :
Cherry - like small mouth " Sacred " :
樱桃 - 喜欢 小的 嘴 " 神圣 " :

樱桃小口尊“神圣:

[bles] [ðə; ði] [sleɪv] .
Bless the slave .
保佑 这 奴隶 :

保佑奴,

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz][ɪn] [gʊd] [helθ] [waɪl] [hi:; hi][ɪz] [əˈweɪ] .
My husband is in good health while he is away .
我的 丈夫 是 在 好的 健康 尽管 他 是 离开 :

在外的儿夫身体宁。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɾ] , [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔ:ɾ] [θɪŋ] .
Furthermore , there is one more thing .
此外 , 那里 是 一 更多的 事物 :

再者还有一件事,

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ][seɪdʒ][nɑ:t] [noʊ] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstænd] ?
How could a sage not know and understand ?
如何 可以 一个 圣人 不是 知道 和 理解 ?

神圣岂有不晓闻?

[aɪ][eɪˈem][nɑ:t][ə; eɪ] [prəˈmɪskjuəs] [ˈwʊmən] .
I am not a promiscuous woman .
我 是 不是 一个 淫乱 女士 :

奴家并非淫奔女,

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] [ˈhæpən] ? !
Why did this happen ? !
为什么 做过 这 发生 ? !

为什么遭逢这事情!

[ðeɪ] [ˈwɜ:ɾɪp] [ðə; ði][ˈderəti; ˈdi:əti][æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .
They worship the deity as the head of the household .
他们 崇拜 这 神 作为 这 头 的 这 家庭 :

供奉尊神为家主,

[dʒʌst] [kənˈsɪdər] [aɪˈti:][æz; əz] [prəˈtektɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [jʊɾ; jər][dɪˈsaɪp(ə)] .
Just consider it as protecting and cherishing your disciple .
只是 考虑 它 作为 保护 和 珍惜 你的 弟子 :

就当护庇把弟子疼,

[ɪnˈsted] , [aɪˈti:] [ɪnˈkʌrɪdʒz] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [tu:; tə] [ˈkæɾi] [aʊt] [ðer; ðər][ˈi:v(ə)] [ski:mz] .
Instead , it encourages the wicked to carry out their evil schemes .
反而 , 它 鼓励 这 邪恶 到 携带 出去 他们的 邪恶的 方案 :

反叫恶人行奸计,

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][aɪˈti:] .
This is not it .
这 是 不是 它 :

这不是,

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [zɜːrθ] , [ɑːr; ər][ðə; ði][ɡɒdz][ænd; ənd] [ˈbuːdəz]
Even with the grace of Heaven and Earth , are the gods and Buddhas
甚至 和 这 优雅 的 天堂 和 地球 , 是 这 神 和 佛陀
[ˈpaʊərləs] ?
powerless ?
无力 ?

天地有恩神佛都不灵？

[,aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][ɡɒdz][ɑːr; ər] [feɪk] .
It seems that all the gods are fake .
它 似乎 那 全部 这 神 是 伪造的 .

瞧起来神灵都是假，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

从今后，

[huː] [wʊd] [stiːl] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][bɜːrɪn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [pərˈfɔːrm] [ˈrɪtʃʊəlz] [ˈmɔːrniŋ] [ænd; ənd]
Who would still be willing to burn incense and perform rituals morning and
WHO 会 仍然 是 愿意的 到 烧伤 香 和 履行 仪式 早晨 和
[ˈiːvniŋ] ?
evening ?
晚上 ?

谁还肯早晚烧香把礼行？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [gruː] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈæŋɡri] [æz; əz][fiː; fi] [spʊʊk] .
The woman grew increasingly angry as she spoke .
这 女士 生长 日益 生气的 作为 她 辐 .

这女子越说越有气，

[hiː; hi] [tɜːrɪnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [flæt] [ɡraʊnd] .
He turned over and stood on the flat ground .
他 转向 超过 和 站立 在 这 平坦的 地面 .

翻身站在地流平。

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ][ˈsɪlvər] [læmp][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
He carried a silver lamp into the house .
他 携带 一个 银 灯 进入 这 房子 .

手端银灯将屋进，

[pleɪs] [,aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌，

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] ([ə; eɪ] [ˈhiːtrɪd] [brɪk] [bed]) [ænd; ənd] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
He sat on the kang (a heated brick bed) and beat his chest .
他 卫星 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) 和 打 他的 胸部 .

坐在炕上自捶胸。

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] , [hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] . . .
After listening to the envoy , he often . . .
后 聆听 到 这 使者 , 他 经常 . . .

承差听罢时多会，

[ðə; ði] [truːθ] [bɪˈhaɪnd][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈfæðəməbl] .
The truth behind it is unfathomable .
这 真相 在后面 它 是 深不可测 .

猜不透其中就里情。

[ˈmaɪ] [ˈɪnər] [ˈvɔɪs] [ˈseɪ] :
My inner voice says :
我的 内 嗓音 说道 :

心内说:

[waɪ] [nɑ:t][du:][aɪ ˈti:] [ðɪs] [wei] ?
Why not do it this way ?
为什么 不是 做 它 这 方式 ?

“何不如此这般样，

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][wi:; wi] [noʊ] [ðə; ði] [tru:θ] , [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn] .
But as long as we know the truth , it will be fine .
但 作为 长的 作为 我们 知道 这 真相 , 它 将要 是 美好的 .

但得实情就好行。”

[ˈtʃen] [deɪŋ] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [dɪˈleɪ] .
Chen Dayong thought it over and didn't delay .
陈 大勇 想法 它 超过 和 没有 延迟 .

陈大勇想罢不急慢，

[hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈbroʊkən] [taɪl] [ænd; ənd] [held] [aɪ ˈti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He found a broken tile and held it in his hand .
他 成立 一个 破碎的 瓦 和 握住 它 在 他的 手 .

找了块破瓦在手中。

[ju:z] [ɔ:l] [jʊr; jər] [streŋθ] [tu:; tə] [θroʊ] [aɪ ˈti:] [daʊn] .
Use all your strength to throw it down .
使用 全部 你的 力量 到 扔 它 向下 .

使着力气往下撂，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [klɪk] " [saʊnd] .
There was a " click " sound .
那里 曾是 一个 " 点击 " 声音 .

只听“吧嗒”响一声。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtld] .
The woman inside the house was startled .
这 女士 里面 这 房子 曾是 惊慌 .

屋中女子吓一跳，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɛrfəli] [tu:; tə] [wɒts] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] .
Listen carefully to what's coming out .
听 小心 到 是什么 未来 出去 .

侧耳留神往外听。

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [rɪˈspɑ:ns] ,
After listening for a while without any response ,
后 聆听 为了 一个 尽管 没有 任何 回复 ,

听够多时无动静，

[hi:; hi] [spəʊk] [ˈləʊdli] [ænd; ənd] [brɪˈgæŋ] [tu:; tə] [tɔ:k] .
He spoke loudly and began to talk .
他 辐 高声 和 开始 到 讲话 .

高声开言把话云。

[ðə; ði] [ˈbju:tɪf(ə)l] [baɪ] - [hæd; həd] [ˈlɪsnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
The beautiful Bai Cuilian had listened for a long time .
这 美丽的 白 - 有 听着 为了 一个 长的 时间 .

佳人白翠莲听够多时，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" Qing'er , "

“青儿，

[weɪk] [ʌp] .
Wake up .
唤醒 向上 .

醒醒罢。

[ðər; ðər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmwʌn] ['mu:vɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [jɑ:rd] !
There seems to be someone moving around in the yard !
那里 似乎 到 是 某人 移动 大约 在 这 院子 !

院子里像有人走动呢! ”

- , [ðæt] [gɜ:rl] ,
Qing'er , that girl ,
- , 那 女孩 ,

青儿这个丫头，

[aɪ] ['drɪftɪd] [ɔ:f] [tu:; tə] [sli:p] .
I drifted off to sleep .
我 漂移 离开 到 睡觉 .

睡了个迷迷糊糊。

[ˈhɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Hearing his sister calling him ,
听力 他的 姐姐 呼叫 他 ,

闻听他姐姐叫他，

[hi:; hi][ræn][ˈoʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ru:m] .
He ran over from the east room .
他 跑 超过 从 这 东方 房间 .

打东屋里就跑过来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['eldər] ['sɪstər] ,
" elder sister ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[wer] [ɪz][hi:; hi] / [ʃi:; ʃi] ?
Where is he / she ?
在哪里 是 他 / 她 ?

人在那里呢？

[weɪt] [fɔ:r; fər][,em 'i:][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][bɑ:r] [ðæts] ['blɑ:kɪŋ] [ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] .
Wait for me to find the bar that's blocking the doorway .
等待 为了 我 到 寻找 这 酒吧 那就是 阻塞 这 门口 .

等着我找咱们顶门的那个杠子，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [bi:t] [ʌp] [ðɪs] [lɪu:] - !
I'm going to beat up this Liu Zhanxiong !
我是 去 到 打 向上 这 刘 - !

我打这个柳展雄的！

[,aɪ 'ti:][ræn][ˈɪntu:][ˈaʊər; ɑ:r] [haʊs] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['sɜ:rtʃɪŋ] !
It ran into our house and started searching !
它 跑 进入 我们的 房子 和 开始 搜索 !

跑到我们家摸索来咧! ”

[ðə; ði] ['bju:ti] [sed] :
The beauty said :
这 美丽 说 :

佳人说：

" - , "
" Qing'er , "

“青儿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第4/85页

[dəʊnt] [biː bi] ['rekləs] .
Don't be reckless .
不 是 鲁莽 .

休要莽撞，

[let] [em 'i:] ['lɪs(ə)n] [ə'gen] .
Let me listen again .
让 我 听 再次 .

待我再听听。”

['æftər] [baɪ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Bai finished speaking ,
后 白 完成的 请讲 ,

白氏说罢，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

侧耳又听，

[kʊd; kəd] ['feɪntli] [hɪr] ['fʊtsteps] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
could faintly hear footsteps in the courtyard .
可以 淡淡的 听到 脚步声 在 这 庭院 .

隐隐听见院子内有脚步之声。

[baɪ] - [spʊk] ['stɜːnli] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Bai Cuilian spoke sternly to the window .
白 - 辐 严厉地 到 这 窗户 .

白翠莲正言厉色向窗外开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

“ ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , ['prɪzənəz] [ˌaʊt'saɪd] ! ”
“ Listen carefully , prisoners outside ! ”
“ 听 小心 , 囚犯 外部 ！ ”

“外面的囚徒听真着！

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː bi] ['æskɪŋ] [waɪ] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [həʊm] .
You must be asking why my son - in - law is not at home .
你 必须 是 问 为什么 我的 儿子 - 在 - 法律 是 不是 在 家 .

你必是打听我儿夫不在家中，

['entəriŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]
Entering the house in the middle of the night
进入 这 房子 在 这 中间 的 这 夜晚

半夜三更入宅，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] ['ʃeɪmfl] .
They came to do something shameful .
他们 来了 到 做 某物 可耻 .

前来要行苟且之事。

[ˈprɪz(ə)nər] ,
prisoner ,
囚犯 ,

囚徒，

[ju:v] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teɪk] .
You've made a mistake .
你已经 制成 一个 错误 .

你打错了主意了。

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t][ə; eɪ] [prə'mɪskjuəs] ['wʊmən] .
I am not a promiscuous woman .
我 是 不是 一个 淫乱 女士 .

奴家并非淫奔之女。

[gɪv] [ʌp][ɑ:n] [ðɪs] [aɪ'di:ə] .
Give up on this idea .
给 向上 在 这 主意 .

你把此心歇了罢。”

[ˈæftər] ['spi:kɪŋ] , [hi:; hi] ['lɪsnd] [ə'gen] .
After speaking , he listened again .
后 请讲 , 他 听着 再次 .

说罢又听，

[ðə; ðɪ] [nɔɪz] [kən'tɪnju:d] [ʌnə'berɪd] .
The noise continued unabated .
这 噪音 持续 持续不断 .

还是响声不绝。

[ðə; ðɪ] ['bjʊ:ti] [sed] :
The beauty said :

这 美丽 说 :

佳人说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [θi:f] ['traɪŋ] [tu:; tə] [sti:l] [,aɪ 'ti:] .
It must be a thief trying to steal it .
它 必须 是 一个 贼 尝试 到 偷 它 .

想必是贼人想来偷盗。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡʊʊ] ['sʌmwɛr] [els] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l] .
You should go somewhere else as soon as possible .
你 应该 去 某处 别的 作为 很快 作为 可能的 .

你赶早往别处去罢，

[dəʊnt] [weɪst] [jɔr; jər] [taɪm] .
Don't waste your time .
不 浪费 你的 时间 .

别要耽误你的工夫。

[aɪm] [ɔ:l'redi] ['strʌɡlɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] ['endz] [mi:t] ['evri] [deɪ] .
I'm already struggling to make ends meet every day .
我是 已经 挣扎 到 制作 结束 见面 每一个 天 .

我天天度日尚且艰难，

" [ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['mʌni] [seɪvd] [ʌp] ? "
" **Is there any money saved up ?** "
" 是 那里 任何 钱 已保存 向上 ? "

那有存下的银钱？ "

[ˈæftər] ['spi:kɪŋ] , [hi:; hi] ['lɪsnd] [ə'gen] .
After speaking , he listened again .
后 请讲 , 他 听着 再次 .

说罢又听，

[ðə; ðɪ] [nɔɪz] [wʌz; wəz][ˈi:v(ə)n] ['laʊdə] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
The noise was even louder in the courtyard .
这 噪音 曾是 甚至 更大声 在 这 庭院 .

院子里更响得厉害咧。

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子说：

" [ɑ:] ,
" **ah** ,
" 啊 ,

“啊，

[soʊ][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ju:; jʊ] .
So it was you .
所以 它 曾是 你 .

原来是你。

[aɪ] [si:] ,
I see ,
我 看 ,

我知道了，

[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ] [daɪd] [ˈʌndər] [mɪ'stɪriəs] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ,
You said you died under mysterious circumstances ,
你 说 你 死亡 在下面 神秘 情况 ,

你说你死得不明，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'tæŋg(ə)l] [ˌem 'i:] .
They came to entangle me .
他们 来了 到 绞 我 .

前来缠绕于我。

['ru:θləs] [θi:f]
Ruthless thief
无情 贼

狠心贼，

[hu:] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [rɔ:ŋ] ?
Who do you think is right and who is wrong ?
WHO 做 你 思考 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ?

你想谁是谁非？

[sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] ,
Since you have come ,
自从 你 有 来 ,

既然你前来，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [fɪr] [deθ] ?
Why would I fear death ?
为什么 会 我 害怕 死亡 ?

奴家岂怕一死？

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] ,
Waiting for my husband to come home ,
等待 为了 我的 丈夫 到 来 家 ,
待等我夫主回家,

[siː] [juː; jʊ] [wʌns] ,
See you once ,
看 你 一次 ,
见上一面,

" [aɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈpraːpər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ðə; ðɪ] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ded] . "
I'll have a proper discussion with you in the Hall of the Dead . "
" 患病的 有 一个 恰当的 讨论 和 你 在 这 大厅 的 这 死的 " "
奴家就同你森罗殿上辩别个明白就是了。”

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ˈæŋɡrəli] [ˈfəʊtɪŋ] .
All that could be heard was the beautiful woman angrily shouting .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 美丽的 女士 愤怒地 喊叫 .
只听那佳人怒冲冲,

[spiːk] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [jʊr; jər] [pɔɪnt] [klɪr] .
Speak out and make your point clear .
说话 出去 和 制作 你的 观点 清除 .
向外开言把话明。

[ðɪs] [ˈbjuːti] ,
This beauty ,
这 美丽 ,
这佳人,

[hiː; hi] [pʊʃt] [hɜːr; hər] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkəːsɪŋ] .
He pushed her away and started cursing .
他 推动 她 离开 和 开始 咒骂 .
用手一推开言骂：

" [ðæt] [dæmd] [ˈprɪz(ə)nər] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] : "
That damned prisoner wants you to listen : "
" 那 该死的 囚犯 想要 你 到 听 : "
“该死囚徒要你听：

[jɔːrɪz] ,
Yours ,
此致 ,

你的那,
[trɪks] [ænd; ənd] [skiːmz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [ˈfæðəm] .
Tricks and schemes are hard to fathom .
技巧 和 方案 是 难的 到 捉摸 .
诡计奸谋人难测,

[juː; jʊ] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlən] !
You treacherous villain !
你 奸诈 恶棍 !
奸贼呀,

[kæn; kən][juː; jʊ][duː][,aɪ ˈtiː][ɔːr][nɔːt] ?
Can you do it or not ?
能 你 做 它 或者 不是 ?
可你行来不可你行？

[ðə; ðɪ] [θɔːt] [ɜˈaɪzɪz] ,
The thought arises ,
这 想法 出现 ,
思想起,

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][dɪ'vaʊə] ['evri] [læst] [bɪt][ʌv; əv] [fleʃ] [frʌm; frəm] [ðæt] ['θi:fs] ['bɑ:di] .
I wish I could devour every last bit of flesh from that thief's body .
我 希望 我 可以 吞食 每一个 最后的 少量 的 肉 从 那 小偷的 身体 .

恨不得吃尽你贼人身上肉，

[slaɪst] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ænd; ənd] [bʊɪld] [ɪn][ɔɪl] !
Sliced into a thousand pieces and boiled in oil !
切片 进入 一个 千 件 和 煮沸 在 油 !
万剐千刀下油烹！

[weɪt] [fɔ:r; fər][,em 'i:] .
Wait for me .
等待 为了 我 .

待等我，

[ˈhʌzbənd] , [kʌm] [ˈhʊm] [ænd; ənd] [mi:t] [,em 'i:] .
Husband , come home and meet me .
丈夫 , 来 家 和 见面 我 .
夫主回家见个面，

[aɪ] [gʊʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I'll go with you .
患病的 去 和 你 .

同你去，

[lets] ['klærəfaɪ] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] .
Let's clarify this in the Hall of the Gods .
我们来吧 阐明 这 在 这 大厅 的 这 神 .
森罗殿上辩个白明。

[ə'pɑ:n] ['kerf(ə)l] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] ,
Upon careful consideration ,
之上 小心 考虑 ,

细思量，

[ðɪs] ['sɜ:rvənt] [hæz; hæz][noʊ] [laɪn] .
This servant has no line .
这 仆人 有 不 线 .

奴家并无一线路，

" [ju:; jʊ] , [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] , [trɪkt] [,em 'i:] . "
" You , a prisoner , tricked me . "
" 你 , 一个 囚犯 , 被骗了 我 . "

叫你囚徒把我坑。”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] ['spʊkən][baɪ][ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs]
The words spoken by the woman inside the house
这 字 说 经过 这 女士 里面 这 房子
屋中女子说的话，

[ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
In the courtyard ,
在 这 庭院 ,

院子里，

- [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
Chengcha heard it clearly .
- 听到 它 清楚地 .

承差听了一个明。

[ˈtʃen] [deɪŋ] [prɪ'tendz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ɡʊʊst] [ˌaʊt'saɪd] .
Chen Dayong pretends to be a ghost outside .
陈 大勇 假装 到 是 一个 鬼 外部 .
陈大勇外边就装鬼，

[ðə; ði] [laʊd] " [wu:] - [wu:] " [kraɪz] [kən'tɪnju:d] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The loud " woo - woo " cries continued incessantly .
这 大声 " 哇 - 哇 " 哭泣 持续 不已 .
“呜呜”大叫不绝声。

- [ˈtremblɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Qing'er trembled with fear .
- 颤抖 和 害怕 .
青儿吓得浑身战，

[ðə; ði] [ˈba:di] [ɪz] [æz; əz] [smu:ð] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɪv] .
The body is as smooth as a sieve .
这 身体 是 作为 光滑的 作为 一个 筛 .
体似筛糠一样同，

[hi; hi] [spəʊk] [ˈhɔ:ltɪŋli] .
He spoke haltingly .
他 辐 断断续续地 .
结结巴巴来讲话，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [ˈsɪstər] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] : "
" Sister , listen carefully from above : "
" 姐姐 , 听 小心 从 多于 : "
“姐姐留神在上听：

[noʊ] [ˈwʌndər] ,
No wonder ,
不 想知道 ,
怪不的，

[ðə; ði] [oʊld] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ˈɡuːsts] .
The old Taoist priest said there were ghosts .
这 老的 道教 牧师 说 那里 是 鬼魂 .
白日老道说有鬼，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] ,
Sure enough ,
当然 足够的 ,
果然那，

[ðə; ði] - [dɪˈvaɪn] [dɪvɪˈneɪʃn] .
The hunchback's divine divination .
这 - 神圣的 占卜 .
罗锅子的神卦灵。

[ɪf] [wi; wi] [hæv; həv] [tu; tə] [krɔ:s] [ðɪs] [roʊd] [əˈɡen] [təˈmɑ:roʊ] ,
If we have to cross this road again tomorrow ,
如果 我们 有 到 叉 这 路 再次 明天 ,
明日再要打这过，

[pli:z] [kʌm] [ɪn] , [bʌt; bət] [dəʊnt] [let] [em 'i:] [ɪn] .
Please come in , but don't let me in .
请 来 在 , 但 不 让 我 在 :
请进咱家别放行。

[tel] [hɪm; ɪm] [tu; tə] [kætʃ] [ðɪs] [ɡuːst] .
Tell him to catch this ghost .
告诉 他 到 抓住 这 鬼 .
叫他捉住这个鬼，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [di'məʊtid] .
He was demoted .
他 曾是 降职 .

贬他在，

[gou][ʌp] [tu:; tə][ðə; ði][aɪs] [bi'haɪnd] [jɪnʃən] ['maʊnt(ə)n] .
Go up to the ice behind Yinshan Mountain .
去 向上 到 这 冰 在后面 银山 山 .

阴山背后去顶冰。”

[ðə; ði] [kɑ:nvə'seɪ(ə)n] [bi'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ru:m]
The conversation between the two people in the room

这 对话 之间 这 二 人们 在 这 房间

房中二人说的话，

[ðə; ði] [træn'ziʃnz] [wɜ:r; wə][ɔ:l] ['klɪrli] [ʌndə'stʊd] .
The transitions were all clearly understood .
这 过渡 是 全部 清楚地 理解 .

承差句句听得明，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [naʊ] [ðæt] [wi:v] [ri'si:vd] [ðə; ði] ['ri:əl] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] . . . "
" Now that we've received the real information . . . "
" 现在 那 我们已经 已收到 这 真实的 信息 . . . "

“既然得了真消息，

[aɪm] [faɪn] [tu:] .
I'm fine too .
我是 美好的 也 .

我也好，

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][lɪ'ju:] ['jɔŋ] . "
" My name is Liu Yong . "
" 我的 姓名 是 刘 永 . "

回禀大人叫刘墉。

[gou][tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [ri'pɔ:rt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Go to the yamen tomorrow morning and report to him .
去 到 这 衙门 明天 早晨 和 报告 到 他 .

明早进衙把他去禀，

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [goust] ['stɔ:ri] [ɪz][hi:; hi][ʌp] [tu:; tə] [naʊ] ? "
" What kind of ghost story is he up to now ? "
" 什么 种类 的 鬼 故事 是 他 向上 到 现在 ? "

我看他又闹什么鬼吹灯？ ”

['tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[hi:; hi] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɑ:tʃmənz] [drʌm] [ə'gen] .
He listened intently to the watchman's drum again .
他 听着 专注地 到 这 守望者的 鼓 再次 .

复又留神听更鼓，

[ðə; ði] [gɔ:ŋ] [ʌv; əv] - ['pri:fektʃər] [strʌk] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:rθ] [wɑ:tʃ] .
The gong of Jiangning Prefecture struck at the fourth watch .
这 锣 的 - 州 击 在 这 第四 手表 .

江宁府铜锣打四更。

[hi:; hi] [sed] , " [ðə; ði] ['weðə] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] , [soʊ][aɪ] [ʃɒd; ʃəd] [li:v] . "
He said , " The weather is limited , so I should leave . "
他 说 , " 这 天气 是 有限 的 , 所以 我 应该 离开 . "

说道是“天气有限我也该走”，

[ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

慌忙忙，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] ['wɒdnt] [stɑ:p] .
They ran right up to the wall and wouldn't stop .
他们 跑 正确 的 向上 到 这 墙 和 不会 停止 .

奔到墙下不消停。

[wið; wiθ][ə; eɪ] [li:p] , [hi:; hi] [klaɪmd] [ʌp][ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
With a leap , he climbed up and walked away .
和 一个 飞跃 , 他 攀登 向上 和 步行 离开 .

一纵身形扒上走，

[,aɪ 'ti:] [dʒʌmpt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [floʊd] ['smu:ðli] .
It jumped to the ground and flowed smoothly .
它 跳了起来 到 这 地面 和 流动 顺利 .

咕咚跳在地流平。

[hi:; hi] ['hɜ:ɾɪdli] [wɔ:kt] ['fɔ:rwərd] .
He hurriedly walked forward .
他 匆匆 步行 向前 .

迈步慌忙朝前走，

[aɪ] [ə'raɪvd] [hoʊm] [ɪn] ['saɪləns] .
I arrived home in silence .
我 到达 的 家 在 沉默 .

一路无词到家中。

[ðə; ði] ['tɔ:lərəns] [ɪz][nɔ:t] ['spesɪfaɪd] .
The tolerance is not specified .
这 宽容 是 不是 指定 的 .

按下承差且不表，

[lets] [ɪk'spəʊz][ðə; ði] [ɪnkə'rʌptəb(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'gen] .
Let's expose the incorruptible officials again .
我们来吧 暴露 这 廉洁奉公 官员 再次 .

再把清官明一明。

[naʊ] , [ˈæftər] [ˈmæstər] [ˈli:ju:] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈerənd] [bɔɪ] [ˈtʃen] [deɪŋ] [ə'weɪ] ,
Now , after Master Liu sent his errand boy Chen Dayong away ,
现在 , 后 掌握 刘 发送 他的 差事 男生 陈 大勇 离开 ,

且说刘爷自从打发承差陈大勇去后，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈlʌ] [set] [aʊt] [ˈdɪnər] .
Zhang Lu set out dinner .
张 鲁 放 出去 晚餐 .

张禄摆上晚饭，

[ə'dʌlts] ['skætər] [,aɪ 'ti:][ˈæftər] [ˈju:zɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
Adults scatter it after using it .
成年人 分散 它 后 使用 它 .

大人用完撒去，

[pli:z] [sɜ:rv] [ti:] .
Please serve tea .
请 服务 茶 .

献上茶来，

[laɪt] [ðə; ði][læmps][ænd; ənd] ['kændlɪz] .
Light the lamps and candles .
光 这 灯 和 蜡烛 .

秉上灯烛。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
At the second drumbeat of the night .
在 这 第二 鼓声 的 这 夜晚 .

天交二鼓。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [set] [ʌp][ə; eɪ][bed][tuː; tə] [rest] .
The father and son set up a bed to rest .
这 父亲 和 儿子 放 向上 一个 床 到 休息 .

爷儿两个打铺安歇，

[ðə; ði] ['diːteɪlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] .
The details of the night are not worth mentioning .
这 细节 的 这 夜晚 是 不是 值得 提及 .

一宿晚景不提。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][skaɪ] ['braɪtnd] .
Suddenly the sky brightened .
突然 这 天空 明亮 .

霎时天光大亮，

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lʌ] [gɑːt][ʌp] .
Zhang Lu got up .
张 鲁 得到 向上 .

张禄起来，

[pliːz] [raɪz] , [sɜːr] , [tuː; tə] [wɑːʃ] [jɔːr; jər] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jɔːr; jər] [kloʊðz] .
Please rise , sir , to wash your face and change your clothes .
请 上升 , 先生 , 到 洗 你的 脸 和 改变 你的 衣服 .

请起大人净面更衣，

[pliːz] [sɜːrv] [tiː] .
Please serve tea .
请 服务 茶 .

献上茶来，

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶毕搁盏。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [klɜːrk] ['tʃen] [deɪŋ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n][ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Suddenly , the clerk Chen Dayong lifted the curtain and entered the study .
突然 , 这 职员 陈 大勇 抬起 这 窗帘 和 进入 这 学习 .

忽见承差陈大勇一掀帘子进了书房，

[wʌn] [leg] [kæn; kən] [dɪ'fi:t] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
One leg can defeat a thousand men .
一 腿 能 击败 一个 千 男人 .

一条腿打千，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
Then he replied :
然后 他 回复 :

这才回说：

" [aɪ][,eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n][jɔr; jər] ['ɔ:rdərz] , [sɜ:r] . "

" **I am acting on your orders , sir .** "

" 我 是 表演 在 你的 订单 , 先生 : "

“小的奉大人之命，

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [lənd] [gɑ:d][ˈtemp(ə)] [ɑ:n] [i:st] [stri:t] . . .

When we arrived at the house east of the Land God Temple on East Street . . .

什么时候 我们 到达的 在 这 房子 东方 的 这 土地 上帝 寺庙 在 东方 街道 . . .

到了东街土地庙东边那一家，

" [ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] " [mi:nz] [tu:; tə] ['fɑ:lʊʊ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ðə; ði]

" **Act according to the words of the adults " means to follow the words the**

" 行为 根据 到 这 字 的 这 成年人 " 方法 到 跟随 这 字 这

[ˈwʊmən] [spəʊk] .

woman spoke .

女士 辐 .

照大人的言词而行”就把那女子说的言词，

[aɪ][ˈɔ:lsʊʊ][ˈtʊʊld][ðə; ði] [ə'dʌlts] .

I also told the adults .

我 还 讲述 这 成年人 : .

也向大人说了一遍。

[bɜ:rd] [l'ju:] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .

Lord Liu nodded .

主 刘 点头 : .

刘大人点头，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [wʌŋ] [kɑ:men'deɪʃn] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'kɔ:rdɪd] . "

" **One commendation will be recorded .** "

" 一 表彰 将要 是 记录 : . "

“记功一次，

[ˈæftər][aɪ] ['fɪnɪʃ] [maɪ] ['bɪznəs] [tə'mɑ:roʊ] ,

After I finish my business tomorrow ,

后 我 结束 我的 商业 明天 ,

等明天办事之后，

[kʌm] [ænd; ənd] [kleɪm] [jɔr; jər] [rɪ'wɔ:rd] [ə'gen] .

Come and claim your reward again .

来 和 宣称 你的 报酬 再次 : .

再来领赏。”

[ˈtʃɛn] [deɪŋ] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtu:d] [ænd; ənd] [left] .

Chen Dayong bowed in gratitude and left .

陈 大勇 鞠躬 在 感激 和 左边 : .

陈大勇叩谢而去。

[æŋ; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪʃ(ə)] [lʊkt] [æt; ət][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] .

An honest official looked at Zhang Lu .

一个 诚实的 官方的 看起来 在 张 鲁 : .

清官爷眼望张禄，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :

Opening remarks :

开幕 评论 :

开言说：

" [wʌt] [ˈtʃɛn] [deɪɒŋ] [sed] [dʒʌst] [naʊ] , "
" **What Chen Dayong said just now** , "
" 什么 陈 大勇 说 只是 现在 , "

“方才陈大勇的言词，

[juː; jʊ] [hɜːrd] [ˈevriθɪŋ] .
You heard everything .
你 听到 一切 .

你都听见了。

[ðæt] [ˈwʊmən] [ˈiːv(ə)n] [dɪˈmɑːndɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [kʌm] [tuː; tə] [klenz] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]
That woman even demanded that the government come to cleanse the house and
那 女士 甚至 要求 那 这 政府 来 到 洁净 这 房子 和
[ˈeksɔːrsaɪz][ðə; ði] [ɡoʊst] .
exorcise the ghost .
傩 这 鬼 .

那女子还要本府去净宅提鬼。

[stɔːp][,aɪ ˈtiː] ,
Stop it ,
停止 它 ,

罢罢，

[sɪns] [,aɪ ˈtiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈfiːlɪŋz] ,
Since it is for the people's feelings ,
自从 它 是 为了 这 人们的 情怀 ,

既为民情，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ] [əˈɡen] .
I'll have to go again .
患病的 有 到 去 再次 .

少不得再去一趟，

[ɪnˈvestɪɡeɪt] [hɪz; ɪz] [ˈbækgraʊnd] .
Investigate his background .
调查 他的 背景 .

侦他的根底，

" [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [naʊ] [klaʊzd] . "
" **This case is now closed** . "
" 这 案件 是 现在 关闭 . "

好完这一案。”

[ˈæftər][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the adult finished speaking ,
后 这 成人 完成的 请讲 ,

大人说罢，

[teɪk] [ɔːf][jʊr; jər] [klaʊðz] .
Take off your clothes .
拿 离开 你的 衣服 .

将自己身上的衣服脱下，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][əˈtaɪər] [əˈɡen] , [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [rɪˈzemb(ə)] [æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] .
He changed his attire again , this time to resemble an old Taoist priest .
他 已更改 他的 服装 再次 , 这 时间 到 类似 一个 老的 道教 牧师 .

又换了装作老道家的打扮，

[ðeɪ] [stiɪl] [ˈeksɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They still exited through the back door .
他们 仍然 退出 通过 这 后退 门 .

依旧打后门而出，

[hiː; hi] [wɔːkt] [əˈbɔːŋ] [daˈbaɪ] [ˈhʌtɔːŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] [stri:t] .
He walked along Dabei Hutong towards the east street .
他 步行 沿着 大北 胡同 向 这 东方 街道 ；

打背胡衕奔东街而走。

[æn; ən] [ˈɑːnist] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz] [ˈnevər] [ˈneglɪdʒənt] [wen] [ˈliːvɪŋ] [hɪz; ɪz][poʊst] .
An honest official is never negligent when leaving his post .
一个 诚实的 官方的 是 绝不 疏忽 什么时候 离开 他的 邮政 ；

清官出衙不怠慢，

[bɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ；

刘大人，

[ðeɪ] [sperd] [noʊ] [ˈefərt] [ɪn] [ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
They spared no effort in serving the people .
他们 幸存 不 努力 在 服务 这 人们 ；

不辞辛苦为民情。

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][ɑːn] [əˈnʌðər] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] [təˈdeɪ] .
I'm going on another private visit today .
我是 去 在 其他 私人的 访问 今天 ；

今日又要去私访，

[ðæt] [keɪs] [ɪz] [naʊ] [klaʊzd] .
That case is now closed .
那 案件 是 现在 关闭 ；

好完那人案一宗。

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ；

怕的是，

[ðə; ði] [ˈkʌlprɪt] [ɪˈskeɪpt] [ˈdʒʌstɪs] , [bʌt; bət] [kw] [lɪɑːŋʃɑn] [wʌz; wəz] [sperd] .
The culprit escaped justice , but Qu Liangshan was spared .
这 罪魁祸首 逃脱 正义 ， 但 曲 凉山 曾是 幸存 ；

凶徒漏网屈良善，

[ðer; ðər][ɪz] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ˈhɪd(ə)n] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˌoʊvərˈtɜːrnd] [ˈbeɪs(ə)n] .
There is injustice hidden beneath the overturned basin .
那里 是 不公正 隐 下面 这 翻覆 盆地 ；

覆盆之下有冤情。

[aɪ] , [lɪˈjuː] ,
I , Liu ,
我 ， 刘 ；

我刘某，

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [hɪr] ,
Since he was the prefect here ,
自从 他 曾是 这 长官 这里 ；

既在此处为知府，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
We must care for the people .
我们 必须 关心 为了 这 人们 ；

必须要把百姓疼。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ；

刘大人，

[dʒʌst][æz; əz][maɪ][maɪnd][ɪz] ['mu:viŋ] ['fɔ:rwəd] ,
Just as my mind is moving forward ,
只是 作为 我的 头脑 是 移动 向前 ,

正然思想朝前走，

[hi:; hi] ['lʊkt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .

猛抬头，

[æn; ən] ['eɪnfənt] ['temp(ə)l] [stændz] [brɪ'fɔ:r] [ju: 'es] .
An ancient temple stands before us .
一个 古老的 寺庙 站立 前 我们 .

一座古庙面前存。

['sevrəl] ['kærəktərz] [ɑ:r; ər] [ɪn'greɪvd] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
Several characters are engraved on the mountain gate .
一些 人物 是 刻 在 这 山 门 .

山门上刻有几个字，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] ['klɪrli] .
The adults looked up and saw clearly .
这 成年人 看起来 向上 和 锯 清楚地 .

大人举目看分明，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] :
It turns out that :
它 转弯 出去 那 :

原来是：

['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['di:mən] - [səb'dju:ɪŋ] [stɑ:r] [bɔ:rd]
Temple of the Holy King , the Demon - Subduing Star Lord
寺庙 的 这 圣 国王 , 这 恶魔 - 制服 星星 主

伏魔星君圣王庙，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [flɔ:rz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are five or six floors in total .
那里 是 五 或者 六 楼层 在 全部的 .

前后共有五六层。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['bʌziŋ] [saʊnd] [ɪn'saɪd] .
Suddenly , I heard a buzzing sound inside .
突然 , 我 听到 一个 嗡嗡声 声音 里面 .

猛听里面“嗡嗡”响，

[ðə; ði] [bel] ['toʊld] ['laʊdli] .
The bell tolled loudly .
这 钟 收费 高声 .

自显钟声震耳鸣。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [stɑ:pt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] .
Upon hearing this , the official stopped in his tracks .
之上 听力 这 , 这 官方的 停止 在 他的 轨道 .

大人闻听杀住步，

[ðə; ði] ['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

[waɪ] [nɑ:t][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [si:] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] ?
Why not go in and see for yourself ?
为什么 不是 去 在 和 看 为了 你自己 ?

“何不进去看分明？”

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]['oʊvər][ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
The honest official thought it over and did not neglect it .
这 诚实的 官方的 想法 它 超过 和 做过 不是 忽视 它 :

清官想罢不急慢，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] , [ðə; ði] ['taɪgə-z] [aɪz] [wɜ:r; wər] [waɪd] ['oʊpən] :
Upon entering the mountain gate , the tiger's eyes were wide open :
之上 进入 这 山 门 , 这 老虎的 眼睛 是 宽的 打开 :

进了山门把虎目睁：

[ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [drʌm] ['tʌʊərz] [ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['sekʃnz] .
The bell and drum towers are divided into left and right sections .
这 钟 和 鼓 塔楼 是 分割 进入 左边 和 正确的 部分 :

钟鼓二楼分左右，

[ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ʌv; əv][gwɑ:n] [ju] [ɪz]['loʊkətɪd][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
The main hall of Guan Yu is located in the center .
这 主要的 大厅 的 关 于 是 位于 在 这 中心 :

关王大殿正居中。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
There was no one in the temple .
那里 曾是 不 一 在 这 寺庙 :

庙内何曾有人影？

['ni:ðər] [ðə; ði] ['æbət] [nɔ:r][ðə; ði] [mʌŋks] [wɜ:r; wər] [si:n] .
Neither the abbot nor the monks were seen .
两者都不 这 方丈 也不 这 僧侣 是 已见 :

不见住持道与僧。

['æftər] [dʒɒŋ'li:'ɑ:n] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] , [hi;; hi] [wʊd] [hæv; həv] [steɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
After Zhongliang finished reading , he would have stayed for a while .
后 中良 完成的 阅读 , 他 会 有 入住 为了 一个 尽管 :

忠良瞧罢时多会，

[hi;; hi] ['si:krətli] ['pɒndəd] [wʌt] [tu;; tə] [seɪ] .
He secretly pondered what to say .
他 偷偷 沉思 什么 到 说 :

暗自思想把话云。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
The adults entered the mountain gate ,
这 成年人 进入 这 山 门 ,

大人进了山门，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一瞧，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [soʊl] [ɪn] [saɪt] !
There wasn't a soul in sight !
那里 不是 一个 灵魂 在 视线 !

何曾有个人影儿！

[dʒɒŋ'li:'ɑ:n] [terks] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhongliang takes a look .
中良 需要 一个 看 :

忠良看罢，

['θɪŋkɪŋ] [tu;; tə] [hɪm'self] ,
Thinking to himself ,
思维 到 他自己 ,

暗自思想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [streɪndʒ] . "
" This is really strange . "
" 这 是 真的 奇怪的 " . "

“这事真也奇怪。

[aɪ][dʒʌst] [pæst] [baɪ][ðə; ði]['temp(ə)] .
I just passed by the temple .
我 只是 通过了 经过 这 寺庙 。

方才本府从庙外路过，

[aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [ɪn'saɪd] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bel] .
I heard someone inside striking a bell .
我 听到 某人 里面 引人注目 一个 钟 。

只听里面有人撞钟，

[aɪ] [wɪl] ['næt(ə)rəli] ['foukəs][ɑːn] ['tʃæntɪŋ] ['skɪptʃər] [ænd; ənd] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
I will naturally focus on chanting scriptures and organizing the meeting .
我 将要 自然 重点 在 吟唱 经文 和 组织 这 会议 。

我自当是念经办会，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][noʊ] [wʌn] [hɪr] ?
Why is there no one here ?
为什么 是 那里 不 一 这里 ？

缘何并无一人？

[ðeəz; ðəz] [mɔːr] [tuː; tə] [ðɪs] [ðæn; ðən] [miːts] [ðə; ði] [aɪ] .
There's more to this than meets the eye .
有 更多的 到 这 比 满足 这 眼睛 。

此事大有隐情在内。

[stɔːp][aɪ 'tiː] ,
Stop it ,
停止 它 ，

罢罢，

" [ðɪs] ['priːfekt] [hæz; həz][ɪts] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] . "
" This prefect has its reasons for returning to the yamen . "
" 这 长官 有 它是 原因 为了 返回 到 这 衙门 " . "

本府回衙自有道理。”

['æftər][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the adult finished speaking ,
后 这 成人 完成的 请讲 ，

大人说罢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
He turned and left the mountain gate .
他 转向 和 左边 这 山 门 。

翻身出了山门，

[ðen] , ['fɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] , [wiː; wi] [wɔːkt] ['iːstwərd] .
Then , following the main street , we walked eastward .
然后 ， 下列的 这 主要的 街道 ， 我们 步行 向东 。

顺看大街又往东走。

[ðɪs] ['ɑːnɪst] [ə'fɪ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ，

这清官，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [hiː; hi] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɡeɪt] .
After thinking it over , he went outside the mountain gate .

后 思维 它 超过 , 他 去 外部 这 山 门 .
想罢出了山门外，

[hed] [iːst] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] .
Head east along the main street .

头 东方 沿着 这 主要的 街道 .
顺着大街向东行。

[dɪˈspɑɪt] [ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [əˈɡen] .
Despite the hardships , they went to visit again .

尽管 这 艰辛 , 他们 去 到 访问 再次 .
不辞辛苦又去访，

[ɔːl] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] ,
All because ,

全部 因为 ,
皆因为，

[ˈhjuːmən] [laɪf] [ɪz][ʌv; əv] [ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːtɪ][biː; bi] [ˈteɪkən] [ˈlaɪtli] .
Human life is of paramount importance and should not be taken lightly .

人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 和 应该 不是 是 已采取 轻轻 .
人命关天不非轻。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,

主 刘 ,
刘大人，

[ˈtɜːrniŋ] [ˈkɔːrnərz] [ænd; ənd] [dɑːtɪŋ] [əˈraʊnd] [laɪk] [æən; ən] [ˈæroʊ]
Turning corners and darting around like an arrow

转弯 角落 和 飞镖 大约 喜欢 一个 箭
转弯抹角急似箭，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ɡɑːd][ˈtemp(ə)l] [stændz] [bɪˈfɔːr] [juː ˈes] .
The Earth God Temple stands before us .

这 地球 上帝 寺庙 站立 前 我们 .
土地庙在面前存。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwelθi] [ˈmænz] [haʊs] [əˈɡen] .
They arrived at the gate of the wealthy man's house again .

他们 到达的 在 这 门 的 这 富裕 男人的 房子 再次 .
又到富家他们门首，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][ˌbæmˈbuː] [ˈklæpər] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He took out the bamboo clapper and held it in his hand .

他 采取 出去 这 竹子 拍板 和 握住 它 在 他的 手 .
竹板拿出手中擎。

[ðə; ði] [ˈklætɜːɪŋ] [ænd; ənd] [ˈklɪkɪŋ] [saʊndz] [kənˈtɪnjuːd] .
The clattering and clicking sounds continued .

这 咋嗒咋嗒 和 点击 声音 持续 .
咕哩呱嗒连声响，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈstoːri] [ʌv; əv] " [ˈziː] [pɪŋ] " .
He shouted out the story of " Zi Ping " .

他 喊叫 出去 这 故事 的 " zi 平 " .
口内吆喝讲《子平》。

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [sel] [ˈfɔːrtʃən] - [ˈtelɪŋ] .
Press down the honest official to sell fortune - telling .

按 向下 这 诚实的 官方的 到 卖 财富 - 讲述 .
按下清官来卖卜，

[ðə; ði] ['meɪdz] [neɪm] [ɪz] ['ʃəʊ'tʃɪŋ] .
The maid's name is Xiaoqing .
这 女佣 姓名 是 小青 .

单表丫头叫小青。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sɪstə-z] [ru:m] .
He was sitting in his sister's room .
他 曾是 坐着 在 他的 姐妹 房间 .

正与他姐姐房中坐，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [dɪvɪ'neɪʃn] [bɔ:rd] [ræŋ] ['laʊdli] .
Suddenly , the divination board rang loudly .
突然 , 这 占卜 木板 响铃 高声 .

猛听卦板震耳鸣。

[geɪzɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [baɪ] ['wʊmən] :
Gazing upon the beautiful Bai woman :
凝视 之上 这 美丽的 白 女士 :

眼望佳人白氏女：

" [jɔː; jər] ['sɪstər] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ['kɛrfəli] : "
" Your sister wants you to listen carefully : "
" 你的 姐姐 想要 你 到 听 小心 : "

“姐姐留神要你听：

[prɪ'zu:məbli] ,
Presumably ,
想必 ,

想必是，

[ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [priːst] [huː] [keɪm] ['jestərdeɪ] [hæz; həz] [kʌm] [ə'gen] .
The old Taoist priest who came yesterday has come again .
这 老的 道教 牧师 WHO 来了 昨天 有 来 再次 .

昨来的老道又来到，

[hɪz; ɪz] [dɪvɪ'neɪʃn] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] ['ækjərət] .
His divination was indeed accurate .
他的 占卜 曾是 的确 准确的 .

他的神卦果然灵。

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
Look at him ,
看 在 他 ,

你瞧他，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['oʊnli][soʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['keɪpəb(ə)l] .
There are only so many people , but they are all capable .
那里 是 仅有的 所以 许多 人们 , 但 他们 是 全部 有能力的 .

人头儿有限本事好，

[ðə; ði]['mædʒɪk][a:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] - [sekt] [ɑ:r; ər][nɑ:t][tuː; tə][biː; bi] [ʌndər'estɪmeɪtɪd] .
The magic arts of the Xuanmen sect are not to be underestimated .
这 魔法 艺术 的 这 - 教派 是 不是 到 是 低估 .

玄门法术不非轻。

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] . . .
Why don't we . . .
为什么 不 我们 . . .

咱何不，

[kɔ:l] [hɪm; ɪm][ɪn][tuː; tə] [kæʃt] [ðə; ði] [ɡoʊst] .
Call him in to catch the ghost .
称呼 他 在 到 抓住 这 鬼 .

叫进他来捉捉鬼，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [heɪ] [ˈfæməli] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
To avoid the Hei family causing trouble .
到 避免 这 黑 家庭 导致 麻烦 .

省得黑家闹事情。”

[ˈtʃæptər] [faɪv] : [pri:'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][ænd; ənd] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈtælɪsmənz] [tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf]
Chapter 5 : Pretending to be a deity and drawing talismans to ward off
章 5 : 假装 到 是 一个 神 和 绘画 护身符 到 病房 离开
[ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪts] .
evil spirits .
邪恶的 烈酒 .

第五回 装神灵画符镇冤鬼

- [preɪzd] [bɔːrd] [lɪˈjuː][tuː; tə][ðə; ði] [skaɪz] .
Qing'er praised Lord Liu to the skies .
- 赞扬 主 刘 到 这 天空 .

青儿这一会把个刘大人夸了个茂高，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

复又说：

" [ˈeldər] [ˈsɪstər] ,
" **elder sister** ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [bɔːrd] !
Listen to the sound of the divination board !
听 到 这 声音 的 这 占卜 木板 !

你听听卦板响呢！

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈhʌntʃbækt] [ˈdaʊɪst] [priːst] [frʌm; frəm] [ˈjestərdeɪ] [əˈgen] ?
Could it be that hunchbacked Taoist priest from yesterday again ?
可以 它 是 那 驼背 道教 牧师 从 昨天 再次 ?

别是昨日那个罗锅子道人又来了罢？

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz]
If he comes
如果 他 来

要是他来了，

[lets] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Let's call him in .
我们来吧 称呼 他 在 .

咱们叫进他来，

[lets] [kæʃ] [ðæt] [ɡəʊst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [heɪ] [ˈfæməli] [ˈjestərdeɪ] .
Let's catch that ghost from the Hei family yesterday .
我们来吧 抓住 那 鬼 从 这 黑 家庭 昨天 .

捉捉昨日黑家那个鬼罢，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [skɛrd] [baɪ] [ˈnɔɪzɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] !
To avoid being scared by noises in the middle of the night !
到 避免 存在 害怕的 经过 噪音 在 这 中间 的 这 夜晚 !

省得半夜里又闹得怪怕的！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈsɪstəz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] ,
Without waiting for his sister's instructions ,
没有 等待 为了 他的 姐妹 指示 ,
也不等他姐姐吩咐，

[teɪk] [tuː] [ˈkætfɪʃ] - [laɪk] [steps] ,
Take two catfish - like steps ,
拿 二 鲶鱼 - 喜欢 步骤 ,
迈开两只鲶鱼脚，

[ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)] [bɜːrd][ræn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡert] [ænd; ənd] [stɔːpt] .
The little bird ran up to the gate and stopped .
这 小的 鸟 跑 向上 到 这 门 和 停止 .
咕哩呱嗒跑到街门的跟前站住，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kræʃ] ,
With a crash ,
和 一个 碰撞 ,
哗唧一声，

[ˈoʊpən][ðə; ðɪ] [stri:t] [ɡerts] .
Open the street gates .
打开 这 街道 大门 .
将街门开放，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,
高声喊叫，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [oʊld] [ˈhʌntʃbækt] [ˈdɑːɪst] [priːst] ,
" **Old hunchbacked Taoist priest ,**
" 老的 驼背 道教 牧师 ,
“罗锅子老道爷子，

[hɪr] [juː; jʊ][ɡoʊ] !
Here you go !
这里 你 去 !
这来罢！ ”

[bɜːrd] [ˈlɪjuː][wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˈʌpraɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stri:t] .
Lord Liu was standing upright in front of the street .
主 刘 曾是 常设 直立 在 正面 的 这 街道 .
刘大人正然街前站立，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ðɪ] [dɔːr] [ˈoʊpənd] .
Suddenly , the door opened .
突然 , 这 门 打开 .
忽听门响，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [ˈkɔːlɪŋ] .
Then I heard someone calling .
然后 我 听到 某人 呼叫 .
又听见有人叫之声，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,
举目观看，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [ˈʌɡli] [gɜ:rl][frʌm; frəm][ˈjestə,deɪz, ˈjestə-di:z] [dɔ:r] .
It's the same ugly girl from yesterday's door .
它是 这 相同的 丑陋的 女孩 从 昨天的 门 。

还是昨日那个门里头的那个丑丫头，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] .
He called out .
他 称为 出去 。

他叫呢。

[bɔ:rd] [lɪju:] [hæz; həz] [ri:d] [,aɪ ˈti:] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 。

刘大人看罢，

[ə; eɪ] [laʊd] [rɪˈplaɪ]
A loud reply
一个 大声 回复

高声答应，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ðeə(r)] [hɪr] ! "
" They're here ! "
" 它们是 这里 ！ "

“来了！ ”

[waɪl] [ˈspi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 。

说话之间，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] .
We arrived at a place .
我们 到达的 在 一个 地方 。

来到一处。

- [sed] :
Qing'er said :
- 说 。

青儿说：

" [kʌm] [ɪn] . "
" Come in . "
" 来 在 。

“进来罢，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈkʌstəməɪz] .
We are the customers .
我们 是 这 顾客 。

咱们是主顾。

[wʌn] [laɪf] ,
One life ,
一 生活 。

一道生，

[tu:] [taɪmz] [fəˈmɪliə] ,
Two times familiar ,
二 时代 熟悉的 。

两遭熟，

[jes] [ɔ:r][noʊ] ? "
 Yes or no ? "
 是的 或者 不 ？ "

是不是？ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
 Having said that ,
 拥有 说 那 ,

说罢，

- [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
 Qing'er was in front .
 - 曾是 在 正面 .

青儿在前，

[bɔ:rd] [l'ju:] [ˈfɑ:lʊd] [br'haɪnd] .
 Lord Liu followed behind .
 主 刘 随后 在后面 .

刘大人在后相跟，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
 They immediately entered the courtyard .
 他们 立即地 进入 这 庭院 .

登时来到院内。

- [brɔ:t] [aʊt] [ðæt] [ˈwɪləʊ] [tʃer] [frʌm; frəm] [ˈjestərdeɪ] [əˈgen] .
 Qing'er brought out that willow chair from yesterday again .
 - 带来 出去 那 柳 椅子 从 昨天 再次 .

青儿又把昨那个柳木椅子拿出来咧，

[pʊt] [aɪ ˈti:] [bæk] [ɪn][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)] [pleɪs] .
 Put it back in its original place .
 放 它 后退 在 它是 原来的 地方 .

还放在原处地方放下，

[ɪkˈspleɪn] :
 explain :
 解释 :

说：

[sɪt] [daʊn] .
 Sit down .
 坐 向下 .

“坐下罢。

[ˈdaʊɪst] [ˈmæstər]
 Daoist Master
 道家 掌握

道爷，

[ju:; jʊ] . . .
 You . . .
 你 . . .

你这个、

[ju:; jʊ] - [maʊθ] [ɪz] [səɹˈpraɪzɪŋli] [ʃɑ:rp] .
 You hunchback's mouth is surprisingly sharp .
 你 - 嘴 是 出奇 锋利的 .

你这个罗锅子的嘴倒灵。

[ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈɡoʊstli] [kraɪz] [ˈjestərdeɪ] ?
 Didn't you say there were ghostly cries yesterday ?
 没有 你 说 那里 是 幽灵般的 哭泣 昨天 ？

你不说昨日有鬼叫吗？

[ʃɜr] [ɪ'nʌf] , [ˈaʊər; ɑ:r] [haʊs] [wʌz; wəz] [ˈnɔɪzɪ] [fɔ:r; fər] [hæf] [ðə; ði] [naɪt] .
Sure enough , our house was noisy for half the night .
当然 足够的 , 我们的 房子 曾是 嘈杂 为了 一半 这 夜晚 .

果然我们家黑里闹了半夜，

[θroʊ] [ə'wei] [ðə; ði] [brɪks] ,
Throw away the bricks ,
扔 离开 这 砖块 ,

扔了砖，

[ðeɪ] [θru:] [daʊn] [ðə; ði] [taɪlz] [ə'gen] .
They threw down the tiles again .
他们 扔 向下 这 瓷砖 再次 .

又撘了瓦，

[ðeɪ] [ɪ:v(ə)n] [broʊk] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈtʃeɪmbər] [pɒts] .
They even broke our chamber pots .
他们 甚至 打破 我们的 房间 锅 .

把我们的尿盆子也给打咧，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:: bi][noʊ] [ju:z] [tə'naɪt] .
There will be no use tonight .
那里 将要 是 不 使用 今晚 .

今日晚上就无使的。

" [ju:d] [ˈbetər] [kætʃ] [wʌn] [fɔ:r; fər][ju: 'es] [tə'deɪ] . "
" You'd better catch one for us today . "
" 你会 更好的 抓住 一 为了 我们 今天 . "

你今好好的给我们捉一捉罢。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [noʊ] . "
" Know . "
" 知道 . "

“知道。”

[ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə] - .
The honest official was talking to Qing'er .
这 诚实的 官方的 曾是 说 到 - .

清官爷正与青儿说话，

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [baɪ] [ˈʃi:] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Then they saw the beautiful Bai Shi coming out of the house .
然后 他们 锯 这 美丽的 白 史 未来 出去 的 这 房子 .

则见白氏佳人打屋里出来，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] ,
Standing in front of the adults ,
常设 在 正面 的 这 成年人 ,

站在大人的迎面，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmæstər] [ˈdɑ:əu] , "
" Master Dao , "
" 掌握 道 , "

“道爷，

[lʊk] [æt; ət][ˈaʊə; ɑ:r][jɑ:rd] ,
Look at our yard ,
看 在 我们的 院子 ,

你瞧我们这院子，

[wʌt] [ɪz] [ˈkɔ:zɪŋ] [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)l] ?
What is causing this trouble ?
什么 是 导致 这 麻烦 ?

是何物作怪？ ”

[bɔ:rd] [lɪu:] [hə:rd] [wʌt] [ˈleɪdi] [baɪ] [sed] .
Lord Liu heard what Lady Bai said .
主 刘 听到 什么 女士 白 说 .

刘大人闻听白氏佳人这个话，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
The old man then stood up .
这 老的 男人 然后 站立 向上 .

他老人家就站起来咧，

[hi;; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [pʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ˈoʊvə][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He deliberately put his hand over his eyes .
他 故意地 放 他的 手 超过 他的 眼睛 .

故意的把手往眼上一搁，

[ˈlʊkɪŋ] [i:st] ,
Looking east ,
寻找 东方 ,

东一瞧，

[ˈlʊkɪŋ] [west] ,
Looking west ,
寻找 西方 ,

西一望，

[hi;; hi] [ˈpɒndəd] [prɪˈtenʃəsli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [waɪl] ,
He pondered pretentiously for a long while ,
他 沉思 装腔作势 为了 一个 长的 尽管 ,

拿腔作势的沉吟了半晌，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [brˈɡɪn] [tu;; tə] [spi:k] .
Only then did the old man begin to speak .
仅有的 然后 做过 这 老的 男人 开始 到 说话 .

他老人家这才开言讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] , " " **My wife** , " " 我的 妻子 , " "

“娘子，

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依贫道看来，

[nɑ:t][ə; eɪ] [ˈmɑ:nstər]
Not a monster
不是 一个 怪物

不是怪物，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] [gʊst] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
It was a vengeful ghost causing trouble .
它 曾是 一个 复仇的 鬼 导致 麻烦 .

竟是怨鬼作耗。”

[baɪ] [wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] [wen] [ʃi:; jɪ] [hɜ:rd] [ðɪs] .
Bai was startled when she heard this .
白 曾是 惊慌 什么时候 她 听到 这 .

白氏闻听吓了一跳，

[hi:; hi] [ðen] [spʊk] [ə'gen] :
He then spoke again :
他 然后 辐 再次 :

复又开言说：

" ['mæstər] ['dɑ:əu] , "
" Master Dao , "
" 掌握 道 , "

“道爷，

[ju:; jʊ] [si:] , [ɪts] [ə; eɪ] [meɪl] [gʊst] ?
You see , it's a male ghost ?
你 看 , 它是 一个 男性 鬼 ?

你瞧是个男鬼？

" [ɪz] [,aɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['fi:meɪl] [gʊst] ? "
" Is it a female ghost ? "
" 是 它 一个 女性 鬼 ? "

是个女鬼？ ”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“依贫道看来，

[ɪts] [ə; eɪ] [meɪl] [gʊst] .
It's a male ghost .
它是 一个 男性 鬼 .

是个男鬼。

['hi:z] [sti:l] [kwɔɪt] [jʌŋ] .
He's still quite young .
他是 仍然 相当 年轻的 .

年纪还不大，

[ˈoʊnli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈɜ:rlɪ] ['twentɪz] .
Only in his early twenties .
仅有的 在 他的 早期的 二十多岁 .

只在这么二十几岁的光景。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [oʊld] ['mænz] [wɜ:rdz] , [ðə; ðɪ] ['wʊmən] . . .
Upon hearing the old man's words , the woman . . .
之上 听力 这 老的 男人的 字 , 这 女士 . . .

女子闻听老大人之言，

[aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] [skerd] [maɪ] [feɪs] [tɜ:rnd] ['jeləʊ] !
I was so scared my face turned yellow !
我 曾是 所以 害怕的 我的 脸 转向 黄色的 !

吓了个粉面焦黄！

[ðɪs] [lɔ:rd] [l'ju:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ˈaɪdlɪ] [ˈsprɛɪŋ] [ˈru:məz] .
This Lord Liu was just idly spreading rumors .
这 主 刘 曾是 只是 闲散地 传播 谣言 .

这刘大人是一边闲说谣言，

[ɑ:n] [wʌn] [hænd] , [ɪts] [əˈbaʊt] [əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [ˈfeɪ(ə)] [ɪkˈsprefənz] [ænd; ənd] [dɪˈmi:nər] .
On one hand , it's about observing facial expressions and demeanor .
在 一 手 , 它是 关于 观察 面部的 表达式 和 风度 .

一边是察颜观色。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [ðɪs] [stert] ,
Seeing the woman in this state ,
看到 这 女士 在 这 状态 ,

瞧见女子这个光景，

[hi:; hi] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [plæn] .
He already had a plan .
他 已经 有 一个 计划 .

他老人家早有了主意咧。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] [bɪˈgæŋ] [tu:; tə] [spi:k] [əˈgen] .
The woman then began to speak again .
这 女士 然后 开始 到 说话 再次 .

只听那女子又开言讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmæstər] [ˈdɑ:əu] , "
" Master Dao , "
" 掌握 道 , "

“道爷，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ˈkwɪkli] [kæst] [jɔr; jər] [spel] .
Quickly cast your spell .
迅速地 投掷 你的 拼写 .

快施法力，

[draɪv] [əˈweɪ] [ðə; ði] [rɔ:ŋd] [ˈsprɪts] .
Drive away the wronged spirits .
驾驶 离开 这 冤枉 烈酒 .

将冤魂赶去，

[ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] [ˈgrætɪtu:d] [mʌst; məst] [bi:; bi] [rɪˈpeɪd] .
A debt of gratitude must be repaid .
一个 债务 的 感激 必须 是 已偿还 .

恩有重报，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [fərˈget] [ˈraɪtʃəsənəs] .
I dare not forget righteousness .
我 敢 不是 忘记 义 .

义不敢忘，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [prɪˈzentɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪˈlæbərət] [ɡɪfts] [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə] [dɪvɪˈneɪʃn] .
They were presented with elaborate gifts related to divination .
他们 是 呈现 和 精心制作的 礼物 有关的 到 占卜 .

有重重的卦礼相送。”

[bɔ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[spi:k] [aʊt]
Speak out
说话 出去

开言讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[laɪk] [ju: 'es] [mʌŋks] ,
Like us monks ,
喜欢 我们 僧侣 ,

像我们出家之人，

[kəm'pæʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ['evriwɛr] .
Compassion is the foundation everywhere .
同情 是 这 基础 到处 .

到处慈悲为本，

[kən'vi:niəns] [ɪz][ðə; ði] [ki:] .
Convenience is the key .
方便 是 这 钥匙 .

方便为门。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

['kwɪkli] [brɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] ['teɪbl] .
Quickly bring a high table .
迅速地 带来 一个 高的 桌子 .

快些拿一张高桌来，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [pri:st] [ɪn'dʒɔɪz] ['drɔ:ɪŋ] ['tæɪsmənz] [ænd; ənd] [ɪnkæn'teɪʃənz] . "
" This humble Taoist priest enjoys drawing talismans and incantations . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 享受 绘画 护身符 和 咒语 . "

贫道好画符咒。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] . . .
Upon hearing this , Bai . . .
之上 听力 这 , 白 . . .

白氏闻听，

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [təʊld] - [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [smɔ:l] ['fæməli] ['teɪbl] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði]
He hurriedly told Qing'er to bring out the small family table from inside the
他 匆匆 讲述 - 到 带来 出去 这 小的 家庭 桌子 从 里面 这
[haʊs] .
house .
房子 .

忙叫青儿把屋里那个小一家桌儿拿出来，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [bɔ:rd] [lɪ 'ju:] .
It was placed in front of Lord Liu .
它 曾是 放置 在 正面 的 主 刘 .

放在刘大人的面前。

[ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['hɜ:ɾɪdli] ['ʊspənd] [ðə; ði] [smɔ:l] [blu:] [klɔ:θ] [bæg] .
The adult hurriedly opened the small blue cloth bag .
这 成人 匆匆 打开 这 小的 蓝色的 布 包 .

大人慌忙把那个小蓝布包儿打开，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
Take out the brush and inkstone .
拿 出去 这 刷子 和 砚台 .

取出笔砚，

[pleɪs] [,aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] - - [dʒɒŋ'li:'ɑ:n] ['wɒnts] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded]
Place it on the table - - Zhongliang wants to find out the name of the dead
地方 它 在 这 桌子 - - 中良 想要 到 寻找 出去 这 姓名 的 这 死的
[mæn] !
man !
男人 !

放在桌子上面——忠良要套访死鬼名姓咧！

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['wʊmən] , [hi:; hi] [bɪ'gæŋ] [tu:; tə] [spi:k] :
Looking at the woman , he began to speak :
寻找 在 这 女士 , 他 开始 到 说话 :

眼望女子开言说：

" [maɪ] [waɪf] , "
" **My wife** , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] ,
According to this humble monk ,
根据 到 这 谦逊的 僧 ,

依贫道说，

[ðə; ði] ['grʌdʒɪz] [bɪ'twi:n] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [kæŋ; kən] ['ʊsnli] [bi:; bi] [rɪ'zɑ:lvd] [wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] .
The grudges between heaven and earth can only be resolved with kindness .
这 怨恨 之间 天堂 和 地球 能 仅有的 是 已解决 和 仁慈 .

天地间冤仇只可以善解，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [fɔ:rm] [ə; eɪ] [bæd] [bɑ:nd] .
It is not advisable to form a bad bond .
它 是 不是 建议 到 形式 一个 坏的 纽带 .

不可以恶结。

[naʊ] , [aɪ] , [ðə; ði] ['hɜ:rmɪt] , [wɪl] [raɪt] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [spel] [tu:; tə] [rɪ'zɑ:lvd] [ðɪs] ['gri:vəns] .
Now , I , the hermit , will write you a spell to resolve this grievance .
现在 , 我 , 这 隐士 , 将要 写 你 一个 拼写 到 解决 这 不满 .

这如今山人与你写一道解冤咒，

[raɪt] [ðə; ði] [ded] ['mænz] [neɪm] [ɑ:n] [aɪ 'ti:] .
Write the dead man's name on it .
写 这 死的 男人的 姓名 在 它 .

把死鬼的名姓写在上面，

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

到了三更天，

[bɜ:rn] [mɔ:r] ['peɪpə] ['mʌni] ,
Burn more paper money ,
烧伤 更多的 纸 钱 ,

多烧些纸钱，

['i:v(ə)n][ðə; ði] [kɜ:rs] [tu;; tə] [rɪ'zɑ:lʌ] ['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] ,
Even the curse to resolve grievances ,
甚至 这 诅咒 到 解决 不满 ,

连解冤咒，

[gʊʊ]['æftə] ['getɪŋ] [wʌt] [ju;; jʊ][wɑ:nt] .
Go after getting what you want .
去 后 获得 什么 你 想 .

得好而去，

[ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [kʌm] [bæk] [tu;; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] [su:n] . . .
If they don't come back to cause trouble soon . . .
如果 他们 不 来 后退 到 原因 麻烦 很快 . . .

再不来作耗。”

[ðɪs] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[fi:l] [æt; ət] [i:z] [tu;; tə][ju:z] [tru:] ['fi:lɪŋz] .
Feel at ease to use true feelings .
感觉 在 舒适 到 使用 真的 情怀 .

安心要把真情套，

[wi;; wi] [ni:d] [tu;; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜ:rneɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .
We need to find out the name and surname of the dead .
我们 需要 到 寻找 出去 这 姓名 和 姓 的 这 死的 .

要访死鬼姓与名。

[hi;; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
He deliberately spoke with a smile ,
他 故意地 辐 和 一个 微笑 ,

故意带笑开言道，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [maɪ] [waɪf] ['wɒnts] [ju;; jʊ][tu;; tə] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" **My wife wants you to listen carefully** : "
" 我的 妻子 想要 你 到 听 小心 : "

“娘子留神要你听：

[steɪt] [ðə; ði] [dɪ'si:sts] [fɜ:rst][ænd; ənd] [læst] [neɪm] .
State the deceased's first and last name .
状态 这 死者的 第一的 和 最后的 姓名 .

说出死鬼名和姓，

[ðə; ði] [ɪnkæn'teɪŋ] [tu;; tə] [rɪ'zɑ:lʌ] ['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz][ɪz] [gʊd] [fɔ:r; fər] ['fɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] .
The incantation to resolve grievances is good for filling in the name .
这 咒语 到 解决 不满 是 好的 为了 填充 在 这 姓名 .

解冤咒上好填名。

[meɪ] [ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt][bi;; bi] [dɪ'lɪvəd] [ænd; ənd][faɪnd] [pi:s] [ɪn] [ə'nʌðə] [laɪf] .
May the vengeful spirit be delivered and find peace in another life .
可能 这 复仇的 精神 是 发表 和 寻找 和平 在 其他 生活 .

超度怨鬼脱生去，

[meɪ] [ðɪs] [ˈpreʃəs] [haʊs] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [sɪˈkjər] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
May this precious house be safe and secure from now on .
可能 这 宝贵的 房子 是 安全的 和 安全的 从 现在 在 :
宝宅以后保安宁。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈwʊmən]
Upon hearing this , the woman
之上 听力 这 , 这 女士

女子闻听这句话，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was immediately taken aback .
我 曾是 立即地 已采取 背 :

不由着忙吃一惊，

[ðə; ði] [ˈæbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [noʊ] [jər; jər] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈsɜːrneɪm] . "
" The old Taoist priest wants to know your name and surname . "
" 这 老的 道教 牧师 想要 到 知道 你的 姓名 和 姓 : "

“老道要问名和姓，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈspiːkɪŋ] [aʊt] [maɪt] [brɪŋ] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
I'm afraid that speaking out might bring misfortune .
我是 害怕的 那 请讲 出去 可能 带来 不幸 :

我要说出怕有祸星。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɔːt] [spiːk] [aʊt] , [ðə; ði] [ˈɡriːvəns] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈzɔːlv] .
If one does not speak out , the grievance will be difficult to resolve .
如果 一 做 不是 说话 出去 , 这 不满 将要 是 难的 到 解决 :

欲待不说冤难解，

[bʌt; bət][aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ðæt] .
But I'm afraid of that .
但 我是 害怕的 的 那 :

又怕那，

[ðə; ði] [ˈɡoʊsts] [ɑːr; ər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɔːt][ʌv; əv] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The ghosts are making a lot of noise in the middle of the night .
这 鬼魂 是 制作 一个 很多 的 噪音 在 这 中间 的 这 夜晚 :

半夜三更鬼闹得凶。”

[ˈwɪmɪn] [ˈɔːf(ə)n][duː] [ðɪs] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Women often do this when they are in a difficult situation .
女性 经常 做 这 什么时候 他们 是 在 一个 难的 情况 :

女子为难时多会，

[ˈsʌd(ə)nli] [æən; ən][aɪˈdiːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly an idea came to mind .
突然 一个 主意 来了 到 头脑 :

忽然一计上了眉间，

[ˈlʊkɪŋ] [təːrdz] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [tuː; tə] [spiːk] :
Looking towards the adults to speak :
寻找 向 这 成年人 到 说话 :

眼望大人来讲话：

" [ˈmæstər][ˈdɑːəu] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
" Master Dao , please listen carefully : "
" 掌握 道 , 请 听 小心 : "

“道爷留神在上听：

[dʒʌst][stɑ:rt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnkæn'teɪʃn] [tu;; tə] [rɪ'zɑ:lʌ] ['ɡri:vənsəz, 'ɡri:vənsɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
Just start writing the incantation to resolve grievances from the beginning .
只是 开始 写作 这 咒语 到 解决 不满 从 这 开始 .

解冤咒只管从头写，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [blæŋk] ['speɪsɪz] [ə'boʌv] .
There are two blank spaces above .
那里 是 二 空白的 空间 多于 .

上边空着两个字档，

[aɪ] [fɪl] [ɪn][maɪ] [neɪm] [maɪ'self][dʒʌst] [brɪ'fɔ:r] [ɪts] [bə:nd] .
I'll fill in my name myself just before it's burned .
患病的充满 在 我的 姓名 我 只是 前 它是 烧伤 .

临烧时等我自己填上名。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] [lɪ'ju:]
Upon hearing this , Lord Liu
之上 听力 这 , 主 刘

刘大人闻听这句话，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不由心中吃一惊，

[ðə; ði] ['æbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðɪs] ['wʊməən] [kæn; kən] [ri:d] . "
" It turns out this woman can read . "
" 它 转弯 出去 这 女士 能 读 . "

“原来这女子还认得字，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] :
As expected :
作为 预期的 :

果然是：

[ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['wʊməən] .
A beautiful and talented woman .
一个 美丽的 和 才华横溢 女士 .

才貌双全女俊英。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:r; wər][æt; ət][ə; eɪ] [bɔ:s] .
The adults were at a loss .
这 成年人 是 在 一个 损失 .

大人到此无其奈，

[wi;; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][du:][aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] .
We had no choice but to do it this way .
我们 有 不 选择 但 到 做 它 这 方式 .

只得如此这般行。

[bɔ:rd] [dʒʊŋ'li:'ɑ:ŋ] — [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['taɪgər] [klɔ:z] , [lɪftɪd] [ðə; ði] ['kerfri:] [paɪp] .
Lord Zhongliang — with his tiger claws , lifted the carefree pipe .
主 中良 — 和 他的 老虎 爪子 , 抬起 这 畅快 管道 .

忠良爷他——虎爪提起逍遥管，

[hi;; hi] [dɪ'lɪbəreɪtli] [left] [hɪz; ɪz][mɑ:rk][ɑ:n][ðə; ði]['peɪpər] .
He deliberately left his mark on the paper .
他 故意地 左边 他的 标记 在 这 纸 .

故意纸上落笔踪。

[wen] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] ,
When finished writing ,
什么时候 完成的 写作 ,

写完时,

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] - [tuː; tə] [teɪk] .
He handed it to Qing'er to take .
他 递交 它 到 - 到 拿 .

递与青儿拿过去,

[ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [bɪˈɡæən] [tuː; tə] [spiːk] ,
The adult began to speak ,
这 成人 开始 到 说话 ,

大人开言把话云,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [aɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈtæɪlɪsmənz] . "
" I'll write a few more talismans . "
" 患病的 写 一个 很少 更多的 护身符 " .

“我再把灵符写几道,

[ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər] [ˈdɔːrweɪ] [ɪz] [ˈplæstəd] [wɪð; wɪθ] [saɪnz] [fɔːr; fər] [sɪˈkjʊrəti] [ænd; ənd] [piːs] .
The entire doorway is plastered with signs for security and peace .
这 全部的 门口 是 粉刷过的 和 标志 为了 安全 和 和平 .

门户全贴保安宁。”

[ˈlɪt(ə)] - ,
Little Qing'er ,
小的 - ,

小青儿,

[hiː; hi] [spəʊk] [ʌp] [əˈɡen] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saɪd] :
He spoke up again from the side :
他 辐 向上 再次 从 这 边 :

一旁开言又讲话:

" [ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkɛrfəli] : "
" The Taoist priest wants you to listen carefully : "
" 这 道教 牧师 想要 你 到 听 小心 : " .

“道爷留神要你听:

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðer; ðər][wəʊnt] [biː; bi] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] [təˈnaɪt] .
As expected , there won't be any trouble tonight .
作为 预期的 , 那里 惯于 是 任何 麻烦 今晚 .

果然今夜要不闹,

[wiː; wi] [wɪl] [spred] [jʊr; jər] [neɪm] [ɑːn][jʊr; jər] [bɪˈhæf] .
We will spread your name on your behalf .
我们 将要 传播 你的 姓名 在 你的 代表 .

我们替你去传名。

[fɜːrðərˈmɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] .
Furthermore , there is one more thing .
此外 , 那里 是 一 更多的 事物 .

再者还有一件事,

[aɪ] [hoʊp] [ˈmɪstər] . [tʃiː] [wɪl] [duː] [ɡʊd] [diːdz] :
I hope Mr . Qi will do good deeds :
我 希望 先生 : 齐 将要 做 好的 契约 :

望乞先生把好行:

[ˈɔːlsʊʊ] , [pliːz] [grænt][em ˈiː][ə; eɪ][ˈtæləsmən] .

Also , please grant me a talisman .
还 , 请 授予 我 一个 护符 .

另外把灵符赐我一道，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈpeɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊthaʊs] [tuː; tə][wɔːrd] [ɔːf] [ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪts] .

It was pasted in the outhouse to ward off evil spirits .
它 曾是 粘贴 在 这 室外厕所 到 病房 离开 邪恶的 烈酒 .

贴在茅厕里镇妖精。

[ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪts] [ænd; ənd] [ˈherɪtɪks] [der] [nɑːt] [ˈentər] .

Evil spirits and heretics dare not enter .
邪恶的 烈酒 和 异端 敢 不是 进入 .

邪魔外道不敢进，

[ɪn] [ˈɔːrdər][tuː; tə] ,

In order to ,
在 命令 到 ,

为的是，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [maɪˈself][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ][hæv; həv] [ˌdaɪəˈriːə] .

I need to relieve myself in the middle of the night because I have diarrhea .
我 需要 到 缓解 我 在 这 中间 的 这 夜晚 因为 我 有 腹泻 .

半夜里跑肚我好去出恭。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] - [ɪˈmiːdiətli] [ˈʃaʊtɪd] :

Upon hearing this , Bai Cuilian immediately shouted :
之上 听力 这 , 白 - 立即地 喊叫 :

白翠莲闻听忙断喝：

" - , [oʊ] - "

" Qing'er , oh Qing'er "
" - , 哦 - "

“青儿呀，

[ˈhiːz] [ˈspaʊtɪŋ] [ˈnɑːnsens] [ænd; ənd] [ˈhiːz] [ɡɔːn] [mæd] !

He's spouting nonsense and he's gone mad !
他是 喷水 废话 和 他是 已消失 疯狂的！

满嘴里胡说竟有了疯！

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [ɡet] [ðə; ði] [ˈmʌni] , [dəʊnt][biː; bi] [sləʊ] .

Hurry up and get the money , don't be slow .
匆忙 向上 和 得到 这 钱 , 不 是 慢的 .

快些拿钱休怠慢，

[send] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] .

Send the Taoist priest to manage the business .
发送 这 道教 牧师 到 管理 这 商业 .

打发道爷去做经营。”

- [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .

Qing'er turned and went inside .
- 转向 和 去 里面 .

青儿翻身往里走，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,

Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˈkɑːpər] [kɔɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He walked back home with copper coins in his hand .
他 步行 后退 家 和 铜 硬币 在 他的 手 .

手拿铜钱回里行。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [stɑ:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædʌlt] .

He quickly stopped in front of the adult .
他 迅速地 停止 在 正面 的 这 成人 .

大人跟前忙站住，

[hi:; hi] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

He spoke with a smile .
他 辐 和 一个 微笑 .

带笑开言把话云。

[ˈtʃæptər] [sɪks] : [dʒaʊ] - ['æŋgrəli] [raɪts] [hɜ:r; hər] [læst] ['pəʊəm]

Chapter Six : Jiao Suying Angrily Writes Her Last Poem
章 六 : 角 - 愤怒地 写 她 最后的 诗

第六回 焦素英愤题绝命诗

[naʊ] , - [hæd; həd][wʌn] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .

Now , Qing'er had one hundred coins .
现在 , - 有 一 百 硬币 .

话说青儿拿着一百钱，

[ðeɪ] [stɑ:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [bɔ:rd] [l'ju:] .

They stopped in front of Lord Liu .
他们 停止 在 正面 的 主 刘 .

来到刘大人跟前站住，

[spi:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,

Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[ˈmɪstər] . [ˈdɑ:əu] ,

Mr . Dao ,
先生 . 道 ,

“道先生，

[ðɪs] [ɪz][ˈaʊər; ɑ:r][oʊld] [praɪs] .

This is our old price .
这 是 我们的 老的 价格 .

咱们这是老价钱，

[ˈjestərdeɪ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn] ['hʌndrəd] .

Yesterday it was one hundred .
昨天 它 曾是 一 百 .

昨是一百，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] 50th [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .

Today is the 50th of the month .
今天 是 这 50th 的 这 月 .

今日是俩五十。

[laɪk] [ðɪs] [di:l] ,

Like this deal ,
喜欢 这 交易 ,

像这个买卖，

[ju:; jʊ][du:] [ə'baʊt] ['sɪksɪ] [θɪŋz] [ə; eɪ] [deɪ] .

You do about sixty things a day .
你 做 关于 六十 事物 一个 天 .

你一天作六十来遭儿，

[jʊə(r)] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] .
You're destined to make a fortune .

你是 注定 到 制作 一个 财富 .

你就发定了财咧。

[wʌt] [dɪd][aɪ ˈtiː][kɔːst][juː; jʊ] ?
What did it cost you ?

什么 做过 它 成本 你 ?

费了你什么咧？ ”

[sɜːr] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,

先生 , 听 ,

大人闻听，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
Take the money .

拿 这 钱 .

将钱接过来，

[ræp] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋkstəʊn] [ˈprɔːpəli] .
Wrap the writing brush and inkstone properly .

裹 这 写作 刷子 和 砚台 适当地 .

把笔砚包好。

- [sɔː] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [aʊt] .
Qing'er saw the adults out .

- 锯 这 成年人 出去 .

青儿把大人送出去，

[klaʊz] [ðə; ði] [stri:t] [ɡert]
Close the street gate

关闭 这 街道 门

将街门闭上，

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ɑːr; ər][nɑːt] [dɪˈskʌst] .
The details of going inside are not discussed .

这 细节 的 去 里面 是 不是 讨论 .

进内不表。

[ˌfɜːrðəˈrmoːr] , [ˈæftər] [bɔːrd] [lɪjuː] [left] [ðə; ði][ˈfuː][ˈfæməli] ,
Furthermore , after Lord Liu left the Fu family ,

此外 , 后 主 刘 左边 这 傅 家庭 ,

再说刘大人出了富全家门，

[ðə; ði] [stri:t] [wʌz; wəz][ˈsaɪlənt] .
The street was silent .

这 街道 曾是 沉默的 .

街上一路无词。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] ,
Arriving at the government office ,

抵达 在 这 政府 办公室 ,

来到府衙，

[ðeɪ] [stiːl] [went] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They still went in through the back door .

他们 仍然 去 在 通过 这 后退 门 .

依旧打后门进去。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] .
Zhang Lu accepted it .

张 鲁 公认 它 .

张禄接了，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] [ænd; ʌnd][sæt] [daʊn] .
He went into the inner study and sat down .
他 去 进入 这 内 学习 和 卫星 向下 .
进内书房坐下，

[ti:] [ɪz] [sɜːrvd] .
Tea is served .
茶 是 服务 .
献茶上来，

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .
茶罢搁盏，

[ðen] [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
Then the food was served .
然后 这 食物 曾是 服务 .
随即端上饭来。

[ˈæftər][ðə; ði] [ə'dʌlts] ['fɪnɪʃ] ['juːzɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
After the adults finish using it ,
后 这 成年人 结束 使用 它 ,
大人用完，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [left] ,
The servants left ,
这 仆人 左边 ,
内厮撤去，

[ðen] [ti:] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [ə'gen] .
Then tea was offered again .
然后 茶 曾是 提供 再次 .
复又献茶。

[bɔːrd] [l'juː] [held] [ə; eɪ] ['ti:kʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Lord Liu held a teacup in his hand .
主 刘 握住 一个 茶碗 在 他的 手 .
刘大人手擎茶杯，

[θɔːts] [,ɪn'saɪd][ðə; ði] ['æbdəmən]
Thoughts inside the abdomen
想法 里面 这 腹部
腹内思想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：
" [dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [iːst] [stri:t] [tuː; tə][ɪn'kwærər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [kən'dɪ(ə)nz] . "
" **Just now , I went to East Street to inquire about the people's conditions .** "
" 只是 现在 , 我 去 到 东方 街道 到 查询 关于 这 人们的 状况 . "
“方才本府去到东街探访民情，

[ˈpæsɪŋ] [baɪ] - ['temp(ə)l] ,
Passing by Guanwang Temple ,
通过 经过 - 寺庙 ,
路过关王庙，

[ðə; ði] [bel] [rɪŋz] [wɪ'dəʊt] ['biːɪŋ] [strʌk] .
The bell rings without being struck .
这 钟 戒指 没有 存在 击 .
钟不撞而自响，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['diːteɪlz] [tuː; tə] [ðɪs] ['stɔːrɪ] .

There are some details to this story .
那里 是 一些 细节 到 这 故事 .

这件事有些情节，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .

There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

内中必有缘故。”

[ðə; ðɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

The adult pondered for a long time ,
这 成人 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

大人沉吟良久，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[jes] , [ðer; ðər][ɪz] .

Yes , there is .
是的 , 那里 是 .

“有咧，

[ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [tə'mɑːroʊ] ,

Going to church tomorrow ,
去 到 教会 明天 ,

明日升堂，

[waɪ] [nɑːt][duː;][aɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ?

Why not do it this way ?
为什么 不是 做 它 这 方式 ?

何不如此这般，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,

In this way ,
在 这 方式 ,

如此这般，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ðɪ] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] [ɑːr; ər] [rɪ'viːld] .

This is how the truth and falsehood are revealed .
这 是 如何 这 真相 和 谬误 是 揭晓 .

如此便见真假虚实。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,

While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] [lɪt] [ðə; ðɪ][læmps][ænd; ənd] ['kændlɪz] .

The servant lit the lamps and candles .
这 仆人 点燃 这 灯 和 蜡烛 .

内厮乘上灯烛，

[ðə; ðɪ] [naɪt] [vjuː] [ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] .

The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[bəi][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

一到了次日清晨，

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈlʌ] [æskt] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][tu:; tə][raɪz][ænd; ənd] [wɑ:ʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Zhang Lu asked the gentleman to rise and wash his face .
张 鲁 问 这 绅士 到 上升 和 洗 他的 脸 .

张禄请起大人净面，

[ˈɔ:fər] [ti:] ,
Offer tea ,
提供 茶 ,

献茶，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

[lɔ:rd] [ˈlju:][ɪz] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Lord Liu is changing his clothes .
主 刘 是 变化 他的 衣服 .

刘大人更衣，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,

“张禄儿，

[ðə; ði] [wɜ:rd] [gɔ:t] [aʊt] .
The word got out .
这 单词 得到 出去 .

传出话去，

[ðɪs] ['ɑ:fɪs] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [kɔ:rt] [tu:; tə][ˈhænd(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
This office is holding court to handle official business .
这 办公室 是 保持 法庭 到 处理 官方的 商业 .

本府升堂办事。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈlʌ] [əˈɡri:d] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

张禄答应，

[hi:; hi] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd][gɔ:t] [aʊt] .
He rolled over and got out .
他 滚动 超过 和 得到 出去 .

翻身出去，

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

到了外边，

[hi:; hi] [ˈrɪˈle] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜ:rdz] [wʌns] [mɔ:r] .
He relayed the adult's words once more .
他 转播 这 成年人 字 一次 更多的 .

照大人的言词传了一遍。

[ðə; ði] [kɫɑ:ks] [wɜ:rkt] [ɪn] [θri:] [[ɪfts] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [hɪm; ɪm] .
The clerks worked in three shifts to serve him .
这 职员 工作 在 三 轮班 到 服务 他 .
书吏三班一齐伺候。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈlʌ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] .
Zhang Lu entered the room .
张 鲁 进入 这 房间 .
张禄进内，

[rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [lɔ:rd] [mɪŋ] .
Return to Lord Ming .
返回 到 主 明 .
回明大人。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .
The adult nodded .
这 成人 点头 .
大人点头，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [stəd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .
慌忙站起身来，

[wɔ:k] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Walk outside .
走 外部 .
朝外面走。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈlʌ] [ˈfɑ:lʊəd] .
Zhang Lu followed .
张 鲁 随后 .
张禄跟随，

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,
到了外边，

[skri:n] [ˈflæʃɪŋ] [geɪt] ,
Screen flashing gate ,
屏幕 闪烁 门 ,
闪屏门，

[ˈentər] [ðə; ði] [wɔ:rm] [pəˈvɪliən] ,
Enter the warm pavilion ,
进入 这 温暖的 亭 ,
进暖阁，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [du:k] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He was promoted to the rank of duke and sat down .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 公爵 和 卫星 向下 .
升公位坐下，

[ðə; ði] [kɫɑ:ks] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [stɑ:f] [stəd] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
The clerks and other staff stood on both sides .
这 职员 和 其他 职员 站立 在 两个都 侧面 .
众书吏人等在两边站立。

[lɔ:rd] [lɪˈju:][sæt] [daʊn] .
Lord Liu sat down .
主 刘 卫星 向下 .
刘大人座上，

[tu:] [slɪps] [wɜːr; wər] ['mænjuəli] [pəʊld] [aʊt] .
Two slips were manually pulled out .
二 滑倒 是 手动 拉 出去 .

手拔差签二支，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] .
It is written in red ink .
它 是 书面 在 红色的 墨水 .

上写“朱文、

[dʒəu] ['tʃɛŋ] .
Zhou Cheng .
周 程 .

周成”。

[,dʒɒŋ'li:'ɑːŋ] [kən'tɪnjuːd] ['spiːkɪŋ] .
Zhongliang continued speaking .
中良 持续 请讲 .

忠良往下开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[dʒəu] ['tʃɛŋ] ,
Zhou Cheng ,
周 程 ,

“周成、

[ʒu:] [wen] .
Zhu Wen .
朱 温 .

朱文。”

" [hæv; həv] .
" **have** .
" 有 .

“有。

" [aɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ] . "
" **I'll serve you** . "
" 患病的 服务 你 : "

小的伺候。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[juː; jʊ][hæv; həv] [faɪv] [derɪz] [tuː; tə] [kəm'pli:t] [ðɪs] [tæsk] .
You have five days to complete this task .
你 有 五 天 到 完全的 这 任务 .

“限你们五天之内，

[brɪŋ] [dʒɒŋ] ['zɪmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] [fɔːr; fər][ˈtraɪəl] .
Bring Zhong Ziming to the court of this prefecture for trial .
带来 钟 子明 到 这 法庭 的 这 州 为了 审判 .

把钟自鸣拿到本府的当堂听审。”

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第5/85页

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [θroʊn] [daʊn] .
The official document was thrown down .
这 官方的 文档 曾是 抛掷 向下 .

差签往下一扔。

[dʒəu] [ˈtʃɛŋ] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Zhou Cheng picked it up and put it in his hand .
周 程 挑选 它 向上 和 放 它 在 他的 手 .

周成他拾在手内，

[ˈniːlɪŋ] [ˈʌpwərdz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jɔː; jər][bɔːrd] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðə; ði] [bel] [təʊlz][ɪn] [ðæt] [steɪt] .
The bell tolls in that state .
这 钟 收费 在 那 状态 .

这钟自鸣在那州、

[ðæt] [ˈkaʊnti]
That county
那 县

那县、

[ðæt] [ˈmænj(ə)n] ,
That mansion ,
那 大厦 ,

那府、

[wɪtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [duː] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] ?
Which village do they live in ?
哪个 村庄 做 他们 居住 在 ?

那村居住？

[pli:z] [gɪv] [em 'i:] [klɪr] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [sɜ:r] .
Please give me clear instructions , sir .
请 给 我 清除 指示 , 先生 :

望大人指示明白,

[ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['getɪŋ] [θɪŋz] [dʌn] .
A petty person is good at getting things done .
一个 小气 人 是 好的 在 获得 事物 完毕 .
小人好去办差。”

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['mesəŋ,dʒɜ:rz] [wɜ:rdz] ,
Lord Liu heard the messenger's words ,
主 刘 听到 这 信使的 字 ,

刘大人闻听差人之言,

['i:v(ə)n][hi:; hi] [hɪm'self] ['dʌznt] [noʊ] [wer] [hi:; hi][laɪvz; lɪvz] .
Even he himself doesn't know where he lives .
甚至 他 他自己 不 知道 在哪里 他 生活 :

连他老人家也不知在何处居住,

[aɪ][dʒʌst] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['ri:z(ə)n] [θɪŋz] [aʊt] .
I just wanted to reason things out .
我 只是 通缉 到 原因 事物 出去 :

不过是想理究情,

['meɪkɪŋ] [ʌn'faʊndɪd] [ækju:'zeɪʃənz]
Making unfounded accusations
制作 毫无根据 指控

捕风捉影,

[rɪ'laɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪŋ] ,
Relying on his talent and learning ,
依靠 在 他的 天赋 和 学习 ,

依仗胸中的才学,

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpənd] .
I didn't know such a thing happened .
我 没有 知道 这样的 一个 事物 发生 :

还不知道有这么件事、

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .
There is no such thing .
那里 是 不 这样的 事物 :

无有这么件事,

[ɪn'tenʃən(ə)] ['æŋgər] ,
Intentional anger ,
故意 愤怒 ,

故意的动怒,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ə; eɪ][boʊld] ['læki] ! "
" What a bold lackey ! "
" 什么 一个 大胆的 走狗 ! "

“好一个胆大的奴才!

[ɪn'tenʃən(ə)] ['bæktɔ:k] ,
Intentional backtalk ,
故意 顶嘴 ,

有意的顶嘴,

" [juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [em 'iː] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] ; [dʒʌst] [teɪk] [aɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [em 'iː] . "

" **You don't need me to take it ; just take it from me .** "

" 你 不 需要 我 到 拿 它 ; 只是 拿 它 从 我 : "

不用本府跟了你拿去？

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['pestər] [em 'iː] ,

If you continue to pester me ,

如果 你 继续 到 纠缠 我 ,

再要歪缠，

[dɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡeɪm]

Disobeying the rules of the game

违抗命令 这 规则 的 这 游戏

玩法不遵，

[aɪl] [breɪk] [jɔː; jər] [legz] [raɪt] [naʊ] !

I'll break your legs right now !

患病的 休息 你的 腿 正确的 现在 !

立刻将你狗腿打折！ "

" [jes] . "

" **yes .** "

" 是的 : "

“是。”

[dʒəʊ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] .

Zhou Cheng was long accustomed to military service .

周 程 曾是 长的 习惯 到 军队 服务 : .

周成是久惯应役，

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [træns'pærənt] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [rɪ'viːld] [baɪ] ['zuː] [wen] .

The hidden details are more transparent than those revealed by Zhu Wen .

这 隐 细节 是 更多的 透明的 比 那些 揭晓 经过 朱 温 : .

攒里头露着比朱文透漏，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] :

After thinking about it :

后 思维 关于 它 :

想了想：

" [nɑːt] [ɡʊd] ,

" **not good ,**

" 不是 好的 ,

“不好，

[lɪ'juː] - [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .

Liu Luoguozi is hard to talk to .

刘 - 是 难的 到 讲话 到 : .

刘罗锅子难说话。

[ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [hɪm; ɪm] [ə'ɡen] ,

If you ask him again ,

如果 你 问 他 再次 ,

再要问他，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪm] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['fɑːləʊd] .

He said the rules of the game were not followed .

他 说 这 规则 的 这 游戏 是 不是 随后 : .

他就说玩法不遵，

[dræɡ] [ðem; ðəm] [daʊn] [ænd; ænd] [biːt] [ðem; ðəm] .

Drag them down and beat them .

拖 他们 向下 和 打 他们 : .

拉下去打。

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好,

[wɪ'ðaʊt] [ˈfɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说,

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [ˈpʌŋktʃərz] .
Pull it down and make a few small punctures .
拉 它 向下 和 制作 一个 很少 小的 穿刺 .

拉下去把眼子打个一撮一撮的,

[aɪ] [stiːl] [niːd] [tuː; tə][gʊʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
I still need to go get it .
我 仍然 需要 到 去 得到 它 .

还得去拿。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gʊʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说得好,

[ˈbætʃələ] [ˈdʌznt] [ˈsʌfə] [bɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈmoʊmənt] .
bachelor doesn't suffer losses in the present moment .
学士 不 遭受 损失 在 这 展示 片刻 .

光棍不吃眼前亏。

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了,

[kənˈsɪdərɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [kəmˈbaɪnd] [ˈmʌnθli] [ˈɪnkʌm] [ɪz] [loʊ] ,
Considering our combined monthly income is low ,
考虑 我们的 合并 月度 收入 是 低的 ,

算我们俩的月令低,

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈhæpənd] [tuː; tə][kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] .
They just happened to call out to the two of us .
他们 只是 发生 到 称呼 出去 到 这 二 的 我们 .

偏偏的叫着我们俩咧。

[aɪ][mʌst; məst][ˈvɪzɪt][ðem; ðəm][æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I must visit them at least for now .
我 必须 访问 他们 在 至少 为了 现在 .

少不得暂且去访,

" [ænd; ənd] [ˈseɪvɪŋ] [maɪ] [aɪz] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] . "
" **And saving my eyes is the most important thing** . "
" 和 保存 我的 眼睛 是 这 最多 重要的 事物 . "

且救一救我的眼子要紧。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
After thinking for a moment , he hurriedly stood up .
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 匆匆 站立 向上 .

想罢慌忙站起来,

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [red] [ˈkærəktərz] ,
Looking at the red characters ,
寻找 在 这 红色的 人物 ,

眼望朱文,

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说:

" [get] [ʌp] , "
" Get up , "
" 得到 向上 , "

“起来罢，

[aɪ] [noʊ] [wer] [dʒɒŋ] [ˈzɪmɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .
I know where Zhong Ziming lives .
我 知道 在哪里 钟 子明 生活 :

我知道钟自鸣家的住处。”

[ˈzu:] [wen] [hɜ:rd] [ðæt]
Zhu Wen heard that
朱 温 听到 那

朱文听说，

[hi:; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 :

也就站起来。

[ðeɪ] [ˈkudnt] [ˈi:v(ə)n] [ˌkaʊˈtaʊ] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They couldn't even kowtow to each other .
他们 不能 甚至 磕头 到 每个 其他 :

他们俩连头也无从磕，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔ:l] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 :

翻身下堂，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔ:fɪs] .
He left the government office .
他 左边 这 政府 办公室 :

出衙而去，

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 :

不表。

[ˈmi:nwaɪl] , [b:rd] [ˈli:u:] [ˈhændəld] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈkeɪsɪz] [æz; əz] [wel] .
Meanwhile , Lord Liu handled some other cases as well .
同时 , 主 刘 处理 一些 其他 案例 作为 出色地 :

且说刘大人又办了些别的公案，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [kɔ:rt] ,
Just as he was about to leave the court ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 这 法庭 ,

刚要退堂，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [wɔ:kt] [ʌp][frʌm; frəm] [bɪˈləʊ] .
Suddenly , a person walked up from below .
突然 , 一个 人 步行 向上 从 以下 :

忽见打下面走上一人，

[əˈraɪvɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] ,
Arriving before the judge ,
抵达 前 这 法官 ,

来到公案前，

[aɪ] ['daɪəld] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
I dialed a thousand .
我 拨号 一个 千 .

打了个千，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] . "
" Your Excellency is above . "
" 你的 阁下 是 多于 " . "

“大人在上。

[ˈwæŋ] [ʃaʊtʃɛŋ] [ɪz][ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [dʒʊŋ'kʌnti] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][dʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .
Wang Shoucheng is the magistrate of Jurong County , which is under his jurisdiction .
王 首城 是 这 地方法官 的 裕廊 县 , 哪个 是 在下面 他的 管辖权 .

今有属下句容县的知县王守成，

[ˈdiːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['mɜːrdər] [keɪs] ,
Detailed report on the murder case ,
详细的 报告 在 这 谋杀 案件 ,

详报人命一案，

[ðə; ðɪ] [ɪg'zɪstɪŋ] ['dɑːkjuments] [ɑːr; ər] [hɪr] .
The existing documents are here .
这 现存的 文件 是 这里 .

现有文书在此，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜːr] .
Please take a look , sir .
请 拿 一个 看 , 先生 .

请大人过目。”

[bɔːrd] [lɪ'juː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [aɪ 'tiː] [ʌp] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [siː] [aɪ 'tiː] . "
" Bring it up so I can see it . "
" 带来 它 向上 所以 我 能 看 它 " . "

“拿上来我看。”

[ðə; ðɪ] [bʊk] ['ɑːfɪs] [ə'griːd] .
The book office agreed .
这 书 办公室 同意 .

这书办答应，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[,ti ju][dʒɪn] ['oʊpənd] [ðə; ðɪ] ['dɑːkjumənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɔɪsɪnd] [klɔːθ] .
Tu Jin opened the document with a moistened cloth .
图 斤 打开 这 文档 和 一个 湿润 布 .

吐津将文书套润开，

[hændz] [reɪzd] [haɪ] ,
Hands raised high ,
手 提高 高的 ,

双手高擎，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pæst] [ɑ:n] [tu;; tə] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] .
It was passed on to the loyal and virtuous .
它 曾是 通过了 在 到 这 忠诚 和 有德行的 .

递与忠良。

[bɔ:rd] [lɪju:] [ək'septɪd] [,aɪ 'ti:] .
Lord Liu accepted it .
主 刘 公认 它 .

刘大人接过，

[peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu;; tə] [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Pay close attention to the seat of this upright official .
支付 关闭 注意力 到 这 座位 的 这 直立 官方的 .

留神观看这清官座上留神看，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['klɪrli] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] ['dɔ:kjʊmənt] :
It is clearly written on the document :
它 是 清楚地 书面 在 这 文档 :

文书上面写得清：

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] " [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [frʌm; frəm] [dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] . "
It reads " This humble official is from Jurong County . "
它 阅读 " 这 谦逊的 官方的 是 从 裕廊 县 . "

上写“卑职句容县，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ʃaʊtʃɛŋ] .
His name is Wang Shoucheng .
他的 姓名 是 王 首城 .

名字叫作王守成。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['hju:mən] [laɪf] .
Because of the matter of human life .
因为 的 这 事情 的 人类 生活 .

因为人命一件事，

[aɪ] [der] [tu;; tə] ['prez(ə)nt] [ðɪs] ['oʊnli] ['æftər] [aɪ] [hæv; həv] ['θɜ: rəli] [ɪn'vestɪgertɪd] [ðə; ði] ['mætər] .
I dare to present this only after I have thoroughly investigated the matter .
我 敢 到 展示 这 仅有的 后 我 有 彻底 调查 这 事情 .

卑职开清才敢上呈。

[smɔ:l] ['kaʊnti] [əd,mɪnɪ'streɪʃn]
Small county administration
小的 县 行政

小县管，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['ska:lər] [hu:z] [ə'ɪdʒən(ə)l] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] ['lʌ] .
There was a scholar whose original surname was Lu .
那里 曾是 一个 学者 谁 原来的 姓 曾是 鲁 .

有个秀才本姓鲁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['lʌ] [dʒi:'æn'mɪŋ] .
His name is Lu Jianming .
他的 姓名 是 鲁 建明 .

名字叫作鲁见名。

[aɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [taʊn] , - ['kaʊnti] .
I live in Huangchi Town , Xihuangchi County .
我 居住 在 黄池 镇 , - 县 .

家住县西黄池镇，

[ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,
In this village ,
在 这 村庄 ,

这村中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nu:ˈvʊʊ] ['rɪt] [hu:] [wʌz; wəz][bəʊθ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] .
There was a nouveau riche who was both wicked and vicious .
那里 曾是 一个 新艺术 富有 WHO 曾是 两个都 邪恶 和 恶毒 .

有个土豪恶又凶。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv] ['gæmbʌɪŋ] ,
Because of gambling ,
因为 的 赌博 ,

因赌钱，

[hi:; hi] [wʌn] ['oʊvər][ðə; ði] ['skɑ:lɜ:z] [waɪf] .
He won over the scholar's wife .
他 韩元 超过 这 学者的 妻子 .

赢去秀才他的妻子，

[θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər][wɜ:r; wər] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [fɔ:r; fər] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [gʊdz] .
Three hundred taels of silver were exchanged for Qing dynasty goods .
三 百 两 的 银 是 交换 为了 青 王朝 商品 .

纹银三百事下清。

[ðæt] ['vɪlən] ,
That villain ,
那 恶棍 ,

这恶棍，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn]
He was originally a very wealthy man
他 曾是 起初 一个 非常 富裕 男人

本是一个大财主，

[ðə; ði] [θri:] ['kærəktərz] " ['hwæn, 'hwa:ŋ] - " [ɑ:r; ər][hɪz; ɪz] [neɪm] .
The three characters " Huang Xinhei " are his name .
这 三 人物 " 黄 - " 是 他的 姓名 .

『黄信黑』三字是他名。

[hu:] [noʊz] ,
Who knows ,
WHO 知道 ,

谁知道，

[sˈkɒləz] - [waɪvz] [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] .
Scholars ' wives are often virtuous and chaste .
学者们 - 妻子们 是 经常 有德行的 和 贞洁 .

秀才之妻多节烈，

[ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['wʊmənz] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒaʊ] - .
The beautiful woman's name was Jiao Suying .
这 美丽的 女性的 姓名 曾是 角 - .

佳人名叫焦素英。

[hi:; hi][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [lu:z] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtegrəti] [ʌnˈtɪl] [deθ] .
He refused to lose his integrity until death .
他 拒绝 到 失去 他的 正直 直到 死亡 .

至死不肯失节志，

[hi:; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndərweɜ:rlɪd] .
He hanged himself to go to the underworld .
他 绞刑 他自己 到 去 到 这 地狱 .

悬梁自尽赴幽冥。

[hiː; hi] [left] [br'haɪnd] [ten] ['pʊʊəmz][æz; əz][ə; eɪ] [ləst] [ˌferwel] .
He left behind ten poems as a last farewell .
他 左边 在后面 十 诗歌 作为 一个 最后的 告别 .
留下绝命诗十首，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['truːli] ['trædzɪk] [saɪt] .
It was a truly tragic sight .
它 曾是 一个 真的 悲惨 视线 .
令人观瞧甚惨情。

[ˌæftər] [ɔːl] [ðə; ði] ['dɔːkjuments] [wɜːr; wər] ['lɪstɪd] ,
After all the documents were listed ,
后 全部 这 文件 是 列出 ,
全都开列文书后，

[ðə; ði] ['ɪstiːmd] ['eldərz] [aɪz] ['klɪrli] [dɪ'səːnd] [ðə; ði] [truːθ] .
The esteemed elder's eyes clearly discerned the truth .
这 尊敬的 长者的 眼睛 清楚地 辨别 这 真相 .
大人尊目验分明。”

[wen] [lɔːrd] ['liuː] [sɔː] [ðɪs] ['sentəns] ,
When Lord Liu saw this sentence ,
什么时候 主 刘 锯 这 句子 ,
刘大人看到这一句，

[dʒɪŋksiːuː][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Jinxiu was taken aback .
锦绣 曾是 已采取 背 .
锦绣胸中吃了一惊，

[ðə; ði] ['beli] [sez] :
The belly says :
这 腹部 说道 :
腹中说：

" [ðə; ði] ['wʊmən] ['æktʃuəli] [roʊt] [ə; eɪ]['pʊʊəm] . "
" The woman actually wrote a poem . "
" 这 女士 实际上 写道 一个 诗 . "
“女子竟会将诗作，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt]
It is evident that
它 是 明显 那
可见得，

[wen] [ʃen] [ˌnɑːn'fɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [truː] ['fiːlɪŋz] .
Wen Sheng Nanfang is a man of true feelings .
温 盛 南方 是 一个 男人 的 真的 情怀 .
文盛南方是真情。”

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bːŋgər] .
The adult pondered for a while longer .
这 成人 沉思 为了 一个 尽管 更长 .
大人沉吟多一会，

[ðen] [aɪ] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [,aɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [faʊnd] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [klɪr] .
Then I carefully examined it again and found it to be clear .
然后 我 小心 检查 它 再次 和 成立 它 到 是 清除 .
复又留神验分明。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [br'keɪm] [mɔːr] ['kɔːʃəs] [ə'gen] .
The adult became more cautious again .
这 成人 成为 更多的 谨慎 再次 .
大人复又留神，

[ˈleɪtər] , [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈpəʊəmz] [left] [baɪ][dʒaʊ] :
Later , I looked at the poems left by Jiao :
之后 , 我 看起来 在 这 诗歌 左边 经过 角 :

后看焦氏留下的诗词:

[ə; eɪ][ˈpəʊəm][ʌv; əv] [ˈsa:rou] [ænd; ənd] [ˈhɪd(ə)n] [ɡri:f] , [ˈrɪt(ə)n] [əˈmɪdst] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
A poem of sorrow and hidden grief , written amidst wind and rain .
一个 诗 的 悲哀 和 隐 悲伤 , 书面 在.....之中 风 和 雨 .

一首风雨凄凄泪暗伤，

[maɪ] [kweɪl] - [ˈfeðərd] [kloʊðz] [ˈkudnt] [ki:p] [aʊt][ðə; ði] [tʃɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
My quail - feathered clothes couldn't keep out the chill of the early morning .
我的 鹌鹑 - 羽毛 衣服 不能 保持 出去 这 寒意 的 这 早期的 早晨 .

鹑衣不奈五更凉。

[aɪ] [pɪk] [ʌp][maɪ] [brʌʃ] [tu; tə] [raɪt] [daʊn] [maɪ] [ˈhɑ:rtfelt] [ˈfi:lɪŋz] .
I pick up my brush to write down my heartfelt feelings .
我 挑选 向上 我的 刷子 到 写 向下 我的 衷心 情怀 .

挥毫欲写表情事，

[ðə; ðɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] [breɪks] [maɪ] [hɑ:rt] .
The thought of it breaks my heart .
这 想法 的 它 休息 我的 心 .

提起心头更断肠。

[ðə; ðɪ] [wɪnd] [blaʊz] [θru:] [ðə; ðɪ][bəmˈbu:] [ɡroʊvz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] , [kriˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnoɪzɪ] [ˈrʌslɪŋ] [saʊnd] .
The wind blows through the bamboo groves in the courtyard , creating a noisy rustling sound .
这 风 打击 通过 这 竹子 小树林 在 这 庭院 , 创建 一个 嘈杂 沙沙声 声音 .

二首风吹庭竹舞喧哗，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈwʌrɪs] [ænd; ənd] [ˈsɔ:rəʊz] [ɑ:r; əɹ] [maɪn] [əˈləʊn] .
A hundred worries and sorrows are mine alone .
一个 百 担忧 和 悲伤 是 矿 独自的 .

百转忧愁只自家。

[ðə; ðɪ][ləmp] [wɪk] , [ʌnəˈwer] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bi; bi][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)] [ˈferˈwel] .
The lamp wick , unaware that this would be a final farewell .
这 灯 灯芯 , 不知情 那 这 会 是 一个 最终的 告别 .

灯蕊不知成永诀，

[təˈnaɪt] , [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈflaʊər] [stɪl] [blu:mz] .
Tonight , a single flower still blooms .
今晚 , 一个 单身的 花 仍然 花朵 .

今宵犹结一枝花。

[θri:] [ˈpəʊəmz] , [ˈrɪt(ə)n] [əˈləʊn] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [θætʃt] [ru:f] , [ɑ:r; əɹ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈsɔ:rəʊz] .
Three poems , written alone under a thatched roof , are filled with many sorrows .
三 诗歌 , 书面 独自的 在下面 一个 茅草屋顶 屋顶 , 是 已填 和 许多 悲伤 .

三首独坐茅檐杂恨多，

[wʌnz] [bɜ:rθ] [deɪt] [ɪz] [bɪˈjɑ:nd] [wʌnz] [kənˈtrəʊl] ; [feɪt] [ɪz] [ʌnpriˈdɪktəb(ə)] .
One's birth date is beyond one's control ; fate is unpredictable .
一个人的 出生 日期 是 超过 一个人的 控制 ; 命运 是 不可预测的 .

生辰无奈命如何。

[haʊ] [ˈmeni] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜ:rld] . . .
How many women in the world . . .
如何 许多 女性 在 这 世界 . . .

世间多少裙钗女，

[aɪ] , [haʊ'evər] , [ˌeɪ 'em] [rɔ:ŋd] [ænd; ənd] ['tɔ:mentɪd] .
I , however , am wronged and tormented .
我 , 然而 , 是 冤枉 和 饱受折磨 .
偏我委屈受折磨。

[fɔ:r] ['pəʊəmz] [ðæt] [seɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] ['destɪnd] [fɔ:r; fər] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .
Four poems that say beautiful women are destined for misfortune .
四 诗歌 那 说 美丽的 女性 是 注定 为了 不幸 .
四首人言薄命是红颜，

[maɪ][laɪf][ɪz][ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['wʊmən] .
My life is even more difficult than that of a beautiful woman .
我的 生活 是 甚至 更多的 难的 比 那 的 一个 美丽的 女士 .
我比红颜命亦难。

[taɪ][ə; eɪ] [gri:n] ['hæŋkətʃɪf] [ə'raʊnd] [jɔr; jər] [nek] .
Tie a green handkerchief around your neck .
领带 一个 绿色的 手帕 大约 你的 脖子 .
拴起青系巾一帕，

[ʃoʊ] [ðə; ði][ter; tɪ(ə)r] [steɪnz] [tu:; tə] [læŋ] .
Show the tear stains to Lang .
展示 这 撕 污渍 到 朗 .
给郎观看泪痕斑。

[hu:] [set] [ʌp] [ðɪs] [br'wɪldərɪŋ] [træp] ?
Who set up this bewildering trap ?
WHO 放 向上 这 扑朔迷离 陷阱 ?
五首是谁设此迷魂阵？

[ʃi:; ji] [wʌŋ] ['oʊvər][hɜ:r; hər] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] [frʌm; frəm] [dʌsk] [tɪl] [dɑ:n] .
She won over her son - in - law from dusk till dawn .
她 韩元 超过 她 儿子 - 在 - 法律 从 黄昏 直到 黎明 .
笼络儿夫暮至朝。

[ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['emptɪ] [pɜ:rs] , [aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][bed] .
Exhausted and with an empty purse , I returned to bed .
筋疲力尽的 和 和 一个 空的 钱包 , 我 返回 到 床 .
身倦囊空归卧后，

[ʃi:; ji] [stɪl] ['mə:məz] ['sɔ:ftli] [br'saɪd] [ˌem 'i:][ɑ:n][maɪ] ['pɪləʊ] .
She still murmurs softly beside me on my pillow .
她 仍然 低语 轻轻 旁 我 在 我的 枕头 .
枕边犹自呼么么。

[sɪks] ['ɪnsens] [stɪks] [wɜ:r; wər] [bə:nd] [ɪn] [prer] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
Six incense sticks were burned in prayer to Heaven .
六 香 棍子 是 烧伤 在 祷告 到 天堂 .
六首焚香祈祷告苍天，

[moʊ] - ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:rn] [hʊm] [su:n] .
Mo You'er's husband should return home soon .
莫 - 丈夫 应该 返回 家 很快 .
默佑儿夫惟早还。

[ʃi:; ji] [sɜ:rvd] [hɜ:r; hər] ['perənts] [wɪð; wɪθ] [bʊks] [ænd; ənd] [tɔ:t] [hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] .
She served her parents with books and taught her children .
她 服务 她 父母 和 图书 和 教授 她 孩子们 .
菽水奉亲书教子，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [aɪ] [wɪl] [bi:; bi][æt; ət] [pi:s] .
Even if I return to the earth , I will be at peace .
甚至 如果 我 返回 到 这 地球 , 我 将要 是 在 和平 .
妾归黄土亦安然。

[ˈsev(ə)n] [hɑːrˈmoʊniəs] [ˈmelədiːz] , [ðə; ði] [ˈziðər] [ænd; ənd] [luːt] [ɪn] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈhɑːrməni] .
Seven harmonious melodies , the zither and lute in perfect harmony .
七 和谐 旋律 , 这 箏 和 琵琶 在 完美的 和谐 .
七首调和琴瑟两相依，

[ˈmaɪ] [laɪf] [ɪz][æz; əz][ˈfrædʒ(ə)] [æz; əz][ə; ei] [θred] , [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [naɪt] .
My life is as fragile as a thread , changing from day to night .
我的 生活 是 作为 脆弱的 作为 一个 线 , 变化 从 天 到 夜晚 .
妾命如丝旦夕非。

[ðer; ðər][ɪz] [stiːl] [wʌn] [pərˈpleksɪŋ] [ˈmætər] .
There is still one perplexing matter .
那里 是 仍然 一 令人费解 事情 .
犹有一条难解事，

[ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] [laɪz] [əˈləʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈbedsaɪd] .
The young child lies alone by the bedside .
这 年轻的 孩子 谎言 独自的 经过 这 床头 .
牀头幼子守孤帋。

[eɪt] [ˈpoʊəmz][ɑːn][ðə; ði] [ˈviːsɪsɪtʃuːdz] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði][lənd] .
Eight poems on the vicissitudes of life and the changes in the land .
八 诗歌 在 这 变迁 的 生活 和 这 变化 在 这 土地 .
八首沧海桑田土变迁，

[ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][wʌn] [ˈhʌndrəd] , [wʌn] [rɪˈventʃuəli] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Even at the age of one hundred , one eventually returns to the spring .
甚至 在 这 年龄 的 一 百 , 一 最终 返回 到 这 春天 .
人生百岁总归泉。

[pliːz] [teɪk] [ɡʊd] [keɪ] [ʌv; əv][jər; jər] [ˈperənts] .
Please take good care of your parents .
请 拿 好的 关心 的 你的 父母 .
寄言高堂多珍重，

[duː][nɑːt] [ɡriːv] [ænd; ənd] [ˈʃɔːrt(ə)n] [jər; jər] [ˈlaɪfspæn] .
Do not grieve and shorten your lifespan .
做 不是 悲伤 和 缩短 你的 寿命 .
切莫悲哀损天年。

[ðə; ði] [naɪn] [ˈhedz] , [ˈsiːkrətli] [ˈkloʊzɪŋ] [ðə; ði] [θætʃt] [dɔːr] , [ɔːlˈredi] [nuː] [aɪ ˈtiː] .
The nine heads , secretly closing the thatched door , already knew it .
这 九 头部 , 偷偷 结束 这 茅草屋顶 门 , 已经 知道 它 .
九首暗掩柴扉已自知，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ] , [aɪ] [wʊd] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː][æz; əz][maɪ] [feɪt] .
Even if I were to die , I would accept it as my fate .
甚至 如果 我 是 到 死 , 我 会 接受 它 作为 我的 命运 .
妾命就死亦如归。

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [ˈsɑːroʊ] , [ðə; ði] [ˈswɒləʊz] [ˈmɜːrmər] .
Even in sorrow , the swallows murmur .
甚至 在 悲哀 , 这 燕子 低语 .
伤心更有呢喃燕，

[ðeɪ] [flaɪ][tuː; tə][ænd; ənd][frʊʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] , [iːtʃ] [ˈɡoʊɪŋ] [ɪts] [oʊn] [wei] .
They fly to and fro from the window , each going its own way .
他们 飞 到 和 弗 从 这 窗户 , 每个 去 它是自己的 方式 .
来往窗前各自飞。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑ:t] ['tʃerɪ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [wʌnz] [laɪf] [ɪf] [wʌn] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ten]
How could one not cherish the rest of one's life if one were to live ten
如何 可以 一 不是 珍惜 这 休息 的 一个人的 生活 如果 一 是 到 居住 十
[laɪv; lɪvz] ?
lives ?
生活 ?

十首为人岂不惜余生？

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] [ɪz] [nɑ:t] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:rk] [aʊt] .
I regret that my remaining life is not going to work out .
我 后悔 那 我的 其余的 生活 是 不是 去 到 工作 出去 .

我惜余生势不行。

[tə'deɪ] [aɪ] [hæŋ] [maɪ'self] [fər'evər] .
Today I hang myself forever .
今天 我 悬挂 我 永远 .

今日悬梁永别去，

[hi:; hi] [wɪl] [tel] [hɪz; ɪz] ['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rlɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['jɪrz] [tu:; tə] [kʌm] .
He will tell his grievances in the underworld in the years to come .
他 将要 告诉 他的 不满 在 这 地狱 在 这 年 到 来 .

他年冥府诉离情。

[æftər] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [ten] ['faɪn(ə)] ['pəʊəmz] [left] [baɪ] ['leɪdi] [dʒaʊ] , [b:rd] ['lju:] . . .
After reading the ten final poems left by Lady Jiao , Lord Liu . . .
后 阅读 这 十 最终的 诗歌 左边 经过 女士 角 , 主 刘 . . .

刘大人看罢焦氏留下的十首绝命诗，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [help] [bʌt; bət] [nɑ:d] [ɪn] [ædmə'reɪʃ(ə)n] .
I couldn't help but nod in admiration .
我 不能 帮助 但 点头 在 钦佩 .

不由得点头赞叹，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [tru:li] , [bju:ti] [ɪz] ['ɔ:f(ə)n] [ʃɔ:rt] - [lɪvd] ! "
" Truly , beauty is often short - lived ! "
" 真的 , 美丽 是 经常 短的 - 居住地 ! "

“真乃红颜薄命！ ”

[jɔ:; jər] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众明公，

[b:rd] ['lju:] [təʊld] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
Lord Liu told him about this matter .
主 刘 讲述 他 关于 这 事情 .

刘大人将这件事，

[send] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
Send a memorial to the capital .
发送 一个 纪念馆 到 这 首都 .

打折子进京，

[ðɪs] [ɪz] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['tʃæn'lɒŋ] .
This is to inform the Empress Dowager Qianlong .
这 是 到 通知 这 皇后 老妇 乾隆 .

启奏乾隆老佛爷。

[ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [sɔ:] - ['pəʊəmz] ,
The retired emperor saw Jiao's poems ,
这 退休 皇帝 锯 - 诗歌 ,

太上皇见了焦氏的诗词，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙心大悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] ,
Among women ,
之中 女性 ,

“妇女之中，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] !
Such a talented woman !
这样的 一个 才华横溢 女士 !

竟有这样才深之女，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] - ['pri:fektʃər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lænd][lʌ; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [raɪs] .
It is evident that Jiangning Prefecture was a land of fish and rice .
它 是 明显 那 - 州 曾是 一个 土地 的 鱼 和 米 .

可见得江宁府鱼米之乡，

[ə; eɪ][lænd][lʌ; əv] ['pəʊətri][ænd; ənd] [prə'praɪəti] .
A land of poetry and propriety .
一个 土地 的 诗 和 礼 .

诗礼之地。”

['empərər] ['tʃæn'lɒŋ] ['pɒndəd] [ə'gen] .
Emperor Qianlong pondered again .
皇帝 乾隆 沉思 再次 .

乾隆佛爷龙心复又思忖，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] - , [ðə; ði] [nu:'vʊʊ] ['rɪtʃ] "
" **Huang Xinhei** , **the nouveau riche** " "
" 黄 - , 这 新艺术 富有 " "

“土豪黄信黑，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'fjʊəriətiŋ] !
This is infuriating !
这 是 令人恼火 !

实在可恼！ ”

[ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [wʌz; wəz] [raɪt] [bɪ'haɪnd] [lɔ:rd] [liʊz] [θroʊn] .
The retired emperor was right behind Lord Liu's throne .
这 退休 皇帝 曾是 正确的 在后面 主 刘氏 王座 .

太上皇就在刘大人的本后，

[ɪm'pɪriəl] ['kɑ:məntəri] :
Imperial commentary :
帝国 评论 :

御笔亲批：

" [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - , [ðə; ði] [nuːˈvoʊ] [ˈrɪtʃ] "
" Huang Xinhei , the nouveau riche "
" 黄 - , 这 新艺术 富有 "

“土豪黄信黑，

[faɪn] [ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] ,
fine of ten thousand taels of silver ,
美好的 的 十 千 两 的 银 ,

罚银一万两，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒaʊ][ˈfæməli] , [ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmən] .
Together with the Jiao family , they built the Temple of the Virtuous Woman .
一起 和 这 角 家庭 , 他们 建造 这 寺庙 的 这 有德行的 女士 .

与焦氏修盖烈女庙。

[ðə; ði] [tuː] [skɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskaːlər] [ˈlʌ] [dʒiːˈænmɪŋ] .
The two skills of the scholar Lu Jianming .
这 二 技能 的 这 学者 鲁 建明 .

将秀才鲁见名的两手，

[slæp][hɪm; ɪm] .
Slap him .
拍击 他 .

去其巴掌，

[ðeɪ] [stɛɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ænd; ænd] [bəːnd] [ˈɪnsens] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒaʊ][ˈfæməli] .
They stayed at the temple and burned incense with the Jiao family .
他们 入住 在 这 寺庙 和 烧伤 香 和 这 角 家庭 .

与焦氏守庙焚香。”

[ðə; ði] [waɪz] [ˈruːlər][ɪn] [ˈpaʊər] ,
The wise ruler in power ,
这 明智的 统治者 在 力量 ,

在位明公，

[ˈeniwʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə] - [noʊz] ,
Anyone who has been to Jiangning knows ,
任何人 WHO 有 到过 到 - 知道 ,

有到过江宁的知道，

[ðə; ði][dʒaʊ][ˈfæməli] [ænˈsestrəl] [hɔːl] [ɪz] [naʊ] . . .
The Jiao family ancestral hall is now . . .
这 角 家庭 祖先的 大厅 是 现在 . . .

而今焦氏的祠堂现在，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstoːri] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话不表。

[ˈspiːkɪŋ] [ˈoʊnli][ʌv; əv] [bɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Speaking only of Lord Liu ,
请讲 仅有的 的 主 刘 ,

单言刘大人，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Although he submitted a memorial to the capital ,
虽然 他 提交 一个 纪念馆 到 这 首都 ,

虽说打了个折子进京，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ˈhændəld] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
I also handled some other official business .
我 还 处理 一些 其他 官方的 商业 .

又办了些别的公事，

[ˈoʊnlɪ] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [kɔːrt] [əˈdʒɜːrn] .
Only then did the court adjourn .
仅有的 然后 做过 这 法庭 休会 :

这才退堂，

[lets] [li:v] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 :

暂且不提。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈzuː] [wen] [əˈgen] .
Let's talk about Zhu Wen again .
我们来吧 讲话 关于 朱 温 再次 :

再说朱文、

[dʒəu] [ˈtʃen] [wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv] [bɔːrd] [ˈljuː] .
Zhou Cheng was acting on the orders of Lord Liu .
周 程 曾是 表演 在 这 订单 的 主 刘 :

周成奉刘大人之命，

[goʊ][ænd; ənd][get] [dʒɒŋ] [ˈzɪmɪŋ] .
Go and get Zhong Ziming .
去 和 得到 钟 子明 :

去拿钟自鸣。

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
The two left the government office .
这 二 左边 这 政府 办公室 :

二人出了衙门，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪn] [[ɑːp] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They went to a wine shop and sat down .
他们 去 到 一个 葡萄酒 店铺 和 卫星 向下 :

同到了个酒铺之中坐下，

[wiː; wi] [ˈɔːrdərd] [tuː] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
We ordered two jugs of wine and started drinking .
我们 订购 二 水罐 的 葡萄酒 和 开始 喝 :

要了两壶酒喝着。

[ˈzuː] [wen] [lʊkt] [æt; ət][dʒəu] [ˈtʃen] [ænd; ənd] [sed] :
Zhu Wen looked at Zhou Cheng and said :
朱 温 看起来 在 周 程 和 说 :

朱文眼望着周成说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老弟呀，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [fɑːr] [dʒɒŋ] - [haʊs] [ɪz][frʌm; frəm] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] [raɪt] [naʊ] ?
Do you know how far Zhong Ziming's house is from where we are right now ?
做 你 知道 如何 远的 钟 - 房子 是 从 在哪里 我们 是 正确的 现在 ?

你知这个钟自鸣家离咱这脚下有多远？

[wʌt] [dʌz] [hiː; hi][duː] ?
What does he do ?
什么 做 他 做 ?

他是个做什么的？ "

[dʒəu] [ˈtʃen] [sed] :
Zhou Cheng said :
周 程 说 :

周成说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老弟，

[ðætʰs] [ə; eɪ] ['ri:əli] [ɪn'saɪt(ə)l] ['kwestʃən] !
That's a really insightful question !
那就是 一个 真的 有见地的 问题 ！

你这个话问了个精！

[du:] [aɪ] [noʊ] [haʊ] [fɑ:r][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪz][frʌm; frəm] [hɪr] ?
Do I know how far his home is from here ?
做 我 知道 如何 远的 他的 家 是 从 这里 ？

我知道他家离这有多远？

[hu:] [noʊz] [wʌt] [hi:; hi] [dʌz] !
Who knows what he does !
WHO 知道 什么 他 做 ！

谁知道是个做什么的！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [dʒəu] [tʃɛŋz] [wɜ:rdz] , ['zu:] [wen]
Upon hearing Zhou Cheng's words , Zhu Wen
之上 听力 周 程的 字 , 朱 温

朱文闻听周成这话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hə'ra:] ,
" **Hurrah** ,
" 欢呼 ,

“好哇，

[ɪf] [ju:; jʊ] [der] , [ju:l] ['oʊnli][bi:; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] !
If you dare , you'll only be making a scene !
如果 你 敢 , 你会 仅有的 是 制作 一个 场景 ！

敢则你净是闹鞭炮！

[soʊ] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [ju:; jʊ] [noʊ] ?
So you're saying you know ?
所以 你是 说 你 知道 ？

那么着你说你知道？ ”

[dʒəu] [tʃɛŋ] [sed] :
Zhou Cheng said :
周 程 说 :

周成说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老弟，

[ju:v] ['weɪstɪd] [jɔr; jər] [taɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['jɑ:mən] ['rʌnər] .
You've wasted your time as a yamen runner .
你已经 浪费 你的 时间 作为 一个 衙门 跑步者 。

你枉当了衙役咧。

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事情，

[juː; jʊ] [dəʊnt] ['i:v(ə)n] [noʊ] [həʊ] ['feɪməs] [,aɪ 'ti:] [ɪz] .

You don't even know how famous it is .
你 不 甚至 知道 如何 著名的 它 是 .

你也不知道闻名，

[ðɪs] ['hʌntbækt] [bɔ:rd] ['lju:] [ɪz] [ə; eɪ] [brɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] .

This hunchbacked Lord Liu is a bit difficult to deal with .
这 驼背 主 刘 是 一个 少量 难的 到 交易 和 .

这个罗锅子刘大人有点子难缠。

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðɪs] ['i:v(ə)] ['faɪər] [keɪm] [frʌm; frəm] .

I don't know where this evil fire came from .
我 不 知道 在哪里 这 邪恶的 火 来了 从 .

今也不知道哪的邪火，

[ðeə(r)] ['traɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)] [fɔːr; fər] [juː 'es] .

They're trying to make trouble for us .
它们是 尝试 到 制作 麻烦 为了 我们 .

要找咱俩的晦气。

[ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ,

If you ask him again ,
如果 你 问 他 再次 ,

你要再问他，

[hiː; hi] [sed] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [bæk] .

He said you were talking back .
他 说 你 是 说 后退 .

他就说你顶嘴咧，

[dræg] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [wɪ'ðəʊt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

Drag him away without explanation .
拖 他 离开 没有 解释 .

拉下去不容分说，

[ðə; ðɪ] ['laɪtəst] [keɪs] [ɪz] [ˌfɪftiːn] .

The lightest case is fifteen .
这 最轻 案件 是 十五 .

轻者十五，

[ðə; ðɪ] [məʊst] ['sɪriəs] [keɪs] [ɪz] ['twenti] .

The most serious case is twenty .
这 最多 严肃的 案件 是 二十 .

重者就是二十。

[ɪts] ['oʊvər] .

It's over .
它是 超过 .

打完了，

[juː; jʊ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [get] [,aɪ 'ti:] .

You still need to go get it .
你 仍然 需要 到 去 得到 它 .

你还得去拿。

[waɪ] ['bɔːðər] ?

Why bother ?
为什么 打扰 ?

这是何苦？

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] [hɑːrd] [taɪm] .

He was given a hard time .
他 曾是 给定 一个 难的 时间 .

白叫他挺一顿。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː bi] ['betər] [ɪf] [aɪ] [sed] [aɪ] [nu:] .
It would be better if I said I knew .
它 会 是 更好的 如果 我 说 我 知道 .

莫若我说知道，

[wiː wi] [tu:] ['brʌðəz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [daʊn] .
We two brothers are coming down .
我们 二 兄弟 是 未来 向下 .

咱们哥儿俩下来咧，

[lets] [kʌm] [ʌp] [wið; wiθ] [ə'nʌðər] [aɪ'diːə] .
Let's come up with another idea .
我们来吧 来 向上 和 其他 主意 .

再另拿主意，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði][ˈoʊldər] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [du:] .
I don't know what the older brother should do .
我 不 知道 什么 这 老 兄弟 应该 做 .

不知道做哥哥的，

['iznt] [ðæt] [raɪt] ?
Isn't that right ?
不是 那 正确的 ?

说得是不是？ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzuː] [wen]
Upon hearing this , Zhu Wen
之上 听力 这 , 朱 温

朱文闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sʌm; səm] ,
" **some** ,
" 一些 ,

“有的，

[jʊə(r)] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] !
You're really something !
你是 真的 某物 !

真有你的！

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既是这么着，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [aɪ'diːə] .
I have a different idea .
我 有 一个 不同的 主意 .

我倒行个主意。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [væst] !
The world is vast !
这 世界 是 广阔的 !

天下的地方大的呢！

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [teɪk] [aɪ 'ti:] ?
Where should I take it ?
在哪里 应该 我 拿 它 ？

哪拿去？

[fɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[hɪz; ɪz] ['dedlaɪn] [ɪz][fæst] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
His deadline is fast approaching .
他的 最后期限 是 快速地 接近 .

他的限期又紧。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɑːr; ər] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Left and right are left and right .
左边 和 正确的 是 左边 和 正确的 .

左右是左右，

[aɪ] [hɜːrd] [ðeəz; ðəz][æn; ən] ['ɑːprə] [pə'fɔːrməns] [ɪn][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] .
I heard there's an opera performance in Jurong County .
我 听到 有 一个 歌剧 表现 在 裕廊 县 .

我听说句容县唱戏呢，

[ɪts] [ʃɪli] ['puː] , [dʒʌst] [aʊt'saɪd] ['aʊər; ɑːr] [nɔːrθ] [geɪt] .
It's Shili Pu , just outside our North Gate .
它是 十里 普 , 只是 外部 我们的 北 门 .

就是咱们这北门外头十里铺，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)] [ɑːr; ər] ['sædnɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːprə] [æt; ət] ['mæstər] [ʃuːz] [haʊs] .
Ten thousand people are saddened by the opera at Master Xu's house .
十 千 人们 是 悲伤 经过 这 歌剧 在 掌握 徐的 房子 .

万人愁徐五爷家的戏，

[ɡʊd] ['aʊtfɪt]
Good outfit
好的 全套服装

好行头，

[laɪk] [ə; eɪ] [braɪt] [taɪl] .
Like a bright tile .
喜欢 一个 明亮的 瓦 .

亮瓦一般。

[wiː; wi] [dræŋk] ['ælkəhɔːl] .
We drank alcohol .
我们 喝 酒精 .

咱喝了酒，

[waɪ] [nɑːt][ɡʊv] [wɑːtʃ] [ðæt] [dæm] ['æktres] ?
Why not go watch that damn actress ?
为什么 不是 去 手表 那 该死 演员 ？

何不瞧他妈的戏子会去？

[hiː; hi] [læft] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][aɪ 'ti:] .
He laughed for a while , but that was it .
他 笑了 为了 一个 尽管 , 但 那 曾是 它 .

乐了一会是一会，

[ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] ,
On the first day of the fifth day ,
在 这 第一的 天 的 这 第五 天 ,
到了五天头儿上,

[lets] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Let's think of something else .
我们来吧 思考 的 某物 别的 .
再另打主意,

[goʊ][ænd; ʌnd] [help] [hɪm; ɪm] .
Go and help him .
去 和 帮助 他 .
好去给他哀帮。

[hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə][hɪt][em 'i:] , ['dʌznt] [hi:; hi] ?
He wants to hit me , doesn't he ?
他 想要 到 打 我 , 不 他 ?
他要打不是?

[lets] [bəʊθ] [nɑ:k] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Let's both knock him down .
我们来吧 两个都 敲 他 向下 .
咱们俩就给他个趴下,

[hɪz; ɪz] [bru:t] [fɔ:rs] [kɑ:nt] [kɪl] [ju: 'es] .
His brute force can't kill us .
他的 蛮力 力量 不能 杀 我们 .
他横是要不了咱的命。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] ['tʃɛŋ]
Upon hearing this , Zhou Cheng
之上 听力 这 , 周 程
周成闻听,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,
“老弟呀,

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][kɔ:l] [em 'i:] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:] .
Even if you call me , there's nothing I can do .
甚至 如果 你 称呼 我 , 有 没有什么 我 能 做 .
你叫我也无法咧。

[ðæts] ['setld] [ðen] .
That's settled then .
那就是 定居 然后 .
就是这么着罢。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢,

[ðeɪ] [stʊd] [ʌp] .
They stood up .
他们 站立 向上 .
他们站起身来,

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] ,
After paying for the drinks ,
后 付费 为了 这 饮料 ,

会了酒钱，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] ,
After leaving the wine shop ,
后 离开 这 葡萄酒 店铺 ,

出了酒铺，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈeksɪtɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] - [ˈpriːfektʃər] .
They continued until they exited the south gate of Jiangning Prefecture .
他们 持续 直到 他们 退出 这 南 门 的 - 州 .

一直又出了江宁府南门，

[ðə; ði] [tuː] [men] [əˈraɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ʌv; əv] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] [ænd; ənd] , [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] ,
The two men arrived on the main road of Jurong County and , without delay ,
这 二 男人 到达的 在 这 主要的 路 的 裕廊 县 和 , 没有 延迟 ,

上了句容县的大道而来两个人说罢不怠慢，

[hiː; hi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][dʒʊˈrɒŋ] [roʊd] .
He headed straight for Jurong Road .
他 标题 直的 为了 裕廊 路 .

径奔句容大路行。

[dʒəu] [ˈtʃɛŋ] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [kɔːld] [ˈzuː] [wen] :
Zhou Cheng opened his mouth and called Zhu Wen :
周 程 打开 他的 嘴 和 称为 朱 温 :

周成开言把朱文叫：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
" My brother , listen carefully : "
" 我的 兄弟 , 听 小心 : "

“老弟留神要你听：

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ˈsevrəl] [əˈfɪ(ə)lz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
He served several officials for his brother .
他 服务 一些 官员 为了 他的 兄弟 .

为哥跟官好几任，

[aɪ][,eɪ ˈem] [kwart] [ˈfeɪməs] [ɪn] - [ˈpriːfektʃər] .
I am quite famous in Jiangning Prefecture .
我 是 相当 著名的 在 - 州 .

江宁府中我大有名。

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [sɜːrv] .
The former prefect was easy to serve .
这 以前的 长官 曾是 简单的 到 服务 :

前任知府好伺候，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [feɪld] [ðə; ði] [ɪgˈzæm] .
Unfortunately , I failed the exam .
很遗憾 , 我 失败的 这 考试 .

可惜的撙了考成。

[ˈempərər] [ˈtʃænˈlɒŋ] [ˈpɜːrsənəli] [roʊt] [ðə; ði] [ɪnˈskɪp(ə)n] .
Emperor Qianlong personally wrote the inscription .
皇帝 乾隆 亲自 写道 这 题词 .

乾隆佛爷亲笔点，

[ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] [əˈraɪvd] , [neɪmd] [ˈliːuː] [ˈjɒŋ] .
The hunchback arrived , named Liu Yong .
这 倭 到达的 , 命名 刘 永 .

来了罗锅叫刘墉。

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æʔ; əʔ][hɪz; ɪz][pooʂt][ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] .

He arrived at his post riding a donkey .
他 到达的 在 他的 邮政 骑术 一个 驴 .

骑着驴子来上任，

[ˈmenʃ(ə)n] [ˈdresɪŋ] [ʌp]

Mention dressing up
提到 敷料 向上

提打扮，

[aɪ] [læft] [soʊ][hɑːrd][maɪ] [ˈstʌmək] [hɜːrt] .

I laughed so hard my stomach hurt .
我 笑了 所以 难的 我的 胃 伤害 .

笑得我肚肠子疼。

[ˈtæsld] [hæt][wʌz; wəz][wɔːrn][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

tasseled hat was worn on his head .
带流苏的 帽子 曾是 磨损 在 他的 头 .

一顶缨帽头上戴，

- [her] [hæd; həd] [tɜːrnd] [waɪt] [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈveri] [red] .

Ying'er's hair had turned white and was not very red .
- 头发 有 转向 白色的 和 曾是 不是 非常 红色的 .

婴儿都发了白不甚红。

[hæt] - [ʃeɪpt] [bers]

Hat - shaped base
帽子 - 形状 根据

帽胎子，

[ðə; ði][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][wɜːr; wər][wɔːrn][ænd; ənd] [pætʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bluː] [saɪlk] .

The edges were worn and patched with a piece of blue silk .
这 边缘 是 磨损 和 已修补 和 一个 片 的 蓝色的 丝绸 .

磨了边咧青绢补，

[ðə; ði][oʊld] - [ˈfæʃnd] [hæt][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪd] [brɪm] .

The old - fashioned hat had a wide brim .
这 老的 - 造型 帽子 有 一个 宽的 帽檐 .

老样帽子沿子宽，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈbuːdəz] [ˈwerɪŋ] [tɔːl] [kraʊnz] [ɑːr; ər] [ˈdʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [seɪm] .

The five Buddhas wearing tall crowns are generally the same .
这 五 佛陀 穿着 高的 皇冠 是 一般来说 这 相同的 .

五佛高冠一般样。

[ðæt] [wʌn] ,

That one ,
那 一 ,

那一件，

[ðə; ði] [bluː] [ˈsætn] [ˈaʊtər] [ˈgɑːrmənt] [ɪz] [kwaɪt] [oʊld] .

The blue satin outer garment is quite old .
这 蓝色的 缎 外 服装 是 相当 老的 .

青缎外褂年代久，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [smɔːl] [hoʊlz] .

His whole body was covered in small holes .
他的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 小的 孔 .

浑身全是小窟窿。

[ðə; ði] [saɪlk] [roʊb] [ɪz] [faɪn] ,

The silk robe is fine ,
这 丝绸 长袍 是 美好的 ,

茧绸袍子倒罢了，

[ɪts] [nɑ:t] [wɜ:rθ] [tu:] [gʊd] [læmps] .
It's not worth two good lamps .
它是 不是 值得 二 好的 灯 ；

不值两把好取灯。

[skwer] - [toʊd] [soʊp] [bu:ts] , ['rɑ:t(ə)n] [breɪnz] .
Square - toed soap boots , rotten brains .
正方形 - 脚趾 肥皂 靴子 , 烂 大脑 ；

方头皂靴稀脑烂，

[ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pætʃɪz] [ɪz] [ʌn'kleɪr] .
The number of patches is unclear .
这 数字 的 补丁 是 不清楚 ；

前后补丁数不清。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] ['i:ðər] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 ；

也不知，

[ʃi:; ʃɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [dres] [ʌp] .
She came here specifically to dress up .
她 来了 这里 具体来说 到 裙子 向上 ；

是特意儿来妆扮，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tru:li] [pʊr] .
I don't know if they were truly poor .
我 不 知道 如果 他们 是 真的 贫穷的 ；

也不知真正家穷。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ；

依我说，

[ɪf] [jʊə(r)] [pʊr] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['mʌni] .
If you're poor , you should think about money .
如果 你是 贫穷的 , 你 应该 思考 关于 钱 ；

既穷很该将钱想，

['tʃeɪndʒɪŋ] [jʊr; jər] [kloʊðz] [kæən; kən] [meɪk] [ju:; jʊ] [lʊk] [mɔ:ɹ] [ɪm'poʊzɪŋ] .
Changing your clothes can make you look more imposing .
变化 你的 衣服 能 制作 你 看 更多的 气势磅礴 ；

换换衣裳也长威风。

['jestərdeɪ] ,
Yesterday ,
昨天 ；

昨日里，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][ðə; ðɪ] [ɡɪfts] ['ɔ:fərd] [baɪ][ðə; ðɪ][sɔ:lt] ['mɜ:tʃənts] .
He refused the gifts offered by the salt merchants .
他 拒绝 这 礼物 提供 经过 这 盐 商人 ；

盐商送礼他不受，

['traɪəl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [keɪs] ,
Trial of the case ,
审判 的 这 案件 ；

审官司，

['hʌntʃbæks] [ɑ:r; ər] ['nevər] [si:n] ['du:ɪŋ] ['feɪvərz] .
Hunchbacks are never seen doing favors .
驼背 是 绝不 已见 正在做 恩惠 ；

总不见罗锅顺人情。

[tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [hɪm; ɪm] ,
To mention him ,
到 提到 他 ,

要提他,

[ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz][ˈi:v(ə)n] [mɔːr] [rɪˈdɪkjələs] .
The food was even more ridiculous .
这 食物 曾是 甚至 更多的 荒谬的 .

吃的东西更可笑,

[ˈbrʌðər] , [let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ˈklɪrli] :
Brother , let me explain clearly :
兄弟 , 让 我 解释 清楚地 :

老弟听我讲分明:

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [tʊk] [ˈɔːfɪs] ,
From the time he took office ,
从 这 时间 他 采取 办公室 ,

从到任,

[aɪv] [ˈnevər] [siːn] [hɪm; ɪm] [tʌtʃ] [ðə; ði] [miːt] .
I've never seen him touch the meat .
我已经 绝不 已见 他 触碰 这 肉 .

总未见他动过肉,

[ɪts] [laɪk] [ˈiːtɪŋ] [ˌvedʒəˈterɪən] [fuːd] .
It's like eating vegetarian food .
它是 喜欢 吃 素食 食物 .

好像吃斋一般同。

[ˈlɪt(ə)] [ˈsɜːrvənt] ,
Little servant ,
小的 仆人 ,

小内厮,

[aɪ][ˈɔːf(ə)n][ɡoo] [aʊt] [tuː; tə] [baɪ] [draɪd] [ˈvedʒtəb(ə)lz] .
I often go out to buy dried vegetables .
我 经常 去 出去 到 买 干燥 蔬菜 .

常常出来买干菜,

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那,

[ˈsoʊbiːnz] [ænd; ənd] [ʃəˈlɒts] .
Soybeans and shallots .
大豆 和 小葱 .

大黄豆与羊角葱。

[aɪ] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] ?
I asked what the servant was for ?
我 问 什么 这 仆人 曾是 为了 ?

我问内厮作何用?

[hiː; hi] [sed] [jes] ,
He said yes ,
他 说 是的 ,

他说是,

" [ˈkræklɪŋ] [ˈlɪt(ə)] [ˈtoʊfuː] "
" Crackling Little Tofu "
" 噼啪作响 小的 豆腐 "

『咯喳小豆腐,

[ə'dʌlts] [ʌv] [ðɪs] [dɪʃ] .
Adults love this dish .
成年人 爱 这 盘子 .

大人爱吃这一宗。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][sɪks] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɪn][ˈdʒænjuəri] .
He was given six strings of cash in January .
他 曾是 给定 六 字符串 的 现金 在 一月 .

一月发给钱六吊，

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][aɪ] ,
My son and I ,
我的 儿子 和 我 ,

我们爷俩，

[,aɪ 'tiː][ˈoʊnli][kɔːsts] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈkɑːpər] [kɔɪnz] [ə; eɪ] [deɪ] .
It only costs two hundred copper coins a day .
它 仅有的 成本 二 百 铜 硬币 一个 天 .

一天才合二百铜，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [tʌtʃ] [miːt] ?
How could I dare to touch meat ?
如何 可以 我 敢 到 触碰 肉 ?

哪里还敢去动肉，

[juː; jʊ] [,æbsəˈluːtli] [ˈkænɔːt] [ˈsætɪsfɑɪ][jɔːr; jər] [ˈkreɪvɪŋz] !
You absolutely cannot satisfy your cravings !
你 绝对地 不能 满足 你的 渴望 !

要想解馋万不能！

[dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] ,
Just waiting ,
只是 等待 ,

单等着，

[mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvɫ; ˈfestəvəl] , [ˈɔːɡəst] 15th
Mid - Autumn Festival , August 15th
中 - 秋天 节日 , 八月 15th

八月十五中秋日，

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][fæst] — [wʌŋ] [paʊnd] [ʌv; əv] [ˈskæljənz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] !
The adults are breaking the fast — one pound of scallions for each person !
这 成年人 是 打破 这 快速地 — 一 磅 的 大葱 为了 每个 人 !

大人给开斋——每人一斤羊角葱！ ”

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ˈfɔːrwərd] ,
As they walked forward ,
作为 他们 步行 向前 ,

说着话儿朝前走，

[ðeɪ] [muːvd] [ˈswɪftli] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈʌt(ə)] , [æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ðɪ] [wɪnd] .
They moved swiftly , like a shuttle , as fast as the wind .
他们 已搬 迅速地 , 喜欢 一个 穿梭 , 作为 快速地 作为 这 风 .

迈步如梭快似风。

[ðɪs] [bʊk] [dʌz] [nɑːt] [ˈmenʃ(ə)n] [piːtʃ] [ˈblɑːsəm] [ʃɑːp] .
This book does not mention Peach Blossom Shop .
这 书 做 不是 提到 桃 开花 店铺 .

此书不讲桃花店，

[zɪŋhju:ə] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][ˈnɑ:t][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
Xinghua Village is not in this book .
兴华 村庄 是 不是 在 这 书 :

杏花村也不在这书中。

[aɪ][wəʊnt][goʊ][ˈɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] [ˈdi:teɪl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ɪn] [ʃɔ:rt] [baɪˈɑ:grəfi:z] .
I won't go into too much detail about the Qing Dynasty in short biographies .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 关于 这 青 王朝 在 短的 传记 :

大清小传不多叙，

[dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] ,
Jurong County ,
裕廊 县 ,

句容县，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz][ˈnɑ:t][fɑ:r] [əˈweɪ] , [raɪt] [bɪˈfɔ:r] [ˈaʊər; ɑ:r] [aɪz] .
The city is not far away , right before our eyes .
这 城市 是 不是 远的 离开 , 正确的 前 我们的 眼睛 :

城池不远眼下横。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)n] : [ðə; ði] [ˈɡæmblɪŋ] [kraɪm] [ˈhʌntər] [ɪz] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [net]
Chapter Seven : The Gambling Crime Hunter is Caught in the Net
章 七 : 这 赌博 犯罪 猎人 是 捕捉 在 这 网

第七回 赌场场凶犯投罗网

[ðə; ði] [tu:] [spoʊk] [ˈveri] [ˈkwɪkli] .
The two spoke very quickly .
这 二 辐 非常 迅速地 :

两个人说话之间来得甚快，

[wi:; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɡeɪt] [ʌv; əv][dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] .
We have arrived at the North Gate of Jurong County .
我们 有 到达的 在 这 北 门 的 裕廊 县 :

已至句容县的北门。

[ˈstepɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Stepping into the city ,
步进 进入 这 城市 ,

迈步进城，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [waɪn] [ʃɔ:p] .
They arrived at a wine shop .
他们 到达的 在 一个 葡萄酒 店铺 :

到了个酒铺里，

[aɪ] [æskt] ,
I asked ,
我 问 ,

问了问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðeə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [ɑ:n][æn; ən] [ˈɑ:prə] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɡwa:nˈjɪn] [ˈtemp(ə)][ɑ:n] - [stri:t] .
" **They're putting on an opera at the Guanyin Temple on Shizi Street .** " "
" 它们是 推杆 在 一个 歌剧 在 这 观音 寺庙 在 - 街道 . "

“十字街观音堂唱戏呢。”

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd][ˈnɑ:t] [slæk] [ɔ:f] .
The two of them did not slack off .
这 二 的 他们 做过 不是 松弛 离开 :

两个人并不怠慢，

[ˈhedɪŋ] [saʊθ] ,
Heading south ,
标题 南 ,

一直往南，

[wɔːk] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] .
Walk along the main street .
走 沿着 这 主要的 街道 .

顺大街而走。

[brɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɔːsroʊdz] ,
Arriving at the crossroads ,
抵达 在 这 十字路口 ,

来到十字街，

[tɜːrn] [iːst] ,
Turn east ,
转动 东方 ,

往东一拐，

[ænd; ənd][ðer; ðər][,aɪ ˈtiː][ɪz] , [ðə; ði] [steɪdʒ] .
And there it is , the stage .
和 那里 它 是 , 这 阶段 .

就瞧见戏台咧。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnɔɪzɪ] [ænd; ənd] [kwaɪt] [ˈkraʊdɪd] .
It was noisy and quite crowded .
它 曾是 嘈杂 和 相当 挤 .

闹哄哄人烟不少。

[ðə; ði] [tuː] [stɔːpt] [brɪˈlɒʊ] [ðə; ði] [sterdʒ] .
The two stopped below the stage .
这 二 停止 以下 这 阶段 .

二人来到台底下站住，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[wʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [ber] [spain] .
One has a bare spine .
一 有 一个 裸 脊柱 .

有一个光脊梁的，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈkʌvəd] [ɪn] [sʊt] ,
With his face covered in soot ,
和 他的 脸 涵盖 在 煤烟 ,

抹着一脸锅烟子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [hæf] [ə; eɪ] [hoʊ] [ˈhænd(ə)] .
He was holding half a hoe handle .
他 曾是 保持 一半 一个 锄 处理 .

手里拿着个半截子锄杠，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [əˈraʊnd] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [sterdʒ] .
He jumped around all over the stage .
他 跳了起来 大约 全部 超过 这 阶段 .

满台上横蹦。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [dʒəu] [ˈtʃɛŋ] ,
Upon seeing Zhou Cheng ,
之上 看到 周 程 ,

周成一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒts] [ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] [hɪr] ? "
" What's going on here ? "
" 是什么 去 在 这里 ? "

“这可是哪一出呢？

[ʌnˈlaɪk] " [ˈfɪʃɪŋ] " ,
Unlike " Fishing " ,
与此不同 " 钓鱼 " ,

又不像《钓鱼》，

[ɪts] [nɑ:t] [laɪk] " [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ʌv; əv] [ˈkerɑ:s] . "
It's not like " The Battle of Chaos . "
它是 不是 喜欢 " 这 战斗 的 混乱 . "

又不像《打朝》。”

[ˈsʌmwʌn] [nekst][tu:; tə][em ˈi:] [sed] , " [maʊθ] . "
Someone next to me said , " Mouth . "
某人 下一个 到 我 说 , " 嘴 . "

旁边里有个人就说嘴咧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dəʊnt] [ju:; jʊ] [ʌndərˈstænd] [ðɪs] [pleɪ] ? "
" Don't you understand this play ? "
" 不 你 理解 这 玩 ? "

“你不懂得这出戏吗？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪ] " [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ɡɑ:d] [swi:ps] [ðə; ði] [nɔ:rθ] " .
This is the play " The Kitchen God Sweeps the North " .
这 是 这 玩 " 这 厨房 上帝 扫荡 这 北 " .

这出就是《灶王爷扫北》，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈpɜ:rsənəli] [led] [ðə; ði] [ekspəˈdɪ(ə)n] .
The emperor personally led the expedition .
这 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

御驾亲征，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [went] [əˈraɪ] .
The battle went awry .
这 战斗 去 错误 .

大战出溜锅。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈsɜ:rvənt] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The two servants heard this ,
这 二 仆人 听到 这 ,

俩承差闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] [kwɔ:t] [ə; eɪ] ['laɪvli] [pə'fɔ:rməns] . "

" **This is quite a lively performance** . "

" 这 是 相当 一个 热闹 表现 . "

“这出倒是生戏。”

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

After the two finished speaking ,

后 这 二 完成的 请讲 ,

二人说罢，

[aɪ][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ə'krɔ:s] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪdʒ] .

I sat down at the table across from the stage .

我 卫星 向下 在 这 桌子 穿过 从 这 阶段 .

就在台对过条桌坐下咧。

[aɪ] [pɔ:d] [tu:] [bəʊlz] [ʌv; əv] [ti:] .

I poured two bowls of tea .

我 倾倒 二 碗 的 茶 .

倒了两碗茶，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] ['spi:kɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] .

Suddenly , a voice was heard speaking from the east .

突然 , 一个 嗓音 曾是 听到 请讲 从 这 东方 .

忽听那东边有个人讲话，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [tu:] ['dɪfrənt] ?

Are you two different ?

是 你 二 不同的 ?

“二位上差吗？

[ðæts] [rer] !

That's rare !

那就是 稀有的 !

少见哪！

[wʌt] [brɪŋz] [ju: 'es] [hɪr] ?

What brings us here ?

什么 带来 我们 这里 ?

到此何干？ ”

[ˈzu:] [wen] ,

Zhu Wen ,

朱 温 ,

朱文、

[dʒəu] ['tʃeŋ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] ['spi:kɪŋ] .

Zhou Cheng heard someone speaking .

周 程 听到 某人 请讲 .

周成闻听有人讲话，

[lʊk] [ə'raʊnd] ,

Look around ,

看 大约 ,

举目观瞧，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][dʒɪn][lɪ'ju:] , [ðə; ði][fæst] ['hɔ:rsməŋ] [frʌm; frəm] [dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] .

I recognized him as Jin Liu , the fast horseman from Jurong County .

我 认可 他 作为 斤 刘 , 这 快速地 骑手 从 裕廊 县 .

认得是句容县的马快头金六。

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
After the two of them took a look ,
后 这 二 的 他们 采取 一个 看 ,
二人看罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈbrʌðər] [dʒɪn][lɪu:] ? "
" Brother Jin Liu ? "
" 兄弟 斤 刘 ? "
“金六哥吗？”

[wiː; wi] [ˈrerli] [si:] [i:t] [ˈʌðər] .
We rarely see each other .
我们 很少 看 每个 其他 .
彼此少见。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ma:] - [ˈkwɪkli] [mu:vɪd] [ðə; ði] [ti:] [ˈoʊvər] .
Ma Kuaijin quickly moved the tea over .
马 - 迅速地 已搬 这 茶 超过 .
马快金六把茶就挪过来了，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][sæt] [daʊn] [æt; ət][wʌn] [ˈteɪbl] .
The three of them sat down at one table .
这 三 的 他们 卫星 向下 在 一 桌子 .
三人一张桌儿上坐下咧。

[kɪm] [lɪu:] [sed] :
Kim Liu said :
金 刘 说 :
金六说：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [tu:] [hɪr] ?
What brings you two here ?
什么 带来 你 二 这里 ?
“二位到此有何贵干呢？ ”

[dʒəu] [ˈtʃeŋ] [sed] :
Zhou Cheng said :
周 程 说 :
周成说：

" [fɜːrst] , [tuː; tə] [si:] [ðə; ði] [pleɪ] , "
" First , to see the play , "
" 第一的 , 到 看 这 玩 , "
“一来看戏，

[ˈsekəndli] , [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [frend] .
Secondly , I wanted to find a friend .
第二 , 我 通缉 到 寻找 一个 朋友 .
二来找个朋友。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
金六闻听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ˈhʌntbækɪt] [oʊld][məɪn][wʌz; wəz] [ˈriːs(ə)ntli] [prəˈmoʊtɪd] . "
" This hunchbacked old man was recently promoted . "
" 这 驼背 老的 男人 曾是 最近 推广 . "

“新近升了来这位罗锅子老大人，

[ɪts] [ə; eɪ] [kræk] .
It's a crack .
它是 一个 裂缝 .

是个裂口子，

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈmedlɪŋ] [ɪn] [ˈlðər] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] ? "
" Why are you meddling in other people's business ? "
" 为什么 是 你 干预 在 其他 人们的 商业 ? "

好管个闲事。”

[dʒəʊ] [ˈtʃɛŋ] [sed] :
Zhou Cheng said :
周 程 说 :

周成说:

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [,aɪ ˈtiː] . "
" No need to mention it . "
" 不 需要 到 提到 它 . "

“不消提起。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈdɪfəkəltɪz] .
This is also one of our difficulties .
这 是 还 一 的 我们的 困难 .

也是我们的一难，

[wʌt] [əˈbaʊt] [ðəʊz] [huː] [teɪk] [əˈweɪ] [ˈɔrfən] ?
What about those who take away orphans ?
什么 关于 那些 WHO 拿 离开 孤儿 ?

拐孤之的呢，

[aɪ] [kɑːnt] [ɪkˈsplɛɪn] [,aɪ ˈtiː] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 .

说不来。”

[kɪm] [ˈjuː] [sed] :
Kim Liu said :
金 刘 说 :

金六说:

" [juː; jʊ] [tuː] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ðɪ] [ʃoʊ] . "
" You two don't need to watch the show . "
" 你 二 不 需要 到 手表 这 展示 . "

“二位不必瞧戏咧，

[ðɪs] [pleɪ] [ˈɪznt] [pərˈtɪkjələrli] [ˈɪntrəstɪŋ] .
This play isn't particularly interesting .
这 玩 不是 特别 有趣的 .

这个戏也无什么大听头，

[juː; jʊ] [θɪŋk] :
You think :
你 思考 :

你那想:

[sɪks] [ˈstrɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ]
Six strings of cash
六 字符串 的 现金

六吊钱、

[tu:] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] ,
Two bushels of millet ,
二 蒲式耳 的 粟 ,

二斗小米子、

[ten] ['kæti] [ʌv; əv] ['pʌmpkɪn] ,
Ten catties of pumpkin ,
十 猫咪 的 南瓜 ,

十斤倭瓜，

[sɪŋ] [fɔːr; fər] [faɪv] [deɪz] ,
Sing for five days ,
唱歌 为了 五 天 ,

唱五天，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
Is there any hope for this ?
是 那里 任何 希望 为了 这 ?

这还有好戏吗？

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [bɪt] [mɔːr] ['laɪvli] [ðæn; ðən] [tu:] [dɔːgz] ['faɪtɪŋ] .
But it's a bit more lively than two dogs fighting .
但 它是 一个 少量 更多的 热闹 比 二 狗 斗争 .

不过比俩狗打架热闹点咧。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
Come to my house .
来 到 我的 房子 .

上我家里去罢，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] [æt; ət] [hoʊm] [hu:] [pleɪz] .
I have a child at home who plays .
我 有 一个 孩子 在 家 WHO 演出 .

我家里有个耍，

['hiːz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['plaɪədiːz] ['fæməli] .
He's from the Pleiades family .
他是 从 这 昂 家庭 .

是个昂家子，

['veri] [rɪtʃ]
Very rich
非常 富有的

很有钱，

[aɪ] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [pleɪ] [tu:] [raʊndz] [ʌv; əv][fæst] - [peɪst] [kɑːrd] [geɪmz] .
I arranged to play two rounds of fast - paced card games .
我 安排 到 玩 二 回合 的 快速地 - 踱步 卡片 游戏 .

我约了两把快家子，

[ænd; ænd][ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ðɪ][sɪks] [mʌŋks] [ɪn] [ðɪs] [ˌgwɑːn'jɪn] [hɔːl] .
And there are the six monks in this Guanyin Hall .
和 那里 是 这 六 僧侣 在 这 观音 大厅 .

还有这观音堂的六和尚，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:r; ər] ['pleɪŋ] [ə'raʊnd] .
The four of them are playing around .
这 四 的 他们 是 玩耍 大约 :
他们四个人耍呢。

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [bɜ:rn] ['twenti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Each person burns twenty strings of cash .
每个 人 烧伤 二十 字符串 的 现金 :
每人二十吊现钱对烧，

[lets] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go take a look .
我们来吧 去 拿 一个 看 :
咱们去看一看。

[wʌt] [ɪf] ['aʊər; ɑ:r] ['pi:p(ə)l] [wɪn] ?
What if our people win ?
什么 如果 我们的 人们 赢 ?
要是咱们的人赢了呢，

[ðen] [fər'get] [aɪ 'ti:] ;
Then forget it ;
然后 忘记 它 ;
你那就拉倒；

[wʌt] [ɪf] [ðeɪ] [wɪn] ?
What if they win ?
什么 如果 他们 赢 ?
要是他们赢了呢，

[ju:; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][maɪ] ['sɪgnəlz] .
You two should act according to my signals .
你 二 应该 行为 根据 到 我的 信号 :
二位瞧我的眼色儿行事。

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [lʊk] .
I gave him a look .
我 给予 他 一个 看 :
我递了眼色，

[ju:; jʊ] [ðen] [teɪk] ['ækj(ə)n] .
You then take action .
你 然后 拿 行动 :
你们就动手，

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][daɪs] .
They picked up the dice .
他们 挑选 向上 这 骰子 :
抓了色子，

[ðeɪ] [trɪkt] [ði:z] ['bæstərdz] .
They tricked these bastards .
他们 被骗了 这些 混蛋 :
诳上这狗日的们，

[wi:l] [du:] [wət'evər] [aɪ 'ti:] [teɪks] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðəm; ðəm][frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ðæt] ['mʌni] .
We'll do whatever it takes to prevent them from taking that money .
出色地 做 任何 它 需要 到 防止 他们 从 采取 那 钱 :
咱们就作好作歹的把他们那个钱拿不了去，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 :
就是了。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] [tu:] [ˈenʌvɔɪz] , [mɑ:] [ˈkwai] [dʒɪn] [ˈju:] , [hæd; həd] [sed] . . .
Upon hearing what the two envoys , Ma Kuai Jin Liu , had said . . .
之上 听力 什么 这 二 使节 , 马 快 斤 刘 , 有 说 . . .

俩承差闻听马快金六之言，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

[sɪksθ] [ˈbrʌðər] ,
Sixth Brother ,
第六 兄弟 ,

“六哥，

[ðæt] [wʊd] [bi; bi][ə; eɪ] [deθ] [ˈvɪktəri] .
That would be a death victory .
那 会 是 一个 死亡 胜利 .

这敢则是死赢。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 :

咱们就走。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [ʌp] .
The three of them stood up .
这 三 的 他们 站立 向上 .

三人站起身来，

[mɑ:] - [əd'mɪtɪd] [tu; tə] [ˈhævɪŋ] [bæd] [lʌk] .
Ma Kuaijin admitted to having bad luck .
马 - 承认 到 拥有 坏的 运气 .

马快金六认了个运气低，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ti:] ,
After paying for the tea ,
后 付费 为了 这 茶 ,

会了茶钱，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [ˈstɑːrtɪd] [ˈwɔːkɪŋ] [tə'geðər] .
The three of them then started walking together .
这 三 的 他们 然后 开始 步行 一起 .

三人这才一同迈步，

[ˈwɑːndərɪŋ] [θru:] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][mɑː] - [l'juː] [ɪ'miːdiətli] .
They arrived at the gate of Ma Kuaijin Liu immediately .
他们 到达的 在 这 门 的 马 - 刘 立即地 .
登时来到马快金六的门首。

[dʒɪn] [l'juːbə] [ʒuː] [wen] ,
Jin Liuba Zhu Wen ,
斤 刘巴 朱 温 ,

金六把朱文、

[dʒəu] ['tʃɛŋ] [led][hɪm; ɪm][ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Zhou Cheng led him into the house .
周 程 引领 他 进入 这 房子 .

周成让到屋中，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][sæt] [daʊn] ,
As soon as he sat down ,
作为 很快 作为 他 卫星 向下 ,

刚然坐下，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) ['tɔːkɪŋ] :
Suddenly , I heard the young man on the kang (heated brick bed) talking :
突然 , 我 听到 这 年轻的 男人 在 这 炕 (加热 砖 床) 说 :

忽然听炕上掷色子那个年轻的说话咧：

" [sɪksθ] ['mæstər][dʒɪn] , "
" Sixth Master Jin , "
" 第六 掌握 斤 , "

“金六爷，

[duː][juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] ['mʌni] ? [lend] [ˌem 'iː] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɜːrst] .
Do you still have money ? Lend me two strings of cash first .
做 你 仍然 有 钱 ? 借 我 二 字符串 的 现金 第一的 .

你还有钱先借给我两吊？

[aɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] ['leɪtər][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll get it from the store later and return it to you .
患病的 得到 它 从 这 店铺 之后 和 返回 它 到 你 .

一会打店里拿来再还你。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] - [l'juː] . . .
Upon hearing this , Ma Kuaijin Liu . . .
之上 听力 这 , 马 - 刘 . . .

马快金六闻听这个话，

[aɪ] [went] ['oʊvər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] — [ðer; ðər] ['piːp(ə)l] [wʌŋ] !
I went over to take a look — their people won !
我 去 超过 到 拿 一个 看 — 他们的 人们 韩元 ！

过去瞧了瞧——他们的人赢咧！

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

不由得满心欢喜。

[ɔːl'dʒoʊ] [ðɪs] [kɪd] [bɔːst] [ɔːl] ['twenti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Although this kid lost all twenty strings of cash .
虽然 这 孩子 丢失的全部 二十 字符串 的 现金 .

虽然这小子二十吊钱输净咧，

[dʒɪn][l'juː] [nuː] [hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] ['mʌni] .
Jin Liu knew he still had money .
斤 刘 知道 他 仍然 有 钱 .

金六知道他还有钱，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] [lʊkt] [æt; ət] ['wæŋ] [wu:] , [ðə; ði] [bɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kwai] ['fæməli] , [ænd; ɛnd]
He deliberately looked at Wang Wu , the boy from the Kuai family , and
他故意地看起来在王吴 , 这男生从这快家庭 , 和

[spʊk] :
spoke :
辐 :
故意的望着快家子王五说话:

" ['brʌðər] ['wæŋ] [wu:] , "
" Brother Wang Wu , "
" 兄弟王吴 , "
"王五哥,

[dreɪn] [jʊr; jər] ['mʌni] [bɪ'jɑːnd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
Drain your money beyond five hundred thousand .
流走你的钱超过五百千 .
把你的钱冲出过五吊零,

[gɪv] [,aɪ 'tiː][tuː; tə] ['zuː] ['wɛndʒ, 'wɛŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Give it to Zhu Wenge for a while ,
给它到朱鸡翅木为了一个尽管 ,
给这朱文哥使一会,

[iːt] [,aɪ 'tiː][æt; ət][em 'iː] .
Eat it at me .
吃它在在我 .
朝我吃,

" [ðə; ði] [,gærən'tiː] [ɪz] [gʊd] . "
" The guarantee is good . "
" 这保证是好的 . "
管保不错。”

['wæŋ] [wu:] , [ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv] - , [fernd] [,hezɪ'teɪ(ə)n] .
Wang Wu , the son of Kuaijia , feigned hesitation .
王吴 , 这儿子的 - , 假装犹豫 .
快家子王五假装迟疑之相,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [lets] [teɪk] [wʌŋ] [strɪŋ] [ænd; ɛnd] [θroʊ] [,aɪ 'tiː] . "
" Let's take one string and throw it . "
" 我们来吧拿一细绳和扔它 . "
“先拿一吊掷着。”

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][mæn] [sed] :
Suddenly , the man said :
突然 , 这男人说 :
忽听那人说:

" ['brʌðər] [dʒɪŋ][liː] , "
" Brother Jin Liu , "
" 兄弟斤刘 , "
“金六哥,

[waɪ] ['bɑːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?
何苦呢?

[wiː; wi][ræn][ˈɪntuː] [sʌt] [ə; eɪ][bɪɡ][ˈɑːbstək(ə)] .
We ran into such a big obstacle .
我们 跑 进入 这样的 一个 大的 障碍 :

碰这么个大钉子。

[lets] [duː][aɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] :
Let's do it this way :
我们来吧 做 它 这 方式 :

这么着罢：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈwæŋ] - [ɑːp] [ɪn] - .
You should send someone to Wang Huchen's shop in Xiguanli .
你 应该 发送 某人 到 王 - 店铺 在 - :

你那打发人到西关里王虎臣家店里，

" [dʒʌst] [seɪ] [ˈʌŋk(ə)] [dʒɒŋ] [ˈwɒnts] [ten] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] . "
" Just say Uncle Zhong wants ten strings of cash . "
" 只是 说 叔叔 钟 想要 十 字符串 的 现金 : "

就说有钟老叔要十吊钱呢。”

[ˈwæŋ] [wuː][frʌm; frəm] - [sed] :
Wang Wu from Kuaijiazi said :
王 吴 从 - 说 :

快家子王五说：

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [pleɪs] [ə; eɪ] [bet] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [fɜːrst] ? "
" Shall we place a bet with one string of coins first ? "
" 将 我们 地方 一个 赌注 和 一 细绳 的 硬币 第一的 ? "

“先拿一吊下注不咱？ ”

[maː] - [ɪntəˈdʒektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saɪd] .
Ma Kuaijin interjected from the side .
马 - 插话 从 这 边 :

马快金六一旁插言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dəʊnt] [juː; jʊ] [tuː] [ˈrekəɡnaɪz] [iːtʃ] [ˈʌðər] ? "
" Don't you two recognize each other ? "
" 不 你 二 认出 每个 其他 ? "

“二位不认得吗？ ”

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈjʌŋɡər] [wʌn] .
He pointed at the younger one .
他 尖 在 这 年轻 一 :

用手一指那个年轻的，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] [wuː] , "
" Brother Wang Wu , "
" 兄弟 王 吴 , "

“王五哥，

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ðɪ][ʊld] [ˈmæstər] [dʒɒŋ] [frʌm; frəm] - [ˈpriːfektʃər] ? "
" Is this the old master Zhong from Jiangning Prefecture ? "
" 是 这 这 老的 掌握 钟 从 - 州 ? "

这位就是江宁府的钟老太爷吗！ ”

[ðen] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðæt] [wʌn][ænd; ənd] [sed] :
Then he pointed to that one and said :
然后 他 尖 到 那 一 和 说 :

又一指那一个说：

" [ðɪs] [ɪz] ['mæstər] ['wæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] - - ['fækt(ə)rɪ] . "
" This is Master Wang from the Dongguanli Xianmu Factory . "
" 这 是 掌握 王 从 这 - - 工厂 . "

“这就是东关里闲木厂的王五爷。

[ðeə(r)] [ɔːl][ɑːn]['aʊər; ɑːr][saɪd] .
They're all on our side .
它们是 全部 在 我们的 边 .

都是自己人。”

['wæŋ] [wuː] [hɜːrd] [dʒɪn] [liʊz] [wɜːrdz] ,
Wang Wu heard Jin Liu's words ,
王 吴 听到 斤 刘氏 字 ,

王五闻听金六之言，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] [stɛəd] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
He deliberately stared at the young man .
他 故意地 凝视 在 这 年轻的 男人 .

故意的眼望着那个年轻的，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld] ['mæstər] [dʒɒŋ] "
" Old Master Zhong "
" 老的 掌握 钟 "

“钟老太爷，

[fər'gɪv] [maɪ] [pʊr] ['aɪsaɪt] ,
Forgive my poor eyesight ,
原谅 我的 贫穷的 视力 ,

恕我眼拙，

['hʌzbənd] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] ,
Husband respects ,
丈夫 尊重 ,

夫敬，

['sɑːrɪ] . "
sorry . "
对不起 . "

失敬。”

[dʒɒŋ] [lao] [sed] :
Zhong Lao said :
钟 老挝 说 :

钟老说：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

刘公案

第6/85页

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" **How dare I ?** "
" 如何 敢 我 ? "

岂敢。”

[mɑ:] - [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Kuaijin turned around and said :
马 - 转向 大约 和 说 :

马快金六扭项回头说：

" ['brʌðər] [dʒəu] ,
" **Brother Zhou ,**
" 兄弟 周 ,

“周大兄，

[waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] [jɔ:r'self] ?
Why don't you make the trip yourself ?
为什么 不 你 制作 这 旅行 你自己 ?

要不你跑一趟罢。

[ə'raɪv] [æt; ət] ['wæŋ] - [ɑ:p] [ˌaʊt'saɪd] [ʃi:'gwa:n] .
Arrive at Wang Huchen's shop outside Xiguan .
到达 在 王 - 店铺 外部 西关 .

到西关外王虎臣家店里，

[soʊ] , ['ʌŋk(ə)] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['gæmblɪŋ] [æt; ət] [maɪ] [haʊs] .
So , Uncle Zhong was gambling at my house .
所以 , 叔叔 钟 曾是 赌博 在 我的 房子 .

就说钟老叔在我家耍钱呢，

" [ten] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɑ:r; ər] ['ni:ɪdɪd] . "
" **Ten strings of cash are needed .** "
" 十 字符串 的 现金 是 需要 . "

要十吊钱去。”

[dʒəu] ['tʃɛŋ] [ə'gri:d] .
Zhou Cheng agreed .
周 程 同意 .

周成答应一声，

['wæŋ] - [glɑ:nst] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
Wang Zhuwen glanced at him .
王 - 瞥了一眼 在 他 .

望朱文一送目，

['ʒu:] [wen] [ʌndər'stʊd] .
Zhu Wen understood .
朱 温 理解 .

朱文会意。

[dʒəu] ['tʃɛŋ] [stroʊd] [ˌaʊt'saɪd] .
Zhou Cheng strode outside .
周 程 大步走 外部 .

周成迈步往外面走，

[ˈʒu:] [wen] [strʌk] [ʌp][ə; ei] [ˌkɑ:nvər'seɪ(ə)n] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] [æz; əz] [wel] .
Zhu Wen struck up a conversation and walked out as well .
朱 温 击 向上 一个 对话 和 步行 出去 作为 出色地 .

朱文搭讪着也往外走，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] [ʌv; əv] - [stri:t] [geɪt] [tə'geðər] .
The two of them went out of Jinliu's street gate together .
这 二 的 他们 去 出去 的 - 街道 门 一起 .

二人一同出了金六的街门，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [br'ɡɪn] [tu:; tə] [spi:k] ; [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd]
Only then did they begin to speak ; the two of them were standing outside
仅有的 然后 做过 他们 开始 到 说话 ; 这 二 的 他们 是 常设 外部

[ðə; ði] [stri:t] [geɪt] .
the street gate .
这 街道 门 .

这才开言讲话他两个站在街门外，

[ˈdʒəu] ['tʃɛŋ] [br'ɡæŋ] [tu:; tə] [spi:k] ,
Zhou Cheng began to speak ,
周 程 开始 到 说话 ,

周成开言把话云，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] ['ɡæmblɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" The one who was gambling just now . . . "
" 这 一 WHO 曾是 赌博 只是 现在 . . . "

“方才耍钱那一个，

[ðeəz; ðəz] [mɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] ['sto:ri] [ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] .
There's more to the story than meets the eye .
有 更多的 到 这 故事 比 满足 这 眼睛 .

大不对眼有隐情。

[ɔ:'ðoʊ] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [drest] ['veri] ['kli:nli]
Although he was dressed very cleanly
虽然 他 曾是 穿着 非常 干净利落

虽然他穿戴多干净，

[hi:; hi] [lʊks] [fɪrs] .
He looks fierce .
他 看起来 凶猛的 .

瞧他相貌长得凶。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['bʌldʒɪŋ] ['mʌslz] [ænd; ənd] [veɪnz] .
His face was full of bulging muscles and veins .
他的 脸 曾是 满的 的 凸起 肌肉 和 静脉 .

一脸横肉筋迭暴，

[ʌn'laɪk] [ə; ei] [ɡʊd] [mæn][ɪn] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [dɪ'mi:nər] .
Unlike a good man in appearance and demeanor .
与众不同 一个 好的 男人 在 外貌 和 风度 .

不像良人貌与容。

[ðɪs] [kɪd] ,
This kid ,
这 孩子 ,

这小子，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][kæst][ˈaɪərn] .

But he was made of cast iron .
但 他 曾是 制成 的 投掷 铁 。

偏偏他是生铁铸，

[ðə; ði][ˈtɑɪt(ə)l] " [ˈʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] " [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [əˈdres] [ˈpiːp(ə)l] .

The title " Uncle Zhong " is used to address people .
这 标题 " 叔叔 钟 " 是 用过的 到 地址 人们 。

『钟老叔』三字叫人称。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,

Furthermore ,
此外 ，

再者是，

[ˈʌʊər; ɑːr] [ˈtɪkɪt] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈfleks] [ðæt] .

Our ticket also reflects that .
我们的 票 还 反映 那 。

咱那票上也相对，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [rɪˈflek(ə)n] , [ðeɪ] [jeɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜːrneɪm] [bʌt; bət][hæv; həv] [ˈdɪfrənt] [ˈɡɪv(ə)n]

Upon closer reflection , they share the same surname but have different given

之上 更近 反射 ， 他们 分享 这 相同的 姓 但 有 不同的 给定

[neɪmz] .

names .
姓名 。

细想来同姓又不同名。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈriːəli] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈmætər] .

This is a really difficult matter .
这 是 一个 真的 难的 事情 。

这件事情真难办，

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] . . .

Why don't we . . .
为什么 不 我们 ．．．

咱何不，

[dɪd] [ˈwæŋ] [ˈhuːkən] [traɪ][tuː; tə][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ?

Did Wang Huchen try to extract the truth from her ?
做过 王 胡陈 尝试 到 提炼 这 真相 从 她 ？

王虎臣口内去套真情？ ”

[ðə; ði] [tuː] [men] , [ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , [dɪd][nɑːt] [dɪˈleɪ] .

The two men , having finished speaking , did not delay .
这 二 男人 ， 拥有 完成的 请讲 ， 做过 不是 延迟 。

二人说罢不急慢，

[ˈwɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,

Walking through the streets and alleys ,
步行 通过 这 街道 和 小巷 ，

穿街越巷往前走，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn][əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [ðə; ði] [ˈsɪtiːz] [ˈsiːnəri] .

I have no interest in observing the city's scenery .
我 有 不 兴趣 在 观察 这 城市的 风景 。

无心懒观城中景，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈkaʊntɪ] [taʊn] [ʌv; əv][dʒʊˈrɒŋ] .

We left the small county town of Jurong .
我们 左边 这 小的 县 镇 的 裕廊 。

出了句容小县城。

[ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [səˈspen](ə)n] [brɪdʒ] , [hed] [saʊθ] .
After crossing the suspension bridge , head south .
后 过境 这 暂停 桥 , 头 南 .
过了吊桥朝南走，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪz][ˈlʊʊkertɪd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
The shop is located in front of you .
这 店铺 是 位于 在 正面 的 你 .
招商店在面前存。

[dʒʌst][æz; əz] [ˈwæŋ] [ˈhuːkən] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] ,
Just as Wang Huchen was standing in front of the door ,
只是 作为 王 胡陈 曾是 常设 在 正面 的 这 门 ,
正当王虎臣门前站，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,
一抬头，

[aɪ] [ˈspɔːtɪd] [tuː] [ˈen.vɔɪz] [frʌm; frəm] - [ˈpriːfektʃər] .
I spotted two envoys from Jiangning Prefecture .
我 斑 二 使节 从 - 州 .
瞧见了江宁府承差人二名。

[ɔːlˈðʊʊ] [aɪˈtiː][ɪz] ,
Although it is ,
虽然 它 是 ,
虽然是，

[ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] [ɑːr; ər][nɔːt][fɑːr][əˈpɑːrt] .
The prefectures and counties are not far apart .
这 县 和 县 是 不是 远的 除 .
府县相隔不甚远，

[ɑːn] [əˈfɪ](ə)] [ˈbɪznəs] , [hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] .
On official business , he often went to the county .
在 官方的 商业 , 他 经常 去 到 这 县 .
承差时常进县中，

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [ˈrekəɡnaɪzd] [aɪˈtiː] .
That's why the shopkeeper recognized it .
那就是 为什么 这 店主 认可 它 .
所以店家才识认，

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,
不过是，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [rɪˈleɪ](ə)ŋɪp] [ðæt] [ɪnˈvaːlvz] [ˈbəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskreɪpɪŋ] .
This is the kind of relationship that involves bowing and scraping .
这 是 这 种类 的 关系 那 涉及 鞠躬 和 刮擦 .
点头哈腰这交情。

[ˈwæŋ] [ˈhuːkən]
Wang Huchen
王 胡陈
王虎臣，

[spiːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Speak with a smile :
说话 和 一个 微笑 :
带笑开言来讲话：

" [juː; jʊ] [tuː] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜːfəli] : "
 " You two , please listen carefully : "
 " 你 二 , 请 听 小心 : "

“二位留神在上听：

[wʌt] [brɪŋz] [juː, jʊ][tuː, tə][ðə, ði] ['kaʊnti] [tə'deɪ] ?
What brings you to the county today ?
 什么 带来 你 到 这 县 今天 ?

今日到县何贵干？

[pli:z] [kʌm] ['ɪntu:] ['aʊər; ɑ:r] [[ɑ:p] [fɔ:r; fər] [ti:] [ænd; ənd] [su:p] .
Please come into our shop for tea and soup .
 请 来 进入 我们的 店铺 为了 茶 和 汤 .

请进小店献茶羹。”

[ðə; ði] [tu:] [spəʊk] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] [əˈpɑːn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The two spoke in unison upon hearing this .
这 二 辐 在 齐声 之上 听力 这 .

二人闻听齐讲话，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
 它 是 说 那 :

说道是：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tuː; tə][maɪ][oʊld] [frend]
 " I have come specifically to pay my respects to my old friend
 " 我 有 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 到 我的 老的 朋友
 .
 " .
 " .
 "

“特来拜望老仁兄。”

[ˈæftər][ðə; ði] [θri:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] , [ðeɪ] [wɔ:kt] [ɪnˈsaɪd] .
After the three finished speaking , they walked inside .
 后 这 三 完成的 请讲 , 他们 步行 里面

三人说罢朝里走，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] - [hou'tel] .
They entered the Zhaoshang Hotel .
他们 进入 这 - 酒店 .

进了招商旅店中。

[ˈæftər][d̥ə; ði] [fɔːr'mælətɪz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] , [ˈevriwʌn] [sæt] [daʊn] .
After the formalities were completed , everyone sat down .
 后 这 手续 是 完全的 , 每个人 卫星 向下 .

叙礼已毕齐坐下，

[dʒəu] [tʃɛŋ] [brɪ'gæŋ] [tu:; tə] [spi:k] , ['seɪɪŋ] :
Zhou Cheng began to speak , saying :
 周 程 开始 到 说话 , 说 :

周成开言把话云：

" [ɪn] [ðə; ði] ['treʒər] [ʃɑ:p] ,
" **In the treasure shop** ,
" 在 这 宝 藏 店 铺 ,

“宝店中，

[ə; eɪ][mæn] ['sɜ:rneɪmd] [dʒɒŋ] [lɪvd] [ðer; ðər].
A man surnamed Zhong lived there .
 一个 男人 姓氏 钟 居住地 那里

住着姓钟人一个，

[ˈʌŋk(ə)] [dʒɒŋ] ,
Uncle Zhong ,
叔叔 钟 ,

『钟老叔,』

[hɪz; ɪz] [neɪm] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [θri:] ['kærəktərz] .
His name consists of three characters .
他的 姓名 由 的 三 人物 .

三个字是他的名。

[hi; hi] [naʊ] ,
He now ,
他 现在 ,

他如今,

[naʊ] [ma:] - [ɪz] ['pleɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
Now Ma Kuaijin is playing at home .
现在 马 - 是 玩耍 在 家 .

现在马快金六家中耍，

[ðeɪ] [tuʊld][ju: 'es][tu; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ten] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] .
They told us to come and collect ten strings of copper .
他们 讲述 我们 到 来 和 收集 十 字符串 的 铜 .

叫我们来取十吊铜。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər]
Upon hearing this , the shopkeeper
之上 听力 这 , 这 店主

店家闻听这句话，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] - , [hi; hi] [sed] :
Looking at Chengcha , he said :
寻找 在 - , 他 说 :

眼望承差把话云：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [kɪd][ɪz] [ɡʊd] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] . "
" I think this kid is good for nothing . "
" 我 思考 这 孩子 是 好的 为了 没有什么 . "

“我瞧这小子不成器，

['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vniŋ] ,
Morning and evening ,
早晨 和 晚上 ,

早晚间，

" [dæm] [aɪ 'ti:] , [ju; jʊ] ['ru:d] ['bæstərd] ! "
" Damn it , you shrewd bastard ! "
" 该死 它 , 你 精明 混蛋 ! "

输他娘的精打精。”

[dʒəu] ['tʃɛŋ] [spoʊk] [ə'gen] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Zhou Cheng spoke again upon hearing this :
周 程 辐 再次 之上 听力 这 :

周成闻听又讲话：

['brʌðər] ['wæŋ] ['wɒnts] [ju; jʊ][tu; tə]['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :
Brother Wang wants you to listen carefully :
兄弟 王 想要 你 到 听 小心 :

“王大哥留神要你听：

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [frendz] ?
Could it be that we are friends ?
可以 它 是 那 我们 是 朋友们 ？

莫非与你是朋友？

[ɔ:r][ɑ:r; ər] [ðei] [dʒʌst] [gʊd] ['brʌðərz] ?
Or are they just good brothers ?
或者 是 他们 只是 好的 兄弟 ？

再不然就是好弟兄？ ”

['wæŋ] ['hu:kən] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] [spi:k] :
Wang Huchen heard someone speak :
王 胡陈 听到 某人 说话 ：

王虎臣闻听人讲话：

" [ju:; jʊ] [tu:] [mʌst; məst]['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" You two must listen carefully : "
" 你 二 必须 听 小心 ："

“二位留神要听明：

[hɪz; ɪz][ə'ɪdʒən(ə)] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] [dʒɒŋ] , [ænd; ænd][hi:; hi] [lɪvd] [ɪn] - .
His original surname was Zhong , and he lived in Jiangning .
他的 原来的 姓 曾是 钟 , 和 他 居住地 在 - .

他本姓钟在江宁住，

[hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] " [dʒɒŋ] [ˈzɪmɪŋ] " .
His given name is " Zhong Ziming " .
他的 给定 姓名 是 " 钟 子明 " .

『钟自鸣』三个字是他的名。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] ['jestədeɪ] .
The two of them came to the shop yesterday .
这 二 的 他们 来了 到 这 店铺 昨天 .

昨日他二人来下店，

[ðei] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [ʃɑ:p] .
They stay at my shop .
他们 停留 在 我的 店铺 .

住在我的店中存。

[ðæt] [wʌn][wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] ['θɜ:rti] ['jɪrz] [oʊld] .
That one was not yet thirty years old .
那 一 曾是 不是 然而 三十 年 老的 .

那一个未有三十岁，

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

不过在，

['twenti] - [sɪks][ɔ:r] ['twenti] - ['sev(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Twenty - six or twenty - seven is a young age .
二十 - 六 或者 二十 - 七 是 一个 年轻的 年龄 .

二十六七正年轻。

[wi:; wi] [went] [aʊt] [tə'geðər] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [br'fɔ:r] ['jestədeɪ] .
We went out together the morning before yesterday .
我们 去 出去 一起 这 早晨 前 昨天 .

前早一同出门去，

[hi:; hi] [sed] [jes] ,
He said yes ,
他 说 是的 ,

他说是，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɪn] - .
I went to visit relatives and friends in Beizhuangli .
我 去 到 访问 亲属 和 朋友们 在 - .
北庄里去看亲朋。

[baɪ] [ˈiːvɪnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到晚上，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [əˈloʊn] .
He came back alone .
他 来了 后退 独自的 .

他独自一个回来了，

[hiː; hi] [sed] [jes] ,
He said yes ,
他 说 是的 ,

他说是，

" [aɪm] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈrelətɪvz] [haʊs] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈbɪznəs] , " [ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [sed] ,
" I'm staying at a relative's house for some business , " the shopkeeper said ,
" 我是 入住 在 一个 亲属 房子 为了 一些 商业 , " 这 店主 说 ,
[brɪˈfɔːr] [hiː; hi][kəd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [ˈsentəns] .
before he could finish his sentence .
前 他 可以 结束 他的 句子 .

那一个亲戚家住下有事情”店家言词犹未尽，

[tuː] [ˈdɪfərənsɪz] ,
Two differences ,
二 差异 ,

俩承差，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lɪt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [smʌɪl] [spred] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
His face lit up with joy and a smile spread across his face .
他的 脸 点燃向上 和 喜悦 和 一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

满面添欢长了笑容。

[ˈtʃæptər] [eɪt] : [tuː] [ˈsɑːdʒənts] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [stiːl] [ˈsɪlvər] .
Chapter 8 : Two sergeants seize the opportunity to steal silver .
章 8 : 二 中士 抢占 这 机会 到 偷 银 .

第八回 两承差乘机落赃银

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ˈwæŋ] - [wɜːrdz] , [ðə; ði] [tuː] [ˈenˌvɔɪz] . . .
Upon hearing Wang Huchen's words , the two envoys . . .
之上 听力 王 - 字 , 这 二 使节 . . .

两承差闻听王虎臣之言，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

不由满心欢喜。

[dʒəu] [ˈtʃɛŋ] [dɪˈlɪbəɾətli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .
Zhou Cheng deliberately changed the subject .
周 程 故意地 已更改 这 主题 .

周成故意地拿别的话打岔，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

“王大哥，

[soʊ] ,
So ,
所以 ,

这么着，

[lets] [nɑ:t] [dwel] [ɑ:n] [ðɪs] .
Let's not dwell on this .
我们来吧 不是 住 在 这 .

咱们闲话休提，

[ˈsɪriəsli] [ðoo] :
Seriously though :
严重地 尽管 :

说正经的：

[dʌz] [hi:; hi] [stɪl] [hæv; həv] [ˈmʌni] ?
Does he still have money ?
做 他 仍然 有 钱 ?

他这到底还有钱呢？ ”

[ˈwæŋ] [ˈhu:kən] [hɜ:rd] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈmenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
Wang Huchen heard about the mention of money .
王 胡陈 听到 关于 这 提到 的 钱 .

王虎臣闻听提钱，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[hi:; hi] [stɪl] [hæz; həz] [əˈbaʊt] [ten] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [left] .
He still has about ten strings of cash left .
他 仍然 有 关于 十 字符串 的 现金 左边 .

“他这还有个十来吊钱，

[ðeɪ] [stɪl] [oʊ] [em ˈi:] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
They still owe me more than two strings of cash .
他们 仍然 欠 我 更多的 比 二 字符串 的 现金 .

还欠我两吊多钱。

[teɪk] [aɪ ˈti:] .
Take it .
拿 它 .

要拿，

[goʊ] [get] [hɪm; ɪm] [eɪt] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Go get him eight strings of cash .
去 得到 他 八 字符串 的 现金 .

你那给他拿八吊去，

[wi:l] [ˈkælkjuleɪt] [aɪ ˈti:] [əˈɡen] .
We'll calculate it again .
出色地 计算 它 再次 .

我们再算就是咧。”

[dʒəʊ] [ˈtʃɛŋ] [sed] :
Zhou Cheng said :
周 程 说 :

周成说：

[ðætʃ] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 。

“就是这么着。”

[ˈwæŋ] [ˈhu:kən] [ðen] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈʃæbi] [hɔ:rs] - [drɔ:n] [ˈkæriɪdʒ] .
Wang Huchen then found a shabby horse - drawn carriage .
王 胡陈 然后 成立 一个 破旧 马 - 绘制 运输 。

王虎臣随即找了个破捎马子，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈləʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kɔɪnz] .
It was loaded with eight strings of coins .
它 曾是 已加载 和 八 字符串 的 硬币 。

装上了八吊钱，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] [tu:; tə] [dʒəu] [ˈtʃɛŋ] .
It was handed over to Zhou Cheng .
它 曾是 递交 超过 到 周 程 。

交与周成。

- [tʊk] [ˈoʊvər] .
Chengchai took over .
- 采取 超过 。

承差接过来，

[hi; hi] [bɪd] [ˈferwel] [tu:; tə] [ˈwæŋ] [ˈhu:kən] .
He bid farewell to Wang Huchen .
他 出价 告别 到 王 胡陈 。

辞别了王虎臣。

[ˈwæŋ] [ˈhu:kən] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] [dɔ:r] .
Wang Huchen saw him off at the shop door .
王 胡陈 锯 他 离开 在 这 店铺 门 。

王虎臣送出店门，

[ðeɪ] [bəʊd] [ænd; ənd] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
They bowed and said goodbye .
他们 鞠躬 和 说 再见 。

拱手相别。

[ˈzu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ，

朱文、

[dʒəu] [ˈtʃɛŋ] [wɔ:kt] [əˈlɔ:n] ,
Zhou Cheng walked along ,
周 程 步行 沿着 ，

周成一边走着，

[waɪl] [ˈtɔ:kɪŋ] .
While talking .
尽管 说 。

一边说话。

[dʒəu] [ˈtʃɛŋ] [sed] :
Zhou Cheng said :
周 程 说 。

周成说：

" [ˈbrʌðər] [ˈzu:] [wen] ,
" **Brother Zhu Wen ,**
" 兄弟 朱 温 ，

“朱文兄弟，

[wiː; wi] ['endɪd] [ʌp] ['biːɪŋ] [ə'saɪnd] ['tæskz] [wɪ'dəʊt] ['iːv(ə)n] ['riːəlaɪzɪŋ] [aɪ 'tiː] !
We ended up being assigned tasks without even realizing it !
我们 结束 向上 存在 分配 任务 没有 甚至 意识到 它 ！

咱们俩无心中竟得了差使咧！

[saɪnz] [ðɪs] [kɪd] [kɔːlz] [hɪm'self] [oʊld] [dʒɒŋ] . . .
Since this kid calls himself Old Zhong . . .
自从 这 孩子 呼叫 他自己 老的 钟 . . .

这小子既然叫钟老，

[huː] ['kɛrɪz] ['weðər] [ɪts] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] ?
Who cares whether it's right or wrong ?
WHO 关心 无论 它是 正确的 或者 错误的 ？

咱管他娘的是与不是，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [trɪk] [ðæt] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] .
Go back and trick that son of a bitch .
去 后退 和 诡计 那 儿子 的 一个 婊子 。

回去且诳上这狗日的，

[hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['hʌntʃbæk] .
He glanced at the hunchback .
他 瞥了一眼 在 这 矮 。

见了罗锅子去搪一眼。

[fɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ，

再说，

[ðæt] [weɪ] , [wiː; wi] [wəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə] ['sʌfər] .
That way , we won't have to suffer .
那 方式 ， 我们 惯于 有 到 遭受 。

省得咱们俩眼子吃苦。”

[ʒuː] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 ：

朱文说：

" ['ɪznt] - [ðə; ðɪ] [seɪm] ? "
" Isn't Maogao the same ? "
" 不是 - 这 相同的 ？ "

“茂高何曾不是呢！ ”

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [kɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During their conversation ,
期间 他们的 对话 ，

二人讲话之间，

[wiː; wi] ['entəd] [θruː] [ðə; ðɪ] [west] [geɪt] [ʌv; əv] [dʒɔ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] .
We entered through the west gate of Jurong County .
我们 进入 通过 这 西方 门 的 裕廊 县 。

进了句容县的西门。

[dʒəʊ] ['tʃɛŋ] [sed] :
Zhou Cheng said :
周 程 说 ：

周成说：

['brʌðər] [ʒuː] ,
Brother Zhu ,
兄弟 朱 ，

“朱兄弟，

[ˈju:v] [ˈfəʊnd] [ə; eɪ] [ˈkleɪvər] [wʌn] [naʊ] .
You've found a clever one now .
你已经 成立 一个 聪明的 一 现在 :

你这如今找了巧子。

[ˈɪznt] [ðɪs] [eɪt] [ˈstrɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ?
Isn't this eight strings of cash ?
不是 这 八 字符串 的 现金 ?

这不是八吊钱吗？

[wiː; wi] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈlɪkər] [ʃɑ:p] .
We put it in the liquor shop .
我们 放 它 在 这 酒 店铺 :

咱俩记放在熟酒铺子里之中，

[wen] [aɪ][gɔ:t] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [kɪd] ,
When I got back and saw that kid ,
什么时候 我 得到 后退 和 锯 那 孩子 ,

回去见了那小子，

[dʒʌst] [seɪ] [ðə; ði] [ˈɑ:pki:pər] [wəʊnt] [ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jə] .
Just say the shopkeeper won't give it to you .
只是 说 这 店主 惯于 给 它 到 你 :

就说店家不给，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈiːðər] [ʌv; əv][juː ˈes] .
They said they didn't recognize either of us .
他们 说 他们 没有 认出 任何一个 的 我们 :

说不认得咱俩，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [maɪˈself] .
They asked me to come and pick it up myself .
他们 问 我 到 来 和 挑选 它 向上 我 :

叫本人去取呢。

[ɪn] [ðɪs] [taɪm] ,
In this time ,
在 这 时间 ,

就着这工夫，

[lets] [trɪk] [ðɪs] [ˈbæstərd] .
Let's trick this bastard .
我们来吧 诡计 这 混蛋 :

咱们就逛上这狗日的，

[hiː; hi] [kept] [ðɪs] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
He kept this money for his mother's travel expenses .
他 保留 这 钱 为了 他的 母亲的 旅行 开支 :

留着娘的他这个钱作盘缠，

[haʊ] [ˈwʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不美哉！ ”

[ˈzuː] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说：

" [ˈbrʌðər] [dʒəu] [ˈtʃɛŋ] , "
" Brother Zhou Cheng , "
" 兄弟 周 程 , "

“周成哥，

[tu:] [mʌt] [ɔɪ][ænd; ənd] [tu:] [mʌt] ['twɪstɪŋ] [mə'triəl] — [aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [dɪ'strɔɪ] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ðɪ][end] .
Too much oil and too much twisting material — it can't destroy you in the end .
也 很多 油 和 也 很多 扭曲 材料 — 它 不能 破坏 你 在 这 结尾 .
油多捻子粗——到底灭不了你。

[jʊə(r)] ['sʌmθɪŋ] [els] , [ju:; jʊ] [blæk] [tʊəd] !
You're something else , you black toad !
你是 某物 别的 , 你 黑色的 蟾蜍 !
真 有 你的 黑蛤蟆! ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说 罢 ,

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ðeɪ] [nu:] [wel] .
They found a shop they knew well .
他们 成立 一个 店铺 他们 知道 出色地 .
他们俩找了个熟铺子，

[pʊt] [ði:z] [fju:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [daʊn] .
Put these few strings of cash down .
放 这些 很少 字符串 的 现金 向下 .
将这几吊钱记放下，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [step] [tɔ:rdz] [ðə; ðɪ] [geɪt] [ʌv; əv][mɑ:] - ['ju:] .
Only then did he step towards the gate of Ma Kuaijin Liu .
仅有的 然后 做过 他 步 向 这 门 的 马 - 刘 .
这才迈步往马快金六的门首。

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [haʊs] .
The two walked into the house .
这 二 步行 进入 这 房子 .
二人朝里走进了屋子，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ðə; ðɪ] ['ʃɑ:pki:pər] ['wʊdnt] [gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] .
The shopkeeper wouldn't give it to me .
这 店主 不会 给 它 到 我 .
“店家不给，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['dɪdnt] ['rekəɡnaɪz] [ju: 'es] .
He said he didn't recognize us .
他 说 他 没有 认出 我们 .
他说不认得我们，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [pɪk] [aɪ 'ti:][ʌp] [hɪm'self] .
Tell him to go and pick it up himself .
告诉 他 到 去 和 挑选 它 向上 他自己 .
叫他本人去取。”

[mɑ:] - ['ju:] [sed] :
Ma Kuaijin Liu said :
马 - 刘 说 :
马快金六说：

" [noʊ] .
" **No .**
" 不 :
“不用了。

[ˈʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .
Uncle Zhong will bring it back in a while .
叔叔 钟 将要 带来 它 后退 在 一个 尽管 :

过会钟老叔捞回来，

" [ˈpɔːrɪŋ] [ˈkɑːpər] ! "
" Pouring copper ! "
" 浇注 铜 ! "

倒铜呢！ "

[dʒəu] [ˈtʃɛŋ] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][dʒɪn][ˈlju:] .
Zhou Cheng walked up to Jin Liu .
周 程 步行 向上 到 斤 刘 :

周成走到金六的跟前，

[aɪ] [pʊʊkt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][maɪ][hænd] .
I poked him with my hand .
我 戳 他 和 我的 手 :

用手一捅他，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He then stepped outside .
他 然后 步 外部 :

就迈步往外面走。

[dʒɪn][ˈlju:] [ˈfɑːləʊd] [baɪ] ,
Jin Liu followed by ,
斤 刘 随后 经过 ,

金六后跟，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ænd; ənd] [stʊd] [ðer; ðər] .
They came to the courtyard and stood there .
他们 来了 到 这 庭院 和 站立 那里 :

来到院中站住。

[dʒəu] [ˈtʃɛŋ] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
Zhou Cheng said in a low voice :
周 程 说 在 一个 低的 嗓音 :

周成低声说：

" [ˈbrʌðər] [dʒɪn][ˈlju:] , "
" Brother Jin Liu , "
" 兄弟 斤 刘 , "

“金六哥，

[ˈʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] [ˈgæmblər] . . .
Uncle Zhong , the gambler . . .
叔叔 钟 , 这 赌徒 . . .

耍钱那个钟老叔，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][dʒɑːb] .
It's just a job .
它是 只是 一个 工作 :

是一股子差使。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [baɪ] [bɔːrd] [ˈlju:] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ]
He then recounted how he had been ordered by Lord Liu to capture Uncle Zhong
他 然后 叙述 如何 他 有 到过 订购 经过 主 刘 到 捕获 叔叔 钟
:
:
:

他就把奉刘大人之命拿钟老叔的话说了一遍，

[ðen] [hiː; hi] [tɒk] [aʊt] [bɔːrd] [liʊz] [ˈtɪkɪt] .
Then he took out Lord Liu's ticket .

然后 他 采取 出去 主 刘氏 票 .

然后把刘大人的票掏出来，

[dʒɪn][lɪˈjuː] [tɒk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Jin Liu took a look .

斤 刘 采取 一个 看 .

与金六瞧了瞧。

[kɪm] [lɪˈjuː] [sed] :
Kim Liu said :

金 刘 说 :

金六说：

" [sɪns] [ðɪs] [ɪz] [noʊn] ,
" **Since this is known ,**

" 自从 这 是 已知 ,

“既然知此，

[weɪt] [fɔːr; fər][,em ˈiː][tuː; tə][goʊ][ɪn] .
Wait for me to go in .

等待 为了 我 到 去 在 .

等我进去，

[muːv] [ðæt] [θɪŋ] [əˈweɪ] .
Move that thing away .

移动 那 事物 离开 .

把家伙拿开，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [blɑːkt] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
The two of them blocked the door .

这 二 的 他们 已屏蔽 这 门 .

二位一个将门堵住，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [,ɪnˈsaɪd][tuː; tə][duː][,aɪ ˈtiː] .
One of them went inside to do it .

一 的 他们 去 里面 到 做 它 .

一个进内去动手，

[aɪl] [help] [aʊt] [hɪr] .
I'll help out here .

患病的 帮助 出去 这里 .

我在里相帮。”

[dʒəu] [ˈtʃɛŋ] [sed] :
Zhou Cheng said :

周 程 说 :

周成说：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] . "
" **Thank you for your help .** "

" 感谢 你 为了 你的 帮助 . "

“多多借光咧。”

[kɪm] [lɪˈjuː] [sed] :
Kim Liu said :

金 刘 说 :

金六说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother ,**

" 兄弟 ,

“老弟，

[wer] [dɪd][juː; jʊ][gʊʊ] ?
Where did you go ?
在哪里 做过 你 去 ？

你说的那去咧！

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] .
We are all the same .
我们 是 全部 这 相同的 。

咱们都是一样，

" [tuː] [ˈjɑːmən] [ˌrʌnəːz] [ˈkænəːt] [biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [ˌdaʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [stroʊk] . "
" Two yamen runners cannot be written down with a single stroke . "
" 二 衙门 跑步者 不能 是 书面 向下 和 一个 单身的 中风 "。
一笔写不出俩衙役来。"

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[ðeɪ] [went] [ɪnˈsaɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 。

他们进了屋子。

[ˌbɔːds] ,
Lords ,
领主 ，

众公，

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [frʌm; frəm] [ˈelsˌweɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ænd][duː][ðə; ði][dʒɑːb] . . .
If a messenger from elsewhere were to come and do the job . . .
如果 一个 信使 从 别处 是 到 来 和 做 这 工作 . . .

要是别处的差人来起差使，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˈredʒɪstər][æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈlev(ə)] .
You must register at the county level .
你 必须 登记 在 这 县 等级 。

必得到县里挂号。

[ðæts] [nɑːt] [ˈnesəseri] .
That's not necessary .
那就是 不是 必要的 。

这不用，

[wel] , [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Well , how should I put it ?
出色地 ， 如何 应该 我 放 它 ？

可怎么说呢，

[dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] [ɪz][ˈoʊnli][ˈsɪksɪ][li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] - [ˈpriːfektʃər] .
Jurong County is only sixty li away from Jiangning Prefecture .
裕廊 县 是 仅有的 六十 季 离开 从 - 州 。

句容县离江宁府才六十里地，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [kənˈsɪdərd] [wʌn][ʌv; əv] [bɔːrd] [liʊz] [səˈbɔːdɪnɪts] .
He was still considered one of Lord Liu's subordinates .
他 曾是 仍然 经过考虑的 一 的 主 刘氏 下属 。

还算是刘大人的属下。

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌpriːfektʃurəl] [ænd; ænd] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
The envoy arrived at the prefectural and county government office .
这 使者 到达的 在 这 县 和 县 政府 办公室 。

承差要到了州县的衙门，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ɔːl] [stiːl] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz] " [suː'piəriə] [greɪd] " .
They were all still referred to as "superior grade" .
他们 是 全部 仍然 指 到 作为 " 优越的 年级 " .

还都是以“上差”称之，

[ˈðɜfɔːr] , [ˌredʒɪ'streɪ(ə)n][ɪz][nɑːt] [rɪ'kwaɪərd] .
Therefore , registration is not required .
所以 , 登记 是 不是 必需的 .

所以不用挂号。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that

这 书 各州 那

书里表明，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɑːpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[ðen] [mɑː][ˈkwaɪ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈkʌlər] [ˈbeɪs(ə)n][ænd; ənd] [pʊld] [ˌaɪ ˈtiː] . . .
Then Ma Kuai picked up the color basin and pulled it . . .
然后 马 快 挑选 向上 这 颜色 盆地 和 拉 它 . . .

再说马快拿起色盆子一拉，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

“列位，

[soʊ] ,
So ,
所以 ,

这么着，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

歇歇，

[drɪŋk] [ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ðen] [tɔːs] [ˌaɪ ˈtiː] .
Drink the cup of wine and then toss it .
喝 这 杯子 的 葡萄酒 和 然后 折腾 它 .

喝盅酒再掷。”

[jɔːr; jər] [ˈeksələnsiːz] , [pliːz] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] :
Your Excellencies , please consider the following :
你的 阁下 , 请 考虑 这 下列的 :

众位明公想理：

[ðə; ði] [ˈwɪnər] [ˈdʌznt] [ˈɑːrgjuː] .
The winner doesn't argue .
这 优胜者 不 争论 .

赢家不理论，

[ðeɪd] [ʌv] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][end] ;
They'd love for it to end ;
他们会 爱 为了 它 到 结尾 ;

巴不得散了呢；

[ˈluːzəz] [ɑːr; ər] [bəʊnd] [tuː; tə] [get] [ˈæŋkʃəs] .
Losers are bound to get anxious .
失败者 是 边界 到 得到 焦虑的 .

输家未免就着急，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] [dʒɪn][ˈljuː] , "
" Brother Jin Liu , "
" 兄弟 斤 刘 , "

“金六哥，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [bɪˈɡæn] ,
Just as the excitement began ,
只是 作为 这 激动 开始 ,

才掷热闹中间，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [waɪn] [ɑːr; ər][wiː; wi] [ˈdrɪŋkɪŋ] [naʊ] ?
What kind of wine are we drinking now ?
什么 种类 的 葡萄酒 是 我们 喝 现在 ?

这会喝的什么酒呢！ ”

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[dʒəu] [ˈtʃɛŋ] , [ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [klɜːrk] , [wɔːkt] [ɪn] .
Zhou Cheng , the prefectural clerk , walked in .
周 程 , 这 县 职员 , 步行 在 .

府差周成走进来，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sliːv] ,
Inside the sleeve ,
里面 这 袖子 ,

打袖子之中，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [roʊp] [tuː] .
Take out the rope too .
拿 出去 这 绳索 也 .

把绳也拿出来咧。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈeldər] [dʒɒŋ] ,
Arriving in front of Elder Zhong ,
抵达 在 正面 的 长老 钟 ,

来到钟老跟前，

[klæŋ] ,
Clang ,
铛 ,

哗唧，

[ə; eɪ] [set] [ɑːn][ðə; ði] [nek] ,
A set on the neck ,
一个 放 在 这 脖子 ,

项上一套，

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[teɪk] [ðə; ði] [lʌmp] [aʊt] .
Take the lump out .
拿 这 块 出去 .

把疙瘩子拿出来，

[ɪts] [plʌgd] [ɪn] [tu:] .
It's plugged in too .
它是 已插电 在 也 .

也插上咧。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , ['eldə] [dʒɒŋ]
Upon seeing this , Elder Zhong
之上 看到 这 , 长老 钟

钟老一见，

[streɪndʒ] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [jelz]
strange shouts and yells
奇怪的 喊叫 和 喊叫

怪叫吆喝，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ! "
" What do you mean by that ! "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ! " "

“这是怎么说！

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of business is this ?
什么 种类 的 商业 是 这 ?

为什么勾当？

[aɪ] ['hævnt] ['broʊkən][ðə; ði] [lɔ:] !
I haven't broken the law !
我 还没有 破碎的 这 法律 !

在下并未犯法啊！

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是咧，

[ðeə(r)] [hɪr] [tu:; tə][reɪd] ['gæmblɪŋ] [dens] !
They're here to raid gambling dens !
它们是 这里 到 袭击 赌博 巢穴 !

抓赌来咧，

[ðeɪ] [wɑ:nt][em 'i:][tu:; tə][faɪl][ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] ['b:su:t] .
They want me to file a gambling lawsuit .
他们 想 我 到 文件 一个 赌博 诉讼 .

要叫我打赌博官司，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

这倒使得。

[lets] [du:][aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] .
Let's do it this way .
我们来吧 做 它 这 方式 .

这么着罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ɐnd][wɜːr; wəɹ] [fuːld] [ˈɪntuː] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ʃoʊ] .
They all shouted and were fooled into having a show .
他们 全部 喊叫 和 是 被骗了 进入 拥有 一个 展示 .
把他们齐大呼的都逛上一场，

[aɪm] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [ðɪs] [ˈlɔːsuːt] .
I'm determined to fight this lawsuit .
我是 决定 到 斗争 这 诉讼 .
官司我是打定咧，

[wiːl] [tɔːk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] [wen] [ðə; ði] [ˈweðəɹ] [kliəz] [ʌp] .
We'll talk about it when the weather clears up .
出色地 讲话 关于 它 什么时候 这 天气 清除 向上 .
见了天再说。

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][maɪ] [laɪt] ?
Do you want my light ?
做 你 想 我的 光 ?
要想我的亮吗？

[hɪəz] [ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [freɪz] [wiː; wi][juːz][æt; ət] [hoʊm] :
Here's a common phrase we use at home :
这里是 一个 常见的 短语 我们 使用 在 家 :
说个家里口头语你听：

" [ˈpeɪntɪŋ] [paɪz][wɪð; wɪθ][ɔɪl] — [ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [ˈmʌni] . "
" Painting pies with oil — it's a waste of money ."
" 绘画 馅饼 和 油 — 它是 一个 浪费 的 钱 . "
『馅饼刷油——白饶不值。』

[,aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ˈkæɪrɪz] [ðə; ði] [freɪz] " [koʊl][ˈmaɪnəɹz] [ˈbɛɡɪŋ] [fɔːr; fər][skræps] - [luːs] [koʊl] " .
It also carries the phrase " coal miners begging for scraps - loose coal " .
它 还 携带 这 短语 " 煤炭 矿工 乞讨 为了 碎屑 - 松动的 煤炭 " .
外带着『煤黑子打秋风——散炭』。

[ˈʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈventʃəɪŋ] [aʊt][ˈɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] [ɪn][hɪz; ɪz] [tiːnz] .
Uncle Zhong started venturing out into the world in his teens .
叔叔 钟 开始 冒险 出去 进入 这 世界 在 他的 青少年 .
钟老叔自幼十几岁外头闯交，

[maɪ] [ˈbʌdi] [hæz; həz] [ˈnevər] [spent] [ˈmʌni] [laɪk] [ðɪs] [brɪˈfɔːr] .
My buddy has never spent money like this before .
我的 伙伴 有 绝不 花费 钱 喜欢 这 前 .
哥们从无这么着花过钱，

" [ɡɪv] [em ˈiː] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪɡ] [θʌmz] [ʌp] . "
" Give me such a big thumbs up . "
" 给 我 这样的 一个 大的 拇指 向上 . "
给我这么大好看。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] [ˈtʃeŋ] [bɔːntʃt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈtaɪreɪd][ʌv; əv] [kɜːrs] .
Upon hearing this , Zhou Cheng launched into a tirade of curses .
之上 听力 这 , 周 程 发射 进入 一个 长篇大论 的 诅咒 .
周成闻听开言大骂。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Upon hearing this , the envoy flew into a rage .
之上 听力 这 , 这 使者 飞翔 进入 一个 愤怒 .
承差闻听冲冲怒，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [oʊld] [dʒɒŋ] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] : "
" Old Zhong wants you to hear this : "
" 老的 钟 想要 你 到 听到 这 : "

“钟老留神要你听：

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][duː] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [wʌnz] ['kɑːŋjəns] [klɪr] .
One should not do anything that would make one's conscience clear .
— 应该 不是 做 任何事物 那 会 制作 一个人的 良心 清除 .

为人不做亏心事，

[ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] [wəʊnt]['stɑːrt(ə)][em 'iː] .
A knock on the door in the middle of the night won't startle me .
一个 敲 在 这 门 在 这 中间 的 这 夜晚 惯于 惊吓 我 .

半夜敲门心不惊。

[ðə; ðɪ] [sneɪk] [naʊz] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [aɪ 'tiː] [krɔːlz] ['ɪntuː] .
The snake knows the hole it crawls into .
这 蛇 知道 这 洞 它 爬行 进入 .

蛇钻的窟窿蛇知道，

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ,
Could it be that ,
可以 它 是 那 ,

难道说，

[dʌz] [nɑːt][jɜː; jər] [hɑːrt] [nɑːt] [ʌndər'stænd] ?
Does not your heart not understand ?
做 不是 你的 心 不是 理解 ?

你的心中岂不明？

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə]['gæmb(ə)] , [duː][aɪ 'tiː] [ə'hʌðər] [deɪ] .
If you want to gamble , do it another day .
如果 你 想 到 赌博 , 做 它 其他 天 .

要打赌博另日再打，

[ænd; ənd] [ðɪs] ,
And this ,
和 这 ,

且把这，

[ðə; ðɪ] ['kɜːrənt] ['lɔːsuːt] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['setld] .
The current lawsuit needs to be settled .
这 当前的 诉讼 需求 到 是 定居 .

眼下官司去算清。

[wiː; wi] ['ɔːfər] ,
We offer ,
我们 提供 ,

我们奉，

[bɔːrd] [l'juː][hæz; həz] ['ɔːrdərd] [jɜː; jər] [ə'rest] .
Lord Liu has ordered your arrest .
主 刘 有 订购 你的 逮捕 .

刘大人命令来拿你。

[ðə; ðɪ] ['tɪkɪt] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braɪt] [red] [dɑːt] .
The ticket was marked with a bright red dot .
这 票 曾是 标记 和 一个 明亮的 红色的 点 .

签票标了个通点红。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [nʊʊ] ['weðər] [hiː; hi][ɪz] ['ɡɪltɪ] [ɔːr][nɑːt] .
We do not know whether he is guilty or not .
我们 做 不是 知道 无论 他 是 有罪的 或者 不是 .

有罪无罪我们不晓，

[wen] [ˈmi:tɪŋ] [æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] ,
When meeting an adult ,
什么时候 会议 一个 成人 ,

见大人，

[i:tʃ] [saɪd] [ˈklɪrli] [ˈɑ:rgju:d][ðər; ðər] [keɪs] [ɪn] [kɔ:rt] .
Each side clearly argued their case in court .
每个 边 清楚地 争论 他们的 案件 在 法庭 .

当堂各自辩分明。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ,
You are ,
你 是 ,

你就是，

[ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈlʌki] [stɑ:r][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ˈeni] [ˈlðər] .
Our lucky star is just like any other .
我们的 幸运的 星星 是 只是 喜欢 任何 其他 .

我们的福星是一般样，

[tu:; tə] [seɪv] [ˌem ˈi:] ,
To save me ,
到 节省 我 ,

省得我，

" [ə; eɪ] [ˈri:əl] [mæn][hæz; hæz][tu:; tə] [ɪnˈdʊr] [ðə; ði] [peɪn] . "
" A real man has to endure the pain . "
" 一个 真实的 男人 有 到 忍受 这 疼痛 . "

爷们眼子去受疼。”

[ˈæftər][dʒəu] [ˈtʃɛŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After Zhou Cheng finished speaking ,
后 周 程 完成的 请讲 ,

周成说罢前后话，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈeldər] [dʒɒŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Upon hearing this , Elder Zhong remained silent .
之上 听力 这 , 长老 钟 剩余 沉默的 .

钟老闻听不作声，

[hi:; hi] [ˈləʊə-d] [hɪz; ɪz] [hed] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] [brɪˈfɔ:r] [ˈspi:kɪŋ] :
He lowered his head for a long time before speaking :
他 降低 他的 头 为了 一个 长的 时间 前 请讲 :

低头半晌才讲话：

" [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
" Your Excellency , listen carefully : "
" 你的 阁下 , 听 小心 : "

“上差留神仔细听：

[sɪns] [ju:v] [kʌm] [tu:; tə] [teɪk] [ˌem ˈi:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtɪkɪt] . . .
Since you've come to take me with a ticket . . .
自从 你已经 来 到 拿 我 和 一个 票 . . .

既然是奉票来拿我，

[haʊ] [der] [wi:; wi] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [b:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ?
How dare we disobey the laws of the state ?
如何 敢 我们 违 这 法律 的 这 状态 ?

国家王法敢不遵？

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ɪz][ə; eɪ][bæd][aɪˈdi:ə] :
The above is a bad idea :
这 多于 是 一个 坏的 主意 :

上差想：

[ˈpi:p(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜ:neɪm] [ænd; ənd] [neɪm] [ɑ:r; ər] [ˈwaɪdli] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] .
People with the same surname and name are widely distributed .
人们 和 这 相同的 姓 和 姓名 是 广泛 分布式 :

同姓同名人烟广，

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [aɪv] [mɪˈsteɪkənli] [drɔ:n] [maɪ][baʊ; boʊ] [təˈdeɪ] ?
Could it be that I've mistakenly drawn my bow today ?
可以 它 是 那 我已经 错误地 绘制 我的 弓 今天 ?

莫非今日错上了弓？ ”

[dʒəu] [ˈtʃɛŋ] [spæt][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
Zhou Cheng spat upon hearing this :
周 程 争吵 之上 听力 这 :

周成闻听啐一口：

" [dəʊnt] [get] [ˈdɪzi] , - ! "
" Don't get dizzy , Liangzi ! "
" 不 得到 晕眩的 , - ! "

“亮子日的别发晕！

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɒkt] [ˈweðər] [aɪ ˈti:][ɪz][ɔ:r][nɑ:t] .
It is locked whether it is or not .
它 是 已锁定 无论 它 是 或者 不是 .

是也锁来不是也锁，

[əˈraɪv] [ɪn] -
Arrive in Jiangning
到达 在 -

到江宁，

[goʊ] [si:] [ɒ:rd] [ˈlju:][ʌv; əv][jɔr; jər] [ɪˈsti:mɪd] [ˈrezɪdəns] .
Go see Lord Liu of your esteemed residence .
去 看 主 刘 的 你的 尊敬的 住宅 :

去见尊府刘大人。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒɔŋ] [ˈləʊz] [toʊn] [ˈtaɪtnd] .
Upon hearing this , Zhong Lao's tone tightened .
之上 听力 这 , 钟 老挝 语气 收紧 :

钟老闻听口气紧，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[ma:] - [ˈju:] [sed] :
Ma Kuaijin Liu said :
马 - 刘 说 :

马快金六把话云：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [naʊ] [sev(ə)nˈti:n] [strɪŋz] [ʌv; əv] [ˈkɑ:pər] [kɔɪnz] . "
" There are now seventeen strings of copper coins . "
" 那里 是 现在 十七 字符串 的 铜 硬币 . "

“现在有铜钱十七吊，

[aɪm] [ˈli:vɪŋ] [ðɪs] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [maɪ] [ˈbrʌðər] .
I'm leaving this here with you , my brother .
我是 离开 这 这里 和 你 , 我的 兄弟 .

寄放老哥此间存。”

[aɪ][ˈɔ:lsʊʊ] [hoʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [spi:k] :
I also hope that you will come and speak :
我 还 希望 那 你 将要 来 和 说话 :

复又望承差来讲话：

" [ə'tenʃ(ə)n] , [sɜ:r] : [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" **Attention** , **sir** : **Please listen carefully** : "
" 注意力 , 先生 : 请 听 小心 : "

“上差留神请听明：

[aɪ] [meɪk] [frendz] [ɪn] [gwæŋdaʊ] .
I make friends in Guangdao .
我 制作 朋友们 在 光岛 .

在下广道交朋友，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ænd; ənd][ˈhju:mən] [rɪ'leɪʃnɪps] ?
How could they not understand the ways of the world and human relationships ?
如何 可以 他们 不是 理解 这 方式 的 这 世界 和 人类 关系 ?

岂不懂世路与人情。

[aɪ] [stiɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɪn][maɪ] [ʃɑ:p] .
I still have a few strings of cash in my shop .
我 仍然 有 一个 很少 字符串 的 现金 在 我的 店铺 .

我店中还有钱几吊，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju:z] [æz; əz][ˈtræv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Take it to use as travel expenses .
拿 它 到 使用 作为 旅行 开支 .

取来好作盘费银。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] - .
The two of you and I will take Jiangning .
这 二 的 你 和 我 将要 拿 - .

我和二位把江宁上，

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə][ˈklærəfaɪ][ðə; ði] ['mætər] .
I will go before the hall to clarify the matter .
我 将要 去 前 这 大厅 到 阐明 这 事情 .

大人堂前我去辩明。

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

如要是，

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [kæn; kən] [tɜ:rn] ['ɪntu:][ə; eɪ] [taɪt] ['bʌdʒɪt] .
A short time can turn into a tight budget .
一个 短的 时间 能 转动 进入 一个 紧的 预算 .

一时短变手头窄，

[dʒəʊ] ['tʃɛŋ] [keɪm] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] .
Zhou Cheng came to take a trip .
周 程 来了 到 拿 一个 旅行 .

周成就来走一程。

[wi:l] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [ɡet] [ðə; ði] ['peɪmənt] .
We'll take the money and get the payment .
出色地 拿 这 钱 和 得到 这 支付 .

拿了去咱们好费用，

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

不过是，

[aɪl] [dʒʌst] [seɪ] [ðɪs] [mʌtʃ] .
I'll just say this much .
患病的 只是 说 这 很多 .

略尽在下一点情。

[kɒd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] ,
Could it be that ,
可以 它 是 那 ,

难道说，

[ænd; ænd][ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [æskt] [tu:; tə] [peɪ] [ˌkɑ:mpen'seɪ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [geɪm] ?
And you two are being asked to pay compensation for the game ?
和 你 二 是 存在 问 到 支付 赔偿 为了 这 游戏 ?

还叫你二位赔盘费？

[ðæts] [ɑ:n][,em 'i:] .
That's on me .
那就是 在 我 .

那算我，

" [ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [tu:; tə] [meɪk] [frendz] [ɪf] [ju:; jʊ][ˈoʊnli] [smel] [snʌf] ! "
" It's a waste to make friends if you only smell snuff ! "
" 它是 一个 浪费 到 制作 朋友们 如果 你 仅有的 闻 鼻烟 ！ "

白闻鼻烟枉交朋！ "

[tu:] ['dɪfərensɪz] ,
Two differences ,
二 差异 ,

两承差，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [laɪt] , [aɪ][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Hearing that there was light , I was overjoyed .
听力 那 那里 曾是 光 , 我 曾是 欣喜若狂 .

闻听有亮心欢喜，

[ˈlɔ:ɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[ðæt] [mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [smʌɪl] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] .
That man had a smile on his face .
那 男人 有 一个 微笑 在 他的 脸 .

那一宗脸上带笑容。

[ɪts] [tru:] [ðæt] ['mʌni] [kæn; kən] [mu:v] ['maʊntnɪz] .
It's true that money can move mountains .
它是 真的 那 钱 能 移动 山脉 .

钱能通神真不假，

[ˌfɜ:rdə'rmoʊr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者是，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɪn] ['ɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][hæv; həv] ['veri] [lu:s] ['aɪ,lɪdz] .
The officials in government offices have very loose eyelids .
这 官员 在 政府 办公室 有 非常 松动的 眼睑 .

公门中的爷眼皮儿过松。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['kɑ:pər] [ðer; ðər] .
There was copper there .
那里 曾是 铜 那里 .

那见有铜，

[ju:; jʊ] [si:] , ['hi:z] ['fɔ:rsɪŋ] [ə; eɪ] [smʌɪl] [wen] [hi:; hi] [spi:ks] .
You see , he's forcing a smile when he speaks .
你 看 , 他是 强制 一个 微笑 什么时候 他 说话 .

你瞧他没笑强笑来讲话，

[ju:v] [tʃeɪndʒd] [jɔː; jər] [tu:n] .
You've changed your tune .
你已经 已更改 你的 调 .

改过嘴来咧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] [ˈwɒnts] [ju:; jɔː][tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] :
Uncle Zhong wants you to hear this :
叔叔 钟 想要 你 到 听到 这 :

“钟老叔留神要你听：

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , [ðɪs] [ˈmætər] . . .
In my opinion , this matter . . .
在 我的 观点 , 这 事情 . . .

依我说来这件事，

[ju:; jɔː][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈfreɪd] [ɪn][jɔː; jər] [hɑ:rt] .
You don't need to be afraid in your heart .
你 不 需要 到 是 害怕的 在 你的 心 .

你不必害怕在心中。

[ɔ:ˈðoo] [ðə; ði] [ˈtɪktɪt] [hæz; həz] [neɪmz] [ɑ:n][aɪ ˈti:] ,
Although the ticket has names on it ,
虽然 这 票 有 姓名 在 它 ,

虽然票上标名姓，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈeɪdəns] , [noʊ] [pru:f] , [ænd; ənd][noʊ] [pru:f] .
There is no evidence , no proof , and no proof .
那里 是 不 证据 , 不 证明 , 和 不 证明 .

无据无证又无凭。

[wen] [ju:; jɔː] [si:] [ðə; ði] [ˈhʌntbæk] , [goʊ][ænd; ənd] [help] [hɪm; ɪm] .
When you see the hunchback , go and help him .
什么时候 你 看 这 矮 , 去 和 帮助 他 .

见了罗锅子和他去顶，

[bɪg] [stʌf] [wəʊnt] [kɪl] [ju:; jɔː][ɔ:r] [li:v] [ju:; jɔː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbroʊkən] [laɪf] .
Big stuff won't kill you or leave you with a broken life .
大的 东西 惯于 杀 你 或者 离开 你 和 一个 破碎的 生活 .

大料要不了你命残生。

[wi:; wi][wɜ:; wər] [ˈhelpləs] .
We were helpless .
我们 是 无助 .

我俩也是无其奈，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tuːld][tu:; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [bʌt; bət] [dɜrd] [nɑ:t][goʊ] [i:st] .
He was told to come from the west but dared not go east .
他 曾是 讲述 到 来 从 这 西方 但 敢于 不是 去 东方 .

他叫西来不敢东。

[aɪ] [θɪŋk] [ju:; jɔː][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [frend] .
I think you are a friend .
我 思考 你 是 一个 朋友 .

我瞧尊驾是个朋友，

[sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] , [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪts][hæv; həv] [ˈtʃerɪʃt] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪts] .
Since ancient times , kindred spirits have cherished kindred spirits .
自从 古老的 时代 , 亲属 烈酒 有 珍爱 亲属 烈酒 .

自古惺惺惜惺惺。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stəd] [ʌp] .
Having said that , he hurriedly stood up .
拥有 说 那 , 他 匆匆 站立 向上 .

说罢慌忙站将起，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[dʒɪŋ][ˈljuː] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] .
Jin Liu opened his mouth and said .
斤 刘 打开 他的 嘴 和 说 .

金六开言把话云。

[dʒəu] [ˈtʃeŋ] [stəd] [ʌp] .
Zhou Cheng stood up .
周 程 站立 向上 .

周成站起身来，

[spi:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɑɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] [dʒɪŋ][ˈljuː] , "
" Brother Jin Liu , "
" 兄弟 斤 刘 , "

“金六哥，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天气也不早咧，

[wɪː; wi] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] - [ˈpriːfektʃər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] .
We will also be going to Jiangning Prefecture with this Uncle Zhong .
我们 将要 还 是 去 到 - 州 和 这 叔叔 钟 .

我们俩还要同这一位钟老叔上江宁府，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [bɔːrd] [ˈljuː] .
I'm going to see Lord Liu .
我是 去 到 看 主 刘 .

去见刘大人呢。

[pliːz] [ɪkˈskjuːs] [em ˈiː][fɔːr; fər] [naʊ] .
Please excuse me for now .
请 原谅 我 为了 现在 .

暂且失陪。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

金六闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈbrʌðər] [dʒəu] ,
Brother Zhou ,
兄弟 周 ,

“周大兄弟、

[ˈbrʌðər] [ˈʒu:] ,
Brother Zhu ,
兄弟 朱 ,

朱大兄弟，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
There's nothing to say .
有 没有什么 到 说 .

没有什么说的，

[ˈʌŋk(ə)] [dʒɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [frend] .
Uncle Zhong is a friend .
叔叔 钟 是 一个 朋友 .

钟老叔是个朋友，

[pli:z] [teɪk] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Please take good care of them .
请 拿 好的 关心 的 他们 .

多多照应罢。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈsɜ:rvənt] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The two servants heard this ,
这 二 仆人 听到 这 ,

俩承差闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz] [ðæt] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] ? "
" Is that even a question ? "
" 是 那 甚至 一个 问题 ? "

“那还用说吗。”

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [ʌp] .
The three of them stood up .
这 三 的 他们 站立 向上 .

三人站起身来，

[wɔ:k] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Walk outside .
走 外部 .

往外面走，

[dʒɪŋ][ˈli:u:] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ɔ:f] [æt; ət][ðə; ðɪ] [stri:t] [geɪt] .
Jin Liu saw him off at the street gate .
斤 刘 锯 他 离开 在 这 街道 门 .

金六送出街门，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [bæk] [hoʊm] .
I won't go into details about what happened back home .
我 惯于 去 进入 细节 关于 什么 发生 后退 家 .

回去不表。

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈdɪfrəns] .
Let's talk about the difference .
我们来吧 讲话 关于 这 不同之处 .

再说承差、

[ˈʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəmˈpænjənz] [derd] [nɑ:t][bi; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
Uncle Zhong and his two companions dared not be negligent .
叔叔 钟 和 他的 二 同伴 敢于 不是 是 疏忽 .

钟老叔三个人不敢怠慢，

[wʌns] [ðeɪ] [left] [dʒɒˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] ,
Once they left Jurong County ,
一次 他们 左边 裕廊 县 ,

及至出了句容县的城，

[ðen] [,aɪ ˈti:][gɑ:t][dɑ:rk] .
Then it got dark .
然后 它 得到 黑暗的 .

天气也就黑上来咧。

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntiz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈveri] [fɑ:r][əˈpɑ:rt]
Although the prefectures and counties are not very far apart
虽然 这 县 和 县 是 不是 非常 远的 除

虽然是府县相隔不算甚远，

[ˈfɪfti] [ɔ:r][ˈsɪksti][li] ,
Fifty or sixty li ,
五十 或者 六十 李 ,

五六十里地，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈpri:fektʃər] [æt; ət][ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They arrived at Jiangning Prefecture at the third watch of the night .
他们 到达的 在 - 州 在 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

天有三更就来到了江宁府。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [ɑ:r; ər] [ɔ:ˈlredi] [kloʊzd] .
The city gates are already closed .
这 城市 大门 是 已经 关闭 .

城门也已关闭咧，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [fəˈmɪliər] [ɪn] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər]
They had no choice but to find a familiar inn to stay at in the inner
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 熟悉的 客栈 到 停留 在 在 这 内
[ˈkwɔ:rtərz] .
quarters .
四分之一 .

只得在关厢里找了个熟铺店住了，

[ðə; ði] [naɪt] [vju:] [ɪz][nɑ:t] [wɜ:rθ] [ˈmenʃənɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ] [ˈɜ:rlɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning of the next day ,
经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到了第二天早旦清晨，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][gɑ:t][ʌp] .
The three of them got up .
这 三 的 他们 得到 向上 .

三人起来，

[wi; wi] [der] [nɑ:t][bi; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðeɪ] [ˈentərd] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] - ['pri:fektʃər] .
They entered through the south gate of Jiangning Prefecture .
他们 进入 通过 这 南 门 的 - 州 :

一直进了江宁府的南门，

[ˈwɑːndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街过巷，

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
They arrived at the prefectural government office .
他们 到达的 在 这 县 政府 办公室 :

来至府台衙门。

[dʒʌst][æz; əz] [bɔːrd] [lɪˈjuː][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɔːrnɪŋ] ['ɔːdiəns] ,
Just as Lord Liu was taking his morning audience ,
只是 作为 主 刘 曾是 采取 他的 早晨 观众 ,

恰好正当刘大人才坐早堂，

[dʒəu] ['tʃɛŋ] [sed] :
Zhou Cheng said :
周 程 说 :

周成说：

[ˈbrʌðər] ['ʒuː] ,
Brother Zhu ,
兄弟 朱 ,

“朱兄弟，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)] [dʒɒŋ] [weɪt] [hɪr] .
You and Uncle Zhong wait here .
你 和 叔叔 钟 等待 这里 :

你同钟老叔在这等等，

[aɪ] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [ɡɪv] [ðem; ðəm][maɪ] [rɪˈpɔːrt] .
I'll go in and give them my report .
患病的 去 在 和 给 他们 我的 报告 :

我进去回话。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He turned over and went inside .
他 转向 超过 和 去 里面 :

翻身往里面走，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Arriving at the front of the hall ,
抵达 在 这 正面 的 这 大厅 ,

来至堂前，

[niːl] [daʊn] [bɪˈloʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 :

下面跪倒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" **Your Excellency is above** , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈpɜːrs(ə)n][əuˈbeɪz][ðə; ðɪ][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ə; eɪ] [suːˈpɪriər] .
A lowly person obeys the orders of a superior .
一个 卑微的 人 服从 这 订单 的 一个 优越的 :

小人奉大人之命，

[get] [ˈʌŋk(ə)] [dʒɒŋ] .
Get Uncle Zhong :
得到 叔叔 钟 :

把钟老叔拿到，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈweɪtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs]) .
Now they are waiting outside the yamen (government office) .
现在 他们 是 等待 外部 这 衙门 (政府 办公室) :

现在衙门外伺候。”

[bɔːrd] [ˈliːuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[kənˈtɪnjuː] [ˈspiːkɪŋ]
Continue speaking
继续 请讲

往下开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ðɪs] [mæn][frʌm; frəm] ? "
" **Where did you bring this man from ?** "
" 在哪里 做过 你 带来 这 男人 从 ? "

“你们从何处将此人拿来？ ”

[dʒəu] [ˈtʃɛŋ] [æskt] ,
Zhou Cheng asked ,
周 程 问 ,

周成见问，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][dʒɔˈrɒŋ] [ˈkaʊntɪ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ðɪ] [ˈɑːprə] .
They went back to Jurong County to watch the opera .
他们 去 后退 到 裕廊 县 到 手表 这 歌剧 :

回说把他们上句容县听戏、

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [brɪˈɔːr] [ænd; ænd][ˈæftər][hiː; hi] [mɪˈsteɪkənli] [ˈentəd] [ðə; ðɪ]
He recounted what had happened before and after he mistakenly entered the
他 叙述 什么 有 发生 前 和 后 他 错误地 进入 这
[ˈɡæmblɪŋ] [den] .
gambling den :
赌博 丹 :

误入赌博场前后的话说了一遍。

[bɔ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] !
Bring him in !
带来 他 在 !

把他带将进来！ ”

[dʒəu] ['tʃeŋ] [ə'gri:d] .
Zhou Cheng agreed .
周 程 同意 .

周成答应，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] ['eksɪtɪd] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] .
He left the court and exited the office .
他 左边 这 法庭 和 退出 这 办公室 .

下堂出衙而去。

[bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[li:d] [dʒɒŋ] ['zɪmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Lead Zhong Ziming to the front of the hall .
带领 钟 子明 到 这 正面 的 这 大厅 .

把钟自鸣带至堂前，

[ni:l] [daʊn] [bɪ'loʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 .

跪在下面。

[bɔ:rd] [l'ju:] , ['si:tɪd] [ə'tentɪvli] , [lʊkt] [daʊn] .
Lord Liu , seated attentively , looked down .
主 刘 , 坐着 认真地 , 看起来 向下 .

刘大人在座上留神往下观看。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] [lʊkt] [daʊn] ['kerfəli] .
The honest official looked down carefully .
这 诚实的 官方的 看起来 向下 小心 .

这清官留神往下看，

[hi:; hi] ['skru:tɪŋ,aɪzd] [oʊld] [ʒɒŋz] [ə'pɪrəns] :
He scrutinized Old Zhong's appearance :
他 仔细审查 老的 钟氏 外貌 :

打量钟老貌与容：

[ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈfleʃɪ] [ˈtʃi:kəbəʊnz] [ænd; ənd][dɑ:rk] [ˈtʃi:kəbəʊnz] .
A face full of fleshy cheekbones and dark cheekbones .
一个 脸 满的 的 肉质的 颧骨 和 黑暗的 颧骨 .

满脸横肉颧骨暗，

[tu:] [θɪk] [ˈaɪ,braʊz] [ək'sentʃueɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈθi:vɪŋ] [aɪz] .
Two thick eyebrows accentuated his thieving eyes .
二 厚的 眉毛 强调 他的 盗窃 眼睛 .

重眉两道衬贼睛。

[ə; eɪ] [ˈspendθrɪft] [sʌn] [hu:] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .
A spendthrift son who fanns his ears .
一个 败家子 儿子 WHO 范恩斯 他的 耳朵 .

两耳扇风败家种，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [ˈstɑ:ki] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪrs] [əˈpɪərəns] .
He was short and stocky with a fierce appearance .
他 曾是 短的 和 矮壮 和 一个 凶猛的 外貌 .

五短三粗像貌凶。

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbætʃələɪ] [pæd] ,
Wearing a bachelor pad ,
穿着 一个 学士 软垫 ,

身穿一件光棍套，

[ˈhi:nən] - [stɑɪl] [sæks] [wɪð; wɪθ] [ˈweɪstbəndz] .
Henan - style sacks with waistbands .
河南 - 风格 麻袋 和 腰带 .

河南褡包系腰巾。

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [felt] [hæt] ,
Wearing a black felt hat ,
穿着 一个 黑色的 毛毡 帽子 ,

头戴一顶黑毡帽，

[ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər] [ˈbɔ:rdər][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][dʒæpəˈni:z] - [stɑɪl] [foʊ] [ˈvelvɪt] .
The entire border is made of Japanese - style faux velvet .
这 全部的 边界 是 制成 的 日本人 - 风格 假的 天鹅绒 .

沿边全是倭假绒。

[ˈtʃɪkɪn] [leg] [sɔ:ks] , [ˈɜ:rθi] [ˈjeləʊ] [kloʊθ] ,
Chicken leg socks , earthy yellow cloth ,
鸡 腿 袜子 , 泥土 黄色的 布 ,

鸡腿袜儿土黄布，

[blu:] [ˈsætn] [ʃu:z] [wɜ:ɪ; wər][wɔ:rn][ɑ:n][ðə; ðɪ] [fi:t] .
Blue satin shoes were worn on the feet .
蓝色的 缎 鞋 是 磨损 在 这 脚 .

青缎洒鞋足下登。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [ˈɔ:f(ə)n] . . .
After the adults finished reading , they would often . . .
后 这 成年人 完成的 阅读 , 他们 会 经常 . . .

大人看罢时多会，

[hi:; hi] [ðen] [brˈgæən][tu:; tə] [spi:k] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

往下开言把话云：

" [wer] [du:][ju:; jʊ][ɪv; laɪv] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˈpri:fektʃər] [ɔ:r] [ˈkaʊntɪ] ? "
" Where do you live , in which prefecture or county ? "
" 在哪里 做 你 居住 , 在 哪个 州 或者 县 ? "

“家住何方哪州县？

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ?
Or in the village or in the city ?
或者 在 这 村庄 或者 在 这 城市 ?

或在村中或在城？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [træn'zækʃənz] ?
What kind of business and what kind of transactions ?
什么 种类 的 商业 和 什么 种类 的 交易 ?

什么生意何买卖？

[ɪk'spleɪn][ðə; ði][pæst] ['kwɪkli] !
Explain the past quickly !
解释 这 过去的 迅速地 !

已往从前快讲明！ ”

[wen] [æskt] , [oʊld] [dʒɒŋ] [kaʊ'taʊd] .
When asked , Old Zhong kowtowed .
什么时候 问 , 老的 钟 叩头 .

钟老见问将头叩：

" [jɔːr; jər] ['eksələnsi] , ['hev(ə)n] [ə'blaʊ] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] : "
" Your Excellency , Heaven above , please listen : "
" 你的 阁下 , 天堂 多于 , 请 听 : "

“大人青天在上听：

[aɪm][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
I'm a petty person .
我是 一个 小气 人 .

我小人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['bɪznəs] [ɔːr] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] .
There was no business or buying and selling .
那里 曾是 不 商业 或者 购买 和 销售 .

并无生意与买卖，

[maɪ] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz][ɪn] - .
My ancestral home is in Jiangning .
我的 祖先的 家 是 在 - .

本家就是在江宁。

[bəʊθ] ['perənts] [hæv; həv] [pæst] [ə'wei] .
Both parents have passed away .
两个都 父母 有 通过了 离开 .

一双父母全去世，

[ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] [drɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['grædʒuəli] [br'keɪm] [pʊr] .
The family business declined and they gradually became poor .
这 家庭 商业 拒绝 和 他们 逐步地 成为 贫穷的 .

家业凋零渐渐穷。

[aɪm][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
I'm a petty person .
我是 一个 小气 人 .

我小人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [θriː] ['oʊldər] ['brʌðərz] [ɔːr] [fɔːr] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] .
There were no three older brothers or four younger brothers .
那里 是 不 三 老 兄弟 或者 四 年轻 兄弟 .

并无三兄与四弟，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,

就只是，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈsɪstər] [neɪmd] [ˈʃəʊtɪŋ] .
There is a younger sister named Xiaoqing .
那里 是 一个 年轻 姐姐 命名 小青 .
有个妹妹叫小青。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈpɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][noʊ][ˈfæməli] ,
Because I am a lowly person with no family ,
因为 我 是 一个 卑微的 人 和 不 家庭 ,
因我小人无家眷，

[maɪ] [ˈsɪstər] ,
My sister ,
我的 姐姐 ,
我妹妹，

[aɪ] [ˈfɑːləʊd] [maɪ][ˈkʌz(ə)n] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] .
I followed my cousin and became a person .
我 随后 我的 表哥 和 成为 一个 人 .
跟着我表妹把人成。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈpɑːvərti] [ˈɔːf(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [ədˈhɪrəns] [tuː; tə][ˈbeɪsɪk][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] ,
Although poverty often leads to adherence to basic principles ,
虽然 贫困 经常 线索 到 依从性 到 基本的 原则 ,
虽然贫穷多守本，

[ðeɪ] [əʊˈbeɪd] [ðer; ðər] [ˈduːtiz] [ænd; ənd] [derd] [nɑːt][ækt] [ˈrekləsli] .
They obeyed their duties and dared not act recklessly .
他们 服从 他们的 职责 和 敢于 不是 行为 鲁莽地 .
奉公守分不敢乱行。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [kraɪm] [aɪ][hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] ?
I wonder what crime I have committed ?
我 想知道 什么 犯罪 我 有 坚定的 ?
今不知犯下什么罪？

[ðə; ðɪ] [ˈɑːfəsərz] [taɪd] [,em ˈiː] [ʌp][wɪð; wɪθ] [roʊps] .
The officers tied me up with ropes .
这 警官 系 我 向上 和 绳索 .
差人拿我上绑绳。

[aɪ] [ɪmˈplɔːr] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ][dʒʌst] [ˈvɜːrdɪkt] .
I implore Heaven to deliver a just verdict .
我 恳求 天堂 到 递送 一个 只是 判决 .
望乞青天从公断，

[bɪˈniːθ] [ðə; ðɪ] [ˈræzberi] [bʊʃɪz] [laɪz][ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
Beneath the raspberry bushes lies a tragic injustice .
下面 这 覆盆子 灌木丛 谎言 一个 悲惨 不公正 .
覆盆之下有冤情。”

[bɜːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsiːtɪd] [bɪˈkeɪm] [ˈfjʊəriəs] :
Upon hearing this , the person seated became furious :
之上 听力 这 , 这 人 坐着 成为 狂怒 :
座上闻言冲冲怒：

" [biː; bi] [ˈkerf(ə)l] , [ˈderɪŋ] [ˈprɪzənəz] ! "
" Be careful , daring prisoners ! "
" 是 小心 , 大胆 囚犯 ！ "
“胆大囚徒要留神！

[ˈswi:t] [tɔ:k] [wəʊnt] [wɜ:rk] .
Sweet talk won't work .
甜的 讲话 惯于 工作 .

花言巧语不能够，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [θɪŋz] [klɪr] [tu:; tə][ju:; jə] [ɪ'mi:diətli] .
I will make things clear to you immediately .
我 将要 制作 事物 清除 到 你 立即地 .

立时叫你见分明。

" [teɪk] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ə'veɪ] [fɔ:r; fər] [naʊ] — " [ə; eɪ][mæn][ɪn] [blu:] [ri'spɒndɪd] [frʌm; frəm] [br'loʊ] .
" Take the prisoners away for now — " a man in blue responded from below .
" 拿 这 囚犯 离开 为了 现在 — " 一个 男人 在 蓝色的 回应 从 以下 .

暂且带下囚徒去——”下面青衣应一声。

[ðə; ði] [ˈbrɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [mæn] [spəʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
The loyal and virtuous man spoke from his seat :
这 忠诚 和 有德行的 男人 辐 从 他的 座位 :

忠良座上开言叫：

" [ju:; jə] [ni:d] [tu:; tə][ˈɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌk(ə)nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['deɪz] ['du:ti] . "
" You need to listen to the instructions for the day's duty . "
" 你 需要 到 听 到 这 指示 为了 这 天 责任 . "

“值日承差要你听。”

[br'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspi:kɪŋ] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ə'gri:d] .
Before he could finish speaking , the other person agreed .
前 他 可以 结束 请讲 , 这 其他 人 同意 .

言还未尽人答应，

[br'loʊ] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
Below the hall ,
以下 这 大厅 ,

堂下面，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt][tu:; tə] [ˈwæŋ] [mɪŋ] .
He knelt down and called out to Wang Ming .
他 跪下 向下 和 称为 出去 到 王 明 .

跪倒承差叫王明。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər] [ˈspi:kɪŋ] [ʌp] :
The adults are speaking up :
这 成年人 是 请讲 向上 :

大人上面来讲话：

" [ˈwæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] , [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi][ˈaɪd(ə)] . "
" Wang Ming , the servant , must not be idle . "
" 王 明 , 这 仆人 , 必须 不是 是 闲置的 . "

“王明听差莫消停。

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][get][tu:; tə] [i:st] [stri:t] .
Hurry up and get to East Street .
匆忙 向上 和 得到 到 东方 街道 .

速速快到东街上，

[ðə; ði][lənd][ˈtemp(ə)][ɪz][ˈloʊkertɪd] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
The land temple is located east of the road .
这 土地 寺庙 是 位于 东方 的 这 路 .

土地庙东边在道东，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dʒudʒub] [tri:] [raɪt] [ə'krɔ:s] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] .
There is a jujube tree right across from the gate .
那里 是 一个 枣 树 正确的 穿过 从 这 门 .

紧对街门有枣树，

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [ɡri:n] [ɑ:n][ðə; ði] [laɪm] - [ˈpeɪntɪd] [ˈɡeɪθaʊs] .
A touch of green on the lime - painted gatehouse .
一个 触碰 的 绿色的 在 这 酸橙 - 绘 门房 .
石灰门楼一抹青。

[ə; eɪ] [ˈtæləsmən] [wʌz; wəz] [ˈpeɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
A talisman was pasted on the door .
一个 护符 曾是 粘贴 在 这 门 .
门上贴着符一道，

[ðæt] [ˈfæməli] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈdɔ:tər] .
That family has a beautiful daughter .
那 家庭 有 一个 美丽的 女儿 .
那一家有个女俊英。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ɪˈmi:diətli] .
The woman was summoned to the yamen immediately .
这 女士 曾是 被召唤 到 这 衙门 立即地 .
速传女子将衙进，

[ðɪs] [kɔ:rt] [wɪl] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðɪs] [ˈmætər] [ɑ:n][ɪts] [oʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .
This court will investigate this matter on its own initiative .
这 法庭 将要 调查 这 事情 在 它是自己的 倡议 .
本府当堂问个明。”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [əˈɡri:d] [tu;; tə][tɜ:rn] [ˈoʊvər] .
Wang Ming agreed to turn over .
王 明 同意 到 转动 超过 .
王明答应翻身去，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu;; tə] [kəˈmend] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈmɪnɪstər] [ɡæŋ] [ˌɡwʊʊˈtʃɪŋ] [əˈɡen] .
I would like to commend the loyal and capable minister Gan Guoqing again .
我 会 喜欢 到 表彰 这 忠诚 和 有能力的 部长 甘 国庆 再次 .
再表忠良干国卿。

[hi;; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [tu;; tə] [rɪˈmeɪn] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] [hɔ:l] .
He ordered the servants to remain and leave the hall .
他 订购 这 仆人 到 保持 和 离开 这 大厅 .
吩咐留且将堂退，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,
少时间，

[brɪŋ] [ðæt] [ˈwʊmən] [hɪr] [ænd; ənd][æsk][hɜ:r; hər] [wʌt] [ˈhæpənd] .
Bring that woman here and ask her what happened .
带来 那 女士 这里 和 问 她 什么 发生 .
把那女子传来问个明。

[ˈtʃæptər] [naɪn] : [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈrɔ:ŋfl] [kəmˈpleɪnt] [ɡoʊz] [tu;; tə] [kɔ:rt]
Chapter Nine : A Woman with a Wrongful Complaint Goes to Court
章 九 : 一个 女士 和 一个 错误的 抱怨 去 到 法庭
第九回 递冤状民女上公堂

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [ɡeɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
Lord Liu gave the following instructions from his seat :
主 刘 给予 这 下列的 指示 从 他的 座位 :
刘大人座上吩咐：

" [lets] [əˈdʒɜ:rn] [ðə; ði] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər] [naʊ] . "
" Let's adjourn the court for now . "
" 我们来吧 休会 这 法庭 为了 现在 : "
“暂且退堂。

[ðə; ði] ['wʊmənz] [vɔɪs] [keɪm] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərd] .
The woman's voice came shortly afterward .
这 女性的 嗓音 来了 不久 之后 .

少时那女子传来，

" [aɪ] [ʌndər'stænd] . "
" **I understand** . "
" 我 理解 . "

禀我知道。”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
The answer was given .
这 回答 曾是 给定 .

下面答应。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

又想一阵，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [rɪ'tri:tɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skri:n] .
The adult retreated behind the screen .
这 成人 撤退 在后面 这 屏幕 .

大人退进屏风去了，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:rðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] .
Now , let's talk about Wang Ming , the envoy .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 明 , 这 使者 .

且说承差王明，

[baɪ]['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] ,
By order of the master ,
经过 命令 的 这 掌握 ,

奉大人之命，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [tu:; tə] ['kwɛstʃən] ['fu:] [kwɑ:nz] [waɪf] , [hu:] [laɪvz; lɪvz][ɑ:n] [tʃwɑndʊŋ] [stri:t] .
Go to the yamen to question Fu Quan's wife , who lives on Chuandong Street .
去 到 这 衙门 到 问题 傅 泉的 妻子 , WHO 生活 在 川东 街道 .

去传东街上的富全之妻进衙问话。

[hi:; hi] [derd] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt]
He dared not be negligent
他 敢于 不是 是 疏忽

他不敢怠慢，

['wɔ:kɪŋ] ['swɪftli] ,
Walking swiftly ,
步行 迅速地 ,

迈步如梭，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [i:st] .
They headed straight east .
他们 标题 直的 东方 .

径奔东而来。

[bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɜ:rθ] [gɑ:d][ˈtemp(ə)] ,
Arriving at the Earth God Temple ,

抵达 在 这 地球 上帝 寺庙 ,

来到土地庙，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,

寻找 向上 ,

举目一瞧，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈsevrəl] [dʒudʒʊb] [tri:z] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ;
Sure enough , there were several jujube trees to the south ;

当然 足够的 , 那里 是 一些 枣 树木 到 这 南 ;

果然南边有几棵枣树；

[ˈlʊkɪŋ] [nɔ:rθ] [ə'gen] ,
Looking north again ,

寻找 北 再次 ,

又往北一看，

[ðer; ðər] [ˈri:əli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈgeɪθaʊs] [meɪd] [ʌv; əv] [blu:] [laɪm] .
There really was a small gatehouse made of blue lime .

那里 真的 曾是 一个 小的 门房 制成 的 蓝色的 酸橙 .

真有个青石灰小门楼。

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] ,
After reading ,

后 阅读 ,

看罢，

[stɑ:p][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ˈtaʊər] .
Stop at the foot of the gate tower .

停止 在 这 脚 的 这 门 塔 .

走到门楼底下站住，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,

寻找 向上 ,

往上一看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈtæləsmən] [ˈpeɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
Sure enough , there was a yellow talisman pasted on the door .

当然 足够的 , 那里 曾是 一个 黄色的 护符 粘贴 在 这 门 .

果然门上贴着一道黄符。

[ˈæftər] [ˈwæŋ] [mɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
After Wang Ming finished reading it ,

后 王 明 完成的 阅读 它 ,

王明看罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ðə; ði] [saʊnd] [ˈdʌznt] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˈbləʊɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði][dʒɑ:r] . "
" The sound doesn't come from blowing into the jar . "

" 这 声音 不 来 从 吹 进入 这 罐 . "

“坛子里吹不噎——有音。

[haʊ] [dɪd][ˈli:ju:] - [noʊ] [ðɪs] [ˈbækgraʊnd] ?
How did Liu Luoguozi know this background ?

如何 做过 刘 - 知道 这 背景 ?

刘罗锅子怎么知道这个底细？

[mʊʊ] [ʒɛn] ['ri:əli] [hæz; həz][sʌm; səm][ʌv; əv] - ['sesəmi] ['kændi] .
Mo Zhen really has some of Guigu sesame candy .
莫 真 真的 有 一些 的 - 芝麻 糖果 .

莫真的他有些个鬼谷麻糖的，

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['kerf(ə)] . "
" You should be careful . "
" 你 应该 是 小心 . "

倒要小心。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第7/85页

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[nɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ][jɜr; jər][hænd]
Knock on the door with your hand
敲 在 这 门 和 你的 手

用手拍门，

[ðə; ði] [bi:pɪŋ] [saʊndz] [wɜ:r; wər] [laʊd] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] .
The beeping sounds were loud and continuous .
这 哔哔声 声音 是 大声 和 连续的 .

叭叭连声响亮。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] [baɪ] - .
Now , let's talk about the beautiful Bai Cuilian .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 美丽的 白 - .

且说佳人白翠莲，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
Sitting upright in the room ,
坐着 直立 在 这 房间 ,

房中正坐，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [nɔ:k] [wɒz; wəz] [hɜ:rd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
Suddenly , a loud knock was heard at the door .
突然 , 一个 大声 敲 曾是 听到 在 这 门 .

忽听门声响亮，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" - , "
" **Qing'er** , "
" - , "

“青儿，

[gʊʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go and take a look .
去 和 拿 一个 看 .

你去瞧瞧，

['sʌmwʌn] [nɔ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
Someone knocked on the door .
某人 敲门 在 这 门 .

有人叫门，

[ɪts] ['pra:bəbli] [jɜr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɜ:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hu:] [ɑ:r; ər] [bæk] .
It's probably your brother - in - law and the others who are back .
它是 大概 你的 兄弟 - 在 - 法律 和 这 其他的 WHO 是 后退 .

只怕是你姐夫他们回来了。”

[jʊr; jər] ['eksələnsi:z] , [pli:z] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['fɑ:lʊər] :
Your Excellencies , please consider the following :
你的 阁下 , 请 考虑 这 下列的 :
众位明公想理:

[haʊ] [di:p] [ɪz] [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstɜ:z] ['kɔ:rtjɑ:rd] ?
How deep is this young master's courtyard ?
如何 深的 是 这 年轻的 硕士学位 庭院 ?
这个小家主儿的院子可有多深?

[wʌt] [baɪ] ['ʃi:] [sed] [tu:; tə] - [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs]
What Bai Shi said to Qing'er inside the house
什么 白 史 说 到 - 里面 这 房子
白氏屋内与青儿说的话,

['wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] , [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] .
Wang Ming , the envoy , stood at the entrance of the street .
王 明 , 这 使者 , 站立 在 这 入口 的 这 街道 .
承差王明在街门口站着,

[hi:; hi] [hɜ:rd] ['evri] [wɜ:rd] [baɪ] [sed] !
He heard every word Bai said !
他 听到 每一个 单词 白 说 !
白氏的言词句句他都听见咧!

[aɪ] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] " [ɡəʊst] [bləʊz] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] " [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] !
I already had " Ghost Blows Out the Light " in my heart !
我 已经 有 " 鬼 打击 出去 这 光 " 在 我的 心 !
心中早有鬼吹灯咧!

[nɔ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] ['wæŋ] [mɪŋ] ['weɪtɪŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Not to mention Wang Ming waiting outside the door ,
不是 到 提到 王 明 等待 外部 这 门 ,
且不说王明在门外等候,

[naʊ] , - [hɜ:rd] [wʌt] [hɜ:r; həɹ] ['sɪstər] [sed] ,
Now , Qing'er heard what her sister said ,
现在 , - 听到 什么 她 姐姐 说 ,
且说青儿闻听他姐姐之言,

[wi:; wi] [der] [nɔ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢,

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ænd] [tɜ:rn] ['ʊʊvər] .
Take a step and turn over .
拿 一个 步 和 转动 超过 .
迈步翻身,

[tu:] ['kætfɪ] [legz] ,
Two catfish legs ,
二 鲶鱼 腿 ,
两只鲶鱼脚,

[dʒɪli] [gu:dnŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] [ænd; ænd] [stɔ:pt] .
Jili Gudong arrived at the gate and stopped .
吉利 咕咚 到达的 在 这 门 和 停止 .
唧哩咕咚来到了街门的跟前站住,

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ænd; ænd] ['spi:kɪŋ] ,
Looking out and speaking ,
寻找 出去 和 请讲 ,
望外开言,

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

[hu:z] [ˈnɒkɪŋ] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [dɔ:r] ?
Who's knocking on our door ?
谁是 敲门 在 我们的 门 ?

“谁拍我们家门哪？”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] , [sed] :
Wang Ming , the envoy , said :
王 明 , 这 使者 , 说 :

承差王明说:

" [em ˈi:] ! "
" Me ! "
" 我 ! "

“我呀！”

" [aɪv] [sent] [ə; ei] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə][jɜr; jər] [ˈmæstər] . "
" I've sent a message to your master . "
" 我已经 发送 一个 信息 到 你的 掌握 . "

给你们家大爷带个信来咧。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

青儿闻听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [weɪt] [ə; ei] [ˈmɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“等等罢，

[aɪl] [goʊ] [tel] [maɪ] [ˈsɪstər] .
I'll go tell my sister .
患病的 去 告诉 我的 姐姐 .

我去告诉我姐姐去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[rʌn] [ɪnˈsaɪd] [ˈʃaʊtɪŋ] .
Run inside shouting .
跑步 里面 喊叫 .

高声往里跑，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈeldər] [ˈsɪstər] ,
" elder sister ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['letər] !
My brother - in - law and the others brought a letter !
我的 兄弟 - 在 - 法律 和 - 这 其他的 带来 一个 信 - !
我姐夫他们带了信来咧! ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] . . .
Upon hearing this , Bai . . .
之上 听力 这 , 白 . . .

白氏闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [pli:z] [brɪŋ] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn][tu:; tə] [si:] [em 'i:] . "
" Please bring that person in to see me . "
" 请 带来 那 人 在 到 看 我 . "

把那一位请进来见我。”

- [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
Qing'er turned and walked out .
- 转向 和 步行 出去 .

青儿翻身往外走，

[ðeɪ] [stɔ:pt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] .
They stopped inside the gate .
他们 停止 里面 这 门 .

来到了街门以里站住，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['kwɔ:ləti] ,
Looking at the difference in quality ,
寻找 在 这 不同之处 在 质量 ,

眼望承差，

['ɒʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ðæt] [oʊld][mæn] , "
" That old man , "
" 那 老的 男人 , "

“那一位大爷，

[maɪ] ['sɪstər] [ɪn'vaɪtɪd][ju:; jə] .
My sister invited you .
我的 姐姐 受邀 你 .

我姐姐请你哪，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] ['pi:p(ə)] ['sɪtɪŋ] [ɪn'saɪd] !
There are people sitting inside !
那里 是 人们 坐着 里面 !

里头坐着呢! ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

- [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
Qing'er was in front .
- 曾是 在 正面 .

青儿在前，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] ['fɑ:lʊz] .
The difference follows .
这 不同之处 跟随 .

承差在后相跟，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He immediately went inside and sat down .
他 立即地 去 里面 和 卫星 向下 .

登时来到屋内坐下。

[baɪ] [sed] :
Bai said :
白 说 :

白氏说：

" - , "
" **Qing'er** , "
" - , "

“青儿，

[pɔ:r] [ðə; ði] [ti:] .
Pour the tea .
倒 这 茶 .

倒茶。”

- [ə'gri:d] .
Qing'er agreed .
- 同意 .

青儿答应一声。

[naʊ] , [lets] [sei] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'pɪrəns] .
Now , let's say the messenger observed the woman's appearance .
现在 , 我们来吧 说 这 信使 观察到 这 女性的 外貌 .

且说承差观看那女子容貌，

[haʊ] [wʌz; wəz][ʃi; ʃi] [drest] ?
How was she dressed ?
如何 曾是 她 穿着 ?

是怎生的打扮。

['wæn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] , [kept] [ə; eɪ] [klaʊz] [wɑ:tʃ] .
Wang Ming , the envoy , kept a close watch .
王 明 , 这 使者 , 保留 一个 关闭 手表 .

承差王明留神看，

[geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wʊmənz] ['tʃɑ:rmɪŋ] [feɪs] :
Gazing at the beautiful woman's charming face :
凝视 在 这 美丽的 女性的 迷人 脸 :

打量佳人俏芳容：

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði][da:rk] [klaʊdz] [ɑ:r; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪz] ['tru:li] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
The way the dark clouds are arranged is truly beautiful .
这 方式 这 黑暗的 云 是 安排 是 真的 美丽的 .

乌云巧挽真好看，

[hɜ:r; hər] [hər] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ɪŋk] .
Her hair was as black as ink .
她 头发 曾是 作为 黑色的 作为 墨水 .

发似墨染一般同。

[tu:] [pi:t] - [feɪpt] [ˈiəriŋz] [wɜ:r; wər] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][hɜ:r; hər] [ɪr] .
Two peach - shaped earrings were hidden in her ears .
二 桃 - 形状 耳环 是 隐 在 她 耳朵 .

两耳藏春桃环佩，

[hɜ:r; hər] [ˈɑ:mənd] - [feɪpt] [aɪz] [wɜ:r; wər] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈspɑ:rkliŋ] .
Her almond - shaped eyes were bright and sparkling .
她 杏仁 - 形状 眼睛 是 明亮的 和 闪闪发光 .

杏眼秋波水灵灵。

[hɪˈbɪskəs,həɪˈbɪskəs] - [laɪk] [feɪs] , [ˈdelɪkət] [ˈrəʊzi] [tʃi:ks] ,
Hibiscus - like face , delicate rosy cheeks ,
木槿 - 喜欢 脸 , 精美的 红润 脸颊 ,

芙蓉粉面丹霞嫩，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈtʃeri] , [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [red] .
A small cherry , a touch of red .
一个 小的 樱桃 , 一个 触碰 的 红色的 .

小口樱桃一点红。

[hɜ:r; hər] [ˈaɪ,braʊz] [wɜ:r; wər] [laɪk] [ˈkres(ə)nt] [mu:nz] .
Her eyebrows were like crescent moons .
她 眉毛 是 喜欢 新月 月亮 .

两道蛾眉如新月，

[brˈkəz, brˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] ,
Because of the opening ,
因为 的 这 开幕 ,

因开口，

[si:] [ðoʊz] [ˈglu:tənəs] [raɪs] [pɜ:rlz] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
See those glutinous rice pearls in the mouth .
看 那些 黏稠的 米 珍珠 在 这 嘴 .

瞧见那糯米银牙在口中。

[ten] [ˈslendər] [ˈfɪŋgərz] , [laɪk] [ˌbæmˈbu:] [ʃu:ts] [ɪn] [sprɪŋ] .
Ten slender fingers , like bamboo shoots in spring .
十 苗条 手指 , 喜欢 竹子 芽 在 春天 .

十指尖尖如春笋，

[ɑ:n][ðə; ði][dʒeɪd] [rɪst] ,
On the jade wrist ,
在 这 玉 手腕 ,

玉腕上，

[tu:] [ˈbreɪsləts] [kætʃ] [ðə; ði] [aɪ] .
Two bracelets catch the eye .
二 手镯 抓住 这 眼睛 .

两个镯子绕眼明。

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈvɑ:ləmz] [ʌv; əv] [bʊks] , [dəʊnt] [dwel] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] .
Ten thousand volumes of books , don't dwell on the top .
十 千 卷 的 图书 , 不 住 在 这 顶部 .

万卷书文儿别住顶，

[ə; eɪ] [tɔ:l] [ɡri:n] [tri:] [wʌz; wəz] [ˌplɑ:ntɪd] [nekst][tu:; tə][aɪˈti:] .
A tall green tree was planted next to it .
一个 高的 绿色的 树 曾是 已种植 下一个 到 它 .

旁边插着一丈青。

[hɜ:r; hər] [weɪst] , [ˈslendər] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɪləʊ] , [dɑ:nst] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Her waist , slender as a willow , danced in the wind .
她 腰部 , 苗条 作为 一个 柳 , 跳舞 在 这 风 .

腰如杨柳迎风舞，

[ˈɡoʊldən][ˈloʊtəs] [fi:t] , [θri:] [ɪntʃɪz] [b:ŋ] , [ɪmˈbrɔɪdəd] [red] [ʃu:z] .
Golden lotus feet , three inches long , embroidered red shoes .
金的 莲花 脚 , 三 英寸 长的 , 绣花 红色的 鞋 .
金莲三寸绣鞋红。

[ɔ:l'dʒʊ] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ,
Although it is ,
虽然 它 是 ,
虽然是，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn'taɪərli] [ɪn] [kɔ:rs] [klɔ:θ] .
He was dressed entirely in coarse cloth .
他 曾是 穿着 完全 在 粗 布 .
浑身上下穿粗布，

[ðæt] [keɪs] ,
That case ,
那 案件 ,
那一宗，

[hɜ:r; hər] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [ˌʌndər'steɪtɪd] [ˈmeɪ,kʌp] [ɪz] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] .
Her elegant and understated makeup is captivating .
她 优雅的 和 低调 化妆品 是 引人入胜 .
雅淡梳妆动人情。

[ðeə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ˈʃi:] [ænd; ənd] [ˈwæŋ] - ,
They're talking about Xi Shi and Wang Qiangnu ,
它们是 说 关于 习 史 和 王 - ,
说什么西施王嫱女，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [dr'ʌʊ] [tʃæn] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [kəm'per] , [ʃi:; ʃɪ] [ˈwʊdnt] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] .
Even if Diao Chan were to compare , she wouldn't be able to .
甚至 如果 刁 陈 是 到 比较 , 她 不会 是 有能力的 到 .
貂蝉要比也不能。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [stɛəd] [waɪd] - [aɪd] [ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
Wang Ming stared wide - eyed after reading it .
王 明 凝视 宽的 - 眼睛 后 阅读 它 .
王明看罢直了眼，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [nek] [ˈtɪltɪd] [ænd; ənd] [aɪz] [ˈfɪkst] ,
With its neck tilted and eyes fixed ,
和 它是 脖子 斜 和 眼睛 固定的 ,
歪着脖子不转睛，

[hɪz; ɪz] [ˈɪnər] [ˈvɔɪs] [spʊk] [ɪn] [ˈsi:kɹət] :
His inner voice spoke in secret :
他的 内 嗓音 辐 在 秘密 :
腹中暗自来说话：

" [ðɪs] [wʌn] , "
" **This one ,** "
" 这 一 , "
“这一个，

[ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)] [wʌn] [ɪz][soʊ][ə'dɔ:ɹəb(ə)] .
The little one is so adorable .
这 小的 一 是 所以 可爱的 .
小样儿真可人疼。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [maɪ] [ˈhʌzbənd] ,
But you must become my husband ,
但 你 必须 变得 我的 丈夫 ,
但得与我成夫妇，

[rɪ'saɪt] " [ɑ:və|ləʊkɪ'teɪvjərə] [hu:] [seɪvz] [frʌm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] " [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
Recite " Avalokitesvara who saves from suffering " ten thousand times .
背诵 " 观世音菩萨 WHO 保存 从 痛苦 " 十 千 时代 :

『救苦观音』念万声，

[hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
He resigned from his post and stayed at home .
他 辞职 从 他的 邮政 和 入住 在 家 :

辞了差使家中坐，

[ju:; jʊ] [ˌæbsə'lu:tli] [ˈkænɑ:t] [meɪk] [ˌem 'i:][ɡoʊ] [aʊt] .
You absolutely cannot make me go out .
你 绝对地 不能 制作 我 去 出去 :

要想我出门万不能。”

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [əb'zɜ:rvd] [ðɪs] [si:n] .
The woman observed this scene .
这 女士 观察到 这 场景 :

女子观瞧这光景，

[ˈæŋɡər] [ˈsɜ:dʒd] [ˈʌpwərdz] [wɪ'ðəʊt] [hɪm; ɪm] [ˈnəʊtɪsɪŋ] .
Anger surged upwards without him noticing .
愤怒 激增 向上 没有 他 注意到 :

不由怒气朝上攻，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈeni] [ˈletərz] , [teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ri:d] . "
" If there are any letters , take them to read . "
" 如果 那里 是 任何 信件 , 拿 他们 到 读 . "

“既有书信拿来看，

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [ˈθɪŋkɪŋ] , [ˈstændɪŋ] [ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ?
What is the master thinking , standing there in a daze ?
什么 是 这 掌握 思维 , 常设 那里 在 一个 发呆 ?

兀自发呆主何情？ ”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][plæn][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Wang Ming was making a plan in his mind .
王 明 曾是 制作 一个 计划 在 他的 头脑 :

王明心中正打算，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [spəʊk] .
Suddenly , a woman spoke .
突然 , 一个 女士 辐 :

忽听女子把话言。

[hi:; hi] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] [ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] .
He managed to catch his breath after a while .
他 管理 到 抓住 他的 气息 后 一个 尽管 :

半晌还过一口气，

[hi:; hi] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , [ˈkɔ:lɪŋ] [hɜ:r; hər] " [waɪf] " .
He spoke with a smile , calling her " wife " .
他 辐 和 一个 微笑 , 呼叫 她 " 妻子 " :

带笑开言把“娘子”

[seɪ] :
say :
说 :

称：

[ˈgrænmɑː] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
Grandma , listen carefully to what I have to say .

奶奶 , 听 小心 到 什么 我 有 到 说 .

“奶奶留神听我讲，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kəˈlɪgrəfi] [ˈmɑːd(ə)] [ðæt] [wɪl] [meɪk] ['evriθɪŋ] [klɪr] [tuː; tə][juː; jʊ][æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
There's a calligraphy model that will make everything clear to you at a glance .

有 一个 书法 模型 那 将要 制作 一切 清除 到 你 在 一个 瞥一眼 .

有个字帖一看你就明。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈtɪktɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɔːkɪt] .
As he spoke , he pulled out a ticket from his pocket .

作为 他 辐 , 他 拉 出去 一个 票 从 他的 口袋 .

说着怀中掏出票，

[bɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,

主 刘 ,

刘大人，

[ə; eɪ] [red] [dɑːt][wʌz; wəz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [pen] .
A red dot was marked with a red pen .

一个 红色的 点 曾是 标记 和 一个 红色的 笔 .

朱笔标了个通点红。

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [tʊk] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
The woman took it and looked at it from the beginning .

这 女士 采取 它 和 看起来 在 它 从 这 开始 .

女子接过从头看，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,

它是 只是 那 ,

就只是，

[ˈhjuːmən] [laɪf][ɪz] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn] [ðæt] ['mætər] .
Human life is involved in that matter .

人类 生活 是 涉及 在 那 事情 .

人命干连那一宗。

[,aɪ 'tiː] [rɪˈdʒ] :
It reads :

它 阅读 :

上写着：

" ['sʌmən] [baɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['jɑːmən] [rɪˈmiːdiətli] . "
" Summon Bai to the yamen immediately . "

" 召唤 白 到 这 衙门 立即地 . "

“速传白氏进衙中，

[ðɪs] ['priːfektʃər] [wɪl] [rɪˈmiːdiətli] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd][ˈklærəfaɪ][ðə; ðɪ] ['mætər] .
This prefecture will immediately investigate and clarify the matter .

这 州 将要 立即地 调查 和 阐明 这 事情 .

本府立等问分明。”

[ðə; ðɪ] ['bjʊːtɪf(ə)] ['wʊmən] [glɑːnst] [æt; ət][,aɪ 'tiː][ænd; ənd] ['hændɪd] [,aɪ 'tiː]['oʊvər] .
The beautiful woman glanced at it and handed it over .

这 美丽的 女士 瞥了一眼 在 它 和 递交 它 超过 .

佳人瞧罢递过去，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :

它 是 说 那 :

说道是：

" [haʊ] [der] [aɪ] [disəˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [ˈiːlʊːd] [baɪ] [ðə; ði] [bɔːrd] ? "

" **How dare I disobey the order issued by the lord ?** "

" 如何 敢 我 违 这 命令 发布 经过 这 主 ？ "

“大人票到我敢不遵？

[send] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [sleɪv] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [juː; jə] .

Send me a young slave to take care of you .

发送 我 一个 年轻的 奴隶 到 拿 关心 的 你 。

上差少容奴打点，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] [tuː; tə] [ˈklærəfaɪ] [ðə; ði] [ˈmætər] .

They went together to the mansion to clarify the matter .

他们 去 一起 到 这 大厦 到 阐明 这 事情 。

一同进府辩分明。”

[ðə; ði] [ˈbjuːti] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] [ænd; ənd] [dɪd] [nɔːt] [dɪˈleɪ] .

The beauty finished speaking and did not delay .

这 美丽 完成的 请讲 和 做过 不是 延迟 。

佳人说罢不怠慢，

[ˈdresɪŋ] [keɪs]

dressing case

敷料 案件

梳妆匣，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] - [sɪlk] .

Take out a piece of Paowu silk .

拿 出去 一个 片 的 - 丝绸 。

取出一块帕乌绫，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪk] [ʌv; əv] [bəʊθ] [hændz] , [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] .

With a shake of both hands , it was put on his head .

和 一个 摇 的 两个都 双手 ， 它 曾是 放 在 他的 头 。

两手一抖头上戴，

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhænd(ə)] ,

Back to the handle ,

后退 到 这 处理 ，

回手把，

[ə; eɪ] [pleɪn] [waɪt] [dres] [taɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪst] .

A plain white dress tied at the waist .

一个 清楚的 白色的 裙子 系 在 这 腰部 。

素罗白裙系腰中。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈtaɪdɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [spəʊk] [əˈgen] :

After finishing tidying up , he spoke again :

后 精加工 整理 向上 ， 他 辐 再次 。

收拾已毕又讲话：

" [əˈten(ə)n] , [sɜːr] : [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "

" **Attention , sir : Please listen carefully :** "

" 注意力 ， 先生 ： 请 听 小心 ： "

“上差留神请听明：

[pliːz] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [pəˈti(ə)n] .

Please allow me a moment to write the petition .

请 允许 我 一个 片刻 到 写 这 请愿 。

略容片时奴写状，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈget] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [maɪ] [ˈgrænfaːðər] [ʃəʊd] [ˌem ˈiː] .

I will never forget the kindness my grandfather showed me .

我 将要 绝不 忘记 这 仁慈 我的 祖父 显示 我 。

刻骨难忘爷上情。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Juyi said :
白 - 说 :

白氏佳人说：

" [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪnəts] [taɪm] , "
The difference is less than a minute's time , "
" 这 不同之处 是 较少的 比 一个 分钟 时间 , "

“上差少容片时，

[weɪt] [fɔːr; fər][,em 'iː][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pliːd] [maɪ] [keɪs] .
Wait for me to write a petition to plead my case .
等待 为了 我 到 写 一个 请愿 到 恳求 我的 案件 .

待奴写一张鸣冤的状词，

" [lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tə'geðər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [pliːd] ['aʊər; ɑːr]
Let's go to the mansion together to see the magistrate and plead our
" 我们来吧 去 到 这 大厦 一起 到 看 这 地方法官 和 恳求 我们的
[keɪs] . "
case . "
案件 . "

好一同进府见大人鸣冤。”

[ðə; ði] [tʃɪːf] [wʌz; wəz] [,moʊmən'terəli] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wʊmənɪz] ['bjuːti] .
The chief was momentarily captivated by the woman's beauty .
这 首席 曾是 片刻 着迷 经过 这 女性的 美丽 .

承差这一会贪看女子的貌美，

[aɪ] ['kʊdnt] [weɪt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [,aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bɪːŋgər] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [stɔːpt] [kəm'pleɪnɪŋ] .
I couldn't wait to watch it a little longer before I stopped complaining .
我 不能 等待 到 手表 它 一个 小的 更长 前 我 停止 抱怨 .

巴不得多看一会儿再没有不依的咧。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] , "
My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

" ['fɪnɪʃ] ['raɪtɪŋ] ['kwɪkli] . "
Finish writing quickly . "
" 结束 写作 迅速地 . "

就快写罢。”

[ə'pɔːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['wʊmən]
Upon hearing this , the woman
之上 听力 这 , 这 女士

女子闻听，

[ʃɪː; ʃɪ] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstoʊn] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['dresɪŋ] [keɪs] .
She hurriedly took out a brush and inkstone from her dressing case .
她 匆匆 采取 出去 一个 刷子 和 砚台 从 她 敷料 案件 .

慌忙打妆奁之内拿出笔砚，

[pleɪs] [aɪˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .

Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌儿上面，

[ðə; ði] [ɪŋk] [ɪz] [graʊnd] [ʌnˈtɪl] [θɪk] .

The ink is ground until thick .
这 墨水 是 地面 直到 厚的 .

研得墨浓，

[hiː; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz] [pen] [wɪð; wɪθ] [ɪŋk] .

He filled his pen with ink .
他 已填 他的 笔 和 墨水 .

添得笔饱。

[baɪ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] ,

Bai picked up his pen ,
白 挑选 向上 他的 笔 ,

白氏提笔，

[swɪʃ] , [swɪʃ] , [swɪʃ] ,

Swish , swish , swish ,
嗖嗖 , 嗖嗖 , 嗖嗖 ,

唰唰唰，

[bəʊθ] [ˈriːəl] [ænd; ənd] [græs]

Both real and grass
两个都 真实的 和 草

连真带草，

[ðə; ði] [pəˈtɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

The petition was written in a short time .
这 请愿 曾是 书面 在 一个 短的 时间 .

顷时之间写完了状子，

[tʌkt] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sliːv] .

Tucked inside the sleeve .
塞进去 里面 这 袖子 .

掖在袖内。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .

Wang Ming watched from the side .
王 明 观看 从 这 边 .

王明在一旁观看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] [dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] .

There was more than enough joy in the matter .
那里 曾是 更多的 比 足够的 喜悦 在 这 事情 .

乐了个事不有余，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [nɑːt][ˈoʊnli][ɪz] [ʃiː; ʃi] [ɪnˈkɑːmprəbli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,

" Not only is she incomparably beautiful ,
" 不是 仅有的 是 她 无与伦比 美丽的 ,

“不但美貌无双，

[mɔːrˈʊʊvər] , [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈhændraɪtɪŋ]

Moreover , a good handwriting
而且 , 一个 好的 手写

而且一笔的好字，

[ɪts] [ˈtruːli] [rer] .
It's truly rare .
它是 真的 稀有的 .

真真的少有。

[laɪk] [ˌem ˈiː] , [ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Like me , Wang Ming ,
喜欢 我 , 王 明 ,

像我王明,

[ˈhævɪŋ] [lɪvd] [fɔːr; fər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] ,
Having lived for thirty years ,
拥有 居住地 为了 三十 年 ,

活了这么三十岁,

[aɪ][dʒʌst][hæd; həd][maɪ] [left] [aɪ] [ˈoʊpənd] [təˈdeɪ] !
I just had my left eye opened today !
我 只是 有 我的 左边 眼睛 打开 今天 !

今我才开了左边的右眼咧! ”

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [spoʊk] [əˈɡen] :
Suddenly the woman spoke again :
突然 这 女士 辐 再次 :

忽又听那女子开言说:

" [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪz] ,
" The difference is ,
" 这 不同之处 是 ,

“上差,

[lets] [goʊ] [tuː] .
Let's go too .
我们来吧 去 也 .

咱也走罢。”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [hɜːrd] [ðæt]
Wang Ming heard that
王 明 听到 那

王明听说,

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何,

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

他才站起身来,

[hiː; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [traɪd] [tuː; tə] [ɪnˈtɪmɪdeɪt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪntuː] [ˈpliːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He deliberately tried to intimidate the woman into pleading with him .
他 故意地 尝试 到 威吓 这 女士 进入 恳求 和 他 .

故意要威唬这女子哀怜央求于他,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [pliːzd] .
He was secretly pleased .
他 曾是 偷偷 高兴 .

他这心眼里才一乐,

[tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] [ˈbjuːtɪf(ə)] ,
To be this beautiful ,
到 是 这 美丽的 ,

要美这么一美,

[ɪn'tenʃən(ə)] " [slə:pɪŋ] [ænd; ənd] ['splæʃɪŋ] "
Intentional " **slurping** **and** **splashing** "
故意 啜饮 和 溅起水花

故意的“唏留哗啦”，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [lɑ:k] [aʊt] .
He took the lock out .
他 采取 这 锁 出去 .

把锁子掏将出来咧。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] , "
" **My wife** , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

" [traɪ] ['weɪɪŋ] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][bɪt] . "
" **Try wearing this for a bit** . "
" 尝试 穿着 这 为了 一个 少量 . "

把这个东西略戴一戴。”

[bɔ:rd] [l'ju:] [dɪd] [nɑ:t] [ɔ:rdər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [lɑ:k] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
Lord Liu did not order him to lock it up .
主 刘 做过 不是 命令 他 到 锁 它 向上 .

刘大人并无叫他锁拿，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['leɪdi] [baɪ] [beg] [hɪm; ɪm] .
He was thinking of having Lady Bai beg him .
他 曾是 思维 的 拥有 女士 白 求 他 .

他心里想着叫白氏佳人央求他，

[hi:; hi] [dʒʌst] ['wɒnts] [tu:; tə] [gɪv] [æŋ; ən] ['empti] ['feɪvər] .
He just wants to give an empty favor .
他 只是 想要 到 给 一个 空的 偏爱 .

他好送个空头人情。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['di:pli] ['raɪtʃəs] .
Little did they know that this woman was deeply righteous .
小的 做过 他们 知道 那 这 女士 曾是 深 正义 .

那知这女子深明大义，

['eksələnt] [ɪn'telɪdʒəns]
Excellent intelligence
出色的 智力

绝好的才智，

[ðə; ði] ['tɪkɪt] [ri:d] " ['sʌmənz] " .
The ticket read " summons " .
这 票 读 " 传票 " .

瞧见票上写着“传唤”，

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [lɑ:k] .
It's not a lock .
它是 不是 一个 锁 .

并不是锁拿，

[naʊ] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ɑ:r; ər] ['gouɪŋ] [tu:; tə] [lɑ:k] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Now the officers are going to lock him up .
现在 这 警官 是 去 到 锁 他 向上 .

这如今差人要把他上锁，

[aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [stɛɪdʒd] [ɪ'vent] [set] [ʌp][baɪ][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
I knew it was just a staged event set up by an official .
我 知道 它 曾是 只是 一个 摆拍 事件 放 向上 经过 一个 官方的 .
就知道是公差的假局子。

[ðə; ði] ['wʊmən] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
The woman thought about it ,
这 女士 想法 关于 它 ,
女子想罢，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ['wæŋ] [mɪŋ] ['spi:kɪŋ] ,
Looking at Wang Ming speaking ,
寻找 在 王 明 请讲 ,
眼望王明讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] ,
" **The difference is ,**
" 这 不同之处 是 ,
“上差，

[hænd][,em 'i:][ðə; ði] [lɔ:k] .
Hand me the lock .
手 我 这 锁 .
把锁递与我，

[aɪ] [wer] [aɪ 'ti:][maɪ'self] .
I'll wear it myself .
患病的 穿 它 我 .
奴家自己戴上就是了。

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [lɔ:] ? "
" **How dare you disobey the law ?** "
" 如何 敢 你 违 这 法律 ? "
王法敢不遵吗？ "

['wæŋ] [mɪŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] .
Wang Ming heard this .
王 明 听到 这 .
王明闻听，

[ðə; ði] [hʊk] [wəʊnt] [kʌm] [bæk] !
The hook won't come back !
这 钩 惯于 来 后退 !
拉不回钩咧！

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][hænd][aɪ 'ti:]['oʊvər] .
I had no choice but to hand it over .
我 有 不 选择 但 到 手 它 超过 .
只得递过去了。

[ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wʊmən] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
The beautiful woman accepted it .
这 美丽的 女士 公认 它 .
佳人接过，

[pʊt][aɪ 'ti:][ɑ:n] [jɔ:r'self] .
Put it on yourself .
放 它 在 你自己 .
自己戴上，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [teɪk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd][tɜːrɪn][ˈoʊvər] .
Only then did he take a step and turn over .
仅有的 然后 做过 他 拿 一个 步 和 转动 超过 :
这才迈步翻身，

[hiː; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 :

出门而去。

[baɪ] [tɜːrɪnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Bai turned around and said :
白 转向 大约 和 说 :

白氏回头说道：

" - , "
" Qing'er , "
" - , "

“青儿，

[gɑːrɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ˈkerfəli] .
Guard the gate carefully .
警卫 这 门 小心 :

好生看守门户，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæn](ə)n] [tuː; tə] [pliːd] [maɪ] [keɪs] [tuː; tə][jʊr; jər]
" This humble servant has come to the mansion to plead my case to Your
" 这 谦逊的 仆人 有 来 到 这 大厦 到 恳求 我的 案件 到 你的
[ˈeksələnsi] . "
Excellency . "
阁下 :

奴家进府见大人鸣冤。”

- [əˈgriːd] .
Qing'er agreed .
- 同意 :

青儿答应，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈləbeɪrət] [ˈfɜːrðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 :

不必再表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈwæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] .
Now , let's talk about Wang Ming , the envoy .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 明 , 这 使者 :

且说承差王明，

[brɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [baɪ] [ˈfæməli] .
Bring along the beautiful Bai family .
带来 沿着 这 美丽的 白 家庭 :

带定白氏佳人，

[ˈwɑːndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliːz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[brɪˈfɔːr] [lɔːŋ] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [priˈfektʃərəl] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
Before long , they arrived at the prefectural government office .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 县 政府 办公室 :

不多时来至了府台的衙门。

[ˈwæn] [mɪŋ] [sent] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈpɔ:rt] .
Wang Ming sent in a report .
王 明 发送 在 一个 报告 .

王明打进禀帖，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] [lɪˈju:] [ˈsʌmənd] [ˈleɪdi] [baɪ] .
Upon hearing this , Lord Liu summoned Lady Bai .
之上 听力 这 , 主 刘 被召唤 女士 白 .

刘大人闻听把白氏传来咧，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [[æɫ; ʃəl] [prəʊˈsi:d] [ɪˈmi:diətli] .
The court shall proceed immediately .
这 法庭 将 继续 立即地 .

立刻升堂。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][sæt] [daʊn] ,
As soon as he sat down ,
作为 很快 作为 他 卫星 向下 ,

刚然坐上，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ˈwæn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [si:n] [ˈni:lɪŋ] [bɪˈloʊ] .
Suddenly , the envoy Wang Ming was seen kneeling below .
突然 , 这 使者 王 明 曾是 已见 跪着 以下 .

忽见承差王明跪在下面，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[aɪ] , [ˈwæn] [mɪŋ] , [eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv][maɪ] [su:ˈpɪriər] .
I , Wang Ming , am acting on the orders of my superior .
我 , 王 明 , 是 表演 在 这 订单 的 我的 优越的 .

小的王明奉大人之命，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [gɑ:d][ˈtemp(ə)][ɑ:n] [i:st] [stri:t] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] .
The woman east of the Earth God Temple on East Street was summoned .
这 女士 东方 的 这 地球 上帝 寺庙 在 东方 街道 曾是 被召唤 .

把东街上土地庙东边那女子传到咧。

" [aɪ][hæv; həv] [ˈlɜ:rnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] , [sɜ:r] . "
" I have learned of this , sir . "
" 我 有 学习 的 这 , 先生 . "

回大人得知。”

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
Lord Liu gave the following instructions from his seat :
主 刘 给予 这 下列的 指示 从 他的 座位 :

刘大人座上吩咐：

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] ! "
" Bring him in ! "
" 带来 他 在 ! "

“带将进来！ ”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [əˈɡriːd] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 .

王明答应，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
He turned and left the government office .
他 转向 和 左边 这 政府 办公室 .

翻身出衙而去。

[hiː; hi] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʊmən] .
He stopped in front of the woman .
他 停止 在 正面 的 这 女士 .

来到女子的跟前站住，

[spiːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[siː] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)lz] .
See the government officials .
看 这 政府 官员 .

见官府咧，

[ðɪs] [lɑːk] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmuːvd] .
This lock must be removed .
这 锁 必须 是 已移除 .

须把这锁摘将下来，

" [oʊˈkeɪ] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [əˈdʌlts] . "
" Okay , come with me to see the adults . "
" 好的 , 来 和 我 到 看 这 成年人 . "

好跟我去见大人哪。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] . . .
Upon hearing this , Bai . . .
之上 听力 这 , 白 . . .

白氏闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪz] ,
" The difference is , "
" 这 不同之处 是 ,

“上差，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [ˈʌnˈlɒkɪŋ] [ɪz] [prəˈhɪbɪtɪd] .
Unauthorized unlocking is prohibited .
未经授权 解锁 是 禁止 .

私下开锁可不能。

" [aɪ] [tɛl] [juː; jʊ] [wɛn] [aɪ] [si:] [jɔː; jər] ['eldəz] . "

" **I'll tell you when I see your elders** . "

" 患病的 告诉 你 什么时候 我 看 你的 长者 . "

等着我见了你们大人再说就是咧。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmənz] [wɜ:rdz] , ['wæŋ] [mɪŋ]

Upon hearing the woman's words , Wang Ming

之上 听力 这 女性的 字 , 王 明

王明闻听女子之言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['gɑ:dmʌðər] ,

" **Godmother** ,

" 教母 ,

“干妈呀，

" [ju:v] ['ri:əli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [fu:l] [em 'i:] [tə'deɪ] ! "

" **You've really managed to fool me today !** "

" 你已经 真的 管理 到 傻子 我 今天 ! "

叫你今可顽着了咧！ ”

[aɪ] [sed] [noʊ] .

I said no .

我 说 不 .

说不能，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] .

They had no choice but to bring him in .

他们 有 不 选择 但 到 带来 他 在 .

只得带进他去。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

['wæŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .

Wang Ming was in front .

王 明 曾是 在 正面 .

王明在前，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][br'hɑɪnd] .

The woman was behind .

这 女士 曾是 在后面 .

女子在后，

['entri] [geɪt] ,

Entry gate ,

入口 门 ,

进角门，

[ðeɪ] ['ɪmi:diətli] [ə'reɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .

They immediately arrived at the front of the hall .

他们 立即地 到达的 在 这 正面 的 这 大厅 .

登时来到堂前。

[ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [nelt] [br'loʊ] .

The beautiful woman knelt below .

这 美丽的 女士 跪下 以下 .

佳人跪在下面，

- [ˈderki:tən] [sed] :
Chengcha Daqian said :
- 大千 说 :

承差打千说：

" [ˈwæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] , "
" **Wang Ming , the young master ,** "
" 王 明 , 这 年轻的 掌握 , "

“小的王明，

[brɪŋ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði][baɪ] [ˈfæməli] [hɪr] .
Bring the woman from the Bai family here .
带来 这 女士 从 这 白 家庭 这里 .

把白氏女子传来。”

[bɔ:rd] [ˈlju:] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] ,
Lord Liu waved his hand at the top ,
主 刘 挥手 他的 手 在 这 顶部 ,

刘大人上面一摆手，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sɜ:rvd] [hɪm; ɪm] .
Wang Ming stood up and served him .
王 明 站立 向上 和 服务 他 .

王明站起一旁伺候。

[ˌdʒɒŋˈli:ˈɑ:ŋ] [lʊkt] [daʊn] [ˈkerfəli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Zhongliang looked down carefully from his seat .
中良 看起来 向下 小心 从 他的 座位 .

忠良座上留神往下一看，

[ˌaɪˈti:] [wʌz; wəz] [ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:k] .
It was wearing a lock .
它 曾是 穿着 一个 锁 .

瞧见是戴着锁，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [ˈwæŋ] [mɪŋ] . "
" **Wang Ming .** "
" 王 明 . "

“王明。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

" [aɪ] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] . "
" **I'll serve you .** "
" 患病的 服务 你 . "

小的伺候。”

" [aɪ][təʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈsʌmən] [ðəm; ðəm] , "
" **I told you to summon them ,** "
" 我 讲述 你 到 召唤 他们 , "

“叫你传唤，

[waɪ] [wer] [ə; eɪ] [lɔ:k] ?
Why wear a lock ?
为什么 穿 一个 锁 ?

为何戴锁呢？ ”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :

王 明 说 :

王明说：

" [bæk] [tuː; tə][maɪ][bɔːrd] ,
" Back to my lord ,
" 后退 到 我的 主 ,

“回大人，

" [dʌz] [hiː; hi][waːnt][tuː; tə] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" Does he want to wear it ? "

" 做 他 想 到 穿 它 ? "

他要戴吗。”

[ˌdʒŋŋˈliːˈɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwʊmən] [əˈgen] .
Zhongliang looked at the woman again :

中良 看起来 在 这 女士 再次 :

忠良又眼望女子，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [sed] :
The speech said :

这 演讲 说 :

讲话说：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːk] ?
Why are you wearing a lock ?

为什么 是 你 穿着 一个 锁 ?

“你为何要戴锁呢？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [æskt] ,
The woman asked ,

这 女士 问 ,

女子见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" Your Excellency is above , "

" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər][ˈhæərəsɪŋ; həˈræsɪŋ][ˌem ˈiː] .
The servants were harassing me :

这 仆人 是 骚扰 我 :

差人调戏奴家，

[ðɪs] [ˈsɜːrvənt] [wɪl] [nɔːt] [əˈlaʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
This servant will not allow it .

这 仆人 将要 不是 允许 它 :

奴家不允，

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [ðə; ði] [slɛrv] [ʌp] .
He then locked the slave up .

他 然后 已锁定 这 奴隶 向上 :

他就把奴锁上咧。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,

主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Chongchong was furious .
- 曾是 狂怒 .

冲冲大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl̩'despɪkəbl̩] ['læki] ! "
" What a despicable lackey ! "
" 什么 一个 卑鄙 走狗 ！ "

“好一个可恶的奴才！ ”

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [dræg] ['wæŋ] [mɪŋ] [ə'weɪ] . "
" Drag Wang Ming away . "
" 拖 王 明 离开 . "

“把王明拉下去，

" ['fɔ:rtɪ] [stroʊks] [mɔ:ɹ] ! "
" Forty strokes more ! "
" 四十 笔画 更多的 ！ "

重打四十！ ”

[ðɪs] [ə'gri:mənt]
This agreement
这 协议

这一声答应，

[wɪ'ðəʊt] ['fɜ:rðər] [ə'du:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[dræg] ['wæŋ] [mɪŋ] [daʊn] .
Drag Wang Ming down .
拖 王 明 向下 .

把王明拉下去，

[prest] [ɑ:n][ðə; ði] [red] [steps] ,
Pressed on the red steps ,
按下 在 这 红色的 步骤 ,

按在丹墀，

[ðə; ði] ['pɔ:ɹz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ɪntu:] [smɔ:l] ['klʌstəɹz] .
The pores were made into small clusters .
这 毛孔 是 制成 进入 小的 集群 .

把眼子打得是一撮一撮的，

[hɪz; ɪz] [pʊr] [ə'pɪərəns] ,
His poor appearance ,
他的 贫穷的 外貌 ,

把他的那股穷色，

[ɔ:lsəʊ] , [send] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃəlz] [si:t] [ænd; ənd] [ki:p] [æən; ən] [aɪ] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
Also , send it back to the upright official's seat and keep an eye on it .
还 , 发送 它 后退 到 这 直立 官员的 座位 和 保持 一个 眼睛 在 它 .

也打回去这清官座上留神看，

[ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ˈsaɪzɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ˈwʊmən] :
This description of sizing up a woman :

这 描述 的 浆纱 向上 一个 女士 :

打量女子这形容:

[ə; eɪ] [blæk] [saɪlks] [ˈrɪbən] [wʌz; wəz] [dreɪpt] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .
A black silk ribbon was draped over his head .

一个 黑色的 丝绸 丝带 曾是 垂坠的 超过 他的 头 :

一条乌绫头上罩,

[ə; eɪ] [pleɪn] [waɪt] [dres] [taɪd][æ; ət][ðə; ði] [weɪst] .
A plain white dress tied at the waist .

一个 清楚的 白色的 裙子 系 在 这 腰部 :

素罗白裙系腰中。

[hɜ:; hər] [ˈaɪ,brəʊz] [wɜ:; wər] [ˈtaɪtlɪ] [ˈfɜ:round] , [laɪk] [ˈwɪləʊ] [ˈbræntʃɪz] [ˈsweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsmoʊk] .
Her eyebrows were tightly furrowed , like willow branches swaying in the smoke .

她 眉毛 是 紧紧 沟壑 , 喜欢 柳 分支 摇晃 在 这 抽烟 :

蛾眉紧锁带烟柳,

[ni:l] [ɑ:n][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] .
Kneel on the flat ground .

下跪 在 这 平坦的 地面 :

双膝跪在地平川。

[nɑ:t] [jet] [ˈθɜ:rtɪ] [ˈjɪrɪz] [oʊld] ,
Not yet thirty years old ,

不是 然而 三十 年 老的 ,

年纪未有三十岁,

[haʊ'evər] ,
However ,

然而 ,

不过在,

[ˈtwenti] - [sɪks][ɔ:r] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Twenty - six or twenty - seven is a young age .

二十 - 六 或者 二十 - 七 是 一个 年轻的 年龄 :

二十六七正年轻。

[ˈæftər][ðə; ði] [ə'dʌlts] [ˈfɪnɪʃt] [ˈlʊkɪŋ] , [haʊ] [bɜ:ŋ] [dɪd][aɪ 'ti:] [teɪk] ?
After the adults finished looking , how long did it take ?

后 这 成年人 完成的 寻找 , 如何 长的 做过 它 拿 ?

大人瞧罢时多会,

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] .
I recognize it .

我 认出 它 :

认得是,

[dʒu:nɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hu:z] [ˈfɔ:rtʃən] [wʌz; wəz][ˈtoʊld] .
Junyng , a woman whose fortune was told .

俊英 , 一个 女士 谁 财富 曾是 讲述 :

算过命的女俊英。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsi:tɪd] [ˈspəʊk] , [ænd; ænd][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [bɪ'loʊ] [æskt] :
The person seated spoke , and the person below asked :

这 人 坐着 辐 , 和 这 人 以下 问 :

座上开言朝下问:

" [ðæt] [ˈwʊmən] , "
" **That woman** , "
" 那 女士 , "

“那女子,

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [ju:l] [si:] ['klɪrli] .
Look up and you'll see clearly .
看 向上 和 你会 看 清楚地 .

抬起头来看分明。

[aɪ] [noʊ] [ə'baʊt] [jɔː; jər][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
I know about your situation .
我 知道 关于 你的 情况 .

你的事情我知晓，

[wɪ'dɪn] [ðɪs] ,
Within this ,
之内 这 ,

这内中，

['sevrəl] [laɪvz; lɪvz] [lɔːst] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] !
Several lives lost is no small matter !
一些 生活 丢失的 是 不 小的 事情 !

几条人命不非轻！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] [lʊkt] [ʌp] .
Upon hearing this , Bai looked up .
之上 听力 这 , 白 看起来 向上 .

白氏闻听抬头看，

['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] .
recognize it .
认出 它 .

认得是，

[ðə; ðɪ] ['hʌntʃbækt] ['fɔːrtʃən] ['telər] .
The hunchbacked fortune teller .
这 驼背 财富 出纳员 .

算命罗锅那先生。

[aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] .
I knew it .
我 知道 它 .

就知道，

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [went] [ɑ:n][ə; eɪ] ['siːkrət] ['vɪzɪt] .
The adults disguised themselves and went on a secret visit .
这 成年人 伪装 他们自己 和 去 在 一个 秘密 访问 .

大人改扮去私访，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪ(ə)lz] [sɜːrv] [ðer; ðər] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)] .
Loyal and virtuous officials serve their country and its people .
忠诚 和 有德行的 官员 服务 他们的 国家 和 它是 人们 .

忠良报国为民情。

[ðə; ðɪ] ['bjʊ:ti] [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:]['æftər] ['riːdɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The beauty did not neglect it after reading it .
这 美丽 做过 不是 忽视 它 后 阅读 它 .

佳人看罢不怠慢，

[kaʊ'taʊɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] ['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] [ɪn] - .
Kowtowing and showing utmost respect in Pingchuan .
叩头 和 显示 极致 尊重 在 - .

磕头尽礼在平川，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['wʊmən] [ɪz][blaɪnd] . "
" The ignorant woman is blind . "
" 这 无知 女士 是 瞎的 . "

“犯妇无知瞎了眼，

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][juː; jə] , [sɜːr]
Looking to you , sir
寻找 到 你 , 先生

望大人，

" [juːv] [bɪn] [kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [spə] [em 'iː] . "
" You've been kind enough to spare me . "
" 你已经 到过 种类 足够的 到 空闲的 我 . "

贵手高抬把我容。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] .
As he spoke , he pulled out the petition of injustice .
作为 他 辐 , 他 拉 出去 这 请愿 的 不公正 .

说着掏出那冤状，

[ˈhoʊldɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz][ænd; ənd] [ten] ['slendə] ['fɪŋgəz] :
Holding up with both hands and ten slender fingers :
保持 向上 和 两个都 双手 和 十 苗条 手指 :

十指尖尖双手擎：

" [aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪl] [ækt]['dʒʌstli][ænd; ənd] [ɪm'pɑːrjəli] . "
" I hope Your Excellency will act justly and impartially . "
" 我 希望 你的 阁下 将要 行为 公正地 和 秉公 . "

“望大人秉正从公办，

[ˈwɪmɪn] [huː] [kə'mɪt] [kraɪmz]
women who commit crimes
女性 WHO 犯罪 犯罪

犯妇女，

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərweːrld] .
It's not that I'm afraid of dying and going to the underworld .
它是 不是 那 我是 害怕的 的 垂死 和 去 到 这 地狱 .

并非怕死赴幽冥。

[bʌt; bət]['oʊnli] ,
But only ,
但 仅有的 ,

但只是，

[maɪ] ['hʌzbənd] [went] [tuː; tə][dʒʊ'rɒŋ] ['kɑʊntɪ] .
My husband went to Jurong County .
我的 丈夫 去 到 裕廊 县 .

儿夫上了句容县，

[noʊ] [rɪ'tɜːrn]
No return
不 返回

未回转，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs][ænd; ənd] [aʊts] .
He was unaware of the ins and outs .
他 曾是 不知情 的 这 保险 和 出局 .

他不晓其中就里情。

[ðə; ði] [slɛv] [hæz; həz][ə; eɪ] [hɑːrt] ,
The slave has a heart ,
这 奴隶 有 一个 心 ,

奴有心，

[hiː; hi] [ə'temptɪd] ['suːɪsaɪd] ['jestərdeɪ] .
He attempted suicide yesterday .

他 尝试过 自杀 昨天

昨日就要寻自尽，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] ,
What I fear is ,

什么 我 害怕 是

怕的是，

[ðə; ðɪ] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['oʊnli][tuː; tə][faɪnd][nʊʊ][wʌn][ðer; ðər] .
The husband returned home only to find no one there .

这 丈夫 返回 家 仅有的 到 寻找 不 一 那里

夫主回家扑个空。

['iːv(ə)ŋ][ə; eɪ] [sleɪv] [huː] [daɪz][ɪz][ə; eɪ] [rɔːŋd] [ɡoʊst] .
Even a slave who dies is a wronged ghost .

甚至 一个 奴隶 WHO 死亡 是 一个 冤枉 鬼

奴死也是含冤鬼，

[ðɪs] ['prɪz(ə)nər] [trɪkt] [em 'iː] .
This prisoner tricked me .

这 囚犯 被骗了 我

被这囚徒把我坑。

[ðə; ðɪ] ['riːz(ə)nɪz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spres] .
The reasons are difficult to express .

这 原因 是 难的 到 表达

内中情由难出口，

[ɪts] ['nætʃ(ə)rəl][fɔːr; fər] [ə'dʌlts] [tuː; tə] [siː] [aɪ 'tiː] . "
It's natural for adults to see it . "

它是 自然的 为了 成年人 到 看 它

大人瞧状自然明。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [hoʊl] ['stɔːrɪ] , [ˌdʒɒŋ'liːɑːŋ]
After hearing the whole story , Zhongliang

后 听力 这 所有的 故事 , 中良

忠良听罢前后话，

[ˈlʊkɪŋ] [ðer; ðər] ,
Looking there ,

寻找 那里

眼望那，

[spiːk] [ʌp] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdɪz] :
Speak up from both sides :

说话 向上 从 两个都 侧面

左右开言叫一声：

" ['hɜːrɪ] [ʌp][ænd; ænd] [rɪ'siːv] [ðə; ðɪ] [pə'tɪ](ə)ŋ [soʊ] [ðɪs] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [kæn; kən] [rɪ'vjuː] [aɪ 'tiː] . "
" Hurry up and receive the petition so this government office can review it . "

" 匆忙 向上 和 收到 这 请愿 所以 这 政府 办公室 能 审查 它

“快些接状本府看，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [tel] .
It's easy to tell .

它是 简单的 到 告诉

好辨那，

[ðə; ðɪ] ['mʌdi] [ɑːr; ər] ['mʌdi] , [ðə; ðɪ] [klɪr] [ɑːr; ər] [klɪr] .
The muddy are muddy , the clear are clear .

这 浑 是 浑 , 这 清除 是 清除

浑者浑来清者清。”

[ðə; ði] [klɜːrk] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] .

The clerk , upon hearing this , did not delay .
这 职员 , 之上 听力 这 , 做过 不是 延迟 .

书吏闻听不急慢，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrn] ['oʊvər] , [ænd; ənd][ɡoʊ] [daʊn] .

Take a step , turn over , and go down .
拿 一个 步 , 转动 超过 , 和 去 向下 .

迈步翻身往下行。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['wʊmənz] [pə'tɪʃ(ə)n] .

He took the woman's petition .
他 采取 这 女性的 请愿 .

接过女子那张状，

[lɔːrd] [lɪ'juː] ,

Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [aɪ 'tiː] ['klɪrli] [baɪ][kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jər; jər] [hændz] .

You can see it clearly by catching it with your hands .
你 能 看 它 清楚地 经过 捕捉 它 和 你的 双手 .

用手接来看分明。

[tʃæptər] [ten] : [ɡriːd] [fɔːr; fər] ['mʌni] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːrdər] [ʌv; əv] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz]

Chapter Ten : Greed for Money Leads to the Murder of Relatives and Friends
章 十 : 贪婪 为了 钱 线索 到 这 谋杀 的 亲属 和 朋友们

第十回 贪钱财钟凶害亲朋

[lɔːrd] [lɪ'juː] [tʊk] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][baɪ] ['fæməli] .

Lord Liu took the petition from the Bai family .
主 刘 采取 这 请愿 从 这 白 家庭 .

刘大人接过那张白氏的状词，

[ðə; ði] ['taɪɡəz] [aɪz] [flæʃt] [æz; əz][aɪ 'tiː] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

The tiger's eyes flashed as it looked around .
这 老虎的 眼睛 闪光灯 作为 它 看起来 大约 .

闪虎目观瞧，

[ɔːl'dʊʊ] [aɪ 'tiː] [sez] " [strɔː] [strɪŋ] " [ɑːn][aɪ 'tiː] , [ɪts] ['æktʃuəli] [truː] .

Although it says " straw string " on it , it's actually true .
虽然 它 说道 " 稻草 细绳 " 在 它 , 它是 实际上 真的 .

上面写的虽是草串倒也真着，

[lʊk] [æt; ət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [wɜːrdz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

Look at what kind of words they are .
看 在 什么 种类 的 字 他们 是 .

看是何等言词。

[ðə; ði] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [klaʊz] [ə'tenʃ(ə)n] .

The honest official should pay close attention .
这 诚实的 官方的 应该 支付 关闭 注意力 .

清官座上留神看，

[ɔːl'dʊʊ] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər][ɪn] ['kɜːrsɪv] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [truː] [stɑɪl] .

Although the characters are in cursive , they are written in a true style .
虽然 这 人物 是 在 草书 , 他们 是 书面 在 一个 真的 风格 .

字虽了草写得真。

[aɪ 'tiː] [riːdz] :

It reads :
它 阅读 :

上写着：

" [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] [ə'fendər] , [baɪ][dʒiːɑːfuː] . "

" **A report was submitted regarding the female offender , Bai Jiafu .** "

" 一个 报告 曾是 提交 关于 这 女性 罪犯 , 白 嘉福 . "

“具呈犯女白家妇，

- [ɪz][maɪ] [neɪm] .

Cuilian is my name .

- 是 我的 姓名 .

翠莲乃是我的名。

[maɪ] ['hʌzbəndz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['fuː] .

My husband's surname is Fu .

我的 丈夫的 姓 是 傅 .

奴家夫主本姓富，

['twenti] - ['sev(ə)n][ɪz] [stiːl] [jʌŋ] .

Twenty - seven is still young .

二十 - 七 是 仍然 年轻的 .

二十七岁在年轻。

[ʌn'fɔːrtənətli] , [maɪ] ['perənts] - [ɪn] - [bɔː] [pæst] [ə'weɪ] ['ɜːrli] .

Unfortunately , my parents - in - law passed away early .

很遗憾 , 我的 父母 - 在 - 法律 通过了 离开 早期的 .

不幸公婆早去世，

[sleɪv] ['mæstər]

Slave Master

奴隶 掌握

奴夫主，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][noʊ]['oʊldər] ['brʌðərz] [ə'blaʊ] [hɪm; ɪm] .

He has no younger brothers below him and no older brothers above him .

他 有 不 年轻 兄弟 以下 他 和 不 老 兄弟 多于 他 .

下无弟来上无兄。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['bɪznəs] [ɔːr] [treɪd] [ɪn'vaːlvd] .

There was no business or trade involved .

那里 曾是 不 商业 或者 贸易 涉及 .

并无经商与买卖，

[ðeɪ] [rɪ'laid] [ɑːn] ['fɑːrɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [ðə; ðɪ][lənd] .

They relied on farming and working the land .

他们 依赖 在 农业 和 在职的 这 土地 .

所仗种地务庄农。

[ðə; ðɪ] ['lændlɔːrdz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['wæŋ] ['liːu] .

The landlord's surname was Wang and his name was Wang Liu .

这 房东的 姓 曾是 王 和 他的 姓名 曾是 王 刘 .

地主姓王叫王六，

['hiːz] [ɪn][,ber'dʒɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] .

He's in Beijing with his uncle .

他是 在 北京 和 他的 叔叔 .

跟他舅舅在北京。

['evri] [sep'tembər] , [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] ['gæɪsɪn] .

Every September , the village will be garrisoned .

每一个 九月 , 这 村庄 将要 是 驻军 .

每年九月将屯下，

['staːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [rent] ,

Starting the rent ,

开始 这 租 ,

起租来，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['loʊkətɪd] [ɪn] [maɪ] [hoʊm] .
It is located in my home .
它是 位于 在 我的 家 。

坐落却在我家中。

[hu:] [noʊz] ,
Who knows ,
WHO 知道 ,

谁知道，

[ðə; ðɪ] [θi:f] ['wæŋ] - [ɪz] [kə'rʌpt] .
The thief Wang Liuxin is corrupt .
这 贼 王 - 是 腐败 。

贼徒王六心不正，

[ðə; ðɪ] ['tretʃərəs] ['vɪləŋ] ['si:kɹətli] [ju:st] [ə; eɪ] [ski:m] [tu:; tə] [ɪm'prɪzn] [ðəm; ðəm] .
The treacherous villain secretly used a scheme to imprison them .
这 奸诈 恶棍 偷偷 用过的 一个 方案 到 监禁 他们 。

奸贼暗用计牢笼。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['krɪmɪn(ə)] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['bju:tɪf(ə)] ,
Seeing that the criminal woman was beautiful ,
看到 那 这 刑事 女士 曾是 美丽的 ,

瞧见犯妇容貌美，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

他暗自，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [keɪdʒ] , [ə; eɪ] ['bɑ:təmləs] [pɪt] .
They set up a cage , a bottomless pit .
他们 放 向上 一个 笼 , 一个 无底 坑 。

设下牢笼万丈坑。

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [dræŋk] [tə'geðər] [ðæt] [deɪ] .
The three of them drank together that day .
这 三 的 他们 喝 一起 那 天 。

这天三人同饮酒，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] .
My cousin is among them .
我的 表哥 是 之中 他们 。

就有奴家亲表兄，

[dɪ'skʌsɪŋ] ,
Discussing ,
讨论 ,

商议着，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [dʒɔ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] [tu:; tə] [du:] ['bɪznəs] .
He went to Jurong County to do business .
他 去 到 裕廊 县 到 做 商业 。

句容县去作买卖，

['wæŋ] ['li:u:] [tʊk] [ðɪs] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
Wang Liu took this as his business .
王 刘 采取 这 作为 他的 商业 。

王六拿本作经营。

[ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ] ,
the next day ,
这 下一个 天 ,

第二天，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][gɑ:t] [ʌp] [wɪ'daʊt] [dɪ'leɪ] .
The two of them got up without delay .
这 二 的 他们 得到 向上 没有 延迟 .
俩人起来不急慢，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [went] [tu;; tə][dʒʊ'rɒŋ] .
The husband and his cousin went to Jurong .
这 丈夫 和 他的 表哥 去 到 裕廊 .
夫主与表兄上句容。

['wæŋ] [liʊz] ['fæməli][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [wʌnz] [left] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] .
Wang Liu's family was the only ones left living there .
王 刘氏 家庭 曾是 这 仅有的 一个 左边 活的 那里 .
剩下王六家中住，

[ðɪs] ['prɪz(ə)nər] ,
This prisoner ,
这 囚犯 ,
这囚徒，

[hæz; həz][hi;; hi] [kə'mɪtɪd] ['ʌtərli] ['heɪnəs] [kraɪmz] ?
Has he committed utterly heinous crimes ?
有 他 坚定的 完全地 令人发指的 犯罪 ?
万恶滔天了不成，

[ðə; ði] [heɪ] ['fæməli] ['si:kɹətli] [ju:st] ['sli:pɪŋ] [pɪlz] .
The Hei family secretly used sleeping pills .
这 黑 家庭 偷偷 用过的 睡眠 药片 .
黑家暗用蒙汗药，

[ðə; ði] [kən'vɪkt] [fel] ['ɪntu:][ə; eɪ][træp][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The convict fell into a trap and was imprisoned .
这 定罪 跌倒 进入 一个 陷阱 和 曾是 被监禁 .
犯妇中了计牢笼。

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd][gʊʊ][ɪn'saɪd] .
Push open the door and go inside .
推 打开 这 门 和 去 里面 .
拨开屋门走进去，

[aɪ][,eɪ 'em] [ʌn'kɔ:nʃəs] [ɪn][maɪ] [dri:m] .
I am unconscious in my dream .
我 是 无意识 在 我的 梦 .
奴家昏迷在梦中。

[ðoʊz] ['wɪkɪd] ['prɪzənəz] [ɑ:r; ər] ['tru:li] [dɪ'testəbl] .
Those wicked prisoners are truly detestable .
那些 邪恶 囚犯 是 真的 可恨 .
万恶的囚徒真可恼，

[fɔ:rst] [reɪp] ['kæna:t] [bi:; bi] ['tɒləreɪtɪd] .
Forced rape cannot be tolerated .
强制 强奸 不能 是 容忍 .
硬行强奸不肯容。

[soʊ] [mʌt] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fi:meɪl] ['prɪz(ə)nər] [ʌndər'stʊd] ,
So much so that the female prisoner understood ,
所以 很多 所以 那 这 女性 囚犯 理解 ,
以至犯妇明白了，

[maɪ][bɔ:rd] ,
My lord ,
我的 主 ,
大人哪，

[ðə; ði] [rɔ:] [raɪs][hæz; həz] [bɪn] [kʊkt] .
The raw rice has been cooked .
这 生的 米 有 到过 煮熟 .

生米已把饭做成。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu;; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] .
I have the intention to commit suicide .
我 有 这 意图 到 犯罪 自杀 .

奴家有心寻自尽，

['i:v(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] , [aɪ] ['kænə:t] [klɪr] [maɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ['sʌfərd] .
Even as a ghost , I cannot clear my name of the injustice suffered .
甚至 作为 一个 鬼 , 我 不能 清除 我的 姓名 的 这 不公正 遭受 .

作鬼含冤也不清。

['æftər] [mʌtʃ] [θɔ:t] , [aɪ] ['faɪnəli] [faʊnd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
After much thought , I finally found a brilliant plan .
后 很多 想法 , 我 最后 成立 一个 杰出的 计划 .

千思万想寻妙计，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['feɪt(ə)] [blɒʊ] [tu;; tə] ['wæŋ] [liʊz] [laɪf] .
It was a fatal blow to Wang Liu's life .
它 曾是 一个 致命的 吹 到 王 刘氏 生活 .

要害王六命残生。

[aɪ] [wɪl] [feɪn] [səb'mɪʃ(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] [θi:f] .
I will feign submission to the thief .
我 将要 假装 提交 到 这 贼 .

奴家假意将贼顺，

[hi; hi] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sleɪvz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hedɪŋ] [tu;; tə][beɪ'dʒɪŋ] .
He escaped with the slaves and was heading to Beijing .
他 逃脱 和 这 奴隶 和 曾是 标题 到 北京 .

他与奴脱逃要上北京。

[wi;; wi] [left] [hoʊm] [wɪ'ðəʊt] [pə'r'mɪʃ(ə)n] .
We left home without permission .
我们 左边 家 没有 允许 .

我们私行离家下，

[sleɪv] , [prɪ'per] ,
Slave , prepare ,
奴隶 , 准备 ,

奴预备，

[ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [naɪf] [wʌz; wəz] [tʌkt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['weɪstbənd] .
A sharp knife was tucked into his waistband .
一个 锋利的 刀 曾是 塞进去 进入 他的 腰带 .

一把尖刀在腰中。

[frʌm; frəm] [ɪn] - ['kaʊntɪ] [tu;; tə] -
From Beiguan in Shangyuan County to Xiadian
从 北关 在 - 县 到 -

上元县北关去下店，

[ðə; ði] [haɪ'pɔ:θəsis] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæz; həz] [tu:] [neɪmz] .
The hypothesis is that the couple has two names .
这 假设 是 那 这 夫妻 有 二 姓名 .

假说是夫妇人二名。

[send] [ðə; ði] ['prɪzənəz] [tu;; tə] [sli:p] .
Send the prisoners to sleep .
发送 这 囚犯 到 睡觉 .

打发囚徒睡下觉，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时,

[ðə; ði] [ˈklæpər] [ˌaʊtˈsaɪd] [strʌk] [æt; ət][ðə; ði][θɜ:rd] [wa:tʃ] .
The clapper outside struck at the third watch .
这 拍板 外部 击 在 这 第三 手表 .
外面梆铃打三更。

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [red] .
I saw that his eyes were red .
我 锯 那 他的 眼睛 是 红色的 .

奴家见他红了眼,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [[ʊ] [ˈeni] [ˈmɜ:rsɪ] ?
How could I possibly show any mercy ?
如何 可以 我 可能 展示 任何 怜悯 ?

我还岂肯容留情?

[ænd; ənd] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [sleɪvz] ,
And afraid of slaves ,
和 害怕的 的 奴隶 ,

又怕奴,

[wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)] [streŋθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈbɔ:di] , [ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [ˈpaʊərləs] .
With little strength and a small body , the knife was powerless .
和 小的 力量 和 一个 小的 身体 , 这 刀 曾是 无力 .

力小身微刀无力,

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [kɪl] [ðə; ði] [θi:f] , [ə; eɪ][ˈhɑ:rbɪndʒər][ʌv; əv] [dɪˈzæstər] [wɪl] [əˈpɪr] .
If you can't kill the thief , a harbinger of disaster will appear .
如果 你 不能 杀 这 贼 , 一个 预兆 的 灾难 将要 出现 .

杀不死贼人有祸星。

[ðæts] [waɪ] ,
That's why ,
那就是 为什么 ,

所以才,

[dʒʌst][eɪm][æt; ət][jɜr; jər] [hɑ:rt] [wʌns] .
Just aim at your heart once .
只是 目的 在 你的 心 一次 .

对准心口只一下,

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndərweɜ:rlɪd] .
Wang Liuyi was ordered to go to the underworld .
王 - 曾是 订购 到 去 到 这 地狱 .

王六一命赴幽真。

[ðə; ði] [sleɪvz] [ˈɡri:vənsəz, ˈɡri:vənsɪz][hæv; həv] [bɪn] [əˈvendʒd] .
The slave's grievances have been avenged .
这 奴隶的 不满 有 到过 复仇 .

奴的冤仇也算报,

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [sleɪv] ,
Then take the slave ,
然后 拿 这 奴隶 ,

就把奴,

[aɪ] [wʊd] [ˈɡlædli] [ɪnˈdʊr] [ˈbi:ɪŋ] [tɔ:rn][tu:; tə] [ˈpi:sɪz] .
I would gladly endure being torn to pieces .
我 会 乐意 忍受 存在 撕裂 到 件 .

万剐千刀也愿情。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .

This is the truth of the past .
这 是 这 真相 的 这 过去的 .

这是已往大实话，

" [i:v(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][wɜ:rd] [ʌv; əv] [ˈfɔ:lsʊd] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] ! " **Even a single word of falsehood will not be tolerated by Heaven !** "
" 甚至 一个 单身的 单词 的 谬误 将要 不是 是 容忍 经过 天堂 ! "

半字虚言天不容！ ”

[bɜ:rd] [lɪju:] , **Lord Liu** ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðoʊz] [ˈsi:tɪd] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [ænd; ənd] [wɑ:tft] [ˈkerfəli] . **Those seated listened attentively and watched carefully .**
那些 坐着 听着 认真地 和 观看 小心 .

座上听罢留神看，

[hi:; hi] [ðen] [brɪˈgæŋ][tu:; tə] [spi:k] . **He then began to speak .**
他 然后 开始 到 说话 .

往下开言把话云。

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [beɪz] [pəˈtɪj(ə)n] , [bɜ:rd] [lɪju:] . . . **After reading Bai's petition , Lord Liu . . .**
后 阅读 白氏 请愿 , 主 刘 . . .

刘大人看罢白氏的状词，

[kənˈtɪnju:] [ˈspi:kɪŋ] **Continue speaking**
继续 请讲

往下开言，

[ɪkˈspleɪn] : **explain** :
解释 :

说：

" [baɪ] [ʃi:] , **Bai Shi** ,
" 白 史 ,

“白氏，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , **Since that's the case ,**
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ju:; jʊ] [kɪld] [ˈwæŋ] [lɪju:] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] . **You killed Wang Liu in the middle of the night .**
你 被杀 王 刘 在 这 中间 的 这 夜晚 .

你是半夜之中将王六杀死，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ʃɑ:p] [dɔ:r] [nɑ:t][bi:; bi] [kloʊzd] ? **How could the shop door not be closed ?**
如何 可以 这 店铺 门 不是 是 关闭 ?

店门岂有不关之理？

[haʊ] [wɪl] [ju:; jʊ] [li:v] [ðə; ði] [stɔ:r] ? **How will you leave the store ?**
如何 将要 你 离开 这 店铺 ?

你又如何出店？ ”

[wen] [æskt] , [bai] [ʃi:]
When asked , Bai Shi
什么时候 问 , 白 史

白氏见问，

[ˈni:lɪŋ] [ˈʌpwərdz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tu:] [klɒːθ] [kɑːrts] [ðæt] [naɪt] .
There were two cloth carts that night .
那里 是 二 布 购物车 那 夜晚 .

那一夜有两辆布车，

[ˈɔːlsəʊ] , [ðɪs] [ʃɑːp] .
Also , this shop .
还 , 这 店铺 .

也下在此店中。

[ænd; ənd][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ˈɜːrli] [æt; ət] [dɑːn] ,
And because he got up early at dawn ,
和 因为 他 得到 向上 早期的 在 黎明 ,

又因他五更天赶早，

[ðə; ðɪ] [ˈʃɑːpkiːpər] [ˈoʊpənd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
The shopkeeper opened the door .
这 店主 打开 这 门 .

店家开门，

[ðæts] [haʊ] [ðə; ðɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [slɪp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɑːp] .
That's how the criminal managed to slip out of the shop .
那就是 如何 这 刑事 管理 到 滑 出去 的 这 店铺 .

所以犯妇才混出店外。”

[sɜːr] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][,aɪ ˈtiː] . "
" This is it . "
" 这 是 它 . "

“这就是了。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ðɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
He then gave the following instructions :
他 然后 给予 这 下列的 指示 :

复往下吩咐：

" [brɪŋ] [dʒɒŋ] ['zɪmɪŋ] [ʌp] ! "

" **Bring Zhong Ziming up !** "

" 带来 钟 子明 向上 ! "

“把钟自鸣带上来！”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [brɪˈloʊ] [rɪˈspɒndɪd] .

The person below responded .

这 人 以下 回应 .

下面之人答应一声。

[suːn] [ˈæftər] , [dʒɒŋ] ['zɪmɪŋ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Soon after , Zhong Ziming was brought to the front of the hall .

很快 后 , 钟 子明 曾是 带来 到 这 正面 的 这 大厅 .

不多时把钟自鸣带到堂前，

[niːl] [daʊn] [brɪˈloʊ] .

Kneel down below .

下跪 向下 以下 .

跪在下面。

[lɔːrd] [lɪˈjuː][sæt] [daʊn] .

Lord Liu sat down .

主 刘 卫星 向下 .

刘大人座上，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][baɪ] - ['spiːkɪŋ] ,

Looking at Bai Cuilian speaking ,

寻找 在 白 - 请讲 ,

眼望白翠莲讲话，

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪmɪŋ] [klɔːk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .

The old man pointed to the chiming clock with his hand .

这 老的 男人 尖 到 这 鸣响 钟 和 他的 手 .

他老人家用手把钟自鸣一指，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [baɪ] - ,

" **Bai Cuilian** ,

" 白 - ,

“白翠莲，

[ɡoʊ] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Go forward and take a look .

去 向前 和 拿 一个 看 .

你去上前看来，

[duː][juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɔːr][nɑːt] ?

Do you recognize this person or not ?

做 你 认出 这 人 或者 不是 ?

认得这个人认不得？

[ɡoʊ][ænd; ənd][aɪˈdentɪfaɪ][aɪˈtiː] ['kwɪkli] .

Go and identify it quickly .

去 和 确认 它 迅速地 .

快去认来。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] . . .
Upon hearing this , Bai . . .
之上 听力 这 , 白 . . .

白氏闻听，

[wiː; wi] [der] [nɑ:t][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [rɔʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He rolled over and stood up .
他 滚动 超过 和 站立 向上 .

翻身站起，

[ə'pɑ:n] [ə'prəʊtʃɪŋ] [dʒɒŋ] ['zɪmɪŋ] , [ðeɪ] [sɔː] — [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] . . .
Upon approaching Zhong Ziming , they saw — it was none other than . . .
之上 接近 钟 子明 , 他们 锯 — 它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

来到钟自鸣的跟前一看——不是别人，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] .
It was his cousin .
它 曾是 他的 表哥 .

正是他表兄。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
At this moment , there's no time to reply to the adults .
在 这 片刻 , 有 不 时间 到 回复 到 这 成年人 .

这会也顾不得回大人话去的，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“老哥，

[juː; jʊ][ænd; ənd][jɜː; jər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [went] [tuː; tə] [dʒʊ'rɒŋ] ['kɑʊntɪ] .
You and your brother - in - law went to Jurong County .
你 和 你的 兄弟 - 在 - 法律 去 到 裕廊 县 .

你同你妹夫上句容县，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'tiː]['oʊnli][juː; jʊ] [huː] [keɪm] [bæk] ?
Why is it only you who came back ?
为什么 是 它 仅有的 你 WHO 来了 后退 ?

怎么光自你回来咧？

[waɪ] ['ɪznt] [jɜː; jər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hɪr] ?
Why isn't your brother - in - law here ?
为什么 不是 你的 兄弟 - 在 - 法律 这里 ?

你妹夫怎么不来呢？

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [jʊə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] .
I have no idea what you're up to this time .
我 有 不 主意 什么 你是 向上 到 这 时间 .

未不知你又办何事，

" [ə'raɪvd] [ɪn] [kɔːrt] ? "
" Arrived in court ? "
" 到达的 在 法庭 ? "

来到公堂？ ”

[ə'pɑ:ɪn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋ] ['zɪmɪŋ]
Upon hearing this , Zhong Ziming
之上 听力 这 , 钟 子明

钟自鸣闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['kʌz(ə)n] , "
" **Cousin** , " "
" 表哥 , "

“表妹呀，

[maɪ] ['brʌðə] - [ɪn] - [ɒ:] [keɪm] [hoʊm] ['sevrəl] [deɪz] [ə'ɡoʊ] .
My brother - in - law came home several days ago .
我的 兄弟 - 在 - 法律 来了 家 一些 天 前 :

我那妹夫早家来了好几天咧，

[waɪ] [ɑ:r; ə] [ju:; jʊ] ['æskɪŋ] [,em 'i:] [ðɪs] ?
Why are you asking me this ?
为什么 是 你 问 我 这 ?

怎么倒来问我呢？ ”

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:r; wə] ['tɔ:kɪŋ] [,daʊn'sterz] .
The two were talking downstairs .
这 二 是 说 楼下 :

二人在下面说话，

[ɒ:rd] [l'ju:] [ʌndə'stəd] ['evri] [wɜ:rd] [hi:; hi] [sed] .
Lord Liu understood every word he said .
主 刘 理解 每一个 单词 他 说 :

刘大人在上句句听得明白，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪg'zɪsts] .
There must be a reason why this person exists .
那里 必须 是 一个 原因 为什么 这 人 存在 :

就知道既有此人必有缘故。

[ðə; ðɪ] [baɪ] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [mæn] [hæz; həz] [naʊ] ['disə'pɪrd] [ə'gen] .
The Bai family's man has now disappeared again .
这 白 家庭的 男人 有 现在 消失 再次 :

眼下白氏的男人又不知去向，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðæt] ['eldə] [dʒɒŋ] ['mə:dəd] [,em 'i:] [fɔ:r; fər] ['mʌni] .
It must be that Elder Zhong murdered me for money .
它 必须 是 那 长老 钟 被谋杀 我 为了 钱 :

定是钟老图财害命。

[noʊ] ['wʌndə] [ðə; ðɪ] [bel] [rɪŋz] [wɪ'dəʊt] ['bi:ɪŋ] [strʌk] .
No wonder the bell rings without being struck .
不 想知道 这 钟 戒指 没有 存在 击 :

怪不得钟不撞自鸣，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] ['prɪz(ə)nər] .
It turned out to be on the prisoner .
它 转向 出去 到 是 在 这 囚犯 :

原来是这囚徒的身上。

[,æftər] [ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] ['fɪnɪʃt] ['θɪŋkɪŋ] ,
After the adults finished thinking ,
后 这 成年人 完成的 思维 ,

大人想毕，

[ə; eɪ] [dɪˈlɪbəɹət] [ʃaʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
A deliberate shout from the person in the room ,
一个 商榷 喊 从 这 人 在 这 房间 ,
在座上故意的一声断喝,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [baɪ] [ʃi:] ,
Bai Shi ,
" 白 史 ,
“白氏,

[du:] [ju:; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm][ɔ:r] [nɑ:t] ?
Do you recognize him or not ?
做 你 认出 他 或者 不是 ?
你到底认得不认得? ”

[wen] [æskt] , [baɪ] [ʃi:]
When asked , Bai Shi
什么时候 问 , 白 史
白氏见问,

[ˈni:lɪŋ] [ˈʌpwərdz]
Kneeling upwards
跪着 向上
向上磕头,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ɡrʊŋ] [ʌps] ,
grown ups ,
" 生长 UPS ,
“大人,

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [hu:] [went] [tu:; tə] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkɑʊntɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] .
This is my cousin who went to Jurong County with his master .
这 是 我的 表哥 WHO 去 到 裕廊 县 和 他的 掌握 .
这就是同奴夫主上句容县去的我表兄。”

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈtʃʌklɪd] [ˈkʊldli][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The adult chuckled coldly upon hearing this .
这 成人 轻笑 冷冷地 之上 听力 这 :
大人闻听微微冷笑,

[hi:; hi] [ðen] [kənˈtɪnju:d] [ˈspi:kɪŋ] .
He then continued speaking .
他 然后 持续 请讲 :
复又往下开言讲话,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [dʒɒŋ] [ˈzɪmɪŋ] ,
Zhong Ziming ,
" 钟 子明 ,
“钟自鸣,

[beɪz] ['hʌzbənd] , ['fuː][k'wɑːn] ,
Bai's husband , Fu Quan ,
白氏 丈夫 , 傅 权 ,

白氏之夫富全，

[juː; jʊ] [tuː] [goʊ] [tə'geðər] .
You two go together .
你 二 去 一起 .

你们俩一同去，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [tə'geðər] ?
Why didn't you come back together ?
为什么 没有 你 来 后退 一起 ?

为何不一同回来？

[wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What could be the reason for this ?
什么 可以 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故呢？ ”

[wen] [oʊld] [dʒɒŋ] [æskt] ,
When Old Zhong asked ,
什么时候 老的 钟 问 ,

钟老儿见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][jɔː; jər][bɔːrd] :
" **Reply to your lord :**
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɔː] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['goʊɪŋ][ɑːn][æt; ət] [hoʊm] .
My brother - in - law said there was something going on at home .
我的 兄弟 - 在 - 法律 说 那里 曾是 某物 去 在 在 家 .

我妹夫说家中有事，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [fɜːrst] .
He came back first .
他 来了 后退 第一的 .

他就先回来咧。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn] [met] [sʌm; səm] [frendz] .
The little man met some friends .
这 小的 男人 遇见 一些 朋友们 .

小人遇见了几个朋友，

刘公案

第8/85页

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
The younger one stayed for a few days .
这 年轻 一 入住 为了 一个 很少 天 .

留小的住了几天，

[ˈðɜːfɔːr] , [aɪ] , [ˈbiːɪŋ] ['jʌŋgər] , [ˌeɪ ˈem] [leɪt] .
Therefore , I , being younger , am late .
所以 , 我 , 存在 年轻 , 是 晚的 .

因此我小的来迟。”

[sɜːr] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wʌt] [juː; jʊ] [sed] [meɪks] [sens] .
What you said makes sense .
什么 你 说 制作 感觉 .

“你这话说得倒也有理。

[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [æskt] [baɪ][ðə; ði][hænd] .
The thief was asked by the hand .
这 贼 曾是 问 经过 这 手 .

抄手问贼，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈhaɪər][juː ˈes] ?
How can we persuade them to hire us ?
如何 能 我们 说服 他们 到 聘请 我们 ?

如何肯招？ ”

[ɪnˈstrʌkt] [jʊr; jər] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 :

吩咐左右：

" [pʊt] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [aɪl] ['kwɛstʃən] [ðem; ðəm] [əˈgen] ! "
" Put them together and I'll question them again ! "
" 放 他们 一起 和 患病的 问题 他们 再次 ! "

“与本府夹起来再问！ ”

" [ðɪs] ! "
" this ! "
" 这 ! "

“这！ ”

[ˈevriwʌn] [əˈɡriːd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Everyone agreed at the same time .
每个人 同意 在 这 相同的 时间 .

下面一齐答应，

[ɪ'mi:diətli] [brɪŋ] ['ʊʊvər][ðə; ði] ['klæmpɪŋ] [ra:dz] .
Immediately bring over the clamping rods .
立即地 带来 超过 这 夹紧 杆 :

登时把夹棍拿来，

[hi:; hi] [θru:] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹəm] .
He threw it down in the middle of the courtroom .
他 扔 它 向下 在 这 中间 的 这 法庭 :

当堂一撂，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] ['defnɪŋ] .
The sound was deafening .
这 声音 曾是 震耳欲聋 :

响声震耳。

[dʒɒŋ] [lɑʊ] [əb'zɜ:rvd] ,
Zhong Lao observed ,
钟 老挝 观察到 ,

钟老观瞧，

[aɪ 'ti:] [skerd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['deɪlarts] [aʊt] [ʌv; əv][em 'i:] !
It scared the living daylights out of me !
它 害怕的 这 活的 日光 出去 的 我 !

把魂都吓冒了！

[maɪ] [oʊn] [θɔ:ts] [seɪ] :
My own thoughts say :
我的 自己的 想法 说 :

自己思想说：

" ['feɪməs] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['hʌntʃbæk] , "
" Famous for this hunchback , "
" 著名的 为了 这 矮 , "

“闻名这个罗锅子，

[ɪts] [ðə; ði] ['su:dʒəɪ] [toʊd] — [ðə; ði] ['sʌðərn] [toʊd] [ɪz][nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] .
It's the Suzhou toad — the southern toad is not easy to deal with .
它是 这 苏州 蟾蜍 — 这 南部 蟾蜍 是 不是 简单的 到 交易 和 :

就是苏州蛤蟆——南蟾难缠。

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ɪts] [tru:] [ðæt] [aɪ] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
It's true that I killed someone .
它是 真的 那 我 被杀 某人 :

我害命又是真，

[dɪ'libərətli] [dɪ'naɪɪŋ] [aɪ 'ti:]
Deliberately denying it
故意地 否认 它

有心不认，

[ɪn] [veɪn] , [ju:; jʊ] ['sʌfər] ['fɪzɪk(ə)l] [peɪn] .
In vain , you suffer physical pain .
在 徒劳 , 你 遭受 身体的 疼痛 :

枉自皮肉受苦，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [kən'fes] ['su:nər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['leɪtər] .
It would be better to confess sooner rather than later .
它 会 是 更好的 到 承认 很快 相当 比 之后 :

倒不如早早招承，

[li:v] [ðoʊz] [tu:] [gʊd] [legz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [br'haɪnd] .
Leave those two good legs of his mother behind .
离开 那些 二 好的 腿 的 他的 母亲 在后面 .
留下他娘的这两条好腿，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [tu:; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ] [goʊst] .
It means to become a ghost .
它 方法 到 变得 一个 鬼 .
就是作鬼，

[wen] [ju:; jʊ] [get] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rlɪd] , [græb][sʌm; səm]['rɪvər] ['wɔ:tər] [tu:; tə] [drɪŋk] .
When you get to the underworld , grab some river water to drink .
什么时候 你 得到 到 这 地狱 , 抓住 一些 河 水 到 喝 .
到了阴间里抢个江水喝，

[aɪ][kæn; kən] [rʌŋ] ['fæstər][ðæn; ðən] [ðæt] [dæm] [leɪm] [mæn] .
I can run faster than that damn lame man .
我 能 跑步 快点 比 那 该死 瘸 男人 .
我比他妈的跛鬼跑得也快些。”

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fɛt] ,
It was fate ,
它 曾是 命运 ,
也是命该如此，

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[ˈni:lɪŋ] [ˈʌpwərdz]
Kneeling upwards
跪着 向上
向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "
“大人在上，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][klæmp] ,
No need to clamp ,
不 需要 到 夹钳 ,
不用夹，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)ŋ] .
I am a petty person .
我 是 一个 小气 人 .
我小人、

[ðə; ðɪ] ['skaʊndrəl] [kən'fest] .
The scoundrel confessed .
这 恶棍 坦白 .
小人招了就是咧。”

[bɜ:rd] [l'ju:] , [hu:] [wʌz; wəz] ['si:tɪd] [ðer; ðər] , [ˈlɪsnd] .
Lord Liu , who was seated there , listened .
主 刘 , WHO 曾是 坐着 那里 , 听着 .
刘大人在座上闻听，

[slait] [koʊld] [læf] .
slight cold laugh .
轻微 寒冷的 笑 .

微微冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsʌmən] [ðem; ðəm] [ʌp] . "
Summon them up . "
" 召唤 他们 向上 " . "

“招将上来。”

[ˈmɪstər] . [dʒɒŋ] [kaʊ'taʊd] .
Mr. Zhong kowtowed .
先生 . 钟 叩头 .

钟老向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɜː; jər] [ˈmædʒəsti] , [pliːz] [fəˈɡɪv] [em 'iː] . "
Your Majesty , please forgive me . "
" 你的 威严 , 请 原谅 我 " . "

“大人容禀。”

[oʊld] [dʒɒŋ] [kaʊ'taʊd] [br'loʊ] :
Old Zhong kowtowed below :
老的 钟 叩头 以下 :

钟老儿下面将头叩：

" [jɜː; jər] [ˈeksələnsi] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] . "
Your Excellency , please listen carefully . "
" 你的 阁下 , 请 听 小心 " . "

“大人留神在上听。

[ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [ˈsʌnz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] - .
The youngest son's surname is Zhong , and he lives in Jiangning .
这 最小的 儿子的 姓 是 钟 , 和 他 生活 在 - .

小的姓钟江宁住，

[dʒɒŋ] [lao] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] .
Zhong Lao was originally his nickname .
钟 老挝 曾是 起初 他的 昵称 .

钟老原来是小名。

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsou] [ˈwæŋ] - .
There's also Wang Liuren .
有 还 王 - .

还有王六人一个，

[hiː; hi][ˈɔːlsou] [lɪvd] [ɪn] - [br'fɔːr] .
He also lived in Jiangning before .
他 还 居住地 在 - 前 .

在先他也住江宁。

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] [hæz; həz] [bɪn] [spent] .
All of their family fortune has been spent .
全部 的 他们的 家庭 财富 有 到过 花费 .
一份家财全花尽，
[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌberˈdʒɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈrelatɪvz] .
Later , he went to Beijing to stay with relatives .
之后 , 他 去 到 北京 到 停留 和 亲属 .
后来投亲上北京。

[ðer; ðər][ɪz][wʌŋ] ,
There is one ,
那里 是 一 ,
有他个，
[maɪ][məˈtɜːr(ə)l][ˈʌŋk(ə)l][ɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [naʊ] .
My maternal uncle is outside the front gate now .
我的 母体 叔叔 是 外部 这 正面 门 现在 .
娘舅现在前门外，

[ə; eɪ] [ˈbrɑːθl] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈɡoʊldfɪʃ] [pɑːnd] .
A brothel was opened inside the goldfish pond .
一个 妓院 曾是 打开 里面 这 金鱼 池塘 .
金鱼池内开窑子，

[ˈhiːz] [ə; eɪ][bɪɡ] [taɪˈkuːn] .
He's a big tycoon .
他是 一个 大的 巨头 .
算他是个大财东。

[ˈwæŋ] [lɪˈjuː] [blɑːkt] [ðə; ði] [weɪ] .
Wang Liu blocked the way .
王 刘 已屏蔽 这 方式 .
王六在那挡过横，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ˈnɑːnˈdʒɪŋ] .
Later , he made his fortune and went to Nanjing .
之后 , 他 制成 他的 财富 和 去 到 南京 .
后来发财上金陵。

[ðeɪ] [əˈkwaɪrd] [ˈsevrəl] [ˈeɪkəs][ʌv; əv][lənd] [hɪr] .
They acquired several acres of land here .
他们 获得 一些 英亩 的 土地 这里 .
在这置了几亩地，
[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [rent] .
He came in the middle of the year to clear the rent .
他 来了 在 这 中间 的 这 年 到 清除 这 租 .
年中他来把租价清。

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][ɪn] [sepˈtembər] .
The former will take the capital in September .
这 以前的 将要 拿 这 首都 在 九月 .
前者九月将京下，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ˈfuː] [kwɑːnz] [haʊs] .
He lived in Fu Quan's house .
他 居住地 在 傅 泉的 房子 .
住在富全他家中。

[maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ɪz][soʊ] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] .
My cousin is so beautiful .
我的 表哥 是 所以 美丽的 .
瞧见我表妹生得美，

[ˈwæŋ] [lɪˈju:] [dɪˈvaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [ɪmˈprɪzn] [ðəm; ðəm] .

Wang Liu devised a plan to imprison them .
王 刘 设计 一个 计划 到 监禁 他们 .

王六定了计牢笼，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][em ˈi:] .

Suddenly, they discussed it with me .
突然 , 他们 讨论 它 和 我 .

蓦地与我同商议，

[dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] ,

Determined to ,
决定 到 ,

一心要，

[hi:; hi] [plɒtɪd] [əˈgenst] [beɪz] [ˈdɔ:tər] , [dʒu:njɪŋ] .

He plotted against Bai's daughter, Junying .
他 绘制 反对 白氏 女儿 , 俊英 .

图谋白氏女俊英。

[ɪf] [aɪ ˈti:][ɡoʊz] [wel] , [aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

If it goes well, I'll give you one hundred taels of silver .
如果 它 去 出色地 , 患病的 给 你 一 百 两 的 银 .

事成谢我银一百，

[aɪm][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] .

I'm a petty person .
我是 一个 小气 人 .

我小人，

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] [ʌnˈklaɪr] .

For a moment, my mind was unclear .
为了 一个 片刻 , 我的 头脑 曾是 不清楚 .

一时之间心不明。

[aɪ] [sed] , " [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] [əˈbaʊt] [ðɪs] ? "

I said, " What should we do about this ? "
我 说 , " 什么 应该 我们 做 关于 这 ? "

我说『此事怎么办？

[ˈfu:] [kˈwɑ:n] [maɪt] [na:t][bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][kəmˈplaɪ] .

Fu Quan might not be willing to comply .
傅 权 可能 不是 是 愿意的 到 遵守 .

富全未必肯依从。』

[ˈwæŋ] [lɪˈju:] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][wɜ:rdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] .

Wang Liu listened to the words of a petty person .
王 刘 听着 到 这 字 的 一个 小气 人 .

王六闻听小人话，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

他说是：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈklevər] [plæn][ɪn][ðer; ðər] :

There's a clever plan in there :

『有条妙计在其中：

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ju: ˈes] [wɪl] [drɪŋk] [təˈgeðər] [təˈmɑ:roʊ] .

The three of us will drink together tomorrow .
这 三 的 我们 将要 喝 一起 明天 .

明日三人同饮酒，

[ˌhaɪpəˈθeɪtrɪkli] , [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [haʊ] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ˈbɪznəs] .
Hypothetically , they discussed how to conduct business .
假设 , 他们 讨论 如何 到 执行 商业 .

假说商量作经营，

[lets] [seɪ] [aɪ] [teɪk] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Let's say I take five hundred taels of silver .
我们来吧 说 我 拿 五 百 两 的 银 .

就说我拿银五百，

[lets] [wɜːrk] [təˈgeðər] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˈmjuːtʃuəl] [ˈbenɪfɪt] .
Let's work together to achieve mutual benefit .
我们来吧 工作 一起 到 达到 相互的 益处 .

搭伙同心把利生。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [waɪn] [ʃɑːp] [ɪn] [dʒʊˈrɒŋ] .
There is a small wine shop in Jurong .
那里 是 一个 小的 葡萄酒 店铺 在 裕廊 .

句容有座小酒铺，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ ˈtiː][ɪz] ,
Just say it is ,
只是 说 它 是 ,

就说是，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][ˈruːɪn][maɪ] [ˈbɪznəs] .
They want to ruin my business .
他们 想 到 废墟 我的 商业 .

人家要倒我财东。』

[hiː; hi][təʊld][em ˈiː][tuː; tə] [trɪk] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He told me to trick him into going to take a look .
他 讲述 我 到 诡计 他 进入 去 到 拿 一个 看 .

叫我诶他去瞧瞧，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [ˌhæfˈweɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] .
He was taken away halfway through his journey .
他 曾是 已采取 离开 半 通过 他的 旅行 .

半道要他命残生。

[ɡɪv] [em ˈiː] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɜːrst] .
Give me twenty taels of silver first .
给 我 二十 两 的 银 第一的 .

先给我银二十两整，

[ɡɪv] [em ˈiː][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ˈæftər] [jʊə(r)] [dʌn] .
Give me the change after you're done .
给 我 这 改变 后 你是 完毕 .

事完之后再找零。

[ˈfuː][kˈwɑːn] [fel] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [trɪk] .
Fu Quan fell for our trick .
傅 权 跌倒 为了 我们的 诡计 .

富全上了我俩的当，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [dʒʊˈrɒŋ] [təˈgeðər] .
The next day , we went to Jurong together .
这 下一个 天 , 我们 去 到 裕廊 一起 .

第二天一同上句容。

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
It's difficult to take action on the main road .
它是 难的 到 拿 行动 在 这 主要的 路 .

大道之上难动手，

[ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈkɑ:nstəntli] [ˈkʌmiŋ] [ænd; ənd][ˈgoʊŋ] .
People were constantly coming and going .
人们 是 不断地 未来 和 去 .

来往不断有人行。

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ðei] [ˈendɪd] [ʌp][ɪn][dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] [təˈgeðər] .
Unfortunately , they ended up in Jurong County together .
很遗憾 , 他们 结束 向上 在 裕廊 县 一起 .

无奈同到句容县，

[ðei] [wɜ:r; wər] [ˈsteɪŋ] [æt; ət][æŋ; ən] [ɪn] [ɪn][ʃiˈgwɑ:n] .
They were staying at an inn in Xiguan .
他们 是 入住 在 一个 客栈 在 西关 .

下在西关客店中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
the next day ,
这 下一个 天 ,

第二天，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [trɪkt] [ˈɪntu:] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [stɔ:r] [tu:; tə] [ˈwɑ:ndər] [əˈraʊnd] .
He was tricked into leaving the store to wander around .
他 曾是 被骗了 进入 离开 这 店铺 到 漫步 大约 .

诓他出店闲去逛，

[ðei] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdesələt] [ˈwɪldərnəs] .
They arrived in the desolate wilderness .
他们 到达的 在 这 荒凉 荒野 .

到了荒郊野外中。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kɪln] [ɪn] - [ˈvɪldrɜ:] .
There's a kiln in Manwa Village .
有 一个 窑 在 - 村庄 .

漫洼里偏有窑一座，

[ðei] [trɪkt] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ˈgoʊŋ] [ɪn][tu:; tə] [si:] [fɔ:r; fər] [hɪmˈself] .
They tricked him into going in to see for himself .
他们 被骗了 他 进入 去 在 到 看 为了 他自己 .

诓他进去看分明。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][bɪˈhaɪnd] .
He was in front and I was behind .
他 曾是 在 正面 和 我 曾是 在后面 .

他在前面我在后，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] .
He was caught off guard .
他 曾是 捕捉 离开 警卫 .

他不防，

[ə; eɪ] [roʊp] [wʌz; wəz] [pʊt] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
A rope was put around his neck .
一个 绳索 曾是 放 大约 他的 脖子 .

一条绳子套在他脖项中。

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [ber] [ˈkæriŋ] [ˈsʌmwʌn] [ɑ:n][jʊr; jər] [bæk] .
It's hard to bear carrying someone on your back .
它是 难的 到 熊 携带 某人 在 你的 后退 .

往后一背难禁受，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

[ðeɪ] [dʌg] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz][ænd; ɐnd] [kɪkt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fi:t] .
They dug with their hands and kicked with their feet .
他们 挖 和 他们的 双手 和 踢 和 他们的 脚 :
手又刨来脚又登。

[hi; hi][daɪd] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwərd] .
He died shortly afterward .
他 死亡 不久 之后 :

不多一时断了气，

[aɪ] [ðen] [rɪˈli:st] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ˈeksəl] .
I then released him into exile .
我 然后 发布 他 进入 流亡 :

我才把他放流平。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)][mæn] [lʊkt] [ʌp] [ˈkerfəli] .
The little man looked up carefully .
这 小的 男人 看起来 向上 小心 :

小人举目留神看，

[kouˌɪnsɪˈdentəli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɪt][ɪn][ðə; ði] [kɪln] .
Coincidentally , there was a pit in the kiln .
巧合的是 , 那里 曾是 一个 坑 在 这 窑 :

可巧窑中有个坑。

[aɪm][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
I'm a petty person .
我是 一个 小气 人 :

我小人，

[dʒʌst] [θroʊ] [ˈfu:][kˈwɑ:n][ˈɪntu:][ðə; ði][pɪt] .
Just throw Fu Quan into the pit .
只是 扔 傅 权 进入 这 坑 :

就把富全扔在坑，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ðen] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [lu:s] [sɔɪl] .
It was then covered with loose soil .
它 曾是 然后 涵盖 和 松动的 土壤 :

上边又用浮土蒙。

[aɪ] [wɪl] [ˈoʊnli] [seɪ] ,
I will only say ,
我 将要 仅有的 说 ,

我只说，

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] [tu:; tə][ɡɒdz][ænd; ɐnd] [ˈɡoʊsts] .
This matter is unknown to gods and ghosts .
这 事情 是 未知 到 神 和 鬼魂 :

此事神鬼不知晓，

[hu:] [nu:] [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][wʌz; wəz][soʊ] [ˈtæləntɪd] ?
Who knew the adult was so talented ?
WHO 知道 这 成人 曾是 所以 才华横溢 ?

谁知道大人有才能。

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][,em ˈi:] [tu:] .
It was me too .
它 曾是 我 也 :

也是我，

[ðoʊz] [hu:] [ˈsi:kɹətli] [hɑ:rm][ðer; ðər][ˈvɜ:rtʃu:] [wɪl] [nɑ:t][bi; bi][ˈblesɪd; blest][baɪ] [ˈhev(ə)n] .
Those who secretly harm their virtue will not be blessed by Heaven .
那些 WHO 偷偷 伤害 他们的 美德 将要 不是 是 蒙福 经过 天堂 :

暗损阴德天不佑，

[hiː; hi] [left] [ə; eɪ][bæd] [neɪm] [ɪn] - ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] .
He left a bad name in Jiangning after his death .
他 左边 一个 坏的 姓名 在 - 后 他的 死亡 .
死后江宁留骂名。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
This is the truth from a petty person .
这 是 这 真相 从 一个 小气 人 .
这是小人真实话，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ðæt] ,
But there is that ,
但 那里 是 那 ,
但有那，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [hæf] - [truːθ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Even a half - truth cannot be tolerated by Heaven .
甚至 一个 一半 - 真相 不能 是 容忍 经过 天堂 .
半句虚言天不容。”

[brɪ'fɔːr] [dʒɒŋ] [lao] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before Zhong Lao finished speaking ,
前 钟 老挝 完成的 请讲 ,
钟老言词犹未尽，

[ðæts] [aɪ 'tiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,
这不就，

[dʒuːŋjɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Junying was furious .
俊英 曾是 狂怒 .
气坏一边女俊英，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd][brɪ'gæŋ] [tuː; tə] [kɜːrs] :
He pointed and began to curse :
他 尖 和 开始 到 诅咒 :
用手一指开言骂：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['prɪzənəz] ? "
" Are you going to kill the prisoners ? "
" 是 你 去 到 杀 这 囚犯 ? "
“杀刷囚徒了不成！

[juː; jʊ][ɑːr; ər] . . .
You are . . .
你 是 . . .
你竟是，

['hjuːmən] [feɪs] , ['hjuːmən] [skɪn] , ['ænɪm(ə)l] ['spiːʃiːz]
Human face , human skin , animal species
人类 脸 , 人类 皮肤 , 动物 物种
人面人皮畜生种，

" [ə; eɪ] [biːst] [ɪn]['hjuːmən] ['kloʊðɪŋ] [ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] . "
" A beast in human clothing is no different from a human being . "
" 一个 兽 在 人类 衣服 是 不 不同的 从 一个 人类 存在 . "
衣冠禽兽一般同。”

[ðə; ði] ['bjuːtɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] ,
The beauty's words were not yet finished ,
这 美的 字 是 不是 然而 完成的 ,
佳人言词犹未尽，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[bɜ:rd] [l'ju:] [br'gæn] [tu:; tə] [spi:k] .
Lord Liu began to speak .
主 刘 开始 到 说话 .

刘大人开言把话云。

[t'æptər] [ɪ'lev(ə)n] : [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:pəlz] ['sɑ:rou] [æz; əz][ə; eɪ] ['taɪrənt] [rɑ:bz][ə; eɪ] ['kɑ:mənərz]
Chapter Eleven : Ten Thousand People's Sorrow as a Tyrant Robs a Commoner's
章 十一 : 十 千 人们的 悲哀 作为 一个 暴君 抢劫 一个 平民的

['wʊmən]
Woman
女士

第十一回 万人愁霸抢民间女

[bɜ:rd] [l'ju:] [br'gæn] [tu:; tə] [spi:k] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Lord Liu began to speak from his seat .
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 .

刘大人座上开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dʒŋ] ['zɪmɪŋ] ,
" **Zhong Ziming ,**
" 钟 子明 ,

“钟自鸣，

[aɪ] [meɪk] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] ['wɪkɪd] ['prɪz(ə)nər] !
I'll make you , you wicked prisoner !
患病的 制作 你 , 你 邪恶 囚犯 !

我把你这万恶的囚徒，

[br'kæz, br'kɔ:z][ju:; jʊ] [kɪld] [fɔ:r; fər] ['mʌni] .
Because you killed for money .
因为 你 被杀 为了 钱 .

因为你图财害命，

[fɔ:r; fər] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
For twenty taels of silver ,
为了 二十 两 的 银 ,

为二十两银子，

[tu:] [laɪvz; lɪvz][wɜ:r; wər] [bɜ:st] !
Two lives were lost !
二 生活 是 丢失的 !

弄了两条人命！

[ðæt] [bræt] , [lændlɔ:rd] ['wæŋ] [l'ju:] ,
That brat , landlord Wang Liu ,
那 小子 , 房东 王 刘 ,

地主王六这小子，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][daɪ]
More than enough to die
更多的 比 足够的 到 死

死之有余，

[gʊd] ['rɪd(ə)ns] !
Good riddance !
好的 摆脱 !

杀得好，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] .
They deserve to die .
他们 应得 到 死 .

很该杀。

[bʌt; bət][ˈfuː][k'wɑːn] [daɪd] [wɪ'dəʊt] [kɔːz] .
But Fu Quan died without cause .
但 傅 权 死亡 没有 原因 .

但只是富全无故丧命，

[ðæts] ['terəb(ə)] .
That's terrible .
那就是 糟糕的 .

令人可惨。”

[æftər][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the adult finished speaking ,
后 这 成人 完成的 请讲 ,

大人说罢，

[ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] :
Also called :
还 称为 :

又叫：

" [baɪ] ['ʃiː] " .
" **Bai Shi** " .
" 白 史 " .

“白氏。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

[ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] ['prɪz(ə)nər] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] .
The female prisoner served him .
这 女性 囚犯 服务 他 .

犯妇伺候。”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [ɔːl'dʊʊ] [juː; jʊ] [kɪld] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ,
" **Although you killed someone with a knife ,**
" 虽然 你 被杀 某人 和 一个 刀 ,

“你虽然是持刀杀人，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] .
He should pay with his life .
他 应该 支付 和 他的 生活 .

应该偿命，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [wɪ'dəʊt] [kɔːz] ,
Because your husband suffered misfortune without cause ,
因为 你的 丈夫 遭受 不幸 没有 原因 ,

奈因你夫主无故遭凶，

[jʊː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['siːkrətli] [di'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['prɪzənəz] [ə'gen] .
You have been secretly deceived by the prisoners again .
你 有 到过 偷偷 受骗 经过 这 囚犯 再次 :

你又被囚徒暗欺，

[ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [fə'gɪvn] .
Their feelings can be forgiven .
他们的 情怀 能 是 已原谅 :

其情可宽。

[dʒɒŋ] ['zɪmɪŋ] ['mæːdəd] ['piːp(ə)] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
Zhong Ziming murdered people for money .
钟 子明 被谋杀 人们 为了 钱 :

钟自鸣图财害命，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['eɪdɪd] [ænd; ənd] [ə'bet] ['iːv(ə)] [diːdz] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [ækts] .
They also aided and abetted evil deeds and wicked acts .
他们 还 协助 和 教唆 邪恶的 契约 和 邪恶 行为 :

又助恶行奸，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [kɒm'paundɪd] .
The crime is compounded .
这 犯罪 是 复合 :

罪加一等，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [dɪs'membərmənt] .
He should be punished by dismemberment .
他 应该 是 受到惩罚 经过 肢解 :

应当剐罪。

['lændlɔːrd] ['wæŋ] ['liː] ,
Landlord Wang Liu ,
房东 王 刘 ,

地主王六，

[hiː; hi] [plɒtɪd] [tuː; tə] [reɪp] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['mænz] [waɪf] [wɪ'ðəʊt] [kɔːz] .
He plotted to rape an innocent man's wife without cause .
他 绘制 到 强奸 一个 清白的 男人的 妻子 没有 原因 :

无故谋奸良人之妇，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [plɒtɪd] [tuː; tə] [kɪl] ['piːp(ə)] .
They also plotted to kill people .
他们 还 绘制 到 杀 人们 :

又计害人命，

" [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪl] . "
" **More than enough to kill .** "
" 更多的 比 足够的 到 杀 : "

死之有余。”

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
The adult has finished his judgment .
这 成人 有 完成的 他的 判断 :

大人判断已毕，

['ɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz][baɪ] ['fiː] :
Also known as Bai Shi :
还 已知 作为 白 史 :

又叫白氏：

" [lets] [goʊ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" **Let's go home for now .** "
" 我们来吧 去 家 为了 现在 : "

“暂且回家，

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [ˈbɑːdɪ]
Waiting to claim the body
等待 到 宣称 这 身体

等候领尸，

[ðeɪ] [ˈberɪd] [ˈfuː] [kwɑːnz] [ˈbɑːdɪ] .
They buried Fu Quan's body .
他们 埋葬 傅 泉的 身体 。

埋葬富全的尸首。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

从今以后，

[ʃiː; ʃɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɑːrd] [hɜːr; hər] [ˈpraɪvət] [ˈkwɔːrtərz] [ˈkloʊsli] .
She should guard her private quarters closely .
她 应该 警卫 她 私人的 四分之一 密切 。

好生紧守闺门。

" [ɡoʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 。

去罢。”

[baɪ] [kaʊˈtaʊd] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɜːr; hər] [ˈgrætɪtuːd] .
Bai kowtowed to express her gratitude .
白 叩头 到 表达 她 感激 。

白氏叩头谢恩，

[ðə; ðɪ] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrɪŋ] [ˈhoʊm] [ɑːr; ər][əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd]
The details of leaving the government office and returning home are omitted
这 细节 的 离开 这 政府 办公室 和 返回 家 是 省略
.
:
.

出衙回家不表。

[fɜːrðərˈmɔːr] , [ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - .
Furthermore , Lord Liu immediately dispatched the magistrate of Jiangning .
此外 ， 主 刘 立即地 已派出 这 地方法官 的 - 。

再说刘大人随即派了江宁的知县，

[hiː; hi] [led] [ðə; ðɪ] [ˈmɜːrdəreɪ] [tuː; tə] [ɪɡˈzuːm] [ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ðɪ] [ˈbɑːdɪ] .
He led the murderer to exhume and examine the body .
他 引领 这 凶手 到 发掘 和 检查 这 身体 。

带领凶手刨验尸首，

[ðə; ðɪ] [ˈbɑːdɪ] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [baɪ] [ˈfæməli] [fɔːr; fər] [ˈberɪəl] .
The body was handed over to the Bai family for burial .
这 身体 曾是 递交 超过 到 这 白 家庭 为了 葬礼 。

交与白氏领去葬埋。

[huː] [nuː] [ðæt] [ˈæftər] [ˈleɪdɪ] [baɪ] [ˈberɪd] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] ,
Who knew that after Lady Bai buried her husband ,
WHO 知道 那 后 女士 白 埋葬 她 丈夫 ，

谁知白氏葬埋他夫主之后，

[hiː; hi] [ðen] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
He then committed suicide .
他 然后 坚定的 自杀 。

也就自尽而亡。

[ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [ˈmætər] [tuː; tə] [ˈempərər] [ˈtʃænˈlɒŋ] .
Lord Liu reported this matter to Emperor Qianlong .
主 刘 据报道 这 事情 到 皇帝 乾隆 .

刘大人将这件事启奏乾隆老主。

[wen] [ðə; ði] [waɪz] [ˈruːlər][ˈʌ; əv][ðə; ði] [steɪt] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . . .
When the wise ruler of the state came to this place . . .
什么时候 这 明智的 统治者 的 这 状态 来了 到 这 地方 . . .

在位明公有到这此处，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [steɪt] [ˈʌ; əv][ðə; ði][baɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [məˈmɔːriəl] [ˈɑːrtʃweɪ] ,
Knowing the current state of the Bai family's memorial archway ,
会心 这 当前的 状态 的 这 白 家庭的 纪念馆 拱道 ,

知道到而今白氏的牌坊现在，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It was mentioned in the book .
它 曾是 提及 在 这 书 .

书里表过。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Furthermore, Lord Liu instructed :
此外 , 主 刘 指示 :

再说刘大人吩咐：

" [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈʌ; əv] - [ˈkaʊnti] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [fɔːr; fər] [ˈkwestʃənɪŋ] . "
" The magistrate of Shangyuan County was summoned for questioning "
" 这 地方法官 的 - 县 曾是 被召唤 为了 提问 . "

“提上元县的知县问话。”

[tʃɛntʃəʊ] [əˈɡriːd] .
Chengchao agreed .
程超 同意 .

承差答应，

[hiː; hi] [rɔʊld] [ɔːf][ðə; ði][ˈplætfɔːrm] .
He rolled off the platform .
他 滚动 离开 这 平台 .

翻身下堂。

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[lɪˈjuː] [ˈʃiːɑːŋ] [frʌm; frəm] - [ˈkaʊnti] [wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] .
Liu Xiang from Shangyuan County was mentioned .
刘 向 从 - 县 曾是 提及 .

把上元县刘祥提到，

[pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˈwɜːrʃɪp] [ˈserəmoʊni] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Perform the worship ceremony in the hall .
履行 这 崇拜 仪式 在 这 大厅 .

当堂行参拜之礼，

[stænd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Stand to one side .
站立 到 一 边 .

在一边站立。

[ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] [bɪˈɡæən] [hɪz; ɪz] [əˈdres] [ɪn] [kɔːrt] .
Lord Liu began his address in court .
主 刘 开始 他的 地址 在 法庭 .

刘大人堂上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊntɪ] "
" Magistrate of Shangyuan County "
" 地方法官 的 - 县 "

“上元县令。”

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] , [l'ju:] ['fɪ:ɑ:ŋ] , [jæl; jəl] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] . "
" This humble servant , Liu Xiang , shall serve you . "
" 这 谦逊的 仆人 , 刘 向 , 将 服务 你 : "

“卑职刘祥伺候。”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

[du:][ju:; jʊ][æd'mɪt][jʊr; jər] [ɡɪlt] ?
Do you admit your guilt ?
做 你 承认 你的 有罪 ?

“你知罪么? ”

[l'ju:] ['fɪ:ɑ:ŋ] [sed] :
Liu Xiang said :
刘 向 说 :

刘祥说:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] [ɪz][,mi:di'ʊʊkər] , ['fu:lɪ] , [ænd; ɛnd] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] . "
" This humble servant is mediocre , foolish , and incompetent . "
" 这 谦逊的 仆人是 平庸 , 愚蠢 , 和 不称职的 : "

“卑职庸愚无才，

[hi:; hi] [kən'fest] [hɪz; ɪz][sɪnz] [br'fɔ:r] [ðə; ðɪ] ['eldəz] .
He confessed his sins before the elders .
他 坦白 他的 罪孽 前 这 长者 :

在老大人台前领罪。”

[bɜ:rd] [l'ju:] ['tʃʌklɪd] ['kəʊldli][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lord Liu chuckled coldly upon hearing this .
主 刘 轻笑 冷冷地 之上 听力 这 :

刘大人闻听微微冷笑，

[hi:; hi] [br'gæən] [tu:; tə] [spi:k] .
He began to speak .
他 开始 到 说话 :

座上开言。

[ðə; ðɪ] [ˈʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [br'gæən] [tu:; tə] [spi:k] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
The upright official began to speak from his seat :
这 直立 官方的 开始 到 说话 从 他的 座位 :

这清官座上开言道:

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] :
The magistrate wants you to hear this :
这 地方法官 想要 你 到 听到 这 :

“知县留神要你听:

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [nuː] ['dʒen(ə)rəl] ,
Since he was appointed as a new general ,
自从 他 曾是 任命 作为 一个 新的 一般的 ,
既然初任将官做,

[wiː; wi][mʌst; məst] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
We must care for the people .
我们 必须 关心 为了 这 人们 .
必须要把百姓疼。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,
常言道,

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [laɪk] ['perənts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑːr; ər] [laɪk] ['tʃɪldrən] .
Officials are like parents , and the people are like children .
官员 是 喜欢 父母 , 和 这 人们 是 喜欢 孩子们 .
官为父母民为子,

[haʊ] [kæən; kən][wʌn] [ək'sept] [braɪbz] [ænd; ənd] [li:v] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
How can one accept bribes and leave behind a bad reputation ?
如何 能 一 接受 贿赂 和 离开 在后面 一个 坏的 名声 ?
岂可贪赃留骂名?

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者是,
[ˈhju:mən] [laɪf] [ɪz][ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd] ['kæna:t] [biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtlɪ] .
Human life is of paramount importance and cannot be taken lightly .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 和 不能 是 已采取 轻轻 .
人命关天非小可,

[juː; jʊ][kæən; kən] ['tɔːləreɪt] ['biːɪŋ] [fɔːrst] [tuː; tə] [kən'fes] ?
You can tolerate being forced to confess ?
你 能 容忍 存在 强制 到 承认 ?
屈打成招也忍行?

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [luːz] ['mʌni]
If we don't lose money
如果 我们 不 失去 钱
若不亏,

[ðɪs] [pri'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] [wɪl] [kən'dʌkt] [ə; eɪ][pɜːrsən(ə)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ɪn] [kɔːrt] .
This prefectural government will conduct a personal interrogation in court .
这 县 政府 将要 执行 一个 个人的 审讯 在 法庭 .
本府当堂亲审问,

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betər] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?
岂不就,

[li] - , [æən; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [sə'vɪliən] , [wʌz; wəz] [ʌn'dʒʌstli] [kɪld] !
Li Diandong , an innocent civilian , was unjustly killed !
李 - , 一个 清白的 平民 , 曾是 不公正的 被杀 !
屈死良民李店东!

[wer] [hæz; həz][jɜːr; jər]['vɜːrtʃuː] [ɡɔːn] [naʊ] ?
Where has your virtue gone now ?
在哪里 有 你的 美德 已消失 现在 ?
你的德行今何在?

[haʊ] [du:] [ju:, jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [æd'væns] [jʊr; jər] [kə'rɪr] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] ?
How do you want to advance your career as an official ?
如何 做 你 想 到 进步 你的 职业 作为 一个 官方的 ?

怎么想为官往上升？

[hɑ:mɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɑ:ðər] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Harming the people is like a father killing his son .
伤害 这 人们 是 喜欢 一个 父亲 杀 他的 儿子 .

坑民犹如父杀子，

[aɪ][æsk][ju:, jʊ] :
I ask you :
我 问 你 :

我问你：

[du:] [ju:, jʊ] [fi:l] [peɪn] [wen] [ju:, jʊ] [reɪz] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] ?
Do you feel pain when you raise your children ?
做 你 感觉 疼痛 什么时候 你 增加 你的 孩子们 ?

你养儿女疼不疼？

[aɪ][dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [ten] ['jɪrɪz] [ʌv; əv][hɑ:rd] [wɜ:rk] ['stʌdiɪŋ] .
I don't care about your ten years of hard work studying .
我 不 关心 关于 你的 十 年 的 难的 工作 学习 .

不看你十年窗下苦，

[ɪ'mi:diətli] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [stæmp] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði][ɪg'zæm] [rɪ'zʌlts] !
Immediately remove the stamp and get the exam results !
立即地 消除 这 邮票 和 得到 这 考试 结果 !

立刻摘印要考成！

[ðəʊz] [hu:] [sɜ:rv] [æz; əz] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] [mʌst; məst][bi:; bi][dɪlɪdʒənt][ænd; ənd] ['kɔ:ʃəs] .
Those who serve as officials in the future must be diligent and cautious .
那些 WHO 服务 作为 官员 在 这 未来 必须 是 勤奋 和 谨慎 .

以后为官要勤慎，

[wɪð; wɪθ] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] , [aɪ] [wɪl] [sɜ:rv] [maɪ][bɔ:rd] ['feɪθfəli] .
With unwavering loyalty , I will serve my lord faithfully .
和 坚定不移 忠诚 , 我 将要 服务 我的 主 忠实 .

一秉丹心与主尽忠。

[wʌt] [ðɪs] ['gʌvənmənt] [dʒʌst] [sed]
What this government just said
什么 这 政府 只是 说

本府方才说的话，

[weðər] [ju:, jʊ] [laɪk] [aɪ 'ti:][ɔ:r][nɑ:t] ,
Whether you like it or not ,
无论 你 喜欢 它 或者 不是 ,

随你爱听不爱听，

[ɪf] [ju:, jʊ] [fɔ:l] ['ɪntu:] [maɪ] [hændz] [ə'gen] ,
If you fall into my hands again ,
如果 你 落下 进入 我的 双手 再次 ,

再有一遭犯到我的手，

[aɪl] [kɔ:l] [ju:, jʊ] ,
I'll call you ,
患病的 称呼 你 ,

管叫你，

" [jʊr; jər] [breɪn] [wəʊnt] [grəʊ] [ʌp] . "
" Your brain won't grow up . "
" 你的 脑 惯于 生长 向上 . "

脑袋瓜子长不成。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['tremblɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The magistrate trembled upon hearing this .
这 地方法官 颤抖 之上 听力 这 :

知县听罢浑身战，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [stəd] [ʌp] [waɪl] [rɪ'li:vɪŋ] [hɪm'self] .
He was so frightened that he stood up while relieving himself .
他 曾是 所以 害怕 那 他 站立 向上 尽管 缓解 他自己 :

吓得他站着出了恭。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] ['splætər] — ['hi:d] [sɔɪld] [hɪz; ɪz][pænts] .
There was a loud splatter — he'd soiled his pants .
那里 曾是 一个 大声 飞溅 — 他会 脏的 他的 裤子 :

只听叭啦一声响——他闹了一裤子屎，

[ðə; ði] [meɪn] [hɔ:ɪ] [ʌv; əv] - ['pri:fektʃər] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faʊl] [stentʃ] .
The main hall of Jiangning Prefecture was filled with a foul stench .
这 主要的 大厅 的 - 州 曾是 已填 和 一个 犯规 恶臭 :

江宁府堂上臭哄哄。

[ðə; ði] ['mæstər] ['ɔ:rdərd] [ju: 'es][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
The master ordered us to return to the yamen .
这 掌握 订购 我们 到 返回 到 这 衙门 :

大人吩咐回衙去，

['mædʒɪstreɪt] ['lɜ:]
Magistrate Liu
地方法官 刘

刘知县，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [ðen] [smiəd] ['jʊrɪn] [ænd; ənd] ['fi:si:z] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
He kowtowed and then smeared urine and feces on his head .
他 叩头 和 然后 涂抹 尿 和 屎 在 他的 头 :

磕了头连尿带屎往外蹭。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] [ðen] [gerv] [ðə; ði] ['fɑ:lʊərɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
The honest official then gave the following instructions :
这 诚实的 官方的 然后 给予 这 下列的 指示 :

清官上面又吩咐：

" ['kwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ði] ['fɑ:pki:pər] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:ɪ] . "
" Quickly bring the shopkeeper to the main hall . "
" 迅速地 带来 这 店主 到 这 主要的 大厅 : "

“快提店家到堂中。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] [tu:; tə] [rʌŋ] [ə'weɪ] .
The servant agreed to run away .
这 仆人 同意 到 跑步 离开 :

下役答应往外跑，

[nɑ:t] [lɔ:n] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['fɑ:pki:pər] [tu:; tə] [ni:l] [ænd; ənd] [pɔ:r] ['wɔ:tər] .
Bring the shopkeeper to kneel and pour water .
带来 这 店主 到 下跪 和 倒 水 :

带进店家跪流平，

[hi:; hi] [kept] [kaʊ'taʊɪŋ] .
He kept kowtowing .
他 保留 叩头 :

不住只把响头叩：

" [jɔː; jə] ['ɑːnə] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] [ə'bʌv] : "
" **Your Honor , listen up above** : "
" 你的 荣誉 , 听 向上 多于 : "

“青天大人在上听：

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [luːz] ['mʌni]
If we don't lose money
如果 我们 不 失去 钱

若不亏，

[maɪ] ['grænfɑːðər] [meɪd] [ðɪs] ['dʒʌdʒmənt] [beɪst] [ɑːn][maɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ˌɑːbzə'veɪʃənz] .
My grandfather made this judgment based on my detailed observations .
我的 祖父 制成 这 判断 基于 在 我的 详细的 观察 .

公祖从公细断此，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːrs(ə)n] ['sʌfər] [sʌt] [ə; eɪ]['trædʒɪk] [fɛɪ] ?
How could a petty person suffer such a tragic fate ?
如何 可以 一个 小气 人 遭受 这样的 一个 悲惨 命运 ?

焉有小人命残生？

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] .
The people have nothing to repay you with .
这 人们 有 没有什么 到 偿还 你 和 .

民子无可以为报，

[meɪ] [juː; jʊ] , [sɜːr]
May you , sir
可能 你 , 先生

愿大人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [raɪz][tuː; tə][ðə; ðɪ][tɑːp] [θriː] [pə'zɪʃənz] .
It will rise to the top three positions .
它 将要 上升 到 这 顶部 三 职位 .

位列三台往上升。”

[ˌdʒʊŋ'liː'ɑːŋ] [spəʊk] [ʌp][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Zhongliang spoke up and called out :
中良 辐 向上 和 称为 出去 :

忠良开言往下叫：

[li] [juːji] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə]['lɪs(ə)n] ['kɛrfəli] :
Li Youyi wants you to listen carefully :
李 友谊 想要 你 到 听 小心 :

“李有义留神要 you 听：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt] , [soʊ][hæv; həv][noʊ] [fɪr] .
You are innocent , so have no fear .
你 是 清白的 , 所以 有 不 害怕 .

与你无罪休害怕，

[ɔːl] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] ,
All because of that ,
全部 因为 的 那 ,

皆因那，

[juː; jʊ] ['sʌfər] [ɪn'dʒʌstɪs] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['tælənt] [ɪn] - ['kaʊntɪ] .
You suffer injustice because you have no talent in Shangyuan County .
你 遭受 不公正 因为 你 有 不 天赋 在 - 县 .

上元县无才你受屈情。

[biː; bi] ['kɛrf(ə)l] [wen] [rɪ'tɜːrniŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
Be careful when returning home from now on .
是 小心 什么时候 返回 家 从 现在 在 .

从今回家要谨慎，

" [ki:p] [ə; eɪ] [lɒʊ] [ˈprɒʊfaɪl][ænd; ənd] [rʌn] [jɔ; jər] [ˈbiznəs] [ˈɑ:nɪstli] . "
" Keep a low profile and run your business honestly . "

" 保持 一个 低的 轮廓 和 跑步 你的 商业 诚实地 . "

安分守己作经营。”

[ˈraɪtʃəsnəs] [ʃʊd; ʒəd] [bi; bi] [ɪkˈsprest] [baɪ] [ˈbəʊɪŋ] [wʌnz] [hed] [ɪn] [kɔ:rt] .
Righteousness should be expressed by bowing one's head in court .

义 应该 是 表达 经过 鞠躬 一个人的 头 在 法庭 .

有义当堂将头叩，

[aɪ] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [prəˈfju:slɪ] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [bæk] .
I thanked them profusely and turned back .

我 谢谢 他们 大量地 和 转向 后退 .

千恩万谢转回程。

[bɔ:rd] [lɪˈju:] ,
Lord Liu ,

主 刘 ,

刘大人，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪrə] ,
Judging from the first case of the Shangyuan era ,

评判 从 这 第一的 案件 的 这 - 时代 ,

判断上元头一宗，

[aɪ ˈti:] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [senˈseɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ˈnɑ:nˈdʒɪŋ] .
It caused a sensation in the city of Nanjing .

它 导致 一个 感觉 在 这 城市 的 南京 .

轰动金陵一座城。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈraɪtʃəs] [rɪˈtɜ:rn] [hoʊm] .
There's no need to elaborate on his righteous return home .

有 不 需要 到 精心制作的 在 他的 正义 返回 家 .

有义回家不必表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,

然后 拿 那 ,

再把那，

[ki:ɑ:ŋw:ɒʊ] [dʒʊŋˈli:ˈɑ:ŋ] [mɪŋ] [ji:] [mɪŋ] .
Qianguo Zhongliang Ming Yi Ming .

前果 中良 明 易 明 .

干国忠良明一明。

[ðə; ði] [ˈmætər] [æt; ət] [bɔ:rd] [lɪʊz] [ˈrezɪdəns] [hæz; həz] [bɪn] [kənˈklu:did] .
The matter at Lord Liu's residence has been concluded .

这 事情 在 主 刘氏 住宅 有 到过 结束 .

刘大人堂事已毕，

[hi; hi] [ˈbɜ:rdərd] [ðə; ði] [drʌmz] [tu;; tə][bi; bi] [ˈsaʊndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔ:rt] [tu;; tə] [əˈdʒɜ:rn] .
He ordered the drums to be sounded and the court to adjourn .

他 订购 这 鼓 到 是 听起来 和 这 法庭 到 休会 .

吩咐点鼓退堂。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [əˈgri:d] .
The servant agreed .

这 仆人 同意 .

下役答应一声，

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈdrʌmbi:t] ,
After a drumbeat ,

后 一个 鼓声 ,

鼓响一阵，

[ðə; ði][ə'dɒlɪt; 'ædɒlɪt] [rɪ'tri:tɪd] [br'hænd][ðə; ði] [skri:n] .
The adult retreated behind the screen .
这 成人 撤退 在后面 这 屏幕 .
大人退进屏风去了。

[ˈæftər] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] ,
After sitting down in the inner study ,
后 坐着 向下 在 这 内 学习 ,
到了内书房中坐下，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - ,
Zhang Luxianrong ,
张 - ,
张禄献荣，

[ˈæftər] [ti:] , [ə; eɪ] [mi:l] [ɪz] [sɜ:rvd] .
After tea , a meal is served .
后 茶 , 一个 一顿饭 是 服务 .
茶罢摆饭。

[ˈæftər][ðə; ði] [ə'dɒlɪts] ['fɪnɪʃ] ['ju:zɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
After the adults finish using it ,
后 这 成年人 结束 使用 它 ,
大人用完，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [rɪ'mu:vɪd] [hɪz; ɪz] [tu:lz] .
The servant removed his tools .
这 仆人 已移除 他的 工具 .
内厮撤去家伙。

[br'fɔ:r] [b:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不多一时，

[laɪt] [ðə; ði] ['kændlɪz] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,
秉上灯烛，

[ðə; ði] [naɪt] [vju:] [ɪz][nɑ:t] [wɜ:rθ] ['menʃənɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .
一夜晚景不提。

[baɪ] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning the next day ,
经过 早期的 早晨 这 下一个 天 ,
到了次日早旦清晨，

[ðə; ði] [ə'dɒlɪts] [gɑ:t][ʌp] , [wɑ:ʃt] [ðer; ðər]['feɪsɪz] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
The adults got up , washed their faces , and changed their clothes .
这 成年人 得到 向上 , 洗过 他们的 面孔 , 和 已更改 他们的 衣服 .
大人起来净面更衣，

[ti:] [ænd; ənd][raɪs][ɑ:r; ər] ['fɪnɪʃt] .
Tea and rice are finished .
茶 和 米 是 完成的 .
茶饭已毕，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ʃæl; ʃəl] [prəʊ'si:d] [ɪ'mi:diətli] .
The court shall proceed immediately .
这 法庭 将 继续 立即地 .
立刻升堂。

[ˈskri:n] [ˈflæʃɪŋ] [geɪt] ,
Screen flashing gate ,
屏幕 闪烁 门 ,

闪屏门，

[ˈentər] [ðə; ði] [wɔ:rm] [pəˈvɪliən] ,
Enter the warm pavilion ,
进入 这 温暖的 亭 ,

进暖阁，

[teɪk] [jɔːr; jər] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Take your seat in the main hall .
拿 你的 座位 在 这 主要的 大厅 .

升堂位坐下。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
The servants have finished calling out the court .
这 仆人 有 完成的 呼叫 出去 这 法庭 .

下役喊堂已毕，

[ðeɪ] [stʊd] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

两旁站立。

[ˈbɔ:rd] [lɪˈju:][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [rɪˈzɑ:lɪv] [ðə; ði] [ˌʌnrɪˈzɑ:lvd] [ɪˈju:z] [kənˈsɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
Lord Liu was about to resolve the unresolved issues concerning the people .
主 刘 曾是 关于 到 解决 这 未解决 问题 有关 这 人们 .

刘大人才要断未结的民情，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈhɜ:ɾɪdli] [wɔ:kt] [ɪn] [θru:] [ðə; ði][saɪd] [geɪt] .
Suddenly , a person hurriedly walked in through the side gate .
突然 , 一个 人 匆匆 步行 在 通过 这 边 门 .

忽见从角门内慌慌张张走进一人，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
They came to the front of the hall and knelt down .
他们 来了 到 这 正面 的 这 大厅 和 跪下 向下 .

来至堂前跪在下面，

[ˈhoʊldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pəˈtɪ](ə)n] ,
Holding up the petition ,
保持 向上 这 请愿 ,

手举呈词，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" **Your Excellency is above** , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [bɪn] [rɔ:ŋd] [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [əˈkju:zd] .
The people have been wronged and have been accused .
这 人们 有 到过 冤枉 和 有 到过 被告 .

民子有屈情冤枉，

[wi:; wi] [ˈhʌmbli] [beg][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd][dʒʌst][ˈru:lər][tu:; tə][grænt][ju:ˈes][ˈdʒʌstɪs] .
We humbly beg the righteous and just ruler to grant us justice .
我们 谦卑地 求 这 正义 和 只是 统治者 到 授予 我们 正义 .

叩求青天大人与小民做主。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He kowtowed on the ground .
他 叩头 在 这 地面 .

叩头在地。

[ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪnˈstrʌkt] [bəʊθ] [saɪdz] :
Instruct both sides :
指示 两个都 侧面 :

吩咐两边：

" [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ædˈvɜːrbiəl] [klɔːz] . "
" Bring up the adverbial clause . "
" 带来 向上 这 状语 条款 . "

“接状词上来。”

[ðə; ði] [klɜːrk] [əˈgriːd] .
The clerk agreed .
这 职员 同意 .

书吏答应，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 .

翻身下堂，

[ðə; ði] [ˈpɜːsənz] [ˈsteɪtmənt] ,
The person's statement ,
这 人的 陈述 ,

把那人的状词，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
It was then handed over to a loyal and virtuous person .
它 曾是 然后 递交 超过 到 一个 忠诚 和 有德行的 人 .

接来递与忠良。

[ˈbɔːrd] [ˌdʒʊŋˈliːˈɑːŋ] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] .
Lord Zhongliang accepted it .
主 中良 公认 它 .

忠良大人接过，

[lʊk] [əˈraʊnd] .
Look around .
看 大约 .

举目观看。

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [əbˈzɜːrvd] [ˈkerfəli] .
The honest official looked up and observed carefully .
这 诚实的 官方的 看起来 向上 和 观察到 小心 .

清官举目留神看，

[ˈevri] [wɜːrd][ænd; ənd] [laɪn] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈklɪrli] .
Every word and line is written clearly .
每一个 单词 和 线 是 书面 清楚地 .

字字行行写得清。

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

" [dʒəʊ][,ɡwɒʊ'dɑ:ŋ] , [ə; ei] ['kɑ:mənər] . "
" Zhou Guodong , a commoner . "
" 周 国栋 , 一个 平民 . "

“小的民人周国栋，

[maɪ] [hoʊm] [ɪz][ˈloʊkertɪd][də'rektli; daɪ'rektli] [i:st] [ʌv; əv] - ['pri:fektʃər] .
My home is located directly east of Jiangning Prefecture .
我的 家 是 位于 直接地 东方 的 - 州 .

家住江宁府正东。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔ:ld] - .
The village is called Zhoujiawu .
这 村庄 是 称为 - .

村名叫作周家务，

[ɪts] [ˈoʊnli] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] .
It's only ten miles from the mansion .
它是 仅有的 十 英里 从 这 大厦 .

离府不过十里零。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [ˈwʊmən] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [mæn] .
There was a woman in front of the little man .
那里 曾是 一个 女士 在 正面 的 这 小的 男人 .

小人跟前有一女，

[hɜ:ɹ; hər] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz][dʒəʊ] [ju:ɹɪŋ] .
Her nickname was Zhou Yueying .
她 昵称 曾是 周 月影 .

奶名叫作周月英。

[ˈhi:z] [ˈoʊnli] [ˌsɪks'ti:n] [ðɪs] [jɪr] .
He's only sixteen this year .
他是 仅有的 十六 这 年 .

今年才交十六岁，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [stiɪl] [ˌʌn'mæɪrɪd] [ænd; ənd] [kən'faɪnd] [tu:; tə][hɜ:ɹ; hər][ˈmeɪd(ə)n] [hoʊm] .
She was still unmarried and confined to her maiden home .
她 曾是 仍然 未婚 和 受限 到 她 少女 家 .

还未出嫁在闺门。

[ˌnɔ:ɹθ'west] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpri:fektʃər]
Northwest of the prefecture
西北 的 这 州

府西北，

[ðer; ðər][ɪz][ə; ei] [taʊn] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] .
There is a town owned by the Wang family .
那里 是 一个 镇 拥有 经过 这 王 家庭 .

有一座王家的镇，

[ɪn] [ðæt] [ˈvɪlɪdʒ] ,
In that village ,
在 那 村庄 ,

那村中，

[hæv; həv][ə; ei] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n][ænd; ənd][ə; ei] [kloʊz] [frend] :
have a petty person and a close friend :
有 一个 小气 人 和 一个 关闭 朋友 :

有我小人一亲朋：

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] ['zi:li] .
His surname is Wang and his given name is Wang Zili .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 王 齐利 .
姓王名叫王自立，

[hi:; hi][ɪz][maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] .
He is my father - in - law .
他 是 我的 父亲 - 在 - 法律 .
是我小人的亲岳翁。

- [taʊn]
Wangjia Town
- 镇
王家镇，

[ˈtempəlz] [ɑ:r; ər] ['vɪzɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ] ['lu:nər] [mʌnθ] .
Temples are visited on the first day of the fourth lunar month .
寺庙 是 到访 在 这 第一的 天 的 这 第四 月球 月 .
四月初一香火庙，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][maɪ] ['dɔ:tər] , [dʒəu] [ju:ɪŋ] .
I've come to pick up my daughter , Zhou Yueying .
我已经 来 到 挑选 向上 我的 女儿 , 周 月影 .
来接小女周月英。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
那时节，

[send] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [b:] [ə'weɪ] .
Send my brother - in - law away .
发送 我的 兄弟 - 在 - 法律 离开 .
打发我小舅子人一个，

[aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [hoʊm] .
I arrived at Zhoujiawu's home .
我 到达的 在 - 家 .
来到周家务我家中。

[ˈæftər][wi:; wi] ['fɪnɪʃt] ['pækɪŋ] , [wi:; wi] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
After we finished packing , we went with him .
后 我们 完成的 包装 , 我们 去 和 他 .
收拾已毕同他去，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][maɪ] ['dɔ:tər] , [dʒəu] [ju:ɪŋ] .
I picked up my daughter , Zhou Yueying .
我 挑选 向上 我的 女儿 , 周 月影 .
接去小女周月英。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn] ,
The little man ,
这 小的 男人 ,
小人的，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [roud] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:ŋki] .
The daughter rode in the front of the donkey .
这 女儿 骑 在 这 正面 的 这 驴 .
女儿骑驴头里走，

[ˈleɪtər] , [aɪ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] ['wæŋ] [hɑ:ŋ] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][maɪ]['ʌŋk(ə)] .
Later , I called him Wang Hong , the name of my uncle .
之后 , 我 称为 他 王 洪 , 这 姓名 的 我的 叔叔 .
后跟我小舅叫王洪。

[ɑ:n] [ðɪs] ['dʒɜ:rnɪ] , [wi:; wi] [wɪl] [pæs] [θru:] .
On this journey , we will pass through Shilibao .
在这旅行 , 我们将要经过通过 .

此去路过十里堡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] ['wɪkɪd] [mæn][ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [hu:] [kə'mɪtɪd] ['nu:mərəs] [kraɪmz] :
There was a wicked man in that village who committed numerous crimes :
那里 曾是 一个 邪恶 男人 在 那 村庄 WHO 坚定的 很多的 犯罪 :

那村中有个恶棍广行凶：

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][su:][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][su:][wu:] .
His surname is Xu and his given name is Xu Wu .
他的 姓 是 徐 和 他的 给定 姓名 是 徐 吴 .

姓徐名字叫徐五，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] " " .
His name was " Wanrenchou " .
他的 姓名 曾是 " - " .

『万人愁』就是他的名。

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['dɔ:tər] [pæst] [baɪ][hɪz; ɪz] [dɔ:r] .
His younger daughter passed by his door .
他的 年轻 女儿 通过了 经过 他的 门 .

小的的女儿打他们门前过，

[su:][wu:] [sɔ:] [ðɪs] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [tə'lərəɪt] [,aɪ 'ti:] .
Xu Wu saw this and refused to tolerate it .
徐 吴 锯 这 和 拒绝 到 容忍 它 .

徐五瞧见不肯容。

[stɔ:p][ðə; ðɪ] ['dɑ:nki] [ænd; ənd] [fɔ:rs] [jɔr; jər] [wei] [ɪn] .
Stop the donkey and force your way in .
停止 这 驴 和 力量 你的 方式 在 .

拦住毛驴硬动手，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [ðer; ðər] ['dɔ:tər] , [dʒəu] [ju:jɪŋ] .
They kidnapped their daughter , Zhou Yueying .
他们 被绑架 他们的 女儿 , 周 月影 .

抢去女儿周月英。

['wæŋ] [hɑ:n] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi][ræn] [bæk] .
Wang Hong was so frightened that he ran back .
王 洪 曾是 所以 害怕 那 他 跑 后退 .

王洪吓得回来跑，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [sent] [,em 'i:][ə; ei] ['letər] .
They came to my house and sent me a letter .
他们 来了 到 我的 房子 和 发送 我 一个 信 .

来到我家把信通。

[ðə; ðɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['helpləs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The petty person was helpless upon hearing this .
这 小气 人 曾是 无助 之上 听力 这 .

小人闻听无其奈，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] . . .
There was no other choice but to . . .
那里 曾是 不 其他 选择 但 到 . . .

只得在，

[hi:; hi]['pli:dəd, 'pli:dɪd][hɪz; ɪz]['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] .
He pleaded his grievances before the adults .
他 恳求 他的 不满 前 这 成年人 .

大人台前把冤鸣。

[wiː; wi] [ɪmˈplɔːr] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə][ʌpˈhoʊld] [ˈdʒʌstɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
We implore Heaven to uphold justice for the people .
我们 恳求 天堂 到 坚持 正义 为了 这 人们 :

望乞青天与民做主，

[əˈrest] [suː][wuː] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjaːmən] .
Arrest Xu Wu immediately and bring him to the yamen .
逮捕 徐 吴 立即地 和 带来 他 到 这 衙门 :

速拿徐五进衙中。

[ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] [ˈkaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] .
The common people have nothing to repay this kindness with .
这 常见的 人们 有 没有什么 到 偿还 这 仁慈 和 :

小民无可以为报，

[meɪ] [juː; jʊ] , [sɜːr]
May you , sir
可能 你 , 先生

愿大人，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði][təːp] [θriː] [pəˈzɪʃənz] .
It will rise to the top three positions .
它 将要 上升 到 这 顶部 三 职位 :

位列三台往上升。”

[ˈæftər][ðə; ði] [əˈdʌlts] [riːd] [ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] ,
After the adults read the petition ,
后 这 成年人 读 这 请愿 ,

大人看罢状词话，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] , " [ðɪs] [wəʊnt] [duː] ! "
He thought to himself , " This won't do ! "
他 想法 到 他自己 , " 这 惯于 做 ! "

腹内暗说“了不成！ ”

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] ,
Some people say ,
一些 人们 说 ,

有人说，

[jɔːr; jər] [bʊk] [ɪz] [əˈbaʊt] [dɪˈvɔːrs] .
Your book is about divorce .
你的 书 是 关于 离婚 :

你这个书说离了。

[naʊ] , [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ɡreɪt] [ˈkɪŋ] [ˈdʌɪnəsti] ,
Now , in our great Qing Dynasty ,
现在 , 在 我们的 伟大的 青 王朝 ,

而今我国大清，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] [sʌtʃ] [ˈbːləs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ?
How could there be such lawless individuals ?
如何 可以 那里 是 这样的 无法无天 个人 ?

焉有这样不法之徒？

[jʊə(r)] [dʒʌst] [ˈlaɪŋ] .
You're just lying .
你是 只是 说谎 :

你净是撒谎。

[wiː; wi] [rɪˈspektfəli] [əˈknaːɪdʒ] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ɪˈstiːmd] [ˈdʒent(ə)lmən] :
We respectfully acknowledge the presence of all the esteemed gentlemen :
我们 尊敬 承认 这 在场 的 全部 这 尊敬的 先生们 :

回明众位明公的大驾：

[ɪn][ðə; ði] ['fɪfti] - [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] - [reɪn] ,
In the fifty - fifth year of Qianlong's reign ,
在这五十 - 第五年的 - 在位 ,
乾隆五十五年,

[ðeɪ] [fɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [wʌn] [ə; eɪ][ˈhɪroʊz, 'hi:roʊz] ['gæðərɪŋ] .
They fought in the south and won a hero's gathering .
他们 战斗 在这 南 和 韩元 一个 英雄们 采集 .
打南边拿过一起英雄会。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
At this moment ,
在这 片刻 ,
这一会,

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˌerˈti:n] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
There were eighteen people in total .
那里 是 十八 人们 在 全部的 :
共十八个人,

[ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv] ['nɪkneɪmz] .
They all have nicknames .
他们 全部 有 昵称 :
个个全都有绰号。

[waɪ] [teɪk] [ðem; ðəm] ?
Why take them ?
为什么 拿 他们 ?
为什么拿他们呢?

[jɔr; jər] ['eksələnsi:z] , [pli:z] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] :
Your Excellencies , please consider the following :
你的 阁下 , 请 考虑 这 下列的 :
众位明公想理:

[wʌt] [ðeɪ] [dɪd] .
What they did .
什么 他们 做过 :
他们所做所为的事情,

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] ['wʊmən] [ɪz] [naɪs] ,
If you see someone else's woman is nice ,
如果 你 看 某人 其他人的 女士 是 好的 ,
要是瞧见人家的妇女好,

[ðeɪ] [dʒʌst] [græbd] [aɪ 'ti:] [wɪ'ðəʊt] ['wɔ:rnɪŋ] ;
They just grabbed it without warning ;
他们 只是 抓住 它 没有 警告 ;
说抢就抢;

[tu:; tə] [si:] [wɪt] ['fæməli][ɪz] ['welθɪ] ,
To see which family is wealthy ,
到 看 哪个 家庭 是 富裕 ,
要瞧见那一家富足,

[fɔ:rst] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] ['mʌni] ,
Forced to borrow money ,
强制 到 借 钱 ,
硬去借贷,

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [lend] [aɪ 'ti:]
If you don't lend it
如果 你 不 借 它
要是不借,

[ðeɪ] [dʒʌst] [græbd] [aɪ 'ti:] .
They just grabbed it .
他们 只是 抓住 它 :

动手就抢。

[jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] [wɪʒɪz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] ['θɜːrəli] .
Your Excellency wishes to investigate the matter thoroughly .
你的 阁下 愿望 到 调查 这 事情 彻底 :

明公想理究情，

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

到而今，

[ðə; ði] [ɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ɪn][ʼaʊər; ɑːr] ['kʌntri]
The laws of the Qing Dynasty in our country
这 法律 的 这 青 王朝 在 我们的 国家

我国大清的王法，

[haʊ] [kæən; kən][wiː; wi] ['tɑːləreɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪjəs] ['krɪmɪn(ə)] [kə'mɪtɪŋ] ['iːv(ə)] ?
How can we tolerate such a vicious criminal committing evil ?
如何 能 我们 容忍 这样的 一个 恶毒 刑事 提交 邪恶的 ?

焉容这般凶徒做恶？

[soʊ][wiː; wi] [brɔːt] [ðem; ðəm][ʼoʊvər] .
So we brought them over .
所以 我们 带来 他们 超过 :

所以把他们拿了来，

[ðeɪ] [ɪ'ɪmɪneɪtɪd; ɪ'ɪmə,neɪtɪd][ə; eɪ] [greɪt] [skɜːrdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
They eliminated a great scourge for the people in the south .
他们 已淘汰 一个 伟大的 祸害 为了 这 人们 在 这 南 :

与南边的百姓除了大害。

['weðər] [ɪts] ['empərər] - [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɔːr][nɑːt]
Whether it's Emperor Qianlong's imperial edict or not
无论 它是 皇帝 - 帝国 法令 或者 不是

乾隆爷的圣谕也好，

[dəʊnt] [kɪl] [ðem; ðəm]
Don't kill them
不 杀 他们

不杀他们，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðiːz] [eɪ'tiːn] ['pi:p(ə)] [biː; bi][ˈteɪkən] [ə'weɪ] .
He ordered that these eighteen people be taken away .
他 订购 那 这些 十八 人们 是 已采取 离开 :

吩咐把他们这十八个人，

[daɪ'vɜːrtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] [geɪts] ,
Diverted to the nine gates ,
改道 到 这 九 大门 ,

拨在九门，

[tuː] [ɑːn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ]
Two on the doorway
二 在 这 门口

一个门头上二个，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] [joʊk] [ɑːn][ðer; ðər][saɪd] .
Each person has a yoke on their side .
每个 人 有 一个 轭 在 他们的 边 :

每人每一面枷号，

[aɪ 'ti:] [weɪz] - [dʒɪn] ([ə'prɑ:ksɪmətli] - . [faɪv][,ker'dʒi:]) .
It weighs 135 jin (approximately 62 . 5 kg) .
它 重量 - 斤 (大约 - : 5 公斤) .
重一百三十五斤，

[gru:vd] [ˈwɒd(ə)n] [fens] .
Grooved wooden fence .
带槽 木制的 栅栏 .
钉槽木栏。

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [tu:] ,
Pingzemen and the other two ,
- 和 这 其他 二 ,
平则门这两个，

[wʌŋ] [wʌz; wəz] [neɪmd] [,eitʃju:'ei]['dɑ:əu]['miau][,es 'aɪ] .
One was named Hua Dao Miao Si .
— 曾是 命名 华 道 苗 硅 .
一个叫花刀苗四，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [,ki:'aʊ][tʃi:] , [ðə; ði] ['stændɪŋ] [taɪ][ˈsu:i; 'su:ɑɪ] .
One of them was named Qiao Qi , the Standing Tai Sui .
— 的 他们 曾是 命名 乔 齐 , 这 常设 泰 隋 .
一个叫立地太岁乔七；

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [tu:] ,
Xuanwumen and the other two ,
- 和 这 其他 二 ,
宣武门这两个，

[wʌŋ] [wʌz; wəz] [neɪmd] [blæk] [ˈtaɪgər] [kɪŋ] [ˈgu:i,dʒi: ju: 'aɪ] .
One was named Black Tiger King Gui .
— 曾是 命名 黑色的 老虎 国王 图形用户界面 .
一个叫黑虎王贵，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [su:][ˈhu:] , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [wɪŋd] [rɑ:k] .
One of them was named Xu Hu , the Golden - Winged Roc .
— 的 他们 曾是 命名 徐 胡 , 这 金的 - 有翅膀的 鹏 .
一个叫金翅大鹏鸟徐虎。

[ðɪs] [su:][ˈhu:][ɪz][ðə; ði] [ˈneɪfju:] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:] [ˈkɔ:zɪz] [ˈtrʌb(ə)] [fɔ:r; fər] [ˈevriwʌn] .
This Xu Hu is the nephew of the man who causes trouble for everyone .
这 徐 胡 是 这 侄子 的 这 男人 WHO 原因 麻烦 为了 每个人 .
这个徐虎就是万人愁的当家侄儿，

[ðæts] [wʌt] [dʒəu][,ɡwoʊ'dɑ:ŋ][dʒʌst] ['su:d] .
That's what Zhou Guodong just sued .
那就是 什么 周 国栋 只是 被起诉 .
方才周国栋告的就是。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪksˈpleɪnz] [aɪ 'ti:] [ˈklɪrli] .
The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 .
书里交代明白，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɑ:pɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .
言归正传。

[naʊ] , [ˈæftər] [bɔ:rd] [ˈlju:] [ri:d] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɑ:n][ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] ,
Now , after Lord Liu read the words on the petition ,
现在 , 后 主 刘 读 这 字 在 这 请愿 ,
且说刘大人看罢这状上面的言词，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi; bi] [sʌt] [æn; ən] [ʌn'skru:pjələs] [ˈvɪlən] ! "
" **How could there be such an unscrupulous villain !** "
" 如何 可以 那里 是 这样的 一个 无良的 恶棍 ! "

“竟有这样无法的恶棍！

[ɪf] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [dʌz] [nɑ:t] [ɪˈlɪmɪneɪt] [aɪ ˈti:] [su:n] . . .
If this government does not eliminate it soon . . .
如果 这 政府 做 不是 排除 它 很快 . . .

本府要不早除，

[ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)l] [hɪr] [hæv; həv] [ˈlaɪkli] [ˈsʌfərd] [ˈɡreɪtli] .
The people here have likely suffered greatly .
这 人们 这里 有 可能 遭受 非常 .

恐怕此处民受害非浅。”

[ˈæftər] [ju:v] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][ˈoʊvər] ,
After you've thought it over ,
后 你已经 想法 它 超过 ,

大人想罢，

[kənˈtɪnju:] [ˈspi:kɪŋ]
Continue speaking
继续 请讲

往下开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [dʒəʊ][ˌɡwɒʊˈdɑ:ŋ] " .
" **Zhou Guodong** " .
" 周 国栋 " .

“周国栋。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

" [ə; eɪ] [ˈkɑ:mənər] [sə:vz] [ə; eɪ] [su:ˈpɪriər] . "
" **A commoner serves a superior .** "
" 一个 平民 服务 一个 优越的 " .

小民伺候大人。”

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [ɡoʊ] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [naʊ] . "
" **Go home for now .** "
" 去 家 为了 现在 " .

“你暂且回家，

[li:v] [ðə; ðɪ] [rɪˈpɔ:rt] [bɪˈhaɪnd] .
Leave the report behind .
离开 这 报告 在后面 .

将呈词留下，

[θri:] [deɪz] ['leɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

等三日之后，

[ˈsʌmən] [su:] [wu:] .
Summon Xu Wu .
召唤 徐 吴 .

把徐五传来，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [rɪ'hɜ:st] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fendənts] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər]['ɑ:rgju:mənts][ɪn] [kɔ:rt] .
The court rehearsed and the defendants presented their arguments in court .
这 法庭 排练 和 这 被告 呈现 他们的 论点 在 法庭 .

当堂对审对词，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][wʌn] [fɔ:ls] ['stɜ:tment] . . .
But there is one false statement . . .
但 那里 是 一 错误的 陈述 . . .

但有一句虚言，

[aɪ] [merk] [ʃɒr] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [get] ['dʒʌstɪs] !
I'll make sure you can't get justice !
患病的 制作 当然 你 不能 得到 正义 !

管叫你难讨公道！ ”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[dʒəu][ˌgwʊʊ'dɑ:ŋ] [kɑʊ'taʊd] [ænd; ənd] [ə'gri:d] .
Zhou Guodong kowtowed and agreed .
周 国栋 叩头 和 同意 .

周国栋叩头答应，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] ['eksɪtɪd] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] .
He left the court and exited the office .
他 左边 这 法庭 和 退出 这 办公室 .

下堂出衙，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ]['ɪntu:] ['dɪ:teɪlz] [ə'baʊt] ['ɡoʊɪŋ] [hoʊm] .
I won't go into details about going home .
我 惯于 去 进入 细节 关于 去 家 .

回家不表。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [bɔ:rd] [lɪju:] ,
As for Lord Liu ,
作为 为了 主 刘 ,

再说刘大人，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'dʒɜ:rɪn] [ðə; ði] [kɔ:rt] ,
Just as they were about to adjourn the court ,
只是 作为 他们 是 关于 到 休会 这 法庭 ,

才要退堂，

['sʌd(ə)nli] , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saɪd] [ɡert] ,
Suddenly , outside the side gate ,
突然 , 外部 这 边 门 ,

忽见打角门以外，

[θri:] [mɔ:r] ['pi:p(ə)] , [æn; ən][oʊld][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [keɪm] [ɪn] :
Three more people , an old man and a young man , came in :
三 更多的 人们 , 一个 老的 男人 和 一个 年轻的 男人 , 来了 在 :

又进来了老少三人：

[i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd] ['tɪrɪ] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɑ:roʊfl] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Each one of them had teary eyes and a sorrowful expression .
每个 一 的 他们 有 泪眼婆娑 眼睛 和 一个 悲伤 表达 .

一个个是泪眼愁眉，

[ðə; ði][ˈædvɜ:rb] " ['hoʊldɪŋ] [baɪ][hænd] " .
The adverb " holding by hand " .
这 副词 " 保持 经过 手 " .

手擎状词。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Arriving at the foot of the hall ,
抵达 在 这 脚 的 这 大厅 ,

来至堂下，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [daʊn] .
They all knelt down .
他们 全部 跪下 向下 .

一齐跪倒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɜr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] ['sʌfərd] ['kaʊntləs] [ɪn'dʒʌstɪsɪz] .
The common people have suffered countless injustices .
这 常见的 人们 有 遭受 无数 不公正 .

小民等有无限的冤枉，

[wi;; wi] [ɪm'plɔ:r] ['hev(ə)n] [tu;; tə][grænt] ['dʒʌstɪs] [tu;; tə][ju: 'es] , [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] .
We implore Heaven to grant justice to us , the common people .
我们 恳求 天堂 到 授予 正义 到 我们 , 这 常见的 人们 .

望乞青天与小民做主。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi; hi] [kəʊ'taʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
After saying this , he kowtowed on the ground .
后 说 这 , 他 叩头 在 这 地面 .

说罢叩头在地。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] [l'ju:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] . "
" Bring up the report . "
" 带来 向上 这 报告 . "

“接状上来。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[hɪz; ɪz] [men] [dɛrd] [nɑ:t] [nɪ'gлект] [ðer; ðər] ['du:tɪz] .
His men dared not neglect their duties .
他的 男人 敢于 不是 忽视 他们的 职责 :

这手下的人不敢怠慢，

[teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [pə'tɪənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Take over the petitions from the three of them .
拿 超过 这 请愿书 从 这 三 的 他们 :

将他们三个人的状子接过来，

[hænd] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
Hand it to the adult .
手 它 到 这 成人 :

递与大人。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [pɪkt] [,aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] ['kɛrfəli] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði] [ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n] .
The adult picked it up and carefully observed the upright official sitting on
这 成人 挑选 它 向上 和 小心 观察到 这 直立 官方的 坐着 在

[hɪz; ɪz] [si:t] .
his seat .
他的 座位 :

大人拿起观看清官座上留神看，

[ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [ə'bʌv] [ɪz] [tru:] .
The document above is true .
这 文档 多于 是 真的 :

呈词上面写的真。

[ðə; ði] [ə'dʌltz] [wa:tʃt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
The adults watched for a long time ,
这 成年人 观看 为了 一个 长的 时间 ,

大人看罢多时会，

[hi:; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] [glɑ:nst] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] :
He deliberately glanced at the three of them and said :
他 故意地 瞥了一眼 在 这 三 的 他们 和 说 :

故意的眼望三人把话云：

[aɪ][hæv; həv] [ri:d] [jɔr; jər] [rɪ'pɔ:rt] .
I have read your report .
我 有 读 你的 报告 :

“你们呈词我看过，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['bi:ɪŋ] ['su:d] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] ['sɜ:rneɪmd] [su:] .
The people being sued are all surnamed Xu .
这 人们 存在 被起诉 是 全部 姓氏 徐 :

告的都是姓徐人。

[tu:; tə][bi:; bi] [fræŋk] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mænʃ(ə)n] . . .
To be frank , in front of this mansion . . .
到 是 坦率 , 在 正面 的 这 大厦 . . .

本府的堂前从实讲，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] ['vɪlənz] [bɪ'hervjər] [wʌz; wəz][tu:; tə][,em 'i:] .
The villain's behavior was to me .
这 反派的 行为 曾是 到 我 :

恶棍的行为对我云。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['fɔ:lshʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
However , there is one falsehood in his statement .

然而 , 那里 是 一 谬误 在 他的 陈述 .
但有一言虚假处 ,

" ['sevər] [ðə; ði] ['tendənz] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] [ɪ'mi:diətli] ! "
" Sever the tendons on the spot immediately ! "

" 断绝 这 肌腱 在 这 点 立即地 ! "
立刻当堂打断筋! "

[ðə; ði] [θri:] [men] [kaʊ'taʊd] [ə'pɑ:n] ['bi:ɪŋ] ['kwestʃənd] .
The three men kowtowed upon being questioned .

这 三 男人 叩头 之上 存在 被质问 .
三人见问将头叩 ,

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'drest] [ðə; ði] ['eldər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spektfəl] ['taɪt(ə)] " [sɜ:r] . "
He repeatedly addressed the elder with the respectful title " Sir . "

他 反复 已解决 这 长老 和 这 尊重 标题 " 先生 . "
“大人”连声尊又尊。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :

这 人 说 :
这个说:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][lɪ'u:] [wu:] . "
" My name is Liu Wu . "

" 我的 姓名 是 刘 吴 . "
“小的名字叫刘五 ,

[maɪ] [hoʊm] [ɪz] [eɪt] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
My home is eight miles from the city .

我的 家 是 八 英里 从 这 城市 .
离城八里有家门。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔ:ld] [taʊn] .
The village is called Huangchi Town .

这 村庄 是 称为 黄池 镇 .
村名叫作黄池镇 ,

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn][ɪz] [ðæt] ['vɪlɪdʒər] .
The little man is that villager .

这 小的 男人 是 那 村民 .
小人就是那村民。

- , [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['sɪti]
Shilibao , north of the prefectural city

- , 北 的 这 县 城市
府城北边十里堡 ,

[ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,
In this village ,

在 这 村庄 ,
这村中 ,

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [hu:] ['ri:əli] ['bulɪz] ['pi:p(ə)] .
There's a scoundrel who really bullies people .

有 一个 恶棍 WHO 真的 欺凌者 人们 .
有个恶棍特欺人。

[dɑ:mɪ'nɪrɪŋ] [ænd; ənd] ['ærəgənt] , [noʊ][wʌn] [dɛəz] [tu:; tə] [mes] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Domineering and arrogant , no one dares to mess with them .

盛气凌人 和 傲慢的 , 不 一 敢于 到 混乱 和 他们 .
横行霸道无人惹 ,

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [gru:p] [ʌv; əv] ['paʊəf(ə)] [slɜ:vz] ['ʌndə] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had a large group of powerful slaves under his command .
他 有 一个 大的 团体 的 强大的 奴隶 在下面 他的 命令 .
手下豪奴一大群。

[ðə; ði] ['bʊliz] [neɪm] [wʌz; wəz][suː][wuː] .
The bully's name was Xu Wu .
这 恶霸的 姓名 曾是 徐 吴 .
恶霸名字叫徐五，
[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði][wʌn] [huː] [brɪŋz] ['sɔ:rou] [tuː; tə] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)] " .
This person is known as " the one who brings sorrow to ten thousand people " .
这 人 是 已知 作为 " 这 一 WHO 带来 悲哀 到 十 千 人们 " .
『万人愁』外号儿就是此人。

[lʊk] [haʊ] [naɪs][maɪ] [haʊs] [ɪz] !
Look how nice my house is !
看 如何 好的 我的 房子 是 !
瞧见我的房屋好，

[ə; eɪ] [feɪk] ['kɑ:ntrækt] ,
A fake contract ,
一个 伪造的 合同 ,
假契一张，

" [aɪ] ['bɔ:roud] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvə] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , " ['ljuː][wuː] [sed] , [brɪ'fɔ:r] [hiː; hi]
" I borrowed five hundred taels of silver from him , " Liu Wu said , before he
" 我 借来的 五 百 两 的 银 从 他 , " 刘 吴 说 , 前 他
[kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['sentəns] .
could finish his sentence .
可以 结束 他的 句子 .
说小的借过他的五百银“刘五言词犹未尽，

[ðæt] [wʌn] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] ,
That one opened his mouth and said ,
那 一 打开 他的 嘴 和 说 ,
那个开言把话云，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" ['siːɪŋ] [haʊ] [gʊd] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:pəlz] [fiːldz] [ɑːr; ər] . . . "
" Seeing how good the common people's fields are . . . "
" 看到 如何 好的 这 常见的 人们的 字段 是 . . . "
“瞧见小民田地好，
" [ðeə(r)] ['ruːθləsli] ['ekʃplɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ][ˈɔːrd(ə)neri] ['pi:p(ə)] [æt; ət] [hoʊm] . "
" They're ruthlessly exploiting ordinary people at home . "
" 它们是 无情地 利用 普通的 人们 在 家 . "
硬割在家坑小民。”

[ðə; ði][wʌn] [huː] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :
那个说：

" [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [oʊd] [rent] . . . "
" The scoundrel owed rent . . . "
" 这 恶棍 欠款 租 . . . "
“小人因为把租欠，

" [kɪl] [maɪ][dæd] , [ænd; ənd] ['hi:l] [bi:; bi] ['swɑ:ləʊd] [baɪ][ə; eɪ][dɔ:g] . "
" Kill my dad , and he'll be swallowed by a dog . "
" 杀 我的 爸爸 , 和 地狱 是 吞咽 经过 一个 狗 . "

打死我爹叫狗吞。”

[ðə; ði] [θri:] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ]
The three had not yet finished speaking
这 三 有 不是 然而 完成的 请讲

三人言词犹未尽，

[ðæts] [ˌaɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðɪs] [ɪnf'jʊəriətɪd][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [lɔ:rd] ['lju:] .
This infuriated the loyal and virtuous Lord Liu .
这 愤怒的 这 忠诚 和 有德行的 主 刘 .

气坏忠良刘老大人。

[ˈtʃæptər] [twelv] : [ðə; ði] [ˈɡʌvə-nɜ:z] [sʌn] [ə'bjʊ:sɪz, ə'bjʊ:zɪz][hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] [æktɪs] ['æərəɡəntli]
Chapter Twelve : The Governor's Son Abuses His Power and Acts Arrogantly
章 十二 : 这 州长的 儿子 滥用 他的 力量 和 使徒行传 傲慢地

第十二回 巡抚子仗势逞豪强

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] , ['si:tɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] , ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:]
The upright official , seated at the table , listened to the words of the three
这 直立 官方的 , 坐着 在 这 桌子 , 听着 到 这 字 的 这 三
[men] .
men .
男人 .

清官爷在座上闻听他三人的言词，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪɡ'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['wɜ:rdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tekst] .
It is exactly the same as the wording in the text .
它 是 确切地 这 相同的 作为 这 措辞 在 这 文本 .

与呈词上一毫不错。

[ˌdʒʊŋ'li:'ɑ:ŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [naʊ] . "
" You should go home for now . "
" 你 应该 去 家 为了 现在 . "

“你等暂且回家，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['sʌmənd] [fɔ:r; fər]['traɪəl] [faɪv] [deɪz] ['leɪtər] .
He will be summoned for trial five days later .
他 将要 是 被召唤 为了 审判 五 天 之后 .

五天后听传候审。”

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ][ˈɪntu:] ['di:teɪlz] [ə'baʊt] ['ɡoʊɪŋ] [hoʊm] .
I won't go into details about going home .
我 惯于 去 进入 细节 关于 去 家 .

回家不表。

[naʊ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ə'dʒɜ:nd] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
Now , the magistrate adjourned the court .
现在 , 这 地方法官 休会 这 法庭 .

且说大人这才退堂，

[hiː; hi] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to his study and sat down .
他 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 .

回到内书房坐下，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [ˈɔːfərd] [tiː] .
Zhang Lu offered tea .
张 鲁 提供 茶 .

张禄献茶，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

[ɔːrd] [ˈlɿuː] [lʊkt] [æt; ət][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] .
Lord Liu looked at Zhang Lu .
主 刘 看起来 在 张 鲁 .

刘大人眼望张禄，

[ˈoʊpənɪŋ] [riˈmaːks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] ['sʌmən] [ðə; ði] [klɜːrk] [ænd; ənd] ['jɪŋ] . "
" Go out and summon the clerk and Ying . "
" 去 出去 和 召唤 这 职员 和 英 . "

“你出去把书吏和英传来，

[ðɪs] [ˈɑːfɪs] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [brɪˈɡɪn] ['kwestʃənɪŋ] [ðəm; ðəm] .
This office will immediately begin questioning them .
这 办公室 将要 立即地 开始 提问 他们 .

本府立等问话。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [əˈɡriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

小厮答应，

[hiː; hi] [tʃːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [left] .
He turned over and left .
他 转向 超过 和 左边 .

翻身而去。

[nɑːt] [ɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [klɜːrk] [ænd; ənd] ['jɪŋ] [ˌtʃuːˈɑːn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] ['stʌdi] .
He brought the clerk and Ying Chuan into the inner study .
他 带来 这 职员 和 英 川 进入 这 内 学习 .

把书吏和英传进内书房。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [əˈdʌlts] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ,

见了大人，

[ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Give me a thousand .
给 我 一个 千 .

打个千，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第9/85页

[ˈstændɪŋ] [ə'saɪd] .
Standing aside .
常设 旁边 .

在一旁站立。

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ə'fɪ(ə)lɪz] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [klɜːrk] .
Loyal and good officials looked to the clerk .
忠诚 和 好的 官员 看起来 到 这 职员 .

忠良眼望书办，

[spiːk] [aʊt]
Speak out
说话 出去

开言讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ɡeɪt] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] "
" Outside the north gate of Jiangning Prefecture "
" 外部 这 北 门 的 - 州 "

“这江宁府北门外，

[ɪn] - [lɪvd] [suː][wuː] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɡreɪt] ['sɑːrəʊ] .
In Shilibao lived Xu Wu , a man of great sorrow .
在 - 居住地 徐 吴 , 一个 男人 的 伟大的 悲哀 .

十里堡有个万人愁徐五，

[duː][juː; jə] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['dʌznt] [noʊ] ?
Do you know that this person doesn't know ?
做 你 知道 那 这 人 不 知道 ?

你知道这个人不知道？ ”

[hiː; hi] ['jɪŋ] [sed] :
He Ying said :
他 英 说 :

和英说：

" [ɡroʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n]
To bring up this person
到 带来 向上 这 人

要提起这个人来，

[ˈevriwʌn] [noʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

无人不知，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ˌaɪ ˈtiː] .
Everyone knows it .
每个人 知道 它 :

无人不晓得。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [suː] [ˈkʌn] ,
His father, Xu Kun ,
他的 父亲 , 徐 昆 ,

他父亲徐昆,

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ˈjuːnˈhæn][ænd; ənd][ˈ^weiˈdʒuː][fɔːr; fər][wʌn] [tɜːrm] .
He served as the governor of Yunnan and Guizhou for one term .
他 服务 作为 这 州长 的 云南 和 贵州 为了 一 学期 :

做过一任云贵的巡抚,

[hiː; hi][hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [pæst] [əˈwei] .
He has long since passed away .
他 有 长的 自从 通过了 离开 :

早已去世,

[hiː; hi][ˈoʊnli][hæz; həz][wʌn] [sʌn] , [suː][wuː] .
He only has one son, Xu Wu .
他 仅有的 有 一 儿子 , 徐 吴 :

膝下就只是这徐五一个。

[θriː] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] ,
Three years ago ,
三 年 前 ,

上三年以前,

[suː][wuː][ˈdoʊneɪtɪd] [ˈmʌni] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ə; eɪ][ˈstuːd(ə)nt][ˈstertəs; ˈstætəs][ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] .
Xu Wu donated money to obtain a student status in the Imperial Academy .
徐 吴 捐赠 钱 到 获得 一个 学生 地位 在 这 帝国 学院 :

徐五捐了个监生。”

[lɔːrd] [lˈjuː] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [hiː; hi] [jɪŋz] [wɜːrdz] ,
Lord Liu, upon hearing He Ying's words ,
主 刘 , 之上 听力 他 英的 字 ,

刘大人闻听和英之言,

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [əˈɡen] .
He then spoke again .
他 然后 辐 再次 :

复又讲话。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] . . .
Upon hearing this, the upright official . . .
之上 听力 这 , 这 直立 官方的 . . . :

这清官闻听和英话,

[tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [ˈspiːkɪŋ] :
To begin speaking :
到 开始 请讲 :

启齿开言把话云:

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [hɪz; ɪz] [ˈbækgraʊnd] . . . "
" Now that we know his background . . . "
" 现在 那 我们 知道 他的 背景 . . . "

“既然知道他根底,

[ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ɪˈmiːdiətli] .
Explain this to this official immediately .
解释 这 到 这 官方的 立即地 :

本府跟前快讲明。”

[hiː; hi] [ˈɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [əˈfɪjəlz] [wɜːrdz] ,
He Ying heard the Qing official's words ,
他 英 听到 这 青 官员的 字 ,
和英闻听清官话,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [jɜː; jər] [ˈeksələnsi] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] : "
" Your Excellency , please listen attentively : "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "
“大人留神在上听:

[tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [wʌt] [suː][wuː][dɪd] . . .
To mention what Xu Wu did . . .
到 提到 什么 徐 吴 做过 . . .
要提徐五所为事,

[aɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [faɪv] [deɪz] .
It can't be done in five days .
它 不能 是 完毕 在 五 天 .
无法五天了不成。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈkaʊntləs] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈsɜːrvənt] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He had countless powerful servants under his command .
他 有 无数 强大的 仆人 在下面 他的 命令 .
手下豪奴无其数,

[iːtʃ] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] :
Each one has a nickname :
每个 一 有 一个 昵称 :
个个全有外号名:

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˈguːɪˌdʒiː juː ˈaɪ] [tuː] [taɪ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [ju] [ˈwenli] ,
A man named Gui Tou Tai Sui Yu Wenli ,
一个 男人 命名 图形用户界面 游览 泰 隋 于 文莉 ,
一个叫鬼头太岁于文立,

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈzeŋ] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈflaʊər] [sneɪk] .
One was named Zheng Qing , the White Flower Snake .
一 曾是 命名 郑 青 , 这 白色的 花 蛇 .
一个叫白花蛇郑青,

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [sænz] [neɪm] [ɪz][wɑːsp] [teɪl] .
Zhang San's name is Wasp Tail .
张 桑的 姓名 是 黄蜂 尾巴 .
张三名叫黄蜂尾,

[sʌn] [bɑːz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [ɡoʊst] [bloʊz] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] .
Sun Ba's nickname is Ghost Blows Out the Light .
太阳 ba 的 昵称 是 鬼 打击 出去 这 光 .
孙八外号儿叫鬼吹灯,

[ænd; ænd][ðeəz; ðəz][ˈɔːlsou][ðə; ði] [ˈbʌtlər] , [ju] [wenliæŋ] .
And there's also the butler , Yu Wenliang .
和 有 还 这 管家 , 于 文亮 .
还有管家于文亮,

[ˈhiːz] [bɔːld] .
He's bald .
他是 秃 .
是个秃子,

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['feɪməs] [fɔːr; fər] [ɪts] ['nɪkneɪm] , ['ɡoʊldən] - ['hedɪd] ['sentɪpiːd] .
It was famous for its nickname , Golden - Headed Centipede .
它 曾是 著名的 为了 它是 昵称 , 金的 - 标题 蜈蚣 .

外号叫金头蜈蚣大有名。

[ðɪːz] ['piːp(ə)] [ækt] ['æərəɡəntli] [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [mes] [wɪð; wɪθ] [ðəm; ðəm] .
These people act arrogantly and no one dares to mess with them .
这些 人们 行为 傲慢地 和 不 一 敢于 到 混乱 和 他们 .

这些人横行霸道无人惹，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['pɜːrsən(ə)] [kə'nekʃnz] [ɪn] ['ɡʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [bəʊθ] [bɪɡ] [ænd; ənd] [smɔːl] .
There are personal connections in government offices , both big and small .
那里 是 个人的 连接 在 政府 办公室 , 两个都 大的 和 小的 .

大小衙门有人情。

[fɔːrmər] ['priːfekt] ['wæŋ] ,
Former Prefect Wang ,
以前的 长官 王 ,

前任知府王太守，

" [ðeɪl] [θroʊ] [ðə; ðɪ] [ə'fɪʃəlz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . "
" They'll throw the official's position away from this person . "
" 他们会 扔 这 官员的 位置 离开 从 这 人 . "

就是在此人身上把官扔。”

[wen] [ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the adults heard this ,
什么时候 这 成年人 听到 这 ,

大人听到这句话，

[æn; ən] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)] [neɪm] [stɜːrd] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
An inexplicable name stirred within my heart .
一个 无法解释的 姓名 搅拌 之内 我的 心 .

不由心中动无名，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɑːt] [faːr] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['kæpɪt(ə)] . "
" This place is not far from the capital . "
" 这 地方 是 不是 远的 从 这 首都 . "

“此处离京不甚远，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [biː; bi] [soʊ] [ɔː'deɪʃəs] !
How could anyone be so audacious !
如何 可以 任何人 是 所以 大胆的 !

焉有这般胆大的人！

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['oʊnli] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ['steɪʃənd] [hɪr] .
There are only civil and military officials stationed here .
那里 是 仅有的 民用 和 军队 官员 驻 这里 .

空有文武在此驻，

[ðeɪ] [ɔːl] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [mjuːt] [ænd; ənd] [def] .
They all pretended to be mute and deaf .
他们 全部 假装 到 是 沉默的 和 聋 .

个个装哑又推聋。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] , [lɪ'juː] ['jɒŋ] , [hæv; həv] [ək'septɪd] [ðɪs] [pə'tɪ(ə)n] ,
Now that I , Liu Yong , have accepted this petition ,
现在 那 我 , 刘 永 , 有 公认 这 请愿 ,

我刘墉今日既然接了状，

[wʌŋ] [mʌst; məst][ʌp'hoʊld] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd][biː; bi] [drɪ'vʊʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːrd] .
One must uphold righteousness and loyalty and be devoted to the Lord .
— 必须 坚持 义 和 忠诚 和 是 奉献 到 这 主 .

少不得秉正忠心与主尽忠。

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt] [ðɪs] [fɔːrθ] - [ræŋk] ['pri:fekt] .
I don't want this fourth - rank prefect .
我 不 想 这 第四 - 秩 长官 .

这一个四品的知府我不要，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [kjʊr] [ðə; ði] [ˈsɔərəʊz] [ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)] . "
" We must cure the sorrows of ten thousand people . "
" 我们 必须 治愈 这 悲伤 的 十 千 人们 . "

定要治倒万人愁。”

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)] [ðen] [kɔːld] [hiː; hi] [ˈjɪŋ] :
The honest official then called He Ying :
这 诚实的 官方的 然后 称为 他 英 :

清官又把和英叫：

" [ˈkwɪkli] [kɔːl] [deɪŋ] , [ˈsʌmθɪŋz] [rɔːŋ] . "
" Quickly call Dayong , something's wrong . "
" 迅速地 称呼 大勇 , 某样东西 错误的 . "

“你快把大勇传来有事情。”

[hiː; hi] [ˈjɪŋ] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [drɪˈleɪ] .
He Ying listened attentively and did not delay .
他 英 听着 认真地 和 做过 不是 延迟 .

和英闻听不怠慢，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身往外行。

[ˈʃɔːrtli] [ˈæftər] , - [wəz; wəz] [ˈsʌmənd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Shortly after , Chengchai was summoned into the study .
不久 后 , - 曾是 被召唤 进入 这 学习 .

不多时把承差叫进书房内，

[ˈtʃen] [deɪŋ] [swɛəz] .
Chen Dayong swears .
陈 大勇 发誓 .

陈大勇打了千儿，

[hiː; hi] [stʊd] [əˈsaɪd][ænd; ənd] [spʊk] .
He stood aside and spoke .
他 站立 旁边 和 辐 .

一旁站住把话云，

" [wʌt] [ˈbɪznəs] [ɪz][aɪ ˈtiː][ʌv; əv][æŋ; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt][tuː; tə] [pæs] [ɑːn] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈnɔːvɪs] ? "
" What business is it of an adult to pass on information to a novice ? "
" 什么 商业 是 它 的 一个 成人 到 经过 在 信息 到 一个 新手 ? "

说“大人传小人有何事？”

[bɔːrd] [ˈliːuː] [smaɪld] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lord Liu smiled upon hearing this .
主 刘 微笑 之上 听力 这 .

刘大人闻听长了笑容。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[ˈtʃɛn] [dəɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

“陈大勇，

[aɪ] [si:] [ju:; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [faɪn] [mæn] .
I see you as a fine man .
我 看 你 作为 一个 美好的 男人 .

本府瞧你是一条好汉，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ju:; jʊ][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ˈprɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] [ˈsɪstəm] .
You are also a product of the imperial examination system .
你 是 还 一个 产品 的 这 帝国 考试 系统 .

你又是科甲出身，

[hi:; hi][ˈɔːlsʊʊ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪn] [ˈtrænsɜːrt] [ˈɑːfɪsər] .
He also served as a grain transport officer .
他 还 服务 作为 一个 粮食 运输 官 .

又做过一任送粮千总，

[aɪ][faɪnd][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈʌpraɪt] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I find you to be a very upright person .
我 寻找 你 到 是 一个 非常 直立 人 .

本府瞧你这个人又耿直，

[ænd; ænd] [ˈlɔɪəl] ,
And loyal ,
和 忠诚 ,

又义气，

[haʊ] [hæv; həv][wi:; wi] [ˈtri:tɪd] [ju:; jʊ] [kəmˈperd] [tu:; tə] [ˈʌðər] ?
How have we treated you compared to others ?
如何 有 我们 治疗 你 比较的 到 其他的 ?

本府待你比别人如何？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [bɔːrd] [lɪʊz] [wɜːrdz] , [ˈtʃɛn] [dəɪŋ]
Upon hearing Lord Liu's words , Chen Dayong
之上 听力 主 刘氏 字 , 陈 大勇

陈大勇闻听刘大人这个话，

[əˈhʌðər] [ˈθaʊz(ə)nd] [wʌz; wəz] [strʌk] .
Another thousand was struck .
其他 千 曾是 击 .

又打了个千，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jɜːr; jər] [greɪs] , [maɪ][bɔːrd] , "
" Your grace , my lord , "
" 你的 优雅 , 我的 主 , "

“大人的恩典，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈfiːlɪŋ] .
A small feeling .
一个 小的 感觉 .

小的深感。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈju:zɪz][fɔ:r; fər] [ˈpetɪ] [ˈpi:p(ə)] .

But there are uses for petty people .
但 那里 是 用途 为了 小气 人们 .

但有用小人之处，

[ɪts] [laɪk] [ˈθroʊɪŋ] [ˈboɪlɪŋ] [ˈwɔ:tər][ɑ:n] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [ə; eɪ][ˈfaɪər] .

It's like throwing boiling water on someone to extinguish a fire .
它是 喜欢 投掷 沸腾 水 在 某人 到 熄灭 一个 火 .

就是泼汤赴火，

[aɪ] [wʊd] [ˈglædli] [daɪ][fɔ:r; fər][maɪ] [ˈkʌntri] !

I would gladly die for my country !
我 会 乐意 死 为了 我的 国家 !

万死不辞！ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈloɪəl] [ænd; ʌnd] [ˈvɜ:rtʃuəs]

Upon hearing this , the loyal and virtuous
之上 听力 这 , 这 忠诚 和 有德行的

忠良闻听，

[hi:; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [bɜ:rst][ˈɪntu:] [ˈlæftər] .

He couldn't help but burst into laughter .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 .

不由哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ][ˈɔ:rdərz] . "

" Listen to my orders . "
" 听 到 我的 订单 . "

听我吩咐。”

[ðɪs] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)] [lʊkt] [ɑ:n][æz; əz][hi:; hi] [əˈdrest] [hɪz; ɪz] [su:ˈpɪriər] :

This upright official looked on as he addressed his superior :
这 直立 官方的 看起来 在 作为 他 已解决 他的 优越的 :

这清官眼望承差讲话：

" [di:ˈeɪ] [ˈjɒŋ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] . "

" Da Yong , listen carefully . "
" 达 永 , 听 小心 . "

“大勇留神你要听明，

[ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)] [ɪz] [naʊ] [ˈgoʊɪŋ][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] .

This official is now going on a private visit .
这 官方的 是 现在 去 在 一个 私人的 访问 .

本府如今要去私访，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔ:l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ˈfɔ:rsəbli] [ˈsi:zɪŋ] [ˈwɪmɪn] .

This was all for the purpose of forcibly seizing women .
这 曾是 全部 为了 这 目的 的 强制 抓住 女性 .

为的是硬抢妇女这件事情。

[ðə; ði] [ˈvɪlənz] [neɪm] [wʌz; wəz][su:][wu:] .

The villain's name was Xu Wu .
这 反派的 姓名 曾是 徐 吴 .

恶棍名字叫徐五，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] " " .
His name was " Wanrenchou " .
他的 姓名 曾是 " " .

『万人愁』就是他的名。

[lɪv; laɪv][ɪn] - , [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
live in Shilibao , north of the city .
居住 在 - , 北 的 这 城市 .

家住城北十里堡，

[ðɪs] ['vɪlən] [kæn; kən] ['ɪnfluəns] ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] [smɔːlɪst] ['gʌvənmənt] ['ɒfəsəz, 'ɒfəsɪz] .
This villain can influence even the smallest government offices .
这 恶棍 能 影响 甚至 这 最小 政府 办公室 .

这恶棍大小衙门能。

[hiː; hi][gɔːt][rɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔːrmər] ['priːfekt] .
He got rid of the former prefect .
他 得到 摆脱 的 这 以前的 长官 .

前任知府他弄掉，

[ˈempərər] ['tʃænˈlɔŋ] ['pɜːrsənəli] [əˈpɔɪntɪd] [em ˈiː] , [ˈliuː] [ˈjɔŋ] .
Emperor Qianlong personally appointed me , Liu Yong .
皇帝 乾隆 亲自 任命 我 , 刘 永 .

乾隆御笔亲点我刘墉。

[təˈdeɪ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] - [dɪsˈgaɪzd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstænd]
Today I am going to Shilibao disguised to visit the people and understand
今天 我 是 去 到 - 伪装 到 访问 这 人们 和 理解

[ðeɪ; ðəɪ][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
their situation .
他们的 情况 .

我今要到十里堡乔装改扮访民情，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [dər] [tuː; tə] [prəˈtekt] [em ˈiː] .
I don't know if you dare to protect me .
我 不 知道 如果 你 敢 到 保护 我 .

未不知你可敢保我，

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][ˈtræv(ə)][tuː; tə] - ?
Nothing much to do but travel to Jiangning ?
没有什么 很多 到 做 但 旅行 到 - ?

无事无非转江宁？

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [ɪˈlɪmɪneɪt] ['iːv(ə)][ænd; ənd] [rɪˈzɔːlɪv] ['sɪv(ə)][ˈkeɪsɪz] .
But it can eliminate evil and resolve civil cases .
但 它 能 排除 邪恶的 和 解决 民用 案例 .

但能除恶圆民案，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [ˌrekəˈmendz] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈpraːmɪsɪŋ] ['fjuːtʃər] .
This government recommends you for a promising future .
这 政府 建议 你 为了 一个 有前途 未来 .

本府保举你个前程。”

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] - [wɜːrdz] , ['tʃen] [deɪɔŋ]
Upon hearing Zhongliang's words , Chen Dayong
之上 听力 - 字 , 陈 大勇

陈大勇闻听忠良这一席话，

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [spəʊk] [ʌp] :
One of them spoke up :
一 的 他们 辄 向上 :

一旁开言把话云：

" [dəʊnt] ['i:v(ə)n] ['men](ə)n] [ə; eɪ] [θi:f] [laɪk] [su:] [wu:] , "
 " **Don't even mention a thief like Xu Wu ,** "
 " 不 甚至 提到 一个 贼 喜欢 徐 吴 , "
 " 别说一个贼徐五，
 ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈoʊnli] [tu:] [ɔ:r] [θri:] , [its] [stɪl] [ə; eɪ] [spa:rs] ['nʌmbər] .
 Even if there are only two or three , it's still a sparse number .
 甚至 如果 那里 是 仅有的 二 或者 三 , 它是 仍然 一个 疏 数字 .

就有仨俩也稀松。
 [its] [nɑ:t] [ðæt] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['meɪkɪŋ] ['boʊstfɪ] [kleɪmz] .
 It's not that a petty person is making boastful claims .
 它是 不是 那 一个 小气 人 是 制作 自夸 索赔 .

不是小人说大话，
 [aɪ] [der] [seɪ] , [sɜ:r] , [ju:l] [meɪk] [aɪ 'ti:] [θru:] .
 I dare say , sir , you'll make it through .
 我 敢 说 , 先生 , 你会 制作 它 通过 .

敢保大人走一程。”
 ['lɔɪəl] [ænd; ɐnd] ['vɜ:rtʃuəs] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
 Loyal and virtuous people were overjoyed upon hearing this .
 忠诚 和 有德行的 人们 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

忠良闻听心欢喜，
 ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] , [hi;; hi] [sed] . . .
 Looking at Zhang Lu , he said . . .
 寻找 在 张 鲁 , 他 说 . . .

眼望张禄把话云，
 [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
 It is said that :
 它 是 说 那 :

说道是：
 " ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ɐnd] [fetʃ] [maɪ] [pleɪn] [kloʊðz] . "
 " **Hurry up and fetch my plain clothes .** "
 " 匆忙 向上 和 拿来 我的 清楚的 衣服 . "
 " 快些将我便衣取，

[aɪ][eɪ 'em][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [ʌndər'stænd] [ðer; ðər][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
 I am going to visit the people to understand their situation .
 我 是 去 到 访问 这 人们 到 理解 他们的 情况 .
 我今要去访民情。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [ænd; ɐnd][dɪd][nɑ:t] ['hezɪteɪt] .
 Zhang Lu listened attentively and did not hesitate .
 张 鲁 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 .

张禄闻听不怠慢，
 ['oʊpən][ðə; ði] ['su:tkeɪs] ,
 Open the suitcase ,
 打开 这 手提箱 ,

开皮箱，
 [hi;; hi] [held] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ['bɜ:rd(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
 He held the adult's burden in his hands .
 他 握住 这 成年人 负担 在 他的 双手 .

把大人包袱手中擎。
 [pleɪs] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði][bed][ænd; ɐnd][ˈoʊpən][aɪ 'ti:][tu:; tə] [lʊk] .
 Place it on the bed and open it to look .
 地方 它 在 这 床 和 打开 它 到 看 .
 放在牀上打开看，

[soʊ] [ðæts] [həʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .
原来是，
[kloʊðz] , [ju:z] , [ænd; ənd] [sa:ks] [wɜ:r; wər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Clothes , shoes , and socks were among them .
衣服 , 鞋 , 和 袜子 是 之中 他们 .
衣服鞋袜在其中。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [oʊld] [sɪlk] [roʊb] .
There is a very old silk robe .
那里 是 一个 非常 老的 丝绸 长袍 .
有一件茧绸袍子年代久，
[aɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t] [bi:; bi] [wɜ:rθ] [tu:] ['hʌndrəd] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] .
It may not be worth two hundred copper coins .
它 可能 不是 是 值得 二 百 铜 硬币 .
未必当出二百铜。

[soʊp] [klɔ:θ] ['laɪnər] [wɪð; wɪθ] ['næroʊ] [sli:vz] ,
Soap cloth liner with narrow sleeves ,
肥皂 布 衬垫 和 狭窄的 袖子 ,
皂布夹套精窄袖，
[hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɔ:di] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [smɔ:l] [hoʊlz] .
His whole body was covered in small holes .
他的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 小的 孔 .
浑身全是小窟窿。

[waɪt] [klɔ:θ] ['sta:kɪŋ] ['pɑ:kəts] ,
White cloth stocking pockets ,
白色的 布 袜 口袋 ,
白布夹袜口袋同，
[ðə; ðɪ] [lɑ:rdʒ] , [kɔ:rs] [klɔ:θ] ['gɑ:rmənts] [wɜ:r; wər] ['æktʃuəli] [kwaɪt] [ɪk'skwɪzɪt] .
The large , coarse cloth garments were actually quite exquisite .
这 大的 , 粗 布 服装 是 实际上 相当 精美的 .
大装粗布倒也精。

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [soʊp] [bu:ts] [ɑ:n] [maɪ] [fi:t] .
A pair of soap boots on my feet .
一个 一对 的 肥皂 靴子 在 我的 脚 .
皂靴一双足下登。
[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] [waɪt] [klɔ:θ] [ʃɜ:rt] .
There was also a white cloth shirt .
那里 曾是 还 一个 白色的 布 衬衫 .
还有一件白布衫，

[ðer; ðər] [ɑ:r; əɹ] [leg] [stræps] [ɪn'saɪd] .
There are leg straps inside .
那里 是 腿 肩带 里面 .
里面有袋扎腿带，
[tu:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [bəm'bu:] [laɪ] [hɔ:ri'zɔ:ntəli] [ʌndər'ni:θ] .
Two pieces of bamboo lie horizontally underneath .
二 件 的 竹子 说谎 水平方向 下 .
两块毛竹底下横。

[ðen] [lʊk] [æt; ət] [aɪ 'ti:] ['kerfəli] [ə'gen] :
Then look at it carefully again :
然后 看 在 它 小心 再次 :
复又留神仔细看：

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [bʊk] [kɔːld] " [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['klæsɪks] " .
There is also a book called " The Hundred Classics " .
那里 是 还 一个 书 称为 " 这 百 经典 " .

还有一本《百中经》。

[ˈæftər][əb'zəvɪŋ, ɔb-][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] ,
After observing for a long time ,
后 观察 为了 一个 长的 时间 ,

承差瞧罢多时会，

[ðə; ði]['hɪrəʊ] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'stʊd] :
The hero already understood :
这 英雄 已经 理解 :

好汉心中也已明：

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][məʊst; məst][biː; bi] [drest] [ʌp] .
The gentleman must be dressed up .
这 绅士 必须 是 穿着 向上 .

必定要把先生扮，

[ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] " - " ([ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [tʃes]) [ɪz] [pleɪd] [wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] " -
The game of " Louju " (a game of chess) is played when discussing the " Ziping
这 游戏 的 " - " (一个 游戏 的 棋) 是 玩 什么时候 讨论 这 " -
" ([ə; eɪ] ['klæsɪk] [tʃaɪ'niːz] [tekst]) .
" (a classic Chinese text) .
" (一个 经典的 中国人 文本) .

搂局卖当讲《子平》。

[tʃɛn] [deɪŋ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Chen Dayong was puzzled .
陈 大勇 曾是 困惑 .

陈大勇正然心纳闷，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
Suddenly , I heard the adult say something .
突然 , 我 听到 这 成人 说 某物 .

忽听大人把话云。

[bːrd] [lɪ'juː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [tʃɛn] [deɪŋ] " .
" Chen Dayong " .
" 陈 大勇 " .

“陈大勇。”

" [ðə; ði]['dʒuːniər] [səːvz] [ðə; ði]['mæstər] . "
" The junior serves the master . "
" 这 初级 服务 这 掌握 " .

“小的伺候大人。”

[ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [naʊ] [ˌɡærən'tiːd] [maɪ] [pə'rmi](ə)n] [tuː; tə] ['siːkrətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ðɪ]
" **Since you have now guaranteed my permission to secretly investigate the**
" 自从 你 有 现在 保证 我的 允许 到 偷偷 调查 这
[ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['wɪkɪd] [suː][wuː] . . . "
whereabouts of the wicked Xu Wu . . . "
下落 的 这 邪恶 徐 吴 . . . "

“今日你既然保我前去私访恶人徐五的消息，

[aɪ] [dɪs'gaɪz] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] ['fʊːrtʃən] ['telər] .
I'll disguise myself as a fortune teller .
患病的 伪装 我 作为 一个 财富 出纳员 .

本府改扮个算命先生，

[tʃeɪndʒ] [jɔːr; jər] [kloʊðz] .
Change your clothes .
改变 你的 衣服 .

你把这个衣服换上一换，

[ðæt] [wei] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪziə] [tuː; tə] [get] [daʊn] .
That way it will be easier to get down .
那 方式 它 将要 是 更轻松 到 得到 向下 .

才好下的去呢。

[dəʊnt] [let] [ðə; ðɪ] ['wɪkɪd] [siː] [θruː] [aɪ 'tiː] .
Don't let the wicked see through it .
不 让 这 邪恶 看 通过 它 .

休叫恶人看破，

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['kɑːntrəri] , [ɪts] [ɪnkən'viːniənt] .
On the contrary , it's inconvenient .
在 这 相反 , 它是 不方便 .

反倒不便。

[juː; jʊ] ['fɑːləʊd] [frɒm; frəm][ə'fɑːr] .
You followed from afar .
你 随后 从 远方 .

你在那远远跟随，

['siːkrətli] [prə'tektɪŋ] [ðɪs] ['hɔːspɪt(ə)] ,
Secretly protecting this hospital ,
偷偷 保护 这 医院 ,

暗自保护本院，

[duː][naːt] [rɪ'viːl] [jɔːr; jər] ['prez(ə)ns] .
Do not reveal your presence .
做 不是 揭示 你的 在场 .

休露形迹。”

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

" [aɪ] [ʌndər'stænd] . "
" **I understand .** "
" 我 理解 . "

小的知道。”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [ə'pɪərəns] [ðen] . "
" **You might as well change your appearance then** . "
" 你 可能 作为 出色地 改变 你的 外貌 然后 . "

“你也就改扮罢咧。

[ðə; ði] [ki:] [ɪz][tu:; tə][ækt] ['kwɪkli] .
The key is to act quickly .
这 钥匙 是 到 行为 迅速地 .

此出速快为妙，
[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] ['entərd] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
They came back and entered through the back door .
他们 来了 后退 和 进入 通过 这 后退 门 .

回来打后门而进，
[dəʊnt] [let] ['aʊt'saɪdər] [noʊ] .
Don't let outsiders know .
不 让 局外人 知道 .

休叫外人知道。”

[tʃen] [deɪŋ] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [left] .
Chen Dayong turned over and left .
陈 大勇 转向 超过 和 左边 .

陈大勇翻身而去。

[fɜ:rðər'mɔ:ɪr] , [bɜ:rd] ['ju:] [wʌz; wəz] [na:t] ['neglɪdʒənt] .
Furthermore , Lord Liu was not negligent .
此外 , 主 刘 曾是 不是 疏忽 .

再说刘大人并不怠慢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[teɪk] [ɔ:f] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Take off your clothes .
拿 离开 你的 衣服 .

将自己身上衣服脱下，

[set] [ə'saɪd]
Set aside
放 旁边

搁在一旁，

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] [pʊt] [,aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
Zhang Lu put it away .
张 鲁 放 它 离开 .

张禄收起。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [fɜ:rst] [laɪnd] [ðə; ði] [sa:ks] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [klɔ:θ] ,
The adults first lined the socks with white cloth ,
这 成年人 第一的 衬里 这 袜子 和 白色的 布 ,

大人先就将白布夹袜、

['weɪɪŋ] [blu:] [klɔ:θ] [ænd; ənd] ['ʃæn'dʒɪŋ] [soʊp] ,
Wearing blue cloth and Shandong soap ,
穿着 蓝色的 布 和 山东 肥皂 ,

青布山东皂穿上，

[ðen] [hi:; hi] [pʊt] [ɑ:n] [ðoʊz] [kɔ:rs] [waɪt] ['kɑ:t(ə)n] [sa:ks] .
Then he put on those coarse white cotton socks .
然后 他 放 在 那些 粗 白色的 棉布 袜子 .

又把那个粗布白布棉袜穿上，

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [sɪlk] [roʊb] ['kɔːstɪŋ] ['sɪkstɪ] - [sɪks] [kɔɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrs] [bluː] [klɔːθ]
Then he put on the silk robe costing sixty - six coins and the coarse blue cloth
然后 他 放 在 这 丝绸 长袍 成本 六十 - 六 硬币 和 这 粗 蓝色的 布
[ˈdʒæktɪ] .
jacket .
夹克 .

然后将六十六文钱茧绸袍子与那个是青布粗夹褂子穿上咧。

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðæt] [hæt][wʌz; wəz] [graʊnd] [daʊn] .
The edge of that hat was ground down .
这 边缘 的 那 帽子 曾是 地面 向下 .

把那一顶磨了边、

[ˈpætʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ruːf]
patching up the roof
修补 向上 这 屋顶

补着顶子、

[ʃiː; ʃi][ˈiːv(ə)n] [pʊt] [ɑːn][hɜːr; hər] ['ɔːtəm] [hæt] , [ɪts] [ˈtæsəlz] [naʊ] [waɪt] .
She even put on her autumn hat , its tassels now white .
她 甚至 放 在 她 秋天 帽子 , 它是 流苏 现在 白色的 .

缨子发了白的秋帽儿也戴上咧。

[juːz] [ðæt] [smɔːl] [bluː] [klɔːθ] ['bʌnd(ə)] .
Use that small blue cloth bundle .
使用 那 小的 蓝色的 布 捆 .

用那个蓝布小包袱、

[teɪk] [ðæt] [ˌbæmˈbuː] [bɔːrd] [ænd; ənd] [ðæt] ['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] " ['hʌndrəd] ['klæsɪks] " .
Take that bamboo board and that copy of the " Hundred Classics " .
拿 那 竹子 木板 和 那 复制 的 这 " 百 经典 " .

将那块毛竹板和那一瞥《百中经》，

[ræp] [aɪˈtiː][ʌp] [tuː] .
Wrap it up too .
裹 它 向上 也 .

也包上咧。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕、

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][sæt] [daʊn] ,
As soon as he sat down ,
作为 很快 作为 他 卫星 向下 ,

刚然坐下、

['sʌd(ə)nli] , ['tʃen] [deɪŋ] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , Chen Dayong walked in .
突然 , 陈 大勇 步行 在 .

忽见陈大勇走将进来。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə] [siː] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] .
Lord Liu looked up to see how he had changed his appearance .
主 刘 看起来 向上 到 看 如何 他 有 已更改 他的 外貌 .

刘大人举目观瞧他是个怎么改扮。

[ðə; ði] ['ɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [əbˈzɜːrvd] ['keɪfəli] .
The honest official looked up and observed carefully .
这 诚实的 官方的 看起来 向上 和 观察到 小心 .

清官举目留神看、

[ˈdresɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [wʌnz] [əˈpɪərəns] :
Dressing up and changing one's appearance :

敷料 向上 和 变化 一个人的 外貌 :

打扮承差改扮形:

[teɪk] [ɔːf][ðə; ði] [ˈtæsld] [hæt][ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [felt] [hæt] .
Take off the tasseled hat and put on the felt hat .

拿 离开 这 带流苏的 帽子 和 放 在 这 毛毡 帽子 :

缨帽摘去把毡帽戴,

[ðə; ði] [roubz] , [ðəʊ] [wɔːrn] , [dɪd][nɑːt] [dɪˈmɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpouzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] .
The robes , though worn , did not diminish his imposing presence .

这 长袍 , 尽管 磨损 , 做过 不是 减少 他的 气势磅礴 在场 :

袍套不见少威风。

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːrs] [klɒθ] [ˈdʒækt] ,
Wearing a coarse cloth jacket ,

穿着 一个 粗 布 夹克 ,

身穿一件粗布袄,

[ə; eɪ] [paʊtʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A pouch was tied around his waist .

一个 小袋 曾是 系 大约 他的 腰部 :

一条褡包系腰中。

[jɔːr; jər] [fi:t] [ɑːr; ər] . . .
Your feet are . . .

你的 脚 是 . . .

足下是,

[bluː] [klɒθ] [ˈjuːz] [ænd; ənd] [ˈkɑːki] [klɒθ] [sɑːks]
Blue cloth shoes and khaki cloth socks

蓝色的 布 鞋 和 卡其色 布 袜子

蓝布鞋来土黄布袜,

[noʊ] [buːts] [wɜːr; wər][ˈvɪzəb(ə)] [brɪˈniːθ] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
No boots were visible beneath his feet .

不 靴子 是 可见的 下面 他的 脚 :

不见靴子足下登。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ˈvɪlɪdʒəz] .
They looked like villagers .

他们 看起来 喜欢 村民们 :

原来是乡民的样,

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,

和 那 ,

还有那,

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈpɪtʃfɔːrk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a pitchfork in his hand .

他 握住 一个 叉 在 他的 手 :

一扞粪叉手中擎。

[bɔːrd] [ˈljuː] ,
Lord Liu ,

主 刘 ,

刘大人,

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪˈtiː] , [aɪ] [stiːl] [dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] :
After reading it , I still don't understand the reason :

后 阅读 它 , 我 仍然 不 理解 这 原因 :

看罢不解其中故:

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['oʊnəz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] ['hoʊldɪŋ] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt] ? "
" **What is the owner's intention in holding this object ?** "
" 什么 是 这 所有者的 意图 在 保持 这 目的 ？ "
" 手拿此物主何情？ "

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
The official greeted him with a smile .
这 官方的 问候 他 和 一个 微笑 .
承差见问腮含笑，

[hiː; hi] [sed] , " [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
He said , " Your Excellency , please listen carefully : "
他 说 , " 你的 阁下 , 请 听 小心 : "
说“大人留神在上听：

[aɪm][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] .
I'm the younger one .
我是 这 年轻 一 .
我小的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['goʊɪŋ] ['empti] - ['hændɪd] [wɪl] [meɪk] ['piːp(ə)] [siː] [θruː] [maɪ][ækt] .
I'm afraid that going empty - handed will make people see through my act .
我是 害怕的 那 去 空的 - 递交 将要 制作 人们 看 通过 我的 行为 .
空手相跟怕人看破，

[prɪ'tend] [tuː; tə] [kə'lekt] [mə'nʊr] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'viːlɪŋ] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] .
Pretend to collect manure without revealing your presence .
假装 到 收集 肥料 没有 揭示 你的 在场 .
假装捡粪不露形。”

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)] [wɜːr; wər][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Loyal and virtuous people were overjoyed upon hearing this .
忠诚 和 有德行的 人们 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
忠良闻听心欢喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [haʊ] [ɪts] [dʌn] . "
" **That's exactly how it's done** . "
" 那就是 确切地 如何 它是 完毕 . "
“就是如此这般行。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [wɔːkt] [aʊt] .
After saying that , the adult walked out .
后 说 那 , 这 成人 步行 出去 .
大人说罢往外走，

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lʌ] [sed] :
Zhang Lu said :
张 鲁 说 :

张禄说：

" [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [bluː] [klɒθ] ['bʌnd(ə)] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . "
" **He held the blue cloth bundle in his hand** . "
" 他 握住 这 蓝色的 布 捆 在 他的 手 . "
“蓝布包袱手中擎。”

[ðə; ði] [θriː] [men] [dɪd][nɑːt] [wɔːk] ['fɔːrwəd] .
The three men did not walk forward .
这 三 男人 做过 不是 走 向前 .
爷仨并不朝前走，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðə; ði] [wind] .
He rushed out the back door as fast as the wind .
他 匆忙 出去 这 后退 门 作为 快速地 作为 这 风 .
径奔后门快如风。

[aɪ 'tiː] [kʌmz] ['kwɪkli] [baɪ] ['biːtɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] .
It comes quickly by beating around the bush .
它 来 迅速地 经过 殴打 大约 这 衬套 .
转弯抹角来得快，

[ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ɪz] [nɔːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] .
The back door is not far from the front .
这 后退 门 是 不是 远的 从 这 正面 .
后门不远面前存。

['lɪt(ə)] ['sɜːrvənt] ,
Little servant ,
小的 仆人 ,
小内厮，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [bəʊθ] [dɔːz] .
He hurriedly opened both doors .
他 匆匆 打开 两个都 门 .
慌忙开放门两扇，

[bɔːrd] ['liːuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)] [ænd; ənd] ['hedɪd] [aʊt] .
He took the bundle and headed out .
他 采取 这 捆 和 标题 出去 .
接过包袱往外行。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [fɪkst] ['væljuː] .
The difference is immediately followed by the fixed value .
这 不同之处 是 立即地 随后 经过 这 固定的 价值 .
承差后面紧跟定，

[tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] [ɪn'vestə'geɪtɪŋ] [ðə; ði] ['piːpəlz] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Two officials were tasked with investigating the people's conditions .
二 官员 是 任务 和 调查 这 人们的 状况 .
官役两个要访民情。

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] :
Loyal and virtuous officials turned back and repeatedly instructed :
忠诚 和 有德行的 官员 转向 后退 和 反复 指示 :
忠良回头频嘱咐：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,
“张禄儿，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] [ɪn] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [duː] .
Be careful and attentive in everything you do .
是 小心 和 细心 在 一切 你 做 .
诸事留神要用心。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ə'griːd] , ['seɪɪŋ] , " [aɪ] [noʊ] . "
The boy agreed , saying , " I know . "
这 男生 同意 , 说 , " 我 知道 . "
小子答应说“知道，

[nɒʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ə'dɒlts] [tu:; tə][rɪ'maɪnd][ðəm; ðəm] [ˌeni'mɔ:ɾ] .
No need for adults to remind them anymore .
不 需要 为了 成年人 到 提醒 他们 不再 .
不用大人再叮咛。”

[ðeəz; ðəz][nɒʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbərət] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪ'nər] ['sɜ:rvənt] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:ɾ] .
There's no need to elaborate on the inner servants closing the door .
有 不 需要 到 精心制作的 在 这 内 仆人 结束 这 门 .
内厮关门不必表，

[lets] [ɪk'spəʊz][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [ə'gen] .
Let's expose the loyal and virtuous again .
我们来吧 暴露 这 忠诚 和 有德行的 再次 .
再把忠良明一明。

[teɪk] [ðə; ði] [li:d] [ænd; ənd] [wɔ:k] ['fɔ:rwərd] .
Take the lead and walk forward .
拿 这 带领 和 走 向前 .
迈步当先朝前走，

[ðə; ði] [dʌŋ] - [kə'lektɪŋ] [laɪn] ['fɑ:ləʊz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .
The dung - collecting line follows the difference .
这 粪 - 收集 线 跟随 这 不同之处 .
承差后面捡粪行。

[wi:; wi] [sped] [θru:] [ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] ['æliz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
We sped through the streets and alleys like an arrow .
我们 加速 通过 这 街道 和 小巷 喜欢 一个 箭 .
穿街过巷急似箭，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

[wi:; wi] [left] - , [ə; eɪ] ['sɪti] .
We left Jiangning , a city .
我们 左边 - , 一个 城市 .
出了江宁一座城。

[maɪ][maɪnd][ɪz] [set] [ɑ:n][nɔ:t] ['gəʊɪŋ] [ˌeniwɐ] [els] .
My mind is set on not going anywhere else .
我的 头脑 是 放 在 不是 去 任何地方 别的 .
一心不上别处去，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [æt; ət] - .
They headed straight for the main road at Shilibao .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 - .
径奔十里堡大路行。

[ðə; ði][ə'dɒlɪt; 'ædɒlɪt] [wɔ:kt] [ə'bi:ŋ] , [hɪz; ɪz][maɪnd] ['reɪsɪŋ] :
The adult walked along , his mind racing :
这 成人 步行 沿着 , 他的 头脑 赛车 :
大人走着心犯想：

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒɜ:ɾni] [ɪz] [ʌn'sɜ:ɾt(ə)n] , ['weðər] [aɪ 'ti:] [wɪl] [brɪŋ] [ɡʊd] [ɔ:ɾ][bæd] ['fɔ:ɾtʃən] .
The outcome of this journey is uncertain , whether it will bring good or bad fortune .
这 结果 的 这 旅行 是 不确定 , 无论 它 将要 带来 好的 或者 坏的 财富 .
此去难定吉共凶。

[ɪf] ['oʊnli] ['wɪkɪd] ['pi:p(ə)] [kʊd; kəd] [si:] [θru:] [aɪ 'ti:] .
If only wicked people could see through it .
如果仅有的 邪恶 人们 可以 看 通过 它 .
倘要恶人来看破，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [ˌɪnkən'vi:njənsɪz] [ɪn'vɑ:lvd] .
There are significant inconveniences involved .
那里 是 重要的 不便之处 涉及 .
有大不便在其中。

[aɪ] [kɑ:nt] [seɪ] [aɪ 'ti:] .
I can't say it .
我 不能 说 它 .
说不得，

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] ,
By the grace of the Lord ,
经过 这 优雅 的 这 主 ,
仗主的洪福臣的造化，

[aɪ] , [lɪu:] [jɒŋ] ,
I , Liu Yong ,
我 , 刘 永 ,
我刘墉，

[rɪ'laɪ] [ɑ:n] [feɪt] [ænd; ənd] ['destəni] [tu:; tə] [fɔ:rdʒ] [ə'hed] .
Rely on fate and destiny to forge ahead .
依靠 在 命运 和 命运 到 锻造 前方 .
凭命由天闯着去行，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['dræɡənz] [den] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['taɪɡə-z] [lə] .
It's like a dragon's den and a tiger's lair .
它是 喜欢 一个 龙的 丹 和 一个 老虎的 巢穴 .
就是龙潭并虎穴，

[lɪ'u:] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [si:] [θɪŋz] ['klɪrli] .
Liu should also see things clearly .
刘 应该 还 看 事物 清楚地 .
刘某也要看分明。

[ðɪs] [trɪp] [ɪz][nɔ:t][tu:; tə] [si:k] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] .
This trip is not to seek out the truth .
这 旅行 是 不是 到 寻找 出去 这 真相 .
此来不访真情事，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [klɪr] [ʌp][ðə; ði] [keɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] ?
How can we clear up the case for the common people ?
如何 能 我们 清除 向上 这 案件 为了 这 常见的 人们 ?
怎与黎民把案清？

[bɔ:rd] [lɪ'u:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[lʊk] [ʌp] [brɪ'twi:n] [θɔ:ts] ,
Look up between thoughts ,
看 向上 之间 想法 ,
思想之间抬头看，

- [ɪz] [raɪt] [hɪr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: 'es] .
Shilibao is right here in front of us .
- 是 正确的 这里 在 正面 的 我们 .
十里堡就在眼下横。

[ˈtʃæptər] [θɜːrˈtiːn] : [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɪˈlɪmɪneɪts] [ðə; ði][ˈiːv(ə)] [jʌŋ] [ˈmæstər][ænd; ənd] [ɪnˈvestɪgeɪts]
Chapter Thirteen : The Prefect Eliminates the Evil Young Master and Investigates
章 十三 : 这 长官 消除 这 邪恶的 年轻的 掌握 和 调查
[ðə; ði] [ˈθiːfs] [ˈrezɪdəns]
the Thief's Residence
这 小偷的 住宅

第十三回 除恶少知府察贼宅

[naʊ] , [rɪˈgɑːrdɪŋ] [lɔːrd] [liʊz] [θɔːts] ,
Now , regarding Lord Liu's thoughts ,
现在 , 关于 主 刘氏 想法 ,
[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Shilibao ,
抵达 在 - ,
[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Upon entering the village ,
之上 进入 这 村庄 ,
[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,
[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈtiːhaʊs] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There is a teahouse on the east side of the road .
那里 是 一个 茶馆 在 这 东方 边 的 这 路 .
[sɜːr] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Sir , take a look .
先生 , 拿 一个 看 .
[wɔːk] [ɪnˈsaɪd] ,
Walk inside ,
走 里面 ,
[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I picked a seat and sat down .
我 挑选 一个 座位 和 卫星 向下 .
[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
The waiter saw it ,
这 服务员 锯 它 ,
[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [pɔːd] [sʌm; səm] [tiː] .
He hurriedly poured some tea .
他 匆匆 倾倒 一些 茶 .

且说刘大人思想之间，

来到十里堡，

进了村头，

举目一瞧，

路东有一座茶馆。

大人瞧罢，

走将进去，

拣了个座儿坐下。

跑堂儿一见，

不敢怠慢，

慌忙倒了茶来。

[dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [sɪpt] [hɪz; ɪz] [ti:] .
Zhongliang sipped his tea .
中良 啜饮 他的 茶 .

忠良一边吃着茶，

[waɪl] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] ['evriwʌn] ['gɒsɪpɪŋ] ,
While listening to everyone gossiping ,
尽管 聆听 到 每个人 八卦 ,

一边侧耳听众人说闲话，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不提。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tʃen] [deɪɒŋ] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [tæsk] .
Now , let's talk about Chen Dayong , who was in charge of the next task .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 , WHO 曾是 在 收费 的 这 下一个 任务 .

且说后面的承差陈大勇，

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['entər] [ðə; ði] ['ti:haʊs] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv] - [ruəd] .
I saw the adult enter the teahouse on the east side of Shilibao Road .
我 锯 这 成人 进入 这 茶馆 在 这 东方 边 的 - 路 .

瞧见大人进了十里堡路东那一座茶馆，

['hɪrəʊz] , [lʊk] !
Heroes , look !
英雄 , 看 !

好汉观瞧，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[ðen] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [stri:ts] [ʌv; əv] - .
Then they entered the streets of Shilibao .
然后 他们 进入 这 街道 的 - .

随后也进了十里堡的街，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kləʊzd] [ʃɑ:p] [ɪn] ['lu:sɪfər] .
There's a closed shop in Lucifer .
有 一个 关闭 店铺 在 路西法 .

在路西里有个关了的铺子，

['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔ:nɪŋ] ,
Under the awning ,
在下面 这 棚 ,

雨搭排子底下，

['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['smoʊkɪŋ] [waɪl] ['weɪtɪŋ] .
Sitting and smoking while waiting .
坐着 和 吸烟 尽管 等待 .

坐着吃烟等候，

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[waɪl] [bɔ:rd] [lɪ'ju:][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] ,
While Lord Liu was drinking tea ,
尽管 主 刘 曾是 喝 茶 ,

单说刘大人一边吃着茶，

[peɪ] [ə'ten](ə)n] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Pay attention to one side .
支付 注意力 到 一 边 .

一边侧耳留神，

[ˈlɪs(ə)n] ['kɜ:fəli] [tuː; tə] ['evriwʌn] ['spi:kɪŋ] .
Listen carefully to everyone speaking .
听 小心 到 每个人 请讲 .

细听众人讲话。

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [tuː] ['pi:p(ə)] ['læfɪŋ] [ænd; ʌnd] ['tɔ:kɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [tuː; tə][ðə; ði] [i:st] .
Suddenly , I heard two people laughing and talking at the table to the east .
突然 , 我 听到 二 人们 笑 和 说 在 这 桌子 到 这 东方 .

忽听东边那个桌上有两个说笑，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [i:st] .
I saw that person sitting to the east .
我 锯 那 人 坐着 到 这 东方 .

自见东边坐着那个人，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [west] :
He said to the person to the west :
他 说 到 这 人 到 这 西方 :

向西边那个人说：

" [θɜ:rd] ['brʌðər] , "
" Third brother , "
" 第三 兄弟 , "

“老三，

[dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] [nu:z] [ə'baʊt] [ju: 'es] ['jestərdeɪ] ?
Did you hear the news about us yesterday ?
做过 你 听到 这 消息 关于 我们 昨天 ?

你听见咱们这昨日那个新闻没有？ ”

[ðə; ði][mæn][ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] [æskt] :
The man on the west side asked :
这 男人 在 这 西方 边 问 :

西边那个人就问说：

" [wʌt] [nu:z] ? "
" What news ? "
" 什么 消息 ? "

“什么新闻？ ”

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说：

" [ɪts] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wiː; wi][lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [end] . "
" It's the place where we live at the north end . "
" 它是 这 地方 在哪里 我们 居住 在 这 北 结尾 . "

“就是咱们这北头住的，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['trʌblɪd] [baɪ][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['mæstər] [su:][wu:] .
Ten thousand people are troubled by the home of Master Xu Wu .
十 千 人们 是 麻烦 经过 这 家 的 掌握 徐 吴 .

万人愁徐五太爷他家里，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θɜ:r'ti:n] [ɔ:r] [fɔ:r'ti:n] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
There were thirteen or fourteen young women in the palace .
那里 是 十三 或者 十四 年轻的 女性 在 这 宫殿 .

净小女人有十三四个，

[ðeɪ; ðəɪ][ɑːr; əɪ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There are many of them .
那里 是 许多 的 他们 .

自有多的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [nɑːt] ['sætɪsfaid] .

He was still not satisfied .
他 曾是 仍然 不是 使满意 .

他心里还不足，

[ˈjestərdeɪ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] ['dɑːŋki] ,

Yesterday , a woman riding a donkey ,
昨天 , 一个 女士 骑术 一个 驴 ,

昨日个骑驴的女子，

[ðeɪ] [wɔːkt] [frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .

They walked from east to west .
他们 步行 从 东方 到 西方 .

打东往西而走，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] [ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔːr] [eɪ'tiːn] ['fɑːləʊd] [ðem; ðəm] .

A young man of about seventeen or eighteen followed them .
一个 年轻的 男人 的 关于 十七 或者 十八 随后 他们 .

有个十七八的小伙子跟着。

[ə'ɹɪdʒənəli] ,

Originally ,
起初 ,

本来的，

[ðæt] ['lɪt(ə)] [gai] [gruː] [ʌp][tuː; tə][biː; bi] ['veri] [tɔːl] .

That little guy grew up to be very tall .
那 小的 盖伊 生长 向上 到 是 非常 高的 .

那个小模样子长了个茂高，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət]['mæstər] [juːz] [dɔːr] ,

Just as we arrived at Master Xu's door ,
只是 作为 我们 到达的 在 掌握 徐的 门 ,

刚到徐五太爷的门口，

['kou,kou][wʌz; wəz] [siːn] [baɪ] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] .

Coco was seen by this gentleman .
可可 曾是 已见 经过 这 绅士 .

可可的被这位爷出来看见咧。

[wɪ'ðəʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,

Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ænd] [tʊk] [hɜːr; hər][ɪn'saɪd] .

They grabbed the woman and took her inside .
他们 抓住 这 女士 和 采取 她 里面 .

大伙把个女子抢进去，

[ðə; ði] [gai] [wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [bæk] [ɪn'saɪd] .

The guy was so scared that he ran back inside .
这 盖伊 曾是 所以 害怕的 那 他 跑 后退 里面 .

吓得那个伙子往回里好跑。

[juː; jʊ] [seɪ] ,

you say ,
你 说 ,

你说，

[ˈɪznt] [ðɪs] [aʊtˈreɪdʒəs] ？
Isn't this outrageous?
不是 这 令人愤慨 ？

这不是无法无天？ ”

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [sed] ː
The person on the west side said ː
这 人 在 这 西方 边 说 ː

西边那个人说：

" [juː; jʊ][ˈoʊnli] [noʊ] [ðə; ði][ɪnˈsaɪd] [ˈstɔːri] , "
" You only know the inside story , "
" 你 仅有的 知道 这 里面 故事 , "

“你只知其里，

[ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ɪts] [truː] [ˈneɪtʃər] .
Unaware of its true nature .
不知情 的 它是 真的 自然 ː

不知其外。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɪfθ] [ˈmæstər][suː] ,
Speaking of this Fifth Master Xu ,
请讲 的 这 第五 掌握 徐 ,

提起这个徐五太爷，

[juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
You don't know anything about him .
你 不 知道 任何事物 关于 他 ː

你也不知他底。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɜːz] [neɪm] [ɪz][suː] [ˈkʌn] .
His father's name is Xu Kun .
他的 父亲的 姓名 是 徐 昆 ː

他父亲叫徐昆，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ˈjuːnˈhæn][ænd; ænd][ˈ^weɪˈdʒuː][fɔːr; fər][wʌn] [tɜːrm] .
He served as the governor of Yunnan and Guizhou for one term .
他 服务 作为 这 州长 的 云南 和 贵州 为了 一 学期 ː

做过一任云贵的巡抚，

[hiː; hi][rɪˈtaɪərd][ænd; ænd] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [waɪl] [stiɪl] [ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][poʊst] .
He retired and returned home while still holding his post .
他 退休 和 返回 家 尽管 仍然 保持 他的 邮政 ː

告老带职还家，

[hiː; hi][ˈoʊnli][hæd; həd][wʌn] [sʌn] , [suː][wuː] .
He only had one son , Xu Wu .
他 仅有的 有 一 儿子 , 徐 吴 ː

膝下就自徐五一个。

[ˈleɪtər] , [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [daɪd][ʌv; əv][æn; ən] [ˈɪlnəs] .
Later , his father died of an illness .
之后 , 他的 父亲 死亡 的 一个 疾病 ː

后来他父一病而终，

[ðə; ði][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈeɪkəs][ʌv; əv] [ˈfɜːrtl] [lənd] [ðæt] [wɜːr; wər] [əˈkwaɪrd]
The thousands of acres of fertile land that were acquired
这 数千 的 英亩 的 沃 土地 那 是 获得

挣下的良田千顷，

[ˈwelθi]
Wealthy
富裕

家财万贯，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ɪnflu'enʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] .
He was very influential in the prefecture and county .
他 曾是 非常 有影响 在 这 州 和 县 .

府县之中很有脸，

[i:v(ə)n][ʼaʊər; ɑ:r] [ˈgʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl] ,
Even our Governor - General ,
甚至 我们的 州长 - 一般的 ,

连咱们这总督大人，

[hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][ɡoʊ] .
He always has a place to go .
他 总是 有 一个 地方 到 去 .

他都有个穿往。

[su:] [wu:ʒ] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n] [ðɪs] [ˈpəʊər] ,
Xu Wu'er relied on this power ,
徐 吾儿 依赖 在 这 力量 ,

徐五儿倚仗着这个势力，

[ˈrʌnɪŋ] [ˈræmpənt] [ænd; ənd] [ˌdɑ:mɪˈnɪrɪŋ] ,
running rampant and domineering ,
跑步 猖獗 和 盛气凌人 ,

横行霸道，

[ˈdu:ɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,

无所不为，

[ðeɪ] [du:] [ˈevriθɪŋ] .
They do everything .
他们 做 一切 .

无所不干。

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] [skɪl] .
He also possesses a great deal of skill .
他 还 拥有 一个 伟大的 交易 的 技能 .

他还有一身的好本事，

[ɔ:l] - [əˈraʊnd] [ˈmɑ:rj(ə)l][a:ts] [skɪlz]
All - around martial arts skills
全部 - 大约 武术 艺术 技能

全挂子的武艺，

[hi:; hi] [wi:ldɪd] [tu:] [ˈdʌb(ə)l] [ˈkrʌtʃɪz] .
He wielded two double crutches .
他 挥舞 二 双倍的 拐杖 .

手使两柄双拐棍，

[i:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈθɜ:rti] [ɔ:r] [ˈfɪfti] [ˈpi:p(ə)l] , [ɪts] [ɪmˈpɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ɡet] [ðem; ðəm] .
Even with thirty or fifty people , it's impossible to get them .
甚至 和 三十 或者 五十 人们 , 它是 不可能的 到 得到 他们 .

有这么三五十个人也不能到手。

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [swɔ:rn] [ˈbrʌðər] , [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ɜ:r; ər] .
He also had a sworn brother , Jiang Er .
他 还 有 一个 宣誓 兄弟 , 江 呃 .

他还有个盟弟江二，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " [ɡoʊld] - [ˈsteɪnɪŋ] [hed] " .
His nickname is " Gold - Staining Head " .
他的 昵称 是 " 金子 - 染色 头 " .

外号叫作渗金头，

[ðɪs] [kɪd][ɪz][ˈi:v(ə)n] [ˈtʌfər] .
This kid is even tougher .
这 孩子 是 甚至 更难 .

这小子更硬梆，

[hi:; hi] [wi:ldɪd] [tu:] [swɔ:dz] .
He wielded two swords .
他 挥舞 二 剑 .

手使两把双刀，

[,aɪ ˈti:][kæn; kən][ˈɔ:lsoʊ][hoʊld] [ɔ:f] [ˈθɜ:rti] [ɔ:r][soʊ] [ˈpi:p(ə)] .
It can also hold off thirty or so people .
它 能 还 抓住 离开 三十 或者 所以 人们 .

也可以招架个三几十个人。

[ju:; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [mes] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?
Who dares to mess with them ?
WHO 敢于 到 混乱 和 他们 ?

谁敢惹他们？

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈpraɪvətli] .
They discussed fighting privately .
他们 讨论 斗争 私下 .

私下讲打罢，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
They are no match for them .
他们 是 不 匹配 为了 他们 .

不是他们的对手。

[ju:; jʊ] [mi:n] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [kɔ:rt] ?
You mean to go to court ?
你 意思是 到 去 到 法庭 ?

你说是打官司罢，

[ɡʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ˈfjʊəriəs] .
They were even more furious .
他们 是 甚至 更多的 狂怒 .

更打的他们的叫儿里咧。

[let] [əˈloʊn] [ju:; jʊ][ænd; ænd][,em ˈi:] ,
Let alone you and me ,
让 独自的 你 和 我 ,

别说你我，

[wʌt] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈfɔ:rmər] [ˈpri:fekt] , [lɔ:rd] [ˈwæŋ] ?
What about our former prefect , Lord Wang ?
什么 关于 我们的 以前的 长官 , 主 王 ?

咱们这里前任的知府王大老爷怎么着？

[ˈdɪdnt] [ðeɪ] [əkˈsept] [ðə; ði] [kəmˈpleɪnt] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] ?
Didn't they accept the complaint against him ?
没有 他们 接受 这 抱怨 反对 他 ?

不是收了告他的状子了吗？

[ˈmæstər] [ˈwæn] [sent] [ˈsevrəl] [men] [tuː; tə] [əˈrest] [hɪm; ɪm] .
Master Wang sent several men to arrest him .

掌握 王 发送 一些 男人 到 逮捕 他 .

王大老爷派了几个差人拿他去了。

[ðɪs] [teɪk] ,
This take ,

这 拿 ,

这一拿，

[ɪts] [bɪn] [tɜːrnd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][dʒɑːr] .
It's been turned upside down into the jar .

它是 到过 转向 上行 向下 进入 这 罐 .

扣的缸儿里去咧，

[tel] [ˈmæstər][suː][tuː; tə] [hæn] [ðə; ðɪ] [ˈkɑːnstəbl] .
Tell Master Xu to hang the constable .

告诉 掌握 徐 到 悬挂 这 警官 .

叫徐五爷把差人吊起来，

[tʊk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] [ænd; ɐnd] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][dɜːrt] .
took a deep breath and fell into the dirt .

采取 一个 深的 气息 和 跌倒 进入 这 污垢 .

打了个啃土。

[ˈlɛtər] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt]
Later I heard that

之后 我 听到 那

后来听见说，

[ðə; ðɪ] [ˈɑːfəsərz] [boʊd] [ænd; ɐnd] [tɜːrnd] [bæk] .
The officers bowed and turned back .

这 警官 鞠躬 和 转向 后退 .

差人们倒磕了回头，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ˈmæstər][suː] [rɪˈliːs] [ðem; ðəm] .
Only then did Master Xu release them .

仅有的 然后 做过 掌握 徐 发布 他们 .

徐五爷才把他们放了。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [rɪˈliːs] [ðə; ðɪ] [pəˈliːs] [ænd; ɐnd] [ðæts] [aɪˈtiː] ?
Do you think you can just release the police and that's it ?

做 你 思考 你 能 只是 发布 这 警察 和 那就是 它 ?

你打量光放了差人就依了这件事咧吗？

[ðæts] [əˈmeɪzɪŋ] !
That's amazing !

那就是 惊人的 !

厉害之呢！

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [ænd; ɐnd][dɪd] [ˈsʌmwʌn] [ə; eɪ][ˈfeɪvər] .
He secretly returned to his hometown and did someone a favor .

他 偷偷 返回 到 他的 家乡 和 做过 某人 一个 偏爱 .

暗里回乡的弄了个人情，

[ðeɪ] [gɑːt][ə; eɪ][ˈmɪstər] . [ˈwæn] [tuː; tə][gəʊ] [ˈhoʊm] [ænd; ɐnd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] .
They got a Mr . Wang to go home and take care of his child .

他们 得到 一个 先生 . 王 到 去 家 和 拿 关心 的 他的 孩子 .

把一位王老爷弄得家去抱孩子去了，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [bɜːst] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
He even lost his official position .

他 甚至 丢失的 他的 官方的 位置 .

把个官也丢咧。

[aɪv] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nu:li] [prə'moʊtɪd] ['pri:fekt] : . . .
I've heard about the newly promoted prefect : . . .
我已经 听到 关于 这 新 推广 长官 : . . .

闻听说新近升来的这位知府，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['pɜ:rsənəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ] ['empərər] ['tʃæn'lɒŋ] .
It is said to have been personally selected by Emperor Qianlong .
它 是 说 到 有 到过 亲自 已选 经过 皇帝 乾隆 :

说是乾隆爷御笔钦点。

[ðɪs] ['gaɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz][lɪ'u:] [ðə; ði] ['hʌntɪbæk] .
This guy's nickname is Liu the Hunchback .
这 伙计们 昵称 是 刘 这 倮 :

这位爷外号叫刘罗锅子。

[ðɪs] [oʊld][mæn] ,
This old man ,
这 老的 男人 ,

这位老大人，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɔ:t][tu:; tə] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] .
There's a lot to listen to .
有 一个 很多 到 听 到 :

大大的有个听头儿。

[ʌnə'freɪd] [ʌv; əv] ['paʊər]
Unafraid of power
无所畏惧 的 力量

不怕势力，

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər] [kwɑɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] .
He has been in office for quite some time now .
他 有 到过 在 办公室 为了 相当 一些 时间 现在 :

业已到任这么些日子了，

[waɪ] ['hævnt] [wi:; wi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][æt; ət] [ɔ:l] ?
Why haven't we heard from him at all ?
为什么 还没有 我们 听到 从 他 在 全部 ?

怎么总不见他老人家个动静？

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðeə(r)] [ɔ:lsʊʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][su:][wʊ:z] ['paʊər] ?
Could it be that they're also afraid of Xu Wu's power ?
可以 它 是 那 它们是 还 害怕的 的 徐 吴氏 力量 ?

莫非也怕徐五的势力不成吗？ ”

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [tɔ:k] [ɪz] [ðæt] ! "
" What kind of talk is that ! "
" 什么 种类 的 讲话 是 那 ！ "

“这是什么话呢！

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ði:z] [deɪz] ,
The world these days ,
这 世界 这些 天 ,

这会的世道，

[hu:] ['dʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ] [noʊz] [ænd; ʌnd] [ɪrz] ?
Who doesn't have a nose and ears ?
WHO 不 有 一个 鼻子 和 耳朵 ?

谁没有个鼻子耳朵？

[ˈdʌznt] [lɪˈju:] - [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [bɜːst] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈpriːfekt] ?
Doesn't Liu Luoguo know that he lost the previous prefect ?
不 刘 - 知道 那 他 丢失的 这 以前的 长官 ?
刘罗锅子岂不知道前任的知府叫他弄丢咧吗？

[dʌz] [hiː; hi] [stiːl] [der] [tuː; tə] [prəˈvoʊk] [hɪm; ɪm] ?
Does he still dare to provoke him ?
做 他 仍然 敢 到 惹 他 ?
他还敢惹他？

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][ˈæŋɡər] [ˈmæstər] [suː] .
He was going to anger Master Xu .
他 曾是 去 到 愤怒 掌握 徐 .
他要惹恼了徐五爷，

[ˈmæstər] [suː] [juːst] [ə; eɪ] [tekˈniːk] ,
Master Xu used a technique ,
掌握 徐 用过的 一个 技术 ,
徐五爷弄个手法，

[lɪˈju:] - [ˈɜːlsʊ] [went] [hoʊm] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] !
Liu Luoguozi also went home to take care of his child !
刘 - 还 去 家 到 拿 关心 的 他的 孩子 !
刘罗锅子也是家去抱孩子去咧！ ”

[bɜːrd] [lɪˈjuː][wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [tiː] [nɪrˈbaɪ] .
Lord Liu was drinking tea nearby .
主 刘 曾是 喝 茶 附近 .
刘大人在旁边吃着茶，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
闻听这个话，

[pʊt] [ðə; ði] [ˈbelɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [plɛs] .
Put the belly of this honest official in his place .
放 这 腹部 的 这 诚实的 官方的 在 他的 地方 .
把位清官老爷的个肚子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡrɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pʌfs] [wɜːr; wər] [ˈraɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɔːlɪŋ] .
He was so angry that his puffs were rising and falling .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 泡芙 是 上升 和 坠落 .
气了个一鼓一鼓的，

[ðə; ði] [ˈæbdəməɪn] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :
腹内说：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "
“罢了，

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .
罢了，

[ˌæbsəˈluːtli] [dɪˈspɪkəbl̩ˈdespɪkəbl̩] !
Absolutely despicable !
绝对地 卑鄙 !
真正的可恶！ ”

[ðə; ði][ə'dɪlt; 'ædʌlt][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['sɪriəs] .
The adult was getting serious .
这 成人 曾是 获得 严肃的 :

大人正然发狠，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:rd] ['vɔɪsɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
Suddenly , they heard voices coming from the west .
突然 , 他们 听到 声音 未来 从 这 西方 :

忽听那西边也有人讲话。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] .
The honest official listened attentively .
这 诚实的 官方的 听着 认真地 :

这清官侧耳留神听仔细，

[ðeɪ] [ɔ:l] [spʊʊk] ['laʊdli] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəsli] .
They all spoke loudly and continuously .
他们 全部 辐 高声 和 持续 :

纷纷不断话高声。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说：

" [ɪts] [tʌf] ['bi:ɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] - . "
" It's tough being an official in Jiangning . "
" 它是 艰难的 存在 一个 官方的 在 - . "

“咱们这江宁的官难做，

[wʌŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ʃʊʊ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] .
One must be willing to show kindness and consideration .
一 必须 是 愿意的 到 展示 仁慈 和 考虑 :

须得随脱加人情。”

[ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说：

" [ðə; ði]['fɔ:rmər] ['pri:fekt] , [lɔ:rd] ['wæŋ] , "
" The former prefect , Lord Wang , "
" 这 以前的 长官 , 主 王 , "

“前任的知府王老爷，

[hi:; hi][ænd; ənd]['mæstər] [su:][wɜ:r; wər] ['drɔ:ɪŋ] [ə; eɪ][hɑ:rd][baʊ; boʊ] .
He and Master Xu were drawing a hard bow .
他 和 掌握 徐 是 绘画 一个 难的 弓 :

他与徐五爷拉硬弓。”

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说：

" ['pri:fekt] ['wæŋ] , "
" Prefect Wang , "
" 长官 王 , "

“王知府，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌŋ] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnfluəns] [æz; əz][ðə; ði][su:]['fæməli] ?
How could anyone have the same influence as the Xu family ?
如何 可以 任何人 有 这 相同的 影响 作为 这 徐 家庭 ?

那有徐宅势力大？

[ə; ei][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈletər] [wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [brɪŋ] [em ˈiː] [hoʊm] [tuː; tə] [hʌɡ] [maɪ] [tʃaɪld] .
A single letter was enough to bring me home to hug my child .
一个 单身的 信 曾是 足够的 到 带来 我 家 到 拥抱 我的 孩子 .
一封字儿治得回家抱孩子。”

[ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :
那个说:

" [ðə; ðɪ][suː][ˈfæməli][ɪz] [ˈtruːli] [ɪmˈpresɪv] . "
" The Xu family is truly impressive . "
" 这 徐 家庭 是 真的 感人的 . "
“提起徐宅真厉害，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ˈræmpənt] [ænd; ənd][ækt] [laɪk] [ə; ei] [ˈtaɪrənt] ? "
" Are you going to run rampant and act like a tyrant ? "
" 是 你 去 到 跑步 猖獗 和 行为 喜欢 一个 暴君 ? "
横行霸道了不成。”

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :
这个说:

[suː][wuː] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ə; ei] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .
Xu Wu wanted to see a beautiful young woman .
徐 吴 通缉 到 看 一个 美丽的 年轻的 女士 .
“徐五要瞧见好端女，

[hiː; hi] [ɡræbd] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ðɪ] [stri:t] [ænd; ənd] [fɔːrst] [hɪmˈself] [ɑːn][hɜːr; hər] .
He grabbed her in the street and forced himself on her .
他 抓住 她 在 这 街道 和 强制 他自己 在 她 .
当街拉住硬上弓。”

[ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :
那个说:

" [baɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈʌðər] [tuː; tə][duː] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv][ɪːv(ə)l] ,
" By following others to do all kinds of evil ,
" 经过 下列的 其他的 到 做 全部 种类 的 邪恶的 ,
“凭从他人行万恶，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hɪr] [ɑːr; ər] [feɪnɪŋ] [ˈdefnəs] .
The officials here are feigning deafness .
这 官员 这里 是 假装 耳聋 .
此处的官员装耳聋。”

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :
这个说:

" [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [nuː] [ˈpriːfekt] . . . "
" Upon hearing about this new prefect . . . "
" 之上 听力 关于 这 新的 长官 . . . "
“闻听这位新知府，

[ˈempərər] [ˈtʃænˈlɔŋ] [ˈpɜːrsənəli] [ˈdeziɡneɪtɪd] - [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈfiːfdəm] .
Emperor Qianlong personally designated Jiangning as his fiefdom .
皇帝 乾隆 亲自 指定的 - 作为 他的 封地 .
乾隆爷御笔亲点到江宁。”

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说:

" [hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz][l'ju:] [ðə; ði] ['hʌntɪbæk] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] ['preɪzɪz] [hɪm; ɪm] . "
" His nickname is Liu the Hunchback , and everyone praises him . "
" 他的 昵称 是 刘 这 倭 , 和 每个人 赞扬 他 . "
"外号叫刘罗锅子人人赞,

[hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [neɪm] [wʌz; wəz][l'ju:] ['jɒŋ] .
His official name was Liu Yong .
他的 官方的 姓名 曾是 刘 永 .

官讳名字叫刘墉。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt]
I heard that
我 听到 那

闻听说,

[ðɪs] [gai] [hæz; həz] ['paʊəf(ə)l] [kə'nekʃnz] .
This guy has powerful connections .
这 盖伊 有 强大的 连接 .

这位爷的根子硬,

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgjərz] ['meɪkɪŋ] [dɪ'sɪʒənz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] .
I am not afraid of powerful figures making decisions that are clear and decisive .
我 是 不是 害怕的 的 强大的 数据 制作 决策 那 是 清除 和 决定性 .
不怕势力断事清。

[hi; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ˈɑ:fɪs] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] [naʊ] .
He has been in office for several months now .
他 有 到过 在 办公室 为了 一些 几个月 现在 .
也已到任有几个月,

[wer] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

怎不见,

[ʃʊd; ʃəd] [wi; wi] [prə'vʊʊk] [su:] [dʒɜ:nʃɛŋ] [ʌv; əv] - ?
Should we provoke Xu Jiansheng of Shilibao ?
应该 我们 惹 徐 建盛 的 - ?

惹一惹十里堡的徐监生?

[l'ju:] - [mʌst; məst][ˈɔ:lsʊʊ][bi; bi] [ə'freɪd] .
Liu Luoguozi must also be afraid .
刘 - 必须 还 是 害怕的 .

刘罗锅子必定也是害怕,

[hi; hi] [tu:] ,
He too ,
他 也 ,

他也是,

[i:tʃ] [prə'tektʃs] [ðer; ðər] [oʊn] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][fæməli] , [ænd; ənd] [ðʌs] [feɪlz] [tu; tə] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər]
Each protects their own interests and family , and thus fails to fulfill their
每个 保护 他们的 自己的 兴趣 和 家庭 , 和 因此 失败 到 实现 他们的
loyalty .
loyalty .
忠诚 .

各保身家不尽忠。

[hɪz; ɪz][ˈjuːzuəl] [gʊd] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɔːl] [ə; eɪ] [laɪ] .
His usual good reputation is all a lie .
他的 通常 好的 名声 是全部 一个 说谎 .

素日的清名全是假，

[wɜːrdz] [ðæt] [pæs] [baɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [hiːdɪd] .
Words that pass by should not be heeded .
字 那 经过 经过 应该 不是 是 听从了 .

过耳之言不可听。

[ˈpriːfekt] [ˈljuː] ,
Prefect Liu ,
长官 刘 ,

刘知府，

[noʊ][wʌn][hæz; həz][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][suː][ˈfæməli] .
No one has the power and influence of the Xu family .
不 一 有 这 力量 和 影响 的 这 徐 家庭 .

那有徐宅的手眼大，

[hed] [ˈbʌtlər] ,
Head butler ,
头 管家 ,

大管家，

[ju] [ðə; ði][bɔːld] ,
Yu the Bald ,
于 这 秃 ,

于秃子，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [fraʊnd] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
The prefect frowned and threw it away .
这 长官 皱眉 和 扔 它 离开 .

皱皱眉头他的知府扔。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈstɔːri] , [bɔːrd] [ˈljuː]
After hearing the whole story , Lord Liu
后 听力 这 所有的 故事 , 主 刘

刘大人听罢前后话，

[ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðɪs] [ɪnfˈjʊəriətɪd][ə; eɪ] [ˈblɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtjuəs] [mæn] .
This infuriated a loyal and virtuous man .
这 愤怒的 一个 忠诚 和 有德行的 男人 .

气坏忠良人一名。

[bɔːrd] [ˈljuː] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɔːrəs] [ʌv; əv][wɜːrdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] ,
Lord Liu listened to the chorus of words from the crowd ,
主 刘 听着 到 这 合唱 的 字 从 这 人群 ,

刘大人闻听众人这一片言词，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hiː; hi][stɛərd] [ˈblæŋkli] .
He was so angry that he stared blankly .
他 曾是 所以 生气的 那 他 凝视 茫然地 .

气了个目瞪口呆，

[ðə; ði] [ˈæbdəmən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðæts] [I'nʌf] . "

" **That's enough** . "

" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [I'nʌf] .

That's enough .

那就是 足够的 .

罢了。

[ˈmæstər] [su:] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [ɪkˈstri:mli] [ˈwɪkɪd] .

Master Xu is indeed extremely wicked .

掌握 徐 是 的确 极其 邪恶 .

徐五爷果然万恶非常。

[ɪf] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈdʌznt] [əˈrest] [ðɪs] [ˈvɪlən] . . .

If this government doesn't arrest this villain . . .

如果 这 政府 不 逮捕 这 恶棍 . . .

本府要不拿了这个恶棍，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [hɪr] [hæv; həv] [ˈsʌfəd] [ˈɡreɪtli] .

The people here have suffered greatly .

这 人们 这里 有 遭受 非常 .

此处的子民受害非浅。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [stʊd] [ʌp] .

The adult stood up .

这 成人 站立 向上 .

大人站起身来，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ti:] ,

After paying for the tea ,

后 付费 为了 这 茶 ,

会了茶钱，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈti:haʊs] ,

Stepping out of the teahouse ,

步进 出去 的 这 茶馆 ,

迈步出了茶馆，

[ðə; ði] [ˌbæmˈbu:] [kˈlæpəz] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪri:z] [ʌv; əv] [laʊd] [ˈnɔɪzɪz] .

The bamboo clappers made a series of loud noises .

这 竹子 拍手 制成 一个 系列 的 大声 噪音 .

把毛竹板打了个连声响，

[ˈʃaʊtɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [maʊθ] :

Shouting from inside the mouth :

喊叫 从 里面 这 嘴 :

口内吆喝：

" [ˈfɔ:rtʃən] [ˈtelɪŋ] , [pli:z] . "

" **Fortune telling , please** . "

" 财富 讲述 , 请 . "

“算灵卦呀，

" [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈtelər] ! "

" **A fortune teller** ! "

" 一个 财富 出纳员 ! "

算灵卦呀！ ”

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [ðen] [wɔːkt] [ˈfɔːrwərd] .
Zhongliang then walked forward .
中良 然后 步行 向前 .

忠良这才朝前所走。

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [ˈhɜːrɪd] [ˈfɔːrwərd] .
The honest official shouted and hurried forward .
这 诚实的 官方的 喊叫 和 慌忙 向前 .

这清官吆喝忙迈步，

[əˈdʌlts] [kiːp] [ˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːrwərd] .
Adults keep moving forward .
成年人 保持 移动 向前 .

大人一直向前行。

[ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneiʃn] [bɔːrd] [wʌz; wəz] [strʌk] [rɪˈpiːtɪdli] .
The divination board was struck repeatedly .
这 占卜 木板 曾是 击 反复 .

卦板敲得连声响，

[ˈʃaʊtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] " - " :
Shouting out the story of " Ziping " :
喊叫 出去 这 故事 的 " - " :

口内吆喝讲《子平》：

" [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪz] , [kɪŋ] [wɛnz] [prɪ] - [hɔːrs] [ˈles(ə)n] "
" The Book of Changes , King Wen's Pre - Horse Lesson "
" 这 书 的 变化 , 国王 温的 预 - 马 课 "

“周易文王马前课，

[gʊd] [ɔːr][bæd] [ˈfɔːrtʃən] [ɪz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði][sɪks] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈheksəgræm] .
Good or bad fortune is determined by the six lines of the hexagram .
好的 或者 坏的 财富 是 决定 经过 这 六 线条 的 这 六十四卦 .

六爻之中定吉凶。

[ðə; ði] " [maːɪ][jiː] [ˈʃɛn] [ˈʃiːɑːŋ] " ([ə; eɪ] [bʊk] [ɑːn] [ˌfɪziˈɔːnəmi]) [dɪˈstɪŋɡwɪʃɪz] [bɪˈtwiːn] [ˈnəʊb(ə)]
The " Ma Yi Shen Xiang " (a book on physiognomy) distinguishes between noble
这 " 马 易 沈 向 " (一个 书 在 面相学) 区别 之间 高贵

[ænd; ənd] [ˈləʊli] .
and lowly .
和 卑微的 .

《麻衣神相》分贵贱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈdept] [æt; ət] [dʒʌdʒɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈpɑːvərti] .
He was adept at judging wealth and poverty .
他 曾是 熟练 在 评判 财富 和 贫困 .

善断富贵与穷通。

[ðə; ði][ˈmeɪdʒər][ænd; ənd][ˈmaɪnər][ˈsaɪkəlz][ɑːr; ər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][bɜːrθ] .
The major and minor cycles are determined by the month of birth .
这 主要的 和 次要的 循环 是 决定 经过 这 月 的 出生 .

大运流年瞧月令，

[aɪ][kæən; kən][ˈɔːlsəʊ][ˈhænd(ə)] [ˈmæɪɪdʒ] [ænd; ənd] [kəmˌpætəˈbɪləti] [əˈnæləsɪs] .
I can also handle marriage and compatibility analysis .
我 能 还 处理 婚姻 和 兼容性 分析 .

嫁娶合婚我也能。

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [klenz] [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][wɔːrd] [ɔːf] [ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪts] .
We also know how to cleanse a house and ward off evil spirits .
我们 还 知道 如何 到 洁净 一个 房子 和 病房 离开 邪恶的 烈酒 .

净宅除邪咱也会，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['feɪməs] [fɔːr; fər] ['sleɪɪŋ] ['mɒnstəz] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] ['diːmənz] .
He was famous for slaying monsters and capturing demons .
他 曾是 著名的 为了 杀戮 怪物 和 捕捉 恶魔 .
斩怪捉妖大有名。”

[bɔːrd] [l'juː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

['lɪmɪtɪd] [ə'bɪləti] [bʌt; bət] ['stʌbərnənəs]
Limited ability but stubbornness
有限的 能力 但 固执
本事有限刚口硬，

[ðeɪ] [wɔːkt] [waɪl] ['ʃaʊtɪŋ] [ðer; ðər] [werz] .
They walked while shouting their wares .
他们 步行 尽管 喊叫 他们的 商品 .
一边吆喝一边行。

[pres] [ðə; ði] [ədʌlts] [kə'mænd] [tuː; tə][goʊ] .
Press the adult's command to go .
按 这 成年人 命令 到 去 .
按下大人吆喝走，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [brɪ'twiːn] ['smoʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ʌðər] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['smoʊkɪŋ] [ɪz] [klɪr] .
The difference between smoking and other forms of smoking is clear .
这 不同之处 之间 吸烟 和 其他 表格 的 吸烟 是 清除 .
吃烟的承差明一明。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ədʌlts] [liːv] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] ,
Seeing the adults leave the teahouse ,
看到 这 成年人 离开 这 茶馆 ,
瞧见大人出了茶馆，

[hiː; hi][ɔːlsəʊ] ,
He also ,
他 还 ,
他也就，

[wʌnz] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [hiː; hi] ['wʊdnt] [stɔːp] .
Once he stood up , he wouldn't stop .
一次 他 站立 向上 , 他 不会 停止 .
站起身来不消停。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [græbd] [ðə; ði] [mə'nʊr] ['bæskɪt] .
He hurriedly grabbed the manure basket .
他 匆匆 抓住 这 肥料 篮子 .
粪箕儿慌忙拿在手，

[hiː; hi] ['fɔːləʊd] [brɪ'haɪnd] , ['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['ɔːkwərd] ['mænər] .
He followed behind , speaking in a somewhat awkward manner .
他 随后 在后面 , 请讲 在 一个 有些 尴尬的 方式 .
搭搭讪讪后跟行。

['presɪŋ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ɑːn] ['tʃen] - [desk] ,
Pressing the button on Chen Dayong's desk ,
紧迫 这 按钮 在 陈 - 桌子 ,
按下承差陈大勇，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那,

- , [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [mæn][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
Mingyi , a loyal and virtuous man for the country .
- , 一个 忠诚 和 有德行的 男人 为了 这 国家 .
为国的忠良明一明。

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔ:kiŋ] ['fɔ:rwərd] ,
Shouting and walking forward ,
喊叫 和 步行 向前 ,
吆喝迈步朝前走,

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .
猛抬头,

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ɡert] ['kɜ:rəntli] [ɪɡ'zɪsts] .
A large gate currently exists .
一个 大的 门 现在 存在 .
一座大门眼下存。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [tu:] [lɑ:rdʒ][ˈlʊkəst] [tri:z] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] .
There are two large locust trees in front of the door .
那里 是 二 大的 刺槐 树木 在 正面 的 这 门 .
门前两棵大槐树,

[ðə; ði] [mju:lz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər][ɪn] [lɑ:rdʒ] [ɡru:ps] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['nɔɪzi] [kə'mʊʃ(ə)n] .
The mules and horses were in large groups , making a noisy commotion .
这 骡子 和 马匹 是 在 大的 团体 , 制作 一个 嘈杂 骚动 .
骡马成群闹哄哄。

[tu:] ['stu:lz] [wɜ:r; wər] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Two stools were placed under the door .
二 凳子 是 放置 在下面 这 门 .
门下放着两条凳,

[əˈbʌv] [ðæt] ,
Above that ,
多于 那 ,
那上边,

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] ['paʊərf(ə)l] ['sɜ:rvənt] [ɪn] [əˈtendəns] .
There were more than a dozen powerful servants in attendance .
那里 是 更多的 比 一个 打 强大的 仆人 在 出席 .
列位豪奴十几名。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ɑ:r; əɹ] ['wɒtɪŋ] [ðə; ði] ['θi:fs] [haʊs] .
The adults are watching the thief's house .
这 成年人 是 观看 这 小偷的 房子 .
大人正把贼宅看,

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .
忽见那,

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɡert] ,
Inside the gate ,
里面 这 门 ,
大门内,

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ræn] [aʊt] [ænd; ɐnd] [meɪd] [θɪŋz] [klɪr] .
A little boy ran out and made things clear .
一个 小的 男生 跑 出去 和 制成 事物 清除 .

跑出个小小子把话明，

[hi; hi] ['dʒestʃəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][tu; ; tə] [kɔ:l] [aʊt] [tu; ; tə][ðə; ðɪ]['dʒent(ə)lmən] :
He gestured with his hand to call out to the gentleman :
他 做手势 和 他的 手 到 称呼 出去 到 这 绅士 :

用手一招把先生叫：

[kʌm] ['kwɪkli] !
Come quickly !
来 迅速地 !

“快来罢，

[ʼaʊər; ɑ:r] ['grænfɑ:ðər] [ɪz]['gʊɔɪŋ][tu; ; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] * ['zi:] [pɪŋ] * .
Our grandfather is going to talk about the * Zi Ping * .
我们的 祖父 是 去 到 讲话 关于 这 * zi 平 *

我们爷要讲讲《子平》。”

[ˈlɔɪəl] [ænd; ɐnd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪd][nɑ:t] [ˈhezɪteɪt] [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Loyal and virtuous officials did not hesitate upon hearing this .
忠诚 和 有德行的 官员 做过 不是 犹豫 之上 听力 这 .

忠良闻听不怠慢，

[ðeɪ] [ˈhɜ:rid] [ˈfɔ:rwəd] .
They hurried forward .
他们 慌忙 向前 .

迈步慌忙往前行。

[hi; hi][hæd; həd][dʒʌst] [stɑ:pt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɔ:r] [wen]
He had just stopped at the door when
他 有 只是 停止 在 这 门 什么时候

来到门口刚站住，

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['mætər] [klɪr] .
A servant made the matter clear .
一个 仆人 制成 这 事情 清除 .

有一个家奴把话明。

[dʒʌst] [brɪ'fɔ:r] [lɔ:rd] [lɪ'ju:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [gert] ,
Just before Lord Liu arrived at the gate ,
只是 前 主 刘 到达的 在 这 门 ,

刘大人刚到大门以前，

[brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪ:v(ə)n] [stænd] [sti:l] ,
Before they could even stand still ,
前 他们 可以 甚至 站立 仍然 ,

还未站住，

[ə'nʌðər] ['sɜ:rvənt] [stʊd] [ʌp] .
Another servant stood up .
其他 仆人 站立 向上 .

又见一个家奴站起身形，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hu:] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] " ['mæstər] , "
Looking at the little boy who called him " Master , "
寻找 在 这 小的 男生 WHO 称为 他 " 掌握 , "

眼望着叫大人的那个小小子，

[ðə; ðɪ] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [ˈeɪtɪ] - [jɪr] - [ˈoʊld] ,
" **Eighty - year - old** ,
" 八十 - 年 - 老的 ,

“八十儿，

[goʊ][ɪn] .
Go in .
去 在 .

你进去罢，

" [weɪt] [fɔːr; fər][,em ˈiː][tuː; tə] [liːd] [ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən][,ɪnˈsaɪd] . "
" **Wait for me to lead this gentleman inside** . "
" 等待 为了 我 到 带领 这 绅士 里面 . "

等着我把这位先生领进去。”

[rɪˈplaɪ] [tuː; tə] :
Reply to :
回复 到 :

回：

[jes] !
Yes !
是的 !

“是咧！ ”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [əˈɡriːd] .
The boy agreed .
这 男生 同意 .

那个小子答应一声，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [went] [,ɪnˈsaɪd] .
He turned over and went inside .
他 转向 超过 和 去 里面 .

翻身往里而去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [huː] [dʒʌst] [spoʊk] .
Now , let's talk about the servant who just spoke .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 仆人 WHO 只是 辐 .

且说方才讲话的这个家奴，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][lɪˈjuː] .
His surname is Zhao and his given name is Liu .
他的 姓 是 赵 和 他的 给定 姓名 是 刘 .

姓赵名六，

[ɪts] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [waɪt] [ˈflaʊər] [sneɪk] .
Its nickname is White Flower Snake .
它是 昵称 是 白色的 花 蛇 .

外号叫白花蛇。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] [stɔːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [bɔːrd] [lɪˈjuː] .
The young man stopped in front of Lord Liu .
这 年轻的 男人 停止 在 正面 的 主 刘 .

这小子来到刘大人的跟前站住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jə][fɜ:rst] .
I have something to tell you first .
我 有 某物 到 告诉 你 第一的 .

我有句话先告诉你，

[lets] [gʊθ][ɪn] [tə'geðər] .
Let's go in together .
我们来吧 去 在 一起 .

一同进去，

[wen] [aɪ] [sɔ:ɪ] ['aʊər; ɑ:r] ['mæstər] ,
When I saw our master ,
什么时候 我 锯 我们的 掌握 ,

见了我们爷，

[bi:; bi] ['kerf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

可要小心着。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第10/85页

[ðə; ði] ['mæstər] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['sɜ:rvənts] [wɜ:rdz] ,
The master heard the servant's words ,
这 掌握 听到 这 仆人的 字 ,
大人闻听家奴之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] . "
" Thank you for your guidance . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 : "
“多承指教。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ][l'ju:] [led] [dɪŋ] [ˌdʒʊŋ'li:'ɑ:ŋ] ,
The servant Zhao Liu led Ding Zhongliang ,
这 仆人 赵 刘 引领 丁 中良 ,
家奴赵六带定忠良，

[ɡoʊ][ɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 :
往里面走。

[bɜ:rd] [l'ju:] [wɔ:kt] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] ,
Lord Liu walked to one side ,
主 刘 步行 到 一 边 ,
刘大人一边里走，

[wɑ:tʃ] ['kerfəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Watch carefully from the side .
手表 小心 从 这 边 :
一边里留神观看。

['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)lz] , [pli:z] [peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [hɪr] .
Honest officials , please pay close attention here .
诚实的 官员 , 请 支付 关闭 注意力 这里 :
清官这里留神看，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['θi:fs] [den] [θru:] [ðə; ði] - [geɪt] .
They entered the thief's den through the Guangliang Gate .
他们 进入 这 小偷的 丹 通过 这 - 门 :
进了贼宅广梁门。

[brɪ'ja:nd] [ðə; ði] [skri:n] [wɔ:l] [laɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒweɪ] .
Beyond the screen wall lies a passageway .
超过 这 屏幕 墙 谎言 一个 通道 :
绕过照壁是甬道，

[ðə; ði] [dɪ'zeɪnz] [ɪn'saɪd][ɑ:r; ər] [ʌn'ju:ʒuəl] .
The designs inside are unusual .
这 设计 里面 是 异常 .

里边款式不寻常。

[ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ru:mz; rɒmz][ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] .
The east and west wing rooms are divided into left and right wings .
这 东方 和 西方 翼 房间 是 分割 进入 左边 和 正确的 翅膀 .

东西厢房分左右，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Right in the middle ,
正确的 在 这 中间 ,

正当中，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] [dɔ:z] [wɪð; wɪθ] [skri:nz] .
There are four doors with screens .
那里 是 四 门 和 屏幕 .

安着屏风四扇门。

[æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

['fɑ:lɒʊ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][lɪ'u:] [ɪn'saɪd] .
Follow Zhao Liu inside .
跟随 赵 刘 里面 .

跟定赵六往里走，

[bi:; bi] ['kerf(ə)] [wʌns] [ju:; jʊ] ['entər] [ðə; ði] ['sekənd] [gert] :
Be careful once you enter the second gate :
是 小心 一次 你 进入 这 第二 门 :

进了二门细留神：

[faɪv] [lɑ:rdʒ] [hɔ:lz] [ɑ:r; ər] ['feɪsɪŋ] [ju:; jʊ] .
Five large halls are facing you .
五 大的 大厅 是 面向 你 .

五间大厅在迎面，

[ðə; ði] [waɪt] ['mɑ:rb(ə)] [steps] [ɑ:r; ər][dʒʌst] [laɪk] ['sɪlvər] .
The white marble steps are just like silver .
这 白色的 大理石 步骤 是 只是 喜欢 银 .

汉白玉台阶恰似银。

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [si:] ['eniθɪŋ] ['fɜ:rðər] [ɪn'saɪd] .
You can't see anything further inside .
你 不能 看 任何事物 更远 里面 .

再往里瞧看不见，

[hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] ,
have no idea ,
有 不 主意 ,

不知道，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [bɪ'haɪnd][ɑ:r; ər] [laɪt] [ænd; ənd][dɑ:rk] .
The houses behind are light and dark .
这 房屋 在后面 是 光 和 黑暗的 .

后面屋房浅与深。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] -
Zhao Liu'er
赵 -

赵六儿，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [ə'dɒlts] ['bækwərd] .
They refused to lead the adults backward .
他们 拒绝 到 带领 这 成年人 落后 :

不肯把大人朝后带，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [saɪd] [dɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
There is a side door on the east side of the hall .
那里 是 一个 边 门 在 这 东方 边 的 这 大厅 :

大厅东边有个角门。

[ki:p] ['goʊɪŋ] [i:st] [θru:] [ðə; ði] ['tʌn(ə)] .
Keep going east through the tunnel .
保持 去 东方 通过 这 隧道 :

一直穿过往东走，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [si:t] .
There is another seat .
那里 是 其他 座位 :

另有座，

[ðə; ði]['lɪt(ə)] ['stʌdi] [ɪz] ['lʌvli] .
The little study is lovely .
这 小的 学习 是 迷人的 :

小小的书房可爱人。

[ə; eɪ] ['kʌplət] [wʌz; wəz] ['peɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
A couplet was pasted on the door .
一个 对联 曾是 粘贴 在 这 门 :

门上贴着一副对，

['evri] [wɜ:rd][ɪz] ['klɪrli] ['rɪt(ə)n] .
Every word is clearly written .
每一个 单词 是 清楚地 书面 :

字字清楚写得真，

[ðə; ði] [left] [saɪd][ɪz] :
The left side is :
这 左边 边 是 :

左边是：

" [tu:] ['leɪzi] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [ə'send] [ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] " ;
" **Too lazy to go to court and ascend the golden palace** " ;
" 也 懒惰的 到 去 到 法庭 和 上升 这 金的 宫殿 " ;

“懒去朝中登金阙”；

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɪz] :
The right side is :
这 正确的 边 是 :

右边是：

" [ə; eɪ] ['kerfri:] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔ:rtiər] . "
" **A carefree life in the woods is better than being a courtier** . "
" 一个 畅快 生活 在 这 树林 是 更好的 比 存在 一个 朝臣 " :

“逍遥林下胜朝臣”。

[ðə; ði][hɔ:ri'zɑ:nt(ə)][skroʊl] [ri:dz] :
The horizontal scroll reads :
这 水平的 滚动 阅读 :

横批是：

[ðə; ði] [fɔ:r] ['kærəktərz] [ɑ:r; ər] " - " ([ɪ'tɜ:n(ə)] [sprɪŋ]) .
The four characters are “ 万古长春 ” (eternal spring) .
这 四 人物 是 “ - ” (永恒 春天) :

“万古长春”四个字。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɔːr] ,
Inside the door ,
里面 这 门 ,

门里边,

[ðə; ði][pɑːtɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ɪgˈzɑːtɪk] [plænts] [ænd; ənd] [rər] [ˈflaʊərz] .
The pot was filled with exotic plants and rare flowers .
这 锅 曾是 已填 和 异域风情 植物 和 稀有的 花朵 .

异草奇花栽满盆,

[ˌɔːrd] [lɪˈjuː][hæd; həd][nɑːt] [jet] [ˈentərd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lord Liu had not yet entered the door .
主 刘 有 不是 然而 进入 这 门 .

刘大人还未将门进,

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][lɪˈjuː] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈflaʊər] [sneɪk] , [brɪˈɡæən][tuː; tə] [spiːk] .
Zhao Liu , the White Flower Snake , began to speak .
赵 刘 , 这 白色的 花 蛇 , 开始 到 说话 .

白花蛇赵六开言把话云,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [wert] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] . "
" Wait here for a moment . "
" 等待 这里 为了 一个 片刻 . "

“你在此处等一等,

[soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][ɡoʊ][ɪn][ænd; ənd] [siː] [maɪ][ˈmæstər] .
So that I can go in and see my master .
所以 那 我 能 去 在 和 看 我的 掌握 .

我好进去见主人。”

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [əˈɡriːd] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [noʊ] . "
Zhongliang agreed and said , " I know . "
中良 同意 和 说 , " 我 知道 . "

忠良答应说“知道”,

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][lɪˈjuː] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [flɪpt] [ˈoʊvər] .
Zhao Liu took a step and flipped over .
赵 刘 采取 一个 步 和 翻转 超过 .

赵六迈步就翻身。

[ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [ˈɪnwərd] :
Standing at the door and looking inward :
常设 在 这 门 和 寻找 向内 :

站在门分朝里看:

[ə; eɪ] [ˈkænəpi] [wʌz; wəz] [ɪˈrektɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
A canopy was erected in the courtyard .
一个 树冠 曾是 竖立 在 这 庭院 .

天棚搭在当院中,

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [fɪʃ] [tæŋk] .
Place it in the fish tank .
地方 它 在 这 鱼 坦克 .

上好鱼缸当中放,

[bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈpɔːrsəlɪn] [ɪz] [ˈlʌvli] .
Blue and white porcelain is lovely .
蓝色的 和 白色的 瓷 是 迷人的 .

青花白地可爱人。

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那,

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [rɪˈtri:vər] [ˈpʌpi] [bɑ:rakt] [ænd; ənd][bɪt] .
The golden retriever puppy barked and bit .
这 金的 寻回犬 小狗 吠叫 和 少量 .

金毛小犬汪汪的咬,

[ə; eɪ] [ˈkɑ:pər] [bel] [hʌŋ] [əˈraʊnd] [hɜ:r; həɹ] [nek] .
A copper bell hung around her neck .
一个 铜 钟 悬挂 大约 她 脖子 .

铜铃挂在脖项中。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [ɪnˈsaɪd][wɜ:r; wər][ðə; ði] [ˈwɪslɪŋ] [ʌv; əv][bɜ:rdz] .
All that could be heard inside were the whistling of birds .
全部 那 可以 是 听到 里面 是 这 吹口哨 的 鸟类 .

只听里面雀鸟哨,

[tʃɜ:rp] , [ˈlju:] , [ʒɑ:] , [lɑ:] , [ˈveriəs] [saʊndz] .
Chirp , liu , zha , la , various sounds .
啁啾 , 刘 , 扎 , 拉 , 各种各样的 声音 .

唧留扎啦各样音。

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪˈti:] , [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈhɜ:rid] [ˈfɔ:rwərd] .
After reading it , the adult hurried forward .
后 阅读 它 , 这 成人 慌忙 向前 .

大人看罢忙迈步,

[aɪ] [slɪpt] [θru:] [ə; eɪ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkædəmi] .
I slipped through a gate of the academy .
我 滑倒了 通过 一个 门 的 这 学院 .

溜进书院一座门。

[ˌdʒɒŋˈli:ˈɑ:n] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
Zhongliang stood at the bottom of the steps .
中良 站立 在 这 底部 的 这 步骤 .

忠良站在台阶下,

[lʊk] [ˈkloʊsli] [ɪnˈsaɪd] .
Look closely inside .
看 密切 里面 .

往里举目细留神。

[ðen] [si:] [ðæt] ,
Then see that ,
然后 看 那 ,

则见那,

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] .
A person is sitting facing forward .
一个 人 是 坐着 面向 向前 .

正面坐定人一个,

[ʃi; ʃɪ] [ɪz][ˈoʊnli][ɪn][hɜ:r; həɹ] [ˈθɜ:ti:z] .
She is only in her thirties .
她 是 仅有的 在 她 三十多岁 .

年纪不过在三旬。

[ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ʃɔ:rt] , [θɪk] , [ænd; ənd] [ˈsentrəl] [ˈæksɪs] ,
The Han dynasty , with its short , thick , and central axis ,
这 韩 王朝 , 和 它是 短的 , 厚的 , 和 中央 轴 ,

五短三粗中轴汉,

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪmp][hæd; həd][blu:] [veɪnz][ɑ:n][hɪz; ɪz][feɪs] .
The man with the limp had blue veins on his face .
这 男人 和 这 跛行 有 蓝色的 静脉 在 他的 脸 .

孤拐脸上带青筋，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][smɔ:l] [ˈwɔ:tərmelən] [raɪnd][hæt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
Wearing a small watermelon rind hat on his head .
穿着 一个 小的 西瓜 果皮 帽子 在 他的 头 .

西瓜皮儿小帽头上戴，

[ðə; ði][bɪɡ] [red] [ˈtæsəlz][ɑ:r; ər] [stɔ:rd] [ɑ:n][tɑ:p] .
The big red tassels are stored on top .
这 大的 红色的 流苏 是 存储 在 顶部 .

大红穗子在上边存。

[ʃi; ji][wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][faɪn] [ˈkɑ:t(ə)n][ˈdʒækɪt] .
She was wearing a fine cotton jacket .
她 曾是 穿着 一个 美好的 棉布 夹克 .

身穿一件细面袄，

[lʊk] [ˈkloʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,

仔细瞧，

[tu:] [strændz][ʌv; əv] [ˈrɔɪəl] [blu:] [ˈflɔ:rəl] [ˈpætərn]
Two strands of royal blue floral pattern
二 线 的 皇家 蓝色的 花的 图案

宝蓝二串时样花，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][blu:] [ˈsætn] [vest][ˈoʊvər][aɪˈti:] ,
Wearing a blue satin vest over it ,
穿着 一个 蓝色的 缎 背心 超过 它 ,

青缎子坎肩外面套，

[ə; eɪ][kreɪp] - [ˈpætərnd] [paʊtʃ] [wʌz; wəz][taɪd] [əˈraʊnd][hɪz; ɪz][weɪst] .
A crepe - patterned pouch was tied around his waist .
一个 绉 - 图案 小袋 曾是 系 大约 他的 腰部 .

洋绉的褡包系在腰。

[hi; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [wɑ:tʃ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][weɪst] .
He wore a watch on his waist .
他 穿着 一个 手表 在 他的 腰部 .

腰中带着子儿表，

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪz][tu; tə] [əbˈzɜ:rɪv] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][deɪ] , [ˈweðər] [aɪˈti:][ɪz] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ɔ:r]
The reason for this is to observe the time of day , whether it is morning or
这 原因 为了 这 是 到 观察 这 时间 的 天 , 无论 它 是 早晨 或者
[ˈi:vnɪŋ] .
evening .
晚上 .

所为早晚看时辰。

[bɔ:rd] [lɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði][meɪn] [vju:] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɪz][nɔ:t] [jet] [kəmˈpli:t] .
The main view outside is not yet complete .
这 主要的 看法 外部 是 不是 然而 完全的 .

外面正观犹未尽，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði]['fæməli] ['membə] [hu:] [hæd; həd] [gɔ:n] [ɪn] [seɪ] ['slʌmθɪŋ] .
Suddenly , they heard the family member who had gone in say something .
突然 , 他们 听到 这 家庭 成员 WHO 有 已消失 在 说 某物 .

忽听那进去家人把话云。

[t'æptər] [fɔ:r'ti:n] : [su:] [deɪŋ] [ɪn'fɪltreɪts] [ðə; ði] [den] [ʌv; əv] ['taɪgəz] [ænd; ənd] [wɒlvz] [æt; ət] [naɪt]
Chapter Fourteen : Xu Dayong Infiltrates the Den of Tigers and Wolves at Night
章 十四 : 徐 大勇 渗透 这 丹 的 老虎队 和 狼 在 夜晚

第十四回 徐大勇夜探虎狼窝

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [sti] [əb'zəvɪŋ, ɔb-] [,aʊt'saɪd] [wen] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][na:t] [jet] [rɪ'zɔ:lvd] .
The old man was still observing outside when the matter was not yet resolved .
这 老的 男人 曾是 仍然 观察 外部 什么时候 这 事情 曾是 不是 然而 已解决 .

老大人于外面正观未尽，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hu:] [went] [ɪn][fɜ:rst] . . .
But the servant who went in first . . .
但 这 仆人 WHO 去 在 第一的 . . .

但见先进去的那个家奴，

[hi; hi] [wɔ:kt] [ə'saɪd][ænd; ənd] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlən] [su:][wu:] .
He walked aside and stood in front of the villain Xu Wu .
他 步行 旁边 和 站立 在 正面 的 这 恶棍 徐 吴 .

打一旁走至恶棍徐五的跟前，

[aɪ] ['daɪəld] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
I dialed a thousand .
我 拨号 一个 千 .

打了一个千，

[maʊθ] :
Mouth :
嘴 :

口尊：

" [maɪ][bɜ:rd] ,
" **My lord ,**
" 我的 主 ,

“老爷在上，

[aɪ][,eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n][jɔr; jər] ['ɔ:rdərz] , [sɜ:r] .
I am acting on your orders , sir .
我 是 表演 在 你的 订单 , 先生 .

小的奉爷之命，

[ðeɪ] [kɔ:ld] ['oʊvər][ðə; ði] ['fɔ:rtʃən] ['telər] [,aʊt'saɪd] .
They called over the fortune teller outside .
他们 称为 超过 这 财富 出纳员 外部 .

把外边那个算命的叫了来咧。

[naʊ] [weɪt] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['stʌdi] [dɔ:r] .
Now wait outside the study door .
现在 等待 外部 这 学习 门 .

现在书房门外伺候。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər][su:] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Upon hearing this , Master Xu waved his hand .
之上 听力 这 , 掌握 徐 挥手 他的 手 .

徐五爷闻听一摆手，

['zəʊ, 'dʒəʊ][lɪ'ju:] [keɪm] [ɪn] ,
Zhao Liu came in ,
赵 刘 来了 在 ,

赵六进来，

[ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边 .

一旁站立。

[suː][wuː] [sed] :
Xu Wu said :
徐 吴 说 :

徐五说：

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" Bring him in . "
" 带来 他 在 . "

“叫进他来。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][lɪˈjuː] [əˈɡriːd] .
Zhao Liu agreed .
赵 刘 同意 .

赵六答应一声，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He turned over and went outside .
他 转向 超过 和 去 外部 .

翻身往外而去，

[ðeɪ] [stɔːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [bɔːrd] [lɪˈjuː] .
They stopped in front of Lord Liu .
他们 停止 在 正面 的 主 刘 .

来到刘大人的跟前站住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[ɪts] [best] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] .
It's best to be careful .
它是 最好的 到 是 小心 .

小心着点好。

[kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
Come in with me .
来 在 和 我 .

跟我进去。”

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [əˈɡriːd] .
The adults agreed .
这 成年人 同意 .

大人答应，

[ˈfɑːloʊ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][lɪˈjuː] [ʌp][ðə; ðɪ] [steps] .
Follow Zhao Liu up the steps .
跟随 赵 刘 向上 这 步骤 .

跟定赵六上台阶，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ɪn][ænd; ənd] [stɔ:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vilən] [su:][wu:] .
He walked in and stopped in front of the villain Xu Wu .
他 步行 在 和 停止 在 正面 的 这 恶棍 徐 吴 .
进门走到恶棍徐五的跟前站住。

[jɔːr; jər] ['eksələnsi:z] :
Your Excellencies :
你的 阁下 :

列位明公：

[bɔ:rd] [l'ju:] [dɪ'sendɪd] [tu:; tə][ðə; ði][mɔ:rt(ə)] [reɪm] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)] [stɑ:rz] .
Lord Liu descended to the mortal realm according to the celestial stars .
主 刘 下降 到 这 凡人 领域 根据 到 这 天体 明星 .

刘大人按天星下界，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
He was a minister of the Qing Dynasty .
他 曾是 一个 部长 的 这 青 王朝 .

乃大清的臣宰，

[waɪ] [wʊd] [aɪ][baʊ; boʊ][tu:; tə][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Why would I bow to a wicked person ?
为什么 会 我 弓 到 一个 邪恶 人 ？

焉肯与恶人行礼？

[hi:; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hænd] [tɔ:rdz] [su:][wu:] .
He deliberately cupped his hand towards Xu Wu .
他 故意地 杯状 他的 手 向 徐 吴 .

故意的把手向徐五一拱，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɜ:r] ,
" Sir ,
" 先生 ,

“官长在上，

[ˈbɪznəs] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [pə'laɪt] .
Business people are polite .
商业 人们 是 有礼貌的 .

生意人有礼。”

[su:][wu:] ,
Xu Wu ,
徐 吴 ,

徐五这个人，

[hi:; hi] [oʊz] ['nʌθɪŋ] ,
He owes nothing ,
他 欠款 没有什么 ,

连身也无欠，

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [freɪm]
A large frame
一个 大的 框架

大大的架子，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [get] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [si:t] . "

" **Get me a seat .** "

" 得到 我 一个 座位 . "

“拿个座来。”

" [jes] . "

" **yes .** "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [səˈbɔːrdɪnət] [əˈɡri:d] .

The subordinate agreed .

这 下属 同意 .

手下人答应一声，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [muːvd] [ə; eɪ] [tʃer] [ˈoʊvər] .

He hurriedly moved a chair over .

他 匆匆 已搬 一个 椅子 超过 .

慌忙搬过张椅子来，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][æɪ; əɪ][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] .

Place it at the bottom .

地方 它 在 这 底部 .

放在下面。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [əˈdʌlts] ,

Upon seeing the adults ,

之上 看到 这 成年人 ,

大人一见，

[hiː; hi] [ðen] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [tɔːrdz] [suː][wuː] .

He then cupped his hands towards Xu Wu .

他 然后 杯状 他的 双手 向 徐 吴 .

又把手向徐五一拱，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈbɪznəsmæn] [ɪz][kaɪnd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] . "

" **The businessman is kind enough to have a seat .** "

" 这 商人 是 种类 足够的 到 有 一个 座位 . "

“生意人谢坐了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

言罢，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] , [sɜːr] .

Please sit down , sir .

请 坐 向下 , 先生 .

大人坐下。

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [suː][wuː][stɛəd] [æɪ; əɪ] [bɔːrd] [lɪˈjuː] .

The villain Xu Wu stared at Lord Liu .

这 恶棍 徐 吴 凝视 在 主 刘 .

恶人徐五眼望刘大人，

[ˈoʊpənɪŋ] [riˈmɑːks] :

Opening remarks :

开幕 评论 :

开言说：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[kæn; kən][juː; jʊ] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] ['riːdɪŋ] [təˈdeɪ] ?
Can you give me a reading today ?
能 你 给 我 一个 阅读 今天 ?

你今给我算一个，

[ðoʊz] [bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ræt]
Those born in the Year of the Rat
那些 出生 在 这 年 的 这 鼠

属鼠的，

[bɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ˈluːnər] [mʌnθ] [æt; ət][ðə; ði][ˈaʊər] [ʌv; əv][suː] ([ˈsevn] -
Born on the fifteenth day of the eighth lunar month at the hour of Xu (7 -
出生 在 这 第十五 天 的 这 第八 月球 月 在 这 小时 的 徐 (7 -
[naɪn][ˌpiː ˈem]) .
9 PM) .
9 下午) .

八月十五日戌时生。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['kælkjuleɪt] [aɪ ˈtiː] ['kerfəli] .
You can calculate it carefully .
你 能 计算 它 小心 .

你可细占算占算，

[haʊ] [ɪz][aɪ ˈtiː] [naʊ] ?
How is it now ?
如何 是 它 现在 ?

眼下目今怎么样:”

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [suː][ˈwuːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] . . .
Upon hearing Xu Wu's words , the adult : : :
之上 听力 徐 吴氏 字 , 这 成人 . . .

大人闻听徐五之言，

[hiː; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [smɔːl] [bluː] [klɔːθ] [bæg] .
He deliberately opened the small blue cloth bag .
他 故意地 打开 这 小的 蓝色的 布 包 .

故意地把那小蓝布包打开，

[aɪ] [riːd] [θruː] [ðə; ði] " ['hʌndrəd] ['klæsɪks] " [wʌns] .
I read through the " Hundred Classics " once .
我 读 通过 这 " 百 经典 " 一次 .

拿《百中经》看了一遍，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [ɪz] [ˈtwenti] - [naɪn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] . "
" The officer is twenty - nine years old this year . "
" 这 官 是 二十 - 九 年 老的 这 年 . "

“官长今年二十九岁，

[jɪr]
Dinghai year
鼎海 年

丁亥年、

[ˈɡuːi,dʒiː juː ˈaɪ] [dʒoʊ] [mʌnθ]
Gui Chou month
图形用户界面 周 月

癸丑月、

[dʒi] - [maʊ] [deɪ]
Ji - Mao Day
季 - 毛泽东 天

己卯日、

[dʒi] [haɪ] [ˈaʊər]
Ji Hai hour
季 嗨 小时

己亥时，

[ðɪs] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [tuː] [ˈvɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] [ˈheɪv(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
This contains the two virtues of Heaven and Earth .
这 包含 这 二 美德 的 天堂 和 地球 .
这内中有天元二德，

[ˈtemprəmənt] ,
Temperament ,
气质 ,

脾气呢，

[biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔːr] [əˈɡresɪv] .
Be a little more aggressive .
是 一个 小的 更多的 挑衅的 .

暴一点，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈmʌlberi] [bəʊ; boʊ] ,
Like a mulberry bow ,
喜欢 一个 桑 弓 ,

好比作一张桑木弓，

[ˈbetər] [tuː; tə] [breɪk] [ðæn; ðən] [bend] .
Better to break than bend .
更好的 到 休息 比 弯曲 .

宁折不弯，

[ʌnəˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] ,
Unafraid of power ,
无所畏惧 的 力量 ,

不惧势力，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [ˈbʊli] [ðə; ði] [pʊr] .
They do not bully the poor .
他们 做 不是 欺负 这 贫穷的 .

也不欺贫穷。

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz] [ˈsʌmwʌt] [ˈhʌmb(ə)] .
The current situation is somewhat humble .
这 当前的 情况 是 有些 谦逊的 .

眼下的有点低微，

[nɑːt] [ˈɡoʊɪŋ] [ˈveri] [ˈsmuːðli]
Not going very smoothly
不是 去 非常 顺利

不大顺当，

[ɪts] [pæst][ðə; ði] 27th .
It's past the 27th .
它是 过去的 这 27th .

过了二十七了，

[ˈæftər][ðə; ði][ˈeɪprəl][ˈfestɪv; ˈfestəvəl] ,
After the April Festival ,
后 这 四月 节日 ,

交了四月节，

[ðen] [ˈevriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɔːlraɪt] .
Then everything will be alright .
然后 一切 将要 是 好吧 .

就平安了。”

[suː] [wuːkaɪ] [æskt] [ˈkwestʃənz] ,
Xu Wucai asked questions ,
徐 五彩 问 问题 ,

徐五才问话，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [ræn][ɪn] .
Suddenly , the gatekeeper ran in .
突然 , 这 守门人 跑 在 .

忽见看门跑将进来，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][suː][wuː] ,
When they arrived in front of Xu Wu ,
什么时候 他们 到达的 在 正面 的 徐 吴 ,

到了徐五跟前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

[təˈdeɪ] , [ˈsekənd] [ˈmæstər][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks]
Today , Second Master Jiang has come to pay his respects
今天 , 第二 掌握 江 有 来 到 支付 他的 尊重
.
:
.

今有江二太爷拜望，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Outside the door .
外部 这 门 .

在门外。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [suː][wuː]
Upon hearing this , Xu Wu
之上 听力 这 , 徐 吴

徐五闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] . "
" **Please come in** . "
" 请 来 在 . "

“有请。”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [ə'gri:d] .

The gatekeeper agreed .

这 守门人 同意 .

看门答应，

[hi;; hi] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [left] .

He turned over and left .

他 转向 超过 和 左边 .

翻身而去。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,

Not long after they left ,

不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] [keɪm] [ɪn] .

The second one of the Jintou River came in .

这 第二 一 的 这 - 河 来了 在 .

渗金头江二进来。

[su:] [wu:] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] .

Xu Wu greeted them as they went outside .

徐 吴 问候 他们 作为 他们 去 外部 .

徐五迎出门外，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , [hi;; hi] [sed] :

With a smile , he said :

和 一个 微笑 , 他 说 :

带笑说：

" [ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðər] [ɪz] [hɪr] . "

" **The second brother is here** . "

" 这 第二 兄弟 是 这里 . "

“老二来了。”

[ðə; ði] [tu:] [went] [ɪn'saɪd] .

The two went inside .

这 二 去 里面 .

二人往里面去，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ,

Once inside the house ,

一次 里面 这 房子 ,

进了屋，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .

The guests and hosts sat down separately .

这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

['fæməli] ['membər] ['ɔ:fər] [ti:] .

Family members offer tea .

家庭 成员 提供 茶 .

家人献茶，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .

After finishing the tea , put down the cup .

后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ʒ:r; ər][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [spi:k] [wen]
Jiang Er was about to speak when
江 呃 曾是 关于 到 说话 什么时候
江二才要说话，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,
一抬头，

[aɪ] [sɔ:] [lɔ:rd] [lɪju:] [ˈsɪtɪŋ] [bɪˈloʊ] .
I saw Lord Liu sitting below .
我 锯 主 刘 坐着 以下 .
瞧见刘大人坐在下面。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ʒ:r; ər] [lʊkt] [ðə; ði][mæn] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
Jiang Er looked the man up and down .
江 呃 看起来 这 男人 向上 和 向下 .
江二把大人上下打量打量，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

[fɪfθ] [ˈbrʌðər] ,
Fifth Brother ,
第五 兄弟 ,
“五哥，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this person come from ?
在哪里 做过 这 人 来 从 ?
这一位是哪来的？ ”

[su:][wu:] [sed] :
Xu Wu said :
徐 吴 说 :
徐五说：

" [ˈfɔ:rtʃən] [ˈtelər] . "
" Fortune teller . "
" 财富 出纳员 : "
“算命的先生。

[maɪ] [ˈfu:lɪʃ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈkælkjuleɪtɪŋ] ,
My foolish brother is calculating ,
我的 愚蠢 兄弟 是 计算 ,
愚兄正算，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [maɪ] [frend] [əˈraɪvd] .
Unexpectedly , my friend arrived .
不料 , 我的 朋友 到达的 .
不料仁兄来咧，

[ðeɪv] [gɑ:t][em ˈi:] [hʊkt] .
They've got me hooked .
他们有 得到 我 钩子 .
把我话掇了。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ʒ:r; ər] [sed] :
Jiang Er said :
江 呃 说 :
江二说：

" [ˈveri] [gʊd] ,
" **very good** ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[fɪfθ] [ˈbrʌðər] , [ju:v] [ˈweɪstɪd] [jɔː; jər] [taɪm] .
Fifth Brother , you've wasted your time .
第五 兄弟 , 你已经 浪费 你的 时间 .

五哥你白闯了咧。

[du:][ju:; jɔ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðɪs] [oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] ?
Do you recognize this old gentleman ?
做 你 认出 这 老的 绅士 ?

你认得这个老先生吗？ ”

[su:][wu:] [sed] :
Xu Wu said :
徐 吴 说 :

徐五说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“老二，

[wʌt] [meɪks] [ju:; jɔ] [seɪ] [ðæt] ?
What makes you say that ?
什么 制作 你 说 那 ?

你这话从何说来呢？

[ˈweðər] [ju:; jɔ] [ˈrekəɡnaɪz] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈtelər] [ɔ:r][nɑ:t] [ˈdʌznt] [ˈmætər] .
Whether you recognize a fortune teller or not doesn't matter .
无论 你 认出 一个 财富 出纳员 或者 不是 不 事情 .

算命要认得不认得何妨？

[maɪ] [ɪnˈfɪriər] [ˈbrʌðər] [ˈdʌznt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
My inferior brother doesn't recognize him .
我的 下 兄弟 不 认出 他 .

劣兄不认得他。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ɜ:r; ər] [sed] :
Jiang Er said :
江 呃 说 :

江二说：

" [soʊ][ju:; jɔ] [ˈri:əli] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈtelər] ! "
" **So you really thought he was a fortune teller !** "
" 所以 你 真的 想法 他 曾是 一个 财富 出纳员 ! "

“却原来你把他真当算命的！

[fɪfθ] [ˈbrʌðər] ,
Fifth Brother ,
第五 兄弟 ,

五哥，

[ɡɪv] [ˌem ˈi:][jɔː; jər] [ɪrɪz] .
Give me your ears .
给 我 你的 耳朵 .

拿耳朵来，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [tel] [ju:; jɔ] .
Listen to what I have to tell you .
听 到 什么 我 有 到 告诉 你 .

听我告诉与你。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ɜ:r; ə] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Er smiled and said :
江 呃 微笑 和 说 :

江二带笑开言叫：

[fɪfθ] [ˈbrʌðər] [ˈwʌnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
Fifth Brother wants you to listen carefully :
第五 兄弟 想要 你 到 听 小心 :

“五哥留神要你听：

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] ,
He was originally ,
他 曾是 起初 ,

他本是，

[ə; eɪ] [ˈpri:fekt] [ɪn][ˈdʒɪnˈlɪŋ] [ˈsɪti] ,
A prefect in Jinling City ,
一个 长官 在 金陵 城市 ,

金陵城内一知府，

[ˈempərər] [ˈtʃænˈlɒŋ]
Emperor Qianlong
皇帝 乾隆

乾隆爷，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈpɜ:rsənəli] [ˈdeziɡneɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [æz; əz] - .
The emperor personally designated his residence as Jiangning .
这 皇帝 亲自 指定的 他的 住宅 作为 - .

御笔亲点他府江宁。

[ˈnɪkneɪm] [ɪz] ,
Nickname is ,
昵称 是 ,

外号叫，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ˈlju:] - .
Everyone knows Liu Luoguozi .
每个人 知道 刘 - .

刘罗锅子人人晓，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈveri] [ˈfeɪməs] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
It is very famous in Beijing .
它 是 非常 著名的 在 北京 .

北京城中大有名。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,

他今日，

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [pri:ˈtendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈsi:krət] [ˈvɪzɪt] .
They must be pretending to be on a secret visit .
他们 必须 是 假装 到 是 在 一个 秘密 访问 .

定是假扮来私访，

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[du:;][jɔ:; jər][dʒɑ:b] [wel] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [bɪɡ][ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] .
Do your job well, no matter how big the position .
做 你的 工作 出色地 , 不 事情 如何 大的 这 位置 .

多大职分就作精。

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ˈevriθɪŋ] .
It's not that I know everything .
它是 不是 那 我 知道 一切 .

非是小弟全知道，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] .
There was a reason for it .
那里 曾是 一个 原因 为了 它 .

有了缘故在其中。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][aɪ][wʌz; wəz] [ˈstrəʊlɪŋ] [əˈraʊnd] [ðæt] [deɪ] .
It was all because I was strolling around that day .
它 曾是 全部 因为 我 曾是 漫步 大约 那 天 .

皆因那天我闲逛，

[wɪˈðəʊt] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
Without intention ,
没有 意图 ,

无心中，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [wer] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [rɪˈsi:vd] . . .
When they arrived at the pavilion where the officials were received . . .
什么时候 他们 到达的 在 这 亭 在哪里 这 官员 是 已收到 . . .

到了接官那座亭，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Seeing him ,
看到 他 ,

瞧见他，

[hi:; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst] [ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [ˈdɑ:ŋki] .
He arrived at his post riding a donkey .
他 到达的 在 他的 邮政 骑术 一个 驴 .

骑着驴儿来上任，

[aɪ] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [dɪˈskɹɪpʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] .
I remember the description of his appearance .
我 记住 这 描述 的 他的 外貌 .

相貌形容我记在心。

[soʊ][ju:; jʊ] [nu:] [em ˈi:][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ju:; jʊ] [sɔ:ɪ] [em ˈi:] .
So you knew me the moment you saw me .
所以 你 知道 我 这 片刻 你 锯 我 .

所以一见我就知道，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] . . .
He was actually . . .
他 曾是 实际上 . . .

他竟是，

[hi:; hi] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈtelər] [tu:; tə] [dɪˈsi:v] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
He disguised himself as a fortune teller to deceive his brother .
他 伪装 他自己 作为 一个 财富 出纳员 到 欺骗 他的 兄弟 .

改扮算命哄于兄。”

[su:] [wu:ʒ]
Xu Wu'er
徐 吾儿

徐五儿，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [flu:] [ˈɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Hearing this , he flew into a rage .
听力 这 , 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

闻听此话冲冲怒，

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

站起来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] , [hiː; hi] [spəʊk] :
Looking at the adult , **he spoke** :
寻找 在 这 成人 , 他 辐 :

眼望大人把话言：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈæktʃuəli] . . . "
" You are actually . . . "
" 你 是 实际上 . . . "

“你竟是，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][,em ˈiː] [ˈʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [ˈpraɪvət] [ˈbɪznəs] .
They came to visit me under the guise of private business .
他们 来了 到 访问 我 在下面 这 伪装 的 私人的 商业 .

假扮私行来访我，

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [,em ˈiː][ðə; ði] [truːθ] !
I want you to tell me the truth !
我 想 你 到 告诉 我 这 真相 !

要你实说这事情！

[ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈflaʊəri] [wɜːrdz][ænd; ənd] [ˈkleɪvər] [freɪzɪz] .
In ancient times , there were flowery words and clever phrases .
在 古老的 时代 , 那里 是 如花 字 和 聪明的 短语 .

古有花言并巧语，

" [juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld] ! "
" You might not be able to cross the threshold ! "
" 你 可能 不是 是 有能力的 到 叉 这 临界点 ! "

想出门坎未必能！ "

[bɜːrd] [ˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlənz] [wɜːrdz] ,
Hearing the villain's words ,
听力 这 反派的 字 ,

闻听恶棍前后话，

[ˈfeɪnɪŋ] [səpˈpraɪz] , [hiː; hi] [sed] :
feigning surprise , **he said** :
假装 惊喜 , 他 说 :

故意吃惊把话云：

" [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [truː] [ˈwɑːndərər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)] [wɜːrld] . "
" I am a true wanderer of the martial world . "
" 我 是 一个 真的 流浪者 的 这 武术 世界 . "

“我乃是真正江湖客，

[ɪz][,aɪ ˈtiː][nɑːt][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] ?
Is it not a mistake to recognize the Prefect ?
是 它 不是 一个 错误 到 认出 这 长官 ?

岂不错认知府公？

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [θɪŋks] ,
A gentleman thinks ,
一个 绅士 思考 ,

君子想，

[ˈpi:p(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜ:rneɪm] [ænd; ənd] [neɪm] [ɑ:r; ər] [ˈwaɪdli] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] .
People with the same surname and name are widely distributed .
人们 和 这 相同的 姓 和 姓名 是 广泛 分布式 .

同姓同名人烟广，

[ðeɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [lʊk] [əˈlaɪk] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [əˈpɪərəns] .
They often look alike and have the same appearance .
他们 经常 看 同样 和 有 这 相同的 外貌 .

常有同貌与同容。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ɜ:r; ər] [spəʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Jiang Er spoke from the side :
江 呃 辐 从 这 边 :

江二旁边来讲话：

" [ˈmɪstər] . [feɪk] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] : "
" Mr . Fake wants you to hear this : "
" 先生 : 伪造的 想要 你 到 听到 这 : "

“假先生留神要你听：

[bɪg] [stʌf] ,
Big stuff ,
大的 东西 ,

大料着，

[hi:; hi][hæd; həd][ˈoʊnli] [bɪn] [ɪn] - [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm] .
He had only been in Jiangning for a short time .
他 有 仅有的 到过 在 - 为了 一个 短的 时间 .

新到江宁也不久，

[hu:] [nu:] [ðæt] [maɪ] [swɔ:rn] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfeɪməs] ?
Who knew that my sworn brother was so famous ?
WHO 知道 那 我的 宣誓 兄弟 曾是 所以 著名的 ?

焉知盟兄大有名。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈgʌvərnər] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
His father was a governor at the time .
他的 父亲 曾是 一个 州长 在 这 时间 .

他的父当初做巡抚，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ˈʌndər] [ˈempərər] [ˈtʃænˈlɒŋ]
The ministers under Emperor Qianlong
这 部长们 在下面 皇帝 乾隆

乾隆爷驾下的卿，

[hi:; hi][hæz; həz][noʊ] [ˈdɒtəz] , [ˈoʊnli] [wʌn] [sʌn] .
He has no daughters , only one son .
他 有 不 女儿们 , 仅有的 一 儿子 :

膝下缺女只一子，

[ðɪs] [ɪz][,aɪ ˈti:] .
This is it .
这 是 它 .

就是这，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˈmæstər] [su:][wu:] .
This person is Master Xu Wu .
这 人 是 掌握 徐 吴 .

徐五太爷这一人。

[ðə; ði] [ˈfɜ:rtl] [lənd] [əˈmaʊnts] [tu:; tə][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ˌʌv; əv] [ˈeɪkəs] .
The fertile land amounts to thousands of acres .
这 沃 土地 金额 到 数千 的 英亩 .

良田算来有千顷，

[dəʊnt] [teɪk] [jɔː; jər][væst] [welθ] ['laɪtli] .
Don't take your vast wealth lightly .
不 拿 你的 广阔的 财富 轻轻 .

万贯家财别当轻。

- ['pri:fektʃər]
Jiangning Prefecture
- 州

江宁府，

[ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ɔ:l] [ræŋks] [hæd; həd] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Officials of all ranks had dealings with him .
官员 的 全部 排名 有 交易 和 他 .

大小官员有来往，

[ðə; ði] [klɑ:ks] [kə'mju:nikeitɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ɔ:l] [θri:] [ʃɪfts] .
The clerks communicated with officials in all three shifts .
这 职员 沟通 和 官员 在 全部 三 轮班 .

书吏三班上下通，

['pri:fekts] [ænd; ənd] ['gʌvənəz] [ɔ:l] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['pri:fekt] .
Prefects and governors all accepted the position of prefect .
级长 和 州长们 全部 公认 这 位置 的 长官 .

知府知州全纳近，

[ðə; ði] ['gʌvənər] [ɪz] [stɪl] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['brʌðər] .
The governor is still considered a brother .
这 州长 是 仍然 经过考虑的 一个 兄弟 .

总督还是论弟兄。

[θɪŋk] ['kerfəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] .
Think carefully from the beginning .
思考 小心 从 这 开始 .

留神仔细从头想，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][jɔː; jər] ['fju:tʃər] [æz; əz] ['pri:fekt] ?
Why should I be afraid of your future as prefect ?
为什么 应该 我 是 害怕的 的 你的 未来 作为 长官 ?

岂怕你知府这前程？

[ðə; ði][ki:'oʊtəʊ][sɪks] ['mɪnɪstrɪz] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
The Kyoto Six Ministries had a large number of relatives and friends .
这 京都 六 部委 有 一个 大的 数字 的 亲属 和 朋友们 .

京都六部亲眷广，

[hi:; hi][ɪz][bəʊθ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['feɪməs] .
He is both powerful and famous .
他 是 两个都 强大的 和 著名的 .

又有势力又有名。

[tel] [ˌem 'i:][ðə; ði] [tru:θ] [naʊ] .
Tell me the truth now .
告诉 我 这 真相 现在 .

依我你今说实话，

[wi:; wi] [fɔ:l] ,
We fall ,
我们 落下 ,

咱们倒，

[li:v] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ɪm'preʃ(ə)n] .
Leave a good impression .
离开 一个 好的 印象 .

留下一个好交情。

[tu:] ['fɪŋgərz] - [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ˈpeɪpə] [went] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Two fingers' width of paper went to the capital .
二 手指 - 宽度 的 纸 去 到 这 首都 :

二指大的帖京中去，

[aɪl] [kɔ:l] [ju;; jʊ] ,
I'll call you ,
患病的 称呼 你 ,

管叫你，

[ɪts] ['gouɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm] [hɪr] .
It's going up from here .
它是 去 向上 从 这里 :

眼下就此往上升。

[ɪf] [ju;; jʊ][dəunt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ,
If you don't tell the truth ,
如果 你 不 告诉 这 真相 ,

你要不说实情话，

" [ju;; jʊ] [æbsəˈlu:tli] [ˈkænɑ:t] [goʊ] [aʊt] ! "
" You absolutely cannot go out ! "
" 你 绝对地 不能 去 出去 ! "

想出门外万不能！ "

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ɜ:r; ə] [sed] :
Jiang Er said :
江 呃 说 :

江二说：

[ˈpri:fekt] [ˈju:] ,
Prefect Liu ,
长官 刘 ,

“刘知府，

[ɪf] [ju;; jʊ] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ,
If you tell the truth ,
如果 你 告诉 这 真相 ,

你要说了实话，

[lets] [li:v] [wʌn] [ɡʊd] [wʌn] [bɪˈhaɪnd] .
Let's leave one good one behind .
我们来吧 离开 一 好的 一 在后面 :

咱们留下一个好儿，

" [ˈi:v(ə)ŋ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈgæðərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][su:] [ˈrezɪdəns] [ˈwʊdnt] [bi;; bi] [kənˈsɪdərd] [æn; ən]
" Even a large gathering at the Xu residence wouldn't be considered an
" 甚至 一个 大的 采集 在 这 徐 住宅 不会 是 经过考虑的 一个

[ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][tu;; tə][ju;; jʊ] . "
insult to you . "
侮辱 到 你 : "

大抖徐宅也不算玷辱于你。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ɜ:rɜ] [wɜ:rdz] , [ðə; ði][b:rd]
Upon hearing Jiang Er's words , the lord
之上 听力 江 呃 字 , 这 主

大人闻听江二之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [ˈpi:p(ə)] . "

" **A wise man should not side with the wrong people** . "

" 一个 明智的 男人 应该 不是 边 和 这 错误的 人们 . "

“君子不错队了人。

[ɪf] [aɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] ,

If I were the prefect ,

如果 我 是 这 长官 ,

我要是知府，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] .

I should be the prefect .

我 应该 是 这 长官 .

我好应知府，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [priˈzu:m] [tu:; tə] [kɔ:l] [maɪˈself] [æŋ; ən] [əˈfɪʃ(ə)] ?

How could I presume to call myself an official ?

如何 可以 我 怙 到 称呼 我 一个 官方的 ?

在下岂肯冒称官长？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ɜ:r; ər] [sniəd] [ænd; ənd] [spoʊk] .

Upon hearing this , Jiang Er sneered and spoke .

之上 听力 这 , 江 呃 冷笑 和 辐 .

江二闻听冷笑开言。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ɜ:r; ər] [sniəd] [ˈslɑrtli] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :

Jiang Er sneered slightly upon hearing this :

江 呃 冷笑 轻微地 之上 听力 这 :

江二闻听微冷笑：

" [ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] [ni:dʒ] [tu:; tə] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "

" **The hunchback needs to listen carefully** : "

" 这 倭 需求 到 听 小心 : "

“罗锅留神要你听：

[ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [ɪz] [ˈju:sləs] .

Talking to you is useless .

说 到 你 是 无用 .

与你善讲不中用，

[ju:; jʊ] [wəʊnt] [ɡɪv] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [ju:; jʊ] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] .

You won't give up until you reach the Yellow River .

你 惯于 给 向上 直到 你 抵达 这 黄色的 河 .

你不到黄河不死心。”

[bɔ:rd] [ˈli:u] ,

Lord Liu ,

主 刘 ,

刘大人，

[ˈhɪrɪŋ] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ɜ:rz] [wɜ:rdz] :

Hearing Jiang Er's words :

听力 江 呃 字 :

闻听江二前后话：

" [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ˈlɪsnz] [əˈtentɪvli] [əˈbʌv] : "

" **The wise man listens attentively above** : "

" 这 明智的 男人 听着 认真地 多于 : "

“君子留神在上听：

[aɪ] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒi:ˈæŋˈhu:] , [eɪ ˈem] [ðər; ðər] [ˈpeɪtrən] .

I , the governor of the Jianghu , am their patron .

我 , 这 州长 的 这 江湖 , 是 他们的 赞助人 .

赖我江湖是知府，

[ə; eɪ] ['belɪ] [fʊl] [ʌv; əv][ˈɡri:vənsəz, ˈɡri:vənsɪz] [ˈkænɑ:t] [kɪl] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] .
A belly full of grievances cannot kill a person .
一个 腹部 满的 的 不满 不能 杀 一个 人 .
满腹冤屈难死人。”

[su:] [wu:ɜ:]
Xu Wu'er
徐 吾儿
徐五儿，

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] ['si:tɪd] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The person seated there was furious upon hearing this .
这 人 坐着 那里 曾是 狂怒 之上 听力 这 .
座上闻听冲冲怒，

[pli:z] [spi:k] [daʊn] :
Please speak down :
请 说话 向下 :
往下开言叫一声：

" ['sɜ:rvənt] , [dəunt][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] . "
" **Servants , don't be negligent .** "
" 仆人 , 不 是 疏忽 . "

“小厮儿等别怠慢，
[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ɪnd] [get] [hɪm; ɪm] . . .
Hurry up and get him . . .
匆忙 向上 和 得到 他 . . .

快把他，
[teɪk] [ˌem ˈi:] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈemptɪ] [ru:m] [brˈhaɪnd] .
Take me to the empty room behind .
拿 我 到 这 空的 房间 在后面 .
带我后面空房中。

[dəunt] [let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] [jet] .
Don't let him go yet .
不 让 他 去 然而 .
暂时且别将他放，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ˈtɔ:lərəɪt] [hɪm; ɪm] .
We must tolerate him .
我们 必须 容忍 他 .
要容他，

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] - [wʌz; wəz] [əˈhʌðər] [ˈhæs(ə)] .
Returning to Jiangning was another hassle .
返回 到 - 曾是 其他 麻烦 .
回到江宁又费工。

[ðæts] [kwɑɪt] [æn; ən][aɪˈdi:ə] .
That's quite an idea .
那就是 相当 一个 主意 .
这个想头真不小，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] !
They actually came to my home for a visit !
他们 实际上 来了 到 我的 家 为了 一个 访问 !
竟到我家访事情！

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ðɪ][wʌn] [tu:; tə][rɪˈlaɪ][ɑ:n] .
You are the one to rely on .
你 是 这 一 到 依靠 在 .
靠你是，

[həʊ] [haɪ] [kæən; kən][ə; eɪ] [fɔːrθ] - [ræŋk] ['pri:fekt] [biː; bi] ?
How high can a fourth - rank prefect be ?

如何 高的 能 一个 第四 - 秩 长官 是 ？

四品知府能多大？

[ʃuːz] ,
Xu's ,
徐的 ,

徐某的,

" [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [blɒʊ] [aʊt] [ðə; ðɪ][ləmp][tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)] ! "
" Come here and blow out the lamp to cause trouble ! "

" 来 这里 和 吹 出去 这 灯 到 原因 麻烦 ！ "

跟前来闹鬼吹灯！ "

[ðə; ðɪ] ['vɪləŋ] [gɑːt][ˈæŋɡriːʒ][ænd; ənd][ˈæŋɡriːʒ][æz; əz][hiː; hi] [spʊʊk] :
The villain got angrier and angrier as he spoke :

这 恶棍 得到 更愤怒 和 更愤怒 作为 他 辐 :

恶棍越说越有气：

" [bɔɪz] , "
" Boys , "
" 男孩们 , "

“小子们,

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] , [dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [get] [ə'wei] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] !
Hurry up and take him down , don't let him get away with this !

匆忙 向上 和 拿 他 向下 , 不 让 他 得到 离开 和 这 ！

快些拿他莫消停！

[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][æn; ən] ['empti] [ruːm] .
Take him to an empty room .

拿 他 到 一个 空的 房间 .

将他带在空房内，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['jʌŋɡər] , [aɪ] [went] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] .
When I was younger , I went to ask him .

什么时候 我 曾是 年轻 , 我 去 到 问 他 .

少时等我去问他，

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kən'fes] [ən'les] [aɪ][,eɪ 'em] [sɪ'vɪrli] ['biːtn] ! "
" I will not confess unless I am severely beaten ! "

" 我 将要 不是 承认 除非 我 是 严重 被打败 ！ "

非离吊打不招承！ "

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnɪts] [dɪd][nɑːt] [slæk] [ɔːf] .
His subordinates did not slack off .

他的 下属 做过 不是 松弛 离开 .

手下人等不怠慢，

[ðeɪ] ['sɜːdʒd] ['fɔːrwəd] [laɪk] ['taɪɡəz][ænd; ənd] [wʊlvz] .
They surged forward like tigers and wolves .

他们 激增 向前 喜欢 老虎 和 狼 .

似虎如狼往上拥。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sə'raʊndɪd] [ðə; ðɪ] ['ɑːnɪst] [ɡest] .
The crowd surrounded the honest guest .

这 人群 包围 这 诚实的 客人 .

大伙围住清廉客，

[ðeɪ] [pʊld] [ænd; ənd] [tʌɡd] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] .
They pulled and tugged each other as they walked out .

他们 拉 和 拉扯 每个 其他 作为 他们 步行 出去 .

拉拉扯扯往外行。

[wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [ɡert] [ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [təːrdz] [ðə; ði] [bæk] .
Walk through the gate and across the courtyard towards the back .
走 通过 这 门 和 穿过 这 庭院 向 这 后退 .
穿门越院朝后走，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['empti] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [bæk'jaːrd] .
We arrived at the empty room in the backyard .
我们 到达的 在 这 空的 房间 在 这 后院 .
来到后院空房中。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [led][ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɪn'saɪd] .
They quickly led the adults inside .
他们 迅速地 引领 这 成年人 里面 .
忙把大人接进去，

['fæsn] [ðə; ði] ['ʃæklz] [ænd; ənd] [lɑːk] [ðem; ðəm] .
Fasten the shackles and lock them .
系 这 镣铐 和 锁 他们 .
扣上镣铐用锁封。

['nuːmərəs] ['sɜːrvənt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Numerous servants came to report .
很多的 仆人 来了 到 报告 .
众多家奴来回话，

[suː] [wuːʒ]
Xu Wu'er
徐 吾儿

徐五儿，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvər] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɜːr; ər] [sed] :
Looking at the river , Jiang Er said :
寻找 在 这 河 , 江 呃 说 :
眼望江二把话云：

" ['naʊədeɪz] ,
" **Nowadays ,**
" 如今 ,

“这如今，

[ɔːl'dʊʊ] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [səb'duː] [hɪm; ɪm] .
Although they managed to subdue him .
虽然 他们 管理 到 征服 他 .
虽然将他来治住，

[aɪ][dəʊnt] [fiːl] [seɪf] ['liːvɪŋ] [aɪ 'tiː] [lɒkt] [ɪn][æn; ən] ['empti] [ruːm] .
I don't feel safe leaving it locked in an empty room .
我 不 感觉 安全的 离开 它 已锁定 在 一个 空的 房间 .
锁在空房不放心。

[aɪ] [kɑːnt] [meɪk] [ʌp] [maɪ][maɪnd] .
I can't make up my mind .
我 不能 制作 向上 我的 头脑 .

我的主意拿不定，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] ['kerfəli] .
You need to consider this matter carefully .
你 需要 到 考虑 这 事情 小心 .
要你斟酌这事情。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɜːr; ər] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [spʊk] :
Jiang Er heard this and spoke :

江 呃 听到 这 和 辐 :

江二闻听来讲话:

" [ˈbrʌðər] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] [əˈbʌv] : "
" Brother , listen carefully above : "
" 兄弟 , 听 小心 多于 : "

“盟兄留神在上听:

[sɪns] [ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] [hæz; həz] [kʌm] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] . . .
Since the hunchback has come on a private visit . . .
自从 这 倭 有 来 在 一个 私人的 访问 : . . .

罗锅子既然来私访,

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][fɔːr; fər] ,
It must be for ,
它 必须 是 为了 ,

定是为,

[wʌn] [ˈɪnsɪdənt] [frʌm; frəm] [ˈjestərdeɪ] .
One incident from yesterday .
一 事件 从 昨天 :

昨日那件事一宗。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , " [ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ɪl] [ɪnˈtenʃən] . "
The truth is , " They came with ill intentions . "
这 真相 是 , " 他们 来了 和 患病的 意图 : "

『来者不善』实情话,

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈtɔːləreɪt] [hɪm; ɪm] .
We must tolerate him .
我们 必须 容忍 他 :

要容他,

[ɪts] [nɑːt][ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə][ɡʊʊ] [bæk] [tuː; tə] - .
It's not possible to go back to Jiangning .
它是 不是 可能的 到 去 后退 到 - .

回转江宁了不成。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈkerləsnəs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][bɪɡ] [dɪːl] .
A moment of carelessness is not a big deal .
一个 片刻 的 疏忽 是 不是 一个 大的 交易 :

一时粗心不大紧,

[wiː; wi] [kɑːnt] [ˌɡærənˈtiː] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] [əˈlɑːrmd] .
We can't guarantee we won't be alarmed .
我们 不能 保证 我们 惯于 是 惊慌 :

难保咱们不受惊。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说,

[ə; eɪ][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [set] [təˈnaɪt] .
A fire was set tonight .
一个 火 曾是 放 今晚 :

今夜放了一把火,

[ðeɪ] [bəːnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈempti] [ruːm] .
They burned him to death in the empty room .
他们 烧伤 他 到 死亡 在 这 空的 房间 :

将他烧死空房中,

[ˌaɪˈtiː] [keɪm] [wɪˈðəʊt] [ˈeniwʌn] [ˈnoʊtɪsɪŋ] .
It came without anyone noticing .
它 来了 没有 任何人 注意到 .

神不知来鬼不觉，

[meɪ] [ˈevriwʌn] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
May everyone be safe and sound .
可能 每个人 是 安全的 和 声音 .

大家无事保安宁。”

[suː][wuː] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈbækstɔːri] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
Xu Wu heard the backstory and the explanation .
徐 吴 听到 这 背景故事 和 这 解释 .

徐五闻听前后话，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈbiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [ˈbrɔːdli] .
His face was beaming with joy and he smiled broadly .
他的 脸 曾是 光芒四射 和 喜悦 和 他 微笑 总体而言 .

满面添欢长笑容。

[suː][wuː] [sed] :
Xu Wu said :
徐 吴 说 :

徐五说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“老二，

[ˈɔɪli] [ænd; ənd] [θɪk] - [skɪnd] — [aɪ] [kɑːnt] [dɪˈstrɔɪ] [juː; jʊ] .
Oily and thick - skinned — I can't destroy you .
油腻的 和 厚的 - 去皮 — 我 不能 破坏 你 .

油多捻子粗——灭不了你。

[ðæts] [ˈsetld] [ðen] — " [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] .
That's settled then — " he instructed .
那就是 定居 然后 — " 他 指示 .

就是这么着罢——“吩咐：

" [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] . "
" Bring up the wine . "
" 带来 向上 这 葡萄酒 . "

“摆酒上来，

[jɜː; jər] [ˈsekənd] [ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Your second uncle and I are going to have three cups of wine .
你的 第二 叔叔 和 我 是 去 到 有 三 杯子 的 葡萄酒 .

我与你二爷要沾饮三杯。”

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [dærd] [nɑːt] [slæk] [ɔːf] .
His subordinates dared not slack off .
他的 下属 敢于 不是 松弛 离开 .

手下人不敢怠慢，

[ɪn][æn; ən] [ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

登时之间，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [ˈpleɪts] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Arrange the cups and plates in a row .
安排 这 杯子 和 盘子 在 一个 排 .

列摆杯盘。

[ðə; ði] ['di:teɪlɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['drɪŋkɪŋ] [ɑ:r; ər][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .

The details of their drinking are omitted .
这 细节 的 他们的 喝 是 省略 .

二人饮酒不表。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [dæn] [jæn] , ['sʌfəd] [mɪs'fɔ:rtʃən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['empti] [ru:m] .

The young man , Dan Yan , suffered misfortune in his empty room .
这 年轻的 男人 , 担 严 , 遭受 不幸 在 他的 空的 房间 .

单言大人空房遭难。

[ðen] [ðeəz; ðəz] ['tʃen] [deɪɔŋ] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ˌaʊt'saɪd] .

Then there's Chen Dayong , the official in charge outside .
然后 有 陈 大勇 , 这 官方的 在 收费 外部 .

再说外面的承差官陈大勇，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ['entər] [ðə; ði] ['θi:fs] [haʊs] ,

Seeing the adults enter the thief's house ,
看到 这 成年人 进入 这 小偷的 房子 ,

眼瞧大人进了贼宅，

[wen] [ɪ'nʌf] [hæv; həv] [bɪn] [kə'lektɪd] , [ðeɪ] [sti] ['hævnt] [ə'pɪrd] .

When enough have been collected , they still haven't appeared .
什么时候 足够的 有 到过 集 , 他们 仍然 还没有 出现 .

等够多时不见出来，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɑ:dʒ] [wɜ:r; wər] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

Knowing that the odds were against them ,
会心 那 这 赔率 是 反对 他们 ,

就知凶多吉少，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "

" That's enough . "

" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑ:rk] .

We had to wait until dark .
我们 有 到 等待 直到 黑暗的 .

少不得等至天黑，

[aɪ] ['rɪskt] [maɪ][laɪf][tu:; tə] [sni:k] ['ɪntu:][ðə; ði] ['θi:fs] [haʊs] .

I risked my life to sneak into the thief's house .
我 冒险 我的 生活 到 潜行 进入 这 小偷的 房子 .

我舍命暗进贼宅，

[tu:; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði] ['werəbaʊts] [ænd; ənd] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] .

To find out the whereabouts and fate of the adults .
到 寻找 出去 这 下落 和 命运 的 这 成年人 .

探听大人的下落吉凶，

[wi:; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['leɪtər] .

We will make a decision later .
我们 将要 制作 一个 决定 之后 .

再作定夺。”

['tʃen] [deɪɔŋ] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .

Chen Dayong waited outside without saying a word .
陈 大勇 等待 外部 没有 说 一个 单词 .

不言承差陈大勇外面等候，

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)l] [lɔ:rd] [lɪˈju:] [wʌz; wəz] [ɪn] [æn; ən] [ˈempti] [ru:m] .
Meanwhile , the honest official Lord Liu was in an empty room .
同时 , 这 诚实的 官方的 主 刘 曾 是 在 一个 空的 房间 :
再说清官爷刘大人在空房之内,

[lʊk] [əˈraʊnd] ,
Look around ,
看 大约 ,
举目观瞧,

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wɜ:ɹ; wər] [tu:] [ˈaɪərn] [rɪŋz] [ɑ:n] [ðoʊz] [ˈpɪləs] .
But there were two iron rings on those pillars .
但 那里 是 二 铁 戒指 在 那些 柱子 :
但见那排山柱上有铁环二个,

[aɪ ˈti:] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [steɪk] [ju:st] [tu:; tə] [baɪnd] [ˈpi:p(ə)l] .
It looks like a stake used to bind people .
它 看起来 喜欢 一个 赌注 用过的 到 绑定 人们 :
好像捆人桩一样,

[ðer; ðər] [ɑ:ɹ; əɹ] [noʊ] [ˈwɪndoʊz] [ɑ:n] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔ:ɹ] [saɪdz] .
There are no windows on any of the four sides .
那里 是 不 视窗 在 任何 的 这 四 侧面 :
四面并无窗户。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,
上看,

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈskaɪlaɪt] .
There is a small skylight .
那里 是 一个 小的 天窗 :
有个小小的天窗儿,

[ɔ:lˈðoʊ] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˈempti] [ru:m] ,
Although it was an empty room ,
虽然 它 曾是 一个 空的 房间 ,
虽说是空房一间,

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈprɪzn] [fɔ:ɹ; fər] [ɪ:v(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] .
It turned out to be a private prison for evil people .
它 转向 出去 到 是 一个 私人的 监狱 为了 邪恶的 人们 :
原来是恶人的私立监牢。

[sɜ:ɹ] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Sir , take a look .
先生 , 拿 一个 看 :

大人看罢,
[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 " :
“罢了,

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 :

罢了,

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [brɪ kəz, brɪ kɔ:z] [aɪ] , [lɪ ju:] , [eɪ 'em] [hoʊl'hɑ:rtɪdli] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
It is also because I , Liu , am wholeheartedly devoted to the people .
它 是 还 因为 我 , 刘 , 是 竭诚 奉献 到 这 人们 .
也是我刘某赤心为民，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)] [kə'læməti] !
Such a terrible calamity !
这样的 一个 糟糕的 灾害 !
遭此大难! ”

[bɔ:rd] [lɪ ju:] [saɪd] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:rd] .
Lord Liu sighed without saying a word .
主 刘 叹了口气 没有 说 一个 单词 .
不言刘大人自吁。

['æftər] ['tʃen] [deɪŋ] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [aʊt'saɪd] [fɔ:r; fər] [kwɑɪt] [sʌm; səm] [taɪm] ,
After Chen Dayong had waited outside for quite some time ,
后 陈 大勇 有 等待 外部 为了 相当 一些 时间 ,
且说陈大勇外面等够多时，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The sun sets in the west .
这 太阳 套 在 这 西方 .
太阳西坠，

['evri] ['haʊshəʊld] [laɪts] [læmps] [ænd; ənd] ['kændlɪz] .
Every household lights lamps and candles .
每一个 家庭 灯 灯 和 蜡烛 .
家家乘上灯烛。

[ə; eɪ] ['hɪrəʊ] [dɛəz] [nɑ:t] [bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
A hero dares not be negligent .
一个 英雄 敢于 不是 是 疏忽 .
好汉不敢怠慢，

[ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlənz] [haʊs] .
They hurriedly went around the back of the villain's house .
他们 匆匆 去 大约 这 后退 的 这 反派的 房子 .
慌忙绕过恶人的宅子后边，

[tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
took a look .
采取 一个 看 .
瞧了瞧，

[ðə; ði] [wɔ:l] ['wɔznt] [haɪ] .
The wall wasn't high .
这 墙 不是 高的 .
墙倒不高，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [kɑ:nt] [get] [ʌp] [ðer; ðər] .
It's just that I can't get up there .
它是 只是 那 我 不能 得到 向上 那里 .
就只是上不去，

['tʃen] [deɪŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['swetɪŋ] [prə'fju:slɪ] .
Chen Dayong was so anxious that he was sweating profusely .
陈 大勇 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 出汗 大量地 .
把个陈大勇急得汗透衣衿。

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .
猛抬头，

[si:] [ðæt] [tri:] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['kɔ:mən] ?
See that tree in the north corner ?
看 那 树 在 这 北 角落 ？

瞧见那北角上有一棵树，

[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknes] ,
In the darkness ,
在 这 黑暗 ，

黑夜之间，

[aɪ] [kɑ:nt] [kwat] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [tri:] [,aɪ'ti:] [ɪz] .
I can't quite make out what kind of tree it is .
我 不能 相当 制作 出去 什么 种类 的 树 它 是 。

瞧不真什么树。

['hɜ:ɾɪdli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [tri:] ,
Hurriedly went to the tree ,
匆匆 去 到 这 树 ，

忙来到树下，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 。

瞧了瞧，

[wʌn] [bræntʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] [ɪz] ['pɔɪntɪŋ] [saʊθ] .
One branch of a tree is pointing south .
一 分支 的 一个 树 是 指向 南 。

有一个树枝杈往南出着，

[,aɪ'ti:][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
It was about a foot high above the top of the wall .
它 曾是 关于 一个 脚 高的 多于 这 顶部 的 这 墙 。

离墙头有一尺来高。

['æftər] ['tʃen] [deɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Chen Dayong finished reading ,
后 陈 大勇 完成的 阅读 ，

陈大勇看罢，

[,oʊvə'r'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

[aɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [tri:] ,
I climbed the wall and the tree ,
我 攀登 这 墙 和 这 树 ，

“我扒墙上树，

[waɪ] [nɑ:t] [klaɪm] [ðə; ði] [tri:] [fɜ:rst] ?
Why not climb the tree first ?
为什么 不是 爬 这 树 第一的 ？

何不先上树，

[goʊ][ʌp][ðə; ði] [bræntʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] .
Go up the branch on the south side of the tree .
去 向上 这 分支 在 这 南 边 的 这 树 。

顺着南边那个树杈上去，

[ðen] [pʊt] [,aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] [wɔ:l] .
Then put it on the wall .
然后 放 它 在 这 墙 .

再上墙，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不妙哉！

[ðæts] [ɪg'zæktli] [,aɪ 'ti:] .
That's exactly it .
那就是 确切地 它 .

就是如此。”

[ˈæftə] [ðə; ði] [ˈhɪrəʊ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the hero finished speaking ,
后 这 英雄 完成的 请讲 ,

好汉说罢，

[ˈstændɪŋ] [ˈʌndə] [ðə; ði] [tri:] ,
Standing under the tree ,
常设 在下面 这 树 ,

站在树下，

[ˈklɪŋɪŋ] [tu;; tə] [ðə; ði] [tri:] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] ,
Clinging to the tree with both hands ,
依恋 到 这 树 和 两个都 双手 ,

两手扒住树，

[ˈvɜ:rtɪkli] [ˈʌpwərdz] , [wʌn] [step] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
Vertically upwards , one step at a time .
垂直方向 向上 , 一 步 在 一个 时间 .

连往上一纵一纵的，

[ɪts] [kwɔɪt] [kən'vi:nɪənt] .
It's quite convenient .
它是 相当 方便的 .

倒也灵便。

[bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [tri:] ,
Climb up the tree ,
爬 向上 这 树 ,

爬上树去，

[ðen] , ['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] ['bræntɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tri:] [tu;; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ,
Then , following the branches of the tree to the south ,
然后 , 下列的 这 分支 的 这 树 到 这 南 ,

又顺着南边树杈下来，

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
Standing on the top of the wall ,
常设 在 这 顶部 的 这 墙 ,

站在墙头之上，

[lʊk] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [əb'zɜ:rɪv] ['kɛrfəli] .
Look closely and observe carefully .
看 密切 和 观察 小心 .

举目留神仔细观看。

[ˌdiː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] ,
Da Yong stood on the wall ,
达 永 站立 在 这 墙 ,

大勇站在墙头上，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [bræntʃ] , [wʌn][kæn; kən] [siː] [ˈklɪrli] :
Holding the branch , one can see clearly :
保持 这 分支 , 一 能 看 清楚地 :

手扶树枝看分明：

[ðə; ði] [ˈvɪlənz] [haʊs] [ɪz] [kwɔɪt] [lɑːrdʒ] .
The villain's house is quite large .
这 反派的 房子 是 相当 大的 .

恶人宅子真不小，

[ðə; ði] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [hɔːlz] [ɑːr; ər] [ˈkaʊntləs] .
The pavilions and halls are countless .
这 亭子 和 大厅 是 无数 .

楼台厅堂数不清。

[wer] [ɪz][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] ?
Where is the gentleman ?
在哪里 是 这 绅士 ?

不知大人在那块？

[ˌɪndɪˈspensəb(ə)l]
Indispensable
必不可少

少不得，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ænd; ənd] [ˈdespərətli] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [wei] [ˈfɔːrwərd] .
They broke through and desperately tried to make their way forward .
他们 打破 通过 和 绝望地 尝试 到 制作 他们的 方式 向前 .

破着死命闯着行。

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] , [ˈæftər][əbˈzəvɪŋ, ɔb-] , [dɪd][nɑːt] [nɪˈglekt] [aɪ ˈtiː] .
The hero , after observing , did not neglect it .
这 英雄 , 后 观察 , 做过 不是 忽视 它 .

好汉瞧罢不怠慢，

[ˈslaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Sliding down the wall ,
滑动 向下 这 墙 ,

顺着墙头一出溜，

[hiː; hi] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] .
He stood on the flat ground .
他 站立 在 这 平坦的 地面 .

他就站在地流平。

[ˈtredɪŋ] [ˈfɔːrwərd] [ˈsteɪlθɪli] ,
Treading forward stealthily ,
踩踏 向前 悄悄地 ,

蹑手蹑脚朝前走，

[peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ] [siː] [ænd; ənd] [wʌt] [juː; jʊ] [hɪr] .
Pay attention to what you see and what you hear .
支付 注意力 到 什么 你 看 和 什么 你 听到 .

眼内留神耳内听。

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [end][ænd; ənd] [tɜːrn] [saʊθ] .
Walk to the east end and turn south .
走 到 这 东方 结尾 和 转动 南 .

走到东头往南拐，

[ðə; ði] [θri:] [ru:mz; rɒmz][ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] [wɜ:r; wər] [lɪt] .
The three rooms in the east wing were lit .
这 三 房间 在 这 东方 翼 是 点燃 .
东厢房三间点着灯，

[ˈsʌmwʌn] [ɪnˈsaɪd] [keɪm] [ænd; ənd] [spəʊk] .
Someone inside came and spoke .
某人 里面 来了 和 辐 .
里面有人来讲话，

[aɪ] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][aɪ ˈti:] .
I listened to it .
我 听着 到 它 .
听了听，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈwɪmənz] [ˈvɔɪsɪz] .
They were all women's voices .
他们 是 全部 女性的 声音 .
都是妇女的音声。

[gʊd] [mæn] , [ki:p] [ə; eɪ] [klaʊz] [wɑ:tʃ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ru:m] .
Good man , keep a close watch inside the room .
好的 男人 , 保持 一个 关闭 手表 里面 这 房间 .
好汉留神房中看，

[lʊk] [ðer; ðər] ,
Look there ,
看 那里 ,
瞧了那，

[nu:] [ˈaɪtəmz][wɜ:r; wər] [əˈreɪndʒd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
New items were arranged on the table .
新的 项目 是 安排 在 这 桌子 .
桌案之上列摆新，

[naɪvz] , [spu:nz] , [boʊlz] , [ænd; ənd] [kʌps] [wɜ:r; wər] [ˈskætərd] [hæpˈhæzədli] .
Knives , spoons , bowls , and cups were scattered haphazardly .
刀具 , 勺子 , 碗 , 和 杯子 是 疏散 随意地 .
刀勺碗盏乱纵横。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈti:][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .
原来是，

[ðə; ði] [ˈvɪlənz] [ˈkɪtʃɪn] [ɪz] [hɪr] .
The villain's kitchen is here .
这 反派的 厨房 是 这里 .
恶人的厨房在此处，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
There must be a servant in the room .
那里 必须 是 一个 仆人 在 这 房间 .
定有家奴在房中。

[waɪ] [nɑ:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ?
何不到，

[hi:; hi] [ˈlɪsnd] [ˈkerfəli] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈwɪndəʊ] .
He listened carefully from under his window .
他 听着 小心 从 在下面 他的 窗户 .
他的窗下听详细，

[ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ˈweðər] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [ɑːr; ər][ɪn] [gʊd] [ɔːr][bæd] [ˈfɔːrtʃən] .
Inquire about whether the adults are in good or bad fortune .
查询 关于 无论 这 成年人 是 在 好的 或者 坏的 财富 .

打听大人吉共凶。

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][ænd; ʌnd][dɪd][nɑːt] [slæk] [ɔːf] .
The hero thought it over and did not slack off .
这 英雄 想法 它 超过 和 做过 不是 松弛 离开 .

好汉想罢不怠慢，

[ðeɪ] [muːvd] [ˈfɔːrwəd] [ˈstelθɪli] .
They moved forward stealthily .
他们 已搬 向前 悄悄地 .

蹑足潜踪往前行。

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [wen] . . .
I had just stopped at the window when . . .
我 有 只是 停止 在 这 窗户 什么时候 . . .

来到窗前刚站住，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪnˈsaɪd] [meɪd] [hɜːr; hər] [wɜːrdz] [klɪr] .
The woman inside made her words clear .
这 女士 里面 制成 她 字 清除 .

里面女子把话明，

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [baɪ] [ˈkɔːlɪŋ] [hɜːr; hər] " [ˈeldər] [ˈsɪstər] " :
He started by calling her " elder sister " :
他 开始 经过 呼叫 她 " 长老 姐姐 " :

开言就把姐姐叫：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
" You need to listen carefully :
" 你 需要 到 听 小心 : "

“要你留神仔细听：

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wiː; wi] [rɒbd] [ˈjestərdeɪ] ,
The woman we robbed yesterday ,
这 女士 我们 被抢劫 昨天 ,

昨日抢来的那女子，

[hɜːr; hər] [ˈnɪkneɪm] [ɪz][dʒəʊ] [juːjɪŋ] .
Her nickname is Zhou Yueying .
她 昵称 是 周 月影 .

小名叫作周月英。

[ʃiːz] [nɑːt] [ˈveri] [oʊld] , [ˈoʊnli] [eɪˈtiːn] .
She's not very old , only eighteen .
她是 不是 非常 老的 , 仅有的 十八 .

年纪不大十八岁，

[hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈmæstɜːz] [ˈmæɪɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)] .
He refused the Fifth Master's marriage proposal .
他 拒绝 这 第五 硕士学位 婚姻 提议 .

五爷求亲他不从，

[ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] [maʊðz] [tuː; tə][baɪt][ænd; ʌnd] [ðen] [juːst] [ðer; ðər][hændz] .
They used their mouths to bite and then used their hands .
他们 用过的 他们的 嘴 到 咬 和 然后 用过的 他们的 双手 .

把抓口咬来动手，

[ðeɪ] [pɪntʃt̪] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [aɪ 'ti:] .
They pinched and twisted it .
他们 捏 和 扭曲 它 :

又是掐来又是拧。

[fɪfθ] ['mæstəːz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['swʊɒlən] .
Fifth Master's face was swollen .
第五 硕士学位 脸 曾是 肿 :

五爷脸上着了肿，

[ðə; ðɪ] [ɪr] [wʌz; wəz] ['bɪtn̩] ['oʊpən][ænd; ənd] [gʌʃt̪] [braɪt] [red] [blʌd] .
The ear was bitten open and gushed bright red blood .
这 耳朵 曾是 被咬 打开 和 滔滔不绝 明亮的 红色的 血 :

耳朵咬破淌鲜红。

[ðə; ðɪ] ['petrɪ;ɑ:rkʃ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ə'noɪəns] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][reɪdʒ] .
The patriarch's shame and annoyance turned into rage .
这 族长的 耻辱 和 烦恼 转向 进入 愤怒 :

家主羞恼变成怒，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [ɪ'mɪ:diətli] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] [ɔ:r] [li:v] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['brʊʊkən][laɪf] .
It would immediately take his life or leave him with a broken life .
它 会 立即地 拿 他的 生活 或者 离开 他 和 一个 破碎的 生活 :

立刻要了命残生。

[ðeɪ] [bi:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] .
They beat him to death .
他们 打 他 到 死亡 :

活活把他来打死，

" [ɪz] [ðɪs] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['lɔ:ləsənəs] ? ! "
" Is this some kind of lawlessness ? ! "
" 是 这 一些 种类 的 无法无天 ? ! "

无法无天了不成！ "

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ] [gai] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ðɪ][gɜ:rl] :
Suddenly , I heard the guy calling out to the girl :
突然 , 我 听到 这 盖伊 呼叫 出去 到 这 女孩 :

忽听那个把妹子叫：

" [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" You need to listen carefully : "
" 你 需要 到 听 小心 : "

“要你留神仔细听：

[ðæt] ['mætər] [ðæt] ['hæpənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] ,
That matter that happened during the day ,
那 事情 那 发生 期间 这 天 ,

今日白日那宗事，

[ðeɪ] [kɔ:ld] [ɪn][æn; ən][oʊld] ['fɔ:rtʃən] ['telər] .
They called in an old fortune teller .
他们 称为 在 一个 老的 财富 出纳员 :

叫进个算命的老先生。

[fɪfθ] ['mæstər][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [grɪv] [hɪz; ɪz]['ɔ:rdərz] [wen] . . .
Fifth Master was about to give his orders when . . .
第五 掌握 曾是 关于 到 给 他的 订单 什么时候 . . .

五爷正然将命讲，

[ðə; ðɪ] ['geɪtki:pər] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] ['sʌmθɪŋ] :
The gatekeeper came to report something :
这 守门人 来了 到 报告 某物 :

看门的前来报事情：

[ˈʃen] - [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈvɪzɪt] .
Shen Jintoujiang came to pay his second visit .
沈 来了 到 支付 他的 第二 访问 。

渗金头江二来拜望，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][ɑːr; ər][ˈælaɪz] .
He and the head of the family are allies .
他 和 这 头 的 这 家庭 是 盟国 。

他与家主是一盟。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪnˈstrʌktɪd] , " [pliːz] [kʌm] [ɪn] . " [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] . . .
The young master instructed , " Please come in . " A short while later . . .
这 年轻的 掌握 指示 , " 请 来 在 . " 一个 短的 尽管 之后 . . .

少爷吩咐说『有请“不多时，

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gests] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
The host and guests have arrived .
这 主持人 和 客人 有 到达的 。

来了家主好宾朋。

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [wen]
I had just sat down in the study when
我 有 只是 卫星 向下 在 这 学习 什么时候

来到书房刚坐下，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˈdʒent(ə)lmən] .
I looked up and saw that gentleman .
我 看起来 向上 和 锯 那 绅士 。

抬头看见那先生。

[wɑːtʃ] [ʌnˈtɪl] [juːv] [siːn] [ɪˈnʌf] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [spiːk] .
Watch until you've seen enough before you speak .
手表 直到 你已经 已见 足够的 前 你 说话 。

看够多时来讲话，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] , [hiː; hi] [kɔːld] [hɪm; ɪm] " [swɔːrn] [ˈbrʌðər] " :
Looking at the head of the family , he called him " sworn brother " :
寻找 在 这 头 的 这 家庭 , 他 称为 他 " 宣誓 兄弟 " :

望着家主叫『盟兄』:

[duː][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
Do you recognize this person ?
做 你 认出 这 人 ？

『你可认得这个人？

[ðə; ði] [truː] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [θɪŋz] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ˈfʊli] [ʌndərˈstʊd] .
The true nature of things may not be fully understood .
这 真的 自然 的 事物 可能 不是 是 完全 理解 。

根底未必知得清。』

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [hɜːrd] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɜːrɪz] [wɜːrdz] :
The patriarch heard Jiang Er's words :
这 族长 听到 江 呃 字 。

家主闻听江二的话:

" [aɪ] , [jʊr; jər] [ˈfuːli] [ˈbrʌðər] , [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɜːrn] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈtiːtʃɪŋz] . " " **I , your foolish brother , would like to learn from your teachings .** " "
" 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 会 喜欢 到 学习 从 你的 教义 . " "

『愚兄倒要领教明。』

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɜːr; ər] [hɜːrd] [ðə; ði][ˈfæməli] [hed] [æsk] ,
Jiang Er heard the family head ask ,
江 呃 听到 这 家庭 头 问 ,

江二闻听家主问，

[spi:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Speak with a smile .
说话 和 一个 微笑 .

带笑开言把话讲。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pri:fekt] [ʌv; əv] - .
He was originally a prefect of Jiangning .
他 曾是 起初 一个 长官 的 - .

『他本江宁一知府，

[hi:z; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][l'ju:][ænd; ənd][hi:z; ɪz][gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][l'ju:]['jɒŋ] .
His surname is Liu and his given name is Liu Yong .
他的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 刘 永 .

姓刘名字叫刘墉，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [hi:z; ɪz] ['nɪkneɪm] , " ['hʌntʃbæk] . "
Everyone knows his nickname , " Hunchback . "
每个人 知道 他的 昵称 , " 矮 . "

外号罗锅子谁不晓，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['feɪməs] [ɪn][,beɪ'dʒɪŋ] .
It is very famous in Beijing .
它 是 非常 著名的 在 北京 .

北京城中大有名。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] [br'kæz, br'kɔ:z][aɪ][wʌz; wəz] ['strəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ðæt] [deɪ] .
It was all because I was strolling around that day .
它 曾是 全部 因为 我 曾是 漫步 大约 那 天 .

皆因那天我闲逛，

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] , [hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [rɪ'sep(ə)n] [pə'vɪliən] .
Unintentionally , he arrived at the reception pavilion .
无意中 , 他 到达的 在 这 接待 亭 .

无心到了接官亭，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Seeing him ,
看到 他 ,

瞧见他，

[hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hi:z; ɪz][pəʊst] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] ['dɔ:ŋki] .
He arrived at his post riding a donkey .
他 到达的 在 他的 邮政 骑术 一个 驴 .

骑着毛驴来上任，

[aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ðɪ] [dɪ'skɹɪpʃn] [ʌv; əv][hi:z; ɪz] [ə'pɪrəns] ['klɪrli] .
I remember the description of his appearance clearly .
我 记住 这 描述 的 他的 外貌 清楚地 .

形容相貌我记得清。

[soʊ][ju:; jʊ] [nu:] [em 'i:][ðə; ðɪ]['moʊmənt][ju:; jʊ] [sɔ:] [em 'i:] .
So you knew me the moment you saw me .
所以 你 知道 我 这 片刻 你 锯 我 .

所以一见我就知道，

刘公案

第11/85页

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] . . .
He was actually . . .
他 曾是 实际上 . . .

他竟是，

[ˈhiːz] [pəʊzɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfʊːrtʃən] [ˈtelər] [tuː; tə] [fuːl] [hɪz; ɪz] [swɔːrŋ] [ˈbrʌðər] ！
He's posing as a fortune teller to fool his sworn brother !
他是 摆姿势 作为 一个 财富 出纳员 到 傻子 他的 宣誓 兄弟 ！

假扮算命的哄盟兄！』

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The head of the family was furious upon hearing this .
这 头 的 这 家庭 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

家主闻听冲冲怒，

[ðə; ði][ˈfaɪər] , [ˈneɪmləs] , [ˈraɪzɪz][ænd; ənd] [əˈtæks] [ˈʌpwərdz] .
The fire , nameless , rises and attacks upwards .
这 火 , 无名 , 上升 和 攻击 向上 .

火起无名往上攻。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] ː
It is said that ː
它 是 说 那 ː

说道是：

" [ɪts] [noʊ] [ˈwʌndər] [juː; jʊ] [sɔː] [θruː] [,aɪ ˈtiː] , [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] . "
" It's no wonder you saw through it , second brother . "
" 它是 不 想知道 你 锯 通过 它 , 第二 兄弟 . "

『不亏老二你看破，

[ðeɪ] [ˈɔːlmoʊst] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp][ænd; ənd][wɜːr; wər] [ɪmˈprɪznd] .
They almost fell into a trap and were imprisoned .
他们 几乎 跌倒 进入 一个 陷阱 和 是 被监禁 .

险些中了计牢笼。

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][,em ˈiː] ?
How dare you come to visit me ?
如何 敢 你 来 到 访问 我 ？

竟敢胆大来访我？

[ɑːnt] [juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ˈbləʊɪŋ] [θruː] [maɪ][suː] [ˈrezɪdəns] ？
Aren't you afraid of the wind blowing through my Xu residence ？
不是 你 害怕的 的 这 风 吹 通过 我的 徐 住宅 ？

不怕我徐宅有风？

[əˈnɔɪd] , [əˈnɔɪd] , [ˈæŋɡrɪ]
Annoyed , annoyed , angry
恼怒 , 恼怒 , 生气的

恼—恼怒—怒气，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə][ɡoʊ] [hoʊm] [ænd; ənd][hoʊld][jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] ！
I'll tell you to go home and hold your children ！
患病的 告诉 你 到 去 家 和 抓住 你的 孩子们 ！

管叫你回家抱孩童！

[ˈpriːfektɪs] [ænd; ənd] [ˈɡʌvnənəz] [wɜːr; wər] [ˈleɪzɪ] [ɪn][ðər; ðər] [ˈduːtiz] .
Prefects **and** **governors** **were** **lazy in their duties** .
级长 和 州长们 是 懒惰的 在 他们的 职责 .
知府知州懒怠做，

[aɪ] , [suː][wuː] , [wɪl] [snɔːrt] .
I , **Xu Wu** , **will snort** .
我 , 徐 吴 , 将要 哼哼 .
用我徐五哼一声。』

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ækt] [ˈkwɪkli] .
Having said that , **he ordered them to act quickly** .
拥有 说 那 , 他 订购 他们 到 行为 迅速地 .
说罢吩咐快动手，

[ɪˈmiːdiətli] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][æn; ən] [ˈempti] [ruːm] [ænd; ənd] [set] [aɪ ˈtiː][ɑːn][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ði] [ded]
Immediately take them to an empty room and set it on fire in the dead
立即地 拿 他们 到 一个 空的 房间 和 放 它 在 火 在 这 死的
[ʌv; əv] [naɪt] .
of night .
的 夜晚 .

立刻带入空房半夜三更一把火，

[lets] [siː] [huː] [kæn; kən][ænd; ənd] [huː] [kɑːnt] .
Let's see who can and who can't .
我们来吧 看 WHO 能 和 WHO 不能 .
试试谁能谁不能。

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [dɪd][nɑːt] [slæk] [ɔːf] .
His subordinates did not slack off .
他的 下属 做过 不是 松弛 离开 .
手下人等不急慢，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʌvd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] .
They pushed and shoved each other as they walked out .
他们 推动 和 推搡 每个 其他 作为 他们 步行 出去 .
推推拥拥往外行。”

[ˈtʃæptər] [ˌfɪftiːn] : [lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] [ˈsiːkrətli] [ˈməʊbɪlaɪzɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θiːvz]
Chapter Fifteen : Liu Yong Secretly Mobilizes Troops to Capture the Thieves
章 十五 : 刘 永 偷偷 动员 军队 到 捕获 这 窃贼
第十五回 为擒贼刘墉暗调兵

[naʊ] , [ðɪs] [ˈwʊmən] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Now , this woman had a saying :
现在 , 这 女士 有 一个 说 :
且说这个女子有词：

" [ˈsɪstər] ,
" **Sister** ,
" 姐姐 ,

“姐姐呀，

[wɪtʃ] [ruːm] [ɪz][aɪ ˈtiː] [lɒkt] [ɪn] ?
Which room is it locked in ?
哪个 房间 是 它 已锁定 在 ?
锁在哪屋里咧？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] ,
The woman said ,
这 女士 说 ,
那个女子说，

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [tɜ:rn] [i:st] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] . "

" It's just a turn east from the north end of the house . "

它是 只是 一个 转动 东方 从 这 北 结尾 的 这 房子 . "

“就是房北头往东一拐，

[ɪts] [ðə; ði][wʌn][æt; ət][ðə; ði][fɑ:r] [i:st] [end] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)] .

It's the one at the far east end of the stable .

它是 这 一 在 这 远的 东方 结尾 的 这 稳定的 .

挨着马棚尽东头那一间。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt]

I heard that

我 听到 那

听见说，

[ðeɪ] [der] [tu:; tə] [set] [hɪm; ɪm][ɑ:n]['faɪər][ænd; ənd][bɜ:rn][hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv]

They dare to set him on fire and burn him to death in the middle of

他们 敢 到 放 他 在 火 和 烧伤 他 到 死亡 在 这 中间 的

[ðə; ði] [naɪt] ！

the night ！

这 夜晚 ！

敢三更天还要放火把他烧死呢！ ”

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] [wɜ:ɪ; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .

The two women were talking in the room .

这 二 女性 是 说 在 这 房间 .

不言二女子房中讲话，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['tʃen] [derɪŋ] , [ðə; ði]['hɪrəʊ] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

Now , let's talk about Chen Dayong , the hero outside the window .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 , 这 英雄 外部 这 窗户 .

且说窗外的好汉陈大勇，

['hævɪŋ] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] . . .

Having learned the whereabouts of the adult : : :

拥有 学习 这 下落 的 这 成人 . . .

听出大人下落，

[wi:; wi] [der] [nɔ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .

We dare not be negligent .

我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] ['hedɪd] [nɔ:rθ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .

They hurriedly headed north into the darkness .

他们 匆匆 标题 北 进入 这 黑暗 .

慌忙顺着黑暗往北而去，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,

In an instant ,

在 一个 立即的 ,

登时之间，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [end] .

We arrived at the north end .

我们 到达的 在 这 北 结尾 .

来到北头。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

I took a look .

我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[ʃɒr] [iˈnʌf] , [ðə; ði] [ˈsteɪblz] [wɜːr; wəɪ][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Sure enough , the stables were to the west .
当然 足够的 , 这 马厩 是 到 这 西方 .
果然西边是马棚，

[kənˈtɪnjuː] [iːstwəd] .
Continue eastward .
继续 向东 .
往东又走，

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
After walking for a short while ,
后 步行 为了 一个 短的 尽管 ,
走不多时，

[ˈlʊkɪŋ] [nɔːrθ] ,
Looking north ,
寻找 北 ,
往北一看，

[ðə; ði][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end] ,
The one at the east end ,
这 一 在 这 东方 结尾 ,
东头那一间，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
There is a lock on the door .
那里 是 一个 锁 在 这 门 .
门上有锁。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Arriving at the door ,
抵达 在 这 门 ,
来到门前，

[ˈlɪs(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Listen for a long time ,
听 为了 一个 长的 时间 ,
听够多时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .
并无人声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "
“奇怪呀？”

[ˈtʃen] [deɪɒŋ] , [ˈstændɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] , [wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] , [nɑːt] [ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Chen Dayong , standing outside the door , was puzzled , not knowing what to do .
陈 大勇 , 常设 外部 这 门 , 曾是 困惑 , 不是 会心 什么 到 做 .
不言承差陈大勇门外纳闷。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˌɪnˈsaɪd] [bɔːrd] [lɪʊz] [ˈempti] [ruːm] ,
Meanwhile , inside Lord Liu's empty room ,
同时 , 里面 主 刘氏 空的 房间 ,
且说刘大人空房之内，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][lənd] ,
Sitting on the land ,
坐着 在 这 土地 ,
土地而坐，

[teɪk] [ə; eɪ] [di:p] [breθ] [ænd; ənd] [ˈnɜ:riʃ] [jɔ:; jər][ˈspɪrɪt] .
Take a deep breath and nourish your spirit .
拿 一个 深的 气息 和 滋养 你的 精神 .
息气养神。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] [sed] , " [streɪndʒ] . "
Suddenly , someone outside the door said , " Strange . "
突然 , 某人 外部 这 门 说 , " 奇怪的 . "
忽听门外有人说“奇怪”，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [hɜ:rd] ,
The adults heard ,
这 成年人 听到 ,
大人听见，

[aɪ] [əˈsu:md] [ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈvɪlən] [ˈsendɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪnˈterəgeɪt] [ˌem ˈi:] .
I assumed it was a villain sending someone to interrogate me .
我 假定 它 曾是 一个 恶棍 发送 某人 到 审问 我 .
只当是恶人打发人来盘问于我，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈpɜ:rs(ə)n] !
How could there be such a wicked person !
如何 可以 那里 是 这样的 一个 邪恶 人 !
竟有这样恶人！

[ˈtʃen] [deɪɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Chen Dayong was standing outside the door .
陈 大勇 曾是 常设 外部 这 门 .
陈大勇正然门外，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [ˈtɔ:kɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
Suddenly , they heard someone talking inside .
突然 , 他们 听到 某人 说 里面 .
忽听里面有人说话，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkloʊsli] , [ænd; ənd] [ju:l] [hɪr] [æən; ən] [əˈdʌlts] [ˈvɔɪs] .
Listen closely , and you'll hear an adult's voice .
听 密切 , 和 你会 听到 一个 成年人 嗓音 .
细听是大人的声音，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .
不由满心欢喜。

[ˈtʃen] [deɪɔŋ] [wʌz; wəz] [əˈrɪndʒənəli] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fɪsər] .
Chen Dayong was originally a military officer .
陈 大勇 曾是 起初 一个 军队 官 .
陈大勇本是武举出身，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪn] [ˈtrænsɜ:pɔ:rt] [ˈkæptɪn] .
He served as a grain transport captain .
他 服务 作为 一个 粮食 运输 队长 .
做过一任运粮千总，

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] .
And he is young and strong .
和 他 是 年轻的 和 强的 .
又在年轻力壮。

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ] , [ˈhævɪŋ] [si:n] [ðɪs] , [dærd] [nɑ:t][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] .
The hero , having seen this , dared not be negligent .
这 英雄 , 拥有 已见 这 , 敢于 不是 是 疏忽 .

好汉瞧罢不敢怠慢，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [lɑ:k] .
He reached out and grabbed the lock .
他 达到 出去 和 抓住 这 锁 .

一伸手将锁头抓住，

[twɪst] [,aɪ ˈti:][baɪ][hænd] ,
Twist it by hand ,
捻 它 经过 手 ,

用手一拧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [klʌŋk] " [saʊnd] .
There was a " clunk " sound .
那里 曾是 一个 " 砰的一声 " 声音 .

只听“咯当”一声，

[breɪk] [ðə; ði] [lɑ:k] .
Break the lock .
休息 这 锁 .

将锁拧断，

[θrəʊ] [,aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw it on the ground .
扔 它 在 这 地面 .

扔在地下。

[ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [ˈæklz] .
Untie the shackles .
解开 这 镣铐 .

打开镣铐儿，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔ:r] [ˈoʊpən] .
Push the door open .
推 这 门 打开 .

将门推开。

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ] [stroʊd] [ɪn] .
The hero strode in .
这 英雄 大步走 在 .

好汉迈步走将进去，

[ˈwɪspərɪŋ] :
whispering :
耳语 :

低言细语：

" [wer] [ɪz][ðə; ði][sɜ:r] ? "
" Where is the sir ? "
" 在哪里 是 这 先生 ? "

“大人在那一块？ ”

[bɜ:rd] [ˈlɜ:ju:] [hɜ:rd] [ðæt] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ˈtʃen] [dɛɪŋ] .
Lord Liu heard that it was the voice of the envoy Chen Dayong .
主 刘 听到 那 它 曾是 这 嗓音 的 这 使者 陈 大勇 .

刘大人闻听是承差陈大勇声音，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] :
I couldn't help but feel overjoyed :
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 :

不由满心欢喜：

" [aɪ][,ei 'em] [raɪt] [hɪr] ！ "
" **I am right here** ！ "
" 我 是 正确的 这里 ！ "

“本府在这呢！ ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈhɪroʊ]
Upon hearing this , the hero
之上 听力 这 , 这 英雄

好汉闻听，

[ˈfɑ:ləʊ] [ðə; ði] [saʊnd] [tu:; tə][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
Follow the sound to the adult .
跟随 这 声音 到 这 成人 .

顺声音走至大人的跟前，

[tʌtʃ] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd]
Touch it with your hand
触碰 它 和 你的 手

用手一摸，

[ðə; ði] [ə'dʌltɪs] [sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
The adults sat down on the ground .
这 成年人 卫星 向下 在 这 地面 .

大人在就地而坐，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [helpt] [hɜ:r; hər][ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] :
He hurriedly helped her up with his hands :
他 匆匆 帮助 她 向上 和 他的 双手 :

慌忙用手搀起：

" [ðə; ði] [ˈæmbjələns] [ə'raɪvd] [lət] . "
" **The ambulance arrived late** . "
" 这 救护车 到达的 晚的 . "

“小的救护来迟，

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] [wɪl] [fər'ɡɪv] [maɪ][ˈɡri:vənsəz; 'ɡri:vənsɪz] .
I hope Your Excellency will forgive my grievances .
我 希望 你的 阁下 将要 原谅 我的 不满 .

望大人宽恕。

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [lət] ,
No need to be late ,
不 需要 到 是 晚的 ,

不必挨迟，

[ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ˈbɜ:rglərz] [haʊs] [ˈkwɪkli] ！
Escape the burglar's house quickly ！
逃脱 这 窃贼 房子 迅速地 ！

快些逃出贼宅，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] - [ˈpri:fektʃər] ,
Returning to Jiangning Prefecture ,
返回 到 - 州 ,

回转江宁府，

[send] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ðɪs] [θi:f] .
Send troops to capture this thief .
发送 军队 到 捕获 这 贼 .

派兵擒拿这贼。

[ðɪs] [kɪd] [hæz; həz][ɔ:l] [ˈsɔ:ts] [ʌv; əv] [skɪlz] .
This kid has all sorts of skills .
这 孩子 有 全部 排序 的 技能 .

这小子全身本领，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei][dʒɪn] - [hu:] [helpɪ] [hɪm; ɪm] .
There was a Jin Toujiang Erxiang who helped him .
那里 曾是 一个 斤 - WHO 帮助 他 .

有个渗金头江二相帮，

[ˈʌtərli] ['wɪkɪd] .
Utterly wicked .
完全地 邪恶 .

万恶非常。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['fa:ðər] [ænd; ənd] [sʌŋ] [derd] [na:t] [nɪ'glekt] [ðer; ðər] ['du:tɪz] .
The father and son dared not neglect their duties .
这 父亲 和 儿子 敢于 不是 忽视 他们的 职责 .

爷俩不敢怠慢，

[deɪŋ] [helpɪ] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empti] [ru:m] .
Dayong helped the adult out of the empty room .
大勇 帮助 这 成人 出去 的 这 空的 房间 .

大勇搀着大人出了空房门，

[ˈfɑ:lʊvɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [roud] ,
Following the old road ,
下列的 这 老的 路 ,

顺着旧路，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wɔ:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tri:z] ,
Arriving at the wall with the trees ,
抵达 在 这 墙 和 这 树木 ,

来到有树的那墙下，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə'dʌltz] [raɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] "
" Adults ride on the shoulders of children "
" 成年人 骑 在 这 肩膀 的 孩子们 "

“大人上在小的肩膀上，

[ðə; ði]['lɪt(ə)] [wʌŋ] ['sləʊli] [stʊd] [ʌp] .
The little one slowly stood up .
这 小的 一 缓慢地 站立 向上 .

小的慢慢地站起，

[send] [ðə; ði] [ə'dʌltz] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][ta:p][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
Send the adults up to the top of the wall .
发送 这 成年人 向上 到 这 顶部 的 这 墙 .

把大人送上墙头去，

[pli:z] [ək'sept] [ðɪs] , [sɜ:r] .
Please accept this , sir .
请 接受 这 , 先生 .

接下大人，

[lets] [goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tə'geðər] .
Let's go back to the mansion together .
我们来吧 去 后退 到 这 大厦 一起 .

好一同回府。”

[sɜ:r] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , **listen** ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 " .

“是如此。”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʃɒd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] .
The words should not be repeated .
这 字 应该 不是 是 重复 :

话不可重叙，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] - [wɜ:rdz] ,
According to Chengchai's words ,
根据 到 - 字 ,

照承差之言，

[send] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
Send the adults to the top of the wall .
发送 这 成年人 到 这 顶部 的 这 墙 :

把大人送上墙头，

[ðə; ði][ə'dʌlɪ; 'ædʌlɪ][hʊʊldz][ðə; ði] [bræntʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] ,
The adult holds the branch with his hand ,
这 成人 持有 这 分支 和 他的 手 ,

大人手扶那树枝，

[wʌt] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ɪz] ['fɔ:lɪŋ] .
What I'm afraid of is falling .
什么 我是 害怕的 的 是 坠落 :

怕的是掉下去。

[naʊ] , [wen] ['tʃɛn] [deɪŋ] [keɪm] [ɪn] ,
Now , when Chen Dayong came in ,
现在 , 什么时候 陈 大勇 来了 在 ,

且说陈大勇进来的时候，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][baɪ] ['bɔ:roʊɪŋ] [ðə; ði] ['paʊə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] .
It is by borrowing the power of the tree .
它 是 经过 借贷 这 力量 的 这 树 :

是借树之力，

[ðə; ði][fɜ:rst] [tri:] [klaɪmd] ,
The first tree climbed ,
这 第一的 树 攀登 ,

先上的树，

[ðen] [ðeɪ] [nɑ:kt] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ɔ:f][ðə; ði] [wɔ:l] ;
Then they knocked the branches off the wall ;
然后 他们 敲门 这 分支 离开 这 墙 ;

后又打树枝杈上上的墙；

[ðə; ði] [tri:] [ɪz] [naʊ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔ:l] .
The tree is now outside the wall .
这 树 是 现在 外部 这 墙 :

这如今树在墙外头，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][hɑd] .

There wasn't a single thing to hide .
那里 不是 一个 单身的 事物 到 隐藏 :

一点扒头无有。

[ə; eɪ]['hɪroʊ][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .

A hero in a dilemma .
一个 英雄 在 一个 困境 :

好汉为难，

[æn; ən][aɪ'di:ə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .

An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 :

心生一计，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[jes] , [ðer; ðər][ɪz] !

Yes , there is !
是的 , 那里 是 !

“有咧！ ”

[teɪk] [ɔːf][ðə; ði] [paʊtʃ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [weɪst] .

Take off the pouch from your waist .
拿 离开 这 小袋 从 你的 腰部 :

把腰里褡包解下来，

[θroʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l] .

Throw the other end against the wall .
扔 这 其他 结尾 反对 这 墙 :

把那一头往墙上扔，

['li:nɪŋ] [ɑ:n] [ðæt] [wɔ:l] ,

Leaning on that wall ,
倾斜 在 那 墙 ,

搭在那墙头，

[hiː; hi] [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :

He spoke in a low voice :
他 辐 在 一个 低的 嗓音 :

低声开言：

" [groʊn] [ʌps] ,

" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[taɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [tuː; tə][ðə; ði] [tri:] [bræntʃ] .

Tie the other end to the tree branch .
领带 这 其他 结尾 到 这 树 分支 :

把那头拴在树枝之上，

" [aɪm] [jʌŋ] , [soʊ][aɪ][kæn; kən][rɪ'laɪ][ɑ:n][hɪz; ɪz] [help] . "

" I'm young , so I can rely on his help . "
" 我是 年轻的 , 所以 我 能 依靠 在 他的 帮助 : "

我小的好借他之力。”

[sɜ:r] , ['lɪs(ə)n] ,

Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ðə; ði] ['sætʃəl] [wʌz; wəz] [taɪd] [tu;; tə][ə; eɪ] [tri:] [bræntʃ] .

The satchel was tied to a tree branch .
这 书包 曾是 系 到 一个 树 分支 .

褡包拴在树枝，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ['fæsn] [ðə; ði] ['sætʃəl] ,

Seeing the adults fasten the satchel ,
看到 这 成年人 系 这 书包 ,

看见大人把褡包拴好，

[wi;; wi] [der] [nɑ:t][bi;; bi] ['neglɪdʒənt] .

We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðə; ði][ˈbʌnd(ə)][wʌz; wəz] ['hɔɪstɪd] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [wɔ:l] .

The bundle was hoisted onto the wall .
这 捆 曾是 吊起 到 这 墙 .

手拉褡包上了墙头，

[hi;; hi] [sti:l] ['mæniɪdʒd] [tu;; tə][slɪp] [daʊn] [ðə; ði] [wɔ:l] , ['kæriŋ] [hɪz; ɪz] ['sætʃəl] .

He still managed to slip down the wall , carrying his satchel .
他 仍然 管理 到 滑 向下 这 墙 , 携带 他的 书包 .

还是拉着褡包溜下墙来，

['stændɪŋ] [ɑ:n] [flæt] [graʊnd] ,

Standing on flat ground ,
常设 在 平坦的 地面 ,

站在平地，

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪl] [spi:k] [ʌp] :

I hope Your Excellency will speak up :
我 希望 你的 阁下 将要 说话 向上 :

望上开言：

" [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [pʊl] [ðer; ðər][bægz] [daʊn] . "

" The adults should also pull their bags down . "
" 这 成年人 应该 还 拉 他们的 包 向下 . "

“大人也拉着褡包下来罢，

[ðə; ði] ['smɔ:lər] [wʌn] ['fɑ:lɒʊz] .

The smaller one follows .
这 较小的 一 跟随 .

小的下面接着。”

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [pʊld] [ðə; ði] ['sætʃəl] [daʊn] .

The adult pulled the satchel down .
这 成人 拉 这 书包 向下 .

大人拉着褡包往下而落，

[di: 'eɪ] ['jɔŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [hænd] .

Da Yong accepted the adult's hand .
达 永 公认 这 成年人 手 .

大勇接下大人。

[di: 'eɪ] ['jɔŋ] [sed] :

Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [ju;; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [aʊt] , [bʌt; bət] . . . "

" You can come out , but . . . "
" 你 能 来 出去 , 但 . . . "

“出可是出来，

[ðə; ði] ['sætʃəl] [kɑ:nt] [bi;; bi] [ʌn'taɪd] .
The satchel can't be untied .
这 书包 不能 是 解开 .

搭包可解不下来咧。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [ɪk'spleɪn] [hɪm; ɪm] .
There's no need to explain him .
有 不 需要 到 解释 他 .

“不必解他，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [wɪl] ['kɑ:mpensetɪ] [ju;; jʊ] .
This government will compensate you .
这 政府 将要 补偿 你 .

本府赔你。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [dɜrd] [nɑ:t] [nɪ'glekt] [ðər; ðər] ['du:tɪz] .
The father and son dared not neglect their duties .
这 父亲 和 儿子 敢于 不是 忽视 他们的 职责 .

爷俩不敢怠慢，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔ:rwərd] .
Take a step forward .
拿 一个 步 向前 .

迈步往前所走，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tɔ:rdz] - ['pri:fektʃər] .
They rushed straight towards Jiangning Prefecture .
他们 匆忙 直的 向 - 州 .

径扑江宁府而来，

['sɪŋg(ə)] ['men](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlən] [su:][wu:]
Single mention of the villain Xu Wu
单身的 提到 的 这 恶棍 徐 吴

单提恶人徐五、

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ɜ:r; ər] .
Jiang Er .
江 呃 .

江二。

[lets] [li:v] [ə'saɪd][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave aside the matter of the adults for now .
我们来吧 离开 旁边 这 事情 的 这 成年人 为了 现在 .

按下大人且不表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['prɪz(ə)nər] [mɪŋ] [ji:'mɪŋ] .
The wicked prisoner Ming Yiming .
这 邪恶 囚犯 明 一鸣 .

万恶囚徒明一鸣。

[su:][wu:]
Xu Wu
徐 吴

徐五、

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ɜ:r; əɾ] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Jiang Er drank with them .
江 呃 喝 和 他们 .

江二同饮酒，

[ðei] [diˈskʌst] [ə; ei] [ˈmætəɾ] [ðæt] [hæd; həd] [əˈkɜ:rd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
They discussed a matter that had occurred during the day .
他们 讨论 一个 事情 那 有 发生 期间 这 天 .

商量白日事一宗。

[su:][wu:] [sed] :
Xu Wu said :
徐 吴 说 :

徐五说：

" [ə; ei][ˈfaɪəɾ] [wɪl] [bi:; bi] [lɪt] [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] [təˈnaɪt] . "
" A fire will be lit at midnight tonight . "
" 一个 火 将要 是 点燃 在 午夜 今晚 . "

“今夜三更一把火，

" [wɪˈðəʊt] [wɪŋz] , [ðeez; ðeɜ] [ˈnoʊwəɾ] [tu:; tə][flaɪ] ; [ˈnoʊwəɾ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] . "
" Without wings , there's nowhere to fly ; nowhere to live . "
" 没有 翅膀 , 有 无处 到 飞 ; 无处 到 居住 . "

插翅难飞无处生。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ɜ:r; əɾ] [sed] :
Jiang Er said :
江 呃 说 :

江二说：

" [ɪf] [ˈoʊnli][aɪ][hæd; həd] [si:n] [θru:] [aɪ ˈti:] . "
" If only I had seen through it . "
" 如果 仅有的 我 有 已见 通过 它 . "

“要不亏我来看破，

[dɪd][ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] [goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ?
Did the hunchback go back to the yamen ?
做过 这 倮 去 后退 到 这 衙门 ?

罗锅子回衙了不成。

[aɪ][hæv; həv][ə; ei][plæn] [naʊ] .
I have a plan now .
我 有 一个 计划 现在 :

我今倒有一条计，

[ə; ei] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈkɜ:zɪŋ] [əˈlɑ:rm] .
A win - win situation without causing alarm .
一个 赢 - 赢 情况 没有 导致 警报 .

两全其美不受惊。

[noʊ] [ni:d] .
No need .
不 需要 :

也不用，

[ðei] [set] [ˈfaɪəɾ][tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
They set fire to kill him .
他们 放 火 到 杀 他 .

放火将他来害死，

[ˈwʊdnt] [aɪˈtiː][hɜːrt][tuː; tə][ˈruːɪn][ə; eɪ] [haʊs] ?
Wouldn't it hurt to ruin a house ?
不会 它 伤害 到 废墟 一个 房子 ?

糟蹋房子岂不疼？

[aɪˈtiː][ˈoʊnli] [teɪks] [ten] [deɪz] [tuː; tə] [ʌnˈlɔːk] [aɪˈtiː] .
It only takes ten days to unlock it .
它 仅有的 需要 十 天 到 开锁 它 .

只用十天不开锁，

[aɪ] [nuː] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [truː] .
I knew it was true .
我 知道 它 曾是 真的 .

就知是，

" [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] [kɑːnt] [sərˈvaɪv] . "
" Even a hunchback can't survive . "
" 甚至 一个 矮 不能 存活 " . "

铁打罗锅活不成。”

[suː][wuː][wʌz; wəz][oʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
Xu Wu was overjoyed upon hearing this :
徐 吴 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

徐五闻听心中欢喜：

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbrʌðəz] [plæn][ɪz][ˈiːv(ə)n] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ˈdʒuːgeɪ] [liˈæŋz] . "
" The second brother's plan is even better than Zhuge Liang's . "
" 这 第二 兄弟 计划 是 甚至 更好的 比 诸葛亮 梁氏 " . "

“老二此计赛孔明。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈprɪzənəz] [wɜːr; wər][oʊvərˈdʒɔɪd] .
The two prisoners were overjoyed .
这 二 囚犯 是 欣喜若狂 .

两个囚徒心欢悦，

[ˈoʊnli] [drɪŋk] [ʌnˈtɪl] ,
Only drink until ,
仅有的 喝 直到 ,

只饮到，

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] [klɔːk] [dˈrɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɑːpər] [ˈket(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [θɜːrd] [waːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]
The water clock dripped from the copper kettle at the third watch of the night
这 水 钟 滴落 从 这 铜 壶 在 这 第三 手表 的 这 夜晚

.
:
.

铜壶滴漏鼓三更。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] , [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [sliːp] .
After the banquet , it's time to sleep .
后 这 宴会 , 它是 时间 到 睡觉 .

酒阑席散要睡觉，

[hɪz; ɪz] [men] [ˈbɪzɪd] [ðəmˈselvz] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [stɔːlz] .
His men busied themselves setting up the stalls .
他的 男人 忙碌 他们自己 环境 向上 这 摊位 .

手下之人忙打铺，

[ðə; ði] [tuː] [ˈvɪlənz] [went] [tuː; tə] [bed] .
The two villains went to bed .
这 二 反派 去 到 床 .

两个恶人安了寝。

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那,

[grəʊn] [ʌps] ,
grown ups ,
生长 UPS ,

大人、

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [klaɪr] .
The difference should be made clear .
这 不同之处 应该 是 制成 清除 .

承差明一明。

[ðə; ði] ['faːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['θiːfs] [haʊs] .
The father and son escaped from the thief's house .
这 父亲 和 儿子 逃脱 从 这 小偷的 房子 .

爷俩逃出贼宅外，

[ðeɪ] ['hʌːrɪd] ['fɔːrwəd] .
They hurried forward .
他们 慌忙 向前 .

迈步慌忙往前行。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːrkənəs] , [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [ʌps] [ænd; ənd] [daʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
In the darkness, it's difficult to distinguish the ups and downs of the road .
在 这 黑暗 , 它是 难的 到 区分 这 UPS 和 下坡 的 这 路 .

黑夜难辨高低路，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - ['ævənuː] .
He headed straight for Jiangning Avenue .
他 标题 直的 为了 - 大街 .

径奔江宁大路行。

['fiːlɪŋ] ['ɡɪltɪ] [ænd; ənd] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] ,
Feeling guilty and afraid of being chased ,
感觉 有罪的 和 害怕的 的 存在 追逐 ,

心虚恐怕人追赶，

[kɑːnt] [wiː; wi][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] [bæk] ?
Can't we ask him to take it back ?
不能 我们 问 他 到 拿 它 后退 ?

再叫他拿回了不成。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [wɔːkt] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] :
The adult walked and started calling out :
这 成人 步行 和 开始 呼叫 出去 :

大人走着开言叫：

[tʃen] [deɪɔŋ] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :
Chen Dayong wants you to listen carefully :
陈 大勇 想要 你 到 听 小心 :

“陈大勇留神要你听：

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [suː] - [ɪz] ['ʌtərli] ['wɪkɪd] .
As expected, Xu Wuduo is utterly wicked .
作为 预期的 , 徐 - 是 完全地 邪恶 .

果然徐五多万恶，

" [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːpəlz] ['sɑːroʊ] " [ɪz][hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] .
" Ten Thousand People's Sorrow " is his nickname .
" 十 千 人们的 悲哀 " 是 他的 昵称 .

『万人愁』是他外号名。

[hiː; hi] [wiːldɪd] [tuː] [ˈlʌ] [ɡɔːŋ] [ˈkrʌtʃɪz] .
He wielded two Lu Gong crutches .
他 挥舞 二 鲁 锣 拐杖 .

手使两柄吕公拐，

[ˈmɑːrj(ə)] [aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ˈmæstərd] [ɪn] [juːθ] .
Martial arts skills are mastered in youth .
马歇尔 艺术 技能 是 精通 在 青年 .

武艺精通在年轻。

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsou][suː] - [swɔːrn] [ˈbrʌðər] .
There's also Xu Wuyi's sworn brother .
有 还 徐 - 宣誓 兄弟 .

还有徐五一盟弟，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈiːv(ə)] [ænd; ænd] [fɪrs] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər][ˈɔːlsou] [ˈviʃəs] .
The two evil and fierce people of Shenjintoujiang are also vicious .
这 二 邪恶的 和 凶猛的 人们 的 - 是 还 恶毒 .

渗金头江二恶又凶。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈrezɪdəns] ,
Upon seeing that it was from this residence ,
之上 看到 那 它 曾是 从 这 住宅 ,

一见认得是本府，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [lɒkt] [ðə; ðɪ] [ruːm] [ɪn][æn; ən] [ˈempti] [ruːm] .
They immediately locked the room in an empty room .
他们 立即地 已锁定 这 房间 在 一个 空的 房间 .

立时锁到空房中。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈseɪvɪŋ] [em ˈiː] . . .
If it weren't for your saving me . . .
如果 它 不是 为了 你的 保存 我 . . .

若不亏你将我救，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [ˈkænəːt] [ˌɡæərənˈtiː] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [əˈlɑːrmd] .
This government office cannot guarantee it will not be alarmed .
这 政府 办公室 不能 保证 它 将要 不是 是 惊慌 .

本府难保不受惊。

[ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ænd] [ˈkæptʃər] [ðə; ðɪ] [ˈvilənz] .
Go back to the government office to borrow soldiers and capture the villains .
去 后退 到 这 政府 办公室 到 借 士兵 和 捕获 这 反派 .

回衙借兵拿恶棍，

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [hɑːrm][ænd; ænd] [ɪnˈʃʊr] [piːs] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] .
To eliminate harm and ensure peace for the people .
到 排除 伤害 和 确保 和平 为了 这 人们 .

与民除害保安宁。”

[ˈfɑːðər] [ænd; ænd] [sʌn] ,
Father and son ,
父亲 和 儿子 ,

爷儿俩，

[hiː; hi] [spiːks] [ˈkwɪkli] .
He speaks quickly .
他 说话 迅速地 .

说话中间来得快，

[lʊk] , - , [ðæt] [prəˈvɪn(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] .
Look , Jiangning , that provincial capital .
看 , - , 那 省级 首都 .

瞧见江宁那省城。

[ðə; ði] ['sɪti] [gerts] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [bɪn] [kloʊzd] .
The city gates had already been closed .
这 城市 大门 有 已经 到过 关闭 .

城门业已早关上，

" [ɪn'evɪtəbli] , "
" Inevitably , "
" 不可避免地 , "

“少不得，

[goʊ][tu; tə][ðə; ði] [gert] [ænd; ənd] [kɔ:l] [aʊt] [tu; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Go to the gate and call out to the city .
去 到 这 门 和 称呼 出去 到 这 城市 .

你到门前将城叫。”

[tʃen] [deɪŋ] [rɪ'pi:tɪd] [aɪ 'ti:][tu; tə] [men] [dʒʌn] .
Chen Dayong repeated it to Men Jun .
陈 大勇 重复 它 到 男人 俊 .

陈大勇向门军说一遍，

[men] [dʒʌn][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Men Jun was taken aback upon hearing this :
男人 俊 曾是 已采取 背 之上 听力 这 :

门军闻听吃一惊：

" ['brʌðər] , [weɪt] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu; tə][ɪn'fɔ:rm][ðəm; ðəm] . "
" Brother , wait for me to inform them . "
" 兄弟 , 等待 为了 我 到 通知 他们 . "

“老哥等我通禀去，

[get] [ðə; ði] [ki:] [soʊ][wi:; wi][kæn; kən]['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [gerts] .
Get the key so we can open the city gates .
得到 这 钥匙 所以 我们 能 打开 这 城市 大门 .

取来钥匙好开城。

[ðə; ði] ['sɪti] [gerts] [wɜ:r; wər] [mænd] [baɪ] ['mɪləteri] ['ɑ:fəsərz] .
The city gates were manned by military officers .
这 城市 大门 是 有人值守 经过 军队 警官 .

城门都是武职官，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['wæŋ] ['jɪŋ] .
The garrison commander was named Wang Ying .
这 驻军 指挥官 曾是 命名 王 英 .

都标守备叫王英。”

[men] [dʒʌn] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [drɪ'leɪ] .
Men Jun finished speaking and did not delay .
男人 俊 完成的 请讲 和 做过 不是 延迟 .

门军说罢不怠慢，

[hi; hi] [rʌʃt] [tu; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
He rushed to the government office as swiftly as the wind .
他 匆忙 到 这 政府 办公室 作为 迅速地 作为 这 风 .

径扑衙门快似风，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] , [hi; hi] ['hɜ:rɪdli] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l] .
Upon arriving at the government office , he hurriedly reported the arrival .
之上 抵达 在 这 政府 办公室 , 他 匆匆 据报道 这 到达 .

来到官衙忙通报，

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ɪz] ['restləs] .
The person at the door is restless .
这 人 在 这 门 是 不安 .

门上之人不消停。

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [wɔːkt] [ˌɪnˈsaɪd] .
He hurriedly walked inside .

他 匆匆 步行 里面 .

迈步慌忙往里走，

[ðə; ði] [geɪt] [bel] [əˈnaʊnsɪz] [nuːz] .
The gate bell announces news .

这 门 钟 宣布 消息 .

宅门梆铃传事情，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :

它 是 说 那 :

说道是：

" [bɔːrd] [ˈliuː] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] [ˈjestərdeɪ] . "
" Lord Liu went on a private visit yesterday . "

" 主 刘 去 在 一个 私人的 访问 昨天 . "

“刘大人昨日去私访，

[hiː; hi] [tʊk] - [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He took Chengchai with him and left the city .

他 采取 - 和 他 和 左边 这 城市 .

带了承差出了城。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈvɪlən] .
They went to Shilibao to visit the villain .

他们 去 到 - 到 访问 这 恶棍 .

十里堡去访恶棍，

[ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [æbˈdʌkt] [ˈwɪmɪn] .
The purpose was to abduct women .

这 目的 曾是 到 拐 女性 .

为的是抢夺妇女事一宗。”

[ˈwæŋ] [ˈɪŋ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbækstɔːri] .
Wang Ying listened to the backstory .

王 英 听着 到 这 背景故事 .

王英闻听前后话，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :

它 是 说 那 :

说道是：

" [aɪ] [wɪl] [ˈpɜːrsənəli] [goʊ][tuː; tə] [kaɪkʃən] . "
" I will personally go to Kaicheng . "

" 我 将要 亲自 去 到 开城 . "

“等我本人去开城。”

[ðə; ði] [ˈgæɪrɪsn] [kəˈmændər] , [ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪft] [ˈspiːkɪŋ] , [dɪd][nɑːt] [dɪˈleɪ] .
The garrison commander , having finished speaking , did not delay .

这 驻军 指挥官 , 拥有 完成的 请讲 , 做过 不是 延迟 .

守备说罢不怠慢，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈstreɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [aʊt] .
He hurriedly straightened his clothes and headed out .

他 匆匆 拉直 他的 衣服 和 标题 出去 .

忙整衣冠往外行。

[səˈbɔːdɪnɪts]
subordinates

下属

手下人，

[ˈhɜːrɪdli] [ˈfɑːləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Hurriedly followed behind .
匆匆 随后 在后面 .

急急忙忙跟在后，

[ðə; ði] [gɑːrdz] [wɔːk] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [iːvz] [wer] [ˈwɔːtər] [drips] .
The guards walk along the eaves where water drips .
这 守卫 走 沿着 这 檐 在哪里 水 滴 .

守备在滴水檐前上走龙。

[tuː] [ˈlæntərnz] [liːd] [ðə; ði] [weɪ] .
Two lanterns lead the way .
二 灯笼 带领 这 方式 .

两个灯笼前引路，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
They headed straight for the main road at the North Gate .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 这 北 门 .

径奔北门大路行。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈkwɪkli] [baɪ] [ˈwiːvɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ænd] [ˈæliz] .
They arrived quickly by weaving through streets and alleys .
他们 到达的 迅速地 经过 编织 通过 街道 和 小巷 .

穿街越巷来得快，

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Upon reaching them ,
之上 到达 他们 ,

到跟前，

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [tuː; tə][biː; bi] [ˈoʊpənd] [ɪˈmiːdiətli] !
The garrison commander ordered the city gates to be opened immediately !
这 驻军 指挥官 订购 这 城市 大门 到 是 打开 立即地 !

守备吩咐快开城！

[men] [dʒʌn] [ˈlisnd] [əˈtentɪvli] [ænd; ænd][dɪd][nɔːt] [dɪˈleɪ] .
Men Jun listened attentively and did not delay .
男人 俊 听着 认真地 和 做过 不是 延迟 .

门军闻听不怠慢，

[hiː; hi] [went] [ɪnˈsaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kiː] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He went inside with the key in his hand .
他 去 里面 和 这 钥匙 在 他的 手 .

手拿钥匙往里行。

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ʌnˈlɔːkt] [ðə; ði] [lɔːk] [ænd; ænd] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][boʊlt] .
They immediately unlocked the lock and lifted the bolt .
他们 立即地 已解锁 这 锁 和 抬起 这 螺栓 .

登时开了锁把门抬去，

[flæʃ] [rɪˈliːs] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ʌv; əv] - .
Flash release at the north gate of Jiangning .
闪光 发布 在 这 北 门 的 - .

闪存江宁正北门。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ænd; ænd][ðə; ði] [klɜːrk] [wɔːkt] [ɪnˈsaɪd] .
The adults and the clerk walked inside .
这 成年人 和 这 职员 步行 里面 .

大人与承差往里走，

[wiː; wi] [ˈentərd] [ˈdʒɪnˈlɪŋ] [ˈsɪti] .
We entered Jinling City .
我们 进入 金陵 城市 .

进了金陵城一座。

[ðə; ði] [gɑ:rd] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [bəʊd] .
The guard stepped forward and bowed .
这 警卫 步 向前 和 鞠躬 .

守备上前将躬打，

[hi; hi] [sed] , " [pli:z] [fəɹ'gɪv] [maɪ] [leɪt] [ə'raɪv(ə)] . "
He said , " Please forgive my late arrival . "
他 说 , " 请 原谅 我的 晚的 到达 . "

说“迎接来迟望恕容”。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [sed] , " [haʊ] [der] [aɪ] ? "
Upon seeing this , the adult said , " How dare I ? "
之上 看到 这 , 这 成人 说 , " 如何 敢 我 ? "

大人一见说“岂敢，

" [aɪ][ə'pɑ:lədʒaɪz][fɔ:r; fəɹ] ['trʌblɪŋ] [jʊɹ; jəɹ] [ɪ'sti:md] [ɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] . "
" I apologize for troubling your esteemed institution , but this is unreasonable . "
" 我 道歉 为了 令人不安的 你的 尊敬的 机构 , 但 这 是 不合理 . "

有劳贵府理不通。”

['wæŋ] ['jɪŋ] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [tu; tə][bi; bi] [ɪn'spektɪd] .
Wang Ying ordered his mount to be inspected .
王 英 订购 他的 山 到 是 检查 .

王英吩咐把坐骑看，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ʃoʊd] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['slækɪŋ] [ɔ:f] .
The soldiers showed no sign of slacking off .
这 士兵 显示 不 符号 的 松懈 离开 .

兵丁一见不怠慢。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [derd] [nɑ:t][bi; bi] ['neglɪdʒənt] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
His subordinates dared not be negligent upon hearing this .
他的 下属 敢于 不是 是 疏忽 之上 听力 这 .

手下人闻听不敢怠慢，

[ðeɪ] [brɔ:t] ['oʊvər] [lɔ:rd] ['wæŋz] [maʊnt] .
They brought over Lord Wang's mount .
他们 带来 超过 主 王氏 山 .

将守备王老爷的坐骑拉过来了。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [sed] :
The garrison commander said :
这 驻军 指挥官 说 :

守备说：

" [pli:z] [teɪk] [ðɪs] [raɪd] , [sɜ:r] . "
" Please take this ride , sir . "
" 请 拿 这 骑 , 先生 . "

“大人请乘。”

[lɔ:rd] [lɪ'ju:] [dɪ'lɪbəɹətli] [sed] :
Lord Liu deliberately said :
主 刘 故意地 说 :

刘大人故意说道：

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

“不好咧，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [ə'nʌðər] [rɪ'kwest] :
This government has another request :
这 政府 有 其他 要求 :

本府还有一事相求：

[jʊr; jər] [ɪ'sti:md] ['prez(ə)ns] [æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɑ:fɪs]
Your esteemed presence at our office
你的 尊敬的 在场 在 我们的 办公室

贵府一同到敝署，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
Let's discuss this .
我们来吧 讨论 这 .

有事相商。”

[ðə; ði] ['gæɪsɪn] [hɜ:rd] [ðɪs] .
The garrison heard this .
这 驻军 听到 这 .

守备闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [əu'beɪz] . "
"**Your humble servant obeys** . "
" 你的 谦逊的 仆人 服从 : " "

“卑职遵命。”

[ˈlɑ:dʒɪk] ,
logic ,
逻辑 ,

论理，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [hæz; həz][noʊ][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ˈoʊvər][ðə; ði] ['gæɪsɪn] [kə'mændər] .
The prefect has no jurisdiction over the garrison commander .
这 长官 有 不 管辖权 超过 这 驻军 指挥官 .

知府管不着守备，

[nɑ:t][hɪz; ɪz] [sə'boʊrɪnət] ,
Not his subordinate ,
不是 他的 下属 ,

并非他的属下，

[waɪ] [bi:; bi][soʊ] ['kerf(ə)] ?
Why be so careful ?
为什么 是 所以 小心 ?

为什么这么小心？

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[hu:] ['dʌznt] [noʊ] [ðæt] [ˈli:u] - [ɪz] [noʊ'tɔ:riəsli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] ?
Who doesn't know that Liu Luoguo is notoriously difficult to deal with ?
WHO 不 知道 那 刘 - 是 臭名昭著 难的 到 交易 和 ?

刘罗锅子难缠的名头谁不知道？

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] ['æŋɡri] .
He was about to get angry .
他 曾是 关于 到 得到 生气的 .

他要一恼，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [fuːd] [ɪf] [aɪ][ɡʌ:t] [ʌp] ['ɜːrli] .
I didn't know there would be food if I got up early .
我 没有 知道 那里 会 是 食物 如果 我 得到 向上 早期的 .

不知早起有饭吃，

[ʌnə'wer] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ɡoʊ] ['hʌŋɡri] [æt; ət] [naɪt] ,
Unaware that they would go hungry at night ,

不知晚上就挨饿，

['ðerfɔːr] , [aɪ][eɪ 'em] [ə'freɪd] .
Therefore , I am afraid .
所以 , 我 是 害怕的 .

故此害怕。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðɪs] .
The book states this .
这 书 各州 这 .

书里表明。

[ðen] , [bɔːrd] [lɪ'juː] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Then , Lord Liu mounted his horse .
然后 , 主 刘 安装 他的 马 .

再说刘大人上了坐骑，

['ɡærɪsn] [kə'mændər] ['wæŋ] [lɪŋ] [æskt] [fɔːr; fər] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['hɔːrsɪz] .
Garrison Commander Wang Ying asked for one of his companion horses .
驻军 指挥官 王 英 问 为了 一 的 他的 伴侣 马匹 .

守备王英把伴当跟班马要了一匹，

['fɔːloʊɪŋ] [brɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [ədʌlts] ,
Following behind the adults ,
下列的 在后面 这 成年人 ,

跟在大人的后面，

['wɑːndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] ['æliːz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ɪ'miːdiətli] .
They arrived at the gate of the government office immediately .
他们 到达的 在 这 门 的 这 政府 办公室 立即地 .

登时来到府衙的门前。

['tʃen] [deɪŋ] ['hɜːrɪdli] [ræn][ɪntuː][ðə; ðɪ] ['jɑːmən] .
Chen Dayong hurriedly ran into the yamen .
陈 大勇 匆匆 跑 进入 这 衙门 .

陈大勇慌忙跑进衙中，

[ðeɪ] ['sʌmənd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðə; ðɪ] ['mæstər] .
They summoned everyone to greet the master .
他们 被召唤 每个人 到 迎接 这 掌握 .

把众人叫了来迎接大人，

[ðə; ðɪ] [klɜːrk] [ðen] ['lɜːrɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mæstər] [hæd; həd] [ɡɔːn] [ɑːn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] .
The clerk then learned that the master had gone on a private visit .
这 职员 然后 学习 那 这 掌握 有 已消失 在 一个 私人的 访问 .

书吏才知道大人私访去咧。

[ðen] , [wen] [b:rd] [l'ju:] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ,
Then , when Lord Liu entered the yamen ,

然后 , 什么时候 主 刘 进入 这 衙门 ,

再说刘大人进衙，

[hi;; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdrɪpɪŋ] [ˈwɔ:tər] .
He dismounted at the dripping water .

他 下马 在 这 滴落 水 .

至滴水下了坐骑，

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [dɪsˈmaʊntɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
The garrison commander dismounted outside the yamen .

这 驻军 指挥官 下马 外部 这 衙门 .

守备在衙外下马，

[goʊ][ˌɪnˈsaɪd] .
Go inside .

去 里面 .

往里面走，

[ˈpæsɪŋ] [θru:] [hɔ:lz] [ænd; ænd] [ɒ :z] ,
Passing through halls and doors ,

通过 通过 大厅 和 门 ,

穿堂越户，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] ,
Arriving at the inner study ,

抵达 在 这 内 学习 ,

来至内书房，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ænd][həʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .

这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[b:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :

主 刘 说 :

刘大人说：

" [jɔːr; jər] [ɪˈsti:mɪd] [ˈrezɪdəns] , "
" Your esteemed residence , "

" 你的 尊敬的 住宅 , "

“贵府，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [naʊ] [tu:] [θʌgz] .
There are now two thugs .

那里 是 现在 二 暴徒 .

这如今有两个棍徒，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] [ʌv; əv] - [ˈpri:fektʃər] .
It is several miles away from the north gate of Jiangning Prefecture .

它 是 一些 英里 离开 从 这 北 门 的 - 州 .

离江宁府北门有数里之遥，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - .
The place is called Shilibao .

这 地方 是 称为 - .

地名叫作十里堡，

[wʌŋ] [wʌz; wəz] [neɪmɪd] [su:][wu:] , [ðə; ði] [wʌŋ] [hu:] [kɔ:zd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] .
One was named Xu Wu , the one who caused ten thousand people to worry .

一 曾是 命名 徐 吴 , 这 一 WHO 导致 十 千 人们 到 担心 .

一个叫万人愁徐五，

[wʌŋ] [wʌz; wəz] [neɪmd] - [ʒɜːr; ər] .
One was named Shenjintoujiang Er .
— 曾是 命名 - 呃 .

一个叫渗金头江二，

[ɪk'striːmli] ['wɪkɪd] .
Extremely wicked .
极其 邪恶 .

万恶非常。

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] ['keɪsɪz]
Serving the people and handling cases
服务 这 人们 和 处理 案例

为民办公案，

[ðɪs] [ə'fɪj(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['fæməli][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
This official went to the wicked family to investigate the truth of the matter .
这 官方的 去 到 这 邪恶 家庭 到 调查 这 真相 的 这 事情 .

本府到恶人家探望虚实，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['vɪləŋ] ['dʒɑːŋ, dʒi:'ɑːŋ][ɜːr; ər] [sɔː] [θruː] [aɪ 'tiː] — [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðɪs]
Unexpectedly , the villain Jiang Er saw through it — he had seen this
不料 , 这 恶棍 江 呃 锯 通过 它 — 他 有 已见 这

[mæn] [bɪ'fɔːr] .
man before .
男人 前 .

不料被恶人江二瞧破——他见过本府。

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[ɪ'miːdiətli] [lɑːk] [ðem; ðəm][ɪn][æŋ; ən] ['empti] [ruːm] .
Immediately lock them in an empty room .
立即地 锁 他们 在 一个 空的 房间 .

立刻锁在空房内，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][set] [ðɪs] ['mænʃ(ə)n] [ɑːn]['faɪər][æt; ət] ['mɪdnɑɪt] [ænd; ənd][bɜːrɪn][aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
I want to set this mansion on fire at midnight and burn it to the ground .
我 想 到 放 这 大厦 在 火 在 午夜 和 烧伤 它 到 这 地面 .

要三更天一把火把本府烧死。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['erənd] [bɔɪ] ['tʃen] [deɪŋ] ['siːkrətli] [brʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['θiːfs] [haʊs] .
Fortunately , the errand boy Chen Dayong secretly broke into the thief's house .
幸运的是 , 这 差事 男生 陈 大勇 偷偷 打破 进入 这 小偷的 房子 .

幸亏承差陈大勇暗进贼宅，

[ðeɪ] ['reskjuːd] ['aʊər; ɑːr] ['haʊshəʊld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taɪgəz] [den] .
They rescued our household from the tiger's den .
他们 获救 我们的 家庭 从 这 老虎的 丹 .

将本府救出虎穴。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ,
Arriving in the dead of night ,
抵达 在 这 死的 的 夜晚 ,

夤夜而来，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [jɜːr; jər] [ɪ'stiːmd] ['fæməli] .
I will have to trouble your esteemed family .
我 将要 有 到 麻烦 你的 尊敬的 家庭 .

少不得有劳贵府，

[ˈkwɪkli] [sɪˈlekt] [ˈsoʊldʒərz] .
Quickly select soldiers .
迅速地 选择 士兵 .

速速挑选兵丁，

[lets] [goʊ] [təˈgeðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一同前去，

[ɡʊd] [æt; ət] [ˈkæptʃərɪŋ] [ˈi:v(ə)l] [ˈpi:p(ə)l]
Good at capturing evil people
好的 在 捕捉 邪恶的 人们

好擒拿恶人，

[ə; eɪ] [ˈset(ə)lmənt] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
A settlement was reached with the people .
一个 沉降 曾是 达到 和 这 人们 .

与民圆案。”

[ðə; ði] [ˈgæərɪsn] [hɜ:rd] [ðɪs] .
The garrison heard this .
这 驻军 听到 这 .

守备闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] [wɪl] [əˈbeɪ] [jʊr; jər] [kəˈmænd] . "
" Your humble servant will obey your command " . "
" 你的 谦逊的 仆人 将要 服从 你的 命令 " . "

“卑职遵命而行。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi][bɪd] [ˈferwel] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmæstər][ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He bid farewell to the master and went outside .
他 出价 告别 到 这 掌握 和 去 外部 .

告辞大人往外而去。

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] ,
After leaving the government office ,
后 离开 这 政府 办公室 ,

出了府衙，

[wʌns] [ɑ:n][ðə; ði] [maʊnt] ,
Once on the mount ,
一次 在 这 山 ,

上了坐骑，

[hi:; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɑ:fɪs] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwərd] .
He arrived at his own office shortly afterward .
他 到达的 在 他的 自己的 办公室 不久 之后 .

不多一时来在自己衙门。

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [sent] [wɜ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [tru:ps] .
They quickly sent word to the troops .
他们 迅速地 发送 单词 到 这 军队 .

连忙传看人马，

[ˈfɪftɪ] [ˈməʊntɪd] [ˈɑ:rtʃərz] [wɜ:ɹ; wəɹ] [dɪˈspætʃt] .
Fifty mounted archers were dispatched .

五十 安装 弓箭手 是 已派出 .

派了马上的弓箭手五十名、

[ˈθɜ:rtɪ] [ræˈtæn,ˈrætaən] [ʃi:ld] [ˈberəɹz]
Thirty rattan shield bearers

三十 藤 盾 持有者

藤牌手三十名、

[ˈfɪftɪ] [ˈhwɪslz] ,
Fifty whistles ,

五十 哨声 ,

哨棍五十名、

[ðəə(r)] [ɔ:l] [əˈraʊnd] [ˈθɜ:rtɪ] .
They're all around thirty .

它们是 全部 大约 三十 .

都在三十上下。

[ˈæftəɹ] [səˈlektɪŋ] ,
After selecting ,

后 选择 ,

挑选毕、

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .

我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢、

[ˈgærɪsn] [kəˈmændəɹ] [ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] [led] ,
Garrison Commander Wang Ying led ,

驻军 指挥官 王 英 引领 ,

守备王英带领、

[ˈwɑ:ndəɹɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Wandering through streets and alleys ,

漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷、

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [ˈgʌvə-nə-z] [ˈɑ:fɪs] .
They immediately arrived at the prefectural governor's office .

他们 立即地 到达的 在 这 县 州长的 办公室 .

登时又到府台的衙前。

[ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:ɹ; wəɹ] [əˈseɪmblɪd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [ɡert] .
The troops and horses were assembled at the camp gate .

这 军队 和 马匹 是 组装 在 这 营 门 .

人马屯扎辕门会齐。

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒəɹ] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] .
A messenger came to report .

一个 信使 来了 到 报告 .

人来通报禀、

[bɜ:rd] [ˈli:ju:] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
Lord Liu refused to be negligent .

主 刘 拒绝 到 是 疏忽 .

刘大人不肯怠慢、

[hi:; hi] [brɔ:t] [fɔ:ɹ] [ˈsɜ:rvənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought four servants with him .

他 带来 四 仆人 和 他 .

带了四名承差、

[ten] ['kɒnstəbəlz] ,
Ten constables ,
十 警员 ,

十个捕役，

[hiː hi] ['dʌznt] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæən] [tʃer] ['iːðər] .
He doesn't ride in a sedan chair either .
他 不 骑 在 一个 轿车 椅子 任何一个 .

他老人家也不坐轿，

[hiː hi] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [hɪm'self] .
He rode a horse himself .
他 骑 一个 马 他自己 .

自己乘马，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['fɑːləʊd] .
The servants followed .
这 仆人 随后 .

众役尾随，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] .
They were escorted out of the yamen .
他们 是 护送 出去 的 这 衙门 .

送出衙外。

[bɔːrd] ['lʃuː] [ɪ'miːdiətli] [brɪ'gæən] [tuː; tə] [spiːk] .
Lord Liu immediately began to speak .
主 刘 立即地 开始 到 说话 .

刘大人马上开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑːr; ər][jɔːr; jər] [men] [ænd; ænd] ['hɔːrsɪz] [ɔːl] ['redi] ? "
" Are your men and horses all ready ? "
" 是 你的 男人 和 马匹 全部 准备好 ? "

“贵府人马可齐？ ”

['wæŋ] ['jɪŋ] [sed] :
Wang Ying said :
王 英 说 :

王英说：

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

“俱已齐备。”

[bɔːrd] ['lʃuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[maʊnt] [ʌp] ,
Mount up ,
山 向上 ,

上马，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一同前去。”

[ðə; ði] [gɑ:rdz] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] .
The guards mounted their horses .
这 守卫 安装 他们的 马匹 .

守备上了坐骑，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['fɑ:lʊd] .
The soldiers followed .
这 士兵 随后 .

众兵丁尾随，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [b:rd] [l'ju: , [ðeɪ] ['eksɪtɪd] [θru:] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] [ʌv; əv] - ['pri:fektʃər] .
Together with Lord Liu , they exited through the north gate of Jiangning Prefecture .
一起 和 主 刘 ， 他们 退出 通过 这 北 门 的 - 州 .

一同刘大人出了江宁府北门，

[ðeɪ] ['hedɪd] [ʌp][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [tu:; tə] - .
They headed up the main road to Shilibao .
他们 标题 向上 这 主要的 路 到 - .

上奔了十里堡的大道。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [wɪl] [spi:k] [ɪ'mi:diətli] :
The adult will speak immediately :
这 成人 将要 说话 立即地 :

大人马上来讲话：

" [jɜr; jər]['fæməli] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] : "
" Your family wishes to hear this : "
" 你的 家庭 愿望 到 听到 这 : "

“贵府留神要你听：

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi]['ekstrə] ['kerf(ə)] [ɑ:n] [ðɪs] [trɪp] .
We must be extra careful on this trip .
我们 必须 是 额外的 小心 在 这 旅行 .

此去须要加仔细，

[ɪz][ðə; ði] ['vɪlən] [su:][wu:][nɑ:t] [gʊd] [ɪ'nʌf] ?
Is the villain Xu Wu not good enough ?
是 这 恶棍 徐 吴 不是 好的 足够的 ?

恶人徐五了不成，

[hi:; hi] [wi:ldɪd] [tu:] ['lʌ] [gɔ:ŋ] ['krʌtʃɪz] .
He wielded two Lu Gong crutches .
他 挥舞 二 鲁 锣 拐杖 .

手使两柄吕公拐，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][su:'pɜ:rb]['mɑ:rf(ə)][a:ts] [skɪlz] .
He was renowned for his superb martial arts skills .
他 曾是 著名 为了 他的 高超 武术 艺术 技能 .

武艺纯熟有大名。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['prɪz(ə)nər] [neɪmd] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ɜ:r; ər] .
There was another prisoner named Jiang Er .
那里 曾是 其他 囚犯 命名 江 呃 .

还有个囚徒叫江二，

" [ˈɡoʊldən] [hed] " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] .
" Golden Head " was his nickname .
" 金的 头 " 曾是 他的 昵称 .

『渗金头』就是他的外号名。

[ˈhɪrɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Hearing him ,
听力 他 ,

闻听他，

[hiː; hi][kæən; kən] [wiːld] [tuː] [swɔːdz] [ɪn][ˈkɑːmbæt] .
He can wield two swords in combat .
他 能 挥 二 剑 在 战斗 .

手使双刀能交战，

[hiː; hi][ænd; ənd][suː][wuː][wɜːr; wər] [ˈælaɪz] .
He and Xu Wu were allies .
他 和 徐 昊 是 盟国 .

他与徐五是一盟。

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [tuː] [θiːvz] . . .
If we don't capture the two thieves . . .
如果 我们 不 捕获 这 二 窃贼 . . .

若不擒拿贼两个，

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [hɪr] [ɪz][nɑːt] [ˈpiːsf(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd] [sɪˈvɪljənz] .
The situation here is not peaceful for the military and civilians .
这 情况 这里 是 不是 和平 为了 这 军队 和 平民 .

此处的军民不太平。”

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [rɪˈplaɪd] :
The garrison commander replied :
这 驻军 指挥官 回复 :

守备回答说：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [ˈlɔːdʒɪkli] [saʊnd] .
The adult's words are logically sound .
这 成年人 字 是 逻辑上 声音 .

大人言词理上通。”

[hiː; hi] [spəʊk] [ˈkwɪkli] .
He spoke quickly .
他 辐 迅速地 .

说话之间来得快，

- [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː 'es] .
Shilibao is right in front of us .
- 是 正确的 在 正面 的 我们 .

十里堡就在眼前存。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [ðə; ði] [truːps] [ˈkwɪkli] [ədˈvænst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" The troops quickly advanced into the village . "
" 这 军队 迅速地 先进的 进入 这 村庄 . "

“人马急速将村进，

[duː][nɑːt] [ˈlɪŋgər] [ɔːr] [steɪ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [fɔːr; fər] [tuː] [bːŋ] .
Do not linger or stay in one place for too long .
做 不是 萦绕 或者 停留 在 一 地方 为了 也 长的 .

不可挨迟久驻停。”

[dɪˈfendəz] [nu:z]
Defender's News
防守者的 消息

守备闻、

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][ɪz] [hɪrˈbaɪ] [ˈɪju:d] :
The order is hereby issued :
这 命令 是 特此 发布 :

听传下令：

" [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [mu:vɪd] [ˈfɔ:rwəd] [æt; ət] [fɒl] [spi:d] ! "
" The men and horses moved forward at full speed ! "
" 这 男人 和 马匹 已搬 向前 在 满的 速度 ! "

“人马急速往前行！”

[ˈsoʊldʒərz] ,
Soldiers ,
士兵 ,

兵丁们，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [əˈtentɪv] .
I heard that everyone was diligent and attentive .
我 听到 那 每个人 曾是 勤奋 和 细心 .

听说一齐不怠慢，

[ˈevriwʌn] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] [ænd; ənd] [geɪn] [feɪm] .
Everyone wanted to capture the thief and gain fame .
每个人 通缉 到 捕获 这 贼 和 获得 名声 .

个个要擒贼争功名。

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ˈɪntu:] - .
They went straight into Shilibao .
他们 去 直的 进入 - .

一直进了十里堡，

[hed] [nɔ:rθ] [əˈbɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] .
Head north along the main street .
头 北 沿着 这 主要的 街道 .

顺着大街往北行。

[wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [end][ænd; ənd] [tɜ:rn] [west] .
Walk to the north end and turn west .
走 到 这 北 结尾 和 转动 西方 .

走到北头朝西拐，

- ,
Lubeili ,
- ,

路北里，

[ɪts] [ðə; ði] [ˈθi:fs] [den] [ðæts] [ˈkɜ:rəntli] [ˈstændɪŋ] .
It's the thief's den that's currently standing .
它是 这 小偷的 丹 那就是 现在 常设 .

就是贼宅眼下存。

[bɔ:rd] [lɪju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði][bɔ:rd] [ɪˈmi:diətli] [ˈɪju:d] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] :
The lord immediately issued the order :
这 主 立即地 发布 这 命令 :

大人马上传下令：

" [ðə; ði] ['θi:fs] [haʊs] ,
" The thief's house ,
" 这 小偷的 房子 ,

“将贼宅，

[ðeɪ] [sə'raʊnd] [i:tʃ] [ʌðər] , ['merkɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] ['tɑ:ləreɪt] [i:tʃ] [ʌðər] .
They surround each other , making it impossible to tolerate each other .
他们 环绕 每个 其他 , 制作 它 不可能的 到 容忍 每个 其他 .
团团围住别相容。”

[ˈgæɪrɪsn] [kə'mændər] ['wæŋ] ['jɪŋ] [dɪd][nɑ:t] [slæk] [ɔ:f] .
Garrison Commander Wang Ying did not slack off .
驻军 指挥官 王 英 做过 不是 松弛 离开 .

守备王英不怠慢，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [wɜ:r; wər] ['sepəreɪtɪd] .
The infantry and soldiers were separated .
这 步兵 和 士兵 是 分开 .

排开马上步下兵。

[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔ:z] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] [blɑ:kt] .
The front and back doors were completely blocked .
这 正面 和 后退 门 是 完全地 已屏蔽 .

前门后门全堵住，

[tu:] ['vɪlənz] [mʌst; məst][bi:; bi] [æprɪ'hend] .
Two villains must be apprehended .
二 反派 必须 是 被捕 .

要拿恶棍人二名。

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [səb'du:d] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θi:fs] [haʊs] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
The men and horses were subdued and the thief's house was surrounded .
这 男人 和 马匹 是 低沉的 和 这 小偷的 房子 曾是 包围 .

按下人马将贼宅困，

[lets] [ɪk'spoʊz][ðə; ði] [θi:f] [sleɪv] [ə'gen] .
Let's expose the thief slave again .
我们来吧 暴露 这 贼 奴隶 再次 .

再把贼奴明一明。

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] [wen] [aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [æt; ət] ['deɪbreɪk] .
I was startled when I opened the door at daybreak .
我 曾是 惊慌 什么时候 我 打开 这 门 在 拂晓 .

天亮开门吓一跳，

[ðə; ði] [si:n] [wʌz; wəz] [keɪ'ɑ:tɪk] [wɪð; wɪθ] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] .
The scene was chaotic with people and horses .
这 场景 曾是 混乱 和 人们 和 马匹 .

瞧见人马闹哄哄。

[aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] .
I knew it .
我 知道 它 .

就知道，

[ˈdu:ɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ə'gen] [tə'deɪ] .
Doing the same thing again today .
正在做 这 相同的 事物 再次 今天 .

昨日的事今日犯，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ,
It must be ,
它 必须 是 ,

必定是，

[ðə; ði] ['hʌntʃbæk] [wʌz; wəz] [kɔ:lɪd] [l'ju:] ['jɒŋ] .
The hunchback was called Liu Yong .
这 倭 曾是 称为 刘 永 .

来找罗锅叫刘墉。

[ɪts] [pə'θetɪk] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] [ɪz] [sti:l] ['dri:mɪŋ] .
It's pathetic that the son of a bitch is still dreaming .
它是 可怜的 那 这 儿子 的 一个 婊子 是 仍然 做梦 .

可叹呀狗日的还作梦，

[hu:] [nu:] ,
Who knew ,
WHO 知道 ,

那知道，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈsoʊldʒərz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [əˈdʌlts] !
They were soldiers sent by the adults !
他们 是 士兵 发送 经过 这 成年人 !

是大人调来的兵！

[hi; hi] ['hɜ:rɪdli] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] [əˈgen] .
He hurriedly closed the door again .
他 匆匆 关闭 这 门 再次 .

慌忙将门又关上，

[ðeɪ] [ræn][ɪnˈsaɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .
They ran inside with a thud .
他们 跑 里面 和 一个 砰的一声 .

咕咚咚飞跑往里行。

[pres] [daʊn] [ðə; ði][dɔ:g] [sleɪv] [tu; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðə; ði] [nu:z] .
Press down the dog slave to report the news .
按 向下 这 狗 奴隶 到 报告 这 消息 .

按下狗奴来报信，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] [tu:] ['prɪzənəz] , [mɪŋ] [ænd; ənd] [mɪŋ] , [wɜ:r; wər][bəuθ] ['prez(ə)nt] .
The two prisoners , Ming and Ming , were both present .
这 二 囚犯 , 明 和 明 , 是 两个都 展示 .

两个囚徒明一明。

[su:][wu:]
Xu Wu
徐 吴

徐五、

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] ['sli:pɪŋ] ['saʊndli] .
Jiang Erzheng was sleeping soundly .
江 - 曾是 睡眠 稳固地 .

江二正安寝，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hu:] [keɪm] [tu; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
The servant who came to report the incident entered the room .
这 仆人 WHO 来了 到 报告 这 事件 进入 这 房间 .

报事家奴进房中，

[ˈpæntɪŋ] , [hi; hi] [kɔ:lɪd] [aʊt] ['laʊdli] , " [jʌŋ] ['mæstər] ! "
Panting , he called out loudly , " Young Master ! "
喘息 , 他 称为 出去 高声 , " 年轻的 掌握 ! "

喘吁吁高声把“少爷”叫：

" [weɪk] [ʌp] [ɔ:ɪ'reɪdɪ] ! "

" **Wake up already !** "

" 唤醒 向上 已经 ! "

“快些醒醒了不成！”

[ðə; ðɪ] [tu:] ['prɪzənəz] [wɜ:r; wər] ['dri:mɪŋ] .

The two prisoners were dreaming .

这 二 囚犯 是 做梦 .

两个囚徒正作梦，

[ˈsʌd(ə)nli] ['hɪrɪŋ] ['vɔɪsɪz] , [aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] .

Suddenly hearing voices , I opened my eyes .

突然 听力 声音 , 我 打开 我的 眼睛 .

忽听人声把眼睁，

[spi:k] [wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər] :

Speak with anger :

说话 和 愤怒 :

带怒开言来讲话：

" [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ? "

" **Why are you making such a fuss ?** "

" 为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 ? "

“大惊小怪主何情？”

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [æskt] [ðə; ðɪ][ˈdʒenṑəlz, 'dʒenrəlz] [neɪm] :

The servant asked the general's name :

这 仆人 问 这 将军的 姓名 :

家奴见问将爷叫：

[ˈlɪs(ə)n] ['kɛrfəli] [ʌp] [hɪr] :

Listen carefully up here :

听 小心 向上 这里 :

“在上留神仔细听：

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['kaʊntləs] [tru:ps] [ˌaʊt'saɪd] .

There were countless troops outside .

那里 是 无数 军队 外部 .

外面人马无其数，

[ðə; ðɪ] [ɡert] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [si:ld] [ɔ:f] .

The gate was completely sealed off .

这 门 曾是 完全地 密封 离开 .

大门围了个不透风，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənd] ['jestərdeɪ] .

It must be about what happened yesterday .

它 必须 是 关于 什么 发生 昨天 .

想必是昨日那件事，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ðɪ] ['fɔ:rtʃən] ['telər] .

They came to see the fortune teller .

他们 来了 到 看 这 财富 出纳员 .

来找算命这先生。”

[su:][wu:][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Xu Wu was startled upon hearing this .

徐 吴 曾是 惊慌 之上 听力 这 .

徐五闻听吓一跳，

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [rɪ'zɑ:lvd] [tə'deɪ] !

This matter must not be resolved today !

这 事情 必须 不是 是 已解决 今天 !

此事今朝了不成！

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tu:] [θi:vz]
Upon hearing this , the two thieves
之上 听力 这 , 这 二 窃贼

两个贼闻听这个话，

[maɪ][maɪnd][ɪz] [ˈbɪzi] .
My mind is busy .
我的 头脑 是 忙碌的 .

心下着忙。

[su:][wu:] [glɑ:nst] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] [nu:z] .
Xu Wu glanced at the servant who had come to report the news .
徐 吴 瞥了一眼 在 这 仆人 WHO 有 来 到 报告 这 消息 .

徐五眼望报事的家奴，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] ['stu:əd] , ['bɔ:ldi] [ju] , [raɪt] [naʊ] ! "
" Go and fetch the steward , Baldy Yu , right now ! "
" 去 和 拿来 这 管家 , 秃头 于 , 正确的 现在 ! "

“你快去把管家于秃子叫来！ ”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

家奴答应一声，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] ['ʊʊvər][ænd; ənd] [left] .
He turned over and left .
他 转向 超过 和 左边 .

翻身而去。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði]['gəʊldən] - ['hedɪd] ['sentɪpi:d] .
They summoned the golden - headed centipede .
他们 被召唤 这 金的 - 标题 蜈 .

把金头蜈蚣叫了来。

[su:] - [spi:tʃ] [tu:; tə][ðə; ði][bɔ:ld][mæn] :
Xu Wuwang's speech to the bald man :
徐 - 演讲 到 这 秃 男人 :

徐五望于秃子讲话：

" ['bʌtlər] [ju] , "
" Butler Yu , "
" 巴特勒 于 , "

“于管家，

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['mætər] ,
The current matter ,
这 当前的 事情 ,

眼下这件事，

[waɪ] [ɑːr; əɹ][ðə; ði] [men] [ˌaʊtˈsaɪd] ['brɪŋɪŋ] [juː 'es] [men] [hɪr] ?
Why are the men outside bringing us men here ?
为什么 是 这 男人 外部 带来 我们 男人 这里 ?
怎么门外的人马拿咱们爷们来?

[wʌt] [duː][juː; jə] [θɪŋk] [ɪz] [best] ?
What do you think is best ?
什么 做 你 思考 是 最好的 ?

你瞧着怎么好? ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtriːɑːrks] [wɜːrdz] , [ju] [ðə; ði][bɔːld][mæn] . . .
Upon hearing the patriarch's words , Yu the Bald Man . . .
之上 听力 这 族长的 字 , 于 这 秃 男人 . . .
于秃子闻听家主之言,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[fɪfθ] ['mæstər] ,
Fifth Master ,
第五 掌握 ,

“五爷,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː] [ðɪs] ['mætər] .
There's no need to rush into this matter .
有 不 需要 到 匆忙 进入 这 事情 .
这件事且不必发忙,

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'pɔːrt] .
Listen to my report .
听 到 我的 报告 :

听小的回禀。”

[ðə; ði] ['stuːərd] [bɪ'gæən] [tuː; tə] [spiːk] :
The steward began to speak :
这 管家 开始 到 说话 :

听那管家开言道:

" [jɜːr; jər] ['eksələnsɪ] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] : "
" Your Excellency , please listen attentively : "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "

“大人留神在上听:

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [hɔːrs] [frəm; frəm] - .
It must be a horse from Jiangning .
它 必须 是 一个 马 从 - .

定是江宁人共马,

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɑːstər] [lɪjuː] ['jɒŋ] .
Searching for the imposter Liu Yong .
搜索 为了 这 冒名顶替者 刘 永 .

寻找那假扮那刘墉。

[ðɪs] ['bækgraʊnd] ['dʌznt] [saʊnd] ['frendli] .
This background doesn't sound friendly .
这 背景 不 声音 友好的 .

听这来头就不善,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ?
How could we ?
如何 可以 我们 ?

咱岂肯,

[ɑ:r; ər] [ðeɪ] ['helpləsli] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] ?
Are they helplessly captured and imprisoned ?
是 他们 无助地 捕获 和 被监禁 ?

束手遭擒入牢笼？

[ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜ:r; wər] [spent] [ɑ:n][ðə; ði] [fʊl] - [bloʊn] [ˈflaʊər] .
Several hundred taels of silver were spent on the full - blown flower .
一些 百 两 的 银 是 花费 在 这 满的 - 吹 花 .

满破花上银几百，

[ðæts] [wʌt] [ɪts] [kɔ:ld] .
That's what it's called .
那就是 什么 它是 称为 .

管叫那，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] , [bəʊθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [ɑ:r; ər] [mætʃər] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] .
All the officials , both high and low , are mature and experienced .
全部 这 官员 , 两个都 高的 和 低的 , 是 成熟 和 经验丰富的 .

大小官员都老成。

[ðæts] [wen] [aɪ] [ˈri:ələɪzd] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)] [wi; wi][wɜ:r; wər] .
That's when I realized how powerful we were .
那就是 什么时候 我 已实现 如何 强大的 我们 是 .

那时才知咱的厉害，

[kɔ:l] [ðem; ðəm] ,
Call them ,
称呼 他们 ,

叫他们，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [geɪv] [su:][ə; eɪ] [ˈhedɜ:k] .
Hearing this gave Xu a headache .
听力 这 给予 徐 一个 头痛 .

听见徐宅脑袋疼。”

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [ˈhedɪd] [ˈsentɪpi:d] [hæd; həd][nɑ:t] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] .
The golden - headed centipede had not finished speaking .
这 金的 - 标题 蜈 有 不是 完成的 请讲 .

金头蜈蚣言未尽，

[su:][wu:] [smaɪld] [ˈbrɔ:dlɪ] [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Xu Wu smiled broadly upon hearing this .
徐 吴 微笑 总体而言 之上 听力 这 .

徐五闻听长笑容，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [jər; jər][aɪ'di:ə][ɪz] [ˈri:əli] [ɡʊd] . "
" Your idea is really good . "
" 你的 主意 是 真的 好的 . "

“你的主意真不错，

[ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [wɜ:rkɪs] .
That's how it works .
那就是 如何 它 作品 .

就是如此这般行。

[θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈtɜ:rnɪŋ] [bæk] .
Things have come to this point and there's no turning back .
事物 有 来 到 这 观点 和 有 不 转弯 后退 .

事已至此难辗转，

[wiː; wi] [men] ,
We men ,
我们 男人 ;

咱爷们，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] [ˈpɑːsəbli] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðər; ðər][hændz] [baʊnd] [baɪ] [roʊps] ?
How could they possibly be willing to have their hands bound by ropes ?
如何 可以 他们 可能 是 愿意的 到 有 他们的 双手 边界 经过 绳索 ?

岂肯束手上绑绳？

[ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [ˈɑːrgjuː] , [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] [təˈdeɪ] .
If we can't argue , let's have a fight today .
如果 我们 不能 争论 , 我们来吧 有 一个 斗争 今天 .

讲不起今日斗一斗，

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后再，

[ðə; ði] [ˈɡʌvə-nə-z] [ˈɑːfɪs] [went] [tuː; tə] [ˈkɜːri] [ˈfeɪvər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
The governor's office went to curry favor with them .
这 州长的 办公室 去 到 咖喱 偏爱 和 他们 .

总督衙门去攀情。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][bɔːld][mæn] [sed] , " [ðæt] [meɪks] [sens] . "
Upon hearing this , the bald man said , " That makes sense . "
之上 听力 这 , 这 秃 男人 说 , " 那 制作 感觉 . "

于秃子闻听说“有理，

[ðə; ði][oʊld] [ˈmænz] [aɪˈdiːə][wəz; wəz] [ˈbrɪliənt] .
The old man's idea was brilliant .
这 老的 男人的 主意 曾是 杰出的 .

大爷的主意果高明。”

[suː] - [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfaːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌk(jə)nz] :
Xu Wufu then gave the following instructions :
徐 - 然后 给予 这 下列的 指示 :

徐五复又吩咐话：

" [ɡoʊ] [ˈkwɪkli] , "
" Go quickly , "
" 去 迅速地 , "

“你速去，

" [ˈkwɪkli] [tel] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə][staːp] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] ! "
" Quickly tell the servants to stop making a ruckus ! "
" 迅速地 告诉 这 仆人 到 停止 制作 一个 骚动 ! "

快叫小厮们莫消停。”

[ðə; ði][bɔːld][mæn] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] .
The bald man listened attentively .
这 秃 男人 听着 认真地 .

于秃子闻听不怠慢，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身往外行。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] [bɪg] [ænd; ənd] [smɔ:l] [dɔ:gz] ,
Call out to all the big and small dogs ,
称呼 出去 到 全部 这 大的 和 小的 狗 ,
大小狗奴全叫到,

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
They all came to the main room .
他们 全部 来了 到 这 主要的 房间 .
一齐来至上房中。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [wʌn] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [sæn] , [wʌz; wəz] [neɪmd] [wɑ:sp] [teɪl] .
The first one , Zhang San , was named Wasp Tail .
这 第一的 一 , 张 圣 , 曾是 命名 黄蜂 尾巴 .
头一个张三名叫黄蜂尾,

[ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌn] [ˌbi: ˈeɪ] [ɪz] [kɔ:ld] [ɡoʊst] [bloʊz] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] .
The second Sun Ba is called Ghost Blows Out the Light .
这 第二 太阳 巴 是 称为 鬼 打击 出去 这 光 .
第二个孙八叫鬼吹灯。

[ðə; ði] [θɜ:rd] [wʌn] ,
The third one ,
这 第三 一 ,
第三个,

[ju] [ˈwenli] , [ðə; ði] [ɡoʊst] [hed] [taɪ] [ˈsu:i; ˈsu:aɪ]
Yu Wenli , the Ghost Head Tai Sui
于 文莉 , 这 鬼 头 泰 隋
鬼头太岁于文立,

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [wʌn] ,
The fourth one ,
这 第四 一 ,
第四个,

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈli:u:] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈflaʊər] [sneɪk] , [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
Zhao Liu , the White Flower Snake , was young .
赵 刘 , 这 白色的 花 蛇 , 曾是 年轻的 .
白花蛇赵六在年轻。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] [ˈbʌtlər] [neɪmd] [ju] [wɛnljæŋ] .
There was also a butler named Yu Wenliang .
那里 曾是 还 一个 管家 命名 于 文亮 .
还有个管家于文亮,

[ˈnɪkneɪm] [ɪz] ,
Nickname is ,
昵称 是 ,
外号叫,

[ðə; ði] [ˈɡoʊldən] - [ˈhedɪd] [ˈsentɪpi:d] [taʊn] [ɪz] [ˈloʊkətɪd] [ɪn] - .
The Golden - Headed Centipede Town is located in Jiangning .
这 金的 - 标题 蜈 镇 是 位于 在 - .
金头蜈蚣镇江宁。

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈsɜ:rvənt] [bɪˈloʊ] [ɪz] [ˈkaʊntləs] .
The number of servants below is countless .
这 数字 的 仆人 以下 是 无数 .
以下家奴无其数,

[ðer; ðər] [ɑ:r; əɪ] [ˈsev(ə)n] [ˈmeɪdʒɜ:z] [ænd; ənd] [eɪt] [ˈmaɪnɜ:z] , [ˈtəʊt(ə)] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [ˈpi:p(ə)] .
There are seven majors and eight minors , totaling several dozen people .
那里 是 七 专业 和 八 未成年人 , 总计 一些 打 人们 .
七大八小几十名。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [suː][wuː] [spəʊk] [ʌp] :
After reading it , Xu Wu spoke up :
后 阅读 它 , 徐 吴 辐 向上 :

徐五看罢开言叫：

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] , [bɔɪz] — "
" Listen carefully , boys — "
" 听 小心 , 男孩们 — "

“小子们留神听个明——”

[ˈtʃæptər] [ˌsɪksˈtiːn] : [ˈɡʌvənmənt] [truːps] [ˈbæt(ə)l][ðə; ði] [ˈtaɪrənt] [æt; ət] -
Chapter Sixteen : Government Troops Battle the Tyrant at Shilibao
章 十六 : 政府 军队 战斗 这 暴君 在 -

第十六回 十里堡官军战恶霸

[ˈæftər][suː][wuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Xu Wu finished reading ,
后 徐 吴 完成的 阅读 ,

徐五看罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔɪz] , "
" Boys , "
" 男孩们 , "

“小子们，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗语说得好：

" [ˈreɪzɪŋ] [æn; ən][ˈɑːrmi][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [deɪz] ,
" Raising an army for a thousand days ,
" 提高 一个 军队 为了 一个 千 天 ,

『养军千日，

[juːst] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [deɪ] .
Used in a single day .
用过的 在 一个 单身的 天 .

用在一朝。』

[təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] [ɪn] - [ˈpriːfektʃər]
Today's government troops in Jiangning Prefecture
今天的 政府 军队 在 - 州

今日江宁府的官军，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ˈaʊər; ɑːr][ˈmænər] [kəmˈpliːtli] .
They surrounded our manor completely .
他们 包围 我们的 庄园 完全地 .

将咱们爷儿们的宅子围了个水泄不通，

[ðeə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [men] .
They're going to take our men .
它们是 去 到 拿 我们的 男人 .

要拿咱爷们。

刘公案

第12/85页

[ˈjuː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [sʌm; səm] [hɑːrd] [ˈleɪbər] [fɔːr; fər] [em ˈiː] [təˈdeɪ] .

You all have to do some hard labor for me today .
你 全部 有 到 做 一些 难的 劳动 为了 我 今天 .

你们今得与我出点子苦力气，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈwepən] .

Each person found a weapon .
每个 人 成立 一个 武器 .

各找兵器，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈdrɪvŋ] [əˈweɪ] .

The government troops were driven away .
这 政府 军队 是 驱动 离开 .

将官军赶散，

[aɪ] [kæn; kən] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɡʌvɜːnɜːz] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [help] .

I can go to the governor's office to ask for help .
我 能 去 到 这 州长的 办公室 到 问 为了 帮助 .

我好上总督衙门去托情。

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [wɪl] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [ɡoʊld] [ˈɪŋɡət] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [əˈpɑːn] [ðer; ðər] [rɪˈtɜːrn] !

Each person will receive a gold ingot as a reward upon their return !
每个 人 将要 收到 一个 金子 锭 作为 一个 报酬 之上 他们的 返回 !

回来每人赏一个元宝！ ”

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] .

The wicked servants were unaware of the power of the government troops .
这 邪恶 仆人 是 不知情 的 这 力量 的 这 政府 军队 .

众恶奴也不知道官军厉害，

[ðeɪ] [əˈɡriːd] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] .

They agreed in unison .
他们 同意 在 齐声 .

齐声答应，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ˈʌŋk(ə)] ,

" uncle ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[ðɪs] [ˈmætər] ,

This matter ,
这 事情 ,

这件事情，

[liːv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [juː ˈes] !

Leave it to us !
离开 它 到 我们 !

交与我们罢！ ”

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [tu:; tə][faɪnd] ['weɪpənz] .
They each went to find weapons .
他们 每个 去 到 寻找 武器 .

各自去找兵器，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['kæɪɪd] [naɪvz] .
Some of them carried knives .
一些 的 他们 携带 刀具 .

也有拿刀的，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:ɪr; wər] ['kæɪɪŋ] ['ɡʌnz] .
Some of them were carrying guns .
一些 的 他们 是 携带 枪支 .

有拿枪的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] ['ɔ:lsoʊ] ['kæɪɪd] [ə; eɪ] [stɪk] .
Some people also carried a stick .
一些 人们 还 携带 一个 戳 .

也有拿一根棍子的，

[sʌm; səm][wɜ:ɪr; wər] ['kæɪɪŋ] ['ʃoʊldər] [poʊlz] .
Some were carrying shoulder poles .
一些 是 携带 肩膀 杆子 .

也有拿着扁担的，

[keɪ'ɑ:tɪk] [ænd; ənd] ['nɔɪzɪ]
Chaotic and noisy
混乱 和 嘈杂

乱乱哄哄，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flɜ:ɪ] [ʌv; əv][hændz][ænd; ənd] [fi:t] ,
With a flurry of hands and feet ,
和 一个 阵雪 的 双手 和 脚 ,

七手八脚，

[wi:; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ə'ɡenst] [ðə; ðɪ] ['ɡʌvənmənt] [tru:ps] .
We must fight against the government troops .
我们 必须 斗争 反对 这 政府 军队 .

要与官军打仗。

[ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['wɪkɪd] [sleɪvz]
This group of wicked slaves
这 团体 的 邪恶 奴隶

这一群恶奴，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['stu:əd] , [ju] [ðə; ðɪ][bɔ:ld] , [hu:] [led][ðə; ðɪ] [wei] .
It was the steward , Yu the Bald , who led the way .
它 曾是 这 管家 , 于 这 秃 , WHO 引领 这 方式 .

是管家于秃子带领。

[ðɪs] [kɪd] [wi:ldz] [tu:] [swɔ:dz] .
This kid wields two swords .
这 孩子 挥舞 二 剑 .

这小子手使两口双刀，

[hi:; hi][led] ['evriwʌn] [ˌaʊt'saɪd] .
He led everyone outside .
他 引领 每个人 外部 .

带领众人往外而走。

[su:][wu:][ænd; ənd]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ɜ:r; ər][ɔ:lsoʊ] [stʊd] [ʌp] .
Xu Wu and Jiang Er also stood up .
徐 吴 和 江 呃 还 站立 向上 .

徐五与江二也都站起身形，

[ɪnˈstrʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sɜːrv] :

Instruct them to serve :
指示 他们 到 服务 :

吩咐伺候：

" [bɔɪ] , ['kwɪkli] [ɡʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)] [swɔːdz] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)] ['krʌtʃɪz] . "

" Boy , quickly go and fetch the double swords and double crutches . "

" 男生 , 迅速地 去 和 拿来 这 双倍的 剑 和 双倍的 拐杖 . "

“小子快去把双刀双拐取来，

[tel] [ðə; ði] [gru:m] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [tuː] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [weɪt] [ɑːn][ðem; ðəm] .

Tell the groom to put on two horses and wait on them .

告诉 这 新郎 到 放 在 二 马匹 和 等待 在 他们 .

叫马夫韉上两匹马伺候着。”

" [jes] . "

" yes . "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði][dɔːg] [slɛɪv] [ə'ɡriːd] .

The dog slave agreed .

这 狗 奴隶 同意 .

狗奴答应一声，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['stʌdi] .

He turned and left the study .

他 转向 和 左边 这 学习 .

返身出书房而去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,

Not long after they left ,

不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[teɪk] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [krʌtʃ] .

Take the knife and crutch .

拿 这 刀 和 拐杖 .

刀拐取来，

[ðə; ði] [gru:m] [stræpt] [ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sæd(ə)] .

The groom strapped the two horses to his saddle .

这 新郎 绑带 这 二 马匹 到 他的 鞍 .

马夫把马韉上两匹，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊv] [brɔːt] ['ʊvər] .

They were also brought over .

他们 是 还 带来 超过 .

也拉了来。

[ðə; ði] [tuː] ['prɪzənəz] [sɔː] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

The two prisoners saw each other ,

这 二 囚犯 锯 每个 其他 ,

两个囚徒一见，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [nɪ'ɡlekt] [aɪ 'tiː] .

They did not neglect it .

他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[suː][wuː] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] ['krʌtʃɪz] .

Xu Wu picked up his crutches .

徐 吴 挑选 向上 他的 拐杖 .

徐五拿起双拐，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɜːr; ər] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][twin] [swɔːdz] ,
Jiang Er picked up his twin swords ,
江 呃 挑选 向上 他的 双 剑 ,
江二抄起双刀,

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [wen]
The two were just about to leave when
这 二 是 只是 关于 到 离开 什么时候
二人才要出门,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn] , [ɔːl] [ˈflʌstərd] [ænd; ənd] [ˈstʌmblɪŋ] .
Suddenly , a servant came running in , all flustered and stumbling .
突然 , 一个 仆人 来了 跑步 在 , 全部 慌乱 和 踉跄 .
忽见一个家奴慌慌张张连跑带颠进来,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ˈgrænpɑː] , [ˈsʌmθɪŋ] [bæd][hæz; hæz] [ˈhæpənd] ! "
" Grandpa , something bad has happened ! "
" 爷爷 , 某物 坏的 有 发生 ! "
“大爷不好咧!

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmwʌn] [aʊtˈsaɪd] [ˈkɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [fɪfθ] [ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈsekənd] [ˈmæstər][tuː; tə] [kʌm] [aʊt]
There's someone outside calling for Fifth Master and Second Master to come out
有 某人 外部 呼叫 为了 第五 掌握 和 第二 掌握 到 来 出去
[ˈkwɪkli] !
quickly !
迅速地 !
外面叫五爷与二爷快出去呢!

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] [geɪt] !
They were about to break down the gate !
他们 是 关于 到 休息 向下 这 门 !
眼看把大门都打下来! "

[suː][wuː] [sed] :
Xu Wu said :
徐 吴 说 :
徐五说:

[aɪ] [noʊ] .
I know .
我 知道 :
“知道咧。

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [get] [jɔːr; jər] [ˈweɪpənz] [tuː] ! "
" You should go get your weapons too ! "
" 你 应该 去 得到 你的 武器 也 ! "
你也摸家伙去罢! "

[ðə; ði] [tuː] [ˈprɪzənəz] [left] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
The two prisoners left the study .
这 二 囚犯 左边 这 学习 .
两个囚徒出了书房门,

[ðə; ði] [gruːm] [led][ðə; ði] [hɔːrs]
The groom led the horse
这 新郎 引领 这 马
马夫拉着马,

[ðeə(r)] ['sɜ:rvɪŋ] [ðem; ðəm] .
They're serving them .
它们是 服务 他们 :

伺候着呢。

[su:] [wu:] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ɜ:r; ər] [dɪd] [nɑ:t] [slæk] [ɔ:f] .
Xu Wu and Jiang Er did not slack off .
徐 吴 和 江 呃 做过 不是 松弛 离开 :

徐五与江二并不怠慢，

[ðə; ði] [tu:] ['prɪzənəz] [tʊk] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
The two prisoners took the horse .
这 二 囚犯 采取 这 马 :

俩囚徒接过马来，

['maʊntɪŋ] [ɑ:n] [s'tɪrəps] ,
Mounting on stirrups ,
安装 在 马镫 ,

站镫上骑，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɔ:ld] [mæn] ,
Together with the bald man ,
一起 和 这 秃 男人 ,

一同管家于秃子，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dɔ:g] ['lʌvəz] ,
Leading a large number of dog lovers ,
领导 一个 大的 数字 的 狗 恋人 ,

带领众多的狗奴，

[stɔ:p] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [gert] .
Stop inside the gate .
停止 里面 这 门 :

来到大门以里站住，

[ɪn'strʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" ['ɒpən] [ðə; ði] [dɔ:r] . "
" Open the door . "
" 打开 这 门 : " "

“开门。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The servant heard this ,
这 仆人 听到 这 ,

家奴闻听，

[lɪft] [ðə; ði] [lætʃ] [daʊn] .
Lift the latch down .
举起 这 门锁 向下 :

将门闩抬将下来，

[ðə; ði] [dɔ:r] ['ɒpənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kri:k] .
The door opened with a creak .
这 门 打开 和 一个 吱嘎声 :

“吱喽喽”将门开放。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɔʊt'saɪd] [wɜ:r; wər] ['bæŋɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Meanwhile, the soldiers outside were banging on the door .
同时 , 这 士兵 外部 是 砰砰作响 在 这 门 :

且说外面的官兵正然砸门，

[ɔ:ɪ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɔ:r] ['oʊpənɪŋ] [ɪn'saɪd] .
All that could be heard was the sound of a door opening inside .

全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 一个 门 开幕 里面 .

只听里面门响之声，

[aɪ] [nu:] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
I knew someone was coming out .

我 知道 某人 曾是 未来 出去 .

就知道里面有人出来，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [stept] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] [ænd; ənd] [stɔ:pt] .
He hurriedly stepped back down the stairs and stopped .

他 匆匆 步 后退 向下 这 楼梯 和 停止 .

急忙退下台阶站住，

[ðeɪ] [ɔ:ɪ] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə] [si:] .
They all looked up to see .

他们 全部 看起来 向上 到 看 .

一齐举目观看。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [əb'zɜ:rvd] ['kerfəli] :
The honest official looked up and observed carefully :

这 诚实的 官方的 看起来 向上 和 观察到 小心 :

这清官举目留神看：

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] .
A large group of thieves emerged from the gate .

一个 大的 团体 的 窃贼 出现 从 这 门 .

大门内出来贼奴一大群，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [held] [ə; eɪ] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Each of them held a stick in his hand .

每个 的 他们 握住 一个 戳 在 他的 手 .

个个手中擎棍棒，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] ,
Look at the scene ,

看 在 这 场景 ,

瞧光景，

[wi:; wi][mʌst; məst] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fɪ:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
We must discuss the victory and defeat with the officers and soldiers .

我们 必须 讨论 这 胜利 和 击败 和 这 警官 和 士兵 .

要与官兵把胜败分。

[wenljæn] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Wenliang should be the first among them .

文亮 应该 是 这 第一的 之中 他们 .

为首当先于文亮，

[tu:] - ['hændɪd] ['du:əl] - [wi:ldɪŋ] ['meməri] .
Two - handed dual - wielding memory .

二 - 递交 双重的 - 挥舞 记忆 .

两口双刀手内存。

[ðə; ði] [left] [saɪd] [ɪz] ,
The left side is ,

这 左边 边 是 ,

左边是，

[ju] ['wenli] , [ðə; ði] [ɡoʊst] [hed] [taɪ]['su:i; 'su:ɑɪ]
Yu Wenli , the Ghost Head Tai Sui

于 文莉 , 这 鬼 头 泰 隋

鬼头太岁于文立，

[wɑːsp] [teɪl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] ['faːləʊd] .
Wasp Tail Zhang San followed .
黄蜂 尾巴 张 圣 随后 :

黄蜂尾张三随后跟。

[ðə; ði][wʌŋ][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] . . .
The one on the right is . . .
这 一 在 这 正确的 是 . . .

右边是，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][l'juː] , [ðə; ði] [waɪt] - ['flaʊərd] [sneɪk] , [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['paːrti] .
Zhao Liu , the White - flowered Snake , called out to his party .
赵 刘 , 这 白色的 - 开花的 蛇 , 称为 出去 到 他的 派对 :

白花蛇赵六将党叫，

['faːləʊɪŋ] [ðæt] ,
Following that ,
下列的 那 ,

后跟着，

[sʌŋ] [biː 'eɪ][ɪz][ðə; ði] ['oʊnli][wʌŋ] [ɪn] [ɡoʊst] [bloʊz] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] .
Sun Ba is the only one in Ghost Blows Out the Light .
太阳 巴 是 这 仅有的 一 在 鬼 打击 出去 这 光 :

鬼吹灯孙八一个人。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [dɔːɡ] [sleɪvz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
The remaining dog slaves are all in the back .
这 其余的 狗 奴隶 是 全部 在 这 后退 :

下剩狗奴都在后面，

[ðeɪ] [wɑːnt] ,
They want ,
他们 想 ,

他们要，

[ðə; ði] ['oʊnə] [ʌv; əv] ['baʊdɪŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
The owner of Baoding received a reward of silver .
这 所有者 的 保定 已收到 一个 报酬 的 银 :

保定主人得赏银。

[suː][wuː]
Xu Wu
徐 吴

徐五、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɜːmən] ['ɪnə] ['steɪf(ə)n]
Jiang Ermen Inner Station
江 埃尔门 内 车站

江二门内站，

[kiːp] [jɔː; jər] [aɪz] [piːld] [ænd; ɐnd] [wɑːtʃ] [aʊt] :
Keep your eyes peeled and watch out :
保持 你的 眼睛 去皮 和 手表 出去 :

贼眼向外细留神：

[ðen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
Then I saw him there .
然后 我 锯 他 那里 :

则见他那，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][æt; ət] [liːst] [θriː] ['hʌndrəd] ['ɑːfəsərz][ænd; ɐnd]['soʊldʒərz] .
There were at least three hundred officers and soldiers .
那里 是 在 至少 三 百 警官 和 士兵 :

官兵至少有三百，

[hiː; hi] [held] [bəʊθ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [sprɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
He held both sword and spear in his hands .
他 握住 两个都 剑 和 矛 在 他的 双手 .
刀枪都在手中擎。

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
还有那，

[tuː] [ˈɑːfəsərz] [ˈɔːlsoʊ] [əˈraɪvd] .
Two officers also arrived .
二 警官 还 到达的 .
两员官长也到此，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ʌlˈtɪriər] [ˈməʊtɪvz] [ænd; ənd][waːnt][tuː; tə] [teɪk] [ˈpiːp(ə)l] [əˈweɪ] .
They have ulterior motives and want to take people away .
他们 有 后方 动机 和 想 到 拿 人们 离开 .
来头不善要拿人。

[wʌn] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪst(ə)l] [kraʊn] ,
One wearing a crystal crown ,
一 穿着 一个 水晶 王冠 ,
一个头戴水晶顶，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɪftɪz] .
He was only in his fifties .
他 曾是 仅有的 在 他的 五十年代 .
年纪不过在五旬，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði][ˈaɪərn] - [bluː] [hɔːrs] .
He sat down and mounted the iron - blue horse .
他 卫星 向下 和 安装 这 铁 - 蓝色的 马 .
坐下骑定铁青马，

[tuː] [ˈkɑːpər] [ˈhæmərz] [ɪn][hænd] [ˈmeməri] .
Two copper hammers in hand memory .
二 铜 锤子 在 手 记忆 .
两柄铜锤手内存。

[suː][wuː] [lʊkt] [aʊt] .
Xu Wu looked out .
徐 吴 看起来 出去 .
徐五正然向外看，

[ðen] [siː] [ðæt] ,
Then see that ,
然后 看 那 ,
则见那，

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
Many of the powerful servants rushed out of the gate .
许多 的 这 强大的 仆人 匆忙 出去 的 这 门 .
众多豪奴闯出大门。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈmænz] [ˈstuːərd] , [ðə; ði][bɔːld][mæn] ,
The wicked man's steward , the bald man ,
这 邪恶 男人的 管家 , 这 秃 男人 ,
恶人的管家于秃子，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ][ˈlɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv][dɔːg] [ˈlʌvəz] [aʊt] [ðə; ði] [geɪt] ,
Leading a large group of dog lovers out the gate ,
领导 一个 大的 团体 的 狗 恋人 出去 这 门 ,
带领众多狗奴闯出大门，

[wʌŋ] [baɪ] [wʌŋ] , [ðeɪ] [held] ['wɛpənz] [ɪn][ðer; ðər][hændz] .
One by one , they held weapons in their hands .
— 经过 — , 他们 握住 武器 在 他们的 双手 .
一个个手擎兵器，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [streɪt] [fɔːr; fər]['mæstər] ['wæŋ] .
They actually came straight for Master Wang .
他们 实际上 来了 直的 为了 掌握 王 .
竟奔王老爷而来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] ['wæŋ] ['jɪŋ] . . .
Upon seeing this , the garrison commander Wang Ying . . .
之上 看到 这 , 这 驻军 指挥官 王 英 . . .
王英一见，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [nɪ'glekt] [,aɪ 'tiː] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .
并不怠慢，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ,
一马当先，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θiːvz] .
They blocked the large number of thieves .
他们 已屏蔽 这 大的 数字 的 窃贼 .
将众多的贼子挡住。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['stuːərd] , [ju] [ðə; ði][bɔːld] , [sɔː] [ðæt] [kə'mændər] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər]
The chief steward , Yu the Bald , saw that Commander Wang and his men were
这 首席 管家 , 于 这 秃 , 锯 那 指挥官 王 和 他的 男人 是
['blɑːkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] .
blocking their way .
阻塞 他们的 方式 .
大总管于秃子瞧见王守备他们挡住咧，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
He did not answer .
他 做过 不是 回答 .
他并不答言，

['hɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] ['fɔːrwəd] .
Hurry up and come forward .
匆忙 向上 和 来 向前 .
赶上前来，

[hiː; hi] ['brændɪft] [ðə; ði] [tuː] [swɔːdz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
He brandished the two swords in his hand ,
他 挥舞 这 二 剑 在 他的 手 ,
把手中的双刀一晃，

" [wʊʃ; wuːʃ] ! "
" Whoosh ! "
" 嗖! ! "

" 嗖",
[hiː; hi] [slæft] [æt; ət] [kə'mændər] ['wæŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] .
He slashed at Commander Wang with his knife .
他 削减 在 指挥官 王 和 他的 刀 .
照着王守备就是一刀。

[kə'mændər] [ˈwæŋ] [ˈkwɪkli] [juːst] [ə; eɪ] [ˈkɑ:pər] [ˈhæmə] [tuː; tə] [blɑ:k] [aɪ ˈtiː] .
Commander Wang quickly used a copper hammer to block it .
指挥官 王 迅速地 用过的 一个 铜 锤 到 堵塞 它 .

王守备忙用铜锤架过，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈtæliət] ,
Just as he was about to retaliate ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 报复 ,

才要还手，

[ðə; ði] [tuː] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɑ:r; ə] [ðə; ði] [ɡoʊst] [hed] [taɪ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [wɑ:sp] [teɪl] .
The two on the left are the Ghost Head Tai Sui and the Wasp Tail .
这 二 在 这 左边 是 这 鬼 头 泰 隋 和 这 黄蜂 尾巴 .

左边的鬼头太岁和黄蜂尾他两个，

[ˈɡʌnz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] [fɪsts]
Guns , knives , and fists
枪支 , 刀具 , 和 拳头

枪刀并拳，

[lets] [get] [ˈstɑ:rtɪd] .
Let's get started .
我们来吧 得到 开始 .

也来动手。

[ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈpæri:d] [ðə; ði] [tuː] [menz] [ˈwepənz] .
Wang Ying had just parried the two men's weapons .
王 英 有 只是 招架 这 二 男士 武器 .

王英刚刚的把二人的兵器架开，

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] , [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][lɪˈjuː] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈflaʊər] [sneɪk] , [ænd; ənd] [sʌn] [ˌbiː ˈeɪ] , [ðə; ði] [ɡoʊst]
On the right , Zhao Liu , the White Flower Snake , and Sun Ba , the Ghost
在 这 正确的 , 赵 刘 , 这 白色的 花 蛇 , 和 太阳 巴 , 这 鬼
[bloʊz] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] , [hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] .
Blows Out the Light , have also arrived .
打击 出去 这 光 , 有 还 到达的 .

右边白花蛇赵六和鬼吹灯孙八也到了跟前咧。

[ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
The five of them ,
这 五 的 他们 ,

他们五个人，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ˈwæŋ] - .
They surrounded Wang Shouge .
他们 包围 王 - .

把王守各团团围住。

[ðə; ði] [ˈvɪlənz] ,
The villains ,
这 反派 ,

众恶棍，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [kəˈmændər] [ˈwæŋ] .
They surrounded Commander Wang .
他们 包围 指挥官 王 .

团团围住王守备，

[ðeɪv] [kʌm] [ʌp] .
They've come up .
他们有 来 向上 .

上来了，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈfɔ:rən] [əˈferz] [ti:m] [ʌv; əv][ðə; ði] - ([ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈju:nɪt]) [derd] [nɑ:t][sta:p] .
Even the foreign affairs team of the Qianzong (a military unit) dared not stop .
甚至 这 外国的 事务 团队 的 这 - (一个 军队 单元) 敢于 不是 停止 .
千总外委也不敢停。

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʃɑ:rdʒd] [ˈʌpwərdz] [æt; ət][wʌns] .
They all charged upwards at once .
他们 全部 带电 向上 在 一次 .

一齐撒马朝上撞，
[wi:; wi][mʌst; məst] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [sko:r] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θi:f] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [slɛv] .
We must settle the score with the thief and his slave .
我们 必须 定居 这 分数 和 这 贼 和 他的 奴隶 .
要与贼奴见输赢。

[ðə; ði] [kəˈmændɜ:z] [neɪm] [wʌz; wəz] [jæn] [wenbɪŋ] .
The commander's name was Yang Wenbing .
这 指挥官的 姓名 曾是 杨 文兵 .

千总名叫杨文炳，

[li] [ˌgwɒˈli:æŋ][ɪz][ðə; ði][ˈdʒɛnɜ:əlz, ˈdʒɛnrəlz] [neɪm] .
Li Guoliang is the general's name .
李 国良 是 这 将军的 姓名 .

李国良就是把总名。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsʊz] [tu:] [ɪkˈstɜ:rn(ə)] [kəˈmɪʃənəz] .
There are also two external commissioners .
那里 是 还 二 外部的 专员 .

还有经制两个外委，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [dʒəu] [ju] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌz; wəz] [neɪmd] [hi:; hi] [ˈtʃɛŋ] .
One was named Zhou Yu , and the other was named He Cheng .
一 曾是 命名 周 于 , 和 这 其他 曾是 命名 他 程 .

一个叫周玉一个叫和成。

[fɔ:r] [ˈɑ:fəsərz] [æprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] .
Four officers apprehended the scoundrel .
四 警官 被捕 这 恶棍 .

四员官长拿恶棍，

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [helpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪˈfens] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] .
The one who helped with the defense was named Wang Ying .
这 一 WHO 帮助 和 这 防御 曾是 命名 王 英 .

帮助守备叫王英。

[ɪˈmi:diətli] , [ɔ:l] [fʊt] [ˈsoʊldʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [təˈgeðər] .
Immediately , all foot soldiers should act together .
立即地 , 全部 脚 士兵 应该 行为 一起 .

马上步下齐动手，

[ðə; ði] [θi:f] [ˈrɪskt] [hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [tru:ps] .
The thief risked his life to fight the government troops .
这 贼 冒险 他的 生活 到 斗争 这 政府 军队 .

贼奴舍命斗官兵。

[ju] [ðə; ði] [bɔldz] [twin] [swɔ:dz] [wɜ:r; wər] [swɪft] [ænd; ənd][fæst] .
Yu the Bald's twin swords were swift and fast .
于 这 秃头 双 剑 是 迅速 和 快速地 .

于秃子的双刀急又快，

[ðə; ði] [ɡɑ:rdz] , [wi:ldɪŋ] [ˈkɑ:pər] [ˈhæmərz] , [mu:vɔd] [wɪð; wɪθ] [ˈlaɪtnɪŋ] [spi:d] .
The guards , wielding copper hammers , moved with lightning speed .
这 守卫 , 挥舞 铜 锤子 , 已搬 和 闪电 速度 .
守备铜锤紧如风。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][lɪˈjuː][hɪt] [ˈrændəmlɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈwʊd(ə)n] [stɪk] .
Zhao Liu hit randomly with his wooden stick .
赵 刘 打 随机 和 他的 木制的 戳 .
赵六木棍胡乱打，

[ðə; ðɪ] [kəˈmændər] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [tuː] [wɪps] [ænd; ənd][ə; eɪ] [stɑːf] .
The commander greeted them with two whips and a staff .
这 指挥官 问候 他们 和 二 鞭子 和 一个 职员 .
千总双鞭把棍迎。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sænz] [ˈaɪərn] [spɪr] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈpaʊərf(ə)] .
Zhang San's iron spear is really powerful .
张 桑的 铁 矛 是 真的 强大的 .
张三的铁枪真厉害，

[ðə; ðɪ] [ˈkæptənz] [ˈaɪərn] [spɪr] [wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˌʌnəkˈseptəbl] .
The captain's iron spear was even more unacceptable .
这 船长的 铁 矛 曾是 甚至 更多的 不可接受 .
把总的铁枪更不容。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊ] [sʌn] [biː ˈeɪ][ænd; ənd] [ju] [ˈwenli] .
There are also Sun Ba and Yu Wenli .
那里 是 还 太阳 巴 和 于 文莉 .
还有孙八和于文立，

[tuː] [autˈsɔːst] ,
Two outsourced ,
二 外包 ,
俩外委，

[tuː] [ˈenəmi] [sleɪvz] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] .
Two enemy slaves were captured .
二 敌人 奴隶 是 捕获 .
敌住贼奴人二名。

[wen] [ðeɪv] [hæd; həd][ðer; ðər] [fɪl] [ʌv; əv] [nɔɪz] [ænd; ənd] [kəˈmoʊʃ(ə)n] , [haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [aɪ ˈtiː] [teɪk] ?
When they've had their fill of noise and commotion , how long will it take ?
什么时候 他们有 有 他们的 充满 的 噪音 和 骚动 , 如何 长的 将要 它 拿 ?
来往闹够时多会，

[ɔːl] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] ,
All officers and soldiers ,
全部 警官 和 士兵 ,
众官兵，

[ˈsevrəl] [θiːvz] [ænd; ənd] [sleɪvz] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] .
Several thieves and slaves were captured .
一些 窃贼 和 奴隶 是 捕获 .
拿住贼奴人几名。

[pres] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː][aɪ ˈtiː] .
Press them to do it .
按 他们 到 做 它 .
按下他们来动手，

[hiː; hi] [ˈsɪŋɡld] [aʊt] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈmɪnɪstəz] .
He singled out loyal and capable ministers .
他 单身 出去 忠诚 和 有能力的 部长们 .
单表忠良干国卿。

[lɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ɪ'mi:diətli] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] [ti:θ] ['bi:ɪŋ] [krʌʃt] ；
Immediately observe the teeth being crushed ；
立即地 观察 这 牙齿 存在 碎 ；
马上观瞧把牙咬碎；

[ˈprɪzənəz] ，
prisoners ；
囚犯 ；
囚徒们，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] [ɔ:'deɪfəs] ！
That's incredibly audacious ！
那就是 难以置信 大胆的 ！
胆大包天了不成。

[ðeɪ] [rɪ'laid] [ɑ:n] [θʌgz] [tu:; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ．
They relied on thugs to take action ．
他们 依赖 在 暴徒 到 拿 行动 ．
倚仗泼皮来动手，

[ðeɪ] [derd] [tu:; tə][ækt] ['rekləsli] [ænd; ənd] [ˌɑ:rbɪ'trerəli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [sju'piəriəz] ．
They dared to act recklessly and arbitrarily with their superiors ．
他们 敢于 到 行为 鲁莽地 和 任意地 和 他们的 上级 ．
擅敢与官长胡乱行。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] ，
Look at the scene ；
看 在 这 场景 ；
瞧光景，

[ðoʊz] [fju:] ['wɪkɪd] ['sɜ:rvənt] [ɑ:r; ər] ['ri:əli] ['trʌb(ə)lsəm] ．
Those few wicked servants are really troublesome ．
那些 很少 邪恶 仆人是 真的 麻烦的 ．
几个恶奴真扎手，

[faɪv] [ə'fɪ(ə)lz] ，
Five officials ；
五 官员 ；
五个官，

[ju:; jʊ] [ˌæbsə'lʊ:tli] ['kænɑ:t] [teɪk] [ðem; ðəm] ．
You absolutely cannot take them ．
你 绝对地 不能 拿 他们 ．
要想拿他们万不能。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsʊʊ][su:][wu:][ænd; ənd][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ɜ:r; ər] ．
There are also Xu Wu and Jiang Er ．
那里 是 还 徐 吴 和 江 呃 ．
还有徐五与江二，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ，
The two of them ；
这 二 的 他们 ；
他两个，

- [ɪz] [skɪld] [jet] [jʌŋ] ．
Daoguai is skilled yet young ．
- 是 熟练 然而 年轻的 ．
刀拐纯熟又年轻。

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ，
It looks like ；
它 看起来 喜欢 ；
瞧起来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'moʊ(ə)n] [tə'deɪ] .
There was a commotion today .
那里 曾是 一个 骚动 今天 .

今日倒有一场闹，

[tuː; tə] [ə'laʊ] [ðæt] ,
To allow that ,
到 允许 那 ,

要容那，

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [muːvd] [ə'raʊnd] [ʌnsək'sesfəli] .
The prisoner was moved around unsuccessfully .
这 囚犯 曾是 已搬 大约 不成功 .

囚徒辗转了不成。

[sə'presɪŋ] [ðə; ði][ˈæŋɡər][ɪn][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ['pi:p(ə)] ,
Suppressing the anger in the hearts of loyal and virtuous people ,
抑制 这 愤怒 在 这 心 的 忠诚 和 有德行的 人们 ,

按下忠良心发恨，

[lets] [ɪk'spoʊz][ðə; ði] [θi:f] [sleɪv] [ə'ɡen] .
Let's expose the thief slave again .
我们来吧 暴露 这 贼 奴隶 再次 .

再把贼奴明一明。

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][lɪ'uː] [bi:t] [ðə; ði] ['kæptɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [stɪk] .
Zhao Liu beat the captain with a wooden stick .
赵 刘 打 这 队长 和 一个 木制的 戳 .

赵六木棍把千总打，

[jæŋ] [wɛnbɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)] [wɪps] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Yang Wenbing raised his double whips to meet the attack .
杨 文兵 提高 他的 双倍的 鞭子 到 见面 这 攻击 .

杨文炳双鞭向上迎。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [pɑ:p] " [saʊnd] .
There was a loud " pop " sound .
那里 曾是 一个 大声 " 流行音乐 " 声音 .

只听“吧”的一声响，

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [lɪʊz] ['wʊd(ə)n] [stɪk] [roʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
Zhao Liu's wooden stick rose into the air .
赵 刘氏 木制的 戳 玫瑰 进入 这 空气 .

赵六木棍起在空。

[ðə; ði] [kə'mændər] [əb'zɜ:rvd] ['kerfəli] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] ['du:tɪz] .
The commander observed carefully and did not neglect his duties .
这 指挥官 观察到 小心 和 做过 不是 忽视 他的 职责 .

千总观瞧不怠慢，

[ˈfɑ:ləʊ] [ðem; ðəm][ɪn] .
Follow them in .
跟随 他们 在 .

跟进去，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ru:θləs] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [hi; hi] [strʌk] [daʊn] [ðə; ði] [wɪp] .
With a ruthless flick of the whip in his right hand , he struck down the whip .
和 一个 无情 轻弹 的 这 鞭 在 他的 正确的 手 , 他 击 向下 这 鞭 .

右手鞭举下绝情。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [snæp] " [saʊnd] .
There was a " snap " sound .
那里 曾是 一个 " 折断 " 声音 .

只听“喀嚓”一声响，

[braɪt] [red] [blʌd] [floʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪr] [kə'neɪl] .
Bright red blood flowed from the ear canal .
明亮的 红色的 血 流动 从 这 耳朵 运河 ；

耳门着中淌鲜红。

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] " [aʊtʃ] ！ "
He fell to the ground with a cry of " Ouch ! "
他 跌倒 到 这 地面 和 一个 哭 的 " 哎哟 ！ "

“哎哟”一声倒在地，

[hɪz; ɪz][ɪːv(ə)] [diːdz] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðer; ðər][lɪmɪt] .
His evil deeds have reached their limit .
他的 邪恶的 契约 有 达到 他们的 限制 ；

也是他的恶贯算满盈。

[ə'læs] , [hiː; hi][hæz; həz] [briːðd] [hɪz; ɪz] [læst] .
Alas , he has breathed his last .
唉 ， 他 有 呼吸 他的 最后的 ；

呜呼哀哉断了气，

[ʒaʊ, 'dʒaʊ][lɪ'juː] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊər] [sneɪk] , [bɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Zhao Liu , the White Flower Snake , lost his life .
赵 刘 ， 这 白色的 花 蛇 ， 丢失的 他的 生活 ；

白花蛇赵六丧残生。

[ðə; ði] [θiːvz] [ænd; ənd] [sleɪvz] [waːtʃt] [ɪn] [fɪr] .
The thieves and slaves watched in fear .
这 窃贼 和 奴隶 观看 在 害怕 ；

贼奴们观瞧心害怕，

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ；

一个个，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [kən'sɪdəd] ['weðər] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'prəʊpriət] .
He secretly considered whether it was appropriate .
他 偷偷 经过考虑的 无论 它 曾是 合适的 ；

暗自思量了不成。

[naʊ] , [ðə; ði]['bændɪts] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hæt] ,
Now , the bandits saw a man wearing a white hat ,
现在 ， 这 强盗 锯 一个 男人 穿着 一个 白色的 帽子 ，

且说众贼奴瞧见一个戴白顶儿的，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɪp] , [ʒaʊ, 'dʒaʊ] [lɪʊz] ['wʊd(ə)n] [stɪk] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [ə'weɪ] .
With a single whip , Zhao Liu's wooden stick was knocked away .
和 一个 单身的 鞭 ， 赵 刘氏 木制的 戳 曾是 敲门 离开 ；

一鞭把赵六的木棍磕飞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][wʌn] [bloʊ] .
He was killed in one blow .
他 曾是 被杀 在 — 吹 ；

又一下把他打死咧，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] .
They were afraid .
他们 是 害怕的 ；

他们的心中惧怕，

[noʊ] ['fɜːrðər] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [ə'plaɪd] .
No further force was applied .
不 更远 力量 曾是 应用 ；

后力不加。

[gouʊst] [hed] [tai][ˈsu:ɪ; ˈsu:ɑɪ] [ju] [ˈwenli] [wʌz; wəz] [wʌns] [əˈgen] [nɑ:kt] [daʊn] [baɪ] [jæn] -
Ghost Head Tai Sui Yu Wenli was once again knocked down by Yang Qianzong's
鬼 头 泰 隋 于 文莉 曾是 一次 再次 敲门 向下 经过 杨 -
[wɪp] .
whip .
鞭 .

鬼头太岁于文立又被杨千总一鞭打倒，

[ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz] [ðen] [taɪd][hɪm; ɪm] [ʌp] .
The soldiers then tied him up .
这 士兵 然后 系 他 向上 .

众兵丁就势将他捆上咧。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][sæn][wʌz; wəz] [stæbd] [tu:; tə] [deθ] [baɪ] [li] [ɡwoʊˈli:æn] , [ðə; ðɪ] [ˈsa:rdʒənt] .
Zhang San was stabbed to death by Li Guoliang , the sergeant .
张 圣 曾是 刺伤 到 死亡 经过 李 国良 , 这 军士 .

张三被把总李国良一枪扎死，

[sʌn] [ˌbi: ˈeɪ][frʌm; frəm] [ɡouʊst] [bloʊz] [aʊt] [ðə; ðɪ] [laɪt] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [tu:] [ˈaʊtˈsaɪdər] .
Sun Ba from Ghost Blows Out the Light was captured by two outsiders .
太阳 巴 从 鬼 打击 出去 这 光 曾是 捕获 经过 二 局外人 .

鬼吹灯孙八被两个外委拿住咧。

[ðə; ðɪ] [hed] [ˈstu:ərd] , [ˈbɔ:ldɪ] [ju] , [sɔ:] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ˈɡooɪŋ] [wel] .
The head steward , Baldy Yu , saw that things were not going well .
这 头 管家 , 秃头 于 , 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 .

大管家于秃子瞧见势头不好，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [der] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
They didn't dare to make a move .
他们 没有 敢 到 制作 一个 移动 .

也不敢动手咧，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Take a step ,
拿 一个 步 ,

迈开脚步，

[aɪ ˈti:] [ˈskɜ:ri:d] [tɔ:rdz] [ðə; ðɪ] [geɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [ˈgə:ɡlɪŋ] " [saʊnd] .
It scurried towards the gate with a " gurgling " sound .
它 匆匆跑过 向 这 门 和 一个 " 淙淙 " 声音 .

“咕嘟嘟”向大门里飞跑。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [su:][wu:] , [hu:] [ɪz] [ˈɡri:vɪŋ] [ˈoʊvər] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] , [ænd; ənd]
Now , let's talk about Xu Wu , who is grieving over ten thousand people , and
现在 , 我们来吧 讲话 关于 徐 吴 , WHO 是 悲伤 超过 十 千 人们 , 和

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒɪ:ˈɑ:ŋ][ɜ:r; ər] , [hu:] [ɪz] [ɪnˈfɪltreɪtɪŋ] [dʒɪn]
Jiang Er , who is infiltrating Jin
江 呃 , WHO 是 渗透 斤

且说万人愁徐五与渗金头江二，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][,ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [geɪt] .
The two of them were inside the gate .
这 二 的 他们 是 里面 这 门 .

他两个在大门以里，

[wɑ:tʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ][dɔ:g] [sleɪv] [faɪts] [ðə; ðɪ] [ˈɑ:fɪsər] .
Watch as the dog slave fights the officer .
手表 作为 这 狗 奴隶 战斗 这 官 .

观瞧狗奴与官长动手，

[sʌm; səm] ['mæniɪdʒd] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn] ,
Some managed to hold on ,
一些 管理 到 抓住 在 ;

也有拿住的，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [kɪld] .
Some were killed .
一些 是 被杀 .

也有打死的，

[ðə; ði] [tuː] ['prizənəz] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] .
The two prisoners were furious .
这 二 囚犯 是 狂怒 .

两个囚徒冲冲大怒。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [lʊkt] [æt; ət][suː][wuː] .
Jiang Eryan looked at Xu Wu .
江 二 看起来 在 徐 吴 .

江二眼望徐五，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

[fɪfθ] ['brʌðər] , [lʊk] !
Fifth Brother , look !
第五 兄弟 , 看 !

“五哥你瞧，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] , [ðə; ði][oʊld] ['brʌðərz] , [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] ['æk(ə)n] , [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] !
Even if we , the old brothers , were to take action , it would be useless !
甚至 如果 我们 , 这 老的 兄弟 , 是 到 拿 行动 , 它 会 是 无用 !

非离咱们老弟兄动手也不中用！ ”

[ˈæftər][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɜːr; ər] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Jiang Er finished speaking ,
后 江 呃 完成的 请讲 ,

江二说罢，

[brɪŋ] [jʊr; jər] [maʊnt] [əˈbːŋ] .
Bring your mount along .
带来 你的 山 沿着 .

把坐骑一带，

[ˈrʌʃɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ,
rushing out the door ,
匆忙 出去 这 门 ,

闯出大门，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ænd] [spoʊk] .
He looked at the soldiers and spoke .
他 看起来 在 这 士兵 和 辐 .

眼望着众兵讲话。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɜːr; ər] [ðen] [spoʊk] :
Jiang Er then spoke :
江 呃 然后 辐 :

只听江二开言道：

" ['meni] ['soʊldʒərz][waːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] : "
" Many soldiers want you to hear this : "
" 许多 士兵 想 你 到 听到 这 : "

“众多兵丁要你们听：

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

若要是,

[ɪf] [jʊə(r)] [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] , [dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] !
If you're not afraid of death , just come and fight !
如果 你是 不是 害怕的 的 死亡 , 只是 来 和 斗争 !
不怕死只管来动手,

[bɔ:s] [ʌv; əv] [laɪf]
Loss of life
损失 的 生活

丧残生,

[dəʊnt] [bleɪm] ['sekənd] ['mæstə] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] ['hɑ:rtləs] .
Don't blame Second Master for being heartless .
不 责备 第二 掌握 为了 存在 狠心 .
休怨二爷太无情。”

[ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] [hæd; həd] [nɑ:t] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
The prisoner had not finished speaking when
这 囚犯 有 不是 完成的 请讲 什么时候
囚徒言词犹未尽,

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wʌz; wəz] [mu:vd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [neɪm] .
The garrison commander , upon hearing this , was moved without a name .
这 驻军 指挥官 , 之上 听力 这 , 曾是 已搬 没有 一个 姓名 .
守备闻听动无名,

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['aɪərn] - [blu:] ['hɔ:rsɪz] [sæt] [daʊn] .
A group of iron - blue horses sat down .
一个 团体 的 铁 - 蓝色的 马匹 卫星 向下 .
一带坐下铁青马,

[goʊ][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Go to meet them .
去 到 见面 他们 .
迎上去,

[hi:; hi] [reɪzd] [ðə; ði] ['kɑ:pər] ['hæmə] [ænd; ənd] [strʌk] [wɪð; wɪθ] ['ru:θləs] ['kru:əlti] .
He raised the copper hammer and struck with ruthless cruelty .
他 提高 这 铜 锤 和 击 和 无情 残酷 .
手举铜锤下绝情。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ɜ:r; ər][dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Jiang Er did not delay upon seeing him .
江 呃 做过 不是 延迟 之上 看到 他 .
江二一见不怠慢,

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tu:] [swɔ:dz] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
He raised his two swords to meet the attack .
他 提高 他的 二 剑 到 见面 这 攻击 .
手中双刀向上迎。

[ɔ:'ðooʊ] [ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] ,
Although the two fought ,
虽然 这 二 战斗 ,
二人虽然是动手,

['ma:dərn] [bʊks] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['eɪnʃənt] [bʊks] .
Modern books are not the same as ancient books .
现代的 图书 是 不是 这 相同的 作为 古老的 图书 .
今书不比古书同,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [raʊndz] .
There is no number of rounds .
那里 是 不 数字 的 回合 。

并无回合多少趟，

[wʌt] [help] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv][fɔ:ɹ; fər][maɪ] ['preʃəs] ['treʒər] ?
What help do you have for my precious treasure ?
什么 帮助 做 你 有 为了 我的 宝贵的 宝藏 ？

什么相帮贵宝真，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] ['ta:pɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 。

按下闲言归正传，

[lets] [ɪk'spəʊz][ðə; ði] ['prɪzənəz] [ə'ven] .
Let's expose the prisoners again .
我们来吧 暴露 这 囚犯 再次 。

再把囚徒明一明。

[naʊ] , ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][zɜ:r; ər][ænd; ənd][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] ['wæŋ] ['jɪŋ] [bɪ'gæɪn][ðer; ðər] [ə'tæk] .
Now , Jiang Er and the garrison commander Wang Ying began their attack .
现在 ， 江 呃 和 这 驻军 指挥官 王 英 开始 他们的 攻击 。

且说江二与守备王英动手，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['ɑ:rgju:ɪŋ] .
The two of them were arguing .
这 二 的 他们 是 争论 。

两个人闹在一处，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [raʊnd] ['ɑ:p(ə)n] .
There is no round option .
那里 是 不 圆形的 选项 。

并无回合一项。

[ʌðər] ['eɪnʃənt] [wɜ:rdz] ,
Other ancient words ,
其他 古老的 字 ，

别的古文，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['stɑ:rtɪd] ['faɪtɪŋ] .
The two of them started fighting .
这 二 的 他们 开始 斗争 。

两个一动手，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['laɪtəst] [raʊndz] [ɑ:ɹ; ər] ['θɜ:rti] [raʊndz] .
Even the lightest rounds are thirty rounds .
甚至 这 最轻 回合 是 三十 回合 。

至轻都是三十个回合、

['fɪftɪ] [raʊndz] ,
Fifty rounds ,
五十 回合 ，

五十回合，

[ɪf] [ɔ:l] [els] [feɪlz] , [ðeɪl] [rɪ'zɔ:rt] [tu:; tə] ['ju:zɪŋ] ['mædʒɪk] ['wepənz] .
If all else fails , they'll resort to using magic weapons .
如果全部 别的 失败 ， 他们会 采取 到 使用 魔法 武器 。

再不就祭起法宝来咧。

[rɪ'spektɪd] ['eldəz] [ɪn] ['paʊər] :
Respected elders in power :
受人尊敬 长者 在 力量 。

在位尊翁：

[hæz; həz] [ˈeniwʌn] [si:n] [ðɪs] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈɑ:rtɪfækt] ?
Has anyone seen this magical artifact ?
有 任何人 已见 这 神奇 人工制品 ？

哪一位见过法宝？

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [lʊk] [laɪk] ?
What does this magic weapon look like ?
什么 做 这 魔法 武器 看 喜欢 ？

这个法宝是怎么一个样儿？

[naʊ] , [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɪrə] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri:z] [ˈmæstərz] ,
Now , in the era of our country's masters ,
现在 , 在 这 时代 的 我们的 该国的 大师 ,

到而今我国老爷年间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ][ˈmædʒɪk] [ˈwepənz] [left] [ˈi:ðər] .
There are no magic weapons left either .
那里 是 不 魔法 武器 左边 任何一个 。

法宝也无有咧，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [tɔ:k] [kʌm] [frʌm; frəm] ? !
Where did this talk come from ? !
在哪里 做过 这 讲话 来 从 ？ ！

这是哪来的话！

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][nɑ:t] [faʊnd] [ɪn] [ˌʌnəˈfɪʃl] [ˈhɪstəri:z, ˈhɪstri:z] .
This book is not found in unofficial histories .
这 书 是 不是 成立 在 非官方 历史 。

此书同不得野史，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈmædʒɪk] [ˈtreʒər] .
There is no magic treasure .
那里 是 不 魔法 宝藏 。

并无法宝，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [ɪnkænˈteɪʃənz] .
There were no incantations .
那里 是 不 咒语 。

也无咒语，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] .
There were not even several hundred rounds .
那里 是 不是 甚至 一些 百 回合 。

也无有几百个回合，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [ˈsɔŋz] [əˈbaʊt] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] .
There were no songs about swords and spears .
那里 是 不 歌曲 关于 剑 和 长矛 。

也无刀枪歌。

[ˈsʌmwʌn] [æskt] :
Someone asked :
某人 问 ：

有人问：

" [tel] [em ˈi:] , "
" Tell me , "
" 告诉 我 , "

“你说说，

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [əˈbaʊt] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] ?
What is a song about swords and spears ?
什么 是 一个 歌曲 关于 剑 和 长矛 ？

什么叫作刀枪歌？

[wiː; wi][dəʊnt] [ˌʌndər'stænd] .
We don't understand .
我们 不 理解 .

我们不明白，

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] [aɪ 'tiː] .
We want to hear it .
我们 想 到 听到 它 .

我们要听一听。”

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
This is not difficult .
这 是 不是 难的 .

这事也不难，

[ɔːl'doʊ] [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn][maɪ] [bʊk] ,
Although it is not in my book ,
虽然 它 是 不是 在 我的 书 ,

虽则我的书中无有，

[aɪ] [stiːl] [rɪ'membər] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] .
I still remember a few lines .
我 仍然 记住 一个 很少 线条 .

我还记得几句哪。

[lɪs(ə)n] ,
listen ,
听 ,

听，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][swɔːdz][ænd; ənd] [spiə] :
This is my song of swords and spears :
这 是 我的 歌曲 的 剑 和 长矛 :

我这是刀枪歌：

[tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [naɪf] , [wʌn][mʌst; məst][fɜːrst] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
To use a knife , one must first make a move .
到 使用 一个 刀 , 一 必须 第一的 制作 一个 移动 .

要使刀的一动手，

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] [ə'prəʊtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dekəreɪtɪv] [naɪf] .
It is a three - pronged approach with a decorative knife .
它 是 一个 三 - 叉状的 方法 和 一个 装饰性的 刀 .

是一路花刀分三路，

[θriː] - [wei] ['flaʊər] [naɪf] , [sɪks] - [wei] [dɪ'vɪz(ə)n]
Three - way flower knife , six - way division
三 - 方式 花 刀 , 六 - 方式 分配

三路花刀六路分，

[ðə; ðɪ][sɪks] - ['sek(ə)n] ['flaʊər] [naɪf] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪntuː] [naɪn] ['sekʃnz] .
The six - section flower knife is divided into nine sections .
这 六 - 部分 花 刀 是 分割 进入 九 部分 .

六路花刀分九路，

['naɪntɪ] - [naɪn] [ɪz][ðə; ðɪ][grænd] ['oʊpənɪŋ] .
Ninety - nine is the grand opening .
九十 - 九 是 这 盛大 开幕 .

九九八十大开门，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n][let] [ˈsʌmwʌn][teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈtætəd] [kwɪlt] — [huː] [tʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [dɔːr]
He even let someone take his tattered quilt — who told him to leave the door
他 甚至 让 某人 拿 他的 破烂 被子 — WHO 讲述 他 到 离开 这 门
[ˈoʊpən] !
open !
打开 ！

把个破被窝也叫人家抱了去——谁叫他开着门呢！

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] ,
You and I think ,
你 和 我 思考 ,

你我想，
[ðɪs] [bʊk] [ˈoʊnli] [ɪnˈvɔːlvz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈteɪkɪŋ] [ˈækʃ(ə)n] .
This book only involves two people taking action .
这 书 仅有的 涉及 二 人们 采取 行动 .

这个书中不过是两个人动手，

[ðə; ði] [strɔːŋ] [prɪˈveɪl] .
The strong prevail .
这 强的 占上风 .

强者的取胜，

[ðə; ði] [wiːk] [ɑːr; ər] [ˈkæptʃəd] .
The weak are captured .
这 虚弱的 是 捕获 .

弱者的遭擒。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书里表明，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɑːpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈgæɪsɪn] [kəˈmændər] [ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] , [ˈʃen] -
Meanwhile , the garrison commander Wang Ying and the two men , Shen Jintou
同时 , 这 驻军 指挥官 王 英 和 这 二 男人 , 沈 -

[ænd; ənd][ˈdʒɑːŋ, dʒiˈɑːŋ][ɜːr; ər] , [wɜːr; wər] [ɪnˈtæŋɡld] [təˈgeðər] .
and Jiang Er , were entangled together .
和 江 呃 , 是 纠缠 一起 .

且说守备王英与渗金头江二两个人搅在一处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [raʊndz] .
There were no rounds .
那里 是 不 回合 .

并无回合，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [hæf] [æŋ; ən] [ˈaʊər] .
They fought for about half an hour .
他们 战斗 为了 关于 一半 一个 小时 .

斗够有半个时辰，

[ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] [feɪld] [tuː; tə][wɪn] .
Wang Ying failed to win .
王 英 失败的 到 赢 .

王英竟不取胜。

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [ˈwæn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər] . . .
Although Wang Shoubei was a military officer . . .
虽然 王 - 曾是 一个 军队 官 . . .

王守备虽是武职，

[skɪl] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] , [bʌt; bət] . . .
Skill is one thing , but . . .
技能 是 一 事物 , 但 . . .

本事也算罢了，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm][ə; eɪ][bɪt] [pæst][maɪ] [praɪm] .
It's just that I'm a bit past my prime .
它是 只是 那 我是 一个 少量过去的 我的 主要的 .

就只是年纪过了点景，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kɜ:rəntli] ['fɔ:rti] - ['sev(ə)n][ɔ:r] ['fɔ:rti] - [eɪt] .
There are currently forty - seven or forty - eight .
那里 是 现在 四十 - 七 或者 四十 - 八 .

眼下有四十七八、

[ænd; ənd][bi: 'eɪ][ɪz] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] !
And Ba is fifty years old !
和 巴 是 五十 年 老的 !

且巴五十岁的人咧！

[ðeɪ] [pleɪd] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər] [hæf][æn; ən] ['aʊər] .
They played around for half an hour .
他们 玩 大约 为了 一半 一个 小时 .

打闹了半个时辰，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [læk] [ʌv; əv] ['fɑ:lʊʊ] - [ʌp] [streŋθ] ,
To avoid lack of follow - up strength ,
到 避免 缺少 的 跟随 - 向上 力量 ,

未免后力不加，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] .
He was panting .
他 曾是 喘息 .

口中发喘。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sə'bɔ:rdɪnət] ['kæptɪn] .
He had a subordinate captain .
他 有 一个 下属 队长 .

有他的个属下把总，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [li] [ˌgwʊɒ'li:æŋ] .
His surname is Li and his given name is Li Guoliang .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 李 国良 .

姓李名叫李国良，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [su:'pɪriər] [kʊd; kəd][nɑ:t] [wɪn] ,
Seeing that his superior could not win ,
看到 那 他的 优越的 可以 不是 赢 ,

瞧见他的上司不能取胜，

[hi:; hi] [derd] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt]
He dared not be negligent
他 敢于 不是 是 疏忽

他不敢怠慢，

[hi:; hi] [wi:ldɪd] [ə; eɪ][ˈsɑ:ld][ˈaɪərən] [spɪr] .
He wielded a solid iron spear .
他 挥舞 一个 坚硬的 铁 矛 .

手使着一杆浑铁枪，

[sɒʊ] [ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [ˈfɔ:rwərd] .
So they charged forward .
所以 他们 带电 向前 :

也就闯将上去，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ɜ:r; əɾ] .
They also captured the villain Jiang Er .
他们 还 捕获 这 恶棍 江 呃 :

并力擒拿恶人江二。

[li] [ˌɡwoʊˈli:æŋ] [əbˈzɜ:rvd] [ˈkerfəli] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
Li Guoliang observed carefully without delay .
李 国良 观察到 小心 没有 延迟 :

李国良观瞧不怠慢，

[ðeɪ] [keɪɪm] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [ɪn][ðer; ðər] [dɪˈspju:t] .
They came to help the two sides in their dispute .
他们 来了 到 帮助 这 二 侧面 在 他们的 争议 :

前来帮助两相争。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ɜ:r; əɾ] [lʊkt] [ʌp] .
Jiang Er looked up .
江 呃 看起来 向上 :

江二举目抬头看，

[hɪɾ] [wi:; wi][ɡoʊ] [əˈɡen] ,
here we go again ,
这里 我们 去 再次 ,

又来了，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈweɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən][tɑ:p] .
A person wearing a golden top .
一个 人 穿着 一个 金的 顶部 :

头戴金顶人一名。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈfɔ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was only forty years old .
他 曾是 仅有的 四十 年 老的 :

年纪不过四十岁，

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [hɔ:rs] [tʃɑ:rdʒd] [ˈʌpwərdz] .
The yellow horse charged upwards .
这 黄色的 马 带电 向上 :

坐骑黄马往上冲。

[hi:; hi] [wi:ldɪd] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈaɪəɾn] [spɪɾ] .
He wielded a heavy iron spear .
他 挥舞 一个 重的 铁 矛 :

手使浑铁枪一杆，

[ˌaɪ ˈti:] [dʌz] [si:m] [kwaɪt] [ɪmˈpoʊzɪŋ] .
It does seem quite imposing .
它 做 似乎 相当 气势磅礴 :

看来倒也有威风。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ɜ:r; əɾ] [ɡlɑ:nst] [æt; ət][ˌaɪ ˈti:][ænd; ənd] [ɡerɪv] [ə; eɪ] [slɑɪt] [koʊld] [læf] .
Jiang Er glanced at it and gave a slight cold laugh .
江 呃 瞥了一眼 在 它 和 给予 一个 轻微 寒冷的 笑 :

江二瞧罢微冷笑，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [tu:; tə] [ə'tʃi:v] ['vɪktəri] [θru:] [ɪr] ['nʌmbərz] . "
" To achieve victory through sheer numbers . "
" 到 达到 胜利 通过 透明 数字 ； "

“以多为胜来立功。”

[ðə; ði] ['bʊli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][stɑ:p][bʌt; bət] ['dɪdnt] [der] [tu:; tə][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
The bully wanted to stop but didn't dare to be negligent .
这 欺负 通缉 到 停止 但 没有 敢 到 是 疏忽 ；

恶霸想罢不怠慢，

[ðə; ði] [tu:] [swɔ:dz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] [mu:vd] [æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
The two swords in his hands moved as fast as the wind .
这 二 剑 在 他的 双手 已搬 作为 快速地 作为 这 风 ；

手内双刀快似风。

[tu:; tə] [dɪ'fend] [ænd; ənd] [sə'pɔ:rt] , [wi:; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
To defend and support , we must take action .
到 保卫 和 支持 ， 我们 必须 拿 行动 ；

招架支持来动手，

[ˈoʊnli][soʊ] [ðæt] ,
Only so that ,
仅有的 所以 那 ，

只使得，

[maɪ] [hoʊl] ['bɑ:di][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] , [laɪk] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['sti:mər] .
My whole body was covered in sweat , like I was in a steamer .
我的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 汗 ， 喜欢 我 曾是 在 一个 汽船 ；

浑身热汗似蒸笼。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
The three of them were instructed to take action .
这 三 的 他们 是 指示 到 拿 行动 ；

按下三人来动手，

[lets] [ɪk'spoʊz][su:] [ə'gen] .
Let's expose Xu Wuming again .
我们来吧 暴露 徐 无名 再次 ；

再把那徐五明一明。

- [stʊd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ɡert] .
Zhengran stood inside the gate .
- 站立 里面 这 门 ；

正然勒马门内站，

[lʊk] [æt; ət] [ðooz] [tu:] ['betɪŋ] [ɑ:n] [hu:] [wɪl] [wɪn] [ɔ:r] [lu:z] .
Look at those two betting on who will win or lose .
看 在 那些 二 投注 在 WHO 将要 赢 或者 失去 ；

瞧他们二人赌输赢。

[ˈsi:ɪŋ] ,
Seeing ,
看到 ，

眼看着，

[hɪz; ɪz][dɪ'fensəz, dɪ'fensɪz][wɜ:r; wər] [tu:] ['fɔ:rmɪdəb(ə)] [tu:; tə] [wɪð'stænd] .
His defenses were too formidable to withstand .
他的 防御 是 也 强大 到 经受 ；

守备他那难招架，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['ædɪd] .
Suddenly another person was added .
突然 其他 人 曾是 额外 ；

忽然又添了人一名，

[hi:; hi] [wi:lɪdɪd] [ə; ɛɪ] ['hevi] ['aɪərn] [spɪr] .
He wielded a heavy iron spear .
他 挥舞 一个 重的 铁 矛 .

手使浑铁枪一杆，

[lʊk] [haʊ] [jʌŋ] [hi:; hi] [lʊks] .
Look how young he looks .
看 如何 年轻的 他 看起来 .

瞧他的相貌在年轻。

[tu:] ['pi:p(ə)] ,
Two people ,
二 人们 ,

两个人，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ɜ:r; ər][ænd; ənd] [br'gæŋ] [tu:; tə] [ə'tæk] .
They surrounded Jiang Er and began to attack .
他们 包围 江 呃 和 开始 到 攻击 .

围住了江二来动手，

[ðə; ðɪ][gəʊld] - ['pleɪtɪd] [hed] ['oʊnli][hæz; həz] [dɪ'fensɪv] [skɪlz] .
The gold - plated head only has defensive skills .
这 金子 - 镀 头 仅有的 有 防守 技能 .

掺金头只有招架功。

[su:][wu:][dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] ['æftər] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Xu Wu did not delay after examining it .
徐 吴 做过 不是 延迟 后 检查 它 .

徐五瞧罢不怠慢，

[ðə; ðɪ] ['eriə] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [sɜ:rdʒ] ['ʌpwərdz] .
The area is about to surge upwards .
这 区域 是 关于 到 涌 向上 .

一带即将往上冲，

[ʃu:zɪŋ] ['krʌtʃɪz] , [hi:; hi] [tʃɑ:rdʒd] ['fɔ:rwərd] :
Using crutches , he charged forward :
使用 拐杖 , 他 带电 向前 :

手使双拐闯上去：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] . . . "
" My dear brother . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 . . . "

“贤弟呀，

" [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] ['brʌðər] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][jʊr; jər][eɪd] ! "
" Your humble brother has come to your aid ! "
" 你的 谦逊的 兄弟 有 来 到 你的 援助 ! "

劣兄前来助你功！ ”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [lʊkt] [ɑ:n][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] ['paʊər] .
Jiang Erguan looked on with great power .
江 - 看起来 在 和 伟大的 力量 .

江二观瞧把威风长，

[ki:p] [jʊr; jər] ['spɪrɪts] [ʌp] [ænd; ənd] [dəʊnt] [let] [jʊr; jər] [ɡɑ:rd] [daʊn] .
Keep your spirits up and don't let your guard down .
保持 你的 烈酒 向上 和 不 让 你的 警卫 向下 .

抖起精神不放松。

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['pleɪɜ:z] ['klæʃt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɡoʊl] .
The four players clashed in front of the goal .
这 四 玩家 冲突 在 正面 的 这 目标 .

四人门前交上手，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [ɔ:r] [dɪ'fi:t] , [wɪn] [ɔ:r] [lɔ:s] .
Regardless of victory or defeat , win or loss .
不管 的 胜利 或者 击败 , 赢 或者 损失 .

不分胜败与输赢。

[su:] ['wu:z] ['dʌb(ə)] ['krʌtʃɪz] [græbd] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [hed] .
Xu Wu's double crutches grabbed and struck the head .
徐 吴氏 双倍的 拐杖 抓住 和 击 这 头 .

徐五的双拐搂头打，

[ðə; ði] [dɪ'fendɜ:z] - ['dʌb(ə)] ['hæmərz] [blɔ:kt] [ðə; ði] [wei] ['taɪtli] .
The defenders ' double hammers blocked the way tightly .
这 后卫 - 双倍的 锤子 已屏蔽 这 方式 紧紧 .

守备的双锤紧紧封。

[hi; hi] [dɪ'stræktɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['aɪərn] [spɪr] [ænd; ənd] [θrʌst] [,aɪ'ti:] .
He distracted the general with his iron spear and thrust it .
他 愣 这 一般的 和 他的 铁 矛 和 推力 它 .

把总的铁枪分心刺，

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ɜ:r; ər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [twɪn] [swɔ:dz] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Jiang Er raised his twin swords to meet the attack .
江 呃 提高 他的 双 剑 到 见面 这 攻击 .

江二的双刀往上迎。

[ðə; ði] ['hæmər] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['klæŋɪŋ] [saʊnd] .
The hammer struck the ground with a clanging sound .
这 锤 击 这 地面 和 一个 叮当声 声音 .

拐打锤迎“叮当”响，

[spɑ:rk] [flu:] [æz; əz][ðə; ði] ['berənɪts] ['klæʃt] .
Sparks flew as the bayonets clashed .
火花 飞翔 作为 这 刺刀 冲突 .

枪刺刀磕冒火星。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɑ:rgju:d][fɔ:r; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
The four of them argued for quite a while .
这 四 的 他们 争论 为了 相当 一个 尽管 .

四人又闹了时多会，

[tu:] ['ɑ:fəsərz] ,
Two officers ,
二 警官 ,

俩官长，

[tu:] ['vɪlənz] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi; bi] [æprɪ'hend] .
Two villains could not be apprehended .
二 反派 可以 不是 是 被捕 .

拿不住恶棍人二名。

[pres] [ðem; ðəm][tu:; tə][du:][,aɪ'ti:] .
Press them to do it .
按 他们 到 做 它 .

按下他们来动手，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[lɔ:rd] [lɪ'ju:] , [pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Lord Liu , please make a fuss .
主 刘 , 请 制作 一个 大惊小怪 .

刘大人明上一明。

[ˈwɒtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsaɪdlaɪnz] , [hiː; hi][bɪt][hɪz; ɪz] [tiːθ] :
Watching from the sidelines , he bit his teeth :
观看 从 这 场边 , 他 少量 他的 牙齿 :
旁边观瞧将牙咬:

[tuː] [ˈprɪzənəz] ,
Two prisoners ,
二 囚犯 ,
俩囚徒,

[ðæts] [ɪnˈkredəbli] [ɔːˈdeɪfəs] !
That's incredibly audacious !
那就是 难以置信 大胆的 !
胆大包天了不成。

[noʊ] [ˈwʌndər] ,
No wonder ,
不 想知道 ,
怪不得,

[ˈkɪdnæpɪŋ] [ˈwɪmɪn] [ɪz][æn; ən] [ˈheɪnəs] [kraɪm] .
Kidnapping women is an heinous crime .
绑架 女性 是 一个 令人发指的 犯罪 .
擅抢妇女行万恶,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈkeɪpəb(ə)] , [riˈlaɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [ˈkrʌtʃ] .
He was very capable , relying on his knife and crutch .
他 曾是 非常 有能力的 , 依靠 在 他的 刀 和 拐杖 .
倚仗刀拐大有能。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
以我瞧,

[ˈgæɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,
守备、

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [wɪn] .
It's difficult for the general to win .
它是 难的 为了 这 一般的 到 赢 .
把总难取胜,

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] .
Trying to take them is a waste of time .
尝试 到 拿 他们 是 一个 浪费 的 时间 .
要想拿他们枉费工。

[ənˈles] [tuː] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [ˈædɪd] ,
Unless two more people are added ,
除非 二 更多的 人们 是 额外 ,
除非再添人两个,

[help] [ðæt] ,
Help that ,
帮助 那 ,
帮助那,

[ˈgæɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,
守备、

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [pəˈfɔːrmd] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [fiːts] .
The general performed extraordinary feats .
这 一般的 执行 非凡的 壮举 .

把总立奇功。

[wen] [əˈdʌlts] [ˈfɪniʃ] [ˈθɪŋkɪŋ] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [waɪl] .
When adults finish thinking , it will take a while .
什么时候 成年人 结束 思维 , 它 将要 拿 一个 尽管 .

大人想罢时多会，

[twɪst] [jʊə; jər] [nek] [ænd; ənd] [spiːk] [ˈkɪərli] .
Twist your neck and speak clearly .
捻 你的 脖子 和 说话 清楚地 .

扭项开言把话明，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫了声：

" [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ɪz] [ˈtʃen] [deɪŋ] , "
" The envoy is Chen Dayong , "
" 这 使者 是 陈 大勇 , "

“承差陈大勇，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɛrfəli] [tuː] :
Wang Ming , listen carefully too :
王 明 , 听 小心 也 :

王明你也仔细听：

[juː; jʊ] [tuː] , [dəʊnt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
You two , don't be negligent .
你 二 , 不 是 疏忽 .

你们两个休怠慢，

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ənd][ɡoʊ] [ˈfɔːrwəd] .
Hurry up and go forward .
匆忙 向上 和 去 向前 .

速上前，

[help] [ˈkæptʃər] [ðoʊz] [tuː] [ˈprɪzənəz] !
Help capture those two prisoners !
帮助 捕获 那些 二 囚犯 !

帮助拿那囚徒人二名！ ”

[bəʊθ] [ˈenˌvɔɪz] [əˈɡriːd] :
Both envoys agreed :
两个都 使节 同意 :

两名承差齐答应：

" [haʊ] [ðer] [aɪ] [ˌdɪsəˈbeɪ] [jʊə; jər] [wɜːrdz] , [sɜːr] ! "
" How dare I disobey your words , sir ! "
" 如何 敢 我 违 你的 字 , 先生 ! "

“大人言词敢不听！ ”

[ˈtʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ə; eɪ][ˈsaːlɪd][ˈaɪərn][rɑːd] .
He wielded a solid iron rod .
他 挥舞 一个 坚硬的 铁 杆 .

手使一条浑铁棍，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] - [dʒɪn] .

There was a difference of 35 jin .
那里 曾是 一个 不同之处 的 - 斤 .

三十五斤竟有零，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] [ænd; ənd] [sɜːrvd]
He was a military officer who passed the imperial examinations and served

[æz; əz][ə; eɪ] [sen'tʃʊəriən] .

as a centurion .
作为 一个 百夫长 .

武举出身做过千总，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

Because of him ,
因为 的 他 ,

因为他，

[ðə; ði] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] ['trænsɜːrt] [led][tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'mɪs(ə)] [ʌv; əv][æn; ən]
The misunderstanding regarding the grain transport led to the dismissal of an

[ə'fɪʃ(ə)] .

official .
官方的 .

漕粮的误解把官扔，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] - ['priːfektʃər] .
Left with no other choice , he was sent to Jiangning Prefecture .
左边 和 不 其他 选择 , 他 曾是 发送 到 - 州 .

无奈投进江宁府，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['duːtiz] .
He was temporarily assigned to perform the duties .

他 曾是 暂时地 分配 到 履行 这 职责 .

暂当承差把役充。

['wæŋ] [mɪŋ] [wiːldɪd] [æn; ən][ˈaɪərn][ˈruːləər] .
Wang Ming wielded an iron ruler .

王 明 挥舞 一个 铁 统治者 .

王明手使一铁尺，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['pɑːlɪʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [ʃaɪn] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] .
It is polished to a high shine , just like the others .
它 是 抛光 到 一个 高的 闪耀 , 只是 喜欢 这 其他的 .

打磨得飞亮一般同。

[ðə; ði] [tuː] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ʌp'hɪl] .
The two stepped forward and rushed uphill .
这 二 步 向前 和 匆忙 上坡 .

二人迈步往上闯，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [maʊnts] [ɔːr] ['dræɡənz] .
There are no mounts or dragons .
那里 是 不 安装 或者 龙 .

并无坐骑与走龙。

['wæŋ] [mɪŋ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbændɪt][suː][wuː] .
Wang Ming headed straight for the bandit Xu Wu .
王 明 标题 直的 为了 这 土匪 徐 吴 .

王明径奔贼徐五，

[ˈtʃɛn] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[wɪː; wi][mʌst; məst][ˈgæmb(ə)][wɪð; wɪθ][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɜːr; ər] .
We must gamble with Jiang Er .
我们 必须 赌博 和 江 呃 .

要与江二赌输赢。

[ðə; ðɪ] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈkæptɪn] [lʊkt] [ʌp] .
The garrison commander and the captain looked up .
这 驻军 指挥官 和 这 队长 看起来 向上 .

守备与把总抬头看，

[tuː] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [əˈraɪvd] :
Two more people arrived :
二 更多的 人们 到达的 :

又见来了人二名：

[wʌn] [ɪz] ,
One is ,
一 是 ,

一个是，

[ðə; ðɪ] [ˈerənd] [ˈbɔɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈtʃɛn] [deɪŋ] .
The errand boy's name was Chen Dayong .
这 差事 男孩们 姓名 曾是 陈 大勇 .

承差名叫陈大勇，

[ðæt] [neɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] [mɪŋ] .
That name is Wang Ming .
那 姓名 是 王 明 .

那一个名字叫王明。

[ˈgærɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

守备、

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The general was overjoyed .
这 一般的 曾是 欣喜若狂 .

把总心欢喜，

[aɪ] [nuː] [aɪˈtiː] .
I knew it .
我 知道 它 .

就知道，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈsoʊldʒərz] [sent] [baɪ] [lɔːrd] [ˈliːuː] .
They were soldiers sent by Lord Liu .
他们 是 士兵 发送 经过 主 刘 .

是刘大人派来的兵。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɜːr; ər] ,
Jiang Er ,
江 呃 ,

江二、

[suː][wuː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Xu Wu was about to take action .
徐 吴 曾是 关于 到 拿 行动 .

徐五正动手，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] [əˈgen] .
Suddenly I saw it again .
突然 我 锯 它 再次 .

忽又见，

[ðeɪ] [əˈtækt] [ˈʌpwərdz] [ɪn] [tuː] [steps] .
They attacked upwards in two steps .
他们 遭到攻击 向上 在 二 步骤 .

两个步下往上攻。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [held] [æn; ən][ˈaɪərn][ˈruːlər][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
One of them held an iron ruler in his hand .
一 的 他们 握住 一个 铁 统治者 在 他的 手 .
一个手中拿铁尺，

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,

那一个，

[ðə; ðɪ][ˈaɪərn][rɑːd][ɪz][nɑːt] [laɪt] .
The iron rod is not light .
这 铁 杆 是 不是 光 .

铁棍分量不非轻。

[ðeɪ] [drest] [laɪk] [pəˈliːs] [ˈɔːfəsərz] .
They dressed like police officers .
他们 穿着 喜欢 警察 警官 .

打扮都像差人的样，

[ʌnˈlaɪk] [ˈsoʊldʒərz] [huː] [ɑːr; ər] [peɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Unlike soldiers who are paid to serve .
与此不同 士兵 WHO 是 有薪酬的 到 服务 .

不像吃粮应伍的兵。

[ðə; ðɪ] [tuː] [θiːvz] [wɜːr; wər] [ˈstɑːrtld] [ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
The two thieves were startled after reading it .
这 二 窃贼 是 惊慌 后 阅读 它 .

两个贼看罢吓了一跳，

" [ˈʃʊdənt] [ðɪs] [ˈmætər] [biː; bi] [ˈsetld] ? "
" Shouldn't this matter be settled ? "
" 不应该 这 事情 是 定居 ? "

说“此事应当了不成！

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] ,
The two of us ,
这 二 的 我们 ,

我们俩，

[ɔːlˈðoo] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈveri] [breɪv] ,
Although they were very brave ,
虽然 他们 是 非常 勇敢的 ,

虽然多骁勇，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑːsəbli] [stɑːp] [fɔːr] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] ?
How could they possibly stop four officials and servants ?
如何 可以 他们 可能 停止 四 官员 和 仆人 ?

怎挡官役人四名？ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][zɜːr; ər][wʌz; wəz] [ˈdʒenjuɪnli] [əˈfreɪd] .
Jiang Er was genuinely afraid .
江 呃 曾是 真的 害怕的 .

江二正然心害怕，

[ðə; ði] [dɪ'fendɜːz] [twɪn] [ˈhæməɪz] [swʌŋ] [ˈdaʊnwəɪdz] .
The defender's twin hammers swung downwards .
这 防守者的 双 锤子 摇摆 向下 .

守备的双锤往下攻。

[ðə; ði] [θʌŋ] [ˈhɜːrɪdli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
The thug hurriedly raised his knife to defend himself .
这 暴徒 匆匆 提高 他的 刀 到 保卫 他自己 .

恶棍忙用刀来架，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈwæŋ] [mɪŋz] [ˈaɪərn][ˈruːləɪ][biː; bi][kəm'pætəb(ə)] ?
How can Wang Ming's iron ruler be compatible ?
如何 能 王 明氏 铁 统治者 是 兼容的 ?

王明的铁尺哪相容？

[dʒʌst][eɪm][æt; ət][ðə; ði] [ˈlʌmbəɪ] [ˈvɜːrtɪbrə] [wʌns] .
Just aim at the lumbar vertebrae once .
只是 目的 在 这 腰椎 椎骨 一次 .

对准腰节骨只一下，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [pɔːp] " [saʊnd] .
There was a loud " pop " sound .
那里 曾是 一个 大声 " 流行音乐 " 声音 .

只听“吧”的响一声，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɜːrɪz] [rɪbz] [wɜːr; wər][ˈbroʊkən][ɪn] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] .
Jiang Er's ribs were broken in several places .
江 呃 肋骨 是 破碎的 在 一些 地方 .

把江二的肋条打折了好几道，

[,aɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [θʌd] " [ænd; ənd] [floʊd] [ˈsmuːðli] .
It fell to the ground with a " thud " and flowed smoothly .
它 跌倒 到 这 地面 和 一个 " 砰的一声 " 和 流动 顺利 .

“咕咚”掉在地流平。

[suː] [wʌŋgwɑːn] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] [ˈɔːlmoʊst] [left] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] .
Xu Wuguan was so frightened that his soul almost left his body .
徐 武馆 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

徐五观瞧把魂吓冒，

[tuː; tə] [seɪ] , " [ðɪs] [ˈmætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsetld] , [ˈʃʊdənt] [,aɪ 'tiː] ? "
To say , " This matter should be settled , shouldn't it ? "
到 说 , " 这 事情 应该 是 定居 , 不应该 它 ? "

说“此事应当了不成。”

[suː][wuː] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'tiː] .
Xu Wu looked at it .
徐 吴 看起来 在 它 .

徐五观瞧，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɜːr; ər][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ][æən; ən][ˈaɪərn][ˈruːləɪ] [strʌk] [baɪ][ðə; ði]
Jiang Er was knocked off his horse by an iron ruler struck by the
江 呃 曾是 敲门 离开 他的 马 经过 一个 铁 统治者 击 经过 这
[ˈfʊtmən] .
footman .
男仆 .

江二被步下那一个一铁尺打下马来，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈʌːkt] [aɪ][wʌz; wəz] [dʌm'fəʊndɪd] .
I was so shocked I was dumbfounded .
我 曾是 所以 震惊 我 曾是 目瞪口呆 .

吓了个目瞪口呆。

[naʊ] , [ɔːrd] [l'juː] [sɔː] ['wæŋ] [mɪŋ] [nɑːk] [daʊn] [wʌŋ][pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['aɪərn][ˈruːləɹ] .
Now , Lord Liu saw Wang Ming knock down one person with each iron ruler .
现在 , 主 刘 锯 王 明 敲 向下 一 人 和 每个 铁 统治者 .
且说刘大人见王明一铁尺打倒一个，

[aɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It immediately fell to the ground .
它 立即地 跌倒 到 这 地面 .
打马上掉在地下，

[,oʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,
不由的满心欢喜，

[spiːk] [ɪ'miːdiətli] .
Speak immediately .
说话 立即地 .
马上开言，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][ækt] ['kwɪkli] .
He ordered the soldiers to act quickly .
他 订购 这 士兵 到 行为 迅速地 .
吩咐兵丁快些动手，

[taɪ] [ðæt] ['prɪz(ə)nər] [ʌp] .
Tie that prisoner up .
领带 那 囚犯 向上 .
把那个囚徒绑上。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [derd] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
The soldiers dared not be negligent .
这 士兵 敢于 不是 是 疏忽 .
这众兵不敢怠慢，

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['piːp(ə)] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
A dozen or so people rushed forward .
一个 打 或者 所以 人们 匆忙 向前 .
一拥上去十几个人，

[hoʊld][ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɜːr; ər] [daʊn] .
Hold Jiang Er down .
抓住 江 呃 向下 .
把江二按住，

[roʊp] ['baɪndɪŋ] ,
Rope binding ,
绳索 结合 ,
绳索捆绑，

['lɪftɪd] [ə'saɪd]
Lifted aside
抬起 旁边
抬在一旁，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .
不表。

[ˈfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['gæɪɪsn] [kə'mændər] ['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Furthermore , regarding the garrison commander Wang Ying ,
此外 , 关于 这 驻军 指挥官 王 英 ,
再说守备王英、

[li] [ˌgwʊoʊˈliːæŋ] , [ðə; ði] [kəˈmændər]
Li Guoliang , the commander
李 国良 , 这 指挥官

把总李国良、

[ˈtʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

承差陈大勇、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðər]
Wang Ming and three others
王 明 和 三 其他的

王明四个人，

[səˈraʊnd] [suː][wuː] .
Surround Xu Wu .
环绕 徐 吴 .

把徐五围住，

[ðei] [ðen] [siːzd] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [hɪm; ɪm] .
They then seized and captured him .
他们 然后 查获 和 捕获 他 .

并力擒拿。

[suː][wuː] [sɔː] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɜːr; ər] [ˈfɔːl] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Xu Wu saw Jiang Er fall off his horse .
徐 吴 锯 江 呃 落下 离开 他的 马 .

徐五见江二掉下马来，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [daʊn] [maɪ] [spaɪn] .
A chill ran down my spine .
一个 寒意 跑 向下 我的 脊柱 .

心里一怯，

[ˈtʃen] [deɪŋ] [broʊk] [bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːrsəz] [frʌnt] [legz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [bloʊ] .
Chen Dayong broke both of the horse's front legs with a single blow .
陈 大勇 打破 两个都 的 这 马匹 正面 腿 和 一个 单身的 吹 .

被陈大勇一棍子把马的两条前腿打折，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ɪn] [ɪkˈskruːʃɪeɪtɪŋ] [peɪn] .
The horse was in excruciating pain .
这 马 曾是 在 痛苦不堪 疼痛 .

那马疼痛难当，

[dʒʌmp] [ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

往上一跳，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] " [θʌd] " ,
With a loud " thud " ,
和 一个 大声 " 砰的一声 " ,

“咕咚”一声响亮，

[ˈiːv(ə)n][suː] [ˈwuːz] [legz] [wɜːr; wər] [pɪnd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [hɔːrs] .
Even Xu Wu's legs were pinned down by the horse .
甚至 徐 吴氏 腿 是 已置顶 向下 经过 这 马 .

连徐五的腿也被马压住，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænəːt] [biː; bi] [muːvd] [ɔːr] [rəʊˈteɪtɪd] .
It cannot be moved or rotated .
它 不能 是 已搬 或者 旋转 .

不能动转。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [əbˈzɜ:vɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] [dɜ:d] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
Wang Ming observed this and dared not be negligent .

王 明 观察到 这 和 敢于 不是 是 疏忽 .

王明观瞧不敢怠慢，

[mu:v] [ˈfɔ:rwəd] [ə; eɪ] [fʊt] ,
Move forward a foot ,

移动 向前 一个 脚 ,

赶上前去一尺，

" [kræk] ! "
" Crack ! "

" 裂缝 ! "

“吧嚓”，

[ðeɪ] [brʊk] [ðə; ði] [ˈhɔ:səz] [leg] .
They broke the horse's leg .

他们 打破 这 马匹 腿 .

把马上的这条腿打折了。

[su:][wu:] [groʊn] [ɪn] [peɪn] [rɪˈpi:tɪdli] .
Xu Wu groaned in pain repeatedly .

徐 吴 呻吟 在 疼痛 反复 .

徐五疼了个唉声不止。

[fɜ:rðəˈmɔ:ɹ] , [wen] [bɜ:rd] [lɪˈju:] [sɔ:] [su:][wu:] [ˈlaɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
Furthermore , when Lord Liu saw Xu Wu lying on the ground with his horse ,

此外 , 什么时候 主 刘 锯 徐 吴 说谎 在 这 地面 和 他的 马 ,

再说刘大人见徐五连人带马躺在地下，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed

欣喜若狂

满心欢喜，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] [ˈkɒŋskɪpts] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
He led the conscripts down the mountain .

他 引领 这 应征入伍者 向下 这 山 .

带领兵役跑下来，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ˈɔ:rdər][ðəm; ðəm][tu:; tə] [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ˈkwɪkli] ,
Just as he was about to order them to tie him up quickly ,

只是 作为 他 曾是 关于 到 命令 他们 到 领带 他 向上 迅速地 ,

才要吩咐快绑，

[hi:; hi] [glɑ:nst] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] [ˈenˌvɔɪz] ,
He glanced at the two envoys ,

他 瞥了一眼 在 这 二 使节 ,

瞧了瞧两名承差，

[taɪ] [ʌp][ðə; ði] [ˈvɪlənz] [bɜ:ŋ] [əˈgoʊ] .
Tie up the villains long ago .

领带 向上 这 反派 长的 前 .

早把恶棍捆上。

[bɜ:rd] [lɪˈju:] [geɪv] [ˈɔ:rdərz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
Lord Liu gave orders to the soldiers .

主 刘 给予 订单 到 这 士兵 .

刘大人吩咐兵役，

[ˈhɪtʃhaɪkɪŋ] [wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [su:] [ˈwu:z] [kɑ:rz][ɑ:n] .
Hitchhiking one of the wicked Xu Wu's cars on .

搭便车 一 的 这 邪恶 徐 吴氏 汽车 在 .

把恶人徐五家的车套上一辆，

[ðoʊz] [kɪld] [du:] [nɑ:t] [kaʊnt] .
Those killed do not count .
那些 被杀 做 不是 数数 .

打死的不算，

[lɪv; laɪv] ['prɪzənəz] [wɜ:r; wər] ['loʊdɪd] ['ɑ:ntə][ðə; ði][ˈvi:əkl; ˈvi:hɪkl] .
Live prisoners were loaded onto the vehicle .
居住 囚犯 是 已加载 到 这 车辆 .

将活的囚徒装在车上。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ['fɑ:lʊd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] - .
The soldiers followed them out of Shilibao .
这 士兵 随后 他们 出去 的 - .

众兵役尾随出了十里堡，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mɛrn] [roʊd] [ʌv; əv] - ['pri:fektʃər] .
They headed straight for the main road of Jiangning Prefecture .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 的 - 州 .

径奔江宁府的大路而来。

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [θru:] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] [ʌv; əv] - ['pri:fektʃər] .
They entered the city through the north gate of Jiangning Prefecture .
他们 进入 这 城市 通过 这 北 门 的 - 州 .

至江宁府的北门进了城，

[ɪts] [dʒʌst] ['wɔ:kɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] .
It's just walking through the streets and alleys .
它是 只是 步行 通过 这 街道 和 小巷 .

不过是穿街过巷，

[ðeɪ] ['ɪmi:diətli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
They immediately arrived at the prefectural government office .
他们 立即地 到达的 在 这 县 政府 办公室 .

登时来至府台的衙门。

['gærɪsn] [kə'mændər] ['wæŋ] ['jɪŋ] [geɪv] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
Garrison Commander Wang Ying gave instructions .
驻军 指挥官 王 英 给予 指示 .

守备王英交代差使，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
He took his leave .
他 采取 他的 离开 .

告辞而去。

[ðen] [bɔ:rd] [lɪˈju:] [roʊd] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] .
Then Lord Liu rode into the hall .
然后 主 刘 骑 进入 这 大厅 .

再说刘大人走马上了堂，

[ɪn'strʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['prɪzənəz] [ʌp] ? "
" Bring the two prisoners up ? "
" 带来 这 二 囚犯 向上 ? "

“把两个囚徒带将上来？ ”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servants agreed .
这 仆人 同意 .

众役答应，

[ðə; ði] [tu:] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli] [brɔ:t] [tu;; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] .
The two thieves were immediately brought to the court .
这 二 窃贼 是 立即地 带来 到 这 法庭 .
登时把两个贼人带至当堂。

[wer] [ɪz][su:][ˈwu:z] [leg] ?
Where is Xu Wu's leg ?
在哪里 是 徐 吴氏 腿 ?
徐五的腿呢，

[tu:] [strips] [wɜ:r; wər][ˈbroʊkən] ;
Two strips were broken ;
二 条状物 是 破碎的 ;
是折了两条；

[ˈdʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [ɜ:rɜ] [weɪst] ,
Jiang Er's waist ,
江 呃 腰部 ,
江二的腰，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ˈi:v(ə)n] [broʊk] [hɪz; ɪz][ˈrɪbz] .
Wang Ming even broke his ribs .
王 明 甚至 打破 他的 肋骨 .
被王明连肋巴骨都打折了。

[ˈni:ðər] [ʌ; əv][ðə; ði] [θi:vz] [kʊd; kəd] [ni:l] [daʊn] .
Neither of the thieves could kneel down .
两者都不 的 这 窃贼 可以 下跪 向下 .
两个贼都不能下跪，

[ðeɪ] [leɪ] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
They lay together in the dust .
他们 躺 一起 在 这 灰尘 .
一齐躺在尘埃。

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [bɪ'gæən] [tu;; tə] [spi:k] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Lord Liu began to speak from his seat .
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 .
刘大人座上开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[su:][wu:]
Xu Wu
徐 吴
“徐五、

[ˈdʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n][ɜ:r; ər] ,
Jiang Er ,
江 呃 ,
江二，

[ju;; jʊ] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [dʒəu] [ju:jɪŋ] ,
You took away the woman Zhou Yueying ,
你 采取 离开 这 女士 周 月影 ,
你们把抢去的女子周月英，

[ðæt] [ˈeriə] [naʊ] ,
That area now ,
那 区域 现在 ,
现在那一块，

[tɛl] [ðə; ði] [tru:θ] .

Tell the truth .
告诉 这 真相 .

从实招来，

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] ['sʌfər] ['eni] [peɪn] [ɪn][jɔr; jər] [fleʃ] .

So that you will not suffer any pain in your flesh .
所以 那 你 将要 不是 遭受 任何 疼痛 在 你的 肉 .

免得你们的皮肉受苦。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [bɔ:rd] [liʊz] [wɜ:rdz] , [su:][wu:]

Upon hearing Lord Liu's words , Xu Wu
之上 听力 主 刘氏 字 , 徐 吴

徐五闻听刘大人之言，

['i:v(ə)ŋ][ə; eɪ]['meɪdʒər] [kleɪm] ['kænɑ:t] [biː; bi][ʼɑ:rgju:d] .

Even a major claim cannot be argued .
甚至 一个 主要的 宣称 不能 是 争论 .

大料也不能强辩，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .

They all accepted it .
他们 全部 公认 它 .

全都招承。

[bɔ:rd] [l'ju:] [ɪn'strʌktɪd] :

Lord Liu instructed :
主 刘 指示 :

刘大人吩咐：

[su:][wu:]

Xu Wu
徐 吴

“徐五、

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ɜ:r; ər][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['prɪzn] ,

Jiang Er was sent to prison ,
江 呃 曾是 发送 到 监狱 ,

江二寄监，

[send] [dʒəʊ][ˌgwʊʊ'dɑ:ŋ][ʼoʊvər] [tə'mɑ:roʊ] .

Send Zhou Guodong over tomorrow .
发送 周 国栋 超过 明天 .

明日把周国栋传来，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ɪn] [kɔ:rt] .

The case was closed in court .
这 案件 曾是 关闭 在 法庭 .

当堂结案。”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [dærd] [nɑ:t] [slæk] [ɔ:f] .

His subordinates dared not slack off .
他的 下属 敢于 不是 松弛 离开 .

手下人不敢怠慢，

[ðə; ði] [tu:] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli] [ɪm'prɪznd] .

The two thieves were immediately imprisoned .
这 二 窃贼 是 立即地 被监禁 .

登时将两个贼人寄监。

[bɔ:rd] [l'ju:] [ðen] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .

Lord Liu then withdrew from the court and went back to the back .
主 刘 然后 退出 从 这 法庭 和 去 后退 到 这 后退 .

刘大人这才退堂回后面去。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] .
He sat down in the inner study .
他 卫星 向下 在 这 内 学习 .

到内书房坐下，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [ˈɔːfərd] [tiː] .
Zhang Lu offered tea .
张 鲁 提供 茶 .

张禄献茶，

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏，

[ðə; ði] [miːl] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 .

用饭已毕，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [gaɪz] .
Remove the guys .
消除 这 伙计们 .

将家伙撤去，

[brɪ'fɔːr] [bːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第13/85页

[laɪt] [ðə; ði][ləmp] .
Light the lamp .
光 这 灯 .

秉上灯来，

[ðə; ði] [naɪt] [si:n] [ɪz][na:t] [dɪ'skraɪbd] .
The night scene is not described .
这 夜晚 场景 是 不是 描述 .

一夜晚景不表。

[baɪ] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning the next day ,
经过 早期的 早晨 这 下一个 天 ,

到了次日早旦清晨，

[bɔ:rd] [l'ju:] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [kɔ:rt] ['seɪ(ə)n] .
Lord Liu sat in the morning court session .
主 刘 卫星 在 这 早晨 法庭 会议 .

刘大人坐了早堂，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [brɔ:t] [dʒəu][,gwʊd'dɑ:ŋ][l'ʊvər] .
The woman in green brought Zhou Guodong over .
这 女士 在 绿色的 带来 周 国栋 超过 .

青衣把周国栋传来，

[ðə; ði][pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [ni:l] [br'loʊ] .
The person in the hall kneels below .
这 人 在 这 大厅 跪着 以下 .

上堂跪在下面，

[bɔ:rd] [l'ju:] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [su:] ['wu:z] [kən'vɪkʃn] [ænd; ənd] [left] .
Lord Liu then recounted Xu Wu's conviction and left .
主 刘 然后 叙述 徐 吴氏 定罪 和 左边 .

刘大人就将徐五定罪之言说了一遍而去，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:rðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

[ɪn] [ðɪs] [wei]
In this way
在 这 方式

这一来，

[tu:; tə] [lɜ:rn] [ə'baʊt] [su:] ['wu:z] [kəm'pli:tɪd] [keɪs] ['prəʊgræm] ,
To learn about Xu Wu's completed case program ,
到 学习 关于 徐 吴氏 完全的 案件 程序 ,

要知徐五完案节目，

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ['hændɪd] [l'ʊvər][ðə; ði][,eksplə'nei(ə)n] .
The Ming Dynasty handed over the explanation .
这 明 王朝 递交 超过 这 解释 .

明朝交代。

[ˈtʃæptər] [ˌsev(ə)nˈti:n] : [ˈgʌvərnər] [ˈæŋgərd] [baɪ] [laɪt] [ɡɪfts]
Chapter Seventeen : Governor Angered by Light Gifts
章 十七 : 州长 愤怒 经过 光 礼物

第十七回 嫌礼轻总督动肝火

[ˈjestərdeɪ] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [bɜ:rd] [lɪˈju:][soʊld][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [tʊk] [əˈweɪ] [su:][wu:] , [hu:]
Yesterday , I heard that Lord Liu sold his fortune and took away Xu Wu , who
昨天 , 我 听到 那 主 刘 卖 他的 财富 和 采取 离开 徐 吴 , who
[wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɔ:rəʊz] . "
was known as the " Ten Thousand Sorrows . "
曾是 已知 作为 这 " 十 千 悲伤 : "

昨朝话表刘大人卖卜拿了万人愁徐五、

[si:p] [ˈɪntu:] - [i:]
Seep into Jintoujiang II
渗透 进入 - 二

渗金头江二、

[ˈbʌtlər] [ju] [ðə; ði][bɔ:ld]
Butler Yu the Bald
巴特勒 于 这 秃

管家于秃子、

[ˈi:v(ə)l] [sleɪvz] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Evil slaves , etc :
邪恶的 奴隶 , ETC :

恶奴等，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ɪn] [kɔ:rt] .
The case was closed in court .
这 案件 曾是 关闭 在 法庭 :

当堂结案，

[rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] [keɪs] [tu:; tə][jɔ:; jər] [sjuˈpiəriəz] .
Report this case to your superiors .
报告 这 案件 到 你的 上级 :

将这一起囚徒禀明上司，

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , [meɪ] [jɔ:; jər] [məˈmɔ:riəl] [bi:; bi] [səbˈmɪtɪd] !
Your Majesty , may your memorial be submitted !
你的 威严 , 可能 你的 纪念馆 是 提交 !

折奏万岁，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [biˈhedɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪˈspleɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
He was beheaded and his head displayed to the public .
他 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 :

斩首示众。

[ði:z] [ˈproʊgræmz] ,
These programs ,
这些 程序 ,

这些节目，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] [ɪkˈspleɪnd] [ˈkɪrli] .
It has been explained clearly .
它 有 到过 解释 清楚地 :

已经交代明白，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:r] .
There's no need to say more .
有 不 需要 到 说 更多的 :

不必再讲。

[bɔ:rd] [l'ju:] , [pli:z] [ə'dʒɜ:m] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
Lord Liu , please adjourn the court .
主 刘 , 请 休会 这 法庭 .

单表刘大人退堂，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Back in the study ,
后退 在 这 学习 ,

回到书房，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['ɔfə:z] [ti:] ,
The servant offers tea ,
这 仆人 优惠 茶 ,

内厮献茶，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] [ðen] [set] [aʊt] [ðə; ði] [mi:l] .
Zhang Lu then set out the meal .
张 鲁 然后 放 出去 这 一顿饭 .

张禄随即摆饭。

['æftər][ðə; ði] [ə'dʌlts] ['fɪnɪʃ] ['ju:zɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
After the adults finish using it ,
后 这 成年人 结束 使用 它 ,

大人用完，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [r'kwɪpmənt] .
Remove the equipment .
消除 这 设备 .

撤去家伙，

[ðə; ði][læmp][wʌz; wəz] [lɪt] .
The lamp was lit .
这 灯 曾是 点燃 .

秉上了灯，

[ðə; ði] [naɪt] [si:n] [ɪz][nɑ:t] [dɪ'skraɪbd] .
The night scene is not described .
这 夜晚 场景 是 不是 描述 .

一夜晚景不表。

[baɪ] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning of the next day ,
经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到了第二天早旦清晨，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [rɪ'kwests] [ðæt] [ju:; jʊ][raɪz] , [sɜ:r] , [tu:; tə] [wɑ:ʃ] [jʊr; jər] [feɪs] .
The servant requests that you rise , sir , to wash your face .
这 仆人 请求 那 你 上升 , 先生 , 到 洗 你的 脸 .

内厮请起大人净面，

['ɔ:fər] [ti:] ,
Offer tea ,
提供 茶 ,

献茶，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

[bɔ:rd] [l'ju:] [glɑ:nst] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] .
Lord Liu glanced at the servant .
主 刘 瞥了一眼 在 这 仆人 :

刘大人眼望内厮，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [mi:l] [tə'deɪ] .
You don't need to prepare a meal today .
你 不 需要 到 准备 一个 一顿饭 今天 :

“你今日不必预备饭。

[tə'deɪ] [ɪz] ['gʌvərnər] [gɑ:z] ['bɜ:rθdeɪ] .
Today is Governor Gao's birthday .
今天 是 州长 高的 生日 :

今日是总督高大人的生日，

[lets] [goʊ] [i:t] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r] [pleɪs] .
Let's go eat at our place .
我们来吧 去 吃 在 我们的 地方 :

咱爷们那儿吃去罢。

" [kɑ:nt] [aɪ][dʒʌst] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][gift] [fɔ:r; fər] [fri:] ? "
" **Can't I just give him a gift for free ?** "
" 不能 我 只是 给 他 一个 礼物 为了 自由的 ? "

白给他送礼不成吗？ "

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

- [ə'gri:d] .
Lu'er agreed .
- 同意 :

禄儿答应，

[bɔ:rd] [l'ju:] [ðen] [geɪv] ['fɜ:rðər] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
Lord Liu then gave further instructions .
主 刘 然后 给予 更远 指示 :

刘大人复又吩咐。

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [bɪ'gæən][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
The upright official began his speech from his seat :
这 直立 官方的 开始 他的 演讲 从 他的 座位 :

这清官座上开言叫：

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] [lʌ] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] :
Zhang Lu wants you to hear this :
张 鲁 想要 你 到 听到 这 :

“张禄留神要你听：

[ðə; ði] ['gʌvə-nɜ:z] ['bɜ:rθdeɪ] [rɪ'kwairz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][net] .
The governor's birthday requires playing the net .
这 州长的 生日 需要 玩耍 这 网 :

总督生日要打网，

[wi:; wi] [men] [hæv; həv][tu:; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [praɪs] .
We men have to consider the market price .
我们 男人 有 到 考虑 这 市场 价格 :

咱爷们少不得要行情。

[gʊʊ] ['kwɪkli] ！
Go quickly ！
去 迅速地 ！

你快去，

[aɪ] [bɔ:t] [ert] [gifts] [ɪn][ˈtəʊt(ə)] .
I bought eight gifts in total .
我 买 八 礼物 在 全部的 。

礼物一共买八样，

[tu:] [fu:d] [bɑ:ksɪz][ænd; ənd] [fɔ:r] ['pi:p(ə)] .
Two food boxes and four people .
二 食物 盒子 和 四 人们 。

两架食盒人四名。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ；

我的儿，

[ju:; jʊ] [noʊ] ['veri] [wel] [haʊ] [pʊr] [maɪ][ˈfæməli][ɪz] .
You know very well how poor my family is .
你 知道 非常 出色地 如何 贫穷的 我的 家庭 是 。

你很知道我家苦，

[ðɪs] [gift] ,
This gift ,
这 礼物 ；

这分礼，

[ðeɪ] ['oʊnli][hæd; həd] [tu:] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] [left] .
They only had two copper coins left .
他们 仅有的 有 二 铜 硬币 左边 。

就只打着两吊铜，

[θri:] [paʊndz] [ʌv; əv] [bi:f] , ['prefrəbli] [frʌm; frəm][ðə; ði][rɪb] ['sek(ə)n] .
Three pounds of beef , preferably from the rib section .
三 磅 的 牛肉 ， 最好 从 这 肋骨 部分 。

牛肉三斤要硬肋，

[sɪks] ['kæti] [ʌv; əv] [waɪt] ['flaʊər][ɑ:r; ər] [sɜ:rvd] [ɪn] [tu:] [pleɪts] .
Six catties of white flour are served in two plates .
六 猫咪 的 白色的 面粉 是 服务 在 二 盘子 。

六斤白面两盘盛。

[tu:] [paʊndz] [ʌv; əv][draɪ] ['paʊdə] , [ræpt] [ɪn] [red] ['peɪpər] .
Two pounds of dry powder , wrapped in red paper .
二 磅 的 干燥 粉末 ， 包装 在 红色的 纸 。

干粉二斤红纸裹，

[θri:] ['kæti] [ʌv; əv][raɪs][ɑ:r; ər] ['ni:dɪd] .
Three catties of rice are needed .
三 猫咪 的 米 是 需要 。

伏地大米要三斤。

[tu:] [boʊlz] [ʌv; əv] [freʃ] ['təʊfu:] ,
Two bowls of fresh tofu ,
二 碗 的 新鲜的 豆腐 ；

小豆腐两碗新鲜物，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [mɔ:r] [taɪps] [ʌv; əv] [wʊd] [ɪr] [ænd; ənd][ˈɡoʊldən] ['ni:d(ə)] ['mʌʃrʊmz] .
There are two more types of wood ear and golden needle mushrooms .
那里 是 二 更多的 类型 的 木头 耳朵 和 金的 针 蘑菇 。

木耳金针又两宗。

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[aɪ] [bɔ:t] [ə; ei][ˈli:tər][ʌv; əv] [ˈsɔɪbi:nz] .
I bought a liter of soybeans .
我 买 一个 升 的 大豆 .

买了一升大黄豆，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那，

[tu:] [ˈhændfulz] [ʌv; əv] [draɪd] [ˈrædi] [li:vz] .
Two handfuls of dried radish leaves .
二 一把 的 干燥 萝卜 树叶 .

两把子干莱萝卜缨。

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He hurriedly returned to the study .
他 匆匆 返回 到 这 学习 .

急忙回到书房内，

[aɪ ˈti:] [tʊk] [hæf][ə; ei] [ˈdeɪz] [wɜ:rk] .
It took half a day's work .
它 采取 一半 一个 天 工作 .

费了有半天的工，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [ˈfɪnɪʃ] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈtoʊfu:] .
Only then did they finish making the tofu .
仅有的 然后 做过 他们 结束 制作 这 豆腐 .

才把小豆腐做成。

[wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] [kəmˈpli:tɪd] , [aɪ] [der] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
With everything completed , I dare not be negligent .
和 一切 完全的 , 我 敢 不是 是 疏忽 .

诸事已毕不敢怠慢，

[əˈpɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

来到书房，

[aɪ] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði][ˈbɜ:rd] .
I reported this to the lord .
我 据报道 这 到 这 主 .

大人跟前回禀明。

[ˈbɜ:rd] [lɪˈju:] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ˈveri] [gʊd] . "
Lord Liu heard this and said , " Very good . "
主 刘 听到 这 和 说 , " 非常 好的 . "

刘大人闻听说“很好，

[goʊ] [naʊ] , [dəʊnt][stɔ:p] .
Go now , don't stop .
去 现在 , 不 停止 .

即刻就去莫消停。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈlʌ] [əˈgri:d] [tu:; tə] [li:v] .
Zhang Lu agreed to leave .
张 鲁 同意 到 离开 .

张禄答应向外走，

[gəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Go outside ,
去 外部 ,

到外边，

[fɔːr] [ˈjɑːmən] [ˌrʌnəːz] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] .
Four yamen runners were dispatched .
四 衙门 跑步者 是 已派出 .

派了衙役人四名。

[ðə; ðɪ] [ˈbɜːrθdeɪ] [ɡɪfts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [fɜːrst] .
The birthday gifts should be taken away first .
这 生日 礼物 应该 是 已采取 离开 第一的 .

上寿礼物先抬去，

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
The servant turned and went inside .
这 仆人 转向 和 去 里面 .

内厮翻身向里行。

[wɔːk] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] [ænd; ənd][stænd][tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Walk into the study and stand to one side .
走 进入 这 学习 和 站立 到 一 边 .

走进书房一旁站，

[bɜːrd] [lɪˈjuː] [bɪˈgæən] [tuː; tə] [spiːk] .
Lord Liu began to speak .
主 刘 开始 到 说话 .

刘大人开言把话云。

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,

“张禄儿，

[dɪd][juː; jʊ] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ðɪ][ɡɪft] ?
Did you send someone to deliver the gift ?
做过 你 发送 某人 到 递送 这 礼物 ?

派人把礼物送了去咧吗？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [əˈɡriːd] :
The servant agreed :
这 仆人 同意 :

内厮答应说：

" [aɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I sent someone to deliver it . "
" 我 发送 某人 到 递送 它 . "

“派人送了去咧。”

[sɜːr] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **If that's the case** ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [ɪts] [taɪm] [fɔːr; fər][juː 'es] [men] [tuː; tə][goʊ] [tuː] . "
" **It's time for us men to go too** . "
" 它是 时间 为了 我们 男人 到 去 也 . "

咱们爷儿们也该走咧。”

- [ə'griːd] :
Lu'er agreed :
- 同意 :

禄儿答应：

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
The adult then stood up .
这 成人 然后 站立 向上 .

大人这才站起身形，

[goʊ] [aʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

向外面走，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['fɑːləʊd] ['kloʊsli] [bɪ'hɑːnd] .
The servants followed closely behind .
这 仆人 随后 密切 在后面 .

内厮后面相跟。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [aʊt'saɪd] ['flæʃɪŋ] [dɔːr] ,
Go to the outside flashing door ,
去 到 这 外部 闪烁 门 ,

到外边闪屏门，

[bɔːrd] [lɪ'juː] [pæst] [θruː] [ðə; ði][wɔːrm] [pə'vɪliən] .
Lord Liu passed through the warm pavilion .
主 刘 通过了 通过 这 温暖的 亭 .

刘大人打暖阁穿过，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ðeɪ] [stʊd] [stɪl] .
Arriving at the entrance of the church, they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .

来至堂口站住，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
The servants had already prepared the horses .
这 仆人 有 已经 准备 这 马匹 .

早有家丁把马预备下咧。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [helpt] [ðə; ði] ['mæstər] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The servant helped the master mount his horse .
这 仆人 帮助 这 掌握 山 他的 马 .

内厮侍奉大人上了坐骑，

[ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [wɜːr; wər] [braɪbd] [ænd; ænd] ['ʃaʊtɪd] .
The yamen runners were bribed and shouted .
这 衙门 跑步者 是 受贿 和 喊叫 .

衙役打点喝道，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː hi] [liːv] [hɪz; ɪz] [ˈɑːfɪs] .
Only then did he leave his office .
仅有的 然后 做过 他 离开 他的 办公室 .

这才出了自己的衙门，

[hed] [ˌsaʊθˈwest] .
Head southwest .
头 西南 .

向西南而走，

[hiː hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ˈɡʌvərnər] [ɡɑːz] [ˈɑːfɪs] .
He went straight to Governor Gao's office .
他 去 直的 到 州长 高的 办公室 .

径奔高总督的衙门而来。

[ˈwɑːndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliːz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [bɔː(r)dʒ] [ˈrezɪdəns] .
They came to the gate of the High Lord's residence .
他们 来了 到 这 门 的 这 高的 主场 住宅 .

来至高大人辕门以外。

[bɔːrd] [ˈliːuː] [ðen] [dɪsˈmaʊntɪd] .
Lord Liu then dismounted .
主 刘 然后 下马 .

刘大人这才下了坐骑，

[hɪz; ɪz] [men] [tʊk] [ðə; ði] [hɔːrs] .
His men took the horse .
他的 男人 采取 这 马 .

手下之人接过马去，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [held] [ðə; ði] [ɡɪft] [lɪst] .
The servant held the gift list .
这 仆人 握住 这 礼物 列表 .

内厮手拿礼单，

[ðeɪ] [ræn] [tɔːrdʒ] [ðə; ði] [ɡeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They ran towards the gate of the camp .
他们 跑 向 这 门 的 这 营 .

向辕门里面而跑。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] ,
Upon arriving at the government office ,
之上 抵达 在 这 政府 办公室 ,

到了官厅上，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvəˈnɜːz] [ˈkɑːnstəbl] ,
Upon meeting the governor's constable ,
之上 会议 这 州长的 警官 ,

见了总督的巡捕官，

[ɪkˈsplɛɪn][ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn] ,
Explain the origin ,
解释 这 起源 ,

说明来历，

[ðen] [hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ɡɪft] [lɪst] .

Then hand over the gift list .
然后 手 超过 这 礼物 列表 .

然后把礼单递过去。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [pəˈli:s] [ˈɑ:fɪsər]

Upon hearing this , the police officer
之上 听力 这 , 这 警察 官

巡捕官闻听，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ɡɪft] [lɪst] [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .

They took the gift list and went inside .
他们 采取 这 礼物 列表 和 去 里面 .

接过礼单向里面而去。

[ðeɪ] [stʊd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

They stood outside the gate of the house .
他们 站立 外部 这 门的 这 房子 .

来至宅门以外站立，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [klaʊd] [bɔ:rd] [ɪn][hænd] ,

Holding the cloud board in hand ,
保持 这 云 木板 在 手 ,

手擎云板，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ɪnˈsaɪd] [wɜ:r; wər] [əˈlɜ:t] .

The servants inside were alerted .
这 仆人 里面 是 已发出警报 .

惊动里面的内厮，

[ðeɪ] [stɔ:pt] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

They stopped inside the gate of the house .
他们 停止 里面 这 门的 的 这 房子 .

来至宅门以里站住，

[ˈæskɪŋ] [ˈkwestʃənz] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] :

Asking questions from outside :
问 问题 从 外部 :

向外问话：

" [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ˌaʊtˈsaɪd] , "

" Take care of things outside , "
" 拿 关心 的 事物 外部 , "

“外面打点，

[wɒts] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] ?

What's the message ?
是什么 这 信息 ?

传报什么事情？ ”

[wen] [ðə; ði] [pəˈli:s] [ˈɑ:fɪsər] [æskt] ,

When the police officer asked ,
什么时候 这 警察 官 问 ,

巡捕官见问，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [nɪˈglekt] [ɪtˈti:] .

They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɡɪfts] [ðæt] [bɔːrd] [lɪ'juː][hæd; həd] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːrθdeɪ]
He then recounted the gifts that Lord Liu had brought to celebrate his birthday
他 然后 叙述 这 礼物 那 主 刘 有 带来 到 庆祝 他的 生日

.
:
.

就将刘大人来上寿之物说了一遍，

[ðen] [ðə; ði] [ɡɪft] [lɪst] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] .
Then the gift list was handed to the servant .
然后 这 礼物 列表 曾是 递交 到 这 仆人 .

然后把礼单递与内廨，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tʊk] [aɪ 'tiː] .
The servant took it .
这 仆人 采取 它 .

内廨接过，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn'saɪd] .
They walked inside .
他们 步行 里面 .

向里面走来。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪnər] [ˈstʌdɪ] ,
To the inner study ,
到 这 内 学习 ,

至内书房，

[hiː; hi] [lɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
He lifted the curtain and went inside .
他 抬起 这 窗帘 和 去 里面 .

掀帘栊走将进去，

[ə'pɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [bɔːrd] [ˈgɑʊ] ,
Upon meeting Lord Gao ,
之上 会议 主 高 ,

见了高大人，

[wʌn] - [legd] [stʌnt]
One - legged stunt
一 - 腿 特技

单腿打千，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ˈstɔːrɪ] [ʌv; əv] [bɔːrd] [lɪʊz] [ˈvɪzɪt][tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈbɜːrθdeɪ] [gɪ'riːtɪŋz] .
He then recounted the story of Lord Liu's visit to offer birthday greetings .
他 然后 叙述 这 故事 的 主 刘氏 访问 到 提供 生日 问候 .

就将刘大人来上寿之事说了一遍，

[ðen] [hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ɡɪft] [lɪst] .
Then hand over the gift list .
然后 手 超过 这 礼物 列表 .

然后把礼单递过去。

[ðə; ði] [ˈeldər] [ˈgɑʊ] [tʊk] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] .
The elder Gao took it with his hands .
这 长老 高 采取 它 和 他的 双手 .

高大人用手接过，

[peɪ] [kloʊz] [ə'ten](ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] [tɔːl] [mæn][ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] .
Pay close attention to what the tall man is looking at .
支付 关闭 注意力 到 什么 这 高的 男人 是 寻找 在 .

留神观高大人举目留神看，

[ˈevri] [wɜ:rd][ænd; ənd][laɪn][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ˈi:v(ə)n] [ˈgreɪtər] [sɪnˈserəti] .
Every word and line is written with even greater sincerity .
每一个 单词 和 线 是 书面 和 甚至 更大的 诚意 .
字字行行写得更真。

[aɪ ˈti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着:

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] , [lɪu:] [ˈjɒŋ] , [ɪz][frʌm; frəm] - [ˈpri:fektʃər] . "
" This humble servant , Liu Yong , is from Jiangning Prefecture . "
" 这 谦逊的 仆人 , 刘 永 , 是 从 - 州 . "

“卑职刘墉江宁府，

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,

今日里，

[aɪm] [ɪˈspeʃəli] [ˈhæpi] [tu:; tə] [ˈselɪbreɪt] [jʊr; jər] [ˈbɜ:rθdeɪ] .
I'm especially happy to celebrate your birthday .
我是 尤其 快乐的 到 庆祝 你的 生日 .
特与大人庆生辰。

[pli:z] [dəʊnt][bi:; bi] [sərˈpraɪzd] [ɪf] [ðə; ði][ɡɪft][ɪz] [ɪnˈædɪkwət] .
Please don't be surprised if the gift is inadequate .
请 不 是 惊讶 如果 这 礼物 是 不足 .
礼物不堪休见怪，

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,

不过是，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [snæk] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [ˈtoʊkən][ʌv; əv][maɪ] [əˌpri:ʃiˈeɪ(ə)n] :
This humble snack is just a small token of my appreciation :
这 谦逊的 小吃 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏 :
略表卑这点心:

[θri:] [paʊndz] [ʌv; əv] [bi:f] [ɪz][ðə; ði] [tʌf] [pɑ:rt] .
Three pounds of beef is the tough part .
三 磅 的 牛肉 是 这 艰难的部分 .

牛肉三斤是硬肋，

[ðə; ði] [ˈθɪnli] [slaɪst] [ˈnu:d(ə)lz] [weɪ] [sɪks][dʒɪn] ([əˈpra:ksɪmətli] [θri:] [ˈkæti]) .
The thinly sliced noodles weigh six jin (approximately 3 catties) .
这 薄薄的 切片 面条 称重 六 斤 (大约 3 猫咪) .
细条切面是六斤，

[θri:] [ˈli:tʃz] [ʌv; əv] [raɪs][ænd; ənd] [tu:] [dʒɪn][ʌv; əv][draɪ][raɪs] [ˈflaʊər] .
Three liters of rice and two jin of dry rice flour .
三 升 的 米 和 二 斤 的 干燥 米 面粉 .
三升大米二斤干粉，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈw:lsou] [wʊd] [ɪr] [ˈmʌʃrʊmz] [ænd; ənd] [ˈdeɪ,lɪli] [bʌdz] .
There are also wood ear mushrooms and daylily buds .
那里 是 还 木头 耳朵 蘑菇 和 萱草 花蕾 .
还有木耳与金针，

[tu:] [bəʊlz] [ʌv; əv] [freʃ] [ˈtoʊfu:] ,
Two bowls of fresh tofu ,
二 碗 的 新鲜的 豆腐 ,
小豆腐两碗新鲜物，

[ˈtwenti] [bɔːnˈdʒevəti] [ˈpiːtʃɪz] , [waɪt] [æz; əz] [ˈsɪlvər] .
Twenty longevity peaches , white as silver .
二十 长寿 桃子 , 白色的 作为 银 .

二十个寿桃白似银。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [ˈtoʊt(ə)] [ʌv; əv] [eɪt] [ɡɪfts] .
There were a total of eight gifts .
那里 是 一个 全部的 的 八 礼物 .

一共算来八样礼，

[aɪ] , [jʊr; jər] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [sɪnˈsɪrli] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
I , your humble servant , sincerely respect and honor you , sir .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 真挚地 尊重 和 荣誉 你 , 先生 .

卑职诚意孝敬大人。

[aɪ] , [ˈjuː] [ˈjɒŋ] ,
I , Liu Yong ,
我 , 刘 永 ,

我刘墉，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [eɪ ˈem] [naʊ] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] ,
Although I am now the prefect ,
虽然 我 是 现在 这 长官 ,

今日虽然做知府，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [fɔːrθ] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] .
He was considered a fourth - rank official of the royal family .
他 曾是 经过考虑的 一个 第四 - 秩 官方的 的 这 皇家 家庭 .

算是皇家四品臣，

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,

不过是，

[ˈdɑːŋki] [dʌŋ] [bɔːlz] [ɑːr; ər] [ɡʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Donkey dung balls are good on the outside .
驴 粪 球 是 好的 在 这 外部 .

驴粪球儿外面好，

[tuː; tə] [huːm] [kæn; kən] [wiː; wi] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈfæmɪn] [wɪˈðɪn] ?
To whom can we report the famine within ?
到 谁 能 我们 报告 这 饥荒 之内 ?

内里的饥荒向谁云？

[təˈdeɪ] [aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [ˈbɜːrθdeɪ] [ɡɪft] [fɔːr; fər] [maɪ] [ˈfɑːðər] .
Today I bought a birthday gift for my father .
今天 我 买 一个 生日 礼物 为了 我的 父亲 .

今日与大人买寿礼，

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[aɪ] [pɔːnd] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈleðər] [hɔːrs] - [ˈjeɪpt] [ˈstuːl] .
I pawned it as a leather horse - shaped stool .
我 典当 它 作为 一个 皮革 马 - 形状 凳子 .

当了一件皮马墩。”

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈɡaʊ] [ˈdæɪrɪn] [lʊkt] , [ðə; ði] [ˈæŋɡriːɜː] [hiː; hi] [brɪˈkeɪm] .
The more Gao Daren looked , the angrier he became .
这 更多的 高 达伦 看起来 , 这 更愤怒 他 成为 .

高大人越看气上撞，

[ðə; ði] [gift] [list] [fel] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
The gift list fell to the ground , covered in dust .
这 礼物 列表 跌倒 到 这 地面 , 涵盖 在 灰尘 .
礼单摔在地埃尘，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [wʌt] [ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['pri:fekt] ['ju:] ! "
" What a despicable Prefect Liu ! "
" 什么 一个 卑鄙 长官 刘 ! "

“好一个可恶的刘知府，

- ['ækʃnz] [ɑ:r; ər] [ɪn'fʊəriətɪŋ] !
Hunchback's actions are infuriating !
- 行动 是 令人恼火 !

罗锅子行事气死人！

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:] [mi:n] [tu;; tə] ['selɪbreɪt] ['sʌm,wənz] ['bɜ:rθdeɪ] ?
What does it mean to celebrate someone's birthday ?
什么 做 它 意思是 到 庆祝 某人的 生日 ?
什么是来把生辰庆？

[ðeɪv] ['klɪrli] [kʌm] [hɪr] [tu;; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] [ɪn][maɪ] ['ɑ:fɪs] !
They've clearly come here to cause trouble in my office !
他们有 清楚地 来 这里 到 原因 麻烦 在 我的 办公室 !
分明是闹气到我的衙门中！

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sent] [sʌt] [ə; eɪ][gift] .
The prefect sent such a gift .
这 长官 发送 这样的 一个 礼物 .

知府倒送这样礼，

['aʊtər] ['pri:fektʃər] [ænd; ænd] ['kauntɪz] ,
Outer prefectures and counties ,
外 县 和 县 ,

外州县，

['gəʊ] [peɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɑ:kɪt] .
Gao paid for the travel expenses out of his own pocket .
高 有薪酬的 为了 这 旅行 开支 出去 的 他的 自己的 口袋 .
高某倒贴盘费银。

[aɪv] [hɜ:rd] ['hi:z] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][ænd; ænd][hæz; həz][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [leg] .
I've heard he's difficult to deal with and has a crooked leg .
我已经 听到 他是 难的 到 交易 和 和 有 一个 歪 腿 .
耳闻他难缠露着拐，

[ðə; ði] ['ru:məz] [wɜ:r; wər] [tru:] .
The rumors were true .
这 谣言 是 真的 .

话不虚传果是真。

[wi:d] [laɪk] [tu;; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] !
We'd like to have a fight !
我们会 喜欢 到 有 一个 斗争 !

咱们倒要斗一斗，

" [aɪm] ['telɪŋ] [ju;; jʊ][tu;; tə] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ; [maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['gəʊ] ! "
" I'm telling you to recognize me ; my surname is Gao ! "
" 我是 讲述 你 到 认出 我 ; 我的 姓 是 高 ! "
叫你认认我姓高的人！ "

[ðə; ði] ['gʌvərnər] , [sti] ['æŋgri] , [geɪv] [ə'hʌðər] ['ɔ:rdər] :
The governor , still angry , gave another order :
这 州长 , 仍然 生气的 , 给予 其他 命令 :
总督带怒又吩咐:

" [laɪfu:] , ['hɜ:ri] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] ! "
" Laifu , hurry to the gate ! "
" 来夫 , 匆忙 到 这 门 ! "
“来福快去到辕门,

[tel] ['pri:fekt] [l'ju:] [ʌv; əv] - ,
Tell Prefect Liu of Jiangning ,
告诉 长官 刘 的 - ,
告诉江宁刘知府,

['hɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm] . . .
Hurry up and get him . . .
匆忙 向上 和 得到 他 . . .
快把他,

[ðə; ði] [ɡɪft] [brɔ:t] [bæk] [ə; eɪ] [fri:] [hɑ:rt] .
The gift brought back a free heart .
这 礼物 带来 后退 一个 自由的 心 .
礼物抬回免费心。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'ɡri:d] [tu:; tə] [li:v] .
The servant agreed to leave .
这 仆人 同意 到 离开 .
内厮答应向外走,

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Arrive at the government office ,
到达 在 这 政府 办公室 ,
到官厅,

[tel] [ðə; ði] [pə'li:s] ['ɑ:fɪsər] [hu:] [ɪz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .
Tell the police officer who is in charge .
告诉 这 警察 官 WHO 是 在 收费 .
告诉巡捕传事人。

[pə'li:s] ['ɑ:fɪsər]
Police officer
警察 官
巡捕官,

[tel] ['mæstər] [l'ju:] [wʌns] ,
Tell Master Liu once ,
告诉 掌握 刘 一次 ,
见了刘爷说一遍,

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,
这不就,

[ðə; ði] ['hʌntʃbækt] [oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The hunchbacked old man was furious .
这 驼背 老的 男人 曾是 狂怒 .
气坏罗锅老大人。

[bɔ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人,

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [pə'li:s] [ə'fɪ(ə)] [ˈʌtəd] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] — ['seɪɪŋ] , " [bɜ:rd] [ˈgəʊ] [sed] . . .
Upon hearing this , the police official uttered these words — saying , " Lord Gao said . . .
之上 听力 这 , 这 警察 官方的 说出 这些 字 — 说 , " 主 高 说 . . .
"
"
"

闻听巡捕官方才这一片言词——说“高大人说咧，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɪfts] .
I don't want any of the gifts .
我 不 想 任何 的 这 礼物 .

礼物全都不要咧，

[noʊ] ['bɜ:rθdeɪ] [ˌselə'breɪ(ə)n] [æt; ət][ɔ:l] .
No birthday celebrations at all .
不 生日 庆祝活动 在 全部 .

生日也不作咧，

[aɪ'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['trʌb(ə)lsəm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pri:fekt] [tu:; tə][du:] [ðɪs] .
It would be troublesome for the Prefect to do this .
它 会 是 麻烦的 为了 这 长官 到 做 这 .

叫府台费心，

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll thank you another day .
患病的 感谢 你 其他 天 .

另日再道谢罢。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs]
Upon hearing this , the loyal and virtuous
之上 听力 这 , 这 忠诚 和 有德行的

忠良闻听，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ə'feɪmd] [ænd; ənd] ['æŋɡrɪ] [ðæt] [hi:; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ɪm'bærəst]
He was so ashamed and angry that he couldn't help but feel embarrassed
他 曾是 所以 羞愧 和 生气的 那 他 不能 帮助 但 感觉 尴尬的

[ænd; ənd] ['æŋɡrɪ] .
and angry .
和 生气的 .

不由羞恼成怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢咧，

[sɪns] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [dəʊnt] [ɡɪv] [em 'i:] [feɪs] ,
Since the adults don't give me face ,
自从 这 成年人 不 给 我 脸 ,

既是大人不赏脸，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

也就罢咧。

Lu'er .
- .

禄儿。”

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [wɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" **This humble servant will serve you , sir .** "
" 这 谦逊的 仆人 将要 服务 你 , 先生 . "

小的伺候老爷。”

[bɔːrd] [ˈljuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [lɪft] [ðə; ði][bɑːks] , "
" **Lift the box** , "
" 举起 这 盒子 , "

“抬盒子，

[ˈkæri] [ðə; ði] [ɡɪfts] [bæk] .
Carry the gifts back .
携带 这 礼物 后退 .

把礼物抬回去，

[lets] [dɪˈvaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Let's divide it among the four of them .
我们来吧 划分 它 之中 这 四 的 他们 .

赏他四个人分了罢。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [əˈɡriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应，

[əˈraɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡert] ,
Arriving outside the gate ,
抵达 外部 这 门 ,

来至辕门外，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði][bɑːks] ,
Looking at the four people carrying the box ,
寻找 在 这 四 人们 携带 这 盒子 ,

眼望抬盒子的四个人，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪd] [wʌt] [bɔːrd] [ˈljuː][hæd; həd] [sed] .
He repeated what Lord Liu had said .
他 重复 什么 主 刘 有 说 .

照刘大人的话说了一遍。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [fɔːr] [men]
Upon hearing this , the four men
之上 听力 这 , 这 四 男人

这四个人闻听，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] [dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] .

There was more than enough joy in the matter .
那里 曾是 更多的 比 足够的 喜悦 在 这 事情 .

乐了个事不有余，

[ðeɪ] [ˈlɪftɪd] [aɪ ˈtiː][ʌp] [ænd; ənd] [left] [ˈhæpɪli] .

They lifted it up and left happily .
他们 抬起 它 向上 和 左边 快乐地 .

抬起来欢天喜地而去。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [mɔːr] [bɔːrd] [ˈjuː] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [ˈpɒndəd] [aɪ ˈtiː] .

Furthermore , the more Lord Liu thought about it , the more he pondered it .
此外 , 这 更多的 主 刘 想法 关于 它 , 这 更多的 他 沉思 它 .

再说刘大人越思越想，

[aɪ] [ˈkʊdn̩t] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [əˈnɔɪd] .

I couldn't help but feel annoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 恼怒 .

不由心中好恼，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [kəmˈpleɪnd] :

Even the servants complained :
甚至 这 仆人 抱怨 :

内厮也是抱怨：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ! "
" What do you mean by that ! "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ! "

“这是怎么说！

[hiː; hi] [ˈdɪdn̩t] [ˈiːv(ə)n] [iːt] [hɪz; ɪz] [miːl] , [dɪˈspart] [hɪz; ɪz][hɑːrd] [wɜːrk] .

He didn't even eat his meal , despite his hard work .
他 没有 甚至 吃 他的 一顿饭 , 尽管 他的 难的 工作 .

苦算盘饭也没吃，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [ˈhʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ˈnuːd(ə)lz] .

I came here hoping to get a bowl of noodles .
我 来了 这里 希望 到 得到 一个 碗 的 面条 .

来到这里指望吃顿面。

[ɡʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] !
Look at this scene !
看 在 这 场景 !

瞧这光景，

[wiː; wi] [stɪl] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] [ˈnuːd(ə)lz] .

We still want to eat noodles .
我们 仍然 想 到 吃 面条 .

还要吃面呢，

[juː; jʊ] [maɪt] [nɔːt][ˈiːv(ə)n][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [tʌt] [ðə; ði] [ˈdɪfʊəːtər] !

You might not even be able to touch the dishwasher !
你 可能 不是 甚至 是 有能力的 到 触碰 这 洗碗水 !

连刷锅水也未必摸得着！ "

[ʌnˈspʊkən] [rɪˈzentmənt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈfæməli] ,

Unspoken resentment within the family ,
未说出口的 怨恨 之内 这 家庭 ,

不言内厮暗恨，

[let] [ju: 'es] [naʊ] [kə'mend] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] ['mɪnɪstər] .

Let us now commend the virtuous minister .
让 我们 现在 表彰 这 有德行的 部长 .

再表贤臣。

[ðɪs] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)] [wʌz; wəz] [mu:vɪd] [wɪ'ðaʊt] ['i:v(ə)n] ['ri:ələɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] .

This upright official was moved without even realizing it .
这 直立 官方的 曾是 已搬 没有 甚至 意识到 它 .

这清官不由无名动，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ɪz][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] ['bʊliɪŋ] [ju: 'es] ? "

" Is the governor - general bullying us ? "
" 是 这 州长 - 一般的 欺凌 我们 ? "

“制台欺人了不成。

[maɪ] ,

My ,
我的 ,

我的那，

[ju:d] [bi:; bi] ['mɪsɪŋ] [aʊt] [ɪf] [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [ək'sept] [ðə; ði] [ɡɪft] .

You'd be missing out if you didn't accept the gift .
你会 是 丢失的 出去 如果 你 没有 接受 这 礼物 .

礼物不收你掉了造化，

[ju:; jʊ] [æbsə'lu:tli] ['kænɔ:t] [ək'sept] [ɡɪfts] [frʌm; frəm] ['ʌðər] !

You absolutely cannot accept gifts from others !
你 绝对地 不能 接受 礼物 从 其他的 !

你想收别人的礼物万不能！

[ə'bjʊ:zɪŋ] [wʌnz] [pə'zɪ(ə)n] [tu:; tə] ['bʊli] [sə'bɔ:dɪnɪts]

Abusing one's position to bully subordinates
滥用 一个人的 位置 到 欺负 下属

倚仗上司欺属下，

[ɪz][ə; eɪ] ['hʌntʃbæk] ['ri:əli] [ðæt] ['i:zi] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] ?

Is a hunchback really that easy to deal with ?
是 一个 倮 真的 那 简单的 到 交易 和 ?

罗锅子真是省油灯？

[ɡɪfts] [ɑ:r; ər] [best] ['ɡɪv(ə)n] ['praɪvətli] .

Gifts are best given privately .
礼物 是 最好的 给定 私下 .

送礼不过私下的好，

[aɪ][eɪ 'em][nɔ:t][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] , [jet] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ə'kɔ:rdɪŋli] .

I am not an official , yet I should act accordingly .
我 是 不是 一个 官方的 , 然而 我 应该 行为 因此 .

并非官吏我当行。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] , " [ə; eɪ] [gu:s] ['feðər] [sent] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] . . . "

As the saying goes , " A goose feather sent from a thousand miles away . . . "
作为 这 说 去 , " 一个 鹅 羽毛 发送 从 一个 千 英里 离开 . . . "

常言千里把鹅毛送，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ɡɪft] ['kæɪrɪz] [ɡreɪt] ['mi:nɪŋ] .

A small gift carries great meaning .
一个 小的 礼物 携带 伟大的 意义 .

礼轻人意不算轻，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [koʊld] [ˈwɔ:tər] , [aɪ][kæn; kən] [wɔ:rm] [aɪ ˈti:][tu:; tə][hɑ:t] .

Even if it's cold water , I can warm it to hot .
甚至 如果 它是 寒冷的 水 , 我 能 温暖的 它 到 热的 .

即便是凉水我温成热，

[jʊ:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [əksept] [aɪ ˈti:][æz; əz][ə; eɪ][ˈtoʊkən][ʌv; əv][jʊr; jər] [ə,pri:ʃi'eɪ(ə)n] .

You should accept it as a token of your appreciation .
你 应该 接受 它 作为 一个 令牌 的 你的 欣赏 .

你也当收下好看成。

[ˈju:zɪŋ] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfɪj(ə)] [pəˈzɪj(ə)n] [tu:; tə] [ɡeɪn] [ˈfeɪvər] .

Using a minor official position to gain favor .
使用 一个 次要的 官方的 位置 到 获得 偏爱 .

拿着小官来做脸，

[aɪ ˈti:][ɪz] [æbsəˈlu:tli] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [ɪkˈspekt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [toʊn] .

It is absolutely impossible to expect a change in tone .
它 是 绝对地 不可能的 到 预计 一个 改变 在 语气 .

要望起调万不能。

[ɔ:ˈðoo] [aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] ,

Although it is said that ,
虽然 它 是 说 那 ,

虽说是，

[ðə; ðɪ] [ˈpri:fekts] [ˈfju:tʃər] [ˈpra:spekts] [ɑ:r; ər][na:t] [ɡreɪt] .

The prefect's future prospects are not great .
这 级长的 未来 前景 是 不是 伟大的 .

知府的前程不算大，

[ðæts] [raɪt] ,

That's right ,
那就是 正确的 ,

也是那，

[ˈempərər] [ˈtʃænˈlɒŋ] [si:ld] [ðə; ðɪ] [ˈda:kjumənt] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld] .

Emperor Qianlong sealed the document with gold .
皇帝 乾隆 密封 这 文档 和 金子 .

乾隆主子金口封。

[ˈbi:ɪŋ] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈselfləs] , [aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [fɪr] .

Being upright and selfless , I have nothing to fear .
存在 直立 和 无私 , 我 有 没有什么 到 害怕 .

除正无私全不怕，

[em ˈi:] [tu:] ,

Me too ,
我 也 ,

我也是，

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˈkli:nli] [ænd; ənd] [ˈɑ:nɪstli] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ðɪ] [ˈpi:pəlz] [ˈsentɪmənts] .

Willing to cleanly and honestly understand the people's sentiments .
愿意的 到 干净利落 和 诚实地 理解 这 人们的 情感 .

甘愿洁净理民情。

[jʊə(r)] [ˈɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [rɔ:ŋ] [step] .

You're going to take a wrong step .
你是 去 到 拿 一个 错误的 步 .

你要走错一步道，

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfæmɪn] [ɪz] [ɪnsərˈmaʊntəb(ə)] .

Our famine is insurmountable .
我们的 饥荒 是 不可逾越 .

咱俩的饥荒打不清。”

[bɔ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人 ,
[ˈzɛŋ] [ræn][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'pəʊz] [hɪm; ɪm] .
Zheng Ran was filled with resentment and wanted to oppose him .
郑 兰 曾是 已填 和 怨恨 和 通缉 到 反对 他 .
正然发恨要作对 ,

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .
猛抬头 ,
[ðen] [si:] [ðæt] ,
Then see that ,
然后 看 那 ,
则见那 ,

[ˈsevrəl] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'raɪvd] .
Several officials arrived .
一些 官员 到达的 .
来了官员好几名 .
-
Jiangning
-

江宁的 ,
[ðə; ði] [klɔ:θ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪk(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] .
The cloth was placed under the jurisdiction of the two officials .
这 布 曾是 放置 在下面 这 管辖权 的 这 二 官员 .
布按两司头里走 ,
[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [mɔ:r] .
There are some more .
那里 是 一些 更多的 .

还有些 ,
[ðə; ði] ['pri:fektʃər] , [ˈsɜ:rkɪt] , [stɜ:ts] , [ænd; ənd] ['kauntɪz] ['fɑ:ləʊ] .
The prefectures , circuits , states , and counties follow .
这 县 , 电路 , 各州 , 和 县 跟随 .
府道州县后跟进 .

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [tu:; tə] [ˈselɪbreɪt] [hɪz; ɪz] [ˈbɜ:rθdeɪ] .
They came together with the Governor to celebrate his birthday .
他们 来了 一起 和 这 州长 到 庆祝 他的 生日 .
一齐与总督来上寿 ,
[ɡɪfts] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði] [seɪm] .
Gifts of gold and silver are not the same .
礼物 的 金子 和 银 是 不是 这 相同的 .
金银礼物不一同 .

[bɔ:rd] [l'ju:] [went] [tu:; tə] [ɡri:t] [hɪm; ɪm][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .
Lord Liu went to greet him as soon as he saw him .
主 刘 去 到 迎接 他 作为 很快 作为 他 锯 他 .
刘大人一见迎上去 ,
[hi:; hi] [ə'drest] [ˈevriwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [æz; əz] " ['dʒent(ə)lmən] " .
He addressed everyone with a smile as " Gentlemen " .
他 已解决 每个人 和 一个 微笑 作为 " 先生们 " .
带笑开言把“列位”称 :

" [kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪv] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðer; ðər] ['bəːθdeɪz] ? "

" **Could it be that they've all come to celebrate their birthdays ?** "

" 可以 它 是 那 他们有 全部 来 到 庆祝 他们的 生日 ？ "

“莫非都是来上寿？

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['diːteɪlz] :

You are unaware of the details :

你 是 不知情 的 这 细节 :

众位不知内里情：

[dʒʌst][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] ,

Just because ,

只是 因为 ,

只因为，

[aɪ] , [lɪuː] , [ɔːlsʊʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ɔːfər] [maɪ] ['bɜːrθdeɪ] [g'riːtɪŋz] ['ɜːrliər] .

I , Liu , also came to offer my birthday greetings earlier .

我 ， 刘 ， 还 来了 到 提供 我的 生日 问候 早些时候 。

方才我刘某也来上寿，

[ðə; ðɪ] [tuː] [fuːd] [bɑːksɪz][wɜːr; wər][nɑːt] [laɪt] .

The two food boxes were not light .

这 二 食物 盒子 是 不是 光 。

两架食盒不算轻。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃəlz] [ruːm] :

A voice came from inside the high - ranking official's room :

一个 嗓音 来了 从 里面 这 高的 - 排行 官员的 房间 。

高大人里边传出话：

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [ək'sept] ['ɜːrli] [rɪ'tɜːrɪn] ['pæsɪndʒə] [ʌndər] ['eni] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

We will not accept early return passengers under any circumstances .

我们 将要 不是 接受 早期的 返回 乘客 在下面 任何 情况 。

一概不收早回程。”

[ə'fɪ(ə)lz]

Officials

官员

众官员，

['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [waɪz] ['mɪnɪstəːz] [wɜːrdz] ,

Hearing the wise minister's words ,

听力 这 明智的 部长 字 ，

闻听贤臣前后话，

[ðeɪ] [ɔːl] [spʊk] [æt; ət] [wʌns] .

They all spoke at once .

他们 全部 辐 在 一次 。

一齐开言把话云。

[ə'fɪ(ə)lz]

Officials

官员

众官员，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [bɜːrd] [liʊz] [fjuː] [wɜːrdz] ,

Upon hearing Lord Liu's few words ,

之上 听力 主 刘氏 很少 字 ，

闻听刘大人的这畚片言词，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 。

说：

" [ˈbɔːrd] [ˈgɑʊ] [hæz; həz] [sent] [wɜːrd] . "
" **Lord Gao has sent word** . "
" 主 高 有 发送 单词 . "

“高大人传出话来咧，

[noʊ] [ˈbɜːrθdeɪ] [ˌseləˈbreɪ(ə)n] [ðɪs] [jɪr] .
No birthday celebration this year .
不 生日 庆典 这 年 .

今年不做生日咧，

" [aɪ] [dəʊnt] [wɑːnt] [ˈeni] [ɡɪfts] . "
" **I don't want any gifts** . "
" 我 不 想 任何 礼物 . "

礼物全都不要。”

[jɔː; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈræʃnəli] .
Your Excellency is thinking rationally .
你的 阁下 是 思维 理性地 .

明公想理，

[ðə; ði] [tuː] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ˈʌ; əv][ðə; ði] - [ˈpriːfektʃər] ,
The two offices of the Jiangning Prefecture ,
这 二 办公室 的 这 - 州 ,

江宁府的布按两司，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsou] [ˈpriːfektʃər] , [ˈkauntɪz] , [ænd; ənd] [ˈdɪstrɪkts] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpraːvənsəz] .
There are also prefectures , counties , and districts in other provinces .
那里 是 还 县 , 县 , 和 地区 在 其他 省份 .

还有外省的府道州县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ðə; ði] [ˈdepjuːtɪ] [kəˈmændər] [ˈʌ; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] , [juː; jʊ] [ʃəu] .
There was also the deputy commander of the capital , You Shou .
那里 曾是 还 这 副 指挥官 的 这 首都 , 你 守 .

还有都标管的副将游守、

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɔːr][sou][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈpraːvɪns] [wɜːr; wər]
About a thousand or so civil and military officials from this province were
关于 一个 千 或者 所以 民用 和 军队 官员 从 这 省 是
[əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈfɔːrən] [əˈfɪ(ə)lz] .
appointed as foreign officials .
任命 作为 外国的 官员 .

千把外委这一省的文武官员，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [wʌt] [ˈpriːfekt] [ˈjuː][ˈʌ; əv] - [sed] ,
Upon hearing what Prefect Liu of Jiangning said ,
之上 听力 什么 长官 刘 的 - 说 ,

闻听江宁知府刘大人说，

" [aɪ] [dəʊnt] [wɑːnt] [ˈeni] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ɡɪfts] . "
" **I don't want any of the gifts** . "
" 我 不 想 任何 的 这 礼物 . "

“礼物全都不要咧，

" [ˈmɪstər] . [ˈgɑʊ] [sed] [ˈhiːz] [noʊt] [ˈselɪbreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːrθdeɪ] [ðɪs] [jɪr] . "
" **Mr . Gao said he's not celebrating his birthday this year** . "
" 先生 . 高 说 他是 不是 庆祝 他的 生日 这 年 . "

高大人说今年不做生日咧”，

[noʊ][wʌn] [felt] [ðæt] [dʒɔɪ] [ˌeniˈmɔːr] !
No one felt that joy anymore !
不 一 毛毡 那 喜悦 不再 !

一个个心里再无有那么欢喜的咧！

- [tu:] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈgʌvənəz] [lʊkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈmɪnɪstər] .
Jiangning's two provincial governors looked to a virtuous minister .
- 二 省级 州长们 看起来 到 一个 有德行的 部长 .
江宁布按两司眼望贤臣，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :
讲话说：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɔːrd] [gɑːz] [ˈɔːrdər] . . . "
" Since it is Lord Gao's order . . . "
" 自从 它 是 主 高的 命令 . . . "

[haʊ] [der] [wiː; wi] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
How dare we disobey ?
如何 敢 我们 违 ?
我等焉敢不从？ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ˈtɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] ,
Turning his head back ,
转弯 他的 头 后退 ,
扭项回头，

[ɪnˈstrʌkt] [jɔː; jər] [men] :
Instruct your men :
指示 你的 男人 :
吩咐手下人：

" [gɪv] [ðə; ði] [ˈbɜːrθdeɪ] [ɡɪfts] , "
" Give the birthday gifts , "
" 给 这 生日 礼物 , "

[teɪk] [ðem; ðəm][ɔːl] [bæk] .
Take them all back .
拿 他们 全部 后退 :
全拿回去罢。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

[hɪz; ɪz] [men] [ɔːl] [əˈɡriːd] .
His men all agreed .
他的 男人 全部 同意 :
手下人一齐答应，

[ðen] [hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
Then he lifted it up and left .
然后 他 抬起 它 向上 和 左边 :
然后抬起而去，

[ðeɪ] [rɪˈtʰ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] , [wɪt] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi]
They returned to their respective government offices , which will not be
他们 返回 到 他们的 各自 政府 办公室 , 哪个 将要 不是 是
[dɪˈskʌst] [ˈfʰɜ:rðər] .
discussed further .
讨论 更远 .

各归衙门不表。

[wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] , [ðə; ði] [əˈfɪj(ə)lz] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] [ænd; ənd] [dɪˈpɑ:rtɪd] .
Without saying a word , the officials took their leave and departed .
没有 说 一个 单词 , 这 官员 采取 他们的 离开 和 已离开 .

也不言众官员告辞而去，

[dʒʌst][ə; eɪ] [rɪˈpɔ:rt] [ɑ:n] [bɜ:rd] [ˈlju:] ,
Just a report on Lord Liu ,
只是 一个 报告 在 主 刘 ,

单表刘大人，

[ˈhi:z] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)l] .
He's deliberately trying to cause trouble .
他是 故意地 尝试 到 原因 麻烦 .

他诚心要闹事儿。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [əˈfɪj(ə)lz] [hæd; həd] [ˈkæɾɪd] [ðə; ði][ɡɪfts] [bæk] ,
Seeing that all the officials had carried the gifts back ,
看到 那 全部 这 官员 有 携带 这 礼物 后退 ,

见众官员把礼物全都抬回去咧，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ ˈti:] [wəʊnt] [ˈi:v(ə)n] [get] [θru:] .
I'm afraid it won't even get through .
我是 害怕的 它 惯于 甚至 得到 通过 .

还恐怕传得不到，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [stu:l] .
He instructed the servant to bring a small stool .
他 指示 这 仆人 到 带来 一个 小的 凳子 .

吩咐内厮拿了一个马扎了，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [tɔ:l] [ˈmænz] [ˈrezɪdəns] — [hi:; hi][wʌz; wəz]
He sat down right at the entrance to the tall man's residence — he was
他 卫星 向下 正确的 在 这 入口 到 这 高的 男人的 住宅 — 他 曾是
[ˈklɪrli] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈtrʌb(ə)l] !
clearly looking for trouble !
清楚地 寻找 为了 麻烦 !

一坐坐在高大人的辕门口——他是诚心要找事！

[ˈmi:nwaɪl] , [bɜ:rd] [ˈgəʊ][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ɡɪfts]
Meanwhile , Lord Gao was waiting in his study to receive the birthday gifts
同时 , 主 高 曾是 等待 在 他的 学习 到 收到 这 生日 礼物
[frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈfɪj(ə)lz] .
from the officials .
从 这 官员 .

且说高大人书房等候收众官员上寿来的礼物，

[ðə; ði] [bɜ:ŋgər] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] , [ðə; ði] [les] [ˈlaɪkli] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈaɪtəm] [əˈraɪvd] .
The longer they waited , the less likely a single item arrived .
这 更长 他们 等待 , 这 较少的 可能 一个 单身的 物品 到达的 .

越等越不见一份前来，

[ˈmæstər] [ˈgəʊ][wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
Master Gao was puzzled .
掌握 高 曾是 困惑 .

高大人正然心中纳闷，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [bɔɪ] [ˈlaɪfuː] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , the servant boy Laifu walked in .
突然 , 这 仆人 男生 来夫 步行 在 :

忽见家生子来福走进来咧,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ɡɪfts] . "
" Sir , you don't need to wait to receive gifts . "
" 先生 , 你 不 需要 到 等待 到 收到 礼物 : "

“大人不用等着收礼咧,

[təˈdeɪ] , [ə; eɪ] [dæm] [hæz; hæz] [əˈpɪəd] [tuː; tə] [blɔːk] [ðə; ði] [weɪ] .
Today , a dam has appeared to block the way .
今天 , 一个 坝 有 出现 到 堵塞 这 方式 :

今日有了挡横的出来咧,

[ðeɪv] [sɪˈkjʊəd] [ðə; ði] [ɡeɪts] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmænhʊd] .
They've secured the gates of our manhood .
他们有 安全 这 大门 的 我们的 男子气概 :

把咱们爷们的辕门都把住咧。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈselɪbreɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈbəːθdeɪz] .
He saw that all the officials were celebrating their birthdays .
他 锯 那 全部 这 官员 是 庆祝 他们的 生日 :

他见众官员上寿来咧,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
He went to meet him .
他 去 到 见面 他 :

他就迎上去咧,

[tuː; tə] [pʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈblʌntli] :
To put it bluntly :
到 放 它 直截了当地 :

硬派着说:

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [hæz; hæz] [ˈɡɪv(ə)n] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] , "
" The master has given the order , "
" 这 掌握 有 给定 这 命令 , "

『大人吩咐咧,

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tel] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lmən] . . .
Tell him to tell all the gentlemen . . .
告诉 他 到 告诉 全部 这 先生们 : . . .

叫他告诉众位老爷们,

[aɪ] [sed] [aɪ] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ˈselɪbreɪtɪŋ] [maɪ] [ˈbɜːrθdeɪ] [ðɪs] [jɪr] .
I said I wouldn't be celebrating my birthday this year .
我 说 我 不会 是 庆祝 我的 生日 这 年 :

说今年不做生日咧。』

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lmən] . . .
Upon hearing this news , the gentlemen . . .
之上 听力 这 消息 , 这 先生们 : . . .

众位老爷们闻听这个信,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈhæpi] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [men] [send] [ɔːl] [ðə; ði] [ɡɪfts] [bæk] .
He was so happy that he had his men send all the gifts back .
他 曾是 所以 快乐的 那 他 有 他的 男人 发送 全部 这 礼物 后退 :

乐得叫手下人把礼物全送回去咧。

[ˈhiːz] [sti] [nɑːt] [ˈɡɪvɪŋ] [ʌp] .
He's still not giving up .
他是 仍然 不是 给予 向上 .

他还不死心呢，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [stuːl] .
I took a small stool .
我 采取 一个 小的 凳子 .

拿了一个马扎，

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði] [geɪt] , [ˈsmoʊkɪŋ] .
He sat on the gate , smoking .
他 卫星 在 这 门 , 吸烟 .

在辕门上坐着吸烟。”

[wen] [lɔːrd] [ˈgɑʊ] [hɜːrd] [wʌt] [ˌeɪ e ˈaɪ][ˈfuː] [sed] ,
When Lord Gao heard what Lai Fu said ,
什么时候 主 高 听到 什么 赖 傅 说 ,

高大人闻听来福这个话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈwɔːnt] [ðɪs] - [ˈduːɪŋ] ? "
" Wasn't this hunchback's doing ? "
" 不是 这 - 正在做 ? "

“这是罗锅子干的不是？ ”

[ˈlaɪfuː] [sed] :
Laifu said :
来夫 说 :

来福说：

" [huː] [els] [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi][bʌt; bət][hɪm; ɪm] ! "
" Who else could it be but him ! "
" WHO 别的 可以 它 是 但 他 ! "

“不是他还有谁呢！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

高大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈveri] [ɡʊd] ,
" very good ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[ˈveri] [ɡʊd] .
very good .
非常 好的 .

很好。

[ɡoʊ][ænd; ənd][kɔːl] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈkwɪkli] .
Go and call him in quickly .
去 和 称呼 他 在 迅速地 .

你快去把他叫进来，

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈrɛkəɡnaɪz] [huː] [aɪ][eɪˈem] .

Tell him to recognize who I am .
告诉 他 到 认出 WHO 我 是 :

叫他认认我是谁。”

" [jes] . "

" yes . "
" 是的 " :

“是。”

[ˈlaɪfuː] [əˈɡriːd] .

Laifu agreed .
来夫 同意 :

来福答应，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .

He turned over and went outside .
他 转向 超过 和 去 外部 :

翻身向外面去。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ðeɪ] [left] ,

Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈmɪnɪstər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .

He led the virtuous minister to the study .
他 引领 这 有德行的 部长 到 这 学习 :

把贤臣带至书房。

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [met] [wɪð; wɪθ] [ˈɡʌvərnər] [ˈɡaʊ] .

Zhongliang met with Governor Gao .
中良 遇见 和 州长 高 :

忠良见了高总督，

[ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] , [ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [ðə; ði][ɡɪft] .

The greater the difficulty , the greater the gift .
这 更大的 这 困难 , 这 更大的 这 礼物 :

难越大礼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [kɔːrt] [ˈɔːdiəns] [ˈserəmoʊni] .

He was allowed to perform the court audience ceremony .
他 曾是 允许 到 履行 这 法庭 观众 仪式 :

自得行庭参见之礼，

[stænd] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .

Stand on the east side .
站立 在 这 东方 边 :

在东边站立，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [maɪ][bɜːrd][hæz; həz] [ˈsʌmənd] [emˈiː] , [jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] . "

" My lord has summoned me , your humble servant . "
" 我的 主 有 被召唤 我 , 你的 谦逊的 仆人 " :

“大人传晚卑职前来，

[wʌt] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?

What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

不知有何教谕？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

高大人闻听，

[ə; eɪ] [slaɪt] , [kʊld] [læf] .
A slight , cold laugh .
一个 轻微 , 寒冷的 笑 .

微微冷笑。

[ðə; ðɪ] ['gʌvərnə] ['tʌklɪd] ['kʊldli] .
The governor chuckled coldly .
这 州长 轻笑 冷冷地 .

只听总督微冷笑：

" [ðə; ðɪ] ['pri:fekt] ['wɒnts] [ju;; jʊ][tu;; tə] [hɪr] [ðɪs] : "
" The prefect wants you to hear this : "
" 这 长官 想要 你 到 听到 这 : "

“知府留神要你听：

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] ['meni] [ɪnkən'vi:njənsɪz] [ɪn'saɪd] .
There are many inconveniences inside .
那里 是 许多 不便之处 里面 .

内有许多不便处，

[dʌz] [nɑ:t][jʊr; jər] [hɑ:rt] [nɑ:t] [ʌndər'stænd] ?
Does not your heart not understand ?
做 不是 你的 心 不是 理解 ?

你的心中岂不明？

[aɪv] [hɜ:rd] [jʊə(r)] [kwɑɪt] [ðə; ðɪ] ['trʌblmeɪkər] , [ðæts] [fɔ:r; fər] [ʃʊr] .
I've heard you're quite the troublemaker , that's for sure .
我已经 听到 你是 相当 这 麻烦制造者 , 那就是 为了 当然 .

闻名你难缠真不错，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

从今后，

[aɪ] [ni:d] [ju;; jʊ][tu;; tə][bi;; bi] ['keɪf(ə)l] [ɪn] ['hændlɪŋ] [θɪŋz] .
I need you to be careful in handling things .
我 需要 你 到 是 小心 在 处理 事物 .

要你小心办事情。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz] [wʌn] ['ɔ:rtkʌmɪŋ] .
However , there is one shortcoming .
然而 , 那里 是 一 缺点 .

但有一点不周处，

[aɪl] [kɔ:l] [ju;; jʊ] ,
I'll call you ,
患病的 称呼 你 ,

管叫你，

[ðə; ðɪ] ['gʌvənɜ:nɜ:z] [wɜ:rdz] , " [wen] [ju;; jʊ] [ri:tɪ] [ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪf] , [ju;; jʊ] [kɑ:nt] [rɪ'gret] [aɪ'ti:]
The governor's words , " When you reach the edge of a cliff , you can't regret it
这 州长的 字 , " 什么时候 你 抵达 这 边缘 的 一个 悬崖 , 你 不能 后悔 它
, " [wɜ:r; wər][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪʃt] .
, " were not yet finished .
, " 是 不是 然而 完成的 .

马到临崖悔不能”总督言词犹未尽，

[bɔ:rd] [l'ju:] , [pli:z] [spi:k] [f'ræŋkli] .
Lord Liu , please speak frankly .
主 刘 , 请 说话 坦率地说 .

刘大人开言把话明，

[hi:; hi] [sed] , " [aɪ] [wɪl] [nɔ:t][du:] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [gʊʊ] [ə'genst] [maɪ] ['kɑ:nʃəns] . "
He said , " I will not do anything that would go against my conscience . "
他 说 , " 我 将要 不是 做 任何事物 那 会 去 反对 我的 良心 . "

说“卑职不做亏心事，

[i:v(ə)n][ɪn] [tə'ren(ə)] [reɪn] [ænd; ənd] [fɪrs] ['waɪndz] ?
Even in torrential rain and fierce winds ?
甚至 在 滂沱 雨 和 凶猛的 风 ？

哪怕暴雨与狂风？

[ðʊʊz] [hu:] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['sæləri] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pei] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['kaɪndnəs] .
Those who receive the emperor's salary should repay the emperor's kindness .
那些 WHO 收到 这 皇帝的 薪水 应该 偿还 这 皇帝的 仁慈 .

食君俸禄当报效，

[aɪ] , [l'ju:] ['jɒŋ] ,
I , Liu Yong ,
我 , 刘 永 ,

我刘墉，

[ðeɪ] [æbsə'lu:tli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [let] - [bi:; bi][vɪlə'faɪd] .
They absolutely refused to let Jiangning be vilified .
他们 绝对地 拒绝 到 让 - 是 被诋毁 .

断不肯江宁落骂名。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [θɔ:t] ,
The adults thought ,
这 成年人 想法 ,

大人想，

[hi:; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [hʊʊl] [laɪf][æz; əz][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] , [hɑ:mɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
He spent his whole life as an official , harming the people .
他 花费 他的 所有的 生活 作为 一个 官方的 , 伤害 这 人们 .

一辈做官坑百姓，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

[naɪn] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] .
Nine generations of descendants appear in the eyes .
九 几代人 的 后代 出现 在 这 眼睛 .

九辈儿孙现眼睛。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ,
I was originally ,
我 曾是 起初 ,

我本是，

['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [kli:n] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] , [ænd; ənd][tu:; tə] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['pi:pəlz] ['sentɪmənts]
Willing to be clean and honest , and to understand the people's sentiments
愿意的 到 是 干净的 和 诚实的 , 和 到 理解 这 人们的 情感
.
:
.

甘心洁净把民情理，

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːrɪ]
Looking to you , sir
寻找 到 你 , 先生

望大人，

[ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] " [ˈlɔɪəlti] " [ænd; ənd] " [ˈtretʃəri] " [mʌst; məst][biː; bi] [ˈklɪrli] [meɪd] .
The distinction between " loyalty " and " treachery " must be clearly made .
这 区别 之间 " 忠诚 " 和 " 背信弃义 " 必须 是 清楚地 制成 .
『忠奸』二字要分明。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈstɔːri] , [ˈbɔːrd] [ˈgəʊ]
After hearing the whole story , Lord Gao
后 听力 这 所有的 故事 , 主 高

高大人听罢前后话，

[ɪmˈbærəst] [ænd; ənd] [ˈæŋɡri] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [red] .
Embarrassed and angry , his face flushed red .
尴尬的 和 生气的 , 他的 脸 酡 红色的 .

羞恼成怒脸绯红，

[ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] [sed] , " [ðæt] [ˈhʌntʃbæk] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈɔːf(ə)] . "
The inside of his stomach said , " That hunchback is really awful . "
这 里面 的 他的 胃 说 , " 那 倮 是 真的 可怕 . "

腹内说“罗锅真可恶，

[wɜːrdz] [kæn; kən][biː; bi] [laɪk] [naɪvz] .
Words can be like knives .
字 能 是 喜欢 刀具 .

话语如刀了不成。

[aɪˈtiː][ɪz] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈlɪbəɾətli] [pɪn][ðə; ði] [bleɪm] .
It is unreasonable to deliberately pin the blame .
它 是 不合理 到 故意地 别针 这 责备 .

有心要归罪不合理，

[ˈpraɪvət] [ˈmætərz] [ɑːr; ər] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːrd] .
Private matters are difficult to report to the lord .
私人的 事情 是 难的 到 报告 到 这 主 .

私事难以奏主公。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz][ðə; ði] [ˈrɔːŋ] [ˈmeθəd] [tuː; tə] [səbˈduː] [hɪm; ɪm] .
We should use the wrong method to subdue him .
我们 应该 使用 这 错误的 方法 到 征服 他 .

要不拿错将他治住，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstəz] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈtriːtɪd] [emˈiː][wɪð; wɪθ] [dɪsˈdeɪn] .
The officials and ministers , upon hearing this , treated me with disdain .
这 官员 和 部长们 , 之上 听力 这 , 治疗 我 和 蔑视 .

官卿闻听把我轻。”

[ˈæftər] [mʌʃ] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] , [noʊ] [klɪr] [ˈstrætədʒi] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
After much deliberation , no clear strategy came to mind .
后 很多 审议 , 不 清除 战略 来了 到 头脑 .

左思右想无主策，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]
He was so anxious that he was sweating profusely , as if he were in a
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 出汗 大量地 , 作为 如果 他 是 在 一个
[ˈstiːməɾ] .
steamer .
汽船 .

只急得热汗似蒸笼。

[ˈmæstər] [ˈgɑʊ][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [dɪˈlemə] .
Master Gao is in a dilemma .
掌握 高 是 在 一个 困境 :

高大人正在为难处，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈhɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [ɪn] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
A person hurriedly knelt down in Liuping from the study .
一个 人 匆匆 跪下 向下 在 - 从 这 学习 :

一个人慌忙自书房跪在流平。

[ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] : [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [hed] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmænz] [ˈbɑːdi]
The Eighteenth Interrogation : A Woman's Head Turns Out to Be a Man's Body
这 第十八 审讯 : 一个 女性的 头 转弯 出去 到 是 一个 男人的 身体

第十八回 审死尸女头竟男身

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [gəʊz] [ðæt] [ˈɡʌvərnər] [ˈgɑʊ][ænd; ənd] [bɜːrd] [lɪˈjuː][wɜːr; wər][ˈɑːrgjuːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
The story goes that Governor Gao and Lord Liu were arguing in the study .
这 故事 去 那 州长 高 和 主 刘 是 争论 在 这 学习 :

话表高总督与刘大人正在书房斗气，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [lɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , a person lifted the curtain and walked in .
突然 , 一个 人 抬起 这 窗帘 和 步行 在 :

猛见一个人掀帘栊走进，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [bɜːrd] [ˈgɑʊ] ,
Upon meeting Lord Gao ,
之上 会议 主 高 ,

见了高大人，

[hiː; hi][dɪd][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɑːn][wʌn] [leg] .
He did a thousand on one leg .
他 做过 一个 千 在 一 腿 :

单腿打了个千，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[təˈdeɪ] , [ˈɡʌvərnər] [suː][ʌv; əv][ˈjuːnˈnæn][ænd; ənd][ˈ^weiˈdʒuː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə]
Today , Governor Su of Yunnan and Guizhou has come to the capital to
今天 , 州长 苏 的 云南 和 贵州 有 来 到 这 首都 到

[rɪˈsiːv] [juː; jʊ] .
receive you .
收到 你 :

今有云贵巡抚苏大人进京召见，

[ˈpæsɪŋ] [baɪ] [hɪr] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

从此路过，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] .
They came to pay a visit .
他们 来了 到 支付 一个 访问 ；

前来拜会。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ；

高大人闻听，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [pliːzd] .
He was secretly pleased .
他 曾是 偷偷 高兴 ；

心中倒暗喜，

[ðə; ðɪ] [ˈæbdəməɪn] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 ；

腹内说：

" [ɑːn] [ðɪs] [ˈpriːtekst] ,
" On this pretext ,
" 在 这 借口 ；

“借此为由，

[ænd; ʌnd] [tel] [ðə; ðɪ] [ˈhʌntʃbæk] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈjɑːməɪn] .
And tell the hunchback to return to the yamen .
和 告诉 这 倭 到 返回 到 这 衙门 ；

且叫罗锅子回衙，

[lets] [ˈset(ə)] [ðə; ðɪ] [skɔːr] [əˈɡen] .
Let's settle the score again .
我们来吧 定居 这 分数 再次 ；

我们俩再算帐。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [bɜːrd] [ˈɡaʊ]
After thinking it over , Lord Gao
后 思维 它 超过 ， 主 高

高大人想罢，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [dʒʊŋˈliːˈɑːŋ] [ˈspiːkɪŋ] ,
Looking at Zhongliang speaking ,
寻找 在 中良 请讲 ；

眼望忠良讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈjɑːməɪn] . "
" You may return to the yamen . "
" 你 可能 返回 到 这 衙门 ； "

“你且回衙，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 ；

咱们再说再议。”

[bɜːrd] [lˈjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ；

刘大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [ɪz] [ˈfuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] . "
This humble servant is foolish and incompetent . "
" 这 谦逊的 仆人 是 愚蠢 和 不称职的 " . "

“卑职愚鲁无才，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][jɔːr; jər][lɔː(r)dʒ] [ɪnˈstrʌk(j)ən] . "
Waiting for your Lord's instruction . "
等待 为了 你的 主场 操作说明 . "

专候大人的教谕。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
After saying this , he took his leave .
后 说 这 , 他 采取 他的 离开 .

说罢告辞，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He left the study .
他 左边 这 学习 .

出书房而去。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [lɔːrd] [ˈgəʊ] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌk(j)ənʒ] :
Now , let's say Lord Gao gave the following instructions :
现在 , 我们来吧 说 主 高 给予 这 下列的 指示 :

且说高大人吩咐:

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] . "
Please come in . "
" 请 来 在 . "

“有请。”

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [dɜːd] [nɑːt] [slæk] [ɔːf] .
His subordinates dared not slack off .
他的 下属 敢于 不是 松弛 离开 .

手下人不敢怠慢，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ɪnˈvaɪt] [ˈɡʌvərnər] [suː][ʌv; əv][ˈjuː.nˈhæn] [ænd; ənd][ˈ^weɪˈdʒuː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
Invite Governor Su of Yunnan and Guizhou to his study .
邀请 州长 苏 的 云南 和 贵州 到 他的 学习 .

把云贵巡抚苏大人请至书房。

[ðə; ði] [tuː] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

二人见面，

[ɪts] [dʒʌst] [ˌbjʊərəˈkrætɪk] [ˈdʒɑːrgən] .
It's just bureaucratic jargon .
它是 只是 官僚主义 行话 .

也不过官场的套话，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

倒不必细讲。

[bɔ:rd] [su:] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
Lord Su drank a cup of tea .
主 苏 喝 一个 杯子 的 茶 .

苏大人吃了一盏茶，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
He took his leave .
他 采取 他的 离开 .

告辞而去。

[nekst] , [wi:; wi] [wɪl] [dɪ'skraɪb] [haʊ] [bɔ:rd] [lɪ'ju:] [left] [bɔ:rd] [gɑ:z] [kæmp] .
Next , we will describe how Lord Liu left Lord Gao's camp .
下一个 , 我们 将要 描述 如何 主 刘 左边 主 高的 营 .

再表刘大人出了高大人辕门，

[wʌns] [ɑ:n][ðə; ði] [maʊnt] ,
Once on the mount ,
一次 在 这 山 ,

上了坐骑，

[hɪz; ɪz] [men] ['fɑ:lʊəd] .
His men followed .
他的 男人 随后 .

手下人跟随，

['wɑ:ndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðər; ðər] [oʊn] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] .
They came from their own government office .
他们 来了 从 他们的 自己的 政府 办公室 .

来至自己衙门。

[hi:; hi] [roʊd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [i:vz] .
He rode under the dripping eaves .
他 骑 在下面 这 滴落 檐 .

至滴水檐下了坐骑，

[goʊ] ['ɪnwərd] .
Go inward .
去 向内 .

向里而行。

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜ:rst] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['men](ə)nd [ə'gen] .
The crowd dispersed , and that was not mentioned again .
这 人群 分散的 , 和 那 曾是 不是 提及 再次 .

众人散出不提。

[ˌdʒʊŋ'li:'ɑ:ŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Zhongliang returned to his study and sat down .
中良 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 .

再表忠良回到书房坐下，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['hɜ:rɪdli] [təʊld][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə] [set] [aʊt] [ðə; ði] [mi:l] .
The servant hurriedly told the kitchen to set out the meal .
这 仆人 匆匆 讲述 这 厨房 到 放 出去 这 一顿饭 .

内厮急忙叫厨房把饭摆上。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ænd; ənd][ðər; ðər] ['sɜ:rvənt] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hʌŋgər] !
The adults and their servants were all aware of this hunger !
这 成年人 和 他们的 仆人 是 全部 意识到的 的 这 饥饿 !

这大人和内厮可饿了个知道！

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [di'saɪdɪd] [tu:; tə] [skɪp] ['brekfəst] [ɔ:ltə'geðər] .
The father and son decided to skip breakfast altogether .
这 父亲 和 儿子 决定 到 跳过 早餐 共 .

爷儿俩索性连早饭也没有吃了去，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ri:əli] ['hoʊpɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['nu:d(ə)lz] [fɔ:r; fər] ['brekfəst] .
I was really hoping to have some noodles for breakfast .
我 曾是 真的 希望 到 有 一些 面条 为了 早餐 .

实实指望吃了早面，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [tɜ:rn] ['ɪntu:] [ðɪs] [mes] !
I never expected it to turn into this mess !
我 绝不 预期的 它 到 转动 进入 这 混乱 !

再不成想闹出这出戏来！

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] ['hʌŋɡri] .
He returned home hungry .
他 返回 家 饥饿的 .

自得饿着肚子回来，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ] [fʊl] [mi:l] .
They had just finished a full meal .
他们 有 只是 完成的 一个 满的 一顿饭 .

才饱餐一顿。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ɡɜ:rl] .
The same applies to the servant girl .
这 相同的 适用 到 这 仆人 女孩 .

小内厮也是如此。

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [eɪt] [ðer; ðər] [fɪl] .
The father and son ate their fill .
这 父亲 和 儿子 吃 他们的 充满 .

爷儿俩当时吃了一个饱。

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['i:tɪŋ] ,
After finishing eating ,
后 精加工 吃 ,

及至吃完了，

[aɪ 'ti:][ɡɑ:t][dɑ:rk] .
It got dark .
它 得到 黑暗的 .

天就黑咧。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ɪt] [ðə; ði][læmps][ænd; ənd] ['kændlɪz] .
The servant lit the lamps and candles .
这 仆人 点燃 这 灯 和 蜡烛 .

内厮乘上灯烛，

[sɜ:rv] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪn][hɪz; ɪz] [rest] .
Serve the master in his rest .
服务 这 掌握 在 他的 休息 .

侍奉大人安歇，

[ðə; ði] [naɪt] [vju:] [ɪz][nɑ:t] [wɜ:rθ] ['menʃənɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning of the next day ,
经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到了第二天早旦清晨，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə:dʒz] [ju:; jʊ][tu:; tə][raɪz] , [sɜ:r] , [tu:; tə] [wa:ʃ] [jʊr; jər] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər]
The servant urges you to rise , sir , to wash your face and change your
这 仆人 敦促 你 到 上升 , 先生 , 到 洗 你的 脸 和 改变 你的
[kloʊðz] .
clothes .
衣服 .

内厮请起大人净面更衣，

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏，

[ˈæftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

用过早饭，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] :
Instruct the servant :
指示 这 仆人 :

吩咐内厮：

" [spred] [ðə; ði] [wɜ:rd] , "
" Spread the word , "
" 传播 这 单词 , "

“传出话去，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [waɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
Tell them to wait outside .
告诉 他们 到 等待 外部 .

叫外边伺候。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'grɪ:d] [ænd; ənd] [left] .
The servant agreed and left .
这 仆人 同意 和 左边 .

内厮答应而去，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [rɪ'pi:t] [wʌt] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] .
Go outside and repeat what the adults said .
去 外部 和 重复 什么 这 成年人 说 .

到外边照大人的言词传说一遍，

[ðeɪ] [went] [ɪn'saɪd][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] [b:rd] [mɪŋ] .
They went inside to report to Lord Ming .
他们 去 里面 到 报告 到 主 明 .

又到里面回明大人。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs]
Upon hearing this , the loyal and virtuous
之上 听力 这 , 这 忠诚 和 有德行的

忠良闻听，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

[hed] ['aʊtɹədʒ] .
Head outwards .
头 向外 .

向外而走。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['fɑ:lʊd] ,
The servant followed ,
这 仆人 随后 ,

内厮跟随，

[gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] [aʊt'saɪd] ['flæʃɪŋ] [dɔ:ɹ] ,
Go to the outside flashing door ,
去 到 这 外部 闪烁 门 ,

到外边闪屏门，

['entəɹ] [ðə; ði] [wɔ:ɹm] [pə'vɪliən] ,
Enter the warm pavilion ,
进入 这 温暖的 亭 ,

进暖阁，

[ɹɪ'tɜ:ɹn] [tu:; tə][jɔ:ɹ; jəɹ] [si:t] [ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Return to your seat and sit down .
返回 到 你的 座位 和 坐 向下 .

归位坐下。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
The servants had finished calling out the names of the officials .
这 仆人 有 完成的 呼叫 出去 这 姓名 的 这 官员 .

众役喊堂已毕，

[ðeɪ] [stʊd] [ɑ:n] ['i:ðəɹ] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

两旁站立。

[bɜ:ɹd] [lɪ'ju:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [ʌnɹɪ'zɑ:lvd] ['sɪv(ə)l] ['keɪsɪz] .
Lord Liu was about to judge the unresolved civil cases .
主 刘 曾是 关于 到 法官 这 未解决 民用 案例 .

刘大人才要判断未结的民词，

[ðen] [ə; eɪ][pɜ:ɹs(ə)n] [wɔ:kt] [ʌp][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .
Then a person walked up from below .
然后 一个 人 步行 向上 从 以下 .

则见打下面走上一人，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:rthaʊs] ,
Arriving at the courthouse ,
抵达 在 这 法院 ,

来至公堂，

[wʌn] - [legd] [stʌnt]
One - legged stunt
一 - 腿 特技

单腿打千，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:ɹ; jəɹ] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ˈhɪr] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɑːkjumənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl] .
Here is a corner of the official document of the Governor - General .
这里 是 一个 角落 的 这 官方的 文档 的 这 州长 - 一般的 .
今有制台大人公文一角在此，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜːr] .
Please take a look , sir .
请 拿 一个 看 , 先生 .

请大人过目。”

[bɔːrd] [lɪʊː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ˈoʊpən] . "
" **open** . "
" 打开 . "

“拆开。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [klɜːrk] [əˈɡriːd] .
The clerk agreed .
这 职员 同意 .

书吏答应，

[juːz] [səˈlaɪvə][tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [siːld] [kənˈteɪnər] .
Use saliva to open the sealed container .
使用 唾液 到 打开 这 密封 容器 .

用吐津闷开封筒，

[hændz] [reɪzd] [haɪ] ,
Hands raised high ,
手 提高 高的 ,

双手高擎，

刘公案

第14/85页

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] .
He handed it over .
他 递交 它 超过 .

递将上去。

[ˌdʒʊŋˈliːˈɑːŋ] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Zhongliang accepted it .
中良 公认 它 .

忠良接过，

[lʊk] [ˈkloʊslɪ] .
Look closely .
看 密切 .

留神细看。

[ðɪs] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [aɪ] [ɑːn] [θɪŋz] .
This honest official should keep a close eye on things .
这 诚实的 官方的 应该 保持 一个 关闭 眼睛 在 事物 .

这清官座上留神看，

[ˈverɪfaɪ][ðə; ði] [ˌɜːθenˈtɪsəti] [ʌv; əv] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjuments] .
Verify the authenticity of official documents .
核实 这 真实性 的 官方的 文件 .

公文上面验假真，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

" [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ˈgɑʊ][ʌv; əv][ˈnɑːnˈdʒɪŋ] [ɪˈjuːd] [æən; ən][ˈiːdɪkt] . . . "
" Governor - General Gao of Nanjing issued an edict . . . "
" 州长 - 一般的 高 的 南京 发布 一个 法令 . . . "

“南京总督高某谕，

[əˈpruːvd] [baɪ][ə; eɪ] [fɔːrθ] - [ræŋk] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] :
Approved by a fourth - rank official in the capital :
得到正式认可的 经过 一个 第四 - 秩 官方的 在 这 首都 :

批与首府四品臣：

[ðæts] [nʌŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈbɪznəs] .
That's none of your business .
那就是 没有任何 的 你的 商业 .

你管的，

[streɪndʒ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈhæpənɪŋ] [ɪn] - [ˈkaʊntɪ] .
Strange things are happening in Jiangning County .
奇怪的 事物 是 发生 在 - 县 .

江宁县界出怪事，

[ðə; ði][ˈhjuːmən] [hed] [wʌz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wel] [ænd; ænd] [stɔːrd] .
The human head was thrown into the well and stored .
这 人类 头 曾是 抛掷 进入 这 出色地 和 存储 .

人头扔在井中存，

[wer] [ɪz][ðə; ði][ˈbɑ:di] ?
Where is the body ?
在哪里 是 这 身体 ？

尸首不见在何处，

[ˈkwɪkli] [ˈleɪb(ə)][ðə; ði] [ˈpɜ:rpətreɪtər] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈvɪlən] .
Quickly label the perpetrator as a villain .
迅速地 标签 这 犯罪者 作为 一个 恶棍 。

快拿行凶做恶人。

[ˈni:ðər] [ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] [nɔ:r][ðə; ði] [dɪˈfendənt] [ɪgˈzɪsts] .
Neither the plaintiff nor the defendant exists .
两者都不 这 原告 也不 这 被告 存在 。

原告被告全无有，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [ˈkerfəli] .
You need to consider this carefully .
你 需要 到 考虑 这 小心 。

要你斟酌细留神。

[ðɪs] [keɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈzɑ:lvd] [ɪn] [faɪv] [deɪz] .
This case must be resolved in five days .
这 案件 必须 是 已解决 在 五 天 。

五天要结这公案，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [ɪnˈvestɪɡertɪd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][maɪ] [ˈɑ:fɪs] .
The matter was investigated and reported to my office .
这 事情 曾是 调查 和 据报道 到 我的 办公室 。

查明禀到我的衙门。

[ɪf] [ðɪs] [keɪs] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [rɪˈzɑ:lvd] [wɪˈðɪn] [faɪv] [deɪz] ,
If this case cannot be resolved within five days ,
如果 这 案件 不能 是 已解决 之内 五 天 。

五天要不能结此案，

[ˌɪndɪˈspensəb(ə)]
Indispensable
必不可少

少不得，

[ðɪs] [əˈlɑ:rmɪd] [jɔr; jər] [ɪˈsti:mɪd] [ˈhɑʊshoʊld] [ænd; ənd] [ˈpra:mptɪd] [ə; eɪ] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
This alarmed your esteemed household and prompted a report to the emperor .
这 惊慌 你的 尊敬的 家庭 和 提示 一个 报告 到 这 皇帝 。

惊动贵府奏当今。

[ɪn] [əˈkɔ:rdɪns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈpru:v(ə)] , [ðə; ði] [li:v] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈpra:sest] [ˈpra:mptli] [dɪˈspart]
In accordance with the approval , the leave should be processed promptly despite
在 根据 和 这 赞同 , 这 离开 应该 是 已处理 及时 尽管

[dɪˈleɪz] .

delays .

延误 。

遵批速办休迟滞，

[ɪf] [ðə; ði][ˈlɪmɪt][ɪz] [ɪkˈsi:dɪd] ,
If the limit is exceeded ,
如果 这 限制 是 超出 。

如过限，

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈi:][fɔ:r; fər] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
Don't blame me for looking for you .
不 责备 我 为了 寻找 为了 你 。

休怪高某把你寻。”

[ˈɔːrd] [l'juː] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪ] ,
Lord Liu looked at it for a while ,
主 刘 看起来 在 它 为了 一个 尽管 ,
刘大人瞧罢时多会，

[ˈsiːkrətli] [pliːzd] , [hiː; hi] [θɔːt] :
Secretly pleased , he thought :
偷偷 高兴 , 他 想法 :

腹中暗赔叫高兴：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] , "
" You are nothing , "
" 你 是 没有什么 , "

“你不过，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] ['jestərdeɪ]
Because of what happened yesterday
因为 的 什么 发生 昨天

因为昨日那件事，

[ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] [ɡɪft][ɪz][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [dɪ'stres] .
The lack of a birthday gift is a source of distress .
这 缺少 的 一个 生日 礼物 是 一个 来源 的 痛苦 .

寿礼无得恼在心，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][em 'iː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] .
Trying to make things difficult for me with this matter .
尝试 到 制作 事物 难的 为了 我 和 这 事情 .

要拿此事为难我，

[ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] [ə'fɪ(ə)] ['paʊər] [tuː; tə] ['set(ə)] ['pɜːrsən(ə)] [skɔːrɪz] [ænd; ənd] [sɔːt] [em 'iː][aʊt] .
They used their official power to settle personal scores and sought me out .
他们 用过的 他们的 官方的 力量 到 定居 个人的 得分 和 寻求 我 出去 .

官报私仇把我寻。

[ˈsɔːrɪ] ,
sorry ,
对不起 ,

对不起，

[aɪ] [ɡoʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðɪs] ['priːfektʃər] .
I'll go down to this prefecture .
患病的 去 向下 到 这 州 .

这个知府我就下去，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prə'vʊʊk] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] ['ɡaʊ] .
We should provoke someone surnamed Gao .
我们 应该 惹 某人 姓氏 高 .

倒要惹惹姓高的人。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] ,
The two of us ,
这 二 的 我们 ,

咱们俩，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] [ˈɡʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][kʊd; kəd] [faɪt] [aɪ 'tiː] [aʊt] .
The prefect and governor - general could fight it out .
这 长官 和 州长 - 一般的 可以 斗争 它 出去 .

知府总督拼得过，

[jʊə(r)] ['weɪstɪŋ] [jʊr; jər] [taɪm] [ænd; ənd] ['efərt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] !
You're wasting your time and effort trying to make money !
你是 浪费 你的 时间 和 努力 尝试 到 制作 钱 !

你要想钱白费心! ”

[ˌɔːrd] [lɪˈjuː] [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪˈtiː] .
Lord Liu stayed for a while after reading it .
主 刘 入住 为了 一个 尽管 后 阅读 它 .
刘大人看罢时多会，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,
眼望着，

[ðeɪ] [spəʊk] [ˈfriːli] , [ðer; ðər] [wɜːrdz] [ˈfloʊɪŋ] [ˈfriːli] .
They spoke freely , their words flowing freely .
他们 辐 自由 , 他们的 字 流动 自由 .
左右开言把话云。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ˌɔːrd] [gɑːz] [ˈdɑːkjumənt] , [ˌɔːrd] [lɪˈjuː] . . .
After reading Lord Gao's document , Lord Liu . . .
后 阅读 主 高的 文档 , 主 刘 . . .
刘大人看罢高大人的文书，

[ɪnˈstrʌkt] [jɔːr; jər] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 :
吩咐左右：

" [prɪˈper] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] , "
" Prepare the sedan chair , "
" 准备 这 轿车 椅子 , "
“预备轿，

[ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈpɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [aɪˈtiː] .
This official personally went to inspect it .
这 官方的 亲自 去 到 检查 它 :
本府亲身去验看。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "
“是。”

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːrdɪnət] [əˈɡriːd] .
His subordinate agreed .
他的 下属 同意 .
手下之人答应一声，

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈberərz] [ˈkæɪɪd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl]
The sedan chair bearers carried the sedan chair to the entrance of the hall
这 轿车 椅子 持有者 携带 这 轿车 椅子 到 这 入口 的 这 大厅
[ænd; ənd] [pleɪst] [aɪˈtiː][ɑːn][ə; eɪ] [poʊl] .
and placed it on a pole .
和 放置 它 在 一个 极 .

轿夫们将轿抬至堂口栽杆，
[ˌɔːrd] [lɪˈjuː][hæz; həz] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .
Lord Liu has resigned from his post .
主 刘 有 辞职 从 他的 邮政 .

刘大人出了公位，
[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] ,
Arriving in front of the sedan chair ,
抵达 在 正面 的 这 轿车 椅子 ,
来至轿前，

[ˈkraʊtʃɪŋ] [lɒʊ] [tuː; tə] [get] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] ,
Crouching low to get into the sedan chair ,
蹲伏 低的 到 得到 进入 这 轿车 椅子 ,
猫腰上轿,

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɔːtəz] .
The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .
这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .
轿夫上肩。

[wen] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] [ˈlɜːrniɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the people of Jiangning County learned of this ,
什么时候 这 人们 的 - 县 学习 的 这 ,
江宁县的地方闻知此事,

[ðeɪv] [bɪn] [hɪr] [ˈsɜːrvɪŋ] [juː ˈes][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] .
They've been here serving us for a while now .
他们有 到过 这里 服务 我们 为了 一个 尽管 现在 .
早来在这里伺候着呢。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [get] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] ,
Upon seeing the adult get into the sedan chair ,
之上 看到 这 成人 得到 进入 这 轿车 椅子 ,
一见大人上轿,

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [weɪ] .
He led the way .
他 引领 这 方式 .
他就在前头引路。

[ðə; ði] [ˈdiːkən] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
The deacon was in front .
这 执事 曾是 在 正面 .
执事在前,

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz][bɪˈhaɪnd] .
The sedan chair was behind .
这 轿车 椅子 曾是 在后面 .
轿子在后,

[ˈwɑːndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,
穿街越巷,

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [gɑːd][ˈtemp(ə)] .
Arrived at the City God Temple .
到达的 在 这 城市 上帝 寺庙 .
来至城隍庙前。

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈberərz] [stɑːpt] .
The sedan chair bearers stopped .
这 轿车 椅子 持有者 停止 .
轿夫站住,

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ðer; ðər][tuː; tə] [sɜːrv] .
The magistrate of Jiangning County was already there to serve .
这 地方法官 的 - 县 曾是 已经 那里 到 服务 .
早有江宁县的知县在此伺候。

[jɔːr; jər] [ˈeksələnsiːz] :
Your Excellencies :
你的 阁下 :

众位明公：

[ðə; ði] - ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɑ: fis] [wʌz; wəz][ˈloukətɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] -
The Jiangning County government office was located within the city of Jiangning
这 县 政府 办公室 曾是 位于 之内 这 城市 的 -
[ˈpri:fektʃər] .
Prefecture .
州 .

这江宁县衙就在江宁府的城里头，

[ɪts] ['oʊnli] [θri:] [maɪlz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [bɔ:rd] [liʊz] ['jɑ:mən] .
It's only three miles away from Lord Liu's yamen .
它是 仅有的 三 英里 离开 从 主 刘氏 衙门 .

离刘大人衙门才三里之遥，

[soʊ] [kʌt] [,aɪ ˈti:] .
So cut it .
所以 切 它 .

所以剪断。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [sʌn] [hwaɪju:] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] .
Now , let's talk about Sun Huaiyu , the magistrate of Jiangning County .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 太阳 怀玉 , 这 地方法官 的 - 县 .

且说江宁县知县孙怀玉，

[pli:z] [help] [bɔ:rd] ['lju:] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Please help Lord Liu out of his sedan chair .
请 帮助 主 刘 出去 的 他的 轿车 椅子 .

把刘大人请下轿来，

[hi; hi][wʌz; wəz] [prəˈmouɪtɪd] [tu; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [ræŋk][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He was promoted to a higher rank and sat down .
他 曾是 推广 到 一个 更高 秩 和 卫星 向下 .

升了公位坐下。

[ðə; ði] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [stʊd] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
The yamen runners from the prefecture and county stood on both sides .
这 衙门 跑步者 从 这 州 和 县 站立 在 两个都 侧面 .

府县的衙役都在两旁站立，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊʊ][ðər; ðər][tu; tə] [sɜ:rɪv] .
The people from Jiangning County were also there to serve .
这 人们 从 - 县 是 还 那里 到 服务 .

江宁县的也在一旁伺候。

[ɪn][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [si:t] ,
In the adult seat ,
在 这 成人 座位 ,

大人座上，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ['mædʒɪstreɪt] [sʌn] [hwaɪju:] ,
Looking at Magistrate Sun Huaiyu ,
寻找 在 地方法官 太阳 怀玉 ,

眼望知县孙怀玉，

[hi; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

问道说：

" [ðə; ði][ˈhju:mən] [hed] [ɪn][ðə; ði] [wel] "
" The human head in the well "
" 这 人类 头 在 这 出色地 "

“井中的人头，

[wɜː] [ɑːr; əɹ][wiː; wi] [naʊ] ?
Where are we now ?
在哪里 是 我们 现在 ？

如今现在何处？

[huː] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ?
Who submitted the report ?
WHO 提交 这 报告 ？

什么人呈报？

[huː] [dɪd][juː; jʊ] [miːt] ?
Who did you meet ?
WHO 做过 你 见面 ？

什么人见的？

" [pliːz] [ɪn'fɔːrm][juː 'es][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [ɪ'miːdiətli] . "
" Please inform us of this matter immediately . "
" 请 通知 我们 的 这 事情 立即地 . "

贵县速速言来。”

[wen] ['mædʒɪstreɪt] [sʌn] [hwaijuː] [ɪn'kwaiəd] ,
When Magistrate Sun Huaiyu inquired ,
什么时候 地方法官 太阳 怀玉 询问 ,

知县孙怀玉见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] : "
" Your Excellency is above : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上：

[ðə; ði][ˈhjuːmən] [hed] [ɪz] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [wel] .
The human head is now at the well .
这 人类 头 是 现在 在 这 出色地 .

人头现在此处井边，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [hɑːŋ] , [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊntɪ] , [huː] ['kæərɪd] ['wɔːtər] .
It was Zhao Hong , a resident of this county , who carried water .
它 曾是 赵 洪 , 一个 居民 的 这 县 , WHO 携带 水 .

是本县的民人赵洪提水，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːt] [baɪ] ['æksɪdənt] .
It was caught by accident .
它 曾是 捕捉 经过 事故 .

无心中捞上来的。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ][lɪ'juː] [bɪn] , [ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)l] [frʌm; frəm] - ['kaʊntɪ] .
This was reported by Liu Bin , a local official from Jiangning County .
这 曾是 据报道 经过 刘 垃圾桶 , 一个 当地的 官方的 从 - 县 .

江宁县的地方刘宾呈报的。”

[bɔːrd] [lɪ'juː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case** , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ˈkwɪkli] [brɪŋ] [lɪˈjuː] [bɪn] ,
Quickly bring Liu Bin ,
迅速地 带来 刘 垃圾桶 ,

快带刘宾、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhɪrɪŋ] .
Zhao Hong was present for the hearing .
赵 洪 曾是 展示 为了 这 听力 .

赵洪听审。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈmædʒɪstreɪt] [sʌn] [hwaɪjuː] [əˈɡriːd] .
Magistrate Sun Huaiyu agreed .
地方法官 太阳 怀玉 同意 .

知县孙怀玉答应，

[tɜːrɪn] [ˈoʊvər][ænd; ɐnd][ɡoʊ] [daʊn] .
Turn over and go down .
转动 超过 和 去 向下 .

翻身下行，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [led][ðə; ði] [ˈkɒnstəbəlz] ,
The county magistrate led the constables ,
这 县 地方法官 引领 这 警员 ,

知县带领差人，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [hɑːŋ] ,
Zhao Hong ,
赵 洪 ,

将赵洪、

[lɪˈjuː] [bɪn] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːrtɹuːm, ˈkɔːrtɹɒm] .
Liu Bin was brought to the courtroom .
刘 垃圾桶 曾是 带来 到 这 法庭 .

刘宾带至公堂以前。

[ðə; ði] [tuː] [nelt] [brɪˈloʊ] .
The two knelt below .
这 二 跪下 以下 .

二人跪在下面。

[ˈmædʒɪstreɪt] [sʌn] [hwaɪjuː] [stept] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə][rɪˈplaɪ] .
Magistrate Sun Huaiyu stepped forward to reply .
地方法官 太阳 怀玉 步 向前 到 回复 .

知县孙怀玉上前回话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː; jəɹ] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'blaʋ] , "
" **Your Excellency is above** , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[jɔː; jəɹ][ˈhʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [ˈɔːrdərd] [ʒaʊ, 'dʒaʊ] [hɑːŋ] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə]['dʒʌstɪs] .
Your humble servant has ordered Zhao Hong to be brought to justice .
你的 谦逊的 仆人 有 订购 赵 洪 到 是 带来 到 正义 .

卑职令人将赵洪、

[l'juː] [bɪn] [tʊk] [aɪ 'tiː] .
Liu Bin took it .
刘 垃圾桶 采取 它 .

刘宾带上。”

[sɜːr] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

一摆手，

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [stept] [ə'saɪd] .
The county magistrate stepped aside .
这 县 地方法官 步 旁边 .

知县退闪一旁，

[ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] ['kɜrfəli] [wɑːtʃt] [ðə; ðɪ] ['fɑːləʊɪŋ] .
Zhongliang carefully watched the following .
中良 小心 观看 这 下列的 .

忠良留神往下观看。

[ðɪs] ['ɑːnɪst] [ə'fɪ(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [aɪ] [ɑːn] [θɪŋz] .
This honest official should keep a close eye on things .
这 诚实的 官方的 应该 保持 一个 关闭 眼睛 在 事物 .

这清官座上留神看，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tuː] ['piːp(ə)] [brɪ'loʊ] :
Look at the two people below :
看 在 这 二 人们 以下 :

打量下面两个人：

[l'juː][baɪndəʊŋ] , [ə; eɪ]['loʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)] , [nelt] [daʊn] .
Liu Bindong , a local official , knelt down .
刘 滨东 , 一个 当地的 官方的 , 跪下 向下 .

地方刘宾东边跪，

[hiː; hi] [lʊks] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrtɪ] ['jɪrz] [oʊld] .
He looks no more than forty years old .
他 看起来 不 更多的 比 四十 年 老的 .

年貌不过在四旬，

['weɪŋ] [ə; eɪ] [red] - ['tæsld] [hæt][ɑːn][hɜːr; həɹ] [hed] .
Wearing a red - tasseled hat on her head .
穿着 一个 红色的 - 带流苏的 帽子 在 她 头 .

红缨帽儿头上戴，

['weɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [kloʊθ] [roʊb] ,
Wearing a blue cloth robe ,
穿着 一个 蓝色的 布 长袍 ,

蓝布袍儿穿在身，

[wer] [ə; eɪ] [bluː] [klɔːθ] ['dʒækɪt][ˈoʊvər][aɪ ˈtiː] .
Wear a blue cloth jacket over it .
穿 一个 蓝色的 布 夹克 超过 它 .

青布夹褂外面套，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] ['niːlɪŋ] ,
Because of kneeling ,
因为 的 跪着 ,

因跪着，

[aɪ] [kɑːnt] ['riːəli] [siː] [ðə; ði] [buːts] [ænd; ənd] [juːz] [ɑːn][ðər; ðər] [fiːt] .
I can't really see the boots and shoes on their feet .
我 不能 真的 看 这 靴子 和 鞋 在 他们的 脚 .

足下靴鞋瞧不真。

[sɜːr] , [lʊk] [æt; ət][ˈjuː] - .
Sir , look at Liu Baozheng .
先生 , 看 在 刘 - .

大人瞧罢刘保正，

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [hɑːŋ] , [ðæt] [ˈvɪlɪdʒər] :
Then look at Zhao Hong , that villager :
然后 看 在 赵 洪 , 那 村民 :

又看赵洪那乡民：

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ber] , [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][hæt] .
His head was bare , without a hat .
他的 头 曾是 裸 , 没有 一个 帽子 .

头上无帽光着脑袋，

[ðə; ði] [kɔːrs] [klɔːθ] ['dʒækɪt] ['wɔːznt] [nuː] .
The coarse cloth jacket wasn't new .
这 粗 布 夹克 不是 新的 .

粗布夹袄不算新，

[hiː; hi][ɪz] [əˈbaʊt] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
He is about fifty years old .
他 是 关于 五十 年 老的 .

年纪大概有五旬，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] ['rɪŋklz] .
Her face was covered in wrinkles .
她 脸 曾是 涵盖 在 皱纹 .

满脸之上带皱纹，

[hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] ['dɪdnt] [rɪˈzemb(ə)l] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɜːrpeɪtrɪtər] .
His appearance didn't resemble that of a perpetrator .
他的 外貌 没有 类似 那 的 一个 犯罪者 .

面貌不像行凶辈，

[ðər; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːrɪ] .
There must be more to the story .
那里 必须 是 更多的 到 这 故事 .

其中一定另有情。

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [ɪz][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This government is the ancestral home of the people .
这 政府 是 这 祖先的 家 的 这 人们 .

本府既为民公祖，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [biːt] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [stɪks] ?
How could they possibly beat innocent people with sticks ?
如何 可以 他们 可能 打 清白的 人们 和 棍子 ?

岂肯屈棒打良民？

[ɔ:rd] [l'ju:] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] [men] .
Lord Liu looked at the two men .
主 刘 看起来 在 这 二 男人 :

刘大人看罢人两个，

[ðə; ði][pɜ:rs(ə)n] ['si:tɪd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] , ['seɪɪŋ] :
The person seated began to speak , saying :
这 人 坐着 开始 到 说话 , 说 :

座上开言把话云：

[wen] [wɪl] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [hɑ:ŋ] [fetʃ] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ?
When will Zhao Hong fetch the water ?
什么时候 将要 赵 洪 拿来 这 水 ?

“赵洪几时将水打？

[haʊ] [ɑ:r; ər][h'ju:mən] ['hedz] [stɔ:rd] [ɪn][ə; eɪ] ['bʌkɪt] ?
How are human heads stored in a bucket ?
如何 是 人类 头部 存储 在 一个 桶 ?

人头怎样桶中存？

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

就里情由从实讲，

[bʌt; bət] ['fɔ:ls,hʊdz] [kæn; kən] [breɪk] ['tendənz] !
But falsehoods can break tendons !
但 谎言 能 休息 肌腱 !

但有虚言打断筋！ ”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [hɑ:ŋ] [kaʊ'taʊd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
Zhao Hong kowtowed upon hearing the question .
赵 洪 叩头 之上 听力 这 问题 .

赵洪见问将头叩，

" [sɜ:r] " [wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'drest] [wɪð; wɪθ][ˈʌtmoʊst] [rɪ'spekt] :
" **Sir was repeatedly addressed with utmost respect :**
" 先生 " 曾是 反复 已解决 和 极致 尊重 :

“大人”连连尊又尊：

" [aɪ][gɑ:t] [ʌp] ['ɜ:rlɪ] [tu:; tə] [fetʃ] ['wɔ:tər] . "
" **I got up early to fetch water .** " "
" 我 得到 向上 早期的 到 拿来 水 " . "

“小人起早去提水，

[wɪ'ðəʊt] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Without intention ,
没有 意图 ,

无心中，

[ðeɪ] [fɪʃt] [aʊt] [h'ju:mən] ['hedz] [ænd; ənd] [stɔ:rd] [ðəm; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['bʌkɪt] .
They fished out human heads and stored them in a bucket .
他们 钓鱼 出去 人类 头部 和 存储 他们 在 一个 桶 .

捞上个人头桶中存，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [wʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The little one was terrified .
这 小的 一 曾是 恐惧 .

小的观瞧魂吓冒，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈnəʊtɪfaɪn] [ðə; ði][ˈlʊʊk(ə)] [əˈθɔːrətɪz] [wʌz; wəz][lɪˈjuː] [bɪn] .
The person in charge of notifying the local authorities was Liu Bin .
这 人 在 收费 的 通知 这 当地 的 当局 曾是 刘 垃圾桶 .
通知地方叫刘宾。

[ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪts] [ˈɑːfɪs] [went] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] .
The county magistrate's office went to report this .
这 县 地方法官 的 办公室 去 到 报告 这 .
县爷衙门去呈报，

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɑːr; ər] [ʌnˈnoʊn] [tuː; tə][em ˈiː] .
The details are unknown to me .
这 细节 是 未知 到 我 .
内里情由不晓闻。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] [tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði][ˈkɪn] [ˈmɪrər] .
I humbly request Your Excellency to hang the Qin Mirror .
我 谦卑地 要求 你的 阁下 到 悬挂 这 秦 镜子 .
望乞大人悬秦镜，

[brɪˈloo] [ðə; ði] [ˈræzberi] , [ðə; ði] [klɪr] [ænd; ʌnd][ˈtɜːrbɪd][ɑːr; ər] [ˈsepəreɪtɪd] .
Below the raspberry , the clear and turbid are separated .
以下 这 覆盆子 , 这 清除 和 混浊 是 分开 .
覆盆之下断清浑。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [əˈgen] .
After saying this , he kowtowed again .
后 说 这 , 他 叩头 再次 .
说罢复又将头叩。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ʌnd] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][lɪˈjuː] [bɪn] :
The adult twisted his neck and called out to Liu Bin :
这 成人 扭曲 他的 脖子 和 称为 出去 到 刘 垃圾桶 :
大人扭项叫刘宾：

" [ʒao, ˈdʒao] [hɑːŋ] [dɪd] [ɪnˈdiːd] [ɪnˈfɔːrm][juː; jə] . "
" **Zhao Hong did indeed inform you .** "
" 赵 洪 做过 的确 通知 你 . "
“赵洪果然通知你，

" [juːv] [ˈoʊnli][dʒʌst] [rɪˈpɔːrtɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] ? "
" **You've only just reported it to the authorities ?** "
" 你已经 仅有的 只是 据报道 它 到 这 当局 ? "
你才呈报到衙门? ”

[wen] [æskt] [baɪ][ðə; ði][ˈlʊʊkəlz] , [hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] .
When asked by the locals , he kowtowed .
什么时候 问 经过 这 当地人 , 他 叩头 .
地方见问将头叩：

" [ʒao, ˈdʒao] - [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [truː] . "
" **Zhao Hongyan's words are indeed true .** "
" 赵 - 字 是 的确 真的 . "
“赵洪言词果是真。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Upon hearing this , the adult waved his hand .
之上 听力 这 , 这 成人 挥手 他的 手 .
大人闻听一摆手，

[ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈɑːfɪs] ,
In the public office ,
在 这 民众 办公室 ,
公位上，

[hi:; hi] [stəd] [ʌp] [ænd; ənd] [br'gæn] [tu:; tə] [spi:k] .
He stood up and began to speak .
他 站立 向上 和 开始 到 说话 .

站起身形把话云。

[b:rd] [l'ju:] [hə:rd] [ðə; ði][l'loʊk(ə)l] ['seɪɪŋz] ,
Lord Liu heard the local sayings ,
主 刘 听到 这 当地的 谚语 ,

刘大人闻听地方之言，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

一摆手，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [get] [daʊn] . "
" Get down . "
" 得到 向下 . "

“下去。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði][l'loʊk(ə)l][pɜ:rs(ə)n] [kaʊ'taʊd] [ə'gen] .
The local person kowtowed again .
这 当地的 人 叩头 再次 .

地方又磕了个头，

[oʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][stænd] [ʌp] .
Only then did he stand up .
仅有的 然后 做过 他 站立 向上 .

这才站起来，

[hi:; hi] [stept] [ə'saɪd] .
He stepped aside .
他 步 旁边 .

退闪在一旁。

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] [tʊk] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [hɑ:ŋ] [ə'weɪ] .
The constables from Jiangning County took Zhao Hong away .
这 警员 从 - 县 采取 赵 洪 离开 .

江宁县的差人把赵洪带去。

[b:rd] [l'ju:] [stəd] [ʌp] .
Lord Liu stood up .
主 刘 站立 向上 .

刘大人站起身形，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['mædʒɪstreɪt] [sʌn] [hwaɪju:] ,
Looking at Magistrate Sun Huaiyu ,
寻找 在 地方法官 太阳 怀玉 ,

眼望知县孙怀玉，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [hed] [naʊ] ?
Where is the head now ?
在哪里 是 这 头 现在 ？

“人头现在何处？

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] ['pɜ:rsənəli] [ɪn'spektɪd] [aɪ 'ti:] .
This official personally inspected it .
这 官方的 亲自 检查 它 。

本府亲自验看。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
Upon hearing this , the county magistrate
之上 听力 这 , 这 县 地方法官

知县闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [naʊ] , [baɪ][ðə; ði] [wel] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)] . "
" Now , by the well in front of the temple . "
" 现在 , 经过 这 出色地 在 正面 的 这 寺庙 。”

“现在庙前井边。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[li:d] [ðə; ði] [wei] ,
Lead the way ,
带领 这 方式 ,

前头引路，

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] ['fɑ:lʊəd] [bɪ'haɪnd] .
Lord Liu followed behind .
主 刘 随后 在后面 。

刘大人后面相随，

[ðeɪ] [sta:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [hed] [baɪ][ðə; ði] [wel] .
They stopped in front of the human head by the well .
他们 停止 在 正面 的 这 人类 头 经过 这 出色地 。

来到井边人头的跟前站住。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:rdəd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [ri:d] [mæt] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]
The magistrate ordered the yamen runners to remove the reed mat covering the
这 地方法官 订购 这 衙门 跑步者 到 消除 这 芦苇 垫 覆盖 这
['erɪə] .
area .
区域 。

知县吩咐衙役把盖的芦席掀去，

[ðə; ði] ['blʌdɪd] [hed] [wʌz; wəz] [ɪk'spəʊzd] .
The bloodied head was exposed .
这 血淋淋的 头 曾是 裸露 。

露出那带血的人头，

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] [wɑ:tft] ['kerfəli] .
Lord Liu watched carefully .
主 刘 观看 小心 。

刘大人留神观看。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [stɑ:pt] [ænd; ənd] [lʊkt] ['kerfəli] .
The honest official stopped and looked carefully .
这 诚实的 官方的 停止 和 看起来 小心 .
这清官站住留神看，

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] " ['saɪzɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [hed] " :
The description of " sizing up a head " :
这 描述 的 " 浆纱 向上 一个 头 " :
打量人头这形容：

[ə'pɑ:n][ˈklouzər] [ɪn'spek(ə)n] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Upon closer inspection , it was a woman .
之上 更近 检查 , 它 曾是 一个 女士 .
仔细瞧来是个女子，

[slikt] - [bæk] [her] [ænd; ənd] ['paʊdərd] [feɪs] [ɑ:r; ər] ['ju:θfl] .
Slicked - back hair and powdered face are youthful .
光滑的 - 后退 头发 和 粉末状 脸 是 青春 .
油头粉面在年轻。

[hi;; hi] [meɪ] [nɑ:t][bi;; bi] ['θɜ:rti] ['jɪrz] [oʊld] .
He may not be thirty years old .
他 可能 不是 是 三十 年 老的 .
光景未必有三十岁，

[haʊ'evər] , [ʃi;; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɜ:r; hər] [praɪm] [æt; ət] ['twenti] - [sɪks] [ɔ:r] ['twenti] - ['sev(ə)n] .
However , she was in her prime at twenty - six or twenty - seven .
然而 , 她 曾是 在 她 主要的 在 二十 - 六 或者 二十 - 七 .
不过在二十六七正妙龄。

['æftər] [ju;; jʊ] [hæv; həv] ['fɪnɪft] ['ri:dɪŋ] , [sɜ:r] , [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə] [jər; jər] [pəʊst] .
After you have finished reading , sir , return to your post .
后 你 有 完成的 阅读 , 先生 , 返回 到 你的 邮政 .
大人看罢归公位，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" ['hɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [send] [ðə; ði] ['kɔ:rənər] , [dəunt] [stɑ:p] . "
" Hurry up and send the coroner , don't stop . "
" 匆忙 向上 和 发送 这 验尸官 , 不 停止 . "
“快传件作莫消停。”

[ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [hæd; həd] [nɑ:t] ['fɪnɪft] ['spi:kɪŋ] .
The adult had not finished speaking .
这 成人 有 不是 完成的 请讲 .
大人言词犹未尽，

[li] [wu:] [nelt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , [hɪz; ɪz] ['bɑ:di] ['flætnd] .
Li Wu knelt on the ground , his body flattened .
李 吴 跪下 在 这 地面 , 他的 身体 扁平的 .
李五跪在地流平，

[ðə; ði] ['kɔ:rənər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [kaʊ'taʊd] .
The coroner and the official kowtowed .
这 验尸官 和 这 官方的 叩头 .
件作与大人将头叩，

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstər] [spi:ks] ['fræŋkli] [ænd; ənd] ['klɪrli] :
A wise minister speaks frankly and clearly :
一个 明智的 部长 说话 坦率地说 和 清楚地 :
贤臣开言把话明：

" [ˈkwɪkli] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [hed] ['kloʊsli] . "
" **Quickly examine the head closely** . "
" 迅速地 检查 这 头 密切 . "

“快把人头细验看，

[wʌt] [kɪlz] [ænd; ənd] [disˈtrɔɪz] [laɪf] ?
What kills and destroys life ?
什么 杀戮 和 摧毁 生活 ?

何物杀害命残生？

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kerləs] [ænd; ənd] [mɪs] [ˌaɪ ˈtiː] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈtekt] [ˌaɪ ˈtiː] .
If you are careless and miss it , you may not be able to detect it .
如果 你 是 粗心 和 错过 它 , 你 可能 不是 是 有能力的 到 探测 它 .

如有粗心验不到，

[prɪˈper] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['læki] [səbˈdʒektɪd] [tuː; tə] [əˈfɪ(ə)] ['tɔːrtʃər] .
Prepare to be a lackey subjected to official torture .
准备 到 是 一个 走狗 受 到 官方的 酷刑 .

准备狗腿受官刑。”

[ðə; ði] ['kɔːrənər] ['redɪli] [əˈgriːd] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
The coroner readily agreed and stood up .
这 验尸官 容易 同意 和 站立 向上 .

仵作答应忙站起，

[tɜːrn] ['oʊvər][ænd; ənd] [step] [daʊn] .
Turn over and step down .
转动 超过 和 步 向下 .

翻身迈步下边行。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [ðer; ðər] ,
When we arrived there ,
什么时候 我们 到达的 那里 ,

来到那，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [stɔːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
They quickly stopped in front of the head .
他们 迅速地 停止 在 正面 的 这 头 .

人头跟前忙站住，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sɔːk] ,
Inside the sock ,
里面 这 短袜 ,

袜筒内，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [æn; ən][ˈaɪvəri] ['tʃɑːpstɪk] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He took out an ivory chopstick and held it in his hand .
他 采取 出去 一个 象牙 筷子 和 握住 它 在 他的 手 .

取出根象牙筷子手中擎。

[ɪgˈzæmɪn] ['kerfəli] [wɪˈðaʊt] ['pʊlɪŋ] .
Examine carefully without pulling .
检查 小心 没有 拉 .

用手不拉仔细看，

[ˈæftər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After looking for a long time ,
后 寻找 为了 一个 长的 时间 ,

瞧罢多时，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [desk] [əˈgen] :
He knelt down before the judge's desk again :
他 跪下 向下 前 这 法官的 桌子 再次 :

又到公案前跪在地：

" [sɜ:r] , [gʊʊ][ænd; ənd][ˈverɪfaɪ][ðə; ði] [hed] . "
" Sir , go and verify the head . "

" 先生 , 去 和 核实 这 头 . "

“小的去把人头验，

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈti:] [ɪz] .
So that's how it is .

所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[ðə; ði] [ˈbleɪdz] [tɪp] [kɪlz] , [ˈsendɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rlɪd] .
The blade's tip kills , sending them to the underworld .

这 刀刃的 提示 杀戮 , 发送 他们 到 这 地狱 .

刀尖杀死赴幽冥。”

[bɜ:rd] [lɪˈju:] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lord Liu waved his hand upon hearing this .

主 刘 挥手 他的 手 之上 听力 这 .

刘大人闻听一摆手，

[ðə; ði] [ˈkɔ:rənər] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][set] [əˈsaɪd] .
The coroner stood up and set aside .

这 验尸官 站立 向上 和 放 旁边 .

仵作站起一旁存。

[ˌdʒʊŋˈli:ˈɑ:n] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Zhongliang then gave the following instructions :

中良 然后 给予 这 下列的 指示 :

忠良上面又吩咐：

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] :
The magistrate wants you to hear this :

这 地方法官 想要 你 到 听到 这 :

“县令留神要你听：

[ˈkwɪkli] [send] [ˈsʌmwʌn] [daʊn] [ðə; ði] [wel] .
Quickly send someone down the well .

迅速地 发送 某人 向下 这 出色地 .

速速差人去下井，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Take a look .

拿 一个 看 .

看一看，

[ɪz][ðə; ði][ˈbɑ:di] [sti:l] [ɪn][ðə; ði] [wel] ?
Is the body still in the well ?

是 这 身体 仍然 在 这 出色地 ?

尸首可还在井中？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [dærd] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
Upon hearing this , the county magistrate dared not be negligent .

之上 听力 这 , 这 县 地方法官 敢于 不是 是 疏忽 .

知县闻听不敢怠慢，

[hi:; hi] [ˈredɪli] [əˈɡri:d] .
He readily agreed .

他 容易 同意 .

忙答应，

[ðeɪ] [rɪˈtri:tɪd] , [tɜ:rnd] [ˈʊʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˈdaʊnwərdz] .
They retreated , turned over , and went downwards .

他们 撤退 , 转向 超过 , 和 去 向下 .

退步翻身向下行。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sə'boːdɪnɪts] :
He instructed his subordinates :
他 指示 他的 下属 :

吩咐手下众衙役：

" [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [wel] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Go down the well immediately ! "
" 去 向下 这 出色地 立即地 ！ "

“速下井，

" [goʊ] ['sælvɪdʒ] [aɪ 'tiː] ['kwɪkli] , [dəunt] [stɑ:p] ! "
" Go salvage it quickly , don't stop ! "
" 去 打捞 它 迅速地 , 不 停止 ！ "

快去打捞莫消停。”

[ðə; ði] [hed] ['sɜːrvənt] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['hɜːrɪdli] [ə'gri:d] .
The head servant , upon hearing this , hurriedly agreed .
这 头 仆人 , 之上 听力 这 , 匆匆 同意 .

头役闻听忙答应，

[lʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[ðə; ði][lʊkəlz] [spoʊk] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃerd] [ðer; ðər] [θɔ:ts] .
The locals spoke out and shared their thoughts .
这 当地人 辐 出去 和 共享 他们的 想法 .

地方开言把话云。

[wæŋ] ['jɒŋ] , [ðə; ði][fæst] - [fu:d] ['vendər] [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] ,
Wang Yong , the fast - food vendor from Jiangning County ,
王 永 , 这 快速地 - 食物 小贩 从 - 县 ,

江宁县的快头王永，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [maɪ][ɔːrdərz] ,
Upon hearing my orders ,
之上 听力 我的 订单 ,

闻听本官的吩咐，

[lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [lɪ'juː] [bɪn] ,
Looking towards Liu Bin ,
寻找 向 刘 垃圾桶 ,

眼望地方刘宾，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [goʊ][faɪnd][ðə; ði] ['siːdər] [triː] ['kwɪkli] . "
" Go find the cedar tree quickly . "
" 去 寻找 这 雪松 树 迅速地 . "

“你快去找杉篙、

[roʊp] ,
rope ,
绳索 ,

绳子、

[ˈpʊli] ,
Pulley ,
滑轮 ,

滑车子，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [freɪm] .
Set up the frame .
放 向上 这 框架 .

扎起架木，

[gʊd] [nu:z] ! [send] [ˈpi:p(ə)l] [daʊn] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] [aɪ ˈti:] .
Good news ! Send people down to retrieve it .
好的 消息 ! 发送 人们 向下 到 取回 它 .

好差人下去打捞。

[goʊ] [ˈkwɪkli] !
Go quickly !
去 迅速地 !

快去！ ”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [əˈθɔ:ɾətɪz] [əˈɡri:d] .
The local authorities agreed .
这 当地的 当局 同意 .

地方答应，

[aɪ ˈti:] [flu:] [əˈweɪ] .
It flew away .
它 飞翔 离开 .

如飞而去。

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
Send someone to bring them all .
发送 某人 到 带来 他们 全部 .

派人全部拿来，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [ɪˈrektɪd] [ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [freɪm] .
They immediately erected a wooden frame .
他们 立即地 竖立 一个 木制的 框架 .

登时扎起架木，

[kəˈnekt] [ðə; ði] [ˈpʊli] ,
Connect the pulley ,
连接 这 滑轮 ,

接上滑车，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊp] ,
The other end of the rope ,
这 其他 结尾 的 这 绳索 ,

绳子那一头，

[əˈnʌðər] [ˈwɪkər] [ˈbæskɪt] [wʌz; wəz] [taɪd] [tu:; tə][aɪ ˈti:] .
Another wicker basket was tied to it .
其他 柳条 篮子 曾是 系 到 它 .

又拴上了个荆筐，

[ɔ:l] [dʌn] .
All done .
全部 完毕 .

弄妥当咧，

[ˈwæŋ] [ˈjŋ] , [ðə; ði] [kwɪk] - [ˈθɪŋkɪŋ] [mæn] , [lʊkt] [tɔ:rdz] [lˈju:] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
Wang Yong , the quick - thinking man , looked towards Liu Bin in the distance .
王 永 , 这 快的 - 思维 男人 , 看起来 向 刘 垃圾桶 在 这 距离 .
快头王永眼望地方刘宾,

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说:

" [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə] [wɜ:rk] [hɑ:rd] . "
" You'll have to work hard . "
" 你会 有 到 工作 难的 " "

“你就辛苦辛苦罢,

[ɡoʊ] [daʊn] [ðə; ði] [wel] [ænd; ənd] [rɪˈtri:v] [aɪ ˈti:] .
Go down the well and retrieve it .
去 向下 这 出色地 和 取回 它 :

下井去捞捞。”

[ðæt] [plɛs] [hɜ:rd]
That place heard
那 地方 听到

那地方闻听,

[nɑ:t] [ˈderɪŋ] [tu:; tə] [dɪsəˈbeɪ] ,
Not daring to disobey ,
不是 大胆 到 违 ,

不敢违拗,

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [fi:l] [rɔ:ŋd] .
He could only feel wronged .
他 可以 仅有的 感觉 冤枉 :

只得委屈心,

[ˈsɪtɪŋ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈwɪkər] [ˈbæskɪt] ,
Sitting inside the wicker basket ,
坐着 里面 这 柳条 篮子 ,

坐在荆筐之内,

[teɪk] [ə; eɪ] [hʊk] [rɑ:d] [ðæt] [ɪz] [twelv] [fi:t] [lɔ:ŋ] .
Take a hook rod that is twelve feet long .
拿 一个 钩 杆 那 是 十二 脚 长的 :

拿丈二的钩杆子,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ˈevriwʌn] [ˈloʊər] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wel] .
Only then did everyone lower him down into the well .
仅有的 然后 做过 每个人 降低 他 向下 进入 这 出色地 :

众人这才送下井去,

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ˈsɜ:rfɪs] ,
Until the water surface ,
直到 这 水 表面 ,

直到水皮上,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [pʊl] [ðə; ði][roʊp] .
Only then did they pull the rope .
仅有的 然后 做过 他们 拉 这 绳索 :

将绳子才拉住。

[lˈju:] [bɪn] , [ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] , [derd] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
Liu Bin , the local official , dared not be negligent .
刘 垃圾桶 , 这 当地的 官方的 , 敢于 不是 是 疏忽 :

地方刘宾不敢怠慢,

[ˈhoʊld][ðə; ði] [ˈbæskɪt] [ˈfɜːrmlɪ][wɪð; wɪθ][jɜː; jər] [left] [hænd] .

Hold the basket firmly with your left hand .
抓住 这 篮子 牢牢 和 你的 左边 手 .

左手扶定筐沿，

[ˈhoʊld][ðə; ði] [hʊk] [rɑːd][ˈfɜːrmlɪ][ɪn][jɜː; jər] [raɪt] [hænd] .

Hold the hook rod firmly in your right hand .
抓住 这 钩 杆 牢牢 在 你的 正确的 手 .

右手拿定钩杆，

[prəʊb] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .

Probe into the water .
探测 进入 这 水 .

向水内探。

[jɜː; jər] [ˈeksələnsiːz] :

Your Excellencies :
你的 阁下 :

众位明公：

[ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪn] [ðɪs] [wel] [ˈɪznt] [diːp] .

The water in this well isn't deep .
这 水 在 这 出色地 不是 深的 .

这井中的水可不深，

[haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] [fiːt] [diːp] .

However , the water was more than six feet deep .
然而 , 这 水 曾是 更多的 比 六 脚 深的 .

不过有六尺多深水，

[soʊ] [wen] [ðə; ði] [hʊk] [rɑːd] [prəʊbd] . . .

So when the hook rod probed . . .
所以 什么时候 这 钩 杆 探测 . . .

所以这钩杆一探，

[wiːv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈbɔːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] .

We've reached the bottom of the well .
我们已经 达到 这 底部 的 这 出色地 .

就到了井底咧。

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈeriə] [stɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsevrəl] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [poʊl] .

The local area stirred it several times with a pole .
这 当地的 区域 搅拌 它 一些 时代 和 一个 极 .

地方用杆子一连搅了几搅，

[pʊl] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [ɪn] .

Pull it back in .
拉 它 后退 在 .

向回里一抽，

[ˌaɪ ˈtiː] [felt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hʊkt] [ˈɑːntə] [ˈsʌmθɪŋ] .

It felt like it was hooked onto something .
它 毛毡 喜欢 它 曾是 钩子 到 某物 .

只觉像钩住什么东西似的，

[ˈhelpləsli] ,

Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[ˈdʒentli] [hʊk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] .

Gently hook it to the surface of the water .
轻轻地 钩 它 到 这 表面 的 这 水 .

轻轻钩出水面，

[ˈwɑ:tʃ] [ˈkɜ:fəli] .
Watch carefully .
手表 小心 .

留神观看，

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aɒt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ded] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
It turned out to be a dead person .
它 转向 出去 到 是 一个 死的 人 .

原来是个死人，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ˈstɑ:rtld] .
I was quite startled .
我 曾是 相当 惊慌 .

倒吓了一跳。

[lɪˈju:] - [dɪd][nɑ:t] [slæk] [ɔ:f] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [wel] .
Liu Baozheng did not slack off inside the well .
刘 - 做过 不是 松弛 离开 里面 这 出色地 .

刘保正井内不怠慢，

[ə; eɪ] [ˈdaɪɪŋ] [ˈpɜ:rs(ə)n]
A dying person
一个 垂死 人

将死人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɪ] [stɔ:rd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪkər] [ˈbæskɪt] .
They were stored in a wicker basket .
他们 是 存储 在 一个 柳条 篮子 .

拉在荆筐里面存。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði] [su:ˈpiəriər] :
Only then did he speak to the superior :
仅有的 然后 做过 他 说话 到 这 优越的 :
这才向上开言道：

" [ðeə(r)] [ˈpʊlɪŋ] [ðə; ði][roʊp] [ˈri:əli] [fæst] ! " "
They're pulling the rope really fast ! " "
" 它们是 拉 这 绳索 真的 快速地 ! " "

“上面听真快拉绳！ ”

[lɪˈju:] [bɪnz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wəɪ][nɑ:t] [jet] [ˈfɪnɪʃt] ,
Liu Bin's words were not yet finished ,
刘 垃圾箱 字 是 不是 然而 完成的 ,
刘宾言词犹未尽，

[ɪˈnoʊeɪ][saɪ] - [aɪ] [derd] [nɑ:t][stɑ:p] .
Inoue Sei - i dared not stop .
井上 塞 - 我 敢于 不是 停止 .
井上青衣不敢停。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [kɔ:l][ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [gɑ:t][tu:; tə] [wɜ:rk] .
They made a call and everyone got to work .
他们 制成 一个 称呼 和 每个人 得到 到 工作 .
打了个号儿齐动手，

[kri:k] ,
creak ,
吱嘎声 ,

咯吱吱，

[ðə; ði] [sled] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [ænd; ənd] [mu:vɪd] [æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
The sled made a loud noise and moved as fast as the wind .
这 雪橇 制成 一个 大声 噪音 和 已搬 作为 快速地 作为 这 风 .
滑车响亮快如风。

[ɪ'mi:diətli] , [ðə; ði] ['wɪkər] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] .
Immediately , the wicker basket was taken out of the well .
立即地 , 这 柳条 篮子 曾是 已采取 出去 的 这 出色地 .

登时荆筐出井口，

[ˈevrɪwʌn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] ['klɪrli] :
Everyone looked up and saw clearly :
每个人 看起来 向上 和 锯 清楚地 :

众人举目看分明：

[l'ju:] - [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] .
Liu Baozheng sat down in the basket .
刘 - 卫星 向下 在 这 篮子 .

筐中坐定刘保正，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

[hi:; hi] [held] [ðə; ði] [ded] ['spɪrɪt] ['fɜ:rmli][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held the dead spirit firmly in his hand .
他 握住 这 死的 精神 牢牢 在 他的 手 .

手中拉定了死尸灵。

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ˈevrɪwʌn] [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
After reading it , everyone did not neglect it .
后 阅读 它 , 每个人 做过 不是 忽视 它 .

众人看罢不怠慢，

[ðə; ði] [pleɪs] ,
The place ,
这 地方 ,

将地方，

[ˈi:v(ə)n] [kɔ:psɪz] ,
Even corpses ,
甚至 尸体 ,

连死尸，

[ðeɪ] [pʊld] [ðem; ðəm][ɔ:l] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] .
They pulled them all out of the well .
他们 拉 他们 全部 出去 的 这 出色地 .

一齐拉出那井中。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [wʌz; wəz] [soʊkt] .
The village head was soaked .
这 村庄 头 曾是 浸泡过 .

保正的身上全是水，

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] ['wɔ:tər] ['tʃɪkɪn] .
It looks like a water chicken .
它 看起来 喜欢 一个 水 鸡 .

好像水鸡一般同。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] [ɑ:n][l'ju:] [bɪnz] ['stɔ:ri] .
There's no need to elaborate on Liu Bin's story .
有 不 需要 到 精心制作的 在 刘 垃圾箱 故事 .

按下刘宾不必表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

- , [ə; eɪ] ['kɑːnstəbl̩] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːfektjər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] .
Mingyi , **a constable from the prefecture and county** .
- , 一个 警官 从 这 州 和 县 .
府县的差人明一明。

[ˈevriwʌn] , [lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [peɪ] [ə'ten](ə)n] .
Everyone , **look up and pay attention** .
每个人 , 看 向上 和 支付 注意力 .
大家举目留神看，

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] [pʊld] [ʌp] :
Examining the corpses that were pulled up :
检查 这 尸体 那 是 拉 向上 :
打量捞上的死尸灵：

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [kɔːrps] .
It was not a female corpse .
它 曾是 不是 一个 女性 尸体 .
并非是个女尸首，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
But it was a young man .
但 它 曾是 一个 年轻的 男人 .
却是个男子在年轻。

[hiː; hi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
He may not be thirty years old .
他 可能 不是 是 三十 年 老的 .
光景未必有三十岁，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər]['ziroʊ][ɪn][ðə; ði] ['twentiəθ] [mʌnθ] .
However, there were zero in the twentieth month .
然而 , 那里 是 零 在 这 第二十 月 .
不过二旬竟有零，

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [smæft] [ɪn] [hæf] .
His head was smashed in half .
他的 头 曾是 粉碎 在 一半 .
脑袋砸得去了半拉，

[dʒeɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [kɪld] ; [hiː; hi][hæd; həd] [naɪf] ['wuːndz] .
Jing was not killed ; he had knife wounds .
景 曾是 不是 被杀 ; 他 有 刀 伤口 .
并非杀害有刀伤。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [stʌnd] [ˈæftər] ['riːdɪŋ] [,aɪ 'tiː] .
Everyone was stunned after reading it .
每个人 曾是 目瞪口呆 后 阅读 它 .
众人看罢全发怔，

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
 齐 说 :
 齐说道:
 " [ɪz] [ðɪs] [ˈmætər] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [br'kʌm] [tu:] [ˈkɑ:mplɪkətɪd] ? "
" Is this matter going to become too complicated ? "
 " 是 这 事情 去 到 变得 也 复杂的 ? "
 “这事啰嗦了不成！ ”
 [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] .
There's no need to elaborate on the details of the others .
 有 不 需要 到 精心制作的 在 这 细节 的 这 其他的 .
 按下众人不必表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那,

[ˈwæŋ] [ˌjɒŋmɪŋ] , [ðə; ði] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [wʌn] .
Wang Yongming , the quick - witted one .
王 永明 , 这 快的 - 机智的 一 .

快头王永明一明。

[ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrps] , [hiː; hi][ræn] [nɔːrθ] .
After looking at the corpse , he ran north .
后 寻找 在 这 尸体 , 他 跑 北 .

看罢死尸向北跑,

[ɪn][ə; eɪ][ˈpæɪk] ,
In a panic ,
在 一个 恐慌 ,

慌慌张张,

[ræn][ðer; ðər] ,
ran there ,
跑 那里 ,

跑到那,

[hiː; hi] [nelt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] , [ˈkʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
He knelt before the judge , covered in dust .
他 跪下 前 这 法官 , 涵盖 在 灰尘 .

公案前边跪在尘,

[seɪ] , " [ðə; ði] [ˈeldəz] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌnz] : "
Say , " The elders report to the younger ones : "
说 , " 这 长者 报告 到 这 年轻 一个 : "

说“大人在上小的禀:

[wel] [əˈgen] ,
Well again ,
出色地 再次 ,

井中又,

[ðeɪ] [pʊld] [aʊt][ə; eɪ] [ded] [ˈspɪrɪt] .
They pulled out a dead spirit .
他们 拉 出去 一个 死的 精神 .

捞出一个死尸灵。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [kɔːrps] .
It was not a female corpse .
它 曾是 不是 一个 女性 尸体 .

并非是个女尸首,

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
But it was a young man .
但 它 曾是 一个 年轻的 男人 .

却是个男子在年轻。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [bɔːrd] [lɪuː]
Upon hearing this , Lord Liu
之上 听力 这 , 主 刘

刘大人闻听这句话,

[tuː; tə] [seɪ] , " [ˈɪznt] [ðɪs] [streɪndʒ] ? "
To say , " Isn't this strange ? "
到 说 , " 不是 这 奇怪的 ? "

说“此事奇怪了不成”。

[ˈtʃæptər] [ˌnaɪnˈtiːn] : [ˈdɪfəˌkəltɪz] [əˈpɑːn] [ˈdɪfəˌkəltɪz] , [noʊ] [ˈpleɪntɪf] [ɔːr] [dɪˈfendənt]
Chapter Nineteen : Difficulties Upon Difficulties , No Plaintiff or Defendant
章 十九 : 困难 之上 困难 , 不 原告 或者 被告

第十九回 难上难苦无原被告

[ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] [həːrd] [ðæt] [əˈnʌðər] [ded] [ˈbɑːdi][hæd; həd] [bɪn] [pʊld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wel] .
Lord Liu heard that another dead body had been pulled from the well .
主 刘 听到 那 其他 死的 身体 有 到过 拉 从 这 出色地 .
刘大人闻听打井中又捞上个死人来咧，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 :

吃了一惊，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [ˈstreɪndʒnəs] !
" strangeness !
" 奇怪 !

“奇怪！

[ðɪs] [ˈpɜːsənz] [aɪˈdentəti] [ˈhæznt] [bɪn] [dɪˈtɜːrmɪnd] [jet] .
This person's identity hasn't been determined yet .
这 人的 身份 还没有 到过 决定 然而 :

这个人头没闹清，

[əˈnʌðər] [kɔːrps] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] .
Another corpse has been found .
其他 尸体 有 到过 成立 :

又闹出死尸来咧。

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [bɪˈzɑːr] !
This is truly bizarre !
这 是 真的 怪异 !

真乃是怪事！ ”

[ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] .
Lord Liu thought it over .
主 刘 想法 它 超过 :

刘大人想罢，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [wɪl] [ˈpɜːrsənəli] [ɪnˈspekt] [aɪ ˈtiː] . "
" I will personally inspect it . "
" 我 将要 亲自 检查 它 : " "

“本府亲身验看。”

[ˈwæŋ] [ˈjɒŋ] , [ðə; ði] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [mæn] , [əˈɡriːd] [tuː; tə][stænd] [ʌp] .
Wang Yong , the quick - witted man , agreed to stand up .
王 永 , 这 快的 - 机智的 男人 , 同意 到 站立 向上 :

快头王永答应站起，

[hi:; hi] [stept] [ə'said][ænd; ənd] [sɜ:rvd] .
He stepped aside and served .
他 步 旁边 和 服务 .

退闪一旁伺候。

[ˈleɪtər] , [sʌn] [hwaiju:] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] , [keɪm] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
Later , Sun Huaiyu , the magistrate of Jiangning County , came to see him .
之后 , 太阳 怀玉 , 这 地方法官 的 - 县 , 来了 到 看 他 .

后面有江宁县知县孙怀玉一见，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[li:d] [ðə; ði] [wei] [fɜ:rst] ,
Lead the way first ,
带领 这 方式 第一的 ,

当先引路，

[bɜ:rd] [lɪˈju:] [ˈfɑ:loʊd] [ˈkloʊsli] [brˈhaɪnd] .
Lord Liu followed closely behind .
主 刘 随后 密切 在后面 .

刘大人后面相跟，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [stɑ:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:ɾps] [baɪ][ðə; ði] [wel] .
He immediately stopped in front of the corpse by the well .
他 立即地 停止 在 正面 的 这 尸体 经过 这 出色地 .

登时又来到井边那个死尸前站住。

[əˈdʌlts] [ʃʊd; ʃəd] [wɑ:tʃ] [ˈkɛrfəli] .
Adults should watch carefully .
成年人 应该 手表 小心 .

大人留神观看。

[ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)] [stɑ:pt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈkɛrfəli] .
The honest official stopped and looked carefully .
这 诚实的 官方的 停止 和 看起来 小心 .

这清官站住留神看，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ded] [ˈbɑ:di] [ðæt] [wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] :
Look at the dead body that was pulled out of the water :
看 在 这 死的 身体 那 曾是 拉 出去 的 这 水 :

观瞧捞上的这个死人：

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ˈneɪkɪd] .
He was completely naked .
他 曾是 完全地 裸 .

身上衣裳全无有，

[ɪts] [laɪk] [ˈeri:z] [ˈvaɪɪŋ] [fɔ:r; fɔə][ə; eɪ] [fju:] [pɔɪnts] .
It's like Aries vying for a few points .
它是 喜欢 白羊座 竞争 为了 一个 很少 积分 .

好似白羊争几分。

[ðer; ðər][wɜ:ɾ; wər][noʊ] [naɪf] [ˈwu:ndz] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] .
There were no knife wounds on his body .
那里 是 不 刀 伤口 在 他的 身体 .

浑身并无刀伤处，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,

就只是，

[ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] [skɔ:rtʃt] [maɪ] [ɪrz] .
The sun's rays scorched my ears .
这 太阳的 射线 烧焦的 我的 耳朵 .

太阳稀烂塌了耳门。

[hi:; hi] [lʊks] [noʊ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
He looks no more than twenty years old .
他 看起来 不 更多的 比 二十 年 老的 .

年貌不过二旬外，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [hɪm; ɪm] .
I don't know him .
我 不 知道 他 .

不知他，

[wɪtʃ] ['kaʊnti] [ɪz][jɔ:; jər] ['hoʊmtaʊn] ?
Which county is your hometown ?
哪个 县 是 你的 家乡 ?

家乡何处那一县的人？

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['hɜ:ɹɪdli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
After reading it , the adult hurriedly gave instructions :
后 阅读 它 , 这 成人 匆匆 给予 指示 :

大人看罢忙吩咐：

" [kɔ:l] [ðə; ði] ['kɔ:rənər] . "
" Call the coroner . "
" 称呼 这 验尸官 . "

“叫仵作，

[bi:; bi] ['kerf(ə)] [wen] ['kʌmɪŋ] [fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ] [feɪs] ['ri:dɪŋ] .
Be careful when coming for a face reading .
是 小心 什么时候 未来 为了 一个 脸 阅读 .

前来相验要留神。”

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:ɹtʃuəs] [mæn][hæd; həd][nɔ:t] [jet] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .
The loyal and virtuous man had not yet finished speaking .
这 忠诚 和 有德行的 男人 有 不是 然而 完成的 请讲 .

忠良言词犹未尽，

[li] [wu:] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][lɔ:ɹd] .
Li Wu came to see the lord .
李 吴 来了 到 看 这 主 .

李五前来见大人。

[æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪʃ(ə)] [sed] :
An honest official said :
一个 诚实的 官方的 说 :

清官说：

" [goʊ][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔ:ɹps] [ɪ'mi:diətli] . "
" Go and examine the corpse immediately . "
" 去 和 检查 这 尸体 立即地 . "

“快去把死尸验，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɔ:t][bi:; bi] ['kerləs] [ɔ:ɹ] ['neglɪdʒənt] .
We must not be careless or negligent .
我们 必须 不是 是 粗心 或者 疏忽 .

不可大意与粗心。”

[ðə; ði] ['kɔ:rənər] ['pra:mɪst] [nɔ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
The coroner promised not to be negligent .
这 验尸官 承诺 不是 到 是 疏忽 .

仵作答应不怠慢，

[hi:; hi] ['kwikli] [stept] [bæk] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] ['oʊvər] .
He quickly stepped back and turned over .
他 迅速地 步 后退 和 转向 超过 .
急忙退步就翻身。

[frʌm; frəm][ðer; ðər] ,
From there ,
从 那里 ,
来至那，

[stɑ:p] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [mæn] .
Stop right in front of the dead man .
停止 正确的 在 正面 的 这 死的 男人 .
死人跟前忙站住，

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɔ:ŋd] ['vɪktɪm] :
Examining the wronged victim :
检查 这 冤枉 受害者 :
打量遭屈被害人：

[ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] .
The top of his head was made of wood .
这 顶部 的 他的 头 曾是 制成 的 木头 .
脑袋之上是木器打，

[ðə; ði] [pɪr] [kə'læpst] [ðə; ði] [left] [ɪr] [kə'næl] .
The pier collapsed the left ear canal .
这 码头 倒塌 这 左边 耳朵 运河 .
墩子砸塌左耳门。

[ðen] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] :
Then carefully examine the following :
然后 小心 检查 这 下列的 :
复又留神往下验：

[ɑ:n][ðə; ði][ɑ:rm] ,
On the arm ,
在 这 手臂 ,
胳膊上，

[ðə; ði] [fju:] ['kærəktərz] " - " (['kɪŋ] , ['mi:nɪŋ] [gri:n] [ɔ:r] [blu:]) [ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] [tru:] :
The few characters " 青 " (qing , meaning green or blue) are indeed true :
这 很少 人物 " - " (青 , 意义 绿色的 或者 蓝色的) 是 的确 真的 :
几个青字倒也真：

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪŋk] [pen] .
It was not written with an ink pen .
它 曾是 不是 书面 和 一个 墨水 笔 .
并非是墨迹笔来写，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,
却原来，

['ni:d(ə)] - [pɪrst] ['ɪndɪgoʊ] [daɪ] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] [daɪ] .
Needle - pierced indigo dye is used to preserve the dye .
针 - 穿孔 靛青 染料 是 用过的 到 保存 这 染料 .
针刺靛染上边存。

[ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɪz] " [meɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] " .
On the left is " May you have a year of good fortune " .
在 这 左边 是 " 可能 你 有 一个 年 的 好的 财富 " .
左边是“一年长吉庆”，

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] " [meɪ] [ju:; jʊ][bi:; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [ɪn] [ɔ:l] [fɔ:r] [ˈsi:znz] " .
On the right is " May you be safe and sound in all four seasons " .
在 这 正确的 是 " 可能 你 是 安全的 和 声音 在 全部 四 季节 " .

右边是“四季保平安”。

[ðə; ði] [ˈkɔ:rənər] , [ˈhævɪŋ] [kəmˈpli:tɪd] [ðə; ði][ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] , [derd] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
The coroner , having completed the examination , dared not be negligent .
这 验尸官 , 拥有 完全的 这 考试 , 敢于 不是 是 疏忽 .
件作验罢不敢怠慢，

[ˈbi:tɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] ,
Beating a thousand ,
殴打 一个 千 ,

打着千，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)l] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at the honest official , he said :
寻找 在 这 诚实的 官方的 , 他 说 :

眼望清官把话云：

" [sɜ:r] , [pli:z] [bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] [tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [kɔ:rps] . "
" Sir , please be careful to examine the corpse . "
" 先生 , 请 是 小心 到 检查 这 尸体 . "

“小的留神将死尸验，

[ˈwʊd(ə)n] [tu:lz] [kæən; kən] [kɪl] [ˈsʌmwʌn] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndərwe:rlɪd] .
Wooden tools can kill someone and send them to the underworld .
木制的 工具 能 杀 某人 和 发送 他们 到 这 地狱 .

木器打死见阎君。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [laɪnz] [ʌv; əv][tekst][ɑ:n][hɪz; ɪz][ɑ:rm] .
There were two lines of text on his arm .
那里 是 二 线条 的 文本 在 他的 手臂 .

胳膊上还有两行字，

[ðə; ði] [ˈni:d(ə)l] - [ˈprɪkɪŋ] [ænd; ənd][ˈɪndɪɡoʊ] [daɪn] [ˈmeθəd] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [ɔ:ˈθentɪk] .
The needle - pricking and indigo dyeing method is indeed authentic .
这 针 - 刺 和 靛青 染色 方法 是 的确 真正的 .

针刺靛染倒也真。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈbɔ:rd] [lɪˈju:] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
Upon hearing this , Lord Liu thought to himself :
之上 听力 这 , 主 刘 想法 到 他自己 :

刘大人闻听心中想：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [waɪ] [ðɪs] [ˈmætər] [ɪz][soʊ] [streɪndʒ] .
There's a reason why this matter is so strange .
有 一个 原因 为什么 这 事情 是 所以 奇怪的 .

此事蹊跷倒有因。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [tɒk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] .
The adult thought for a moment and then took a few steps .
这 成人 想法 为了 一个 片刻 和 然后 采取 一个 很少 步骤 .

大人想罢走几步，

[əˈgen] , [ðer; ðər] .
Again , there .
再次 , 那里 .

又到那，

[hi:; hi] [stɑ:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rps] .
He stopped in front of the corpse .
他 停止 在 正面 的 这 尸体 .

死尸的跟前站住身形，

[əb'zɜ:rv] ['kerfəli] [wɪð; wiθ] [ki:n] [aɪz] .
Observe carefully with keen eyes .
观察 小心 和 敏锐的 眼睛 :

虎目留神观仔细，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['eni] ['raɪtɪŋz] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] , [pli:z] [seɪv] [ðem; ðəm] .
If there are any writings on it , please save them .
如果 那里 是 任何 著作 在 它 , 请 节省 他们 :

果有字迹上边存。

[ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɪz] " [meɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] " .
On the left is " May you have a year of good fortune " .
在 这 左边 是 " 可能 你 有 一个 年 的 好的 财富 " :

左边是“一年长吉庆”，

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] " [meɪ] [ju:; jʊ][bi:; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [ɪn] [ɔ:l] [fɔ:r] ['si:znz] " .
On the right is " May you be safe and sound in all four seasons " .
在 这 正确的 是 " 可能 你 是 安全的 和 声音 在 全部 四 季节 " :

右边是“四季保平安”。

[æftər][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ri:d] [ðə; ði] [tu:] [laɪnz] [ʌv; əv][tekst] ,
After the adult read the two lines of text ,
后 这 成人 读 这 二 线条 的 文本 ,

大人看罢两行字，

['græn,pɑ:z] ,
Grandpa's ,
爷爷的 ,

爷的那，

[dʒɪŋksi:u:] ['saɪləntli] ['pɒndəd] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [hɑ:rt] ,
Jinxu silently pondered in her heart ,
锦绣 默默 沉思 在 她 心 ,

锦绣胸中暗沉吟，

[ðə; ði] ['æbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

[ɔ:l'dʊʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [tu:] ['kɑ:mən] ['seɪɪŋz] ,
Although they are two common sayings ,
虽然 他们 是 二 常见的 谚语 ,

“虽然是两句俗言语，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][,lɑ:t][ʌv; əv] ['stɔ:ri] ['hɪd(ə)n] [wɪ'dɪn] .
There's a lot of story hidden within .
有 一个 很多 的 故事 隐 之内 :

大有情节里边存。”

[æftər][ðə; ði] [ə'dʌlts] ['fɪnɪft] ['ri:dɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [ɔ:f(ə)n] . . .
After the adults finished reading , they would often . . .
后 这 成年人 完成的 阅读 , 他们 会 经常 . . .

大人看罢时多会，

[ðen] [hi:; hi] [spəʊk] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] . . .
Then he spoke again , saying . . .
然后 他 辐 再次 , 说 . . .

复又开言把话云。

[ɔ:rd] [l'ju:] ['pɒndəd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ɔ:n] [taɪm] ,
Lord Liu pondered for a long time ,
主 刘 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

刘大人沉吟多会，

[dʒɪŋkʃi:u:] [ɔ:l'redi] [ʌndə'stɒd] .
Jinxiu **already** **understood** .
锦绣 已经 理解 .

锦绣胸中早已明白。

[ðen] [hi:; hi] [lʊkt] [ə'gen] [æt; ət] [sʌn] [hwaɪju:] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] .
Then **he** **looked** **again** **at** **Sun** **Huaiyu** , **the** **magistrate** **of** **Jiangning** **County** .
然后 他 看起来 再次 在 太阳 怀玉 , 这 地方法官 的 - 县 .
复又眼望江宁县的知县孙怀玉，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['mædʒɪstreɪt] , "
" **Magistrate** , "
" 地方法官 , "

“县令，

[ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [hæv; həv] ['hedz]
People **will** **have** **heads**
人们 将要 有 头部

令人将人头、

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['gɑ:rdɪd] .
The **corpses** **were** **all** **guarded** .
这 尸体 是 全部 守卫 .

死尸全都看守，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [nɔ:t] [bi:; bi] ['dæmɪdʒd] .
It **must** **not** **be** **damaged** .
它 必须 不是 是 损坏的 .

休得损坏。

[ðɪs] ['ɑ:fɪs] [wɪl] [naʊ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ɪts] ['premɪsɪz] .
This **office** **will** **now** **return** **to** **its** **premises** .
这 办公室 将要 现在 返回 到 它是 前提 .

本府就此回衙，

[ə; eɪ] [fer] ['dʒʌdʒmənt] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [tə'mɑ:roʊ] .
A **fair** **judgment** **will** **be** **made** **tomorrow** .
一个 公平的 判断 将要 是 制成 明天 .

明日自有公断。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ə'gri:d] .
The **magistrate** **agreed** .
这 地方法官 同意 .

知县答应，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jɜr; jər] [sə'bɔ:rdɪnət] [ʌndə'stændz] . "
" **Your** **subordinate** **understands** . "
" 你的 下属 明白 . "

“卑职晓得。”

[bɜ:rd] ['lɜ:u:] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
Lord **Liu** **has** **finished** **giving** **his** **instructions** .
主 刘 有 完成的 给予 他的 指示 .

刘大人吩咐已毕，

[hi:; hi][gɑ:tʃ][ˈɪntu:][ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd][went] [bæk][tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɑ:fɪs] .
He got into the sedan chair and went back to his own office .
他 得到 进入 这 轿车 椅子 和 去 后退 到 他的 自己的 办公室 .

上轿回自己的衙门而去。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈmædʒɪstreɪt] [sʌn] [hwaɪju:] [helpɪ] [bɜ:rd] [lɪˈju:][ˈɪntu:][hɪz; ɪz][sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd] [dɪˈpɑ:rtɪd]
Meanwhile , Magistrate Sun Huaiyu helped Lord Liu into his sedan chair and departed
同时 , 地方法官 太阳 怀玉 帮助 主 刘 进入 他的 轿车 椅子 和 已离开

.
:
.

且说知县孙怀玉伺候刘大人上轿而去，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [men][tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [ˈhedz] [hɪr] .
He ordered men to guard the heads here .
他 订购 男人 到 警卫 这 头部 这里 .

吩咐人在此看守人头、

[ded] [ˈbɑ:di] ,
dead body ,
死的 身体 ,

死尸，

[hi:; hi] [ðen] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
He then mounted his horse and returned to the government office .
他 然后 安装 他的 马 和 返回 到 这 政府 办公室 .

他也就上马回衙而去，

[lets] [li:v] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [bɜ:rd] [lɪˈju:][ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] .
Now , let's talk about Lord Liu riding in a sedan chair .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 骑术 在 一个 轿车 椅子 .

且说刘大人坐轿，

[ˈpi:p(ə)l] [ˈkærid] [aɪ ˈti:] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] [ˈæliz] .
People carried it through the streets and alleys .
人们 携带 它 通过 这 街道 和 小巷 .

人抬穿街越巷，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɑ:fɪs] .
He immediately arrived at his own office .
他 立即地 到达的 在 他的 自己的 办公室 .

登时来到自己衙门，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈdrɪpɪŋ] [i:vz] ,
Arriving at the sedan chair under the dripping eaves ,
抵达 在 这 轿车 椅子 在下面 这 滴落 檐 ,

至滴水檐下轿，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
They went to the back .
他们 去 到 这 后退 .

向后面而去。

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪˈspɜ:rst] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][na:t] [ˈmenʃ(ə)nd] [əˈgen] .
The crowd dispersed , and that was not mentioned again .
这 人群 分散的 , 和 那 曾是 不是 提及 再次 .

众人散出不提。

[ʃɑ:n; ʃæn] - [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [smɔ:l] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Shan Biao**zhongliang** **returned** **to** **his** **small** **study** **and** **sat** **down** .

山 - 返回 到 他的 小的 学习 和 卫星 向下 .

单表忠良回到小书房坐下，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['ɔfɜ:z] [ti:] ,
The **servant** **offers** **tea** ,

这 仆人 优惠 茶 ,

内厮献茶，

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After **finishing** **the** **tea** , **put** **down** **the** **cup** .

后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏，

[sɜ:rv] [ðə; ði] [fu:d] .
Serve **the** **food** .

服务 这 食物 .

上饭，

[ˈæftər][ðə; ði] [ə'dʌlts] ['fɪnɪʃ] ['ju:zɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
After **the** **adults** **finish** **using** **it** ,

后 这 成年人 结束 使用 它 ,

大人用完，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [rɪ'mu:vɪd] [hɪz; ɪz] [tu:lz] .
The **servant** **removed** **his** **tools** .

这 仆人 已移除 他的 工具 .

内厮撤去家伙。

[ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:fərd] [ə'gen] .
Tea **was** **offered** **again** .

茶 曾是 提供 再次 .

复又献茶，

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] [held] [ʌp][hɪz; ɪz] ['ti:kʌp] .
Lord **Liu** **held** **up** **his** **teacup** .

主 刘 握住 向上 他的 茶碗 .

刘大人擎茶杯，

[ə'gen] , ['θɪŋkɪŋ] ,
Again , **thinking** ,

再次 , 思维 ,

复又思想，

[aɪ][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
I **was** **puzzled** .

我 曾是 困惑 .

心中纳闷。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [held] [hɪz; ɪz] [kʌp] , ['pʌz(ə)ld] .
The **honest** **official** **held** **his** **cup** , **puzzled** .

这 诚实的 官方的 握住 他的 杯子 , 困惑 .

清官爷擎杯心纳闷，

[hi:; hi] [sed] , " [ðə; ði] [θi:vz] - ['ækʃnz] [wɜ:r; wər] [tu:] [brɪ'zɑ:r] . "
He **said** , "**The** **thieves** '**actions** **were** **too** **bizarre** . "

他 说 , " 这 窃贼 - 行动 是 也 怪异 . "

说“贼徒行事太离奇。

[sɪns] [ju:; jʊ] [kɪld] ['sʌmwʌn] ,
Since **you** **killed** **someone** ,

自从 你 被杀 某人 ,

既然你把人杀害，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [muːv] [jʊr; jər] [hed] [ə'gen] ？

Why did you move your head again ？

为什么 做过 你 移动 你的 头 再次 ？

为何又去把头移？

[ðə; ði] ['seɪvəd] [hed] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] 。

The severed head was thrown into the well 。

这 切断 头 曾是 抛掷 进入 这 出色地 。

人头扔在官井内，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['bɑːdi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] 。

The woman's body was nowhere to be found 。

这 女性的 身体 曾是 无处 到 是 成立 。

又不见女子的尸体。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ，

Furthermore 。

此外 。

再说是，

[ˌʃɪftɪŋ] [bleɪm] [tuː; tə] [ˈðər] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [əˈfɪʃldəm] 。

Shifting blame to others is also a matter of officialdom 。

转变 责备 到 其他的 是 还 一个 事情 的 官方 。

移祸与人又是官井，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['æbəts] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][ˈtemp(ə)] 。

There are few abbots in the City God Temple 。

那里 是 很少 修道院院长 在 这 城市 上帝 寺庙 。

城隍庙内少住持。

[ˈniːðər] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [nɔːr][ðə; ði] [dɪˈfendənt] [ɪgˈzɪsts] 。

Neither the plaintiff nor the defendant exists 。

两者都不 这 原告 也不 这 被告 存在 。

原告被告全无有，

[wʌt] [dɪd][hiː; hi][æsk][ˌem 'iː][tuː; tə][juːz][æz; əz][ə; eɪ][ˈtɑːpɪk] ？

What did he ask me to use as a topic ？

什么 做过 他 问 我 到 使用 作为 一个 话题 ？

他叫我拿什么去为题？

[ðə; ði] [pəˈliːs] [went] [daʊn] [ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði][ˈbɑːdi] 。

The police went down the well to retrieve the body 。

这 警察 去 向下 这 出色地 到 取回 这 身体 。

差人下井捞尸首，

[ðæts] [streɪndʒ] 。

That's strange 。

那就是 奇怪的 。

真奇怪，

[ænd; ənd] [ðen] ， [ðeɪ] [pʊld] [ə; eɪ][ˈmænz] ['bɑːdi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] ！

And then , they pulled a man's body out of the water ！

和 然后 ， 他们 拉 一个 男人的 身体 出去 的 这 水 ！

偏偏又捞上个男子的尸！

[wʌn] [keɪs] [ˈæftər] [ə'nʌðər] ，

One case after another 。

一 案件 后 其他 。

一案不完又一案，

[ðɪs] [hæz; həz] ['truːli] [kɔːzd] [ˌem 'iː][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)] 。

This has truly caused me a lot of trouble 。

这 有 真的 导致 我 一个 很多 的 麻烦 。

实在叫本府费心机。

[ˈgʌvərnər] [ˈgɑʊ] [bɪn] [rɪˈzɛntɪd] [ˌem ˈiː] .
Governor Gao Bin resented me .
州长 高 垃圾桶 怨恨 我 .

总督高宾怨恨我，

[aɪm] [ʃʊr] [aɪm] [raɪt] .
I'm sure I'm right .
我是 当然 我是 正确的 .

定说我，

[lɪˈjuː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɛnt] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðə; ði] [truːθ] .
Liu should be sent to determine the truth .
刘 应该 是 发送 到 决定 这 真相 .

应派刘某断虚实。

[ɪf] [ðɪs] [keɪs] [ˈkænə:t] [biː; bi] [rɪˈzɔːlvd] [wɪˈðɪn] [faɪv] [deɪz] ,
If this case cannot be resolved within five days ,
如果 这 案件 不能 是 已解决 之内 五 天 ,

五天要不能结此案，

[ˈgʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ˈgɑʊ] [bɪn] [meɪ] [nɑ:t] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .
Governor - General Gao Bin may not accept it .
州长 - 一般的 高 垃圾桶 可能 不是 接受 它 .

总督高宾未必服。

[aɪm] [ʃʊr] [aɪm] [raɪt] .
I'm sure I'm right .
我是 当然 我是 正确的 .

定说我，

[ˈlækɪŋ] [ɪn] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [ˈnɑːlɪdʒ]
Lacking in talent and knowledge
缺乏 在 天赋 和 知识

才智缺少无学问，

[kɑːnt] [əˈfɔːrd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Can't afford it .
不能 买得起 它 .

做不起，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈpriːfekt] - .
The official position of Prefect Huangtang .
这 官方的 位置 的 长官 - .

黄堂太守这官职。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪmˈpiːtʃ] [fɔːr; fər] [ˈjuːzɪŋ] [maɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [fɔːr; fər][ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈgrʌdʒɪz] .
I will be impeached for using my position for personal grudges .
我 将要 是 弹劾 为了 使用 我的 位置 为了 个人的 怨恨 .

公报私仇必参我，

[aɪm][dʒʌst] [əˈfreɪd] [ðæt] . . .
I'm just afraid that . . .
我是 只是 害怕的 那 . . .

倒只怕，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [keɪs] , [ˈgɑʊ] [bɪn] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːrɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Because of this case , Gao Bin submitted a memorial to the emperor .
因为 的 这 案件 , 高 垃圾桶 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

因这案高宾奏本到丹墀。

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈɔ:rd] [ˈempərə] [wʌz; wəz] [ˈfjəriəs] .
The Holy Lord Emperor was furious .
这 圣 主 皇帝 曾是 狂怒 .

圣主皇爷龙心恼，

[aɪ] , [ˈju:] ,
I , Liu ,
我 , 刘 ,

我刘某，

[tu:; tə] [lu:z] [wʌnz] [əˈfi(ə)l] [pəˈzi(ə)n] [ænd; ənd][bi:; bi] [disˈmist] [frʌm; frəm] [ˈɑ:fis] [mi:nz] [tu:; tə] [riˈzaɪn] .
To lose one's official position and be dismissed from office means to resign .
到 失去 一个人的 官方的 位置 和 是 解雇 从 办公室 方法 到 辞职 .

丢官罢职要把任离。

[ˈju:][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] - [ˈpri:fektʃər] .
Liu was about to leave Jiangning Prefecture .
刘 曾是 关于 到 离开 - 州 .

刘某要离了江宁府，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ˈgəʊ] [bɪnz] [ˈski:mɪŋ] ,
Taking advantage of Gao Bin's scheming ,
采取 优势 的 高 垃圾箱 心计 ,

倒趁高宾那心机，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [aɪ] [wɪl] [æsk][fɔ:r; fər] [ˈmʌni] [wenˈevər] [aɪ][wɑ:nt] .
From now on , I will ask for money whenever I want .
从 现在 在 , 我 将要 问 为了 钱 每当 我 想 .

以后任性将钱要，

[nɑ:t] [əˈfreɪd] [æt; ət][ɔ:l]
Not afraid at all
不是 害怕的 在 全部

全不怕，

" [hɪz; ɪz] [ˈɪnfəmi] [wɪl] [bi:; bi] [pæst] [daʊn] [tu:; tə] [ˈfju:tʃər] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] . "
" His infamy will be passed down to future generations . "
" 他的 骂名 将要 是 通过了 向下 到 未来 几代人 . "

骂名留与后人提。”

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈpɒndəd] [əˈgen] :
The adult pondered again :
这 成人 沉思 再次 :

大人复又沉吟想：

[tu:; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðɪs] [keɪs] ,
To understand this case ,
到 理解 这 案件 ,

要明此案，

[aɪ ˈti:][məst; məst][bi:; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] .
It must be done this way .
它 必须 是 完毕 这 方式 .

须得要如此这般、

[ˈoʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][ðə; ði] [tru:θ] [bi:; bi] [diˈsə:nd] .
Only in this way can the truth be discerned .
仅有的 在 这 方式 能 这 真相 是 辨别 .

这般如此才见虚实，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] [təˈmɑ:roʊ] [ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fis] .
I will go on a private visit tomorrow after leaving the government office .
我 将要 去 在 一个 私人的 访问 明天 后 离开 这 政府 办公室 .

明日出衙我去私访，

[ðeɪ] [ju:st] [ðə; ði] [ˈpri:tekst] [ʌv; əv] [ˈselɪŋ] [ˈmedɪs(ə)n] [tu:; tə] [træk] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
They used the pretext of selling medicine to track him down .
他们 用过的 这 借口 的 销售 药品 到 追踪 他 向下 .
张禄以卖药为由找踪迹。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] [ðer; ðər] [maɪndz] .
The adults thought it over and made up their minds .
这 成年人 想法 它 超过 和 制成 向上 他们的 思想 .
张禄大人想罢主意定，

[ˈlʊkɪŋ] [ðer; ðər] ,
Looking there ,
寻找 那里 ,

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈlʌ] [spoʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ʌp] [ðə; ði] [ˈtɑ:pɪk] .
Zhang Lu spoke up and brought up the topic .
张 鲁 辐 向上 和 带来 向上 这 话题 .
张禄开言把话提。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
张禄大人说：

" [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈlʌ] " .
" Zhang Lu " .
" 张 鲁 " .
“张禄。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [əˈgri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .
内厮答应。

[ˌdʒɒŋˈli:ˈɑ:ŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :
忠良说：

" [goʊ] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [prɪˈper] [sʌm; səm] [hɜ:rb] . "
" Go and quickly prepare some herbs . "
" 去 和 迅速地 准备 一些 草药 . "
“你去速速预备几宗草药，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [bɑ:ks] ,
A small box ,
一个 小的 盒子 ,

[ðen] [ðə; ði] [wɜ:rd] [spred] .
Then the word spread .
然后 这 单词 传播 .
然后传出话去，

[let] [em ˈi:] [tel] [ju:; jʊ] , [aɪ] [hæv; həv] [kɔ:t] [ə; eɪ] [kəʊld] .
Let me tell you , I have caught a cold .
让 我 告诉 你 , 我 有 捕捉 一个 寒冷的 .
就说本府偶染风寒，

[ʌnˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [ˈmænɪdʒ] [əˈferz] .
Unable to manage affairs .
无法 到 管理 事务 .
不能理事。

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋz] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [wen] [aɪ][get] [bæk] .
I have some important things to tell you when I get back .
我 有 一些 重要的 事物 到 告诉 你 什么时候 我 得到 后退 .
回来我还有要紧话嘱咐与你。”

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内廝答应，

[hi:; hi] [stept] [bæk] , [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [went] [aʊt'saɪd] .
He stepped back , turned around , and went outside .
他 步 后退 , 转向 大约 , 和 去 外部 .

退步翻身向外而去。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜ:rtʃ] , [ðeɪ] [stʊd] [stɪl] .
Arriving at the entrance of the church , they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .

来至堂口站住，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [hæd; həd][təʊld][hɪm; ɪm] .
He repeated the story as the adults had told him .
他 重复 这 故事 作为 这 成年人 有 讲述 他 .

照大人的言词传说了一遍。

[ˈevriwʌn] [ə'gri:d] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应，

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [ðen] [went] [ɪn'saɪd] .
The servant then went inside .
这 仆人 然后 去 里面 .

内廝这才向里面而去。

[ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['stʌdi] .
Then he went to the study .
然后 他 去 到 这 学习 .

又来至书房，

[lɔ:rd] [mɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Lord Ming replied :
主 明 回复 :

回明大人说：

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

“诸事全齐备咧。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs]
Upon hearing this , the loyal and virtuous
之上 听力 这 , 这 忠诚 和 有德行的

忠良闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['veri] [gʊd] . "
" very good . "
" 非常 好的 . "

“很好。”

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第15/85页

[æz; əz][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As the father and son were talking ,
作为 这 父亲 和 儿子 是 说 ,

爷儿俩说话之间，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ðə; ði] ['sɜ:r.vənt] [lɪt] [ðə; ði] [læmps] [ænd; ənd] ['kændlɪz] .
The servant lit the lamps and candles .
这 仆人 点燃 这 灯 和 蜡烛 .

内厮秉上灯烛，

[ðə; ði] [naɪt] [vju:] [ɪz] [nɑ:t] [wɜ:rθ] ['menʃənɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ] ['ɜ:rli] ['mɔ:rniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By early morning of the next day ,
经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到了第二天早旦清晨，

[ðə; ði] ['sɜ:r.vənt] [rɪ'kwests] [ðæt] [ju:; jʊ] [raɪz] , [sɜ:r] .
The servant requests that you rise , sir .
这 仆人 请求 那 你 上升 , 先生 .

内厮请起大人，

[klenz] [jʊr; jər] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Cleanse your face and change your clothes .
洁净 你的 脸 和 改变 你的 衣服 .

净面更衣，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏，

[sɜ:r.v] [ðə; ði] [fu:d] .
Serve the food .
服务 这 食物 .

献上饭来。

['æftər][ðə; ði] [ə'dʌlts] ['fɪnɪʃ] ['ju:zɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
After the adults finish using it ,
后 这 成年人 结束 使用 它 ,

大人用完，

[ðə; ði] ['sɜ:r.vənt] [rɪ'mu:vɪd] [hɪz; ɪz] ['weɪpənz] .
The servant removed his weapons .
这 仆人 已移除 他的 武器 .

内厮撤去家伙，

[ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈɔ: fərd] [əˈgen] .
Tea was offered again .
茶 曾是 提供 再次 .

复又献茶，

[əˈdʌlts] [rɪns] [ðer; ðər] [maʊðz] .
Adults rinse their mouths .
成年人 冲洗 他们的 嘴 .

大人漱口，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [stænd] [ʌp] .
Only then did he stand up .
仅有的 然后 做过 他 站立 向上 .

这才站起身形，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 .

更换了衣服。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ʃoʊd] [noʊ] [dɪsɪrɪˈspekt] [əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The servant showed no disrespect upon seeing him .
这 仆人 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

内厮一见不怠慢，

[brɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [ˈjestərdeɪ] .
Bring everything that was prepared yesterday .
带来 一切 那 曾是 准备 昨天 .

将昨日预备下的东西全都拿来，

[pleɪs] [aɪˈti:] [brɪˈfɔ:r] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈpi:p(ə)] .
Place it before loyal and virtuous people .
地方 它 前 忠诚 和 有德行的 人们 .

放在忠良面前。

[sɜ:r] , [wa:tʃ] [ænd; ənd] [si:] ,
Sir , watch and see ,
先生 , 手表 和 看 ,

大人观瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈveri] [ɡʊd] . "
" very good . "
" 非常 好的 : "

“很好。”

[ðen] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈlʌ] [ænd; ənd] [brɪˈgæn] [tu:; tə] [spi:k] .
Then he looked at Zhang Lu and began to speak .
然后 他 看起来 在 张 鲁 和 开始 到 说话 .

复又眼望张禄开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [əˈtæk] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:rtʃəri] [pæθ] . "
" Attack the back door of the archery path . "
" 攻击 这 后退 门 的 这 射箭 小路 : "

“打箭道的后门，

[send] [em 'i:] [aʊt] .
Send me out .
发送 我 出去 .

把我送出去，

[dəunt] [let] ['aʊt'saɪdər] [noʊ] .
Don't let outsiders know .
不 让 局外人 知道 .

休叫外人知道。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər] ['aʊt'saɪdər] [tuː; tə] [noʊ] .
It would be inconvenient for outsiders to know .
它 会 是 不方便 为了 局外人 到 知道 .

外人知道不便。

['gʌvərnmənt] [ə'ferz] ,
Government affairs ,
政府 事务 ,

衙门事情，

[teɪk] [gʊd] [keɪ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Take good care of them .
拿 好的 关心 的 他们 .

小心照应。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ə'griːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应，

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌŋ] [left] [ðə; ði] ['stʌdi] .
The father and son left the study .
这 父亲 和 儿子 左边 这 学习 .

爷儿俩出了书房。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['fɑːləʊd] [bɪ'hɑɪnd] , ['kæriŋ] [ə; eɪ][bɑːks][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
The servant followed behind , carrying a box on his back .
这 仆人 随后 在后面 , 携带 一个 盒子 在 他的 后退 .

内厮背着箱子后面跟随，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['æli] ,
Passing through the door and alley ,
通过 通过 这 门 和 胡同 ,

穿门过来道，

[wiː; wi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrtʃəri] [reɪndʒ] .
We came from the back gate of the archery range .
我们 来了 从 这 后退 门 的 这 射箭 范围 .

来至箭道的后门。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The servant stepped forward and opened the door .
这 仆人 步 向前 和 打开 这 门 .

内厮上前将门开放，

[ˈfɜːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈaʊtˈsaɪdər] [ˈprez(ə)nt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Fortunately , there were no outsiders present at this time .
幸运的是 , 那里 是 不 局外人 展示 在 这 时间 :
可喜这一会并无个外人。

[bɜːrd] [lɪˈjuː] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
Lord Liu came out of the door .
主 刘 来了 出去 的 这 门 :
刘大人走出门来，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [bɑːks] .
The servant handed over the medicine box .
这 仆人 递交 超过 这 药品 盒子 :
内厮递过药箱子，

[bɜːrd] [lɪˈjuː] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] .
Lord Liu accepted it .
主 刘 公认 它 :
刘大人接过，

[ˈkæri] [aɪ ˈtiː][ɑːn][jɔːr; jər] [ˈʃoʊldər]
Carry it on your shoulder
携带 它 在 你的 肩膀
背在肩头，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈkloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [left] [ʌnˈtoʊld] .
The story of the servants closing the door is left untold .
这 故事 的 这 仆人 结束 这 门 是 左边 不明 :
内厮关门不表。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [bɜːrd] [lɪˈjuː] [ˈbaɪpɑːst] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈjɑːmən] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃɔːrtkʌt] [θruː]
Now , let's say that Lord Liu bypassed his own yamen by taking a shortcut through
现在 , 我们来吧 说 那 主 刘 绕过 他的 自己的 衙门 经过 采取 一个 捷径 通过
[ðə; ði] [ˈæli] .
the alley .
这 胡同 :
且说刘大人打背胡衙绕过自己的衙门，

[əˈraɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,
Arriving on the street ,
抵达 在 这 街道 ,
来到大街之上，

[lʊk] [əˈraʊnd] .
Look around .
看 大约 :
举目观瞧。

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ˈkerfəli] :
The honest official looked around carefully .
这 诚实的 官方的 看起来 大约 小心 :
清官举目留神看：

[ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈkɑːnstəntli] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ] .
People were constantly coming and going .
人们 是 不断地 未来 和 去 :
来往不断有人行，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈkaʊntləs] [ʃɑːps] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
There were countless shops on both sides .
那里 是 无数 商店 在 两个都 侧面 :
两边铺户无其数，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wʌt] [aɪ] [ɪk'spektɪd] .
It was indeed quite different from what I expected .
它 曾是 的确 相当 不同的 从 什么 我 预期的 .
果然热闹大不同。

[noʊ] ['wʌndə] ,
No wonder ,
不 想知道 ,
怪不得，

[ˈhʊŋ'wu] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz][ˈkæpɪt(ə)l] [hɪr] .
Hongwu established his capital here .
洪武 已确立的 他的 首都 这里 .
洪武建都在此处，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .
真乃是，

[ˈdræɡənz] [brɪŋ] [prɑ:'sperəti] [tu:; tə][ðə; ði][lənd] , [ænd; ənd][ðə; ði][lənd] [brɪŋz] [prɑ:'sperəti] [tu:; tə][ðə; ði]
Dragons bring prosperity to the land , and the land brings prosperity to the
龙 带来 繁荣 到 这 土地 , 和 这 土地 带来 繁荣 到 这
[ˈdræɡənz] .
dragons .
龙 .
龙能兴地地兴龙。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
到而今，

[maɪ][bɔ:rd] [tʃeɪndʒd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] - ['pri:fektʃər] .
My lord changed it to Jiangning Prefecture .
我的 主 已更改 它 到 - 州 .
我主改作江宁府，

[ɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ˈnɑ:n'dʒɪŋ][ˈdʒɪn'lɪŋ] .
Also known as Nanjing Jinling .
还 已知 作为 南京 金陵 .
又名南京号金陵。

[sɜ:r] , [θɪŋk] ['fɔ:rwərd] ,
Sir , think forward ,
先生 , 思考 向前 ,
大人思想朝前走，

[ðer; ðə][ɪz][ə; eɪ] [waɪn] [fɑ:p] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There is a wine shop on the east side of the road .
那里 是 一个 葡萄酒 店铺 在 这 东方 边 的 这 路 .
有座酒铺在道东。

[θri:] [fi:t] [ʌv; əv] [klɒθ] [ɪn][mɪd] - [er]
Three feet of cloth in mid - air
三 脚 的 布 在 中 - 空气
半空之中三尺布，

[ðə; ði] [tu:] [laɪnz] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ɑ:r; ər] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋɡwɪʃəbl] .
The two lines of writing are clearly distinguishable .
这 二 线条 的 写作 是 清楚地 可区分的 .
两行字迹写分明。

[ɑ:n] [wʌn] [saɪd] [ɪz] :
On one side is :
在 一 边 是 :

一边是:

" [ˌpæsərzˈbaɪ] [mʌst; məst] [dɪsˈmaʊnt] [əˈpɑ:n] [smelɪŋ] [ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] . "
" Passersby must dismount upon smelling the fragrance . "
" 路人 必须 下马 之上 闻起来 这 香味 . "
“过客闻香须下马”;

[ɑ:n] [wʌn] [saɪd] :
On one side :
在 一 边 :

一边是:

" [aɪ] [stɑ:pt] [ðə; ði][kɑ:r][tu:; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][ˈflɛvər] , [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [tu:] [ˈleɪzi] [tu:; tə] [wɔ:k] . "
" I stopped the car to enjoy the flavor , but I was too lazy to walk . "
" 我 停止 这 车 到 享受 这 味道 , 但 我 曾是 也 懒惰的 到 走 . "
“知味停车步懒行”。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [stɑ:pt] [əˈbrʌptli] [ˈæftər] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
The adult stopped abruptly after seeing this .
这 成人 停止 突然 后 看到 这 .
大人瞧罢忙站住,

[ˈæftər] [ˈpɒndəɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [aɪ] [meɪd] [maɪ][wɜ:rdz] [klɪr] :
After pondering for a moment , I made my words clear :
后 沉思 为了 一个 片刻 , 我 制成 我的 字 清除 :
腹内沉吟把话明:

" [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmænər] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]
" It was not this person from the manor who came to change his
" 它 曾是 不是 这 人 从 这 庄园 WHO 来了 到 改变 他的
[əˈpɪrəns] . "
appearance . "
外貌 . "
“不是本府来改扮,

[fɔ:rθ] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)]
Fourth - rank official
第四 - 秩 官方的

四品官,

[ju:; jʊ] [æbsəˈlu:tli] [mʌst; məst][nɑ:t][gɒʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈlɪkər] [stɔ:r] .
You absolutely must not go to a liquor store .
你 绝对地 必须 不是 去 到 一个 酒 店铺 .
要进酒铺万不能。

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] ,
Take advantage of this moment ,
拿 优势 的 这 片刻 ,
趁此时,

[waɪ] [nɑ:t][gɒʊ][ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] ?
Why not go in and have a drink ?
为什么 不是 去 在 和 有 一个 喝 ?
何不进去吃一盞,

[ðen] [hi:; hi][sɒʊld] [ˈmedɪs(ə)n] [ænd; ənd] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpi:pəlz] [kənˈdɪ(ə)nz] .
Then he sold medicine and inquired about the people's conditions .
然后 他 卖 药品 和 询问 关于 这 人们的 状况 .
“然后卖药访民情。”

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [hi:; hi] [ˈkwɪkli] [tʊk] [ðə; ði][fɜ:rst] [step] .
Having made up his mind , he quickly took the first step .
拥有 制成 向上 他的 头脑 , 他 迅速地 采取 这 第一的 步 .
主意已定忙迈步，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈrestrə:nt] .
They entered the restaurant .
他们 进入 这 餐厅 .
进了酒家那铺中。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [lʊkt] [ʌp] .
The adult looked up .
这 成人 看起来 向上 .
大人举目抬头看，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɜ:r; wəɹ][nɑ:t] [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] :
The people drinking were not all the same :
这 人们 喝 是 不是 全部 这 相同的 :
吃酒人等不一同：

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,
也有那，

[ðə; ði] [ˈwelθɪ] [jʌŋ] [men] [keɪm] [tu:; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðer; ðər] [drɪŋks] ;
The wealthy young men came to enjoy their drinks ;
这 富裕 年轻的 男人 来了 到 享受 他们的 饮料 ;
富家子弟来消饮；

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,
也有那，

[ˈtreɪdərz] , [ˈmɜ:tʃənts] , [sˈkɒləz] , [ænd; ənd] [ˈfɑ:rmɜ:z] .
Traders , merchants , scholars , and farmers .
交易员 , 商人 , 学者们 , 和 农民 .
买卖工商士与农。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ri:d] [aɪ ˈti:] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈneglɪdʒəns] .
The adults read it without any negligence .
这 成年人 读 它 没有 任何 疏忽 .
大人看罢不怠慢，

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [si:t] , [bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
I picked a seat , but it was on the east side .
我 挑选 一个 座位 , 但 它 曾是 在 这 东方 边 .
拣了个座儿偏在东。

[ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [bɑ:ks][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
The medicine box was placed on the table .
这 药品 盒子 曾是 放置 在 这 桌子 .
药箱搁在桌儿上，

[ðə; ði] [ˈbɑ:rtendər] [keɪm] [ænd; ənd] [meɪd] [θɪŋz] [klɪr] :
The bartender came and made things clear :
这 调酒师 来了 和 制成 事物 清除 :
酒保前来把话明：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [waɪn] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] , [sɜ:r] ? "
" What kind of wine would you like , sir ? "
" 什么 种类 的 葡萄酒 会 你 喜欢 , 先生 ? "
“先生要用什么酒？

[ðə; ði] [ɪn'strʌk(jə)nz] [wɜːr; wər] [klɪr] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['redi] .
The instructions were clear and everything was ready .
这 指示 是 清除 和 一切 曾是 准备好 .
吩咐明白全现成。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pedlɪŋ] .
The adults had heard of the peddling .
这 成年人 有 听到 的 这 兜售 .
大人闻听过卖话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðə; ði] ['weɪtər] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" The waiter wants you to listen carefully : "
" 这 服务员 想要 你 到 听 小心 : "
“堂倌留神要你听：

[gɪv] [ˌem 'iː][hæf][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['bɪtər] ['jeləʊ] [waɪn] .
Give me half a bowl of bitter yellow wine .
给 我 一半 一个 碗 的 苦的 黄色的 葡萄酒 .
给我半碗苦黄酒，

[spiːd] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] .
Speed is of the essence .
速度 是 的 这 本质 .
速快为妙，

[wiː; wi] [stiːl] [niːd] [tuː; tə][staːrt][ə; eɪ] ['bɪznəs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
We still need to start a business as soon as possible .
我们 仍然 需要 到 开始 一个 商业 作为 很快 作为 可能的 .
趁早还要做经营。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [ə'griːd] [tuː; tə][tɜːrn][ˈoʊvər] .
The waiter agreed to turn over .
这 服务员 同意 到 转动 超过 .
跑堂答应翻身去，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[aɪ] [brɔːt] [aɪ 'tiː] .
I brought it .
我 带来 它 .
拿了来，

[pʊt] [aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [seɪ] :
Put it on the table and say :
放 它 在 这 桌子 和 说 :
放在桌上把话云：

" [wʌt] ['dɪʃɪz] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] , [sɜːr] ? "
" What dishes would you like , sir ? "
" 什么 菜肴 会 你 喜欢 , 先生 ? "
“先生要用什么菜？ ”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说：

" ['nʌθɪŋ] [wɪ'ðəʊt] ['kɑ:pər] . "

" **Nothing without copper** . "

" 没有什么 没有 铜 . "

“全都不要没有铜。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['weɪtər] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] .

Upon hearing this , the waiter turned and left .

之上 听力 这 , 这 服务员 转向 和 左边 .

堂倌闻听扬长去。

[lets] [ɪk'spəʊz][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [ə'gen] .

Let's expose the loyal and virtuous again .

我们来吧 暴露 这 忠诚 和 有德行的 再次 .

再把忠良明一明。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] [kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,

While drinking and listening to conversation ,

尽管 喝 和 聆听 到 对话 ,

一边吃酒闲听话，

[ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] ,

In order to ,

在 命令 到 ,

为的是，

[ðə; ði] [keɪs] [rɪ'meɪnz] [ʌnrɪ'zɑ:lvd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [pəʊ'spəʊnd] .

The case remains unresolved , and the examination is postponed .

这 案件 遗迹 未解决 , 和 这 考试 是 推迟 .

公案不结搁考成。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

The adult was puzzled .

这 成人 曾是 困惑 .

大人正然心纳闷，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ,

Suddenly , I heard that ,

突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[lets] [spi:k] ['fræŋkli] [æt; ət][ðə; ði] [west] ['teɪbl] .

Let's speak frankly at the west table .

我们来吧 说话 坦率地说 在 这 西方 桌子 .

西桌上开言把话明。

[tʃæptər] ['twentiəθ] : [ðə; ði] ['drʌŋkərd] [rɪ'vi:lz] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪn][ðə; ði] ['tævərn]

Chapter Twentieth : The Drunkard Reveals the Truth in the Tavern

章 第二十 : 这 酒鬼 揭示 这 真相 在 这 酒馆

第二十回 酒铺里醉鬼吐案情

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

Lord Liu was puzzled .

主 刘 曾是 困惑 .

刘大人正然心中纳闷，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] ['tɔ:kɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .

Suddenly , they heard someone talking at the table on the west side .

突然 , 他们 听到 某人 说 在 这 桌子 在 这 西方 边 .

忽听那西边桌儿上有人说话。

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] [lʊkt] [ʌp] :

Lord Liu looked up :

主 刘 看起来 向上 :

刘大人举目看：

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:r; wər] ['sɪtɪŋ] ['ɑ:pəzɪt] [i:tʃ] [ʌðər] , ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [tʃætɪŋ] .
The two men were sitting opposite each other , drinking and chatting .
这 二 男人 是 坐着 对面的 每个 其他 , 喝 和 聊天 .
原来两个人对坐着饮酒闲谈。

[ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
The person in the north ,
这 人 在 这 北 ,
北边那个人，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['θɜ:rti] - [fɔ:r] [ɔ:r] ['θɜ:rti] - [faɪv] ;
There are thirty - four or thirty - five ;
那里 是 三十 - 四 或者 三十 - 五 ;
有三十四五；

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ,
The one in the south ,
这 一 在 这 南 ,
南边那个，

[bʌt; bət] ['oʊnli] ['twenti] - ['sev(ə)n] [ɔ:r] ['twenti] - [eɪt] .
But only twenty - seven or twenty - eight .
但 仅有的 二十 - 七 或者 二十 - 八 .
不过二十七八。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['si:nəri] ,
Looking at the scenery ,
寻找 在 这 风景 ,
看光景，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tɪpsɪ] .
They were all a little tipsy .
他们 是 全部 一个 小的 微醺 .
都有几分醉意咧。

[ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] ,
The person sitting on the north side ,
这 人 坐着 在 这 北 边 ,
北边坐着的那个人，

[hi; hi] [spoʊk] [tu; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tu; tə] [ðə; ði] [saʊθ] .
He spoke to the young man to the south .
他 辐 到 这 年轻的 男人 到 这 南 .
向南边那一个年轻的讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['sev(ə)nθ] ['brʌðər] , "
" Seventh Brother , "
" 第七 兄弟 , "
“老七，

[ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] . . .
There is something . . .
那里 是 某物 . . .
有件事情，

[du:] [ju; jʊ] [noʊ] [ɔ:r] [nɑ:t] ?
Do you know or not ?
做 你 知道 或者 不是 ?
你知道不知道？ ”

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [æskt] :
The person from the south asked :
这 人 从 这 南 问 :

南边那个人就问说:

" [wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“什么事情？”

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The person in the north heard this ,
这 人 在 这 北 听到 这 ,

北边那个人闻听,

[spi:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈgoʊɪŋ][ɑ:n][fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] . "
" This has been going on for several days . "
" 这 有 到过 去 在 为了 一些 天 . "

“这话有好几天咧。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天,

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [gɪv] [ˈmɪstər] . [ˈwæŋ] , [ðə; ði] [klɜ:rk] , [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] , [ɑ:nt] [aɪ] ?
I'm going to give Mr . Wang , the clerk , a share of the money , aren't I ?
我是 去 到 给 先生 : 王 , 这 职员 , 一个 分享 的 这 钱 , 不是 我 ?

我给书办王先生出分金去不是?

[goʊ][pæst][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [bɔ:rd] [ˈwæŋz] [ˈjɑ:mən] .
Go past the back of Lord Wang's yamen .
去 过去的 这 后退 的 主 王氏 衙门 .

打王老爷的衙门后身过去,

[wi; wi] [wɔ:kt] [nɔ:rθ] [tu:; tə][ðə; ði][ti:] - [ˈdʒʌŋk(ə)n] .
We walked north to the T - junction .
我们 步行 北 到 这 T - 交汇处 .

向北边走到了丁字街,

[ðen] [hed] [du:] [i:st] .
Then head due east .
然后 头 到期的 东方 .

又向正东去,

[ɪts] [ˈoʊnli] [ˈfɪfti] [ɔ:r] [ˈsɪkstɪ] [steps] [frʌm; frəm][ðə; ði][ti:] - [ˈdʒʌŋk(ə)n] .
It's only fifty or sixty steps from the T - junction .
它是 仅有的 五十 或者 六十 步骤 从 这 T - 交汇处 .

离丁字街不过五六十步,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈtemp(ə)][ɪn] - .
There is a temple in Lubeili .
那里 是 一个 寺庙 在 - .

路北里有一座庙,

[ˈɪznt] [ðæt] [ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈtemp(ə)] ?
Isn't that the Lotus Temple ?
不是 那 这 莲花 寺庙 ？

那不是莲花庵吗？ ”

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The man in the south heard this ,
这 男人 在 这 南 听到 这 ,

南边那个人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nɑ:t][bæd] ! "
" Not bad ! "
" 不是 坏的 ！ "

“不错呀！

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] ?
Don't you know that ?
不 你 知道 那 ？

你那不知道吗，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)][wɒz; wəz] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [ˈfi:meɪl] [mʌŋks] .
The temple was inhabited by female monks .
这 寺庙 曾是 有人居住的 经过 女性 僧侣 .

那庙里是女僧，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ɪz] [kɔ:ld] - .
The head of the household is called Miaoxiu .
这 头 的 这 家庭 是 称为 - .

当家的叫妙修，

[ðæt] [ˈlɪt(ə)] [feɪs] ,
That little face ,
那 小的 脸 ,

那个小模样子，

[ɪts] [ɔ:l] [kli:n] - [kʌt] !
It's all clean - cut !
它是 全部 干净的 - 切 ！

长了个干净！

[ˈhi:l] [bi:; bi][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n][ɔ:r] [ˈtwenti] - [eɪt] [ðɪs] [jɪr] .
He'll be no more than twenty - seven or twenty - eight this year .
地狱 是 不 更多的 比 二十 - 七 或者 二十 - 八 这 年 .

今年至多不过二十七八，

[ʃi:; ʃi] [ɪz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdɔ:tər] [ʌv; əv] [ˈmæstər] [wu:] , [hu:] [laɪvz; lɪvz][ɪn][kw:hju:ə] [ˈnʌnəri] [hɪr] .
She is the second daughter of Master Wu , who lives in Cuihua Nunnery here .
她 是 这 第二 女儿 的 掌握 吴 , WHO 生活 在 翠花 尼姑庵 这里 .

他就是咱们这翠花庵住的武老爷的第二个女孩。

[ˈwɔznt] [bɔ:rd] [wu:] [wʌns] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv] [ˈtaiju:'a:n] [ˈpri:fektʃər] [ɪn] [ʃɑ:n'ʃi:] ?
Wasn't Lord Wu once the prefect of Taiyuan Prefecture in Shanxi ?
不是 主 吴 一次 这 长官 的 太原 州 在 山西 ？

武老爷不是做过山西太原府的知府吗？

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [əˈfɪj(ə)] [ˈmætərz] ,
Because of official matters ,
因为 的 官方的 事情 ,

因为官事，

[nɑ:t] [ˈkɪlɪŋ] ?
Not killing ?
不是 杀 ？

不是杀咧？

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][gɜ:rl] .
This is his girl .
这 是 他的 女孩 。

这就是他的女孩。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如不然，

[hɪz; ɪz] [ˈdɑ:rmə] [neɪm] [ɪz] - .
His Dharma name is Miaoxiu .
他的 法 姓名 是 - 。

他的法名叫妙修，

[waɪ] [dʌz] [ˈevriwʌn] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [ˈmæstər] [wu:] ?
Why does everyone call him Master Wu ?
为什么 做 每个人 称呼 他 掌握 吴 ？

怎么都叫他武师父呢？ ”

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The person in the north heard this ,
这 人 在 这 北 听到 这 ，

北边那个人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [ðɪs] [ɪz][aɪ ˈti:] . "
" **This is it .** "
" 这 是 它 。”

“这就是咧。

[ju:; jʊ] [sed] [ðæt] [deɪ] ,
You said that day ,
你 说 那 天 ，

你说那一天，

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈentrəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈtemp(ə)] .
I had just arrived at the entrance of his temple .
我 有 只是 到达的 在 这 入口 的 他的 寺庙 。

我刚到他的庙门口，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [kræʃ] .
There was a loud crash .
那里 曾是 一个 大声 碰撞 。

只听哗唧一声，

[ðə; ðɪ] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
The door was opened .
这 门 曾是 打开 。

把门就开放了。

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [nʌn] [frʌm; frəm][wu:][ˈgu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tu:; tə]
I thought it was some kind of nun from Wu Gui coming out to
我 想法 它 曾是 一些 种类 的 尼姑 从 吴 图形用户界面 未来 出去 到
[baɪ] ['sʌmθɪŋ] .
buy something .
买 某物 .

我当是武姑子出来买什么来咧，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一瞧，

[ʃi:; ʃɪ] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] [præk'tɪʃənər] .
She is not a female martial arts practitioner .
她 是 不是 一个 女性 武术 艺术 实践者 .

不是武姑子。”

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɑ:n][ðə; ðɪ] [saʊθ] [saɪd] [æskt] ,
The person on the south side asked ,
这 人 在 这 南 边 问 ,

南边那个人就问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ðæt] [oʊld] [ʃef] [hu:] [kʊks] . "
" **It must be that old chef who cooks** . "
" 它 必须 是 那 老的 厨师 WHO 厨师 . "

“必是做饭的那个老净师父。”

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .
The person in the south hadn't finished speaking .
这 人 在 这 南 之前没有 完成的 请讲 .

南边那个人言犹未尽，

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [kən'tɪnju:d] :
The person in the north continued :
这 人 在 这 北 持续 :

北边的那个人又接上咧：

" [oʊld] [dʒei] , "
" **Old Jing** , "
" 老的 景 , "

“老净咧，

[ɪts] [soʊ][ˈdɜ:rtɪ] !
It's so dirty !
它是 所以 肮脏的 !

老脏咧，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] , ['vɜ:rtʃuəs] ['wʊmən] !
She was a young , virtuous woman !
她 曾是 一个 年轻的 , 有德行的 女士 !

是一个年轻的妇道！

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] ['twenti] - [tu:] [ɔ:r] ['twenti] - [θri:] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only twenty - two or twenty - three years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 二 或者 二十 - 三 年 老的 .

光景不过在二十二三。

[ju:; jʊ] [θɪŋk] [wu:] ['gʌ] ['zi:] [ɪz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ?
You think Wu Gu Zi is beautiful ?
你 思考 吴 顾 zi 是 美丽的 ?

你说武姑子长的好不是？

[maɪ] ['brʌðər] ,
My brother ,
我的 兄弟 ,

老弟呀，

[aɪ] [wɑ:nt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [si:] [ðɪs] ['wʊmənz] [feɪs] .
I want you to see this woman's face .
我 想 你 到 看 这 女性的 脸 .

要叫你瞧见这个女子的容貌，

[jʊr; jər] ['aɪ,bɔ:lz] [ɑ:r; ər] [soʊ] [bɪg] [ðeə(r)] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [fɔ:r] ['fɪŋgərz] [lɔ:ŋ] !
Your eyeballs are so big they're more than four fingers long !
你的 眼球 是 所以 大的 它们是 更多的 比 四 手指 长的 !

你不眼珠子努出有四指多长，

[ðæts] [sti:l] [nɔ:t] [ɪ'nʌf] !
That's still not enough !
那就是 仍然 不是 足够的 !

还不够使的呢！

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi] [keɪm] [əʊt] [fɔ:r; fər] ?
What do you think he came out for ?
什么 做 你 思考 他 来了 出去 为了 ?

你说他出来做什么来咧？ ”

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ['ɔ:lsoʊ] [laɪks] [tu:; tə][æsk] ['kwɛstʃənz] .
This person from the south also likes to ask questions .
这 人 从 这 南 还 点赞 到 问 问题 .

南边这个人也爱问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wʌt] [ɪz][hi:; hi] ['du:ɪŋ] [əʊt] [hɪr] ?
What is he doing out here ?
什么 是 他 正在做 出去 这里 ?

“他出来做什么来呢？ ”

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [sed] :
The person in the north said :
这 人 在 这 北 说 :

北边那个人说：

" [soʊ][hi:; hi] [keɪm] [əʊt] [tu:; tə] [baɪ] [θred] . "
" So he came out to buy thread . "
" 所以 他 来了 出去 到 买 线 . "

“原来他是出来买线来咧。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Upon seeing it ,
之上 看到 它 ,

我一见，

[maɪ] [legz] [ɪn,vɔ:lən'terəli] [stɑ:pt] .
My legs involuntarily stopped .
我的 腿 不由自主 停止 .

我这个腿不由得就站住咧。

[aɪ] [ðen] [fɪld] [ə; eɪ][bæg][wɪð; wɪθ] [sɪgə'rets] .
I then filled a bag with cigarettes .

我 然后 已填 一个 包 和 香烟 。

随即我就装了袋烟，

[ðeɪ] ['klæʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] .
They clashed with the seller of the line .

他们 冲突 和 这 卖方 的 这 线 。

和卖线的对了个火，

[waɪl] ['straɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌkɔːnvər'seɪʃ(ə)n] , [aɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][æsk] ,
While striking up a conversation , I pretended to ask ,

尽管 引人注目 向上 一个 对话 , 我 假装 到 问 ,

搭讪着我就装着问道，

[waɪl] ['tɔːkɪŋ] ,
While talking ,

尽管 说 ,

一边说着话，

[maɪ] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
My eyes were fixed on him .

我的 眼睛 是 固定的 在 他 。

我眼睛可是瞅着他。

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] [θred] .
He then picked out the thread .

他 然后 挑选 出去 这 线 。

他就挑线。

[lʊk] ,
Look ,

看 ,

你瞧，

[hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)] [hænd] .
He stretched out his little hand .

他 拉伸 出去 他的 小的 手 。

他伸出那个小手儿来，

[aɪ 'tiː] ['riːəli] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['skæliən] [bræntʃ] .
It really looks like a scallion branch .

它 真的 看起来 喜欢 一个 葱 分支 。

真乃葱枝儿似的一般，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɑːt][biː; bi] ['temptɪd] ?
How could anyone not be tempted ?

如何 可以 任何人 不是 是 受诱惑 ？

叫人怎么不动心？

[ɪn][ðə; ði] ['iːvɪnɪŋ] ,
In the evening ,

在 这 晚上 ,

到了晚上，

[taɪm] [tuː; tə] [sliːp] .
Time to sleep .

时间 到 睡觉 。

要睡觉了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɔːsəbli] [fɔːl] [ə'sliːp] [laɪk] [ðɪs] ?
How can I possibly fall asleep like this ?

如何 能 我 可能 落下 睡着了 喜欢 这 ？

我这个觉那睡得着？

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][hɪz; ɪz] [aɪz] [kloʊzd] ,
The moment his eyes closed ,
这 片刻 他的 眼睛 关闭 ,

眼睛刚一合，

[ænd; ʌnd] [hɪr] [kʌmz] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [feɪs] !
And here comes that little face !
和 这里 来 那 小的 脸 !

那个小模样子就来咧！

[ɪts] [bɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌem ˈiː] [fiːl] [kəmˈpliːtli] [dɪsˈɔːrientɪd] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
It's been making me feel completely disoriented these past few days .
它是 到过 制作 我 感觉 完全地 迷失方向 这些 过去的 很少 天 .

闹得我这几天少魂无魄，

[fəˈgetɪŋ] [wʌt] [juːv] [gɔːt] .
Forgetting what you've got .
遗忘 什么 你已经 得到 .

拿东忘西。

[ˈbrʌðər] ,
Brother ,
兄弟 ,

老弟，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [səˈdʒest] ?
What do you suggest ?
什么 做 你 建议 ?

你说怎么好！

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] :
One more thing :
一 更多的 事物 :

还有件事：

[ˈjestərdeɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [gɔːd][ˈtemp(ə)] [ɪn] - [ˈkaʊnti] ,
Yesterday in front of the City God Temple in Jiangning County ,
昨天 在 正面 的 这 城市 上帝 寺庙 在 - 县 ,

昨日江宁县城隍庙前头，

[ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ðæt] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [wel] ,
The incident that happened in the official well ,
这 事件 那 发生 在 这 官方的 出色地 ,

官井中出的那件事，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [hɑːŋ] [drɔːz] [ˈwɔːtər] ,
Zhao Hong draws water ,
赵 洪 平局 水 ,

赵洪提水，

[ˈɪznt] [ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [əˈbaʊt] [ˈgetɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [kɪld] ?
Isn't it just about getting someone killed ?
不是 它 只是 关于 获得 某人 被杀 ?

不是捞上个人头来？

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [kɔːpsɪz] .
There were no corpses .
那里 是 不 尸体 .

无有尸首，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈpleɪntɪf] .
There was no plaintiff .
那里 曾是 不 原告 .

也无有原告，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɪˈfendənt] .
There was no defendant .
那里 曾是 不 被告 .

也无有被告。

[ɪts] [ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l] [ˈnuːzpeɪpər] .
It's a local newspaper .
它是 一个 当地的 报纸 .

地方报咧。

[ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ˈɡaʊ] [ɪnˈtrʌstɪd] [ˈpriːfekt] [lɪˈjuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Governor - General Gao entrusted Prefect Liu with the decision .
州长 - 一般的 高 受托 长官 刘 和 这 决定 .

总督高大人委了知府刘大人去断，

[ə; eɪ] [fʊl] [rɪˈplaɪ][ɪz][rɪˈkwaɪərd] [wɪˈðɪn] [faɪv] [deɪz] .
A full reply is required within five days .
一个 满的 回复 是 必需的 之内 五 天 .

五天要断清回复。

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [faɪv] [deɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [klɪr] [ˈdʒʌdʒmənt] .
It will take five days to make a clear judgment .
它 将要 拿 五 天 到 制作 一个 清除 判断 .

五天要断不清，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrefrəns] .
Listen to the reference .
听 到 这 参考 .

听参。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [went] [ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Lord Liu went there in a sedan chair .
主 刘 去 那里 在 一个 轿车 椅子 .

刘大人坐着轿就去咧。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɑːd][ˈtemp(ə)l] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪɡˈzæmɪnd] .
Upon arriving at the City God Temple , they were examined .
之上 抵达 在 这 城市 上帝 寺庙 , 他们 是 检查 .

到了城隍庙前头一验，

[send] [ˈsʌmwʌn] [daʊn] [ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [aɪ ˈtiː] .
Send someone down the well to retrieve it .
发送 某人 向下 这 出色地 到 取回 它 .

令人下井打捞，

[ɡʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz][nɑːt] [faʊnd] .
The woman's body was not found .
这 女性的 身体 曾是 不是 成立 .

女子的尸首倒没见，

[əˈnʌðər] [ded] [ˈbɑːdi][hæz; hæz] [bɪn] [pʊld] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtər] !
Another dead body has been pulled up from the water !
其他 死的 身体 有 到过 拉 向上 从 这 水 !

又打捞上个死人来咧！

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天，

[went] [ə'b:ŋ] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz]['gouɪŋ][ɑ:n] .
went along to see what was going on .
去 沿着 到 看 什么 曾是 去 在 .

我就跟了去瞧热闹来着。

[maɪ] ['brʌðə] ,
My brother ,
我的 兄弟 ,

老弟呀，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [b:rd] [lɪrɔz] ['dʒʌdʒmənt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ?
What do you think Lord Liu's judgment should be ?
什么 做 你 思考 主 刘氏 判断 应该 是 ?

你说刘大人怎么断？

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
He took a look ,
他 采取 一个 看 ,

他看了一眼，

[nɑ:t][ə; eɪ][wɜ:rd][wʌz; wəz] ['ʌtəd] .
Not a word was uttered .
不是 一个 单词 曾是 说出 .

一声儿也无有言语，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ][slɪp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʌŋ] .
He made a slip of the tongue .
他 制成 一个 滑 的 这 舌头 .

扯了个溜子，

[goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] !
Go back to the government office !
去 后退 到 这 政府 办公室 !

回衙门去咧！

[ðɪs] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [set] [ə'saɪd] .
This was also set aside .
这 曾是 还 放 旁边 .

这也搁在一旁。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [br'kæz, br'kɔ:z] [aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [lʌst] [ði:z] [pæst] [fju:] [deɪz] ,
I don't know if it's because I've been thinking about lust these past few days ,
我 不 知道 如果它是 因为 我已经 到过 思维 关于 欲望 这些 过去的 很少 天 ,

也不知是这几天我想的色上了脑袋，

[ðeɪv] ['blaɪndɪd][,em 'i:] ;
They've blinded me ;
他们有 失明 我 ;

欺住眼咧；

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [ɪf] [,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] [ðæt] [ded] ['bɑ:di] !
I have no idea if it really is that dead body !
我 有 不 主意 如果 它 真的 是 那 死的 身体 !

也不知是他娘的真是那个死尸！

[aɪ][dəunt] ['rekəɡnaɪz] [ðæt] [hed] .
I don't recognize that head .
我 不 认出 那 头 .

我可不认得那个人头。

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [rɪˈzembəlz] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [huː] [bɔːt] [ðə; ði]
The more I look at him , the more he resembles the woman who bought the
这 更多的 我 看 在 他 , 这 更多的 他 类似 这 女士 WHO 买 这
[θred] [ˈjestərdeɪ] — [hɪz; ɪz] [hed] ... " [ðə; ði][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [hæd; həd][dʒʌst] [sed] [ðɪs] .
thread yesterday — his head ... " The man from the north had just said this .
线 昨天 — 他的 头 ... " 这 男人 从 这 北 有 只是 说 这 .
我越瞧越像昨日买线的那个女子他的脑袋”北边这个人刚说到这一句，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
The young man on the south side was so frightened that he stood up .
这 年轻的 男人 在 这 南 边 曾是 所以 害怕 那 他 站立 向上 .
吓得南边那个年轻的就站起来咧，

[ðə; ði] [ˈliːdər] [ɪˈmiːdiətli] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
The leader immediately covered his mouth .
这 领导者 立即地 涵盖 他的 嘴 .
一把手就将他的嘴捂住咧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "
“二哥，

[dəʊnt] [tɔːk] [ˈnɑːnsens] !
Don't talk nonsense !
不 讲话 废话 !
不要你混讲！ ”

[ðen] , [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [brɪˈɡæən] [tuː; tə] [spiːk] :
Then , the two sides began to speak :
然后 , 这 二 侧面 开始 到 说话 :
只见那两边的开言讲话：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
" Second brother , please listen carefully : "
" 第二 兄弟 , 请 听 小心 : "
“二哥留神要你听：

[juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ˈhæpənd] .
You don't know what happened .
你 不 知道 什么 发生 .
你也不知其中事，

[jʊə(r)] [dʒʌst] [ˈspaʊtɪŋ] [ˈnɑːnsens] .
You're just spouting nonsense .
你是 只是 喷水 废话 .
信口开河了不成。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ˈselɪbreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːrθdeɪ] [ˈjestərdeɪ] .
The governor celebrated his birthday yesterday .
这 州长 著名 他的 生日 昨天 .
总督昨日把生辰庆，

[ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ɪz][tuː; tə][get] [ˈkɑːpər] [wen] [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ði] [net] .
The purpose is to get copper when hitting the net .
这 目的 是 到 得到 铜 什么时候 击中 这 网 .
为的是打网要想铜。

[haʊ] [der] [ə; eɪ] [sə'bɔ:rdɪnət] [nɑ:t] [ʃʊ] [rɪ'spekt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [su:'pɪriər] ?
How dare a subordinate not show respect to his superior ?
如何 敢 一个 下属 不是 展示 尊重 到 他的 优越的 ?
属下敢不把上司敬？

[ə'fɪ](ə)lz
Officials
官员
众官员，

[ðeɪ] [ɪk'spekt] [tu:; tə][bi:; bi] [sɜ:rvd] [ænd; ənd] [rɪ'wɔ:did] .
They expect to be served and rewarded .
他们 预计 到 是 服务 和 奖励 .
自得侍奉要行情。

[ˈpri:fekt] [lɪ'u:][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Prefect Liu was among them .
长官 刘 曾是 之中 他们 .
内中就有刘知府，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [pʊr] .
He went to the governor and pretended to be poor .
他 去 到 这 州长 和 假装 到 是 贫穷的 .
他向总督去装穷。

[bi:f] [ˈnu:d(ə)lz] [wɪð; wɪθ] [ˈdeɪ,lɪli] [bʌdz]
Beef noodles with daylily buds
牛肉 面条 和 萱草 花蕾
牛肉切面黄花菜，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
还有那，

[tu:] [boʊlz] [ʌv; əv][ˈtoʊfu:][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ɡʊd] [ɡɪft] .
Two bowls of tofu are a good gift .
二 碗 的 豆腐 是 一个 好的 礼物 .
小豆腐两碗也算礼，

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,
一句话，

[ɪts] [nɑ:t][ɪ'v(ə)n] [wɜ:rθ] [tu:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [ˈkɑ:pər] !
It's not even worth two strings of copper !
它是 不是 甚至 值得 二 字符串 的 铜 !
共总不值两吊铜！

[bɜ:rd] [ˈɡaʊ][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Lord Gao was furious .
主 高 曾是 狂怒 .
高大人见了气红眼，

[ɡɪfts] [wɜ:r; wər][ˈɡɪv(ə)n] [aʊt] [wɪ'ðəʊt] [ˌheɪzɪ'teɪʃ(ə)n] .
Gifts were given out without hesitation .
礼物 是 给定 出去 没有 犹豫 .
礼物全拨不留情。

[bɜ:rd] [lɪʊz] [ɪm'bærəsmənt] [tɜ:rnd] [ˈɪntu:][ˈæŋɡər] .
Lord Liu's embarrassment turned into anger .
主 刘氏 尴尬 转向 进入 愤怒 .
刘大人羞恼变成怒，

[ðoʊz] [hu:] [gɑ:rd] [ðə; ði] [geɪt] ['kæna:t] [ˌkoʊɪg'zɪst] .
Those who guard the gate cannot coexist .
那些 WHO 警卫 这 门 不能 共存 :

辕门把守不相容。

[lʊk] [ðer; ðər] ,
Look there ,
看 那里 ,

瞧见那,

[ˈdʒent(ə)lmən][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [maɪ] ['bɜ:rθdeɪ] .
Gentlemen have come to celebrate my birthday .
先生们 有 来 到 庆祝 我的 生日 :

众位老爷来上寿,

[goʊ] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [meɪk] [θɪŋz] [klɪr] .
Go forward and make things clear .
去 向前 和 制作 事物 清除 :

迎上前去把话明,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

[bɜ:rd] ['gao] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ɔ:l] [fɔ:r'mælətɪz] [bi:; bi] [weɪvd] .
Lord Gao instructed that all formalities be waived .
主 高 指示 那 全部 手续 是 放弃 :

『高大人吩咐全免礼,

[wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t] [ək'sept] ['ɜ:rlɪ] [rɪ'tɜ:rn] ['pæsɪndʒə] ['ʌndər] ['eni] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
We will not accept early return passengers under any circumstances .
我们 将要 不是 接受 早期的 返回 乘客 在下面 任何 情况 :

一概不收早回程。』

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [hɜ:rd] [ðɪs] ['letər] ,
The governor heard this letter ,
这 州长 听到 这 信 ,

总督闻听这个信,

[ˈæŋgər] ['sɜ:dʒd] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .
Anger surged within him .
愤怒 激增 之内 他 :

不由怒气往上攻。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [geɪv] ['bɜ:rθdeɪ] [ɡɪfts] ['jestərdeɪ] .
Because he gave birthday gifts yesterday .
因为 他 给予 生日 礼物 昨天 :

因为他昨日拨寿礼,

[tə'deɪ] , [hi:; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Today , he is the one who will investigate the injustice .
今天 , 他 是 这 一 WHO 将要 调查 这 不公正 :

今日硬派他审屈情。

[wʌt] [ju:; jʊ][dʒʌst] [sed] ,
What you just said ,
什么 你 只是 说 ,

方才你说的那句话,

" ['ʃʊdənt] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [hɪr] [ə'baʊt] [ðɪs] ! "
" **Shouldn't his servants hear about this** ! "
" 不应该 他的 仆人 听到 关于 这 ! "

要叫他的差人闻听了不成! "

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [wʌn] : [ˈpri:fekt] [lɪˈju:] [ˈeksɔ:səɪzɪz] [i:v(ə)] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪk] [ˈtæləsmən]
Chapter Twenty - One : Prefect Liu Exorcises Evil with a Fake Talisman
章 二十 - 一 : 长官 刘 驱魔 邪恶的 和 一个 伪造的 护符

第二十一回 刘知府驱邪假画符

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ,
Speaking of the young man in the south ,
请讲 的 这 年轻的 男人 在 这 南 ,
话表南边那个年轻的人，

[ˈstɑ:rtld] , [hi:; hi] [stʊd] [ʌp] .
Startled , he stood up .
惊慌 , 他 站立 向上 :

吓得站起来，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [drɪŋks] ,
After paying for the drinks ,
后 付费 为了 这 饮料 ,

会了酒钱，

[ʃi:; ʃi] [ˈdrægd] [ðæt] [ˈletʃərəs] [mæn] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
She dragged that lecherous man out the door .
她 拖拽 那 好色的 男人 出去 这 门 :

拉着那个色鬼出门而去。

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [wʌz; wəz] [i:ɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [nekst] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
Lord Liu was eating and drinking next to him .
主 刘 曾是 吃 和 喝 下一个 到 他 :

刘大人旁边吃着酒，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻听这个话，

[θɔ:ts] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈæbdəməɪn]
Thoughts inside the abdomen
想法 里面 这 腹部

腹内思想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈnʌnəri] .
That's a nunnery .
那就是 一个 尼姑庵 :

“那是姑子庙，

[waɪ] [ɪz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [ˈwʊməɪn] [ˈlɪvɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [əˈɡen] ?
Why is there a woman living at home again ?
为什么 是 那里 一个 女士 活的 在 家 再次 ?

怎么又住着在家女子？

[kʊd; kəd] [aɪ ˈti:] [bi:; bi] [ðæt] [ðeɪ] [ˈpræktɪs] [ˈbu:dɪzəm] [waɪl] [sti:l] [ˈki:pɪŋ] [ðer; ðər] [her] ?
Could it be that they practice Buddhism while still keeping their hair ?
可以 它 是 那 他们 实践 佛教 尽管 仍然 保持 他们的 头发 ?

莫非是带发修行？

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [dʒʌst] [naʊ] ,
That person just now ,
那 人 只是 现在 ,

方才那个人，

[waɪ] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hed] [ɪn][ðə; ði] [wel] [ə'gen] ?
Why are you talking about the head in the well again ?
为什么 是 你 说 关于 这 头 在 这 出色地 再次 ?

怎么又说井中的人头，

[laɪk] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊtəs] ['nʌnəri] ?
Like the head of the woman from the Lotus Nunnery ?
喜欢 这 头 的 这 女士 从 这 莲花 尼姑庵 ?

像莲花庵女子之头？

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [rɪ'flek(ə)n] . . .
Upon closer reflection . . .
之上 更近 反射 . . .

细想来，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][laɪ] .
It must be a lie .
它 必须 是 一个 说谎 .

定是讹言。

[ðə; ði]['loʊtəs] ['nʌnəri] [kɪld] [ðə; ði] ['wʊmən] .
The Lotus Nunnery killed the woman .
这 莲花 尼姑庵 被杀 这 女士 .

莲花庵既将女子杀死，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [mʌst; məst][bi:; bi] ['berɪd] .
The corpses must be buried .
这 尸体 必须 是 埋葬 .

必定掩埋尸首，

[waɪ] [θroʊ] [ə; eɪ]['hju:mən] [hed] ['ɪntu:][ə; eɪ] [wel] ?
Why throw a human head into a well ?
为什么 扔 一个 人类 头 进入 一个 出色地 ?

缘何把人头扔在井中？

['wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] [ɪn'vaɪtɪŋ] [dɪ'zæstər][ə'pɑ:n] [wʌn'self] ?
Wouldn't that be inviting disaster upon oneself ?
不会 那 是 邀请 灾难 之上 自己 ?

岂不是自招其祸？

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɾ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再说，

['ɪftɪŋ] [bleɪm] [tu:; tə] ['ʌðər]
Shifting blame to others
转变 责备 到 其他的

移祸于人，

[ðɪs] [wel] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [wel] .
This well is also an official well .
这 出色地 是 还 一个 官方的 出色地 .

此井又是官井，

[ðɪs] ['prɪz(ə)nər][ɪz] ['ri:əli] [streɪndʒ] !
This prisoner is really strange !
这 囚犯 是 真的 奇怪的 !

真真的这个囚徒行事古怪！

[wʌt] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][dʒʌst] [sed] ,
What that person just said ,
什么 那 人 只是 说 ,

方才那个人的话，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [dɪsbɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] .
You can't disbelieve it .
你 不能 怀疑 它 .

不可不信，

[aɪ ˈtiː] [ˈʃʊdənt] [biː; bi] [bɪˈliːvd] [ɪnˈtaɪərli] .
It shouldn't be believed entirely .
它 不应该 是 相信 完全 .

也不可全信。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stiːl] [ˈɜːrli] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

此时天气尚早，

[waɪ] [nɑːtɪ][ɡoʊ][tuː; tə][ˈloʊtəs] [ˈnʌnəri] [tuː; tə] [siː] [wɒts] [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] ?
Why not go to Lotus Nunnery to see what's going on ?
为什么 不是 去 到 莲花 尼姑庵 到 看 是什么 去 在 ?

何不到莲花庵观看动静，

[ækt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
Act according to circumstances .
行为 根据 到 情况 .

见机而作。”

[ˈæftər] [juːv] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] ,
After you've thought it over ,
后 你已经 想法 它 超过 ,

大人想罢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [drɪŋks] ,
After paying for the drinks ,
后 付费 为了 这 饮料 ,

会了酒钱，

[hiː; hi] [left] [ðə; ðɪ] [ˈlɪkər] [stɔːr] [ˈkæɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmedɪs(ə)n] [tʃest] .
He left the liquor store carrying his medicine chest .
他 左边 这 酒 店铺 携带 他的 药品 胸部 .

背着药箱出了酒铺，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ðɪ][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈɪndɪkertɪd] ,
Following the direction that person indicated ,
下列的 这 方向 那 人 表明的 ,

照着那个人说的方向，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Take a step and walk .
拿 一个 步 和 走 .

迈步而走。

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [wɔːkt] [əˈlɔːŋ] ,
The adults walked along ,
这 成年人 步行 沿着 ,

大人一面走着，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈʃaʊtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [sould][ðer; ðər] [werz] .
They were shouting as they sold their wares .
他们 是 喊叫 作为 他们 卖 他们的 商品 .

一面吆喝。

[ðɪs] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ˈselɪŋ] ['laʊdli] [waɪl] ['wɔ:kiŋ] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] :
Selling loudly while walking along the road :
销售 高声 尽管 步行 沿着 这 路 :

走着道儿高声卖：

" ['feləʊ] ['vɪlɪdʒɜ:z] , ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" Fellow villagers , listen carefully : "
" 同伴 村民们 , 听 小心 : "

“列位乡亲仔细听：

[aɪ][soʊld][,aɪ 'ti:] .
I sold it :
我 卖 它 :

我卖的，

[mɪ'rækjələs] ['medsnz] [ænd; ənd] [ɪ'liksər] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [fɔ:ls] .
Miraculous medicines and elixirs are not false .
神奇 药物 和 灵药 是 不是 错误的 .

妙药灵丹无虚假，

[ˈspeʃəlaɪzɪz] [ɪn] ['tri:tɪŋ] [ðæt] ,
Specializes in treating that ,
专业 在 治疗 那 ,

专治那，

[streɪndʒ] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [mə'lɪgnənt] [sɔ:z] .
Strange illnesses and malignant sores .
奇怪的 疾病 和 恶性 疮 .

古怪病症与恶疮。”

[ɔ:ɪ'ðoo] [ðə; ði] [ə'dɒlts] [pri'tendɪd] [tu:; tə] [sel] ['medɪs(ə)n] ,
Although the adults pretended to sell medicine ,
虽然 这 成年人 假装 到 卖 药品 ,

大人虽然装卖药，

[ðə; ði] ['laʊdə] [ðə; ði] [ʃaʊts] , [ðə; ði] [strɔ:ŋgər] [ðər; ðər] ['vɔɪsɪz] [br'keɪm] .
The louder the shouts , the stronger their voices became .
这 更大声 这 喊叫 , 这 更强 他们的 声音 成为 .

吆喝的闷都嗓子更强。

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [ɔ:l] [bɔɪlz] , ['kɑ:rbəŋkl] , [ænd; ənd] [ʌn'neɪmd] ['swelɪŋz] , "
" All boils , carbuncles , and unnamed swellings , "
" 全部 沸腾 , 痛 , 和 无名氏 肿胀 , "

“一切疔毒无名肿，

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['sæləʊ] [du:] [tu:; tə] [fu:d] [stæg'nei(ə)n] .
The child's face was sallow due to food stagnation .
这 孩子的 脸 曾是 黄褐色 到期的 到 食物 停滞 .

小儿食积脸焦黄，

[spreɪnz] [ænd; ənd] ['bru:zɪz] , ['dæmɪdʒ] [tu:; tə] ['tendənz] [ænd; ənd] [bəʊnz] .
Sprains and bruises , damage to tendons and bones .
扭伤 和 瘀伤 , 损害 到 肌腱 和 骨头 .

跌打损伤筋骨坏，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ][faɪv][taɪps][ʌv; əv][tuː,bɜːrkjəˈloʊsɪs][ænd; ənd][ˈsev(ə)n][ˈɪndʒəɪz] .

There are also five types of tuberculosis and seven injuries .
那里 是 还 五 类型 的 结核 和 七 受伤 .

还有五痨共七伤，

[ðiːz][ˈeɪlmənts][kæn; kən][biː; bi][kjʊr] .

These ailments can be cured .
这些 疾病 能 是 治愈 .

这些病症全能治，

[hɪz; ɪz][feɪm][spred][θruːˈaʊt][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .

His fame spread throughout Beijing .
他的 名声 传播 自始至终 北京 .

北京城内把名扬。”

[bɔːrd][lɪˈjuː] ,

Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈzɛŋ][ræn][ˈʃaʊtɪd][ænd; ənd][ˈɜːdʒɪd][ðɛm; ðəm][tuː; tə][muːv][ˈfɔːrwəd] .

Zheng Ran shouted and urged them to move forward .
郑 兰 喊叫 和 敦促 他们 到 移动 向前 .

正然吆喝往前走，

[nɔːrθ][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd]

North side of the road
北 边 的 这 路

路北边，

[ə; eɪ][ˈwʊmən][ɪn][red][stʊd][æt; ət][ðə; ði][dɔːr] .

A woman in red stood at the door .
一个 女士 在 红色的 站立 在 这 门 .

门口站立一红妆，

[hiː; hi][ˈdʒestʃəd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][kɔːl][aʊt][tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] :

He gestured with his hand to call out to the gentleman :
他 做手势 和 他的 手 到 称呼 出去 到 这 绅士 :

用手一招把先生叫：

[kʌm][ˈkwɪkli] !

Come quickly !
来 迅速地 !

“快来罢，

[pliːz][ɪgˈzæmɪn][maɪ][ˈhʌzbənd][ænd; ənd][kjʊr][hɪz; ɪz][ˈɪlnəs] .

Please examine my husband and cure his illness .
请 检查 我的 丈夫 和 治愈 他的 疾病 .

请你瞧病治夫郎。”

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][ˈlɪsnd][ænd; ənd][lʊkt][ˈkloʊsli] :

The adult listened and looked closely :
这 成人 听着 和 看起来 密切 :

大人闻听又细看：

[ðə; ði][ˈwʊmənz][ˈbjuːti][wʌz; wəz][ˈtruːli][ˈstraɪkɪŋ] .

The woman's beauty was truly striking .
这 女性的 美丽 曾是 真的 引人注目 .

女子的娇容实在强，

[ðə; ði][blæk][ˈdɑːŋki][feɪs][wʌz; wəz][ˈpaʊdərd] .

The black donkey face was powdered .
这 黑色的 驴 脸 曾是 粉末状 .

黑漆的驴脸擦上粉，

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪntər] ['melən] ['kʌvəd] [ɪn] [frɔ:st] .
It looks like a winter melon covered in frost .
它 看起来 喜欢 一个 冬天 瓜 涵盖 在 霜 .
好似冬瓜下了霜。

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz][æz; əz] ['jelʊʊ] [æz; əz][gəʊld] [θredz] .
His hair was as yellow as gold threads .
他的 头发 曾是 作为 黄色的 作为 金子 线程 .
头上黄发如金线，

[ðə; ði] [straændz] [ʌv; əv] [her] [wɜ:r; wər] ['skætərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɪrz] .
The strands of hair were scattered around the ears .
这 线 的 头发 是 疏散 大约 这 耳朵 .
根根披散耳边厢。

[hɜ:r; hər] ['tjeri] - [laɪk] [maʊθ] [wʌz; wəz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊz] ['kɪdni] .
Her cherry - like mouth was as big as a cow's kidney .
她 樱桃 - 喜欢 嘴 曾是 作为 大的 作为 一个 牛的 肾 .
樱桃小口有牛腰子大，

[ðə; ði] [ru:ʒ] [wʌz; wəz] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɔ:rnərz] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [lɪps] .
The rouge was applied to the corners of her lips .
这 胭脂 曾是 应用 到 这 角落 的 她 嘴唇 .
胭脂搽在嘴边厢，

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊrd] [ʌv; əv] [blʌd] .
It looks like a gourd of blood .
它 看起来 喜欢 一个 葫芦 的 血 .
好像血瓢一般样。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As soon as he spoke ,
作为 很快 作为 他 辐 ,
一说话，

[fɜ:rst] , [rɪ'vi:l]
First , reveal
第一的 , 揭示
先露出，

[ðə; ði] ['ru:lər][wɪð; wɪθ] ['jelʊʊ] [ti:θ] [ɪz][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [fi:t] [lɔ:ŋ] .
The ruler with yellow teeth is one and a half feet long .
这 统治者 和 黄色的 牙齿 是 一 和 一个 一半 脚 长的 .
板尺黄牙有尺半长。

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [kɔ:rs] [blu:] [pædɪd] ['dʒækɪt] ,
Wearing a coarse blue padded jacket ,
穿着 一个 粗 蓝色的 带衬垫 夹克 ,
身穿粗布蓝夹袄，

[ðə; ði] [gri:n] [klɔ:θ] [sli:vz] [ɑ:r; ər] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] [ɪm'brɔɪdəri] .
The green cloth sleeves are trimmed with embroidery .
这 绿色的 布 袖子 是 修剪过的 和 刺绣 .
绿布挽袖上面镶。

[ðə; ði] [red] [klɔ:θ] [pænts][wə:nt, weənt][əʊld] .
The red cloth pants weren't old .
这 红色的 布 裤子 不是 老的 .
红布裤子不算旧，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [ə'gen] ,
Looking down again ,
寻找 向下 再次 ,
又往下瞧，

[ɪn] ['kɑ:ntɹæst] ,
In contrast ,
在 对比 ,
相衬那,

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['gəʊldən] ['ləʊtəs] [ɪz] [wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [fi:t] [b:ŋ] .
The little golden lotus is one and a half feet long .
这 小的 金的 莲花 是 一 和 一个 一半 脚 长的 .
小小金莲尺半长。

[hɜ:r; hər] ['slendər] [weɪst] [wʌz; wəz] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪm'breɪst] [twɑɪs] .
Her slender waist was large enough to be embraced twice .
她 苗条 腰部 曾是 大的 足够的 到 是 拥抱 两次 .
杨柳细腰够两搂，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [si:n] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,
瞧光景，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [teɪk] ['oʊvər] [ðə; ði] [ru:mz; rʊmz] ['su:nər] [ɔ:r] ['leɪtər] .
I'm afraid they'll have to take over the rooms sooner or later .
我是 害怕的 他们会 有 到 拿 超过 这 房间 很快 或者 之后 .
只怕早晚要占房。

[nɔ:t] ['i:v(ə)n] [ɪn] [hɜ:r; hər] [ˈɜ:rlɪ] [ˈθɜ:ti:z] ,
Not even in her early thirties ,
不是 甚至 在 她 早期的 三十多岁 ,
年纪不过三旬上，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
Listen to him .
听 到 他 .

你听他，
[hi:; hi] [dɪ'lɪbəɹətli] [ju:st] [ə; eɪ] ['kleɪvər] [tuʊn] [wen] ['spi:kɪŋ] .
He deliberately used a clever tone when speaking .
他 故意地 用过的 一个 聪明的 语气 什么时候 请讲 .
说话故意拿巧腔。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] [rər] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] .
Such a woman is rare in this world .
这样的 一个 女士 是 稀有的 在 这 世界 .
世间少有这般妇，

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] ,
Just like that ,
只是 喜欢 那 ,
恰似那，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑ:d] [ʌv; əv] [ˌmænɪfə'steɪ(ə)n] , - ['mʌðər] .
The mother of the God of Manifestation , Pigsy's mother .
这 母亲 的 这 上帝 的 表现 , - 母亲 .
显道神的妈妈猪八戒他的娘。

[b:rd] [l'ju:] [hæz; həz] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 .
刘大人看罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [maɪ] [waɪf] [kɔːld] [em 'iː][tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] . "

" **My wife called me to a stop .** "

" 我的 妻子 称为 我 到 一个 停止 . "

“娘子将我叫住，

[wʌt] [duː][juː; jə][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ？

What do you have to say ？

什么 做 你 有 到 说 ？

有何话讲？ ”

[wen] [ðə; ði] ['ʌgli] ['wʊmən] [æskt] ,

When the ugly woman asked ,

什么时候 这 丑陋的 女士 问 ,

那丑妇见问，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [dʒent(ə)lmən] ,

" **gentlemen ,**

" 先生们 ,

“先生，

" [duː][juː; jə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][ˈeksɔːrsaɪz][ˈiːv(ə)] ['spɪrɪts] ？ "

" **Do you know how to exorcise evil spirits ？** "

" 做 你 知道 如何 到 雉 邪恶的 烈酒 ？ "

你会送崇不会？ ”

[bɔːrd] [l'juː] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Lord Liu heard this ,

主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aɪ 'tiː][kæn; kən] [sleɪ] ['mɒnstəz] [ænd; ənd] ['kæptʃər] ['diːmənz] . "

" **It can slay monsters and capture demons .** "

" 它 能 杀戮 怪物 和 捕获 恶魔 . "

“斩怪捉妖都能，

['sendɪŋ] [ə'weɪ] ['iːv(ə)] ['spɪrɪts] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .

Sending away evil spirits is a small matter .

发送 离开 邪恶的 烈酒 是 一个 小的 事情 .

送崇小事，

" [wʌt] [kɑːnt] [aɪ][duː] ! "

" **What can't I do !** "

" 什么 不能 我 做 ！ "

有何不会！ ”

[ðə; ði] ['ʌgli] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðɪs] ,

The ugly woman heard this ,

这 丑陋的 女士 听到 这 ,

丑妇闻听，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" **Since that's the case** , "

" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , [sɜ:r] .

Please come inside and have a seat , sir .

请 来 里面 和 有 一个 座位 , 先生 .

请先生到里边坐。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

" [maɪ]['leɪdɪ] , [goʊ] [ə'hed] . "

" **My lady , go ahead .** "

" 我的 女士 , 去 前方 . "

“娘子前行。”

[ðə; ði] ['ʌɡli] ['wʊmən] [led][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt]['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .

The ugly woman led the adult into the room .

这 丑陋的 女士 引领 这 成人 进入 这 房间 .

丑妇将大人领进房内，

[pʊt][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [bɑ:ks] [daʊn] .

Put the medicine box down .

放 这 药品 盒子 向下 .

将药箱儿搁下，

[ðen] [aɪ][sæt][ɑ:n][ðə; ði][bæm'bu:] [tʃer] .

Then I sat on the bamboo chair .

然后 我 卫星 在 这 竹子 椅子 .

然后坐在斑竹椅上。

[ə'dʌlts] , [pli:z] [wa:tʃ] ['kerfəli] .

Adults , please watch carefully .

成年人 , 请 手表 小心 .

大人留神观看，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] .

But there was a person lying on the bed .

但 那里 曾是 一个 人 说谎 在 这 床 .

但见那牀上躺着一个人，

[ʃi; ʃi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['θɜ:rti] - [fɔ:r] [ɔ:r] ['θɜ:rti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .

She was only thirty - four or thirty - five years old .

她 曾是 仅有的 三十 - 四 或者 三十 - 五 年 老的 .

年纪不过三十四五，

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] ['mʌtərɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] .

Then I heard him muttering to himself .

然后 我 听到 他 喃喃自语 到 他自己 .

又听他满嘴里念念叨叨，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

I have no idea what he was saying .

我 有 不 主意 什么 他 曾是 说 .

也不知他说的是些什么言词。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:r; wər] ['wʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn'tentli] .

The adults were watching the commotion intently .

这 成年人 是 观看 这 骚动 专注地 .

大人正然观看动静，

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ˈʌgli] [ˈwʊmən] [ˈtɔ:kɪŋ] .
Then I heard the ugly woman talking .
然后 我 听到 这 丑陋的 女士 说 .

又听丑妇讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˈlaɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] .
This person is lying on the bed .
这 人 是 说谎 在 这 床 .

牀上躺着这个人，

[ɪts] [maɪ] [sʌn] .
It's my son .
它是 我的 儿子 .

就是我家的男儿，

[ˈsʌd(ə)nli] [dɪˈveləpt] [ðɪs] [ˈɪlnəs] .
suddenly developed this illness .
突然 发达 这 疾病 .

忽然得了这么个病症，

[ˈlaɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] ,
Lying on the bed ,
说谎 在 这 床 ,

躺在牀上，

[ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [hɪmˈself]
Talking to himself
说 到 他自己

自言自语，

[ˈmʌtərɪŋ] [tu:; tə] [hɪmˈself]
muttering to himself
喃喃自语 到 他自己

念念叨叨，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪˈdi:ə] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] .
I had no idea what he was saying .
我 有 不 主意 什么 他 曾是 说 .

竟不知他说的是些什么话语。

[æsk][hɪm; ɪm] ,
Ask him ,
问 他 ,

问着他，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ˈi:ðər] .
He didn't know either .
他 没有 知道 任何一个 .

他也不知道。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我瞧，

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ['sʌmθɪŋz] [bɪn] [bʌmpt] ['ɪntu:] .
It looks like something's been bumped into .
它 看起来 喜欢 某样东西 到过 撞 进入 .

倒像撞客着什么咧。

[soʊ][wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪn] .
So we invited the gentleman in .
所以 我们 受邀 这 绅士 在 .

所以把先生请进来，

[lets] [si:] [wʌt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] .
Let's see what the illness is .
我们来吧 看 什么 这 疾病 是 .

看看是何病症。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kjʊr] [maɪ] [sʌn] . . .
If you can cure my son . . .
如果 你 能 治愈 我的 儿子 . . .

若治好我家男儿，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] .
There will be a generous reward .
那里 将要 是 一个 慷慨的 报酬 .

自有重谢，

[aɪ] [der] [nɑːt] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][juː; jʊ] .
I dare not look down on you .
我 敢 不是 看 向下 在 你 .

不敢相轻。”

[sɜːr] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ʃiː; ʃɪ] [pʊld] [ðə; ði] ['kʌvəz] [ɔːf] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [bed] .
She pulled the covers off her husband's bed .
她 拉 这 封面 离开 她 丈夫的 床 .

把令夫的被窝掀去，

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ænd; ənd] [tri:t] .
I like to observe and treat .
我 喜欢 到 观察 和 对待 .

我好瞧看而治，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] .
There can be no mistakes .
那里 能 是 不 错误 .

方不能有误。”

[ðə; ði] ['ʌɡli] ['wʊmən] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The ugly woman heard this ,
这 丑陋的 女士 听到 这 ,

丑妇闻听，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

['stepɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] [ðoʊz] ['taɪni][ˈɡoʊldən][ˈlʊtəs] [fi:t] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fʊt]
Stepping out from behind those tiny golden lotus feet , which were only a foot
步进 出去 从 在后面 那些 微小的 金的 莲花 脚 , 哪个 是 仅有的 一个 脚
[ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [lɔ:ŋ] ,
and a half long ,
和 一个 一半 长的 ,

迈开那尺半长的小金莲，

[ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] ['oʊvər][tu:; tə][hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] [bed][ænd; ənd] [stɔ:pt] .
She walked over to her husband's bed and stopped .
她 步行 超过 到 她 丈夫的 床 和 停止 .

走至他男人的牀边站住，

[hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ɔ:f][ðə; ði][bed] .
He used his hands to pull the blanket off the bed .
他 用过的 他的 双手 到 拉 这 毯子 离开 这 床 .

用手将被窝掀去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜ:r] . "
" **Please take a look , sir** . "
" 请 拿 一个 看 , 先生 . "

“先生请看。”

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [stʊd] [ʌp][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lord Liu stood up upon hearing this .
主 刘 站立 向上 之上 听力 这 .

刘大人闻听站起身形，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] [ænd; ənd] ['kɛrfəli] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'ti:] .
He walked to the bedside and carefully examined it .
他 步行 到 这 床头 和 小心 检查 它 .

走至牀前留神细看。

[ðɪs] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[lʊk] ['kɛrfəli] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz] .
Look carefully with your eyes .
看 小心 和 你的 眼睛 .

留神仔细用目看，

[ˈvɪʒuəli] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [sɪk] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [bed] :

Visually inspect the sick person on the bed :
视觉上 检查 这 生病的 人 在 这 床 :

目视牀上得病的人：

[nɑ:t] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ˈθɜ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,

Not more than thirty years old ,
不是 更多的 比 三十 年 老的 ,

年纪不过三旬外，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [ˈsevrəl] .

There are several .
那里 是 一些 :

有几根，

[ðə; ði] [ˈwɪskəɹz] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔ:g][flaɪ][ɑ:r; əɹ] [laɪk] [ˈaɪərn] [ˈni:dlz] ;

The whiskers of a dog fly are like iron needles ;
这 胡须 的 一个 狗 飞 是 喜欢 铁 针 ;

狗蝇胡须像铁针；

[hʊkt] [noʊz] [perd] [wɪð; wɪθ] [maʊs] - [laɪk] [aɪz]

hooked nose paired with mouse - like eyes
钩子 鼻子 成对的 和 老鼠 - 喜欢 眼睛

鹰鼻相配耗子眼，

[ˈsʌŋkən] [tʃi:ks] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] - [ʌp] [lɪps] ;

Sunken cheeks and turned - up lips ;
凹陷 脸颊 和 转向 - 向上 嘴唇 ;

两腮无肉翻嘴唇；

[ʃɔ:rt] [nek] , [θɪk] [hed] ,

Short neck , thick head ,
短的 脖子 , 厚的 头 ,

项短脖粗脑袋小，

[ðə; ði] [veɪnz] [ɑ:n] [ˈgʌ] [gu:z] [feɪs] [wɜ:r; wər] [ˈbʌldʒɪŋ] .

The veins on Gu Gu's face were bulging .
这 静脉 在 顾 顾氏 脸 是 凸起 .

孤拐脸上带青筋。

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [əˈdʌlts] [maɪnd] [brˈkeɪm] [klɪr] .

After reading this , the adult's mind became clear .
后 阅读 这 , 这 成年人 头脑 成为 清除 .

大人看罢心明亮，

[ðə; ði] [ˈæbdəməɪn] [sez] :

The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [lʊks] [ɑ:r; əɹ][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˈi:v(ə)] . "

" Looks are the root of all evil . "
" 看起来 是 这 根 的 全部 邪恶的 . "

“长相就是坏贼根。”

[ðən] [aɪ] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [ˈmʌtərɪŋ] [tu:; tə] [hɪmˈself] .

Then I heard him muttering to himself .
然后 我 听到 他 喃喃自语 到 他自己 .

又听他念念叨叨自言语，

[ˈevri] [wɜ:rd][wʌz; wəz] [ɪŋ,kɑ:mpriˈhensəb(ə)] [ænd; ənd][aɪ] [ˈkudnt] [hɪr] [aɪ ˈti:] [ˈklɪrli] .

Every word was incomprehensible and I couldn't hear it clearly .
每一个 单词 曾是 难以理解 和 我 不能 听到 它 清楚地 :

句句糊涂听不真。

[ə'dʌlts] , [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [si:n] ,
Adults , look at this scene ,
成年人 , 看 在 这 场景 ,

大人观瞧这光景，

[lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ʌɡli] [wʊmən] , [ʃiː; ʃɪ] [sed] :
Looking at the ugly woman , she said :
寻找 在 这 丑陋的 女士 , 她 说 :

眼望丑妇把话云：

" [jʊr; jər] [hʌzbəndz] [ɪlnəs] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈsɪriəs] . "
" Your husband's illness is really serious . "
" 你的 丈夫的 疾病 是 真的 严肃的 " . "

“令夫病症真厉害，

[wen] [aɪ] [lʊkt] ,
When I looked ,
什么时候 我 看起来 ,

我一瞧，

[ðə; ðɪ] [ˈvendʒf(ə)] [ˈspɪrɪts] [ˈhɔːntɪd] [hɪm; ɪm] , [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [li:v] .
The vengeful spirits haunted him , refusing to leave .
这 复仇的 烈酒 闹鬼的 他 , 拒绝 到 离开 .

冤魂缠绕不离身。”

[ðə; ðɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt][hæd; həd][dʒʌst] [sed] [ðɪs] [wen]
The adult had just said this when
这 成人 有 只是 说 这 什么时候

大人刚说这一句，

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [ʌɡli] [wʊmənz] [feɪs] [tɜːrnd] [ˈæʃ(ə)n] .
Upon hearing this , the ugly woman's face turned ashen .
之上 听力 这 , 这 丑陋的 女性的 脸 转向 铁青 .

丑妇闻听面似金。

[ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [əb'zɜːrvd] [ðɪs] [si:n] .
Zhongliang observed this scene .
中良 观察到 这 场景 .

忠良观瞧这光景，

[aɪ] [ɔːl'redi] [ʌndər'stʊd] [ə'baʊt] - - - % [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
I already understood about 80 - 90 % of it .
我 已经 理解 关于 - - - % 的 它 .

早已明白八九分。

[dɪ'lɪbəɾətli] [ˈjuːzɪŋ] [wɜːrdz] [tuː; tə] [sker] :
Deliberately using words to scare :
故意地 使用 字 到 吓 :

故意又用话来吓：

" [maɪ][ˈleɪdɪ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] : "
" My lady , listen carefully to what I have to say : "
" 我的 女士 , 听 小心 到 什么 我 有 到 说 " . "

“娘子留神听我云：

[ɪf] [ðə; ðɪ][ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪts] [ɑːr; ər][nɑːt] [rɪˈmuːvd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] ,
If the evil spirits are not removed as soon as possible ,
如果 这 邪恶的 烈酒 是 不是 已移除 作为 很快 作为 可能的 ,

趁早若不除邪物，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðæt] . . .
I'm just afraid that . . .
我是 只是 害怕的 那 . . .

倒只怕，

[ɪts] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It's disturbing people in the middle of the night .
它是 令人不安 人们 在 这 中间 的 这 夜晚 .
半夜三更要闹人。”

[ðə; ði] [ʌɡli] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The ugly woman was terrified upon hearing this .
这 丑陋的 女士 曾是 恐惧 之上 听力 这 .
丑妇闻听魂吓冒，

[ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] , [hi:; hi] [spʊk] :
Trembling with fear , he spoke :
发抖 和 害怕 , 他 辐 :
战战惊惊把话云：

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [θru:] [aɪ 'ti:] , [sɜ:r] . . . "
" Since you have seen through it , sir : : :
" 自从 你 有 已见 通过 它 , 先生 : : : "
“先生既然你看破，

[ˈkwɪkli] [ju:z][jɜ; jər][ˈmædʒɪk][tu:; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rɔ:ŋd] [soʊl] .
Quickly use your magic to drive away the wronged soul .
迅速地 使用 你的 魔法 到 驾驶 离开 这 冤枉 灵魂 .
快施法力赶冤魂。

[maɪ][bɔ:rd] , [meɪ] [ju:; jʊ] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm][jɜ; jər] ['ɪlnəs] .
My lord , may you recover from your illness .
我的 主 , 可能 你 恢复 从 你的 疾病 .
夫主但得灾病好，

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [θæŋk] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [wɪð; wɪθ] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I would like to thank you , sir , with two taels of silver .
我 会 喜欢 到 感谢 你 , 先生 , 和 二 两 的 银 .
愿谢先生二两银。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] [lɪ'ju:]
Upon hearing this , Lord Liu
之上 听力 这 , 主 刘
刘大人闻听这句话，

[ðen] [hi:; hi] [spʊk] [ə'gen] , ['seɪŋ] . . .
Then he spoke again , saying : : :
然后 他 辐 再次 , 说 : : :
复又开言把话云。

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ʌɡli] ['wʊmənz] [wɜ:rdz] ,
Lord Liu , upon hearing the ugly woman's words ,
主 刘 , 之上 听力 这 丑陋的 女性的 字 ,
刘大人闻听丑妇之言，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [bɪ'hɑɪnd] [ðæt] ['steɪtmənt] .
There's a reason behind that statement .
有 一个 原因 在后面 那 陈述 .
话内有因，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "
“娘子，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv] ['jeləʊ] ['peɪpə] .
Go quickly and buy a sheet of yellow paper .
去 迅速地 和 买 一个 床单 的 黄色的 纸 .

快去买黄表纸一张、

[ə; eɪ] [nu:] [pen]
A new pen
一个 新的 笔

新笔一管、

[tu:] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['fə:sfɛɪt] [sænd]
Two ounces of phosphate sand
二 盎司 的 磷酸盐 沙

磷砂二两、

[wʌn] [pi:s] [ʌv; əv] [blɛ'tɪlə] [straɪ'eɪtə] ,
One piece of Bletilla striata ,
一 片 的 白及 纹状体 ,

白芨一块，

[aɪ] [drɔ:] [ə; eɪ] [fju:] ['tælɪsmənz] .
I'll draw a few talismans .
患病的 画 一个 很少 护身符 .

我画几道灵符，

[draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rɔ:ŋd] ['sprɪts] .
Drive away the wronged spirits .
驾驶 离开 这 冤枉 烈酒 .

将冤魂赶去，

[ðə; ði] ['peɪ(ə)nt] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [aʊt] [ʌv; əv] ['deɪndʒə] .
The patient was immediately out of danger .
这 病人 曾是 立即地 出去 的 危险 .

病人即刻身安。”

[ðə; ði] ['ʌgli] ['wʊmən] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [bɔ:rd] [lɪʊz] [goʊst] ['stɔ:rɪz] ,
The ugly woman , upon hearing Lord Liu's ghost stories ,
这 丑陋的 女士 , 之上 听力 主 刘氏 鬼 故事 ,

丑妇闻听刘大人的这些鬼吹灯，

[ðeɪ] [dɛrd] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
They dared not be negligent .
他们 敢于 不是 是 疏忽 .

并不敢怠慢，

[hi:; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['bɑ:ðərd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [sʌn] , ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - , [hu:] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]
He went out and bothered Zhang Xing's son , Zhang Zhu'er , who lived in the
他 去 出去 和 烦恼 张 - 儿子 , 张 - , WHO 居住地 在 这
[ˈwestərn] [ˈneɪbərhʊd] .
western neighborhood .
西 邻里 .

出去烦了西边的街坊张兴的儿子张柱儿。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftə] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[aɪ] [bɔ:t] [ðəm; ðəm][ɔ:l] .
I bought them all .
我 买 他们 全部 :

全都买来咧，

[sent] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌgli] [ˈwʊmənz] [ru:m] .
Sent to the ugly woman's room .
发送 到 这 丑陋的 女性的 房间 :

送到丑妇房中，

[ɪkˈsplɛɪn] [ˈklɪrli] ,
Explain clearly ,
解释 清楚地 :

交代明白，

[hi:; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 :

出门而去。

[ðə; ði] [ˈʌgli] [ˈwʊmən] [brɔ:t] [ˈpeɪpər] , [penz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz] .
The ugly woman brought paper , pens , and other items .
这 丑陋的 女士 带来 纸 , 钢笔 , 和 其他 项目 :

丑妇将纸笔等类，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [pæst] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] .
It was passed on to the loyal and virtuous .
它 曾是 通过了 在 到 这 忠诚 和 有德行的 :

递与忠良。

[bɔ:rd] [ˈlju:] [əkˈseptɪd] [,aɪ ˈti:] .
Lord Liu accepted it .
主 刘 公认 它 :

刘大人接过，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streɪt] [edʒ] .
It was placed on the table with the straight edge .
它 曾是 放置 在 这 桌子 和 这 直的 边缘 :

搁在放的那一张一字桌儿上面。

[ðə; ði] [waɪz] [ˈmɪnɪstər] [spəʊk] [əˈgen] ,
The wise minister spoke again ,
这 明智的 部长 辐 再次 ,

贤臣复又开言，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

" [brɪŋ] [em ˈi:][ə; eɪ][ˈpeɪpər] [ˈkʌtər] . "
" Bring me a paper cutter . "
" 带来 我 一个 纸 刀具 : "

有裁纸刀拿一把来。”

[ðə; ði] [ˈʌgli] [ˈwʊmən] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The ugly woman heard this ,
这 丑陋的 女士 听到 这 ,

丑妇闻听，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [went] [ˈɪntuː;][ðə; ði] [west] [swiːt] .
He hurriedly went into the west suite .
他 匆匆 去 进入 这 西方 套房 .
连忙走到西套间屋子里，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈɑːrp] [naɪf] .
He took a sharp knife .
他 采取 一个 锋利的 刀 .
拿过一把尖刀，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː;][tuː; tə][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
Hand it to the adult .
手 它 到 这 成人 .
递给大人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第16/85页

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [tʊk] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
The adult took it and looked at it .
这 成人 采取 它 和 看起来 在 它 .

大人接过一看，

[ðɪs] ['lɪt(ə)] [naɪf] [ɪz] [kwaɪt] ['ju:zəb(ə)] .
This little knife is quite usable .
这 小的 刀 是 相当 可用 .

这把小刀子倒也可以使得，

[ðə; ði] [ʃi:θ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [skɪn] ,
The sheath of the fish skin ,
这 鞘 的 这 鱼 皮肤 ,

硝鱼皮的鞘子，

[ˈsɪlvər] - [ˈpleɪtrɪd] ['bɜ:ʃwʊd] [naɪf] ['hænd(ə)] .
Silver - plated birchwood knife handle .
银 - 镀 桦木 刀 处理 .

银什件桦木刀柄。

[hi:; hi] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ['kerfəli] [ə'gen] .
He then looked at it carefully again .
他 然后 看起来 在 它 小心 再次 .

见又留神细看，

[si:] [ðə; ði][hɪlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] ,
See the hilt of the knife ,
看 这 剑柄 的 这 刀 ,

见那刀柄上面，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ɪn'greɪvd] ['kærəktərz] .
There are three engraved characters .
那里 是 三 刻 人物 .

有刻的三个字，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] " - " .
It turns out to be " Changbaoji " .
它 转弯 出去 到 是 " - " .

原来是“长保记”。

[sɜ:r] , [wa:tʃ] [ænd; ənd] [si:] ,
Sir , watch and see ,
先生 , 手表 和 看 ,

大人观瞧，

[ə; eɪ] [θɔ:t] ['sʌd(ə)nli] [stɜ:rd] [wɪ'ðɪn] [em 'i:] .
A thought suddenly stirred within me .
一个 想法 突然 搅拌 之内 我 .

不由得心内一动，

[hi:; hi] ['pɒndəd] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He pondered to himself .
他 沉思 到 他自己 .

暗自沉吟，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] [kɔ:ɾps] [ðæt] [wʌz; wəz] [pʊld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wel] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [gɑ:d][ˈtemp(ə)]
" **The corpse that was pulled from the well in front of the City God Temple**
" 这 尸体 那 曾是 拉 从 这 出色地 在 正面 的 这 城市 上帝 寺庙
[ˈjestərdeɪ] . . . "
yesterday . . . "
昨天 . . . "

“昨日城隍庙前井中捞上来的那一个死尸，

[ðer; ðər][wɜ:ɾ; wər] [ˈni:d(ə)] [ma:ɾks][ɑ:n][hɪz; ɪz][ɑ:ɾm] .
There were needle marks on his arm .
那里 是 针 标记 在 他的 手臂 .

胳膊上有针刺的字迹，

[ðə; ði] [left] [saɪd] [ri:dz] " [meɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈfɔ:ɾtʃən] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt]
The left side reads " May you have a year of good fortune , " and the right
这 左边 边 阅读 " 可能 你 有 一个 年 的 好的 财富 , " 和 这 正确的
[saɪd] [ri:dz] " [meɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [pi:s] [ænd; ənd] [ˈseɪfti] [ɪn][ɔ:l] [fɔ:ɾ] [ˈsi:znz] . " ([ðə; ði][fɜ:ɾst] [tu:]
side reads " May you have peace and safety in all four seasons . " (The first two
边 阅读 " 可能 你 有 和平 和 安全 在 全部 四 季节 . " (这 第一的 二
[ˈkæɾəktəɾz] [ɑ:ɾ; əɾ] [ɾɾˈmu:vɔ] .)
characters are removed .)
人物 是 已移除 .)

左边是『一年长吉庆』右边是『四季保平安』掐去上二字，

[ɪznt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈkæɾəktəɾz] " - " (- -) ?
Isn't that the meaning of the two characters " 长保 " (cháng bǎo) ?
不是 那 这 意义 的 这 二 人物 " - " (- -) ?

岂不是『长保』二字？ "

[ðə; ði] [mɔ:ɾ] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] , [ðə; ði] [mɔ:ɾ] [ðeɪ] [ˈri:əlaɪzd] [ðeɪ] [wɜ:ɾ; wər] [raɪt] .
The more the adults thought about it , the more they realized they were right .
这 更多的 这 成年人 想法 关于 它 , 这 更多的 他们 已实现 他们 是 正确的 .

大人越想越对，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] [kɔ:ɾps] [ɪn][ðə; ði] [wel] "
" **The corpse in the well** "
" 这 尸体 在 这 出色地 "

“井中尸首，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðɪs] [ˈprɪz(ə)nər] [hu:] [ˈmə:dəd] [hɪm; ɪm] .
It must have been this prisoner who murdered him .
它 必须 有 到过 这 囚犯 WHO 被谋杀 他 .

一定是这个囚徒谋害。”

[ˈæftər] [ju:v] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][ˈoʊvər] ,
After you've thought it over ,
后 你已经 想法 它 超过 ,

大人想罢，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [keɪs] [biˈlɒŋz] [tu:; tə] [ˈsʌmwʌn] ,
Knowing that this case belongs to someone ,
会心 那 这 案件 属于 到 某人 ,

知此案归于有着，

[ðɪs] [ˈmætər] [kæn; kən][biː; bi] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] .
This matter can be investigated .
这 事情 能 是 调查

可以就此追究。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðæt] [smɔːl] [naɪf] ,
Because of that small knife ,
因为 的 那 小的 刀 ,

因用那把小刀子，

[kʌt] [ðə; ði][ˈpeɪpər] .
Cut the paper .
切 这 纸 .

将纸裁开，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [əˈɡen] .
He then spoke again .
他 然后 辐 再次 .

复又讲话。

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)] [ðen] [spəʊk] [əˈɡen] , [ˈseɪɪŋ] :
The upright official then spoke again , saying :
这 直立 官方的 然后 辐 再次 , 说 :

这清官复又开言叫：

" [maɪ][ˈleɪdi] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] : "
" My lady , listen carefully to what I have to say : "
" 我的 女士 , 听 小心 到 什么 我 有 到 说 : "

“娘子留神听我云：

[təˈdeɪ] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz][ðə; ði][ˈmæstər] ,
Today my husband is the master ,
今天 我的 丈夫 是 这 掌握 ,

今天主，

[tel] [ˌem ˈiː][jɔː; jər] [ɪˈstiːmd] [neɪm] .
Tell me your esteemed name .
告诉 我 你的 尊敬的 姓名 .

贵姓尊名说与我，

[ðə; ði] [ɪnˈskɪp(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][ˈtæləsmən][wʌz; wəz] [ˈɔːltərd] [ænd; ənd] [ˈkɑːpɪd] .
The inscription on the talisman was altered and copied .
这 题词 在 这 护符 曾是 已修改 和 复制 .

灵符上面改誉真。

[ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə][ˈeksɔːrsaɪz][ðə; ði] [ˈvendʒf(ə)] [ˈspɪrɪts][ænd; ənd] [dɪˈspel] [ˈiːv(ə)] .
Rushing to exorcise the vengeful spirits and dispel evil .
冲刺 到 雉 这 复仇的 烈酒 和 打消 邪恶的 .

赶去前冤魂除邪祟，

[meɪ] [jɔː; jər] [ˈfæməli][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] .
May your family live in peace and tranquility .
可能 你的 家庭 居住 在 和平 和 宁静 .

家门清泰过光阴。”

[æŋ; ən] [ˈʌɡli] [ˈwʊmən] [ˈkændːt] [ˈfæðəm] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [ˈmɪnɪstər] .
An ugly woman cannot fathom the intentions of a wise minister .
一个 丑陋的 女士 不能 捉摸 这 意图 的 一个 明智的 部长 .

丑妇难猜贤臣意，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

真乃是，

[ðə; ði] ['kʌniŋ] [lɔ:rd] [l'ju:] .
The cunning Lord Liu .
这 狡猾 主 刘 .

诡计多端刘大人。

[ɪn] ['ɔ:rdə] [tu;; tə] ,
In order to .
在 命令 到 ,

为的是,

[æsk][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['ri:əl] [neɪm] .
Ask the prisoner for his real name .
问 这 囚犯 为了 他的 真实的 姓名 .

访问囚徒真名姓,

[kəm'per] [ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [tu;; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [ðə; ði] ['ri:əl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪk] .
Compare the two sides to distinguish the real from the fake .
比较 这 二 侧面 到 区分 这 真实的 从 这 伪造的 .

两下相对辨假真。

[ðə; ði] ['ʌɡli] ['wʊmən] [dɪd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] .
The ugly woman did not understand the meaning .
这 丑陋的 女士 做过 不是 理解 这 意义 .

丑妇不解其中意,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] , [hi;; hi] [sed] :
Looking at the loyal minister , he said :
寻找 在 这 忠诚 部长 , 他 说 :

眼望忠臣把话云:

" ['mæstər] ,
" Master ,
" 掌握 ,

“奴夫主,

[ðə; ði] [fɔ:rθ] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] , ['sɜ:rneɪmd] [li] , [ɪz] [kɔ:lɪd] [ðə; ði][ˈbrʊkən][ˈtemp(ə)] .
The fourth person in the family , surnamed Li , is called the Broken Temple .
这 第四 人 在 这 家庭 , 姓氏 李 , 是 称为 这 破碎的 寺庙 .

姓李行四号叫破庙,

[maɪ] [neɪm] [ɪz][dɪ'ɔʊ] , [ænd; ænd][aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - .
My name is Diao , and I live in Beitun .
我的 姓名 是 刁 , 和 我 居住 在 - .

奴家刁氏住在北屯。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ði:z] [wɜ:rdz] , [ðə; ði] [ə'dʌlts]
Upon hearing these words , the adults
之上 听力 这些 字 , 这 成年人

大人闻听这些话,

[aɪ] [kept] [aɪ 'ti:] [ɪn][maɪ][hænd] , [hænd'rɪt(ə)n] [ɪn][maɪ] [oʊn] [hænd] .
I kept it in my hand , handwritten in my own hand .
我 保留 它 在 我的 手 , 手写 在 我的 自己的 手 .

亲笔拿在手中存。

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再将那,

['sɪnəbə:r] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['frɔ:sti] [brʌʃ] [tɪp] .
Cinnabar was added to the frosty brush tip .
辰砂 曾是 额外 到 这 霜冻 刷子 提示 .

朱砂添饱霜毫管,

[smoʊk] [ænd; ənd] [klaʊdz] [rouz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jeləʊ] ['peɪpər] .
Smoke and clouds rose from the yellow paper .
抽烟 和 云 玫瑰 从 这 黄色的 纸 .
黄表纸上起烟云。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][wʌz; wəz][nɑ:t] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [dɪʃ] .
The adult was not familiar with this dish .
这 成人 曾是 不是 熟悉的 和 这 盘子 .
大人本不会这一道，

[aɪ] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
I can't afford to talk about it .
我 不能 买得起 到 讲话 关于 它 .
讲不起，

[ðeɪ] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi] ['sɔ:rsərəs] [ænd; ənd][pər'fɔ:rm] [feɪk] ['rɪtʃʊəlz] .
They pretend to be sorceresses and perform fake rituals .
他们 假装 到 是 女巫 和 履行 伪造的 仪式 .
既装师婆要跳假神。

[hi:; hi] [smiəd] [ðə; ði] [red] [ɪŋk] [hæp'hæzədli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He smeared the red ink haphazardly in his hand .
他 涂抹 这 红色的 墨水 随意地 在 他的 手 .
手中朱笔胡乱抹，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [gɔ:d] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] .
I don't know which god they invited .
我 不 知道 哪个 上帝 他们 受邀 .
也不知请的是那位神。

[ðə; ði] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd][pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] .
The loyal minister finished his painting and put down his brush .
这 忠诚 部长 完成的 他的 绘画 和 放 向下 他的 刷子 .
忠臣画完搁下笔，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['leɪdi] [dɪ'əʊ] , [ʃi:; ʃɪ] [br'gæn][tu:; tə] [spi:k] :
Looking at that Lady Diao , she began to speak :
寻找 在 那 女士 刁 , 她 开始 到 说话 :
眼望那刁氏开言把话云：

" [ðɪs] ['tæləsmən] , "
" This talisman , "
" 这 护符 , "
“这道符，

[stɪk] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [,aʊt'saɪd] [dɔ:r] .
Stick it on the outside door .
戳 它 在 这 外部 门 .
贴在外边房门上，

[ðə; ði] [rɔ:ŋd] ['spɪrɪts] [dɛrd] [nɑ:t] ['entər] [ðə; ði] [haʊs] [ə'gen] .
The wronged spirits dared not enter the house again .
这 冤枉 烈酒 敢于 不是 进入 这 房子 再次 .
冤魂再不敢进宅门。”

[ðə; ði] [ˈʌɡli] [ˈwʊmən] [tʊk] [,aɪ 'ti:][ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The ugly woman took it upon hearing this .
这 丑陋的 女士 采取 它 之上 听力 这 .
丑妇闻听接过去，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stɔ:rd] [ɑ:n][ðə; ði] [,aʊt'saɪd] .
Sure enough , it was stored on the outside .
当然 足够的 , 它 曾是 存储 在 这 外部 .
果然贴在外边存。

[ˈdʒɒŋˈliːɑːŋ] [ˈspəʊk] [əˈgen] , [ˈseɪŋ] :
Zhongliang spoke again , saying :
中良 辐 再次 , 说 :

忠良复又开言叫：

" [maɪ] [ˈleɪdi] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] [tuː; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] : "
" My lady , listen carefully to what I have to say : "
" 我的 女士 , 听 小心 到 什么 我 有 到 说 : "

“娘子留神听我云：

[aɪ] [wɪl] [rɪˈsaɪt] [əˈnʌðər] [set] [ʌv; əv] [ˌɪnkænˈteɪʃənz] [tuː; tə] [rɪˈzɑːlv] [ˈgriːvənsəz, ˈgriːvənsɪz] .
I will recite another set of incantations to resolve grievances .
我 将要 背诵 其他 放 的 咒语 到 解决 不满 .

我再念套解冤咒语，

[send] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈvendʒf(ə)] [ˈɡoʊst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
Send away the vengeful ghost as soon as possible .
发送 离开 这 复仇的 鬼 作为 很快 作为 可能的 .

打发怨鬼早离门。

[tuː; tə] [rɪˈkʌvər] [frʌm; frəm] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd][ɪnˈdʒʊɪ] [ɡʊd] [helθ]
To recover from illness and enjoy good health
到 恢复 从 疾病 和 享受 好的 健康

若要病好身安泰，

[təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日早，

[kɔːl] [jɔː; jər] [ˈhʌzbənd]
Call your husband
称呼 你的 丈夫

叫令夫，

[ˈɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪtɪ] [ɡɑːd][ˈtemp(ə)][tuː; tə] [ɪkˈspres] [jɔː; jər] [ˈgrætɪtuːd] .
Go to the City God Temple to express your gratitude .
去 到 这 城市 上帝 寺庙 到 表达 你的 感激 .

城隍庙中去谢恩，

[tel] [ˌem ˈiː][jɔː; jər] [ˈriːəl] [ˈneɪm] .
Tell me your real name .
告诉 我 你的 真实的 姓名 .

表说自己的真名姓，

[ðeɪ] [kəʊˈtəʊd] [ænd; ənd] [bəːnd] [ˈɪnsens] .
They kowtowed and burned incense .
他们 叩头 和 烧伤 香 .

叩头礼拜把香焚。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː]
If you don't listen to me
如果 你 不 听 到 我

如要不听我的话，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈvendʒf(ə)] [ˈɡoʊst] [rɪˈtʁːn] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˈfɔːrli] [ˈperɪʃ] .
If the vengeful ghost returns , you will surely perish .
如果 这 复仇的 鬼 返回 , 你 将要 一定 沦 .

怨鬼再来命难存。”

[dɪˈəʊ] [əˈɡriːd] , [ˈseɪŋ] , " [aɪ] [noʊ] . "
Diao agreed , saying , " I know . "
刁 同意 , 说 , " 我 知道 . "

刁氏答应说“知道，

[həʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [ˌdɪsəˈbeɪ] [jʊr; jər] [waɪz] [wɜːrdz] , [sɜːr] ?
How could I dare disobey your wise words , sir ?
如何 可以 我 敢 违 你的 明智的 字 , 先生 ?

先生良言敢不遵？ ”

[bɜːrd] [l'juː] [dɪd][nɑːt] [dr'leɪ] [ˈæftər] [ˈspiːkɪŋ] .
Lord Liu did not delay after speaking .
主 刘 做过 不是 延迟 后 请讲 .

刘大人说罢不怠慢，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈfʊgər] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdʒestʃər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ðɪ][ɡɒdz] .
Using sugar as a gesture to invite the gods .
使用 糖 作为 一个 手势 到 邀请 这 神 .

拿糖做势就请神。

[stænd] [stɪl] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [left] [hænd] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ][mə'drɑː] .
Stand still with your left hand forming a mudra .
站立 仍然 和 你的 左边 手 成型 一个 手印 .

左手掐诀当地站，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ruːt] [ʌv; əv] [li] [saɪz] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] .
Looking at the root of Li Si's evil deeds .
寻找 在 这 根 的 李 si 的 邪恶的 契约 .

眼望李四恶贼根。

[hiː; hi] [spəʊk] [ˌɪndɪ'stɪŋktli] .
He spoke indistinctly .
他 辐 模糊不清 .

口中含糊来讲话，

[fʊl] [ʌv; əv] [maʊθ]
Full of mouth
满的 的 嘴

满嘴中，

[ðə; ðɪ] [ˈtʃætər] [wʌz; wəz][soʊ] [ləʊd] [aɪ] [ˈkudnt] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] .
The chatter was so loud I couldn't hear it clearly .
这 喋喋不休 曾是 所以 大声 我 不能 听到 它 清楚地 .

一溜哇啦听不真。

[ðə; ðɪ][ə'dʌlt; ˈædʌlt] [sed] :
The adult said :
这 成人 说 :

大人道：

" [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] . "
" This official has come out of the yamen to conduct a private investigation . "
" 这 官方的 有 来 出去 的 这 衙门 到 执行 一个 私人的 调查 . "

“本府出衙来私访，

[ɪn] [ˈɔːrdər][tuː; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,

为的是，

[ðə; ðɪ] [kɔːrps] [ɪn][ðə; ðɪ] [wel] [hæz; həz] [fjuː] [ˈspɪrɪts] .
The corpse in the well has few spirits .
这 尸体 在 这 出色地 有 很少 烈酒 .

井中尸首少尸灵。

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [wʌn] .
There's another one .
有 其他 一 .

还有个，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] [hed] [hæd; həd][noʊ] ['vɪktɪm] .
The young woman's head had no victim .
这 年轻的 女性的 头 有 不 受害者 .
少妇人头无苦主，

[ˈɡʌvərnər] ['gɑʊ] ,
Governor Gao ,
州长 高 ,
高总督，

[ðeɪ] [ju:st] [ðer; ðər] [ə'fɪ(ə)l] ['paʊər] [tu:; tə] ['set(ə)l] ['pɜ:rsən(ə)l] [skɔ:rz] [ænd; ənd] [sɔ:t] [ˌem 'i:] [aʊt] .
They used their official power to settle personal scores and sought me out .
他们 用过的 他们的 官方的 力量 到 定居 个人的 得分 和 寻求 我 出去 .
官报私仇把我寻。

[lɪ'ju:] [br'keɪm] [ðə; ði] ['ænsɛstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
Liu became the ancestor of the people ,
刘 成为 这 祖先 的 这 人们 ,
刘某既做民公祖，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [bi:t] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)l] [wɪð; wɪθ] [stɪks] ?
How could they possibly beat innocent people with sticks ?
如何 可以 他们 可能 打 清白的 人们 和 棍子 ?
岂肯屈棒打良民？

[ju:; jʊ] ['ri:əli] [ɑ:r; ər] . . .
You really are . . .
你 真的 是 . . .
你果然，

[ɪf] [ðə; ði] [ɡʊst] [daɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪfs] [edʒ] [ɪn][ðə; ði] [wel] . . .
If the ghost dies from the knife's edge in the well . . .
如果 这 鬼 死亡 从 这 刀的 边缘 在 这 出色地 . . .
要是井中刀口死鬼，

[maɪ] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [əu'beɪd] :
My words are to be obeyed :
我的 字 是 到 是 服从 :
我的言词要你遵：

[lets] ['tɔ:ləreɪt] [ðɪs] [fɔ:r; fər] [naʊ] [ænd; ənd] [rɪ'li:s] [hɪm; ɪm] .
Let's tolerate this for now and release him .
我们来吧 容忍 这 为了 现在 和 发布 他 .
暂且相容将他放，

[ðɪs] ['pri:fektʃər] [kæn; kən] ['i:zəli] [teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
This prefecture can easily take him to the yamen .
这 州 能 容易地 拿 他 到 这 衙门 .
本府好拿他进衙门。

[aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] [rɒŋz] .
I will avenge you and repay your wrongs .
我 将要 报仇 你 和 偿还 你的 错误 .
与你雪冤将仇报，

[kɔ:l] [jʊr; jər] [hoʊm]
Call your home
称呼 你的 家
叫你家，

['beri] [ðə; ði] [kɔ:ɹps] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
Bury the corpse in the grave of a good person .
埋葬 这 尸体 在 这 严重 的 一个 好的 人 .
葬埋尸首好人坟。”

[ˈæftər][ðə; ði][əˈdɒlt; ˈædɒlt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] .
After the adult finished speaking , he clapped his hands .
后 这 成人 完成的 请讲 , 他 鼓掌 他的 双手 .
大人说罢拍一掌，

" [bɑːr] " ,
" **Bar** " ,
" 酒吧 " ,
“吧”，

[wʌn] [hɑːrʃ] [wɜːrd]
One harsh word
— 残酷的 单词
一个嘴巴下狠心，

[ðeɪ] [biːt] [li] [es ˈaɪ] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
They beat Li Si until he closed his eyes in a flash .
他们 打 李 硅 直到 他 关闭 他的 眼睛 在 一个 闪光 .
打得个李四一合眼，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [rɔːŋd] [soʊlz] [wɜːr; wər] [ˈsiːkrətli] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
Sure enough , the wronged souls were secretly taken away .
当然 足够的 , 这 冤枉 灵魂 是 偷偷 已采取 离开 .
暗中果然去冤魂。

[ðə; ði] [θiːf] [gɒt] [ʌp] , [tɜːrnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ænd][sæt] [ʌp] .
The thief got up , turned over , and sat up .
这 贼 得到 向上 , 转向 超过 , 和 卫星 向上 .
贼人爬起翻身坐，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [maɪ] [daɪr] [waɪf] , [ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ænd] [lɔːk] [ðə; ði] [dɔːr] . "
" **My dear wife , hurry up and lock the door .** "
" 我的 亲爱的 妻子 , 匆忙 向上 和 锁 这 门 . "
“贤妻快些插上门。”

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] [li] [es ˈaɪ][wʌz; wəz] [siːn] .
Only the prisoner Li Si was seen .
仅有的 这 囚犯 李 硅 曾是 已见 .
只见囚徒李四，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈbetər] [ɪf] [bɔːrd] [lɪˈjuː][hæd; həd] [slæpt] [hɪm; ɪm] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [feɪs] !
It would have been better if Lord Liu had slapped him across the face !
它 会 有 到过 更好的 如果 主 刘 有 被掌掴 他 穿过 这 脸 !
被刘大人一个嘴巴打好咧！

[hiː; hi] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ænd][sæt] [ʌp] .
He rolled over and sat up .
他 滚动 超过 和 卫星 向上 .
翻身坐起，

[stʌnd] [ænd; ænd] [brɪˈwɪldərd] ,
Stunned and bewildered ,
目瞪口呆 和 困惑 ,
愣里愣怔，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [maɪ] [dɪr] [waɪf] , ['kwɪkli] [lɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] . "

" **My dear wife , quickly lock the door .** "

" 我的 亲爱的 妻子 , 迅速地 锁 这 门 . "

“贤妻快些将门插上，

[dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə'gen] !

Don't let him in again !

不 让 他 在 再次 !

再别叫他进来咧! ”

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

Just as he finished speaking ,

只是 作为 他 完成的 请讲 ,

刚然说完，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,

I looked up ,

我 看起来 向上 ,

一抬头，

['si:ɪŋ] [lɔ:rd] [lɪju:] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] ,

Seeing Lord Liu sitting in the chair ,

看到 主 刘 坐着 在 这 椅子 ,

瞧见刘大人坐在椅子上面，

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [æz; əz][tu;; tə] [hu:] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] .

The thief was puzzled as to who it was .

这 贼 曾是 困惑 作为 到 WHO 它 曾是 .

贼人不解是谁，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'ɑʊ] ['fæməli] ,

Looking at the Diao family ,

寻找 在 这 刁 家庭 ,

眼望刁氏，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [waɪf] , "

" **A virtuous wife ,** "

" 一个 有德行的 妻子 , "

“贤妻，

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] ,

The person sitting in the chair ,

这 人 坐着 在 这 椅子 ,

椅子上坐的这位，

[wer] [dɪd][aɪ 'ti:] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where did it come from ?

在哪里 做过 它 来 从 ?

是哪里来的？

[wʌt] [brɪŋz] [ju;; jʊ][tu;; tə]['aʊər; ɑ:r] [hoʊm] ?

What brings you to our home ?

什么 带来 你 到 我们的 家 ?

到咱家有何贵干? ”

[wen] [æskt] ,

When asked ,

什么时候 问 ,

刁氏见问，

[ʃiː; ʃɪ] [təʊld] [ðə; ði] [mæn] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [br'fɔːr] .
She told the man about everything that had happened before .

她 讲述 这 男人 关于 一切 那 有 发生 前 .

就将以往从前告诉他男人一遍。

[ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The prisoner heard this ,

这 囚犯 听到 这 ,

囚徒闻听，

[ðæts] [wen] [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] .
That's when I understood .

那就是 什么时候 我 理解 .

这才明白，

[ðə; ði] ['belɪ] [sez] :
The belly says :

这 腹部 说道 :

腹中说：

" [ˈeksələnt] [ˈtæktɪk] ! "
" Excellent tactic ! "

" 出色的 战术 ! "

“好手段！”

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fæməli] [ə'gen] .
He then addressed the Diao family again .

他 然后 已解决 这 刁 家庭 再次 .

复又向刁氏开言讲话，

[ˈseɪɪŋ] " [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
Saying " Since that's the case , "

说 " 自从 那就是 这 案件 , "

说“既然如此，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [stiːl] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈkæbɪnət] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [ru:m] .
There were still five hundred coins in the small cabinet inside the room .

那里 是 仍然 五 百 硬币 在 这 小的 内阁 里面 这 房间 .

那屋里小柜子里还有五百钱，

" [ɡɪv] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lmən] [soʊ] [hiː; hi] [kæn; kən] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" Give this to the gentleman so he can have a drink . "

" 给 这 到 这 绅士 所以 他 能 有 一个 喝 . "

拿来给这位先生买盅酒吃罢。”

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fæməli] . . .
Upon hearing this , the Diao family . . .

之上 听力 这 , 这 刁 家庭 . . .

刁氏闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

[aɪ] [hæv; həv] ['stertɪd] [ðɪs] [br'fɔːrhænd] .
I have stated this beforehand .

我 有 声明 这 预先 .

“我有言在先，

[ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [kjʊr] [juː; jʊ] ,
If I can cure you ,

如果 我 能 治愈 你 ,

如若将你治好，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I will give you two taels of silver .
我 将要 给 你 二 两 的 银 。

送先生纹银二两。”

[ðə; ði] [θiːf] [li] [ˌes 'aɪ] [hɜːrd] [wʌt] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [dɪ'ɑʊ] , [sed] .
The thief Li Si heard what his wife , Diao , said .
这 贼 李 硅 听到 什么 他的 妻子 , 刁 , 说 。

贼人李四闻听他妻子刁氏之言，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['trʌblɪd] :
I couldn't help but feel troubled :
我 不能 帮助 但 感觉 麻烦 。

不由心下为难：

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
If you don't take it out ,
如果 你 不 拿 它 出去 ,

再说不拿出来，

[ˈjuːsləs] ;
useless ;
无用 ；

使不得；

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'geɪn] .
Let's talk about taking it out again .
我们来吧 讲话 关于 采取 它 出去 再次 。

再说拿出来罢，

[tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , ['gliːmɪŋ] [waɪt]
Two taels of silver , gleaming white
二 两 的 银 , 闪闪发光 白色的

白花花的二两银子，

[ˈsʌmwʌn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone took it .
某人 采取 它 。

叫人拿了去咧，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [breɪks] [maɪ] [hɑːrt] .
It really breaks my heart .
它 真的 休息 我的 心 。

实在的心疼。

[ðɪs] ['prɪz(ə)nər] [wʌz; wəz] ['drɪvŋ] [baɪ] [ɡriːd] .
This prisoner was driven by greed .
这 囚犯 曾是 驱动 经过 贪婪 。

这囚徒是得命思财，

[hiː; hi] ['fɜːrouɪd] [hɪz; ɪz] [braʊ] .
He furrowed his brow .
他 沟壑 他的 眉头 。

把贼眉一皱，

[æɪn; ən] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 。

计上心来。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [bɔːrd] [lɪ'juː] ,
Looking at Lord Liu ,
寻找 在 主 刘 ,

眼望刘大人，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :

Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ju:; jə] .
I have something to discuss with you .
我 有 某物 到 讨论 和 你 .

我有句话和你商议，

[aɪ][dəʊnt] [nʊʊ] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'prəʊpriət] [ɔ:r][nɑ:t] .
I don't know if this is appropriate or not .
我 不 知道 如果 这 是 合适的 或者 不是 .

不知道使得使不得？ ”

[sɜ:r] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:][ju:; jə][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ? "
" **But what is it you have to say ?** "
" 但 什么 是 它 你 有 到 说 ？ "

“但不知有何话讲？ ”

[wen] [li] [es 'aɪ] [æskt] ,
When Li Si asked ,
什么时候 李 硅 问 ,

李四见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] ,
I have a friend ,
我 有 一个 朋友 ,

我有个朋友，

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [hɪr] ,
Not far from here ,
不是 远的 从 这里 ,

离这里不远，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [kɔ:zd] [baɪ][ˈi:v(ə)] ['spɪrɪts] .
He also contracted a disease caused by evil spirits .
他 还 合同 一个 疾病 导致 经过 邪恶的 烈酒 .

也是得了个邪气病，

[ɪts] ['kɔːzɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] .
It's causing quite a commotion .
它是 导致 相当 一个 骚动 .

闹得很厉害，

[aɪ 'tiː][dʒʌst] [wəʊnt] [get] ['betər] .
It just won't get better .
它 只是 惯于 得到 更好的 .

总治不好。

[aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['haɪli] [skɪld] .
I see that you are highly skilled .
我 看 那 你 是 高度 熟练 .

我见你手段高强，

[kʌm] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
Come again tomorrow .
来 再次 明天 .

你明日再来，

[aɪl] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][ðər; ðər] .
I'll recommend you there .
患病的 推荐 你 那里 .

我把你荐到那里去，

[aɪl] [merk] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['mʌni] .
I'll make you some money .
患病的 制作 你 一些 钱 .

管叫你发点财。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[maɪ] [hoʊm] ['ɪznt] [tʃiːp] [raɪt] [naʊ] .
My home isn't cheap right now .
我的 家 不是 便宜的 正确的 现在 .

眼下我家中不便宜，

[aɪl] [prɪ'per] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] ;
I'll prepare it for you tomorrow ;
患病的 准备 它 为了 你 明天 ;

明日我给你预备下；

[ˈæftər] ['kjuəriŋ] [maɪ] [frend] ,
After curing my friend ,
后 养护 我的 朋友 ,

再治好了我那个朋友，

[teɪk] [maɪn] [tuː] .
Take mine too .
拿 矿 也 .

连我的这个一块儿拿去。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][jər; jər] [ə'pɪnjən] , [sɜːr] ?
But what is your opinion , sir ?
但 什么 是 你的 观点 , 先生 ?

但不知先生意下如何? ”

[jər; jər] ['eksələnsɪz] ['riːzənɪŋ] :
Your Excellency's Reasoning :
你的 卓越的 推理 :

明公想理：

[ðɪs] [ɪz] [li] [saɪz] ['flaʊə] [strɪŋ] .
This is Li Si's flower string .
这 是 李 si 的 花 细绳 .

这是李四的花串，

[wʌt] [ə; eɪ]['hɪroʊ] [bɔ:rd] ['li:u:] [ɪz] !
What a hero Lord Liu is !
什么 一个 英雄 主 刘 是 !

刘大人是何等样的英雄，

[ə; eɪ] [hɑ:rt] [fʊl] [ʌv; əv] ['brɪliəns]
A heart full of brilliance
一个 心 满的 的 辉煌

胸藏锦绣，

[dʒi:] -
Zhi Guangcai
智 -

智广才高，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kɑ:nstə'leɪʃənz] , [ðə; ði] ['loʊə] [reɪlm]
According to the constellations , the lower realm
根据 到 这 星座 , 这 降低 领域

按星宿下界，

[sə'pɔ:rt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti]
Support the Qing Dynasty
支持 这 青 王朝

扶保清朝，

[ə; eɪ]['keɪpəb(ə)] ['mɪnɪstə] [hu:] [brɪŋz] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
A capable minister who brings peace to the world ,
一个 有能力的 部长 WHO 带来 和平 到 这 世界 ,

算治世的能臣，

[soʊ] [ðɪs] [gai] , [leɪ] [ɡɔ:ŋ] , [meɪd] [ə; eɪ]['prɑ:fɪt] ?
So this guy , Lei Gong , made a profit ?
所以 这 盖伊 , 雷 锣 , 制成 一个 利润 ?

就叫这个雷公的赚了去咧？

[ðæts] ['pɑ:səb(ə)] !
That's possible !
那就是 可能的 !

那能呢！

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs]
Upon hearing this , the loyal and virtuous
之上 听力 这 , 这 忠诚 和 有德行的

忠良闻听，

[prɪ'tend] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ɡes] .
Pretend you can't guess .
假装 你 不能 猜测 .

装着猜不着，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

就说：

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

[ˈmeni] [ˌrekəmenˈdeɪʃənz]
Many recommendations
许多 建议

多承荐举，

[aɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] [əˈgen] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I'll thank you again another day .
患病的 感谢 你 再次 其他 天 .

另日再谢。”

[ˈæftər][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the adult finished speaking ,
后 这 成人 完成的 请讲 ,

大人说罢，

[ˈkæri] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [bɑːks][ɑːn][jʊr; jər] [bæk] ,
Carry the medicine box on your back ,
携带 这 药品 盒子 在 你的 后退 ,

背起药箱，

[hed] [ˈaʊtwərdz] .
Head outwards .
头 向外 .

向外而走。

[li] [es ˈaɪ] [sɔː] [ðə; ði][mæn] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [stri:t] [geɪt] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] .
Li Si saw the man off at the street gate , but that's another story .
李 硅 锯 这 男人 离开 在 这 街道 门 , 但 那就是 其他 故事 .

李四将大人送出街门不表。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˌɔːrd] [lɪˈjuː] [rɪˈmembər] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Furthermore , Lord Liu remembered his name .
此外 , 主 刘 记得 他的 姓名 .

再说刘大人记住了他的门户，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [wɔːk] .
Only then did he begin to walk .
仅有的 然后 做过 他 开始 到 走 .

这才迈步而走，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [ˈloʊtəs] [ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [siː] [wɒts] [ˈɡoʊɪŋ] [ɑːn] .
We need to go to Lotus Temple to see what's going on .
我们 需要 到 去 到 莲花 寺庙 到 看 是什么 去 在 .

要到莲花庵观看个动静，

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] [naʊ] [kloʊzɪd] .
This case is now closed .
这 案件 是 现在 关闭 .

好完此案。

[ðɪs] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)] [ɪz] [dɪsˈgaɪzɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [ˈsɔːrdzsmən] .
This upright official is disguised as a wandering swordsman .
这 直立 官方的 是 伪装 作为 一个 漫游 剑客 .

这清官假扮江湖客，

[ðeɪ] [dɪˈsiːvd] [ˈpiːp(ə)] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈpriːtektst] [ʌv; əv] [ˈselɪŋ] [ˈmedɪs(ə)n] .
They deceived people under the pretext of selling medicine .
他们 受骗 人们 在下面 这 借口 的 销售 药品 .

卖药为由把人瞒。

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈkwɪkli] [θruː] [striːts] [ænd; ænd] [ˈæliz] ,
Walking quickly through streets and alleys ,
步行 迅速地 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷走得快，

[ðə; ði][ə'dɒlɪt; 'ædɒlɪt] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [geɪzd] [ə'raʊnd] :
The adult looked up and gazed around :
这 成人 看起来 向上 和 凝视 大约 :

大人抬头举目观:

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:ɾθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
The temple is on the north side of the road .
这 寺庙 是 在 这 北 边 的 这 路 .

路北就是那庙宇,

[ðə; ði] [θri:] ['kærəktəɾz] “ [ˈlʊʊtəs] ['nʌnəri] ” [ɑ:r; əɾ] [ɪn'greɪvd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
The three characters “ Lotus Nunnery ” are engraved above the mountain gate .
这 三 人物 “ 莲花 尼姑庵 ” 是 刻 多于 这 山 门 .

“莲花庵”三字刻在山门上边。

[ðə; ði] [vəɾ'mɪliən] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The vermilion mountain gate was tightly closed .
这 朱红 山 门 曾是 紧紧 关闭 .

朱红山门紧紧闭,

[ə; eɪ] [pəɾ] [ʌv; əv] ['flæɡpəʊl] , [wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .
A pair of flagpoles , one on the left and one on the right .
一个 一对 的 旗杆 , 一 在 这 左边 和 一 在 这 正确的 .

一对旗杆分左右,

[ðə; ði][flæg][ɪz] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['velvɪt] [roʊp] .
The flag is suspended from the velvet rope .
这 旗帜 是 暂停 从 这 天鹅绒 绳索 .

挂旗绒绳上面悬。

[bɔ:ɾd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人,

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [spend] [taɪm] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Many people spend time looking at the temple from the outside .
许多 人们 花费 时间 寻找 在 这 寺庙 从 这 外部 .

庙外观瞧时多会,

[aɪ] [ˈnevər] [si:] [aɪ ˈti:] .
I never see it .
我 绝不 看 它 .

总不见,

[ˈsʌmwʌn] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:ɾ] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Someone opened the door and went outside .
某人 打开 这 门 和 去 外部 .

有人开门到外边。

[ˈhelpləs] , [ðeɪ] [tɜ:ɾnd] [i:st] [əˈɡen] .
Helpless , they turned east again .
无助 , 他们 转向 东方 再次 .

无奈复又向东走,

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [tɜ:ɾnz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来,

[ə; eɪ] [ˈveɪkənt] [lɑ:tɪ][wɪð; wɪθ] [fju:] [ˈpi:p(ə)] [ə'raʊnd] .
A vacant lot with few people around .
一个 空缺 很多 和 很少 人们 大约 .

一块空地少人烟。

[ðə; ði][ə'dɒlɪt; 'ædʌlɪt] ['stɑ:rtɪd] ['wɔ:kɪŋ] [nɔ:rθ'i:st] .
The adult started walking northeast .
这 成人 开始 步行 东北 :

大人举步向东北走，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] .
There is one .
那里 是 一 :

有一个，

[ðə; ði] [blu:] [klɔ:θ] ['bʌnd(ə)] [wʌz; wəz] [left] [ðer; ðər] .
The blue cloth bundle was left there .
这 蓝色的 布 捆 曾是 左边 那里 :

蓝布包袱扔在那边。

[dʒɒŋ'li:'ɑ:n] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说：

" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [bɔ:st] [du:] [tu:; tə] [nɪ'glekt] . "
" **It must have been lost due to neglect .** "
" 它 必须 有 到过 丢失的到期的 到 忽视 . "

“必因荒疏失落此，

['faɪndɪŋ] [jʊr; jər] [wei] [hoʊm] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] .
Finding your way home is extremely difficult .
寻找 你的 方式 家 是 极其 难的 :

到家要找难上难。

[ɪts] [stɪl] [æk'septəb(ə)] [fɔ:r; fər] ['welθi] ['fæməliz] .
It's still acceptable for wealthy families .
它是 仍然 可接受 为了 富裕 家庭 :

富足之家还犹可，

" [ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] [gets] [ə; eɪ] [blæk] [aɪ] . "
" **A poor family gets a black eye .** "
" 一个 贫穷的 家庭 获得 一个 黑色的 眼睛 . "

穷苦之家坑个眼蓝。”

[sɜ:r] , [θɪŋk] ['fɔ:rwərd] ,
Sir , think forward ,
先生 , 思考 向前 ,

大人思想朝前走，

[ə'pɑ:n]['kloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] :
Upon closer inspection :
之上 更近 检查 :

来到跟前仔细观：

[ðə; ði] [pæθ] [ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
The path is to the north of the road .
这 小路 是 到 这 北 的 这 路 :

小道旁边是路北，

[ðə; ði]['bʌnd(ə)] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
The bundle is on the north side of the road .
这 捆 是 在 这 北 边 的 这 路 :

包袱就在路北边。

[ðə; ði][ə'dɒlɪt; 'ædʌlɪt] ['kwɪkli] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pɪkt] [aɪ 'ti:][ʌp] .
The adult quickly reached out and picked it up .
这 成人 迅速地 达到 出去 和 挑选 它 向上 :

大人伸手忙拿起，

[aɪ] [felt] [æn; ən] [ˌɪndrɪ'skraɪbəbl̩] ['heɪvɪnəs] .
I felt an indescribable heaviness .
我 毛毡 一个 无法形容 沉重 :

只觉沉重不可言。

[ˌdʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说:

[waɪ] [nɑ:tɪ]['ʊpən][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Why not open it and take a look ?
为什么 不是 打开 它 和 拿 一个 看 ?

“何不打开看一看，

[wɒts] [ɪn'saɪd] ?
What's inside ?
是什么 里面 ?

什么东西在里边？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [ðeɪ] [ʌn'bʌtnd] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
As they spoke , they unbuttoned their clothes .
作为 他们 辐 , 他们 解开纽扣 他们的 衣服 .

说话之间解开扣，

[lʊk] ['keɪfəli] .
Look carefully .
看 小心 :

留神看，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ræpt] ['taɪtli] [ɪn][ə; eɪ] [strɔ:] [bæg] .
It was wrapped tightly in a straw bag .
它 曾是 包装 紧紧 在 一个 稻草 包 :

有个蒲包封裹严。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['i:tɪŋ] [fu:d] . "
" **It must be eating food .** " "
" 它 必须 是 吃 食物 : " "

“必是吃食物，

" [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['wɒtʃɪŋ] [haʊ] ['pi:p(ə)l] [ɪks'tʃeɪndʒ] [gʊdz] . "
" **They must be watching how people exchange goods .** " "
" 他们 必须 是 观看 如何 人们 交换 商品 : " "

定是瞧人套往还。”

[hi:; hi] [ðen] ['ʊpənd] [ðə; ði] [strɔ:] [bæg][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then opened the straw bag to take a look .
他 然后 打开 这 稻草 包 到 拿 一个 看 :

说着打开蒲包看，

[pʊt] [wʌn] ,
Put one ,
放 一 ,

把一个，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [ə'fɪ(ə)lɪz] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It is difficult for loyal and virtuous officials to serve the country .
它 是 难的 为了 忠诚 和 有德行的 官员 到 服务 这 国家 :

为国的忠良倒为难。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [tu:] : [ə; eɪ] [nu:] [ˈtɜːrbiələnt] [ɪˈvent] [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪkld]
Chapter Twenty - Two : A New Turbulent Event and the Case of the Pickled
章 二十 - 二 : 一个 新的 湍流 事件 和 这 案件 的 这 腌制
[kɔːrps] [ɜˈaɪzɪz] [əˈgen]
Corpse Arises Again
尸体 出现 再次

第二十二回 风云变又起腌尸案

[wen] [ˈmæstər] [lɪˈju:] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [strɔː] [bæg] , [hiː; hi] [sɔː] . . .
When Master Liu opened the straw bag , he saw . . .
什么时候 掌握 刘 打开 这 稻草 包 , 他 锯 . . .
话表刘爷打开蒲包一看，

[nɑːt] [fuːd] ,
Not food ,
不是 食物 ,
并非吃食、

[ˈkloʊðɪŋ] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Clothing , etc :
衣服 , ETC :

衣物等类，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ded] [ˈbeɪbi] , [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [oʊld] , [ræpt] [ʌp] [ɪnˈsaɪd] !
It turned out to be a dead baby , only a few days old , wrapped up inside !
它 转向 出去 到 是 一个 死的 婴儿 , 仅有的 一个 很少 天 老的 , 包装 向上 里面 !
原来是不多几天的一个死孩子在里头包着呢！

[ˈmæstər] [lɪˈju:] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] [mɔːr] [ˈkerfəli] .
Master Liu looked at it more carefully .
掌握 刘 看起来 在 它 更多的 小心 .
刘爷又仔细一瞧，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] .
He was still a servant .
他 曾是 仍然 一个 仆人 .

还是个小厮，

[dʒʌst] [wʌn] [piːs] .
Just one piece .
只是 一 片 .

就只一件，

[frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə][toʊ] ,
From head to toe ,
从 头 到 脚趾 ,

通身上下，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈpɪkld] [ɪn][sɔːlt][ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ][ˈpet(ə)][ʌv; əv] [ruːʒ] .
It was pickled in salt and looked like a petal of rouge .
它 曾是 腌制 在 盐 和 看起来 喜欢 一个 花瓣 的 胭脂 .
被盐腌得好似胭脂瓣一样。

[ˈæftər][ˈmɪstər] . [lɪˈju:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Mr . Liu finished reading ,
后 先生 . 刘 完成的 阅读 ,
刘爷看罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] . "
" **This is strange** . "
" 这 是 奇怪的 . "

“这件事稀奇，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['pɪkld] ['æftər][hi; hi] [daɪd] .
I don't know if the child was pickled after he died .
我 不 知道 如果 这 孩子 曾是 腌制 后 他 死亡 .

也不知这孩子死后才腌的，

[dɪd][,aɪ 'ti:] [daɪ] ['æftər] ['bi:ɪŋ] ['pɪkld] ?
Did it die after being pickled ?
做过 它 死 后 存在 腌制 ?

腌了才死的？

[,fɜ:rdə'rmoʊ:r] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] [bɔ:st] [ðer; ðər] [tʃaɪld] .
The other person lost their child .
这 其他 人 丢失的 他们的 孩子 .

人家死了儿女，

[ðə; ði] [peɪn] [ɪz] [ʌn'berəb(ə)l] .
The pain is unbearable .
这 疼痛 是 难以忍受 .

疼还疼不过来，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] ['pɪkl] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][sɔ:lt] ?
How can you pickle something with salt ?
如何 能 你 泡菜 某物 和 盐 ?

岂有拿盐倒腌起来的？

[ðæts] ['ʌtərli] [əb'sɜ:rd] .
That's utterly absurd .
那就是 完全地 荒诞 .

断无此理。

[ðɪs] [tʃaɪld] [mʌst; məst][bi:; bi] [ðə; ði] ['prɔ:dʌkt] [ʌv; əv][æŋ; ən] [ə'fer] .
This child must be the product of an affair .
这 孩子 必须 是 这 产品 的 一个 事务 .

想来这孩子定是私情之胎。

[ɪts] [ə; eɪ] [ɪlə'dʒɪtəmət] ['pregnənsi] .
It's a illegitimate pregnancy .
它是 一个 私生子 怀孕 .

就是私胎，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
They abandoned him in the wilderness .
他们 弃 他 在 这 荒野 .

将他扔在荒郊野外，

[,aɪ 'ti:] ['ʃʊdənt] [bi:; bi] ['pɪkld] [bɪ'fɔ:r] ['bi:ɪŋ] [θroʊn] [ə'weɪ] .
It shouldn't be pickled before being thrown away .
它 不应该 是 腌制 前 存在 抛掷 离开 .

也不可腌了才扔。

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] , [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'hʌðər] ['hɪd(ə)n] ['stɔ:ri] .
Upon closer examination , there must be another hidden story .
之上 更近 考试 , 那里 必须 是 其他 隐 故事 :
细想来一定另有隐情在内。”

[ˈæftər] [ju:v] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:][ˈoʊvər] ,
After you've thought it over ,
后 你已经 想法 它 超过 ,
大人想罢，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [sɔ:lt] - [kjʊr] [ded] [tʃaɪld] ,
Looking at that salt - cured dead child ,
寻找 在 那 盐 - 治愈 死的 孩子 ,
眼望着那个盐腌了的死孩子，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :
讲话说：

[ˈnevər] [maɪnd] .
Never mind .
绝不 头脑 :
“罢了。

[aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
I'll give you a place to stay for now .
患病的 给 你 一个 地方 到 停留 为了 现在 :
暂且我送你一个安身之处。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][ˈvɪzɪt][jɔr; jər] [su:n] - [tu:; tə] - [bi:; bi] ['perənts] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [hu:] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .
Wait until I visit your soon - to - be parents to find out who they are .
等待 直到 我 访问 你的 很快 - 到 - 是 父母 到 寻找 出去 WHO 他们 是 :
等着我访一访你的准爹准妈是谁，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [æskt] [ðem; ðəm][ɑ:n][jɔr; jər] [br'hæf] :
At that time , I asked them on your behalf :
在 那 时间 , 我 问 他们 在 你的 代表 :
那时节我替你问一问他们：

[wʌt] [dɪs'greɪsfl] [θɪŋ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [dʌŋ] ?
What disgraceful thing have you done ?
什么 可耻 事物 有 你 完毕 ?
你干了什么不才的事情咧？

" [ju:v] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] ['dʒɜ:ni] ! "
" You've had such a difficult journey ! "
" 你已经 有 这样的 一个 难的 旅行 ! "
把你这等一路苦办！ ”

[ˈæftər][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the adult finished speaking ,
后 这 成人 完成的 请讲 ,
大人说罢，

[ðeɪ] [stiɪl] [ræpt] [ðə; ði] [strɔ:] [bæg][ɪn][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)] .
They still wrapped the straw bag in the bundle .
他们 仍然 包装 这 稻草 包 在 这 捆 .
仍旧拿包袱把蒲包包好，

[ˈoʊpən][ˈhɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n] [bɑ:ks] .
Open his medicine box .
打开 他的 药品 盒子 :
将他老人家那药箱子打开，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pækt] [ɪn] [bɑːksɪz] .
They were all packed in boxes .
他们 是 全部 包装 在 盒子 ：

全都装在箱子里面，

[kiːp] [ðə; ðɪ] [lɪd] [kloʊzd] .
Keep the lid closed .
保持 这 盖 关闭 ：

仍旧把箱盖盖好。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 ：

猛抬头，

[ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˌsaʊθiːst] .
A person came from the southeast .
一个 人 来了 从 这 东南 ：

东南来了个人，

[ðeɪ] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈpænɪk] .
They walked with great panic .
他们 步行 和 伟大的 恐慌 ：

行走得甚是慌悚，

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ，

说话之间，

[ðeɪ] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [kloʊz] [baɪ] .
They have arrived close by .
他们 有 到达的 关闭 经过 ：

已来至近前。

[bɜːrd] [lɪˈjuː] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Lord Liu took a look ,
主 刘 采取 一个 看 ，

刘大人一看，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ˈaɪdlər] :
He turned out to be an idler :
他 转向 出去 到 是 一个 惰轮 ：

原来是个闲汉：

[ðə; ðɪ] [kloʊðz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] [ˈtætərd] .
The clothes he was wearing were extremely tattered .
这 衣服 他 曾是 穿着 是 极其 破烂 ：

身穿的衣服甚是不堪，

[hiː; hi] [ɪz] [ˈoʊvər] [ˈfɪftɪ] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He is over fifty years old .
他 是 超过 五十 年 老的 ：

年有五旬开外。

[sɜːr] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Sir , take a look .
先生 ， 拿 一个 看 ：

大人看罢，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˈaɪdlər] [huː] [wʌz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] ,
Looking at the idler who was speaking ,
寻找 在 这 惰轮 WHO 曾是 请讲 ，

眼望闲汉开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] , "
" **A gentleman** , "
" 一个 绅士 , "

“君子，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmætər] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] .
I have a matter to trouble you with .
我 有 一个 事情 到 麻烦 你 和 :

在下有一事相烦，

[bʌt; bət] [ɪts] [ʌnˈklɪr] [ˈweðər] [ðeɪ] [wɪl] [əˈgriː] [ɔːr][nɑːt] .
But it's unclear whether they will agree or not .
但 它是 不清楚 无论 他们 将要 同意 或者 不是 :

但不知肯应与否。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ][mæn]
Upon hearing this , the man
之上 听力 这 , 这 男人

那人闻听，

[hiː; hi] [stɔːpt] [əˈbrʌptli] .
He stopped abruptly .
他 停止 突然 :

慌忙站住，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He replied with a smile :
他 回复 和 一个 微笑 :

也就带笑回答说：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jɔːr; jər][ˈɔːrdərz] , [sɜːr] ? "
" **What are your orders , sir ?** "
" 什么 是 你的 订单 , 先生 ? "

“尊长有何吩咐，

[pliːz] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 :

请道其详。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [ˈjuː]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [bɔːrd] [lɪʊz] [ˈɑːfɪs] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][ˈdɑːktər][tuː; tə] [tʃek]
" **I need to go to Lord Liu's office in the capital to see a doctor to check**
" 我 需要 到 去 到 主 刘氏 办公室 在 这 首都 到 看 一个 医生 到 查看

[ɑːn][maɪ] [ˈɪlnəs] . "
on my illness . "
在 我的 疾病 :

“在下要到此处首府刘大人衙门瞧看病症。

[ðə; ði] [mə'disɪn] [hɜ:rb] [ɪn][ðə; ði][bɑ:ks]
The medicinal herbs in the box
这 药用 草药 在 这 盒子

箱子中的药材，

[aɪ] [brɔ:t] [tu:] ['meni] .
I brought too many .
我 带来 也 许多 .

特带得多了。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,
Unexpectedly , upon arriving here ,
不料 , 之上 抵达 这里 ,

不料行至此处，

[kɑ:nt] ['kæri] [aɪ 'ti:] .
Can't carry it .
不能 携带 它 .

背不动，

[ðerfɔ:r] , [wi; wi][ɑ:r; ər] ['trʌblɪd] .
Therefore , we are troubled .
所以 , 我们 是 麻烦 .

因此相烦，

[pli:z] ['kæri] [ðɪs] [smɔ:l] [bɑ:ks][tu; tə] ['mæstər] [liʊz] [dɔ:r] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
Please carry this small box to Master Liu's door for me .
请 携带 这 小的 盒子 到 掌握 刘氏 门 为了 我 .

把这个小箱子替我背到刘大老爷门内，

['nevər] [bɪ'li:t(ə)] [i:tʃ] ['ʌðər] .
Never belittle each other .
绝不 贬低 每个 其他 .

绝不相轻，

[ðer; ðər] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [bi; bi] [waɪn] [tu; tə] ['ɔ:fər] [æz; əz][ə; ei][gift] .
There will certainly be wine to offer as a gift .
那里 将要 当然 是 葡萄酒 到 提供 作为 一个 礼物 .

定有酒资相赠。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn]
Upon hearing this , the man
之上 听力 这 , 这 男人

那人闻听，

[hi; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [smaɪl] .
He replied with a smile .
他 回复 和 一个 微笑 .

也就带笑回言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有 『何难？

[aɪ] [wɪl] [dɪ'li:vər] [aɪ 'ti:][ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][maɪ] ['hʌzbənd] .
I will deliver it on behalf of my husband .
我 将要 递送 它 在 代表 的 我的 丈夫 .

我就代替先生送去，

[waɪ] [nɑ:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈkraʊtʃɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ri:tʃɪŋ] [aʊt] ,
Crouching down and reaching out ,
蹲伏 向下 和 到达 出去 ,

猫腰伸手，

[ˈkæri] [ðə; ði] [ˈsu:tkeɪs] [ɑ:n][jɔr; jər] [ˈʃəʊldər] .
Carry the suitcase on your shoulder .
携带 这 手提箱 在 你的 肩膀 .

将箱子背在肩上，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ˈfɔ:rwəd] .
Take a step forward .
拿 一个 步 向前 .

迈步前行。

[lɔ:rd] [lɪu:] [ˈfɑ:ləʊd] [brɪˈhaɪnd] .
Lord Liu followed behind .
主 刘 随后 在后面 .

刘大人在后面相跟，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈɑ:fɪs] .
He went straight to his office .
他 去 直的 到 他的 办公室 .

径奔了自己的衙门，

[ðeɪ] [stroʊd] [ɪn] .
They strode in .
他们 大步走 在 .

迈步而来。

[ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɔ:kt] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] , [ˈpʌz(ə)ld] .
The honest official walked along the road , puzzled .
这 诚实的 官方的 步行 沿着 这 路 , 困惑 .

这清官走着道儿心纳闷，

[aɪ] [kɑ:nt] [ˈfæðəm] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [brɪˈhaɪnd] [ðɪs] .
I can't fathom the story behind this .
我 不能 捉摸 这 故事 在后面 这 .

猜不透其中这段情。

[hi:; hi] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [ˈfɜ:roʊ] [hɪz; ɪz] [braʊ] .
He couldn't help but furrow his brow .
他 不能 帮助 但 畦 他的 眉头 .

不由紧把眉头皱，

[ðen] [aɪ] [rɪˈmembər] ,
Then I remembered ,
然后 我 记得 ,

又想起，

[wʌn] [ˈmætər] [kənˈsɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [wel] :
One matter concerning the official well :
一 事情 有关 这 官方的 出色地 :

官井之中事一宗：

[ˈgʌvərnər] [ˈgɑʊ] [bɪn] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n] [ˈsendɪŋ] [em ˈi:] .

Governor Gao Bin insisted on sending me .
州长 高 垃圾桶 坚持 在 发送 我 .

总督高宾硬派我，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi; hi] [ˈhɑ:bəd] [rɪˈzentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .

Because he harbored resentment in his heart .
因为 他 藏匿 怨恨 在 他的 心 .

因他怀恨在心中。

[lɪˈju:] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tu;: tə][ˈhænd(ə)] [ðɪs] [keɪs] .

Liu was dispatched to handle this case .
刘 曾是 已派出 到 处理 这 案件 .

差遣刘某断此案，

[ˈklɪrli] ,

Clearly ,
清楚地 ,

分明是，

[tu;: tə] [ˈset(ə)] [ˈpɜ:rsən(ə)] [skɔ:rz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)] [ˈbɪznəs] .

To settle personal scores under the guise of official business .
到 定居 个人的 得分 在下面 这 伪装 的 官方的 商业 .

公报私仇要扳成。

[ɪf] [ðɪs] [keɪs] [ˈkænɑ:t] [bi; bi] [rɪˈzɑ:lvd] [wɪˈðɪn] [faɪv] [deɪz] ,

If this case cannot be resolved within five days ,
如果 这 案件 不能 是 已解决 之内 五 天 ,

五天不能结此案，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɪnkənˈvi:niəns] .

This is a great inconvenience .
这 是 一个 伟大的 不便 .

好大不便在其中。

[ˈlu:zɪŋ] [wʌnz] [əˈfɪ(ə)] [pəˈzɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm] [ˈɑ:fɪs] [ɑ:r; ər][ˈmaɪnər] [ˈmætərz] .

Losing one's official position and being dismissed from office are minor matters .
输 一个人的 官方的 位置 和 存在 解雇 从 办公室 是 次要的 事情 .

丢官罢职全是小，

[wʌt] [meɪks] [ˈsʌmθɪŋ] [ɡʊd] ?

What makes something good ?
什么 制作 某物 好的 ?

怎么样的才是好？

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu;: tə][maɪ] [ˈhoʊmlænd] [ɪn] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .

Returning to my homeland in Shandong .
返回 到 我的 家园 在 山东 .

回归故土上山东。

[θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu;: tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] [ɪts] [tu:] [leɪt] [tu;: tə] [help] [i:tʃ] [ˈʌðər] .

Things have come to this point , and it's too late to help each other .
事物 有 来 到 这 观点 , 和 它是 也 晚的 到 帮助 每个 其他 .

事已至此难相顾，

[wɪð; wɪθ] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [ˈlɔɪəltɪ] , [aɪ] [ˈænsər] [ðə; ðɪ] [waɪz] [ˈru:lər] .

With unwavering loyalty , I answer the wise ruler .
和 坚定不移 忠诚 , 我 回答 这 明智的 统治者 .

一秉丹心答圣明。

[ˈmæstər] [lɪʊz] [θɔ:ts] [keɪm] [ˈkwɪkli] .

Master Liu's thoughts came quickly .
掌握 刘氏 想法 来了 迅速地 .

刘爷思想来得快，

[ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['veri] ['paʊərf(ə)l] .
The prefectural government is currently very powerful .
这 县 政府 是 现在 非常 强大的 .
知府衙门眼下横。

[ðə; ði] ['mæstər] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
The master then gave the following instructions :
这 掌握 然后 给予 这 下列的 指示 :
大人后面吩咐话:

" [aɪ] [let] [juː; jʊ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] . "
" I'll let you in through the back door . "
" 患病的 让 你 在 通过 这 后退 门 " . "
“后门而进要你听。”

[ðə; ði] [mæn] [ə'griːd] , ['seɪɪŋ] , " [aɪ] [noʊ] . "
The man agreed , saying , " I know . "
这 男人 同意 , 说 , " 我 知道 : "
那人答应说“知道,

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪ'maɪnd] [,em 'iː] [ə'gen] , [sɜːr] .
No need for you to remind me again , sir .
不 需要 为了 你 到 提醒 我 再次 , 先生 .
不用先生再叮咛。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .
As they spoke , they arrived at the door .
作为 他们 辐 , 他们 到达的 在 这 门 .
说话之间到门首,

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [bɑːks] [wʌz; wəz] [pleɪst] [flæt] [aːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The medicine box was placed flat on the ground .
这 药品 盒子 曾是 放置 平坦的 在 这 地面 .
药箱子搁在地流平。

[ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [nɑːkt] [aːn] [ðə; ði] [dɔːr] .
The adult stepped forward and knocked on the door .
这 成人 步 向前 和 敲门 在 这 门 .
大人上前将门叩,

[ðɪs] ['stɑːrtld] ['zæŋ , 'zɑːŋ] ['lʌ] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
This startled Zhang Lu , who was in his room .
这 惊慌 张 鲁 , WHO 曾是 在 他的 房间 .
惊动张禄在房中。

[aɪ] [nuː] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] .
I knew the adults had returned .
我 知道 这 成年人 有 返回 .
就知大人回来了,

[teɪk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrɪn] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [wɔːk] ['aʊtwərdz] .
Take a step , turn over , and walk outwards .
拿 一个 步 , 转动 超过 , 和 走 向外 .
迈步翻身向外行。

[ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [swʌŋ] ['oʊpən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klæŋ] .
The two doors swung open with a clang .
这 二 门 摇摆 打开 和 一个 铛 .
哗唧开放门两扇,

[bɔːrd] [l'juː] [brɪ'gæŋ] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Lord Liu began by saying :
主 刘 开始 经过 说 :
刘大人开言把话云:

" ['kwɪkli] ['kæri] [ðə; ði] ['su:tkeɪs] [ɪn'saɪd] . "
" Quickly carry the suitcase inside . "

" 迅速地 携带 这 手提箱 里面 . "

“快把箱子背进去。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['pra:mɪst] [nɑ:t][tu:; tə] [dɪ'leɪ] .
The servant promised not to delay .

这 仆人 承诺 不是 到 延迟 .

内厮答应不怠慢，

[dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [stept] [ɪn'saɪd] .
Zhongliang stepped inside .

中良 步 里面 .

忠良迈步向里走，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] ['fɑ:lʊd] [bɪ'hɑɪnd] , ['kæriŋ] [ə; eɪ][bɑ:ks][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
Zhang Lu followed behind , carrying a box on his back .

张 鲁 随后 在后面 , 携带 一个 盒子 在 他的 后退 .

张禄背箱后跟行。

['mæstər] ['li:u:] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Master Liu gave the following instructions :

掌握 刘 给予 这 下列的 指示 :

刘爷前边吩咐话：

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :
Zhang Lu'er wants you to listen carefully :

张 - 想要 你 到 听 小心 :

“张禄儿留神要你听：

['kæri] [ðɪs] [bɑ:ks][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
Carry this box to the east side .

携带 这 盒子 到 这 东方 边 .

此箱背到东边去，

[li:v] [aɪ 'ti:][ðer; ðər] .
Leave it there .

离开 它 那里 .

放在那，

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [smɔ:l] ['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [gɑ:d] [ʃraɪn] .
Inside the small temple of the Earth God Shrine .

里面 这 小的 寺庙 的 这 地球 上帝 神社 .

土地祠的小庙中。

[send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [gɑ:rd] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][dəʊnt] [let] [aɪ 'ti:] [mu:v] .
Send someone to guard it and don't let it move .

发送 某人 到 警卫 它 和 不 让 它 移动 .

派人看守不许动，

[aɪ][hæv; həv] [θɪŋz] [tu:; tə][du:] [wen] [aɪ][get] [bæk] .
I have things to do when I get back .

我 有 事物 到 做 什么时候 我 得到 后退 .

回来我还有事情。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] [tu:; tə] ['kæri] [aɪ 'ti:] [ə'veɪ] .
The servant agreed to carry it away .

这 仆人 同意 到 携带 它 离开 .

内厮答应背了去，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd][ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] .
The adults walked inside on their own .

这 成年人 步行 里面 在 他们的 自己的 .

大人自己向里行。

[ˈpæsiŋ] [θru:] [ˈsevrəl] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] ,
Passing through several doors and houses ,
通过 通过 一些 门 和 房屋 ,
穿门越户好几道,

[ðə; ði] [ˈstʌdi] [dɔ:r] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em ˈi:] .
The study door is right in front of me .
这 学习 门 是 正确的 在 正面 的 我 .
书房门在眼前中。

[ˈmæstər] [lɪˈju:] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
Master Liu lifted the curtain and went inside .
掌握 刘 抬起 这 窗帘 和 去 里面 .
刘爷掀帘走进去,

[grænd] [ˈmæstɜ:z] [tʃer]
Grand Master's Chair
盛大 硕士学位 椅子
太师椅,

[ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [əˈfɪ(ə)l] [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [si:t] .
A respectable official sat on the seat .
一个 可敬 官方的 卫星 在 这 座位 .
坐上清官人一名。

[pres] [daʊn] [tu:; tə][sɪt][ɪn][lɪˈju:] [ɡɔ:ŋz] [ˈstʌdi] .
Press down to sit in Liu Gong's study .
按 向下 到 坐 在 刘 锣的 学习 .
按下刘公书房坐,

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那,

[ˈmæstər][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] , [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] , [[ʊd; ʊəd] [ɪkˈspleɪn] .
Master Zhang , the servant , should explain .
掌握 张 , 这 仆人 , 应该 解释 .
内廝张爷明一明。

[naʊ] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [lʌ] [wʌz; wəz] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈmedɪs(ə)n] [bɑ:ks][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
Now , Zhang Lu was carrying a medicine box on his back .
现在 , 张 鲁 曾是 携带 一个 药品 盒子 在 他的 后退 .
且说张禄身背药箱子,

[ɡoʊ] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈæli] .
Go through the door and across the alley .
去 通过 这 门 和 穿过 这 胡同 .
穿门越夹道,

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [z:rθ] [ɡɑ:d][ˈtemp(ə)l] .
Arrived at the Earth God Temple .
到达的 在 这 地球 上帝 寺庙 .
来至土地祠,

[wɔ:k] [ɪnˈsaɪd] ,
Walk inside ,
走 里面 ,
走将进去,

[pleɪs] [ðə; ði] [smɔ:l] [bɑ:ks][ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:ltər] [ˈteɪbl] .
Place the small box on the altar table .
地方 这 小的 盒子 在 这 坛 桌子 .
将那个小箱子搁在二供桌上面,

[ðen] [goʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Then go outside .
然后 去 外部 .

然后出去，

[tuː] [mɔːr] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [wa:tʃ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈerɪə] .
Two more guards were sent to watch over the area .
二 更多的 守卫 是 发送 到 手表 超过 这 区域 .

又派了两名差人前来看守，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [wʌt] [kaɪnd][ˈʌ; əv] [ˈtreʒər] [ðeɪ] [əˈkwaɪrd] .
I have no idea what kind of treasure they acquired .
我 有 不 主意 什么 种类 的 宝藏 他们 获得 .

也不知贩了来的什么宝货。

[ɪkˈspleɪn] [ˈkɪrli] ,
Explain clearly ,
解释 清楚地 ,

交代明白，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][goʊ][ɪnˈsaɪd] .
Only then did he go inside .
仅有的 然后 做过 他 去 里面 .

他这才向里面而去。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] ,
Arriving at the door of the inner study ,
抵达 在 这 门 的 这 内 学习 ,

来至内书房门首，

[hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][ænd; ænd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He lifted the curtain and went inside .
他 抬起 这 窗帘 和 去 里面 .

掀帘走将进去，

[ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边 .

一旁站立。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [ˈliuː]
Upon seeing this , Master Liu
之上 看到 这 , 掌握 刘

刘爷一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" - " .
" Lu'er " .
" - " .

“禄儿。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [əˈgriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [teɪk] [ə; eɪ] [striŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] , "
" **Take a string of coins** , "
" 拿 一个 细绳 的 硬币 , "

“拿上一串钱，

[ɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡaɪ] [ˈkæriŋ] [ðə; ði] [ˈsuːtkeɪs] .
It's for the guy carrying the suitcase .
它是 为了 这 盖伊 携带 这 手提箱 .

给那个背箱子来的。

[send] [ðə; ði] [ˈmʌni] [aʊt] .
Send the money out .
发送 这 钱 出去 .

把钱送出去，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ][baɪ] [ðæt] [ˈdʒent(ə)lmən][frɒm; frəm] [ˈɜːrliər] .
Just say it was given to you by that gentleman from earlier .
只是 说 它 曾是 给定 到 你 经过 那 绅士 从 早些时候 .

就说是方才那个先生给你的，

" [let] [ˌem ˈiː] [ˈɔːfər] [juː; jʊ][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] . "
" **Let me offer you a cup of wine** . "
" 让 我 提供 你 一个 杯子 的 葡萄酒 . "

叫你喝盅酒罢。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [əˈɡriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应一声，

[teɪk] [ə; eɪ] [striŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] ,
Take a string of coins ,
拿 一个 细绳 的 硬币 ,

拿上一串钱，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
Outside the back door ,
外部 这 后退 门 ,

到后门外，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] .
He handed the money to the man .
他 递交 这 钱 到 这 男人 .

将钱递与那人，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪd] [wʌt] [ˈmæstər] [lɪˈjuː][hæd; həd] [sed] .
He repeated what Master Liu had said .
他 重复 什么 掌握 刘 有 说 .

照刘爷的话说了一遍。

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .
The man took it .
这 男人 采取 它 .

那人接过，

[θæŋk] [juː; jʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] .
Thank you very much .
感谢 你 非常 很多 .

千恩万谢，

[ðeɪ] [left] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
They left in high spirits .
他们 左边 在 高的 烈酒 .

欢天喜地而去。

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['stʌdi] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] .
Nalu'er returned to the study and reported .
- 返回 到 这 学习 和 据报道 .

那禄儿又回到书房禀明，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːfərd] [tiː] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈdʒent(ə)lmən] .
Then he offered tea to the gentleman .
然后 他 提供 茶 到 这 绅士 .

遂与大人献茶，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ðɪ] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏，

[set] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd][raɪs] .
Set out the dishes and rice .
放 出去 这 菜肴 和 米 .

摆上菜饭。

[wen] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑːr; ər][ɔːl] [juːst] [ʌp] ,
When loyal and virtuous officials are all used up ,
什么时候 忠诚 和 有德行的 官员 是 全部用过的 向上 ,

忠良用完，

[ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] [rɪ'muːvd] [ðə; ðɪ] [bəʊlz] [ænd; ənd] [kʌps] .
The servants removed the bowls and cups .
这 仆人 已移除 这 碗 和 杯子 .

内厮撤去碗盏。

[nɔːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] ,
The sun sets in the west ,
这 太阳 套 在 这 西方 ,

太阳西落，

[laɪt] [ðə; ðɪ] ['kændlɪz] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

秉上灯烛，

[ðə; ðɪ] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :

大人吩咐：

" [get] [əʊt'saɪd] ['kwɪkli] ! "
" Get outside quickly ! "
" 得到 外部 迅速地 ! "

“快去到外边，

['sʌmən] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [ɑːn] ['duːti] .
Summon two of the yamen runners on duty .
召唤 二 的 这 衙门 跑步者 在 责任 .

把该值的衙役叫两名进来，

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['gʌvənmənt] .
This is for the use of this government .
这 是 为了 这 使用 的 这 政府 .
本府自有使用。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
The servant agreed and left .
这 仆人 同意 和 左边 .

内厮答应而去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[brɪŋ] [ɪn] [tuː] ['sɜːrvənt] .
Bring in two servants .
带来 在 二 仆人 .

带进两名承差，

['niːlɪŋ] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ,
Kneeling before the adults ,
跪着 前 这 成年人 ,

跪在大人的面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pæs] [aɪ 'tiː][ɑːn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'dʌlts] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] . "
" **Pass it on from the adults to the children .** "
" 经过 它 在 从 这 成年人 到 这 孩子们 . "

“大人传小的们，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['tæskz] ?
What are your tasks ?
什么 是 你的 任务 ?

不知有何差遣？ ”

[bɔːrd] [lɪ'juː] [brɪ'gæən] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Lord Liu began by saying :
主 刘 开始 经过 说 :

刘大人上面开言：

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [neɪmz] ?
What are your names ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你二人叫什么名字？ ”

[ðə; ði] [tuː] ['kɒnstəbəlz] [wɜːr; wər] ['kwɛstʃənd] .
The two constables were questioned .
这 二 警员 是 被质问 .

二差人见问，

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][ɪz] [kɔ:lɪd] [di:'ju] [maʊ] . "

" **The younger one is called Du Mao** . "

" 这 年轻 一 是 称为 杜 毛泽东 : "

" 小的叫杜茂。 "

[wʌn] [sed] :

One said :

一 说 :

一个说:

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][ɪz] [kɔ:lɪd] ['dʒi:ə] ['ru:i] . "

" **The younger one is called Jia Rui** . "

" 这 年轻 一 是 称为 贾 瑞 : "

" 小的叫贾瑞。 "

[sɜ:r] , ['lɪs(ə)n] ,

Sir , listen ,

先生 , 听 ,

大人闻听,

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说:

[di:'ju] [maʊ] ,

Du Mao ,

杜 毛泽东 ,

"杜茂、

['dʒi:ə] ['ru:i] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] :

Jia Rui heard it clearly :

贾 瑞 听到 它 清楚地 :

贾瑞听真:

[aɪ] [kə'mænd] [ju:; jʊ] [tu:] ,

I command you two ,

我 命令 你 二 ,

命你二人,

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d][t'emp(ə)] [ɪn] - ['kaʊnti] [tə'nait] [ænd; ənd] [weɪt] .

Go to the City God Temple in Jiangning County tonight and wait .

去 到 这 城市 上帝 寺庙 在 - 县 今晚 和 等待 .

今晚上速去到江宁县城隍庙中等候,

['sʌmwʌn] [ni:dz] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][t'emp(ə)] [tu:; tə] [bɜ:rn] ['ɪnsens] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .

Someone needs to go to the temple to burn incense tomorrow morning .

某人 需求 到 去 到 这 寺庙 到 烧伤 香 明天 早晨 .

明早要有人进庙烧香,

[noʊ] [jʊr; jər] [oʊn] [neɪm] ,

Know your own name ,

知道 你的 自己的 姓名 ,

自己通名道姓,

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmwʌn] [neɪmd] [li] [es 'aɪ] .

There must be someone named Li Si .

那里 必须 是 某人 命名 李 硅 .

要有叫李四者的,

[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ɪ'mi:diətli] .

Bring him here immediately .

带来 他 这里 立即地 .

将他即刻拿来,

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

自有道理。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi; bi] ['kerf(ə)] .
You must be careful .
你 必须 是 小心 .

尔等须要小心，

[du:][nɑ:t] [ˌdɪsə'beɪ] .
Do not disobey .
做 不是 违 .

勿得违误。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðeɪ] [bəuθ] [ə'gri:d] [tu:; tə][goʊ] [aʊt] .
They both agreed to go out .
他们 两个都 同意 到 去 出去 .

二人一齐答应出去，

[lɔ:rd] [l'ju:] [ðen] ['restɪd] .
Lord Liu then rested .
主 刘 然后 休息 .

刘大人这才安歇，

[ðə; ðɪ] [naɪt] [si:n] [wʌz; wəz] ['wɜ:rdləs] .
The night scene was wordless .
这 夜晚 场景 曾是 无言 .

一夜晚景无词。

[baɪ] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
By early morning the next day ,
经过 早期的 早晨 这 下一个 天 ,

到了次日早旦清晨，

[ˈmæstər] [l'ju:][gʌ:t][ʌp] , [wɑ:ʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Master Liu got up , washed his face , and changed his clothes .
掌握 刘 得到 向上 , 洗过 他的 脸 , 和 已更改 他的 衣服 .

刘爷起来净面更衣，

[ðə; ðɪ] [ti:] , [waɪn] , [ænd; ənd] [mi:l] [hæv; həv] [bɪn] ['fɪnɪʃt] .
The tea , wine , and meal have been finished .
这 茶 , 葡萄酒 , 和 一顿饭 有 到过 完成的 .

茶酒饭食已毕，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] :
He instructed his servant to send a message :
他 指示 他的 仆人 到 发送 一个 信息 :

吩咐内厮传出话去：

" [prɪ'per] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ˌem 'i:] [wen] [aɪ] [teɪk] [ðə; ðɪ][steɪdʒ] [ɪn] [kɔ:rt] . "
" **Prepare to serve me when I take the stage in court .** "
" 准备 到 服务 我 什么时候 我 拿 这 阶段 在 法庭 . "

“预备伺候本府升堂办事。”

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] ['ʊvər][ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
He turned over and walked out .
他 转向 超过 和 步行 出去 .

翻身向外而走，

[stænd] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .
Stand outside the church .
站立 外部 这 教会 .

至外边堂口站住，

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði][ɔ:rdər] ['laʊdli] [wʌns] [mɔ:ɹ] .
He gave the order loudly once more .
他 给予 这 命令 高声 一次 更多的 .

高声吩咐一遍，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [mɪŋ] [pri'fektʃərəl] [ˈgʌvɜ:nɜ:z] ['rezɪdəns] .
He returned to the Ming prefectural governor's residence .
他 返回 到 这 明 县 州长的 住宅 .

进内回明太守。

[ˈmæstər] [lɪˈju:][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .
Master Liu nodded .
掌握 刘 点头 .

刘爷点头，

[hi:; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

随即站起身形，

[wɔ:k] [,aʊt'saɪd] .
Walk outside .
走 外部 .

往外行走。

[ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)] [,ʊvər'hɜ:rd] [ðə; ði] ['sɜ:rvənts] [wɜ:rdz] .
The honest official overheard the servant's words .
这 诚实的 官方的 无意中听到 这 仆人的 字 .

清官闻听内厮话，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [wɔ:kt] [,aʊt'saɪd] .
He stood up and walked outside .
他 站立 向上 和 步行 外部 .

站起身来往外行。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [lʌksi:æŋ] [ˈfɑ:lʊd] [br'hɑ:ɪnd] .
Zhang Luxiang followed behind .
张 鲁翔 随后 在后面 .

张禄相跟在后面，

[bɜ:rd] [lɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[əˈraɪvɪŋ] [æɪt; ət][ðə; ði] [ˈlɑ:bi:z] [ˌhoʊləˈgræfɪk; ˌhɑ:ləˈgræfɪk] [skri:n] [dɔ:r] ,
Arriving at the lobby's holographic screen door ,
抵达 在 这 游说团体 全息 屏幕 门 ,

来至大堂闪屏门，

[ˌdʒɒŋˈli:ˈɑ:ŋ] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði][wɔ:rm] [pəˈvɪliən] .
Zhongliang went into the warm pavilion .
中良 去 进入 这 温暖的 亭 .

忠良走入暖阁去，

[ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɑ:fɪs] ,
In the public office ,
在这 民众 办公室 ,

公位上,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ʒʌkən] ['kaʊnti] .
He was a native of Zhucheng County .
他 曾是 一个 本国的 的 诸城 县 .

坐下诸城县内人。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [kɔ:ld] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [stʌd] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
The bailiffs called out to the court and stood on both sides .
这 法警 称为 出去 到 这 法庭 和 站立 在 两个都 侧面 .

衙役喊堂两边站，

[ə'dʌlts] [drɔ:] [lɔ:ts][tu:; tə]['verɪfaɪ] [ɔ:θen'tɪsəti] :
Adults draw lots to verify authenticity :
成年人 画 很多 到 核实 真实性 :

大人抽签验假真：

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " ['wæŋ] [mɪŋ] " [wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
The words " Wang Ming " were written on it .
这 字 " 王 明 " 是 书面 在 它 .

上写“王明”两个字，

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [sed] :
After reading it , Zhongliang said :
后 阅读 它 , 中良 说 :

忠良看毕把话云：

" ['wæŋ] [mɪŋ] , [kʌm] [hɪr] ['ɪmi:diətli] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['ɔ:rdərz] . "
" Wang Ming , come here immediately to receive orders . "
" 王 明 , 来 这里 立即地 到 收到 订单 . "

“王明速来听差遣。”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

- [ə'gri:d] [tu:; tə] [ni:l] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] :
Chengchai agreed to kneel in the dust :
- 同意 到 下跪 在 这 灰尘 :

承差答应跪在尘：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] , ['wæŋ] [mɪŋ] , [wɪl] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] . "
" This humble servant , Wang Ming , will serve you . "
" 这 谦逊的 仆人 , 王 明 , 将要 服务 你 . "

“小的王明来伺候。”

[ˈmæstər] [lɪ'ju:] [brɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Master Liu began by saying :
掌握 刘 开始 经过 说 :

刘爷开言把话云：

" ['hɜ:ri] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [gɑ:d][tɪ'emp(ə)][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] . "
" Hurry to the Earth God Temple on the east side . "
" 匆忙 到 这 地球 上帝 寺庙 在 这 东方 边 . "

“快到东边土地庙，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] .
There is one .
那里 是 一 .

有一个，

[wɜː] [ɪz][ðə; ði][bɑːks] [stɔːrd] [naʊ] ?
Where is the box stored now ?
在哪里 是 这 盒子 存储 现在 ？

箱子现在那里存，

[goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [fetʃ] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][maɪ] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Go quickly and fetch it for my inspection .
去 迅速地 和 拿来 它 为了 我的 检查 .

速去取来本府看。”

['wæŋ] [mɪŋ] [rɪ'spɒndɪd] ['vɜːrbeli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wang Ming responded verbally upon hearing this .
王 明 回应 口头 之上 听力 这 .

王明闻听口内应。

[stænd] [ʌp] , [roʊl][ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [wɔːk] [daʊn] .
Stand up , roll over , and walk down .
站立 向上 , 卷 超过 , 和 走 向下 .

站起翻身向下走，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[hoʊld][ðə; ði][bɑːks][ɪn][jɜːr; jər][hænd]
Hold the box in your hand
抓住 这 盒子 在 你的 手

箱子拿到手中擎，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] , [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['biːtn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] :
Placed in the hall , it will be beaten a thousand times :
放置 在 这 大厅 , 它 将要 是 被打败 一个 千 时代 :

放在当堂将千打：

“ [ðə; ði] ['loʊər] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːrdz]
“ **The lower - ranking official has obtained the information according to his words**
“ 这 降低 - 排行 官方的 有 获得 这 信息 根据 到 他的 字
[ænd; ənd] [diːdz] . “
and deeds . “
和 契约 . “

“小的取到照言行。”

['mæstər] [lɪ'juː] [ðen] [gɜːv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Master Liu then gave the following instructions :
掌握 刘 然后 给予 这 下列的 指示 :

刘爷上面又吩咐：

" [dʒʌst][ˈoʊpən][moʊ] [zəʊtɪŋ] "
"**Just open Mo Xiaoting** "
" 只是 打开 莫 小婷 "

“你就打开莫消停，

[teɪk] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [pɔːr] [aɪ 'tiː] [aʊt] .
Take something and pour it out .
拿 某物 和 倒 它 出去 .

取有东西向外倒，

[ðɪs] ['priːfektʃər] [wɪl] ['verɪfaɪ][ðə; ði][fæktz] ['klɪrli] [ɪn] [kɔːrt] .
This prefecture will verify the facts clearly in court .
这 州 将要 核实 这 事实 清楚地 在 法庭 .

本府当堂验分明。”

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第17/85页

[ˈwæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] , [ˈhɜːrɪdli] [əˈgriːd] .
Wang Ming , the envoy , hurriedly agreed .
王 明 , 这 使者 , 匆匆 同意 .

承差王明忙答应，

[wʌns] [ðə; ði][bɔːks][lɪd][ɪz] [ˈoʊpənd] , [θɪŋz] [wɪl] [kɑːm] [daʊn] .
Once the box lid is opened , things will calm down .
一次 这 盒子 盖 是 打开 , 事物 将要 冷静的 向下 .

打开箱盖那消停。

[pɪk] [aɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [pɔːr] [aɪ ˈtiː] [ˈaʊtwərdz] [ɪn] [wʌn] [ɡoʊ] .
Pick it up and pour it outwards in one go .
挑选 它 向上 和 倒 它 向外 在 一 去 .

端起向外只一倒，

[aɪ ˈtiː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] [ænd; ənd] [floʊd] [ˈsmuːðli] .
It fell to the ground with a thud and flowed smoothly .
它 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 和 流动 顺利 .

呱嗒掉在地流平。

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [stɛəd] [ɪnˈtentli] :
Everyone looked up and stared intently :
每个人 看起来 向上 和 凝视 专注地 :

众人举目留神看：

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz] [wʌn] .
But it is one .
但 它 是 一 .

却是个，

[ðə; ði] [bluː] [klɔːθ] [ˈbʌnd(ə)] [wʌz; wəz] [ɪnˈsaɪd] .
The blue cloth bundle was inside .
这 蓝色的 布 捆 曾是 里面 .

蓝布包袱在其中，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wɒts] [ɪnˈsaɪd] .
I wonder what's inside .
我 想知道 是什么 里面 .

不知里面包何物，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那，

[ˈsevrəl] [məˈdɪsɪnl] [hɜːrb] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Several medicinal herbs fell to the ground .
一些 药用 草药 跌倒 到 这 地面 .

几味药材掉在尘。

[ðə; ði] [klɜːrk] [wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
The clerk was puzzled .
这 职员 曾是 困惑 .

书吏正然心纳闷，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[ˈmæstər] [lɪju:] [brɪˈgæn] [tu:; tə] [spi:k] .
Master Liu began to speak .
掌握 刘 开始 到 说话 .

刘爷开言把话云。

[kla:ks] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz]
Clerks on both sides
职员 在 两个都 侧面

两旁书吏、

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbəlz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈpʌz(ə)ld] .
The constables were all puzzled .
这 警员 是 全部 困惑 .

衙役一个个心中正然纳闷，

[lɪju:] [ɡɔ:ŋ] [sed] [əˈbʌv] :
Liu Gong said above :
刘 锣 说 多于 :

刘公上面说：

[ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

“王明，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][dʒʌst][ˈoʊpən] [ðæt] [ˈbʌnd(ə)] [tu:] ?
Why don't you just open that bundle too ?
为什么 不 你 只是 打开 那 捆 也 ?

你索性把那个包袱也打开。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[tʃɛntʃaʊ] [əˈɡri:d] .
Chengchao agreed .
程超 同意 .

承差答应，

[ˈoʊpən][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)][wɪð; wɪθ][jɔr; jər] [hændz] .
Open the bundle with your hands .
打开 这 捆 和 你的 双手 .

用手将包袱打开，

[ðen] [hi:; hi] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [strɔ:] [bæg][ɪnˈsaɪd] .
Then he untied the straw bag inside .
然后 他 解开 这 稻草 包 里面 .

又解开里面蒲包，

[əˈpɑ:n] [ˈlʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[ðɪs] [ˈstɑ:rtld] [ˈwæŋ] [mɪŋ] !
This startled Wang Ming !
这 惊慌 王 明 !

把王明吓了一跳！

[ðer; ðər] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[ˈevriwʌn] [wɑ:tʃt] [ɪn'tentli] .
Everyone **watched** **intently** .
每个人 观看 专注地 .

众人齐都留神看，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['teɪkən] [ə'bæk] :
I **was** **immediately** **taken** **aback** :
我 曾是 立即地 已采取 背 :

不由着忙吃一惊：

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] ['nʌθɪŋ] ['lðər] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
It **turned** **out** **to** **be** **nothing** **other** **than** **this** .
它 转向 出去 到 是 没有什么 其他 比 这 .

原来不是别的物，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] .
But **it** **was** **filled** **with** **children** .
但 它 曾是 已填 和 孩子们 .

却是孩娃里面盛。

[ðə; ðɪ] ['taɪmfreɪm] [meɪ] [nɑ:t] [læst] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The **timeframe** **may** **not** **last** **a** **month** .
这 大体时间 可能 不是 最后的 一个 月 .

光景未必有一月，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
It's **a** **pity** **about** **him** .
它是 一个 遗憾 关于 他 .

可叹他，

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [ˌri:'bɔ:rn][ˈɪntu:][ðə; ðɪ][ˈmɔ:rt(ə)] [wɜ:rld] [wen] [hi:; hi] [bɜ:st] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] !
He **had** **just** **been** **reborn** **into** **the** **mortal** **world** **when** **he** **lost** **his** **remaining** **life** !
他 有 只是 到过 重生 进入 这 凡人 世界 什么时候 他 丢失的 他的 其余的 生活 !

刚转阳世又丧残生！

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [streɪndʒ] [θɪŋ] ,
There **is** **another** **strange** **thing** ,
那里 是 其他 奇怪的 事物 ,

更有一宗奇怪处，

[ɪts] ['pɪkld] [ʌn'tɪl] [,aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ['blʌdsteɪn] .
It's **pickled** **until** **it** **looks** **like** **bloodstains** .
它是 腌制 直到 它 看起来 喜欢 血迹 .

腌得好似血点红。

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [dɪd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] .
The **people** **did** **not** **understand** **the** **reason** .
这 人们 做过 不是 理解 这 原因 .

众人不晓其中故，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [ges] [ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] [bɪ'hɑɪnd] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
It's **hard** **to** **guess** **the** **reason** **behind** **this** **relationship** .
它是 难的 到 猜测 这 原因 在后面 这 关系 .

难猜就里这段情，

[ðə; ðɪ] [kla:ks] [wɜ:r; wər] [stʌnd] ['æftər] ['ri:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
The **clerks** **were** **stunned** **after** **reading** **it** .
这 职员 是 目瞪口呆 后 阅读 它 .

书吏看罢齐发怔。

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [brɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [spiːk] ,
Master Liu began to speak ,
掌握 刘 开始 到 说话 ,

刘爷开言把话云，

[ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈbʌv] [ðen] [kɔːld] [ˈwæŋ] [mɪŋ] :
The person above then called Wang Ming :
这 人 多于 然后 称为 王 明 :

上面又把王明叫：

[kʌm] [ˈkloʊzər] ,
Come closer ,
来 更近 ,

“近前来，

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hɪr] [maɪ] [wɜːrdz] .
I want you to hear my words .
我 想 你 到 听到 我的 字 :

我的言词要你听。

[ðə; ði] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈhɜːrɪdli] [əˈɡriːd] .
The subordinate hurriedly agreed .
这 下属 匆匆 同意 :

下面承差忙答应，

[teɪk] [əˈnʌðər] [step] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuː] [ˈʌpwərdz] .
Take another step and continue upwards .
拿 其他 步 和 继续 向上 :

迈步复又向上行，

[wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [stænd] [ðer; ðər] .
Walk to the side of the case and stand there .
走 到 这 边 的 这 案件 和 站立 那里 :

走至公案一旁站，

[ðə; ði] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [spoʊk] [ˈsɔːftli] [ænd; ənd] [ˈkɪrli] .
The adult spoke softly and clearly .
这 成人 辐 轻轻 和 清楚地 :

大人低言把话明。

[æn; ən] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[let] [ðem; ðəm] [ˈtʃætər] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .
Let them chatter on and on .
让 他们 喋喋不休 在 和 在 :

噉噉喳喳说几句，

[duː][aɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] .
Do it this way .
做 它 这 方式 :

如此这般这样行。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [ɡoʊ] [daʊn] .
Wang Ming agreed to go down .
王 明 同意 到 去 向下 :

王明答应向下走，

[ðæt] ,
That ,
那 ,

将那个，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [strɔː] [bæg][ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
He picked up the straw bag and walked out .
他 挑选 向上 这 稻草 包 和 步行 出去 .
蒲包夹起往外行。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Wang Ming was ordered to leave the yamen .
王 明 曾是 订购 到 离开 这 衙门 .
按下王明出衙去，

[lets] [ɪkˈspleɪn] [lɪˈjuː] [jɛz] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] [əˈɡen] .
Let's explain Liu Ye's situation to him again .
我们来吧 解释 刘 是的 情况 到 他 再次 .
再把刘爷明一明。

[dʒʌst] [waːnt] [tuː; tə] ,
Just want to ,
只是 想 到 ,
刚然要，

[ðeɪ] [ɔːl] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [wɪðˈdruː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .
They all beat drums and withdrew from the hall .
他们 全部 打 鼓 和 退出 从 这 大厅 .
纷纷点鼓将堂退，

[ðen] [θriː] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪnˈsaɪd] :
Then three more people were seen walking inside :
然后 三 更多的 人们 是 已见 步行 里面 :
又见三人向里行：

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [left] [fɜːrst][wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈdʒiːə][ˈruːi] .
The one who left first was named Jia Rui .
这 一 WHO 左边 第一的 曾是 命名 贾 瑞 .
当先走的名贾瑞，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [pʊld] [baɪ][ə; eɪ] [lɔːk] [ɪn][ðer; ðər][hænd] ;
A person is being pulled by a lock in their hand ;
一个 人 是 存在 拉 经过 一个 锁 在 他们的 手 ;
手中锁拉一个人；

[ðə; ði] [wʌn] [ˈfɔːləʊɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪz] [kɔːld] [diːˈju] [məʊ] .
The one following him is called Du Mao .
这 一 下列的 他 是 称为 杜 毛泽东 .
后跟承差叫杜茂，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
They came to the hall and knelt in the dust .
他们 来了 到 这 大厅 和 跪下 在 这 灰尘 .
来至堂前跪在尘，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [wiː; wi] [tuː] [wɪl] [əˈbeɪ] [jʊr; jər] [ˈɔːrdərz] . "
" We two will obey your orders . "
" 我们 二 将要 服从 你的 订单 " .
“小的二人遵命令，

[əˈrest] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɑːd][ˈtemp(ə)] .
Arrest this person inside the City God Temple .
逮捕 这 人 里面 这 城市 上帝 寺庙 .
城隍庙内拿此人。”

[ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .

The adult waved his hand .
这 成人 挥手 他的 手 .

大人上面一摆手，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [stɔ:rd] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] .

The difference is stored on one side .
这 不同之处 是 存储 在 一 边 .

承差抖锁一边存。

[ˌdʒʊŋ'li:'ɑ:n] , [pli:z] [ri:d] [ɑ:n] ['kerfəli] .

Zhongliang , please read on carefully .
中良 , 请 读 在 小心 .

忠良留神往下看，

[ðə; ði] [di'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['saɪzɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] :

The description of sizing up a prisoner :

这 描述 的 浆纱 向上 一个 囚犯 :

打量囚徒这形容：

[nɔ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['θɜ:rti] ['jɪrz] [oʊld] ,

Not more than thirty years old ,
不是 更多的 比 三十 年 老的 ,

年纪不过三旬外，

[maʊs] - [ɪrd] [hɔ:k] [tʃi:ks] [tɜ:rnd] [ʌp] [lɪp]

Mouse - eared hawk cheeks turned up lip
老鼠 - 耳朵 鹰 脸颊 转向 向上 唇

鼠耳鹰腮翻嘴唇，

[ə; eɪ] [feɪs] ['kʌvəd] [ɪn] [blæk] ['pɒkma:ks] [lʊks] ['ri:əli] [bæd] .

A face covered in black pockmarks looks really bad .
一个 脸 涵盖 在 黑色的 麻点 看起来 真的 坏的 .

一脸黑麻真难看，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] .

There are several .
那里 是 一些 .

有几根，

[ðə; ði] [flaɪz] ['wɪskərz] [ɑ:r; ər] [laɪk] ['aɪərn] ['ni:dlz] .

The fly's whiskers are like iron needles .
这 苍蝇 胡须 是 喜欢 铁 针 .

狗蝇胡子像铁针。

['æftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt] [spəʊk] [ʌp] :

After reading it , the adult spoke up :

后 阅读 它 , 这 成人 辐 向上 :

大人看罢开言叫：

[li] [es 'aɪ] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :

Li Si wants you to listen carefully :

李 硅 想要 你 到 听 小心 :

“李四留神要你听：

[jɔ:r; jər] [kraɪmz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spəʊzd] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .

Your crimes have been exposed by the authorities .
你的 犯罪 有 到过 裸露 经过 这 当局 .

你的事犯机关露，

['mə:dəɪŋ] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] ['kɔ:zɪŋ] [ðer; ðər] [deθ] !

Murdering someone and causing their death !
谋杀 某人 和 导致 他们的 死亡 !

谋害人命丧残生！

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] [lʊkt] [ʌp] .

The prisoner looked up .
这 囚犯 看起来 向上 .

囚徒抬头往上看，

" [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [hu:] [aɪ][eɪ 'em] ! "

" Take a look at who I am ! "
" 拿 一个 看 在 WHO 我 是 ! "

瞧瞧本府是何人？ ”

[li] [es 'aɪ] [lʊkt] [ɑ:n][ɪn] [səɹ'praɪz] .

Li Si looked on in surprise .
李 硅 看起来 在 在 惊喜 .

李四吃惊贼眼瞅，

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,

That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .

The prisoner was terrified .
这 囚犯 曾是 恐惧 .

吓坏囚徒一个人。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [li] [es 'aɪ] [oʊvər'hɜ:rd] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] [brɪ'loʊ] .

The wicked Li Si overheard the words of the adults below .
这 邪恶 李 硅 无意中听到 这 字 的 这 成年人 以下 .

恶人李四在下面闻听大人之言，

[lʊkɪŋ] [ʌp] ,

Looking up ,
寻找 向上 ,

朝上一看，

[hi; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi; hi][stɛəd] ['blæŋkli] .

He was so frightened that he stared blankly .
他 曾是 所以 害怕 那 他 凝视 茫然地 .

吓得他目瞪口呆，

[hi; hi] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

腹内暗说：

" [nɑ:t] [gʊd] ,

" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] [pəʊzɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] ['selər] .

It turned out that the prefect was posing as a medicine seller .
它 转向 出去 那 这 长官 曾是 摆姿势 作为 一个 药品 卖方 .

原来是知府假装卖药的先生，

" [ju:v] [kʌm] [tu; tə][maɪ] [haʊs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] . "

" You've come to my house for a private visit . "
" 你已经 来 到 我的 房子 为了 一个 私人的 访问 . "

到我家私访。”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [brɪ'kɜz, brɪ'kɔ:z] [li] [es 'aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] .

It was precisely because Li Si was afraid .
它 曾是 恰恰 因为 李 硅 曾是 害怕的 .

正是李四害怕。

[bɔ:rd] [l'ju:] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [rɪ'ma:ks] [frʌm; frəm] [ə'blaʋ] :
Lord Liu began his remarks from above :
主 刘 开始 他的 评论 从 多于 :

刘大人在上面开言说：

[li] [,es 'aɪ] ,
Li Si ,
李 硅 ,

“李四，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kə'mɪt] ['mɜ:rdər] ?
Why did you commit murder ?
为什么 做过 你 犯罪 谋杀 ？

你为何谋害人命，

['θrouɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rpɜs] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] ?
Throwing the corpse into the well ?
投掷 这 尸体 进入 这 出色地 ？

将尸首扔在井中？

[kən'fes] !
Confess !
承认 ！

从实招来！

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['fɔ:ls,hʊdʒ] .
But there are falsehoods .
但 那里 是 谎言 .

但有虚假，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [ju:; jʊ][dəunt] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][laɪf] !
I'll make sure you don't escape with your life !
患病的 制作 当然 你 不 逃脱 和 你的 生活 ！

定叫你狗命难逃！ ”

[li] [,es 'aɪ] [hɜ:rd] [ðɪs]
Li Si heard this
李 硅 听到 这

李四闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'blaʋ] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

['hev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜ:rθ] [ɑ:r; ər] [braɪt] [ænd; ænd] [klaɪr] .
Heaven and earth are bright and clear .
天堂 和 地球 是 明亮的 和 清除 .

乾坤朗朗，

[haʊ] [der] [ə; eɪ] ['vɪlən] [kə'mɪt] ['vaɪələns] ?
How dare a villain commit violence ?
如何 敢 一个 恶棍 犯罪 暴力 ？

小人焉敢行凶？

[,fɜ:rðər'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[æz; əz][ðə; ði] ['pleɪntɪf] ,
As the plaintiff ,
作为 这 原告 ,

既是原告，

[ðə; ði] ['vɪlən] [plɒtɪd] [tu:; tə][hɑ:rm][ʼʒæŋ, ʼʒɑ:ŋ] .
The villain plotted to harm Zhang .
这 恶棍 绘制 到 伤害 张 .

小人谋害的是张、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[ʼʒaʊ, ʼdʒaʊ] ?
Zhao ?
赵 ?

赵？

[hu:] [sɔ:] [aɪ ʼti:] ?
Who saw it ?
WHO 锯 它 ?

什么人看见？

[ʼlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ʼdi:teɪlɪz] [əʼbaʊt] [ʼænsesetər] [ʼwæŋ] [gɔ:ŋ] ,
Looking for details about Ancestor Wang Gong ,
寻找 为了 细节 关于 祖先 王 锣 ,

望公祖详情，

[dəʊnt] [let] [ə; eɪ] [ʼpetɪ] [ʼpɜ:rs(ə)n] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] .
Don't let a petty person take the blame .
不 让 一个 小气 人 拿 这 责备 .

休要屈赖小人。”

[əʼpɑ:n] [ʼhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ʼmæstər] [ʼlju:]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʼfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

冲冲大怒。

[ʼlɔɪəl] [ænd; ʌnd] [ʼvɜ:rtʃuəs] [əʼfɪ(ə)lɪz] [wɜ:; wər] [ɪnʼreɪdʒd] [əʼpɑ:n] [ʼhɪrɪŋ] [ðɪs] :
Loyal and virtuous officials were enraged upon hearing this :
忠诚 和 有德行的 官员 是 愤怒 之上 听力 这 :

忠良闻听冲冲怒：

" [ðə; ði] [ʼderɪŋ] [ʼprɪz(ə)nər] [ʼwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ʼlɪs(ə)n] . "
" The daring prisoner wants you to listen . "
" 这 大胆 囚犯 想要 你 到 听 . "

“胆大囚徒要你听，

[swi:t] [wɜ:rdz] [tu:; tə][kəʊks][,em ʼi:] .
Sweet words to coax me .
甜的 字 到 哄 我 .

花言巧语哄本府，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [liʊz] ['ju:ʒuəl] [bɪ'hervjər] .
Think about Liu's usual behavior .
思考 关于 刘氏 通常 行为 .

想想刘某平素中。

[ju:; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['eɪdəns] [ɔ:r] [pru:f] .
You say there is no evidence or proof .
你 说 那里 是 不 证据 或者 证明 .

你说无据又无证，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [ə'vɔɪd] [rɪ'kru:tɪŋ] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [wa:nt][tu:; tə] ?
How can you avoid recruiting if you don't want to ?
如何 能 你 避免 招聘 如果 你 不 想 到 ?

要想不招怎得能？

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

依你说，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [ded] ['mænz] [neɪm] .
I don't know the dead man's name .
我 不 知道 这 死的 男人的 姓名 .

死鬼名字我不晓，

[bʌt; bət] [let] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [hɪr] [aɪ'ti:][wɪð; wɪθ][dɔ:g] [ɪrɪz] :
But let the prisoner hear it with dog ears :
但 让 这 囚犯 听到 它 和 狗 耳朵 :

倒要囚徒狗耳听：

[ðə; ði] [ded] ['mænz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The dead man's name was Changbao .
这 死的 男人的 姓名 曾是 - .

死鬼名姓叫长保，

[ju:; jʊ] ['mə:dəd] [em'i:], ['li:vɪŋ] [em'i:] ['krɪpld] !
You murdered me , leaving me crippled !
你 被谋杀 我 , 离开 我 残疾的 !

被你谋害命残生！ ”

[dʒʌst][æz; əz] ['mæstər] [lɪ'ju:] [sed] [ðɪs] ,
Just as Master Liu said this ,
只是 作为 掌握 刘 说 这 ,

刘爷刚说这一句，

[li] [es'aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Li Si was terrified upon hearing this .
李 砬 曾是 恐惧 之上 听力 这 .

李四听闻魂吓惊。

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['hɜ:rɪdli] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nɪz] :
Then I heard the adult hurriedly give instructions :
然后 我 听到 这 成人 匆匆 给 指示 :

又听大人忙吩咐：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][klæmps] , [dəʊnt][stɑ:p] ! "
" Look at the clamps , don't stop ! "
" 看 在 这 夹具 , 不 停止 ! "

“快看夹棍莫消停！ ”

[bəʊθ][ðə; ði] [left] [ænd; ænd] [raɪt] ['kɒnstəbəlɪz] [ə'gri:d] .
Both the left and right constables agreed .
两个都 这 左边 和 正确的 警员 同意 .

左右公差齐答应，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时,

[ðə; ði] [klæmps] [wɜ:r; wər] [ˈteɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [left] [tu:; tə] [ˈgæðər] [dʌst] .
The clamps were taken out and left to gather dust .
这 夹具 是 已采取 出去 和 左边 到 收集 灰尘 .
夹棍拿来撂在尘。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [ˈklætər] .
There was a loud clatter .
那里 曾是 一个 大声 哒 .

只听咯当一声响,

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [ˈdefnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtlɪŋ] .
The sound was deafening and startling .
这 声音 曾是 震耳欲聋 和 令人震惊 .

堂音震耳令人惊。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈhɜ:rɪdli] [geɪv] [ɪnˈstrʌk(j)ənz] :
The adults hurriedly gave instructions :
这 成年人 匆匆 给予 指示 :

大人上面忙吩咐:

" [pleɪs] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)nər] [ɪn] [ðə; ði] [træp] , [ju:; jʊ] [der] [mæn] ! "
" Place the prisoner in the trap , you dare man ! "
" 地方 这 囚犯 在 这 陷阱 , 你 敢 男人 ! "
“夹上囚徒胆大人! ”

[ðə; ði] [tu:] [ˈkɒnstəbəlz] [ˈʃaʊtɪd] .
The two constables shouted .
这 二 警员 喊叫 .

左右公差一声喊。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [li] [es ˈaɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈweɪtər] . . .
As soon as Li Si saw the waiter . . .
作为 很快 作为 李 硅 锯 这 服务员 . . .

李四一见走堂人,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [sɜ:r] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ju:z] [ðə; ði] [klæmps] . "
" Sir , there's no need to use the clamps . "
" 先生 , 有 不 需要 到 使用 这 夹具 . "
“大人不用动夹棍,

[smɔ:l] [wʌnz] ,
Small ones ,
小的 一个 ,

小的都,

[aɪ] [hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [ɪnˈfɔ:rmd] [ju:; jʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
I have already informed you of this in the past .
我 有 已经 知情的 你 的 这 在 这 过去的 .
已往从前禀告明。”

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [θri:] : [ˈbrʌðər] [kɪlz] [ˈbrʌðər] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔ:rd]
Chapter Twenty - Three : Brother Kills Brother in a Double - Edged Sword
章 二十 - 三 : 兄弟 杀戮 兄弟 在 一个 双倍的 - 边缘 剑
第二十三回 黑吃黑盟兄杀盟弟

[ðə; ði] [θi:f] [li] [es 'aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [klæmps] .
The thief Li Si saw the constables bring out the clamps .
这 贼 李 硅 锯 这 警员 带来 出去 这 夹具 .

贼人李四见公差们将夹棍拿来，

[hi;; hi] [θru:] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹəm] .
He threw it down in the middle of the courtroom .
他 扔 它 向下 在 这 中间 的 这 法庭 .

当堂一摔，

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt] [meɪd] [ə; eɪ] ['defnɪŋ] [nɔɪz] ;
The object made a deafening noise ;
这 目的 制成 一个 震耳欲聋 噪音 ;

那宗东西响声震耳；

[fɜ:rðə'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[hi;; hi]['ɔ:lsɒʊ] ['rekəɡnaɪzd] [lɪ'u:] [æz; əz][ðə; ði][mæn] [hu:] [sɒʊld] ['medɪs(ə)n] ['jestərdeɪ] .
He also recognized Liu as the man who sold medicine yesterday .
他 还 认可 刘 作为 这 男人 WHO 卖 药品 昨天 .

他又认出刘爷是昨日卖药的，

[aɪv] [bɪn] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
I've been to his house .
我已经 到过 到 他的 房子 .

到过他家，

['nɒʊɪŋli] [kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
Knowingly committing a crime ,
明知 提交 一个 犯罪 ,

明知事犯，

[aɪ] [der] [nɑ:t]['ɑ:rgju:] .
I dare not argue .
我 敢 不是 争论 .

不敢强辩。

['θɪŋkɪŋ] [tu;; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心里想：

[aɪm] [ɔ:fəɪŋ] [ə; eɪ] [ʃi:p] [æz; əz][ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [tə'deɪ] !
I'm offering a sheep as a sacrifice today !
我是 提供 一个 羊 作为 一个 牺牲 今天 !

我今算是上供羊咧！

['su:nər] [ɔ:r] ['leɪtər] , [ðeɪ] [wɪl] [ɔ:l] [daɪ] .
Sooner or later , they will all die .
俄克拉荷马或者 之后 , 他们 将要 全部 死 .

迟早不过一死，

[ɪts] [ɡʊd] .
It's good .
它是 好的 .

是个好的，

[waɪ] ['bɔ:ðər] ['getɪŋ] [ə'hʌðər] ['bi:tɪŋ] ?
Why bother getting another beating ?
为什么 打扰 获得 其他 殴打 ?

何苦又挨一夹棍，

[tuː; tə][dai][ə; ei] [ˈretʃɪd] [ˈɡuːst] ?
To die a wretched ghost ?
到 死 一个 可怜 鬼 ?

临死落一个破鬼？

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [æz; əz] [ʃɑːrp] [æz; əz] [ˈlaɪtnɪŋ] .
It seems that his eyes are indeed as sharp as lightning .
它 似乎 那 他的 眼睛 是 的确 作为 锋利的 作为 闪电 .

看起来果然是神目如电。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsou][maɪ] [ˈduːɪŋ] [ðæt] [aɪ] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈkɜːrd] [bæd][ˈkɑːrmə] .
It was also my doing that I secretly incurred bad karma .
它 曾是 还 我的 正在做 那 我 偷偷 已发生 坏的 因果报应 .

也是我暗损阴德，

[ˈhev(ə)n] [hæz; həz][nɑːt] [prəˈtektɪd] [juː ˈes] .
Heaven has not protected us .
天堂 有 不是 受保护 我们 .

苍天不佑。

[li] [ˌes ˈaɪ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] .
Li Si thought it over .
李 硅 想法 它 超过 .

李四想罢，

[ˈniːlɪŋ] [ˈʌpwərdz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [piːs] , [maɪ][ˈbɜːrd] . "
" Please have some peace , my lord . "
" 请 有 一些 和平 , 我的 主 . "

“大人暂且宽息，

" [pliːz] [wert] [ʌnˈtɪl] [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ðə; ðɪ] [truːθ] . "
" Please wait until I can tell you the truth . "
" 请 等待 直到 我 能 告诉 你 这 真相 . "

待小的实言禀告。”

[li] [ˌes ˈaɪ] [ðen] [kəʊˈtəʊd] :
Li Si then kowtowed :
李 硅 然后 叩头 :

李四下面将头叩：

" [jɜːr; jər] [ˈeksələnsɪ] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] : "
" Your Excellency , please listen attentively : "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "

“大人留神在上听：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] , [ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [li] [ˌes ˈaɪ] .
My surname is Li , and my given name is Li Si .
我的 姓 是 李 , 和 我的 给定 姓名 是 李 硅 .

小的姓李名李四，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - [ˈpriːfektʃər] .
I live in Jiangning Prefecture .
我 居住 在 - 州 .

家住此地江宁府。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][swɔːrɪ] ['brʌðə] [neɪmɪd] - .
I have a sworn brother named Changbao .
我 有 一个 宣誓 兄弟 命名 - .

我有个盟弟叫长保，

[hiː; hi][went][tuː; tə][ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][duː] ['bɪznəs] - .
He went to Zhenjiang to do business .
他 去 到 镇江 到 做 商业 - .

出外镇江做经营。

[aɪ] [rɪ'tɜːrɪnd] [hoʊm] [traɪ'ʌmfəntli] ['jestərdeɪ] - .
I returned home triumphantly yesterday .
我 返回 家 凯旋而归 昨天 - .

昨日得意回家转，

[wɪ'dəʊt] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Without intention ,
没有 意图 ,

无心中，

[ðeɪ] [bʌmpt] [ɪntuː] [iːtʃ] [ʌðə] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] - .
They bumped into each other on the street .
他们 撞 进入 每个 其他 在 这 街道 - .

当街撞见两相逢。

[aɪ][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][maɪ] [haʊs] - .
I invited him to my house .
我 受邀 他 到 我的 房子 - .

我将他请到我家去，

[lɪ'juː] [lɪŋ] [ænd; ənd][lɪ'juː] [lɪŋ] [tʃæt] ['aɪdlɪ]['oʊvə] [drɪŋks] - .
Liu Ling and Liu Ling chatted idly over drinks .
刘 凌 和 刘 凌 聊天 闲散地 超过 饮料 - .

叙谈闲话饮刘伶。

['sʌd(ə)nli] [aɪ 'tiː] [reɪnd] - .
Suddenly it rained .
突然 它 下雨了 - .

忽然之间天际雨，

[ðə; ðɪ] [seɪm] [ə'plaɪz] [wen] [ə; eɪ][lɪ'beɪs(ə)n][ɔːr][dʒɑːr] ['tɪps] ['oʊvə] - .
The same applies when a basin or jar tips over .
这 相同的 适用 什么时候 一个 盆地 或者 罐 小贴士 超过 - .

盆倾瓮倒一般同，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] ['hevɪli] [ænd; ənd][dɑːrk] , ['meɪkɪŋ] [aɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] - .
It was raining heavily and dark , making it difficult to walk .
它 曾是 下雨 重度 和 黑暗的 , 制作 它 难的 到 走 - .

雨大天黑难行走，

[ðeɪ] [ɔːlsoʊ] [lɪvd] [ɪn][maɪ] [haʊs] - .
They also lived in my house .
他们 还 居住地 在 我的 房子 - .

也就住在我家中。

[ðeɪ] [draɪŋk] [waɪn] [ə'gen] [ðæt] [naɪt] - .
They drank wine again that night .
他们 喝 葡萄酒 再次 那 夜晚 - .

夜晚复又将酒饮，

- [brɪŋz] [ten] ['bɒtlz] [ʌv; əv] [waɪn] - .
Changbao brings ten bottles of wine .
- 带来 十 瓶子 的 葡萄酒 - .

长保带酒有十分，

[hiː; hi][wʌz; wəz][fæst] [ə'sli:p] , [slʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['teɪbl] .
He was fast asleep , slumped over the table .
他 曾是 快速地 睡着了 , 瘫倒 超过 这 桌子 .
趴伏桌上沉沉睡，

[laɪk] [ə; eɪ] [ded] ['pɜ:rs(ə)n] .
Like a dead person .
喜欢 一个 死的 人 .
好似死人一般同。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n] . . .
The petty person . . .
这 小气 人 . . .
小人就，

[hiː; hi] ['si:kɹətli] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] .
He secretly opened his blanket .
他 偷偷 打开 他的 毯子 .
暗暗打开他被套，

[aɪ] [sɔː] [fɔːr] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [ɪn'saɪd] .
I saw four silver coins inside .
我 锯 四 银 硬币 里面 .
瞧见里面银四封，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
还有那，

[aɪ][hæv; həv] ['sevrəl] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] , [bəuθ] [nu:] [ænd; ənd][oʊld] .
I have several pieces of clothing , both new and old .
我 有 一些 件 的 衣服 , 两个都 新的 和 老的 .
新旧衣服好几件，

[tu:] [strɪŋz] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] [brɪ'bɜ:ŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ə'fɪ(ə)l] .
Two strings of seven hundred copper coins belonging to the old official .
二 字符串 的 七 百 铜 硬币 属于 到 这 老的 官方的 .
二吊七百老官铜。

[ðə; ði] ['peti] [mæn] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] [welθ] .
The petty man coveted the wealth .
这 小气 男人 令人垂涎的 这 财富 .
小人见财起了意，

[ðə; ði] [ki:] [ɪz][tuː; tə] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] .
The key is to save one's life .
这 钥匙 是 到 节省 一个人的 生活 .
要害长保命残生。

[lʊk] [ðer; ðər] ,
Look there ,
看 那里 ,
瞧见那，

[ðə; ði] ['tʃɑ:pɪŋ] [blɑ:k] [wʌz; wəz] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] ['teɪbl] .
The chopping block was placed under the table .
这 切碎 堵塞 曾是 放置 在下面 这 桌子 .
菜墩搁在桌底下，

[hiː; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [tʊk] [aɪ'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [held] [aɪ'tiː][ʌp] .
He hurriedly took it in his hand and held it up .
他 匆匆 采取 它 在 他的 手 和 握住 它 向上 .
忙忙拿在手中擎。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˈkwaɪətli] [tuː; tə] - [pleɪs] .
He walked quietly to Changbao's place .
他 步行 悄悄 到 - 地方 .

轻轻走到长保处，

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈruːθləs] :
A petty person intends to be ruthless :
一个 小气 人 意图 到 是 无情 :

小人举意下狠心：

[smæʃ] [,aɪ ˈtiː] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] .
Smash it on the head .
粉碎 它 在 这 头 .

照着脑袋打下去，

[pɪr] [kəˈlæpst] [ðə; ði] [left] [saɪd] [dɔːr] .
pier collapsed the left side door .
码头 倒塌 这 左边 边 门 .

一墩砸塌左耳门。”

[wen] [li] [,es ˈaɪ] [sed] [ðɪs] ,
When Li Si said this ,
什么时候 李 硅 说 这 ,

李四说到这一句，

[ðæts] [,aɪ ˈtiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðɪs] [ɪnfɪˈʃʊəriətɪd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [zʌkən] [ˈkaʊnti] , [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
This infuriated the people of Zhucheng County , Shandong .
这 愤怒的 这 人们 的 诸城 县 , 山东 .

气坏山东诸城县的人。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [went] [ʌp] [ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lord Liu went up after hearing this .
主 刘 去 向上 后 听力 这 .

刘大人听到这一句话上，

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [klentʃt] [soʊ] [hɑːrd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈgraɪndɪŋ] [saʊnd] .
His teeth clenched so hard they made a grinding sound .
他的 牙齿 紧握 所以 难的 他们 制成 一个 研磨 声音 .

牙咬得咯吱吱连声听响，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [əˈweɪ] , [juː; jʊ] [biːst] [ɪn] [ˈhjuːmən] [fɔːrm] , [juː; jʊ] [ˈprɪz(ə)nər] ! "
" I'll take you away , you beast in human form , you prisoner ! "
" 患病的 拿 你 离开 , 你 兽 在 人类 形式 , 你 囚犯 ! "

“我把你这人面兽心的囚徒，

[ˈməːdərɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪz] [laɪk] [ˈtʃaɪldz] [pleɪ] !
Murdering people is like child's play !
谋杀 人们 是 喜欢 孩子的 玩 !

谋害人命如同儿戏！

[wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] ?
What happened next ?
什么 发生 下一个 ?

后来怎么样？ ”

[wen] [li] [es 'aɪ] [æskt] ,
When Li Si asked ,
什么时候 李 硅 问 ,

李四见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'baʊ] , "
Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 " , "

“大人在上，

[i:v(ə)n][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [dər] [nɑ:t][laɪ] :
Even the younger ones dare not lie :
甚至 这 年轻 一个 敢 不是 说谎 :

小的也不敢撒谎：

[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [stʌmp] [kɪld] - .
A wooden stump killed Changbao .
一个 木制的 树桩 被杀 - .

一木墩子将长保打死咧，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ɔ:f] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Then they took off all his clothes .
然后 他们 采取 离开全部 他的 衣服 .

又将他身上衣全部脱下来，

[ðen] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] [wen] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Then , under the cover of night when no one was around ,
然后 , 在下面 这 覆盖 的 夜晚 什么时候 不 一 曾是 大约 ,

然后将他的尸首趁夜静无人，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] ['kærid] [ðə; ði] [kɔ:ɾps] [ə'weɪ] .
The younger ones carried the corpse away .
这 年轻 一个 携带 这 尸体 离开 .

小的就将尸首背去，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɡɑ:d][t'emp(ə)] [ɪn] - .
It was thrown into the well in front of the City God Temple in Jiangning .
它 曾是 抛掷 进入 这 出色地 在 正面 的 这 城市 上帝 寺庙 在 - .

扔在江宁城隍庙前井中，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'æləti] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
This is the reality of the past .
这 是 这 现实 的 这 过去的 .

这就是已往实情。

[aɪ][toʊld][maɪ'self] [ðæt] [noʊ][wʌn] , [nɑ:t]['i:v(ə)n][ɡɔd z][ɔ:r] ['ɡoʊsts] , [nu:] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I told myself that no one , not even gods or ghosts , knew about this .
我 讲述 我 那 不 一 , 不是 甚至 神 或者 鬼魂 , 知道 关于 这 .

我自说此事神鬼不知，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [dɪ'sɪz(ə)n] [wʌz; wəz] ['brɪliənt] .
Little did I know that the judge's decision was brilliant .
小的 做过 我 知道 那 这 法官的 决定 曾是 杰出的 .

那知大人裁断高明，

[aɪ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [tə'deɪ] ,
I committed a crime today ,
我 坚定的 一个 犯罪 今天 ,

今日事犯，

[ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [ək'sept] [dɪ'fi:t] .
A petty person would rather die than accept defeat .
一个 小气 人 会 相当 死 比 接受 击败 .
小人情愿领死。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [li] [sɪz] [wɜ:rdz] , [ðə; ði][lɔ:rd] . . .
Upon hearing Li Si's words , the lord . . .
之上 听力 李 si 的 字 , 这 主 . . .
大人闻听李四之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['prɪz(ə)nər] , "
" The wicked prisoner , "
" 这 邪恶 囚犯 , "
“万恶囚徒，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [daɪ] !
Even if you don't die !
甚至 如果 你 不 死 !
那怕你不死！ ”

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [nek] [æz; əz][hi:; hi][sæt] [daʊn] .
The honest official turned his neck as he sat down .
这 诚实的 官方的 转向 他的 脖子 作为 他 卫星 向下 .
清官座上一扭项，

[lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [klɜ:rk] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at the clerk , he said :
寻找 在 这 职员 , 他 说 :
眼望书办把话云：

" ['kwɪkli] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] . "
" Quickly take down the confession . "
" 迅速地 拿 向下 这 忏悔 . "
“快把招词拿下去，

[kɔ:l] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['vɪlən] .
Call him a villain .
称呼 他 一个 恶棍 .
叫恶人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [səb'dʒektɪd] [tu:; tə] ['tɔ:rtʃər] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz]['mɑ:nəgræm] [drɔ:n] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
He was subjected to torture , including having his monogram drawn on his
他 曾是 受 到 酷刑 , 包括 拥有 他的 字母组合 绘制 在 他的
[fɔ:rhed] .
forehead .
前额 .
画上花押等受刑。”

[ðə; ði] [klɜ:rk] ['pra:mɪst] [nɑ:t][tu:; tə] [nɪ'glekt] [ðə; ði][tæsk] .
The clerk promised not to neglect the task .
这 职员 承诺 不是 到 忽视 这 任务 .
书办答应不怠慢，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
Take it down .
拿 它 向下 .
拿下去，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [li] [ˌes ˈaɪ][tuː; tə] [raɪt] [ˌdaʊn] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .
He handed it to Li Si to write down his thoughts .
他 递交 它 到 李 硅 到 写 向下 他的 想法 .

递与李四落笔踪。

[hiː; hi] [ˌsaɪnd] [ðə; ði] [ˈdɔːkjumənt] [ɪn] [kɔːrt] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌdaʊn] [hɪz; ɪz] [pen] .
He signed the document in court and put down his pen .
他 签名 这 文档 在 法庭 和 放 向下 他的 笔 .

当堂画押搁下笔，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈɔːrdərd] , " [ˈkwɪkli] [bɪˈɡɪn] [ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] . " **The master ordered , " Quickly begin the torture . "**
这 掌握 订购 , " 迅速地 开始 这 酷刑 . "

大人吩咐“快上刑。

[ðeɪ] [ˈstræŋɡld] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][dʒeɪl] .
They strangled him and put him in jail .
他们 被勒死 他 和 放 他 在 监狱 .

将他掐入监牢内，

[əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [kənˈkluːʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈprəʊpriət] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Awaiting the conclusion of the case and the appropriate punishment .
等待中 这 结论 的 这 案件 和 这 合适的 惩罚 .

等候结案问典刑。”

[ðə; ði] [fəˈbɪdn] [tʃaɪld] [ˈprɔːmɪst] [nɔːt][tuː; tə] [dɪˈleɪ] .
The forbidden child promised not to delay .
这 禁止 孩子 承诺 不是 到 延迟 .

禁子答应不怠慢，

[wen] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [neɪlz] [ə; eɪ] [ˈbʌt(ə)n] , [hiː; hi][ɪz] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] .
When an official nails a button , he is punished by the official .
什么时候 一个 官方的 指甲 一个 按钮 , 他 是 受到惩罚 经过 这 官方的 .

当官钉钮上官刑。

[teɪk] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] [kəmˈpænjənz] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
Take Li and his four companions with them .
拿 李 和 他的 四 同伴 和 他们 .

带下李四人一个，

[ˈweðər] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ɪmˈprɪznd] [ænd; ənd] [əˈweɪt] [deθ] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˌʌnˈklɪr] .
Whether he will be imprisoned and await death is currently unclear .
无论 他 将要 是 被监禁 和 等待 死亡 是 现在 不清楚 .

收监等死暂不明。

[let] [juː ˈes] [naʊ] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)] , [ˈpriːfekt] [lɪˈjuː] .
Let us now speak of the upright official , Prefect Liu .
让 我们 现在 说话 的 这 直立 官方的 , 长官 刘 .

再表清官刘太守，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbiːtn] [ænd; ənd][ðə; ði] [skriːn] [dɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊzd] .
He ordered the drums to be beaten and the screen door to be closed .
他 订购 这 鼓 到 是 被打败 和 这 屏幕 门 到 是 关闭 .

吩咐点鼓掩屏门。

[ˈæftər][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
After the adult finished speaking , he quickly stood up .
后 这 成人 完成的 请讲 , 他 迅速地 站立 向上 .

大人说罢忙站起，

[wʌnz] [hiː; hi] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)] [pəʊst][ænd; ənd] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] ,
Once he stepped out of his official post and turned around ,
一次 他 步 出去 的 他的 官方的 邮政 和 转向 大约 ,

出了公位一转身，

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [ˈstept] [bæk] .
Zhongliang stepped back .
中良 步 后退 .

忠良迈步向后走，

[ɪn][ðə; ði] [ˈlɑːbi] ,
In the lobby ,
在 这 大厅 ,

大堂上，

[ˈskætərd] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːrvənt] .
Scattered public servants .
疏散 民众 仆人 .

四散公门应役人。

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ænd; ʌnd] [ˈaʊtər] [ˈæspekts] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪˈskraɪbd]
The details of the inner and outer aspects of the Wuyamen are not described .
这 细节 的 这 内 和 外 方面 的 这 - 是 不是 描述 .
.
:
.

毋衙中里外全不表，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ˈkwɑːləti][ɪz] [kɔːld] [ˈwæŋ] [mɪŋ] .
The one who speaks of the difference in quality is called Wang Ming .
这 一 WHO 说话 的 这 不同之处 在 质量 是 称为 王 明 .

单讲承差叫王明。

[ðeɪ] [ˈkærid] [ðə; ði] [ded] [tʃaɪld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
They carried the dead child out of the yamen .
他们 携带 这 死的 孩子 出去 的 这 衙门 .

夹定死孩出衙外，

[kiːp] [ˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːrwəd] [dɪˈspɑːt] [jʊr; jər] [kəmˈpleɪnts] .
Keep moving forward despite your complaints .
保持 移动 向前 尽管 你的 投诉 .

抱抱怨怨往前行。

[wen] [ˈspiːkɪŋ] , [dəʊnt] [juːz] [ˈʌðər] [neɪmz] .
When speaking , don't use other names .
什么时候 请讲 , 不 使用 其他 姓名 .

开言不把别的叫，

" [ˈhʌntbæk] " [kraɪd] [aʊt] [twɑɪs] [ɪn] [səkˈse(ə)n] :
" **Hunchback** " **cried out twice in succession** :
" 倮 哭 出去 两次 在 演替 :

“罗锅”连连叫两声：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][em ˈiː] [təˈdeɪ] . "
" **You are deliberately making things difficult for me today** . "
" 你 是 故意地 制作 事物 难的 为了 我 今天 . "

“你今故意扭难我，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] - [ˈwʌndərf(ə)] [dʒɑːb] - !
This is a ' wonderful job ' !
这 是 一个 - 精彩的 工作 - ！

这『美差，』

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [tʃoʊz] [em ˈiː] , [ˈwæŋ] [mɪŋ] .
They specifically chose me , Wang Ming .
他们 具体来说 选择 我 , 王 明 .

偏偏单派我王明。

[wʌt] [tuː; tə][duː] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ʃɔːrt] - [ˈsaɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈbreɪnləs] ?
What to do if someone is short - sighted and brainless ?
什么 到 做 如果 某人 是 短的 - 目击者 和 没脑子 ?
少头无脑从那办？

[aɪ] [noʊ] ,
I know ,
我 知道 ,
我知道，

[huː] [θruː] [ðɪs] [tʃaɪld] [əˈweɪ] ?
Who threw this child away ?
WHO 扔 这 孩子 离开 ?
谁家扔的小孩童？

[ˈhævɪŋ] [ˈniːðər] [ə; eɪ] [neɪm] [nɔːr][ə; eɪ] [ˈsɜːrneɪm] ,
Having neither a name nor a surname ,
拥有 两者都不 一个 姓名 也不 一个 姓 ,
既无名来又无姓，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈhedeɪk] .
This is truly a headache .
这 是 真的 一个 头痛 .
真是挠头事一宗。

[jʊə(r)] [ɪgˈnɔːɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] ,
You're ignoring official business ,
你是 忽略 官方的 商业 ,
放着公事你不办，

[ˈnɑːnsens] , [ˈʃeɪmləsənəs] , [ænd; ənd] [ˈʃoʊɪŋ] [ɔːf] !
Nonsense , shamelessness , and showing off !
废话 , 无耻 , 和 显示 离开 !
胡闹三光混逞能！

[siː] [juː; jʊ] ,
see you ,
看 你 ,
我看你，

[ɪf] [ðɪs] [keɪs] [ˈkænaːt] [biː; bi] [rɪˈzɔːlvd] [wɪˈðɪn] [faɪv] [deɪz] ,
If this case cannot be resolved within five days ,
如果 这 案件 不能 是 已解决 之内 五 天 ,
五天不能结此案，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ðɪ] [ˈgʌvərnər] [ˈpɑːsəbli] [ˈtɑːləreɪt] [juː; jʊ] !
How could the governor possibly tolerate you !
如何 可以 这 州长 可能 容忍 你 !
总督焉肯把你容！

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [ˈteɪkən] [ˈæk(ə)n] [əˈgenst] [juː; jʊ] .
I must have taken action against you .
我 必须 有 已采取 行动 反对 你 .
一定动本参了你，

[luːz] [jʊr; jər] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [waɪl] [jʊə(r)] [ɪn] [ˈʃænˈdʒŋ] !
Lose your official position while you're in Shandong !
失去 你的 官方的 位置 尽管 你是 在 山东 !
丢官趁早上山东！

[ˈwæŋ] -
Wang Mingta
王 -
王明他，

[kəm'pleɪnts] [kʌm] ['kwɪkli] .
Complaints come quickly .
投诉 来 迅速地 .

抱怨之间来得快，

[ˈhi:z] [ˈbi:ɪŋ] [ˈæɹəɡənt] [ænd; ənd] [ˌdɑ:miˈnɪrɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈdɔ:rstɛp] .
He's being arrogant and domineering at his own doorstep .
他是 存在 傲慢的 和 盛气凌人 在 他的 自己的 家门口 .

自己家门眼下横。

[ə'mɪdst] [ˈwæŋ] [mɪŋz] [kəm'pleɪnts] ,
Amidst Wang Ming's complaints ,
在.....之中 王 明氏 投诉 ,

承差王明抱怨之间，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðər; ðər] [oʊn] [ˈdɔ:rstɛp] .
Arriving at their own doorstep .
抵达 在 他们的 自己的 家门口 .

来到自家门首。

[ˈstepɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Stepping inside ,
步进 里面 ,

迈步往里而走，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈhaʊs] .
He went straight into his own house .
他 去 直的 进入 他的 自己的 房子 .

一直进了自己住房，

[bɪˈfɔ:r] [ˈi:v(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] ,
Before even sitting down ,
前 甚至 坐着 向下 ,

还未坐下，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] , [wʌz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] [sʌm; səm] [ˈni:d(ə)lwɜ:rk] [ɪn][ðə; ðɪ] [ru:m] .
His wife, Zhang, was doing some needlework in the room .
他的 妻子 , 张 , 曾是 正在做 一些 针线活 在 这 房间 .

他的妻子张氏正在房中做些针线，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .

猛抬头，

[ʃi:; ʃɪ] [sɔ:ɪ] [hɜ:r; həɹ] [ˈhʌzbənd] [wɔ:k] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
She saw her husband walk in from outside .
她 锯 她 丈夫 走 在 从 外部 .

瞧见他男人从外边走进门来，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [strɔ:] [bæg][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a straw bag in his hand ,
保持 一个 稻草 包 在 他的 手 ,

手里拿着个蒲包子，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɒts] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [ˈpækɪdʒ] .
I don't know what's inside the package .
我 不 知道 是什么 里面 这 包裹 .

也不知包的是何物件，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [əˈsu:md] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][sʌm; səm] [fu:d] [ɔ:r] [snæks] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [bɔ:t] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Zhang assumed it was some food or snacks she had bought for him .
张 假定 它 曾是 一些 食物 或者 零食 她 有 买 为了 他 .

张氏只当是给他买来的什么吃食东西，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪ; ət][hɪz; ɪz][mæn] , [hi; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [spʊk] .
Looking at his man , he smiled and spoke .
寻找 在 他的 男人 , 他 微笑 和 辐 .
眼望他男人带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wʌt] [dɪd][ju; jʊ] [baɪ] ?
What did you buy ?
什么 做过 你 买 ?
“你买了什么来咧？ ”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [ˈwʊmən] [æsk][hɪm; ɪm] . . .
Wang Ming saw his woman ask him :
王 明 锯 他的 女士 问 他 . . .
王明见他女人问他，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [fʌs] , [bʌt; bət][nʌ:t] [mʌtʃ] .
It's a little bit of a fuss , but not much .
它是 一个 小的 少量 的 一个 大惊小怪 , 但 不是 很多 .
有点气儿不大，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ɑ:r; ər][ju; jʊ] [ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [wʊts] [ɪnˈsaɪd] [ðɪs] [strɔ:] [bæg] ?
Are you asking about what's inside this straw bag ?
是 你 问 关于 是什么 里面 这 稻草 包 ?
“你问的是这蒲包子里头的东西吗？

[ðɪs] [ˈaɪtəm][ɪz] [ˈhevi] .
This item is heavy .
这 物品 是 重的 .
这宗物口沉呢，

[pleɪn] [ˈnu:d(ə)lz] [teɪst] [ˈɔ:f(ə)] .
Plain noodles taste awful .
清楚的 面条 品尝 可怕 .
白嘴难吃呀。

[let] [em ˈi:] [tel] [ju; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :
告诉你罢：

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ˈhʌntʃbæk] [ˈju:] [hæz; hæz] [dʌŋ] [ə; eɪ][ˈfeɪvər] .
This is because Hunchback Liu has done a favor .
这 是 因为 倮 刘 有 完毕 一个 偏爱 .
这是罗锅子刘爷施了恩咧，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈloʊnli] [ænd; ənd] [ˈmɪzrəb(ə)] ,
Looking lonely and miserable ,
寻找 孤独 和 悲惨的 ,
瞧着孤苦，

[ðeɪ] [sed] [aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ][ˈfæməli] [tri:] .
They said I don't have a family tree .
他们 说 我 不 有 一个 家庭 树 .
说我没有家谱，

[gɪv] [ðɪs] [θɪŋ] [tuː; tə][em 'iː][tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['fɑːðər] — [ɪts] [maɪ][ˈlɪt(ə)l] ['ænsɛstər] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst]
Give this thing to me to be my father — it's my little ancestor from a past
给 这 事物 到 我 到 是 我的 父亲 — 它是 我的 小的 祖先 从 一个 过去的
[laɪf] !
life !
生活 !

把这个物赏与我做爹——这是我前因前世的个小祖宗！

" [ˈkwɪkli] , [pʊt] [aɪ 'tiː][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] ['buːdɪst] [ˈraɪn] [ænd; ɛnd] [ɪnˈfraɪn] [aɪ 'tiː] ! "
" Quickly , put it in our Buddhist shrine and enshrine it ! "
" 迅速地 , 放 它 在 我们的 佛教徒 神社 和 供奉 它 ! "

快给我搁在咱们那个佛龛里面供起来罢！ "

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [wɜːrdz] , [ˈleɪdi] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] . . .
Upon hearing her husband's words , Lady Zhang . . .
之上 听力 她 丈夫的 字 , 女士 张 . . .

那张氏闻听他夫主之言，

[ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər] [ˈɑːnɪst] [ænd; ɛnd][kaɪnd] - [ˈhɑːtɪd] .
Women are honest and kind - hearted .
女性 是 诚实的 和 种类 - 心地 .

妇道人家心实，

[hiː; hi] [tʊk] [aɪ 'tiː] .
He took it .
他 采取 它 .

他接过来，

[ʃʊr] [ˈɪnʌf] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈraɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔːd][ʌv; əv] [welθ] .
Sure enough , it was placed in the shrine of the God of Wealth .
当然 足够的 , 它 曾是 放置 在 这 神社 的 这 上帝 的 财富 .

果然的搁在财神龛里头，

[ɪts] [enˈfraɪnd] [haɪ] [ʌp] .
It's enshrined high up .
它是 奉为圭臬 高的 向上 .

高高的供起来咧，

[ðen] [ðeɪ] [lɪt] [æŋ; ən] [ˈɪnsens] [stɪk] .
Then they lit an incense stick .
然后 他们 点燃 一个 香 戳 .

随即还烧上了一炷香。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Wang Ming had something on his mind .
王 明 有 某物 在 他的 头脑 .

王明的心中有事，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [iːt] .
He didn't eat .
他 没有 吃 .

饭也没吃，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ɛnd] [wɔːkt] [aʊt] .
He turned and walked out .
他 转向 和 步行 出去 .

他翻身向外而走，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [striːt] ,
Arriving at the main street ,
抵达 在 这 主要的 街道 ,

来至大街，

[wiː wi] [fəʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈlɪkər] [stɔːr] .
We found a small liquor store .
我们 成立 一个 小的 酒 店铺 .

找了个小酒铺，

[aɪ] [went] [ɪnˈsaɪd] , [pɪkt] [ə; eɪ] [si:t] , [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I went inside , picked a seat , and sat down .
我 去 里面 , 挑选 一个 座位 , 和 卫星 向下 .

进去拣了个座儿坐下，

[aɪ] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ][pɔːt][ʌv; əv] [waɪn] .
I ordered a pot of wine .
我 订购 一个 锅 的 葡萄酒 .

要了一壶酒，

[ˈpɔːrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [baɪ][maɪˈself]
Pouring and drinking by myself
浇注 和 喝 经过 我

自斟自饮，

[ˈpʌz(ə)ld] ,
Puzzled ,
困惑 ,

心中纳闷，

[ðeɪ] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [ˈmæstər] [lɪˈjuː][wʌz; wəz] [kənˈfjuːzd] .
They complained that Master Liu was confused .
他们 抱怨 那 掌握 刘 曾是 使困惑 .

抱怨刘爷糊涂。

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [weɪ] .
Suddenly , I heard something on the table across the way .
突然 , 我 听到 某物 在 这 桌子 穿过 这 方式 .

忽听那边对过桌子上，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈspiːkɪŋ] .
Two people are speaking .
二 人们 是 请讲 .

有二人讲话。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] . . .
Wang Ming looked up and . . .
王 明 看起来 向上 和 . . .

王明举目一瞧，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdrɪŋkər] [tuː] .
So he was a drinker too .
所以 他 曾是 一个 饮酒者 也 .

原来也是喝酒的，

[wʌn] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɔːtiːz] ,
One is in his forties ,
一 是 在 他的 四十年代 ,

一个有四十几岁，

[wʌn] [wʌz; wəz] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n][ɔːr] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld] .
One was twenty - seven or twenty - eight years old .
一 曾是 二十 - 七 或者 二十 - 八 年 老的 .

一个有二十七八岁，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [ˈsɪtɪŋ] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two of them were sitting facing each other .
这 二 的 他们 是 坐着 面向 每个 其他 .

两个人可也是对坐着。

[ðə; ði][ˈoʊldər][wʌn][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
The older one on the east side ,
这 老 一 在 这 东方 边 ,

东边那个年长的,

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
The younger one to the west ,
这 年轻 一 到 这 西方 ,

向西边那个年少的,

[tuː; tə] [spiːk] [ˈoʊpənli] .
To speak openly .
到 说话 公然 .

开言讲话。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个,

[ðeɪ] [tʃæt] [ˈoʊvər] [drɪŋks] .
They chatted over drinks .
他们 聊天 超过 饮料 .

饮酒之间把话云。

[ðə; ði] [ˈeldər] [bɪˈgæn][tuː; tə] [spiːk] :
The elder began to speak :
这 长老 开始 到 说话 :

年长的开言把话云:

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tʃaɪld] , [hiː; hi] [kɔːld] [hɪm; ɪm] " [ˈbrʌðər] " .
Looking at the child , he called him " brother " .
寻找 在 这 孩子 , 他 称为 他 " 兄弟 " .

眼望幼年叫“老弟,

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

要你留神仔细听:

[ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənd] [ˈjestərdeɪ] [ˈmɔːrniŋ] .
Something happened yesterday morning .
某物 发生 昨天 早晨 .

昨日早晨一件事,

[ɪts] [ˈriːəli] [hɑːrd][tuː; tə] [ʌndərˈstænd] .
It's really hard to understand .
它是 真的 难的 到 理解 .

实在叫人好不明。

[baɪ] [tʃæns] ,
By chance ,
经过 机会 ,

偏遇见,

[maɪ] [ˈstʌmək] [ɪz] [ˈriːəli] [ʌpˈset] .
My stomach is really upset .
我的 胃 是 真的 沮丧的 .

我的肚子实不济,

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [ˈrestruːm] [fɜːrst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] .
I need to use the restroom first thing in the morning .
我 需要 到 使用 这 卫生间 第一的 事物 在 这 早晨 .

一早起来要出恭。”

[ˈoʊldər] ,
older ,
老 ,

年长的,

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi] [sed] [ðɪs] ,
Just as he said this ,
只是 作为 他 说 这 ,

刚然说到这一句,

[ðə; ði][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [sed] :
The man from the west said :
这 男人 从 这 西方 说 :

西面之人把话云:

" [ˈjʊərəˌneɪtɪŋ][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] . "
" Urinating is not a strange thing . "
" 排尿 是 不是 一个 奇怪的 事物 . "

“出恭不算奇怪事,

[haʊ] [tu; tə] [seɪ] [aɪ ˈti:] ,
How to say it ,
如何 到 说 它 ,

怎么说,

[i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [help] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmæstɜːz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ?
Even if it doesn't help , what is the master's intention ?
甚至 如果 它 不 帮助 , 什么 是 这 硕士学位 意图 ?

纵然不济主何情? ”

[ðə; ði][ˈoʊldər][mæn] [ˈɡri:tɪd] [em ˈi:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
The older man greeted me with a smile :
这 老 男人 问候 我 和 一个 微笑 :

年长见问腮带笑:

" [θɜ:rd] [ˈbrʌðər] , [dəʊnt] [rʌʃ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜ:fəli] : "
" Third brother , don't rush , listen carefully : "
" 第三 兄弟 , 不 匆忙 , 听 小心 : "

“老三别急仔细听:

[aɪ][ɡɔ:t][ʌp] [ˈɜ:rlɪ] [ænd; ənd][ræn] [ˌaʊtˈsaɪd] .
I got up early and ran outside .
我 得到 向上 早期的 和 跑 外部 .

一早起来往外跑,

[ˈæftər] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈnʌnəri] , [aɪ] [went] [tu; tə] [rɪˈli:v] [maɪˈself] .
After visiting the Lotus Nunnery , I went to relieve myself .
后 访问 这 莲花 尼姑庵 , 我 去 到 缓解 我 .

莲花庵后去出恭。

[hi; hi][hæd; həd][dʒʌst] [skwɒtɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈjʊrɪnɪt] .
He had just squatted down and urinated .
他 有 只是 蹲着 向下 和 尿液 .

刚然蹲下撒出尿,

[lʊk] [ðer; ðər] ,
Look there ,
看 那里 ,

瞧见那,

[ðə; ði] [ˈleðə,wʌ:kə(r)] [ˈkærid] [hɪz; ɪz] [loʊd] [ˈi:stwərd] .
The leatherworker carried his load eastward .
这 皮革工匠 携带 他的 加载 向东 .

皮匠挑担向东行。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] .

There is one .
那里 是 一 .

有一个，

[ɑ:n][ðə; ði] [blu:] [klɔ:θ] ['bʌnd(ə)] ,

On the blue cloth bundle ,
在 这 蓝色的 布 捆 ,

蓝布包袱担子上，

[æz; əz][aɪ] [wɔ:kt] , [aɪ] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] [dʌst] .

As I walked , I fell into the dust .
作为 我 步行 , 我 跌倒 进入 这 灰尘 .

走着走着掉在尘。

[hi:; hi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [si:] [ðə; ði] ['leðə,wʌ:kə(r)] .

He didn't even see the leatherworker .
他 没有 甚至 看 这 皮革工匠 .

皮匠他竟无瞧见，

[hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] [loʊd] [hɪm'self] .

He carried the load himself .
他 携带 这 加载 他自己 .

自管挑着担子行。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['veri] [ə'tentɪv] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .

The old man was very attentive upon seeing him .
这 老的 男人 曾是 非常 细心 之上 看到 他 .

老哥一见不怠慢，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['defɪkeɪtɪŋ] .

He stood up before he had finished defecating .
他 站立 向上 前 他 有 完成的 排便 .

屎未拉完站起身。

[θɜ:rd] ['brʌðər] , ['lɪs(ə)n] :

Third brother , listen :
第三 兄弟 , 听 :

老三你听：

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [blu:] [klɔ:θ] ['bʌnd(ə)] ['kærid] [ɑ:n][ðə; ði] - ['ʃoʊldər] [poʊl] .

I saw the blue cloth bundle carried on the leatherworker's shoulder pole .
我 锯 这 蓝色的 布 捆 携带 在 这 - 肩膀 极 .

我见皮匠担子上挑着的那个蓝布包袱，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [wen] ['sʌd(ə)nli] [aɪ 'ti:] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] !

It was walking along when suddenly it fell to the ground with a thud !
它 曾是 步行 沿着 什么时候 突然 它 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 !

走着走着呱嗒掉在地下咧！

[ðə; ði] ['kɑ:blər] ['dɪdnt] [si:] [aɪ 'ti:] ['i:ðər] .

The cobbler didn't see it either .
这 皮匠 没有 看 它 任何一个 .

那个皮匠也没看见，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .

He simply walked away .
他 简单地 步行 离开 .

竟自扬长去了。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] ,

Upon seeing it ,
之上 看到 它 ,

我一见，

[gɒːŋ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
Gong didn't even have time to go out .
锣 没有 甚至 有 时间 到 去 出去 .

恭也顾不得出咧，

[hiː; hi] [ˈhædnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpuːpɪŋ] .
He hadn't even finished pooping .
他 之前没有 甚至 完成的 拉屎 .

屎也没拉完。

[juː; jʊ] [sed] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [koʊˈɪnsɪdəns] ?
You said there were many coincidences ?
你 说 那里 是 许多 巧合 ?

你说凑巧多着的呢，

[aɪ] [kəmˈpliːtli] [fərˈgɔːt][tuː; tə] [brɪŋ] [ˈtɔɪlət] [ˈpeɪpər] !
I completely forgot to bring toilet paper !
我 完全地 忘了 到 带来 洗手间 纸 ！

偏偏的忘了拿手纸！

[bəʊθ] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɑːn] [ðæt] [ˈbʌnd(ə)] .
Both eyes were fixed on that bundle .
两个都 眼睛 是 固定的 在 那 捆 .

两只眼睛只顾瞅着那个包袱咧，

[riːtʃ] [daʊn] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Reach down and touch the ground .
抵达 向下 和 触碰 这 地面 .

用手去地下一摸，

[aɪ] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈpɔːrsəlɪn] [taɪl] .
I touched a piece of porcelain tile .
我 感动 一个 片 的 瓷 瓦 .

摸了块瓷瓦子，

[hiː; hi] [pɪkt] [aɪ ˈtiː][ʌp] [ænd; ənd] [smiəd] [aɪ ˈtiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He picked it up and smeared it on his eyes .
他 挑选 它 向上 和 涂抹 它 在 他的 眼睛 .

拿起来就往眼子上一抹，

[iːt] [ʌp] !
Eat up !
吃 向上 !

吃喽，

[aɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n] [tɔːr] [maɪ] [ˈaɪ,ɪdz] !
It even tore my eyelids !
它 甚至 撕裂 我的 眼睑 ！

把眼子也拉破咧！

[æːt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [aɪ] [ˈdɪdnt] [ker] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [peɪn] .
At that moment , I didn't care about the pain .
在 那 片刻 , 我 没有 关心 关于 这 疼痛 .

那一时我也顾不得疼，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

慌忙站起，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ðɪ] [pænts] ,
Pick up the pants ,
挑选 向上 这 裤子 ,

拾上裤子，

[wen] [aɪ][ɡɑ:tʃ][ˈkloʊzər] , [aɪ] [sɔ:] . . .
When I got closer , I saw . . .
什么时候 我 得到 更近 , 我 锯 . . .

跑到跟前一看，

[ðæt] [meɪd] [em 'i:][soʊ] ['hæpi] !
That made me so happy !
那 制成 我 所以 快乐的 ！

才乐了我个事不有余！

[ə'pɑ:n] ['oʊpənɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

[ju:; jʊ] [mi:n] [wɒts] [ɪn'saɪd] ?
You mean what's inside ?
你 意思是 是什么 里面 ？

你说里头包的是什么东西罢？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [æskt] ,
The young man from the west asked ,
这 年轻的 男人 从 这 西方 问 ,

西边那个年少就问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wɒts] [ræpt] [ɪn'saɪd] ?
What's wrapped inside ?
是什么 包装 里面 ？

“包的是什么东西呢？ ”

[wen] [æn; ən][ˈoʊldər][ˈpɜ:rs(ə)n][æskt] ,
When an older person asks ,
什么时候 一个 老 人 问 ,

年长之人见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θɜ:rd] ['brʌðər] , "
" Third brother , "
" 第三 兄弟 , "

“老三，

[ˈlɪs(ə)n] :
Listen :
听 :

你听：

[ɪts] ['fʌkɪŋ] [waɪrd] — [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ded] ['beɪbi] [ræpt] [ʌp] [ɪn'saɪd] !
It's fucking weird — there's a dead baby wrapped up inside !
它是 操 诡异的 — 有 一个 死的 婴儿 包装 向上 里面 ！

是他妈的奇了怪咧——是个死孩子在里头包着呢！

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] [mɔ:r] ['kloʊsli] :
I looked at it more closely :
我 看起来 在 它 更多的 密切 :

我又仔细一瞧：

[ˈhiːz] [stɪl] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] !
He's still just a little boy !
他是 仍然 只是 一个 小的 男生 !

还是个小小子儿!

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了，

[juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [ɪn'taɪər] [ˈbɔːdi] ,
You can describe the child's entire body ,
你 能 描述 这 孩子的 全部的 身体 ,

你说这个孩子的浑身上下，

[ɪts] [kɜr] [wɪð; wɪθ][sɔːlt][ænd; ənd] [lʊks] [laɪk] [ˈbeɪkən] !
It's cured with salt and looks like bacon !
它是 治愈 和 盐 和 看起来 喜欢 熏肉 !

拿盐腌得好像腊肉一般!

[ˈɪznt] [ðæt] [streɪndʒ] ?
Isn't that strange ?
不是 那 奇怪的 ?

你说奇怪不奇怪? "

[ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [æskt] [əˈgen] :
The man on the west side asked again :
这 男人 在 这 西方 边 问 再次 :

西边那个人又问:

" [ðɪs] [ˈkɑːblər] , "
" This cobbler , "
" 这 皮匠 , "

“这个皮匠，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm] ?
But I wonder where it came from ?
但 我 想知道 在哪里 它 来了 从 ?

可不知是那里来的?

[duː][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm][ɔːr][nɑːt] ?
Do you recognize him or not ?
做 你 认出 他 或者 不是 ?

你认得他不认得他呢? "

[ðə; ði][ˈoʊldər][ˌdʒenəˈreɪ](ə)n] [sed] :
The older generation said :
这 老 一代 说 :

年长些的说:

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [ˈrekəɡnaɪz] [juː; jʊ] ? "
" How could I not recognize you ? "
" 如何 可以 我 不是 认出 你 ? "

“怎么不认得呢?

[aɪm] [ˈwerɪŋ] [ðɪːz] [ʃuːz] [ɑːn][maɪ] [fiːt] .
I'm wearing these shoes on my feet .
我是 穿着 这些 鞋 在 我的 脚 .

我这脚上穿着这双鞋，

[ˈwɔznt] [aɪ ˈtiː][hɪm; ɪm] [huː] [hɪt][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] ?
Wasn't it him who hit the back of the hand ?
不是 它 他 WHO 打 这 后退 的 这 手 ?

后掌儿不是他打的吗?

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jɔ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

告诉你罢:

[spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Speaking of this person ,
请讲 的 这 人 ,

提起这个人来,

[ju:; jɔ] [ˈpra:bəbli] [noʊ] — [ðei] [sel] [ðer; ðər] [werz] [rait] [ˈʌndər] [ðɪs] [drʌm] [ˈtaʊər] .
You probably know — they sell their wares right under this Drum Tower .
你 大概 知道 — 他们 卖 他们的 商品 正确的 在下面 这 鼓 塔 .

八成儿你也知道——就在这鼓楼底下出担子的,

[ðæt] [kɪd] [ˈwæŋ] - , [ðə; ði] [wʌŋ] [hu:] [soʊz] [tɔ:n] [ju:z] !
That kid Wang Erlou , the one who sews torn shoes !
那 孩子 王 - , 这 — WHO 缝纫 撕裂 鞋 !

缝破鞋的王二楼那小子! ”

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [west] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The man in the west heard this ,
这 男人 在 这 西方 听到 这 ,

西边这个人闻听,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɑ:] ,
" ah ,
" 啊 ,

“啊,

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hɪm; ɪm] !
It was him !
它 曾是 他 !

原来是他!

[tɜ:rnz] [aʊt] [aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Turns out I recognize him .
转弯 出去 我 认出 他 .

敢情我认得他。

[hɪz; ɪz] [ˈwʊmən] ,
His woman ,
他的 女士 ,

他的女人,

[ˈdɪdnt] [ðei] [dʒʌst] [ˈfɑ:lʊʊ] [ðə; ði] [gai] [ˈselɪŋ] [kʌt] [keɪks] ?
Didn't they just follow the guy selling cut cakes ?
没有 他们 只是 跟随 这 盖伊 销售 切 蛋糕 ?

不是跟着卖切糕的跑了吗? ”

[ðə; ði] [ˈoʊldər] [ˈpi:p(ə)] [hɜ:rd] [ðɪs] .
The older people heard this .
这 老 人们 听到 这 .

年长的闻听,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

" [ðæts] [him; im] ! "
That's him ! "
" 那就是 他 ！ "

就是他呀！ ”

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

二人说罢，

[læf] [aʊt] [laʊd] [wʌns] .
Laugh out loud once .
笑 出去 大声 一次 .

大笑一遍，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [drɪŋks] ,
After paying for the drinks ,
后 付费 为了 这 饮料 ,

会了酒钱，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɑ:p] ,
After leaving the wine shop ,
后 离开 这 葡萄酒 店铺 ,

出了酒铺子，

[ðeɪ] [stroʊd] [ə'weɪ] .
They strode away .
他们 大步走 离开 .

扬长而去。

[bɔ:rd] [liʊz] [sə'bɔ:rdɪnət] , [ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Lord Liu's subordinate , Wang Ming ,
主 刘氏 下属 , 王 明 ,

刘大人的承差王明，

[ˈhɪrɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] [tu:] [hæd; həd][dʒʌst] [sed] ,
Hearing what the two had just said ,
听力 什么 这 二 有 只是 说 ,

一旁闻听方才二人之言，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

不由满心欢喜。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [stroʊd] [ə'weɪ] .
Having said that , he went out and strode away .
拥有 说 那 , 他 去 出去 和 大步走 离开 .

说罢出门扬长去，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [smaɪld] [ˈbrɔːdli] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wang Ming smiled broadly upon hearing this .
王 明 微笑 总体而言 之上 听力 这 :

王明闻听长笑容:

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [nuːz] [ˌʌnɪnˈtenʃənəli] .
I received the news unintentionally .
我 已收到 这 消息 无意中 :

无心之中得消息,

[ˈgetɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪz][nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] .
Getting to the bottom of things is not difficult .
获得 到 这 底部 的 事物 是 不是 难的 :

要刨根底不费难。

[waɪ] [nɑːt][ɡoʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [drʌm] [ˈtʌʊər] ?
Why not go straight to the Drum Tower ?
为什么 不是 去 直的 到 这 鼓 塔 ?

何不径到鼓楼下,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˈkerfəli] [ɪnˈvestɪɡert] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
We need to carefully investigate the root cause .
我们 需要 到 小心 调查 这 根 原因 :

细细再去访根源。

[aɪv] [met] [ˈwæŋ] [ɜːr; ər] , [ðə; ði] [ˈkɑːblər] .
I've met Wang Er , the cobbler .
我已经 遇见 王 呃 , 这 皮匠 :

皮匠王二我见过,

[ðeɪ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [kiːp] [ɪn] [tʌtʃ] .
They usually keep in touch .
他们 通常 保持 在 触碰 :

素日之间有往还。

[ɡoʊ][tuː; tə][jɔːr; jər] [haʊs] [ænd; ʌnd] [θroʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [əˈweɪ] .
Go to your house and throw the child away .
去 到 你的 房子 和 扔 这 孩子 离开 :

你家去把孩甬扔,

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 :

真奇怪,

[huː] [brɔːt] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ?
Who brought it to the front of the hall ?
WHO 带来 它 到 这 正面 的 这 大厅 ?

何人拿出到堂前?

[ʌv; əv] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] [huː] [keɪm] [tuː; tə][em ˈiː] .
Of all people , it was the hunchback who came to me .
的 全部 人们 , 它 曾是 这 倮 WHO 来了 到 我 :

偏偏罗锅就找我,

[ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)] [dʒɑːb] , [ˈteɪkɪŋ] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv][em ˈiː] .
This is such a wonderful job , taking good care of me .
这 是 这样的 一个 精彩的 工作 , 采取 好的 关心 的 我 :

这样“美差”照顾我,

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
I can't say it .
我 不能 说 它 :

说不得,

[sɪns] [aɪv] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['letər] , [aɪ] [ʊd; ʃəd] [goʊ] .

Since I've received the letter , I should go .
自从 我已经 已收到 这 信 , 我 应该 去 .

既然得信去一趟，

[ɪts] ['pɜ:rfɪktli] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] [tu:; tə] [ju:z] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skju:s] .

It's perfectly reasonable to use him as an excuse .
它是 完美 合理的 到 使用 他 作为 一个 原谅 .

拿他搪限理当然。

['wæŋ] [mɪŋ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [dɪ'leɪ] .

Wang Ming thought it over and didn't delay .
王 明 想法 它 超过 和 没有 延迟 .

王明想罢不怠慢，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] ['heɪstɪli] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [drɪŋks] .

He stood up hastily to pay for the drinks .
他 站立 向上 草草 到 支付 为了 这 饮料 .

站起慌忙会酒钱。

[hi:; hi] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tævərən] .

He stepped out of the tavern .
他 步 出去 的 这 酒馆 .

迈步翻身出酒馆，

[hi:; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [drʌm] ['təʊər] .

He headed straight for the Drum Tower .
他 标题 直的 为了 这 鼓 塔 .

一直径奔鼓楼前。

[æz; əz] [aɪ] [wɔ:kt] , [maɪ] [maɪnd] ['reɪst] .

As I walked , my mind raced .
作为 我 步行 , 我的 头脑 比赛 .

一边走着心犯想，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] :

My stomach is in a dilemma :
我的 胃 是 在 一个 困境 :

不由腹中好为难：

[ɪf] ['wæŋ] [ɜ:r; ər] [dɪ'naɪz] [aɪ 'ti:] ,

If Wang Er denies it ,
如果 王 呃 否认 它 ,

倘若王二不认帐，

[wʌt] ['kɑ:nstə'tu:tɪs] ['eɪvɪdəns] ['bi:ɪŋ] [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] ?

What constitutes evidence being presented by someone ?
什么 构成 证据 存在 呈现 经过 某人 ?

何为凭据被人说？

['wæŋ] [mɪŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [plæn] [ɪn] [maɪnd] .

Wang Ming had a plan in mind .
王 明 有 一个 计划 在 头脑 .

王明心中打主意，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən] [aɪ'di:ə] [keɪm] [tu:; tə] [maɪnd] .

Suddenly an idea came to mind .
突然 一个 主意 来了 到 头脑 .

忽然一计上眉尖，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dʌŋ] [ðɪs] [wei] . "

" It must be done this way . "

" 它 必须 是 完毕 这 方式 . "

“必须如此这般行，

" [lets] [kɔ:l] ['wæn] [ɜ:r; ər] [ə; ei] [rɪŋ] [tɔ:s] ['tjæmpiən] ！ "

" Let's call Wang Er a ring toss champion ！ "

" 我们来吧 称呼 王 呃 一个 戒指 折腾 冠军 ！ "

管叫王二入套圈！ ”

['wæn] [mɪŋ] [lʊkt] [ʌp] [æz; əz] [hi:; hi] [wɔ:kt] .

Wang Ming looked up as he walked .

王 明 看起来 向上 作为 他 步行 .

王明走着抬头看，

[ðə; ði] [drʌm] ['taʊər] [ɪz] [raɪt] [brɪ'fɔ:r] ['aʊər; ɑ:r] [aɪz] .

The Drum Tower is right before our eyes .

这 鼓 塔 是 正确的 前 我们的 眼睛 .

鼓楼就在眼然间。

- [æŋksɪŋ] -

Chengzao Anxin Zuanpijiang

- 安信 -

承差安心钻皮匠，

[hi:; hi] ['pɒndəd] [fɔ:r; fər] [ə; ei] ['moʊmənt] [brɪ'fɔ:r] ['spi:kɪŋ] .

He pondered for a moment before speaking .

他 沉思 为了 一个 片刻 前 请讲 .

腹内沉吟把话云。

[brɪ'twi:n] ['wæn] [mɪŋz] [θɔ:ts] ,

Between Wang Ming's thoughts ,

之间 王 明氏 想法 ,

王明思想之间，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [drʌm] ['taʊər] ,

Arriving at the foot of the Drum Tower ,

抵达 在 这 脚 的 这 鼓 塔 ,

来到鼓楼底下头，

[aɪ] [faʊnd] [ə; ei] [pi:s] [ʌv; əv] ['pɔ:rsəlɪŋ] [taɪl] .

I found a piece of porcelain tile .

我 成立 一个 片 的 瓷 瓦 .

找了一块瓷瓦子，

[ʃi:; ʃi] [dɪ'ɪbəreɪtli] [tɔ:r] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ɑ:n] [hɜ:r; həɪ] [bu:ts] [ə; ei] [fju:] [taɪmz] .

She deliberately tore the stitches on her boots a few times .

她 故意地 撕裂 这 针脚 在 她 靴子 一个 很少 时代 .

故意把脚上的靴拉绽了几针，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hi:; hi] [step] ['fɔ:rwəd] .

Only then did he step forward .

仅有的 然后 做过 他 步 向前 .

他这才迈步向前面走，

['wɔ:kɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [stri:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [drʌm] ['taʊər] , [aɪ] [sɔ:] . . .

Walking through the street to the north side of the Drum Tower , I saw . . .

步行 通过 这 街道 到 这 北 边 的 这 鼓 塔 , 我 锯 . . .

穿街到鼓楼北边一看，

['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔ:nɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tə'bækoʊ] [ʃɑ:p]

Under the awning of the tobacco shop

在下面 这 棚 的 这 烟草 店铺

烟铺的雨搭底下，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ˈhɜːrɪdli] .
He stood up hurriedly .
他 站立 向上 匆匆 .

慌忙站起来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʌŋk(ə)] [ˈwæŋ] ? "
" Uncle Wang ? "
" 叔叔 王 ? "

“王大爷吗，

[wiː; wi] [ˈrerli] [siː] [iːtʃ] [ˈʌðər] !
We rarely see each other !
我们 很少 看 每个 其他 !

彼此少见！ ”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说：

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [wɜːrk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌŋ] . "
" There's some work to be done . "
" 有 一些 工作 到 是 完毕 . "

“有点活计，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I came here specifically to see you .
我 来了 这里 具体来说 到 看 你 .

特来找你，

[pliːz] [duː][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][em ˈiː] [əˈgen] .
Please do it for me again .
请 做 它 为了 我 再次 .

待再替我做一做。”

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] ,
As they talked ,
作为 他们 谈话 ,

说着说着，

[ˈbendɪŋ] [ˈoʊvər] ,
Bending over ,
弯曲 超过 ,

一猫腰，

[ðə; ði] [ʃuː] [huːz] [ˈpɔːrsəlɪn] [taɪl] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːrn][ˈoʊpən] .
The shoe whose porcelain tile had been torn open .
这 鞋 谁 瓷 瓦 有 到过 撕裂 打开 .

把那一只瓷瓦子拉绽了的那只鞋，

[dʒʌst] [teɪk] [aɪ ˈtiː][ɔːf] :
Just take it off :
只是 拿 它 离开 :

就脱下来咧：

" [ˈdɪdnt] [ðɪs] [ɪnˈvɔːlv] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈstɪtʃɪz] ? "
" Didn't this involve a few stitches ? "
" 没有 这 涉及 一个 很少 针脚 ? "

“这不是绽了几针？

[soʊ] [aɪ 'ti:] [ʌp] [fɔ:r; fər] [em 'i:] .
Sew it up for me .
缝 它 向上 为了 我 :

与我缝缝罢。

[its] [soʊn] [wel] .
It's sewn well .
它是 缝制的 出色地 :

缝得好的。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] [ɜ:r; ər] , [ðə; ði] ['leðə,wɪ:kə(r)] ,
Upon hearing this , Wang Er , the leatherworker ,
之上 听力 这 , 王 呃 , 这 皮革工匠 ,

皮匠王二闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [rɔ:ŋ] . "
" It can't be wrong . "
" 它 不能 是 错误的 " :

“错不了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [ænd; ɐnd] [soʊ] [aɪ 'ti:] .
Take it and sew it .
拿 它 和 缝 它 :

接过来穿缝。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [wɔ:r] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [wɔ:rn] - [aʊt] [ju:z] .
Wang Ming wore one of the leatherworker's worn - out shoes .
王 明 穿着 一 的 这 - 磨损 - 出去 鞋 :

王明穿了皮匠一只破鞋，

[hi:; hi] [skwɒtɪd] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ænd; ɐnd] ['stɑ:rtɪd] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; həɹ] .
He squatted down to the side and started chatting with her .
他 蹲着 向下 到 这 边 和 开始 聊天 和 她 :

蹲在一边搭讪着讲话。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [spəʊk] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] ,
Wang Ming spoke up from the side ,
王 明 辐 向上 从 这 边 ,

王明一旁开言道，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['leðər] ['kræftsmən] , [rɪ'spektfəli] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] " ['brʌðər] " :
Looking at the leather craftsman , respectfully calling him " brother " :
寻找 在 这 皮革 工匠 , 尊敬 呼叫 他 " 兄弟 " :

眼望皮匠尊“老兄”：

刘公案

第18/85页

" [aɪm] ['tru:li] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [bæd] [lʌk] . "
" **I'm truly living a life of bad luck .** "
" 我是 真的 活的 一个 生活 的 坏的 运气 . "

“真真我才活倒运，

[ðɪs] ['bɪtərnəs] [ɪz] [tu:] [mʌtʃ] [tu;; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
This bitterness is too much to describe in a few words .
这 苦味 是 也 很多 到 描述 在 一个 很少 字 .
一言难尽这苦情。

[ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] ,
This morning ,
这 早晨 ,

今早晨，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] ['gəʊɪŋ] [tu;; tə] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] [gest] ,
I was originally going to visit a guest ,
我 曾是 起初 去 到 访问 一个 客人 ,
原本我要去拜客，

[wi;; wi] [sɜ:rvd] [ðə; ðɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriər] .
We served the sedan chair carrier .
我们 服务 这 轿车 椅子 载体 .

我们伺候跟轿行。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˌnɔ:rθ'i:st] [ʌv; əv] [lɪænhju:ə] ['temp(ə)] ,
Having just arrived at the northeast of Lianhua Temple ,
拥有 只是 到达的 在 这 东北 的 莲花 寺庙 ,
刚到莲花庵东北，

[bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ] [pæθ] ,
Beside the path ,
旁 这 小路 ,

小道旁，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)] [stɔ:rd] [ðer; ðər] .
There's a bundle stored there .
有 一个 捆 存储 那里 .

有个包袱那边存。

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [dʒʌst] [hæd; həd] [tu;; tə] [seɪ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] .
The adults just had to say it was discouraging .
这 成年人 只是 有 到 说 它 曾是 令人沮丧 .
大人偏偏说丧气，

[ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə] ['fɑ:ləʊ] [hɪm; ɪm] :
Instruct his men to follow him :
指示 他的 男人 到 跟随 他 :

吩咐跟随手下人：

[gəʊ] ['fɔ:rwəd] ,
Go forward ,
去 向前 ,

『上前去，

[ˈoʊpən][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)][ænd; ənd] [lʊk] ['kerfəli] .
Open the bundle and look carefully .
打开 这 捆 和 看 小心 .

打开包袱仔细看，

[ɪn] [wɪtʃ] ['ɑ:bdʒekt][ɪz][,aɪ 'ti:] [stɔ:rd] ?
In which object is it stored ?
在 哪个 目的 是 它 存储 ？

什么对象里边存？ 』

[hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] ['hezɪteɪt] .
His subordinates listened attentively and did not hesitate .
他的 下属 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 .

手下闻听不怠慢，

[rʌn] [ʌp] ,
Run up ,
跑步 向上 ,

跑上去，

[ˈoʊpən][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [,aɪ 'ti:] ['kerfəli] .
Open the package and examine it carefully .
打开 这 包裹 和 检查 它 小心 .

打开包袱验分明。

[ðə; ðɪ]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][bəg][ɪz] ['ri:əli] [streɪndʒ] .
The object of the bag is really strange .
这 目的 的 这 包 是 真的 奇怪的 .

包的对象真奇怪，

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [daɪd] [brɪˈfɔ:r] [ri:tʃɪŋ] [wʌn] [mʌnθ] [oʊld] .
A child died before reaching one month old .
一个 孩子 死亡 前 到达 一 月 老的 .

未曾满月死孩童。

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [sed] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] .
The adults said it was discouraging when they saw it .
这 成年人 说 它 曾是 令人沮丧 什么时候 他们 锯 它 .

大人一见说丧气，

[ɪts] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [ʃu:t] [streɪt] [ʌp]['ɪntu:][ðə; ðɪ][skaɪ][ænd; ənd] [ðen] [streɪt] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [ɜ:rθ]
It's going to shoot straight up into the sky and then straight down into the earth
它是 去 到 射击 直的 向上 进入 这 天空 和 然后 直的 向下 进入 这 地球
！
！
！

冲天冲地了不成！

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['wæŋ] [mɪŋ] , " ['beri] [,aɪ 'ti:] . "
He instructed Wang Ming , " Bury it . "
他 指示 王 明 , " 埋葬 它 . "

吩咐王明『埋了罢。』

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [der] [dɪsəˈbeɪ] ?
Do you think I would dare disobey ?
做 你 思考 我 会 敢 违 ？

你说我敢不依从？

[ɪŋ][ə; eɪ][ˈpæɪnɪk] , [ðeɪ] [ˈbɔːroʊd] [ə; eɪ][hoʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡɔːŋ] .
In a panic , they borrowed a hoe and a gong .
在 一个 恐慌 , 他们 借来的 一个 锄 和 一个 锣 .
慌忙借鋤借鐮，

[dɪŋ][ə; eɪ][hoʊl] [raɪt] [hɪr] .
Dig a hole right here .
挖 一个 洞 正确的 这里 .
就在此处刨下坑，

[ˈoʊnli] [ðen] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ˈberɪd] .
Only then were they buried .
仅有的 然后 是 他们 埋葬 .
这才将他埋葬了。

[hiː; hi] [ˈsoʊd] [ðə; ði] [ʃuːz] [hɪmˈself] [ˈæftər] [ˈteɪŋ] [ðem; ðəm][əˈpɑːrt] .
He sewed the shoes himself after tearing them apart .
他 缝制的 这 鞋 他自己 后 撕裂 他们 除 .
将鞋刨绽自己缝，

[ˈɪznt] [ðæt] [dɪsˈhɑːrtɪŋ] !
Isn't that disheartening !
不是 那 令人沮丧 !
你说丧气不丧气！

[ʌnˈnoʊn]
Unknown
未知

并不知，

[huː] [θruː] [ðɪs] [tʃaɪld] [əˈweɪ] ?
Who threw this child away ?
WHO 扔 这 孩子 离开 ?

谁家扔的小孩童，

[ˈberɪ] [ˌem ˈiː][ɪn] [veɪn] , [ˈberɪ] [ˌem ˈiː][ɪn] [veɪn] , [ænd; ənd][hoʊld][ˌem ˈiː] [ˈkæptɪv] .
Bury me in vain , bury me in vain , and hold me captive .
埋葬 我 在 徒劳 , 埋葬 我 在 徒劳 , 和 抓住 我 俘虏 .
白埋白葬拿住我，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] ,
Thinking back on it carefully ,
思维 后退 在 它 小心 ,

细想起，

[ˈhiːl] [kɜːrs] [hɪz; ɪz] [ˈænstəstərz] !
He'll curse his ancestors !
地狱 诅咒 他的 祖先 !

要日他的老祖宗！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ˈwæŋ] [mɪŋz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [ˈleðə,wʌlːkə(r)]
Upon hearing Wang Ming's words , the leatherworker
之上 听力 王 明氏 字 , 这 皮革工匠
皮匠闻听王明话，

[ðə; ði][hænd][hoʊldz][ðə; ði] [ʃuː] [wɪˈðəʊt] [ˈsoʊɪŋ] :
The hand holds the shoe without sewing :
这 手 持有 这 鞋 没有 缝纫 :

手中扎煞鞋不缝：

" [kɔːl] [ˌem ˈiː][jər; jər] [ˈhaɪnəs] [ænd; ənd] [pliːz] [dəʊnt] [kɜːrs] [ˌem ˈiː] . "
" Call me Your Highness and please don't curse me . "
" 称呼 我 你的 高度 和 请 不 诅咒 我 . "
“叫声王爷你别骂，

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [aɪ] [θru:] [ə'weɪ] . "
" It was the child I threw away . "
" 它 曾是 这 孩子 我 扔 离开 . "
是我扔的小孩子。”

['wæŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu;; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Wang Ming was delighted to hear this .
王 明 曾是 高兴极了 到 听到 这 .
王明闻听心欢喜，

['si:kɹətli] [pʊt] [ðæt] ,
secretly put that ,
偷偷 放 那 ,
暗把那，

[hi;; hi] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] , " [ju;; jʊ] ['retʃɪd] [retʃ] ! "
He cursed a few times , " You wretched wretch ! "
他 被诅咒的 一个 很少 时代 , " 你 可怜 可怜虫 ! "
“孽障攘的”骂了几声，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wa:ntɪd] [ju;; jʊ] [tu;; tə] [seɪ] [ɪn] [pleɪn] ['læŋgwɪdʒ] .
That's exactly what I wanted you to say in plain language .
那就是 确切地 什么 我 通缉 你 到 说 在 清楚的 语言 .
正要你说这白话，

[teɪk] [ðɪs] [tu;; tə] [si:] [lɔ:rd] [l'ju:] .
Take this to see Lord Liu .
拿 这 到 看 主 刘 .
拿你好去见刘公。

- ['wa:ntɪd] [tu;; tə] [ə'bəændən] [ðə; ði] ['pri:tens] [ʌv; əv] ['hɑ:rməni] .
Chengchai wanted to abandon the pretense of harmony .
- 通缉 到 放弃 这 虚伪 的 和谐 .
承差想罢假和气，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [ɪz] [aɪ 'ti:] ['pɔ:səb(ə)l] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] ['spʊʊkən] [aʊt] [ʌv; əv] [tɜ:rn] ? "
" Is it possible that I have spoken out of turn ? "
" 是 它 可能的 那 我 有 说 出去 的 转动 ? "
“愚下失言了不成。”

[tʃæptər] ['twenti] - [fɔ:r] : ['wæŋ] - [gri:d] [li:dz] [tu;; tə] [mɪ'steɪkənli] ['sti:lɪŋ] [ə; eɪ] [kɔ:rpəs]
Chapter Twenty - Four : Wang Erlou's Greed Leads to Mistakenly Stealing a Corpse
章 二十 - 四 : 王 - 贪婪 线索 到 错误地 偷窃 一个 尸体
第二十四回 王二楼贪财误偷尸

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leðə,wʌ\kə(r)] ['wæŋ] - , [ðə; ði] ['envɔɪ] ['wæŋ] [mɪŋ] . . .
Upon hearing the words of the leatherworker Wang Erlou , the envoy Wang Ming . . .
之上 听力 这 字 的 这 皮革工匠 王 - , 这 使者 王 明 . . .
承差王明闻听皮匠王二楼之言，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] , [hi;; hi] [sed] :
With a smile , he said :
和 一个 微笑 , 他 说 :
带笑说：

" [oʊ'keɪ] ,
" OK ,
" 好的 ,
“好的，

[ˈfɜːrtʃənətli] , [ˌnʊʊ] [ˈʌðər] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ˈʌtəd] .
Fortunately , no other harsh words were uttered .
幸运的是 , 不 其他 残酷的 字 是 说出 .

幸亏才没骂什么别的重话,

" [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [θroʊ] [ðæt] , ['brʌðər] ['wæŋ] ? "
" Where did you throw that , Brother Wang ? "
" 在哪里 做过 你 扔 那 , 兄弟 王 ? "

是王二哥你那扔的? "

[ðə; ði] ['kɑːblər] [sed] :
The cobbler said :
这 皮匠 说 :

皮匠说:

" [aɪ] [θruː] [aɪ 'tiː] . "
" I threw it . "
" 我 扔 它 . "

“是我扔的。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间,

[ˈæftər] ['soʊɪŋ] [ðə; ði] [ʃuːz] . . .
After sewing the shoes . . .
后 缝纫 这 鞋 . . .

将鞋缝完,

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hændɪd] [tuː; tə] ['wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] [klɜːrk] .
It was handed to Wang Ming , the clerk .
它 曾是 递交 到 王 明 , 这 职员 .

递给承差王明。

['wæŋ] [mɪŋ] [tʊk] [aɪ 'tiː] .
Wang Ming took it .
王 明 采取 它 .

王明接过,

[pʊt] [jʊr; jər] [ʃuːz] [ɑːn] .
Put your shoes on .
放 你的 鞋 在 .

将鞋穿好,

[hiː; hi] ['kɑːmli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] ['sætʃəl] .
He calmly stood up and untied his satchel .
他 平静地 站立 向上 和 解开 他的 书包 .

不慌不忙站起来就解褡包,

['sɪzl] , [splæʃ]
Sizzle , splash
嘶嘶声 , 溅

唏哩哗啦,

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [lɔːk] .
He then took out the lock .
他 然后 采取 出去 这 锁 .

就掏出锁子。

[ðə; ði] ['leðə,wʌːkə(r)] ['wæŋ] - [ɪz] [blaɪnd] .
The leatherworker Wang Erlou is blind .
这 皮革工匠 王 - 是 瞎的 .

皮匠王二楼不开眼,

[ɪnˈsted] , [ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ˈwæŋ] [mɪŋ] [əˈweɪ] .
Instead , she smiled and pushed Wang Ming away .
反而 , 她 微笑 和 推动 王 明 离开 .
反倒带笑用手把王明一推,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [goʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

“去罢，

[ɪz] [ðɪs] [dʒɑːb][ˈiːv(ə)n] [wɜːrθ] [ˈpeɪɪŋ] [fɔːr; fər] ?
Is this job even worth paying for ?
是 这 工作 甚至 值得 付费 为了 ?
这点活计值不得要钱，

[dʒʌst] [brɪŋ] [,aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ðæts] [,aɪ ˈtiː] .
Just bring it and that's it .
只是 带来 它 和 那就是 它 .
带了去就完咧。

[ˈɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ][dʒoʊk] ?
Isn't this a joke ?
不是 这 一个 开玩笑 ?
这不是笑话了吗? "

[ɪn][ðə; ði] [taɪm][,aɪ ˈtiː] [tʊk] [tuː; tə] [spiːk] ,
In the time it took to speak ,
在 这 时间 它 采取 到 说话 ,
说话的这个工夫，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [lɔːk] [aʊt] .
Wang Ming then took the lock out .
王 明 然后 采取 这 锁 出去 .
王明可就把锁子掏出来咧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [kɔːl] [,em ˈiː][ə; eɪ] [ˈʃuːmerkər] [huː] [ˈoʊnli] [soʊz] [waɪt] [ʃuːz] ? "
" How dare you call me a shoemaker who only sews white shoes ? "
" 如何 敢 你 称呼 我 一个 鞋匠 WHO 仅有的 缝纫 白色的 鞋 ? "
“怎么叫你好意思白缝鞋吗？

" [aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] — [bʌt; bət] [aɪl] [let] [juː; jʊ] , [lɔːrd] [lɪˈjuː][ðə; ði]
" I have nothing to repay you with — but I'll let you , Lord Liu the
" 我 有 没有什么 到 偿还 你 和 — 但 患病的 让 你 , 主 刘 这
[ˈhʌntʃbæk] , [hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] ! "
hunchback , have a look ! "
" 瘸 , 有 一个 看 ! "
我也是无可为报罢咧——给你个罗锅子刘大人见见罢! "

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] ,
As they talked ,
作为 他们 谈话 ,
说着说着，

[klæŋ] ,
Clang ,
铛 ,

哗唧，

[ə; eɪ] [set] [ɑ:n] [ðə; ði] [nek] ,
A set on the neck ,
一个 放 在 这 脖子 ,

项上一套，

[wʌns] [ju:; jʊ] [stɑ:rt] ['tɔ:kɪŋ] , [jʊə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] .
Once you start talking , you're about to leave .
一次 你 开始 说 , 你是 关于 到 离开 .

拉起就要讲走。

[ðə; ði] ['leðə,wʌ:kə(r)] ['wæŋ] - [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [sə'praɪz] .
The leatherworker Wang Erlou cried out in surprise .
这 皮革工匠 王 - 哭 出去 在 惊喜 .

皮匠王二楼一见怪叫，

[ðə; ði] ['vendə] ['ʃaʊtɪd] :
The vendor shouted :
这 小贩 喊叫 :

吆喝说：

" [oʊ'keɪ] ,
" **OK** ,
" 好的 ,

“好的，

[oʊ'keɪ] !
OK !
好的 !

好的！

[noʊ] ['wʌndə] ['pi:p(ə)] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [noʊ] ['ri:əl] ['lɪdə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] [ɪn] ['gʌvənmənt] .
No wonder people say that there are no real leaders among the men in government .
不 想知道 人们 说 那 那里 是 不 真实的 领导人 之中 这 男人 在 政府 .

怪不得人家说公门中爷们没个相与头，

[ðæts] [ə; eɪ] ['ri:əli] [gʊd] [pɔɪnt] !
That's a really good point !
那就是 一个 真的 好的 观点 !

这句话真不错！

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] [ɪn] [pə'zɪʃənz] [ʌv; əv] ['paʊə] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] !
All of you in positions of power , listen up !
全部 的 你 在 职位 的 力量 , 听 向上 !

你们在其位的太爷们都听听，

[ðæts] ['tru:li] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] !
That's truly unreasonable !
那就是 真的 不合理 !

这才是不讲理的呢！

[waɪt] - [stɪtʃt] [ʃu:z] [ɑ:r; ər] [fri:] .
White - stitched shoes are free .
白色的 - 缝合 鞋 是 自由的 .

白缝鞋不要钱，

[hi:; hi] [stiɪl] ['wʊdnt] [gɪv] [ʌp] .
He still wouldn't give up .
他 仍然 不会 给 向上 .

他还不依，

[ðeɪ] [ˈtrɪkɪd] [ˌem ˈiː] !
They tricked me !
他们 被骗了 我 ！

把我倒诳起来咧！

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [miːt] [bɔːrd] [lɪjuː] !
I also need to meet Lord Liu !
我 还 需要 到 见面 主 刘 ！

还要给我个刘大人见见！

[juː; jʊ] [men] [seɪ] ,
You men say ,
你 男人 说 ,

你们太爷们说，

" [ˈɪznt] [ðɪs] [ˈʌtərli] [əbˈsɜːrd] ! "
" Isn't this utterly absurd ! "
" 不是 这 完全地 荒诞 ！ "

这不是黄了天了吗！ "

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Upon seeing Wang Ming ,
之上 看到 王 明 ,

王明一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] , [lɪʊz] [ˈgrænsən] [frɒm; frəm][ˈgwɑːŋ,douŋ] , [ðæt] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [həˈbɪtʃuəl] [ˈspredər]
" I'm telling you , Liu's grandson from Guandong , that you're a habitual spreader
" 我是 讲述 你 , 刘氏 孙子 从 广东 , 那 你是 一个 习惯性的 撒布器
[ʌv; əv] [ˈruːməz] ; "
of rumors ; "
的 谣言 ; "

“我把你这个关东刘的外孙惯造谣言；

[ə; eɪ][bɔːld][mæn][wɪð; wɪθ][hæf][ə; eɪ][leg] , [ˈtʃɪˈræn] [lɪɑːŋ]
A bald man with half a leg , Qian Liang
一个 秃 男人 和 一半 一个 腿 , 钱 梁

根半腿的钱亮秃子，

[ðoʊz] [huː] [hɪr] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [spiːk] [ˈrekləsli] .
Those who hear should not speak recklessly .
那些 WHO 听到 应该 不是 说话 鲁莽地 .

闻听的不要浪言叫，

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] —
Let me tell you —
让 我 告诉 你 —

听我告诉与你——”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv][ˈæŋɡər] , [ˈʃaʊtɪd] :
Wang Ming , in a fit of anger , shouted :
王 明 , 在 一个 合身 的 愤怒 , 喊叫 :

王明带怒开言叫：

" [ˈwæŋ] - , [ðə; ðɪ] [ˈleðə,wɪːkə(r)] , [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] . "
" Wang Erlou , the leatherworker , wants you to listen . "
" 王 - , 这 皮革工匠 , 想要 你 到 听 . "

“皮匠王二楼要你听，

[ɪts] [nɑ:tɪ][em 'i:] [hu:z] ['lɑ:kɪŋ] [ju:; jʊ] [ʌp] .
It's not me who's locking you up .
它是 不是 我 谁是 锁定 你 向上 .

非是我来将你锁，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [ju:; jʊ][dəunt] [ʌndər'stænd] :
There's a reason you don't understand :
有 一个 原因 你 不 理解 :

有个缘故你不明：

[aɪ] ['ɔ:fər] [ðæt] ,
I offer that ,
我 提供 那 ,

我奉那，

[l'ju:] [gɔ:ŋ] ['ɔ:rdərd] [em 'i:][tu:; tə] [ə'rest] [ju:; jʊ] .
Liu Gong ordered me to arrest you .
刘 锣 订购 我 到 逮捕 你 .

刘公之命来拿你，

['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] , [dəunt][stɑ:p] !
Hurry up and leave , don't stop !
匆忙 向上 和 离开 , 不 停止 !

快些走罢莫消停！ ”

[ðə; ðɪ] ['leðə,wʌ:kə(r)] [wʌz; wəz] [stʌnd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The leatherworker was stunned upon hearing this .
这 皮革工匠 曾是 目瞪口呆 之上 听力 这 .

皮匠闻听发了怔，

[,ɪndɪ'spensəb(ə)]
Indispensable
必不可少

少不得，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['jɑ:mən] [tu:; tə] [si:] [bɜ:rd] [l'ju:] .
They went together to the yamen to see Lord Liu .
他们 去 一起 到 这 衙门 到 看 主 刘 .

同到衙门见刘公。

['helpləsli] , [hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [pækt] [ʌp][hɪz; ɪz] [loʊd] .
Helplessly , he hurriedly packed up his load .
无助地 , 他 匆匆 包装 向上 他的 加载 .

无奈慌忙收担子，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[hi:; hi] [wɔ:kt] ['brɪskli] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
He walked briskly to the government office .
他 步行 轻快地 到 这 政府 办公室 .

迈步如梭奔衙行。

[ðeɪ] [sped] [θru:] ['æliz] [ænd; ənd] [stri:tɪz] [laɪk] ['æərəʊs] .
They sped through alleys and streets like arrows .
他们 加速 通过 小巷 和 街道 喜欢 箭头 .

越巷穿街急似箭，

[peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] :
Pay close attention :
支付 关闭 注意力 :

留神看：

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ: fis] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: 'es] .

The government office was right in front of us .
这 政府 办公室 曾是 正确的 在 正面 的 我们 :

府衙就在眼前中。

[,aɪ 'ti:][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [hɔ:l] .

It just so happens that the adults are sitting in the evening hall .
它 只是 所以 发生 那 这 成年人 是 坐着 在 这 晚上 大厅 :

可巧大人把晚堂坐，

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [ʌndə'stænd] [ðer; ðər] ['sentɪmənts] .

The judgment was presented to the people to understand their sentiments .
这 判断 曾是 呈现 到 这 人们 到 理解 他们的 情感 :

判断呈词理民情。

['wæŋ] [mɪŋ] [ʃoʊd] [noʊ] [dɪsrɪ'spekt] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .

Wang Ming showed no disrespect upon seeing him .
王 明 显示 不 不尊重 之上 看到 他 :

王明一见不怠慢，

[ðə; ði] ['leðər] ['kræftsmən] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd] .

The leather craftsman walked inside .
这 皮革 工匠 步行 里面 :

手拉皮匠向里行，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:l] , [hi:; hi] [strʌk] - .

Arriving at the hall , he struck Qian'er .
抵达 在 这 大厅 , 他 击 - :

来至堂前将千儿打，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [jɔ:; jər] ['ɑ:nər] , [pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] : "

" Your Honor , please make a judgment : "
" 你的 荣誉 , 请 制作 一个 判断 : "

“大人在上请断明：

['sɜ:rvənt] [əu'beɪz] [sɜ:rz] ['ɔ:rdərz] .

Servant obeys sir's orders .
仆人 服从 先生的 订单 :

小的遵依爷命令，

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] .

So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 :

原来是，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ðə; ði] ['kɑ:blər] [θru:] [ə'weɪ]

The child the cobbler threw away
这 孩子 这 皮匠 扔 离开

皮匠扔的小孩童，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ɜ:r; ər] .

His name is Wang Er .
他的 姓名 是 王 呃 :

他的名字叫王二，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [æskt] ['kerfəli] [ænd; ænd] ['klɪrli] .

The adult asked carefully and clearly .
这 成人 问 小心 和 清楚地 :

大人仔细问分明。”

[l'ju:] [gɔ:ŋ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Liu Gong waved his hand ,
刘 锣 挥手 他的 手 ,
刘公上面一摆手，

[wænŋ] [mɪŋ] [[ʃk] [ðə; ði] [lɑ:k] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Wang Ming shook the lock and walked to the side .
王 明 摇晃 这 锁 和 步行 到 这 边 .
王明抖锁一旁行。

[dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [[ʊkt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
Zhongliang looked down from above .
中良 看起来 向下 从 多于 .
忠良上面往下看，

[əb'zɜ:rɪv] [ðə; ði] - [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [dɪ'mi:nər] :
Observe the leatherworker's appearance and demeanor :
观察 这 - 外貌 和 风度 :
观瞧皮匠貌与容：

[hi:; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['fɔ:rti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was no more than forty years old .
他 曾是 不 更多的 比 四十 年 老的 .
年纪不过四旬外，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [kən'veɪd] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [mætʃʊrəti] .
His eyes and brows conveyed a sense of maturity .
他的 眼睛 和 眉毛 传递 一个 感觉 的 到期 .
眉目之中带老成，

[wɛrɪŋ] [æn; ən][oʊld] [blu:] ['kɑ:t(ə)n] - [pædɪd] ['dʒækɪt] ,
Wearing an old blue cotton - padded jacket ,
穿着 一个 老的 蓝色的 棉布 - 带衬垫 夹克 ,
身穿蓝布旧夹袄，

[ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [paʊtʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A blue cloth pouch was tied around the waist .
一个 蓝色的 布 小袋 曾是 系 大约 这 腰部 .
青布褡包系腰中。

[æftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [spoʊk] [ʌp] :
After reading it , the adult spoke up :
后 阅读 它 , 这 成人 辐 向上 :
大人看罢开言叫：

[wænŋ] [ɜ:r; əɪ] , ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :
Wang Er , listen carefully :
王 呃 , 听 小心 :
“王二留神仔细听：

[ju:; jʊ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
You abandoned the child by the roadside .
你 弃 这 孩子 经过 这 路边 .
道边孩童是你撂，

[waɪ] [ju:z] [sɔ:lt][tu:; tə] [prɪ'zɜ:rɪv] [aɪ 'ti:] ?
Why use salt to preserve it ?
为什么 使用 盐 到 保存 它 ?
又用盐腌主何情？

[tu:; tə][bi:; bi] [fræŋk] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
To be frank , this is the truth .
到 是 坦率 , 这 是 这 真相 .
本府堂前从实讲，

[bʌt; bət] [ˈfɔːls,hʊdʒ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] !
But falsehoods will not be tolerated !
但 谎言 将要 不是 是 容忍 ！

但有虚言定不容！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈleðə,wʌlːkə(r)] [kəʊˈtəʊd] .
Upon hearing this , the leatherworker kowtowed .
之上 听力 这 , 这 皮革工匠 叩头 。

皮匠闻听将头叩，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 ：

说道是：

" [jɔː; jər] [ˈeksələnsɪ] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
" Your Excellency , please listen carefully : "
" 你的 阁下 , 请 听 小心 ； "

“大人在上请听明：

[ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ɪnˈherəntli] [smɔːl] ,
Children are inherently small ,
孩子们 是 本质上 小的 ,

孩童本是小的摺，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː] .
But there is a reason for it .
但 那里 是 一个 原因 为了 它 。

却有缘故在其中。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][bɔːrn][ɪn][maɪ][ˈfæməli] .
It was not born in my family .
它 曾是 不是 出生 在 我的 家庭 。

并非我家产生子，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðə; ði][sɔːlt] [ˈkjuərɪŋ] [ˈmæstəːz] [ɪnˈtenʃən] [ɑːr; ər] .
I wonder what the salt curing master's intentions are .
我 想知道 什么 这 盐 养护 硕士学位 意图 是 。

不知盐腌主何情。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [ˈliːu] [ɡeɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] , [kəʊld] [læf] .
Upon hearing this , Master Liu gave a slight , cold laugh .
之上 听力 这 , 掌握 刘 给予 一个 轻微 , 寒冷的 笑 。

刘爷闻听微冷笑，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 ：

说道是：

" [ˈwæŋ] - [wɜːrdz][ɑːr; ər] [ˌʌnəkˈseptəbl] ! "
" Wang Erhu's words are unacceptable ! "
" 王 - 字 是 不可接受 ！ "

“王二胡说了不成！ ”

[bɜːrd] [ˈliːu] , [ˈsiːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst] , [hɜːrd] :
Lord Liu , seated at his post , heard :
主 刘 , 坐着 在 他的 邮政 , 听到 ：

刘大人座上闻听：

[ˈwæŋ] [ɜːrz] [wɜːrdz]
Wang Er's words
王 呃 字

王二之言，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jʊə(r)] [ˈspəʊtɪŋ] [kəmˈpli:t] [ˈnɑːnsens] ! "
" **You're spouting complete nonsense** ! "
" 你是 喷水 完全的 废话 ! "

“满嘴胡说!

[sɪns] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] [ded] [tʃaɪld] ,
Since you threw the dead child ,
自从 你 扔 这 死的 孩子 ,

死孩子既是你扔,

" [kʊd; kəd] [fert] [biː; bi] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] ? "
" **Could fate be unaware of the truth** ? "
" 可以 命运 是 不知情 的 这 真相 ? "

缘可不知就里? ”

[ðə; ði] [ˈkɑːblər] [sed] :
The cobbler said :
这 皮匠 说 :

皮匠说:

" [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] : "
" **Your Excellency is above** : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上:

[ðæt] [bræt] !
That brat !
那 小子 !

这个死孩子,

[aɪ ˈtiː] [biˈlɒŋz] [tuː; tə] [li] [sæn] , [huː] [rʌnz] [ə; ei] [juː] [[ɑːp] [ɑːn] [nɔːrθ] [striːt] .
It belongs to Li San , who runs a shoe shop on North Street .
它 属于 到 李 圣 , WHO 跑步 一个 鞋 店铺 在 北 街道 .

是北街上开鞋铺的李三的。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [ˈljuː]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘老爷闻听,

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪts] [hɪz; ɪz] . "
" **It's his** . "
" 它是 他的 : "

“就是他的,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [θrou] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
Why did you throw it away for him ?
为什么 做过 你 扔 它 离开 为了 他 ?

你为何替他去扔? ”

[ˈwæŋ] [ɜːr; ər] [sed] :
Wang Er said :
王 呃 说 :

王二说:

" [groʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['stɔːri] [bɪ'hɑɪnd] [ðɪs] ['mætər] .
There's a hidden story behind this matter .
有 一个 隐 故事 在后面 这 事情 。

这件事内中有一个隐情，

[ɪf] [ðə; ði] [smɔːl] [wʌnz] [dəʊnt] [spi:k] ,
If the small ones don't speak ,
如果 这 小的 一个 不 说话 。

小的若不说讲，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [dɪd][nɑːt] [ʌndər'stænd] .
The adults did not understand .
这 成年人 做过 不是 理解 。

大人听之不明。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði] [west] [stri:t] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mænʃ(ə)n] .
I used to live on the west street of this mansion .
我 用过的 到 居住 在 这 西方 街道 的 这 大厦 。

小人当初在本府西街上，

[hiː; hi] [rʌnz] [ə; eɪ] [ʃuː] [ʃɑːp] .
He runs a shoe shop .
他 跑步 一个 鞋 店铺 。

开着座鞋铺。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] [hɪr] .
There is a man surnamed Li here .
那里 是 一个 男人 姓氏 李 这里 。

此处有个姓李的，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [li] - .
His nickname is Li Sanbiaozi .
他的 昵称 是 李 - 。

外号叫李三膘子，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] ['juːzɪŋ] [maɪ] ['leðə,wʌːkɪŋ] [skɪlz] .
It was made using my leatherworking skills .
它 曾是 制成 使用 我的 皮革制品 技能 。

做的也是我这皮匠的手艺，

[ðə; ði]['fæməli] [lɪvd] [ɪn] [ɪk'striːm] ['pɑːvərti] .
The family lived in extreme poverty .
这 家庭 居住地 在 极端 贫困 。

家中甚是寒苦。

[aɪ][wʌnz] [helpt] [hɪm; ɪm][aʊt] .
I once helped him out .
我 一次 帮助 他 出去 。

小人当初周济过他，

[naʊ] , [ðə; ði] ['petɪ] ['piːp(ə)] [ɑːr; ər] ['kɔːzɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)] .
Now , the petty people are causing all the trouble .
现在 ； 这 小气 人们 是 导致 全部 这 麻烦 。

到而今小人倒闹累咧。

[li] - [hæz; həz] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] !
Li Sanbiao has opened a shop !
李 - 有 打开 一个 店铺 ！

李三膘子倒开了铺子咧，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [wʌnz] [hæv; həv] [ˈnoʊwə] [tu;; tə][lɪv; laɪv] .

The little ones have nowhere to live .
这 小的 一个 有 无处 到 居住 .

小的无处栖身，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] .

I am grateful for his kindness .
我 是 感激的 为了 他的 仁慈 .

承他的情，

[hi;; hi][təʊld][ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌn][tu;; tə] [steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈɑːp] .

He told the younger one to stay at his shop .
他 讲述 这 年轻 一 到 停留 在 他的 店铺 .

叫小的在他铺子里住着。

[ˈsʌmθɪŋ] [ɡɑːt] [stʌk] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] [ˈjestərdeɪ] .

Something got stuck with me yesterday .
某物 得到 卡住 和 我 昨天 .

小的昨日有件事情窄住咧，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbɔːroʊɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [juˈɑːn][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

I was thinking of borrowing a few hundred yuan from him .
我 曾是 思维 的 借贷 一个 很少 百 元 从 他 .

心里想着和他借几百钱，

[hi;; hi] [ˈmɪsɪz] [ðə; ði][pæst] .

He misses the past .
他 错过 这 过去的 .

他想念前情，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [nɑːt][tu;; tə] [rɪˈspɑːnd] .

There is no reason not to respond .
那里 是 不 原因 不是 到 回应 .

再无不应之理。

[huː] [nuː] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] [wʊd] [bi;; bi][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈɡriːdi] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] ?

Who knew this scoundrel would be even more greedy for money ?
WHO 知道 这 恶棍 会 是 甚至 更多的 贪婪的 为了 钱 ?

谁知这小人更他娘的钱上黑，

[aɪ] [wəʊnt] [lend] [ju;; jʊ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] !

I won't lend you a large sum of money !
我 惯于 借 你 一个 大的 和 的 钱 !

一个大钱不借！

[ðə; ði] [mɔːr] [ðə; ði] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði][ˈæŋɡriːɜː] [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] .

The more the petty person thought about it , the angrier they became .
这 更多的 这 小气 人 想法 关于 它 , 这 更愤怒 他们 成为 .

小人越想越气恼，

[hi;; hi][fərˈɡɑːt][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [hi;; hi][hæd; həd] [ˈfoʊn] [ɪn] [ˈhelpɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][pæst] .

He forgot the kindness he had shown in helping him in the past .
他 忘了 这 仁慈 他 有 所示 在 帮助 他 在 这 过去的 .

他不念当日周济之情，

[ʌnˈɡreɪtfl] .

ungrateful .
忘恩负义 .

忘恩负义。

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌn] [ˈnoʊtɪst] [ə; eɪ] [bluː] [klɔːθ] [ˈbʌnd(ə)] [ˈlaɪɪŋ] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][ˈkæbɪnət] .

The younger one noticed a blue cloth bundle lying under his cabinet .
这 年轻 一 注意到 一个 蓝色的 布 捆 说谎 在下面 他的 内阁 .

小的见他的柜底下撂着一个蓝布包袱，

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'klu:dz] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['mʌni] .
This naturally includes clothes and money .
这 自然 包括 衣服 和 钱 .

自当是衣服钱财在内，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [ə'ɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [sti:l] [hɪz; ɪz] .
The younger one originally intended to steal his .
这 年轻 一 起初 故意的 到 偷 他的 .

小的本要偷他的，

[tu;; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði]['æŋgə] [ɪn][maɪ] [tʃest] .
To relieve the anger in my chest .
到 缓解 这 愤怒 在 我的 胸部 .

一解胸中之气。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sti:l] [dɑ:rk] .
It was still dark .
它 曾是 仍然 黑暗的 .

天还未亮，

[ðə; ði]['lɪt(ə)] [mæn] [ðen] [gɑ:t] [ʌp] .
The little man then got up .
这 小的 男人 然后 得到 向上 .

小人就起来咧，

[ˈdʒentli] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
Gently open the door .
轻轻地 打开 这 门 .

轻轻地将屋门开放，

[ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] [blu:] [kɔ:θ] ['bʌnd(ə)] [ɑ:n][ðə; ði]['lɪt(ə)] ['bɔɪz] ['kæriŋ] [poʊl] .
They placed the blue cloth bundle on the little boy's carrying pole .
他们 放置 这 蓝色的 布 捆 在 这 小的 男孩们 携带 极 .

把那个蓝布包袱就搁在小人担子上了，

[ðə; ði] ['smɔ:lə] [wʌnz] [ɑ:r; ə] [pɪkt] [aʊt] .
The smaller ones are picked out .
这 较小的 一个 是 挑选 出去 .

小的就挑出去咧。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊtəs] ['temp(ə)] ,
Upon reaching the east side of the Lotus Temple ,
之上 到达 这 东方 边 的 这 莲花 寺庙 ,

到了那莲花庵的东边，

[ə'pɑ:n] ['oʊpənɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

[ɪts] [ə; eɪ] [ded] [tʃaɪld] [ræpt] [ʌp] [,ɪn'saɪd] !
It's a dead child wrapped up inside !
它是 一个 死的 孩子 包装 向上 里面 ！

是个死孩子里头包着呢！

[aɪ] [θru:] [,aɪ 'ti:] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [pi:k] .
I threw it down on the side of the path in a fit of pique .
我 扔 它 向下 在 这 边 的 这 小路 在 一个 合身 的 激起 .

我就赌气子扔在小道旁边咧。

[ðæts] [ðə; ði] [tru:θ] .
That's the truth .
那就是 这 真相 .

这就是实情，

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [br'kəz, br'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɔ:ltɪŋ] ！ "

" **I didn't know it was because of the salting !** "

" 我 没有 知道 它 曾是 因为 的 这 盐 ！ "

小的并不知盐腌的缘故呀！ "

[ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] [ə'fɪ(ə)] [hɜ:rd] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leðə,wʌ\\:kə(r)] ['wæŋ] [ɜ:r; ər] .

The virtuous and loyal official heard the words of the leatherworker Wang Er .

这 有德行的 和 忠诚 官方的 听到 这 字 的 这 皮革工匠 王 呃 。

大人忠良闻听皮匠王二之言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" **Since that's the case** , "

" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ju:; jʊ] [li:d] ['wæŋ] [mɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [fʊ:] [ʃɑ:p] [ænd; ənd] [brɪŋ] [li] [sæn] [hɪr] .

You lead Wang Ming to the shoe shop and bring Li San here .

你 带领 王 明 到 这 鞋 店铺 和 带来 李 圣 这里 。

你领王明到鞋铺将李三拿来，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɪn] [klæs] .

Recite the words in class .

背诵 这 字 在 班级 。

当堂对词。”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 。

“是。”

['wæŋ] [mɪŋ] ,

Wang Ming ,

王 明 ,

王明、

[ðə; ði] ['kɒbləs] [ɔ:l] [ə'gri:d] .

The cobblers all agreed .

这 鞋匠 全部 同意 。

皮匠一齐答应，

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

['wæŋ] [mɪŋ] [led] [ðə; ði] [leðəwɜ:kəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ja:mən] .

Wang Ming led the leatherworkers out of the yamen .

王 明 引领 这 皮革工匠 出去 的 这 衙门 。

王明带领皮匠一齐出了衙门，

[hed] [nɔ:rθ] .

Head north .

头 北 。

往北而走。

['wæŋ] - [lʊkt] [æt; ət] ['wæŋ] [mɪŋ] .

Wang Erlou looked at Wang Ming .

王 - 看起来 在 王 明 。

王二楼眼望王明，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说:

" [ˈŋk(ə)l] [ˈwæn] , "
" Uncle Wang , "
" 叔叔 王 , "

“王大爷，

[naʊ] [lets] [goʊ][ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm] .
Now let's go and get him .
现在 我们来吧 去 和 得到 他 .

这如今咱们去拿他，

[ɪf] [hi; hi] [dɪˈnaɪz] [aɪ ˈti:] ,
If he denies it ,
如果 他 否认 它 ,

倘或他不认帐，

[ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [ɪz][nɑ:t] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi; bi] [ˈbetər] [ɪf] [ju; jʊ] [stɔ:pt] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ˈsləʊli] .
It would be better if you stopped and walked slowly .
它 会 是 更好的 如果 你 停止 和 步行 缓慢地 .

倒不如你那杀住脚步慢行，

[aɪl] [goʊ][fɜ:rst] .
I'll go first .
患病的 去 第一的 .

我头里先去，

[hoʊld] [ðæt] [ˈflaʊəri] [teɪl] [ˈfɜ:rmli][ɪn] [pleɪs] .
Hold that flowery tail firmly in place .
抓住 那 如花 尾巴 牢牢 在 地方 .

将这个花尾巴狠命的稳住，

[ðæt] [wei] [hi; hi] [wəʊnt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn] [kɔ:rt] .
That way he won't change his mind in court .
那 方式 他 惯于 改变 他的 头脑 在 法庭 .

省得他到当堂变卦。”

[ˈwæn] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说:

" [ˈveri] [gʊd] . "
" very good . "
" 非常 好的 . "

“很好。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈwæn] - [stroʊd] [əˈwei] .
Wang Erlou strode away .
王 - 大步走 离开 .

王二楼扬长而去。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] [klɜːrk] , [wʌz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .
Wang Ming , the clerk , was watching from behind .
王 明 , 这 职员 , 曾是 观看 从 在后面 .

承差王明在后边拿眼瞟着。

[naʊ] , [ˈwæŋ] [luː] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] [swɪft] [steps] ,
Now , Wang Lou walked with swift steps ,
现在 , 王 卢 步行 和 迅速 步骤 ,

且说王楼迈步如梭，

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃuː] [ʃɑːp] .
Before long , they arrived at the shoe shop .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 鞋 店铺 .

不多一时来至鞋铺门首，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

往里一看，

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv] [aɪ ˈtiː] , [li] - [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈkæbɪnət] .
As luck would have it , Li Sanbiao was sitting inside the cabinet .
作为 运气 会 有 它 , 李 - 曾是 坐着 里面 这 内阁 .

可巧李三臊子在柜里头坐着呢。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈwæŋ] - [əˈraɪv] ,
Upon seeing Wang Erlou arrive ,
之上 看到 王 - 到达 ,

一见王二楼前来，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
He stood up .
他 站立 向上 .

他就站起来咧，

[hiː; hi] [spʊk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He spoke with a smile .
他 辐 和 一个 微笑 .

带笑往外开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

“ [juː; jʊ] [ˈretʃɪd] [tʃaɪld] , ”
“ **You wretched child ,** ”
“ 你 可怜 孩子 , ”

“孽障行子，

[wʌt] [ə; eɪ] [mes] [juːv] [meɪd] !
What a mess you've made !
什么 一个 混乱 你已经 制成 !

你干的好事！

[aɪ] [lɪv; laɪv] [hɪr] [ˈfriːli] .
I live here freely .
我 居住 这里 自由 .

自在我这里住着，

[ðeɪ] [wəʊnt] [æsk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [haʊs] .
They won't ask you for a large sum of money for the house .
他们 惯于 问 你 为了 一个 大的 和 的 钱 为了 这 房子 .

一个大钱房钱不和你要，

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [pɔːr] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [drɪŋk] .
They often pour me a drink .
他们 经常 倒 我 一个 喝 ；

时常的倒喝我个酒，

[ˈtriːtɪŋ] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ,
Treating you like this ,
治疗 你 喜欢 这 ,

这个样的待你，

[ˈɪznt] [ðɪs] [ˈiːv(ə)n] [ˈbetər] ?
Isn't this even better ?
不是 这 甚至 更好的 ?

这不越发好咧吗，

[ðeə(r)] [ˈstiːlɪŋ] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] !
They're stealing from me !
它们是 偷窃 从 我 ！

偷起我来咧！

[haʊ] ,
how ,
如何 ,

怎么，

[juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [stəʊl] [maɪ] [bluː] [klɔːθ] [ˈbʌnd(ə)] !
You even stole my blue cloth bundle !
你 甚至 偷窃 我的 蓝色的 布 捆 ！

你把我个蓝布包袱也偷了去咧！

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈnoʊtɪs] [wʌt] [ɡʊd] [stʌf] [wʌz; wəz][ˌɪnˈsaɪd] !
But it turns out you didn't even notice what good stuff was inside !
但 它 转弯 出去 你 没有 甚至 注意 什么 好的 东西 曾是 里面 ！

却原来你不自打量里头包的什么好东西呢！

[jʊə(r)] [dʒʌst] [ʌnˈlʌki] .
You're just unlucky .
你是 只是 倒霉 ；

算你运气低，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [stiːl] [ˌaɪ ˈtiː] .
I didn't steal it .
我 没有 偷 它 ；

没有偷着。

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 ；

告诉你罢：

[ɪts] [jɔː; jər][ˈʌŋk(ə)] , [ðə; ði] [wʌn] [huːz] [bɪn] [θruː] [ðə; ði] [ˈrɪŋər] , [huːz] [ˈkiːpɪŋ] [θɪŋz] [ˈʌndər]
It's your uncle , the one who's been through the wringer , who's keeping things under
它是 你的 叔叔 , 这 一 谁是 到过 通过 这 绞干机 , 谁是 保持 事物 在下面
[kənˈtrəʊl] !
control !
控制 ！

是你个老生子舅舅在里头包着呢！

[ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Give it back to me .
给 它 后退 到 我 ；

还我罢，

[aɪ] [gɪv] [juː; jə] [faɪv] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [fɔːr; fər] [friː] .
I'll give you five hundred coins for free .
患病的 给 你 五 百 硬币 为了 自由的 .

我还白给你五百钱，

[juː; jə] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [aɪ 'tiː] [bæk] .
You don't need to pay it back .
你 不 需要 到 支付 它 后退 .

也不用你还。

[maɪ] [θɪŋ] ,
My thing ,
我的 事物 ,

我那个东西，

" ['hiːd] [biː; bi][ə; eɪ] ['juːsləs] [piːs] [ʌv; əv] [træʃ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] [ɪn][jɔː; jər] [hændz] , " [li]
" He'd be a useless piece of trash even if he ended up in your hands , " Li
" 他会 是 一个 无用 片 的 垃圾 甚至 如果 他 结束 向上 在 你的 双手 , " 李
- [sed] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] .
Sanbiao said before he could finish .
- 说 前 他 可以 结束 .

到你手也是个废物”李三膘子言犹未尽，

['leðə,wʌkə(r)] ['wæŋ] - [pʊld] [hɪz; ɪz][hænd] [bæk] ['slartli] .
Leatherworker Wang Erlou pulled his hand back slightly .
皮革工匠 王 - 拉 他的 手 后退 轻微地 .

皮匠王二楼往后一点手，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['wæŋ] [mɪŋ] ,
Upon seeing Wang Ming ,
之上 看到 王 明 ,

王明一见，

[wiː; wi] [der] [naːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[rʌn] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ['kwɪkli] ,
Run a few steps quickly ,
跑步 一个 很少 步骤 迅速地 ,

紧跑几步，

[ðeɪ] [ə'reaɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʊː] [(ɑː)p] [ɪ'miːdiətli] .
They arrived at the entrance of the shoe shop immediately .
他们 到达的 在 这 入口 的 这 鞋 店铺 立即地 .

登时来至了鞋铺的门首。

['wæŋ] [mɪŋ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ænd][steəd] [ɪn'tentli] .
Wang Ming looked up and stared intently .
王 明 看起来 向上 和 凝视 专注地 .

王明举目留神看，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kæbɪnət] :
He looked at the person in the cabinet :
他 看起来 在 这 人 在 这 内阁 :

打量柜里那个人：

[hiː; hi] [lʊks] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
He looks no more than thirty years old .
他 看起来 不 更多的 比 三十 年 老的 .

年貌不过三十岁，

[ðer; ðər][ə'taɪər] [bɪ'laɪz] [ðer; ðər]['stertəs; 'stætəs][æz; əz] .

Their attire belies their status as businesspeople .
他们的 服装 谎言 他们的 地位 作为 商人 :

打扮却是买卖人。

['kɑ:blər] ['wænɪŋ] [ɜ:r; ər]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] ,

Cobbler Wang Er nodded ,
皮匠 王 呃 点头 ,

皮匠王二一努嘴，

[hi:; hi] [strʌk] [ʌp][ə; eɪ][,kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .

He struck up a conversation and entered the shop .
他 击 向上 一个 对话 和 进入 这 店铺 :

承差搭讪进铺中。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [li] [sæn] ['kwɪkli] [stəd] [ʌp] .

Upon seeing this , Li San quickly stood up .
之上 看到 这 , 李 圣 迅速地 站立 向上 :

李三一见忙站起，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] , [sɜ:r] , [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] [ti:] . "

" Please sit down , sir , and we will serve you tea . "

" 请 坐 向下 , 先生 , 和 我们 将要 服务 你 茶 . "

“爷台请坐献茶羹。

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [ju:z] [ʃu:z] [ɔ:r] [sɑ:ks] ?

Should we use shoes or socks ?
应该 我们 使用 鞋 或者 袜子 ?

要用鞋来要用袜？

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [,em 'i:][tu:; tə] [ə'beɪ] .

He instructed me to obey .
他 指示 我 到 服从 :

吩咐我好遵命行。”

['wænɪŋ] [mɪŋ] [pri'tendɪd] [tu:; tə] [ɪg'nɔ:r] [,aɪ 'ti:][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Wang Ming pretended to ignore it upon hearing this .
王 明 假装 到 忽略 它 之上 听力 这 :

王明闻听佯不理，

[hi:; hi] [ri:tʃt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd] [held] [,aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He reached into his pocket and held it in his hand .
他 达到 进入 他的 口袋 和 握住 它 在 他的 手 :

褡包掏锁手中擎，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ['kloʊzər][tu:; tə][ðə; ðɪ]['pɜ:rs(ə)n][ɪn] [frʌnt] ,

Take a step closer to the person in front ,
拿 一个 步 更近 到 这 人 在 正面 ,

迈步近前人一招，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [slɪpt] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] [nek] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['klætər] .

It was slipped around her neck with a clatter .
它 曾是 滑倒了 大约 她 脖子 和 一个 哒 .

哗唧套在脖项中。

[li] [sænz] [feɪs] [tɜ:rnd] [peɪl] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .

Li San's face turned pale upon seeing this .
李 桑的 脸 转向 苍白 之上 看到 这 :

李三一见黄了脸，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [kɔ:lz] [meɪd] [ðer; ðər] [ˈmesɪdʒ] [klɪr] .
The strange shouts and calls made their message clear .
这 奇怪的 喊叫 和 呼叫 制成 他们的 信息 清除 :

怪叫吆喝把话明，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [aɪ] [hæv; həv] [nɔ:t] [ˈbrʊkən] [ðə; ði] [lɔ:] . "
" I have not broken the law . "
" 我 有 不是 破碎的 这 法律 : "

“在下并没犯王法，

[ˈlɔ:kɪŋ] [aɪ ˈti:] [ʌp] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [meɪks] [noʊ] [sens] .
Locking it up without a reason makes no sense .
锁定 它 向上 没有 一个 原因 制作 不 感觉 :

无故上锁理不通。

[əˈbju:zɪŋ] [wʌnz] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [tu:; tə] [tʃi:t] [ˈbaɪərz] [ænd; ənd] [ˈselər] .
Abusing one's official position to cheat buyers and sellers .
滥用 一个人的 官方的 位置 到 欺骗 买家 和 卖家 :

倚仗公门欺买卖，

[li] [sæn] [ɪz] [noʊ] [ˈpʊʃəvər] !
Li San is no pushover !
李 圣 是 不 推搡 !

李三不是省油灯！ "

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [sniəd] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wang Ming sneered upon hearing this .
王 明 冷笑 之上 听力 这 :

王明闻听微冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [li] [sæn] , "
" Li San , "
" 李 圣 , "

“李三，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [feɪk] [aɪ ˈti:] [ænd; ənd] [prɪˈtend] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈsʌmwʌn] [els] .
There's no need to fake it and pretend to be someone else .
有 不 需要 到 伪造的 它 和 假装 到 是 某人 别的 :

不必发虚混充人。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈmæstər] [hæz; həz] [lɒkt] [ju:; jʊ] [ʌp] ,
Since the master has locked you up ,
自从 这 掌握 有 已锁定 你 向上 ,

太爷既然将你锁，

[ðeəz; ðəz] [ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [brˈhaɪnd] [aɪ ˈti:] .
There's always a reason behind it .
有 总是 一个 原因 在后面 它 :

总有缘故在其中。

[waɪ] [seɪ] [mɔ:r] , [lets] [goʊ] .
Why say more , let's go .
为什么 说 更多的 , 我们来吧 去 :

何用多说快些走，

[bɔ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hi:; hi] [stʊd] [ɪn] [kɔ:rt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['kwestʃənd] ['klɪrli] .
He stood in court and waited to be questioned clearly .
他 站立 在 法庭 和 等待 到 是 被质问 清楚地 .

当堂立等问分明。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [pʊld] [hɜ:r; hər][ʌp][ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt'saɪd] .
After saying that , he pulled her up and walked outside .
后 说 那 , 他 拉 她 向上 和 步行 外部 .

说罢拉起向外走，

[ðə; ði] ['leðə,wʌ:kə(r)] ['wæŋ] [ɜ:r; ər] ['fɑ:lʊd] [bɪ'hɑɪnd] .
The leatherworker Wang Er followed behind .
这 皮革工匠 王 呢 随后 在后面 .

皮匠王二后跟行。

[ˈɡoʊɪŋ] [θru:] ['æliz] [ænd; ənd] [stri:ts] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
Going through alleys and streets is out of the question .
去 通过 小巷 和 街道 是 出去 的 这 问题 .

越巷穿街全拉倒，

[ðə; ði] [ˈjɑ:mən] (['ɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]) [stɪl] [ɪɡ'zɪsts] .
The yamen (government office) still exists .
这 衙门 (政府 办公室) 仍然 存在 .

大人衙门眼下存。

['wæŋ] [mɪŋ] [ʃʊd] [noʊ] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Wang Ming showed no disrespect upon seeing him .
王 明 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

王明一见不怠慢，

[brɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn]
Bring the king in
带来 这 国王 在

带进王、

[li] [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðər] ,
Li and two others ,
李 和 二 其他的 ,

李两个人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [hɔ:l] .
They all knelt down before the hall .
他们 全部 跪下 向下 前 这 大厅 .

来至堂前齐跪倒，

['wæŋ] [mɪŋ] [rɪ'plaɪd] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] .
Wang Ming replied and turned around .
王 明 回复 和 转向 大约 .

王明回话一转身。

['lʊkɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [si:t]
Looking down from the adult seat
寻找 向下 从 这 成人 座位

大人座上往下看，

[hi:; hi] [saɪzd] [ʌp] [li] [sænz] [ə'pɪrəns] :
He sized up Li San's appearance :
他 尺寸 向上 李 桑的 外貌 :

打量李三貌与容：

[hiː; hi][ɪz][ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He is over thirty years old .
他 是 超过 三十 年 老的 。

年纪倒有三十上，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪməˈtʃər] [dɪˈmiːnər] .
His face showed a cunning and immature demeanor .
他的 脸 显示 一个 狡猾 和 不成熟 风度 。

面带奸顽不老成。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [ˈmæstər] [lɪˈjuː] [æskt] :
After reading it , Master Liu asked :
后 阅读 它 ， 掌握 刘 问 。

刘爷看罢开言问：

" [kɔːl] [aʊt] , "
" Call out , "
" 称呼 出去 ， "

“叫一声，

[li] [sæn] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] !
Li San , listen carefully !
李 圣 ， 听 小心 ！

李三留神你听明！ ”

[ˈæftər] [lɪˈjuː] [ɡɔːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Liu Gong finished reading ,
后 刘 锣 完成的 阅读 ，

刘公看罢，

[kənˈtɪnjuː] [ˈspiːkɪŋ] :
Continue speaking :
继续 请讲 。

往下开言说：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [li] [sæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [juː] [ˈɑːp] [ɑːn] [nɔːrθ] [striːt] ? "
" Are you Li San from the shoe shop on North Street ? "
" 是 你 李 圣 从 这 鞋 店铺 在 北 街道 ？ "

“你就是此处北街鞋铺里的李三吗？ ”

[li] [sæn] [æskt] ,
Li San asked ,
李 圣 问 ，

李三见问，

[ˈniːlɪŋ] [ˈʌpwərdz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [aɪ][eɪ ˈem] [li] [sæn] . "
" I am Li San . "
" 我 是 李 圣 。

“小人就是李三。”

[ðə; ði] [waɪz] [ˈmɪnɪstər] [ðen] [æskt] :
The wise minister then asked :
这 明智的 部长 然后 问 。

贤臣爷又问说：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['leðə,wɹ:kə(r)] [neɪmd] ['wæŋ] [zɜːr; ər] ,
" **Now there is a leatherworker named Wang Er** ,
" 现在 那里 是 一个 皮革工匠 命名 王 呃 ,
“今有皮匠王二，

[aɪ] [wɪl] ['ɪmplɪkeɪt] [juː; jʊ][ɪn] [kɔːrt] :
I will implicate you in court :
我 将要 牵连 你 在 法庭 :
当堂将你供出：

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv]['ləʊtəs] ['temp(ə)l] ,
To the east of Lotus Temple ,
到 这 东方 的 莲花 寺庙 ,
莲花庵的东边，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [klɒθ] [ænd; ənd] ['pɪklɪd] [ɪn][sɔːlt][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] .
A child wrapped in a blue cloth and pickled in salt was lying there .
一个 孩子 包装 在 一个 蓝色的 布 和 腌制 在 盐 曾是 说谎 那里 .
扔着一个蓝布包着盐腌的孩童，

[hiː; hi] [sed] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θrəʊn] [ə'weɪ] [baɪ][jɔːr; jər]['fæməli] .
He said it was thrown away by your family .
他 说 它 曾是 抛掷 离开 经过 你的 家庭 .
他说是你家扔的。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɪklɪd] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] .
But I don't know if he was pickled after his death .
但 我 不 知道 如果 他 曾是 腌制 后 他的 死亡 .
但不知死后又腌他，

[waɪ] , [bɔːrd] ?
Why , Lord ?
为什么 , 主 ?
主何缘故？

[aɪ][wɑːnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [em 'iː][ðə; ði] [truːθ] .
I want you to tell me the truth .
我 想 你 到 告诉 我 这 真相 .
倒要你实说。

[ɪf] ['iːv(ə)n] [wʌn] [wɜːrd] [ɪz] [ʌn'truː] ,
If even one word is untrue ,
如果 甚至 一 单词 是 不属实 ,
倘有一字不实，

[aɪl] [breɪk] [jɔːr; jər][dɒːg] [legz] !
I'll break your dog legs !
患病的 休息 你的 狗 腿 !
管把你狗腿夹折！ ”

[li] [sæn] [æskt] ,
Li San asked ,
李 圣 问 ,
李三见问，

['niːlɪŋ] ['ʌpwərdz]
Kneeling upwards
跪着 向上
向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'blʌv] , "
" **Your Excellency is above** , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [waɪ] [ðɪs] [bræt][wʌz; wəz] ['sɔːltɪd] ,
If you ask why this brat was salted ,
如果 你 问 为什么 这 小子 曾是 咸的 ,

要问这死孩子盐腌的缘故，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːrs(ə)n] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə][laɪ] .
Even a petty person wouldn't dare to lie .
甚至 一个 小气 人 不会 敢 到 说谎 .

小人也不敢撒谎。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['vɪlənz] ['lændlɔːrd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɪdʊv] .
Because the villain's landlord was a young widow .
因为 这 反派的 房东 曾是 一个 年轻的 寡妇 .

因为小人的房东是个年轻的寡妇，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l]['pɜːrs(ə)n][laɪvz; lɪvz][ɪn][hɜːr; hər] [haʊs] .
The little person lives in her house .
这 小的 人 生活 在 她 房子 .

小人住着她的房子，

[ðeɪ] ['nevər] [peɪ] [hɜːr; hər] [rent] .
They never pay her rent .
他们 绝不 支付 她 租 .

总不给她房钱，

[ʃɪː; ʃɪ] [stɪl] [hæz; həz][tuː; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ['evri] [mʌnθ] .
She still has to pay him three or four strings of cash every month .
她 仍然 有 到 支付 他 三 或者 四 字符串 的 现金 每一个 月 .

每月还要倒使她个三吊两吊的。

[ɪf] [ʃɪː; ʃɪ] ['dʌznt] [ə'griː] . . .
If she doesn't agree . . .
如果 她 不 同意 . . .

她要不依，

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ɪk'stɔːrt] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [bræt] — [aɪ] [sed] [ʃɪː; ʃɪ]
That scoundrel is trying to extort money from her using this brat — I said she
那 恶棍 是 尝试 到 勒索 钱 从 她 使用 这 小子 — 我 说 她
[reɪzd] [hɪm; ɪm] .
raised him .
提高 他 .

小人就拿这个死孩子讹她——我说是她养的。

[ʃɪː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ['meɪkɪŋ] [nɔɪz] .
She was afraid of the little ones making noise .
她 曾是 害怕的 的 这 小的 一个 制作 噪音 .

她怕小的吵闹，

[tuː; tə][biː; bi] ['rɪdɪ,kjuːld]
To be ridiculed
到 是 嘲笑

被人耻笑，

[ʃɪː; ʃɪ] ['dʌznt] [stuːp] [tuː; tə][ðə; ði] ['lev(ə)l][ʌv; əv] ['petɪ] ['piːp(ə)l] .
She doesn't stoop to the level of petty people .
她 不 哈腰 到 这 等级 的 小气 人们 .

她不与小人一般见识，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n][gɑ:t] [ðɪs] [əd'væntɪdʒ] .
The petty person got this advantage .
这 小气 人 得到 这 优势 :

小人就得了这个倚咧。

[aɪ] [dʒʌst] [ki:p] [ðɪs] [bræt][ɪn][maɪ] [ker] .
I'll just keep this brat in my care .
患病的 只是 保持 这 小子 在 我的 关心 :

我就把这个死孩子收起来咧，

[wʌn] [wʌz; wəz] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kæbɪnət] :
One was placed under the cabinet :
一 曾是 放置 在下面 这 内阁 :

一搁搁在柜底下：

[,prepə'reɪʃnz] [wɜ:r; wər] [ʌndər'weɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
Preparations were underway until the beginning of the month .
准备工作 是 进行 直到 这 开始 的 这 月 :

预备到了月头上，

[gʊd] ['mʌni] [fɔ:r; fər] [rent] .
Good money for rent .
好的 钱 为了 租 :

好搪房钱。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [blæk] [haʊs] [wʌz; wəz] [ə'tækt] ['jestərdeɪ] .
Unexpectedly , the black house was attacked yesterday .
不料 , 这 黑色的 房子 曾是 遭到攻击 昨天 :

不料昨日黑家，

['wærŋ] - [stəʊl] [,aɪ 'ti:] [æz; əz] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['væljuəblz] .
Wang Erlou stole it as clothes and valuables .
王 - 偷窃 它 作为 衣服 和 贵重物品 :

被王二楼当衣服财帛就偷了去咧。

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [daɪd] .
That's why the child died .
那就是 为什么 这 孩子 死亡 :

这就是死孩子的缘故。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɪ'u:] [gɔ:ŋ]
Upon hearing this , Liu Gong
之上 听力 这 , 刘 锣

刘公闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [rent] ['peɪmənt] . "
" It's just a rent payment . "
" 它是 只是 一个 租 支付 " :

“搪房钱罢了，

[waɪ] ['pɪkl] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][sɔ:lt] [ə'ɡeɪn] ?
Why pickle it with salt again ?
为什么 泡菜 它 和 盐 再次 ?

为何又拿盐腌起来？

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [soʊ] ?
Why is this so ?
为什么 是 这 所以 ?

这是取何缘故呢? ”

[li] [sæn] [sed] :
Li San said :
李 圣 说 :

李三说:

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [wʌn] [ˈtruːli] [rɪˈplaɪz, riːˈplaɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæstər] : "
" This humble one truly replies to the master : "
" 这 谦逊的 一 真的 回复 到 这 掌握 : "

“小的实回大人:

[ðɪs] [θɪŋ] ,
This thing ,
这 事物 ,

这宗东西,

[ɪts] [ˈriːəli] [hɑːrd][tuː; tə][get] [,aɪ ˈti:] [aʊt] .
It's really hard to get it out .
它是 真的 难的 到 得到 它 出去 .

实在的难掏弄。

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][soʊ][hɑːrd][tuː; tə][get] [ðɪs] [wʌn] .
It was so hard to get this one .
它 曾是 所以 难的 到 得到 这 一 .

好容易才得了这么个,

[aɪm] [əˈfreɪd] [,aɪ ˈti:] [wɪl] [get] [bæd][ˈoʊvər] [taɪm] .
I'm afraid it will get bad over time .
我是 害怕的 它 将要 得到 坏的 超过 时间 .

怕得是日子多了坏咧,

[ˌʌnəˈtendɪd]
Unattended
无人看管

没有使唤的,

[ðætʰs] [waɪ] [aɪ] [ˈsoːltɪd] [,aɪ ˈti:] .
That's why I salted it .
那就是 为什么 我 咸的 它 .

故此才拿盐腌起来咧。”

[ˈmæstər] [lɪˈju:] [æskt] [əˈgen] :
Master Liu asked again :
掌握 刘 问 再次 :

刘爷又问:

" [ðæt] [bræt] ! "
" That brat ! "
" 那 小子 ! "

“这个死孩子,

" [ɪz][,aɪ ˈti:] [jɔːrz] ? "
" Is it yours ? "
" 是 它 你的 ? "

可是你家的么? ”

[li] [sæn] [sed] :
Li San said :
李 圣 说 :

李三说:

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jɔː; jər][bɔːrd] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[jʌŋ] ['bætʃələɹ] ,
Young bachelor ,
年轻的 学士 ,

小的光棍汉，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ][ˈfæməli] ['membəɹ] .
He has no family members .
他 有 不 家庭 成员 :

并无家眷，

[wer] [ɪz][ðə; ði][tʃaɪld] ?
Where is the child ?
在哪里 是 这 孩子 ?

那来的孩子呢！ ”

[lɪˈjuː] [ɡɔːŋ] ['fəʊtɪd] ['æŋɡrəli] :
Liu Gong shouted angrily :
刘 锣 喊叫 愤怒地 :

刘公上面一声断喝：

" [dʌ; dɜː] !
" **Duh** !
" 呃 !

“咄！

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['læki] !
I'll teach you a lesson you treacherous lackey !
患病的 教 你 一个 课 你 奸诈 走狗 !

我把你这奸诈的奴才！

[ɪts] [nɑːt] [jɔːrɪz] .
It's not yours .
它是 不是 你的 :

既不是你家的，

[wer] [dɪd][,aɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

是何处来的？

[tel] [ðə; ði][truːθ] ['kwɪkli] !
Tell the truth quickly !
告诉 这 真相 迅速地 !

快快实说！

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːls] [kleɪmz] .
But there are false claims .
但 那里 是 错误的 索赔 :

但有虚言，

[breɪk] [ðə; ði] ['dɒgz] [legz] [ɪ'miːdiətli] !
Break the dog's legs immediately !
休息 这 狗的 腿 立即地 !

立刻把狗腿打折！ ”

[li] [sæn] [æskt] ,
Li San asked ,
李 圣 问 ,

李三见问，

[həʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [der] [tuː; tə][laɪ] ?
How could he dare to lie ?
如何 可以 他 敢 到 说谎 ?

他那还敢撒谎？

[ˈniːlɪŋ] [ˈʌpwərdz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][jɔː; jər][bɜːrd] :
" **Return to your lord** :
" 返回 到 你的 主 :

“实回大人：

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ɡɪft][frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] .
It was a gift from a friend of mine .
它 曾是 一个 礼物 从 一个 朋友 的 矿 .

是小人的个朋友送小人的。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [lɪ] [sænz] [wɜːrdz] , [ˈmæstər] [lɪˈjuː]
Upon hearing Li San's words , Master Liu
之上 听力 李 桑的 字 , 掌握 刘

刘爷闻听李三之言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈsmɑɪlɪŋ] .
He was sitting there smiling .
他 曾是 坐着 那里 微笑 .

座上带笑咧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lɪ] [sæn] . "
" **Li San** . "
" 李 圣 . "

“李三。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

" [aɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ] . "
" **I'll serve you** . "
" 患病的 服务 你 . "

小的伺候。”

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [jɔː; jər] [frend] , "
" **Your friend** , "
" 你的 朋友 , "

“你这个朋友，

[ðeɪ] [ˈriːəli] [ɑːr; ər][ɪn] [kəˈhuːts] !
They really are in cahoots !
他们 真的 是 在 勾结 ！

真交着咧！

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] [ləst] [neɪm] ?
What is his last name ?
什么 是 他的 最后的 姓名 ？

他姓什么？

[wɒts] [jɔːr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ？

叫什么名字？

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ？

住在那一块？

[wʌt] [ˌfɪziəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈfʌŋk(ə)n] [ɪz][,aɪ ˈtiː] ?
What physiological function is it ?
什么 生理 功能 是 它 ？

做何生理？

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 ！

快快说来！ ”

" [jes] .
" **yes** .
" 是的 ．

“是。

[ðɪs] [ˈfrend] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)] [mæn]
This friend of the little man
这 朋友 的 这 小的 男人

小人的这个朋友，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ][lɪv; laɪv][ɑːn] [nɔːrθ] [ˈstriːt] .
They also live on North Street .
他们 还 居住 在 北 街道 ．

也住在北街上，

[əˈkrɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] - [ˈtemp(ə)]
Across from the Sanguan Temple
穿过 从 这 - 寺庙

三官庙的对过，

[ˈrʌnɪŋ] [ə; eɪ][ˈpeɪpər] [hɔːrs] [ʃɑːp]
Running a paper horse shop
跑步 一个 纸 马 店铺

开着座纸马铺，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] .
His surname is Zhang .
他的 姓 是 张 ．

姓张，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [lɪ] .
His name is Zhang Li .
他的 姓名 是 张 李 ．

他叫张立。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [ˈju:]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听，

[kən'tɪnju:] [ˈspi:kɪŋ] :
Continue speaking :
继续 请讲 :

往下开言说：

" [ˈwæŋ] [mɪŋ] , "
" Wang Ming , "
" 王 明 , "

“王明，”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

" [aɪl] [sɜ:rʌ] [ju:; jʊ] . "
" I'll serve you . "
" 患病的 服务 你 . "

小的伺候。”

[ə'dʌlts] [reɪz] :
Adults raise :
成年人 增加 :

大人举：

" [goʊ] [ˈkwɪkli] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpeɪpər] [hɔ:rs] [ʃɑ:p] [əˈkrɔ:s] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l][ɑ:n] [nɔ:rθ]
" Go quickly to the paper horse shop across from the Sanguan Temple on North
" 去 迅速地 到 这 纸 马 店铺 穿过 从 这 - 寺庙 在 北
[stri:t] . "
Street . "
街道 . "

“你速去到北街上三官庙的对过纸马铺中，

[brɪŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [li] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkɔ:rtɹu:m, ˈkɔ:rtɹɒm][fɔ:r; fər][ˈtraɪəl] .
Bring Zhang Li to the courtroom for trial .
带来 张 李 到 这 法庭 为了 审判 .

把那张立拿到堂前听审。”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [əˈgri:d] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 .

王明答应，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ænd] [left] [ðə; ði] [hɔ:l] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 .

翻身下堂，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
He left the government office .
他 左边 这 政府 办公室 .

出衙而去。

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[brɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [li] [frʌm; frəm][ðə; ði]['peɪpər] [hɔ:rs] [ʃɑ:p] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Bring Zhang Li from the paper horse shop to the main hall .
带来 张 李 从 这 纸 马 店铺 到 这 主要的 大厅 .
把纸马铺中的张立带到堂前，

[ni:l] [daʊn] [bɪ'loʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 .

跪在下面。

['wæŋ] [mɪŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [dɪ'livərɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔ:rt] .
Wang Ming had finished delivering his report .
王 明 有 完成的 运送 他的 报告 .

王明交差回话已毕，

[step] [ə'saɪd] .
Step aside .
步 旁边 .

退闪一旁，

['mɪstər] . [lɪ'u:] [wɑ:tft] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Mr . Liu watched from his seat .
先生 . 刘 观看 从 他的 座位 .

刘爷座上观看。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] .
The honest official should pay close attention .
这 诚实的 官方的 应该 支付 关闭 注意力 .

清官座上留神看，

[ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['li:z] [ə'pɪrəns] :
This description of Zhang Li's appearance :
这 描述 的 张 李的 外貌 :

打量张立这形容：

[nɑ:t] [jet] ['θɜ:rtɪ] ['jɪrɪz] [oʊld] ,
Not yet thirty years old ,
不是 然而 三十 年 老的 ,

年纪未有三十岁，

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

不过在，

['twenti] - [sɪks][ɔ:r] ['twenti] - ['sev(ə)n][ɪz][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv] [ju:θ] .
Twenty - six or twenty - seven is the prime of youth .
二十 - 六 或者 二十 - 七 是 这 主要的 的 青年 .

二十六七正妙龄。

[ə; eɪ] [fʊl] ['fɔ:rhed] [ænd; ənd][ə; eɪ] [braɪt] [noʊz] .
A full forehead and a bright nose .
一个 满的 前额 和 一个 明亮的 鼻子 .

天庭饱满准头亮，

[hɜ:r; həɪ] [tʃɪn] [wʌz; wəz] [skwer] [ænd; ənd][hɜ:r; həɪ][lɪps][wɜ:r; wəɪ] ['rɛdɜ:] .
Her chin was square and her lips were redder .
她 下巴 曾是 正方形 和 她 嘴唇 是 更红 .

地阁方圆唇更红，

[hɜ:r; həɪ] [feɪs] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪŋk] ['dʌmpling] .
Her face looked like a pink dumpling .
她 脸 看起来 喜欢 一个 粉色的 饺子 .

脸似粉团一般样，

[ə; eɪ] ['skɑ:lər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] ['feɪs] .
A scholar with a clear face .
一个 学者 和 一个 清除 脸 .

分明白面一书生。

[ðə; ðɪ] [blu:] [klɒ:θ] [roʊb] [fɪts] ['pɜ:rɪfɪktli] .
The blue cloth robe fits perfectly .
这 蓝色的 布 长袍 适合 完美 .

蓝布袍儿正可体，

[ˈaʊtər] ['kʌvər] ,
outer cover ,
外 覆盖 ,

外边罩，

[hi; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [blu:] [klɒ:θ] ['dʒækɪt][ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] .
He wore a blue cloth jacket over his body .
他 穿着 一个 蓝色的 布 夹克 超过 他的 身体 .

青布夹套穿在身。

[wer] [ɑ:n] [fi:t]
Wear on feet
穿 在 脚

脚上穿，

[waɪt] ['kɑ:t(ə)n] [sa:ks] [swei] [æz; əz][fi; ʃi] [wɔ:kt] .
White cotton socks swayed as she walked .
白色的 棉布 袜子 摇摆 作为 她 步行 .

白布棉袜行穿荡，

[blu:] ['sætn] [ʃu:z] [ɑ:n][maɪ] [fi:t] .
Blue satin shoes on my feet .
蓝色的 缎 鞋 在 我的 脚 .

青缎皂鞋足下登。

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] ['velvɪt] [hæt] ,
Wearing a velvet hat ,
穿着 一个 天鹅绒 帽子 ,

头戴一顶立绒帽，

[ðə; ðɪ] [ˈhɑ:ŋ'dʒəu] - [staɪl] [ˈtæsəlz][ɑ:r; ər][ɔ:l] [red] .
The Hangzhou - style tassels are all red .
这 杭州 - 风格 流苏 是 全部红色的 .

杭批缨子通点红。

[ni:l] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['ɔ:rdərz] .
Kneel before the hall and await orders .
下跪 前 这 大厅 和 等待 订单 .

跪在堂前听吩咐，

[hi; hi] ['loʊɜ-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

垂颈低头不作声。

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ'ti:] , [ðə; ðɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [spəʊk] [ʌp] :
After reading it , the adult spoke up :
后 阅读 它 , 这 成人 辐 向上 :

大人看罢开言叫：

" [ɑ:r; ər][ju; jʊ][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [li] ? "
" Are you Zhang Li ? "
" 是 你 张 李 ? "

“你就是张立吗？

[ɪz][ðə; ði][ˈpeɪpə] [hɔ:rs] [[ɑ:p] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] ?
Is the paper horse shop a business ?
是 这 纸 马 店铺 一个 商业 ？

纸马铺内做经营？

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ][ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [fɔ:r; fər][noʊ] [ˈlðər] [ˈri:z(ə)n] .
I tell you you have come for no other reason .
我 告诉 你 你 有 来 为了 不 其他 原因 。

传你前来无别故，

[li] [sæn] [wɪl] [kənˈfes] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn] [kɔ:rt] .
Li San will confess to you in court .
李 圣 将要 承认 到 你 在 法庭 。

李三当堂把你供。

[hi:; hi] [sed] [jes] ,
He said yes ,
他 说 是的 ；

他说是，

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz][ˈfæməli] .
You two are as close as family .
你 二 是 作为 关闭 作为 家庭 。

你俩相好如骨肉，

[ˈðerfɔ:r] [ju:; jʊ] [send] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ded] [tʃaɪld] .
Therefore you send him a dead child .
所以 你 发送 他 一个 死的 孩子 。

因此你送他死孩童。

[du:][nɑ:t] [hard] [ˈeniθɪŋ] , [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
Do not hide anything , tell the truth .
做 不是 隐藏 任何事物 ； 告诉 这 真相 。

不可隐瞒从实讲，

[bʌt; bət] [ˈfɔ:ls,hʊdz] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] !
But falsehoods will not be tolerated !
但 谎言 将要 不是 是 容忍 ！

但有虚言定不容！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [li] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈdʌlts] - [wɜ:rdz] .
Zhang Li listened to the adults ' words .
张 李 听着 到 这 成年人 - 字 。

张立闻听大人的话，

[ðə; ði] [ˈæbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 ；

腹内说：

" [soʊ] [ðæts] [wʌt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [əˈbaʊt] . "
" So that's what it was all about . "
" 所以 那就是 什么 它 曾是 全部 关于 ； "

“原来却为这事情。

[ðə; ði] [ˈkɑ:blər] [li] [sæn][hæd; həd][ə; eɪ] [lu:s] [tʌŋ] .
The cobbler Li San had a loose tongue .
这 皮匠 李 圣 有 一个 松动的 舌头 。

皮匠李三嘴不稳，

[ðə; ði] [nu:z] [hæz; həz] [li:kt] [aʊt] .
The news has leaked out .
这 消息 有 泄露 出去 。

走漏风声了不成。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ɪnkən'viːnjənsɪz] [ɪn'saɪd] .

There are many inconveniences inside .
那里 是 许多 不便之处 里面 .

内有许多不便处，

[haʊ] [eɪ 'em][aɪ][sə'poozɪd; sə'poozɪd][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] ？

How am I supposed to agree to that ？
如何 是 我 据称 到 同意 到 那 ？

叫我怎样去应承？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [li] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [ænd; ɐnd][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

Zhang Li was at a loss and had no idea what to do .
张 李 曾是 在 一个 损失 和 有 不 主意 什么 到 做 .

张立为难无主意，

[bɔːrd] [lɪ'juː] ,

Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[spiːk] ['klɪrli] [waɪl] ['æŋgri] .

Speak clearly while angry .
说话 清楚地 尽管 生气的 .

带怒开言把话明。

[ˈtʃæptər] ['twenti] - [faɪv] : [ə; eɪ] [nʌŋ] [huː] [dɪsə'beɪz] ['buːdɪst] [ruːlz] ['gɪvz] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld]

Chapter Twenty - Five : A Nun Who Disobeys Buddhist Rules Gives Birth to a Child
章 二十 - 五 : 一个 尼姑 WHO 违抗 佛教徒 规则 给予 出生 到 一个 孩子

第二十五回 乱佛规女尼私产子

[bɔːrd] [lɪ'juː] [bɪ'gæŋ] [tuː; tə] [spiːk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .

Lord Liu began to speak from his seat .
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 .

刘大人座上开言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [li] ,

Zhang Li ,
张 李 ,

“张立，

[waɪ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ？

Why remain silent ？
为什么 保持 沉默的 ？

为何不语？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [li] [wʌz; wəz] ['helpləs] .

Zhang Li was helpless .
张 李 曾是 无助 .

张立无奈，

[ˈniːlɪŋ] ['ʌpwərdz]

Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'blaʊ] , " "
" **Your Excellency is above** , " "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[sɪns] [li] [sæn] ['truːθfəli] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [kɔːrt] . . .
Since Li San truthfully replied in court . . .
自从 李 圣 说实话 回复 在 法庭 . . .

李三当堂既然实回，

[haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['sɜːrvənt] , ['ɑːrgjuː][soʊ] ['kleɪvərli] ?
How dare I , a lowly servant , argue so cleverly ?
如何 敢 我 , 一个 卑微的 仆人 , 争论 所以 巧妙地 ?

小的焉敢巧辩。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [li] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [bɜːs] .
Zhang Li was afraid and at a loss .
张 李 曾是 害怕的 和 在 一个 损失 :

张立害怕无主意，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['pɒndəd] :
He secretly pondered :
他 偷偷 沉思 :

暗自思量了不成：

[naʊ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər] ['æskɪŋ] ['kwɛstʃənz] [ɪn] [kɔːrt] ,
Now the adults are asking questions in court ,
现在 这 成年人 是 问 问题 在 法庭 ,

眼下大人当堂问，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][rɪ'plaɪ][tuː; tə] [bɜːrd] ['lɪuː] ?
How should I reply to Lord Liu ?
如何 应该 我 回复 到 主 刘 ?

怎样回复刘府公？

[ðə; ði] ['hʌntʃbæk] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
The hunchback is hard to talk to .
这 倮 是 难的 到 讲话 到 :

罗锅大人难说话，

[dʒʌst] [laɪk] [baʊ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [haɪ] - .
Just like Bao Gong and Hai Gangfeng .
只是 喜欢 包 锣 和 嗨 - .

恰似包公海刚峰，

[ɪf] ['iːv(ə)n] [wʌŋ] [wɜːrd] [ɪz] [ˌmɪsprə'naʊnst] ,
If even one word is mispronounced ,
如果 甚至 一 单词 是 发音错误 ,

倘若一字说错了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˌgærən'tiː] [hiː; hi] [wəʊnt] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tə'deɪ] .
There's no guarantee he won't be punished today .
有 不 保证 他 惯于 是 受到惩罚 今天 :

难保今朝不受刑。

[waɪ] [nɑːt] [kən'fes] [ɪn] [kɔːrt] ?
Why not confess in court ?
为什么 不是 承认 在 法庭 ?

不如当堂招认罢，

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [laɪf] .
I don't think I can live a miserable life .
我 不 思考 我 能 居住 一个 悲惨的 生活 :

料想不能要残生。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [li] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][stɑːp] , [soʊ][hiː; hi] [kaoˈtaʊd] .
Zhang Li wanted to stop , so he kowtowed .
张 李 通缉 到 停止 , 所以 他 叩头 .
张立想罢将头叩：

" [jɔːr; jər] [ˈeksələnsi] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] : "
" Your Excellency , please listen attentively : "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "
“大人留神在上听：

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [reɪzd] [bai][ðə; ði] [nʌnz] .
The child was originally raised by the nuns .
这 孩子 曾是 起初 提高 经过 这 修女 .
孩童本是女僧养，

[ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] .
That's it .
那就是 它 .
就是那，

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈnʌnəri] .
The female monk in the Lotus Nunnery .
这 女性 僧 在 这 莲花 尼姑庵 .
莲花庵中那女僧。

[wiː; wi][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [kiːp] [ɪn] [tʌtʃ] .
We usually keep in touch .
我们 通常 保持 在 触碰 .
我俩素日有来往，

[hiː; hi] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈtemp(ə)] .
He spent the night in his temple .
他 花费 这 夜晚 在 他的 寺庙 .
夜晚长宿他庙中。

[ðə; ði] [smɔːl] [wʌn] [əˈrɪdʒənəli] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
The small one originally made a mistake .
这 小的 一 起初 制成 一个 错误 .
小的原本行的错，

[ɪts] [truː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][æŋ; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It's true that I had an affair with him .
它是 真的 那 我 有 一个 事务 和 他 .
与他有奸是真情。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [bɪˈloʊ] [derd] [nɑːt] [haɪd] .
The adults below dared not hide .
这 成年人 以下 敢于 不是 隐藏 .
大人台下不敢隐，

[ˈwæŋ] - ,
Wang Gongzu ,
王 - ,
望公祖，

" [wiː; wi] [wɪl] [grænt] [ˈliːniənsi] [ænd; ænd] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv] [mɔːr] [ˈtʃɪldrən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm]
" We will grant leniency and allow the birth of more children for the time
" 我们 将要 授予 宽大 和 允许 这 出生 的 更多的 孩子们 为了 这 时间
[ˈbiːɪŋ] . "
being . "
存在 . "
宽洪大量暂且超生。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] .
After saying this , he kowtowed .
后 说 这 , 他 叩头 .

说罢下面将头叩，

[bɜːrd] [lˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [spiːk] , [ˈseɪɪŋ] . . .
He began to speak , saying . . .
他 开始 到 说话 , 说 . . .

座上开言把话云。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第19/85页

[bɔ:rd] [l'ju:] [hə:rd] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [l'i:z] [wɜ:rdz] ,
Lord Liu heard Zhang Li's words ,
主 刘 听到 张 李的 字 ,

刘大人闻听张立之言，

['twɪstɪd] [nek] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] :
Twisted neck said in his speech :
扭曲 脖子 说 在 他的 演讲 :

扭项讲话说：

" ['wæŋ] [mɪŋ] . "
" Wang Ming . "
" 王 明 : "

“王明。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

" [aɪl] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] . "
" I'll serve you . "
" 患病的 服务 你 : "

小的伺候。”

['mæstər] [l'ju:] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

" - , [waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ] [rʌŋ] [wʌŋ] [mɔ:ɹ] [taɪm] ? "
" Shuangli , why don't you run one more time ? "
" - , 为什么 不 你 跑步 一 更多的 时间 ? "

“爽利你再跑一罢，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][l'ɒʊtəs] ['nʌnəri] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['æbəs] [ænd; ənd] [nʌnz] [tu:; tə]
They went to the Lotus Nunnery and summoned the abbess and nuns to
他们 去 到 这 莲花 尼姑庵 和 被召唤 这 女修道院长 和 修女 到
[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [və:sɪz] .
recite the verses .
背诵 这 诗句 :

到莲花庵把庙主尼僧传来对词，

[kʌm] [kwɪk] !
Come quick !
来 快的 !

“快来！ ”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 : "

“是。”

['wæŋ] [mɪŋ] [ə'gri:d] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 :

王明答应，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 .

翻身下堂出衙而去。

[æz; əz][wiː; wi] [wɔːkt] [ə'loʊŋ] [ðə; ði] [pæθ] ,
As we walked along the path ,
作为 我们 步行 沿着 这 小路 ,

一边走着道儿，

[waɪl] [kəm'pleɪnɪŋ] :
While complaining :
尽管 抱怨 :

一边抱怨说：

" [ðɪs] ['mæstər] ['liː] , "
" This Master Liu , "
" 这 掌握 刘 , "

“这个刘爷，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [mes] .
It's also a chaotic mess .
它是 还 一个 混乱 混乱 .

特也混乱。

[ðeə(r)] [nɪ'glektɪŋ] [ðer; ðər][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['tæskz] .
They're neglecting their important tasks .
它们是 疏忽 他们的 重要的 任务 .

放着正事一点不办，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [weɪ] [ðeɪ] [gɔːt] [ðɪs] [ded] [tʃaɪld] [frəm; frəm] .
I don't know where they got this dead child from .
我 不 知道 在哪里 他们 得到 这 死的 孩子 从 .

不知打那里掏弄了个死孩子来了，

[ˈsʌmən] [ðɪs] [wʌn][ænd; ənd][kɔːl] [ðæt] [wʌn] .
Summon this one and call that one .
召唤 这 一 和 称呼 那 一 .

传这个唤那一个，

[hiː; hi] [meɪd] [ˌem 'iː] [rʌn] [ə'raʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] , ['liːvɪŋ] [ˌem 'iː][noʊ] [taɪm] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] !
He made me run around like a machine , leaving me no time to do anything !
他 制成 我 跑步 大约 喜欢 一个 机器 , 离开 我 不 时间 到 做 任何事物 !

叫他把我支使了个手脚不沾地！

[ðæts] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [trɪps] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
That's three or four trips in such a short time .
那就是 三 或者 四 旅行 在 这样的 一个 短的 时间 .

这么一会就是三四趟，

[hiː; hi] [tʊk] [ænd; ənd] [pæst] [ðə; ði][bə'taːn] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][wʌn] [raʊnd] !
He took and passed the baton enough for one round !
他 采取 和 通过了 这 指挥棒 足够的 为了 一 圆形的 !

连拿带传够一棒咧！

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [soʊ][wiː; wi][kæn; kən][stɑːrt][ðə; ði] [ə'tæk] .
We need to make this so we can start the attack .
我们 需要 到 制作 这 所以 我们 能 开始 这 攻击 .

再弄出这个来好开招，

" [lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] ['hænd(ə)l] [θɪŋz] [wen] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [hed] ! "
" Let's see how you handle things when things come to a head ! "
" 我们来吧 看 如何 你 处理 事物 什么时候 事物 来 到 一个 头 ! "

我看你闹到归齐是怎样！ "

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [kəmˈpleɪnd] ,
Wang Ming complained ,
王 明 抱怨 ,

王明抱怨之间，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ˈloʊtəs] [ˈtemp(ə)] ,
Arriving at the entrance of Lotus Temple ,
抵达 在 这 入口 的 莲花 寺庙 ,

来到莲花庵的门首，

[hiː; hi] [stɔːpt] [əˈbrʌptli] .
He stopped abruptly .
他 停止 突然 .

慌忙站住，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [wʌz; wəz] [ˈtaɪtli] [kloʊzd] .
The mountain gate was tightly closed .
这 山 门 曾是 紧紧 关闭 .

山门紧闭。

[ˈæftər] [ˈwæŋ] [mɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
After Wang Ming finished reading it ,
后 王 明 完成的 阅读 它 ,

王明看罢，

[tæp][ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] .
Tap the door with your hand .
轻敲 这 门 和 你的 手 .

用手击户，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ˈslæpɪŋ] [wɜːr; wər] [laʊd] [ænd; ənd] [klaɪr] .
The sounds of slapping were loud and clear .
这 声音 的 拍打 是 大声 和 清除 .

啪啪连声响亮。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋks] [ɪnˈsaɪd] .
Now , let's talk about the female monks inside .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 女性 僧侣 里面 .

且说里面女僧，

[ˈhɪrɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [aʊtˈsaɪd]
Hearing a loud knock on the door outside
听力 一个 大声 敲 在 这 门 外部

闻听外面门声响亮，

[dʒʌst] [teɪk] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][doʊˈneɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈɪnsens] [ænd; ənd][læmps][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈbenɪfæktər] .
Just take it as a donation of incense and lamps from a benefactor .
只是 拿 它 作为 一个 捐款 的 香 和 灯 从 一个 恩人 .

只当是施主送香灯布施来咧，

[step] [ˈaʊtwərdz] .
Step outwards .
步 向外 .

迈步向外而走。

[ðeɪ] [stɔːpt] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
They stopped inside the mountain gate .
他们 停止 里面 这 山 门 .

来至山门以里站住，

[æsk] ['aʊt'saɪdər] ,
Ask outsiders ,
问 局外人 ,

向外问话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[hu:z] ['nɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ?
Who's knocking at the door ?
谁是 敲门 在 这 门 ？

“外面什么人叫门？ ”

['wæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说：

" [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [ɑ:mz] ! "
" They came to offer alms ! "
" 他们 来了 到 提供 施舍 ！ "

“送布施来的！ ”

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The female monk heard this ,
这 女性 僧 听到 这 ,

女僧闻听，

[klæŋ] ,
Clang ,
铛 ,

哗唧，

['oʊpən][ðə; ði]['temp(ə)] [geɪts] .
Open the temple gates .
打开 这 寺庙 大门 .

把庙门开放。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['wæŋ] [mɪŋ] ,
Upon seeing Wang Ming ,
之上 看到 王 明 ,

王明一见，

[æsk] ['kwestʃənz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ] [spi:k] .
Ask questions as soon as you speak .
问 问题 作为 很快 作为 你 说话 .

开言就问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“大师父，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs] ['baʊ'æn] ['temp(ə)] ? "
" Are you the head of this Bao'an Temple ? "
" 是 你 这 头 的 这 宝安 寺庙 ？ "

你就是这宝庵的当家的么？ ”

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [sed] :
The female monk said :
这 女性 僧 说 :

女僧说:

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢,

[ˈʒaʊ] [,en 'aɪ][ɪz][,aɪ 'ti:] .
Xiao Ni is it .
肖 尼 是 它 :

小尼就是。

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] ['mæstər] [sent] [ðə; ði][dʊʊ'neɪ(ə)n] , [sɜ:r] ?
I wonder which master sent the donation , sir ?
我 想知道 哪个 掌握 发送 这 捐款 , 先生 ?

也不知爷上是那一位老爷家送布施来的呢? ”

['wæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说:

" [jʊə(r)] ['æskɪŋ] [,em 'i:] ? "
" You're asking me ? "
" 你是 问 我 ? "

“你问我?

[aɪ][wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [bɔ:rd] [l'ju:] [ʌv; əv] - ['pri:fektʃər] .
I was sent by Lord Liu of Jiangning Prefecture .
我 曾是 发送 经过 主 刘 的 - 州 :

我是江宁府刘大人打发来,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kæɪɪdz] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
The imperial carriage was immediately brought to the yamen .
这 帝国 运输 曾是 立即地 带来 到 这 衙门 :

立传法驾即刻进衙。

[wer] [ɪz] [ðæt] ['kʌlprɪt] [hu:] [stoʊl] [jɔr; jər] [fu:d] ?
Where is that culprit who stole your food ?
在哪里 是 那 罪魁祸首 WHO 偷窃 你的 食物 ?

你那偷嘴的那一案犯咧,

['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] ['fɑ:lʊʊ] [,em 'i:] .
Hurry up and follow me .
匆忙 向上 和 跟随 我 :

快些跟着我走罢。

" [aɪm][ðə; ði] [bɔ:s] [hɪr] [ɔ:l][baɪ][maɪ'self] ! "
" I'm the boss here all by myself ! "
" 我是 这 老板 这里 全部 经过 我 ! "

我一个人的大老爷咧! ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['envɔɪ] ['wæŋ] [mɪŋ] , [wu:] ['gʌ] ['zi:] . . .
Upon hearing the words of the envoy Wang Ming , Wu Gu Zi . . .
之上 听力 这 字 的 这 使者 王 明 , 吴 顾 zi . . .

武姑子闻听承差王明之言,

[soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['spi:tʃləs] .
So frightened he was speechless .
所以 害怕 他 曾是 无言 :

吓得无言可对,

[ə'pɪrəns] [tʃeɪndʒd] .
Appearance changed .
外貌 已更改 .

面貌更改。

[ðə; ði] [nʌn] [wʌz; wəz] ['fraɪ(ə)nd] ['æftər] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The nun was frightened after seeing this .
这 尼姑 曾是 害怕 后 看到 这 .

这女僧看罢心害怕，

[hi; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] [sɜ:rdʒ] [ʌv; əv][ə'lɑ:rm] :
He couldn't help but feel a surge of alarm :
他 不能 帮助 但 感觉 一个 涌 的 警报 :

不由着忙心内惊：

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [jʊr; jər] ['enəmi] [kə'mɪtɪd] [ðæt] [kraɪm] ?
Could it be that your enemy committed that crime ?
可以 它 是 那 你的 敌人 坚定的 那 犯罪 ?

莫非冤家那事犯，

[ɪz][jʊr; jər] [spi:tʃ] [ɪndɪ'skri:t] [ænd; ənd][ju:; jʊ] ['letɪŋ] [ðə; ði] [er] [li:k] [aʊt] ?
Is your speech indiscreet and you letting the air leak out ?
是 你的 演讲 轻率 和 你 出租 这 空气 泄露 出去 ?

口齿不严走漏风？

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [nʌn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] ,
It was precisely because the nun was afraid ,
它 曾是 恰恰 因为 这 尼姑 曾是 害怕的 ,

正是尼姑心害怕，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

['wæŋ] [mɪŋ] [spʊk] ['fræŋkli] :
Wang Ming spoke frankly :
王 明 辐 坦率地说 :

王明开言把话明：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['lɪŋgər] , ['hɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [li:v] . "
" No need to linger , hurry up and leave . "
" 不 需要 到 萦绕 , 匆忙 向上 和 离开 . "

“不必挨迟快些走，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tu:; tə] [si:] [bɔ:rd] ['ju:] .
They went together to see Lord Liu .
他们 去 一起 到 看 主 刘 .

一同前去见刘公。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə'freɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Instead of being afraid at this time ,
反而 的 存在 害怕的 在 这 时间 ,

与其这时心害怕，

" [wi; wi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] . "
" We shouldn't have done that in the first place . "
" 我们 不应该 有 完毕 那 在 这 第一的 地方 . "

当初不该把那事行。”

[wu:] ['gʌ] ['zi:] [blʌʃt] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wu Gu Zi blushed upon hearing this .
吴 顾 zi 脸红了 之上 听力 这 .

武姑子闻听通红脸，

[ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Silent and without making a sound .
沉默的 和 没有 制作 一个 声音 .

默默无言不作声。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ˈɜːdʒd] :
Wang Ming urged :
王 明 敦促 :

王明催促说：

" [ˈhɜːrɪ] [ʌp] ! "
" **Hurry up** ! "
" 匆忙 向上 ! "

“快走，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ˈtɑːləreɪt] [ˈeni] [ɪˈveɪʒ(ə)n] .
But I will not tolerate any evasion .
但 我 将要 不是 容忍 任何 逃避 .

但要支吾我定不容。”

[ðə; ðɪ] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The female monk was helpless upon hearing this .
这 女性 僧 曾是 无助 之上 听力 这 .

女僧闻听无其奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [lɑːk] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
They had no choice but to lock the mountain gate and head to the
他们 有 不 选择 但 到 锁 这 山 门 和 头 到 这
[ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
government office .
政府 办公室 .

只得锁上山门要进衙门，

[let] [juːˈes] [proʊˈsiːd] [təˈgeðər] ,
Let us proceed together ,
让 我们 继续 一起 ,

一同承差往前走，

[ðeɪ] [ˈwɑːndər] [θruː] [ðə; ðɪ] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] [wɪˈðəʊt] [ˈstɑːpɪŋ] .
They wander through the streets and alleys without stopping .
他们 漫步 通过 这 街道 和 小巷 没有 停止 .

穿街越巷不消停。

[aɪˈtiː][hæz; həz] [prəˈvəʊkt] [ˈkaʊntləs] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [sɪˈvɪljənz] .
It has provoked countless soldiers and civilians .
它 有 挑衅 无数 士兵 和 平民 .

招惹军民无其数，

[ðeɪ] [ɔːl] [spəʊk] [ˈlaʊdli] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuəsli] .
They all spoke loudly and continuously .
他们 全部 辐 高声 和 持续 .

纷纷不断语高声。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说：

" [wʌt] [dɪd][wuː][ˈgʌ][ˈziː][duː] [rɔːŋ] ? "
" **What did Wu Gu Zi do wrong** ? "
" 什么 做过 吴 顾 zi 做 错误的 ? "

“武姑子犯了什么事？

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['stɔːrɪ] .
The messenger came with a hidden story .
这 信使 来了 和 一个 隐 故事 .
承差来传有隐情。”

[ðə; ði][wʌn] [huː] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :
那个说:

" [wuː] ['gʌ] ['ziː][ɪz] ['juːzuəli; 'juːzəli] ['veri] ['prɑːpər] . "
" Wu Gu Zi is usually very proper . "
" 吴 顾 zi 是 通常 非常 恰当的 " .
“武姑子素日正经得很，

[nɒʊ] ['aɪdləz][ɑːr; ər] [siːn] ['entərɪŋ] [hɪz; ɪz]['temp(ə)] .
No idlers are seen entering his temple .
不 惰轮 是 已见 进入 他的 寺庙 .
不见闲人进他庙中。”

[juː; jʊ] [sed] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ænd][aɪ] [sed] [ə'hʌðər] .
You said one thing and I said another .
你 说 一 事物 和 我 说 其他 .
你一言来我一语，

['evriwʌn] [pʊt] [ðer; ðər] [wɜːrdz] ['ɪntuː]['æk(ə)n] .
Everyone put their words into action .
每个人 放 他们的 字 进入 行动 .
大伙言讲后跟行。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ænd] [sɪ'vɪljənz] [niːd] [nɑːt][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
The military and civilians need not be mentioned .
这 军队 和 平民 需要 不是 是 提及 .
按下军民不必表，

[ðen] ['pʌnɪʃ] ['wæŋ] [mɪŋ] [ænd; ænd][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [mʌŋk] .
Then punish Wang Ming and the female monk .
然后 惩治 王 明 和 这 女性 僧 .
再整王明共女僧，

[aɪ 'tiː] [kʌmz] ['kwɪkli] [baɪ] ['biːtɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] .
It comes quickly by beating around the bush .
它 来 迅速地 经过 殴打 大约 这 衬套 .
转弯抹角来得快，

[bɜːrd] [liʊz] ['jɑːmən] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .
Lord Liu's yamen still exists .
主 刘氏 衙门 仍然 存在 .
刘大人衙门在眼下存。

[dʒʌst] [ðen] , [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Just then , an adult was sitting in the hall .
只是 然后 , 一个 成人 曾是 坐着 在 这 大厅 .
正遇大人将堂坐，

[dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] [ænd; ænd][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ruːlər] .
Judge the people's sentiments and be loyal to the ruler .
法官 这 人们的 情感 和 是 忠诚 到 这 统治者 .
判断民情与主尽忠。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] ['nevər] ['neglɪdʒənt] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
The envoy was never negligent upon seeing the messenger .
这 使者 曾是 绝不 疏忽 之上 看到 这 信使 .
承差一见不怠慢，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪ] [mʌŋk] [ɪnˈsaɪd] .
They led the female monk inside .
他们 引领 这 女性 僧 里面 .

带定女僧往里行，

[ɡoʊ] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [geɪt] ,
Go through the east side gate ,
去 通过 这 东方 边 门 ,

东边角门走进去，

[lʊk] [ʌp] ,
Look up ,
看 向上 ,

举目瞧，

[ðeɪ; ðəɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːtɪ][ʌv; əv] [ˈkeɪɔːs] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
There was a lot of chaos in the hall .
那里 曾是 一个 很多 的 混乱 在 这 大厅 .

堂上人役乱哄哄。

[ðɪs] [ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
This Wang Ming ,
这 王 明 ,

这王明，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ˈfiːmeɪ] [mʌŋk] [ˈʌpwərdz]
Leading the female monk upwards
领导 这 女性 僧 向上

带定女僧朝上走，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down in the hall and said :
他 跪下 向下 在 这 大厅 和 说 :

来至当堂跪流平说：

" [jɜː; jər] [ˈeksələnsi] , [ðə; ði] [nʌn] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" Your Excellency , the nun has arrived . "
" 你的 阁下 , 这 尼姑 有 到达的 . "

“大人在上女僧到。”

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] [əˈbʌv] .
The adult waved his hand above .
这 成人 挥手 他的 手 多于 .

大人上边一摆手，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Wang Ming stood up and walked to the side .
王 明 站立 向上 和 步行 到 这 边 .

王明站起一旁行。

[ˈhʌntʃbæk] , [lʊk] [daʊn] [ˈkerfəli] .
Hunchback , look down carefully .
倮 , 看 向下 小心 .

罗锅留神往下看，

[hiː; hi] [ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈnʌnz] [əˈpɪrəns] [ænd; ənd] [fɪtʃər] :
He examined the nun's appearance and features :
他 检查 这 修女的 外貌 和 特征 :

打量女僧貌与容：

[hiː; hi] [meɪ] [nɑːtɪ][biː; bi] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He may not be thirty years old .
他 可能 不是 是 三十 年 老的 .

年纪未必有三十岁，

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

不过在，

[ˈtwenti] - [sɪks][ɔːr] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n][ɪz][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv] [juːθ] .
Twenty - six or twenty - seven is the prime of youth .
二十 - 六 或者 二十 - 七 是 这 主要的 的 青年 .

二十六七正妙龄。

[ə; eɪ] [bluː] [ˈsætn] [ˈmʌŋks] [hæt][wʌz; wəz] [wɔːrn][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
A blue satin monk's hat was worn on his head .
一个 蓝色的 缎 僧侣的 帽子 曾是 磨损 在 他的 头 .

青缎僧帽头上戴，

[θriː] - [ˈpæn(ə)l] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ʃuːz] [wɜːr; wər] [wɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [fiːt] .
Three - panel cloud - patterned shoes were worn on the feet .
三 - 控制板 云 - 图案 鞋 是 磨损 在 这 脚 .

三镶的云鞋足下登。

[ðə; ði] [sɪlk] [ˈrɪbən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈluːps] [wʌz; wəz] [taɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
The silk ribbon with the loops was tied at the waist .
这 丝绸 丝带 和 这 循环 曾是 系 在 这 腰部 .

套环的丝絛在腰中系，

[hɜːr; hər] [braɪt] [aɪz] [ʃʊn] [laɪk] [stɑːrz] .
Her bright eyes shone like stars .
她 明亮的 眼睛 闪耀 喜欢 明星 .

一双俊眼赛星星。

[hɜːr; hər] [ˈaɪ,braʊz] [rɪ'zembld] [ˈdɪstənt] [ˈmaʊntnz] [ə'dɔːrnd] [wɪð; wɪθ] [ˈemərəld] [ɡriːn] .
Her eyebrows resembled distant mountains adorned with emerald green .
她 眉毛 类似 遥远 山脉 装饰 和 翠 绿色的 .

眉似远山施翠黛，

[ə; eɪ] [noʊz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhæŋɪŋ] [ɡɔːl] [ˈblædər] , [ˈpɜːrfɪktli] [ˈsentərd] .
A nose shaped like a hanging gall bladder , perfectly centered .
一个 鼻子 形状 喜欢 一个 绞刑 瘰 膀胱 , 完美 居中 .

鼻如悬胆正当中，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈrouzi] [klaʊd] .
Her face was like a rosy cloud .
她 脸 曾是 喜欢 一个 红润 云 .

脸似丹霞一般样，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

未开口，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈɡluːtənəs] [raɪs][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [tiːθ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
It must be glutinous rice and silver teeth in the mouth .
它 必须 是 黏稠的 米 和 银 牙齿 在 这 嘴 .

想必是糯米银牙在口中。

[ðə; ði] [ɪrz] [ðæt] [haɪd] [sprɪŋ] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
The ears that hide spring are truly beautiful .
这 耳朵 那 隐藏 春天 是 真的 美丽的 .

两耳藏春真好看，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,

就只是，

[ðə; ði] [pi:tʃ] [rɪŋ] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] [ænd; ənd] [sɪɡ'nɪfɪkəntli] [ˈempti] .
The peach ring is missing and significantly empty .
这 桃 戒指 是 丢失的 和 显著地 空的 .
缺少桃环显著空。

[hɜ:r; hər] [weɪst] , [ˈslendər] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɪləʊ] , [dɑ:nst] [ɪn][ðə; ði] [waɪnd] .
Her waist , slender as a willow , danced in the wind .
她 腰部 , 苗条 作为 一个 柳 , 跳舞 在 这 风 .
腰如杨柳随风舞，

[ðə; ði] [roʊb] [sli:vz] [wɜ:r; wər] [lɔ:n] .
The robe sleeves were long .
这 长袍 袖子 是 长的 .
袍袖长，

[ðə; ði] [ten] [ˈfɪŋɡərz] [ɑ:r; ər][soʊ] [ɡri:n] [ænd; ənd] [ˈslendər] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][hɑ:rd][tu:; tə] [si:] .
The ten fingers are so green and slender that they are hard to see .
这 十 手指 是 所以 绿色的 和 苗条 那 他们 是 难的 到 看 .
十指青葱看不清。

[ðə; ði] [smɔ:l] [ˈtʃeri] [ˈblɑ:səm] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The small cherry blossom remained silent .
这 小的 樱桃 开花 剩余 沉默的 .
小口樱桃无言语，

[ni:l] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
Kneel on the ground ,
下跪 在 这 地面 ,
跪在地，

[ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Silent and without making a sound .
沉默的 和 没有 制作 一个 声音 .
默默无言不作声。

[bɔ:rd] [lɪʊ:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] , [hi:; hi] [ˈnæt(ə)rəli] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .
After reading it , he naturally nodded .
后 阅读 它 , 他 自然 点头 .
看罢自是将头来点，

[wʌn] [kɑ:nt] [help] [bʌt; bət][ədˈmaɪər] [ðɪs] [nʌn] :
One can't help but admire this nun :
一 不能 帮助 但 钦佩 这 尼姑 :
不由赞叹这尼僧：

[noʊ] [ˈwʌndər] [ðɪs] [nʌn] [hæz; həz] [kɔ:zd] [ˈkeɪɑ:s] [ɪn][ðə; ði] [ˈbu:dɪst] [kəˈmju:nəti] .
No wonder this nun has caused chaos in the Buddhist community .
不 想知道 这 尼姑 有 导致 混乱 在 这 佛教徒 社区 .
“难怪这尼姑把佛门乱，

[ɪts] [ɪmˈpɑ:səb(ə)][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [mu:vɪd] .
It's impossible not to be moved .
它是 不可能的 不是 到 是 已搬 .
不由人不动心情。”

[wen] [əˈdʌlts] [ˈfɪniʃ] [ˈθɪŋkɪŋ] , [aɪ ˈti:] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [waɪl] .
When adults finish thinking , it will take a while .
什么时候 成年人 结束 思维 , 它 将要 拿 一个 尽管 .
大人想罢时多会，

[lets] [spi:k] [ˈfræŋkli] [ænd; ənd] [ˈkɪrli] .
Let's speak frankly and clearly .
我们来吧 说话 坦率地说 和 清楚地 :

往下开言把话明。

[b:rd] [l'ju:] [hæz; həz] [ri:d] [aɪ 'ti:] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 :

刘大人看罢，

[kən'tɪnju:] [ˈspi:kɪŋ]
Continue speaking
继续 请讲

往下开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæt] [ˈfi:meɪl] [mʌŋk] , "
" That female monk , "
" 那 女性 僧 , "

“那一女僧，

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [li] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpeɪpər] [hɔ:rs] [ɑ:p] ,
There is now Zhang Li of the paper horse shop ,
那里 是 现在 张 李 的 这 纸 马 店铺 ,
今有纸马铺的张立，

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ] [aɪv] [dʌn] [ˈsʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] .
I'm telling you I've done something wrong .
我是 讲述 你 我已经 完毕 某物 错误的 :

说与你有奸，

[gɪv] [ðə; ði] [ɪlə'dʒɪtəmət] [ˈfi:təs] [tu:; tə] [ˈsʌmwʌn] [els]
Give the illegitimate fetus to someone else
给 这 私生子 胎儿 到 某人 别的

将私胎与人，

[θrəʊ] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][waɪld]
Throw it in the wild
扔 它 在 这 荒野

扔在野外，

[bʌt; bət][ɪz][aɪ 'ti:] [tru:] [ə'fek(ə)n] ?
But is it true affection ?
但 是 它 真的 感情 ?

可是真情？ ”

[wen] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [mʌŋk] [æskt] ,
When the female monk asked ,
什么时候 这 女性 僧 问 ,

女僧见问，

[ˈni:lɪŋ] [ˈʌpwərdz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'baʋ] : "
" **Your Excellency is above** : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上：

- [dr'vaɪn] ['ɪnsaɪt] [wʌz; wəz] [prə'faʊnd] .
Gongzu's divine insight was profound .
- 神圣的 洞察力 曾是 深刻的 .

公祖的神见高明，

[ʒaʊ] [,en 'aɪ] ['dɪdnt] [der] [tu; tə][ˈɑ:rgju:] .
Xiao Ni didn't dare to argue .
肖 尼 没有 敢 到 争论 .

小尼也不敢强辩。

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪl] [bi; bi] ['li:niənt] [ænd; ənd] [ʃʊ] ['mɜ:rsi] .
I hope Your Excellency will be lenient and show mercy .
我 希望 你的 阁下 将要 是 宽容 和 展示 怜悯 .

望大人贵手高抬，

" [si:] [haʊ] [ðə; ði][ˈbu:də'boʊdə] ['pitiz] [ðə; ði] [mʌŋks] . "
" **See how the Buddha pities the monks** . "
" 看 如何 这 佛 可惜 这 僧侣 . "

看佛怜僧。”

[bɜ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ə; eɪ] [slaɪt] [kould] [læf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .

微微冷笑，

[gɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdərz] .
Give the orders .
给 这 订单 .

往下吩咐，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [teɪk] [ðɪs] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [ænd; ənd][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [li] , [hu:] [rʌnz] [ə; eɪ][ˈpeɪpər] [hɔ:rs] [ʃɑ:p] , [ə'weɪ] . "
" **Take this female monk and Zhang Li , who runs a paper horse shop , away** . "
" 拿 这 女性 僧 和 张 李 , WHO 跑步 一个 纸 马 店铺 , 离开 . "

“将这女僧和开纸马铺的张立带将下去，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [gɑ:rd] [aɪ 'ti:] .
Have someone guard it .
有 某人 警卫 它 .

令人看守，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑ:t][bi; bi] [ə'laʊd] [tu; tə] [kə'lu:d] [ɑ:n][ðer; ðər] ['testɪməɪz] .
They must not be allowed to collude on their testimonies .
他们 必须 不是 是 允许 到 串通 在 他们的 证词 .

不许他们串通口供。

[æsk] [ə'gen] ['leɪtər] .
Ask again later .
问 再次 之后 .

少时再问。”

[ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] [rɪ'spɒndɪd] .
The subordinate responded .
这 下属 回应 :

下面人答应一声，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)l] [ə'weɪ] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [pleɪs] [ɑ:r; əɪ][ə'mɪtɪd; ʊə'mɪtɪd] .
The details of taking the two people away to guard the place are omitted .
这 细节 的 采取 这 二 人们 离开 到 警卫 这 地方 是 省略 :

将两个人带下看守不表。

[naʊ] , [lɔ:rd] [lɪ'ju:] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :
Now , Lord Liu called out again :
现在 , 主 刘 称为 出去 再次 :

且说刘大人又叫：

" - - - - - " .
" Chengcha Zhuwen " .
" - - - - - " .

“承差朱文。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

" [aɪl] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] . "
" I'll serve you . "
" 患病的 服务 你 . "

小的伺候。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [kʌm] ['klouzə] . "
" Come closer . "
" 来 更近 . "

“俯耳过来。”

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['wɪspəd] [ɪn] ['ʒu:] [wenz] [ɪr] ,
The adult whispered in Zhu Wen's ear ,
这 成人 低声说道 在 朱 温的 耳朵 ,

大人向朱文耳朵上悄语低声，

[tʃɜ:rp] [tʃɜ:rp] ,
Chirp chirp ,
啁啾 啁啾 ,

嘁嘁喳喳，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" In this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此这般，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般如此，

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [fæst] .
Go quickly and come back fast .
去 迅速地 和 来 后退 快速地 .

急去快来。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈzuː] [wen] [əˈgri:d] .
Zhu Wen agreed .
朱 温 同意 .

朱文答应，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 .

翻身下堂出衙而去。

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [strɔː] [bæg][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ˌɪnˈsaɪd] .
He was seen carrying a straw bag as he walked inside .
他 曾是 已见 携带 一个 稻草 包 作为 他 步行 里面 .

只见他手拿个蒲包往里而走，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] ,
Arriving at the hall ,
抵达 在 这 大厅 ,

来至堂上，

[set] [ðə; ði] [strɔː] [bæg] [daʊn] .
Set the straw bag down .
放 这 稻草 包 向下 .

将蒲包搁下，

[wʌn] [leg] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
One leg can make a bow .
一 腿 能 制作 一个 弓 .

一条腿打千儿，

[ɪn] [rɪˈspɔːns] :
In response :
在 回复 :

回话说：

" [ðə; ði] ['jʌŋɡər] [wʌnz] [duː][æz; əz][ðə; ði] [əˈdʌlts] [seɪ] . "
" **The younger ones do as the adults say .** "
" 这 年轻 一个 做 作为 这 成年人 说 . "

“小的照大人的言词而办，

" [hɪr] [aɪˈtiː][ɪz] . "
" **Here it is .** "
" 这里 它 是 . "

拿了来咧。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Lord Liu waved his hand ,
主 刘 挥手 他的 手 ,

刘大人一摆手，

[ˈʒu:] [wen] [stəd] [ʌp] .
Zhu Wen stood up .
朱 温 站立 向上 .

朱文站起，

[hi:; hi] [stəd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .

一旁侍立。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [kənˈtɪnju:d] ['spi:kɪŋ] .
The adult continued speaking .
这 成人 持续 请讲 .

大人又往下开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [brɪŋ] [ðæt] [nʌn] [ænd; ɐnd][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [li] [ʌp] [hɪr] ! "
" Bring that nun and Zhang Li up here ! "
" 带来 那 尼姑 和 张 李 向上 这里 ! "

“将那女僧和张立带将上来！ ”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [bɪˈləʊ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈgri:] .
The person below should agree .
这 人 以下 应该 同意 .

这下面答应一声，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:ɹ; wər] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkɔ:rtɹu:m, ˈkɔ:rtɹəm] .
The two were brought to the courtroom .
这 二 是 带来 到 这 法庭 .

将二人带至当堂，

[ni:l] [daʊn] [bɪˈləʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 .

跪在下面。

[bɜ:rd] [lɪˈju:] [spəʊk] [ʌp] ,
Lord Liu spoke up ,
主 刘 辐 向上 ,

刘大人上面开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [li] . "
" Zhang Li . "
" 张 李 . "

“张立。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] [sɜ:rv] [ðə; ði][ˈoʊldə] [wʌnz] .
The younger ones serve the older ones .
这 年轻 一个 服务 这 老 一个 .

小的伺候大人。”

[bɔ:rd] [lɪju:] [sed] :
Lord Liu said :

刘大人说：

" [jʊə(r)] [ig'no:ɪŋ] ['bɪznəs] ? "
" **You're ignoring business** ? "
" 你是 忽略 商业 ? "

“你放着买卖不做，

[ju:; jʊ] [sli:p] [ə'mʌŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['wɪləʊz] ,
You sleep among flowers and willows ,
你 睡觉 之中 花朵 和 柳树 ,

你眠花宿柳，

[ˈhævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bu:dɪst] [dɪ'saɪp(ə)]
Having an affair with a Buddhist disciple

私奸佛门弟子，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ?
Is this the behavior of a good man ?

岂是良人所行？

[aɪ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [tə'deɪ] ,
I committed a crime today ,
我 坚定的 一个 犯罪 今天 ,

今日事犯，

[wʌt] ['fɜ:rðə] [ˌeksplə'neɪ(ə)n] [ɔ:r] [dɪ'fens] [ɪz][ðər; ðə][ɪn] [kɔ:rt] ?
What further explanation or defense is there in court ?

当堂还有何说分辩之处？ ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [li] [hɜ:rd] [wʌt] [bɔ:rd] [lɪju:] [sed] ,
Zhang Li heard what Lord Liu said ,
张 李 听到 什么 主 刘 说 ,

张立闻听刘大人之言，

[ˈni:lɪŋ] [ˈʌpwərdz]
Kneeling upwards

向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

说：

" [jɔr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" **Your Excellency is above** , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[pli:z] [bi: bi] [ˈli:niənt] .
Please be lenient .
请 是 宽容 :

贵手高抬，

[fərˈɡɪv] [maɪ] [ju:θ] [ænd; ənd] [ˈɪɡnərəns] ,
Forgive my youth and ignorance .
原谅 我的 青年 和 无知 :

恕小人年幼无知，

[spɜː] [em ˈi:] [ðɪs] [taɪm] .
Spare me this time .
空闲的 我 这 时间 :

饶过我这一次，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [ækt] [ˈrekləsli] [əˈɡen] .
I will never act recklessly again .
我 将要 绝不 行为 鲁莽地 再次 :

下次再不敢妄行。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[gu:ɔŋ] [gu:ɔŋ] [dʒʌst] [kept] [kəʊˈtəʊɪŋ] .
Gudong gudong just kept kowtowing .
咕咚 咕咚 只是 保留 叩头 :

咕咚咕咚只是磕头。

[ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] , [kəʊld] [læf] .
The adult gave a slight , cold laugh .
这 成人 给予 一个 轻微 , 寒冷的 笑 :

大人微微冷笑，

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [əˈɡen] :
Then he called out again :
然后 他 称为 出去 再次 :

又往下叫：

" [ðæt] [ˈfi:meɪl] [mʌŋk] . "
" That female monk . "
" 那 女性 僧 : "

“那一女僧。”

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [nʌn] [wɪl] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] . "
" This humble nun will serve you , sir . "
" 这 谦逊的 尼姑 将要 服务 你 , 先生 : "

“小尼伺候大人。”

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər] ,
Lord Liu spoke with anger ,
主 刘 辐 和 愤怒 ,

刘大人带怒开言，

[ðen] [æsk] .
Then ask .
然后 问 :

往下便问。

[bɔ:rd] [lɪˈju:] , [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] , [spəʊk] [ʌp] :
Lord Liu , in a fit of anger , spoke up :
主 刘 , 在 一个 合身 的 愤怒 , 辐 向上 :

刘大人带怒开言叫：

" [ðə; ði] [nʌŋ] ['wʌnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" The nun wants you to listen carefully : "

" 这 尼姑 想要 你 到 听 小心 : "

" 女僧留神要你听：

[sɪns] [wʌŋ][ɪz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)][ɪn] ['bu:dɪzəm] ,
Since one is a disciple in Buddhism ,

自从 一 是 一个 弟子 在 佛教 ,

既在佛门为弟子，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ,
You should ,

你 应该 ,

你就该，

[wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌhoʊl'hɑ:rtɪdli] [ʌp'hoʊld] ['raɪtʃsnəs] [ɪn] [wʌnz] ['spɪrɪtʃuəl] ['præktɪs] .
One should wholeheartedly uphold righteousness in one's spiritual practice .

一 应该 竭诚 坚持 义 在 一个人的 精神 实践 .

一心秉正去修行。

[waɪ] ,
Why ,

为什么 ,

为什么，

[ˈhævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wɪ'daʊt] [kən'sent] [ˈvaɪəleɪts] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)] ['prɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv] [mə'ræləti] .
Having an affair without consent violates the fundamental principles of morality .

拥有 一个 事务 没有 同意 违反 这 基本的 原则 的 道德 .

私自偷情把纲常坏，

[dɪd][,aɪ'ti:] [dɪs'ɑ:nər] [ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] ['bu:dɪzəm] ?
Did it dishonor the monks of Buddhism ?

做过 它 羞辱 这 僧侣 的 佛教 ?

玷辱了佛门教下的僧？

[ðə; ði] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] ['fi:təs] [wʌz; wəz] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
The illegitimate fetus was buried in the wilderness .

这 私生子 胎儿 曾是 埋葬 在 这 荒野 .

私胎埋在荒郊外，

[,aɪ'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tru:li] ['trædʒɪk] [saɪt] .
It was a truly tragic sight .

它 曾是 一个 真的 悲惨 视线 .

令人观瞧甚惨情。

[aɪ] [si:] [ju:; jʊ] ,
I see you ,

我 看 你 ,

我瞧你，

['i:v(ə)n] ['tɛmpəlz] [ɑ:r; ər] ['faɪndɪŋ] [,aɪ'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Even temples are finding it difficult to stay in this situation .

甚至 寺庙 是 寻找 它 难的 到 停留 在 这 情况 .

这个光景也难住庙，

['ræðər] ,
Rather ,

相当 ,

倒不如，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['sekjələr] [laɪf][ɪz] [sti:l] [ə; eɪ]['prɑ:pər] [θɪŋ] .
Returning to secular life is still a proper thing .

返回 到 世俗 生活 是 仍然 一个 恰当的 事物 .

还俗还是一个正经。

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [rɪ'flek(ə)n] . . .
Upon closer reflection . . .
之上 更近 反射 . . .

细想来，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fju:] [frendz] .
You have quite a few friends .
你 有 相当 一个 很少 朋友们 .

你素日朋友也不少，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] ?
Why don't you ?
为什么 不 你 ?

你何不，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [tʃu:z] [wʌn][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] ?
Should we choose one to become a couple ?
应该 我们 选择 一 到 变得 一个 夫妻 ?

拣选一个把夫妇成？

[aɪ 'ti:] [seɪvz] [taɪm] .
It saves time .
它 保存 时间 .

也省得，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [fɪr] [ænd; ənd] [ˌtreprɪ'deɪ(ə)n] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈmu:nlait] ,
Living in fear and trepidation under the moonlight ,
活的 在 害怕 和 忐忑不安 在下面 这 月光 ,

受怕担惊在风月下，

[ˈɡɪvɪŋ] [bɜ: rθ][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈdɔ: tər] [ˈɔ: lsoʊ] [ˈkæɪɪz] [ɑ: n][ðə; ði][ˈfæməli] [laɪn] .
Giving birth to a daughter also carries on the family line .
给予 出生 到 一个 女儿 还 携带 在 这 家庭 线 .

育女生儿也有后承。”

[bɔ: rd] [lɪ ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ə; eɪ] [fju:] [wɜ: rdz] , [ˈni: ðər] [ˈrʌstɪk] [nɔ: r] [tʃɑ: rmiŋ] .
A few words , neither rustic nor charming .
一个 很少 字 , 两者都不 乡村 也不 迷人 .

不村不俏几句话，

[nʌnz] ,
nuns ,
修女 ,

把尼姑，

[ðə; ði] [peɪl] - [feɪst] [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [klɪr] [ˈsteɪtmənt] .
The pale - faced man made a clear statement .
这 苍白 - 面对 男人 制成 一个 清除 陈述 .

白脸说了个通点红。

[ðɪs] [ˈfi: meɪl] [mʌŋk] ,
This female monk ,
这 女性 僧 ,

这女僧，

[ðə; ði] [ˈfɑ: loʊɪŋ] [ɪz] [ˈsɪmplɪ] [ˈbəʊɪŋ] [ðə; ði] [hed] :
The following is simply bowing the head :
这 下列的 是 简单地 鞠躬 这 头 :

下面只是将头叩：

" [ˈlɔːrd] [ˈwæŋ] , "
 " Lord Wang , "
 " 主 王 , "

“望大人，

" [ˈtɔːləreɪt] [ˈiːv(ə)l][ænd; ənd] [prəˈmoʊt] [gʊd] . "
 " Tolerate evil and promote good . "
 " 容忍 邪恶的 和 推动 好的 . "

隐恶扬善容一容。”

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [spəʊk] [əˈgen] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
 The adult spoke again upon hearing this :
 这 成人 辐 再次 之上 听力 这 :

大人闻听又讲话：

" [juː; jʊ] [tuː] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɛrfəli] : "
 " You two listen carefully : "
 " 你 二 听 小心 : "

“你二人留神仔细听：

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [ɪnˈkaʊntər] [maɪ] [oʊn] [ˈrezɪdəns] .
 Fortunately, I encountered my own residence .
 幸运的是 , 我 遭遇 我的 自己的 住宅 .

幸亏遇见我本府，

[ˌɪndɪˈspensəb(ə)l]
 Indispensable
 必不可少

少不得，

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈbuːdəˈbʊdə] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [bəʊθ] [kəmˈpæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˈvɜːrʒn] .
 When looking at the Buddha, one should feel both compassion and aversion .
 什么时候 寻找 在 这 佛 , 一 应该 感觉 两个都 同情 和 厌恶 .

看佛要怜憎。

[ðə; ði] [ɪləˈdʒɪtəmət] [tʃaɪld] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [kɔːrt] .
 The illegitimate child is now in court .
 这 私生子 孩子 是 现在 在 法庭 .

私胎现在公堂上，

[ɪts] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd][ə; eɪ] [riːd] [bæg] .
 It's placed inside a reed bag .
 它是 放置 里面 一个 芦苇 包 .

就在蒲包里面盛。

[teɪk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈberi] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] .
 Take it and bury it in the wilderness .
 拿 它 和 埋葬 它 在 这 荒野 .

拿去埋在荒郊外，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
 From then on ,
 从 然后 在 ,

自此后，

[wʌn] [mʌst; məst] [ˈstriktli] [ədˈhɪr] [tuː; tə] [ˈbuːdɪst] [ˈpriːsepts] [ænd; ənd] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈrekləs]
 One must strictly adhere to Buddhist precepts and refrain from reckless
 一 必须 严格 粘着 到 佛教徒 戒律 和 避免 从 鲁莽

[bɪˈheɪvjər] .
 behavior .
 行为 .

紧守佛门不可乱行。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [li] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [gʊd] [æt; ət] [ˈbɪznəs] .
Zhang Li was also good at business .

张 李 曾是 还 好的 在 商业 .
张立也好做买卖，

[ɪf] [əˈɡen] ,
If again ,

如果 再次 ,

再要是，

[ðʊʊz] [huː] [fɔːl] [ˈɪntuːz][maɪ] [hændz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] .
Those who fall into my hands will not be tolerated .

那些 WHO 落下 进入 我的 双手 将要 不是 是 容忍 .
犯我手中定不容。”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnəːz] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [strɔː] [bæg] .
He ordered the yamen runners to fetch the straw bag .

他 订购 这 衙门 跑步者 到 拿来 这 稻草 包 .
吩咐衙役把蒲包取，

[ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Give it to the two of them .

给 它 到 这 二 的 他们 .
交与他们两个人，

[ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] [ænd; ənd] [ˈverɪfaɪd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
The evidence was opened and verified on the spot .

这 证据 曾是 打开 和 已验证 在 这 点 .
当堂打开验分明。

[ˈʒuː] [wen] [dɪd][nɑːt] [nɪˈɡlekt] [hɪz; ɪz] [ˈduːtiz] .
Zhu Wen did not neglect his duties .

朱 温 做过 不是 忽视 他的 职责 .
承差朱文不怠慢，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [riːd] [bæg][ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈmʌŋk] .
He brought the reed bag and handed it to the female monk .

他 带来 这 芦苇 包 和 递交 它 到 这 女性 僧 .
把蒲包拿来交与女僧。

[ɔːrd] [lɪˈjuː] [ˈɔːrdərd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈoʊpənd] [ænd; ənd] [riːd] .
Lord Liu ordered it to be opened and read .

主 刘 订购 它 到 是 打开 和 读 .
刘大人吩咐打开看，

[wuː][ˈɡʌ][ˈziː] [ˈkudnt] [kɑːm] [daʊn] [ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wu Gu Zi couldn't calm down after hearing this .

吴 顾 zi 不能 冷静的 向下 后 听力 这 .
武姑子闻听不消停，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [nɑːt] .
He reached out and untied the knot .

他 达到 出去 和 解开 这 结 .
伸手就把绳扣解，

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .

那就是 奇怪的 .
真奇怪，

[ðə; ði] [strɔː] [bæg][hæz; hæz] [ˈsevrəl] [ˈleər] .
The straw bag has several layers .

这 稻草 包 有 一些 层 .
蒲包包够好几层，

[ˈoʊpən][ðem; ðəm][ɔ:l][ænd; ənd] [lʊk] [ˈkerfəli] .
Open them all and look carefully .
打开 他们 全部 和 看 小心 .

全都打开留神看，

[ðə; ði] [nʌn] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [wen] [ʃi: ʃi] [sɔ:l] [ðɪs] ;
The nun was terrified when she saw this ;
这 尼姑 曾是 恐惧 什么时候 她 锯 这 ;

武姑子观瞧把魂吓惊；

[ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [li] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈfaɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [saɪd] .
Zhang Li was also fighting on the side .
张 李 曾是 还 斗争 在 这 边 .

张立在旁边也是打战，

[hɪz; ɪz][lɪps] [ɪˈmi:diətli] [tɜ:rnd] [ˈpɜ:rp(ə)][ænd; ənd] [blu:] .
His lips immediately turned purple and blue .
他的 嘴唇 立即地 转向 紫色的 和 蓝色的 .

登时嘴唇紫又青。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [blu:] [roʊbz] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [stʌnd] .
Many of the women in blue robes were also stunned .
许多 的 这 女性 在 蓝色的 长袍 是 还 目瞪口呆 .

众多青衣也发怔，

[,aɪ ˈti:] [brɪˈkʌmz] . . .
It becomes . . .
它 变成 . . .

变为咧，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [ded] [tʃaɪld] [ɪnˈsaɪd] ?
Why is there a dead child inside ?
为什么 是 那里 一个 死的 孩子 里面 ?

何从是个死孩子在里面盛？

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈhju:mən] [hed] .
It turned out to be a human head .
它 转向 出去 到 是 一个 人类 头 .

原来是个人脑袋，

[lʊk] [ˈkloʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,

仔细瞧，

[ʃi:z] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [gɜ:rl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fer] [kəmˈplekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [slikt] - [bæk] [her] !
She's a pretty girl with a fair complexion and slicked - back hair !
她是 一个 漂亮的 女孩 和 一个 公平的 肤色 和 光滑的 - 后退 头发 !

是粉面油头的女俊英！

[ˈæftər] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [tru:] [soʊl] , [wu:] [ˈgʌ][ˈzi:][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
After seeing the true soul , Wu Gu Zi was terrified .
后 看到 这 真的 灵魂 , 吴 顾 zi 曾是 恐惧 .

武姑子看罢真魂冒，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [aʊt] , " [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [dʌst] .
With a " ouch , " it was thrown into the dust .
和 一个 " 哎哟 , " 它 曾是 抛掷 进入 这 灰尘 .

“哎哟”了一声扔在尘，

[maɪ] [hoʊl] [ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [ˈfeɪkɪŋ] [ˈvaɪələntli] , [laɪk] [ə; eɪ] [sɪv] .
My whole body was shaking violently , like a sieve .
我的 所有的 身体 曾是 摇晃 暴力 , 喜欢 一个 筛 .

浑身乱抖筛糠战，

[hi:; hi] [kept] [rɪ'pi:tɪŋ] " [faɪt] [ðə; ði] [ɡoʊst] , [faɪt] [ðə; ði] [ɡoʊst] " [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He kept repeating " Fight the ghost , fight the ghost " from his mouth .
他 保留 重复 " 斗争 这 鬼 , 斗争 这 鬼 " 从 他的 嘴 .
口内说“打鬼打鬼”不住声。

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [əb'zɜ:rvd] [ðɪs] [si:n] ,
Lord Liu observed this scene ,
主 刘 观察到 这 场景 ,
刘大人观瞧这光景，

[ðə; ði] [waɪz] [ˈmɪnɪstər] [ɔ:l'redɪ] [nu:] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
The wise minister already knew this in his heart .
这 明智的 部长 已经 知道 这 在 他的 心 .
贤臣腹内早已明。

[hi:; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [mʌŋk] [æz; əz] [ˈfɑ:ləʊz] :
He then addressed the female monk as follows :
他 然后 已解决 这 女性 僧 作为 跟随 :
往下开言把女僧叫：

" [dəʊnt] [bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [səp'praɪzɪŋ] [ju:; jʊ] . "
" Don't be afraid of surprising you . "
" 不 是 害怕的 的 奇怪 你 . "
“不必害怕你吃惊。

[ɪts] [ʌndər'stændəb(ə)] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ˈsʌmwʌn] [ˈsti:lɪŋ] [taɪm] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [wɔ:rmθ] .
It's understandable to complain about someone stealing time to offer warmth .
它是 可以理解 到 抱怨 关于 某人 偷窃 时间 到 提供 温暖 .
送暖偷闲犹可怨，

[ˌæbsə'lʊ:tlɪ] [nɑ:t] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .
绝不该，

[ˈmɜ:rdər] [ɪn][ə; eɪ][ˈtemp(ə)l] !
Murder in a temple !
谋杀 在 一个 寺庙 ！
杀害人命在庙中！

[θrəʊ] [ðə; ði] [hed] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wel] .
Throw the head into the well .
扔 这 头 进入 这 出色地 .
将头扔在官井内，

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][ˈi:v(ə)l] [di:d] , [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [kə'mɪt] [ˈvaɪələns] !
Because of the evil deed , he could not be allowed to commit violence !
因为 的 这 邪恶的 契据 , 他 可以 不是 是 允许 到 犯罪 暴力 ！
因奸不允擅行凶！

[ju:; jʊ] [sed] [aɪ 'ti:] [jɔ:r'self] ,
You said it yourself ,
你 说 它 你自己 ,
你自说，

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [ʌn'nəʊn] [tu:; tə][ɡɒdz][ænd; ænd] [ˈɡoʊsts] .
This matter is unknown to gods and ghosts .
这 事情 是 未知 到 神 和 鬼魂 .
此事神鬼不能晓，

[hu:] [nu:] ?
Who knew ?
WHO 知道 ?
那晓得，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)] .
This government has determined that he is capable .
这 政府 有 决定 那 他 是 有能力的 .
本府判断有才能。

[wʌt] [dɪˈfens] [dɪd][ðə; ði] [əˈfendər] [hæv; həv][ɪn] [kɔːrt] ?
What defense did the offender have in court ?
什么 防御 做过 这 罪犯 有 在 法庭 ?
事犯当堂有何辩？

" [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ˈkwɪkli] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈtɔːrtʃər] ! "
" Tell the truth quickly to avoid torture ! "
" 告诉 这 真相 迅速地 到 避免 酷刑 ! "
快快实言免动刑！ "

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [ðæt] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] , "
" That female monk , "
" 那 女性 僧 , "
“那一女僧，

[wʌt] [els] [ɪz][ðər; ðər][tuː; tə][ˈɑːrgjuː] ?
What else is there to argue ?
什么 别的 是 那里 到 争论 ?
还有何辩？

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] !
To be honest !
到 是 诚实的 !
从实说来！ "

[wuːː][ˈɡʌ][ˈziː][wʌz; wəz] [ɪmˈprest] [baɪ] [bɔːrd] [lɪʊz] [ʃɑːrp] [ˈkwestʃən] .
Wu Gu Zi was impressed by Lord Liu's sharp question .
吴 顾 zi 曾是 印象深刻 经过 主 刘氏 锋利的 问题 .
武姑子闻刘大人问的这个话厉害，

[wʌnz] [oʊn] [θɔːts]
One's own thoughts
一个人的 自己的 想法

自己心中思想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪv] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][ædˈmɪt][tuː; tə][ðə; ði] [əˈfer] . "
" I've decided to admit to the affair . "
" 我已经 决定 到 承认 到 这 事务 . "
“我自想认了奸情，

[ɪts] [nɔːt] [laɪf] - [ˈθretnɪŋ] .
It's not life - threatening .
它是 不是 生活 - 威胁 .
也不至于要命，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [ˈmætər] [wʊd] [biː; bi] [brɔːt] [ʌp] [əˈɡen] .
Who would have thought that this matter would be brought up again .
WHO 会 有 想法 那 这 事情 会 是 带来 向上 再次 .
谁想又勾出这一件事情。

[ðɪs] [hed] [ə'ɪndʒənəli] [brɪ'ɔ:nɪd] [tu:; tə][maɪ] [jʌŋgə] ['sɪstə] , [su:][dʒi:] .
This head originally belonged to my younger sister , Su Jie .
这 头 起初 属于 到 我的 年轻 姐姐 , 苏 杰 .
这人头本是我妹妹素姐之头，

[bɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][maɪ] ['hɑ:rtləs] ['enəmi] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][maɪ] [əd'vænsɪz] ,
Because my heartless enemy refused my advances ,
因为 我的 狠心 敌人 拒绝 我的 进展 ,
因为我那狠心的冤家求奸不允，

[kɪl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [naɪf] .
Kill him with a sharp knife .
杀 他 和 一个 锋利的 刀 .
将他用尖刀杀死，

[ðə; ði]['bɑ:di][wʌz; wəz] ['berɪd] [ɪn][maɪ] [ˌbæk'jɑ:rd] .
The body was buried in my backyard .
这 身体 曾是 埋葬 在 我的 后院 .
尸首埋在俺后院中，

[ðə; ði] ['enəmi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)] .
The enemy took his head out of the temple .
这 敌人 采取 他的 头 出去 的 这 寺庙 .
冤家将头拿出庙去，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd][æn; ən] ['enəmi] .
He said he had an enemy .
他 说 他 有 一个 敌人 .
他说有一仇家，

[ˈʃɪftɪŋ] [bleɪm] [ˈɑ:ntə] [ˈʌðər] .
Shifting blame onto others .
转变 责备 到 其他的 .
移祸于人。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['sevəd] [hed] [ɪz] [naʊ] [ɑ:n] [drɪ'spleɪ] [ɪn] [kɔ:rt] .
Unexpectedly , the severed head is now on display in court .
不料 , 这 切断 头 是 现在 在 展示 在 法庭 .
不料这人头现在当堂，

[naʊ] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'kru:t] [ðəm; ðəm] .
Now we need to recruit them .
现在 我们 需要 到 招募 他们 .
这如今要招承，

" [maɪ][laɪf][ɪz][ˈoʊvər] ! "
" **My life is over !** "
" 我的 生活 是 超过 ! "
性命休矣！ ”

[ə'gen] , [ˈθɪŋkɪŋ] ,
Again , thinking ,
再次 , 思维 ,
复又思想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ɔ:ɪ'doʊ] ['sɪstə] [su:][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][maɪ]['temp(ə)]
Although Sister Su was killed in my temple
虽然 姐姐 苏 曾是 被杀 在 我的 寺庙
“素姐虽是我庙中杀死，

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pru:f] [ɔ:r] ['evidəns] .
Now there is no proof or evidence .
现在 那里 是 不 证明 或者 证据 .

现今无凭无证，

[waɪ] [na:t][grɪt][jɔr; jər] [ti:θ] [ænd; ənd] [pɜ:rsə'vɪr] ?
Why not grit your teeth and persevere ?
为什么 不是 砂砾 你的 牙齿 和 坚持不懈 ?

何不咬定牙根，

['nevər] [kən'fes] [ʌn'tɪl] [deθ] .
Never confess until death .
绝不 承认 直到 死亡 .

至死不招，

" [lets] [si:] [wʌt] [ðɪs] ['hʌntɪ'bæk] [lɪ'ju:] [kæn; kən][du:] [tu:; tə][em 'i:] ! "
" Let's see what this hunchback Liu can do to me ! "
" 我们来吧 看 什么 这 倭 刘 能 做 到 我 ！ "

看这刘罗锅子其奈我何！ "

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:] ['oʊvər] , [wu:] ['gʌ] ['zi:]
After thinking it over , Wu Gu Zi
后 思维 它 超过 , 吴 顾 子

武姑子想罢，

['ni:lɪŋ] ['ʌpwərdz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] [ɔ:l] [els] . "
" Your Excellency is above all else . "
" 你的 阁下 是 多于 全部 别的 . "

“青天大人在上，

['ʒaʊ] [nɪz] [ə'dʌltəri] [ɪz] [tru:] .
Xiao Ni's adultery is true .
肖 尼的 通奸 是 真的 .

小尼与人通奸真实，

[tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ['ʒaʊ] [,en 'aɪ] [kə'mɪtɪd] ['mɜ:rdər] ,
To say that Xiao Ni committed murder ,
到 说 那 肖 尼 坚定的 谋杀 ,

要说小尼杀人，

[hu:] [ɑ:r; ər][ðə; ðɪ] ['wɪtnɪsɪz] ?
Who are the witnesses ?
WHO 是 这 证人 ?

谁是见证？

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ðɪ] ['pleɪntɪf] ?
Which one is the plaintiff ?
哪个 一 是 这 原告 ?

那一个是原告？

[meɪ] [jɔr; jər] ['eksələnsɪz] ['mɪrər] [hæŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [ɔ:l] [els] .
May Your Excellency's mirror hang high above all else .
可能 你的 卓越的 镜子 悬挂 高的 多于 全部 别的 .

望大人的秦镜高悬。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mɜ:rdər] ,
The matter of murder ,
这 事情 的 谋杀 ,
杀人之事,

[du:][nɑ:t][traɪ][tu:; tə] [freɪm] [maɪ] ['bu:dɪst] [dɪ'saɪplz] .
Do not try to frame my Buddhist disciples .
做 不是 尝试 到 框架 我的 佛教徒 门徒 .
休要屈赖我佛门弟子。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [wu:]['gʌ] ['zi:] [sed] ,
Upon hearing what Wu Gu Zi said ,
之上 听力 什么 吴 顾 zi 说 ,
大人闻听武姑子这个话,

[ə; eɪ] [slaɪt] , [kəʊld] [læf] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:t] .
A slight, cold laugh came from the seat .
一个 轻微 , 寒冷的 笑 来了 从 这 座位 .
座上微微冷笑,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[wʌt] [ju:; jʊ] [sed] [meɪks] [sens] .
What you said makes sense .
什么 你 说 制作 感觉 .
“你这个话说得倒也顺理,

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [kla:spt] .
It was just a matter of asking the thief with his hands clasped .
它 曾是 只是 一个 事情 的 问 这 贼 和 他的 双手 紧握 .
就只是抄手问贼,

[haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ] [ə'gri:] ?
How would you agree ?
如何 会 你 同意 ?
你如何肯应? ”

[ɪn'strʌkt] [jʊr; jər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 :
吩咐左右:

" [brɪŋ] [hɜ:r; hər] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'terə,geɪtɪd] [ə'gen] ! "
" Bring her to be interrogated again ! "
" 带来 她 到 是 审问 再次 ! "
“与本府拶起她来再问! ”

[ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [br'ləʊ] [ɪ'mi:diətli] [ə'gri:d] .
The person below immediately agreed .
这 人 以下 立即地 同意 .
这下面一声答应,

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [ðə; ði] ['fɪŋgər] - ['krʌʃɪŋ] [dɪ'vaɪs] [ænd; ənd] [θru:] [aɪ 'ti:] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
He immediately took the finger - crushing device and threw it in front of the
他 立即地 采取 这 手指 - 压碎 设备 和 扔 它 在 正面 的 这
[hɔ:l] .
hall .
大厅 .
登时把拶指拿到堂前一摺,

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] ['defnɪŋ] .
The sound was deafening .
这 声音 曾是 震耳欲聋 .

响声震耳，

[wɪ'ðəʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[ɪn'sɜːrt][ðə; ði] ['slendər] , [griːn] ['fɪŋɡərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['mɑːrj(ə)] [aːts] [præk'tɪjənər] ['ɪntuː][ðə; ði]
Insert the slender , green fingers of the female martial arts practitioner into the
插入 这 苗条 , 绿色的 手指 的 这 女性 武术 艺术 实践者 进入 这
[ˈwʊd(ə)n] [stɪk] .
wooden stick .
木制的 戳 .

把武姑子尖生生的青葱十指入在木棍之内。

[lɔːrd] [lɪ'juː] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] :
Lord Liu gave the following instructions from his seat :
主 刘 给予 这 下列的 指示 从 他的 座位 :

刘大人座上吩咐：

" [ˈɡæðər] [ðə; ði] [roʊps] ! "
" Gather the ropes ! "
" 收集 这 绳索 ! "

“拢绳！”

[ðə; ði] [kraʊd] [ri'spɒndɪd] [ɪn][ɪ'juːnɪs(ə)n] .
The crowd responded in unison .
这 人群 回应 在 齐声 .

这下面齐声答应，

[ˈɡæðər] [ðə; ði] [roʊps] [tə'geðər] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
Gather the ropes together from both sides .
收集 这 绳索 一起 从 两个都 侧面 .

左右将绳一拢，

[ræp] [aɪ 'tiː] [ʌp] [ɑːn][tɑːp] .
Wrap it up on top .
裹 它 向上 在 顶部 .

挽在上面。

[wuː][ˈgʌ] [ˈziː][wʌz; wəz][ɪn][soʊ] [mʌtʃ] [peɪn] [ðæt] [hɜːr; həɪ] [feɪs] [tɜːrnd] [æz; əz] [peɪl] [æz; əz][ˈpeɪpər] .
Wu Gu Zi was in so much pain that her face turned as pale as paper .
吴 顾 zi 曾是 在 所以 很多 疼痛 那 她 脸 转向 作为 苍白 作为 纸 .

武姑子疼了个面如金纸，

[lɪps] [rɪ'zemblɪŋ] ['ɪndɪɡoʊ] [liːvz] ,
Lips resembling indigo leaves ,
嘴唇 类似 靛青 树叶 ,

唇似靛叶，

[aɪ][wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [ɔːl][ˈoʊvər] .
I was trembling all over .
我 曾是 发抖 全部 超过 .

浑身打战，

[ɪts] ['bɑːdi] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [sɪv] .
Its body resembles a sieve .
它是 身体 类似 一个 筛 .

体似筛糠，

[hɑ:t] [swet] [ˈstri:md] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Hot sweat streamed down his face .
热的 汗 流媒体 向下 他的 脸 ；

热汗顺着脸直淌，

[ˈzɑ:n] [ˈdʒɪŋ,dʒɪŋ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [spʊk] .
Zhan Jingjing looked up and spoke .
詹 晶晶 看起来 向上 和 辐 ；

战惊惊望上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [jɔː; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] [ɔ:l] [els] . "
" Your Excellency is above all else " . "
" 你的 阁下 是 多于 全部 别的 " . "

“青天大人在上，

[aɪ] , [ˈʒaʊ] [ˌen ˈaɪ] , [kɪld] [ˈsʌmwʌn] .
I , Xiao Ni , killed someone .
我 , 肖 尼 , 被杀 某人 ；

我小尼杀人，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈevɪdəns] [tuː; tə] [səˈpɔ:rt] [ðɪs] [kleɪm] .
There is no evidence to support this claim .
那里 是 不 证据 到 支持 这 宣称 ；

又无证见，

[ˌʌnˈdʒʌstɪfaɪd] [ˈtɔ:rtʃər]
Unjustified torture
不合理的 酷刑

无故屈拶，

[kɔ:l] [ˌem ˈi:] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] .
Call me Zhao Cheng .
称呼 我 赵 程 ；

叫我招承，

" [ˈɪznt] [ðɪs] [əˈɡenst] [ɔ:l] [ˈri:z(ə)n] [ænd; ənd] [məˈræləti] ? "
" Isn't this against all reason and morality ? "
" 不是 这 反对 全部 原因 和 道德 ? " . "

大人岂不有伤天理？ "

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ；

刘大人闻听，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət][flaɪ][ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
He couldn't help but fly into a rage .
他 不能 帮助 但 飞 进入 一个 愤怒 ；

不由冲冲大怒，

[kənˈtɪnju:] [ˈspi:kɪŋ] .
Continue speaking .
继续 请讲 ；

往下开言。

[ðə; ðɪ] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
The honest official was furious upon hearing this :
这 诚实的 官方的 曾是 狂怒 之上 听力 这 ；

清官闻听冲冲怒：

" [ðə; ði] [nʌn] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" **The nun wants you to listen carefully** : "

" 这 尼姑 想要 你 到 听 小心 : "

" 女僧留神要你听：

[swi:t] [wɜːrdz] [tuː; tə][kʊʊks][,em 'i:] .
Sweet words to coax me .

甜的 字 到 哄 我 .

花言巧语哄本府，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [maɪ][ˈjuːʒuəl] [br'heɪvjər] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
Think about my usual behavior as an official .

思考 关于 我的 通常 行为 作为 一个 官方的 .

想想我为官平素中。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ,
I have been ,

我 有 到过 ,

我也曾，

[goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [get] [suː][wuː] .
Go to Shilibao to get Xu Wu .

去 到 - 到 得到 徐 吴 .

十里堡去拿那徐五，

[,ɪm'pɜːsə,neɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] ;
Impersonating a fortune teller ;

冒充 一个 财富 出纳员 ;

假扮算命一先生；

[streɪndʒ] [θɪŋz] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] .
Strange things happened in the North Gate of Shangyuan County .

奇怪的 事物 发生 在 这 北 门 的 - 县 .

上元县北关出怪事，

[ðeɪ] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] .
They killed someone in the hotel .

他们 被杀 某人 在 这 酒店 .

将人杀在旅店中，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ,
I have been ,

我 有 到过 ,

我也曾，

[ˈdɔːrɪŋ] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] , ['wæŋ] [lɪˈjuː][wʌz; wəz] [æprɪ'hend] .
During a private visit , Wang Liu was apprehended .

期间 一个 私人的 访问 , 王 刘 曾是 被捕 .

私访拿过王六，

[hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði] [ʌ:p] ['oʊnəz] [laɪf] .
He saved the shop owner's life .

他 已保存 这 店铺 所有者的 生活 .

搭救店家命残生。

[ˈjestərdeɪ] ,
Yesterday ,

昨天 ,

昨日里，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [ˈɔːrdərd] [,em 'iː][tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The imperial inspector ordered me to interrogate the heads of the people .

这 帝国 检查员 订购 我 到 审问 这 头部 的 这 人们 .

巡按派我把人头审，

[ˈselɪŋ] [ˈmedɪs(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [diˈsi:vz] [ˈpi:p(ə)] .
Selling medicine on the street deceives people .

销售 药品 在 这 街道 欺骗 人们 .
当街卖药把人蒙。

[aɪ] [ɔ:l'redi] [nu:] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I already knew about this .

我 已经 知道 关于 这 .
其中就里我早知晓，

[ju:l] [ˈoʊnli] [ˈsʌfər] [ɪn] [veɪn] .
You'll only suffer in vain .

你会 仅有的 遭受 在 徒劳 .
你要不招枉受了疼。”

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [tu:; tə][eɪ di: 'di:][ðə; ði] [ˈfɪŋgər] - [ˈkrʌʃɪŋ] [ˈbɔ:rd] .
He ordered his men and women to add the finger - crushing board .

他 订购 他的 男人 和 女性 到 添加 这 手指 - 压碎 木板 .
吩咐左右加拶板，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ˈpra:mɪst] [nɑ:t][tu:; tə] [kɔ:z] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)] .
His subordinates promised not to cause any trouble .

他的 下属 承诺 不是 到 原因 任何 麻烦 .
手下人答应不消停。

[ə; eɪ] [ˈsɪri:z] [ʌv; əv] [ˈklæŋɪŋ] [səʊndz] [ræŋ] [aʊt] .
A series of clanging sounds rang out .

一个 系列 的 叮当声 声音 响铃 出去 .
只听乒叮连声响，

[ðə; ði] [ˈlʌstfl] [ˈbu:dɪst] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈtɔ:mentɪd] .
The lustful Buddhist monk was tormented .

这 好色的 佛教徒 僧 曾是 饱受折磨 .
疼坏佛门好色僧，

[hi:; hi] [ˈstʌbərnli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][æd'mɪt][aɪ 'ti:] .
He stubbornly refused to admit it .

他 固执地 拒绝 到 承认 它 .
咬定牙关不认定，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:] [mi:nz] [ɪn'dʊrɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənt] , [ɪts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪs'eɪblɪd] [ˈpɜ:sənz]
Even if it means enduring punishment , it's for the sake of a disabled person's

甚至 如果 它 方法 持久 惩罚 , 它是 为了 这 清酒 的 一个 已禁用 人的

[laɪf] .
life .

生活 .
挺刑也是为残生。

[ˈtɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; əɪ] [ə'hɒɪŋ] [wɪl] [meɪk] [ˈpi:p(ə)] [ʌn'hæpi] .
Talking about things that are annoying will make people unhappy .

说 关于 事物 那 是 恼人的 将要 制作 人们 不开心 .
话要叙烦人不喜，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [θɪ:ɪ] [kən'sekjətɪv] [ˈfɪŋgər] - [ˈtæpɪŋ] .
He refused to accept the three consecutive finger - tappings .

他 拒绝 到 接受 这 三 连续的 手指 - 敲击 .
一连三拶不招承。

[ˈi:v(ə)n] [ə'dʌlts] [wɜ:r; wər] [stʌnd] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
Even adults were stunned when they saw it .

甚至 成年人 是 目瞪口呆 什么时候 他们 锯 它 .
大人观瞧也发怔，

[ðeɪ] [sed] , " [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɑːlvd] ? " **They said , " Could there be some injustice involved ? "** 他们 说 , " 可以 那里 是 一些 不公正 涉及 ? " 说“莫非其中有冤情？

[ɪf] [aɪ] [kɑːnt] ['fɪɡjər] [ðɪs] [aʊt] , **If I can't figure this out ,** 如果 我 不能 数字 这 出去 , 我要断不清这件事, [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] ['gɑʊ] [bɪn] [maɪt] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [aɪ'tiː] . **The imperial inspector Gao Bin might not tolerate it .** 这 帝国 检查员 高 垃圾桶 可能 不是 容忍 它 . 巡按高宾未必容。

[aɪ'tiː][ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪm'pəʊz] ['fɜːrðər] ['penəltɪz] . **It is unreasonable to impose further penalties .** 它 是 不合理 到 强加 更远 处罚 . 再要加刑不合理, [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ! **This is truly a difficult situation !** 这 是 真的 一个 难的 情况 ！ 真真为难的事一宗！ ”

[bɔːrd] [lɪuː] , **Lord Liu ,** 主 刘 , 刘大人, [ə; eɪ] ['nærəʊ] [siːt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [siːts] . **A narrow seat was placed on top of the seats .** 一个 狭窄的 座位 曾是 放置 在 顶部 的 这 座位 . 座位之上搭着窄，

[soʊ] ['æŋkʃəs] , **So anxious ,** 所以 焦虑的 , 只急得, [maɪ] [hoʊl] ['bɑːdi][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] , [laɪk] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['stiːməɹ] . **My whole body was covered in sweat , like I was in a steamer .** 我的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 汗 , 喜欢 我 曾是 在 一个 汽船 . 浑身热汗似蒸笼。

['sʌd(ə)nli] [kwɪk] - ['wɪtɪd] , **Suddenly quick - witted ,** 突然 快的 - 机智的 , 忽然之间灵机动, [aɪ'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] : **It is said that :** 它 是 说 那 : 说道是：

" [aɪ'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌŋ] [ðɪs] [wei] . " **" It must be done this way . "** " 它 必须 是 完毕 这 方式 . " “必须如此这般行。” [ðə; ðɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [spəʊk] : **The adult thought for a moment and then spoke :** 这 成人 想法 为了 一个 片刻 和 然后 辐 : 大人想罢开言叫：

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
Wang Ming wants you to listen carefully :
王 明 想要 你 到 听 小心 :

“王明留神要你听：

[teɪk] [ðə; ði] [nʌn] [əˈweɪ] [ɪˈmiːdiətli] .
Take the nun away immediately .
拿 这 尼姑 离开 立即地 .

快把女僧带下去，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ˈhɪrɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [held] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] !
The court hearing will be held tomorrow morning !
这 法庭 听力 将要 是 握住 明天 早晨 !

明日早堂审问明！ ”

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [sɪks] : [ðə; ði] [ˈlʌstfl] [ɡoʊst] [æt; ət][ˈloʊtəs] [ˈtemp(ə)] [kɪlz] [əˈɡen]
Chapter Twenty - Six : The Lustful Ghost at Lotus Temple Kills Again
章 二十 - 六 : 这 好色的 鬼 在 莲花 寺庙 杀戮 再次

第二十六回 莲花庵色鬼又杀人

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [ˈwæŋ] [mɪŋ] . "
" Wang Ming . "
" 王 明 . "

“王明。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌnz] [sɜːrv] [ðə; ði][ˈoʊldər] [wʌnz] .
The younger ones serve the older ones .
这 年轻 一个 服务 这 老 一个 .

小的伺候大人。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [kʌm] [ˈkloʊzər] . "
" Come closer . "
" 来 更近 . "

“俯耳过来。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [əˈɡriːd] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 .

王明答应，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɪr] [kloʊz] [tuː; tə] [bɔːrd] [lɪʊz] [maʊθ] .
He put his ear close to Lord Liu's mouth .
他 放 他的 耳朵 关闭 到 主 刘氏 嘴 .

将耳朵俯在刘大人的嘴边。

[bɔ:rd] [l'ju:] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ,
Lord Liu spoke in a low voice .
主 刘 辐 在 一个 低的 嗓音 ；

刘大人低言悄语，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

[ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ；

“王明，

[teɪk] [ðɪs] [nʌn] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Take this nun away for now .
拿 这 尼姑 离开 为了 现在 ；

你暂且将这女僧带将下去，

[ˈrʌʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] ,
Rushing to the third watch of the night ,
冲刺 到 这 第三 手表 的 这 夜晚 ；

赶三更天，

[ðeɪ] [led][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] [gɑ:d][t'emp(ə)] .
They led him to the main hall of the City God Temple .
他们 引领 他 到 这 主要的 大厅 的 这 城市 上帝 寺庙 ；

将他带到城隍庙的大殿之上，

[lɒkt] [tu:; tə][ðə; ðɪ][leg][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈɔ:ltər] .
Locked to the leg of his altar .
已锁定 到 这 腿 的 他的 坛 ；

锁在他供桌腿子之上，

[ju:; jʊ][dʒʌst][stænd][baɪ][ænd; ənd] [wɑ:tʃ] .
You just stand by and watch .
你 只是 站立 经过 和 手表 ；

你就在一旁看守。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['erər] .
However , there is an error .
然而 ； 那里 是 一个 错误 ；

但有错误，

[breɪk] [ðə; ðɪ] ['dɒgz] [legz] !
Break the dog's legs !
休息 这 狗的 腿 ！

把狗腿打折！ ”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 ； "

“是。”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ə'gri:d] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 ；

王明答应，

[tɜ:rn] ['oʊvər][ænd; ənd][goʊ] [daʊn] .
Turn over and go down .
转动 超过 和 去 向下 ；

翻身下行，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [wið; wiθ][him; ɪm][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfis] .
He took the female monk with him and left the government office .
他 采取 这 女性 僧 和 他 和 左边 这 政府 办公室 .
带定女僧出衙而去，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈləbəreɪt] [ˈfɜːrðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .
不必再表。

[naʊ] , [bɔːrd] [lɪuː] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfaːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Now , Lord Liu gave the following instructions :
现在 , 主 刘 给予 这 下列的 指示 :
且说刘大人座上吩咐：

" [rɪˈliːs] [ˈwæŋ] - ; "
" Release Wang Erlou ; "
" 发布 王 - ; "
“将王二楼打放；

[li] - [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ten] [ˈlæʃɪz] .
Li Sanbiao was given ten lashes .
李 - 曾是 给定 十 睫毛 .
将李三臊子打了十板，

[ðə; ði] [ˈʃæklɪz] [ʌv; əv][ˈdʒænjuəri] ;
The shackles of January ;
这 镣铐 的 一月 ;
一月的枷号；

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [li] , [huː] [rʌnz] [ə; eɪ][ˈpeɪpər] [hɔːrs] [ʃɑːp] , [wʌz; wəz] [ˌtempəˈrerəli] [ɪmˈprɪznd] .
Zhang Li , who runs a paper horse shop , was temporarily imprisoned .
张 李 , WHO 跑步 一个 纸 马 店铺 , 曾是 暂时地 被监禁 .
把开纸马铺的张立暂且寄监。”

[bɔːrd] [lɪuː] , [ɪn][hɪz; ɪz] [kəˈpæsəti] [æz; əz] [dʒʌdʒ] , [ˈɔːrdəd] [ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsaʊndɪd] [ænd; ənd]
Lord Liu , in his capacity as judge , ordered the drums to be sounded and
主 刘 , 在 他的 容量 作为 法官 , 订购 这 鼓 到 是 听起来 和
[ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [əˈdʒɜːrn] .
the court to adjourn .
这 法庭 到 休会 .
刘大人堂事吩咐点鼓退堂。

[ə; eɪ] [ˈdrʌmbiːt] [ˈsaʊndɪd] [bɪˈləʊ] .
A drumbeat sounded below .
一个 鼓声 听起来 以下 .
下面鼓响一阵，

[bɔːrd] [lɪuː] [rɪˈtriːtɪd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
Lord Liu retreated behind the screen .
主 刘 撤退 在后面 这 屏幕 .
刘大人退进屏风，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [dɪˈspɜːrst] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][naːt] [dɪˈskʌst] [ˈfɜːrðər] .
The servants dispersed , and that is not discussed further .
这 仆人 分散的 , 和 那 是 不是 讨论 更远 .
众役散去不表。

[ðen] , [bɔːrd] [lɪuː][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] .
Then , Lord Liu sat down in the inner study .
然后 , 主 刘 卫星 向下 在 这 内 学习 .
再说刘大人来到内书房坐下，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [ˈɔːfərd] [tiː] .
Zhang Lu offered tea .
张 鲁 提供 茶 ；

张禄献茶，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 ；

茶罢搁盏，

[ðen] [ðə; ði] [miːl] [wʌʒ; wəʒ] [sɜːrvd] .
Then the meal was served .
然后 这 一顿饭 曾是 服务 ；

随即摆饭。

[ˈæftər] [bɔːrd] [lɪˈjuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈjuːzɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
After Lord Liu finished using it ,
后 主 刘 完成的 使用 它 ,

刘大人用完，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [ˈweɪpənz] .
Zhang Lu removed his weapons .
张 鲁 已移除 他的 武器 ；

张禄撤去家伙，

[bɪˈfɔːr] [bɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðə; ði] [sʌŋ] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun sets in the west .
这 太阳 套 在 这 西方 ；

太阳西坠，

[laɪt] [ðə; ði][læmps][ænd; ənd] [ˈkændlɪz] .
Light the lamps and candles .
光 这 灯 和 蜡烛 ；

秉上灯烛。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [kɔːld] [aʊt] :
Lord Liu called out :
主 刘 称为 出去 ；

刘大人叫：

" [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - " .
" **Zhang Lu'er** " .
" 张 - " ；

“张禄儿。”

" [hæv; həv] . "
" **have** . "
" 有 . "

“有。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [əˈɡriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 ；

小厮答应。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 ；

大人说：

" [ðə; ði] [ˌsekɹəˈteriət] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbrɪtɪ] ,
" The Secretariat and the British ,
" 这 秘书处 和 这 英国 ,

“传书办和英、

[ˈtʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði] [ˈenvɔɪ]
Chen Dayong , the envoy
陈 大勇 , 这 使者

承差陈大勇，

[tel] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tu;; tə] [kʌm] [ˈkwɪkli] .
Tell the two of them to come quickly .
告诉 这 二 的 他们 到 来 迅速地 .

叫他们二人速来，

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [sed] [hi;; hi] [wʊd] [bi;; bi] [ˈkwestʃənɪŋ] [ðə; ði][mæn] [ɪˈmiːdiətli] .
The governor said he would be questioning the man immediately .
这 州长 说 他 会 是 提问 这 男人 立即地 .

说本府立等问话。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
Zhang Lu turned and left .
张 鲁 转向 和 左边 .

张禄翻身而去。

[brɪfɔːr] [bɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[brɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɪr] .
Bring the two of them here .
带来 这 二 的 他们 这里 .

将二人传来，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] .
He was taken to the inner study .
他 曾是 已采取 到 这 内 学习 .

带至内书房，

[aɪ] [ˈrʌgd] .
I shrugged .
我 耸了耸肩 .

打了个千儿，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [əˈsaɪd] .
They all stood aside .
他们 全部 站立 旁边 .

都一旁站立。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [bɔːrd] [lɪˈjuː]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [raɪz][æt; ət] [dɑ:n] . "

" **You two rise at dawn** . "

" 你 二 上升 在 黎明 . "

“你二人起更天，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d][t'emp(ə)] ,

Upon arriving at the City God Temple ,

之上 抵达 在 这 城市 上帝 寺庙 ,

到城隍庙中，

[ðeɪ] ['si:krətli] [mu:vɔd] [ðə; ði] [kleɪ] ['fɪgjərz] [frɑm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði][t'emp(ə)] .

They secretly moved the clay figures from the main hall outside the temple .

他们 偷偷 已搬 这 黏土 数据 从 这 主要的 大厅 外部 这 寺庙 .

暗自将大殿上的泥胎挪出庙外，

[ju:; jʊ] [tu:] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [hɔ:l] .

You two wait in the rear hall .

你 二 等待 在 这 后部 大厅 .

你二人就在后殿等候。

[tə'naɪt] , [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]

Tonight , this government office

今晚 , 这 政府 办公室

本府今夜，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [ðɪs] [weɪ] .

It must be done this way .

它 必须 是 完毕 这 方式 .

必须如此这般，

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

In this way ,

在 这 方式 ,

这般如此，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [bi:; bi] [dʌn] ['prɑ:pərli] .

Only then can things be done properly .

仅有的 然后 能 事物 是 完毕 适当地 .

方能事妥。

[dəʊnt] [let] ['aʊt'saɪdər] [noʊ] .

Don't let outsiders know .

不 让 局外人 知道 .

休叫外人知道。”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] [ɪn][t'ju:nɪs(ə)n] .

The two agreed in unison .

这 二 同意 在 齐声 .

二人齐声答应，

[goʊ] [,aʊt'saɪd] ,

Go outside ,

去 外部 ,

往外而去，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ][t'ɪntu:] ['di:teɪlz] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d][t'emp(ə)][fɔ:r; fər] ['bɪznəs] .

I won't go into details about going to the City God Temple for business .

我 惯于 去 进入 细节 关于 去 到 这 城市 上帝 寺庙 为了 商业 .

城隍庙办事去不表。

[nɑ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [lɔ:rd] [l'ju:] ['sɪtɪŋ] ['aɪdlɪ][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] ,
Not **to** **mention** **Lord Liu** **sitting** **idly** **in** **his** **study** ,
不是 到 提到 主 刘 坐着 闲散地 在 他的 学习 ,
也不提刘大人书房闲坐，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第20/85页

[ðen] [ðeəz; ðəz] ['wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] .
Then there's Wang Ming , the envoy .
然后 有 王 明 , 这 使者 .

再说承差王明，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
They led the female monk out of the yamen .
他们 引领 这 女性 僧 出去 的 这 衙门 .

带定女僧出了衙门，

[wi;; wi] [went] [tu;; tə][ə; eɪ] ['restrə:nt] [ænd; ənd] [eɪt] [sʌm; səm] [fu:d] .
We went to a restaurant and ate some food .
我们 去 到 一个 餐厅 和 吃 一些 食物 .

到了个饭铺中吃了点子饭，

['wæŋ] [mɪŋz] [tru:] [ɪn'tenʃ(ə)n]
Wang Ming's true intention
王 明氏 真的 意图

王明的本心，

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vaɪt] [wu:] ['gʌ] ['zi:][tu;; tə][ə; eɪ] [mi:l] .
We should invite Wu Gu Zi to a meal .
我们 应该 邀请 吴 顾 zi 到 一个 一顿饭 .

要请武姑子吃顿饭，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wu:] ['gʌ] ['zi:][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] [i:t] [,aɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [hɜ:r; həɹ] [deθ] ,
Because Wu Gu Zi refused to eat it until her death ,
因为 吴 顾 zi 拒绝 到 吃 它 直到 她 死亡 ,

奈因武姑子至死不吃，

['wæŋ] [mɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Wang Ming had no choice .
王 明 有 不 选择 .

王明无奈，

[aɪ] [eɪt] [,aɪ 'ti:][maɪ'self] .
I ate it myself .
我 吃 它 我 .

自己吃了，

['mʌni] ,
Money ,
钱 ,

会钱，

[ðə; ði] [nʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʊʊtəs] ['flaʊər] ['nʌnəri]
The nuns of the Lotus Flower Nunnery
这 修女 的 这 莲花 花 尼姑庵

带定莲花庵的女僧，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d] ['temp(ə)] .
They headed straight for the City God Temple .
他们 标题 直的 为了 这 城市 上帝 寺庙 .

径奔城隍庙而来。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [brɪˈgæŋ] [tuː; tə] [spiːk] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] .
Wang Ming began to speak as he walked .
王 明 开始 到 说话 作为 他 步行 .

王明走着开言道，

[hiː; hi] [sed] , " [ˈmæstər] [wuː] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] : "
He said , " Master Wu , please listen carefully : "
他 说 , " 掌握 吴 , 请 听 小心 : "

说“武师父留神你是听：

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , [rɪˈgɑːrdɪŋ] [jɜː; jər] [ˈmætər] . . .
In my opinion , regarding your matter . . .
在 我的 观点 , 关于 你的 事情 . . .

依我瞧你这件事，

[ɪts] [ˈklɪrli] [ʌnˈfɜː] [tuː; tə] [liːv] [aɪ ˈtiː] [ˈlaɪɪŋ] [ðer; ðər] .
It's clearly unfair to leave it lying there .
它是 清楚地 不公平 到 离开 它 说谎 那里 .

明明放着是屈情。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈniːðər] [ˈeɪvɪdəns] [nɔːr] [pruːf] .
There is neither evidence nor proof .
那里 是 两者都不 证据 也不 证明 .

又无据来又无证，

[ˈhʌntʃbæk]
Hunchback
倮

罗锅子，

[ə; eɪ] [kerˈɑːtɪk] , [ˈrekləs] , [ænd; ənd] [prɪˈzʌmptʃuəs] [ækt] !
A chaotic , reckless , and presumptuous act !
一个 混乱 , 鲁莽 , 和 放肆 行为 !

混打胡搅瞎逞能！

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtɔːrtʃərd] .
I just saw you about to be tortured .
我 只是 锯 你 关于 到 是 受折磨 .

方才我瞧你将刑受，

[maɪ] [hɑːrt] [eɪks] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
My heart aches for you .
我的 心 疼痛 为了 你 .

我的心中替你疼。”

[wen] [wuː][ˈgʌ][ˈziː] [hɜːrd] [wʌt] [ˈwæŋ] [mɪŋ] [sed] ,
When Wu Gu Zi heard what Wang Ming said ,
什么时候 吴 顾 zi 听到 什么 王 明 说 ,

武姑子闻听王明说，

[ʃiː; ʃi] [blʌʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈeɪm] [ænd; ənd] [ɪmˈbærəsmənt] .
She blushed with shame and embarrassment .
她 脸红了 和 耻辱 和 尴尬 .

又羞又臊面通红，

[hiː; hi] [ˈloʊəɹd] [hɪz; ɪz] [hed] , [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] , [ænd; ənd] [saɪd] [ˈdiːpli] .
He lowered his head , remained silent , and sighed deeply .
他 降低 他的 头 , 剩余 沉默的 , 和 叹了口气 深 .

低头不语长叹气，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [rɪgˈretɪd] [aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He secretly regretted it in his heart .
他 偷偷 后悔 它 在 他的 心 .

暗自后悔在心中。

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪft] [ruːlz] [ænd; ənd] [muːv] [ˈfɔːrwəd] .
Follow the established rules and move forward .
跟随 这 已确立的 规则 和 移动 向前 .

跟定承差朝前走，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪti] [gɑːd][ˈtemp(ə)] .
They rushed straight to the ancient City God Temple .
他们 匆忙 直的 到 这 古老的 城市 上帝 寺庙 .

径奔城隍古庙中。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [plænz][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] .
Wang Ming was making plans as he walked .
王 明 曾是 制作 计划 作为 他 步行 .

王明走着打主意，

[təˈdeɪ] [ɪz][maɪ] [ˈlʌki] [deɪ] :
Today is my lucky day :
今天 是 我的 幸运的 天 :

今日该我大运通：

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [nʌn] [ɪz] [ˈbjʊːtɪf(ə)] .
I think this nun is beautiful .
我 思考 这 尼姑 是 美丽的 .

我瞧这尼姑容貌美，

[nɔːt][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ]
Not old and young
不是 老的 和 年轻的

岁数不大又年轻，

[naʊ] [aɪ][eɪˈem][ðə; ði] [ˈgɑːrdiən] [ʌv; əv][wuː] [ˈgʌ][ˈziː] .
Now I am the guardian of Wu Gu Zi .
现在 我 是 这 监护人 的 吴 顾 zi .

今我看守武姑子，

[ˈhiːl] [ˈdefɪnətli] [θɪŋk] [ˈhaɪli] [ʌv; əv][emˈiː] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪm][ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] .
He'll definitely think highly of me , even if I'm a hunchback .
地狱 确实 思考 高度 的 我 , 甚至 如果 我是 一个 倭 .

罗锅子他必瞧我好，

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [lʊk] [soʊ] [məˈtʃʊr] .
I always look so mature .
我 总是 看 所以 成熟 .

瞧我素日露着老成。

[ðɪs] [ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
This Wang Ming ,
这 王 明 ,

这王明，

[lʊk] [ʌp] [brɪˈtwiːn] [θɔːts] ,
Look up between thoughts ,
看 向上 之间 想法 ,

思想之间抬头看，

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɪti] [gɑːd] [ˈstætʃuː] [stri] [ɪgˈzɪst] .
The ancient temple and the City God statue still exist .
这 古老的 寺庙 和 这 城市 上帝 雕像 仍然 存在 .

古庙城隍眼下存。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [mʌŋks] [ɔːr] [ˈdaʊst] [priːsts] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .

There were no monks or Taoist priests in the temple .
那里 是 不 僧侣 或者 道教 神父 在 这 寺庙 .

庙中并无僧和道，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)][ɪz] [ˈempti] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈæbət] .

The temple is empty due to the lack of an abbot .
这 寺庙 是 空的 到期的 到 这 缺少 的 一个 方丈 .

缺少住持庙内空。

[ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈtiː] , [ˈwæŋ] [mɪŋ] [went] [ɪnˈsaɪd] .

After looking at it , Wang Ming went inside .
后 寻找 在 它 , 王 明 去 里面 .

王明瞧罢走进去，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈflaʊər] [ˈhʌnəri] [wɜːr; wər] [brɔːt] [əˈbːŋ] .

The monks of the Lotus Flower Nunnery were brought along .
这 僧侣 的 这 莲花 花 尼姑庵 是 带来 沿着 .

带定莲花庵内僧。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌŋ] [brɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

As the sun began to set in the west ,
作为 这 太阳 开始 到 放 在 这 西方 ,

眼看太阳朝西坠，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [smɔːl] [piːtʃ] [ˈblɒsəmz] [fel] .

Suddenly , the small peach blossoms fell .
突然 , 这 小的 桃 花朵 跌倒 .

登时落了小桃红。

[ðə; ði] [tuː] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .

The two sat at the mountain gate .
这 二 卫星 在 这 山 门 .

二人就在山门坐，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnait] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .

They waited until midnight to enter the temple .
他们 等待 直到 午夜 到 进入 这 寺庙 .

单等半夜才进庙中。

[pres] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Press down on the two of them .
按 向下 在 这 二 的 他们 .

按下他们人二个，

[lets] [ɪkˈspleɪn] [lɪˈjuː] [jez] [sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] [əˈgen] .

Let's explain Liu Ye's situation to him again .
我们来吧 解释 刘 是的 情况 到 他 再次 .

再把刘爷明一明。

[naʊ] , [ˈæftər] [bɔːrd] [lɪˈjuː] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ɪft] ,

Now , after Lord Liu finished his shift ,
现在 , 后 主 刘 完成的 他的 转移 ,

且说刘大人等到定更之后，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [led][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

He secretly led Zhang Lu out the back door .
他 偷偷 引领 张 鲁 出去 这 后退 门 .

带领张禄暗自出了后门，

[ðeɪ] [ˈkwaɪətli] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsɪti] [gɑːd][ˈtemp(ə)] .

They quietly headed straight for the City God Temple .
他们 悄悄 标题 直的 为了 这 城市 上帝 寺庙 .

悄悄地直奔城隍庙而走。

[ˈraʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɑːd][ˈtemp(ə)] .
We arrived at the back gate of the City God Temple .
我们 到达的 在 这 后退 门 的 这 城市 上帝 寺庙 .

来至城隍庙的后门。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Zhang Lu stepped forward and struck the door .
张 鲁 步 向前 和 击 这 门 .

张禄上前击户，

[ðə; ði] [klɜːrk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ]
The clerk and the English
这 职员 和 这 英语

里面的书办和英、

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [ˈenˌvɔɪz] , [ˈtʃen] [deɪɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [dɜːd] [nɑːt]
Upon hearing this , the two envoys , Chen Dayong and his companion , dared not
之上 听力 这 , 这 二 使节 , 陈 大勇 和 他的 伴侣 , 敢于 不是
[dɪˈleɪ] .
delay .
延迟 .

承差陈大勇二人闻听不敢怠慢，

[aɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈkʌmɪŋ] .
I knew it was an adult coming .
我 知道 它 曾是 一个 成人 未来 .

就知是大人前来，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They rushed to the back door .
他们 匆忙 到 这 后退 门 .

连忙来至后门，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] [əˈdʌltz] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They led the adults into the temple .
他们 引领 这 成年人 进入 这 寺庙 .

将大人接进庙内。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [bɔːrd] [ˈljuː]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[æsk] [ˈkwestʃənz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [spiːk] .
Ask questions as soon as you speak .
问 问题 作为 很快 作为 你 说话 .

开言就问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz] ['evriθɪŋ] ['setld] ? "
 " **Is everything settled ?** "
 " 是 一切 定居 ? "

“事情妥了吗？”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] :
 The two agreed :
 这 二 同意 :

二人答应说：

" ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] . "
 " **Everything has been taken care of .** "
 " 一切 有 到过 已采取 关心 的 . "

“俱已办妥。”

[bɔ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
 Lord Liu heard this ,
 主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
 explain :
 解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
 " **Since that's the case ,** "
 " 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .
 Let's go together .
 我们来吧 去 一起 .

咱们一同前去。”

" [jes] . "
 " **yes .** "
 " 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] .
 The two agreed .
 这 二 同意 .

二人答应，

['fɑ:ləʊ] [bɪ'hɑɪnd] ,
 Follow behind ,
 跟随 在后面 ,

后面相跟，

[bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
 Before long ,
 前 长的 ,

不多一时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d] [hɔ:l] .
 Arriving at the City God Hall .
 抵达 在 这 城市 上帝 大厅 .

来至城隍大殿。

[bɔ:rd] [l'ju:] [ɪn'strʌktɪd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['ʌ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['ja:mən] .
 Lord Liu instructed Zhang Lu to return to the yamen .
 主 刘 指示 张 鲁 到 返回 到 这 衙门 .

刘大人吩咐张禄回衙，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

小厮答应，

[ðer; ðər] [di'pɑ:rtjər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [ɪz][nɑ:t] [di'skraɪbd] [hɪr] .
Their departure from the palace is not described here .
他们的 离开 从 这 宫殿 是 不是 描述 这里 .

出殿而去不表。

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [bɜ:rd] ['ju:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['neglɪdʒənt] .
Furthermore , Lord Liu was not negligent .
此外 , 主 刘 曾是 不是 疏忽 .

再说刘大人并不怠慢，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kæʒuəli] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ɔ:fərɪŋ] ['teɪbl] .
It was casually placed on the offering table .
它 曾是 随意地 放置 在 这 提供 桌子 .

随便上了供桌，

['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz]
Sitting on the throne of the gods
坐着 在 这 王座 的 这 神

坐在神位之上，

[ðə; ði] [klɜ:rk] [ænd; ənd] ['jɪŋ] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
The clerk and Ying stood on the east side .
这 职员 和 英 站立 在 这 东方 边 .

叫书办和英站在东边，

[kə'mɪʃənər] ['tʃen] [deɪɔŋ] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] :
Commissioner Chen Dayong stood on the west side :
专员 陈 大勇 站立 在 这 西方 边 :

承差陈大勇站在西边：

[ðə; ði][oʊld][mæn] [drest] [ʌp] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [ɡɑ:d] .
The old man dressed up as the City God .
这 老的 男人 穿着 向上 作为 这 城市 上帝 .

老大人装城隍，

[ðə; ði] [klɜ:rk] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] .
The clerk pretended to be a judge .
这 职员 假装 到 是 一个 法官 .

书办装判官，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)]['dev(ə)] .
He was a little devil .
他 曾是 一个 小的 魔鬼 .

承差装小鬼。

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:rðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不用再表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nʌn] [wu:][frʌm; frəm][ðə; ði]
Now , let's talk about Wang Ming , the envoy , and the nun Wu from the
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 明 , 这 使者 , 和 这 尼姑 吴 从 这
['ləʊtəs] ['hʌnəri] .
Lotus Nunnery .
莲花 尼姑庵 .

且说承差王明和莲花庵的武姑子，

['hævɪŋ] [sæt][ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
Having sat on the mountain gate for a long time ,
拥有 卫星 在 这 山 门 为了 一个 长的 时间 ,
山门上坐够多时，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [tu:] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
I looked up and it was around two in the morning .
我 看起来 向上 和 它 曾是 大约 二 在 这 早晨 .
瞧了瞧天有二更光景，

['wæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说：

" [wi:; wi] [ʊd; ʃəd] ['prɑ:bəbli] [get] [prə'moʊtɪd] [tu:] . "
" We should probably get promoted too . "
" 我们 应该 大概 得到 推广 也 . "

“咱们也该往里升一升咧。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['brɪŋɪŋ] ['fi:meɪl] [mʌŋks] ,
Bringing female monks ,
带来 女性 僧侣 ,

带定女僧，

[wi:; wi] [wɔ:kt] ['fɜ:rðər] [ɪn] .
We walked further in .
我们 步行 更远 在 .

又往里走。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

登时之间，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Upon arriving at the main hall ,
之上 抵达 在 这 主要的 大厅 ,

来到大殿，

[ænd; ənd] [ðen] , [ɑ:n][ə; eɪ][dɑ:rk] [naɪt] ,
And then , on a dark night ,
和 然后 , 在 一个 黑暗的 夜晚 ,

偏偏又遇见月黑天，

[ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [pɪtʃ] [blæk] .
A patch of pitch black .
一个 修补 的 沥青 黑色的 .

一抹漆黑。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Wang Ming had no choice .
王 明 有 不 选择 .

王明无奈，

[ðə; ði] [nʌnz] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [tə'geðər] .
The nuns entered the main hall together .
这 修女 进入 这 主要的 大厅 一起 .

一同武姑子进大殿，

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [hi;; hi] [lɒkt] [ðə; ði] [lɑ:k] [tu;; tə][ðə; ði] [leg] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:ltər] .
Sure enough , he locked the lock to the leg of the altar .
当然 足够的 , 他 已锁定 这 锁 到 这 腿 的 这 坛 .

果然他将锁锁在供桌腿上，

[hi;; hi][sæt][tu;; tə][wʌn] [saɪd] .
He sat to one side .
他 卫星 到 一 边 .

他就坐在一边，

[hi;; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [flɪnt] [ænd; ənd] [sti:l] [ænd; ənd] [lɪt] [ə; eɪ]['faɪər] .
He took out a flint and steel and lit a fire .
他 采取 出去 一个 燧石 和 钢 和 点燃 一个 火 .

掏出火镰打了火，

[pækt] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [sɪgə'rets] ,
Packed a bag of cigarettes ,
包装 一个 包 的 香烟 ,

装了袋烟，

[hi;; hi] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [laɪf] [waɪl] ['smʊʊkɪŋ] .
He talked about life while smoking .
他 谈话 关于 生活 尽管 吸烟 .

一边吃烟一边说话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['mæstər] [wu:] ,
Master Wu ,
掌握 吴 ,

“武师父，

" [dəʊnt] [ju;; jʊ] [smʊʊk] ? "
" Don't you smoke ? "
" 不 你 抽烟 ? "

你不吃烟么？ ”

[wu:] ['gʌ] ['zi:] [sed] :
Wu Gu Zi said :
吴 顾 zi 说 :

武姑子说：

" ['ʒaʊ] [,en 'aɪ] ['dʌznt] [smʊʊk] . "
" Xiao Ni doesn't smoke . "
" 肖 尼 不 抽烟 . "

“小尼不会吃烟。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [wu:] ['gʌ] [zɪz] [swi:t] , [koʊ'ketɪʃ] [vɔɪs] ,
Upon hearing Wu Gu Zi's sweet , coquettish voice ,
之上 听力 吴 顾 Zi's 甜的 , 娇媚 嗓音 ,

王明闻听武姑子娇滴滴的这个声儿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] [dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] .
There was more than enough joy in the matter .
那里 曾是 更多的 比 足够的 喜悦 在 这 事情 .
乐了个事不有余，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ɪtʃɪŋ] [ʌnˈberəbli] .
My heart is itching unbearably .
我的 心 是 瘙痒 难以忍受 .
心痒难挠，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[ˈmæstər] [wuː] ,
Master Wu ,
掌握 吴 ,
“武师父，

[aɪ] [kɑːnt] [kənˈtroʊl][,aɪ ˈtiː] [eniˈmɔːr] .
I can't control it anymore .
我 不能 控制 它 不再 .
我可辖不住了，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [sniːz] .
But it turned into a sneeze .
但 它 转向 进入 一个 喷嚏 .
可成了个嚏分了。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
俗语说得好:

[ðoʊz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [miːt] [wɪl] [faɪnd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈiːv(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] .
Those destined to meet will find each other even from a thousand miles away .
那些 注定 到 见面 将要 寻找 每个 其他 甚至 从 一个 千 英里 离开 .
『有缘千里来相会，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [miːt] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
We are not destined to meet , even if we are face to face .
我们 是 不是 注定 到 见面 , 甚至 如果 我们 是 脸 到 脸 .
无缘对面不相逢。』

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][pæst][laɪvz; lɪvz] .
It must be that we were destined to meet in our past lives .
它 必须 是 那 我们 是 注定 到 见面 在 我们的 过去的 生活 .
也是咱们俩前世里有缘，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd][aɪˈd][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdʒɔɪfl] [naɪt] .
I never imagined I'd have such a joyful night .
我 绝不 想象 ID 有 这样的 一个 快乐 夜晚 .
再想不到这乐这么一夜。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ˈwæŋ] [mɪŋz] [wɜːrdz] , [wuː][ˈgʌ][ˈziː] . . .
Upon hearing Wang Ming's words , Wu Gu Zi . . .
之上 听力 王 明氏 字 , 吴 顾 zi . . .
武姑子闻听王明之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" ['rɔ:ŋfəli] ['ə'kju:zd] "

" Wrongfully accused "

" 错误地 被告 "

“误遭冤枉，

[wer] [dʌz] [dʒɔɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where does joy come from ?

在哪里 做 喜悦 来 从 ？

乐从何来？ ”

['wæŋ] [mɪŋ] [sed] :

Wang Ming said :

王 明 说 :

王明说：

['mæstər] [wu:] ,

Master Wu ,

掌握 吴 ,

“武师父，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] .

There's no need to worry .

有 不 需要 到 担心 .

很不必发愁，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,

In my opinion ,

在 我的 观点 ,

这件事依我瞧，

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['rɔ:ŋd] .

You were wronged .

你 是 冤枉 .

你本是屈情，

[ʌv; əv] [ɔ:l] [θɪŋz] [tu:; tə][du:] , [aɪ][ræŋ][ˈɪntu:] [maɪ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [l'ju:] - .

Of all things to do , I ran into my muddle - headed Liu Luoguozi .

的 全部 事物 到 做 , 我 跑 进入 我的 混乱 - 标题 刘 - .

偏偏的遇见我们家糊涂虫刘罗锅子，

[hʌŋ] ['tʃŋ] [ɪz] ['tæləntɪd] .

Hun Chong is talented .

匈奴 钟 是 才华横溢 .

混冲他有才，

[ðæts] [nɑ:t] [tru:] .

That's not true .

那就是 不是 真的 .

没有的事情，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'kru:t] [hɪm; ɪm] .

He then asked people to recruit him .

他 然后 问 人们 到 招募 他 .

他就叫人家招承。

[soʊ] ,

So ,

所以 ,

这么着，

['mæstər] [wu:]

Master Wu

掌握 吴

武师父，

[lets] [pʊt] [ðɪs] ['mætər] [ə'saɪd] .
Let's put this matter aside .
我们来吧 放 这 事情 旁边 .

把这一件事情搁开，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætər] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] [raɪt] [naʊ] .
I have a small matter to attend to right now .
我 有 一个 小的 事情 到 出席 到 正确的 现在 .

眼下我有点小事，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][du:][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
You must do as I say .
你 必须 做 作为 我 说 .

你要依了我，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'di:ə] .
I have a great idea .
我 有 一个 伟大的 主意 .

我就有个很好的主意，

[aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][nɑ:t][tu:; tə] ['sʌfər] .
I'll teach you not to suffer .
患病的 教 你 不是 到 遭受 .

管叫你不吃苦。”

['wæŋ] [mɪŋ] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Wang Ming spoke with a smile :
王 明 辐 和 一个 微笑 :

王明带笑来讲话：

" ['mæstər] [wu:] , ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" Master Wu , listen carefully : "
" 掌握 吴 , 听 小心 : "

“武师父留神你是听：

[tə'naɪt] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
Tonight , according to my opinion ,
今晚 , 根据 到 我的 观点 ,

今夜依我这件事，

[hænd][ʼoʊvər][jʊr; jər] [keɪs] [tu:; tə][ju: 'es] .
Hand over your case to us .
手 超过 你的 案件 到 我们 .

你的官司交与咱，

['wæŋ] - [wɪl] [rɪ'li:s] [ju:; jʊ] .
Wang Mingyi will release you .
王 - 将要 发布 你 .

王明一乐将你放，

[lɪ'ju:] - ['wɒdnt] [let] [em 'i:] ['pestər] [hɪm; ɪm] .
Liu Luoguozi wouldn't let me pester him .
刘 - 不会 让 我 纠缠 他 .

刘罗锅子不依我去缠。”

[ðɪs] ['wæŋ] [mɪŋ] ,
This Wang Ming ,
这 王 明 ,

这王明，

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [ðeɪ] [li:nd] ['fɔ:rwərd] .
As they spoke , they leaned forward .
作为 他们 辐 , 他们 倾斜 向前 .

说着话儿朝前凑，

[ðeɪ] [ˈstrʌɡld] [ænd; ənd] [tʌɡd] , [ˈwaːntɪŋ] [tuː; tə] [smoʊk] [ə; eɪ] [paɪp] .
They struggled and tugged , wanting to smoke a pipe .
他们 挣扎 和 拉扯 , 想要 到 抽烟 一个 管道 .
苦扒苦拽要闹袋烟。

[ə; eɪ] [hænd] [riːtʃt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈæˌdoʊz] .
A hand reached out from the shadows .
一个 手 达到 出去 从 这 阴影 .
黑影之中一伸手，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [ˈnʌnz] [kloʊðz] .
He grabbed the nun's clothes .
他 抓住 这 修女的 衣服 .
拉住姑子那衣襟。

[bɔːrd] [ˈljuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ˈwæŋ] [mɪŋz] [wɜːrdz] , [ðoʊz] [əˈbʌv] . . .
Upon hearing Wang Ming's words , those above . . .
之上 听力 王 明氏 字 , 那些 多于 . . .
上面闻听王明话，

[ðə; ði] [ˈæbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :
腹内说：

" [ðɪs] [ˈbæstərd] [ɪz] [drɪˈspɪkəbl̩,ˈdespɪkəbl̩] ; [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [reɪp] [em ˈiː] ! "
" This bastard is despicable ; he tried to rape me ! "
" 这 混蛋 是 卑鄙 ; 他 尝试 到 强奸 我 ! "
“这厮可恶要硬强奸！

[waɪ] [nɑːt] [sker] [hɪm; ɪm] ?
Why not scare him ?
为什么 不是 吓 他 ?
何不将他吓一吓，

" [aɪl] [merk] [ʃʊr] [hiː; hi] [kɑːnt] [hæv; həv] [ðæt] [ˈnʌnz] [ˈsɪɡəret] . "
" I'll make sure he can't have that nun's cigarette . "
" 患病的 制作 当然 他 不能 有 那 修女的 卷烟 . "
管叫他吃不成这女僧烟。”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [θɔːt] [aɪ ˈtiː] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [drɪˈleɪ] .
The adults thought it over and did not delay .
这 成年人 想法 它 超过 和 做过 不是 延迟 .
大人想罢不急慢，

[ðə; ði] [ˈstɑːmpɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl̩] [wʌz; wəz] [ˈdefnɪŋ] .
The stomping of his feet on the table was deafening .
这 跺脚 的 他的 脚 在 这 桌子 曾是 震耳欲聋 .
从桌案上跺脚响震天。

[wuː] [ˈɡʌ] [ˈziː] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wu Gu Zi was startled upon hearing this .
吴 顾 zi 曾是 惊慌 之上 听力 这 .
武姑子闻听吓一跳，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] [skerd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tɜːrnd] [bluː] .
Wang Ming was so scared that his eyes turned blue .
王 明 曾是 所以 害怕的 那 他的 眼睛 转向 蓝色的 .
王明在下面把眼都吓蓝。

[ˈspi:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈtremblɪŋ] [fɪr] :
Speaking in a state of trembling fear :
请讲 在 一个 状态 的 发抖 害怕 :
战战兢兢来讲话:

" [wer] [dɪd] [ðæt] [laʊd] [nɔɪz] [dʒʌst] [naʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" **Where did that loud noise just now come from ?** "
" 在哪里 做过 那 大声 噪音 只是 现在 来 从 ？ "
说“方才是那里响震天？”

[wu:] [ˈgʌ] [ˈzi:] [hɜ:rd] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [bʌt; bət] [ˈdɪdnt] [noʊ] .
Wu Gu Zi heard about it but didn't know .
吴 顾 zi 听到 关于 它 但 没有 知道 .
武姑子闻听说不知道。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :
王明说:

" [ˈtru:li] [streɪndʒ] [ænd; ɐnd] [rer] ! "
" **Truly strange and rare !** "
" 真的 奇怪的 和 稀有的 ! "
“真正奇怪特也罕然！”

[ɔ:ˈlʃoʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌlər] [ˈwʊdnt] [feɪd] .
Although afraid that the color wouldn't fade .
虽然 害怕的 那 这 颜色 不会 褪色 .
虽然害怕色不退，
[dɪˈzaɪər] , [ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈfɪrslɪ] , [ɪz] [laɪk] [æŋ; ɐn] [ˈæroʊ] [ˈpɪrsɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:rt] .
Desire , burning fiercely , is like an arrow piercing the heart .
欲望 , 燃烧 激烈地 , 是 喜欢 一个 箭 冲孔 这 心 .
欲火攻心似箭镞。

[hi:; hi] [ˈmʌstəd] [hɪz; ɪz] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ɐnd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [mu:v] [əˈgen] .
He mustered his courage and made his move again .
他 集结 他的 勇气 和 制成 他的 移动 再次 .
乍着胆子又动手，

[ðeɪ] [held] [ˈɑ:ntə] [wu:] - [ˈtɑ:tlɪ] [ænd; ɐnd] [ˈwʊdnt] [let] [goʊ] .
They held onto Wu Guzi tightly and wouldn't let go .
他们 握住 到 吴 - 紧紧 和 不会 让 去 .
把武姑子拉住不放宽，

[ðeə(r)] [ˈpræktɪkli] [ˈbegɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ʌv; əv] [fu:d] .
They're practically begging for a mouthful of food .
它们是 几乎 乞讨 为了 一个 一口气 的 食物 .
扳着脖子就要个嘴，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ðæt] " [ˈgɑ:dmʌðər] " [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He called that " godmother " several times .
他 称为 那 " 教母 " 一些 时代 .
他把那“干娘”连连叫几番。

[bɜ:rd] [lɪju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [əˈbʌv] [wʌz; wəz] [ˈveri] [əˈnɔɪd] .
Hearing this , the person above was very annoyed .
听力 这 , 这 人 多于 曾是 非常 恼怒 .
上面闻听心好恼，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [θʌd] , " [hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [vers] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
With a thud , he kicked the vase to the ground .
和 一个 " 砰的一声 , " 他 踢 这 花瓶 到 这 地面 .
“当”一脚把个花瓶踹在地平川。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ɪkˈskleɪmd] , " [oʊ] [noʊ] ! "
Wang Ming exclaimed , " Oh no ! "
王 明 惊呼 , " 哦 不 ! "
王明怪叫说“不好！

[kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] . . .
Could it be that . . .
可以 它 是 那 . . .
莫非是，

[ɪz][ðə; ði] [ˈsɪti] [gɔːd][soʊ] [ˌʌnfərˈɡɪvɪŋ] ?
Is the City God so unforgiving ?
是 这 城市 上帝 所以 毫不留情 ?
城隍爷见怪不容宽？ ”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈɡesɪŋ] [ˈwaɪldli] .
Wang Ming was just guessing wildly .
王 明 曾是 只是 猜测 疯狂地 .
王明正然瞎猜鬼，

[lɪˈjuː] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈsteɪtmənt] [əˈbʌv] .
Liu made a public statement above .
刘 制成 一个 民众 陈述 多于 .
上面刘公开了言，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ɡoʊst] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [siːs] [hɪz; ɪz] [ˈneglɪdʒəns] :
He instructed the ghost judge to cease his negligence :
他 指示 这 鬼 法官 到 停止 他的 疏忽 :
吩咐鬼判休怠慢：

" [ˈkwɪkli] , [brɪŋ] [ðæt] . . . "
" Quickly , bring that . . . "
" 迅速地 , 带来 那 . . . "
“快把那，

[ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)l] [reɪlm] , [əˈrest] [moʊ] !
The officers of the mortal realm , arrest Mo Chiai !
这 警官 的 这 凡人 领域 , 逮捕 莫 智爱 !
阳间差人拿下莫迟挨！

[juː; jʊ] [meɪ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] .
You may call him .
你 可能 称呼 他 .
准叫他，

[ˈnɑːnsens] [ɪn][ðə; ði] [ˈbuːdɪst] [ˈtemp(ə)l]
Nonsense in the Buddhist temple
废话 在 这 佛教徒 寺庙
胡言乱语在佛殿，

[ə; eɪ] [ˈbuːdɪst] [dɪˈsaɪp(ə)l][wʌz; wəz] [reɪpt] !
A Buddhist disciple was raped !
一个 佛教徒 弟子 曾是 强奸 !
佛门弟子要强奸！

[sɪns] [ˈaʊər; ɑːr][gɔːd][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [gɔːd] ,
Since our god has made the City God ,
自从 我们的 上帝 有 制成 这 城市 上帝 ,
吾神既把城隍做，

[laɪk] [ðɪs] ,
Like this ,
喜欢 这 ,

像这等，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['tɔːləreɪt] [sʌtʃ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['stʌbərn] ['pi:p(ə)] !
How can we tolerate such wicked and stubborn people !
如何 能 我们 容忍 这样的 邪恶 和 固执的 人们 !

奸顽之辈怎容宽！

['pʊlɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] ['riːəli] [gets] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['biːtɪŋ] .
Pulling them down really gets them a beating .
拉 他们 向下 真的 获得 他们 一个 殴打 .

拉将下去着实打，

[ðə; ðɪ] ['twenti] - [fɪfθ] [bɔːrd] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [wɔːrn][ðə; ðɪ] ['fuːliʃ] [ænd; ənd] ['stʌbərn] .
The twenty - fifth board was used to warn the foolish and stubborn .
这 二十 - 第五 木板 曾是 用过的 到 警告 这 愚蠢 和 固执的 .

二十五板警愚顽。”

[ðə; ðɪ] [klɜːrk] ['dɪlɪdʒəntli] [pə'rʃɔːrmd] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] .
The clerk diligently performed his duties .
这 职员 勤勉地 执行 他的 职责 .

书办承差不怠慢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kə'lektɪv] " ['vɑːmɪt] , " [ðeɪ] [ɔːli] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
With a collective " vomit , " they all rushed forward .
和 一个 集体 " 呕吐 , " 他们 全部 匆忙 向前 .

“呕”的一声齐上前。

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [pʊld] ['wæŋ] [mɪŋ] [ə'weɪ] .
The two men pulled Wang Ming away .
这 二 男人 拉 王 明 离开 .

二人把王明来拉住，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['tremblɪd] [ɔːli] ['oʊvər][ænd; ənd] ['kudnt] [spiːk] .
He was so frightened that he trembled all over and couldn't speak .
他 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 全部 超过 和 不能 说话 .

吓得他浑身打战把话言。

['wæŋ] [mɪŋ] [nelt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Wang Ming knelt on the ground .
王 明 跪下 在 这 地面 .

王明跪在地下，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] , [aɪ][wəʊnt] [muːv] .
Even if I die , I won't move .
甚至 如果 我 死 , 我 惯于 移动 .

死也不动，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [meɪ] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [gɑːd] [sper] [ˌem 'iː] [ðɪs] [taɪm] ? "
" May the City God spare me this time ? "
" 可能 这 城市 上帝 空闲的 我 这 时间 ? "

“城隍爷饶过小的这一次，

[aɪ][wəʊnt] [der] [tuː; tə] [iːt] [sɪgə'rets] [laɪk] [ðæt] [nekst] [taɪm] !
I won't dare to eat cigarettes like that next time !
我 惯于 敢 到 吃 香烟 喜欢 那 下一个 时间 !

下次总不敢抄烟吃咧！

[ˈi:v(ə)n] [snaɪf] [ɪz] [əˈvɔɪdɪd] ！
Even snuff is avoided ！
甚至 鼻烟 是 避免 ！

连鼻烟都忌咧！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ，
Having said that ，
拥有 说 那 ，

说罢，

[hiː; hi] [ˈsɪmplɪ] [kaʊˈtaʊd] ．
He simply kowtowed ．
他 简单地 叩头 ．

只是叩头。

[bɔːrd] [liʊz] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] ː
Lord Liu's instructions ː
主 刘氏 指示 ː

刘大人上面吩咐：

" [dræg] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] [əˈweɪ] ！ "
" Drag this scoundrel away ！ "
" 拖 这 恶棍 离开 ！ "

“把这厮拉将下去！ ”

[ə; eɪ] [vɔɪs] [rɪˈspɒndɪd] [frʌm; frəm] [bɪˈloʊ] ．
A voice responded from below ．
一个 嗓音 回应 从 以下 ．

只听下面答应一声，

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] ，
Without further ado ，
没有 更远 阿多 ，

不容分说，

[ðeɪ] [pʊld] [ˈwæŋ] [mɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɔːl] ．
They pulled Wang Ming out of the hall ．
他们 拉 王 明 出去 的 这 大厅 ．

把王明拉出殿外，

[pres] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɑːntə][ðə; ðɪ][ˈplætfɔːrm] ．
Press it onto the platform ．
按 它 到 这 平台 ．

按在月台之上。

[wer] [ɪz] [ðæt] [bɔːrd] ？
Where is that board ？
在哪里 是 那 木板 ？

那的板子呢？

[ˈtʃen] [deɪŋ] [ˈentəd] [ðə; ðɪ][meɪn] [hɔːl] ．
Chen Dayong entered the main hall ．
陈 大勇 进入 这 主要的 大厅 ．

陈大勇进了大殿，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [dɔːr] [lætʃ] ．
I found a door latch ．
我 成立 一个 门 门锁 ．

找了个门闩，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [tiː] [treɪ] ．
It is as thick as a tea tray ．
它 是 作为 厚的 作为 一个 茶 托盘 ．

有茶盘般粗，

[teɪk] [ˌaɪ ˈti:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Take it out of the hall .
拿 它 出去 的 这 大厅 ；

拿出殿外，

[hiː; hi] [stɔ:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] [mɪŋ] .
He stopped in front of Wang Ming .
他 停止 在 正面 的 王 明 ；

来至王明的跟前站住，

[swɪŋ] [bəʊθ] [hændz] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:rk(ə)] ,
Swing both hands in a circle ,
摇摆 两个都 双手 在 一个 圆圈 ；

两手抡圆，

[hɪt] [daʊn] ,
Hit down ,
打 向下 ；

往下就打，

[ðə; ði] [klɜ:rk][ænd; ənd] [ˈjɪŋ] [ˈkaʊntɪd] [ɑ:n][ðə; ði][saɪd] .
The clerk and Ying counted on the side .
这 职员 和 英 计数 在 这 边 ；

书办和英在一旁数数儿。

[ðɪ:z] [ˈtwenti] - [faɪv] [bəʊlts] ,
These twenty - five bolts ,
这些 二十 - 五 螺栓 ；

这二十五门闩，

[ðeɪ] [meɪd] [ˈwæŋ] [mɪŋ] [ˈjʊrɪneɪt] !
They made Wang Ming urinate !
他们 制成 王 明 排尿 ！

把王明的陈尿都打出来咧！

[pʊt] [ˌaɪ ˈti:] [əˈweɪ] [ˈæftər] [jʊə(r)] [dʌŋ] .
Put it away after you're done .
放 它 离开 后 你是 完毕 ；

打完放起，

[ˈni:lɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈplætfɔ:rm] .
Kneeling on the platform .
跪着 在 这 平台 ；

跪在月台之上。

[ˈtʃen] [deɪɔŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [hɔ:l] [tuː; tə] [rɪˈpɔ:rt] .
Chen Dayong entered the hall to report .
陈 大勇 进入 这 大厅 到 报告 ；

陈大勇进殿回话，

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 ；

刘大人说：

" [θrəʊ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ! "
" Throw him out of the temple ! "
" 扔 他 出去 的 这 寺庙 ！ "

“将他招出庙外！ ”

[ˈtʃen] [deɪɔŋ] [əˈgri:d] .
Chen Dayong agreed .
陈 大勇 同意 ；

陈大勇答应一声，

[hiː; hi] [tʰɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 :

翻身出殿，

[ðə; ði] [klɜːrk] [ænd; ənd] [ˈjɪŋ] [wɜːr; wər] [ˈpʊlɪŋ] [iːt] [ˈʌðɜːz] [legz] .
The clerk and Ying were pulling each other's legs .
这 职员 和 英 是 拉 每个 其他的 腿 :

一同书办和英扯着腿子，

[ðeɪ] [pʊld] [ˈwæŋ] [mɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈplætfɔːrm] .
They pulled Wang Ming off the platform .
他们 拉 王 明 离开 这 平台 :

把王明拉下了月台，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [pʊld] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
It was pulled all the way to the mountain gate .
它 曾是 拉 全部 这 方式 到 这 山 门 :

一直拉到山门口，

[ðen] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Then it was placed on the ground .
然后 它 曾是 放置 在 这 地面 :

这才放在地下，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .
The two then went into the temple .
这 二 然后 去 进入 这 寺庙 :

二人这才进庙而去。

[naʊ] , [ˈwæŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] [ðə; ði] [boʊlt] [ˈtwenti] - [faɪv] [taɪmz] .
Now , Wang Ming was struck by the bolt twenty - five times .
现在 , 王 明 曾是 击 经过 这 螺栓 二十 - 五 时代 :

且说王明挨了二十五门闷，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pʊl] ,
And with this pull ,
和 和 这 拉 ,

又搭着这一拉，

[ɪts] [ˈriːəli] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ˈstrʌg(ə)] [fɔːr; fər] .
It's really too much to struggle for .
它是 真的 也 很多 到 斗争 为了 :

实在的扎挣不起，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
He was lying right at the mountain gate .
他 曾是 说谎 正确的 在 这 山 门 :

他就躺在山门口咧，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 :

暂且不表。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [ˈstoːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] . . .
And then there's the story of the book office and the English . . .
和 然后 有 这 故事 的 这 书 办公室 和 这 英语 . . .

且说书办和英、

[ˈtʃen] [jiː; ji] , [ðə; ði] [tʃæriəˈtɪr]
Chen Ye , the charioteer
陈 叶 , 这 车夫

承差大勇陈爷，

[li:v] [ˈwæŋ] [mɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
Leave Wang Ming at the mountain gate .
离开 王 明 在 这 山 门 。

把王明放在山门口，

[ðə; ði] [tu:] [men] [tɜ:rnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [stəd] [ɑ:n] [i:ðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
The two men turned over and stood on either side of the main hall .
这 二 男人 转向 超过 和 站立 在 任何一个 边 的 这 主要的 大厅 。

二人翻身来至大殿两旁侍立。

[bɜ:rd] [lɪju:] [brɪˈgæŋ] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Lord Liu began by saying :
主 刘 开始 经过 说 。

刘大人上面开言说：

" [ðə; ði] [nʌŋ] - [ʌv; əv][ˈloʊtəs] [ˈnʌnəri] : "
" The nun Tingzhen of Lotus Nunnery :"
" 这 尼姑 - 的 莲花 尼姑庵 ："

“莲花庵的女僧听真：

[naʊ] , [ðə; ði] [ɡoʊst] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌnˈdʒʌstli] [kɪld] [ˈwʊmən] [hæz; hæz] [kʌm] [tu;; tə] [əˈkju:z] [ju;; jʊ] .
Now , the ghost of that unjustly killed woman has come to accuse you .
现在 ， 这 鬼 的 那 不公正的 被杀 女士 有 来 到 控 你 。

今有那屈死的女鬼将你告下。

[ʃi;; ʃi] [sed] [jʊr; jər] [ˈnʌnəri] [wʌz; wəz] [fəɪˈbɪdn] [du:] [tu;; tə] [əˈdʌltəri] .
She said your nunnery was forbidden due to adultery .
她 说 你的 尼姑庵 曾是 禁止 到期的 到 通奸 。

她说你的庵中因奸不允，

[kɪl] [hɜ:r; hər] .
Kill her :
杀 她 。

将她杀害，

[hɜ:r; hər] [ˈvendʒf(ə)] [ˈspɪrɪt] [ˈlɪŋgəz] .
Her vengeful spirit lingers .
她 复仇的 精神 徘徊不去 。

她的冤魂不散，

[aɪ][hæv; həv] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu;; tə][maɪ][gɔ:d] .
I have reported this to my God .
我 有 据报道 这 到 我的 上帝 。

告到吾神，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [send] [ə; eɪ] [ˈdi:mən] [tu;; tə] [ˈkæptʃər] [ju;; jʊ] .
They were about to send a demon to capture you .
他们 是 关于 到 发送 一个 恶魔 到 捕获 你 。

正要遣鬼捉拿于你，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðeɪ] [wɔ:kt] [raɪt] [ˈɪntu:][ə; eɪ][træp] .
Unexpectedly , they walked right into a trap .
不料 ， 他们 步行 正确的 进入 一个 陷阱 。

不料自投罗网。

[brɪˈfɔ:r] [maɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈɔ:ltər] ,
Before my divine altar ,
前 我的 神圣的 坛 。

吾神台前，

[kənˈfes] !
Confess !
承认 ！

从实招来！

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:ls] [kleɪmz] .
But there are false claims .
但 那里 是 错误的 索赔 .

但有虚言，

[aɪl] [meɪk] [ju:; jə] [ɪ'mersɪətɪd] !
I'll make you emaciated !
患病的 制作 你 瘦弱 !

管叫你形销骨化！

[ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒʌdʒɪz][ɑ:n] [ɪ:ðər] [saɪd] :
The two judges on either side :
这 二 法官 在 任何一个 边 :

两边的鬼判：

" [wɑ:tʃ] [aʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][hɑ:t][ɔɪl][ænd; ənd] [sti:l] [fɔ:ks] ! "
" Watch out for the hot oil and steel forks ! "
" 手表 出去 为了 这 热的 油 和 钢 叉子 ! "

看油锅钢叉伺候！ "

[hi:; hi] ['jɪŋ] ,
He Ying ,
他 英 ,

和英、

[tʃɛn] [deɪɒŋ] [ə'grɪ:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
Chen Dayong agreed in unison .
陈 大勇 同意 在 齐声 .

陈大勇一齐答应。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wu:] ['gʌ] ['zi:]
Upon hearing this , Wu Gu Zi
之上 听力 这 , 吴 顾 zi

武姑子闻听，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['feɪkɪŋ] [ɔ:l][ˈoʊvər] .
I was so scared that I was shaking all over .
我 曾是 所以 害怕的 那 我 曾是 摇晃 全部 超过 .

吓了个浑身打战，

[ɪts] ['bɑ:di] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [sɪv] .
Its body resembles a sieve .
它是 身体 类似 一个 筛 .

体似筛糠。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [hoʊl] ['sto:ri] , [ðə; ðɪ] ['fi:meɪl] [mʌŋk] . . .
Upon hearing the whole story , the female monk . . .
之上 听力 这 所有的 故事 , 这 女性 僧 . . .

这女僧闻听前后话，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'mɪ:diətli] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was immediately taken aback .
我 曾是 立即地 已采取 背 .

不由着忙吃一惊，

[hi:; hi] ['si:krətli] [rɪg'retɪd] [hɪz; ɪz] [mis'teɪk] .
He secretly regretted his mistake .
他 偷偷 后悔 他的 错误 .

暗自后悔当初错，

[,æbsə'lu:tli] [nɑ:t] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

绝不该，

[jʊː; jɒ] [kɔːzd] [maɪ] [ˈsɪstəz] [laɪf][tuː; tə][biː; bi] [ˈruːɪnd] ！
You caused my sister's life to be ruined ！
你 导致 我的 姐妹 生活 到 是 毁坏 ！

害了妹妹命残生！

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)] [reɪlm] [ɪz] [stiːl] [ˈhoʊldɪŋ] [ʌp] ．
The government in the mortal realm is still holding up ．
这 政府 在 这 凡人 领域 是 仍然 保持 向上 ．

阳间官府还好挺，

[aɪ][grɪt][maɪ] [tiːθ] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][ædˈmɪt][,aɪ ˈtiː] ．
I grit my teeth and refuse to admit it ．
我 砂砾 我的 牙齿 和 拒绝 到 承认 它 ．

咬定牙根不招承。

[huː] [noʊz] ，
Who knows ．
WHO 知道 ．

谁知道，

[ðə; ði] [ˈrɔːŋd] [səʊlz] [ˈlɪŋɡər] ， [ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈneðərwɜːrld] ．
The wronged souls linger , even in the netherworld ．
这 冤枉 灵魂 萦绕 ， 甚至 在 这 冥界 ．

冤魂不散幽冥去，

[aɪ][kraɪd] [aʊt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈɡɔːdz] [ˈɔːltər] ．
I cried out before the City God's altar ．
我 哭 出去 前 这 城市 神的 坛 ．

城隍台前把我鸣。

[ɪnˈtenʃənəli] [nɑːt][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
Intentionally not to tell the truth
故意 不是 到 告诉 这 真相

有心不把实情诉，

[ɪts] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kʊkt] [ɪn][ɔɪl] ．
It's about to be cooked in oil ．
它是 关于 到 是 煮熟 在 油 ．

眼前就要下油烹。

[ɪˈnʌf] ， [ɪˈnʌf] ．
Enough , enough ．
足够的 ， 足够的 ．

罢罢罢，

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [kənˈfes] [ˈevriθɪŋ] ．
It would be better to confess everything ．
它 会 是 更好的 到 承认 一切 ．

倒不如全都招认，

[tuː; tə] [seɪv] [ðæt] ，
To save that ．
到 节省 那 ．

省得那，

[ðoʊz] [huː] [ˈperiʃt] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɔɪlɪŋ] [ɔɪl][wɜːr; wər] [left] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər][ˈlaɪvz; lɪvz] ．
Those who perished in the boiling oil were left with their lives ．
那些 WHO 遇难 在 这 沸腾 油 是 左边 和 他们的 生活 ．

滚油锅内丧残生。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [θɔːt] [,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][ænd; ənd] [meɪd] [ʌp][hɜːr; hər][ˈmaɪnd] ．
The female monk thought it over and made up her mind ．
这 女性 僧 想法 它 超过 和 制成 向上 她 头脑 ．

女僧想罢主意定，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] " ['sɪtɪ] [gɔːd] " [twɑɪs] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] :
He called out " City God " twice in succession :
他 称为 出去 " 城市 上帝 " 两次 在 演替 :

“城隍爷”连连叫二声：

" ['lɪt(ə)l] [en 'aɪ] [ə'ɪndʒənəli] [went] [ə'streɪ] . "
Little Ni originally went astray . "
" 小的 尼 起初 去 误入歧途 . "

“小尼原本行得错，

[ðə; ðɪ] ['mɜːrdər] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ]['temp(ə)l] [ɪz] [truː] .
The murder inside the temple is true .
这 谋杀 里面 这 寺庙 是 真的 .

庙内杀人是真情。

[ʒaʊ] [nɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ɪz] [kɔːld] ['sɪstər] [suː] .
Xiao Ni's younger sister is called Sister Su .
肖 尼的 年轻 姐姐 是 称为 姐姐 苏 .

小尼的妹妹叫素姐，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ðɪ]['lɒʊtəs] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
They live in the Lotus Ancient Temple .
他们 居住 在 这 莲花 古老的 寺庙 .

住在莲花古庙中。

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔːz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
My brother - in - law's surname is Zhang and his given name is Changbao .
我的 兄弟 - 在 - 法律的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 - .

我妹夫姓张叫长保，

[ðə; ðɪ] [ʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [treɪd] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] .
The Zhenjiang trade has not yet returned .
这 镇江 贸易 有 不是 然而 返回 .

镇江贸易未回程。

[ʒaʊ] [en 'aɪ][ɪz] . . .
Xiao Ni is . . .
肖 尼 是 . . .

小尼是，

- [left] [hoʊm] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ðɪ]['temp(ə)l] .
Naidi left home to become a monk and entered the temple .
- 左边 家 到 变得 一个 僧 和 进入 这 寺庙 .

奶地出家将庙入，

[hiː; hi]['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪdli] [ʌp'held] ['raɪtʃəsənəs] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪm'self] .
He single - mindedly upheld righteousness and diligently cultivated himself .
他 单身的 - 用心地 维持 义 和 勤勉地 栽培 他自己 .

一心秉正苦修行。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['peɪpər] [ʃɑːp] [rʌŋ] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [li] .
There was a paper shop run by Zhang Li .
那里 曾是 一个 纸 店铺 跑步 经过 张 李 .

有一个张立开纸铺，

[aɪ][lɪv; laɪv] [iːst] [ʌv; əv] - [ɑːn] [nɔːrθ] [striːt] .
I live east of Sanguanmiao on North Street .
我 居住 东方 的 - 在 北 街道 .

住在北街三官庙东。

['siːɪŋ] [ðæt] [ʒaʊ] [en 'aɪ][wʌz; wəz] ['bjʊːtɪf(ə)l] ,
Seeing that Xiao Ni was beautiful ,
看到 那 肖 尼 曾是 美丽的 ,

瞧见小尼容貌美，

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][træp] :
He then devised a trap :
他 然后 设计 一个 陷阱 :

他就设下计牢笼:

[ˈpi:p(ə)] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [wɪʃɪz] .
People often visit the temple to make wishes .
人们 经常 访问 这 寺庙 到 制作 愿望 .

庙中许愿常来往,

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天,

[ɪn'vaɪt] [ˈʒaʊ] [en 'aɪ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Invite Xiao Ni to his home .
邀请 肖 尼 到 他的 家 .

把小尼请到他家中。

[ˈglu:tənəs] [raɪs] [soʊkt] [ɪn] [waɪn] [wɪl] [meɪk] [ˈpi:p(ə)] [rɪtʃ] .
Glutinous rice soaked in wine will make people rich .
黏稠的 米 浸泡过 在 葡萄酒 将要 制作 人们 富有的 .

酒泡的江米将人赚,

[ˈlɪt(ə)] [en 'aɪ][wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈi:tn] [aɪ 'ti:] .
Little Ni was unaware that he had eaten it .
小的 尼 曾是 不知情 那 他 有 吃 它 .

小尼不知吃在腹中,

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [kə'læpst] [frʌm; frəm] [ˈdrʌŋkənəs] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˈstrʌg(ə)] .
He immediately collapsed from drunkenness and could not struggle .
他 立即地 倒塌 从 酒醉 和 可以 不是 斗争 .

登时醉倒难挣扎,

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [li] , [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] , [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ˈtɑ:ləreɪt] [aɪ 'ti:] .
Zhang Li , a prisoner , refused to tolerate it .
张 李 , 一个 囚犯 , 拒绝 到 容忍 它 .

张立囚徒不肯容,

[fɔ:rst] [reɪp] [ɪz] [ˈtru:li] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
Forced rape is truly despicable .
强制 强奸 是 真的 卑鄙 .

硬行强奸真可恼,

[ə'læs] , [aɪ] . . .
Alas , I . . .
唉 , 我 . . .

可叹我,

[ˈʒaʊ] [en 'aɪ][wʌz; wəz] [ʌn'kɑ:ŋjəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [sli:p] .
Xiao Ni was unconscious in his sleep .
肖 尼 曾是 无意识 在 他的 睡觉 .

小尼昏迷在梦中。

[wen] [hi:; hi] [ˈsəʊbəd] [ʌp] [ænd; ənd] [ʌndər'stʊd] ,
When he sobered up and understood ,
什么时候 他 清醒 向上 和 理解 ,

及至酒醒明白了,

[ˈsɪti] [gɑ:d] ,
City God ,
城市 上帝 ,

城隍爷,

[ðə; ði] [rʊ:] [raɪs] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [bɪn] [kɒkt] .
The raw rice has already been cooked .
这 生的 米 有 已经 到过 煮熟 .
生米也已把饭成。

[ˈlɪt(ə)l] [en 'aɪ][wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [ˈhelpləs] .
Little Ni was utterly helpless .
小的 尼 曾是 完全地 无助 .
小尼万分无其奈，

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə'dɒltəri] .
That's why he committed adultery .
那就是 为什么 他 坚定的 通奸 .
才做了通奸这事情。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɑ:tʃmənz] [drʌm] [ðæt] [deɪ] .
There was a watchman's drum that day .
那里 曾是 一个 守望者的 鼓 那 天 .
那天刚有一更鼓，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [li] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [ˈnʌnəri] .
Zhang Li went to the small nunnery .
张 李 去 到 这 小的 尼姑庵 .
张立去到小尼庙中，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [maɪ] [ˈsɪstər] [ɪz] [ˈprɪti] ,
Seeing that my sister is pretty ,
看到 那 我的 姐姐 是 漂亮的 ,
见我妹妹容貌好，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] [ˈhævɪŋ] [æŋ; ən] [ə'fer] .
He insisted on having an affair .
他 坚持 在 拥有 一个 事务 .
硬去求奸要偷情。

[maɪ] [ˈsɪstər] [ɪ'mɪ:diətli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
My sister immediately refused .
我的 姐姐 立即地 拒绝 .
我妹妹一见不肯允，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ja:mən] (['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]) .
He was determined to file a complaint with the yamen (government office) .
他 曾是 决定 到 文件 一个 抱怨 和 这 衙门 (政府 办公室) .
一心要告状进衙门。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] ['veri] [ə'noɪd] .
Zhang Liguan was very annoyed .
张 - 曾是 非常 恼怒 .
张立观瞧心好恼，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] .
It was pulled out .
它 曾是 拉 出去 .
拔出了，

[ðə; ði] [ʃɑ:rp] [naɪf] ['wʊdnt] ['tɔ:lərərt] [aɪ 'ti:] .
The sharp knife wouldn't tolerate it .
这 锋利的 刀 不会 容忍 它 .
解手尖刀不肯容，

[ə; eɪ] [lʌmp] [fɔ:rmɪd] [ɪn][maɪ] [θroʊt] ,
A lump formed in my throat ,
一个 块 形成 在 我的 喉 ,
哽嗓咽喉只一下，

[ˈmaɪ] [ˈsɪstər] [hæz; həz] [daɪd] .
My sister has died .
我的 姐姐 有 死亡 .

我妹妹一命赴幽冥。

[ˈʒaʊ] [ˌen ˈaɪ] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .
Xiao Ni was terrified when she saw it .
肖 尼 曾是 恐惧 什么时候 她 锯 它 .

小尼一见把魂吓冒，

[tuː; tə] [æsk] , " [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ? " **To ask , " How can this be done ? "**
到 问 , " 如何 能 这 是 完毕 ? "

说『这件事情怎样行？』

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [li] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ˈʒaʊ] [nɪz] [wɜːrdz] .
Zhang Li listened to Xiao Ni's words .
张 李 听着 到 肖 尼的 字 .

张立闻听小尼话，

[hiː; hi] [sed] , " [juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈfreɪd] . " **He said , " You don't need to be afraid . "**
他 说 , " 你 不 需要 到 是 害怕的 . "

说『你不必担怕惊。

[ðə; ði] [ˈbɑːdi] [wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] .
The body was buried in the backyard .
这 身体 曾是 埋葬 在 这 后院 .

尸首埋在后院内，

[ˌɡɒdz] [ænd; ənd] [ˈɡoʊsts] [noʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Gods and ghosts know nothing of this .
神 和 鬼魂 知道 没有什么 的 这 .

神鬼不知这事情。』

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,

他把那，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .
They cut off the head and took it .
他们 切 离开 这 头 和 采取 它 .

人头割下拿了去，

[hiː; hi] [sed] [jes] ,
He said yes ,
他 说 是的 ,

他说是，

[hiː; hi] [hæz; həz] [æn; ən] [ˈenəmi] [neɪmd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [hɑːŋ] .
He has an enemy named Zhao Hong .
他 有 一个 敌人 命名 赵 洪 .

有他个仇人叫赵洪。”

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] : [fɪərɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈpʌnɪʃmənt] , [bəʊθ] [ˈmʌŋks] [ænd; ənd] [ˈleɪmən] [kənˈfes]
Chapter Twenty - Seven : Fearing Official Punishment , Both Monks and Laymen Confess
章 二十 - 七 : 恐惧 官方的 惩罚 , 两个都 僧侣 和 外行 承认

[ðer; ðər] [kraɪmz]
Their Crimes
他们的 犯罪

第二十七回 惧官刑僧俗双认罪

[wʊ:] ['gʌ] ['zi:] [sed] [ðɪs] ,
Wu Gu Zi said this ,
吴 顾 子 说 这 ,

武姑子说到此处，

['bəʊɪŋ] ['ʌpwərdz] ,
Bowing upwards ,
鞠躬 向上 ,

向上叩头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔ:rd] ['sɪtɪ] [gɑ:d] , "
" Lord City God , "
" 主 城市 上帝 , "

“城隍爷，

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] [lɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [hed] .
Zhang Li took the head .
张 李 采取 这 头 .

张立将人头拿去，

[ðə; ðɪ] [tru:θ] [ɪz] , [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [left] [æt; ət][ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] [hɔ:ŋz] [haʊs] .
The truth is , it should be left at Zhao Hong's house .
这 真相 是 , 它 应该 是 左边 在 赵 洪氏 房子 .

情实要扔在赵洪家中，

[hi:; hi] ['ɪftɪd] [ðə; ðɪ] [bleɪm] ['ɑ:ntə][ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] [hɑ:ŋ] .
He shifted the blame onto Zhao Hong .
他 转移 这 责备 到 赵 洪 .

移祸于赵洪。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðæt] [naɪt] ,
Unexpectedly , that night ,
不料 , 那 夜晚 ,

不料那一日晚上，

[ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] [hɔ:ŋz] ['fæməli][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:] .
Zhao Hong's family has something to do .
赵 洪氏 家庭 有 某物 到 做 .

赵洪家有事，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][du:][aɪ 'ti:] .
You must not do it .
你 必须 不是 做 它 .

不得下手，

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] [lɪ] [θru:] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ðɪ] [wel] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [gɑ:d] ['temp(ə)] [ɪn] -
Zhang Li threw it into the well in front of the City God Temple in Jiangning -
张 李 扔 它 进入 这 出色地 在 正面 的 这 城市 上帝 寺庙 在 -
['kaʊntɪ] .
County .
县 .

张立就扔在江宁县城隍庙前井中。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] .
I don't know what will happen .
我 不 知道 什么 将要 发生 .

又不知怎么样，

[maɪ] ['sɪstə-z] [hed] [wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tu:; tə] [b:rd] [liʊz] ['jɑ:mən] .
My sister's head was then sent to Lord Liu's yamen .
我的 姐妹 头 曾是 然后 发送 到 主 刘氏 衙门 .

我妹妹的人头又弄到刘大人衙门。

[ðæts] [ðə; ði] [tru:θ] .
That's the truth .
那就是 这 真相 .

这就是实情。

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] [kaɪnd][tu:; tə][em 'i:] .
I hope the City God will be very kind to me .
我 希望 这 城市 上帝 将要 是 非常 种类 到 我 .

望城隍爷超怜，

[brɪŋ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [li] [tu:; tə] ['dʒʌstɪs] .
Bring Zhang Li to justice .
带来 张 李 到 正义 .

拿张立问罪，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] ['zɑʊ] [,en 'aɪ] .
It has nothing to do with Xiao Ni .
它 有 没有什么 到 做 和 肖 尼 .

与小尼无干。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [kɑʊ'taʊd] .
He simply kowtowed .
他 简单地 叩头 .

只是叩头。

[b:rd] [l'ju:] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [br'gæŋ] [tu:; tə] [spi:k] .
Lord Liu looked down and began to speak .
主 刘 看起来 向下 和 开始 到 说话 .

刘大人望下开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dʒʌdʒ] , " "
Judge , "
" 法官 , "

“判官，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nʌnz] [æt; ət]['loʊtəs] ['nʌnəri] [wʌz; wəz] [rɪ'kɔ:rdɪd] .
The statement of the nuns at Lotus Nunnery was recorded .
这 陈述 的 这 修女 在 莲花 尼姑庵 曾是 记录 .

记了莲花庵女僧的口供。”

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[hiː; hi] ['dʒentli] [di'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːltər] .
He gently descended from the altar .
他 轻轻地 下降 从 这 坛 。

轻轻地下了神台，

[ðeɪ] [left] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They left through the back door .
他们 左边 通过 这 后退 门 。

打后门而走。

[ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ]
The office and the English

书办和英、

[ðə; ði] [klɜːrk] , ['tʃɛn] [deɪɒŋ] , ['ɔːlsʊʊ] [slɪpt] [aʊt] .
The clerk , Chen Dayong , also slipped out .
这 职员 ， 陈 大勇 ， 还 滑倒了 出去 。

承差陈大勇也溜将出去。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [bɔːrd] [lɪ'uː]
Upon seeing this , Lord Liu

刘大人一见，

[ɪn'strʌkt] ['tʃɛn] [deɪɒŋ] :
Instruct Chen Dayong :
指示 陈 大勇 。

吩咐陈大勇：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" In this way ,
" 在 这 方式 ，

“如此这般，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ，

如此这般，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [nʌnz] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['temp(ə)] .
She was guarding the nuns at the City God Temple .
她 曾是 守护 这 修女 在 这 城市 上帝 寺庙 。

在城隍庙看守女僧。”

[bɔːrd] [lɪ'uː][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
Lord Liu has finished giving his instructions .
主 刘 有 完成的 给予 他的 指示 。

刘大人吩咐已毕，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [klɜːrk] [ænd; ənd] ['ɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['temp(ə)] .
He led the clerk and Ying out of the City God Temple .
他 引领 这 职员 和 英 出去 的 这 城市 上帝 寺庙 。

带领书办和英出了城隍庙，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
He returned to his office .
他 返回 到 他的 办公室 。

回衙而去。

[ðə; ði] [klɜːrk] ['eskɔːtɪd] [bɔːrd] [lɪ'uː]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['ɑːfɪs] .
The clerk escorted Lord Liu into the inner office .
这 职员 护送 主 刘 进入 这 内 办公室 。

书办把刘大人送入内衙，

[hi:; hi][dʒʌst][gɑ:t] [hoʊm] .
He just got home .
他 只是 得到 家 .

他才回家。

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [wen] [bɔ:rd] [l'ju:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [jɑ:mən] ,
Now , when Lord Liu arrived at the yamen ,
现在 , 什么时候 主 刘 到达的 在 这 衙门 ,

且说刘大人及至到了衙门，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli] [fɔ:r] [ə'klɒk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [wen] . . .
It was only four o'clock in the morning when . . .
它 曾是 仅有的 四 点钟 在 这 早晨 什么时候 . . .

天只四鼓，

[set] [ʌp][ə; eɪ][bed][ænd; ænd] [rest] .
Set up a bed and rest .
放 向上 一个 床 和 休息 .

打铺安歇，

['li:vɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] [naɪt] [vju:] ,
Leaving aside the night view ,
离开 旁边 这 夜晚 看法 ,

一夜晚景不提，

[baɪ] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning the next day ,
经过 早期的 早晨 这 下一个 天 ,

到了次日早旦清晨，

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] [æskt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][tu:; tə][raɪz] , [wɑ:ʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ænd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]
Zhang Lu asked the gentleman to rise , wash his face , and change his
张 鲁 问 这 绅士 到 上升 , 洗 他的 脸 , 和 改变 他的
[kloʊðz] .
clothes .
衣服 .

张禄请起大人净面更衣，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

[bɔ:rd] [l'ju:] [ɪn'strʌktɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] :
Lord Liu instructed Zhang Lu :
主 刘 指示 张 鲁 :

刘大人吩咐张禄：

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] :
The message was :
这 信息 曾是 :

“传出话：

[kɔ:l] [fɔ:r; fər] ['sɜ:rvənt] [ʌʊt'saɪd] .
Call for servants outside .
称呼 为了 仆人 外部 .

叫外边的伺候，

[ðɪs] [ˈɑːfɪs] [ɪz] [ˈhoʊldɪŋ] [kɔːrt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
This office is holding court to handle official business .
这 办公室 是 保持 法庭 到 处理 官方的 商业 .
本府升堂办事。”

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [əˈɡriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

小厮答应，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] .
He turned and left the inner study .
他 转向 和 左边 这 内 学习 .

翻身出了内书房，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] , [ðeɪ] [stʊd] [stiːl] .
Arriving at the entrance of the church , they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .
来至堂口站住，

[hiː; hi] [rɪˈle] [ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [wɜːrdz] .
He relayed the adult's words .
他 转播 这 成年人 字 .

将大人之言传了一遍，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [bɜːrd] [mɪŋ] .
He went to the inner study to report to Lord Ming .
他 去 到 这 内 学习 到 报告 到 主 明 .

又到内书房回明了大人。

[ðə; ðɪ][əˈdʌlɪt; ˈædʌlɪt][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
The adult nodded .
这 成人 点头 .

大人点头，

[hiː; hi] [ðen] [ɡəʊt] [ʌp] .
He then got up .
他 然后 得到 向上 .

随即起身来，

[wɔːk] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Walk outside .
走 外部 .

往外面走。

[ˈkʌmɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Coming outside ,
未来 外部 ,

来至外边，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [ˈflæʃɪz] [ðə; ðɪ] [skriːn] [dɔːr] ,
Zhang Lu flashes the screen door ,
张 鲁 闪光灯 这 屏幕 门 ,

张禄闪屏门，

[bɜːrd] [ˈliːuː] [ˈentərz] [ðə; ðɪ][wɔːrm] [ˈtʃeɪmbər] .
Lord Liu enters the warm chamber .
主 刘 进入 这 温暖的 房间 .

刘大人进暖阁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ræŋk][ʌv; əv] [duːk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He was promoted to the rank of duke and sat down .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 公爵 和 卫星 向下 .

升公位坐下。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
The servants had finished calling out the names of the officials .
这 仆人有 完成的 呼叫 出去 这 姓名 的 这 官员 .

众役喊堂已毕，

[ðeɪ] [stʊd] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

两旁站立。

[bɔ:rd] [l'ju:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Lord Liu began to speak from his seat .
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 .

刘大人座上开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['du:ti] ['ɑ:fɪsər] ? "
" Where is the duty officer ? "
" 在哪里 是 这 责任 官 ? "

“值日承差何在？ ”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['zu:] [wen] [sə:vz] [ðə; ði] [ə'dʌlts] .
The young Zhu Wen serves the adults .
这 年轻的 朱 温 服务 这 成年人 .

小的朱文伺候大人。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d] ['temp(ə)l] [ɪ'mi:diətli] . "
" Go to the City God Temple immediately . "
" 去 到 这 城市 上帝 寺庙 立即地 . "

“你速到城隍庙中，

[ˈsʌmən] [ˈwæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nʌnz] [ʌv; əv][ˈloutəs] ['temp(ə)l] .
Summon Wang Ming and the nuns of Lotus Temple .
召唤 王 明 和 这 修女 的 莲花 寺庙 .

把王明与莲花庵的女僧传来，

[ˈkwestʃənɪŋ] [ɪn] [kɔ:rt] .
Questioning in court .
提问 在 法庭 .

当堂问话。”

[ˈzu:] [ji:] [ə'gri:d] .
Zhu Yi agreed .
朱 易 同意 .

这朱义答应，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔ:l] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 .

翻身下堂，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
He left the government office .
他 左边 这 政府 办公室 .

出衙而去，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɔːnstəbl] ['wæŋ] [mɪŋ] ,
Now , let's talk about the constable Wang Ming ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 警官 王 明 ,

且说差人王明，

[ðə; ði] [feɪk] ['sɪti] [gɔːd] [strʌk] [ðə; ði] [dɔːr] [boʊlt] ['twenti] - [faɪv] [taɪmz] .
The fake City God struck the door bolt twenty - five times .
这 伪造的 城市 上帝 击 这 门 螺栓 二十 - 五 时代 .

被假城隍爷打了二十五门门，

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] ['swʊlən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] .
My eyes are swollen from the injection .
我的 眼睛 是 肿 从 这 注射 .

眼子也打肿咧，

[ðen] , [wɪð; wɪθ] [hiː; hi] ['jɪŋ] [ænd; ænd] ['tʃen] [deɪŋ] ['pʊlɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [legz] [ə'gen] ,
Then , with He Ying and Chen Dayong pulling on his legs again ,
然后 , 和 他 英 和 陈 大勇 拉 在 他的 腿 再次 ,

又搭着和英与陈大勇扯着腿子又一拉，

[θrəʊ] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɡert]
Throw him under the mountain gate
扔 他 在下面 这 山 门

将他扔在山门底下，

[hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [hæf] [ðə; ði] [naɪt] .
He lay there for half the night .
他 躺 那里 为了 一半 这 夜晚 .

他就在那躺了半夜，

[ðə; ði] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['slaɪtli] ['θɪnər] ['bʌtəks] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪt] ['betər] .
The one with a slightly thinner buttocks is a bit better .
这 一 和 一个 轻微地 更薄 臀部 是 一个 少量 更好的 .

屁股略薄儿的好了点，

[hiː; hi] ['skræmbld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
He scrambled to his feet .
他 打乱 到 他的 脚 .

他就一骨碌爬将起来，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ænd] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔː'redi] ['tʃen] ['ʃiː] (['sevən] - [naɪn] [eɪ 'em]) .
I looked at the sky and it was already Chen Shi (7 - 9 AM) .
我 看起来 在 这 天空 和 它 曾是 已经 陈 史 (7 - 9 是) .

瞧了瞧天有辰时咧，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðə; ði] [nʌnz] [ɪn] [ðə; ði] ['lɒʊtəs] ['nʌnəri] .
We should remember the nuns in the Lotus Nunnery .
我们 应该 记住 这 修女 在 这 莲花 尼姑庵 .

心中应记着莲花庵中的女僧，

[wʌt] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ɪz] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] .
What I'm afraid of is that it will run away again .
什么 我是 害怕的 的 是 那 它 将要 跑步 离开 再次 .

怕的是再跑了，

[tɛl] [l'ju:] - [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə'hʌðər] [bɪ:tɪŋ] .
Tell Liu Luoguo to give him another beating .
告诉 刘 - 到 给 他 其他 殴打 .

再叫刘罗锅子再打顿板子，

[ðæt] [wʊd] [mi:n] ['sɜ:rt(ə)n] [deθ] !
That would mean certain death !
那 会 意思是 肯定 死亡 !

那可就算是死定咧！

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər] .
Wang Ming thought it over .
王 明 想法 它 超过 .

王明想罢，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [ræn][ɪn'saɪd] .
He hurriedly ran inside .
他 匆匆 跑 里面 .

慌忙迈步往里面跑。

[naʊ] , [tʃɛn] [deɪŋ] , ['æktɪŋ] [ɑ:n] [bɔ:rd] [lɪʊz] [ˈɔ:rdərz] ,
Now , Chen Dayong , acting on Lord Liu's orders ,
现在 , 陈 大勇 , 表演 在 主 刘氏 订单 ,

且说陈大勇奉刘大人之命，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋks] [wɜ:r; wər] ['gɑ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæ,douz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d][ˈtemp(ə)] .
The female monks were guarded in the shadows of the City God Temple .
这 女性 僧侣 是 守卫 在 这 阴影 的 这 城市 上帝 寺庙 .

在城隍庙的暗处看守女僧。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ˈwæŋ] [mɪŋ] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Wang Ming arrive ,
之上 看到 王 明 到达 ,

一见王明前来，

[hi:; hi] ['si:krətli] [left] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d][ˈtemp(ə)] .
He secretly left through the back door of the City God Temple .
他 偷偷 左边 通过 这 后退 门 的 这 城市 上帝 寺庙 .

他就暗自出了城隍庙的后门，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv] [rɪ'tɜ:mɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ɑ:r; ər][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
The details of returning to the yamen to report are omitted .
这 细节 的 返回 到 这 衙门 到 报告 是 省略 .

回衙交差不表。

[naʊ] , [ˈwæŋ] [mɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Now , Wang Ming arrived at the main hall ,
现在 , 王 明 到达的 在 这 主要 的大厅 ,

且说王明来至大殿，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] :
Take a look :
拿 一个 看 :

举目一瞧：

[wu:] ['gʌ] ['zi:] [ɪz] [sti] [lɒkt] [tu:; tə][ðə; ði] [leg] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:fərɪŋ] [ˈteɪbl] !
Wu Gu Zi is still locked to the leg of the offering table !
吴 顾 zi 是 仍然 已锁定 到 这 腿 的 这 提供 桌子 !

武姑子还在供桌腿子上锁着呢！

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fi:] [rɪˈli:vɪ] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 :

这才放心。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd][stɛəd] [ɪnˈtentli] .
Wang Ming looked up and stared intently .
王 明 看起来 向上 和 凝视 专注地 :

王明举目留神看，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [ˈteɪkən] [əˈbæk] :
I was immediately taken aback :
我 曾是 立即地 已采取 背 :

不由着忙吃一惊：

[ðə; ði] [ˈsɪti] [gɔ:d] [ˈstætʃu:] [əˈbʌv] [ɪz] [gɔ:n] .
The City God statue above is gone .
这 城市 上帝 雕像 多于 是 已消失 :

上面城隍不见了，

[ðə; ði] [si:ts] [wɜ:r; wər] [ˈempti] .
The seats were empty .
这 座位 是 空的 :

座位之上空又空。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [stʌnd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [aɪˈti:] .
Wang Ming was stunned when he saw it .
王 明 曾是 目瞪口呆 什么时候 他 锯 它 :

王明一见只发怔，

[ðə; ði] [tru:θ] [bɪˈhaɪnd][aɪˈti:][ɪz] [ʌnˈfæðəməbl] .
The truth behind it is unfathomable .
这 真相 在后面 它 是 深不可测 :

猜不透其中就里情。

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] [jɔ:rˈself] .
Think about this matter yourself .
思考 关于 这 事情 你自己 :

自己思量这件事，

[greɪt] [kəmˈpæ(ə)n] [laɪz] [ˈhɪd(ə)n] [wɪˈðɪn] :
Great compassion lies hidden within :
伟大的 同情 谎言 隐 之内 :

大有情隐在其中：

[ləst] [naɪt] ,
Last night ,
最后的 夜晚 ,

昨夜晚，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈdʒʊʊkɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [mʌŋk] .
I was joking with the female monk .
我 曾是 开玩笑 和 这 女性 僧 :

我和女僧说玩话，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [gɔ:d][wʌz; wəz] [ˈdʒeləs] [ænd; ənd] [ˈwʊdnt] [ˈtɔ:ləreɪt] [aɪˈti:] .
The City God was jealous and wouldn't tolerate it .
这 城市 上帝 曾是 嫉妒的 和 不会 容忍 它 :

城隍爷吃醋不肯容，

[hi:; hi] [sed] [aɪ] ,
He said I ,
他 说 我 ,

他说我，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə'dɒltəri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)] .
He committed adultery with a Buddhist disciple .
他 坚定的 通奸 和 一个 佛教徒 弟子 .
私奸佛门徒弟子，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [daʊn] .
He ordered Mokenrong to be brought down .
他 订购 - 到 是 带来 向下 .
吩咐拉下莫肯容。

[bəʊθ] [saɪdz] [ə'griːd] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .
只听两边人答应，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] .
Listen to the sound .
听 到 这 声音 .
听声音，

[,aɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ðæt] [gai] ['tʃen] [deɪɒŋ] ,
It seems like that guy Chen Dayong ,
它 似乎 喜欢 那 盖伊 陈 大勇 ,
好像陈大勇那汉，

['hɪtɪŋ] [,em 'iː] ['ɪznt] [laɪk] ['hɪtɪŋ] [,em 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][,bæm'buː] ['klæpər] .
Hitting me isn't like hitting me with a bamboo clapper .
击中 我 不是 喜欢 击中 我 和 一个 竹子 拍板 .
打我也不像毛竹板，

[,aɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ðə; ði] ['levər] [ɪz] [stɪf] .
It seems like the lever is stiff .
它 似乎 喜欢 这 杠杆 是 僵硬的 .
好像杠子一一楞。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['sʌfəkeɪtɪŋ] .
This is truly suffocating .
这 是 真的 令人窒息的 .
真真这才闷死人。

[kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] . . .
Could it be that . . .
可以 它 是 那 . . .
莫非是，

['lɔː] - [skiːm] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [hɪm; ɪm] ?
Liu Luoguo's scheme to imprison him ?
刘 - 方案 到 监禁 他 ?
刘罗锅子的计牢笼？

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] ['wæŋ] [mɪŋ] [ænd; ænd]['huː] - [aɪ'diːəz] [ðæt] . . .
It is precisely Wang Ming and Hu Xijin's ideas that . . .
它 是 恰恰 王 明 和 胡 - 想法 那 . . .
正是王明胡思想，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,
一抬头，

[aɪ] [sɔː] ['ʒuː] [wen] ['wɔːkɪŋ] [ɪn'saɪd] .
I saw Zhu Wen walking inside .
我 锯 朱 温 步行 里面 .
瞧见朱文往里行。

[ðeɪ] [su:n] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
They soon entered the main hall .
他们 很快 进入 这 主要的 大厅 .

不多一时上了大殿，

[hi:; hi] [sed] , " ['brʌðər] ['wæŋ] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
He said , " Brother Wang , please listen carefully : "
他 说 , " 兄弟 王 , 请 听 小心 : "

说“王大哥留神要你听：

[aɪ] ['ɔ:fər] [ðæt] ,
I offer that ,
我 提供 那 ,

我奉那，

[ðə; ði] ['ɔ:rdər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mæstər] [ɪz][tu:; tə] [dɪ'livər] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
The order from the master is to deliver this message to you .
这 命令 从 这 掌握 是 到 递送 这 信息 到 你 .

大人之命来传你，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋks] ['entərd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [tə'geðər] .
The female monks entered the government office together .
这 女性 僧侣 进入 这 政府 办公室 一起 .

一同女僧进衙中。

['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][dəunt] ['lɪŋgər] .
Hurry up and don't linger .
匆忙 向上 和 不 萦绕 .

快些走罢不怠慢，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [æskt] ['klɪrli] .
The adults waited and asked clearly .
这 成年人 等待 和 问 清楚地 .

大人立等问分明。”

['wæŋ] [mɪŋ] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] .
Wang Ming listened attentively .
王 明 听着 认真地 .

王明闻听不怠慢，

['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔ:fərɪŋ] ['teɪbl] ,
Under the offering table ,
在下面 这 提供 桌子 ,

供桌下，

[hi:; hi] ['hɜ:ɪdlɪ] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] .
He hurriedly untied the female monk .
他 匆匆 解开 这 女性 僧 .

慌忙解下那女僧。

[ðeɪ] [stept] ['fɔ:rwərd] , [tɜ:rnd] , [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔ:l] [tə'geðər] .
They stepped forward , turned , and left the hall together .
他们 步 向前 , 转向 , 和 左边 这 大厅 一起 .

迈步翻身齐出了殿，

[ðə; ði] [tu:] [kən'tɪnju:d] ['wɔ:kɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [tɔ:kt] .
The two continued walking as they talked .
这 二 持续 步行 作为 他们 谈话 .

二人说着往前行。

['wæŋ] [mɪŋz] ,
Wang Ming's ,
王 明氏 ,

王明的，

[maɪ] [legz] [ɑ:r; ər] ['kʌvəd] [ɪn] ['bru:zɪz] [ænd; ənd][ɑ:r; ər]['peɪnf(ə)] .
My legs are covered in bruises and are painful .
我的 腿 是 涵盖 在 瘀伤 和 是 痛苦 .

腿带棒疮紫又疼，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [rɪ'vi:l] [ðə; ðɪ] [tru:θ] .
But it's not easy to reveal the truth .
但 它是 不是 简单的 到 揭示 这 真相 .

又不好说这隐情。

[teɪk] [wʌn] [step] [ænd; ənd][grɪt] [jɔr; jər] [ti:θ] .
Take one step and grit your teeth .
拿 一 步 和 砂砾 你的 牙齿 .

走一步来把牙一咬，

[hi:; hi] [grɪnd] [ænd; ənd] [fraund] .
He grinned and frowned .
他 咧嘴一笑 和 皱眉 .

龇牙咧嘴皱眉峰。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , ['ʒu:] [wen] [ɪ'mi:diətli] [spʊk] :
Upon seeing this , Zhu Wen immediately spoke :
之上 看到 这 , 朱 温 立即地 辐 :

朱文一见开言道：

['brʌðər] ['wæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

“王大哥，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [lʊk] [soʊ] ['wɜ:rid] ?
Why do you look so worried ?
为什么 做 你 看 所以 担心 ?

你为何面带着愁容？ ”

['wæŋ] [mɪŋ] [laɪd; li:d][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Wang Ming lied upon hearing this :
王 明 撒谎了 之上 听力 这 :

王明闻听口撒谎：

[hi:; hi] [sed] , " ['brʌðər] , [pli:z] [bi:; bi] ['kerf(ə)] , [ju:; jʊ][mʌst; məst]['lɪs(ə)n] ['kerfəli] . "
He said , " Brother , please be careful , you must listen carefully . "
他 说 , " 兄弟 , 请 是 小心 , 你 必须 听 小心 . "

说“着兄留神你是听：

['jestərdeɪ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Yesterday at home ,
昨天 在 家 ,

昨黑家，

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [ɪn][ðə; ðɪ]['temp(ə)][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['sʌfər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][kəʊld] .
The servants in the temple were about to suffer from the cold .
这 仆人 在 这 寺庙 是 关于 到 遭受 从 这 寒冷的 .

庙中看差将寒受，

[aɪ] [felt] [weɪvz] [ʌv; əv][æb'dɑ:mɪn(ə)] [peɪn] .
I felt waves of abdominal pain .
我 毛毡 波浪 的 腹部 疼痛 .

只觉阵阵肚子疼。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他二人，

[hiː; hi] [spoʊk] ['kwɪkli] .
He spoke quickly .
他 辐 迅速地 :

说话之间来得快，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] [ɪz][nɑːt][faɪr] [ə'wei] , ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː'es] .
The government office is not far away , standing in front of us .
这 政府 办公室 是 不是 远的 离开 , 常设 在 正面 的 我们 :

府衙不远面前存。

['wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

['ʒuː] [ænd; ənd] [wen] ,
Zhu and Wen ,
朱 和 温 ,

朱文二人，

[æz; əz] [ðei] [spoʊk] , [ðei] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [gert] .
As they spoke , they arrived at the gate .
作为 他们 辐 , 他们 到达的 在 这 门 :

说话之间来至辕门，

[dʒʌst] [ðen] , [bɔːrd] [lɪ'juː][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [kɔːrt] .
Just then , Lord Liu was holding court .
只是 然后 , 主 刘 曾是 保持 法庭 :

正遇刘大人升堂。

['ʒuː] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说：

['brʌðər] ['wæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

“王大哥，

[pliːz] [wert] [ə; eɪ]['moʊmənt] .
Please wait a moment .
请 等待 一个 片刻 :

你先等一等，

[aɪ] [went] [ɪn][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] ['ænsər] .
I went in to give an answer .
我 去 在 到 给 一个 回答 :

我进去回话。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['ʒuː] [wen] [wɔːkt] [ɪn'saɪd] .
Zhu Wen walked inside .
朱 温 步行 里面 :

朱文往里面走，

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He came and knelt down in the hall .
他 来了 和 跪下 向下 在 这 大厅 :

来至当堂跪在下面，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第21/85页

" ['lɪt(ə)l] ['ʒuː] [wen] , "
" **Little Zhu Wen** , "
" 小的 朱 温 , "

“小的朱文，

[ðeɪ] ['sʌmənd] ['wæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊtəs] ['nʌnəri] .
They summoned Wang Ming and the nun from the Lotus Nunnery .
他们 被召唤 王 明 和 这 尼姑 从 这 莲花 尼姑庵 .

把王明和莲花庵那一女僧传了来咧，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['jɑːmən] (['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs]) .
Now they are waiting outside the yamen (government office) .
现在 他们 是 等待 外部 这 衙门 (政府 办公室) .

现在衙门外伺候。”

[bɔːrd] ['lɪuː] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
Lord Liu gave the following instructions from his seat :
主 刘 给予 这 下列的 指示 从 他的 座位 :

刘大人座上吩咐：

" [let] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" **Let him in** . "
" 让 他 在 . "

“叫他进来。”

['ʒuː] [wen] [ə'ɡriːd] .
Zhu Wen agreed .
朱 温 同意 .

这朱文答应，

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
He turned over and walked out .
他 转向 超过 和 步行 出去 .

翻身走出，

['kʌmɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Coming outside ,
未来 外部 ,

来至外边，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['wæŋ] [mɪŋ] ,
Looking at Wang Ming ,
寻找 在 王 明 ,

眼望王明，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :

“大人吩咐：

[aɪ] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [ðæt] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [ɪn] .
I asked you to bring that female monk in .
我 问 你 到 带来 那 女性 僧 在 .
叫你带进那一女僧去呢，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][stænd] [ɪn] [kɔːrt] [ænd; ənd][biː; bi] [ˈkwestʃənd] .
He was to stand in court and be questioned .
他 曾是 到 站立 在 法庭 和 是 被质问 .
当堂立等问话。”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [əˈgriːd] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 .
王明答应，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [nʌn] - [ɪnˈsaɪd] .
They led the nun Dingwu inside .
他们 引领 这 尼姑 - 里面 .
带定武姑子往里而走。

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He came and knelt down in the hall .
他 来了 和 跪下 向下 在 这 大厅 .
来至当堂跪在下面，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [jɔː; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "
“大人在上，

[ˈjestərdeɪ] , [aɪ] , [ˈwæŋ] [mɪŋ] , [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [baɪ][maɪ] [suːˈpɪriər] [tuː; tə] . . .
Yesterday , I , Wang Ming , was ordered by my superior to . . .
昨天 , 我 , 王 明 , 曾是 订购 经过 我的 优越的 到 . . .
小的王明昨日奉大人之命，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [nʌnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈnʌnəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɑːd][ˈtemp(ə)] .
They brought the nuns from the Lotus Nunnery to the City God Temple .
他们 带来 这 修女 从 这 莲花 尼姑庵 到 这 城市 上帝 寺庙 .
把莲花庵的女僧带至城隍庙中，

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌn] [kept] [wɑːtʃ] [ɔːl] [naɪt] .
The younger one kept watch all night .
这 年轻 一 保留 手表 全部 夜晚 .
小的看守一夜，

[naʊ] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Now bring the female monk to the main hall .
现在 带来 这 女性 僧 到 这 主要的 大厅 .
今将女僧带至当堂，

" [ˈsiːkɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈdʌlts] . "
" Seeking instructions from the adults . "
" 寻求 指示 从 这 成年人 . "
讨大人的示。”

[ɔːrd] [lɪˈjuː] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .
Lord Liu waved his hand from his seat .
主 刘 挥手 他的 手 从 他的 座位 .
刘大人座上一摆手，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [stəd] [ʌp] .
Wang Ming stood up .
王 明 站立 向上 .

王明站起，

[hiː; hi] [stəd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .

一旁侍立。

[bɔːrd] [lɪjuː] [ðen] [brɪˈgæŋ] [tuː; tə] [spiːk] .
Lord Liu then began to speak .
主 刘 然后 开始 到 说话 .

刘大人往下开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæt] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] , "
" That female monk , "
" 那 女性 僧 , "

“那一女僧，

[ˈmɜːrdər]
Murder
谋杀

害命之事，

[tuː; tə] [kənˈfes] [ɔːr][nɑːt][tuː; tə] [kənˈfes] ?
To confess or not to confess ?
到 承认 或者 不是 到 承认 ?

招与不招？

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快些说来！ ”

[wen] [wuː][ˈgʌ][ˈziː] [æskt] ,
When Wu Gu Zi asked ,
什么时候 吴 顾 zi 问 ,

武姑子见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] : "
" Your Excellency is above : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上：

[ˈʒaʊ] [ˌen ˈaɪ][hæd; həd] [ˈnevər] [kɪld] [ˈeniwʌŋ] .
Xiao Ni had never killed anyone .
肖 尼 有 绝不 被杀 任何人 .

小尼原本不曾杀害人命，

[wʌt] [duː][juː; jɔː][wɑːnt][ˌem ˈiː][tuː; tə][duː] ?
What do you want me to do ?
什么 做 你 想 我 到 做 ?

叫我招什么？ ”

[bɔ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ə; eɪ] [slɑɪt] [kʊld] [læf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .

微微冷笑，

[kən'tɪnju:] ['spi:kɪŋ]
Continue speaking
继续 请讲

往下开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ][ˈɔ:lsoʊ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][æd'mɪt][,aɪ 'ti:] ['ɑ:nɪstli] . "
" You also refuse to admit it honestly . "
" 你 还 拒绝 到 承认 它 诚实地 . "

“你也不肯善自招承，

" [ðə; ðɪ] ['aʊtkʌm] [wɪl] [bi:; bi] [klɪr] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . "
" The outcome will be clear from a young age . "
" 这 结果 将要 是 清除 从 一个 年轻的 年龄 . "

少时便叫分晓。”

[ðɪs] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [si:t] [bɪ'gæən] [tu:; tə] [spi:k] , ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] [tu:; tə][hi:; hi] ['jɪŋ] :
The person in the seat began to speak , calling out to He Ying :
这 人 在 这 座位 开始 到 说话 , 呼叫 出去 到 他 英 :

座上开言把和英叫：

" [get] [hɪz; ɪz] [kən'feɪ(ə)n] ['kwɪkli] , [dəunt] [let] [ðɪs] [ɡoʊ][ɑ:n] ! "
" Get his confession quickly , don't let this go on ! "
" 得到 他的 忏悔 迅速地 , 不 让 这 去 在 ! "

“快取他的口供莫消停！ ”

[ðə; ðɪ] [klɜ:rk] ['prɑ:mɪst] [nɑ:t][tu:; tə] [nɪ'glekt] [ðə; ðɪ][tæsk] .
The clerk promised not to neglect the task .
这 职员 承诺 不是 到 忽视 这 任务 :

书办答应不怠慢，

[teɪk] [ðæt] [aʊt] .
Take that out .
拿 那 出去 .

取出那，

[ðə; ðɪ] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [ə'ɹɪdʒənəli] [held] [,aɪ 'ti:] [ʌp] [ɪn][hɜ:r; həɹ][hænd] .
The female monk originally held it up in her hand .
这 女性 僧 起初 握住 它 向上 在 她 手 .

女僧原招手中擎。

[bɔ:rd] [l'ju:] [ˈɔ:rdərd] , " [teɪk] [,aɪ 'ti:] [ə'wei] . "
Lord Liu ordered , " Take it away . "
主 刘 订购 , " 拿 它 离开 . "

刘大人吩咐“拿下去，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['loʊtəs] ['temp(ə)] .
He handed it to the monks inside the Lotus Temple .
他 递交 它 到 这 僧侣 里面 这 莲花 寺庙 .
递与莲花庵内僧。”

[ðə; ði] [ˈnʌn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [glɑːnst] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The nun took it and glanced at it .
这 尼姑 采取 它 和 瞥了一眼 在 它 .
淫尼接过瞧一遍，
[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
Only then did they realize they had fallen into a trap .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 .
才知中了计牢笼。

[ˈoʊnli] [rɪ'ɡret]
Only regret
仅有的 后悔
只后悔，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv][tʊld][ðə; ði] [truːθ] [ləst] [naɪt] .
I shouldn't have told the truth last night .
我 不应该 有 讲述 这 真相 最后的 夜晚 .
昨夜不该说实话，

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .
原来是，

[ðə; ði] ['hʌntʃbæk] [ˌprɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['sɪti] [ɡɑːd][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
The hunchback pretended to be the City God in the temple .
这 矮 假装 到 是 这 城市 上帝 在 这 寺庙 .
罗锅子假装城隍在庙中。

[sɪns] [ðə; ði] [truːθ] [wəz; wəz][tʊld] [ləst] [naɪt] ,
Since the truth was told last night ,
自从 这 真相 曾是 讲述 最后的 夜晚 ,
既然昨夜把实情诉，

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,
今日里，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tæliət] [ɪz]['fjuːt(ə)] .
Trying to retaliate is futile .
尝试 到 报复 是 徒劳 .
要想反招万不能。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ˈmʌŋk] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [kəʊ'taʊd] .
The female monk thought for a moment and then kowtowed .
这 女性 僧 想法 为了 一个 片刻 和 然后 叩头 .
女僧想罢将头叩，

" [sɜːr] " [wəz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [ə'drest] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] :
" **Sir " was repeatedly addressed with utmost respect :**
" 先生 " 曾是 反复 已解决 和 极致 尊重 :
“大人”连连尊又尊：

" [brɪŋ] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [li] [hɪr] [ɪ'miːdiətli] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] . "
" **Bring Zhang Li here immediately for questioning . "**
" 带来 张 李 这里 立即地 为了 提问 . "
“速提张立来问话，

[ˈlɪt(ə)] [ˌen ˈaɪ][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [kənˈfest] [ˈevriθɪŋ] .
Little Ni has already confessed everything .
小的 尼 有 已经 坦白 一切 .
小尼已往尽招承。”

[bɔːrd] [lˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ,
After listening to the woman's explanation ,
后 聆听 到 这 女性的 解释 ,
听罢女子前后话，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈzuː] - [nɑːt][tuː; tə][stɑːp] :
He instructed Zhu Wenmo not to stop :
他 指示 朱 - 不是 到 停止 :
吩咐朱文莫消停：

" [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [li] [frʌm; frəm] [ˈprɪzn] . "
" **Quickly bring Zhang Li from prison** . "
" 迅速地 带来 张 李 从 监狱 . "
“快到监中提张立，

[ðɪs] [ˈpriːfektʃər] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ænd][ˈklærəfaɪ][ðə; ði] [ˈmætər] .
This prefecture will immediately investigate and clarify the matter .
这 州 将要 立即地 调查 和 阐明 这 事情 .
本府立等问分明。”

- [əˈgriːd] [tuː; tə][tʰɜːrn][ˈoʊvər] .
Chengchai agreed to turn over .
- 同意 到 转动 超过 .
承差答应翻身去，

[hiː; hi] [rʌʃt] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] [æz; əz] [ˈswɪftli] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
He rushed south to the prison as swiftly as the wind .
他 匆忙 南 到 这 监狱 作为 迅速地 作为 这 风 .
径奔南牢快似风。

[nɑːt] [bɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[brɪŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [li] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeɪn] [hɔːl] .
Bring Zhang Li to the main hall .
带来 张 李 到 这 主要的 大厅 .
把张立带到府堂上，

[bɔːrd] [lˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[lets] [spiːk] [ˈfræŋkli] [ænd; ænd] [ˈklɪrli] :
Let's speak frankly and clearly :
我们来吧 说话 坦率地说 和 清楚地 :
往下开言把话明：

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,
“你为何，

[dɪd][ðə; ði] [ˈpɜːrpeɪtərɪtər] [kɪl] [ˈsʌmwʌn] [brɪkəz, brɪkɔːz][hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈlaʊ] [aɪ ˈtiː] ?
Did the perpetrator kill someone because he refused to allow it ?
做过 这 犯罪者 杀 某人 因为 他 拒绝 到 允许 它 ？
因奸不允伤人命？

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] ,
Do you not know ,
做 你 不是 知道 ,
岂不知，

[ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ɪmˈpɑːr(ə)] [ænd; ənd][ɪnˈfleksəb(ə)] , [rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv][ˈpɜːrsən(ə)] [ˈfiːlɪŋz] ?
Is the law impartial and inflexible , regardless of personal feelings ?
是 这 法律 公正 和 不灵活的 , 不管 的 个人的 情怀 ？
王法无私不顺情？

[wʌt] [dɪˈfens] [dɪd][ðə; ði] [əˈfendər] [hæv; həv][ɪn] [kɔːrt] ?
What defense did the offender have in court ?
什么 防御 做过 这 罪犯 有 在 法庭 ？
事犯当堂有何辩？

" [ˈhɜːrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [dəʊnt] [let] [ðɪs] [goʊ] ! "
" Hurry up and tell the truth , don't let this go ! "
" 匆忙 向上 和 告诉 这 真相 , 不 让 这 去 ！ "
快快实诉莫消停！ "

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][hæd; həd][nɑːt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] .
The adult had not finished speaking .
这 成人 有 不是 完成的 请讲 .
大人言词还未尽，

[wuː][ˈgʌ][ˈziː] [spoʊk] [brɪˈsaɪd] [hɜːr; hər] ,
Wu Gu Zi spoke beside her ,
吴 顾 zi 辐 旁 她 ,
武姑子旁边把话云，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [li] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] :
Looking at Zhang Li , he called out to his enemy :
寻找 在 张 李 , 他 称为 出去 到 他的 敌人 :
眼望张立把冤家叫：

" [aɪ] [kənˈfes] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! "
" I'll confess for you ! "
" 患病的 承认 为了 你 ！ "
“老娘替你早招承！

[aɪ] [daʊt] [aɪ][kæn; kən][ˈɑːrgjuː] [ðɪs] [wei] .
I doubt I can argue this way .
我 怀疑 我 能 争论 这 方式 :
料想强辩也不能够，

[waɪ] [ˈbɔːðər] [ˈsʌfərɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] ?
Why bother suffering official punishment for nothing ?
为什么 打扰 痛苦 官方的 惩罚 为了 没有什么 ？
何苦枉去受官刑？ "

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [li] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈmʌŋk] [sed] .
Zhang Li heard what the female monk said .
张 李 听到 什么 这 女性 僧 说 .
张立闻听女僧话，

[aɪ ˈtiː] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
It looks just like that .
它 看起来 只是 喜欢 那 :
好一似，

[pɔːr] [kəʊld] [ˈwɔːtər] [ˈoʊvər] [wɒnz] [hed] [ænd; ənd] [ɪmˈbreɪs] [aɪs] .

Pour cold water over one's head and embrace ice .
倒 寒冷的 水 超过 一个人的 头 和 拥抱 冰 .

凉水浇头怀抱冰，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .

He looked up at the sky and let out a long sigh .
他 看起来 向上 在 这 天空 和 让 出去 一个 长的 叹 .

仰面朝天长吁气，

[hiː; hi] [rɪɡ'retɪd] [,aɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] :

He regretted it in his heart :
他 后悔 它 在 他的 心 :

自己后悔在心中：

[,æbsə'luːtli] [nɑːt] .

Absolutely not .
绝对地 不是 .

绝不该，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [,prəʊɪ'bɪ(ə)n] [ə'genst] [ə'dɒltəri] , [ˈsʌmwʌn] [wəz; wəz] [kɪld] .

Because of the prohibition against adultery , someone was killed .
因为 的 这 禁令 反对 通奸 , 某人 曾是 被杀 .

因奸不允伤人命，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ˈvaɪələns] [waɪl] [ɪn'tɔːksɪkertɪd] .

He committed violence while intoxicated .
他 坚定的 暴力 尽管 酩

一时酒后擅行凶。

[aɪ][,eɪ 'em] [naʊ] ,

I am now ,
我 是 现在 ,

我如今，

[aɪ] [dɪ'lɪbəɾətli] [ˈdɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə] [ðɪs] .

I deliberately didn't want to confess to this .
我 故意地 没有 想 到 承认 到 这 .

有心不招这件事，

[ˈhʌnt] [bæk]
Hunchback
倮

罗锅子，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [,aɪ 'tiː] [ɡoʊ] [soʊ] [ˈiːzəli] .

They may not be willing to let it go so easily .
他们 可能 不是 是 愿意的 到 让 它 去 所以 容易地 .

未必肯善罢容情。

[wuː] [ˈɡʌ] [ˈziː] [hæz; həz] [ˈɔːlsəʊ] [kən'fest] [ˈevriθɪŋ] .

Wu Gu Zi has also confessed everything .
吴 顾 zi 有 还 坦白 一切 .

武姑子也已全招认，

[juː; jʊ] [kɔːld] [ˌem 'iː] ,

You called me ,
你 称为 我 ,

你叫我，

[ˈiːv(ə)n] [ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] [wəʊnt] [klɪr] [jɔː; jər] [neɪm] .

Even jumping into the Yellow River won't clear your name .
甚至 跳 进入 这 黄色的 河 惯于 清除 你的 姓名 .

跳到黄河洗不清。

[ˈræðəər] ,
Rather ,
相当 ,

倒不如，

[tel] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] [kɔ:rt] .
Tell the truth in court .
告诉 这 真相 在 法庭 .

当堂之上说实话，

[ðə; ði] ['su:nər] [ju:; jʊ] [daɪ] , [ðə; ði] ['su:nər] [ju:; jʊ] ['periʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['su:nər] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] [ˌri:'bɔ:rn] .
The sooner you die , the sooner you perish , and the sooner you are reborn .
这 很快 你 死 , 这 很快 你 沦 , 和 这 很快 你 是 重生 .

早死早灭早脱生。

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [li] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; ei] [waɪ] , [ðen] . . .
Zhang Li thought for a while , then . . .
张 李 想法 为了 一个 尽管 , 然后 . . .

张立想罢时多会，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
He kowtowed and explained his situation .
他 叩头 和 解释 他的 情况 .

望上叩头把话明。

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [li] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] ['oʊvər] .
Zhang Li thought it over .
张 李 想法 它 超过 .

张立想罢，

['bəʊɪŋ] [ˈʌpwərdz] ,
Bowing upwards ,
鞠躬 向上 ,

向上叩头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɜr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[sɪns] [wu:] ['gʌ] ['zi:] [kən'fest] ,
Since Wu Gu Zi confessed ,
自从 吴 顾 zi 坦白 ,

武姑子既然招认，

" [aɪ] [derd] [nɑ:t] ['ɑ:rgju:] , " [soʊ][hi:; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði][mæn][fɔ:r; fər] ['tri:z(ə)n] .
" I dared not argue , " so he dismissed the man for treason .
" 我 敢于 不是 争论 , " 所以 他 解雇 这 男人 为了 叛国罪 .

小的也不敢强辩”就把那因奸不允，

[ɪf] , [ɪn][ə; ei] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['drʌŋkənnəs] , [hi:; hi] [kɪld] [wu:] ['gʌ] [zɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] , [su:] ['dʒi:] . . .
If , in a moment of drunkenness , he killed Wu Gu Zi's younger sister , Su Jie . . .
如果 , 在 一个 片刻 的 酒醉 , 他 被杀 吴 顾 Zi's 年轻 姐姐 , 苏 杰 . . .

酗酒一时将武姑子的妹子素姐杀死的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[bɔ:rd] [l'ju:] [æskt] [ə'gen] ,
Lord Liu asked again ,
主 刘 问 再次 ,

刘大人上面又问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [kɔ:rpz] [naʊ] ?
Where is the corpse now ?
在哪里 是 这 尸体 现在 ?

“死尸首现在何处？ ”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [li] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Zhang Li heard this ,
张 李 听到 这 ,

张立闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] : "
" Your Excellency is above : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“回大人在上：

[ðə; ði]['bɑ:di][ɪz] [naʊ] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:rd] [ʌv; əv][l'loʊtəs] ['nʌnəri] !
The body is now buried in the backyard of Lotus Nunnery !
这 身体 是 现在 埋葬 在 这 后院 的 莲花 尼姑庵 !

尸首现在莲花庵的后院之中埋了呢！ ”

[bɔ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [θroʊ] [ðə; ði] [hed] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] [ə'gen] ?
Why did you throw the head into the well again ?
为什么 做过 你 扔 这 头 进入 这 出色地 再次 ?

“你为何又将人头扔在官井之中，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] ?
I wonder what the reason is ?
我 想知道 什么 这 原因 是 ?

不知是取何缘故？ ”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [li] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Zhang Li heard this ,
张 李 听到 这 ,

张立闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [groʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðə; ði] ['smɔ:lər] [wʌn] ['oʊnli][hæz; həz][ə; eɪ] [fju:d] [wið; wiθ][wʌn] ['fæməli] .
The smaller one only has a feud with one family .
这 较小的 一 仅有的 有 一个 世仇 和 一 家庭 .

小的只一家有仇，

[hi; hi] [lɪvd] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
He lived on the east side .
他 居住地 在 这 东方 边 .

他就住在东边，

['sɜ:rneɪm] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]
Surname Zhao
姓 赵

姓赵，

[mɪŋ] [hɑ:ŋ]
Ming Hong
明 洪

名洪，

[ðə; ði] ['vɪləŋ] ['ri:əli] [hoʊpt] [tu;; tə][hæv; həv][ðə; ði] [hed] [θroʊn] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][jɑ:rd] .
The villain really hoped to have the head thrown into his yard .
这 恶棍 真的 希望 到 有 这 头 抛掷 进入 他的 院子 .

小人实指望将人头扔在他家院内，

['ɪftɪŋ] [ðə; ði] [bleɪm] [tu;; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [hɑ:ŋ]
Shifting the blame to Zhao Hong
转变 这 责备 到 赵 洪

移祸于赵洪，

[ðæt] [naɪt] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)] .
That night was unbearable .
那 夜晚 曾是 难以忍受 .

不成望那一天晚上，

['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Something happened at his home .
某物 发生 在 他的 家 .

他家有事，

['pi:p(ə)] [kən'tɪnju:d] [tu;; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər] .
People continued to live there .
人们 持续 到 居住 那里 .

人烟不断，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ,
Unable to make a move ,
无法 到 制作 一个 移动 ,

未得下手，

[soʊ][ðə; ði] ['smɔ:lər] [wʌnz] [wɜ:r; wər] [θroʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] - ['mænɪdʒd] ['sɪstəm] .
So the smaller ones were thrown into the government - managed system .
所以 这 较小的 一个 是 抛掷 进入 这 政府 - 管理 系统 .

所以小的就扔在官并之中咧。

[ðæts] [ðə; ði] [tru:θ] .
That's the truth .
那就是 这 真相 .

这就是实情，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] ['dʌznt] [laɪ] ['i:ðər] .
The younger one doesn't lie either .
这 年轻 一 不 说谎任何一个 .

小的也不撒谎。”

[bɔ:rd] [l'ju:] [hə:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[hi; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [klɜ:rk] [tu; tə] ['reko:d; rɪ'kɔ:d][ðə; ði] ['steɪtmənt] .
He instructed the clerk to record the statement .
他 指示 这 职员 到 记录 这 陈述 .

吩咐书办记了口供，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
Take it down .
拿 它 向下 .

拿下去，

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] [li] [ænd; ənd][wu:] ['gʌ] ['zi:] [wɜ:r; wər] [æskt] [tu; tə] [saɪn] [ðer; ðər] ['mɒnəugræmz] .
Zhang Li and Wu Gu Zi were asked to sign their monograms .
张 李 和 吴 顾 zi 是 问 到 符号 他们的 字母组合 .

叫张立与武姑子画了花押，

[bɔ:rd] [l'ju:] [ri:d] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Lord Liu read it again .
主 刘 读 它 再次 .

刘大人又看了一遍，

[ɪn'strʌk(ə)nɪz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [tempə'reɪli] [dɪ'teɪn] [ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] [li] [ænd; ənd][ðə; ði] [nʌn] [frʌm; frəm] [ljænhju:ə] ['temp(ə)] . "
" **Temporarily detain Zhang Li and the nun from Lianhua Temple .** " "
" 暂时地 扣留 张 李 和 这 尼姑 从 莲花 寺庙 . "

“将张立与莲花庵的女僧暂且收监。”

[ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] [ə'gri:d] .
The subordinate agreed .
这 下属 同意 .

下役答应，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
They were immediately taken away .
他们 是 立即地 已采取 离开 .

登时将他两个带将下去，

[ɪm'prɪznmənt] [ɪz][nɑ:t] ['menʃ(ə)nd] .
Imprisonment is not mentioned .
监禁 是 不是 提及 .

收监不表。

[naʊ] , [bɔ:rd] [l'ju:] [ɪn'strʌktɪd] ['wæŋ] [mɪŋ] ,
Now , Lord Liu instructed Wang Ming ,
现在 , 主 刘 指示 王 明 ,

且说刘大人又吩咐王明，

[brɪŋ] ['ʊʊvər] [ðæt] [sɔ:lt] - [kjʊr] , ['laɪfləs] ['lɪt(ə)] [tʃaɪld] .
Bring over that salt - cured , lifeless little child .
带来 超过 那 盐 - 治愈 , 无生命 小的 孩子 .

将那个盐腌的死小孩子抱了来，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [əˈɡri:d] [tu:; tə] [step] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θroun] .
Wang Ming agreed to step down from the throne .
王 明 同意 到 步 向下 从 这 王座 .
这王明答应翻身下堂，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
He left the government office .
他 左边 这 政府 办公室 .
出衙而去，

[brɪfɔ:r] [b:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不多一时，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ðæt] [bræt][ˈoʊvə] .
He brought that brat over .
他 带来 那 小子 超过 .
他把那个死小祖宗抱了来咧，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Place it in the main hall .
地方 它 在 这 主要的 大厅 .
放在当堂。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] [lɪu:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘
刘大人一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈwæŋ] [mɪŋ] . "
" **Wang Ming .** "
" 王 明 : "
“王明。”

" [hæv; həv] ,
" **have ,**
" 有 ,
“有，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌnz] [sɜ:rv] [ðə; ði][ˈoʊldə] [wʌnz] .
The younger ones serve the older ones .
这 年轻 一个 服务 这 老 一个 .
小的伺候大人。”

[bɔ:rd] [lɪu:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :
刘大人说：

" [ðɪs] [ɪz][jɔ; jə][dʒɑ:b] : "
" **This is your job :** "
" 这 是 你的 工作 : "
“这就是你的差使：

" [ju:; jʊ] [ðen] [ˈkæri] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈfɑ:lʊ] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [bɔ:rd] [gɑ:z] [ˈɑ:fɪs] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] . "
" **You then carry him and follow me to Lord Gao's office to report .** "
" 你 然后 携带 他 和 跟随 我 到 主 高的 办公室 到 报告 : "
你就抱着他跟着本府到高大人衙门交差。”

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

[smɔ:l] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] .
Small is to be expected .
小的 是 到 是 预期的 .

小的是应当的。”

['wæŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz] ['æŋɡrɪ] [bʌt; bət] [dɜ:d] [nɑ:t] [spi:k] [aʊt] .
Wang Ming was angry but dared not speak out .
王 明 曾是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

王明是敢怒而不敢言，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pɪk] [ʌp][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɑ:rlɪŋ] [ə'ɡen] .
I had no choice but to pick up his little darling again .
我 有 不 选择 但 到 挑选 向上 他的 小的 亲爱的 再次 .

只得把他的小祖宗又抱起来咧，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][saɪd] .
He served from the side .
他 服务 从 这 边 .

在一旁伺候。

[bɔ:rd] ['lɪu:] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ðɪ] [klɜ:k] [tu:; tə] [brɪŋ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [li] [ænd; ənd][wu:] ['ɡʌ] [zɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l]
Lord Liu then ordered the clerk to bring Zhang Li and Wu Gu Zi's original
主 刘 然后 订购 这 职员 到 带来 张 李 和 吴 顾 Zi's 原来的
[kən'feɪnz] .
confessions .
忏悔 .

刘大人又叫书吏拿着张立与武姑子原招，

[ðen] [hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ðɪ] ['hɔ:rsɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] .
Then he ordered the horses to be prepared .
然后 他 订购 这 马匹 到 是 准备 .

然后吩咐预备马。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [dɜ:d] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
His subordinates dared not be negligent upon hearing this .
他的 下属 敢于 不是 是 疏忽 之上 听力 这 .

手下人闻听不敢怠慢，

[ɪ'mɪ:diətli] [pʊt] [ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [ɪn][ɪts] ['sædlbæg] .
Immediately put the horse in its saddlebags .
立即地 放 这 马 在 它是 马鞍袋 .

登时将马韁上，

[ə'raɪv] [æt; ət] - .
Arrive at Dishui .
到达 在 - .

赶到滴水。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] ['lɪu:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[gəʊ] [daʊn] .
Go down .
去 向下 .

往下而走。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [ðeɪ] [stəd] [stiɪl] .
Arriving at the entrance of the church, they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .

来至堂口站住，

[ðə; ði] ['stɪrəp] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ləʊər] [ræŋk] .
The stirrup fell from the lower rank .
这 镫 跌倒 从 这 降低 秩 .

下役坠镫，

[ðeɪ] [helpt] [bɔ:rd] [lɪ'u:] [məʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
They helped Lord Liu mount his horse .
他们 帮助 主 刘 山 他的 马 .

扶持刘大人上了坐骑，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['di:kənz] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] ['fa:ləʊ] .
There is no need for deacons and servants to follow .
那里 是 不 需要 为了 执事 和 仆人 到 跟随 .

并不用执事众役尾随，

[ˈæftər] [lɪ:vɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ,
After leaving the government office ,
后 离开 这 政府 办公室 ,

出了府衙，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə] [bɔ:rd] [gɑ:z] ['jɑ:mən] .
He went straight to Lord Gao's yamen .
他 去 直的 到 主 高的 衙门 .

径奔了高大人的衙门而来。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] ['wærŋ] [mɪŋ] [kəm'pleɪnɪŋ] .
It was just Wang Ming complaining .
它 曾是 只是 王 明 抱怨 .

就只是王明抱怨，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [oʊ'keɪ] ,
" **OK** ,
" 好的 ,

“好的，

[maɪ] ['du:ti] [ɪz][tu:; tə] . . .
My duty is to . . .
我的 责任 是 到 . . .

我这承差，

[wen] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [rɪ'vi:ld] . . .
When the truth is revealed . . .
什么时候 这 真相 是 揭晓 . . .

当泄了底咧，

[hi:; hi][ɪ:v(ə)n] [græbd] [ðə; ði] [ded] [tʃaɪld] ;
He even grabbed the dead child ;
他 甚至 抓住 这 死的 孩子 ;

竟挟起死孩子；

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['kæriŋ] [pʊʃ] [tə'mɑ:roʊ] .
I need to buy a carrying pole tomorrow .
我 需要 到 买 一个 携带 极 明天 .
赶明日我就要置买个扛，

" [lɪft] [,aɪ 'ti:] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] ! "
" Lift it up a bit ! "
" 举起 它 向上 一个 少量 ! "
抬一抬咧！ "

[wɪ'ðəʊt] ['menʃənɪŋ] ['wæŋ] [mɪŋz] ['ɪnər] [kəm'pleɪnts] ,
Without mentioning Wang Ming's inner complaints ,
没有 提及 王 明氏 内 投诉 ,
不表王明心中抱怨，

[æz; əz] [bɔ:rd] [l'ju:] [wʌz; wəz] ['wɔ:kiŋ] ,
As Lord Liu was walking ,
作为 主 刘 曾是 步行 ,
再表刘大人正走之间，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [bɔ:rd] [gɑ:z] ['rezɪdəns] .
Arriving at the gate of Lord Gao's residence .
抵达 在 这 门 的 主 高的 住宅 .
来至高大人的辕门，

[ˈæftər] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,
下了坐骑，

[hɪz; ɪz] [men] [tʊk] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
His men took the horse .
他的 男人 采取 这 马 .
手下人接过马去。

[bɔ:rd] [l'ju:] [rɪ'si:vɔd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)] [kən'feɪnz] [frʌm; frəm][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [li] [ænd; ənd][wu:] - [frʌm; frəm]
Lord Liu received the original confessions from Zhang Li and Wu Guzi from
主 刘 已收到 这 原来的 忏悔 从 张 李 和 吴 - 从
[hɪz; ɪz] [klɜ:rk] .
his clerk .
他的 职员 .

刘大人打书办手内接过张立与武姑子的原招口供，
[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['gʌvɜ:nɜ:z] ['rezɪdəns] .
They entered the governor's residence .
他们 进入 这 州长的 住宅 .
进了巡抚的辕门。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['pri:fekt] [l'ju:] [ə'raɪv] , [ðə; ði][pə'troʊl] ['ɑ:fəsərz] . . .
Upon seeing Prefect Liu arrive , the patrol officers . . .
之上 看到 长官 刘 到达 , 这 巡逻 警官 . . .
众巡捕官一见知府刘大人前来，

[ɔ:l] [stʊd] [ɪn] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
All stood in formation .
全部 站立 在 形成 .
齐都站齐。

[bɔ:rd] [l'ju:] [sta:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] .
Lord Liu stopped in front of the constable .
主 刘 停止 在 正面 的 这 警官 .
刘大人来至巡捕的跟前站住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪnˈfɔːrm] [ˌem ˈiː] [ʌv; əv] [jɔː; jər] [bɔːrd] , "
Inform me of your lord , "
通知 我 的 你的 主 , "

“与我通禀大人，

[teɪk] , [fɔːr; fər] [ɪgˈzæmp(ə)] , [ðə; ði] [ˈhjuːmən] [ˈhedz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [gɔːd] [ˈtemp(ə)] .
Take , for example , the human heads in the City God Temple .
拿 , 为了 例子 , 这 人类 头部 在 这 城市 上帝 寺庙 .

就说城隍庙中的人头，

[aɪ] , [ˈljuː] [ˈjɒŋ] , [hæv; həv] [ˈθɜːrəli] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ænd; ənd] [kənˈfɜːrmd] [ðɪs] .
I , Liu Yong , have thoroughly investigated and confirmed this .
我 , 刘 永 , 有 彻底 调查 和 确认的 这 .

我刘墉审问明白，

[ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)] [kənˈfeɪ(ə)n] [ɪz] [hɪr] .
The original confession is here .
这 原来的 忏悔 是 这里 .

现有原招口供在此。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈliːs] ,
Handed over to the police ,
递交 超过 到 这 警察 ,

递与巡捕，

[ðen] [ðeɪ] [pʊld] [əˈnʌðər] [ded] [ˈbɑːdi] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wel] .
Then they pulled another dead body out of the well .
然后 他们 拉 其他 死的 身体 出去 的 这 出色地 .

然后又将井内捞上死人一口，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [klɪr] ,
To make it clear ,
到 制作 它 清除 ,

言讲明白，

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [ded] [tʃaɪld] [ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] .
They picked up a dead child during their private visit .
他们 挑选 向上 一个 死的 孩子 期间 他们的 私人的 访问 .

又把私访拾了个死孩子、

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [nuːz] ,
If you receive the news ,
如果 你 收到 这 消息 ,

得了消息的话，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
He said it again .
他 说 它 再次 .

又说了一遍。

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈɑːfɪsər]
After hearing this , the police officer
后 听力 这 , 这 警察 官

巡捕官听罢，

[wɪː; wɪ] [dɜː] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 :

不敢怠慢，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [kənˈfeʃ(ə)n] ,
Holding the confession ,
保持 这 忏悔 :

手拿口供，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
He turned over and went inside .
他 转向 超过 和 去 里面 :

翻身往里而去。

[ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈɑːfɪsər] [ˈlɪsnd] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
The police officer listened without delay .
这 警察 官 听着 没有 延迟 :

巡捕官听罢不急慢，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went inside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 里面 :

迈步翻身往里行。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [geɪt] [ænd; ənd] [ˈbɪzɪd] [ðəmˈselvz] [prɪˈpeərɪŋ] .
They arrived at the courtyard gate and busied themselves preparing .
他们 到达的 在 这 庭院 门 和 忙碌 他们自己 准备 :

来至院门忙打点，

[ðɪs] [əˈlɜːt] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˌɪnˈsaɪd] .
This alerted one of the servants inside .
这 已发出警报 一 的 这 仆人 里面 :

惊动了里边内厮人一名。

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpəz] [stænd] [stɪl] [ænd; ənd] [spiːk] :
The gatekeepers stand still and speak :
这 守门人 站立 仍然 和 说话 :

宅门站住开言说：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈbraɪbɪŋ] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] ?
What is the reason for bribing the messenger ?
什么 是 这 原因 为了 贿赂 这 信使 ?

“打点传报有何因？ ”

[ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈɑːfəsərz] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɪd][nɑːt] [ˈhezɪteɪt] .
The police officers , upon hearing this , did not hesitate .
这 警察 警官 , 之上 听力 这 , 做过 不是 犹豫 :

巡捕闻听不急慢，

[dʒʌst] [ðæt] ,
Just that ,
只是 那 ,

就把那，

[let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [ˈmætər] [kənˈsɜːrɪŋ] [ˈliː] .
Let me explain the matter concerning Lord Liu .
让 我 解释 这 事情 有关 主 刘 :

刘大人之事说个明。

[ðen] [ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] .
Then the statement was handed over .
然后 这 陈述 曾是 递交 超过 :

然后将口供递过去，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['eskɔ:tɪd] [ðem; ðəm][,ɪn'saɪd] .

The servants escorted them inside .
这 仆人 护送 他们 里面 .

内厮接来往里行。

[hi; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ə'dʌlts] .

He went to the study to see the adults .
他 去 到 这 学习 到 看 这 成年人 .

来至书房把大人见，

[ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] [kən'feɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['steɪtmənt] [wɜ:r; wər] ['hændɪd] ['oʊvər] .

The original confession and statement were handed over .
这 原来的 忏悔 和 陈述 是 递交 超过 .

递过原招与口供。

[ˈɡʌvərnər] ['gɑʊ] [tʊk] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ɪɡ'zæmɪnd] [,aɪ 'ti:] ['kerfəli] .

Governor Gao took it and examined it carefully .
州长 高 采取 它 和 检查 它 小心 .

高巡抚接来仔细看，

[aɪ][wʌz; wəz][bəʊθ] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sər'praɪzd] .

I was both delighted and surprised .
我 曾是 两个都 高兴极了 和 惊讶 .

不由心中喜又惊。

[ðə; ði] [ɡʊd] [θɪŋ] [ɪz] :

The good thing is :
这 好的 事物 是 :

喜的是：

[ðə; ði] ['hedləs] [keɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [dʒʌdʒd] .

The headless case can be judged .
这 无头 案件 能 是 评判 .

无头的公案能判断，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['hʌntɪbæk] [ɪz] [kwɔɪt] ['nɑ:lɪdʒəbl] .

As expected , the hunchback is quite knowledgeable .
作为 预期的 , 这 倭 是 相当 知识渊博 .

果然罗锅子学问通。

[sər'praɪzɪŋli] :

Surprisingly :
出奇 :

惊的是：

[nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [wʌnz] [su:'pɪriər] [ɪz][ə; eɪ] [tʌf] [ə'pəʊnənt] .

Not being afraid of one's superior is a tough opponent .
不是 存在 害怕的 的 一个人的 优越的 是 一个 艰难的 对手 .

不惧上司是个硬对，

['i:v(ə)n] [mɔ:ɹ] [soʊ] ,

Even more so ,
甚至 更多的 所以 ,

更有那，

[aɪ] [,æbsə'lu:tli] ['kænɑ:t] [wɑ:nt] ['mʌni] .

I absolutely cannot want money .
我 绝对地 不能 想 钱 .

我要想钱万不能。

[ɪf] [soʊ] ,

If so ,
如果 所以 ,

倘若是，

[wʌŋ] [rɔ:ŋ] [step] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] ,
One wrong step down the road ,
一 错误的 步 向下 这 路 ,

一步道儿走的错，

[l'ju:] - [maɪ] [nɑ:t][bi:; bi] ['tɑ:lərənt] .
Liu Luoguozi might not be tolerant .
刘 - 可能 不是 是 宽容 .

刘罗锅子未必容。

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] ?
Why don't I ?
为什么 不 我 ?

我何不，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [left] - ['pri:fektʃər] .
He had already left Jiangning Prefecture .
他 有 已经 左边 - 州 .

打发他早离了江宁府，

[ðæt] [wei] [aɪ] [wəʊnt] [hæv; həv][tu:; tə] ['wɜ:ri] [ɔ:r][bi:; bi] [ə'freɪd] .
That way I won't have to worry or be afraid .
那 方式 我 惯于 有 到 担心 或者 是 害怕的 .

省得我心中担怕惊。

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['dɑ:kjuments] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
A set of documents was sent to the capital .
一个 放 的 文件 曾是 发送 到 这 首都 .

一套文书将京进，

[l'ju:] ['jɒŋ] [wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:r; fər][prə'moʊʃ(ə)n] .
Liu Yong was recommended for promotion .
刘 永 曾是 受到推崇的 为了 晋升 .

保举刘墉往上升。

[wen] [wɪl] ['mæstər] ['gɑʊ] ['fɪniʃ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
When will Master Gao finish thinking about it ?
什么时候 将要 掌握 高 结束 思维 关于 它 ?

高大人想罢时多会，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][,el e 'aɪ]['fu:] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at Lai Fu , he said :
寻找 在 赖 傅 , 他 说 :

眼望来福把话云：

" [aɪ] [goʊ][ænd; ənd] [tel] ['pri:fekt] [l'ju:] . "
" I'll go and tell Prefect Liu . "
" 患病的 去 和 告诉 长官 刘 : " "

“决去告诉刘知府，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Tell him to go back to the yamen .
告诉 他 到 去 后退 到 这 衙门 .

叫他回转衙门去，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [sɜ:rv] [em 'i:][ɪn][maɪ] ['ɑ:fɪs] .
You don't need to serve me in my office .
你 不 需要 到 服务 我 在 我的 办公室 .

不必伺候在我衙中。

[ju:; jʊ][dʒʌst] [seɪ] :
You just say :
你 只是 说 :

你就说：

[ðɪs] [kə'res] [hæz; həz] [bɪn] [tʃɪld] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
This caress has been chilled by the wind .
这 抚摸 有 到过 冷藏 经过 这 风 .

本抚偶把风寒染，

[lets] [nɑ:t] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [ðæt] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's not worry about that for now .
我们来吧 不是 担心 关于 那 为了 现在 .

暂且不必理事情。”

[,el e 'aɪ]['fu:] [ə'gri:d] .
Lai Fu agreed .
赖 傅 同意 .

来福闻听答应“是。”

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:rnd] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [went] [,aʊt'saɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身往外行。

[hi:; hi] [met] ['pri:fekt] [lɪ'u:] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
He met Prefect Liu at the gate of the camp .
他 遇见 长官 刘 在 这 门 的 这 营 .

辕门见了刘太守，

[dʒʌst] [pʊt] [ðæt] [wʌn] ,
Just put that one ,
只是 放 那 一 ,

就把个，

[lets] [meɪk] [,aɪ 'ti:] [klɪr] [wɪð; wɪθ]['gaʊ] - [wɜ:rdz] .
Let's make it clear with Gao Daren's words .
我们来吧 制作 它 清除 和 高 - 字 .

高大人言词说个明。

[bɜ:rd] [lɪ'u:] [dɪd][nɑ:t] ['hezɪteɪt] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lord Liu did not hesitate upon hearing this .
主 刘 做过 不是 犹豫 之上 听力 这 .

刘大人闻听不怠慢，

[,æftər] ['li:vɪŋ] [ðer; ðər] ,
After leaving there ,
后 离开 那里 ,

出了那，

[ə; eɪ][,dræɡən] [wɔ:ks] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənə-z] ['jɑ:mən] .
A dragon walks up to the governor's yamen .
一个 龙 散步 向上 到 这 州长的 衙门 .

巡抚衙门上走龙。

[ɪ'mi:diətli] [bɪ'ɡɪn] [baɪ] ['kɔ:lɪŋ] ['wæŋ] [mɪŋ] :
Immediately begin by calling Wang Ming :
立即地 开始 经过 呼叫 王 明 :

马上开言把王明叫：

" [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" You need to listen carefully : "
" 你 需要 到 听 小心 : "

“要你留神仔细听：

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,

那一个，

[wiː; wi] [dəʊnt] [wɑːnt] ['sɔːltɪd] ['tʃɪldrən] [eni'mɔːr] .
We don't want salted children anymore .

我们 不 想 咸的 孩子们 不再 .

盐腌的孩子不要了，

[aɪ] [ɡɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jə] [ðen] .
I'll give it to you then .

患病的 给 它 到 你 然后 .

赏了你罢，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː; jə][tuː; tə] [siː] ['fiːmeɪl] [mʌŋks] [ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
It must be difficult for you to see female monks inside the temple .

它 必须 是 难的 为了 你 到 看 女性 僧侣 里面 这 寺庙 .

难为你庙内看女僧。

[aɪ][wʌz; wəz] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [juː; jə][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] .
I was going to report you to the authorities .

我 曾是 去 到 报告 你 到 这 当局 .

本要将你打去报，

[ɪ'nʌf] , [ɪ'nʌf] .
Enough , enough .

足够的 , 足够的 .

罢罢罢，

" [aɪ] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][maɪ] [sɪnz] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [diːdz] [ænd; ənd] [fər'ɡɪv] [juː; jə] . "
" I'll atone for my sins with good deeds and forgive you . "

" 患病的 赎罪 为了 我的 罪孽 和 好的 契约 和 原谅 你 . "

将功折罪把你容。”

[bɔːrd] [lɪ'juː] ,
Lord Liu ,

主 刘 ,

刘大人，

[hiː; hi] [spiːks] ['kwɪkli] .
He speaks quickly .

他 说话 迅速地 .

说话中间来得快，

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɡʌvənmənt] ['ɔːfɪs] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] [ɪɡ'zɪstəns] .
His own government office is currently in existence .

他的 自己的 政府 办公室 是 现在 在 存在 .

自己的衙门在眼下存。

[bɔːrd] [lɪ'juː] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɔːfɪs] .
Lord Liu arrived at his office .

主 刘 到达的 在 他的 办公室 .

刘大人来至自己的衙门，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] ['wɔːtər] .
He dismounted at the dripping water .

他 下马 在 这 滴落 水 .

至滴水下了坐骑。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [lʌ] ['ɡriːtɪd] [ðə; ði][ədʌlt; 'ædʌlt] .
Zhang Lu greeted the adult .

张 鲁 问候 这 成人 .

张禄接进大人，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] .
He sat down in the inner study .

他 卫星 向下 在 这 内 学习 .

到内书房坐下，

[ðə; ði] [ti:] ['sɜ:rvɪs] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] .
The tea service is now complete .
这 茶 服务 是 现在 完全的 .

献茶已毕，

[ðen] [ðə; ði] [mi:l] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .
Then the meal was served .
然后 这 一顿饭 曾是 服务 .

随即摆饭。

[ˈæftər] [bɜ:rd] [l'ju:] ['fɪnɪʃt] ['ju:zɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
After Lord Liu finished using it ,
后 主 刘 完成的 使用 它 ,

刘大人用完，

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [lʌ] [rɪ'mu:vɪd] [hɪz; ɪz] ['weɪpənz] .
Zhang Lu removed his weapons .
张 鲁 已移除 他的 武器 .

张禄撤去家伙，

[nɑ:t] [bɜ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun sets in the west .
这 太阳 套 在 这 西方 .

太阳西坠，

[laɪt] [ðə; ði] ['kændlz] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

秉上灯烛，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [wɜ:rθ] ['menʃənɪŋ] .
The details of the night are not worth mentioning .
这 细节 的 这 夜晚 是 不是 值得 提及 .

一宿晚景不提。

[baɪ][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the early morning of the next day ,
经过 这 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到第二天早旦清晨，

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [lʌ] [æskt] [hɪz; ɪz][bɜ:rd][tu:; tə][raɪz] .
Zhang Lu asked his lord to rise .
张 鲁 问 他的 主 到 上升 .

张禄请起大人，

[klenz] [jʊr; jər] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Cleanse your face and change your clothes .
洁净 你的 脸 和 改变 你的 衣服 .

净面更衣，

[ˈæftər] [ti:] , [waɪn] [ænd; ənd] [mi:l] ,
After tea , wine and meal ,
后 茶 , 葡萄酒 和 一顿饭 ,

茶酒饭罢，

[bɜ:rd] [l'ju:] [ɪn'strʌktɪd] :
Lord Liu instructed :
主 刘 指示 :

刘大人吩咐：

" [sprɛd] [ðə; ði] [wɜ:rd] , "
" **Spread the word** , "
" 传播 这 单词 , "

“传出话去，

[kɔ:l] ['sʌmwʌn] [aʊt'saɪd] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [ju:; jʊ] .
Call someone outside to serve you .
称呼 某人 外部 到 服务 你 .

叫外面伺候，

[ðɪs] ['ɑ:fɪs] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [kɔ:rt] [tu:; tə][hænd(ə)] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] .
This office is holding court to handle official business .
这 办公室 是 保持 法庭 到 处理 官方的 商业 .

本府升堂办事。”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] [ə'gri:d] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

这张禄答应，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
After leaving the study ,
后 离开 这 学习 ,

出了书房，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [ðeɪ] [stʊd] [stiɪ] .
Arriving at the entrance of the church, they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .

来至堂口站住，

[hi:; hi] ['rɪ'le] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:rdz] [wʌns] [mɔ:ɹ] .
He relayed the adult's words once more .
他 转播 这 成年人 字 一次 更多的 .

照大人的话传了一遍，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ænd; ænd] [went] [ɪn'saɪd] .
He turned over and went inside .
他 转向 超过 和 去 里面 .

翻身往里而走，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] ,
Arriving at the inner study ,
抵达 在 这 内 学习 ,

来至内书房，

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [lɔ:rd] [mɪŋ] .
Return to Lord Ming .
返回 到 主 明 .

回明大人。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][hɑ:dəd, 'hɑ:dɪd] .
The adult nodded .
这 成人 点头 .

大人点头，

[hi:; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

随即站起身来，

[wɔ:k] ['aʊtwərdz] .
Walk outwards .
走 向外 .

往外而走。

[ˈkʌmɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Coming outside ,
未来 外部 ,

来至外边，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [ˈflæʃɪz] [ðə; ði] [skriːn] [dɔːr] ,
Zhang Lu flashes the screen door ,
张 鲁 闪光灯 这 屏幕 门 ,

张禄闪屏门，

[ˌɔːrd] [ˈliː] [ˈentərz] [ðə; ði] [wɔːrm] [ˈtʃeɪmbər] .
Lord Liu enters the warm chamber .
主 刘 进入 这 温暖的 房间 .

刘大人进暖阁，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [prəˈmɒʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [duːk] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
He was promoted to the rank of duke and sat down .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 公爵 和 卫星 向下 .

升公位坐下。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈfɪ](ə)lz] .
The servants had finished calling out the names of the officials .
这 仆人 有 完成的 呼叫 出去 这 姓名 的 这 官员 .

众役喊堂已毕，

[ˈstændɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边 .

旁边站立。

[ˌɔːrd] [ˈliː] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [wɜːrdz] .
Lord Liu was about to judge the people's words .
主 刘 曾是 关于 到 法官 这 人们的 字 .

刘大人才要判断民词，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly a person walked into the hall .
突然 一个 人 步行 进入 这 大厅 .

忽见一个人走上堂来，

[niːl] [daʊn] [bɪˈloʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 .

跪在下面。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [eɪt] : [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɜːz] [ʌv; əv] [ˈʃenʒen] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt]
Chapter Twenty - Eight : The Villagers of Shenzheng Submit a Lawsuit
章 二十 - 八 : 这 村民们 的 深圳 提交 一个 诉讼

第二十八回 伸正义乡人呈诉状

[naʊ] [ðæt] [ˌɔːrd] [lɪʊz] [ˈbɪznəs] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] [hæz; həz] [bɪn] [kənˈkluːdɪd] ,
Now that Lord Liu's business at the hall has been concluded ,
现在 那 主 刘氏 商业 在 这 大厅 有 到过 结束 ,

且说刘大人堂事已毕，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈdʒɜːrɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
Just as they were about to adjourn the court ,
只是 作为 他们 是 关于 到 休会 这 法庭 ,

才要退堂，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [ʌp] [frʌm; frəm] [bɪˈloʊ] .
Suddenly , a person walked up from below .
突然 , 一个 人 步行 向上 从 以下 .

忽见打下面走上一人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
They came to the court and knelt down .
他们 来了 到 这 法庭 和 跪下 向下 .
来至公堂跪在下面，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [jɜː; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'blaʊ] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 " , "
“大人在上，

[ʒaɪmɪn] [ɪz][frʌm; frəm] [næŋgwən] .
Xiaomin is from Nanguan .
小敏 是 从 南关 .
小民是南关的地方，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] - .
His name is Wang Keyong .
他的 姓名 是 王 - .
名叫王可用。

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] [faɪv] [li] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [ɡert] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
There is now a place five li outside the south gate of the city .
那里 是 现在 一个 地方 五 李 外部 这 南 门 的 这 城市 .
今有南门外离城五里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l] [kɔːld] - ['temp(ə)l] .
There is a temple called Wudao Temple .
那里 是 一个 寺庙 称为 - 寺庙 .
有一座五道庙。

[ə; eɪ] [pɜːr] ['begər] [daɪd] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
A poor beggar died in this temple .
一个 贫穷的 乞丐 死亡 在 这 寺庙 .
这庙中死了个乞丐贫人，

[smɔːl] ['baːdi] [ɪn] [pleɪs] ,
Small body in place ,
小的 身体 在 地方 ,
小的身当地方，

[aɪ] [der] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not fail to report it .
我 敢 不是 失败 到 报告 它 .
不敢不报。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [səb'mɪtɪd] .
The report is hereby submitted .
这 报告 是 特此 提交 .
现有呈报在此，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜːr] .
Please take a look , sir .
请 拿 一个 看 , 先生 .
请大人过目。”

[bɔːrd] [lɪ'juː] [hɜːrd] ['wæŋ] - [wɜːrdz] ,
Lord Liu heard Wang Keyong's words ,
主 刘 听到 王 - 字 ,
刘大人闻听地方王可用之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [hɪr] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [siː] [aɪ ˈtiː] .
Bring it up here so I can see it .
带来 它 向上 这里 所以 我 能 看 它 :

拿上来我看。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [əˈɡriːd] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 :

手下人答应，

[ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)] [rɪˈpɔːrts] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [rɪˈsiːvd] .
The local reports will soon be received .
这 当地的 报告 将要 很快 是 已收到 :

即将地方的报呈接过来，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] .
It was passed on to the loyal and virtuous .
它 曾是 通过了 在 到 这 忠诚 和 有德行的 :

递与忠良。

[bɔːrd] [ˈljuː] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] .
Lord Liu looked up and saw .
主 刘 看起来 向上 和 锯 :

刘大人举目观看。

[ðɪs] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪʃ(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [aɪ] [ɑːn] [θɪŋz] .
This honest official should keep a close eye on things .
这 诚实的 官方的 应该 保持 一个 关闭 眼睛 在 事物 :

这清官座上留神看，

[ˈevri] [wɜːrd][ænd; ənd] [laɪn] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈklɪrli] .
Every word and line is written clearly .
每一个 单词 和 线 是 书面 清楚地 :

字字行行写得清。

[aɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着:

" [ˈwæŋ] - , [ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)] [kɪŋ] [ʌv; əv] [næŋgwən] "
" **Wang Keyong , the local king of Nanguan** "
" 王 - , 这 当地的 国王 的 南关 "

“南关的地方王可用，

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [prɪˈzentɪd] [ðer; ðər] [rɪˈpɔːrts] [brɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] :
The adults presented their reports before the table :
这 成年人 呈现 他们的 报告 前 这 桌子 :

大人台前递报呈:

[faɪv] [li] [ˌaʊtˈsaɪd] - [ɡeɪt] ,
Five li outside Jubao Gate ,
五 季 外部 - 门 ,

聚宝门外五里地，

- ['temp(ə)]
Wudao Temple
- 寺庙

五道庙，

[ə; eɪ] ['begər] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
A beggar lost his life .
一个乞丐丢失的他的生活：

有个乞丐丧残生。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ['fɪftɪ] ['jɪrz] [oʊld] .
He was around fifty years old .
他曾是大约五十年的老的：

年纪约有五旬外，

['pɑːkmaːrkt] [fers] [ɪz] [fɔːr] [fiːt] [tɔːl] .
Pockmarked face is four feet tall .
麻脸是四脚高的：

麻面身高四尺零，

['weɪɪŋ] [æən; ən][oʊld] [bluː] ['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] ['dʒækɪt] ,
Wearing an old blue cotton - padded jacket ,
穿着一个老的蓝色的棉布 - 带衬垫夹克，

身穿蓝布旧夹袄，

[ə; eɪ] [hemp] [roʊp] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A hemp rope was tied around his waist .
一个麻绳索曾是系大约他的腰部：

腰中系定一麻绳。

[ə; eɪ][ˌbæm'buː] [keɪn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [tuː; tə][ðə; ðɪ][saɪd] .
A bamboo cane was placed to the side .
一个竹子甘蔗曾是放置到这边：

竹杖一根旁边放，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [wʌn] .
There's another one .
有其他一：

还有个，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˌbæm'buː] [ˌbæskɪt] [hoʊldz][ə; eɪ]['brʊkən] [boʊl] .
A small bamboo basket holds a broken bowl .
一个小竹子篮子持有一个破碎的碗：

小小竹筐把破碗盛。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈʌðər] [ˈɑːbdʒekts] [br'saɪdz] [ðiːz] .
There were no other objects besides these .
那里是 not 其他对象除了这些：

除此并无别物件，

[ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [brɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] ['empərər] .
The report was presented before the Emperor .
这报告曾是呈现前这皇帝：

大人台前呈报明。”

[ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Zhongliang watched for a long time .
中良观看为了一个长的时间：

忠良看罢多时会，

[hiː; hi] [spoʊk] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He spoke loudly and said :
他辐高声和说：

高声开言把话云：

" ['hʒ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃerz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] . "
" Hurry up and prepare the sedan chairs on both sides . "
" 匆忙 向上 和 准备 这 轿车 椅子 在 两个都 侧面 . "

“两边快些预备轿，

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] ['pɜ:rsənəli] [went][tu;; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] ['mætər] .
This official personally went to verify the matter .
这 官方的 亲自 去 到 核实 这 事情 .

本府亲去验分明。”

[ðə; ði][sɪ'dæn] ['berərz] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] .
The sedan bearers , upon hearing this , did not delay .
这 轿车 持有者 , 之上 听力 这 , 做过 不是 延迟 .

轿夫闻听不怠慢，

[ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] ['oʊvər][ænd; ənd] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [tu;; tə]['lev(ə)l][,aɪ 'ti:] .
The sedan chair was carried over and placed on the ground to level it .
这 轿车 椅子 曾是 携带 超过 和 放置 在 这 地面 到 等级 它 .

将轿抬来放在地流平。

[hi;; hi] ['hʒ:rɪdli] ['loʊɜ-d] [ðə; ði][pʊʊl][tu;; tə][græb][ðə; ði] ['hændreɪl] .
He hurriedly lowered the pole to grab the handrail .
他 匆匆 降低 这 极 到 抓住 这 扶手 .

慌忙栽杆去扶手，

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:t] [wʌz; wəz] [neɪmd] [lɪ'ju:] ['jɔŋ] .
The upright official in charge of the seat was named Liu Yong .
这 直立 官方的 在 收费 的 这 座位 曾是 命名 刘 永 .

坐上清官叫刘墉。

[ðə; ði] ['di:kən] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gɔ:n] [aʊt][tu;; tə][stænd] [,aʊt'saɪd] .
The deacon had already gone out to stand outside .
这 执事 有 已经 已消失 出去 到 站立 外部 .

执事早出门外站，

[ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] ['fɑ:lʊʊd] [bɪ'haɪnd] .
The sedan chair followed behind .
这 轿车 椅子 随后 在后面 .

大轿相跟后面行。

[ðə; ði]['loʊkəlz][ræn] [ə'hed] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
The locals ran ahead on the street .
这 当地人 跑 前方 在 这 街道 .

地方当街前头跑，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [aɪd(ə)l] ['pi:p(ə)l] , [step] [bæk] [ænd; ənd][dəʊnt] [spi:k] ['laʊdli] . "
" Idle people , step back and don't speak loudly . "
" 闲置的 人们 , 步 后退 和 不 说话 高声 . "

“闲人退后莫要高声。”

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ki:p] [ə; eɪ] [kloʊz] [aɪ] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
Keep a close eye out from inside the sedan chair .
保持 一个 关闭 眼睛 出去 从 里面 这 轿车 椅子 .

轿中留神望外看，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [[ɑ:ps] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of shops on both sides is countless .
这 数字 的 商店 在 两个都 侧面 是 无数 .
两边铺面数不清，

[ðə; ði] ['sætɪn] [[ɑ:p] [ænd; ənd][sɔ:lt] [[ɑ:p] [bəuθ][hæv; həv][aɪ 'ti:] .
The satin shop and salt shop both have it .
这 缎 店铺 和 盐 店铺 两个都 有 它 .
缎店盐当全都有，

[dʒʌst] [laɪk] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Just like Beijing .
只是 喜欢 北京 .
恰比北京一样同。

[noʊ] ['wʌndər] ,
No wonder ,
不 想知道 ,
怪不得，

['hʊŋ'wu] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)] [hɪr] .
Hongwu established his capital here .
洪武 已确立的 他的 首都 这里 .
洪武建都在此处，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .
真乃是，

['dræɡənz] [kæn; kən] [brɪŋ] [pra:'sperəti] [tu:; tə][ðə; ði][lənd] , [ænd; ənd][ðə; ði][lənd][kæn; kən] [brɪŋ] [pra:'sperəti]
Dragons can bring prosperity to the land , and the land can bring prosperity
龙 能 带来 繁荣 到 这 土地 , 和 这 土地 能 带来 繁荣
[tu:; tə]['dræɡənz] .
to dragons .
到 龙 .
龙能兴地地能兴龙。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
到而今，

[maɪ][bɔ:rd] [tʃeɪndʒd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] - ['pri:fektʃər] .
My lord changed it to Jiangning Prefecture .
我的 主 已更改 它 到 - 州 .
我主改作江宁府，

[ðə; ði]['ju:nɪfaɪd] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋ] ['erɪəz] [bɪ'lb:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
The unified China and its surrounding areas belonged to the Great Qing Dynasty .
这 统一 中国 和 它是 周围 区域 属于 到 这 伟大的 青 王朝 .
一统华夷属大清。

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [lʊkt] [ʌp] .
The person inside the sedan chair looked up .
这 人 里面 这 轿车 椅子 看起来 向上 .
轿中思想抬头看，

[ðæts] [ˌaɪ ˈti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
We left the city of Jinling .
我们 左边 这 城市 的 金陵 .

出了金陵那座城。

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [fæst] .
Sure enough , it was fast .
当然 足够的 , 它 曾是 快速地 .

果然快，

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈkæriərz] [muːvd] [wɪð; wɪθ] [ˈlaɪtnɪŋ] [spiːd] .
The sedan chair carriers moved with lightning speed .
这 轿车 椅子 承运人 已搬 和 闪电 速度 .

轿夫叉步急如箭，

[ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
The Wudao Temple is right in front of you .
这 - 寺庙 是 正确的 在 正面 的 你 .

五道庙在眼然中。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [stɔːpt] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈprəʊtʃt] .
They stopped the sedan chair as they approached .
他们 停止 这 轿车 椅子 作为 他们 接近 .

来至眼前将轿住，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Zhang Lu was furious .
张 鲁 曾是 狂怒 .

张禄一见不消停。

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stept] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] [ʌp] .
He hurriedly stepped forward to help her up .
他 匆匆 步 向前 到 帮助 她 向上 .

慌忙上前去扶手，

[ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)] [ɪˈmɜːrdʒd] .
A clean and honest official emerged .
一个 干净的 和 诚实的 官方的 出现 .

出来清官人一名。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Lord Liu alighted from the sedan chair .
主 刘 下车 从 这 轿车 椅子 .

刘大人下了轿，

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈberərz] [pleɪst] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
The sedan chair bearers placed the sedan chair to one side .
这 轿车 椅子 持有者 放置 这 轿车 椅子 到 一 边 .

轿夫将轿搭在一边，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .
The case was set up in front of the temple .
这 案件 曾是 放 向上 在 正面 的 这 寺庙 .

公案设在庙前。

[ɔ:rd] [l'ju:] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Lord Liu looked up and saw . . .
主 刘 看起来 向上 和 锯 . . .

刘大人他举目一瞧，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] [smɔ:l] , [ɔ:l] - [tu:] - [sɑ:lɪd][t'emp(ə)] .
It turned out to be a small , all - too - solid temple .
它 转向 出去 到 是 一个 小的 , 全部 - 也 - 坚硬的 寺庙 .

原来是孤孤零零一间小庙，

[ðeə; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['skɜ:rtɪŋ] [wɔ:lz] [ɑ:n] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [saɪdz] .
There are no skirting walls on any of the four sides .
那里 是 不 裙边 墙壁 在 任何 的 这 四 侧面 .

四面并无裙墙。

[dʒɒŋ'li:'ɑ:n] [teɪks] [ə; ei] [lʊk] .
Zhongliang takes a look .
中良 需要 一个 看 .

忠良看罢，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [si:t] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to his seat and sat down .
他 返回 到 他的 座位 和 卫星 向下 .

归了公位坐下，

[ðə; ði] [θri:] [kla:ks] [stʊd] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
The three clerks stood on both sides .
这 三 职员 站立 在 两个都 侧面 .

书吏三班在两边站立。

[ɔ:rd] [l'ju:] , ['si:tɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz][poust] , [ə'drest] [ðə; ði] ['kɔ:rənər] .
Lord Liu , seated at his post , addressed the coroner .
主 刘 , 坐着 在 他的 邮政 , 已解决 这 验尸官 .

刘大人座上开言叫仵作。

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The loyal words were not yet finished .
这 忠诚 字 是 不是 然而 完成的 .

忠良言犹未尽，

['oʊnli][frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Only from within the crowd ,
仅有的 从 之内 这 人群 ,

只听人群之内，

[ə; ei] [laʊd] [rɪ'plaɪ] :
A loud reply :
一个 大声 回复 :

高声答应：

" [ðɪs] ,
" **this** ,
" 这 ,

“这，

" [ðɪs] [hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] , [li] [wu:] , [wɪl] [ə'tend] [tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" **This humble servant , Li Wu , will attend to you** . "
" 这 谦逊的 仆人 , 李 吴 , 将要 出席 到 你 . "

小的李武伺候。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[li] [wu:] ,
Li Wu ,
李 吴 ,

“李武，

[wen] [ju:; jʊ][goʊ][tu:; tə] [ðæt] ['temp(ə)] ,
When you go to that temple ,
什么时候 你 去 到 那 寺庙 ,

你去到那庙中，

['kɜrfəli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔ:ɾps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['begəɾ] .
Carefully examine the corpse of the dead beggar .
小心 检查 这 尸体 的 这 死的 乞丐 .

将个死乞丐尸首留神验看，

[ɑ:r; ər][ðer; ðər]['skɑ:ɾz][ɔ:r][nɑ:t] ?
Are there scars or not ?
是 那里 疤痕 或者 不是 ?

有伤痕无有，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:ɾm][ju:; jʊ] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜ:ɾn] .
I will inform you when I return .
我 将要 通知 你 什么时候 我 返回 .

回来禀我知道。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['kɜrləsənəs] ,
But there is carelessness ,
但 那里 是 疏忽 ,

但有粗心，

[ðer; ðər] [wɪl] ['defɪnətli] [bi:; bi][ə; eɪ] [sə'lu:ʃ(ə)n] .
There will definitely be a solution .
那里 将要 确实 是 一个 解决方案 .

定有处治。”

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

" [aɪ] [ʌndəɾ'stænd] . "
" **I understand** . "
" 我 理解 . "

小的知道。”

[ðə; ði] ['kɔ:ɾənəɾ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .
The coroner finished speaking .
这 验尸官 完成的 请讲 .

仵作说罢，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)] ,
Once inside the temple ,
一次 里面 这 寺庙 ,

一直进了庙内，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðæt] [kɔ:ɾps] ,
Standing in front of that corpse ,
常设 在 正面 的 那 尸体 ,

站在那个死尸跟前，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He shouted loudly outside .
他 喊叫 高声 外部 :

向外高声叫道，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] . "
" Someone is coming . "
" 某人 是 未来 : "

“来一个人，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [kloʊðz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈpɜːsənz] [kloʊðz] .
Take off the clothes from this person's clothes .
拿 离开 这 衣服 从 这 人的 衣服 :

将这地塌子的衣服剥下来，

" [lets] [ɪgˈzæmɪn] [aɪ ˈtiː] . "
" Let's examine it . "
" 我们来吧 检查 它 : "

好验看。”

[jɜː; jər] [ˈeksələnsiːz]
Your Excellencies
你的 阁下

众位明公，

[ðə; ði] [ruːlz] [fɔːr; fər] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [beɪˈdʒɪŋ] .
The rules for coming to Beijing .
这 规则 为了 未来 到 北京 :

要到咱这北京城的规矩，

[wen] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ded] [ˈbɑːdi] ,
When examining a dead body ,
什么时候 检查 一个 死的 身体 ,

逢死尸相验，

[ðɪːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈmætərz] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈferz] [dɪˈpɑːrtmənt] ;
These are all matters concerning the Military Affairs Department ;
这些 是 全部 事情 有关 这 军队 事务 部门 ;

都是兵马司的事情；

[ˈɪndʒəri][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kənˈdʌktɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈkɔːrənər] .
Injury examination is also conducted by a coroner .
受伤 考试 是 还 实施 经过 一个 验尸官 :

验伤也是仵作相验。

[ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] [ˈkliːnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ænd; ʌnd] [ˈkæriɪŋ] [ðəm; ðəm] [fɔːr; fər] [ˈberɪəl] [wʌz; wəz] [ðə; ði]
The task of cleaning up the corpses and carrying them for burial was the
这 任务 的 打扫 向上 这 尸体 和 携带 他们 为了 葬礼 曾是 这

[dʒɑːb] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʊk] , - .
job of the cook , Gouzi .
工作 的 这 厨师 , - :

这刷尸抬埋是火夫勾子老弟兄的事情。

[ɪf] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈpraːvɪns] ,
If you go to another province ,
如果 你 去 到 其他 省 ,

你要到了外省，

[wɜː] [dɪd][ðə; ði] [ˈfaɪrmənz] [hʊk] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the fireman's hook come from ?
在哪里 做过 这 消防员的 钩 来 从 ?

那里来的火夫钩子？

[laɪk] [ðɪs] [ˈfeləʊ] ,
Like this fellow ,
喜欢 这 同伴 ,

像这厮，

[ˈkliːnɪŋ] [ðə; ði][ˈbɔːdi][ænd; ənd] [ˈkæriɪŋ] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [ˈberɪəl] .
Cleaning the body and carrying it for burial .
打扫 这 身体 和 携带 它 为了 葬礼 .

刷尸抬埋，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈlʊk(ə)] [ˈmætər] .
It's a local matter .
它是 一个 当地的 事情 .

是地方的事情。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz] [aɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] .
The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 .

书里交代明白。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ˈkɔːrənər] [kɔːld] [aʊt] " [ˈbrʌðər] ! "
Just then , the coroner called out " Brother ! "
只是 然后 , 这 验尸官 称为 出去 " 兄弟 ! "

且说件作刚叫声“贤弟”，

[ðə; ði][ˈlʊk(ə)] [kɪŋ] [kæn; kən] [pɔɪnt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡər] .
The local king can point with his finger .
这 当地的 国王 能 观点 和 他的 手指 .

地方王可用手一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðeə(r)] [hɪr] . "
" They're here . "
" 它们是 这里 . "

“来了。”

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[soʊ][wiː; wi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
So we went into the temple .
所以 我们 去 进入 这 寺庙 .

也就进了庙咧。

[ˈkɔːrənər] [li] [wuː] [ˈpɔɪntɪd] [əˈɡen] .
Coroner Li Wu pointed again .
验尸官 李 吴 尖 再次 .

件作李武叉手一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈhʌːrɪ] [ˈʌp][ænd; ənd] [kʌm] . "

" **Hurry up and come** . "

" 匆忙 向上 和 来 . "

“快些来，

[teɪk] [ɔːf][ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːn] [ðɪs] [ˈtætəd] [flɔːr] .

Take off the clothes on this tattered floor .

拿 离开 这 衣服 在 这 破烂 地面 .

将这个地塌子的衣服脱下，

" [lets] [ɪgˈzæmɪn] [ˌaɪ ˈtiː] . "

" **Let's examine it** . "

" 我们来吧 检查 它 . "

好验看。”

[jes] .

Yes .

是的 .

“是了。”

[ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)] [əˈθɔːrətɪz] [əˈɡriːd] .

The local authorities agreed .

这 当地的 当局 同意 .

地方答应，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .

We dare not be negligent .

我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[step] [ˈfɔːrwəd] ,

Step forward ,

步 向前 ,

走上前来，

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ðɪ] [kɔːrps] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .

He pulled the corpse a little .

他 拉 这 尸体 一个 小的 .

将那个死尸拉了一拉，

[ʃiː; ʃɪ] [riːtʃt] [aʊt][tuː; tə] [ˌʌnˈbʌtn] [hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] .

She reached out to unbutton his shirt .

她 达到 出去 到 解开 他的 衬衫 .

伸手就去解他的衣纽。

[hiː; hi][dʒʌst] [ˌʌnˈbʌtnɪd] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [koʊt] .

He just unbuttoned the front of his coat .

他 只是 解开纽扣 这 正面 的 他的 外套 .

刚然把大襟的纽子解开，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪnˈsaɪd] :

Looking inside :

寻找 里面 :

向里一看：

[ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,

In his arms ,

在 他的 武器 ,

只见他的怀中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtʌkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ] [ˈraɪtɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

He was tucking in a piece of paper with writing on it .

他 曾是 塞进 在 一个 片 的 纸 和 写作 在 它 .

掖着个一张字纸。

[ə'pɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈloʊ'keɪ(ə)n] ,
Upon meeting at the local location ,
之上 会议 在 这 当地的 地点 ,
地方一见，

[wi; wi] [der] [nɑ:t][bi; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[hi; hi] [ri:tʃt] [ɪn][ænd; ənd] [pʊld] [,aɪ 'ti:] [aʊt] .
He reached in and pulled it out .
他 达到 在 和 拉 它 出去 .
伸手掏将出来，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðen] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu; tə][ðə; ði] [ˈkɔ:rənər] .
It was then handed over to the coroner .
它 曾是 然后 递交 超过 到 这 验尸官 .
就递与了仵作。

[ɔ:ˈðoʊ] [li] [wu:][kʊd; kəd] [ˈrekəɡnaɪz] [ə; eɪ] [fju:] [ˈkærəktərz] ,
Although Li Wu could recognize a few characters ,
虽然 李 吴 可以 认出 一个 很少 人物 ,
李武虽然的也认得几个字，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,
看了一眼，

[aɪ] [ˈkudnt] [ˈfɪɡjər] [aʊt][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [wɜ:rdz] [ˈrɪt(ə)n] [əˈbʌv] .
I couldn't figure out the reason behind the words written above .
我 不能 数字 出去 这 原因 在后面 这 字 书面 多于 .
竟不断上面的字写的是何等缘故。

[ðə; ði] [ˈkɔ:rənər] [sed] :
The coroner said :
这 验尸官 说 :
仵作说：

" [ðɪs] [ˈmætər] ,
" This matter ,
" 这 事情 ,
“这件事，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] [best] [tu; tə][ɪn'fɔ:rm] [ˈbɔ:rd] [mɪŋ] [fɜ:rst] .
It would be best to inform Lord Ming first .
它 会 是 最好的 到 通知 主 明 第一的 .
须得回明大人知道才好。”

[ˈhoʊldɪŋ] [ðɪs] [pi:s] [ˈv; əv][ˈpeɪpər] ,
Holding this piece of paper ,
保持 这 片 的 纸 ,
手拿着这一张字纸，

[hi; hi] [tɜ:rnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [left] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
He turned over and left the temple .
他 转向 超过 和 左边 这 寺庙 .
翻身出庙，

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [kloʊzd] ,
Before the case was closed ,
前 这 案件 曾是 关闭 ,
至公案以前，

[ni:l] [daʊn] [br'loʊ] ,
Kneel down below ,
下跪 向下 以下 ,

跪在下面，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" **Your Excellency is above** , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[aɪ][eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n][jɔːr; jər][ɔ:rdərz] , [sɜ:r] .
I am acting on your orders , **sir** .
我 是 表演 在 你的 订单 , 先生 :

小的奉大人之命，

[gʊʊ][ænd; ʌnd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ðɪ] [kɔ:ɾps] [ɪn][ðə; ðɪ]['temp(ə)] .
Go and examine the corpse in the temple .
去 和 检查 这 尸体 在 这 寺庙 .

去验看那庙中的死尸，

[ə; eɪ] [kə'lɪgrəfi] [bʊk] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑ:ɾmz] !
A calligraphy book fell out of his arms !
一个 书法 书 跌倒 出去 的 他的 武器 !

打他怀中掉出一张字帖来咧！

[ðə; ðɪ] ['jʌŋgə] [wʌnz] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [noʊ] [wʌt] [wɜ:ɾdz][wɜ:r; wə] ['ɾɪt(ə)n] .
The younger ones didn't even know what words were written .
这 年轻 一个 没有 甚至 知道 什么 字 是 书面 .

小的等也不知写的是什么言词，

" [jes] , [jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] . "
" **Yes , Your Excellency** . "
" 是的 , 你的 阁下 . "

回大人知道。”

[bɔ:ɾd] [l'ju:] [hɜ:ɾd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪn'strʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [,aɪ 'ti:] [ʌp] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [si:] [,aɪ 'ti:] . "
" **Bring it up so I can see it** . "
" 带来 它 向上 所以 我 能 看 它 . "

“拿上来我看。”

[ðə; ðɪ] [sə'bɔ:ɾdɪnət] [ə'gri:d] .
The subordinate agreed .
这 下属 同意 .

这手下人答应一声，

[teɪk] [,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['kɔ:ɾənə] .
Take it from the coroner .
拿 它 从 这 验尸官 .

从仵作手中接过，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pæst] [ɑ:n] [tu;; tə] [ðə; ði] ['bɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] .
It was passed on to the loyal and virtuous .
它 曾是 通过了 在 到 这 忠诚 和 有德行的 .
递与忠良。

[bɜ:rd] [l'ju:] [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ʌp] ,
Lord Liu picked it up ,
主 刘 挑选 它 向上 ,
刘大人拿起，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,
举目一瞧，

[aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ə; eɪ] [wɜ:rd] — [bʌt; bət] ['ræðər] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['poʊətɪ] [hi;; hi] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [hɪm'self] .
It wasn't a word — but rather a line of poetry he had written himself .
它 不是 一个 单词 — 但 相当 一个 线 的 诗 他 有 书面 他自己 .
并不是什么言词——却原来是自己作的一首诗句。

['lɪs(ə)n] [tu;; tə] [wʌt] [aɪ] [hæv; həv] [tu;; tə] [seɪ] :
Listen to what I have to say :
听 到 什么 我 有 到 说 :
听在下的念来：

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [waɪld] ['fæməli] .
He was born into a wild family .
他 曾是 出生 进入 一个 荒野 家庭 .
自幼生的是野流，

[aɪ] [krɔ:st] [ðə; ði] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bæm'bu:] [keɪn] [ɪn] [maɪ] [hænd] .
I crossed the river with a bamboo cane in my hand .
我 交叉 这 河 和 一个 竹子 甘蔗 在 我的 手 .
手提竹杖过江头。

['sli:pɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔ:tər] , ['i:tɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] , [rɪ'saɪtɪŋ] ['poʊəmz] [ʌndər] [ðə; ði] [braɪt] [mu:n] .
Sleeping by the water , eating in the wind , reciting poems under the bright moon .
睡眠 经过 这 水 , 吃 在 这 风 , 背诵 诗歌 在下面 这 明亮的 月亮 .
宿水餐风吟皓月，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [du:] [ɑ:n] [maɪ] [skɪn] , [aɪ] [sɪŋ] [ʌv; əv] [leɪt] ['ɔ:təm] .
Returning with dew on my skin , I sing of late autumn .
返回 和 露 在 我的 皮肤 , 我 唱歌 的 晚的 秋天 .
带露归来唱晚秋。

[maɪ] [fi:t] [hæv; həv] ['trævəst] [ðə; ði] ['dʌsti] [wɜ:rlɪd] .
My feet have traversed the dusty world .
我的 脚 有 穿越 这 尘土飞扬 世界 .
两脚踏遍尘世界，

[hi;; hi] [ɪk'spɪriənst] [ɔ:l] [ðə; ði] ['sɔ:rəʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He experienced all the sorrows of the past and present in his life .
他 经验丰富的 全部 这 悲伤 的 这 过去的 和 展示 在 他的 生活 .
一生历尽古今愁。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [aɪ] [wɪl] [nɔ:t] [rɪ'laɪ] [ɑ:n] ['ʌðər] - ['hoʊmz] .
From now on , I will not rely on others ' homes .
从 现在 在 , 我 将要 不是 依靠 在 其他的 - 房屋 .
从今不傍人门户，

刘公案

第22/85页

[waɪ] [duː] [stri:t] [dɔːgz] [bɑːrk] [ɪn'ses(ə)ntli] ？
Why do street dogs bark incessantly ?
为什么 做 街道 狗 吠 不已 ？

街犬何劳吠不休？

[lɔːrd] [lɪʊː] [hæz; həz] [riːd] [aɪ 'tiː] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 。

刘大人看罢，

[ɪk'spleɪn] ː
explain ː
解释 ː

说：

" [aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'kluːsɪv] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [mæn] . "
" It turns out he was a reclusive and virtuous man . "
" 它 转弯 出去 他 曾是 一个 隐居 和 有德行的 男人 。

“原来是个隐士高贤，

[waɪ] [nɑːt] [prɪ'zɜːrv] [ðɪs] [ˈpəʊəm] [hiː; hi] [left] [brɪ'hænd] ？
Why not preserve this poem he left behind ?
为什么 不是 保存 这 诗 他 左边 在后面 ？

何不将他留下的这首诗，

[pliːz] [spiːk] [brɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [lɔːrd] , [ðə; ðɪ] [lɔːrd] .
Please speak before the Lord , the Lord .
请 说话 前 这 主 ， 这 主 。

启奏当今老主的驾前，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] [liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpəʊəm] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [veɪn] .
His intention in leaving the poem was not in vain .
他的 意图 在 离开 这 诗 曾是 不是 在 徒劳 。

也不枉他留诗之意。”

[ˈæftər] [ðə; ðɪ] [ˈɑːnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [θɔːt] [aɪ 'tiː] [ˈoʊvər] ,
After the honest official thought it over ,
后 这 诚实的 官方的 想法 它 超过 ，

清官爷想罢，

[fəʊld] [aɪ 'tiː] .
Fold it .
折叠 它 。

折了一折，

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn'saɪd] [ðæt] [ˈpeɪpər] [bæg] .
It was inserted inside that paper bag .
它 曾是 插入 里面 那 纸 包 。

插在那纸袋之内。

[ðə; ðɪ] [ˈɑːnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [nɪ'glekt] [aɪ 'tiː] [ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪ 'tiː] .
The honest official did not neglect it after reading it .
这 诚实的 官方的 做过 不是 忽视 它 后 阅读 它 。

这清官看罢不怠慢，

[ðə; ði][ˈpəʊəm][wʌz; wəz] [tʌkt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈpeɪpər][bæg] .
The poem was tucked into the paper bag .
这 诗 曾是 塞进去 进入 这 纸 包 .
诗句插在纸袋中。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [kɔːld] " [li] [wuː] "
This is not called " Li Wu "
这 是 不是 称为 " 李 吴 "
这不开言叫“李武，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][ˈverɪfaɪ] !
Go to the temple quickly and verify !
去 到 这 寺庙 迅速地 和 核实 !
快去庙内验分明！ ”

[ðə; ði] [ˈkɔːrənər] [əˈɡriːd] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] [ˈkwɪkli] .
The coroner agreed and stood up quickly .
这 验尸官 同意 和 站立 向上 迅速地 .
件作答应忙站，

[raɪz] ,
rise ,
上升 ,
起，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] [ˈtemp(ə)] [əˈɡen] .
They went into the small temple again .
他们 去 进入 这 小的 寺庙 再次 .
一直又进小庙中。

[ðə; ði] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [ɪɡˈzæmɪnd] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə][tʊʊ] .
The corpse was examined from head to toe .
这 尸体 曾是 检查 从 头 到 脚趾 .
死尸上下瞧了个到，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈbruːzɪz] [ɔːr] [ˈɪndʒəɪrɪz] .
There were no bruises or injuries .
那里 是 不 瘀伤 或者 受伤 .
并无青肿与伤痕。

[ðə; ði] [ˈkɔːrənər] [əˈɡen] ,
The coroner again ,
这 验尸官 再次 ,
件作又，

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] - , [lɪjuː] , [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] .
The governor of Jiangning , Liu , was informed .
这 州长 的 - , 刘 , 曾是 知情的 .
回明江宁刘太守。

[bɔːrd] [lɪjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] :
Upon hearing this , he said :
之上 听力 这 , 他 说 :
闻听把话云：

" [ˈɔːrdər] [ˈwæn] - [tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌmənd] [ɪˈmiːdiətli] ! "
" Order Wang Keyong to be summoned immediately ! "
" 命令 王 - 到 是 被召唤 立即地 ! "
“吩咐快叫王可用！ ”

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [əˈθɔːrətɪz] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [niːl] [ænd; ənd][let][ðə; ði][ˈwɔːtər] [floʊ] .
The local authorities agreed to kneel and let the water flow .
这 当地的 当局 同意 到 下跪 和 让 这 水 流动 .
地方答应跪流平。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说:

" [baɪ] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [kɔːrps] . "
" Buy a coffin to hold the corpse . "
" 买 一个 棺材 到 抓住 这 尸体 . "
“买口棺木盛尸首，
" [fɔːr; fər] [naʊ] , [ˈberi] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [lənd] . "
" For now , bury it in the government land . "
" 为了 现在 , 埋葬 它 在 这 政府 土地 . "
暂且掩埋官地中。”

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)][ˈpɜːrs(ə)n] [rɪˈplaɪd] , " [aɪ] [noʊ] . "
The local person replied , " I know . "
这 当地的 人 回复 , " 我 知道 . "
地方答应说“知道，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [əˈdʌlts] [tuː; tə][rɪˈmaɪnd][ðem; ðəm] [eniˈmɔːr] .
No need for adults to remind them anymore .
不 需要 为了 成年人 到 提醒 他们 不再 .
不用大人再叮咛。”

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] .
The honest official ordered a sedan chair to be prepared .
这 诚实的 官方的 订购 一个 轿车 椅子 到 是 准备 .
清官吩咐预备轿，

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [wɜːr; wər] [ˈrestləs] .
His subordinates were restless .
他的 下属 是 不安 .
手下人等不消停。

[ɡoʊ][ˈoʊvər][ðə; ði] [poʊl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhændreɪl] .
Go over the pole to the handrail .
去 超过 这 极 到 这 扶手 .
搭过栽杆去扶手，

[ðə; ði] [waɪz] [ˈmɪnɪstəz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɑːr; ər][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [baʊ] [ˈzeɪ] .
The wise ministers at the table are as good as Bao Zheng .
这 明智的 部长们 在 这 桌子 是 作为 好的 作为 包 郑 .
座上贤臣赛包公。

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈkæriərz] [ˈkwɪkli] [ˈʃoʊldərd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd] [tʊk] [steps] [wɪð; wɪθ]
The sedan chair carriers quickly shouldered the sedan chair and took steps with
这 轿车 椅子 承运人 迅速地 肩部 这 轿车 椅子 和 采取 步骤 和
[ðer; ðər] [hændz] [klaːspt] .
their hands clasped .
他们的 双手 紧握 .
轿夫上肩忙叉步，

[ðə; ði] [braːnz] [ɡɔːŋ] [ðæt] [klɪrd] [ðə; ði] [wei] [ˈsaʊndɪd] [əˈɡen] [ænd; ənd] [əˈɡen] .
The bronze gong that cleared the way sounded again and again .
这 青铜 锣 那 已清除 这 方式 听起来 再次 和 再次 .
开道铜罗响又鸣。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [wɔːr] [blæk] [felt] [hæts] .
The soldiers wore black felt hats .
这 士兵 穿着 黑色的 毛毡 帽子 .

军牢头戴黑毡帽，

[ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ˌrʌnəːz] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [jeld] .
The yamen runners shouted and yelled .
这 衙门 跑步者 喊叫 和 大喊 .

衙役吆喝喊道行。

[ðə; ði] [soʊp] - [ˈmerkɪŋ] [tiːm] [ˈmembər] [held] [ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] [ˈklæpər] .
The soap - making team member held a bamboo clapper .
这 肥皂 - 制作 团队 成员 握住 一个 竹子 拍板 .

皂班手拿毛竹板，

[θriː] - [tɪrd] [ʌmˈbrelə]
Three - tiered umbrella
三 - 分层 伞

三檐伞，

[ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [bɜːrd] [lɪˈjuː][ɪz] [ˈʌndər] [prəˈtekʃn] .
The loyal and virtuous Lord Liu is under protection .
这 忠诚 和 有德行的 主 刘 是 在下面 保护 .

罩定忠良刘大人。

[ðə; ði] [fɔːr] [sɪˈdæn] [tʃerz] [wɜːr; wər] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɔːrwəd] ,
The four sedan chairs were walking forward ,
这 四 轿车 椅子 是 步行 向前 ,

四轿正然朝前走，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜːrd] :
Suddenly I heard :
突然 我 听到 :

忽听得：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈgriːvəns] ! "
" What a grievance ! "
" 什么 一个 不满 ! "

“冤枉冤哉”

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] .
He didn't stop talking .
他 没有 停止 说 .

不住声。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] .
Upon hearing this , the adult instructed the sedan chair to be carried .
之上 听力 这 , 这 成人 指示 这 轿车 椅子 到 是 携带 .

大人闻听吩咐轿，

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈkæriərz] [əˈgriːd] [tuː; tə][stɑːp] .
The sedan chair carriers agreed to stop .
这 轿车 椅子 承运人 同意 到 停止 .

轿夫答应把步停。

[ðə; ði] [fɔːr] [sɪˈdæn] [tʃerz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ˈlev(ə)] [graʊnd] .
The four sedan chairs were placed on level ground .
这 四 轿车 椅子 是 放置 在 等级 地面 .

四轿放在流平地，

[wɪð; wɪθ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpiːp(ə)] [əˈraʊnd] ,
With loyal and virtuous people around ,
和 忠诚 和 有德行的 人们 大约 ,

忠良在，

[,ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃer] , ['sʌmwʌn] [spəʊk] ,
Inside the sedan chair , someone spoke ,
里面 这 轿车 椅子 , 某人 辐 ,

轿内开言把话云，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" ['kwɪkli] [mu:v] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] ['kraɪɪŋ] [fɔ:r; fər] ['dʒʌstɪs] ['oʊvər] [hɪr] ! "
" Quickly move the person crying for justice over here ! "
" 迅速地 移动 这 人 哭泣 为了 正义 超过 这里 ! "

“快把喊冤人带过！”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:rdɪnət] [rɪ'spɒndɪd] .
His subordinate responded .
他的 下属 回应 :

手下之人应一声。

[nɔ:t] [lɔ:n] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[brɪŋ] [ɪn] [wʌn] [ə'fɪ(ə)l] .
Bring in one official .
带来 在 一 官方的 :

带进公差人一个，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['ni:lɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃer] [wɜ:r; wər] ['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
The people kneeling in front of the sedan chair were covered in dust .
这 人们 跪着 在 正面 的 这 轿车 椅子 是 涵盖 在 灰尘 :

大轿前边跪在尘。

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [led][ðə; ði][mæn] [hu:] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [faʊl] [ə'weɪ] .
The constables led the man who was crying foul away .
这 警员 引领 这 男人 WHO 曾是 哭泣 犯规 离开 :

众公差把喊冤之人带过，

[hi:; hi] [nelt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃer] .
He knelt before the sedan chair .
他 跪下 前 这 轿车 椅子 :

跪在轿前。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:n] [bɪŋɡrən] , [ðə; ði][soʊp] ['meɪkər] , [stʊd] [ə'saɪd] ['bəʊɪŋ] .
Zhang Bingren , the soap maker , stood aside bowing .
张 丙仁 , 这 肥皂 制造商 , 站立 旁边 鞠躬 :

皂班张炳仁在一旁打千，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'plaɪ] [tu:; tə][jɔ:r; jər][lɔ:rd] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [brɔ:t] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæd; həd] [kraɪd] [aʊt] [fɔ:r; fər] ['dʒʌstɪs] [tu:; tə][ju: 'es] .
The servants brought the person who had cried out for justice to us .
这 仆人 带来 这 人 WHO 有 哭 出去 为了 正义 到 我们 :

小的们将喊冤之人带到。”

[lɔ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[hi:; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
He waved his hand from inside the sedan chair .
他 挥手 他的 手 从 里面 这 轿车 椅子 .

在轿内一摆手，

- ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [bɪŋgrən] [stʊd] [ʌp] .
Soaphead Zhang Bingren stood up .
- 张 丙仁 站立 向上 .

皂头张炳仁站起，

[hi:; hi] [stept] [ə'saɪd] .
He stepped aside .
他 步 旁边 .

退闪在一旁。

[ðə; ði] [waɪz] ['mɪnɪstər] ['kerfəli] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
The wise minister carefully looked out of the sedan chair .
这 明智的 部长 小心 看起来 出去 的 这 轿车 椅子 .

贤臣留神向轿外观看。

[ðɪs] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ki:p] [æŋ; ən] [aɪ] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
Keep an eye out from inside the sedan chair .
保持 一个 眼睛 出去 从 里面 这 轿车 椅子 .

轿内留神往外看，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'pi:l] :
Look at the person making the appeal :
看 在 这 人 制作 这 上诉 :

目视伸冤告状人：

[hi:; hi] [lʊks] [noʊ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
He looks no more than twenty years old .
他 看起来 不 更多的 比 二十 年 老的 .

年貌不过二旬外，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ænd] ['mɪzrəb(ə)] , ['weɪɪŋ] ['tætərd] [kləʊðz] .
He was poor and miserable , wearing tattered clothes .
他 曾是 贫穷的 和 悲惨的 , 穿着 破烂 衣服 .

身上褴褛苦又贫。

[wel] - [prə'pɔ:ʃənd] [fɪtʃər] , [gʊd] [lʊks]
Well - proportioned features , good looks
出色地 - 比例匀称 特征 , 好的 看起来

五官端正长得好，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,

就只是，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɔrts] ['speɪ(ə)] [greɪ] [lɔ:rd] [ɪz] ['bɪzi] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
The Heavenly Court's Special Gray Lord is busy running around .
这 天上 法院的 特别的 灰色的 主 是 忙碌的 跑步 大约 .

天庭特灰主劳奔。

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz][nɑ:t] [jet] [raɪp]
Although the time is not yet ripe
虽然 这 时间 是 不是 然而 成熟

虽然眼下时未至，

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [braɪt] [ˈfju:tʃər] [əˈweɪts] .
One day , a bright future awaits .
一 天 , 一个 明亮的 未来 等待 .

将来有日定鹏程。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .
Then I saw him .
然后 我 锯 他 .

则见他，

[ˈni:ln] [brˈsaɪd] [ðə; ði] [srˈdæn] [tʃer] , [ˈmoʊnləs] .
Kneeling beside the sedan chair , motionless .
跪着 旁 这 轿车 椅子 , 静止不动 .

跪在轿旁身不动，

[hi; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈdɑ:kjʊmənt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a document in his hand .
他 握住 一个 文档 在 他的 手 .

呈词一张手中擎。

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] , [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [æskt] :
After reading it , the adult asked :
后 阅读 它 , 这 成人 问 :

大人看罢开言问：

" [tel] [em ˈi:][jər; jər][ˈgri:vənsəz; ˈgri:vənsɪz] [ˈkwɪkli] . "
" Tell me your grievances quickly . "
" 告诉 我 你的 不满 迅速地 . "

“你有什么冤屈快讲明，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [stɑ:p][ðə; ði] [srˈdæn] [tʃer] [tu; tə] [si:k] [ˈdʒʌstɪs] !
How dare they stop the sedan chair to seek justice !
如何 敢 他们 停止 这 轿车 椅子 到 寻找 正义 !

竟敢拦轿把冤伸！

[ɪts] [ˈtru:li] [dɪˈspɪkəbl; ˈdespɪkəbl] [ðæt] [ˈhi:z] [soʊ] [ˈleɪzi] .
It's truly despicable that he's so lazy .
它是 真的 卑鄙 那 他是 所以 懒惰的 .

真真可恶休怠，

" [ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] , [dəʊnt] [let] [ðɪs] [goʊ][ɑ:n] . "
" Hurry up and file a complaint , don't let this go on . "
" 匆忙 向上 和 文件 一个 抱怨 , 不 让 这 去 在 . "

快些实诉莫消停。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæd; həd] [kraɪd] [aʊt] [fɔ:r; fər] [ˈdʒʌstɪs] . . .
Upon hearing this , the person who had cried out for justice . . .
之上 听力 这 , 这 人 WHO 有 哭 出去 为了 正义 . . .

喊冤之人闻此话，

[hi; hi] [sed] , " [jər; jər] [ˈeksələnsɪ] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
He said , " Your Excellency , please listen carefully : "
他 说 , " 你的 阁下 , 请 听 小心 : "

说“大人在上请听真：

[ˈpetɪ] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [ˈdrɪvn] [baɪ] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
Petty people are driven by injustice .
小气 人们 是 驱动 经过 不公正 .

小人因为不平事，

[ˈhju:mən] [laɪf] [ɪz][ʌv; əv] [ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] [ænd; ənd] [ˈkæna:t] [bi:; bi] [ˈteɪkən] [ˈlaɪtlɪ] .
Human life is of paramount importance and cannot be taken lightly .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 和 不能 是 已采取 轻轻 .

人命关天非小可。

[aɪ][hæv; həv] [bɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ðæt] [maɪ] [ˈgrænfɑ:ðər] [wʌz; wəz][æz; əz] [klɪr] - [ˈsaɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪrər] .
I have long heard that my grandfather was as clear - sighted as a mirror .
我 有 长的 听到 那 我的 祖父 曾是 作为 清除 - 目击者 作为 一个 镜子 .

素闻公祖如明镜，

[jə] - [ti ju] [baʊ] [ˈfi:ɑ:ŋ] [gɔ:ŋ] ,
Ya Silong Tu Bao Xiang Gong ,
呀 - 图 包 向 锣 ,

亚似龙图包相公，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [derd] [tu:; tə][stɑ:p][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪn] .
That's why they dared to stop the sedan chair and complain .
那就是 为什么 他们 敢于 到 停止 这 轿车 椅子 和 抱怨 .

所以才敢拦轿告，

[ðə; ði] [əˈdɒlts] [rɔ:ŋd] [em ˈi:] [ænd; ənd] [əˈlaʊd] [em ˈi:][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [ˈpʌnɪʃmənt] .
The adults wronged me and allowed me to escape punishment .
这 成年人 冤枉 我 和 允许 我 到 逃脱 惩罚 .

大人冤枉把我容。

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑ:rk] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
The patriarch wanted to know the reason .
这 族长 通缉 到 知道 这 原因 .

公祖要问因何故，

[ɪts] [ˈnætʃ(ə)rəl][fɔ:r; fər] [əˈdɒlts] [tu:; tə] [si:] [aɪ ˈti:] . "
It's natural for adults to see it . "
它是 自然的 为了 成年人 到 看 它 . "

大人瞧状自然明。”

[ˌdʒɒŋˈli:ɑ:ŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] [si:] .
Zhongliang heard this and came to see .
中良 听到 这 和 来了 到 看 .

忠良闻听说接来看，

[hɪz; ɪz] [men] [derd] [nɑ:t][stɑ:p] .
His men dared not stop .
他的 男人 敢于 不是 停止 .

手下之人不敢停，

[teɪk] [ðə; ði] [pəˈtɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][goʊ] [ˌʌpˈsterz] .
Take the petition and go upstairs .
拿 这 请愿 和 去 楼上 .

接过状子向上走，

[ə; eɪ] [ˈfɪɡjər] [stʊd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
A figure stood beside the sedan chair .
一个 数字 站立 旁 这 轿车 椅子 .

大轿旁边站身形，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] , [ðə; ði] [ˈkɑ:ntents] [wɜ:r; wər] [pæst] [ɪnˈsaɪd] .
Holding the sedan chair high with both hands , the contents were passed inside .
保持 这 轿车 椅子 高的 和 两个都 双手 , 这 内容 是 通过了 里面 .

两手高擎轿内递，

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [aɪ ˈti:] , [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [aɪ ˈti:] [ˈkloʊslɪ] .
Lord Liu reached out and took it , examining it closely .
主 刘 达到 出去 和 采取 它 , 检查 它 密切 .

刘大人伸手接过看分明。

[,aɪˈti:] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

" [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [ˈkwɛstʃən] [ɪz] [neɪmd] [wu:] [ˈwæŋ] . "
" The person in question is named Wu Wang . "
" 这 人 在 问题 是 命名 吴 王 . "

“具呈民人名吴旺，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - , [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈriːdʒən] .
I live in Jiangning , the capital of this region .
我 居住 在 - , 这 首都 的 这 地区 .

家住此地府江宁。

[aɪ][hæv; həv][wʌn] .
I have one .
我 有 一 .

我有个，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn][ˈɔːlsʊʊ][laɪvz; lɪvz] [hɪr] .
The head of the clan also lives here .
这 头 的 这 氏族 还 生活 这里 .

族中当家也在此住，

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] ,
He lives in ,
他 生活 在 ,

他住在，

[ðæt] [smɔːl] [ˈæli,weɪ] [iːst] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] .
That small alleyway east of Shangyuan County .
那 小的 小巷 东方 的 - 县 .

上元县东边那条小胡衕。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [kwːhjuːə] [leɪn] .
The place is called Cuihua Lane .
这 地方 是 称为 翠花 车道 .

地名叫作翠花巷，

[bʌt; bət][,aɪˈti:] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər][bɔːrn][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈmʌðər] .
The two brothers were born to the same mother .
这 二 兄弟 是 出生 到 这 相同的 母亲 .

兄弟两个一母生。

[ðə; ði] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [wu:] [ˈʃiːɑːŋ] , [səʊld] [sɪlk] .
The elder brother , Wu Xiang , sold silk .
这 长老 兄弟 , 吴 向 , 卖 丝绸 .

兄名吴祥卖绸缎，

[treɪd] [wʌz; wəz] [kənˈdʌktɪd] [ɪn][,beɪˈdʒɪŋ] .
Trade was conducted in Beijing .
贸易 曾是 实施 在 北京 .

贸易长在北京城。

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [wu:][ɑ:r i: 'en] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] **His younger brother , Wu Ren , was a Juren (a successful candidate in the**
他的 年轻 兄弟 , 吴 任 , 曾是 一个 尤伦 (一个 成功的 候选人 在 这
[ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neɪʃənz]) .
imperial examinations) .
帝国 考试) .

弟名吴仁是举人，

[ðə; ði] ['kændɪdət] [fɔ:r; fər] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['prɑ:mɪsɪŋ] ['fju:tʃər] .
The candidate for county magistrate has a promising future .
这 候选人 为了 县 地方法官 有 一个 有前途 未来 .
候选知县有前程。

[hu:] [nu:] [hi; hi] ,
Who knew he ,
WHO 知道 他 ,
谁知他，

[ˈhju:mən] - [feɪst] [bi:sts] , [tru:] ['mɒnstəz] .
Human - faced beasts , true monsters .
人类 - 面对 野兽 , 真的 怪物 .
人面兽心真畜类，

[ðeə(r)] [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] — [wʊlvs] [ɪn] ['fi:ps] ['klooðɪŋ] !
They're all the same — wolves in sheep's clothing !
它们是 全部 这 相同的 — 狼 在 羊的 衣服 !
衣冠禽兽一般同！

[hi; hi] ['mæ:dəd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['brʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
He murdered his own brother in the middle of the night .
他 被谋杀 他的 自己的 兄弟 在 这 中间 的 这 夜晚 .
半夜谋害亲兄去，

[hi; hi] [pə'zest] [ɔ:l][ðə; ði]['fæməli] [welθ] .
He possessed all the family wealth .
他 拥有 全部 这 家庭 财富 .
家财独占他一人。

[ðə; ði] ['fju:nərəl] [prə'se(ə)n] [tʊk] [pleɪs] ['jestərdeɪ] , [ænd; ænd][ðə; ði] ['bɑ:di] [wʌz; wəz] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði]
The funeral procession took place yesterday , and the body was buried in the
这 葬礼 游行 采取 地方 昨天 , 和 这 身体 曾是 埋葬 在 这
[greɪv] .
grave .
严重 .
昨日出殡埋在坟内，

[hi; hi] [sed] [hi; hi] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['ɪlnəs] .
He said he died suddenly from a severe illness .
他 说 他 死亡 突然 从 一个 严重 疾病 .
他说暴病丧残生。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔr; jər] ['eksələnsɪ] [tu; tə] [dɪ'spleɪ] [ə; eɪ] [klɪr] ['mɪrər] .
I humbly request Your Excellency to display a clear mirror .
我 谦卑地 要求 你的 阁下 到 展示 一个 清除 镜子 .
望求大人悬明镜，

[ə'rest] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] [ɪ'mɪ:diətli] [ænd; ænd] [kən'vɪkt] [hɪm; ɪm] .
Arrest the prisoner immediately and convict him .
逮捕 这 囚犯 立即地 和 定罪 他 .
速拿囚徒定罪名。”

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [bɔːrd] [lɪˈjuː] [brɪˈɡæən] [tuː; tə][æsk] [ˈkwestʃənz] .
After reading it , Lord Liu began to ask questions .

后 阅读 它 , 主 刘 开始 到 问 问题 .
刘大人看罢开言问，

[hiː; hi] [sed] , " [wuː] [ˈwæŋ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] [tuː; tə][ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] . " **He said , " Wu Wang , listen carefully to the explanation . "**
他 说 , " 吴 王 , 听 小心 到 这 解释 . "
说“吴旺留神听说明。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [əˈdrest] [ðə; ði][pɜːrs(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] , **Lord Liu addressed the person outside the sedan chair ,**
主 刘 已解决 这 人 外部 这 轿车 椅子 ,
刘大人向轿外开言，

[ɪkˈspleɪn] : **explain :**
解释 :
说：

[wuː] [ˈwæŋ] , **Wu Wang ,**
吴 王 ,
“吴旺，

[wuː][ɑːr iː ˈen] [ˈməːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [wuː] [ˈʃiːɑːŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] . **Wu Ren murdered his elder brother Wu Xiang in the middle of the night .**
吴 任 被谋杀 他的 长老 兄弟 吴 向 在 这 中间 的 这 夜晚 .
吴仁半夜谋害他的兄长吴祥，

[haʊ] [daɪd][juː; jʊ] [noʊ] ? **How did you know ?**
如何 做过 你 知道 ?
你怎么知道？

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] ! **To be honest !**
到 是 诚实的 !
从实说来！ ”

[wuː] [ˈwæŋ] [sɔː] [ðæt] [bɔːrd] [lɪʊz] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] [kwart] [ˈpɔɪntɪd] . **Wu Wang saw that Lord Liu's question was quite pointed .**
吴 王 锯 那 主 刘氏 问题 曾是 相当 尖 .
吴旺见刘大人这个话问得厉害，

[niːl] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] . **Kneel before the sedan chair .**
下跪 前 这 轿车 椅子 .
在轿前叩头，

[ɪkˈspleɪn] : **explain :**
解释 :
说：

" [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] , " **" Your Excellency is above , "**
" 你的 阁下 是 多于 , "
“大人在上，

[ðə; ði] [ˈləʊər] - [ˈlev(ə)] [wʌn] [hæz; həz][ə; eɪ][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] : **The lower - level one has a situation :**
这 降低 - 等级 一 有 一个 情况 :
小的有个下情：

[sɪns] [wu:] [ʃi:ɑ:ŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['treɪdɪŋ] [ɪn][ber'dʒɪŋ] ,
Since Wu Xiang returned from trading in Beijing ,
自从 吴 向 返回 从 贸易 在 北京 ,
吴祥自从北京贸易回来,

[aɪ] [ə'raɪvd] [hoʊm] [ɑ:n][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] ['lu:nər] [mʌnθ] .
I arrived home on the second day of the ninth lunar month .
我 到达的 家 在 这 第二 天 的 这 第九 月球 月 .
是九月初二日到到的家中,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɪ'zi:z] [ɔ:r] [dɪ'zæstər] .
There was no disease or disaster .
那里 曾是 不 疾病 或者 灾难 .
并无灾病。

[ɑ:n][ðə; ði] [i:vniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 27th ['jestərdeɪ] ,
On the evening of the 27th yesterday ,
在 这 晚上 的 这 27th 昨天 ,
昨日二十七的晚上,

[ðə; ði] [ʃʌŋgər] [wʌn][i:v(ə)n] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The younger one even drank with him .
这 年轻 一 甚至 喝 和 他 .
小的还与他饮酒,

['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ,
Talking about buying and selling ,
说 关于 购买 和 销售 ,
言讲买卖的事情,

[hi:; hi][ɔ:lsʊʊ] [sed] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə][du:][ɑ:n][ðə; ði] 28th .
He also said that he had something else to do on the 28th .
他 还 说 那 他 有 某物 别的 到 做 在 这 28th .
他还说明日二十八日我还有件事,

[æsk][ðə; ði] [ʃʌŋgər] ['brʌðər] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
Ask the younger brother to help him with it .
问 这 年轻 兄弟 到 帮助 他 和 它 .
托小的给他办一办。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
There was a second watch of the night .
那里 曾是 一个 第二 手表 的 这 夜晚 .
有二更天,

[wi:; wi][dʒʌst] [broʊk] [ʌp] .
We just broke up .
我们 只是 打破 向上 .
我们俩才散的,

[hi:; hi] [went] [hoʊm] .
He went home .
他 去 家 .
他就回家去咧。

[ɑ:n][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
On the second day ,
在 这 第二 天 ,
到了第二日,

[ðə; ði] [ʃʌŋgər] [wʌn] [went] [tu:; tə][wu:] [ʃi:ɑ:ŋz] [haʊs] [ɪn][kw:hju:ə] [leɪn] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The younger one went to Wu Xiang's house in Cuihua Lane to take a look .
这 年轻 一 去 到 吴 翔的 房子 在 翠花 车道 到 拿 一个 看 .
小的去到翠花巷吴祥的家中去看,

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] . . .
Just as I arrived at the front door of his house . . .
只是 作为 我 到达的 在 这 正面 门 的 他的 房子 . . .

居然到他家的大门口，

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][wʌz; wəz] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] .
All that could be heard from inside was wailing and sobbing .
全部 那 可以 是 听到 从 里面 曾是 哀嚎 和 啜泣 .

只听见里面嚎陶痛哭。

[ðə; ði][ˈdʒuːniər] [æskt] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [ˈfɪŋ] , [ðə; ði] [ˈstuːərd] [ʌv; əv][ðə; ði][wuː][ˈfæməli] :
The junior asked Zhang Xing , the steward of the Wu family :

这 初级 问 张 邢 , 这 管家 的 这 吴 家庭 :

小的一问吴家管事的张兴：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði][ˈfæməli] ['wiːpɪŋ] [soʊ] [ˈbɪtərli] ?
Why is the family weeping so bitterly ?
为什么 是 这 家庭 哭泣 所以 苦涩地 ?

『因何事一家痛哭？』

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [ˈfɪŋ] [æskt] ,
Zhang Xing asked ,
张 邢 问 ,

张兴见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ][ˈʌŋk(ə)] ,
My uncle ,
我的 叔叔 ,

『我家的大爷，

[tuː] [mɔːr] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [aɪ][læst] [went] [hoʊm] [læst] [naɪt] .
Two more days have passed since I last went home last night .
二 更多的 天 有 通过了 自从 我 最后的 去 家 最后的 夜晚 .

昨日晚上有二更多天回的家，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['ɪlnəs] [ænd; ənd][daɪd] .
He suddenly contracted a severe illness and died .
他 突然 合同 一个 严重 疾病 和 死亡 .

忽然得了个暴病而亡，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [wept] [ˈbɪtərli] .
Therefore , I wept bitterly .
所以 , 我 哭泣 苦涩地 .

所以痛哭。』

[aɪm] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] .
I'm listening to this .
我是 聆听 到 这 .

小的听这个话，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv] [bɪ'liːf] [ænd; ənd] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
I felt a mixture of belief and disbelief .
我 毛毡 一个 混合物 的 信仰 和 怀疑 .

心中似信不信。

[wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] !
What a strange thing !
什么 一个 奇怪的 事物 !

那有这样怪事？

[aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
I thought about it .
我 想法 关于 它 :

我想了想，

[waɪ] [nɑ:t][gʊʊ][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Why not go in and take a look ?
为什么 不是 去 在 和 拿 一个 看 ?

何不进去一看，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [ɪf] [ɪts] [tru:] [ɔ:r] [fɔ:ls] ;
Then you can tell if it's true or false ;
然后 你 能 告诉 如果 它是 真的 或者 错误的 ;

便知真假；

[,fɜ:rðər'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ][ə; eɪ][ˈfæməli] [ə'gen] .
We are a family again .
我们 是 一个 家庭 再次 :

我们又是一家子。

[ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgəɹ] [wʌn] [went] [ɪn] .
The younger one went in .
这 年轻 一 去 在 :

小的就进去咧。

[ə'pɑ:n] [ˈentəɹɪŋ] , [aɪ] [sɔ:] — [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][maɪ][bɔ:rd] :
Upon entering , I saw — Reporting to my lord :
之上 进入 , 我 锯 — 报道 到 我的 主 :

到了里面一看——回大人：

[ðæts] [ˈri:əli] [sə'spiʃəs] .
That's really suspicious .
那就是 真的 可疑的 :

实在令人可疑。”

[bɔ:rd] [lɪju:] [æskt] ,
Lord Liu asked ,
主 刘 问 ,

刘大人问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wu:] [ˈwæŋ] ,
Wu Wang ,
吴 王 ,

“吴旺，

[ɪz][ðer; ðəɹ] [ˈeniθɪŋ] [sə'spiʃəs] ?
Is there anything suspicious ?
是 那里 任何事物 可疑的 ?

有什么可疑之处，

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈɑ:nɪst] .
To be honest .
到 是 诚实的 :

从实言来。”

[wu:] ['wæn] [æskt] ,
Wu Wang asked ,
吴 王 问 ,

吴旺见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː; jər] ['mædʒəsti] , [pli:z] [fə'gɪv] [em 'i:] . "
" Your Majesty , please forgive me . "
" 你的 威严 , 请 原谅 我 . "

“大人容禀。”

[wu:] ['wæn] [ðen] [spʊk] :
Wu Wang then spoke :
吴 王 然后 辐 :

只见吴旺开言叫：

" [jɔː; jər] ['eksələnsi] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" Your Excellency , please listen carefully : "
" 你的 阁下 , 请 听 小心 : "

“大人在上请听明：

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ki:p] [ə; eɪ] [klaʊz] [wɑ:tʃ] .
The little one should go inside and keep a close watch .
这 小的 一 应该 去 里面 和 保持 一个 关闭 手表 .

小的到里边留神看，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [bi;; bi] ['sʌmθɪŋ] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
There must be something hidden behind this .
那里 必须 是 某物 隐 在后面 这 .

明是其中有隐情。

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] [wɪl] [li:d] [tu;; tə] [deθ] .
It means that a sudden illness will lead to death .
它 方法 那 一个 突然 疾病 将要 带领 到 死亡 .

就是暴病将命丧，

[ðæt] ['ʃʊdənt] [bi;; bi][ðə; ðɪ] [keɪs] ['i:ðər] .
That shouldn't be the case either .
那 不应该 是 这 案件 任何一个 .

也不该，

[ðeɪ] [pleɪst] [aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] ['kɔ:fɪn] [æt; ət] ['deɪbreɪk] .
They placed it in a coffin at daybreak .
他们 放置 它 在 一个 棺材 在 拂晓 .

天亮就用棺木盛。

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [θɔ:t] ,
The adults thought ,
这 成年人 想法 ,

大人想，

[ðə; ðɪ] ['weðər] [ɪn] [sep'tembər] ['wɔznt] [tu:] [hɑ:t] .
The weather in September wasn't too hot .
这 天气 在 九月 不是 也 热的 .

九月天气不算热，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [meɪk] [sens] [tu;; tə] [pʊt] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔ:fɪn] [soʊ] ['heɪstɪli] .
It doesn't make sense to put someone in the coffin so hastily .
它 不 制作 感觉 到 放 某人 在 这 棺材 所以 草草 .

走马入殓理不通。

[ðə; ði][ˈfju:nərəl][wʌz; wəz][held][θri:] [deɪz][ˈleɪtər] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɪˈmi:diətli] .
The funeral was held three days later , and the body was buried immediately .
这 葬礼 曾是 握住 三 天 之后 , 和 这 身体 曾是 埋葬 立即地 .

三天出殡就入土，

[wʌt][aɪ][fɪr][ɪz][ðæt][ˈʌðər][wɪl][si:] [θru:] [maɪ][ski:m] [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə][prəˈtekt][em ˈi:] .
What I fear is that others will see through my scheme and try to protect me .
什么 我 害怕 是 那 其他的 将要 看 通过 我的 方案 和 尝试 到 保护 我 .

怕的是旁人看破有讨保。

[hi;; hi] [ˈkɪrli] [plɒtɪd] [tu:; tə][ˈmɜ:rdər][hɪz; ɪz][oʊn] [ˈbrʌðər] .
He clearly plotted to murder his own brother .
他 清楚地 绘制 到 谋杀 他的 自己的 兄弟 .

明明谋害亲兄长，

[aɪm][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] .
I'm the younger one .
我是 这 年轻 一 .

我小的，

[hi;; hi] [ˈrɪskt] [hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] .
He risked his life to come and present the petition .
他 冒险 他的 生活 到 来 和 展示 这 请愿 .

舍命前来把状呈。

[ɪf][ə; eɪ] [ded] [ɡoʊst] [mi:ts] [ə; eɪ] [ɡʊd] [deθ] .
If a dead ghost meets a good death .
如果 一个 死的 鬼 满足 一个 好的 死亡 .

如若死鬼逢好死，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [blɜ:m] ;
The younger one is willing to take the blame ;
这 年轻 一 是 愿意的 到 拿 这 责备 ;

小的情愿领罪名；

[ɪf][ðə; ði] [ded] [ɡoʊst] [ˈhædn't] [met] [ə; eɪ] [ɡʊd] [deθ] ,
If the dead ghost hadn't met a good death ,
如果 这 死的 鬼 之前没有 遇见 一个 好的 死亡 ,

死鬼若不是逢好死，

[ˈlʊkɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [sɜ:r]
Looking to you , sir
寻找 到 你 , 先生

望大人，

" [ˈkwɪkli] [əbˈteɪn] [wu:] - [kənˈfe(ə)n] . "
" Quickly obtain Wu Rending's confession . "
" 迅速地 获得 吴 - 忏悔 . "

速拿吴仁定口供。”

[ˈæftər][wu:] [ˈwæŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] , [hi;; hi] [kaʊˈtəʊd] .
After Wu Wang finished speaking , he kowtowed .
后 吴 王 完成的 请讲 , 他 叩头 .

吴旺说罢将头叩。

[bɜ:rd] [lɪju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [brɪˈgæŋ][tu:; tə] [spi:k] :
The person inside the sedan chair began to speak :
这 人 里面 这 轿车 椅子 开始 到 说话 :

轿内开言把话云：

" [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] , "
" **But I don't know** , "
" 但 我 不 知道 , "

“但不知，

[wɜː] [ɪz][ðə; ði][wu:]['fæməli] ['semətəri] ?
Where is the Wu family cemetery ?
在哪里 是 这 吴 家庭 公墓 ？

吴宅坟茔在哪里？

[haʊ] [fɑ:r][ɪz][,aɪ 'ti:][frʌm; frəm] [wɜː] [aɪ][stænd] ?
How far is it from where I stand ?
如何 远的 是 它 从 在哪里 我 站立 ？

离这脚下有多少程？ ”

[wu:] ['wæn] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] ['fɑ:ðər] ,
Wu Wang inquired about his ancestral father ,
吴 王 询问 关于 他的 祖先的 父亲 ,

吴旺见问尊公祖，

[pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :
Please listen carefully :
请 听 小心 :

贵耳留神请听明：

" [ðə; ði][wu:]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['semətəri] [ɪz][na:t][fɑ:r] [ə'weɪ] . "
" **The Wu family's cemetery is not far away** . "
" 这 吴 家庭的 公墓 是 不是 远的 离开 . "

“吴宅坟茔不算远，

[hed] [west] ,
Head west ,
头 西方 ,

向西去，

[ðeəz; ðəz] [sti] ['ziroʊ] [tu:] [maɪlz] [tu:; tə][goʊ] .
There's still zero two miles to go .
有 仍然 零 二 英里 到 去 .

二里之遥还有零。”

[sɜ:r] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case** , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ju:; jʊ] [li:d] [ðə; ði] [weɪ] .
You lead the way .
你 带领 这 方式 .

你就引路头里行。

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; hæz] [kʌm] [tu:; tə][jʊr; jər] [greɪv] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
This official has come to your grave to observe the situation .
这 官方的 有 来 到 你的 严重 到 观察 这 情况 .

本府到你坟茔观动静，

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后再，

[ðeɪ] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [tu:; tə] [ˈkwestʃən] [hɪm; ɪm] .
They summoned the scholar to question him .
他们 被召唤 这 学者 到 问题 他 .

把举人传来问口供。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][wʌn] [wɜ:rd] [ðæt] [ɪz] [fɔ:ls] [ænd; ənd] [dɪˈsi:tf(ə)l] .
But there is one word that is false and deceitful .
但 那里 是 一 单词 那 是 错误的 和 欺骗性的 .

但有一字虚言假，

[əˈkju:zɪŋ] [æn; ən] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [wɪˈðəʊt] [kɔ:z] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [kraɪm] !
Accusing an innocent person without cause is a serious crime !
指控 一个 清白的 人 没有 原因 是 一个 严肃的 犯罪 !

妄告良人罪不轻！ ”

[wu:] [ˈwæŋ] [əˈgri:d] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
Wu Wang agreed and quickly stood up .
吴 王 同意 和 迅速地 站立 向上 .

吴旺答应忙站起，

[tɜ:rn] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [step] [ˈfɔ:rwərd] .
Turn over and take a step forward .
转动 超过 和 拿 一个 步 向前 .

翻身迈步头里行。

[ðə; ði] [əˈtendənts] [sɪˈdæŋ] [tʃer] [ˈfɑ:lʊd] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] .
The attendant's sedan chair followed on either side .
这 服务员 轿车 椅子 随后 在 任何一个 边 .

执事大轿跟左右，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði][wu:][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈsemətəri] .
He went straight to the Wu family's cemetery .
他 去 直的 到 这 吴 家庭的 公墓 .

径奔吴宅坟茔行。

[ðə; ði] [tu:] - [maɪl] [ˈdʒɜ:rni] [wʌz; wəz] [kwɪk] .
The two - mile journey was quick .
这 二 - 英里 旅行 曾是 快的 .

二里之遥来得快，

[peɪ] [kloʊz] [əˈtenʃ(ə)n] :
Pay close attention :
支付 关闭 注意力 :

留神看：

[ə; eɪ] [paɪn] [ˈfɔ:rɪst] [ˈstretʃɪz] [aʊt] [brɪˈfɔ:r] [em ˈi:] .
A pine forest stretches out before me .
一个 松树 森林 伸展 出去 前 我 .

一片松林眼下横。

[wu:] [ˈwæŋ] [ræn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæŋ] [tʃer] [əˈgen] :
Wu Wang ran in front of the sedan chair again :
吴 王 跑 在 正面 的 这 轿车 椅子 再次 :

吴旺又在轿前跑：

" [rɪˈplaɪ] [tu:; tə][jɜr; jər][bɜ:rd] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪv] [æt; ət][ðə; ði][wu:] ['rezɪdəns] .

This is the grave at the Wu residence .
这 是 这 严重 在 这 吴 住宅 .

这就是吴宅那座坟茔。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] [tu:; tə][stɑ:p] .

Upon hearing this , the adult ordered the sedan chair to stop .
之上 听力 这 , 这 成人 订购 这 轿车 椅子 到 停止 .

大人闻听吩咐住轿，

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] ['bælkəni] [ə'gri:d] [tu:; tə][stɑ:p][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .

The person on the balcony agreed to stop the sedan chair .
这 人 在 这 阳台 同意 到 停止 这 轿车 椅子 .

楼子上的答应把轿停，

[hi:; hi] [stɑ:pt] [ə'brʌptli] .

He stopped abruptly .
他 停止 突然 .

慌忙站住，

[ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [pleɪst] [flæt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

The sedan chair was placed flat on the ground .
这 轿车 椅子 曾是 放置 平坦的 在 这 地面 .

大轿搁在地流平。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [stept] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

The servant stepped forward to help him up .
这 仆人 步 向前 到 帮助 他 向上 .

内厮上前去扶手，

[ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] ['ləʊɜ:d] [ðə; ði][pəʊl] .

The sedan chair carriers lowered the pole .
这 轿车 椅子 承运人 降低 这 极 .

轿夫栽杆，

[ðæts] [waɪ] [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] .

That's why he came out to serve as a high - ranking official .
那就是 为什么 他 来了 出去 到 服务 作为 一个 高的 - 排行 官方的 .

这才出来干国卿。

[ɔ:rd] ['li:ju:] ['hɜ:ɹɪdli] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] ['fɔ:rwərd] .

Lord Liu hurriedly took a few steps forward .
主 刘 匆匆 采取 一个 很少 步骤 向前 .

刘大人慌忙上前走几步，

[frʌm; frəm][ðer; ðər] ,

From there ,
从 那里 ,

来至那，

[hi:; hi] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [greɪv] .

He stood outside the grave .
他 站立 外部 这 严重 .

坟茔以外站住身。

[ðen] [si:] [ðæt] :

Then see that :
然后 看 那 :

则见那：

[paɪn] [ænd; ɐnd] ['saɪprəs] [tri:z] [wɜ:r; wər] [plɑ:ntɪd] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] .

Pine and cypress trees were planted on either side of the grave .
松树 和 柏 树木 是 已种植 在 任何一个 边 的 这 严重 .

松柏栽列坟左右，

[ðə; ði] ['wɔ:kweɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [meɪd] [ʌv; əv] [brɪk] .

The walkway was entirely made of brick .
这 人行道 曾是 完全 制成 的 砖 .

走道全是砖砌成，

[aɪ 'ti:] ['kʌvəz] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ten] ['eɪkəs] .

It covers an area of about ten acres .
它 封面 一个 区域 的 关于 十 英亩 .

方圆大概有十亩，

[ænd; ənd] [ðæt] ,

And that ,
和 那 ,

还有那，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈɔ:ltər] [stoʊn] [ɪz][ˈloʊkətɪd][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentər] .

A single altar stone is located in the very center .
一个 单身的 坛 石头 是 位于 在 这 非常 中心 .

祭台石一块在正当中。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈoʊnli][sɪks][ɔ:r][ˈsev(ə)n][ɡreɪvz; ɡrɑ:vz] .

There were only six or seven graves .
那里 是 仅有的 六 或者 七 坟墓 .

坟头不过六七座，

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ,

Within this ,
之内 这 ,

这内中，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nu:] [ɡreɪv] .

One of them was a new grave .
一 的 他们 曾是 一个 新的 严重 .

倒有一座是新坟。

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [b:rd] [l'ju:] [spəʊk] [ʌp] :

After reading it , Lord Liu spoke up :
后 阅读 它 , 主 刘 辐 向上 :

刘大人看罢开言叫：

[tʃen] [deɪŋ] [ænd; ənd][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [bɪŋɡrən] ,

Chen Dayong and Zhang Bingren ,
陈 大勇 和 张 炳仁 ,

“陈大勇和张炳仁，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] !

Come quickly and listen to what I have to say !
来 迅速地 和 听 到 什么 我 有 到 说 !

快些前来听我把话云！ ”

[tʃæptər] ['twenti] - [naɪn] : [nu:z] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɡreɪvsaɪt] [tu:; tə] ['skɑ:lər] [wu:]

Chapter Twenty - Nine : News Message from the Gravesite to Scholar Wu
章 二十 - 九 : 消息 信息 从 这 墓地 到 学者 吴

第二十九回 坟茔地传讯吴举人

[b:rd] [l'ju:][hæd; həd][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .

Lord Liu had not finished speaking .
主 刘 有 不是 完成的 请讲 .

刘大人言犹未尽，

[ðə; ði] [tu:] [klɑ:ks] [ə'ɡri:d] [ɪn][l'ju:nɪs(ə)n] .

The two clerks agreed in unison .
这 二 职员 同意 在 齐声 .

两个承差齐声答应，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [br'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .
They all knelt before him .
他们 全部 跪下 前 他 .

都跪在面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ə'dʌltz] [kɔ:l] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] , "
The adults call the younger ones , "
" 这 成年人 称呼 这 年轻 一个 , "

“大人叫小的，

[wʌt] [ɑ:r; ə] [jʊ; jə] ['tæskz] ?
What are your tasks ?
什么 是 你的 任务 ?

不知有何差遣？ ”

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ]
Upon seeing this, Zhongliang
之上 看到 这 , 中良

忠良一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju; jʊ] [tu:] [mʌst; məst] [nɑ:t] [bi; bi] ['neglɪdʒənt] . "
You two must not be negligent . "
" 你 二 必须 不是 是 疏忽 . "

“你二人休要怠慢，

[hed] [i'mi:diətli] [tu; tə] [kw:hju:ə] [leɪn] , [i:st] [ʌv; əv] - [kaʊnti] , - ['pri:fektʃə] .
Head immediately to Cuihua Lane, east of Shangyuan County, Jiangning Prefecture .
头 立即地 到 翠花 车道 , 东方 的 - 县 , - 州 .

速到江宁府上元县东边翠花巷，

['sʌməŋ] [ðə; ði] [tu:m] ['oʊnə] , ['skɑ:lə] [wu:] .
Summon the tomb owner, Scholar Wu .
召唤 这 墓 所有者 , 学者 吴 .

将那坟主吴举人传来，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [stændz] [hɪr] [ɪn] [rɪ'spɑ:ns] .
This government office stands here in response .
这 政府 办公室 站立 这里 在 回复 .

本府立等在此，

" [goʊ] ['kwɪkli] , [dəʊnt] [mɪs] [aɪ 'ti:] . "
Go quickly, don't miss it . "
" 去 迅速地 , 不 错过 它 . "

快去莫误。”

" [jes] . "
yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人答应，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，
[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] ['hedɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['trezər] [ɡert] .
They continued heading towards the Treasure Gate .
他们 持续 标题 向 这 宝藏 门 .

一直的向聚宝门而去，
[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不提。
[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lʊk(ə)] [kɪŋz] [hu:] [kæn; kən] [bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] .
Now , let's talk about the local kings who can be employed .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 当地的 国王 WHO 能 是 受雇 .

且说地方王可用，
[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðæt] [bɔ:rd] ['ju:] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['berɪd] [ɪn] [ðɪs] [tu:m] ,
Upon seeing that Lord Liu intended to be buried in this tomb ,
之上 看到 那 主 刘 故意的 到 是 埋葬 在 这 墓 ,

一见刘大人要在此坟茔之中，
[ɪn'terəɡert] [ðɪs] ['mætər] .
Interrogate this matter .
审问 这 事情 .

审问这件事情，
[hi:; hi] [derd] [nɑ:t] [bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
He dared not be negligent .
他 敢于 不是 是 疏忽 .

他也不敢怠慢，
[ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] [prɪ'perd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [desk] , [tʃerz] , [ti:] , [ænd; ənd] [ʌðər] [aɪtəmz] .
They hurriedly prepared the official desk , chairs , tea , and other items .
他们 匆匆 准备 这 官方的 桌子 , 椅子 , 茶 , 和 其他 项目 .

慌忙去预备公案桌椅茶水等项。
[ðə; ði] [ə'dɔlt; 'ædɔlt] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [si:t] .
The adult then returned to his seat .
这 成人 然后 返回 到 他的 座位 .

大人这才归座，
[sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [si:t] .
Sit down in the official seat .
坐 向下 在 这 官方的 座位 .

公位坐下，
[ðə; ði] [ə'dɔlt; 'ædɔlt] ['pɒndəd] [tu:; tə] [hɪm'self] .
The adult pondered to himself .
这 成人 沉思 到 他自己 .

大人暗自沉吟，
[ðə; ði] [vɔɪs] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['æbdəmən] [sed] :
The voice inside the abdomen said :

腹内讲话说：
" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] [tu:m] . "

You should look at the style of this tomb .
" 你 应该 看 在 这 风格 的 这 墓 . "

“要瞧起这座坟茔的款式，

[hɪz; ɪz] ['ænstestərz] [hæd; həd][ˈɔːlsoʊ] [held] ['sevrəl] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪʃənz] .
His ancestors had also held several official positions .
他的 祖先 有 还 握住 一些 官方的 职位 .

他的祖上也做过几任官职。

[sɪnz] [hɪz; ɪz] ['ænstestərz] [hæd; həd] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə'fɪ(ə)lz] .
Since his ancestors had served as officials .
自从 他的 祖先 有 服务 作为 官员 .

既然他的祖上做过官，

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz] [sʌnz] [kə'mɪt] ['ɪnsest] ?
How could his sons commit incest ?
如何 可以 他的 儿子们 犯罪 乱伦 ?

他的子弟焉能行出乱伦之事？

[ɪts] [ʌn'laɪkli] ['hiːz] ['æftər][ðə; ði]['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
It's unlikely he's after the family fortune .
它是 不太可能 他是 后 这 家庭 财富 .

想来必不是图家产，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['riːz(ə)nz] [br'haɪnd] [ðɪs] .
There are other reasons behind this .
那里 是 其他 原因 在后面 这 .

这其中另有别情缘故。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['skɔːlər] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
When he was young , he waited for the scholar to arrive .
什么时候 他 曾是 年轻的 , 他 等待 为了 这 学者 到 到达 .

少时等举人到来，

[ə'pɑːn] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðɪs] ['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs]
Upon inspection , this government office
之上 检查 , 这 政府 办公室

本府一看，

[əb'zɜːrv] ['feɪ(ə)l] [ɪk'spreʃənz] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃənz] .
Observe facial expressions and expressions .
观察 面部的 表达式 和 表达式 .

察颜观色，

[ðen] [wʌŋ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [truːθ] .
Then one can see the truth .
然后 一 能 看 这 真相 .

便见其情。”

[ˈliːvɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ɔːrd] ['liːuː] ['weɪtɪŋ] [æt; ət]['wuːz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] ['semətəri] ,
Leaving aside the matter of Lord Liu waiting at Wu's residence and cemetery ,
离开 旁边 这 事情 的 主 刘 等待 在 吴氏 住宅 和 公墓 ,

按下刘大人在吴宅坟茔等候不表，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['enˌvɔɪz] , ['tʃen] [deɪɔŋ] ,
Now , let's talk about the two envoys , Chen Dayong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 使节 , 陈 大勇 ,

且说两个承差陈大勇、

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [bɪŋɡrən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ,
Zhang Bingren and the other two ,
张 丙仁 和 这 其他 二 ,

张炳仁他两个，

[ðeɪ] [tɔːkt] [waɪl] ['wɔːkɪŋ] .
They talked while walking .
他们 谈话 尽管 步行 .

走着道儿讲话。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[ˈwɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
Walking and talking ,
步行 和 说 ,

走着道儿言讲话，

[ˈtʃen] [deɪɒŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [bɪŋɡrən] , [hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] , " [ˈbrʌðər] [ˌɑ:r i: ˈen] . "
Looking at Bingren , he called out , "Brother Ren . "
寻找 在 丙仁 , 他 称为 出去 , " 兄弟 任 . "

眼望炳仁叫“仁兄，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [əˈθɔ:rətɪz] [keɪm] [tu;; tə] [rɪˈpɔ:rt] .
Because the local authorities came to report .
因为 这 当地的 当局 来了 到 报告 .

因为地方来呈报，

- [ˈtemp(ə)]
Wudao Temple
- 寺庙

五道庙，

[ə; eɪ] [ˈbegər] [neɪmd] [,eɪtʃju:ˈei][ˈzi:] , [ˈlaɪɪŋ] [feɪs] [daʊn] .
A beggar named Hua Zi , lying face down .
一个 乞丐 命名 华 zi , 说谎 脸 向下 .

倒卧乞丐花子一名。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] - [keɪm] [tu;; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [hɪm; ɪm] .
The governor of Jiangning came to examine him .
这 州长 的 - 来了 到 检查 他 .

江宁太守来相验，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ][ma:rkz] .
It is true that there are no marks .
它 是 真的 那 那里 是 不 标记 .

并无伤痕果是真。

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ] [ˈraɪtɪŋ] [ɑ:n][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ˈpɜ:rs(ə)n] .
A piece of paper with writing on it was found on his person .
一个 片 的 纸 和 写作 在 它 曾是 成立 在 他的 人 .

身上搜出一张字纸，

[ʌnˈnoʊn]
Unknown
未知

并不知，

[wʌt] [wɜ:rdz] , [wʌt] [ˈfi:lɪŋz] .
What words , what feelings .
什么 字 , 什么 情怀 .

什么言词为何情。

[ˈpri:fekt] [ˈli:] ,
Prefect Liu ,
长官 刘 ,

刘太守，

[naʊ] [ɪn][jər; jər][ˈfæməli] [ˈsemətəri] ,
Now in your family cemetery ,
现在 在 你的 家庭 公墓 ,

现在你家坟茔内，

[ˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] ,
Standing and waiting ,
常设 和 等待 ,

立等着，

[ˈskɑ:lər] [wu:] [ðen] [spoʊk] .
Scholar Wu then spoke .
学者 吴 然后 辐 .

举人吴爷把话云。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] , [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɪd][nɑ:t] [dɪˈleɪ] .
The servants , upon hearing this , did not delay .
这 仆人 , 之上 听力 这 , 做过 不是 延迟 .

家丁听罢不怠慢，

[hi;; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [stept] [ɪnˈsaɪd] .
He turned and stepped inside .
他 转向 和 步 里面 .

转身迈步向里行。

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
They went straight into the study .
他们 去 直的 进入 这 学习 .

一直来到书房内，

[wu:] , [ə; eɪ] [ˈskɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
Wu , a scholar who passed the imperial examination ,
吴 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,

吴举人，

[ˈzeŋ] [ræn][sæt] [ˈslʌnli] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Zheng Ran sat sullenly in the study .
郑 兰 卫星 闷闷不乐地 在 这 学习 .

正然闷坐书房内，

[ðə; ði][ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈseɪɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈkɔ:lɪŋ] [ˈgrænpɑ:] :
The family has a saying for calling Grandpa :
这 家庭 有 一个 说 为了 呼叫 爷爷 :

家人有语将爷叫：

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜ:fəli] [ʌp] [hɪr] :
Listen carefully up here :
听 小心 向上 这里 :

“在上留神仔细听：

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpri:fekt] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
A messenger from the Prefect has arrived .
一个 信使 从 这 长官 有 到达的 .

今有府尊差人到，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说是：

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [ɪz] [ˈkɜ:rəntli] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈsemətəri] .
Lord Liu is currently in our family's cemetery .
主 刘 是 现在 在 我们的 家庭的 公墓 .

刘大人现在咱家茔地中。

[ðə; ði] ['sekənd] ['mæstər] [left] [ɪ'mi:diətli] .
The second master left immediately .
这 第二 掌握 左边 立即地 .

立传二爷急速去，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [hi:; hi] ['wɒnts] .
I don't know what he wants .
我 不 知道 什么 他 想要 .

不晓他有何事情。”

['æftər][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the servant finished speaking ,
后 这 仆人 完成的 请讲 ,

家丁说罢一席话，

[ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
In the study ,
在 这 学习 ,

书房内，

[hi:; hi] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] , [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn] .
He frightened the prisoner , a wicked man .
他 害怕 这 囚犯 , 一个 邪恶 男人 .

唬坏囚徒万恶人。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [wu:][,ɑ:r i: 'en] , [ðə; ði] ['skɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
Now , let's talk about Wu Ren , the scholar who passed the imperial examination .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 吴 任 , 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

且说举人吴仁，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:rvənts] [wɜ:rdz] ,
Upon hearing the servant's words ,
之上 听力 这 仆人的 字 ,

闻听家丁之言，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [frʌm; frəm][jər; jər] [ɪ'sti:md] [bɜ:rd] [liʊz]
It is said that there is currently an official from your esteemed Lord Liu's
它 是 说 那 那里 是 现在 一个 官方的 从 你的 尊敬的 主 刘氏
['rezɪdəns] .
residence .
住宅 .

说目今有尊府刘大人的差人，

['weɪtɪŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] ;
Waiting outside the door ;
等待 外部 这 门 ;

在门外立等；

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[ɪts] [nɑ:t] [laɪk] [wɪə(r)] ['gʊvɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs]) .
It's not like we're going to the yamen (government office) .
它是 不是 喜欢 是 去 到 这 衙门 (政府 办公室) .

又不是进衙门，

[hi:; hi] [sed] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:r; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['semətəri] .
He said the adults were waiting for him in his family's cemetery .
他 说 这 成年人 是 等待 为了 他 在 他的 家庭的 公墓 .

说大人在他家的坟茔内等着他呢。

[jʊr; jər] ['ɛksələnsɪz] ['riːzənɪŋ] :
Your Excellency's Reasoning :
你的 卓越的 推理 :

明公想理：

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['prɪz(ə)nər][ɪz] [ə'freɪd] [ɔːr][nɑːt] ?
Do you think this prisoner is afraid or not ?
做 你 思考 这 囚犯 是 害怕的 或者 不是 ?

你叫他这囚徒怕和不怕？

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗言说得好：

" [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][duː] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [kɔːz] [ðem; ðəm] [ɡɪlt] . "
" A person should not do anything that would cause them guilt . "
" 一个 人 应该 不是 做 任何事物 那 会 原因 他们 有罪 : "

“为人不做亏心事，

[ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['dʌznt] ['stɑːrt(ə)] [em 'iː] .
A knock on the door in the middle of the night doesn't startle me .
一个 敲 在 这 门 在 这 中间 的 这 夜晚 不 惊吓 我 :

半夜拍门心不惊。”

[ɔːl] [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][hiː; hi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɑːbləm] .
All because he had a problem .
全部 因为 他 有 一个 问题 :

皆因他有一个乱子，

 [ðeə(r)] ['hɑːrbɜːɪŋ] [ʌl'tɪrɪər] ['məʊtɪvz] .
They're harboring ulterior motives .
它们是 窝藏 后方 动机 :

怀着鬼胎呢，

 ['ðerfɔːr] , [aɪ][eɪ 'em] [ə'freɪd] .
Therefore , I am afraid .
所以 , 我 是 害怕的 :

故此害怕。

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæd; həd][nɑːt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .
The servant had not finished speaking .
这 仆人 有 不是 完成的 请讲 :

家丁之言犹未尽，

 [ðæts] [aɪ 'tiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[aɪ 'tiː] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði][ˈboʊldər] ['prɪzənəz] .
It frightened the bolder prisoners .
它 害怕 这 更大胆 囚犯 :

唬坏囚徒胆大的人。

[hiː; hi] ['saɪləntli] ['mɜːmɜːd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He silently murmured to himself :
他 默默 低声说道 到 他自己 :

腹中暗自沉吟语：

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] . . . ?
Could it be that . . . ?
可以 它 是 那 . . . ?

“莫非是，

[hæz; həz] ['sʌmwʌn] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ?
Has someone filed a complaint with the government ?
有 某人 已提交 一个 抱怨 和 这 政府 ?

有人投诉到衙门？

[haʊ] [du:][aɪ] [get] [tu:; tə][maɪ] [greɪv] ?
How do I get to my grave ?
如何 做 我 得到 到 我的 严重 ?

如何到我坟茔内？

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [sed] [ðæt] ['kɑ:pər] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'kwaɪərmənt] .
The messenger said that copper was the only requirement .
这 信使 说 那 铜 曾是 这 仅有的 要求 .

差人相传定要铜。

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [aɪ][dɪd] [ðæt] ?
Could it be that I did that ?
可以 它 是 那 我 做过 那 ?

莫非犯了那件事？

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ɪz] [ðɪs] [sʌm; səm]['pri:tekst] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] ['sɪlvər] ?
Is this some pretext to ask for silver ?
是 这 一些 借口 到 问 为了 银 ?

借此为由要想银？

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ə'fendər] [ɪz] [ə'kju:zd] ,
Even if the offender is accused ,
甚至 如果 这 罪犯 是 被告 ,

纵然事犯有人告，

[aɪl] [kɔ:l] [ju:; jʊ] ,
I'll call you ,
患病的 称呼 你 ,

管叫你，

[aɪ] [kɑ:nt] [bi:t] [wu:] , [ðə; ði] ['skɑ:lər] [frʌm; frəm] - !
I can't beat Wu , the scholar from Jiangning !
我 不能 打 吴 , 这 学者 从 - !

赢不了江宁吴举人！

[ɪf] [ðɪs] ['hædnt] [bɪn] [dʌn] [bæk] [ðen] ,
If this hadn't been done back then ,
如果 这 之前没有 到过 完毕 后退 然后 ,

当初要不行此事，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðæt] . . .
I'm just afraid that . . .
我是 只是 害怕的 那 . . .

倒只怕，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [,gærən'ti:] [ðæt] [ju:; jʊ][wəʊnt] [hæv; həv][tu:; tə] [spend] ['mʌni] [ˌʌn,nəsə'serəli] .
It's hard to guarantee that you won't have to spend money unnecessarily .
它是 难的 到 保证 那 你 惯于 有 到 花费 钱 不必要的 .

难保无事不花银。

[ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] [rɪˈlaɪz] [ɑːn][jʊr; jər] [ɪkˈstensɪv] [ˈnɑːlɪdʒ] ,
Lord Liu relies on your extensive knowledge .
主 刘 依赖 在 你的 广泛的 知识 ,
刘府尊倚仗你的学问广，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] [ɔːr]lɒʊk(ə)] [ˈdʒentri] .
They were not afraid of officials or local gentry .
他们 是 不是 害怕的 的 官员 或者 当地的 绅 .
不惧仕宦与乡绅。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði][æmˈbɪ(ə)n] [ʌv; əv] [baʊ] [ɡɔːŋ] .
You will have the ambition of Bao Gong .
你 将要 有 这 志向 的 包 锣 .
让你就有包公志，

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈʃoʊkɜːs] [jʊr; jər] [ˈtælənt] [ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] !
Trying to showcase your talent is a waste of time !
尝试 到 展示 你的 天赋 是 一个 浪费 的 时间 !
要想展才白费心！

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [ɪf] [aɪ] [ˈdɪdnt] [ɡoʊ] [təˈdeɪ] .
It would be a mistake if I didn't go today .
它 会 是 一个 错误 如果 我 没有 去 今天 .
我今要不去倒有假，

[siː] [hɪm; ɪm] .
See him .
看 他 .
见见他，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
Let's see what he has to say .
我们来吧 看 什么 他 有 到 说 .
看他有什么话来云。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪˈtiː][ˈoʊvər] , [hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [stɔːpt] [ˈbiːɪŋ] [ˈneglɪdʒənt] .
After thinking it over , he finally stopped being negligent .
后 思维 它 超过 , 他 最后 停止 存在 疏忽 .
想罢这才不怠慢，

[ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈtaʊəl] .
Go back to the back and change your clothes and towel .
去 后退 到 这 后退 和 改变 你的 衣服 和 毛巾 .
回到后面换衣巾。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [ɡert] .
He instructed the servants to guard the gate .
他 指示 这 仆人 到 警卫 这 门 .
嘱咐家丁看门户，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] . . .
Only then did he . . .
仅有的 然后 做过 他
他这才，

[hiː; hi] [ˈstæɡərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡert] .
He staggered to the gate .
他 交错 到 这 门 .
一步三摇来到大门。

[wuː][ɑːr iːˈen] [stɔːpt] [ænd; ənd] [waːtʃt] [ˈkerfəli] .
Wu Ren stopped and watched carefully .
吴 任 停止 和 观看 小心 .
吴仁站住留神看，

[aɪ] [sɔ:] [tu:] ['kɒnstəbəlz] .
I saw two constables .
我 锯 二 警员 .

瞧见公差两个人。

[naʊ] , [wen] ['skɑ:lər] [wu:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ,
Now , when Scholar Wu arrived at the main gate ,
现在 , 什么时候 学者 吴 到达的 在 这 主要的 门 ,

且说吴举人来至大门口,

[aɪ] [sɔ:] [tu:] ['kɒnstəbəlz] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [stoʊn] [drʌmz] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ænd] [raɪt] .
I saw two constables sitting on the stone drums on the left and right .
我 锯 二 警员 坐着 在 这 石头 鼓 在 这 左边 和 正确的 .

瞧见两名公差坐在左右石头鼓子上面。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [wu:][ɑ:r i: 'en] ,
Upon seeing Wu Ren ,
之上 看到 吴 任 ,

吴仁一见,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɑɪl] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
With a smile on his face ,
和 一个 微笑 在 他的 脸 ,

满脸带笑,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] , "
" You two are in a predicament , "
" 你 二 是 在 一个 困境 , "

“二位上差,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] ,
Arriving at the house ,
抵达 在 这 房子 ,

来到舍下,

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ænd][hæv; həv][sʌm; səm] [ti:] ?
Why don't you come inside and have some tea ?
为什么 不 你 来 里面 和 有 一些 茶 ?

何不里面尊坐吃茶? ”

[ðə; ði] [tu:] ['kɒnstəbəlz] [met] ,
The two constables met ,
这 二 警员 遇见 ,

两名公差一见,

[ɪts] [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] !
It's a scholar who passed the imperial examination !
它是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 !

是举人出来咧,

[ðeɪ] [bəʊθ] ['hɜ:rɪdli] [stʊd] [ʌp] .
They both hurriedly stood up .
他们 两个都 匆匆 站立 向上 .

他们俩慌忙也就站起来了,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [gʊd] , " good , " 好的 ,	
	“好，
" ['mæstər] [wu:] ! " " Master Wu ! " " 掌握 吴 ! "	
	吴老爷！ ”
[ðə; ði] ['skɑ:lər] [hɜ:rd] [ðæt] , The scholar heard that , 这 学者 听到 那 ,	
	举人听说，
[ðə; ði] [rɪ'plai] [sed] : The reply said : 这 回复 说 :	
	回言说：
" [haʊ] [der] [aɪ] ? " " How dare I ? " " 如何 敢 我 ? "	
	“岂敢，
" [haʊ] [der] [aɪ] ? " " How dare I ? " " 如何 敢 我 ? "	
	岂敢。”
[ˈtʃen] [deɪŋ] [sed] : Chen Dayong said : 陈 大勇 说 :	
	陈大勇说：
" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ju: 'es] , " " The two of us , " " 这 二 的 我们 , "	
	“我们两个人，
[hi; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] . He was a servant of the government office . 他 曾是 一个 仆人 的 这 政府 办公室 .	
	是府衙的承差。
[naʊ] [wi; wi] [hæv; həv] [ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [ə'fɪ(ə)l] [hɪr] . Now we have our own official here . 现在 我们 有 我们的 自己的 官方的 这里 .	
	今有我们的本府官，
[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] , [ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] ['laɪɪŋ] [daʊn] . Outside the South Gate , they examined a poor man lying down . 外部 这 南 门 , 他们 检查 一个 贫穷的 男人 说谎 向下 .	
	在南门外相验一个倒卧贫人，
[ˈæftər] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ˈoʊvər] , After the matter was over , 后 这 事情 曾是 超过 ,	
	事毕，
[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu; tə] [ðə; ði] ['jɑ:mən] , Just as they were about to return to the yamen , 只是 作为 他们 是 关于 到 返回 到 这 衙门 ,	
	刚要回衙，

[ə; eɪ][mæn] [stɑ:pʌt] [ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃer] [tu;; tə] [pli:d] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
A man stopped the sedan chair to plead his case .
一个 男人 停止 这 轿车 椅子 到 恳求 他的 案件 .
有一个人拦轿喊冤，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ] [tu;; tə] [su:] [ju;; jʊ] , [oʊld][mæn] .
I'm going to sue you , old man .
我是 去 到 起诉 你 , 老的 男人 .
把你老人家告下来咧。

[ˈðerfɔ:r] ,
Therefore ,
所以 ,
故此，

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈperənts] [sent] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][em 'i:][tu;; tə][ðer; ðər] [haʊs] .
Our parents sent my brother and me to their house .
我们的 父母 发送 我的 兄弟 和 我 到 他们的 房子 .
我们大人差我小哥俩到府上来，

[pli:z] [ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] .
Please hurry up and leave .
请 匆忙 向上 和 离开 .
请快些走罢。

" [oʊld][mæn] , [dəʊnt] [let] [ju: 'es] [dɪ'leɪ] [θɪŋz] . "
" Old man , don't let us delay things . "
" 老的 男人 , 不 让 我们 延迟 事物 . "
老头子别叫我们耽误事。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wu:][ɑ:r i: 'en]
Upon hearing this , Wu Ren
之上 听力 这 , 吴 任
吴仁闻听，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət][bi;; bi] [sər'praɪzd] .
I couldn't help but be surprised .
我 不能 帮助 但 是 惊讶 .
不由得心内吃惊，

[hi;; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
复又说：

" [rest] [ə'fɔrd] , [bəʊθ] [ʌv; əv][ju;; jʊ] . "
" Rest assured , both of you . "
" 休息 保证 , 两个都 的 你 . "
“二位放心，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,
既然如此，

[lets] [goʊ] [si:] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [tə'geðər] .
Let's go see the adults together .
我们来吧 去 看 这 成年人 一起 .
咱们就一同去见见大人。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [bɪŋgrɛn] [sed] :
Zhang Bingren said :
张 丙仁 说 :
张炳仁说：

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['gʊʊɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæŋ] [tʃer] , [ʊʊld] [mæn] ? "
" Aren't you going in a sedan chair , old man ? "
" 不是 你 去 在 一个 轿车 椅子 , 老的 男人 ? "

“你老人家不坐顶轿去吗？

[ɔ:r] [els] [raɪd] [ə; eɪ] [bi:st] [ʌv; əv] ['bɜ:rd(ə)n] .
Or else ride a beast of burden .
或者 别的 骑 一个 兽 的 负担 .

再不然骑匹牲口，

[ri:tʃɪŋ] [ðer; ðər] ,
Reaching there ,
到达 那里 ,

达到那，

[ɪts] [ə'baʊt] [sɪks] [ɔ:r] ['sev(ə)n] [li] [ə'weɪ] !
It's about six or seven li away !
它是 关于 六 或者 七 李 离开 !

有六七里地呢！

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['wɔ:kɪŋ] [ðer; ðər] ? "
" Aren't you tired of walking there ? "
" 不是 你 疲劳的 的 步行 那里 ? "

你那走着不乏吗？ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wu:] [ɑ:r i: 'en]
Upon hearing this , Wu Ren
之上 听力 这 , 吴 任

吴仁闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ɑ:n] [fʊt] . "
" The two of you are on foot . "
" 这 二 的 你 是 在 脚 . "

“二位上差步行，

[haʊ] [der] [aɪ] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔ:rs] ?
How dare I ride a horse ?
如何 敢 我 骑 一个 马 ?

在下焉敢骑马？

[ɪts] ['betər] [tu:; tə] [wɔ:k] .
It's better to walk .
它是 更好的 到 走 .

倒不如步行，

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] [tu:] . "
" I should stay with you two . "
" 我 应该 停留 和 你 二 . "

陪着二位才是。”

[di: 'eɪ] ['jɔŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Da Yong heard this ,
达 永 听到 这 ,

大勇闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊə(r)] [soʊ] [waɪz] ! "
" **You're so wise !** "
" 你是 所以 明智的 ! "

“你那特圣明咧，
[ðeɪ] [ˈriːəli] [dəʊnt] [waːnt] [tuː; tə] [let] [ˈpiːp(ə)l] [daʊn] .
They really don't want to let people down .
他们 真的 不 想 到 让 人们 向下 .

真不肯亏人，
[wɪə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [taɪm] [wen] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tʃuːz] [ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] .
We're waiting for the time when you , sir , choose the county magistrate .
是 等待 为了 这 时间 什么时候 你 , 先生 , 选择 这 县 地方法官 .

等着你老人家选着知县的时节，
[maɪ] [ˈbrʌðə] [ænd; ənd][aɪ] [kwɪt] [ðɪs] [dʒɑːb] .
My brother and I quit this job .
我的 兄弟 和 我 辞职 这 工作 .

我们小哥俩辞了这个差使，
" [aɪm] [ˈdefɪnətli] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [juː; jʊ][ænd; ənd] [brʻkʌm] [jɜː; jər] [ˈsɜːrvənt] ! "
" **I'm definitely going to follow you and become your servant !** "
" 我是 确实 去 到 跟随 你 和 变得 你的 仆人 ! "

跟着你老人家当定了内厮咧！ "
[wuː][ɑːr iː ˈen] [sed] :
Wu Ren said :
吴 任 说 :

吴仁说：

" [noʊ] [ˈpraːbləm] , "
" **No problem ,** "
" 不 问题 , "

“好说，

" [noʊ] [ˈpraːbləm] . "
" **No problem .** "
" 不 问题 . "

好说。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [læft] [təˈgeðə] .
They laughed together .
他们 笑了 一起 .

彼此大笑，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [brˈɡɪn] [tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːrwərd] .
Only then did I begin to move forward .
仅有的 然后 做过 我 开始 到 移动 向前 .

这才迈步前行。

[ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər][dʒoʊk] .
They finished their joke .
他们 完成的 他们的 开玩笑 .

他两个说罢玩笑话，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ðɪ] [ˈskɑːlər] [smaɪl] [ˈbrɔːdli] .
This made the scholar smile broadly .
这 制成 这 学者 微笑 总体而言 .

说得举人长笑容。

[nʊʊ][wʌŋ][ɪz][mɔːr][ˈeɪmiəb(ə)] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈɡʌvərnmənt][əˈfɪjəlz][gest] .
No one is more amiable than a government official's guest .
不 一 是 更 多 的 可 亲 比 一 个 政 府 官 员 的 客 人 。

最和气不过公门客，

[swi:t][wɜːrdz][ɑːr; ər][ˈtruːli][ˈpliːzɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ɪr] .
Sweet words are truly pleasing to the ear .
甜 的 字 是 真 的 令 人 愉 悦 到 这 耳 朵 。

说话语甜实在受听。

[ˈevriwʌŋ][stept][ˈfɔːrwərd] .
Everyone stepped forward .
每 个 人 步 向 前 。

大家迈步向前走，

[ðeɪ][derd][nɑːt][stɑːp][æz; əz][ðeɪ][wiːv][θruː][ðə; ði][striːts][ænd; ənd][ˈæliz] .
They dared not stop as they weaved through the streets and alleys .
他 们 敢 于 不 是 停 止 作 为 他 们 编 织 通 过 这 街 道 和 小 巷 。

穿街越巷不敢停，

[wen][ðeɪ][əˈraɪvd][æt; ət][ðə; ði][ˈsɪti][geɪt] ,
When they arrived at the city gate ,
什 么 时 候 他 们 到 达 的 在 这 城 市 门 。

嫌时来至城门脸，

[wiː; wi][ˈeksɪtɪd][θruː][ðə; ði]-[geɪt][ʌv; əv]- .
We exited through the Jubao Gate of Jiangning .
我 们 退 出 通 过 这 门 的 。

出了江宁聚宝门。

[tɜːrn][west][ˈæftər][ˈpæsiŋ][ðə; ði][ɡwaːn][ˈtemp(ə)] .
Turn west after passing the Guan Temple .
转 动 西 方 后 通 过 这 关 寺 庙 。

转过关庙朝西走，

[nɑːt][lɔːŋ][ˈæftər] ,
Not long after ,
不 是 长 的 后 。

不多时，

[wiː; wi][əˈraɪvd][æt; ət][ə; eɪ][greɪv][ɪn][ðə; ði][wuː][ˈrezɪdəns] .
We arrived at a grave in the Wu residence .
我 们 到 达 的 在 一 个 严 重 在 这 吴 住 宅 。

来到吴宅一座坟。

[ðə; ði][sɪˈdæn][tʃer][əˈtendənts][wɜːr; wər][pəˈzɪfənd][bɪˈhaɪnd] .
The sedan chair attendants were positioned behind .
这 轿 车 椅 子 服 务 员 是 定 位 在 后 面 。

大轿执事摆在后，

[ˈnɔɪzi] ,
noisy ,
嘈 杂 。

闹哄哄，

[ðeɪ][wɜːr; wər][ɔːl][ˈɡʌvərnmənt][ɪmˈplɔɪiːz] .
They were all government employees .
他 们 是 全 部 政 府 雇 员 。

净是公门应役人。

[tuː][ˈbɪznəs][trɪps] ,
Two business trips ,
二 商 业 旅 行 。

俩公差，

[ðə; ði] [s'kɒləz] [tə'geðər] ['kærid] [ðə; ði] [tu:m] [ɪn'saɪd] .

The scholars together carried the tomb inside .
这 学者们 一起 携带 这 墓 里面 .

一同举人将坟进，

[lets] [meɪk] [aɪ 'ti:] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .

Let's make it clear that the difference is about a thousand .
我们来吧 制作 它 清除 那 这 不同之处 是 关于 一个 千 .

承差打千把话明，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔ:rdərz] [ʌv; əv][ðər; ðər] [sju'piəriəz] . "

" The younger ones obey the orders of their superiors . "
" 这 年轻 一个 服从 这 订单 的 他们的 上级 . "

“小的们遵奉大人的命，

[ðə; ði] ['skɑ:lɜ:z] [neɪm] [wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [tu:m] .

The scholar's name was passed down and placed in his tomb .
这 学者的 姓名 曾是 通过了 向下 和 放置 在 他的 墓 .

把举人传到现带在坟茔。”

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [lʊk] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Lord Liu turned his head to look upon hearing this .
主 刘 转向 他的 头 到 看 之上 听力 这 .

刘大人闻听扭项看，

[ðen] [ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ][pɜ:rs(ə)n] ['wɔ:kɪŋ] ['ʌpwərdz] .

Then you see a person walking upwards .
然后 你 看 一个 人 步行 向上 .

则见一人向上行。

[wer] [ə; eɪ] ['fɪrlɪŋ] ['ɔ:təm] [hæt][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][jər; jər] [hed] .

Wear a shearling autumn hat on top of your head .
穿 一个 剪羊毛 秋天 帽子 在 顶部 的 你的 头 .

剪绒秋帽头顶上戴，

[ɪn] ['kɔ:ntræst] ,

In contrast ,
在 对比 ,

相衬那，

[ðə; ði] ['kɑ:pər] [tɑ:p][ɪz] ['gɪldɪd] [ænd; ənd] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .

The copper top is gilded and shines brightly .
这 铜 顶部 是 镀金 和 闪耀 明亮地 .

铜顶镀金放光明。

['weɪrɪŋ] [ə; eɪ] [tu:] - [pi:s] [sɪlk] [roʊb] ,

Wearing a two - piece silk robe ,
穿着 一个 二 - 片 丝绸 长袍 ,

身穿一件二截公绸，

[ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [blu:] ['kɑ:t(ə)n] - [pædɪd] ['dʒækɪt][hæz; həz][ə; eɪ] ['laɪnɪŋ] [ɪn'saɪd] .

The red and blue cotton - padded jacket has a lining inside .
这 红色的 和 蓝色的 棉布 - 带衬垫 夹克 有 一个 衬垫 里面 .

红青绵褂里边衬，

[ðə; ði] ['nɪŋ] [sɪlk] [roʊb] [ɪz] [laɪk] ['sʌŋʃaɪn] ['æftər][ðə; ði] [reɪn] .

The Ning silk robe is like sunshine after the rain .
这 宁 丝绸 长袍 是 喜欢 阳光 后 这 雨 .

宁绸绵袍是雨过天晴。

[ˈfʊtwer]
Footwear
鞋类

足下穿，

[blu:] ['sætn] [bu:ts] [wɪð; wɪθ] [leɪs] - [ʌp] [səʊls] .
Blue satin boots with lace - up soles .
蓝色的 缎 靴子 和 蕾丝 - 向上 鞋底 .

青缎子皂靴罗丝转的底，

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
All because of him ,
全部 因为 的 他 ,

皆因他，

[ðeɪ] [keɪm] [ɑ:n] [fʊt] , ['brɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] [dʌst] .
They came on foot , bringing with them dust .
他们 来了 在 脚 , 带来 和 他们 灰尘 .

步行前来带上灰尘。

[hi:; hi] [lʊks] [noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
He looks no more than twenty years old .
他 看起来 不 更多的 比 二十 年 老的 .

年貌不过二旬外，

[æt; ət][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv] [ju:θ] .
At the prime of youth .
在 这 主要的 的 青年 .

妙龄之际正青春。

[ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['skɔ:lər] ,
Although he looked like a scholar ,
虽然 他 看起来 喜欢 一个 学者 ,

光景虽像书生样，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,

就只是，

[ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [blu:] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [br'ni:θ] [ðə; ði] [waɪt] [feɪs] .
A hint of blue was hidden beneath the white face .
一个 暗示 的 蓝色的 曾是 隐 下面 这 白色的 脸 .

白脸之上暗含青。

[ə; eɪ] [hʊkt] [noʊz] ['kɑ:mpləmənts] [nɪr'saɪtɪdnəs] .
A hooked nose complements nearsightedness .
一个 钩子 鼻子 互补 近视 .

鹰鼻相衬近视眼，

[ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ,
This group of people ,
这 团体 的 人们 ,

这宗人，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['lʌstfl] [ænd; ænd][fɑ:nd][ʌv; əv] ['lu:dnəs] .
He must be lustful and fond of lewdness .
他 必须 是 好色的 和 喜爱 的 淫秽 .

定然好色爱淫风。

[haɪ] ['fɔ:rhed] [ænd; ænd] [smɔ:l] [maʊθ]
High forehead and small mouth
高的 前额 和 小的 嘴

额骨高露嘴儿小，

[ˈspi:kɪŋ] [ˈflu:əntli] [ænd; ənd] [ˈeləkwəntli] .
Speaking fluently and eloquently .
请讲 流利地 和 雄辩地 .

说话舌能机便灵。

[ðə; ði] [əˈdɒlts] [ɑ:bzərˈveɪ(ə)n] [ɪz][nɑ:t] [jet] [kəmˈpli:t] .
The adult's observation is not yet complete .
这 成年人 观察 是 不是 然而 完全的 .

大人正观还未尽，

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .
Then I saw him .
然后 我 锯 他 .

则见他，

[ˈstepɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] , [ðə; ði] [waɪz] [ˈmɪnɪstər] [bəʊd] [ˈdi:pli] .
Stepping forward , the wise minister bowed deeply .
步进 向前 , 这 明智的 部长 鞠躬 深 .

走上前朝定贤臣打一躬，

[ðen] [hi;; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ˈfɔ:rwərd] .
Then he took a step forward .
然后 他 采取 一个 步 向前 .

然后他才抢一步，

[raɪz] [ænd; ənd] [spi:k] [ˈpleɪnli] .
Rise and speak plainly .
上升 和 说话 显然 .

礼拜平身把话明。

[ˈæftər] [wu:] , [ðə; ði] [ˈskɑ:lər] , [ˈfɪnɪft] [pərˈfɔ:rmɪŋ] [ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After Wu , the scholar , finished performing the ceremony ,
后 吴 , 这 学者 , 完成的 表演 这 仪式 ,

吴举人将礼行完，

[ˈstændɪŋ] [əˈsaɪd] ,
Standing aside ,
常设 旁边 ,

在一旁站立，

[ˈlʊkɪŋ] [tʊ:rdz] [bɔ:rd] [lɪˈju:] [tu;; tə] [spi:k] ,
Looking towards Lord Liu to speak ,
寻找 向 主 刘 到 说话 ,

眼望刘大人开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grænd] [ˈænsesetər] , [pli:z] [kʌm] [ˈfɔ:rwərd] . "
" Grand Ancestor , please come forward . "
" 盛大 祖先 , 请 来 向前 . "

“公祖大人在上，

[naʊ] [ðə; ði] [ˈtaɪgər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət] [maɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [ɡreɪv] .
Now the tiger has arrived at my humble grave .
现在 这 老虎 有 到达的 在 我的 谦逊的 严重 .

而今虎驾来到贱茔之中，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ˈmesɪndʒər] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [em ˈi:; , ə; ei] [ˈskɑ:lər] [hu:] [hæd; həd] [pæst]
He then ordered his messenger to summon me , a scholar who had passed
他 然后 订购 他的 信使 到 召唤 我 , 一个 学者 WHO 有 通过了
[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] , [ɪˈmi:diətli] .
the imperial examination , immediately .
这 帝国 考试 , 立即地 .

又命上差将我举人立刻传来，

[wʌt] [ˈlesnz; ˈlesənz][kæn; kən][bi:; bi] [ˈlɜ:rnɪd] ?
What lessons can be learned ?
什么 课程 能 是 学习 ?

不知有何教训？ ”

[bɜ:rd] [lɪˈju:] , [hu:] [wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt] , [hɜ:rd] [wʌt] [ˈskɑ:lər] [wu:] [sed] .
Lord Liu , who was present , heard what Scholar Wu said .
主 刘 , WHO 曾是 展示 , 听到 什么 学者 吴 说 .

刘大人在座上闻听吴举人这些个话，

[ðə; ði] [ˈspi:kər] [bɪˈgæn][tu:; tə] [spi:k] .
The speaker began to speak .
这 扬声器 开始 到 说话 .

座上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [wu:] , [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɡreɪv] ? "
" Are you the scholar Wu , the owner of this grave ? "
" 是 你 这 学者 吴 , 这 所有者 的 这 严重 ? "

“你就是此茔的坟主儿吴举人吗？ ”

[wen] [ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [æskt] ,
When the scholar asked ,
什么时候 这 学者 问 ,

举人见问，

[hi:; hi] [boʊd] [əˈgen] .
He bowed again .
他 鞠躬 再次 .

又打一躬，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði] [ˈskɑ:lɜ:z] [neɪm] [wʌz; wəz][wu:][ɑ:r i: ˈen] .
The scholar's name was Wu Ren .
这 学者的 姓名 曾是 吴 任 .

“举人名叫吴仁，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈberiəl] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] .
This is the burial site of the scholar who passed the imperial examination .
这 是 这 葬礼 地点 的 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

此茔就是举人的茔地。”

[bɜ:rd] [lɪˈju:] [ðen] [sed] :
Lord Liu then said :
主 刘 然后 说 :

刘大人又说：

" ['kɜːrəntli] , [ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [klæn][ʌv; əv] [jɔːrɪz] . "

" **Currently , there is only one clan of yours .** "

现在 , 那里 是 仅有的 一 氏族 的 你的 . "

“目今有你一个一族，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wuː] ['wæŋ] .

His name is Wu Wang .

他的 姓名 是 吴 王 .

名叫吴旺，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第23/85页

[aɪ] [wɪl] [su:] [ju:; jʊ] .
I will sue you .
我 将要 起诉 你 .

将你告下，

[ðeɪ] [seɪ] [ju:; jʊ] [mə'na:pəlaɪz] [ðə; ði] ['fæməli] ['fʊ:rtʃən] ,
They say you monopolize the family fortune ,
他们 说 你 独占 这 家庭 财富 ,

说你独霸家产，

[hi:; hi] ['mə:dəd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['brʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
He murdered his own brother in the middle of the night .
他 被谋杀 他的 自己的 兄弟 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜谋害亲兄。

[ɪz][ðər; ðər] ['eni] [wei] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðɪs] ['mætər] ?
Is there any way to defend this matter ?
是 那里 任何 方式 到 保卫 这 事情 ?

此事可有分辩？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wu:] [ɑ:r i: 'en]
Upon hearing this , Wu Ren
之上 听力 这 , 吴 任

吴仁闻听，

[hi:; hi] [boʊd] [ə'gen] .
He bowed again .
他 鞠躬 再次 .

又打一躬，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mæstər] - ,
" **Master Gongzu ,**
" 掌握 - ,

“公祖大人，

[dəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [wʌn] - ['saɪdɪd] ['sto:ri] .
Don't listen to his one - sided story .
不 听 到 他的 一 - 侧面 故事 .

休听他一面之词。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['drɪvɪn] [baɪ] ['pɑ:vərti] .
He was driven by poverty .
他 曾是 驱动 经过 贫困 .

他不过穷乏所使，

[ʌŋsætɪs'fæktəri] [loʊn] ,
Unsatisfactory loan ,
不令人满意 贷款 ,

借贷不周，

[ˈhɑːrbɜːɪŋ] [rɪˈzentmənt] ,
Harboring resentment ,
窝藏 怨恨 ,

心中怀恨，

[ˈjuːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] [ɪkˈskjuːs] ,
Using this as an excuse ,
使用 这 作为 一个 原谅 ,

借此为由，

[ðə; ði] [ˈskɑːləɹ] [wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] .
The scholar was dismissed .
这 学者 曾是 解雇 .

将举人告下。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [θɔːt] :
The adult thought :
这 成人 想法 :

大人想：

[ðə; ði] [ˈskɑːləɹ] , [ˈhævɪŋ] [riːd] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv] [kənˈfjuːʃəs] ,
The scholar , having read the books of Confucius ,
这 学者 , 拥有 读 这 图书 的 孔子 ,

举人既读孔圣之书，

[dʌz] [ðɪs] [nɑːt][ɪgˈzemplɪfaɪ][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][dʒəu] ?
Does this not exemplify the rites of the Duke of Zhou ?
做 这 不是 举例说明 这 仪式 的 这 公爵 的 周 ?

岂不明周公之礼？

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [kəˈmɪt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪnˈsestʃuəs] [ækt] ?
How could anyone commit such an incestuous act ?
如何 可以 任何人 犯罪 这样的 一个 乱伦 行为 ?

焉能行得出这样乱伦之事？

[wiː; wi] [hoʊp] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsestəɹz] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We hope our ancestors will make a decision .
我们 希望 我们的 祖先 将要 制作 一个 决定 .

望公祖上裁。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈskɑːlɜːz] [wɜːrdz] ,
Lord Liu , upon hearing the scholar's words ,
主 刘 , 之上 听力 这 学者的 字 ,

刘大人闻听举人之言，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 :

倒也近理，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [sed] :
He pondered to himself and said :
他 沉思 到 他自己 和 说 :

暗自沉吟说：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [wʌt] [ðɪs] [ˈskɑːləɹ] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] . "
" You must listen to what this scholar has to say . "
" 你 必须 听 到 什么 这 学者 有 到 说 . "

“要听举人这一片言词，

[ðæt] [meɪks] [sens] ;
That makes sense ;
那 制作 感觉 ;

倒也近理；

[tu:; tə] [dʒʌdʒ] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [bɪ'hervjər] ,
To judge him by his appearance and behavior ,
到 法官 他 经过 他的 外貌 和 行为 ,
要瞧他的这个相貌行为,

[aɪ 'ti:] [ləks] [ˈɑːmɪnəs] .
It looks ominous .
它 看起来 不祥的 .
大有不善之相。”

[jɔːr; jər] [ˈeksələnsi:z] :
Your Excellencies :
你的 阁下 :
众位明公:

[ðoʊz] [hu:] [hoʊld] [haɪ] [pə'ziʃənz] ,
Those who hold high positions ,
那些 WHO 抓住 高的 职位 ,
大凡做大位的人,

[hu:] [ˈdʌznt] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ?
Who doesn't know about divination ?
WHO 不 知道 关于 占卜 ?
哪一位不晓得占相法?

[ɪf] [wi:; wi][goʊ][tu:; tə] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [faɪl][ə; ei] [ˈlɔ:su:t]
If we go to court and file a lawsuit
如果 我们 去 到 法庭 和 文件 一个 诉讼
要是打官司告状,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈkɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹəm][tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][wɜ:rdz] .
They arrived at the courtroom to exchange their words .
他们 到达的 在 这 法庭 到 交换 他们的 字 .
到了公堂前对词,

[bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][ˈi:v(ə)n][ˈoʊpən][jɔːr; jər] [məʊθ] [tu:; tə][ˈɑ:rgju:] ,
Before you even open your mouth to argue ,
前 你 甚至 打开 你的 嘴 到 争论 ,
先不用你张嘴强辩,

[hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] .
He looked down .
他 看起来 向下 .
他往下瞧,

[aɪ] [ˌʌndər'stʊd] [eɪt] [ɔ:r] [naɪn] [tenθs] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
I understood eight or nine tenths of it in my heart .
我 理解 八 或者 九 十分之一 的 它 在 我的 心 .
心中就明白了八九,

[hu:] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [rɔ:ŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] ?
Who is right and who is wrong in this matter ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 在 这 事情 ?
这件事谁是谁非。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [pʊt] [aɪ 'ti:] ?
How should I put it ?
如何 应该 我 放 它 ?
怎么说呢?

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] , [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [ˈbetər] [ðæən; ðən] [ðɪs] :
As the saying goes , nothing is better than this :
作为 这 说 去 , 没有什么 是 更好的 比 这 :
俗言说再也不错:

" [wʌn] [pɑ:rt] [ə'pɪərəns] , [wʌn] [pɑ:rt] ['fɔ:rtʃən] "
" **One part appearance , one part fortune** "
" 一 部分 外貌 , 一 部分 财富 "

“一分相貌一分福”，

[ɪf] [ðei] [wɜ:r; wər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ['pi:p(ə)] . . .
If they were loyal and virtuous people . . .
如果 他们 是 忠诚 和 有德行的 人们 . . .

要是忠臣善人咧，

[hɪz; ɪz] ['feɪʃ(ə)] [fɪtʃər] ['ɔ:lsou] [bɔ:r] [,aɪ 'ti:] ;
His facial features also bore it ;
他的 面部的 特征 还 钻孔 它 ;

他五官上也带着；

[ɪf] [ɪts] [ðæt] [wʊl] [bæg] ,
If it's that wool bag ,
如果 它是 那 羊毛 包 ,

要是那毛包、

[sɔɪl] [bɔ:l] ,
soil ball ,
土壤 球 ,

土子球、

-
Hunxingzi
-

混星子、

[ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [hu:] [prə'du:s] [,mɪsəl'eɪniəs] ['ɔ:fsprɪŋ] ,
This group of people who produce miscellaneous offspring ,
这 团体 的 人们 WHO 生产 各种各样的 后代 ,

生杂子这宗人，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] ['aɪ,braʊz] ['ɔ:lsou] [bɔ:r] [ðə; ði] [ma:rks] .
His face and eyebrows also bore the marks .
他的 脸 和 眉毛 还 钻孔 这 标记 .

他的面眉眼上也带着，

[ɪts] ['ɑ:bviəs] [tu:; tə] ['evriwʌn] .
It's obvious to everyone .
它是 明显的 到 每个人 .

令人瞧得出来。

[,fɜ:rðər'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði] [seɪdʒ] [sed] [,aɪ 'ti:] [wel] :
The sage said it well :
这 圣人 说 它 出色地 :

圣人说得好：

" [ə; eɪ] ['raɪtəs] [hɑ:rt] ,
" **A righteous heart** ,
" 一个 正义 心 ,

“胸中正，

[ðən] [ðə; ði] [aɪz] [br'keɪm] [klɪr] ;
Then the eyes became clear ;
然后 这 眼睛 成为 清除 ;

则眸子了焉；

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ɪz][nɑ:t] [raɪt] ,
The heart is not right ,
这 心 是 不是 正确的 ,

胸中不正，

[ðen] [ðə; ði] [nek] .
Then the neck .
然后 这 脖子 .

则脖子焉。

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [hi:; hi] [sez] .
Listen to what he says .
听 到 什么 他 说道 .

听其言也，

[əbˈzɜ:v] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Observe his eyes ,
观察 他的 眼睛 ,

观其眸子，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][bi:; bi] [θɪn] ?
How can a person be thin ?
如何 能 一个 人 是 薄的 ?

人焉瘦哉？

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][bi:; bi][soʊ] [θɪn] ?
How can a person be so thin ?
如何 能 一个 人 是 所以 薄的 ?

人焉瘦哉？ ”

[ˈevriwʌn] , [pli:z] [θɪŋk] :
Everyone , please think :
每个人 , 请 思考 :

众位想理：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ðɪs] [bɜ:rd] [ˈli:u:] ?
What kind of person is this Lord Liu ?
什么 种类 的 人 是 这 主 刘 ?

这一位刘大人是什么样的人？

[wʌt] [bʊks] [ˈhævnt] [aɪ] [ri:d] ?
What books haven't I read ?
什么 图书 还没有 我 读 ?

什么书无读过？

[wʌt] [ˈetɪkət] [ɪz] [ʌnˈhɜ:rd] [ʌv; əv] ?
What etiquette is unheard of ?
什么 礼仪 是 闻所未闻 的 ?

什么礼无见过？

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [əbˈzɜ:rvd] [ðə; ði] [ˈskɑ:lɜ-z] [əˈpɪrəns] [ænd; ənd] [spi:tʃ] [ˈɜ:rlɪər] .
Therefore , I observed the scholar's appearance and speech earlier .
所以 , 我 观察到 这 学者的 外貌 和 演讲 早些时候 .

所以方才观瞻举人的相貌言谈，

[ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [sens] .
That makes a lot of sense .
那 制作 一个 很多 的 感觉 .

大有不错之理，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [mɔ:ɹ] [tu:; tə][aɪ ˈti:][ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] .
There must be more to it than meets the eye .
那里 必须 是 更多的 到 它 比 满足 这 眼睛 .

其中定有别情。

[ˈæftər] [ju:v] [θɔ:t] [aɪ ˈti:]ˈoʊvər] ,
After you've thought it over ,
后 你已经 想法 它 超过 ,

大人想罢，

[ðə; ði] ['spi:kər] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] .
The speaker began to speak .
这 扬声器 开始 到 说话 .

座上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['kwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [wu:] ['wæŋ] , [ə'bi:ŋ] ! "
" Quickly bring the plaintiff , Wu Wang , along ! "
" 迅速地 带来 这 原告 , 吴 王 , 沿着 ! "

“快带原告吴旺！ ”

[ðə; ði] [men] [ɔ:l] [ə'gri:d] [ɪn]ˈju:nɪs(ə)n] .
The men all agreed in unison .
这 男人 全部 同意 在 齐声 .

这手下人齐声答应。

[ðɪs] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['endɪd] .
The conversation had not yet ended .
这 对话 有 不是 然而 结束 .

座上之言犹未尽，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] ['prɑ:mɪst] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ˈkwaɪət] .
The official business promised not to be quiet .
这 官方的 商业 承诺 不是 到 是 安静的 .

公差答应不消停。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði]ˈpleɪntɪfs, 'pleɪnɪfs] [neɪm] [ɪz][wu:] ['wæŋ] .
The plaintiff's name is Wu Wang .
这 原告的 姓名 是 吴 王 .

带过原告名吴旺，

[ni:l] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [ni:z] [flæt] .
Kneel on the ground with both knees flat .
下跪 在 这 地面 和 两个都 膝盖 平坦的 .

双膝跪在地流平。

[ɔ:l] [brɪ'kæz, brɪ'ko:z][hi:; hi] [held] [noʊ] [ə'fɪ(ə)] [pə'zi(ə)n] .
All because he held no official position .
全部 因为 他 握住 不 官方的 位置 .

皆因他身上无职分，

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)]
To see the official
到 看 这 官方的

要到见官，

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [brɪtwi:n] [ə; eɪ] [ˈkɑ:mənər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈskɑ:lər] [hu:] [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði]
The difference between a commoner and a scholar who has passed the
这 不同之处 之间 一个 平民 和 一个 学者 WHO 有 通过了 这
[ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz][væst] .
imperial examination is vast .
帝国 考试 是 广阔的 .

白丁与举人大不同。

[ðə; ði] [bʊk] [ˈdʌznt] [goʊ][ˈɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] [ˈdi:teɪl] .
The book doesn't go into too much detail .
这 书 不 去 进入 也 很多 细节 .

书里言过不多叙，

[lets] [ˈklærəfaɪ][ðə; ði] [əˈlauənsɪz] [əˈgen] .
Let's clarify the allowances again .
我们来吧 阐明 这 津贴 再次 .

再把公差明一明。

[ˈoʊnli][ˈæftər] [ˈkɔ:lɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [wɪl] [ðeɪ] [rɪˈplaɪ] .
Only after calling a thousand times will they reply .
仅有的 后 呼叫 一个 千 时代 将要 他们 回复 .

往上打千才回话，

[hi; hi] [sed] , " [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] [brɔ:t] [ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] [hɪr] . "
He said , " The younger one brought the plaintiff here . "
他 说 , " 这 年轻 一 带来 这 原告 这里 . "

说“小的把原告带到咧，

[pli:z] [si:k] [jʊr; jər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] , [sɜ:r] .
Please seek your instructions , sir .
请 寻找 你的 指示 , 先生 .

请讨大人示下行。”

[ˌdʒɒŋˈli:ˈɑ:n] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Zhongliang waved his hand from his seat .
中良 挥手 他的 手 从 他的 座位 .

忠良座上一摆手，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [dɪˈskʌs] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈdu:tɪz] [ɔ:r] [rɪˈveɪʒ(ə)n] .
There's no need to discuss official duties or evasion .
有 不 需要 到 讨论 官方的 职责 或者 逃避 .

公差退闪不必云。

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [brɪˈgæən] [tu;; tə] [spi:k] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
Lord Liu began to speak from his seat :
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 :

刘大人座上开言叫：

[wu:] [ˈwæn] [ˈwɒnts] [ju;; jʊ][tu;; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
Wu Wang wants you to listen carefully :
吴 王 想要 你 到 听 小心 :

“吴旺留神要你听：

[ju;; jʊ] [əˈkju:zd] [ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [ʌv; əv] [hɑ:mɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
You accused the scholar of harming his elder brother .
你 被告 这 学者 的 伤害 他的 长老 兄弟 .

你告举人害兄长，

[hi; hi] [ˌplɒtɪd] [tu;; tə] [si:z] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈfɔ:rtʃən] [ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ ˈti:][ɔ:l][baɪ] [hɪmˈself] .
He plotted to seize the family fortune and hold it all by himself .
他 绘制 到 抢占 这 家庭 财富 和 抓住 它 全部经过 他自己 .

图谋家产一人擎。

[ðɪs] [ˈpri:fektʃər] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈska:lər] [fɔ:r; fər] [ˈkwestʃənɪŋ] .
This prefecture summoned the scholar for questioning .
这 州 被召唤 这 学者 为了 提问 .

本府把举人传来问，

[wen] [æskt] , [hi:; hi] [dɪˈnaɪd] [ˈhævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
When asked , he denied having such a thing .
什么时候 问 , 他 否认 拥有 这样的 一个 事物 .

问他无有这事情。

[ɔ:l] [brˈkæz, brˈkɔ:z] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

[ju:; jʊ] [get] [ˈæŋɡrɪ] [wen] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [get] [ə; eɪ] [loʊn] .
You get angry when you can't get a loan .
你 得到 生气的 什么时候 你 不能 得到 一个 贷款 .

借贷不遂你就恼，

[ˈju:zɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpri:tekst] , [ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] .
Using this as a pretext , the petition was submitted .
使用 这 作为 一个 借口 , 这 请愿 曾是 提交 .

借此为由把状呈。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ,
If you are ,
如果 你 是 ,

你要是，

- [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [su:] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [mæn] .
Xingxin wanted to sue his good man .
- 通缉 到 起诉 他的 好的 男人 .

兴心要把良人告，

[hi:; hi] [ˈkænɑ:t] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [dɪˈsi:vɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] !
He cannot escape the charge of deceiving officials !
他 不能 逃脱 这 收费 的 欺骗 官员 !

难逃欺官这罪名！ ”

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][hæd; həd][nɑ:t] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] .
The adult had not finished speaking .
这 成人 有 不是 完成的 请讲 .

大人言词还未尽，

[wu:] [ˈwæn] [kɑʊˈtəʊd] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [klɪr] .
Wu Wang kowtowed and made his point clear .
吴 王 叩头 和 制成 他的 观点 清除 .

吴旺叩头把话明，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ˈʌndər] [ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] , [ðə; ði] [lɔ:] [prɪˈveɪlz] . "
" Under the clear sky , the law prevails . "
" 在下面 这 清除 天空 , 这 法律 占上风 " . "

“朗朗乾坤有王法，

[aɪm][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
I'm a petty person .
我是 一个 小气 人 .

我小人，

[haʊ] [der] [aɪ][ækt] ['rekləsli] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] ?
How dare I act recklessly out of ignorance ?

如何 敢 我 行为 鲁莽地 出去 的 无知 ？

岂敢无知胡乱行？

[dəʊnt] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][wu:] - [træp] .
Don't listen to Wu Renxu's trap .

不 听 到 吴 - 陷阱 。

休听吴仁虚圈套，

[rɪ'laɪn] [ɑ:n] ['eləkwəns] [ænd; ənd]['vɜ:rb(ə)l] [skɪlz] .
Relying on eloquence and verbal skills .

依靠 在 口才 和 口头 技能 。

倚仗舌巧与口能。

[aɪ][hæv; həv] [lɔ:n] [hɜ:rd] [ðæt] [maɪ] ['grænfɑ:ðər] [wʌz; wəz][æz; əz] [klɪr] - ['saɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪrər] .
I have long heard that my grandfather was as clear - sighted as a mirror .

我 有 长的 听到 那 我的 祖父 曾是 作为 清除 - 目击者 作为 一个 镜子 。

素闻公祖如明镜，

[ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [hu:] [ɪz][ɪm'pɑ:ɾ(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə] ['mʌni] .
A judge who is impartial and indifferent to money .

一个 法官 WHO 是 公正 和 冷漠 到 钱 。

不爱钱财断事公，

[ʌnə'freɪd] [ʌv; əv]['lɒʊk(ə)l] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjəz] ,
Unafraid of local gentry and powerful figures ,

无所畏惧 的 当地的 绅 和 强大的 数据 ，

不惧乡绅与势力，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɪl] ['sʌfər] [ɪn'dʒʌstɪs] .
I fear the people will suffer injustice .

我 害怕 这 人们 将要 遭受 不公正 。

恐怕百姓受屈情。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,

如果 那就是 这 案件 ，

要是那，

[ʌðər] ['paʊərf(ə)l] ['fæməlɪz] [derd] [nɔ:t] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Other powerful families dared not file a complaint .

其他 强大的 家庭 敢于 不是 文件 一个 抱怨 。

别的尊府也不敢告，

[wu:] , [ə; eɪ] ['ska:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Wu , a scholar who passed the imperial examination ,

吴 ， 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ，

吴举人，

[aɪ 'ti:] [kə'nekt] [ɔ:l] ['levl] [ʌv; əv] ['gʌvənmənt] .
It connects all levels of government .

它 连接 全部 级别 的 政府 。

大小衙门上下通。

[rɪ'laɪn] [ɑ:n] [welθ] [ænd; ənd] ['paʊər] [tu:; tə] [dɪsrɪ'gɑ:rd] [ðə; ði] [lɔ:] ,
Relying on wealth and power to disregard the law ,

依靠 在 财富 和 力量 到 漠视 这 法律 ，

倚财仗势藐王法，

[hi:; hi] [plɒtɪd] [tu:; tə]['mɜ:rdər] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['æktɪd] ['rekləsli] .
He plotted to murder his own brother and acted recklessly .

他 绘制 到 谋杀 他的 自己的 兄弟 和 行动 鲁莽地 。

谋害亲兄胡乱行。

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'dɒlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人:

[ɪf] [ðə; ði] [ded] [daɪ][frʌm; frəm] [dɪ'zi:z] [ɔ:r] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] ,
If the dead die from disease or misfortune ,
如果 这 死的 死 从 疾病 或者 不幸 ,
死鬼要是灾病死,

[aɪm][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌŋ] .
I'm the younger one .
我是 这 年轻 一 :

我小的,

[aɪ'd] ['ræðər] [ək'sept] [ðə; ði] ['tʃɑ:rdʒɪz] [ɪn] [kɔ:rt] ;
I'd rather accept the charges in court ;
ID 相当 接受 这 收费 在 法庭 ;
情愿当堂领罪名;

[ɪf] [ðə; ði] [ded] [mæn][ɪz] ['mə:dəd] ,
If the dead man is murdered ,
如果 这 死的 男人 是 被谋杀 ,

死鬼要是遭害死,

['kwɪkli] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['skɑ:lɜ:z] [kən'feɪ(ə)n] .
Quickly obtain the scholar's confession .
迅速地 获得 这 学者的 忏悔 .

速拿举人定口供。

[ə'dɒlts] , ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][dɪg] [ʌp][ðə; ði] [greɪv] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'ti:] .
Adults , hurry up and dig up the grave to examine it .
成年人 , 匆忙 向上 和 挖 向上 这 严重 到 检查 它 .
大人快些刨开坟验,

[aɪ] [ɪ'mɪ:diətli] ['ri:ələɪzɪd] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ˌmju:tʃuəl] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] [bɔ:s] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['skɑ:lər] .
I immediately realized the truth of mutual benefit and loss with the scholar .
我 立即地 已实现 这 真相 的 相互的 益处 和 损失 和 这 学者 .
我与举人立见真实输共赢。”

[wu:] - [hæd; həd][nɔ:t] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
Wu Wangyan had not finished speaking when
吴 - 有 不是 完成的 请讲 什么时候
吴旺言词还未尽,

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就,

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzənəz] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
One of the prisoners was terrified .
一 的 这 囚犯 曾是 恐惧 .

吓坏囚徒人一名。

[ˈtʃæptər] ['θɜ:rti] : [ˈwɪdɔʊ] [ˈentərz] [ðə; ði][ˈkɔ:rt ru:m, 'kɔ:rt rɒm][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [keɪs]
Chapter Thirty : Widow Enters the Courtroom to Investigate the Case
章 三十 : 寡妇 进入 这 法庭 到 调查 这 案件
第三十回 审案情寡妇进衙门

[ˈpleɪntɪf] [wu:] ['wæŋ] [sed] :
Plaintiff Wu Wang said :
原告 吴 王 说 :

原告吴旺说:

" [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [em 'i:] , [sɜ:r] . . . "

" **If you don't believe me , sir . . .** "

" 如果 你 不 相信 我 , 先生 . . . "

“大人要不信，

[ðə; ði] [nu:] [greɪv] [wʌz; wəz] [ɪg'zu:md] [fɔ:r; fər][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .

The new grave was exhumed for examination .

这 新的 严重 曾是 已挖掘 为了 考试 .

将这座新坟刨开相验，

[ɪf] [ə; eɪ] [ded] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz] ['ɪndʒəriz] ,

If a dead person has injuries ,

如果 一个 死的 人 有 受伤 ,

死人要是有伤，

[aɪ] [kən'sɪdəɹ] [maɪ'self][ðə; ði] ['wɪnəɹ] ;

I consider myself the winner ;

我 考虑 我 这 优胜者 ;

算我赢了举人；

[ɪf] [ðə; ði] [ded] [gʊʊst] [ɪz] [ʌn'hɑ:ɹmd] ,

If the dead ghost is unharmed ,

如果 这 死的 鬼 是 毫发无损 ,

要是死鬼无伤，

[ðə; ði] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪz][ə; eɪ] [fɔ:ls] [ækju'zeɪʃ(ə)n] .

The small amount involved is a false accusation .

这 小的 数量 涉及 是 一个 错误的 指控 .

算小的妄告不实，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][æd'mɪt][maɪ] [ɡɪlt] .

I am willing to admit my guilt .

我 是 愿意的 到 承认 我的 有罪 .

情愿领罪。”

[ðə; ði] ['skɔ:ləɹ] ['lɪsnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] .

The scholar listened from the side .

这 学者 听着 从 这 边 .

举人在一旁闻听，

[wɪ'ðəʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [bɔ:rd] [lɪʊz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,

Without waiting for Lord Liu's instructions ,

没有 等待 为了 主 刘氏 指示 ,

也不等刘大人吩咐，

[hiː; hi] , [haʊ'evəɹ] , [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [wu:] ['wæŋ] .

He , however , looked at the plaintiff , Wu Wang .

他 , 然而 , 看起来 在 这 原告 , 吴 王 .

他却眼望原告吴旺，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :

The speech said :

这 演讲 说 :

讲话说：

" [jʊə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [kəm'pli:t] ['nɑ:nsens] ! "

" **You're talking complete nonsense !** "

" 你是 说 完全的 废话 ! "

“你满口胡说！

[juː; jʊ] [brɪŋ] [em 'i:][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [kəʊd] .

You bring me the Qing Dynasty Code .

你 带来 我 这 青 王朝 代码 .

你拿来大清律，

[kʌm] [ænd; ʌnd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Come and take a look .
来 和 拿 一个 看 .

来看一看，

[ɑːr; ər][greɪvz; grɑːvz][soʊ] [ˈiːzəli] [dʌg] [ʌp] ?
Are graves so easily dug up ?
是 坟墓 所以 容易地 挖 向上 ?

坟也是轻易刨得的？

[dəʊnt] [seɪ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [aɪm][ɪn][ðə; ði] [greɪv] .
Don't say there's no reason why I'm in the grave .
不 说 有 不 原因 为什么 我是 在 这 严重 .

别说我坟中无缘故，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

就是有缘故，

[tuː; tə] [spiːk] [soʊ] [ˈemptɪli]
To speak so emptily
到 说话 所以 空虚地

要想这么空口说白话，

[dɪg] [ʌp] [maɪ] [greɪv] .
Dig up my grave .
挖 向上 我的 严重 .

刨我的坟，

[ˈkænə:t] !
cannot !
不能 !

不能！

[bəʊθ] [dɪɡɪŋ] [ænd; ʌnd] [dɪɡɪŋ]
Both digging and digging
两个都 挖掘 和 挖掘

既要刨，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [drɔː] [ʌp][ə; eɪ][ˈkɔːntrækt] .
We need to draw up a contract .
我们 需要 到 画 向上 一个 合同 .

咱门须得立下合同。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] , [wʌt] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?
There must be a reason , what is it ?
那里 必须 是 一个 原因 , 什么 是 它 ?

有缘故是怎么着，

" [fɔːr; fər][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [wʌt] ? "
" For no reason what ? "
" 为了 不 原因 什么 ? "

无缘故是怎么着。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [ˈwæŋ]
Upon hearing this , Wu Wang
之上 听力 这 , 吴 王

吴旺闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lets] [drɔ:] [ʌp][ə; eɪ]['kɑ:ntɹækt] . "
" **Let's draw up a contract .** "
" 我们来吧 画 向上 一个 合同 " . "

“咱就立合同。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wu:] , [ðə; ði] ['skɑ:lər] ,
Upon hearing this , Wu , the scholar ,
之上 听力 这 , 吴 , 这 学者 ,

吴举人闻听，

[ə; eɪ] [slɑɪt] , [kəʊld] [læf] .
A slight , cold laugh .
一个 轻微 , 寒冷的 笑 .

微微的冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[hu:] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ?
Who do you think you are ?
WHO 做 你 思考 你 是 ?

“你算什么东西？”

[wi:; wi] [wɪl] [drɔ:] [ʌp][ə; eɪ]['kɑ:ntɹækt][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
We will draw up a contract with you .
我们 将要 画 向上 一个 合同 和 你 .

与你立合同，

[nɑ:t] [wɜ:rθ] !
not worth !
不是 值得 !

不值！

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['men(ə)n] [jʊr; jər] [bɪ'bi:ŋɪŋz] .
You should mention your belongings .
你 应该 提到 你的 财物 .

要提你的家当罢，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nʊʊ] [fu:d] [left] [fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] [deɪ] ;
There was no food left for the next day ;
那里 曾是 不 食物 左边 为了 这 下一个 天 ;

并无隔宿粮；

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [jʊr; jər][ækə'demɪk] [ə'tʃ:vmənts] .
Let's talk about your academic achievements .
我们来吧 讲话 关于 你的 学术的 成就 .

要提你的功名罢，

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] ['flaʊər] - ['pætərnd] ['herstɑɪl] .
It looks like a flower - patterned hairstyle .
它 看起来 喜欢 一个 花 - 图案 发型 .

好像花子头。

[wu:] ['wæŋ] ,
Wu Wang ,
吴 王 ,

吴旺呀，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [sʌtʃ] [æŋ; ən] [ʌn'ɡreɪtfl] [retʃ] !
You are such an ungrateful wretch !
你 是 这样的 一个 忘恩负义 可怜虫 !

你真是个忘恩负义的东西！

[θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Think about it .
思考 关于 它 .

你想想，

[dɪd] [aɪ] [ˌmɪs'pleɪs] [ju:; jʊ] ?
Did I misplace you ?
做过 我 错放 你 ?

我那儿待错了你咧？

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] .
You are in front of the adults .
你 是 在 正面 的 这 成年人 .

你在大人的台前，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈfɔ:lsli] [ə'kju:zd] .
I was falsely accused .
我 曾是 错误地 被告 .

把我妄告下来，

[ɪn'grætɪtu:d]
Ingratitude
忘恩负义

恩将仇报，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tu:; tə][du:] [ðæt] ?
How could I bear to do that ?
如何 可以 我 熊 到 做 那 ?

于心何忍？ ”

[ɔ:rd] [lɪ'ju:] [ˈlɪsnd] [ə'tentɪvli] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˈskɑ:lər] [wu:] .
Lord Liu listened attentively to the words of Scholar Wu .
主 刘 听着 认真地 到 这 字 的 学者 吴 .

刘大人座上闻听吴举人前后言词，

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [kən'teɪnz] [bəʊθ] [sɔ:ft] [ænd; ənd][hɑ:rd][ˈɑ:rgju:mənts] .
This statement contains both soft and hard arguments .
这 陈述 包含 两个都 柔软的 和 难的 论点 .

这话中软硬全有，

[hi:; hi] [ˈmʌtəd] [tu:; tə] [hɪm'self] , " . . . "
He muttered to himself , " . . . "
他 低声说道 到 他自己 , " . . . "

腹内暗自沉吟说：

[wu:][ɑ:r i: 'en] ,
Wu Ren ,
吴 任 ,

“吴仁呀，

[ju:v] [gɔ:t][ðə; ðɪ] [rɔ:ŋ] [aɪ'di:ə] !
You've got the wrong idea !
你已经 得到 这 错误的 主意 ！

你错打主意咧！

[ju:; jʊ] [tri:t] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] .
You treat this government office as a place of fear and power .
你 对待 这 政府 办公室 作为 一个 地方 的 害怕 和 力量 .

你把本府当作怕势力、

[kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Corrupt officials ,
腐败 官员 ,

贪官之辈，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ?

怎得能够？ ”

[ˈæftər] [juːv] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] ,
After you've thought it over ,
后 你已经 想法 它 超过 ,

大人想罢，

[əˈnɔɪd] ,
Annoyed ,
恼怒 ,

恼在心中，

[hiː; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [wɔːr] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He deliberately wore a smile .
他 故意地 穿着 一个 微笑 .

故意的面上带笑，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈskɑːlər] ,
Looking at the scholar ,
寻找 在 这 学者 ,

眼望举人，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

“ [maɪ] [dɪr] [frend] , ”
“ My dear friend , ”
“ 我的 亲爱的 朋友 ” , ”

“贤契，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [rʌʃ] [ðɪs] .
There's no need for you to rush this .
有 不 需要 为了 你 到 匆忙 这 .

此事不必你着急。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以本府想来，

[wʌt] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈænsesɹəz] ?
What about your ancestors ?
什么 关于 你的 祖先 ?

你的祖上呢，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [held] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
He also held an official position .
他 还 握住 一个 官方的 位置 .

也做过官职。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmiˈneiʃənz] .
Now you are a successful candidate in the imperial examinations .
现在 你 是 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .

而今你又是个举人，

[ˈhævɪŋ] [ˈstʌdɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [kənˈfjuːʃəs] ,
Having studied in front of Confucius ,
拥有 研究 在 正面 的 孔子 ,

既在孔圣的门前读书，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɑ:t] [nʊʊ] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][dʒəu] ?
How could anyone not know the rites of the Duke of Zhou ?
如何 可以 任何人 不是 知道 这 仪式 的 这 公爵 的 周 ?
焉有不晓周公之礼？

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] ['pɑ:səbli] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'sestʃuəs] [ækt] ?
How could you possibly commit such an incestuous act ?
如何 可以 你 可能 犯罪 这样的 一个 乱伦 行为 ?
你焉能行得出这样乱伦之事？

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,
这件事呢，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
依我本府看来，

[wu:] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [laɪf] .
Wu Wang was poor and had a difficult life .
吴 王 曾是 贫穷的 和 有 一个 难的 生活 .
只是吴王穷苦难窄，

[pli:z] [help] [,em 'i:] ;
Please help me ;
请 帮助 我 ;
求你帮助；

[ɔ:r][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Or for a moment ,
或者 为了 一个 片刻 ,
或者你一时之间，

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)] ['neglɪdʒəns] ,
With little negligence ,
和 小的 疏忽 ,
少有疏忽，

[ðə; ðɪ] [rɪ'li:f] [wʌz; wəz][nɑ:t] [rɪ'si:vɪd] .
The relief was not received .
这 宽慰 曾是 不是 已收到 .
周济不到，

[ðæt] [dʌz] [ɪg'zɪst] .
That does exist .
那 做 存在 .
也是有之的。

[ðəfɔ:r] ,
therefore ,
所以 ,
因此，

[wu:] - [held] [ðɪs] [grʌdʒ] [ɪn][maɪnd] .
Wu Wanghuai held this grudge in mind .
吴 - 握住 这 怨恨 在 头脑 .
吴王怀记此仇，

[aɪ] [waɪ] [su:] [ju:; jʊ] .
I will sue you .
我 将要 起诉 你 .
将你告下，

[ðeɪ] [seɪ] [juː; jʊ] [ˈməːdəd] [jʊr; jər] [oʊn] [ˈbrʌðər] [ɪn][ðə; ðɪ] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .
They say you murdered your own brother in the dead of night .
他们 说 你 被谋杀 你的 自己的 兄弟 在 这 死的 的 夜晚 .

说你半夜三更谋害亲兄，

[tuː; tə] [məˈnɑːpəlaɪz] [ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] .
To monopolize the family fortune .
到 独占 这 家庭 财富 .

独霸家产。

[ðɪs] [ˈmætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ðɪs] [ˈmænʃ(ə)n] .
Fortunately , I encountered this mansion .
幸运的是 , 我 遭遇 这 大厦 .

幸亏遇见本府，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ˈsʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

要是那别者之人，

[maɪ] [daɪ] [frend] ,
My dear friend ,
我的 亲爱的 朋友 ,

贤契呀，

[juː; jʊ] [wəʊnt] [ɪˈskeɪp] [ʌnˈskeɪðd] !
You won't escape unscathed !
你 惯于 逃脱 毫发无损 !

你就难逃无事！

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
There's no need for you to worry about this .
有 不 需要 为了 你 到 担心 关于 这 .

此事倒不必你着急，

[ðɪs] [ˈɡʌvərnmənt] [wɪl] [meɪk] [ɪts] [oʊn] [ɪmˈpɑːrj(ə)l] [ˈdʒʌdʒmənt] .
This government will make its own impartial judgment .
这 政府 将要 制作 它是自己的 公正 判断 .

本府自有公断就是咧。”

[jʊr; jər] [ˈeksələnsɪz] [ˈriːzənɪŋ] :
Your Excellency's Reasoning :
你的 卓越的 推理 :

明公想理：

[bɔːrd] [liʊz] [wɜːrdz] ,
Lord Liu's words ,
主 刘氏 字 ,

刘大人的这一片言词，

[nɑːt][ˈoʊnli] [dʌz] [aɪ ˈtiː][hæv; həv][bəʊθ] [sɔːft] [ænd; ənd][hɑːrd] [fɪtʃər] ,
Not only does it have both soft and hard features ,
不是 仅有的 做 它 有 两个都 柔软的 和 难的 特征 ,

不但软硬全有，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] ['lðər] [trɪks] [tu:; tə] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn]
In addition , there are several other tricks to becoming a successful candidate in
在 添加 , 那里 是 一些 其他 技巧 到 成为 一个 成功的 候选人 在
[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃənz] .
the imperial examinations .
这 帝国 考试 .

另外出举人还多着几着儿。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [bɜ:rd] [lɪʊz] [wɜ:rdz] , [wu:] -
Upon hearing Lord Liu's words , Wu Renwen
之上 听力 主 刘氏 字 , 吴 -

吴仁闻听刘大人前后的言词，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He thought to himself .
他 想法 到 他自己 .

腹内暗自思想。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ðɪ] [hoʊl] ['stɔ:ri] .
After the honest official finished speaking , he recounted the whole story .
后 这 诚实的 官方的 完成的 请讲 , 他 叙述 这 所有的 故事 .

这清官说罢前后话，

[wu:][ɑ:r i: 'en] ['pɒndəd] ['saɪləntli] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
Wu Ren pondered silently in his heart :
吴 任 沉思 默默 在 他的 心 :

吴仁腹内暗沉吟：

[aɪ] [kɑ:nt] ['fæðəm] [ðə; ðɪ] [waɪz] ['mɪnɪstə-z] [aɪ'di:ə] .
I can't fathom the wise minister's idea .
我 不能 捉摸 这 明智的 部长 主意 .

猜不透贤臣这主意，

[ðeɪ] [ə'su:md] [ðæt] ['mæstər] [lɪ'ju:][wʌz; wəz][ˈæftər] ['mʌni] .
They assumed that Master Liu was after money .
他们 假定 那 掌握 刘 曾是 后 钱 .

只当刘爷要想银。

[ðə; ðɪ] ['skɑ:lər] , [haʊ'evər] , ['si:kɹətli] [læft] .
The scholar , however , secretly laughed .
这 学者 , 然而 , 偷偷 笑了 .

举人反倒心内笑，

[ðeɪ] [mɪ'stʊk] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [ə'fɪ(ə)lz] [fɔ:r; fər] [kə'rʌpt] [wʌnz] .
They mistook loyal and virtuous officials for corrupt ones .
他们 误 忠诚 和 有德行的 官员 为了 腐败 一个 .

错把忠良当贪臣。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [kraɪd] [aʊt] , " ['pri:fekt] [lɪ'ju:] ! "
A voice inside his stomach cried out , " Prefect Liu ! "
一个 嗓音 里面 他的 胃 哭 出去 , " 长官 刘 ! "

腹内暗叫“刘太守，

[soʊ][aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ju:; jʊ] ,
So it turns out you ,
所以 它 转弯 出去 你 ,

原来你，

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [hæz; həz][ə; eɪ] [klɪr] [neɪm] [ænd; ənd][ɪz] [pjʊr] [ɪn] [dɪ'si:vɪŋ] ['lðər] .
He always has a clear name and is pure in deceiving others .
他 总是 有 一个 清除 姓名 和 是 纯的 在 欺骗 其他的 .

素日清名净哄人。

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ðeɪ] ['klɪrli] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['mʌni] .
They clearly need to think about money .
他们 清楚地 需要 到 思考 关于 钱 .

分明要把钱来想，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['bækdɔːr] .
The message contains a backdoor .
这 信息 包含 一个 后门 .

话语包含有后门。”

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊv][ðə; ði] ['skɑːlɜːz] [bæd] [lʌk] [ðæt] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['daʊnfɔːl] .
It was also the scholar's bad luck that led to his downfall .
它 曾是 还 这 学者的 坏的 运气 那 引领 到 他的 倒台 .

也是举人该倒运，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [mɪ'stʊk] [ðə; ði] " ['mɔːrɪŋ] [geɪt] " [fɔːr; fər][ə; eɪ] " ['lʌki] [gɔːd] " .
However , they mistook the " mourning gate " for a " lucky god " .
然而 , 他们 误 这 " 丧 门 " 为了 一个 " 幸运的 上帝 " .

却把丧门当喜神。

[wuː] - [wʌz; wəz] ['temptɪd] .
Wu Renzheng was tempted .
吴 - 曾是 受诱惑 .

吴仁正然心犯想，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [spəʊk] [ə'gen] ,
The adult , with a spring in his eyes , spoke again ,
这 成人 , 和 一个 春天 在 他的 眼睛 , 辐 再次 ,

大人含春又把话云，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['skɑːlər] , [hiː; hi] [kɔːld] [hɪm; ɪm] " [maɪ] ['wɜːrði] [frend] " :
Looking at the scholar , he called him " my worthy friend " :
寻找 在 这 学者 , 他 称为 他 " 我的 值得 朋友 " :

眼望举人把“贤契”叫：

" [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] , "
" But I don't know , "
" 但 我 不 知道 , "

“但不知，

[huː] [ɪz] ['berɪd] [ɪn] [ðɪs] [ɡreɪv] ?
Who is buried in this grave ?
WHO 是 埋葬 在 这 严重 ?

坟内埋葬却是何人？ ”

[wuː] - [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ænsesətər] .
Wu Renjian asked about his ancestor .
吴 - 问 关于 他的 祖先 .

吴仁见问尊公祖，

[jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] , [pliːz] [biː; bi] ['kerf(ə)] :
Your Excellency , please be careful :
你的 阁下 , 请 是 小心 :

大人贵耳请留神：

" [ɪf] [juː; jʊ][æsk] [ə'baʊt] [ðiːz] [ɡreɪvz; ɡrɑːvz] ,
" If you ask about these graves ,
" 如果 你 问 关于 这些 坟墓 ,

“若问这几座坟茔内，

[let] [em 'i:] , [ə; eɪ] ['ska:lər] , [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] :
Let me , a scholar , explain in detail :
让我 , 一个 学者 , 解释 在 细节 :

听我举人细禀明:

[ðə; ði] ['ænsesətər] [hu:] [reɪzd] [ðə; ði] [left] [hænd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
The ancestor who raised the left hand in the middle ,
这 祖先 WHO 提高 这 左边 手 在 这 中间 ,
当中左手举人的祖,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wu:] - .
His name is Wu Fuchen .
他的 姓名 是 吴 - .

名叫吴辅臣,

[hi; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaisɪz] .
He served as Vice Minister of the Court of Imperial Sacrifices .
他 服务 作为 副 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 .
光禄司做过少卿,

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为,

['sʌfəɪɪŋ] [frʌm; frəm] [flem] [dɪ'zi:z] , [hi; hi] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)] [pəʊst] .
Suffering from phlegm disease , he resigned his official post .
痛苦 从 痰 疾病 , 他 辞职 他的 官方的 邮政 .
身得痰症辞官诰,

['empərər] ['tʃæn'loŋ] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rlɪd] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
Emperor Qianlong went to the underworld in the year of his death .
皇帝 乾隆 去 到 这 地狱 在 这 年 的 他的 死亡 .
乾隆岁次赴幽冥。

[ðə; ði][pɜ:rs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [nekst][tu;; tə][hɪm; ɪm][ɪz][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ska:lər] .
The person sitting next to him is the father of the scholar .
这 人 坐着 下一个 到 他 是 这 父亲 的 这 学者 .
下首就是举人的父,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wu:] ['zɪ,loŋ] .
His name is Wu Zilong .
他的 姓名 是 吴 紫龙 .

名字叫作吴子龙。

[ðə; ði] [tu:] [sʌnz] [bɔ:rn][wɜ:r; wər][bəuθ] [sək'sesf(ə)] ['kændədets] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪfənz] .
The two sons born were both successful candidates in the imperial examinations .
这 二 儿子们 出生 是 两个都 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .
所生举人哥儿俩,

[wu:] ['ʃi:ɑ:ŋ] [ɪz][maɪ] ['eldɪst] ['brʌðər] .
Wu Xiang is my eldest brother .
吴 向 是 我的 长子 兄弟 .

吴祥就是我长兄。

[wi;; wi] [wɪl] [ɔ:l] ['mæri] .
We will all marry .
我们 将要 全部 结婚 .

我们俱都将妻娶,

['trædʒədi] [strʌk] [ðə; ði]['fæməli] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪs'eɪblɪd] ['pɜ:rs(ə)n] .
Tragedy struck the family , resulting in the loss of a disabled person .
悲剧 击 这 家庭 , 结果 在 这 损失 的 一个 已禁用 人 .
家门不幸丧残生。

[ðə; ði] ['skɑ:lə-z] [waɪf] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:n] .

The scholar's wife was named Zhang .
这 学者的 妻子 曾是 命名 张 .

举人之妻名张氏，

[hi; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rlɪd] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] .

He went to the underworld less than a year later .
他 去 到 这 地狱 较少的 比 一个 年 之后 .

未过一载赴幽冥。

[,ɪn'saɪd][ðə; ði] [nu:] [greɪv] ,

Inside the new grave ,
里面 这 新的 严重 ,

新坟内，

[hi; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldə] ['brʌðə] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɑ:lə] [hu:] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]

He was the elder brother of a scholar who had passed the imperial
他 曾是 这 长老 兄弟 的 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国

[ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] .

examination .
考试 .

就是举人亲兄长，

[hi; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜ:rneɪmd] [hæŋ] .

He married a woman surnamed Han .
他 已婚 一个 女士 姓氏 韩 .

娶妻韩氏，

[hi; hi] [b:st] [hɪz; ɪz][laɪf] [faɪv] ['jɪrz] [ə'gəʊ] .

He lost his life five years ago .
他 丢失的 他的 生活 五 年 前 .

五年之前丧残生。

[maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [ðen] [rɪ'zju:md] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [roʊl] .

My elder brother then resumed playing the role .
我的 长老 兄弟 然后 恢复 玩耍 这 角色 .

家兄复又将弦续，

[hi; hi]['leɪtər] ['mærid] [ə'gen] .

He later married again .
他 之后 已婚 再次 .

后又娶，

[dʒəʊz] ['sɪstə] - [ɪn] - [b:] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .

Zhao's sister - in - law is at home .
赵氏 姐姐 - 在 - 法律 是 在 家 .

赵氏嫂嫂在家中。

[maɪ] ['eldə] ['brʌðə] , [hu:] [ɪz][ə; eɪ] ['skɑ:lə] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] , [ɪz] [ðɪs] [eɪdʒ] .

My elder brother , who is a scholar who passed the imperial examination , is this age .
我的 长老 兄弟 , WHO 是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 , 是 这 年龄 .

举人兄长当今岁，

[frʌm; frəm][,beɪ'dʒɪŋ] ,

From Beijing ,
从 北京 ,

从北京，

" ['treɪdɪŋ] [hoʊm] [ɪz][ə; eɪ] [tru:] [ɪk'spre(ə)n] [ʌv; əv] [ə'fek(ə)n] . "

" Trading home is a true expression of affection . "
" 贸易 家 是 一个 真的 表达 的 感情 . "

贸易归家是真情。”

[wen] [wu:][ɑ:r i: 'en] [sed] [ðis] ,
When Wu Ren said this ,
什么时候 吴 任 说 这 ,

吴仁说到这句话，

[bɔ:rd] [l'ju:] [br'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Lord Liu began by saying :
主 刘 开始 经过 说 :

刘大人开言把话云：

" [wʌt] ['ɪlnəs] [dʌz] [jʊr; jər] ['brʌðər] [hæv; həv] ? "
" What illness does your brother have ? "
" 什么 疾病 做 你的 兄弟 有 ? "

“令兄得了什么病？

" [maɪ] [ɪ'sti:md] [frend] , [pli:z] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ['rezɪdəns] [tu:; tə] [hɪr] [jʊr; jər] ['stɔ:ri] . "
" My esteemed friend , please come to this residence to hear your story . "
" 我的 尊敬的 朋友 , 请 来 到 这 住宅 到 听到 你的 故事 . "

贤契说来本府听。”

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æsk] ,
The scholar heard the magistrate ask ,
这 学者 听到 这 地方法官 问 ,

举人闻听大人问，

[hi:; hi] ['pɒndəd] [tu:; tə] [hɪm'self] [br'fɔ:r] ['spi:kɪŋ] .
He pondered to himself before speaking .
他 沉思 到 他自己 前 请讲 .

暗自思量把话云。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [bɔ:rd] [lɪʊz] [wɜ:rdz] , ['skɑ:lər] [wu:] . . .
Upon hearing Lord Liu's words , Scholar Wu . . .
之上 听力 主 刘氏 字 , 学者 吴 . . .

吴举人闻听刘大人之言，

[hi:; hi] ['pɒndəd] ['saɪləntli] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
He pondered silently in his heart ,
他 沉思 默默 在 他的 心 ,

腹中暗自沉吟，

[ʼæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

寻思良久，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'plaɪ] [tu:; tə][jʊr; jər][bɔ:rd] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ['sʌfəz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kə'læps] [dɪ'zi:z] .
My elder brother suffers from a sudden collapse disease .
我的 长老 兄弟 遭受 从 一个 突然 坍塌 疾病 .

家兄得的是暴脱之症，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər]['sɒ:lɪd][fæt] .
All are solid fat .
全部 是 坚硬的 胖的 .

皆固体胖，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ˈælkəhɔːl]
Drinking too much alcohol
喝 也 很多 酒精

饮酒太过，

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkjʊərəbl̩] .
That's why the illness became incurable .
那就是 为什么 这 疾病 成为 不治之症 .

所以才病发无救。”

[ˌɔːrd] [lɪˈjuː] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈskɑːlɜːz] [wɜːrdz] ,
Lord Liu , upon hearing the scholar's words ,
主 刘 , 之上 听力 这 学者的 字 ,

刘大人闻听举人之言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想说：

" [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“且住，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskɑːlər] ,
According to the scholar ,
根据 到 这 学者 ,

要依举人说，

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðɜːz] [eks] - [waɪf] [ɪz] [ded] .
His brother's ex - wife is dead .
他的 兄弟 前任 - 妻子 是 死的 .

他哥哥前妻已死，

[hiː; hi][ˈleɪtər] [riːˈmærid] .
He later remarried .
他 之后 再婚 .

后又续弦，

[hiː; hi] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
He married a woman surnamed Zhao .
他 已婚 一个 女士 姓氏 赵 .

娶过赵氏，

[wuː] [ˈʃiːɑːŋ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ˈtreɪdɪŋ] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Wu Xiang returned home from trading in Beijing .
吴 向 返回 家 从 贸易 在 北京 .

吴祥自北京贸易归家，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [kəˈlæpst] [ænd; ənd][daɪd] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] [ɑːn] [sepˈtembər] 27th .
He suddenly collapsed and died in the dead of night on September 27th .
他 突然 倒塌 和 死亡 在 这 死的 的 夜晚 在 九月 27th .

九月二十七日黑夜之间暴脱而死，

[ˈberi] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [ɡreɪv] .
Bury him in this grave .
埋葬 他 在 这 严重 .

埋此坟中。

[ˈðɜ:fɔ:r] ,
Therefore ,
所以 ,

似此说来，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

倒也近理。

[haʊˈevər] , [ði:z] [ɑ:r; ər][ˈoʊnli][ðə; ði] [wɜ:rdz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wu:] ['wæŋz] [kəm'pleɪnt] .
However, these are only the words written in the plaintiff Wu Wang's complaint .
然而 , 这些 是 仅有的 这 字 书面 在 这 原告 吴 王氏 抱怨 .

但只是原告吴旺的状词上写的言语，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以本府瞧来，

[ðæts] ['sʌmwʌt] [tru:] .
That's somewhat true .
那就是 有些 真的 .

倒有几分是真。

[fɜ:rðər'mɔ:r] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [spi:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑ:lər] .
The appearance and speech of the scholar .
这 外貌 和 演讲 的 这 学者 .

举人的相貌言谈，

[ðoʊz] [hu:] ['oʊpənli] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪkɪdnəs] ,
Those who openly display their cunning and wickedness ,
那些 WHO 公然 展示 他们的 狡猾 和 邪恶 ,

大露诡奸邪之辈，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi; hi][bi; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] ['mænərz] ?
How could he be considered a person of refined manners ?
如何 可以 他 是 经过考虑的 一个 人 的 精制 礼仪 ?

哪像斯文一脉之人？

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [frɔ:t] [wɪð; wɪθ][ˈprɔ:bləms] .
This matter is fraught with problems .
这 事情 是 充满危机 和 问题 .

这件事大有情弊。

[oʊ] ,
oh ,
哦 ,

哦，

" [jes] , " [hi; hi] [θɔ:t] .
" Yes , " he thought .
" 是的 , " 他 想法 .

是了”想罢，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [smaɪld] .
The adult smiled .
这 成人 微笑 .

大人带笑，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪ; ət][ðə; ði] [ˈskɑ:lɜːz] [spi:tʃ] ,
Looking at the scholar's speech ,
寻找 在 这 学者的 演讲 ,

眼望举人讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [daɪ] [frend] , "
My dear friend , "
" 我的 亲爱的 朋友 , "

“贤契，

[haʊ] [oʊld][ɪz][ðə; ði] [ˈwʊmən] [hu:] [wʌz; wəz] [ɪntrəˈduːst] [ˈleɪtər] ?
How old is the woman who was introduced later ?
如何 老的 是 这 女士 WHO 曾是 介绍 之后 ?

后续的这位令嫂多大年纪？

[haʊ] [ˈmeni] [ˈtʃɪldrən] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
How many children do you have ?
如何 许多 孩子们 做 你 有 ?

身边有几个儿女？ ”

[wen] [wuː] , [ðə; ði] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneiʃ(ə)n] , [æskt] ,
When Wu , the successful candidate in the imperial examination , asked ,
什么时候 吴 , 这 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 , 问 ,

吴举人见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][jɔː; jər][bɔːrd] ,
Return to your lord ,
" 返回 到 你的 主 ,

“回大人，

[ðə; ði] [ˈskɑ:lɜːz] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔː] [ɪz][ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
The scholar's sister - in - law is only twenty - four years old this year .
这 学者的 姐姐 - 在 - 法律 是 仅有的 二十 - 四 年 老的 这 年 .

举人嫂嫂今年才交二十四岁，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [hu:] [bɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [waɪf] .
But it was a daughter who became his second wife .
但 它 曾是 一个 女儿 WHO 成为 他的 第二 妻子 .

却是个女儿填房，

[wen] [hiː; hi] [ˈmæɪɪd] ,
When he married ,
什么时候 他 已婚 ,

娶他之时，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˌnaɪnˈtiːn] .
She was only nineteen .
她 曾是 仅有的 十九 .

才交一十九岁。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[hi:; hi][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [si:t] .
He nodded in his seat .
他 点头 在 他的 座位 ；

座上点头，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

口中说：

" [ˈheɪheɪ] ,
" hehe ,
" 呵呵 ,

“呵呵，

[ðæts] [aɪ ˈti:] .
That's it .
那就是 它 ；

这就是了。”

[ɔ:ˈðoo] [ðə; ði][waɪz] [ˈmɪnɪstər] [ˈvɜ:rbəli] [əˈgri:d] ,
Although the wise minister verbally agreed ,
虽然 这 明智的 部长 口头 同意 ，

贤臣的嘴中虽然答应，

[θɔ:ts] [kæn; kən][bi:; bi] [kənˈteɪnd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈæbdəməɪn] .
Thoughts can be contained within the abdomen .
想法 能 是 包含 之内 这 腹部 ；

腹内可思想。

[ðɪs] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪʃ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ，

这清官，

[ɔ:ˈðoo] [hi:; hi] [ˈvɜ:rbəli] [əˈgri:d] ,
Although he verbally agreed ,
虽然 他 口头 同意 ，

虽然口中连答应，

[ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [ˈwʊməɪn] [ˈsi:kɹətli] [ˈhɑ:bəd] [ˈfi:liŋz] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
A beautiful woman secretly harbored feelings for him .
一个 美丽的 女士 偷偷 藏匿 情怀 为了 他 ；

锦绣胸中暗想情。

[ˈli:vɪŋ] [əˈsaɪd] [ˈmæstər] [ˈlju:] . . .
Leaving aside Master Liu . . .
离开 旁边 掌握 刘 . . .

按下刘爷且不表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ，

再把那，

[ˈpleɪntɪf] : [wu:] - .
Plaintiff : Wu Wangming .
原告 ； 吴 - .

原告吴旺明一明。

[ˈni:liŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd]
Kneeling to the side
跪着 到 这 边

一旁跪，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] ['skɑ:lɜ:z] [rɪ'plaɪ] ,
Upon hearing the scholar's reply ,

之上 听力 这 学者的 回复 ,

闻听举人回的话，

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [kəm'plaɪd] .

The prefect listened and complied .

这 长官 听着 和 遵命 .

太守闻听尽依从。

[ə; eɪ] [θɔ:t] ['saɪləntli] ['ekəʊd] [ɪn][maɪ] ['stʌmək] : " [ðɪs] [ɪz][bæd] . "

A thought silently echoed in my stomach : " This is bad . "

一个 想法 默默 回声 在 我的 胃 : " 这 是 坏的 . "

腹内暗暗说“不好，

[dəʊnt] ['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['wɪnɪŋ] [ðɪs] ['bɔ:su:t] .

Don't even think about winning this lawsuit .

不 甚至 思考 关于 获胜 这 诉讼 .

这场官司别想赢。

[ɪts] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [gærən'ti:] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .

It's impossible to guarantee that nothing will happen .

它是 不可能的 到 保证 那 没有什么 将要 发生 .

要保无事不能够，

[ðæts] [raɪt] .

That's right .

那就是 正确的 .

真乃是，

[ɪts] [tru:] [ðæt] ['mʌni] [kæn; kən] [mu:v] ['maʊntɪnz] .

It's true that money can move mountains .

它是 真的 那 钱 能 移动 山脉 .

钱能通神果是真。

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ,

It looks like ,

它 看起来 喜欢 ,

瞧起来，

[ðə; ði] ['hʌntɪbæk] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [noʊn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['empti] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] !

The hunchback has always been known for his empty reputation !

这 佝 有 总是 到过 已知 为了 他的 空的 名声 !

罗锅素日净虚名！ ”

[noʊ] ['wʌndər] [wu:] ['wæŋ] [ˌmɪsʌndər'stʊd] .

No wonder Wu Wang misunderstood .

不 想知道 吴 王 被误解 .

难怪吴旺错会意，

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] ,

Lord Liu ,

主 刘 ,

刘大人，

[hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'sɔ:rsflnəs] [ɑ:r; ər][dʒʌst] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .

His cunning and resourcefulness are just like those of Zhuge Liang .

他的 狡猾 和 足智多谋 是 只是 喜欢 那些 的 诸葛亮 梁 .

诡计多端恰似孔明。

[wu:] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .

Wu Wang was terrified .

吴 王 曾是 恐惧 .

按下吴旺心害怕，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [kə'mend] [ðə; ði] ['biəl] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] ['mɪnɪstər] [gæn] [ˌgwʊɔ'tʃɪŋ] [ə'gen] .
I would like to commend the loyal and capable minister Gan Guoqing again .
我 会 喜欢 到 表彰 这 忠诚 和 有能力的 部长 甘 国庆 再次 .
再表忠良干国卿。

[wen] ['mæstər] ['lɪjuː] ['pɒndəd] ,
When Master Liu pondered ,
什么时候 掌握 刘 沉思 ,
刘爷寻思时多会，

[ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɑːfɪs] ,
In the public office ,
在 这 民众 办公室 ,
公位上，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :
站起身形把话云：

" [teɪk] [wuː] ['wæŋ] [ə'weɪ] . "
" Take Wu Wang away . "
" 拿 吴 王 离开 . "
“且把吴旺带下去，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Arriving at the yamen ,
抵达 在 这 衙门 ,
到衙中，

[ðɪs] ['kɔːts] ['dʒʌdʒmənt][ɪz] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [ʌl'tɪriər] ['məʊtɪvz] .
This court's judgment is without any ulterior motives .
这 法院的 判断 是 没有 任何 后方 动机 .
本府公断并无别情。”

[jɔː; jər] ['eksələnsɪ] ,
Your Excellency ,
你的 阁下 ,
贤臣爷，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['skɑːləːz] [spiːtʃ] :
Then he looked again at the scholar's speech :
然后 他 看起来 再次 在 这 学者的 演讲 :
复又眼望举人讲话：

" [maɪ] [dɪr] [frend] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] ['kɜrfəli] : "
" My dear friend , please listen carefully : "
" 我的 亲爱的 朋友 , 请 听 小心 : "
“贤契留神要你听：

[juː; jʊ][kæən; kən]['oʊnli] [get] [ðə; ði] [pə'ziʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] .
You can only get the position of a young master .
你 能 仅有的 得到 这 位置 的 一个 年轻的 掌握 .
你也只得到衙内，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [klaʊzd] .
The case is closed .
这 案件 是 关闭 .
案完结，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
The matter was then returned home .
这 事情 曾是 然后 返回 家 .
此事再回转家中。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wu:] [ɑ:r i: 'en] [boʊd] [daʊn] .
Upon hearing this , Wu Ren bowed down .
之上 听力 这 , 吴 任 鞠躬 向下 .

吴仁闻听将躬打，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] [ˈæn,sestə-z] [wɜ:rdz] ? "
" How dare I disobey my ancestor's words ? "
" 如何 敢 我 违 我的 祖先的 字 ? "

“公祖言词敢不遵？”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
Upon hearing this , the adult gave the following instructions :
之上 听力 这 , 这 成人 给予 这 下列的 指示 :

大人闻听又吩咐：

" [ˈhɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [ðem; ðəm] ! "
" Hurry up and serve them ! "
" 匆忙 向上 和 服务 他们 ! "

“快伺候，

[ðɪs] [ˈɑ:fɪs] [ɪz] [ˈhɪr'baɪ] [træns'fə:d] [tu;; tə] [ə'nʌðər] [ˈjɑ:mən] .
This office is hereby transferred to another yamen .
这 办公室 是 特此 转移 到 其他 衙门 .

本府就此转衙门。”

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [ˈberərz] , [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɪd] [nɑ:t] [dɪ'leɪ] .
The sedan bearers , upon hearing this , did not delay .
这 轿车 持有者 , 之上 听力 这 , 做过 不是 延迟 .

轿夫闻听不怠慢，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] .
The sedan chair was carried over and placed in the dust .
这 轿车 椅子 曾是 携带 超过 和 放置 在 这 灰尘 .

大轿抬过放在尘。

[pli:z] [lɪft] [ðə; ði] [ˈhændreɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪr] [poʊl] .
Please lift the handrail from the rear pole .
请 举起 这 扶手 从 这 后部 极 .

后杆请起出扶手，

[sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] [ˈɑ:nər] ,
Sit in the seat of honor ,
坐 在 这 座位 的 荣誉 ,

坐上位，

[maɪ] [ˈfeɪvərɪt] [θɪŋ] [ɪz] [tu;; tə] [ˈvɪzɪt] [lɔ:rd] [lɪ'ju:] [ɪn] [ˈpraɪvət] .
My favorite thing is to visit Lord Liu in private .
我的 最喜欢的 事物 是 到 访问 主 刘 在 私人的 .

最爱私访刘大人。

[ðə; ði] [ˈdi:kən] [led] [ðə; ði] [weɪ] .
The deacon led the way .
这 执事 引领 这 方式 .

执事前行头引路，

[ðə; ði] [roʊd] [flægz] [weɪvd] [tu;; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The road flags waved to the left and right .
这 路 旗帜 挥手 到 这 左边 和 正确的 .

清道旗摇左右分。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [wɔːr] [blæk] [ænd; ənd] [red] [hæts] .

The soldiers wore black and red hats .
这 士兵 穿着 黑色的 和 红色的 帽子 .

军牢头戴黑红帽，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [held] [ðə; ði] [ˈklæpərbɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

The official held the clapperboard in his hand .
这 官方的 握住 这 场记板 在 他的 手 .

皂吏行板手中擎。

[ðə; ði][ˈloʊkəlz] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd][ræn] [əˈhed] .

The locals took the lead and ran ahead .
这 当地人 采取 这 带领 和 跑 前方 .

地方当先头前跑，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] [tuː; tə] [tʃeɪs] [əˈwei] [ˈbaɪstændəz] .

Shouting loudly to chase away bystanders .
喊叫 高声 到 追赶 离开 旁观者 .

高声喊叫撵闲人。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈgeɪthaʊs] [ɪn][æn; ən] [ɪnstənt] .

They arrived inside the gatehouse in an instant .
他们 到达的 里面 这 门房 在 一个 立即的 .

霎时来到关厢内，

[ðen] [wiː; wi] [ˈentərd] [ðə; ði] - [geɪt] [ʌv; əv] - .

Then we entered the Jubao Gate of Jiangning .
然后 我们 进入 这 - 门 的 - .

又进江宁聚宝门。

[ˈwɑːndərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

Wandering through the streets and alleys is nothing more than this .
漫游 通过 这 街道 和 小巷 是 没有什么 更多的 比 这 .

穿街越巷不过如此，

[kʌt] [ɔːf]

Cut off
切 离开

剪断说，

[ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔːds] [stɪl] [ɪgˈzɪsts] .

The yamen of the lords still exists .
这 衙门 的 这 领主们 仍然 存在 .

大人的衙门眼下存。

[ɔːrd] [liʊz] [sɪˈdæn] [tʃer] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈjɑːmən] .

Lord Liu's sedan chair arrived at his yamen .
主 刘氏 轿车 椅子 到达的 在 他的 衙门 .

刘大人的大轿来至自己衙门，

[ˈwɔːtər] [dˈrɪpt] [daʊn] [ðə; ði] [poʊl] [ænd; ənd][ˈɑːntə][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .

Water dripped down the pole and onto the sedan chair .
水 滴落 向下 这 极 和 到 这 轿车 椅子 .

滴水沿栽杆落轿，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [went] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

The servant went to help him up .
这 仆人 去 到 帮助 他 向上 .

内厮去扶手，

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [gets] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .

Master Liu gets out of the sedan chair .
掌握 刘 获得 出去 的 这 轿车 椅子 .

刘爷出轿，

[gəʊ] [bæk] ,
Go back ,
去 后退 ,

向后而去，

[ðə; ði] [kraʊd] [di'spɜːrst] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [di'skʌst] ['fɜːrðər] .
The crowd dispersed , which will not be discussed further .
这 人群 分散的 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

众人散出不表。

[ðə; ði] [waɪz] ['mɪnɪstər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The wise minister returned to his study and sat down .
这 明智的 部长 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 .

贤臣回到书房坐下，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['ɔfɜːz] [tiː] ,
The servant offers tea ,
这 仆人 优惠 茶 ,

内廝献茶，

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏，

[ðen] [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
Then the food was served .
然后 这 食物 曾是 服务 .

随即摆上饭来。

[ˈæftər][ðə; ði] [ə'dʌlts] ['fɪnɪʃ] ['juːzɪŋ] [,aɪ 'tiː] ,
After the adults finish using it ,
后 这 成年人 结束 使用 它 ,

大人用完，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['wɛpənz] .
The servant removed the weapons .
这 仆人 已移除 这 武器 .

内廝把家伙撤去，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [brɔːt] ['oʊvər][hæf][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
He returned and brought over half a cup of tea .
他 返回 和 带来 超过 一半 一个 杯子 的 茶 .

回来又端过半盏清茶，

[ə'dʌlts] [rɪns] [ðer; ðər] [maʊðz] .
Adults rinse their mouths .
成年人 冲洗 他们的 嘴 .

大人漱口，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] :
Then he instructed the servant :
然后 他 指示 这 仆人 :

然后又吩咐内廋：

[ðeɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [led][ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [wuː] ['wæn] , [ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
They went outside and secretly led the plaintiff , Wu Wang , into the study .
他们 去 外部 和 偷偷 引领 这 原告 , 吴 王 , 进入 这 学习 .

出去到外边暗暗地把原告吴旺带进书房。

[ˈmæstər] [lɪ'juː] [æskt] ['fɜːrðər] ['kwɛstʃənz] [ɪn] ['diːteɪl] .
Master Liu asked further questions in detail .
掌握 刘 问 更远 问题 在 细节 .

刘爷又细细地问了一问，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] .
That's why I asked him to take it .
那就是 为什么 我 问 他 到 拿 它 。

这才叫他带去。

[ðə; ðɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The adult then thought to himself :
这 成人 然后 想法 到 他自己 。

大人复又暗想说：

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] ,
It must be done this way ,
它 必须 是 完毕 这 方式 。

“须得这般如此，

[fæŋ] - [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Fang Xiaoqi's situation ,
方 - 情况 。

方晓其情，

" [aɪl] [mɜːk] [ʃɒr] [hiː; hi] [kɑːnt] [ɪ'skeɪp] [maɪ][græsp] . "
" I'll make sure he can't escape my grasp . "
" 患病的 制作 当然 他 不能 逃脱 我的 抓牢 " 。

管叫他难出吾手。”

[ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [θɔːt] [aɪ 'tiː]['oʊvər] ,
Zhongliang thought it over ,
中良 想法 它 超过 。

忠良想罢，

[ɪn'strʌkt] ['zæŋ, 'zɑːŋ] ['lʌ] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['mesɪdʒ] :
Instruct Zhang Lu to pass on the message :
指示 张 鲁 到 经过 在 这 信息 。

吩咐张禄传出话去：

" [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [aʊt'saɪd] [sɜːv] [ðem; ðəm] . "
" Have someone outside serve them . "
" 有 某人 外部 服务 他们 " 。

“叫外边伺候，

[ðɪs] ['ɑːfɪs] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [kɔːrt] [tuː; tə][hænd(ə)] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] .
This office is holding court to handle official business .
这 办公室 是 保持 法庭 到 处理 官方的 商业 。

本府升堂办事。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 " 。

“是。”

[ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] [ə'griːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 。

内厮答应一声，

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
He turned over and walked out .
他 转向 超过 和 步行 出去 。

翻身向外而走。

[ðeɪ] [stʊd] [stɪl] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] .
They stood still outside the church .
他们 站立 仍然 外部 这 教会 。

来至外边堂口站住，

[rɪ'pi:t] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['ɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
Repeat the instructions given by the adults .
重复 这 指示 给定 经过 这 成年人 .

照大人的言词吩咐一遍，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['jɑ:mən] [rʌnə;z] [ə'ɡri:d] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
All the yamen runners agreed in unison .
全部 这 衙门 跑步者 同意 在 齐声 .

众衙役齐声答应。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] [bɜ:rd] [mɪŋ] .
The servant went to the study to report to Lord Ming .
这 仆人 去 到 这 学习 到 报告 到 主 明 .

内厮又到书房回明大人。

['mæstər] [lɪ'ju:] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
Master Liu nodded .
掌握 刘 点头 .

刘爷点头，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

[hed] ['aʊtwərdz] .
Head outwards .
头 向外 .

向外而走。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [lʌ] ['fa:lʊəd] .
Zhang Lu followed .
张 鲁 随后 .

张禄跟随，

[ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [aʊt'saɪd] ['flæʃɪŋ] [dɔ:r] ,
Go to the outside flashing door ,
去 到 这 外部 闪烁 门 ,

到外边闪屏门，

['mæstər] [lɪ'ju:] [ə'sendz] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:rm] [pə'vɪliən] .
Master Liu ascends to the warm pavilion .
掌握 刘 上升 到 这 温暖的 亭 .

刘爷升暖阁，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
He took his seat .
他 采取 他的 座位 .

进公位坐下。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
The servants had finished calling out the names of the officials .
这 仆人 有 完成的 呼叫 出去 这 姓名 的 这 官员 .

众役喊堂已毕，

[stænd] [ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz] .
Stand on both sides .
站立 在 两个都 侧面 .

两边站立。

['mɪstər] . [lɪ'ju:] [sæt] [daʊn] .
Mr . Liu sat down .
先生 . 刘 卫星 向下 .

刘爷坐上，

[ə; eɪ][hænd] - [pʊld] ['i:dikt] .
A hand - pulled edict .
一个 手 - 拉 法令 .

手拔差签一支，

[aɪ] [lək] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə][jɜ; jər] [spi:tʃ] .
I look forward to your speech .
我 看 向前 到 你的 演讲 .

望下面讲话。

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [bɪ'gæən] [hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
The upright official began his speech from his seat :

这清官座上开言叫：

" [ˈwæŋ] [mɪŋ] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , " [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [sed] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd]
" Wang Ming wants you to listen carefully , " the adult said before he could
" 王 明 想要 你 到 听 小心 , " 这 成人 说 前 他 可以
finish .
结束 .

“王明留神要你听”大人言词还未尽，

- [nelt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , [hɪz; ɪz]['bɔ:di] ['flʊɪŋ] ['smu:ðli] .
Chengcha knelt on the ground , his body flowing smoothly .
- 跪下 在 这 地面 , 他的 身体 流动 顺利 .

承差跪在地流平。

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

" [aɪ] [wɪl] [sɜ:rv] [ju:; jʊ][æz; əz][ju:; jʊ] [kə'mænd] . "
" I will serve you as you command . "
" 我 将要 服务 你 作为 你 命令 . "

小的伺候听差遣。”

[ðə; ði] [ə'dʌltz] [sed] :
The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜ:ri] [ɑ:n][jɜ; jər] [wei] . "
" In that case , you should hurry on your way . "
" 在 那 案件 , 你 应该 匆忙 在 你的 方式 . "

“这般如此你快行。”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ə'gri:d] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
Wang Ming agreed and quickly stood up .
王 明 同意 和 迅速地 站立 向上 .

王明答应忙站起，

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .
Then I saw him .
然后 我 锯 他 .

则见他，

[ðeɪ] [kraʊtʃ] [ləʊ] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ˈʌpwərdz] .
They crouched low and climbed upwards .
他们 蹲着 低的 和 攀登 向上 :

猫着腰儿向上行。

[frʌm; frəm][ðer; ðər] ,
From there ,
从 那里 ,

来至那，

[hi; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stɔːpt] [bɪˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [keɪs] .
He hurriedly stopped beside the case .
他 匆匆 停止 旁 这 案件 :

公案旁边忙站住，

[bɔːrd] [ˈliː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [spiːk] [ˈkɪrli] :
Hum down and speak clearly :
哼 向下 和 说话 清楚地 :

俯耳低言把话明：

" [ˈɡoʊɪŋ] [soʊ] [ˈkwɪkli] "
" Going so quickly "
" 去 所以 迅速地 "

“这般如此急快去，

[ðɪs] [ˈpriːfektʃər] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd][ˈklærəfaɪ][ðə; ðɪ] [ˈmætər] .
This prefecture will immediately investigate and clarify the matter .
这 州 将要 立即地 调查 和 阐明 这 事情 :

本府立等问分明。”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [liːv] .
Wang Ming agreed to leave .
王 明 同意 到 离开 :

王明答应向外走，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔːfɪs] , [hed] [nɔːrθ] .
After leaving the government office , head north .
后 离开 这 政府 办公室 , 头 北 :

出了衙门向北行。

[ɔːl] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [ɑːr; ər] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkɔːrtɹuːm,ˈkɔːtrɒm] .
The adults are waiting in the courtroom .
这 成年人 是 等待 在 这 法庭 :

大人立等公堂上，

[nɔːt] [ˈderɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [piːs] ?
Not daring to delay and wait for peace ?
不是 大胆 到 延迟 和 等待 为了 和平 ?

不敢迟挨那消停？

[ˈpæsiŋ] [θruː] - [ˈkaʊnti] , -
Passing through Shangyuan County , Jiangning
通过 通过 - 县 , -

穿过江宁上元县，

[nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmən] ,
North of the yamen ,
北 的 这 衙门 ,

衙门北边，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈæli] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd]
The Fourth Alley in the East of the Road
这 第四 胡同 在 这 东方 的 这 路

路东第四小胡衕，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [kwːhjuːə] [leɪn] .
The place is called Cuihua Lane .
这 地方 是 称为 翠花 车道 .

地名叫作翠花巷，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

[ðə; ði] [ˈskɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] [ˈæli] .
The scholar who passed the imperial examination lived in this alley .
这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 居住地 在 这 胡同 .

举人就在这条巷。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [stept] [ɪnˈsaɪd] .
Wang Ming stepped inside .
王 明 步 里面 .

王明迈步走进去，

[ðeɪv] [əˈraɪvd] .
They've arrived .
他们有 到达的 .

来至了，

[wuː] - [fɜːrst][stɔːp] .
Wu Jiamen's first stop .
吴 - 第一的 停止 .

吴家门首站身形。

[hiː; hi] [ˈbæŋd] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] .
He banged on the door and shouted loudly .
他 砰的一声 在 这 门 和 喊叫 高声 .

用手拍门高声叫，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈspɑːns] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd] .
There was a response from inside .
那里 曾是 一个 回复 从 里面 .

只听里面有人应，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [æskt] , " [ɪz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [wʌn] ? "
He immediately asked , " Is it that one ? "
他 立即地 问 , " 是 它 那 一 ? "

连忙就问“是那个？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

说话间，

[ðə; ði] [tuː] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][wuː] [ˈrezɪdəns] [wɜːr; wər] [ˈoʊpənd] .
The two gates of the Wu residence were opened .
这 二 大门 的 这 吴 住宅 是 打开 .

开放吴宅两扇门。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] [mɪŋ] [ɪ'mi:diətli] [æskt] :
Upon seeing this , Wang Ming immediately asked :

之上 看到 这 , 王 明 立即地 问 :

王明一见开言问：

" [jɔr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] . . . "
" Your Excellency is . . . "

" 你的 阁下 是 . . . "

“尊驾是，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ə'soʊsiertɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wu:] ['fæməli] ?
What kind of people are associated with the Wu family ?

什么 种类 的 人们 是 联系 和 这 吴 家庭 ?

吴宅做什么的人？ ”

[ðə; ði] ['fæməli] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] :
The family heard about it :

这 家庭 听到 关于 它 :

家人闻听说：

" [ɪz][ðə; ði] ['mæstər] ['æskɪŋ] [em 'i:] ? "
" Is the master asking me ? "

" 是 这 掌握 问 我 ? "

“爷上问我？

" [ðə; ði] ['skɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][ɪz][maɪ] ['mæstər] . "
" The scholar who passed the imperial examination is my master . "

" 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 是 我的 掌握 . "

举人就是我主人。”

['wæŋ] [mɪŋ] [ʌndər'stʊd] [ɪ'mi:diətli] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wang Ming understood immediately upon hearing this .

王 明 理解 立即地 之上 听力 这 .

王明闻听心明亮，

[hi:; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,

他 采取 那 ,

他把那，

" [jɔr; jər] ['eksələnsi] " [kɔ:ld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] :
" Your Excellency " called out several times :

" 你的 阁下 " 称为 出去 一些 时代 :

“尊管”连连叫几声：

" [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [ðæt] , "
" Because of that , "

" 因为 的 那 , "

“因为那，

[wʌn] ['membər] [ʌv; əv][jɔr; jər] [ɪ'sti:md] [klæn] .
One member of your esteemed clan .

一 成员 的 你的 尊敬的 氏族 .

贵府族中人一个，

[ðə; ði] ['kærəktərz] " - " [ɑ:r; ər][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] .
The characters " 吴旺 " are his given name .

这 人物 " - " 是 他的 给定 姓名 .

『吴旺』二字是他名。

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] - [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
The capital of Jiangning filed a complaint .

这 首都 的 - 已提交 一个 抱怨 .

江宁首府告上状，

[ðə; ði] ['lɔ:su:t] [ɪz] ,
The lawsuit is ,
这 诉讼 是 ,
告的是,

[ðə; ði] ['skɑ:lər] , ['gri:di] [fɔ:r; fər] ['mʌni] , [hɑ:md] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
The scholar , greedy for money , harmed his elder brother .
这 学者 , 贪婪的 为了 钱 , 受到伤害 他的 长老 兄弟 .
举人图财害长兄。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['sʌmənz] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ðə; ði] [di'fendənt] .
The Prefect received the summons and summoned the defendant .
这 长官 已收到 这 传票 和 被召唤 这 被告 .
府尊接状传被告,

[jɔr; jər] ['mæstər] [met] [wɪð; wɪθ] ['lju:] [gɔ:ŋ] .
Your master met with Liu Gong .
你的 掌握 遇见 和 刘 锣 .
你家主人见刘公。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [æskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪn] [kɔ:rt] .
The adults asked the question in court .
这 成年人 问 这 问题 在 法庭 .
大人当堂问一遍,

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] [tru:θ] [bɪ'haɪnd][aɪ 'ti:] .
Only then did I understand the truth behind it .
仅有的 然后 做过 我 理解 这 真相 在后面 它 .
才晓其中就里情。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,
却原来,

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [wu:] ['wæŋ] , [wʌz; wəz] [pɔr] .
The plaintiff , Wu Wang , was poor .
这 原告 , 吴 王 , 曾是 贫穷的 .
原告吴旺因穷苦,

[ʌŋsætɪs'fæktəri] [lɔʊn] ,
Unsatisfactory loan ,
不令人满意 贷款 ,
借贷不周,

[aɪ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðɪs] ['gri:vəns] [ænd; ənd]['prez(ə)nt] [ðɪs] [pə'tɪ(ə)n] .
I will remember this grievance and present this petition .
我 将要 记住 这 不满 和 展示 这 请愿 .
怀记此恨把状呈。

[ðeɪ] [fɔ:rst] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [tu:; tə][dɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [greɪv] [fɔ:r; fər] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
They forced the adults to dig up the grave for verification .
他们 强制 这 成年人 到 挖 向上 这 严重 为了 确认 .
立逼大人刨坟验,

[hi:; hi] [sed] [ðə; ði] [ded] [mæn][hæd; həd]['ska:rz] .
He said the dead man had scars .
他 说 这 死的 男人 有 疤痕 .
他说死鬼有伤痕。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Our officials ,
我们的 官员 ,
我们官,

[ɔ:ɪ] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] .
All because he was a scholar who had passed the imperial examinations .
全部 因为 他 曾是 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .
皆因看是举人面，

[ɪn][jɔr; jər] [hoʊm] ,
In your home ,
在 你的 家 ,
你家中，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [su:n] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnti] [ə'fɪ(ə)] .
He was soon appointed as a county official .
他 曾是 很快 任命 作为 一个 县 官方的 .
不久出任也是县公。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,
俗言说，

" [ə'fɪ(ə)lz] [prə'tektɪŋ] [i:tʃ] [ʌðər] " [ɪz] ['ri:əli] ['sʌmθɪŋ] .
" Officials protecting each other " is really something .
" 官员 保护 每个 其他 " 是 真的 某物 .
『官官相护』真不错，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [der] [tu:; tə] ['ekskeɪvɪt] [jɔr; jər] [ɪ'sti:mɪd] ['rezɪdəns] [ænd; ənd][greɪvz; grɑ:vz]
How could they possibly dare to excavate your esteemed residence and graves
如何 可以 他们 可能 敢 到 挖掘 你的 尊敬的 住宅 和 坟墓
?
?
?

岂肯刨验贵宅坟？
[br'saɪdz] , [wi:; wi][wəʊnt] [goʊ][dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [greɪv] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'ti:] .
Besides , we won't go dig up the grave to examine it .
除了 , 我们 惯于 去 挖 向上 这 严重 到 检查 它 .

再说不去刨坟验，

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðæt] .
But I'm afraid of that .
但 我是 害怕的 的 那 .

又怕那，
[wu:] ['wæn] [ə'pi:lɪd] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌnsək'sesfl] .
Wu Wang appealed , but it was unsuccessful .
吴 王 上诉 , 但 它 曾是 不成功 .

吴旺上告了不成。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[wi:; wi] [ə'dʌlts] [hæv; həv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
We adults have a brilliant plan .
我们 成年人 有 一个 杰出的 计划 .

我们大人有妙计，

[ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
A win - win situation .
一个 赢 - 赢 情况 .

两全其美息事情。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][dɪg] [ʌp][ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ded] .
There's no need to dig up the grave and examine the dead .
有 不 需要 到 挖 向上 这 严重 和 检查 这 死的 .
也不用刨坟把死鬼验，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第24/85页

[wu:] ['wæŋ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ə'tæk] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] .
Wu Wang could not attack the petition .
吴 王 可以 不是 攻击 这 请愿 .

吴旺也不能把呈状攻。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kændədetɪs] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] :
The prefect and the candidates discussed and agreed upon the following :
这 长官 和 这 候选人 讨论 和 同意 之上 这 下列的 :
太守与举人商议定，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] .
Please come to my house .
请 来 到 我的 房子 .

请你家，

[ˈmædəm][wu:] ['entərd] [ðə; ði] ['ja:mən] .
Madam Wu entered the yamen .
女士 吴 进入 这 衙门 .

吴大娘子进衙中。

[hi:; hi] [saɪnd] [ðə; ði] [ə'gri:mənt] [ɪn] [kɔ:rt] [ænd; ənd] ['hændɪd] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər] .
He signed the agreement in court and handed it over .
他 签名 这 协议 在 法庭 和 递交 它 超过 .
当堂画押把甘结递，

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡoʊst] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] [ɪz][ə; eɪ] [tru:] ['stɔ:ri] .
The death of a ghost from illness is a true story .
这 死亡 的 一个 鬼 从 疾病 是 一个 真的 故事 .
死鬼病死是真情。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [wɪl] [blu:m] [ə'gen] , ['kɔ:stɪŋ] ['sevrəl] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The flowers will bloom again , costing several taels of silver .
这 花朵 将要 盛开 再次 , 成本 一些 两 的 银 .
开花再破银几两，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][wu:] - ['testɪmoʊni] .
According to Wu Wangsong's testimony .
根据 到 吴 - 见证 .
买住吴旺松口供。”

[ˈæftər] ['wæŋ] [mɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔ:ri] .
After Wang Ming finished speaking , he explained the whole story .
后 王 明 完成的 请讲 , 他 解释 这 所有的 故事 .
王明说罢前后话，

[ðə; ði] ['haʊski:pər] [ʌv; əv][ðə; ði][wu:] ['rezɪdəns] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [klɪr] .
The housekeeper of the Wu residence made his intentions clear .
这 管家 的 这 吴 住宅 制成 他的 意图 清除 .
吴宅管家把话明。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['ɪŋ] , [ðə; ði] ['haʊski:pər] [ʌv; əv][ðə; ði][wu:] ['rezɪdəns]
Zhang Xing , the housekeeper of the Wu residence
张 邢 , 这 管家 的 这 吴 住宅
吴宅管家张兴，

[hi:; hi] ['mʌtəd] [tu:; tə] [hɪm'self] , " . . . "
He muttered to himself , " . . . "
他 低声说道 到 他自己 , " . . . "

腹内暗自沉吟说：

" [ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [dʌn] [baɪ][maɪ]['ʌŋk(ə)] ['braɪbɪŋ] [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] . "
This must have been done by my uncle bribing the officials with money . "
" 这 必须 有 到过 完毕 经过 我的 叔叔 贿赂 这 官员 和 钱 . "

“这件事必是小叔用银钱买通官府，

[ðæts] [waɪ] [wi:; wi][dɪd][,aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] .
That's why we did it this way .
那就是 为什么 我们 做过 它 这 方式 .

才如此而办。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:]['oʊvər] , ['zəʊ, 'dʒəʊ] . . .
After thinking it over , Zhao . . .
后 思维 它 超过 , 赵 . . .

赵氏想罢，

[nɑ:t] [ə'freɪd] ,
Not afraid ,
不是 害怕的 ,

并不害怕，

[ɑ:n][ðə; ðɪ] ['kɑ:ntreɪrɪ] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hæpi] .
On the contrary , they were happy .
在 这 相反 , 他们 是 快乐的 .

反倒欢喜。

['zəʊ, 'dʒəʊ] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:]['oʊvər][ænd; ɐnd][dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] .
Zhao thought it over and did not delay .
赵 想法 它 超过 和 做过 不是 延迟 .

赵氏想罢不怠慢，

['bɪzi] ['getɪŋ] [drest] ,
Busy getting dressed ,
忙碌的 获得 穿着 ,

忙打扮，

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t] [ə'freɪd] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
I am not afraid in my heart .
我 是 不是 害怕的 在 我的 心 .

并不害怕在心中。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] ,
He knew that ,
他 知道 那 ,

他自知，

['mʌni] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [braɪb] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ɐnd] [kla:ks] .
Money was used to bribe officials and clerks .
钱 曾是 用过的 到 贿赂 官员 和 职员 .

银钱买通官与吏，

[hu:] [nu:] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] . . .
Who knew it was . . .
WHO 知道 它 曾是 . . .

那知是，

[ðə; ðɪ] ['hʌntfɹæk] [ju:st] [ə; eɪ][træp][tu:; tə] [ɪm'prɪzn] [ðə; ðɪ]['prɪz(ə)nər] .
The hunchback used a trap to imprison the prisoner .
这 倭 用过的 一个 陷阱 到 监禁 这 囚犯 .

罗锅使的计牢笼。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; həɹ] [kloʊðz] .
Zhao washed and changed her clothes .
赵 洗过 和 已更改 她 衣服 .

赵氏梳洗将衣换，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [imˈbrɔɪdəd] [dɔːr] ,
Leaving the embroidered door ,
离开 这 绣花 门 ,

出绣户，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [gɑːt][ˈɪntuː;][ðə; ði][sɪˈdæŋ] [tʃeɪ] [fɔːr; fəɹ] [tuː] .
They hurriedly got into the sedan chair for two .
他们 匆匆 得到 进入 这 轿车 椅子 为了 二 .

忙上二人小轿中，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [geɪt] .
He instructed his servants to guard the gate .
他 指示 他的 仆人 到 警卫 这 门 .

嘱咐家奴看门户，

[ðə; ði][sɪˈdæŋ] [tʃeɪ] [ˈkæriəɹz] [ˈkærid] [aɪ ˈtiː][ɑːn][ðeɪ; ðəɹ] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [ˈkærid] [aɪ ˈtiː][aʊt] .
The sedan chair carriers carried it on their shoulders and carried it out .
这 轿车 椅子 承运人 携带 它 在 他们的 肩膀 和 携带 它 出去 .

轿夫上肩往外行。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][meɪn] [geɪt] [ɪn][æŋ; ən] [ˈɪnstənt] .
They arrived at the main gate in an instant .
他们 到达的 在 这 主要的 门 在 一个 立即的 .

霎时来到大门口，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈfɪŋ] [ˈfaːloʊd] [ðə; ði][sɪˈdæŋ] [tʃeɪ] .
The servant Zhang Xing followed the sedan chair .
这 仆人 张 邢 随后 这 轿车 椅子 .

家丁张兴跟轿行。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [sent] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðeɪm; ðəm] .
Wang Ming was sent along with them .
王 明 曾是 发送 沿着 和 他们 .

一同承差王明走，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvəɹnmənt] [ˈɑːfɪs] .
He went straight to the government office .
他 去 直的 到 这 政府 办公室 .

一直径奔府衙门。

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈkwɪkli] [θruː] [ˈæliz] [ænd; ənd] [striːts] ,
Walking quickly through alleys and streets ,
步行 迅速地 通过 小巷 和 街道 ,

越巷穿街走得快，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftəɹ] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [lɔːrd] [lɪʊz] [ˈmæn(ə)n] .
We arrived at the gate of Lord Liu's mansion .
我们 到达的 在 这 门 的 主 刘氏 大厦 .

来到刘爷府辕门。

[pleɪs] [ðə; ði][sɪˈdæŋ] [tʃeɪ] [ɑːn][ˈlev(ə)] [graʊnd] .
Place the sedan chair on level ground .
地方 这 轿车 椅子 在 等级 地面 .

将轿放在流平地，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ˈleɪdi] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Only then did Lady Zhao get out of the sedan chair .
仅有的 然后 做过 女士 赵 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .
赵氏这才下轿行。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [led] [ðə; ði] [weɪ] .
Wang Ming led the way .
王 明 引领 这 方式 .

王明引路头前走，

[ˈwɪdɒʊ] [wu:] ,
Widow Wu ,
寡妇 吴 ,

吴寡妇，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
Although it was a family of officials .
虽然 它 曾是 一个 家庭 的 官员 .

虽是宦门官家体，

[əˈfendɪŋ] [ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz]
Offending the authorities
犯罪 这 当局

犯官事，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [ɪz] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ˈjuːʒuəl] .
Entering the government office is quite different from usual .
进入 这 政府 办公室 是 相当 不同的 从 通常 .

入衙门要比素日大不同。

[ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] [wʌz; wəz] [set] [tuː; tə][ɡoʊ][ˌɪnˈsaɪd] .
The carriage was set to go inside .
这 运输 曾是 放 到 去 里面 .

承差带定往里走，

[haʊ] [məˈdʒestɪk] !
How majestic !
如何 雄伟 !

好威武，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [dɛrd] [tuː; tə][ɡoʊ][ˌɪnˈsaɪd][ˈæftər] [ˈredʒɪstərɪŋ] .
They only dared to go inside after registering .
他们 仅有的 敢于 到 去 里面 后 注册 .

报名才敢往里行。

[ɡoʊ] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [geɪt] ,
Go through the east side gate ,
去 通过 这 东方 边 门 ,

东边角门走进去，

[ˈwæŋ] - ,
Wang Chengchai ,
王 - ,

王承差，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] :
He came to the hall and knelt in the dust :
他 来了 到 这 大厅 和 跪下 在 这 灰尘 :

来至堂前跪在尘：

[hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] [jɔː; jər][ˈɔːrdərz] . "
He said , " I will obey your orders . "
他 说 , " 我 将要 服从 你的 订单 . "

说“小的遵奉大人命，

[naʊ] , [ðə; ði][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈfæməli][hæz; həz] [bɪn] [brɔ:t] [tu;; tə][ˈlɪn] .
Now , the Zhao family has been brought to Lin .
现在 , 这 赵 家庭 有 到过 带来 到 林 .
今把赵氏传到临。”

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
The adult waved his hand .
这 成人 挥手 他的 手 .
大人摆手，

- [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [stʊd] [tu;; tə][wʌn] [saɪd] .
Chengcha stood up and stood to one side .
- 站立 向上 和 站立 到 一 边 .
承差站起一旁立，

[lɪˈju:] [ɡɔ:n] , [ˈsi:tɪd] [daʊn] , [lʊkt] [daʊn] .
Liu Gong , seated down , looked down .
刘 锣 , 坐着 向下 , 看起来 向下 .
座上刘公往下看，

[hi;; hi] [ˈskru:tɪn,aɪzd] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈbju:tɪf(ə)l] [feɪs] :
He scrutinized the woman's beautiful face :
他 仔细审查 这 女性的 美丽的 脸 :
打量女子这芳容：

[hi;; hi] [meɪ] [nɑ:t] [lʊk] [ˈθɜ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He may not look thirty years old .
他 可能 不是 看 三十 年 老的 .
年貌未必有三十岁，

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,
不过在，

[ˈtwenti] - [faɪv] [ɔ:r] [ˈtwenti] - [sɪks][ɪz][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv] [laɪf] .
Twenty - five or twenty - six is the prime of life .
二十 - 五 或者 二十 - 六 是 这 主要的 的 生活 .
二十五六正妙龄。

[ə; eɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [kæp][wʌz; wəz][wɔ:rn][ɑ:n] [wʌnz] [hed] .
A mourning cap was worn on one's head .
一个 丧 帽 曾是 磨损 在 一个人的 头 .
孝冠一顶头上戴，

[ɪn] [ˈkɔ:ntræst] ,
In contrast ,
在 对比 ,
相衬着，

[hɜ:r; hər] [blæk] [her] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:] [hæd; həd] [bɪn] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪŋk] .
Her black hair looked as if it had been dyed with ink .
她 黑色的 头发 看起来 作为 如果 它 有 到过 染色 和 墨水 .
青丝好像墨染成。

[hɜ:r; hər] [ˈaɪ,braʊz] [wɜ:r; wər] [laɪk] [ˈkres(ə)nt] [mu:nz] .
Her eyebrows were like crescent moons .
她 眉毛 是 喜欢 新月 月亮 .
两道蛾眉如新月，

[hɜ:r; hər] [ˈɑ:mənd] - [ˈfeɪpt] [aɪz] [held] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsi:krət] [əˈfekʃ(ə)n] .
Her almond - shaped eyes held a hint of spring and a secret affection .
她 杏仁 - 形状 眼睛 握住 一个 暗示 的 春天 和 一个 秘密 感情 .
杏眼含春暗有情。

[ɪts] [noʊz] [rɪ'zembəlz] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [ɡɔːl] ['blædə] .
Its nose resembles a hanging gall bladder .
它是 鼻子 类似 一个 绞刑 瘦 膀胱 .
鼻似悬胆一般样，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['weɪɪŋ] ['mɔːrniŋ] [kloʊðz] ,
Because of wearing mourning clothes ,
因为 的 穿着 丧 衣服 ,
因穿孝，

[ðə; ðɪ] [red] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tʃeriːz] [ɪz] ['noʊwɐ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The red of the cherries is nowhere to be seen .
这 红色的 的 这 樱桃 是 无处 到 是 已见 .
不见樱桃那点红。

[hɪ'bɪskəs, haɪ'bɪskəs] ['nuːd(ə)lz]
Hibiscus noodles
木槿 面条
芙蓉面，

[ɔːl'doʊ] [ðə; ðɪ] [ruːʒ] ['paʊdə] [wʌz; wəz] [waɪpt] [ɔːf] ,
Although the rouge powder was wiped off ,
虽然 这 胭脂 粉末 曾是 擦拭 离开 ,
虽然擦去胭脂粉，

[ðə; ðɪ] [doʊ] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['æp(ə)] .
The dough looks like a good apple .
这 面团 看起来 喜欢 一个 好的 苹果 .
面皮儿好似好苹果，

[red] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['æksənts]
Red with white accents
红色的 和 白色的 口音
红中套着白，

[waɪt] [wɪð; wɪθ] [red] ['æksənts] ,
White with red accents ,
白色的 和 红色的 口音 ,
白中又套红，

[ɪts] [soʊ] ['tʌtʃɪŋ] .
It's so touching .
它是 所以 接触 .
好叫人动情。

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['mɔːrniŋ] ['dʒækɪt] ,
Wearing a white mourning jacket ,
穿着 一个 白色的 丧 夹克 ,
身穿一件白孝褂，

[ʃiː; ʃɪ] [wɔːr] [ə; eɪ] [waɪt] ['mɔːrniŋ] [skɜːrt] [ʌndər'niːθ] .
She wore a white mourning skirt underneath .
她 穿着 一个 白色的 丧 裙子 下 .
下衬一条白孝裙，

['lɪt(ə)l] ['ɡoʊldən] ['loʊtəs]
Little Golden Lotus
小的 金的 莲花
小金莲，

[ə; eɪ]['ruːlə] [maɪt] [nɔːt] ['meʒər] [θriː] [ɪntʃɪz] .
A ruler might not measure three inches .
一个 统治者 可能 不是 措施 三 英寸 .
尺量未必有三寸，

[ðə; ði] [waɪt] [klɔːθ] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ˈerɪə] [ɪz][ə; eɪ][ˈpɪtɪf(ə)l] [saɪt] .
The white cloth covering the area is a pitiful sight .
这 白色的 布 覆盖 这 区域 是 一个 可怜 视线 .
白布相埒可叹人。

[ɔːlˈðoo] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,
Although this woman is beautiful ,
虽然 这 女士 是 美丽的 ,
此妇虽然长得好，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [ɪkˈsepʃn] .
There is only one exception .
那里 是 仅有的 一 例外 .
就只有一宗不得，

[ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [fuːl] [ˈmæstər] [liʊz] [aɪz] :
Nothing could fool Master Liu's eyes :
没有什么 可以 傻子 掌握 刘氏 眼睛 :
瞒不过刘爷他的俩眼睛：

[dʒaʊz] [ˈdɔːtər] ,
Zhao's daughter ,
赵氏 女儿 ,
赵氏女，

[əˈrɪdʒənəli] , [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [pɪtʃ] [ˈblɑːsəm] [aɪz] .
Originally , they had a pair of peach blossom eyes .
起初 , 他们 有 一个 一对 的 桃 开花 眼睛 .
本是一双桃花眼，

[ðə; ði] [ˌfɪziˈɑːnəmi] [bʊk] [sez] [ɪts] [truː] .
The physiognomy book says it's true .
这 面相学 书 说道 它是 真的 .
相书注上写的真，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [ə; eɪ][mæn] [huː] [kəˈmits] [əˈdʌltəri] [ɪz] [ˈdestɪnd] [fɔːr; fər] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] . "
" A man who commits adultery is destined for wealth and honor . "
" 一个 男人 WHO 提交 通奸 是 注定 为了 财富 和 荣誉 " .
“男犯桃花倒主贵，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huː] [kəˈmits] [əˈdʌltəri] [ɪz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [prəˈmɪskjuəs] .
A woman who commits adultery is destined to be promiscuous .
一个 女士 WHO 提交 通奸 是 注定 到 是 淫乱 .
女犯桃花定主淫。”

[ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [bʌt; bət] [rɪˈviːlz] [hɜːr; hər] [ˈsnaʊbɪʃnəs] .
This woman is beautiful but reveals her snobbishness .
这 女士 是 美丽的 但 揭示 她 势利眼 .
此妇貌美露轻贱，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] [ˈmiːnɪŋ] [ˈhɪd(ə)n] [wɪˈðɪn] .
There is a profound meaning hidden within .
那里 是 一个 深刻的 意义 隐 之内 .
大有深义里边存。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [dʒʊŋˈliːˈɑːŋ] [spəʊk] [ʌp] :
After reading it , Zhongliang spoke up :
后 阅读 它 , 中良 辐 向上 :
忠良看罢开言叫：

“ [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] , [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] . ”
“ **Listen carefully to what I have to say , Zhao .** ”
“ 听 小心 到 什么 我 有 到 说 , 赵 . ”
“赵氏留神听我云。”

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [wʌn] : [ɪnˈvestəɡeɪtɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] , [ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɜː] [rɪˈviːl]
Chapter Thirty - One : Investigating the Truth , the Uncle and Sister - in - Law Reveal
章 三十 - 一 : 调查 这 真相 , 这 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 揭示
[flɔːz]
Flaws
缺陷

第三十一回 查究竟叔嫂露破绽

[bɜːrd] [lɪˈjuː][hæz; həz] [riːd] [,aɪ ˈtiː] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 .

刘大人看罢，

[ðə; ði] [ˈspiːkər] [brɪˈɡæn][tuː; tə] [spiːk] .
The speaker began to speak .
这 扬声器 开始 到 说话 .

座上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[waɪ] [dɪd][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [niːl] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] ?
Why did Zhao refuse to kneel before the officials ?
为什么 做过 赵 拒绝 到 下跪 前 这 官员 ?

“赵氏因何见官不跪？

" [haʊ] [der] [juː; jʊ][stænd] [ɪn] [kɔːrt] ! "
" **How dare you stand in court !** "
" 如何 敢 你 站立 在 法庭 ! "

擅敢站立在公堂！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [bɜːrd] [lɪʊz] [wɜːrdz] , [ˈleɪdi] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] . . .
Upon hearing Lord Liu's words , Lady Zhao . . .
之上 听力 主 刘氏 字 , 女士 赵 . . .

赵氏闻听刘大人之言，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不由心中吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自思量说：

" [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] , "
" **Just look at this scene ,** "
" 只是 看 在 这 场景 , "

“要瞧这光景，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)] [dɪd] [nɔːt] [braɪb] [hɪm; ɪm] .
My uncle did not bribe him .
我的 叔叔 做过 不是 贿赂 他 .

奴小叔并无买通，

[ðæts] [waɪ] [ˈjuː] - [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][em ˈiː] .
That's why Liu Luoguozi is making things difficult for me .
那就是 为什么 刘 是 制作 事物 难的 为了 我 .

所以刘罗锅子这样为难于我。

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [loʊ] [iːvz] ,
It is under the low eaves ,
它 是 在下面 这 低的 檐 ,

既在矮檐下，

" [ˈloʊər] [jɜː; jər] [hed] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" Lower your head for now . "
" 降低 你的 头 为了 现在 . "

暂且把头低。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] . . .
After thinking it over , Zhao . . .
后 思维 它 超过 , 赵 . . .

赵氏想罢，

[niːl] [daʊn] [bɪˈloʊ] ,
Kneel down below ,
下跪 向下 以下 ,

跪在下面，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɜː; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[aɪ][hæv; həv] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈɡɑːrdɪd] [maɪ] [ˈtʃembər] [sɪnz] [ˈtʃaɪldhʊd] .
I have diligently guarded my chambers since childhood .
我 有 勤勉地 守卫 我的 房间 自从 童年 .

奴家自幼勤守闺门，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkɔːrtɹuːm, ˈkɔːtrɒm] .
I have never been to the courtroom .
我 有 绝不 到过 到 这 法庭 .

并未到过公堂，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˌʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ruːlz] [fɔːr; fər] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [əˈfɪ(ə)lz] .
I am unaware of the rules for meeting with officials .
我 是 不知情 的 这 规则 为了 会议 和 官员 .

不知见官的规矩。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fərˈɡɪv] [em ˈiː] , [sɜːr] .
I hope you will forgive me , sir .
我 希望 你 将要 原谅 我 , 先生 .

望大人宽恕。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ni:l] [daʊn] [br'loʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 :

跪在下面。

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [br'gæən] [tu:; tə] [spi:k] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
The upright official began to speak from his seat :
这 直立 官方的 开始 到 说话 从 他的 座位 :

这清官座上开言道：

“ [ðə; ði][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ˈfæməli] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] : ”
The Zhao family wants you to hear this : ”
“ 这 赵 家庭 想要 你 到 听到 这 : ”

“赵氏留神要你听：

[br'kəz, br'kɔ:z][wu:] ['wæŋ] ['su:d] [ju:; jʊ] .
Because Wu Wang sued you .
因为 吴 王 被起诉 你 :

因为吴旺将你们告，

[ðə; ði][ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ænt] [dɪ'vaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn] .
The uncle and aunt devised a plan .
这 叔叔 和 阿姨 设计 一个 计划 :

叔嫂定计，

[hi:; hi] ['mæ:dəd] [wu:] ['fɪ:ɑ:ŋ] , [ˈkɔ:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He murdered Wu Xiang , causing his death .
他 被谋杀 吴 向 , 导致 他的 死亡 :

谋害吴祥丧残生。

[ðɪs] ['pri:fektʃər] [hæz; həz][ˈɔ:lsəʊ] ['kwestʃənd] [wu:][ˌɑ:r i: 'en] .
This prefecture has also questioned Wu Ren .
这 州 有 还 被质问 吴 任 :

本府也曾把吴仁问，

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [dɪd][nɔ:t] ['hæpən] .
He said that this did not happen .
他 说 那 这 做过 不是 发生 :

他说并无这事情，

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][wu:] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [pʊr] .
All because Wu Wang was poor .
全部 因为 吴 王 曾是 贫穷的 :

皆因吴旺多穷苦，

[ˌʌŋsætɪs'fæktəri] [loʊn] ,
Unsatisfactory loan ,
不令人满意 贷款 ,

借贷不周，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈhɑ:rbɜ:ɪŋ] [rɪ'zentmənt] , [hi:; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] .
Therefore , harboring resentment , he submitted a petition .
所以 , 窝藏 怨恨 , 他 提交 一个 请愿 :

因此怀恨把状呈，

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [skɔ:r] .
Let's settle this score .
我们来吧 定居 这 分数 :

本府与你们和息了罢，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [ɪg'zuːm] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['bɑːdɪ] .
To avoid the need to exhume and examine the body .
到 避免 这 需要 到 发掘 和 检查 这 身体 .
省得刨坟验尸灵。

[jɔː; jər] [ˈŋk(ə)] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Your uncle and sister - in - law ,
你的 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 ,
你叔嫂，

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)] [ˌhɪr'baɪ] ['prez(ə)nts] [ðə; ði] [gæn] ['dʒiː] :
This official hereby presents the Gan Jie :
这 官方的 特此 礼物 这 甘 杰 :
本府当堂把甘结递：

[wuː] ['fɪːɑːŋz] [deθ] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] [ɪz] [truː] .
Wu Xiang's death from illness is true .
吴 翔的 死亡 从 疾病 是 真的 .
吴祥病死是真情。

[bʌt; bət] [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] ,
But I don't know ,
但 我 不 知道 ,
但不知，

[wʌt] ['ɪlnəs] [dʌz] [jɔː; jər] ['hʌzbənd] [hæv; həv] ?
What illness does your husband have ?
什么 疾病 做 你的 丈夫 有 ?
令夫得的什么病？

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər] ['klɪrli] ['rɪt(ə)n] [ə'boʊ] .
The details are clearly written above .
这 细节 是 清楚地 书面 多于 .
甘结上面写得清。”

[wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [æsk] ,
When Zhao heard the official ask ,
什么时候 赵 听到 这 官方的 问 ,
赵氏闻听大人问，

[ɪnˌvɔːlən'terəli] ,
Involuntarily ,
不由自主 ,
不由的，

[maɪ] ['stʌmək] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] :
My stomach was in a panic :
我的 胃 曾是 在 一个 恐慌 :
腹内着忙吃一惊：

[aɪ] [dɪd] [nɔːt] [miːt] [maɪ] [ˈŋk(ə)] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] ['mætər] .
I did not meet my uncle in person regarding this matter .
我 做过 不是 见面 我的 叔叔 在 人 关于 这 事情 .
此事未见小叔面，

[hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] ,
have no idea ,
有 不 主意 ,
不知道，

[wʌt] ['ɪlnəs] [dɪd] [hiː; hi] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [ðæt] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] ?
What illness did he suffer from that led to his death ?
什么 疾病 做过 他 遭受 从 那 引领 到 他的 死亡 ?
他报何症丧残生？

[ɪf] [ðə; ði] [tu:] [ɑ:r; ər][tu;; tə][bi;; bi] ['dɪfrənt] ,
If the two are to be different ,
如果 这 二 是 到 是 不同的 ,

二人倘要不一样，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[hæz; hæz][ðə; ði] ['hʌntʃbæk] [tɜ:rnd] [ɑ:n][ju: 'es] ?
Has the hunchback turned on us ?
有 这 倮 转向 在 我们 ?

罗锅翻脸了不成。

[ʒaʊ, 'dʒaʊ][ˈɔ:f(ə)n] [met] [wɪð; wɪθ] ['pi:p(ə)l] [ɪn] ['dɪfɪkəlt] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
Zhao often met with people in difficult circumstances .
赵 经常 遇见 和 人们 在 难的 情况 .

赵氏为难时多会，

[hi;; hi] [ðen] [spoʊk] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
He then spoke up , saying :
他 然后 辐 向上 , 说 :

他这才向上开言把话云：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; hæz][ə; eɪ] [hɑ:rt] [eɪk] . "
" My husband has a heart ache . "
" 我的 丈夫 有 一个 心 疼痛 . "

“奴夫得的心疼病，

['æftər] ['mɪdnait] , [hi;; hi] [lɔ:st] [hɪz; ɪz][laɪf] .
After midnight , he lost his life .
后 午夜 , 他 丢失的 他的 生活 .

二更以后丧残生。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [dʒaʊz] [wɜ:rdz] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt]
Upon hearing Zhao's words , the adult
之上 听力 赵氏 字 , 这 成人

大人闻听赵氏话，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [klɜ:rk] , [hi;; hi] [sed] :
Looking at the clerk , he said :
寻找 在 这 职员 , 他 说 :

眼望书吏把话云：

" ['kwɪkli] [raɪt] [daʊn] [dʒaʊz] [kən'feɪ(ə)n] ! "
" Quickly write down Zhao's confession ! "
" 迅速地 写 向下 赵氏 忏悔 ! "

“赵氏口供快记上！ ”

[ðə; ði] [klɜ:rk] [ə'gri:d] [tu;; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] .
The clerk agreed to write the document .
这 职员 同意 到 写 这 文档 .

书吏答应落笔文。

[ðɪs] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ,
This adult ,
这 成人 ,

这大人，

[ðə; ði][ˈɔ:rdər] [keɪm] [daʊn] [tu;; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['skɑ:lər] .
The order came down to bring the scholar .
这 命令 来了 向下 到 带来 这 学者 .

上面吩咐带举人。

- [ə'gri:d] [tu:; tə] [proʊ'si:d] .
Chengchai agreed to proceed .
同意 到 继续 .

承差答应下边走，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['skɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][tu:; tə] [stænd] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:rtru:m,'kɔ:rtrɒm]
Bring the scholar who passed the imperial examination to stand in the courtroom
带来 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 到 站立 在 这 法庭
.
.
.

带上举人当堂站，

[hi:; hi] [baʊd] [tu:; tə][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
He bowed to the adult .
他 鞠躬 到 这 成人 .

望着大人打一躬。

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔ:rwərd] .
Then he took a step forward .
然后 他 采取 一个 步 向前 .

然后他才抢一步，

[ˈæftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] , [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [stænd] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
After the ceremony , stand up and stand to the east .
后 这 仪式 , 站立 向上 和 站立 到 这 东方 .

礼罢平身站在东。

['si:ɪŋ] [ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Seeing the Zhao family standing in front of the hall ,
看到 这 赵 家庭 常设 在 正面 的 这 大厅 ,
瞧见赵氏堂前站，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不由着忙吃一惊。

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

['lʊkɪŋ] [æt; ət]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['fi:] , " ['sɪstər] - [ɪn] - [b:] , "
Looking at Zhao Shi , " Sister - in - law , "
寻找 在 赵 史 , " 姐姐 - 在 - 法律 , "

眼望赵氏尊“嫂嫂，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]) ?
Why are you here at the yamen (government office) ?
为什么 是 你 这里 在 这 衙门 (政府 办公室) ?

为何你也到衙门？

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [naʊ] ?
Where is the dignity of the government now ?
在哪里 是 这 尊严 的 这 政府 现在 ?

官家体面今何在？

[jʌŋ] [ˈwʊmən]
young woman
年轻的 女士

年轻妇，

" [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [fəʊ] [jʊr; jər] [feɪs] [naʊ] ！ "
" **You think you can just show your face now ！** "
" 你 思考 你 能 只是 展示 你的 脸 现在 ！ "
出头露面了不成！ "

[ðə; ði] ['skɑ:lɜ:z] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The scholar's words were not yet finished .
这 学者的 字 是 不是 然而 完成的 .

举人言词还未尽，

[l'ju:] [gɔ:ŋ] [ðen] [spʊk] .
Liu Gong then spoke .
刘 锣 然后 辐 .

刘公上面把话云。

[bɔ:rd] [l'ju:] [br'gæən] [tu:; tə] [spi:k] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Lord Liu began to speak from his seat .
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 .

刘大人座上开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wu:][dʒʊrən] , "
" **Wu Juren ,** "
" 吴 尤伦 , "

“吴举人，

[ɪn][jʊr; jər]['fæməli] ['semətəri] ,
In your family cemetery ,
在 你的 家庭 公墓 ,

你家坟茔之中，

" [wʌt] ['ɪlnəs] [dɪd][jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] [daɪ][frʌm; frəm] ? "
" **What illness did your elder brother die from ?** "
" 什么 疾病 做过 你的 长老 兄弟 死 从 ? "

所报令兄是何病症而死？ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['skɑ:lər] . . .
Upon hearing this , the scholar . . .
之上 听力 这 , 这 学者 . . .

举人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['skɑ:lər] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu:; tə][jʊr; jər] ['eksələnsi] . "
" **The scholar has already reported this to Your Excellency .** "
" 这 学者 有 已经 据报道 这 到 你的 阁下 . "

“举人已经回禀过大人，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [daɪd][frʌm; frəm] [ɪk'sesɪv] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['vaɪələnt] ['aʊtbɜ:rst] .
My elder brother died from excessive drinking and a violent outburst .
我的 长老 兄弟 死亡 从 过多的 喝 和 一个 暴力 爆发 .

家兄是饮酒太过暴脱而死。”

[bɔ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ə; eɪ] [slɑɪt] [kəʊld] [læf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .

微微冷笑，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [klɜ:rk] :
He turned his head and spoke to the clerk :
他 转向 他的 头 和 辐 到 这 职员 :

扭项向书吏讲话：

" [ju:; jʊ] [gɪv] [em 'i:] [dʒəʊz] ['steɪtmənt] [frʌm; frəm] ['ɜ:rlɪər] , "
You give me Zhao's statement from earlier , "
" 你 给 我 赵氏 陈述 从 早些时候 , "

“你把赵氏方才的口供，

[ʃoʊ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Show it to him .
展示 它 到 他 .

递与他看。”

[ðə; ði] [klɜ:rk] [ə'gri:d] .
The clerk agreed .
这 职员 同意 .

这书吏答应，

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][goʊ] [daʊn'hɪl] .
Turn around and go downhill .
转动 大约 和 去 下坡 .

转身下行，

[hi:; hi] [stɔ:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑ:lər] .
He stopped in front of the scholar .
他 停止 在 正面 的 这 学者 .

来至举人跟前站住，

[teɪk] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] ['steɪtmənt] .
Take his sister - in - law's statement .
拿 他的 姐姐 - 在 - 法律的 陈述 .

把他嫂子的口供，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][wu:] , [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]
It was handed over to Wu , the successful candidate in the imperial examination
它 曾是 递交 超过 到 吴 , 这 成功的 候选人 在 这 帝国 考试

.
:
.

递与吴举人。

[wu:] , [ðə; ði] ['skɑ:lər] , [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
Wu , the scholar , accepted it .
吴 , 这 学者 , 公认 它 .

吴举人接过，

[teɪk] [ə; eɪ] [kləʊz] [lʊk] .
Take a close look .
拿 一个 关闭 看 .

留神观瞧一遍，

[hi:; hi] [stɒmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] ['si:kɹət] .
He stomped his foot in secret .
他 跺脚 他的 脚 在 秘密 :

暗暗地跺脚。

[hi:; hi] [ðən] [ə'drest] [ðə; ði] ['empərər] [ə'gen] .
He then addressed the emperor again .
他 然后 已解决 这 皇帝 再次 :

复又向上开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][jɔ:; jər][b:rd] ,
" **Return to your lord ,**
" 返回 到 你的 主 ,

“回大人，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ['sʌfəd] [frʌm; frəm] [tu:] ['dɪfrənt] ['ɪlnəs] .
My elder brother suffered from two different illnesses .
我的 长老 兄弟 遭受 从 二 不同的 疾病 :

家兄本是两样病症，

[fɜ:rst] , [hi:; hi] ['sʌfəd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kəl'æps] [du:] [tu:; tə] [dɪ'fɪ(ə)nsi] .
First , he suffered from a sudden collapse due to deficiency .
第一的 , 他 遭受 从 一个 突然 坍塌 到期的 到 不足 :

在先是虚症暴脱，

[ænd; ənd] [naʊ] [ju:; jʊ] [fi:l] ['i:v(ə)n] [mɔ:ɹ] ['hɑ:rtɛɪk] ?
And now you feel even more heartache ?
和 现在 你 感觉 甚至 更多的 心痛 ?

复又添上心疼呀？ ”

[sɜ:r] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] :
A sharp shout came from above :
一个 锋利的 喊 来了 从 多于 :

上面一声断喝：

" [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [bi:st] ! "
" **I'll teach you a treacherous beast !** "
" 患病的 教 你 一个 奸诈 兽 ! "

“我把你这奸盗的畜生！

[rɪ'laɪn] [ɑ:n] ['eləkwəns] [ænd; ənd] [pər'sweɪsɪvnəs] ,
Relying on eloquence and persuasiveness ,
依靠 在 口才 和 说服力 ,

倚仗口巧舌能，

[tu:; tə]['ɑ:rgju:] [ɪ'lɑ:dʒɪkli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [kɔ:rt] ,
To argue illogically in front of this court ,
到 争论 非逻辑地 在 正面 的 这 法庭 ,

在本府的堂前强词夺理，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [bi:; bi]['pɑ:səb(ə)l] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ?

怎得能够？

[hʊ:m] [du:][ju:; jʊ] [teɪk] [ˈju:][fɔ:r; fər] ?
Whom do you take Liu for ?
谁 做 你 拿 刘 为了 ?

你把刘某当作何人？

[riˈlaɪn] [ɑ:n][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneiʃənz]
Relying on the fact that you are a successful candidate in the imperial examinations
依靠 在 这 事实 那 你 是 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试
,
,
,

倚仗你是今举人，

[ˈkɜ:rəntli] [ˈwerɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [hæt] ,
Currently wearing official hat ,
现在 穿着 官方的 帽子 ,

现有顶戴在身，

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [nəʊ] :
Don't you know :
不 你 知道 :

你岂不知：

[ðə; ði] [prɪns] [brʊk] [ðə; ði] [lɔ:] ,
The prince broke the law ,
这 王子 打破 这 法律 ,

王子犯法，

[seɪm] [sɪn][æz; əz][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)] ! "
Same sin as the common people ! "
相同的 罪 作为 这 常见的 人们 ! "

与庶民同罪！ "

[ˈæftər][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After the adult finished speaking ,
后 这 成人 完成的 请讲 ,

大人说罢，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈklɜ:ks] [ˈspi:tʃ] :
Turning his head to look at the clerk's speech :
转弯 他的 头 到 看 在 这 职员 的 演讲 :

扭项望书吏讲话：

" [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [kwɪk] [ˈraɪtɪŋ] [bʊks] , "
" A set of quick writing books , "
" 一个 放 的 快的 写作 图书 , "

“速作文书一套，

[sent] [tu:; tə][ðə; ði] [priˈfektʃərəl] [sku:l]
Sent to the prefectural school
发送 到 这 县 学校

发到府学，

[rɪˈmu:v] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)] [hæt] .
Remove his official hat .
消除 他的 官方的 帽子 .

将他顶戴革了，

[ðɪs] [ˈpri:fektʃər] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][ju:z] [ˈtɔ:rtʃər] [tu:; tə] [ɪnˈterəgeɪt] [ðɪs] [bi:st] !
This prefecture is willing to use torture to interrogate this beast !
这 州 是 愿意的 到 使用 酷刑 到 审问 这 兽 !

本府好动刑审问这畜生！ "

" [ðɪs] . "

" **this** . "

" 这 . "

“这。”

[ðə; ði] [klɜːrk] [ə'griːd] .

The clerk agreed .

这 职员 同意 .

书吏答应，

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'perd] .

A set of documents was immediately prepared .

一个 放 的 文件 曾是 立即地 准备 .

立刻作了文书一套，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,

Upon arriving at the mansion ,

之上 抵达 在 这 大厦 ,

行到府中，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] ['pælɪndroʊm] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

The palindrome has arrived .

这 回文 有 到达的 .

回文已到。

[lɪ'juː] [ɡɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ænd] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :

Liu Gong immediately took his seat and gave the following instructions :

刘 锣 立即地 采取 他的 座位 和 给予 这 下列的 指示 :

刘公立刻座上吩咐：

" [ter; tɪ(ə)r] [ɔːf] [ðə; ði][tɑːp] ! "

" **Tear off the top !** "

" 撕 离开 这 顶部 ! "

“将顶子拧去！ ”

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][wuː] , [ðə; ði] ['skɑːləɹ] , [niːl] [daʊn] .

Only then did Wu , the scholar , kneel down .

仅有的 然后 做过 吴 , 这 学者 , 下跪 向下 .

吴举人这才跪在下面。

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] :

The upright official gave a shout :

这 直立 官方的 给予 一个 喊 :

这清官上面一声喝：

" [ˈprɪz(ə)nər] , [ˈlɪs(ə)n] ['kerfəli] : "

" **Prisoner , listen carefully** : "

" 囚犯 , 听 小心 : "

“囚徒留神仔细听：

[haʊ] [ɪɡ'zæktli] [dɪd][wuː] ['fɪːɑːŋ] [daɪ] ?

How exactly did Wu Xiang die ?

如何 确切地 做过 吴 向 死 ?

吴祥到底是怎么死？

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][biː; bi] ['klɪrli] ['steɪtɪd] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːl] !

This matter must be clearly stated before the hall !

这 事情 必须 是 清楚地 声明 前 这 大厅 !

本府堂前快讲明！

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['fɔ:lshʊd] .
But there is one falsehood .
但 那里 是 一 谬误 .

但有一句虚言假，

[ə; eɪ] ['dɒgz] [laɪf][ɪz] [du:md] [tu;; tə][ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)] [end] !
A dog's life is doomed to a miserable end !
一个 狗的 生活 是 注定失败 到 一个 悲惨的 结尾 !

狗命难逃丧残生！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wu:] , [ðə; ðɪ] ['skɑ:lər] , [kaʊ'taʊd] .
Upon hearing this , Wu , the scholar , kowtowed .
之上 听力 这 , 吴 , 这 学者 , 叩头 .

吴举人闻听将头叩，

" [ðə; ðɪ] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd][dʒʌst]['ru:lər] " [ɪz]['ɔ:lsʊʊ] [noʊn] [æz; əz] :
" The upright and just ruler " is also known as :
" 这 直立 和 只是 统治者 " 是 还 已知 作为 :

“大人青天”称又称：

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] .
My elder brother died suddenly .
我的 长老 兄弟 死亡 突然 .

“家兄本是暴脱死，

['wɪmənz] [hoʊm] ,
Women's home ,
女性的 家 ,

妇女家，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðə; ðɪ] ['sɪmptəmz] .
It is true that they did not know the symptoms .
它 是 真的 那 他们 做过 不是 知道 这 症状 .

不晓病症是实情。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɜr; jər] ['eksələnsɪ] [tu;; tə] [hæŋ] [ðə; ðɪ] ['kɪn] ['mɪrər] .
I humbly request Your Excellency to hang the Qin Mirror .
我 谦卑地 要求 你的 阁下 到 悬挂 这 秦 镜子 .

望乞大人悬秦镜，

['græn,pɑ:z] ,
Grandpa's ,
爷爷的 ,

爷的那，

[meɪ] ['fju:tʃər] [,dʒɛnə'eɪʃənz] [raɪz] [ɪn] [ræŋk] .
May future generations rise in rank .
可能 未来 几代人 上升 在 秩 .

后辈儿孙往上升。”

['skɑ:lər] [wu:] [hæd; həd][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen] . . .
Scholar Wu had not finished speaking when . . .
学者 吴 有 不是 完成的 请讲 什么时候 . . .

吴举人言词犹未尽，

[lɪ'ju:] [gɔ:ŋ] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['fɑ:lʊʊŋ] ['stɛɪtmənt] :
Liu Gong made the following statement :
刘 锣 制成 这 下列的 陈述 :

刘公开言把话云：

" [ju:; jʊ] , ['prɪz(ə)nər] , "
" You , prisoner , "
" 你 , 囚犯 , "

“囚徒你，

[aɪ] [wɪ] [nɑ:t] [ʃed] [terz] [ən'les] [aɪ] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lʌvd] [wʌn] .
I will not shed tears unless I witness the death of a loved one .

我 将要 不是 棚 眼泪 除非 我 证人 这 死亡 的 一个 喜爱 一 .
不见亲丧不下泪，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [kloʊz] [wʌnz] [aɪz] [ʌn'tɪl] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] .
One should not close one's eyes until reaching the Yellow River .

一 应该 不是 关闭 一个人的 眼睛 直到 到达 这 黄色的 河 .
不到黄河不闭睛。

[ˈtɔ:kɪŋ] [tu;; tə][ju;; jʊ][ɪz] ['ju:sləs] .
Talking to you is useless .

说 到 你 是 无用 .
与你善讲不中用，

[hi;; hi] ['kwɪkli] [lʊkt] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] !
He quickly looked left and right at the severe punishment !

他 迅速地 看起来 左边 和 正确的 在 这 严重 惩罚 !
左右急速看大刑! ”

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [ɔ:l] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The constables all agreed upon hearing this .

这 警员 全部 同意 之上 听力 这 .
公差闻听齐答应，

[ðə; ði] [klæmps] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
The clamps were placed in the dust .

这 夹具 是 放置 在 这 灰尘 .
夹棍拿来放在尘。

[wu:][ɑ:r i: 'en][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .
Wu Ren was terrified upon seeing the truth .

吴 任 曾是 恐惧 之上 看到 这 真相 .
吴仁一见真魂冒，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɔ:di] ['tremblɪd] [æz; əz][hi;; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [bel] .
His whole body trembled as he shook the bell .

他的 所有的 身体 颤抖 作为 他 摇晃 这 钟 .
浑身打战体摇铃。

[ðə; ði] [su:'pɪriər] [gɜv] [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
The superior gave the following instructions :

这 优越的 给予 这 下列的 指示 :
大人上面吩咐话：

" [græb] [ðæt] [bi:st] [wu:][ɑ:r i: 'en] ! "
" **Grab that beast Wu Ren !** "
" 抓住 那 兽 吴 任 ! "

“夹起吴仁这畜生! ”

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [mæn][hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .
The loyal and virtuous man had not yet finished speaking .

这 忠诚 和 有德行的 男人 有 不是 然而 完成的 请讲 .
忠良言词犹未尽，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ə'tendənt] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ]['pænɪk] .
The court attendant was thrown into a panic .

这 法庭 服务员 曾是 抛掷 进入 一个 恐慌 .
慌坏当堂应役人。

[ðeɪ] [ə'gri:d] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n][ænd; ənd] [ðen] [br'gæən][tu;; tə][ækt] .
They agreed in unison and then began to act .

他们 同意 在 齐声 和 然后 开始 到 行为 .
齐声答应就动手，

[ni:l] ['fɔ:rwərd] ,
Kneel forward ,
下跪 向前 ,

跪上前，

[pʊl] [daʊn] [hɜ:r; həɹ] [bu:ts] [ænd; ənd] [sɔ:ks] [tu;; tə] [ʃʊ] [ɔ:f] [hɜ:r; həɹ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [legz] .
Pull down her boots and socks to show off her beautiful legs .
拉 向下 她 靴子 和 袜子 到 展示 离开 她 美丽的 腿 .

拉下靴袜两腿精。

[ɪn'sɜ:rt] [ðə; ðɪ] [θri:] ['wʊd(ə)n] [klæmps] .
Insert the three wooden clamps .
插入 这 三 木制的 夹具 .

入在夹棍三根木，

[ðə; ðɪ] [ə'dɒlt; 'ædɒlt] [kə'mɑ:ndɪd] , " ['kwɪkli] ['gæðər] [ðə; ðɪ] [roʊp] ! "
The adult commanded , " Quickly gather the rope ! "
这 成人 命令 , " 迅速地 收集 这 绳索 ! "

大人吩咐“快拢绳！ ”

[ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['ænsər] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
The left and right answered and shouted .
这 左边 和 正确的 回答 和 喊叫 .

左右答应一声喊，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] ['gæðərd] ,
As soon as they gathered ,
作为 很快 作为 他们 聚集 ,

刚一拢，

[wu:] [ɑ:r i: 'en] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
Wu Ren closed his eyes and cried out in pain .
吴 任 关闭 他的 眼睛 和 哭 出去 在 疼痛 .

吴仁“哎哟”闭上睛。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [wɔ:kt] [ʌp] .
A woman in blue walked up .
一个 女士 在 蓝色的 步行 向上 .

有名青衣走上去，

[ə; eɪ] ['pɔ:rsəlɪn] [boʊl] [held] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
A porcelain bowl held in one hand .
一个 瓷 碗 握住 在 一 手 .

瓷碗一个手中擎，

[teɪk] [ə; eɪ] [sɪp] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [ænd; ənd] [fɪks] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] [jʊɹ; jər] [feɪs] .
Take a sip of water and fix it on your face .
拿 一个 啜饮 的 水 和 使固定 它 在 你的 脸 .

照定面门一口水，

[wu:] ['rentə] ,
Wu Renta ,
吴 伦塔 ,

吴仁他，

[hi;; hi] [gɑ:spt] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , " [aʊt] ! "
He gasped and exclaimed , " Ouch ! "
他 倒吸一口气 和 惊呼 , " 哎哟 ! "

倒抽凉气“哎哟”一声。

[aɪ] [wʊʊk] [ʌp] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] .
I woke up for a while and then opened my eyes .
我 觉醒 向上 为了 一个 尽管 和 然后 打开 我的 眼睛 .

醒了一会睁开眼，

[hi:; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,

他把那，

" ['mæstər] " "
Master Qingtian "
" 掌握 青田 "

“大人青天”

[ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz] :
Also known as :
还 已知 作为 :

尊又称：

" [aɪ][dɪd][nɑ:t][du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , "
I did not do such a thing , "
" 我 做过 不是 做 这样的 一个 事物 , "

“小的并无这件事，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:] [mi:nz] [ˈbi:ɪŋ] [kraʃt] [tu:; tə] [deθ] , [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] [ɪnˈdʒʌstɪs] !
Even if it means being crushed to death , it would be an injustice !
甚至 如果 它 方法 存在 碎 到 死亡 , 它 会 是 一个 不公正 !

纵然夹死是屈情！ ”

[ðə; ðɪ] [əˈdʌltz] [wɜ:r; wər] [ˈtemptɪd] [əˈpa:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The adults were tempted upon hearing this .
这 成年人 是 受诱惑 之上 听力 这 .

大人闻听心犯想，

[hi:; hi] [ˈpɒndəd] [tu:; tə] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He pondered to himself and then said :
他 沉思 到 他自己 和 然后 说 :

暗自思量把话云：

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ]
Although the two were not talking about the same thing
虽然 这 二 是 不是 说 关于 这 相同的 事物

“虽然二人话不对，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[ðeəz; ðəz] [mɔ:r] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈstɔ:ri] .
There's more to the story .
有 更多的 到 这 故事 .

其中另有情。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz][ə; eɪ][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [dɪˈɡri:] [ɪn][ðə; ðɪ]
He was also dismissed from his post as a Juren (a degree in the
他 曾是 还 解雇 从 他的 邮政 作为 一个 尤伦 (一个 程度 在 这
[ɪmˈpɪriəl] [ɪɡzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈsɪstəm]) .
imperial examination system) .
帝国 考试 系统) .

将他举人也革退，

[fɔ:r; fər][noʊ] [ˈri:z(ə)n] ,
For no reason ,
为了 不 原因 ,

无缘故，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sjuˈpiəriəz] [səb'mɪt] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs]
He insisted that his superiors submit the petition to the relevant government office
他 坚持 那 他的 上级 提交 这 请愿 到 这 相关的 政府 办公室
.
:
.

他定要上司衙门把状呈。

[ðɪs] ['mætər] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['hændəld] [mɔːr] ['kerfəli] .
This matter needs to be handled more carefully .
这 事情 需求 到 是 处理 更多的 小心 .

此事倒得加仔细，

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如不然，

['luːzɪŋ] [maɪ][dʒɑːb][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] ; [aɪl] ['oʊnli][get] [ə; eɪ][bæd] [ˌrepju'teɪ(ə)n] .
Losing my job is a small matter ; I'll only get a bad reputation .
输 我的 工作 是 一个 小的 事情 ; 患病的仅有的 得到 一个 坏的 名声 .

丢官事小还要落个臭名。”

[ˌdʒɒŋ'liːɑːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [ðen] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Zhongliang thought for a moment and then shouted loudly :
中良 想法 为了 一个 片刻 和 然后 喊叫 高声 :

忠良想罢高声叫：

" [stɑːp][ðə; ði] ['tɔːrtʃər] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Stop the torture immediately ! "
" 停止 这 酷刑 立即地 ! "

“你等快些止住刑！ ”

['æftər] [juːv] [θɔːt] [aɪ 'tiː][ˈoʊvər] ,
After you've thought it over ,
后 你已经 想法 它 超过 ,

大人想罢，

[ðə; ði] ['spiːkər] [bɪ'gæŋ] ,
The speaker began ,
这 扬声器 开始 ,

上面开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [teɪk] [ðɪs] ['prɪz(ə)nər] [ə'weɪ] ['kwɪkli] ! "
" Take this prisoner away quickly ! "
" 拿 这 囚犯 离开 迅速地 ! "

“快些将这囚徒带将下去，

[æsk] [ə'gen] ['leɪtər] .
Ask again later .
问 再次 之后 .

少时再问。”

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [klæmps] .
The constable removed the clamps .
这 警官 已移除 这 夹具 .

这公差卸去夹棍，

[teɪk] [wu:] [ɑ: r i: 'en] [ə'wei] .
Take Wu Ren away .
拿 吴 任 离开 .

把吴仁带将下去。

[l'ju:] [gɔ:ŋ] [lʊkt] [ʌp] [æ t; ə t] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃi:] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
Liu Gong looked up at Zhao Shi from above .
刘 锣 看起来 向上 在 赵 史 从 多于 .

刘公在上面眼望赵氏，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [ðə; ði] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['fæməli] , "
" The Zhao family , "
" 这 赵 家庭 , "

“赵氏，

[jɔ:; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] [wu:] ['ʃi:ɑ:ŋ] ,
Your husband is Wu Xiang ,
你的 丈夫 是 吴 向 ,

你夫主吴祥，

[haʊ] [ɪg'zæktli] [dɪd] [hi:; hi] [daɪ] ?
How exactly did he die ?
如何 确切地 做过 他 死 ?

到底是怎么死的？ ”

[wen] [æskt] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed]
When asked , Zhao said
什么时候 问 , 赵 说

赵氏见问，

['ni:lɪŋ] [ʌpwərdz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'plai] [tu:; tə] [jɔ:; jər] [bɔ:rd] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] . . .
The young woman was . . .
这 年轻的 女士 曾是 . . .

小妇人一则年轻，

['sekəndli] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['medɪk(ə)l] ['mætərz] .
Secondly , he was ignorant of medical matters .
第二 , 他 曾是 无知 的 医疗的 事情 .

二则又不晓医道之事，

['oʊnli] [ðə; ði] [slerv] ['mæstər] [wu:] ['ʃi:ɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [si:n] .
Only the slave master Wu Xiang was seen .
仅有的 这 奴隶 掌握 吴 向 曾是 已见 .

只见奴夫主吴祥，

[ɑ:n][ðə; ði] [i:vniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 27th ,
On the evening of the 27th ,
在 这 晚上 的 这 27th ,

二十七日的晚上，

[aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [ə'raʊnd] ['mɪdnait] .
I returned home around midnight .
我 返回 家 大约 午夜 .

二更天回的家，

[hi;; hi] [wɔ:kt] [ɪn][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][bed] .
He walked in and lay down on the bed .
他 步行 在 和 躺 向下 在 这 床 .

进门一头躺在牀上，

[ʌn'erɪb(ə)][tu;; tə] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['pɜ:sənz] [kən'dɪʃ(ə)n] .
Unable to recognize the person's condition .
无法 到 认出 这 人的 状况 .

人事不省。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
The young woman asked him ,
这 年轻的 女士 问 他 ,

小妇人问他，

[hi;; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

他也不言语。

[æt; ət][ðə; ði][θɜ:rd] [wɔ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the third watch of the night ,
在 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

有三更之时，

[hi;; hi][daɪd] .
He died .
他 死亡 .

就死了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['deθbed] . . .
The young woman saw him on his deathbed . . .
这 年轻的 女士 锯 他 在 他的 临终 . . .

小妇人见他临死时节，

[hi;; hi] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
He covered his chest with both hands .
他 涵盖 他的 胸部 和 两个都 双手 .

两只手捂着心口，

[ðəfɔ:r] , [aɪ][ɪn'fɔ:rm][ju;; jʊ] , [sɜ:r] .
Therefore , I inform you , sir .
所以 , 我 通知 你 , 先生 .

所以奴家就禀大人，

[ðeɪ] [sed] [hi;; hi][daɪd][ʌv; əv] ['hɑ:rteɪk] .
They said he died of heartache .
他们 说 他 死亡 的 心痛 .

才说是心疼而死的。

[jɔr; jər] ['eksələnsi:z] :
Your Excellencies :
你的 阁下 :

列位明公：

[dʒaʊz] [wɜ:rdz] ,
Zhao's words ,
赵氏 字 ,

赵氏这一片言词，

[ðæts] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)nəb(ə)] [rɪ'spɑ:ns] .
That's a reasonable response .
那就是 一个 合理的 回复 .

回得有理，

[ðə; ðɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][end] [kɔ:rə'spɑ:nd] .
The beginning and end correspond .
这 开始 和 结尾 对应 .

前后相应。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɔ:rd] [lɪ'ju:] .
Fortunately , it was Lord Liu .
幸运的是 , 它 曾是 主 刘 .

幸亏是刘大人，

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:ɪr; wər] ['sʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

要是别者之人，

[bʌt; bət] [ði:z] [tu:] [ɑ:ɪr; əɪr] ['ri:əli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
But these two are really making a fuss .
但 这些 二 是 真的 制作 一个 大惊小怪 .

可就叫这俩闹住咧。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['stetɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [bʊk] .
It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 .

书里言明。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɪr] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [dʒaʊz] [wɜ:rdz] , [ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] . . .
Furthermore , upon hearing Zhao's words , the adults . . .
此外 , 之上 听力 赵氏 字 , 这 成年人 . . .

再说大人闻听赵氏之言，

[ðæt] [meɪks] ['pɜ:rfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

倒也尽理。

[ðə; ðɪ] ['mæstər] ['pɒndəd] [fɔ:ɪr; fər][ə; eɪ] [bɔ:n] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bju:tɪf(ə)] [hɑ:rt] . . .
The master pondered for a long time in his beautiful heart . . .
这 掌握 沉思 为了 一个 长的 时间 在 他的 美丽的 心 . . .

爷的那锦绣胸中沉吟多会，

[ə'dres] [ðə; ðɪ] ['fɑ:ləʊɪŋ] :
Address the following :
地址 这 下列的 :

向下面讲话：

" ['kwɪkli] [send] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)] ['mi:diə] ! "
" Quickly send this to the official media ! "
" 迅速地 发送 这 到 这 官方的 媒体 ! "

“快传官媒！ ”

" [ðɪs] . "
" this . "
" 这 . "

“这。”

[ðə; ði] ['ɑ: fisə] [ə'gri: d] .
The officer agreed .
这 官 同意 .

差人答应，

[tu:] ['pi: p(ə)l] [went] ['oʊvə] .
Two people went over .
二 人们 去 超过 .

走去二名，

[nɑ: t] [lɔ: ŋ] [æftə] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[brɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['mætʃmeɪkə] , ['wæŋ] , [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Bring the official matchmaker , Wang , to the front of the hall .
带来 这 官方的 媒人 , 王 , 到 这 正面 的 这 大厅 .

把官媒王氏带至堂前，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [bi'loʊ] .
He knelt down below .
他 跪下 向下 以下 .

跪倒在下面。

[ðə; ði] [pə'li: smən] [ri'tri: tid] .
The policeman retreated .
这 警察 撤退 .

差人退闪，

['wæŋ] [kaʊ'taʊd] ['ʌpwərdz] .
Wang kowtowed upwards .
王 叩头 向上 .

王氏向上叩头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] , ['wæŋ] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə] . "
" **The young woman , Wang , the matchmaker .** "
" 这 年轻的 女士 , 王 , 这 媒人 . "

“小妇人官媒王氏，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
He kowtowed to the adults .
他 叩头 到 这 成年人 .

与大人叩头。”

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [spoʊk] [ʌp] .
The loyal and virtuous spoke up .
这 忠诚 和 有德行的 辐 向上 .

忠良上面开言，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɑ: r; ə] [ju:; jʊ][frʌm; frəm] [steɪt] ['mi: diə] ? "
" **Are you from state media ?** "
" 是 你 从 状态 媒体 ? "

“你就是官媒吗？ ”

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['mætʃmeɪkər] .
The young woman was the official matchmaker .
这 年轻的 女士 曾是 这 官方的 媒人 .
小妇人就是官媒。”

[sɜːr] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

['pɔɪntɪŋ] ['daʊnwərdz] ,
Pointing downwards ,
指向 向下 ,

往下一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [teɪk] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃi:] [tuː; tə] [gɑːrd] . "
" **Take Zhao Shi to guard** . "
" 拿 赵 史 到 警卫 . "

“把赵氏带去看守，

[ðɪs] ['priːfektʃər] [wɪl] [ɪn'kwaɪər] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
This prefecture will inquire again tomorrow .
这 州 将要 查询 再次 明天 .
本府明日再问。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[stɜːt] ['miːdiə] [stʊd] [ʌp] .
State media stood up .
状态 媒体 站立 向上 .

官媒站起，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [hɜːr; hər] ['ʌndər]
The story of taking Zhao down from the hall and keeping her under
这 故事 的 采取 赵 向下 从 这 大厅 和 保持 她 在下面
[gɑːrd] [ɪz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
guard is omitted :
警卫 是 省略 :

把赵氏带下堂看守不表。

[ðə; ði] ['mæstər] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊzd] .
The master then ordered the door to be closed .
这 掌握 然后 订购 这 门 到 是 关闭 .
大人又吩咐掩门，

[θriː] ['drʌmbiːts] ['saʊndɪd] .
Three drumbeats sounded .
三 鼓点 听起来 .

鼓响三阵，

[ðə; ði][ə'dɒlɪ; 'ædɒlɪ] [rɪ'tri:tɪd] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] [skri:n] .
The adult retreated behind the screen .
这 成人 撤退 在后面 这 屏幕 :

大人退进屏风去了。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [dɪ'spɜ:rst] , [wɪt] [wɪl] [nɑ:t][bi;; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:rðər] .
The servants dispersed , which will not be discussed further .
这 仆人 分散的 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 :

众役散出不表。

[naʊ] , ['mæstər] ['ju: [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdɪ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Now , Master Liu returned to his study and sat down .
现在 , 掌握 刘 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 :

且说刘爷回到书房坐下，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['ɔfɜ:z] [ti:] ,
The servant offers tea ,
这 仆人 优惠 茶 ,

内厮献茶，

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 :

茶罢搁盏，

[set] [aʊt] [ðə; ði] [mi:l] .
Set out the meal .
放 出去 这 一顿饭 :

摆饭，

[ˈæftər][ðə; ði] [ə'dɒlts] ['fɪnɪʃ] ['ju:zɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
After the adults finish using it ,
后 这 成年人 结束 使用 它 ,

大人用完，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [θru:] [ðə; ði] ['wepən] [ə'weɪ] .
The servant threw the weapon away .
这 仆人 扔 这 武器 离开 :

内厮将家伙撒去，

[hi;; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [stʊd] [tu;; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He returned and stood to the side .
他 返回 和 站立 到 这 边 :

回来在一旁站立。

[,dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [,ɪn'saɪd] [wʊd] [spi:k] .
Zhongliang hoped that the servants inside would speak .
中良 希望 那 这 仆人 里面 会 说话 :

忠良望内厮讲话。

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)] [bɪ'gæŋ] [hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
The upright official began his speech by saying :
这 直立 官方的 开始 他的 演讲 经过 说 :

清官座上开言叫：

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] ['wɒnts] [ju;; jʊ][tu;; tə] [hɪr] [ðɪs] :
Zhang Lu wants you to hear this :
张 鲁 想要 你 到 听到 这 :

“张禄留神要 you 听：

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðæt] . . .
Hurry up and bring that . . .
匆忙 向上 和 带来 那 . . .

快把那，

[həʊ] ['meni] ['tætəd] [kloʊðz] [dʌz] [ðə; ði] ['sterblmæn] [ni:d] ?
How many tattered clothes does the stableman need ?

如何 许多 破烂 衣服 做 这 马夫 需要 ?
马夫破衣要几件，

[wʌn] [felt] [hæt] ,
One felt hat ,
一 毛毡 帽子 ,

毡帽一顶，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər][ˈɔ:lsoʊ] ['keɪsɪz] [ɪn'vɑ:lɪŋ] [bu:ts] [ænd; ənd] [sɑ:ks] .
There were also cases involving boots and socks .

那里 是 还 案例 涉及 靴子 和 袜子 .
还有靴袜这两宗。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] [tu:; tə] [li:v] .
The servant agreed to leave .

这 仆人 同意 到 离开 .
内厮答应向外走，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[hi:; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
He took them all and held them in his hands .

他 采取 他们 全部 和 握住 他们 在 他的 双手 .
全都拿来手中擎。

[ˈentər] [ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [pleɪs] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] .
Enter the study and place it on the floor .

进入 这 学习 和 地方 它 在 这 地面 .
走进书房放在地，

[ˈmæstər] [lɪ'ju:] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:] ['klɪrli] :
Master Liu looked up and saw clearly :

掌握 刘 看起来 向上 和 锯 清楚地 :
刘爷举目看分明：

[ðə; ði] [blu:] [klɔ:θ] ['dʒækɪt][wʌz; wəz] [pætʃt] .
The blue cloth jacket was patched .

这 蓝色的 布 夹克 曾是 已修补 .
蓝布袄上补补丁，

[twɪst] [ðə; ði] [roʊp] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [blu:] [klɔ:θ] [bæg] .
Twist the rope onto the blue cloth bag .

捻 这 绳索 到 这 蓝色的 布 包 .
青布褡包拧上绳。

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][ˈkɑ:t(ə)n] [sɑ:ks] [meɪd] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [waɪt] [klɔ:θ] ,
A pair of cotton socks made of coarse white cloth ,

一个 一对 的 棉布 袜子 制成 的 粗 白色的 布 ,
一双棉袜粗白布，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [felt] [hæts][hæd; həd][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][,aɪ 'ti:] .
One of the felt hats had a hole in it .

一 的 这 毛毡 帽子 有 一个 洞 在 它 .
毡帽一顶有窟窿。

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [klɔ:θ] [fu:z] [ænd; ənd] ['ʃæn'dʒɪn] [soʊp] ,
A pair of cloth shoes and Shandong soap ,

一个 一对 的 布 鞋 和 山东 肥皂 ,
一双布鞋山东皂，

[ðə; ði] ['bɑ:təm] [ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] [laɪt] .
The bottom is thin and light .
这 底部 是 薄的 和 光 :

底儿飞薄走的轻。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

[ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['ʃæn'dɪŋ] ['neɪtɪv] .
The coachman was also a Shandong native .
这 马车夫 曾是 还 一个 山东 本国的 :

马夫也是山东客，

[dɛŋgzɜ:] ,
Dengzhou ,
登州 ,

登州的，

[ɪn] [,dʒəʊ'ju:'æn] ['kaʊnti] , [hi; hi][ɪz] [kɔ:ld] ['wæŋ] ['ɪŋ] .
In Zhaoyuan County , he is called Wang Xing .
在 招远 县 , 他 是 称为 王 邢 :

招远县内叫王兴。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [wer] ['ʃæn'dɪŋ] [soʊp] .
That's why I wear Shandong soap .
那就是 为什么 我 穿 山东 肥皂 :

因此才穿山东皂，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [θɪŋz] ['klɪrli] .
The book explains things clearly .
这 书 解释 事物 清楚地 :

书里交代要分明。

[lets] [set] [ə'saɪd] [ði:z] ['aɪd(ə)] [wɜ:rdz] .
Let's set aside these idle words .
我们来吧 放 旁边 这些 闲置的 字 :

按下闲言不必表，

[rɪ'ɔ:rgənəɪz] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] ['mɪnɪstəz] .
Reorganize the loyal and capable ministers .
改组 这 忠诚 和 有能力的 部长们 :

再整忠良干国臣。

['æftər] ['ri:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:lʊtɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
After reading it , the adult gave the following instructions :

后 阅读 它 , 这 成人 给予 这 下列的 指示 :

大人看罢又吩咐：

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,

“张禄儿，

[goʊ] ['kwɪkli] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [tel] [li] [nɛŋ] :
Go quickly to the kitchen and tell Li Neng :

快去厨房告诉李能：

[kɔ:l] [hɪm; ɪm] .
Call him .
称呼 他 :

叫他把，

[meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [fɜːrm] - [doʊ] [stiːmd] [bʌnz] .
Make a few firm - dough steamed buns .

制作 一个 很少 公司 - 面团 蒸 面包 .

硬面饽饽做几个，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,

和 那 ,

还有那，

[ðə; ði] [tuː] [taɪps] [ɑːr; ər] [θɪn] [ænd; ənd] ['brɪt(ə)] .
The two types are thin and brittle .

这 二 类型 是 薄的 和 脆 .

金刚圈薄脆这两宗。

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] , [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['bæskɪt] .
After finishing , put them in a basket .

后 精加工 , 放 他们 在 一个 篮子 .

做完装在筐箩内，

[aɪ] [niːd] [aɪ 'tiː] [ðɪs] ['iːvɪŋɪŋ] .
I need it this evening .

我 需要 它 这 晚上 .

今日下晚我就要，

[goʊ] [tel] [moʊ] [ʒaʊtɪŋ] ['kwɪkli] .
Go tell Mo Xiaoting quickly .

去 告诉 莫 小婷 迅速地 .

快去告诉莫消停。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ə'griːd] [tuː; tə] [liːv] .
The servant agreed to leave .

这 仆人 同意 到 离开 .

内厮答应向外走，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He pondered for a moment and then said :

他 沉思 为了 一个 片刻 和 然后 说 :

自己思量把话云：

" ['mæstər] [hæz; həz] [spent] [ə; eɪ][lɔːt][ʌv; əv] ['mʌni] [tə'deɪ] . "
" Master has spent a lot of money today . "

" 掌握 有 花费 一个 很多 的 钱 今天 . "

“老爷今日大破钞，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [waɪnd] [ɪz] ['bləʊɪŋ] ?
I wonder which direction the northeast wind is blowing ?

我 想知道 哪个 方向 这 东北 风 是 吹 ?

也不知那刮东北风？

[ɪts] [nɔːt][ðə; ði][fɜːrst][ɔːr] [ˌfɪftiːnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
It's not the first or fifteenth of the month ,

它是 不是 这 第一的或者 第十五 的 这 月 ,

又非初一与十五，

[waɪ] [rɪ'wɔːrd] [jɔːr; jər] [sə'bɔːdɪnɪts] ?
Why reward your subordinates ?

为什么 报酬 你的 下属 ?

为什么犒劳手下人？ ”

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lʌ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪn] .
Zhang Lu thought of bringing the kitchen in .

张 鲁 想法 的 带来 这 厨房 在 .

张禄思想把厨房进，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] ,
According to that ,
根据 到 那 ,

照着那,

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [təʊld] [li] [nɛŋ] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] .
The adults told Li Neng what they had to say .
这 成年人 讲述 李 能 什么 他们 有 到 说 .

大人言词告诉李能。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kʊk] ['ni:dɪd] [ðə; ði] [doʊ] .
Upon hearing this , the cook kneaded the dough .
之上 听力 这 , 这 厨师 揉捏 这 面团 .

厨役闻听和了面,

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [ðə; ði] [ə'dʌlts] - [mi:lz] [ɑ:r; ər] ['redi] . "
" The adults ' meals are ready . "
" 这 成年人 - 餐 是 准备好 . "

“大人饭食预备现成。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hɜ:rd] [ðæt] " [hænd][,aɪ 'ti:]['oʊvər][tu:; tə][em 'i:] , "
The servant heard that " hand it over to me , "
这 仆人 听到 那 " 手 它 超过 到 我 , "

内厮闻听说“交我”，

[ðə; ði] [fu:d] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [bɑ:ks] .
The food was served in a small box .
这 食物 曾是 服务 在 一个 小的 盒子 .

饭菜就用捧盒盛。

['kæri] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz][ænd; ænd] [wɔ:k] ['aʊtwərdz] .
Carry the direction with both hands and walk outwards .
携带 这 方向 和 两个都 双手 和 走 向外 .

两手端定向外走,

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['stʌdi] .
In an instant , he arrived at the study .
在 一个 立即的 , 他 到达的 在 这 学习 .

霎时之间到书房,

[stɔ:r] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [ert] [ɪ'mɔ:tlz] ['terbl] .
Store it on the Eight Immortals table .
店铺 它 在 这 八 不朽者 桌子 .

放在八仙桌上存。

[fɜ:rst] , ['oʊpən][ðə; ði][grɪft] [bɑ:ksɪz][ænd; ænd] [leɪ] [ðem; ðəm][ɔ:l] [aʊt] .
First , open the gift boxes and lay them all out .
第一的 , 打开 这 礼物 盒子 和 躺 他们 全部 出去 .

先开捧盒全摆上,

[wʌt] [dɪʃ] ?
What dish ?
什么 盘子 ?

什么菜?

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , ['evriwʌn] :
Listen carefully , everyone :
听 小心 , 每个人 :

列位细听讲分明:

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ɪz][ˈkɪn] [ˈpepər] [sɔːs] .
The first one is Qin pepper sauce .
这 第一的 一 是 秦 胡椒 酱 .

头一样是秦椒酱，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsou] [tuː] [lɑːrdʒ] [ˈskæljənz] .
There were also two large scallions .
那里 是 还 二 大的 大葱 .

另外还有两棵大葱。

[smɔːl] [ˈtoʊfuː][ɪz][ðə; ði] [ˈsekənd] [dɪʃ] .
Small tofu is the second dish .
小的 豆腐 是 这 第二 盘子 .

小豆腐一碗第二样，

[bɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[aɪv] [lʌvd] [ðɪs] [dɪʃ] [maɪ] [hoʊl] [laɪf] .
I've loved this dish my whole life .
我已经 喜爱 这 盘子 我的 所有的 生活 .

一生爱吃这一宗。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [tuː] [ˈʌv(ə)n] - [berkt] [ˈsesəmi] [siːd] [keɪks] .
There are only two oven - baked sesame seed cakes .
那里 是 仅有的 二 烤箱 - 烘焙 芝麻 种子 蛋糕 .

吊炉烧饼只两个，

[saɪd] [dɪʃ] [ˈpɔːrɪdʒ] ,
Side dish porridge ,
边 盘子 稀饭 ,

小菜粥，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [raɪs] [ˈpɔːrɪdʒ] .
It's just like rice porridge .
它是 只是 喜欢 米 稀饭 .

恰似米汤一般同。

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz][leɪd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Everything was laid out on the table .
一切 曾是 铺设 出去 在 这 桌子 .

全都摆在桌儿上，

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [spiːk] .
The adult began to speak .
这 成人 开始 到 说话 .

大人开言把话云。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" - , "
" **Lu'er** , "
" - , "

“禄儿，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd][æsk] [li] [nɛŋ] .
Go to the kitchen and ask Li Neng .
去 到 这 厨房 和 问 李 能 .

去到厨房里问问李能，

[hæv; həv][ðə; ði] [sti:md] [bʌnz] [bɪn] [meɪd] [jet] ?
Have the steamed buns been made yet ?
有 这 蒸 面包 到过 制成 然而 ?

饽饽做出来了没有？

" [hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:][soʊ][aɪ][kæn; kən] [ju:z][aɪ 'ti:] . "
" Hurry up and bring it to me so I can use it . "
" 匆忙 向上 和 带来 它 到 我 所以 我 能 使用 它 . "

快些拿来我用。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [left] .
He turned over and left .
他 转向 超过 和 左边 .

翻身而去，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [ə'dʌlts] [brɪ'ɡɪn] [ðer; ðər] [mi:l] .
Only then did the adults begin their meal .
仅有的 然后 做过 这 成年人 开始 他们的 一顿饭 .

大人这才用饭。

[ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] [ɪ'mi:diətli] .
They finished eating immediately .
他们 完成的 吃 立即地 .

登时吃完，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [hæt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .
He hurriedly removed the official hat from his head .
他 匆匆 已移除 这 官方的 帽子 从 他的 头 .

忙忙将头上的官帽摘去，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [roʊb][ænd; ənd]['dʒækɪt] .
He then took off his robe and jacket .
他 然后 采取 离开 他的 长袍 和 夹克 .

又将袍褂脱了，

[pʊl] [ðə; ði][soʊp] [bu:ts] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][jɔ:; jər][hændz] .
Pull the soap boots off with your hands .
拉 这 肥皂 靴子 离开 和 你的 双手 .

用手拉去皂靴，

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] [gru:mz] [blu:] [klo:θ] ['ʃæn'djŋ] - [stɑɪl] [soʊp] [ʃu:z] .
He changed into the groom's blue cloth Shandong - style soap shoes .
他 已更改 进入 这 新郎的 蓝色的 布 山东 - 风格 肥皂 鞋 .

换上马夫的青布山东皂鞋，

[ˈweɪɪŋ] [ðæt] [felt] [hæt][wɪð; wɪθ] [hoʊlz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing that felt hat with holes on his head ,
穿着 那 毛毡 帽子 和 孔 在 他的 头 ,

头戴那一顶有窟窿的毡帽，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɑ:lərləs] [blu:] [ˈkɑ:t(ə)n] - [pædɪd] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a collarless blue cotton - padded jacket ,
穿着 一个 无领 蓝色的 棉布 - 带衬垫 夹克 ,
身穿无领儿的蓝布棉袄,

[ə; eɪ] [blu:] [klɒθ] [paʊtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtwɪstɪd] [roʊp][wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A blue cloth pouch with a twisted rope was tied around his waist .
一个 蓝色的 布 小袋 和 一个 扭曲 绳索 曾是 系 大约 他的 腰部 .
腰中系上拧绳儿的青布褡包,

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [wʌz; wəz] [taɪd] [tu;; tə][ðə; ði][bæg] .
A string of coins was tied to the bag .
一个 细绳 的 硬币 曾是 系 到 这 包 .
褡包上拴一根钱串,

[ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [kɔɪnz] [wɜ:r; wər] [ðen] [strʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] .
Several dozen coins were then strung on the string of coins .
一些 打 硬币 是 然后 串 在 这 细绳 的 硬币 .
钱串上又串几十文钱。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wen] [aɪl] [prɪˈper] [ðə; ði][nekst] [paɪp] .
I wonder when I'll prepare the next pipe .
我 想知道 什么时候患病的 准备 这 下一个 管道 .
不知道打几时预备下一根烟袋,

[tʌkt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈweɪstbənd]
tucked into the waistband
塞进去 进入 这 腰带
腰里一别,

[æn; ən][oʊld] [ˈfi:pskɪn] [təˈbækəʊ] [paʊtʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ʌv; əv]
An old sheepskin tobacco pouch was tied to the left and right sides of
一个 老的 羊皮 烟草 小袋 曾是 系 到 这 左边 和 正确的 侧面 的
[ðə; ði][bæg] .
the bag .
这 包 .
褡包左右又系上了个羊皮旧烟荷包。

[ɔ:l] [drest] [ʌp]
All dressed up
全部 穿着 向上
打扮已毕,

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] ,
Sitting in the chair ,
坐着 在 这 椅子 ,
坐在椅子上面,

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [tɜ:rm] [kəmˈpænjən] .
Waiting for the long - term companion .
等待 为了 这 长的 - 学期 伴侣 .
等候长随。

[ðen] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈlʌ] , [ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] , [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv][hɑ:rd] - [ˈkrʌstɪd]
Then Zhang Lu , a servant , entered the room carrying a basket of hard - crusted
然后 张 鲁 , 一个 仆人 , 进入 这 房间 携带 一个 篮子 的 难的 - 结壳
[sti:md] [bʌnz] .
steamed buns .
蒸 面包 .
则见内厮张禄手端硬面饽饽筐箩走进房门,

[ə'pɑ:n][fɜ:rst] [glæns] , [wʌn][kʊd; kəd] [si:] [l'ju:] [jɛz] [ə'taɪər] .
Upon first glance , one could see Liu Ye's attire .
之上 第一的 瞥一眼 , 一 可以 看 刘 是的 服装 :
一眼瞧见刘爷这宗打扮,

[ɪts] [hɑ:rd][nɑ:t][tu:; tə] [læf] .
It's hard not to laugh .
它是 难的 不是 到 笑 :
不由好笑。

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][faɪnd][,aɪ 'ti:] [ə'mju:zɪŋ] .
The servant couldn't help but find it amusing .
这 仆人 不能 帮助 但 寻找 它 有趣 :
只见内厮不由心好笑,

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是:

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jɔ; jər] [ə'pɪrəns] , [sɜ:r] ?
Why did you change your appearance , sir ?
为什么 做过 你 改变 你的 外貌 , 先生 ?
“大人为何改扮形? ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [,dʒʊŋ'li:'ɑ:ŋ] [spəʊk] [ʌp] :
Upon hearing this , Zhongliang spoke up :
之上 听力 这 , 中良 辐 向上 :
忠良闻听开言叫:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,
“我的儿,

" [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] [dɪs'gaɪzd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['ri:z(ə)n] . "
" This official is disguised for a hidden reason . "
" 这 官方的 是 伪装 为了 一个 隐 原因 . "
本府乔装有隐情。”

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [derd] [nɑ:t][æsk] .
The servant , upon hearing this , dared not ask .
这 仆人 , 之上 听力 这 , 敢于 不是 问 :
内厮闻听不敢问,

[hi:; hi] [stʊd] ['saɪləntli] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [saɪd] .
He stood silently to the side .
他 站立 默默 到 这 边 :
站在旁边不作声。

[ðə; ðɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] ['spi:kɪŋ] :
The adult looked at the servant speaking :
这 成人 看起来 在 这 仆人 请讲 :
大人眼望内厮讲话:

" - ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" Lu'er wants you to listen carefully :"
" - 想要 你 到 听 小心 : "
“禄儿留神要你听:

[aɪ][hæv; həv] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] [tə'deɪ] .
I have official business to attend to today .
我 有 官方的 商业 到 出席 到 今天 :
今日出衙我有公干,

[meɪk] [ʃʊr] [ˈnʌθɪŋ] [liːks] [aʊt] .
Make sure nothing leaks out .
制作 当然 没有什么 泄漏 出去 .

千万别要走漏风。

[ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] ,
All because of this matter in the front hall ,
全部 因为 的 这 事情 在 这 正面 大厅 ,
皆因前堂这件事，

[wuː] , [ə; eɪ] [ˈskɑːləɹ] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
Wu , a scholar who passed the imperial examination ,
吴 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,
吴举人，

[ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ænt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [səbˈdʒektɪd] [tuː; tə] [ˈtɔːrtʃər] .
The uncle and aunt should not be subjected to torture .
这 叔叔 和 阿姨 应该 不是 是 受 到 酷刑 .
叔嫂不应难以上刑。

[ɪf] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈkænɑːt] [faɪnd] [ˈeni] [ˈriːəl] [ˈeɪdəns] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] . . .
If this government cannot find any real evidence against them . . .
如果 这 政府 不能 寻找 任何 真实的 证据 反对 他们 . . .
本府要拿不住真把柄，

[haʊ] [der] [aɪ][dɪg] [ʌp] [ə; eɪ] [greɪv] [tuː; tə] [ɪgˌzæmɪn] [ðə; ði] [kɔːrps] ?
How dare I dig up a grave to examine the corpse?
如何 敢 我 挖 向上 一个 严重 到 检查 这 尸体 ?
岂敢刨坟验尸灵？

[ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] .
Having no other choice , I went to the government office to investigate .
拥有 不 其他 选择 , 我 去 到 这 政府 办公室 到 调查 .
万般无奈我出衙访，

[aɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn] [ðæt] ,
It all depends on that ,
它 全部 取决于 在 那 ,
全仗那，

[meɪ] [ˈhev(ə)n] [prəˈtekt] [juː; jʊ][ænd; ənd] [klɪr] [ʃʊr; jər] [neɪm] .
May Heaven protect you and clear your name .
可能 天堂 保护 你 和 清除 你的 姓名 .
苍天保佑把冤明。

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [ɪn][dʒʌst] [θriː] [deɪz] .
They returned in just three days .
他们 返回 在 只是 三 天 .
不过三天就回转，

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wʌz; wəz] [spred] :
The message was spread :
这 信息 曾是 传播 :

传出话去：

" [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)] [ɪz] [ɪl] [ænd; ənd] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] . "
" This official is ill and staying at the government office . "
" 这 官方的 是 患病的 和 入住 在 这 政府 办公室 . "
『本府染病在衙中。』

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈplaɪd] , " [jes] . "
The servant replied , " Yes . "
这 仆人 回复 , " 是的 . "
"内厮闻听答应“是，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [ˌdisəˈbeɪ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] ?
How dare you disobey the words of an adult ?
如何 敢 你 违 这 字 的 一个 成人 ？
大人言词敢不遵？ ”

[ˈspi:kɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ˈsetɪŋ] .
Speaking is like the sun setting .
请讲 是 喜欢 这 太阳 环境 .
说话就是太阳落，

[bɔ:rd] [lɪju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[wi:; wi] [ˈfɑ:lʊd] [i:t] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ˈbækwərdz] [təˈgeðər] .
We followed each other and walked backwards together .
我们 随后 每个 其他 和 步行 向后 一起 .
一同长随向后行。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第25/85页

[ˈpæsɪŋ] [θru:] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɑːrtʃəri] [reɪndʒ] .
Passing through doors and windows , they arrived at the archery range .
通过 通过 门 和 视窗 , 他们 到达的 在 这 射箭 范围 .

穿门越户来至箭道，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bæk] [dɔːr] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæli] .
There is a back door that leads to the alley .
那里 是 一个 后退 门 那 线索 到 这 胡同 .

有座后门把小巷通。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈhɜːrɪdli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The servant hurriedly opened the door .
这 仆人 匆匆 打开 这 门 .

内厮忙将门开放，

[bɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈbæskɪt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took the basket and walked outside .
他 采取 这 篮子 和 步行 外部 .

接过筐箩向外行。

[ˈtɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] , " [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːz] . "
Turning his head , he ordered , " Close the doors . "
转弯 他的 头 , 他 订购 , " 关闭 这 门 . "

扭头吩咐“关门户，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] [ænd; ənd] [əˈtentɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
Be careful and attentive in the government office .
是 小心 和 细心 在 这 政府 办公室 .

小心仔细在衙中。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [əˈɡriːd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The servant agreed upon hearing this .
这 仆人 同意 之上 听力 这 .

内厮闻听答应是”，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [bækt] [əˈweɪ] .
He quickly closed the door and backed away .
他 迅速地 关闭 这 门 和 支持的 离开 .

连忙关门退身形。

[wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Without saying a word , the servant returned to his room .
没有 说 一个 单词 , 这 仆人 返回 到 他的 房间 .

不言内厮回房去，

[lets] [ɪkˈsplɛɪn] [lɪˈjuː] [jez] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] [əˈɡen] .
Let's explain Liu Ye's situation to him again .
我们来吧 解释 刘 是的 情况 到 他 再次 .

再把刘爷明一明。

[ki:p] ['wɔ:kɪŋ] ['westwərd] .
Keep walking westward .
保持 步行 向西 .

迈步一直向西走，

[ˈæftər] ['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:rnər] , [hed] [saʊθ] [ə'gen] .
After turning the corner , head south again .
后 转弯 这 角落 , 头 南 再次 .

转过拐角又南行。

['wɔ:kɪŋ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] [ɪz] [ɪn'di:d] [kwɪk] .
Walking as fast as lightning is indeed quick .
步行 作为 快速地 作为 闪电 是 的确 快的 .

急走如飞果然快，

[ðeɪ] [left] - [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
They left Jiangning in an instant .
他们 左边 - 在 一个 立即的 .

霎时出了府江宁。

[krɔ:s] [ðə; ði] [sə'spen(ə)n] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [hed] [saʊθ] .
Cross the suspension bridge and head south .
叉 这 暂停 桥 和 头 南 .

越过吊桥向南走，

[æŋksɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] .
Anxin was determined to seek justice .
安信 曾是 决定 到 寻找 正义 .

安心要去访冤情。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['kwɪkli] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
They arrived quickly along the way .
他们 到达的 迅速地 沿着 这 方式 .

一路之中来得快，

- [ɪz] [nɔ:t] [fɑ:r] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ju: 'es] .
Wulibao is not far in front of us .
- 是 不是 远的 在 正面 的 我们 .

五里堡不远面前存。

[ə'dʌlts] , [lʊk] ['kloʊsli] :
Adults , look closely :
成年人 , 看 密切 :

大人举目留神看：

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,
This village ,
这 村庄 ,

这村庄，

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔ:r] [soʊ] ['haʊshəʊldz] [hæd; həd] ['zɪrəʊ] [['sʌmθɪŋ]] .
A dozen or so households had zero [something] .
一个 打 或者 所以 家庭 有 零 [某物] .

十数人家竟有零。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ɑ:p] [ɑ:n] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] .
There was a shop on the west side of the road .
那里 曾是 一个 店铺 在 这 西方 边 的 这 路 .

路西倒有一座铺，

[ˈlæftər] [ænd; ənd] ['tʃætər] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:rd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪn'saɪd] .
Laughter and chatter could be heard coming from inside .
笑声 和 喋喋不休 可以 是 听到 未来 从 里面 .

只听里面有说笑声。

[ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt] ['hɜ:rdli] [went] [ɪn'saɪd] .
The adult hurriedly went inside .
这 成人 匆匆 去 里面 :

大人慌忙走进去，

[hi; hi] [sed] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

[ðə; ði] ['vɛndəz] [kɔ:l][fɔ:r; fər] " [hɑ:rd] - ['peɪntɪd] [sti:md] [bʌnz] " [wʌz; wəz] [wel] - [rɪ'si:vɪd] .
The vendor's call for " hard - painted steamed buns " was well - received .
这 供应商的 称呼 为了 " 难的 - 绘 蒸 面包 " 曾是 出色地 - 已收到 :

“硬画饽饽”吆喝得受听。

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] ['vɔɪsɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Then I heard voices coming from inside the house .
然后 我 听到 声音 未来 从 里面 这 房子 :

又听屋中人声语，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说：

" [aɪ]['oʊnli] [bɜ:st] [tu:] ['hʌndrəd] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] ['æftər] ['betɪŋ] [ɑ:n] [tu:] [ʌv; əv][maɪ] [bets] . "
" I only lost two hundred copper coins after betting on two of my bets . "
" 我 仅有的丢失的 二 百 铜 硬币 后 投注 在 二 的 我的 赌注 " :

“摸我两注才下二百铜。”

[ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt] [glɑ:nst] [ɪn'saɪd] :
The adult glanced inside :
这 成人 瞥了一眼 里面 :

大人闪目向里看：

[aɪ 'ti:][tɜ:rnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['gæmblɪŋ] [ɑ:n] [hu:] [wɒd] [wɪn] [ɔ:r] [lu:z] [baɪ] ['hɜ:dɪŋ] [ʃi:p] .
It turns out they were gambling on who would win or lose by herding sheep .
它 转弯 出去 他们 是 赌博 在 WHO 会 赢 或者 失去 经过 放牧 羊 :

原来是赶羊赌输赢。

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstər] [strʌk] [ʌp] [ə; eɪ] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [ænd; ənd] [stʊd] [tu;; tə][ðə; ði] [saɪd] .
A wise minister struck up a conversation and stood to the side .
一个 明智的 部长 击 向上 一个 对话 和 站立 到 这 边 :

贤臣搭讪旁边站，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] ['wɒnts] [ju;; jʊ][tu;; tə] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" The shopkeeper wants you to listen carefully : "
" 这 店主 想要 你 到 听 小心 " :

“掌柜留神要你听：

" [gɪv] [em 'i:] [tu:] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [wɔ:rm] [waɪn] . "
" Give me two ounces of warm wine . "
" 给 我 二 盎司 的 温暖的 葡萄酒 " :

有酒与我烫二两。”

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [ə'gri:d] , ['seɪɪŋ] , " [ɪts] ['redi] . "
The shopkeeper agreed , saying , " It's ready . "
这 店主 同意 , 说 , " 它是 准备好 " :

掌柜答应说“现成”。

[hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [waɪn] , [ˈloʊɜːd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [æskt] .
He put down his wine , lowered his head , and asked .
他 放 向下 他的 葡萄酒 , 降低 他的 头 , 和 问 .

搁下酒儿低头问，

[ðə; ði] [mæn] [ˈkerfəli] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈbæskɪt] .
The man carefully examined the basket .
这 男人 小心 检查 这 篮子 .

那人筐箩留神看，

[pɪk] [ʌp] [wʌn] [ɪn] [jʊr; jər] [hænd] ,
Pick up one in your hand ,
挑选 向上 一 在 你的 手 ,

拿起一个手中擎，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [meɪk] [ðiːz] [stiːmd] [bʌnz] ?
How do you make these steamed buns ?
如何 做 你 制作 这些 蒸 面包 ?

“这样饽饽怎么做？”

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [niːd] [ðə; ði] [doʊ] [ɪn] [kəʊld] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [beɪk] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌv(ə)n] . "
" Knead the dough in cold water and bake it in the oven . "
" 揉 这 面团 在 寒冷的 水 和 烤 它 在 这 烤箱 . "

“凉水和面炉内烘。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Upon hearing this , the shopkeeper waved his hand .
之上 听力 这 , 这 店主 挥手 他的 手 .

掌柜闻听将手摆，

" [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [snæk] [ɪz] [nɑːt] [ˈpɑːpjələr] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] . "
" This kind of snack is not popular in the south . "
" 这 种类 的 小吃 是 不是 受欢迎的 在 这 南 . "

“这样点心南边不兴。

[ˈsʌðərnər] [ˈdʒen(ə)rəli] [hæv; həv] [ˈwɪkər] [ˈæpɪtaɪts] .
Southerners generally have weaker appetites .
南方人 一般来说 有 较弱 食欲 .

南方人本来胃口就弱，

[ɪːtɪŋ] [sʌtʃ] [hɑːrd] , [ˈdʊvi] [fuːd] [əˈgen] . . .
Eating such hard , doughy food again . . .
吃 这样的 难的 , 面团状的 食物 再次 . . .

再吃这么硬面物，

[juː; jʊ] [æbsəˈluːtli] [ˈkænɑːt] [rɪˈliːv] [jɔːrˈself] !
You absolutely cannot relieve yourself !
你 绝对地 不能 缓解 你自己 !

想要出恭万不能！ ”

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [hæd; həd] [nɑːt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] [wen]
The shopkeeper had not finished speaking when
这 店主 有 不是 完成的 请讲 什么时候

掌柜言词犹未尽，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
A person came out of the house ,
一个 人 来了 出去 的 这 房子 ,

一个人从屋中，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ˈaʊtwərdz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkrʊkɪd] [laɪn] .
They walked outwards in a crooked line .
他们 步行 向外 在 一个 歪 线 .

一溜歪斜向外行。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [tuː] : [wuː][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbændɪts] [ˈpiːpɪŋ] [ænd; ənd] [luːd] [ækts]
Chapter Thirty - Two : Wu the Second Bandit's Peeping and Lewd Acts
章 三十 - 二 : 吴 这 第二 强盗的 偷窥 和 猥亵 使徒行传

第三十二回 吴二匪行窃窥淫行

[bɜːrd] [lɪˈjuː] [ðen] [ˈɔːrdərd] [tuː] [ˈaʊnsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
Lord Liu then ordered two ounces of wine .
主 刘 然后 订购 二 盎司 的 葡萄酒 .

刘大人正然要了二两酒，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ruːm]
Having a small drink in the outer room
拥有 一个 小的 喝 在 这 外 房间

在外间屋小饮，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [θɪn] [ænd; ənd] [ˈkrɪspi] [krʌst] ,
With its own thin and crispy crust ,
和 它是自己的 薄的 和 酥脆 地壳 ,

就着自己的薄脆，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnər] [ruːm] .
Suddenly , a person came out from the inner room .
突然 , 一个 人 来了 出去 从 这 内 房间 .

忽见从里间屋中走出一个人来，

[nɔːt] [jet] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Not yet thirty years old ,
不是 然而 三十 年 老的 ,

年纪未过三旬上下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪŋ] [æn; ən][oʊld] [ˈwɔːtərmelən] [raɪnd][hæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
He was wearing an old watermelon rind hat on his head .
他 曾是 穿着 一个 老的 西瓜 果皮 帽子 在 他的 头 .

头上戴着一顶旧西瓜皮的耍帽，

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhoʊmspʌn] [ˈkɑːt(ə)n] - [pædɪd] [ˈdʒækt] ,
Wearing a homespun cotton - padded jacket ,
穿着 一个 质朴的 棉布 - 带衬垫 夹克 ,

身穿土布小棉袄，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A string of coins was tied around his waist .
一个 细绳 的 硬币 曾是 系 大约 他的 腰部 .

腰中系着一根钱串子，

[waɪt] [kloʊθ] [ˈtraʊzərz] ,
White cloth trousers ,
白色的 布 裤子 ,

白布单裤，

[wið; wiθ] [ˈtraʊzər] [legz] [luːs] ,
With **trouser** **legs** **loose** ,
和 裤子 腿 松动的 ,

散着裤脚，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][oʊld] [ˈsætn] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈsaɪdɪd] [ˈʃuːz] ,
Wearing **a** **pair** **of** **old** **satin** **double** - **sided** **shoes** ,
穿着 一个 一对 的 老的 缎 双倍的 - 侧面 鞋 ,

趿拉着一双旧缎子双脸鞋，

[tuː] [red] [ˈplæstə˞z] [wɜːr; wər] [ˈpeɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] .
Two **red** **plasters** **were** **pasted** **on** **the** **two** **suns** .
二 红色的 膏药 是 粘贴 在 这 二 太阳 .

两太阳上贴着两贴红布膏药，

[ˈhevi] [ˈaɪˌbraʊz]
Heavy **eyebrows**
重的 眉毛

重眉毛，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈstɑːri] [aɪz] ,
A **pair** **of** **starry** **eyes** ,
一个 一对 的 繁星 眼睛 ,

一对星星眼，

[ə; eɪ] [tɔːl] [noʊz]
A **tall** **nose**
一个 高的 鼻子

大高的鼻子，

[θɪn] [lɪps] .
Thin **lips** .
薄的 嘴唇 .

薄薄的嘴唇。

[jɔːr; jər] [ˈeksələnsiːz] :
Your **Excellencies** :
你的 阁下 :

众位明公：

[ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
In **this** **life** ,
在 这 生活 ,

人生在世，

[ɪf] [ðə; ði][stɑːr][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɪz][nɑːt] [ɡʊd] .
If **the** **star** **in** **the** **house** **is** **not** **good** .
如果 这 星星 在 这 房子 是 不是 好的 .

若生屋星眼不好。

[wʌt] [ɑːr; ər] [ˈstɑːri] [aɪz] ?
What **are** **starry** **eyes** ?
什么 是 繁星 眼睛 ?

何为星星眼？

[ˈpɜːrfɪktli] [raʊnd] ,
Perfectly **round** ,
完美 圆形的 ,

滴溜圆，

[ˈveri] [smɔːl] ,
Very **small** ,
非常 小的 ,

甚小，

[θɪŋz] [ə'pɪr] [tuː; tə] [glɒʊ] [æt; ət] [naɪt] .
Things appear to glow at night .
事物 出现 到 辉光 在 夜晚 :

夜晚瞧东西放光。

[ðə; ði] ['fɔ:rtʃən] [ˈtelər] , [ˈmæstər][mɑː][ʃiː] , [wʌns] [sed] :
The fortune teller , Master Ma Yi , once said :
这 财富 出纳员 , 掌握 马 易 , 一次 说 :

麻衣神相先生有云：

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [tuː] [stɑːrz][ɪn] [wʌnz] [aɪz] .
Life is like two stars in one's eyes .
生活 是 喜欢 二 明星 在 一个人的 眼睛 :

“人生两眼似星星，

[hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] .
He spent his life as a thief .
他 花费 他的 生活 作为 一个 贼 :

终身为盗度残生。”

[ˈðɜ:fɔːr] , [aɪ ˈtiː][ɪz][nɔːt] [gʊd] .
Therefore , it is not good .
所以 , 它 是 不是 好的 :

故说不好。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [daɪˈgreʃənz] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 :

闲言不表。

[naʊ] , [ðæt] [mæn][wʌz; wəz] [θriː] [pɑːrts] [drʌŋk] [wɪˈðəʊt] [waɪn] .
Now , that man was three parts drunk without wine .
现在 , 那 男人 曾是 三 部分 醉 没有 葡萄酒 :

且说那个人无酒三分醉，

[hiː; hi] [ˈstæɡərd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [stɔːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [bɔːrd] [lɪˈjuː] .
He staggered over and stopped in front of Lord Liu .
他 交错 超过 和 停止 在 正面 的 主 刘 :

晃晃荡荡来到刘大人跟前站住，

[priːˈtɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [drʌŋk]
Pretending to be drunk
假装 到 是 醉

假意装醉，

[hɪz; ɪz][ˈbɔːdi] [sweɪ] [ˈwaɪldli] .
His body swayed wildly .
他的 身体 摇摆 疯狂地 :

身形乱晃，

[ˈspiːkɪŋ] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [maʊθ] :
Speaking from inside the mouth :
请讲 从 里面 这 嘴 :

口内讲话：

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [snæk] . "
" I want to have a snack . "
" 我 想 到 有 一个 小吃 : " "

“吾要吃个点心。

[aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
I just heard it in the house ,
我 只是 听到 它 在 这 房子 ,

方才我在屋中听说，

[ɪf] [juː; jʊ] [iːt] [ə; eɪ][hɑːrd] - ['krʌstɪd] [stiːmd] [bʌn] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [jɔːr'self] .
If you eat a hard - crusted steamed bun , you won't be able to relieve yourself .
如果 你 吃 一个 难的 - 结壳 蒸 包子 , 你 惯于 是 有能力的 到 缓解 你自己 .
硬面饽饽人要吃了不能出恭,

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɡɪv] [aɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] .
I'd like to give it a try .
ID 喜欢 到 给 它 一个 尝试 .
我倒要试试。

[dəʊnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [hɑːrd] - ['krʌstɪd] [stiːmd] [bʌnz] ,
Don't even mention hard - crusted steamed buns ,
不 甚至 提到 难的 - 结壳 蒸 面包 ,
别说硬面饽饽,

[aɪ] [eɪt] [ðə; ði][aɪərn] [weɪt] .
I ate the iron weight .
我 吃 这 铁 重量 .
就是铁秤砣我吃了,

" [aɪ][kæn; kən] [stiɪ] [klaʊz] [maɪ] [aɪz] ! "
" I can still close my eyes ! "
" 我 能 仍然 关闭 我的 眼睛 ! "
我这个眼子还拉的下来呢! "

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢,

[hiː; hi] ['pɔɪznd] [wʌn][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [baɪt] .
He poisoned one and took a bite .
他 中毒 一 和 采取 一个 咬 .
毒了一个吃了一口,

[hiː; hi] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :
连声说:

" [wʌt] [dɪ'liʃəs] [snæks] ! "
" What delicious snacks ! "
" 什么 可口的 零食 ! "
“好点心!

[swiːt] [ænd; ənd] [dɪ'liʃəs]
Sweet and delicious
甜的 和 可口的
甜蜜蜜的,

[aɪ 'tiː] [teɪsts] ['prɪti] [ɡʊd] .
It tastes pretty good .
它 口味 漂亮的 好的 .
倒也好吃。”

[hiː; hi] [eɪt] [hɪz; ɪz] [bæk] [waɪl] . . .
He ate his back while . . .
他 吃 他的 后退 尽管 . . .
他一边吃背,

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ə'nʌðər] ['met(ə)] [rɪŋ] .
He reached out and picked up another metal ring .
他 达到 出去 和 挑选 向上 其他 金属 戒指 .
伸手又拿起一个金刚圈,

[ˈlæfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声

哈哈大笑，

[pæt][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɑ:n][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [wɪð; wɪθ][jɜr; jər][hænd]
Pat the adult on the shoulder with your hand
拍 这 成人 在 这 肩膀 和 你的 手
用手将大人肩膀之上一拍，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ] ['bʌdɪ] , "
" My buddy , "
" 我的 伙伴 , "

“我的伙计，

[ju:l] ['defɪnətli] [sel] [ˌæfrəʊ'diziæks] — [ænd; ɐnd] [ju:l] ['i:v(ə)n] [brɪŋ] [jɜr; jər] [oʊn] ['klɪtəɪs] [rɪŋ] !
You'll definitely sell aphrodisiacs — and you'll even bring your own clitoris ring !
你会 确实 卖 催情剂 — 和 你会 甚至 带来 你的 自己的 阴蒂 戒指 !
你必会卖春方药——还带着锁阳圈呢！ ”

[bɔ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [pli:z] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][em 'i:] , [jɜr; jər] ['eksələnsɪ] . "
" Please refrain from making fun of me , Your Excellency . "
" 请 避免 从 制作 乐趣 的 我 , 你的 阁下 . "

“尊驾休得取笑。

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ][hɑ:rd] - [feɪst] ['daɪmənd] [rɪŋ] .
This is called a hard - faced diamond ring .
这 是 称为 一个 难的 - 面对 钻石 戒指 .

这个叫做硬面金刚圈，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ju:st] [tu:; tə] [ə'mju:z] [ænd; ɐnd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] .
This is something used to amuse and play with children .
这 是 某物 用过的 到 娱乐 和 玩 和 孩子们 .

此乃是哄小儿顽耍之物。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [ɑ:] ,
" ah ,
" 啊 ,

“啊，

[ðɪs] [ɪz][aɪ 'ti:] .
This is it .
这 是 它 .

这就是咧。”

[ˈbɔːds] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[ˈhuː] [duː] [juː ; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [ɪz] ?
Who do you think this person is ?
WHO 做 你 思考 这 人 是 ?

你当此人是谁？

[hiː ; hi] [ɪz] [frʌm ; frəm] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .
He is from this village .
他 是 从 这 村庄 .

他就是本村人氏，

[bɪˈkæz , bɪˈkɔːz] [hiː ; hi] [ˈdʌznt] [ˈfaːləʊ] [ðə ; ðɪ] [raɪt] [pæθ] .
Because he doesn't follow the right path .
因为 他 不 跟随 这 正确的 小路 .

因为他不走正道，

[ˈiːtɪŋ] , [ˈdrɪŋkɪŋ] , [ˈɡæmbəlɪŋ] , [ænd ; ənd] [ˈhɔːrɪŋ]
Eating , drinking , gambling , and whoring
吃 , 喝 , 赌博 , 和 卖淫

吃喝嫖赌，

[ˈpiːp(ə)l] [geɪv] [hɪm ; ɪm] [ə ; eɪ] [ˈnɪkneɪm] .
People gave him a nickname .
人们 给予 他 一个 昵称 .

众人给他送了个外号，

[hɪz ; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wuː] [ðə ; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈbændɪt] .
His name is Wu the Second Bandit .
他的 姓名 是 吴 这 第二 土匪 .

叫作吴二匪，

[ˈaɪd(ə)l] [ænd ; ənd] [ˈleɪzi]
Idle and lazy
闲置的 和 懒惰的

游手好闲，

[nɔːt] [fɔːr ; fər] [ˈfɑːrmlænd] ,
Not for farmland ,
不是 为了 农田 ,

不做庄田，

[hiː ; hi] [kæn ; kən] [meɪk] [ə ; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [æt ; ət] [naɪt] .
He can make a living at night .
他 能 制作 一个 活的 在 夜晚 .

他可黑夜作些营生，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæən ; ðən] [ˈstiːlɪŋ] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd ; ənd] [dɔːgz] .
It's nothing more than stealing chickens and dogs .
它是 没有什么 更多的 比 偷窃 鸡 和 狗 .

也不过是偷鸡盗狗。

[ðə ; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈʌndər] [ðə ; ðɪ] [ˌdʒʊərɪsˈdɪk(jə)n] [ʌv ; əv] - [ˈpriːfektʃər] [ɑːr ; ər] [kɔːld] [naɪt] [ˈaʊlz] .
The people under the jurisdiction of Jiangning Prefecture are called Night Owls .
这 人们 在下面 这 管辖权 的 - 州 是 称为 夜晚 猫头鹰 .

江宁府管着这宗人叫作夜猫子。

[ɪˈnʌf] [ʌv ; əv] [ðə ; ðɪ] [daɪˈɡreɪənz] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

闲言不表。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [wu:] - [ert] [bɜ:rd] [lɪʊz] [hɑ:rd] - ['krʌstɪd] [bʌnz] .
Now , let's say Wu Erfei ate Lord Liu's hard - crusted buns .
现在 , 我们来吧 说 吴 - 吃 主 刘氏 难的 - 结壳 面包 .
且说吴二匪吃了刘大人的硬面饽饽,

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身就走。

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [wi:; wi] ['hævnt] [peɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [sti:md] [bʌnz] [jet] . "
" We haven't paid for the steamed buns yet . "
" 我们 还没有 有薪酬的 为了 这 蒸 面包 然而 . "
“还没给饽饽钱呢。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [teɪk] [aɪ 'ti:][ɑ:n] ['kredit] . "
" Take it on credit . "
" 拿 它 在 信用 . "

“赊着罢，

[aɪ] [peɪ] [ju:; jʊ] [bæk] [wen] [aɪ][win] !
I'll pay you back when I win !
患病的 支付 你 后退 什么时候 我 赢 !

等我赢着了再还你! ”

[ðen] [ðə; ðɪ] ['ʃɑ:pki:pər] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][æt; ət][ðə; ðɪ]['mæstər][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
Then the shopkeeper waved his hand at the master a few times .
然后 这 店主 挥手 他的 手 在 这 掌握 一个 很少 时代 .
又见掌柜的向大人将手摆了几摆，

[dʒɒŋ'li:'ɑ:n] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zhongliang remained silent .
中良 剩余 沉默的 .

忠良也就不言语咧，

[aɪ] [nu:] [ðɪs] ['pɜ:sənz] ['leðər] [kəʊt] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔ:ltərd] [tu:; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['lerər] —
I knew this person's leather coat had been altered to resemble a single layer —
我 知道 这 人的 皮革 外套 有 到过 已修改 到 类似 一个 单身的 层 —
[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['wʊlən] [bæg] .
it must be a woolen bag .
它 必须 是 一个 羊毛 包 .

就知这人皮袄改凹单一——一定是个毛包。

[naʊ] , [wu:][ðə; ðɪ] [tu:] ['bændɪts] ['entərd] [ðə; ðɪ] [haʊs] .
Now , Wu the two bandits entered the house .
现在 , 吴 这 二 强盗 进入 这 房子 .

且说吴二匪进到屋中，

[ðeɪv] [pɪkt] [ʌp][ðə; ðɪ][daɪs] [ə'gen] .
They've picked up the dice again .
他们有 挑选 向上 这 骰子 再次 .

又捞起骰子来咧，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈjelɪŋ]
Shouting and yelling
喊叫 和 大喊

大呼小叫，

[drɪŋk] [sɪks] .
Drink six .
喝 六 。

喝么喝六，

[ˈæftər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After making a fuss for a while ,
后 制作 一个 大惊小怪 为了 一个 尽管 ；

闹了一会子，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [bet] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊmspʌn] [ˈkɑːt(ə)n] - [pædɪd] [ˈdʒækɪt][ɑːn][ə; eɪ] [bɔːs] .
He even bet his homespun cotton - padded jacket on a loss .
他 甚至 赌注 他的 质朴的 棉布 - 带衬垫 夹克 在 一个 损失 。

把个土布棉袄也押上输咧，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈʃ-tləs] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] .
He was shirtless and in a bad mood .
他 曾是 赤膊 和 在 一个 坏的 情绪 。

光着个膀子没好气。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [ˈmɪdnaɪt] [ðæt] [deɪ] .
It was almost midnight that day .
它 曾是 几乎 午夜 那 天 。

这天约有一更将近，

[ˈsʌd(ə)nli] , [dɑːrk] [klaʊdz] [ˈgæðəd] .
Suddenly , dark clouds gathered .
突然 ， 黑暗的 云 聚集 。

忽然阴云四合，

[ðə; ðɪ][stɑːrɪz][ɑːr; ər][dɪm] .
The stars are dim .
这 明星 是 暗淡 。

星斗无光，

[,aɪ ˈtiː] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [reɪn] [ˈheɪvɪli] .
It started to rain heavily .
它 开始 到 雨 重度 。

淋淋漓漓下起雨来。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ；

大人一见，

[ðæts] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] .
That's exactly what I wanted .
那就是 确切地 什么 我 通缉 。

正中心怀。

[wen] [ˌdʒʊŋˈliːˈɑːŋ] [sɔː] [ðə; ðɪ] [reɪn] [ˈfɔːlɪŋ] ,
When Zhongliang saw the rain falling ,
什么时候 中良 锯 这 雨 坠落 ；

忠良一见天降雨，

[hiː; hi] [spəʊk] [ˈsiːkrətli] [tuː; tə][hɜːr; hər] :
He spoke secretly to her :
他 辐 偷偷 到 她 ；

正对心怀暗把话云：

" [ðɪs] ['mænj(ə)n] [ɪz] [naʊ] [dis'gaɪzd] . "
" This mansion is now disguised . "
" 这 大厦 是 现在 伪装 . "

“本府如今改装扮，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] ,
But I fear ,
但 我 害怕 ,

惟恐怕，

[ˈɒpki:pəz] [dəʊnt] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər][laɪf] .
Shopkeepers don't tell you to save your life .
店主 不 告诉 你 到 节省 你的 生活 .

铺家不叫把身存。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔːr] [bɪ'gæn] .
Just then , a sudden downpour began .
只是 然后 , 一个 突然 倾盆大雨 开始 .

可巧忽然降大雨，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɑːpki:pər] , [ˈjʌn] .
It was right in front of the shopkeeper , Yun .
它 曾是 正确的 在 正面 的 这 店主 , 云 .

正好对着掌柜云。”

[ðə; ðɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [spoʊk] :
The adult thought for a moment and then spoke :
这 成人 想法 为了 一个 片刻 和 然后 辐 :

大人想罢开言叫：

" [ðə; ðɪ] ['ɑːpki:pər] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə]['lɪs(ə)n] ['kɜrfəli] : "
" The shopkeeper wants you to listen carefully : "
" 这 店主 想要 你 到 听 小心 : "

“掌柜留神要你听：

[ˈhevi] [reɪn] [meɪd] [aɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] .
Heavy rain made it difficult to walk .
重的 雨 制成 它 难的 到 走 .

天降大雨难行走，

[aɪ] [ˌtempə'rerəli] ['bɔːroʊ] [ðɪs] [ʃɑːp] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .
I'll temporarily borrow this shop to stay here .
患病的 暂时地 借 这 店铺 到 停留 这里 .

暂借宝铺把身存。”

[ðə; ðɪ] ['ɑːpki:pər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The shopkeeper nodded upon hearing this .
这 店主 点头 之上 听力 这 .

掌柜闻听将头点，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [jɔːr'self] .
There's no need to go and make arrangements yourself .
有 不 需要 到 去 和 制作 安排 你自己 .

自去张罗不必云。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] ['vɔɪsɪz] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn'saɪd] .
Then I heard voices shouting inside .
然后 我 听到 声音 喊叫 里面 .

又听里面人声嚷，

[hiː; hi] [sed] , " ['ɑːpki:pər] , "
He said , " Shopkeeper , "
他 说 , " 店主 , "

说“掌柜的，

[lend] [ˌem ˈiː][ə; ei] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈmʌni] .
Lend me a few hundred coins if you have money .
借 我 一个 很少 百 硬币 如果 你 有 钱 .

有钱借我几百文。

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtʰ:rn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ][fɜːrst] [θɪŋ] [təˈmɔːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I will return it to you first thing tomorrow morning .
我 将要 返回 它 到 你 第一的 事物 明天 早晨 .

明日一早必还你，

[aɪm][nɔːt][ˈhjuːmən] [ɪf] [aɪ][laɪ] !
I'm not human if I lie !
我是 不是 人类 如果 我 说谎 !

我要撒谎不是人！ ”

[oʊld] [ˈfɛŋ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] , " [noʊ] . "
Old Feng waved his hand and said , " No . "
老的 冯 挥手 他的 手 和 说 , " 不 . "

老冯摆手说“没有，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈpenɪ] [left] [ɪn][ðə; ði][ˈkæbɪnət] .
There wasn't a single penny left in the cabinet .
那里 不是 一个 单身的 一分钱 左边 在 这 内阁 .

柜中没存钱半文。”

[wuː][ɜːr; ər][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wu Er was furious upon hearing this .
吴 呃 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

吴二闻听心有气，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at the crowd , he said :
寻找 在 这 人群 , 他 说 :

眼望众人把话云：

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [liːv] [naʊ] . "
" You may all leave now . "
" 你 可能 全部 离开 现在 . "

“你们也都散了罢，

[ˈsekənd] [ˈmæstər] [niːdz] [tuː; tə] [sliːp] [tuː; tə] [rest] !
Second Master needs to sleep to rest !
第二 掌握 需求 到 睡觉 到 休息 !

二爷睡觉要养神！ ”

[ˈevriwʌn] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
Everyone knew he was difficult to talk to .
每个人 知道 他 曾是 难的 到 讲话 到 .

众人知道他难说话，

[ˈevriwʌn] [stʊd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Everyone stood up at the same time .
每个人 站立 向上 在 这 相同的 时间 .

大伙一齐站起身，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ˈɔːkwərdli] .
He walked out awkwardly .
他 步行 出去 尴尬地 .

搭搭讪讪向外走，

[dɪˈspɑɪt] [ðə; ði] [təˈren(ə)] [reɪn] [ˈpɔːrɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Despite the torrential rain pouring down from the sky .
尽管 这 滂沱 雨 浇注 向下 从 这 天空 .

不顾天降大雨淋。

[ðeəz; ðəz][nou] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəɾət] [ɑ:n] ['evriwʌn] [ɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] .
There's no need to elaborate on everyone returning home .
有 不 需要 到 精心制作的 在 每个人 返回 家 .
众人归家不必表，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][wu:][ɜ:r; ər] [ə'loʊn] ,
Speaking of Wu Er alone ,
请讲 的 吴 呃 独自的 ,
单讲吴二一个人，

[ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][bʌt; bət] ['nɪt,pɪk] .
Nothing to do but nitpick .
没有什么 到 做 但 吹毛求疵 .
无事无非就挑眼，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['ʃɑ:pki:pər] , [hi; hi] [sed] :
Looking at the shopkeeper , he said :
寻找 在 这 店主 , 他 说 :
瞅着掌柜把话云：

" [oʊld] ['fɛŋ] , [ju:v] [meɪd] [ə; eɪ][hju:dʒ] [mɪs'teɪk] [tə'deɪ] . "
" Old Feng , you've made a huge mistake today . "
" 老的 冯 , 你已经 制成 一个 巨大的 错误 今天 . "
“老冯你今大大错，

[lʊk] [daʊn] ,
look down ,
看 向下 ,
瞧不起，

[ˈmɪstər] . [wu:] , [jɔr; jər] ['fɑ:ðər] !
Mr . Wu , your father !
先生 . 吴 , 你的 父亲 !
吴二太爷你的令尊！

[ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] [ɑ:r; ər] ['ri:əli] [nʌ:t] [mʌt] .
A few hundred copper coins are really not much .
一个 很少 百 铜 硬币 是 真的 不是 很多 .
几百铜钱真有限，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [ɪ'fju:z] [tu:; tə] [lend] [ˌem 'i:] [maɪ] ['vɪlɪdʒ] !
How dare they refuse to lend me my village !
如何 敢 他们 拒绝 到 借 我 我的 村庄 !
竟敢不借把我村！

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['hɑ:rtləs] , [hu:] [wɪl] [bi; bi] ['raɪtʃəs] ?
If you are heartless , who will be righteous ?
如果 你 是 狠心 , WHO 将要 是 正义 ?
你既无情谁有义？

[ˈsekənd] ['grænfa:ðər]
Second Grandfather
第二 祖父

二太爷，
[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ə'soʊsiert; ə'soʊʃiert][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [laɪk] [ju:; jʊ] [ə'gen] .
I will never associate with a scoundrel like you again .
我 将要 绝不 联系 和 一个 恶棍 喜欢 你 再次 .
从今不交你这小人。

[ɪf] [aɪ]['evər] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
If I ever commit a crime ,
如果 我 曾经 犯罪 一个 犯罪 ,
有朝一日我事犯，

" [jʊə(r)] [ðə; ði] ['mæstərmaɪnd] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [rʌn] [ə'veɪ] ! "

" **You're the mastermind , you can't run away !** "

" 你是 这 幕后策划者 , 你 不能 跑步 离开 ! "

你就是窝主跑不能! "

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [wuː] [ɜːrɪz] [wɜːrdz] , [oʊld] ['fɛŋ] . . .

Upon hearing Wu Er's words , Old Feng . . .

之上 听力 吴 呃 字 , 老的 冯 . . .

老冯闻听吴二话,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] ,

He was so frightened ,

他 曾是 所以 害怕 ,

吓得他,

[hiː; hi] ['luːsɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['jʊrɪnɪt] .

He loosened his eyes and urinated .

他 松动 他的 眼睛 和 尿液 .

眼子一松出了大恭,

[wen] ['spiːkɪŋ] , [wiː; wi] [dəʊnt] [kɔːl] ['eniθɪŋ] [els] :

When speaking , we don't call anything else :

什么时候 请讲 , 我们 不 称呼 任何事物 别的 :

开言不把别的叫:

" [ˈɑʊər; ɑːr] ['ænsɛstərz] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] ['kɛrfəli] : "

" **Our ancestors , please listen carefully :** "

" 我们的 祖先 , 请 听 小心 : "

“祖宗留神在上听:

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] ['grænsʌn] [dɛəz] [nɑːt] [lɛnd] [ˌaɪ 'tiː] .

It's not that the grandson dares not lend it .

它是 不是 那 这 孙子 敢于 不是 借 它 .

并非孙子敢不借,

[ðə; ði] ['sekənd] ['ænsɛstər] ['lɪsɪd] [ə'tentɪvli] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] .

The Second Ancestor listened attentively and understood .

这 第二 祖先 听着 认真地 和 理解 .

二祖宗留神听话明。”

[oʊld] ['fɛŋ] , [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] , [sed] :

Old Feng , the shopkeeper , said :

老的 冯 , 这 店主 , 说 :

掌柜的老冯说:

" ['sekənd] ['mæstər] [wuː] , "

" **Second Master Wu ,** "

" 第二 掌握 吴 , "

“吴二太爷,

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [lɛnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [oʊld] [mæn] .

It's not that I don't want to lend it to you , old man .

它是 不是 那 我 不 想 到 借 它 到 你 , 老的 男人 .

不是我不借给你老人家,

[ðɛr; ðər] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [noʊ] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .

There was originally no money in the cabinet .

那里 曾是 起初 不 钱 在 这 内阁 .

原本柜内分文没有。

[wiː; wi] [soʊld] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ðɪːz] [pæst] [tuː] [deɪz] .

We sold a lot of strings of cash these past two days .

我们 卖 一个 很多 的 字符串 的 现金 这些 过去的 二 天 .

这两天卖了吊数多,

[ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz][ɔ:l] [bɪn] [rɪ'peɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ['mʌni] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
The money has all been repaid and the settlement money has been settled .
这 钱 有 全部 到过 已偿还 和 这 沉降 钱 有 到过 定居 .
钱都还了调和钱咧。

[ðə; ði] [waɪn] [wi; wi][dʒʌst] [fetʃt] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] .
The wine we just fetched wasn't enough .
这 葡萄酒 我们 只是 已获取 不是 足够的 .
方才取酒还不够，

['helpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,
无奈何，

[aɪ] [went] [tu; tə] ['brʌðər] ['li:z] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [west] .
I went to Brother Li's house in the west .
我 去 到 兄弟 李的 房子 在 这 西方 .
我到西边车子李二哥家，

[aɪ] ['bɔ:roʊd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [waɪt] [klɔ:θ] ['traʊzəz] .
I borrowed a pair of white cloth trousers .
我 借来的 一个 一对 的 白色的 布 裤子 .
借了条白布单裤，

[aɪ] [pɔ:nd] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ænd; ənd] ['ædɪd] [aɪ 'ti:] .
I pawned it for two hundred coins and added it .
我 典当 它 为了 二 百 硬币 和 额外 它 .
当了二百钱添上，

[aɪ][dʒʌst][gɔ:t][ðə; ði] [waɪn] .
I just got the wine .
我 只是 得到 这 葡萄酒 .
才取了酒来咧。

[ɪf] ['sekənd] ['grænfɑ:ðər] ['dʌznt] [brɪ'li:v] [em 'i:]
If Second Grandfather doesn't believe me
如果 第二 祖父 不 相信 我
二太爷要不信，

['ɪznt] [ðɪs] [dʒʌst] [laɪk] ['pɔ:nɪŋ] ['mʌni] ?
Isn't this just like pawning money ?
不是 这 只是 喜欢 典当 钱 ?
这不是当票子吗？ ”

[æz; əz][oʊld] ['fɛŋ] [spəʊk] ,
As Old Feng spoke ,
作为 老的 冯 辐 ,
老冯一边说着话，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ri:tʃ] ,
With a reach ,
和 一个 抵达 ,
一伸手，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɔ:r] .
I took the money out of the drawer .
我 采取 这 钱 出去 的 这 抽屉 .
打抽屉内把个当票子拿出来咧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lʊk] [ðer; ðər] , "
" **Look there** , "
" 看 那里 , "

“你那瞧，

[,ei 'em][aɪ] ['laɪɪŋ] ?
Am I lying ?
是 我 说谎 ?

莫非我撒谎不成？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wu:] [ɜ:r; ər]
Upon hearing this , Wu Er
之上 听力 这 , 吴 呃

吴二闻听，

[hi; hi] [ri:tʃt] [aʊt] , [tʊk] [,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
He reached out , took it , and looked at it .
他 达到 出去 , 采取 它 , 和 看起来 在 它 .

伸手接过来瞧了瞧，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [tru:] .
It was indeed true .
它 曾是 的确 真的 .

果然是实。

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

瞧罢，

[pʊt] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Put it on the table .
放 它 在 这 桌子 .

向桌子上一搁，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" **That's enough .** "
" 那就是 足够的 . "

“罢咧，

[ðæts] [ək'septəb(ə)l] .
That's acceptable .
那就是 可接受 .

这还可以。

[ɪ:v(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然这么说，

[ju:l] [ɔ:lsoʊ][bi; bi] [faɪnd] [tu:] ['aʊnsɪz] .
You'll also be fined two ounces .
你会 还 是 罚款 二 盎司 .

还要罚你二两，

[ɑ:r; ər][ju:, jʊ] ['wɪlɪŋ] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Are you willing or not ?
是 你 愿意的 或者 不是 ?

你愿意不愿意？ ”

[oʊld] ['fɛŋ] [sed] :
Old Feng said :
老的 冯 说 :

老冯说:

['redi] - [meɪd] ,
Ready - made ,
准备好 - 制成 ,

“现成,

['redi] - [meɪd] .
Ready - made .
准备好 - 制成 .

现成。

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ]['oʊnli] ['menʃənɪŋ] [ðɪs] [tu:] ['aʊnsɪz] [tə'deɪ] ?
Why are you only mentioning this two ounces today ?
为什么 是 你 仅有的 提及 这 二 盎司 今天 ?
怎么单今日个这二两才说呢?

[sɪns] [jʊɹ; jər] ['grænsʌn] [tʊk] ['oʊvər] [ðɪs] [ʃɑ:p] ,
Since your grandson took over this shop ,
自从 你的 孙子 采取 超过 这 店铺 ,

自从你的小孙子接过这个铺子来,

[frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ɪ 'ti:] ['oʊpənd]
From the day it opened
从 这 天 它 打开

从开张那一天起,

[ʌn'tɪl] [naʊ] ,
Until now ,
直到 现在 ,

直到而今,

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] ['pʌnɪʃ] [em 'i:] .
They always punish me .
他们 总是 惩治 我 .

总是罚我。

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ]['oʊnli] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [tə'deɪ] ?
Why are you only saying this today ?
为什么 是 你 仅有的 说 这 今天 ?

怎么单今日个才说这句话咧?

" [ðen] [jʊə(r)] ['bi:ɪŋ] [ʌn'fer] [tu:; tə][em 'i:] , [oʊld][mæn] . "
" Then you're being unfair to me , old man . "
" 然后 你是 存在 不公平 到 我 ; 老的 男人 : "

那算你老人家外道于我了。”

[æz; əz] [ləʊ] ['fɛŋ] [spʊk] ,
As Lao Feng spoke ,
作为 老挝 冯 辐 ,

老冯一边说着,

[waɪl] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [waɪn]
While bringing the wine
尽管 带来 这 葡萄酒

一边将酒拿来,

[ðer; ðəɹ][ɑ:r; əɹ] [sti:l] [ə; eɪ] [fju:] [egz] .
There are still a few eggs .
那里 是 仍然 一个 很少 鸡蛋 .

还有几个鸡子儿,

[tu:] [smɔ:l] [boʊlz] ,
Two small bowls ,
二 小的 碗 ,

两个盅儿，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n] [ðæt] [,bæm'bu:] [bed] .
It was placed on that bamboo bed .
它 曾是 放置 在 那 竹子 床 .

放在那张竹牀上面。

[wu:] - [ju:st] [ˈʌðər] [θɪŋz] [tu:; tə] [ˈkʌvər] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪm] .
Wu Erfei used other things to cover up his shame .
吴 - 用过的 其他 事物 到 覆盖 向上 他的 耻辱 .

吴二匪拿别的遮羞，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈhevi] [reɪn] ,
" **With such heavy rain** ,
" 和 这样的 重的 雨 ,

“这么大雨，

[aɪm][nɔ:t] [ˈgoʊɪŋ] [hoʊm] [ˈi:ðər] .
I'm not going home either .
我是 不是 去 家 任何一个 .

我也不家去咧，

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ,
After drinking the wine ,
后 喝 这 葡萄酒 ,

喝完了酒，

[aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə] [ˈmæri] [ðə; ði][mæn] [hu:] [selz] [hɑ:rd] - [ˈkrʌstɪd] [ˈsti:md] [ˈbʌnz] !
I want to marry the man who sells hard - crusted steamed buns !
我 想 到 结婚 这 男人 WHO 出售 难的 - 结壳 蒸 面包 !

我要和卖硬面饽饽的圆房咧！

[dəʊnt] [traɪ][tu:; tə] [fu:l] [ˌem 'i:] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˌsɪstəntʃ] - [rɪŋ] .
Don't try to fool me with that Cistanche deserticola ring .
不 尝试 到 傻子 我 和 那 肉苁蓉 - 戒指 .

他别拿锁阳圈唬我。”

[oʊld] [ˈfɛŋ] [sed] :
Old Feng said :
老的 冯 说 :

老冯说：

" [ˈmæstər] [wu:] [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [fʌŋ] [ʌv; əv][ˌem 'i:] [əˈɡen] . "
" **Master Wu is making fun of me again** . "
" 掌握 吴 是 制作 乐趣 的 我 再次 . "

“吴爷又取笑咧。

[ˈhi:z] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɑ:nɪst] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
He's a very honest person .
他是 一个 非常 诚实的 人 .

人家是个大老实人，

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [fɔ:r; fər] ?
What is this for ?
什么 是 这 为了 ?

这是做什么呢？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈtɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] , [hiː; hi] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [spiːk] .
Turning his head to look at the adult , **he began to speak** .

转弯 他的 头 到 看 在 这 成人 , 他 开始 到 说话 .

扭头望大人开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] [huː] [selz] [stiːmd] [bʌnz] "
" Brother who sells steamed buns "

" 兄弟 WHO 出售 蒸 面包 "

“卖饽饽的大哥，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .

它是 获得 晚的 .

天也不早咧，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ænd; ənd] [rest] .
You should go and rest .

你 应该 去 和 休息 .

你该歇着去罢。”

[sɜːr] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,

先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "

" 那就是 正确的 . "

“正是呢。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [slept] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈaʊtər] [ruːm] .
He slept under the table in the outer room .

他 睡着了 在下面 这 桌子 在 这 外 房间 .

他老人家就在外间桌子下面睡下咧。

[ˈæftər] [wuː][ɜːr; ər][hæd; həd] [pleɪd] [ɔːl] [deɪ] ,
After Wu Er had played all day ,

后 吴 呃 有 玩 全部 天 ,

再说吴二耍了一天，

[aɪ] [ˈhævnt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ˈeni] [fuːd] [əˈɡen] .
I haven't been able to get any food again .

我 还没有 到过 有能力的 到 得到 任何 食物 再次 .

又没摸着饭吃，

[hiː; hi] [bɔːst] [ˈevriθɪŋ] [əˈɡen] .
He lost everything again .
他 丢失的 一切 再次 .

又搭着输了个精光，

[ɑːn][æn; ən] [ˈempti] [ˈstʌmək] ,
On an empty stomach ,
在 一个 空的 胃 ,

饿着个肚子，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [waɪn] , [hɪz; ɪz] [ˈmɜːrdərəs] [ɪnˈtent] [ˈpælpəb(ə)] .
He picked up the wine , his murderous intent palpable .
他 挑选 向上 这 葡萄酒 , 他的 杀人犯 意图 可感知的 .

拿起酒来杀气，

[hiː; hi] [dræŋk] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [kʌps] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He drank four or five cups in a row .
他 喝 四 或者 五 杯子 在 一个 排 .

一连饮了四五杯，

[ˈɔːlsʊʊ] [kɔːld] :
Also called :
还 称为 :

又叫：

" [ˈʃɑːpkiːpər] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[brɪŋ] [əˈhʌðər] [pɑːt][ʌv; əv][hɑːt] [ˈwɔːtər] !
Bring another pot of hot water !
带来 其他 锅 的 热的 水 !

再烫一壶来！

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmæstər] [wɪl] [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈmʌni] [təˈmɑːroʊ] .
The second master will give the money tomorrow .
这 第二 掌握 将要 给 这 钱 明天 .

明日二太爷就给钱。

[wɒts] [rɔːŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

怎么着？

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈfruːg(ə)l][wɪð; wɪθ][jər; jər] [drɪŋks] [wen] [ˌentərˈteɪnɪŋ] [ɡests] ?
Are you frugal with your drinks when entertaining guests ?
是 你 节俭 和 你的 饮料 什么时候 娱乐 客人 ?

你省酒待客吗？ ”

[oʊld] [ˈfɛŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Old Feng had no choice .
老的 冯 有 不 选择 .

老冯无奈何，

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] [ˈoʊvər] [əˈhʌðər] [pɑːt] .
Then he brought over another pot .
然后 他 带来 超过 其他 锅 .

又拿过一壶来，

[wuː][ɜːr; ər] [et] [aɪˈtiː][ɔːl] .
Wu Er ate it all .
吴 呃 吃 它 全部 .

全是吴二吃了。

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz] - % [fʊl] .
The wine is 80 % full .
这 葡萄酒 是 - % 满的 .

酒有八成，

[hi; hi] [ˈɔːlsəʊ] [glɑːnst] ['saɪdweɪz] .
He also glanced sideways .
他 还 瞥了一眼 侧身 .

他也也斜两眼，

[hi; hi] [lʊkt] [æt; ət] [laʊ] ['fɛŋ] [æz; əz][hi; hi] [spəʊk] .
He looked at Lao Feng as he spoke .
他 看起来 在 老挝 冯 作为 他 辐 .

望着老冯讲话。

[wuː][ɜːr; ər] [ðen] [spəʊk] :
Wu Er then spoke :
吴 呃 然后 辐 :

只听吴二开言叫：

[oʊld] ['fɛŋ] ['wɒnts] [juː; jəʊ][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] :
Old Feng wants you to hear this :
老的 冯 想要 你 到 听到 这 :

“老冯留神要你听：

[juː; jəʊ] [noʊ] ['evriθɪŋ] [aɪv] [dʌn] .
You know everything I've done .
你 知道 一切 我已经 完毕 .

我做的勾当你尽晓，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['stiːlɪŋ] .
They make a living by stealing .
他们 制作 一个 活的 经过 偷窃 .

所仗的偷盗是营生。

['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] ['hæpənd] ['jestərdeɪ] .
Something strange happened yesterday .
某物 奇怪的 发生 昨天 .

昨遇一件奇怪事，

[maɪ][maɪnd][ɪz][soʊ] [kən'fjuːzd] :
My mind is so confused :
我的 头脑 是 所以 使困惑 :

我的心中好不明：

['twenti] - ['sev(ə)n] ,
Twenty - seven ,
二十 - 七 ,

二十七，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [set] [wen] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The sun had not yet set when they entered the city .
这 太阳 有 不是 然而 放 什么时候 他们 进入 这 城市 .

太阳未落将城进，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ,
Determined to ,
决定 到 ,

一心要，

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [frʌm; frəm] ['wuːz] [haʊs] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] ['dʒenjuɪn] [ə'fek(ə)n] .
Going to steal from Wu's house was out of genuine affection .
去 到 偷 从 吴氏 房子 曾是 出去 的 真的 感情 .

去偷吴宅是真情。

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə] ['entər] [kw:hju:ə] [leɪn] [æt; ət] ['mɪdhaɪt] .
We need to enter Cuihua Lane at midnight .
我们 需要 到 进入 翠花 车道 在 午夜 .
二更要进翠花巷，

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
The scholar stood at the entrance .
这 学者 站立 在 这 入口 .
举人门口站身形。

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [wɔ:l] [wɪ'ðəʊt] [ˌhezɪ'teɪ](ə)n] .
They crossed the wall without hesitation .
他们 交叉 这 墙 没有 犹豫 .
越墙而过不怠慢，

[fi:t] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Feet touching the ground ,
脚 接触 这 地面 ,
脚点地，

[ðeɪ] [muːvd] ['steɪlθɪli] [ænd; ənd] ['kwaɪətli] .
They moved stealthily and quietly .
他们 已搬 悄悄地 和 悄悄 .
蹑足潜踪稳又轻。

[wʌt] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !
真可巧，

[ðə; ði] [tu:] [dɔːz] [wɜːr; wər][nɑ:t] [lɒkt] [bʌt; bət] [left] [ə'dʒɑ:r] .
The two doors were not locked but left ajar .
这 二 门 是 不是 已锁定 但 左边 半开 .
二门未插竟虚掩，

[aɪ] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔːrtjɑ:rd] .
I slipped into the inner courtyard .
我 滑倒了 进入 这 内 庭院 .
我就溜进内院中，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [wɔ:l] ['kwɪkli] [stɑːpt] .
The person standing under the wall quickly stopped .
这 人 常设 在下面 这 墙 迅速地 停止 .
墙下一贴忙站住，

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['eni] ['muːvmənt] , [fɪərɪŋ] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [briːz] .
I was watching for any movement , fearing there might be a breeze .
我 曾是 观看 为了 任何 移动 , 害怕 那里 可能 是 一个 微风 .
观看动静怕有风。

[ˈevriwʌn] [slept] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Everyone slept in the main room .
每个人 睡着了 在 这 主要的 房间 .
上房之内全睡下，

[ðə; ði][læmp][wʌz; wəz] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
The lamp was lit in the west wing .
这 灯 曾是 点燃 在 这 西方 翼 .
西厢房中点着灯。

[ˈzeŋ] [ræn] [wʌz; wəz][əb'zəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n][frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [wɔ:l] .
Zheng Ran was observing the situation from under the wall .
郑 兰 曾是 观察 这 情况 从 在下面 这 墙 .
正然墙下瞧动静，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [əʊt] [bʌt; bət] ['kʊdn̩t] [si:] ['kli:rlɪ] .
One person came out but couldn't see clearly .
一 人 来了 出去 但 不能 看 清楚地 .

出来一人看不分明，

[ɔ:l'dʊʊ] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [si:] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['i:ðər] [saɪd]
Although you can't see them from either side
虽然 你 不能 看 他们 从 任何一个 边

虽然两下瞧不见，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['fʊtsteps] .
Listen to the footsteps .
听 到 这 脚步声 .

听脚步，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] .
But he was a man .
但 他 曾是 一个 男人 .

却是须眉男子行。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [haɪd] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [wɔ:l]
I was just about to hide under the wall
我 曾是 只是 关于 到 隐藏 在下面 这 墙

我在墙下刚要躲，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['pi:p(ə)] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [end] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [west] [wɪŋ] .
There were people again at the north end of the west wing .
那里 是 人们 再次 在 这 北 结尾 的 这 西方 翼 .

西房北头又有人，

[ʃi:; ʃɪ] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] .
She seemed to be a woman .
她 似乎 到 是 一个 女士 .

恍恍惚惚是个女子，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他们俩，

[ðeɪ] [stɔ:pt] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [pleɪs] .
They stopped at a certain place .
他们 停止 在 一个 肯定 地方 .

行到一处站住身。

['spi:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs]
Speaking in a low voice
请讲 在 一个 低的 嗓音

低言悄语来讲话，

[fɑ:r][ə'pɑ:rt] ,
Far apart ,
远的 除 ,

相隔远，

[ðə; ðɪ] [tʃætərɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪndɪ'stɪŋkt] .
The chattering was indistinct .
这 喋喋不休 曾是 模糊 .

嗾嗾喳喳听不真。

[ðə; ðɪ] [tu:] [men] , ['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] .
The two men , having finished speaking , did not delay .
这 二 男人 , 拥有 完成的 请讲 , 做过 不是 延迟 .

二人说罢不怠慢，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
They rushed into the west wing .
他们 匆忙 进入 这 西方 翼 .

竟奔西厢房内行。

[ðeɪ] [ˈhædnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] [jet] .
They hadn't even entered the room yet .
他们 之前没有 甚至 进入 这 房间 然而 .

他俩还未将房进，

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] " [biːp] " [saʊnd] .
Then there was another " beep " sound .
然后 那里 曾是 其他 " 嘟 " 声音 .

又听『吡』的响一声，

[hiː; hi] [ˈprɑːbəbli] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [maʊθ] .
He probably asked for a mouth .
他 大概 问 为了 一个 嘴 .

大概是要了一个嘴，

[soʊ] [dɪsˈhɑːrtɪŋ] .
So disheartening .
所以 令人沮丧 .

好丧气，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] [wiː; wi] [ˌæbsəˈluːtli] [əˈvɔɪd] !
This is the kind of thing we absolutely avoid !
这 是 这 种类 的 事物 我们 绝对地 避免 !

我们最忌这一宗！

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里说：

" [ɡoʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [siː] [wɒts] [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] . "
" Go ahead and see what's going on . "
" 去 前方 和 看 是什么 去 在 . "

『爽利前去瞧热闹，

[ðə; ði][lɪv; laɪv][seks] [ʃoʊ] [wʌz; wəz] [kwart] ['sʌmθɪŋ] .
The live sex show was quite something .
这 居住 性别 展示 曾是 相当 某物 .

活春宫儿倒有情。』

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈentəd] [ðə; ði] [haʊs]
They had just entered the house
他们 有 只是 进入 这 房子

他俩刚然将屋进，

[aɪ] [slɪpt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] .
I slipped outside the window to listen .
我 滑倒了 外部 这 窗户 到 听 .

我就溜在窗外听。

[teɪ; tɪ(ə)r][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈpeɪpər][ænd; ənd] [lʊk] [ɪnˈsaɪd] .
Tear a hole in the window paper and look inside .
撕 一个 洞 在 这 窗户 纸 和 看 里面 .

刮破窗纸向里看，

[ðen] [siː] [ðæt] :
Then see that :
然后 看 那 :

则见那：

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['restləs] [ɪn] [bed] .
The woman was restless in bed .
这 女士 曾是 不安 在 床 .

妇人牀上不消停。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ɔ:lsou][ə; eɪ][mæn] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] .
There was also a man lying on the bed .
那里 曾是 还 一个 男人 说谎 在 这 床 .

牀上还躺一男子，

[ɪts] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [drʌŋk] .
It's like being drunk .
它是 喜欢 存在 醉 .

倒像酒醉一般同。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][,bæm'bu:] [tu:b] .
The woman was holding a bamboo tube .
这 女士 曾是 保持 一个 竹子 管子 .

妇人手拿一竹筒，

[aɪ] [kɑ:nt] ['fɪgjər] [aʊt] [wʌt] [ðeə(r)] [ʌp] [tu:; tə] .
I can't figure out what they're up to .
我 不能 数字 出去 什么 它们是 向上 到 .

猜不透要作何事情。

[ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] [mæn][wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [ɔ:l][ˈoʊvər] .
The underground man was trembling all over .
这 地下 男人 曾是 发抖 全部 超过 .

地下男子浑身战，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] ['pɔ:rsəlɪn] [veɪs] ['fɜ:rmli] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
He held a porcelain vase firmly in his arms .
他 握住 一个 瓷 花瓶 牢牢 在 他的 武器 .

两手搂定一瓷瓶，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .
He hurriedly handed it to the woman .
他 匆匆 递交 它 到 这 女士 .

慌忙递在妇人手，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɒts] [ɪn'saɪd] .
I don't know what's inside .
我 不 知道 是什么 里面 .

不知何物里边盛。

[ðen] [ðə; ði] ['wʊmən] [stretʃt] [aʊt] [hɜ:r; hər][hænd] .
Then the woman stretched out her hand .
然后 这 女士 拉伸 出去 她 手 .

又见妇人一伸手，

[ðə; ði] ['drʌŋkərd] ,
The drunkard ,
这 酒鬼 ,

将醉汉，

[hi:; hi] [held] [hɜ:r; hər] [nek] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
He held her neck in his arms .
他 握住 她 脖子 在 他的 武器 .

脖项搂住在怀中。

[ðɪs] [ɪz] . . .
This is . . .
这 是 . . .

这可是，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tɜːrnd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈɪnwərd] ,
With his back turned and his face facing inward ,
和 他的 后退 转向 和 他的 脸 面向 向内 ,
背着身子脸朝里，

[aɪ] [kɑːnt] [siː] [aɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] .
I can't see it clearly from the outside .
我 不能 看 它 清楚地 从 这 外部 .
我在外面看不真。

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,
忽听那，

[ə; eɪ] [ˌʌʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bed] .
A shout came from the person in the bed .
一个 喊 来了 从 这 人 在 这 床 .
牀上之人一声喊，

[ðeɪ] [dʌŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] [ænd; ənd] [kɪkt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fi:t] .
They dug with their hands and kicked with their feet .
他们 挖 和 他们的 双手 和 踢 和 他们的 脚 .
手又刨来脚又蹬。

[wen] [ðeəz; ðəz] [ɪˈnʌf] [nɔɪz] [ɪn] [bed] ,
When there's enough noise in bed ,
什么时候 有 足够的 噪音 在 床 ,
牀上闹够多的时会，

[hiː; hi] [ˈnevər] [ˈʌtəz] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He never utters a sound .
他 绝不 说话 一个 声音 .
总不听他哼一声。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] [gɔːt] [ɔːf] [ðə; ði] [bed] .
The woman then got off the bed .
这 女士 然后 得到 离开 这 床 .
妇人这才将牀下，

[ˈlʊkɪŋ] [ðer; ðər] ,
Looking there ,
寻找 那里 ,

眼望那，

[ðə; ði] [ˌʌndərˈgraʊnd] [mæn] [sed] :
The underground man said :
这 地下 男人 说 :

地下男子把话云：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [ˈkwɪkli] . "
" **You should get out of here quickly** . "
" 你 应该 得到 出去 的 这里 迅速地 . "
『暂且你快躲出去』，

[ðə; ði][mæn] [əˈgriːd] [tuː; tə][goʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The man agreed to go outside .
这 男人 同意 到 去 外部 .
男子答应向外行。

[aɪ] [ˈkwɪkli] [muːvd] [əˈsaɪd] .
I quickly moved aside .
我 迅速地 已搬 旁边 .

我就连忙一旁闪，

[ɪnˈvɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] .
Invisible in the darkness .
无形的 在 这 黑暗 .

黑暗之处隐身形。

[aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪˈself] :
I thought to myself :
我 想法 到 我 :

我心想：

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪm] [əˈsli:p] [soʊ][aɪ][kæn; kən][stɑːrt] .
Wait until I'm asleep so I can start .
等待 直到 我是 睡着了 所以 我 能 开始 .

等着睡觉好下手，

[sti:l] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [tuː; tə][ˈɡæmb(ə)l] .
Steal some money to gamble .
偷 一些 钱 到 赌博 .

偷些钱钞赌输赢。

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They waited for no more than one watch of the night .
他们 等待 为了 不 更多的 比 一 手表 的 这 夜晚 .

等了不过一更鼓，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [weɪvz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][,ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ru:m] .
Suddenly , a sound of waves was heard coming from inside the room .
突然 , 一个 声音 的 波浪 曾是 听到 未来 从 里面 这 房间 .

忽听房中出浪声，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [ˈkɪlɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] , [ˈʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] ! "
He shouted , " Killing people , shaking the earth ! "
他 喊叫 , " 杀戮 人们 , 摇晃 这 地球 ! "

杀人动地他嚷起：

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [daɪd] [ˈsʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [ˈɪlnəs] ! "
" The old man died suddenly from a severe illness ! "
" 这 老的 男人 死亡 突然 从 一个 严重 疾病 ! "

“大爷暴病丧残生！ ”

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [,aɪ ˈtiː][ɪz] [siːn] [ðæt] . . .
Furthermore , it is seen that . . .
此外 , 它 是 已见 那 . . .

又则见，

[ðə; ði][mæn][ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] .
The man also arrived .
这 男人 还 到达的 .

那个男子也来到，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈsevrəl] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
There were also several men and women .
那里 是 还 一些 男人 和 女性 .

还有男女人几名，

[ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] [aʊt] , " [ˈgrænpɑː] ! "
They all cried out , " Grandpa ! "
他们 全部 哭 出去 , " 爷爷 ! "

一齐哭喊把“大爷”

[kɔ:l] ,
Call ,
称呼 ,

叫,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fju:nərəl] .
It was like a funeral .
它 曾是 喜欢 一个 葬礼 .

犹如闹丧一般同。

[aɪ][faɪnd][ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['dʒʌstɪfaɪ] .
I find the situation difficult to justify .
我 寻找 这 情况 难的 到 证明合法 .

我瞧光景难下手，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [dɪ'læpɪdertɪd] ['temp(ə)] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He returned to the dilapidated temple in a huff .
他 返回 到 这 破旧的 寺庙 在 一个 哼 .

赌气回到破庙中。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来怎么样，

[aɪ] [left] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [æt; ət] ['deɪbreɪk] .
I left the city at daybreak .
我 左边 这 城市 在 拂晓 .

天亮我就出了城。

[oʊld] ['fɛŋ] , [ɑ:]
Old Feng , ah
老的 冯 , 啊

老冯啊，

['evrɪwʌn] [sez] [ðer; ðər][ɪz] [ˌretri'bju:ʃ(ə)n] .
Everyone says there is retribution .
每个人 说道 那里 是 报应 .

人人都说有报应，

[gɔ:d][ɪz][soʊ] [ʌn'fer] !
God is so unfair !
上帝 是 所以 不公平 !

老天行事太不公！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [oʊld] ['fɛŋ] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] ['mæstər] [wu:] :
Upon hearing this , Old Feng called out to Master Wu :
之上 听力 这 , 老的 冯 称为 出去 到 掌握 吴 :

老冯闻听把吴爷叫：

[jɔr; jər] [wɜ:rdz] [dəʊnt] [meɪk] [sens] .
Your words don't make sense .
你的 字 不 制作 感觉 .

“你的言词理不通。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɡɔdz] [ænd; ənd] ['ɡoʊsts] [ɪn][ðə; ðɪ][da:rk] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɪv; əv][ðə; ðɪ][lənd][ɪn][ðə; ðɪ]
There are gods and ghosts in the dark , and the law of the land in the
那里 是 神 和 鬼魂 在 这 黑暗的 , 和 这 法律 的 这 土地 在 这
[laɪt] .
light .
光 .

暗有神鬼明有王法，

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [haɪd] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mju:t] [z:rθ] [ɔ:r] [ðə; ði] [def] ['hev(ə)n] . "

" **You can't hide it from the mute earth or the deaf heaven** . "

" 你 不能 隐藏 它 从 这 沉默的 地球 或者 这 聋 天堂 . "

瞒不过地哑与老天聋。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [oʊld] [fɛŋz] [wɜ:rdz] , ['mæstər] [wu:] [z:r; ər] . . .

Upon hearing Old Feng's words , Master Wu Er . . .

之上 听力 老的 冯的 字 , 掌握 吴 呃 . . .

吴二爷闻听老冯话，

[spi:k] ['klɪrli] [waɪl] ['æŋgri] .

Speak clearly while angry .

说话 清楚地 尽管 生气的 .

带怒开言把话明。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [oʊld] ['fɛŋ] , [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɑ:p] , [sed] ,

Upon hearing what Old Feng , the owner of the wine shop , said ,

之上 听力 什么 老的 冯 , 这 所有者 的 这 葡萄酒 店铺 , 说 ,

吴二闻听酒铺子掌柜老冯之言，

[hɪz; ɪz] ['tɜ:rbɪd] [tʃi:] [roʊz] [ʌp] [ʌŋkən'troʊləbli] .

His turbid qi rose up uncontrollably .

他的 混浊 气 玫瑰 向上 无法控制 .

不由他的浊气上攻，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [oʊld] ['fɛŋ] ,

" **Old Feng** ,

" 老的 冯 ,

“老冯，

[ju:; jʊ] [sed] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi] [ˌretri'bju:(ə)n] .

You said there would be retribution .

你 说 那里 会 是 报应 .

你说有报应，

[aɪ] ['wɪtnɪst] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [oʊn] [aɪz] .

I witnessed this with my own eyes .

我 目击者 这 和 我的 自己的 眼睛 .

这件事明明我亲眼见的，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['mɜ:rdər] .

It was murder .

它 曾是 谋杀 .

是谋死的，

[ðə; ði] ['fju:nərəl] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [bɪn] [held] .

The funeral has already been held .

这 葬礼 有 已经 到过 握住 .

殡也已都出咧，

[dɪd] [hi:; hi] [dɪɡ] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪv] ?

Did he dig it out of the grave ?

做过 他 挖 它 出去 的 这 严重 ?

难道他还打坟里头刨出来，

[dɪd] [ju:; jʊ] [kraɪ] [faʊl] ?

Did you cry foul ?

做过 你 哭 犯规 ?

喊了冤不成？

[wɜr] [dʌz] [ðɪs] [ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] [fɔ:l] ?
Where does this retribution fall ?
在哪里 做 这 报应 落下 ?

这报应在哪一块？

[juː; jʊ] [noʊ] , [gɔ:d][ɪz] [ˈri:əli] [ˌʌnˈfer] .
You know , God is really unfair .
你 知道 , 上帝 是 真的 不公平 .

你说这天爷可就不公道咧。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈmeni] !
There are many !
那里 是 许多 !

多只咧，

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
In this case ,
在 这 案件 ,

像这事情，

[ˈʃʊdənt] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] ?
Shouldn't you be punished ?
不应该 你 是 受到惩罚 ?

你该报应不该报应啊？

[tuː; tə] [spəˈsɪfɪkli] [əˈpəʊz] [ˌem ˈi:] ,
To specifically oppose me ,
到 具体来说 反对 我 ,

单单的和我作对，

[ðeə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [ˈtɑːɡɪtɪŋ] [ˌem ˈi:][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈkɑ:rmə] !
They're specifically targeting me with their karma !
它们是 具体来说 目标 我 和 他们的 因果报应 !

专在我的身上闹报应！ ”

[oʊld] [ˈfɛŋ] [sed] :
Old Feng said :
老的 冯 说 :

老冯说：

" [ˈsekənd] [ˈmæstər] [wu:] , "
" Second Master Wu , "
" 第二 掌握 吴 , "

“吴二爷，

[wʌt] [ˈpʌnɪʃmənt] [dɪd][gɔ:d] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] ?
What punishment did God give you this time ?
什么 惩罚 做过 上帝 给 你 这 时间 ?

老天爷又报应你什么咧？ ”

[wuː][ɜ:r; ər] [æskt] ,
Wu Er asked ,
吴 呃 问 ,

吴二见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [waɪ] [ˈɪznt] [ðə; ði][ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] [ˈhæpənɪŋ] [tuː; tə][ˌem ˈi:] ? "
" Why isn't the retribution happening to me ? "
" 为什么 不是 这 报应 发生 到 我 ? "

“怎么不是在我的身上闹报应呢？

[aɪv] [bɪn] [tuː; tə][jɒr; jər] [pleɪs] [æt; ət] [liːst] [ˈsɪkstɪ] [taɪmz] ！
I've been to your place at least sixty times ！

我已经 到过 到 你的 地方 在 至少 六十 时代 ！

我光在你这耍了有六十场儿咧，

[hæv; həv][juː; jʊ] [ˈevər] [siːn] [em 'iː][wɪn] [ˈmʌni] [ɪn] [ðæt] [geɪm] ？
Have you ever seen me win money in that game ？

有 你 曾经 已见 我 赢 钱 在 那 游戏 ？

那一场你见我赢过钱？

[dʒʌst][ə; eɪ] [kwɪk] [noʊt] ，
Just a quick note ，

只是 一个 快的 笔记 ；

我的注一下，

[ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə][duː] ．
That's what they set out to do ．

那就是 什么 他们 放 出去 到 做 ．

就是人家的定咧。

[ðə; ðɪ] [bet] [juː; jʊ] [pleɪst] ，
The bet you placed ，

这 赌注 你 放置 ；

你搁的注，

[ðə; ðɪ] [saɪz] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [tuː] [bɪg] [ɔːr] [smɔːl] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ．
The size is always too big or small to keep up with ．

这 尺寸 是 总是 也 大的 或者 小的 到 保持 向上 和 ．

大小点总他妈的赶不上，

[ðiːz] [ɑːr; ər][pɪg][ˈaɪərn] [bɔːlz] [juːv] [ˈnevər] [siːn] [brɪfɔːr] ．
These are pig iron balls you've never seen before ．

这些 是 猪 铁 球 你已经 绝不 已见 前 ．

又是你没见过的生铁球、

[gwaːn][ˈbɑːkiː]
Guan Baqi

关 巴基

官八奇，

[ðeɪ] [skwiːzd] [em 'iː][soʊ][hɑːrd][aɪ][ˈɔːlmoʊst] [bɔːst] [ten] ．
They squeezed me so hard I almost lost ten ．

他们 挤压 我 所以 难的 我 几乎 丢失的 十 ．

挤了我个五夺十，

[ðæt] [meɪd] [em 'iː] [ɪnˈkredəbli] [ˈhæpi] ．
That made me incredibly happy ．

那 制成 我 难以置信 快乐的 ．

乐了我个事不有余。

[ˈhɜːrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ðə; ðɪ] [daɪs] ，
Hurry up and get the dice ，

匆忙 向上 和 得到 这 骰子 ；

赶着把骰子，

[aɪ] [pɪkt] [aɪ 'tiː] [ʌp] ．
I picked it up ．

我 挑选 它 向上 ．

我就抄起来，

[klæŋ] ，
Clang ．

铛 ；

哗唧，

[pʊt] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .
Put it in the basin .
放 它 在 这 盆地 .

往盆子里一撂，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] — [gʊd] .
Looking down at the surface of the basin — good .
寻找 向下 在 这 表面 的 这 盆地 — 好的 .

低头向盆子面一瞧——好，

[aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [aɪ] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [slɜ:rd] [fɑ:rt] !
I was so angry that I let out a slurred fart !
我 曾是 所以 生气的 那 我 让 出去 一个 含糊不清 屁 !

气得他妈的我吃放了一个出溜子屁！

[hi; hi] [droʊv] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðɜ:z] [θri:] [sʌnz] .
He drove away his mother's three sons .
他 驾驶 离开 他的 母亲的 三 儿子们 .

赶了他娘的仨儿六、

[tu:] ,
Two ,
二 ,

俩么、

[ə; eɪ] [tu:] - [tu:θt tu:ðd] [ɡrɪn] ,
A two - toothed grin ,
一个 二 - 有齿的 咧嘴笑 ,

一个二的个龇牙子，

[ˈɪznt] [ðæt] [ɪnˈfjʊəriɪtɪŋ] ?
Isn't that infuriating ?
不是 那 令人恼火 ?

你说可气不可气？

[naʊ] [ɪts] [klɪr] [ðæt] [aɪ] [stoʊl] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
Now it's clear that I stole the money .
现在 它是 清除 那 我 偷窃 这 钱 .

现见我是偷了来的钱，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [nɑ:t] [bi:; bi] [ˌretriˈbjʊ:(ə)n] ?
How can this not be retribution ?
如何 能 这 不是 是 报应 ?

怎么不是报应呢？ ”

[ˈmi:nwaɪl] , [b:rd] [ˈlju:] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [ru:m] .
Meanwhile , Lord Liu was lying on the table in the outer room .
同时 , 主 刘 曾是 说谎 在 这 桌子 在 这 外 房间 .

且说刘大人在外间屋桌子上躺着，

[aɪ] [ˈwɔznt] [əˈsli:p] .
I wasn't asleep .
我 不是 睡着了 .

并未睡着，

[ðeɪ] [hɜ:rd] [ˈevri] [wɜ:rd] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sed] .
They heard every word the two of them said .
他们 听到 每一个 单词 这 二 的 他们 说 .

他二人的言词句句全都听见咧。

[hi; hi] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [tu:; tə] [hɪmˈself] ,
He couldn't help but think to himself ,
他 不能 帮助 但 思考 到 他自己 ,

不由心中暗想，

[ˈspi:kɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈæbdəməɪn] .
Speaking from inside the abdomen .
请讲 从 里面 这 腹部 .

腹内讲话。

[ðɪs] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ˈsli:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ru:m] .
No one was sleeping in the outer room .
不 一 曾是 睡眠 在 这 外 房间 .

外间屋中并未睡，

[wu:] [ɜ:rɪz] [wɜ:rdɪz] [wɜ:r; wər] [klɪr] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .
Wu Er's words were clear to him .
吴 呃 字 是 清除 到 他 .

吴二言词听得明。

[hi;; hi] [ˈpɒndəd] [ˈsaɪləntli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] :
He pondered silently in his stomach :
他 沉思 默默 在 他的 胃 :

腹内暗自沉吟想：

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [tɜ:rnɪz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

[ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈri:z(ə)nɪz] .
That is one of the reasons .
那 是 一 的 这 原因 .

有这缘故在其中。

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [tru:θ] . . .
Now that this government has obtained the truth . . .
现在 那 这 政府 有 获得 这 真相 . . .

本府既然得真底，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [kənˈfes] ?
Even if they don't confess ?
甚至 如果 他们 不 承认 ?

哪怕他俩不招承？

[wi:l] [ɡoʊ] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [təˈmɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [tu;; tə][dɪɡ] [ʌp][ðə; ði] [ɡreɪv] [ænd; ənd]
We'll go back to the yamen tomorrow morning to dig up the grave and
出色地 去 后退 到 这 衙门 明天 早晨 到 挖 向上 这 严重 和
[ɪɡˈzæmɪn] [aɪ ˈti:] .
examine it .
检查 它 .

明早回衙创坟验，

[tu;; tə] [kənˈklu:d] [ðɪs] [keɪs]
To conclude this case
到 结束 这 案件

完结此案，

[tu;; tə] [priˈzɜ:rɪv] [ðɪs] [ˈpri:fektʃərz] [pərˈfɔ:rməns] [ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] .
To preserve this prefecture's performance record .
到 保存 这 县的 表现 记录 .

保住本府这考成。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [greɪv]
If there is no reason in the grave
如果 那里 是 不 原因 在 这 严重

如若坟中无缘故，

[haʊ] [kʊd; kəd][wuː][ˌɑːr iː ˈen] [ˈpɑːsəbli] [ʃʊ] [ˈmɜːrsi] ?
How could Wu Ren possibly show mercy ?
如何 可以 吴 任 可能 展示 怜悯 ？

吴仁岂肯善容情？

[lets] [liːv] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈdʌlts] [əˈsaɪd][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave the matter of the adults aside for now .
我们来吧 离开 这 事情 的 这 成年人 旁边 为了 现在 。

按下大人先不表，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ruːm] .
There were two people in the whole room .
那里 是 二 人们 在 这 所有的 房间 。

再整屋中两个人。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈiːtɪŋ] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
After finishing the wine and eating , I went to sleep .
后 精加工 这 葡萄酒 和 吃 ， 我 去 到 睡觉 。

将酒吃完也睡下，

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .
The night passed without a word until dawn .
这 夜晚 通过了 没有 一个 单词 直到 黎明 。

一夜无词到天明。

[oʊld] [ˈfɛŋ] [ɡɑːt][ʌp][ænd; ənd] [ˈbɪzɪd] [hɪmˈself] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [bɔːrd] .
Old Feng got up and busied himself setting up the board .
老的 冯 得到 向上 和 忙碌 他自己 环境 向上 这 木板 。

老冯起来忙开板，

[ðeɪ] [kept] [ˈkliːnɪŋ] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
They kept cleaning inside and out .
他们 保留 打扫 里面 和 出去 。

里外打扫手不停。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈkwɪkli] [ɡɑːt][ʌp] .
The adults quickly got up .
这 成年人 迅速地 得到 向上 。

大人也就忙爬起，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [stiːmd] [bʌn] [ˈbæskɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held the steamed bun basket in his hand .
他 握住 这 蒸 包子 篮子 在 他的 手 。

饽饽筐箩手中擎。

[ˈlʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ləʊ] [ˈfɛŋ] [tuː; tə] [spiːk] :
Looking towards Lao Feng to speak :
寻找 向 老挝 冯 到 说话 。

眼望老冯来讲话：

[aɪ] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I will thank you for your kindness another day .
我 将要 感谢 你 为了 你的 仁慈 其他 天 。

“另日再谢这高情。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [wɔːkt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
After saying this , the adult walked outside .
后 说 这 ， 这 成人 步行 外部 。

大人说罢向外走，

[wiː; wi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['fɑːləʊ] [ðə; ði][oʊld] [ruːt] .
We continued to follow the old route .
我们 持续 到 跟随 这 老的 路线 .

一直还顺旧路行。

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
I won't go into the details of the journey ,
我 惯于 去 进入 这 细节 的 这 旅行 ,
几里路程不多叙，

[ˈentəriŋ] - [ɡert] [ə'gen] ,
Entering Jiangning Jubao Gate again ,
进入 - 门 再次 ,

又进江宁聚宝门，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ 'tiː] [ɪn'vɔːlvz] ['goʊɪŋ] [θruː] ['æliz] [ænd; ənd] [striːts] , [fər'get] [aɪ 'tiː] .
Even if it involves going through alleys and streets , forget it .
甚至 如果 它 涉及 去 通过 小巷 和 街道 , 忘记 它 .

越巷穿街也拉倒，

[ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs] [ɪz] [raɪt] [hɪr] .
The government office is right here .
这 政府 办公室 是 正确的 这里 .

府衙就在目下存。

[ðeɪ] [stiːl] [ɡɔːt][ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They still got in through the back door .
他们 仍然 得到 在 通过 这 后退 门 .

依旧还打后门进，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['ɡriːtɪd] [ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [tiː] .
The servants greeted the master and served him tea .
这 仆人 问候 这 掌握 和 服务 他 茶 .

内厮接爷献茶羹。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] -
Zhang Lu'er
张 -

张禄儿，

[lʊk] ['kerfəli] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['bæskɪt] .
Look carefully inside the basket .
看 小心 里面 这 篮子 .

筐箩里面留神看，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

[nɑːt][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [sent] [wʌz; wəz] [meɪd] .
Not even a single cent was made .
不是 甚至 一个 单身的 中心 曾是 制成 .

连个张儿也无开，

[aɪ 'tiː] [wəʊnt] [sel] .
It won't sell .
它 惯于 卖 .

卖不行，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [dɪ'laɪtɪd] :
The servant couldn't help but feel delighted :
这 仆人 不能 帮助 但 感觉 高兴极了 :

内厮不由心中喜：

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [maɪ] ['du:ti] [tu:; tə] [breɪk] [maɪ] [fæst] !
It is my duty to break my fast !
它 是 我的 责任 到 休息 我的 快速地 !

该我开斋是真情！

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rʋənt] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [waɪld] [ˌkælkjə'leɪʃənz] .
The servant was making wild calculations .
这 仆人 曾是 制作 荒野 计算 .

内厮正然胡盘算，

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [brɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
The adult began by saying :
这 成人 开始 经过 说 :

大人开言把话云：

" ['kwɪkli] [teɪk] [ðə; ðɪ] [sti:md] [bʌnz] [ə'weɪ] . "
" Quickly take the steamed buns away . "
" 迅速地 拿 这 蒸 面包 离开 . "

“快把饽饽端下去，

[gɪv] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [kʊk] , [li] [neɪ] .
Give it to the cook , Li Neng .
给 它 到 这 厨师 , 李 能 .

交与厨子那李能，

[ki:p] [,aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] ['haʊs,hoʊldz] [ɑ:dz] [ænd; ənd] ['endz] .
Keep it for the household's odds and ends .
保持 它 为了 这 家庭的 赔率 和 结束 .

留着本府零碎用，

[ðɪs] [seɪvz] [ju: 'es] [ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [,aɪ 'ti:] [ænd; ənd] ['spendɪŋ] ['mʌni] [ə'geɪn] .
This saves us the trouble of buying it and spending money again .
这 保存 我们 这 麻烦 的 购买 它 和 开支 钱 再次 .

省得买去又花铜。”

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rʋənt] [paʊtɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The servant pouted upon hearing this .
这 仆人 撅嘴 之上 听力 这 .

内厮闻听撅了嘴，

[ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [pi:k] , [hi:; hi] [ə'gri:d] [tu:; tə] [tel] ['jʌn] .
In a fit of pique , he agreed to tell Yun .
在 一个 合身 的 激起 , 他 同意 到 告诉 云 .

赌气答应把话云，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [jɔ:r; jər] ['eksələnsɪ] , [ju:; jʊ] [dəʊnt] [ˈɔ:rdər] [ænd; ənd] [kaʊnt] [ðə; ðɪ] ['peɪstrɪz] .
" Your Excellency , you don't order and count the pastries .
" 你的 阁下 , 你 不 命令 和 数数 这 糕点 .

“大人不点饽饽数，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[ðə; ðɪ] [kʊk] ['kudnt] [hæv; həv] ['stoʊlən] ['eni] [fu:d] .
The cook couldn't have stolen any food .
这 厨师 不能 有 被盗 任何 食物 .

厨子偷吃了不成。”

[wen] ['mæstər] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] , [hi:; hi] [sed] , " [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['ɔ:rdər] . "
When Master Liu heard this , he said , " No need to order . "
什么时候 掌握 刘 听到 这 , 他 说 , " 不 需要 到 命令 : "

刘爷闻听说“不用点，

[kəd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] ,
Could it be that ,
可以 它 是 那 ,

难道说，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [rɪ'membər] [haʊ] ['meni] [deɪz] [ju:v] [bɪn] ['selɪŋ] ?
You can't remember how many days you've been selling ?
你 不能 记住 如何 许多 天 你已经 到过 销售 ?

卖了一天还记不清？

[wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['twenti] [sti:md] [bʌnz] [wʌz; wəz][soʊld] .
One out of twenty steamed buns was sold .
一 出去 的 二十 蒸 面包 曾是 卖 :

二十个饽饽卖了一个，

[ðeɪ] [sti] [bɔ:t] [aɪ 'ti:][ɑ:n] ['kredit] [wɪ'dəʊt] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:pər] .
They still bought it on credit without paying the copper .
他们 仍然 买 它 在 信用 没有 付费 这 铜 :

还是赊去没给铜。

[aɪ 'ti:] [si:mz] [laɪk] ['du:ɪŋ] ['bɪznəs] [ɪz] ['ri:əli] ['dɪfɪkəlt] .
It seems like doing business is really difficult .
它 似乎 喜欢 正在做 商业 是 真的 难的 :

瞧起买卖真难做，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
It's difficult for me .
它是 难的 为了 我 :

难为我，

['meni] [ʌv; əv][maɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒɜ:z] [ɑ:r; ər][ɪn][beɪ'dʒɪŋ] .
Many of my fellow villagers are in Beijing .
许多 的 我的 同伴 村民们 是 在 北京 :

许多乡亲在北京城，

[ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] ,
All day long ,
全部 天 长的 ,

终日间，

[ðeɪ] [kɔ:ld] [aɪ 'ti:] " [hɑ:rd] - ['krʌstɪd] [bʌn] " [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] .
They called it " hard - crusted bun " in a loud voice .
他们 称为 它 " 难的 - 结壳 包子 " 在 一个 大声 嗓音 :

『硬面饽饽』直声喊，

[ðeɪ] ['kærid] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [laɪk] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] .
They carried a basket like they were on a military campaign .
他们 携带 一个 篮子 喜欢 他们 是 在 一个 军队 活动 :

端着个筐箩像游营。

刘公案

第26/85页

[aɪ 'ti:] [si:mz] ['betər] [tu:; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [klaɪm] [ðə; ði] ['mɔ:rtər] .
It seems better to go and climb the mortar .
它 似乎 更好的 到 去 和 爬 这 砂浆 .

瞧来不如去登碓，

[tu:] [striŋz] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] [ɑ:r; əɹ] [left] ['oʊvər][ɪn][ə; ei] [mʌnθ] .
Two strings of copper coins are left over in a month .
二 字符串 的 铜 硬币 是 左边 超过 在 一个 月 .
一月准剩两吊铜。

['i:v(ə)n][dʒʌst] ['kæriŋ] ['wɔ:tər][ɪz] [gʊd] .
Even just carrying water is good .
甚至 只是 携带 水 是 好的 .

就是挑水也不错，

[ðə; ði] [meɪn] ['haʊshoʊld] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [fed] [baɪ][ðə; ði] [fæst] [legz] .
The main household needs to be fed by the fast legs .
这 主要的 家庭 需求 到 是 美联储经过 这 快速地 腿 .
全仗腿快把主户供。

[ðæt] ['fæməli][hæz; həz] ['wɛdɪŋz] [ænd; ənd] ['fju:nərəlz] .
That family has weddings and funerals .
那 家庭 有 婚礼 和 葬礼 .
那家有红白的事，

[ðə; ði][fɜ:rst] [tu:] [deɪz] ,
The first two days ,
这 第一的 二 天 ,

头两天，

[dʒʌst] [laɪk] ['fæstɪŋ] ,
Just like fasting ,
只是 喜欢 禁食 ,

就像把斋一般同，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['leftoʊvər] [fu:d] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [wʌz; wəz][daɪ'dʒestɪd] .
All the leftover food in his stomach was digested .
全部 这 剩余物 食物 在 他的 胃 曾是 消化 .
腹内陈食全化尽，

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['mæstər][tu:; tə] [kɔ:l] [ju: 'es] .
We are just waiting for our master to call us .
我们 是 只是 等待 为了 我们的 掌握 到 称呼 我们 .
单等主家叫一声。

[li:d] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə] [i:t] .
Lead them to the kitchen to eat .
带领 他们 到 这 厨房 到 吃 .
领到厨房去吃饭，

[hi:; hi] [fel] ['ɪntu:][ə; ei][træp][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He fell into a trap and was imprisoned .
他 跌倒 进入 一个 陷阱 和 曾是 被监禁 .
算他中了计牢笼，

[æʔ; əʔ] [li:st] [twelv] [boʊlz] [ʌv; əv] [rais] .
At least twelve bowls of rice .
在 至少 十二 碗 的 米 :

干饭至少十二碗，

[pʊʔ] [tə'geðər] ,
Put together ,
放 一起 ,

合起来，

[tu:] [bʊʃəlz] [ʌv; əv] [faɪn] [rais][ɑ:r; ər] ['meʒərd] .
Two bushels of fine rice are measured .
二 蒲式耳 的 美好的 米 是 测量 :

细米平斛有二升，

[wi:; wi][ʔ:lsʊʊ] [ni:d] [fɔ:r] [boʊlz] [ʌv; əv] [mɪkst] ['vedʒtəb(ə)lz] .
We also need four bowls of mixed vegetables .
我们 还 需要 四 碗 的 混合 蔬菜 :

还得四碗杂烩菜，

[i:t] [wʌn] .
Eat one .
吃 一 :

吃一个，

['kɑ:ntent] [ænd; ənd] ['sætɪsfɑɪd] , [hi:; hi] [wɔ:kt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] ['belɪ] .
Content and satisfied , he walked with a full belly .
内容 和 使满意 , 他 步行 和 一个 满的 腹部 :

意满心足腴肚行。”

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] ['fɪnɪʃt] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ,
After the adults finished talking about buying and selling ,
后 这 成年人 完成的 说 关于 购买 和 销售 ,

大人说罢买卖话，

[ʔ:lsʊʊ] [kɔ:ld] [ðæt] :
Also called that :
还 称为 那 :

又叫那：

[ʔzæŋ, ʔzɑ:ŋ] - ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :
Zhang Lu'er wants you to listen carefully :
张 - 想要 你 到 听 小心 :

“张禄儿留神要你听：

[send] [aɪ 'ti:] [aʊt] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [get] ['redi] !
Send it out quickly and get ready !
发送 它 出去 迅速地 和 得到 准备好 !

快些传出速预备，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [ɪn'tendz] [tu:; tə] [ɪg'zu:m] [ðə; ðɪ]['bɑ:di][ænd; ənd] [kən'dʌkt] [æŋ; ən] [ʔ:ʔɑ:psi] [ɑ:n][ðə; ðɪ]
This government intends to exhume the body and conduct an autopsy on the
这 政府 意图 到 发掘 这 身体 和 执行 一个 尸检 在 这

[ˈvɪktɪm] !
victim !
受害者 !

本府要刨坟相验被害人！ ”

[ˈtʃæptər] ['θɜ:rtɪ] - [θri:] : [ɪn'vestəɡertɪŋ] [ðə; ðɪ] [keɪs] , [ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [splɪts] [ðə; ðɪ] ['kɔ:fɪn]
Chapter Thirty - Three : Investigating the Case , the Prefect Splits the Coffin
章 三十 - 三 : 调查 这 案件 , 这 长官 分裂 这 棺材

第三十三回 探案情知府大劈棺

[bɔ:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说:

[ʼzæŋ, ʼʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 禄儿 ,

“张禄儿,

[gou] [aʊt'said] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [pri'per] .
Go outside and tell them to prepare .
去 外部 和 告诉 他们 到 准备 .

你到外边告诉他们预备,

[teɪk] [wu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [tu:] .
Take Wu Renshu and his wife with them too .
拿 吴 和 他的 妻子 和 他们 也 .

把吴仁叔嫂也带着,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] , [wu:] [ˈwæŋ] ,
And the plaintiff, Wu Wang ,
和 这 原告 , 吴 王 ,

还有原告吴旺,

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)] [went] [tu:; tə][ðə; ði][wu:] [ˈfæməli] [ˈsemətəri] [ɪn] [tu:; tə][ˈouəpən][ðə; ði] [ˈkɔ:fin] [ænd; ənd]
This official went to the Wu family cemetery in Wulipu to open the coffin and
这 官方的 去 到 这 吴 家庭 公墓 在 五里铺 到 打开 这 棺材 和
[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ˈbɔ:di] .
examine the body .
检查 这 身体 .

本府去到五里堡吴家坟茔开棺相验。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应,

[hi:; hi] [spəʊk] [ə'gen] ,
He spoke again ,
他 辐 再次 ,

复又开言,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [i:t] , [sɜ:r] ? "
" Aren't you going to eat, sir ? "
" 不是 你 去 到 吃 , 先生 ? "

“爷不吃饭去吗? ”

[sɜ:r] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir, listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [hɪr] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [hɑ:rd] - ['krʌstɪd] [sti:mɪd] [bʌnz] . "
" **Here are the remaining hard - crusted steamed buns** . "

" 这里 是 这 其余的 难的 - 结壳 蒸 面包 . "

" 这放着现剩下的硬面饽饽，
[i:tɪŋ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'hʌf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mi:l] .
Eating two of them will be enough for a meal .
吃 二 的 他们 将要 是 足够的 为了 一个 一顿饭 .
吃上两个也就当了饭咧，

[waɪ] ['bɔ:ðər] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ðæt] ['ekstrə] ['efərt] ?
Why bother with all that extra effort ?
为什么 打扰 和 全部 那 额外的 努力 ?
何必又多费咧？ "

- [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lu'er heard this ,
- 听到 这 ,
禄儿闻听，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [wɔ:k] [aʊt'saɪd] .
Only then did they walk outside .
仅有的 然后 做过 他们 走 外部 .
这才向外而走。

[ˈpæsiŋ] [θru:] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] ,
Passing through doors and houses ,
通过 通过 门 和 房屋 ,
穿门越户，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [ðei] [stʊd] [sti:l] .
Arriving at the entrance of the church , they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .
来至堂口站住，

[hi:; hi] [rɪ'le] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:rdz] [wʌns] .
He relayed the adult's words once .
他 转播 这 成年人 字 一次 .
照大人之言传了一遍。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [aʊt'saɪd] [ɔ:l] [ə'grɪ:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The servants outside all agreed in unison .
这 仆人 外部 全部 同意 在 齐声 .
外面众役齐声答应。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [went] [ɪn'saɪd] .
The servant went inside .
这 仆人 去 里面 .
内厮向里而走，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Arriving at the study ,
抵达 在 这 学习 ,
来至书房，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] , [sɜ:r] ,
I understand , sir ,
我 理解 , 先生 ,
回明了大人，

[ˈstændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边 .
一旁站立。

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说:

" - "
" **Lu'er** " :
" - " :

“禄儿。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [əˈgriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

内厮答应。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ][hæv; həv] [tuː] [hɑːrd] - [krʌst] [bʌnz] . "
" **You should also have two hard - crust buns** . "
" 你 应该 还 有 二 难的 - 地壳 面包 . "

“你也吃两个硬面饽饽罢，

" [oʊˈkeɪ] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmedɪk(ə)][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] . "
" **Okay , come with me for the medical examination** . "
" 好的 , 来 和 我 为了 这 医疗的 考试 . "

好跟我去相验。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [əˈgriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

内厮答应，

[teɪk] [ðə; ði] [stiːmd] [bʌn] [ˈbæskɪt] [ænd; ənd][stɑːrt] [ˈiːtɪŋ] .
Take the steamed bun basket and start eating .
拿 这 蒸 包子 篮子 和 开始 吃 .

把饽饽筐箩拿过来就吃。

[wen] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [sɔː] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈiːtɪŋ] ,
When the adults saw the servants eating ,
什么时候 这 成年人 锯 这 仆人 吃 ,

大人见内厮吃饭的这个时候，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [pʊt][ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [felt] [hæt] ,
Only then did they put on the white felt hat ,
仅有的 然后 做过 他们 放 在 这 白色的 毛毡 帽子 ,

这才将白毡帽、

[ˈtætəd] [ˈkɑːt(ə)n] - [pædɪd] [ˈdʒækɪt]
tattered cotton - padded jacket
破烂 棉布 - 带衬垫 夹克

破棉袄、

[waɪt] [klɔːθ] [sɔːks]
White cloth socks
白色的 布 袜子

白布袜、

[ˈʃæn'djŋ] [soʊp] ,
Shandong soap ,
山东肥皂 ,

山东皂、

[ˈtætərd] [bæg]
tattered bag
破烂包

破褡包、

[ðə; ði] [tə'bækoʊ] [paʊtʃ] ['kʌvər] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðæt] ['ʌðər] [ɡɪr]
The tobacco pouch cover and all that other gear
这烟草小袋覆盖和全部那其他齿轮

烟袋套这一干的行头，

[dʒʌst] [tʊk] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] ,
Just took it off ,
只是采取它离开 ,

才脱下来，

[pʊt] [ɑ:n][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [hæt] ,
Put on an official hat ,
放在一个官方的帽子 ,

换上官帽、

[soʊp] [bu:ts]
Soap boots
肥皂靴子

皂靴、

[roʊbz] [ænd; ənd] [gaʊnz]
robes and gowns
长袍和礼服

袍褂，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切是完毕 .

诸事已毕，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] [ɪz] [fʊl] [tu:] .
The servant boy is full too .
这仆人男生是满的也 .

小内厮也吃饱咧，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['rerli] [mi:t] [tu:; tə] [i:t] [ɔ:r] [drɪŋk] .
They also rarely meet to eat or drink .
他们还很少见面到吃或者喝 .

也搭着轻易不见面食东西，

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][wʌz; wəz] [sti:l] [jʌŋ] .
At that time , the servant Zhang was still young .
在那时间 , 这仆人张曾是仍然年轻的 .

内厮张爷那时节又在年轻，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['mi:ltaɪm] .
It was mealtime .
它曾是用餐时间 .

正是吃饭的时候，

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [eɪt] [ˈoʊnli] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] .
Lord Liu ate only two and a half .
主 刘 吃 仅有的 二 和 一个 一半 .

刘大人才吃了两个半，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [drɑːpt] [naɪn] .
Zhang Lu'er dropped nine .
张 - 掉落 九 .

张禄儿撂了九个，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [rest] .
Only then did they put away the rest .
仅有的 然后 做过 他们 放 离开 这 休息 .

这才将余剩的收起来，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
He came back and served from the side .
他 来了 后退 和 服务 从 这 边 .

回来在一旁伺候。

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘老爷说：

" [ɪz] - [fʊl] ? "
" Is Lu'er full ? "
" 是 - 满的 ? "

“禄儿吃饱咧？”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [əˈɡriːd] :
The servant agreed :
这 仆人 同意 :

小内厮答应说：

" [aɪm] [fʊl] . "
" I'm full . "
" 我是 满的 . "

“吃饱咧。”

[sɜːr] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [stænd] [ʌp] .
Only then did he stand up .
仅有的 然后 做过 他 站立 向上 .

这才站起身形，

[hed] [ˈaʊtwərdz] .
Head outwards .
头 向外 .

向外而走。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈfɑːləʊd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The servant followed outside .
这 仆人 随后 外部 .

内厮后面跟到外边，

[skriːn] [ˈflæʃɪŋ] [ɡeɪt] ,
Screen flashing gate ,
屏幕 闪烁 门 ,

闪屏门，

[ˈmæstər] [l'ju:] [pæst] [θru:] [ðə; ði] [wɔ:rm] [pə'viliən] .
Master Liu passed through the warm pavilion .
掌握 刘 通过了 通过 这 温暖的 亭 .

刘爷从暖阁穿过，

[ə'raivɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [ðeɪ] [stəd] [sti] .
Arriving at the entrance of the church , they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .

来至堂口站住，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeɪ] ['berəɪz] ['kærid] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeɪ] [ə'krɔ:s] .
The sedan chair bearers carried the sedan chair across .
这 轿车 椅子 持有者 携带 这 轿车 椅子 穿过 .

轿夫将轿搭过，

[pli:z] [lɪft] [ðə; ði] [rɪə] [pəʊl] .
Please lift the rear pole .
请 举起 这 后部 极 .

后杆请起，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['hændreɪl] .
Remove the handrail .
消除 这 扶手 .

去扶手，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [l'ju:]
Upon seeing this , Master Liu
之上 看到 这 , 掌握 刘

刘爷一见，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

['kraʊtʃɪŋ] [bæk]
Crouching back
蹲伏 后退

猫腰倒退，

[ðə; ði] [waɪz] ['mɪnɪstər] [sæt] [,ɪn'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeɪ] .
The wise minister sat inside the sedan chair .
这 明智的 部长 卫星 里面 这 轿车 椅子 .

贤臣坐在轿内，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeɪ] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɔ:təz] .
The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .
这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .

轿夫上肩，

[ˈmeni] ['di:kənz] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:lsʊʊ] [set] [ʌp] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
Many deacons were also set up outside the government office .
许多 执事 是 还 放 向上 外部 这 政府 办公室 .

还有许多的执事摆出衙外。

[,dʒɒŋ'li:'ɑ:n] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] [fɔ:r] - [ˈpɜ:rs(ə)n] [sɪ'dæn] [tʃeɪ] .
Zhongliang sat in a four - person sedan chair .
中良 卫星 在 一个 四 - 人 轿车 椅子 .

忠良坐上四人轿，

[ˈmeni] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn'vɔ:lvd] [sɪ'dæn] [tʃeɪrɪz] .
Many official business involved sedan chairs .
许多 官方的 商业 涉及 轿车 椅子 .

许多公差跟轿行。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɔːŋ] ['klɪrɪŋ] [ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] ['defnɪŋ] .
The sound of the gong clearing the way was deafening .
这 声音 的 这 锣 清理 这 方式 曾是 震耳欲聋 .

开道铜锣声震耳，

[ðə; ði] [roʊd] [flægz] [weɪvd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The road flags waved to the left and right .
这 路 旗帜 挥手 到 这 左边 和 正确的 .

清道旗摇左右分。

[ðə; ði] [soʊp] - ['merkɪŋ] [tiːm] ['membər] [held] [ə; eɪ][bəm'buː] ['klæpər] .
The soap - making team member held a bamboo clapper .
这 肥皂 - 制作 团队 成员 握住 一个 竹子 拍板 .

皂班手拿毛竹板，

[ðə; ði] [θriː] - [tɪrd] [ʌm'brelə] ['feltərz] [ðə; ði] ['piːp(ə)] [ʌv; əv] [ʒʌkən] ['kaʊnti] .
The three - tiered umbrella shelters the people of Zhucheng County .
这 三 - 分层 伞 避难所 这 人们 的 诸城 县 .

三檐伞罩定诸城县内人。

[hɪz; ɪz] [men] ,
His men ,
他的 男人 ,

众手下，

[ðə; ði][ˈpleɪntɪfs, 'pleɪnɪfs] [neɪm] [ɪz][wuː] ['wæŋ] .
The plaintiff's name is Wu Wang .
这 原告的 姓名 是 吴 王 .

带定原告名吴旺，

[ðə; ði] [dɪ'fendənts] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [ɔː] .
The defendants were also the uncle and sister - in - law .
这 被告 是 还 这 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 .

还有被告叔嫂二人。

[ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [roʊd] [tʃiːf] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
The yamen runners called for the road chief to lead the way .
这 衙门 跑步者 称为 为了 这 路 首席 到 带领 这 方式 .

衙役喊道头引路，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['fɑːləʊd] ['kloʊsli] [bɪ'hɑɪnd] .
The sedan chair followed closely behind .
这 轿车 椅子 随后 密切 在后面 .

大轿相跟随后行。

[ðeɪ] [rʌʃt] [θruː] ['æliz] [ænd; ənd] [striːts] , [kwɪk] [ænd; ənd] [ɪ'fɪ(ə)nt] .
They rushed through alleys and streets , quick and efficient .
他们 匆忙 通过 小巷 和 街道 , 快的 和 高效的 .

越巷穿街急又快，

[wiː; wi] [left] - - ['sɪti] .
We left Jiangning Jubao City .
我们 左边 - - 城市 .

出了江宁聚宝城。

[ˈæftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] , [hed] [saʊθ] .
After crossing the suspension bridge , head south .
后 过境 这 暂停 桥 , 头 南 .

过了吊桥面南走，

[nɑːt] [ɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [greɪv] [æt; ət][ðə; ði][wu:] ['rezɪdəns] .
I saw a grave at the Wu residence .
我 锯 一个 严重 在 这 吴 住宅 .

瞧见吴宅一座坟。

[ðə; ði]['lʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] [keɪm] [tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] .
The local officials came to welcome the governor .
这 当地的 官员 来了 到 欢迎 这 州长 .

地方前来接太守，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['entərd] [ðə; ði] [greɪv] [ɪn] [fɔ:r] [sɪ'dæən] [tʃerz] .
The adults entered the grave in four sedan chairs .
这 成年人 进入 这 严重 在 四 轿车 椅子 .

大人四轿进坟茔。

['lʊk(ə)] [ə'θɔ:rətɪz] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [æd'væns] .
Local authorities should prepare for the case in advance .
当地的 当局 应该 准备 为了 这 案件 在 进步 .

公案地方早预备，

[ðə; ði] [waɪz] ['mɪnɪstər] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][sɪ'dæən] [tʃer] [ænd; ənd] [helpɪt] [ðə; ði] [du:k] [ə'send]
The wise minister alighted from his sedan chair and helped the duke ascend
这 明智的 部长 下车 从 他的 轿车 椅子 和 帮助 这 公爵 上升

[ðə; ði] [θroʊn] .
the throne .
这 王座 .

贤臣下轿把公座升。

[kla:ks] [ænd; ənd] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [stʊd] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
Clerks and yamen runners stood on both sides .
职员 和 衙门 跑步者 站立 在 两个都 侧面 .

书吏衙役两边站，

[let] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [spi:k] ['fræŋkli] [ænd; ənd] ['klɪrli] :
Let the adults speak frankly and clearly :
让 这 成年人 说话 坦率地说 和 清楚地 :

大人开言把话明：

" ['kwɪkli] [send] [tu:] [ˈɜ:rθn] ['fɪgjərz] . "
" Quickly send two earthen figures . "
" 迅速地 发送 二 土 数据 . "

“快传土作人两个，

[ðɪs] ,
This ,
这 ,

将这座，

[dəʊnt][sta:p] [dɪɡɪŋ] [ʌp] [nu:] [greɪvz; grɑ:vz] .
Don't stop digging up new graves .
不 停止 挖掘 向上 新的 坟墓 .

新坟刨开莫消停。”

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [mæən][hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪft] ['spi:kɪŋ] .
The loyal and virtuous man had not yet finished speaking .
这 忠诚 和 有德行的 男人 有 不是 然而 完成的 请讲 .

忠良言词还未尽，

[ni:l] [daʊn] [ðer; ðər] ,
Kneel down there ,
下跪 向下 那里 ,

跪倒那，

[ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [ˈtʃiːftən] .
A local chieftain .
一个 当地的 头目 .

土作头目人一名，

[wiː; wi] [rɪˈspektfəli] [ˌkɑʊˈtəʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] .
We respectfully kowtow and pay homage to our ancestors .
我们 尊敬 磕头 和 支付 尊敬 到 我们的 祖先 .

尽礼磕头口尊公祖，

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] . . .
A petty person is . . .
一个 小气 人 是 . . .

小人 是，

[ðə; ði] [ˈfɔːrmən] [ˌv; əv][ðə; ði] [ˈzːθwɜːks] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈtʃɛŋ] .
The foreman of the earthworks was named Zhang Cheng .
这 领班 的 这 土方工程 曾是 命名 张 程 .

土作头儿叫张成。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [spəʊk] [ʌp] .
The adult heard this and spoke up .
这 成人 听到 这 和 辐 向上 .

大人闻听开言叫，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈtʃɛŋ] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] :
Zhang Cheng wants you to listen carefully :
张 程 想要 你 到 听 小心 :

张成留神要你听：

" [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [sʌm; səm][sɔɪl][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)] . "
" **Quickly bring some soil and make a few people** . "
" 迅速地 带来 一些 土壤 和 制作 一个 很少 人们 . "

“快带土作人几个，

[ðeɪ] [dʌg] [ʌp][ðə; ði][wuː][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz][greɪvz; grɑːvz] .
They dug up the Wu family's graves .
他们 挖 向上 这 吴 家庭的 坟墓 .

刨开吴家这坟茔。

[ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ɪˈrektɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [sɪˈkjʊrli] .
The coffin was erected and placed securely .
这 棺材 曾是 竖立 和 放置 安全地 .

棺木搭出停放稳，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [rɪˈkwairz] ,
This government requires ,
这 政府 需要 ,

本府要，

[ðeɪ] [praɪd] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ði] [ded] .
They pried open the coffin to examine the dead .
他们 撬开 打开 这 棺材 到 检查 这 死的 .

撬开棺材验死人。”

[ðə; ði] [ˈfɔːrmən] [əˈɡriːd] [ɪˈmiːdiətli] .
The foreman agreed immediately .
这 领班 同意 立即地 .

土作头儿连答应，

[stænd] [ʌp][ænd; ənd] [wɔːk] [daʊn] .
Stand up and walk down .
站立 向上 和 走 向下 .

站起身来往下行。

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [səˈbɔːdɪnɪts] ,
Leading a group of subordinates ,
领导 一个 团体 的 下属 ,
带领手下人数个,

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡreɪv] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [rɔːŋd] [ænd; ənd] [ˈməːdəd] .
He rushed to the grave where he had been wronged and murdered .
他 匆忙 到 这 严重 在哪里 他 有 到过 冤枉 和 被谋杀 .
径奔遭屈被害坟。

[wuː][ɑːr iː ˈen][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Wu Ren was terrified upon seeing this .
吴 任 曾是 恐惧 之上 看到 这 .
吴仁一见魄胆裂，

[fɪr] [meɪd] [hɜːr; hər] [feɪs] [tɜːrn] [ˈæʃ(ə)n] .
Fear made her face turn ashen .
害怕 制成 她 脸 转动 铁青 .
害怕着忙脸似金。

[ɔːlˈðoo] [ðə; ðɪ] [ˈskɑːlər] [wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Although the scholar was dismissed from his post .
虽然 这 学者 曾是 解雇 从 他的 邮政 .
虽然把举人来革退，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwelθɪ] [bʌt; bət][nɑːt] [pʊr] .
They were wealthy but not poor .
他们 是 富裕 但 不是 贫穷的 .
家中豪富却不贫。

[ɪf] [ðɪs] [jɪr] [bɪˈkʌmz] [ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːrld] ,
If this year becomes the path of the world ,
如果 这 年 变成 这 小路 的 这 世界 ,
如今年成与世路，

[ɪts] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
It's very different from ancient times .
它是 非常 不同的 从 古老的 时代 .
要比古时大不同。

[ˈnaʊədeɪz] , [ˈpiːp(ə)] [rɪˈspekt] [ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] .
Nowadays , people respect the wealthy .
如今 , 人们 尊重 这 富裕 .
今人都把有钱的敬，

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [hiː; hi] [hɜːrd] .
The rich man listened to everyone he heard .
这 富有的 男人 听着 到 每个人 他 听到 .
财主说话到处听，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [hɪm; ɪm] ,
Even if it's him ,
甚至 如果 它是 他 ,
那怕他，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhæməɹ] [hænd] ,
Born with a hammer hand ,
出生 和 一个 锤 手 ,
生来是个槌子手，

[meɪ] [jʊr; jər] [ˈfɔːrtʃən] [biː; bi] [ˈprɑːspərəs] [ænd; ənd] [meɪ] [juː; jʊ][biː; bi] [rɪˈspektɪd] [æz; əz][ə; eɪ] " [ˈmæstər] " .
May your fortune be prosperous and may you be respected as a "master" .
可能 你的 财富 是 繁荣 和 可能 你 是 受人尊敬 作为 一个 " 掌握 " .
运转发财把“爷”字尊。

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [wu:] [ɑ:r i: 'en] [ˈsʌfərd] [ðɪs] [ˈɪnsɪdənt] ,
Although Wu Ren suffered this incident ,
虽然 吴 任 遭受 这 事件 ,

吴仁虽遭这件事，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [mi:nz] [ˈhævɪŋ] [ɡʊd] [rɪˈleɪʃnʃɪps] [wɪð; wɪθ] [ˈpi:p(ə)] .
Having a lot of money means having good relationships with people .
拥有 一个 很多 的 钱 方法 拥有 好的 关系 和 人们 .

钱多就是有好人情。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [daɪˈɡreʃənz] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

按下闲言不多叙，

[lets] [ˈklærəfaɪ] [wu:] - [aɪˈdentəti] [əˈɡen] .
Let's clarify Wu Renming's identity again .
我们来吧 阐明 吴 - 身份 再次 .

再把吴仁明一明。

[ˈzɛŋ] [ræn] [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [hæd; həd] [noʊ] [aɪˈdi:ə] [wʌt] [tu:; tə] [du:] .
Zheng Ran was anxious and had no idea what to do .
郑 兰 曾是 焦虑的 和 有 不 主意 什么 到 做 .

正然着急无主意，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] ,
And there it was ,
和 那里 它 曾是 ,

又见那，

[ə; eɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [wɔ:kt] [ˈɪntu:] [ðə; ðɪ] [ɡreɪv] :
A person walked into the grave :
一个 人 步行 进入 这 严重 :

坟外走进一个人：

[hi:; hi] [lʊks] [noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈθɜ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He looks no more than thirty years old .
他 看起来 不 更多的 比 三十 年 老的 .

年貌不过三旬外，

[faɪn] [waɪt] [ˈpɒkma:ks] [ɑ:n] [ə; eɪ] [waɪd] [ˈfɔ:rhed] .
Fine white pockmarks on a wide forehead .
美好的 白色的 麻点 在 一个 宽的 前额 .

细白麻子宽脑门。

[hi:; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [ˈvelvɪt] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæt] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [hed] .
He wore a velvet official hat on his head .
他 穿着 一个 天鹅绒 官方的 帽子 在 他的 头 .

剪绒官帽头上戴，

[ðə; ðɪ] [red] [ˈtæsəlz] [ɑ:r; ər] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
The red tassels are stained with blood .
这 红色的 流苏 是 染色 和 血 .

梳红缨子血点红。

[ˈweɪɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [ˈba:di]
Wearing on the body
穿着 在 这 身体

身上穿，

[ðə; ðɪ] [dʒæpəˈni:z] [ˈsætn] [ˈdʒækɪt] [ɪz] [ˈri:əli] [ˈbju:tɪf(ə)l] .
The Japanese satin jacket is really beautiful .
这 日本人 缎 夹克 是 真的 美丽的 .

倭缎马褂真好看，

[ɪn] ['kɑ:ntɹæst] ,
In contrast ,
在 对比 ,

相衬着，

[ə; eɪ] [bel] [meɪd] [ʌv; əv] ['sæfaɪər] [blu:] ['nɪŋ] [sɪlk] .
A bell made of sapphire blue Ning silk .
一个 钟 制成 的 蓝宝石 蓝色的 宁 丝绸 .

宝蓝宁绸一口钟。

[θri:] - [streɪt] ['sætn] [bu:ts] [wɪð; wɪθ] ['peɪpər] [səʊls]
Three - straight satin boots with paper soles

三 - 直的 缎 靴子 和 纸 鞋底

三直缎靴明纸底，

[soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [wɔ:k] ['laɪtli] .
So that you can walk lightly .
所以 那 你 能 走 轻轻 .

为的是行走脚下轻，

[wu:][ɑ:r i: 'en][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] ['æftər] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] .
Wu Ren refused to recognize him after seeing the document .
吴 任 拒绝 到 认出 他 后 看到 这 文档 .

吴仁看罢不相认，

[wʌt] [brɪŋz] [em 'i:] [hɪr] ?
What brings me here ?
什么 带来 我 这里 ?

不知到此有何情？

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wu:] [rɛŋksɪn] [hu:] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] ,
It was Wu Renxin who was puzzled ,
它 曾是 吴 仁信 WHO 曾是 困惑 ,

正是吴仁心纳闷，

[ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] [si:n] ['wɔ:kɪŋ] ['ʌpwərdz] .
The man was seen walking upwards .
这 男人 曾是 已见 步行 向上 .

只见那人向上行，

['wɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['mæstər] [lɪʊz] [desk] ,
Walking to the foot of Master Liu's desk ,
步行 到 这 脚 的 掌握 刘氏 桌子 ,

走至刘爷公案下，

[ɪts] [klɪr] [ðæt] [wʌn] [kæn; kən] [faɪt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɑ:n] [wʌn] [leg] .
It's clear that one can fight a thousand men on one leg .
它是 清除 那 一 能 斗争 一个 千 男人 在 一 腿 .

单腿打千把话明。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] : "
" Your Excellency is above : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上：

[ðə; ði] ['jʌŋɡər] [wʌn] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['ɡʌvərnər] , ['gɑʊ] ['dærɪn] .
The younger one was sent by the governor , Gao Daren .
这 年轻 一 曾是 发送 经过 这 州长 , 高 达伦 .

小的是制台高大人差遣来的，

[g'ri:tɪŋz] , [sɜ:r] .
Greetings , sir .
问候 , 先生 .

请大人安，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [noʊt] [ɪn'trʌstɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] .
There was a small note entrusting it to me .
那里 曾是 一个 小的 笔记 委托 它 到 我 .

外有一封小柬相托，

[pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜ:r] .
Please take a look , sir .
请 拿 一个 看 , 先生 .

请大人过目。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər] .
He handed it over .
他 递交 它 超过 .

递将上去。

[mɪŋ] [gɔ:ŋ] ,
Ming Gong ,
明 锣 ,

明公，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [dʌz] ?
What do you think this person does ?
什么 做 你 思考 这 人 做 ?

你说这个人是做什么来？

[ðɪs] [ɪz][wʊ:][ɑ:r i: 'en] , [ə; eɪ] [ˈskɔ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
This is Wu Ren , a scholar who passed the imperial examination .
这 是 吴 任 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

这是举人吴仁，

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [sent] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈrelətɪvz] [ˈhaʊs] [tu:; tə][æsk] [ˈmæstər] [ˈgɑʊ][fɔ:r; fər] [help] .
He secretly sent a servant to a relative's house to ask Master Gao for help .
他 偷偷 发送 一个 仆人 到 一个 亲属 房子 到 问 掌握 高 为了 帮助 .

暗遣家丁去到亲戚家转托高大人，

[ˈmɪstər] . [ˈgɑʊ][ɪz][kaɪnd] ,
Mr . Gao is kind ,
先生 . 高 是 种类 ,

高大人允情，

[hi:; hi] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ˈhʌntɪbæk] [lɪˈju:][wʌz; wəz][wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] .
He relied on the fact that Hunchback Liu was one of his subordinates .
他 依赖 在 这 事实 那 倭 刘 曾是 一 的 他的 下属 .

倚仗罗锅子刘爷是他手下的属员，

[aɪ] [felt] [bæd] [əˈbaʊt] [nɔ:t] [əkˈseptɪŋ] [ðɪs] [ˈfeɪvər] .
I felt bad about not accepting this favor .
我 毛毡 坏的 关于 不是 接受 这 偏爱 .

心里想着不好意思的不准这个人情，

[ðæts] [waɪ] [wʌn] [ˈsɜ:rvənt] [wʌz; wəz] [ˈmɪsɪŋ] .
That's why one servant was missing .
那就是 为什么 一 仆人 曾是 丢失的 .

所以才差一名家丁到此。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˈmɪstər] . [lɪˈjuː][hæd; həd][ə; eɪ] [left] - [ˈliːnɪŋ] [ˈtempər] — [ˈærəɡənt]
Little did they know that this Mr . Liu had a left - leaning temper — arrogant
小的 做过 他们 知道 那 这 先生 . 刘 有 一个 左边 - 倾斜 脾气 — 傲慢的
[ænd; ɐnd] [ˌdɑːmɪˈnɪrɪŋ] .
and domineering .
和 盛气凌人 .

那知这位刘爷是个左脾气——傲上，

[ðeɪ] [ˌjiːld] [tuː; tə] [ˈsɔːftnəs] [bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə] [ˈhɑːrdnəs] .
They yield to softness but not to hardness .
他们 屈服 到 柔软 但 不是 到 硬度 .

服软不服硬。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [daɪˈɡreʃənz] ,
Enough of the digressions ,
足够的 的 这 题外话 ,

闲言不表，

[ˌɔːrd] [lɪˈjuː] [pɪkt] [ʌp] [ˈɡʌvərnər] [ɡɑːz] [ˈletər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
Lord Liu picked up Governor Gao's letter with his hand .
主 刘 挑选 向上 州长 高的 信 和 他的 手 .

单言刘大人用手将高总督的书词拿起，

[wɑːtʃ] [ˈkɛrfəli] .
Watch carefully .
手表 小心 .

留神观看，

[ðə; ðɪ] [bʊk] [ˈkʌvər] [sez] :
The book cover says :
这 书 覆盖 说道 :

书皮上面写着：

" [jɜː; jər] [ɪˈstiːmd] [ˈmɪstər] . [lɪˈjuː] [ˈpɜːrsənəli] [dɪsˈmæntld] [aɪ ˈtiː] . "
" Your esteemed Mr . Liu personally dismantled it . "
" 你的 尊敬的 先生 . 刘 亲自 拆卸 它 . "

“贵府刘公亲手开拆。”

[ˌdʒʊŋˈliːˈɑːŋ] [riːd] [ðə; ðɪ][wɜːrdz][ɑːn][ðə; ðɪ] [bʊk] [ˈkʌvər] .
Zhongliang read the words on the book cover .
中良 读 这 字 在 这 书 覆盖 .

忠良看罢书皮的言词，

[aɪ] [ˌʌndərˈstʊd] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [θɪŋz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I understood eight or nine out of ten things in my heart .
我 理解 八 或者 九 出去 的 十 事物 在 我的 心 .

心中也就明白八九，

[ðen] [hiː; hi] [tɔːr] [ɔːf][ðə; ðɪ] [ˈkʌvər] [baɪ][hænd] [əˈgen] .
Then he tore off the cover by hand again .
然后 他 撕裂 离开 这 覆盖 经过 手 再次 .

复又用手将封皮套撕去，

[ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] [mɔːr] [ˈkɛrfəli] :
The adult looked at it more carefully :
这 成人 看起来 在 它 更多的 小心 :

大人又留神细看：

[ˌloɪəl] [ænd; ɐnd] [ˈvɜːrtʃuəs] [men] [lʊk] [əˈraʊnd] [ˈkɛrfəli] .
Loyal and virtuous men look around carefully .
忠诚 和 有德行的 男人 看 大约 小心 .

忠良举目留神看，

[ˈevri] [wɜ:rd][ænd; ənd][laɪn] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈklɪrli] .
Every word and line is written clearly .
每一个 单词 和 线 是 书面 清楚地 .

字字行行写得清。

[,aɪ ˈti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着:

" [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ˈgaʊ] [hɪm'self] . "
" Written by the servant Gao himself . "
" 书面 经过 这 仆人 高 他自己 " . "

“侍生高某亲笔写，

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə] [lɪˈju:] - [fɔ:r; fər][pəˈru:z(ə)] :
I respectfully present this memorial to Liu Gongtai for perusal :
我 尊敬 展示 这 纪念馆 到 刘 - 为了 仔细阅读 :

拜上刘公台览明:

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ðæt] ,
Because of that ,
因为 的 那 ,

因为那,

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][wu:][ɑ:r i: ˈen] , [ə; ei] [ˈskɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] ,
The matter of Wu Ren , a scholar who passed the imperial examination ,
这 事情 的 吴 任 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,

举人吴仁一件事,

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði] [dɪˈfendənt] [ɪz] [kw] [ˈkɪŋ]
Although the defendant is Qu Qing
虽然 这 被告 是 曲 青

虽然被告是屈情,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈɔ:tə:psi] .
There is no need to investigate the autopsy .
那里 是 不 需要 到 调查 这 尸检 .

不必探究将尸验,

[dʌz] [jʊr; jər][ˈfæməli][nɔ:t] [ʌndərˈstænd] [ðɪs] [ˈklɪrli] ?
Does your family not understand this clearly ?
做 你的 家庭 不是 理解 这 清楚地 ?

贵府心中岂不明?

[ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [ænd; ənd][ˈgaʊ][wɜ:r; wər] [best] [ˈfrendz] .
The scholar and Gao were best friends .
这 学者 和 高 是 最好的 朋友们 .

举人与高某最相好,

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:r] , [hi:; hi] ,
Furthermore , he ,
此外 , 他 ,

再者他,

[maɪ] [ˈgrænfɑ:ðər] [wʌz; wəz][ə; ei] [wel] - [noʊn] [əˈfɪʃ(ə)] .
My grandfather was a well - known official .
我的 祖父 曾是 一个 出色地 - 已知 官方的 .

祖父做官也有名。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

总而言之一句话,

[ˈləʊkɪŋ] [tuː; tə][lɪˈjuː] [gɒːŋ] ,
Looking to Liu Gong ,
寻找 到 刘 锣 ,

望刘公，

[aɪ][hæv; həv] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [ˈfiːlɪŋz] [əˈbaʊt] [ðɪs] [keɪs] .
I have absolutely no feelings about this case .
我 有 绝对地 不 情怀 关于 这 案件 .

完全此案我感情。”

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] , [ˈmæstər] [lɪˈjuː]
After reading the words in the book , Master Liu
后 阅读 这 字 在 这 书 , 掌握 刘

刘爷看罢书上话，

[saɪ] [ˈsaɪləntli] [æt; ət][ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lɪz] :
Sigh silently at the corrupt officials :
叹 默默 在 这 腐败 官员 :

暗把贪官骂几声：

" [rɪˈlaɪŋ] [ɑːn] [sjuˈpiəriəz] [tuː; tə] [əˈpres] [səˈbɔːdɪnɪts] "
" Relying on superiors to oppress subordinates "
" 依靠 在 上级 到 压迫 下属 "

“倚仗上司压属下，

[lɪˈjuː][wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈfeɪvər] !
Liu was unwilling to comply with such a favor !
刘 曾是 不情愿 到 遵守 和 这样的 一个 偏爱 !

刘某岂肯顺人情！

[dɪd][nɑːt] [bɪˈkʌm] - [ˈpriːfektʃər] .
Manpo did not become Jiangning Prefecture .
万浦 做过 不是 变得 - 州 .

满破不做江宁府，

[kɔːl] [em ˈiː] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] .
Call me if you need to .
称呼 我 如果 你 需要 到 .

要叫我，

[juː; jʊ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɑːt] [muːv] [jʊr; jər] [fiːt] !
You absolutely cannot move your feet !
你 绝对地 不能 移动 你的 脚 !

搬你嗔脚万不能！

[ðɪs] [ˈɡʌvərnmənt] [rɪˈkwaɪrɪz] ,
This government requires ,
这 政府 需要 ,

本府要，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [ded] [ɡoʊst] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] .
There was a reason why the dead ghost was discovered .
那里 曾是 一个 原因 为什么 这 死的 鬼 曾是 发现 .

验出死鬼有缘故，

" [ɪːv(ə)n][juː; jʊ] , [aɪ] [waɪ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] . "
" Even you , I will report to the Emperor . "
" 甚至 你 , 我 将要 报告 到 这 皇帝 . "

连你一齐奏圣明。”

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [spəʊk] [ʌp] .
The adult thought for a moment and then spoke up .
这 成人 想法 为了 一个 片刻 和 然后 辐 向上 .

大人想罢开言叫，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[ˈmæstər] [gɑːz] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][ðer; ðər] " [rɪˈspektrɪd] [ˈmænɪdʒər] " [æz; əz] :
Master Gao's servants referred to their " respected manager " as :
掌握 高的 仆人 指 到 他们的 " 受人尊敬 经理 " 作为 :

高爷内厮把“尊管”称：

" [aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [ˈmæstər] . "
" I went back to see your master . "
" 我 去 后退 到 看 你的 掌握 " . "

“回去见了你家主，

[juː; jʊ][dʒʌst] [seɪ] :
You just say :
你 只是 说 :

你就说：

[lɪˈjuː] [left] [brˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˈletər] .
Liu left behind a letter .
刘 左边 在后面 一个 信 .

刘某留下书一封。

[ˈæftər] [ɪgˈzuːmɪŋ] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪv] , [ðen] [ɡoʊ][ænd; ənd][əˈpɔːlədʒaɪz] .
After exhuming and examining the grave , then go and apologize .
后 挖掘 和 检查 这 严重 , 然后 去 和 道歉 .

刨坟验完再去请罪，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən][ˈɪndʒəri] .
There must be an injury .
那里 必须 是 一个 受伤 .

要有伤，

[jʊr; jər] [ˈmæstər] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [dɪˈstɜːrbd] .
Your master will inevitably be disturbed .
你的 掌握 将要 不可避免地 是 不安 .

少不得惊动你主人。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪtərəs] [ˈpɑːrtɪ] .
This book is evidence of the traitorous party .
这 书 是 证据 的 这 叛徒 派对 .

此书就是奸党证，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ]
You and I
你 和 我

我与你，

[hiː; hi] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempərər] [ɪn] [kɔːrt] [tuː; tə][ˈklærəfaɪ][ðə; ði] [ˈmætər] [ˈfɜːrðər] .
He then met with the emperor in court to clarify the matter further .
他 然后 遇见 和 这 皇帝 在 法庭 到 阐明 这 事情 更远 .

朝中见主再辩分明。”

[ˈmæstər] [gɑːz] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈplaɪd] , " [jes] . "
Master Gao's servant replied , " Yes . "
掌握 高的 仆人 回复 , " 是的 . "

高爷的内厮答应“是”，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] , [tɜːrnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊnˈhɪl] .
They retreated , turned over , and went downhill .
他们 撤退 , 转向 超过 , 和 去 下坡 .

退步翻身向下行。

[hiː; hi][wʌz; wəz][təʊld][tuː; tə][rɪˈtʃːrn][tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən][tuː; tə][rɪˈpɔːrt][ðə; ði][nuːz] .
He was told to return to the yamen to report the news .
他 曾是 讲述 到 返回 到 这 衙门 到 报告 这 消息 .

按下他回衙去报信，

[ðen][wuː] - [ɪz][ˈɔːlsəʊ][noʊn][æz; əz][mɪŋ] .
Then Wu Renming is also known as Ming .
然后 吴 - 是 还 已知 作为 明 .

再把吴仁明一明

[naʊ] , [wuː][ɑːr iːˈen][sɔː] [ðæt][ˈmæstər][lɪˈjuː][hæd; həd][sent][aʊt][ˈwɜːrkərz] . . .
Now , Wu Ren saw that Master Liu had sent out workers . . .
现在 , 吴 任 锯 那 掌握 刘 有 发送 出去 工人 . . .

且说吴仁见刘爷差遣土作，

[æz; əz][ðə; ði][nuː] [greɪv][wʌz; wəz][dʌg][ʌp] ,
As the new grave was dug up ,
作为 这 新的 严重 曾是 挖 向上 ,

眼看着这座新坟刨开，

[aɪ] [ˈkʊdnʌt][help][bʌt; bət][fiːl] [ˈterəfaɪd] .
I couldn't help but feel terrified .
我 不能 帮助 但 感觉 恐惧 .

不由胆战心惊，

[ˈkʌlər] [tʃeɪndʒ] .
Color change .
颜色 改变 .

颜色更改。

[hɪz; ɪz][ˈsɪstər] - [ɪn] - [ɔː] , [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
His sister - in - law , Zhao .
他的 姐姐 - 在 - 法律 , 赵 .

他的嫂子赵氏，

[aɪz] [laɪk][ðoʊz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn]
Eyes like those of a chicken
眼睛 喜欢 那些 的 一个 鸡

眼似离鸡，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [rɪɡˈretɪd] [aɪˈtiː] .
He secretly regretted it .
他 偷偷 后悔 它 .

心中暗自后悔。

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃənɪŋ] [ðæt][ðə; ði][tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][əˈfreɪd] ,
Without mentioning that the two of them were afraid ,
没有 提及 那 这 二 的 他们 是 害怕的 ,

不言他二人害怕，

[naʊ] , [lets] [seɪ][bɔːrd][lɪˈjuː][ˈfoʊldɪd][ʌp][bɔːrd] [ɡɑːz] [ˈletər] .
Now , let's say Lord Liu folded up Lord Gao's letter .
现在 , 我们来吧 说 主 刘 折叠 向上 主 高的 信 .

且说刘大人将高大人的来书折了一折，

[stɔːr] [aɪˈtiː][ɪn][ə; eɪ][ˈpeɪpər][bæɡ] .
Store it in a paper bag .
店铺 它 在 一个 纸 包 .

收在纸袋里边，

[ɪf][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][ɪɡˈzæmɪn][ðə; ði][ˈwuːndz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ɡoʊst] [huː] [daɪd] [ʌnˈdʒʌstli] . . .
If you want to examine the wounds of a ghost who died unjustly . . .
如果 你 想 到 检查 这 伤口 的 一个 鬼 WHO 死亡 不公正的 . . .

如果要验屈死的鬼伤痕，

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][gou][tuː; tə][ðə; ði]
It would be good to submit a memorial to the emperor and go to the
它 会 是 好的 到 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 和 去 到 这
[ˈkæpɪt(ə)] .
capital .
首都 .

好打折子进京，

[ðɪs] [ˈletər] [frʌm; frəm] [ˈmæstər] [ˈgaʊ] ,
This letter from Master Gao ,
这 信 从 掌握 高 ,

高爷的这封字，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [tʌkt] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈfoʊldɪd][ˈpeɪpər] .
It was also tucked inside the folded paper .
它 曾是 还 塞进去 里面 这 折叠 纸 .

也夹在折子里边。

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [seɪ] ,
Some people say ,
一些 人们 说 ,

有人说，

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz][gæps] .
This book has gaps .
这 书 有 差距 .

这个书中漏空，

[ɔːrd] [lɪˈjuː][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] - .
Lord Liu was appointed as the Prefect of Jiangning .
主 刘 曾是 任命 作为 这 长官 的 - .

刘大人出任才做江宁府，

[ə; eɪ] [ˈprɑːmɪsɪŋ] [ˈfjuːtʃər] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːrθ] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)] .
A promising future as a fourth - rank official .
一个 有前途 未来 作为 一个 第四 - 秩 官方的 .

四品前程，

[dʌz] [hiː; hi][ˈhænd(ə)] [məˈmɔːriəl] [ˈsɜːrvɪsɪz] ?
Does he handle memorial services ?
做 他 处理 纪念馆 服务 ?

他就掌奏事吗？

[juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] ,
You may not know this ,
你 可能 不是 知道 这 ,

列位有所不知，

[ˈempərər] [ˈtʃænˈlɒŋ] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv] - .
Emperor Qianlong appointed him as the garrison commander of Jiangning .
皇帝 乾隆 任命 他 作为 这 驻军 指挥官 的 - .

乾隆佛爷将他点用江宁守，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [liːv] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
He did not leave the capital .
他 做过 不是 离开 这 首都 .

未从出京，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] :
He was permitted to :
他 曾是 允许 到 :

就许他：

[hi:; hi][wʌz; wəz] [pə'rmitɪd] [tu:; tə] [səb'mɪt] [mə'mɔ:ri:əlz] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He was permitted to submit memorials to the emperor .
他 曾是 允许 到 提交 纪念碑 到 这 皇帝 .
准他出折子奏事。

[ðəʊts] [waɪ] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [dɜrd] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
That's why this gentleman dared to make this request .
那就是 为什么 这 绅士 敢于 到 制作 这 要求 .
所以这位爷才敢奏此而行。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['stɜrtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 .
书里言明。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [b:rd] [lɪ'ju:] [held] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪ(ə)n] . . .
Now , let's say that Lord Liu held a high - ranking position . . .
现在 , 我们来吧 说 那 主 刘 握住 一个 高的 - 排行 位置 . . .
且说刘爷在公位之上，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上
站起身形，

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembld] ['pi:p(ə)l] .
He addressed the assembled people .
他 已解决 这 组装 人们 .
眼望众士作讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ɐnd][du:][aɪ 'ti:] ! "
" Hurry up and do it ! "
" 匆忙 向上 和 做 它 ！ "

“尔等快些动手，
[dɪg] [ʌp] [ðɪs] [greɪv] .
Dig up this grave .
挖 向上 这 严重 .
刨开这坟。”

['evriwʌn] [ə'gri:d] [ɪn][ɪ'ju:nɪs(ə)n] .
Everyone agreed in unison .
每个人 同意 在 齐声 .
众人齐声答应。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [geɪv] [ə; eɪ][ɪ'sɪŋ(ə)l] [ɪn'strʌk(ə)n] .
The honest official gave a single instruction .
这 诚实的 官方的 给予 一个 单身的 操作说明 .
清官吩咐一句话，

[ðə; ði] [sɔɪl][wʌz; wəz] [prɪ'pɜrd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wɜ:rk] [dɜrd] [nɑ:t][stɑ:p] .
The soil was prepared , but the work dared not stop .
这 土壤 曾是 准备 , 但 这 工作 敢于 不是 停止 .
土作答应不敢停。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ɐnd] [meɪd] [hɜ:r; hɜr] [mu:v] [æz; əz] [wel] .
The woman in green stepped forward and made her move as well .
这 女士 在 绿色的 步 向前 和 制成 她 移动 作为 出色地 .
青衣向前也动手，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði] [nu:] [greɪv] .
They immediately dug up the new grave .
他们 立即地 挖 向上 这 新的 严重 .

登时刨开这新坟。

[ˈsɜ:rtɪŋ] [ðə; ði] [æʃɪz] [ˈθɜ:ɹəli] , [ðeɪ] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] ['kɔ:fin] .
Searching the ashes thoroughly , they approached the coffin .
搜索 这 灰烬 彻底 , 他们 接近 这 棺材 .

搜尽灰面挨棺木，

[ˈevriwʌn] [fel] [ˈɪntu:][ðə; ði][pɪt] .
Everyone fell into the pit .
每个人 跌倒 进入 这 坑 .

大家齐下在坑中。

[ðə; ði] ['kɔ:fin] [wʌz; wəz] [pleɪst] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
The coffin was placed to the side .
这 棺材 曾是 放置 到 这 边 .

将棺搭出旁边放，

[ðə; ði][ə'ɫɑ:rm] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'ten(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [sɪ'vɪljənz] .
The alarm attracted the attention of the soldiers and civilians .
这 警报 吸引 这 注意力 的 这 士兵 和 平民 .

惊动瞧看众军民。

[ˈevriwʌn] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [ˈʌpwərdz] .
Everyone pushed and shoved upwards .
每个人 推动 和 推搡 向上 .

众人一齐向上挤，

[tʃi:][di:'ju] [wɑ:tʃt] ['oʊvər][ðə; ði] [nu:] [greɪv] .
Qi Du watched over the new grave .
齐 杜 观看 超过 这 新的 严重 .

齐都观看这新坟。

[wu:] - ,
Wu Erfei ,
吴 - ,

吴二匪，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪv] [hæd; həd] [bɪn] [dʌg] [ʌp] , [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] .
Hearing that the grave had been dug up , they came to see .
听力 那 这 严重 有 到过 挖 向上 , 他们 来了 到 看 .

闻听刨坟也来看，

[ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ['kraʊdɪd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [greɪv] .
A crowd of people crowded outside the grave .
一个 人群 的 人们 挤 外部 这 严重 .

挤在坟外众人群。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ɪ'mi:diətli] [geɪv] [ðə; ði] ['fa:ləʊɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
Upon seeing this , the adult immediately gave the following instructions :
之上 看到 这 , 这 成人 立即地 给予 这 下列的 指示 :

大人一见忙吩咐：

" ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [sɪ'vɪljənz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði][greɪvz; gra:vz] . "
" Soldiers and civilians are not allowed to enter the graves . "
" 士兵 和 平民 是 不是 允许 到 进入 这 坟墓 . "

“军民不许进坟茔。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [ə'beɪ] [maɪ]['ɔ:rdərz]
If you do not obey my orders
如果 你 做 不是 服从 我的 订单

如要不遵违我令，

[ɪ'mi:diətli] [lɑ:k] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'ɡɪn] [sɪ'vɪr] [ˈtɔ:rtʃər] !
Immediately lock them up and begin severe torture !
立即地 锁 他们 向上 和 开始 严重 酷刑 !
立刻锁拿动大刑! ”

[ðə; ði] [ə'fɪ](ə)] ['redɪli] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The official readily agreed upon hearing this .
这 官方的 容易 同意 之上 听力 这 .
公差闻听忙答应，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ˈledʒənd] , [ðeɪ] [dɛrd] [nɑ:t] [stɑ:p] .
According to legend , they dared not stop .
根据 到 传奇 , 他们 敢于 不是 停止 .
照言传说不敢停。

[ˈevrɪwʌn] [wʌz; wəz] [ˈfraɪt(ə)nd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Everyone was frightened upon hearing this .
每个人 曾是 害怕 之上 听力 这 .
众人闻听心害怕，

[noʊ][wʌn] [dɛrd] [tu:; tə] [mu:v] [ˈfɔ:rwərd] .
No one dared to move forward .
不 一 敢于 到 移动 向前 .
大家不敢向前行，

[stɑ:p][ænd; ənd] [wɑ:tʃ] ['kɛrfəli] .
Stop and watch carefully .
停止 和 手表 小心 .
一齐站住留神看，

[lets] [əb'zɜ:rɪv] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['praɪɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [wʊd] .
Let's observe the matter of prying up the wood .
我们来吧 观察 这 事情 的 窥探 向上 这 木头 .
观瞧撬材这事情。

[rɪ'ɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɔ:r] [sɪ'vɪljənz] [wɜ:r; wər] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['spektək(ə)l] ,
Regardless of whether the military or civilians were watching the spectacle ,
不管 的 无论 这 军队 或者 平民 是 观看 这 奇观 ,
不言军民瞧热闹，

[lets] [ɪk'spleɪn] [lɪ'ju:] [jɛz] [sɪtʃu'eɪ](ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm] [ə'ɡen] .
Let's explain Liu Ye's situation to him again .
我们来吧 解释 刘 是的 情况 到 他 再次 .
再把刘爷明一明。

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˈlʊk(ə)] [ə'θɔ:rətɪz] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈkɔ:rənər] .
He instructed the local authorities to summon the coroner .
他 指示 这 当地的 当局 到 召唤 这 验尸官 .
吩咐地方把仵作叫，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [prɪ'per] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɔ:tɑ:psi] .
They came to prepare for the autopsy .
他们 来了 到 准备 为了 这 尸检 .
前来预备验尸灵。

[ðə; ði] [ˈlʊkəlz] [ə'gri:d] [tu:; tə] [ʃaʊt] [ˈlaʊdli] .
The locals agreed to shout loudly .
这 当地人 同意 到 喊 高声 .
地方答应高声喊，

[li] [wu:] [ə'gri:d] [tu:; tə] [goʊ][ɪn'saɪd] .
Li Wu agreed to go inside .
李 吴 同意 到 去 里面 .
李五答应向里行。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [waɪ] [kraʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪv] :
A thousand will crowd into the grave :
一个 千 将要 人群 进入 这 严重 :

挤进坟茔将千打:

[wʌt] [ə'fek(ə)n] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] [ə'dʌlts] ['pæsɪŋ] [ɑ:n] [ˌɪnfər'meɪ](ə)n] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] ?
What affection is there in adults passing on information to children ?
什么 感情 是 那里 在 成年人 通过 在 信息 到 孩子们 ?

“大人传小的有何情？”

[ˌdʒʌŋ'li:'ɑ:n] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说:

" [juː; jʊ][goʊ][stænd][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] . "
" You go stand to the side . "
" 你 去 站立 到 这 边 . "

“你且旁边去站，

[ˈweɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɒrənə-z] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] .
Waiting a short while for the coroner's examination .
等待 一个 短的 尽管 为了 这 验尸官 考试 :

等候少时验尸灵。”

[ðə; ði] ['kɔ:rənər] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð; wɪθ] " [jes] . "
The coroner responded with " Yes . "
这 验尸官 回应 和 " 是的 . "

仵作闻听答应“是”，

[ðeɪ] ['hɜ:ɹɪdli] [prɪ'perd] , [nɑ:t] ['derɪŋ] [tuː; tə][stɑ:p] .
They hurriedly prepared , not daring to stop .
他们 匆匆 准备 , 不是 大胆 到 停止 :

连忙预备不敢停。

[hiː; hi] [skwi:zd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ə'gen] .
He squeezed out of the crowd again .
他 挤压 出去 的 这 人群 再次 :

复又挤出人群去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [si:n] ,
He was seen ,
他 曾是 已见 ,

只见他，

[hiː; hi] [rɪ'tɜ:rnd] ['kæɪɪŋ] [ə; eɪ][ɑ:rdʒ] ['ɜ:rθnwer] ['beɪs(ə)n] .
He returned carrying a large earthenware basin .
他 返回 携带 一个 大的 陶器 盆地 :

回来手端大瓦盆，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hæf] - [fʊl] [ʌv; əv]['wɔ:tər] [ɪn'saɪd] .
It was half - full of water inside .
它 曾是 一半 - 满的 的 水 里面 :

里边盛着半盆水，

[hiː; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [skwi:zd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] .
He hurriedly squeezed into the crowd .
他 匆匆 挤压 进入 这 人群 :

慌忙挤进众人群。

[pleɪs] [ðə; ði]['beɪs(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] ['dʌsti] [graʊnd] .
Place the basin on the dusty ground .
地方 这 盆地 在 这 尘土飞扬 地面 :

将盆放在尘埃地，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] , [hiː; hi] [sed] :
Looking around , he said :
寻找 大约 , 他 说 :

眼望地方把话云：

" [gʊʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [get] [wʌn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
" **Go quickly and get one from the table .** "
" 去 迅速地 和 得到 一 从 这 桌子 . "
"快去将席拿一领。"

[wʌns] [ðə; ði] [ˈlouk(ə)l] [əˈθɔːrətɪz] [əˈgriː] , [ðeɪ] [tɜːrn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [liːv] .
Once the local authorities agree , they turn around and leave .
一次 这 当地的 当局 同意 , 他们 转动 大约 和 离开 .

地方答应就转身。

[aɪ] [gɔːt] [maɪ] [siːt] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftər] [əˈraɪvɪŋ] .
I got my seat shortly after arriving .
我 得到 我的 座位 不久 后 抵达 .

去不多时席拿到，

[ðə; ði] [ˈkæts] [weɪst] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [dʌst] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The cat's waist was covered in dust on the ground .
这 猫的 腰部 曾是 涵盖 在 灰尘 在 这 地面 .

猫腰铺在地埃尘。

[ɔːl] [ˈmætərz] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈplɪtɪd] ; [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
All matters have been completed ; return to the prefect .
全部 事情 有 到过 完全的 ; 返回 到 这 长官 .

诸事已毕回太守，

[ðə; ði] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [bɪˈgæn] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
The adult began by saying :
这 成人 开始 经过 说 :

大人开言把话云：

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [ɪn] [griːn] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð; wɪθ]
He instructed the maid in green to take his uncle and sister - in - law with
他 指示 这 女佣 在 绿色的 到 拿 他的 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 和
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

吩咐青衣带他叔嫂，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [lɪd] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [ðə; ði] [ˈriːəl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [feɪk] .
It's good to lift the lid and distinguish the real from the fake .
它是 好的 到 举起 这 盖 和 区分 这 真实的 从 这 伪造的 .

好去掀盖辨假真。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈpraːmɪst] [nɑːt] [tuː; tə] [nɪˈglekt] [hɪz; ɪz] [ˈduːtɪz] .
The official promised not to neglect his duties .
这 官方的 承诺 不是 到 忽视 他的 职责 .

公差答应不怠慢，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wuː] [skuːl] .
Two people were brought into the Wu School .
二 人们 是 带来 进入 这 吴 学校 .

带进吴门两个人。

[əˈfɪ(ə)lz] [frʌm; frəm] - [ˈpriːfektʃər]
Officials from Jiangning Prefecture
官员 从 - 州

江宁府的公差，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ,
Hearing the words of the adults ,
听力 这 字 的 这 成年人

闻听大人之言，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t] [bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽

不敢怠慢，

[ɪ'mi:diətli] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)] [ænd; ənd] ['sɪstə] - [ɪn] - [bɔ:] [ɪn'saɪd] .
Immediately bring his uncle and sister - in - law inside .
立即地 带来 他的 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 里面

立刻将他叔嫂二人带进，

[ˈstændɪŋ] [br'saɪd] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] ,
Standing beside the coffin ,
常设 旁 这 棺材

站在棺材旁边，

[hi:; hi] [stɛəd] ['blæŋkli] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['si:mɪŋli] [fɪkst] [ɑ:n] [aɪ 'ti:] .
He stared blankly at the coffin , his eyes seemingly fixed on it .
他 凝视 茫然地 在 这 棺材 , 他的 眼睛 似乎 固定的 在 它

眼似离鸡瞅着棺材发怔。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] [lɪju:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:lʊvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
He then gave the following instructions :
他 然后 给予 这 下列的 指示 :

复又吩咐：

" [brɪŋ] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [wu:] ['wæŋ] , ['ʊʊvər] [hɪr] . "
" Bring the plaintiff , Wu Wang , over here . "
" 带来 这 原告 , 吴 王 , 超过 这里 . "

“把原告吴旺带过来。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [ə'gri:d] .
The constables agreed .
这 警员 同意

众公差答应一声，

[nɑ:t] [bɔ:ŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [hɪr] .
Bring the plaintiff here .
带来 这 原告 这里

把原告带至此处。

['si:ɪŋ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['setld] , [lɪju:] [gɔ:ŋ]
Seeing that everything was settled , Liu Gong
看到 那 一切 曾是 定居 , 刘 锣

刘公见诸事已毕，

[ðen] [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdə] :
Then he gave the order :
然后 他 给予 这 命令 :

这才吩咐：

" [ˈkwɪkli] [praɪ][ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈkʌvə] ！ "
" Quickly pry open the cover ！ "
" 迅速地 撬 打开 这 覆盖 ！ "

“快撬开材盖！”

" [ðɪs] . "
" this . "
" 这 . "

“这。”

[ðə; ði] [men] [ɔ:l] [əˈɡri:d] .
The men all agreed .
这 男人 全部 同意 :

手下人齐声答应。

[ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)l] [geɪv] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [ɪnˈstrʌk(ə)n] .
The honest official gave a single instruction .
这 诚实的 官方的 给予 一个 单身的 操作说明 :

清官吩咐一句话，

[ðoʊz] [hu:] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)l] [waɪl] [pərˈfɔ:rmɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdu:tɪz] .
Those who cause trouble while performing official duties .
那些 WHO 原因 麻烦 尽管 表演 官方的 职责 :

使坏当差应役人。

[ˈevriwʌn] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈwɜ:rkɪŋ] [təˈgeðə] .
Everyone stepped forward and started working together .
每个人 步 向前 和 开始 在职的 一起 :

大家上前齐动手，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈæksɪz][ænd; ənd] [drɪlz] [wʌz; wəz] [ˈdefnɪŋ] .
The sound of axes and drills was deafening .
这 声音 的 轴 和 演习 曾是 震耳欲聋 :

斧钻之声震耳鸣。

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃənɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [praɪd] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈfaɪərwɜd] [ˈkʌvə] ,
Without mentioning that everyone had pried open the firewood cover ,
没有 提及 那 每个人 有 撬开 打开 这 柴 覆盖 ,

不言众人把材盖撬，

[ðen] [riˈɔ:rgənəɪz] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [ʒʌkeɪŋ] [ˈkaʊntɪ] .
Then reorganize the people in Zhucheng County .
然后 改组 这 人们 在 诸城 县 :

再整诸城县内人。

[ˈmæstə] [lɪˈju:] [ˈpɒndəd] [əˈɡen] :
Master Liu pondered again :
掌握 刘 沉思 再次 :

刘爷复又沉吟想：

" [jɜ:; jər][ˈmædʒəsti] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈænsɛstə] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] : "
" Your Majesty , the Holy Ancestor , please listen : "
" 你的 威严 , 这 圣 祖先 , 请 听 : "

“圣祖皇爷在上听：

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'zɪ](ə)n] [ʌv; əv] ['pri:fekt] [ʌv; əv] - .
I was appointed to the position of Prefect of Jiangning .
我 曾是 任命 到 这 位置 的 长官 的 - .

为臣出任江宁府，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜ:rsənəli] [ə'pɔɪntɪd] [em 'i:], [l'ju:] [l'jɔŋ] .
The Emperor personally appointed me , Liu Yong .
这 皇帝 亲自 任命 我 , 刘 永 .

御笔亲点我刘墉。

[ðə; ði] ['empɜ:z] [greɪs] [ɪz][æz; əz][væst][ænd; ənd] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
The Emperor's grace is as vast and heavy as a mountain .
这 皇帝的 优雅 是 作为 广阔的 和 重的 作为 一个 山 .

皇恩浩荡如山重，

[ðə; ði] [rɪ'leɪ](ə)n] [bɪ'twi:n] [ru:lər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] , ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [seɪm]
The relationship between ruler and subject , father and son is generally the same
这 关系 之间 统治者 和 主题 , 父亲 和 儿子 是 一般来说 这 相同的
.
:
.

君臣父子一般同。

[wɪð; wɪθ] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪlti] [ænd; ənd]['sɪŋ(ə)] - ['maɪndɪdnɪs] ,
With unwavering loyalty and single - mindedness ,
和 坚定不移 忠诚 和 单身的 - 心智 ,

一秉丹心无二意，

['evriwɜ:] ,
Everywhere ,
到处 ,

到处里，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ənd][kaɪnd] [wɪl] ['sʌfər] [ɪn'dʒʌstɪs] .
I fear that the good and kind will suffer injustice .
我 害怕 那 这 好的 和 种类 将要 遭受 不公正 .

恐怕良善受屈情。

[wu:] - [ɪz] ['tru:li] ['wɪkɪd] [ænd; ənd][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
Wu Renzhen is truly wicked and despicable .
吴 - 是 真的 邪恶 和 卑鄙 .

可恼吴仁真万恶，

[ðə; ði] ['læki] [dɪ'faɪ][ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd][ækt] ['rekləsli] .
The lackeys defy the law and act recklessly .
这 喽啰 违抗 这 法律 和 行为 鲁莽地 .

奴才冒法乱胡行。

[hi:; hi][ænd; ənd] [ðæt] ,
He and that ,
他 和 那 ,

他与那，

['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl]['gɑʊ] [bɪn] [hæd; həd] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Governor - General Gao Bin had dealings with him .
州长 - 一般的 高 垃圾桶 有 交易 和 他 .

总督高宾有来往，

[ðə; ði] [kou'z:rsɪv] [ænd; ənd] [ɪn'tɪmɪdətɪŋ] ['tæktɪks][ɑ:r; ər] [kwat] ['fɔ:rsfl] !
The coercive and intimidating tactics are quite forceful !
这 强制性的 和 令人畏惧的 策略 是 相当 有力 !

压派威逼好硬风！

[aɪ] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
I can't afford to talk about it .
我 不能 买得起 到 讲话 关于 它 .

讲不起，

[aɪl] [liːv] [ðə; ði] ['priːfekts] ['fjuːtʃər] [tuː; tə][juː; jə] .
I'll leave the prefect's future to you .
患病的 离开 这 级长的 未来 到 你 .

知府的前程我就下去，

[juː; jə] [æbsə'luːtli] [mʌst; məst][biː; bi] [pri'saɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪtʃu'eɪʃ(ə)n] !
You absolutely must be precise about the situation !
你 绝对地 必须 是 精确的 关于 这 情况 !

要叫准情万不能！

[ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] [tə'deɪ] .
This matter has been decided today .
这 事情 有 到过 决定 今天 .

今朝断出这件事，

[fæŋ] -
Fang Bufu
方 -

方不负，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ['tʃæn'loŋ] ['triːtɪd] [em 'iː][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
The late Emperor Qianlong treated me with great kindness .
这 晚的 皇帝 乾隆 治疗 我 和 伟大的 仁慈 .

乾隆老主待我恩。”

[tuː; tə] [pʊt] [lɪ'juː] [ɡɔːŋz] [ʌn'spʊʊkən] [wɜːrdz] ,
To put Liu Gong's unspoken words ,
到 放 刘 锣的 未说出口的 字 ,

按下刘公腹内话，

[lets] [meɪk] [ðə; ði] [bluː] - [klæd] ['fɪɡjər] [stænd] [aʊt] [ə'gen] .
Let's make the blue - clad figure stand out again .
我们来吧 制作 这 蓝色的 - 覆膜 数字 站立 出去 再次 .

再把青衣明一明。

[hiː; hi] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] , ['hoʊldɪŋ] [æŋ; ən][aɪərən][æks] .
He stood to the side , holding an iron axe .
他 站立 到 这 边 , 保持 一个 铁 斧头 .

手擎铁斧一旁站，

[hiː; hi] ['ruːθləsli] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪlvər] [neɪl] .
He ruthlessly aimed at the silver nail .
他 无情地 旨在 在 这 银 指甲 .

对准银钉下绝情。

[juːst] [ə'gen] ,
Used again ,
用过的 再次 ,

复又用，

[juːz] [ðə; ði][æks] [bleɪd] [tuː; tə][praɪ]['oʊpən][ðə; ði] [wʊd] ['kʌvər] .
Use the axe blade to pry open the wood cover .
使用 这 斧头 刀刃 到 撬 打开 这 木头 覆盖 .

斧刃去将材盖撬，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [liːkt] [ænd; ənd] [stɔːrd] [aʊt'saɪd] .
The message was leaked and stored outside .
这 信息 曾是 泄露 和 存储 外部 .

消息努出外边存。

[ðen] [ðei] ['lɪftɪd] [ʌp][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [æz; əz] [wel] .
Then they lifted up the other two as well .
然后 他们 抬起 向上 这 其他 二 作为 出色地 .

又将那两个也掀起，

[wɪð; wɪθ] [kən'sɜ:rtɪd] ['efərt] ,
With concerted effort ,
和 协同 努力 ,

齐用力，

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['kʌvər] [kɪkt] [ʌp] [dʌst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
The material cover kicked up dust from the ground .
这 材料 覆盖 踢 向上 灰尘 从 这 地面 .

材盖掀起在地埃尘。

['evriwʌn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd][stəəd] [ɪn'tentli] .
Everyone looked up and stared intently .
每个人 看起来 向上 和 凝视 专注地 .

众人举目留神看，

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['mə:dəd] ['pɜ:rs(ə)n][,ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
I saw the murdered person inside the coffin .
我 锯 这 被谋杀 人 里面 这 棺材 .

瞧见棺材之中被害的人。

[ˈtʃæptər] ['θɜ:rti] - [fɔ:r] : ['kɔ:rənər] [li] [kən'dʌkts] [θri:] [ɪg,zæmi'neiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔ:ŋfəli]
Chapter Thirty - Four : Coroner Li Conducts Three Examinations of the Wrongfully
章 三十 - 四 : 验尸官 李 进行 三 考试 的 这 错误地
[kən'vɪktɪd] [ɡoʊst]
Convicted Ghost
已定罪 鬼

第三十四回 李仵作三验含冤鬼

[ðə; ði] [men] [ɪn] [blu:] [roʊbz] [ðen] ['fɔ:rsfəli] [praɪd] ['oʊpən][ðə; ði] ['kʌvər] .
The men in blue robes then forcefully pried open the cover .
这 男人 在 蓝色的 长袍 然后 强硬地 撬开 打开 这 覆盖 .

且说众青衣用力将材盖撬开，

[θroʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [dʌst]
Thrown into the dust
抛掷 进入 这 灰尘

扔在尘埃，

['evriwʌn] , [lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [si:] :
Everyone , look up and see :
每个人 , 看 向上 和 看 :

大家举目观瞧：

[ɔ:'ðoʊ] [ɪts] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv]['dʒænjʊəri]
Although it's the beginning of January
虽然 它是 这 开始 的 一月

虽然是一月初头，

[ɪts] [bɪn] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɔ:'lredi] .
It's been more than ten days already .
它是 到过 更多的 比 十 天 已经 .

已经十数天咧，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [wʌns] [ˈwɪntər] [əˈraɪvz] ,
Furthermore , once winter arrives ,
此外 , 一次 冬天 到达 ,

再者一到冬令，

[jæn] [ˈenərɔːdʒi] [ˈraɪzɪz] [ˈʌpwərdz] .
Yang energy rises upwards .
杨 活力 上升 向上 .

阳气是往上升的，

[ɔːlˈðoʊ] [nɑːt][ˈrɑːt(ə)n] ,
Although not rotten ,
虽然 不是 烂 ,

虽无朽烂，

[bʌt; bət] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
But things have changed .
但 事物 有 已更改 .

却也发变咧。

[ðæt] [stentʃ] [wʌz; wəz] [ʌnˈberəb(ə)] .
That stench was unbearable .
那 恶臭 曾是 难以忍受 .

那一宗恶味难闻，

[ðə; ði] [ˈtʃoʊkɪŋ] [kɔːzd] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [bluː] [tuː; tə][ˈvɑːmɪt][ænd; ənd] [fiːl] [ˈnoʊʃəs] .
The choking caused the group of women in blue to vomit and feel nauseous .
这 窒息 导致 这 团体 的 女性 在 蓝色的 到 呕吐 和 感觉 恶心 .

呛得众青衣干哧恶心，

[ɪts] [ˈriːəli] [ˈpeɪn(ə)] .
It's really painful .
它是 真的 痛苦 .

实在难受。

[bɔːrd] [lɪˈjuː][ˈɔːlsoʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [smel] [ʌnˈplez(ə)nt] .
Lord Liu also found the smell unpleasant .
主 刘 还 成立 这 闻 令人不快的 .

刘大人也觉难闻，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [æskt] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [snʌf] [ˈbɑːt(ə)] .
He quickly asked the servant for the snuff bottle .
他 迅速地 问 这 仆人 为了 这 鼻烟 瓶子 .

连忙向内厮要过鼻烟壶去，

[aɪ] [pɔːd] [sʌm; səm] [snʌf] [ænd; ənd] [smeld] [aɪ ˈtiː] .
I poured some snuff and smelled it .
我 倾倒 一些 鼻烟 和 闻起来 它 .

倒了些鼻烟闻了闻。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈmæstər] [liʊz] [snʌf] [ˈbɑːt(ə)][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ˈkrɪst(ə)] .
It turns out that Master Liu's snuff bottle was made of crystal .
它 转弯 出去 那 掌握 刘氏 鼻烟 瓶子 曾是 制成 的 水晶 .

原来刘爷这个烟壶是个水晶的，

[ðə; ði] [smoʊk] [wʌz; wəz] [blæk] [smoʊk] .
The smoke was black smoke .
这 抽烟 曾是 黑色的 抽烟 .

烟却是黑烟，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔːznt] [bɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈmʌni] .
It wasn't bought with his own money .
它 不是 买 和 他的 自己的 钱 .

并不是他老人家花钱买的，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [maɪ] [taɪm] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɜːrks] .
This was during my time as an official in the Ministry of Works .

这 曾是 期间 我的 时间 作为 一个 官方的 在 这 部 的 作品 .

这是在工部做官的时节，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; ei] [ɡɪft] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] .

It was a gift from someone .

它 曾是 一个 礼物 从 某人 .

人家送的。

[wen] ['empərər] ['tʃæn'lɒŋ] ['pɜːrsənəli] [ə'pɔɪntɪd] ['liː] [gɔːŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɜːrks]
When Emperor Qianlong personally appointed Liu Gong from the Ministry of Works

什么时候 皇帝 乾隆 亲自 任命 刘 锣 从 这 部 的 作品

[æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] - ,
as the prefect of Jiangning ,

作为 这 长官 的 - ,

及至乾隆老佛爷将刘公从工部中御笔亲点江宁此处的知府，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['mæstər] ['liː] [hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɜːrks] .
Only then did Master Liu hand over the affairs of the Ministry of Works .

仅有的 然后 做过 掌握 刘 手 超过 这 事务 的 这 部 的 作品 .

刘爷这才交代工部的事务，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][poʊst] [ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [skaɪ] .
He arrived to take up his post under the starry night sky .

他 到达的 到 拿 向上 他的 邮政 在下面 这 繁星 夜晚 天空 .

星夜前来上任。

[jʊər; jər] ['eksələnsɪz] ['riːzənɪŋ] :
Your Excellency's Reasoning :

你的 卓越的 推理 :

明公想理：

[haʊ] ['meni] [deɪts] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many dates are there ?

如何 许多 日期 是 那里 ?

这也有多少日期，

[soʊ][ðə; ði] ['sɪɡəret] [ɪz][draɪ] [tuː] .
So the cigarette is dry too .

所以 这 卷烟 是 干燥 也 .

所以烟也干咧，

[ðə; ði] ['fleɪvər][hæz; həz] ['feɪdɪd] [tuː] .
The flavor has faded too .

这 味道 有 褪色 也 .

味也走咧。

[fɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,

此外 ,

再者呢，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [pər'tɪkjələrli] [laɪk] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] .
He didn't particularly like this kind of thing in his daily life .

他 没有 特别 喜欢 这 种类 的 事物 在 他的 日常的 生活 .

素日间他老人家也不喜爱这宗东西，

[tə'deɪ] , ['biːɪŋ] ['pʌndʒənt] [baɪ][ðə; ði] [stentʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] . . .
Today , being pungent by the stench of the dead . . .

今天 , 存在 泼辣 经过 这 恶臭 的 这 死的 . . .

今日被死人这般臭气一熏，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [snɪf] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt] .
I had no choice but to sniff a little bit .
我 有 不 选择 但 到 嗅 一个 小的 少量 .

无奈何才强闻了一点，

[hiː; hi] [gɑːspt] [ænd; ənd] [sniːzd] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [taɪmz] .
He gasped and sneezed seven or eight times .
他 倒吸一口气 和 打喷嚏 七 或者 八 时代 .

倒抽噎气地闹了七八个嚏吩，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˌæfrəˈdɪziæk] [ænd; ənd] [pʊt]
He then asked the servant for a few more pieces of aphrodisiac and put
他 然后 问 这 仆人 为了 一个 很少 更多的 件 的 春药 和 放
[ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
them in his mouth .
他们 在 他的 嘴 .

又向内廝要了几个缩砂含在口内，

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈbetər] [naʊ] .
That's why it's a little better now .
那就是 为什么 它是 一个 小的 更好的 现在 .

这才略薄儿的好了一点。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈevriwʌn] :
The master then instructed everyone :
这 掌握 然后 指示 每个人 :

大人又吩咐众人：

" [ˈdʒentli] [lɪft][ðə; ði] [ded] [ˈbɑːdi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] . "
" Gently lift the dead body out of the coffin . "
" 轻轻地 举起 这 死的 身体 出去 的 这 棺材 . "

“将棺材中死人轻轻地搭出，

[pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ] [riːd] [mæt] ,
Placed on a reed mat ,
放置 在 一个 芦苇 垫 ,

放在芦席上面，

[duː][nɑːt][ækt] [ˈræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不可轻易莽撞。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [bluː] [roʊbz] [əˈɡriːd] .
The women in blue robes agreed .
这 女性 在 蓝色的 长袍 同意 .

众青衣答应，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
They had no choice but to take action .
他们 有 不 选择 但 到 拿 行动 .

只得动手。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkærid] [baɪ][sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n] [ˈpiːp(ə)] .
It was carried by six or seven people .
它 曾是 携带 经过 六 或者 七 人们 .

六七个人抬的抬，

[ðə; ði] [taʊt] ,
The tout ,
这 兜售者 ,

托的托,

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈdɪfɪkəlti] [ðæt] [ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði] [kɔ:ps] [aʊt] [ʌv; əv]
It was only with great difficulty that they managed to pull the corpse out of
它 曾是 仅有的 和 伟大的 困难 那 他们 管理 到 拉 这 尸体 出去 的
[ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
the coffin .
这 棺材 .

好容易这才将死尸搭出棺材以外,

[plɛs] [,aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ə; eɪ] [ri:d] [mæt] .
Place it on a reed mat .
地方 它 在 一个 芦苇 垫 .

放在芦席上面。

[ðə; ði] [men] [ɪn] [blu:] [rəʊbz] [stept] [ə'saɪd] .
The men in blue robes stepped aside .
这 男人 在 蓝色的 长袍 步 旁边 .
众青衣退闪一旁,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [em 'i:] .
That's enough for me .
那就是 足够的 为了 我 .

“够了我的咧,

[aɪv] ['nevər] [smeld] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [br'fɔ:r] !
I've never smelled anything like this before !
我已经 绝不 闻起来 任何事物 喜欢 这 前 !
从来没有闻过这宗高口味咧,

[,aɪ 'ti:] ['i:v(ə)n] [ˈsmʌðəd] [maɪ] [ɪn'tɜ:rn(ə)] ['ɔrgənz] !
It even smothered my internal organs !
它 甚至 窒息 我的 内部的 器官 !

把我的五脏也都熏坏咧! ”

[du:] [na:t] [spi:k] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈʌðər] [ɑ:r; ər] ['seɪɪŋ] .
Do not speak of what others are saying .
做 不是 说话 的 什么 其他的 是 说 .

不言众人私语,

[naʊ] , [lets] [seɪ] [bɔ:rd] [lɪ'u:] [geɪv] [ðə; ði] ['fa:ləʊɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
Now , let's say Lord Liu gave the following instructions :
现在 , 我们来吧 说 主 刘 给予 这 下列的 指示 :
且说刘大人吩咐:

" [wu:] [zu:'oʊ] ,
" **Wu Zuo** ,
" 吴 左 ,

“仵作,

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔ:ps] [ˈkerfəli] .
Examine the corpse carefully .
检查 这 尸体 小心 .

去死尸身上细细地验来,

[nʊʊ] [ˈkerləsnəs] [əˈlaʊd] .
No carelessness allowed .
不 疏忽 允许 .

不许粗心。”

[ðə; ði] [ˈkɔːrənər] [əˈgriːd] .
The coroner agreed .
这 验尸官 同意 .

件作答应。

[ðen] [wuː] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bː] [sɔː] [ðə; ði] [kɔːrps] .
Then Wu Renshu and his sister - in - law saw the corpse .
然后 吴 - 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 锯 这 尸体 .

则见吴仁叔嫂瞧见死尸，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪˈlɪbəətli] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkraɪŋ] .
The two of them deliberately started crying .
这 二 的 他们 故意地 开始 哭泣 .

他二人故意哭将起来。

[sɜːr] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nʊʊ] [ˈkraɪŋ] [əˈlaʊd] ! "
" **No crying allowed** ! "
" 不 哭泣 允许 ! "

“暂且不许啼哭！ ”

[ðə; ði][mæn][ɪn] [ɡriːn] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn] [rɪˈspɑːns] .
The man in green shouted in response .
这 男人 在 绿色的 喊叫 在 回复 .

青衣接声断喝，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[dəʊnt] [kraɪ] !
Don't cry !
不 哭 !

“别哭！

" [əˈdʌlts] [ˈʃʊdənt] [kraɪ] ! "
" **Adults shouldn't cry** ! "
" 成年人 不应该 哭 ! "

大人不叫哭！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

二人闻听，

[ðɪs] [stɑːpt] [ðə; ði] [ˈkraɪŋ] .
This stopped the crying .
这 停止 这 哭泣 .

这才将哭声止住，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 :

心中甚是害怕，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑ:di][wʌz; wəz][ɪn] ['keɪɑ:s] .
His whole body was in chaos .
他的 所有的 身体 曾是 在 混乱 :

浑身乱战。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɔ:rənər] .
Now , let's talk about the coroner .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 验尸官 :

且说仵作，

[ɪz][hi:; hi] ['ri:əli] ['su:tɪd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [dʒɑ:b] ?
Is he really suited for this job ?
是 他 真的 适合 为了 这 工作 ?

他既当这分差使吗，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [haʊ] [bæd][ðə; ði] [smel] [wʌz; wəz] .
It's hard to describe how bad the smell was .
它是 难的 到 描述 如何 坏的 这 闻 曾是 :

难说恶味难闻，

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm][rɒl] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sli:vz] .
Then I saw him roll up his sleeves .
然后 我 锯 他 卷 向上 他的 袖子 :

则见他将袖子卷了一卷，

[hi:; hi] [ðen] [tʌkt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ɪn] .
He then tucked his clothes in .
他 然后 塞进去 他的 衣服 在 :

又把衣襟掖起，

['kraʊtʃɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ri:tʃɪŋ] [aʊt] ,
Crouching down and reaching out ,
蹲伏 向下 和 到达 出去 ,

猫腰伸手，

[hi:; hi] [pʊld] [æn; ən]['aɪvəri] ['tʃɑ:pstɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɑ:kɪŋ] .
He pulled an ivory chopstick out of the stocking .
他 拉 一个 象牙 筷子 出去 的 这 袜 :

从袜筒之中把一根象牙筷子拔将出来，

[wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rps] [ænd; ənd][stænd][ðer; ðər] .
Walk to the corpse and stand there .
走 到 这 尸体 和 站立 那里 :

走至死尸旁边站立，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

眼望地方，

[spi:k] [ʌp][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ]['oʊpən][jʊr; jər] [maʊθ] .
Speak up as soon as you open your mouth .
说话 向上 作为 很快 作为 你 打开 你的 嘴 :

开言就讲话。

[ðə; ði] ['kɔ:rənər] [ðen] [spʊk] :
The coroner then spoke :
这 验尸官 然后 辐 :

只听仵作开言叫：

[ˈbrʌðər] [ˈwæn] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
Brother Wang wants you to listen carefully :

兄弟 王 想要 你 到 听 小心 :

“王哥留神要你听：

[kʌm] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [help] [ˌem ˈiː] !
Come quickly and help me !

来 迅速地 和 帮助 我 !

快些过来帮助我，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] ,
The two of us ,

这 二 的 我们 ,

咱二人，

[ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [hem] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgɑːrmənt] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] .
It's easy to remove the hem of the garment and examine it clearly .

它是 简单的 到 消除 这 她们 的 这 服装 和 检查 它 清楚地 :

好脱衣襟验分明。”

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈpiːp(ə)] [ˈsiːkrətli] [rɪˈzentɪd] [ðɪs] .
The local people secretly resented this .

这 当地的 人们 偷偷 怨恨 这 :

地方闻听心暗恨：

[li] [wuː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmʌŋki] !
Li Wu is a monkey !

李 吴 是 一个 猴 !

李五猴儿了不成！

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [juːz] [ðʊʊz] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] .
He doesn't use those kinds of people :

他 不 使用 那些 种类 的 人们 :

那么些人他不用，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [meɪk] [sens] [tuː; tə][dʒʌst][æsk][ˌem ˈiː] .
It doesn't make sense to just ask me .

它 不 制作 感觉 到 只是 问 我 :

单单叫我理不通。

[ðɪs] [teɪsts] [ˈriːəli] [bæd] .
This tastes really bad .

这 口味 真的 坏的 :

这宗味道实难受，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [stentʃ] [wɪl] [kɪl] [ˈpiːp(ə)] [təˈdeɪ] .
I'm afraid the stench will kill people today .

我是 害怕的 这 恶臭 将要 杀 人们 今天 :

只怕今朝熏死人。

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ] [ɪf] [jʊə(r)] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] .
It's hard to justify if you're determined to do it .

它是 难的 到 证明合法 如果 你是 决定 到 做 它 :

有心要说不过去，

[bʌt; bət][aɪm] [əˈfreɪd] [lɔːrd] [liːuː] [wɪl] [get] [ˈæŋɡri] ;
But I'm afraid Lord Liu will get angry ;

但 我是 害怕的 主 刘 将要 得到 生气的 ;

又怕刘公爷动嗔；

[ɪf] [ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ˈtʃeɪndʒɪz] ,
If the Prefect's expression changes ,

如果 这 级长的 表达 变化 ,

若是府尊脸一变，

[ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [stɪk] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [spæŋk] [ðə; ði] [ˈbʌtəks] .
The bamboo stick is used to spank the buttocks .
这 竹子 戳 是 用过的 到 打屁股 这 臀部 .
毛竹板儿要打臀。

[ðə; ði] [ˈloʊkəlz] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [wɔːk] [ˈoʊvər] .
The locals had no choice but to walk over .
这 当地人 有 不 选择 但 到 走 超过 .
地方无奈走过去，

[ˈklentʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] , [ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Clenching his teeth , holding his breath , and reaching out his hand .
紧握 他的 牙齿 , 保持 他的 气息 , 和 到达 出去 他的 手 .
咬牙闭气把手伸。

[help] [ðə; ði] [ˈkɔːrənər] [ˌnʌˈbʌtn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Help the coroner unbutton his clothes .
帮助 这 验尸官 解开 他的 衣服 .
帮着件作解钮扣，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] ,
And there it was ,
和 那里 它 曾是 ,
又见那，

[ðə; ði] [ded] [mæn] [hæz; həz] [faɪn] [kloʊðz] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
The dead man has fine clothes on him .
这 死的 男人 有 美好的 衣服 在 他 手 .
死人身上好衣襟。

[ðə; ði] [ˈloʊkəlz] [wɜːr; wər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈwaɪldli] :
The locals were thinking wildly :
这 当地人 是 思维 疯狂地 :
地方心中胡乱想：

[ðæts] [ə; eɪ] [koʊˈɪnsɪdəns] , [wiː; wi] [ˈdɪdnt] [lʊk] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
That's a coincidence , we didn't look for each other .
那就是 一个 巧合 , 我们 没有 看 为了 每个 其他 .
这才巧当儿不同寻。

[ˈæftər] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [left] ,
After the adults finished their examination and left ,
后 这 成年人 完成的 他们的 考试 和 左边 ,
大人验完走之后，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [hem] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgɑːrmənt] .
I picked up the hem of the garment .
我 挑选 向上 这 她们 的 这 服装 .
我就拿起这衣襟。

[aɪl] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpɔːnʃɑːp] [ænd; ənd] [pɑːn] [aɪ ˈtiː] .
I'll take it to the pawnshop and pawn it .
患病的 拿 它 到 这 当铺 和 典当 它 .
拿到当铺我去当，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɜːrθ] [æt; ət] [liːst] [ert] [ˈkɑːpər] [kɔɪnz] .
It should be worth at least eight copper coins .
它 应该 是 值得 在 至少 八 铜 硬币 .
至少也当八吊铜。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɑːt(ə)n] - [pædɪd] [koʊt] [ɪz] [ˈredi] ,
Now that the cotton - padded coat is ready ,
现在 那 这 棉布 - 带衬垫 外套 是 准备好 ,
眼下棉袄有了准，

[tuː; tə] [serv] [em 'iː] ,
To save me ,
到 节省 我 ,

省得我，

[hiː; hi] [ðen] ['bɔːroʊd] ['mʌni] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [help] .
He then borrowed money to beg for help .
他 然后 借来的 钱 到 求 为了 帮助 .

又借打钱去求人。

['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʌf] [dʒɑːb] ,
Thinking it was a tough job ,
思维 它 曾是 一个 艰难的 工作 ,

心想是宗苦差使，

[aɪ 'tiː] [tɜːmz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [gɔːd] [ʌv; əv] [welθ] [wʌz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [em 'iː] [frʌm; frəm] [br'haɪnd] [ðə; ði] [dɔːr] .
It turns out that the God of Wealth was calling me from behind the door .
它 转弯 出去 那 这 上帝 的 财富 曾是 呼叫 我 从 在后面 这 门 .

原来是财神叫门把我寻。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] ['lʊk(ə)] [plænz] ,
Without mentioning local plans ,
没有 提及 当地的 计划 ,

不言地方胡打算，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɔːrənər] [huː] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['duːtiz] .
Now , let's talk about the coroner who is in charge of the duties .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 验尸官 WHO 是 在 收费 的 这 职责 .

且说仵作应役人。

刘公案

第27/85页

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [sɔ:] [ðæt] ,
As soon as I saw that ,
作为 很快 作为 我 锯 那 ,

一见那，

[ðə; ði] [ded] ['mænz] [kloʊðz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [rɪ'mu:vd] .
The dead man's clothes were all removed .
这 死的 男人的 衣服 是 全部 已移除 .

死人衣服全脱去，

[hi:; hi] ['dʌkt] [ænd; ənd] ['hɜ:ɹɪdli] [ri:tft] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
He ducked and hurriedly reached out his hand .
他 躲闪 和 匆匆 达到 出去 他的 手 .

猫腰慌忙把手伸。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ə; eɪ] [boʊl] , [fɪld] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['wɔ:tər] ,
He quickly grabbed a bowl , filled it with water ,
他 迅速地 抓住 一个 碗 , 已填 它 和 水 ,

连忙拿起一个碗噙上水，

['spreɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ded] .
Spraying on the dead .
喷洒 在 这 死的 .

死人身上用口喷。

[ðen] [hi:; hi] [pɔ:d] [aɪ 'ti:][ɪntu:] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [boʊlz] .
Then he poured it into more than ten bowls .
然后 他 倾倒 它 进入 更多的 比 十 碗 .

然后又浇十数碗，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [peɪ] [kloʊz] [ə'ten](ə)n [tu:; tə][ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Only then did he pay close attention to the details .
仅有的 然后 做过 他 支付 关闭 注意力 到 这 细节 .

这才上下细留神，

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪ](ə)n [waɪl] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɑ:pstɪks] .
He continued the examination while holding the chopsticks .
他 持续 这 考试 尽管 保持 这 筷子 .

手拿筷子接着验，

[frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] [ænd; ənd][ɪts] ['predəsəsər] .
From beginning to end and its predecessor .
从 开始 到 结尾 和 它是 前任 .

从头至尾与前身。

[bəʊθ] [ɑ:rmz][ænd; ənd] [bəʊθ] [hændz] [wɜ:r; wər]['vɪzəb(ə)] .
Both arms and both hands were visible .
两个都 武器 和 两个都 双手 是 可见的 .

两膀两手全看到，

[ðə; ði] [noʊz] , [aɪz] , [maʊθ] , [ænd; ənd] [ti:θ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['verɪfaɪd] .
The nose , eyes , mouth , and teeth were all verified .
这 鼻子 , 眼睛 , 嘴 , 和 牙齿 是 全部 已验证 .

鼻眼口牙验得真。

[ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪg'zæmɪnd] .
The neck and temples have been examined .
这 脖子 和 寺庙 有 到过 检查 .
颈项太阳都验过，

[lʊk] [daʊn] ,
Look down ,
看 向下 ,
往下看，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [fju:] ['skɑ:rz][ɑ:n][ðə; ði] [tʃɛst] .
There were few scars on the chest .
那里 是 很少 疤痕 在 这 胸部 .
胸膛出口少伤痕。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][maɪ] ['ləʊər] ['æbdəmən] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I looked at my lower abdomen again and again .
我 看起来 在 我的 降低 腹部 再次 和 再次 .
小肚之上看又看，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .
就是那，

[bi;; bi] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [egz] [æz; əz] [wel] .
Be careful with eggs as well .
是 小心 和 鸡蛋 作为 出色地 .
便卵子也留神。

[hi;; hi] [lʊkt] [daʊn] [ə'gen] .
He looked down again .
他 看起来 向下 再次 .
复又低头向下瞅，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:ɹpsɪz] ['eɪnəs] .
Look at the corpse's anus .
看 在 这 尸体的 肛门 .
观瞧死尸那粪门。

[ˈæftər] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]['bɔ:di] , [tɜ:rn][aɪ 'ti:]['oʊvər] .
After examining the body , turn it over .
后 检查 这 身体 , 转动 它 超过 .
验罢将尸翻个过，

[aɪ] [lʊkt] ['kloʊslɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] .
I looked closely at his back .
我 看起来 密切 在 他的 后退 .
留神又看他后身。

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .
就是那，

[ðə; ði] ['si:bed] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] [spɑɪn] ,
The seabed behind the head and the spine ,
这 海底 在后面 这 头 和 这 脊柱 ,
脑后海底与脊背，

[ðə; ði] [weɪst] [kæn; kən] [si:] [ðə; ði] [hi:lz] .
The waist can see the heels .
这 腰部 能 看 这 高跟鞋 .
腰眼看到脚后跟。

[wen] [ðə; ði] ['kɔːrənər] ['fɪnɪʃɪz] [hɪz; ɪz][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] , [ðer; ðər] [wɪl] ['ɔːf(ə)n][biː; bi][ə; eɪ] [taɪm] [wen] . . .
When the coroner finishes his examination , there will often be a time when . . .
什么时候 这 验尸官 完成 他的 考试 , 那里 将要 经常 是 一个 时间 什么时候 . . .
乍作验罢时多会，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] .
He turned around quickly .
他 转向 大约 迅速地 .

忙转身，

[hiː; hi] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
He knelt in the dust before the adult .
他 跪下 在 这 灰尘 前 这 成人 .

大人跟前跪在尘。

['kɔːrənər] [li] [wuː] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [kɔːrps] .
Coroner Li Wu examined the corpse .
验尸官 李 吴 检查 这 尸体 .

乍作李五将死尸验了验，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总而言之，

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] [mɔːr] ['θɜːroʊ] [ðæn; ðən] [ðæt] [huː] [kæn; kən] [ɪn'vestɪgert] ['sʌm,wənz] ['bækgraʊnd]
There's no one more thorough than that who can investigate someone's background
有 不 一 更多的 彻底 比 那 WHO 能 调查 某人的 背景
!
!
!

再没那么验得底细的咧！

[frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə][toʊ] ,
From head to toe ,
从 头 到 脚趾 ,

通身上下，

[nɔːt][ə; eɪ] [skrætʃ] ,
Not a scratch ,
不是 一个 划痕 ,

一毫伤也是无有，

[hiː; hi] ['riːəli] [daɪd][ʌv; əv] ['ɪlnəs] !
He really died of illness !
他 真的 死亡 的 疾病 !

真是病死的！

['æftər][ðə; ði] [ɪn'spek(ə)n] ,
After the inspection ,
后 这 检查 ,

验罢，

[ɪn'sɜːrt][ðə; ði] ['tʃɑːpstɪks] [ɪntuː][ðə; ði] [buːt] [ʃæft] .
Insert the chopsticks into the boot shaft .
插入 这 筷子 进入 这 启动 轴 .

将筷子插入靴筒之内，

[let] [daʊn] [jɔː, jər] [kloʊðz] ,
Let down your clothes ,

让 向下 你的 衣服 ,

放下衣襟，

[hiː, hi] [boʊd] [ˈdiːpli] [bɪˈfɔːr] [bɔːrd] [liʊz] [siːt] .
He bowed deeply before Lord Liu's seat .

他 鞠躬 深 前 主 刘氏 座位 .

来至刘大人座前打了个千，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [jɔː, jər] [ˈeksələnsɪ] , [aɪ][rɪˈplaɪ] : "
" Your Excellency , I reply : "

" 你的 阁下 , 我 回复 : "

“小的回大人：

[æn; ən][ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɔːrps] [rɪˈviːld] . . .
An examination of the corpse revealed . . .

一个 考试 的 这 尸体 揭晓 . . .

死尸周身验到，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɔːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [skrætʃ] .
There was not a single scratch .

那里 曾是 不是 一个 单身的 划痕 .

并无伤痕一毫，

[hiː, hi] [ˈtruːli] [daɪd][ʌv; əv] [ˈɪlnəs] .
He truly died of illness .

他 真的 死亡 的 疾病 .

真是病死的。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,

主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [juː, jʊ] [kɑːnt] [dɪˈtekt] . "
" This is something you can't detect . "

" 这 是 某物 你 不能 探测 . "

“这必是你验得不到，

[goʊ] [get] [aɪ ˈtiː] [ˈtestɪd] [əˈgen] !
Go get it tested again !

去 得到 它 测试 再次 !

再去验来！

[ɪf] [ɪts] [duː] [tuː, tə] [ˈkerləsnəs]
If it's due to carelessness

如果 它是 到期的 到 疏忽

如若是粗心，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [niːdz] [jɔː, jər] [ˈlæki]
This government needs your lackeys .

这 政府 需求 你的 喽啰 .

本府要你的狗腿使用。

[gəʊ] ['kwɪkli] ！
Go quickly!
去 迅速地 ！

快去！ ”

" [jes] . "
yes . "
" 是的 " .

“是。”

[ðə; ði] ['kɔːrənər] [ə'gri:d] .
The coroner agreed .
这 验尸官 同意 .

件作答应，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stəd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

慌忙站起，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] ['feɪsɪz] [ɪg'zæmɪnd] [ə'gen] .
They went to have their faces examined again .
他们 去 到 有 他们的 面孔 检查 再次 .

又去相验，

[lets] [nɑːt] ['men(ə)n] [,aɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ɔːl'doʊ] [ðæts] [wʌt] [bɔːrd] ['ljuː] [sed] , [ju'eɪ] [sed] . . .
Although that's what Lord Liu said , Yue said . . .
虽然 那就是 什么 主 刘 说 , 岳 说 . . .

月说刘大人口中虽然这么说，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [felt] [ə'freɪd] :
I also felt afraid :
我 还 毛毡 害怕的 :

心中也觉害怕：

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['truːli] [noʊ][hɑːrm] ,
If there is truly no harm ,
如果 那里 是 真的 不 伤害 ,

真正若无伤，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎么好？

[ðə; ði] [greɪv] ['oʊnər] , [wuː][ɑːr iː 'en] , [ə'gri:d] ?
The grave owner , Wu Ren , agreed ?
这 严重 所有者 , 吴 任 , 同意 ?

坟主吴仁就依咧？

[ænd; ænd] [ðen] [ðeəz; ðəz] ['gʌvərnər] ['gɑʊ] , [huːz] [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ə'pəʊnənt] .
And then there's Governor Gao , who's a formidable opponent .
和 然后 有 州长 高 , 谁是 一个 强大 对手 .

还有高大人总督这个硬对，

[ðen] ['hiːl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] !
Then he'll be waiting for him !
然后 地狱 是 等待 为了 他 !

那等着他呢！

[həʊ] [kʊd; kəd] ['mæstər] ['lʃu:] [nɑ:t] [bi; bi] ['æŋkəs] ?
How could Master Liu not be anxious ?
如何 可以 掌握 刘 不是 是 焦虑的 ?

刘爷如何不着急？

[æz; əz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [wu:] ['wæn] ,
As for the plaintiff , Wu Wang ,
作为 为了 这 原告 , 吴 王 ,

再说原告吴旺，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['kɒrənəz] [rɪ'plai] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ,
Upon hearing the coroner's reply to the magistrate ,
之上 听力 这 验尸官 回复 到 这 地方法官 ,

闻听件作回大人的话，

[ðeɪ] [sed] [ɔ:l] [ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [hæd; həd] [bɪn] [ɪg'zæmɪnd] .
They said all the corpses of the dead had been examined .
他们 说 全部 这 尸体 的 这 死的 有 到过 检查 .

说死人尸身俱各验到咧，

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [noʊ] [ma:rks] .
There were no marks .
那里 是 不 标记 .

并无有伤痕，

[aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] [skerd] [ðæt] [aɪ] [pu:pt] [ɪn] [maɪ] [pænts] !
I was so scared that I pooped in my pants !
我 曾是 所以 害怕的 那 我 拉屎了 在 我的 裤子 ！

吓得屎也拉在裤子里咧！

[wu:] [ɑ:r i: 'en] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] , [ʒəʊ, 'dʒəʊ] .
Wu Ren and his sister - in - law , Zhao .
吴 任 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 , 赵 .

吴仁与他嫂子赵氏他们俩，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听见了这个话，

[aɪv] ['nevər] [bɪn] [ðɪs] ['hæpi] !
I've never been this happy !
我已经 绝不 到过 这 快乐的 ！

再没这么样乐咧！

[wu:] [ɑ:r i: 'en] [ɪ'mi:diətli] [br'keɪm] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Wu Ren immediately became arrogant and imposing .
吴 任 立即地 成为 傲慢的 和 气势磅礴 .

吴仁立刻威风长起，

[hi; hi] [wa:tʃt] [æz; əz] ['mæstər] ['lʃu:] [spəʊk] .
He watched as Master Liu spoke .
他 观看 作为 掌握 刘 辐 .

眼望刘爷讲话。

[wu:] - [smaɪld] ['slɑɪtli] :
Wu Renwei smiled slightly :
吴 - 微笑 轻微地 :

只听吴仁微含笑：

" [maɪ] [lɔ:rd] , ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" My lord , listen carefully : "
" 我的 主 , 听 小心 : "

“大人留神仔细听：

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)]
From the emperor down to the common people
从这皇帝向下到这常见的人们

天子以至庶民等，

[ˈriːz(ə)n] [ʊd; ʃəd] [kʌm] [fɜːrst][ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
Reason should come first in all things .
原因应该来第一的在全部事物 .

理字当先到处行。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [priˈfektʃurəl] ['gʌvərnər] [ɪz][ðə; ði] ['ænsɛstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)] .
The current prefectural governor is the ancestor of the people .
这当前的县州长是这祖先的这人们 .

府台现是民公祖，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərɪd] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ˈʌndər] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [gˈrɑːntɪŋ] ['fiːfdəm] [tuː; tə] [ðoʊz]
He was considered a minister under the system of granting fiefdoms to those
他曾是经过考虑的一个部长在下面这系统的授予封地到那些
[ɪn] ['paʊər] .
in power .
在力量 .

算是封疆制度卿。

[wuː] ['wæŋz]
Wu Wang's
吴王氏

吴旺的，

[tuː; tə] [bɪˈliːv] ['evriθɪŋ] [wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri]
To believe everything one side of the story
到相信一切一边 of 这故事

一面之词全然信，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [delv] ['ɪntuː][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I don't want to delve into the details .
我 不 想 到 深入探究 进入 这 细节 .

也不想理细究情。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ruːld] [aʊt] [ten] [pæðz] ,
Although the official ruled out ten paths ,
虽然这官方的裁决出去十路径 ,

虽然官断十条路，

[juː; jʊ] [æbsəˈluːtli] ['kænaɪt] [duː] [θɪŋz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ruːlz] !
You absolutely cannot do things against the rules !
你绝对地不能做事物反对这规则 !

不按理来万不能！

[hiː; hi] [fɔːrst] [ðə; ði] ['skaːlər] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] ['rɪt(ə)n] ['steɪtmənt] [ænd; ənd] [wɪð'drɔː]
He forced the scholar to submit a detailed written statement and withdraw
他强制这学者到提交一个详细的书面陈述和提取
[frʌm; frəm][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
from the examination .
从这考试 .

硬将举人详文退，

[ˌʌn'dʒʌstɪfaɪd] [ɪnvestɪˈgeɪʃnz] [ænd; ənd] ['ɑːrbɪtrəri] ['krɪmɪn(ə)] [ækts] .
Unjustified investigations and arbitrary criminal acts .
不合理的调查和随意的刑事行为 .

无故歪究擅动刑。

[ðeɪ] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] [pə'fɔ:rmɪd] [æn; ən] ['ɔ:tɑ:psi] .
They dug up the grave and performed an autopsy .
他们 挖 向上 这 严重 和 执行 一个 尸检 .
刨开坟头刷尸验，

[ɪk'spəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [kɔ:rpɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] .
Exposing a corpse is a serious crime .
暴露 一个 尸体 是 一个 严肃的 犯罪 .
将尸暴露罪不轻。

[fɔ:r; fər] [ə'dʌlts] ,
For adults ,
为了 成年人 ,
大人的，

[ə'bjʊ:zɪŋ] [ðer; ðər] [ə'fɪ(ə)l] ['pəʊər] [tu:; tə] ['bɒli] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
Abusing their official power to bully the innocent .
滥用 他们的 官方的 力量 到 欺负 这 清白的 .
倚仗官威欺良善，

[tu:; tə] [dɪs'ɑ:nər] [ænd; ənd] [dɪs'greɪs] [s'kɒləz] [wɪl] [brɪŋ] ['ru:ɪn][ə'pɑ:n] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] !
To dishonor and disgrace scholars will bring ruin upon one's reputation !
到 羞辱 和 耻辱 学者们 将要 带来 废墟 之上 一个人的 名声 !
凌辱斯文落朽名！

[ðə; ði] [kɔ:rpɪs] [wʌz; wəz] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ʌn'hɑ:rmɪd] .
The corpse was examined and found to be unharmed .
这 尸体 曾是 检查 和 成立 到 是 毫发无损 .
死尸验完无伤处，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [rɪ'vi:ld] [wen] ['evriwʌn] [ɪz] ['wɒtʃɪŋ] .
The truth is revealed when everyone is watching .
这 真相 是 揭晓 什么时候 每个人 是 观看 .
众目同观是真情。

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['gʌvnərən] ?
How is the Prefectural Governor ?
如何 是 这 县 州长 ?
请问府尊怎么样？

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [hɪz; ɪz] ['sentəns] .
He was to be brought before the authorities to receive his sentence .
他 曾是 到 是 带来 前 这 当局 到 收到 他的 句子 .
单等台前领罪名。”

[wu:] - [hæd; həd][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
Wu Renyan had not finished speaking when
吴 - 有 不是 完成的 请讲 什么时候
吴仁言词犹未尽，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] ,
Zhao began to speak ,
赵 开始 到 说话 ,
赵氏开言把话云，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət] ['pri:fekt] ['lɜ:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] :
Pointing at Prefect Liu with his hand :
指向 在 长官 刘 和 他的 手 :
用手指定刘太守：

" [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ækt] [ʌn'ferli] ! "
" Corrupt officials act unfairly ! "
" 腐败 官员 行为 不公平 ! "
“贪官行事不公平！

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [dɪɡɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn'saɪd] .
They insisted on digging the coffin out to look inside .
他们 坚持 在 挖掘 这 棺材 出去 到 看 里面 .

硬把棺材刨出看，

[ðeə(r)] [mɪ'steɪkɪŋ] [maɪ] ['riːəl] [ɡoʊld][fɔːr; fər] ['kɑːpər] .
They're mistaking my real gold for copper .
它们是 误会 我的 真实的 金子 为了 铜 .

拿我真金当作铜。

[ˈsʌmən] [em 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs]) .
Summon me to the yamen (government office) .
召唤 我 到 这 衙门 (政府 办公室) .

将我传到衙门去，

[ɪts] [soʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [jɔːr; jər] [feɪs] [ɪn] ['pʌblɪk] !
It's so embarrassing to show your face in public !
它是 所以 尴尬的 到 展示 你的 脸 在 民众 !

抛头露面好羞人！

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] ,
I was originally ,
我 曾是 起初 ,

我本是，

[ˈdɔːtər] [ʌv; əv][æən; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['fæməli] , [bɔːrn][ˈɪntuː][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['fæməli] .
Daughter of an official family , born into a powerful family .
女儿 的 一个 官方的 家庭 , 出生 进入 一个 强大的 家庭 .

宦门之体官家女，

[maɪ] ['fɑːðər] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn] ['ʃæn'djɪŋ] .
My father served as a county magistrate in Shandong .
我的 父亲 服务 作为 一个 县 地方法官 在 山东 .

奴父山东作过县尊。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] ['iːðər] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

也不知，

[huːm] [dɪd][ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [ək'sept] [braɪbz] [frʌm; frəm] ?
Whom did the corrupt official accept bribes from ?
谁 做过 这 腐败 官方的 接受 贿赂 从 ?

贪官受了何人贿，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪdɔʊ] [hæd; həd] [hɑːmd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] !
They insisted that the widow had harmed her husband !
他们 坚持 那 这 寡妇 有 受到伤害 她 丈夫 !

硬说寡妇害夫君！ ”

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr'self] [æz; əz] [ʃiː; ji] [spəʊk] .
Zhao became more and more pleased with herself as she spoke .
赵 成为 更多的 和 更多的 高兴 和 她自己 作为 她 辐 .

赵氏她越说越得意，

[hɜːrɪz] ,
Hers ,
她的 ,

她的那，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] ['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] .
Tears welled up in her almond - shaped eyes .
眼泪 井 向上 在 她 杏仁 - 形状 眼睛 .

杏眼之中把泪噙。

[ˈpriːˈtɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ˈstoɪk] [ˈwʊmən] ,
Pretending to be a virtuous and stoic woman .
假装 到 是 一个 有德行的 和 斯多葛派 女士 ;
故装节烈冰霜女，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈpriːtendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈdiːsnt] [ˈpɜːrs(ə)n] .
She pretended to be a decent person .
她 假装 到 是 一个 体面的 人 .
混充她是正经人。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈædɪd] :
She added :
她 额外 :
她又说:

" [aɪ][eɪ 'em][noʊ] [bɔːŋgər] [ə'laɪv] . "
" I am no longer alive " .
" 我 是 不 更长 活 " .
“奴今也不活着了，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhʌzbənd] , [wiː; wi] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡerts] [ʌv; əv] [hel] !
Together with our husband , we ascend to the gates of hell !
一起 和 我们的 丈夫 , 我们 上升 到 这 大门 的 地狱 !
一同夫主上鬼门! ”

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][pɪt] .
He then jumped into the pit .
他 然后 跳了起来 进入 这 坑 .
说着就向坑中跳，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ˈhɜːrɪdli] [ɡræbd] [hɪm; ɪm] .
The official hurriedly grabbed him .
这 官方的 匆匆 抓住 他 .
公差慌忙拉住身。

[ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ˈædʒɪteɪtɪd][ə'pɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Zhongliang was immediately agitated upon seeing this .
中良 曾是 立即地 激动 之上 看到 这 .
忠良一见心焦躁，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ʒʌkən] [ˈkɑʊnti] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [ˈwɜːrɪd] .
The people in Zhucheng County were extremely worried .
这 人们 在 诸城 县 是 极其 担心 .
急坏诸城县里的人。

[juː; jʊ] [ˈmen(ə)nd] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] , [ðə; ði] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskɑːlər] .
You mentioned Zhao , the sister - in - law of the scholar .
你 提及 赵 , 这 姐姐 - 在 - 法律 的 这 学者 .
你说举人的嫂子赵氏，

[tel] [ˈmæstər] [lˈjuː][tuː; tə] [ˈberi] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] [ɪn] [ðɪs] [pɪt] .
Tell Master Liu to bury him alive in this pit .
告诉 掌握 刘 到 埋葬 他 活 在 这 坑 .
叫刘爷把他活埋在这个坑里罢，

[æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [spʊʊk] , [ʃiː; ʃɪ] [dʒʌmpt] [ɪn] .
As she spoke , she jumped in .
作为 她 辐 , 她 跳了起来 在 .
说着她就往里跳，

[ðɪs] [ɪz] [ˈwɪkɪd] .
This is wicked .
这 是 邪恶 .
这样做出来刁恶，

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [felt] [ˈɡɪltɪ] .
Master Liu was now in the wrong and felt guilty .
掌握 刘 曾是 现在 在 这 错误的 和 毛毡 有罪的 .

刘爷这一会理亏情虚，

[haʊ] [tuː; tə] [ˈænsər] [kəˈrektli] ?
How to answer correctly ?
如何 到 回答 正确 ?

如何答对？

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪˈlemə]
The adults were in a dilemma
这 成年人 是 在 一个 困境

大人正在为难之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ɡreɪv] .
Suddenly , a person walked in from outside the grave .
突然 , 一个 人 步行 在 从 外部 这 严重 .

忽见坟外走进一人来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈweɪŋ] [æn; ən] [oʊld] - [ˈfæʃnd] [haɪ] - [brɪmd] [ˈɔːtəm] [hæt] .
He was wearing an old - fashioned high - brimmed autumn hat .
他 曾是 穿着 一个 老的 - 造型 高的 - 满溢 秋天 帽子 .

则见他头上戴着一顶老样高沿子秋帽，

[aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈkɑːpər] [ruːf] [ɑːn] [tɑːp] .
It has a copper roof on top .
它 有 一个 铜 屋顶 在 顶部 .

上面安着个铜顶儿，

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [skaɪ] - [bluː] [sɪlk] [ˈkɑːt(ə)n] [roʊb] ,
Wearing a sky - blue silk cotton robe ,
穿着 一个 天空 - 蓝色的 丝绸 棉布 长袍 ,

身穿天蓝绸棉袍，

[ˌaʊtərweɪ] : [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [ˈkɑːt(ə)n] - [pædɪd] [ˈdʒæktɪ] ;
Outerwear : a blue silk cotton - padded jacket ;
外套 : 一个 蓝色的 丝绸 棉布 - 带衬垫 夹克 ;

外套青绸子棉褂，

[ʃiː; ʃɪ] [wɔːr] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [bluː] [ˈsætn] [skwər] - [toʊd] [buːts] .
She wore a pair of blue satin square - toed boots .
她 穿着 一个 一对 的 蓝色的 缎 正方形 - 脚趾 靴子 .

脚上穿一双青缎子方脑皂靴，

[hiː; hi] [lʊks] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈoʊvər] [ˈfɪftɪ] [ˈɪrɜː] [oʊld] .
He looks to be over fifty years old .
他 看起来 到 是 超过 五十 年 老的 .

年貌有五旬以外，

[red] [aɪz] ,
Red eyes ,
红色的 眼睛 ,

红眼边，

[ʃiːp] [noʊz]
sheep nose
羊 鼻子

羊鼻子，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [dɑːrk] [ˈpɒkmaːks] .
His face was covered in dark pockmarks .
他的 脸 曾是 涵盖 在 黑暗的 麻点 .

一脸的黑麻子，

[ˈmætʃɪŋ] [ðə; ði][bɪɡ] [maʊθ] ,
Matching the big mouth ,
匹配 这 大的 嘴 ,

相配着老大嘴，

[noʊ] [bɪrd]
No beard
不 胡须

无胡须，

[ˈfæniŋ] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [ɪrz] ,
Fanning the air with both ears ,
范宁 这 空气 和 两个都 耳朵 ,

两耳扇风，

[ˈswægəriŋ] [əˈraʊnd] ,
swaggering around ,
趾高气扬 大约 ,

大摇大摆，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈsemətəri] ,
Entering the cemetery ,
进入 这 公墓 ,

走进坟茔，

[stɔ:p] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈmæstɜ:z] [keɪs] .
Stop before the master's case .
停止 前 这 硕士学位 案件 .

来至大人公案以前站住，

[hi:; hi] [ˈædɪd] [ˈekstrə] [ˈvɪnɪɡər] [ænd; ənd] [bəʊd] .
He added extra vinegar and bowed .
他 额外 额外的 醋 和 鞠躬 .

多加陈醋打了一躬，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [ˈænsesetər] [ɪz] [əˈbʌv] . "
" My ancestor is above . "
" 我的 祖先 是 多于 . "

“老公祖在上，

[ðə; ði][ˈstu:d(ə)nt][wʌz; wəz] [ˈkɜ:rtiəs] .
The student was courteous .
这 学生 曾是 有礼貌 .

门生有礼。”

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [ˈlju:]
Upon seeing this , Master Liu
之上 看到 这 , 掌握 刘

刘爷一见，

[aɪ] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [ˈslækər] .
I knew he was a poor slacker .
我 知道 他 曾是 一个 贫穷的 懒汉 .

就知是个穷酸，

[ðə; ði] [ˈspi:kər] [bɪˈɡæŋ] [tu:; tə] [spi:k] .
The speaker began to speak .
这 扬声器 开始 到 说话 .

座上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[wʌt] [du:] [ju:; jə] [wɑ:nt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

“你有什么事，

" [ju:v] [kʌm] [hɪr] [wɪˈðəʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] ? "
" You've come here without permission ? "
" 你已经 来 这里 没有 允许 ? "

擅自到此? ”

[ˈlɔ:ds] :
Lords :
领主 :

列公:

[hu:] [du:] [ju:; jə] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ɪz] ?
Who do you think this person is ?
WHO 做 你 思考 这 人 是 ?

你当此人是谁?

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈska:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] - [ˈlev(ə)] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] [æt; ət]
He was a scholar who passed the county - level imperial examination at
他 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 县 - 等级 帝国 考试 在
- [ˈpriːfektʃərəl] [ˈsku:l] .
Jiangning Prefectural School .
- 县 学校 .

他就是江宁府学的秀才，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [wʌz; wəz] [ˈveri] [pʊr] .
The family was very poor .
这 家庭 曾是 非常 贫穷的 .

家中甚是穷苦，

[rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [fju:] [prɪˈtenʃəs] [freɪzɪz] [hi:; hi] [hæd; həd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈbeli] ,
Relying on the few pretentious phrases he had in his belly ,
依靠 在 这 很少 装腔作势 短语 他 有 在 他的 腹部 ,

倚仗着肚中有几句酸文，

[ðeɪ] [ˈmed(ə)] [ɪn] [ˈgʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] [ænd; ənd] [məˈnɑ:pəlaɪz] [ˈlɔ:su:ts] .
They meddle in government offices and monopolize lawsuits .
他们 插手 在 政府 办公室 和 独占 诉讼 .

走跳衙门包揽词讼。

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈzu:] .
His surname is Zhu .
他的 姓 是 朱 .

他姓朱，

[mɪŋgli:æŋ] ,
Mingliang ,
明亮 ,

名亮，

[ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [hɑ:md] [baɪ] [hɪm; ɪm] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] .
Those who had been harmed by him gave him a nickname .
那些 WHO 有 到过 受到伤害 经过 他 给予 他 一个 昵称 .

有受过他的害的人给他送了个外号，

[ɪts] [kɔ:ld] " [bæd] [mi:t] " .
It's called " bad meat " .
它是 称为 " 坏的 肉 " .

叫“坏肉”。

[ʒu:] [ljɑ:ŋ] [ænd; ənd][wu:][ɑ:r i: 'en][wɜ:r; wər] [best] [frendz] ;
Zhu Liang and Wu Ren were best friends ;
朱 梁 和 吴 任 是 最好的 朋友们 ;

这朱亮素日与吴仁他俩最好；

[fɜ:rðər'mɔ:r] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ:lsʊʊ] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][wu:] [rɛnz] ['sɪstə] - [ɪn] - [b:] .
He was also related to Wu Ren's sister - in - law .
他 曾是 还 有关的 到 吴 任的 姐姐 - 在 - 法律 .

他与吴仁的嫂子又是亲戚，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [ʌv; əv] [dʒaʊz] [tu:] [ænt] .
According to his writings , he was a cousin of Zhao's two aunts .
根据 到 他的 著作 , 他 曾是 一个 表哥 的 赵氏 二 姑姑们 .

论著他算是赵氏的两姨表侄。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [seɪ] :
Some people say :
一些 人们 说 :

有人说：

" [jɔr; jər] [bʊk] [ɪz] [rɔ:ŋ] . "
" Your book is wrong . "
" 你的 书 是 错误的 " .

“你这个书不对，

[ju:; jʊ][dʒʌst] [sed] [ʒu:] [ljɑ:ŋ] [ɪz][ɔʊvər] ['fɪftɪ] ['jɪrz] [oʊld] .
You just said Zhu Liang is over fifty years old .
你 只是 说 朱 梁 是 超过 五十 年 老的 .

方才你说朱亮有五十多岁，

[wu:] [rɛnz] ['sɪstə] - [ɪn] - [b:] , [ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [wʌz; wəz][ɔʊnli] ['twenti] - [tu:] [ɔ:r] ['twenti] - [fɔ:r] ['jɪrz] [oʊld]
Wu Ren's sister - in - law , Zhao , was only twenty - two or twenty - four years old
吴 任的 姐姐 - 在 - 法律 , 赵 , 曾是 仅有的 二十 - 二 或者 二十 - 四 年 老的
.
:
.

吴仁的嫂子赵氏才二十二四岁，

[haʊ] [kʌm] ['hi:z] [dʒaʊz] ['kʌz(ə)n] ?
How come he's Zhao's cousin ?
如何 来 他是 赵氏 表哥 ?

怎么他倒是赵氏的表侄呢？

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [hoʊlz] [ɪn][,aɪ 'ti:] !
This book has holes in it !
这 书 有 孔 在 它 ！

这书漏空呀！ ”

[ju:; jʊ] [meɪ] [na:t] [noʊ] [ðɪs] ,
You may not know this ,
你 可能 不是 知道 这 ,

列位有所不知，

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] [wɜ:rlɪd] [ɪz] ['prɑ:spərəs] ,
The current world is prosperous ,
这 当前的 世界 是 繁荣 ,

眼下的世路年成，

[ʌn'laɪk] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Unlike in ancient times .
与此不同 在 古老的 时代 .

与古时不同。

[hæv; həv] [ɔ:l'reɪdɪ] ['steɪtɪd] [ðæt] . . .
have already stated that . . .
有 已经 声明 那 . . .

方才在下已经表过，

['skɑ:lər] ['zu:] [li'æŋz] ['fæməli][wʌz; wəz] ['veri] [pʊr] .
Scholar Zhu Liang's family was very poor .
学者 朱 梁氏 家庭 曾是 非常 贫穷的 .

秀才朱亮家中甚穷，

[hi:; hi] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] [kə'nekʃnz] [ʌv; əv][wu:] , [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði]
He came through the connections of Wu , a scholar who had passed the
他 来了 通过 这 连接 的 吴 , 一个 学者 WHO 有 通过了 这
[ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] .
imperial examinations .
帝国 考试 .

他走的是吴举人的门子，

[tu:; tə][ju:z][hɪz; ɪz] [neɪm]
To use his name
到 使用 他的 姓名

打他的旗号，

['ju:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Using his face ,
使用 他的 脸 ,

借他的脸，

[fɜ:rðər'mɔ:r] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

['regjələri] [ri'pei] [loʊn] [pɔɪnts] ,
Regularly repay loan points ,
经常 偿还 贷款 积分 ,

时常还借贷点，

[hi:; hi][wʌz; wəz][wu:] [rɛnz] ['læki] .
He was Wu Ren's lackey .
他 曾是 吴 任的 走狗 .

算是吴仁的个走狗。

['zu:] [ljɑ:ŋ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə]['ɑ:rgju:][wɪð; wɪθ][wu:][ɑ:r i: 'en] .
Zhu Liang wanted to argue with Wu Ren .
朱 梁 通缉 到 争论 和 吴 任 .

这朱亮要与吴仁争论，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kən'sɪdərd] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dʒenə'reɪ(ə)n] .
They are considered to be of the same generation .
他们 是 经过考虑的 到 是 的 这 相同的 一代 .

他们算是同辈，

[ɔ:ɪ] [br'kəz, br'kɔ:z] ['ʒu:] [ljɑ:ŋ] [ɪz] [pʊr] [ænd; ənd] ['gri:di] .

All because Zhu Liang is poor and greedy .
全部 因为 朱 梁 是 贫穷的 和 贪婪的 .

皆因朱亮穷损咧，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['rʌʃɪŋ] [tu:; tə]['vɪzɪt] ['welθi] ['relətɪvz] ?

Are you rushing to visit wealthy relatives ?
是 你 匆忙 到 访问 富裕 亲属 ?

赶着有钱的亲戚走动吗，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'knaɪɪdʒ] [ə; eɪ]['dʒu:niər][æz; əz][hɪz; ɪz] [sək'sesər] .

He had no choice but to acknowledge a junior as his successor .
他 有 不 选择 但 到 承认 一个 初级 作为 他的 接班人 .

只得认了一个晚辈，

['kʌz(ə)n] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] ['nefju:] .

Cousin changed to nephew .
表哥 已更改 到 侄子 .

表兄改作表侄，

[ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['penɪləs] [ɪz] ['klɪrli] ['stɛrtɪd] .

The bitterness of being penniless is clearly stated .
这 苦味 的 存在 身无分文 是 清楚地 声明 .

无钱的苦处言明。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:rdz] , ['ʒu:] [ljɑ:ŋ] , [ðə; ði] ['skaʊndrəl] ,

Upon hearing the adult's words , Zhu Liang , the scoundrel ,
之上 听力 这 成年人 字 , 朱 梁 , 这 恶棍 ,

坏肉朱亮闻听大人之言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [fər'gɪv] [ɪm 'i:ɪ] , [maɪ] ['ænstɛstər] . "

" Please forgive me , my ancestor . "
" 请 原谅 我 , 我的 祖先 . "

“公祖容稟。”

[ðə; ði] ['ærəgənt] [jʌŋ] [mæn] [ðen] [spəʊk] :

The arrogant young man then spoke :
这 傲慢的 年轻的 男人 然后 辐 :

只听那狂生开言叫：

" [jɔr; jər] ['eksələnsɪ] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] : "

" Your Excellency , please listen attentively : "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "

“大人留神在上听：

[ðə; ði] ['stu:dənts] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['ʒu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['grɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['ʒu:] [ljɑ:ŋ] .

The student's surname is Zhu and his given name is Zhu Liang .
这 学生 姓 是 朱 和 他的 给定 姓名 是 朱 梁 .

生员姓朱名朱亮，

[wu:][ɑ:r i: 'en][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] ['veri] [kloʊz] ['relətɪvz] .

Wu Ren and I are very close relatives .
吴 任 和 我 是 非常 关闭 亲属 .

我与吴仁是至亲。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] ,

As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗言道，

" [pɪŋ] [pɪŋ] ['dʌznt] [spi:k] " [ɪz] ['ri:əli] [gʊd] .
" **Ping Ping doesn't speak** " **is really good** .
" 平 平 不 说话 " 是 真的 好的 .

『人平不语』真不错，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['kɑ:mən] [fɔ:r; fər][ˈwɔ:tər][tu:; tə][na:t] [flʊʊ] .
It is common for water to not flow .
它 是 常见的 为了 水 到 不是 流动 .

『水平不流』是常情。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [sɜ:r] :
I have a question for you , sir :
我 有 一个 问题 为了 你 , 先生 :

请问大人一件事：

[dæm] [aɪ 'ti:] ,
Damn it ,
该死 它 ,

死鬼的，

[du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['ɪndʒərɪz] ?
Do you have any injuries ?
做 你 有 任何 受伤 ?

身上可曾有伤痕？

['meɪkɪŋ] ['trʌb(ə)] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwɛr] ,
Making trouble out of nowhere ,
制作 麻烦 出去 的 无处 ,

无故生非来胡闹，

['ʒu:] [ljɑ:ŋ] [stʊd] [ʌp] [fɔ:r; fər] [wʌt] [wʌz; wəz] [raɪt] .
Zhu Liang stood up for what was right .
朱 梁 站立 向上 为了 什么 曾是 正确的 .

朱亮打个抱不平。

[ə'dʌlts] ['ɔ:lsoʊ][hæv; həv] ['beriəl] [graʊndz] .
Adults also have burial grounds .
成年人 还 有 葬礼 理由 .

大人也有坟茔地，

[ɪz][,aɪ 'ti:] [pə'rɪsəb(ə)] [tu:; tə] [kʌt] ['oʊpən][ə; eɪ] ['pɜ:sənz] ['bɑ:di] ?
Is it permissible to cut open a person's body ?
是 它 允许的 到 切 打开 一个 人的 身体 ?

人要刨开容不容？

[ðə; ði][seɪdʒ] [sed] :
The sage said :
这 圣人 说 :

圣人云：

[tu:; tə] [dʒʌdʒ] ['ʌðər] [baɪ] [wʌnz] [oʊn] ['stændərdz]
To judge others by one's own standards
到 法官 其他的 经过一个人的自己的 标准

以己之心将人度，

[ðeɪ] [meɪ] [na:t] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] .
They may not look the same .
他们 可能 不是 看 这 相同的 .

瞧来未必不相同。

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [kwʊʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ænə'lektz] :
There is also a quote from the Analects :
那里 是 还 一个 引用 从 这 《论语》 :

还有《论语》一句话：

[ɪf] [wʌnz] [kən'dʌkt] [ɪz][nɑ:t] [ʌpraɪt] , [aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kə'mænd] ['ʌðər] .
If one's conduct is not upright , it is difficult to command others .
如果一个人的 执行 是 不是 直立 , 它 是 难的 到 命令 其他的 .
其身不正令难行。

[fɜ:rðər'mɔ:ɪr] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][wu:] ['rezɪdəns] [ɪn] - ,
Furthermore , within the Wu residence in Jiangning ,
此外 , 之内 这 吴 住宅 在 - ,
再者江宁吴宅内，

[ʼaʊər; ɑ:r] [ʼænsɛstərz] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [ʼprɑ:mɪsɪŋ] [ʼfju:tʃər] .
Our ancestors have had a promising future .
我们的 祖先 有 有 一个 有前途 未来 .
祖上至今有前程。

[ə; eɪ] [kɔ:ɾps] [wʌz; wəz] [faʊnd] [wen] [ðə; ði] [ʼkɔ:fɪn] [wʌz; wəz] [ʼoʊpənd] [wɪ'ðəʊt] [ʼri:z(ə)n] .
A corpse was found when the coffin was opened without reason .
一个 尸体 曾是 成立 什么时候 这 棺材 曾是 打开 没有 原因 .
无故开棺死尸现，

[ə'dʌlts] [du:][nɑ:t] [meɪk] [sens] !
Adults do not make sense !
成年人 做 不是 制作 感觉 !
大人行事理不通！

[ðə; ði] [ʼpri:fekt] [stɪl] [ni:dz] [tu:; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə][ðə; ði]
The prefect still needs to go and pay his respects to the
这 长官 仍然 需求 到 去 和 支付 他的 尊重 到 这
[praɪm] [ʼmɪnɪstər] .
prime minister .
主要的 部长 .
太守还要去拜相，

[ðɪs] [ʼmætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，
[ʼwʊdnt] [ðæt] [ʼni:dləsli] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [gʊd] [di:dz] ?
Wouldn't that needlessly diminish one's good deeds ?
不会 那 不必要的 减少 一个人的 好的 契约 ?
岂不无故损阴功？

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði] [ʼstjʊdnts] [ɑ:r; əɾ] [ʼtɔ:kətv] .
It's not that the students are talkative .
它是 不是 那 这 学生 是 健谈 .
不是门生爱多嘴，

[ɔ:l] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ʼwɪtnɪʃ] [ʼsʌmθɪŋ] [ʼveri] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [rʊʊd] .
All because they witnessed something very injustice on the road .
全部 因为 他们 目击者 某物 非常 不公正 在 这 路 .
皆因路见甚不平。”

[ʼæftər] [ʼseɪɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði][ʼrɑ:t(ə)n] [mi:t] [smaɪld] [ʼslɑ:tlɪ] .
After saying that , the rotten meat smiled slightly .
后 说 那 , 这 烂 肉 微笑 轻微地 .
坏肉说罢微微笑，

[ʼstændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Standing to the side ,
常设 到 这 边 ,

一旁站，

[ə; eɪ] ['feɪznt] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ][hæt] — ['pæsɪŋ] [ɔ:f][æz; əz][æn; ən] ['i:g(ə)] .
A pheasant wearing a hat — passing off as an eagle .
一个 野鸡 穿着 一个 帽子 — 通过 离开 作为 一个 鹰 .
野鸡戴帽子——混充鹰。

[ə'pɑ:n] ['hɪɪŋ] [ðə; ði] ['bækstɔ:ri] , ['ju:] [gɔ:ŋ]
Upon hearing the backstory , Liu Gong
之上 听力 这 背景故事 , 刘 锣
刘公闻听前后话，

[ðɪs] [ɪnf'jʊəriɪtɪd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ʒʌkɛŋ] ['kaʊnti] .
This infuriated the people of Zhucheng County .
这 愤怒的 这 人们 的 诸城 县 .
气坏诸城县内人，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
大叫:

" [stɑ:p] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] , [ju;; jʊ] ['mædmən] ! "
" Stop talking nonsense , you madman ! "
" 停止 说 废话 , 你 狂人 ! "
“狂生休胡讲，

[haʊ] [kæn; kən][ju;; jʊ][bi;; bi][soʊ] [klɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pri:fektʃər] ?
How can you be so clear about the affairs of this prefecture ?
如何 能 你 是 所以 清除 关于 这 事务 的 这 州 ?
本府之事你焉明？

[ju;; jʊ][ɑ:r; əɪ] ['nʌθɪŋ] ,
You are nothing ,
你 是 没有什么 ,
你不过，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊəm] [sez] , " [kən'fju:ʃəs] [sed] , - [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] ['eɪb(ə)] [tu;; tə][du:] [wʌt] [wʌn]
As the poem says , " Confucius said , ' One should be able to do what one
作为 这 诗 说道 , " 孔子 说 , - 一 应该 是 有能力的 到 做 什么 一
[kæn; kən] . - "
can . ' "
能 . - "

诗云子曰能为处，
[ju;; jʊ][dəʊnt] [ʌndər'stænd] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪf(ə)n][ɔ:r] ['ri:zənɪŋ] .
You don't understand the situation or reasoning .
你 不 理解 这 情况 或者 推理 .
究情问理你不通。

[æn; ən][oʊld] ['ska:lər] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] [ɪz] [laɪk] ['rɑ:t(ə)n] [wʊd] .
An old scholar with white hair is like rotten wood .
一个 老的 学者 和 白色的 头发 是 喜欢 烂 木头 .
白头秀才如朽木，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] ,
Little did I know ,
小的 做过 我 知道 ,
那知我，

[hi;; hi][hæz; həz] [ri:d] ['kaʊntləs] ['vɑ:lʃəmz] [ʌv; əv] ['skɪptʃər] .
He has read countless volumes of scriptures .
他 有 读 无数 卷 的 经文 .
腹读五车万卷经。

[naʊ] [ju:l] [si:] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] .
Now you'll see the outcome .
现在 你会 看 这 结果 .

眼下叫你见分晓，

" [wen] [jʊə(r)] [ɑ:n][ðə; ði] [vɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər] , [its] [tu:] [leit] [tu:; tə] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] ! "
" When you're on the verge of disaster , it's too late to regret it ! "
" 什么时候 你是 在 这 边缘 的 灾难 , 它是 也 晚的 到 后悔 它 ! "

马到临崖悔不能! "

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫:

" [ju:; jʊ] [ˈærəɡənt] [bræt] , [step] [bæk] ! "
" You arrogant brat , step back ! "
" 你 傲慢的 小子 , 步 后退 ! "

“狂生你且退，

[dəʊnt] [lʊk] [ðer; ðər] ,
Don't look there ,
不 看 那里 ,

不看那，

[ðə; ði][məʊst] [rɪ'viəd] [ˈti:tʃər] [wʊd] [ˈnevər] [ˈtɑ:ləreɪt] [ðɪs] !
The most revered teacher would never tolerate this !
这 最多 受人尊敬的 老师 会 绝不 容忍 这 !

至圣先师定不容! "

[ˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [men] , [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Turning to his men , he gave the following instructions :
转弯 到 他的 男人 , 他 给予 这 下列的 指示 :

扭头吩咐众手下:

" [ˈstræŋɡl] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɡreɪv] ! "
" Strangle him out of this grave ! "
" 扼杀 他 出去 的 这 严重 ! "

“将他掐出这坟茔! ”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [əˈɡri:d] [tu:; tə][ɡoʊ] [ʌp'sterz] .
The official agreed to go upstairs .
这 官方的 同意 到 去 楼上 .

公差答应往上跑，

[ðeɪ] [kept] [ˈklentʃɪŋ] [ðer; ðər] [fɪsts] [ænd; ənd] [ˈroʊlɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] [sli:vz] , [ˈnevər] [ˈstɑ:pɪŋ] .
They kept clenching their fists and rolling up their sleeves , never stopping .
他们 保留 紧握 他们的 拳头 和 滚动 向上 他们的 袖子 , 绝不 停止 .

揎拳捋袖不消停。

[ˈhɜ:ri] [ʌp] ,
Hurry up ,
匆忙 向上 ,

赶上去，

[ðeɪ] [ɡræbd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
They grabbed him by the neck and shoved him out .
他们 抓住 他 经过 这 脖子 和 推搡 他 出去 .

掐住脖子往外搡，

[hɜ:ɹ; həɹ] [feɪs] [tɜ:rnd] [braɪt] [red] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] .
Her face turned bright red with anxiety .
她 脸 转向 明亮的 红色的 和 焦虑 .

急得坏肉脸绯红。

[hiː; hi] [kept] ['seɪŋ] , " [oʊ'keɪ] , [oʊ'keɪ] .
He kept saying , " Okay , okay . "
 他 保留 说 , " 好的 , 好的 . "

口中连说“好好好，

[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
Insult is unreasonable .
 侮辱 是 不合理 .

凌辱斯文理不通。

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [goʊ][wɪð; wɪθ] [giːki] .
Let's see how things go with Guiqi .
 我们来吧 看 如何 事物 去 和 贵气 .

看看归齐怎么样，

[fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] ,
For no reason ,
 为了 不 原因 ,

无缘故，

[lets] ['set(ə)] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ə'gen] !
Let's settle the accounts again !
 我们来吧 定居 这 账户 再次 !

咱们再把帐来清！ ”

[wɪ'dəʊt] ['seɪŋ] ['eniθɪŋ] , [pɪntʃ] [aʊt] [ðə; ði][rɑːt(ə)n] [fleʃ] .
Without saying anything , pinch out the rotten flesh .
 没有 说 任何事物 , 捏 出去 这 烂 肉 .

不言掐出坏肉去，

[lets] [ɪk'spoʊz][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'gen] .
Let's expose the loyal and virtuous again .
 我们来吧 暴露 这 忠诚 和 有德行的 再次 .

再把忠良明一明。

[naʊ] , [lɪˈjuː] [ɡɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['dræɡd] [ðə; ði] ['ærəɡənt] ['ʒuː] [lɪɑːŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Now , Liu Gong saw that he had dragged the arrogant Zhu Liang out of the
 现在 , 刘 锣 锯 那 他 有 拖拽 这 傲慢的 朱 梁 出去 的 这
 [ɡreɪv] .
grave .
 严重 .

且说刘公见把狂生朱亮掐出坟外，

[brɪ'fɔːr] [ðə; ði]['æŋɡər][hæd; həd] [səb'saɪdɪd] ,
Before the anger had subsided ,
 前 这 愤怒 有 平静下来 ,

气还未消之际，

[ðen] , [wuː] [rɛnz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['kraɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] .
Then , Wu Ren's sister - in - law , Zhao , was heard crying and shouting loudly .
 然后 , 吴 任的 姐姐 - 在 - 法律 , 赵 , 曾是 听到 哭泣 和 喊叫 高声 .

又听吴仁的嫂子赵氏直声大哭大喊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
 解释 :

说：

" [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" Corrupt officials , "
 " 腐败 官员 , "

“贪官，

[jʊə(r)] ['gʊvɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [maɪ][laɪf] !
You're going to take my life !
你是 去 到 拿 我的 生活 !

你要了奴家的命罢，

[aɪ] [kɑ:nt] [lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] !
I can't live like this !
我 不能 居住 喜欢 这 !

奴家可活不得了！

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ][,eɪ 'em][ðə; ðɪ] ['sekənd] [waɪf][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ded] [mæn] ,
Although I am the second wife of the dead man ,

虽然我与死鬼是后续之妻，

['æftə] [ɔ:l] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
After all , they were husband and wife .
后 全部 , 他们 是 丈夫 和 妻子 .

到底是夫妻一场，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi; wi] [ber] [tu:; tə] [let] [hɪz; ɪz] [kɔ:rps] [bi;; bi] [ɪk'spəʊzd] ?
How could we bear to let his corpse be exposed ?
如何 可以 我们 熊 到 让 他的 尸体 是 裸露 ?

怎忍叫他死尸暴露？ ”

[waɪl] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] ,
While crying and shouting ,

一边哭喊，

[,aɪ 'ti:][ˈi:v(ə)n] [rəʊld] [ə'raʊnd] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
It even rolled around on the ground .
它 甚至 滚动 大约 在 这 地面 .

还带着满地下打滚。

[ju:; jʊ] [mi:n] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [wʊlf] [bɜ:rd] ?
You mean this mountain wolf bird ?
你 意思是 这 山 狼 鸟 ?

你说这个山狼禽的，

[,aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kə'məʊʃ(ə)n] !
It caused quite a commotion !
它 导致 相当 一个 骚动 !

闹了一个凶！

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] ,
Upon seeing the adults ,

大人一见，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It was indeed a difficult situation .
它 曾是 的确 一个 难的 情况 .

也竟是为难。

[dʒʌst][æz; əz] ['mæstər] [lɪ'ju:][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] . . .
Just as Master Liu was in a dilemma . . .
只是 作为 掌握 刘 曾是 在 一个 困境 . . .

刘爷正在为难之际，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不提。

[ðə; ði] ['kɔːrənər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrps] .
The coroner had no choice but to return to the corpse .
这 验尸官 有 不 选择 但 到 返回 到 这 尸体 .
且说件作只得又到死尸跟前，

[aɪ] [tʃekt] [aɪ 'tiː] [ə'gen] ['kerfəli] .
I checked it again carefully .
我 已检查 它 再次 小心 .
复又细细验了一遍。

[ɔːl] [ɪn] [ɔːl] ,
all in all ,
全部 在 全部 ,
总而言之，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][maːrks] .
There were no marks .
那里 是 不 标记 .
并无伤痕，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [desk] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
He knelt down before the adult's desk as before .
他 跪下 向下 前 这 成年人 桌子 作为 前 .
依旧来到大人的公案以前跪倒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [rɪ'tɜːrɪn] [tuː; tə][jɔːr; jər][bɔːrd] ,
" Return to your lord ,
" 返回 到 你的 主 ,
“回大人，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [tʃekt] [aɪ 'tiː] [ə'gen] ['kerfəli] .
The younger one checked it again carefully .
这 年轻 一 已检查 它 再次 小心 .
小的去又仔细验了一遍，

[noʊ] ['ɪndʒərɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
No injuries could be found during the examination .
不 受伤 可以 是 成立 期间 这 考试 .
实在验不出伤来。

[ɪf] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][ɪz] ['kerləs] ,
If the younger one is careless ,
如果 这 年轻 一 是 粗心 ,
小的若有粗心，

" [aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] . "
" I'd rather die . "
" ID 相当 死 . "
情愿领死。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːrənɜːz] [wɜːrdz] , ['mæstər] ['liːuː] . . .
Upon hearing the coroner's words , Master Liu . . .
之上 听力 这 验尸官 字 , 掌握 刘 . . .
刘爷闻听件作之言，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] ['siːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :
暗说：

" [nɑ:t] [gʊd] . "

" **not good** . "

" 不是 好的 . "

“不好。”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .

He quickly stood up .

他 迅速地 站立 向上 .

连忙站起身形，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aɪ] [wɪl] ['pɜ:rsənəli] [ɪn'spekt] [aɪ 'ti:] . "

" **I will personally inspect it** . "

" 我 将要 亲自 检查 它 . "

“待本府亲验。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [stept] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [pəʊst] .

He stepped away from his official post .

他 步 离开 从 他的 官方的 邮政 .

迈步离了公位。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:rənər] ,

Upon seeing the coroner ,

之上 看到 这 验尸官 ,

乍作一见，

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [stʊd] [ʌp] .

He hurriedly stood up .

他 匆匆 站立 向上 .

慌忙站起，

[fɜ:rst] , [stɔ:p][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:ɹps] .

First , stop in front of the corpse .

第一的 , 停止 在 正面 的 这 尸体 .

先至死尸的跟前站住，

[ju:z] ['tʃɑ:pstɪks] [ə'gen] .

Use chopsticks again .

使用 筷子 再次 .

又用筷子，

[pɔɪnt] [aɪ 'ti:] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] [tu:; tə] [si:] .

Point it out to the adults to see .

观点 它 出去 到 这 成年人 到 看 .

指与大人瞧，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [pleɪs] , "

" **This is a certain place** , "

" 这 是 一个 肯定 地方 , "

“这是某处某处，

[ðæt] [wʌz; wəz][ˈfeɪt(ə)] , " [ðə; ði] [wɜːrdz] [ˈpɔɪntɪd] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə] [bəʊθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]
That was fatal , " the words pointed directly to both the front and back
那 曾是 致命的 , " 这 字 尖 直接地 到 两个都 这 正面 和 后退
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːdi] .
of the body .
的 这 身体 .

那是致命”前后身全然指到咧。

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [skrætʃ] [ɑːn][ðəm; ðəm] .
There wasn't a single scratch on them .
那里 不是 一个 单身的 划痕 在 他们 .

真是要一点伤也无有。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,
[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈkʌlər] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ˈmæstər] [liʊz] [kloʊðz] .
Change the color of one of Master Liu's clothes .
改变 这 颜色 的 一 的 掌握 刘氏 衣服 .

把一位刘爷颜色更改，

[ˈiːv(ə)n] [əˈdʌlts] [wɪð; wɪθ] [ˈhʌntʃ,bæks] [hæv; həv] [ˈstreɪtnd] [ʌp] [ˈhæfweɪ] .
Even adults with hunchbacks have straightened up halfway .
甚至 成年人 和 驼背 有 拉直 向上 半 .

大人有有罗锅子也直了一半。

[əˈpɑːn] [ˈsiːŋ] [ðɪs] , [bɔːrd] [ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [ɪkˈskleɪmd] , " [ðɪs] [ɪz][bæd] ! "
Upon seeing this , Lord Zhongliang exclaimed , " This is bad ! "
之上 看到 这 , 主 中良 惊呼 , " 这 是 坏的 ! "

忠良爷一见说“不好，

[ðɪs] [ˈmætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈzɔːlvd] .
This matter should be resolved .
这 事情 应该 是 已解决 .

此事应当了不成。

[wuː] - [sed] [hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Wu Erfei said he killed him .
吴 - 说 他 被杀 他 .

吴二匪说是害死，

[waɪ] [ɪɡˈzæmɪn] [fɔːr; fər] [fjuːər] [ˈɪndʒərɪz] ?
Why examine for fewer injuries ?
为什么 检查 为了 更少 受伤 ?

为何验看少伤痕？

[kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [wuː][ɜːr; ər][wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] [waɪ] [drʌŋk] ?
Could it be that Wu Er was talking nonsense while drunk ?
可以 它 是 那 吴 呃 曾是 说 废话 尽管 醉 ?

莫非吴二是醉话，

[ˈʌðərwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː] [ˌdɪsəˈpɪr] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ?
Otherwise , how could it disappear without a trace ?
否则 , 如何 可以 它 消失 没有 一个 痕迹 ?

不然如何无影形？ "

[ðə; ði] [mɔːr] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [θɔːt] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [brɪˈkeɪm] .
The more the adults thought about it , the more frightened they became .
这 更多的 这 成年人 想法 关于 它 , 这 更多的 害怕 他们 成为 .

大人越想越后怕，

[ˈɪnstəntli] , [hiː; hi] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [swet] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [ˈstiːməɹ] .
Instantly , he broke out in a sweat as if he were in a steamer .
即刻 , 他 打破 出去 在 一个 汗 作为 如果 他 是 在 一个 汽船 .
登时急汗似蒸笼。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][lɪˈjuː] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] ,
It was precisely because Liu Gong was impatient ,
它 曾是 恰恰 因为 刘 锣 曾是 不耐烦 ,
正是刘公心急躁，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .
忽见那，

[ˈʒuː] [lɪɑːŋ] [wʌz; wəz] [pʊld] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɪnˈsaɪd] .
Zhu Liang was pulled away and walked inside .
朱 梁 曾是 拉 离开 和 步行 里面 .
掐出去朱亮向里行。

[hiː; hi] [ˈlɪsnd] [ˈkerfəli] [aʊtˈsaɪd] .
He listened carefully outside .
他 听着 小心 外部 .
他在外面听详细，

[soʊ] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪv] [əˈɡen] .
So they returned and went to the grave again .
所以 他们 返回 和 去 到 这 严重 再次 .
所以复返又进坟，

[tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈmæstər] [lɪˈjuː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
To reason with Master Liu is to be unreasonable .
到 原因 和 掌握 刘 是 到 是 不合理 .
要与刘爷说偏理，

[rɪˈlaɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈhedskɑːrf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Relying on the headscarf on his head ,
依靠 在 这 头巾 在 他的 头 ,
倚仗着头上有衣巾，

[tuː; tə] [vent] [maɪ][ˈæŋɡər][æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [tʃoʊkt]
To vent my anger at being choked
到 发泄 我的 愤怒 在 存在 窒息
出出被掐这口气，

[faɪnd][ə; eɪ] [feɪs] ,
Find a face ,
寻找 一个 脸 ,

找个脸，

[ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈlɔːsuːt] [kæn; kən][biː; bi] [faɪld] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs]) .
A good lawsuit can be filed at the yamen (government office) .
一个 好的 诉讼 能 是 已提交 在 这 衙门 (政府 办公室) .
好包讼词走衙门。

[ˈʒuː] [lɪɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˈpriːfekt] [lɪˈjuː] .
Zhu Liang looked at Prefect Liu .
朱 梁 看起来 在 长官 刘 .
朱亮眼望刘太守，

[hiː; hi] [ˈsniəd] [ænd; ənd] [sed] :
He sneered and said :
他 冷笑 和 说 :
冷笑开言叫：

" [groʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔ:rps] ?
What's wrong with the corpse ?
是什么 错误的 和 这 尸体 ?

死尸到底怎么样？

[ˈweðər] [ðer; ðər][ɪz][ˈɪndʒəri][ɔ:r][nɑ:t][mʌst; məst][bi; bi] [ˈsteɪtɪd] .
Whether there is injury or not must be stated .
无论 那里 是 受伤 或者 不是 必须 是 声明 .

有伤无伤要讲明。

[ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [skɪl] [ðæt] [əˈlaʊz] [ju;; jʊ][tu;; tə] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] .
That's the kind of skill that allows you to cause trouble .
那就是 这 种类 的 技能 那 允许 你 到 原因 麻烦 .

这样本事来混闹，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n] [rɪˈfaɪnmənt] !
How dare they look down on refinement !
如何 敢 他们 看 向下 在 精炼 !

竟把斯文瞧看轻！ ”

[ðə; ði] [mɔ:r] [hi;; hi] [tɔ:kt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈrɑ:t(ə)n] [mi:t] , [ðə; ði] [mɔ:r] [smʌg] [hi;; hi] [brˈkeɪm] .
The more he talked about the rotten meat , the more smug he became .
这 更多的 他 谈话 关于 这 烂 肉 , 这 更多的 踌躇满志 他 成为 .

坏肉越说越得意，

[ðæts] [aɪˈti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈreɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] [ʒʌkɛŋ] [ˈkɑʊnti] .
He was enraged by the people of Zhucheng County .
他 曾是 愤怒 经过 这 人们 的 诸城 县 .

怒恼诸城县内人。

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ˈzu:] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] ,
Pointing at Zhu Xiushi with his hand ,
指向 在 朱 - 和 他的 手 ,

用手指定朱秀士，

[hi;; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [ju;; jʊ] [ˈærəɡənt] [jʌŋ] [ˈmæstər][ˈhu:] [ˈjʌŋ] ! "
He shouted , " You arrogant young master Hu Yun ! "
他 喊叫 , " 你 傲慢的 年轻的 掌握 胡 云 ! "

大叫“狂生少胡云！

[ðɪ:z] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][ˈspəʊkən][tu;; tə][emˈi:] .
These words were spoken to me .
这些 字 是 说 到 我 .

这样言词对我讲，

[dɪsrɪˈspektf(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsɪstəm] .
Disrespectful of the imperial system .
不尊重 的 这 帝国 系统 .

轻视皇家制度臣。

[aɪˈti:][ɪz] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˈdu:tɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpri:fektʃər] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpli:tɪd] .
It is anticipated that the official duties of this prefecture have been completed .
它 是 预期 那 这 官方的 职责 的 这 州 有 到过 完全的 .

料定本府官事毕，

[aɪl] [kɔ:l] [ju:; jʊ] ,
I'll call you ,
患病的 称呼 你 ,

管叫你，

" [ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [rɪ'grets] ; [ɡɪlt] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [bɪn] [kə'mɪtɪd] . "
" It's too late for regrets ; guilt has already been committed . "
" 它是 也 晚的 为了 遗憾 ; 有罪 有 已经 到过 坚定的 . "

悔之晚矣罪临身。”

[ðə; ðɪ] ['rɑ:t(ə)n] [mi:t] [læft] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The rotten meat laughed upon hearing this .
这 烂 肉 笑了 之上 听力 这 .

坏肉闻听哈哈笑，

[hi:; hi] ['fʌʊtɪd] , " [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
He shouted , " Your Excellency , please listen carefully : "
他 喊叫 , " 你的 阁下 , 请 听 小心 : "

大叫“尊驾请听明：

[ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [si:n] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv] [ði:z] .
The government has seen quite a few of these .
这 政府 有 已见 相当 一个 很少 的 这些 .

官府见这真不少，

['gʌvənəz] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ænd]['i:v(ə)n] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstrɪts] .
Governors - general and even county magistrates .
州长们 - 一般的 和 甚至 县 地方法官 .

督抚以至到县尊。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ðɪ] ['kwestʃənz] [æskt] [ɑ:r; ər] ['dɪfrənt]
Although the questions asked are different
虽然 这 问题 问 是 不同的

虽然问事不一样，

[dʌz] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)] [jʊr; jər] [ɪ'sti:md] ['eldər] ?
Does that resemble your esteemed elder ?
做 那 类似 你的 尊敬的 长老 ?

那像贵府老大人？

[kəm'pli:tli] [ʌn'ɛɪb(ə)] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [brɪ'twi:n] [tru:θ] [ænd; ænd] ['fɔ:lshʊd] ,
Completely unable to distinguish between truth and falsehood ,
完全地 无法 到 区分 之间 真相 和 谬误 ,

全然不辨真和假，

[ðeɪ] [dʌŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [greɪvz; grɑ:vz] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ðɪ] [ded] .
They dug up the graves themselves to examine the dead .
他们 挖 向上 这 坟墓 他们自己 到 检查 这 死的 .

硬自刨坟验死人。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] ['mædmən] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] .
After saying this , the madman twisted his neck .
后 说 这 , 这 狂人 扭曲 他的 脖子 .

狂生说罢一扭项，

[hi:; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,

他把那，

" ['mɪstər] . [wu:] "
" Mr . Wu "
" 先生 . 吴 "

“吴老先生”

[ə; eɪ] [rɪ'spektfəl] ['gri:tɪŋ] .
A respectful greeting .
一个 尊重 问候 .

尊一声，

" [dʒʌst] [ki:p] ['pʊʃɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] ['kæpɪt(ə)] . "
" Just keep pushing them to the provincial capital . "
" 只是 保持 推动 他们 到 这 省级 首都 . "

“揪着只管去上省，

[aɪ] ['testɪfaɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
I testified before the government office .
我 作证 前 这 政府 办公室 .

我作见证到衙门。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] .
He was not afraid of being protected by the governor - general .
他 曾是 不是 害怕的 的 存在 受保护 经过 这 州长 - 一般的 .

不怕督抚将他护，

[ðeəz; ðəz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] [prɪ'veɪlɪŋ] ['oʊvər] ['ɑ:rgjʊmənt] .
There's always been a case of reason prevailing over argument .
有 总是 到过 一个 案件 的 原因 盛行 超过 争论 .

自古有理讲倒人。”

['zu:] [ljɑ:ŋ] [hæd; həd][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
Zhu Liang had not finished speaking when
朱 梁 有 不是 完成的 请讲 什么时候

朱亮言词还未尽，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [went] [streɪt] [tu:; tə] [liʊz] ['rezɪdəns] .
Zhao went straight to Liu's residence .
赵 去 直的 到 刘氏 住宅 .

赵氏径奔刘府尊，

[hi:; hi][ræn] [ʌp] [tu:; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ri:tft] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
He ran up to them and reached out his hand .
他 跑 向上 到 他们 和 达到 出去 他的 手 .

跑到跟前一伸手，

[ðeɪ] [æprɪ'hend] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] [ʒʌkɛŋ] ['kaʊntɪ] .
They apprehended people from Zhucheng County .
他们 被捕 人们 从 诸城 县 .

揪住诸城县内人。

[ðə; ði] ['ska:lər] , [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , ['ɔ:lsoʊ] [went] [ʌp] .
The scholar , upon seeing this , also went up .
这 学者 , 之上 看到 这 , 还 去 向上 .

举人一见也上去，

[hi:; hi] [græbd] - ['dʒækɪt] .
He grabbed Zhongliang's jacket .
他 抓住 - 夹克 .

拉住忠良褂子襟。

['i:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [help] [ðə; ði][bæd] [mi:t] [get] [ɪn'vɔ:lvd] .
Even those who help the bad meat get involved .
甚至 那些 WHO 帮助 这 坏的 肉 得到 涉及 .

坏肉相帮也动手，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ʒʌkən] ['kaʊntɪ] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mlɪ] ['æŋkʃəs] .
This time , the people of Zhucheng County were extremely anxious .
这 时间 , 这 人们 的 诸城 县 是 极其 焦虑的 .
这一回急坏诸城县里人。

[tʃæptər] ['θɜ:rtɪ] - [faɪv] : [ɪn'sestʃuəs] [rɪ'leɪŋʃɪps] - ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] ['si:krət]
Chapter Thirty - Five : Incestuous Relationships - Uncle and Sister - in - Law's Secret
章 三十 - 五 : 乱伦 关系 - 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律的 秘密
[ə'dʌltəri]
Adultery
通奸

第三十五回 乱人伦叔嫂暗通奸

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
There were three of them , men and women .
那里 是 三 的 他们 , 男人 和 女性 .
话说他男女三人，

[wɪ'dəʊt] ['fɜ:rðər] [ə'du:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[tu:; tə][ter; tɪ(ə)r][ə'pɑ:rt][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ,
To tear apart the loyal and virtuous ,
到 撕 除 这 忠诚 和 有德行的 ,
把忠良扯，

[wɔ:k] [əʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] .
Walk out of the grave .
走 出去 的 这 严重 .

往坟外就走，

[wi;; wi] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [lɔ:rd] [gɑ:z] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
We need to go to Lord Gao's office to discuss this .
我们 需要 到 去 到 主 高的 办公室 到 讨论 这 .
要到高大人的衙门去讲。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ]
Upon seeing this , Zhongliang
之上 看到 这 , 中良

忠良一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！

[ɑ:rɪ'trerəli] [ə'restɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] ;
Arbitrarily arresting officials ;
任意地 逮捕 官员 ;

擅揪命臣，

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

反咧，

" [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] ！ "

" **The opposite** ！ "

" 这 对面的 ！ "

反咧！ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:rdz] , ['ʒu:] . . .

Upon hearing the adult's words , Zhu Xiucai . . .

之上 听力 这 成年人 字 , 朱 秀才 . . .

朱秀才闻听大人之言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [sɪns] [hi;; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] , "

" **Since he is a minister of state** , "

" 自从 他 是 一个 部长 的 状态 , "

“既是命臣，

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [mɔ:ɾ] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] .

We should be more reasonable .

我们 应该 是 更多的 合理的 .

越当讲理。

[ʌŋ,dʒʌstɪ'faɪəbli; ʌn'dʒʌstɪfaɪəbli] [dɪɡɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [greɪv] [ænd; ənd] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [fɔ:r; fər]

Unjustifiably digging up a grave and opening the coffin for

无正当理由地 挖掘 向上 一个 严重 和 开幕 这 棺材 为了

[ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]

examination

考试

无缘无故地硬刨坟开棺相验，

[ðə; ði] [ded] [mæən][hæd; həd][noʊ] ['wu:ndz] .

The dead man had no wounds .

这 死的 男人 有 不 伤口 .

死人又无伤痕，

[meɪ] [aɪ][æsk][jɔɾ; jər] [ɪ'sti:md] ['prez(ə)ns] :

May I ask your esteemed presence :

可能 我 问 你的 尊敬的 在场 :

请问尊驾：

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ]

This kind of thing

这 种类 的 事物

这种事，

" [du:] [ə'dʌlts] ['ɔ:lsəʊ][hæv; həv] [ðɪ:z] [θɪŋz] , [ɔ:r][nɑ:t] ? "

" **Do adults also have these things , or not ?** "

" 做 成年人 还 有 这些 事物 , 或者 不是 ? "

大人也有不是无有？ "

[brɪ'fɔ:r] ['mæstər] [lɪ'u:] [kɔd; kəd] [spi:k] ,

Before Master Liu could speak ,

前 掌握 刘 可以 说话 ,

刘爷还未开言，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][pɜ:rs(ə)n] [skwi:zd] [θru:] [ðə; ði] [kraʊd] .

Suddenly , a person squeezed through the crowd .

突然 , 一个 人 挤压 通过 这 人群 .

忽见人群中挤进一人来，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

高声喊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['ʒu:] ['ljɑ:ŋ] ! "
" Zhu Liang ! "
" 朱 梁 ! "

“朱亮！

[ju:; jʊ] [stʊd] [ʌp][fɔ:r; fər] ['dʒʌstɪs]
You stood up for justice
你 站立 向上 为了 正义

你打抱不平，

[aɪ] [sti:l] [wɑ:nt][tu:; tə][stænd] [ʌp][fɔ:r; fər] [wɒts] [raɪt] !
I still want to stand up for what's right !
我 仍然 想 到 站立 向上 为了 是什么 正确的 !

我还要打个抱不平呢！ ”

[ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][bəd] [mi:t]
The smell of bad meat
这 闻 的 坏的 肉

坏肉闻听，

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['læki] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .
He was just a lackey of his .
他 曾是 只是 一个 走狗 的 他的 :

只当是他手下的壬杂子、

- ,
Genzaizi ,
- ,

艮崽子，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [sək'se(ə)n] :
He said in succession :
他 说 在 演替 :

连说：

" [kʌm] [kwɪk] ! "
" Come quick ! "
" 来 快的 ! "

“快来呀！

[lets] [ɔ:l][dræg][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['mædʒɪstreɪt] [gɑ:z] ['ɑ:fɪs] !
Let's all drag him to Magistrate Gao's office !
我们来吧全部 拖 他 到 地方法官 高的 办公室 !

咱们大家揪着他上高大人的衙门！ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['gʊʊɪŋ][tu:; tə][dræg] [daʊn] ? "
" Who are you going to drag down ? "
" WHO 是 你 去 到 拖 向下 ? "

“揪谁呀？

[jɔː; jəɪ] [ˈænsɛstəɹz] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd][dræg][juː; jɒ] [daʊn] , [juː; jɒ][dɔːg] - [reɪzd] [bræt] !
Your ancestors will come and drag you down , you dog - raised brat !
你的 祖先 将要 来 和 拖 你 向下 , 你 狗 - 提高 小子 !
祖宗来揪你这个狗养出来的、

[ðæt] [ˈsaʊəɹ] - [feɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] !
That sour - faced son of a bitch !
那 酸的 - 面对 儿子 的 一个 婊子 !

这个酸卵子日的! ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzuː] [ljɑːŋ]
Upon hearing this , Zhu Liang
之上 听力 这 , 朱 梁

朱亮闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[waɪ] [ɑːr; əɹ][juː; jɒ] [ˈswerɪŋ] ?
Why are you swearing ?
为什么 是 你 咒骂 ?

“你怎么骂起来咧? ”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [dʒʌst] [ˈkəːsɪŋ] [juː; jɒ][ɪz][æn; ən] [ˈiːzi] [wei] [aʊt] [fɔːr; fər][juː; jɒ] . "
" Just cursing you is an easy way out for you . "
" 只是 咒骂 你 是 一个 简单的 方式 出去 为了 你 . "

“光骂敢自便宜你，

[aɪ] [stiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jɒ] !
I still have to teach you !
我 仍然 有 到 教 你 !

我还要教导你呢! ”

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] ,
As they talked ,
作为 他们 谈话 ,

两下里说着，

[ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd][goʊ] [ˈfɔːrwəɹd] .
Hurry up and go forward .
匆忙 向上 和 去 向前 :

赶上前去，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [riːtʃ] ,
With a reach ,
和 一个 抵达 ,

一伸手，

[græb][ðə; ðɪ] [ˈwɪkɪd] , [ʌnˈruːli] [ˈkriːtʃəɹ] !
Grab the wicked , unruly creature !
抓住 这 邪恶 , 不羁 生物 !

将狂生坏肉揪住咧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʌm] [hɪr] ! "
" **Come here !** "
" 来 这里 ! "

“你过来罢！ ”

[hiː; hi] [pʊld] [aɪ 'tiː][ɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,
He pulled it into his arms ,
他 拉 它 进入 他的 武器 ,

往怀里一带，

[ðə; ði] [ˈærəɡənt] [jʌŋ] [mæn][ˈɔːlmoʊst] [fel] [ˈoʊvər] .
The arrogant young man almost fell over .
这 傲慢的 年轻的 男人 几乎 跌倒 超过 .

带得狂生几乎跌倒。

[tʃen] [deɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ðen] [stept] [ˈfɔːrwərd] .
Chen Dayong and the others then stepped forward .
陈 大勇 和 这 其他的 然后 步 向前 .

且说陈大勇等也就上前，

[ðei] [pʊld] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [ˈwʊmən] [əˈpɑːrt] .
They pulled the man and woman apart .
他们 拉 这 男人 和 女士 除 .

将他男女二人拉开。

[æn; ən] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)] [hæz; həz][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] .
An honest official has the advantage .
一个 诚实的 官方的 有 这 优势 .

清官得便，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [sæt] [bæk] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)] [siːt] .
He quickly sat back down in his official seat .
他 迅速地 卫星 后退 向下 在 他的 官方的 座位 .

连忙又坐在公位之上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [haʊ] [dɪˈspɪkəbl̩,ˈdespɪkəbl̩] ! "
" **How despicable !** "
" 如何 卑鄙 ! "

“真乃可恶！ ”

[waɪl] [ˈtɔːkɪŋ] ,
While talking ,
尽管 说 ,

一边说着话，

[lʊk] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [græbd] [ˈzuː] [lɪɑːŋ] .
Look up at the person who grabbed Zhu Liang .
看 向上 在 这 人 WHO 抓住 朱 梁 .

举目观瞧揪朱亮的那个人，

[əˈnʌðər] [ˈpeɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] [təˈdeɪ] :
Another painting was hung up today :
其他 绘画 曾是 悬挂 向上 今天 :

今日又挂了画来咧：

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [felt] [hæt] ,
Wearing a felt hat ,
穿着 一个 毛毡 帽子 ,

头戴一顶毡帽，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [wɔːrn] - [aʊt] , [ˈtætəd] [bluː] [kreɪp] [sɪlk] [roʊb] .

He wore a worn - out , tattered blue crepe silk robe .
他 穿着 一个 磨损 - 出去 , 破烂 蓝色的 绉 丝绸 长袍 .

穿一件自来破先溺的青绉绸棉袍子，

[ˈkʌvəd] [ɪn] [ɔɪl] [ænd; ənd] [mʌd] ,

Covered in oil and mud ,
涵盖 在 油 和 泥 ,

外带着一身油泥，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ʒɜːrt] [ɪnˈsaɪd] .

There was no shirt inside .
那里 曾是 不 衬衫 里面 .

里边并无衬衣，

[bʌt; bət] [aɪ ˈtiː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈpʌŋktʃəd] .

But it had been punctured .
但 它 有 到过 刺破 .

可是打过膛儿，

[noʊ] [stræp]

No strap
不 带子

无带子，

[taɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [kɔɪn] [strɪŋ] ,

Tied with a single coin string ,
系 和 一个 单身的 硬币 细绳 ,

系着一根单钱串，

[ðeɪ] [wɔːr] [waɪt] [klɒːθ] [ˈstɔːkɪŋz] [ɑːn] [ðer; ðər] [fiːt] .

They wore white cloth stockings on their feet .
他们 穿着 白色的 布 长筒袜 在 他们的 脚 .

脚上是白布夹袜，

[ˈsætn] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈswɒləʊz] [ˈflaɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [er] ,

Satin shoes with two swallows flying in the air ,
缎 鞋 和 二 燕子 飞行 在 这 空气 ,

双飞燕的缎鞋，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [ˈstɑːrɪ] [aɪz] ,

A pair of starry eyes ,
一个 一对 的 繁星 眼睛 ,

一双星星眼，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wuː] - [juː; jʊ] [sɔː] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] [ˈjestərdeɪ] .

This is the Wu Erfei you saw at the wine shop yesterday .
这 是 这 吴 - 你 锯 在 这 葡萄酒 店铺 昨天 .

这就是大人昨日酒铺中见的那个吴二匪。

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [teɪks] [ə; eɪ] [lʊk] .

Zhongliang takes a look .
中良 需要 一个 看 .

忠良看罢，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

[ˈhiːz] [hɪr] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [fɔːr; fər] [em ˈiː] [təˈdeɪ] .

He's here to stand up for me today .
他是 这里 到 站立 向上 为了 我 今天 .

他今日来出头，

[ðɪs] [ˈmætər] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [ə; eɪ] [tʊ:rn] .

This matter has taken a turn .
这 事情 有 已采取 一个 转动 .

这件事倒有了辗转咧，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔ:fɪs] [wɪl] [si:] [həʊ] [hi;; hi] [ɪz] [ˈdu:ɪŋ] .

This government office will see how he is doing .
这 政府 办公室 将要 看 如何 他 是 正在做 .

本府看他怎么样。

[naʊ] , [wu:] - [græbd] [ðə; ðɪ] [ˈmædmən] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] ,

Now , Wu Erfei grabbed the madman with one hand ,
现在 , 吴 - 抓住 这 狂人 和 一 手 ,

且说吴二匪一手揪住狂生，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [aɪl] [ˈpʌnɪʃ] [ju;; jʊ] [fɔ:r; fər] [ˈreɪzɪŋ] [ðɪs] [ˈbæstərd] [tʃaɪld] , [ju;; jʊ] [nʌn] . "

" I'll punish you for raising this bastard child , you nun . "
" 患病的 惩治 你 为了 提高 这 混蛋 孩子 , 你 尼姑 . "

“我把你这个姑子养的野种，

[ju;; jʊ] [kənˈspəɪər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [ˈskɔ:lər] [tu;; tə] [ˈmɜ:rdər] [ˈsʌmwʌn] .

You conspired with the scholar to murder someone .
你 密谋 和 这 学者 到 谋杀 某人 .

你和举人通同一气谋害人命，

[hju:ˈmɪliətɪŋ] [sjuˈpiəriəz] ,

Humiliating superiors ,
羞辱 上级 ,

凌辱官长，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ju;; jʊ] [noʊ] [aɪ] [ˈwɪtnɪst] [ðɪs] [ˌfɜ:rstˈhænd] !

Little did you know I witnessed this firsthand !
小的 做过 你 知道 我 目击者 这 第一手 !

你哪知这件事我目睹眼见的！

[let] [ˌem ˈi:] [tel] [ju;; jʊ] [streɪt] :

Let me tell you straight :
让 我 告诉 你 直的 :

爽利告诉你罢：

[ðə; ðɪ] [oʊld] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪt] [aʊl] .

The old man is a night owl .
这 老的 男人 是 一个 夜晚 猫头鹰 .

老爷子是个夜猫子，

[aɪ] [went] [tu;; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðər; ðər] [ˈfæməli] [ðæt] [deɪ] .

I went to take care of their family that day .
我 去 到 拿 关心 的 他们的 家庭 那 天 .

那一日照顾他们家去咧，

[wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] .

was standing outside the window .
曾是 常设 外部 这 窗户 .

我在窗外站着，

[lɪk] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] [ˈpeɪpər] .

Lick a hole in the window paper .
舔 一个 洞 在 这 窗户 纸 .

把窗户纸舔破，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ru:m] — [ðer; ðər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [ˈwʊmən] .
Looking into the room — there it was , that little woman .
寻找 进入 这 房间 — 那里 它 曾是 , 那 小的 女士 .
向屋里一看——那不就是那个小女人，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
And the man standing to the south ,
和 这 男人 常设 到 这 南 ,
和南边站着这个男人，

[ðeɪ] [ˈtʃætəd] [əˈweɪ] .
They chattered away .
他们 喋喋不休 离开 .
他们嘁嘁喳喳，

[ðeɪ] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
They said a few words .
他们 说 一个 很少 字 .
说了几句话，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [hɪr] [aɪ ˈtiː] [ˈkɪrli] [frʌm; frəm] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
I couldn't hear it clearly from outside the window .
我 不能 听到 它 清楚地 从 外部 这 窗户 .
我在窗外也听不真。

[ˈæftər] [ˈspiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,
说完了话，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] [pʊt] [hɜːr; hər][ɑːrmz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bed] .
The woman then put her arms around the neck of the man lying on the bed .
这 女士 然后 放 她 武器 大约 这 脖子 的 这 男人 说谎 在 这 床 .
那个女人就把牀上躺着的那男子的脖子搂住咧，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [stɪk] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] [θriː] [fi:t] [bːŋ] [ænd; ənd][æz; əz]
He was also holding a wooden stick that was over three feet long and as
他 曾是 还 保持 一个 木制的 戳 那 曾是 超过 三 脚 长的 和 作为
[θɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːlnʌt] .
thick as a walnut .
厚的 作为 一个 核桃 .
手里还拿着一根三尺多长的有核桃粗的木棍子，

[ðə; ði][mæn] [ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈpɔːrsəlɪn] [ˈbɑːt(ə)] .
The man standing to the south handed over a porcelain bottle .
这 男人 常设 到 这 南 递交 超过 一个 瓷 瓶子 .
南边站着那个男人递过个瓷瓶子，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] [blɑːkt] [em ˈiː] .
But their bodies blocked me .
但 他们的 身体 已屏蔽 我 .
却被他们俩身子把我挡住咧，

[ˈdɪdnt] [siː] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] .
didn't see how it happened .
没有 看 如何 它 发生 .
我可没有看见是怎么样害死的。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [sɔː] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
This is what I saw with my own eyes .
这 是 什么 我 锯 和 我的 自己的 眼睛 .
这是我亲眼见的，

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [di'si:v] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] ?
You dare to deceive the officials ?
你 敢 到 欺骗 这 官员 ？

你竟欺官，

[aɪl] [biː; bi][jʊr; jər] ['wɪtnəs] !
I'll be your witness !
患病的 是 你的 证人 ！

我做个见证咧！ ”

[naʊ] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wu:] [rɛnz] ['ʌŋk(ə)][ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] . . .
Now , upon hearing this , Wu Ren's uncle and sister - in - law . . .
现在 , 之上 听力 这 , 吴 任的 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 . . .

且说吴仁叔嫂一闻此言，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [maɪ] [soʊl] ['ɔ:lmoʊst] [left] [maɪ] ['bɔ:di] .
I was so scared my soul almost left my body .
我 曾是 所以 害怕的 我的 灵魂 几乎 左边 我的 身体 .

魂都吓冒。

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][wu:] [ɜ:rɪz] [wɜ:rdz] ,
Listening to Wu Er's words ,
聆听 到 吴 呃 字 ,

只听吴二前后话，

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] .
The uncle and his wife were terrified .
这 叔叔 和 他的 妻子 是 恐惧 .

吓坏叔嫂两个人。

[wu:] [ɑ:r i: 'en] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [ðɪs] [ɪz][bæd] . "
Wu Ren thought to himself , " This is bad . "
吴 任 想法 到 他自己 , " 这 是 坏的 . "

吴仁暗暗说“不好，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] .
We need to be careful about this .
我们 需要 到 是 小心 关于 这 .

此事倒要得留神。

[ɪf] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][faɪndz] [aʊt] . . .
If this person finds out . . .
如果 这 人 发现 出去 . . .

若被这人说破了，

[wi:l] [spend] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][f'aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] ['rɒbɪŋ] ['pi:p(ə)l] .
We'll spend the rest of our lives robbing people .
出色地 花费 这 休息 的 我们的 生活 抢劫 人们 .

我俩残生定要坑。”

[f'æftər] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:][f'oʊvər] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [went] [ʌp'sterz] .
After thinking it over , he quickly went upstairs .
后 思维 它 超过 , 他 迅速地 去 楼上 .

想罢连忙往上走，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wu:] [ɜ:r; ər] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Wu Er , he said :
寻找 在 吴 呃 , 他 说 :

眼望吴二把话云：

[soʊ] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['kəʊədli] [θi:f] .
So you're a cowardly thief .
所以 你是 一个 胆小 贼 .

“原来你是贼鼠辈，

[ðeɪ] [sni:kt] [ʌp][tu:; tə][maɪ] [haʊs] .
They sneaked up to my house .
他们 偷偷摸摸 向上 到 我的 房子 .

暗暗溜到我家门。

[ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi] ['sʌmwʌn] ['spaiɪŋ] [ɑ:n][ju: 'es] .
There might be someone spying on us .
那里 可能 是 某人 间谍活动 在 我们 .

偷看我等或者有，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] .
He was indeed embracing the patient .
他 曾是 的确 拥抱 这 病人 .

搂着病人却是真。

[ɪts] [tru:] [ðæt] [aɪ] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['pɔ:rsəlɪn] ['bɑ:t(ə)] .
It's true that I handed over the porcelain bottle .
它是 真的 那 我 递交 超过 这 瓷 瓶子 .

我递瓷瓶原不假，

[ðæts] [stɔ:rd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [hɜ:rb] .
That's stored inside the medicinal herbs .
那就是 存储 里面 这 药用 草药 .

那是药材里边存。

[ju:; jʊ] [mɪsʌndər'stʊd] [ði:z] [wɜ:rdz] ,
You misunderstood these words ,
你 被误解 这些 字 ,

你就误把这些话，

" [ðeɪ] [wɪl] [ɪk'stɔ:rt] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['pi:p(ə)] [hu:] [hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [rɔ:ŋ] ! "
" They will extort money from people who have done nothing wrong ! "
" 他们 将要 勒索 钱 从 人们 WHO 有 完毕 没有什么 错误的 ! " "

将无作有讹诈人！ "

[wu:] - [hæd; həd][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
Wu Renyan had not finished speaking when
吴 - 有 不是 完成的 请讲 什么时候

吴仁言词犹未尽，

[ðə; ði][ˈmædmən] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [mi:t] [sed] :
The madman and wicked meat said :
这 狂人 和 邪恶 肉 说 :

狂生坏肉把话云：

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ,
You must ,
你 必须 ,

“你必然，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] - ['stændɪŋ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðə; ði][wu:] ['fæməli] .
He had a long - standing grudge against the Wu family .
他 有 一个 长的 - 常设 怨恨 反对 这 吴 家庭 .

素与吴宅有旧恨，

[aɪ] ['fɔ:lsli] [ə'kju:zd] ['sʌmwʌn] [ɪn] [kɔ:rt] [tə'deɪ] .
I falsely accused someone in court today .
我 错误地 被告 某人 在 法庭 今天 .

今日当堂诬赖人。

[wi:; wi][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][gʊʊ][ˈɪntu:] ['di:teɪlz] [hɪr] .
We don't need to go into details here .
我们 不 需要 到 去 进入 细节 这里 .

咱们这里不用讲，

[gəʊ][ðer; ðər] ,
Go there ,
去 那里 ,

去到那，

[ðə; ði] ['gʌvə-nə-z] ['ɑ:fis] [ʃəd; ʃəd] [di'stiŋgwɪ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔ:ŋ] ！
The governor's office should distinguish right from wrong ！
这 州长的 办公室 应该 区分 正确的 从 错误的 ！

抚台衙门把理分！ ”

[ðə; ði] [mɔ:r] [ðə; ði] ['mædmən] [tɔ:kt] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ɪk'saɪtɪd] [hi; hi] [br'keɪm] .
The more the madman talked , the more excited he became .
这 更多的 这 狂人 谈话 , 这 更多的 兴奋的 他 成为 .

狂生越说越得劲，

[wʊ:][ɜ:r; ər][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wu Er was furious upon hearing this .
吴 呃 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

吴二闻听大动嗔，

[ɪf] [ju; jʊ] [kætʃ] [ðə; ði][bæd] [mi:t] , [ju; jʊ][hæv; həv][tu; tə] [faɪt] [aɪ 'ti:] .
If you catch the bad meat , you have to fight it .
如果 你 抓住 这 坏的 肉 , 你 有 到 斗争 它 .

追上坏肉就要打，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] ['lju:] [spəʊk] .
Upon hearing this , Master Liu spoke .
之上 听力 这 , 掌握 刘 辐 .

刘爷闻言把话云。

[naʊ] , [wʊ:][ɜ:r; ər] [hɜ:rd] ['ʒu:] [li'æŋz] [wɜ:rdz] ,
Now , Wu Er heard Zhu Liang's words ,
现在 , 吴 呃 听到 朱 梁氏 字 ,

且说吴二闻听朱亮之言，

[ðə; ði]['tɜ:rbɪd] [er] [ə'tæks] [ðə; ði] [hɑ:rt] .
The turbid air attacks the heart .
这 混浊 空气 攻击 这 心 .

浊气攻心，

刘公案

第28/85页

[ɪf] [juː; jʊ] [rʌʃ] ['fɔːrwəd] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [faɪt] .
If you rush forward , you must fight .
如果 你 匆忙 向前 , 你 必须 斗争 .

赶上前去就要讲打。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] ['liuː]
Upon seeing this , Master Liu
之上 看到 这 , 掌握 刘

刘太爷一见，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] :
He said in succession :
他 说 在 演替 :

连说：

" [duː][nɑːt] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][ðəm; ðəm] ! "
" Do not lay a hand on them ! "
" 做 不是 躺 一个 手 在 他们 ！ "

“不可动手！

" [ðɪs] ['gʌvənmənt] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['riːz(ə)nz] . "
" This government has its own reasons . "
" 这 政府 有 它是自己的 原因 ” . "

本府自有道理。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

复又说：

" [ðə; ði][mæn] [let] [goʊ] . "
" The man let go . "
" 这 男人 让 去 ” . "

“那人松手，

[kʌm] [hɪr] .
Come here .
来 这里 .

你过来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 .

我有话问你。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː][ɜːr; ər]
Upon hearing this , Wu Er
之上 听力 这 , 吴 呃

吴二闻听，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] ['mædmən] [rɪ'læks] .
Only then did the madman relax .
仅有的 然后 做过 这 狂人 放松 .

这才松了狂生，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə] ['mæstə] ['ju:][ænd; ənd] [stɔ:pt] .
He walked up to Master Liu and stopped .
他 步行 向上 到 掌握 刘 和 停止 .

走至刘爷跟前站住，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] ,
All the constables shouted in unison ,
全部 这 警员 喊叫 在 齐声 ,

众公差一齐断喝，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ni:l] [daʊn] .
Kneel down .
下跪 向下 .

“跪下，

[ni:l] [daʊn] !
Kneel down !
下跪 向下 !

跪下！ ”

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ə'dʌltz] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ,

大人一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [du:][nɑ:t] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [hɪm; ɪm] . "
" **Do not intimidate him .** "
" 做 不是 威吓 他 . "

“不要威吓于他。”

" [jes] . "
" **yes .** "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ə'gri:d] .
The official agreed .
这 官方的 同意 .

公差答应，

[lets] [nɑ:t] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'trækʃn] / ['flæʃbæk] .
Let's not talk about the retraction / flashback .
我们来吧 不是 讲话 关于 这 撤回 / 倒叙 .

退闪不提。

[fɜ:rðə'rɪmɔ:r] , ['mæstə] ['ju:] [kept] ['glænsɪŋ] [æt; ət][wu:][ðə; ði] ['sekənd] ['bændɪt] .
Furthermore , Master Liu kept glancing at Wu the Second Bandit .
此外 , 掌握 刘 保留 瞥了一眼 在 吴 这 第二 土匪 .

再说刘爷眼望吴二匪，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

[ˈduː][ˈjuː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ˌem ˈiː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ？

“你可认得我么？”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː][ˌɜːr; ər]
Upon hearing this , Wu Er
之上 听力 这 , 吴 呃

吴二闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][dəʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I don't recognize you , sir . "
" 我 不 认出 你 , 先生 : "

“小的不认得老爷。”

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː] [mɔːr] [ˈkloʊslɪ] . "
" Look at it more closely . "
" 看 在 它 更多的 密切 : "

“你再仔细瞧来。”

[wuː] - [brˈkeɪm] [mɔːr] [ˈkɔːʃəs] .
Wu Erfu became more cautious .
吴 - 成为 更多的 谨慎 :

吴二复又留神，

[hiː; hi] [ˈstʌdɪd] [ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [feɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He studied the adult's face for a while .
他 研究 这 成年人 脸 为了 一个 尽管 :

把大人尊容端详了一会，

[hiː; hi] [sed] [ɪnˈsaɪd][hiː; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

[ˈhiː;hiː;hiː] ,
Hehehe ,
呵呵呵 ,

“呵呵呵，

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 :

是咧。”

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [θɪŋks] [juː; jʊ] [rɪˈzemb(ə)] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [huː] [soʊld][hɑːrd] - [ˈkrʌstɪd]
" **This humble servant thinks you resemble the gentleman who sold hard - crusted**
" 这 谦逊的 仆人 思考 你 类似 这 绅士 WHO 卖 难的 - 结壳
[stiːmd] [bʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [waɪn] [[ɑːp] [ˈjestərdeɪ] . "
steamed buns at the wine shop yesterday . "
蒸 面包 在 这 葡萄酒 店铺 昨天 . "

“小的看着老爷好像昨日酒铺子里卖硬面饽饽的那位大哥。”

[bɜːrd] [ˈljuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [gʊd] [aɪ] ! "
" **Good eye !** "
" 好的 眼睛 ! "

“好眼力，

[nɑːt][bæd] !
Not bad !
不是 坏的 !

不错咧！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [bɜːrd] [lɪʊz] [wɜːrdz] , [wuː][ɜːr; ər] . . .
Upon hearing Lord Liu's words , Wu Er . . .
之上 听力 主 刘氏 字 , 吴 呃 . . .

吴二闻听刘大人之言，

[aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ˈstɑːrtld] [em ˈiː] !
It really startled me !
它 真的 惊慌 我 !

直唬了一跳！

[ˈbɜːds] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[juː; jʊ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈeriə] ?
You said he was afraid of that area ?
你 说 他 曾是 害怕的 的 那 区域 ?

你说他怕在那一块儿？

[ɔːl] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [waɪn] [[ɑːp] [ˈjestərdeɪ] ,
All because he was in the wine shop yesterday ,
全部 因为 他 曾是 在 这 葡萄酒 店铺 昨天 ,

皆因他昨日在酒铺中，

[hiː; hi] [ˈriːəli] [θɪŋks] [ˈmæstər] [ˈljuː][ɪz][ə; eɪ] [[kɑːnəˈsɜːr] [ʌv; əv][hɑːrd] - [krʌst] [ˈpeɪstrɪz] !
He really thinks Master Liu is a connoisseur of hard - crust pastries !
他 真的 思考 掌握 刘 是 一个 行家 的 难的 - 地壳 糕点 !

他把刘爷真当作卖硬面饽饽的咧！

[ˈmeɪkɪŋ] [dʒʊʊks] [əˈbaʊt] [əˈdʌlts]
Making jokes about adults
制作 笑话 关于 成年人

拿着大人玩笑，

[hiː; hi] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][ˈkɑːnsəmət; ˈkɑːnsəmeɪt][hɪz; ɪz] [ˈmæɪrɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] .
He wanted to consummate his marriage with the adult .
他 通缉 到 完善 他的 婚姻 和 这 成人 .

他又要和大人圆房，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['ri:əl] ['prɑ:bləm] !
This is a real problem !
这 是 一个 真实的 问题 !

闹了个难！

[aɪ] [eɪt] [ə; eɪ][hɑ:rd] - ['krʌstɪd] [sti:md] [bʌn] , [bʌt; bət][aɪ] [stiɪl] [hæd; həd][tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:][ɑ:n]
I ate a hard - crusted steamed bun , but I still had to pay for it on
我 吃 一个 难的 - 结壳 蒸 包子 , 但 我 仍然 有 到 支付 为了 它 在
['kredit] .
credit .
信用 .

吃了一个硬面饽饽还是赊着。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [ˌʌndər'stænd] .
Only then did he understand .
仅有的 然后 做过 他 理解 .

这会儿他才明白咧，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
It turns out he was the prefect of this place .
它 转弯 出去 他 曾是 这 长官 的 这 地方 .

原来是此处的知府，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [pri:'tendɪŋ] [tu:; tə] [sel] [hɑ:rd] - ['krʌstɪd] [sti:md] [bʌnz] .
A person pretending to sell hard - crusted steamed buns .
一个 人 假装 到 卖 难的 - 结壳 蒸 面包 .

假扮的卖硬面饽饽的，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] ?
How can you expect him not to be afraid ?
如何 能 你 预计 他 不是 到 是 害怕的 ?

你叫他如何不怕？

[ðə; ði] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [,aɪ 'ti:] .
The book explains it .
这 书 解释 它 .

书里讲明。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [wu:][ɜ:r; ər] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæstɜ-z] [wɜ:rdz] ,
Now , let's talk about Wu Er listening to the master's words ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 吴 呃 聆听 到 这 硕士学位 字 ,

且说吴二听大人之言，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[wʌn] [tɜ:rn] ,
One turn ,
一 转动 ,

一回手，

[hi:; hi] [pʊld] [aʊt] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He pulled out more than a hundred coins from his waist .
他 拉 出去 更多的 比 一个 百 硬币 从 他的 腰部 .

打腰里掏出了有一百多钱，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [striŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [straŋ] [tə'geðər] [wið; wiθ][ə; eɪ][ˈsiŋg(ə)l][ˈkɑ:t(ə)n]

It turned out to be a string of coins strung together with a single cotton
它 转向 出去 到 是 一个 细绳 的 硬币 串 一起 和 一个 单身的 棉布

[θred] .
thread .
线 .

原来是一根棉花线的钱串穿着，

[hi:; hi] ['hɜ:riɪli] [left] [sɪks][oʊld] [kɔɪnz] [bi'haɪnd] .

He hurriedly left six old coins behind .
他 匆匆 左边 六 老的 硬币 在后面 .

忙忙撂下六个老钱来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [oʊ] [ju:; jʊ] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [sti:md] [bʌn] ['jestərdeɪ] , [sɜ:r] ! "

" I owe you money for a steamed bun yesterday , sir ! "
" 我 欠 你 钱 为了 一个 蒸 包子 昨天 , 先生 ! "

“小的昨日还该老爷个饽饽钱呢！ ”

[bɜ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,

Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ? "

" What do you mean by that ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? "

“什么大意思，

" [jʊə(r)] ['bɔðərɪŋ] [em 'i:] , [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ? "

" You're bothering me , aren't you ? "
" 你是 烦人 我 , 不是 你 ? "

扰了我就是咧。”

[ðə; ði] [kla:ks] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] [sɔ:] [ðə; ði][bɜ:(r)dz] [dɪ,tɜ:rmɪ'nei(ə)n] .

The clerks on both sides saw the lord's determination .
这 职员 在 两个都 侧面 锯 这 领主的 决心 .

两边书吏见大人这宗劲，

[ðeɪ] [ɔ:l] [smaɪld] [wið; wiθ][ðer; ðər][lɪps] [pɜ:rst] .

They all smiled with their lips pursed .
他们 全部 微笑 和 他们的 嘴唇 攥紧 .

一个个抿嘴儿笑。

[ˈmæstər] [l'ju:] [æskt] [ə'gen] ,

Master Liu asked again ,
掌握 刘 问 再次 ,

刘爷又问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ə'fɪ(ə)] [æskʰs][ju:; jʊ] . . . "

" **This official asks you** . . . "

" 这 官方的 问 你 . . . "

“本府问你，

[ðə; ðɪ][wu:] [ˈrezɪdəns] [ˈɪnsɪdənt] ,

The Wu residence incident ,

这 吴 住宅 事件 ,

吴宅这件事情，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈri:əli] [fʊr] [ju:; jʊ] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] ? "

" **Are you really sure you saw it ?** "

" 是 你 真的 当然 你 锯 它 ? "

你果然看真咧吗？ "

[wu:] - [sed] :

Wu Erfei said :

吴 - 说 :

吴二匪说：

" [ju:; jʊ][kæn; kən][ˈi:v(ə)n][laɪ] [laɪk] [ðæt] ? "

" **You can even lie like that ?** "

" 你 能 甚至 说谎 喜欢 那 ? "

“这也撒得谎？

[maɪ][oʊld][mæn] [hu:] [selz] [hɑ:rd] - [krʌst] [sti:md] [bʌnz] !

My old man who sells hard - crust steamed buns !

我的 老的 男人 WHO 出售 难的 - 地壳 蒸 面包 ！

我的卖硬面饽饽的老爷子！ "

[sɜ:r] , [ˈlɪs(ə)n] ,

Sir , listen ,

先生 , 听 ,

大人闻听，

[hi:; hi] [ˈtʃʌklɪd] [ˈɪnwərdli] .

He chuckled inwardly .

他 轻笑 内心 .

腹内暗笑，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ru:d] [ˈpɜ:rs(ə)n] ! "

" **What a rude person !** "

" 什么 一个 粗鲁的 人 ！ "

“好一个粗鲁之人！ "

[ˌdʒɒŋˈli:ˈɑ:ŋ] [ðen] [sed] :

Zhongliang then said :

中良 然后 说 :

忠良又说：

[sɪns] [ju:; jʊ] [si:] [,aɪ 'ti:][æz; əz] [tru:] ,

Since you see it as true ,

自从 你 看 它 作为 真的 ,

“你既然看真，

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] [priˈfektʃurəl] [ˈɑ:fɪs] [dʒʌst] [ɪgˈzæmɪn] [ju:; jʊ] ?

Why did this prefectural office just examine you ?

为什么 做过 这 县 办公室 只是 检查 你 ？

为何方才本府相验，

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [flɔːz] ？
And there are no flaws ？
和 那里 是 不 缺陷 ？

又无破绽？

[ˌfɜːrðərˈmoːr] ，
Furthermore ，
此外 ，

再者，

[juː; jʊ] [miːn] [ˈpɔːrsəlɪn] [ˈbɑːt(ə)] ，
You mean porcelain bottle ，
你 意思是 瓷 瓶子 ，

你说瓷瓶，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈpɔɪzn] ．
It must be poison ．
它 必须 是 毒 ．

想来必是毒药。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈpɔɪzn] [ðæt] [kɪld] [hɪm; ɪm] ，
If it was poison that killed him ．
如果 它 曾是 毒 那 被杀 他 ，

既是毒药害死，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][noʊ] [ɡriːn] [ɔːr] [red] [ˈkʌlər] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] [ˈɔːrəfɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ded] [ˈɡoʊst] ？
Why is there no green or red color inside the seven orifices of the dead ghost ？
为什么 是 那里 不 绿色的 或者红色的 颜色 里面 这 七 孔口 的 这 死的 鬼 ？

为何死鬼七窍内又不见绿红，

[ɪts] [ɪnˈtaɪər] [ˈbɑːdɪ] [dɪd][nɑːt] [tɜːrn] [ˈpɜːrp(ə)] ．
Its entire body did not turn purple ．
它是 全部的 身体 做过 不是 转动 紫色的 ．

通身也不发紫，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ？
Why is that ？
为什么 是 那 ？

这是何故？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ， [wuː][ɜːr; ər]
Upon hearing this , Wu Er
之上 听力 这 ， 吴 呃

吴二闻听，

[ɪkˈspleɪn] ；
explain ；
解释 ；

说：

[duː][aɪ] [noʊ] ？
Do I know ？
做 我 知道 ？

“我知道吗？

[ˈʌðərwaɪz] ，
otherwise ，
否则 ，

要不然，

[teɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ʌnd] [kʌt] [ˈoʊpən][ðə; ðɪ] [ˈbelɪ] [ʌv; əv] [ðæt] [dæmd] ， [ˈherɪ] - [ˈlʊkɪŋ] [ɡaɪ] ．
Take a knife and cut open the belly of that damned , hairy - looking guy ．
拿 一个 刀 和 切 打开 这 腹部 的 那 该死的 ， 毛茸茸 - 寻找 盖伊 ．

拿刀子把死鬼这个捞毛相分的肚子挑开，

[jʊː; jʊ][kæŋ; kən] [teɪk] [ə'ɪnəðər] [lʊk] .
You can take another look .
你 能 拿 其他 看 .

再看看也可以，

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [dæm] [gʊd] - [fɔːr; fər] - [ˈnʌθɪŋ] !
He's a damn good - for - nothing !
他是 一个 该死 好的 - 为了 - 没有什么 !

是他妈个死不中用的人罢咧！ ”

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [wuː][ɜːrɜ] [wɜːrdz] , [ˈmæstər] [lɪuː] . . .
Upon hearing Wu Er's words , Master Liu . . .
之上 听力 吴 呃 字 , 掌握 刘 . . .

刘爷闻听吴二之言，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] .
Suddenly I realized .
突然 我 已实现 .

猛然省悟。

[ðə; ðɪ] [ˈɑːnɪst] [ə'fɪ](ə)l] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈbækstɔːrɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˌeksplə'neɪ](ə)n] .
The honest official listened to the backstory and the explanation .
这 诚实的 官方的 听着 到 这 背景故事 和 这 解释 .

清官闻听前后话，

[ə; eɪ] [rɪ'maɪndər] [tuː; tə] [ˈrezɪdənts] [ʌv; əv] [ʒʌkeŋ] [ˈkɑʊntɪ] :
A reminder to residents of Zhucheng County :
一个 提醒 到 居民 的 诸城 县 :

提醒诸城县内人：

" [oʊ] [dɪr] , [maɪ][aɪ'diːə][wʌz; wəz] [rɔːŋ] . "
" Oh dear , my idea was wrong . "
" 哦 亲爱的 , 我的 主意 曾是 错误的 . "

“哎呀我的主意错，

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪk'stɜːrɪn(ə)l] [fɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrps] [baɪ] [ˈskrʌbɪŋ] [aɪ 'tiː] .
Examining the external features of a corpse by scrubbing it .
检查 这 外部的 特征 的 一个 尸体 经过 擦洗 它 .

刷尸而验外五形，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ,
If there is any reason for this ,
如果 那里 是 任何 原因 为了 这 ,

内中万一有缘故，

[haʊ] [kæŋ; kən] [ðɪs] [ˈpriːfektʃər] [ˈpɑːsəbli] [meɪk] [ə; eɪ] [klɪr] [ˈdʒʌdʒmənt] ?
How can this prefecture possibly make a clear judgment ?
如何 能 这 州 可能 制作 一个 清除 判断 ?

本府如何断得清？

[wuː][ɜːrɜ] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
Wu Er's words are truly reasonable .
吴 呃 字 是 真的 合理的 .

吴二之言真有理，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈʌðər] [wei] [bʌt; bət][tuː; tə][duː][aɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] !
There's no other way but to do it this way !
有 不 其他 方式 但 到 做 它 这 方式 !

少不得如此这般行！ ”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ 'tiː][ˈoʊvər] , [ðə; ðɪ][ə'dʌlt; ˈædʌlt] [ˈkwɪkli] [geɪv] [ðə; ðɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪn'strʌk](ə)nɪz] :
After thinking it over , the adult quickly gave the following instructions :
后 思维 它 超过 , 这 成人 迅速地 给予 这 下列的 指示 :

大人想罢忙吩咐：

[wu:][ɑ:ri:'en] ,
Wu Ren ,
吴 任 ,

“吴仁、

[ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['mædmən]
Zhao and the Madman
赵 和 这 狂人

赵氏与狂生，

[sɪns] [ðɪs] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ɪg'zu:m] [ðə; ði] [greɪv] [fɔ:r; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] . . .
Since this government has come to exhume the grave for inspection . . .
自从 这 政府 有 来 到 发掘 这 严重 为了 检查 . . .

本府既来刨坟验，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

必有缘故在其中。

[ju:; jʊ] [θɪŋk] :
You think :
你 思考 :

你们想：

[lɪ'ju:][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Liu was originally a high - ranking official .
刘 曾是 起初 一个 高的 - 排行 官方的 .

刘某本是中堂后，

[ɪz][ðə; ði] [bɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʌrnəsti] [nɑ:t] [klɪr] ?
Is the law of the Qing Dynasty not clear ?
是 这 法律 的 这 青 王朝 不是 清除 ?

大清国律岂不明？

[dɪɡɪŋ] [ʌp][greɪvz; grɑ:vz][ænd; ənd] ['oʊpənɪŋ] ['kɔ:fɪnz] [ɪz][nɑ:t][fɔ:r; fər] [wʌnz] [oʊn] ['benɪfɪt] .
Digging up graves and opening coffins is not for one's own benefit .
挖掘 向上 坟墓 和 开幕 棺材 是 不是 为了 一个人的 自己的 益处 .

刨坟开棺非为己，

[ɔ:l] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

[ðə; ði]['hoʊli] [bɔ:rd] ['pɜ:rsənəli] [,əʊvə'sɔ:] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
The Holy Lord personally oversaw the affairs of the people .
这 圣 主 亲自 监督 这 事务 的 这 人们 .

圣主亲点理民情。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [get] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
There's no need for you to get impatient .
有 不 需要 为了 你 到 得到 不耐烦 .

不用你们发急躁，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [ɪ'mi:diətli] [ə'pærənt] .
The difference is immediately apparent .
这 不同之处 是 立即地 明显 .

眼下立刻见分明。

[ɪf] [ðə; ði] [kɔ:rps] [ɪz] ['tru:li] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] ,
If the corpse is truly without cause ,
如果 这 尸体 是 真的 没有 原因 ,

死尸真若无缘故，

[aɪ] , [ˈjuː] ,
I , Liu ,
我 , 刘 ,

我刘某，

[aɪˈd] [ˈræðər] [luːz] [maɪ] [pəˈzi(ə)n] [ænd; ənd] [əkˈsept] [ðə; ði] [bleɪm] !
I'd rather lose my position and accept the blame !
ID 相当 失去 我的 位置 和 接受 这 责备 !

情愿丢官领罪名！ ”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] :
After saying this , the adult twisted his neck :
后 说 这 , 这 成人 扭曲 他的 脖子 :

大人说罢一扭项：

[ðə; ði] [ˈkɔːrənər] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] :
The coroner wants you to hear this :
这 验尸官 想要 你 到 听到 这 :

“忤作留神要你听：

[ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ðæt] ,
Quickly bring that ,
迅速地 带来 那 ,

快将那，

[ðə; ði] [ˈkɔːrpsɪz] [ˈæbdəmən] [wʌz; wəz] [kʌt] [ˈoʊpən][tuː; tə] [lʊk] .
The corpse's abdomen was cut open to look .
这 尸体的 腹部 曾是 切 打开 到 看 .

死尸肚腹豁开看，

[ðen] [juːl] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈstoːri] [bɪˈhaɪnd][aɪ ˈtiː] .
Then you'll understand the story behind it .
然后 你会 理解 这 故事 在后面 它 :

便晓其中这段情。”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [təˈdeɪ] [wiː; wi][mʌst; məst][ˈklærəfaɪ] [ðɪs] [keɪs] . "
" Today we must clarify this case . "
" 今天 我们 必须 阐明 这 案件 . "

“今日要明此案，

[ðə; ði] [ˈæbdəmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [mʌst; məst][biː; bi] [kʌt] [ˈoʊpən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
The abdomen of the dead must be cut open with a knife .
这 腹部 的 这 死的 必须 是 切 打开 和 一个 刀 .

必须用刀将死人肚腹豁开，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ˌʌndərˈstænd] .
Only then can one understand .
仅有的 然后 能 一 理解 :

方能明白。”

[ˈmæstər] [lɪˈjuː][hæd; həd][nɔːt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ]
Master Liu had not finished speaking
掌握 刘 有 不是 完成的 请讲

刘爷言犹未尽，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [θriː] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈstɑːrtɪd] [ˈʃaʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Suddenly , the three men and women started shouting at the same time .
突然 , 这 三 男人 和 女性 开始 喊叫 在 这 相同的时间 :

忽听男女三人一齐嚷起来咧，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] ! "
" **What a corrupt official !** "
" 什么 一个 腐败 官方的 ! "

“好一个贪官！

[ðeɪ] [dʌŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [greɪv] [wɪˈðəʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
They dug up the grave without permission .
他们 挖 向上 这 严重 没有 允许 :

擅自将坟刨开，

[ˈoʊpən] [ðə; ðɪ] [ˈkɔːfɪn] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ðɪ] [ˈbɔːdɪ] .
Open the coffin to examine the body .
打开 这 棺材 到 检查 这 身体 :

开棺材相验，

[pʊl] [ðə; ðɪ] [ded] [aʊt] .
Pull the dead out .
拉 这 死的 出去 :

把死人拉出来，

[,aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈθɜːrəli] [wɔːʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈwɔːtər] .
It was thoroughly washed with water .
它 曾是 彻底 洗过 和 水 :

硬刷了一水，

[oʊˈkeɪ] ,
OK ,
好的 ,

好呀，

" [lets] [dʒʌst] [kʌt] [,aɪ ˈtiː] [ˈoʊpən] ! "
" **Let's just cut it open !** "
" 我们来吧 只是 切 它 打开 ! "

索性要开膛咧！ ”

[ðen] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kraɪd] [ænd; ʌnd] [sed] :
Then Zhao cried and said :
然后 赵 哭 和 说 :

又听赵氏哭着说:

" [wʌt] [kraɪm] [hæz; həz] [maɪ] [mæn] [kəˈmɪtɪd] ? "
" **What crime has my man committed ?** "
" 什么 犯罪 有 我的 男人 坚定的 ? "

“该我男人犯了什么罪过，

[ˈæftər] [deθ] , [ðə; ðɪ] [ˈbɔːdɪ] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ˈoʊvər] [ænd; ʌnd] [ðə; ðɪ] [ˈboʊnz] [wɜːr; wər] [krʌʃt] .
After death , the body was turned over and the bones were crushed .
后 死亡 , 这 身体 曾是 转向 超过 和 这 骨头 是 碎 :

死后翻尸捣骨，

" [duː] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˈoʊpən] [,aɪ ˈtiː] [ʌp] ? "
" **Do we have to open it up ?** "
" 做 我们 有 到 打开 它 向上 ? "

还要开膛？ ”

[ðə; ðɪ] [weɪ] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [ðæt] [ˈɛrz] . . .
The way he put on that airs . . .
这 方式 他 放 在 那 播出 . . .

他装得那宗腔调儿，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [skriːmd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
She cried and screamed incessantly .
她 哭 和 尖叫 不已 .

哭喊不止。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['kɔːrənər] , [li] [wuː] :
Now , let's say the master instructed the coroner , Li Wu :
现在 , 我们来吧 说 这 掌握 指示 这 验尸官 , 李 吴 :

且说大人吩咐件作李五：

" [slɪt] ['ɒpən][ðə; ði] ['kɔːrpsɪz] ['æbdəmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] . "
" Slit open the corpse's abdomen with a knife . "
" 缝隙 打开 这 尸体的 腹部 和 一个 刀 . "

“将死尸肚腹用刀挑开，

[ɪg'zæmɪn] ['kerfəli] .
Examine carefully .
检查 小心 .

仔细相验。”

[ðə; ði] ['kɔːrənər] [ə'griːd] .
The coroner agreed .
这 验尸官 同意 .

件作答应，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

转身而走，

[ðeɪ] [stɔːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrps] [ə'gen] .
They stopped in front of the corpse again .
他们 停止 在 正面 的 这 尸体 再次 .

又到死尸的跟前站住。

[juː; jʊ] ['men](ə)nd] [ðə; ði] [kraʊdʒ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['spektək(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [greɪv] .
You mentioned the crowds of people watching the spectacle outside the grave .
你 提及 这 人群 的 人们 观看 这 奇观 外部 这 严重 .

你说坟外那些观看热闹的百姓，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fəʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɔːtɪk] ['mænər] .
They all shouted in a chaotic manner .
他们 全部 喊叫 在 一个 混乱 方式 .

一齐乱嚷，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

“瞧呀，

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

瞧呀，

[ˈhiːz] [ˈrɪpt] [ˈoʊpən] !
He's ripped open !
他是 撕裂 打开 ！

豁肚子咧！

[ðeə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][kʌt] [aɪ ˈtiː][ˈoʊpən] !
They're going to cut it open !
它们是 去 到 切 它 打开 ！

要开膛咧！

" [ðeɪl] [biː; bi] [tʃɑːpt] [ˈɪntuː] [ert] [ˈpiːsɪz] [ˈleɪtər] ! "
" They'll be chopped into eight pieces later ! "
" 他们会 是 切碎 进入 八 件 之后 ！ "

迟一会还要大卸八块呢！ "

[ˈevriwʌn] [rʌʃt] [ʌp][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
Everyone rushed up to join the crowd .
每个人 匆忙 向上 到 加入 这 人群 ：

哄齐都往上拥挤。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [əˈdʌlts] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ，

大人一见，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [meɪd] [ɪn] [bluː] :
Instruct the maid in blue :
指示 这 女佣 在 蓝色的：

吩咐青衣：

" [tel] [ðem; ðəm] , "
" Tell them , "
" 告诉 他们 ， "

“告诉他们，

[duː;][nɑːt] [kraʊd] [ɔːr] [ʃaʊt] .
Do not crowd or shout .
做 不是 人群 或者 喊 。

不可拥挤喊叫。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [əˈɡriːd] .
The official agreed .
这 官方的 同意 。

公差答应，

[spiːk] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪv] ,
Speak out to the outside of the grave ,
说话 出去 到 这 外部 的 这 严重 ，

向坟外开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði][bɔː(r)dz][ˈɔːrdərz] ? "
" What are the lord's orders ? "
" 什么 是 这 领主的 订单 ？ "

“大人吩咐咧，

[dəʊnt] [ʃaʊt] [ɔːr] [kraʊd] .
Don't shout or crowd .
不 喊 或者 人群 。

不叫拥挤喊叫，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['wɒdnt] ['lɪs(ə)n] .
One of them wouldn't listen .
— 的 他们 不会 听 .

那一个不听，

[lets] [ju:z][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [test] ['sʌbdʒekt][fɜ:rst] !
Let's use him as a test subject first !
我们来吧 使用 他 作为 一个 测试 主题 第一的！

先就拿他试刀咧！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
— 之上 听力 这 ,

众人闻听，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [der] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Only then did they dare not make a sound .
仅有的 然后 做过 他们 敢 不是 制作 一个 声音 .

这才不敢喧哗。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɒrənɜ:z] [fɜ:rst] [mu:v] .
Now , let's talk about the coroner's first move .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 验尸官 第一的 移动 .

且说佯作一回手，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['dægə] .
Pull out the dagger .
拉 出去 这 匕首 .

将解手尖刀拔出，

[hi; hi] ['lɪftɪd] [,aɪ 'ti:][ˈɑ:ntə][ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bu:t] .
He lifted it onto the sole of his boot .
他 抬起 它 到 这 唯一 的 他的 启动 .

向靴底儿上扛了一扛，

[hi; hi] [kraʊtft] [daʊn] [ænd; ənd] [ju:st] [ə; eɪ] [naɪf] [tu:; tə] [slaɪs] ['oʊpən][ðə; ði] [ded] ['mænz] ['æbdəmə]n
He crouched down and used a knife to slice open the dead man's abdomen
他 蹲着 向下 和 用过的 一个 刀 到 片 打开 这 死的 男人的 腹部

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [swu:] " [saʊnd] — ['oʊnli] [ðen] [kɒd; kəd][hi; hi] [smel] [,aɪ 'ti:] !
with a " swoosh " sound — only then could he smell it !
和 一个 " 嗖嗖声 " 声音 — 仅有的 然后 可以 他 闻 它 ！

猫腰用刀将死人肚腹“哧喽”一声挑开——这才受闻呢！

[ˈnʌmnəs] , [ˈku:lənəs] , [ˈfreɪgrəns] , [ˈbɪtərnəs] , [ˈspɑ:snəs] , [ˈsaʊərnəs] , [ænd; ənd] [ˈswi:tənəs] —
Numbness , coolness , fragrance , bitterness , spiciness , sourness , and sweetness —
麻木 , 凉爽 , 香味 , 苦味 , 辛辣 , 酸味 , 和 甜味 —

[,aɪ 'ti:][hæz; həz][,aɪ 'ti:] [ɔ:l] !
it has it all !
它 有 它 全部！

麻木凉香苦辣酸甜全有！

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ju:z] [jɔ:; jər] [hændz] [tu:; tə][praɪ]['oʊpən][ðə; ði] ['æbdəmə]n .
Use your hands to pry open the abdomen .
使用 你的 双手 到 撬 打开 这 腹部 .

用手掰开肚腹，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜ:rn(ə)] ['ɔrgənz]
Pull out the five internal organs
拉 出去 这 五 内部的 器官

将五脏拉出，

[pleɪst] [ɑ:n][ə; eɪ] [ri:d] [mæt] ,
Placed on a reed mat ,
放置 在 一个 芦苇 垫 ,

放在芦席上面，

[ˈæftər] ['kerf(ə)] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] ,
After careful examination for a long time ,
后 小心 考试 为了 一个 长的 时间 ,

细细验看多时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] .
There was no reason for it .
那里 曾是 不 原因 为了 它 .

并无缘故。

[ˈæftər][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
After the inspection ,
后 这 检查 ,

验罢，

[hi; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] , [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [ænd; ənd] [boʊd] .
He turned around , went up to the adult , and bowed .
他 转向 大约 , 去 向上 到 这 成人 , 和 鞠躬 .

转身来到大人跟前打了一个千儿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔr; jər] ['eksələnsi] , [aɪ][rɪ'plaɪ] . . . "
" **Your Excellency , I reply** . . . "
" 你的 阁下 , 我 回复 . . . "

“小的回大人，

[ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜ:rn(ə)] ['ɔrgənz] [wɜ:r; wər] [ɪg'zæmɪnd] .
The five internal organs were examined .
这 五 内部的 器官 是 检查 .

五脏验明，

[,æbsə'lu:tlɪ] [noʊ][hɑ:rm] [dʌn] .
Absolutely no harm done .
绝对地 不 伤害 完毕 .

实在的无伤。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] [lɪ'ju:] . . .
Upon hearing this , Lord Liu . . .
之上 听力 这 , 主 刘 . . .

这刘大人闻听，

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
This was no small matter .
这 曾是 不 小的 事情 .

这一惊非小。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪʃ(ə)] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['kɔrənɜ:z] [wɜ:rdz] . . .
The honest official heard the coroner's words . . .
这 诚实的 官方的 听到 这 验尸官 字 . . .

清官闻听件作话，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [baɪ][ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [tɜːrn][ʌv; əv] [ɪˈvents] .
He was taken aback by the sudden turn of events .
他 曾是 已采取 背 经过 这 突然 转动 的 活动 .

肺腑着忙吃一惊。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈhʌntbæk] [ˈstreɪtnd] [aʊt] [ˌhæfˈweɪ] .
The adult's hunchback straightened out halfway .
这 成年人 伧 拉直 出去 半 .

大人的罗锅直了一半，

[hiː; hi] [ˈmʌtəd] [tuː; tə] [hɪmˈself] , " [ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈzɔːlvd] . " **He muttered to himself , " This matter is unlikely to be resolved . "**
他 低声说道 到 他自己 , " 这 事情 是 不太可能 到 是 已解决 . "

暗说“此事了不成。

[ɔːl] [faɪv] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] , [bəʊθ][ɪnˈtɜːrn(ə)][ænd; ənd][ɪkˈstɜːrn(ə)] , [hæv; həv] [bɪn] [ˈverɪfaɪd] .
All five elements , both internal and external , have been verified .
全部 五 元素 , 两个都 内部的 和 外部的 , 有 到过 已验证 .

内外五形全验过，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [flɔːz] [ɔːr][ˈskɑːrz] .
There were no flaws or scars .
那里 是 不 缺陷 或者 疤痕 .

并无破绽与伤痕，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈtruːli] [noʊ] [ˈriːz(ə)n] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
If there is truly no reason at present ,
如果 那里 是 真的 不 原因 在 展示 ,

眼下真若无缘故，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)] ?
How can I explain this to people ?
如何 能 我 解释 这 到 人们 ?

叫我怎样对人云？

[ðeɪ] [wɑːft] [ðə; ði] [kɔːrps] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ɪts] [ˈæbdəməən] [fɔːr; fər][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
They washed the corpse and opened its abdomen for examination .
他们 洗过 这 尸体 和 打开 它是 腹部 为了 考试 .

洗尸开腹来相验，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈriːz(ə)n] [ˈæftər] [ɔːl] [ðæt] [flʌs] .
It turns out there was no hidden reason after all that fuss .
它 转弯 出去 那里 曾是 不 隐 原因 后 全部 那 大惊小怪 .

白闹半天无隐情，

[wuː] [ˈrɛŋdʒ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm] [ˈɑːfɪs] .
Wu Renge was also removed from office .
吴 莲华 曾是 还 已移除 从 办公室 .

又把吴仁革了举，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [dɪˈleɪ] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
This government will definitely delay the examination .
这 政府 将要 确实 延迟 这 考试 .

本府一定耽考成。

[ˈluːzɪŋ] [wʌnz] [əˈfɪʃ(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈmætər] .
Losing one's official position is a minor matter .
输 一个人的 官方的 位置 是 一个 次要的 事情 .

丢官罢职却是小事，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈtaːnɪft] [ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][maɪ] [leɪt] [ˈfɑːðər] , [ðə; ði][ˈliː] [ˈfæməli] .
This has tarnished the reputation of my late father , the Liu family .
这 有 失去光泽 这 名声 的 我的 晚的 父亲 , 这 刘 家庭 .

有玷先父刘氏门。

[bæk] [ðen] ,
Back then ,
后退 然后 ;

想当初，

[maɪ] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
My father was the prime minister at the time .
我的 父亲 曾是 这 主要的 部长 在 这 时间 .

我父当朝为宰相，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [grænd] [ænd; ɐnd] [spek'tækjələr] [ə'fer] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] .
It was a grand and spectacular affair in the court .
它 曾是 一个 盛大 和 壮观的 事务 在 这 法庭 .

轰轰烈烈在朝中。

[naʊ] [ɪts] [maɪ] [tɜ:rn] , ['mɪstər] . [l'ju:] .
Now it's my turn , Mr . Liu .
现在 它是 我的 转动 , 先生 . 刘 .

目今到了刘某我，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] [tə'deɪ] .
I am deeply grateful for the wisdom of the Lord today .
我 是 深 感激的 为了 这 智慧 的 这 主 今天 .

深感当今主圣明。

[maɪ] ['fɑ:ðər] ,
My Father ,
我的 父亲 ,

我的父，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] ['hɑ:st(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv]['æŋgər] .
He turned hostile in a fit of anger .
他 转向 敌对的 在 一个 合身 的 愤怒 .

一怒之间翻了脸，

[maɪ] [tu:] ['eldər] ['brʌðərz] [hæv; həv] [bɔ:st] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] !
My two elder brothers have lost their lives !
我的 二 长老 兄弟 有 丢失的 他们的 生活 !

二位兄长丧残生！

[l'ju:] [wʌz; wəz] ['fɔ:rtʃənət] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒərz] [help] .
Liu was fortunate to have the Empress Dowager's help .
刘 曾是 幸运 到 有 这 皇后 老妇人的 帮助 .

刘某多亏皇太后，

[aɪ] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] [bʊk] [tu:; tə] [seɪv] [l'ju:] ['jɒŋ] .
I recommend a book to save Liu Yong .
我 推荐 一个 书 到 节省 刘 永 .

保举一本救刘墉，

[ðeɪ] [mɪ'stɒk] [em 'i:][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
They mistook me for His Highness .
他们 误 我 为了 他的 高度 .

将我认作干殿下，

[ˌempərər] [ˈtʃæn'lɒŋ] [ə'pru:vd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor Qianlong approved the request .
皇帝 乾隆 得到正式认可的 这 要求 .

乾隆佛爷主准情。

[ænd; ɐnd] [ðen] [aɪ] . . .
And then I . . .
和 然后 我 . . .

又将我，

[ðə; ði] ['empərə] ['pɜ:rsənəli] ['deziɡneɪtɪd] - ['pri:fektʃər] .
The Emperor personally designated Jiangning Prefecture .
这 皇帝 亲自 指定的 - 州 .

御笔钦点江宁府，

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['baʊndləs] [greɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
The Emperor's boundless grace should not be taken lightly .
这 皇帝的 无边无际 优雅 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

浩荡皇恩别当轻。

[lɪ'u:] [mu:] [dæn][wʌz; wəz]['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪd] .
Liu Mou Dan was single - minded .
刘 穆 担 曾是 单身的 - 有思想 .

刘某丹心无二意，

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

也不过，

[ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [hu:] [ɪz] ['ɡreɪtʃ(ə)l] [wɪl] [du:][hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst][tu:; tə][bi:; bi] ['lɔɪəl] .
A subject who is grateful will do his utmost to be loyal .
一个 主题 WHO 是 感激的 将要 做 他的 极致 到 是 忠诚 .

臣子知恩好尽忠。

[waɪ] [dʌz] ['hev(ə)n] [nɑ:t][ɡrænt] ['pi:pəlz] [wɪʃɪz] ?
Why does Heaven not grant people's wishes ?
为什么 做 天堂 不是 授予 人们的 愿望 ?

苍天怎不遂人愿？

[streɪndʒ] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] ['hæpənɪŋ] [ɪn] - !
Strange things are happening in Jiangning !
奇怪的 事物 是 发生 在 - !

江宁遇见怪事情！

['evri] ['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm][hæz; həz][ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] .
Every single item has a certificate .
每一个 单身的 物品 有 一个 证书 .

件件桩桩皆有证，

[tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] ,
To return to the beginning ,
到 返回 到 这 开始 ,

到归齐，

['drɔ:ɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [keɪk] [tu:; tə]['sætɪsfai] ['hʌŋɡər] [hæz; həz] ['ʌltɪmətli] [feɪld] !
Drawing a picture of a cake to satisfy hunger has ultimately failed !
绘画 一个 图片 的 一个 蛋糕 到 满足 饥饿 有 最终 失败的 !

画饼充饥竟落空！

[wʌt] [eɪ 'em][aɪ][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][du:] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What am I supposed to do about this ?
什么 是 我 据称 到 做 关于 这 ?

此事叫我如何办？

['i:v(ə)n][ə; eɪ][ɡɑ:d] ['kʊdnt] [du:] [ðæt] .
Even a god couldn't do that .
甚至 一个 上帝 不能 做 那 .

就是神仙也不能。”

[ðə; ði] [mɔ:ɪ] [ə'dʌlts] [θɪŋk] , [ðə; ði] ['nerəʊz] [ðer; ðər] [pər'spektɪv] [bɪ'kʌmz] .
The more adults think , the narrower their perspective becomes .
这 更多的 成年人 思考 , 这 较窄 他们的 看法 变成 .

大人越思越着窄，

[ɪts] [laɪk] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][pɪnz][ænd; ənd] ['ni:dlz] .
It's like sitting on pins and needles .
它是 喜欢 坐着 在 别针 和 针 。

如坐针毡一般同，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hi:; hi] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [swet] .
He was so anxious that he broke out in a sweat .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 打破 出去 在 一个 汗 。

急得通身出躁汗，

[aɪv] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] , [bʌt; bət][aɪ] [sti] [dəunt] [ʌndər'stænd] .
I've thought it over and over , but I still don't understand .
我已经 想法 它 超过 和 超过 , 但 我 仍然 不 理解 。

思前想后好不明。

[ə'dʌlts] ['ɔ:f(ə)n][du:] [ðɪs] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn] ['trʌb(ə)] .
Adults often do this when they are in trouble .
成年人 经常 做 这 什么时候 他们 是 在 麻烦 。

大人为难时多会，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[wu:][ɜ:r; ər] [spoʊk] ['fræŋkli] .
Wu Er spoke frankly .
吴 呃 辐 坦率地说 。

吴二开言把话明。

[ə'dʌlts] - [θɔ:ts] [ɑ:n] [ðɪs] ['mætər] ,
Adults ' thoughts on this matter ,
成年人 - 想法 在 这 事情 ,

大人思想这件事，

[aɪ][hæv; həv] [æbsə'lu:tli] [noʊ] [klu:] .
I have absolutely no clue .
我 有 绝对地 不 线索 。

实无头绪，

[aɪm] ['æŋkʃəs] .
I'm anxious .
我是 焦虑的 。

心内着急，

[hi:; hi] ['loʊɜ-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['pɒndəd] .
He lowered his head and pondered .
他 降低 他的 头 和 沉思 。

低头暗想，

[θɪŋk] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf]
Think long enough
思考 长的 足够的

想够多时，

['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][wu:][ɜ:r; ər][æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
Looking up at Wu Er as he spoke ,
寻找 向上 在 吴 呃 作为 他 辐 ,

抬头眼望吴二讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ðɪs] [ˈpri:fektʃər] [dʒʌst][hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [kʌt] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈkɔ:rpəsɪz] [ˈæbdəmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
" **This prefecture just had someone cut open the corpse's abdomen with a knife** .
" 这 州 只是 有 某人 切 打开 这 尸体的 腹部 和 一个 刀 .
"
"
"

“本府方才令人将死尸肚腹用刀挑开，

[ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [faɪv] [ɪnˈtɜ:rn(ə)l] [ˈɔrgənz] .
Examine the five internal organs .
检查 这 五 内部的 器官 .

验看五脏，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][,aɪ ˈti:] .
There was no reason for it .
那里 曾是 不 原因 为了 它 .

也并无缘故。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这可如何？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wu:] [ɜ:r; ər]
Upon hearing this , Wu Er
之上 听力 这 , 吴 呃

吴二闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tu;; tə][bi;; bi] [ˈdɪfɪkəlt] ！ "
" **This is going to be difficult** ！ "
" 这 是 去 到 是 难的 ！ "

“这就难办咧！

[ðə; ði] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] [rɪˈvi:ld] [noʊ] [ˈɪndʒərɪz] .
The examination revealed no injuries .
这 考试 揭晓 不 受伤 .

验又无伤，

[aɪ] [ˈkɪrɪli] [so:] [,aɪ ˈti:] .
I clearly saw it .
我 清楚地 锯 它 .

明明的我看见的，

[ðə; ði] [ˈwʊmənɪz] [ˈbɑ:di][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [ˈblɑ:kɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
The woman's body was the one blocking the way .
这 女性的 身体 曾是 这 一 阻塞 这 方式 .

此事就是那个妇人的身子挡住咧，

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [si:] [haʊ] [hi;; hi] [kɪld] [ðem; ðəm] .
No one could see how he killed them .
不 一 可以 看 如何 他 被杀 他们 .

无得看见他怎样害死的。

[saɪ] ！
Sigh ！
叹 ！

噓！

[ɪts] [ɔːl] [brɪkəz, brɪkɔːz][ʌv; əv][maɪ] [luːs] [tʌŋ] , [ðæt] [ˈbæstərd][ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf] .
It's all because of my loose tongue , that bastard of a life .
它是 全部 因为 的 我的 松动的 舌头 , 那 混蛋 的 一个 生活 .

这都是我这个王八命的嘴快，

[ˈmedlɪŋ] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs]
Meddling in other people's business
干预 在 其他 人们的 商业

爱管闲事，

" [ðæts] [waɪ] [ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈsʌfər] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! "
" That's why the adults have to suffer along with you ! "

" 那就是 为什么 这 成年人 有 到 遭受 沿着 和 你 ! "

才叫大人跟着受累！ "

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :

他 然后 说 :

复又说：

" [maɪ][bɔːrd] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [merk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" My lord , there's no need to make things difficult for you . "

" 我的 主 , 有 不 需要 到 制作 事物 难的 为了 你 . "

“大人不必为难，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪˈdiːə] .
I have an idea .

我 有 一个 主意 .

我倒有个主意。”

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [sed] :
Master Liu said :

掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [wʌt] [aɪˈdiːə] ? "
" What idea ? "

" 什么 主意 ? "

“什么主意？ ”

[wuː][ɜːr; ər] [sed] :
Wu Er said :

吴 呃 说 :

吴二说：

" [maɪ][bɔːrd] , [wʌt] [ˈmeθəd] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [triːt] [em ˈiː] [naʊ] ? "
" My lord , what method do you have to treat me now ? "

" 我的 主 , 什么 方法 做 你 有 到 对待 我 现在 ? "

“大人如今拿我扎个法子，

[æsk][em ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzɪŋ] [æn; ən] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Ask me about the crime of falsely accusing an innocent person .

问 我 关于 这 犯罪 的 错误地 指控 一个 清白的 人 .

问我一个诬赖好人之罪，

[rɪˈmuːv] [ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] .
Remove the adults .

消除 这 成年人 .

把大人摘出，

[aɪl] [dʒʌst][goʊ][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ˈbæstərdz] !
I'll just go with these bastards !

患病的 只是 去 和 这些 混蛋 !

我和这一起子狗日的滚上就是了！ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [wʊ:] [ɜ:rz] [wɜ:rdz] , ['mæstər] ['lɪu:] . . .
Upon hearing Wu Er's words , Master Liu . . .
之上 听力 吴 呃 字 , 掌握 刘 . . .

刘爷闻听吴二之言，

[ðə; ði] ['æbdəmən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔ:rwərd] [gai] ! "
" What a straightforward guy ! "
" 什么 一个 直截了当 盖伊 ! "

“真好个直肠汉！ ”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hi:; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] :
He waved his hand :
他 挥手 他的 手 :

将手一摆：

" ['ju:sləs] ,
" useless ,
" 无用 ,

“使不得，

['ju:sləs] . "
useless . "
无用 : "

使不得。”

[wʊ:] [ɜ:r; əɹ] [sed] :
Wu Er said :
吴 呃 说 :

吴二说：

" ['ju:sləs] ,
" useless ,
" 无用 ,

“使不得，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这可怎么样呢？ ”

['i:v(ə)n][wʊ:] [ɜ:r; əɹ] [felt] [ˈɔ:kwərd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'dɒlts] ,
Even Wu Er felt awkward for the adults ,
甚至 吴 呃 毛毡 尴尬的 为了 这 成年人 ,

不言吴二也替大人为难，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [wʊ:] [rɛnz] ['ʌŋk(ə)][ænd; ænd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ænd][ðə; ði] ['mædmən] ,
Now , let's talk about Wu Ren's uncle and sister - in - law and the madman ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 吴 任的 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 和 这 狂人 ,

[bæd] [mi:t] .
Bad Meat .
坏的 肉 .

且说吴仁叔嫂和狂生坏肉，

[ðə; ði] [θri:] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [sɔ:] ['mæstər] ['lɪju:] ['ɔ:rdər][hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə] [kʌt] ['oʊpən][ðə; ði] ['beli]
The three men and women saw Master Liu order his men to cut open the belly
这 三 男人 和 女性 锯 掌握 刘 命令 他的 男人 到 切 打开 这 腹部
[ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [gəʊst] .
of the dead ghost .
的 这 死的 鬼 .

男女三人见刘爷命人将死鬼尸身肚腹割开，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜ:rn(ə)] ['ɔrgənz] [fɔ:r; fər][ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] .
Remove the five internal organs for examination .
消除 这 五 内部的 器官 为了 考试 .

取出五脏相验，

[aɪ]['ɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['ɪndʒəri] .
I also heard that there was no injury .
我 还 听到 那 那里 曾是 不 受伤 .

又听说无伤，

[aɪ][wəʊnt] [stænd][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] !
I won't stand for it !
我 惯于 站立 为了 它 !

亦发不依咧！

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 .

一齐喊嚷，

[hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ](ə)l] ! "
" What a corrupt official ! "
" 什么 一个 腐败 官方的 ! "

“好贪官！

[ju;; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['ænsesetər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['fæməli] ,
You are the ancestor of the entire family ,
你 是 这 祖先 的 这 全部的 家庭 ,

你是一府尊父之公祖，

[sʌtʃ] ['rekləs] [bɪ'heɪvjər] ,
Such reckless behavior ,
这样的 鲁莽 行为 ,

这样的胡为，

['wʊdnt] [ðæt] [bi;; bi][ə; eɪ][dɪs'sɜ:rɪs,dɪ'sɜ:rɪs][tu;; tə][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [ræŋk][ænd; ənd] [ɪ'mɒljʊmənts] ?
Wouldn't that be a disservice to the current rank and emoluments ?
不会 那 是 一个 不服务 到 这 当前的 秩 和 薪酬 ?

岂不有负当今爵禄？

" [wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [tu;; tə] [gɪv] [ju;; jʊ] [ðɪs] ['pri:fekt] [pə'zɪ](ə)n] ! "
" What a waste to give you this prefect position ! "
" 什么 一个 浪费 到 给 你 这 长官 位置 ! "

可惜了的这个知府给你！ "

[sɜ:r] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[aɪ][wʌz; wəz][bəʊθ][ˈæŋɡrɪ][ænd; ənd][ˈæŋkʃəs] .
I was both angry and anxious .

我 曾是 两个都 生气的 和 焦虑的 .

又是气又是着急。

[ˈsʌd(ə)nli] , [wu:] - [spəʊk] [ʌp] :
Suddenly , Wu Erfei spoke up :

突然 , 吴 - 辐 向上 :

忽听吴二匪开言说：

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !

如何 奇怪的 !

“好奇怪！

[test] ,
Test ,

测试 ,

验呢，

[,aɪ ˈti:] [kɑːnt] [biː; bi] [dɪˈtektɪd] [əˈɡen] ;
It can't be detected again ;

它 不能 是 检测到 再次 ;

又验不出来；

[juːz] [ˈwɔːtər] [tuː; tə] [wɔːʃ] [,aɪ ˈti:] .
Use water to wash it .

使用 水 到 洗 它 .

拿水刷呢，

[,aɪ ˈti:] [wəʊnt] [ləʊd] ;
It won't load ;

它 惯于 加载 ;

又刷不出来；

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [faɪv] [ɪnˈtɜːr(ə)nəl] [ˈɔːɡənz] [ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪn] [ðəm; ðəm] .
Take out the five internal organs and examine them .

拿 出去 这 五 内部的 器官 和 检查 他们 .

取出五脏瞧，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [tel] .
You can't tell .

你 不能 告诉 .

又瞧不出来。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][səˈdʒestɪŋ; səɡˈdʒestɪŋ][wiː; wi][tɜːr(ə)nəl][ðər; ðər] [ɪnˈtestɪnz] [,ɪnˈsaɪd] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Are you suggesting we turn their intestines inside out to take a look ?

是 你 建议 我们 转动 他们的 肠子 里面 出去 到 拿 一个 看 ?

难道说把肠子翻个过看看不成？ ”

[juː; jʊ] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] [wuː][zɜːr; ər] [sed] [ˌʌnɪnˈtenʃənəli] .
You said something Wu Er said unintentionally .

你 说 某物 吴 呃 说 无意中 .

你说吴二一句无心话，

[bʌt; bət] [ˈmæstər] [ˈliːu] [rɪˈmaɪndɪd] [ˌem ˈiː] ,
But Master Liu reminded me ,

但 掌握 刘 提醒 我 ,

倒把个刘爷提醒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [jes] !
" **yes** !
" 是的 !

“是呀！

[ðɪs] [ɪz][nɒʊ] [lɔːŋgə] [ˈpɔɪzn] .
This is no longer poison .
这 是 不 更 长 毒 .

此事再不是毒药，

[ˈsʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈiːtɪn] .
Something must have been eaten .
某物 必须 有 到 过 吃 .

必是什么东西吃在腹中，

[fɜːrst][aɪ ˈtiː] [ɡoʊz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstʌmək] .
First it goes into the stomach .
第一的 它 去 进入 这 胃 .

先到肚子里边，

[ðen] [aɪ ˈtiː] [brɪˈkʌmz] [ˈfiːsiːz][ænd; ənd] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈtestɪnz] .
Then it becomes feces and returns to the intestines .
然后 它 变成 屎 和 返回 到 这 肠子 .

然后才变粪归肠，

[ɡoʊ] [daʊnˈhiːl] .
Go downhill .
去 下坡 .

往下行去。

[waɪ] [ˈbɔːðər] [ˈtɜːrɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ɪnˈtestɪnz] ?
Why bother turning over the intestines ?
为什么 打扰 转弯 超过 这 肠子 ?

何用翻肠子？

[tɜːrɪn] [jɔː; jər] [ˈbelɪ] [ˈoʊvər] .
Turn your belly over .
转动 你的 腹部 超过 .

把肚子翻过，

[ðen] [aɪ ˈtiː] [brɪˈkeɪm] [klɪr] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白。”

[əˈdʌlt; ˈædʌlt] [θɔːts]
Adult thoughts
成人 想法

大人思想，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][ɔːrdər][ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] .
He gave the order in a loud voice .
他 给予 这 命令 在 一个 大声 嗓音 .

高声吩咐。

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
After thinking it over , the honest official shouted loudly :
后 思维 它 超过 , 这 诚实的 官方的 喊叫 高声 :

清官想罢高声叫：

" [ðə; ði] [ˈkɔːrənər] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
" **The coroner , please listen carefully** : "
" 这 验尸官 , 请 听 小心 : "

“忤作留神你是听：

[ˈkwɪkli] [kʌt] [ˈoʊpən][hɜːr; həɹ] [ˈbeli] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Quickly cut open her belly to take a look .

迅速地 切 打开 她 腹部 到 拿 一个 看 .

快把肚子豁开了看，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] !
There must be a reason for this !

那里 必须 是 一个 原因 为了 这 !

定有缘故在其中! ”

[ðə; ði] [ˈkɔːrənər] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [dɪˈleɪ] .
The coroner listened attentively and did not delay .

这 验尸官 听着 认真地 和 做过 不是 延迟 .

件作闻听不怠慢，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ˈdægər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [əˈgen] .
He held the dagger in his hand again .

他 握住 这 匕首 在 他的 手 再次 .

又把尖刀手中擎，

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði][mæt] [ˈkloʊsli] .
He looked down and examined the mat closely .

他 看起来 向下 和 检查 这 垫 密切 .

低头仔细席上看，

[meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ][hæv; həv][,aɪ ˈtiː][ɪn][jʊr; jər][hænd][ænd; ənd] [kiːp] [,aɪ ˈtiː] [seɪf] .
Make sure you have it in your hand and keep it safe .

制作 当然 你 有 它 在 你的 手 和 保持 它 安全的 .

认准拿在手中存。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdægər] ,
With a single flick of the dagger ,

和 一个 单身的 轻弹 的 这 匕首 ,

尖刀上面只一挑，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kriːkɪŋ] [saʊnd] .
There was a creaking sound .

那里 曾是 一个 嘎吱作响 声音 .

只听“吱喽”响一声，

[kʌt] [ðə; ði] [ˈbeli] [ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Cut the belly in two with a knife .

切 这 腹部 在 二 和 一个 刀 .

刀割肚子分两下，

[peɪ] [kloʊz] [əˈtenʃ(ə)n] :
Pay close attention :

支付 关闭 注意力 :

留神看：

[ðə; ði] [ˈkɔːrənər] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [sərˈpraɪzd] !
The coroner was quite surprised !

这 验尸官 曾是 相当 惊讶 !

倒把件作吃一惊！

[ðen] [,aɪ ˈtiː] [ʃʊk] [ðə; ði] [graʊnd] [əˈgen] .
Then it shook the ground again .

然后 它 摇晃 这 地面 再次 .

复又向地只一抖，

[pʊt] [wʌn] ,
Put one ,

放 一 ,

把一个，

[ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['sʌbstəns] [wʌz; wəz] ['feɪkən] ['ɪntu:] [ðə; ði] [dʌst] .
The poisonous substance was shaken into the dust .
这 有毒 物质 曾是 摇晃 进入 这 灰尘 .

毒物东西抖在尘。

[naʊ] , [ðə; ði] ['kɔːrənər] [juːst] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [kʌt] ['oʊpən] [ðə; ði] ['æbdəməni] ,
Now , the coroner used a knife to cut open the abdomen ,
现在 , 这 验尸官 用过的 一个 刀 到 切 打开 这 腹部 ,

且说仵作用刀豁开肚子，

[ʃeɪk] [aɪ 'ti:] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Shake it to the ground .
摇 它 到 这 地面 .

向地下一抖，

[ðə; ði] ['oʊdə] [ɪz] [ʌn'plez(ə)nt] .
The odor is unpleasant .
这 气味 是 令人不快的 .

喷鼻气味难闻，

[ðə; ði] [dʌŋ] [bæg] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌn; əv] ['pɔɪzn] .
The dung bag contained a type of poison .
这 粪 包 包含 一个 类型 的 毒 .

将粪袋那一宗毒物，

[ʃeɪkɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [dʌst] .
Shaking off the dust .
摇晃 离开 这 灰尘 .

抖在尘埃。

['evriwʌn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Everyone took a look ,
每个人 采取 一个 看 ,

大家一瞧，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声大嚷：

[jes] , [ðer; ðər] [ɪz] .
Yes , there is .
是的 , 那里 是 .

“有咧，

[jes] !
Yes !
是的 !

有咧！

['derɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Daring is a thing .
大胆 是 一个 事物 .

敢则是个东西，

[haʊ] [duː] [aɪ] [get] [ɪn] ?
How do I get in ?
如何 做 我 得到 在 ?

怎么进去呢？

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

真奇怪！ ”

[ɪgˈnɔːɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪd(ə)] [ˈtʃætər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
Ignoring the idle chatter of others ,
忽略 这 闲置的 喋喋不休 的 其他的 ;

不言众人闲谈，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [wen] [ˈmæstər][ˈljuː] [hɜːrd] [ðə; ði] [freɪz] " [jes] , [ðer; ðər][ɪz] , "
Furthermore , when Master Liu heard the phrase " Yes , there is , "
此外 , 什么时候 掌握 刘 听到 这 短语 " 是的 , 那里 是 , "

再说刘爷闻听说“有咧”这么一句话，

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈkwɪkli] [went] [ˈoʊvər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] :
The adult quickly went over to take a look :
这 成人 迅速地 去 超过 到 拿 一个 看 :

大人连忙走到跟前一看：

[aɪˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ræt] [sneɪk] , [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] , [ðæt] [hæd; həd] [daɪd]
It turned out to be a rat snake , more than a foot long , that had died
它 转向 出去 到 是 一个 鼠 蛇 , 更多的 比 一个 脚 长的 , 那 有 死亡
[ɪn][ðə; ði] [ˈfiːsiːz] !
in the feces !
在 这 屎 !

原来是一尺多长的一条菜花蛇死在粪内！

[ðə; ði][aɪˈdiːəz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsəz] :
The ideas of the princes :
这 想法 的 这 王子们 :

列公想理：

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [θɪŋ] [get] [ɪn][ðer; ðər] ?
How did this thing get in there ?
如何 做过 这 事物 得到 在 那里 ?

这个东西怎么进去的？

[ðæts] [æn; ən] [ɪnˈdʒɪːniəs] [plæn] [ðæt] [noʊ][wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] !
That's an ingenious plan that no one would have thought of !
那就是 一个 巧妙 计划 那 不 一 会 有 想法 的 !

真是万人想不到的巧计！

[ˈdʒent(ə)lmən] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] .
Gentlemen , listen carefully .
先生们 , 听 小心 .

诸公细听。

[naʊ] , [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] ,
Now , upon seeing the adult ,
现在 , 之上 看到 这 成人 ,

且说大人一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [plæn] ! "
" What a cunning plan ! "
" 什么 一个 狡猾 计划 ! "

“好奸计！

[ə; eɪ] [ˈklevər] [ænd; ænd] [ˈruːθləs] [skiːm] !
A clever and ruthless scheme !
一个 聪明的 和 无情 方案 !

巧毒计！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [si:t] .
He turned and sat down in his seat .
他 转向 和 卫星 向下 在 他的 座位 .

转身归公位坐下，

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [θriː] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , "
" Bring three men and women "
" 带来 三 男人 和 女性 " , "

“带男女三人，

[prɪˈper] [ðə; ði] [ˈɪnstɹʊmənts] [ʌv; əv] [ˈtɔːrtʃər] !
Prepare the instruments of torture !
准备 这 仪器 的 酷刑 !

预备刑具！ ”

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [əˈɡriːd] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 .

手下人答应，

[ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] [ˈɪnstɹʊmənts] [brɔːt] [wɜːr; wər] [klæmps] ,
The torture instruments brought were clamps ,
这 酷刑 仪器 带来 是 夹具 ,

将带来的刑具夹棍、

[ˈfɪŋɡər] [ˈpɪntʃɪŋ] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
Finger pinching , etc :
手指 捏 , ETC :

拶指等，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [keɪs] .
All of these were placed before the official case .
全部 的 这些 是 放置 前 这 官方的 案件 .

都放在公案以前。

[ðə; ði] [θriː] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər] [ɪˈmiːdiətli] [led] [əˈweɪ] .
The three men and women were immediately led away .
这 三 男人 和 女性 是 立即地 引领 离开 .

左右登时带过男女三人，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstəʊlən] [ɡʊdz] .
They saw that they had evidence of the stolen goods .
他们 锯 那 他们 有 证据 的 这 被盗 商品 .

他们见有了赃证咧，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈterəfaɪd] .
I was immediately terrified .
我 曾是 立即地 恐惧 .

立刻魂都吓冒，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] .
Then they all knelt down .
然后 他们 全部 跪下 向下 .

这才一齐跪下。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] [l'ju:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] :
He instructed his men :
他 指示 他的 男人 :

吩咐手下：

" [fɜ:rst] , [græb] [ðɪs] [ˈwɪkɪd] [ˈprɪz(ə)nər][wu:][ɑ:r i: 'en] . "
" First , grab this wicked prisoner Wu Ren . "
" 第一的 , 抓住 这 邪恶 囚犯 吴 任 . "

“先将这万恶的囚徒吴仁夹起来，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [ˈtɔ:rtʃər] [ðə; ði] [ˈfeɪmləs] [ə'dɒltərəs] [ˈwʊmən] , [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] , [tu:; tə] [deθ] !
Then they would torture the shameless adulterous woman , Zhao , to death !
然后 他们 会 酷刑 这 不要脸 通奸 女士 , 赵 , 到 死亡 !

然后再将无耻的淫妇赵氏拶上！ ”

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbəlz] [ɔ:l] [ə'gri:d] .
The constables all agreed .
这 警员 全部 同意 .

这公差齐声答应，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [pʊt] [bəuθ][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔ:] [tu:; tə] [ˈtɔ:rtʃər] .
They immediately put both his uncle and sister - in - law to torture .
他们 立即地 放 两个都 他的 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 到 酷刑 .

立刻把他叔嫂二人俱各上刑。

[ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði][roʊp] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈgæðərd] .
The adult ordered the rope to be gathered .
这 成人 订购 这 绳索 到 是 聚集 .

大人吩咐拢绳，

[ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ɪz] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] .
The following is agreed upon .
这 下列的 是 同意 之上 .

下面答应，

[ˈgæðər] [ðə; ði][roʊp] [tə'geðər] .
Gather the rope together .
收集 这 绳索 一起 .

将绳一拢，

[wu:][ɑ:r i: 'en] ,
Wu Ren ,
吴 任 ,

吴仁、

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [ˈfeɪntɪd] .
Zhao fainted .
赵 昏厥 .

赵氏背过气去。

[spreɪ] [wɪð; wɪθ][kəʊld] [ˈwɔ:tər] [tu:; tə] [weɪk] [ɑɪ 'ti:] [ʌp] .
Spray with cold water to wake it up .
喷 和 寒冷的 水 到 唤醒 它 向上 .

用凉水喷醒，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ˈmæstər] [l'ju:][æsk][ðə; ði] [ˈkwestʃən] :
Only then did Master Liu ask the question :
仅有的 然后 做过 掌握 刘 问 这 问题 :

刘爷这才问话：

" [wʌt] [ˈfɜːrðər] [ˈɑːrgjuːmənts][duː][juː; jɔ̃][hæv; həv] ? "

" **What further arguments do you have ?** "

" 什么 更远 论点 做 你 有 ？ "

“你们还有什么分辩？

[kənˈfes] ！

Confess ！

承认 ！

从实招来！

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːls] [kleɪmz] .

But there are false claims .

但 那里 是 错误的 索赔 ．

但有虚言，

[aɪ] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jɔ̃][ɔːl] [miːt] [jʊr; jər] [duːm] ！

I'll make sure you all meet your doom ！

患病的 制作 当然 你 全部 见面 你的 厄运 ！

管叫你们狗命难逃！ ”

[bɔːrd] [liʊz] [klæmp] ,

Lord Liu's clamp ,

主 刘氏 夹钳 ，

刘大人这夹棍、

[ˈfɪŋɡər] [ˈpɪntʃɪŋ] ,

Finger pinching ,

手指 捏 ，

拶指，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈænsesətər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈpʌnɪʃmənts] .

It is the ancestor of the five punishments .

它 是 这 祖先 的 这 五 惩罚 ．

乃五刑之祖，

[ɔːlˈðoo] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈvɪʃəs] [ænd; ænd] [ˈruːθləs]

Although he was vicious and ruthless

虽然 他 曾是 恶毒 和 无情

他虽然心毒意狠，

[,aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] [ˈdelɪkət] [skɪn][ænd; ænd] [ˈtendər] [fleʃ] .

It really is delicate skin and tender flesh .

它 真的 是 精美的 皮肤 和 投标 肉 ．

到底是细皮嫩肉，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪnˈdʊr] [,aɪ ˈtiː] ?

How can one endure it ?

如何 能 一 忍受 它 ？

如何禁受？

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈdʌlts] ,

Hearing the words of the adults ,

听力 这 字 的 这 成年人 ，

闻听大人之言，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 ：

说：

" [hiː; hi] [kənˈfest] . "

" **He confessed** . "

" 他 坦白 ． "

“招了，

" [hi:; hi] [kən'fest] ！ "

" He confessed ！ "

" 他 坦白 ！ "

招了！ "

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [spʊʊk] [fɜ:rst] .

Zhao spoke first .

赵 辐 第一的 .

赵氏先就讲话，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [jɔ:; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'blaʋ] ， "

" Your Excellency is above ， "

" 你的 阁下 是 多于 ， "

“大人在上，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['krɪmɪn(ə)l] ['wʊmənz] ['hʌzbənd] ， [wu:] ['ʃi:ɑ:ŋ] ，

Because of the criminal woman's husband ， Wu Xiang ，

因为 的 这 刑事 女性的 丈夫 ， 吴 向 ，

因犯妇的男人吴祥，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [slɛɪv] ['ɪntu:][ðə; ðɪ]['fæməli]

Taking a slave into the family

采取 一个 奴隶 进入 这 家庭

娶奴过门，

[les] [ðæn; ðən] [θri:] [mʌnθs] ['leɪtər] ，

Less than three months later ，

较少的 比 三 几个月 之后 ，

未有三个月，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tu:; tə] [treɪd] .

He went to Beijing to trade .

他 去 到 北京 到 贸易 .

他就贸易上北京而去，

[fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [faɪv] ['jɪrz] ，

For about five years ，

为了 关于 五 年 ，

有五年的光景，

[aɪ] ['nevər] [si:] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] .

I never see him return home .

我 绝不 看 他 返回 家 .

总不见归家。

[ŋju:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wu:][ɑ:r i: 'en] ，

Nu and his younger brother Wu Ren ，

努 和 他的 年轻 兄弟 吴 任 ，

奴与小叔吴仁，

[ðə; ðɪ] ['dɪsəlu:t] ['hʌzbənd] [rɪ'zents] [ðə; ðɪ] ['dɔ:ətər] ，

The dissolute husband resents the daughter ，

这 荒淫 丈夫 怨恨 这 女儿 ，

旷夫怨女，

[sɪ'dʌkʃn] ['ɪntu:] [ə'dʌltəri]

Seduction into adultery

诱惑 进入 通奸

勾引成奸，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [ləst] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['jɪrz] .
It will last for four years .
它 将要 最后的 为了 四 年 .

将有四载。

[ˈsʌd(ə)nli] , [wu:] ['ʃiːɑːŋ] , [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ləst] ['mʌnθs] [sleɪv] , [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [frʌm; frəm]
Suddenly , Wu Xiang , the husband of the last month's slave , returned home from
突然 , 吴 向 , 这 丈夫 的 这 最后的 月份 奴隶 , 返回 家 从
[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
the capital .
这 首都 .

忽然上月奴的夫主吴祥自京回家，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [dɪ'veləpt] [ɪ'rektai,ɪ'rektl] [dɪs'fʌŋkʃn] .
Unexpectedly , he also developed erectile dysfunction .
不料 , 他 还 发达 勃起 功能障碍 .

谁知又得了缩阳不举之症，

[ðeɪv] [bɪ'kʌm] ['juːsləs] !
They've become useless !
他们有 变得 无用 !

竟成了废物！

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
The servant discussed it with his younger brother .
这 仆人 讨论 它 和 他的 年轻 兄弟 .

奴与小叔商议，

[ðeɪ] ['waːntɪd] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [wu:] ['ʃiːɑːŋ] .
They wanted to murder Wu Xiang .
他们 通缉 到 谋杀 吴 向 .

要将吴祥谋害。

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l][hæd; həd] ['priːviəsli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
My uncle had previously refused .
我的 叔叔 有 之前 拒绝 .

先前小叔不允，

['leɪtər] [aɪ] ['fɑːləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Later I followed his advice .
之后 我 随后 他的 建议 .

后来从之。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][hɑːrm][juː 'es] .
Nothing can harm us .
没有什么 能 伤害 我们 .

无物可害。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['stroʊld] ['liːʒərli] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
The servant strolled leisurely in the garden .
这 仆人 漫步 悠闲 在 这 花园 .

奴在花园之中闲游，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊər] [bʊʃɪz] ,
Suddenly , I saw under the flower bushes ,
突然 , 我 锯 在下面 这 花 灌木丛 ,

猛见花棵底下，

[ə; eɪ] [smɔːl] [wɜːrm] [wʌz; wəz] [kɔɪld] [əˈraʊnd] [aɪ ˈtiː] .
A small worm was coiled around it .
一个 小的 蠕虫 曾是 卷曲 大约 它 ；

有一条小长虫盘绕。

[əˈpɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['prɪz(ə)nər]
Upon seeing this , the female prisoner
之上 看到 这 , 这 女性 囚犯

犯妇一见，

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Having made up his mind ,
拥有 制成 向上 他的 头脑 ；

得了主意，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['pɔːrsəlɪn] ['bɑːt(ə)] .
They quickly put him in a porcelain bottle .
他们 迅速地 放 他 在 一个 瓷 瓶子 ；

连忙用瓷瓶将他装起。

[ðɪs] [ɪz] [sepˈtembər] 11th .
This is September 11th .
这 是 九月 11th ；

这是九月十一日，

[aɪ] [fiːd] [ðə; ði] [sneɪk] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
I feed the snake all day long .
我 喂养 这 蛇 全部 天 长的 ；

奴家终日喂养其蛇，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][stɑːrt] .
It's difficult to start .
它是 难的 到 开始 ；

难以下手。

[ˈjestərdeɪ] ,
Yesterday ,
昨天 ；

等到了昨日，

[ɑːn][ðə; ði] 27th ,
On the 27th ,
在 这 27th ；

二十七日，

[ˈæftər][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] . . .
After the second watch of the night . . .
后 这 第二 手表 的 这 夜晚 ； . . .

天有二更以后，

[ðə; ði] [sleɪvz] ['mæstər] [rɪˈtʊːrnd] [hoʊm] [drʌŋk] .
The slave's master returned home drunk .
这 奴隶的 掌握 返回 家 醉 ；

奴的夫主大醉而归，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
He came in and lay down on the bed .
他 来了 在 和 躺 向下 在 这 床 ；

进门躺在牀上，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['pɜːsənz] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
Unable to recognize the person's condition .
无法 到 认出 这 人的 状况 ；

人事不省。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɜ:r; həɹ] ,
Upon seeing her ,
之上 看到 她 ,

奴家一见，

[hi:; hi] ['hɜ:ɾɪdli] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] , [wu:][ɑ:r i: 'en] , [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
He hurriedly called his uncle , Wu Ren , into the room .
他 匆匆 称为 他的 叔叔 , 吴 任 , 进入 这 房间 .

忙叫小叔吴仁进房，

[hi:; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['pɔ:rsəlɪn] ['bɑ:t(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] .
He handed the porcelain bottle to the young woman .
他 递交 这 瓷 瓶子 到 这 年轻的 女士 .

将瓷瓶递与小妇人，

[help] [ðə; ði] [sleɪv] [tu:; tə] [ræp] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] [ə'raʊnd] [wu:] ['fɪ:,ɑ:ŋz] [nek] ,
Help the slave to wrap his arms around Wu Xiang's neck ,
帮助 这 奴隶 到 裹 他的 武器 大约 吴 翔的 脖子 ,

帮着奴搂住吴祥的脖子，

[ˈju:zɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bæm'bu:] [tu:b] , [ə'baʊt] [tu:] [fi:t] [b:ŋ]
Using a small bamboo tube , about two feet long
使用 一个 小的 竹子 管子 , 关于 二 脚 长的

用小小的二尺多长的竹筒，

[ðə; ði] [b:ŋ] [sneɪk] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn'saɪd][ə; eɪ][bæm'bu:] [tu:b] .
The long snake was placed inside a bamboo tube .
这 长的 蛇 曾是 放置 里面 一个 竹子 管子 .

将长蛇装在竹筒里边，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] ['drʌŋkərdz] [maʊθ] .
The head was stuck in the drunkard's mouth .
这 头 曾是 卡住 在 这 醉汉的 嘴 .

那头儿插在醉汉的嘴内，

[ðɪs] [gai] ,
This guy ,
这 盖伊 ,

这头儿，

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ɪnsens] [stɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] ['hænd(ə)] .
Then take a small incense stick from the tip of the whip handle .
然后 拿 一个 小的 香 戳 从 这 提示 的 这 鞭 处理 .

再用鞭杆子香尖一根，

[bɜ:rn][ðə; ði][bæm'bu:] [tu:b] [ə'b:ŋ] [ðə; ði] ['sneɪks] [teɪl] .
Burn the bamboo tube along the snake's tail .
烧伤 这 竹子 管子 沿着 这 蛇的 尾巴 .

顺着竹筒向长蛇尾巴上一烧，

[ðə; ði] [sneɪk] [wʌz; wəz][ɪn] [ʌn'berəb(ə)l] [peɪn] .
The snake was in unbearable pain .
这 蛇 曾是 在 难以忍受 疼痛 .

其蛇疼痛难禁，

['næt(ə)rəli] , [ðeɪ] [fled] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tu:; tə] [sə'vaɪv] .
Naturally , they fled in that direction to survive .
自然 , 他们 逃亡 在 那 方向 到 存活 .

自然向那头逃生，

[ðæts] [waɪ] [aɪ 'ti:] ['bʌrəʊd] [ˈɪntu:][ðə; ði] ['drʌŋkərdz] [θroʊt] .
That's why it burrowed into the drunkard's throat .
那就是 为什么 它 掘穴 进入 这 醉汉的 喉 .

所以才钻入醉汉的咽喉，

[,aɪˈtiː][ˈɡoʊz] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][faɪv][ɪnˈtɜːrn(ə)] [ˈɔrgənz] .
It goes straight into the five internal organs .
它 去 直的 进入 这 五 内部的 器官 .
直入五脏，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [ˈɪndʒərɪz] [ˈvɪzəb(ə)] [aʊtˈsaɪd] .
There must be no injuries visible outside .
那里 必须 是 不 受伤 可见的 外部 .
外边又不能见伤，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] .
That's how they were killed .
那就是 如何 他们 是 被杀 .
就是这样害死的。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [dʒaʊz] [wɜːrdz] , [ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] . . .
Upon hearing Zhao's words , the adult . . .
之上 听力 赵氏 字 , 这 成人 . . .
大人闻听赵氏之言，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [smoʊk] [siːmd] [tuː; tə][raɪz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [braʊ] .
He was so angry that smoke seemed to rise from his brow .
他 曾是 所以 生气的 那 抽烟 似乎 到 上升 从 他的 眉头 .
气得眉上生烟。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [dʒaʊz] [wɜːrdz] , [ðə; ðɪ] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪʃ(ə)] . . .
Upon hearing Zhao's words , the honest official . . .
之上 听力 赵氏 字 , 这 诚实的 官方的 . . .
清官闻听赵氏话，

[hiː; hi] [smæft] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :
He smashed his teeth and said :
他 粉碎 他的 牙齿 和 说 :
将牙锉碎把话云：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈwʊmən] [ɪz] [rer] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
Such a wicked woman is rare in this world .
这样的 一个 邪恶 女士 是 稀有的 在 这 世界 .
“世间少有这恶妇，

[ˈslaɪsɪŋ] [ænd; ənd] [dɪsˈmembərmənt] [ɪz] [tuː] [ˈliːniənt] !
Slicing and dismemberment is too lenient !
切片 和 肢解 是 也 宽容 !
碎剐凌迟还算轻！ ”

[ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ðen] [æskt] [wuː][,ɑːr iːˈen] :
The adult then asked Wu Ren :
这 成人 然后 问 吴 任 :
大人又把吴仁问：

" [bʌt; bət][ɪz] [ðɪs] [haʊ] [juː; jʊ][hɑːrm][ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [laɪvz; lɪvz] ? "
" But is this how you harm and destroy lives ? "
" 但 是 这 如何 你 伤害 和 破坏 生活 ? "
“可是这样害残生？ ”

[ðə; ðɪ][ˈprɪzənəz, ˈprɪznəz] [hed] [hɪt][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] .
The prisoner's head hit the ground .
这 囚犯的 头 打 这 地面 .
囚徒下面头碰地，

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

“ [dʒaʊz] [wɜ:rdz][ɑ:r; ə] [sɪn'sɪr] . ”
“ **Zhao's words are sincere** . ”
“ 赵氏 字 是 真诚 . ”

“赵氏言词是真情。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen] .
Upon hearing this , Zhongliang picked up his pen .
之上 听力 这 , 中良 挑选 向上 他的 笔 .

忠良闻听提起笔，

[ˈdʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['rɔ:ŋfl] [kən'vɪkʃn] :
Judgment of a strange wrongful conviction :
判断 的 一个 奇怪的 错误的 定罪 :

判断奇冤案一宗：

[wu:] - , [ðə; ði] ['skɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bi:st] .
Wu Renzhen , the scholar who passed the imperial examination , was a beast .
吴 - , 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 , 曾是 一个 兽 .

举人吴仁真禽兽，

[hi; hi] [kə'mɪtɪd] [ə'dɒltəri] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [b:] [ænd; ənd] [plɒtɪd] [tu; tə] ['mɜ:rdər][hɪz; ɪz]
He committed adultery with his sister - in - law and plotted to murder his
他 坚定的 通奸 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 和 绘制 到 谋杀 他的
[brʌðər] .
brother .
兄弟 .

与嫂通奸谋害兄，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə][nɑ:n] - ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [hu:] ['vaɪələt][ðə; ði] [faɪv] ['kɑ:rdɪnl] [rɪ'leɪŋʃɪps] .
There are non - human beings who violate the five cardinal relationships .
那里 是 非 - 人类 生物 WHO 违反 这 五 红衣主教 关系 .

有坏五伦非人类，

[wen] ['kwestʃənd] , [hi; hi][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['eksɪkjʊ:tɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [kən'tɔ:rtɪd] [ɪn] [red] .
When questioned , he was immediately executed , his face contorted in red .
什么时候 被质问 , 他 曾是 立即地 执行 , 他的 脸 扭曲的 在 红色的 .

当问立斩顷冒红。

[ðə; ði] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ]['fæməli] [kə'mɪtɪd] ['kaʊntləs] ['i:v(ə)l] [di:dz] [ænd; ənd] [hɑ:md] ['hev(ə)n] .
The Zhao family committed countless evil deeds and harmed Heaven .
这 赵 家庭 坚定的 无数 邪恶的 契约 和 受到伤害 天堂 .

赵氏伤天行万恶，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [dɪ'zɜ:rvz] [tu; tə][bi; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] [baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] [ɔ:r] ['bi:ɪŋ] [kʌt] ['ɪntu:] ['pi:sɪz] [ten]
His crime deserves to be executed by slow slicing or being cut into pieces ten
他的 犯罪 值得 到 是 执行 经过 慢的 切片 或者 存在 切 进入 件 十
['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
thousand times .
千 时代 .

罪应凌迟万剐身。

['skɑ:lər] ['zu:] [lɪɑ:ŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['bɪzɪba:di] .
Scholar Zhu Liang is a busybody .
学者 朱 梁 是 一个 爱管闲事的人 .

秀才朱亮多管事，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kʌltʃərəl] [revə'lu:ʃ(ə)n] , ['pi:p(ə)l] [rɪ'mu:vɪd] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['hedskɑ:rf] .
During the Cultural Revolution , people removed their clothes and headscarves .
期间 这 文化 革命 , 人们 已移除 他们的 衣服 和 头巾 .

行文革退去衣巾，

[ðen] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['θɜ:rti] [mɔ:r] [stroʊks] .
Then give him thirty more strokes .
然后 给 他 三十 更多的 笔画 .

然后再打三十板，

[hi:; hi][wʌz; wəz][pʊt] [ɪn] ['jæklz] [fɔ:r; fər] [tu:] [mʌnθs] [br'fɔ:r] ['bi:ɪŋ] ['eksɪkju:tɪd] .
He was put in shackles for two months before being executed .
他 曾是 放 在 镣铐 为了 二 几个月 前 存在 执行 .

枷号俩月再开刑。

[ɔ:l'doʊ] [wu:][ɜ:r; ər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θi:f] ,
Although Wu Er was a thief ,
虽然 吴 呃 曾是 一个 贼 ,

吴二虽然系偷盗，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [kə'mɪt] ['eni] [kraɪm] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [brɔ:t] [br'fɔ:r] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
He did not commit any crime and was brought before the authorities .
他 做过 不是 犯罪 任何 犯罪 和 曾是 带来 前 这 当局 .

并未犯事到官中。

[ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [hi:; hi] . . .
It's good that he . . .
它是 好的 那 他 . . .

可喜他，

[ˌstreɪt'fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [aʊt'spəʊkən] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['kloʊsɪst][tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Straightforward and outspoken people are the closest to each other .
直截了当 和 直言不讳 人们 是 这 最接近 到 每个 其他 .

心直口快最相热，

[der] [tu:; tə][ækt][ænd; ənd] [teɪk] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ] [fɔ:r; fər] ['spi:kɪŋ] [aʊt] [ə'ɡenst] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Dare to act and take responsibility for speaking out against injustice .
敢 到 行为 和 拿 责任 为了 请讲 出去 反对 不公正 .

敢做敢当报不平，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [rɪ'wɔ:did] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The official rewarded him with fifty taels of silver .
这 官方的 奖励 他 和 五十 两 的 银 .

官赏白银五十两，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

从今后，

[ə'bændən] [θeft] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bɪznəs] .
Abandon theft and engage in business .
放弃 盗窃 和 从事 在 商业 .

弃却偷盗做经营。

[lɪ'ju:] [ɡɔ:ŋ] [dʒʌdʒd] [ðə; ði] [ɡreɪv] - ['rɒbɪŋ] [keɪs] .
Liu Gong judged the grave - robbing case .
刘 锣 评判 这 严重 - 抢劫 案件 .

刘公判断刨坟案，

[aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [sen'seɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['nɑ:n'dʒɪŋ] .
It caused a sensation in the city of Nanjing .
它 导致 一个 感觉 在 这 城市 的 南京 .

轰动金陵这座城。

[ˈæftər][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] ,
After the matter was completed ,
后 这 事情 曾是 完全的 ,

事毕的，

[ˌdʒɒŋˈliːɑːŋ] [gɑːtɪ][ˈɪntuːɪ][ðə; ði] [sɪˈdæŋ] [tʃer] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Zhongliang got into the sedan chair and returned to the yamen .
中良 得到 进入 这 轿车 椅子 和 返回 到 这 衙门 .

忠良上轿回衙转；

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜːrd] ,
Suddenly I heard ,
突然 我 听到 ,

忽听得，

" [ɪnˈdʒʌstɪs] ! "
" Injustice ! "
" 不公正 ！ "

“冤枉，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈɡriːvəns] !
What a grievance !
什么 一个 不满 ！

冤哉！

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ʃʊd] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [seɪvd] [ðə; ði] [tʃaɪld] !
The adult showed kindness and saved the child !
这 成人 显示 仁慈 和 已保存 这 孩子 ！

大人施恩救小的！ ”

[ðɪs] [ˈmætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsetld] !
This matter should be settled !
这 事情 应该 是 定居 ！

这件事应当了不成！

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [sɪks] : [ˈmɜːrtʃənt] [ˈwæŋ] [ɪnˈkaʊntəz] [ˈrɒbəz] [waɪl] [ˈsiːkɪŋ] [ˈlɑːdʒɪŋ]
Chapter Thirty - Six : Merchant Wang Encounters Robbers While Seeking Lodging
章 三十 - 六 : 商人 王 遭遇 强盗 尽管 寻求 住宿

第三十六回 王客商投宿遇强人

[ˌaɪ ˈtiːɪz] [sed] [ðæt] [saɪns] [ˈljuː] [ɡɔːŋ] [dʒʌdʒd] [ðə; ði] [ˈskɑːlər] [wuː][ɑːr iː ˈen] ,
It is said that since Liu Gong judged the scholar Wu Ren ,
它 是 说 那 自从 刘 锣 评判 这 学者 吴 任 ,

话说刘公自从判断举人吴仁、

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈfæməli] , [æŋ; ən][ˈʌŋk(ə)][ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [huː] [juːst] [ə; eɪ]
The case of the Zhao family , an uncle and sister - in - law , who used a
这 案件 的 这 赵 家庭 , 一个 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 , who 用过的 一个

[lɔːŋ] [sneɪk] [tuː; tə][ˈmɜːrdər] [ˈsʌmwʌŋ] .
long snake to murder someone .
长的 蛇 到 谋杀 某人 .

赵氏叔嫂二人用长蛇谋害人命一案，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第29/85页

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [sɪˈvɪljənz] [ʌv; əv] - [ˈpri:fektʃər] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [əˈmeɪzd] .
The soldiers and civilians of Jiangning Prefecture were all amazed .
这 士兵 和 平民 的 - 州 是 全部 惊叹 .

江宁府军民无不称奇，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [ðɪs] [ˈmæstər] [lɪˈju:] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [əˈfɪ(ə)l] .
Everyone says that this Master Liu is a good official .
每个人 说道 那 这 掌握 刘 是 一个 好的 官方的 .

都说这位刘爷好官府，

[klɪr] [æz; əz][ˈwɔ:tər]
Clear as water
清除 作为 水

清似水，

[klɪr] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪrər]
Clear as a mirror
清除 作为 一个 镜子

明如镜，

[ˈtru:lɪ] [ˈædmərəb(ə)] .
Truly admirable .
真的 令人钦佩的 .

实在的令人可敬。

[ˈli:vɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði][ˈaɪd(ə)l] [ˈtʃætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)] .
Leaving aside the idle chatter of the common people .
离开 旁边 这 闲置的 喋喋不休 的 这 常见的 人们 .

按下众百姓闲谈不表。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [bɔ:rd] [lɪˈju:] [dʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [greɪv] [hɪmˈself] [tu:; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [aɪ ˈti:][ænd; ənd]
Now , let's say that Lord Liu dug up the grave himself to examine it and

[rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
returned to the yamen .
返回 到 这 衙门 .

且说刘大人自刨坟相验回衙，

[ðə; ði] [naɪt] [vju:] [ɪz][na:t] [wɜ:rθ] [ˈmenʃənɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ] [ˈɜ:rlɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] ,
By early morning of the second day ,
经过 早期的 早晨 的 这 第二 天 ,

到了第二日早旦清晨，

[ˈæftər][ðə; ði] [əˈdʌlts] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ti:] , [mi:l] , [ænd; ənd] [waɪn] ,
After the adults have finished their tea , meal , and wine ,
后 这 成年人 有 完成的 他们的 茶 , 一顿饭 , 和 葡萄酒 ,

大人茶饭酒罢，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kənˈvi:nd] [ɪˈmi:diətli] .
The court shall be convened immediately .
这 法庭 将 是 召集 立即地 .

立刻升堂，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [wɜ:r; wər] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [ʃɪfts] .
The servants were assigned to shifts .
这 仆人 是 分配 到 轮班 .

众役排班。

[l'ju:] - ['ni:dɪd] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [wɜ:rdz] .
Liu Gongcai needed to judge the people's words .
刘 - 需要 到 法官 这 人们的 字 .

刘公才要判断煞结民词，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ['ʃaʊtɪŋ] [fɔ:r; fər] ['dʒʌstɪs] .
Suddenly , a voice was heard outside the yamen shouting for justice .
突然 , 一个 嗓音 曾是 听到 外部 这 衙门 喊叫 为了 正义 .

忽听衙外有人声喊冤，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['gri:vəns] ! "
" What a grievance ! "
" 什么 一个 不满 ! "

“冤哉，

[wʌt] [ə; eɪ] ['gri:vəns] !
What a grievance !
什么 一个 不满 !

冤哉！

" [jɜ; jər] ['ɑ:nər] , ['seɪvɪŋ] [maɪ][laɪf][ɪz][ðə; ði][mʌst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] ! "
" Your Honor , saving my life is the most important thing ! "
" 你的 荣誉 , 保存 我的 生活 是 这 最多 重要的 事物 ! "

青天老爷救命要紧！ ”

[aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] ,
Outside the gate ,
外部 这 门 ,

大门外，

[ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] ['ʃaʊtɪŋ] :
Then a voice was heard shouting :
然后 一个 嗓音 曾是 听到 喊叫 :

只听有人声叫喊：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ɪn'dʒʌstɪs] ! "
" How could this be a complete injustice ! "
" 如何 可以 这 是 一个 完全的 不公正 ! "

“冤枉冤哉了不成！

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)] [seɪvd] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] .
The upright official saved the person .
这 直立 官方的 已保存 这 人 .

青天太爷将人救，

" [haʊ] ['heɪtfl] [ɑ:r; ər] [ði:z] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [hu:] [freɪm] ['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)] ! "
" How hateful are these corrupt officials who frame ordinary people ! "
" 如何 可恶 是 这些 腐败 官员 WHO 框架 普通的 人们 ! "

可恨赃官诬小民。”

[bɜ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [θroun] [ˈɔ:rdərd] , " [gʊʊ][aʊt][ænd; ənd] [si:] . "
The person on the throne ordered , " Go out and see . "
这 人 在 这 王座 订购 , " 去 出去 和 看 . "

座上吩咐“出去看，

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðæt] . . .
Hurry up and bring that . . .
匆忙 向上 和 带来 那 . . .

速把那，

" [brɪŋ] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [faɪld][ðə; ði] [kəmˈpleɪnt] [ˌɪnˈsaɪd] ! "
" Bring the person who filed the complaint inside ! "
" 带来 这 人 WHO 已提交 这 抱怨 里面 ! "

告状之人带进门！ "

[ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ɾʌnə:z] [ɑ:n][ˈdu:ti][ræn] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The yamen runners on duty ran outside .
这 衙门 跑步者 在 责任 跑 外部 .

站班衙役往外跑，

[bi:; bi] [ˈkerf(ə)] [wen] [ju:; jʊ] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
Be careful when you arrive at the door .
是 小心 什么时候 你 到达 在 这 门 .

来至门外细留神，

[bʌt; bət][ðər; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [ˈpi:p(ə)] .
But there were two people .
但 那里 是 二 人们 .

但见却是人两个，

[ˈæftər] [ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɑ:kjuments] , [ðə; ði] [əˈfɪj(ə)] [ɪnˈkwaɪəd] [ˈklɪrli] :
After inspecting the documents , the official inquired clearly :
后 检查 这 文件 , 这 官方的 询问 清楚地 :

公差看罢问分明：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ʃaʊt] [ɔ:r] [jel] . "
" No need to shout or yell . "
" 不 需要 到 喊 或者 叫喊 . "

“不用乱嚷故喊叫，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ɑ:r; ər] [ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈhɜ:ri] [ʌp] .
The adults are telling you to hurry up .
这 成年人 是 讲述 你 到 匆忙 向上 .

大人叫你快些行。”

[ðə; ði] [tu:] [rɪˈplaɪd] :
The two replied :
这 二 回复 :

二人回答说：

[jes] , [jes] ,
Yes , yes ,
是的 , 是的 ,

“是是，

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] . "
" I have come to see you , sir . "
" 我 有 来 到 看 你 , 先生 . "

正然前来见大人。”

[ˈæftər] [ˈspi:kɪŋ] , [tʃi:] [ˈentərd] [θru:] [ðə; ði][saɪd] [geɪt] .
After speaking , Qi entered through the side gate .
后 请讲 , 齐 进入 通过 这 边 门 .

言罢齐将角门进，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [spəʊk] ['laʊdli] [æz; əz][hi; hi] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
The messenger spoke loudly as he relayed the message .
这 信使 辐 高声 作为 他 转播 这 信息 .
公差传报语高声。

[lɪ'ju:] [gɒ:n] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] ['kerfəli] .
Liu Gong looked at it carefully .
刘 锣 看起来 在 它 小心 .
刘公座上仔细看，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [aɪz] [waɪd] .
The officials on both sides opened their eyes wide .
这 官员 在 两个都 侧面 打开 他们的 眼睛 宽的 .
两边官吏各睁睛。

[bʌt; bət][ɔ:l][aɪ] [sɔ:l] [wʌz; wəz] . . .
But all I saw was : : :
但 全部 我 锯 曾是 . . .
但只见，

[tu:] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Two people came in from outside .
二 人们 来了 在 从 外部 .
外边进来人两个，

[brɪ'fɔ:r] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] [wɜ:rdz] , [dɪ'sɜ:rn] [ðə; ði][fɔ:rm] :
Before asking for words , discern the form :
前 问 为了 字 , 辨别 这 形式 :
未问言词先辨形：

[hi; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [waɪt] [felt] [hæt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
He wore a white felt hat on his head .
他 穿着 一个 白色的 毛毡 帽子 在 他的 头 .
头前顶戴白毡帽，

[kloʊθ] [roʊbz] [ænd; ənd] ['dʒækɪts] ['fɑ:lʊəd] ['kloʊslɪ] [brɪ'haɪnd] .
Cloth robes and jackets followed closely behind .
布 长袍 和 夹克 随后 密切 在后面 .
布袍布褂紧随身。

[ə; eɪ]['kɑ:t(ə)n] [belt] [taɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tæsəl] .
A cotton belt tied at the waist with a tassel .
一个 棉布 腰带 系 在 这 腰部 和 一个 流苏 .
棉带系腰搭拉穗，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [blu:] [ʃu:z] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] .
White socks and blue shoes on his feet .
白色的 袜子 和 蓝色的 鞋 在 他的 脚 .
白袜青鞋足下登。

[hi; hi][ɪz]['sɪksti] ['jɪrɪz] [oʊld] .
He is sixty years old .
他 是 六十 年 老的 .
年纪却有六十岁，

[hɪz; ɪz] ['mu:vmənts] [wɜ:r; wər] [ʌn'stedi] , [ə'kʌmpənɪd] [baɪ] ['kɔ:fɪŋ] .
His movements were unsteady , accompanied by coughing .
他的 移动 是 不稳定 , 伴随 经过 咳嗽 .
行动踉踉带嗽声。

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][brɪ'haɪnd] [wɔ:r] [ə; eɪ] ['tæsəl] [hæt] .
The person behind wore a tasseled hat .
这 人 在后面 穿着 一个 带流苏的 帽子 .
后边之人戴缨帽，

[ðə; ði] [saɪlk] [roʊbz] [ænd; ənd] [kloʊθ] [ˈdʒækɪts] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bluː] .
The silk robes and cloth jackets were all blue .
这 丝绸 长袍 和 布 夹克 是 全部 蓝色的 .
绸袍布褂尽是青。

[hiː; hi] [ɪz] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He is about fifty years old .
他 是 关于 五十 年 老的 .
年纪倒有五十岁，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [kloʊθ] [buːts] [ɑːn][maɪ] [fiːt] .
A pair of cloth boots on my feet .
一个 一对 的 布 靴子 在 我的 脚 .
布靴一双足下登。

[hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [ˈdɪdnt] [rɪˈzemb(ə)] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpɜːrpeɪtreɪtər] .
His appearance didn't resemble that of a perpetrator .
他的 外貌 没有 类似 那 的 一个 犯罪者 .
面貌不像行凶辈，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [kənˈveɪd] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [məˈtʃʊrəti] .
His eyes and brows conveyed a sense of maturity .
他的 眼睛 和 眉毛 传递 一个 感觉 的 到期 .
眉目之中带老成。

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [iːvz] .
They all knelt down before the eaves .
他们 全部 跪下 向下 前 这 檐 .
滴水檐前齐跪倒，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [left] .
The official replied that he had left .
这 官方的 回复 那 他 有 左边 .
公差回话已退身。

[bɜːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈriːdɪŋ] , [hiː; hi] [æskt] [ˈkwestʃənz] .
After finishing reading , he asked questions .
后 精加工 阅读 , 他 问 问题 .
座上看毕往下问，

[ˈsləʊli] [ˈʌtərɪŋ] [klaɪr] [wɜːrdz] , [hiː; hi] [sed] :
Slowly uttering clear words , he said :
缓慢地 发出声音 清除 字 , 他 说 :
慢吐清音把话云：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][jɜː; jər] [ˈækʃnz] ?
What is the reason for your actions ?
什么 是 这 原因 为了 你的 行动 ?
“你们二人因何故？

[iːtʃ] [pɔɪnt] [məst; məst][biː; bi] [ˈklaɪrli] [ɪkˈspleɪnd] .
Each point must be clearly explained .
每个 观点 必须 是 清楚地 解释 .
一一诉讲要分明。”

[bɜːrd] [lɪˈjuː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɔːrn][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈmɪnɪstər] .
Lord Liu was a born capable minister .
主 刘 曾是 一个 出生 有能力的 部长 .
刘公乃是天生成的一位能臣，

[hiː; hi] ['nevər] [æskt] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
He never asked questions of other officials .
他 绝不 问 问题 的 其他 官员 。

从来问事与别官不问，

[nɑ:t] [strɔːŋ] [ɔːr] [ʃɔːrt] - ['tempərd] .
Not strong or short - tempered .
不是 强的 或者 短的 - 淬火 。

并不刚强暴躁，

[əb'zɜːrv] ['feɪ(ə)l] [ɪk'spreʃənz] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃənz] .
Observe facial expressions and expressions .
观察 面部的 表达式 和 表达式 。

察颜观色，

[dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['dræɡənz] .
Distinguishing between fish and dragons .
区别 之间 鱼 和 龙 。

辨别鱼龙。

[ˈæftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ，

看罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gænz] [tuː; tə] [spiːk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] :
He immediately began to speak from his seat :
他 立即地 开始 到 说话 从 他的 座位 。

立时在座上往下言讲：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] [frʌm; frəm] ? "
" Where are you two from ? "
" 在哪里 是 你 二 从 ？ "

“你二人是哪里人氏？

[wʌt] [fɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['fʌŋk(ə)n] [ɪz][,aɪ 'tiː] ?
What physiological function is it ?
什么 生理 功能 是 它 ？

做何生理？

[ɪz][,aɪ 'tiː][wʌn] [θɪŋ] [ɔːr] [tuː] [θɪŋz] ?
Is it one thing or two things ?
是 它 一 事物 或者 二 事物 ？

是一件事还是两件事？

[ðeɪ] [faɪld] [kəm'pleɪnts] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They filed complaints one by one .
他们 已提交 投诉 一 经过 一 。

一个一个诉上来，

[noʊ][ˈɑːrgjuːɪŋ] [ɔːr] ['sɑːfɪstri] [ə'laʊd] .
No arguing or sophistry allowed .
不 争论 或者 诡辩 允许 。

不许争词强辩，

[noʊ] [mɔːr] ['nɪtpɪkɪŋ] [ɔːr] ['nɑːnsens] !
No more nitpicking or nonsense !
不 更多的 吹毛求疵 或者 废话 ！

不许刁词妄拉！ ”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 。

“是。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人答应，

[ni:l] [daʊn] .
Kneel down .
下跪 向下 .

磕一个头，

[ðə; ði][ˈoʊldə] [wʌn] [spəʊk] [fɜ:rst] .
The older one spoke first .
这 老 一 辐 第一的 .

那一个年长些的先就讲话。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ,
The old man ,
这 老的 男人 ,

那老者，

[hi; hi] [kaʊ'taʊd] [wɪ'daʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
He kowtowed without saying a word .
他 叩头 没有 说 一个 单词 .

未曾说话将头叩，

[jɜ; jər] ['eksələnsi] , [meɪ] ['hev(ə)n] [hɪr] [ðɪs] :
Your Excellency , may Heaven hear this :
你的 阁下 , 可能 天堂 听到 这 :

大人青天在上听：

" [maɪ][ˈfæməli][laɪvz; lɪvz][ɪn] [dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] . "
" My family lives in Jurong County . "
" 我的 家庭 生活 在 裕廊 县 . "

“小人家住句容县，

['lɒŋ'tæn] [wɔ:rf] [hæz; hæz][ə; eɪ] [geɪt] .
Longtan Wharf has a gate .
龙潭 码头 有 一个 门 .

龙潭码头有门庭。

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] [ʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [ʃen] [ɡɑ:ŋ'fu:] .
His surname was Sheng and his given name was Sheng Gongfu .
他的 姓 曾是 盛 和 他的 给定 姓名 曾是 盛 功夫 .

姓盛名叫盛公甫，

[ðɪs] [jɪr] [ma:rkz][ðə; ði] 604th [sprɪŋ] .
This year marks the 604th spring .
这 年 标记 这 604th 春天 .

今年六十零四春。

[rɪ'laɪn] [ɪn'taɪəli] [ɑ:n] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,
Relying entirely on opening a shop for a living ,
依靠 完全 在 开幕 一个 店铺 为了 一个 活的 ,

全凭开店为生理，

[fer] [treɪd] , [noʊ] [dɪ'sep(ə)n] .
Fair trade , no deception .
公平的 贸易 , 不 欺骗 .

公平交易不欺人。

[ɑ:n][ðə; ði] 23rd [ʌ; əv] [læst] [mʌnθ] ,
On the 23rd of last month ,
在 这 23rd 的 最后的 月 ,

上月二十单三日，

[ðɪs] [ɪz][aɪ 'ti:] .

This is it .
这 是 它 .

就是这，

[ə; eɪ] ['kʌstəmə] [keɪm] [tu;; tə][maɪ] [fɑ:p] .

A customer came to my shop .
一个 顾客 来了 到 我的 店铺 .

客人投店进我门。

[ðə; ðɪ] ['lʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] ['hevi] [ænd; ənd] [kən'teɪnd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['sɪlvə] .

The luggage was heavy and contained a lot of silver .
这 行李 曾是 重的 和 包含 一个 很多 的 银 .

行囊沉重银不少，

[hi;; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [mju:l] [ə'loʊn] .

He rode a mule alone .
他 骑 一个 骡子 独自的 .

坐跨走骡独自行。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [stɔ:r] ,

Upon arriving at the store ,
之上 抵达 在 这 店铺 ,

到店中，

[ðə; ðɪ] ['vɪlən] ['kwɛstʃənd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['brɪdʒɪnz] .

The villain questioned him about his origins .
这 恶棍 被质问 他 关于 他的 起源 .

小人盘问他来历，

[ðə; ðɪ] [ɡɛst] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ə'drest] [em 'i:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klaʊd] .

The guest abandoned his horse and addressed me with a cloud .
这 客人 弃 他的 马 和 已解决 我 和 一个 云 .

客人弃骑对我云，

[hi;; hi] [sed] [hi;; hi] [lɪvd] [ɪn]['taɪju:'a:n] ['pri:fektʃər] .

He said he lived in Taiyuan Prefecture .
他 说 他 居住地 在 太原 州 .

他说家住太原府，

['bɪznəs] ['di:lɪŋz] [ɪn'vɑ:lvd] ['selɪŋ] [sɪlk] [ænd; ənd][brʊð'keɪd] .

Business dealings involved selling silk and brocade .
商业 交易 涉及 销售 丝绸 和 锦缎 .

生意来往贩绸绫，

[naʊ] [aɪ] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] [tu;; tə][maɪ][oʊld] [frendz] .

Now I return home to my old friends .
现在 我 返回 家 到 我的 老的 朋友们 .

如今回家归故土，

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][tu;; tə][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)][nekst] [sprɪŋ] .

I will go to the capital next spring .
我 将要 去 到 这 首都 下一个 春天 .

来岁开春方上京。

[tə'deɪ] ,

Today ,
今天 ,

今日个，

[aɪl] [steɪ] [hɪr] [fɔ:r; fər][wʌn] [naɪt] .

I'll stay here for one night .
患病的 停留 这里 为了 一 夜晚 .

在此投宿住一夜，

[wiː; wi] [wɪl] [set] [ɔːf] [fɜːrst] [θɪŋ] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
We will set off first thing tomorrow morning .
我们 将要 放 离开 第一的 事物 明天 早晨 .

明日一早就登程。

[ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)] [mæn] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The little man was startled upon hearing this .
这 小的 男人 曾是 惊慌 之上 听力 这 .

小人闻听吓一跳，

[ˈæftər] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [pɔːz] , [ðə; ðɪ] [ˈɑːnərd] [gest] :
After a long pause , the honored guest :
后 一个 长的 暂停 , 这 荣幸 客人 :

半晌沉吟尊客人：

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈhevi] ,
Knowing that his luggage was heavy ,
会心 那 他的 行李 曾是 重的 ,

『明知自己行李重，

[waɪ] [kənˈtɪnjuː] [daʊn] [ðɪs] [roʊd] ?
Why continue down this road ?
为什么 继续 向下 这 路 ?

为何还从此路行？

[ə; eɪ] [nuː] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [hæz; hæz] [ˈriːs(ə)ntli] [əˈpɪrd] .
A new group of people has recently appeared .
一个 新的 团体 的 人们 有 最近 出现 .

新近出了人一伙，

[ðeəz; ðəz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [nɔɪz] [hɪr] [ˈleɪtli] .
There's been a lot of noise here lately .
有 到过 一个 很多 的 噪音 这里 最近 .

近来这里闹得凶。

[ˈθɜːrti] [li] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [nɔːrθˈwest] [ʌv; əv] [hɪr] ,
Thirty li to the northwest of here ,
三十 李 到 这 西北 的 这里 ,

西北离此三十里，

[ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] .
There is one .
那里 是 一 .

有一座，

[dʒeɪd] [ˈempərər] [ˈtemp(ə)] [ˈeɪnʃənt] [zen] [ˈfɔːrɪst] .
Jade Emperor Temple Ancient Zen Forest .
玉 皇帝 寺庙 古老的 禅 森林 .

玉皇大庙古禅林。

[ðə; ðɪ] [ˈtemp(ə)] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [ˈmʌŋks] .
The temple was originally inhabited by monks .
这 寺庙 曾是 起初 有人居住的 经过 僧侣 .

寺内先有僧家住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tʃeɪst] [əˈweɪ] [baɪ] [θiːvz] [ænd; ənd] [ˈdɪsəˈpɪrd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They were chased away by thieves and disappeared without a trace .
他们 是 追逐 离开 经过 窃贼 和 消失 没有 一个 痕迹 .

被贼赶得影无踪。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪnˈsaɪd] .
They lived inside .
他们 居住地 里面 .

他们就在里边住，

[ðer; ðær][wɜːr; wər] [ˈtwenti] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] .

There were twenty people in total .
那里 是 二十 人们 在 全部的 。

说来就有二十人。

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ə; eɪ] [brɔːl] .

They came out in broad daylight and started a brawl .
他们 来了 出去 在 广阔 日光 和 开始 一个 争吵 。

白昼出来硬打抢，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [ˌɪntəˈseptɪd] [ˈmɜːtʃənts] [ˈpæsiŋ] [θruː] .

They specifically intercepted merchants passing through .
他们 具体来说 截获 商人 通过 通过 。

专截经商过往民。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,

If you are ,
如果 你 是 ；

你要是，

[noʊ] [ˈlʌɡɪdʒ] , [dʒʌst][ɡoʊ] !

No luggage , just go !
不 行李 ， 只是 去 ！

没有行李只管走，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] ,

What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ；

怕的是，

[ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ɑːr; ər] [ˈkærid] [əˈraʊnd] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˈbæɡɪdʒ] [ɪz] [ˈhevi] .

Gold and silver are carried around , but the baggage is heavy .
金子 和 银 是 携带 大约 ， 但 这 行李 是 重的 。

金银随身橐子沉。

[ɪts] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pæst] .

It's impossible to go back to the past .
它是 不可能的 到 去 后退 到 这 过去的 。

要想过去不能够，

[ðeɪ] [left] [brɪˈhaɪnd][ðer; ðær] [welθ] [bʌt; bət] [bɔːst] [ðer; ðær][laɪvz; lɪvz] .

They left behind their wealth but lost their lives .
他们 左边 在后面 他们的 财富 但 丢失的 他们的 生活 。

留下资财丧残生。

[ɪts] [tʌf] [ɑːn][juː; jʊ] .

It's tough on you .
它是 艰难的 在 你 。

难为你，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðæt] [saɪd] !

They actually came from that side !
他们 实际上 来了 从 那 边 ！

竟会那边过来了，

[ɪz] [ðɪs] [ˈpaʊəf(ə)l] [mæn] [ˈtruːli] [ˈɪgnərənt] ?

Is this powerful man truly ignorant ?
是 这 强大的 男人 真的 无知 ？

难道强人不晓闻？ 』

[ɪn] [rɪˈspɑːns] [tuː; tə][jər; jər] [ˈkwestʃən] , [sɜːr] :

In response to your question , sir :
在 回复 到 你的 问题 ， 先生 ；

实回大人一句话：

[ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The guest was taken aback upon hearing this .
这 客人 曾是 已采取 背 之上 听力 这 .
客人闻听吃一惊。

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [mju:l] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu;; tə] [li:v] .
They mounted the mule and were about to leave .
他们 安装 这 骡子 和 是 关于 到 离开 .
骑上骡子就要走，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['blɑ:kɪŋ] [maɪ] [wei] [ænd; ənd] [wəʊnt] [let] [em 'i:] [pæs] .
The petty person is blocking my way and won't let me pass .
这 小气 人 是 阻塞 我的 方式 和 惯于 让 我 经过 .
小人相拦不放行。”

[bɜ:rd] ['lju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,
刘大人听到此间，

[ðoʊz] ['prez(ə)nt] [br'gæən] [tu;; tə] [spi:k] .
Those present began to speak .
那些 展示 开始 到 说话 .
在座上开言，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [en] [gɑ:n'fu:] " .
" **Sheng Gongfu** " " .
" 盛 功夫 " " .
“盛公甫。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,
“有，

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [wɪl] [ə'tend] [tu;; tə][ju;; jʊ] .
A servant will attend to you .
一个 仆人 将要 出席 到 你 .
小人伺候。”

" [ðɪs] [ə'fɪ(ə)] [æskz][ju;; jʊ] : "
" **This official asks you :** "
" 这 官方的 问 你 : "
“本府问你：

[ðɪs] [gest] ,
This guest ,
这 客人 ,
这一个客人，

[dɪd][aɪ] ['vɪzɪt][jɔ:r; jər] [stɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] 23rd [ʌv; əv] [læst] [mʌnθ] ?
Did I visit your store on the 23rd of last month ?
做过 我 访问 你的 店铺 在 这 23rd 的 最后的 月 ?
是上月二十三日到你店中下店？

[ju;; jʊ][təʊld][hɪm; ɪm] :
You told him :
你 讲述 他 :
是你告诉他：

[ɪts] [əˈbaʊt] - [li] [ˌnɔːrθˈwest] [ˈʌv; əv][jɔː; jə] [ˈlɒŋˈtæn] [wɔːrf] .
It's about 30 li northwest of your Longtan Wharf .
它是 关于 - 季 西北 的 你的 龙潭 码头 .

离你们龙潭码头的西北上三十里，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [dʒeɪd] [ˈempərər] [ˈtemp(ə)] .
There is an ancient Jade Emperor Temple .
那里 是 一个 古老的 玉 皇帝 寺庙 .

有一座玉皇古庙，

[ɪz][ə; eɪ] [gruːp] [ˈʌv; əv][ˈbəndɪts] [ˈlɪvɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] ?
Is a group of bandits living inside the temple ?
是 一个 团体 的 强盗 活的 里面 这 寺庙 ?

庙内有一伙强人住居？

[ðɪs] [gæŋ] [ˈʌv; əv] [θɪːvz] [ˈspeʃəlaɪzɪz] [ɪn] [ˌɪntərˈsept] [ˈmɜːtʃənts] .
This gang of thieves specializes in intercepting merchants .
这 帮派 的 窃贼 专业 在 拦截 商人 .

是这伙贼专截经商，

[ˈrɑːbəri] [ˈʌv; əv][ˈtrævəlɜːz, ˈtrævlɜːz]
Robbery of travelers
抢劫 的 旅行者

打劫客旅，

[hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈhevi] .
His luggage was heavy .
他的 行李 曾是 重的 .

他的行李沉重，

[dɪd][ðə; ðɪ] [ədˈventʃər] [ænd; ənd] [ˈfraɪt(ə)n] [juː; jʊ][ˈɪntuː] [ðɪs] [pleɪs] ?
Did the adventure and frighten you into this place ?
做过 这 冒险 和 吓唬 你 进入 这 地方 ?

冒险耽惊竟自闯将过来？

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðoʊz] [wɜːrdz] .
He was naturally frightened after hearing those words .
他 曾是 自然 害怕 后 听力 那些 字 .

是他听见这个话自然后怕，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [liːv] ,
If you want to leave ,
如果 你 想 到 离开 ,

要走，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][stɑːp][hɪm; ɪm][frɑːm; frəm] [ˈliːvɪŋ] [əˈɡen] ?
Why did you stop him from leaving again ?
为什么 做过 你 停止 他 从 离开 再次 ?

你为何复又拦住不放他去，

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˈtʃoʊzn] ?
Why was that chosen ?
为什么 曾是 那 选定 ?

取何缘故呢？ ”

[wen] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [æskt] ,
When the old man asked ,
什么时候 这 老的 男人 问 ,

老者见问，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [əˈɡen] .
He kowtowed again .
他 叩头 再次 .

复又磕头，

[maʊθ] : Mouth : 嘴 :	
	口尊:
" [groʊn] [ʌps] , " grown ups , " 生长 UPS ,	
	“大人,
[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlənz] [wəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] . It's not that the villains won't let him go . 它是 不是 那 这 反派 惯于 让 他 去 :	并非小人不放他走,
[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] . But there is a reason . 但 那里 是 一个 原因 :	
	却有个缘故。
[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [læst] [taɪm] [ɪn][dʒʊ'laɪ] , Because last time in July , 因为 最后的 时间 在 七月 ,	
	因上次七月间,
[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [tu:] [gests] . There are two guests . 那里 是 二 客人 :	
	有两位客人,
[ˈɔ:lsoʊ] , [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] ['hevi] . Also , the luggage was heavy . 还 , 这 行李 曾是 重的 :	
	也是行李沉重,
[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn][hæz; həz][æn; ən]['ekstrə] [maʊθ] . The little man has an extra mouth . 这 小的 男人 有 一个 额外的 嘴 :	
	小人就多了个嘴,
[tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] . Tell him the same thing . 告诉 他 这 相同的 事物 :	
	也是如此告诉他,
[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['fraɪt(ə)nd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] . The two were frightened upon hearing this . 这 二 是 害怕 之上 听力 这 :	
	二人闻听害怕,
[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] [ɪ'mɪ:diətli] , Out of the store immediately , 出去 的 这 店铺 立即地 ,	
	即刻出店,
[hi:; hi] [went] [ɔ:f][ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] . He went off on his own . 他 去 离开 在 他的 自己的 :	
	径自去了。
[nɑ:t] [lɔ:n] ['æftər] , Not long after , 不是 长的 后 ,	
	迟不多时,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['pi:p(ə)l] [huː] [keɪm] .

There were about a dozen people who came .

那里 是 关于 一个 打 人们 WHO 来了 .

就有十数个人来，

[ˈhoʊldɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] ,

Holding knives and spears ,

保持 刀具 和 长矛 ,

手执刀枪，

[hiː; hi] [bɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)] ['mænz] [ʃɑ:p] [ænd; ənd] [æskt] :

He barged into the little man's shop and asked :

他 驳船 进入 这 小的 男人的 店铺 和 问 :

闯进小人的店门就问:

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [gests] .

There were two guests .

那里 是 二 客人 .

『有两个客人，

[dɪd][,aɪ 'tiː][lænd][ɪn][jɔː; jər] [ʃɑ:p] ?

Did it land in your shop ?

做过 它 土地 在 你的 店铺 ?

可曾下在你家店内？

[tel] [em 'iː][ðə; ði] [truːθ] ['kwɪkli] :

Tell me the truth quickly :

告诉 我 这 真相 迅速地 :

快快实说:

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [naʊ] ?

Where are you now ?

在哪里 是 你 现在 ?

现在那里? 』

[ðə; ði]['lɪt(ə)][mæn][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [rɪ'plaɪd] :

The little man in the house replied :

这 小的 男人 在 这 房子 回复 :

屋中小人回答:

" [aɪ] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm] . "

" I didn't see him . "

" 我 没有 看 他 . "

『没有见。』

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [ə'griː] ?

How could he possibly agree ?

如何 可以 他 可能 同意 ?

他如何肯依？

[wɪ'ðəʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,

Without further ado ,

没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[aɪ] [sə:tʃt] ['evriwɛr] ,

I searched everywhere ,

我 搜索 到处 ,

前后搜了个遍，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [gests] .

There were no guests .

那里 是 不 客人 .

并无客人。

[ðeɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['vɪlən] [hu:] [li:kt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
They said it was a villain who leaked information .
他们 说 它 曾是 一个 恶棍 WHO 泄露 信息 .

他们就说是小人泄机，

[let] [ðə; ði] [gest] [goʊ] .
Let the guest go .
让 这 客人 去 .

将那客人放走，

[ˈoʊnlɪ] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑ:rt] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [hɑ:rm] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] .
Only those with a heart willing to harm the lives of the young .
仅有的 那些 和 一个 心 愿意的 到 伤害 这 生活 的 这 年轻的 .

只有心要害小的性命。

[wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ˌɪn'saɪd] [ɪz] [ɪk'spleɪnɪŋ] :
One of the people inside is explaining :
一 的 这 人们 里面 是 解释 :

内有一人解说：

" [lets] ['hɜ:ri] [ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp] ! "
" Let's hurry and catch up ! "
" 我们来吧 匆忙 和 抓住 向上 ! "

『你我快往前追赶，

[ɪf] [wi:; wi] [kætʃ] [ʌp] , [ðen] [soʊ] [bi:; bi] [aɪ 'ti:] ;
If we catch up , then so be it ;
如果 我们 抓住 向上 , 然后 所以 是 它 ;

如若赶上便罢；

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [kætʃ] [ʌp] ,
If you can't catch up ,
如果 你 不能 抓住 向上 ,

若是赶不上，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
It's not too late to come back and kill him .
它是 不是 也 晚的 到 来 后退 和 杀 他 .

回来杀他不迟。』

[ˈevriwʌŋ] [ə'gri:d] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人应允，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔ:r] [tə'geðər] .
They all went out of the store together .
他们 全部 去 出去 的 这 店铺 一起 .

一齐出了店门去了。

[bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'dʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[aɪ 'ti:] ['nɪrli] [skerd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn] [tu:; tə] [deθ] .
It nearly scared the little man to death .
它 几乎 害怕的 这 小的 男人 到 死亡 .

几乎把小人吓死。”

" [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [jɔr; jər] [b:rd] ,
" Return to your lord ,
" 返回 到 你的 主 ,

“回大人，

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θi:vz] [left] [ðə; ði] [ɑ:p] .
After saying this , the thieves left the shop .
后 说 这 , 这 窃贼 左边 这 店铺 :

众贼说罢出店去，

[ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈfraɪ(ə)nd] .
A petty person is always afraid of being frightened .
一个 小气 人 是 总是 害怕的 的 存在 害怕 :

小人心中耽怕惊。

[ðæt] [deɪ] , [ˈæftər][ˈoʊnli][wʌn] [wɑ:tʃ] ,
That day , after only one watch ,
那 天 , 后 仅有的 一 手表 ,

那天不过一更后，

[ðə; ði] [kraʊd] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [ɑ:p] [əˈgen] .
The crowd came to my shop again .
这 人群 来了 到 我的 店铺 再次 :

众人又到我店中，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [tu:] .
They only mentioned catching up with those two .
他们 仅有的 提及 捕捉 向上 和 那些 二 :

只说赶上那两个，

[ðeɪ] [ɔ:l] [kɪld] [ænd; ənd] [left] [brˈhaɪnd][ðer; ðər] [rɪˈmeɪnɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .
They all killed and left behind their remaining lives .
他们 全部 被杀 和 左边 在后面 他们的 其余的 生活 :

俱各杀死丧残生。

[ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪˈkʌvəd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈfʊli] [ˈloʊdɪd] .
The luggage was recovered and was fully loaded .
这 行李 曾是 恢复 和 曾是 完全 已加载 :

行李抢回得饱载，

[ˈoʊnli] [wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] [spoʊk] [ʌv; əv][,aɪ ˈti:] .
Only one person spoke of it .
仅有的 一 人 辐 的 它 :

只有一人把话云，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] , " [ˈɑ:pki:pər] , [ˈɪs(ə)n][tu:; tə][,em ˈi:] ! "
He called out , " Shopkeeper , listen to me ! "
他 称为 出去 , " 店主 , 听 到 我 ! "

口叫『店家听我讲，

[ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

几句话，

[pli:z] [ki:p] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] :
Please keep this in mind :
请 保持 这 在 头脑 :

要你留神记在心：

[ɪf] [ˈeniwʌn] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:r] [əˈgen] ,
If anyone comes to the store again ,
如果 任何人 来 到 这 店铺 再次 ,

以后再有人下店，

[,aɪ ˈti:][mʌst; məst][nɔ:t][bi:; bi] [sprɛd] [ɔ:r] [li:kt] .
It must not be spread or leaked .
它 必须 不是 是 传播 或者 泄露 :

不可传言走漏风。

[ˌɪntər'sept] ['kʌstəmərz] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] .
Intercepting customers is none of your business .
拦截 顾客 是 没有 任何 的 你的 商业 :

截客不干你的事，

[waɪ] [weɪst] [jʊr; jər] [breθ] [ænd; ənd] [spaʊt] ['nɑ:nsens] ?
Why waste your breath and spout nonsense ?
为什么 浪费 你的 气息 和 喷口 废话 ?

何必多言信口喷？

[bʌt; bət] [ɪf] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][tu:; tə][tɜ:rn] [aʊt] [laɪk] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [tə'deɪ] [ə'gen] . . .
But if things were to turn out like they are today again . . .
但 如果 事物 是 到 转动 出去 喜欢 他们 是 今天 再次 . . .

但若再像今日事，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ,
You must ,
你 必须 ,

一定要，

[fɜ:rst] , [pər'su:] [ðə; ði][oʊld][dɔ:g] [ʌn'tɪl] ['hi:z] [br'jɑ:nd] ['seɪvɪŋ] .
First , pursue the old dog until he's beyond saving .
第一的 , 追求 这 老的 狗 直到 他是 超过 保存 .

先追老狗命残生。』

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] [ɔ:l] [left] [ðə; ði] [ɑ:p] .
After saying this , they all left the shop .
后 说 这 , 他们 全部 左边 这 店铺 .

说完俱各出店去，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði][mæn] [fi:l] [rɪ'li:vɪd] .
Only then did the man feel relieved .
仅有的 然后 做过 这 男人 感觉 松了口气 .

小人这才放下心。

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ðə; ði] ['vɪktəms] [hæd; həd][nəʊ] [ə'gri:vɪd] ['pɑ:rtɪz] .
The victims had no aggrieved parties .
这 受害者 有 不 受委屈的 各方 .

被害之人无苦主，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
The report was submitted to the county government office .
这 报告 曾是 提交 到 这 县 政府 办公室 .

地方报到县衙中。

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf][ænd; ənd] ['prɔ:pərtɪ] .
The county magistrate protected his own life and property .
这 县 地方法官 受保护 他的 自己的 生活 和 财产 .

县官自把身家保，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [wɜ:r; wər] [ə'restɪŋ] ['pi:p(ə)] .
They only said that the constables were arresting people .
他们 仅有的 说 那 这 警员 是 逮捕 人们 .

只说差役访拿人。

[aɪ] [nu:] [ðɪs] [ɔ:l] [ə'bɔ:n] .
I knew this all along .
我 知道 这 全部 沿着 .

小的明知这件事，

[haʊ] [der] [aɪ] [ˈlʌtər] [əˈnʌðər] [wɜ:rd] ?
How dare I utter another word ?
如何 敢 我 说出 其他 单词 ?

那敢多言说一声？

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈswi:pɪŋ] [ðə; ði] [snoʊ] [frʌm; frəm] [wʌnz] [oʊn] [ˈdɔ:rstɛp] .
It's a matter of sweeping the snow from one's own doorstep .
它是 一个 事情 的 扫荡 这 雪 从 一个人的 自己的 家门口 .

正是自扫门前雪，

[dəʊnt] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈʌðər] [ɑ:r; ər] [ˈɡoʊɪŋ] [θru:] .
Don't worry about what others are going through .
不 担心 关于 什么 其他的 是 去 通过 .

休管他人瓦上霜。

[ɪf] [ðə; ði] [ɡests] [ɑ:r; ər] [rɪˈli:st] [ðæt] [deɪ] ,
If the guests are released that day ,
如果 这 客人 是 发布 那 天 ,

那天若把客人放，

[ðə; ði] [ˈbændɪts] ,
The bandits ,
这 强盗 ,

众强盗，

[wʌt] [ʊd; ʃəd] [wi:; wi] [du:] [ɪf] [hi:; hi] [kʌmz] ?
What should we do if he comes ?
什么 应该 我们 做 如果 他 来 ?

他若来时怎样应？

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [let] [hɪm; ɪm] [li:v] .
Naturally , they wouldn't let him leave .
自然 , 他们 不会 让 他 离开 .

自然拦他不放走，

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [wʌz; wəz] [fɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)] [men] .
The reason was fear of the powerful men .
这 原因 曾是 害怕 的 这 强大的 男人 .

所因惧怕众强人。”

[ˈmæstər] [lɪˈju:] [wʌz; wəz] [dɪsˈpli:zd] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Master Liu was displeased upon hearing this .
掌握 刘 曾是 不高兴 之上 听力 这 .

刘爷闻听心不悦，

[ðə; ði] [ˈtaɪgər] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɜ:rn] [ɪkˈspreʃ(ə)n] , [spʊk] .
The tiger , with a stern expression , spoke .
这 老虎 , 和 一个 船尾 表达 , 辐 .

虎面含嗔把话云，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ko:ld] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [si:t] , " [ʃen] [ɡɑ:ŋˈfu:] , "
A voice called out from the seat , " Sheng Gongfu , "
一个 嗓音 称为 出去 从 这 座位 , " 盛 功夫 , "

座上叫声“盛公甫，

[ðɪs] [ɪz] [kənˈsɪdərd] ,
This is considered ,
这 是 经过考虑的 ,

这算是，

[ə; eɪ] [hɑ:rt] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈtretʃəri] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
A heart filled with treachery and injustice .
一个 心 已填 和 背信弃义 和 不公正 .

心中奸诈不公平。

[hi:; hi][ˈoʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈki:pɪŋ] [hɪmˈself] [seɪf] .
He only cared about keeping himself safe .
他 仅有的 关心 关于 保持 他自己 安全的 .
只图自己身无事，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ˈʌðər] [daɪ][ɔ:r][lɪv; laɪv] [təˈgeðər] .
Regardless of whether others die or live together .
不管 的 无论 其他的 死 或者 居住 一起 .
不管别人死共生。

[ju:; jʊ][ˈoʊnli] [ker] [əˈbaʊt] . . .
You only care about . . .
你 仅有的 关心 关于 . . .
你只顾，

[ðeɪ] [blɑ:kt] [ðə; ði] [ɡests] [frʌm; frəm] [ˈli:vɪŋ] .
They blocked the guests from leaving .
他们 已屏蔽 这 客人 从 离开 .
拦住客人不放走，

[wen] [ðə; ði] [θi:vz] [kʌm] , [aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [tu:] [leɪt] .
When the thieves come , it will be too late .
什么时候 这 窃贼 来 , 它 将要 是 也 晚的 .
贼盗来时了不成。

[aɪˈti:][ɪz] [ʌnˈfer] [tu:; tə][hɑ:rm] [ˈʌðər] [fɔ:r; fər][ˈpɜ:rsən(ə)] [ɡeɪn] .
It is unfair to harm others for personal gain .
它 是 不公平 到 伤害 其他的 为了 个人的 获得 .
损人利己不公道，

[hi:; hi][ɪz][ˈoʊvər][ˈsɪksti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He is over sixty years old .
他 是 超过 六十 年 老的 .
白活花甲有余零。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ˈhɜ:ɹɪdli] [kaʊˈtaʊd] .
The old man hurriedly kowtowed .
这 老的 男人 匆匆 叩头 .
老者着忙将头叩，

" [jɔ:r; jər] [ˈɑ:nər] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] : "
" Your Honor , please listen : "
" 你的 荣誉 , 请 听 : "
口尊“青天爷上听：

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈri:z(ə)n] ,
There is another reason ,
那里 是 其他 原因 ,
内中另有一缘故，

[maɪ][bɜ:rd] ,
My lord ,
我的 主 ,
大人呀，

[let] [emˈi:] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .
容我细细讲分明。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [kaʊˈtaʊd] .
The old man kowtowed .
这 老的 男人 叩头 .
盛老者往上磕头，

[maʊθ] :
Mouth :
嘴 :

口尊:

" [b:rd] ,
" **Lord Qingtian** ,
" 主 青田 ,

“青天大人,

[ðə; ði] ['ʌŋgər] [wʌn] [blɑ:kt] [ðə; ði] [gest] [frʌm; frəm] ['letɪŋ] [hɪm; ɪm][goʊ] .
The younger one blocked the guest from letting him go .
这 年轻 一 已屏蔽 这 客人 从 出租 他 去 :

小的相拦客人不放他,

[aɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] !
I intended to save him !
我 故意的 到 节省 他 !

我有救他之意呀!

['grænfɑ:ðər] ,
grandfather ,
祖父 ,

爷爷,

[ðə; ði] [gest] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['blɑ:kɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [let]
The guest saw that the petty person was blocking his way and wouldn't let
这 客人 锯 那 这 小气 人 曾是 阻塞 他的 方式 和 不会 让

[hɪm; ɪm] [li:v] .
him leave .
他 离开 :

这个客人见小人相拦不放他走,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ju:; jʊ] [pʊld] [ˌem 'i:] [bæk] ,
You pulled me back ,
你 拉 我 后退 ,

『你把我拉住,

[ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] [prə'tektɪŋ] [wʌn'self] [ænd; ənd] [wʌnz] ['fæməli] .
It's just about protecting oneself and one's family .
它是 只是 关于 保护 自己 和 一个人的 家庭 :

不过是自己保身家,

[ðeɪv] [kɔ:st][ˌem 'i:][maɪ][laɪf] .
They've cost me my life .
他们有 成本 我 我的 生活 :

坑我的性命。』

[ðə; ði] ['peti] [mæn] [hɜ:rd] [ðɪs] . . .
The petty man heard this . . .
这 小气 男人 听到 这 . . .

小人闻听,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jɒ] . "
" **I intended to kill you** . "
" 我 故意的 到 杀 你 . "

『我要有心害你之命，

[aɪm][nɔ:t][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jɒ] .
I'm not going to tell you .
我是 不是 去 到 告诉 你 .

我就不告诉你咧，

[haʊ] [duː][juː; jɒ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

你如何知道？』

[jʊə(r)] ['steɪɪŋ] [æt; ət][maɪ] [ʃɑ:p] .
You're staying at my shop .
你是 入住 在 我的 店铺 .

你住在我的店内，

[wen] [ðə; ði] [θi:f] [keɪm] ,
When the thief came ,
什么时候 这 贼 来了 ,

贼人来时，

[ju:v] ['endɪd] [ʌp] ['lu:zɪŋ] [bəʊθ][jɒr; jər] ['mʌni] [ænd; ənd][jɒr; jər][laɪf] .
You've ended up losing both your money and your life .
你已经 结束 向上 输 两个都 你的 钱 和 你的 生活 .

你落个人财两空。』

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客人说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **If that's the case** , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

『既是如此，

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jɒ] [let] [em 'iː][goʊ] ?
Why won't you let me go ?
为什么 惯于 你 让 我 去 ?

为何又不放我走呢？』

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [mæn] [sed] :
The little man said :
这 小的 男人 说 :

小人说：

[juː; jɒ][dʒʌst] [li:v] .
You just leave .
你 只是 离开 .

『你就是走，

[ðeɪ] [kɔ:t] [ʌp] [ðen] ,
They caught up then ,
他们 捕捉 向上 然后 ,

他们随后赶上，

[jɒr; jər][laɪf][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ɪn][ˈdeɪndʒər] .
Your life is also in danger .
你的 生活 是 还 在 危险 .

你的性命也是难保。』

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客人说:

[wʌt] [du:][ju:; jə] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

『依你怎么样呢? 』

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn] [sed] :
The little man said :
这 小的 男人 说 :

小人说:

[aɪ][hæv; həv] [tu:] ['jʌŋgər] ['kʌznz] .
I have two younger cousins .
我 有 二 年轻 表兄弟姐妹 :

『我有两个表弟，

['sɜ:rneɪm] [jæŋ]
Surname Yang
姓 杨

姓杨，

[ˌfɪfti:n] [maɪlz] [ə'hed] ,
Fifteen miles ahead ,
十五 英里 前方 ,

在前边十五里地之遥，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - .
The place is called Yangjiazhuang .
这 地方 是 称为 - .

地名叫杨家庄，

['eldər] ['brʌðər] [jæŋ] [wɛnbɪŋ] ,
elder brother Yang Wenbing ,
长老 兄弟 杨 文兵 ,

哥哥杨文炳，

['brʌðər] [jæŋ] - ,
Brother Yang Wenfang ,
兄弟 杨 - ,

兄弟杨文芳，

[bəuθ] [men] [wɜ:r; wər] [rɪ'pi:t] ['mɪləteri] ['ɑ:fəsərz] [wɪð; wɪθ] ['praɪər] [kən'vɪkʃənz] .
Both men were repeat military officers with prior convictions .
两个都 男人 是 重复 军队 警官 和 事先的 定罪 .

两个人俱都是前科的武举，

[tɔ:l] ['stætʃər] ,
Tall stature ,
高的 身材 ,

身量高大，

[ˌsu:pər'hju:mən][ɑ:rm] [streŋθ]
Superhuman arm strength
超人类 手臂 力量

臂力过人，

[skɪld] [ɪn] ['mɑ:ɾj(ə)] [ɑ:ts]
Skilled in martial arts
熟练 在 武术 艺术

浑身武艺，

[ðeə(r)] [kwaɪt] [bəʊld] .
They're quite bold .
它们是 相当 大胆的 .

胆量不小。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][məɪn][ʌv; əv] ['ɑːnər] [θruː'ɑːt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He was a man of honor throughout his life .
他 曾是 一个 男人 的 荣誉 自始至终 他的 生活 .

平生仗义，

[ðeɪ] [fɪr] ['sɔːftnəs] [bʌt; bət][nɑːt] ['hɑːrdnəs] .
They fear softness but not hardness .
他们 害怕 柔软 但 不是 硬度 .

怕软不怕硬。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ʌnd] [teɪk] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][em 'iː] .
I will now write a letter and take it with me .
我 将要 现在 写 一个 信 和 拿 它 和 我 .

我如今写一封书字拿去，

[juː; jʊ] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
You rushed to his house .
你 匆忙 到 他的 房子 .

你奔到他家，

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
You can be assured that nothing will happen .
你 能 是 保证 那 没有什么 将要 发生 .

可保无事，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['waɪdli] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [θiːf] [wʌz; wəz] ['feɪməs] .
It was widely believed that the thief was famous .
它 曾是 广泛 相信 那 这 贼 曾是 著名的 .

大料着那贼人闻名，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [deɪ] [tuː; tə][ɡʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] .
They might not dare to go looking for it .
他们 可能 不是 敢 到 去 寻找 为了 它 .

未必敢找了去。

[let] [ðem; ðəm][faɪnd][ðer; ðər] [weɪ] [ðer; ðər] .
Let them find their way there .
让 他们 寻找 他们的 方式 那里 .

就让他们找到那里去，

[maɪ] [tuː] ['jʌŋɡər] ['kʌznz] [ɑːnt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['iːðər] .
My two younger cousins aren't afraid of them either .
我的 二 年轻 表兄弟姐妹 不是 害怕的 的 他们 任何一个 .

我那两个表弟可也不怕他们。』

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [ɡest]
Upon hearing this , the guest
之上 听力 这 , 这 客人

这客人闻听，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [laɪk] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
It's something I like in my heart .
它是 某物 我 喜欢 在 我的 心 .

心中是个喜欢，

[li] [fɔːrst] [ðə; ðɪ] ['vɪlən] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
Li forced the villain to write a letter .
李 强制 这 恶棍 到 写 一个 信 .

立逼着小人写了一封书信，

[hiː; hi] [tʌkt] [aɪ 'tiː][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] .
He tucked it into his pocket .
他 塞进去 它 进入 他的 口袋 。

他揣在怀内，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [mjuːl] ,
Riding a mule ,
骑术 一个 骡子 。

骑上骡子，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] [droʊv] [ɔːf] .
They left the store and drove off .
他们 左边 这 店铺 和 驾驶 离开 。

出了店扬长去了。』

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈdʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 。

回大人：

[ɡʊd] ,
good ,
好的 。

好，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][dʒʌst] [ˈgetɪŋ] [dɑːrk] [ðæt] [deɪ] .
It was only just getting dark that day .
它 曾是 仅有的 只是 获得 黑暗的 那 天 。

那天不过刚黑，

[ðə; ði][ˈbændɪts] [əˈraɪvd] .
The bandits arrived .
这 强盗 到达的 。

众贼人来了。

[ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [wʌn] [ˈkaʊntɪd] [ðem; ðəm] .
The smaller one counted them .
这 较小的 一 计数 他们 。

小的数了数，

[noʊ] [mɔːr] , [noʊ] [les]
No more , no less
不 更多的 。

不多不少，

[ˈtwenti] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
Twenty in total .
二十 在 全部的 。

整二十个。

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [stɔːr] , [aɪ] [æskt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)][mæn] :
Once inside the store , I asked the little man :
一次 里面 这 店铺 。

进了店就问小人说：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [mjuːl] .
There was a man riding a mule .
那里 曾是 一个 男人 骑术 一个 骡子 。

『有个骑骡子的人，

[aɪ] [ˈrestɪd] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I rested here for a while .
我 休息 这里 为了 一个 尽管 。

在你这里歇了一歇，

[dɪd][juː; jʊ] [siː] [aɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ?
Did you see it or not ?
做过 你 看 它 或者 不是 ?

你见了未见? 』

[ðə; ði] ['peti] [mæn] [hɜːrd] [ðɪs] . . .
The petty man heard this . . .
这 小气 男人 听到 这 . . .

小人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[dʒʌst] [naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [mjuːl] ,
Just now there was a man riding a black mule ,
只是 现在 那里 曾是 一个 男人 骑术 一个 黑色的 骡子 ,

『方才咧有个骑黑骡子，

[lets] [rest] [hɪr] .
Let's rest here .
我们来吧 休息 这里 :

到这歇歇，

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 :

走咧。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [jæn] - [haʊs] [ɪn] - , ['fɜːrðər] [ə'hed] .
He said he went to Yang Wuju's house in Yangjiazhuang , further ahead .
他 说 他 去 到 杨 - 房子 在 - , 更远 前方 :

他说往前边杨家庄杨武举家去了。』

[ðə; ði] [θiːf] [sed] :
The thief said :
这 贼 说 :

贼人说:

" [goʊ][ðer; ðər] , "
" Go there , "
" 去 那里 , "

『往那里去，

[ɑːr; ər][wiː; wi] ['riːəli] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][faɪnd][aɪ 'tiː] ?
Are we really not allowed to find it ?
是 我们 真的 不是 允许 到 寻找 它 ?

难道我们就找不了去不成? 』

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðer] [ɔːl] [liːv] [ðə; ði] [stɔːr] ,
They all leave the store ,
他们 全部 离开 这 店铺 ,

全都出店，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 :

自去了。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [kaʊ'taʊd] [ə'gen] .
The old man kowtowed again .
这 老的 男人 叩头 再次 :

老者复又将头叩，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'drest] [ðə; ði] [ɪ'sti:md] " [ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)] " :
The official in his mouth addressed the esteemed " Upright Official " :
这 官方的 在 他的 嘴 已解决 这 尊敬的 " 直立 官方的 " :

口尊“青天老大人：

[hi; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hi; hi] [left] [ðə; ði] [stɔ:r] [ænd; ənd] [ðen] [wɔ:kt] [ə'wei] .
He waited until he left the store and then walked away .
他 等待 直到 他 左边 这 店铺 和 然后 步行 离开 :

他等出店扬长去，

[wʌt] ['hæpənd] [nekst] . . .
What happened next . . .
什么 发生 下一个 . . . :

后来事，

" [ˈæskɪŋ] [ðə; ði] [gest] [wɪl] [ˈnæt(ə)rəli] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [ˈænsər] . "
" Asking the guest will naturally provide the answer " :
" 问 这 客人 将要 自然 提供 这 回答 " :

爷问客人自然明。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɪu:] [ɡɔ:ŋ] [spəʊk] [ʌp] .
Upon hearing this , Liu Gong spoke up .
之上 听力 这 , 刘 锣 辐 向上 :

刘公闻听开言道，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gest] , [hi; hi] [sed] :
Looking at the guest , he said :
寻找 在 这 客人 , 他 说 :

眼望客人把话云：

[haʊ] [ɑ:r; ər] [θɪŋz] [ðer; ðər] ?
How are things there ?
如何 是 事物 那里 ?

“你到那里怎么样？

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['stɜ:tɪmənt] [hæz; həz] [ɔ:'lredi] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] .
The previous statement has already explained this .
这 以前的 陈述 有 已经 解释 这 .

以往从前诉讲明。”

[ðə; ði] [gest] [kaʊ'taʊd] [bɪ'fɔ:r] ['spi:kɪŋ] .
The guest kowtowed before speaking .
这 客人 叩头 前 请讲 :

客人未语先叩首，

[hi; hi] [rɪ'spektfəli] [sed] , " [maɪ][lɔ:rd] , [meɪ] ['hev(ə)n] [hɪr] [em 'i:] ! "
He respectfully said , " My lord , may Heaven hear me ! " :
他 尊敬 说 , " 我的 主 , 可能 天堂 听到 我 ! " :

尊一声“太爷青天在上听：

[maɪ]['fæməli][laɪvz; lɪvz][ɪn]['taɪju:'a:n] ['pri:fektʃər] .
My family lives in Taiyuan Prefecture .
我的 家庭 生活 在 太原 州 :

小人家住太原府，

- [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [ɡʊd] ['sɪtənz] .
Pingyang's ancestral home was inhabited by good citizens .
- 祖先的 家 曾是 有人居住的 经过 好的 公民 :

平阳祖居是良民，

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t][æt; ət] [hoʊm] ['evri] [jɪr] .
I am not at home every year .
我 是 不是 在 家 每一个 年 。

每年并不在家内，

[ðeɪ] [soʊld] [sɪlk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
They sold silk to the capital .
他们 卖 丝绸 到 这 首都 。

贩卖绸缎去上京。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] ['mænz] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] - .
The little man's name is Wang Zishun .
这 小的 男人的 姓名 是 王 - 。

小人名叫王自顺，

[aɪ][,eɪ 'em] - [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am 49 years old this year .
我 是 - 年 老的 这 年 。

今岁四十九岁零。

[ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz] [sep'tembər] 23rd .
That day was September 23rd .
那 天 曾是 九月 23rd 。

那天九月廿三日，

[wi; wi] [tʃekt] ['ɪntu:][æŋ; ən] [ɪn] [ɪn] ['lɒŋ'tæn] .
We checked into an inn in Longtan .
我们 已检查 进入 一个 客栈 在 龙潭 。

龙潭投宿进店中。

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [ʌndər'stʊd] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
The shopkeeper understood what I was saying .
这 店主 理解 什么 我 曾是 说 。

店家对我言就里，

[ðə; ði] ['petɪ] [mæn][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪɪŋ] [ðɪs] .
The petty man was terrified upon hearing this .
这 小气 男人 曾是 恐惧 之上 听力 这 。

小人闻听心内惊。

['i:v(ə)n] ['steɪɪŋ] [hɪr] ['wʊdnt] [ˌgærən'ti:] [sər'vaɪv(ə)] .
Even staying here wouldn't guarantee survival .
甚至 入住 这里 不会 保证 生存 。

住下也是难保命，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [li:v] , [bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['fɑ:lʊd] [baɪ] ['ʌðər] .
I want to leave , but I'm afraid of being followed by others .
我 想 到 离开 , 但 我是 害怕的 的 存在 随后 经过 其他的 。

要走又怕众人跟。

[θæŋks] [tu:; tə] ,
Thanks to ,
谢谢 到 ,

多亏了，

[ðə; ði] [ˈɑ:p] ['oʊnər] , [ˈsɜ:rneɪmd] [ʃeŋ] , [ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜ:rs(ə)n] .
The shop owner , surnamed Sheng , is a righteous person .
这 店铺 所有者 , 姓氏 盛 , 是 一个 正义 人 。

盛姓店东为人义，

[hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] .
He wrote a letter in his own hand .
他 写道 一个 信 在 他的 自己的 手 。

亲笔写下书一封。

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn][tuː; tə] [θroʊ] [hɪm'self] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] .
He told the little man to throw himself at his cousin .
他 讲述 这 小的 男人 到 扔 他自己 在 他的 表哥 .
他叫小人投表弟，

[tuː] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] - [went] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
Two people from Yangjiazhuang went to apply for the martial arts examination .
二 人们 从 - 去 到 申请 为了 这 武术 艺术 考试 .
杨家庄去投武举两个人。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [naʊ] [soʊ] ['neglɪdʒənt] .
The petty person is now so negligent .
这 小气 人 是 现在 所以 疏忽 .
小人时下那怠慢，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [mjuːl] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
They mounted the mule and left the shop .
他们 安装 这 骡子 和 左边 这 店铺 .
上了骡子出店门。

[ɪn][noʊ] [taɪm] , [ˌfɪfti:n] [li][wɜːr; wər] ['kʌvəd] .
In no time , fifteen li were covered .
在 不 时间 , 十五 李 是 涵盖 .
不多一时十五里，

[ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They visited him in the village .
他们 到访 他 在 这 村庄 .
进庄访问到他们。

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ɪn'saɪd] ;
Tell the servant to go back inside ;
告诉 这 仆人 到 去 后退 里面 ;
叫门家丁回进去；

[jæn] - [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][tuː; tə] [gri:t] [ðə; ði] ['vɪlən] .
Yang Wuju came out from inside to greet the villain .
杨 - 来了 出去 从 里面 到 迎接 这 恶棍 .
杨武举里边出来迎小人。

[fɜːrst] , [ˈɔːrdər][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] .
First , order the servants to move the luggage .
第一的 , 命令 这 仆人 到 移动 这 行李 .
先令家丁搬行李，

[ðen] [ðə; ði] [mjuːl] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃed] .
Then the mule was tied to the shed .
然后 这 骡子 曾是 系 到 这 棚 .
然后将骡拴在棚。

[smɔ:l] ,
Small ,
小的 ,
将小的，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [æz; əz] [gests] .
Invite them to sit in the study as guests .
邀请 他们 到 坐 在 这 学习 作为 客人 .
让到书房分宾坐，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] [ænd; ənd] [su:p] .
He ordered the servants to serve tea and soup .
他 订购 这 仆人 到 服务 茶 和 汤 .
招呼家丁献茶羹。

[hi:; hi] [prest] [ɑ:n][tu:; tə][æsk] [wer] [ðə; ði] [ˈvɪləŋ] [kɛɪm] [frʌm; frəm] .
He pressed on to ask where the villain came from .
他 按下 在 到 问 在哪里 这 恶棍 来了 从 .

追问小人从何处到，

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌŋ][toʊld][hɪm; ɪm] [əˈbʌʊt] [ðə; ði][pæst] .
The younger one told him about the past .
这 年轻 一 讲述 他 关于 这 过去的 .

小的把已往从前对他云。

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][fɔ:r; fər] [ˈri:dɪŋ] .
The book was taken out and handed over for reading .
这 书 曾是 已采取 出去 和 递交 超过 为了 阅读 .

书字拿出递过看，

[ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ ˈti:] , [hi:; hi] [riˈspɒndɪd] [ˈvɜ:rbəli] .
After looking at it , he responded verbally .
后 寻找 在 它 , 他 回应 口头 .

瞧罢之时口内应。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ɪˈmi:diətli] [set] [aʊt] [ðə; ði] [mi:l] .
The servants immediately set out the meal .
这 仆人 立即地 放 出去 这 一顿饭 .

家丁立刻摆上饭，

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðərz] [bəuθ] [geɪv] [ɪn][tu:; tə][ðə; ði] [ˈvɪləŋ] .
The two brothers both gave in to the villain .
这 二 兄弟 两个都 给予 在 到 这 恶棍 .

哥俩一齐让小人。

[ðə; ði] [mi:l] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [fu:d] [hæz; həz] [bɪn] [klɪrd] [əˈweɪ] .
The meal is finished and the food has been cleared away .
这 一顿饭 是 完成的 和 这 食物 有 到过 已清除 离开 .

吃饭已毕撤下去，

[brɪˈfɔ:r] [wi:; wi] [nu:] [,aɪ ˈti:] , [dʌsk] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [ænd; ənd][ðə; ði][læmps][wɜ:r; wər] [lɪt] .
Before we knew it , dusk had fallen and the lamps were lit .
前 我们 知道 它 , 黄昏 有 倒下 和 这 灯 是 点燃 .

不觉黄昏点上灯。

[ðæt] [deɪ] , [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðə; ði][fɜ:rst] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
That day , it was only the first watch of the night .
那 天 , 它 曾是 仅有的 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

那天不过一更鼓，

[maɪ][ˈbɜ:rd] ,
My lord ,
我的 主 ,

大人呀，

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [seɪ] [,aɪ ˈti:] , [,aɪ ˈti:] [wʊd] [ˈterɪfaɪ] [ˈpi:p(ə)] !
If I were to say it , it would terrify people !
如果 我 是 到 说 它 , 它 会 恐惧 人们 !

若是说出吓死了人！ ”

[ˈtʃæptər] [ˈθɜ:rti] - [ˈsev(ə)n] : [jæn] - [seɪvz] [ˈpi:p(ə)] [ænd; ənd] [faɪts] [əˈɡenst] [ˈbændɪts]
Chapter Thirty - Seven : Yang Wuju Saves People and Fights Against Bandits
章 三十 - 七 : 杨 - 保存 人们 和 战斗 反对 强盗

第三十七回 杨武举救人战群寇

[ˈwæn] - [sed] :
Wang Zishun said :
王 - 说 :

王自顺说：

" [n'tɜːrn] [tuː; tə][jɔː; jəɹ][bɔːrd] ,
" **Return to your lord** ,
" 返回 到 你的 主 ,

“回大人，

[aɪ] [stɛrd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [[ɑːp] [ɑːn] [sep'tembər] 23rd .
I stayed at his shop on September 23rd .
我 入住 在 他的 店铺 在 九月 23rd .

是九月二十三日到他的店中投宿，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] [gruːp] [ʌv; əv] ['strɔːŋ,mɛn] [hæd; həd] [ɪ'mɜːrdʒd] .
He then explained that a new group of strongmen had emerged .
他 然后 解释 那 一个 新的 团体 的 大力士 有 出现 .

他就说出新出了一伙强人之故。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

他又说：

" [steɪ] [hɪr] . "
" **Stay here** . "
" 停留 这里 . "

『住下呢，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [deθ] ;
It's also death ;
它是 还 死亡 ;

也是死；

[kiːp] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwəd] .
Keep walking forward .
保持 步行 向前 .

往前走呢，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wʊdnt] [səɹ'vaɪv] .
But they wouldn't survive .
但 他们 不会 存活 .

可是也活不成。』

[wʌt] [[ʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这可如何是好？

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['fɑːpkiːpər] [root] [ə; eɪ] ['letər] .
Fortunately , the shopkeeper wrote a letter .
幸运的是 , 这 店主 写道 一个 信 .

幸亏盛店家修书一封，

[hiː; hi][toʊld][em 'iː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌzənz] [haʊs] [ɪn] - .
He told me to go to his cousin's house in Yangjiazhuang .
他 讲述 我 到 去 到 他的 表亲 房子 在 - .

叫我投奔杨家庄他的表弟家中，

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
You can be safe and sound .
你 能 是 安全的 和 声音 .

可以保全无事。

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [tʊk] [ðɪs] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
The scoundrel took this letter to the Yang family in Yangjia Village .
这 恶棍 采取 这 信 到 这 杨 家庭 在 - 村庄 .

小人就拿着他这封书字到了杨家庄杨家，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] ,
Upon meeting the two brothers who had passed the military examination ,
之上 会议 这 二 兄弟 WHO 有 通过了 这 军队 考试 ,
见了武举弟兄两个，

[teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [aʊt] .
Take the book out .
拿 这 书 出去 .

将书取出，

['wɒtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Watching with him .
观看 和 他 .

与他观看。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['ɡreɪt(ə)] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] - ['kaɪndnəs] .
He was very grateful for his brothers ' kindness .
他 曾是 非常 感激的 为了 他的 兄弟 - 仁慈 .

很承他弟兄的情，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] ,
For the sake of his cousin ,
为了 这 清酒 的 他的 表哥 ,

看他表兄之面，

[liːv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn][bɪ'haɪnd] .
Leave the little man behind .
离开 这 小的 男人 在后面 .

将小人招留下，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'ɡriːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

满口应承，

[ðeɪ] [der] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
They dare to protect the innocent .
他们 敢 到 保护 这 清白的 .

敢保无辜。

[ðeɪ] [ðen] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] [fɔːr; fər][juː 'es] .
They then hosted a meal and drinks for us .
他们 然后 托管 一个 一顿饭 和 饮料 为了 我们 .

又设酒饭款待，

[send] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [rest] .
Send the little man to the study to rest .
发送 这 小的 男人 到 这 学习 到 休息 .

将小人送至书房安歇。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] ['mɪdnɑɪt] [ðæt] [deɪ] .
It was past midnight that day .
它 曾是 过去的 午夜 那 天 .

那天不过三更天，

[ðeɪ] ['bæŋd] ['laʊdli] [ɑːn][ðə; ði] [ɡet] [frʌm; frəm][ðə; ði] [,aʊt'saɪd] .
They banged loudly on the gate from the outside .
他们 砰的一声 高声 在 这 门 从 这 外部 .

外面把大门打个山响，

[ðə; ði] ['vɪlən] [wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [ə'weɪkənd] .
The villain was also awakened .
这 恶棍 曾是 还 觉醒 .

将小人也惊醒，

[ðə; ði] ['ləʊli] [wʌn] [dæd] [nɑ:t] [spi:k] .
The lowly one dared not speak .
这 卑微的 一 敢于 不是 说话 .

小人不敢言语。

[hi; hi] [ˌoʊvər'hɜ:rd] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli] ['membər] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [i:st] [ru:m] .
He overheard the Yang family members from inside the east room .
他 无意中听到 这 杨 家庭 成员 从 里面 这 东方 房间 .

东屋内侧耳闻听杨家的家人，

[aɪ] [æskt] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] .
I asked through the door .
我 问 通过 这 门 .

隔着门问了问，

[ˈaʊt'saɪdə] [seɪ] [ðeə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['vɪlən] .
Outsiders say they're looking for a villain .
局外人 说 它们是 寻找 为了 一个 恶棍 .

外边人说是找小人的。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] .
The servant went inside and reported to his master .
这 仆人 去 里面 和 据报道 到 他的 掌握 .

家丁进内回报了他的家主。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [hu:] [pæst] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
The two brothers who passed the military examination ,
这 二 兄弟 WHO 通过了 这 军队 考试 ,

武举弟兄二人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [roʊz] [ʌp] .
They all rose up .
他们 全部 玫瑰 向上 .

俱各起来，

[hi; hi] [ˈɔːrdərd] [ðæt] ['kændlɪz] [bi; bi] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
He ordered that candles be lit in the main hall .
他 订购 那 蜡烛 是 点燃 在 这 主要的 大厅 .

吩咐人在大厅上点起灯烛，

[ˈɔːrdər][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [geɪt] .
Order the servants to open the gate .
命令 这 仆人 到 打开 这 门 .

令家丁把大门开放，

[let] [ðoʊz] ['pi:p(ə)] [ɪn] .
Let those people in .
让 那些 人们 在 .

将那些人放进来，

[let] [aɪ 'ti:][bi; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Let it be placed in the hall .
让 它 是 放置 在 这 大厅 .

让在大厅之上。

[ðə; ði] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [ðen] ['si:kɹətli] [roʊz] [ʌp] .
The petty person then secretly rose up .
这 小气 人 然后 偷偷 玫瑰 向上 .

小人也就暗暗的起来，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][ɡoʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Open the door and go out of the house .
打开 这 门 和 去 出去 的 这 房子 .
开门出屋，

[ˈlɪsnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] . . .
Listening through the screen wall . . .
聆听 通过 这 屏幕 墙 . . .
隔着照壁往里听，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈpiːp(ə)] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] .
There were more than a dozen people who came to look .
那里 是 更多的 比 一个 打 人们 WHO 来了 到 看 .
看来的人就有十数多个，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] .
Everyone was holding equipment .
每个人 曾是 保持 设备 .
人人手拿器械。

[ðə; ði] [jæŋ] [ˈbrʌðərz] [nuː] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈmɪs] .
The Yang brothers knew something was amiss .
这 杨 兄弟 知道 某物 曾是 错误 .
杨家弟兄明知有事，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [prɪˈperd] [bɪˈfɔːrhænd] .
It was also prepared beforehand .
它 曾是 还 准备 预先 .
也是预备而出，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Sitting in the hall .
坐着 在 这 大厅 .
坐在厅上。

[jæŋ] [wenbɪŋ] [spəʊk] [fɜːrst] .
Yang Wenbing spoke first .
杨 文兵 辐 第一的 .
杨文炳先就开言讲话。”

[ˈwæŋ] - ,
Wang Zishun ,
王 - ,
王自顺，

[hiː; hi] [bəʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [rɪˈspekt] .
He bowed his head in respect .
他 鞠躬 他的 头 在 尊重 .
往上进礼将头叩，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [əˈdrest] [ðə; ði] [ɪˈstiːmd] " [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)] " :
The official in his mouth addressed the esteemed " Upright Official " :
这 官方的 在 他的 嘴 已解决 这 尊敬的 " 直立 官方的 " :
口尊“青天老大人：

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [mæn] [stændz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] [wɔːl]
The little man stands behind the screen wall
这 小的 男人 站立 在后面 这 屏幕 墙
小人站在照壁后，

[peɪ] [kloʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][jɜː; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] , [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] .
Pay close attention to your eyes and ears , and listen carefully .
支付 关闭 注意力 到 你的 眼睛 和 耳朵 , 和 听 小心 .
耳眼留神看又听，

[ɔ:l][aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz] . . .
All I could hear was : : :
全部 我 可以 听到 曾是 : : :

只听得，

[wu:] - [bɪŋɡjən] [spʊʊk] [fɜ:rst] .
Wu Juwen Bingxian spoke first .
吴 - 丙贤 辐 第一的 .

武举文炳先讲话，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [keɪm] , [aɪ] [æskt] [wʌt] [ðer; ðər] [ˈpɜ:rpəs] [wʌz; wəz] :
Looking at the person who came , I asked what their purpose was :

寻找 在 这 人 WHO 来了 , 我 问 什么 他们的 目的 曾是 :

眼望来人问来情：

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [ɔ:l] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you all come here ?
为什么 有 你 全部 来 这里 ?

『列位到此因何故？

" [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] , [spi:k] [tu:; tə][em ˈi:] , [ˈjʌn] . "
" If you have anything to say , speak to me , Yun . "
" 如果 你 有 任何事物 到 说 , 说话 到 我 , 云 . "

有话对着在下云。』

[ðə; ði] [θɪ:f] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [æsk] ,
The thief heard the scholar ask ,
这 贼 听到 这 学者 问 ,

贼人听见举人问，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪnˈsaɪd] [spʊʊk] [ˈlaʊdli] .
One person inside spoke loudly .
一 人 里面 辐 高声 .

内有一人语高声，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ˈaʊtlɔ:z] .
We are all outlaws .
我们 是 全部 亡命之徒 .

『我们俱是绿林客，

[ðer] [spəˈsɪfɪkli] [rɒbd] [ˈtrævəlɜ:z, ˈtrævlɜ:z][ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [tu:; tə] [ˈbɪznəs] .
They specifically robbed travelers on their way to business .
他们 具体来说 被抢劫 旅行者 在 他们的 方式 到 商业 .

专劫经商过路人。

[du:] [ˈbɪznəs] [ˈels,wer] [təˈder] .
Do business elsewhere today .
做 商业 别处 今天 .

今日别处作买卖，

[ðer] [wɜ:ɪr; wər] [ɔ:l] [ˈnoʊwer] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] .
They were all nowhere to be found in the mansion .
他们 是 全部 无处 到 是 成立 在 这 大厦 .

俱各无从在府中。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [dʒʌst] [rɪˈtɜ:rnd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] . . .
The waiter just returned and reported : : :
这 服务员 只是 返回 和 据报道 : : :

方才回来伙计报，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [kɜm] [tu:; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [ˈprɑ:pərti] [sed] [tu:; tə][em ˈi:] :
The person who came to inspect the property said to me :
这 人 WHO 来了 到 检查 这 财产 说 到 我 :

踩盘之人对我云：

[ðei] [sed] [ðei] [wɜ:r; wər][dʒʌst] [ˈpæsɪŋ] [θru:] .
They said they were just passing through .
他们 说 他们 是 只是 通过 通过 .

说是过路一行客，

[əˈloʊn] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈhevi] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Alone and with heavy luggage .
独自的 和 和 重的 行李 .

独自单身行李沉。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,

今日个，

[fɔ:r; fər][bɪɡ] [fɪʃ] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [ɪn] [ˈlɒŋˈtæn] [taʊn] .
For big fish , you must stay in Longtan Town .
为了 大的 鱼 , 你 必须 停留 在 龙潭 镇 .

大料必住龙潭镇，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [prəʊˈsi:d] .
It was too late to proceed .
它 曾是 也 晚的 到 继续 .

天晚不能向前行。

[ˈðɜrfɔ:r] [wi:; wi] [ˈfɑ:ləʊd] .
Therefore we followed .
所以 我们 随后 .

因此我们随后赶，

[ðei] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli] [ɪn] .
They arrived at the Sheng Family Inn .
他们 到达的 在 这 盛 家庭 客栈 .

到了盛家旅店中。

[aɪ] [æskt] ,
I asked ,
我 问 ,

问了问，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [kɜm] [hɪr] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelətɪvz] .
He said he came here to visit relatives .
他 说 他 来了 这里 到 访问 亲属 .

说他投亲到这里，

[soʊ][aɪ] [rʌʃt] [hɪr] [tu:; tə][faɪnd] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
So I rushed here to find this person .
所以 我 匆忙 这里 到 寻找 这 人 .

所以赶来找此人。

[aɪ] [səˈpəʊz] [ˈhi:z] [ˈsteɪŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I suppose he's staying with you .
我 认为 他是 入住 和 你 .

想来他在你这住，

[zˈʃɑ:n] [wɪl] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [meɪk] [sens] .
Xian will come out and make sense .
西安 将要 来 出去 和 制作 感觉 .

献将出来理上通。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [biːɪŋ] [bəʊθ] ['biːəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
There's nothing more to say about being both loyal and righteous .
有 没有什么 更多的 到 说 关于 存在 两个都 忠诚 和 正义 .

情义双全无话讲，

[juː; jʊ] [æbsə'luːtli] ['kænrɔːt] [dɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
You absolutely cannot deceive them .
你 绝对地 不能 欺骗 他们 .

要想瞒哄万不能。』

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mɑːrɪ(ə)l][aːts] ['kændɪdət] [spəʊk] [ʌp] .
Upon hearing this , the martial arts candidate spoke up .
之上 听力 这 , 这 武术 艺术 候选人 辐 向上 .

武举闻听开言道，

[wɪ'ðəʊt] ['ʃoʊɪŋ] ['æŋɡər] , [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Without showing anger , he smiled and said :
没有 显示 愤怒 , 他 微笑 和 说 :

并不生嗔带笑云：

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , " ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][em 'iː] , ['evriwʌn] ! "
He called out , " Listen to me , everyone ! "
他 称为 出去 , " 听 到 我 , 每个人 ! " .

口呼『列位听我讲，

[let] [em 'iː] [tel] [juː; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

在下说来大伙听：

['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ɪz][nɔːt] ['iːzi] .
Buying and selling is not easy .
购买 和 销售 是 不是 简单的 .

买卖之人非容易，

['liːvɪŋ] [hoʊm] [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz][dʒɑːb][tuː; tə] [stɑːrt][ə; eɪ] ['bɪznəs] .
Leaving home and losing his job to start a business .
离开 家 和 输 他的 工作 到 开始 一个 商业 .

抛家失业做经营，

[ɪg'nɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Ignoring his parents and wife ,
忽略 他的 父母 和 妻子 ,

撇闪父母与妻子，

[ðeɪ] ['trævlɪd] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] , ['kʌvəd] [ɪn] [snəʊ] [ænd; ənd] [frɔːst] .
They traveled on their journey , covered in snow and frost .
他们 旅行 在 他们的 旅行 , 涵盖 在 雪 和 霜 .

戴雪披霜奔途程。

['faɪnəli] ['ɜːrniŋ] ['mʌni] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl][laɪf] ,
Finally earning money to go home and live a comfortable life ,
最后 收入 钱 到 去 家 和 居住 一个 舒服的 生活 ,

好容易赚钱回家度日月，

[meɪ] [ðə; ði]['fæməli][biː; bi] [wel] [keəd] [fɔːr; fər][ænd; ənd][sə'pɔːtəd, sə'pɔːtɪd] .
May the family be well cared for and supported .
可能 这 家庭 是 出色地 关心 为了 和 有 .

养赡合家满共门。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] ,
If I were to encounter a group of heroes ,
如果 我 是 到 遇到 一个 团体 的 英雄 ,

要是遇见众好汉，

[ðeɪ] [lɔːst] [bəʊθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][ðer; ðər] [welθ] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [left] [wið; wiθ][ˈoʊnli][ə; eɪ]
They lost both their lives and their wealth , and were left with only a
他们 丢失的 两个都 他们的 生活 和 他们的 财富 ; 和 是 左边 和 仅有的 一个
[ˈbroʊkən][laɪf] .
broken life .
破碎的 生活 .

人财两空丧残生。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言说:

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ˈaʊtlɔːz] [sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] .
There have been outlaws since ancient times .
那里 有 到过 亡命之徒 自从 古老的 时代 .

自古以来就有绿林客，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [juː; jʊ][ɔːl][hæv; həv] .
However , it is different from what you all have .
然而 , 它 是 不同的 从 什么 你 全部 有 .

却与列位不相同。

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæljuəblz] [wɜːr; wər] [left] [bɪˈhaɪnd] .
Half of the valuables were left behind .
一半 的 这 贵重物品 是 左边 在后面 .

也有财物留下半，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊ] [ðoʊz] [huː] [siːk] [welθ] [wɪˈðaʊt] [hɑːmɪŋ] [ˈʌðər] .
There are also those who seek wealth without harming others .
那里 是 还 那些 WHO 寻找 财富 没有 伤害 其他的 .

也有求财不害人，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那，

[ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈhændɪdli] [ɪˈlɪmɪneɪt] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [bˈjʊərəkræts] .
Single - handedly eliminate corrupt officials and bureaucrats .
单身的 - 轻而易举 排除 腐败 官员 和 官僚 .

单杀贪官与污吏，

[ˈhæpi] [tuː; tə] [help] [ˈfɪliəl] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈgrænˈtʃɪldrən] .
Happy to help filial sons and virtuous grandchildren .
快乐的 到 帮助 孝 儿子们 和 有德行的 孙辈 .

喜助孝子与贤孙。

[smɔːl] [ˈbɪznəsɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ʌnˈkɑːmən] .
Small businesses are not uncommon .
小的 企业 是 不是 罕见 .

小本经营不稀罕，

[ˈhɪroʊz] [ˈfɑːləʊ] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [pæθ] .
Heroes follow a different path .
英雄 跟随 一个 不同的 小路 .

英雄另是一般行。

[wʌt] [duː][juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

那像列位如何样，

[ðeɪ] [wɑ:nt] ['mʌni] [ænd; ənd][hɑ:rm] ['pi:p(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They want money and harm people at the same time .
他们 想 钱 和 伤害 人们 在 这 相同的 时间 .
又要资财又害人。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['nevə] [gʊd] [tu:; tə][hɑ:rm] ['ʌðə] [fɔ:r; fər][pɜ:rsən(ə)] [geɪn] .
It is never good to harm others for personal gain .
它 是 绝不 好的 到 伤害 其他的 为了 个人的 获得 .
损人利己终不好，

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [noʊ] ,
Do you not know ,
做 你 不是 知道 ,

岂不知，

" [ðeɪ; ðər][i:v(ə)l] [di:dz] [wɪl] ['ʃʊrli] [bi:; bi] [fʊl'fɪld] . "
" Their evil deeds will surely be fulfilled . "
" 他们的 邪恶的 契约 将要 一定 是 已完成 . "
恶贯将来要满盈。”

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæstə] : "
" Reporting to the Master : "
" 报道 到 这 掌握 : "
“回太老爷：

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn] [stændz] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] [skri:n] [wɔ:l] .
The little man stands behind the screen wall .
这 小的 男人 站立 在后面 这 屏幕 墙 .
小人站在照壁后面，

['lɪs(ə)n] [ænd; ənd] [si:] ['klɪrli] ,
Listen and see clearly ,
听 和 看 清楚地 ,

听看明白，

['mɑ:rj(ə)] [a:ts] ['grædʒuət; 'grædʒu,eɪt] [wen] [bɪŋ] [pə'sweɪdɪd] [ðoʊz] ['strɒŋ,mən] .
Martial arts graduate Wen Bing persuaded those strongmen .
马歇尔 艺术 毕业 温 必应 被说服 那些 大力士 .
武举文炳解劝那些个强人，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [ə; eɪ] [tru:] ['hɪroʊ] ,
" A true hero ,
" 一个 真的 英雄 ,

『做好汉的人，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [help] [ðə; ði] [pʊ] [ænd; ənd] ['ni:di] , [bi:; bi] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
We should help the poor and needy , be generous and righteous .
我们 应该 帮助 这 贫穷的 和 贫困 , 是 慷慨的 和 正义 .
要济困扶危疏财仗义，

[ðæts] [wʌt] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [du:] .
That's what a husband should do .
那就是 什么 一个 丈夫 应该 做 .
才是丈夫所为。

[wi:; wi][mʌst; məst][ækt] [laɪk] [ju:; jʊ] , ['rɒbɪŋ] ['aʊə; ɑ:r] ['kʌstəməz] .
We must act like you , robbing our customers .
我们 必须 行为 喜欢 你 , 抢劫 我们的 顾客 .
要像列位劫着客商，

[nɒʊ] ['mætər] [həʊ] [mʌt] ,
No matter how much ,
不 事情 如何 很多 ,

不论多少，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [kɔ:z] [bəʊθ] [bɔ:s] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] ['mʌni] .
It is necessary to cause both loss of people and money .
它 是 必要的 到 原因 两个都 损失 的 人们 和 钱 .

必要叫人财两空，

[ðɪs] [pri'ventɪd] [hɪz; ɪz] ['perənts] [frʌm; frəm] ['si:ɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
This prevented his parents from seeing each other .
这 阻止 他的 父母 从 看到 每个 其他 .

使他父母不能相见、

[ðə; ðɪ] [waɪf] ['kænɑ:t] [bi:; bi][ri:ju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ]['fæməli] .
The wife cannot be reunited with her family .
这 妻子 不能 是 重聚 和 她 家庭 .

妻子不能团圆，

['wʊdnt] [ðæt] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [gʊd] [di:dz] ?
Wouldn't that diminish one's good deeds ?
不会 那 减少 一个人的 好的 契约 ?

岂不阴功有损吗？

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['evər] [si:n] [ə; eɪ] [θi:f] [laɪk] ['kɪŋ] ['bɑ:ʃɪ] ?
Have you ever seen a thief like Qing Bashi ?
有 你 曾经 已见 一个 贼 喜欢 青 巴什 ?

见过作贼的有庆八十的？

[hɪz; ɪz] ['heɪnəs] [kraɪmz] [ɑ:r; əɹ] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [kə'mɪtɪd] .
His heinous crimes are about to be committed .
他的 令人发指的 犯罪 是 关于 到 是 坚定的 .

恶贯将满，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [dɪ'mænd] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
They came to demand travel expenses .
他们 来了 到 要求 旅行 开支 .

来要打劫路费，

[ðer; ðər][ɪz][nʊʊ] ['ri:z(ə)n] [nɑ:t][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ə'θɔ:rətɪz] .
There is no reason not to report it to the authorities .
那里 是 不 原因 不是 到 报告 它 到 这 当局 .

再无不报官之理，

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [nu:] ,
If the county magistrate knew ,
如果 这 县 地方法官 知道 ,

倘然县官知道，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第30/85页

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ə'ɪz:t] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] .
The incident alerted the government troops .
这 事件 已发出警报 这 政府 军队 .

惊动官兵，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][ɔ:l] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðɪs] ?
How can you all defend against this ?
如何 能 你 全部 保卫 反对 这 ?

列位如何敌挡？

['kæptʃəd]
Captured
捕获

被获遭擒，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfə] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [kʌt] [baɪ][ðə; ði] [naɪf] .
They will inevitably suffer the pain of being cut by the knife .
他们 将要 不可避免地 遭受 这 疼痛 的 存在 切 经过 这 刀 .

难免在刀下之苦。

[ɪf] ['æftə] [deθ] ,
If after death ,
如果 后 死亡 ,

若死之后，

[hi:; hi] [kɑ:nt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θi:f] .
He can't escape the reputation of a thief .
他 不能 逃脱 这 名声 的 一个 贼 .

贼名脱不过的。

[ðə; ði] [wʌŋ] - [wei] ['mɜ:rtʃənt] [ju:; jʊ][dʒʌst] ['men](ə)nd] ,
The one - way merchant you just mentioned ,
这 一 - 方式 商人 你 只是 提及 ,

你们方才说的那个单行的客商，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [maɪn] .
He is a relative of mine .
他 是 一个 相对的 的 矿 .

乃是在下的一门亲戚，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] [saɪlk]
Making a living by selling silk
制作 一个 活的 经过 销售 丝绸

贩卖绸缎为业，

['pæsɪŋ] [baɪ] [hɪr] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

路过至此，

[aɪ] [went] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðəm; ðəm][æt; ət][ðer; ðər] [hoʊm] .
I went to visit them at their home .
我 去 到 访问 他们 在 他们的 家 .

到舍下探望。

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [ɔ:l] [ðɪs] [weɪ] ,
Now that you have come all this way ,
现在 那 你 有 来 全部 这 方式 ,
列位既然赶到此处,

[aɪ][,eɪ 'em] [fə'mɪliə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv] [ðɪs] [pæθ] .
I am familiar with the rules of this path .
我 是 熟悉的 和 这 规则 的 这 小路 .
在下知道此道中的规矩,

[aɪ][wəʊnt] [kʌm] [bæk] ['empti] - ['hændɪd] [ə'gen] .
I won't come back empty - handed again .
我 惯于 来 后退 空的 - 递交 再次 .
再不空回。

[sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] [tə'deɪ] ,
Since you have come to my house today ,
自从 你 有 来 到 我的 房子 今天 ,
今朝既然是你们来到舍中,

[dəʊnt] ['i:v(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðeəz; ðəz] [stɪl] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] .
Don't even mention there's still this little bit .
不 甚至 提到 有 仍然 这 小的 少量 .
别说还有这么一点,

[ðæts] [nɑ:t] [tru:] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .
就是没有这件事,

[kʌm] [ɑ:n] ,
Come on ,
来 在 ,
来会子,

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [let] [taɪm] [slɪp][baɪ] .
There's no reason to let time slip by .
有 不 原因 到 让 时间 滑 经过 .
再也没有空过的道理。

[aɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɔ:fər] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ɡɪft][ʌv; əv] [ert] ['hʌndrəd] [teɪl] .
I would be willing to offer a small gift of eight hundred taels .
我 会 是 愿意的 到 提供 一个 小的 礼物 的 八 百 两 .
在下情愿奉送八百两的微礼,

[pli:z] [ək'sept] [ðɪs] .
Please accept this .
请 接受 这 .
列位收去,

[tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz] [fʌndz] [fɔ:r; fər] ['vɪzɪtɪŋ] ['relatɪvz] .
To be used as funds for visiting relatives .
到 是 用过的 作为 资金 为了 访问 亲属 .
以作会亲之资。

[lʊk] , [ˈevriwʌn] !
Look , everyone !
看 , 每个人 !
列位瞧着,

[maɪ] ['brʌðərz] [ɔ:lsoʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [,repju'teɪʃ(ə)n] .
My brothers also have some reputation .
我的 兄弟 还 有 一些 名声 .
我弟兄也有一点名望,

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['tri:tɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
It was treated as a gift .
它 曾是 治疗 作为 一个 礼物 .

当作了相与，

[waɪ] [nɑ:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？』”

[ˈwæŋ] - [ə'drest] [hɪm; ɪm][æz; əz] " [sɜ:r] " :
Wang Zishun addressed him as " sir " :
王 - 已解决 他 作为 " 先生 " :

王自顺开言把“大人”叫：

" [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kɛfəli] : "
" Please listen carefully :"
" 请 听 小心 : "

“贵耳留神请听闻：

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['vɪlən] .
The Yang family wanted to save the villain .
这 杨 家庭 通缉 到 节省 这 恶棍 .

杨姓要把小人救，

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [spend] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
Willing to spend several hundred taels of silver
愿意的 到 花费 一些 百 两 的 银

情愿拿出几百银，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['strɔ:ŋmæn] [tu:; tə] [teɪk] .
It was given to the strongman to take .
它 曾是 给定 到 这 大力士 到 拿 .

送给强人拿了去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wʊdnt] [kəm'plaɪ] .
But they wouldn't comply .
但 他们 不会 遵守 .

怎奈他们不依从。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [spəʊk] [ʌp] :
One of them spoke up :
一 的 他们 辐 向上 :

内有一人开言道：

" ['lɪs(ə)n] ['kɛfəli] [wen] [aɪ] [kɔ:l] [aʊt] [maɪ] ['sɜ:rneɪm] , [jæŋ] : "
" Listen carefully when I call out my surname , Yang :"
" 听 小心 什么时候 我 称呼 出去 我的 姓 , 杨 : "

『叫声杨姓你听真：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

这要是，

[ˈʌðər] [seɪ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] .
Others say that it is true .
其他的 说 那 它 是 真的 .

别者之人说倒允，

[bʌt; bət][jʊr; jər] ['brʌðərz] ['kænɑ:t] .
But your brothers cannot .
但 你的 兄弟 不能 .

惟你弟兄却不能。

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːtɪ][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
We are not far from here .
我们 是 不是 远的 从 这里 .

我们离此不甚远，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] - [li] .
The journey is 45 li .
这 旅行 是 - 季 .

四十五里路途程。

[ˈevriwʌn] [noʊz] [jʊr; jər][ˈfæməli][ɪz] [ˈwelθi] .
Everyone knows your family is wealthy .
每个人 知道 你的 家庭 是 富裕 .

你家富足谁不晓？

[ðə; ði] [nuːz] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
The news spread far and wide .
这 消息 传播 远的 和 宽的 .

远近各处尽知闻。

[maɪ] [ˈbrʌðər] ,
My brother ,
我的 兄弟 ,

我弟兄，

[ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə][dɪˈstɜːrb][juːˈes] , [ðæts] [ə; eɪ] [ˈtestəmənt] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfrendʃɪp] .
They won't come to disturb us , that's a testament to our friendship .
他们 惯于 来 到 打扰 我们 , 那就是 一个 遗嘱 到 我们的 友谊 .

不来惊动看情义，

[ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [ɡest] .
All because you are considered a guest .
全部 因为 你 是 经过考虑的 一个 客人 .

皆因算你是宾朋。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈveri] [ˈɡreɪtful] .
We should be very grateful .
我们 应该 是 非常 感激的 .

很该知情心感念，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ˈtruːli] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd][ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] .
Only then can one truly understand the ways of the world and human nature .
仅有的 然后 能 一 真的 理解 这 方式 的 这 世界 和 人类 自然 .

世路人情才算明。

[təˈdeɪ] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] ,
Today I have come here ,
今天 我 有 来 这里 ,

今朝我来到此处，

[ðæt] [ɡest] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈɔːfərd] [ʌp] .
That guest should be offered up .
那 客人 应该 是 提供 向上 .

就该献出那客人。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

你反倒，

[ˈjuːzɪŋ] [ɑːˈkeɪk] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [tuː; tə] [rɪˈveɪd] [ðə; ði] [ˈkwestʃən]
Using archaic language to evade the question
使用 古老的 语言 到 逃避 这 问题

之乎者也来搪塞，

[jʊː; jʊ] [ðen] [tʊk] [aʊt] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You then took out several hundred taels of silver .
你 然后 采取 出去 一些 百 两 的 银 .
你又拿出几百银。

[meɪ] [jʊr; jər][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [pæs] [θruː] [ðə; ði][bɪɡ] ['dɪpər] .
May your gold and silver pass through the Big Dipper .
可能 你的 金子 和 银 经过 通过 这 大的 杓 .
让你金银过北斗，

[jʊː; jʊ] [ˌæbsəˈluːtli] ['kænɒt] [baɪ] [frʌm; frəm] ['kʌstəmərz] !
You absolutely cannot buy from customers !
你 绝对地 不能 买 从 顾客 !
想买客人万不能！

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][ʌp] [təˈdeɪ] ,
If I were to give you up today ,
如果 我 是 到 给 你 向上 今天 ,
今朝若要将你让，

[ˈaʊtˈsaɪdər] [huː] [hɜːrd] [ðɪs] [læft] [ʌnˈtɪl] [ðer; ðər][lɪps] [splɪt] ['oʊpən] .
Outsiders who heard this laughed until their lips split open .
局外人 WHO 听到 这 笑了 直到 他们的 嘴唇 分裂 打开 .
外人闻知笑破唇，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][juː ˈes] ,
Speaking of us ,
请讲 的 我们 ,
说我们，

[ðeɪ] [ˈbulɪd] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] [fɪrd] [ðə; ði] [strɔːŋ] , [ɪˈspeʃəli] [ðoʊz] [huː] [pæst] [ðə; ði]
They bullied the weak and feared the strong , especially those who passed the
他们 被欺凌 这 虚弱的 和 害怕 这 强的 , 尤其 那些 WHO 通过了 这
[ˈmɪləteri] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz] .
military examinations .
军队 考试 .
欺软怕硬怕武举，

[aɪ ˈtiː] [dɪˈmɪnɪʃɪz] [ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrj(ə)][aːts] [wɜːrld] .
It diminishes the reputation of heroes in the martial arts world .
它 减少 这 名声 的 英雄 在 这 武术 艺术 世界 .
弱了江湖好汉名。

[sɪns] [ðiːz] [wɜːrdz][hæv; həv] [bɪn] [ˈspəʊkən] ,
Since these words have been spoken ,
自从 这些 字 有 到过 说 ,
既然此话出了口，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ˈɔːfərd] [ʌp] .
This person must be offered up .
这 人 必须 是 提供 向上 .
须得献出这个人。』

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [strɒŋmənz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] . . .
Upon hearing the strongman's words , the military officer . . .
之上 听力 这 大力士 字 , 这 军队 官 . . .
武举闻听强人话，

[wen] [bɪŋ] [ɪˈmiːdiətli] [lʊkt] [əˈnɔɪd] .
Wen Bing immediately looked annoyed .
温 必应 立即地 看起来 恼怒 .
文炳登时面带嗔。

[ˈlʊkɪŋ] [æɪ; ət][ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)] [mæn] , [hiː; hi] [spəʊk] .
Looking at the powerful man , he spoke .
寻找 在 这 强大的 男人 , 他 辐 .

眼望强人开言道，

[wɪð; wɪθ][æɪn; ən] [ˈæŋɡri] [ɪkˈspreʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sed] :
With an angry expression , he said :
和 一个 生气的 表达 , 他 说 :

脸带怒色把话云：

[hiː; hi] [sed] , " [jʊə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] . "
He said , " You're talking nonsense . "
他 说 , " 你是 说 废话 . "

说道『你是胡言讲，

[ˈhiːz] [ˈspaʊtɪŋ] [ˈnɑːnsens] [ænd; ənd] [spˈjuːɪŋ] [fɪlθ] !
He's spouting nonsense and spewing filth !
他是 喷水 废话 和 喷涌而出 污秽 !

信口开河把粪喷！

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] :
I will tell you the truth :
我 将要 告诉 你 这 真相 :

我将实话告诉你：

[ɡoʊ] [bæk] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ʌp] .
Go back quickly and give up .
去 后退 迅速地 和 给 向上 .

快些回去死了心。

[ðæt] [ɡest] ,
That guest ,
那 客人 ,

那客人，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [kəmˈpli:t] [stˈreɪndʒəz] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt] .
We were complete strangers and had no chance to meet .
我们 是 完全的 陌生人 和 有 不 机会 到 见面 .

素不相识无会面，

[ðeɪ] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] [ˈhoʊm] .
They came specifically to deliver this to my home .
他们 来了 具体来说 到 递送 这 到 我的 家 .

特来投到我家中，

[ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [ˈniːdi] [ænd; ənd] [ˈreskjuːɪŋ] [ðooz] [ɪn] [dɪˈstres] [ɪz][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
Helping the needy and rescuing those in distress is the mark of a hero .
帮助 这 贫困 和 救援 那些 在 痛苦 是 这 标记 的 一个 英雄 .

济困扶危称好汉，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈbʊli] ,
Eliminate the bully ,
排除 这 欺负 ,

除恶霸，

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] [truː] [ˈhɪroʊ][æktz] !
That's the way a true hero acts !
那就是 这 方式 一个 真的 英雄 行为 !

方是英雄丈夫行！』

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jʊr; jər][lɔːrd] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[jæŋ] [wɛnbɪŋ] , [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] ,
Yang Wenbing , a military officer ,
杨 文兵 , 一个 军队 官 ,

武举杨文炳，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðoʊz] ['piːp(ə)] ['dɪdnt] [wɑːnt][ðə; ðɪ] ['mʌni] .
He saw that those people didn't want the money .
他 锯 那 那些 人们 没有 想 这 钱 .

他见那些人不要银子，

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [dɪ'mɑːndɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n][biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər] .
They simply demanded that the lowly person be handed over .
他们 简单地 要求 那 这 卑微的 人 是 递交 超过 .

单叫把小人献将出去，

[jæŋ] [wɛnbɪŋ] [gɑːt] [ˈæŋɡri] .
Yang Wenbing got angry .
杨 文兵 得到 生气的 .

杨文炳他就恼了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪm][dʒʌst] ['biːɪŋ] [kaɪnd][baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]
" **I'm just being kind by giving you a few taels of silver to take back with you**
" 我是 只是 存在 种类 经过 给予 你 一个 很少 两 的 银 到 拿 后退 和 你
.
"
.
"
.
"
.

『我好意赏你们几两银子回去，

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['grættɪtuːd] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][æz; əz] [diːp] [æz; əz] [ɜːrθ] .
It is a debt of gratitude as high as heaven and as deep as earth .
它 是 一个 债务 的 感激 作为 高的 作为 天堂 和 作为 深的 作为 地球 .

就是天高地厚之恩，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ðɪ] ['ɪgnərənt] [wʌnz] .
You are the ignorant ones .
你 是 这 无知 一个 .

你们反倒无知，

[ʌn'ɡreɪtfl]
Ungrateful
忘恩负义

不识抬举，

[ðeɪ] ['rezəluːtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
They resolutely refused .
他们 坚决地 拒绝 .

执意不允。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ðə; ðɪ] [truːθ] :
Let me tell you the truth :
让 我 告诉 你 这 真相 :

实对你们说罢：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)] [tuː] .
There are people too .
那里 是 人们 也 .

人也有，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsɒv] [ˈsɪlvər] .
There is also silver .
那里 是 还 银 。

银子也有，

[aɪm] [əˈfreɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈerɪb(ə)] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] !
I'm afraid you won't be able to take it !
我是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 拿 它 ！

只怕你们要不了去！』

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈdʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 。

回大人：

[ðoʊvz] [ˈstrɒŋ.mən] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [mɪŋ] - [wɜːrdz] ,
Those strongmen , upon hearing Ming Wuju's words ,
那些 大力士 ， 之上 听力 明 - 字 ，
那些强人闻明武举之言，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈfjʊriəs] .
They were all furious .
他们 是 全部 狂怒 。

全都恼了，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [tɜːrnd] [ˈhɑːst(ə)][ænd; ʌnd][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈtæk] .
He immediately turned hostile and was about to attack .
他 立即地 转向 敌对的 和 曾是 关于 到 攻击 。

登时翻脸就要动手。”

[ðə; ði][mæn] [ˈsʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [ˈhɑːst(ə)] .
The man suddenly turned hostile .
这 男人 突然 转向 敌对的 。

只见那人翻了脸，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [faɪt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They are now going to fight each other .
他们 是 现在 去 到 斗争 每个 其他 。

他们时下要相争。

[ˈredi] - [meɪd] [ˈweɪpənz] [ɪn][hænd]
Ready - made weapons in hand
准备好 - 制成 武器 在 手

现成兵刃拿在手，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][ˈgæmb(ə)][ɑːn][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] .
They jumped down from the hall to gamble on the outcome .
他们 跳了起来 向下 从 这 大厅 到 赌博 在 这 结果 。

跳下厅来赌输赢。

[ðə; ði][ˈmɑːrɪ(ə)] [aːts] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ˈhɪroʊz] .
The martial arts brothers are truly heroes .
这 武术 艺术 兄弟 是 真的 英雄 。

武举弟兄真好汉，

[ðeɪ] [held] [ɔːf] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈstrɒŋ.mən] .
They held off more than a dozen strongmen .
他们 握住 离开 更多的 比 一个 打 大力士 。

抵挡强人十数名。

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] [əbˈzəːvz] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ɪn][ðer; ðər] [hɑːrt] .
The petty person observes with fear in their heart .
这 小气 人 观察 和 害怕 在 他们的 心 。

小人观瞧心内怕，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] . . .
I'm afraid that . . .
我是 害怕的 那 . . .

只恐怕，

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðərz] ['kænɑ:t] [wɪn] .
The two brothers cannot win .
这 二 兄弟 不能 赢 .

弟兄二人不能赢。

['leɪtər] [ɑ:n] ,
Later on ,
之后 在 ,

到后来，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæn] ['fæməli][ˈɔ:lsʊ] [lent] [ə; eɪ][hænd] .
The servants of the Yang family also lent a hand .
这 仆人 的 这 杨 家庭 还 借出的 一个 手 .

杨宅家丁也助力，

[ðer; ðər] [ə'pɪr] [tu;; tə][bi;; bi] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['pi:p(ə)] .
There appear to be more than ten people .
那里 出现 到 是 更多的 比 十 人们 .

看来却有十数名。

[ðeɪ] [ə'tækt] [ˌsaɪm(ə)'teɪniəsli] .
They attacked simultaneously .
他们 遭到攻击 同时地 .

两下一齐动了手，

[tɔ:tʃɪz] [ænd; ənd] ['læntərnz] [fɪld] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wɪð; wɪθ] [red] .
Torches and lanterns filled the courtyard with red .
火炬 和 灯笼 已填 这 庭院 和 红色的 .

火把灯笼满院红。

[lʊk] [haʊ] [lɔ:ŋ] [ɪts] [bɪn] ['gʊʊɪŋ][ɑ:n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Look how long it's been going on until the third watch of the night .
看 如何 长的 它是 到过 去 在 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

看看闹到交三鼓，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi;; wi] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'ti:][tu;; tə] [end] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] [tu;; tə][ðə; ði] [deθ] ?
How could we allow it to end in a fight to the death ?
如何 可以 我们 允许 它 到 结尾 在 一个 斗争 到 这 死亡 ?

一死相拼岂肯容？

[ðə; ði] [jæn] ['brʌðərz] , ['ʃi:] - ,
The Yang brothers , Shi Zhanyong ,
这 杨 兄弟 , 史 - ,

杨家弟兄施展勇，

[ðə; ði] [tu:] [sti:l] [naɪvz] [wɜ:r; wər] ['tru:li] [ɪk'skwɪzɪt] .
The two steel knives were truly exquisite .
这 二 钢 刀具 是 真的 精美的 .

两把钢刀实在精，

[ðeɪ] [li:pt] [ænd; ənd] [bəʊndɪd] ['kwɪkli] .
They leaped and bounded quickly .
他们 跳跃 和 有界 迅速地 .

蹿跳蹦跃急又快，

[tu:] ['bəndɪt] ['lɪdər] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
Two bandit leaders were killed .
二 土匪 领导人 是 被杀 .

砍倒强人贼二名。

[ɔːl'doʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] ,
Although it is ,
虽然 它 是 ,

虽然是，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][daɪ] .
He was wounded but did not die .
他 曾是 受伤 但 做过 不是 死 .

身上着伤却未死，

[hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['hʌmɪŋ] .
He lay on the ground humming .
他 躺 在 这 地面 哼唱 .

躺在地上口内哼。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bændɪts] [wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
The remaining bandits were no match for them .
这 其余的 强盗 是 不 匹配 为了 他们 .

余者贼人敌不住，

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][æŋ; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
I just want to find an opportunity to run out the door .
我 只是 想 到 寻找 一个 机会 到 跑步 出去 这 门 .

只想时机跑出门。

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['mæstər][ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['hɜːri] [ə'gen] .
The Yang family master and servants wanted to hurry again .
这 杨 家庭 掌握 和 仆人 通缉 到 匆忙 再次 .

杨家主仆又要赶，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðəm; ðəm][ɔːl] .
They only wanted to capture them all .
他们 仅有的 通缉 到 捕获 他们 全部 .

只想一概尽皆擒。

[ɪn][ðə; ði][end] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [jæŋ] - [fɔːlt] .
In the end , it was still Yang Wenbing's fault .
在 这 结尾 , 它 曾是 仍然 杨 - 过错 .

到底还亏杨文炳，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,
That person ,
那 人 ,

那个人，

[hiː; hi][ɪz] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [mə'tʃər] .
He is righteous and mature .
他 是 正义 和 成熟 .

心怀仗义有老成，

[stɔːp][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['brʌðərz] .
Stop the servants and brothers .
停止 这 仆人 和 兄弟 .

拦住家丁和兄弟，

[ˈʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [θiːf] :
Shouting loudly at the thief :
喊叫 高声 在 这 贼 :

高声叱咤叫贼人：

" [ɑːn][ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)] , "
" On the correct principle , "
" 在 这 正确的 原则 , "

“论正理，

[ˈsiːz] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .

Seize the officer and send him away .
抢占 这 官 和 发送 他 离开 .

一齐拿住将官送，

[wen] [ˈkwestʃənd] [ɪn] [kɔːrt] ,

When questioned in court ,
什么时候 被质问 在 法庭 ,

解到当堂问口供，

[ðə; ði] [ˈraɪtəs] [lɔː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈoʊpənd] [ænd; ənd] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [ɪˈmiːdiətli] .

The righteous law is to be opened and executed immediately .
这 正义 法律 是 到 是 打开 和 执行 立即地 .

正法开刀问立斩，

[ˈoʊnli][baɪ] [ɪˈlɪmɪneɪtɪŋ] [hɑːrm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [kæn; kən][ðer; ðər][ˈæŋɡər][biː; bi] [əˈpiːzd] .

Only by eliminating harm to the people can their anger be appeased .
仅有的 经过 消除 伤害 到 这 人们 能 他们的 愤怒 是 安抚 .

与民除害气才平。

[bʌt; bət][ˈoʊnli] ,

But only ,
但 仅有的 ,

但只是，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][duː] .

There is one thing I refuse to do .
那里 是 一 事物 我 拒绝 到 做 .

内中一件我不肯，

[dɪˈskʌs] [aɪˈtiː] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] [tuː; tə][ˈklærəfaɪ][jɔː; jər][maɪnd] :

Discuss it face - to - face to clarify your mind :
讨论 它 脸 - 到 - 脸 到 阐明 你的 头脑 :

当面议出你心明：

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈrɒbəz] ,

Even if you are robbers ,
甚至 如果 你 是 强盗 ,

纵然你等为强盗，

[aɪˈtiː] [ˈdɪdnt] [dɪˈstɜːrb][maɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .

It didn't disturb my village .
它 没有 打扰 我的 村庄 .

并无惊动我这村，

[juː; jʊ] [ɡaɪz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [prægˈmætɪk] .

You guys are quite pragmatic .
你 伙计们 是 相当 务实 .

还算你们明时务，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [fərˈɡɪv] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .

Therefore , I will forgive you today .
所以 , 我 将要 原谅 你 今天 .

故此今朝我恕容。

[aɪl] [ˈoʊpən][ə; eɪ] [pæθ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv] .

I'll open a path for you to live .
患病的 打开 一个 小路 为了 你 到 居住 .

开条生路容你走，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [ˈkwɪkli] , [dəʊnt] [let] [θɪŋz] [ˈset(ə)l] [daʊn] .

Get out of here quickly , don't let things settle down .
得到 出去 的 这里 迅速地 , 不 让 事物 定居 向下 .

快些脱身莫消停。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] , [ðə; ði] [θi:vz]
Upon hearing these words , the thieves
之上 听力 这些 字 , 这 窃贼

众贼闻听这些话，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'wei]
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

一转身形往外行。

[ðə; ði] ['ska:lər] [ðen] [spəʊk] [ə'gen]
The scholar then spoke again :
这 学者 然后 辐 再次 :

举人复又开言道：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'tɜ:rn] [ænd; ənd] [ə'tend] [tu:; tə][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] .
" You must return and attend to important matters . "
" 你 必须 返回 和 出席 到 重要的 事情 . "

“尔等回去要务正，

[dəʊnt] ['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][wɜ:rk] [ə'gen]
Don't even think about doing this kind of work again .
不 甚至 思考 关于 正在做 这 种类 的 工作 再次 .

别想再干这营生。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['benɪfɪt] [ɪn] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['bændɪt][ɔ:r] [θi:f]
There is no benefit in being a bandit or thief .
那里 是 不 益处 在 存在 一个 土匪 或者 贼 .

作寇为贼无好处，

['kwɪkli] [tɜ:rn] [bæk] [ænd; ənd][get] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [pæθ]
Quickly turn back and get back on the right path .
迅速地 转动 后退 和 得到 后退 在 这 正确的 小路 .

急速回头正路行。”

[jæn] - [pə'sweɪdɪd] [ðoʊz] ['pi:p(ə)] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl]
Yang Wuju persuaded those people for a while .
杨 - 被说服 那些 人们 为了 一个 尽管 .

“杨武举把那些人还劝了会子，

[ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] [wɜ:r; wər] ['kæriɪŋ] [tu:] ['wu:ndɪd] [θi:vz]
The group of thieves were carrying two wounded thieves .
这 团体 的 窃贼 是 携带 二 受伤 窃贼 .

那伙贼人抬着带伤两个贼，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli:z, 'fæmli:z] ['rezɪdəns] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn]
He left the Yang family's residence on his own .
他 左边 这 杨 家庭的 住宅 在 他的 自己的 .

径自出了杨家。

[ðə; ði] [jæn] ['fæməli] ['sɜ:rvənt] [klaʊzɪd] [ðə; ði] [dɔ:r]
The Yang family servants closed the door .
这 杨 家庭 仆人 关闭 这 门 .

杨家家丁把门关上，

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðərz] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [rest]
The two brothers went back to the hall to rest .
这 二 兄弟 去 后退 到 这 大厅 到 休息 .

他们弟兄俩回厅歇息。

[ðə; ði]['hʌmb(ə)]['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['ɡreɪtɪf(ə)]
The humble person is grateful .
这 谦逊的 人 是 感激的 .

小人感谢，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði][wu:]['dʒu:] ([ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑ:fisə]) [hu:] [.əʊvə'θru:] ['læbɔ:ərz] :
The story of the Wu Ju (a military officer) who overthrew laborers :
这 故事 的 这 吴 朱 (一个 军队 官) WHO 推翻 劳工 :

倒劳武举说：

" [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [θi:vz] [ænd; ənd] ['rɒbəz] . "
" Eliminate the thieves and robbers . "
" 排除 这 窃贼 和 强盗 . "

『贼盗灭除，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ə; eɪ] [tru:] [mæn] .
That is the act of a true man .
那 是 这 行为 的 一个 真的 男人 .

乃是大丈夫所为，

[ðæts] [tru:] ['herəʊɪzəm] .
That's true heroism .
那就是 真的 英雄主义 .

正是英雄本色，

[der] [nɑ:t] [θæŋk] [ju:; jə] .
dare not thank you .
敢 不是 感谢 你 .

这倒不敢劳谢。

[ðæt] [gæŋ] [ʌv; əv] [θi:vz]
That gang of thieves
那 帮派 的 窃贼

那伙贼人，

[ðɪs] [trɪp]
This trip
这 旅行

这一去，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [fli:] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] .
They will inevitably flee to another place .
他们 将要 不可避免地 逃跑 到 其他 地方 .

必然远奔他方而去，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [pi:s] [pri'veild] .
From then on , peace prevailed .
从 然后 在 , 和平 最终获胜 .

从此太平，

[lets] [rest] [naʊ] .
Let's rest now .
我们来吧 休息 现在 .

歇息了罢。』

[hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
His brothers went back to the back .
他的 兄弟 去 后退 到 这 后退 .

他弟兄回后面去，

[ðə; ði][mæn] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
The man returned to his study .
这 男人 返回 到 他的 学习 .

小人仍回书房。

[hɪz; ɪz]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['sɜ:rvənt]
His family's servants
他的 家庭的 仆人

他家的家丁，

[pæk] [ʌp][ðə; ði] [tu:lz] [ænd; ənd] ['kændlɪz] .
Pack up the tools and candles .
盒 向上 这 工具 和 蜡烛 .

收拾家伙灯烛，

[ðeɪ] [dɪ'spɜ:rst] .
They dispersed .
他们 分散的 .

各自散去，

[ˈrestɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɪdnɑ:t] .
Resting until midnight .
休息 直到 午夜 .

歇息半夜。

[baɪ] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning the next day ,
经过 早期的 早晨 这 下一个 天 ,

到了次日早旦清晨，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn][gɔ:t] [ʌp][ænd; ənd] [pækt] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['lʌɡɪdʒ] .
The little man got up and packed the grain and luggage .
这 小的 男人 得到 向上 和 包装 这 粮食 和 行李 .

小人起来装粮行李，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['membə] ['ɔ:fərd] ['wɔ:tər][fɔ:r; fər] ['wa:ʃɪŋ] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
The Yang family members offered water for washing their faces .
这 杨 家庭 成员 提供 水 为了 洗涤 他们的 面孔 .

杨家的家人送出洗脸水、

[ti:] , [pli:z] .
Tea , please .
茶 , 请 .

茶来，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn] [kli:nz] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ti:] .
The little man cleans his face and drinks tea .
这 小的 男人 清洁 他的 脸 和 饮料 茶 .

小人净面吃茶，

[ðə; ði] [jæŋ] ['brʌðəz] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
The Yang brothers came out to meet them .
这 杨 兄弟 来了 出去 到 见面 他们 .

杨家弟兄出来相见。

[aɪ] [teɪk] [maɪ] [li:v] .
I take my leave .
我 拿 我的 离开 .

小人告辞，

[ðə; ði] ['skɔ:lər] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [pʊt] [ðə; ði] [mju:l] [ɪn] [ɪts] ['hɑ:rnɪs] .
The scholar ordered his servants to put the mule in its harness .
这 学者 订购 他的 仆人 到 放 这 骡子 在 它是 马具 .

举人叫家丁把小人的骡子韁上，

[pʊt] [ɑ:n][jʊr; jər] ['lʌɡɪdʒ] ,
Put on your luggage ,
放 在 你的 行李 ,

搭上行李，

[pʊl] [aɪ 'ti:] [aʊt'saɪd] .
Pull it outside .
拉 它 外部 .

拉出门外。

[aɪ][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [jæn] [ˈfæməli] .
I bid farewell to the Yang family .
我 出价 告别 到 这 杨 家庭 .

小人别了杨家，

[ðə; ði] [tuː] [went] [aʊt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɔːf] .
The two went out to see him off .
这 二 去 出去 到 看 他 离开 .

二人出门相送，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn] [roʊd][ə; eɪ] [mjuːl] .
The little man rode a mule .
这 小的 男人 骑 一个 骡子 .

小人骑上骡子，

[ɡoʊ] [hoʊm] .
Go home .
去 家 .

要回家去。”

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [wen] [hiː; hi] [gets] [ɑːn][ðə; ði] [mjuːl] .
The little man is about to leave when he gets on the mule .
这 小的 男人 是 关于 到 离开 什么时候 他 获得 在 这 骡子 .

小人上骡才要走，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [muːv] [ˈɪntuː][maɪ] [hoʊm] .
They were determined to move into my home .
他们 是 决定 到 移动 进入 我的 家 .

一心要转我家中。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [stiɪl] [səˈspɪʃəs] [ænd; ənd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [liːv] .
But he was still suspicious and refused to leave .
但 他 曾是 仍然 可疑的 和 拒绝 到 离开 .

复又多心不肯走，

[aɪ ˈtiː] [ˈlɪŋɡə] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
It lingered in my heart .
它 徘徊不去 在 我的 心 .

暗自辗转在心中。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn] [θɔːt] :
The little man thought :
这 小的 男人 想法 :

小人想：

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [hɪm; ɪm] [huː] [roʊt] [ðə; ði] [bʊk] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] .
It wasn't him who wrote the book through his cousin .
它 不是 他 WHO 写道 这 书 通过 他的 表哥 .

不是他写书托表弟，

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] [laɪk] [ˌem ˈiː] [ˈkæɪnɔːt] [ˈiːv(ə)n] [seɪv] [maɪ] [oʊn] [laɪf] .
A petty person like me cannot even save my own life .
一个 小气 人 喜欢 我 不能 甚至 节省 我的 自己的 生活 .

小人残生保不成。

[əˈnʌðər] [θɔːt] :
Another thought :
其他 想法 :

又思想：

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈstrɔŋməɪn] [ɪz] [ɡɔːn] , [ˈtrʌblz] [meɪ] [ˈfɑːloʊ] .
Although the strongman is gone , troubles may follow .
虽然 这 大力士 是 已消失 , 麻烦 可能 跟随 .

强人虽去有后患，

[jʊː; jɒ][kæən; kən][ˈoʊnli] [fi:l] [æt; ət] [i:z] [ɪf] [juː; jɒ][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] .
You can only feel at ease if you find out the truth .
你 能 仅有的 感觉 在 舒适 如果 你 寻找 出去 这 真相 .
打听真实才放心。

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] - [stɔːr] .
It would be better to return to Shengjia Store .
它 会 是 更好的 到 返回 到 - 店铺 .
不如还回盛家店，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [fən] [ænd; ænd][ˈɔːlsəʊ] [seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He thanked the surname Sheng and also saved his life .
他 谢谢 这 姓 盛 和 还 已保存 他的 生活 .
又谢盛姓又存身。

[aɪm][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I'm a petty person .
我是 一个 小气 人 .
我小人，

[tuː; tə] [pʊt] [,aɪ ˈti:] [əˈnʌðər] [wei] :
To put it another way :
到 放 它 其他 方式 :
再回一句实情话：

[fɪr] [ʌv; əv] [θiːvz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Fear of thieves in my heart
害怕 的 窃贼 在 我的 心
心中胆怯怕贼人，

[ɪn] [keɪs] [ðer; ðər] [ˈfjuːtʃər] [ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n]
In case their future is uncertain
在 案件 他们的 未来 是 不确定
万一他们前途等，

[ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [ɪz] [ɪmˈprɪznd] .
The scoundrel is imprisoned .
这 恶棍 是 被监禁 .
小人一去中牢笼。

[aɪm][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] .
I'm the younger one .
我是 这 年轻 一 .
我小的，

[wʌns] [juːv] [meɪd] [ʌp][jɔː; jər][maɪnd] , [raɪd] [bæk] [ɪn] [ˈsɜːrkl] .
Once you've made up your mind , ride back in circles .
一次 你已经 制成 向上 你的 头脑 , 骑 后退 在 界 .
主意拿定圈回骑，

[rɪˈliːs] [ðə; ði] [mjuːlz] [ˈtʌtli] .
Release the mules tightly .
发布 这 骡子 紧紧 .
紧紧撒放骡子行。

[wiːv] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈlɒŋˈtæn] [taʊn] [əˈgen] .
We've arrived in Longtan Town again .
我们已经 到达的 在 龙潭 镇 再次 .
依然又到龙潭镇，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] , [ðə; ði] [mɔːr] [əˈfreɪd] [aɪ][eɪ ˈem][ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [hoʊm] .
The more I think about it , the more afraid I am of going back home .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 害怕的 我 是 的 去 后退 家 .
越想越怕回里行。

[aɪm][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] .
I'm a petty person .
我是 一个 小气 人 .

我小人，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [gest] [ru:m] .
They returned to the guest room .
他们 返回 到 这 客人 房间 .

复又回到客房内，

[ðə; ði] ['weɪtər] [brɜ:t] [ðə; ði] [mju:l] [tu:; tə][ðə; ði] [(d)] .
The waiter brought the mule to the shed .
这 服务员 带来 这 骡子 到 这 棚 .

店小二将骡接在棚。

- [i:st] ,
Shengdian East ,
- 东方 ,

盛店东，

[steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [(ɑ:p] ['æftər][ju:; jə] [li:v] .
Stay at his shop after you leave .
停留 在 他的 店铺 后 你 离开 .

出来留在他店住，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [jæn] - [prəˌnʌnsi'eɪ(ə)n] .
Inquire about Yang Jiaxin's pronunciation .
查询 关于 杨 - 发音 .

打听杨家信共音。

[aɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [(ɑ:p] .
I stayed overnight at his shop .
我 入住 过夜 在 他的 店铺 .

在他店中住一夜，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
the next day ,
这 下一个 天 ,

第二天，

[ɪf] [ðer; ðər] ['ri:əli] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] :
If there really is something wrong :
如果 那里 真的 是 某物 错误的 :

真正果有岔事情：

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ɪntu:][ðə; ði] [jæn] ['fæməli] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
The head was thrown into the Yang family courtyard .
这 头 曾是 抛掷 进入 这 杨 家庭 庭院 .

人头扔在杨家院，

[tu:] ['sevəd] ['hedz] [wɜ:r; wər] ['drɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [red] [blʌd] .
Two severed heads were dripping with bright red blood .
二 切断 头部 是 滴落 和 明亮的 红色的 血 .

两颗首级淌鲜红。

[ðə; ði]['mɑ:ɹ(ə)][a:ts][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] ['kændɪdət] [səb'mɪtrɪd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ]
The martial arts examination candidate submitted the report to the county
这 武术 艺术 考试 候选人 提交 这 报告 到 这 县
[ˈɡʌvənmənt] .
government .
政府 .

武举拿进县中报，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
He was protected by the village .
他 曾是 受保护 经过 这 村庄 .

乡保他，

[wiː; wi] [went] [təˈgeðər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
We went together to the yamen to report .
我们 去 一起 到 这 衙门 到 报告 .

同到衙门去禀明。

[huː] [noʊz] ,
Who knows ,
WHO 知道 ,

谁知道，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [əˈpəʊz] [juːˈes] .
The county magistrate actually came to oppose us .
这 县 地方法官 实际上 来了 到 反对 我们 .

知县竟是来作对，

[haʊ] [kæən; kən][wiː; wi][bəən][ə; eɪ] [bəntʃ] [ʌv; əv] [dɪˈstɔːrtɪd] [ˈraɪtəz] ?
How can we ban a bunch of distorted writers ?
如何 能 我们 禁止 一个 束 的 扭曲 作家 ?

一派歪词人怎禁？

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði][ˈmɑːr(ə)][aːts] [ɪg.zæmɪˈneɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə][hɑːrm] [ˈpiːp(ə)] .
He said the martial arts examination was used to harm people .
他 说 这 武术 艺术 考试 曾是 用过的 到 伤害 人们 .

他说武举将人害，

[ˈɪnkʌm] [wʌz; wəz] [rɪˈsiːvd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [ˈprɪzn] .
Income was received at the South Prison .
收入 曾是 已收到 在 这 南 监狱 .

收入南牢监禁门。

[ɔːl] [aɪ][æsk][ɪz] [wer] [ðə; ði][ˈbɔːdi][ɪz] .
All I ask is where the body is .
全部 我 问 是 在哪里 这 身体 是 .

只问尸首在何处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [kənˈfes] .
They were forced to confess .
他们 是 强制 到 承认 .

定叫实招认口供。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 25th ,
On the night of the 25th ,
在 这 夜晚 的 这 25th ,

二十五日这一夜，

[əˈnʌðər] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ˈhæpənd] :
Another strange thing happened :
其他 奇怪的 事物 发生 :

又出一宗怪事情：

[ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli][ɪz][ə; eɪ][ˈfæməli][wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈmembər] .
The Yang family is a family with both old and young members .
这 杨 家庭 是 一个 家庭 和 两个都 老的 和 年轻的 成员 .

杨家一门老共少，

[kɪl] [ðem; ðəm][ɔːl][ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndərweɜːrld] .
Kill them all and send them to the underworld .
杀 他们 全部 和 发送 他们 到 这 地狱 .

尽情杀死赴幽冥，

[ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈpi:p(ə)] , [men] [ænd; ənd] [ˈwimin] .
Twenty - four people , men and women .
二十 - 四 人们 , 男人 和 女性 .
男女二零四口，

[pʊr] [θɪŋ] , [i:t] [wʌn][wʌz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [red] [blʌd] .
Poor thing , each one was stained with bright red blood .
贫穷的 事物 , 每个 一 曾是 染色 和 明亮的 红色的 血 .
可怜个个淌鲜红。”

[ˈwæŋ] - ,
Wang Zishun ,
王 - ,
王自顺，

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [kept] [kaʊˈtaʊɪŋ] .
Having said that , he kept kowtowing .
拥有 说 那 , 他 保留 叩头 .
说罢不住将头叩，

[ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈpʌblɪk] [siːt] ,
On the public seat ,
在 这 民众 座位 ,
公座上，

[li] [ˈzeɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ʒʌkeɪŋ] [ˈkaʊntɪ] .
Li Zheng was a native of Zhucheng County .
李 郑 曾是 一个 本国的 的 诸城 县 .
立怔诸城县内人。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [eɪt] : [ˈsiːkrətli] [kəˈluːdɪŋ] [bɪˈtwiːn] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ˈbændɪts] , [bəʊθ]
Chapter Thirty - Eight : Secretly Colluding Between Officials and Bandits , Both
章 三十 - 八 : 偷偷 串谋 之间 官员 和 强盗 , 两个都
[kəˈmitɪŋ] [ˈkruːəlti]
Committing Cruelty
提交 残酷
第三十八回 暗勾连官匪同为虐

[bɔːrd] [lɪˈjuː][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] .
Lord Liu was in his seat .
主 刘 曾是 在 他的 座位 .
刘大人在公座上，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [gest] [ˈwæŋ] - [sed] ,
Listen to what guest Wang Zishun said ,
听 到 什么 客人 王 - 说 ,
听客人王自顺之言，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [θɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
The old man had a thought in his mind .
这 老的 男人 有 一个 想法 在 他的 头脑 .
爷的心中犯想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [gest] ,
According to the guest ,
根据 到 这 客人 ,
“据客人之言，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用说，

[ðə; ði][wuː][ˈfæməli][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv][ˈbændɪts] .
The Wu family was killed by that group of bandits .
这 吴 家庭 曾是 被杀 经过 那 团体 的 强盗 .

武举一家是那一起贼人杀死。

[mɪˈsteɪks] [əˈkɜːrd] [wɪˈðɪn] .
Mistakes occurred within .
错误 发生 之内 .

内中误事，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
All of this is the fault of the county magistrate .
全部 的 这 是 这 过错 的 这 县 地方法官 .

俱是知县之过。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] .
This must be done .
这 必须 是 完毕 .

此事必须如此而行，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [keɪs] [biː; bi] [kloʊzd] .
Only then can this case be closed .
仅有的 然后 能 这 案件 是 关闭 .

方能完结此案。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [lɪˈjuː] [ɡɔːŋ]
After thinking it over , Liu Gong
后 思维 它 超过 , 刘 铎

刘公想罢，

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [ˈspiːkɪŋ] .
He continued speaking .
他 持续 请讲 .

往下又开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈwæn] - "
" **Wang Zishun** " .
" 王 - " .

“王自顺。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

[ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [wɪl] [əˈtend] [tuː; tə][juː; jʊ] .
A servant will attend to you .
一个 仆人 将要 出席 到 你 .

小人伺候。”

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] . "

" You two go down and complete the petition . "

" 你 二 去 向下 和 完全的 这 请愿 . "

“你二人下去补状，

[ə'weɪtɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:kjʊmənt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['gʌvənmənt] .

Awaiting official document from this government .

等待中 官方的 文档 从 这 政府 .

待本府行文，

[prə'moʊtɪd] [tu:; tə] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti]

Promoted to magistrate of Jurong County

推广 到 地方法官 的 裕廊 县

提句容县令、

[wen] [ðə; ði] [jæŋ] ['brʌðərz] [ə'raɪvd] ,

When the Yang brothers arrived ,

什么时候 这 杨 兄弟 到达的 ,

杨家弟兄到来时，

[ðə; ði] ['vɜ:rdɪkt] [wɪl] [bi:; bi] [hɜ:rd] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tə'geðər] .

The verdict will be heard and decided together .

这 判决 将要 是 听到 和 决定 一起 .

一并听审圆案。”

" [jes] . "

" yes . "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [tu:] [men] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .

The two men kowtowed and stood up .

这 二 男人 叩头 和 站立 向上 .

两个人磕头站起，

[step] [bæk] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .

Step back and leave the government office .

步 后退 和 离开 这 政府 办公室 .

退步出衙，

[ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] [rɪ'pɔ:rt] [ɪz][nɑ:t] ['men](ə)nd] .

The supplementary report is not mentioned .

这 补充 报告 是 不是 提及 .

补呈子不表。

[naʊ] , ['mæstər] ['li:u:] [æskt] ['fɜ:rðər] :

Now , Master Liu asked further :

现在 , 掌握 刘 问 更远 :

且说刘爷往下问道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] . "

" This place is far from the Jurong County Government Office . "

" 这 地方 是 远的 从 这 裕廊 县 政府 办公室 . "

“此处离句容县衙，

[haʊ] [fɑ:r][ɪz][,aɪ 'ti:] ?

How far is it ?

如何 远的 是 它 ?

有多少路程？ ”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] .

The servant knel t down and replied .

这 仆人 跪下 向下 和 回复 .

下役跪倒回话，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] - [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [dʒɒˈrɒŋ] ['kaʊnti] . "
This place is 65 li away from Jurong County . "
" 这 地方 是 - 李 离开 从 裕廊 县 . "

“此处离句容县六十五里之遥。”

[lɪˈjuː] [ɡɔːŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Liu Gong nodded .
刘 锣 点头 :

刘公点头，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [stʊd] [ʌp] .
The servants stood up .
这 仆人 站立 向上 :

下役站起，

[step] [əˈsaɪd] .
Step aside .
步 旁边 :

退闪一旁。

[ðə; ði] ['mæstə] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :

大人吩咐:

" [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋz] [baɪ][ə; eɪ] [klɜːrk] , "
A set of writings by a clerk , "
" 一个 放 的 著作 经过 一个 职员 , "

“书吏作文一套，

[əˈraɪv] [ɪn] [dʒɒˈrɒŋ] ['kaʊnti] ,
Arrive in Jurong County ,
到达 在 裕廊 县 ,

到句容县，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [jæŋ] ['brʌðəz] ,
The county magistrate and the Yang brothers ,
这 县 地方法官 和 这 杨 兄弟 ,

把知县与杨家弟兄、

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɹːlsʊʊ] ['rʊərəl] [prəˈtekʃn] ['eriəz] ,
There are also rural protection areas ,
那里 是 还 乡村的 保护 区域 ,

还有乡保地方，

[brɪŋ] [ðem; ðəm][ɹːl] [təˈgeðər] .
Bring them all together .
带来 他们 全部 一起 :

一齐提来，

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] [naʊ] [kloʊzɪd] .
This case is now closed .
这 案件 是 现在 关闭 :

完结此案。”

" [jes] . "
yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [klɜːrk] [ə'griːd] .
The clerk agreed .
这 职员 同意 .

书吏答应，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːrd] [ɪ'miːdiətli] .
Return to the ward immediately .
返回 到 这 病房 立即地 .

立刻回科房，

[ˌkɑːmpə'ziʃ(ə)n] [bʊk]
Composition book
作品 书

作文书，

[juːz] [ə; eɪ] [siːl] ,
Use a seal .
使用 一个 海豹 ,

用印，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] [ˈvæljuː] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [ðə; ði] [ɪʃuː] .
The person who is short of the required value should raise the issue .
这 人 WHO 是 短的 的 这 必需的 价值 应该 增加 这 问题 .

差该值的人去提差不表。

[sɜːr] , [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɔːl] .
Sir , withdraw from the hall .
先生 , 提取 从 这 大厅 .

大人退堂，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [dɪ'spɜːrst] .
The servants dispersed .
这 仆人 分散的 .

下役散去，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Close the door .
关闭 这 门 .

掩门。

[ˈæftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] , [ˈmæstər] [lɪ'juː][hæd; həd][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [ˈrestɪd] .
After returning home , Master Liu had a meal and rested .
后 返回 家 , 掌握 刘 有 一个 一顿饭 和 休息 .

刘爷回后用饭歇息，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪz][nɔːt] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Each of them is not described in detail .
每个 的 他们 是 不是 描述 在 细节 .

俱各不表。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][fæst] .
This book is fast .
这 书 是 快速地 .

此书速快。

[baɪ] [nuːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By noon the next day ,
经过 中午 这 下一个 天 ,

到了次日天交正午的时候，

[ðə; ði] [sə'bɔːrdɪnət] [rɪ'plaɪd] :
The subordinate replied :
这 下属 回复 :

下役回话说：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][jɜ; jər] ['eksələnsɪ] : "
" **Reporting to Your Excellency** : "
" 报道 到 你的 阁下 : "

“禀大人：

[bəuθ][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][dʒɔ'rən] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [jæn] - ['menʃ(ə)nd] [ðæt]
Both the magistrate of Jurong County and Yang Wuju mentioned that
两个都 这 地方法官 的 裕廊 县 和 杨 - 提及 那

句容县知县与杨武举俱各提到，

[pli:z] [gɪv] [jɜ; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [sɜ:r] .
Please give your instructions , sir .
请 给 你的 指示 , 先生 .

请大人的示下。”

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [ɪn'strʌktɪd] :
Lord Liu instructed :
主 刘 指示 :

刘大人吩咐：

" [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [aʊt'saɪd] [sɜ:rɪv] [ðem; ðəm] . "
" **Have someone outside serve them** . "
" 有 某人 外部 服务 他们 : "

“叫外边伺候，

" [teɪk] [kɔ:rt] [ɪ'mi:diətli] . "
" **Take court immediately** . "
" 拿 法庭 立即地 : "

立刻升堂。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

内厮答应，

[hi:; hi] [rʌʃt] [aʊt'saɪd] .
He rushed outside .
他 匆忙 外部 :

连忙外跑，

[ðə; ði][wɜ:rd][gɔ:t] [aʊt] .
The word got out .
这 单词 得到 出去 :

传出话去，

[bɪ'fɔ:r] [bɔ:n] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ˈæftər] ['sɜ:rviŋ] ,
After serving ,
后 服务 ,

伺候停毕，

[gʊv][ɪn'saɪd][ænd; ənd][rɪ'plaɪ] .
Go inside and reply .
去 里面 和 回复 :

进内回话。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
The adults came out of the room .
这 成年人 来了 出去 的 这 房间 :

大人走出房来，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [ˈfɑːləʊd] .
Zhang Lu followed .
张 鲁 随后 :

张禄跟随，

[ˈtɜːrniŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔːl] ,
Turning into the second hall ,
转弯 进入 这 第二 大厅 ,

转过二堂，

[skriːn] [ˈflæʃɪŋ] [geɪt] ,
Screen flashing gate ,
屏幕 闪烁 门 ,

闪屏门，

[ˈentər] [ðə; ði] [wɔːrm] [pəˈvɪliən] ,
Enter the warm pavilion ,
进入 这 温暖的 亭 ,

进暖阁，

[ðə; ði] [əˈdɒlts] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The adults returned to their seats and sat down .
这 成年人 返回 到 他们的 座位 和 卫星 向下 :

大人归位坐下，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
The servants called out to the court .
这 仆人 称为 出去 到 这 法庭 :

众役喊堂，

[ˈsɜːrvɪŋ] [bəʊθ] [saɪdz] .
Serving both sides .
服务 两个都 侧面 :

两边伺候。

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
Master Liu gave the following instructions :
掌握 刘 给予 这 下列的 指示 :

刘爷上面吩咐：

" [kɔːl] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkɑʊnti] , "
" Call upon the magistrate of Jurong County , "
" 称呼 之上 这 地方法官 的 裕廊 县 , "

“叫句容县知县、

[brɪŋ] [jæŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [fɔːr; fər] [ˈkwestʃənɪŋ] .
Bring Yang Wuju to the court for questioning .
带来 杨 - 到 这 法庭 为了 提问 :

带杨武举当堂问话。”

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪʃ(ə)] [hæd; həd][nɑːt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] [wen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] .
The honest official had not finished speaking when he sat down .
这 诚实的 官方的 有 不是 完成的 请讲 什么时候 他 卫星 向下 :

清官座上言未尽，

[ðoʊz] [ɑːn] [ˈduːti] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] [ˈbɪzi] .
Those on duty and serving in the military were extremely busy .
那些 在 责任 和 服务 在 这 军队 是 极其 忙碌的 :

忙坏当差应役的人，

[hiː; hi] [əˈɡriːd] [ænd; ənd][ræn] [aʊtˈsaɪd] .
He agreed and ran outside .
他 同意 和 跑 外部 :

答应一声往外跑，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

In an instant , they arrived at the gate .
在 一个 立即的 , 他们 到达的 在 这 门 .

登时之间到大门。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'le] ['ɔ:ɹəli] : " [ðə; ði]['mæstər] [kɔ:ld] :

The message was relayed orally : " The master called :
这 信息 曾是 转播 口头 : " 这 掌握 称为 :

口说传话“大人叫:

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [θri:] ['mɪləteri] ['ɑ:fəsəɹz] [hu:] [br'keɪm] ['kaʊnti] ['mædʒɪstrɪts] .

There were three military officers who became county magistrates .
那里 是 三 军队 警官 WHO 成为 县 地方法官 .

知县武举三个人。”

[dʒʊ'ɹɒŋ] ['kaʊnti] ,

Jurong County ,
裕廊 县 ,

句容县,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'gri:d] [tu;; tə][goʊ][fɜ:ɹst] .

The county magistrate agreed to go first .
这 县 地方法官 同意 到 去 第一的 .

知县答应头里走,

[ðə; ði] [jæŋ] ['brʌðəɹz] ['fɑ:lʊsd] [br'haɪnd] .

The Yang brothers followed behind .
这 杨 兄弟 随后 在后面 .

杨家弟兄后面跟。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stept] [θru:] [ðə; ði][saɪd] [geɪt] .

The three of them stepped through the side gate .
这 三 的 他们 步 通过 这 边 门 .

三人举步角门进,

[lɪ'ju:] [ɡɔ:ŋ] [wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [si:t] , [soʊ][hi;; hi] [peɪd] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] .

Liu Gong was on his seat , so he paid close attention .
刘 锣 曾是 在 他的 座位 , 所以 他 有薪酬的 关闭 注意力 .

刘公座上细留神。

[bʌt; bət] [ðen] [wi;; wi] [si:] :

But then we see :
但 然后 我们 看 :

但则见:

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɪz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .

The person walking in front is the county magistrate .
这 人 步行 在 正面 是 这 县 地方法官 .

前边走的是知县,

[ðə; ði] [ˈɔ:təm] [hæt][ɑ:n][hɜ:ɹ; hər] [hed] [wʌz; wəz] ['braɪtli] ['kʌləɹd] .

The autumn hat on her head was brightly colored .
这 秋天 帽子 在 她 头 曾是 明亮地 有色 .

头戴秋帽颜色鲜。

[skaɪ] [blu:] ['sætɪn] [roʊb][ænd; ənd][dɑ:rk] [blu:] ['dʒækɪt]

Sky blue satin robe and dark blue jacket
天空 蓝色的 缎 长袍 和 黑暗的 蓝色的 夹克

天蓝缎袍石青褂,

['kɔ:rmərənt] [pætʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [tʃest] .

Cormorant patch on the chest .
鸬鹚 修补 在 这 胸部 .

鸬鹚补子钉前胸。

[ðə; ði] ['rɪbən] [paʊt] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
The ribbon pouch is divided into left and right sides .
这 丝带 小袋 是 分割 进入 左边 和 正确的 侧面 .
飘带荷包分左右，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][ˈsætn] [bu:ts] [ɑ:n][maɪ] [fi:t] .
A pair of satin boots on my feet .
一个 一对 的 缎 靴子 在 我的 脚 .
缎靴一双足下登。

[hi; hi] [lʊks] [noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld]
He looks no more than fifty years old
他 看起来 不 更多的 比 五十 年 老的
年貌不过五旬外，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ʌnmə'tɔr] .
His face was cunning and unmature .
他的 脸 曾是 狡猾 和 不成熟 .
面带奸诈不老成。

[ðə; ði] [tu:] [s'kɒləz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'tendənts] .
The two scholars and their attendants .
这 二 学者们 和 他们的 服务员 .
二位举人跟左右，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:r] [taɪt] [sɪlk] [roʊbz] .
They all wore tight silk robes .
他们 全部 穿着 紧的 丝绸 长袍 .
俱各绸袍紧着身。

[wer] [ə; eɪ] [fli:s] [ˈɔ:təm] [hæt][ɑ:n][jɔr; jər] [hed] .
Wear a fleece autumn hat on your head .
穿 一个 羊毛 秋天 帽子 在 你的 头 .
立绒秋帽头上戴，

[ðə; ði] [ˈsætn] [bu:ts] [hæd; həd] [θɪn] [səʊls] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈkʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
The satin boots had thin soles and were covered in dust .
这 缎 靴子 有 薄的 鞋底 和 是 涵盖 在 灰尘 .
缎靴薄底带灰尘。

[bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][roʊ'bʌst] [fɪ'zi:k] ,
Born with a strong and robust physique ,
出生 和 一个 强的 和 强壮的 体质 ,
身体生来多雄壮，

[ə; eɪ] [θɪk] [weɪst] [ænd; ənd] [bæk] [ɑ:r; ər] [ˈkɑ:mən] [ɪn] [ju:θ] .
A thick waist and back are common in youth .
一个 厚的 腰部 和 后退 是 常见的 在 青年 .
腰围背厚在年轻。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Look at the two of them .
看 在 这 二 的 他们 .
瞧他俩，

[ə; eɪ][kaɪnd] - [ˈhɑrtɪd] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - [ˈneɪtʃərd] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
A kind - hearted person is a good - natured person .
一个 种类 - 心地 人 是 一个 好的 - 自然 人 .
面目忠厚人慈善，

[,aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [kraɪm] .
It doesn't resemble the form of a violent crime .
它 不 类似 这 形式 的 一个 暴力 犯罪 .
不像行凶那等形。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [ˈmæstər] [lɪˈjuː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
After reading it , Master Liu thought to himself :

后 阅读 它 , 掌握 刘 想法 到 他自己 :

刘爷看罢心中想：

[ʃiː; ji] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
She intended to take care of the two of them .

她 故意的 到 拿 关心 的 这 二 的 他们 :

意中照顾他二人。

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] ,
His brothers ,

他的 兄弟 ,

他弟兄，

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt][ækt] [ˈraɪtʃəsli] ,
If one does not act righteously ,

如果 一 做 不是 行为 义正直地 ,

若不仗义行此事，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [ˌkætəˈstrɑːfɪk] [stɑːr] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][tuː; tə] [kəˈlæps] ?
How could there be a catastrophic star causing the sky to collapse ?

如何 可以 那里 是 一个 灾难性的 星星 导致 这 天空 到 坍塌 ?

焉有塌天大祸星？

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][baʊ; boʊ][ɪn] [ˈgriːtɪŋ] .
The county magistrate was the first to bow in greeting .

这 县 地方法官 曾是 这 第一的 到 弓 在 问候 :

知县当先忙行礼，

[ðə; ði] [prəˈsiːdʒərz] [ænd; ənd][ˈprəʊtəkaːlɪz][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [meɪd] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [mɪsˈteɪk] .
The procedures and protocols must not be made even the slightest mistake .

这 程序 和 协议 必须 不是 是 制成 甚至 这 丝毫 错误 :

仪注不敢错毫分。

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] , [hiː; hi] [stʊd] [əˈsaɪd] .
After bowing , he stood aside .

后 鞠躬 , 他 站立 旁边 :

礼罢躬身一旁站，

[ðə; ði][ˈmɑːrɪ(ə)][aːts] [ˈkændɪdət] [nelt] [ɑːn][bəʊθ] [niːz] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
The martial arts candidate knelt on both knees in the dust .

这 武术 艺术 候选人 跪下 在 两个都 膝盖 在 这 灰尘 :

武举双膝跪在尘，

[ðeɪ] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [tuː; tə][ˈɔːrdərz] .
They kowtowed and listened attentively to orders .

他们 叩头 和 听着 认真地 到 订单 :

磕头一心听吩咐。

[ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
In the hall ,

在 这 大厅 ,

堂上的，

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [bɪˈgæən] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Master Liu began by saying :

掌握 刘 开始 经过 说 :

刘爷开言把话云：

" [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [bɪˈloʊ] ? "
" What are the names of the two people below ? "

" 什么 是 这 姓名 的 这 二 人们 以下 ? "

“下边二人何名姓？

[wɪtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [dʒʊˈrɒŋ] [duː][juː; jɔ] [lɪv; laɪv][ɪn] ?
Which village in Jurong do you live in ?
哪个 村庄 在 裕廊 做 你 居住 在 ?

家住句容什么村？

[wʌt] [kɔːzɪd] [juː; jɔ][tuː; tə] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][træp] ?
What caused you to fall into the trap ?
什么 导致 你 到 落下 进入 这 陷阱 ?

所因何事遭陷阱？

[juː; jɔ] [pʊt] [ðæt] . . .
You put that . . .
你 放 那 . . .

你把那，

[ðə; ðɪ][pæst] [ɪˈvents] [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈsplernd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
The past events will be explained in detail .
这 过去的 活动 将要 是 解释 在 细节 .

已往之事细表明。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈmɑːrɪ(ə)] [aːts] [ˈkændədets] [kəʊˈtəʊd] .
The two martial arts candidates kowtowed .
这 二 武术 艺术 候选人 叩头 .

两个武举将头叩，

[wen] - [spoʊk] [rɪˈspektfəli] [tuː; tə] " [ðə; ðɪ] [ɪˈstiːmd] [wʌŋ] " :
Wen Bingkai spoke respectfully to " the esteemed one " :
温 - 辐 尊敬 到 " 这 尊敬的 一 " :

文炳开言尊“大人：

[ðə; ðɪ] [ˈskaːləz] [ænˈsestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz][ɪn] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] .
The scholar's ancestral home was in Jurong County .
这 学者的 祖先的 家 曾是 在 裕廊 县 .

举人祖居句容县，

-
Yangjiazhuang
-

杨家庄，

[ðə; ðɪ] [ˈlegəsi] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [læst] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈjɪrz] .
The legacy is enough to last through the years .
这 遗产 是 足够的 到 最后的 通过 这 年 .

遗产尽够过光阴。

[bəʊθ] [ˈperənts] [daɪd] [jʌŋ] .
Both parents died young .
两个都 父母 死亡 年轻的 .

父母双亡去世早，

[ˈoʊnli] [tuː] [ˈbrʌðərz] ,
Only two brothers ,
仅有的 二 兄弟 ,

只有同胞二弟兄，

[maɪ] [ˈbrʌðəz] [neɪm] [ɪz] - [ænd; ænd][maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [wenbɪŋ] .
My brother's name is Wenfang and my brother is Wenbing .
我的 兄弟 姓名 是 - 和 我的 兄弟 是 文兵 .

弟名文芳兄文炳，

[əˈrɪdʒənəli] [ˈsɜːrneɪmd] [jæŋ] ,
Originally surnamed Yang ,
起初 姓氏 杨 ,

本姓杨，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] [læst] [ˈɔːtəm] [ænd; ənd] [brˈkeɪm] [ə; eɪ][dʒʊərən] ([ə; eɪ]
He passed the imperial examination last autumn and became a Juren (a
他 通过了 这 帝国 考试 最后的 秋天 和 成为 一个 尤伦 (一个
[səkˈsesf(ə)l] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] - [ˈlev(ə)l] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n]) .
successful candidate in the provincial - level imperial examination) .
成功的 候选人 在 这 省级 - 等级 帝国 考试) .
去岁秋科中举人。”

[jæŋ] [wɛnbɪŋ] [kəʊˈtəʊd] .
Yang Wenbing kowtowed .
杨 文兵 叩头 .

杨文炳磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jɔːr; jər][bɔːrd] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃənz] ,
The brothers who passed the imperial examinations ,
这 兄弟 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,

举人兄弟，

[hiː; hi][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [steɪz] [ˌɪnˈdɔːrz] [ænd; ənd] [ˈdʌznt] [ɡoʊ] [aʊt] .
He usually stays indoors and doesn't go out .
他 通常 停留 室内 和 不 去 出去 .

平素间闭门不出，

[ˈpræktɪs] [ˈɑːrtʃəri] [æt; ət] [hoʊm] [ˈevri] [deɪ] .
Practice archery at home every day .
实践 射箭 在 家 每一个 天 .

每日家中操演弓箭，

[tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər] [ˈpraːɡres] .
To strive for progress .
到 努力 为了 进步 .

以图上进。

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] .
It's just like sitting at home with the door closed .
它是 只是 喜欢 坐着 在 家 和 这 门 关闭 .

正是闭门家中坐，

[dɪˈzæstər] [strʌk] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Disaster struck from the sky .
灾难 击 从 这 天空 .

祸从天上来。

[ɑːn][ðə; ði] 23rd [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈluːnər] [mʌnθ] , [æz; əz] [dɑːn] [wʌz; wəz] [əˈproʊtʃɪŋ] ,
On the 23rd day of the first lunar month , as dawn was approaching ,
在 这 23rd 天 的 这 第一的 月球 月 , 作为 黎明 曾是 接近 ,

正月二十三日昃天色将晓，

[ˈsʌmwʌn] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Someone knocked on the door .
某人 敲门 在 这 门 .

有一人叩门，

[ðeɪ] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm] [ʃen] - [ʃɑːp] [ɪn] [ˈlɒŋˈtæn] [taʊn] .
They claimed to be from Sheng Gongfu's shop in Longtan Town .
他们 声称 到 是 从 盛 - 店铺 在 龙潭 镇 .

口称是龙潭镇开店的盛公甫那边来的。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈdʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ðɪs] [ʃen] [gɑːŋˈfuː] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [ˈkʌz(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈskɑːləɹ] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði]
This Sheng Gongfu was originally the cousin of a scholar who had passed the
这 盛 功夫 曾是 起初 这 表哥 的 一个 学者 WHO 有 通过了 这
[ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
imperial examination .
帝国 考试 .

这个盛公甫原是举人的亲表兄。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskɑːləɹ] .
The servant reported to the scholar .
这 仆人 据报道 到 这 学者 .

家丁报禀举人，

[ðə; ði] [ˈskɑːləɹ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The scholar took a look .
这 学者 采取 一个 看 .

举人瞧了瞧，

[ɪts] [maɪ] [ˈkʌzənɪz] [ˈhændraɪtɪŋ] .
It's my cousin's handwriting .
它是 我的 表亲 手写 .

是我表兄的笔迹，

[aɪ][hæd; həd] [siːn] [ðæt] ,
I had seen that ,
我 有 已见 那 ,

本曾看出，

[fɜːrst] , [liːd] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
First , lead that person into the study .
第一的 , 带领 那 人 进入 这 学习 .

先把那人让至书房之内，

[ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] [muːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈhaʊs] .
The luggage was moved into the house .
这 行李 曾是 已搬 进入 这 房子 .

行李搬进屋中，

[ðə; ði] [mjuːl] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmeɪndʒəɹ] .
The mule was tied to the manger .
这 骡子 曾是 系 到 这 马槽 .

骡子拴在槽头，

[æsk][jʊɹ; jər][ˈfæməli][tuː; tə] [prɪˈper] [tiː] .
Ask your family to prepare tea .
问 你的 家庭 到 准备 茶 .

叫家人预备茶水，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][ˈoʊpən][ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Only then did he open the book to take a look .
仅有的 然后 做过 他 打开 这 书 到 拿 一个 看 .

这才把书拆开观看。

[aɪˈti:] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [[en] [gɑːŋˈfuː] , [ðə; ði][ˈkʌz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskɑːləɹ] [huː] [hæd; həd]
It turned out to be Sheng Gongfu , the cousin of the scholar who had
它 转向 出去 到 是 盛 功夫 , 这 表哥 的 这 学者 WHO 有
[pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] .
passed the imperial examination .
通过了 这 帝国 考试 .
原来是举人的表兄盛公甫，

[ðeɪ] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðə; ði] [keɹ] [ʌv; əv] [ðɪs] [gest] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrʌðəɹz] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði]
They entrusted the care of this guest to the brothers who had passed the
他们 受托 这 关心 的 这 客人 到 这 兄弟 WHO 有 通过了 这
[ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃənz] .
imperial examinations .
帝国 考试 .
托付举人弟兄照看这一位客人。

[ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ˈtaijuːˈaːn] [ˈpriːfektʃəɹ] , [ʃɑːnˈʃiː] [ˈpraɪːvɪns] .
The guest was originally from Taiyuan Prefecture , Shanxi Province .
这 客人 曾是 起初 从 太原 州 , 山西 省 .
客人原来是山西太原府的人，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [sɪlk] .
Making a living by selling silk .
制作 一个 活的 经过 销售 丝绸 .
贩卖绸缎为生，

[ˈsɜːrneɪm] [ˈwæŋ]
Surname Wang
姓 王
姓王，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] - .
His name is Wang Zishun .
他的 姓名 是 王 - .
叫王自顺，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][wiː; wi][wɜːr; wəɹ] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ˈlɒŋˈtæn] [taʊn]
Because we were passing through Longtan Town
因为 我们 是 通过 通过 龙潭 镇
因为路过龙潭镇，

[ðeɪ] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [steɪ] [æɪ; əɪ][ðə; ði] [ɪn] [oʊnd] [baɪ] [[en] - , [ðə; ði][ˈkʌz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
They needed to stay at the inn owned by Sheng Gongyou , the cousin of the
他们 需要 到 停留 在 这 客栈 拥有 经过 盛 - , 这 表哥 的 这
[ˈskɑːləɹ] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] .
scholar who had passed the imperial examination .
学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .
要在举人的表兄盛公有的店中投宿，

[[en] [gɑːŋˈfuː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][roʊd] [wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] .
Sheng Gongfu knew that the road was difficult to travel .
盛 功夫 知道 那 这 路 曾是 难的 到 旅行 .
盛公甫知道那条道上难走，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Tell him to stay in the shop .
告诉 他 到 停留 在 这 店铺 .
叫他下在店中罢，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θiːvz] [wʊd] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] [ænd; ʌnd] [kɪl] [ðə; ði]
They were also afraid that the thieves would arrive at the shop and kill the
他们是 是 还 害怕的 那 这 窃贼 会 到达 在 这 店铺 和 杀 这
[ˈkʌstəmərz] .
customers .
顾客 .

又怕众贼人赶到店中害死客人，

[ðɪs] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] .
This caused trouble for the shop owner .
这 导致 麻烦 为了 这 店铺 所有者 .

连累店家遇祸。”

[jæŋ] [wɛnbɪŋ] ,
Yang Wenbing ,
杨 文兵 ,

杨文炳，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [əˈgen] , [kəʊˈtəʊɪŋ] .
He then bowed again , kowtowing .
他 然后 鞠躬 再次 , 叩头 .

复又进礼将头叩：

" [jɜːr; jər] [ˈeksələnsi] , [ˈhev(ə)n] [əˈbʌv] , [pliːz] [ˈɪs(ə)n] : "
" Your Excellency , Heaven above , please listen : "
" 你的 阁下 , 天堂 多于 , 请 听 : "

“大人青天在上听：

[maɪ] [ˈkʌz(ə)n] , [ʃen] [gɑːŋˈfuː] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
My cousin , Sheng Gongfu , was a scholar who passed the imperial examination .
我的 表哥 , 盛 功夫 , 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

举人表兄盛公甫，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːrt] [ænd; ʌnd] [fə,mɪlɪˈærəti] ,
Born with a kind heart and familiarity ,
出生 和 一个 种类 心 和 熟悉 ,

生来相熟有慈心，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈpɪti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gests]
Feeling pity for the guests
感觉 遗憾 为了 这 客人

见了客人生怜悯，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] [wʊd] [ˈperɪ] .
They feared that the Wang family would perish .
他们 害怕 那 这 王 家庭 会 沦 .

唯恐王姓丧残生。

[dɪˈzaɪər][tuː; tə] [weɪt] ,
Desire to wait ,
欲望 到 等待 ,

欲待要，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði][ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] [stɔːr] .
He was allowed to stay at the Zhao store .
他 曾是 允许 到 停留 在 这 赵 店铺 .

留他住在招商店，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [θiːvz] [wʊd] [ˈfɑːləʊ] [ðem; ðəm] .
They were also afraid that thieves would follow them .
他们 是 还 害怕的 那 窃贼 会 跟随 他们 .

又怕贼人随后跟。

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ][nɑ:t] [gʊd] [ɪf] [ðə; ði] ['kʌstəmər] [ɪz] [hɑ:md] .

It's also not good if the customer is harmed .
它是 还 不是 好的 如果 这 顾客 是 受到伤害 .

客人受害也不好，

[bʌt; bət][aɪm][ˈɔ:lsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [hi; hi] [maɪ] [bi; bi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] .

But I'm also afraid that he might be cursed .
但 我是 还 害怕的 那 他 可能 是 被诅咒的 .

又怕连他有灾星。

[hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu; tə] [tel] [ðə; ði] [gest] [tu; tə] [li:v] .

He wanted to tell the guest to leave .
他 通缉 到 告诉 这 客人 到 离开 .

欲待要叫客人走，

[ðə; ði] [θi:f] [mʌst; məst][bi; bi] [pər'su:d] .

The thief must be pursued .
这 贼 必须 是 追击 .

强贼必定要追寻，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju; jʊ] [kætʃ] [ə; eɪ] ['kʌstəmər] , [ju:l] [sti:l] [daɪ] .

Even if you catch a customer , you'll still die .
甚至 如果 你 抓住 一个 顾客 , 你会 仍然 死 .

赶上客人还是死，

[hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [hu:z] [kə'rɪr] [wʌz; wəz] ['nevər] ['tru:li] ['oʊvər] .

He was a man whose career was never truly over .
他 曾是 一个 男人 谁 职业 曾是 绝不 真的 超过 .

看他一场无始终。

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ʃen] [wɪl] [bi; bi] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] ['fɑ:louz] :

Therefore , the surname Sheng will be written as follows :
所以 , 这 姓 盛 将要 是 书面 作为 跟随 :

因此盛姓将书写，

[tel] [hɪm; ɪm][tu; tə][goʊ][tu; tə] - [tu; tə][faɪnd][ðə; ði] ['skɑ:lər] .

Tell him to go to Yangjiazhuang to find the scholar .
告诉 他 到 去 到 - 到 寻找 这 学者 .

叫他到杨家庄上找举人、

[steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [fɔ:r; fər][wʌn] [naɪt] .

Stay at my house for one night .
停留 在 我的 房子 为了 一 夜晚 .

在我家中住一夜，

[ˈnʌθɪŋ] [mʌtʃ] [tu; tə][du:] [brɪfɔ:r] ['setɪŋ] [ɔ:f] [tə'mɑ:roʊ] .

Nothing much to do before setting off tomorrow .
没有什么 很多 到 做 前 环境 离开 明天 .

明日登程无事情。

[bæk] [tu; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] :

Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ðə; ði] ['brʌðərz] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] [wɜ:r; wər] ['moʊstli] ['raɪtʃəs] .

The brothers who passed the imperial examinations were mostly righteous .
这 兄弟 WHO 通过了 这 帝国 考试 是 大多 正义 .

举人弟兄多仗义，

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [lets] [lʊk] [æt; ət] ['kʌz(ə)n] [ʃen] .

Furthermore , let's look at Cousin Sheng .
此外 , 我们来吧 看 在 表哥 盛 .

再者又看盛表兄。

[li:v] [ə; eɪ] [mi:l] [tu:; tə] [tri:t] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Leave a meal to treat that person .
离开 一个 一顿饭 到 对待 那 人 .

留下款待那人饭，

[ðeɪ] [left] [ðer; ðər][ru:mz; rʊmz][ænd; ənd] [ˈrestɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They left their rooms and rested until the second watch of the night .
他们 左边 他们的 房间 和 休息 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

出房安歇到二更。

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [ˈkɔ:lɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Then I heard someone calling from outside the door .
然后 我 听到 某人 呼叫 从 外部 这 门 .

门外又听来人叫，

[ðoʊz] [hu:] [der] [tu:; tə][du:][səʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [θi:vz] .
Those who dare to do so are the thieves .
那些 WHO 敢 到 做 所以 是 这 窃贼 .

敢则就是众贼人。

[ˈgeɪtki:pər]
Gatekeeper
守门人

看门的，

[ɡoʊ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [lɔ:rd] .
Go inside and report to his Lord .
去 里面 和 报告 到 他的 主 .

进内去报他的主，

[aɪˈti:] [ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðɪs] [stɑ:r] [ɪz] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [ˈkɑ:ntreɪvɜ:rsɪ] .
It is known that this star is destined to be a source of controversy .
它 是 已知 那 这 星星 是 注定 到 是 一个 来源 的 争议 .

就知必是是非星。

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðərz] [tʊk] [ˈweɪpənz] .
The two brothers took weapons .
这 二 兄弟 采取 武器 .

弟兄二人拿兵器，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] , " [ˈoʊpən][ðə; ði] [geɪt] ! "
They came out and shouted , " Open the gate ! "
他们 来了 出去 和 喊叫 , " 打开 这 门 ! "

出来口叫开大门。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈbændɪts] .
There were more than a dozen bandits .
那里 是 更多的 比 一个 打 强盗 .

强贼就有十数个，

[i:tʃ] [ˈsɔ:rdzmən] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈmeməri] .
Each swordsman has a memory .
每个 剑客 有 一个 记忆 .

各把刀枪手内存。

[ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] .
The scholar asked him why .
这 学者 问 他 为什么 .

举人问他何缘故，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [ɡests] .
He said he would come to find the guests .
他 说 他 会 来 到 寻找 这 客人 .

他说来把客人寻。

[teɪk] [ðem; ðəm] ,
Take them ,
拿 他们 ,

将他们，

[pli:z] , [ˈevriwʌn] , [ɪn][ðə; ði] [ˈlɑ:bi] .
Please , everyone , in the lobby .
请 , 每个人 , 在 这 大厅 .

个个请在大厅上，

[tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [ˈsto:ri] [brˈhaɪnd][,aɪ ˈti:] .
To tell the story behind it .
到 告诉 这 故事 在后面 它 .

诉说其中就里情。

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ˌju: ˈes][ˈbændits] .
He called us bandits .
他 称为 我们 强盗 .

他说我们为盗寇，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [tu:; tə][jɔ:; jər] [ˈvɪlɪdʒ] .
I have never been to your village .
我 有 绝不 到过 到 你的 村庄 .

并未到过你的村。

[ɔ:l] [brˈkæz, brˈkɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] ,
All because of this ,
全部 因为 的 这 ,

皆因是，

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [greɪt] [rɪˈneɪʃn] .
I have heard that my brothers are of great renown .
我 有 听到 那 我的 兄弟 是 的 伟大的 名声 .

闻我弟兄名头大，

[ˈnevər] .
Never .
绝不 .

并未曾，

[ðeɪ] [stoʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [ʌv; əv] - .
They stole from the residents of Yangjiazhuang .
他们 偷窃 从 这 居民 的 - .

偷盗杨家庄上民。

" [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][jɔ:; jər][b:rd] ,
" **Return to your lord** ,
" 返回 到 你的 主 ,

“回大人，

[ðə; ði] [θi:vz] [sed] :
The thieves said :
这 窃贼 说 :

众贼说：

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [θi:vz] ,
Even if we are thieves ,
甚至 如果 我们 是 窃贼 ,

『我们纵然做贼，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [tu:; tə][jɔ:; jər] [ˈvɪlɪdʒ] .
I have never been to your village .
我 有 绝不 到过 到 你的 村庄 .

并不曾到过贵村，

[ɪts] [ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðeə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
It's all because they're looking at the two of you .
它是 全部 因为 它们是 寻找 在 这 二 的 你 .

皆因看的是你们俩，

[hi:; hi][kæn; kən][ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['hɪroʊ] [hɪr] .
He can also be considered a hero here .
他 能 还 是 经过考虑的 一个 英雄 这里 .

也算是此处的杰俊。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sed] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] [ðæt] ['hɪroʊz] [ʌv] ['hɪroʊz] .
It has been said since ancient times that heroes love heroes .
它 有 到过 说 自从 古老的 时代 那 英雄 爱 英雄 .

自古说好汉爱好汉，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [ju:; jʊ] [wəʊnt] [der] [tu:; tə] [kʌm] .
It's not that I'm afraid you won't dare to come .
它是 不是 那 我是 害怕的 你 惯于 敢 到 来 .

并非怕你不敢来，

[ju:v] [ˌmɪsʌndər'stʊd] .
You've misunderstood .
你已经 被误解 .

你们错想了。

[tə'nait] , [maɪ] ['bʌdi:z] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] . . .
Tonight , my buddies and I have come here . . .
今晚 , 我的 伙伴们 和 我 有 来 这里 . . .

今晚上我们哥儿们既是赶到此处，

[ˈlɑ:dʒɪk] ,
logic ,
逻辑 ,

论理，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɔ:fərd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌp] [mʌtʃ] ['ɜ:rlɪər] .
They should have offered the people up much earlier .
他们 应该 有 提供 这 人们 向上 很多 早些时候 .

就该把人早早献将出来，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] [wei] .
That is the correct way .
那 是 这 正确的 方式 .

才是正理。』

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [θɔ:t] :
The adult thought :
这 成人 想法 :

大人想：

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [kept] [ðə; ði][mæn][æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
The scholar kept the man at his home .
这 学者 保留 这 男人 在 他的 家 .

举人既把那人留在家内，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [hænd][hɪm; ɪm]['oʊvər] [ə'gen] ?
Why would they hand him over again ?
为什么 会 他们 手 他 超过 再次 ?

焉肯又把他献将出来？

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The scholar had no choice .
这 学者 有 不 选择 .

举人无奈，

[spi:k] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [prə'faʊnd] ['prɪnsəp(ə)lɪz] ,
Speak to them about profound principles ,
说话 到 他们 关于 深刻的 原则 ,
对他们言讲大理,

[tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][bæd] [θɪŋz] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [θi:f] ,
To talk about the bad things about being a thief ,
到 讲话 关于 这 坏的 事物 关于 存在 一个 贼 ,
说那做贼的不好之处,

[tu:; tə][hɑ:rm] [ˈlðər] [fɔ:r; fər] [wʌnz] [oʊn] ['benɪfɪt]
To harm others for one's own benefit
到 伤害 其他的 为了 一个人的 自己的 益处
损人利己,

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [bi:; bi][ˌretɪ'bjʊ:(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
There will surely be retribution in the future .
那里 将要 一定 是 报应 在 这 未来 .
将来定有报应。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :
举人说:

" [ɪts] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ju:v] [kʌm] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [gests] . "
" It's because you've come to catch the guests . "
" 它是 因为 你已经 来 到 抓住 这 客人 . "
『就是你们来赶上客人，

[ɪts] [ɔ:l][fɔ:r; fər] ['mʌni] !
It's all for money !
它是 全部 为了 钱 !
也不过为的是财呐!

[tə'deɪ] , [lʊk] [æt; ət][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [feɪs] .
Today , look at my humble face .
今天 , 看 在 我的 谦逊的 脸 .
今朝看我的薄面，

[let] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɡoʊ] .
Let this person go .
让 这 人 去 .
将此人放过，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [ɡɪv] [ə'weɪ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I would gladly give away several hundred taels of silver .
我 会 乐意 给 离开 一些 百 两 的 银 .
我情愿奉送几百两银子，

[teɪk] [aɪ 'ti:] ,
Take it ,
拿 它 ,
你们拿去，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['ɡoʊɪŋ] ?
How is this going ?
如何 是 这 去 ?
此事如何? 』

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :
回大人：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .

But they refused .
但 他们 拒绝 .

谁知他们不依。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændits] [spoʊk] [ʌp] :

One of the bandits spoke up :
一 的 这 强盗 辐 向上 :

群贼之内有一人开言:

" [dəunt] [tel] [em 'i:] [jʊə(r)] ['gɪvɪŋ] [em 'i:] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "

" Don't tell me you're giving me several hundred taels of silver . "

" 不 告诉 我 你是 给予 我 一些 百 两 的 银 . "

『漫说你给几百银子，

[ɪts] [laɪk] [gəʊld] ['pæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [bɪɡ] ['dɪpər] .

It's like gold passing through the Big Dipper .
它是 喜欢 金子 通过 通过 这 大的 杓 .

就是黄金过北斗，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] !

It's nothing !
它是 没有什么 !

也不算什么!

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [wi:k] [ænd; ɐnd] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] ['pɜ:rs(ə)n] ,

If you are a weak and incompetent person ,
如果 你 是 一个 虚弱的 和 不称职的 人 ,

你要是软弱无能的人，

[ðɪs] [merks] [aɪ 'ti:] ['pɑ:səb(ə)] ;

This makes it possible ;
这 制作 它 可能的 ;

这倒使得；

[ɪf] [aɪ] [gɪv] [ɪn][tu:; tə][ju:; jʊ] . . .

If I give in to you . . .
如果 我 给 在 到 你 . . .

要是让了你，

['ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] [gests] [wɪl] [nɑ:t] [li:v] .

Otherwise , the guests will not leave .
否则 , 这 客人 将要 不是 离开 .

要不出客人去，

[aɪ 'ti:] [wʊd] ['oʊnli] [ɪn'vaɪt] ['rɪdɪkjʊ:l] [ænd; ɐnd] [skɔ:rn] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [wɜ:rld] .

It would only invite ridicule and scorn from others in the martial arts world .
它 会 仅有的 邀请 嘲笑 和 轻蔑 从 其他的 在 这 武术 艺术 世界 .

还叫别者的江湖闻知耻笑。』

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θi:f] , [ðə; ði] ['skɑ:lər] . . .

Upon hearing these words from the thief , the scholar . . .
之上 听力 这些 字 从 这 贼 , 这 学者 . . .

举人闻听贼的这些话，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sɜ:rdʒ] [ʌv; əv] ['æŋɡər] .

I felt a surge of anger .
我 毛毡 一个 涌 的 愤怒 .

心中就有几分怒气。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [sed] :

The scholar said :
这 学者 说 :

举人说:

[hæv; həv] ,
have ,
有 ,

有，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsʊv] ['sɪlvər] .
There is also silver .
那里 是 还 银 .

银子也有，

[aɪm] [ə'freɪd] [ju:; jʊ] [wəʊnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [get] [aʊt] . "
I'm afraid you won't be able to get out . "
我是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 得到 出去 . "

只怕你们要不出去。』”

[jæn] - ,
Yang Wuju ,
杨 - ,

杨武举，

[hi:; hi] [kept] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] " [sɜ:r] "
He kept calling him " sir "
他 保留 呼叫 他 " 先生 "

口中连把“大人”叫，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第31/85页

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] [ænd; ənd] [peɪ] [kloʊz] [əˈtenʃ(ə)n] :
Listen carefully and pay close attention :
听 小心 和 支付 关闭 注意力 :

贵耳留神情听真:

" [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈskɑ:lɜ-z] [wɜ:rdz] , [ðə; ði][ˈbændits] . . . "
" Upon hearing the scholar's words , the bandits . . . "
" 之上 听力 这 学者的 字 , 这 强盗 . . . "

“众贼闻听举人话，

[ðə; ði] [ˈmæsɪz] [dɪd][nɑ:t] [əˈgri:] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈæŋɡərd] .
The masses did not agree and were angered .
这 群众 做过 不是 同意 和 是 愤怒 .

大众不依齐动嗔。

[step] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [get] [tu:; tə] [wɜ:rk] .
Step outside the hall and get to work .
步 外部 这 大厅 和 得到 到 工作 .

跳出大厅讲动手，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [hu:] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmiˈneɪʃənz] [ˈtɑ:lərəɪt] [ðɪs] ?
How could the brothers who had passed the imperial examinations tolerate this ?
如何 可以 这 兄弟 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 容忍 这 ?

举人弟兄那肯容？

[kɔ:l] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði][ˈlæmps] .
Call the servants to light the lamps .
称呼 这 仆人 到 光 这 灯 .

招呼家丁明灯火，

[wi:; wi][mʌst; məst] [straɪv] [ænd; ənd] [kəmˈpi:t] .
We must strive and compete .
我们 必须 努力 和 竞争 .

奋勇努力要相争。

[hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] [ænd; ənd][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈɔ:lsoʊ] [keɪm] [tu:; tə] [help] .
His subordinates and family members also came to help .
他的 下属 和 家庭 成员 还 来了 到 帮助 .

手下家人也来助，

[ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənt] [wɜ:rkt] [təˈgeðər] [tu:; tə] [θwɔ:rt] [ðə; ði] [θi:vz] .
Master and servant worked together to thwart the thieves .
掌握 和 仆人 工作 一起 到 阻挠 这 窃贼 .

主仆齐心挡贼人。

[bæk] [tu:; tə] - :
Back to Gongzu :
后退 到 - :

回公祖:

[ðə; ði][ˈbændits] [kʊd; kəd][nɑ:t] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈskɑ:lər] .
The bandits could not defeat the scholar .
这 强盗 可以 不是 击败 这 学者 .

众贼难把举人胜，

[tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['wu:ndɪd] .
Two of them were wounded .
二 的 他们 是 受伤 :

带众着伤有二名。

[ðə; ði] [rest] [wɜ:r; wər] [tu:] ['kəʊədli] [tu;; tə] [faɪt] .
The rest were too cowardly to fight .
这 休息 是 也 胆小 到 斗争 :

余者胆怯不敢战，

['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:]['oʊvər] , [aɪ] [fɪr] [aɪ][mʌst; məst] [ɪ'skeɪp] .
Thinking it over , I fear I must escape .
思维 它 超过 , 我 害怕 我 必须 逃脱 :

思量只恐要逃生。

['lɔ:dʒɪkli] ['spi:kɪŋ] ,
Logically speaking ,
逻辑上 请讲 ,

若论理，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l][bi;; bi] ['kæptʃərd] [æɪ; ət] [wʌns] .
They should all be captured at once .
他们 应该 全部 是 捕获 在 一次 :

一齐该当全拿住，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sent] [tu;; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [tu;; tə][bi;; bi] ['kwɛstʃənd] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [kraɪmz] .
They were sent to the authorities to be questioned about their crimes .
他们 是 发送 到 这 当局 到 是 被质问 关于 他们的 犯罪 :

送到当官问罪名。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][a:r; ər] [tu:] [θɪŋz] [ɪn'vɔ:lvd] .
However , there are two things involved .
然而 , 那里 是 二 事物 涉及 :

内中却有两件事，

[hi;; hi] [ʃʊd] ['li:niənsɪ] [baɪ] ['spəriŋ] [ðə; ði]['bændɪts] .
He showed leniency by sparing the bandits .
他 显示 宽大 经过 节省 这 强盗 :

饶过众寇也通情。

[fɜ:rst] [keɪs] :
First case :
第一的 案件 :

头一宗：

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][hɑ:rm] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [gests] .
They did not harm any of the guests .
他们 做过 不是 伤害 任何 的 这 客人 :

他们无伤客人命，

[ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [mu:vɪd] [æɪn; ən] [ɪntʃ] .
The luggage was not moved an inch .
这 行李 曾是 不是 已搬 一个 英寸 :

行李未动半毫分；

['sekənd] [keɪs] :
Second case :
第二 案件 :

第二宗：

[fɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['enəmi] ['fɔ:rsɪz]
Fearing the return of the remaining enemy forces
恐惧 这 返回 的 这 其余的 敌人 力量

惧怕余寇来去事，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [ə'fend] [ðə; ði] ['skɑ:lər] .
They dared not offend the scholar .
他们 敢于 不是 得罪 这 学者 .

他们不敢惹举人，

['teɪkɪŋ] [aʊt] [wʌnz] ['æŋgər][ɑ:n] [ʌðər] .
Taking out one's anger on others .
采取 出去 一个人的 愤怒 在 其他的 .

拿着别者来出气，

['wʊdnt] [ðæt] [bi; bi] ['betər] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不就，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] - [ɑ:r; ər] ['sʌfərɪŋ] ['terəbli] .
The people of Yangjiazhuang are suffering terribly .
这 人们 的 - 是 痛苦 可怕 .

苦坏杨家庄上民？

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tu; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
It is the right thing to let him go .
它 是 这 正确的 事物 到 让 他 去 .

饶他去罢是正理，

['neɪtʃəz] [fʊl'fɪlmənt] [rɪ'zaidz] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] .
Nature's fulfillment resides in the heart .
自然的 履行 居住地 在 这 心 .

自然成全在心中。

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [kəm'pæ(ə)n] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] .
Little did they know that compassion could bring disaster .
小的 做过 他们 知道 那 同情 可以 带来 灾难 .

那知慈悲生祸害，

[ɪn'sted] , [,aɪ 'ti:] [ɪn'vaɪts] [dɪ'zæstər] [ə'pɑ:n] [wʌn'self] .
Instead , it invites disaster upon oneself .
反而 , 它 邀请 灾难 之上 自己 .

反惹飞灾祸奔身。

[klɪr] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['bændɪts] [ɪ'skeɪp] .
Clear the way and let the bandits escape .
清除 这 方式 和 让 这 强盗 逃脱 .

开路饶放强贼走，

[ðeɪ] ['kæɪɪd] [tu:] ['ɪndʒərd] ['pi:p(ə)] .
They carried two injured people .
他们 携带 二 受伤 人们 .

抬定着伤两个人。

[hi; hi] [wɔ:kt] [aʊt][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [left] .
He walked out the door and left .
他 步行 出去 这 门 和 左边 .

出了大门扬长去，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑ:ləz] ['fæməli] [klaʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
The servants of the scholar's family closed the door .
这 仆人 的 这 学者的 家庭 关闭 这 门 .

举人家丁关上门。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz] [stiɪl] [ə'sli:p] .
But the guest was still asleep .
但 这 客人 曾是 仍然 睡着了 .

谁知客也无睡醒，

[hiː; hi] [went] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
He went forward to express his gratitude and entered the hall .
他 去 向前 到 表达 他的 感激 和 进入 这 大厅 .
前走致谢到厅中。

[rest] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] ,
Rest until dawn ,
休息 直到 黎明 ,
歇息半夜天光亮，

[hiː; hi] [dɪsˈmɪst] [ðə; ði] [gest] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
He dismissed the guest and got up .
他 解雇 这 客人 和 得到 向上 .
打发客人起了身。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [ɔːl] [deɪ] [ʌnˈtɪl] [ˈiːvɪnɪŋ] .
Nothing happened all day until evening .
没有什么 发生 全部 天 直到 晚上 .
一天无事直到晚，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈrestɪd] [ˈpiːsfəli] [ænd; ənd] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
They all rested peacefully and fell into a deep sleep .
他们 全部 休息 和平地 和 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .
各自安歇睡昏沉。

[ðæt] [deɪ] , [ˈæftər][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [drʌm] ,
That day , after the second watch drum ,
那 天 , 后 这 第二 手表 鼓 ,
那天中过二更鼓，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [əˈstɑːnɪʃɪŋ] [ɪˈvent] [əˈkɜːrd] .
A strange and astonishing event occurred .
一个 奇怪的 和 惊人 事件 发生 .
一桩异事罕惊人。”

" [rɪˈplai] [tuː; tə][jɔː; jər][bɜːrd] :
" **Reply to your lord :**
" 回复 到 你的 主 :
“回大人：

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 24th ,
On the night of the 24th ,
在 这 夜晚 的 这 24th ,
二十四日这一晚上，

[tuː] [mɔːr] [deɪz] ,
Two more days ,
二 更多的 天 ,
二更多天，

[ˈevrɪwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈskɑːləz] [ˈhaʊs] [wʌz; wəz] [əˈsliːp] .
Everyone in the scholar's house was asleep .
每个人 在 这 学者的 房子 曾是 睡着了 .
举人家里俱各睡着，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] - [θʌd] - [saʊnd] .
There was a ' thud ' sound .
那里 曾是 一个 砵的一声 声音 .
只听『咕咚』一声，

[ðə; ði] [ˈskɑːlər] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtɪd] [əˈweɪk] .
The scholar was startled awake .
这 学者 曾是 惊慌 醒 .
把举人惊醒。

[ɔ:ɪ] [br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] ['skɑ:lər] [hæd; həd] ['slʌmθɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] .
All because the scholar had something on his mind .
全部 因为 这 学者 有 某物 在 他的 头脑 ；

皆因举人的心中有事，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] [ðæt] [θi:vz] [wɪl] [tʌ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] .
What I fear is that thieves will turn around and cause trouble .
什么 我 害怕 是 那 窃贼 将要 转动 大约 和 原因 麻烦 ；

怕的是贼反来搅闹。

[ɪn][maɪ] [sli:p] ,
In my sleep ,
在 我的 睡觉 ；

睡梦之中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [θʌmp] " [saʊnd] .
There was a loud " thump " sound .
那里 曾是 一个 大声 " 扑通 " 声音 ；

只听『咕咚』一声响亮，

[,aɪ 'ti:] [fel] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['skɑ:lɜ:z] ['wɪndəʊ] .
It fell outside the scholar's window .
它 跌倒 外部 这 学者的 窗户 ；

就掉在举人的窗外。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] ['hɜ:ɾɪdli] [pʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
The scholar hurriedly put on his clothes .
这 学者 匆匆 放 在 他的 衣服 ；

举人连忙穿衣，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][læmp] , [aɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
Holding a lamp , I went out of the room .
保持 一个 灯 ， 我 去 出去 的 这 房间 ；

秉灯出房，

[wɑ:tʃ] ['kerfəli] .
Watch carefully .
手表 小心 ；

留神观看，

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [blu:] ['bæɡɪdʒ] .
But it's a blue baggage .
但 它是 一个 蓝色的 行李 ；

却是一个蓝包袱。

[ðen] [aɪ] ['oʊpənd] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] :
Then I opened it and took a look :
然后 我 打开 它 和 采取 一个 看 ；

随即打开一瞧：

[,ɪn'saɪd][wɜ:r; wər] [tu:] ['blʌdi] ['hju:mən] ['hedz] !
Inside were two bloody human heads !
里面 是 二 血腥 人类 头部 ！

里面包定血淋淋的两颗人头！

[ˈæftər][ðə; ði] ['skɑ:lər] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After the scholar finished reading ,
后 这 学者 完成的 阅读 ；

举人看罢，

[ˈnoʊɪŋ] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ski:m] [baɪ][ðə; ði] [θi:vz] [tu:; tə] [ʃɪft] [ðə; ði] [bleɪm] ,
Knowing it was a scheme by the thieves to shift the blame ,
会心 它 曾是 一个 方案 经过 这 窃贼 到 转移 这 责备 ；

情知是贼人移祸之计，

[wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] .
We'll have to wait until dawn .
出色地 有 到 等待 直到 黎明 .

少不得等到天明，

[jæn] - , [ə; eɪ] ['feləʊ] ['skɑ:lər] [ænd; ənd] ['brʌðər] ,
Yang Wenfang , a fellow scholar and brother .
杨 - , 一个 同伴 学者 和 兄弟 ,
举人同兄弟杨文芳，

[wʌns] [ju:v] [gɑ:t] [ðæt] [bæg] ,
Once you've got that bag ,
一次 你已经 得到 那 包 ,

拿定那个包袱，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ləʊk(ə)] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊnʃɪp] ,
Together with the local protection of the township ,
一起 和 这 当地的 保护 的 这 乡 ,

同着乡保地方，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tu:; tə][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] ['mætər] .
They went together to Jurong County to report the matter .
他们 去 一起 到 裕廊 县 到 报告 这 事情 .

一同进句容县报明此事。

[hu:] [nu:] [ðæt] [ðɪs] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʊd] [bi:; bi][soʊ] ['baɪəst] [ænd; ənd][æsk] [sʌtʃ] [ɪ'lɔ:dʒɪkl]
Who knew that this county magistrate would be so biased and ask such illogical
WHO 知道 那 这 县 地方法官 会 是 所以 有偏见的 和 问 这样的 不合逻辑
[ˈkwestʃənz] ?
questions ?
问题 ?

谁知这位县尊一味地偏心歪问，

[aɪ 'ti:]['oʊnli] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['brʌðəz] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
It only says that the brothers who passed the imperial examination killed someone .
它 仅有的 说道 那 这 兄弟 WHO 通过了 这 帝国 考试 被杀 某人 .

只说举人弟兄将人杀死，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] , [ðeɪ] ['oʊnli] [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kən'feɪ(ə)n] .
In front of the hall , they only asked for a confession .
在 正面 的 这 大厅 , 他们 仅有的 问 为了 一个 忏悔 .

堂前只叫招认。

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [hæd; həd][noʊ][wʌn][tu:; tə] [kən'fes] [tu:; tə] .
The scholar had no one to confess to .
这 学者 有 不 一 到 承认 到 .

举人无可所招认，

[haʊ'evər] , [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fɔ:r'mæləti] .
However , it's just a formality .
然而 , 它是 只是 一个 正式 .

不过实诉而已。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
But the county magistrate wouldn't listen .
但 这 县 地方法官 不会 听 .

怎奈县尊不听，

[set] [ʌv; əv][hɑ:rd] - ['kɑ:pi] ['dɑ:kjuments] ,
set of hard - copy documents ,
放的 难的 - 复制 文件 ,
硬行文书一套 ,
[ðei] [hæv; həv] ['ru:ɪnd] [ðə; ði] ['fju:tʃər] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][,em 'i:] .
They have ruined the future of my brother and me .
他们 有 毁坏 这 未来 的 我的 兄弟 和 我 .
将我弟兄二人前程革退 ,

['tɔ:rtʃər] [ɪn,terə'geɪ](ə)n] [ɪz] ['nesəsəri] .
Torture interrogation is necessary .
酷刑 审讯 是 必要的 .
要动刑审问。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] ['pɒndəd] :
The scholar pondered :
这 学者 沉思 :
举人细想 :

[ðə; ði] [θi:f] ['ɪftɪd] [ðə; ði] [bleɪm] ['ɑ:ntə][,em 'i:] .
The thief shifted the blame onto me .
这 贼 转移 这 责备 到 我 .
贼人把头移祸于我 ,

[aɪ] [sed] [,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['θi:fs] [ə'tempt] [tu:; tə][hɑ:rm][,em 'i:] .
I said it must be a thief's attempt to harm me .
我 说 它 必须 是 一个 小偷的 试图 到 伤害 我 .
我说必是贼人暗害我之意 ,

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['skɑ:lər] ['pli:dəd, 'pli:dɪd][fɔ:r; fər] [help] .
Therefore , the scholar pleaded for help .
所以 , 这 学者 恳求 为了 帮助 .
因此举人哀告 ,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['wɒdnt] ['lɪs(ə)n] .
But the county magistrate wouldn't listen .
但 这 县 地方法官 不会 听 .
怎奈县尊总也不听。”

[jæŋ] [wenbɪŋ] ,
Yang Wenbing ,
杨 文兵 ,
杨文炳 ,

[hi:; hi] [ðen] [bəʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈʌpwərdz] .
He then bowed his head upwards .
他 然后 鞠躬 他的 头 向上 .
复又向上将头叩 ,

[meɪ] ['hev(ə)n] [hɪr] [ðɪs] :
May Heaven hear this :
可能 天堂 听到 这 :
口尊青天在上听 :

" [ðə; ði] ['skɑ:lər] [nu:] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi] ['fju:tʃər] ['trʌblz] . "
" The scholar knew there would be future troubles . "
" 这 学者 知道 那里 会 是 未来 麻烦 . "
“举人明知有后患 ,

[ðæt] [θi:f] [wɪl] ['ʃʊrlɪ] [brɪŋ] ['ru:ɪn][ə'pɑ:n][maɪ][ɪn'taɪər] ['fæməli] .
That thief will surely bring ruin upon my entire family .
那 贼 将要 一定 带来 废墟 之上 我的 全部的 家庭 .
强贼定害我满门。

[ˈhelpləs] , [hiː; hi] [əˈgen] [æskt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Helpless , he again asked the county magistrate .

无助 , 他 再次 问 这 县 地方法官 .

无奈复又央县令，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [kept] [ðer; ðər] [ˈhɑːrts] [ɪn][maɪnd] :
The two brothers kept their hearts in mind :

这 二 兄弟 保留 他们的 心 在 头脑 :

弟兄两个留下心：

[ðeɪ] [rɪˈliːst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] .
They released one of the family members .

他们 发布 一 的 这 家庭 成员 .

放回一个保家眷。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈstʌbərnli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
The county magistrate stubbornly refused to comply .

这 县 地方法官 固执地 拒绝 到 遵守 .

知县执意不肯从，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [pʊt] [wʌn] .
You can't put one .

你 不能 放 一 .

要放一个不能够，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
They were all imprisoned in the county government office .

他们 是 全部 被监禁 在 这 县 政府 办公室 .

全都拘禁县衙中。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
The next morning someone came to report .

这 下一个 早晨 某人 来了 到 报告 .

次日一早人来报，

[ðə; ði] [ˈsaɪnbɔːrd] [əˈnaʊnsər] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðə; ði] [ˈmætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
The signboard announcer reported the matter to the government office .

这 招牌 播音员 据报道 这 事情 到 这 政府 办公室 .

牌头报事到衙门。

[ðə; ði] [ˈskɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡzæmɪˈneiʃ(ə)n] ,
The scholar who passed the imperial examination ,

这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,

举人的，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈməːdəd] .
The entire family was murdered .

这 全部的 家庭 曾是 被谋杀 .

家中尽被人杀死，

[ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] !
Twenty - four people went to the underworld !

二十 - 四 人们 去 到 这 地狱 ！

二十四口赴幽冥！

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [θiːvz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [em ˈiː] .
It must have been a group of thieves who came to assassinate me .

它 必须 有 到过 一个 团体 的 窃贼 WHO 来了 到 暗杀 我 .

定是众贼来暗害，

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli][ɪz] [ˈtruːli] [ˈtrædʒɪk] !
The loss of the entire family is truly tragic !

这 损失 的 这 全部的 家庭 是 真的 悲惨 ！

丧尽全家真惨情！

[naʊ] [ðæt] [jɔː; jər] ['eksələnsɪ] [hæz; həz] [brɔːt] [em 'iː] [hɪr] [fɔːr; fər][ˈtraɪəl] ,
Now that Your Excellency has brought me here for trial ,
现在 那 你的 阁下 有 带来 我 这里 为了 审判 ,
今蒙大人提来审,

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ][ɪz][dʒʌst] [laɪk] ['siːɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
Seeing the blue sky is just like seeing the sky .
看到 这 蓝色的 天空 是 只是 喜欢 看到 这 天空 :
得见青天一般同。

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr]
Looking to you , sir
寻找 到 你 , 先生

望大人,
[əˈrest] [ðɪs] [θiːf] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [kloʊz] [ðɪs] [keɪs] .
Arrest this thief immediately and close this case .
逮捕 这 贼 立即地 和 关闭 这 案件 :
速拿此贼结此案,

[ðə; ði] ['restləs] [səʊlz] [ʌ; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ɑːr; ər] ['ɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər] ['hevənz] [ɡreɪs] .
The restless souls of the whole family are grateful for Heaven's grace .
这 不安 灵魂 的 这 所有的 家庭 是 感激的 为了 天 优雅 :
合家幽魂感天恩。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpiːtɪdli] [kaʊˈtaʊd] .
He then repeatedly kowtowed .
他 然后 反复 叩头 :

说着连连将头叩,

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [bɪˈɡæən] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Master Liu began by saying :
掌握 刘 开始 经过 说 :

刘爷开言把话云:

" [kɔːl] [aʊt] [jæn] [wənˈbɪŋ] , [ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)] [aːts] ['ɡrædʒuət; 'ɡrædʒu,eɪt] . "
"**Call out Yang Wenbing , the martial arts graduate** . "
" 称呼 出去 杨 文兵 , 这 武术 艺术 毕业 : "
“叫声武举杨文炳,

[aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [kənˈfjuːzd] [ænd; ənd] [ˈmʌdlɪd] [ɪnˈsaɪd] .
It can be described as being confused and muddled inside .
它 能 是 描述 作为 存在 使困惑 和 混乱 里面 :
算是糊涂心内浑。

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [nuː] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
You said you knew there would be consequences .
你 说 你 知道 那里 会 是 结果 :
你说明知有后患,

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么,

[ə; eɪ] ['kerləs] [dɪˈsepʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['prɪzn] ?
A careless deception leads to a prison ?
一个 粗心 欺骗 线索 到 一个 监狱 ?
粗心反中计牢笼?

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌ; əv] ['piːp(ə)] .
Go to the county and report the number of people .
去 到 这 县 和 报告 这 数字 的 人们 :
进县去把人头报,

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] .
One of the brothers should go .
一 的 这 兄弟 应该 去 .

弟兄很该去一名，

[li:v] [wʌŋ] .
Leave one .
离开 一 .

留一个，

[bi; bi][ˈvɪdʒɪlənt][æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [prəˈtekt] [jʊr; jər][ˈfæməli] .
Be vigilant at home and protect your family .
是 警惕的 在 家 和 保护 你的 家庭 .

在家提防保家眷，

[ðɪs] [əˈproutʃ] [ɪz] [ˈlɒ:dʒɪkli] [saʊnd] .
This approach is logically sound .
这 方法 是 逻辑上 声音 .

如此而行理上通。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðərz] [went] [tu; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [təˈgeðər] .
The two brothers went to the county together .
这 二 兄弟 去 到 这 县 一起 .

弟兄两个同进县，

[ðæts] [raɪt] ,
That's right ,
那就是 正确的 ,

也算是，

[ðə; ði] [kənˈstrʌk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [wʌz; wəz][noʊ] [smɔ:l] [fi:t] .
The construction of the Heavenly Palace was no small feat .
这 建造 的 这 天上 宫殿 曾是 不 小的 特技 .

天宫造定不非轻。

[ˈtwenti] - [fɔ:r] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
Twenty - four people were killed .
二十 - 四 人们 是 被杀 .

二十四人坑性命，

[æn; ən] [aɪ] [fɔ:r; fər][æn; ən] [aɪ] [wɪl] [bi; bi] [si:n] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
An eye for an eye will be seen in this lifetime .
一个 眼睛 为了 一个 眼睛 将要 是 已见 在 这 寿命 .

冤冤相报在今生。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [θɪŋ] [tu; tə] [heɪt] [ɪz][dʒʊˈrɒŋ] ['kaʊnti] .
The only thing to hate is Jurong County .
这 仅有的 事物 到 恨 是 裕廊 县 .

就只可恨句容县，

[əˈfɪ(ə)lz] [ɑ:r; ər] ['mʌd(ə)] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [læk] [ˌʌndərˈstændɪŋ] .
Officials are muddle - headed and lack understanding .
官员 是 混乱 - 标题 和 缺少 理解 .

做官胡涂很不明。

[ɪf] [ðeɪ] ['si:krətli] ['mɜ:rdər] ['pi:p(ə)] . . .
If they secretly murder people . . .
如果 他们 偷偷 谋杀 人们 . . .

若还暗把人杀害，

[hu:] [wʊd] [sti:l] [bi; bi] ['wɪlɪŋ] ?
Who would still be willing ?
WHO 会 仍然 是 愿意的 ?

谁还肯，

[dɪd][hiː; hi] [teɪk] [ˈsʌm.wənz] [hed] [ænd; ənd] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] ?
Did he take someone's head and bring it to the county ?
做过 他 拿 某人的 头 和 带来 它 到 这 县 ?
自拿人头到县中?

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdəd] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] ,
He was ordered to pay with his life ,
他 曾是 订购 到 支付 和 他的 生活 ,
既叫武举他偿命,

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːrps] [ɪz] [stiːl] [ðer; ðər] ?
But the corpse is still there ?
但 这 尸体 是 仍然 那里 ?
尸首却在那边存?

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [dɪˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] [ɪg,zæmɪˈniː] .
There was a reason for detaining the martial arts examinee .
那里 曾是 一个 原因 为了 拘留 这 武术 艺术 考生 .
拘禁武举有缘故,

[ˈlɪvɪŋ] ,
Living ,
活的 ,
生生的,

[ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈruːɪnd] !
The Yang family was ruined !
这 杨 家庭 曾是 毁坏 !
断送杨家满共门!

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ˈɔːrdər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] .
This government will surely order him to pay with his life .
这 政府 将要 一定 命令 他 到 支付 和 他的 生活 :
本府定叫他偿命,

[ðɪs] [kəˈrʌp(ə)n] [baɪ][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈkænə:t] [biː; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] !
This corruption by an official cannot be tolerated !
这 腐败 经过 一个 官方的 不能 是 容忍 !
这宗贪官岂可容! ”

[ˈɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人,

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ˈhɑːst(ə)l] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
They turned hostile during the conversation .
他们 转向 敌对的 期间 这 对话 .
说话之间翻了脸,

[aɪ ˈtiː] [skerd] [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] [huː] [wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈeɪdʒənt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪts] !
It scared a corrupt official who was acting as his agent out of his wits !
它 害怕的 一个 腐败 官方的 WHO 曾是 表演 作为 他的 代理人 出去 的 他的 智慧 !
把一位署任的贪官吓冒了魂!

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [naɪn] : [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈhuː] , [ˈɡriːdi] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] , [səˈlɪsɪts] [braɪbz]
Chapter Thirty - Nine : Magistrate Hu , Greedy for Money , Solicits Bribes
章 三十 - 九 : 地方法官 胡 , 贪婪的 为了 钱 , 请求 贿赂
第三十九回 胡知县贪财索贿赂

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [brɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [spiːk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .
Master Liu began to speak from his seat .
掌握 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 .
刘爷座上开言,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jæŋ] [wɛnbɪŋ] " .
" **Yang Wenbing** " .
" 杨 文兵 " :

“杨文炳。”

" [sɜ:rv] [ðə; ði] ['skɑ:lər] . "
" **Serve the scholar** . "
" 服务 这 学者 " :

“举人伺候。”

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jɔːr; jər] ['brʌðərz] ['dɪdnt] [ki:p] ['wæŋ] - [hɪr] . "
" **Your brothers didn't keep Wang Zishun here** . "
" 你的 兄弟 没有 保持 王 - 这里 " :

“你弟兄不把王自顺留下，

[kʊd; kəd][ðer; ðər] ['ri:əli] [bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['terəb(ə)] [dɪ'zæstər] ?
Could there really be such a terrible disaster ?
可以 那里 真的 是 这样的 一个 糟糕的 灾难 ?

那有这么一场大祸？

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['hju:mən] [hed] ,
Upon seeing the human head ,
之上 看到 这 人类 头 ,

见了人头，

[send] [wʌn][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
Send one to the county to report .
发送 一 到 这 县 到 报告 .

着一个进县去报，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .
There is no such thing .
那里 是 不 这样的 事物 .

也无有此事。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
Thinking about it ,
思维 关于 它 ,

想来，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Everything is determined by fate .
一切 是 决定 经过 命运 .

万事俱由天定。

['twenti] - [fɔ:r] [laɪvz; lɪvz][ɑ:r; ər][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
Twenty - four lives are no small matter .
二十 - 四 生活 是 不 小的 事情 .

二十四条人命非同小可，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['enəmi] [ɪn][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
They were all enemies in a past life .
他们 是 全部 敌人 在 一个 过去的 生活 .

他们俱是前世的冤家，

[ˈmaɪ] [ˈneməsɪs] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
My nemesis in this life .
我的 复仇女神 在 这 生活 :

今生的对头。

[ðɪs] [ˈmætər] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈsaɪdɪd] [ˈferli] [baɪ] [ðɪs] [ˈɡʌvərnmənt] .
This matter will be decided fairly by this government .
这 事情 将要 是 决定 相当 经过 这 政府 :

这件事本府自有公断。”

" [jes] . "
yes . "
" 是的 : "

“是。”

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [hu:] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz] [kaʊˈtaʊd] [ˈsaɪləntli] .
The brothers who had passed the imperial examinations kowtowed silently .
这 兄弟 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 叩头 默默 :

举人弟兄磕头不语。

[bɔːrd] [lˈju:] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] ,
Lord Liu turned around ,
主 刘 转向 大约 ,

刘大人一回头，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] ,
Looking at the magistrate of Jurong County ,
寻找 在 这 地方法官 的 裕廊 县 ,

眼望着句容县知县，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [jɔːr; jər] [ˈkaʊnti] . "
Your county . "
" 你的 县 : "

“贵县。”

" [hæv; həv] ,
have ,
" 有 ,

“有，

[jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] , [ˈhu:] - , [wɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
Your humble servant, Hu Youli, will serve you .
你的 谦逊的 仆人 , 胡 - , 将要 服务 你 :

卑职胡有礼伺候。”

[bɔːrd] [lˈju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [juːv] [bɪn] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] , "
You've been promoted to Jurong County , "
" 你已经 到过 推广 到 裕廊 县 , "

“你升到句容县，

[haʊ] [ˈmeni] [deɪz] [hæz; həz][aɪ ˈti:] [bɪn] ?
How many days has it been ?
如何 许多 天 有 它 到过 ?

有多少日子了？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说:

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] , [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði]['redʒɪstrɑ:r] . "
" When I was appointed , I was the registrar . "
" 什么时候 我 曾是 任命 , 我 曾是 这 注册员 . "

“卑职出任当初的是主簿，

[ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [laɪu:] ['kaʊnti] .
A candidate for the position of Assistant Magistrate of Liuhe County .
一个 候选人 为了 这 位置 的 助手 地方法官 的 刘和 县 .

候补六合县的县丞。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [dʒʊ'fɒŋ] ['kaʊnti] [wʌz; wəz][ɪn] ['mɔ:rnɪŋ] .
At that time , the magistrate of Jurong County was in mourning .
在 那 时间 , 这 地方法官 的 裕廊 县 曾是 在 丧 .

那时句容县的知县丁忧，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sɜ:rvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [mʌnθs] .
I have been serving in this position for less than three months .
我 有 到过 服务 在 这 位置 为了 较少的 比 三 几个月 .

卑职在此署事不足三个月。”

[bɔ:rd] ['li:u:] [ðen] [sed] :
Lord Liu then said :
主 刘 然后 说 :

刘大人又说:

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['li:dər] ,
You are a leader ,
你 是 一个 领导者 ,

“你是一榜，

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] [tu:] [lɪsts] ?
Are there two lists ?
是 那里 二 列表 ?

是两榜呢？ ”

['mædʒɪstreɪt] ['hu:] - [sed] :
Magistrate Hu Youli said :
地方法官 胡 - 说 :

知县胡有礼说:

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['stu:d(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] . "
" I am a student of the Imperial Academy . "
" 我 是 一个 学生 的 这 帝国 学院 . "

“卑职是监生出身。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] ['li:u:]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [oʊ] , [ɪts] [ə; eɪ][doʊ'nei(ə)n] ! "
" Oh , it's a donation ! "
" 哦 , 它是 一个 捐款 ! "

“原来是个捐纳呀！

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [æskɪ][ju:; jʊ] :
This government asks you :
这 政府 问 你 :

本府问你：

[ðə; ði] ['brʌðəz] , [jæŋ] [dʒʊrən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə]
The brothers , Yang Juren and his brother , went to the county to report to
这 兄弟 , 杨 尤伦 和 他的 兄弟 , 去 到 这 县 到 报告 到
[ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
the authorities .
这 当局 .

杨举人弟兄到县出首，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][æsk][ðə; ði] ['kwɛstʃən] ?
How did you ask the question ?
如何 做过 你 问 这 问题 ?

你是怎样问法？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说：

" ['skɔ:lər] [jæŋ] , [kʌm] [tu:; tə][maɪ]['hʌmb(ə)] [ɑ:fɪs] [tu:; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n]
" **Scholar Yang , come to my humble office to present the head of the person**
" 学者 杨 , 来 到 我的 谦逊的 办公室 到 展示 这 头 的 这 人
[hu:] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] . "
who committed the crime . "
WHO 坚定的 这 犯罪 : "

“杨举人到卑职衙门出首人头，

[hi:; hi] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [sep'tembər] 24th .
He said it was on the night of September 24th .
他 说 它 曾是 在 这 夜晚 的 九月 24th .

他说是九月二十四日夜间，

[ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
A loud noise could be heard in the courtyard .
一个 大声 噪音 可以 是 听到 在 这 庭院 .

听得院中响亮，

[goʊ] [aʊt'saɪd] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] .
Go outside to watch .
去 外部 到 手表 .

出屋观看，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)] .
I saw a bundle .
我 锯 一个 捆 .

瞧见一个包袱，

 [ræpt] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['hju:mən] ['hedz] ,
Wrapped with two human heads ,
包装 和 二 人类 头部 ,

包着两颗人头，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði] 25th .
He then recounted the events of the 25th .
他 然后 叙述 这 活动 的 这 25th .

又把二十五日之事说了一遍。

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人:

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [in'kwaɪəz] ,
This humble servant inquires ,
这 谦逊的 仆人 询问 ,

卑职出问,

[hi:; hi] ['dɪdnt] [pres] [ðə; ði] ['mætər] ['fɜ:rðər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [tu:] ['brʌðərz] .
He didn't press the matter further about his two brothers .
他 没有 按 这 事情 更远 关于 他的 二 兄弟 .

原未追问他弟兄两个,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [wʌnz] [hu:] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
They were the ones who committed suicide .
他们 是 这 一个 WHO 坚定的 自杀 .

是他们自杀的人,

[haɪd] [ðə; ði]['bɑ:di] .
Hide the body .
隐藏 这 身体 .

将尸藏起来,

[ðə; ði] [ɪn'ten(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
The intention was innocent .
这 意图 曾是 清白的 .

所图无罪。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [l'ju:]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɜ:riəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒,

[hi:; hi] [slæmd] [ðə; ði]['gæv(ə)] [daʊn] .
He slammed the gavel down .
他 猛烈抨击 这 法槌 向下 .

把惊堂木一拍,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [hʌmf] ! "
" **Hmph !** "
" 哼 ! "

“哇!

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['spəʊtɪŋ] ['nɑ:nsens] !
You're just spouting nonsense !
你是 只是 喷水 废话 !

你净是满口胡说!

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] [sʌtʃ] [fu:lz] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] ?
Are there such fools in the streets ?
是 那里 这样的 傻瓜 在 这 街道 ?

市井中有这样痴人?

[hi:; hi] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
He killed someone .
他 被杀 某人 :

自己杀了人，

[ðeə(r)] ['æktʃuəli] ['hændlɪŋ] ['oʊvə][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə][ɪk'spəʊz][ðem; ðəm] ?
They're actually handing over the heads of people to officials to expose them ?
它们是 实际上 处理 超过 这 头部 的 人们 到 官员 到 暴露 他们 ?
倒把人头拿到当官出首？

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

岂有此理！

[hi:; hi][dʒʌst] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
He just said that his brothers killed someone .
他 只是 说 那 他的 兄弟 被杀 某人 :

方才说他弟兄杀死人命，

[haɪd] [ðə; ði]['bɑ:di]
Hide the body
隐藏 这 身体

将尸藏起，

[ɪf] [ju:; jʊ] [sti:l] [dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] :
If you still don't want to :
如果 你 仍然 不 想 到 :

你再不想：

[sɪns] [hi:; hi] [wʊd] [haɪd][ðə; ði] [kɔ:rpz] ,
Since he would hide the corpse ,
自从 他 会 隐藏 这 尸体 ,

他既然会将尸首藏起，

[dʌz] [ðæt] [mi:n] [hi:; hi] ['wʊdnt] [haɪd][ðə; ði] [hed] ?
Does that mean he wouldn't hide the head ?
做 那 意思是 他 不会 隐藏 这 头 ?

难道说他不会将人头藏起吗？

[fɜ:rðə'r mɔ: r] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði][wʌnz] [hu:] [kɪld] [ðem; ðəm] .
They are the ones who killed them .
他们 是 这 一个 WHO 被杀 他们 :

就是他们杀的人，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['mɜ:rdə] ['wepən] .
You should also investigate the murder weapon .
你 应该 还 调查 这 谋杀 武器 :

你也该究出凶器、

[kɔ:rpz] ,
corpse ,
尸体 ,

尸首，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [bi:; bi] [meɪd] .
Only then can a conviction be made .
仅有的 然后 能 一个 定罪 是 制成 :

方可定罪，

[bəuθ][ʌv; əv] [ðɪ:z] [ˈaɪtəmz][ɑ:r; ər] [ʌnə'veɪləb(ə)] .
Both of these items are unavailable .
两个都 的 这些 项目 是 不可用 。

此二件俱各无有，

[ju:; jʊ] [dɪ'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
You detained his brothers in the yamen .
你 被拘留 他的 兄弟 在 这 衙门 。

你把他弟兄拘禁衙中，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [flɔ:z] [ænd; ənd] [ɪ'regjʊ'lærɪtɪz] [ɪn'vɑ:lvd] .
There are many flaws and irregularities involved .
那里 是 许多 缺陷 和 违规行为 涉及 。

这内中大有情弊。

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
One of his brothers was left in the yamen .
一 的 他的 兄弟 曾是 左边 在 这 衙门 。

就是他弟兄留一个在衙中，

[pʊt] [wʌn] [hoʊm] .
Put one home .
放 一 家 。

放一个回家，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz]['fæməli] [seɪf] .
Tell him to keep his family safe .
告诉 他 到 保持 他的 家庭 安全的 。

叫他保守家口，

[ðæt] [wɜ:rkz] [kwɔɪt] [wel] , ['dʌznt] [aɪ 'ti:] ?
That works quite well , doesn't it ?
那 作品 相当 出色地 , 不 它 ？

也很使得呀？

[ju:; jʊ] [wəʊnt] [let] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][goʊ] .
You won't let any of them go .
你 惯于 让 任何 的 他们 去 。

你一个不放，

[ðɪ:z] ['twenti] - [fɔ:r] [laɪvz; lɪvz] ,
These twenty - four lives ,
这些 二十 - 四 生活 ；

这二十四条人命，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:r; ər][ɪn][jɜ; jər][hændz] !
Life and death are in your hands !
生活 和 死亡 是 在 你的 双手 ！

生生死在你的身上！ ”

[jɜ; jər] ['eksələnsɪ] ,
Your Excellency ,
你的 阁下 ，

贤臣爷，

[ðeɪ] [tɜ:rnd] ['hɑ:st(ə)] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .
They turned hostile during the conversation .
他们 转向 敌对的 期间 这 对话 。

说话之间翻了脸，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ʌv; əv]['æŋgər] , [hi:; hi] [spəʊk] .
With a face full of anger , he spoke .
和 一个 脸 满的 的 愤怒 , 他 辐 。

满面含嗔把话云，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He pointed and called for the county magistrate .
他 尖 和 称为 为了 这 县 地方法官 .
用手一指叫知县，

[ˈlɪs(ə)n] ['kɜːfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

要你留神仔细听：

[swiːt] [tɔːk] [ɪz] ['juːsləs] .
Sweet talk is useless .
甜的 讲话 是 无用 .

“花言巧语不中用，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ,
Do you know ,
做 你 知道 ,

可知道，

[ˈjuː][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ˈɔːrd(ə)neri] ['kærəktər] !
Liu is a person of ordinary character !
刘 是 一个 人 的 普通的 特点 !

刘某为人平素中！

[wɪˈðaʊt] [ɪnˈvestəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈbɔːdi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɜːrdər] ['wepən] ,
Without investigating the body and the murder weapon ,
没有 调查 这 身体 和 这 谋杀 武器 ,

不究尸首与凶器，

[dɪˈteɪn] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Detain the two of them with peace of mind .
扣留 这 二 的 他们 和 和平 的 头脑 .

安心拘禁他二人，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv][kɔːst][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] .
It would have cost the lives of the whole family .
它 会 有 成本 这 生活 的 这 所有的 家庭 .

倒使断送合家命，

[ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][juː; jʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kɔːzd] [maɪ] [deθ] [ænd; ənd][ˈruːɪn] !
All because of you , you have caused my death and ruin !
全部 因为 的 你 , 你 有 导致 我的 死亡 和 废墟 !

皆因你起丧残生！

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃɪ] ['ɡoʊɪŋ][ɑːn][ɪnˈsaɪd] .
There must be something fishy going on inside .
那里 必须 是 某物 腥 去 在 里面 .

内中一定有情弊，

[tel] [ðə; ði] [truːθ] ['kwɪkli] !
Tell the truth quickly !
告诉 这 真相 迅速地 !

快些实说就里情！ ”

[ˈmædʒɪstreɪt] ['huː]
Magistrate Hu
地方法官 胡

胡知县，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [bɔːrd] [ˈjuː][wʌz; wəz] ['æŋɡrɪ] ,
Seeing that Lord Liu was angry ,
看到 那 主 刘 曾是 生气的 ,

看见刘公动了怒，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [nelt] [daʊn] [ɑ:n][bəuθ] [ni:z] .
He immediately knelt down on both knees .
他 立即地 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

连忙双膝跪在尘。

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [kɔ:ld] ['evriwʌn] " ['mæstər] " .
He kowtowed and called everyone " Master " .
他 叩头 和 称为 每个人 " 掌握 " .

磕头连把“大人”叫，

[jʊr; jər] ['ænsesətər] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :
Your ancestor , please listen carefully :
你的 祖先 , 请 听 小心 :

公祖在上贵耳听：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [di'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] .
There was a reason for detaining the martial arts examinee .
那里 曾是 一个 原因 为了 拘留 这 武术 艺术 考生 .

“拘禁武举有缘故，

[maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] [rɪ'meɪnz] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
My humble opinion remains in my mind .
我的 谦逊的 观点 遗迹 在 我的 头脑 .

卑职愚见在心中。

[aɪm][ə'freɪd] ['hi:l] [kəm'pleɪn] ['els,wer] .
I'm afraid he'll complain elsewhere .
我是 害怕的 地狱 抱怨 别处 .

恐怕他往别处告，

[ki:p] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Keep him here .
保持 他 这里 .

留他在，

['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] [meɪks] [aɪ 'ti:] ['iziə] [tu:; tə] ['kæptʃər] ['pi:p(ə)] .
Staying in the yamen makes it easier to capture people .
入住 在 这 衙门 制作 它 更轻松 到 捕获 人们 .

衙中住下好拿人。

[ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] ['si:kɹətli] [ɪn'vestɪgertɪd] [ðə; ði] [θi:f] .
The constable secretly investigated the thief .
这 警官 偷偷 调查 这 贼 .

差役暗把贼人访，

[wen] [ju:; jʊ] [kætʃ] [aɪ 'ti:] ,
When you catch it ,
什么时候 你 抓住 它 ,

拿住时，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['θɜ:rəli] [ɪn'vestɪgertɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['pru:vɪn] .
The case has been thoroughly investigated and the injustice has been proven .
这 案件 有 到过 彻底 调查 和 这 不公正 有 到过 已证实 .

申明冤枉此事情。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ðæt] [aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] , [hæv; həv] ['eni] ['pɜ:rsən(ə)] [ˌmæɪl'præktɪs] .
It is not that I , your humble servant , have any personal malpractice .
它 是 不是 那 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 任何 个人的 弊端 .

并非卑职有情弊，

" [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ɪk'sepʃən(ə)] ['li:niənsɪ] . "
" Your Excellency has shown exceptional leniency . "
" 你的 阁下 有 所示 非凡的 宽大 . "

大人格外另开恩。”

[ˈpri:fekt] [lɪˈju:] ,
Prefect Liu ,
长官 刘 ,

刘太守，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [geɪv] [ə; ei] [slart] [koʊld] [læf] .
Hearing this , he gave a slight cold laugh .
听力 这 , 他 给予 一个 轻微 寒冷的 笑 .

闻听此话微冷笑，

[wɪð; wɪθ][ə; ei][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈfɪŋgə] , [hi:; hi] [brɔ:t] [fɔ:rθ] [ə; ei] [klaʊd] [ʌv; əv][ˈæŋgə] :
With a single finger , he brought forth a cloud of anger :

和 一个 单身的 手指 , 他 带来 前进 一个 云 的 愤怒 :

用手一指带怒云：

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [ˈhu:] - ! "
He shouted , " Hu Youli ! "

他 喊叫 , " 胡 - ! "

口中大叫“胡有礼！

[ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这些话，

[ju:; jʊ] [æbsəˈlu:tli] [ˈkænɔ:t] [haɪd] [ðɪs] [frʌm; frəm][em ˈi:] !
You absolutely cannot hide this from me !

你 绝对地 不能 隐藏 这 从 我 ！

想瞒本府万不能！

[ju:; jʊ] [sed] [tu:; tə] [ki:p] [jæŋ] - ,
You said to keep Yang Wuju ,

你 说 到 保持 杨 - ,

你说留下杨武举，

[aɪ] [fɪr] [hi:; hi] [maɪt] [si:k] [rɪˈdres] [ˈels,wer] .
I fear he might seek redress elsewhere .

我 害怕 他 可能 寻找 纠正 别处 .

怕他别处把冤伸，

[ju:; jʊ] [sent] [ə; ei] [ˈmesɪndʒər] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [ˌaʊtˈsaɪd] .
You sent a messenger to investigate outside .

你 发送 一个 信使 到 调查 外部 .

你叫差人外边访，

[ɪts] [ɡʊd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [θi:vz] [tu:; tə] [ˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [klɪr] [ðer; ðər] [neɪmz] .
It's good to bring the thieves to justice and clear their names .

它是 好的 到 带来 这 窃贼 到 正义 和 清除 他们的 姓名 .

好拿盗寇把冤明，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ðɪ] [θi:f] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] ?
How did you know the thief was coming ?

如何 做过 你 知道 这 贼 曾是 未来 ？

问你怎么知贼至？

[ɪkˈspleɪn][ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˈsto:ri] [ˈkwɪkli] !
Explain the whole story quickly !

解释 这 所有的 故事 迅速地 ！

内里情由快讲明！ ”

[ˈmæstər] [lɪˈju:] [sed] :
Master Liu said :

掌握 刘 说 :

刘爷说：

[let] [em 'i:] [æsk] [ju:, jʊ] :
Let me ask you :

让 我 问 你 :

“我且问你：

[jæn] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [wɜ:r; wər] [left] [bɪ'haɪnd] .
Yang Wujū and his brothers were left behind .

杨 - 和 他的 兄弟 是 左边 在后面 .

留下杨武举弟兄，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hi:l] [kəm'pleɪn] ['els,wer] .
I'm afraid he'll complain elsewhere .

我是 害怕的 地狱 抱怨 别处 .

怕他往别处去告，

" [du:][ju:, jʊ] [θɪŋk] [ɪts] ['ɪziə] [tu:, tə] [get] [ə; eɪ] ['strɒŋmæn] [ɪf] [jʊə(r)] ['i:v(ə)n] [wɜ:rs] [ɔ:f] ? "
" Do you think it's easier to get a strongman if you're even worse off ? "

" 做 你 思考 它是 更轻松 到 得到 一个 大力士 如果 你是 甚至 更糟 离开 ? "

你再差人好拿获强人？ ”

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[ðæts] [maɪ] [aɪ'di:ə] .
That's my idea .

那就是 我的 主意 .

卑职就是这个主意。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] ['li:u:]
Upon hearing this , Master Liu

之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷听了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ju:, jʊ] [stɪl] [ɪn'sɪst] [ɑ:n] ['pru:vɪŋ] [ðɪs] [tu:, tə] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] . "
" You still insist on proving this to the authorities . "

" 你 仍然 坚持 在 证明 这 到 这 当局 . "

“你还与本府强证，

[ɪf] [aɪ] [dəʊnt] [meɪk] [ju:, jʊ] [æd'mɪt] [aɪ 'ti:] ['vɜ:rbəli] [ænd; ənd] [ɪn] [jɔr; jər] [hɑ:rt] ,
If I don't make you admit it verbally and in your heart ,

如果 我 不 制作 你 承认 它 口头 和 在 你的 心 ,

我要不叫你口服心服，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'di:ə] [haʊ] ['keɪpəb(ə)] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] [ɪz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I have no idea how capable this government is of making such a decision .

我 有 不 主意 如何 有能力的 这 政府 是 的 制作 这样的 一个 决定 .

也不知本府的才断。

[ðɪs] ['gʌvərnmənt] [æsk] [ju:, jʊ] :
This government asks you :

这 政府 问 你 :

本府问你：

[ju:, jʊ] [li:v] [ðə; ði] [jæn] ['brʌðərz] [bɪ'haɪnd] .
You leave the Yang brothers behind .

你 离开 这 杨 兄弟 在后面 .

你留下杨家弟兄，

[ðɪs] [ˈhæpənd] [ɑ:n][ðə; ði] 25th .
This happened on the 25th .
这 发生 在 这 25th .

这是二十五日事情，

[hɪz; ɪz][ɪnˈtʌɪər] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈmə:dəd] .
His entire family was murdered .
他的 全部的 家庭 曾是 被谋杀 .

他的家口被人杀害，

[da:n] [ɪz][ðə; ði] 26th .
Dawn is the 26th .
黎明 是 这 26th .

天明是二十六日，

[ˌoʊvərˈnaɪt] ,
Overnight ,
过夜 ,

隔着一夜，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θi:vz] [keɪm] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [waɪvz] ?
How did you know that the thieves came to kill the Yang family's wives ?
如何 做过 你 知道 那 这 窃贼 来了 到 杀 这 杨 家庭的 妻子们 ?

你怎么就知道贼人来杀杨家的良眷？

[ðeɪ] [kept] [hɪm; ɪm][ðər; ðər][ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] .
They kept him there on the first day .
他们 保留 他 那里 在 这 第一的 天 .

头一天就把他留住，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈhi:l] [su:] [em ˈi:] [ˈelsweɪ] .
I'm afraid he'll sue me elsewhere .
我是 害怕的 地狱 起诉 我 别处 .

怕他别处去告，

[ju:; jʊ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] 26th ?
You sent someone to inquire about the matter of the 26th ?
你 发送 某人 到 查询 关于 这 事情 的 这 26th ?

你差人去访二十六日事情？

[kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)] !
Corrupt official !
腐败 官方的 !

狗官！

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] ?
How could you know that ?
如何 可以 你 知道 那 ?

你怎么就能知道了？

[du:][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈwɪsl bləʊər] ?
Do you have a whistleblower ?
做 你 有 一个 举报人 ?

难道你有耳报神，

[kæn; kən][wʌn] [prɪˈdɪkt] [ðə; ði] [ˈfju:tʃər] [wɪˈðʌʊt] [fɔ:ˈsi:ɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] ?
Can one predict the future without foreseeing it ?
能 一 预测 这 未来 没有 预见 它 ?

未卜先知不成？

[sɪns] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][fɜ:rst] . . .
Since you know that someone came to kill his family first . . .
自从 你 知道 那 某人 来了 到 杀 他的 家庭 第一的 . . .

你既知先有人来杀他的家口，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jə] [send] [wʌn] [aʊt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði][ˈfæməliːz, 'fæmliːz] [hoʊm] ?
Why don't you send one out to protect the family's home ?

为什么 不 你 发送 一 出去 到 保护 这 家庭的 家 ?
为什么你又不放出一个去保家口，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?

什么 是 这 原因 为了 这 ?
这是取何缘故？

[ðɪs] ['priːfektʃər] [ɪz] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ](ə)n] .
This prefecture is unaware of the situation .

这 州 是 不知情 的 这 情况 .
本府不明，

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] !
You'll have to explain in detail !

你会 有 到 解释 在 细节 !
倒要你细细言来！ ”

[ðætʃ] [ɪ'nʌf] .
That's enough .

那就是 足够的 .
罢咧，

[ðiːz] [wɜːrdz] ,
These words ,

这些 字 ,
这一席话，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] [ɔːf] [gɑːrd] .
They caught the corrupt official off guard .

他们 捕捉 这 腐败 官方的 离开 警卫 .
把个贪官问住。

[ðɪs] ['ɑːnɪst] [ə'fɪ(ə)] ,
This honest official ,

这 诚实的 官方的 ,
这清官，

[ˈhævɪŋ] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði][pæst] ,
Having recounted the past ,

拥有 叙述 这 过去的 ,
说罢一往从前话，

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The county magistrate remained silent upon hearing this .

这 县 地方法官 剩余 沉默的 之上 听力 这 .
知县闻听不作声，

[ˈfiːlɪŋ] ['ɡɪltɪ] [ænd; ənd] ['ɡɪltɪ] , [aɪ] [faʊnd] [aɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spiːk] .
Feeling guilty and guilty , I found it difficult to speak .

感觉 有罪的 和 有罪的 , 我 成立 它 难的 到 说话 .
理亏情虚难开口，

[ˈniːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] , [hiː; hi] [siːmd] [def] [ænd; ənd] [mjuːt] .
Kneeling in the dust , he seemed deaf and mute .

跪着 在 这 灰尘 , 他 似乎 聋 和 沉默的 .
跪在尘埃似哑聋。

[ˈmæstər] [lɪ'juː] [brɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [ˈæŋɡriːɜː][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Master Liu became even angrier at this point .

掌握 刘 成为 甚至 更愤怒 在 这 观点 .
刘爷此间更动怒，

[hi:; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [rɪˈpi:tɪdli] [ɪn] [əˈlɑ:rm] .
He clapped his hands and shouted repeatedly in alarm .

他 鼓掌 他的 双手 和 喊叫 反复 在 警报 .

手拍惊堂喊连声，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :

它 是 说 那 :

说道是：

" [ˈmædʒɪstreɪt] , [pli:z] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [ˈkwɪkli] ! "

" Magistrate , please tell the truth quickly ! "

" 地方法官 , 请 告诉 这 真相 迅速地 ! "

“知县快些实言讲，

[wɪl] [nɑ:t] [ˈtɑ:ləreɪt] [ˈeni] [ˈerər] [ɪn] [ðɪ:z] [ten] [wɜ:rdz] !

will not tolerate any error in these ten words !

将要 不是 容忍 任何 错误 在 这些 十 字 !

十字言差我不容！

[let] [ˌem ˈi:] [tel] [ju:; jʊ] . . .

Let me tell you . . .

让 我 告诉 你 . . .

漫说你，

[ˈdaʊnɪt] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [əˈsɪstənt] [ˈmædʒɪstreɪt] .

Donate to become the county magistrate's assistant magistrate .

捐 到 变得 这 县 地方法官的 助手 地方法官 .

捐纳县丞署知县，

[ˈi:v(ə)n] [ə; eɪ] [prɪns] [ɪz] [ˈsʌbdʒekt] [tu:; tə] [ðə; ði] [b:ɪ] , [dʒʌst] [lɑ:k] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈsɪtɪzn] !

Even a prince is subject to the law , just like any other citizen !

甚至 一个 王子 是 主题 到 这 法律 , 只是 喜欢 任何 其他 公民 !

王子犯法与民同！

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈpɜ:rsənəli] [ˈnoʊtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈhoʊli] [b:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpæləs] .

This was personally noted by the Holy Lord of this Palace .

这 曾是 亲自 著名的 经过 这 圣 主 的 这 宫殿 .

本府圣主亲笔点，

[ɪnˈvestɪgeɪt] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [hu:] [hɑ:rm] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .

Investigate corrupt officials who harm the people .

调查 腐败 官员 WHO 伤害 这 人们 .

专查赃官苦害民。

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [naʊ] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:] [lɪʊz] [hændz] .

You have now fallen into Liu's hands .

你 有 现在 倒下 进入 刘氏 双手 .

你今犯到刘某手，

[hu:] [ˈkɛrz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [əˈfɪ(ə)lz] !

Who cares about the prefectural and county officials !

WHO 关心 关于 这 县 和 县 官员 !

那管州官与县尊！

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ,

If you are ,

如果 你 是 ,

你若是，

[tu:; tə] [bi:; bi] [ˈɑ:nɪst] , [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ˈæspekts] [ðæt] [ʃʊ] [ˈtɑ:lərəns] .

To be honest , there are aspects that show tolerance .

到 是 诚实的 , 那里 是 方面 那 展示 宽容 .

实说倒有宽容处，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['kɑ:mən] [fɔ:r; fər] [ə'fɪ(ə)lz] [tu;; tə] [prə'tekt] [i:tʃ] ['ʌðər] .
It is common for officials to protect each other .
它 是 常见的 为了 官员 到 保护 每个 其他 .
官官相护是常情。

[ɪf] [ju;; jʊ] [dəʊnt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [tə'deɪ] ,
If you don't tell the truth today ,
如果 你 不 告诉 这 真相 今天 ,
今日要不说实话，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [ɪz] [naʊ] [ri'zɔ:tɪŋ] [tu;; tə] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] !
This government is now resorting to severe punishment !
这 政府 是 现在 复原 到 严重 惩罚 !
本府如今动大刑！

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ber] [mi:t] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [draɪ] ['faɪərwɜd] ?
How can one bear meat mixed with dry firewood ?
如何 能 一 熊 肉 混合 和 干燥 柴 ?
肉拌干柴如何受？

[lets] [si:] [ɪf] [ju:l] [æd'mɪt][,aɪ 'ti:][ɔ:r][nɑ:t] !
Let's see if you'll admit it or not !
我们来吧 看 如果 你会 承认 它 或者 不是 !
看你招承不招承！

['i:v(ə)n] [ɪf] [,aɪ 'ti:] [krʌʃɪz] [ju;; jʊ] [raɪt] [naʊ] ,
Even if it crushes you right now ,
甚至 如果 它 暗恋 你 正确的 现在 ,
就使眼下夹死你，

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,
也不过，

[wʌn] [set] [ʌv; əv] ['dɔ:kjuments] [ɪz] [ɔ:l][,aɪ 'ti:] [teɪks] .
One set of documents is all it takes .
一 放 的 文件 是 全部 它 需要 .
一套折子完事情。”

[hi;; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [tu;; tə] [rɪ'mu:v] [hɪz; ɪz][hæt] .
He then instructed his servant to remove his hat .
他 然后 指示 他的 仆人 到 消除 他的 帽子 .
说着吩咐摘去帽，

[lʊk] , [ðə; ði] [klæmps] [ɑ:r; ə] [sti] ['gʊʊɪŋ] [strɔ:ŋ] !
Look , the clamps are still going strong !
看 , 这 夹具 是 仍然 去 强的 !
快看夹棍莫消停！

[ðə; ði] ['ləʊər] - ['ræŋkɪŋ] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] [tu;; tə] [rʌn] ['ʌpwərdz] .
The lower - ranking servant agreed to run upwards .
这 降低 - 排行 仆人 同意 到 跑步 向上 .
下役答应往上跑，

[pʊt] [wʌn] ,
Put one ,
放 一 ,
把一个，

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The corrupt official was terrified .
这 腐败 官方的 曾是 恐惧 .
贪官着忙魂吓惊，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [kɔ:ld] [ˌem ˈi:] " [sɜ:r] " .
He only called me " sir " .
他 仅有的 称为 我 " 先生 " .

口中只把“大人”叫，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhedz] [ˈhɪtn̩] [ðə; ði] [graʊnd] [ˈekəʊd] [rɪˈpi:tɪdli] .
The sound of their heads hitting the ground echoed repeatedly .
这 声音 的 他们的 头部 击中 这 地面 回声 反复 .

磕头碰地响连声。

[ˈmæstər] [lɪˈju:] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ni:d] .
Master Liu waved his hand and said there was no need .
掌握 刘 挥手 他的 手 和 说 那里 曾是 不 需要 .

刘爷摆手说不必，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔ:r] [θɪŋ] [tu:; tə] [hɪr] [frʌm; frəm][ju:; jʊ][ˈleɪtər] .
There is one more thing to hear from you later .
那里 是 一 更多的 事物 到 听到 从 你 之后 .

还有一事再听音。

[hi:; hi] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [hɪmˈself] [ə; eɪ][ˈmɑ:r(ə)][a:ts] [ɪg,zæmɪˈni:] :
He twisted his neck and called himself a martial arts examinee :
他 扭曲 他的 脖子 和 称为 他自己 一个 武术 艺术 考生 :

说着扭项叫武举：

[ðə; ði] [jæŋ] [ˈbrʌðərz] [ˈɔ:lsoʊ] [ʌndərˈstʊd] :
The Yang brothers also understood :
这 杨 兄弟 还 理解 :

“杨家弟兄也听明：

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ɑ:n][ðə; ði] 24th .
They entered the county on the 24th .
他们 进入 这 县 在 这 24th .

二十四日进县内，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
The head of the person was sent to the county .
这 头 的 这 人 曾是 发送 到 这 县 .

出首人头到县中，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [dɪˈteɪnd] [ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðərz] .
The magistrate detained the two brothers .
这 地方法官 被拘留 这 二 兄弟 .

知县扣住弟兄俩，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][aɪ ˈti:] .
He must have it .
他 必须 有 它 .

他必有，

[wʌt] [wɜ:rdz] [dɪd][ju:; jʊ][ju:z][tu:; tə] [dɪˈskraɪb] [aɪ ˈti:] ?
What words did you use to describe it ?
什么 字 做过 你 使用 到 描述 它 ?

什么言词对你云？

[dəʊnt] [bi:; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [dʒʌst] [spi:k] [ʌp] .
Don't be afraid of officials , just speak up .
不 是 害怕的 的 官员 , 只是 说话 向上 .

不必怯官只管讲，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˌhɪrˈbaɪ] [meɪks] [ðə; ði] [meɪn] [ˈsteɪtmənt] .
This government hereby makes the main statement .
这 政府 特此 制作 这 主要的 陈述 .

本府做主要言明。”

[ðə; ði] ['brʌðərz] [hu:] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neɪʃənz] [kaʊ'taʊd] .
The brothers who had passed the imperial examinations kowtowed .
这 兄弟 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 叩头 .

举人弟兄将头叩，

[jæn] [wɛnbɪŋ] ,
Yang Wenbing ,
杨 文兵 ,

杨文炳，

[jɔːr; jər] ['eksələnsi] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] :
Your Excellency , please listen :
你的 阁下 , 请 听 :

口尊大人在上听：

" [ðə; ði] ['brʌðərz] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neɪʃənz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] . "
" The brothers who passed the imperial examinations arrived at the yamen . "
" 这 兄弟 WHO 通过了 这 帝国 考试 到达的 在 这 衙门 . "

“举人弟兄到衙内，

[hi; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
He stepped forward and met the county magistrate in the main hall .
他 步 向前 和 遇见 这 县 地方法官 在 这 主要的 大厅 .

出首当堂见县尊。

[hi; hi] [sed] [ðə; ði] ['skɑ:lər] [hæd; həd] [hɑ:md] ['pi:p(ə)] .
He said the scholar had harmed people .
他 说 这 学者 有 受到伤害 人们 .

他说举人将人害，

[ɪn] [kɔ:rt] ,
In court ,
在 法庭 ,

公堂上，

[ðeɪ] ['oʊnli] [æskt] [ðem; ðəm][tu;; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ðer; ðər] [kən'feɪnz] .
They only asked them to tell the truth and give their confessions .
他们 仅有的 问 他们 到 告诉 这 真相 和 给 他们的 忏悔 .

只叫实说认口供。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu;; tə] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] .
I don't know how to recognize it .
我 不 知道 如何 到 认出 它 .

不知底里如何认，

[hi; hi] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] [ji:ld] .
He clenched his teeth and refused to yield .
他 紧握 他的 牙齿 和 拒绝 到 屈服 .

牙关咬定不招承。

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] [tu;; tə][ðə; ði] [sel] .
Then they were taken to the cell .
然后 他们 是 已采取 到 这 细胞 .

然后带到班房内，

[aɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [naɪt] [tu;; tə][æsk] ['klɪrli] .
I waited until night to ask clearly .
我 等待 直到 夜晚 到 问 清楚地 .

又等晚上问分明。

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] [sel] .
A person walked into the cell .
一个 人 步行 进入 这 细胞 .

一人走进班房内，

[hi:; hi] [feɪst] [aɪ 'ti:] ,
He faced it ,
他 面对 它 ,

他对着，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [hu:] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] [spəʊk] .
The brothers who had passed the imperial examinations spoke .
这 兄弟 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 辐 .

举人弟兄把话云。”

" [rɪ'plai] [tu:; tə][jʊr; jər][b:rd] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðə; ði] ['brʌðərz] [hu:] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] [sæt][ɪn][ðə; ði][dʒeɪl] [sel] .
The brothers who had passed the imperial examinations sat in the jail cell .
这 兄弟 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 卫星 在 这 监狱 细胞 .

举人弟兄坐在班房之内，

[weɪt] [ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] ,
Wait a long time ,
等待 一个 长的 时间 ,

待有多时，

['sʌmwʌn] [keɪm] [ɪn] .
Someone came in .
某人 来了 在 .

进来一人。”

[b:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人听到此处，

[ðen] [hi:; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

跟话又问：

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“这个人是谁？”

[jæn] [wenbɪŋ] [sed] :
Yang Wenbing said :
杨 文兵 说 :

杨文炳说：

" [rɪ'plai] [tu:; tə][jʊr; jər][b:rd] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [keɪm] [ɪn] ,
The person who came in ,
这 人 WHO 来了 在 ,

进来的这个人，

[ðə; ði] ['skɑ:lər] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
The scholar recognized him .
这 学者 认可 他 .

举人却也认得，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][məʊst] [rɪ'spektɪd] [soʊp] ['meɪkər][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He was the most respected soap maker in the county .
他 曾是 这 最多 受人尊敬 肥皂 制造商 在 这 县 .
他是本县中头一个有脸的皂头，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wuː] [ɪn] .
His name is Wu Xin .
他的 姓名 是 吴 新 .
名叫吴信，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['lðər] .
They were familiar with each other .
他们 是 熟悉的 和 每个 其他 .
彼此相熟，

['nætʃ(ə)rəli] , [juː; jʊ] ['ɔːfər] [jʊr; jər] [siːt] .
Naturally , you offer your seat .
自然 , 你 提供 你的 座位 .
自然让坐。

['evriwʌn] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Everyone , please sit down .
每个人 , 请 坐 向下 .
大家坐下，

[wuː][ðə; ði][klɜːrk] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [wɪŋk] .
Wu the clerk gave him a wink .
吴 这 职员 给予 他 一个 眨眼 .
吴皂吏递了个眼色，

[send] [ɔːl][ðer; ðər] [men] [aʊt] .
Send all their men out .
发送 全部 他们的 男人 出去 .
把他们的伙计都支将出去，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [s'kɒləz] .
He then addressed the scholars .
他 然后 已解决 这 学者们 .
他才对举人讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['mæstər] [jæn] , "
" Master Yang , "
" 掌握 杨 , "
『杨爷，

[ðɪs] ['lɔːsuːt] [brɪ'twiːn] [juː; jʊ] [tuː] ['brʌðərz]
This lawsuit between you two brothers
这 诉讼 之间 你 二 兄弟
你弟兄二人这件官司，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [kwɔɪt] ['taɪərɪŋ][tuː; tə]['hænd(ə)] .
Some of them are quite tiring to handle .
一些 的 他们 是 相当 令人疲惫 到 处理 .
有些个费手。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [hæz; həz] ['ænsər] [jʊr; jər] ['kwestʃən] [kə'rektli] .
The official has answered your question correctly .
这 官方的 有 回答 你的 问题 正确 .
问官与你作了对了，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
There's nothing to say .
有 没有什么 到 说 :

没有什么说的，

[jɔːr; jər] ['brʌðər] [ni:dz] [tu:; tə] [si:] [θru:] [ðɪs] .
Your brother needs to see through this .
你的 兄弟 需求 到 看 通过 这 :

你弟兄得瞧破着点子，

[ɪts] [nɑ:t] [laɪk] ['ʌðər] [θɪŋz] .
It's not like other things .
它是 不是 喜欢 其他 事物 :

比不得别的事情。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗言说得好：

[ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [kræk] [daʊn] [ɑ:n] [ˈri:əl] [ˈkrɪmənəlz] [wɪð; wɪθ][ˈstəʊlən] [gʊdz] ,
Able to crack down on real criminals with stolen goods ,
有能力的 到 裂缝 向下 在 真实的 罪犯 和 被盗 商品 ,

能打真赃实犯，

[dəʊnt] [kɪl] ['pi:p(ə)l] .
Don't kill people .
不 杀 人们 :

不打人命干连。

[spend] [ə; eɪ] [fju:] [ˈdɑ:lɜ-z, 'dɒlɜ-z] ,
Spend a few dollars ,
花费 一个 很少 美元 ,

花几个钱，

[aɪl] [help] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ə'reɪndʒmənts] .
I'll help you with some arrangements .
患病的 帮助 你 和 一些 安排 :

我与你们打点打点，

[ðæt] [wʊd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['prɔ:bləm] .
That would eliminate the problem .
那 会 排除 这 问题 :

把这件事情就消灭了呢，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] ['betər] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不是好？』

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

他还说：

" [ɔ:'spɪʃəs] [græs] [grəʊz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,
" **Auspicious grass grows in front of the hall ,**
" 吉祥 草 生长 在 正面 的 这 大厅 ,

『堂前生瑞草，

[ˈbetər] ['nʌθɪŋ] [ðæn; ðən] [ˈsʌmθɪŋ] [gʊd] .
Better nothing than something good .
更好的 没有什么 比 某物 好的 :

好事不如无。』

" ['mæstər] ['lʲu:] [æskt] [ə'gen] , "

" **Master Liu asked again** , "

" 掌握 刘 问 再次 , "

”刘爷又问，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ɪts] [ðə; ðɪ] 25th ? "

" **It's the 25th ?** "

" 它是 这 25th ? "

“这是二十五日呀？

" [ɔ:r][ɪz][ar 'ti:][ðə; ðɪ] 26th ? "

" **Or is it the 26th ?** "

" 或者 是 它 这 26th ? "

还是二十六日呢？ ”

[ðə; ðɪ] ['skɑ:lər] [sed] :

The scholar said :

这 学者 说 :

举人说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] ['twenti] - [fɪfθ] . "

" **This is the twenty - fifth** . "

" 这 是 这 二十 - 第五 . "

“这是二十五日。”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

" [wʌt] [ɪf] [hi;; hi] ['dʌznt] ? "

" **What if he doesn't ?** "

" 什么 如果 他 不 ? "

“应了他无有呢？ ”

[jæŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :

Yang Wenbing said :

杨 文兵 说 :

杨文炳说：

" ['i:v(ə)ŋ][ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] [hæz; hæz] [pæst] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neɪfənz] [wʊd] [prɪ'fɜ:r] [tu;; tə]

" **Even a scholar who has passed the imperial examinations would prefer to**

" 甚至 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 会 更喜欢 到

[hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə][du:] . "

have nothing to do . "

有 没有什么 到 做 . "

“举人也愿无事，

[ðə; ðɪ] ['skɑ:lər] [æskt] :

The scholar asked :

这 学者 问 :

举人就问：

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [wʊd] [ðæt] [kɔ:st] ?

How much silver would that cost ?

如何 很多 银 会 那 成本 ?

『这得多少银子呢？ 』

[wu:] - [sed] :
Wu Zaoyi said :
吴 - 说 :

吴皂役说：

[ðɪs] ['mætər] [ɪn'vɑ:lz] [bəuθ] ['haɪər] [ænd; ənd] ['ləʊər] ['levlz] .
This matter involves both higher and lower levels .
这 事情 涉及 两个都 更高 和 降低 级别 .

『这件事连上带下，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] ['bi:ɪŋ] ['kɔ:ʃəs] [ænd; ənd][ˈpru:d(ə)nt][kɔ:sts] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] .
It seems that being cautious and prudent costs five hundred taels .
它 似乎 那 存在 谨慎 和 谨慎 成本 五 百 两 .

看来谨小慎微是五百两。』

[ˈbɔ:rd] [ˈlju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

”刘大人说：

[nɑ:t] ['meni] ?
Not many ?
不是 许多 ?

“不多呀？

[faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Five hundred taels of silver ,
五 百 两 的 银 ,

五百两银子，

[dəʊnt] [ju:, jʊ] [wɑ:nt] [tu:, tə] ?
Don't you want to ?
不 你 想 到 ?

难道你不愿意吗？ ”

[jæn] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Yang Wenbing said :
杨 文兵 说 :

杨文炳说：

" [rɪ'plaɪ] [tu:, tə] [jʊr; jər] [ˈbɔ:rd] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] ?
Five hundred taels ?
五 百 两 ?

五百两？

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jɑ:mən] [ɪz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] !
The amount from the yamen is five thousand taels of silver !
这 数量 从 这 衙门 是 五 千 两 的 银 ！

衙门的数是五千两银子呢！

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['skɑ:lər] ['pɑ:səbli] [ə'gri:] ?
How could the scholar possibly agree ?
如何 可以 这 学者 可能 同意 ?

举人如何肯应？ ”

[jæn] [wɛnbɪŋ] [kəʊ'taʊd] [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm; ɪm][æz; əz] " [sɜ:r] " :
Yang Wenbing kowtowed and addressed him as " Sir " :
杨 文兵 叩头 和 已解决 他 作为 " 先生 " :

杨文炳磕头把“大人”叫：

" [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] . "
" Please listen carefully , Your Majesty . "
" 请 听 小心 , 你的 威严 . "

“贵耳留神在上听：

[ðɪs] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈri:z(ə)n] [ænd; ənd][ɪˈmoʊʃ(ə)n] ,
This matter of reason and emotion ,
这 事情 的 原因 和 情感 ,

理正情真这件事，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][nɑ:t] [fi:l] [ðə; ði] [pɪntʃ] [wen] [ˈspendɪŋ] [ˈmʌni] ?
How can one not feel the pinch when spending money ?
如何 能 一 不是 感觉 这 捏 什么时候 开支 钱 ？

花银岂有不心疼？

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [maɪt] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə][dʒʌst] [ˈfɪniʃ] [aɪ ˈti:] .
Then I thought it might be better to just finish it .
然后 我 想法 它 可能 是 更好的 到 只是 结束 它 .

又想不如完了好，

[goʊ] [hoʊm] [ˈɜ:rlɪ] [ænd; ənd][get][sʌm; səm][rest] .
Go home early and get some rest .
去 家 早期的 和 得到 一些 休息 .

早回家中理上通。

[ˈðɜrfɔ:r] ,
Therefore ,
所以 ,

因此上，

[hi:; hi] [geɪv] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [æt; ət][ðə; ði][stɑ:rt] .
He gave one thousand taels at the start .
他 给予 一 千 两 在 这 开始 .

开手给了一千两，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ʃɒk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [rɪˈspɑ:nd] .
The servant shook his head and did not respond .
这 仆人 摇晃 他的 头 和 做过 不是 回应 .

皂役摇头不为应。

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ˈrezɪdəns] .
He then returned to the county magistrate's residence .
他 然后 返回 到 这 县 地方法官的 住宅 .

复又进内回知县，

[ðə; ði][ˈæktʃuəl] [praɪs] [ɪz] [fɔ:r] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
The actual price is four thousand taels of silver .
这 实际的 价格 是 四 千 两 的 银 .

实价准要四千银。

[ðeɪ] [sti:l] [ˈwʊdnt] [əˈlaoʊ] [aɪ ˈti:][ˈi:v(ə)n][ˈæftər] [ˈædɪŋ] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] .
They still wouldn't allow it even after adding two thousand .
他们 仍然 不会 允许 它 甚至 后 添加 二 千 .

添到二千还不允，

[ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [felt] [ˈæŋgər] [ˈraɪzɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
The scholar felt anger rising in his heart .
这 学者 毛毡 愤怒 上升 在 他的 心 .

举人心中怒气生，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[hiː; hi][rɪ'fjuːzɪd; 'refjuːs][ðə; ði] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He refused the two thousand taels of silver .
他 拒绝 这 二 千 两 的 银 .
『二千纹银他不允，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [mɔːr] ,
If you want more ,
如果 你 想 更多的 ,
再想要，

[nɑːt][ɪːv(ə)n][ə; eɪ] ['penɪ] [les] !
Not even a penny less !
不是 甚至 一个 一分钱 较少的 !
一厘一毫也不能！

[nɒʊ] ['mætər] [wʌt] [juː; jʊ][duː][tuː; tə][em 'iː] ,
No matter what you do to me ,
不 事情 什么 你 做 到 我 ,
任凭把我怎么样，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [spend] ['mʌni] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [aɪ][daɪ] !
I will never spend money again until I die !
我 将要 绝不 花费 钱 再次 直到 我 死 !
至死再也不花银！』

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :
回大人：

[wuː] [ɪn] ['stɔːrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jɑːmən] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [reɪdʒ] .
Wu Xin stormed into the yamen in a fit of rage .
吴 新 暴风雨 进入 这 衙门 在 一个 合身 的 愤怒 :
吴信一怒进衙内，

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [goʊ][tuː; tə] [siː] ['mædʒɪstreɪt] ['huː] .
He will definitely go to see Magistrate Hu .
他 将要 确实 去 到 看 地方法官 胡 .
必然去见胡县尊。』

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði][diːteɪld; dɪ'teɪld][tekst][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] ['fɑːləʊz] :
That is why the detailed text was written as follows :
那 是 为什么 这 详细的 文本 曾是 书面 作为 跟随 :
因此才把详文作，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [striːp] [em 'iː][ʌv; əv][maɪ]['taɪt(ə)][ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [em 'iː] .
They want to strip me of my title and punish me .
他们 想 到 条 我 的 我的 标题 和 惩治 我 :
革我举人问罪名。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] .
This is the truth from the past .
这 是 这 真相 从 这 过去的 .
这是已往实情话，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə][laɪ][tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] ?
How could I dare to lie to you , sir ?
如何 可以 我 敢 到 说谎 到 你 , 先生 ?
哪敢虚言哄大人？ ”

[jæn] - ,
Yang Wuju ,
杨 - ,
杨武举，

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [kept] [kaʊˈtaʊɪŋ] .
Having said that , he kept kowtowing .
拥有 说 那 , 他 保留 叩头 .

说罢不住将头叩，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [ˈljuː] [brˈkeɪm] [ˈfjʊəriəs] .
Upon hearing this , Master Liu became furious .
之上 听力 这 , 掌握 刘 成为 狂怒 .

刘爷闻听大动嗔。

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈgrɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɪn] [dɪsbrɪˈliːf] .
The magistrate gritted his teeth in disbelief .
这 地方法官 磨碎的 他的 牙齿 在 怀疑 .

眼望知县将牙咬，

[hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ðɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] [ˈsevrəl] [taɪmz] :
He called the corrupt official several times :
他 称为 这 腐败 官方的 一些 时代 :

连把“赃官”叫几声：

" [ðə; ðɪ] [dɪˈzaɪər] [tuː; tə] [ɪmˈbez(ə)l] [ɪz] [ˈtruːli] [ɪnˈfjʊərietɪŋ] . "
" The desire to embezzle is truly infuriating . "
" 这 欲望 到 挪用 是 真的 令人恼火 . "

“意欲贪赃真可恼，

[ðeɪ] [freɪm] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ænd] [ækt] [ˈrekləsli] !
They frame innocent people and act recklessly !
他们 框架 清白的 人们 和 行为 鲁莽地 !

陷害良民乱胡行！

[juː; jʊ] [dʒʌst] [seɪ] ,
You just say ,
你 只是 说 ,

你只说，

[əˈfɪ(ə)lz] [huː] [saɪn] [ðə; ðɪ] [siːl] [ɑːr; ər] [laɪk] [ˈɡʌnz] .
Officials who sign the seal are like guns .
官员 WHO 符号 这 海豹 是 喜欢 枪支 .

署印官儿如打枪，

[ðeɪ] [tʊk] [sʌm; səm] [ˈsɪlvər] [ænd; ænd] [rɪˈtɜːrnd] [ˈhoʊm] .
They took some silver and returned home .
他们 采取 一些 银 和 返回 家 .

搂些银子转回程，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ɡʊd] [ˈpiːp(ə)l] [lɪv; laɪv] [ɔːr] [daɪ] [təˈgeðər] ,
Regardless of whether good people live or die together ,
不管 的 无论 好的 人们 居住 或者 死 一起 ,

不管良民生共死，

[ɔːl] [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [wʌz; wəz] [ɡoʊld] [ænd; ænd] [ˈsɪlvər] .
All they wanted was gold and silver .
全部 他们 通缉 曾是 金子 和 银 .

心中只想要金银。

[kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ɑːr; ər] [heɪtɪd] [baɪ] [ˈevriwʌn] .
Corrupt officials in the north are hated by everyone .
腐败 官员 在 这 北 是 憎恨 经过 每个人 .

似北贪官人人恨，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [kənˈdemd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] .
They will inevitably be condemned in the future .
他们 将要 不可避免地 是 谴责 在 这 未来 .

难免将来落骂名。

[aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][tu:; tə] [enɪ'mɔ:r] ,
I don't want to anymore ,
我 不 想 到 不再 ,
再不想,

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['sæləri] [waɪl] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] [belt] .
He received a salary while wearing a crown and belt .
他 已收到 一个 薪水 尽管 穿着 一个 王冠 和 腰带 .
顶冠束带吃俸禄,

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd][f'eɪvər] .
This is to report the emperor's kindness and favor .
这 是 到 报告 这 皇帝的 仁慈 和 偏爱 .
该报君王雨露恩。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
The county magistrate is the father and mother of the people .
这 县 地方法官 是 这 父亲 和 母亲 的 这 人们 .
知县乃是民父母,

[tri:t] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][jʊr; jər] [oʊn] ['tʃɪldrən] .
Treat them as if they were your own children .
对待 他们 作为 如果 他们 是 你的 自己的 孩子们 .
如待赤子一般同。

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [hu:] [dʌz] [nɑ:t][ækt][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pi:pəlz] [wɪʃɪz]
An official who does not act in accordance with the people's wishes
一个 官方的 WHO 做 不是 行为 在 根据 和 这 人们的 愿望
为官不与民作主,

[ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t] ['tʃerɪʃ] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪ(ə)n][fɔ:r; fər][ˈvɜ:rtʃu:] [wɪl] ['oʊnli] [brɪŋ] [rɪ'zentmənt] !
Those who do not cherish a reputation for virtue will only bring resentment !
那些 WHO 做 不是 珍惜 一个 名声 为了 美德 将要 仅有的 带来 怨恨 !
不爱贤名落怨声! ”

[ðə; ði] [mɔ:r] ['mɪstər] . [lɪu:] [tɔ:kt] , [ðə; ði]['æŋgri:z][hi:; hi] [brɪ'keɪm] .
The more Mr . Liu talked , the angrier he became .
这 更多的 先生 . 刘 谈话 , 这 更愤怒 他 成为 .
刘爷越说心越恼,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['æŋgər][ænd; ənd] ['rerli] [smaɪld] .
His face was full of anger and rarely smiled .
他的 脸 曾是 满的 的 愤怒 和 很少 微笑 .
满面含嗔少笑容。

[ðə; ði] [mɔ:r] ['mɪstər] . [lɪu:] [tɔ:kt] , [ðə; ði]['æŋgri:z][hi:; hi] [brɪ'keɪm] .
The more Mr . Liu talked , the angrier he became .
这 更多的 先生 . 刘 谈话 , 这 更愤怒 他 成为 .
刘爷越说越恼,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['æŋgər] .
His face was full of anger .
他的 脸 曾是 满的 的 愤怒 .
满面含嗔,

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声:

" ['hu:] - ! "
" Hu Youli ! "
" 胡 - ! "
“胡有礼! ”

" [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [wɪl] [əˈtend] [tuː; tə][juː; jʊ] . "

" **Your humble servant will attend to you .** "

" 你的 谦逊的 仆人 将要 出席 到 你 . "

“卑职伺候。”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说:

" [ðɪs] [ˈbeɪlɪf] [ˈʌndər] [jʊr; jər] [kəˈmænd] , [wuː] [ʃɪn] . . . "

" **This bailiff under your command , Wu Xin . . .** "

" 这 法警 在下面 你的 命令 , 吴 新 . . . "

“你手下的这个皂役吴信，

[aɪ] [səˈpəʊz] [aɪv] [dʌn] [ðɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] , [ˈhævnt] [aɪ] ?

I suppose I've done this for you quite a few times , haven't I ?

我 认为 我已经 完毕 这 为了 你 相当 一个 很少 时代 , 还没有 我 ?

想来给你做过此事也就不少咧罢？ ”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :

The magistrate said :

这 地方法官 说 :

知县说:

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jʊr; jər][bɔːrd] :

" **Reply to your lord :**

" 回复 到 你的 主 :

“回大人:

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .

This is the first time .

这 是 这 第一的 时间 .

这是头一次，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈnevər] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔːr] .

This has never happened before .

这 有 绝不 发生 前 .

以前并无此事。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [ˈljuː]

Upon hearing this , Master Liu

之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听，

[hiː; hi] [sniəd] :

He sneered :

他 冷笑 :

冷笑说:

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][ˈoʊnli] [taɪm] ? "

" **Is this the only time ?** "

" 是 这 这 仅有的 时间 ? "

“就是这一次？

[ðɪs] [taɪm] [ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .

This time is naturally the first time .

这 时间 是 自然 这 第一的 时间 .

这一次自然是一次，

[ɪz] [ðɪs] [kənˈsɪdərd] [æn; ən] [ʌnˈfɪnɪʃt] [wʌn] ?

Is this considered an unfinished one ?

是 这 经过考虑的 一个 未完成 一 ?

这算是未了的一次罢？

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] !
I don't know how many times this has happened before !
我 不 知道 如何 许多 时代 这 有 发生 前 !
从前还不知有几次！

[aɪl] [merk] [juː; jə] [peɪ] !
I'll make you pay !
患病的 制作 你 支付 !

我把你这该死的！

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊntɪ]
The people of Jurong County
这 人们 的 裕廊 县

句容县的百姓，

[ðiːz] [θriː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst]
These three months have passed
这些 三 几个月 有 通过了

这三个月的光景，

[juːv] [kɔːzd] [em 'iː] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [hɑːrm] .
You've caused me quite a bit of harm .
你已经 导致 我 相当 一个 少量 的 伤害 .

叫你害的想来也就不少。

[ɪf] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [dʌz] [nɑːt][rɪd][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [skɜːrdʒ] . . .
If this government does not rid the people of this scourge . . .
如果 这 政府 做 不是 摆脱 这 人们 的 这 祸害 . . .

本府若不与民除害，

[aɪv] [bɪn] [rɪ'siːvɪŋ] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔːnəz] [frʌm; frəm] ['empərər] ['tʃæn'lɒŋ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] !
I've been receiving titles and honors from Emperor Qianlong for nothing !
我已经 到过 接收 标题 和 荣誉 从 皇帝 乾隆 为了 没有什么 !

我就白受乾隆老佛爷的爵禄！ ”

[ˈmædʒɪstreɪt] ['huː] - ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [suː'pɪəriər] .
Magistrate Hu Youli listened to the words of his superior .
地方法官 胡 - 听着 到 这 字 的 他的 优越的 .

知县胡有礼听大人之言，

['terəfaɪd] , [hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
Terrified , he kowtowed repeatedly .
恐惧 , 他 叩头 反复 .

吓得连连叩首，

['oʊnli] [kɔːl] :
Only call :
仅有的 称呼 :

只叫：

" [sɜːr] , [hæv; həv] ['mɜːrsɪ] .
" **Sir , have mercy .**
" 先生 , 有 怜悯 .

“大人开恩，

" [haʊ] ['pɪtɪf(ə)l][ɪz][ðə; ðɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['loʊli] ['sɜːrvənt] ! "
" **How pitiful is the life of this lowly servant ! "**
" 如何 可怜 是 这 生活 的 这 卑微的 仆人 ! "

超怜卑职的革命！ ”

刘公案

第32/85页

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈhuː]
Magistrate Hu
地方法官 胡

胡知县，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈɡɪltɪ] [ænd; ənd] [əˈfreɪd] ,
Feeling guilty and afraid ,
感觉 有罪的 和 害怕的 ,

理亏情虚心害怕，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [rɪˈpiːtɪdli] , [əˈdresɪŋ] [hɪz; ɪz][lɔːrd] :
He kowtowed repeatedly , addressing his lord :
他 叩头 反复 , 解决 他的 主 :

叩首连连尊“大人：

[ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][maɪ][ˈstuːpɪd] [ˈneɪtʃər] .
All because of my stupid nature .
全部 因为 的 我的 愚蠢的 自然 .

皆因卑职心性蠢，

[tuː; tə] [triːt] [ˈfɔːls,hʊdʒz] [æz; əz] [truːθ] .
To treat falsehoods as truth .
到 对待 谎言 作为 真相 .

诬言当作事情真。

[jæŋ] , [ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
Yang , a scholar who passed the imperial examination ,
杨 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,

杨举人，

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [aɪ ˈtiː] .
The brothers came to the county to report it .
这 兄弟 来了 到 这 县 到 报告 它 .

弟兄进县来出首，

[ə; eɪ] [hed] [ræpt] [ɪn] [klɔːθ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs]) .
A head wrapped in cloth was brought into the yamen (government office) .
一个 头 包装 在 布 曾是 带来 进入 这 衙门 (政府 办公室) .

布包人头进衙门，

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] [ɪz] [fɔːls] .
I know this is false .
我 知道 这 是 错误的 .

卑职就知事有假，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

内有缘故在其中。

[jæŋ] - [wʌz; wəz] [ɪnˈterəˌgeɪtɪd] [ɪn] [kɔːrt] .
Yang Wuju was interrogated in court .
杨 - 曾是 审问 在 法庭 .

当堂审问杨武举，

[wen] [bɪŋ] ,
Wen Bing ,
温 必应 ,

文炳、

- ['stɜ:tɪd] [ðə; ði] [fæktz] .
Wenfang stated the facts .
- 声明 这 事实 .

文芳据实云。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gest] ,
Speaking of the guest ,
请讲 的 这 客人 ,

言说客人这件事，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [bɪˈli:vz] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [rɔ:ŋd] .
This humble servant believes that I have been wronged .
这 谦逊的 仆人 相信 那 我 有 到过 冤枉 .

卑职想来是屈情，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [tu:; tə] [ðə; ði] [dʒeɪl] [sel] .
He was taken to the jail cell .
他 曾是 已采取 到 这 监狱 细胞 .

将他押在班房内，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ɪmˈprɪznd] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈprɪzn] .
He was not imprisoned at the South Prison .
他 曾是 不是 被监禁 在 这 南 监狱 .

未入南牢监禁门。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [ˌhɪrˈbaɪ] [wɪðˈdrɔ:z] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ænd] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] .
This humble servant hereby withdraws from the court and returns to the back .
这 谦逊的 仆人 特此 撤回 从 这 法庭 和 返回 到 这 后退 .

卑职退堂回后面，

[hi:; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ru:m] , [sæt] [ˈaɪdli] , [ænd; ænd] [dræŋk] [ti:] .
He went out of his room , sat idly , and drank tea .
他 去 出去 的 他的 房间 , 卫星 闲散地 , 和 喝 茶 .

出房闲坐饮茶羹。

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [wu:] [ʃɪn] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] .
The bailiff Wu Xin came to report .
这 法警 吴 新 来了 到 报告 .

皂役吴信来回话，

[spi:k] [jɜ; jər] [maɪnd] [tu:; tə] [jɜ; jər] [səˈbɔ:dɪnɪts] .
Speak your mind to your subordinates .
说话 你的 头脑 到 你的 下属 .

面对卑职讲其情，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说是：

[ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] [ɪz] [ˈwelθi] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ˈkʌmftəbli, ˈkʌmfərtəbli] .
The Yang family is wealthy enough to live comfortably .
这 杨 家庭 是 富裕 足够的 到 居住 舒适地 .

『杨家富足尽够过，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [hæz; həz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ɡoʊld] [ænd; ænd] [ˈsɪlvər] .
The family has plenty of gold and silver .
这 家庭 有 很多 的 金子 和 银 .

家内广有金共银。

[ɔːl'doʊ] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [fɔːls] ,
Although this matter is false ,
虽然 这 事情 是 错误的 ,

这件事情虽然假，

[ˈhjuːmən][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [æt; ət] [steɪk] .
Human lives are indeed at stake .
人类 生活 是 的确 在 赌注 .

人命干连却是真。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪts] ['ɑːfɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [siːl] .
The official seal of the magistrate's office is not the official seal .
这 官方的 海豹 的 这 地方法官的 办公室 是 不是 这 官方的 海豹 .

老爷署事非正印，

[ðeɪ] ['oʊnli] [keɪ] [ə'baʊt] ['prɑːfɪt][ænd; ænd][nɑːt] [feɪm] .
They only care about profit and not fame .
他们 仅有的 关心 关于 利润 和 不是 名声 .

只管取利莫图名。

[dəʊnt] [mɪs] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] !
Don't miss this opportunity !
不 错过 这 机会 !

这件事情休错过，

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][,aɪ 'tiː] .
We must have it .
我们 必须 有 它 .

总得要，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He must have several thousand taels of silver .
他 必须 有 一些 千 两 的 银 .

想他几千雪花银。』

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [fɔːlt] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
It was my fault for making a mistake .
它 曾是 我的 过错 为了 制作 一个 错误 .

原是卑职一时错，

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] , ['sɜːrneɪmd] [wuː] .
He believed the servant , surnamed Wu .
他 相信 这 仆人 , 姓氏 吴 .

信了皂役姓吴人，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .
Not a single tael of silver was obtained .
不是 一个 单身的 泰尔 的 银 曾是 获得 .

并无得着银一两，

[ðɪs] [kæn; kən] [prɪ'vent] [wʌŋ][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] [ɪm'bez(ə)lmənt] [ænd; ænd]['braɪbəri] .
This can prevent one from being accused of embezzlement and bribery .
这 能 防止 一 从 存在 被告 的 挪用公款 和 受贿 .

可免贪脏受贿名。

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə] [heɪt] [ɪz][wuː][ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
The only thing to hate is Wu the servant .
这 仅有的 事物 到 恨 是 吴 这 仆人 .

就只可恨吴皂役，

[ðə; ði] [nest] [ɪz] [nɑ:t] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [rɪ'li:sɪŋ] [s'kɒləz] .
The nest is not called a place for releasing scholars .
这 巢 是 不是 称为 一个 地方 为了 发布 学者们 :

窝挑不叫放举人。

[ɪf] [ðə; ði] ['skɑ:lər] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'li:st] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
If the scholar had been released at that time ,
如果 这 学者 有 到过 发布 在 那 时间 ,

那时若把举人放,

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hæv; həv] ['hæpənd] [tə'deɪ] ?
How could such a thing have happened today ?
如何 可以 这样的 一个 事物 有 发生 今天 ?

焉有今朝这事情? ”

[hi:; hi] [kept] [kaʊ'taʊɪŋ] [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] .
He kept kowtowing as he spoke .
他 保留 叩头 作为 他 辐 :

说着不住将头叩,

[aɪ][ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [jɔr; jər] ['eksələnsi] [grænt][ju:; jə] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .
I only ask that Your Excellency grant you divine grace .
我 仅有的 问 那 你的 阁下 授予 你 神圣的 优雅 :

只叫大人开圣恩。

['pri:fekt] [lɪu:] ,
Prefect Liu ,
长官 刘 ,

刘太守,

['hɪrɪŋ] [ði:z] [wɜ:rdz] , [maɪ][maɪnd] [bɪ'keɪm] [klɪr] .
Hearing these words , my mind became clear .
听力 这些 字 , 我的 头脑 成为 清除 :

闻听此话心明亮,

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ['pɒndəd] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑ:rts] :
The loyal and virtuous pondered in their hearts :
这 忠诚 和 有德行的 沉思 在 他们的 心 :

忠良腹内自沉吟:

[ɪf] [wi:; wi] [wa:nt] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['bændɪts] . . .
If we want to capture the bandits . . .
如果 我们 想 到 捕获 这 强盗 . . .

若要擒拿众贼寇,

[wu:] [ɪn] [mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Wu Xin must come to the yamen .
吴 新 必须 来 到 这 衙门 :

须得吴信到衙门。

[ˈmæstər] [lɪu:] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [ðen] ['kwɪkli] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] :
Master Liu thought for a moment and then quickly relayed the message :
掌握 刘 想法 为了 一个 片刻 和 然后 迅速地 转播 这 信息 :

刘爷想罢忙传话:

[kɔ:l] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声:

" [dəʊnt] [let] [jɔr; jər] ['du:ti] [rest] ! "
" Don't let your duty rest ! "
" 不 让 你的 责任 休息 ! "

“该值下役莫消停!

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] .
They rushed to Jurong County .
他们 匆忙 到 裕廊 县 .

急速去到句容县，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [wuː] [ʃɪn] !
The time has come to capture Wu Xin !
这 时间 有 来 到 捕获 吴 新 !

捉拿吴信到来临！

[meɪk] [ʃʊr] [tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ði] [nuːn] [ˈse(ə)n] [təˈmɑːrɒʊ] .
Make sure to attend the noon session tomorrow .
制作 当然 到 出席 这 中午 会议 明天 .

务要明日午堂到，

[dɪˈleɪz] [wɪl] [biː; bi] [met] [wɪð; wɪθ] [sɪˈvɪr] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [ænd; ənd][noʊ] [ˈliːniənsɪ] [wɪl] [biː; bi] [ʃoʊn] !
Delays will be met with severe consequences and no leniency will be shown !
延误 将要 是 遇见 和 严重 结果 和 不 宽大 将要 是 所示 !

迟误责革不容情！ ”

[ðə; ði] [klɜːrk] [ˈkwɪkli] [ruʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈtɪktɪ] .
The clerk quickly wrote down the ticket .
这 职员 迅速地 写道 向下 这 票 .

书吏忙把票写下，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [tʊk] [,aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The messenger took it and went outside .
这 信使 采取 它 和 去 外部 .

公差接过往外行。

[ðɪs] [trɪp] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [wuː] - .
This trip was to capture Wu Zaoyi .
这 旅行 曾是 到 捕获 吴 - .

这一去拿吴皂役，

[ˈpriːfekt] [ˈljuː] ,
Prefect Liu ,
长官 刘 ,

刘太守，

[ə; eɪ] [plæn] [wʌz; wəz] [drɪˈvaɪzd] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θiːvz] .
A plan was devised to capture the thieves .
一个 计划 曾是 设计 到 捕获 这 窃贼 .

设计擒拿众贼人。

[ðə; ði] [klɜːrk] [ˈprɑːmɪst] [nɑːt][tuː; tə] [drɪˈleɪ] .
The clerk promised not to delay .
这 职员 承诺 不是 到 延迟 .

书吏答应不急慢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [stept] [ˌaʊtwərdz] .
He turned over and stepped outwards .
他 转向 超过 和 步 向外 .

翻身迈步向外行。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [iːst] .
He left the government office and headed east .
他 左边 这 政府 办公室 和 标题 东方 .

出了衙门奔东去，

[hiː; hi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] .
He headed straight for Jurong County .
他 标题 直的 为了 裕廊 县 .

一直径奔句容县，

[ɡoʊ][ænd; ɐnd] [siːz] [ðə; ði] [braɪbz] [ðæt] [wuː] [ʃɪn] [hæd; həd] [emˈbeɪzəld] .
Go and seize the bribes that Wu Xin had embezzled .
去 和 抢占 这 贿赂 那 吴 新 有 挪用公款 .

去拿吴信贪贿人。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrtiəθ] [ˈtraɪəl] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [dʒʌdʒ] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˈæŋɡərd] .
In the fortieth trial , the righteous judge was greatly angered .
在 这 第四十 审判 , 这 正义 法官 曾是 非常 愤怒 .

第四十回 审恶皂青天大动怒

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈhuː] - , [ˈbɔːrd] [ˈljuː] . . .
Upon hearing the words of Magistrate Hu Youli , Lord Liu . . .
之上 听力 这 字 的 地方法官 胡 - , 主 刘 . . .

刘大人闻听知县胡有礼之言，

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Having made up his mind ,
拥有 制成 向上 他的 头脑 ,

得了主意，

[ðə; ði] [ˈæbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ɪf] [wiː; wi] [waːnt] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðɪs] [ɡæŋ] [ʌv; əv] [θiːvz] . . . "
" If we want to capture this gang of thieves . . . "
" 如果 我们 想 到 捕获 这 帮派 的 窃贼 . . . "

“若要擒拿这伙贼人，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌŋ] [ðɪs] [wei] .
It must be done this way .
它 必须 是 完毕 这 方式 .

必须这般如此。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [ˈmæstər] [ˈljuː] . . .
After thinking it over , Master Liu . . .
后 思维 它 超过 , 掌握 刘 . . .

刘爷想罢，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [klɜːrk] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [ˈtɪkɪt] .
He hurriedly ordered the clerk to write the ticket .
他 匆匆 订购 这 职员 到 写 这 票 .

忙令书吏写了票，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] .
A messenger was sent to Jurong County .
一个 信使 曾是 发送 到 裕廊 县 .

差人到句容县，

[təˈɡeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈjɑːmən] [ɾʌnəːz] ,
Together with the county yamen runners ,
一起 和 这 县 衙门 跑步者 ,

会同本县的衙役，

[wuː] [ʃɪn] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [soʊp] .
Wu Xin , the official in charge of taking the soap .
吴 新 , 这 官方的 在 收费 的 采取 这 肥皂 .

拿皂吏吴信。

[ɪnˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˈloʊk(ə)] [ˈtaʊnʃɪp] [ˈɡʌvənmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wer] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .
Inform the local township government of the village where he lives .
通知 这 当地的 乡 政府 的 这 村庄 在哪里 他 生活 .

知会他住的那村中的乡保地方，

[ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [ɪz] ['skedʒu:lɪd] [fɔːr; fər] [nuːn] [tə'mɑːroʊ] .
The hearing is scheduled for noon tomorrow .
这 听力 是 已安排 为了 中午 明天 :

务于明日午时听审。

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[tʃɛntʃaʊ] [ə'gri:d] .
Chengchao agreed .
程超 同意 :

承差答应，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['tɪkɪt] , [liːv] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Upon receiving the ticket , leave the yamen .
之上 接收 这 票 , 离开 这 衙门 :

接票出衙，

[ðə; ði] [sək'sesər] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The successor is not mentioned .
这 接班人 是 不是 提及 :

传人不表。

[ˈmæstər] [lɪ'juː] [ðen] [gɪv] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Master Liu then gave the following instructions :
掌握 刘 然后 给予 这 下列的 指示 :

刘爷又吩咐：

" [brɪŋ] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][ɪn][fɔːr; fər] ['kwɛstʃənɪŋ] . "
" Bring the local officials from the Yang family in for questioning . "
" 带来 这 当地的 官员 从 这 杨 家庭 在 为了 提问 . "

“把杨家的乡保地方带进来问话。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ə'gri:d] .
The officer agreed .
这 官 同意 :

差人答应，

[ðeɪ] [ræn] [ˌaʊt'saɪd] .
They ran outside .
他们 跑 外部 :

往外就跑。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Soon they were brought to the front of the hall .
很快 他们 是 带来 到 这 正面 的 这 大厅 :

不多时带至堂前，

[niːl] [daʊn] [bɪ'loʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 :

下边跪倒。

[lɪ'juː] [gɔːŋ] [spəʊk] [ʌp] ,
Liu Gong spoke up ,
刘 锣 辐 向上 ,

刘公上面开言，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [læst] [naɪt] , [ðə; ði] 25th , "
" Last night , the 25th , "
" 最后的 夜晚 , 这 25th , "

“昨日二十五日夜间，

[ðə; ði][ˈtrædzədi][ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] ,
The tragedy of the Yang family ,
这 悲剧 的 这 杨 家庭 ,

杨家被难之事，

[jʊr; jər] [ˈtaʊnʃɪp] [prəˈtektʃ] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈeriə] ,
Your township protects the local area ,
你的 乡 保护 这 当地的 区域 ,

你们乡保地方，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
With the neighbors on the left and right ,
和 这 邻居 在 这 左边 和 正确的 ,

与左邻右舍，

" [juː; jʊ] [noʊ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnʌθɪŋ] ? "
" You know absolutely nothing ? "
" 你 知道 绝对地 没有什么 ? "

全都不知道吗？ "

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [wʌz; wəz][ˈoʊldər] .
One of the three was older .
一 的 这 三 曾是 老 .

三个人内中有一个年长的，

[ˈniːlɪŋ] [ˈʌpwərdz] :
Kneeling upwards :
跪着 向上 :

往上磕头:

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jʊr; jər][ˈbɔːrd] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人:

[ðæt] [naɪt] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][pæst] [ˈmɪdnɑɪt] .
That night , it was past midnight .
那 夜晚 , 它 曾是 过去的 午夜 .

那一夜有三更天，

[ðə; ði][ˈbəændɪts] [ˈentəd] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈrezɪdəns] .
The bandits entered the Yang family's residence .
这 强盗 进入 这 杨 家庭的 住宅 .

众贼人进入杨家，

[ðeɪ] [fʊːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈsɜːrvənt] .
They fought with the Yang family's servants .
他们 战斗 和 这 杨 家庭的 仆人 .

与杨家的家丁动手相争，

[ðə; ði] [ˈnɔɪz]
The noise
这 噪音

吵嚷之声，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['neɪbəz] [na:t] [noʊ] [ðɪs] ?
How could the neighbors not know this ?
如何 可以 这 邻居 不是 知道 这 ?

左邻右舍焉有不晓之理？

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi; hi][ʼoʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [hɪm'self] ,
Because he only cared about himself ,
因为 他 仅有的 关心 关于 他自己 ,

奈因自顾自身，

[hu:] [wʊd] [bi; bi] ['wɪlɪŋ] [tu; tə] [ə'bændən] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['fɑ:ləʊ] [ʼʌðə] ?
Who would be willing to abandon themselves and follow others ?
WHO 会 是 愿意的 到 放弃 他们自己 和 跟随 其他的 ?

谁肯舍己从人？

[tu; tə][bi; bi] ['ɑ:nɪst] , [aɪm][na:t] ['telɪŋ] [ju; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] .
To be honest , I'm not telling you the truth .
到 是 诚实的 , 我是 不是 讲述 你 这 真相 .

小人不瞒大人说，

[i:v(ə)n] ['petɪ] ['pi:p(ə)l] [noʊ] [ðɪ:z] [θɪŋz] .
Even petty people know these things .
甚至 小气 人们 知道 这些 事物 .

就是小人等知道这些事，

['sekəndli] , [ðer; ðəɹ][ɑ:r; ər] ['meni] [θi:vz] [wen] [ɪts] [dɑ:rk] .
Secondly , there are many thieves when it's dark .
第二 , 那里 是 许多 窃贼 什么时候 它是 黑暗的 .

二来天黑贼多，

[ðə; ði] ['ləʊli] [wʌnz] [derd] [na:t] [step] ['fɔ:rwəd] .
The lowly ones dared not step forward .
这 卑微的 一个 敢于 不是 步 向前 .

小人等也是不敢上前。

[ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 26th ,
On the morning of the 26th ,
在 这 早晨 的 这 26th ,

到了二十六日一早，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs] [tu; tə] [wa:tʃ] .
They all went to the Yang family's house to watch .
他们 全部 去 到 这 杨 家庭的 房子 到 手表 .

都到杨家观看，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['twenti] - [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] , [bəʊθ] [men] [ænd; ənd]
It turns out that twenty - four people from the Yang family , both men and
它 转弯 出去 那 二十 - 四 人们 从 这 杨 家庭 , 两个都 男人 和

['wɪmɪn] , [wɜ:r; wəɹ] [kɪld] .
women , were killed .
女性 , 是 被杀 .

原来杨家男女大小二十四条人命，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ][ɔ:l] [kɪld] [baɪ] [θi:vz] .
They were all killed by thieves .
他们 是 全部 被杀 经过 窃贼 .

尽被贼人杀死。

[ɔ:l][ðə; ði] ['væljuəblz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
All the valuables in the house ,
全部 这 贵重物品 在 这 房子 ,

家中所有细软的对象，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [ɔːl] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [θiːvz] .
They were all taken away by the thieves .
他们是 全部 已采取 离开 经过 这 窃贼 .

俱各被贼人拿去。

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
We had no choice but to go to the county to report .
我们 有 不 选择 但 到 去 到 这 县 到 报告 .

小人等只得进县去报。”

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] . "
" You should go to the county office and report to the authorities . "
" 你 应该 去 到 这 县 办公室 和 报告 到 这 当局 . "

“你等进县报官，

[dɪd][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ˈverɪfaɪ][aɪ ˈtiː] ?
Did the magistrate send someone to verify it ?
做过 这 地方法官 发送 某人 到 核实 它 ?

知县可是差人去验么？ ”

[ˈloʊkəlz] [seɪ] :
Locals say :
当地人 说 :

地方说：

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] " [aɪ] [ˌʌndərˈstænd] . "
He only said " I understand . "
他 仅有的 说 " 我 理解 . "

“就只说了一声『知道了』，

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
The children then returned to the village .
这 孩子们 然后 返回 到 这 村庄 .

小人等这才回村，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [jæn] [ˈfæməliːz; ˈfæmliːz] [haʊs] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They went to the Yang family's house and placed the corpses in one place .
他们 去 到 这 杨 家庭的 房子 和 放置 这 尸体 在 一 地方 .

到杨家把那些死尸停放一处，

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 .

将门封锁，

[send] [men] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [aɪ ˈtiː] .
Send men to guard it .
发送 男人 到 警卫 它 .

拨人去看守。”

[ˈmæstər] [lɪˈjuː][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
Master Liu nodded .
掌握 刘 点头 .

刘爷点头，

[ðen] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɡev] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .
Then , the county magistrate gave a speech .
然后 , 这 县 地方法官 给予 一个 演讲 .

又望知县讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "
" **This is outrageous** ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这事还了得？

[ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈhedmæn,ˈhedmən] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] .
The village headman came to report .
这 村庄 村长 来了 到 报告 .

乡保他来报，

[ju:; jʊ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [goʊ][tu:; tə][ˈverɪfaɪ][,aɪ ˈti:] !
You didn't even go to verify it !
你 没有 甚至 去 到 核实 它 !

你竟不去相验！

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l] ?
Is that all ?
是 那 全部 ?

罢了么，

[jʊə(r)] [ˈoʊnli] [kənˈsɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmʌni] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈbeɪlɪf] [wu:] [ʃɪn] .
You're only concerned with discussing money with the bailiff Wu Xin .
你是 仅有的 担心的 和 讨论 钱 和 这 法警 吴 新 .

你只顾与皂役吴信商议着想银子咧，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑ:səbli] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [get] [ˈeniθɪŋ] [dʌn] ?
How could they possibly have time to get anything done ?
如何 可以 他们 可能 有 时间 到 得到 任何事物 完毕 ?

那里还顾的办事情呢？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈhu:] -
Upon hearing this , Magistrate Hu Youli
之上 听力 这 , 地方法官 胡 -

知县胡有礼闻听，

[wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

也不言语，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kəʊˈtəʊd] .
They just kowtowed .
他们 只是 叩头 .

只是磕头。

[ˈmæstər] [lɪˈju:] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说:

" [prəˈtektɪŋ] [ˈloʊk(ə)] [ˈeriəz] ,
" **Protecting local areas** ,
" 保护 当地的 区域 ,

“乡保地方，

[ju:; jʊ] [meɪ] [goʊ] [bæk] .
You may go back .
你 可能 去 后退 .

你们回去罢。

[jæŋ] , [ə; eɪ] ['ska:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'prɪəl] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] ,
Yang , a scholar who passed the imperial examination ,
杨 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,
杨举人,

[ju:; jʊ] [tu:] ['brʌðərz] ,
You two brothers ,
你 二 兄弟 ,
你们弟兄二人,

[lets] [goʊ] [daʊn] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's go down for now .
我们来吧 去 向下 为了 现在 :
暂且下去,

[wen] [wi:; wi] ['men](ə)n] [wu:] [ʃɪn] , [ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] [ʌv; əv][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] , [tə'mɑ:roʊ] . . .
When we mention Wu Xin , the constable of Jurong County , tomorrow . . .
什么时候 我们 提到 吴 新 , 这 警官 的 裕廊 县 , 明天 . . .
等明日提到句容县的皂役吴信,

[ə; eɪ] ['fɜ:rðər] ['hɪrɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [held] .
A further hearing will be held .
一个 更远 听力 将要 是 握住 :
再行听审。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] .
The two agreed .
这 二 同意 :

二人答应。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :
The adults called out again :
这 成年人 称为 出去 再次 :

大人上面又叫：

" [tu:] [ə'fɪ](ə)lz] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'spætʃt] . "
" **Two officials were to be dispatched .** "
" 二 官员 是 到 是 已派出 . "
“承差二名，

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] , [ˈhu:] - , [wʌz; wəz] [ˌtempə'reɪli] [dɪ'teɪnd] .
The county magistrate , Hu Youli , was temporarily detained .
这 县 地方法官 , 胡 - , 曾是 暂时地 被拘留 :
将知县胡有礼暂且押起来，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][du'et] [tə'mɑ:roʊ] . "
Waiting for the duet tomorrow . "
等待 为了 这 二重唱 明天 : "
等明日对词。”

[tʃɛntʃaʊ] [ə'gri:d] .
Chengchao agreed .
程超 同意 :

承差答应，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [ə'weɪ] .
The magistrate was taken away .
这 地方法官 曾是 已采取 离开 :

将知县押将下去。

[ˈevriwʌŋ] [ðen] [wɪðˈdruː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
Everyone then withdrew from the government office .

每个人 然后 退出 从 这 政府 办公室 .

众人俱各也退出衙外。

[ˈwæŋ] -
Wang Zishun
王 -

王自顺、

[ʃen] [ɡɑːŋˈfuː] [met] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈbrʌðərz] .
Sheng Gongfu met the Yang brothers .

盛 功夫 遇见 这 杨 兄弟 .

盛公甫见了杨家弟兄，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] [ænd; ənd] [əˌpriːʃiˈeɪ(ə)n] .
They all expressed their gratitude and appreciation .

他们 全部 表达 他们的 感激 和 欣赏 .

俱各道及感念之情。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Zishun said :
王 - 说 :

王自顺说：

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][nekst][ˈpɜːrs(ə)n] , " **" Because the next person , "**

因为 这 下一个 人 , "

“因为在下一人，

[ˈðerfɔːr] , [maɪ] [ˈbenɪfæktər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli][wɜːr; wər] [ˈməːdəd] .
Therefore , my benefactor and his entire family were murdered .

所以 , 我的 恩人 和 他的 全部的 家庭 是 被谋杀 .

故使恩公合家被害，

[aɪ][,eɪˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][stænd] .
I am deeply grateful and have no place to stand .

我 是 深 感激的 和 有 不 地方 到 站立 .

使在下感佩无地。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

言罢，

[wiː; wi] [ˈrestɪd] [təˈgeðər] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstoːri] .
We rested together , but that's another story .

我们 休息 一起 , 但 那就是 其他 故事 .

一同歇息不表。

[ˈsɪmplɪ] [pʊt] , [ˈmɪstər] . [lɪˈjuː] [əˈdʒɜːnd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Simply put , Mr . Liu adjourned the court .

简单地 放 , 先生 . 刘 休会 这 法庭 .

单言那刘爷退堂，

[wiːl] [hæv; həv] [ˈdɪnər] [ˈæftər][wiː; wi] [ɡet] [bæk] .
We'll have dinner after we get back .

出色地 有 晚餐 后 我们 得到 后退 .

回后用饭，

[aɪ] [ˈrestɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [naɪt] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
I rested for a night without saying a word .

我 休息 为了 一个 夜晚 没有 说 一个 单词 .

歇息一夜无词。

[baɪ] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning of the next day ,
经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,
到了第二天早旦清晨,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [nuːn] .
It was not yet noon .
它 曾是 不是 然而 中午 :
还未到午时,

[ðə; ði][nekst] [ˈɑːfɪsər] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mæn][tuː; tə][ˈdʒʌstɪs] .
The next officer will bring the wicked man to justice .
这 下一个 官 将要 带来 这 邪恶 男人 到 正义 :
下役将恶人提到。

[ðæts] [aɪ ˈtiː] .
That's it .
那就是 它 :
正是那,

[bɪˈfɔːr] [nuːn] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [hɪz; ɪz] [ˈduːtiz] .
Before noon , he went to perform his duties .
前 中午 , 他 去 到 履行 他的 职责 :
未交午刻去役转,

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [help] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrneɪmd] [wuː] .
The servant who came to help was surnamed Wu .
这 仆人 WHO 来了 到 帮助 曾是 姓氏 吴 :
解来皂役姓吴人,

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɪz] [prəˈtektɪd] [lənd] .
There is also the village's protected land .
那里 是 还 这 村庄的 受保护 土地 :
还有本村乡保地,

[hiː; hi] [sɜːrvɪd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɪn] [ʒʌkən] [ˈkaʊnti] .
He served the officials in Zhucheng County .
他 服务 这 官员 在 诸城 县 :
伺候诸城县内臣。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [went] [ɪnˈsaɪd][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
The servants went inside to report to the prefect .
这 仆人 去 里面 到 报告 到 这 长官 :
内廨里边回太守,

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [bɪˈgæn] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Master Liu began by saying :
掌握 刘 开始 经过 说 :
刘爷开言把话云:

[goʊ][ænd; ənd] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] :
Go and give the order :
去 和 给 这 命令 :
“去吩咐:

[duː][nɑːt] [nɪˈglekt] [jɔːr; jər] [ˈduːtiz] [waɪl] [ˈsɜːrvɪŋ] [aʊtˈsaɪd] .
Do not neglect your duties while serving outside .
做 不是 忽视 你的 职责 尽管 服务 外部 :
外边伺候休怠慢,

" [ðɪs] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [kən'vi:nd] [tu:; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pi:pəlz]
" **This official in charge of the court convened to inquire about the people's**
" 这 官方的 在 收费 的 这 法庭 召集 到 查询 关于 这 人们的
[kən'dɪf(ə)nz] . "
conditions . "
状况 . "

本府升堂问民情。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈlʌ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
Zhang Lu agreed to run away .
张 鲁 同意 到 跑步 离开 .

张禄答应向外跑，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pæst] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['du:ti] [ɔ:r] ['sɜ:rvis] .
It was passed on to the person in charge of the duty or service .
它 曾是 通过了 在 到 这 人 在 收费 的 这 责任 或者 服务 .

传与当差应役人。

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [tu:; tə] [sɜ:rv] .
They all came into the yamen to serve .
他们 全部 来了 进入 这 衙门 到 服务 .

一齐进衙来伺候，

[haʊ] [kæn; kən] [θɪŋz] [ˈset(ə)] [daʊn] [wen] [ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈbɪzi] [frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [end] ?
How can things settle down when everyone is busy from beginning to end ?
如何 能 事物 定居 向下 什么时候 每个人 是 忙碌的 从 开始 到 结尾 ?

各着首尾那消停？

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [ɪn] [ˈɪfts] , [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They all stood in shifts , on the left and right .
他们 全部 站立 在 轮班 , 在 这 左边 和 正确的 .

全都左右分班站，

[lɪ'ju:] [ji:; ji] [wɔ:kt] [ˈaʊtwərdz] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
Liu Ye walked outwards from inside .
刘 叶 步行 向外 从 里面 .

刘爷里边向外行。

[ðə; ði] [dɔ:r] [lɪt] [ʌp] , [bʌt; bət][ðə; ði] [skri:n] [dɔ:r] [flæʃt] .
The door lit up , but the screen door flashed .
这 门 点燃向上 , 但 这 屏幕 门 闪光灯 .

点响但见屏门闪，

[ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [rʌnə:z] - [ʃaʊts] [wɜ:r; wər] [ˈdefnɪŋ] .
The yamen runners ' shouts were deafening .
这 衙门 跑步者 - 喊叫 是 震耳欲聋 .

衙役喊堂震耳鸣。

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

- , [dʒʌŋʒŋ] , - [zu:'ʊʊ]
Bingzheng , juzhong , guizheng zuo
- , 居中 , - 左

秉正居中归正座，

[ðə; ði] [klɜ:rk] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
The clerk was assigned to the left and right sides .
这 职员 曾是 分配 到 这 左边 和 正确的 侧面 .

书办承差左右分。

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [ə'fɪ(ə)l] [spəʊk] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
The loyal and virtuous official spoke up , saying :
这 忠诚 和 有德行的 官方的 辐 向上 , 说 :
忠良上面开言叫:

" [teɪk] [wu:] [ʃɪn] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['jɑ:mən] [fɜ:rst] ! "
" Take Wu Xin into the yamen first ! "
" 拿 吴 新 进入 这 衙门 第一的 ! "
“先带吴信进衙门！”

[ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [ə'gri:d] [tu:; tə] [rʌŋ] [ə'weɪ] .
The officer agreed to run away .
这 官 同意 到 跑步 离开 .
差人答应往外跑，
[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ['jɔ:rtli] ['æftəwərd] .
They arrived at the gate shortly afterward .
他们 到达的 在 这 门 不久 之后 .
不多一时到大门。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
口中说:

" [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] , "
" A message came from inside the house , "
" 一个 信息 来了 从 里面 这 房子 , "
“大人里边传出话，

" [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [ʌv; əv] [dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] ['entər] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ! "
" The constables of Jurong County enter the yamen ! "
" 这 警员 的 裕廊 县 进入 这 衙门 ! "
句容县皂役进衙中！”

[ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] [rɪ'plaɪd] , " [jes] . "
The constable replied , " Yes . "
这 警官 回复 , " 是的 . "
衙役闻听答应“有”，

[hi:; hi] [led] [wu:] [ʃɪn] [ɪn'saɪd] .
He led Wu Xin inside .
他 引领 吴 新 里面 .
带领吴信向里行。

[ðeɪv] [ə'raɪvd] .
They've arrived .
他们有 到达的 .
来至了，

['ni:liŋ] [ɑ:n] [bəʊθ] [ni:z] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [i:vz] ,
Kneeling on both knees before the eaves ,
跪着 在 两个都 膝盖 前 这 檐 ,
滴水檐前双膝跪，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [klɪr] [frʌm; frəm] [lɪu] [jez] [si:t] .
It was clear from Liu Ye's seat .
它 曾是 清除 从 刘 是的 座位 .
刘爷座上看分明。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [stept] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [stʊd] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
The bailiffs stepped aside and stood to the side .
这 法警 步 旁边 和 站立 到 这 边 .
衙役退闪旁边站，

[ˈvɪʒuəli] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsɜːrneɪmd] [wuː] :
Visually examine the person surnamed Wu :
视觉上 检查 这 人 姓氏 吴 :

目视观瞧姓吴人:

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [ˈɔːtəm] [hæt] ,
Wearing a new autumn hat ,
穿着 一个 新的 秋天 帽子 ,

头戴一顶新秋帽,

[maʊ] [læn] [roʊb] [ænd; ənd] [blæk] - [bluː] [ˈdʒækt] .
Mao Lan robe and black - blue jacket .
毛泽东 兰 长袍 和 黑色的 - 蓝色的 夹克 .

毛蓝袍子褂皂青。

[hiː; hi] [lʊks] [ˈoʊldər][ðæn; ðən] [ˈfɪftɪ] .
He looks older than fifty .
他 看起来 老 比 五十 :

年貌不止五旬外,

[hiː; hi] [gruː] [ˈtɔːlər] .
He grew taller .
他 生长 更高 :

长了个,

[wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈiːv(ə)] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmenəsɪŋ] [lʊk] , [ðɪs] [freɪz] [dɪˈskraɪbz] [ˈsʌmwʌn]
With an evil expression and a menacing look , this phrase describes someone
和 一个 邪恶的 表达 和 一个 威胁 看 , 这 短语 描述 某人

[huː] [ɪz] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [məˈlɪʃəs] .
who is wicked and malicious .
WHO 是 邪恶 和 恶意 :

恶眉恶眼坏形容。

[ˈsaɪd,bɜːrnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪrd] [ˈgroʊɪŋ] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] ,
Sideburns and a beard growing under his chin ,
鬓角 和 一个 胡须 生长 在下面 他的 下巴 ,

连鬓胡子生颏下,

[laɪk] [ˈaɪərn][ˈwaɪər] .
Like iron wire .
喜欢 铁 金属丝 :

犹如铁线一般同。

[ˈæftər] [ˈmæstər] [lɪˈjuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [wuː][ðə; ði] [ˈklɜːks] [rɪˈpɔːrt] . . .
After Master Liu finished reading Wu the Clerk's report . . .
后 掌握 刘 完成的 阅读 吴 这 职员的 报告 . . .

刘爷看罢吴皂吏,

[hiː; hi] [bɪˈɡæən] [tuː; tə] [spiːk] , [ˈseɪɪŋ] . . .
He began to speak , saying . . .
他 开始 到 说话 , 说 . . .

座上开言把话云。

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [ɡlɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [wuː] [ɪn] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈsiːtɪd]
Master Liu glanced at the appearance of the bailiff Wu Xin , who was seated
掌握 刘 瞥了一眼 在 这 外貌 的 这 法警 吴 新 , WHO 曾是 坐着

[ðer; ðər] .
there .
那里 :

刘爷在座上瞧了瞧皂役吴信的相貌,

[hiː; hi][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜ:rs(ə)n] .
He is not a kind person .
他 是 不是 一个 种类 人 .

不是个良善之辈。

[bʌt; bət][aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ˈkaʊˈtəʊ] [ˈʌpwərdz] .
But I saw him kowtow upwards .
但 我 锯 他 磕头 向上 .

但见他向上磕头，

[ˈredʒɪstər] [jɔ:r'self] .
Register yourself .
登记 你自己 .

自己报名，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][ˈdʒu:niər][wʌn][ɪz][wu:] [ʃɪn] , [ə; eɪ] [ˈbeɪlɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [dʒɔ'rɒŋ] [ˈkaʊnti] . "
" The junior one is Wu Xin , a bailiff of the magistrate of Jurong County . " "
" 这 初级 一 是 吴 新 , 一个 法警 的 这 地方法官 的 裕廊 县 . "

“小的是句容县知县的皂役吴信，

" [kaʊˈtəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈdʌlts] . "
" Kowtowing to the adults . " "
" 叩头 到 这 成年人 . "

给大人叩头。”

[ˈmæstər] [lɪˈju:] [spəʊk] [ʌp] ,
Master Liu spoke up ,
掌握 刘 辐 向上 ,

刘爷上面开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:r; ər][juː; jʊ][wu:] [ʃɪn] , [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] ? "
" Are you Wu Xin , the bailiff ? " "
" 是 你 吴 新 , 这 法警 ? "

“你是皂役吴信吗？ ”

" [jes] . "
" yes . " "
" 是的 . "

“是。”

[ˈmæstər] [lɪˈju:] [æskt] [əˈgen] ,
Master Liu asked again ,
掌握 刘 问 再次 ,

刘爷又问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:r; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] [dʒɔ'rɒŋ] [ˈkaʊnti] ? "
" Are you from Jurong County ? " "
" 是 你 从 裕廊 县 ? "

“你就是句容县的么？ ”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

" [wɪtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [duː][juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] ? "

" **Which village do you live in ?** "

" 哪个 村庄 做 你 居住 在 ? "

“住在什么庄村？”

[wuː] - [sed] :

Wu Zaoyi said :

吴 - 说 :

吴皂役说：

[maɪ] [hoʊm] [ɪz] [ˈoʊnli] [ˌfɪftiːn] [li] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

My home is only fifteen li from the city .

我的 家 是 仅有的 十五 季 从 这 城市 .

“小的家离城才十五里，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] - .

Its name is Baishatun .

它是 姓名 是 - .

名叫做白沙屯。”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

[haʊ] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪn] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] ?

How many years have you been serving in the military ?

如何 许多 年 有 你 到过 服务 在 这 军队 ?

“你应役几年了？”

[wuː] [ʃɪn] [sed] :

Wu Xin said :

吴 新 说 :

吴信说：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌnz] [ɑːr; ər] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [sɜːrv] , "

" **The younger ones are required to serve ,** "

" 这 年轻 一个 是 必需的 到 服务 , "

“小的应役，

[ˈtwenti] [ˈjɪrz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .

Twenty years in a row .

二十 年 在 一个 排 .

整整的二十年咧。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ˈsev(ə)n] [ˈmæstərz] .

He served seven masters .

他 服务 七 大师 .

伺候过七位太爷。”

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [sed] :

Master Liu said :

掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [juːv] [bɪn] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [fɔːr; fər] [kwɑɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] . "

" **You've been serving in the military for quite some time now .** "

" 你已经 到过 服务 在 这 军队 为了 相当 一些 时间 现在 . "

“你也算久惯应役的了，

[dɪd][juː; jʊ] [sɜːrv] [æz; əz][ˈredʒɪstrɑːr][fɔːr; fər][ɔːl][ˈsev(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstrɪts] ?
Did you serve as registrar for all seven of these county magistrates ?
做过 你 服务 作为 注册员 为了 全部 七 的 这些 县 地方法官 ?
这七位知县都是你做过付吗？ "

[wuː] [ʃɪn] [sed] :
Wu Xin said :
吴 新 说 :
吴信说:

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn][hæz; həz] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] , "
" The younger one has served in the military for many years , "
" 这 年轻 一 有 服务 在 这 军队 为了 许多 年 , " "
"小的应役多年，

[noʊ] [ˈpermənt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
No payment has been made .
不 支付 有 到过 制成 :
并无做过过付。"

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,
刘大人闻听，

[hiː; hi] [slæmd] [ðə; ði][ˈgæv(ə)] [daʊn] .
He slammed the gavel down .
他 猛烈抨击 这 法槌 向下 :
把惊堂木一拍，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
The servants on both sides called out to the court .
这 仆人 在 两个都 侧面 称为 出去 到 这 法庭 :
两边下役喊堂，

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :
刘爷说:

" [hʌmf] ! "
" Hmph ! "
" 哼 ! "
“哇！

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] - [tʌŋd] [ˈlæki] !
I'll teach you a sharp - tongued lackey !
患病的 教 你 一个 锋利的 - 舌头 走狗 !
我把你这利嘴奴才！

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [wei] [ʌv; əv] [ˈmerkɪŋ] [ˈpermənts] .
You have no way of making payments .
你 有 不 方式 的 制作 付款 :
你你无从做过过付，

[huː] [spəʊk] [tuː; tə] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈhuː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [əˈferz] ?
Who spoke to Magistrate Hu about the Yang family's affairs ?
WHO 辐 到 地方法官 胡 关于 这 杨 家庭的 事务 ?
杨家之事是谁与胡知县说？

[brɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] !
Bring the county magistrate with you !
带来 这 县 地方法官 和 你 !
带知县！ "

" [oʊ] . "

" **oh** . "

" 哦 . "

“哦。”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ə'griːd] .

The officer agreed .

这 官 同意 .

差人答应，

[rʌn] ['aʊtwərdz]

Run outwards

跑步 向外

往外而跑，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈhuː] - , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [dʒʊ'kɒŋ] ['kaʊnti] , [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .

Hu Youli , the magistrate of Jurong County , was brought to the court .

胡 - , 这 地方法官 的 裕廊 县 , 曾是 带来 到 这 法庭 .

把句容县知县胡有礼带至当堂。

[ðə; ði] ['serəməʊni] [ɪz] [kəm'pliːt] .

The ceremony is complete .

这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

['stændɪŋ] [ə'saɪd] .

Standing aside .

常设 旁边 .

站在一旁。

['mæstər] ['liː] [spoʊk] [ʌp] ,

Master Liu spoke up ,

掌握 刘 辐 向上 ,

刘爷上面开言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['ɪznt] [jɔː; jər] [ə'saɪnd] ['beɪlɪf] [wuː] [ʃɪn] ? "

" **Isn't your assigned bailiff Wu Xin ?** "

" 不是 你的 分配 法警 吴 新 ? "

“你的过付皂役不是这个吴信吗？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :

The magistrate said :

这 地方法官 说 :

知县说：

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ə'dʌltz] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

[sɪns] [ɪts] [hɪm; ɪm] . . .
Since it's him . . .
自从 它是 他 . . .

“既然是他，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][dɪ'naɪ][,aɪ 'ti:] ?
How can I deny it ?
如何 能 我 否定 它 ?

如何不认？ ”

[lɪ'ju:] - [feɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər] .
Liu Gongzuo's face was filled with anger .
刘 - 脸 曾是 已填 和 愤怒 .

刘公座上脸带怒，

[kɔ:l] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" The servant wants you to listen carefully : "
" 这 仆人 想要 你 到 听 小心 : "

“皂役留神要你听：

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪləteri] [fɔ:r; fər] ['twenti] ['jɪrz] .
He served in the military for twenty years .
他 服务 在 这 军队 为了 二十 年 .

应役当差二十载，

[ɔ:l] ['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [brɪ'kʌm] [klɪr] .
All matters of the government office will naturally become clear .
全部 事情 的 这 政府 办公室 将要 自然 变得 清除 .

衙门诸事自然明，

[ˈtʃɪ:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪz] ['kɑ:mənpleɪs] .
Cheating with officials is commonplace .
作弊 和 官员 是 平凡 .

跟官作弊是常事，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'dept] [æt; ət] ['hændlɪŋ] ['li:g(ə)l] ['mætərz] [ænd; ænd] ['braɪbrɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [æt; ət][ɔ:l] ['levlz] .
He was adept at handling legal matters and bribing officials at all levels .
他 曾是 熟练 在 处理 合法的 事情 和 贿赂 官员 在 全部 级别 .

打点官司上下通。

[wen] [aɪ] [met] [ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ə'gen] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪn] ['meɪkər] .
When I met the county magistrate again , he was a plane maker .
什么时候 我 遇见 这 县 地方法官 再次 , 他 曾是 一个 飞机 制造商 .

再遇知县是刨子手，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用说，

[ɪts] [ɔ:l] [jʊr; jər] ['du:ɪŋ] , ['si:krətli] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
It's all your doing , secretly taking advantage of others .
它是 全部 你的 正在做 , 偷偷 采取 优势 的 其他的 .

全是你等暗吃银。

[ju:v] [gɑ:t] ['levərɪdʒ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] .
You've got leverage over his official position .
你已经 得到 杠杆作用 超过 他的 官方的 位置 .

做官的把柄你拿住，

[wʌt] [juː; jʊ][duː] [wɪ] [biː; bi] [ə'prɒpriət] .
What you do will be appropriate .

什么 你 做 将要 是 合适的 .

所做之事必相应。

[aɪ][æsk][juː; jʊ] :
I ask you :

我 问 你 :

我问你：

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ə'ferz] .
You must know about the Yang family's affairs .

你 必须 知道 关于 这 杨 家庭的 事务 .

杨家之事你必晓，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] ['kwɪkli] !
Explain the whole story quickly !

解释 这 所有的 故事 迅速地 !

就里情由快讲明！

[ðɪs] ['priːfektʃər] [wɪl] [prɒʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['truːθfl] [kəm'pleɪnt] .
This prefecture will proceed with the truthful complaint .

这 州 将要 继续 和 这 真实 抱怨 .

本府台下从实诉，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['fɪzɪk(ə)] ['pʌnɪʃmənt] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] !
To avoid physical punishment by the authorities !

到 避免 身体的 惩罚 经过 这 当局 !

省得身体受官刑！ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [ɪn] [kəʊ'taʊd] .
Upon hearing this , Wu Xin kowtowed .

之上 听力 这 , 吴 新 叩头 .

吴信闻听将头叩，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'drest] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] " [ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)] " :
The official in his mouth addressed the esteemed " Upright Official " :

这 官方的 在 他的 嘴 已解决 这 尊敬的 " 直立 官方的 " :

口尊“青天老大人：

[ðeɪ] [iːt] [blæk] [raɪs][ænd; ənd] [hʌg] [blæk] ['tendənz] .
They eat black rice and hug black tendons .

他们 吃 黑色的 米 和 拥抱 黑色的 肌腱 .

既吃黑饭抱黑筋，

[ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪər] [ə'θɔːrətɪz] .
The yamen runners reported to the higher authorities .

这 衙门 跑步者 据报道 到 这 更高 当局 .

衙役向官理上通，

[sɪns] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['taɪt(ə)][ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔːfɪs] ,
Since the official title is within the government office ,

自从 这 官方的 标题 是 之内 这 政府 办公室 ,

既然名义在衙内，

[huː] [wʊd] [rɪ'fjuːz] ?
Who would refuse ?

WHO 会 拒绝 ?

谁不肯，

[dʌz] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][em 'iː] ?
Does this official intend to curry favor with me ?

做 这 官方的 打算 到 咖喱 偏爱 和 我 ?

本官跟前献殷懃？

[jʊr; jər] [ˈwɪzdəm] [ɪz][fɑ:r] - [ri:tʃɪŋ] [ænd; ənd][fɑ:r] - [ri:tʃɪŋ] .
Your wisdom is far - reaching and far - reaching .
你的 智慧 是 远的 - 到达 和 远的 - 到达 .

大人明见高万里，

[aɪ] [dər] [nɑ:t] [tel] [ə; eɪ][laɪ] .
I dare not tell a lie .
我 敢 不是 告诉 一个 说谎 .

小的不敢把谎云。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [ˈju:] [ˈʃaʊtɪd] , " [slæp][hɪm; ɪm] ! "
Upon hearing this , Master Liu shouted , " Slap him ! "
之上 听力 这 , 掌握 刘 喊叫 , " 拍击 他 ! "

刘爷闻听说“掌嘴！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈjɑ:mən] [rʌnə:z] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] [ˈʃaʊtɪd] [rɪˈpi:tɪdli] .
The yamen runners on both sides shouted repeatedly .
这 衙门 跑步者 在 两个都 侧面 喊叫 反复 .

两边衙役喊连声。

[hi; hi] [broʊk] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [rʌŋ] , [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [ænd; ənd][ræn] [ˈʌpwərdz] .
He broke into a run , lifted his clothes , and ran upwards .
他 打破 进入 一个 跑步 , 抬起 他的 衣服 , 和 跑 向上 .

破步撩衣向上跑，

[taɪ] [ðə; ðɪ][mæn] [ˈsɜ:rneɪmd] [wu:][tu; tə][bəʊθ] [saɪdz] .
Tie the man surnamed Wu to both sides .
领带 这 男人 姓氏 吴 到 两个都 侧面 .

左右绑住姓吴人，

[ni:z] [səˈpɔ:rtɪŋ] [ðə; ðɪ][soʊp] - [ˈmeɪkɪŋ] [ˈwɜ:kəz] [feɪs] .
Knees supporting the soap - making worker's face .
膝盖 支持 这 肥皂 - 制作 工人的 脸 .

膝盖垫住皂役脸，

[ə; eɪ] [ˈmɜ:rsɪləs] [slæp] .
A merciless slap .
一个 无情 拍击 .

巴掌抡圆下绝情。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈbi:tɪŋ] .
That was a good beating .
那 曾是 一个 好的 殴打 .

打得那，

[ðə; ðɪ] [ˈbeɪlɪf] [wu:] [ʃɪn] [ˈʃaʊtɪd] [rɪˈpi:tɪdli] .
The bailiff Wu Xin shouted repeatedly .
这 法警 吴 新 喊叫 反复 .

皂役吴信连声嚷，

[blʌd] [ˈtrɪklɪd] [daʊn] [ðə; ðɪ][ˈkɔ:rnər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Blood trickled down the corner of his mouth .
血 涓涓细流 向下 这 角落 的 他的 嘴 .

顺着嘴角流鲜血。

[ten] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] , [stɑ:p] .
Ten on each side , stop .
十 在 每个 边 , 停止 .

一边十个方住手，

[ti:θ] [lu:s] , [feɪs] [ˈswʊlən] [ænd; ənd] [bru:zd] .
Teeth loose , face swollen and bruised .
牙齿 松动的 , 脸 肿 和 瘀伤 .

牙齿活动脸肿青。

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [ˈʃaʊtɪd] [ˈæŋgrəli] :
Master Liu shouted angrily :

掌握 刘 喊叫 愤怒地 :

刘爷带怒往下叫：

[wuː] [ɪn] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
Wu Xin wants you to listen carefully :

吴 新 想要 你 到 听 小心 :

“吴信留神要你听：

[wʌt] [ɪz] ,
What is ,

什么 是 ,

什么是，

[duː] [ðeɪ] [iːt] [blæk] [raɪs][ænd; ənd] [ɪmˈbreɪs] [blæk] [ˈtendənz] ?
Do they eat black rice and embrace black tendons ?

做 他们 吃 黑色的 米 和 拥抱 黑色的 肌腱 ?

既吃黑饭抱黑筋？

[ðeɪ] [hɑːmd] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [kəˈluːʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnmənt] .
They harmed the people in collusion with the government .

他们 受到伤害 这 人们 在 共谋 和 这 政府 .

向着官府坑害民，

[aɪ][ˈoʊnli] [ker] [əˈbaʊt] [ˈbaɪɪŋ] [wʌt] [pliːzɪz] [emˈiː] .
I only care about buying what pleases me .

我 仅有的 关心 关于 购买 什么 请 我 .

只图买好本官喜，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ɡʊd] [ˈsɪtəznz] [daɪ][ɔːr][lɪv; laɪv] .
Regardless of whether good citizens die or live .

不管 的 无论 好的 公民 死 或者 居住 .

不管良民死共生。

[sʌtʃ] [ˈlækɪ] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ˈheɪtfl] .
Such lackeys are truly hateful .

这样的 喽啰 是 真的 可恶 .

这样奴才真可恨，

" [ˈkɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ˈheɪtfl] ! "
" Killing them would be too much ; they are truly hateful ! "

" 杀戮 他们 会 是 也 很多 ; 他们 是 真的 可恶 ! "

杀之有余真恨人！ "

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [sed] :
Master Liu said :

掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [juː; jʊ][ˈoʊnli] [ker] [əˈbaʊt] [ˈkɜːɪɪŋ] [ˈfeɪvər][wɪð; wɪθ][emˈiː] . "
" You only care about currying favor with me . "

" 你 仅有的 关心 关于 咖喱 偏爱 和 我 . "

“你只图在本官的跟前买好献勤，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [laɪf] [ɔːr] [deθ] ,
Regardless of other people's life or death ,

不管 的 其他 人们的 生活 或者 死亡 ,

不管别人的生死，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊntɪ] ,
You are from Jurong County ,

你 是 从 裕廊 县 ,

你是句容县的人，

[ðeɪ] [hɑ:md] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] .
They harmed the people of this county .
他们 受到伤害 这 人们 的 这 县 .

坑害本县的民人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tu:; tə][du:] [ðæt] ?
How could I bear to do that ?
如何 可以 我 熊 到 做 那 ?

于心何忍？

[nɑ:t][ˈoʊnli][dɪd] ['evriwʌn] [dɪ'spaɪz] [ðem; ðəm] ,
Not only did everyone despise them ,
不是 仅有的 做过 每个人 鄙视 他们 ,

不但人人唾骂，

[ˈi:v(ə)n][jʊr; jər] [dɪ'si:st] ['ænstərz] ,
Even your deceased ancestors ,
甚至 你的 死者 祖先 ,

连你那死去的先人，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv][draɪ] [boʊnz] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [greɪv] .
Only a handful of dry bones remained in the grave .
仅有的 一个 少数 的 干燥 骨头 剩余 在 这 严重 .

在坟墓中剩下一把枯骨，

[ðeɪl] [get] [skəuldɪd] [ə'bɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
They'll get scolded along with you .
他们会 得到 责骂 沿着 和 你 .

也跟着你挨骂。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [wi:; wi] [ɪn'kaʊntər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] .
Unfortunately , we encountered such a corrupt official .
很遗憾 , 我们 遭遇 这样的 一个 腐败 官方的 .

偏遇见这样的狗官贪赃，

[ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə][jʊr; jər] [wɜ:rdz] ,
Listening to your words ,
聆听 到 你的 字 ,

听你之言，

[freɪm] [ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)]
Frame innocent people
框架 清白的 人们

陷害良民，

[ɪf] [wi:; wi][noʊ] [lɔ:ŋgər] [tri:t] [ðem; ðəm] [laɪk] ['tʃɪldrən] ,
If we no longer treat them like children ,
如果 我们 不 更长 对待 他们 喜欢 孩子们 ,

再不恩待如子，

[ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'pei] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['blesɪŋz] .
The only way is to repay the Emperor's kindness and blessings .
这 仅有的 方式 是 到 偿还 这 皇帝的 仁慈 和 祝福 .

报答皇恩雨露才是，

[noʊ] ['wʌndər] [ðeɪ] [seɪ] :
No wonder they say :
不 想知道 他们 说 :

怪不得说：

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)l] ['sɜ:rvis]
A lifetime of official service
一个 寿命 的 官方的 服务

一辈为官，

[ten] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈprɒstɪˌtuːts] .
Ten generations of prostitutes .
十 几代人 的 妓女 .

十辈为娼。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz] ,
You are the yamen runners ,
你 是 这 衙门 跑步者 ,

就是你们当衙役的人，

[wiː; wi] [ʊd; ʊd] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈflekt] [ðæt] [waɪl] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɪn] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːrvɪs] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [rɪˈmeɪn]
We should also reflect that while we are in public service , **our principles remain**
我们 应该 还 反映 那 尽管 我们 是 在 民众 服务 , 我们的 原则 保持

[ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] .
in our hearts .
在 我们的 心 .

也该思身在公门道在心。

[hiː; hi] [ˈædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [wʌn'self] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈɑːfɪs] .
It is good to cultivate oneself within the public office .
它 是 好的 到 培育 自己 之内 这 民众 办公室 .

公门之内好修行，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈklæsɪz] .
Among the three classes .
之中 这 三 课程 .

三班之中，

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [ˈloʊli] [ˈsɜːrvənt] ,
Only the lowly servants ,
仅有的 这 卑微的 仆人 ,

唯有皂役下贱，

[dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] [ɑːr; ər] [nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃənz] .
Descendants are not allowed to take the imperial examinations .
后代 是 不是 允许 到 拿 这 帝国 考试 .

子孙都不准科考，

[bʌt; bət] [wen] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈbiːɪŋ] [ˈtɔːrtʃərd] ,
But when encountering someone being tortured ,
但 什么时候 遭遇 某人 存在 受折磨 ,

但遇受刑之人，

[juː; jʊ] [ˌæbsəˈluːtli] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈmʌni] .
You absolutely need to think about money .
你 绝对地 需要 到 思考 关于 钱 .

你必要想钱。

[wɪð; wɪθ] [jər; jər] [ˈɡɪfts] ,
With your gifts ,
和 你的 礼物 ,

有了你们的礼咧，

[biː; bi] [ˈdʒɛnt(ə)l] ;
Be gentle ;
是 温和的 ;

你就轻些；

[wʌt] [ə'baʊt] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [dəʊnt][hæv; həv] [ˈmʌni] ?
What about people who don't have money ?
什么 关于 人们 WHO 不 有 钱 ？

要是没钱的人呢，

[ju:; jʊ] [ðen] [straɪk] [ˈmɜ:rsɪləsli] .
You then strike mercilessly .
你 然后 罢工 无情地 。

你就下无情的打。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [bɜ:s] .
This is the first loss .
这 是 这 第一的 损失 。

这就是头一宗损处。

[ˌfɜ:rdə'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ，

再者呢，

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈsɜ:rviŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜ:rvis] ,
Since you are serving in the public service ,
自从 你 是 服务 在 这 民众 服务 ，

你既公门应役，

[dəʊnt] [ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ][sɪn] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [kə'mɪtɪd] ?
Don't they know how great a sin this person committed ?
不 他们 知道 如何 伟大的 一个 罪 这 人 坚定的 ？

难道不知这个过付的人有多大罪过？

[jʊə(r)] [ˈtri:tɪŋ] [ðɪs] [laɪk] [ə; eɪ][dʒoʊk] .
You're treating this like a joke .
你是 治疗 这 喜欢 一个 开玩笑 。

你把这件事当作儿戏了。

[jɔ:; jər] [ə'fɪ(ə)] [ɪz] [hɪr] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpri:fektʃər] .
Your official is here below the gate of this prefecture .
你的 官方的 是 这里 以下 这 门 的 这 州 。

你的本官带在本府的台下，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:ɪ'redi] [təʊld][ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] .
I have already told you the truth .
我 有 已经 讲述 你 这 真相 。

已经实说，

[ju:; jʊ] [stiɪ] [rɪ'laɪ][ɑ:n][jɔ:; jər] [ˈstʌbərnnəs] [ænd; ænd] [ˈklevər] [ˈɑ:rgju:mənts] .
You still rely on your stubbornness and clever arguments .
你 仍然 依靠 在 你的 固执 和 聪明的 论点 。

你还仗嘴硬巧辩，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][æd'mɪt][aɪ 'ti:] ,
Unwilling to admit it ,
不情愿 到 承认 它 ，

不肯招承，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][dʒʌst] [let] [aɪ 'ti:] [ɔ:ɪ] [goʊ][tu:; tə] [weɪst] ?
How could we just let it all go to waste ?
如何 可以 我们 只是 让 它 全部 去 到 浪费 ？

焉肯就白撻过手了不成？

[tel] [em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] [ˈkwɪkli] .
Tell me the truth quickly .
告诉 我 这 真相 迅速地 。

快快实说，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˈhævɪŋ] [tu:; tə][æsk][ænd; ənd][dɪ'naɪ][,aɪ 'ti:] [rɪ'pi:tɪdli] ！
To avoid having to ask and deny it repeatedly ！
到 避免 拥有 到 问 和 否定 它 反复 ！
免得三推六问！ ”

[jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] ，
Your Excellency ，
你的 阁下 ，

贤臣爷，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsi:tɪd] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] , [ə; eɪ] [smaɪl] [ˈpleɪŋ] [ɑ:n][ðər; ðər][lɪps] .
The person seated remained silent , a smile playing on their lips .
这 人 坐着 剩余 沉默的 ， 一个 微笑 玩耍 在 他们的 嘴唇 。

座上未语腮带笑，

[hi; hi] [ˈʃaʊtɪd] ， " [wu:] [ʃɪn] ， [ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [tel] [em 'i:] ！ "
He shouted , " Wu Xin , hurry up and tell me ! "
他 喊叫 ， " 吴 新 ， 匆忙 向上 和 告诉 我 ！ "
高叫“吴信快实云！

[jɔːr; jər] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [kən'fest] .
Your official has already confessed .
你的 官方的 有 已经 坦白 。

你的本官已招认，

[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [brɪ'fɔ:r] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] .
Everything that has happened before has been explained .
一切 那 有 发生 前 有 到过 解释 。

已往从前尽讲明。

[ju:; jʊ] [sti:l] [rɪ'laɪ][ɑ:n][jɔːr; jər] [ˈklevər] [wɜ:rdz] ，
You still rely on your clever words ，
你 仍然 依靠 在 你的 聪明的 字 ，

你还勉强仗嘴巧，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ˈgʌvənmənt] [ˈpɑ:səbli] [ʃʊʊ] [ˈli:niənsɪ] ！
How could this government possibly show leniency ！
如何 可以 这 政府 可能 展示 宽大 ！
本府焉肯擅容情！

[æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][ðə; ði] [tru:θ] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] .
Admitting the truth is the right thing to do .
承认 这 真相 是 这 正确的 事物 到 做 。

从实招认是正理，

[lest] [aɪ] ，
Lest I ，
免得 我 ，

免得我，

[sɪks] [ˈkwestʃənz] [ænd; ənd] [θri:] [ˈɪmpɪtəs] [fɔ:r; fər] [sɪ'vɪr] [ˈpʌnɪʃmənt] ！
Six questions and three impetus for severe punishment ！
六 问题 和 三 动力 为了 严重 惩罚 ！
六问三推动大刑！ ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ， [wu:] [ʃɪn] [kəʊ'taʊd] ：
Upon hearing this , Wu Xin kowtowed ；
之上 听力 这 ， 吴 新 叩头 ；

吴信闻听将头叩：

" [jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] ， [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] ： "
" Your Excellency , please listen carefully : "
" 你的 阁下 ， 请 听 小心 ； "
“大人在上请听明：

[ðə; ði] [jæn] ['brʌðəz] [keɪm] ['fɔ:rwəd] [tu;; tə] [kən'fes] .
The Yang brothers came forward to confess .
这 杨 兄弟 来了 向前 到 承认 .

杨家弟兄来出首，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [tu;; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
They took the head to the county .
他们 采取 这 头 到 这 县 .

拿定人头到县中。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ðen] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The adults then thought about it .
这 成年人 然后 想法 关于 它 .

大人上才想一想，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪ'leniəm] [ɪ'vent] .
This is a once - in - a - millennium event .
这 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 事件 .

千载难逢事一宗。

[jæn] - [dʒɪn] -
Yang Jiahaojie Jin Yinguang
杨 - 斤 -

杨家豪杰金银广，

[ðə; ði] [nu:z] [ɪz] [noʊn] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['vɪlɪdʒəz] .
The news is known throughout the surrounding villages .
这 消息 是 已知 自始至终 这 周围 村庄 .

五里三村尽知闻，

['hju:mən] [laɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
Human life is a matter of utmost importance .
人类 生活 是 一个 事情 的 极致 重要性 .

人命干连非小可，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli] ['dʌznt] [spend] ['eni] ['mʌni] ?
Even if the Yang family doesn't spend any money ?
甚至 如果 这 杨 家庭 不 花费 任何 钱 ?

哪怕杨家不花银？

['ðerfɔ:r] ,
Therefore ,
所以 ,

因此上，

[ðə; ði]['dʒu:niər] ['ɑ:fɪsər] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] .
The junior officer went to the county government office .
这 初级 官 去 到 这 县 政府 办公室 .

小的进县回官府，

[aɪ 'ti:] [telz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɑ:'sperəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɑ:ləz] ['fæməli] .
It tells of the prosperity of a scholar's family .
它 讲述 的 这 繁荣 的 一个 学者的 家庭 .

诉说举人家业兴。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗言说，

['ɑ:fɪs] [wɜ:rk] [ɪz] [laɪk] ['ʃu:tɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʌn] .
Office work is like shooting a gun .
办公室 工作 是 喜欢 射击 一个 枪 .

署事如打枪，

[hi:; hi] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He needs to be paid several thousand taels of silver .
他 需求 到 是 有薪酬的 一些 千 两 的 银 .
须得想他几千银。

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
If he is unwilling ,
如果 他 是 不情愿 ,

本府他若不愿意，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɜ:rs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'i:][bi:; bi] [fɔ:rst] [tu:; tə][du:;][aɪ 'ti:] ?
How can a small person like me be forced to do it ?
如何 能 一个 小的 人 喜欢 我 是 强制 到 做 它 ?
小的怎能勉强行？

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [ə'dres] [ðə; ði] ['skɑ:lər] .
Only then did he address the scholar .
仅有的 然后 做过 他 地址 这 学者 .

这才面对举人讲，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
Five thousand taels of silver
五 千 两 的 银

五千银，

[ˌgærən'ti:d] [tu:; tə][bi:; bi] [kəm'pli:tɪd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnsɪdənt] .
Guaranteed to be completed without incident .
保证 到 是 完全的 没有 事件 .

包管完结无事情。

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [grænt] [aɪ 'ti:] ['sɪmpli] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['kændɪdət] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði]
He refused to grant it simply because the candidate had passed the
他 拒绝 到 授予 它 简单地 因为 这 候选人 有 通过了 这
[ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
imperial examination .
帝国 考试 .

只因举人他不给，

['ðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t][bi:; bi] [kept] [æt; ət] [hoʊm] .
Therefore , it should not be kept at home .
所以 , 它 应该 不是 是 保留 在 家 .

故此不放转家中。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

也不过，

[hɪz; ɪz] ['tempər] [səb'saɪdɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['æŋɡər] [daɪd] [daʊn] .
His temper subsided and his anger died down .
他的 脾气 平静下来 和 他的 愤怒 死亡 向下 .

磨他的火性消了气，

['næt(ə)rəli] , [wʌn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [spend] ['mʌni] [tu:; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
Naturally , one is willing to spend money to make arrangements .
自然 , 一 是 愿意的 到 花费 钱 到 制作 安排 .

自然打点愿花银。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][æən; ən] [ˈoʊvəriːækʃn] [ɪz][æən; ən] [ˈoʊvərsteɪtmənt] .
To say that a petty person is an overreaction is an overstatement .
到 说 那 一个 小气 人 是 一个 反应过度 是 一个 夸大其词 .
要说小人是过付，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [dɪd][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [peɪ] [em 'i:] ?
How much silver did the Yang family pay me ?
如何 很多 银 做过 这 杨 家庭 支付 我 ?

杨家交我多少银？

['niːðər] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [nɔːr][ðə; ði] ['loʊər] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['ɡɪlti] .
Neither the officials nor the lower - ranking officials were guilty .
两者都不 这 官员 也不 这 降低 - 排行 官员 是 有罪的 .

官与小的全无罪，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] ['penɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːləz] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [spɛnt] .
Not a single penny of the scholar's silver was spent .
不是 一个 单身的 一分钱 的 这 学者的 银 曾是 花费 .

没使举人银半分。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fər'ɡɪv] [em 'i:] ,
I hope you will forgive me ,
我 希望 你 将要 原谅 我 ,

望求大人宽恩怨，

[ðə; ði] ['jʌŋɡər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ʃoʊd] [ðer; ðər] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['fæməli] .
The younger generation showed their affection for their family .
这 年轻 一代 显示 他们的 感情 为了 他们的 家庭 .

小的合家尽感情。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [kept] [kaʊ'taʊɪŋ] .
Having said that , he kept kowtowing .
拥有 说 那 , 他 保留 叩头 .

说罢不住将头叩，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [liʊz] [feɪs] [fel] [ɪn]['æŋɡər] .
Upon hearing this , Master Liu's face fell in anger .
之上 听力 这 , 掌握 刘氏 脸 跌倒 在 愤怒 .

刘爷闻听满面嗔，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][wuː] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] :
Pointing at Wu Zaoyi with his hand :
指向 在 吴 - 和 他的 手 :

用手一指吴皂役：

" [swer] , "
" **Swear** , "
" 发誓 , "

“骂一声，

" [juː; jʊ] [ɔː'derɪʃəs] ['læki] , ['æktɪŋ] ['rekləsli] ! "
" **You audacious lackey , acting recklessly !** "
" 你 大胆的 走狗 , 表演 鲁莽地 ！ "

大胆奴才乱胡行！ ”

['mæstər] [lɪ'juː] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [aɪ] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [ɔ:'deɪʃəs] [sleɪv] ! "
" **I'll teach you audacious slave !** "
" 患病的 教 你 大胆的 奴隶 ! "

“我把你这胆大的奴才！

[ðæts] [ʌtər] [ˈnɑ:nsens] !
That's utter nonsense !
那就是 说出 废话 ！

满嘴胡说！

[ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] .
You have no money .
你 有 不 钱 。

你无见银子，

[dʌz] [ðæt] [mi:n] [its] [nɑ:t] [kən'sɪdərɪd] [ˌoʊvərˈpeɪmənt] ?
Does that mean it's not considered overpayment ?
做 那 意思是 它是 不是 经过考虑的 多付 ？

就不算是过付了？

[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ] [ˈwɑ:ntɪd] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
You said you wanted five thousand taels of silver .
你 说 你 通缉 五 千 两 的 银 。

你说要五千银子，

[wʌt] [ɪf] [jæn] - [wɜ:ɪr; wər] [ˈwɪlɪŋ] ?
What if Yang Wuju were willing ?
什么 如果 杨 - 是 愿意的 ？

杨武举他若愿意呢？

[ðɪs] [ˈpeɪmənt] ,
This payment ,
这 支付 ，

这个过付，

[its] [ju:; jʊ] , [ˈɪznt] [aɪ ˈti:] ?
It's you , isn't it ?
它是 你 ， 不是 它 ？

是你不是？

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɪr] ,
Furthermore ,
此外 ，

再者，

[jʊə(r)] [nɑ:t][dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [ˈkɜ:ri] [ˈfeɪvər][wɪð; wɪθ][em ˈi:] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
You're not just trying to curry favor with me , are you ?
你是 不是 只是 尝试 到 咖喱 偏爱 和 我 ， 是 你 ？

你也不是净为在本官的跟前献勤买好，

[dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Just think of this sum of money for him .
只是 思考 的 这 和 的 钱 为了 他 。

单给他想这宗银子，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈʌðər] [ˈri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There are other reasons for this .
那里 是 其他 原因 为了 这 。

这内中还有别的缘故。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [bɪˈloʊ] [em ˈi:][ɪn] [ðɪs] [ˈpæləs] .
You are below me in this palace .
你 是 以下 我 在 这 宫殿 。

你在本府的台下，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪk'spleɪn][ɪn][ˈdiːteɪl] ！
You must explain in detail ！
你 必须 解释 在 细节 ！

须得细细言来！ ”

[ðə; ði][ˈberlɪf][wuː][ɪn][kəʊ'taʊd] ．
The bailiff Wu Xin kowtowed ．
这 法警 吴 新 叩头 ．

皂役吴信向上磕头，

[maʊθ] ；
Mouth ；
嘴 ；

口尊：

"[maɪ][ˈbɔːrd]，[maɪ][ˈmæstər]，[aɪ][eɪˈem][hɪr] ．"
" My lord , my master , I am here ．"
" 我的 主 ， 我的 掌握 ， 我 是 这里 ． "

“大人太老爷在上，

- ，
Gongzu Mingjian ．
- ，

公祖明见，

[ɔːl][θɪŋz]
All things
全部 事物

万般诸事，

[ɪts][hɑːrd][tuː; tə][haɪd][aɪˈtiː][frʌm; frəm][jɔː; jər][ˈbɔːrdʃɪp] ．
It's hard to hide it from your lordship ．
它是 难的 到 隐藏 它 从 你的 领主 ．

难瞒大人。

[aɪ][dʒʌst][æskt][ðə; ði][jʌŋ][ˈmæstər][tuː; tə][peɪ] ．
I just asked the young master to pay ．
我 只是 问 这 年轻的 掌握 到 支付 ．

方才叫小的强做过付，

[aɪ][ˈhævnt][siːn][haʊ][mʌtʃ][ˈsɪlvər][wʌz; wəz][ˈhændəld][baɪ][ðə; ði][smɔːl][klaːks] ；
I haven't seen how much silver was handled by the small clerks ；
我 还没有 已见 如何 很多 银 曾是 处理 经过 这 小的 职员 ；

小的总未见经手之银多少；

[ˈiːv(ə)n][ɪf][ɪts][ˌoʊvərˈpeɪd] ；
Even if it's overpaid ；
甚至 如果 它是 过高薪酬 ；

就算过付，

[sʌtʃ][ˈkaɪndnəs][frʌm; frəm][æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] ；
Such kindness from an adult ；
这样的 仁慈 从 一个 成人 ；

大人这样恩典，

[ðə; ði][ˈjʌŋgər][wʌn][hæd; həd][noʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][əkˈsept][ðə; ði][ˌoʊvərˈpeɪmənt] ．
The younger one had no choice but to accept the overpayment ．
这 年轻 一 有 不 选择 但 到 接受 这 多付 ．

小的只得认作过付。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][sed][ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈlʌðər][ˈriːz(ə)nz][æz; əz][wel] ．
The adult said there were other reasons as well ．
这 成人 说 那里 是 其他 原因 作为 出色地 ．

大人又说还有别的缘故，

[aɪ] ['ri:əli] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I really have nothing to say .
我 真的 有 没有什么 到 说 .

小的实在无的说的咧。”

[bɔ:rd] [l'ju:] [hə:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ə; eɪ] [slaɪt] [kould] [læf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .

微微冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wu:] [ʃɪn] ,
Wu Xin ,
吴 新 ,

“吴信，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['sɜ:rvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪləteri] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [taɪm] ,
You have been serving in the military for a long time ,
你 有 到过 服务 在 这 军队 为了 一个 长的 时间 ,

你久应役，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wʊd] [traɪ][tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] .
Naturally , they would try to deceive the officials .
自然 , 他们 会 尝试 到 欺骗 这 官员 .

自然就会搪官。

[bʌt; bət]['oʊnli][wʌn] ,
But only one ,
但 仅有的 一 ,

但只一件，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [dɪ'si:v] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
You must deceive this government office .
你 必须 欺骗 这 政府 办公室 .

要搪本府，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [bi:; bi][ˈpɑ:səb(ə)] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ?

怎得能够？ ”

[æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] ['si:tɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [rɪ'prəʊtʃ] , [spoʊk] :
The person seated , with a hint of reproach , spoke :
这 人 坐着 , 和 一个 暗示 的 责备 , 辐 :

座上含嗔开言道：

[wu:] [ʃɪn] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] :
Wu Xin listened attentively :
吴 新 听着 认真地 :

“吴信留神仔细听：

[ju:v] [bɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] ,
You've been working in the government office for a long time ,
你已经 到过 在职的 在 这 政府 办公室 为了 一个 长的 时间 ,
你在衙门当差久,

[hi:; hi][ɪz] [ə'dept] [æt; ət] [di'si:vɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [rɪ'laɪz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['sɪlvər] [tʌŋ] .
He is adept at deceiving officials and relies on his silver tongue .
他 是 熟练 在 欺骗 官员 和 依赖 在 他的 银 舌头 .
惯会搪官仗嘴能。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,
就只是,

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [dʌz] [nɑ:t] [ə'laʊ] ['eniwʌn] [tu:; tə] [di'si:v] [ju: 'es] .
This government does not allow anyone to deceive us .
这 政府 做 不是 允许 任何人 到 欺骗 我们 .
本府不叫人瞒哄,

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [ə; eɪ] ['tru:θfl] ['testɪmoʊni] [frʌm; frəm] [br'loʊ] [maɪ] [si:t] .
You must give a truthful testimony from below my seat .
你 必须 给 一个 真实 见证 从 以下 我的 座位 .
在我台下要实供。

[ju:; jʊ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['lðər] ['ri:z(ə)n] .
You said there was no other reason .
你 说 那里 曾是 不 其他 原因 .
你说无有别缘故,

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] [ˌmæɪl'præktɪs] [ɪn'vɑ:lvd] .
There must be some malpractice involved .
那里 必须 是 一些 弊端 涉及 .
定有情弊在其中。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,
我今朝,

[ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [meɪk] [ju:; jʊ] [kən'fes] . . .
If they don't make you confess . . .
如果 他们 不 制作 你 承认 . . .
若不叫你实招认,

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪ(ə)n][wʌz; wəz] [laɪk] ['faɪər] [tɜ:rnd] [tu:; tə][aɪs] !
In the past , a good reputation was like fire turned to ice !
在 这 过去的 , 一个 好的 名声 曾是 喜欢 火 转向 到 冰 !
以往清名火化冰! ”

[ðen] , [ˌmæstər] [lɪ'ju:] [geɪv] [ðə; ði] ['fa:loʊɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
Then , Master Liu gave the following instructions :
然后 , 掌握 刘 给予 这 下列的 指示 :
刘爷说着又吩咐:

" [goʊ] ['kwɪkli] ['æftər][jʊr; jər] ['mɪ(ə)n] , [dəʊnt] [rest] ! "
" Go quickly after your mission , don't rest ! "
" 去 迅速地 后 你的 使命 , 不 休息 ! "
“下役速去莫消停!

[teɪk] [aɪ 'ti:] ['kwɪkli] !
Take it quickly !
拿 它 迅速地 !
快带那,

Baishatun Neixiang Baodi
- 内乡 宝坻

白沙屯内乡保地，

[ðɪs] [kɔ:rt] [wɪl] [teɪk] ['steɪtmənts] [ɪn] [kɔ:rt] !
This court will take statements in court !
这 法庭 将要 拿 声明 在 法庭 ！

本府当堂问口供！ ”

[ðə; ði] ['ɑ:fɪsə] [ə'gri:d] [tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
The officer agreed to run away .
这 官 同意 到 跑步 离开 。

差人答应往外跑，

[θri:] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wə] [brɔ:t] [ɪn] [ɪ'mi:diətli] .
Three people were brought in immediately .
三 人们 是 带来 在 立即地 。

登时带进人三个，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [i:vz] .
He hurriedly knelt down before the dripping eaves .
他 匆匆 跪下 向下 前 这 滴落 檐 。

滴水檐前忙下跪，

[hi:; hi] [ri'saɪtɪd] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌ; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He recited the names of the flowers to himself .
他 背诵 这 姓名 的 这 花朵 到 他自己 。

自己口内报花名。

['mæstə] [lɪ'ju:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
Master Liu began to speak from his seat :
掌握 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 。

刘爷座上开言道：

[ðə; ði] [θri:] [ʌ; əv][ju:; jʊ] [sed] [tu:; tə][em 'i:] :
The three of you said to me :
这 三 的 你 说 到 我 。

“你们三人对我云：

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] .
You all live in the same village .
你 全部 居住 在 这 相同的 村庄 。

你等俱在一村住，

[ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)] ['ri:z(ə)n] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [klɪr] .
The fundamental reason is naturally clear .
这 基本的 原因 是 自然 清除 。

根本缘由自然明。

[tu:; tə][bi:; bi] [fræŋk] , [aɪ] , [ðə; ði] ['pri:fekt] , [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [spi:k] ['tru:θfəli] .
To be frank , I , the Prefect , would like to speak truthfully .
到 是 坦率 ， 我 ， 这 长官 ， 会 喜欢 到 说话 说实话 。

本府台下从实讲，

[nɑ:t] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] [wɜ:rd] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'si:ld] .
Not a single word can be concealed .
不是 一个 单身的 单词 能 是 暗 。

隐瞒一字不能行。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [kə'mɪt] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)] [ə'fens] .
He did not commit a capital offense .
他 做过 不是 犯罪 一个 首都 罪行 。

他无犯下该死罪，

[ˈhu:] - [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] .
Hu Zhigong was also among them .
胡 曾是 还 之中 他们 :

内中还有胡知公。

[dəʊnt] [bi:; bi] [əˈfreɪd] , [dʒʌst] [spi:k] [ʌp] .
Don't be afraid , just speak up .
不 是 害怕的 , 只是 说话 向上 :

不用惧怕只管讲,

" [ɪf] [ˈi:v(ə)n] [wʌn] [wɜ:rd] [ɪz] [ʌnˈtru:] , [aɪ] [wɪl] [ju:z] [ˈtɔ:rtʃər] . "
" If even one word is untrue , I will use torture . "
" 如果 甚至 一 单词 是 不属实 , 我 将要 使用 酷刑 . "
一字不实我动刑。”

[ðə; ði] [θri:] [men] [kaʊˈtaʊd] [əˈpɑ:n] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkwestʃənd] .
The three men kowtowed upon being questioned .
这 三 男人 叩头 之上 存在 被质问 :

三人见问将头叩,

[ˈloʊk(ə)] [əˈfɪj(ə)lz] [spoʊk] [rɪˈspektfəli] [tu:; tə] " [jɔ:r; jər] [ˈeksələnsi] , "
Local officials spoke respectfully to " Your Excellency , "
当地的 官员 辐 尊敬 到 " 你的 阁下 , "

地方开言尊“大人,

[ɡreɪt] [ˈmæstər]
Great Master
伟大的 掌握

太老爷,

[ɪf] [wi:; wi][ɑ:r; ər][tu:; tə] [ˈmen](ə)n] [wu:] - . . .
If we are to mention Wu Zaoyi : : :
如果 我们 是 到 提到 吴 - . . .

若要提起吴皂役,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [ˈsɜ:rvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
He was used to serving in the government office .
他 曾是 用过的 到 服务 在 这 政府 办公室 :

久惯应役在衙中。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [ˈɪnfluəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈhaʊshoʊld] [dɪˈpɑ:rtmənt] .
He had a lot of influence with the Imperial Household Department .
他 有 一个 很多 的 影响 和 这 帝国 家庭 部门 :

太府跟前很得脸,

[ɪn] [kɔ:rt] , [ˈpɜ:rsən(ə)] [rɪˈleɪŋʃɪps] [pleɪ] [ə; eɪ] [roʊl] .
In court , personal relationships play a role .
在 法庭 , 个人的 关系 玩 一个 角色 :

走动官司讲人情。

[hi:; hi][ˈɔ:f(ə)n][ɡɑ:t] [ˈmʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld] [ˈmæstər] .
He often got money for the old master .
他 经常 得到 钱 为了 这 老的 掌握 :

常给太爷弄银子,

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [nɑ:t] [ʃoʊ] [ˈkaɪndnəs] ?
How could the government not show kindness ?
如何 可以 这 政府 不是 展示 仁慈 ?

官府岂有不加恩?

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈklæsɪz] .
He was the leader of the three classes .
他 曾是 这 领导者 的 这 三 课程 :

三班之中他为首,

[hɪz; ɪz] [aɪz] [roʊm] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [si:z] [noʊ][wʌŋ] [els] .
His eyes roam the world , and he sees no one else .
他的 眼睛 漫游 这 世界 , 和 他 看到 不 一 别的 :
眼横四海目无人。

[hi:; hi] [wɑ:tʃt] ,
He watched ,
他 观看 ,
他瞧着 ,

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈgroʊn] [wɪð; wɪθ] [wi:dz] .
The village was overgrown with weeds .
这 村庄 曾是 长得太茂盛了 和 杂草 :
一村草木如草芥 ,

[ðeɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈbulɪd] [ðə; ði] [ˈeldərli] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] - .
They often bullied the elderly and children of Hezhuang .
他们 经常 被欺凌 这 老年 和 孩子们 的 - :
常欺合庄老幼民。

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ˈɔ:f(ə)n] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] .
A group of people often come to my house .
一个 团体 的 人们 经常 来 到 我的 房子 :
家中常来人一伙 ,

[ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈskætərɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [meɪk] [ˌaɪ ˈti:][ɪmˈpɑ:səb(ə)l][tu:; tə]
The gathering at night and the scattering at night make it impossible to
这 采集 在 夜晚 和 这 散射 在 夜晚 制作 它 不可能的 到
[dɪˈsɜ:rn] [ðə; ði] [tru:θ] .
discern the truth .
辨别 这 真相 :
夜聚明散辨不真。

[ˈpra:bəbli] [nɑ:t][ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Probably not a kind person .
大概 不是 一个 种类 人 :
大约不是善良辈 ,

[ˈmoʊstli] [jes] ,
Mostly yes ,
大多 是的 ,
多半是 ,

[ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] [noʊˈtɔ:riəs] [θi:vz] [ænd; ənd] [ˈaʊtlɔ:z] .
A gang of notorious thieves and outlaws .
一个 帮派 的 臭名昭著 窃贼 和 亡命之徒 :
一伙大盗众绿林。”

[ˈmæstər] [lɪˈju:][wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Master Liu was delighted to hear this .
掌握 刘 曾是 高兴极了 到 听到 这 :
刘爷闻听心欢喜 ,

[ðə; ði] [ˈbelɪ] [sez] :
The belly says :
这 腹部 说道 :
腹中说 :

" [ðɪs] [gru:p] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [rɪˈspɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] ! "
" This group must have been responsible for killing the Yang family ! "
" 这 团体 必须 有 到过 负责的 为了 杀 这 杨 家庭 ! "
“杀杨家定是这伙人！ ”

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] - [ski:m] [tu:; tə] [əb'teɪn] ['stəʊlən] ['eɪvɪdəns] [ænd; ənd] ['sɪlvər]
Chapter 41 The Hunchback's Scheme to Obtain Stolen Evidence and Silver
章 - 这 - 方案 到 获得 被盗 证据 和 银

第四十一回 罗锅子计赚赃证银

[ɡʊd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [bi:; bi] [ri'wɔ:dɪd] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜ:rlɪ] [ɔ:r] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第33/85页

[wu:] [zɪŋʃɛŋ] , [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] , [wʌz; wəz][bɔ:rn] [dɪs'ɑ:nɪst] .
Wu Xinsheng , the servant , was born dishonest .
吴 新生 , 这 仆人 , 曾是 出生 不诚实 .

皂役吴信生来的不正,

['sɜ:rvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]
Serving in the government office
服务 在 这 政府 办公室

在衙门中应役,

[ðə; ði][moʊst] [sɪ'vɪr] [fɔ:rm][ʌv; əv] ['tɔ:rtʃər] ;
The most severe form of torture ;
这 最多 严重 形式 的 酷刑 ;

刑上最狠;

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['sɪlvər] .
Pick up the silver .
挑选 向上 这 银 .

拿起银子来,

[hɜ:r; hər] [aɪz] [wel] [ʌp][wɪð; wɪθ] [terz] .
Her eyes welled up with tears .
她 眼睛 并 向上 和 眼泪 .

就红了眼咧。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][hɪz; ɪz][baɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['fɑ:ðər]
Even if you are his biological father
甚至 如果 你 是 他的 生物 父亲

那怕你是他亲爹,

[noʊ][kɔ:st]
No cost
不 成本

不花费,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He was determined to kill him .
他 曾是 决定 到 杀 他 .

他是往死里收拾。

[hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['relatɪvli] [wel] - [ɔ:f] .
His family was also relatively well - off .
他的 家庭 曾是 还 相对地 出色地 - 离开 .

他家里也富足点,

[ðə; ði] ['lɔ:su:t] [wʌz; wəz][faɪld] .
The lawsuit was filed .
这 诉讼 曾是 已提交 .

走跳官司,

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ɜ:rn] ['mʌni] [baɪ] ['wɜ:rkiŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He wanted to earn money by working for the county magistrate .
他 通缉 到 赚 钱 经过 在职的 为了 这 县 地方法官 .

给县主作活想钱,

[ˈgeɪnɪŋ] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt]
Gaining face with the government
获得 脸 和 这 政府

官府跟前得脸，

[ˈðɜːfɔːr] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [brɔːd] [ˈvɪʒ(ə)n] .
Therefore , he had a broad vision .
所以 ， 他 有 一个 广阔 想象 。

因此他眼横四海，

[ˈæɹəɡənt]
Arrogant
傲慢的

目中无人，

[huː] [ˈdʌznt] [heɪt] ?
Who doesn't hate ?
WHO 不 恨 ？

谁人不恨？

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈdɪdnt] [der] [tuː; tə] [prəˈvʊʊk] [hɪm; ɪm] .
They just didn't dare to provoke him .
他们 只是 没有 敢 到 惹 他 。

就只是不敢惹他。

[ˈflætəri] [tuː; tə] [wʌnz] [feɪs]
Flattery to one's face
奉承 到 一个人的 脸

当面奉承，

[hiː; hi] [ɪnˈdʊrd] [,aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈsiːkrət] ,
He endured it in secret ,
他 忍受 它 在 秘密 ，

背地里挨的罢，

[ðæts] [kwɔɪt] [ə; eɪ][lɔːt] .
That's quite a lot .
那就是 相当 一个 很多 。

也就不少。

[təˈdeɪ] , [aɪ] [broʊk] [ðə; ðɪ] [lɔː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] .
Today , I broke the law in front of the adults .
今天 ， 我 打破 这 法律 在 正面 的 这 成年人 。

今日在大人台下犯法，

[huː] [ˈwʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [juːz][ðer; ðər] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ˈpɜːrsən(ə)l] [skɔːrɪz] ?
Who wouldn't want to use their official position to settle personal scores ?
WHO 不会 想 到 使用 他们的 官方的 位置 到 定居 个人的 得分 ？

谁不想官报私仇？

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][,eɪ diː ˈdiː] [mɔːr] .
No need to add more .
不 需要 到 添加 更多的 。

不用多添，

[ˈtelɪŋ] [ðə; ðɪ] [truːθ] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ˈsʌfər] !
Telling the truth is enough to make him suffer !
讲述 这 真相 是 足够的 到 制作 他 遭受 ！

照实话就够他受的了！

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ，

再者呢，

[ˈevriwʌn] [nu:] [ðæt] [ðɪs] [ˈhʌntʃbæk] [wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] .
Everyone knew that this hunchback was difficult to deal with .
每个人 知道 那 这 倭 曾是 难的 到 交易 和 :

众人又知道这一位罗锅子难缠，

[aɪ] [der] [nɔ:t] [laɪ] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
I dare not lie for him .
我 敢 不是 说谎 为了 他 :

也不敢替他撒谎，

[ˈðerfɔ:r] [ðɪs] [pleɪs] [ˈtru:li] [spi:ks] :
Therefore , this place truly speaks :
所以 , 这 地方 真的 说话 :

故此地方才实说：

[haʊ] [dɪd] [hi; hi] [kənˈtroʊl] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] ?
How did he control the government office ?
如何 做过 他 控制 这 政府 办公室 ?

他怎么把持衙门，

[haʊ] [tu:; tə] [əˈpres] [ðə; ði] [gʊd] ,
How to oppress the good ,
如何 到 压迫 这 好的 ,

怎么欺压良善，

[waɪ] [wʊd] [ju:; jʊ] [ɪnˈvaɪt] [æn; ən] [ˌʌnˈredʒɪstərd] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈɪntu:] [jɔr; jər] [ˈhaʊshəʊld] ?
Why would you invite an unregistered person into your household ?
为什么 会 你 邀请 一个 未注册 人 进入 你的 家庭 ?

怎么家中招无籍之人，

[ˈgæðərɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [, [dɪˈspɜ:sɪŋ] [æt; ət] [dɔ:n] .
Gathering at night , dispersing at dawn .
采集 在 夜晚 , 分散 在 黎明 :

夜聚明散。

[bɜ:rd] [lˈju:] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [æsk] ,
Lord Liu heard him ask ,
主 刘 听到 他 问 ,

刘大人听到其问，

[ˌdʒʊŋˈli:ˈɑ:n] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˈhæpi] .
Zhongliang couldn't help but feel happy .
中良 不能 帮助 但 感觉 快乐的 :

忠良不由得心中欢喜，

[ðə; ði] [ˈspi:kər] [bɪˈgæn] [tu:; tə] [spi:k] .
The speaker began to speak .
这 扬声器 开始 到 说话 :

座上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pleɪs] ,
" **place** ,
" 地方 ,

“地方，

[wɪˈðɪn] [jɔr; jər] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
Within your Baishatun Village ,
之内 你的 - 村庄 ,

你们白沙屯村内，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][dʒeɪd] ['empərər] ['temp(ə)] ?
Is there a Jade Emperor Temple ?
是 那里 一个 玉 皇帝 寺庙 ？

可有座玉皇庙吗？ ”

[ˈloʊkəlz] [seɪ] :
Locals say :
当地人 说 :

地方说：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dʒeɪd] ['empərər] ['temp(ə)] .
There is a Jade Emperor Temple .
那里 是 一个 玉 皇帝 寺庙 .

“有座玉皇庙，

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:tɪ][bi:; bi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It may not be within the village .
它 可能 不是 是 之内 这 村庄 .

可不在村内，

[,nɔ: rθ'i:st] [ʌv; əv] - .
Northeast of Baishatun .
东北 的 - .

在白沙屯东北。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] - .
It is several miles away from Baishatun .
它 是 一些 英里 离开 从 - .

离白沙屯有数里之遥，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['desələt] ['eriə] .
There was a desolate area .
那里 曾是 一个 荒凉 区域 .

有一片荒郊，

[ləst] [jɪr] ,
Last year ,
最后的 年 ,

去年间，

[ðæt] ['rɪvər] [roʊd] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [dɔ:k] ['eriə] .
That river road was also a dock area .
那 河 路 曾是 还 一个 码头 区域 .

那道河路也算是个码头的地方，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['berɪd] [baɪ][sænd][fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [fju:] ['jɪrz] .
Because it has been buried by sand for the past few years .
因为 它 有 到过 埋葬 经过 沙 为了 这 过去的 很少 年 .

因为这几年被沙子掩埋，

[ðə; ði] [bəʊt] [kɑ:nt] [gou][ðer; ðər] ['i:ðər] .
The boat can't go there either .
这 船 不能 去 那里 任何一个 .

船也不能那里走咧，

[ðoʊz] ['mɜ:tʃənts] ['kænɑ:t] [du:] [ðæt] ['i:ðər] .
Those merchants cannot do that either .
那些 商人 不能 做 那 任何一个 .

那买卖人也不能做，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər] .
It is difficult for ordinary people to live there .
它 是 难的 为了 普通的 人们 到 居住 那里 .

百姓难以居住，

[səʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [muːvd] ['els,wer] .
So they were all moved elsewhere .
所以 他们 是 全部 已搬 别处 :

所以全都搬挪到别处而去。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

到而今，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz][ðə; ði][dʒeɪd] ['empəɜːz] ['pæləs] .
All that's left is the Jade Emperor's Palace .
全部 那就是 左边 是 这 玉 皇帝的 宫殿 :

就只剩下那座玉皇大殿咧。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [lɪuː]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷听到此处，

[hiː; hi][ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['slaɪtli] .
He nodded slightly .
他 点头 轻微地 :

将头点了一点，

[hiː; hi] [spəʊk] [ə'gen] ,
He spoke again ,
他 辐 再次 ,

复又开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wuː] [ʃɪn] " .
" **Wu Xin** " .
" 吴 新 " :

“吴信。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

" [aɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ] . "
" **I'll serve you** . "
" 患病的 服务 你 : "

小的伺候。”

['mæstər] [lɪuː] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ɔːf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə][jər; jər] [haʊs] .
These are the people who often come to your house .
这些 是 这 人们 WHO 经常 来 到 你的 房子 :

“你家中常来的这些人，

[wʌt] [duː] [ðeɪ] [ɔːl][duː] ?
What do they all do ?
什么 做 他们 全部 做 ?

都是做什么的？

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ！
To be honest ！
到 是 诚实的 ！

从实说来！ ”

[wuː] [ʃɪn] , [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] , [sed] ː
Wu Xin , a servant , said ː
吴 新 , 一个 仆人 , 说 ː

皂役吴信说：

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jɔː; jər][bɔːrd] ː
" **Reply to your lord** ː
" 回复 到 你的 主 ː

“回大人：

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [ðiːz] [kaɪndz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gouɪŋ] .
He said that his family had these kinds of people coming and going .
他 说 那 他的 家庭 有 这些 种类 的 人们 未来 和 去 ː

他说小的家中有这些人来往，

[əˈdʌlts] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] ː
Adults believe it ː
成年人 相信 它 ː

大人就信；

[ɪf] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [aɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [kɪld] [jæn] - [ɪnˈtaɪər] ['fæməli] .
If I may say it , he killed Yang Wuju's entire family .
如果 我 可能 说 它 , 他 被杀 杨 - 全部的 家庭 ː

小的要说杨武举的合家全是他杀的，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [em ˈiː] , [sɜːr] ː
I wonder if you believe me , sir ː
我 想知道 如果 你 相信 我 , 先生 ː

不知大人信不信？

[noʊ] [wʌn] [ɪz]['waɪzər][ðæn; ðən][jɔː; jər] ['eksələnsɪ] .
No one is wiser than Your Excellency .
不 一 是 更明智 比 你的 阁下 ː

圣明莫过大人，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gouz] ː
As the saying goes ː
作为 这 说 去 ː

俗言说：

[wʌn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [əˈbʌndəns] [brɪŋz] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][tuː; tə][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌðər] ['fæməliz] .
One family's abundance brings grievances to a thousand other families .
一 家庭的 丰富 带来 不满 到 一个 千 其他 家庭 ː

一家饱暖千家怨，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ['fæməli] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs][tuː; tə] [iːt] .
The little one's family used to have a bowl of rice to eat .
这 小的 一个人的 家庭 用过的 到 有 一个 碗 的 米 到 吃 ː

小的家中原本有碗饭吃，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][maɪ] ['prez(ə)ns] , [juːv] [dʌn] [em ˈiː][ə; eɪ]['feɪvər] .
And with my presence , you've done me a favor .
和 和 我的 在场 , 你已经 完毕 我 一个 偏爱 ː

又搭着本官赏脸，

[ðə; ði] ['stjuːdnts] [ɪn] [klæs] [θriː] [wɜːr; wər][ɔːl][dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd] .
The students in Class Three were all dissatisfied ː
这 学生 在 班级 三 是 全部 不满 ː

三班的人俱各不忿，

[ðeɪ] [ɔ:ɪ] ['hɑ:bəd] [rɪ'zentmənt] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] [si:nz] .
They all harbored resentment behind the scenes .
他们 全部 藏匿 怨恨 在后面 这 场景 .
背地里皆有怨言。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɪr] ,
Furthermore ,
此外 ,
再者,

[ˈtaʊnʃɪp] [sɪ'kjʊərəti] ['ɑ:fəsərz] [ɪn] [i:tʃ] ['vɪlɪdʒ] ,
Township security officers in each village ,
乡 安全 警官 在 每个 村庄 ,
各村的乡保,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
He was different from others .
他 曾是 不同的 从 其他的 .
他又与别人不同,

[wət'evər] [ðə; ði] ['mætər] , [bɪɡ][ɔ:r] [smɔ:l] ,
Whatever the matter, big or small ,
任何 这 事情 , 大的 或者 小的 ,
有什么大小事情,

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)] [tu:; tə] [i:tʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
They are indispensable to each and every one of them .
他们 是 必不可少 到 每个 和 每一个 一 的 他们 .
俱各少不了他们,

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,
稍有不是,

[ˈnæt(ə)rəli] , [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
Naturally, he would have to be returned to the authorities and punished .
自然 , 他 会 有 到 是 返回 到 这 当局 和 受到惩罚 .
自然要回官责打,

[hi:; hi][ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪd][nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] .
He and others did not understand .
他 和 其他的 做过 不是 理解 .
他等不明,

[kəm'pleɪnɪŋ] [bɪ'hɑɪnd] ['sʌm,wənz] [bæk]
Complaining behind someone's back
抱怨 在后面 某人的 后退
在背地里抱怨,

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] ['smɔ:lər] [wʌnz][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɡʊd] .
Everyone says that smaller ones are not good .
每个人 说道 那 较小的 一个 是 不是 好的 .
都说小的不好。

[tə'deɪ] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [kən'sɜ:rnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['mætər] .
Today, Your Excellency is concerned about the Yang family matter .
今天 , 你的 阁下 是 担心的 关于 这 杨 家庭 事情 .
今日大人因为杨家之事,

[ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] ,
Interrogate the younger one ,
审问 这 年轻 一 ,
审问小的,

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði] [ˌɑ:pə'tu:nəti] [tu;; tə][eɪ di: 'di:]['fju:əl][tu;; tə][ðə; ði]['faɪər] .
They seized the opportunity to add fuel to the fire .
他们 查获 这 机会 到 添加 燃料 到 这 火 .
他等趁势加火，

[fɔ:ls] [ˌækju:'zeɪʃənz] [ænd; ənd] [ˌfæbrɪ'keɪʃnz]
False accusations and fabrications
错误的 指控 和 制造
诬言添作，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [bi'li:vd] [ˌaɪ 'ti:][tu;; tə][bi;; bi] [tru:] .
The adults believed it to be true .
这 成年人 相信 它 到 是 真的 .
大人就信以为真，

['iznt] [ðæt] [ˌʌn'fer] [tu;; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] ?
Isn't that unfair to the younger one ?
不是 那 不公平 到 这 年轻 一 ?
这不冤枉小的吗? ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [l'ju:]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘
刘爷闻听，

[ə; eɪ] [slɑɪt] [kəʊld] [læf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .
微微冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[wu:] [ʃɪn] ,
Wu Xin ,
吴 新 ,
“吴信，

[ju;; jɔ] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈlɪsnd] [tu;; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'θɔ:rətɪz] .
You said that this government listened to the local authorities .
你 说 那 这 政府 听着 到 这 当地的 当局 .
你说本府听了地方的话，

[aɪv] [rɔ:ŋd] [ju;; jɔ] .
I've wronged you .
我已经 冤枉 你 .
冤枉了你咧。

[aɪm]['ɡoʊɪŋ][tu;; tə] [fɔ:lsli] [ə'kju:z] [ju;; jɔ] !
I'm going to falsely accuse you !
我是 去 到 错误地 控 你 !
我还要大冤枉冤枉你呢！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
俗言说：

[noʊ] ['bi:tɪŋ] , [noʊ] [kən'feɪ(ə)n]
No beating , no confession
不 殴打 , 不 忏悔
不打不招，

" [lʊk] , [ðə; ði] [klæmps] [ɑ:r; ə] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] ！ "

" **Look , the clamps are coming from both sides !** "

" 看 , 这 夹具 是 未来 从 两个都 侧面 ！ "

两边看夹棍过来！ "

" [oʊ] . "

" **oh** . "

" 哦 . "

“哦。”

[ðə; ði] [sə'bu:rdɪnət] [ə'gri:d] .

The subordinate agreed .

这 下属 同意 .

下役答应。

['lɔɪəl] [b:rd]

Loyal Lord

忠诚 主

忠良爷，

[ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] ['si:tɪd] [smɑɪld] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] :

The person seated smiled and began to speak :

这 人 坐着 微笑 和 开始 到 说话 :

座上带笑开言道：

" [hæz; həz] [ðɪs] ['sɜ:rvənt] [groʊn] [tu:] [bəʊld] ？ ！ "

" **Has this servant grown too bold ？ ！** "

" 有 这 仆人 生长 也 大胆的 ？ ！ "

“奴才胆大了不成！

[rɪ'laɪŋ] [ɑ:n] ['eləkwəns] [tu:; tə] ['ɑ:rgju:] ['klevərli] .

Relying on eloquence to argue cleverly .

依靠 在 口才 到 争论 巧妙地 .

倚仗嘴巧能巧辩，

[jʊə(r)] ['tri:tɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] [laɪk] [ə; eɪ] ['nəʊbə:di] ！

You're treating this place like a nobody !

你是 治疗 这 地方 喜欢 一个 无人 ！

你把本府当别人！ "

[hi:; hi] [ðen] ['b:rdərd] , " [wa:tʃ] [ðə; ði] [klæmps] ！ "

He then ordered , " Watch the clamps ! "

他 然后 订购 , " 手表 这 夹具 ！ "

说着吩咐“看夹棍！ "

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [ʃaʊts] [frʌm; frəm] [brɪ'loʊ] .

All that could be heard was a series of shouts from below .

全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 系列 的 喊叫 从 以下 .

只听下面喊连声。

['tɔ:rtʃər]

Torture

酷刑

动刑的，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [stroʊd] [ʌp'sterz] .

The woman in green strode upstairs .

这 女士 在 绿色的 大步走 楼上 .

青衣迈步往上跑，

[ɑɪ 'ti:] [kræft] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['klætər] , ['li:vɪŋ] [dʌst] .

It crashed to the ground with a clatter , leaving dust .

它 崩溃了 到 这 地面 和 一个 哒 , 离开 灰尘 .

“哗唧”掇在地埃尘，

[ðə; ði] [və'breɪʃnz] [kɔ:zd] [ðə; ði] [brɪks] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [tu;; tə] ['ræt(ə)l] [r'pi:tɪdli] .
The vibrations caused the bricks in the hall to rattle repeatedly .
这 振动 导致 这 砖块 在 这 大厅 到 嘎嘎作响 反复 .
震得堂砖连声响，

[ðə; ði] ['lɔ:breɪkər] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The lawbreaker was terrified .
这 违法者 曾是 恐惧 .
犯法之人心内惊。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [taɪd] [ʌp] [wu:] [ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] .
The woman in blue tied up Wu the constable .
这 女士 在 蓝色的 系 向上 吴 这 警官 .
青衣绑住吴皂役，

[fɜ:rst] , [stri:p] [ðə; ði] [klɔ:θ] [kloʊðz] [tu;; tə] [ðə; ði] [dʌst] .
First , strip the cloth clothes to the dust .
第一的 , 条 这 布 衣服 到 这 灰尘 .
先把布衣扒在尘，

[ðen] [hi;; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz] [sɑ:ks] [daʊn] [ə'gen] .
Then he pulled his socks down again .
然后 他 拉 他的 袜子 向下 再次 .
然后又把袜拉下，

[pres] [jʊr; jər] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [dʌst] .
Press your back against the dust .
按 你的 后退 反对 这 灰尘 .
脊背朝上按在尘。

[wɪð; wɪθ] [legz] ['stɪltɪd] , [ðə; ði] ['tɔ:rtʃərər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ɪn] .
With legs stilted , the torturer was brought in .
和 腿 僵硬的 , 这 施虐者 曾是 带来 在 .
两腿高跷将刑入，

[ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] [gript] [ðə; ði] ['hedbənd] .
The constable gripped the headband .
这 警官 紧握 这 头巾 .
公差攥住拢头绳，

[bəʊθ] [saɪdz] [ɪg'zɜ:rt] [fɔ:rs] [saɪm(ə)'teɪniəsli] .
Both sides exert force simultaneously .
两个都 侧面 发挥 力量 同时地 .
两边一分齐用力，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] " [θʌmp] " [saʊndz] .
There were a series of " thump " sounds .
那里 是 一个 系列 的 " 扑通 " 声音 .
只听“扑通”响连声。

[ænd; ənd][aɪ] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] [ə'gen] ,
And I heard it again ,
和 我 听到 它 再次 ,
又听得，

[wu:] [ɪn] [kraɪd] [aʊt] , " [aʊt] ! "
Wu Xin cried out , " Ouch ! "
吴 新 哭 出去 , " 哎哟 ! "
吴信“哎哟”一声喊，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔ:ŋgər] [ə; eɪ] ['sekənd] [tʊn] [ɪn] " [hʌm] [hɑ:] " .
There is no longer a second tone in " hum ha " .
那里 是 不 更长 一个 第二 语气 在 " 哼 哈 " .
再无“哼哈”第二声。

[ə; eɪ][mæn][ɪn] [blu:] [ræn] [ʌp'sterz] .
A man in blue ran upstairs .
一个 男人 在 蓝色的 跑 楼上 :

一名青衣往上跑，

[hi:; hi][pʊt][,aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
He put it in his mouth ,
他 放 它 在 他的 嘴 ,

含了口，

[spreɪ] [kəʊld]['wɔ:tər]['ɑ:ntə][ðə; ði] [fɪkst] [feɪs] .
Spray cold water onto the fixed face .
喷 寒冷的 水 到 这 固定的 脸 :

凉水照定面门喷。

[wu:] [ɪn] [gɑ:spt] [fɔ:r; fər] [breθ] , " [aʊtʃ] ! "
Wu Xin gasped for breath , " Ouch ! "
吴 新 倒吸一口气 为了 气息 , " 哎哟 ! "

吴信“哎哟”缓过气，

[,aɪ 'ti:][hɜ:rt][hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] .
It hurt him so much .
它 伤害 他 所以 很多 :

疼得他，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
His face was covered in sweat .
他的 脸 曾是 涵盖 在 汗 :

满面尽是汗流痕。

[ˈmæstər][lɪ'ju:] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
Master Liu shouted loudly from his seat :
掌握 刘 喊叫 高声 从 他的 座位 :

刘爷座上高声叫：

" ['kwɪkli] [kən'fes] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] : "
" Quickly confess everything from the past : "
" 迅速地 承认 一切 从 这 过去的 : "

“快把以往尽招承：

[ɪn][jʊr; jər] [hoʊm] ,
In your home ,
在 你的 家 ,

你家中，

[hu:] [ɑ:r; ər] [ði:z] ['pi:p(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ænd][ˈgoʊɪŋ] ?
Who are these people coming and going ?
WHO 是 这些 人们 未来 和 去 ?

来往俱是何人等？

[wʌt] ['fi:lɪŋz] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] [wen] ['pi:p(ə)l] ['gæðər] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ænd][pɑ:rt][æt; ət] [da:n] ?
What feelings are there when people gather at night and part at dawn ?
什么 情怀 是 那里 什么时候 人们 收集 在 夜晚 和 部分 在 黎明 ?

夜聚明散有何情？ ”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] , [fɪərɪŋ] [deθ] , ['pli:dəd, 'pli:dɪd][fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The bailiffs , fearing death , pleaded for their lives .
这 法警 , 害怕 死亡 , 恳求 为了 他们的 生活 :

皂役怕死求活命，

[ə; eɪ] ['hɑ:rtfelt] [kən'feɪ(ə)n] [kæn; kən] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [end] .
A heartfelt confession can lead to a tragic end .
一个 衷心 忏悔 能 带领 到 一个 悲惨 结尾 :

真情一吐丧残生，

[aɪm][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] .
I'm the younger one .
 我是 这 年轻 一 .
 我小的,

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jʊr; jər] ['ɛksələnʃi] [tu:; tə] [brɪ'stoʊ] [jʊr; jər] [greɪs] .
I humbly request Your Excellency to bestow your grace .
 我 谦卑地 要求 你的 阁下 到 赐给 你的 优雅 .
 望求大人施恩典，

[meɪ] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'dʒɔɪ] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [lɔ:n'dʒevəti] .
May the master enjoy good fortune and longevity .
 可能 这 掌握 享受 好的 财富 和 长寿 .
 但愿老爷增福寿，

[ˈmæstər] [lɪːju:] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Master Liu smiled slightly upon hearing this .
 掌握 刘 微笑 轻微地 之上 听力 这 .
 刘爷闻听微微笑，

" [juː; jə][dʒʌst] [kiːp] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] [ʌndər] ['tɔːrtʃər] . "

" You just keep refusing to confess under torture . "

" 你 只是 保持 拒绝 到 承认 在下面 酷刑 . "

“你就挺刑不招认，

[aɪ] , [ˈjuː] ,
I , Liu ,
我 , 刘 ,

我刘某，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi][soʊ] [ˈliːniənt] [ænd; ənd] [ˈliːniənt] ?
How could they be so lenient and lenient ?
如何 可以 他们 是 所以 宽容 和 宽容 ?

怎肯轻饶善放松？

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] , [ə; eɪ] [ˈpɜːsənz] [hɑːrt] [ɪz][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][ˈaɪərn] .
As the saying goes , a person's heart is as hard as iron .
作为 这 说 去 , 一个 人的 心 是 作为 难的 作为 铁 .

俗言人心如似铁，

" [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [lɔː] [ɪz] [ˈtruːli] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɜːrnɪs] ! "
" The official law is truly like a furnace ! "
" 这 官方的 法律 是 真的 喜欢 一个 炉 ！ "

官法如炉却是真！ "

[wuː] [ʃɪn] [sed] :
Wu Xin said :
吴 新 说 :

吴信说：

" [aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈmætər] [dɪd][nɑːt][ɪɡˈzɪst] . "
" It turns out that this matter did not exist . "
" 它 转弯 出去 那 这 事情 做过 不是 存在 . "

“原来无有这件事，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ˈfɔːrsəbli] [dɪˈmændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈmæstər] [əkˈsept] [ðə; ði][ˈɔːfər] ?
What is the meaning of forcibly demanding that the master accept the offer ?
什么 是 这 意义 的 强制 要求 那 这 掌握 接受 这 提供 ?

强叫招承主何情？

[ə; eɪ] [ˈstɪŋkɪŋ] [pætʃ] [ʌv; əv][lənd] [ðæt] [krʌʃɪz] [ˈpetɪ] [ˈpiːp(ə)l] .
A stinking patch of land that crushes petty people .
一个 臭 修补 的 土地 那 暗恋 小气 人们 .

夹死小人臭块地，

[ˈmæstər] ,
Master ,
掌握 ,

爷岂不，

" [dɪd][aɪ ˈtiː][ˈruːɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈefərts] [tuː; tə][ˈrektɪfaɪ] [neɪmz] ? "
" Did it ruin the Qing Dynasty's efforts to rectify names ? "
" 做过 它 废墟 这 青 王朝的 努力 到 纠正 姓名 ? "

坏了从前清正名？ "

[wuː] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈmɪləteri] [ˈsɜːrvɪs] .
Wu Xin was accustomed to military service .
吴 新 曾是 习惯 到 军队 服务 .

吴信是久惯应役，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [biː; bi] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ˈkrɪmɪn(ə)l] [lɔː] ?
How could anyone be unaware of criminal law ?
如何 可以 任何人 是 不知情 的 刑事 法律 ?

岂有不知刑名？

[wʌt] [hiː; hi][dɪd] ,
What he did ,
什么 他 做过 ,

他做的事情，

[,aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [dɪˈzɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [deθ] .
It is a crime deserving of death .
它是一个 犯罪 值得 的 死亡 。

是该死之罪，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [təˈdeɪ] ,
If I had to make a move today ,
如果 我 有 到 制作 一个 移动 今天 。

今日若要一招，

[ðeɪ; ðəɪ][laɪvz; lɪvz] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ˈdeɪndʒər] .
Their lives would be in danger .
他们的 生活 会 是 在 危险 。

性命就难保。

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 。

无奈何，

[səˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
Support the punishment ,
支持 这 惩罚 。

挺刑，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [wɑːnt][tuː; tə] [kənˈfes] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] .
He doesn't want to confess what he did .
他 不 想 到 承认 什么 他 做过 。

想他做的事不招，

[ðeɪ] [dɪˈmɑːndɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
They demanded to live .
他们 要求 到 居住 。

要求活命。

[ʌnˈfɔːrtənətli] , [bɔːrd] [lɪˈjuː][hæd; həd] [ɔːˈredi] [ˈfɪɡjəd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃən] .
Unfortunately , Lord Liu had already figured out his intentions .
很遗憾 ， 主 刘 有 已经 想 出去 他的 意图 。

怎奈刘大人早已猜透其情，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [kənˈfes] :
He should be made to confess :
他 应该 是 制成 到 承认 。

要叫他招承：

[wuː] [ɪn] ,
Wu Xin ,
吴 新 。

“吴信，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsɜːrneɪmd] [jæn] ,
You should tell the person surnamed Yang ,
你 应该 告诉 这 人 姓氏 杨 。

你与杨姓说，

[tuː; tə] [rɪˈzɔːlv] [ðɪs] [keɪs] ,
To resolve this case ,
到 解决 这 案件 。

要完此案，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɑːr; ər] [rɪˈkwəɪərd] .
Five thousand taels of silver are required .
五 千 两 的 银 是 必需的 。

须得五千两银子。

[ðə; ði][ˈmɑːr(ə)] [a:ts] [ɪg,zæmɪˈni:] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [spend] [mʌt] .
The martial arts examinee was unwilling to spend much .
这 武术 艺术 考生 曾是 不情愿 到 花费 很多 .
武举人不肯花费许多。

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [nu:] [ðæt] [ðə; ði][ˈbændɪts] [wʊd] [kʌm] [æt; ət] [naɪt] .
His brothers knew that the bandits would come at night .
他的 兄弟 知道 那 这 强盗 会 来 在 夜晚 .
他弟兄明知强人夜间必来，

[aɪ][dʒʌst][təʊld][ju;; jʊ][tu;; tə] [li:v] [wʌn][ʌv; əv][ju;; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:mən] [tu;; tə] [hɪr] [ðə; ði][ˈtraɪəl] .
I just told you to leave one of you in the yamen to hear the trial .
我 只是 讲述 你 到 离开 一 的 你 在 这 衙门 到 听到 这 审判 .
才与你们说留一个在衙中听审，

[send] [wʌn] [bæk] [tu;; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði][ˈfæməli] .
Send one back to guard the family .
发送 一 后退 到 警卫 这 家庭 .
放一个回去保守家口，

[ə; eɪ] [ˈstrɔ:ŋmæn] [hu:] [blɔ:kt] [ðə; ði] [wei] .
A strongman who blocked the way .
一个 大力士 WHO 已屏蔽 这 方式 .
堵挡强人。

[ju;; jʊ][ˈɔ:lsoʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈtaɪrənt] [ˈwɒnts] [tu;; tə][hɑ:rm][ðə; ði] [jæn] [ˈfæməli] .
You also know that the tyrant wants to harm the Yang family .
你 还 知道 那 这 暴君 想要 到 伤害 这 杨 家庭 .
你也明知强人要害杨姓的家口，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [ɪnˈvestɪɡertɪd] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈsɜ:rk(ə)] .
Therefore , they investigated corrupt officials within the inner circle .
所以 , 他们 调查 腐败 官员 之内 这 内 圆圈 .
所以在内窝挑赃官，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wʌn] [wɪl] [bi;; bi] [sent] [bæk] .
Not a single one will be sent back .
不是 一个 单身的 一 将要 是 发送 后退 .
不放一个回去，

[ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [fɔ:r] [laɪvz; lɪvz][wɜ:r; wər] [bɔ:st] .
Only twenty - four lives were lost .
仅有的 二十 - 四 生活 是 丢失的 .
才伤了二十四条人命。”

[æn; ən] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ðə; ði] [ˈspi:kər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [si:t] [brɪˈɡæn][tu;; tə] [spi:k] .
The speaker from the public seat began to speak .
这 扬声器 从 这 民众 座位 开始 到 说话 .
公座上面开言叫，

[hi;; hi][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] , [ˈkɔ:lɪŋ] [ðə; ði] " [dæmd] [ˈlæki] " :
He cursed a few times , calling the " damned lackey " :
他 被诅咒的 一个 很少 时代 , 呼叫 这 " 该死的 走狗 " :
“该死奴才”骂几声：

" [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði][ˈbændɪts][hæd; həd] [ɡɔ:n] . "
" It was clearly known that the bandits had gone . "
" 它 曾是 清楚地 已知 那 这 强盗 有 已消失 . "
“分明知道强贼去，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ə'laʊ] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli][tu:; tə] [rɪ'tɜ:m] [hoʊm] .
They did not allow the Yang family to return home .
他们 做过 不是 允许 这 杨 家庭 到 返回 家 .
不放杨家转家中。

[ˈtwenti] - [fɔ:r] [laɪvz; lɪvz] ,
Twenty - four lives ,
二十 - 四 生活 ,
二十四条人性命，

[ˈberɪd] [ɪn] ,
Buried in ,
埋葬 在 ,
葬送在，

[jʊə(r)] [ɪn] [kə'hu:ts] [wɪð; wɪθ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] !
You're in cahoots with corrupt officials !
你是 在 勾结 和 腐败 官员 !
你与赃官手内坑！

[hi; hi] ['klɪrli] [dɪd][nɑ:t][æd'mɪt][tu:; tə][ðə; ði] [frɔ:d] .
He clearly did not admit to the fraud .
他 清楚地 做过 不是 承认 到 这 欺诈罪 .
情弊显然不招认，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [der] [tu:; tə] [ju:z] ['klevər] ['ɑ:rgju:mənts][ænd; ənd][ˈvɜ:rb(ə)] [skɪlz] !
And they still dare to use clever arguments and verbal skills !
和 他们 仍然 敢 到 使用 聪明的 论点 和 口头 技能 !
还敢巧辩仗口能！

[ðɪs] ['pri:fektʃər] [ɪz][nɑ:t] [ə'nʌðər] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
This prefecture is not another government office .
这 州 是 不是 其他 政府 办公室 .
本府非是别官府，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi; wi] [let] [ju:; jʊ] [slɪp] [θru:] [ðə; ði] [net] ?
How could we let you slip through the net ?
如何 可以 我们 让 你 滑 通过 这 网 ?
怎能叫你漏网中？

[ɪf] [ju:; jʊ] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] .
If you tell the truth , there's nothing more to say .
如果 你 告诉 这 真相 , 有 没有什么 更多的 到 说 .
从实招来无话讲，

" [ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] , [ju:l] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [ʌn'dʒʌstli] ! "
" If you don't tell the truth , you'll be punished unjustly ! "
" 如果 你 不 告诉 这 真相 , 你会 是 受到惩罚 不公正的 ! "
若不实说枉受刑！ "

[hi; hi] [ðen] [slæmd] [ðə; ði][ˈgæv(ə)] [rɪ'pi:tɪdli] .
He then slammed the gavel repeatedly .
他 然后 猛烈抨击 这 法槌 反复 .
说着连拍惊堂木，

[hi; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'reɪdʒd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [her] [stʊd] [ɑ:n] [end] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv][ˈæŋgər] .
He was so enraged that his hair stood on end in a fit of anger .
他 曾是 所以 愤怒 那 他的 头发 站立 在 结尾 在 一个 合身 的 愤怒 .
冲冠发乍怒生嗔。

[wu:] - ,
Wu Zaoyi ,
吴 - ,
吴皂役，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði][pɜ:rs(ə)n][æz; əz] " ['mæstər] " .
He kowtowed and addressed the person as " Master " .
他 叩头 和 已解决 这 人 作为 " 掌握 "

叩头口把“大人”叫：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [blu:] [skaɪ][nɑ:t] [klɪr] ?
Why is the blue sky not clear ?
为什么 是 这 蓝色的 天空 不是 清除 ？

“青天何故不分明？

[hi:; hi][ˈoʊnli] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['feɪvərɪtɪzəm] .
He only protected the Yang family because of his favoritism .
他 仅有的 受保护 这 杨 家庭 因为 的 他的 偏爱 .

偏心只把杨家护，

[aɪ][dʒʌst][təʊld][ju:; jʊ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] ['evriθɪŋ] .
I just told you that I know everything .
我 只是 讲述 你 那 我 知道 一切 .

才说小的尽知情。

[i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [krʌʃ] [ə; eɪ] ['vɪlən] [tu:; tə] [deθ] , [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Even if you crush a villain to death , it's hard to recognize him .
甚至 如果 你 压碎 一个 恶棍 到 死亡 , 它是 难的 到 认出 他 .

夹死小人也难认，

[i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ʌndərweɜ:rlɪd] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [kloʊz] [ðər; ðər] [aɪz] .
Even in the underworld , they will not close their eyes .
甚至 在 这 地狱 , 他们 将要 不是 关闭 他们的 眼睛 .

就死黄泉不闭睛。

[maɪ][bɜ:rd] ,
My lord ,
我的 主 ,

大人那，

[dʒenɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] , [ðər; ðər] ['legəsi] [ɪn'djuəz] [fər'evər] .
Generations of officials , their legacy endures forever .
几代人 的 官员 , 他们的 遗产 持续 永远 .

辈辈为官传永远，

[meɪ] ['fju:tʃər] [dʒenɜ'eɪʃənz] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['empɜ:ɜ:z] ['feɪvər] .
May future generations receive the emperor's favor .
可能 未来 几代人 收到 这 皇帝的 偏爱 .

子孙万代受皇恩。

[ðə; ði] ['ləʊɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ləʊ] [ɑ:r; ər][bʌt; bət][dɔ:gz][ænd; ənd] [ʃi:p] .
The lowest of the low are but dogs and sheep .
这 最低 的 这 低的 是 但 狗 和 羊 .

小的不过犬羊辈，

[ɡreɪt] ['mæstər]
Great Master
伟大的 掌握

太老爷，

[waɪ] [fɔ:rs] [em 'i:][tu:; tə] [kən'fes] ?
Why force me to confess ?
为什么 力量 我 到 承认 ？

何苦只叫我招承？ ”

[hi:; hi] [kept] [kaʊ'taʊɪŋ] [æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] .
He kept kowtowing as he spoke .
他 保留 叩头 作为 他 辐 .

说着不住连叩首，

[ˈliːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔːfɪs] [ɪz] [əˈnʌðər] [ˈstoːri] .
Leaving them outside the government office is another story .
 离开 他们 外部 这 政府 办公室 是 其他 故事 .
 搀出衙外先不表，

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [aɪˈdentəti] .
Master Liu then asked the county magistrate about his identity .
 掌握 刘 然后 问 这 县 地方法官 关于 他的 身份 .
 刘爷又问县官身，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :

<u>It</u>	<u>is</u>	<u>said</u>	<u>that</u>	:
它	是	说	那	:

说道是:

" [hæv; həv][jʊr; jər] [men] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] . "

" Have your men take him away . "

" 有 你的 男人 拿 他 离开 . "

“左右将他押出去，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪv] ['fɪnɪʃt] [ðɪs] ['mætər] . "

" **Wait until I've finished this matter** . "

" 等待 直到 我已经 完成的 这 事情 . "

等我完结这事情。”

[bɔ:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
 主 刘 说 :

刘大人说:

[ˈhuː] - ,
Hu **Youli** ,
 胡 - ,

“胡有礼，

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðɪs] [keɪs] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'zɔ:ld] [baɪ][ðə; ðɪ] ['pri:fektʃər]
 " When I was young , I heard that this case had been resolved by the prefecture
 " 什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 听到 那 这 案件 有 到过 已解决 经过 这 州
 .
 .
 -
 .
 .

少时听本府完结此案。”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ə'gri:d] .
The magistrate agreed .
 这 地方法官 同意 .

知县答应，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [led] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jɑ:mən] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔ:ri] .
The messenger led him out of the yamen , but that's another story .
 这 信使 引领 他 出去 的 这 衙门 , 但 那就是 其他 故事 .

['mæstər] ['li:u:] ['ɔ:rdəd] [ðə; ði] [drʌmz] [tu:; tə][bi:; bi] ['bi:tn] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔ:z] [tu:; tə][bi:; bi] [kloʊzd] .
Master Liu ordered the drums to be beaten and the doors to be closed .
 掌握 刘 订购 这 鼓 到 是 被打败 和 这 门 到 是 关闭 .
 刘爷吩咐点鼓掩门。

[ˈæftər][ˈmɪstər] . [lɪju:] [left] [hɪz; ɪz] [si:t] ,
After Mr . Liu left his seat ,
后 先生 . 刘 左边 他的 座位 ,

刘爷离公座往后，

[ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊər] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈbi:ɪŋ] [dɪsˈmɪst] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈmen](ə)nd] .
The details of the lower - ranking officials being dismissed are not mentioned .
这 细节 的 这 降低 - 排行 官员 存在 解雇 是 不是 提及 .

下役散出不提。

[ðen] [lɪju:] [ɡɔ:ŋ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Then Liu Gong sat down in the study .
然后 刘 锣 卫星 向下 在 这 学习 .

再说刘公至书房坐下，

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [lʊkt] [æt; ət][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈlʌ] .
The adult looked at Zhang Lu .
这 成人 看起来 在 张 鲁 .

大人眼望张禄，

[ˈoʊpənɪŋ] [riˈma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [get] [aʊt] , "
" Get out , "
" 得到 出去 , "

“你出去，

[ɡoʊ] [aʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [kɔ:l] [ɪn] [ˈtʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeskɔ:rt] [ti:m] .
Go outside and call in Chen Dayong , the head of the escort team .
去 外部 和 称呼 在 陈 大勇 , 这 头 的 这 护送 团队 .

到外边把承差头目陈大勇叫进来，

" [ðɪs] [ˈpri:fektʃər] [wɪl] [ˈhænd(ə)l] [ˈmætərz] [ɪˈmi:diətli] . "
" This prefecture will handle matters immediately . "
" 这 州 将要 处理 事情 立即地 . "

本府有事立等。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [əˈɡri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
He turned and walked out .
他 转向 和 步行 出去 .

回身向外而走，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[hi:; hi] [led] [ˈtʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði] [ˈerənd] [bɔɪ] , [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He led Chen Dayong , the errand boy , to the study .
他 引领 陈 大勇 , 这 差事 男生 , 到 这 学习 .

将承差陈大勇带至书房，

[hi:; hi] [boʊd] [ˈdi:pli] [tu:; tə][ˈmæstər][lɪˈju:] .
He bowed deeply to Master Liu .
他 鞠躬 深 到 掌握 刘 .

见了刘爷打了个千，

[ˈstændɪŋ] [əˈsaɪd] ,
Standing aside ,
常设 旁边 ,

在一旁站立，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [dʌz] [maɪ][bɔ:rd] [wɑ:nt][wɪð; wɪθ][em ˈi:] ? "
" What does my lord want with me ? "
" 什么 做 我的 主 想 和 我 ? "

“大人叫小的何事？ ”

[ˈmæstər][lɪˈju:] [lʊkt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] .
Master Liu looked to the heroes .
掌握 刘 看起来 到 这 英雄 .

刘爷眼望好汉，

[ˈoʊpənɪŋ] [riˈma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [di: ˈeɪ] [ˈjɒŋ] " .
" Da Yong " .
" 达 永 " .

“大勇。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

" [aɪ] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] . "
" I'll serve you . "
" 患病的 服务 你 . "

小的伺候。”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [jæŋ] [wɛnbɪŋ] ,
" You and the scholar Yang Wenbing ,
" 你 和 这 学者 杨 文兵 ,

“你同举人杨文炳，

[ðə; ði] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] -
The place with Baishatun
这 地方 和 -

带着白沙屯的地方，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ][fæst] [hɔ:rs] ,
Riding a fast horse ,
骑术 一个 快速地 马 ,

骑快马，

[gəʊ] ['kwɪkli] [tuː; tə][wuː] - [haʊs] .
Go quickly to Wu Zaoyi's house .
去 迅速地 到 吴 - 房子 .

速到吴皂役家中，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此这般，

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [fæst] .
Go quickly and come back fast .
去 迅速地 和 来 后退 快速地 .

急去快来，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is no time to lose .
那里 是 不 时间 到 失去 .

不可迟误。”

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

" [aɪ] [ʌndər'stænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

小的知道。”

[ˈtʃen] [deɪŋ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
Chen Dayong turned and left the room .
陈 大勇 转向 和 左边 这 房间 .

陈大勇转身出房而去。

[bɜːrd] [ˈliːuː][sæt][ˈaɪdli][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] [ˈfɜːrðər] .
Lord Liu sat idly in his study , which will not be discussed further .
主 刘 卫星 闲散地 在 他的 学习 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

刘大人书房闲坐不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈtʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] , [nˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkwɔːrtərz] .
Meanwhile , Chen Dayong , the envoy , returned to his quarters .
同时 , 陈 大勇 , 这 使者 , 返回 到 他的 四分之一 .

且说承差陈大勇回到自己下处，

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃了饭，

[ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz]
Changing clothes
变化 衣服

更衣，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈredi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

诸事齐备，

[ˈsʌmwʌn] [kɔːld] [jæn] [wɛnbɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Someone called Yang Wenbing into the room .
某人 称为 杨 文兵 进入 这 房间 。

令人把杨文炳叫进房来，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [dʒʌst] [ɪnˈstrʌktɪd] : "
" The master just instructed : "
" 这 掌握 只是 指示 ； "

“大人方才吩咐：

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː ˈes] [went] [tuː; tə][wuː] [zɑʊ] [jɪz] [haʊs] .
The three of us went to Wu Zao Yi's house .
这 三 的 我们 去 到 吴 早 易的 房子 。

你我三人到吴皂役家中，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ，

这般如此，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [bæk] [ˈkwɪkli] .
We must come back quickly .
我们 必须 来 后退 迅速地 。

还要急快回来。”

[ðə; ði][ˈmɑːrɪ(ə)][aːts] [ˈkændɪdət] [əˈgriːd] .
The martial arts candidate agreed .
这 武术 艺术 候选人 同意 。

武举答应。

[diː ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] :
Da Yong also called his subordinates :
达 永 还 称为 他的 下属 。

大勇又叫手下人：

" [θriː] [fæst] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] . "
" Three fast horses are to be waiting outside . "
" 三 快速地 马匹 是 到 是 等待 外部 ； "

“外边鞞快马三匹伺候。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 ； "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [əˈgriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 。

下人答应，

[ðə; ði] [wɜːrd][gɔːt] [aʊt] .
The word got out .
这 单词 得到 出去 。

传出话去，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [wɔːkt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The two then walked outside .
这 二 然后 步行 外部 。

二人这才向外面走。

[ˈtʃɛn] [ˈdeɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[ˈteɪk] [ðə; ði] [ˈliːd] [ænd; ənd] [wɔːk] [əˈhed] .
Take the lead and walk ahead .
拿 这 带领 和 走 前方 .

迈步当先头前走，

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [suːt] [ˈæftər][ðə; ði][ˈmɑːrj(ə)] [aːts] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈkændɪdət] .
He followed suit after the martial arts examination candidate .
他 随后 套装 后 这 武术 艺术 考试 候选人 .

武举他也随后跟。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
They arrived at the gate in an instant .
他们 到达的 在 这 门 在 一个 立即的 .

霎时来至大门外，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɑːn][ðə; ði] [sˈtɪrəps] [ænd; ənd][ˈsæd(ə)] .
It can be done on the stirrups and saddle .
它 能 是 完毕 在 这 马镫 和 鞍 .

认镫扳鞍上能行。

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈʒːdʒd] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [weɪ] .
The local officials urged the horses forward to lead the way .
这 当地的 官员 敦促 这 马匹 向前 到 带领 这 方式 .

地方催马前引路，

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] .
He followed behind the military officer .
他 随后 在后面 这 军队 官 .

承差武举后边跟。

[diː ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [ɪˈmiːdiətli] [spəʊk] [ʌp] ,
Da Yong immediately spoke up ,
达 永 立即地 辐 向上 ,

大勇马上开言道，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [ˈmæstər] [jæn] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] : "
" Master Yang wants you to listen carefully : "
" 掌握 杨 想要 你 到 听 小心 : "

“杨爷留神要你听：

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˌpriːɔːrˈdeɪnd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
It seems that everything is preordained by Heaven .
它 似乎 那 一切 是 预定的 经过 天堂 .

想来万事因天定，

[ðə; ði] [ˈhevəns] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ɑːr; ər] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
The heavens , as they were , are difficult to change .
这 天 , 作为 他们 是 , 是 难的 到 改变 .

苍穹造定难变更。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɔːt][aɪ] [huː] [sed] [ðɪs] .
It is not I who said this .
它 是 不是 我 WHO 说 这 .

非是在下言此话，

[ˈdɪr] [ˈbrʌðəz] ,
Dear brothers ,
亲爱的 兄弟 ,

贵昆仲，

[ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd] [kəˈlæməti] [dɪˈsend] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] .
Misfortune and calamity descend from heaven .
不幸 和 灾害 下降 从 天堂 .

移祸飞灾天上临。

[ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər] [kept] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [sens] [ʌv; əv][ˈduːti] .
The guests were kept because of their sense of duty .
这 客人 是 保留 因为 的 他们的 感觉 的 责任 .

留下客人因重义，

[ɔːl] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [ˈvɪzɪtɪd] [jɜː; jər] [ˈkʌz(ə)n] .
All because I also visited your cousin .
全部 因为 我 还 到访 你的 表哥 .

皆因又看令表兄。

[ˈkɪlɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [θiːvz] [brɔːt] [ˈtrʌb(ə)] [əˈpɑːn] [ðəmˈselvz] .
Killing off the thieves brought trouble upon themselves .
杀戮 离开 这 窃贼 带来 麻烦 之上 他们自己 .

杀退贼人惹下祸，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðæt] [ˈhæpən] .
Only then did that happen .
仅有的 然后 做过 那 发生 .

才有那，

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [θroʊn] [ɪn][jɜː; jər] [ˈjɑːrd] .
The head is thrown in your yard .
这 头 是 抛掷 在 你的 院子 .

人头扔在你院中。

[ˈnæt(ə)rəli] , [hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Naturally , he stepped forward and went to the yamen .
自然 , 他 步 向前 和 去 到 这 衙门 .

自然出首到衙内，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði] [kəˈrʌpt] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈhuː] .
Unfortunately , he encountered the corrupt Magistrate Hu .
很遗憾 , 他 遭遇 这 腐败 地方法官 胡 .

偏遇赃官胡县令，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][ɪkˈstɔːrt] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
They want to extort five thousand taels of silver .
他们 想 到 勒索 五 千 两 的 银 .

要讹银子五千两，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈnuːs(ə)ns] .
The servants are a nuisance .
这 仆人 是 一个 滋扰 .

皂役窝挑可恼人。

[dɪˈteɪn] [jɜː; jər] [ˈbrʌðəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Detain your brothers in the yamen .
扣留 你的 兄弟 在 这 衙门 .

将你弟兄拘衙内，

[ðə; ði] [θiːf] , [ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] , [ʃoʊd] [noʊ] [ˈmɜːrsɪ] .
The thief , seizing the opportunity , showed no mercy .
这 贼 , 抓住 这 机会 , 显示 不 怜悯 .

贼人得便下无情。

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪər][f'æməli][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [θi:vz] .
His entire family was killed by thieves .
他的 全部的 家庭 曾是 被杀 经过 窃贼 .

家口尽被贼杀死，

[ðə; ði][trædzɪk] [si:n] [ʌv; əv] [ɪnəs(ə)nt] [f'æməli] ['membər] ['bi:ɪŋ] [kɪld] !
The tragic scene of innocent family members being killed !
这 悲惨 场景 的 清白的 家庭 成员 存在 被杀 !

良眷遭诛真惨情！

[θæŋks] [tu:; tə][maɪ] ['kʌzənz] [f'æməli][fɔ:r; fər] [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
Thanks to my cousin's family for reporting it ,

多亏表兄家人告，

[fɔ:rtʃənətli] , [aɪ] [met] [ðə; ði] [ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] , [bɔ:rd] ['ju:] .
Fortunately , I met the upright official , Lord Liu .
幸运的是 , 我 遇见 这 直立 官方的 , 主 刘 .

幸遇清官刘大人。

[ðə; ði] [kɔ:rt] ['græntɪd] [ðə; ði] [tu:] [menz] [pə'tɪʃənz] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
The court granted the two men's petitions on the spot .
这 法庭 的确 这 二 男士 请愿书 在 这 点 .

当堂准了二人状，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [mʌst; məst][bi:; bi] [kəm'pli:tɪd] [wʌns][ðə; ði][prɑ:dʒekt; prədʒekt][ɪz] ['fɪnɪft] .
The design must be completed once the project is finished .
这 设计 必须 是 完全的 一次 这 项目 是 完成的 .

设计要完案一宗。”

[jæn] [wenbɪŋ] ,
Yang Wenbing ,

杨 文兵 ,

杨文炳，

[hi:; hi][nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
He nodded upon hearing this .
他 点头 之上 听力 这 .

闻听此话将头点，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'gæŋ] [tu:; tə] [spi:k] :
He immediately began to speak :
他 立即地 开始 到 说话 :

马上开言把话云：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['sɜ:rneɪm] , [sɜ:r] ? "
" May I ask your surname , sir ? "
" 可能 我 问 你的 姓 , 先生 ? "

“请问尊驾爷贵姓？

[ðə; ði] [vɔɪs] [saʊndz] [laɪk] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['eriə] .
The voice sounds like someone from this area .
这 嗓音 声音 喜欢 某人 从 这 区域 .

语音好像此处人。”

[di: 'eɪ] ['jɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Da Yong replied :
达 永 回复 :

大勇回答说：

" [æsk][,em 'i:] ? "
" Ask me ? "
" 问 我 ? "

“问我？

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; ei][mæn][frʌm; frəm] - , [hu:z] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] ['tʃɛn] .
He was a man from Jiangning , whose humble surname was Chen .
他 曾是 一个 男人 从 - , 谁 谦逊的 姓 曾是 陈 .
江宁人氏贱姓陈。

[ˈi:v(ə)n][aɪ] , [ə; ei][ˈhʌmb(ə)l] ['loʊli] ['pɜ:rs(ə)n] , [ˌei ˈem][ə; ei] ['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər] .
Even I , a humble lowly person , am a military officer .
甚至 我 , 一个 谦逊的 卑微的 人 , 是 一个 军队 官 .
愚下当先也是武举，

[aɪ][gɔ:t][wʌn] .
I got one .
我 得到 一 .

得了个，
[ðə; ði] [greɪn] ['trænsɜ:rt] ['kæptɪn] [kəm'pli:tɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn][wʌn] [jɪr] .
The grain transport captain completed his mission in one year .
这 粮食 运输 队长 完全的 他的 使命 在 一 年 .
运粮千总一载零。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [greɪn] [sə'plai] [wʌz; wəz] [bɜ:st] .
Because the imperial grain supply was lost .
因为 这 帝国 粮食 供应 曾是 丢失的 .
因为皇粮遭失陷，

['bi:ɪŋ] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] ['ɑ:fɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; ei] ['lʌki] [breɪk] .
Being dismissed from office is considered a lucky break .
存在 解雇 从 办公室 是 经过考虑的 一个 幸运的 休息 .
公名革职算福星。

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [ðei] [sɔ:t] ['refju:dʒ][ɪn] - ['pri:fektʃər] .
Left with no other choice , they sought refuge in Jiangning Prefecture .
左边 和 不 其他 选择 , 他们 寻求 避难所 在 - 州 .
无奈投奔江宁府，

[stɔ:p] ['læfɪŋ] ,
Stop laughing ,
停止 笑 ,

休见笑，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌtempə'reɪli] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ə; ei] ['sɜ:rvis] [pəʊst] .
He was temporarily assigned to a service post .
他 曾是 暂时地 分配 到 一个 服务 邮政 .
暂为承差把役充。”

[jæn] - ,
Yang Wuju ,
杨 - ,

杨武举，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] :
Hearing this , he nodded :
听力 这 , 他 点头 :

闻听此话将头点：

" [ɪts] ['tru:li] [ə; ei] ['mætər] [ʌv; əv] [feɪt] , [nɑ:t] [wʌt] [wi:; wi][kæn; kən][du:] ! "
" It's truly a matter of fate , not what we can do ! "
" 它是 真的 一个 事情 的 命运 , 不是 什么 我们 能 做 ! "
“真是由命不由人！ ”

[ðen] [hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'ferz] .
Then he thought of his own affairs .
然后 他 想法 的 他的 自己的 事务 .
复又想起自己事，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [ˈsædnəs] .
I felt a pang of sadness .
我 毛毡 一个 疼痛 的 悲伤 .

不由一阵好伤心：

[aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] , [hi;; hi] [ˈreskju:d] [ðə; ði] [gest] .
Out of a sense of righteousness , he rescued the guest .
出去 的 一个 感觉 的 义 , 他 获救 这 客人 .

仗义为把客人救，

[hu:] [noʊz] ,
Who knows ,
WHO 知道 ,

谁知道，

[ɪnˈsted] , [ˌaɪˈti:] [wɪl] [brɪŋ] [dɪˈzæstər] [əˈpɑ:n][ju;; jʊ] !
Instead , it will bring disaster upon you !
反而 , 它 将要 带来 灾难 之上 你 !

反惹飞灾祸临身！

[wʌŋ] [ˈfæməli] [ˈsʌfərɪŋ] [ə; eɪ][ˈtrædzədi][kæn; kən][bi;; bi] [fəˈgɪvŋ] ,
One family suffering a tragedy can be forgiven ,
一 家庭 痛苦 一个 悲剧 能 是 已原谅 ,

一家被难还可恕，

[hi;; hi] [ˈdrægd] [hɪz; ɪz] [ˈeldərli] [ˈmʌðər] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ˈkɔ:zɪŋ] [hɜ:r; hər][tu;; tə] [lu:z] [hɜ:r; hər]
He dragged his elderly mother down with him , causing her to lose her
他 拖拽 他的 老年 母亲 向下 和 他 , 导致 她 到 失去 她
[laɪf] .
life .
生活 .

带累老娘丧残生。

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [ber] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ʌnˈedʒuketɪd] .
The brothers bear the name of being uneducated .
这 兄弟 熊 这 姓名 的 存在 未受过教育 .

弟兄身背不学名，

[tu;; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] [ɪz][tu;; tə][bi;; bi] [ʌnˈwɜ:rði] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈhju:mən] !
To live in this world is to be unworthy of being human !
到 居住 在 这 世界 是 到 是 不配 的 存在 人类 !

活在世上枉为人！

[jæŋ] [wɛnbɪŋ] [brɔ:t] [ʌp][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈeldərli] [ˈmʌðəz] [ˈmɜ:rdər] .
Yang Wenbing brought up the matter of his elderly mother's murder .
杨 文兵 带来 向上 这 事情 的 他的 老年 母亲的 谋杀 .

杨文炳提起老母被害之事，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [sæd] .
I couldn't help but feel sad .
我 不能 帮助 但 感觉 伤心 .

不由心中伤感，

[terz] [ˈstri:md] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears streamed from his eyes .
眼泪 流媒体 从 他的 眼睛 .

二目流泪。

[ˈtʃɛn] [deɪŋ] [sed] :
Chen Dayong said :
陈 大勇 说 :

陈大勇说道：

" ['mæstər] [jæn] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][sæd] . "
" **Master Yang , there's no need to be sad .** "
" 掌握 杨 , 有 不 需要 到 是 伤心 . "
" 杨爷不必伤心 ,

[jɔːr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd][ˈfæməli][wɜ:r; wər] ['mə:dəd] .
Your mother and family were murdered .
你的 母亲 和 家庭 是 被谋杀 .
就是令堂与合眷被害 ,

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˌpri:drɪtɜ:rmɪnd] [baɪ][pæst] ['kɔ:zɪz] .
All of this was predetermined by past causes .
全部 的 这 曾是 预先设定 经过 过去的 原因 .
俱是前因造定 ,

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɛrt] .
This is my fate .
这 是 我的 命运 .
命该如此 ,

[ju:; jʊ] [stɪl] [ni:d] [tu:; tə][ɪkˈspleɪn][aɪˈti:] [jɔ:rˈself] ?
You still need to explain it yourself ?
你 仍然 需要 到 解释 它 你自己 ?
你还要自解呀才是 ? "

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] , [hi:; hi] [ˈɜ:dʒd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ['fɔ:rwəd] .
As he spoke , he urged his horse forward .
作为 他 辐 , 他 敦促 他的 马 向前 .
说着话催马前行 ,

[stɔ:p][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [baɪt] [æt; ət][ə; eɪ] ['roʊdsɑɪd] [ɪn]
Stop for a bite at a roadside inn
停止 为了 一个 咬 在 一个 路边 客栈
野店打尖 ,

[rest] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Rest for the night .
休息 为了 这 夜晚 .
歇息一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
the next day ,
这 下一个 天 ,
第二天 ,

[æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊər] [ʌv; əv] [ˈtʃɛn] (['sevən] - [naɪn][eɪˈem])
At the hour of Chen (7 - 9 AM)
在 这 小时 的 陈 (7 - 9 是)
交辰刻 ,

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] -
We arrived at Baishatun .
我们 到达的 在 -
到了白沙屯。

[əˈpɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ri:tʃɪŋ] [wu:] [ʃɪnz] [dɔ:r] , [ðeɪ] [dɪsˈmaʊntɪd] .
Upon entering the village and reaching Wu Xin's door , they dismounted .
之上 进入 这 村庄 和 到达 吴 欣的 门 , 他们 下马 .
进村走到吴信的门口下马 ,

[hi:; hi] [led][ðə; ði] [tu:] [tu:; tə][wu:] [ʃɪnz] [gest] [si:t] [ænd; ənd][sæt][ðem; ðəm] [daʊn] .
He led the two to Wu Xin's guest seat and sat them down .
他 引领 这 二 到 吴 欣的 客人 座位 和 卫星 他们 向下 .
地方他领着二人到吴信的客座内坐下 ,

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [əˈθɔːrətɪz] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [wɜːrk] .
The local authorities sent someone to do the work .
这 当地的 当局 发送 某人 到 做 这 工作 .
地方叫出个做活的人来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] [ˈmæstər] . "
" Go in and tell your master . "
" 去 在 和 告诉 你的 掌握 " . "
“你进去告诉你们内当家的，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] - [ˈpriːfektʃər] .
Just say I came from Jiangning Prefecture .
只是 说 我 来了 从 - 州 .
就说我从江宁府来，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈeniθɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [seɪ] ,
If there's anything important to say ,
如果 有 任何事物 重要的 到 说 ,
有要紧的话来说，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [mʌst; məst] [siː] [hɪm; ɪm] .
I absolutely must see him .
我 绝对地 必须 看 他 .
一定要见。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn]
Upon hearing this , the man
之上 听力 这 , 这 男人
那人闻听，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪd] [ˌɪnˈsaɪd] .
They hurried inside .
他们 慌忙 里面 .
连忙进内。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈwæŋ] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][wuː] [[ɪn] , [ə; eɪ] [ˈbeɪlɪf] .
Now , let's talk about Wang , the wife of Wu Xin , a bailiff .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 , 这 妻子 的 吴 新 , 一个 法警 .
且说皂役吴信的妻子王氏，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs]
A person who is upright and virtuous
一个 人 WHO 是 直立 和 有德行的
为人正道贤良，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz][nɑːt] [pərˈfɔːrmɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈduːtiz] ,
Seeing that her husband was not performing his duties ,
看到 那 她 丈夫 曾是 不是 表演 他的 职责 ,
见丈夫不行正事，

[ˈfriːkwənt] [pərˈsweɪz(ə)n] ,
Frequent persuasion ,
频繁 劝说 ,
常常的解劝，

[bʌt; bət][wuː] [[ɪn] [dʒʌst] [ˈwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
But Wu Xin just wouldn't listen .
但 吴 新 只是 不会 听 .
怎奈吴信总也不听，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] , [haʊ'veər] , [dɪd][nɑ:t] [get] [ə'bi:ŋ] .

The couple , however , did not get along .
这 夫妻 , 然而 , 做过 不是 得到 沿着 .

夫妻反倒不睦。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]

The day before yesterday , I heard that my husband had been taken away by the
这 天 前 昨天 , 我 听到 那 我的 丈夫 有 到过 已采取 离开 经过 这
- ['pri:fektʃər] ['kɒnstəbəlz] .

Jiangning Prefecture constables .
- 州 警员 .

前日听见丈夫被江宁府钓差人提去，

[aɪ] [nu:] [ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər][sʌm; səm]['prɔ:bləms] .

I knew there were some problems .
我 知道 那里 是 一些 问题 .

就知道有些不好，

['lɪvɪŋ] [ɪn] ['kɑ:nstənt] [fɪr] [æt; ət] [hoʊm] .

Living in constant fear at home .
活的 在 持续的 害怕 在 家 .

在家中提心吊胆。

['sɪtɪŋ] [ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,

Sitting upright in the room ,
坐着 直立 在 这 房间 ,

房中正坐，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['fɑ:rmhænd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [spoʊk] :

Suddenly , the farmhand outside the window spoke :
突然 , 这 雇农 外部 这 窗户 辐 :

忽听长工在窗外开言说：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ˌaʊt'saɪd] , ['brʌðər] [kju:ɪ] , "

" There's a place outside , Brother Cui , "
" 有 一个 地方 外部 , 兄弟 崔 , "

“外边有地方崔大哥，

[hi; hi] [sed] [hi; hi][wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm] - ['pri:fektʃər] .

He said he was returning from Jiangning Prefecture .
他 说 他 曾是 返回 从 - 州 .

他说打江宁府回来，

[ɪf] [ɪts] ['ɜ:rdʒənt] ,

If it's urgent ,
如果 它是 紧迫的 ,

有要紧话，

[wi; wi] [ni:d] [tu; tə] [mi:t] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n][tu; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .

We need to meet in person to discuss this .
我们 需要 到 见面 在 人 到 讨论 这 .

要见面讲。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] ['wæŋ] . . .

Upon hearing this , Lady Wang . . .
之上 听力 这 , 女士 王 . . .

王氏闻听，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]

Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [maɪ] ['hʌzbəndz] [ɪnfər'meɪ](ə)n] ,
I was just about to inquire about my husband's information ,
我 曾是 只是 关于 到 查询 关于 我的 丈夫的 信息 ,
正要去打听丈夫的信息,

[kju:ɪ][ɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
Cui is from this village .
崔 是 从 这 村庄 .

崔地方又是本村人氏,

[ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [b:] [ɑ:r; ər] ['kɑ:mən] .
Uncle and sister - in - law are common .
叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 是 常见的 .

叔嫂常见,

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] .
They did not avoid it .
他们 做过 不是 避免 它 .

并不躲避。

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,
Hearing that he was coming ,
听力 那 他 曾是 未来 ,

听见他来,

[ðə; ðɪ]['pɜ:rs(ə)n] ['spi:kɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [ru:m] [sed] :
The person speaking inside the room said :
这 人 请讲 里面 这 房间 说 :

房内讲话说:

" [pli:z] [ɪn'vaɪt] ['ʌŋk(ə)] [kju:ɪ][ɪn] . "
" Please invite Uncle Cui in " . "
" 请 邀请 叔叔 崔 在 . "

“你就把崔大叔请进来罢,

[lets] [tɔ:k] [ðɪs] [aʊt] .
Let's talk this out .
我们来吧 讲话 这 出去 .

有话好讲。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ]['fɑ:rmhænd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
Upon hearing this , the farmhand went outside .
之上 听力 这 , 这 雇农 去 外部 .

长工闻听向外走,

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [gest] [ru:m] [ænd; ənd] [sed] :
He came to the guest room and said :
他 来了 到 这 客人 房间 和 说 :

来至客房把话云:

[ðeɪ] [sed] , " ['mæstər] [kju:ɪ] , [goʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [bæk] . "
They said , " Master Cui , go to the back " . "
他们 说 , " 掌握 崔 , 去 到 这 后退 . "

口称“崔爷后边去,

[ðə; ðɪ] ['mɛtrɪɑ:rk] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
The matriarch had something to say .
这 女族长 有 某物 到 说 .

当家奶奶有话云。”

[kju:ɪ] -
Cui Difang
崔 -

崔地方,

[ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːrɪ(ə)l][aːts][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n]

Farewell to the martial arts examination

告别 到 这 武术 艺术 考试

告辞武举、

[ˈtʃen] [deɪŋ] ,

Chen Dayong ,

陈 大勇 ,

陈大勇，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] , [tʜːrɪn][ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [wɔːk] [ˈaʊtwərdz] .

Take a step , turn over , and walk outwards .

拿 一个 步 , 转动 超过 , 和 走 向外 .

迈步翻身向外行。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .

He walked into the room in an instant .

他 步行 进入 这 房间 在 一个 立即的 .

霎时走到进房内，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] [ˈʃiː] [boʊd] [ænd; ənd] [stəd] [ʌp] .

Upon seeing this , Wang Shi bowed and stood up .

之上 看到 这 , 王 史 鞠躬 和 站立 向上 .

王氏一见欠起身，

[hiː; hi] [sed] , " [ˈʌŋk(ə)l][kjuːi] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] . "

He said , " Uncle Cui , please sit down . "

他 说 , " 叔叔 崔 , 请 坐 向下 . "

口称“崔叔你坐下，

[spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈkwestʃənz] .

Speak your mind if you have any questions .

说话 你的 头脑 如果 你 有 任何 问题 .

有何事情讲言明。”

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][sæt] [daʊn] [rɪˈspektfəli] [ænd; ənd] [əˈdrest] [ðə; ði][ˈeldər] [æz; əz] " [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "

The person sat down respectfully and addressed the elder as " sister - in - law . "

这 人 卫星 向下 尊敬 和 已解决 这 长老 作为 " 姐姐 - 在 - 法律 . "

地方坐下尊“嫂嫂，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] :

Listen carefully :

听 小心 :

留神要你仔细听：

[aɪ] [noʊ] [ˈæŋkɔː] [wɑːts] [ˈkærəktər] .

I know Angkor Wat's character .

我 知道 吴哥窟 什么? 特点 .

吴哥为人我知道，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊn] .

Those who are generous and righteous should be known .

那些 WHO 是 慷慨的 和 正义 应该 是 已知 .

仗义疏财要知闻。

[ɪn][ðə; ði][ˈjɑːmən] ,

In the yamen ,

在 这 衙门 ,

衙门中，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːtɪ][ʌv; əv] [ˈɪnfluəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] .

They had a lot of influence with the government .

他们 有 一个 很多 的 影响 和 这 政府 .

官府跟前很得脸，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈmoʊst] [rɪˈspektɪd] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːliːgz] .
He was the most respected among his colleagues .
他 曾是 这 最多 受人尊敬 之中 他的 同事 .
伙计之中夺尽尊。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
常言道:

[wʌŋ] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [əˈbʌndəns] [brɪŋz] [ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈʌðər] [ˈfæməliːz] .
One family's abundance brings grievances to a thousand other families .
一 家庭的 丰富 带来 不满 到 一个 千 其他 家庭 .
一家饱暖千家怨，

[ðɪs] [ˈprɑːvɜːrb][ɪz] [truː] .
This proverb is true .
这 谚语 是 真的 .
这句俗言却是真。

[ˈsʌmwʌŋ] [frʌm; frəm] - [rɪˈpɔːrtɪd] [hɪm; ɪm] .
Someone from Jiangning reported him .
某人 从 - 据报道 他 .
有人江宁将他告，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈkjuːzɪd] [ʌv; əv] [ˈhɑːrbɜːɪŋ] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈaʊtlɔːz] .
He was accused of harboring a group of outlaws .
他 曾是 被告 的 窝藏 一个 团体 的 亡命之徒 .
说他窝藏众绿林，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [prəˈmoʊtɪd] .
The county magistrate was also promoted .
这 县 地方法官 曾是 还 推广 .
连着知县全提去，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈkwestʃənd] [ðə; ði] [ˈwɪtnɪsɪz] [ɪn] [kɔːrt] .
The adults questioned the witnesses in court .
这 成年人 被质问 这 证人 在 法庭 .
大人当堂问口供。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðɪs] [dɪd][nɑːt] [ˈhæpən] .
My brother only said that this did not happen .
我的 兄弟 仅有的 说 那 这 做过 不是 发生 .
我哥只说无此事，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs]) [æz; əz] [ˈɛskɔːrts]
He ordered them to be taken to the yamen (government office) as escorts
他 订购 他们 到 是 已采取 到 这 衙门 (政府 办公室) 作为 伴游
.
:
.

令人押带在衙中。

[ˈevriwʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ɪz] [wel] .
Everyone in the household is well .
每个人 在 这 家庭 是 出色地 .

府中上下人人好，
[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɡests] [ænd; ənd] [frendz] [ʌv; əv] [ˈæŋkɔː] .
They were all guests and friends of Angkor .
他们 是 全部 客人 和 朋友们 的 吴哥窟 .
都与吴哥是宾朋，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [ˈevrɪθɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
After taking care of everything inside and outside ,
后 采取 关心 的 一切 里面 和 外部 ;
里外打点完此事，

[tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɑ:r; ər] [rɪˈkwəɪərd] [tu:; tə] [ˈset(ə)l] [ðə; ði] [det] .
Two hundred taels of silver are required to settle the debt .
二 百 两 的 银 是 必需的 到 定居 这 债务 .
要结须得二百银。

[ˈðerfɔ:r] , [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [æskt] [em ˈi:] [fɔ:r; fər] [help] .
Therefore , my elder brother asked me for help .
所以 , 我的 长老 兄弟 问 我 为了 帮助 :
因此大哥央烦我，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,
到家中，

[kʌm] [ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lə:] .
Come and tell your sister - in - law .
来 和 告诉 你的 姐姐 - 在 - 法律 :
来对嫂嫂回言明，

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [teɪl] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [læst] [mʌnθ] ,
The silver taels distributed last month ,
这 银 两 分布式 最后的 月 ,
上月分的那银两，

[dəunt] [dɪˈleɪ] [ɪn] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈletərz] .
Don't delay in receiving the four letters .
不 延迟 在 接收 这 四 信件 :
休要迟挨拿四封。

[rɪˈtʃ:rnɪŋ] [hoʊm] [tu:; tə] [kənˈklʉ:d] [ðɪs] [ˈmætər]
Returning home to conclude this matter
返回 家 到 结束 这 事情
回府完结这件事，

[bɪg] [stʌf] ,
Big stuff ,
大的 东西 ;
大料着，

[aɪl] [bi:; bi] [hoʊm] [təˈmɔ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ɔ:r] [ˈi:vɪnɪŋ] .
I'll be home tomorrow morning or evening .
患病的 是 家 明天 早晨 或者 晚上 :
明日早晚转家中。”

['leɪdɪ] ['wæŋ] ['pɪtɪd] [hɜːr; həɹ] ['hʌzbəndz] [nɪ'glekt] .
Lady Wang pitied her husband's neglect .
 女士 王 可怜的 她 丈夫的 忽视 .
 王氏怜夫那怠慢，
 [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [fɔːr] ['sɪlvə] [noʊts] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][bɑːks] .
He hurriedly took four silver notes from the box .
 他 匆匆 采取 四 银 笔记 从 这 盒子 .
 箱中忙取银四封。
 [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [æskt] [ðə; ðɪ]['loʊk(ə)] [ə'θɔːrətɪz] [tuː; tə] " [ɡoʊ][ðer; ðər] [ɪ'mɪːdiətli] . "
They also asked the local authorities to " go there immediately . "
 他们 还 问 这 当地的 当局 到 " 去 那里 立即地 . "

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

完了事，

[ˈkɔ:lɪŋ] [ju:; jə] " [ˈeldə] [ˈbrʌðə] " [ɪz][ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈmætə] .
Calling you " elder brother " is a separate matter .
呼叫 你 " 长老 兄弟 " 是 一个 分离 事情 .
叫你大哥另补情。”

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈmætə] [ɪf] [hi:; hi] [kʌmz] [bæk] .
It doesn't matter if he comes back .
它 不 事情 如果 他 来 后退 .
“他就回来无要紧，

[waɪ] [dwel] [ɑ:n] [sʌtʃ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætəz] ?
Why dwell on such trivial matters ?
为什么 住 在 这样的 琐碎的 事情 ？
小事何须挂在唇？ ”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] , [hi:; hi] [stept] [aʊtˈsaɪd] .
As he spoke , he stepped outside .
作为 他 辐 , 他 步 外部 .
说着迈步向外走，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wə] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [gest] [ru:m] .
Two people were seen in the guest room .
二 人们 是 已见 在 这 客人 房间 .
客房之中见二人。

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈsɪlvə] [tu:; tə] [ˈtʃen] [deɪŋ] .
He handed the silver to Chen Dayong .
他 递交 这 银 到 陈 大勇 .
将银递与陈大勇，

[ðə; ði][ˈmɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [ɪg,zæmɪˈni:] [wɑ:tʃt] [ɪnˈtentli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
The martial arts examinee watched intently from the side .
这 武术 艺术 考生 观看 专注地 从 这 边 .
武举一旁看得真，

[hi:; hi] [kept] [ˈkɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] " [sɜ:r] " :
He kept calling him " sir " :
他 保留 呼叫 他 " 先生 " :
口中连把“大人”叫：

“ [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] , “
“ **Look at this , “**
“ 看 在 这 , “

“你瞧来，

[ɔ:l] [fɔ:r] [ˈletəz] [ɑ:r; ə] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌtə] [ˈfɑ:li] [ʌv; əv] [fu:lz] !
All four letters are filled with the utter folly of fools !
全部 四 信件 是 已填 和 这 说出 蠢事 的 傻瓜 !
四封全是愚下银！ ”

[ˈtʃæptə] - : [ə; eɪ] [ˈklevə] [ski:m] [rɪˈvi:lz] [ðə; ði] [tru:] [ˈkʌləz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪlən]
Chapter 42 : A Clever Scheme Reveals the True Colors of a Villain
章 - : 一个 聪明的 方案 揭示 这 真的 颜色 的 一个 恶棍
第四十二回 设巧计恶皂露原形

[ˈwæŋ] [lʌvd] [hɜ:r; hə] [ˈhʌzbənd] .
Wang loved her husband .
王 喜爱 她 丈夫 .
王氏疼夫，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlʃhʊd] .
Unable to distinguish between truth and falsehood .
无法 到 区分 之间 真相 和 谬误 .
不辨真假。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [keɪs] ,
The first case ,
这 第一的 案件 ,

头一宗，

[kjuːɪ][ɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
Cui is from this village .
崔 是 从 这 村庄 .

崔地方是本村人，

[ʃɪ; ʃɪ] ['entərd] [ðə; ðɪ] ['mænj(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ə'gen] ;
She entered the mansion with her husband again ;
她 进入 这 大厦 和 她 丈夫 再次 ;
又是同他丈夫一同进的府；

['sekəndli] ,
Secondly ,
第二 ,

二则，

[ðeɪ] [wɑːnt][ðə; ðɪ] ['mʌni] [frʌm; frəm] [læst] ['mʌnθs] [dɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ə'gen] .
They want the money from last month's distribution again .
他们 想 这 钱 从 最后的 月份 分配 再次 .

又要的是上月分的那宗银子，

[ɪf] [ʃɪ; ʃɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,
If she didn't have a husband ,
如果 她 没有 有 一个 丈夫 ,

要无有他丈夫话，

[haʊ] [kʊd; kəd][kjuːɪ] , [ðə; ðɪ]['lʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɪlvər] [dɪ'strɪbjʊːtɪd] [læst]
How could Cui , the local official , know that there was silver distributed last
如何 可以 崔 , 这 当地的 官方的 , 知道 那 那里 曾是 银 分布式 最后的
[mʌnθ] ?
month ?
月 ?

崔地方怎么说知道有上月分的银子呢？

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʊk] [fɔːr] ['envələʊps] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Therefore , he took four envelopes of silver .
所以 , 他 采取 四 信封 的 银 .

故此拿了四封银子，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ðɪ]['lʊk(ə)l] [ə'θɔːrətɪz] .
It was handed over to the local authorities .
它 曾是 递交 超过 到 这 当地的 当局 .

递给了地方，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He then gave a few more instructions .
他 然后 给予 一个 很少 更多的 指示 .

复又托咐了几句。

[kjuːɪ] - [sed] :
Cui Difang said :
崔 - 说 :

崔地方说：

" [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [ˈliðə] [frʌm; frəm] - [ˈpri:fektʃə] ,
" **And the two leaders from Jiangning Prefecture** ,
" 和 这 二 领导人 从 - 州 ,
" 还有江宁府的二位头目，

[ˈfɑ:lʊʊ] [ˌem ˈi:] .
Follow me .
跟随 我 .
跟了我来，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈsɪlvə] [təˈgeðə] .
They took the silver together .
他们 采取 这 银 一起 .
同取银子。

[maɪ] [ˈsɪstə] - [ɪn] - [ɒ:] [noʊz] .
My sister - in - law knows .
我的 姐姐 - 在 - 法律 知道 .
嫂嫂是知道的，

[maɪ] [haʊs] [ɪz] [smɔ:l] .
My house is small .
我的 房子 是 小的 .
我家内房屋窄小，

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [lʊk] [raɪt] [ˈi:ðə] .
It doesn't look right either .
它 不 看 正确的 任何一个 .
也不像个样儿。

[noʊ] [daʊt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
No doubt about it .
不 怀疑 关于 它 .
没的说，

[wʌt] [jʊə(r)] [ˈkɔ:lɪŋ] [ˈkli:nɪŋ] [ʌp][sʌm; səm] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] ?
What you're calling cleaning up some food and drinks ?
什么 你是 呼叫 打扫 向上 一些 食物 和 饮料 ?
你那叫收拾点酒饭，

[wiː; wi] [eɪt] [wel] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [left] .
We ate well before we left .
我们 吃 出色地 前 我们 左边 .
我们吃了好走。

[ˌfɜːrðəˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,
再者，

[ðiːz] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [ɑːr; ər][maɪ] [ˈbrʌðəz] [ˈkloʊsɪst] [frendz] .
These two people are my brother's closest friends .
这些 二 人们 是 我的 兄弟 最接近 朋友们 .
这两个人和我哥是莫逆之交，

[wen] [aɪ ˈti:] [kʌmz] [ɪn] ,
When it comes in ,
什么时候 它 来 在 ,
进来的时节，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [æskt] [ˌem ˈi:][tuː; tə] [seɪ] [həˈloʊ] .
They even asked me to say hello .
他们 甚至 问 我 到 说 你好 .
还叫我问好，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈfoʊkəst] [ɑ:n] [ˈtɔ:kiŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] .
He was only focused on talking to his sister - in - law .
他 曾是 仅有的 专注 在 说 到 他的 姐姐 - 在 - 法律 :
只顾和嫂嫂说话，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [frʌm; frəm] [ðɪs] " [gʊd] " ['bɪznəs] !
I'm going to make a fortune from this " good " business !
我是 去 到 制作 一个 财富 从 这 " 好的 " 商业 :
把个『好』我赚起来咧！ "

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏说:

" [i:zi] ,
" easy ,
" 简单的 ,
“容易，

[i:zi] .
easy .
简单的 :
容易。

[ˈʌŋk(ə)l] , [dʒʌst] [ki:p] [ˈgoʊɪŋ] [ə'hed] .
Uncle , just keep going ahead .
叔叔 , 只是 保持 去 前方 :
叔叔只管前边去，

[aɪl] [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [kli:n] [aɪ 'ti:][ʌp] .
I'll have someone clean it up .
患病的 有 某人 干净的 它 向上 :
我叫人收拾就是咧。”

[kju:ɪ] [ə'gri:d] .
Cui agreed .
崔 同意 :
崔地方答应，

[wɔ:k] [ˈaʊtwərdz] .
Walk outwards .
走 向外 :
往外而走，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gest] [ru:m] ,
Arriving at the guest room ,
抵达 在 这 客人 房间 ,
来至客房，

[ə'pɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ˈtʃen] [deɪŋŋ] ,
Upon meeting Chen Dayong ,
之上 会议 陈 大勇 ,
见了陈大勇，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
He handed over the silver .
他 递交 超过 这 银 :
将银递过。

[di: 'eɪ] [ˈjɒŋ] [tʊk] [aɪ 'ti:][ænd; ænd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Da Yong took it and looked at it .
达 永 采取 它 和 看起来 在 它 :
大勇接在手中观看，

[ˈskɔːləɹ] [ˈjæŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ˈklɪrli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Scholar Yang saw it all clearly from the side .
学者 杨 锯 它 全部 清楚地 从 这 边 。

杨举人在一旁看得明白，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第34/85页

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [meɪ] [aɪ] [si:] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['mæstər] ['tʃɛn] . "
" May I see a letter from Master Chen . "

“陈爷赐一封给我瞧瞧。”

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['letər] ,
Da Yong handed over a letter ,

大勇递过一封，

[ðə; ðɪ] ['mɑ:ɾ(ə)] [a:ts] ['kændɪdət] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The martial arts candidate took a look .

武举看了看，

['wɪspər] [ɪn] ['sʌm,wənz] [ɪr]
whisper in someone's ear

附耳低言，

[hoʊp] ['tʃɛn] [deɪŋ] [wɪl] [spi:k] .
Hope Chen Dayong will speak .

望陈大勇讲话。

[jæŋ] - ,
Yang Wuju ,

杨武举，

[hi:; hi] ['wɪspəd] [ɪn][maɪ] [ɪr] :
He whispered in my ear :

附耳低言来讲话：

" ['mɪstər] . ['tʃɛn] , ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" Mr . Chen , listen carefully : "

“陈爷留神仔细听：

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['noʊtɪs] [,aɪ 'ti:] .
Only then did I notice it .

在下方才留神看，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ]['fæməli:z, 'fæmli:z]['pɜ:rs(ə)n] !
It turns out it was my family's person !

原来却是我家银！ ”

[ˌdiːˈeɪ] [ˈjɒŋ] [ˈnɑːdəd,ˈnɑːdɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
Da Yong nodded upon hearing this :
达 永 点头 之上 听力 这 :

大勇闻听将头点:

" [ˈmæstər] [jæn] , [pliːz] [dəunt] [spiːk] [ˈləʊdli] . "
" Master Yang , please don't speak loudly . "
" 掌握 杨 , 请 不 说话 高声 . "

“杨爷莫要语高声,

[sɪns] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ɪz][jɔː; jər] [ˈprɑːpərti] ,
Since the silver is your property ,
自从 这 银 是 你的 财产 ,

银子既是你家物,

[ðæt] [θɪŋ] [ɪz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [truː] .
That thing is certainly true .
那 事物 是 当然 真的 .

那件事情自然真。”

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gest] [ruːm] .
Let's not talk about what happened in front of the guest room .
我们来吧 不是 讲话 关于 什么 发生 在 正面 的 这 客人 房间 .

不言客房前边事,

[ðen] [ˈriːə'reɪndʒ] [ðə; ði] [ˈheəpɪnz] [ænd; ənd][skəːts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] [ˈwɪmɪn] .
Then rearrange the hairpins and skirts of the Wang family women .
然后 重新排列 这 发夹 和 裙子 的 这 王 家庭 女性 .

再整王氏女钗裙。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪˈmiːdiətli] .
He called out immediately .
他 称为 出去 立即地 .

连忙叫,

[ðə; ði] [kʊk] [ˈslɔːtəd] [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] .
The cook slaughtered the chicken .
这 厨师 屠杀 这 鸡 .

做饭的婆子将鸡宰,

[ˈæftər] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːt(ə)n] [pɑːrts] , [bɔɪl] [ðem; ðəm] [ɪn] [æn; ən] [ˈaɪərn] [pɑːt] .
After removing the rotten parts , boil them in an iron pot .
后 移除 这 烂 部分 , 熬 他们 在 一个 铁 锅 .

退了煮在铁锅中,

[ˈkwɪkli] [niːd] [ðə; ði] [dɒʊ] [ænd; ənd] [kʊk] [ðə; ði] [ˈpæŋkeɪks] .
Quickly knead the dough and cook the pancakes .
迅速地 揉 这 面团 和 厨师 这 煎饼 .

急速和面烙上饼,

[ˈædɪŋ] [ˈfaɪər] [ɪˈmiːdiətli] [sɒlvz] [ðə; ði] [ˈprɑːbləm] .
Adding fire immediately solves the problem .
添加 火 立即地 解决 这 问题 .

加火立刻却现成。

[ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] [ˈpættəɪz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [bɒʊl] .
The chicken patties are placed in a bowl .
这 鸡 肉饼 是 放置 在 一个 碗 .

鸡饼装在盆子内,

[saɪd] [ˈdɪʃɪz] , [waɪn] [pɑːt] , [ˈtʃɑːpstɪks] , [ænd; ənd] [kʌps] .
Side dishes , wine pot , chopsticks , and cups .
边 菜肴 , 葡萄酒 锅 , 筷子 , 和 杯子 .

小菜酒壶筷与盅。

[ðə; ði][ˈfɑ:rmhænd] [stʊd] [sti] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
The farmhand stood still and walked out .
这 雇农 站立 仍然 和 步行 出去 .

长工端定往外走，

[wen] [wi:: wi] [əˈraɪvd] [ðer; ðər] ,
When we arrived there ,
什么时候 我们 到达的 那里 ,

来到那，

[ðə; ði] [gest] [ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər] [pleɪst] [ɑ:n][ta:p][fɔ:r; fər] [ˈstɔ:ɪdʒ] .
The guest rooms are placed on top for storage .
这 客人 房间 是 放置 在 顶部 为了 贮存 .

客房摆在上面存。

[di:ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [ju:: jʊ] [meɪ] [ˈɔ:lsoʊ][saɪt] [daʊn] [hɪr] . "
" You may also sit down here . "
" 你 可能 还 坐 向下 这里 . "

“地方你也同坐下，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][na:t] [laɪk] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
This place is not like the government office .
这 地方 是 不是 喜欢 这 政府 办公室 .

此处不比在衙门。”

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:: tə][ðer; ðər][ˈpoʊsts] .
The local officials returned to their posts .
这 当地的 官员 返回 到 他们的 帖子 .

地方告座归了位，

[hi:: hi] [ˈkwɪkli] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [waɪn] [pa:t][ænd; ənd] [pɔ:d] [ðə; ði] [waɪn] .
He quickly picked up the wine pot and poured the wine .
他 迅速地 挑选 向上 这 葡萄酒 锅 和 倾倒 这 葡萄酒 .

连忙擎壶把酒斟。

[fɜ:rst] [rɪˈspekt] [tu:: tə] [jæn] [wenbɪŋ] ,
First respect to Yang Wenbing ,
第一的 尊重 到 杨 文兵 ,

先敬大勇杨文炳，

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [təˈgeðər] .
Everyone drank together .
每个人 喝 一起 .

大家一齐饮杯巡。

[ˈtʃɪkɪn] [wɪð; wɪθ][ˈpættəɪz] , [noʊ] [ni:d] [tu:: tə] [ˈɔ:fər] .
Chicken with patties , no need to offer .
鸡 和 肉饼 , 不 需要 到 提供 .

鸡肉就饼不用让，

[ænd; ənd] [ðen] ,
And then ,
和 然后 ,

又搭着，

[ˈhʌŋgər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈri:əl] [ˈfi:lɪŋ] .
Hunger is a real feeling .
饥饿 是 一个 真实的 感觉 .

腹内饥饿是真情。

[ˈoʊnli][ˈæftər] [ˈevriwʌn] [hæz; həz] [ˈi:tn] [ænd; ənd] [drʌŋk] [ðer; ðər] [fɪl] [kæn; kən] [ðeɪ] [pʊt][daʊn] [ðer; ðər]
Only after everyone has eaten and drunk their fill can they put down their
仅有的 后 每个人 有 吃 吃 和 醉 他们的 充满 能 他们 放 向下 他们的
[ˈtʃɑ:pstɪks] .
chopsticks .
筷子 .

[aɪ ˈti:] [wɜ:rkz] [ɪf] [ju:; jʊ][mɪks][aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [heɪ] [ænd; ənd] [fi:d] .
It works if you mix it with hay and feed .
它 作品 如果 你 混合 它 和 干草 和 喂养 .

[ˈæftər][ðə; ði] [maʊnt] [hæd; həd] [ˈi:tn] [ɪts] [fɪl] , [aɪ ˈti:] [pʊld] [ðə; ði] [dɔ:r] [ˈoʊpən] .
After the mount had eaten its fill , it pulled the door open .
后 这 山 有 吃 它是充满 , 它 拉 这 门 打开 .

[kju:ɪ] -
Cui Difang
崔 -

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈfɑ:rmhænd] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at the farmhand , he said :
寻找 在 这 雇农 , 他 说 :

[ˈgoʊ][ɪn] , "
" **Go in** , "
" 去 在 , "

[tel] [jʊr; jər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [wɪə(r)] [ˈli:vɪŋ] .
Tell your sister - in - law we're leaving .
告诉 你的 姐姐 - 在 - 法律 是 离开 .

[ðen] [aɪl] [kʌm] [tu:; tə] [θæŋk] [ju:; jʊ] [əˈgen] [æt; ət][jʊr; jər] [hoʊm] .
Then I'll come to thank you again at your home .
然后 患病的 来 到 感谢 你 再次 在 你的 家 .

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [wɔ:kt] [aʊt][ðə; ði] [dɔ:r] .
After saying that , he walked out the door .
后 说 那 , 他 步行 出去 这 门 .

[wi:; wi][kæn; kən] [get] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] [təˈgeðər] .
We can get on the saddle together .
我们 能 得到 在 这 鞍 一起 .

[ðə; ði][ˈloʊkəlz] [led][ðə; ði] [wei] [bæk] [ɪnˈsaɪd] .
The locals led the way back inside .
这 当地人 引领 这 方式 后退 里面 .

[ðeɪ] [brɪˈgæn] [tu:; tə] [spi:k] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
They began to speak on the road .
他们 开始 到 说话 在 这 路 .

[ˈtʃɑ:pstɪks] .
筷子 .

[aɪ ˈti:] [wɜ:rkz] [ɪf] [ju:; jʊ][mɪks][aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [heɪ] [ænd; ənd] [fi:d] .
It works if you mix it with hay and feed .
它 作品 如果 你 混合 它 和 干草 和 喂养 .

[ˌdiː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [ˌsmɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Da Yong smiled and said :
达 永 微笑 和 说 :

大勇带笑开言道：

" [ˈmɪstər] . [jæn] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] . "
" Mr . Yang , listen carefully . "
" 先生 : 杨 , 听 小心 : "

“杨爷留神仔细听，

[dʒʌst] [naʊ] , [ˈmɪstər] . [wuː] , [juː; jʊ] [sed] . . .
Just now , Mr . Wu , you said . . .
只是 现在 , 先生 : 吴 , 你 说 . . .

方才吴家你言讲，

[haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] [ɪts] [jʊr; jər][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈmʌni] ?
How do I know it's your family's money ?
如何 做 我 知道 它是 你的 家庭的 钱 ?

为何知是你家银？ ”

[ðə; ði] [ˈskɔːlər] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənts] [wɜːrdz] .
The scholar heard the servant's words .
这 学者 听到 这 仆人的 字 .

举人闻听承差话，

[ə; eɪ] [rɪˈspektfl] [ˈgriːtɪŋ] :
A respectful greeting :
一个 尊重 问候 :

尊一声：

" [bɔːrd] [ˈtʃɛn] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
" Lord Chen , please listen carefully : "
" 主 陈 , 请 听 小心 : "

“陈爷在上请听明：

[maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈsɪlvər] [hæz; həz] [ˈmɑːkɪŋz] .
My family's silver has markings .
我的 家庭的 银 有 标记 .

我家银子有记号，

[ðə; ðɪ][ˈmɑːnəgræm] [siːl] [kənˈfəːmz] [ðə; ðɪ] [ˌɔːθənˈtɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhændraɪtɪŋ] .
The monogram seal confirms the authenticity of the handwriting .
这 字母组合 海豹 确认 这 真实性 的 这 手写 .

花押封定笔迹真。

[ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
The silver was in his house ,
这 银 曾是 在 他的 房子 ,

银子既在他家内，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] .
There must be .
那里 必须 是 .

一定有，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)nz] [ɪnˈvɑːlvd] .
There are other reasons involved .
那里 是 其他 原因 涉及 .

别的缘故在其中。”

[ˌdiː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [ˌsmɑɪld] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Da Yong smiled upon hearing this .
达 永 微笑 之上 听力 这 .

大勇闻听腮带笑，

[maʊθ] :
Mouth :
嘴 :

口尊：

" [ˈmæstər] [jæn] [ɪz][soʊ] [ˈkluːləs] ! "
" Master Yang is so clueless ! "
" 掌握 杨 是 所以 一无所知 ！ "

“杨爷好不明！

[ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][wuː] [[ɪn] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [kənˈfes] .
All because Wu Xin refused to confess .
全部 因为 吴 新 拒绝 到 承认 .

皆因吴信不招认，

[ˈðerfɔːr] , [lɪˈjuː] [ɡɔːŋ] [set] [ʌp][ə; eɪ][keɪdʒ] .
Therefore , Liu Gong set up a cage .
所以 , 刘 锣 放 向上 一个 笼 .

刘公故此设牢笼。

[let] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː ˈes] [teɪk] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
Let the three of us take the silver .
让 这 三 的 我们 拿 这 银 .

令咱三人将银取，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ænd][ðə; ði] [truː] .
It is possible to distinguish between the false and the true .
它 是 可能的 到 区分 之间 这 错误的 和 这 真的 .

可辨其中假共真。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈhaʊs] .
They arrived at his house .
他们 到达的 在 他的 房子 .

地方到了他家内，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrvənts] [waɪf] :
He said to the servant's wife :
他 说 到 这 仆人的 妻子 :

对着皂役妻子云：

[ʃiː; ʃi] [sed] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [ˈməːdəd] .
She said her husband was murdered .
她 说 她 丈夫 曾是 被谋杀 .

说他丈夫被人害，

[ˈpriːfekt] [lɪˈjuː] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈstetmənt] .
Prefect Liu asked for a statement .
长官 刘 问 为了 一个 陈述 .

知府刘爷问口供。

[ˈmʌni] [fɔːr; fər] [ˈbraɪbɪŋ] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
Money for bribing officials .
钱 为了 贿赂 官员 .

打点官司用银两，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈhoʊm] .
Please come to my home .
请 来 到 我的 家 .

相烦地方到家中。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ænd; ænd] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
He said he would come and collect the silver .
他 说 他 会 来 和 收集 这 银 .

口说来把银子取，

[dʒʌst] [ðæt] ,
Just that ,
只是 那 ,

单要那,

[ðə; ði] ['sɪlvər] [ðæt] [wʌz; wəz] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [læst] [taɪm] .
The silver that was distributed last time .
这 银 那 曾是 分布式 最后的 时间 .

上次分的那宗银。”

[ˈtʃen] [deɪŋ] [sed] :
Chen Dayong said :
陈 大勇 说 :

陈大勇说:

" ['mæstər] [jæn] , [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] : "
" Master Yang , what do you think : "
" 掌握 杨 , 什么 做 你 思考 : "

“杨爷你想:

[ɪf] [wu:] - [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ə'soʊsiətiɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bændɪts] ,
If Wu Zaoyi had not been associated with the bandits ,
如果 吴 - 有 不是 到过 联系 和 这 强盗 ,

吴皂役他若不与强人相连,

[ðə; ði]['loʊkəlz] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
The locals went to his house to collect the silver .
这 当地人 去 到 他的 房子 到 收集 这 银 .

地方到他家取银子,

[hɪz; ɪz][waɪf] ['nætʃ(ə)rəli] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mʌni] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] .
His wife naturally said that there was no money to be distributed .
他的 妻子 自然 说 那 那里 曾是 不 钱 到 是 分布式 .

他的妻子自然说哪里有什么分的银子？

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [hɪm; ɪm][sɪt][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪd][ðə; ði]
The master was thinking of having him sit on the ground and divide the
[spɔɪlz] .
spoils .
战利品 .

老爷想着他坐地分赃,

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [wʊd] [bi:; bi] [kwɔɪt] [səb'stæn(ə)] .
The amount would be quite substantial .
这 数量 会 是 相当 重大的 .

想来分的也就不少,

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [æskt] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Therefore , he asked for four taels of silver .
所以 , 他 问 为了 四 两 的 银 .

故此和他要四封银子。

[sɪns] [hi:; hi] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] ,
Since he took it out ,
自从 他 采取 它 出去 ,

他既然拿出,

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [mɔ:r] .
There must be more .
那里 必须 是 更多的 .

想来还有。

[sɪns] [jʊə(r)] [kən'vɪnst] [ɪts] [jɜː; jər][ˈfæməliːz, 'fæmliːz] ['mʌni] ,
Since you're convinced it's your family's money ,
自从 你是 确信 它是 你的 家庭的 钱 ,
你既认准是你家的银子，

[aɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [wuː] [ɪn] [wʌz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]['bændɪts] .
It is true that Wu Xin was connected with bandits .
它 是 真的 那 吴 新 曾是 连接 和 强盗 .
吴信与盗寇相连不假，

[ðə; ðɪ] ['θiːfs] ['werəbəʊts] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .
The thief's whereabouts can be found .
这 小偷的 下落 能 是 成立 .
贼人下落可得，

[jɜː; jər][ˈgriːvənsəz, 'griːvənsɪz][kæn; kən][biː; bi] [ə'vendʒd] .
Your grievances can be avenged .
你的 不满 能 是 复仇 .
你的冤仇可报。”

[ðə; ðɪ] ['skɑːlər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :
举人说：

" [bʌt; bət][aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][soʊ] , " **" But it must be so , "**
" 但 它 必须 是 所以 , "
“但得如此，

[ðə; ðɪ][ˈfæməliːz, 'fæmliːz][ˈgriːvənsəz, 'griːvənsɪz][kæn; kən][biː; bi] [ə'vendʒd] .
The family's grievances can be avenged .
这 家庭的 不满 能 是 复仇 .
举家的冤仇能报，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .
心愿足矣。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
自此以后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [griːd] [ɪn'vɔːlvd] .
There was no greed involved .
那里 曾是 不 贪婪 涉及 .
也无什么贪恋，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [feɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [br'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
However , he shaved his head and became a monk .
然而 , 他 剃光 他的 头 和 成为 一个 僧 .
不过削发为僧，

[hiː; hi] ['sɪmplɪ] [br'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He simply became a monk .
他 简单地 成为 一个 僧 .
出家而已。”

[diː 'eɪ] ['jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :
大勇说：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ˈɔ:lweɪz] [faɪnd][dʒɔɪ][ɪn] [ˈevriθɪŋ] [ju:; jʊ][du:] . "

" You must always find joy in everything you do . "

" 你 必须 总是 寻找 喜悦 在 一切 你 做 . "

" 凡事俱要自己开怀，

[du:][nɑ:t] [lu:z] [hɑ:rt] .

Do not lose heart .

做 不是 失去 心 .

不可丧志。

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [sed] [ðæt] . . .

I have already said that . . .

我 有 已经 说 那 . . .

方才言过，

[ðə; ðɪ][ɪn'taɪər] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈmə:dəd] .

The entire family was murdered .

这 全部的 家庭 曾是 被谋杀 .

举家被害，

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [ˌpri:ɔ:r'deɪnd] .

All because of preordained .

全部 因为 的 预定的 .

皆因前定。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] [ˈæftər] [ðɪs] .

We should think about what will happen after this .

我们 应该 思考 关于 什么 将要 发生 后 这 .

还是想后事才是。

[jʊr; jər] [ˈbrʌðərz] [ɑ:r; ər][bəuθ] [aʊt'stændɪŋ] [jʌŋ] [ˈtælənts] .

Your brothers are both outstanding young talents .

你的 兄弟 是 两个都 杰出的 年轻的 天赋 .

贵昆仲俱是少年英杰，

[ˈprɔ:gres] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .

Progress has been made .

进步 有 到过 制成 .

业已进步，

[waɪ] [ˈwɜ:ri] [ə'baʊt] [nɑ:t] [ə'tʃɪ:vɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] ?

Why worry about not achieving fame and success ?

为什么 担心 关于 不是 实现 名声 和 成功 ?

何愁不功名显达，

[ɪz][ðər; ðər][ə; eɪ] [ˈfju:tʃər] [fʊ:r; fər][ju:; jʊ] ?

Is there a future for you ?

是 那里 一个 未来 为了 你 ?

前程有份？

[ˈðɜ:fɔ:r] , [aɪ][eɪ 'em] [kən'sɪdərɪŋ] [ˈgɪvɪŋ] [ʌp] .

Therefore , I am considering giving up .

所以 , 我 是 考虑 给予 向上 .

因此事心生退意，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [ˈru:ɪn][jʊr; jər][laɪf] ?

Wouldn't that ruin your life ?

不会 那 废墟 你的 生活 ?

岂不有误终身？

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] , [ˈmɪstər] . [jæŋ] ? "

" What do you think , Mr . Yang ? "

" 什么 做 你 思考 , 先生 . 杨 ? "

杨爷你想。”

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

举人说:

" ['mæstər] ['tʃɛnz] ['gɑ:d(ə)ns] , "
" Master Chen's guidance , "
" 掌握 陈的 指导 , "

“陈爷的指教，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [soʊ] .
It has never been so .
它 有 绝不 到过 所以 :

何曾不是。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] ['tɜ:rmɔɪl] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Unfortunately , my mind is in turmoil at this moment .
很遗憾 , 我的 头脑 是 在 动荡 在 这 片刻 :

怎奈小弟此时心绪如麻，

[wi;; wi][ɑ:r; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ʰəʊər; ɑ:r][fæməli:z, 'fæmli:z][gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz][tu;; tə][bi;; bi] [ə'vendʒd] .
We are just waiting for our family's grievances to be avenged .
我们 是 只是 等待 为了 我们的 家庭的 不满 到 是 复仇 :

只等举家冤仇得报，

[wi:l] [dɪ'skʌs] [ðæt] [ðen] .
We'll discuss that then .
出色地 讨论 那 然后 :

那时节再议。”

[ðə; ði] [tu:] [ɪ'mi:diətli] [br'gæən] ['tʃætɪŋ] .
The two immediately began chatting .
这 二 立即地 开始 聊天 :

二人马上闲叙话，

[ðə; ði] [wɪp] [kʊd; kəd][nɑ:t][stɑ:p] ['bi:tɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] - ['ræŋkɪŋ] ['skɑ:lər] [spoʊk] [ʌp] ,
The whip could not stop beating , and the second - ranking scholar spoke up ,
这 鞭 可以 不是 停止 殴打 , 和 这 第二 - 排行 学者 辐 向上 ,
['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] " ['mæstər] ['tʃɛn] " :
calling him " Master Chen " :
呼叫 他 " 掌握 陈 " :

丝鞭不住打能行乙举人开言把“陈爷”叫：

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

“仔细留神要你听：

[æən; ən] [ɪ,rekən'saɪləb(ə)l] ['enməti] [mʌst; məst][bi;; bi] [ə'vendʒd] .
An irreconcilable enmity must be avenged .
一个 不可调和的 敌意 必须 是 复仇 :

不共戴天仇当报，

[ðə; ði][fæməli:z, 'fæmli:z][gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz][ɑ:r; ər][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
The family's grievances are no small matter .
这 家庭的 不满 是 不 小的 事情 :

举家冤恨不非轻。

[ðɪs] [taɪm] [wen] [wi;; wi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] - ['pri:fektʃər]
This time when we returned to Jiangning Prefecture
这 时间 什么时候 我们 返回 到 - 州

这一回到江宁府，

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['benɪfæktər] , [ɔ:rd] [l'ju:] .
I met with my benefactor , Lord Liu .
我 遇见 和 我的 恩人 , 主 刘 .

面见恩公刘大人。

[greɪt] ['mæstər]
Great Master
伟大的 掌握

太老爷，

[wi; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜ:rəli] .
We will definitely investigate this matter thoroughly .
我们 将要 确实 调查 这 事情 彻底 .

定把皂役深究办，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θi:f] [ɪz] ['haɪdɪŋ] ['oʊvər] [ðer; ðər] ?
But the thief is hiding over there ?
但 这 贼 是 隐藏 超过 那里 ?

贼人却在那边存？

[bʌt; bət] [tu:; tə] [geɪn] [hɪz; ɪz] [tru:] [trʌst]
But to gain his true trust
但 到 获得 他的 真的 相信

但能得他真实信，

[maɪ] ['brʌðər] ,
My brother ,
我的 兄弟 ,

我弟兄，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [ðer; ðər] ['enəmi] .
They must go and find their enemies .
他们 必须 去 和 寻找 他们的 敌人 .

必把仇家去找寻。

[rɪ'laɪŋ] [ɪn'taɪərli] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['terəb(ə)l] [skɪlz] ,
Relying entirely on his terrible skills ,
依靠 完全 在 他的 糟糕的 技能 ,

全凭浑身糟艺业，

[wi; wi] [mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðoʊz] ['pi:p(ə)l] !
We must capture those people !
我们 必须 捕获 那些 人们 !

一定拿住那些人！

[kʌt] [ɔ:f] [ðə; ði] ['θi:fs] [hed] ,
Cut off the thief's head ,
切 离开 这 小偷的 头 ,

割贼头，

[ɔ:fəriŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [maɪ] [bɜ:rθ] ['mʌðər] .
Offering sacrifices before the spirit of my birth mother .
提供 牺牲 前 这 精神 的 我的 出生 母亲 .

灵前祭奠生身母，

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [ɑ:r; ər] [æt; ət] [pi:s] .
The spirits of the whole family are at peace .
这 烈酒 的 这 所有的 家庭 是 在 和平 .

合家幽魂气也平。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [maɪ] [wɪʃ] [kʌm] [tru:] .
Only then did my wish come true .
仅有的 然后 做过 我的 希望 来 真的 .

那时方遂心头愿，

" [ɪts] [nɑ:t][ɪn] [veɪn] [ðæt] [aɪm][bɔ:rn][ˈɪntu:] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [wɜ:rlɪd] . "

" **It's not in vain that I'm born into this humble world .** "

" 它是 不是 在 徒劳 那 我是 出生 进入 这 谦逊的 世界 . "

不枉为人市井中。”

[ˌdi: ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [ˌsmaɪld] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

Da Yong smiled upon hearing this .

达 永 微笑 之上 听力 这 .

大勇闻听腮带笑，

[hi:; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈɔ:diəns] [æz; əz] " [bɔ:rd] [jæŋ] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] : "

He addressed the audience as " Lord Yang , please listen : "

他 已解决 这 观众 作为 " 主 杨 , 请 听 : "

口称“杨爷在上听：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈpɪnjən] [tu:; tə] [seɪ] . . .

I have a humble opinion to say . . .

我 有 一个 谦逊的 观点 到 说 . . .

在下有句拙言讲，

[dəʊnt][bi:; bi] [ˈæŋɡri] [wen] [aɪ] [seɪ] [ðɪs] :

Don't be angry when I say this :

不 是 生气的 什么时候 我 说 这 :

我要说来你莫嗔：

[aɪ] [went] [tu:; tə] [si:] [bɔ:rd] [ˈli:u:] .

I went to see Lord Liu .

我 去 到 看 主 刘 .

此去见了刘公驾，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [aɪˈdi:əz][tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ] .

The adults have their own ideas to follow .

这 成年人 有 他们的 自己的 想法 到 跟随 .

大人自有主意行。

[waɪ] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][jɜ:; jər] [ˈbrʌðərz] ?

Why take advantage of your brothers ?

为什么 拿 优势 的 你的 兄弟 ?

拿人哪用贵昆仲，

[ˈmæstər] [ˈli:u:] [hæz; həz][ˈkeɪpəb(ə)] [men] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .

Master Liu has capable men under his command .

掌握 刘 有 有能力的 男人 在下面 他的 命令 .

刘爷手下有能人，

[sɪns] [hi:; hi] ,

Since he ,

自从 他 ,

他既然，

[ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈprɑ:pərli] [kənˈklu:did] .

The petition must be properly concluded .

这 请愿 必须 是 适当地 结束 .

准状一定要圆案，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ˈkwaiətli] [tu:; tə] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði] [tru:θ] .

Listen to the results quietly to understand the truth .

听 到 这 结果 悄悄 到 理解 这 真相 .

静听结果理才通。

[əˈdʌlts] [ɑ:r; ər] [ˈnætʃ(ə)rəli] [mɔ:ɹ] [ˈærəɡənt] .

Adults are naturally more arrogant .

成年人 是 自然 更多的 傲慢的 .

大人天生多性傲，

[hɪz; ɪz] [su:'pɪriər] ['i:v(ə)n] [dru:] [ə; eɪ][hɑ:rd][baʊ; boʊ] .

His superior even drew a hard bow .
他的 优越的 甚至 画 一个 难的 弓 .

上司他还拉硬弓，

[ˈhi:l] [biː; bi] [ˈfjʊəriəs] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [jʊə(r)] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ə; eɪ] [θi:f] .

He'll be furious if you say you're catching a thief .
地狱 是 狂怒 如果 你 说 你是 捕捉 一个 贼 .

你说拿贼他必怪，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðeɪ] [dɪˈspaɪzd] [hɪm; ɪm] .

They only said they despised him .
他们 仅有的 说 他们 被鄙视的 他 .

只说藐视把他轻。”

[jæn] - ,

Yang Wuju ,
杨 - ,

杨武举，

[hiː; hi][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

He nodded upon hearing this .
他 点头 之上 听力 这 .

闻听此话将头点，

[hiː; hi] [kept] [ˈkɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] " [ˈmæstər] [ˈtʃɛn] " .

He kept calling him " Master Chen " .
他 保留 呼叫 他 " 掌握 陈 " .

口中连把“陈爷”

[seɪ] :

say :
说 :

称：

" [jɔː; jər] [ˈti:tʃɪŋz] [ɑ:r; ər] [ˈtru:li] [ɪnˈsaɪtɪf(ə)] . "

" Your teachings are truly insightful . "
" 你的 教义 是 真的 有见地的 . "

“见教高明说得是，

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ˌem ˈiː] , [əˈweɪkənɪŋ] [ˌem ˈiː][frʌm; frəm][maɪ] [ˈɪgnərəns] . "

" You have enlightened me , awakening me from my ignorance . "
" 你 有 开明 我 , 唤醒 我 从 我的 无知 . "

点悟在下醒愚蒙。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [ðeɪ] [wɔ:kt] [ˈfɔ:rwərd] .

As they spoke , they walked forward .
作为 他们 辐 , 他们 步行 向前 .

说话之间向前走，

[ˈloʊk(ə)] [ɡaɪdz] [kæn; kən] [help] [juː; jʊ] [ɡet] [θɪŋz] [dʌn] .

Local guides can help you get things done .
当地的 指南 能 帮助 你 得到 事物 完毕 .

地方引路趱能行。

[wiː; wi] [stɔ:pt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈroʊdsaɪd] [ɪn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [leɪt] [mi:l] .

We stopped at a roadside inn for a late meal .
我们 停止 在 一个 路边 客栈 为了 一个 晚的 一顿饭 .

野店打尖晚吃饭，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

They arrived in the city late at night .
他们 到达的 在 这 城市 晚的 在 夜晚 .

赶至天晚进了城。

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [mi:t] [lɪ'ju:] [gɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [greɪt] ['tælənt] .
It's difficult to meet Liu Gong with such great talent .
它是 难的 到 见面 刘 锣 和 这样的 伟大的 天赋 .

大料难把刘公见，

[ðə; ði] ['jɑ:mən] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] .
The yamen used to be able to do it .
这 衙门 用过的 到 是 有能力的 到 做 它 .

衙门以前下能行。

[hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] [hu:] [tʊk] [ðə; ði] [hɔ:rs] ?
Who was the man who took the horse ?
WHO 曾是 这 男人 WHO 采取 这 马 ?

何候之人接去马，

[l'ʊʊk(ə)] [l'mɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [l'grædzʊerts; 'grædzuəts] ['entərd] [ðə; ði][l'temp(ə)] .
Local martial arts graduates entered the temple .
当地的 武术 艺术 毕业生 进入 这 寺庙 .

地方武举进庙中。

[,di: 'eɪ] ['jɔŋ] [stroʊd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Da Yong strode into the yamen .
达 永 大步走 进入 这 衙门 .

大勇迈步将衙进，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bedru:m; 'bedrʊm] .
He came to his own bedroom .
他 来了 到 他的 自己的 卧室 .

来至自己卧房中。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] [ɑ:n][l'gouɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə] [rest] .
There's no need to elaborate on going to the room to rest .
有 不 需要 到 精心制作的 在 去 到 这 房间 到 休息 .

进房歇息不必表，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] ,
Just waiting ,
只是 等待 ,

单等着，

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
I saw the adults the next morning .
我 锯 这 成年人 这 下一个 早晨 .

次日清晨见大人。

[ænd; ənd][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
And because it was getting late ,
和 因为 它 曾是 获得 晚的 ,

又因天晚，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər] ['restɪŋ] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'plaɪ] .
The adults are resting and unable to reply .
这 成年人 是 休息 和 无法 到 回复 .

大人歇息难以回话，

[tʃen] [deɪŋ] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [tu:; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ɔ:l] [naɪt] .
Chen Dayong went to his room to rest and remained silent all night .
陈 大勇 去 到 他的 房间 到 休息 和 剩余 沉默的 全部 夜晚 .

陈大勇到自己房中歇息夜无词。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [haʊ] [bɔːrd] [lɪˈjuː][gɑːtɪ] [ʌp] , [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz]
First , let's talk about how Lord Liu got up , washed his face , and changed his
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 如何 主 刘 得到 向上 , 洗过 他的 脸 , 和 已更改 他的
[kloʊðz] .
clothes .
衣服 .

先说刘公起来净面更衣,

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈsɜːrvɪŋ] [tiː] .
The servants have finished serving tea .
这 仆人 有 完成的 服务 茶 .

家丁献茶已毕,

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈplaɪd] :
The servant replied :
这 仆人 回复 :

下人回话说:

" [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] , [tʃen] [deɪŋ] , [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" The envoy , Chen Dayong , has arrived . "
" 这 使者 , 陈 大勇 , 有 到达的 . "

“承差陈大勇来了,

[tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [ˈmæstə-z] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
To serve the master's instructions .
到 服务 这 硕士学位 指示 .

伺候大人的示下。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [lɪˈjuː]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [let] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" Let him in . "
" 让 他 在 . "

“叫他进来。”

[tʃen] [deɪŋ] [lɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] .
Chen Dayong lifted the curtain and entered the room .
陈 大勇 抬起 这 窗帘 和 进入 这 房间 .

陈大勇掀帘牋进屋,

[ˈæftər][ðə; ði] [əˈdʌlts] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [gˈriːtɪŋz] ,
After the adults had finished their greetings ,
后 这 成年人 有 完成的 他们的 问候 ,

见大人行礼已毕,

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .

在一旁侍立。

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说:

[jʊə(r)] [bæk] ?
You're back ?
你是 后退 ?

“你回来了？”

[haʊ] [dɪd] [θɪŋz] [ɡoʊ] ?
How did things go ?
如何 做过 事物 去 ?

事情怎么样？”

[wen] [ˈtʃen] [deɪŋ] [æskt] ,
When Chen Dayong asked ,
什么时候 陈 大勇 问 ,

陈大勇见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [keɪm] [bæk] [ləst] [naɪt] . "
" The young master came back last night . "
" 这 年轻的 掌握 来了 后退 最后的 夜晚 . "

“小的昨晚可就回来了，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ədˈɒlts] [wɜːr; wər] [ˈrestɪŋ] [ɪn][ðər; ðər][ˈtaɪɡər] - [drɔːn] [ˈkæərɪdʒɪz]
It was only because the adults were resting in their tiger - drawn carriages
它 曾是 仅有的 因为 这 成年人 是 休息 在 他们的 老虎 - 绘制 马车
[ðæt] . . .
that . . .
那 . . .

只因是大人虎驾安歇，

[nɑːt] [ˈderɪŋ] [tuː; tə][dɪˈstɜːrb][ðəm; ðəm] ,
Not daring to disturb them ,
不是 大胆 到 打扰 他们 ,

不敢惊动，

[aɪ][ˈoʊnli][ɡɔːt] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I only got back to you today .
我 仅有的 得到 后退 到 你 今天 .

今日才来回话。

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər][ˈɔːrdərz] , [sɜːr] .
I am acting on your orders , sir .
我 是 表演 在 你的 订单 , 先生 .

小的奉大人之命，

[jæn] [wenbɪŋ] , [huː] [ˈɔːlsoʊ] [tʊk] [ðə; ði][ˈmɑːrj(ə)l] [aːts] [ɪɡˈzæm]
Yang Wenbing , who also took the martial arts exam
杨 文兵 , WHO 还 采取 这 武术 艺术 考试

一同武举杨文炳、

[θriː] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] - .
Three people from Baishatun .
三 人们 从 - .

白沙屯地方三个人，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][wuː] [ʃɪn] , [ə; eɪ] [ˈbeɪlɪf] .
They arrived at the home of Wu Xin , a bailiff .
他们 到达的 在 这 家 的 吴 新 , 一个 法警 .

到了皂役吴信的家中。

[ˈloʊk(ə)l] [ˈentri]
Local entry
当地的 入口

地方入内，

[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [wu:] [(ɪn] [waɪf] ,
Upon meeting Wu Xin's wife ,
之上 会议 吴 欣的 妻子 ,

见了吴信之妻，

[ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ][jʊr; jər] [ˈeksələnsi] ,
In accordance with the instructions given by Your Excellency ,
在 根据 和 这 指示 给定 经过 你的 阁下 ,

照依大人所谕之言，

[spi:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Speak to him .
说话 到 他 .

对他言讲。

[hi:; hi][dɪd] [ɪɡˈzæktli] [æz; əz][ðə; ði] [əˈdʌlts] [ɪkˈspektɪd] .
He did exactly as the adults expected .
他 做过 确切地 作为 这 成年人 预期的 .

他果然不出大人所料，

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [hi:; hi] [sed] .
That's exactly what he said .
那就是 确切地 什么 他 说 .

正中其言，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [fɔ:r] [ˈenvələʊps] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He took out four envelopes of silver .
他 采取 出去 四 信封 的 银 .

拿出四封银子。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [jæn] [wenbɪŋ]
Upon seeing this , Yang Wenbing
之上 看到 这 , 杨 文兵

杨文炳一见，

[hi:; hi] [sed] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [fɔ:r] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
He said it was four silver coins from his family .
他 说 它 曾是 四 银 硬币 从 他的 家庭 .

他说是他家的四封银，

[ɔ:l] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði] [ˈmɑ:nəgræm][ɑ:n][aɪ ˈti:] [ˈhædnt] [bɪn] [tʌtʃt] .
All because the monogram on it hadn't been touched .
全部 因为 这 字母组合 在 它 之前没有 到过 感动 .

皆因上有花押未动，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈhændraɪtɪŋ] .
It was his own handwriting .
它 曾是 他的 自己的 手写 .

是他自己的笔迹。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] [wɪl] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The younger one will come back with him .
这 年轻 一 将要 来 后退 和 他 .

小的同他回来，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [su:ˈpɪriər] .
He then reported to the superior .
他 然后 据报道 到 这 优越的 .

见大人交差。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [lɪu:]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 。

不由满心欢喜。

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['envɔɪ] , [ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪʃ(ə)] . . .
Upon hearing the words of his envoy , the honest official . . .
之上 听力 这 字 的 他的 使者 , 这 诚实的 官方的 . . .

清官闻听承差话，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] [zʌkən] ['kaʊntɪ] [wɜ:r; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The people of Zhucheng County were overjoyed .
这 人们 的 诸城 县 是 欣喜若狂 。

喜坏诸城县内人，

[ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] ['si:tɪd] [bɪ'gæən] [baɪ] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] , " [di: 'eɪ] ['jɔŋ] , "
The person seated began by calling out , " Da Yong , "
这 人 坐着 开始 经过 呼叫 出去 , " 达 永 , "

座上开言叫“大勇，

[lɪs(ə)n] ['kerfəli] [tu:; tə] [wʌt] [aɪ] [seɪ] :
Listen carefully to what I say :
听 小心 到 什么 我 说 。

仔细留神听我云：

[ðɪs] [ˈmætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] [tu:; tə] [heit] [ɪz] ['mædʒɪstreɪt] ['hu:] .
The only thing to hate is Magistrate Hu .
这 仅有的 事物 到 恨 是 地方法官 胡 。

就只可恨胡知县，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] ['sɜ:rneɪmd] [wu:] .
There was also a servant surnamed Wu .
那里 曾是 还 一个 仆人 姓氏 吴 。

还有皂役姓吴人。

[ðeɪ] ['oʊnli] [kæəd] [ə'baʊt] [em'bezəlɪŋ] ['mʌni] .
They only cared about embezzling money .
他们 仅有的 关心 关于 挪用公款 钱 。

只图贪赃想银两，

[ɪts] ['ru:ɪnd] .
It's ruined .
它是 毁坏 。

断送了，

[ˈmeni] ['pi:p(ə)] [bɜ:st] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
Many people lost their lives .
许多 人们 丢失的 他们的 生活 。

许多人命送残生。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ˈprɔ:bləms] [raɪt] [naʊ] ,
Although there are problems right now ,
虽然 那里 是 问题 正确的 现在 ,

眼下虽然有题目，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðɪs] [ɡruːp] .
I fear it will be difficult to capture this group .
我 害怕 它 将要 是 难的 到 捕获 这 团体 .
只恐难拿这伙人。”

[ˌdiː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [tʃaɪmd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saɪd] :
Da Yong chimed in from the side :
达 永 齐声说道 在 从 这 边 :
大勇一旁开言道：

" [sɜːr] , [pliːz] [biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈʌpər] [ruːm] : "
" Sir , please be careful in the upper room : "
" 先生 , 请 是 小心 在 这 上 房间 : "
“老爷留神在上所：

[ðɪs] [ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə][duː] .
This is easy to do .
这 是 简单的 到 做 .
这件事情容易办，

[siː] [ðə; ðɪ][ˈkɔːrt ruːm; ˈkɔːrt rʊm] .
See the courtroom .
看 这 法庭 .
看当堂，

[wuː] [[ɪn] [wʌz; wəz] [ɪnˈterə,geɪtɪd] [ænd; ʌnd][hiː; hi] [sed] . . .
Wu Xin was interrogated and he said . . .
吴 新 曾是 审问 和 他 说 . . .
审问吴信有何云，

[rɪˈviːl] [wer] [ðə; ðɪ] [θɪːf] [ɪz] .
Reveal where the thief is .
揭示 在哪里 这 贼 是 .
招出贼人在哪厢，

[lets] [dɪˈskʌs] [haʊ] [tuː; tə] [prəʊˈsiːd] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss how to proceed further .
我们来吧 讨论 如何 到 继续 更远 .
再作商量怎样行。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɪˈjuː] [ɡɔːŋ] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
Upon hearing this , Liu Gong nodded .
之上 听力 这 , 刘 锣 点头 .
刘公闻听将头点，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [əˈgen] , [ˈkɔːlɪŋ] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈɪnər] [sʌn] :
He then spoke again , calling upon his inner son :
他 然后 辐 再次 , 呼叫 之上 他的 内 儿子 :
复又开言叫内丁：

" [spred] [ˌaɪ ˈti:] [aʊt] : "
" Spread it out :
" 传播 它 出去 : "
“传出去：

[duː][nɑːt] [nɪˈglekt] [jɔːr; jər] [ˈduːtɪz] [waɪl] [ˈsɜːrvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Do not neglect your duties while serving outside .
做 不是 忽视 你的 职责 尽管 服务 外部 .
外边伺候休怠慢，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔːfɪs] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [reɪz] [ðə; ðɪ] [kɔːrt] [ˈlev(ə)l] .
This government office will immediately raise the court level .
这 政府 办公室 将要 立即地 增加 这 法庭 等级 .
本府立刻把堂升。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] [tu;; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
The servant agreed to run away .
这 仆人 同意 到 跑步 离开 .

内厮答应向外跑，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] ['fɑ:lʊʊ] [ðə; ði] [rɪ'stæblɪt] [trə'dɪ'nz] .
There's no need to follow the established traditions .
有 不 需要 到 跟随 这 已确立的 传统 .

照言传说不必云。

[klæs] [θri:]
Class 3
班级 3

三班的，

[ðə; ði] [klɑ:ks] [ɪn] [blu:] [roʊbz] [ɔ:l] [sɜ:rvd] [hɪm; ɪm] .
The clerks in blue robes all served him .
这 职员 在 蓝色的 长袍 全部 服务 他 .

青衣书吏齐伺候，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] ['mæstər] [lɪ'ju:][tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
We're just waiting for Master Liu to take the stage .
是 只是 等待 为了 掌握 刘 到 拿 这 阶段 .

单等刘爷把堂升。

[naʊ] , [dʒɒŋ'li:'ɑ:n] [went] [aʊt'saɪd] .
Now , Zhongliang went outside .
现在 , 中良 去 外部 .

且说忠良向外走，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:n] [lʌ] , [ðə; ði] ['ju:nək] , ['fɑ:lʊʊd] .
Zhang Lu , the eunuch , followed .
张 鲁 , 这 宦官 , 随后 .

内厮张禄随后跟，

[ðə; ði] [dɔ:r] [lɪt] [ʌp] , [bʌt; bət][ðə; ði] [skri:n] [dɔ:r] [flæʃt] .
The door lit up , but the screen door flashed .
这 门 点燃向上 , 但 这 屏幕 门 闪光灯 .

点响但见屏门闪，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [kɔ:ld] [aʊt] [tu;; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The woman in blue called out to the left and right .
这 女士 在 蓝色的 称为 出去 到 这 左边 和 正确的 .

青衣喊堂左右分。

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ʌp'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)] [ʌv; əv] [ɪm,pɑ:rɪ'ʌləti] , [wʌn] [ɪz] [prə'moʊtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [pə'ziʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pʌblɪk]
Upholding the principle of impartiality , one is promoted to the position of public
维护 这 原则 的 公正性 , 一 是 推广 到 这 位置 的 民众
[ə'fɪʃ(ə)] .
official .
官方的 .

秉正公位升公座，

[ðɪs] [keɪs] [mʌst; məst][bi;; bi] [rɪ'zɑ:lvd] [tu;; tə] [pli:z] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
This case must be resolved to please the people .
这 案件 必须 是 已解决 到 请 这 人们 .

要结此案悦良民。

[ðə; ði] [hɔ:l] [ru:lz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The hall rules have been completed .
这 大厅 规则 有 到过 完全的 :

堂规已毕，

[l'ju:] [gɔ:ŋ] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:lɒʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Liu Gong gave the following instructions :
刘 锣 给予 这 下列的 指示 :

刘公座上吩咐：

" [brɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] ['hu:] - , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [dʒɔ'ɒŋ] ['kaʊntɪ] , "
" Bring along Hu Youli , the magistrate of Jurong County , "

“带句容县的知县胡有礼、

[wu:] [ʃɪn] , [ðə; ði] ['sɜ:rʋənt]
Wu Xin , the servant
吴 新 , 这 仆人

皂役吴信、

[ʃɑ:p] ['oʊnər] [ʃeŋ] [gɑ:ŋ'fu:] ,
Shop owner Sheng Gongfu ,
店铺 所有者 盛 功夫 ,

店家盛公甫、

[gest] ['wæŋ] -
Guest Wang Zishun
客人 王 -

客人王自顺、

[jæŋ] [wɛnbɪŋ] , [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]
Yang Wenbing , a scholar who passed the imperial examination
杨 文兵 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试

举人杨文炳、

[jæŋ] - ,
Yang Wenfang ,
杨 - ,

杨文芳、

['taʊnʃɪp] [sɪ'kjʊərətɪ] [pɜ:rsə'nel] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd] - ['vɪlɪdʒəz]
Township security personnel from Yangjiazhuang and Baishatun villages
乡 安全 人员 从 - 和 - 村庄

白沙屯杨家庄两村乡保、

[ɔ:l] [ləu'kælɪtɪz] [ɑ:r; əɹ][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði]['traɪəl] !
All localities are to come and hear the trial !
全部 地方 是 到 来 和 听到 这 审判 !

地方俱来听审！ ”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] [ə'gri:d] [tu:; tə] [rʌn] [daʊn] .
The subordinate agreed to run down .
这 下属 同意 到 跑步 向下 :

下役答应往下跑，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[brɪŋ] ['evriwʌn] [tu:; tə][ðər; ðər] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] .
Bring everyone to their respective places .
带来 每个人 到 他们的 各自 地方 :

把众人俱各带到，

[ni:l] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
Kneel down in the hall .
下跪 向下 在 这 大厅 :

跪在堂下。

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [stʊd] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] .
The county magistrate stood to one side .
这 县 地方法官 站立 到 一 边 :

知县在一旁站立。

[lɪ'ju:] [gɔ:ŋ] [glɑ:nst] [æt; ət][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Liu Gong glanced at him from his seat .
刘 锣 瞥了一眼 在 他 从 他的 座位 :

刘公座上一送目，

[tʃɛn] [deɪŋ] [tʊk] [fɔ:r] ['envələʊps] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] .
Chen Dayong took four envelopes of silver from his pocket .
陈 大勇 采取 四 信封 的 银 从 他的 口袋 :

陈大勇把四封银子从怀中掏将出来，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] [ə'fɪ](ə)] [keɪs] .
It was placed above the official case .
它 曾是 放置 多于 这 官方的 案件 :

放在公案以上。

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['letər] ,
Lord Liu picked up a letter ,
主 刘 挑选 向上 一个 信 ,

刘大人拿起一封，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫:

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" **Someone come here !** "
" 某人 来 这里 ! "
"

“来人！ ”

" [hæv; həv] . "
" **have** . "
" 有 : "
"

“有。”

" [teɪk] [ðɪs] ['sɪlvər] [ə'weɪ] . "
" **Take this silver away .** "
" 拿 这 银 离开 : "
"

“把这银子拿下去，

[tel] [wu:] [ɪn] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Tell Wu Xin to take a look .
告诉 吴 新 到 拿 一个 看 :

叫吴信看一看。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 : "
"

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvə] .
The servant took the silver .
这 仆人 采取 这 银 :

伺候的将银子拿下，

[hi;; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:][tu;; tə][wu:] [ʃɪn] [tu;; tə] [lʊk] [æt; ət] .
He handed it to Wu Xin to look at .
他 递交 它 到 吴 新 到 看 在 :

递与吴信观看。

['mæstə] [l'ju:] [spʊk] [ʌp] ,
Master Liu spoke up ,
掌握 刘 辐 向上 ,

刘爷上面开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wu:] [ʃɪn] ,
Wu Xin ,
吴 新 ,

“吴信，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['sɪlvə] !
Look at this silver !
看 在 这 银 !

你瞧这个银子，

[hu:z] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Whose is it ?
谁 是 它 ?

是谁家的？ ”

[wu:] [ʃɪn] , [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] , [sed] :
Wu Xin , a servant , said :
吴 新 , 一个 仆人 , 说 :

皂役吴信说：

" [aɪ] [dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] . "
" I don't recognize him . "
" 我 不 认出 他 : "

“小的不认得。”

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [sed] [ə'gen] :
The adult said again :
这 成人 说 再次 :

大人又说：

" [let] ['skɑ:lər] [jæn] [aɪ'dentɪfaɪ][aɪ 'ti:] [ə'gen] . "
" Let Scholar Yang identify it again . "
" 让 学者 杨 确认 它 再次 : "

“再叫杨举人认一认。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 : "

“是。”

[ðə; ði][pɜ:rs(ə)n] ['sɜ:rvɪŋ] ,
The person serving ,
这 人 服务 ,

伺候的人，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] ['sɪlvə] [tuː; tə] ['skɑ:lər] [jæn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʊk] .
He then handed the silver to Scholar Yang for a look .
他 然后 递交 这 银 到 学者 杨 为了 一个 看 ；

又把银子递与杨举人看了看，

[jæn] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Yang Wenbing said :
杨 文兵 说 ；

杨文炳说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['skɑ:ləz] ['fæməli] . "
" This is the money from the scholar's family . "
" 这 是 这 钱 从 这 学者的 家庭 ； "

“这是举人家的银子。”

[ðə; ði] [ədʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 ；

大人说：

[jɔːr; jər][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] ['mʌni] ,
Your family's money ,
你的 家庭的 钱 ，

“你家银子，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][aɪ,dentɪfɪˈkeɪ(ə)n] ?
What is the identification ?
什么 是 这 鉴别 ？

有何记认？ ”

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 ；

举人说：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['mɑ:nəgræm][ɑːn][aɪ ˈtiː] ,
" There's a monogram on it ,
" 有 一个 字母组合 在 它 ，

“上有花押，

[ɪts] [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɑ:lər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] .
It's the handwriting of a scholar who passed the imperial examination .
它是 这 手写 的 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ；

是举人的笔迹。”

[ðə; ði] [ədʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 ；

大人说：

" [sɪnz] [ɪts] [jɔːr; jər] ['mʌni] , "
" Since it's your money , "
" 自从 它是 你的 钱 ， "

“既是你的银子，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [get] [tuː; tə][wuː] [ʃɪnz] [haʊs] ?
How did we get to Wu Xin's house ?
如何 做过 我们 得到 到 吴 欣的 房子 ？

如何到了吴信的家内？ ”

[ˌdʒŋˈliːˈɑːŋ] [sæɪt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Zhongliang sat with a smile on his face .
中良 卫星 和 一个 微笑 在 他的 脸 ；

忠良座上腮带笑，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [br'ɡɪnz] [wɪð; wɪθ] " [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
There is a saying that begins with " a scholar who has passed the imperial
那里 是 一个 说 那 开始 和 " 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国
[ɪɡ,zæmɪ'neiʃ(ə)n] . "
examination . "
考试 ; "

有语开言叫“举人，

[sɪns] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since that is the case ,
自从 那 是 这 案件 ,

既然是，

[jɔr; jər] ['sɪlvər] [ɪz] [mɑ:rkt] .
Your silver is marked .
你的 银 是 标记 .

你的银子有记号，

[bʌt; bət] [waɪ] ?
But why ?
但 为什么 ?

却为何，

[wi:v] [ə'raɪvd] [æt; ət][wu:] [ʃɪnz] [haʊs] ?
We've arrived at Wu Xin's house ?
我们已经 到达的 在 吴 欣的 房子 ?

到了吴信他家中？ ”

[ðen] [hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :
Then he called out again :
然后 他 称为 出去 再次 :

说着复又往下叫：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ɪn] - .
There is a saying in Baishatun .
那里 是 一个 说 在 - .

“白沙屯地方上来有话云。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['loʊkəlz] [krɔ:ld] [hæf][ə; eɪ] [step] .
Upon hearing this , the locals crawled half a step .
之上 听力 这 , 这 当地人 爬行 一半 一个 步 .

地方闻听爬半步，

[ðeɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [tu;; tə][ðə; ði] " [sɜ:r] " [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
They bowed and kowtowed to the " sir " with utmost respect .
他们 鞠躬 和 叩头 到 这 " 先生 " 和 极致 尊重 .

尽礼磕头尊“大人”。

[bɔ:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

[ˈjestərdeɪ] [æt; ət][wu:] [ʃɪnz] [haʊs]
Yesterday at Wu Xin's house
昨天 在 吴 欣的 房子

“昨日吴信他家内，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['sɪlvər] [bi;; bi] [dɪ'lɪvərd] ?
How should this sum of silver be delivered ?
如何 应该 这 和 的 银 是 发表 ?

如何送与这宗银？

[hiː; hi] [ə'drest] [wu:] [zɪnjən] [də'rektli; daɪ'rektli] .
He addressed Wu Xinyan directly .
他 已解决 吴 新彦 直接地 .

对着吴信言就理，

[hiː; hi] [nu:] ['pɜ:rfɪktli] [wel] [wʌt] [wʌz; wəz] ['ɡoʊɪŋ] [ɑ:n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
He knew perfectly well what was going on in his heart .
他 知道 完美 出色地 什么 曾是 去 在 在 他的 心 .
他的心中自然明。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['loʊkəlz] [tɜ:rnd] [ðer; ðər] [neks] .
Upon hearing this , the locals turned their necks .
之上 听力 这 , 这 当地人 转向 他们的 脖子 .
地方便闻听一扭项，

[hiː; hi] [kɔ:ld] [aʊt] , " [wu:] [ɪn] , [ɑ:r; ər] [juː; jʊ] ['lɪsnɪŋ] ? "
He called out , " Wu Xin , are you listening ? "
他 称为 出去 , " 吴 新 , 是 你 聆听 ? "
口叫“吴信你是听：

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [jɔː; jər] [haʊs] ['jestərdeɪ] .
I visited your house yesterday .
我 到访 你的 房子 昨天 .
昨日我到你家内，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ru:m] .
He met with the magistrate in his room .
他 遇见 和 这 地方法官 在 他的 房间 .
面见令正后房中。

[ðə; ði] ['eldər] ['sɪstər] - [ɪn] - [b:] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [si:] [ðɪs] .
The elder sister - in - law was delighted to see this .
这 长老 姐姐 - 在 - 法律 曾是 高兴极了 到 看 这 .
大嫂见了心欢喜，

[aɪm] [ɪn'kwɪərɪŋ] [ə'baʊt] [jɔː; jər] ['werəbaʊts] , ['brʌðər] .
I'm inquiring about your whereabouts , brother .
我是 查询 关于 你的 下落 , 兄弟 .
打听仁兄你信音。

[aɪ] [sed] , [maɪ] ['brʌðər] , [ju:v] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
I said , my brother , you've committed a crime .
我 说 , 我的 兄弟 , 你已经 坚定的 一个 犯罪 .
我说仁兄犯了事，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] .
They took him to Jiangning to interrogate him .
他们 采取 他 到 - 到 审问 他 .
拿到江宁问口供，

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,
若要是，

[aɪ] [hoʊp] [jʊə(r)] [ɔ:l'aɪt] , ['brʌðər] .
I hope you're alright , brother .
我 希望 你是 好吧 , 兄弟 .
保住大哥你无事，

[tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑ:r; ər] [rɪ'kwɪərɪd] [fɔːr; fər] [braɪbz] .
Two hundred taels of silver are required for bribes .
二 百 两 的 银 是 必需的 为了 贿赂 .
打点须得二百银。

[maɪ] ['brʌðər] [ðen] [rɪ'zɔ:tɪd] [tu:; tə] [dɪ'sep](ə)n] [ə'gen] .
My brother then resorted to deception again .
我的 兄弟 然后 复原 到 欺骗 再次 .

小弟复又使诈话，

[ðɪs] [ɪz] . . .
This is . . .
这 是 . . .

这可是，

[ðə; ðɪ] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] .
The master instructed that this should be done .
这 掌握 指示 那 这 应该 是 完毕 .

大人吩咐如此行。

[aɪ][tuʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] .
I told you to take the silver .
我 讲述 你 到 拿 这 银 .

我说你叫我将银取，

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['letərz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [læst] [mʌnθ] .
The four letters that were distributed last month .
这 四 信件 那 是 分布式 最后的 月 .

上月分的那四封。

[ðə; ðɪ] ['eldɪst] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][ðə; ðɪ][moʊst][tɪmɪd][ʌv; əv] [ɔ:l] .
The eldest sister - in - law is the most timid of all .
这 长子 姐姐 - 在 - 法律 是 这 最多 胆小 的 全部 .

大嫂敢则最胆小，

['hɪrɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'lɑ:rmɪd] .
Hearing that something had happened to you , I was alarmed .
听力 那 某物 有 发生 到 你 , 我 曾是 惊慌 .

听你有事心中惊，

[ænd; ənd] [ðen] ,
And then ,
和 然后 ,

又搭着，

[ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['keɪɪŋ] ['kʌp(ə)] .
A loving and caring couple .
一个 爱 和 关怀 夫妻 .

夫妻恩爱心牵挂，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [aʊt] [fɔ:r] ['envələʊps] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He quickly took out four envelopes of silver .
他 迅速地 采取 出去 四 信封 的 银 .

连忙拿出四封银。

[brɪ'fɔ:r] ['li:vɪŋ] , [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn'trʌstɪd] [em 'i:] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [ɪn'strʌk](ə)nz] .
Before leaving , he repeatedly entrusted me with these instructions .
前 离开 , 他 反复 受托 我 和 这些 指示 .

临走再三托咐我，

[pli:z] [lʊk] ['æftər][maɪ] ['brʌðər] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Please look after my brother at his residence .
请 看 后 我的 兄弟 在 他的 住宅 .

照看仁兄在府中。

[aɪ] [əd'vaɪzɪd] [maɪ] ['brʌðər] [tu:; tə] [kən'fes] .
I advised my brother to confess .
我 建议 我的 兄弟 到 承认 .

我劝大哥招了罢，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈfɪzɪk(ə)] [ˈpʌnɪʃmənt] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] .
To avoid physical punishment by the authorities .
到 避免 身体的 惩罚 经过 这 当局 .

免得皮肉受官刑。

[wɪð; wɪθ] [sʌt] [klɪr] [ˈeɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstɒləŋ] [gʊdz] , [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][dɪ'naɪ] ?
With such clear evidence of the stolen goods , what is there to deny ?
和 这样的 清除 证据 的 这 被盗 商品 , 什么 是 那里 到 否定 ?

赃证俱明何用赖，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] [ˈtɔːləreɪt] [juː 'es] [ɪf] [wɪː; wi] [ˈdɪdnt] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] ?
How could the authorities tolerate us if we didn't invite them ?
如何 可以 这 当局 容忍 我们 如果 我们 没有 邀请 他们 ?

不招大人岂肯容？

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [kwaɪt] [kloʊz] .
My brother and I are quite close .
我的 兄弟 和 我 是 相当 关闭 .

我与仁兄却相厚，

[ɪts] [ɔːl] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz] [wɪə(r)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈvɪlɪdʒ] .
It's all because we're from the same village .
它是 全部 因为 是 从 这 相同的 村庄 .

皆因咱俩是乡亲。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈfriːkwəntli] [ˈvɪzɪtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðəz] [ˈhoʊmz] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðer; ðər] [ˈduːtiz] .
They also frequently visited each other's homes to perform their duties .
他们 还 频繁地 到访 每个 其他的 房屋 到 履行 他们的 职责 .

又常上门同应役，

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [hɜːrt][juː; jʊ] , [huː] [wɪl] ?
If I don't hurt you , who will ?
如果 我 不 伤害 你 , WHO 将要 ?

我不疼你哪个疼？ ”

[ˈæftər][ðə; ði][ˈlɒkəlz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the locals finished speaking ,
后 这 当地人 完成的 请讲 ,

地方说罢前后话，

[ˈterəfaɪd]
Terrified
恐惧

吓坏了，

[ə; eɪ][bəʊld][ænd; ənd] [ˈderɪŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [dʌz] [ˈiːv(ə)] .
A bold and daring person who does evil .
一个 大胆的 和 大胆 人 WHO 做 邪恶的 .

做歹为非胆大人。

[ˈtʃæptər] - : [ˈbɔːrɒʊɪŋ] [ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] , [ˈbændɪts] [fɔːrm] [æŋ; ən] [əˈlaɪəns]
Chapter 43 : Borrowing Travel Expenses , Bandits Form an Alliance
章 - : 借贷 旅行 开支 , 强盗 形式 一个 联盟

第四十三回 借盘缠役匪双结盟

[ðiːz] [wɜːrdz] [frʌm; frəm][kjuːɪ] -
These words from Cui Difang -
这些 字 从 崔 -

崔地方这些话，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [pɔɪnt] .
That's a good point .
那就是 一个 好的 观点 .

说得痛快，

[ɔ:rd] [l'ju:][ænd; ənd] [t'en] [deɪŋ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [dɪ'laɪtɪd] .
Lord Liu and Chen Dayong were all delighted .
主 刘 和 陈 大勇 是 全部 高兴极了 .

刘大人与陈大勇等俱各心中欢喜。

[l'ju:][ji:; ji] [sed] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['stʌmək] :
Liu Ye said from inside his stomach :
刘 叶 说 从 里面 他的 胃 :

刘爷腹内说：

" [ðɪs] ['sɜ:rvənt] [ɪz] [kwart] ['sensəb(ə)l][ænd; ənd] [noʊz] [haʊ] [tu:; tə] [bɪ'heɪv] . "
" This servant is quite sensible and knows how to behave . "
" 这 仆 人 是 相当 明智的 和 知道 如何 到 表现 " .

“这奴才倒懂局知趣。”

[wu:] [ɪn] [hɜ:rd] [ku:ɪz] [wɜ:rdz] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd]['æftər] ,
Wu Xin heard Cui's words before and after ,
吴 新 听到 崔氏 字 前 和 后 ,

吴信闻听崔地方前后的言词，

[ðeɪ] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn'tɔ:ksɪkeɪtɪd][ɔ:r] [ɪn'trænst] .
They seemed to be intoxicated or entranced .
他们 似乎 到 是 酣 或者 着迷 .

好似如醉如痴。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['ləʊkəlz] [ðæt] :
Suddenly , I heard from the locals that :
突然 , 我 听到 从 这 当地人 那 :

忽又听地方说：

['brʌðər] [wu:] ,
Brother Wu ,
兄弟 吴 ,

“吴大哥，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['hezɪteɪt] .
You don't need to hesitate .
你 不 需要 到 犹豫 .

你不用犹疑咧，

[gʊd] [dʒɑ:b] [rɪ'kru:tɪŋ] !
Good job recruiting !
好的 工作 招聘 !

招了好，

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['kʌmfərt] [ju:; jʊ] ?
Do you think I'm trying to comfort you ?
做 你 思考 我是 尝试 到 舒适 你 ?

难道我哄你不成？

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [em 'i:]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信，

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ] :
I'll tell you :
患病的 告诉 你 :

我告诉你：

[ðɪs] ['sɪlvər] [ʌv; əv] [jɔ:rz] ,
This silver of yours ,
这 银 的 你的 ,

你这个银子，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] .
It was placed in the inner room .
它 曾是 放置 在 这 内 房间 .

是放在里间屋内，

[saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] [wɔ:l] ,
South of the west wall ,
南 的 这 西方 墙 ,

靠西山墙的南边，

[ɑ:n] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] ['kæbɪnət] ,
On top of the large cabinet ,
在 顶部 的 这 大的 内阁 ,

大柜之上，

[ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sekənd] ['su:tkeɪs] .
Inside the second suitcase .
里面 这 第二 手提箱 .

第二个皮箱里边。

[eɪ 'em] [aɪ] [raɪt] ?
Am I right ?
是 我 正确的 ?

我说的是不是？ ”

[kju:i] [bɪ'keɪm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ɪk'saɪtɪd] [æz; əz] [hi;; hi] [spoʊk] .
Cui became more and more excited as he spoke .
崔 成为 更多的 和 更多的 兴奋的 作为 他 辐 .

崔地方越说越高兴，

[wu:] [[ɪn] [dɪs'laɪkt] ['lɪsnɪŋ] [tu;; tə] [,aɪ 'ti:] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] .
Wu Xin disliked listening to it more and more .
吴 新 不喜欢 聆听 到 它 更多的 和 更多的 .

吴信越听越不爱听，

[ðen] [bɔ:rd] [lɪ'ju:] [slæmd] [hɪz; ɪz] ['gæv(ə)] [daʊn] [ə'gen] .
Then Lord Liu slammed his gavel down again .
然后 主 刘 猛烈抨击 他的 法槌 向下 再次 .

又见刘大人把惊堂木一拍，

[ðə; ði] [tu:] [men] [ɪn] [blu:] [roʊbz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [kɔ:ld] [aʊt] [tu;; tə] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
The two men in blue robes on either side called out to the court .
这 二 男人 在 蓝色的 长袍 在 任何一个 边 称为 出去 到 这 法庭 .

两边青衣喊堂，

['mæstər] [lɪ'ju:] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

[wu:] [[ɪn] ,
Wu Xin ,
吴 新 ,

“吴信，

[aɪl] [ti:tʃ] [ju;; jʊ] [ɔ:'deɪʃəs] [retʃ] !
I'll teach you audacious wretch !
患病的 教 你 大胆的 可怜虫 !

我把你这胆大奴才！

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɑ:bviəsli] [flɔ:d] .
The situation is obviously flawed .
这 情况 是 明显地 有缺陷的 .

情弊显然，

[bəuθ][ðə; ði] ['stəʊləŋ] [gʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪdəns] [ɑ:r; əɹ][ðer; ðər] .
Both the stolen goods and the evidence are there .
两个都 这 被盗 商品 和 这 证据 是 那里 .
赃证俱有，

[ju:; jʊ] [stɪl] [wəʊnt] [kən'fes] ?
You still won't confess ?
你 仍然 惯于 承认 ?
你还不招？

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,
左右，

" [wɑ:tʃ] [aʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [leg] [klæmps] ! "
" Watch out for the leg clamps ! "
" 手表 出去 为了 这 腿 夹具 ！ "
看夹棍伺候！ "

" [oʊ] ! "
" oh ! "
" 哦 ！ "
“哦！ ”

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [gri:n] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [ə'gri:d] .
The women in green on both sides agreed .
这 女性 在 绿色的 在 两个都 侧面 同意 .
两边的青衣答应。

[wu:] [[ɪn] , [ðə; ði] ['beɪlɪf] , [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['moʊmənt] :
Wu Xin , the bailiff , thought for a moment :
吴 新 , 这 法警 , 想法 为了 一个 片刻 :
皂役吴信想了想：

[nɑ:t] [gʊd] !
not good !
不是 好的 ！
不好！

['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə] [weɪt] [ɔ:r][nɑ:t][tu:; tə] [kən'fes]
Wanting to wait or not to confess
想要 到 等待 或者 不是 到 承认
欲待要不招，

[ɪts] [dʒʌst] ['pɔɪntləs] ['sʌfərɪŋ] .
It's just pointless suffering .
它是 只是 无意义 痛苦 .
也是白叫皮肉受苦，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .
却无奈何，

[ʃaʊt] [aɪ 'ti:] [aʊt] [laʊd] :
Shout it out loud :
喊 它 出去 大声 :
向上高声说：

" [hi:; hi] [kən'fest] . "
" He confessed . "
" 他 坦白 : "
“招了，

[hi:; hi] [kən'fest] .
He confessed .
他 坦白 :

招了。”

[wu:] - ,
Wu Zaoyi ,
吴 - ,

吴皂役，

[θɪŋk] [aɪ 'ti:][ʻoʊvər] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [ju:l] [meɪk] [ʌp][jɜ; jər][maɪnd] .
Think it over enough and you'll make up your mind .
思考 它 超过 足够的 和 你会 制作 向上 你的 头脑 :

想够多时主意定，

[ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t] [kən'fes] [tu:; tə] ['sɪriəs] [kraɪmz] [wɪl] [bi:; bi][ʌn'dʒʌstli] ['pʌnɪʃt] .
Those who do not confess to serious crimes will be unjustly punished .
那些 WHO 做 不是 承认 到 严肃的 犯罪 将要 是 不公正的 受到惩罚 :

大料不招枉受刑，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] , " [aɪ] [kən'fes] ! "
He shouted loudly , " I confess ! "
他 喊叫 高声 , " 我 承认 ! "

向上高声说“招了，

[sɜ:r] , [kɑ:m] [daʊn] [jɜ; jər][ʻæŋgər][ænd; ənd] [ə'vɔɪd] ['æŋgər] . "
Sir , calm down your anger and avoid anger . "
先生 , 冷静的 向下 你的 愤怒 和 避免 愤怒 . "

大人息怒免动嗔。”

[ðə; ði][ʻpɜ:rs(ə)n] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [stept] [bæk] .
The person administering the punishment stepped back .
这 人 管理 这 惩罚 步 后退 :

动刑之人往后退。

[ʻmæstər] [lɪ'ju:] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [ɪ:v(ə)n][ə; eɪ][ʻsɪŋg(ə)l] [fɔ:ls] [wɜ:rd] [wɪl] [ɪn'kɜ:r] [ə'dɪʃən(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] ! "
" Even a single false word will incur additional punishment ! "
" 甚至 一个 单身的 错误的 单词 将要 招致 额外的 惩罚 ! "

“一字不实另加刑！ ”

[ðə; ði] [ʻsɜ:rvənt] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ʻʌpwərdz] :
The servant bowed his head upwards :
这 仆人 鞠躬 他的 头 向上 :

皂役向上将头叩：

" [jɜ; jər] ['eksələnsɪ] , [ðə; ði] ['hevəns] [ɑ:r; ər] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜ:rnɪŋ] : "
" Your Excellency , the heavens are wise and discerning : "
" 你的 阁下 , 这 天 是 明智的 和 有洞察力 : "

“大人青天贵耳听：

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [ʻsev(ə)n] [ʻkaʊntɪ] [ʻmædʒɪstrɪts] .
He served seven county magistrates .
他 服务 七 县 地方法官 :

伺候七任知县任，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ʻrɔ:ŋdu:ɪŋ] [ʻwʌtsʊʻevər] .
There was no wrongdoing whatsoever .
那里 曾是 不 不当行为 任何 :

并无一点过犯行。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːrvɪs] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [ˈjɪrz] .
He served in the public service for more than 20 years .
他 服务 在 这 民众 服务 为了 更多的 比 - 年 .
公门应役二十多载，

[maɪ] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] .
My ancestral home is Jurong County .
我的 祖先的 家 是 裕廊 县 .
小的祖居句容县，

- [ɪz] [hoʊm] [tuː; tə] [dʒenə'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] .
Baishatun is home to generations of people .
- 是 家 到 几代人 的 人们 .
白沙屯中几代民。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [geɪv] [ðem; ðəm] [feɪs] .
It is true that the government gave them face .
它 是 真的 那 这 政府 给予 他们 脸 .
官府赏脸原不假，

[ɔːl] [br'kəz, br'kɔːz][ðə; ði][ˈdʒuːniər] [stɑːf] ['membər] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)] .
All because the junior staff member is capable .
全部 因为 这 初级 职员 成员 是 有能力的 .
皆因小的能办事，

['pi:p(ə)l] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [rɪ'zentf(ə)] .
People couldn't help but feel resentful .
人们 不能 帮助 但 感觉 不满 .
众人不免生怨心。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [kə'mɪtɪd] ['iːv(ə)l] [diːdz] [ə'genst] ['petɪ] ['pi:p(ə)l] .
They have all committed evil deeds against petty people .
他们 有 全部 坚定的 邪恶的 契约 反对 小气 人们 .
都给小人添过恶，

[ɪf] [,aɪ 'tiː][wɜːr; wər][em 'iː] ,
If it were me ,
如果 它 是 我 ,
说是我，

[rɪ'laɪŋ] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['paʊər] , [ðeɪ] [ækt] ['rekləsli] .
Relying on official power , they act recklessly .
依靠 在 官方的 力量 , 他们 行为 鲁莽地 .
倚仗官势胡乱行。

[ɪf] [wiː; wi] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] . . .
If we bring up the matter of the Yang family . . .
如果 我们 带来 向上 这 事情 的 这 杨 家庭 . . .
若提杨家这件事，

[,aɪ 'tiː] ['wɔznt] [maɪ] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [br'ɡɪn] [wɪð; wɪθ] .
It wasn't my true intention to begin with .
它 不是 我的 真的 意图 到 开始 和 .
原本也非是本心。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] . . .
That evening , I was sitting at home . . .
那 晚上 , 我 曾是 坐着 在 家 . . .
那日天晚家中坐，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
A group of people came in from outside .
一个 团体 的 人们 来了 在 从 外部 .
门外来了一伙人，

[ðeɪ] ['bænd] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] , ['seɪŋ] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][lɪt(ə)] [wʌn] .
They banged on the door , saying they wanted to find the little one .
他们 砰的一声 在 这 门 , 说 他们 通缉 到 寻找 这 小的 一 .
砸门说把小的找,

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [kɔ:l] [aʊt] ,
Hurry up and call out ,
匆忙 向上 和 称呼 出去 ,
忙叫那,

[ðə; ði][ˈfɑ:rmhænd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [æskt] ['klɪrli] .
The farmhand opened the door and asked clearly .
这 雇农 打开 这 门 和 问 清楚地 .
长工开门问分明。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ['entərd] .
Suddenly a group of people entered .
突然 一个 团体 的 人们 进入 .
忽地进来人一伙,

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][æt; ət] [li:st] ['twenti] ['pi:p(ə)] .
It seems there are at least twenty people .
它 似乎 那里 是 在 至少 二十 人们 .
看来就有二十名。

[ðeɪ] [fɔ:rst] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [ɔ:l] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
They forced their way into the room and all took their seats .
他们 强制 他们的 方式 进入 这 房间 和 全部 采取 他们的 座位 .
硬进房中全归座,

[ðeɪ] [ɔ:l] [held] ['wepənz] [ɪn][ðer; ðər][hændz] .
They all held weapons in their hands .
他们 全部 握住 武器 在 他们的 双手 .
俱有兵器手中擎。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [spəʊk] [ʌp] ,
One of them spoke up ,
一 的 他们 辐 向上 ,
内有一人开言道,

[hi:; hi] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] .
He spoke to the younger one .
他 辐 到 这 年轻 一 .
他对小的把话云。

[hi:; hi] [sed] , " [aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][faɪnd][ju:; jə] . "
He said , " I came here specifically to find you . "
他 说 , " 我 来了 这里 具体来说 到 寻找 你 . "
他说『特来把你找,

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] ['pi:p(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [wu:][ɑ:r; ər] [ɡʊd] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [frendz] .
I've heard that people with the surname Wu are good at making friends .
我已经 听到 那 人们 和 这 姓 吴 是 好的 在 制作 朋友们 .
闻听吴姓好交朋。

[aɪ] [spə'sɪfɪkli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][ju:; jə] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .
I specifically wanted to talk to you about something .
我 具体来说 通缉 到 讲话 到 你 关于 某物 .
特意找你有件事,

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [wʊd] [ə'gri:] ?
I wonder if Your Excellency would agree ?
我 想知道 如果 你的 阁下 会 同意 ?
不知尊驾应不应? 』

[ðə; ði] ['smɔ:lər] [wʌn] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ðə; ði] [wind] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['feivərəbl] .
The smaller one observed that the wind was not favorable .
这 较小的 一 观察到 那 这 风 曾是 不是 有利 .
小的观瞧风不顺，

[hi;; hi] ['hɜ:rɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :
忙问道：

[pli:z] [stert] [wʌt] [ju;; jʊ] [ni:d] .
Please state what you need .
请 状态 什么 你 需要 .
『有何事情请言明。』

[ðə; ði][mæn] [ðen] [spʊʊk] [ə'gen] :
The man then spoke again :
这 男人 然后 辐 再次 :
那人复又开言道：

" ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , ['sɜ:rneɪmd] [wu:] : "
" Listen carefully , surnamed Wu : "
" 听 小心 , 姓氏 吴 : "
『吴姓留神你是听：

[wi;; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] ['aʊtlɔ:z] .
We are all outlaws .
我们 是 全部 亡命之徒 .
我等俱是绿林客，

[frʌm; frəm] [hɪr] , [wi;; wi] [pæs] [θru:] [ðə; ði] ['mæn(ə)n] .
From here , we pass through the mansion .
从 这里 , 我们 经过 通过 这 大厦 .
从此路过到府中，

[hi;; hi] [ment] [tu;; tə] ['bɔ:roʊ] [sʌm; səm][træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tu;; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He meant to borrow some travel expenses to take with him .
他 意思是 到 借 一些 旅行 开支 到 拿 和 他 .
意思借点盘费走，

[aɪ]['ɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [ðæt] ,
I also heard that ,
我 还 听到 那 ,
又听说，

[jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [tu;; tə][ðə; ði] ['gri:nwʊd] .
Your Excellency is a good friend to the greenwood .
你的 阁下 是 一个 好的 朋友 到 这 格林伍德 .
尊驾好交绿林朋。

['ðerfɔ:r] , [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['stertɪd] .
Therefore , this matter is stated .
所以 , 这 事情 是 声明 .
故此言明这件事，

[aɪ] [der] [nɑ:t] .
I dare not .
我 敢 不是 .
并不敢，

[ðɪs] [hæz; hæz] [ə'lɑ:rmɪd] [jʊr; jər] [ɪ'sti:md] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] ['meni] [dɪ'strɪŋɡwɪft] ['nebəz] .
This has alarmed your esteemed presence and many distinguished neighbors .
这 有 惊慌 你的 尊敬的 在场 和 许多 杰出的 邻居 .
惊动尊驾众高邻。』

[wen] [aɪ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
When I heard this ,
什么时候 我 听到 这 ,

小的闻听这句话，

[wʌz; wəz] [mu:vɪd] [baɪ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] .
was moved by a sense of loyalty .
曾是 已搬 经过 一个 感觉 的 忠诚 .

我一时动了义气心。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [sed] :
The younger one said :

这 年轻 一 说 :

小的说：

[sɪns] [ju:; jʊ] [ɔ:l] ['vælju:][em 'i:][soʊ] ['haɪli] ,
Since you all value me so highly ,
自从 你 全部 价值 我 所以 高度 ,

『列位既然瞧我重，

[ˈmɪstər] . [wu:] [wʌz; wəz] ['di:pli] [mu:vɪd] .
Mr . Wu was deeply moved .
先生 . 吴 曾是 深 已搬 .

吴某心中甚感情。

[waɪ] [dɪ'stɜ:rb][ðə; ði] ['neɪbəz] ?
Why disturb the neighbors ?
为什么 打扰 这 邻居 ?

何用搅扰众邻舍，

[aɪ][hæv; həv] ['sɪlvə] [ɪn][maɪ]['fæməli] .
I have silver in my family .
我 有 银 在 我的 家庭 .

在下家中就有银。

[aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɪf] [ju:; jʊ] [ni:d] [ðem; ðəm] .
I'll give you the travel expenses if you need them .
患病的 给 你 这 旅行 开支 如果 你 需要 他们 .

要用盘费我奉送，

[frendz] [frʌm; frəm] [ɔ:l] ['kɔ:rnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɑ:r; ər][maɪ] [gests] .
Friends from all corners of the world are my guests .
朋友们 从 全部 角落 的 这 世界 是 我的 客人 .

四海之内是宾朋。』

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[aɪm][dʒʌst] ['spi:kɪŋ] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
I'm just speaking for now .
我是 只是 请讲 为了 现在 .

小的不过暂口话，

[ðə; ði] [θi:vz] [bi'li:vɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
The thieves believed it to be true .
这 窃贼 相信 它 到 是 真的 .

众贼闻听信作真。

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] , " [ɡʊd] [frendz] ! "
They all said , " Good friends ! "
他们 全部 说 , " 好的 朋友们 ! "

一齐都说『好朋友！

[hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] .
He can make a name for himself among the common people .
他 能 制作 一个 姓名 为了 他自己 之中 这 常见的 人们 .
市井之中算得人。

[sɪns] [wi:v] [ɔ:l] [met] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Since we've all met in one place ,
自从 我们已经全部 遇见 在 一 地方 ,
大家既然逢一处，

[eɪt] ['baʊz, 'boʊz]['sɪgnɪfaɪ] [brʻkʌmɪŋ] ['brʌðərz] .
Eight bows signify becoming brothers .
八 弓 表示 成为 兄弟 .
八拜为交作弟兄。』

[ðə; ði]['lɪt(ə)] [wʌn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ækt] .
The little one had no choice but to act .
这 小的 一 有 不 选择 但 到 行为 .
小的万般出无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][nɔ:d][ænd; ɐnd][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to nod and comply .
他们 有 不 选择 但 到 点头 和 遵守 .
只得点头就依从。”

" [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][jʊr; jər][ɔ:rd] :
" **Reply to your lord :**
" 回复 到 你的 主 :
“回大人：

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][wʌz; wəz]['ɔ:lsou] [ɪk'stri:mli] ['helpləs] .
The younger one was also extremely helpless .
这 年轻 一 曾是 还 极其 无助 .
小的也是万分无奈，

[ðeɪ] [brʻkeɪm] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They became brothers with them .
他们 成为 兄弟 和 他们 .
一与他们拜作弟兄。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [loʊ] - ['laɪɪŋ] ['erɪə] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
During the day they went to the low - lying area outside the village .
期间 这 天 他们 去 到 这 低的 - 说谎 区域 外部 这 村庄 .
白日间他们上村外漫洼之中，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərəɹ] ['temp(ə)] [ɪz] ['hɪd(ə)n] .
The Jade Emperor Temple is hidden .
这 玉 皇帝 寺庙 是 隐 .
玉皇庙隐藏，

['rɒbɪŋ] ['trævələʒ-z, 'trævləʒ-z]
Robbing travelers
抢劫 旅行者
打劫行客，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔ:l] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] .
He went to the small house at night to stay there .
他 去 到 这 小的 房子 在 夜晚 到 停留 那里 .
夜晚间到小的家内存身，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['tempərəri] [dɪ'pɑ:rtʃər] .
It's just a temporary departure .
它是 只是 一个 暂时的 离开 .
也是暂去。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [ðɪs] [ˈmætər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti]
The young man was thinking of reporting this matter back to the Ming Dynasty
这 年轻的 男人 曾是 思维 的 报道 这 事情 后退 到 这 明 王朝
[ˈɡʌvənmənt] .
government .
政府 .

小的心中想着将此事要回明了府，

[ðə; ði] [pəˈliːs] [æprɪˈhend] [hɪm; ɪm] ;
The police apprehended him ;
这 警察 被捕 他 ;

差人擒拿；

[bʌt; bət][aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][ˈtaɪgər] [ˈprɔːpərli] .
But I'm afraid I won't be able to draw a tiger properly .
但 我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 画 一个 老虎 适当地 .

又恐怕画虎不成，

[ɪnˈsted] , [aɪ ˈtiː] [ɪnˈdeɪndʒərd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][æn; ən][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] .
Instead , it endangered the lives of an entire family .
反而 , 它 濒危 这 生活 的 一个 全部的 家庭 .

反连累一家的性命。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒大人说，

[ðə; ði] [welθ] [ðeɪ] [stoʊl]
The wealth they stole
这 财富 他们 偷窃

他们劫来的财帛，

[dɪˈvaɪd] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈsmɔːləʃ] [ʃer] .
Divide it into a smaller share .
划分 它 进入 一个 较小的 分享 .

分给小的一股儿，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz][ˈblaɪndɪd][baɪ] [ɡriːd] .
The young man was blinded by greed .
这 年轻的 男人 曾是 失明 经过 贪婪 .

小的一时贪财不明，

[ðeɪ] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [waɪl] [ˈemfəsaɪzɪŋ] [ðə; ði][ˈhɑːrmz] .
They consider the benefits while emphasizing the harms .
他们 考虑 这 好处 尽管 强调 这 危害 .

顾其利而高其害咧。”

[ˈɔːrd] [lɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [kənˈsɪdər] [ðɪs] [jɔː; jər] [ədˈmɪ(ə)n] [ʌv; əv][ækˈnɑːlɪdʒɪŋ; ækˈnɑːlɪdʒɪŋ][ðə; ði] [ˈstrɔːŋmæn] . "
" **Consider this your admission of acknowledging the strongman .** " "
" 考虑 这 你的 入学 的 承认 这 大力士 . "

“这算是你招认强人的起见，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] . . .
When they arrived . . .
什么时候 他们 到达的 . . .

他们那一来的时节，

[juː; jʊ] [ʃʊdənt] [hæv; həv] [prə'vəukt] [ðem; ðəm] .

You shouldn't have provoked them .
你 不应该 有 挑衅 他们 :

你就不该招惹他们，

[gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪʃɪz] .

Give him some money for the dishes .
给 他 一些 钱 为了 这 菜肴 :

送他点盘费，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrɪkt] [sens] .

That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 :

很是正理，

[ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [frendz] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɜːʃəpɪŋ] ?

And who are the friends you are worshipping ?
和 WHO 是 这 朋友们 你 是 崇拜 ?

又拜的是什么朋友呢？

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['θɪŋkɪŋ] :

You are thinking :
你 是 思维 :

你想着：

[ɪf] [nɑːt]

If not
如果 不是

如若不依，

[aɪm][ˈɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ðeɪl] [tɜːrn] [ə'genst] [em 'iː] .

I'm also afraid they'll turn against me .
我是 还 害怕的 他们会 转动 反对 我 :

又怕他们翻脸，

[jes] [ɔːr][noʊ] ? "

Yes or no ? "
是的 或者 不 ? "

是不是？ "

" [jes] ,

" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

" [jɔːr; jər] [greɪs] . "

" **Your grace** . "
" 你的 优雅 . "

大人的恩典。”

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [sed] :

Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [hæv; həv][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][drɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] . "

" **You should never have sat down and divided the spoils** . "
" 你 应该 绝不 有 卫星 向下 和 分割 这 战利品 : "

“你绝不该坐地分赃，

[lɪŋk] [hændz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Link hands with them .
关联 双手 和 他们 :

与他们勾手。

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] ,
Since you are serving in the public service ,
自从 你 是 服务 在 这 民众 服务 ,
你既在公门应役，

[dəʊnt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [lɔː] ?
Don't you know the law ?
不 你 知道 这 法律 ?
难道不知律条吗？

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [spɔɪlz] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt]
Dividing the spoils on the spot
分割 这 战利品 在 这 点
坐地分赃、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第35/85页

[ðə; ði] [ɪn'fɔ:rmɪd] [sɔ:rs]
The informed source
这 知情的 来源

知情窝主，

[wʌt] [kraɪm] [ɪz] [ðɪs] ?
What crime is this ?
什么 犯罪 是 这 ？

该个什么罪过？

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['mætər] ,
The Yang family matter ,
这 杨 家庭 事情 ,

杨家一事，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [θeft] [keɪs] ,
If it weren't for the theft case ,
如果 它 不是 为了 这 盗窃 案件 ,

要不是盗案、

[ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] ['rɒbəz] [hu:] [rɒbd] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
It wasn't robbers who robbed his house .
它 不是 强盗 WHO 被抢劫 他的 房子 .

不是强盗打劫他家，

[ə; eɪ] [wɔ:ɹ] [broʊk] [aʊt] .
A war broke out .
一个 战争 打破 出去 .

动起了干戈，

[kɔ:zd] [deθ]
Caused death
导致 死亡

致伤人命，

[ɪz] [jɔr; jər] [kraɪm] ['sɪriəs] [ɔ:r] [nɔ:t] ?
Is your crime serious or not ?
是 你的 犯罪 严肃的 或者 不是 ？

你的罪轻不轻？

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [jʊə(r)] ['hɑɪdɪŋ] [θi:vz] [ɪn'saɪd] . . .
This is all because you're hiding thieves inside . . .
这 是 全部 因为 你是 隐藏 窃贼 里面 . . .

这都是你在内窝贼、

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ə'rouz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['kændɪdət] [wʌz; wəz] [nɔ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə]
This incident arose because the military examination candidate was not allowed to

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [tu:m] .
return to his tomb .
返回 到 他的 墓 .

不放武举回家生出此事。”

[æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] , ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] , [ˈæŋɡrəli] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] :
The servant , sitting on the throne , angrily shouted at the servant :
这 仆人 , 坐着 在 这 王座 , 愤怒地 喊叫 在 这 仆人 :

座上带怒叫皂役：

" [wi; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['kɑ:nkri:t] ['meɪzəz] [ænd; ənd][ækt] ['kwɪkli] ! "
" We must take concrete measures and act quickly ! "
" 我们 必须 拿 具体的 措施 和 行为 迅速地 ! "

“一定实招快快云！”

[wu:] [zɪnfu:] [kəʊ'taʊd] [ə'gen] :
Wu Xinfu kowtowed again :
吴 新福 叩头 再次 :

吴信复又将头叩：

" [jɜ; jər] ['eksələnsi] , ['hev(ə)n] [ə'bʌv] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] : "
" Your Excellency , Heaven above , please listen : "
" 你的 阁下 , 天堂 多于 , 请 听 : "

“大人青天在上听：

[ðə; ði] [jæŋ] ['brʌðəz] [ɑ:r; ə] [tu:] ['medlsəm] .
The Yang brothers are too meddlesome .
这 杨 兄弟 是 也 好事 .

杨家弟兄算多事，

[hi; hi] [brɔ:t] [dɪ'zæstər] [ə'pɑ:n] [hɪm'self] .
He brought disaster upon himself .
他 带来 灾难 之上 他自己 .

自惹飞灾横祸临。

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['fæməli] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [hoʊm] .
A small family held a banquet at home .
一个 小的 家庭 握住 一个 宴会 在 家 .

小的家中摆酒宴，

[wi; wi] [ˌentər'teɪnd] [ðə; ði]['bændɪts] [æz; əz][ə; eɪ] ['welkəm] [fi:st] .
We entertained the bandits as a welcome feast .
我们 娱乐 这 强盗 作为 一个 欢迎 盛宴 .

款待众寇为接风。

[ə; eɪ] [sə'bɔ:rdɪnət] [keɪm] [tu; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
A subordinate came to report .
一个 下属 来了 到 报告 .

有名手下来禀报，

[hi; hi] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæst] .
He said it was a guest from the past .
他 说 它 曾是 一个 客人 从 这 过去的 .

说是过去一客人，

[li] [dʒɒŋ] , [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] ['saɪklist]
Li Zhong , a single cyclist
李 钟 , 一个 单身的 骑自行车的人

单身馥骑行李重，

[ðə; ði] [gests] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['lɒŋ'tæn] [ɪn] .
The guests stayed at the Longtan Inn .
这 客人 入住 在 这 龙潭 客栈 .

客住龙潭客店中。

[ðeɪ] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] ['hezɪteɪt] .
They listened attentively and did not hesitate .
他们 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 .

他们闻听不怠慢，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪ'mɪ:diətli] ['fɑ:lʊd] .
Half of the people immediately followed .
一半 的 这 人们 立即地 随后 .

立刻跟去一半人。

[ðə; ði] [nu:z] [ri:tʃt] ['lɒŋ'tæn] [wɔ:rf] .
The news reached Longtan Wharf .
这 消息 达到 龙潭 码头 .

龙潭码头得了信，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:t] ['refju:dʒ][wɪð; wɪθ] ['skɑ:lər] [jæn] .
It is said that he sought refuge with Scholar Yang .
它 是 说 那 他 寻求 避难所 和 学者 杨 .

说他投奔杨举人。

[ðə; ði] [θi:vz] ,
The thieves ,
这 窃贼 ,

众贼人，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [jæn] ['fæməli] .
Then they went to the Yang family .
然后 他们 去 到 这 杨 家庭 .

随后找到杨家去，

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:r(ə)][a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] [mʌst; məst][bi:; bi] [sə:tʃt] .
The residence of the martial arts examinee must be searched .
这 住宅 的 这 武术 艺术 考生 必须 是 搜索 .

武举宅内要搜寻。

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðə; ði] ['skɑ:lər] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɔ:r] [rɔ:ŋ] ,
Regardless of whether the scholar was right or wrong ,
不管 的 无论 这 学者 曾是 正确的 或者 错误的 ,

举人不管是正理，

[hi:; hi][hæd; həd][nʊʃ] ['relatɪvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gests] .
He had no relatives with the guests .
他 有 不 亲属 和 这 客人 .

他与客人又无亲。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] ,
The two brothers ,
这 二 兄弟 ,

弟兄俩，

[hi:; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ɡɪv] [ɪn] .
He gritted his teeth and refused to give in .
他 磨碎的 他的 牙齿 和 拒绝 到 给 在 .

咬定牙关不肯给，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [tɜ:rnd] [ə'genst] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [ə; eɪ] [faɪt] .
Therefore , they turned against each other and started a fight .
所以 , 他们 转向 反对 每个 其他 和 开始 一个 斗争 .

因此翻脸动手争。

[ðə; ði] [jæn] [ˈbrʌðəz] [wɜ:r; wər] [əˈrɪdʒənəli] [breɪv] .
The Yang brothers were originally brave .
这 杨 兄弟 是 起初 勇敢的 .

杨家弟兄原本勇，

[ˈsɪŋ(ə)] - [edʒd] [ˈsɔ:rdzmənʃɪp] , [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑ:ɾ(ə)] [a:ts] .
Single - edged swordsmanship , highly skilled in martial arts .
单身的 - 边缘 剑术 , 高度 熟练 在 武术 艺术 .

单刀纯熟武艺精，

[eɪt] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ænd; ənd] [tu:] [ˈwu:ndɪd] .
Eight were killed and two wounded .
八 是 被杀 和 二 受伤 .

杀败八个伤两个，

[aɪ] [rɪˈtʌ:rnd] [tu:; tə][maɪ] [smɔ:l] [hoʊm] .
I returned to my small home .
我 返回 到 我的 小的 家 .

回到小的我家中。

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [prəˈdu:s] [ˈpɔɪzn] .
They discussed a plan to produce poison .
他们 讨论 一个 计划 到 生产 毒 .

大家商议生毒计，

[ðeɪ] [kɪld] [ænd; ənd][ˈɪndʒərd] [tu:] [ˈpi:p(ə)] .
They killed and injured two people .
他们 被杀 和 受伤 二 人们 .

杀了着伤两个人。

[aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [jæn] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [haʊs] [əˈgen] [wen] [aɪ ˈti:][gɑ:t] [leɪt] .
I went to the Yang family's house again when it got late .
我 去 到 这 杨 家庭的 房子 再次 什么时候 它 得到 晚的 .

天晚又到杨家去，

[hi:; hi] [θru:] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [jɑ:rd] .
He threw his head into his yard .
他 扔 他的 头 进入 他的 院子 .

将头扔在他院中。

[bʌt; bət] [lets] [su:] [hɪm; ɪm] .
But let's sue him .
但 我们来吧 起诉 他 .

不过给他官司打，

[ðə; ði][ˈæŋgər][ɪn] [ˈevri:wənz] [ˈhɑ:rts] [ˈfaɪnəli] [səbˈsaɪdɪd] .
The anger in everyone's hearts finally subsided .
这 愤怒 在 每个人的 心 最后 平静下来 .

众人心中气才平。

[hu:] [nu:] [ðæt] [aɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [bʊk] ?
Who knew that I wanted to go to the account book ?
WHO 知道 那 我 通缉 到 去 到 这 帐户 书 ?

谁知本官想上帐，

[ðə; ði] [jæn] [ˈfæməli] [ni:dz] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The Yang family needs several thousand taels of silver .
这 杨 家庭 需求 一些 千 两 的 银 .

要使杨家几千银。

[aɪm][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌŋ] .
I'm the younger one .
我是 这 年轻 一 .

我小的，

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
Since he was a servant in the government ,
自从 他 曾是 一个 仆人在 这 政府 ,
既在公门当青役，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈflætər] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
One should flatter the county magistrate .
— 应该 奉承 这 县 地方法官 .
应当奉承知县尊。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [spʊʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈskɑːlər] .
That's why I spoke with the scholar .
那就是 为什么 我 辐 和 这 学者 .
故此才与举人讲，

[bʌt; bət] [huː] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] . . .
But who knew that he . . .
但 WHO 知道 那 他 . . .
那知他，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
The two brothers refused to comply .
这 二 兄弟 拒绝 到 遵守 .
弟兄两个不依从。”

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jʊr; jər][bɔːrd] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :
“回大人：

[ðə; ði] [tuː] [jæŋ] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər] [ˌʌnəˈweɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] .
The two Yang brothers were unaware of this matter .
这 二 杨 兄弟 是 不知情 的 这 事情 .
杨家弟兄二人不知此事，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ðen] [dɪˈteɪnd] [ðem; ðəm] .
The magistrate then detained them .
这 地方法官 然后 被拘留 他们 .
知县才把他们扣起来了。

[ðɪs] [ˈmætər] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
This matter has nothing to do with me .
这 事情 有 没有什么 到 做 和 我 .
这事与小的无干。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [ˈljuː]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘
刘爷闻听，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He turned his head .
他 转向 他的 头 .
将头一摆，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,
“不是，

[noʊ] .
no .
不 .

不是。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There are other reasons for this .
那里 是 其他 原因 为了 这 .

这内中还有别的缘故。

[dəʊnt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbændɪts] [went] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] ?
Don't you know that the bandits went to kill the Yang family ?

难道你不知众贼人去杀杨姓的家口？

[juː; jʊ] [stiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] !
You still have to tell the truth !
你 仍然 有 到 告诉 这 真相 !

你还得实说！ ”

[wuː] [ʃɪn] , [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] , [sed] :
Wu Xin , a servant , said :
吴 新 , 一个 仆人 , 说 :

皂役吴信说：

" [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][ɪz] [ˈæskɪŋ] [ˈkwestʃənz] [ɪn][fɑːr] [tuː] [mʌtʃ] [ˈdiːteɪl] . "
" The gentleman is asking questions in far too much detail . "
" 这 绅士 是 问 问题 在 远的 也 很多 细节 " . "

“大人问事忒仔细了。

[ðə; ði] [ˈmɜːdəəz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [θiːvz] .
The murderers were a group of thieves .
这 杀人犯 是 一个 团体 的 窃贼 .

杀人者乃是众盗，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈkæptʃərd] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Those who are captured should pay with their lives .
那些 WHO 是 捕获 应该 支付 和 他们的 生活 .

拿住他们应当偿命，

[waɪ] [ˈbɔːðər] [ˈkwestʃənɪŋ] [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] ?
Why bother questioning the younger one ?
为什么 打扰 提问 这 年轻 一 ？

何必尽自追问小的？

[let] [em ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ˈevriθɪŋ] [ˈklɪrli] .
Let me tell you everything clearly .
让 我 告诉 你 一切 清楚地 .

小的爽利说全了罢，

[aɪ][ˈoʊnli][dɪd][soʊ][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [jæŋ] - [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [priˈfektʃurəl] [ˈmædʒɪstreɪt] [huː]
I only did so because Yang Juren's father was a prefectural magistrate who

我 仅有的 做过 所以 因为 杨 - 父亲 曾是 一个 县 地方法官 WHO
[hæd; həd] [əbˈteɪnd] [hɪz; ɪz] [diˈgriː] [θruː] [doʊˈneɪ(ə)n] .
had obtained his degree through donation .
有 获得 他的 程度 通过 捐款 .

我只因杨举人的父亲乃是个捐纳的州同，

[aɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə][ɜːrdʒ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [ˈdets] .
I went to his house to urge him to pay his debts .
我 去 到 他的 房子 到 敦促 他 到 支付 他的 债务 .

小的到过他家催差，

[hiː; hi][nɑːtʃ][ˈoʊnli][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] , [bʌt; bət][ˈɔːlsoʊ] . . .

He not only refused to give it to me , but also .
他 不是 仅有的 拒绝 到 给 它 到 我 , 但 还 . . .

他不但不给，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembər] [biːt] [ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [tʃaɪld] [sɪˈvɪrli] .

Instead , he had his family members beat the younger child severely .
反而 , 他 有 他的 家庭 成员 打 这 年轻 孩子 严重 .

他反叫家里人把小的痛打了一顿，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .

He then personally went to the government office .
他 然后 亲自 去 到 这 政府 办公室 .

随后他还亲身进衙门，

[tuː; tə] [spiːk] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt]

To speak face to face with the county magistrate
到 说话 脸 到 脸 和 这 县 地方法官

与县官面讲，

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌn][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [əˈnʌðər] [ˈbiːtɪŋ] .

The younger one was given another beating .
这 年轻 一 曾是 给定 其他 殴打 .

把小的又打了一顿板子，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] .

The official was dismissed .
这 官方的 曾是 解雇 .

将差使革退。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [tʃeɪndʒd] .

Later , the government changed .
之后 , 这 政府 已更改 .

后来换了官府，

[ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [hæz; həz][dʒʌst] [ˈtʃoʊzn] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnər] .

The youngest has just chosen the yamen runner .
这 最小的 有 只是 选定 这 衙门 跑步者 .

小的才把衙役挑上咧。

[ðɪs] [fjuːd] ,

This feud ,
这 世仇 ,

这段冤仇，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈfɔːrtiːn] [ɔːr] [ˈfɪftiːn] [ˈjɪrz] [sɪns] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [faɪld] .

It has been fourteen or fifteen years since the report was filed .
它 有 到过 十四 或者 十五 年 自从 这 报告 曾是 已提交 .

至今有十四五载未报。

[læst] [mʌnθ] , [aɪ] [ɪnˈkaʊntər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

Last month , I encountered such a thing .
最后的 月 , 我 遭遇 这样的 一个 事物 .

上月遇着这么一件事情，

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌn] [rɪˈkɔːld] [oʊld] [ˈɡrʌdʒɪz] ,

The younger one recalled old grudges ,
这 年轻 一 召回 老的 怨恨 ,

小的想起旧恨，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈsɜːrk(ə)l] .

Therefore , he secretly selected his own official position within the inner circle .
所以 , 他 偷偷 已选 他的 自己的 官方的 位置 之内 这 内 圆圈 .

所以在内中窝挑本官，

[ðeɪ] [di'teɪnd] [hɪz; ɪz] [tu:] ['brʌðərz] .
They detained his two brothers .
他们 被拘留 他的 二 兄弟 .

扣住他弟兄两个。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .

本是实情。

[ðæts] [ɔ:l] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
That's all in the past .
那就是 全部 在 这 过去的 .

这是已往之事。”

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [hɜ:rd] [wʌt] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [sed] .
The honest official heard what the bailiff said .
这 诚实的 官方的 听到 什么 这 法警 说 .

清官闻听皂役话，

[ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɑ:fɪs] ,
In the public office ,
在 这 民众 办公室 ,

公位上，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [zʌkeɪn] ['kaʊnti] , ['ʃæn'dʒɪn] ['pra:vɪns] , [wɜ:r; wər] ['fjʊəriəs] .
The people of Zhucheng County , Shandong Province , were furious .
这 人们 的 诸城 县 , 山东 省 , 是 狂怒 .

气坏山东诸城县人，

['pɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] :
Pointing with his finger and shouting :
指向 和 他的 手指 和 喊叫 :

用手一指高声骂：

" [hæz; həz] [ðɪs] ['sɜ:rvənt] [groʊn] [tu:] [boʊld] ? "
" Has this servant grown too bold ? "
" 有 这 仆人 生长 也 大胆的 ? "

“奴才胆大了不成？”

[hɑ:miŋ] ['sʌmwʌn] [aʊt] [ʌv; əv][oʊld] ['grʌdʒɪz] .
Harming someone out of old grudges .
伤害 某人 出去 的 老的 怨恨 .

怀仇旧恨将人害，

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [noʊ] ,
Do you not know ,
做 你 不是 知道 ,

岂不知，

[ðə; ði] [lɔ:] [ɪz] ['mænɪfest] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] , [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] [ɪntər'venʃ(ə)n] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæ,douz] !
The law is manifest in the open , and divine intervention is hidden in the shadows !
这 法律 是 显现 在 这 打开 , 和 神圣的 干涉 是 隐 在 这 阴影 !

明中王法暗中神！

[ðə; ði]['saɪk(ə)][ʌv; əv]['kɑ:rmə][ɪz] ['evər] - ['prez(ə)nt] .
The cycle of karma is ever - present .
这 循环 的 因果报应 是 曾经 - 展示 .

报应循环如随影，

[gʊd] [ænd; ənd][i:v(ə)][ɑ:r; ər][moʊst] ['klɪrli] [dɪ'strɪŋɡwɪft] .
Good and evil are most clearly distinguished .
好的 和 邪恶的 是 最多 清楚地 杰出的 .

昭彰善恶最分明。

[tə'deɪ] [ðə; ði][plæn][hæz; həz] [feɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['si:kɾət] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'vi:ld] .
Today the plan has failed and the secret has been revealed .
今天 这 计划 有 失败的 和 这 秘密 有 到过 揭晓 .

今朝事败机关泄，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][get] [θru:] [aɪ 'ti:] ?
How did you get through it ?
如何 做过 你 得到 通过 它 ?

怎脱过，

[ðə; ði] ['sɪti] [ə'fɪ(ə)] [wʌz; wəz] [stæbd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nek] [bled] !
The city official was stabbed and his neck bled !
这 城市 官方的 曾是 刺伤 和 他的 脖子 出血 !

市曹挨刀项冒红！

['i:v(ə)n][æftər] [deθ] , [hi; hi][ɪz] [sti] [rɪ'vaɪld] .
Even after death , he is still reviled .
甚至 后 死亡 , 他 是 仍然 被唾弃 .

死后还叫人唾骂，

[hi; hi] [wi] [bi; bi] [kən'demd] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ɪ'tɜ:rnəti] .
He will be condemned for all eternity .
他 将要 是 谴责 为了 全部 永恒 .

万古千秋落骂名。

[ðɪs] ['pri:fektʃər] ['kwestʃənz] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['θi:vəri] [ænd; ənd] [ʌðər] [kraɪmz] .
This prefecture questions you about thievery and other crimes .
这 州 问题 你 关于 盗窃 和 其他 犯罪 .

本府问你贼盗等，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [saɪd][ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ɑ:n] ?
But which side are they on ?
但 哪个 边 是 他们 在 ?

他们却是哪边人？

[wʌt] [ɪz][jɔ:r; jər] [neɪm] [ænd; ənd] [weɪ] [du:][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] ?
What is your name and where do you live ?
什么 是 你的 姓名 和 在哪里 做 你 居住 ?

姓甚名谁何处住？

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] ['pɑ:rti] ?
How many people are in the party ?
如何 许多 人们 是 在 这 派对 ?

一党之人共几名？

[tu:; tə][bi; bi] ['ɑ:nɪst] , [dəʊnt] [laɪ] .
To be honest , don't lie .
到 是 诚实的 , 不 说谎 .

从实说来休瞒昧，

[ðɪs] ['pri:fektʃər] [wi] [send] [men] [tu:; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
This prefecture will send men to capture him .
这 州 将要 发送 男人 到 捕获 他 .

本府差人好去擒。”

[wu:] [ɪn] [kaʊ'taʊd] [ə'pɑ:n] ['bi:ɪŋ] [æskt] .
Wu Xin kowtowed upon being asked .
吴 新 叩头 之上 存在 问 .

吴信见问将头叩，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [jɔː; jə] ['eksələnsi] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" **Your Excellency** , **please listen carefully** : "

" 你的 阁下 , 请 听 小心 : "

“大人在上请听明：

[ðə; ði] ['liːdə] [kʌmz] [wʌns] .
The leader comes once .

这 领导者 来 一次 .

为首之人来一次，

[lɪv; laɪv][ɪn] - [vɪlɪdʒ] , [laɪuː] ['dɪstrɪkt] .
live in Xiaoliu Village , Liuhe District .

居住 在 - 村庄 , 刘和 区 .

家住六合小柳村，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [hɪr] [ɪz] ['eɪti] - [faɪv] .
The distance from here is eighty - five .

这 距离 从 这里 是 八十 - 五 .

离此路程八十五，

[hiː; hi][hæd; həd] ['twenti] [men] ['ʌndə] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had twenty men under his command .

他 有 二十 男人 在下面 他的 命令 .

手下之人二十名。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [tuː] ['depjuti] ['lɪdə] .
There are also two deputy leaders .

那里 是 还 二 副 领导人 .

还有两个副头目，

['wæŋ] [kaɪ]
Wang Kai

王 凯

王凯、

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['piːp(ə)] , [suː] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [ə'hʌðər] ['pɜːrs(ə)n] .
There were two people , Xu Cheng and another person .

那里 是 二 人们 , 徐 程 和 其他 人 .

徐成两个人。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnɪts] [dəʊnt] [kaʊnt] .
The rest of his subordinates don't count .

这 休息 的 他的 下属 不 数数 .

余者手下不算数，

[li] [es 'aɪ] , [ˈzæŋ, 'zɑːŋ][sæn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ɑːr; ər] [mɪkst] [ʌp] .
Li Si , Zhang San , and the rest of the group are mixed up .

李 硅 , 张 圣 , 和 这 休息 的 这 团体 是 混合 向上 .

李四张三众混星。

[suː] ['tʃɛŋ] ,
Xu Cheng ,

徐 程 ,

徐成、

['wæŋ] [kaɪ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
Wang Kai has not yet arrived .

王 凯 有 不是 然而 到达的 .

王凯未来至，

[ˌʒɛn'dʒɪː'ɑːŋ] ['nɪŋ] ,
Zhenjiang Ning ,

镇江 宁 ,

镇江宁，

[ðeɪ] [saɪ][ˈkʌmfətəbliˌˈkʌmfərtəbli][æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][hooɪd][ðer; ðər] [pəˈziʃənz] [ˈfɜːrmlɪ] .
They sit comfortably at home and hold their positions firmly .
他们 坐 舒适地 在 家 和 抓住 他们的 职位 牢牢 .
稳坐家中把分擎。

[ðə; ði] [ˈrɑːbəri] [dɪd][nɔːt] [teɪk] [pleɪs] [hɪr] .
The robbery did not take place here .
这 抢劫 做过 不是 拿 地方 这里 .
劫盗不在此一处，

[ðə; ði] [fɔːr] [dəˈrek(ə)nz] [ɑːr; ər] [nɔːrθ] , [saʊθ] , [west] , [ænd; ənd] [iːst] .
The four directions are north , south , west , and east .
这 四 方向 是 北 , 南 , 西方 , 和 东方 .
南北西东四下行。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntər] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If you encounter it ,
如果 你 遇到 它 ,
若遇着，

[ðə; ði] [priˈfektʃərəl] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [əˈfɪ(ə)lz] [held] [ðer; ðər] [pəˈziʃənz] [ˈtaɪtli] .
The prefectural and county officials held their positions tightly .
这 县 和 县 官员 握住 他们的 职位 紧紧 .
府县州官拿得紧，

[ˈevriwʌn] [rʌft] [tɔːrdz] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈwɪləʊ] [triː] .
Everyone rushed towards the little willow tree .
每个人 匆忙 向 这 小的 柳 树 .
众人齐奔小柳树。

[ðeɪ] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [lʊkt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
They hid in the town and no one looked for them .
他们 隐藏 在 这 镇 和 不 一 看起来 为了 他们 .
镇家藏躲无人找，

[ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [den] [ˌɡærənˈtiːz] [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [ˈhæpən] .
The owner of the den guarantees nothing will happen .
这 所有者 的 这 丹 保证 没有什么 将要 发生 .
窝主敢保无事情。

[ðə; ði] [ˈθiːfs] [ˈriːəl] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The thief's real name was Zhenlu .
这 小偷的 真实的 姓名 曾是 - .
贼人本名叫镇禄，

[ˈpiːp(ə)] [ˈnɪkˌneɪmd] [hɪm; ɪm] " [ˌʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] [ˈnɪŋ] " .
People nicknamed him " Zhenjiang Ning " .
人们 绰号 他 " 镇江 宁 " .
人起外号『镇江宁』。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][rɑːb][ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] .
They went to rob the Yang family .
他们 去 到 抢 这 杨 家庭 .
他们打劫杨家去，

[hiː; hi] [kɪld] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd][ɡəːt] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .
He killed people and got money and silver .
他 被杀 人们 和 得到 钱 和 银 .
杀人又得金共银。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] ,
It must be ,
它 必须 是 ,
一定是，

[ðeɪ] [sɔ:t] [ˈrefju:dʒ][ɪn][ə; eɪ] [taʊn] [tu:; tə] [haɪd] .
They sought refuge in a town to hide .
他们 寻求 避难所 在 一个 镇 到 隐藏 .
投奔镇家去藏躲，

[ju:; jə][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [lʊk] [ˈels,wer] [tu:; tə][faɪnd][aɪˈti:] .
You don't need to look elsewhere to find it .
你 不 需要 到 看 别处 到 寻找 它 .
要找不用别处寻。

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈɑ:nɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,
非是小的说实话，

[ɔ:l] [brˈkəz, brˈkɔ:z] [ðeɪ] [ˌʌndərˈestɪmərtɪd] [ˈpi:p(ə)] .
All because they underestimated people .
全部 因为 他们 低估 人们 .
皆因他们小看人。”

" [rɪˈplai] [tu:; tə][jɔr; jər][bɔ:rd] :
" **Reply to your lord :**
" 回复 到 你的 主 :
“回大人：

[ðɪs] [ˈʃʊdənt] [bi:; bi] [sed] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] [ˈbrʌðərz] .
This shouldn't be said in front of the Yang brothers .
这 不应该 是 说 在 正面 的 这 杨 兄弟 .
这不当着杨家弟兄说，

[ðɪs] [pi:s] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈfɜ:rnɪtʃər]
This piece of their family's furniture
这 片 的 他们的 家庭的 家具
他们家这一份家私，

[ðeɪ] [left] [ˌem ˈi:] [fɔ:r] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] .
They left me four silver coins .
他们 左边 我 四 银 硬币 .
就给我留下了四封银子，

[ˈevriwʌn] [left] .
Everyone left .
每个人 左边 .
大伙就走咧，

[ɪts] [ˈri:əli] [əˈnɔɪɪŋ] !
It's really annoying !
它是 真的 恼人的 ！
真正令人可恼！

[naʊ] [wi:; wi] [ʃer] [ðə; ði] [ɡɪlt] .
Now we share the guilt .
现在 我们 分享 这 有罪 .
如今有罪同受，

[ðeɪ] [ˈwa:ntɪd] [sʌm; səm] [pi:s] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] .
They wanted some peace and quiet .
他们 通缉 一些 和平 和 安静的 .
他们想清静，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [bi:; bi][ˈpɑ:səb(ə)] !
How could that be possible !
如何 可以 那 是 可能的 ！
怎得能够！ ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [l'ju:]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听，

[ˈgrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [fɪrs] ,
Gritting his teeth and becoming fierce ,
磨牙 他的 牙齿 和 成为 凶猛的 ,

咬牙发狠，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈlæki] ! "
" What a wicked lackey ! "
" 什么 一个 邪恶 走狗 ! "

“好一个万恶的奴才！

[ˈhɑ:rtləs] [ænd; ənd] [ʌn'ɡreɪtfl]
Heartless and ungrateful
狠心 和 忘恩负义

无情无义，

[mɔ:ɹ] [ˈru:θləs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈskɔ:rpɪən] [ɔ:ɹ] [sneɪk] .
More ruthless than a scorpion or snake .
更多的 无情 比 一个 蝎 或者 蛇 .

狠似过蝎蛇，

[haʊ] [ə'noɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

令人可恼！

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈhu:]
Magistrate Hu
地方法官 胡

胡知县，

[dɪd][ju:; jʊ] [hɪr] [ˈevriθɪŋ] ?
Did you hear everything ?
做过 你 听到 一切 ?

你可全听见了？ ”

[ˈhu:] - [wʌz; wəz] [ˈbɪzi] .
Hu Youli was busy .
胡 - 曾是 忙碌的 .

胡有礼着忙，

[ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rvənt] [nelt] [daʊn] .
The servant knelt down .
这 仆人 跪下 向下 .

奴膝跪倒，

[hi:; hi] [kept] [kaʊ'taʊɪŋ] .
He kept kowtowing .
他 保留 叩头 .

不住地磕头，

[ˈoʊnli] [kɔ:l] :
Only call :
仅有的 称呼 :

只叫：

" [sɜːr] , [hæv; həv] ['mɜːrsɪ] ! "

" **Sir** , **have** **mercy** ! "

" 先生 , 有 怜悯 ！ "

“大人开恩！ ”

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [sed] :

Master Liu said :

掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈfreɪd] , "

" **You don't need to be afraid** , "

" 你 不 需要 到 是 害怕的 , "

“不用你害怕，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [stɪl] [ˌʌnrɪˈzɔːlvd] .

The matter is still unresolved .

这 事情 是 仍然 未解决 .

事情还在未结。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] ,

While waiting for the resolution ,

尽管 等待 为了 这 解决 ,

等着圆案之时，

[wiːl] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðæt] [ðen] .

We'll talk about that then .

出色地 讲话 关于 那 然后 .

那时再讲。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [kaʊˈtaʊd] .

The county magistrate kowtowed .

这 县 地方法官 叩头 .

知县磕头，

[stænd] [ʌp] ,

Stand up ,

站立 向上 ,

站起来，

[step] [əˈsaɪd] .

Step aside .

步 旁边 .

退闪一旁。

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [kɔːld] [aʊt] [əˈgen] :

Master Liu called out again :

掌握 刘 称为 出去 再次 :

刘爷又叫：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] . "

" **Someone come here** . "

" 某人 来 这里 . "

“来人。”

" [hæv; həv] . "

" **have** . "

" 有 . "

“有。”

" [juː; jʊ] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,

" **You have taken the county magistrate** ,

" 你 有 已采取 这 县 地方法官 ,

“你们把知县、

[ðə; ði] [ju:θ] [gɑ:rdz] ['striktli] ['eskɔ:tɪd] [ðem; ðəm] .
The youth guards strictly escorted them .
这 青年 守卫 严格 护送 他们 .
青役严加押带，

[noʊ]['feivəritizəm] [ə'laʊd] .
No favoritism allowed .
不 偏爱 允许 .
不许徇私。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "
“是。”

[l'ju:] [gɔ:ŋ] [ðen] [sed] :
Liu Gong then said :
刘 锣 然后 说 :
刘公又说：

" [ðə; ði] [plers] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['vɪlɪdʒəz] ,
" The place of the two villages ,
" 这 地方 的 这 二 村庄 ,
“两村的地方、

['wæŋ] -
Wang Zishun
王 -
王自顺、

[ʃeŋ] [gɑ:ŋ'fu:] ,
Sheng Gongfu ,
盛 功夫 ,
盛公甫，

[ju:; jʊ] [meɪ] [ɔ:l] [li:v] [naʊ] .
You may all leave now .
你 可能 全部 离开 现在 .
你们暂且也下去，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] .
Waiting for the time to catch the thief .
等待 为了 这 时间 到 抓住 这 贼 .
等着拿住贼人的时节，

[lets] [hɪr] [ðə; ði][fʌɪn(ə)] ['vɜ:rdɪkt] [ə'gen] .
Let's hear the final verdict again .
我们来吧 听到 这 最终的 判决 再次 .
再来听审圆案。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "
“是。”

[hi:; hi] [ə'gri:d] [tu:; tə] [kəʊ'taʊ] .
He agreed to kowtow .
他 同意 到 磕头 .
答应磕头，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
He stood up and left the government office .
他 站立 向上 和 左边 这 政府 办公室 .
站起出衙而去。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] .

The magistrate was assigned to the post .
这 地方法官 曾是 分配 到 这 邮政 .

承差把知县、

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['eskɔ:tɪd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑ:mən] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔ:ri] .

The bailiffs escorted them out of the yamen , but that's another story .
这 法警 护送 他们 出去 的 这 衙门 , 但 那就是 其他 故事 .

皂役押带出衙不表。

[naʊ] , [lets] [hɪr] [wʌt] ['mæstər] [lɪju:] [hæz; həz][tu:; tə] [seɪ] :

Now , let's hear what Master Liu has to say :
现在 , 我们来吧 听到 什么 掌握 刘 有 到 说 :

且说刘爷往下叫:

[jæn] [wenbɪŋ]
Yang Wenbing
杨 文兵

“杨文炳、

[jæn] - .
Yang Wenfang .
杨 - .

杨文芳。”

" [hæv; həv] . "
" have . "
" 有 . "

“有。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [wʌz; wəz][tu:; tə] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] .

The scholar was to serve him .
这 学者 曾是 到 服务 他 .

举人伺候。”

[æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ðə; ði][pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [si:t] [br'gæən] [tu:; tə] [spi:k] , [ænd; ənd] [ðen] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði][pɜ:rs(ə)n]

The person in the seat began to speak , and then called out to the person
这 人 在 这 座位 开始 到 说话 , 和 然后 称为 出去 到 这 人

[br'loʊ] :

below :
以下 :

座上开言往下叫:

" [lɪs(ə)n] ['kerfəli] , ['skɑ:lər] : "
" Listen carefully , scholar : "
" 听 小心 , 学者 : "

“举人留神你是听:

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜ:rd] [br'kæz, br'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ;
This incident occurred because of his sense of justice ;
这 事件 发生 因为 的 他的 感觉 的 正义 ;

因为仗义生此事;

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [truː] .
This is also true .
这 是 还 真的 .

这也是，

[ðə; ði] [kri'eɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdrægən][ænd; ənd][ðə; ði] ['hevəns] [ɪz][nʊʊ] [smɔːl] ['mætər] .
The creation of the dragon and the heavens is no small matter .
这 创建 的 这 龙 和 这 天 是 不 小的 事情 .

龙天造定不非轻。

[ðə; ði] ['eldərli] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər][ɪn'taɪər][ˈfæməli][wɜːr; wər] [freɪmd] .
The elderly mother and her entire family were framed .
这 老年 母亲 和 她 全部的 家庭 是 框 .

老母举家遭陷害，

[ɪts] ['truːli] [ˈpɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [nʊʊz] [ðɪs] .
It's truly pitiful that the world knows this .
它是 真的 可怜 那 这 世界 知道 这 .

世上闻知真可怜。

[juː; jʊ] [tuː] [fʊd; fəd] [ɡʊʊ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [naʊ] .
You two should go home for now .
你 二 应该 去 家 为了 现在 .

你俩暂且回家去，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ɡreɪv] .
He sent his elderly mother to her grave .
他 发送 他的 老年 母亲 到 她 严重 .

发送老母入了坟茔。

[hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['bɑːdi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][leɪd][tuː; tə] [rest] .
His wife's body was also laid to rest .
他的 妻子的 身体 曾是 还 铺设 到 休息 .

妻子之尸也入土，

[lets] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [wʌn] ['mætər] [fɜːrst] .
Let's finish this one matter first .
我们来吧 结束 这 一 事情 第一的 .

暂且先完事一宗。

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː] ,
I advise you two ,
我 建议 你 二 ,

劝你俩，

[duː][nɑːt] [let] [jɔːr; jər][maɪnd] [tɜːn] [bæk] .
Do not let your mind turn back .
做 不是 让 你的 头脑 转动 后退 .

不可生心往后退，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [straɪvz] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
The husband strives for fame and success .
这 丈夫 努力 为了 名声 和 成功 .

丈夫奋志争功名，

['brɪŋɪŋ] ['ɡlɔːrɪ][tuː; tə] [wʌnz] ['ænsɛstərz] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] ['ɑːnər] [tuː; tə] [wʌnz] ['fæməli] .
Bringing glory to one's ancestors and bringing honor to one's family .
带来 荣耀 到 一个人的 祖先 和 带来 荣誉 到 一个人的 家庭 .

光宗耀祖更门户，

[ðæts] [wʌt] [meɪks] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] .
That's what makes a real man .
那就是 什么 制作 一个 真实的 男人 .

才是男儿好汉行。

[aɪ] , [ˈjuː] ,
I , Liu ,
我 , 刘 ,

我刘某，

[ˈoʊnli] [ðoʊz] [huː] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [ˈtʃerɪʃ] [juː; jʊ] .
Only those who take care of you will cherish you .
仅有的 那些 WHO 拿 关心 的 你 将要 珍惜 你 .

保养人才爱惜你，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [jʌŋ] [ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [praɪm] .
They are young and in their prime .
他们 是 年轻的 和 在 他们的 主要的 .

正在年轻当令中。

[ðə; ði][ˈmɑːr(ə)] [aːts] [ˈkændɪdət] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
The martial arts candidate happened to be with me .
这 武术 艺术 候选人 发生 到 是 和 我 .

武举正好跟随我，

[waɪ] [naːt] [straɪv] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] ?
Why not strive for fame and fortune ?
为什么 不是 努力 为了 名声 和 财富 ?

何不效力争功名？

[ɪz] [ðɪs] [naːt] [truː] [ʌv; əv] [wʌt] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz] [sed] ?
Is this not true of what this government has said ?
是 这 不是 真的 的 什么 这 政府 有 说 ?

本府之言是不是，

[jɜːr; jər] [ˈbrʌðər] ,
Your brother ,
你的 兄弟 ,

你弟兄，

[aɪ] [ˈpɒndəd] [aɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I pondered it carefully in my heart .
我 沉思 它 小心 在 我的 心 .

仔细忖度在心中。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [kaʊˈtaʊd] .
Upon hearing this , the brothers kowtowed .
之上 听力 这 , 这 兄弟 叩头 .

弟兄闻听将头叩，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈempərər] [æz; əz] " [maɪ][bːrd] . "
He repeatedly addressed the emperor as " My lord . "
他 反复 已解决 这 皇帝 作为 " 我的 主 . "

口内连连尊“大人，

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [huː] [wɜːr; wər] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændədets] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ]
The brothers who were successful candidates in the imperial examinations suffered a
这 兄弟 WHO 是 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 遭受 一个
[streɪndʒ] [kəˈlæməti] .
strange calamity .
奇怪的 灾害 .

举人弟兄遭奇祸，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] ?
How can the will of Heaven be changed ?
如何 能 这 将要 的 天堂 是 已更改 ?

龙天造定岂能更？

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜːr; wər][æz; əz] [kliːr] - [ˈhedɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪrər] .
Fortunately , the adults were as clear - headed as a mirror .
幸运的是 , 这 成年人 是 作为 清除 - 标题 作为 一个 镜子 .

幸亏大人如明镜，

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [pɑːrt][tuː; tə] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [sʌn] .
The same as when the clouds part to reveal the sun .
这 相同的 作为 什么时候 这 云 部分 到 揭示 这 太阳 .

拨云见日一般样同。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] ,
The whole family ,
这 所有的 家庭 ,

举家的，

[blʌd] [fjuːd] [wɪl] [biː; bi] [ˈsetld] [ˈdeɪli] .
Blood feuds will be settled daily .
血 世仇 将要 是 定居 日常的 .

血海冤仇有日报，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ded] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] [hæv; həv][noʊ] [ɪˈməʊʃənz] .
Even the dead in the underworld have no emotions .
甚至 这 死的 在 这 地狱 有 不 情绪 .

死鬼黄泉尽感情。

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər] [prəˈmoʊtɪd] .
The two brothers were promoted .
这 二 兄弟 是 推广 .

多蒙提拔弟兄俩，

[ðə; ði] [det] [ʌv; əv] [ˈgrætɪtuːd] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈbɔːrn][ɪz][nɑːt] [laɪt] .
The debt of gratitude for being reborn is not light .
这 债务 的 感激 为了 存在 重生 是 不是 光 .

再造之恩很不轻。

[meɪ] [juː; jʊ] , [sɜːr]
May you , sir
可能 你 , 先生

愿大人，

[meɪ] [ðə; ði] [ˈnəʊblz] [ænd; ənd] [ˈmɑːkwɪsɪz] [ɪnˈdʒɔɪ] [gʊd] [helθ] [fɔːr; fər] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
May the nobles and marquises enjoy good health for generations to come .
可能 这 贵族 和 侯爵夫人 享受 好的 健康 为了 几代人 到 来 .

公侯万代身康健，

[hiː; hi] [held] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfeɪvər] .
He held office for a thousand years and received imperial favor .
他 握住 办公室 为了 一个 千 年 和 已收到 帝国 偏爱 .

官居千载受皇恩。

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈberiəl] [ɪz] [naʊ] [kəmˈpliːt] .
The family burial is now complete .
这 家庭 葬礼 是 现在 完全的 .

葬埋合家事完毕，

[rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˈaʊər; ɑːr][oʊld] [ˈbenɪfæktər] .
Return to serve our old benefactor .
返回 到 服务 我们的 老的 恩人 .

回来侍奉老恩公。”

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ˈæftər] [ˈspiːkɪŋ] .
The brothers nodded after speaking .
这 兄弟 点头 后 请讲 .

弟兄说罢将头点，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [wɔːkt] ['aʊtwərdz] .
He stood up and walked outwards .
他 站立 向上 和 步行 向外 .
站起身形向外行。

[lets] [li:v] [ə'said][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave aside the matter of returning home to bury his mother for now .
我们来吧 离开 旁边 这 事情 的 返回 家 到 埋葬 他的 母亲 为了 现在 .
回家葬母先不表，

[ðen] [lɪ'juː][jiː; ji] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] .
Then Liu Ye made a fuss .
然后 刘 叶 制成 一个 大惊小怪 .

再整刘爷把话云。

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [ə'dʒɜːrn] [ænd; ənd] [boʊd] .
He ordered the court to adjourn and bowed .
他 订购 这 法庭 到 休会 和 鞠躬 .

吩咐退堂将身欠，

[ðə; ði] ['drʌmbiːts] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
The drumbeats open the door , and people go outside .
这 鼓点 打开 这 门 , 和 人们 去 外部 .

点鼓开门往外行。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [dɪ'spɜːrst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔːfɪs] .
The officials and servants dispersed outside the government office .
这 官员 和 仆人 分散的 外部 这 政府 办公室 .

吏役散出官衙外，

[lɪ'juː] [gɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔːrtjaːrd] .
Liu Gong entered the inner courtyard .
刘 锣 进入 这 内 庭院 .

刘公进了内宅门。

[ðə; ði] [waɪz] ['mɪnɪstər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
The wise minister returned to his seat in the room .
这 明智的 部长 返回 到 他的 座位 在 这 房间 .

贤臣进房归座位，

[diː 'eɪ] ['jɔŋ] [ænd; ənd][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] ['lʌ] [splɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Da Yong and Zhang Lu split up to the left and right .
达 永 和 张 鲁 分裂 向上 到 这 左边 和 正确的 .

大勇张禄左右分。

[ðə; ði][mæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] ,
The man smiled and said ,
这 男人 微笑 和 说 ,

公带笑开言道，

[wɪð; wɪθ][diː 'eɪ] ['jɔŋ] ,
With Da Yong ,
和 达 永 ,

与大勇，

[ðeɪ] [plɒtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['evriwʌn] .
They plotted to take advantage of everyone .
他们 绘制 到 拿 优势 的 每个人 .

重商计议拿众人。

[ˈtʃæptər] - : [ˈtʃen] - [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt][tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ]
Chapter 44 : Chen Dayong's private visit to Xiaoliu Village
章 - : 陈 - 私人的 访问 到 - 村庄

[bɔ:rd] [l'ju:] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [ðə; ði] [ɡɪfts] [tu;; tə] ['evriwʌn] .
Lord Liu distributed the gifts to everyone .
主 刘 分布式 这 礼物 到 每个人 :

刘大人发放众人，

['li:vɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:tɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹəm] .
Leaving the court and departing from the courtroom .
离开 这 法庭 和 离开 从 这 法庭 :

出衙退堂，

[hi;; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
He returned to his study and took his seat .
他 返回 到 他的 学习 和 采取 他的 座位 :

回后进书房归座。

[bɪ'loʊ] , [tʃen] [derɒŋ] ,
Below , Chen Dayong ,
以下 , 陈 大勇 ,

下面陈大勇、

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [stʊd] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
Zhang Lu stood on both sides .
张 鲁 站立 在 两个都 侧面 :

张禄在两旁站立。

[l'ju:] [ɡɔ:ŋ] [lʊkt] [æt; ət] [tʃen] [derɒŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] .
Liu Gong looked at Chen Dayong , the envoy .
刘 锣 看起来 在 陈 大勇 , 这 使者 :

刘公眼望承差陈大勇，

['oʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] , "
" The matter of the Yang family , "
" 这 事情 的 这 杨 家庭 , "

“杨家之事，

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪŋ'terə'geɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [klɪr] ,
Although the interrogation was clear ,
虽然 这 审讯 曾是 清除 ,

虽然审问明白，

['oʊnli][baɪ] ['kæptʃərɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [θi:vz] [kæn; kən][ðə; ði] [keɪs] [bi;; bi] [rɪ'zɔ:lvd] .
Only by capturing all the thieves can the case be resolved .
仅有的 经过 捕捉 全部 这 窃贼 能 这 案件 是 已解决 :

得拿住众贼方能圆案。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [θi:vz] [stɪl] [hæv; həv] ['ɪnfluəns] [naʊ]
Although the thieves still have influence now
虽然 这 窃贼 仍然 有 影响 现在

如今贼人虽有影响，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [lɔ:ŋ] ,
Because the road is long ,
因为 这 路 是 长的 ,

奈因道路遥远，

['seperetɪd] [baɪ] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ,
Separated by prefecture and county ,
分开 经过 州 和 县 ,

隔府隔县，

[tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['bændits] ,
To capture the bandits ,
到 捕获 这 强盗 ,

要拿众寇，

[,aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][lɑːt̪][ʌv; əv] ['trʌb(ə)] .
It must be a lot of trouble .
它 必须 是 一个 很多 的 麻烦 .

必须大费周折，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [biː; bi] [dʌn] ['prɑːpərli] .
Only then can things be done properly .
仅有的 然后 能 事物 是 完毕 适当地 .

方能事妥。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [diː 'eɪ] ['jɔŋ] . . .
Upon hearing this , Da Yong : : :
之上 听力 这 , 达 永 . . .

大勇闻听之言，

[seɪ] " [sɜːr] ,
Say " Sir ,
说 " 先生 ,

口尊“大人，

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

这件事若依小的愚见，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['dɪfəkəltɪz] .
There are no difficulties .
那里 是 不 困难 .

也无有什么难处，

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] ['efərt] .
It will take some effort .
它 将要 拿 一些 努力 .

不过费些辛苦，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sək'sesf(ə)] .
It can be successful .
它 能 是 成功的 .

可以成功。”

[ðə; ði]['hɪroʊ][diː 'eɪ] ['jɔŋ] [spʊk] [ʌp] :
The hero Da Yong spoke up :
这 英雄 达 永 辐 向上 :

好汉大勇开言道：

" [jɜːr; jər] ['eksələnsɪ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] [sɜːr] , "
" Your Excellency , my esteemed sir , "
" 你的 阁下 , 我的 尊敬的 先生 , "

口尊“恩官老大人，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [bɪɡ][ɔːr] [smɔːl] [ðə; ði] ['mætər] ,
No matter how big or small the matter ,
不 事情 如何 大的 或者 小的 这 事情 ,

事情不论大与小，

[sək'ses] [wɪl] [kʌm] ['nætʃ(ə)rəli] [wɪð; wɪθ] [pər'sɪstənt] ['efərt] .
Success will come naturally with persistent effort .
成功 将要 来 自然 和 执着的 努力 .

只要功到自然成。

[ˌɪndɪˈspensəb(ə)l]
Indispensable
必不可少

少不得，

[wi:l] [goʊ] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [klænˈdestɪn] [ɪnˌvestɪˈgeɪ](ə)n] .
We'll go out for a clandestine investigation .
出色地 去 出去 为了 一个 秘密 调查 .

我等出去暗私访，

[aɪ] [went] [tu:; tə] - ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [li:u:] .
I went to Xiaoliu Village in Liuhe .
我 去 到 - 村庄 在 刘和 .

我到六合小柳村，

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [əbˈteɪn] [tru:] [feɪθ]
If one can obtain true faith
如果 一 能 获得 真的 信仰

若能得了真实信，

[ðeɪ] [dɪˈvaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] .
They devised a plan to capture the thief .
他们 设计 一个 计划 到 捕获 这 贼 .

商量计策把贼擒。

[ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈhoʊli] ['ænsesətər] .
It's all thanks to the great blessings of our Holy Ancestor .
它是 全部 谢谢 到 这 伟大的 祝福 的 我们的 圣 祖先 .

全仗圣祖洪福大，

[ɔ:rd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ,
Lord Zhang ,
主 张 ,

仗爷的，

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['taɪɡəz] [maɪt] , [sək'ses] [ɪz] [ə]ʃɔrd] ['evriwɛr] . "
" With the tiger's might , success is assured everywhere . "
" 和 这 老虎的 可能 , 成功 是 保证 到处 . "

虎威处处可成功。”

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈju:] [ɡɔ:ŋ] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
Upon hearing this , Liu Gong nodded .
之上 听力 这 , 刘 锣 点头 .

刘公闻听将头点，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ænd; ænd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [meɪd] [tu:; tə] [wɜ:rk] [soʊ][hɑ:rd] . "
" And you are made to work so hard . "
" 和 你 是 制成 到 工作 所以 难的 . "

“又叫尔等费辛勤。”

[di: ˈeɪ] ['jɔŋ] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] , " [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
Da Yong said from the side , " I wouldn't dare . "
达 永 说 从 这 边 , " 我 不会 敢 . "

大勇一旁说“不敢，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈdʌlts] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈju:zɪŋ] ['sɜ:rt(ə)n] [wɜ:rdz] ?
How should adults refrain from using certain words ?
如何 应该 成年人 避免 从 使用 肯定 字 ?

大人言词怎样禁。

[aɪ][,eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] [tu:; tə]['mæstər] ['men] .
I am deeply grateful to Master Meng .
我 是 深 感激的 到 掌握 孟 .
小的蒙爷高抬举，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [feɪs] ['eni] ['deɪndʒər] , ['i:v(ə)n] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tər] [ɔ:r]['faɪər] .
I would gladly face any danger , even boiling water or fire .
我 会 乐意 脸 任何 危险 , 甚至 沸腾 水 或者 火 .
赴汤投火亦甘心。”

['mæstər] ['lʃu:] [smaɪld] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Master Liu smiled upon hearing this :
掌握 刘 微笑 之上 听力 这 :
刘爷闻听腮带笑：

[jɔ:r; jər] [wɜ:rdz] [meɪk] [sens] .
Your words make sense .
你的 字 制作 感觉 .
“你的言词理上通。

[lets] [rest] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [hæv; həv][ə; eɪ] [mi:l] .
Let's rest for a while and then have a meal .
我们来吧 休息 为了 一个 尽管 和 然后 有 一个 一顿饭 .
暂且歇息去用饭，

[wi:l] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] [ə'gen] [tə'mɑ:roʊ] .
We'll capture the thief again tomorrow .
出色地 捕获 这 贼 再次 明天 .
明日再去把贼擒。”

[,di: 'eɪ] ['jɒŋ] [ə'gri:d] [tu:; tə][goʊ] [,aʊt'saɪd] .
Da Yong agreed to go outside .
达 永 同意 到 去 外部 .
大勇答应往外走，

[bæk] [ɪn][maɪ] [oʊn] [hoʊm] .
Back in my own home .
后退 在 我的 自己的 家 .
回到自己住房中。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] [ɑ:n] [mi:lz] [ænd; ənd] [rest] .
There's no need to elaborate on meals and rest .
有 不 需要 到 精心制作的 在 餐 和 休息 .
用饭歇息不必表，

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][wɜ:rd] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] .
The night passed without a word until dawn .
这 夜晚 通过了 没有 一个 单词 直到 黎明 .
一夜无词到天明。

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm] ,
Instruct them ,
指示 他们 ,
吩咐那，

[ˈsʌmən] [ˈzu:] [ɪ'mi:diətli]
Summon Zhu immediately
召唤 朱 立即地
速唤朱、

[tu:] ['pi:p(ə)l] , ['wæn] [ɑ:r i: 'en]
Two people , Wang Ren
二 人们 , 王 任
王人两个，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时,

[ˈzu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] .
Wang Ming entered the room .
王 明 进入 这 房间 .

王明进房中。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ŋ] [ðə; ði] [ˈli:dər] , [ˈtʃen] [deɪɔŋ] ,
Upon seeing the leader , **Chen Dayong** ,
之上 看到 这 领导者 , 陈 大勇 ,

看见头目陈大勇，

[ðei] [ɔ:l] [spəʊk] [æt; ət] [wʌnz] .
They all spoke at once .
他们 全部 辐 在 一次 .

一齐开言把话云。

[ˈzu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][di: ˈei] [ˈjɔŋ] .
Wang Ming looked at Da Yong .
王 明 看起来 在 达 永 .

王明眼望大勇，

[ˈoʊpənɪŋ] [riˈma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ˈmæstər] [ˈtʃen] [ˈɔ:rdəd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes] [ˈbrʌðərz] . "
" Master Chen ordered someone to summon the two of us brothers . "
" 掌握 陈 订购 某人 到 召唤 这 二 的 我们 兄弟 . "

“陈爷令人将我们哥俩传来，

[wʌt] [ɑ:r; ər][jɔr; jər][ˈtæsk] ?
What are your tasks ?
什么 是 你的 任务 ?

不知有什么差遣？ ”

[di: ˈei] [ˈjɔŋ] [æskt] ,
Da Yong asked ,
达 永 问 ,

大勇见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [tu:] , "
" You two , "
" 你 二 , "

“二位，

[ðɪs] [ˈmætər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈtʃen] [kʊd; kəd] [əˈkɑ:mplɪʃ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
This matter was not something that Chen could accomplish on his own .
这 事情 曾是 不是 某物 那 陈 可以 完成 在 他的 自己的 .
此事非是陈某一己之能。

[læst] [naɪt] , [ðə; ði] [əˈdʌlts] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
Last night , the adults gave instructions .
最后的 夜晚 , 这 成年人 给予 指示 .
昨晚上大人吩咐，

[ðeɪ] [təʊld][ju: ˈes][tu:; tə][gʊv][ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈmɜ:rdərər] [hu:] [kɪld] [jæŋ] - .
They told us to go and capture the murderer who killed Yang Wuju .
他们 讲述 我们 到 去 和 捕获 这 凶手 WHO 被杀 杨 - .
叫咱们去拿杀杨武举的凶手，

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] [ˈsetld] .
This case is settled .
这 案件 是 定居 .
好定此案。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɾ] , [ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈθi:əri] :
Furthermore , there is another theory :
此外 , 那里 是 其他 理论 :
再者还有一说：

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈmɜ:ɢɜ:z] [ˈwerəbəʊts] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [dɪˈtɜ:rmɪnd] ,
Although the murderer's whereabouts have now been determined ,
虽然 这 凶手的 下落 有 现在 到过 决定 ,
目今虽得凶手之底，

[ðeɪ] [hɪd][ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] , [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈbaʊndrɪz] [ʌv; əv] [laɪu:] [ˈkaʊntɪ] .
They hid in Xiaoliu Village , within the boundaries of Liuhe County .
他们 隐藏 在 - 村庄 , 之内 这 边界 的 刘和 县 .
他等却在六合县界内小柳村镇家藏躲。

[ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [den] [ɪz] [ˈnɪkˌneɪmd] " [ʒenˈdʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈnɪŋ] " .
The owner of the den is nicknamed " Zhenjiang Ning " .
这 所有者 的 这 丹 是 绰号 " 镇江 宁 " .
窝主的名字叫『镇江宁』外号，

[hɪz; ɪz] [ˈri:əl] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His real name was Zhenlu .
他的 真实的 姓名 曾是 - .
本名叫镇禄。

[wi:ldɪŋ] [tu:] [ˌswɔ:dz] ,
Wielding two swords ,
挥舞 二 剑 ,
手使双刀，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈɔ:lsʊʊ] [skeɪl] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [li:p] [əˈkrɔ:s] [ˈru:ftɑ:p] .
They can also scale walls and leap across rooftops .
他们 能 还 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .
还能飞檐走壁。

[ðer; ðər][wɜ:ɾ; wər][ˈɔ:lsʊʊ] [tu:] [ˈdepjuti] [ˈlɪdər] :
There were also two deputy leaders :
那里 是 还 二 副 领导人 :
还有两个副头目：

[wʌŋ] [ɪz] [neɪmd] [ˈwæŋ] [kaɪ] .
One is named Wang Kai .
一 是 命名 王 凯 .
一个叫王凯，

[wʌŋ] [ɪz] [neɪmd] [su:] ['tʃɛŋ] .
One is named Xu Cheng .
一 是 命名 徐 程 .

一个叫徐成，

[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [pə'zest] [sʌm; səm] ['mɑ:rj(ə)] [a:ts] [skɪlz] .
He also possessed some martial arts skills .
他 还 拥有 一些 武术 艺术 技能 .

浑身也有些武艺。

[ə'pɑ:rt][frʌm; frəm] [ði:z] [θri:] ,
Apart from these three ,
除 从 这些 三 ,

除此三人，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [sti] [ˌsev(ə)n'ti:n] [ɔ:r] [eɪ'ti:n] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔ:ləʊəz] .
There were still seventeen or eighteen remaining followers .
那里 是 仍然 十七 或者 十八 其余的 追随者 .

还有余党十七八个，

[ðæt] [saʊndz] [ə; eɪ][bɪt] ['trɪki] .
That sounds a bit tricky .
那 声音 一个 少量 棘手 .

听起来倒有些扎手。

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] ['brʌðərz] ,
The three of us brothers ,
这 三 的 我们 兄弟 ,

咱们哥仨，

[baɪ]['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mæstər] ,
By order of the master ,
经过 命令 的 这 掌握 ,

奉大人之命，

[goʊ][ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ðɪ] [θi:f] .
Go and catch the thief .
去 和 抓住 这 贼 .

前去拿贼，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜ:rðər] .
We need to discuss this further .
我们 需要 到 讨论 这 更远 .

须得商议商议，

[lets] [si:] [wʌt] [ðə; ðɪ] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ɪz] .
Let's see what the solution is .
我们来吧 看 什么 这 解决方案 是 .

看是怎么个办法。

[soʊ] ['sʌmwʌŋ] [ɪn'vaɪtɪd][ju:; jʊ] [tu:] ['brʌðərz] ['oʊvər] .
So someone invited you two brothers over .
所以 某人 受邀 你 二 兄弟 超过 .

所以令人将你们哥俩请了来，

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] .
Let's discuss it .
我们来吧 讨论 它 .

大家议论议论。

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ? "
How about it ? "
如何 关于 它 ? "

怎么样？ "

[ˈʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [di: 'eɪ] [jɒŋz] [wɜ:rdz] , ['wæŋ] [mɪŋ]
Upon hearing Da Yong's words , Wang Ming
之上 听力 达 永的 字 , 王 明

王明闻听大勇之言，

['wæŋ] [mɪŋjən] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] [spi:tʃ] .
Wang Mingxian then gave a speech .
王 明贤 然后 给予 一个 演讲 .

王明先就讲话。

[ˈæftər][di: 'eɪ] [jɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After Da Yong finished speaking ,
后 达 永 完成的 请讲 ,

大勇说罢前后话，

['wæŋ] [mɪŋ] [br'gæŋ][baɪ] ['seɪɪŋ] :
Wang Ming began by saying :
王 明 开始 经过 说 :

王明开言把话云：

" [waɪ] [bi:; bi][soʊ] [pə'laɪt] , ['mæstər] ['tʃen] ? "
" Why be so polite , Master Chen ? "
" 为什么 是 所以 有礼貌的 , 掌握 陈 ? "

“陈爷何必闹客套，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
There's no need to make things difficult for us .
有 不 需要 到 制作 事物 难的 为了 我们 :

不用为难我二人。

[sɪns] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['pɜ:rsənəli] [dɪ'spætʃt] [baɪ] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ,
Since he was personally dispatched by this government ,
自从 他 曾是 亲自 已派出 经过 这 政府 ,

既是本府亲差派，

[haʊ] [der] [aɪ] [rɪ'fju:z] [ɔ:r] [dɪsə'beɪ] ?
How dare I refuse or disobey ?
如何 敢 我 拒绝 或者 违 ?

我敢不应不依从？

[wʌt] [dɪd] ['mæstər] ['tʃen] [θɪŋk] [wʌz; wəz] [gʊd] ?
What did Master Chen think was good ?
什么 做过 掌握 陈 思考 曾是 好的 ?

陈爷瞧着怎么好，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ɪn'ʃɜ] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [sək'si:dz] .
We must ensure that this matter succeeds .
我们 必须 确保 那 这 事情 成功 :

总要此事事成功。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['mɪrli] ['fɑ:lʊɪŋ] ['ɔ:rdərz] .
We are merely following orders .
我们 是 仅仅 下列的 订单 :

我们不过听调遣，

" [wi:; wi] [waɪ] [du:] ['evriθɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['paʊər] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] . "
" We will do everything in our power to capture the thief . "
" 我们 将要 做 一切 在 我们的 力量 到 捕获 这 贼 : "

尽心竭力把贼擒。”

[ˌdiːˈeɪ] [ˈjɒŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [soʊ][ˌaɪˈtiː][ɪz] . "
Da Yong heard this and said , " So it is . "
达 永 听到 这 和 说 , " 所以 它 是 . "

大勇闻听说“如此，

[lets] ['hɜːrɪ] [ænd; ənd][nɑːt][stɑːp] .
Let's hurry and not stop .
我们来吧 匆忙 和 不是 停止 .

咱们速走莫消停。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ɔːl][ðer; ðər] ['weɪpənz] .
Each person should bring all their weapons .
每个 人 应该 带来 全部 他们的 武器 .

各自兵器全带去，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ˌʌnfɔːrˈsiːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ænd; ənd] ['kɔːnflɪkt] [wɪð; wɪθ] [θiːvz] .
To prevent unforeseen circumstances and conflict with thieves .
到 防止 意外 情况 和 冲突 和 窃贼 .

以防不测与贼争。

[brɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Bring a few more people with you .
带来 一个 很少 更多的 人们 和 你 .

另外再带人几个，

[wiːl] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wɪləʊ] [triː] [raɪt] [əˈweɪ] .
We'll be at the little willow tree right away .
出色地 是 在 这 小的 柳 树 正确的 离开 .

即刻就到小柳树。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈgriːd] [ænd; ənd] [sed] " [aɪ] [noʊ] " .
The two agreed and said " I know " .
这 二 同意 和 说 " 我 知道 " .

二人答应说“知道”，

[tʃiː] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt][ðə; ði] [dɔːr] .
Qi turned and walked out the door .
齐 转向 和 步行 出去 这 门 .

齐转身形走出门。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] ['kwɪkli] , [ˈæftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wɔːk] .
They arrived quickly , after a short walk .
他们 到达的 迅速地 , 后 一个 短的 走 .

走不多时来得快，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['weɪpən] [ɑːn][ðer; ðər][ˈpɜːrs(ə)n] .
Each carried a weapon on their person .
每个 携带 一个 武器 在 他们的 人 .

各把兵刃带在身。

[əˈnʌðər] [neɪm] ,
Another name ,
其他 姓名 ,

另外叫，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['jɑːmən] [rʌnəːz] .
There were more than a dozen yamen runners .
那里 是 更多的 比 一个 打 衙门 跑步者 .

府衙差役十几个，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] , [bʌt; bət] [laɪt] [ɪn] ['stætʃər] .
They are all strong and healthy , but light in stature .
他们 是 全部 强的 和 健康 , 但 光 在 身材 .

全是精壮在中轻。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ˌdi: 'eɪ] [ˈjɒŋ] [ɪ'mi:diətli] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Upon seeing this , Da Yong immediately gave the following instructions :
之上 看到 这 , 达 永 立即地 给予 这 下列的 指示 :

大勇一见忙吩咐:

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜ:fəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

“你们留神仔细听:

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] [ænd; ənd] [dɪ'spɜ:rst] [tu:; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈseprət] [weɪz] .
They left the government office and dispersed to their own separate ways .
他们 左边 这 政府 办公室 和 分散的 到 他们的 自己的 分离 方式 .

出衙散开各自走,

[ki:p] [jɜ:; jər] [ˈwepənz] [ˈhɪd(ə)n] [ænd; ənd] [dəunt] [ɪk'spəʊz] [ðem; ðəm] .
Keep your weapons hidden and don't expose them .
保持 你的 武器 隐 和 不 暴露 他们 .

兵刃藏好别露形。

[wi:l] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈɡæðərɪŋ] [ɪn] [laɪu:] [ˈkaʊnti] .
We'll have a gathering in Liuhe County .
出色地 有 一个 采集 在 刘和 县 .

六合县内咱聚会,

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [bɪ'fɔ:r] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈsʌmwʌn] .
Find out the truth before looking for someone .
寻找 出去 这 真相 前 寻找 为了 某人 .

打探虚实再找人。”

[ˈevriwʌn] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [sed] , " [wi:; wi] [noʊ] . "
Everyone agreed and said , " We know . "
每个人 同意 和 说 , " 我们 知道 . "

众人答应说“知道,

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] [ˈmæstər] [ˈtʃɛnz] [wɜ:rdz] ? "
" How dare you disobey Master Chen's words ? "
" 如何 敢 你 违 掌握 陈的 字 ? "

陈爷之言敢不行? ”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:kt] [ˌaʊt'saɪd] .
After saying that , they all walked outside .
后 说 那 , 他们 全部 步行 外部 .

说罢一齐向外走,

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] ,
After leaving the government office ,
后 离开 这 政府 办公室 ,

出了衙,

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] [ˈseprət] [weɪz] .
They all scattered and went their separate ways .
他们 全部 疏散 和 去 他们的 分离 方式 .

全都散开不同行。

[hi:; hi] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] [ˈnɑ:n'dʒɪŋ] - [ˈpri:fektʃər] .
He escaped from Nanjing Jiangning Prefecture .
他 逃脱 从 南京 - 州 .

混出南京江宁府,

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [laɪu:] - [ˈvɪlɪdʒ] .
They headed straight for Liuhe Xiaoliu Village .
他们 标题 直的 为了 刘和 - 村庄 .

径奔六合小柳村。

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈkɒnstəbəlz] ,
Press down the number of constables ,
按 向下 这 数字 的 警员 ,
按下差役人几个，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

[ðə; ði] [θi:f] [hu:] [kɪld] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] - [mɪŋ] .
The thief who killed the crowd is Mingyi Ming .
这 贼 WHO 被杀 这 人群 是 - 明 .
杀人群贼明一明。

[ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔ:rdərz] [ʌv; əv] [bɔ:rd] [lɪˈju:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌɑ:ntuˈrɑ:ʒ] , [ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər]
Following the orders of Lord Liu and his entourage , **they headed straight for**
下列的 这 订单 的 主 刘 和 他的 随行人员 , 他们 标题 直的 为了
[laɪu:] [ˈkaʊnti] .
Liuhe County .
刘和 县 .
按下刘大人承差等径奔六合县而来，

[lets] [li:v] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
暂且不表。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [sed] [ɪz] ,
And what is said is ,
和 什么 是 说 是 ,
且说的是，

[ðə; ði] [gæŋ] [ʌv; əv] [θi:vz] [hu:] [kɪld] [jæŋ] - ,
The gang of thieves who killed Yang Wuju ,
这 帮派 的 窃贼 WHO 被杀 杨 - ,
杀杨武举那一伙众贼，

[sɪns] [əˈkwɑɪərɪŋ, əˈkwɑɪɜ:ɪŋ] [ðæt] [di:l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] ,
Since acquiring that deal from the Yang family ,
自从 收购 那 交易 从 这 杨 家庭 ,
自从得了杨家那一宗买卖，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [haɪd] [ˈeniwɜr] [els] .
They dared not hide anywhere else .
他们 敢于 不是 隐藏 任何地方 别的 .
不敢在别处藏身，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [nɪŋz] [hoʊm] [ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] , [laɪu:] [ˈkaʊnti] , [tu:; tə] [haɪd] .
They rushed to Jiang Ning's home in Xiaoliu Village , **Liuhe County** , **to hide** .
他们 匆忙 到 江 宁的 家 在 - 村庄 , 刘和 县 , 到 隐藏 .
一齐径奔六合县小柳村窝主镇江宁家中藏躲。

[ðen] [ðeəz; ðəz] - , [ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [den] .
Then there's Zhenjiangning , **the master of the den** .
然后 有 - , 这 掌握 的 这 丹 .
再说窝主镇江宁，

[hi:; hi] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwɪləʊ] [tri:] .
He is the man from the little willow tree .
他 是 这 男人 从 这 小的 柳 树 .
他就是本小柳树的人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tɔːt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [duː]
He was not taught by his parents from a young age and did not do
他 曾是 不是 教授 经过 他的 父母 从 一个 年轻的 年龄 和 做过 不是 做
[ˈeniθɪŋ] [ˈprɔːpər] .
anything proper .
任何事物 恰当的 .

自幼不受父母的教不干正事，

[ˈiːtɪŋ] , [ˈdrɪŋkɪŋ] , [ˈgæmblɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈhɔːrɪŋ]
Eating , drinking , gambling , and whoring
吃 , 喝 , 赌博 , 和 卖淫

吃喝嫖赌，

[ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,

无所不为，

[hiː; hi] [ˈæŋɡərd] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [tuː; tə] [deθ] .
He angered his parents to death .
他 愤怒 他的 父母 到 死亡 .

把他的一双父母活活地气死。

[ˈwæŋ] [kaɪ] ,
Wang Kai ,
王 凯 ,

就有王凯、

[suː] [ˈtʃɛŋ] [səˈrendərd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Xu Cheng surrendered to him .
徐 程 投降 到 他 .

徐成投了他来，

[ðeɪ] [ˈpræktɪst] [swɔːdz] , [spiə] , [ænd; ənd] [klʌbz] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
They practiced swords , spears , and clubs all day long .
他们 练习 剑 , 长矛 , 和 俱乐部 全部 天 长的 .

终日里操演刀枪棍棒，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [ʌp] [ˈskaʊndrəlz] [ænd; ənd] [ˈbændɪts] .
They gathered up scoundrels and bandits .
他们 聚集 向上 无赖 和 强盗 .

招聚无赖贼匪。

[ðə; ðɪ] [haʊs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈheɪv(ə)n] [fɔːr; fər] [θiːvz] .
The house is a haven for thieves .
这 房子 是 一个 避风港 为了 窃贼 .

家中广窝盗贼，

[bəʊθ] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [lænd] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts] [ɑːr; ər] [əˈveɪləb(ə)] .
Both water and land routes are available .
两个都 水 和 土地 路线 是 可用的 .

水旱两路全有。

[ˈleɪtər] [ɑːn] ,
Later on ,
之后 在 ,

到后来，

[ðə; ðɪ] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˌbɪɡə(r)] [ænd; ənd] [ˌbɪɡə(r)] .
The situation is getting bigger and bigger .
这 情况 是 获得 大 和 大 .

越闹越大，

[ˈevriwʌŋ] [bɪlt] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈseləz] [ænd; ənd][dɑ:rk][ru:mz; rɒmz] .
Everyone built underground cellars and dark rooms .
每个人 建造 地下 地窖 和 黑暗的 房间 .

大家起盖地窖子暗室，

[ˈhɑ:rbɜ:ŋ] [ə; eɪ] [ˈstrɔ:ŋmæn]
Harboring a strongman
窝藏 一个 大力士

窝藏强人，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .

坐地分赃，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] [kɔ:lɪd] [ˈlɪdəɪ] .
They are called leaders .
他们 是 称为 领导人 .

称为头目。

[təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˈbɜ:ɾθdeɪ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈhoʊst] , - .
Today is the birthday of our host , Zhenlu .
今天 是 这 生日 的 我们的 主持人 , - .

今日乃是窝主镇禄的生日，

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈdʒentri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈvɪlɪdʒəz] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [kənˈtrɪbjʊ:t] [ðer; ðər] [ʃer]
The local gentry from the surrounding villages all came to contribute their share
这 当地的 绅 从 这 周围 村庄 全部 来了 到 贡献 他们的 分享
.
.
.

五里三村的乡绅都来与他出分子，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fju:] [ˈkɔ:lɪŋ] [kɑ:rdz] .
There are quite a few calling cards .
那里 是 相当 一个 很少 呼叫 牌 .

名帖就不少，

[aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈdʒenjuɪn] [ʌv] [ðæt] [aɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈfrendz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It wasn't out of genuine love that I became friends with him .
它 不是 出去 的 真的 爱 那 我 成为 朋友们 和 他 .

并非是真心爱与他相交，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [brɔ:t] [əˈbɔ:ŋ] [sʌm; səm] [ˈskaʊndrəlz] [ænd; ənd] [θʌgz] .
They also brought along some scoundrels and thugs .
他们 还 带来 沿着 一些 无赖 和 暴徒 .

又搭着些无赖棍徒，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] [ˈri:əli] [kwɑɪt] [ə; eɪ][lɑ:t] .
There are really quite a lot .
那里 是 真的 相当 一个 很多 .

真真的不少。

[bʌt; bət][ˈoʊnli][wʌŋ] ,
But only one ,
但 仅有的 一 ,

但只一件，

[ðɪs] [θi:f] , [ˈevər] [sɪns] [hi:; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈmɑ:ɾ(ə)l][a:ts] [ˈtʃæmpiən] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] , [hæz; həz]
This thief , ever since he became a martial arts champion on the battlefield , has
这 贼 , 曾经 自从 他 成为 一个 武术 艺术 冠军 在 这 战场 , 有
[mu:vd] [hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] . . .
moved his entire family . . .
已搬 他的 全部的 家庭 . . .

这贼自从杀场武举的举家，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsou] [rɒbd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈvæljuəblz] [ænd; ənd] [gʊdz] .
They also robbed them of their valuables and goods .
他们 还 被抢劫 他们 的 他们的 贵重物品 和 商品 .

又劫了财帛物品，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [di:l] .
Judging from the situation , it was a big deal .
评判 从 这 情况 , 它 曾是 一个 大的 交易 .

估量着事情是大，

[ˈsu:nər] [ɔ:r][ˈleɪtər] , [,aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈdɪfrənt] .
Sooner or later , it will be different .
俄克拉荷马或者 之后 , 它 将要 是 不同的 .

迟早不同，

[ˈsʌmwʌn] [wɪl] [ˈʊrli] [kʌm] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
Someone will surely come to search for them .
某人 将要 一定 来 到 搜索 为了 他们 .

必有人来搜捕。

[ðɪ:z] [pæst] [fju:] [deɪz] , [ðə; ði] [θi:vz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈdu:ɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈθi:vəri] .
These past few days , the thieves have been doing nothing but thievery .
这些 过去的 很少 天 , 这 窃贼 有 到过 正在做 没有什么 但 盗窃 .

这几天众贼人爽利无作买卖，

[dʒei] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] [ɪn] - [taʊn] , - [taʊn] .
Jing is at home in Jiangning Town , Wozhu Town .
景 是 在 家 在 - 镇 , - 镇 .

净在窝主镇江宁家中，

[ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][dɑ:rk] [ru:m] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Hiding in a dark room during the day
隐藏 在 一个 黑暗的 房间 期间 这 天

白昼间暗室藏身，

[ə; eɪ] [ˈgæðəriŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] [æt; ət] [naɪt] .
A gathering in the living room at night .
一个 采集 在 这 活的 房间 在 夜晚 .

黑夜里厅房聚会。

[ˈevri] [deɪ] , [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkrɔ:sroʊdz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Every day , people are sent to the crossroads outside the village .
每一个 天 , 人们 是 发送 到 这 十字路口 外部 这 村庄 .

每日里差人在村外路口，

[ðeɪ] [kept] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] .
They kept looking around .
他们 保留 寻找 大约 .

不住地探看，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [kʌmz]
If someone comes
如果 某人 来

如有人来，

[biː; bi] [prɪ'perd] .
Be prepared .
是 准备 .

好作准备。

[ðɪs] [deɪ] [ˈɔːlsʊ] [ˈhæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈbɜːrθdeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] - , [ʒɛn]
This day also happens to be the birthday of the lord of the WoZhu , Zhen
这 天 还 发生 到 是 这 生日 的 这 主 的 这 - , 真 .
Jiangning .

这一天偏偏又是窝主镇江宁的生日，

[ɔːl] [ðə; ði] [θiːvz] [ɑːr; ər] [hɪr] .
All the thieves are here .
全部 这 窃贼 是 这里 .

群贼全都在此。

[ˈbændɪts] ,
bandits ,
强盗 ,

众贼寇，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈpɑːrtɪ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
A large drinking party in the town .
一个 大的 喝 派对 在 这 镇 .

镇家饮酒大聚会，

[wiː; wi] [ˈɑːnər] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [ˈselɪbreɪt] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːrθdeɪ] .
We honor our master and celebrate his birthday .
我们 荣誉 我们的 掌握 和 庆祝 他的 生日 .

敬奉窝主庆生辰。

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那，

[ˈvɪlɪdʒɜːz] [frʌm; frəm] [ˈwuːli] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Villagers from Wuli Sancun and others ,
村民们 从 wuli - 和 其他的 ,

五里三村乡民等，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈbɜːrθdeɪ] [gˈriːtɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] .
They also come to offer birthday greetings to the wicked .
他们 还 来 到 提供 生日 问候 到 这 邪恶 .

也来上寿敬恶人。

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔːznt] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈdʒɛnjuɪn] [rɪˈspekt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
It wasn't out of genuine respect for him .
它 不是 出去 的 真的 尊重 为了 他 .

并非真心将他敬，

[fɪərɪŋ] [gʊd] [θɪŋz] [ɪz] [truː] [əˈfekʃ(ə)n] .
Fearing good things is true affection .
恐惧 好的 事物 是 真的 感情 .

怕好就好是真情。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈɔːlsʊ] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈɡoʊsts] [wɪˈðaʊt] [ˈiːkwəl] .
There are also many other ghosts without equal .
那里 是 还 许多 其他 鬼魂 没有 平等的 .

还有许多无二鬼，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sæŋ] , [li] [es ˈaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡruːp] [ɑːr; ər] [mɪkst] [ʌp] .
Zhang San , Li Si , and the rest of the group are mixed up .
张 圣 , 李 硅 , 和 这 休息 的 这 团体 是 混合 向上 .
张三李四众混星。

[ˈsiːtɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Seating was arranged in the upper part of the hall .
座位 曾是 安排 在 这 上 部分 的 这 大厅 .
大厅之上安座位，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [ˈsɜːrvɪŋ] [ˈdɪfɪz] .
The servants came and went , serving dishes .
这 仆人 来了 和 去 , 服务 菜肴 .
家丁上菜来往行。

[ə; eɪ] [siːt] [wʌz; wəz] [plɛst] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
A seat was placed in the front hall .
一个 座位 曾是 放置 在 这 正面 大厅 .
按下前厅安了座，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

[ˈmeni] [θiːvz] [ɑːr; ər] [naʊ] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Many thieves are now aware of the situation .
许多 窃贼 是 现在 意识到的 的 这 情况 .
众多贼人明一明。

[ðeɪ] [hæv; həv] [əˈhʌðər] [wʌn][ðer; ðər] .
They have another one there .
他们 有 其他 一 那里 .
他们另有一座在，

[lɪˈjuː] [lɪŋ] [dræŋk] [ɪn][ə; eɪ][ˈkwaɪət] , [dɑːrk] [ruːm] .
Liu Ling drank in a quiet , dark room .
刘 凌 喝 在 一个 安静的 , 黑暗的 房间 .
清幽暗室饮刘伶。

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
还有那，

[tuː] [ˈprɒstɪ,tuːts] [keɪm] [tuː; tə] [kiːp] [juː ˈes] [ˈkʌmpəni] [waɪl] [wiː; wi][dræŋk] .
Two prostitutes came to keep us company while we drank .
二 妓女 来了 到 保持 我们 公司 尽管 我们 喝 .
两名妓女来陪酒，

[ðeɪ] [læf] , [sɪŋ] , [ænd; ənd][ækt] [ˈrekləsli] .
They laugh , sing , and act recklessly .
他们 笑 , 唱歌 , 和 行为 鲁莽地 .
耍笑讴歌乱胡行。

[wʌn] [ɪz] [kɔːld] " [ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] " .
One is called " A Pool of Water " .
一 是 称为 " 一个 水池 的 水 " .
一个叫作“一汪水”，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] " [ˈsaɪ, ˈeɪseɪˈaɪ] [ˈʃaʊˈhɒŋ] " .
One of them was named " Sai Xiaohong " .
一 的 他们 曾是 命名 " 赛 小红 " .
一个叫作“赛小红”。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:ɹ; wəɹ][bəuθ][dʒʌst][ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrɜ] [oʊld] .
The two were both just over twenty years old .
这 二 是 两个都 只是 超过 二十 年 老的 .
二人不过二旬外，

[lʊks] [laɪk] [ðæt] ,
Looks like that ,
看起来 喜欢 那 ,
长得那，

[ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kju:t] [ænd; ənd][əˈdɔ:ɹəb(ə)l] [əˈpɪrəns] .
She has such a cute and adorable appearance .
她 有 这样的 一个 可爱的 和 可爱的 外貌 .
小模样子可人疼。

[ðə; ði] [ˈprɒstɪtu:ts] [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [ˈɔ:fəriŋ] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [təʊst] .
The prostitutes came and went , offering wine as a toast .
这 妓女 来了 和 去 , 提供 葡萄酒 作为 一个 吐司 .
妓女来往将酒敬，

[hi:; hi] [pɔ:d] [ðə; ði] [waɪn] [wʌn][baɪ][wʌn] [wɪˈðəʊt] [ˈstɔ:pɪŋ] .
He poured the wine one by one without stopping .
他 倾倒 这 葡萄酒 一 经过 一 没有 停止 .
挨次而斟手不停。

[dʒeɪd] [rɪst] [pɪkt] [ʌp] [ˈebəni] [ˈtʃɑ:pstɪks] ,
Jade wrist picked up ebony chopsticks ,
玉 手腕 挑选 向上 乌木 筷子 ,
玉腕拿起乌木筷，

[ðə; ði] [fu:d] [wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp][ænd; ənd] [kept] [ˈgoʊɪŋ][ˈɪntu:][ðə; ði] [lɪps] .
The food was picked up and kept going into the lips .
这 食物 曾是 挑选 向上 和 保留 去 进入 这 嘴唇 .
夹菜一直入嘴唇。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] .
Everyone was happy and laughing .
每个人 曾是 快乐的 和 笑 .
大家欢喜又说笑，

[ðæts] [ðə; ði][moʊst] [əˈnɔɪɪŋ] [θɪŋ] .
That's the most annoying thing .
那就是 这 最多 恼人的 事物 .
那宗意思最恼人。

[ə; eɪ] [ˈprɑ:stitu:t] [keɪm] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ə; eɪ] [təʊst] .
A prostitute came to offer a toast .
一个 妓女 来了 到 提供 一个 吐司 .
妓女正然来敬酒，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:ɹd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,
忽听那，

[ʒen] [ˈlʌ] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] .
Zhen Lu opened his mouth and said .
真 鲁 打开 他的 嘴 和 说 .
镇禄开言把话云。

[ðə; ði] [ˈprɑ:stitu:t] [wʌz; wəz] [ˈɔ:fəriŋ] [ə; eɪ] [təʊst] [wen] . . .
The prostitute was offering a toast when . . .
这 妓女 曾是 提供 一个 吐司 什么时候 . . .
妓女正然敬酒，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈli:də] [ʌv; əv][ðə; ði] [den] , [ʒen] - , [lɒkt] [tɔ:rdz] [hɪz; ɪz] [ˈdepjʊti] ,
Suddenly , the leader of the den , Zhen Jiangning , looked towards his deputy ,
突然 , 这 领导者 的 这 丹 , 真 - , 看起来 向 他的 副 ,
[ˈwæn] [kaɪ] .
Wang Kai .
王 凯 .

忽听窝主镇江宁眼望副头目王凯、

[su:] [ˈtʃɛŋ] ,
Xu Cheng ,
徐 程 ,

徐成 ,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说 :

" [ˈwæn] [ðə; ði] [ˈsekənd] , "
" Wang the Second , "
" 王 这 第二 , "

“王第二的 ,

[su:][ɪz][θɜ:rd] .
Xu is third .
徐 是 第三 :

徐第三的 ,

[ju:; jʊ] [tu:] [ˈbrʌðəz] , [ˈlɪs(ə)n] :
You two brothers , listen :
你 二 兄弟 , 听 :

你们哥儿俩听 :

[ðɪs] [jɪr] [ɪz][ə; eɪ] [ˈri:əli] [gʊd] [jɪr] [fɔ:r; fər][em ˈi:] .
This year is a really good year for me .
这 年 是 一个 真的 好的 年 为了 我 :

今年算是我的一个大好日子。

[ˈmeni] [ˈvɪlɪdʒɜz] [frʌm; frəm][ˈwu:li] - [hæv; həv] [biˈstəu] [ðer; ðər] [ˈblesɪŋz] [əˈpɑ:n][ju: ˈes] .
Many villagers from Wuli Sancun have bestowed their blessings upon us .
许多 村民们 从 wuli - 有 授予 他们的 祝福 之上 我们 :

多蒙五里三村许多乡亲们赐光 ,

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] .
They all came to my house .
他们 全部 来了 到 我的 房子 :

全到我家 ,

[ˈselibreɪtɪŋ] [maɪ] [ˈfu:lɪ] [ˈbrʌðɜz] [ˈbɜ:rθdeɪ] .
Celebrating my foolish brother's birthday .
庆祝 我的 愚蠢 兄弟 生日 :

给愚兄上寿 ,

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈtru:li] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am truly grateful .
我 是 真的 感激的 :

实在的叫我感激不尽 ,

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn] [veɪn] [ðæt] [aɪ] , [jʊr; jər] [ˈfu:lɪ] [ˈbrʌðə] , [kriˈeɪtɪd] [ðɪs] .
It was not in vain that I , your foolish brother , created this .
它 曾是 不是 在 徒劳 那 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 创建 这 :

也不枉愚兄创立一场。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
Thinking about it ,
思维 关于 它 ,

想来，

[maɪ] [taʊn] [ɪz] [ˈloʊkɛɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [laɪuː] [ˈkaʊnti] .
My town is located in a place in Liuhe County .
我的 镇 是 位于 在 一个 地方 在 刘和 县 .

我镇某在六合县的地方，

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [ˈnoʊtəb(ə)l] [ˈfɪɡjər] .
He can be considered a notable figure .
他 能 是 经过考虑的 一个 值得注意的 数字 .

也出算是个人物。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz] [keɪm] [hɪr] [ɑːn] [ðər; ðər] [oʊn] .
All the villagers came here on their own .
全部 这 村民们 来了 这里 在 他们的 自己的 .

众乡亲全自己前来咱这里，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈriːəli] [hæz; həz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [juːz] .
My brother really has enough to use .
我的 兄弟 真的 有 足够的 到 使用 .

实在叫哥哥够使的，

[aɪm] [soʊ] [ˈhæpi] !
I'm so happy !
我是 所以 快乐的 !

我真乐咧。

[ɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我瞧，

" [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈsʌbstəns] [ɪz] [ˈbɔːrɪŋ] . "
" Drinking wine without any substance is boring . "
" 喝 葡萄酒 没有 任何 物质 是 无聊的 . "

咱们空酒喝的无趣。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] .
Having said that , he twisted his neck .
拥有 说 那 , 他 扭曲 他的 脖子 .

说罢一扭项，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈpraːstəˌtuːts] [puːl] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] ,
Looking at the prostitute's pool of water ,
寻找 在 这 妓女的 水池 的 水 ,

望妓女一汪水，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [ˈgɜːlz] [wɪð; wɪθ] [lɑːts] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] , [kʌm] [ˈoʊvər] [hɪr] [ænd; ənd] [lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæt] . "
" Girls with lots of water , come over here and let's have a chat . "
" 女孩们 和 很多 的 水 , 来 超过 这里 和 我们来吧 有 一个 聊天 . "

“水多的姑娘过来我合你打个相谈。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈmæstər] , [ʒen] - , [ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] . . .
Upon hearing the words of its master , Zhen Jiangning , a pool of water . . .
之上 听力 这 字 的 它是 掌握 , 真 - , 一个 水池 的 水 . . .

一汪水闻听窝主镇江宁之言，

[ˈhʌːrɪ] [ˈoʊvər] ,
Hurry over ,
匆忙 超过 ,

慌忙过去，

[ˈspiːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld][mæn] , "
" **Old man** , "
" 老的 男人 , "

“老爷子，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] ?
But what are your instructions ?
但 什么 是 你的 指示 ?

但不知有何吩咐？ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第36/85页

[ʒɛn'dʒi:'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] ,
Zhenjiang Ning ,
镇江 宁 ,

镇江宁，

[hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] :
He spoke with a smile , calling for a prostitute :

他 辄 和 一个 微笑 , 呼叫 为了 一个 妓女 :

带笑开言叫妓女：

[ðə; ðɪ][gɜːrɪ][wɪð; wɪθ][lɑːts][ʌv; əv] ['wɔːtər] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] ['lɪs(ə)n] :
The girl with lots of water wants you to listen :

这 女孩 和 很多 的 水 想要 你 到 听 :

『水多的姑娘要你听：

[aɪl] ['rɪ'kwɛst] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I'll request a song from you today .

患病的 要求 一个 歌曲 从 你 今天 .

我今点你一个曲，

[dʒʌst] ['lɪs(ə)n] ,
Just listen ,
只是 听 ,

单要听，

" [ðə; ðɪ] ['sɪstər] [plænts] [griːn] ['ʌŋjənz] [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] ['gɑːrdn] " .
" The Sister Plants Green Onions in the South Garden " .
" 这 姐姐 植物 绿色的 洋葱 在 这 南 花园 " .

《姐儿南园栽大葱》。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][juːz] [sɪlk] [strɪŋz] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [taɪl] [slæg] .
No need to use silk strings to break up tile slag .

不 需要 到 使用 丝绸 字符串 到 休息 向上 瓦 矿渣 .

不用丝弦打瓦碴，

['iːv(ə)n] [wen] ['rɔːŋd] , [wʌn][mʌst; məst] [stiɪl] " [kraɪ][æt; ət] [dɑːn] . "
Even when wronged , one must still " cry at dawn . "

甚至 什么时候 冤枉 , 一 必须 仍然 " 哭 在 黎明 . "

委屈还要《哭五更》。”

[ðə; ðɪ] ['prɑːstɪtuːt] ['redɪli] [ə'griːd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The prostitute readily agreed upon hearing this .

这 妓女 容易 同意 之上 听力 这 .

妓女闻听忙答应，

['bːɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ðɪ] [ʃɑːdz] [ʌv; əv] [taɪl] [ænd; ənd] [held] [ðəm; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He picked up the shards of tile and held them in his hand .

他 挑选 向上 这 碎片 的 瓦 和 握住 他们 在 他的 手 .

瓦碴拿来手中擎。

" [tʃɪt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] " [ɪz][ə; eɪ][bɪt] . . .
" **Chit - a - tat - tat** " **is a bit** . . .
" 纸条 - 一个 - 塔特 - 塔特 " 是 一个 少量 . . .

“咕嗒呱嗒”倒有点，

[ðə; ði] " ['dudu:] " [saʊnd] [wʌz; wəz] ['plez(ə)nt] [tu:; tə] [hɪr] .
The " dudu " sound was pleasant to hear .
这 " 杜杜 " 声音 曾是 令人愉快的 到 听到 .

外带“嘟噜”却受听。

[fɜ:rst] , [let] [ðə; ði][gɜ:rl] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['skæljənz] .
First , let the girl look at the scallions .
第一的 , 让 这 女孩 看 在 这 大葱 .

先唱姐儿将葱看，

['sʌd(ə)nli] ['skɪpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['hɑ:thed] ,
Suddenly skipping over the hothead ,
突然 跳过 超过 这 暴脾气 ,

忽然跳过愣头青，

[ðɪs] ['stɑ:rtld] [ðə; ði][gɜ:rl] .
This startled the girl .
这 惊慌 这 女孩 .

倒把姐儿吓一跳，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [kʊd; kəd] [ðeɪ] [bi:; bi] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [sti:l] [maɪ] ['skæljənz] ? " [ðə; ði][gɜ:rl] [æskt] [br'fɔ:r] [ʃi:; ʃɪ][kʊd; kəd]
" Could they be trying to steal my scallions ? " the girl asked before she could
" 可以 他们 是 尝试 到 偷 我的 大葱 ? " 这 女孩 问 前 她 可以
['fɪnɪʃ] [hɜ:ɹ; hær] [θɔ:t] .
finish her thought .
结束 她 想法 .

“莫非来偷我家葱”姐儿言词还未尽，

[ðə; ði] ['hɑ:thed] [br'gæŋ] [tu:; tə] [spi:k] :
The hothead began to speak :
这 暴脾气 开始 到 说话 :

愣头青开言把话云：

" [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] , [jʌŋ] ['leɪdi] , [ɪz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] . "
" What you're saying , young lady , is unreasonable . "
" 什么 你是 说 , 年轻的 女士 , 是 不合理 . "

“姑娘这话不在理，

[br'saɪd] [ðə; ði][pɑ:r'tɪʃ(ə)n] [wɔ:l] ,
Beside the partition wall ,
旁 这 分割 墙 ,

隔墙边，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sti:lɪŋ] ['skæljənz] .
They didn't come with the intention of stealing scallions .
他们 没有 来 和 这 意图 的 偷窃 大葱 .

并非来意偷大葱。

[sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ] ,
Since the day I saw you ,
自从 这 天 我 锯 你 ,

自从那日瞧见你，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] .

I miss you .
我 错过 你 .

想得我，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][nɔːktʃ:rn(ə)] [ɪ'mɪʃ(ə)n] [ɪn][maɪ] [dri:m] , [ænd; ɐnd][ðə; ði] [hɔːrs] [ræn] [ə'weɪ] [wɪ'daʊt] [em 'i:]

I had a nocturnal emission in my dream , and the horse ran away without me .
我 有 一个 夜 排放 在 我的 梦 , 和 这 马 跑 离开 没有 我 .
.
.
.

夜梦遗精马跑空。

[aɪ][beg] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['leɪdi] , [tuː; tə][duː][em 'i:][ə; eɪ]['feɪvər] .

I beg you , young lady , to do me a favor .
我 求 你 , 年轻的 女士 , 到 做 我 一个 偏爱 .

望求姑娘行方便，

" [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['vɔːljəm] ['stu:pə] . "

" He built a seven - volume stupa . "
" 他 建造 一个 七 - 体积 佛塔 . "

胜造浮屠七卷经。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rouzi] [feɪs] ,

The young lady , upon hearing of the rosy face ,
这 年轻的 女士 , 之上 听力 的 这 红润 脸 ,

姐儿闻听红粉面，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[jɔː; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] .

Your words are not to be heard .
你的 字 是 不是 到 是 听到 .

“你的言词不受听。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt][tuː; tə] [iːt] ['skæljənz] , [dɪg][ðəm; ðəm] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

If you want to eat scallions , dig them up from the ground .
如果 你 想 到 吃 大葱 , 挖 他们 向上 从 这 地面 .

你要吃葱刨地起，

[juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [flɜːrt] !

You absolutely cannot flirt !
你 绝对地 不能 调情 !

你要调情万不能! ”

[ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['nɪŋ] ,

Zhenjiang Ning ,
镇江 宁 ,

镇江宁，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] :

Upon hearing this , a shout rang out :
之上 听力 这 , 一个 喊 响铃 出去 :

听到此处一声嚷：

" [ðɪs] [ˌkɑːmpə'ziʃ(ə)n] ['dʌznt] [meɪk] [sens] ! "

" This composition doesn't make sense ! "
" 这 作品 不 制作 感觉 ! "

“这曲作的理不通！

[hu:z] ['dɔ:tər] [ɪz] [ðæt] ['oʊvər][ðər; ðər] ?
Whose daughter is that over there ?
谁 女儿 是 那 超过 那里 ?

谁家的姐儿在那块，

[ɑ:r; ər][ɔ:l] [ðə; ði][ˈkɒʊkɒʊ] [plænts] [ɪn][ðə; ði] [səʊθ] ['gɑ:rdn] ?
Are all the cocoa plants in the South Garden ?
是 全部 这 可可 植物 在 这 南 花园 ?

可可都在南园中？

[ɑ:r; ər][wi:; wi][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə][goʊ] ['eniwər] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ?
Are we not allowed to go anywhere in the North ?
是 我们 不是 允许 到 去 任何地方 在 这 北 ?

北国不许走一走？

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] !
This is outrageous ! There's nothing wrong with this !
这 是 令人愤慨 ! 有 没有什么 错误的 和 这 !

岂有此理没有事情！

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] ,
But I don't know ,
但 我 不 知道 ,

但不知，

[hu:] [left] [br'haɪnd] [ðɪs] ['melədi] ?
Who left behind this melody ?
WHO 左边 在后面 这 旋律 ?

什么人留下这宗曲，

[græb][hɪm; ɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

拿住他，

[hi:; hi] [pʊld] [daʊn] [hɜ:r; həɹ][pænts][ænd; ænd] [fɔ:rst] [hɪm'self] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] .
He pulled down her pants and forced himself on her .
他 拉 向下 她 裤子 和 强制 他自己 在 她 .

扒了裤子硬上弓，

[lets] [pleɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][bɪt][fɜ:rst][ænd; ænd][nɑ:t] ['wɜ:ri] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [bɪl] .
Let's play for a bit first and not worry about the bill .
我们来吧 玩 为了 一个 少量 第一的 和 不是 担心 关于 这 账单 .

先玩一下不算帐，

[ðen] [ðæt] ,
Then that ,
然后 那 ,

后将那，

" [aɪl] [ræk] [maɪ] [breɪnz] [ænd; ænd][goʊ][ɑ:n][ə; eɪ][nɑ:k'tɜ:rn(ə)][ˌekspeɪ'dɪ(ə)n] . "
" I'll rack my brains and go on a nocturnal expedition . "
" 患病的 架子 我的 大脑 和 去 在 一个 夜 远征 . "

脑袋挖空作个夜行。”

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] - [wɜ:rdz] ,
Upon hearing Zhenlu's words ,
之上 听力 - 字 ,

众人闻听镇禄话，

[ˈwæŋ] [kaɪ] [br'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] .
Wang Kai began to speak .
王 凯 开始 到 说话 .

王凯开言把话云。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

[noʊ] ['wʌndər] [jʊə(r)] ['faɪndɪŋ] [fɔ:lt] , ['brʌðər] .
No wonder you're finding fault , brother .
不 想知道 你是 寻找 过错 , 兄弟 :

“难怪大哥你挑理，

[ðɪs] [ˈɑ:rgjʊmənt] [ˈdʌznt] [meɪk] [sens] .
This argument doesn't make sense .
这 争论 不 制作 感觉 :

算来这曲理不通。”

[ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['merɪ] .
The thieves were drinking and making merry .
这 窃贼 是 喝 和 制作 欢乐 :

众贼正然饮酒乐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [ræn] [ɪn] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] ['sʌmθɪŋ] .
A person ran in to report something .
一个 人 跑 在 到 报告 某物 :

跑进一人报事情。

[ˈtʃæptər] - : [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [plæn] [tu:; tə] [seɪv] [wu:] [ɪn]
Chapter 45 : A Loyal and Righteous Plan to Save Wu Xin
章 - : 一个 忠诚 和 正义 计划 到 节省 吴 新

第四十五 回全义气设计救吴信

[waɪl] [ðə; ði] ['bændɪts] [wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] ['merəli] ,
While the bandits were drinking merrily ,
尽管 这 强盗 是 喝 兴高采烈地 ,

众贼人正在畅饮之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [frʌm; frəm] [əʊt'saɪd] .
Suddenly , a servant came running in from outside .
突然 , 一个 仆人 来了 跑步 在 从 外部 :

忽见有一个家丁从外边跑将进来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

禀报说：

" [ðer; ðər] [ɑ:r; ə] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] [oʊld] [mæn] [wu:] , [ðə; ði] ['beɪlɪf] [frʌm; frəm] [baɪə] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [dʒʊ'rɒŋ]
" There are people from Old Man Wu , the bailiff from Baisha Village in Jurong
" 那里 是 人们 从 老的 男人 吴 , 这 法警 从 白沙 村庄 在 裕廊
['kaʊnti] . "
County . "
县 . "

“有句容县白沙屯的皂役吴大爷那里来的人，

" [aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] ! "
" I want to see him ! "
" 我 想 到 看 他 ! "

要见呢！ ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ʒɛn'dʒi:'ɑ:n] [ˈnɪŋ]
Upon hearing this , Zhenjiang Ning
之上 听力 这 , 镇江 宁

镇江宁闻听，

[lets] [stɑ:rt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spi:tʃ] .
Let's start with the speech .
我们来吧 开始 和 这 演讲 .

先就讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈkwɪkli] , [kɔ:l][hɪm; ɪm][ɪn] . "
" Quickly , call him in . "
" 迅速地 , 称呼 他 在 . "

“快些叫他进来，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm] [haʊ] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][ˈgəʊɪŋ][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈmætər] .
I was just about to ask him how things were going with that matter .
我 曾是 只是 关于 到 问 他 如何 事物 是 去 和 那 事情 .

我正要问问他那件事情怎么样了。”

[ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

家丁答应，

[ðeɪ] [ræn] [ˌaʊt'saɪd] .
They ran outside .
他们 跑 外部 .

往外跑去。

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,
Coming from outside ,
未来 从 外部 ,

来至外面，

[li:d] [ðə; ðɪ][mæn][ˌɪn'saɪd] .
Lead the man inside .
带领 这 男人 里面 .

将那人领进。

[ðə; ðɪ][mæn] [ˈentəd] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwərd] .
The man entered shortly afterward .
这 男人 进入 不久 之后 .

不多一时那人进，

[stænd] [sti:l] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Stand still before the banquet .
站立 仍然 前 这 宴会 .

酒席筵前立住身。

[ðə; ðɪ] [θi:vz] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ˈkerfəli] .
The thieves looked up and watched carefully .
这 窃贼 看起来 向上 和 观看 小心 .

众贼举目留神看，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] [æz; əz] :
I recognize it as :
我 认出 它 作为 :

认得是:

[ðə; ðɪ] [wu:] ['fæməli] , [hu:] [wɜ:ɹ; wər] ['sɜ:rvənt] , [wɜ:ɹkt] [æz; əz] ['læbə:ərz] .
The Wu family , who were servants , worked as laborers .
这 吴 家庭 , WHO 是 仆人 , 工作 作为 劳工 .

皂役吴家做活人,

[hi; hi] [sɜ:rvd] [ðem; ðəm] ['evriθɪŋ] [ðer; ðər] .
He served them everything there .
他 服务 他们 一切 那里 .

到那全是他伺候,

['ðerfɔ:ɹ] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [kloʊz] [frendz] [ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] .
Therefore , they became close friends upon meeting .
所以 , 他们 成为 关闭 朋友们 之上 会议 .

故此相见便相亲。

[ʒɛn] ['lʌ] [wʌz; wəz] [ɪm'peɪ(ə)nt] [ænd; ənd] [æskt] ['kwɛstʃənz] [fɜ:rst] :
Zhen Lu was impatient and asked questions first :
真 鲁 曾是 不耐烦 和 问 问题 第一的 :

镇禄性急先问话:

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“你来到此有何因? ”

[wen] [æskt] , [ðə; ðɪ] ['fɑ:rmhænd] [rɪ'plaɪd] :
When asked , the farmhand replied :
什么时候 问 , 这 雇农 回复 :

长工见问开言道:

" ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , ['evriwʌn] : "
" Listen carefully , everyone : "
" 听 小心 , 每个人 : "

“众位留神在上听:

['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:]
Mother - in - law
母亲 - 在 - 法律

当家婆,

[ðeɪ] [sent] [em 'i:] [hɪr] [tu:; tə] [dɪ'livər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
They sent me here to deliver a message .
他们 发送 我 这里 到 递送 一个 信息 .

差我到此来送信,

[pli:z] [teɪk] [noʊt] :
Please take note :
请 拿 笔记 :

告诉众位请知闻:

['aʊər; ɑ:ɹ] ['li:dər] [ɪz] [ɪn] ['trʌb(ə)] .
Our leader is in trouble .
我们的 领导者 是 在 麻烦 .

我们当家的身有了难,

- ['pri:fektʃər]
Jiangning Prefecture
- 州

江宁府,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðer; ðər] [ˈsteɪtmənts] .
They were taken to the authorities to give their statements .
他们 是 已采取 到 这 当局 到 给 他们的 声明 :

拿到当官问口供。

[ðə; ði] [ˈklæmpɪŋ] [bɔːrd] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ɪkˈspəʊzd] .
The clamping board was completely exposed .
这 夹紧 木板 曾是 完全地 裸露 :

夹棍板子全受到，

[hiː; hi] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [jiːld] .
He clenched his teeth and refused to yield .
他 紧握 他的 牙齿 和 拒绝 到 屈服 :

牙关咬定不招承。

[ˈleɪtər] , [lɪːjuː] [ɡɔːŋ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [ˈkleɪvər] [plæn] ;
Later , Liu Gong devised a clever plan ;
之后 , 刘 锣 设计 一个 聪明的 计划 ;

后来刘公施巧计；

[fɔːr] [kɔɪnz] [wɜːr; wər] [ˈswɪndld] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfæməli] .
Four coins were swindled from the family .
四 硬币 是 被骗 从 这 家庭 :

家中诳去四封银，

[ˈhelpləs] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈfes] .
Helpless , he had no choice but to confess .
无助 , 他 有 不 选择 但 到 承认 :

无奈之何实招认，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈnɪŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [kənˈfeɪ(ə)n] [ɪn] [kɔːrt] .
Jiang Ning drew his confession in court .
江 宁 画 他的 忏悔 在 法庭 :

江宁当堂画口供。

[maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bɔː] [sent] [ˌem ˈiː] [hɪr] .
My mother - in - law sent me here .
我的 母亲 - 在 - 法律 发送 我 这里 :

当家婆差我来到此，

[aɪ] [ˈɜːrniːstli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːl] [rɪˈmembər] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfrendʃɪp] :
I earnestly request that you all remember our friendship :
我 切实 要求 那 你 全部 记住 我们的 友谊 :

恳求众位念朋情：

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnesəseri] .
It is absolutely necessary .
它 是 绝对地 必要的 :

务必要，

[dɪˈveləp] [ə; eɪ][plæn] , [dɪˈvaɪz] [ˈstrætədʒɪz] , [ænd; ənd] [ɪmˈplɪ] [ˈkleɪvər] [ˈtæktɪks] .
Develop a plan , devise strategies , and employ clever tactics .
发展 一个 计划 , 设计 策略 , 和 采用 聪明的 策略 :

定计铺谋施巧智，

" [ˈaʊər; ɑːr][ˈseɪvjər][ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [ˈliːdər] ! "
" **Our savior is our leader !** "
" 我们的 救主 是 我们的 领导者 ! "

救我们当家的脱难星。”

[ʒen] [ˈlʌ] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
Zhen Lu nodded upon hearing this :
真 鲁 点头 之上 听力 这 :

镇禄闻听将头点：

[ðə; ði] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] , " [lɪs(ə)n] [ˈkerfəli] , [ˈevriwʌn] : "
The voice called out , " Listen carefully , everyone : "
这 嗓音 称为 出去 , " 听 小心 , 每个人 : "

叫声“列位请听明：

[ˈæŋkɔː] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)] .
Angkor is currently in trouble .
吴哥窟 是 现在 在 麻烦 .

吴哥现今身有难，

[ɪts] [ɪˈlɔːdʒɪkl] [fɔːr; fər][juː ˈes][tuː; tə][stænd] [baɪ][ænd; ənd][duː] [ˈnʌθɪŋ] .
It's illogical for us to stand by and do nothing .
它是 不合逻辑 为了 我们 到 站立 经过 和 做 没有什么 .

你我旁观理不通。

[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
How about it ,
如何 关于 它 ,

怎么样，

[ə; eɪ] [gʊd] [plæn][ɔːr] [ˈstrætədʒɪ]
A good plan or strategy
一个 好的 计划 或者 战略

思想一条良谋计，

[ˈreskjʊːɪŋ] [ˈæŋkɔː] [frʌm; frəm][ɪts][ˈfaɪəri][pɪt] ?
Rescuing Angkor from its fiery pit ?
救援 吴哥窟 从 它是 火热 坑 ?

搭救吴哥出火坑？ ”

[suː] [ˈtʃɛŋ] [spʊk] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] ,
Xu Cheng spoke up from the side ,
徐 程 辐 向上 从 这 边 ,

徐成一旁开言道，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

he说是：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] , [aɪl] [duː][aɪ ˈtiː] : "
" No need to discuss , I'll do it : "
" 不 需要 到 讨论 , 患病的 做 它 : "

“不用商量依我行：

[ˈevriwʌn] [went] [ʌp][tuː; tə] - [ˈpriːfektʃər] .
Everyone went up to Jiangning Prefecture .
每个人 去 向上 到 - 州 .

大家齐上江宁府，

[ðeɪ] [ˈstɔːrmd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .
They stormed into the city in the dead of night .
他们 暴风雨 进入 这 城市 在 这 死的 的 夜晚 .

黑夜之间杀进城。

[ðeɪ] [kɪld] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [bɪˈjʊərəkræts] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
They killed officials and bureaucrats to save him .
他们 被杀 官员 和 官僚 到 节省 他 .

杀官斩吏将他救，

[ðeɪ] [rɒbd] [ðə; ði] [ˈtrezəri] [ænd; ənd] [stoʊl] [ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .
They robbed the treasury and stole gold and silver .
他们 被抢劫 这 财政部 和 偷窃 金子 和 银 .

打劫库饷抢金银。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] .

Making a scene is the right thing to do .
制作 一个 场景 是 这 正确的 事物 到 做 .

大闹一场是正理，

[ˈweðər] [hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ɔ:r] [daɪz][ɪz] [ʌp][tu:; tə] [feɪt] ！

Whether he lives or dies is up to fate !
无论 他 生活 或者 死亡 是 向上 到 命运 ！

该死该活凭苍穹！ ”

[ˈwæŋ] [kaɪ] [rɪˈplaɪd] ：

Wang Kai replied :
王 凯 回复 ：

王凯回答说：

" [ˈnɑːnsens] ！ "

" Nonsense ! "
" 废话 ！ "

“胡闹！

[ðɪs] [ˈmætər] ，

This matter ,
这 事情 ，

这件事，

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ɪz][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ， [na:t] [ˈtrɪviəl] 。

The matter is of great importance , not trivial .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 ， 不是 琐碎的 。

关系重大不非轻。

[ˈkɪlɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈrɒbɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈtreʒəri] [ɪz][noʊ] [ˈtʃaɪldz] [pleɪ] 。

Killing officials and robbing the treasury is no child's play .
杀戮 官员 和 抢劫 这 财政部 是 不 孩子的 玩 。

杀官劫库非儿戏，

[wi:; wi][mʌst; məst] [dɪˈskʌs] [,aɪ ˈti:] [brɪˈfɔːr] [prəˈsiːdɪŋ] 。

We must discuss it before proceeding .
我们 必须 讨论 它 前 进行中 。

必须商量然后行。”

[ʒɛn] - [aɪˈdiːə][wʌz; wəz][tu:; tə][praɪˈɔːrətaɪz] [ˈlɔɪəlti] [əˈbʌv] [ɔ:l] [els] 。

Zhen Jiangning's idea was to prioritize loyalty above all else .
真 - 主意 曾是 到 优先考虑 忠诚 多于 全部 别的 。

镇江宁的主意是要全义气，

[ðə; ðɪ][plæn][wʌz; wəz] [dɪˈvaɪzd] [tu:; tə] [ˈreskjʊ:] [wu:] [ʃɪn] 。

The plan was devised to rescue Wu Xin .
这 计划 曾是 设计 到 救援 吴 新 。

设计铺谋搭救吴信。

[su:] [ˈtʃɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbæstərd] 。

Xu Cheng is a bastard .
徐 程 是 一个 混蛋 。

徐成他是混蛋，

[hi:; hi] [ˈwɑːntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][rɑ:b][ðə; ðɪ] [ˈtreʒəri] 。

He wanted to kill the officials and rob the treasury .
他 通缉 到 杀 这 官员 和 抢 这 财政部 。

他要杀官劫库，

[ðeɪ] [ˈriːəli] [wɑːnt][tu:; tə][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] 。

They really want to rebel .
他们 真的 想 到 反叛 。

真要造反。

[ˈwæŋ] [kai] [stɑ:pt] [hɪm; ɪm] [əˈgen] .
Wang Kai stopped him again .
王 凯 停止 他 再次 .

王凯再相拦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [dʌn] ?
How can this be done ?
如何 能 这 是 完毕 ?

“这件事如何使得？

[jʊə(r)] ['tri:tɪŋ] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] - [laɪk] [sʌm; səm] [ˈlðər] [smɔ:ɪ] ['kaʊntɪ] !
You're treating Jiang Shoufu like some other small county !
你是 治疗 江 - 喜欢 一些 其他 小的 县 !

你把江守府当作别的小县份咧！

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] ['meni] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ðer; ðər] .
There are many soldiers and generals there .
那里 是 许多 士兵 和 将军们 那里 .

那里兵多将广，

[ˈdensli] [ˈpɑ:pjʊlərtɪd] .
Densely populated .
密集地 人口稠密 .

人烟稠密。

[kɪl] [əˈfɪj(ə)lɪz] [ænd; ənd][rɑ:b][ðə; ðɪ] ['treʒəri] .
Kill officials and rob the treasury .
杀 官员 和 抢 这 财政部 .

杀官劫库，

[lʌv] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪˈbeljən] .
Love is like a rebellion .
爱 是 喜欢 一个 叛乱 .

情如造反，

[ðə; ðɪ] [əˈtempt] [tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ][ˈtaɪgər] [feɪld] .
The attempt to draw a tiger failed .
这 试图 到 画 一个 老虎 失败的 .

画虎不成，

[ɪnˈsted] , [aɪˈti:] [brɔ:t] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ɪkʃtɜ:rmɪˈneiʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] .
Instead , it brought about the extermination of his entire family .
反而 , 它 带来 关于 这 灭绝 的 他的 全部的 家庭 .

反惹灭门之祸。

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事情，

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [bi:; bi] ['stʌbərn] . "
" You can't be stubborn . "
" 你 不能 是 固执的 " . "

横是做不得。”

[ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lɑ:rdʒ] [nest] , [ʒenˈdʒi:ˈɑ:ŋ] ['hɪŋ] , [sed] :
The head of the large nest , Zhenjiang Ning , said :
这 头 的 这 大的 巢 , 镇江 宁 , 说 :

大窝主镇江宁说：

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

“依你怎么样呢？”

[ˈwæŋ] [kaɪ] [sed] :
Wang Kai said :
王 凯 说 ：

王凯说：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][du:][æz; əz][aɪ] [seɪ] . "
" You must do as I say . "
" 你 必须 做 作为 我 说 ． "

“要依我的主意，

[ɔ:ˈðʊʊ] [ˈbrʌðə] [wu:][ɪz] [ˈkɜ:rəntli] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)] ,
Although Brother Wu is currently in trouble ,
虽然 兄弟 吴 是 现在 在 麻烦 ，

吴大哥虽说现今遭难，

[wer] [ɑ:r; ə][wi:; wi][ˈɡoʊɪŋ] ?
Where are we going ?
在哪里 是 我们 去 ？

你我往那去，

[ˈɪznt] [ðæt] [laɪk] [ə; eɪ] [mʌ:θ] [drɔ:n] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈfleɪm] ?
Isn't that like a moth drawn to a flame ?
不是 那 喜欢 一个 蛾 绘制 到 一个 火焰 ？

岂不是飞蛾投火？

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetə] [ɪf] [wi:; wi] [əˈvɔɪdɪd] [,aɪ ˈti:] .
It would be better if we avoided it .
它 会 是 更好的 如果 我们 避免 它 ．

倒不如咱们躲开，

[ɪf] [ðeɪ] [kɑ:nt] [hoʊld][ju: ˈes] ,
If they can't hold us ,
如果 他们 不能 抓住 我们 ，

拿不住咱们，

[hi:; hi] [ˈpra:bəbli] [ˈwʊdnt] [bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [kənˈvɪkt] [ˈbrʌðə] [wu:] [ˈi:ðə] .
He probably wouldn't be able to convict Brother Wu either .
他 大概 不会 是 有能力的 到 定罪 兄弟 吴 任何一个 ．

料他也难定吴大哥之罪，

[ðeɪl] [ˈoʊnli] [ˈsʌfə] [sʌm; səm] [ˈhɑ:dʃɪps] .
They'll only suffer some hardships .
他们会 仅有的 遭受 一些 艰辛 ．

也不过受些磨难，

" [jɔ:; jə] [laɪf] [ɪz] [seɪf] . "
" Your life is safe . "
" 你的 生活 是 安全的 ． "

性命可保。”

[ˌʒɛnˈdʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈnɪŋ] [sed] :
Zhenjiang Ning said :
镇江 宁 说 ：

镇江宁说：

[wer] [kæn; kən][wi:; wi] [haɪd] ?
Where can we hide ?
在哪里 能 我们 隐藏 ？

“你我往哪里去躲？

[dʌz] [ðæt] [mi:n] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [teɪk] [jɔ:; jər][ˈfæməli][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ?
Does that mean you can't take your family with you ?
做 那 意思是 你 不能 拿 你的 家庭 和 你 ?
难道说携着家眷走不成？

[ˈoʊnli] [ˈkerɪŋ] [əˈbaʊt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][em ˈi:] .
Only caring about you and me .
仅有的 关怀 关于 你 和 我 .

只顾你我。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ˈli:vɪŋ] [brˈhaɪnd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] ,
Leaving behind his family ,
离开 在后面 他的 家庭 ,

撂下家眷，

[ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [bi:; bi][ˈteɪkən][baɪ] [ˈsʌmwʌn] .
It will definitely be taken by someone .
它 将要 确实 是 已采取 经过 某人 .

一定被人拿去，

[dɪˈtenʃn] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznmənt] .
Detention and imprisonment .
拘留 和 监禁 .

拘禁监牢。

[ˈaʊər; ɑ:ɹ] [ˈfeɪdɪŋ] [neɪmz] ,
Our fading names ,
我们的 褪色 姓名 ,

你我的朽名，

[ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [tu:; tə][ˈleɪtər] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] .
It was passed down to later generations .
它 曾是 通过了 向下 到 之后 几代人 .

就传于后世。

[ˈju:sləs] ,
useless ,
无用 ,

使不得，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [əˈnʌðər] [wei] .
We should find another way .
我们 应该 寻找 其他 方式 .

另寻别法才好。”

[ˈwæŋ] [kaɪ] [sed] :
Wang Kai said :
王 凯 说 :

王凯说：

" [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:ɹ; əɹ] [ˈɡri:di] [fɔ:ɹ; fər][jɔ:; jər][ˈfæməli] ,
" If you are greedy for your family ,
" 如果 你 是 贪婪的 为了 你的 家庭 ,

“若要贪恋家口，

[ˌɪndɪˈsaɪsɪv]
Indecisive
优柔寡断

心无决断，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəblɪ] ['sʌfə] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
They will inevitably suffer as a result .
他们 将要 不可避免地 遭受 作为 一个 结果 .

必然要受其害，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时节，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔːr; fə] [rɪ'ɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。”

[ʒɛn'dʒi:'ɑːŋ] ['nɪŋ] [sed] :
Zhenjiang Ning said :
镇江 宁 说 :

镇江宁说：

" ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][wu:]['fæməli][hæv; həv] [kʌm] . "
" People from the Wu family have come . "
" 人们 从 这 吴 家庭 有 来 . "

“吴家来人，

[ɡoʊ] [get] [sʌm; səm] [snæks] .
Go get some snacks .
去 得到 一些 零食 .

你去吃点心，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊ] [juː; jʊ] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] / [hɜːr; hə] .
I'll make sure you get rid of him / her .
患病的 制作 当然 你 得到 摆脱 的 他 / 她 .

我好打发你回去。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] [ə'saɪd][ðə; ðɪ] ['mætə] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['sʌmwʌn] [teɪk] ['wuːz] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['wɜːrkə] [tuː; tə]
We will leave aside the matter of having someone take Wu's long - term worker to
我们 将要 离开 旁边 这 事情 的 拥有 某人 拿 吴氏 长的 - 学期 工人 到
[ˈdɪnər] .
dinner .
晚餐 .

令人将吴家的长工领去吃饭不表。

['miːnwaɪl] , [ðə; ðɪ]['bændɪts][wɜːr; wə] [dɪ'skʌsɪŋ] [ə; eɪ] ['fuːlpruːf] [plæn] ,
Meanwhile , the bandits were discussing a foolproof plan ,
同时 , 这 强盗 是 讨论 一个 绝对可靠 计划 ,

且说众贼人正要商议万全之计，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事，

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['bɜ:rθdeɪ] [hæv; həv] [left] .
All the relatives and friends who came to celebrate the birthday have left .
全部 这 亲属 和 朋友们 WHO 来了 到 庆祝 这 生日 有 左边 .
前边上寿来的亲友均都散去。

['li:vɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [plænz] [ðə; ði] ['bændɪts] [meɪd] [æt; ət] [ðer; ðə] ['haɪd, aʊts] [hoʊm] [ɪn] [ʒen] - ,
Leaving aside the plans the bandits made at their hideout's home in Zhen Jiangning ,
离开 旁边 这 计划 这 强盗 制成 在 他们的 藏身处 家 在 真 - ,
暂且不表众贼在窝主镇江宁的家中计议，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['twenti] - [ɑ:d] ['pi:p(ə)] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['tʃen] [deɪɔŋ] , [hu:] [wɜ:r; wər]
Now , let's talk about the twenty - odd people , including Chen Dayong , who were
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二十 - 奇怪的 人们 , 包括 陈 大勇 , WHO 是
[lɪʊz] ['en, vɔɪz] .
Liu's envoys .
刘氏 使节 .

且说刘大人的承差陈大勇等二十余人，

[i:tʃ] [wʌn] ['kæɪrɪz] [ə; eɪ] ['wepən] ,
Each one carries a weapon ,
每个 一 携带 一个 武器 ,

各带兵器，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [laɪu:] ['kaʊntɪ] .
They headed straight for Liuhe County .
他们 标题 直的 为了 刘和 县 .

径奔六合县而来。

['tʃen] [deɪɔŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['evriwʌn] [wɪ'ðəʊt] ['slækɪŋ] [ɔ:f] ,
Leading everyone without slacking off ,
领导 每个人 没有 松懈 离开 ,

带领众人不怠慢，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [laɪu:] , [ə; eɪ] [smɔ:l] ['kaʊntɪ] [taʊn] .
They headed straight for Liuhe , a small county town .
他们 标题 直的 为了 刘和 , 一个 小的 县 镇 .

径奔六合小县城。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['skætərd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
They were all scattered in different places .
他们 是 全部 疏散 在 不同的 地方 .

全都散开不一处，

[ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,

为的是，

[ɪf] [jʊə(r)] [ə'freɪd] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [si:] [θru:] [jʊr; jər][plænz] , [θɪŋz] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]
If you're afraid people will see through your plans , things will be difficult to
如果 你是 害怕的 人们 将要 看 通过 你的 计划 , 事物 将要 是 难的 到
[ə'kɑ:mplɪʃ] .
accomplish .
完成 .

怕人看破事难成。

[li:v] [ðə; ði] ['mænj(ə)n] [ænd; ənd] [hed] [ˌsaʊθ'west] .
Leave the mansion and head southwest .
离开 这 大厦 和 头 西南 .

出府一直西南走，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天将晚，

[laɪu:] ['kaʊntɪ] [ɪg'zɪsts] [brɪ'fɔ:r] [ju: 'es] .
Liuhe County exists before us .
刘和 县 存在 前 我们 .

六合县在面前存。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] .
There is a shop outside the East Gate .
那里 是 一个 店铺 外部 这 东方 门 .

东门外边有座店，

[ðə; ði] [neɪm] " [sæn] " [ɪz] ['veri] ['feɪməs] .
The name " Sanhe " is very famous .
这 姓名 " 三河 " 是 非常 著名的 .

“三合”字号大有名。

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

[ʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [θri:] [kɪŋz] .
There were three kings .
那里 是 三 国王 .

王人三个，

[aɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] [sæn] [ʃɑ:p] .
I stayed at the old Sanhe shop .
我 入住 在 这 老的 三河 店铺 .

住在三合老店中。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['si:krət] ['sɪgnəl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
There was a secret signal outside the door .
那里 曾是 一个 秘密 信号 外部 这 门 .

原来门外有暗号，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [ðɪs] [ʃɑ:p] .
They all came to this shop .
他们 全部 来了 到 这 店铺 .

全都找至此店中。

[ɔ:l'doʊ] ['evriwʌn] [nu:] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] ['nu:d(ə)lz] ,
Although everyone knew how to make noodles ,
虽然 每个人 知道 如何 到 制作 面条 ,
众人虽都会了面,

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:rst] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['hɪd(ə)n] .
They all dispersed and remained hidden .
他们 全部 分散的 和 剩余 隐 .
俱各散住不露形。

['evriwʌn] [ʊd; ʃəd] [wɑ:ʃ] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [wɪð; wɪθ] ['wɔ:tər] .
Everyone should wash their faces with water .
每个人 应该 洗 他们的 面孔 和 水 .
各人要水洗了脸,

[ðə; ði] ['weɪtəz] [sɜ:rvd] [ti:] [ænd; ənd] [su:p] [tu:; tə] [i:tʃ] [ru:m] .
The waiters served tea and soup to each room .
这 服务员 服务 茶 和 汤 到 每个 房间 .
小二各屋献茶羹。

['æftər] [ti:] , ['evriwʌn] [mʌst; məst] [i:t] .
After tea , everyone must eat .
后 茶 , 每个人 必须 吃 .
茶罢全都要用饭,

['æftər] ['i:tɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,
吃完了,

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ru:m] .
Each person returned to their own room .
每个 人 返回 到 他们的 自己的 房间 .
各人单回各人房。

[bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] , [aɪ 'ti:][gɔ:t][dɑ:rk] .
Before long , it got dark .
前 长的 , 它 得到 黑暗的 .
不多一时天色晚,

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['setɪŋ] .
The sun is setting .
这 太阳 是 环境 .
眼望落下太阳星。

['tʃen] [deɪɒŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇,

['strəʊlɪŋ] ['li:ʒərli] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [stɔ:r] ,
Strolling leisurely outside the store ,
漫步 悠闲 外部 这 店铺 ,
信步闲游出店外,

['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] , [ɪts] [klɪr] :
Standing on the street , it's clear :
常设 在 这 街道 , 它是 清除 :
当街站立看分明:

['pi:p(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] ['kɑ:nstəntli] .
People come and go constantly .
人们 来 和 去 不断地 .
来往不断人行走,

[ɪts] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] - .
It's very different from Jiangning .
它是 非常 不同的 从 - .

要比江宁大不同。

[ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [stændz] [ˈʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
A hero stands upright in the street .
一个 英雄 站立 直立 在 这 街道 .

好汉正然当街站，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [wʌn] .
Suddenly , I saw one .
突然 , 我 锯 一 .

忽见个，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [wɔːkt] [frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .
The old man walked from east to west .
这 老的 男人 步行 从 东方 到 西方 .

老者从东向西行，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈraʊnd] [ˈsɪksti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was around sixty years old .
他 曾是 大约 六十 年 老的 .

年纪约有六旬外，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [keɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a cane in his hand .
他 握住 一个 甘蔗 在 他的 手 .

一条拐杖手中擎。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [stept] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] ,
Just as he stepped outside the gate ,
只是 作为 他 步 外部 这 门 ,

刚然走到大门外，

[ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp]
People in the shop
人们 在 这 店铺

店中人，

[tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [ænd; ənd] [fɪr] [wʌnz] [θɔːts] .
To speak out and share one's thoughts .
到 说话 出去 和 分享 一个人的 想法 .

向外开言把话云。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ,
The old man ,
这 老的 男人 ,

那老者，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [sæn] [stɔːr] ,
Just as I arrived at the entrance of Sanhe Store ,
只是 作为 我 到达的 在 这 入口 的 三河 店铺 ,

刚然走至三合店的门口，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [spuːk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪdər] ,
The waiter spoke to the outsiders ,
这 服务员 辐 到 这 局外人 ,

店小二向外开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mæstər] [li] ,
" **Master Li** ,
" 掌握 李 ,

“李大太爷，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ?
Where are you coming from ?
在哪里 是 你 未来 从 ？

你上哪里去来？

[ˈsʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] .
Something must have happened .
某物 必须 有 发生 。

一定有什么事情？ ”

[mɪŋ] [ɡɔ:ŋ] :
Ming Gong :
明 锣 :

明公：

[ðə; ði] ['weɪtər] [sɔ:] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
The waiter saw the old man ,
这 服务员 锯 这 老的 男人 ,

店小二一见那个老者，

[waɪ] [æsk] [ði:z] [tu:] ['kwɛstʃənz] [fɜ:rst] ?
Why ask these two questions first ?
为什么 问 这些 二 问题 第一的 ？

为什么先问这两句话呢？

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 。

内中有个缘故。

[wʌns] [jʊə(r)] [ˌaʊt'saɪd] ,
Once you're outside ,
一次 你是 外部 ,

你到了外边，

[ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kaʊntɪ] [taʊn]
In the villages of a small county town
在 这 村庄 的 一个 小的 县 镇

小县府乡村之中，

[ʌn'laɪk] [ki:'oʊtəʊ] .
Unlike Kyoto :
与此不同 京都 。

与此地京都不同。

[ju:; jʊ] [ʃəd; ʃəd] [wer] [tu:] [nu:] [kloʊðz] .
You should wear two new clothes .
你 应该 穿 二 新的 衣服 。

你要穿上两件新衣裳，

[ˈevriwʌn] [hu:] [si:z] [ðɪs] [wɪl] [æsk] :
Everyone who sees this will ask :
每个人 WHO 看到 这 将要 问 。

人见了必问：

" [soʊ] , [wɪl] [ju:; jʊ] [kən'trɪbjʊ:t] [ə; eɪ] [ʃer] ? "
" **So , will you contribute a share ?** "
" 所以 , 将要 你 贡献 一个 分享 ？ "

“那出份子吗？ ”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌstəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
This is a custom outside .
这 是 一个 风俗 外部 .

这是外头的风俗。

[ðə; ði] ['weɪtər] [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
The waiter asked the old man ,
这 服务员 问 这 老的 男人 ,

店小二问那个个老者，

[ðɪs] [wʌz; wəz][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [tuː] [nuː] [kloʊðz] .
This was because he saw that he was wearing two new clothes .
这 曾是 因为 他 锯 那 他 曾是 穿着 二 新的 衣服 .

皆因他也是见他穿着两件新衣裳，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [æskt] .
That's why I asked .
那就是 为什么 我 问 .

故此才问。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 .

书里言明。

[naʊ] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [sɔː] [ðə; ði] ['weɪtər] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] ['kwɛstʃənz] ,
Now , the old man saw the waiter asking him questions ,
现在 , 这 老的 男人 锯 这 服务员 问 他 问题 ,

且说那老者见店小二相问，

[hiː; hi] [stɔːpt] [ə'brʌptli] .
He stopped abruptly .
他 停止 突然 .

他慌忙站住，

[spiːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Speak with a smile .
说话 和 一个 微笑 .

带笑讲话。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The old man smiled and said :
这 老的 男人 微笑 和 说 :

老者带笑开言道：

" [θɜːrd] ['brʌðər] , ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" Third brother , listen carefully : "
" 第三 兄弟 , 听 小心 : "

“老三留神仔细听：

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [tə'deɪ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] .
I'm going to my hometown today to celebrate a birthday .
我是 去 到 我的 家乡 今天 到 庆祝 一个 生日 .

我今镇家去上寿，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Zhenlu .
他的 姓名 是 - .

他的名字叫镇禄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪkneɪmd] " [ʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['nɪŋ] " [baɪ][ðə; ði]['loʊkəlz] .
He was nicknamed " Zhenjiang Ning " by the locals .
他 曾是 绰号 " 镇江 宁 " 经过 这 当地人 .

人送外号镇江宁。

[tə'deɪ] [hiː; hi] ['selɪbreɪts] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
Today he celebrates his birthday .
今天 他 庆祝 他的 生日 .

今朝他把生日作，

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkt] .
The old man had no choice but to go to the market .
这 老的 男人 有 不 选择 但 到 去 到 这 市场 .

老汉只得去行情。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

这不过，

[ˈpæmpərɪŋ] [hɪm; ɪm] [meɪks] [hɪm; ɪm] ['hæpi] .
Pampering him makes him happy .
宠爱 他 制作 他 快乐的 .

哄奉叫他心欢喜，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ɪn'ʃɜr] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [æt; ət] [hoʊm] .
Only then can one ensure peace and tranquility at home .
仅有的 然后 能 一 确保 和平 和 宁静 在 家 .

才保居家得太平。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)] ['goʊɪŋ] [ʌp] [tə'deɪ] .
There were quite a few people going up today .
那里 是 相当 一个 很少 人们 去 向上 今天 .

今日上的人不少，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] [ə'raʊnd] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)] .
There are probably around four hundred people .
那里 是 大概 大约 四 百 人们 .

大概足有四百名。

[ænd; ənd][hɪm; ɪm] ,
And him ,
和 他 ,

还有他，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkərz] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
Many of the workers also arrived .
许多 的 这 工人 还 到达的 .

许多伙计也来到，

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一个个，

['fɪzɪk(ə)] [streŋθ] [ɪz] [best] [ɪn] [juːθ] .
Physical strength is best in youth .
身体的 力量 是 最好的 在 青年 .

身体强壮在年轻。

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [ə'prəʊtʃt] , [ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːrst] .
As evening approached , the crowd dispersed .
作为 晚上 接近 , 这 人群 分散的 .

天色将晚众人散，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] ['liːuː] [lɪŋz] [waɪn] .
The rest of them drank Liu Ling's wine .
这 休息 的 他们 喝 刘 凌的 葡萄酒 .

剩下他们饮刘伶，

- [brɔ:t] [waɪn] [wið; wiθ][him; ɪm] .
Guangjing brought wine with him .
带来葡萄酒和他 :

光景全都带了酒，

[tə'naɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

今夜晚，

[hu:] [noʊz] [wɪtʃ] ['fæməli] [wɪl] [bi:; bi] [strʌk] [baɪ] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [ə'gen] !
Who knows which family will be struck by misfortune again !

WHO 知道 哪个 家庭 将要 是 击 经过 不幸 再次 !

又不知谁家遭祸星！ ”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] .
After saying this , the old man turned and left .
后 说 这 , 这 老的 男人 转向 和 左边 :

老者说罢扬长去，

[di: 'eɪ] ['jɔŋ] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [frʌm; frəm][bɪ'hɑɪnd] .
Da Yong listened attentively from behind .
达 永 听着 认真地 从 在后面 :

大勇在后尽听明。

[ðə; ði][ˈhɪroʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The hero was overjoyed .
这 英雄 曾是 欣喜若狂 :

好汉不由心大悦，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][hoʊ'tel] .
He hurriedly returned to the hotel .
他 匆匆 返回 到 这 酒店 :

慌忙回到旅店中。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['ʒu:] ,
Upon seeing Zhu ,
之上 看到 朱 ,

见了朱、

[tu:] ['pi:p(ə)] , ['wæŋ] [ˌɑ:r ɪ: 'en]
Two people , Wang Ren

二 人们 , 王 任

王人两个，

[dʒʌst] [ðæt] ,
Just that ,
只是 那 ,

就把那，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['di:teɪl] .
The old man explained in detail .
这 老的 男人 解释 在 细节 :

老者之言细说明。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:ɪ; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪɪŋŋ] [ðɪs] .
The two were overjoyed upon hearing this .
这 二 是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

二人闻听心欢喜，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说是那：

" [aɪˈti:] [ɪz] [ˈheɪvənz] [wɪl] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pəˈfɔːrm] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] ！ "

" **It is Heaven's will that we should perform meritorious service !** "

" 它 是 天 将要 那 我们 应该 履行 有功绩的 服务 ！ "

“天意该当咱立功！

[ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] ，

There is one more thing ,

那里 是 一 更多的 事物 ，

内中还有一件事，

[ˈmɪstər] . [ˈtʃɛn] [ˈlɪsnd] [ˈkerfəli] ː

Mr . Chen listened carefully ː

先生 ː 陈 听着 小心 ː

陈爷留神仔细听ː

[ɔːlˈðoʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [θiːvz] [brɔːt] [waɪn] .

Although all the thieves brought wine .

虽然 全部 这 窃贼 带来 葡萄酒 ː

虽然众贼全带酒，

[ɪts] [nɑːt] [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [ænd; ənd] [tuː] [ˈpiːp(ə)] .

It's not one person and two people .

它是 不是 一 人 和 二 人们 ː

并非一名并二名。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɑːn] [gɑːrd] .

We must be on guard .

我们 必须 是 在 警卫 ː

咱们不可不防备，

" [ðə; ði] [kæt] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtaɪgər] . "

" **The cat looks just like a tiger .** "

" 这 猫 看起来 只是 喜欢 一个 老虎 ː "

看猫似虎一般同。”

[diːˈeɪ] [ˈjɒŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] ， " [ðæt] [merks] [sens] . "

Da Yong heard this and said , " That makes sense . "

达 永 听到 这 和 说 ， " 那 制作 感觉 ː "

大勇闻听说“有理，

[jɔː; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ˈbrɪliənt] ！

Your words are truly brilliant ！

你的 字 是 真的 杰出的 ！

你的言词果高明！

[ɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən] ，

In my opinion ,

在 我的 观点 ː

依我说，

[ˈwɪloʊ] [groʊv] [ɪz] [nɑːt] [faːr] [frʌm; frəm] [hɪr] .

Willow Grove is not far from here .

柳 树林 是 不是 远的 从 这里 ː

柳林离此不甚远，

[wiː; wi] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ten] [maɪlz] [əˈpɑːrt] .

We chatted and laughed even though we were ten miles apart .

我们 聊天 和 笑了 甚至 尽管 我们 是 十 英里 除 ː

十里之遥谈笑中。

[lets] [goʊ] [təˈnaɪt] .

Let's go tonight .

我们来吧 去 今晚 ː

乘此夜晚咱就去，

" [ə; eɪ] [θi:f] ['kæriŋ] [waɪn] [meɪks] [wɔ:r] ['dɪfɪkəlt] . "

" **A thief carrying wine makes war difficult** . "

" 一个 贼 携带 葡萄酒 制作 战争 难的 . "

贼人带酒难战争。”

[ˈwæŋ] [mɪŋgwən] [hɜ:rd] [ðæt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .

Wang Mingwen heard that this made sense .

王 明文 听到 那 这 制成 感觉 .

王明闻听说“有理，

" [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [set] [ɔ:f] [wɪ'dəʊt] [dɪ'leɪ] . "

" **We should set off without delay** . "

" 我们 应该 放 离开 没有 延迟 . "

事不宜迟就登程。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['tʃen] - [wɜ:rdz] , [ˈwæŋ] [mɪŋ] . . .

Upon hearing Chen Dayong's words , Wang Ming . . .

之上 听力 陈 - 字 , 王 明 . . .

王明闻听陈大勇之言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['mæstər] ['tʃenz] [aɪ'di:ə] [ɪz] [gʊd] . "

" **Master Chen's idea is good** . "

" 掌握 陈的 主意 是 好的 . "

“陈爷主意不错，

[ðæts] [haʊ] [θɪŋz] [ɑ:r; ə] [dʌŋ] .

That's how things are done .

那就是 如何 事物 是 完毕 .

就是如此办事，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ]['mæstər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There must be a master among them .

那里 必须 是 一个 掌握 之中 他们 .

必有成手。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

['evrɪwʌŋ] [pækt] [ʌp][ðer; ðər] [brɪ'ɔ:ŋɪŋz] .

Everyone packed up their belongings .

每个人 包装 向上 他们的 财物 .

众人全都收拾所用物件。

[ðə; ðɪ] ['ʃɑ:pki:pər] [æt; ət] [ðɪs] ['mʊʊmənt] ,

The shopkeeper at this moment ,

这 店主 在 这 片刻 ,

店家这一会，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] ['nəʊtɪst] [ðə; ðɪ] [flɔ:] :

They also noticed the flaw :

他们 还 注意到 这 缺陷 :

也瞧出破绽来咧：

" [aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] ['gʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:n] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] ! "

" **It must be some government officials on official business** ! "

" 它 必须 是 一些 政府 官员 在 官方的 商业 ! "

“定是公门的爷们踩差使来咧！ ”

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [seɪ] [mɔ:r] .
They dared not say more .
他们 敢于 不是 说 更多的 .

也不敢多言。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['tʃen] [deɪ�ŋ] ,
Now , let's talk about Chen Dayong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 ,

且说陈大勇、

['zu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

['wæŋ] [et] [ɑ:l] .
Wang et al .
王 等 al .

王等，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ][ˈtʊt(ə)] [ʌv; əv] ['twenti] ['pi:p(ə)] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['lɪdər] [ænd; ənd] ['haʊshəʊldz] .
There were a total of twenty people , including the leaders and households .
那里 是 一个 全部的 的 二十 人们 , 包括 这 领导人 和 家庭 .

连头目带户整整二十个人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [left] [ðə; ði] [stɔ:r] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They all left the store one after another .
他们 全部 左边 这 店铺 一 后 其他 .

陆续全都出店，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] - ['vɪlɪdʒ] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] - , [ðə; ði] [taʊn] [wer]
They headed straight for Xiaoliu Village , the village in Jiangning , the town where
他们 标题 直的 为了 - 村庄 , 这 村庄 在 - , 这 镇 在哪里
[ðə; ði]['bændɪts][wɜ:r; wər] ['hedɪd] .
the bandits were headed .
这 强盗 是 标题 .

一直直奔贼首镇江宁的村庄小柳村大道而走。

['tʃen] [deɪ�ŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[hi; hi] [led] ['evriwʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] .
He led everyone out of the store .
他 引领 每个人 出去 的 这 店铺 .

带领众人出了店，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] - ['vɪlɪdʒ] .
They headed straight for Xiaoliu Village .
他们 标题 直的 为了 - 村庄 .

一直直奔小柳村。

[pres] [daʊn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mesɪndʒəz] .
Press down the number of messengers .
按 向下 这 数字 的 信使 .

按下公差人几个，

[ðeɪ] [ðen] ['pə:sɪkjʊ:tɪd] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [θi:vz] .
They then persecuted the wicked thieves .
他们 然后 受迫害 这 邪恶 窃贼 .

再整做恶众贼人。

[send] [ə'wei] [ɔ:l] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Send away all relatives and friends ,

发送 离开 全部 亲属 和 朋友们 ,
打发亲友全散净,

[æz; əz] [naɪt] [fɔ:lz] , [laɪt] [ðə; ði][læmps] .
As night falls , light the lamps .

作为 夜晚 瀑布 , 光 这 灯 .
天色将晚秉上灯,

[ðə; ði]['bændɪts] [reɪzɪd] [ðer; ðər] [waɪn] [kʌps] [ə'gen] .
The bandits raised their wine cups again .

这 强盗 提高 他们的 葡萄酒 杯子 再次 .
群贼复又重整酒,

['evriwʌn] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðer; ðər] [si:ts] [ænd; ənd][dræŋk] [wɪð; wɪθ][lɪ'ju:] [lɪŋ] .
Everyone returned to their seats and drank with Liu Ling .

每个人 返回 到 他们的 座位 和 喝 和 刘 凌 .
大家归座饮刘伶。

[tu:] ['prɒstɪ,tu:ts] [keɪm] [tu;; tə] [drɪŋk] .
Two prostitutes came to drink .

二 妓女 来了 到 喝 .
两个妓者来饮酒,

[ʒen] ['lʌ] [bɪ'gæŋ] [tu;; tə] [spi:k] , ['seɪɪŋ] :
Zhen Lu began to speak , saying :

真 鲁 开始 到 说话 , 说 :
镇禄开言把话云:

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ðɪs] ['mætər] . . .
In my opinion , this matter . . .

在 我的 观点 , 这 事情 . . .
“依我想来这件事,

[ðeəz; ðəz] [mɔ:ɪr] [tu;; tə][,aɪ 'ti:][ðæŋ; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] .
There's more to it than meets the eye .

有 更多的 到 它 比 满足 这 眼睛 .
大有隐情在内中。

- ['pri:fektʃər]
Jiangning Prefecture

- 州
江宁府,

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pri:fekt] [lɪ'ju:] ,
Upon hearing about this Prefect Liu ,

之上 听力 关于 这 长官 刘 ,
闻听这位刘知府,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔ:r; fər][nɑ:t] ['kerɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [welθ] .
He was known for not caring about the people's wealth .

他 曾是 已知 为了 不是 关怀 关于 这 人们的 财富 .
不爱民财素有名。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
The governor - general was not afraid of anything .

这 州长 - 一般的 曾是 不是 害怕的 的 任何事物 .
上司总督全不怕,

[ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [ænd; ənd] ['kaʊntɪ] [ə'fɪ(ə)lɪz] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hedeɪk] .
The prefectural and county officials saw that he had a headache .

这 县 和 县 官员 锯 那 他 有 一个 头痛 .
州县见他脑袋疼。

[ˈempərəɹ] [ˈtʃænˈlɒŋ]
Emperor Qianlong
皇帝 乾隆

乾隆爷，

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [ˈpɜːrsənəli] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [ðɪs] [ˈpleɪs] .
The emperor personally selected this place .
这 皇帝 亲自 已选 这 地方 .

御笔亲点来到此，

[hɪz; ɪz] [ˈhoʊm] [ɪz][ɪn] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
His home is in Shandong .
他的 家 是 在 山东 .

他的家住在山东，

[ˈtʃɪŋˈdʒɔʊ] [ˈpriːfektʃər] [ˈɡʌvənz] [ʒʌkɛŋ] [ˈkaʊnti] .
Qingzhou Prefecture governs Zhucheng County .
青州 州 统治 诸城 县 .

青州府管诸城县，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] ,
He was originally ,
他 曾是 起初 ,

他本是，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [əˈdɑːptɪd] [sʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈljuː] [ˈjɒŋ] .
The Empress Dowager's adopted son was named Liu Yong .
这 皇后 老妇人的 已采用 儿子 曾是 命名 刘 永 .

太后义子叫刘墉。

[sɪns] [wuː] - [wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
Since Wu Zaoyi was mentioned ,
自从 吴 - 曾是 提及 ,

既然提去吴皂役，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [rɪˈlæks] ?
How could he possibly relax ?
如何 可以 他 可能 放松 ?

他还岂肯善放松？

[,aɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [seɪvd] .
It can't be saved .
它 不能 是 已保存 .

保不住，

[wuː] [ɪn] [dɪd][nɑːt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn] [kɔːrt] .
Wu Xin did not tell the truth in court .
吴 新 做过 不是 告诉 这 真相 在 法庭 .

吴信当堂不实讲，

[gɪv] [ʌp][jɔː; jər] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈsɪstə] .
Give up your brothers and sisters .
给 向上 你的 兄弟 和 姐妹 .

供出你我众弟兄。

[bɔːrd] [ˈljuː] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈkwɪər] .
Lord Liu will definitely send someone to inquire .
主 刘 将要 确实 发送 某人 到 查询 .

刘公必定差人访，

[ðeə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [juː ˈes][tuː; tə] - .
They're taking us to Jiangning .
它们是 采取 我们 到 - .

捉拿咱们进江宁。

[ˈhɪrɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Hearing him ,
听力 他 ,

闻听他，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [səˈbɔːrdɪnət] [neɪmd] [ˈtʃen] [deɪɒŋ] .
He had a subordinate named Chen Dayong .
他 有 一个 下属 命名 陈 大勇 .

手下有个陈大勇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfeɪməs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈmɑːrj(ə)] [aːts] [skɪlz] .
He was famous for his martial arts skills .
他 曾是 著名的 为了 他的 武术 艺术 技能 .

武艺精通大有名。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] .
He was originally a military officer .
他 曾是 起初 一个 军队 官 .

出身本是一武举，

[ˌjiːˈfɪŋ] ,
Yixing ,
宜兴 ,

宜兴那，

[ðə; ði] [greɪn] [ˈtrænsɜːrt] [ˈkæptɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈpraːmɪsɪŋ] [ˈfjuːtʃər] .
The grain transport captain has a promising future .
这 粮食 运输 队长 有 一个 有前途 未来 .

运粮千总有前程。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [greɪn] [ˌɪps] [wɜːr; wər] [sʌŋk] .
Because the grain ships were sunk .
因为 这 粮食 船舶 是 沉没 .

因为粮船遭失陷，

[ðə; ði] [kəˈmændər] [wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [sent] [hoʊm] .
The commander was dismissed from his post and sent home .
这 指挥官 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 发送 家 .

千总革职转家中。

[hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [ɪn][ə; eɪ][fɪt] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] .
He entered the government office in a fit of anger .
他 进入 这 政府 办公室 在 一个 合身 的 愤怒 .

一气才把公门入，

[ˈsɜːrvɪŋ] [bɔːrd] [lɪˈjuː][ʌv; əv] - .
Serving Lord Liu of Jiangning .
服务 主 刘 的 - .

伺候江宁刘大人。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [wʌnz] ,
He also once ,
他 还 一次 ,

他也曾，

[suː][wuː][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ɪn] - .
Xu Wu was captured in Shilibao .
徐 吴 曾是 捕获 在 - .

十里堡中拿徐五，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði][pɪt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Jiang Erxian was trapped in the pit in his hand .
江 二县 曾是 被困 在 这 坑 在 他的 手 .

江二险在他手内坑。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈwɔ:tər] [ˈtemp(ə)] [wɜ:r; wər] [ə'restɪd] .
The monks in the Holy Water Temple were arrested .
这 僧侣 在 这 圣 水 寺庙 是 被捕 .
圣水庙中拿过和尚，
" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ju:ɑ:nweɪ] [mʌŋk] , " [ðə; ði] [θi:f] [sed] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kɒd; kəd] [ˈfɪnɪ] [hɪz; ɪz] [ˈsentəns] .
" His name is Yuanwei Monk , " the thief said before he could finish his sentence .
" 他的 姓名 是 元伟 僧 , " 这 贼 说 前 他 可以 结束 他的 句子 .
其名叫作苑围僧“贼人言词还未了，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
From the outside ,
从 这 外部 ,
从外边，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ræn][ɪn][ænd; ənd] [sed] , " [noʊ] [wei] ! "
A person ran in and said , " No way ! "
一个 人 跑 在 和 说 , " 不 方式 ! "
跑进一人说“了不成！ ”

[ˈtʃæptər] - : [ˈwæŋ] [mɪŋ] [pə'trəʊlz][ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [θi:vz] - [den]
Chapter 46 : Wang Ming Patrols the Road to Surround the Thieves ' Den
章 - : 王 明 巡逻 这 路 到 环绕 这 窃贼 - 丹
第四十六回 围贼窝王明巡道路

[æz; əz][ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ,
As the thieves were discussing this ,
作为 这 窃贼 是 讨论 这 ,
话说众贼正在议论之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [wɔ:kt] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , a person walked in from outside .
突然 , 一个 人 步行 在 从 外部 .
忽见从外面走进一人，

[hi:; hi] [stʊd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [stɔ:pt] .
He stood before the table and stopped .
他 站立 前 这 桌子 和 停止 .
来至席前站住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] : "
" Reporting to you gentlemen : "
" 报道 到 你 先生们 : "
“回禀众位爷们知道：

[æt; ət][wu:] [jɛz] [pleɪs] [ɪn] [baɪə] [ˈvɪlɪdʒ] , [dʒɒ'rɒŋ] [ˈkaʊntɪ]
At Wu Ye's place in Baisha Village , Jurong County
在 吴 是的 地方 在 白沙 村庄 , 裕廊 县
句容县白沙屯吴爷那里，

[ðen] [ə'nʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [sent] .
Then another person was sent .
然后 其他 人 曾是 发送 .
又打发一人来，

[aɪ] [ˌæbsə'lu:tli] [ni:d] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
I absolutely need a man to make a decision .
我 绝对地 需要 一个 男人 到 制作 一个 决定 .
务必求爷们拿个主意，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] ['reskju:] ['mæstər] [wu:] .
It would be best to rescue Master Wu .
它 会 是 最好的 到 救援 掌握 吴 .

将吴爷救出来才好。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnəts] [wɜːrdz] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [den] , [ʒen] - ,
Upon hearing his subordinate's words , the leader of the den , Zhen Jiangning ,
之上 听力 他的 下属的 字 , 这 领导者 的 这 丹 , 真 - ,
窝主镇江宁闻听手下之言，

[lets] [stɑ:rt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spi:tʃ] .
Let's start with the speech .
我们来吧 开始 和 这 演讲 .

先就讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ] [noʊ] .
I know .
我 知道 .

“知道咧，

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] .
Go out and tell him .
去 出去 和 告诉 他 .

你出去告诉他，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [hu:] [kɜɪm] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm]
The person who came with them
这 人 WHO 来了 和 他们

一同头里来那个人，

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [tel] ['grænmə:] [æt; ət] [hoʊm] [nɑ:t][tuː; tə] ['wɜːrɪ] .
Let's go and tell Grandma at home not to worry .
我们来吧 去 和 告诉 奶奶 在 家 不是 到 担心 .

暂且先去告诉家里大奶奶放心，

[dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

不必害怕，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ə'griːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

下人答应，

[tel] [ðə; ði][wu:]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd][nɑ:t] ['menʃ(ə)n] [,aɪ 'ti:] .
Tell the Wu family's messenger to go back and not mention it .
告诉 这 吴 家庭的 信使 到 去 后退 和 不是 提到 它 .

往外去告诉吴家的来人回去不提。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['tʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði] [klɜ:rk] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] . . .
Now , let's talk about Chen Dayong , the clerk of Jiangning County . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 , 这 职员 的 - 县 . . .
且说江宁县的承差陈大勇、

[ʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,
朱文、

['wæŋ] [mɪŋ] [et] [ɑ:l] .
Wang Ming et al .
王 明 等 al .
王明等、

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ][təʊt(ə)][ʌv; əv] ['twenti] ['pi:p(ə)] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['lɪdə] [ænd; ənd] ['haʊshəʊldz] .
There were a total of twenty people , including the leaders and households .
那里 是 一个 全部的 的 二十 人们 , 包括 这 领导人 和 家庭 .
连头目带户整整二十个人、

['hævɪŋ] [left] - ,
Having left Sanhedrian ,
拥有 左边 - ,
出离了三合店、

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [nɪŋz] [haʊs] [ɪn]
They headed straight for the main road leading to Jiang Ning's house in
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 领导 到 江 宁的 房子 在
- [taʊn] , - ['vɪlɪdʒ] .
Wozhu Town , Xiaoliu Village .
- 镇 , - 村庄 .

一直径奔小柳村窝主镇江宁家的大道而来。

['tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇、

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [step] [baɪ] [step] :
Let's talk about it step by step :
我们来吧 讲话 关于 它 步 经过 步 :
走着道儿来说话:

“ [ʒu:] ,
“ **Zhu** ,
” 朱 ,
“朱、

[ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . ['wæŋ] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :
Mr . and Mrs . Wang , please listen carefully :
先生 : 和 太太 : 王 , 请 听 小心 :
王二位请听明:

[wi:; wi][mʌst; məst][ɔ:l] [straɪv] [tə'geðər] [ɑ:n] [ðɪs] ['dʒɜ:rni] .
We must all strive together on this journey .
我们 必须 全部 努力 一起 在 这 旅行 .
此去须要齐奋勇、

['rɪskɪŋ] [wʌnz] [laɪf][tu:; tə] ['kæptʃər] [ə; eɪ] [θi:f] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tu:; tə] [ɡeɪn] ['merɪt] .
Risking one's life to capture a thief is a good way to gain merit .
冒险 一个人的 生活 到 捕获 一个 贼 是 一个 好的 方式 到 获得 优点 .
舍命擒贼好立功。

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] - [ɪz][ə; eɪ] [tʌf] [ə'pəʊnənt] .

I've heard that Zhenlu is a tough opponent .

我已经 听到 那 是 一个 艰难的 对手 .

耳闻镇禄多扎手，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['nɪk,neɪmd] " ['nɪŋ] [ʌv; əv] [ˌʒen'dʒi:'ɑ:ŋ] " .

He was nicknamed " Ning of Zhenjiang " .

他 曾是 绰号 " 宁 的 镇江 " .

人送外号『镇江宁』。

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn]['mɑ:ɹ(ə)][a:tʃ] , [skɪld] [wɪð; wɪθ] [spɪr] [ænd; ənd] [stɑ:f] .

Proficient in martial arts , skilled with spear and staff .

精通 在 武术 艺术 , 熟练 和 矛 和 职员 .

武艺精通会枪棒，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] :

There is a reason for this :

那里 是 一个 原因 为了 这 :

有个缘故在其中：

[hi:; hi][ɪz]['oʊnli] ['fɔ:rti] ['jɪrʒ] [oʊld] [naʊ] .

He is only forty years old now .

他 是 仅有的 四十 年 老的 现在 .

眼下不过四旬龄，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [tʃɛn] [hu:] [kleɪmd] [tu:; tə] [noʊ] .

It was not Chen who claimed to know .

它 曾是 不是 陈 WHO 声称 到 知道 .

非是陈某说知道，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ,

This person ,

这 人 ,

这个人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][hæd; həd][nɑ:t] [jet] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .

At that time , I had not yet passed the imperial examination .

在 那 时间 , 我 有 不是 然而 通过了 这 帝国 考试 .

那时我未将举中，

[frʌm; frəm] [ðɪs] , [wʌn][kæn; kən] [noʊ] [ðə; ði] ['pɜ:sənz] ['sɜ:rneɪm] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] .

From this , one can know the person's surname and given name .

从 这 , 一 能 知道 这 人的 姓 和 给定 姓名 .

就知此人姓与名。

['rɑ:bəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] [ɑ:r; ər] ['kɑ:mən] [ə'kʌrənsɪz] .

Robbery and plunder are common occurrences .

抢劫 和 掠夺 是 常见的 发生 .

打家劫舍寻常事，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] ,

But that is ,

但 那 是 ,

但则是，

[ʌn'laɪk] [naʊ] , [wen] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][soʊ] [ker'ɑ:tɪk] .

Unlike now , when things are so chaotic .

与众不同 现在 , 什么时候 事物 是 所以 混乱 .

不像如今闹得凶。

[wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [kʌm] [hɪr] .

We have been ordered to come here .

我们 有 到过 订购 到 来 这里 .

咱们奉命来到此，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ə'griː] ?
How could he agree ?
如何 可以 他 同意 ?

他岂肯，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['helpləsli] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [taɪd] [ʌp] ?
Are they helplessly captured and tied up ?
是 他们 无助地 捕获 和 系 向上 ?

束手遭擒上绑绳？

['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] ['defɪnətli] [kɔːz] [ə; eɪ] [siːn] .
Taking him would definitely cause a scene .
采取 他 会 确实 原因 一个 场景 .

拿他必有一番闹，

[mɔːr'ʊʊvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɔːlsʊʊ] ['meni] [θiːvz] .
Moreover , there are also many thieves .
而且 , 那里 是 还 许多 窃贼 .

况且还有众贼人。”

[diː 'eɪ] ['jɔŋ] [hæd; həd][nɑːt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [wen]
Da Yong had not finished speaking when
达 永 有 不是 完成的 请讲 什么时候

大勇言词还未了，

['wæŋ] [mɪŋ] [brɪ'gæŋ][baɪ] ['seɪɪŋ] :
Wang Ming began by saying :
王 明 开始 经过 说 :

王明开言把话云：

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [θiːf] [brɔːt] [waɪn] .
I heard the thief brought wine .
我 听到 这 贼 带来 葡萄酒 .

“闻听贼人带了酒，

[lɑːrdʒ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] [taɪd] [wɪð; wɪθ] [roʊps] .
Large pieces of material cannot escape being tied with ropes .
大的 件 的 材料 不能 逃脱 存在 系 和 绳索 .

大料难逃上绑绳。

[wʌns] [juː; jʊ] [get] [ðer; ðər] , [dʒʌst][gʊʊ][ɪn'saɪd] .
Once you get there , just go inside .
一次 你 得到 那里 , 只是 去 里面 .

到那一直就进去，

[lets] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θiːf] .
Let's work together to capture the thief .
我们来吧 工作 一起 到 捕获 这 贼 .

齐心并力把贼擒。”

[ʒuː] [wen] [tʃaɪmd] [ɪn] , " [ðæt] [meɪks] [sens] . "
Zhu Wen chimed in , " That makes sense . "
朱 温 齐声说道 在 , " 那 制作 感觉 . "

朱文一旁说“有理，

['brʌðər] ['wæŋz] [wɜːrdz] [meɪd] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
Brother Wang's words made perfect sense .
兄弟 王氏 字 制成 完美的 感觉 .

王哥言词理上通。”

[diː 'eɪ] ['jɔŋ] [ðen] [spʊʊk] [ə'gen] :
Da Yong then spoke again :
达 永 然后 辄 再次 :

大勇复又开言道：

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

“你们留神仔细听：

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[duː][na:t][ækt] [ˈræʃli] [wen] [juː; jʊ][ɡoʊ][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] .
Do not act rashly when you go to capture the thief .
做 不是 行为 贸然 什么时候 你 去 到 捕获 这 贼 :

此去擒贼休莽撞，

[ˈkɜrf(ə)l] [ˈækʃnz] [li:d] [tuː; tə] [səkˈses] .
Careful actions lead to success .
小心 行动 带领 到 成功 :

小心而办事有成。

[ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

王老弟，

[juː; jʊ] [sed] [ju:d] [ki:p] [ˈɡoʊɪŋ][ðər; ðər] .
You said you'd keep going there .
你 说 你会 保持 去 那里 :

你说到那一直去，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪl] [faɪnd] [aʊt] [aɪ] [went] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .
I'm afraid they'll find out I went over the wall .
我是 害怕的 他们会 寻找 出去 我 去 超过 这 墙 :

怕他们知道越墙行。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [mɔ:r] [ˈtrʌb(ə)lsəm] .
That would be more troublesome .
那 会 是 更多的 麻烦的 :

到那时反倒费手，

[ðə; ði] [θi:f] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
The thief managed to escape .
这 贼 管理 到 逃脱 :

贼人跑脱了不成。

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] . . .
In my humble opinion : . : .
在 我的 谦逊的 观点 : . . .

要依陈某愚拙见，

[ˈræðər] ,
Rather ,
相当 ,

倒不如，

[ðeɪ] [ˈsi:kretli] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈθi:fs] [haʊs] [ænd; ənd] [dɪˈplɔɪd] [ðer; ðər] [ˈsɜ:rvənt] .
They secretly surrounded the thief's house and deployed their servants .
他们 偷偷 包围 这 小偷的 房子 和 已部署 他们的 仆人 :

暗围贼宅撒下人，

[ðen] [wi:l] [klaɪm] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .
Then we'll climb over the wall .
然后 出色地 爬 超过 这 墙 :

然后咱再越墙过，

[faɪnd] [aʊt] [wɪtʃ] [ru:m] [ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:r; wə] ['haɪdɪŋ] [ɪn] .
Find out which room the thieves were hiding in .
寻找 出去 哪个 房间 这 窃贼 是 隐藏 在 .
打探众贼哪屋存，

[ʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,
冷不防，

[ˈblɑ:kɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [ðəm; ðəm] [li:vz] [ðəm; ðəm] ['noʊwə] [tu:; tə] [rʌn] .
Blocking the door and capturing them leaves them nowhere to run .
阻塞 这 门 和 捕捉 他们 树叶 他们 无处 到 跑步 .
堵门擒拿无处跑，

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [θɪŋz] [wɪl] [bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] .
In this way , things will be accomplished .
在 这 方式 , 事物 将要 是 完成 .
如此而办事有成。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] ['i:ðər] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .
也不知，

[ɪz] [wʌt] ['tʃen] [sed] [tru:] ?
Is what Chen said true ?
是 什么 陈 说 真的 ?
陈某说的是不是，

[lets] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'ti:] [tə'geðər] [br'fɔ:r] [prə'si:dɪŋ] .
Let's discuss it together before proceeding .
我们来吧 讨论 它 一起 前 进行中 .
大家商议然后行。”

[ˈʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,
朱、

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] . . .
Upon hearing this , Wang and his companion . . .
之上 听力 这 , 王 和 他的 伴侣 . . .
王二人闻此话，

[ə; eɪ] [brɔ:d] [smaɪl] ['greɪst] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A broad smile graced his face .
一个 广阔 微笑 恩赐 他的 脸 .
满脸添欢长笑容：

" ['mæstər] ['tʃenz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['tru:li] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] . "
" Master Chen's insight is truly remarkable . "
" 掌握 陈的 洞察力 是 真的 卓越 . "

[ðæts] [ɪg'zæktli] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [wɜ:rkz] !
That's exactly how it works !
那就是 确切地 如何 它 作品 !
就是如此这般行！ ”

[hi:; hi] [spʊk] ['kwɪkli] .
He spoke quickly .
他 辐 迅速地 .
说话之间来得快，

[ðə; ði][ˈbəndɪt] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [əˈweɪ] , [wɪˈðɪn] [saɪt] .
The bandit stronghold is not far away , within sight .
这 土匪 据点 是 不是 远的 离开 , 之内 视线 .
贼庄不远目中存。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈtʃen] [deɪɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə] .
Now , let's talk about Chen Dayong and the others .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 和 这 其他的 .
且说陈大勇等，

[waɪ] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,
说话之间，

[əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Arrived outside Xiaoliu Village .
到达的 外部 - 村庄 .
来至小柳村外。

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
I looked up at the sky .
我 看起来 向上 在 这 天空 .
瞧了瞧天，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnaɪts] [wɑːtʃ] .
There was a night's watch .
那里 曾是 一个 夜晚 手表 .
有一更的光景。

[ˈevriwʌn] [stɔːpt] [ɪn][ðer; ðər] [træks] .
Everyone stopped in their tracks .
每个人 停止 在 他们的 轨道 .
众人煞注脚步，

[diː ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [spʊʊk] [ˈsɔːftli] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] ,
Da Yong spoke softly to the crowd ,
达 永 辐 轻轻 到 这 人群 ,
大勇低声向着众人开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [səːtʃt] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [hɪr] ,
" **Although we have searched all the way here ,**
" 虽然 我们 有 搜索 全部 这 方式 这里 ,
“咱们虽然找至此处，

[bʌt; bət][wiː; wi][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [ˈθiːfs] [ˈhaʊs] .
But we don't know which one is the thief's house .
但 我们 不 知道 哪个 一 是 这 小偷的 房子 .
但不知哪是贼人的宅舍？

[ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
A suitable person needs to be sent to the village .
一个 合适的 人 需求 到 是 发送 到 这 村庄 .
须得一个妥当人进庄村，

[ɡoʊ][ænd; ənd][æsk] [əˈraʊnd] .
Go and ask around .
去 和 问 大约 .
去打听打听，

['rekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['θi:fs] [dɔ:r] ,
Recognizing the thief's door ,
识别 这 小偷的 门 ,

认着贼人的门户，

[ðæt] [wei] [θɪŋz] [wɪl] [bi:; bi] ['iziə] .
That way things will be easier .
那 方式 事物 将要 是 更轻松 .

方好办事。”

['wæŋ] [mɪŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] .
Wang Ming heard this .
王 明 听到 这 .

王明闻听，

[fɜ:rst] , [ɪn] [rɪ'spɑ:ns] [tu:; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] ,
First , in response to the question ,
第一的 , 在 回复 到 这 问题 ,

先就答言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ! "
" I'll go take a look ! "
" 患病的 去 拿 一个 看 ! " "

“我去走一趟！ ”

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [ɔ:lweɪz] [bi:; bi] ['kerf(ə)] ! "
" Always be careful ! "
" 总是 是 小心 ! " "

“总要小心！ ”

['wæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说：

" [dəʊnt] ['wɜ:ri] , ['mɪstər] . ['tʃen] . "
" Don't worry , Mr . Chen . "
" 不 担心 , 先生 . 陈 . " "

“陈爷放心。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ə'loʊŋ] [ænd; ənd] [ə'loʊŋ] ,
Alone and alone ,
独自的 和 独自的 ,

平身独自，

['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ɪz][ə; eɪ] [waɪd] ['aɪərŋ]['ru:lər] .
Hidden within is a wide iron ruler .
隐 之内 是 一个 宽的 铁 统治者 .

暗藏着广把铁尺，

[wiː; wi] [kənˈtɪnjuːd] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrdz] - ['vɪlɪdʒ] .
We continued walking towards Xiaoliu Village .
我们 持续 步行 向 - 村庄 ː

一直向小柳村中而走。

['wæŋ] [mɪŋ] [wɔːkt] [ɑːn] .
Wang Ming walked on .
王 明 步行 在 ː

王明走着，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ː

他一边心想，

[hiː; hi] [spəʊk] ['saɪləntli] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
He spoke silently inside his stomach .
他 辐 默默 里面 他的 胃 ː

腹内他暗讲话。

[æz; əz] ['wæŋ] [mɪŋ] [wɔːkt] , [hɪz; ɪz][maɪnd] ['reɪst] .
As Wang Ming walked , his mind raced .
作为 王 明 步行 , 他的 头脑 比赛 ː

王明走着心犯想，

[hiː; hi] ['saɪləntli] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He silently pondered to himself :
他 默默 沉思 到 他自己 ː

腹中暗暗自沉吟：

[wuː] [ʃɪn] , [ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] [ɪn][dʒʊ'rɒŋ] ['kɑʊntɪ] ,
Wu Xin , a constable in Jurong County ,
吴 新 , 一个 警官 在 裕廊 县 ,

句容县皂役名吴信，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['strɔːŋ,mən] [huː] [sɪt][ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd][dɪ'vaɪd][ðə; ðɪ] [spɔɪlz] .
There are strongmen who sit on the ground and divide the spoils .
那里 是 大力士 WHO 坐 在 这 地面 和 划分 这 战利品 ː

坐地分赃有强人。

[sɪns] [hiː; hi] ,
Since he ,
自从 他 ,

他既然，

- -
Zhaoming Zhenlu
- -

招名镇禄，

[haʊ] [kæŋ; kən] ['piːp(ə)l] [huː] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][nɑːt][biː; bi] [klaʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
How can people who come and go not be close to each other ?
如何 能 人们 WHO 来 和 去 不是 是 关闭 到 每个 其他 ?

岂有来往不相亲？

[naʊ] [aɪv] [brɔːt] [ðə; ðɪ] ['θiːfs] [haʊs] [ɪn] .
Now I've brought the thief's house in .
现在 我已经 带来 这 小偷的 房子 在 ː

如今我把贼宅进，

['sʌmwʌŋ] [æskt] ,
Someone asked ,
某人 问 ,

有人问，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [sent] [baɪ][ðə; ði][wuː][ˈfæməli] .
I said it was someone sent by the Wu family .
我 说 它 曾是 某人 发送 经过 这 吴 家庭 .

我说吴家差来的人。

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [wɒts] [ˈriːəl][ænd; ənd] [wɒts] [feɪk] [æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] .
It's hard to tell what's real and what's fake at the moment .
它是 难的 到 告诉 是什么 真实的 和 是什么 伪造的 在 这 片刻 .

一时难辨真和假，

[waɪ] [nɑːt][duː][ˌaɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] ?
Why not do it this way ?
为什么 不是 做 它 这 方式 ?

何不如此这般行。

[faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði] [θiːf] [laɪvz; lɪvz] .
Find out where the thief lives .
寻找 出去 在哪里 这 贼 生活 .

问准贼人他住处，

[ˈnoʊtɪfaɪ] [ˈgrænpɑː] [ˈtʃen] [tuː; tə] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Notify Grandpa Chen to come into the village .
通知 爷爷 陈 到 来 进入 这 村庄 .

通知陈爷进村中。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] [ˈkerfəli] .
Wang Ming thought for a moment and then looked carefully .
王 明 想法 为了 一个 片刻 和 然后 看起来 小心 .

王明想罢留神看，

[ðə; ði] [ˈkʌlɜːz] [ʌv; əv] [meɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪˈstɪŋkt] :
The colors of May are not distinct :
这 颜色 的 可能 是 不是 清楚的 :

偏五月色不分明：

[nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd]
North side of the road
北 边 的 这 路

路北边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈmænʃ(ə)n] ,
There was a large mansion ,
那里 曾是 一个 大的 大厦 ,

倒有一所大宅舍，

[ə; eɪ] [ˈlæntərn] [hæŋz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [geɪt] .
A lantern hangs above the gate .
一个 灯笼 悬挂 多于 这 门 .

大门悬挂一灯笼。

[tuː] [ˈstuːlz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Two stools were placed next to the door .
二 凳子 是 放置 下一个 到 这 门 .

门旁放着两条凳，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] .
There was a person sitting up there .
那里 曾是 一个 人 坐着 向上 那里 .

上边坐着一个人。

[ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [wʌnˈself] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
Talking to oneself and making a fuss .
说 到 自己 和 制作 一个 大惊小怪 .

自语自捣鬼，

[hi:; hi] ['mʌmbld] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] ['oʊvər][ænd; ənd][ʼoʊvər] .

He mumbled his words over and over .
他 喃喃自语 他的 字 超过 和 超过 .

嘟嘟喃喃把话云。

[hi:; hi] [lʊks] [laɪk] [ˈhi:z] [bɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] .

He looks like he's been drinking .
他 看起来 喜欢 他是 到过 喝 .

瞧他光景像带酒，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

他说是：

" ['rʌnɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [ʌn'tɪl] [dʌsk] . "

" Running all day until dusk . "
" 跑步 全部 天 直到 黄昏 . "

“整跑一天到黄昏。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第37/85页

[waɪ] [dɪd][hiː hi] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] [ə; eɪ]['hɑːlədeɪ] ?

Why did he make his birthday a holiday ?

为什么 做过 他 制作 他的 生日 一个 假期 ?

什么是他把生日作,

[ɪts] [laɪk] [ə'tendɪŋ] [ə; eɪ]['fjuːnərəl] .

It's like attending a funeral .

它是 喜欢 参加 一个 葬礼 .

好像吊丧一般同。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːt][æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It was very hot at the second watch of the night .

它 曾是 非常 热的 在 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

天气很热交二鼓,

[stiɪl] [nɑːt] [ə'sliːp] ? [drɪŋk] [lɪ'juː] [lɪŋz] [waɪn] .

Still not asleep ? Drink Liu Ling's wine .

仍然 不是 睡着了 ? 喝 刘 凌的 葡萄酒 .

还不睡觉饮刘伶,

[ðə; ði] [nɔɪz] [went] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

The noise went on until late at night .

这 噪音 去 在 直到 晚的 在 夜晚 .

直直闹到多半夜,

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [l'ʌðər] [daɪ][ɔːr][lɪv; laɪv] [tə'geðər] !

Regardless of whether others die or live together !

不管 的 无论 其他的 死 或者 居住 一起 !

不管别人死共生!

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,

During the day ,

期间 这 天 ,

白日间,

[goʊ] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['selər] .

Go sleep in the cellar .

去 睡觉 在 这 地窖 .

你们地窖去睡觉,

[wiː; wi] [rʌŋ] ['erəndz] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪɡeɪt] .

We run errands and investigate .

我们 跑步 跑腿 和 调查 .

我们跑腿探事情。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪm] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [iːt] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [fuːd] .

From now on , I'm too lazy to eat this kind of food .

从 现在 在 , 我是 也 懒惰的 到 吃 这 种类 的 食物 .

从今懒吃这碗饭,

[ɪts] ['betər] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['bɪznəs] .

It's better to go back to the old business .

它是 更好的 到 去 后退 到 这 老的 商业 .

不如还干旧营生。

[aɪ][wɑ:nt] [mɔ:r] .
I want more .
我 想 更多的 :

我还要，

[græb] ['melən] [si:dz] [ɪn][ðə; ði] ['stɔ:ritelɪŋ] [hɔ:l]
Grab melon seeds in the storytelling hall
抓住 瓜 种子 在 这 评书 大厅

书场之中抓瓜子，

[aɪ][kæn; kən][ˈi:v(ə)n][du:][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] ['feðz-z] .
I can even do the task of catching feathers .
我 能 甚至 做 这 任务 的 捕捉 羽毛 :

就是捞毛我也能。

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔ:s] [naʊ] [ðæt] [aɪm][oʊld] .
It's a loss now that I'm old .
它是 一个 损失 现在 那 我是 老的 :

吃亏眼下岁数大，

" [maɪ] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] ['kudnt] [sel] [ðer; ðər] [werz] . "
" My children and grandchildren couldn't sell their wares . "
" 我的 孩子们 和 孙辈 不能 卖 他们的 商品 . "

儿孙行中卖不成。”

[ðə; ði] ['drʌŋkərd] [ɪz] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] [tə'deɪ] .
The drunkard is talking nonsense today .
这 酒鬼 是 说 废话 今天 :

醉鬼今日说胡话，

['wæŋ] [mɪŋ] ['lɪsnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Wang Ming listened from the side .
王 明 听着 从 这 边 :

王明一旁听的明。

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [rɪ'si:vɪŋ] [ə; eɪ] [braɪb] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['dʒenjuɪn] .
The joy of receiving a bribe cannot be genuine .
这 喜悦 的 接收 一个 贿赂 不能 是 真的 :

承差不由心欢喜，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [sə:vz] [ðə; ði] [θi:f] [raɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [du:m] ! "
" Serves the thief right for his doom ! "
" 服务 这 贼 正确的 为了 他的 厄运 ! "

“活该贼人大数临！ ”

['wæŋ] [mɪŋ] [oʊvər'hɜ:rd] [ðə; ði] ['drʌŋkərd] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] ['seɪɪŋ] . . .
Wang Ming overheard the drunkard sitting by the gate saying . . .
王 明 无意中听到 这 酒鬼 坐着 经过 这 门 说 . . .

王明在一旁闻听大门下坐的这个醉汉之言，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [oʊvər'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 :

不由满心欢喜。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðer; ðər][ɪz] [saʊnd] , "
 " **There is sound** , "
 " 那里 是 声音 , "

“有音儿，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ðɪ] ['θi:fs] ['rezɪdəns] [bʌt; bət] ['kʊdnt] [faɪnd][aɪ 'ti:] .
 I was just about to visit the thief's residence but couldn't find it .
 我 曾是 只是 关于 到 访问 这 小偷的 住宅 但 不能 寻找 它 .

我这正要访问贼人住处访不着，

['lɪs(ə)n] ['kɜ:fəli] [tu:; tə] [wʌt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [sed] .
 Listen carefully to what was just said .
 听 小心 到 什么 曾是 只是 说 .

细听方才这些话，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][æsk] ,
 No need to ask ,
 不 需要 到 问 ,

不用问咧，

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ðɪ] ['haɪdaʊt] [ʌv; əv] [θi:vz] .
 This must be the hideout of thieves .
 这 必须 是 这 藏身处 的 窃贼 .

此处定是贼人住处。

[wʌt] [ə; eɪ] [kʊʊ'ɪnsɪdəns] !
 What a coincidence !
 什么 一个 巧合 !

真乃凑巧！ ”

['wæŋ] [mɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [ænd; ɐnd][dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] .
 Wang Ming finished speaking and did not delay .
 王 明 完成的 请讲 和 做过 不是 延迟 .

王明说罢不怠慢，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ɐnd] [wɔ:kt] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] .
 He turned and walked straight out of Xiaoliu Village .
 他 转向 和 步行 直的 出去 的 - 村庄 .

转身迈步一直向小柳村外而走。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
 Not long after ,
 不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [stɔ:pt] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .
 They stopped outside the village entrance .
 他们 停止 外部 这 村庄 入口 .

来至村头外边站住，

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɑ:rk][ɪn] [meɪ] .
 All because it was dark in May .
 全部 因为 它 曾是 黑暗的 在 可能 .

皆因天黑五月，

[ɪts] [nɑ:t][fa:r][frʌm; frəm] [wer] [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [aɪ 'ti:] .
 It's not far from where you can see it .
 它是 不是 远的 从 在哪里 你 能 看 它 .

观瞧不远。

['wæŋ] [mɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
 Wang Ming had no choice .
 王 明 有 不 选择 .

王明无奈，

[hi:; hi][hæd; həd][nʊʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][skwa:t][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
He had no choice but to squat on the ground .
他 有 不 选择 但 到 蹲 在 这 地面 .

只得蹲在地下，

[teɪk] [ə; eɪ] ['kerf(ə)] [lək] [ə'raʊnd] :
Take a careful look around :
拿 一个 小心 看 大约 :

留神往四下里一瞧：

[aɪ] [sɔ:ɪ] ['sevrəl] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ'west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I saw several people in the northwest of the village .
我 锯 一些 人们 在 这 西北 的 这 村庄 .

见村子西北上有几个人，

[soʊ][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['skwa:tɪŋ] [tu:] .
So you were squatting too .
所以 你 是 蹲姿 也 .

原来也是蹲着呢。

[ˈæftər] ['wæŋ] [mɪŋ] ['fɪnɪft] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
After Wang Ming finished reading it ,
后 王 明 完成的 阅读 它 ,

王明看罢，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

[ˈgæðəd] [tə'geðər] ,
Gathered together ,
聚集 一起 ,

凑至一处，

[spi:k] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs]
Speak in a low voice
说话 在 一个 低的 嗓音

低声讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz] [ðæt] ['mæstər] [tʃen] ['oʊvər][ðer; ðər] ? "
" Is that Master Chen over there ? "
" 是 那 掌握 陈 超过 那里 ? "

“那边可是陈爷么？ ”

[ˈwæŋ] [mɪŋz] [wɜ:rdz][wɜ:r; wər][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪft] .
Wang Ming's words were not yet finished .
王 明氏 字 是 不是 然而 完成的 .

王明言词未尽，

[ˈsʌmwʌn] [ˈænsər] .
Someone answered .
某人 回答 .

只听有人答应。

[ˈwæŋ] - [hæd; həd][nɑ:t] ['fɪnɪft] ['spi:kɪŋ]
Wang Mingyan had not finished speaking
王 - 有 不是 完成的 请讲

王明言词还未尽，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈɑ:pəzɪt] [brɪˈgæn][tu:; tə] [spi:k] :
The person opposite began to speak :
这 人 对面的 开始 到 说话 :

对面开言把话云：

" [ɪz][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [ˈwæŋ] [laʊ] [ɜ:r; ər] ? "
" Is the visitor Wang Lao Er ? "
" 是 这 游客 王 老挝 呢 ? "

“来者可是王老二？”

[ju:; jʊ][ɪnˈkwɪər] ,
You inquire ,
你 查询 ,

你打听，

" [wer] [dʌz] [ðə; ði] [θi:f] [lɪv; laɪv] ? "
" Where does the thief live ? "
" 在哪里 做 这 贼 居住 ? "

贼人住在那边存？ ”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [æskt] , " [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ? "
Wang Ming asked , " Elder brother ? "
王 明 问 , " 长老 兄弟 ? "

王明见问尊“长兄，

[ˈkwɪkli] [ˈgæðər] [jʊr; jər] [men] .
Quickly gather your men .
迅速地 收集 你的 男人 .

快些传齐手下人，

[aɪ] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [θi:f] [laɪvz; lɪvz] .
I know where the thief lives .
我 知道 在哪里 这 贼 生活 .

贼人住处我知道，

" [aɪ] [wɪl] [li:d] [ðə; ði] [wei] . "
" I will lead the way . "
" 我 将要 带领 这 方式 . "

小弟当先引路行。”

[di: ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [ˈhezɪtɪt] .
Da Yong listened attentively and did not hesitate .
达 永 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 .

大勇闻听不怠慢，

[ˈtʃekɪŋ] ,
Checking ,
检查 ,

查点着，

[ðeɪ] [ˈfa:lʊsd] [dɪŋ] - [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They followed Ding Chengchai into the village .
他们 随后 丁 - 进入 这 村庄 .

跟定承差要进村。

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] .
They all headed straight for the village entrance .
他们 全部 标题 直的 为了 这 村庄 入口 .

一直全都奔村口，

[ˈrɑ:bəri] - [ˈvɪlɪdʒ] , [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [θi:vz] .
Robbery Xiaoliu Village , a village of thieves .
抢劫 - 村庄 , 一个 村庄 的 窃贼 .

硬抢贼村小柳村。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [wɔ:kt] [ə'hed] [ˈkwɪkli] .
Wang Ming walked ahead quickly .
王 明 步行 前方 迅速地 .

王明头前走得快，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɑ:t] [ˈfɑ:lʊʊ] ?
How could anyone not follow ?
如何 可以 任何人 不是 跟随 ?

众人岂有不随行？

[,aɪ ˈti:] [kʌmz] [ˈkwɪkli] [baɪ][ˈɡoʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ˈsɜ:rkli] .
It comes quickly by going around in circles .
它 来 迅速地 经过 去 大约 在 界 .

拐弯抹角来得快，

[nɑ:t] [lɔ:n] [ˈæftə] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [ˈθi:fs] [haʊs] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][,em ˈi:] .
The thief's house is right in front of me .
这 小偷的 房子 是 正确的 在 正面 的 我 .

贼宅就在面前存。

[ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈneɪbəz] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They used to be neighbors on the left and right .
他们 用过的 到 是 邻居 在 这 左边 和 正确的 .

原来都是左右邻，

[haʊ] [ə'noɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

真可恼，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] [noʊˈtɔ:riəs] [θi:vz] [lɪv; laɪv] [nɪr] - [geɪt] .
Even the most notorious thieves live near Guangliang Gate .
甚至 这 最多 臭名昭著 窃贼 居住 靠近 - 门 .

强贼也住广梁门。

[ˈkloʊzər] [lʊk] [rɪˈvi:lz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fju:] [ˈbɜ:gləraɪzd] [ˈhaʊzɪz] .
closer look reveals quite a few burglarized houses .
更近 看 揭示 相当 一个 很少 入室盗窃 房屋 .

细看贼宅真不少，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sɪks][ɔ:r][ˈsev(ə)n] [kə'nektɪd] [ˈleər] .
There are six or seven connected layers .
那里 是 六 或者 七 连接 层 .

相连倒有六七层。

[ðə; ði] [fɔ:r] [wɔ:lz] [ɑ:r; ər] [ten] [fi:t] [haɪ] .
The four walls are ten feet high .
这 四 墙壁 是 十 脚 高的 .

四面围墙高一丈，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

[ðə; ði] [ˈselər] [ænd; ənd][ðə; ði][dɑ:rk] [ru:m] [ɑ:r; ər][,ɪn'saɪd] .
The cellar and the dark room are inside .
这 地窖 和 这 黑暗的 房间 是 里面 .

地窖暗屋在内中。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [diː ˈei] [ˈjɔŋ] [steɪd] [fɔːr; fər][ə; ei] [waɪl] .
After reading it , Da Yong stayed for a while .
后 阅读 它 , 达 永 入住 为了 一个 尽管 :
大勇看罢时多会，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈzuː] [wen] [ænd; ənd] [ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Looking at Zhu Wen and Wang Ming ,
寻找 在 朱 温 和 王 明 ,
眼望朱文与王明，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [ðə; ði] [ˈθiːfs] [haʊs] [wʌz; wəz] [ˈveri] [lɑːrdʒ] , [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ruːmz; rʊmz] . "
" The thief's house was very large , with many rooms . "
" 这 小偷的 房子 曾是 非常 大的 , 和 许多 房间 : "
“贼宅甚大房屋广，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wɪt] [flɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn] .
I wonder which floor they are on .
我 想知道 哪个 地面 他们 是 在 :
不晓他们在哪层？

[ˌɪndɪˈspensəb(ə)]
Indispensable
必不可少
少不得，

[juː; jʊ] [gaɪz] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [juː ˈes][frʌm; frəm] [aʊtˈsaɪd] .
You guys come and meet us from outside .
你 伙计们 来 和 见面 我们 从 外部 :
你们外边来接应，

[ˈtʃen] [ˈsiːkrətli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈθiːfs] [den] .
Chen secretly entered the thief's den .
陈 偷偷 进入 这 小偷的 丹 :
陈某暗进贼穴中。

[faɪnd] [aʊt] [wɪt] [haʊs] [ðə; ði] [θiːf] [laɪvz; lɪvz][ɪn] .
Find out which house the thief lives in .
寻找 出去 哪个 房子 这 贼 生活 在 :
探准贼人哪屋住，

[siːz] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [səkˈsiːd] .
Seize the opportunity and you will succeed .
抢占 这 机会 和 你 将要 成功 :
见机而作事有成。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈprɔːpər] [wei] [tuː; tə] [prəʊˈsiːd] ;
This is the proper way to proceed ;
这 是 这 恰当的 方式 到 继续 ;
如此而行方为妥；

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则
若不然，

[ðə; ði] [θiːf] , [ˈsensɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈmɪs] , [klaɪmd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl] .
The thief , sensing something was amiss , climbed over the wall .
这 贼 , 传感 某物 曾是 错误 , 攀登 超过 这 墙 :
贼人知觉越墙行。”

[ˈwæŋ] [ˈmɪŋgwən] [hɜ:rd] [ðæt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .
Wang Mingwen heard that this made sense .

王 明文 听到 那 这 制成 感觉 .
王明闻听说“有理，

[wʌt] [ˈmæstər] [ˈtʃen] [sed] [meɪks] [sens] .
What Master Chen said makes sense .

什么 掌握 陈 说 制作 感觉 .
陈爷说的话语通。

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ][ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈhaʊzɪz] ,
We are in the outer houses ,

我们 是 在 这 外 房屋 ,
我们在外围宅舍，

[ðeɪ] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [rʌŋ] [bʌt; bət] [ˈkʊdnt] .
They wanted to run but couldn't .

他们 通缉 到 跑步 但 不能 .
他们想跑不能行。

[lets] [wɜ:rk] [təˈgeðər] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θi:vz] .
Let's work together to capture the thieves .

我们来吧 工作 一起 到 捕获 这 窃贼 .
齐心努力拿贼寇，

[bɜ:rd] [lɪju:] ,
Lord Liu ,

主 刘 ,
刘大人，

" [wi:v] [kloʊzd] [ðɪs] [keɪs] , [ænd; ənd] [wi:l] [bi; bi][ɔ:l] [set] . "
" We've closed this case , and we'll be all set . "

" 我们已经 关闭 这 案件 , 和 出色地 是 全部 放 . "
完结此案咱也目明。”

[di: ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæt] [meɪks] [sens] . "
Da Yong heard this and said , " That makes sense . "

达 永 听到 这 和 说 , " 那 制作 感觉 . "
大勇闻听说“有理，

[lets] [get] [ˈstɑ:rtɪd] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] !
Let's get started without delay !

我们来吧 得到 开始 没有 延迟 !
事不宜迟咱就行！ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ˈwæŋ] [mɪŋz] [wɜ:rdz] , [ˈtʃen] [deɪɒŋ]
Upon hearing Wang Ming's words , Chen Dayong

之上 听力 王 明氏 字 , 陈 大勇
陈大勇闻听王明之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说:
" [ɪts] [ˈpra:bəbli] [əˈraʊnd] [tu:ˈtu:][eɪ ˈem] . "
" It's probably around 2 AM . "

" 它是 大概 大约 2 是 . "
“天气大概有二鼓的光景，

[aɪ] [went] [ɪn] [tu:] .
I went in too .

我 去 在 也 .
也依我进去咧。

[jʊː; jɒ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)] [ænd; ənd][ɑːn] [gɑːrd] [waɪ] [jʊə(r)] [aʊt] .
You need to be careful and on guard while you're out .
你 需要 到 是 小心 和 在 警卫 尽管 你是 出去 .
你们在外面要小心防备了，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ˈkerləs] .
We must not be careless .
我们 必须 不是 是 粗心 .
不可大意。”

[ˈæftər][,diː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After Da Yong finished speaking ,
后 达 永 完成的 请讲 ,
大勇说罢，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [nɪˈglekt] [,aɪ ˈtiː] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .
并不怠慢，

[gəʊ] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [gert] ,
Go around to the east side of the gate ,
去 大约 到 这 东方 边 的 这 门 ,
绕至大门东边，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði][ˈfɔːrk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] ,
Following the fork in the wall ,
下列的 这 叉 在 这 墙 ,
顺着墙岔，

[ðeɪ] [wɔːkt] [nɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːrðərnmoʊst] [pɔɪnt] .
They walked north to the northernmost point .
他们 步行 北 到 这 最北端 观点 .
往北走到了北头，

[tɜːrn] [west]
Turn west
转动 西方

向西一拐，

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking a few steps ,
后 步行 一个 很少 步骤 ,
走了几步，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stɔːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] :
He hurriedly stopped and looked :
他 匆匆 停止 和 看起来 :
慌忙站住一瞧：

[soʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈθiːfs] [ˈhaʊs] .
So this is the place behind the thief's house .
所以 这 是 这 地方 在后面 这 小偷的 房子 .
原来此处就是贼宅后边。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈhɪroʊ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈlʊkɪŋ] ,
After the hero finished looking ,
后 这 英雄 完成的 寻找 ,
好汉瞧毕，

[stænd] [stiːl] .
Stand still .
站立 仍然 .
站住身形，

[ðen] [hiː; hi] [stɒmpt] [hɪz; ɪz] [fɒt] .
Then he stomped his foot .
然后 他 跺脚 他的 脚 .

则见他将脚一跺，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] , "
With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖！ , "

“嗖”一声，

[klaɪm] [ʌp][ðə; ðɪ] [wɔːl] .
Climb up the wall .
爬 向上 这 墙 .

纵上墙头。

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] :
Some people say :
一些 人们 说 :

有人说：

" [jɜː; jər] [bʊk] ['dʌznt] [niːd] [æn; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] . "
" Your book doesn't need an explanation . "
" 你的 书 不 需要 一个 解释 . "

“你这个书不用说明。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər] [ˈtʃænˈlɒŋ] ?
How did you manage to do this during the reign of Emperor Qianlong ?
如何 做过 你 管理 到 做 这 期间 这 在位 的 皇帝 乾隆 ?

你怎么乾隆老佛爷年间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈæktʃuəli] [ˈpiːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] .
There are actually people like this .
那里 是 实际上 人们 喜欢 这 .

竟有这样的人，

[hiː; hi] [stɒmpt] [hɪz; ɪz] [fɒt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [flæt] [graʊnd] .
He stomped his foot on the flat ground .
他 跺脚 他的 脚 在 这 平坦的 地面 .

平地将脚一跺，

[ə; eɪ] [wɔːl] ['sevrəl] ['miːtɜːz] [haɪ] ,
A wall several meters high ,
一个 墙 一些 米 高的 ,

丈数高的墙，

[soʊ] , [goʊ][ʌp][ðer; ðər] ?
So , go up there ?
所以 , 去 向上 那里 ?

就上去呢？

[ˈɪznt] [ðɪs] [dʒʌst] [laɪk] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - [ɪn] " [ðə; ðɪ] [ˈkeɪsɪz] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [ˈʃiː] " ?
Isn't this just like Huang Tianba in " The Cases of Judge Shi " ?
不是 这 只是 喜欢 黄 天霸 在 " 这 案例 的 法官 史 " ?

你这不是按《施公案》上的黄天霸那应下来了么？

[hiː; hi][kæn; kən] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ˈruːftɔːp] .
He can scale walls and rooftops .
他 能 规模 墙壁 和 屋顶 .

他会飞檐走壁，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [wɔːl] [ænd; ənd][ˈɑːntə][ðə; ðɪ] [ruːf] .
They jumped over the wall and onto the roof .
他们 跳了起来 超过 这 墙 和 到 这 屋顶 .

跳墙上房。

[juː; jʊ] ['men](ə)nd] ['tʃen] [deɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ,
You mentioned Chen Dayong in this book ,
你 提及 陈 大勇 在 这 书 ,

你说这书上的陈大勇，

[haʊ] [kæn; kən] [ðei] ['ɔ:lsoʊ] [skeɪl] [wɔ:lz] [ænd; ənd] ['ru:fta:p] ?
How can they also scale walls and rooftops ?
如何 能 他们 还 规模 墙壁 和 屋顶 ?

怎么也会飞檐走壁？ ”

[wʌt] [juː; jʊ] [waɪz] ['dʒent(ə)lmən][duː][nɑ:t] [noʊ] .
What you wise gentlemen do not know .
什么 你 明智的 先生们 做 不是 知道 .

众明公有所不知。

[tuː; tə] [lʊk] [laɪk] ,
To look like ,
到 看 喜欢 ,

要看起来，

['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] - [ɪn][ðə; ði] " ['ʃiː] [ɡɔ:ŋ] [æn; ən] " ['sɪriːz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kæŋ'ʃiː] ['ɪrə] .
Huang Tianba in the " Shi Gong An " series during the Kangxi era .
黄 - 在 这 " 史 锣 一个 " 系列 期间 这 康熙 时代 .

康熙年间《施公案》上的黄天霸，

[hɪz; ɪz] [skɪlz] [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] .
His skills are among the best .
他的 技能 是 之中 这 最好的 .

他的本事就算数一数二，

[fɜ:rst] - [klæs] [a:ts][ænd; ənd] [kræfts] .
First - class arts and crafts .
第一的 - 班级 艺术 和 工艺 .

头等艺业。

['pi:p(ə)l] [huː] [ɪ'mɜ:rdʒd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn'lɔŋ] ['ɪrə] ,
People who emerged during the Qianlong era ,
人们 WHO 出现 期间 这 乾隆 时代 ,

到如今乾隆年间出的人，

[lʊk] [æt; ət][,aɪ 'tiː] :
Look at it :
看 在 它 :

要瞧起来：

[kəm'perd] [tuː; tə][hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] - [ə'bɪlətɪz] ,
Compared to Huang Tianba's abilities ,
比较的 到 黄 - 能力 ,

比那黄天霸的本事，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [koʊdz] [left] !
There are still a few codes left !
那里 是 仍然 一个 很少 代码 左边 !

还强着几个码呢！

[ɪz][ðer; ðər] ?
Is there ?
是 那里 ?

有罢？

['evriwʌŋ] [æskt] , " [huː] [ɪz][,aɪ 'tiː] ? "
Everyone asked , " Who is it ? " .
每个人 问 , " WHO 是 它 ? " .

众位就问是谁？

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] , [ˈmaɪ][ˈbɔ:rd] :
Listen carefully , my lord :
听 小心 , 我的 主 :

明公细听：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɔ:ld][mæn] ,
There was a bald man ,
那里 曾是 一个 秃 男人 ,

有一个秃子，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [æt; ət] [naɪt] ,
Entering the palace at night ,
进入 这 宫殿 在 夜晚 ,

黑夜进宫，

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ˈmæstər] [rests] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs]
The place where the master rests in the palace
这 地方 在哪里 这 掌握 休息 在 这 宫殿

主子在宫歇息的地方，

[wʌt] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈpleɪsɪz] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ?
What kinds of places are they ?
什么 种类 的 地方 是 他们 ?

都是什么去处？

[hi:; hi] [wɪl] [noʊ] ,
He will know ,
他 将要 知道 ,

他会知道，

[ˈpæsiŋ] [θru:] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Passing through the city ,
通过 通过 这 城市 ,

越城而过，

[laɪk] [ˈwɔ:kiŋ] [ɑ:n] [flæt] [graʊnd] .
Like walking on flat ground .
喜欢 步行 在 平坦的 地面 .

如走平地。

[tu:; tə] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - [skɪlz] ,
To talk about Huang Tianba's skills ,
到 讲话 关于 黄 - 技能 ,

要讲黄天霸的本事咧，

[wi:; wi] [sti:l] [hæv; həv][tu:; tə] [lu:z] [tu:; tə][hɪm; ɪm] !
We still have to lose to him !
我们 仍然 有 到 失去 到 他 !

还得输给他！

[let] [em ˈi:] [ɪkˈspleɪn] .
Let me explain .
让 我 解释 .

在下说明，

[ðɪs] [bɔ:ld] [gai] ,
This bald guy ,
这 秃 盖伊 ,

这个秃子，

[ˈsɪksti] [ˈɑ:rhət] [kɔɪnz]
Sixty Arhats Coins
六十 罗汉 硬币

六十罗汉钱，

[jʊː; jʊ][kæŋ; kən] [krɔːs] [ðə; ði] [siː] .
You can cross the sea .
你 能 叉 这 海 ；

可以过海。

[ðɪs] [ɪz][wʌn] .
This is one .
这 是 一 ；

这是一个。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] ,
There is another person ,
那里 是 其他 人 ；

还有一个人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm]['tʃɑːn'dʒɪn] .
He was from Tianjin .
他 曾是 从 天津 ；

他是天津人氏，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [l'juː][ɪz][ðə; ði] [fɔːrθ] [ɪn][ðer; ðər]['fæməli] .
The person surnamed Liu is the fourth in their family .
这 人 姓氏 刘 是 这 第四 在 他们的 家庭 ；

姓刘排行在四，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['swɑːləʊ,teɪl] .
His nickname is Swallowtail .
他的 昵称 是 燕尾蝶 ；

外号叫燕尾子。

[ðɪs] ['pɜːsənz] [ə'bɪləti] ,
This person's ability ,
这 人的 能力 ；

这个人的本事，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] !
It's hard to say !
它是 难的 到 说 ！

又难说咧！

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] ,
If he were to take off ,
如果 他 是 到 拿 离开 ；

他要是撒开腿一走，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔːrs] [ðæt] [kæŋ; kən]['træv(ə)l][sɪks] ['hʌndrəd] [li] ,
Even if you have a horse that can travel six hundred li ,
甚至 如果 你 有 一个 马 那 能 旅行 六 百 季 ；

任你六百里的马，

[ɪːv(ə)n][soʊ] , [wiː; wi] [kɑːnt] [kætʃ] [ʌp] .
Even so , we can't catch up .
甚至 所以 ， 我们 不能 抓住 向上 ；

也赶不上。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['swɑːləʊ,teɪl] [fluː] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'iː] .
The little swallowtail flew right in front of me .
这 小的 燕尾蝶 飞翔 正确的 在 正面 的 我 ；

小燕尾打眼前一飞，

[hiː; hi][kæŋ; kən] [liːp] [ʌp] ,
He can leap up ,
他 能 飞跃 向上 ；

他能将身纵起，

[græb] [ɪts] [teɪl] .
Grab its tail .
抓住 它是 尾巴 .

抓住它的尾巴。

[juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [greɪt] [ə'bilətɪz] !
You have such great abilities !
你 有 这样的 伟大的 能力 !

有这么大的本事！

[hiː; hi][kæn; kən] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [deɪz] .
He can stay in the water for three to five days .
他 能 停留 在 这 水 为了 三 到 五 天 .

他还能水里头住个三五天。

[jɔː; jər] ['ɛksələnsɪz] ['riːzənɪŋ] :
Your Excellency's Reasoning :
你的 卓越的 推理 :

明公想理：

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)] [aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ,
The two people I'm about to mention ,
这 二 人们 我是 关于 到 提到 ,

在下提的这两个人，

[haʊ] [dʌz] [,aɪ 'tiː] [kəm'per] [tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ?
How does it compare to Huang Tianba ?
如何 做 它 比较 到 黄 - ?

比黄天霸怎么着？

[huː] [noʊz] [ðə; ði] [greɪt] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [ʌv; əv] [bɔːrd] ['juː][ʌv; əv] - [huːm] [aɪ][,er 'em]
Who knows the great courage and bravery of Lord Liu of Jiangning whom I am
WHO 知道 这 伟大的 勇气 和 勇敢 的 主 刘 的 - 谁 我 是
[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ɪn] [ʌndər'teɪkɪŋ] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] ?
referring to in undertaking this mission ?
指 到 在 承诺 这 使命 ?

焉知在下说的江宁刘大人的承差大勇，

[ɪf] [ðeɪ] [klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] , [ðeɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði] [haʊs] !
If they climb over the wall , they'll have to tear down the house !
如果 他们 爬 超过 这 墙 , 他们会 有 到 撕 向下 这 房子 !

越墙就要扒房呢！

[ðə; ði] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [,aɪ 'tiː] .
The book explains it .
这 书 解释 它 .

书里讲明。

[ðen] , [deɪŋ] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [wɔːl] .
Then , Dayong jumped onto the wall .
然后 , 大勇 跳了起来 到 这 墙 .

再说大勇跳上墙头，

[stænd] [ʌp][ɑːn][,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [wɑːtʃ] ['kerfəli] .
Stand up on it and watch carefully .
站立 向上 在 它 和 手表 小心 .

站在上面留神观看。

[diː 'eɪ] ['jɔŋ] , [kiːp] [ə; eɪ] [klaʊz] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
Da Yong , keep a close eye on the wall .
达 永 , 保持 一个 关闭 眼睛 在 这 墙 .

大勇墙上留神看，

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][,ai 'ti:][wʌz; wəz][dɑ:rk][ænd; ənd][wi:; wi] ['kudnt] [si:] ['klɪrli] .
All because it was dark and we couldn't see clearly .
全部 因为 它 曾是 黑暗的 和 我们 不能 看 清楚地 .

皆因天黑看不明。

[,ai 'ti:] ['kʌvəz] [æən; ən] ['erɪə] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ten] ['eikəs] .
It covers an area of about ten acres .
它 封面 一个 区域 的 关于 十 英亩 .

方圆大概有十亩，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑ:r; ər] ['leər] [ə'pɑ:n] ['leər] .
The houses are layered upon layered .
这 房屋 是 分层 之上 分层 .

房屋一层又一层。

[ðə; ði]['hɪrəʊ] , ['hævɪŋ] [si:n] [,ai 'ti:] , [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [,ai 'ti:] .
The hero , having seen it , did not neglect it .
这 英雄 , 拥有 已见 它 , 做过 不是 忽视 它 .

好汉瞧罢了不急慢，

[,ai 'ti:] ['dʒentli] [dʒʌmps][ænd; ənd][ləəndz] [flæt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
It gently jumps and lands flat on the ground .
它 轻轻地 跳跃 和 土地 平坦的 在 这 地面 .

轻轻跳在地流平。

['stelθɪli] [mu:v] ['fɔ:rwərd] .
Stealthily move forward .
悄悄地 移动 向前 .

蹑足潜踪向前走，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [tu:; tə] [wʌt] [ju:; jʊ] [hɪr] .
Listen carefully to what you hear .
听 小心 到 什么 你 听到 .

耳内留神仔细听。

[wɔ:k] ['fɔ:rwərd] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [bərs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
Walk forward along the base of the wall .
走 向前 沿着 这 根据 的 这 墙 .

顺着墙根向前走，

[wi:; wi] [wu:nd] ['aʊə; ɑ:r] [wei] [saʊθ] [ə'gen] .
We wound our way south again .
我们 伤口 我们的 方式 南 再次 .

绕弯夹道又南行。

['fɔ:rtʃənətli] , [nʊʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] .
Fortunately , no one was around .
幸运的是 , 不 一 曾是 大约 .

可巧并无人来往，

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] ,
All because of this ,
全部 因为 的 这 ,

皆因是，

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] ['θi:fs] [haʊs] [ni:d] [ə; eɪ] [naɪt] ['wa:tʃmən] ?
Why would a thief's house need a night watchman ?
为什么 会 一个 小偷的 房子 需要 一个 夜晚 守望者 ?

贼宅何用人打更？

[ðə; ði] ['pɔ:rtl] [ɪz][ˈɔ:f(ə)n] [left] ['oʊpən] .
The portal is often left open .
这 门户网站 是 经常 左边 打开 .

门户时常不关闭，

[ðə; ði] ['θi:fs] ['kerləsnəs] [wʌz; wəz] ['dʒenjuɪn] [ə'fekʃ(ə)n] .
The thief's carelessness was genuine affection .
这 小偷的 疏忽 曾是 真的 感情 .
贼人大意是真情。

[tʃɛn] [deɪɒŋ] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Chen Dayong , who was in a bad situation ,
陈 大勇 , WHO 曾是 在 一个 坏的 情况 ,
走坏承差陈大勇，

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] ['hedɪŋ] [saʊθ] .
They continued heading south .
他们 持续 标题 南 .
一直又往南边行。

[pæs] [θru:] [ðæt] ,
Pass through that ,
经过 通过 那 ,
穿过那，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] ['pæsaɪdʒweɪ]
Looking up from the side passageway
寻找 向上 从 这 边 通道
耳房夹道抬头看，

[ə; eɪ] [laɪt] [wʌz; wəz] [lɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
A light was lit on the west side of the main house .
一个 光 曾是 点燃 在 这 西方 边 的 这 主要的 房子 .
大房西边点着灯。

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] ['pi:p(ə)l] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn'saɪd] .
Then I heard people laughing and talking inside .
然后 我 听到 人们 笑 和 说 里面 .
又听里面人说笑，

[ɪf] [ju:; jʊ] ['lɪs(ə)n] ['kloʊsli] , [ju:; jʊ][kæn; kən]['ɔ:lsəʊ] [hɪr] ['wɪmənz] ['vɔɪsɪz] .
If you listen closely , you can also hear women's voices .
如果 你 听 密切 , 你 能 还 听到 女性的 声音 .
细听还有妇女声。

[ðə; ði]['hɪrəʊ]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The hero nodded upon hearing this .
这 英雄 点头 之上 听力 这 .
好汉闻听将头点，

[ðə; ði] ['æbdəməɪn] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :
腹内说：

" [ðə; ði] [θi:f] [mʌst; məst][bi:; bi][ɪn] [ðɪs] [haʊs] . "
" The thief must be in this house . "
" 这 贼 必须 是 在 这 房子 . "
“贼人定在这屋中。”

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]['oʊvər][ænd; ənd] ['dɪdnt] [dɪ'leɪ] .
Da Yong thought it over and didn't delay .
达 永 想法 它 超过 和 没有 延迟 .
大勇想罢不怠慢，

[ðeɪ] ['steɪlθɪli] ['hedɪd] [west] .
They stealthily headed west .
他们 悄悄地 标题 西方 .
蹑足潜踪向西行。

[ðə; ði][ˈhɪrɒs] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
The hero arrived at the window .
这 英雄 到达的 在 这 窗户 .

好汉来至窗根下，

[stɑ:pt]
Stopped
停止

站住了，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɛrfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

侧耳留神仔细听。

[dʒʌst][səʊ] [ˈhæpənz] ,
Just so happens ,
只是 所以 发生 ,

正可巧，

[ə; eɪ] [glæs] [ˈmɪrər] [wʌz; wəz] [ɪnˈstɔ:ld] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
A glass mirror was installed on the window .
一个 玻璃 镜子 曾是 已安装 在 这 窗户 .

窗上安着玻璃镜，

[ðə; ði][ˈhɪrɒs] [smaɪld] [ˈbrɔ:ðli] [ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] .
The hero smiled broadly after reading it .
这 英雄 微笑 总体而言 后 阅读 它 .

好汉看罢长笑容。

[mu:v] [ˈkləʊzər]
Move closer
移动 更近

凑至前，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪnˈsaɪd] [θru:] [ðə; ði] [glæs] ,
Looking inside through the glass ,
寻找 里面 通过 这 玻璃 ,

隔着玻璃向里看，

[aɪ] [ˈspɔ:tɪd] [ˈsevrəl] [θi:vz] .
I spotted several thieves .
我 斑 一些 窃贼 .

瞧见贼徒人几名。

[dɪr] [ˈbɔ:ds] :
Dear Lords :
亲爱的 领主 :

众明公：

[aɪ ˈti:][ɪz] [noʊn] [ðæt] [glæs] [ɪz] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈɑ:bdʒekt] .
It is known that glass is that kind of object .
它 是 已知 那 玻璃 是 那 种类 的 目的 .

可知玻璃那宗物，

[aɪ ˈti:][ɪz][nɔ:t] [ˈklɪrli] [ˈvɪzəb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [æt; ət] [naɪt] .
It is not clearly visible from the outside at night .
它 是 不是 清楚地 可见的 从 这 外部 在 夜晚 .

夜晚外看不分明。

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] [ɪnˈsaɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It's difficult to see inside during the day .
它是 难的 到 看 里面 期间 这 天 .

白日难望里边看，

[ˈtʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[aɪ][ˈoʊnli] [derd] [tuː; tə][duː][,aɪ ˈtiː][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ] [nuː] [,aɪ ˈtiː] .
I only dared to do it because I knew it .
我 仅有的 敢于 到 做 它 因为 我 知道 它 .

知道才敢这样行。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt] [,aɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜːrðər] .
The book states that it will not elaborate further .
这 书 各州 那 它 将要 不是 精心制作的 更远 .

书里言明不多叙，

[nekst] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðoʊz] [huː] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈsektər] .
Next , let's talk about those who serve in the public sector .
下一个 , 我们来吧 讲话 关于 那些 WHO 服务 在 这 民众 行业 .

再表公门应役人。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [,aɪ ˈtiː] , [,diː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
After reading it , Da Yong stayed for a while .
后 阅读 它 , 达 永 入住 为了 一个 尽管 .

大勇看罢时多会，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

[θriː] [θiːvz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Three thieves were in the room .
三 窃贼 是 在 这 房间 .

三个贼徒在房中。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [tuː] [ˈprɒstɪ,tuːts] [ɑːn][ðə; ði] [red] - [laɪt] [ˈdɪstrɪkt] .
There were also two prostitutes on the red - light district .
那里 是 还 二 妓女 在 这 红色的 - 光 区 .

还有花街俩妓女，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] .
There were five people in total .
那里 是 五 人们 在 全部的 .

一共算是五个人。

[ɔːl] [θriː] [θiːvz] [brɔːt] [ˈælkəhɔːl] .
All three thieves brought alcohol .
全部 三 窃贼 带来 酒精 .

三个贼人都带酒，

[ˈoʊnli] [iːt] ,
Only eat ,
仅有的 吃 ,

只吃得，

[ˈliːnɪŋ] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [ˈbækwərd] , [ˈswaɪɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] .
Leaning forward and backward , swaying his body .
倾斜 向前 和 落后 , 摇晃 他的 身体 .

前仰后合晃身形。

- [held] [ðə; ði] [ˈprɑːstətuːts] [hænd] .
Zhenlu held the prostitute's hand .
- 握住 这 妓女的 手 .

镇禄拉着妓女手，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他们俩，

[wʌn] - [ɑ:n] - [wʌn] ['ti:kʌps] .
One - on - one teacups .
一 - 在 - 一 茶杯 .

一对一口闹皮杯。

[ðə; ði] ['θi:vɪŋ] ['prɑ:stɪtu:t] [ɪz] [ɪn'di:d] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)] .
The thieving prostitute is indeed causing trouble .
这 盗窃 妓女 是 的确 导致 麻烦 .

贼妓正然来胡闹，

[di:'eɪ] ['jɒŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [mu:vd] [baɪ][wu:] [mɪŋ] .
Da Yong was immediately moved by Wu Ming .
达 永 曾是 立即地 已搬 经过 吴 明 .

大勇一见动无名。

[ðə; ði]['hɪroʊ][wʌz; wəz] ['grentli] [ə'noɪd] ['æftər] ['ri:dɪŋ] [ðɪs] .
The hero was greatly annoyed after reading this .
这 英雄 曾是 非常 恼怒 后 阅读 这 .

好汉看罢心好恼？

[hi; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
He drew his waist knife and entered the room .
他 画 他的 腰部 刀 和 进入 这 房间 .

手拔腰刀要进门。

[tʃæptər] - [ʒɛn'dʒi:'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] ['kleɪərli] ['ju:zɪz][ə; eɪ] [drɪ'leɪŋ] ['tæktɪk]
Chapter 47 Zhenjiang Ning cleverly uses a delaying tactic
章 - 镇江 宁 巧妙地 用途 一个 延迟 战术

第四十七回 镇江宁巧施缓兵计

[tʃɛn] [deɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ]
Chen Dayong , the envoy
陈 大勇 , 这 使者

承差陈大勇，

[aɪ] [sɔ:] [θri:] [θi:vz] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
I saw three thieves through the window .
我 锯 三 窃贼 通过 这 窗户 .

隔着窗瞧见了三个贼人、

[ðə; ði] [tu:] ['prɒstɪtu:ts] [wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['ri:əli] [ʌn'plez(ə)nt] [nɔɪz] .
The two prostitutes were making a really unpleasant noise .
这 二 妓女 是 制作 一个 真的 令人不快的 噪音 .

两个妓女闹得实在难听，

[ðə; ði]['hɪroʊ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The hero was furious .
这 英雄 曾是 狂怒 .

好汉大怒。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] ['entər] [ænd; ənd][stɑ:rt] ['wɜ:rkiŋ] ,
Just as I was about to enter and start working ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 进入 和 开始 在职的 ,

刚要进门动手，

[hi; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

复又说：

" [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , "
 " **Wait a moment** , "
 " 等待 一个 片刻 , "

“且住，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɑ:t][ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [raɪt] [naʊ] .
 They have a lot of people right now .
 他们 有 一个 很多 的 人们 正确的 现在 .

眼下他们的人多。

[ˌfɜ:rðərˈmoʊr] ,
 Furthermore ,
 此外 ,

再者，

[aɪv] [ˈb:ŋ] [hɜ:rd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:rj(ə)l] [a:ts] [skɪlz] [ɑ:r; ər][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l] .
 I've long heard that his martial arts skills are formidable .
 我已经 长的 听到 那 他的 武术 艺术 技能 是 强大 .

素闻武艺扎手。

[ɪf] [aɪ][wɜ:z; wər][tu:; tə] [blɔ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm][baɪ][maɪ'self] [naʊ] . . .
 If I were to block the door and capture him by myself now . . .
 如果 我 是 到 堵塞 这 门 和 捕获 他 经过 我 现在 . . .

如今我要是一个人堵门擒拿，

[teɪk] [aɪ 'ti:] .
 Take it .
 拿 它 .

拿罢了，

[ɪf] [wʌn] [ɪs'keɪps] ,
 If one escapes ,
 如果 一 逃脱 ,

倘或走脱一个，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈzu:] [wen] [wʌz; wəz] [rɪˈvɜ:st] .
 At that time, Zhu Wen was reversed .
 在 那 时间 , 朱 温 曾是 反转 .

那时反落朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɔ:fərd] [bəʊθ] [preɪz] [ænd; ənd][ˈkrɪtɪsɪzəm] .
 Wang Ming and others offered both praise and criticism .
 王 明 和 其他的 提供 两个都 称赞 和 批评 .

王明等褒贬，

[ðɪs] [seɪvd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈlɑ:t][ʌv; əv] [ˈefərt] .
 This saved them a lot of effort .
 这 已保存 他们 一个 很多 的 努力 .

饶省了他们的劲，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [meɪd] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈnɪtpɪk] :
 They even made the two of them nitpick :
 他们 甚至 制成 这 二 的 他们 吹毛求疵 :

还叫他二人挑眼：

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [θi:vz] ,
 Knowing that there are many thieves ,
 会心 那 那里 是 许多 窃贼 ,

既知贼多，

[waɪ] [ˈdɪdnt] [ju:; jʊ][ˈi:v(ə)n] [tel] [ju: 'es] ?
 Why didn't you even tell us ?
 为什么 没有 你 甚至 告诉 我们 ?

为什么不知招呼我们一声咧！

[waɪt] [fɔːr; fər][,em ˈiː][tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] .
Wait for me to go out .
等待 为了 我 到 去 出去 .

等我出去，

[kɔːl] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪn] .
Call the two of them in .
称呼 这 二 的 他们 在 .

将他二人叫进来。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [ðə; ði][ˈhɪroʊ] . . .
After thinking it over , the hero . . .
后 思维 它 超过 , 这 英雄 . . .

好汉想罢，

[ˈfɔːloʊɪŋ] [ðə; ði][ˈoʊld] [roʊd] ,
Following the old road ,
下列的 这 老的 路 ,

顺着旧路而走，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈzuː] [wen] ,
Now let's talk about Zhu Wen ,
现在 我们来吧 讲话 关于 朱 温 ,

且说朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɡruːp]
Wang Ming and his group
王 明 和 他的 团体

王明他们，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [fʊk] [sɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃen] [deɪŋ] .
I used to have a little folk song with Chen Dayong .
我 用过的 到 有 一个 小的 民间 歌曲 和 陈 大勇 .

素日与陈大勇有个小俚戏。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˈzuː] [wen] .
Wang Ming looked at Zhu Wen .
王 明 看起来 在 朱 温 .

王明眼望朱文，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [ˈzuː] , "
" Second Brother Zhu , "
" 第二 兄弟 朱 , "

“朱二哥，

" [heɪ] , [ˈtʃen] , [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] [saʊnd] ? "
" Hey , Chen , did you hear that sound ? "
" 嘿 , 陈 , 做过 你 听到 那 声音 ? "

陈头儿听那声儿呢罢？ ”

[ˈzuː] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说：

" [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] ,
" **not necessarily** ,
" 不是 一定 ,

“未必，

[ˈtʃɛn] - [ɪz][nɑ:t][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈpi:p(ə)] .
Chen Tou'er is not one of those people .
陈 - 是 不是 一 的 那些 人们 .

陈头儿素行不是那宗人。”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :

王明说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[laɪk] [ðɪs] [ˈjɪrz] [ˈtʃɪldrən] ,
Like this year's children ,
喜欢 这 年 孩子们 ,

如今年成儿，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈɑ:nɪst] [ˈhʌzbəndz] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ?
How many honest husbands are there ?
如何 许多 诚实的 丈夫们 是 那里 ?

正直丈夫有几个？

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tu:] .
I need to go in and take a look too .
我 需要 到 去 在 和 拿 一个 看 也 .

我也得进去瞧瞧，

[ˈoʊnli] [ðen] [wɪl] [aɪ] [fi:l] [rɪˈli:vɪd] .
Only then will I feel relieved .
仅有的 然后 将要 我 感觉 松了口气 .

我才放心呢。”

[ˈzu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ɪz] [ɪnˈkredəbli] [ɪnˈsaɪt(ə)l] .
Wang Ming is incredibly insightful .
王 明 是 难以置信 有见地的 .

王明忒透咧。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :

王明说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [ˈzu:] , "
" **Second Brother Zhu** , "
" 第二 兄弟 朱 , "

“朱二哥，

[hæv; həv][ju;; jʊ] [hɜ:rɪ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] " [ˌeks aɪ 'eɪ] - ['si:kɹət] ['vɪzɪt][tu;; tə] [ʒəʊiæn]

Have you heard the story of " Xia Yingchun's Secret Visit to Zhaoyang

有 你 听到 这 故事 的 " 夏 - 秘密 访问 到 昭阳

['kɔ:rtʃɑ:rd] " — [kɪŋ] [ʒ'wɑ:n][ʌv; əv][tʃi:] [skwɒtɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [wɔ:l] ?

Courtyard " — King Xuan of Qi squatted under the wall ?

庭院 " — 国王 宣 的 齐 蹲着 在下面 这 墙 ?

你听过『夏迎春私探昭阳院』——齐宣王蹲在墙下，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jɪŋtʃən] [klaɪmd] [ʌp][baɪ] ['stepɪŋ] [ɑ:n] [kɪŋ] - ['ʃəʊldəz] .

Xia Yingchun climbed up by stepping on King Xuan's shoulders .

夏 迎春 攀登 向上 经过 步进 在 国王 - 肩膀 .

夏迎春脚登着宣王的肩膀子上去，

" [ɪz][aɪ 'ti:] ['redi] [tu;; tə][bi;; bi] ['pʌblɪʃt] — [ðɪs] ['tʃæptər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['praɪvət] [dɪ'tektɪv] - ? "

" Is it ready to be published — this chapter of ' The Private Detective ' ? "

" 是 它 准备好 到 是 已发布 — 这 章 的 - 这 私人的 侦探 - ? "

可要登好了——《私探》这回书？ "

[ʒu:] [wen] [sed] :

Zhu Wen said :

朱 温 说 :

朱文说：

" [aɪv] [hɜ:rɪ] [ðæt] [aɪ'di:ə] [bɪ'fɔ:r] . "

" I've heard that idea before . "

" 我已经 听到 那 主意 前 . "

“我倒听过这意思。

[ju;; jʊ][ɑ:r; əɹ][tu;; tə] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ˌeks aɪ 'eɪ] [jɪŋtʃən] [tə'deɪ] .

You are to learn from Xia Yingchun today .

你 是 到 学习 从 夏 迎春 今天 .

你今要学夏迎春，

[naʊ] [ðæt] [ju:v] [lɔ:gd] [ɪn] ,

Now that you've logged in ,

现在 那 你已经 已登录 在 ,

可要登好了，

[dəʊnt] [fɔ:l] .

Don't fall .

不 落下 .

别掉下来，

[ˈjeləʊ] [jəʊk] ['skætəd] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .

Yellow yolks scattered all over the ground .

黄色的 蛋黄 疏散 全部 超过 这 地面 .

摔一地黄子。”

['wæŋ] [mɪŋ] [sed] :

Wang Ming said :

王 明 说 :

王明说：

" [stɔ:p][aɪ 'ti:] , "

" Stop it , "

" 停止 它 , "

“罢呀，

[ˈi:v(ə)l] ['kri:tʃər] .

evil creature .

邪恶的 生物 .

孽障。

[aɪm] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][,eks aɪ 'e] [jɪŋtʃən] [tə'deɪ] .
I'm determined to learn from Xia Yingchun today .
我是 决定 到 学习 从 夏 迎春 今天 .
我今要学定了夏迎春咧。

[ˈkwɪkli] [skwɔ:t] [daʊn] .
Quickly squat down .
迅速地 蹲 向下 .

快蹲下，

[aɪl] [bi:t] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [pʌlp] !
I'll beat you to a pulp !
患病的 打 你 到 一个 纸浆 !

我把你这个屎蛋的！ ”

[ˈʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说：

" [gʊd] ['nefju:] , "
" Good nephew , "
" 好的 侄子 , "

“好侄儿，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [tɔ:k] [bæk] !
How dare they talk back !
如何 敢 他们 讲话 后退 !

竟敢强嘴了！ ”

[ˈʒu:] [wen] ['sʌd(ə)nli] [skwɔtid] [daʊn] .
Zhu Wen suddenly squatted down .
朱 温 突然 蹲着 向下 .

朱文刚然蹲下，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [klaɪm] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [wɔ:l] .
Wang Mingcai was about to climb onto the wall .
王 - 曾是 关于 到 爬 到 这 墙 .

王明才要登肩上墙，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:] " [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔ:l] .
Suddenly , a " whoosh " sound was heard from the wall .
突然 , 一个 " 嗖! " 声音 曾是 听到 从 这 墙 .

忽听墙上“嗖”一声，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ə'su:md] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪ:f] ['klaɪmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .
Wang Ming assumed it was a thief climbing over the wall .
王 明 假定 它 曾是 一个 贼 攀登 超过 这 墙 .

王明只当是贼人越墙，

[ˈstɑ:rtld] , [hi:; hi] [li:nd] [bæk] .
Startled , he leaned back .
惊慌 , 他 倾斜 后退 .

吓得往后一仰，

[hi:; hi][ˈɔ:lmoʊst] [fel] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l] .
He almost fell against the wall .
他 几乎 跌倒 反对 这 墙 .

几乎摔在墙下。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [wɔ:l] .
There was a sound from under the wall .
那里 曾是 一个 声音 从 在下面 这 墙 .

只听墙下一声响，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
Wang Ming was afraid of being trapped in the dust .
王 明 曾是 害怕的 的 存在 被困 在 这 灰尘 .
王明害怕栽在尘。

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [gʌ:t][ʌp] , [ˈgrɪnɪŋ] .
He hurriedly got up , grinning .
他 匆匆 得到 向上 , 咧嘴笑 .
慌忙爬起咧着嘴，

[lʊk] [ʌp] .
Look up .
看 向上 .
抬头看，

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [,di: ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [hæd; həd][,aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
It turns out that Da Yong had it on the wall .
它 转弯 出去 那 达 永 有 它 在 这 墙 .
原来大勇墙上存。

[ˈju:zɪŋ] [ˈkʌnɪŋ] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [pəˈsweɪd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [steɪ] :
Using cunning words to persuade someone to stay :
使用 狡猾 字 到 说服 某人 到 停留 :
低言巧语来吊坎：

" [ðə; ði] [ˈmu:nlɪt] [bɔ:ks][hæz; həz] [ɪnˈveɪdɪd] [maɪ] [sprɪŋ] . "
" The moonlit box has invaded my spring . "
" 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 盒子 有 入侵 我的 春天 . " "
“月丁合子闯了我的春。

[,ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈselər] , [ə; eɪ] [laʊd] [ˈkræklɪŋ] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] .
Inside the cellar , a loud crackling sound rang out .
里面 这 地窖 , 一个 大声 噼啪作响 声音 响铃 出去 .
窖口里边叭哈到，

[ˈrɒŋ] - [ɪnˈtaɪər] [ˈbɔ:di][ɪz] [stɔ:rd] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Rong Sunquan's entire body is stored in his waist .
荣 - 全部的 身体 是 存储 在 他的 腰部 .
戎孙全在腰内存。

[ɔ:r][ɪz][juˈeɪ] [dɪŋ] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [rɪˈmu:vz] [ðə; ði] [fru:t] ?
Or is Yue Ding the one who removes the fruit ?
或者 是 岳 丁 这 一 WHO 移除 这 水果 ?
还是月丁是除果，

[kɪln] [bɔɪ] [mu:vz] [ˈmaʊntnz] [tu:; tə] [drɪŋk] [lɪˈju:] [lɪŋz] [waɪn] .
Kiln boy moves mountains to drink Liu Ling's wine .
窑 男生 移动 山脉 到 喝 刘 凌的 葡萄酒 .
窑儿搬山饮刘伶。

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkwɪkli] [tɜ:rn][ðə; ði][ˈblaɪndfɔʊld] [əˈraʊnd] .
You and I should quickly turn the blindfold around .
你 和 我 应该 迅速地 转动 这 眼罩 大约 .
你我快把拨眼人，

" [ˈʃʊɪŋ] [ðə; ði] [ɡri:n] [wʌn] [meɪks] [,aɪ ˈti:] [ˈɪziə] [tu:; tə] [kætʃ] [ˈpi:p(ə)l] . "
" Showing the green one makes it easier to catch people . "
" 显示 这 绿色的 一 制作 它 更轻松 到 抓住 人们 . " "
亮出青子好拿人。”

[ˈʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] [mɪŋ]
Upon hearing this , Wang Ming
之上 听力 这 , 王 明

王明闻此话，

[dɑ: 'eɪ] ['jɒŋ] [ðen] [brɔ:t] [bæk] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [klaʊdz] :
Da Yong then brought back the living clouds :
达 永 然后 带来 后退 这 活的 云 :

大勇复又把活云：

[aɪ] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði][ʊld] [pæθ] [ə'gen] .
I followed the old path again .
我 随后 这 老的 小路 再次 :

“我还顺着旧路走，

[ju:; jʊ] [tu:] , [pli:z] ['entər] [θru:] [ðə; ði] [gert] .
You two , please enter through the gate .
你 二 , 请 进入 通过 这 门 :

你们二位进大门。

[ðə; ði] [rest] [ʌ; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] ['weɪtɪŋ] [aʊt'saɪd] .
The rest of the people are waiting outside .
这 休息 的 这 人们 是 等待 外部 :

余者之人在外等，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [θi:vz] [hæd; həd] [wɪŋz] , [ðei] [wʊd] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] ['teɪkɪŋ] [flaɪt] .
Even if the thieves had wings , they would have difficulty taking flight .
甚至 如果 这 窃贼 有 翅膀 , 他们 会 有 困难 采取 航班 :

众贼插翅也难腾。

[ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [rɪ'laid] [ɑ:n][hɪz; ɪz][,repju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [θi:f] .
The prisoner relied on his reputation as a thief .
这 囚犯 依赖 在 他的 名声 作为 一个 贼 :

囚徒倚仗贼名大，

[ðə; ði] [dɔ:z] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [lɒkt] , ['i:ðər] [ɪn'saɪd][ɔ:r] [aʊt] .
The doors were not locked , either inside or out .
这 门 是 不是 已锁定 , 任何一个 里面 或者 出去 :

里外全没插上门。

[ju:; jʊ] [tu:] [ʊd; ʊəd] ['hɜ:ri] [ænd; ənd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] .
You two should hurry and not delay .
你 二 应该 匆忙 和 不是 延迟 :

二位速去休怠慢，

[wi; wi][mʌst; məst][nɑ:t][bi; bi] ['kerləs] [ɔ:r] ['neglɪdʒənt] .
We must not be careless or negligent .
我们 必须 不是 是 粗心 或者 疏忽 :

不可大意与粗心。”

[ʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

['wæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn][bəʊθ] [ə'gri:d] .
Wang and the other man both agreed .
王 和 这 其他 男人 两个都 同意 :

王二人齐答应，

[i:tʃ] [held] [ə; eɪ] ['wepən] [ɪn][ðer; ðər][hænd] .
Each held a weapon in their hand .
每个 握住 一个 武器 在 他们的 手 :

各把兵刃手中擎。

[ˈæftər] [ˈtɜːrɪŋ] [ðə; ði][ˈkɔːrnər][ˈʌv; əv][ðə; ði][wɔːl] ,
After turning the corner of the wall ,
后 转弯 这 角落 的 这 墙 ,
拐过墙弯，

[ðə; ði][tuː] [kənˈtɪnjuːd] [ˈwɔːkɪŋ] [saʊθ] .
The two continued walking south .
这 二 持续 步行 南 .
二人一直向南走，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈθiːfs] [ˈhaʊs] .
They rushed straight to the gate of the thief's house .
他们 匆忙 直的 到 这 门 的 这 小偷的 房子 .
径奔贼宅那大门。

[pres] [ˈzuː] [wen] ,
Press Zhu Wen ,
按 朱 温 ,
按下朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [went] [ðer; ðər] .
Wang Ming went there .
王 明 去 那里 .
王明前去，

[nekst] , [let] [em ˈiː] [ˌɪntrəˈduːs] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈtʃen] .
Next , let me introduce the person surnamed Chen .
下一个 , 让 我 介绍 这 人 姓氏 陈 .
再表承差姓陈人。

[ˈdʒentli] , [hiː; hi] [ˈləʊə-d] [ðə; ði][wɔːl] [əˈgen] .
Gently , he lowered the wall again .
轻轻地 , 他 降低 这 墙 再次 .
轻轻复又将墙下，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [roʊd] ,
Following the old road ,
下列的 这 老的 路 ,
顺旧路，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [wer] [ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
He rushed straight to the door where the thief was drinking .
他 匆忙 直的 到 这 门 在哪里 这 贼 曾是 喝 .
径奔贼人饮酒门。

[goʊ] [əˈraʊnd] [ɪn] [ˈsɜːrkl] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Go around in circles to get to the front .
去 大约 在 界 到 得到 到 这 正面 .
拐弯抹角到前面，

[ɪts] [stɪl] [stɔːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈθiːfs] [ˈwɪndəʊ] .
It's still stored outside the thief's window .
它是 仍然 存储 外部 这 小偷的 窗户 .
还在贼人窗外存。

[nɔːt] [tuː; tə] [ˈmen](ə)n] [ˈweɪtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ˈʌv; əv][diː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] ,
Not to mention waiting outside the gate of Da Yong ,
不是 到 提到 等待 外部 这 门 的 达 永 ,
不言大勇门外等，

[rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [ˈzuː]
Reply to Zhu
回复 到 朱
再表朱、

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tu:] ['pi:p(ə)] , ['wæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

There were two people , Wang and his companion .

那里 是 二 人们 , 王 和 他的 伴侣 .

王两个人。

[ˈpresɪŋ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] , ['tʃen] [deɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ru:m] [wer] [ðə; ði]

Pressing the button , Chen Dayong went to the door outside the room where the

紧迫 这 按钮 , 陈 大勇 去 到 这 门 外部 这 房间 在哪里 这

[θi:vz] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] .

thieves were drinking .

窃贼 是 喝 .

按下陈大勇又至贼人饮酒的房门以外，

[ɪn][ðə; ði] ['ʃæ,douz] ,

In the shadows ,

在 这 阴影 ,

黑影之中，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [streɪt] [naɪf] [ɪn][hænd] ,

Holding the straight knife in hand ,

保持 这 直的 刀 在 手 ,

手擎顺刀，

[kən'si:l] [jɜː; jər] ['fɪgjər]

Conceal your figure

隐藏 你的 数字

隐住身形，

[ˈsɪŋg(ə)] ['zu:] ,

Single Zhu ,

单身的 朱 ,

单等朱、

['wæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] .

Wang and his companion arrived .

王 和 他的 伴侣 到达的 .

王二人到来，

[lets] [ɔ:l] [wɜːrk] [tə'geðər] .

Let's all work together .

我们来吧全部 工作 一起 .

好一齐动手。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['zu:] [wen] ,

Now let's talk about Zhu Wen ,

现在 我们来吧 讲话 关于 朱 温 ,

且说朱文、

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['tʃen] - [wɜːrdz] , ['wæn] [mɪŋ] . . .

Upon hearing Chen Dayong's words , Wang Ming : : :

之上 听力 陈 - 字 , 王 明 . . .

王明闻听陈大勇之言，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [slæk] [ɔ:f] ,

Unwilling to slack off ,

不情愿 到 松弛 离开 ,

不肯怠慢，

['wæn] [mɪŋ] [held] [ʌp][æŋ; ən]['aɪərn]['ru:lər] .

Wang Ming held up an iron ruler .

王 明 握住 向上 一个 铁 统治者 .

王明手擎铁尺，

[ˈʒuː] [wen] [ɪz][ə; eɪ] [ˈʌv(ə)] [fɔːr; fər] [rɪˈliːvɪŋ] [wʌn'self] .
Zhu Wen is a shovel for relieving oneself .
朱 温 是 一个 铲 为了 缓解 自己 .

朱文是一把解手攘子刀，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [bːŋ] .
It is more than a foot and a half long .
它 是 更多的 比 一个 脚 和 一个 一半 长的 .

有尺半多长。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [rʌʃt] [θruː] [ðə; ðɪ] [ɡert] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
The two people rushed through the gate in a panic .
这 二 人们 匆忙 通过 这 门 在 一个 恐慌 .

两个人慌忙跑进大门，

[kiːp] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈɪnwərdz] .
Keep walking inwards .
保持 步行 向内 .

一直向里而走，

[noʊ][wʌn] [stɑːpt] [ðem; ðəm] .
No one stopped them .
不 一 停止 他们 .

并无一人拦挡。

[ðə; ðɪ] [ˈdiːteɪlz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] [bɪ'loʊ] .
The details have already been explained below .
这 细节 有 已经 到过 解释 以下 .

在下方才已经交代明白，

[,ʒɛn'dʒiːˈɑːŋ] [ˈnɪŋ] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz][,repjuːteɪ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][ˈbændɪt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [noʊn] [faːr]
Zhenjiang Ning relied on his reputation as a bandit , which was known far
镇江 宁 依赖 在 他的 名声 作为 一个 土匪 , 哪个 曾是 已知 远的

[ænd; ənd] [waɪd] .
and wide .
和 宽的 .

镇江宁倚仗贼名远近皆知；

[,fɜːrðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðoʊz] [ɪn][ðer; ðər] [laɪn] [ʌv; əv] [wɜːrk] [ɑːr; ər] [skɪld] [æt; ət] [ˈhændlɪŋ] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [ˈpraːdʒɛkts, praːˈdʒɛkts] .
Those in their line of work are skilled at handling large - scale projects .
那些 在 他们的 线 的 工作 是 熟练 在 处理 大的 - 规模 项目 .

他们这一行的有本事做大活的，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [hɪm; ɪm] .
Everyone knows him .
每个人 知道 他 .

无有不认得他的，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [stiːl] [,aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ?
How could you steal it from him ?
如何 可以 你 偷 它 从 他 ?

焉能偷他？

[,fɜːrðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðoʊz] [kæts][ænd; ənd][dɔːgz] ,
Those cats and dogs ,
那些 猫 和 狗 ,
那些猫子狗子，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [der] [tuː; tə] [əˈproʊtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈʃædɒʊ] .
They didn't even dare to approach his shadow .
他们 没有 甚至 敢 到 方法 他的 阴影 .
连影儿也不敢傍。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd][ˌoʊvərˈkɔːnfɪdənt] .
Therefore , the thief was arrogant and overconfident .
所以 , 这 贼 曾是 傲慢的 和 过度自信 .
所以贼人势傲自大，

[ˈniːðər] [ðə; ði] [ˈɪnər] [nɔːr] [ˈaʊtər] [dɔːz] [wɜːr; wər] [lɒkt] .
Neither the inner nor outer doors were locked .
两者都不 这 内 也不 外 门 是 已锁定 .
里外门全都不插。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsteɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 .
书里言明。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈzuː] [wen] ,
Now let's talk about Zhu Wen ,
现在 我们来吧 讲话 关于 朱 温 ,
且说朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ræn] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
Wang Ming and his companion ran through the gate .
王 明 和 他的 伴侣 跑 通过 这 门 .
王明他们俩跑进大门，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwepən] ,
Holding a weapon ,
保持 一个 武器 ,
手擎兵刃，

[kiːp] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈbækwərdz] .
Keep walking backwards .
保持 步行 向后 .
一直的向后面走，

[ðeɪ] [ˈentərd] [θruː] [ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] .
They entered through the second gate .
他们 进入 通过 这 第二 门 .
又进了二门，

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Passing through the hall ,
通过 通过 这 大厅 ,
穿过大厅，

[ɡoʊ] [daʊn] [ðə; ði] [steps] ,
Go down the steps ,
去 向下 这 步骤 ,
下台阶，

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [ʌp] .
The two looked up .
这 二 看起来 向上 .
二人举目观看。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[bi;; bi] ['kerf(ə)l] [æz; əz][ju;; jʊ] [wɔ:k] [θru:] [ðə; ði] [hɔ:l] :
Be careful as you walk through the hall :
是 小心 作为 你 走 通过 这 大厅 :

穿过大厅留神看：

[ðə; ði][læmp][wʌz; wəz] [lit] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
The lamp was lit in the west wing .
这 灯 曾是 点燃 在 这 西方 翼 .

西厢房内点着灯。

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] ,
Listen carefully ,
听 小心 ,

仔细听，

[bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ['vɔɪsɪz] [ɑ:r; ə] [ə'veɪləb(ə)] .
Both male and female voices are available .
两个都 男性 和 女性 声音 是 可用的 .

男女声音全都有，

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] ['praɪbəbli] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] .
The thief was probably inside the room .
这 贼 曾是 大概 里面 这 房间 .

大约贼人在房中。

['zu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

['wæŋ] [mɪŋzɛŋ] [wʌz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] .
Wang Mingzheng was watching .
王 明正 曾是 观看 .

王明正观看，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , a voice shouted :
突然 , 一个 嗓音 喊叫 :

忽听人言喊一声：

" [ðə; ði] [ɪm'prɪznd] [θi:f] [ɪz] [ə'baʊt] [tu;; tə][bi;; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] ! "
" **The imprisoned thief is about to be executed** ! "
" 这 被监禁 贼 是 关于 到 是 执行 ! "

“囚贼出来快受死，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [prɪ'tend] [tu;; tə][bi;; bi] [mju:t] [ɔ:r] [def] !
There's no need to pretend to be mute or deaf !
有 不 需要 到 假装 到 是 沉默的 或者 聋 !

不必装哑与推聋！

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ra:bəri] [ænd; ənd] ['mɜ:rdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ,
The case of the robbery and murder of the Yang family ,
这 案件 的 这 抢劫 和 谋杀 的 这 杨 家庭 ,

劫杀杨家那一案，

['sʌmwʌŋ] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɪn] - .
Someone filed a complaint in Jiangning .
某人 已提交 一个 抱怨 在 - .

有人告状上江宁。

[l'ju:] [gɔ:ŋ] [ə'pru:vɔ] ['aʊər; ɑ:r] [r'kwest] .
Liu Gong approved our request .
刘 锣 得到正式认可的 我们的 要求 .

刘公准状差我等，

[blɔ:k] [ðer; ðər] ['haɪdaʊt] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ɔ:l] [ðə; ði] [θi:vz] !
Block their hideout and capture all the thieves !
堵塞 他们的 藏身处 和 捕获 全部 这 窃贼 !

堵窝擒拿众贼人！ ”

[di: 'ei] ['jɔŋ] [hæd; həd][nɔ:t] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
Da Yong had not finished speaking when

达 永 有 不是 完成的 请讲 什么时候

大勇言词还未尽，

[ʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

['wæŋ] [wen] ['ɔ:lsoʊ] [spəʊk] [ʌp] .
Wang Wen also spoke up .
王 温 还 辐 向上 .

王闻听也出声。

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [æz; əz] - .
I recognized the voice as Dayong's .
我 认可 这 嗓音 作为 - .

听出语音是大勇，

[ɑ:n] ['pɜ:rpəs] ,
On purpose ,
在 目的 ,

故意儿，

[ɪn'fɔ:rm] [ðə; ði][pɜ:rs(ə)n] ['sɜ:rneɪmd] ['tʃen] [hu:] [ə'raɪvd] [fɜ:rst] .
Inform the person surnamed Chen who arrived first .
通知 这 人 姓氏 陈 WHO 到达的 第一的 .

知会先来姓陈的人。

[ðə; ði]['hɪrəʊ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The hero heard that the two had arrived .
这 英雄 听到 那 这 二 有 到达的 .

好汉闻听他俩到，

[,oʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['enərdʒi] .
Overjoyed and full of energy .
欣喜若狂 和 满的 的 活力 .

满心欢喜抖精神。

[stɔ:p][ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['kə:sɪŋ] [aʊt'saɪd] .
Stop them from cursing outside .
停止 他们 从 咒骂 外部 .

按下他俩外边骂，

[ðen] [teɪk] [daʊn] [faɪv] [mɔ:ɹ] [θi:vz] [ænd; ənd] ['prɒstɪ,tu:ts] .
Then take down five more thieves and prostitutes .
然后 拿 向下 五 更多的 窃贼 和 妓女 .

再整贼妓五个人。

[,ʒen'dʒi:'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] ,
Zhenjiang Ning ,
镇江 宁 ,

镇江宁，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][su:]
Together with Xu
一起 和 徐

一同徐、

['wæŋ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] .
Wang Zheng was drinking .
王 郑 曾是 喝 .

王正饮酒，

['sʌd(ə)nli] , [laʊd] ['vɔɪsɪz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Suddenly , loud voices were heard outside the window .
突然 , 大声 声音 是 听到 外部 这 窗户 .

忽听窗外语高声，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
I also heard it was about the Yang family .
我 还 听到 它 曾是 关于 这 杨 家庭 .

又听说为杨家事，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðem; ðəm] :
We must take them :
我们 必须 拿 他们 :

要拿他们：

['entərɪŋ] - .
Entering Jiangning .
进入 - .

进江宁。

['wæŋ] [kaɪ]
Wang Kai
王 凯

王凯、

[su:] ['tʃɛŋ] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Xu Cheng also heard it .
徐 程 还 听到 它 .

徐成也听见，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不由心中吃一惊。

- [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['veri] [boʊld] .
Zhenlu was indeed very bold .
- 曾是 的确 非常 大胆的 .

镇禄到底胆子大，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['wæŋ]
He and Wang
他 和 王

他与王、

[suː][ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] .
Xu is very different .
徐 是 非常 不同的 .

徐大不同。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [spəʊk] [aʊt] :
The person inside the house spoke out :
这 人 里面 这 房子 辐 出去 :

屋中开言向外叫：

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] [ˌaʊtˈsaɪd] :
Listen carefully outside :
听 小心 外部 :

“外边留神仔细听：

[juː; jʊ] [fʊd; fəd] [kʌm] [ænd; ənd][ɪnˈfɔːrm][em ˈiː] .
You should come and inform me .
你 应该 来 和 通知 我 .

你等前来知会我，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

什么话，

[pliːz] [kʌm] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ɪkˈspleɪn] [ˈklɪrlɪ] .
Please come inside and explain clearly .
请 来 里面 和 解释 清楚地 .

请进屋中讲分明。

[waɪ] [ʃaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][aʊt] [soʊ][dəˈrektli; daɪˈrektli] ?
Why shout it out so directly ?
为什么 喊 它 出去 所以 直接地 ?

何必如此直声喊，

[meɪk] [frendz] [frʌm; frəm][ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .
Make friends from all over the world .
制作 朋友们 从 全部 超过 这 世界 .

四海之内广交宾朋。

[ə; eɪ] [truː] [mæn][ɪz][wʌn] [huː] [dæəz] [tuː; tə][duː] [wʌt] [ˈhiːz] [təʊld] .
A true man is one who dares to do what he's told .
一个 真的 男人 是 一 WHO 敢于 到 做 什么 他是 讲述 .

敢做敢当男子汉，

[ʒen] [ɪz] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ][ˈnoʊtəb(ə)] [ˈfɪgjər] .
Zhen is considered a notable figure .
真 是 经过考虑的 一个 值得注意的 数字 .

镇某也算是人物。

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [əˈraɪvd] ,
Now that we've arrived ,
现在 那 我们已经 到达的 ,

既到此，

[kʌm] [ɪn] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [tel] [em ˈiː] [wɒts] [ˈgoʊɪŋ][ɑːn] .
Come in quickly and tell me what's going on .
来 在 迅速地 和 告诉 我 是什么 去 在 .

快些进来言就里，

[wɪtʃ] [keɪs] [wʌz; wəz] [kəˈmɪtɪd] [ɪn] [kɔːrt] ?
Which case was committed in court ?
哪个 案件 曾是 坚定的 在 法庭 ?

事犯公庭那一宗？

[aɪl] [teɪk] [ɑːn] [ˈeni] [keɪs] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [bɪɡ] .
I'll take on any case , no matter how big .
患病的 拿 在 任何 案件 , 不 事情 如何 大的 .

天大官司我去打，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [breɪn] , [ˈɪtl] [biː; bi] [spaːrs] .
Even if you get a brain , it'll be sparse .
甚至 如果 你 得到 一个 脑 , 它将 是 疏 .

要了脑袋也稀松。

[waɪ] [get] [soʊ][ˈædʒɪteɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ?
Why get so agitated in the courtyard ?
为什么 得到 所以 激动 在 这 庭院 ？

何必院中发急躁，

[pli:z] [kʌm] [ɪn] ['kwɪkli] .
Please come in quickly .
请 来 在 迅速地 .

快请进，

[ðɪs] [mi:nz] [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [faɪt] .
This means there's no need to fight .
这 方法 有 不 需要 到 斗争 .

说明不用动手争。”

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

[ʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ˈwæŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Wang heard this ,
王 听到 这 ,

王闻此话，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The three of them ,
这 三 的 他们 ,

他们仨，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] ['meʒər] [aɪ 'ti:] ['si:kɹətli] ?
How can you measure it secretly ?
如何 能 你 措施 它 偷偷 ？

暗自着量怎么行。

[ˈtʃen] [deɪŋ] [ænd; ənd] [tu:] [ˈʌðər] ,
Chen Dayong and two others ,
陈 大勇 和 二 其他的 ,

陈大勇等三人，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [wʌt] [ʒen'dʒi:'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] [sed] ,
Upon hearing what Zhenjiang Ning said ,
之上 听力 什么 镇江 宁 说 ,

闻听镇江宁之言，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [ɪn] :
Tell them to come in :
告诉 他们 到 来 在 :

叫他们进去：

" [spi:k] [jɔ:; jər][maɪnd] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] . "
" Speak your mind face to face . "
" 说话 你的 头脑 脸 到 脸 . "

“有什么话当面言讲，

[maɪ] [taʊn] [ɪz][nɑ:t] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] .
My town is not unreasonable .
我的 镇 是 不是 不合理 .

我镇某并不是不讲理的。

[ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn][ɪz] [breɪv] [ænd; ənd][rɪ'spɑ:nsəb(ə)] .

A real man is brave and responsible .
一个 真实的 男人 是 勇敢的 和 负责的 .

男子汉敢做敢当，

[wʌt] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] ['klærɪfaɪd] [ɪz] [ðæt] [keɪs] .

What needs to be clarified is that case .
什么 需求 到 是 澄清 是 那 案件 .

总要言明的是那一案，

[ju:; jʊ] [gaɪz] [dəʊnt]['i:v(ə)n] [ni:d] [tu:; tə][lɪft] [ə; eɪ] ['fɪŋgə] .

You guys don't even need to lift a finger .
你 伙计们 不 甚至 需要 到 举起 一个 手指 .

也不用你们哥儿们动手，

[aɪm] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [faɪt] [ðɪs] ['b:su:t] !

I'm determined to fight this lawsuit !
我是 决定 到 斗争 这 诉讼 !

官司我打定咧！ ”

[ɔ:l] :

All :
全部 :

众公：

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ðɪ][b:rd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [taʊn] , - ,

The words spoken by the lord of the Wozhu Town , Jiangning ,
这 字 说 经过 这 主 的 这 - 镇 , - ,

窝主镇江宁说的这些个话，

[sʌm; səm][ɑ:r; ə] [sɔ:ft] , [sʌm; səm][ɑ:r; ə] [hɑ:rd] .

Some are soft , some are hard .
一些 是 柔软的 , 一些 是 难的 .

有软有硬，

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] [ʃʊʊd] ['lɔɪəltɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [frendz] :

He also showed loyalty to his friends :
他 还 显示 忠诚 到 他的 朋友们 :

又露着朋友义气：

" [bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [kʌm] ? "

" But I wonder if you dare to come ? "
" 但 我 想知道 如果 你 敢 到 来 ? " "

“但不知你们敢来不敢来？ ”

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,

Da Yong heard this ,
达 永 听到 这 ,

大勇闻听，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ʌn'raɪtn] [tekst]

Looking at the unwritten text
寻找 在 这 不成文 文本

眼望未文、

['wæŋ] [mɪŋ] [spəʊk] [tu:; tə] ['tʃen] [deɪɒŋ] .

Wang Ming spoke to Chen Dayong .
王 明 辐 到 陈 大勇 .

王明讲话陈大勇，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['ʒu:] [wen] , [hi:; hi] [spəʊk] :

Looking at Zhu Wen , he spoke :
寻找 在 朱 温 , 他 辐 :

眼望朱文开言道：

" ['lɪs(ə)n] ['kɜrfəli] , [bəʊθ][ʌv; əv][juː; jʊ] . "

" Listen carefully , both of you . "

" 听 小心 , 两个都 的 你 . "

“二位留神仔细听，

[sɪns] [hiː; hi] [spəʊk] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] ,

Since he spoke as a friend ,

自从 他 辄 作为 一个 朋友 ,

既然他说朋友话，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] [ðeɪ] [wəʊnt][biː; bi][læks][ɪn][ðər; ðər] ['ækʃnz] .

I imagine they won't be lax in their actions .

我 想象 他们 惯于 是 松散 在 他们的 行动 .

想来行事定不松。

[ɪts] [wɜːrθ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kə'lekt] ['mʌni] .

It's worth it to sit on the ground and collect money .

它是 值得 它 到 坐 在 这 地面 和 收集 钱 .

不枉坐地擎银两，

[ðoʊz] [huː] [kə'mɪt] [kraɪmz] [ænd; ənd] [step] ['fɔːrwəd] [wɪl] [biː; bi] [ʌndər'stəd] [baɪ] ['riːz(ə)n] .

Those who commit crimes and step forward will be understood by reason .

那些 WHO 犯罪 犯罪 和 步 向前 将要 是 理解 经过 原因 .

犯事出头理上通。

[noʊ] ['wʌndər] ,

No wonder ,

不 想知道 ,

怪不得，

['meni] ['hɪroʊz] [rʌft] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .

Many heroes rushed towards him .

许多 英雄 匆忙 向 他 .

众多好汉将他奔，

[hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsənəs] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

His righteousness is just like that of Song Jiang .

他的 义 是 只是 喜欢 那 的 歌曲 江 .

仗义恰似宋公明。”

['tʃen] [deɪŋ] ,

Chen Dayong ,

陈 大勇 ,

陈大勇，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [aɪ][dʒʌst] [sed] ,

The words I just said ,

这 字 我 只是 说 ,

方才说的这席话，

[ðər; ðər][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [diːpər] ['miːnɪŋ] [ɪn][aɪ 'tiː] .

There is also a deeper meaning in it .

那里 是 还 一个 更深 意义 在 它 .

也有深意在其中，

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['flætərɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] .

They're just flattering the thief .

它们是 只是 奉承 这 贼 .

净给贼人高帽戴，

[ðen] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [waɪnd] [gaɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .

Then watch the wind guide the boat .

然后 手表 这 风 指导 这 船 .

然后看风把船行。

[ænd; ənd] ['ʒu:] ,
And Zhu ,
和 朱 ,

又和朱、

[ˈwæŋ] [ˈwɪspəd] :
Wang whispered :
王 低声说道 :

王低声讲：

“ [wi:; wi][ɑ:r; ə] ['teɪkɪŋ] ['spe(ə)l] [pri'kɔ:ʃənz] [ə'genst] [ʒɛn'dʒi:'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] . ”
“ We are taking special precautions against Zhenjiang Ning . ”

“ 我们 是 采取 特别的 防范措施 反对 镇江 宁 . ”

“着意防备镇江宁。

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt][gou][ɪn] ,
If we don't go in ,
如果 我们 不 去 在 ,

咱们若是不进去，

[ʒɛn'dʒi:'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] ,
Zhenjiang Ning ,
镇江 宁 ,

镇江宁，

[ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][ju: 'es] .
They look down on us .
他们 看 向下 在 我们 :

反把你我看得轻。

['nʌθɪŋ] ['ventʃəd] , ['nʌθɪŋ] [geɪnd] .
Nothing ventured , nothing gained .
没有什么 冒险 , 没有什么 获得 :

不入虎穴焉得子，

[sək'ses] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪəli] [ɑ:n][ðə; ði] ['hevəns] .
Success depends entirely on the heavens .
成功 取决于 完全 在 这 天 .

成功全仗老苍穹。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [di: 'eɪ] ['jɔŋ] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
After saying that , Da Yong walked away .
后 说 那 , 达 永 步行 离开 .

大勇说罢头里走，

['ʒu:] [wen] [ænd; ənd] ['wæŋ] [mɪŋ] ['fɑ:ləʊd] .
Zhu Wen and Wang Ming followed .
朱 温 和 王 明 随后 :

后跟朱文与王明。

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [den] [ɪz] [neɪmd] - .
Furthermore , the owner of the den is named Zhenlu .
此外 , 这 所有者 的 这 丹 是 命名 - .

再说窝主名镇禄，

[ˈɔ:lsoʊ] , ['wæŋ] [kaɪ][ænd; ənd][su:] ['tʃɛŋ] .
Also , Wang Kai and Xu Cheng .
还 , 王 凯 和 徐 程 .

还有王凯与徐成。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] - ['pɜ:rs(ə)n] [haʊs] .
There was no way out of the three - person house .
那里 曾是 不 方式 出去 的 这 三 - 人 房子 .

三人屋中无出路，

[ˈoʊnli][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [rɪˈspekt] [kæn; kən][wʌn] [spi:k] [sʌtʃ] [grænd] [wɜ:rdz] .
Only with this respect can one speak such grand words .
仅有的 和 这 尊重 能 一 说话 这样的 盛大 字 .
敬此才将大话云。

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ðei] [hæd; həd][noʊ] [ˈwepənz] .
Unfortunately, they had no weapons .
很遗憾 , 他们 有 不 武器 .
怎奈手下无兵刃，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə][stɑ:p] [ˈgʌvənmənt] [ɪmˈplɔɪ:z] [frʌm; frəm] [ˈsɜ:rvɪŋ] .
It's hard to stop government employees from serving .
它是 难的 到 停止 政府 雇员 从 服务 .
难挡公门应役人。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :
心中想：

[ə; eɪ] [ˈboʊstfl] [rɪˈmɑ:rk] [kʊd; kəd] [səbˈdu:] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [əˈfɪ](ə)lz] .
A boastful remark could subdue the government officials .
一个 自夸 评论 可以 征服 这 政府 官员 .
大话镇住公门役，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [,ri:,ɪnˈfɔ:,smənts] [əˈraɪv] .
Wait until reinforcements arrive .
等待 直到 增援部队 到达 .
挨迟时候等救兵。

[hu:] [nu:] [ðæt] [di:ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [wʌz; wəz][ˈi:v(ə)n] [mɔ:ɹ] [ˈfɪrləs] ?
Who knew that Da Yong was even more fearless ?
WHO 知道 那 达 永 曾是 甚至 更多的 无畏 ?
谁知大勇更不怕，

[ðei] [derd] [tu:; tə][bɑ:rdʒ][ˈɪntu:] [ðæt] [ru:m] .
They dared to barge into that room .
他们 敢于 到 驳船 进入 那 房间 .
就敢闯进那屋中。

[ˈzu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,
朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ˈfɑ:lʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Wang Ming followed behind .
王 明 随后 在后面 .
王明跟在后，

[i:tʃ] [held] [ə; eɪ] [ˈwepən] [ɪn][ðer; ðər][hænd] .
Each held a weapon in their hand .
每个 握住 一个 武器 在 他们的 手 .
各把兵刃手中擎。

[ˈtʃen] [deɪɒŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，

[hi:; hi] [ˈdɑ:rtɪd] [ɪnˈsaɪd] .
He darted inside .
他 飞镖 里面 .
一个箭步蹿进去，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第38/85页

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,

怕的是,

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] ['ru:θləs] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæ,douz] .
The thief was ruthless in the shadows .
这 贼 曾是 无情 在 这 阴影 .

贼人暗地下无情。

['ʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

['wæŋ] - [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [hɪm; ɪm] .
Wang Yijian did not neglect him .
王 - 做过 不是 忽视 他 .

王一见不怠慢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [tə'geðə] .
They all went into the room together .
他们 全部 去 进入 这 房间 一起 .

一齐也进那房中。

[,ʒɛn'dʒi:'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] ,
Zhenjiang Ning ,
镇江 宁 ,

镇江宁，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)l] ['entə] [ðə; ði] [haʊs] ,
Upon seeing the three people enter the house ,
之上 看到 这 三 人们 进入 这 房子 ,

一见三人将屋进，

[hi;; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [bɪ'gæŋ] [tu;; tə] [spi:k] .
He stood up and began to speak .
他 站立 向上 和 开始 到 说话 .

站起身形把话云。

[wen] [ðə; ði] ['li:də] [ʌv; əv][ðə; ði][den] , [ʒɛn] - , [sɔ:] ['tʃɛn] [deɪɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə]
When the leader of the den , Zhen Jiangning , saw Chen Dayong and the other
什么时候 这 领导者 的 这 丹 , 真 - , 锯 陈 大勇 和 这 其他
[tu:] ,
two ,
二 ,

窝主镇江宁一见陈大勇等三人，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [stʊd] [stɪl] .
They entered the house and stood still .
他们 进入 这 房子 和 站立 仍然 .

齐进屋中站住，

[hi;; hi] [ʃəʊd] [noʊ] [fɪr] .
He showed no fear .
他 显示 不 害怕 .

并无惧色，

[ˈdepjuːtɪ] [ˈliːdəər] [ˈwæŋ] [kɑɪ] ,
Deputy leader Wang Kai ,
副 领导者 王 凯 ,

副头目王凯、

[suː] [ˈtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Xu Cheng was about to take action .
徐 程 曾是 关于 到 拿 行动 .

徐成就要动手。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] - ,
Upon seeing Zhenlu ,
之上 看到 - ,

镇禄一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈwæŋ] [ɜːr; ər] ,
Wang Er ,
王 呃 ,

“王二、

[suː] - [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
Xu Sanxiu was about to make a move .
徐 - 曾是 关于 到 制作 一个 移动 .

徐三休要动手，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][,em ˈiː] .
Listen to me .
听 到 我 .

听我一言。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

二人闻听，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hɪː; hi] [rɪˈgeɪn] [hɪz; ɪz] [ˈfʊtɪŋ] .
Only then did he regain his footing .
仅有的 然后 做过 他 恢复 他的 立足点 .

这才站住身形，

[bəʊθ] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɑːn] - .
Both eyes were fixed on Zhenlu .
两个都 眼睛 是 固定的 在 - .

两只眼睛瞅着镇禄。

- [wɑːtʃt] [æz; əz] [deɪɔŋ] [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [tuː] [spəʊk] .
Zhenlu watched as Dayong and the other two spoke .
- 观看 作为 大勇 和 这 其他 二 辐 .

镇禄眼望大勇等三人讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [ˈpriːfektʃ] [ʌv; əv] - [ˈpriːfektʃər] . "
" **The three of you are the prefects of Jiangning Prefecture** . "
" 这 三 的 你 是 这 级长 的 - 州 . "

“你们三位就是江宁府知府，

[wʌz; wəz][,ai 'ti:] [sent] [baɪ] [ðæt] ['hʌntʃbækt] ['mɪstər] : ['lju:] ?
Was it sent by that hunchbacked Mr . Liu ?
曾是 它 发送 经过 那 驼背 先生 . 刘 ?

那位罗锅子刘爷打发来的? ”

[,di: 'eɪ] ['jɔŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说:

" [nɑ:t][bæd] ! "
" Not bad ! "
" 不是 坏的 ! "

“不错呀! ”

- [sed] :
Zhenlu said :
- 说 :

镇禄说:

" [meɪ][aɪ][æsk][jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] ? "
" May I ask your surname ? "
" 可能 我 问 你的 姓 ? "

“尊驾贵姓? ”

[,di: 'eɪ] ['jɔŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说:

" [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['tʃɛn] . "
" My humble surname is Chen . "
" 我的 谦逊的 姓 是 陈 . "

“贱姓陈。”

[ðen] [hi; hi] ['pɔɪntɪd] [tu; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
Then he pointed to the left and right with his hand .
然后 他 尖 到 这 左边 和 正确的 和 他的 手 .

又用手往左右一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [wʌŋz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['wæŋ] . "
" This one's surname is Wang . "
" 这 一个人的 姓 是 王 . "

“这一位姓王，

[ðɪs] ['pɜ:sənz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['zu:] .
This person's surname is Zhu .
这 人的 姓 是 朱 .

这位姓朱，

[ðeə(r)] [ɔ:l][maɪ] [gaɪz] .
They're all my guys .
它们是 全部 我的 伙计们 .

都是我的伙计。”

- [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Zhenlu heard this ,
- 听到 这 ,

镇禄闻听，

[hi:; hi] [spʊk] [ə'gen] ,
He spoke again ,
他 辐 再次 ,

复又讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] ['mɪstər] . [tʃen] , [ðə; ði] [greɪt] ['kɜ:rɪdʒ] ? "
" Could it be that Mr . Chen , the Great Courage ? "

“莫非是那位大勇陈爷么？ ”

[,di: 'eɪ] ['jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "

“不敢，

[maɪ][pen] [neɪm] [ɪz][,di: 'eɪ] ['jɒŋ] .
My pen name is Da Yong .
我的 笔 姓名 是 达 永 .

在下草号大勇。”

- [sed] :
Zhenlu said :
- 说 :

镇禄说：

" [aɪv] [b:ŋ] [əd'maɪəd] [ju:; jʊ] . "
" I've long admired you . "

“我已经 长的 钦佩 你 . ”

“久仰，

[aɪv] [hɜ:rd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] .
I've heard so much about you .
我已经 听到 所以 很多 关于 你 .

久仰。”

[,di: 'eɪ] ['jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "

“如何 敢 我 ？ ”

“岂敢，

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "

“如何 敢 我 ？ ”

岂敢。”

- [sed] :
Zhenlu said :
- 说 :

镇禄说：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] [tuː; tə] [fer] . . . "

" **I have a humble opinion to share** . . . "

" 我 有 一个 谦逊的 观点 到 分享 . . . "

“在下有句拙言，

[aɪm][nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ʌpˈsetɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

I'm not afraid of upsetting the three of them .

我是 不是 害怕的 的 缴 这 三 的 他们 .

不怕三位恼。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .

There is a reason for this .

那里 是 一个 原因 为了 这 .

这内中却有个缘故。

[aɪm] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [ðɪs] [ˈb:su:t] .

I'm determined to fight this lawsuit .

我是 决定 到 斗争 这 诉讼 .

官司我可是打定咧，

[aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][aɪ] [sɔ:] [jɔr; jər][ˈtaɪgər] - [laɪk] [maɪt] ,

It wasn't because I saw your tiger - like might ,

它 不是 因为 我 锯 你的 老虎 - 喜欢 可能 ,

并非瞧见众位的虎威，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .

I dare not make a move .

我 敢 不是 制作 一个 移动 .

不敢动手，

[ðæts] [waɪ] [wi; wi][wɜ:r; wər] [baʊnd] .

That's why we were bound .

那就是 为什么 我们 是 边界 .

我们才束手受绑。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðɪs] [wei] :

The three of you should think this way :

这 三 的 你 应该 思考 这 方式 :

三位要这么想，

[ðæt] [wʊd] [bi; bi] [rɔ:ŋ] .

That would be wrong .

那 会 是 错误的 .

可就错了。

[nɑ:t][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ,

Not to mention the three of you ,

不是 到 提到 这 三 的 你 ,

别说是尊驾三位，

[let] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈpi:p(ə)l] [kʌm] .

Let three hundred people come .

让 三 百 人们 来 .

就让来三百人，

[ɪts] [ˈɔ:lsəʊ] [spa:rs] .

It's also sparse .

它是 还 疏 .

也稀松。

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm][əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈhʌntʃbæk] [ˈli:u] [ˈselɪŋ] [ˈmedɪs(ə)n] [əˈgen] ;

It's not that I'm afraid of Hunchback Liu selling medicine again ;

它是 不是 那 我是 害怕的 的 倭 刘 销售 药品 再次 ;

也并非怕什么罗锅子刘爷又要卖药呀；

[ˈfɔːrtʃən] [ˈtelɪŋ]
Fortune telling
财富 讲述

算命，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈselɪŋ] [hɑːrd] - [ˈkrʌstɪd] [stiːmd] [bʌnz] ?
Why are you selling hard - crusted steamed buns ?
为什么 是 你 销售 难的 - 结壳 蒸 面包 ?
卖什么硬面饽饽呀，

[let] [juː 'es] [pæs] .
Let us pass .
让 我们 经过 .

放我等过去，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [ɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
This is all insignificant .
这 是 全部 微不足道 .

这全都算不了事。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ɪn][ðə; ðɪ] ['stɔːrɪ] . . .
However , there is a part in the story . . .
然而 , 那里 是 一个 部分 在 这 故事 . . .

内中却有一段情节，

[ɔːl] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['mæstər] [wuː] , [ðə; ðɪ] ['beɪlɪf] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [baɪə] ['vɪlɪdʒ] , [dʒʊ'rɒŋ] ['kɑʊntɪ]
All because of Master Wu , the bailiff living in Baisha Village , Jurong County
全部 因为 的 掌握 吴 , 这 法警 活的 在 白沙 村庄 , 裕廊 县
皆因句容县白沙屯住的皂役吴爷，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['brʌðərz] [ɪn][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
We are brothers in life and death .
我们 是 兄弟 在 生活 和 死亡 .

我们是生死之弟兄，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [fər] [ðə; ðɪ] [bleɪm] ,
We agreed to share the blame ,
我们 同意 到 分享 这 责备 ,
当初说下有罪同受，

[wiː; wi] [fər] [ðə; ðɪ] [gʊd] [taɪmz] .
We share the good times .
我们 分享 这 好的 时代 .

有福同享。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [bɔːrd] ['lɪuː] .
Now he has been taken away by Lord Liu .
现在 他 有 到过 已采取 离开 经过 主 刘 .
而今他被刘大人拿去，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['prɪzn] .
He is now suffering in prison .
他 是 现在 痛苦 在 监狱 .

现在监中受罪。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] ['aɪdli][baɪ] .
We should stand idly by .
我们 应该 站立 闲散地经过 .

我们要袖手旁观，

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] [ə; eɪ] [truː] [mæn][æktz] ?
Is this how a true man acts ?
是 这 如何 一个 真的 男人 行为 ?
岂是大丈夫行事？ ”

[ʒɛn] ['lʌ] [ðen] [spoʊk] [ə'gen] :
Zhen Lu then spoke again :
真 鲁 然后 辐 再次 :

镇禄复又开言道：

" ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , [ɔ:l] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] : "
" Listen carefully , all three of you :"
" 听 小心 , 全部 三 的 你 :

“三位留神仔细听：

[ɔ:l] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][wu:] [ʃɪn] [brɔ:t] [,aɪ 'ti:]['ɪntu:] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
All because Wu Xin brought it into the mansion .
全部 因为 吴 新 带来 它 进入 这 大厦 .

皆因吴信拿进府，

['ju:] [gɔ:ŋ] ['kwestʃənd] [ðə; ði] [dɪ'fendənts] [ɪn] [kɔ:rt] .
Liu Gong questioned the defendants in court .
刘 锣 被质问 这 被告 在 法庭 .

刘公当堂问口供。

[ə'ɪndʒənəli] ,
Originally ,
起初 ,

原说下，

['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən][lɪv; laɪv] [tə'geðər]
Rather die than live together
相当 死 比 居住 一起

不愿同生愿同死，

[ðeɪ] [sə'pɔ:rt] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)] [ænd; ənd] [brɪ'kʌm] ['brʌðərz] .
They support each other in times of trouble and become brothers .
他们 支持 每个 其他 在 时代 的 麻烦 和 变得 兄弟 .

患难相扶拜弟兄。

[naʊ] [hi; hi][hæz; həz] [bɪn] ['mə:dəd] .
Now he has been murdered .
现在 他 有 到过 被谋杀 .

而今他遭杀人祸，

[ðə; ði] ['taʊnz] ['baɪstændər] [faʊnd] [,aɪ 'ti:] [ɪn,kɑ:mpri'hensəb(ə)] .
The town's bystander found it incomprehensible .
这 镇上的 旁观者 成立 它 难以理解 .

镇某旁观理不通。

[,fɜ:rðər'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者是，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɔ:lsoʊ] [ʃoʊd] [ə; eɪ] ['frendli] ['ætɪtu:d] .
The three of them also showed a friendly attitude .
这 三 的 他们 还 显示 一个 友好的 态度 .

三位也露朋友气，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [breɪk] ['ɪntu:][maɪ] [haʊs] !
How dare they break into my house !
如何 敢 他们 休息 进入 我的 房子 !

竟敢闯进我屋中。

[kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [get] [tu:; tə] [wɜ:rk] !
Come here and get to work !
来 这里 和 得到 到 工作 !

你们过来快动手，

[taɪ] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es][tu:; tə] [roʊps] .
Tie the three of us to ropes .
领带 这 三 的 我们 到 绳索 .

将我们三人上绑绳。”

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [noʊ] [ni:d] . "
Da Yong heard this and said , " No need . "
达 永 听到 这 和 说 , " 不 需要 . "

大勇闻听说“不必，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] [frend] [ækts] ?
How can one change the way a friend acts ?
如何 能 一 改变 这 方式 一个 朋友 行为 ?

朋友行事岂能更？

[aɪ] [θɪŋk] [lɔ:rd] [ʒen] [ɪz] ['veri] ['raɪtʃəs] .
I think Lord Zhen is very righteous .
我 思考 主 真 是 非常 正义 .

我瞧镇爷多重义，

[wʌn] [mʌst; məst][bi:; bi] [klɪr] [ə'baʊt] ['weðər] [wʌn][ɪz] ['redi] [tu:; tə][daɪ] .
One must be clear about whether one is ready to die .
一 必须 是 清除 关于 无论 一 是 准备好 到 死 .

视死如归要分明。

[sɪns] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [lɔ:rd] ,
Since he is a friend of the town lord ,
自从 他 是 一个 朋友 的 这 镇 主 ,

既是镇爷为朋友，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [traɪ][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
They didn't try to escape .
他们 没有 尝试 到 逃脱 .

并不动手想逃生。

[noʊ] ['wʌndər] ,
No wonder ,
不 想知道 ,

怪不得，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [θru:'aʊt] ['nɑ:n'dʒɪŋ] ['pra:vɪns] .
His fame spread throughout Nanjing Province .
他的 名声 传播 自始至终 南京 省 .

成名传遍南京省，

['pi:p(ə)l] [rɪ'spektfəli] [brɪ'staʊ] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ][ðə; ði][tʰaɪt(ə)l] " [ʒen'dʒi:'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] " .
People respectfully bestow upon you the title " Zhenjiang Ning " .
人们 尊敬 赐给 之上 你 这 标题 " 镇江 宁 " .

人送贵号『镇江宁』。

[haʊ] [der] ['tʃen] [bi:; bi][ə; eɪ] [frend] ?
How dare Chen be a friend ?
如何 敢 陈 是 一个 朋友 ?

陈某何敢做朋友，

[ðæt] [mi:nz] [ðə; ði] [taʊn] ['mædʒɪstreɪt] ['tri:tɪd] [em 'i:] ['ru:dlɪ] !
That means the town magistrate treated me rudely !
那 方法 这 镇 地方法官 治疗 我 粗鲁地 !

那算镇爷把我轻！

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

[lets] [ˈsloʊli] [meɪk] [ˈəʊər; ɑːr] [wei] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
Let's slowly make our way into the mansion .
我们来吧 缓慢地 制作 我们的 方式 进入 这 大厦 .
咱们慢慢去进府，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [bɔː] [əˈgen] .
It is unreasonable to bring up criminal law again .
它 是 不合理 到 带来 向上 刑事 法律 再次 .
再提上刑理不通。

[goʊ][tuː; tə] [siː] [bɔːrd] [lɪˈjuː][ɪn] [kɔːrt] .
Go to see Lord Liu in court .
去 到 看 主 刘 在 法庭 .
当堂去把刘公见，

" [wiː; wi] , [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðərz] , [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [help] . "
" We , the younger brothers , are here to help . "
" 我们 , 这 年轻 兄弟 , 是 这里 到 帮助 . "
照应有我们小弟兄。”

[ʒen] [ˈlʌ] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ʌnd] [sed] , " [θæŋk] [juː; jʊ] . "
Zhen Lu heard this and said , " Thank you . "
真 鲁 听到 这 和 说 , " 感谢 你 . "
镇禄闻听说“多谢，

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [rɪˈlaɪŋ] [ɑːn][maɪ] [ˈkaɪndnəs] . "
" Thank you for relying on my kindness . "
" 感谢 你 为了 依靠 在 我的 仁慈 . "
多蒙仰仗我感情。”

- [sed] :
Zhenlu said :
- 说 :

镇禄说：
[naʊ] [ðæt] [wiːv] [sed] [wʌt] [wiː; wi] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [seɪ] , [lets] [goʊ] .
Now that we've said what we needed to say , let's go .
现在 那 我们已经 说 什么 我们 需要 到 说 , 我们来吧 去 .
“话已说完咱就走，

" [get] [tuː; tə] - [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɔːsəb(ə)l] . "
" Get to Jiangning as soon as possible . "
" 得到 到 - 作为 很快 作为 可能的 . "
趁早快快进江宁。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [liːv] .
After saying that , he turned to leave .
后 说 那 , 他 转向 到 离开 .
说罢才要向外走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,
忽听那，

镇禄说：
[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ʌnd] [sed] :
One person shouted and said :
一 人 喊叫 和 说 :

一人喊叫把话云：
[aɪ] [wɪl] [nɔːt] [əˈlaʊ] [ðɪs] .
I will not allow this .
我 将要 不是 允许 这 .
“这件事情我不允，

" [æbsə'lu:tli] [nɑ:t] ! [wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] ['entər] ! "
 " **Absolutely not ! We must not enter Jiangning !** "
 " 绝对地 不是 ! 我们 必须 不是 进入 - ! "
 " 要进江宁万不能! "

[ʒɛn'dʒi:'ɑ:rŋ] ['niŋ] [ænd; ənd] ['tʃɛn] [deɪŋŋ] ,
 Zhenjiang Ning and Chen Dayong ,
 镇江 宁 和 陈 大勇 ,
 镇江宁与陈大勇二人,

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [klɪr] .
 The words have been made clear .
 这 字 有 到过 制成 清除 .
 话已说明,

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [wɔ:k] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
 Just as I was about to walk out the door ,
 只是 作为 我 曾是 关于 到 走 出去 这 门 ,
 刚要向门外面走,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪ'hænd] .
 Suddenly , a loud shout came from behind .
 突然 , 一个 大声 喊 来了 从 在后面 .
 忽听背后一人一声大叫,

[ɪk'spleɪn] :
 explain :
 解释 :
 说:

" [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [wei] . . . "
 " **This should be done in this way** : : : "
 " 这 应该 是 完毕 在 这 方式 . . . "
 "这件事要这么行,

[aɪ][wəʊnt] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] !
 I won't allow it !
 我 惯于 允许 它 !
 我不允!

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['i:zi] [tu:; tə] [get] [ʃu: 'es][ɪntu:] [ðə; ði] ['mæŋ(ə)n] .
 It would be easy to get us into the mansion .
 它 会 是 简单的 到 得到 我们 进入 这 大厦 .
 要叫咱们进府也容易,

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst] [ʃoʊ] [ɔ:f] [ðer; ðər][ɪ'mɑ:rʃ(ə)l] [a:ts] [skɪlz] .
 The three of them must show off their martial arts skills .
 这 三 的 他们 必须 展示 离开 他们的 武术 艺术 技能 .
 他们三位必得抖点武艺,

[let] [ʃu: 'es] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tu:] .
 Let us take a look too .
 让 我们 拿 一个 看 也 .
 也与我们瞧一瞧,

[lets] ['brɔ:dn] [ɹəʊər; ɑ:r][hə'raɪz(ə)nz] [tu:] !
 Let's broaden our horizons too !
 我们来吧 扩大 我们的 地平线 也 !
 我们也开一开眼! "

[ʒɛn] ['ʌ] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [tu:; tə] [lʊk] — [aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][su:] ['tʃɛŋ] .
 Zhen Lu twisted his neck to look — it turned out to be Xu Cheng .
 真 鲁 扭曲 他的 脖子 到 看 — 它 转向 出去 到 是 徐 程 .
 镇禄扭项观看——原来是徐成。

[ˌʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] [ˈnɪŋ] [sɛd] :
Zhenjiang Ning said :
 镇江 宁 说 :

镇江宁说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [biː; bi] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
You mustn't be unreasonable .
你 不得 是 不合理 :

你休要无理，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [ˈstɔːrɪ] .
Listen to my story .
听 到 我的 故事 :

听我讲述与你。”

[ʒɛn] [ˈlʌ] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ˈʃaʊtɪŋ] :
Zhen Lu twisted his neck and opened his mouth , shouting :
真 鲁 扭曲 他的 脖子 和 打开 他的 嘴 , 喊叫 :

镇禄扭项开言叫：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɛrfəli] : "
" **My brother , listen carefully** : "
" 我的 兄弟 , 听 小心 : "

“老弟留神要你听：

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][nɑːt][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] .
You and I are not just waiting for others .
你 和 我 是 不是 只是 等待 为了 其他的 :

你我并非别人等，

[ɡʊd] [ˈbrʌðərz] [help] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .
Good brothers help each other in times of trouble .
好的 兄弟 帮助 每个 其他 在 时代 的 麻烦 :

患难相扶好弟兄。

[ˈæŋkɔː] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] .
Angkor is currently in trouble .
吴哥窟 是 现在 在 麻烦 :

吴哥目今身有难，

[hiː; hi][ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈliːɡ(ə)l] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] .
He is currently facing legal trouble and is being punished by the authorities .
他 是 现在 面向 合法的 麻烦 和 是 存在 受到惩罚 经过 这 当局 :

现遭官司受官刑。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən][ˈɪntuː][ˈmæstər] [liʊz] [ˈmænʃ(ə)n] .
He was taken into Master Liu's mansion .
他 曾是 已采取 进入 掌握 刘氏 大厦 :

他被刘爷拿进府，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [taɪm] .
Life and death are just a matter of time .
生活 和 死亡 是 只是 一个 事情 的 时间 :

死生只在眼然中。

[ɪn][ˈaʊər; ɑːr][laɪn] [ʌv; əv] [wɜːrk] ,
In our line of work ,
在 我们的 线 的 工作 ,

咱这行，

[,aɪˈtiː][ɔːl] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrd] " ['lɒəlti] " .
It all comes down to the word " loyalty " .
它 全部 来 向下 到 这 单词 " 忠诚 " .

全凭『义气』两个字，

[ðə; ði] ['gɪlti] ['pɑːrti][ɪz][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['li:g(ə)l] [prəˈsiːdɪŋz] .
The guilty party is subject to the same legal proceedings .
这 有罪的 派对 是 主题 到 这 相同的 合法的 诉讼程序 .
有罪同受理正通。

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [təˈdeɪ] .
You're just making a scene today .
你是 只是 制作 一个 场景 今天 .

只顾你今来胡闹，

[ɪn][ðə; ði][ˈmɑːr(ə)l][a:ts] [wɜːrld] ,
In the martial arts world ,
在 这 武术 艺术 世界 ,

江湖上，

[wen] [hɪz; ɪz] [frend] ['lɜːrniɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['stɪgmətaɪzd] ,
When his friend learned that he had been stigmatized ,
什么时候 他的 朋友 学习 那 他 有 到过 受污名化的 ,
朋友闻知落污名，

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [mɔːr] [dɪˈvaɪn] ['miːnɪŋ] [bɪˈfɔːr] [gɔːd] .
This indicates that there is a more divine meaning before God .
这 表示 那 那里 是 一个 更多的 神圣的 意义 前 上帝 .
说明有更神前义，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [rɪˈgɑːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [swɔːrɪn] ['brʌðərhuð] [ðeɪ] [fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
They have no regard for the sworn brotherhood they formed in the past .
他们 有 不 看待 为了 这 宣誓 兄弟情 他们 形成 在 这 过去的 .
不念当初结拜情。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd] , [ðeɪ] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [daɪ] .
Even if a person lives to be a hundred , they will eventually die .
甚至 如果 一个 人 生活 到 是 一个 百 , 他们 将要 最终 死 .
人活百岁终须死，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟呀，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪˈðəʊt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] .
I fear I will die without leaving a name .
我 害怕 我 将要 死 没有 离开 一个 姓名 .
只怕死后不留名。”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

一席话，

[suː] ['tʃeɪŋ] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Xu Cheng was speechless .
徐 程 曾是 无言 .

说得徐成无言语，

[hiː; hi] ['ləʊɜːd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] ['saɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .
垂颈低头不作声。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ˈevriwʌn] [wɔːk] [aʊtˈsaɪd] .
Only then did everyone walk outside .

仅有的 然后 做过 每个人 走 外部 .

众人这才向外走，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [hed] [streɪt] [tuː; tə] - .
He was determined to head straight to Jiangning .

他 曾是 决定 到 头 直的 到 - .

一心径奔府江宁。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈmɜːrdərər] [ˈæftər][ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [kloʊzd] .
This is to find out the murderer after the case is closed .

这 是 到 寻找 出去 这 凶手 后 这 案件 是 关闭 .

这一来要知完案杀凶犯，

[wiːl] [ˈklærəfaɪ] [θɪŋz] [təˈmɔːroʊ] .
We'll clarify things tomorrow .

出色地 阐明 事物 明天 .

明日前来讲分明。

[ˈtʃæptər] - [li] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ˈmænz] [lʌst] [liːdz] [tuː; tə] [dɪˈbɔːtʃəri]
Chapter 48 Li the Rich Man's Lust Leads to Debauchery

章 - 李 这 富有的 男人的 欲望 线索 到 放荡

第四十八回 李财主贪色生淫欲

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ɡoʊŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkɑʊnti] , - [ˈpriːfektʃər] .
It is said that there is a Gongyi Village in Jurong County , Jiangning Prefecture .

它 是 说 那 那里 是 一个 巩义 村庄 在 裕廊 县 , - 州 .

且说的是江宁府句容县有个公义村，

[ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [lɪvd] [ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] [neɪmd] [li] - .
In this village lived a wealthy man named Li Zhengzong .

在 这 村庄 居住地 一个 富裕 男人 命名 李 - .

这村中有个财主姓李名叫正宗，

[waɪf] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] .
Wife Zhao .

妻子 赵 .

妻子赵氏。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [dɪd] [ˈmeni] [ɡʊd] [diːdz] .
The couple did many good deeds .

这 夫妻 做过 许多 好的 契约 .

夫妻二人广行善事，

[ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] ,
Helping the poor ,

帮助 这 贫穷的 ,

周济贫穷，

[ˈevriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [li] [ðə; ði] [bəˈnevələnt] .
Everyone called him Li the Benevolent .

每个人 称为 他 李 这 仁慈 .

众人都叫他李善人。

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [ˈdɒtəz] .
He has no daughters .

他 有 不 女儿们 .

膝下无女，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [tʃaɪld] .
There is only one child .

那里 是 仅有的 一 孩子 .

只有一子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was only twenty - five years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 五 年 老的 ：

年方二十五岁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [ˌwenˈhwaː] .
His name is Li Wenhua .
他的 姓名 是 李 文化 ：

名叫李文华，

[ˌʌnˈlaɪk] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
Unlike his father ,
与此不同 他的 父亲 ；

与他的父亲就不相同，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [pərˈtɪkjələr] [ˈfɑːndnəs] [fɔːr; fər] [ˈsliːpɪŋ] [əˈmʌŋ] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈwɪləʊz] .
He has a particular fondness for sleeping among flowers and willows .
他 有 一个 特别的 喜爱 为了 睡眠 之中 花朵 和 柳树 ：

专好眠花卧柳。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [li] - ,
His father , Li Zhengzong ,
他的 父亲 ， 李 - ，

他父亲李正宗，

[ˈfriːkwənt] [ˈɜːrniːst] [pərˈsweɪz(ə)n] ,
Frequent earnest persuasion ,
频繁 认真 劝说 ，

常常的苦劝，

[bʌt; bət][hiː; hi][dʒʌst] [ˈwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
But he just wouldn't listen .
但 他 只是 不会 听 ：

怎奈他总也不听。

[noʊ] [tʃaɪld] ,
No child ,
不 孩子 ，

无法子，

[soʊ][wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
So we had no choice but to let him go .
所以 我们 有 不 选择 但 到 让 他 去 ：

也就只得由他而去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː]
In less than a year or two
在 较少的 比 一个 年 或者 二

不上一二年光景，

[ðə; ðɪ] [ˈeldərli] [ˈkʌp(ə)] [daɪd] [wʌn] [ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] .
The elderly couple died one after the other .
这 老年 夫妻 死亡 一 后 这 其他 ：

老两口儿相继而亡。

[li] [ˌwenˈhwaː] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [ə; eɪ][ˈpraːpər] [ˈberiəl] .
Li Wenhua gave his parents a proper burial .
李 文化 给予 他的 父母 一个 恰当的 葬礼 ：

李文华把他的父母殡葬，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈmeɪnstəɪ] .
The family business was his mainstay .
这 家庭 商业 曾是 他的 支柱 ：

家业就是他支撑，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'said] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不提。

[ˈmi:nwaɪl] [ɪn] [li] - [ˈkɔ:rtja:rd] ,
Meanwhile , in Li Wenhua's courtyard ,
同时 , 在 李 - 庭院 ,

且说李文华的场院中，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [θætʃt] [ˈhɑʊzɪz] .
There are two thatched houses .
那里 是 二 茅草屋顶 房屋 .

有两间草房，

[ə; eɪ][ˈfæməli] [neɪmd] [sʌn] [ˈɪŋ] [lɪvd] [ðer; ðər] .
A family named Sun Xing lived there .
一个 家庭 命名 太阳 邢 居住地 那里 .

住着一家姓孙名叫孙兴，

[ˈtwenti] - [θri:] [ɔ:r] [ˈtwenti] - [fɔ:r] [ˈɪrz] [ˈoʊldər] ,
Twenty - three or twenty - four years older ,
二十 - 三 或者 二十 - 四 年 老 ,

年长二十三岁，

[hi; hi][ɪz] [ˈveri] [ˈɑ:nɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
He is very honest and kind .
他 是 非常 诚实的 和 种类 .

甚是忠厚，

[hi; hi] [ðen] [wɜ:rkt] [hɑ:rd][ˈleɪbər][wɪð; wɪθ] [li] [ˌwenˈhwa:] .
He then worked hard labor with Li Wenhua .
他 然后 工作 难的 劳动 和 李 文化 .

他就与李文华做苦工活。

[hi; ɪz] [waɪf] , [em ˈes] . [hi; hi] ,
His wife , Ms . He ,
他的 妻子 , 多发性硬化症 . 他 ,

他的妻子何氏，

[ˈtwenti] - [tu:] [ˈɪrz] [oʊld] ,
Twenty - two years old ,
二十 - 二 年 老的 ,

年二十二岁，

[ɔ:ˈðoʊ] [ʃi; ʃi] [dʌz] [nɑ:t] [pəˈzeɪs] [ə; eɪ] [ˈbju:ti] [ðæt] [kʊd; kəd] [ˌeɪm] [ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] ,
Although she does not possess a beauty that could shame the moon and flowers ,
虽然 她 做 不是 具有 一个 美丽 那 可以 耻辱 这 月亮 和 花朵 ,
虽无闭月羞花之貌，

[ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] [əˈpɪrəns] ,
In terms of appearance ,
在 条款 的 外貌 ,

论容颜，

[aɪ ˈti:][kæn; kən][bi; bi] [kənˈsɪdərd] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] .
It can be considered one of the best .
它 能 是 经过考虑的 一 的 这 最好的 .

也算数一数二，

[hi; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊz] [ˈlɪtərət] .
He was also literate .
他 曾是 还 识字的 .

还通文墨，

[hɜːr; hər] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] - .
Her nickname was Yuesu .
她 昵称 曾是 - .

奶名叫月素。

[li] [wen'hwaː] ['nɒtɪst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bjʊːtɪf(ə)l] .
Li Wenhua noticed that He was beautiful .
李 文化 注意到 那 他 曾是 美丽的 .

李文华瞧见何氏貌美，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] ['hɑːbəd] [æm'bɪʃənz] .
They had long harbored ambitions .
他们 有 长的 藏匿 抱负 .

久有图谋之心，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɪrslɪ] [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
However, He was fiercely independent and refused to comply .
然而 , 他 曾是 激烈地 独立的 和 拒绝 到 遵守 .

怎奈何氏性烈不从。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

到了这一天，

[li] [wen'hwaː] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] .
Li Wenhua suddenly had an idea .
李 文化 突然 有 一个 主意 .

李文华忽然生心起意，

[ðə; ðɪ][plæn][wʌz; wəz][tuː; tə] [send] [ðə; ðɪ][hiː; hi]['fæməliːz; 'fæmliːz] [men] ['els,weɪ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðər; ðər]
The plan was to send the He family's men elsewhere to collect their
这 计划 曾是 到 发送 这 他 家庭的 男人 别处 到 收集 他们的
debts .
debts .
债务 .

设计将何氏的男人打发上别处去讨帐，

['oʊnli][hiː; hi] ['fiː] [rɪ'meɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Only He Shi remained in his home .
仅有的 他 史 剩余 在 他的 家 .

他家中就只剩下何氏一人。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚上，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [tuː; tə] [liːv] ,
Wanting to wait for his relatives to leave ,
想要 到 等待 为了 他的 亲属 到 离开 ,

欲待亲去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][kəm'plaɪ] .
But they were afraid that He would not comply .
但 他们 是 害怕的 那 他 会 不是 遵守 .

又恐怕何氏不从。

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He thought about it again and again .
他 想法 关于 它 再次 和 再次 .

他又左思右想，

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪ](ə)n] .
I was in a very difficult position .
我 曾是 在 一个 非常 难的 位置 。

心中甚是为难。

[ˈsʌd(ə)nli] [æn; ən][aɪ'di:ə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
Suddenly an idea came to mind .
突然 一个 主意 来了 到 头脑 。

忽然心生一计，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][soʊ] .
It must be so .
它 必须 是 所以 。

“必得如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ，

如此这般，

[ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 。

这般如此。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 。

常言道得好：

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd] [prə'mɪskjuəs] .
The woman is fickle and promiscuous .
这 女士 是 反复无常 和 淫乱 。

妇人是水性扬花，

[hɜ:ɹ; hər] ['aɪ,ɪdʒ] [ɑ:ɹ; əɹ] ['ʃæloʊ] .
Her eyelids are shallow .
她 眼睑 是 浅的 。

眼皮子又浅，

[waɪ] ['wɜ:ɹi] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [wəʊnt] [sək'si:d] ?
Why worry that this matter won't succeed ?
为什么 担心 那 这 事情 惯于 成功 ？

何愁此事不成？ ”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ，

想罢，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 。

开言说：

" [kju:]['gu:ɪ,,dʒi: ju: 'aɪ] . "
" **Qiu Gui** . "
" 邱 图形用户界面 " 。

“秋桂。”

[ðə; ði][gɜ:rɪ] [ə'gri:d] :
The girl agreed :
这 女孩 同意 :

丫头答应:

" [ðɪs] ['sɜ:rvənt] [wɪl] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] . "
" This servant will serve you . "
" 这 仆人 将要 服务 你 . "

“奴家伺候。”

[li] [wen'hwa:] [sed] :
Li Wenhua said :
李 文化 说 :

李文华说:

" [gʊʊ][ænd; ənd] [kɔ:l] - ['mʌðər] [hɪr] . "
" Go and call Zongzhu's mother here . "
" 去 和 称呼 - 母亲 这里 . "

“你去把宗住他娘叫了来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有话讲。”

[kju:] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] [ə'gri:d] .
Qiu Gui agreed .
邱 图形用户界面 同意 .

秋桂答应，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] ['ʊvər][ænd; ənd] [left] .
He turned over and left .
他 转向 超过 和 左边 .

翻身而去。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

- ['mʌðər] , ['græni] [zɔ:ŋ] , [hæz; həz] [bɪn] ['sʌmənd] .
Zongzhu's mother , Granny Zong , has been summoned .
- 母亲 , 奶奶 宗 , 有 到过 被召唤 .

宗住的娘宗婆子叫了来咧，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ,
Standing in front of you ,
常设 在 正面 的 你 ,

站在面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər]['ɔ:rdərz] , [sɜ:r] ? "
" What are your orders , sir ? "
" 什么 是 你的 订单 , 先生 ? "

“大爷有何吩咐? ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [wen'hwa:] . . .
Upon hearing this , Li Wenhua . . .
之上 听力 这 , 李 文化 . . .

李文华闻听，

[spi:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Speak with a smile .
说话 和 一个 微笑 :

带笑开言。

[li] [ˌwenˈhwa:] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,

李文华,

[spi:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Speak with a smile :
说话 和 一个 微笑 :

带笑开言来讲话:

" [ænt] [zɔ:ŋ] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['kerfəli] . "
" Aunt Zong wants you to listen carefully . "
" 阿姨 宗 想要 你 到 听 小心 . "

“宗妈留神要你听，

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][tu:; tə] [seɪ] [raɪt] [naʊ] .
There is something important to say right now .
那里 是 某物 重要的 到 说 正确的 现在 .

眼下有句要紧话，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][ɑ:n] [ðɪs] ['dʒɜ:nɪ] .
You must go on this journey .
你 必须 去 在 这 旅行 .

必得你去走一程。”

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] ['kwɪkli] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
He stood up quickly at this point .
他 站立 向上 迅速地 在 这 观点 .

说到此处忙站起，

[ˈju:zɪŋ] [sɔ:ft] [wɜ:rdz] [ænd; ənd] ['klevər] [freɪzɪz] [tu:; tə] [kənˈveɪ] ['mi:nɪŋ] :
Using soft words and clever phrases to convey meaning :
使用 柔软的 字 和 聪明的 短语 到 传达 意义 :

低言巧语把话云:

" [ðə; ðɪ][hi:; hi]['fæməli] [hu:] [lɪvd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] . "
" The He family who lived in the courtyard . "
" 这 他 家庭 WHO 居住地 在 这 庭院 . "

“场院住的那何氏，

[ʃi:; ʃɪ] [rɪˈpi:tɪdli] [traɪd] [tu:; tə] [sɪˈdu:s] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
She repeatedly tried to seduce him , but he refused .
她 反复 尝试 到 勾引 他 , 但 他 拒绝 .

几次求奸不肯从。

[təˈnaɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

你今晚，

[teɪk] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Take twenty taels of silver ,
拿 二十 两 的 银 ,

拿上白银二十两，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [tel] [dʒu:nɪŋ] [əˈbaʊt] [hɜ:r; hər] .
I went to tell Junying about her .
我 去 到 告诉 俊英 关于 她 .

前去顺说女俊英。

[bʌt; bət] [its] ['pɑ:səb(ə)] [tu;; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
But it's possible to have a good relationship with him .
但 它是 可能的 到 有 一个 好的 关系 和 他 .
但能与他成好事，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I will never forget your kindness .
我 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 .
一世不忘你恩情。”

[wen] [ðə; ði] ['mɛtriɑ:rk] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
When the matriarch heard this ,
什么时候 这 女族长 听到 这 ,
宗婆闻听，

[ðə; ði] [rɪ'plai] [wʌz; wəz] , " [gɪv] [aɪ 'ti:] [tu;; tə] [em 'i:] . "
The reply was , " Give it to me . "
这 回复 曾是 , " 给 它 到 我 . "
回答说“交与我，

[wi;; wi] [kæn; kən] [kaʊnt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] ['leðər] [stræp] .
We can count the number of holes in the leather strap .
我们 能 数数 这 数字 的 孔 在 这 皮革 带子 .
皮条穴中数咱能。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ʃi;; ʃɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] ['aɪsɪ] ['wʊmən]
Even if she is a virtuous and icy woman
甚至 如果 她 是 一个 有德行的 和 冰冷的 女士
那怕他节烈冰霜女，

['hi:l] [ə'gri:] [ɪf] [aɪ] [gʊʊ] .
He'll agree if I go .
地狱 同意 如果 我 去 .
管保我去他就应承。”

[li] [wen'hwa:] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu;; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Li Wenhua was delighted to hear this .
李 文化 曾是 高兴极了 到 听到 这 .
李文华听见心欢喜，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] .
It was taken out .
它 曾是 已采取 出去 .
取出了，

[hi;; hi] [held] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held twenty taels of silver in his hand .
他 握住 二十 两 的 银 在 他的 手 .
二十两白银手中擎。

[hi;; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:] [tu;; tə] [ænt] [zɔ:ŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [aɪ 'ti:] .
He handed it to Aunt Zong and took it .
他 递交 它 到 阿姨 宗 和 采取 它 .
递与宗妈接过去，

[hi;; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:rnd] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
He took a step , turned over , and walked out .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 步行 出去 .
迈步翻身往外行，

[aɪ] [eɪ 'em] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] .
I am determined to take the lead .
我 是 决定 到 拿 这 带领 .
一心要把牵头做，

[wɪl] [ˈhev(ə)n] [ˈtɑːləreɪt] [ðɪs] ？
Will Heaven tolerate this ？
将要 天堂 容忍 这 ？

未知苍天容不容？

[ˈgrænməː] [zɔːŋ] ，
Grandma Zong ，
奶奶 宗 ，

宗婆子，

[,aɪ ˈtiː] [kʌmz] [ˈkwɪkli] [baɪ] [ˈbiːtɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] .
It comes quickly by beating around the bush .
它 来 迅速地 经过 殴打 大约 这 衬套 .

转弯抹角来得快，

[ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][hiː; hi][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ruːm] [ɪz],[,hɔːrɪˈzɑːnt(ə)] .
The door to the He family's room is horizontal .
这 门 到 这 他 家庭的 房间 是 水平的 .

何氏的房门眼下横。

[ˈgræni] [zɔːŋ] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [kɔːld] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Granny Zong stepped forward and called at the door .
奶奶 宗 步 向前 和 称为 在 这 门 .

宗婆子上前将门叫，

" [ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hiː; hi] " [wʌz; wəz] [rɪˈpiːtɪdli] [əˈdrest] [wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] :
" **Second Sister - in - law He** " **was repeatedly addressed with respect :**
" 第二 姐姐 - 在 - 法律 他 " 曾是 反复 已解决 和 尊重 :

“何二嫂”连连尊又称：

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .
I came here specifically to find you .
我 来了 这里 具体来说 到 寻找 你 .

“特意前来将你找，

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ˈkwɪkli] , [dəʊnt] [kiːp] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] . "
" **Open the door quickly , don't keep making a fuss . "**
" 打开 这 门 迅速地 , 不 保持 制作 一个 大惊小怪 . "

快些开门莫消停。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] [ˈniːd(ə)lwɜːrk] .
He was doing needlework .
他 曾是 正在做 针线活 .

何氏正然做针黹，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ˈvɔɪsɪz] [,aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , they heard voices outside the door .
突然 , 他们 听到 声音 外部 这 门 .

忽听门外有人声。

[pʊt] [daʊn] [jɔː; jər] [wɜːrk] [ænd; ənd][æsk] :
Put down your work and ask :
放 向下 你的 工作 和 问 :

放下活计开言问：

[huːz] [ˈnɒkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ？
Who's knocking on the door ？
谁是 敲门 在 这 门 ？

“是谁叫门？

[wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ？
What's the matter ？
是什么 这 事情 ？

有什么事情？ ”

[ˈgræni] [zɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [hɜ:r; hər] ,
Granny Zong heard that it was her ,
奶奶 宗 听到 那 它 曾是 她 ,

宗婆子闻听说“是我，

[ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɪ] [hi:; hi] .
Second Sister - in - law He .
第二 姐姐 - 在 - 法律 他 .

何二嫂。

[ˈoʊpən][aɪ ˈti:] [ˈkwɪkli] !
Open it quickly !
打开 它 迅速地 !

快开开，

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] .
There's something I need to tell you .
有 某物 我 需要 到 告诉 你 .

有件事情对你明。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ˈhezɪtət] .
Upon hearing this , He did not hesitate .
之上 听力 这 , 他 做过 不是 犹豫 .

何氏闻听不怠慢，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [gɔ:t] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd] [stɑ:pt] [ðə; ði] [ˈni:d(ə)] ;
He hurriedly got out of bed and stopped the needle ;
他 匆匆 得到 出去 的 床 和 停止 这 针 ;

慌忙下地把针停；

[ˈoʊpən][bəuθ] [dɔ:z] [baɪ][hænd] .
Open both doors by hand .
打开 两个都 门 经过 手 .

用手开放门两扇，

[ðeɪ] [ˈʌʃəd] [ˈgræni] [zɔ:ŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
They ushered Granny Zong into the room .
他们 引导 奶奶 宗 进入 这 房间 .

把宗婆子让进在房中。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ˈmædəm][hi:; hi] [ˈkwɪkli] [pʊt] [ɑ:n][ə; eɪ] [smaɪl] :
Upon seeing this , Madam He quickly put on a smile :
之上 看到 这 , 女士 他 迅速地 放 在 一个 微笑 :

何氏一见忙陪笑：

" [ˈgrænmə:] [zɔ:ŋ] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
" Grandma Zong wants you to listen carefully : "
" 奶奶 宗 想要 你 到 听 小心 : "

“宗婆子留神要你听：

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] [soʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
What brings you here so late at night ?
什么 带来 你 这里 所以 晚的 在 夜晚 ?

夤夜到此有何事？

[pli:z] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [ˈklɪrli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
Please explain this clearly from the beginning .
请 解释 这 清楚地 从 这 开始 .

望乞从头要讲明。”

[ˈgræni] [zɔ:ŋ] [smaɪld] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
Granny Zong smiled upon hearing this :
奶奶 宗 微笑 之上 听力 这 :

宗婆子闻听腮带笑：

" ['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] , ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [frʌm; frəm] [ə'boʊv] : "
" **Second sister - in - law , listen carefully from above** : "
" 第二 姐姐 - 在 - 法律 , 听 小心 从 多于 : "

“二嫂留神在上听：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] ['bɪznəs] [hɪr] .
I have no other business here .
我 有 不 其他 商业 这里 :

老身到此无别事，

[ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [æskt] [em 'i:][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['feɪvər] .
The Grand Master asked me for a favor .
这 盛大 掌握 问 我 为了 一个 偏爱 :

大相公求我事一宗。

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天，

[aɪ] [si:] [ju:; jʊ] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] .
I see you standing in front of the door .
我 看 你 常设 在 正面 的 这 门 :

瞧见你在门前站，

[aɪv] ['fɔ:lən] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['bju:tɪf(ə)] [feɪs] , ['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] .
I've fallen in love with your beautiful face , Second Sister - in - law .
我已经 倒下 在 爱 和 你的 美丽的 脸 , 第二 姐姐 - 在 - 法律 :

爱上二嫂你的芳容。

[ði:z] [deɪz] ,
These days ,
这些 天 ,

这几天，

['leɪzɪnəs] [ɪn] ['i:tɪŋ] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['enərdʒi] .
Laziness in eating leads to a lack of energy .
懒惰 在 吃 线索 到 一个 缺少 的 活力 :

茶饭懒餐精神短，

['hu:] ['mɛŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][kən'fju:ʒ(ə)n][ænd; ənd] [ʌn'i:z] .
Hu Meng was in a state of confusion and unease .
胡 孟 曾是 在 一个 状态 的 困惑 和 不安 :

胡梦颠倒不安宁。

[maɪ][laɪf][ɪz] ['hæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] , ['weðər] [aɪ][lɪv; laɪv] [lɔ:n] [ɔ:r] [ʃɔ:rt] .
My life is hanging by a thread , whether I live long or short .
我的 生活 是 绞刑 经过 一个 线 , 无论 我 居住 长的 或者 短的 :

小命残生在早晚，

[aɪ][hoʊp][ðə; ði] ['begər] ['leɪdi] [wɪl] [du:] [ɡʊd] [di:dz] .
I hope the beggar lady will do good deeds .
我 希望 这 乞丐 女士 将要 做 好的 契约 :

望乞娘子把好行。

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] [ɪl] ; [ju:; jʊ][mʌst; məst][ɡoʊ]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .
Your husband is ill ; you must go visit him .
你的 丈夫 是 患病的 ; 你 必须 去 访问 他 :

大相公得病得你去探，

['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Second sister - in - law ,
第二 姐姐 - 在 - 法律 ,

二嫂你，

[ɪts] [laɪk] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ][pə'goʊdə][tuː; tə] [kri'eɪt] ['skɪptʃər] .
It's like building a pagoda to create scriptures .
它是 喜欢 建筑 一个 宝塔 到 创造 经文 .
如同修塔去造经。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
There are currently twenty taels of silver .
那里 是 现在 二十 两 的 银 .
现有白银二十两，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɡɪft][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [ɪk'spre(ə)n] .
The lady accepted the gift with a slight expression .
这 女士 公认 这 礼物 和 一个 轻微 表达 .
娘子收下略表情。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] , ['mædəm][hiː; hi]
After hearing the whole story , Madam He
后 听力 这 所有的 故事 , 女士 他
何氏闻听前后话，

[hɜːr; hər] [fer] [feɪs] [flʌʃt] ['krɪmz(ə)n] .
Her fair face flushed crimson .
她 公平的 脸 酡 赤红 .
粉面不由的赤通红，

[hiː; hi] [sed] , " ['mɑːmz] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [ʌn'reɪz(ə)nəb(ə)] . "
He said , " Mom's words are unreasonable . "
他 说 , " 妈妈的 字 是 不合理 . "
说“妈妈此话不在理，

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['spəʊtɪŋ] ['nɑːnsens] !
You're just spouting nonsense !
你是 只是 喷水 废话 !
信口开河了不成！

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] ,
Do you not know ,
做 你 不是 知道 ,
岂不知，

[ˈɡɪvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ɪn'vɔːlɪv] ['fɪzɪk(ə)] ['kɑːntækt] [brɪ'twiːn] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
Giving and receiving should not involve physical contact between men and women .
给予 和 接收 应该 不是 涉及 身体的 接触 之间 男人 和 女性 .
授受不亲分男女，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [stiɪl] [jʌŋ] .
The eldest son is still young .
这 长子 儿子 是 仍然 年轻的 .
大相公岁数又在年轻。

[sleɪv] [ænd; ənd][hɪm; ɪm] ,
slave and him ,
奴隶 和 他 ,
奴与他，

['niːðər] ['relətɪvz] [nɔːr] [ə'kweɪntəns]
Neither relatives nor acquaintances
两者都不 亲属 也不 熟人
非亲又非故，

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,
不过是，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz] [ɡɔ:n] [tu:; tə] [wɜ:rk] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪrd] [hænd] .
My husband has gone to work as a hired hand .
我的 丈夫 有 已消失 到 工作 作为 一个 雇用 手 .
奴家夫主去佣工。

[teɪk] [ðə; ði] [ˈsɪlvə] [bæk] [ˈkwɪkli] .
Take the silver back quickly .
拿 这 银 后退 迅速地 .
快把银子拿回去，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [spaʊt] [ˈnɑ:nsens] , [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ˈtɑ:ləreɪt] [aɪ 'ti:] !
If you continue to spout nonsense , I will not tolerate it !
如果 你 继续 到 喷口 废话 , 我 将要 不是 容忍 它 !
再要胡言我不容! ”

[ˈgræni] [zɔ:n] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Granny Zong smiled slightly upon hearing this .
奶奶 宗 微笑 轻微地 之上 听力 这 .
宗婆子闻听微微笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ˈsekənd] [ˈsɪstə] - [ɪn] - [lɔ:] , [jʊə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ] [feɪk] [ˈsmɑ:rtɪ] ! "
" Second sister - in - law , you're just a fake smarty !"
" 第二 姐姐 - 在 - 法律 , 你是 只是 一个 伪造的 聪明人 ! "
“二嫂你直净是假聪明!

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ,
Although it is said that ,
虽然 它 是 说 那 ,
虽说是，

[ˈɡɪvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'si:vɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [ɪn'vɑ:l] [ˈfɪzɪk(ə)] [ˈkɑ:ntækt] [brɪ'twi:n] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
Giving and receiving should not involve physical contact between men and women .
给予 和 接收 应该 不是 涉及 身体的 接触 之间 男人 和 女性 .
授受不亲分男女，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsoʊ][bi:; bi] [mu:vɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'məʊʃənz] [aɪ 'ti:] [ɪ'vəʊks] .
One should also be moved by the scenery and the emotions it evokes .
一 应该 还 是 已搬 经过 这 风景 和 这 情绪 它 唤起 .
也要见景和生情。

[ɪf] [wɪə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [wel] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ˈtri:tɪd] [ju:; jʊ] . . .
If we're talking about how well the old man treated you . . .
如果 是 说 关于 如何 出色地 这 老的 男人 治疗 你 . . .
若论大爷待你厚，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ɪz] [ˈhevi] [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [laɪt] ?
Why don't you know what is heavy and what is light ?
为什么 不 你 知道 什么 是 重的 和 什么 是 光 ?
缘何不知重与轻？

[ju:; jʊ] [rɪ'membə] ,
You remember ,
你 记住 ,
你记得，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [hæd; həd][noʊ] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə] [si:k] [ˈrefju:dʒ][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðə] .
The couple had no reason to seek refuge with each other .
这 夫妻 有 不 原因 到 寻找 避难所 和 每个 其他 .
夫妻当初无投奔，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ək'septɪd][hɜ:ɹ; həɹ][æz; əz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [tɜ:rm] ['leɪbərər] .
The husband accepted her as a long-term laborer .
这 丈夫 公认 她 作为 一个 长的 - 学期 劳动者 .
相公收下做长工。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
到而今，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sekʃəli] [trænz'mɪtɪd] [dɪ'zi:z] .
The head of the household was afflicted with a sexually transmitted disease .
这 头 的 这 家庭 曾是 受苦的 和 一个 性方面的 传输 疾病 .
家主身染风流病，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [nɑ:t] [ʌndər'stænd] ?
How could Second Sister - in - law not understand ?
如何 可以 第二 姐姐 - 在 - 法律 不是 理解 ?
二嫂心中岂不明？

['ʌv,sɪknɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] .
Lovesickness is a very serious illness .
相思 是 一个 非常 严肃的 疾病 .
相思害病十分重，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:ɹ; əɹ][dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [wʌt] [wi:; wi] [si:] .
Life and death are just a matter of what we see .
生活 和 死亡 是 只是 一个 事情 的 什么 我们 看 .
性命只在眼然中。

[jʊə(r)] ['ɑ:rgju:ɪŋ] [ə'baʊt] ['defnəs] ['vɜ:rsəs] [feɪnɪŋ] ['mju:t,nɪs] .
You're arguing about deafness versus feigning muteness .
你是 争论 关于 耳聋 相对 假装 失语 .
你倒推聋与装哑，

[ðeɪ] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] ['enməti] [ænd; ənd] [ðen] [traɪ][tu:; tə] ['dɪstəns] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm]
They repay kindness with enmity and then try to distance themselves from
他们 偿还 仁慈 和 敌意 和 然后 尝试 到 距离 他们自己 从
[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
the situation .
这 情况 .
恩将仇报假撇清。

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'll give you twenty taels of silver .
患病的 给 你 二十 两 的 银 .
二十两银子送给你，

[kən'sɪdər] [aɪ 'ti:] ['sɪmplɪ] [æn; ən][ækt][ʌv; əv] [gʊd] [di:dz] [dʌn] [ɪn] ['si:krət] .
Consider it simply an act of good deeds done in secret .
考虑 它 简单地 一个 行为 的 好的 契约 完毕 在 秘密 .
只当行好积阴功。”

[æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɑ:n][ðə; ði] [kɑ:ŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) .
After saying that , he placed the silver on the kang (heated brick bed) .
后 说 那 ， 他 放置 这 银 在 这 炕 (加热 砖 床) .
说罢将银炕上放，

[hi:; hi] [blʌft] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
He blushed upon seeing this .
他 脸红了 之上 看到 这 .
何氏一见脸通红，

[kɔ:ɪ] [aʊt] , " [mɑ:m] , [stɑ:p] ['meɪkɪŋ] [fʌŋ] [ʌv; əv][em 'i:] ! "
Call out , " Mom , stop making fun of me ! "
称呼 出去 , " 妈妈 , 停止 制作 乐趣 的 我 ！ "

叫声“妈妈休取笑，

[laɪk] [ðɪs] ,
Like this ,
喜欢 这 ,

似这等，

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['nɑ:nsens] [ænd; ənd] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] ['ɑ:rgjumənt] [ɪz] [ɪ'lɑ:dʒɪkl] . "
" This kind of nonsense and unreasonable argument is illogical . "
" 这 种类 的 废话 和 不合理 争论 是 不合逻辑 . "

混乱歪缠理不通。”

[hi:; hi] - [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] .
He Yuesu was anxious and embarrassed .
他 - 曾是 焦虑的 和 尴尬的 .

何月素着急害臊，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] [red] .
Her face was flushed red .
她 脸 曾是 酡 红色的 .

粉面通红，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [mɑ:m] , [jʊə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] . "
" Mom , you're talking nonsense . "
" 妈妈 , 你是 说 废话 . "

“妈妈这些混话，

[wer] [dʌz] [aɪ 'ti:] [brɪ'ɡɪn] ?
Where does it begin ?
在哪里 做 它 开始 ?

从何而起？

[ðə; ðɪ] ['eldɪst] [sʌŋ] [ɪz] [ɪl] .
The eldest son is ill .
这 长子 儿子 是 患病的 .

大相公害病，

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:][hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][em 'i:] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我何干？

[ðɪs] ['sɪlvər] ,
This silver ,
这 银 ,

这银子，

[aɪ] [æbsə'lu:tli] [rɪ'fju:z] !
I absolutely refuse !
我 绝对地 拒绝 ！

奴家断乎不受！

[teɪk] [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] .
Take the silver .
拿 这 银 .

你把银子拿去，

[ˈhævɪŋ] [met] [jɔː; jə] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Having met your master and his son ,
拥有 遇见 你的 掌握 和 他的 儿子 ;
见了你家主母子，

[pliːz] [help] [ˌem ˈiː] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] [tuː; tə] [ðə; ði] [æŋ; ən] [ˈfæməli] .
Please help me pay my respects to the An family .
请 帮助 我 支付 我的 尊重 到 这 一个 家庭 .
多多替我拜上安人。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] [ɪz] [ɪl] - [ˈgɑːtn] [welθ] .
You can say this is ill - gotten wealth .
你 能 说 这 是 患病的 - 获得 财富 .
你就说这无义之财，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [əkˈsept] [ðɪs] .
I will not accept this .
我 将要 不是 接受 这 .
奴家不受。

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [fɔːr; fər] [soʊ] [bɔːŋ] ,
Having been a woman for so long ,
拥有 到过 一个 女士 为了 所以 长的 ,
作娘儿们一场，

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə] [pɑːrt] [weɪz] [ˈæmɪkəbli] .
It's better to part ways amicably .
它是 更好的 到 部分 方式 友好地 .
好离好散。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .
I will take my leave now .
我 将要 拿 我的 离开 现在 .
我先拜辞，

[aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [hoʊm] [təˈmɑːroʊ] .
I'm going home tomorrow .
我是 去 家 明天 .
明日就要回家而去。”

[ˈgræni] [zɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Granny Zong heard this ,
奶奶 宗 听到 这 ,
宗婆子闻听，

[ə; eɪ] [slaɪt] [koʊld] [læf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .
微微冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔː] [hiː; hi] , " "
Sister - in - law He , " "
" 姐姐 - 在 - 法律 他 , " "

“何二嫂，
[juː; jʊ] [ert] [ˈlæmpwɪk] [æʃ] ?
You ate lampwick ash ?
你 吃 灯芯 灰 ?
你吃了灯草灰咧，

[ðæts] [soʊ] ['i:zi] [tu:; tə] [seɪ] !
That's so easy to say !
那就是 所以 简单的 到 说 ！

说的这么轻巧！

[kʌm] [ɔ:r][goʊ][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .
Come or go as you please .
来 或者 去 作为 你 请 。

来也由你们，

[ɪz][aɪ 'ti:] [ʌp] [tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə][goʊ] ?
Is it up to you to go ?
是 它 向上 到 你 到 去 ？

去也由你们？

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 。

这也罢了，

[jʊr; jər] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑ:r; ər] [wɜ:rθ] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] .
Your twenty taels of silver are worth a fortune .
你的 二十 两 的 银 是 值得 一个 财富 。

你们这二十两身价银，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sti:l] [eɪt] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['tʃu:ɪŋ] .
There are still eight months of chewing .
那里 是 仍然 八 几个月 的 咀嚼 。

还有八个月的嚼裹，

[traɪ] ['tæpɪŋ] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æbəkəs] .
Try tapping it with an abacus .
尝试 窃听 它 和 一个 算盘 。

你拿算盘磕一磕，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ 'ti:][kɔ:st] ?
How much silver should it cost ?
如何 很多 银 应该 它 成本 ？

该着多少银子？

[ju:; jʊ] [wəʊnt] ['i:v(ə)n] [kliə] [jʊr; jər] [neɪm] ,
You won't even clear your name ,
你 惯于 甚至 清除 你的 姓名 ，

你们不说一个清白，

[soʊ] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wɪl] [let] [ju:; jʊ][goʊ] ?
So , the eldest son will let you go ?
所以 ， 这 长子 儿子 将要 让 你 去 ？

大相公就放你们去咧？

['hi:z] [nɑ:t][ə; eɪ] ['snɑ:ti] - [noʊzd] ['ɪdiət] !
He's not a snotty - nosed idiot !
他是 不是 一个 傲慢的 - 鼻子 笨蛋 ！

他不是流鼻涕的傻小子！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 ：

俗言说得好：

['pɔ:nɪŋ] [ɪz] [laɪk] ['baɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [smɔ:l] .
Pawning is like buying something small .
典当 是 喜欢 购买 某物 小的 。

典当如小买。

[lets] [spi:k] [ˈfræŋkli] [ænd; ənd][ˈoʊpənli] [naʊ] :
Let's speak frankly and openly now .

我们来吧 说话 坦率地说 和 公然 现在 :

这如今咱们大开着门子说亮话罢:

[maɪ] [ˈeldɪst] [sʌn]
My eldest son
我的 长子 儿子

我家的大相公,

[aɪv] [ˈri:əli] [ˈfɔ:lən] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I've really fallen in love with you .

我已经 真的 倒下 在 爱 和 你 :

实在的爱上你咧。

[ɪf] [ju:; jʊ][ju:z] [ˈkændi] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpri:tekst] [tu:; tə] [rɪˈfju:z] ,
If you use candy as a pretext to refuse ,

如果 你 使用 糖果 作为 一个 借口 到 拒绝 ,

你要是拿糖作势的不允,

[ɪf] [hi:; hi] [bɪˈkʌmz] [ˈæŋgri] [ænd; ənd] [ɪmˈbærəst] ,
If he becomes angry and embarrassed ,

如果 他 变成 生气的 和 尴尬的 ,

他要是羞恼成怒,

[ðeɪl] [ɪˈmi:diətli] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][hæt] [əˈskju:] .
They'll immediately give you a hat askew .

他们会 立即地 给 你 一个 帽子 歪斜 .

立刻给你一个歪帽子,

[send] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][jɔ:; jə:][dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] .
Send it to your Jurong County .

发送 它 到 你的 裕廊 县 .

送到你们句容县去,

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [dɪˈsi:vɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] .
They only said it was a servant deceiving his master .

他们 仅有的 说 它 曾是 一个 仆人 欺骗 他的 掌握 .

只说是奴仆欺主,

[ju:; jʊ] [tu:] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][hɑ:rd] [taɪm] [ˈgetɪŋ] [ˈdʒʌstɪs] .
You two will have a hard time getting justice .

你 二 将要 有 一个 难的 时间 获得 正义 .

你们两口子就难讨公道。

[ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Second sister - in - law ,

第二 姐姐 - 在 - 法律 ,

二嫂子,

[ju:l] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][bi:; bi] [ɪmˈprɪznd] .
You'll have no choice but to be imprisoned .

你会 有 不 选择 但 到 是 被监禁 .

你少不得掐监。

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] .
Think about it .

思考 关于 它 .

你想想,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [hu:] [lɔ:st] [feɪs] .
At that time , it was my uncle who lost face .

在 那 时间 , 它 曾是 我的 叔叔 WHO 丢失的 脸 .

那时节姨夫反倒丢人。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

这件事依我说，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [loo] [i:vz] ,
It is under the low eaves ,
它 是 在下面 这 低的 檐 ,

既在矮檐下，

[ˈloʊər] [jʊr; jər] [hed] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Lower your head for now .
降低 你的 头 为了 现在 .

暂且把头低，

[ju; jʊ][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [sʌn] [wɜ:r; wər] [ˈsi:krətli] [ˈsi:ɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
You and the eldest son were secretly seeing each other .
你 和 这 长子 儿子 是 偷偷 看到 每个 其他 .

你就与大相公暗来暗去，

[wi:: wi] [kɑ:nt] [noʊ] [i:ðər] .
We can't know either .
我们 不能 知道 任何一个 .

也不能知道。”

[hi:: hi] - [hɜ:rd] [ˈgræni] [zɔŋz] [wɜ:rdz] ,
He Yuesu heard Granny Zong's words ,
他 - 听到 奶奶 宗氏 字 ,

何月素闻听宗婆子这一片言词，

[hi:: hi] [sed] [ɪn] [ˈsi:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [nɑ:t] [gʊd] .
" not good .
" 不是 好的 .

“不好。

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] ,
His words ,
他的 字 ,

他这些言词，

[ðæts] [kwat] [ɪm'presɪv] .
That's quite impressive .
那就是 相当 感人的 .

说的甚是厉害。

[ˈgræni] [zɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [ˈplɑ:tɪŋ] .
Granny Zong was plotting .
奶奶 宗 曾是 绘制 .

宗婆子是计，

[gʊd] [æt; ət] [ˈɔ:fərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ˈdɪlɪdʒəntli]
Good at offering and working diligently
好的 在 提供 和 在职的 勤勉地

好献勤，

[ˈsi:kɪŋ] [ə; eɪ][hɑ:rd] [ə'prəʊtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔ:ft] [ə'prəʊtʃ]
Seeking a hard approach with a soft approach
寻求 一个 难的 方法 和 一个 柔软的 方法

软求硬派，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [θru:] [ˈfaɪtɪŋ] .
The situation was created through fighting .
这 情况 曾是 创建 通过 斗争 .

打就的活局子。

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈselɪŋ] [ɑ:r'selvz] .
My husband and I are not selling ourselves .
我的 丈夫 和 我 是 不是 销售 我们自己 .

我夫妻并不是典身，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi;; hi] [seɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [ə'gri:mənt] ?
How could he say there was a written agreement ?
如何 可以 他 说 那里 曾是 一个 书面 协议 ?

他怎么说有文契呢？

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[li] [ˌwen'hwa:] [lʌvz] [ˌem 'i:] [ˌhoʊl'hɑ:rtɪdli] .
Li Wenhua loves me wholeheartedly .
李 文化 爱 我 竭诚 .

李文华一心爱我，

[aɪ][dʒʌst][wɑ:nt][tu;; tə] [get] [ˈmærid] [ænd; ənd][bi;; bi][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] .
I just want to get married and be a couple .
我 只是 想 到 得到 已婚 和 是 一个 夫妻 .

只想成亲作双，

[wer] [ɪz][ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd] [ˈkɑ:nʃəns] ?
Where is justice and conscience ?
在哪里 是 正义 和 良心 ?

那里还有天理良心？

[ɔ:r] [ðei] [kʊd; kəd][fɔ:rdʒ][ə; eɪ][ˈkɑ:ntrækt][fɔ:r; fər] [ˈpɔ:nɪŋ] [wʌnz] [ˈbɑ:di] .
Or they could forge a contract for pawning one's body .
或者 他们 可以 锻造 一个 合同 为了 典当 一个人的 身体 .

或者假写一张典身的文约。

[ɪf] [aɪ][dəʊnt][gəʊ] [ə'lɔ:n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
If I don't go along with him ,
如果 我 不 去 沿着 和 他 ,

我要不依他，

[ðə; ði] [ˈfru:ɪ] [mæn] [tʊk] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][ˌem 'i:][tu;; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
The shrewish man took my husband and me to the county .
这 泼辣 男人 采取 我的 丈夫 和 我 到 这 县 .

好变脸将我夫妻送到县里，

[ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər] [wʌnz] [net] [wɜ:rθ] [ɪn] [ˈsɪlvər]
Chasing after one's net worth in silver
追逐 后 一个人的 网 值得 在 银

追比身价银，

[ðei] [mʌst; məst][bi;; bi] [ɪm'prɪznd] .
They must be imprisoned .
他们 必须 是 被监禁 .

必然是掐在牢内。

[ˈwɪmɪn] [wɜ:r; wər][tu;; tə][bi;; bi] [ɪm'prɪznd] .
Women were to be imprisoned .
女性 是 到 是 被监禁 .

妇女要下监内，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [kəmˈpliːtli] ,
Difficult to remove completely ,
难的 到 消除 完全地 ,

难脱干净，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [em ˈiː] [lʊk] [bæd] ?
Wouldn't that make me look bad ?
不会 那 制作 我 看 坏的 ?

岂不叫我出丑，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈhæpi] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
They are happy to comply .
他们 是 快乐的 到 遵守 .

他们好称愿。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər][ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] , [ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [ɪnˈsɪdiəs] .
Upon closer examination , this matter is insidious .
之上 更近 考试 , 这 事情 是 阴险 .

细想此事阴毒，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ɑɪ ˈtiː] .
There is no way to save it .
那里 是 不 方式 到 节省 它 .

无法可救。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [rɪˈtɜːrnd] [bɪˈfɔːr] [ˈtelɪŋ] [ðə; ðɪ] [truːθ] .
She wanted to wait until her husband returned before telling the truth .
她 通缉 到 等待 直到 她 丈夫 返回 前 讲述 这 真相 .

欲待夫主回来再说实话，

[aɪm][ˈɔːlsʊ] [əˈfreɪd] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][bæd] [ˈtempər] .
I'm also afraid he has a bad temper .
我是 还 害怕的 他 有 一个 坏的 脾气 .

又恐他性子不好，

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈfuːlɪʃnəs] ,
A moment of foolishness ,
一个 片刻 的 愚蠢 ,

一时的愚拙，

[æn; ən] [əˈtæk] [ʌv; əv] [nɔɪz] ,
An attack of noise ,
一个 攻击 的 噪音 ,

发作吵闹，

[kriˈeɪt] [ə; eɪ] [ˈfæmɪn] .
Create a famine .
创造 一个 饥荒 .

弄出饥荒，

[wʌt] [ˈhæpənd] [ðen] ?
What happened then ?
什么 发生 然后 ?

那时怎了？

[ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈlɔːsuːts] ,
Talking about lawsuits ,
说 关于 诉讼 ,

讲打官司，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɪˈðəʊt] [hɪm; ɪm] .
There are many people without him .
那里 是 许多 人们 没有 他 .

没他的人多，

[wɪˈðəʊt] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə] ,
Without his power ,
没有 他的 力量 ,

没他的势力，

[aɪm][dʒʌst] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈhi:l] [rɪˈtaɪə] [frʌm; frəm] [əˈfɪlɪdəm] [bʌt; bət] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [breɪk] .
I'm just afraid that he'll retire from officialdom but take a private break .
我是 只是 害怕的 那 地狱 退休 从 官方 但 拿 一个 私人的 休息 .

倒只怕官罢私休，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [end] [ʌp] [ˈlu:zɪŋ] [aʊt] .
My husband and I always end up losing out .
我的 丈夫 和 我 总是 结尾 向上 输 出去 .

总是我夫妻吃亏。

[ɪf] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt] . . .
If you must remain silent . . .
如果 你 必须 保持 沉默的 . . .

若要忍而不言，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [fɪəd] [ˈbi:ɪŋ] [hɑ:md] .
They also feared being harmed .
他们 还 害怕 存在 受到伤害 .

又恐遭毒手。

[ðə; ðɪ] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪˈlemə] .
The situation is a dilemma .
这 情况 是 一个 困境 .

事在两难，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[juˈeɪ] - [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
Yue Suxin was anxious .
岳 - 曾是 焦虑的 .

月素心内着急，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəmˈpli:tli] [æt; ət] [ə; eɪ] [bɔ:s] .
They were completely at a loss .
他们 是 完全地 在 一个 损失 .

竟自没了主意咧。

" [faɪn] . "
" **Fine** . "
" 美好的 . "

“也罢，

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [stemz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] .
The matter stems from the money .
这 事情 茎 从 这 钱 .

事从款来，

[dəʊnt] [bi:; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
Don't be impatient .
不 是 不耐烦 .

不可性急。

[aɪ] [feɪnd] [əˈɡri:mənt] ,
I feigned agreement ,
我 假装 协议 ,

我如此假意应允，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He actually accepted the twenty taels of silver .
他 实际上 公认 这 二十 两 的 银 .
竟收下这二十两银子，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [rɪ'kʌvəd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
They only said they would wait until the eldest son recovered from his illness .
他们 仅有的 说 他们 会 等待 直到 这 长子 儿子 恢复 从 他的 疾病 .
只说等大相公病好，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] .
Ask him to marry you .
问 他 到 结婚 你 .
约他成亲，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðem; ðəm] [tempə'reɪli] ,
To appease them temporarily ,
到 安抚 他们 暂时地 ,
暂哄一时，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [blɔːkt] [aɪ 'tiː] .
And they blocked it .
和 他们 已屏蔽 它 .
且挡将过去。

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [goʊ][æz; əz] [plænd] .
I only hope that things will go as planned .
我 仅有的 希望 那 事物 将要 去 作为 计划 .
但只愿天从人意，

[li] [wen'hwɑː] [daɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] .
Li Wenhua died of a serious illness .
李 文化 死亡 的 一个 严肃的 疾病 .
李文华病重而死，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs]
This injustice
这 不公正
这一场冤孽，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɜːrtʃəs] .
He secretly made a purchase .
他 偷偷 制成 一个 购买 .
暗自开消。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'tiː]['oʊvər] , [em 'es] . [hiː; hi] . . .
After thinking it over , Ms . He . . .
后 思维 它 超过 , 多发性硬化症 . 他 . . .
何氏想罢，

[spiːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,
带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" ['mʌðər] ,
" **Mother ,**
" 母亲 ,
“妈妈，

[wʌt] [juː; jʊ] [tɔːt] [em 'iː] ,
What you taught me ,
什么 你 教授 我 ,

你老教导我的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kaɪnd] [wɜːrdz] .
They were all kind words .
他们 是 全部 种类 字 .

都是好话。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[sɪns] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] ['feɪvəd] ,
Since the eldest son is favored ,
自从 这 长子 儿子 是 受青睐 ,

既是大相公见爱，

['oʊldər] ['mʌðərz] [ɑːr; ər] ['betər] .
Older mothers are better .
老年人 母亲们 是 更好的 .

老妈妈为好，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd] [wɜːrk] [fɔːr; fər][bəʊθ] [saɪdz] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
It was hard work for both sides to make arrangements .
它 曾是 难的 工作 为了 两个都 侧面 到 制作 安排 .

两下里张罗辛苦，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ɪks'kjuːzɪz] [ə'ven] ,
If you make excuses again ,
如果 你 制作 借口 再次 ,

再要是推托，

[ðen] [aɪ] [dʒʌst] [seɪ] [aɪm] ['ɪgnərənt] [ænd; ænd] [ɪnkən'sɪdərət] .
Then I'll just say I'm ignorant and inconsiderate .
然后 患病的 只是 说 我是 无知 和 不体贴 .

那我就算奴家不懂事体。

[liːv] [ðɪs] ['sɪlvər] [bɪ'haɪnd] .
Leave this silver behind .
离开 这 银 在后面 .

将这银子留下，

" [aɪ] [ʌndər'stænd] [jʊr; jər] [haɪ] ['sentɪmənts] . "
" **I understand your high sentiments** . "
" 我 理解 你的 高的 情感 . "

奴领高情。”

[hiː; hi] - ,
He Yuesu ,
他 - ,

何月素，

[hiː; hi] [feɪnd] [ə'gri:mənt] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈʃaɪnəs] .
He feigned agreement out of shyness .
他 假装 协议 出去 的 害羞 .

含羞假应允，

[kɔːl] [aʊt] , " [mɑːm] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][em 'iː] ! "
Call out , " Mom , listen to me ! "
称呼 出去 , " 妈妈 , 听 到 我 ! "

叫声“妈妈听我言：

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [ɪts] [nɑ:tɪ][ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['flaʊər] [ɔ:r] [plænt] . . .
Although it's not a common flower or plant . . .
虽然 它是 不是 一个 常见的 花 或者 植物 . . .
虽然不是闲花草，

[bʌt; bət][ə'læəs] , [ðə; ðɪ] [bi:z] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] [ɪn'tæŋɡld] [ðəm; ðəm] .
But alas , the bees and butterflies entangled them .
但 唉 , 这 蜜蜂 和 蝴蝶 纠缠 他们 .
怎奈游蜂浪蝶缠。

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [ʃoʊn] [em 'i:] ['mɜ:rsɪ] [ænd; ənd] [lʌv] .
My beloved husband has shown me mercy and love .
我的 心爱 丈夫 有 所示 我 怜悯 和 爱 .
大相公留情将我爱，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .
这就是，

[ə; eɪ] ['fli:tɪŋ] , [roʊ'mæntɪk] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] .
A fleeting , romantic relationship .
一个 转瞬即逝 , 浪漫的 关系 .
结下的风流露水缘。

[hi; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [nɑ:tɪ][tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [əd'vaɪs] .
He was determined not to listen to his mother's advice .
他 曾是 决定 不是 到 听 到 他的 母亲的 建议 .
有心不依妈妈劝，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ɑ:bviəs] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'prɑ:pər] .
It is obvious that I have done something improper .
它 是 明显的 那 我 有 完毕 某物 不当 .
显见奴家事不端。

[ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'beɪ] [bʌt; bət] [fɪəd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fu:l] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .
They wanted to obey but feared making a fool of themselves .
他们 通缉 到 服从 但 害怕 制作 一个 傻子 的 他们自己 .
欲待顺从怕出丑，

[kɔ:l] [em 'i:] [ðæt] .
Call me that .
称呼 我 那 .
叫我那，

[ðə; ðɪ] ['hʌzbənd] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:tɪ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
The husband , upon hearing this , should not play with it .
这 丈夫 , 之上 听力 这 , 应该 不是 玩 和 它 .
夫主闻知别当玩。

[wen] [feɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['sækrɪfaɪs] .
When faced with a situation , one should be willing to sacrifice .
什么时候 面对 和 一个 情况 , 一 应该 是 愿意的 到 牺牲 .
事到临头舍着干，

[ə; eɪ] [sleɪv] [mʌst; məst] [ber] [ə; eɪ] ['hevi] ['bɜ:rd(ə)n] .
A slave must bear a heavy burden .
一个 奴隶 必须 熊 一个 重的 负担 .
重担千斤奴要担，

['lu:zɪŋ] [wʌnz] [vər'dʒɪnəti][ɪz][ə; eɪ] [dɪs'ɡreɪs] .
Losing one's virginity is a disgrace .
输 一个人的 童贞 是 一个 耻辱 .
失身一场丢脸面，

[ðə; ði] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tu;; tə] ['kʌvər] [wʌnz] [ˈjeɪm] [mʌst; məst][bi;; bi] ['stɛrtɪd] ['klɪrli] .
The hundred taels of silver to cover one's shame must be stated clearly .
这 百 两 的 银 到 覆盖 一个人的 耻辱 必须 是 声明 清楚地 .

遮羞钱百两要明言。

[ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪl] [bi;; bi] [rɪˈsi:vɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪnˈɡeɪdʒmənt] [ɡɪft] .
Twenty taels of silver will be received as an engagement gift .
二十 两 的 银 将要 是 已收到 作为 一个 订婚 礼物 .

先收二十两为定礼，

[faɪnd][ðə; ði] [ɡʊd] [stʌf] [wen] [ɪts] [ˈɔ:lmoʊst] [hɪr] .
Find the good stuff when it's almost here .
寻找 这 好的 东西 什么时候 它是 几乎 这里 .

好事临头再找完。

[mɑ:m] [sed] [ɪts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['hɑ:rməni] .
Mom said it's for the sake of harmony .
妈妈 说 它是 为了 这 清酒 的 和谐 .

妈妈说合为正保，

[noʊ] [rɪˈɡrets] , [wɪə(r)] [bəuθ] [swi:t] .
No regrets , we're both sweet .
不 遗憾 , 是 两个都 甜的 .

不许改悔两相甜。

[wen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['pi:p(ə)] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] ['meni] [aɪz] , [wʌn][mʌst; məst] [kənˈsi:l] [wʌnz]
When there are many people around and many eyes , one must conceal one's
什么时候 那里 是 许多 人们 大约 和 许多 眼睛 , 一 必须 隐藏 一个人的
[ˈækʃnz] .
actions .
行动 .

人多眼众须瞒蔽，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] . . .
I'm afraid that . . .
我是 害怕的 那 . . .

怕只怕，

[ɡʊd] [θɪŋz] [dəʊnt] [kʌm] [aʊt] , [bæd] [θɪŋz] [dəʊnt] .
Good things don't come out , bad things don't .
好的 事物 不 来 出去 , 坏的 事物 不 .

好事不出丑事传。

[ˈmʌðər] [təʊld][ðə; ði] [sleɪv] [tu;; tə] [əˈɡri:] .
Mother told the slave to agree .
母亲 讲述 这 奴隶 到 同意 .

妈妈告诉奴应允，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪˈkʌvəd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz][rɪːjuˈnaɪtɪd] .
The old man recovered from his illness and the family was reunited .
这 老的 男人 恢复 从 他的 疾病 和 这 家庭 曾是 重聚 .

大爷病好巧团圆。

[jɔr; jər][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [rest] [əˈʃʊrd] .
Your Majesty , please rest assured .
你的 威严 , 请 休息 保证 .

回禀主母将心放，

[maɪ] [b:rd] ,
My Lord ,
我的 主 ,

大相公，

[ˈdʒɔɪfl̩] [nuːz] [brɪŋz] [rɪˈliːf] [frʌm; frəm] [ˈɪlnəs] .
Joyful news brings relief from illness .
快乐 消息 带来 宽慰 从 疾病 .

喜气一冲病又安。”

[ðə; ðɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmən] [feɪnd] [ə; eɪ][ˈvɜːrb(ə)] [ˈprɑːmɪs] ,
The virtuous woman feigned a verbal promise ,
这 有德行的 女士 假装 一个 口头 承诺 ,

烈妇假意亲口许，

[ˈgræni] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Granny Zong was delighted to hear this .
奶奶 宗 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

宗婆子闻听怪喜欢，

[hiː; hi] [sed] , " [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [əˈgriːd] , [ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɜː] . . . "
He said , " Since you have agreed , Second Sister - in - law . . . "
他 说 , " 自从 你 有 同意 , 第二 姐姐 - 在 - 法律 . . . "

说“二嫂既然你应许，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][maɪnd][ænd; ənd] [pʊt] [em ˈiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈzɪ(ə)n] .
You can't change your mind and put me in a difficult position .
你 不能 改变 你的 头脑 和 放 我 在 一个 难的 位置 .

不可改口叫我为难。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜːrθ] ?
How much is a hundred or so taels of silver worth ?
如何 很多 是 一个 百 或者 所以 两 的 银 值得 ?

百十两银子可值多少？

[liːv] [ðɪs] [ˈmætər] [tuː; tə][juː ˈes] .
Leave this matter to us .
离开 这 事情 到 我们 .

这宗事儿交与咱。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə][duː] .
There is one more thing I need to do .
那里 是 一 更多的 事物 我 需要 到 做 .

老身还有一件事，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [klɪr] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɜː] :
You must make it clear to your second sister - in - law :
你 必须 制作 它 清除 到 你的 第二 姐姐 - 在 - 法律 :

二嫂跟前要明言：

[dæm] [aɪ ˈtiː] !
Damn it !
该死 它 !

大爷的，

[ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [æz; əz] [brɪˈtrʌʊð(ə)] [ɡɪfts] .
Twenty taels of silver as betrothal gifts .
二十 两 的 银 作为 订婚 礼物 .

二十两银子为定礼，

刘公案

第39/85页

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ðæt] ,
You have that ,
你 有 那 ,

你有那，

[wʌt] [saɪn] [wɪl] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rn] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] ?
What sign will he return it to ?
什么 符号 将要 他 返回 它 到 ？

什么表记把他还？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] -
Upon hearing this , He Yuesu
之上 听力 这 , 他 -

何月素闻听这句话，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ber] [ɪn] [wʌnz] [hɑ:rt] .
It is difficult to bear in one's heart .
它 是 难的 到 熊 在 一个人的 心 .

不由心中为上难。

['wʊmənz]
woman's
女性的

女子的，

['klevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd]
Clever and quick - witted
聪明的 和 快的 - 机智的

性巧心灵急又快，

[kɔ:l] [aʊt] , " ['mɑ:mi] , [kɔ:l] [aʊt] ! "
Call out , " Mommy , call out ! "
称呼 出去 , " 妈妈 , 称呼 出去 ! "

叫声“妈妈你叫言：

[ðə; ði] [grænd] ['mæstər][hæz; həz] ['ɔ:rdərd] [ju:; jʊ][tu:; tə] [dɪ'livər] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
The Grand Master has ordered you to deliver the silver .
这 盛大 掌握 有 订购 你 到 递送 这 银 .

大相公差你将银送，

[ju:; jʊ] [ki:p] ['pestərɪŋ] [em 'i:] .
You keep pestering me .
你 保持 纠缠 我 .

你就苦苦把我缠。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'fju:z] [ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [ə'gri:d] .
He could not refuse and so he agreed .
他 可以 不是 拒绝 和 所以 他 同意 .

推辞不过才应允，

[hi:; hi] [ək'septɪd] [,aɪ 'ti:] ['pɜ:rsənəli] , [ðʌs] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ] ['kɪnʃɪp] .
He accepted it personally , thus establishing a kinship .
他 公认 它 亲自 , 因此 建立 一个 亲属关系 .

亲口收下把亲连。

[jʊː; jɒ] [si:m] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [juː; jə] [ni:d] [pru:f] .
You seem to suspect that you need proof .
你 似乎 到 怀疑 那 你 需要 证明 .

你倒疑心要凭据，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [klɪr] [tuː; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] :
We need to make this clear to each other face to face :
我们 需要 到 制作 这 清除 到 每个 其他 脸 到 脸 :

咱俩当面要明言：

[ɔ:l] [br'kæz, br'kɔːz][ʌv; əv][em 'i:] ,
All because of me ,
全部 因为 的 我 ,

皆因我，

[ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)] [wɜːr; wər] [pʊr] [ænd; ənd] ['helpləs] .
The couple were poor and helpless .
这 夫妻 是 贫穷的 和 无助 .

夫妻穷苦无能耐，

[hju:'mɪləti][ænd; ənd] [səb'sɜːrviəns] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
Humility and subservience in front of others .
谦逊 和 臣服 在 正面 的 其他的 .

低头下气在人前。

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn][ɪz] [sɪk] [ænd; ənd] [klɪŋz] [tuː; tə][em 'i:] .
The old man is sick and clings to me .
这 老的 男人 是 生病的 和 黏附 到 我 .

大爷有病赖着我，

[gɪv] [juː 'es][ə; eɪ] [fɪʃ] [hed] .
Give us a fish head .
给 我们 一个 鱼 头 .

把个鱼头抖给咱。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['kʌntrisaɪd] .
I was originally a respectable woman from the countryside .
我 曾是 起初 一个 可敬 女士 从 这 农村 .

我本是良家乡下的妇，

[ɪn'kɑːmprəbl]
Incomparable
无与伦比

比不得，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [dɔːr] [ðæts] ['oʊnli][hæf]['oʊpən] .
It's like a door that's only half open .
它是 喜欢 一个 门 那就是 仅有的 一半 打开 .

半开门子那一般。

[nɑː] ['zʌʊ] [ʃoʊd] [hɜːr; hər] [ə'fek(ə)n] [baɪ] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [noʊt] ;
Na Xiao showed her affection by sending a note ;
娜 肖 显示 她 感情 经过 发送 一个 笔记 ;

那晓留情送表记；

[ə; eɪ][nɑːd] [kən'fəːmz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [laɪz] .
A nod confirms there are no lies .
一个 点头 确认 那里 是 不 谎言 .

点头是帐无谎言。

[mɑːm] [kept] ['næɡɪŋ] [fɔːr; fər] [pru:f] .
Mom kept nagging for proof .
妈妈 保留 唠叨 为了 证明 .

妈妈啰嗦要凭据，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [dʌn] .
This was actually done .
这 曾是 实际上 完毕 .

竟把这，

" [teɪk] [ðə; ði] [ˈmʌni] , [ɪts] [noʊ] [ju:z] [tu:; tə] [em 'i:] ! "
" Take the money , it's no use to me ! "
" 拿 这 钱 , 它是 不 使用 到 我 ！ "

银子拿去两无干！ "

[ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈwʊmən] [ɪz] [nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈstʌtərɪŋ] .
A virtuous woman is not afraid of stuttering .
一个 有德行的 女士 是 不是 害怕的 的 口吃 .

烈妇不怕结巴病，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈgræni] [zɔ:ŋ] [smaɪld] .
Upon hearing this , Granny Zong smiled .
之上 听力 这 , 奶奶 宗 微笑 .

宗婆子闻听倒带上笑颜。

[ˈgræni] [zɔ:ŋ] [sɔ:] [ðæt] [ˈmædəm] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈspi:kɪŋ] [ˈɜ:rdʒəntli] .
Granny Zong saw that Madam He was speaking urgently .
奶奶 宗 锯 那 女士 他 曾是 请讲 紧急 .

宗婆子见何氏的话紧，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [ˈwɜ:rid] .
Some people are worried .
一些 人们 是 担心 .

有些个抻心，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [θɪŋz] [hæv; həv] [ˈfɔ:lən] [θru:] .
It seems things have fallen through .
它 似乎 事物 有 倒下 通过 .

恐怕事黄了，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [bæk] .
He then took his words back .
他 然后 采取 他的 字 后退 .

他把话就抽回来了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Second sister - in - law ,
第二 姐姐 - 在 - 法律 ,

“二嫂，

[wi:; wi] [ˈwɪmɪn] ,
We women ,
我们 女性 ,

咱们娘儿们，

[ðeə(r)] [ɔ:l] [frʌm; frəm] [ˈʌvər; ɑ:r] [oʊn] [ˈfæməli] .
They're all from our own family .
它们是 全部 从 我们的 自己的 家庭 .

都是自家。

[maɪ] [gɑ:d] ,
My God ,
我的 上帝 ,

我老天巴地的，

[ɪts] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ][brɪt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmɪʃhæp] .
It's actually a bit of a mishap .
它是 实际上 一个 少量 的 一个 意外 :

竟有些个背晦了。

[ðə; ði] [maʊθ] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi][ðə; ði] [əˈkaʊnt] ,
The mouth should be the account ,
这 嘴 应该 是 这 帐户 ,

口应是帐,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [pru:f] [du:][ju:; jʊ] [ni:d] ?
What kind of proof do you need ?
什么 种类 的 证明 做 你 需要 ?

又要什么凭据?

[dʒʌst] [li:v] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
Just leave the silver .
只是 离开 这 银 :

银子只管留下,

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [grænd] [ˈmæstər] .
Go back and report to the Grand Master .
去 后退 和 报告 到 这 盛大 掌握 .

好回去见大相公回话。

[wen] [di:ˈeɪ] [ˈʃi:ɑ:ŋz] [ˈɪlnəs] [gets] [ˈbetər] ,
When Da Xiang's illness gets better ,
什么时候 达 翔的 疾病 获得 更好的 ,

等大相病好些,

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [əˈgen] .
I will come to see you again .
我 将要 来 到 看 你 再次 .

我再来看你罢。”

[hi:; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He bowed and stood up .
他 鞠躬 和 站立 向上 .

欠身而起,

[hi:; hi] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [left] .
He stepped out of the room and left .
他 步 出去 的 这 房间 和 左边 .

迈步出房而去。

[hi:; hi] - [wʌz; wəz] [ˈsi:krətli] [əˈnɔɪd] .
He Yuesu was secretly annoyed .
他 - 曾是 偷偷 恼怒 .

何氏月素暗恼,

[hi:; hi] [sniəd] .
He sneered .
他 冷笑 .

嘴里冷笑,

[tu:; tə] [straɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [kɑ:nvərˈseɪ(ə)n] :
To strike up a conversation :
到 罢工 向上 一个 对话 :

搭讪着说:

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother ,**
" 母亲 ,

“妈妈,

[ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][ˈɡoʊɪŋ][ðer; ðər] ?
Are you going there ?
是 你 去 那里 ?

你那去吗，

[aɪv] [feɪld] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [aɪ ˈti:] !
I've failed to deliver it !
我已经 失败的 到 递送 它 ！

我竟失送咧！ ”

[ˈɡræni] [zɔ:ŋ] [ˈkʊdnt] [pɪk] [aɪ ˈti:] [ʌp] .
Granny Zong couldn't pick it up .
奶奶 宗 不能 挑选 它 向上 。

宗婆子拾不起来，

[dʒʌst] [teɪk] [aɪ ˈti:][æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɑ:mplɪmənt] .
Just take it as a compliment .
只是 拿 它 作为 一个 赞扬 。

只当是好话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Second sister - in - law ,
第二 姐姐 - 在 - 法律 ，

“二嫂，

[wi:; wi] [ˈwɪmɪn] [noʊ] [i:tʃ] [ˈʌðər] [wel] .
We women know each other well .
我们 女性 知道 每个 其他 出色地 。

咱娘儿们熟，

" [ɪmpəˈlaɪt] . "
Impolite . "
" 不礼貌 " 。

不讲礼。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [haʊs] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They left the house as fast as they could .
他们 左边 这 房子 作为 快速地 作为 他们 可以 。

出门如飞而去。

[hi:; hi] - [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈsɪlvər] ,
He Yuesu picked up the silver ,
他 - 挑选 向上 这 银 ，

何月素拿起银子，

[stɔ:r] [aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði][bɑ:ks] .
Store it in the box .
店铺 它 在 这 盒子 。

收在箱内，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [kɑ:ŋ] ([ˈhi:trɪd] [brɪk] [bed]) .
He sat down on the kang (heated brick bed) .
他 卫星 向下 在 这 炕 (加热 砖 床) 。

就在炕上坐下，

[ˈliːnɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
Leaning against the table ,
倾斜 反对 这 桌子 ,

斜靠着桌子，

[hændz] [səˈpɔːrtɪŋ] [tʃɪn]
Hands supporting chin
手 支持 下巴

手托香腮，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
:

心中暗想：

[ðæt] [ˈheɪtfl] [oʊld] [slʌt] !
That hateful old slut !
那 可恶 老的 荡妇 !

可恨老淫婆，

[ˈfɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈflætərɪŋ]
Fawning and flattering
谄媚 和 奉承

献勤讨好，

[teɪk] [maɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [dʒeɪd][ænd; ənd][ɡoʊld] ,
Take my beautiful jade and gold ,
拿 我的 美丽的 玉 和 金子 ,

把我这美玉黄金，

[dʒʌst] [triːt] [ðem; ðəm] [laɪk] [ˈwaɪld,flaʊəz] [ænd; ənd] [wiːdz] !
Just treat them like wildflowers and weeds !
只是 对待 他们 喜欢 野花 和 杂草 !

只当作闲花野草！

[ðiːz] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
These twenty taels of silver ,
这些 二十 两 的 银 ,

这二十两银子，

[ðə; ði] [naɪf] [ˈhænd(ə)] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [hænd] .
The knife handle is in my hand .
这 刀 处理 是 在 我的 手 .

刀把在我手内，

[maɪ] [ˈwiːknəs] ,
My weakness ,
我的 弱点 ,

我的把柄，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ?
How can I give it to him ?
如何 能 我 给 它 到 他 ?

怎能给他？

[hiː; hi] - [ˈhɑːbəd] [rɪˈzentmənt] [ɪn] [hɜːr; hər] [hɑːrt] .
He Yuesu harbored resentment in her heart .
他 - 藏匿 怨恨 在 她 心 .

何月素心中暗恨，

[ænd; ənd] [jet] , [fɪərɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [ˈneɪtʃər] [wʌz; wəz] [ɪmˈpjər] ,
And yet , fearing that her husband's nature was impure ,
和 然而 , 害怕 那 她 丈夫的 自然 曾是 不纯 ,

又惟恐夫主的性浊，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [tel] [sʌn] ['fɪŋ] .
They refused to tell Sun Xing .
他们 拒绝 到 告诉 太阳 邢 .

不肯告诉孙兴。

[hi:; hi] [br'keɪm] ['ru:θləs] .
He became ruthless .
他 成为 无情 .

何氏发狠，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不提。

[naʊ] , ['græni] [zɔ:ŋ] [left] [ðə; ði] ['θreɪŋ] [graʊnd] .
Now , Granny Zong left the threshing ground .
现在 , 奶奶 宗 左边 这 脱粒 地面 .

且说宗婆子出了场院，

[ˈentər] [ðə; ði] ['stʌdi] [θru:] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] .
Enter the study through the front yard .
进入 这 学习 通过 这 正面 院子 .

来到前院径进书房。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [li] [wen'hwa:] ,
Upon seeing Li Wenhua ,
之上 看到 李 文化 ,

李文华一见，

[hi:; hi] [sent] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [men] [ə'weɪ] .
He sent all his men away .
他 发送 全部 他的 男人 离开 .

将手下人全都支开。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [spəʊk] ,
The old woman stepped forward and spoke ,
这 老的 女士 步 向前 和 辐 ,

婆子向前开言，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] ,
He replied in a low voice ,
他 回复 在 一个 低的 嗓音 ,

他低声回话，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ['prə:mɪs] [meɪd] ['ʌndər] [θret] ,
Then take that promise made under threat ,
然后 拿 那 承诺 制成 在下面 威胁 ,

就把那威吓应允之事，

[frʌm; frəm] [br'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [wen'hwa:] . . .
Upon hearing this , Li Wenhua . . .
之上 听力 这 , 李 文化 . . .

李文华闻听，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[bːŋ] [klaɪm] [taɪm] [ænd; ənd][ˈment(ə)] [ɪgˈzɜːrʃn]
Long climb time and mental exertion
长的 爬 时间 和 精神的 用力

登时间长精神，

[ˈbːŋɪŋ] [ɪz][ɔːl] [ɡʊd] .
Longing is all good .
渴望 是 全部 好的 .

相思全好。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] ,
On the second day ,
在 这 第二 天 ,

到了第二日，

[li] [wenˈhwaː] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈheəpɪnz] , [ˈbreɪsləts] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈdʒuːəlri] .
Li Wenhua arranged for some hairpins , bracelets , and other jewelry .
李 文化 安排 为了 一些 发夹 , 手镯 , 和 其他 珠宝 .

李文华打点了些簪环手饰，

[sɪlk] [dres] ,
Silk dress ,
丝绸 裙子 ,

绸缎衫裙，

[ræp] [aɪˈtiː][ʌp][ɪn][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)] .
Wrap it up in a bundle .
裹 它 向上 在 一个 捆 .

用包袱包好，

[ðeɪ] [sent] [ˈgræni] [zɔːŋ] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [aɪˈtiː][tuː; tə][ˈmædəm][hiː; hi] .
They sent Granny Zong to deliver it to Madam He .
他们 发送 奶奶 宗 到 递送 它 到 女士 他 .

打发宗婆子送与何氏。

[ðen] [hiː; hi] [ˈtaɪdɪd] [ʌp][ðə; ði] [pər] [ʌv; əv][ɡoʊld] [ˈheəpɪnz] .
Then he tidied up the pair of gold hairpins .
然后 他 整理好 向上 这 一对 的 金子 发夹 .

复又收拾一对金钗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
They were taken to his room .
他们 是 已采取 到 他的 房间 .

送到他房中。

[ˈgræni] [zɔːŋ] [ðen] [toʊld] [li] [wenˈhwaː] [ðæt] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn] [təˈnaɪt] .
Granny Zong then told Li Wenhua that he wanted to be with someone tonight .
奶奶 宗 然后 讲述 李 文化 那 他 通缉 到 是 和 某人 今晚 .

宗婆子就将李文华他今日夜间要成双的话，

[aɪ] [sed] [aɪˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[hiː; hi] - [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
He Yuesu had heard of this ,
他 - 有 听到 的 这 ,

何月素闻听，

[ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [ˈfɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] ,
Terrified and filled with doubt ,
恐惧 和 已填 和 怀疑 ,

吓得惊疑不止，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [seɪ] [aɪ ˈti:] [ˈaʊtraɪt] .
I dare not say it outright .
我 敢 不是 说 它 直接 .

不敢明言。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

[aɪ][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [li] [ˌwenˈhwa:][wɹz; wəz] [ˈkrɪtɪkli] [ɪl] .
I only said that Li Wenhua was critically ill .
我 仅有的 说 那 李 文化 曾是 关键 患病的 .

我只说李文华病危，

[hi:; hi][ɪz] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][daɪ] .
He is likely to die .
他 是 可能 到 死 .

大约必死。

[bʌt; bət] [feɪt] [hæd; həd] [ˈʌðər] [plænz] .
But fate had other plans .
但 命运 有 其他 计划 .

那知道苍天不从人愿，

[ðə; ðɪ][ˈpra:dɪg(ə)] [sʌn] [rɪˈkʌvərd] .
The prodigal son recovered .
这 浪子 儿子 恢复 .

恶浪子病好，

[ðeə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] [əˈgen] [təˈnaɪt] .
They're going to come and cause trouble again tonight .
它们是 去 到 来 和 原因 麻烦 再次 今晚 .

就在今夜晚要来再歪缠。

[aɪ] [sent] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [əˈweɪ] [brɪˈfɔ:rhænd] .
I sent my son - in - law away beforehand .
我 发送 我的 儿子 - 在 - 法律 离开 预先 .

预先把我儿夫支开，

[ðen] [aɪ] [wʊd] [lu:z] [maɪ][ɑ:rm] .
Then I would lose my arm .
然后 我 会 失去 我的 手臂 .

奴家就没了膀臂。

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [seɪ] [aɪ] [ˌdɪsəˈɡri:] [naʊ] . . .
If I were to say I disagree now . . .
如果 我 是 到 说 我 不同意 现在 . . .

我如今要说不依，

[ðə; ðɪ] [strɔ:ŋ] [əˈpres] [ðə; ðɪ] [wi:k] ;
The strong oppress the weak ;
这 强的 压迫 这 虚弱的 ;

说以强压弱；

[ðə; ðɪ] [slɜv] [ˈɔ:lweɪz] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ɪn] [əˈɡri:mənt] .
The slave always nodded in agreement .
这 奴隶 总是 点头 在 协议 .

奴总是点头应允，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fɪrd] [ðæt] [hɜːr; həər] [ˈtʃæstəti] [maɪt] [biː; bi] [ˈkɒmprəmaɪzd] .
She also feared that her chastity might be compromised .
她 还 害怕 那 她 贞洁 可能 是 受损 .
又恐怕贞节难保。

[hiː; hi] - ,
He Yuesu ,
他 - ,
何月素，

[ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [ˈpʌz(ə)ld] :
Silent and puzzled :
沉默的 和 困惑 :
无言心纳闷：

[aɪ][,ei ˈem] [naʊ] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈlemə] !
I am now caught in a dilemma !
我 是 现在 捕捉 在 一个 困境 !
奴今竟在两难中！

[ðə; ðɪ] [li] [ˈfæməli][ɪz] [ˈwelθɪ] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] .
The Li family is wealthy and powerful .
这 李 家庭 是 富裕 和 强大的 .
李家有钱势力大，

[əˈlæs] , [mai] [ˈhʌzbənd] [ɪz][bəʊθ] [ˈbɪtər] [ænd; ənd] [pʊr] !
Alas , my husband is both bitter and poor !
唉 , 我的 丈夫 是 两个都 苦的 和 贫穷的 !
可叹我夫主苦又穷！

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːˈredi] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [net] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
They have already fallen into the net of heaven .
他们 有 已经 倒下 进入 这 网 的 天堂 .
已经落在天罗网，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [juː; jʊ][kæŋ; kən] [ɪˈskeɪp] !
There's no way you can escape !
有 不 方式 你 能 逃脱 !
想要逃身万不能！

[aɪ ˈtiː] [ˈæktʃuəli] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [sʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [li] [ˈfæməli] [huː] [daɪd] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] .
It actually refers to the son of the Li family who died of illness .
它 实际上 指 到 这 儿子 的 这 李 家庭 WHO 死亡 的 疾病 .
实指病死李家子，

[aɪ][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][ˈoʊnli][wʌŋ] [huː] [ɪˈskeɪpt] [ðɪs] [kəˈlæməti] .
I was the only one who escaped this calamity .
我 曾是 这 仅有的 一 WHO 逃脱 这 灾害 .
奴家才逃过这灾星。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] [maɪ] [ˈenəmiːz] [ˈɪlnəs] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈbetər] .
But then I realized my enemy's illness was getting better .
但 然后 我 已实现 我的 敌人的 疾病 曾是 获得 更好的 .
那想冤家病势倒好，

[wiː; wi] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [miːt] [təˈnaɪt] .
We agreed to meet tonight .
我们 同意 到 见面 今晚 .
约定今夜要相逢。

[aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ˈklɪrli] , [bʌt; bət][hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
I wanted to tell him clearly , but he refused .
我 通缉 到 告诉 他 清楚地 , 但 他 拒绝 .
有心明说奴不肯，

[fɪərɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [tʒɜːrn] [ɑːn][juː; jʊ] [ænd; ənd] [biː; bi] ['ruːθləs] ,
Fearing he might turn on you and be ruthless ,
恐惧 他 可能 转动 在 你 和 是 无情 ,
怕他翻脸下无情，

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrɡɪdʒ] ['kɑːntrækt] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [em 'iː] ,
Thanks to the mortgage contract between my husband and me ,
谢谢 到 这 抵押 合同 之间 我的 丈夫 和 我 ,
赖我夫妻有典契，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['væljuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] .
Return the value of the relationship .
返回 这 价值 的 这 关系 .
退还身价情通。

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [ɪn] [kɔːrt] .
He had no way to defend himself in court .
他 有 不 方式 到 保卫 他自己 在 法庭 .
当堂有口难分诉，

[mɪŋ] [wʌz; wəz] ['klɪrli] ['ɡooɪŋ] [tuː; tə] [dʒʌmp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hiːtɪd] [kɑːŋ] ([ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)] [tʃaɪ'niːz] [bed] -
Ming was clearly going to jump into a heated kang (a traditional Chinese bed -
明 曾是 清楚地 去 到 跳 进入 一个 加热 炕 (一个 传统的 中国人 床 -
[stəʊv]) [waɪl] ['weɪɪŋ] [hemp] ['kloʊðɪŋ] !
stove) while wearing hemp clothing !
火炉) 尽管 穿着 麻 衣服 !
明是披麻跳火炕！

['bjʊːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] ['trædʒɪk] [feɪts] .
Beautiful women have always had tragic fates .
美丽的 女性 有 总是 有 悲惨 命运 .
自古红颜多薄命，

[nɔːt] ['oʊnli] [maɪ] [oʊn] [ə'ferz] .
Not only my own affairs .
不是 仅有的 我的 自己的 事务 .
不但奴家事一宗。

[bæk] [ðen] ,
Back then ,
后退 然后 ,

想当初，

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [mɪn] [freɪmd] [dʒəu] [weɪhæn] .
Zhang Min framed Zhou Weihan .
张 敏 框 周 味寒 .

张敏坑害周维翰，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)l] [feɪs] [ʌv; əv] [gwəʊz] ['dɔːtər] .
Because of the beautiful face of Guo's daughter .
因为 的 这 美丽的 脸 的 郭的 女儿 .
因图郭氏女芳容。

[ˈgəʊ] - [wʌz; wəz] ['məːdəd] [ɪn] - .
Gao Zhongju was murdered in 1967 .
高 - 曾是 被谋杀 在 - .
年七杀害高仲举，

[hiː; hi] [plɒtɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ju] [juːɪŋ] .
He plotted to seize the beautiful Yu Yueying .
他 绘制 到 抢占 这 美丽的 于 月影 .
谋占佳人于月英。

[həʊ] ['meni] [tʃeɪst] ['wɪmɪn] [wɜːr; wəɪ][ðer; ðər][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ?
How many chaste women were there in ancient times ?
如何 许多 贞洁 女性 是 那里 在 古老的 时代 ?

古时多少贞节妇，

[ʃiː; ʃɪ][ˈoʊnli] [əˈtræktɪd] [ˈtrʌb(ə)] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɜːr; həɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)] [əˈpɪrəns] .
She only attracted trouble because of her beautiful appearance .
她 仅有的 吸引 麻烦 因为 的 她 美丽的 外貌 .

只为姣姿惹祸星。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [rɪˈmaɪndz] [ˌem ˈiː][ʌv; əv][maɪˈself] .
Thinking of others reminds me of myself .
思维 的 其他的 提醒 我 的 我 .

想起他人思自己，

[kəmˈpəriŋ] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][pæst][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
Comparing the present to the past is the same .
比较 这 展示 到 这 过去的 是 这 相同的 .

将今比古一样同。

[aɪ][met] [ˌwenˈhwaː] [li] [təˈdeɪ] .
I met Wenhua Li today .
我 遇见 文化 李 今天 .

奴今遇见文华李，

[ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] .
That's it .
那就是 它 .

这就是，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈbɪkəriŋ] [ˈlʌvəz] [miːt] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [roʊd] !
A pair of bickering lovers meet on a narrow road !
一个 一对 的 争吵 恋人 见面 在 一个 狭窄的 路 !

欢喜冤家狭路逢！

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪˈklaɪn] , [bʌt; bət] [fɪəd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [brɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
He wanted to decline , but feared it would bring trouble .
他 通缉 到 衰退 , 但 害怕 它 会 带来 麻烦 .

欲待推辞怕有祸，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [feɪn] [kəmˈplaɪəns] [ænd; ənd] [ˈæktʃuəli] [kəmˈplaɪ] .
It would be better to feign compliance and actually comply .
它 会 是 更好的 到 假装 遵守 和 实际上 遵守 .

不如假意竟依从。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈʒaʊ] [li] [tuː; tə] [əˈraɪv] [təˈnaɪt] .
Waiting for Xiao Li to arrive tonight .
等待 为了 肖 李 到 到达 今晚 .

待等小李今夜到，

[ˈæftər] [mʌtʃ] [pərˈsweɪʒ(ə)n] , [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪˈzɔːlvd] .
After much persuasion , the situation was resolved .
后 很多 劝说 , 这 情况 曾是 已解决 .

苦劝一番好了情。

[ðæts] [ˌem ˈiː] ,
That's me ,
那就是 我 ,

我就是，

[ˈjuː] [ziːəu:i] , [huː] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈmuːvd] [ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪn][hɪz; ɪz][ləp] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]
Liu Xiahui , who remained unmoved even with a woman in his lap , was a
刘 下惠 , WHO 剩余 不动 甚至 和 一个 女士 在 他的 膝 , 曾是 一个
[ˈpærəɡɑ:n][ʌv; əv][ˈvɜ:rtʃu:] .
paragon of virtue .
模范 的 美德 .

坐怀不乱柳下惠，

[ˈlʌ]
Lu Nanzi
鲁 南子

鲁男子，

[hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [dɔːr] , [jet] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [neɪm] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʌtʃt] .
He closed his door , yet his good name remained untouched .
他 关闭 他的 门 , 然而 他的 好的 姓名 剩余 未受触碰 .

闭户无干落美名。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
He was persuaded to change his mind .
他 曾是 被说服 到 改变 他的 头脑 .

劝他回心转了意，

[hiː; hi] - ,
He Yuesu ,
他 - ,

何月素，

[maɪ][ɡɑːd] , [aɪv] [tɜːrnd] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ˈɪntuː] [ˈfɔːrtʃən] !
My God , I've turned misfortune into fortune !
我的 上帝 , 我已经 转向 不幸 进入 财富 !

转祸为福我的老天，

[ðæt] [ˈmædmən] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [həˈræs] [em ˈi:] .
That madman will definitely harass me .
那 狂人 将要 确实 骚扰 我 .

狂徒必定歪缠我，

[ðæt] [ɪz] ,
That is ,
那 是 ,

那就是，

[tuː] [swɔːrɪn] [ˈenəmi] [ɑːr; ər] [ɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l] .
Two sworn enemies are locked in a fierce battle .
二 宣誓 敌人 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

对头冤家二虎争。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] ,
With a single stroke of a steel knife ,
和 一个 单身的 中风 的 一个 钢 刀 ,

拿把钢刀只一抹，

[aɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ,
I called him ,
我 称为 他 ,

我叫他，

[tuː] [ˈkeɪsɪz] [ˌɪnˈvɔːlvɪŋ] [ˈmɜːrdər][ænd; ænd] [əˈdʌltəri] !
Two cases involving murder and adultery !
二 案例 涉及 谋杀 和 通奸 !

人命奸情事两宗！

[ðɪs] [ˈlɔːsuːtɪ] [wɪl] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ˈplenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
This lawsuit will give him plenty of time to fight .
这 诉讼 将要 给 他 很多 的 时间 到 斗争 .
这场官司尽够他打，

[aɪ] [tʃʊʊz] [maɪ] [ˈsʌnz] [ˈhʌzbənd] , [sʌn] [ˈɪŋ] .
I chose my son's husband , Sun Xing .
我 选择 我的 儿子的 丈夫 , 太阳 邢 .
择出我儿夫叫孙兴。

[ðə; ðɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmən] [ˈhɑːbəd] [ˈvɪʃəs] [θɔːts] .
The virtuous woman harbored vicious thoughts .
这 有德行的 女士 藏匿 恶毒 想法 .
烈妇发狠生毒念，

[ˈɪnstəntli] , [ə; eɪ] [ˈkɪlɪŋ] [stɑːr] [əˈpɪrd] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] .
Instantly , a killing star appeared within his body .
即刻 , 一个 杀 星星 出现 之内 他的 身体 .
登时体内附杀星。

[pres] [daʊn] [hiː; hi] [ˈʃiː] , [ðə; ðɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˈwʊmən]
Press down He Shi , the virtuous and chaste woman
按 向下 他 史 , 这 有德行的 和 贞洁 女士
按下何氏节烈妇，

[lets] [ˈklærəfaɪ] [θɪŋz] [əˈbaʊt] [ðæt] [oʊld] [ˈwʊmən] [əˈɡen] .
Let's clarify things about that old woman again .
我们来吧 阐明 事物 关于 那 老的 女士 再次 .
再把那宗婆子明一明。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈmɪsɪz] . [hiː; hi] [ˈloʊɜːd] [hɜːr; həɹ] [hed] ,
Seeing that Mrs . He lowered her head ,
看到 那 太太 . 他 降低 她 头 ,
瞧见何氏把头低下，

[ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Silent and without making a sound .
沉默的 和 没有 制作 一个 声音 .
默默无言不作声。

[tuː; tə] [bɪˈɡɪn] , [əˈdres] [hɜːr; həɹ][æz; əz] " [ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] " :
To begin , address her as " Second Sister - in - law " :
到 开始 , 地址 她 作为 " 第二 姐姐 - 在 - 法律 " :
开言先把“二嫂”叫：

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [kənˈɡrætʃələɪt] [juː; jʊ] [əˈɡen] [təˈmɔːroʊ] .
I will come to congratulate you again tomorrow .
我 将要 来 到 祝贺 你 再次 明天 .
“明日我再来与你道喜。

[ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [ɡet] [drest] , [dəʊnt][biː; bi] [sləʊ] .
Hurry up and get dressed , don't be slow .
匆忙 向上 和 得到 穿着 , 不 是 慢的 .
快些打扮休怠慢，

[wɪː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [maɪ][lɔːrd] .
We have been waiting for a long time , my lord .
我们 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 , 我的 主 .
等侯多时大相公。

[ɔːl] [θɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ɪn][maɪnd] .
All things must be kept in mind .
全部 事物 必须 是 保留 在 头脑 .
诸事须当记心内。”

[hiː; hi] [ˈʃiː;hɑːn] [ˈsʌd(ə)nli] [riˈspɒndɪd] .
He Shihan suddenly responded .
他 师范 突然 回应 :

何氏含忽应一声。

[ˈgræni] [zɔːŋ] [kɔːld] " [ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɪː] " [æz; əz] :
Granny Zong called " Second Sister - in - law " as :
奶奶 宗 称为 " 第二 姐姐 - 在 - 法律 " 作为 :

宗婆子把“二嫂”叫：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [əˈʃeɪmd] .
There's no need to look ashamed .
有 不 需要 到 看 羞愧 :

“不必面上带羞容。

[baɪ] [ˈiːvniŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到晚上，

[ðə; ðɪ] [dɔːr] [wʌz; wəz][nɔːt] [kloʊzd] [bʌt; bət] [left] [əˈdʒɑːr] .
The door was not closed but left ajar .
这 门 曾是 不是 关闭 但 左边 半开 :

房门别关竟虚掩，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈeni] [ˈnɒkiŋ] [ɔːr] [həˈræsmənt] .
To avoid any knocking or harassment .
到 避免 任何 敲门 或者 骚扰 :

省得有敲门打户声。

[ðə; ðɪ] [ˈneɪbəz] [wʊd] [biː; bi] [ʌnˈhæpi] [ɪf] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] .
The neighbors would be unhappy if they found out .
这 邻居 会 是 不开心 如果 他们 成立 出去 :

邻舍闻知反不美，

[juː; jʊ] [tuː] ,
You two ,
你 二 ,

你们俩，

" [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [brɪŋ] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [fruːɪʃ(ə)n] . "
" To secretly bring good things to fruition . "
" 到 偷偷 带来 好的 事物 到 果实 " :

暗中好把好事成。”

[hiː; hi] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
He smiled slightly upon hearing this .
他 微笑 轻微地 之上 听力 这 :

何氏闻听微微笑，

[seɪ] " [mɑːm] , "
Say " Mom , "
说 " 妈妈 , "

说“妈妈，

[jʊə(r)] [æn; ən][ˈekspɜːrt] , [juː; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər] [stʌf] .
You're an expert , you know your stuff .
你是 一个 专家 , 你 知道 你的 东西 :

你是个行家走甬道通。”

[ˈgræni] [zɔːŋ] [læft] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Granny Zong laughed when she heard this .
奶奶 宗 笑了 什么时候 她 听到 这 :

宗婆子闻听他也笑，

[seɪ] " [gʊd] ['sɪstə] - [ɪn] - [lɔ:] , "
Say " Good sister - in - law , "
说 " 好的 姐姐 - 在 - 法律 , "

说“好嫂子，

[ʃiː; ʃɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [kju:t] [ænd; ənd] ['tʃɑ:rmɪŋ] .
She can be cute and charming .
她 能 是 可爱的 和 迷人 .

会撒娇咧，

[ðeɪ] [geɪv] [,em 'iː] [ə; eɪ] ['ri:əli] ['pɪtɪf(ə)] ['skoʊldɪŋ] !
They gave me a really pitiful scolding !
他们 给予 我 一个 真的 可怜 责骂 !

把我骂了个苦情！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [stroʊd] [ə'wei] .
Having said that , he went out and strode away .
拥有 说 那 , 他 去 出去 和 大步走 离开 .

说罢出门扬长去，

[wʌt] [rɪ'meɪnz] [ɪz] . . .
What remains is . . .
什么 遗迹 是 . . .

剩下了，

[ðə; ðɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['wʊmən] , [,em 'es] . [hiː; hi] , [wʌz; wəz] [ɪn] [hɜ:r; hær] [ru:m] .
The virtuous woman , Ms . He , was in her room .
这 有德行的 女士 , 多发性硬化症 . 他 , 曾是 在 她 房间 .

何氏烈妇在房中。

['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] , [lɔ:st] [ɪn] [θɔ:t] ,
Sitting alone , lost in thought ,
坐着 独自的 , 丢失的 在 想法 ,

独坐沉吟心犯想，

[hɪz; ɪz] [maɪnd] [wʌz; wəz] ['skætərd] [ænd; ənd] ['restləs] .
His mind was scattered and restless .
他的 头脑 曾是 疏散 和 不安 .

神魂散乱不安宁。

[wen] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wʊmən] ['fɪnɪʃɪz] ['θɪŋkɪŋ] , [ʃiː; ʃɪ] ['ɔ:f(ə)n] [dʌz] [soʊ] :
When a beautiful woman finishes thinking , she often does so :
什么时候 一个 美丽的 女士 完成 思维 , 她 经常 做 所以 :

佳人想罢时多会：

[waɪ] [nɑ:t] [duː] [,aɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ?
Why not do it this way ?
为什么 不是 做 它 这 方式 ?

“何不如此这般行？ ”

['tʃæptər] - [dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] [ˌʌn'liːʃɪz] [hɪz; ɪz] ['bi:stli] ['nɜ:tfər] [waɪ] [drʌŋk]
Chapter 49 Dog Meat King Unleashes His Beastly Nature While Drunk
章 - 狗 肉 国王 释放 他的 兽 自然 尽管 醉

第四十九回 狗肉王乘醉发兽性

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [,aɪ 'tiː] [ˈoʊvər] , [,em 'es] . [hiː; hi] . . .
After thinking it over , Ms . He . . .
后 思维 它 超过 , 多发性硬化症 . 他 . . .

何氏想罢，

[waɪ] [nɑ:t] [rɪ'kaʊnt] [maɪ] [pæst] [diːdz] ?
Why not recount my past deeds ?
为什么 不是 叙事 我的 过去的 契约 ?

何不将我以往之事，

[raɪt] ['fri:li] [ɑ:n] ['letərz] ?
Write freely on letters ?
写 自由 在 信件 ?

尽情写在书札之上？

[wen] [maɪ][sʌn] - [ɪn] - [bɪ] [kʌmz] [bæk] ,
When my son - in - law comes back ,
什么时候 我的 儿子 - 在 - 法律 来 后退 ,

等我儿夫回来，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɑ:n] [ðɪs] [bʊk] ,
Upon seeing the words on this book ,
之上 看到 这 字 在 这 书 ,

见了这书字，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðen] [noʊn] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['rɔ:ŋli] [hɑ:md] .
It was then known that He had been wrongly harmed .
它 曾是 然后 已知 那 他 有 到过 错 受到伤害 :

就知道何氏误遭其害。

[ˈæftər][ðə; ði] ['bju:ti] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]['oʊvər] ,
After the beauty thought it over ,
后 这 美丽 想法 它 超过 ,

佳人想罢，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 :

并不怠慢，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
He immediately picked up the pen and inkstone .
他 立即地 挑选 向上 这 笔 和 砚台 :

登时拿过笔砚，

[graɪnd][ɪŋk][ænd; ənd] [wi:ld] [ðə; ði] [brʌʃ] .
Grind ink and wield the brush .
研磨 墨水 和 挥 这 刷子 :

研墨挥毫，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][maɪ] [pen] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['raɪtɪŋ] .
I picked up my pen and started writing .
我 挑选 向上 我的 笔 和 开始 写作 :

提笔就写。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[bəʊθ] ['ri:əl] [ænd; ənd] [græs]
Both real and grass
两个都 真实的 和 草

连真带草，

['fɪnɪʃ] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " .
Finish writing the character " 书 " .
结束 写作 这 特点 " - " :

将书字写完，

[si:l] [aɪ 'ti:][baɪ][hænd] .
Seal it by hand .
海豹 它 经过 手 :

手封好，

[,aɪˈtiː][ɪz] [pleɪst] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [koʊm] [bɑːks] .
It is placed inside the comb box .
它 是 放置 里面 这 梳子 盒子 。

装在梳头匣内。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [koʊm] [hɜːr; həɹ] [her] .
She didn't even comb her hair .
她 没有 甚至 梳子 她 头发 。

头也不梳，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈdʌznt] [ˈiːv(ə)n] [wɑːʃ] [hɜːr; həɹ] [feɪs] .
She doesn't even wash her face .
她 不 甚至 洗 她 脸 。

脸也不洗，

[ˈkɑːləɹ] [ænd; ənd] [hed] [ˈkʌvərɪŋ]
Collar and head covering
衣领 和 头 覆盖

衣领包头，

[dɑːrk] [klaʊdz] [luːmd] [ˌoʊvərˈhed] .
Dark clouds loomed overhead .
黑暗的 云 迫近 开销 。

乌云罩紧，

[græb] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ˈkɪtʃɪn] [naɪf] .
Grab a sharp kitchen knife .
抓住 一个 锋利的 厨房 刀 。

拿一把风快的切菜刀，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ðɪ] [kɑːŋ] ([ə; eɪ] [ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
It was placed on the kang (a heated brick bed) .
它 曾是 放置 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) 。

搁在炕上。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈweðər] ,
As for the weather ,
作为 为了 这 天气 。

天气呢，

[ɪts] [dɑːrk] [tuː] .
It's dark too .
它是 黑暗的 也 。

也黑咧，

[ðə; ðɪ] [laɪts] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [tɜːrnd] [ɑːn][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ruːm] .
The lights were also turned on inside the room .
这 灯 是 还 转向 在 里面 这 房间 。

房内也点灯，

[ðə; ðɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈwʊmən] [leɪ] [daʊn] [ˈfʊli] [kloʊðd] .
The beautiful woman lay down fully clothed .
这 美丽的 女士 躺 向下 完全 穿着衣服 。

佳人和衣而卧，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈmædmən] [li] [wenˈhwaː] .
Waiting for the madman Li Wenhua .
等待 为了 这 狂人 李 文化 。

等着狂徒李文华。

[ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 。

这且不表。

[naʊ] , ['græni] [zɔ:ŋ] [təʊld] [li] [wen'hwa:] ,
Now , Granny Zong told Li Wenhua ,
现在 , 奶奶 宗 讲述 李 文化 ,
且说宗婆子告诉了李文华,

[wi:; wi] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] [tu:; tə][bi:; bi] [tə'geðər] [tə'naɪt] .
We made a promise to be together tonight .
我们 制成 一个 承诺 到 是 一起 今晚 .
约定今夜成双。

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] .
After saying that , he went back to his room .
后 说 那 , 他 去 后退 到 他的 房间 .
说罢回房,

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə] [rest] .
They all went to rest .
他们 全部 去 到 休息 .
各去安寝。

[li] [wen'hwa:][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Li Wenhua was overjoyed .
李 文化 曾是 欣喜若狂 .
李文华满心欢喜,

[ʃi:; ʃi] ['kwɪkli] [gɑ:t] [drest] .
She quickly got dressed .
她 迅速地 得到 穿着 .
连忙打扮。

[li] [wen'hwa:] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] .
Li Wenhua finished speaking and did not delay .
李 文化 完成的 请讲 和 做过 不是 延迟 .
李文华说罢不怠慢,

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He stood up and changed his clothes .
他 站立 向上 和 已更改 他的 衣服 .
站起身来把衣更。

[wer] [ə; eɪ] ['fɪrlɪŋ] [ɔ:təm] [hæt][ɑ:n][jʊr; jər] [hed] .
Wear a shearling autumn hat on your head .
穿 一个 剪羊毛 秋天 帽子 在 你的 头 .
剪绒的秋帽头上戴,

[ðə; ði]['tæsəlz][ɑ:n][ðə; ði]['drægən] - [ɪm'breɪsɪŋ] ['pɪlər][ɑ:r; ər][ɔ:l] [red] .
The tassels on the dragon - embracing pillar are all red .
这 流苏 在 这 龙 - 拥抱 支柱 是 全部红色的 .
龙抱柱的缨子通点红。

[ʃi:; ʃi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [lu:s] - ['fɪtɪŋ] [sɪlk] ['dʒækɪt] [ʌndər'ni:θ] .
She wore a loose - fitting silk jacket underneath .
她 穿着 一个 松动的 - 配件 丝绸 夹克 下 .
内穿一件松绫袄,

['kʌvəd] [baɪ][æn; ən] ['aʊtər] ['leɪər] ,
Covered by an outer layer ,
涵盖 经过 一个 外 层 ,
外罩着,

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] [blu:] ['sætn] [roub] ,
A royal blue satin robe ,
一个 皇家 蓝色的 缎 长袍 ,
宝蓝的缎儿袍子,

[ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] .
The button is made of copper .
这 按钮 是 制成 的 铜 .

纽子是凿铜。

[θri:] - ['pæn(ə)l][brʊð'keɪd] ['stɑ:kɪŋz] [wɜ:r; wər][wɔ:rn][ɑ:n][ðə; ði] [fi:t] .
Three - panel brocade stockings were worn on the feet .
三 - 控制板 锦缎 长筒袜 是 磨损 在 这 脚 .

三镶的锦袜脚上套，

[blu:] ['sætn] [bu:ts] [wɜ:r; wər][wɔ:rn][ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] .
Blue satin boots were worn on his feet .
蓝色的 缎 靴子 是 磨损 在 他的 脚 .

青缎子皂靴足下登。

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [laɪk] [ðæt] ,
It seems like that ,
它 似乎 喜欢 那 ,

好像那，

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gru:m] , [dʒʌst][laɪk] [ðæt] .
To be a groom , just like that .
到 是 一个 新郎 , 只是 喜欢 那 .

去做新郎一般样，

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə][get] ['mæɪɪd] [tə'naɪt] .
They're just waiting to get married tonight .
它们是 只是 等待 到 得到 已婚 今晚 .

单等着晚上把亲成。

[aɪm][soʊ] ['æŋkʃəs] , [aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [,aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][dɑ:rk] [su:n] .
I'm so anxious , I just wish it were dark soon .
我是 所以 焦虑的 , 我 只是 希望 它 是 黑暗的 很快 .

心急只恨天黑得晚，

[laɪk] [ðæt] ,
Like that ,
喜欢 那 ,

犹如那，

[ænts] [ɪn][hɑ:t] ['ri:dʒənz] [ɑ:r; ə] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [seɪm] .
Ants in hot regions are generally the same .
蚂蚁 在 热的 地区 是 一般来说 这 相同的 .

热地蚂蚁一般同。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ,
I wish I could ,
我 希望 我 可以 ,

恨不能，

[ri:tʃ] [aʊt][ænd; ənd] [plʌk] [ðə; ði]['ɡoʊldən] [kroʊ] .
Reach out and pluck the golden crow .
抵达 出去 和 采摘 这 金的 乌鸦 .

伸手摘去金乌鸟，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [breθ] [bləʊz] [daʊn] [ðə; ði] ['sʌnz] [red] [ɡloʊ] .
A single breath blows down the sun's red glow .
一个 单身的 气息 打击 向下 这 太阳的 红色的 辉光 .

一口吹落太阳红。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ,
I wish I could ,
我 希望 我 可以 ,

恨不能，

[ðə; ði] [mu:n] ['oʊvər][ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪz] [held] [ə'ɪ:ft][baɪ][bəʊθ] [pɑ:mz] .
The moon over the island is held aloft by both palms .
这 月亮 超过 这 岛 是 握住 高空 经过 两个都 棕榈树 .

双掌托出海岛月，

[tu:] ['hændfulz] [ʌv; əv] ['stɑ:rlaɪt] [wɜ:r; wər] ['sprɪŋkld] [ɑ:n][tɑ:p] .
Two handfuls of starlight were sprinkled on top .
二 一把 的 星光 是 撒上 在 顶部 .

两把撒上满天星。

[soʊ] ['æŋkʃəs] ,
So anxious ,
所以 焦虑的 ,

只急得，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] ['tɜ:rmɔɪl] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] ['hɑ:rdli] [kɑ:m] [daʊn] .
My mind is in turmoil , and I can hardly calm down .
我的 头脑 是 在 动荡 , 和 我 能 几乎 冷静的 向下 .

心如乱麻神难定，

[aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [ə; eɪ][kæt] ['skrætʃɪŋ] [ɪts] ['bɑ:di] , ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] ['restləs] .
It felt like a cat scratching its body , making it restless .
它 毛毡 喜欢 一个 猫 抓挠 它是 身体 , 制作 它 不安 .

意似猫抓体不宁，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [træns] .
He was talking to himself as if in a trance .
他 曾是 说 到 他自己 作为 如果 在 一个 发呆 .

自言自语如痴醉，

[maɪ] [hoʊl] ['bɑ:di] [felt] [laɪk] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['sti:mər] .
My whole body felt like it was in a steamer .
我的 所有的 身体 毛毡 喜欢 它 曾是 在 一个 汽船 .

浑身热糖似蒸笼。

['wɔ:kɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] , ['tɜ:rnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .
Walking in and out , turning back and forth .
步行 在 和 出去 , 转弯 后退 和 前进 .

走出走进来回地转，

[æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] ['restləsnəs] [wɜ:r; wər] ['sɪməɪŋ] [wɪ'ðɪn] [em 'i:] .
Anxiety and restlessness were simmering within me .
焦虑 和 躁动不安 是 煨煮 之内 我 .

干急干燥在心中。

['lɪstləs] [ænd; ənd] ['saɪnɪŋ] .
Listless and sighing .
蔫 和 叹息 .

无精打采长出气，

[wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] ['dɪfɪkəlti] ,
with great difficulty ,
和 伟大的 困难 ,

好容易，

[wi:; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dʌsk] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði][læmps] .
We waited until dusk to light the lamps .
我们 等待 直到 黄昏 到 光 这 灯 .

盼到黄昏点上灯。

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ɔ:l][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [dɪ'spɜ:rs] .
He ordered all the servants to disperse .
他 订购 全部 这 仆人 到 分散 .

吩咐家僮都散去，

[aɪ][saɪt][ə'loʊn][ɪn][maɪ][ˈstʌdi] , [ˈlɪsnɪŋ] [ɪn'tentli] .
I sit alone in my study , listening intently .
我 坐 独自的 在 我的 学习 , 聆听 专注地 .
独坐书房侧耳听。

[ə; eɪ][ɡɔːŋ] [ræŋ] [aʊt] .
A gong rang out .
一个 锣 响铃 出去 .

“当当”一声锣声响，

[ə; eɪ][nuː] [ˈɪrə][brɪ'ɡæən][ɪn][ɡoʊŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ] .
A new era began in Gongyi Village .
一个 新的 时代 开始 在 巩义 村庄 .

公义村中起了更。

[ɪts][tuː] [ˈɜːrli][tuː; tə][ɡoʊ] [naʊ] .
It's too early to go now .
它是 也 早期的 到 去 现在 .

此时就去还太早，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə][proʊˈsiːd] [wen] [aɪˈtiː][ɪz][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [ˈspɑːrslɪ] [ˈpɑːpjʊlərtɪd] [æt; ət]
It is only advisable to proceed when it is quiet and sparsely populated at
它 是 仅有的 建议 到 继续 什么时候 它是 安静的 和 稀疏地 人口稠密 在
[naɪt] .
night .
夜晚 .

夜静人稀方可行。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [ˈsʌmθɪŋ] .
Suddenly I remembered something .
突然 我 记得 某物 .

忽然想起一件事，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈstɑːrtld] :
I was suddenly startled :
我 曾是 突然 惊慌 :

不觉心中吃一惊：

[aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [deɪ] [maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ˈdaɪŋ] .
I remember the day my father was dying .
我 记住 这 天 我的 父亲 曾是 垂死 .

曾记得我父临危日，

[hɪz; ɪz][læst] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ədˈvaɪs] :
His last words were filled with detailed instructions and advice :
他的 最后的 字 是 已填 和 详细的 指示 和 建议 :

遗言嘱咐细叮咛：

[ðeɪ] [preɪzd] [emˈiː] , [ˈseɪŋ] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [ˈevri] [weɪ] .
They praised me , saying I was a good person in every way .
他们 赞扬 我 , 说 我 曾是 一个 好的 人 在 每一个 方式 .

夸吾为人诸事好，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [θɪŋ] : [roʊˈmæntɪk] [əˈferz] .
There is only one thing : romantic affairs .
那里 是 仅有的 一 事物 : 浪漫的 事务 .

只有风流事一宗。

[ðeɪ] [juːz][ðə; ði][əˈnælədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [emˈiː] .
They use the analogy of the past to persuade me .
他们 使用 这 类比 的 这 过去的 到 说服 我 .

将今比古将我劝，

[ˈevri] [ˈsentəns] [ɪz] [ˈpɪrsɪŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈsaɪt(ə)l] .
Every sentence is piercing and insightful .
每一个 句子 是 冲孔 和 有见地的 .
句句戳心透彻明。

[maɪ] [ˈfɑːðəz] [læst] [wɜːrdz] [stiːl] [ˈekoʊ] [ɪn][maɪ] [ɪrɪz] .
My father's last words still echo in my ears .
我的 父亲的 最后的 字 仍然 回声 在 我的 耳朵 .
我父的遗言犹在耳，

[əˈpɑːn] [ˈkerf(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] , [ðə; ði][ˈlɑːdʒɪk][ɪz] [ˈflɔːd] .
Upon careful consideration , the logic is flawed .
之上 小心 考虑 , 这 逻辑 是 有缺陷的 .
仔细思量理欠通。

[ˈfɛŋ] [ˈɑːŋz] [ˈkɑːŋkjubəɪn] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l] [sʌn] .
Feng Shang's concubine gave birth to a noble son .
冯 商的 妾 给予 出生 到 一个 高贵 儿子 .
冯商还妾生贵子，

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ˈvɜːrtʃuəs] [diːdɪz] [brɪŋ] [ˌʌnˈsiːn] [ˈmerɪt] .
All this is because virtuous deeds bring unseen merit .
全部 这 是 因为 有德行的 契约 带来 看不见 优点 .
皆因德行有阴功。

[ˈʃiːmən] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði][ˈpraːdɪɡ(ə)l] [sʌn] [huː] [stoʊl] [ˈflaʊərz]
Ximen Qing , the prodigal son who stole flowers
西门 青 , 这 浪子 儿子 WHO 偷窃 花朵
偷花的浪子西门庆，

[wuː] [sɔːŋ] [kʊd; kəd][naːt] [ɪˈskeɪp] [hɪz; ɪz][ˌretriˈbjʊː(ə)n] .
Wu Song could not escape his retribution .
吴 歌曲 可以 不是 逃脱 他的 报应 .
恶报难逃与武松。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [naʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈiːv(ə)l] , [ænd; ənd][aɪ] [lʌv] [ðə; ði][hiː; hi][ˈfæməli] .
My heart is now filled with evil , and I love the He family .
我的 心 是 现在 已填 和 邪恶的 , 和 我 爱 这 他 家庭 .
我今心邪把何氏爱，

[ˈdæmɪdʒɪŋ] [wʌnz] [ˈvɜːrtʃuəs] [kənˈdʌkt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [əˈfens] .
Damaging one's virtuous conduct is a serious offense .
损害 一个人的 有德行的 执行 是 一个 严肃的 罪行 .
有损阴德罪不轻。

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈpoʊətri] , [bʊks] , [ˈetɪkət] , [ænd; ənd] [məˈræləti] .
They discussed poetry , books , etiquette , and morality .
他们 讨论 诗 , 图书 , 礼仪 , 和 道德 .
既谈诗书学礼义，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ˈentər] [ə; eɪ] [preˈstiːdʒəs] [skuːl] .
I want to enter a prestigious school .
我 想 到 进入 一个 享有盛誉 学校 .
想进黉门名教中。

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrɪn] [frʌm; frəm][ˈliːjuː] [ziːəuːiː] .
A gentleman should learn from Liu Xiahui .
一个 绅士 应该 学习 从 刘 下惠 .
君子须学柳下惠，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnˈmuːvd] [baɪ] [tempˈteɪ(ə)n] [ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər][ðər; ðər][ˈvɜːrtʃuː] .
A person who remains unmoved by temptation is known for their virtue .
一个 人 WHO 遗迹 不动 经过 诱惑 是 已知 为了 他们的 美德 .
坐怀不乱有贤名。

[ˈhuː] [ˈfɪŋ] [wɛnt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [krɔːld] [θruː] [ðə; ði][dɔːg] [hoʊl] .
Hu Xing went out of the room and crawled through the dog hole .
胡 邢 去 出去 的 这 房间 和 爬行 通过 这 狗 洞 .

出房胡行钻狗洞，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪsˈɡreɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪtərəri] [stɑɪl] ?
Wouldn't that be a disgrace to the literary style ?
不会 那 是 一个 耻辱 到 这 文学 风格 ?

岂不玷辱与文风？

[aɪ] [naʊ] [ˈriːəlaɪz] [maɪ] [mɪˈsteɪks] [ænd; ənd][mʌst; məst] [kəˈrekt] [ðem; ðəm] .
I now realize my mistakes and must correct them .
我 现在 意识到 我的 错误 和 必须 正确的 他们 .

吾今知过必要改，

[li] [wenˈhwaː] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,

李文华，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈɡret] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] .
He was filled with regret and resentment .
他 曾是 已填 和 后悔 和 怨恨 .

心中后悔恨难平。

[bɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ˈfɪŋɡər] .
Bit down on the right finger .
少量 向下 在 这 正确的 手指 .

一口咬住右手指，

[ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [tuːθ] [wʌz; wəz] [tʃɪpt] [ænd; ənd] [bled] [prəˈfjuːsli] .
A silver tooth was chipped and bled profusely .
一个 银 齿 曾是 缺口 和 出血 大量地 .

银牙磕破血流红，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌnˈberəb(ə)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [braʊz] [ˈfɜːroʊd] .
The pain was unbearable , and his brows furrowed .
这 疼痛 曾是 难以忍受 , 和 他的 眉毛 沟壑 .

疼痛难挨眉紧皱，

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [hʌm] [əˈlaʊd] .
He couldn't help but hum aloud .
他 不能 帮助 但 哼 大声 .

不由口中只是哼。

[ðeɪ] [fɪrd] [ˈbiːɪŋ] [faʊnd] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈrɪdɪˌkjuːld] .
They feared being found out and ridiculed .
他们 害怕 存在 成立 出去 和 嘲笑 .

惟恐人知怕耻笑，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt][kraɪ] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈsaɪləntli] [ɪnˈdɔrd] [ðə; ði] [peɪn] .
He dared not cry out and silently endured the pain .
他 敢于 不是 哭 出去 和 默默 忍受 这 疼痛 .

不敢高声暗忍疼。

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ˈfʊli] [kloʊðd] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
He lay down fully clothed on the bed .
他 躺 向下 完全 穿着衣服 在 这 床 .

和衣睡倒牙牀上，

[ə; eɪ] [broʊˈkeɪd] [kwɪlt] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [hed] .
A brocade quilt covered his head .
一个 锦缎 被子 涵盖 他的 头 .

一牀锦被把头蒙。

[ðə; ði] [peɪn] [ɪn] [maɪ] [ten] ['fɪŋgərz] [ɪz] [ʌn'berəb(ə)] .
The pain in my ten fingers is unbearable .
这 疼痛 在 我的 十 手指 是 难以忍受 .

十指连心疼难忍，

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,

他把那，

[ə; eɪ] ['lʌstfl] [hɑːrt] [ɪz][æz; əz][kʊld][æz; əz][aɪs] .
A lustful heart is as cold as ice .
一个 好色的 心 是 作为 寒冷的 作为 冰 .

好色的心肠冷如冰。

[pres] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ɑːn] [wen] [huːz] [desk] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Press the button on Wen Hua's desk in the study .
按 这 按钮 在 温 华的 桌子 在 这 学习 .

按下文华在书房内，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði]['faɪəri][ænd; ənd] ['bjʊːtɪf(ə)] - .
The fiery and beautiful Mingyi .
这 火热 和 美丽的 - .

性烈的佳人明一明。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [hiː; hi] ['fiː] [ju'eɪ][suː] .
Now , let's talk about He Shi Yue Su .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 他 史 岳 苏 .

且说那何氏月素，

[ə'loʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɔːləteri] [læmp] ,
Alone with the solitary lamp ,
独自的 和 这 孤 灯 ,

独对孤灯，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I couldn't help but sigh in my heart .
我 不能 帮助 但 叹 在 我的 心 .

不由心中叹气，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] .
He was filled with surprise and doubt .
他 曾是 已填 和 惊喜 和 怀疑 .

心内惊疑，

[hɜːr; hər] ['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] [wɜːr; wər] ['mɪstɪ] .
Her almond - shaped eyes were misty .
她 杏仁 - 形状 眼睛 是 蒙蒙 .

杏眼朦胧。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗言说得好：

[wen] ['piːp(ə)] [ɑːr; ər] ['hæpi] , [ðer; ðər]['spɪrɪts] [sɔːr] .
When people are happy , their spirits soar .
什么时候 人们 是 快乐的 , 他们的 烈酒 翱翔 .

人逢喜事精神长，

[wen] [ˈfi:lɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈmelənkɑ:lɪ] , [aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [doʊz] [ɔ:f] .
When feeling down and melancholy , I often doze off .
什么时候 感觉 向下 和 忧郁 , 我 经常 瞌睡 离开 .
闷来愁肠盹睡多。

[ˈbɔ:ds] :
Lords :
领主 :
列公:

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ][ɡɪft] [frʌm; frəm][ɡɒdz][ænd; ənd] [ˈɡoʊsts] .
This is also a gift from gods and ghosts .
这 是 还 一个 礼物 从 神 和 鬼魂 .
这也是神鬼的拨支,

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [brɪŋ] [ɡreɪt] [kəˈlæməti] [əˈpɑ:n][ju:, jʊ] .
This will inevitably bring great calamity upon you .
这 将要 不可避免地 带来 伟大的 灾害 之上 你 .
造定有大祸临身。

[ɔ:l] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfaɪəri] [ˈtempər] ,
All because of his fiery temper ,
全部 因为 的 他的 火热 脾气 ,
皆因他一团的性烈,

[rɪˈzentmənt] [ˌoʊvərˈwelmd] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
resentment overwhelmed his heart ,
怨恨 不堪重负 他的 心 ,
怨气攻心,

[wen] [aɪ][ɡɔ:t][ˈtaɪərd] [əˈraʊnd] [ˈmɪdnɑɪt] ,
When I got tired around midnight ,
什么时候 我 得到 疲劳的 大约 午夜 ,
等到二更身体困倦,

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [kloʊzd] [maɪ] [aɪz] ,
As soon as I closed my eyes ,
作为 很快 作为 我 关闭 我的 眼睛 ,
一合眼,

[ˈdraʊzi] [ænd; ənd] [əˈsli:p] ,
Drowsy and asleep ,
昏昏欲睡 和 睡着了 ,
迷糊睡着,

[aɪ] [ˈnevər] [dri:md] [ə; eɪ] [ˈvendʒf(ə)l] [ɡoʊst] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] !
I never dreamed a vengeful ghost was coming !
我 绝不 梦见 一个 复仇的 鬼 曾是 未来 !
作梦也不知有个追命鬼前来!

[naʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈwestərn] [end][ʌv; əv] [ɡoʊŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ] [lɪvd] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [mæn] .
Now , at the western end of Gongyi Village lived a wicked man .
现在 , 在 这 西 结尾 的 巩义 村庄 居住地 一个 邪恶 男人 .
且说这公义村西梢头有一个歹人,

[ˈsɜ:rneɪm] [ˈwæŋ]
Surname Wang
姓 王
姓王,

[ˈræŋkt] [eɪtθ]
Ranked eighth
排名 第八
排行第八,

[ɔːl] [br'kəz, br'kɔːz][hiː, hi] [meɪd] [ə, eɪ] ['lɪvɪŋ] ['selɪŋ] [dɔːg] [mi:t] .
All because he made a living selling dog meat .
全部 因为 他 制成 一个 活的 销售 狗 肉 .
皆因他卖狗肉为生，

[ˈðerfɔːr] , [,aɪ 'tiː][hæz; həz][ə, eɪ] ['nɪkneɪm] .
Therefore , it has a nickname .
所以 , 它 有 一个 昵称 .
故此有个混号，

[ɪts] [kɔːld] " [dɔːg] [mi:t] [kɪŋ] " .
It's called " Dog Meat King " .
它是 称为 " 狗 肉 国王 " .
叫“狗肉王”。

[waɪf] , [maʊ]
Wife , Mao
妻子 , 毛泽东
妻子毛氏，

[ʃiː, ʃɪ][hæz; həz][noʊ] ['tʃɪldrən] .
She has no children .
她 有 不 孩子们 .
并无儿女。

[ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)] [lɪvd] [ɪn][ə, eɪ] [θætʃt] [hʌt] .
The couple lived in a thatched hut .
这 夫妻 居住地 在 一个 茅草屋顶 小屋 .
两口子住着一间草房，

[ɑːn][ðə; ðɪ] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
On the west side of the village ,
在 这 西方 边 的 这 村庄 ,
在村的西边，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['iːv(ə)n][ə, eɪ] ['kɔːrtjɑːrd] [wɔːl] .
There wasn't even a courtyard wall .
那里 不是 甚至 一个 庭院 墙 .
连个院墙也无有。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [ðæt] [ɪn'vɔːlvz] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ,
This kind of business that involves killing and harming living beings ,
这 种类 的 商业 那 涉及 杀 和 伤害 活的 生物 ,
像这杀生害命的买卖，

[ðə; ðɪ] [waɪt] [naɪf] [went] [ɪn] .
The white knife went in .
这 白色的 刀 去 在 .
白刀子进去，

[ðə; ðɪ] [red] [naɪf] [keɪm] [aʊt] .
The red knife came out .
这 红色的 刀 来了 出去 .
红刀子出来，

['bɪznəs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['bʊtʃɜːz] [ʃɑːp]
Business in the butcher's shop
商业 在 这 肉铺 店铺
屠行里的生意，

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][hæv; həv][æn; ən] ['iːzi] [taɪm] ?
How many of them can have an easy time ?
如何 许多 的 他们 能 有 一个 简单的 时间 ?
好过的能有几个？

[dɒ:g] [mi:t] [kɪŋ] [ɪz] [dɪ'liʃəs] .
Dog Meat King is delicious .
狗 肉 国王 是 可口的 .

狗肉王好喝、

[ˈteɪsti] ,
tasty ,
可口 ,

好吃、

[ænd; ənd] [lʌvz] [tu:; tə] [spend] [sper] ['mʌni] ,
And loves to spend spare money ,
和 爱 到 花费 空闲的 钱 ,

又爱花闲钱，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [lɪvd] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['lʌkʃəri] , ['i:tɪŋ] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] [ɪk'strævəɡəntli] .
The couple lived a life of luxury , eating and dressing extravagantly .
这 夫妻 居住地 一个 生活 的 奢华 , 吃 和 敷料 奢侈地 .

两口子是肥吃肥穿。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[ðə; ði][dɒ:g] [mi:t] [kɪŋ] [went] [tu:; tə] [sel] [mi:t] [nɪr'baɪ] .
The dog meat king went to sell meat nearby .
这 狗 肉 国王 去 到 卖 肉 附近 .

狗肉王近里去卖肉，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['i:vniŋ] [wen] [wi:; wi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
It was evening when we left the city .
它 曾是 晚上 什么时候 我们 左边 这 城市 .

天晚出城，

[aɪ][ræn][ˈɪntu:][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['bʌdi] .
I ran into a drinking buddy .
我 跑 进入 一个 喝 伙伴 .

正撞着个酒友。

[fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [ɪn'dʒɔɪ] ['drɪŋkɪŋ] ,
For those who enjoy drinking ,
为了 那些 WHO 享受 喝 ,

好喝之人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [mɪs] [ə; eɪ] ['mi:tiŋ] .
There's no reason to miss a meeting .
有 不 原因 到 错过 一个 会议 .

见面无空过之理。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ʃæn'djɪŋ] ['restrɑ:nt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪti] .
There is a Shandong restaurant in the inner city .
那里 是 一个 山东 餐厅 在 这 内 城市 .

关厢里有一座山东馆子，

[ðə; ði] [tu:] [went] [ɪn'saɪd] .
The two went inside .
这 二 去 里面 .

二人进去，

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [si:t] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I picked a seat and sat down .
我 挑选 一个 座位 和 卫星 向下 .

拣了个座坐下。

[dɔːg] [mi:t] [kɪŋ] [hæz; həz] ['redi] - [meɪd] [dɔːg] [mi:t] .
Dog Meat King has ready - made dog meat .
狗 肉 国王 有 准备好 - 制成 狗 肉 .

狗肉王现成的狗肉，

[kʌt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bɪt] ,
Cut a little bit ,
切 一个 小的 少量 ,

切了点子，

[dʒʌst] [rɔː] ['gɑːrɪk] [kloʊvz] ,
Just raw garlic cloves ,
只是 生的 蒜 丁香 ,

就生蒜瓣子，

[tuː] [perz] [ʌv; əv] [draɪd] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɔːt(ə)][ʌv; əv] ['ʃoʊ,tʃuː] .
Two pairs of dried flowers and a bottle of shochu .
二 对 的 干燥 花朵 和 一个 瓶子 的 烧酒 .

干花两对的烧酒，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['stɑːrtɪd] ['drɪŋkɪŋ] .
The two then started drinking .
这 二 然后 开始 喝 .

二人就喝起来了。

[wʌn] [kʌp] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
One cup for you ,
一 杯子 为了 你 ,

你一盅，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] ,
I have a cup ,
我 有 一个 杯子 ,

我一盅，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] , ['weɪŋ] [ə'baʊt] [tuː'tuː] . [fɔːr][dʒɪn] ([ə'prɑːksɪmətli] [wʌn]
The two fought to a standstill , weighing about 2 . 4 jin (approximately 1
这 二 战斗 到 一个 停顿 , 称重 关于 2 ； 4 斤 (大约 1
[ker'dʒiː]) .
kg) .
公斤) .

两个闹了个二斤四两，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəʊθ] ['tɪpsi] .
They were both tipsy .
他们 是 两个都 微醺 .

都有酒意，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðər] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [bɪl] .
That's how they managed to scrape together the money to pay the bill .
那就是 如何 他们 管理 到 刮 一起 这 钱 到 支付 这 账单 .

这才凑钱会帐，

[ˈstægərɪŋ] ,
Staggering ,
令人震惊 ,

趑里趑趄，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [hænd] ['seprətli] .
Pointing to each hand separately .
指向 到 每个 手 分别地 .

指手分别。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði][dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] [rɪˈtɜ:rnd] [hoʊm] [drʌŋk] .
Meanwhile , the Dog Meat King returned home drunk .
同时 , 这 狗 肉 国王 返回 家 醉 .
且说狗肉王大醉而归，

[ˈgoʊɪŋ] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [wei]
Going the wrong way
去 这 错误的 方式
走错路，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [goʊŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ] .
They actually went to the back of Gongyi Village .
他们 实际上 去 到 这 后退 的 巩义 村庄 .
竟走到公义村的后面去了。

[hi:; hi] [ˈstroʊld] [əˈb:ŋ] [ˈeɪmləsli] , [ˈsweɪŋ] [ˈslɑ:tlɪ] .
He strolled along aimlessly , swaying slightly .
他 漫步 沿着 漫无目的地 , 摇晃 轻微地 .
晃里晃荡地信步斜行，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,
一抬头，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [li] - [ˈθreɪŋ] [graʊnd] ,
Arriving at Li Wenhua's threshing ground ,
抵达 在 李 - 脱粒 地面 ,
到李文华的场院跟前，

[hi:; hi] [stɑ:pt] [əˈbrʌptli] .
He stopped abruptly .
他 停止 突然 .
慌忙站住，

[hi:; hi] [ɡlɑ:nst] [ˈɪntu:] [sʌŋ] - [ru:m] .
He glanced into Sun Xing's room .
他 瞥了一眼 进入 太阳 - 房间 .
瞧了瞧孙兴的房中，

[ðə; ði] [laɪts] [ɑ:r; ər][ɑ:n] .
The lights are on .
这 灯 是 在 .
点着灯。

[dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] [ˈmʌtəd] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
Dog Meat King muttered to himself ,
狗 肉 国王 低声说道 到 他自己 ,
狗肉王自言自语，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[sʌŋ] [ˈfɪŋ] [ɪz][nɑ:t] [hoʊm] .
Sun Xing is not home .
太阳 邢 是 不是 家 .
“孙兴不在家，

[sʌŋ] - [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tu:; tə] [bed] [ˈɜ:rlɪ] .
Sun Ersao should go to bed early .
太阳 - 应该 去 到 床 早期的 .
孙二嫂就该早睡。

[ɪts] [ɔ:ˈredi] [pæst] [ˈmɪdnaɪt] .
It's already past midnight .
它是 已经 过去的 午夜 .

天有二更咧，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈki:pɪŋ] [ðə; ði] [laɪts] [ɑ:n] ?
What's the point of keeping the lights on ?
是什么 这 观点 的 保持 这 灯 在 ?

点着灯有何事干？ ”

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkloʊsli] .
Listen closely .
听 密切 .

侧耳闻听，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈmu:vmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

并无动静。

[hi; hi] [smækt] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [ˈseɪɪŋ] :
He smacked his lips and shook his head , saying :
他 猛击 他的 嘴唇 和 摇晃 他的 头 , 说 :

咂嘴摇头说：

" [ðæts] [streɪndʒ] [tu:] . "
" That's strange too . "
" 那就是 奇怪的 也 " .

“这也奇怪，

[ɪf] [ɪts] [fɔ:r; fər] [wɜ:rk]
If it's for work
如果 它是 为了 工作

要是做活，

[sʌm; səm][ˈɪmpækt] ,
Some impact ,
一些 影响 ,

有些影响，

[waɪ] [ɪz] [ˈloʊnlinəs] [ˈsaɪlənt] ?
Why is loneliness silent ?
为什么 是 孤独 沉默的 ?

为什么寂寞无声，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [laɪts] [ɑ:r; ər][ɑ:n] ?
Only the lights are on ?
仅有的 这 灯 是 在 ?

只有灯光明亮啊？

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是咧，

[sʌn] - [wʌz; wəz] [wel] - [prəˈpɔ:rfænd] .
Sun Ersao was well - proportioned .
太阳 - 曾是 出色地 - 比例匀称 .

孙二嫂生得齐整，

[ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ˈdæʃɪŋ] ;
Handsome and dashing ;
英俊的 和 帅气 ;

俊俏风流；

[ˈoʊld][ˈmæn] [li] [ɪz][ˈɔːlsʊ] [ɪkˈsentrɪk] .
Old Man Li is also eccentric .
老的 男人 李 是 还 偏心 .

李大爷又邪辟，

[ˈlets] [krɔːl] [θruː] [ə; eɪ][dɔːg] [hoʊl] .
Let's crawl through a dog hole .
我们来吧 爬行 通过 一个 狗 洞 .

好钻个狗洞。

[kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][kɑːn][ˈɑːrtɪsts] ?
Could it be that the two of them are some kind of con artists ?
可以 它 是 那 这 二 的 他们 是 一些 种类 的 康 艺术家 ?

莫不是他们俩有些黑大忽，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈsɜːrt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][dʒʌmp][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl] ?
Why don't I jump over the wall ?
为什么 不 我 跳 超过 这 墙 ?

我何不跳过墙去，

[kɪk] [hɪz; ɪz][dɔːg] [teɪl] !
Kick his dog tail !
踢 他的 狗 尾巴 !

踹他个狗尾巴，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][,em ˈiː][tuː; tə] [blɔːk] [,aɪ ˈtiː] . . .
If you ask me to block it . . .
如果 你 问 我 到 堵塞 它 . . .

要是叫我堵住，

[fɜːrst] , [meɪk] [ə; eɪ][pɑːt] .
First , make a pot .
第一的 , 制作 一个 锅 .

先使一个讹盆，

[ˈleɪtər] , [aɪ] [ˈbɔːroʊd] [ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Later , I borrowed a few strings of cash .
之后 , 我 借来的 一个 很少 字符串 的 现金 .

后借几吊钱，

[ˈfɑːnəli] , [,aɪ ˈtiː][draɪz] [ʌp][ðə; ði] [splɪːn] .
Finally , it dries up the spleen .
最后 , 它 干燥 向上 这 脾 .

末了燥一个干脾。

[baɪ] [ʃɪr] [koʊˈɪnsɪdəns] ,
By sheer coincidence ,
经过 透明 巧合 ,

事逢凑巧，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː][,aɪ ˈtiː] .
I'll have to do it .
患病的 有 到 做 它 .

落得去干。

[dɔːg] [miːt] [kɪŋ]
Dog Meat King
狗 肉 国王

狗肉王，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][dɔːg] [hoʊl] [blɔːkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɔːrtər]
To make the dog hole blocked with a mortar
到 制作 这 狗 洞 已屏蔽 和 一个 砂浆

要使讹盆堵狗洞，

[ˈiːv(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['vɪʃəs] ['ɪnsektz] !
Evil people are nothing but vicious insects !
邪恶的 人们 是 没有什么 但 恶毒 昆虫 ！

恶人净是狠毒虫！

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [gɔːŋ] , [straɪk] [twɑɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
Hearing the gong , strike twice with a stick .
听力 这 锣 ， 罢工 两次 和 一个 戳 。

耳听锣声打两棒，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] ['frʌʊdɪd] [ɪn][dɑːrk] [klaʊdz] .
The sky was shrouded in dark clouds .
这 天空 曾是 被遮蔽的 在 黑暗的 云 。

天斗云迷天黢黑。

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [miːt] [ænd; ænd] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] .
Put down the bucket of meat and climb the tree .
放 向下 这 桶 的 肉 和 爬 这 树 。

放下肉桶手攀树，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] [ʌv; əv][bəʊθ] [fiːt] , [hiː; hi] [muːvd] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][ðə; ði] [waɪnd] .
With a leap of both feet , he moved as swiftly as the wind .
和 一个 飞跃 的 两个都 脚 ， 他 已搬 作为 迅速地 作为 这 风 。

两脚一纵快如风。

[ðeɪ] [klaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ænd] ['skræmbld] ['oʊvər] .
They clung to the wall and scrambled over .
他们 紧紧抓住 到 这 墙 和 打乱 超过 。

扒住墙头蹿过去，

[ðeɪ] [krept] ['stelθɪli] ['oʊvər][ðə; ði] [maʊnd] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .
They crept stealthily over the mound of earth .
他们 悄悄地爬 悄悄地 超过 这 冢 的 地球 。

蹑足潜踪越土堆。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [θætft] [haʊs] [ænd; ænd] [stʊd] [ðer; ðər] .
He rushed to the door of the thatched house and stood there .
他 匆忙 到 这 门 的 这 茅草屋顶 房子 和 站立 那里 。

径奔草房门外站，

[hiː; hi] [lɪkt] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [freɪm] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] :
He licked a hole in the window frame to observe :
他 舔过 一个 洞 在 这 窗户 框架 到 观察 。

舔破窗棂用目观：

[ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
The beautiful woman was sleeping on the kang (heated brick bed) .
这 美丽的 女士 曾是 睡眠 在这 炕 (加热 砖 床) 。

只见佳人炕上睡，

[ˈɑːmənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] [ænd; ænd] ['wɪləʊ] - [liːf] ['aɪ,braʊz]
Almond - shaped eyes and willow - leaf eyebrows
杏仁 - 形状 眼睛 和 柳 - 叶子 眉毛

杏眼双合柳叶眉，

[ˈfreɪgrənt] [tʃiːks] , ['roʊzi] [feɪs] , ['tʃeri] [lɪps]
Fragrant cheeks , rosy face , cherry lips
香 脸颊 ， 红润 脸 ， 樱桃 嘴唇

香腮粉面樱桃口，

[laɪk] [jæn] - [ɪn][hɜːr; həɹ] [sprɪŋ] [ˈslʌmbər] .
Like Yang Guifei in her spring slumber .
喜欢 杨 - 在 她 春天 睡眠 .

犹如春睡的醉杨妃。

[ʃiː; ʃɪ] [leɪ] [daʊn] , [hɜːr; həɹ] [hed] [ˈrestɪŋ] [ɑːn][hɜːr; həɹ][dʒeɪd] - [laɪk] [rɪst] , [ˈfʊli] [kloʊðd] .
She lay down , her head resting on her jade - like wrist , fully clothed .
她 躺 向下 , 她 头 休息 在 她 玉 - 喜欢 手腕 , 完全 穿着衣服 .

头枕玉腕和衣卧，

[ðə; ðɪ][dɔːg] [miːt] [kɪŋ] [bɪˈkeɪm] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈfæsɪneɪtɪd] [ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪˈtiː] .
The dog meat king became even more fascinated after reading it .
这 狗 肉 国王 成为 甚至 更多的 着迷 后 阅读 它 .

狗肉王看罢越发着了迷，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [kɔːld] [aʊt] , " [ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔː] [sʌn] . "
He secretly called out , " Second Sister - in - law Sun . "
他 偷偷 称为 出去 , " 第二 姐姐 - 在 - 法律 太阳 . "

暗暗只叫“孙二嫂，

[ɪnˈdiːd] , [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ˈpɜːrfɪktli] [əˈreɪndʒd] , [laɪk] [ðə; ðɪ][moʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈkɔːrtɪzn] .
Indeed , they were perfectly arranged , like the most beautiful courtesan .
的确 , 他们 是 完美 安排 , 喜欢 这 最多 美丽的 妓女 .

果然齐整似花魁，

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈwʊmən] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt]
But to be able to sleep with this woman for one night
但 到 是 有能力的 到 睡觉 和 这 女士 为了 一 夜晚

但能与此妇睡一夜，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ɡoʊst] , [ɪts] [nɑːt][ə; eɪ] [bɔːs] .
Even if I become a ghost , it's not a loss .
甚至 如果 我 变得 一个 鬼 , 它是 不是 一个 损失 .

眼看做鬼也不亏。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [ˈlɪkər] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] .
Upon closer inspection , there was a box of liquor on the table .
之上 更近 检查 , 那里 曾是 一个 盒子 的 酒 在 这 桌子 .

细看桌上有盒酒，

[ðə; ðɪ][ləmp][ɪz] [lɪt] , [bʌt; bət] [huː] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ?
The lamp is lit , but who are you waiting for ?
这 灯 是 点燃 , 但 WHO 是 你 等待 为了 ?

点着灯儿却等谁？

[waɪl] [sʌn] [ˈɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈweɪ] ,
While Sun Xing was away ,
尽管 太阳 邢 曾是 离开 ,

趁着孙兴他不在，

[aɪ][ˈboʊldli] [pʊʃt] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [ˈoʊpən] .
I boldly pushed the door open .
我 大胆地 推动 这 门 打开 .

我竟大胆将门推。

[ʃiː; ʃɪ] [went] [ʌp][ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɪm; ɪm] [ˈtaɪtli] , [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][let] [ɡoʊ] .
She went up and hugged him tightly , refusing to let go .
她 去 向上 和 拥抱 他 紧紧 , 拒绝 到 让 去 .

上前抱住不撒手，

[ˈweðər] [jʊə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈdʒent(ə)] [ɔːr][fɜːrm] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Whether you're being gentle or firm , you have to be there for them .
无论 你是 存在 温和的 或者 公司 , 你 有 到 是 那里 为了 他们 .

讲软讲硬要相陪。

[ɪf] [ðə; ði] ['kaʊz] [hɑ:rt] [ɪz][tu:; tə] ['beləʊ] ,
If the cow's heart is to bellow ,
如果 这 牛的 心 是 到 下面 ,
若要牛心相喊叫,
" [wi:l] ['defɪnətli] [hʌnt] [daʊn] [ðɪs] ['flaʊər] [slɛv] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] ! "
We'll definitely hunt down this flower slave to the death ! "
" 出色地 确实 打猎 向下 这 花 奴隶 到 这 死亡 ! "

定把花奴的小命追! "
[ðə; ði][dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [aɪ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] . "
The dog meat king thought to himself , " I will not be negligent . "
这 狗 肉 国王 想法 到 他自己 , " 我 将要 不是 是 疏忽 . "

狗肉王想罢不怠慢,
[wɔ:k] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [pʊʃ] [hɑ:rd] .
Walk up to the door and push hard .
走 向上 到 这 门 和 推 难的 .
走上门前用力推。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kri:kɪŋ] [saʊnd] .
There was a creaking sound .
那里 曾是 一个 嘎吱作响 声音 .
只听“吱喽”一声响,

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,
这不就,

[ə'weɪkənɪŋ] [ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['væliənt] ['wʊmən] .
Awakening the beautiful and valiant woman .
唤醒 这 美丽的 和 英勇 女士 .
惊醒佳人烈女魁。

[dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
Dog Meat King was originally a villain .
狗 肉 国王 曾是 起初 一个 恶棍 .
狗肉王原是恶人,

['vɪjəs] [ænd; ənd] [ɔ: 'deɪjəs]
vicious and audacious
恶毒 和 大胆的
心毒胆大,

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hi:; hi] - ['bjʊ:trɪf(ə)l] [feɪs] ,
Upon seeing He Yuesu's beautiful face ,
之上 看到 他 - 美丽的 脸 ,
看见何月素的美貌花容,

['laɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [kɑ:ŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) ,
Lying on the kang (heated brick bed) ,
说谎 在 这 炕 (加热 砖 床) ,
躺在炕上,

[ʃi:; ʃi] [rɪ'zembld] [jæŋ] - [ɪn][hɜ:r; hər] [sprɪŋ] ['slʌmbər] .
She resembled Yang Guifei in her spring slumber .
她 类似 杨 - 在 她 春天 睡眠 .
竟似春睡的杨妃。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] ,
Upon seeing the dog meat king ,
之上 看到 这 狗 肉 国王 ,
狗肉王一见,

[ə; eɪ] ['wɪkɪd] [θɔ:t] [ɜ'aɪzɪz] ,
A wicked thought arises ,
一个 邪恶 想法 出现 ,

邪心一动，

[hi:; hi] ['endɪd] [ʌp] ['getɪŋ] [hɪm'self] ['ɪntu:] ['trʌb(ə)l] .
He ended up getting himself into trouble .
他 结束 向上 获得 他自己 进入 麻烦 .

不由惹火烧身。

[ˈoʊpənli] ['bʊliɪŋ] [ðə; ði] [wi:k] ,
Openly bullying the weak ,
公然 欺凌 这 虚弱的 ,

明欺软弱，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][noʊ] [men] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There are no men in the house .
那里 是 不 男人 在 这 房子 .

家中又无男子，

[fi:l] [fri:] [tu:; tə][bi:; bi][boʊld] .
Feel free to be bold .
感觉 自由的 到 是 大胆的 .

放心大胆，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpən] .
They actually came and pushed the door open .
他们 实际上 来了 和 推动 这 门 打开 .

竟来推门。

[ɔ:l'doʊ] [hi:; hi] - , [ðə; ði] ['ledʒənderi] ['heroʊɪn] [ʌv; əv][di:'ju] ['jɒŋ] , [wʌz; wəz] [ə'sli:p] ,
Although He Yuesu , the legendary heroine of Du Yong , was asleep ,
虽然 他 - , 这 传奇 女英雄 的 杜 永 , 曾是 睡着了 ,

对墉传奇何月素虽然睡着，

[ˈterəfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,

心中惊恐，

[brɪ'twi:n] [sli:p] [ænd; ənd] [dri:mz] ,
Between sleep and dreams ,
之间 睡觉 和 梦境 ,

睡梦之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
Suddenly , a loud noise was heard at the door .
突然 , 一个 大声 噪音 曾是 听到 在 这 门 .

忽听门响亮，

[hi:; hi] ['hɜ:ɾɪdli] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] .
He hurriedly opened his almond - shaped eyes .
他 匆匆 打开 他的 杏仁 - 形状 眼睛 .

忙睁杏眼，

[hi:; hi] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd][gɑ:t] [ʌp] .
He rolled over and got up .
他 滚动 超过 和 得到 向上 .

一翻身爬将起来，

['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [kɑ:ŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
Sitting on the kang (heated brick bed) in a daze ,
坐着 在 这 炕 (加热 砖 床) 在 一个 发呆 ,

愣里愣怔坐在炕上，

[ðeɪ] [ə'su:md] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [li] [wen'hwa:] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] .
They assumed it was Li Wenhua who had come .
他们 假定 它 曾是 李 文化 WHO 有 来 .

只当是李文华前来，

[hɪz; ɪz][ʼæŋɡər] [ʼsɜ:dʒd] .
His anger surged .
他的 愤怒 激增 .

他的怒气上攻，

[hi:; hi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ][stɜ:rn] , [loʊ] [vɔɪs] ,
He asked in a stern , low voice ,
他 问 在 一个 船尾 , 低的 嗓音 ,

厉声低问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hæz; həz][ðə; ði] [ʼeldɪst] [sʌn] [ə'raɪvd] ? "
" Has the eldest son arrived ? "
" 有 这 长子 儿子 到达的 ? "

“大相公来了么？ ”

[dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] [bri:ðd] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] .
Dog Meat King breathed a sigh of relief .
狗 肉 国王 呼吸 一个 叹 的 宽慰 .

狗肉王颤着口气，

[hi:; hi] [ə'gri:d] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
He agreed in a low voice .
他 同意 在 一个 低的 嗓音 .

也是低声答应，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[aɪ][eɪ 'em] [ʼkʌmɪŋ] . "
I am coming . "
我 是 未来 . "

我来了。”

[hi:; hi] - [hɜ:rd] [ðə; ði] [ʼdɪfrəns] ,
He Yuesu heard the difference ,
他 - 听到 这 不同之处 ,

何月素听见差异，

[hi:; hi] [ʼkʌvərd] [ðə; ði] [laɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He covered the light with his hand .
他 涵盖 这 光 和 他的 手 .

用手掩住了灯光，

[wɑ:tʃ] [ʼkerfəli] .
Watch carefully .
手表 小心 .

留神观看。

[hi:; hi] - ,
He Yuesu ,
他 - ,

何月素，

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [wɜ:r; wər] ['dɪfrənt] .
The voices were different .
这 声音 是 不同的 .

闻听说话声音岔，

[ju:z] [jʊr; jər] ['ɑ:mənd] - [jeɪpt] [aɪz] [tu:; tə] ['kerfəli] [dɪ'strɪŋgwɪʃ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ri:əl] [ænd; ənd][ðə; ði]
Use your almond - shaped eyes to carefully distinguish between the real and the
使用 你的 杏仁 - 形状 眼睛 到 小心 区分 之间 这 真实的 和 这
[feɪk] .
fake .
伪造的 .

杏眼留神验假真。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kri:kɪŋ] [səʊnd] .
There was a creaking sound .
那里 曾是 一个 嘎吱作响 声音 .

只听“吱喽”一声响，

[ðer; ðər][ɪz] [wʌn] .
There is one .
那里 是 一 .

有一个，

[ðə; ði] ['bɜ:rlɪ] [mæn] [slɪpt] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] .
The burly man slipped through the door .
这 魁梧的 男人 滑倒了 通过 这 门 .

大汉侧身进了门。

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [hæt][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dʒækt]
Wearing a small hat and a short jacket
穿着 一个 小的 帽子 和 一个 短的 夹克

头戴小帽穿短袄，

[ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [bæg][ɪz] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θred] .
A blue cloth bag is tied with a thread .
一个 蓝色的 布 包 是 系 和 一个 线 .

蓝布褡包系一根。

[mu:n] [klɔ:θ] ['traʊzərz] [ænd; ənd] [waɪt] [klɔ:θ] [sɔ:ks] ,
Moon cloth trousers and white cloth socks ,
月亮 布 裤子 和 白色的 布 袜子 ,

月布单裤白布袜，

[ʃu:] ['pɑ:lɪʃ] [wʌz; wəz] [ə'plaɪd] [ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [dʌst] .
Shoe polish was applied and mixed with dust .
鞋 抛光 曾是 应用 和 混合 和 灰尘 .

撒鞋油透带灰尘。

[dɑ:rk] [fleʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɑ:kma:ɪkt] [feɪs]
Dark flesh and a pockmarked face
黑暗的 肉 和 一个 麻 脸

黑肉横生麻子脸，

[wɪð; wɪθ] [fɪrs] [aɪz] , ['menəsɪŋ] [braʊz] , [ænd; ənd] [tɜ:rnd] - [ʌp] [lɪps] .
With fierce eyes , menacing brows , and turned - up lips .
和 凶猛的 眼睛 , 威胁 眉毛 , 和 转向 - 向上 嘴唇 .

恶眼凶眉翻嘴唇。

[ðə; ði] [maʊs] - [ɪrd] [aʊlɪz] [tʃi:ks] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [wɜ:rst] .
The mouse - eared owl's cheeks are the worst .
这 老鼠 - 耳朵 猫头鹰的 脸颊 是 这 最差 .
鼠耳鹰腮心最歹，

[ðə; ði] [flaɪz] ['wɪskərz] [ɑ:r; ər] [laɪk] ['aɪərn] ['ni:dlz] .
The fly's whiskers are like iron needles .
这 苍蝇 胡须 是 喜欢 铁 针 .
狗蝇胡子像铁针。

[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [wɜ:r; wər] [brɔ:d] , [hɪz; ɪz] [weɪst] [θɪk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] .
His shoulders were broad , his waist thick , and his head like a bucket .
他的 肩膀 是 广阔 , 他的 腰部 厚的 , 和 他的 头 喜欢 一个 桶 .
膀乍腰粗头似斗，

[ðə; ði] [veɪnz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['fɔ:rhed] [wɜ:r; wər] ['bʌldʒɪŋ] , [ænd; ənd] ['lʌ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
The veins on his forehead were bulging , and Lu Youcun was a village .
这 静脉 在 他的 前额 是 凸起 , 和 鲁 - 曾是 一个 村庄 .
青筋迭暴鲁叉村。

[hi; hi] ['stʌmbld] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
He stumbled into the room .
他 踉跄 进入 这 房间 .
趑里趑趄进房内，

['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] [drʌŋk] .
Swaying and drunk .
摇晃 和 醉 .
晃里晃荡醉醺醺。

[hi; hi] ['wɪspəd] , " ['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] , "
He whispered , " Second Sister - in - law , "
他 低声说道 , " 第二 姐姐 - 在 - 法律 , "
口内低声叫“二嫂，

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][ðə; ði] [wʌn] [aɪ] [wɑ:nt] [tu; tə] ['mæri] . "
" My husband is the one I want to marry . "
" 我的 丈夫 是 这 一 我 想 到 结婚 . "
大相公是我要成亲。”

[hi; hi] - ,
He Yuesu ,
他 - ,
何月素，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] ['sʌmwʌn] ['sɜ:rneɪmd] ['wæŋ] [hu:] [selz] [dɔ:g] [mi:t] .
I recognize someone surnamed Wang who sells dog meat .
我 认出 某人 姓氏 王 WHO 出售 狗 肉 .
认得姓王卖狗肉，

[ðə; ði] ['bjʊ:ti] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['kæptɪvertɪd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] .
The beauty was utterly captivated by the sight .
这 美丽 曾是 完全地 着迷 经过 这 视线 .
佳人瞧罢冒了魂。

[ɪn] [ˌdespə'reɪʃn] [ænd; ənd] [frʌ'streɪ(ə)n] , [hi; hi] ['ʃaʊtɪd] :
In desperation and frustration , he shouted :
在 绝望 和 挫折 , 他 喊叫 :
着急无奈高声骂：

" [oʊld] [eɪt] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [waɪld] , [jʌŋ] [mæn][ˈhu:] ['jʌn] ! "
" Old Eight is running wild , young man Hu Yun ! "
" 老的 八 是 跑步 荒野 , 年轻的 男人 胡 云 ! "
“老八撒野少胡云！

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
My husband is close to you .
我的 丈夫 是 关闭 到 你 .

奴的丈夫和你厚，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第40/85页

[ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [drɪŋk] [tə'geðər] [tu:; tə] [bɪld] [f'rendʃɪps] .
They often drink together to build friendships .
他们 经常 喝 一起 到 建造 友谊 .

时常喝酒讲交情。

[hi:; hi][hæz; həz] ['bɪznəs] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][ænd; ənd] [wɪl] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
He has business to attend to and will enter the city .
他 有 商业 到 出席 到 和 将要 进入 这 城市 .

他今有事将城进，

[ju:; jʊ] [der] [tu:; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][em 'i:] [laɪk] [ðɪs] !
You dare to insult me like this !
你 敢 到 侮辱 我 喜欢 这 !

你竟胡行把我辱！

[ju:; jʊ] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [drʌŋk] [bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [drɪŋkɪŋ] .
You pretended to be drunk because you had been drinking .
你 假装 到 是 醉 因为 你 有 到过 喝 .

因吃酒你佯推醉，

[hi:; hi] [spəʊk] ['kerləsli] , ['mɪksɪŋ] [ʌp] [ˌtrɪvi:'æli:tɪ:z] [wɪð; wɪθ] [ɪ'reləvənt] [ˌɪnfər'meɪ(ə)n] .
He spoke carelessly , mixing up trivialities with irrelevant information .
他 辐 粗心大意 , 混合 向上 琐事 和 无关紧要 信息 .

混杂嚼毛信口云。

[aɪ][dəʊnt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] " ['getɪŋ] ['mærid] " [mi:nz] .
I don't understand what " getting married " means .
我 不 理解 什么 " 获得 已婚 " 方法 .

什么是『成亲』我不懂，

['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [ænd; ənd] [seɪv] [feɪs] !
Hurry up and get out of here and save face !
匆忙 向上 和 得到 出去 的 这里 和 节省 脸 !

快些出去把脸面存！

[ɪf] [ju:; jʊ] [seɪ] ['eni] [mɔ:r] , [aɪl] [jel] .
If you say any more , I'll yell .
如果 你 说 任何 更多的 , 患病的 叫喊 .

要再多说我就嚷，

['sʌmən] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [li] ['fæməli] .
Summon the servants of the Li family .
召唤 这 仆人 的 这 李 家庭 .

叫起李家的家下人，

[wi:l] [ə'rest] [ju:; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [θi:f] .
We'll arrest you as a thief .
出色地 逮捕 你 作为 一个 贼 .

把你当作贼拿住，

" [bi:t] [ðæt] [hæf] - [ded] ['lɪt(ə)l] [deɪzd] [bræt] ! "
" Beat that half - dead little dazed brat ! "
" 打 那 一半 - 死的 小的 茫然 小子 ! "

打一个半死小发昏！ "

[ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] ['wʊmənz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The virtuous woman's words were not yet finished .
这 有德行的 女性的 字 是 不是 然而 完成的 .
烈妇言词犹未尽，

[dɒ:g] [mi:t] [kɪŋ]
Dog Meat King
狗 肉 国王

狗肉王，

[hi; hi] [meɪd] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [sed] . . .
He made faces and said . . .
他 制成 面孔 和 说 . . .

挤鼻弄眼把话云，

[hi; hi] [sniəd] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] , " ['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] , "
He sneered and called out , " Second Sister - in - law , "
他 冷笑 和 称为 出去 , " 第二 姐姐 - 在 - 法律 , "

冷笑开言叫“二嫂，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [lu:z] [jɔr; jər] ['tempər] [ɔ:r] [get] ['æŋgri] .
There's no need to lose your temper or get angry .
有 不 需要 到 失去 你的 脾气 或者 得到 生气的 .
不必发昏你动嗔。

[aɪ][æsk][ju;; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

['brʌðər] [sʌn] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə][du:][ænd; ənd][ɪz]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['sɪti] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] ;
Brother Sun has something to do and is leading the city into the city ;
兄弟 太阳 有 某物 到 做 和 是 领导 这 城市 进入 这 城市 ;
孙二哥有事将城进；

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ,
You should ,
你 应该 ,

你就该，

[goʊ][tu;; tə] [sli:p] ['æftər] ['tɜ:rnɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [laɪt] [tu;; tə] [rɪ'freʃ] [jɔ:r'self] .
Go to sleep after turning off the light to refresh yourself .
去 到 睡觉 后 转弯 离开 这 光 到 刷新 你自己 .
吹灯睡觉养精神。

[ðeɪ] ['ni:ðər] [du:] ['eni] [wɜ:rk] [nɔ:r] [spɪn] ['eni] [θred] .
They neither do any work nor spin any thread .
他们 两者都不 做 任何 工作 也不 旋转 任何 线 .
又不做活又不纺线，

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[waɪ] [li:v] [ðə; ði] [laɪt] [ɑ:n][bʌt; bət][nɑ:t] [lɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] ?
Why leave the light on but not lock the door ?
为什么 离开 这 光 在 但 不是 锁 这 门 ?
点着灯儿又不插门？

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
There was wine and food on the table .
那里 曾是 葡萄酒 和 食物 在 这 桌子 .
桌子上搁着酒和菜，

[ɪts] [ˈɑːbvɪəs] [juː; jʊ][hæv; həv] [ʌlˈtɪrɪər] [ˈməʊtɪvz] .
It's obvious you have ulterior motives .
它是 明显的 你 有 后方 动机 .

明明现露你有私心。

[jɔːr; jər] [ˈkwestʃən] [dʒʌst] [naʊ] [ˈsaʊndɪd] [streɪndʒ] .
Your question just now sounded strange .
你的 问题 只是 现在 听起来 奇怪的 .

方才你问的就异样，

[dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] ,
Just waiting ,
只是 等待 ,

专等着，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] .
The eldest son has come to arrange the marriage .
这 长子 儿子 有 来 到 安排 这 婚姻 .

大相公前来好成亲。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] ,
Little did I know ,
小的 做过 我 知道 ,

那知我，

[ðə; ði] [ertθ] [sʌn] , [ˈsɜːrneɪmd] [ˈwæŋ] , [əˈraɪvd] [ˈiːv(ə)n] [ˈɜːrliər] .
The eighth son , surnamed Wang , arrived even earlier .
这 第八 儿子 , 姓氏 王 , 到达的 甚至 早些时候 .

王姓的老八来得更早，

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l][soʊ][aɪ][kæn; kən] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti]
" I need to visit the graves as soon as possible so I can leave the city
" 我 需要 到 访问 这 坟墓 作为 很快 作为 可能的 所以 我 能 离开 这 城市
.
"
:
"
.
"

趁早拜坟我好出城。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [əˈnɔɪd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] .
He was very annoyed when he heard this .
他 曾是 非常 恼怒 什么时候 他 听到 这 .

何氏闻听心好恼，

[wɪð; wɪθ] [ˈfɜːroʊd] [braʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] ,
With furrowed brows and a face full of anger ,
和 沟壑 眉毛 和 一个 脸 满的 的 愤怒 ,

紧皱双眉满面嗔，

[ˈwɪspərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkəːsɪŋ] :
Whispering and cursing :
耳语 和 咒骂 :

悄语低言破口骂：

" [juː; jʊ] [ˈbæstərd] , [jʊə(r)] [soʊ] [ɔːˈdeɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈhɑːrtləs] ! "
" You bastard , you're so audacious and heartless ! "
" 你 混蛋 , 你是 所以 大胆的 和 狠心 ! "

“王八胆大你太欺心！

[aɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
I waited for my husband in the room .
我 等待 为了 我的 丈夫 在 这 房间 .

我在房中将夫等，

[aɪ][fər'gɔ:tɪ][tu:; tə][bloʊ][aʊt][ðə; ði][ləmp][ænd; ənd][la:k][ðə; ði][dɔ:r] .
I forgot to blow out the lamp and lock the door .
我 忘了 到 吹 出去 这 灯 和 锁 这 门 .
我忘了吹灯去插门。

[ju:; jʊ][der][tu:; tə][flɜ:rtɪ][wɪð; wɪθ][em 'i:][laɪk][ðæt] ?
You dare to flirt with me like that ?
你 敢 到 调情 和 我 喜欢 那 ?
你竟狂为调戏我，

[ˈnɑ:nsens][ænd; ənd][ˈræmblɪŋz][ɑ:r; ər][ɪn'fʊərietɪŋ] .
Nonsense and ramblings are infuriating .
废话 和 胡言乱语 是 令人恼火 .
混话胡言气死人。

[ju:; jʊ][ə'kju:zd][em 'i:][ʌv; əv][ˈhævɪŋ][æn; ən][ə'fer] .
You accused me of having an affair .
你 被告 我 的 拥有 一个 事务 .
赖我偷做风流事，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][kɪk][ðə; ði][dɔ:g] .
You should kick the dog .
你 应该 踢 这 狗 .
要踹狗，

[ðə; ði][teɪl][merks][ju:; jʊ][laɪ][tu:; tə][ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n] .
The tail makes you lie to the basin .
这 尾巴 制作 你 说谎 到 这 盆地 .
尾使讹盆。

[reɪz][jʊr; jər][ˈaɪ,braʊz][ænd; ənd][teɪk][ə; eɪ][lʊk] .
Raise your eyebrows and take a look .
增加 你的 眉毛 和 拿 一个 看 .
打起眉毛认一认，

[ðə; ði][θɪ:f][ˈoʊpənd][hɪz; ɪz][aɪz][ænd; ənd][lʊkt][æt; ət][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] :
The thief opened his eyes and looked at the person :
这 贼 打开 他的 眼睛 和 看起来 在 这 人 :
贼眼睁睁开看看人：

[ðə; ði][hi:; hi][ˈfæməli][ɪz][ˈkɑ:mpərəb(ə)][tu:; tə][ə; eɪ][ˈflɔ:ləs][dʒeɪd] .
The He family is comparable to a flawless jade .
这 他 家庭 是 可比 到 一个 完美无瑕 玉 .
何氏可比无瑕玉，

[ɪts][ɪn'tensəti][ɪz][laɪk][ˈfaɪər][rɪ'faɪnɪŋ][ɡoʊld] .
Its intensity is like fire refining gold .
它是 强度 是 喜欢 火 精制 金子 .
烈性犹如火炼金。

[dəʊnt][seɪ][aɪm][nɔ:tɪ][ə'freɪd][ʌv; əv][ˈbi:ɪŋ][ɪk'stɔ:tɪd] .
Don't say I'm not afraid of being extorted .
不 说 我是 不是 害怕的 的 存在 勒索 .
别说使讹吾不怕，

[ɪ:v(ə)n][ɪf][aɪ 'ti:] [mi:nz][deθ] , [aɪ][wɪl][nɔ:tɪ][lu:z][maɪ][ˈtʃæstəti] !
Even if it means death , I will not lose my chastity !
甚至 如果 它 方法 死亡 , 我 将要 不是 失去 我的 贞洁 !
纵然就死也不失身！

[ɡɪv][ʌp][jʊr; jər][ɪ'i:v(ə)] [ɪn'tenʃən][æz; əz][su:n][æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
Give up your evil intentions as soon as possible .
给 向上 你的 邪恶的 意图 作为 很快 作为 可能的 .
趁早歇心收歹意，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)] .
Get out of here quickly to avoid trouble .
得到 出去 的 这里 迅速地 到 避免 麻烦 .
快些出去免祸根。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] ['eni] [mɔːr] , [aɪ] [jel] .
If you say any more , I'll yell .
如果 你 说 任何 更多的 , 患病的 叫喊 .

再要多说我就嚷,
[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] .
The thief was caught and handed over to the authorities .
这 贼 曾是 捕捉 和 递交 超过 到 这 当局 .
当贼拿住送衙门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] ['kudnt] [liːv] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] ['wɔːntɪd] [tuː; tə] .
At that time , I couldn't leave even if I wanted to .
在 那 时间 , 我 不能 离开 甚至 如果 我 通缉 到 .
那时想走不能够,

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [self] - [ɪn'fliktɪd] .
Misfortune is always self - inflicted .
不幸 是 总是 自己 - 造成的 .
横祸皆因自己寻。”

[ˌmɪsɪz] . [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .
Mrs . He was anxious and tried to intimidate him with words .
太太 . 他 曾是 焦虑的 和 尝试 到 威吓 他 和 字 .
何氏着急拿话吓,

[dɔːg] [miːt] [kɪŋ]
Dog Meat King
狗 肉 国王
狗肉王,

[hiː; hi] [sniəd] [ænd; ənd] [spoʊk] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
He sneered and spoke his mind .
他 冷笑 和 辐 他的 头脑 .
冷笑开言把话云。

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv] ['sɪli] [li] - [ˌdaɪə'riːə]
Chapter 50 : The Secret of Silly Li Jiu's Diarrhea
章 - : 这 秘密 的 愚蠢的 李 - 腹泻
第五十回 傻李九跑肚得秘闻

[dɔːg] [miːt] [kɪŋ] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] [sniːr] .
Dog Meat King gave a slight sneer .
狗 肉 国王 给予 一个 轻微 冷笑 .
狗肉王微微冷笑,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" ['sɪstər] - [ɪn] - [bɜː] [sʌn] , "
" Sister - in - law Sun , "
" 姐姐 - 在 - 法律 太阳 , "

“孙二嫂,
[dəʊnt] [traɪ][tuː; tə] [sker] [ðɪs] ['lɪt(ə)] [kɪd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][bɪg] [tɔːk] .
Don't try to scare this little kid with your big talk .
不 尝试 到 吓 这 小的 孩子 和 你的 大的 讲话 .
你别拿那大话吓我这小孩子。

[teɪk] [ðə; ði] " [greɪt] ['kɪŋ] [koʊd] " [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Take the " Great Qing Code " with you .
拿 这 " 伟大的 青 代码 " 和 你 .

拿过《大清律》来，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Let's take a look .

我们来吧 拿 一个 看 .

咱们瞧瞧，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [breɪk] [ðə; ði] [lə:] .

The rich and the poor break the law .

这 富有的 和 这 贫穷的 休息 这 法律 .

穷富犯法，

[ɔ:l] ['ɡɪlti] .

All guilty .

全部 有罪的 .

一律同罪。

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ,

Could it be that ,

可以 它 是 那 ,

难道说，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [rɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə][flɜːrt] .

Only the rich are allowed to flirt .

仅有的 这 富有的 是 允许 到 调情 .

只许财主调情，

[pʊr] ['piːp(ə)l] [ɑːnt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [flɔːnt] [ðer; ðər] ['æsɛts] ?

Poor people aren't allowed to flaunt their assets ?

贫穷的 人们 不是 允许 到 标榜 他们的 资产 ?

不许穷人摸俏？

[li] [wen'hwaː][ɪz][jʊr; jər] ['lʌvər] .

Li Wenhua is your lover .

李 文化 是 你的 情人 .

李文华与你相好，

[aɪ] [naʊ] [ʃer] [ə; eɪ] [diːp] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I now share a deep friendship with you .

我 现在 分享 一个 深的 友谊 和 你 .

吾今和你也赖一个厚交。

[juː; jʊ][stɑːrt] [jelɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [tiːtʃ] [juː; jʊ] .

You start yelling as soon as I teach you .

你 开始 大喊 作为 很快 作为 我 教 你 .

一交你就嚷，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [jel] [æt; ət][em 'iː] .

I'd like to see if you dare to yell at me .

ID 喜欢 到 看 如果 你 敢 到 叫喊 在 我 .

我看你嚷不咱？

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [fɔːrs] [maɪ'self][ɑːn][juː; jʊ] ,

If I don't force myself on you ,

如果 我 不 力量 我 在 你 ,

我要不给你个硬上弓，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [haʊ] ['paʊərf(ə)l] [aɪ] , ['wæn] - , [eɪ 'em] !

You have no idea how powerful I , Wang Laoba , am !

你 有 不 主意 如何 强大的 我 , 王 - , 是 !

你也不知道我王老八的厉害！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] , [ðeɪ] [paʊnst] [ɑːn][hiː; hi] [ˈfiː] .
As they were talking , they pounced on He Shi .
作为 他们 是 说 , 他们 猛扑 在 他 史 .
说着说着就扑何氏。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈbjuːti] ,
Upon seeing the beauty ,
之上 看到 这 美丽 ,
佳人一见，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [græbd] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [naɪf] .
He hurriedly grabbed the kitchen knife .
他 匆匆 抓住 这 厨房 刀 .
慌忙去抓切菜刀。

[reɪz] [bəuθ] [hændz] ,
Raise both hands ,
增加 两个都 双手 ,
两手举起，

[hiː; hi] [gleəd] [ˈfɜːsli] [æt; ət][ðə; ði][dɔːg] [miːt] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [tʃɑːpt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] .
He glared fiercely at the dog meat king and then chopped at his head .
他 怒目而视 激烈地 在 这 狗 肉 国王 和 然后 切碎 在 他的 头 .
恶狠狠地望着狗肉王搂头就砍。

[ðə; ði][dɔːg] [miːt] [kɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [aɪ] .
The dog meat king has a sharp eye .
这 狗 肉 国王 有 一个 锋利的 眼睛 .
狗肉王的眼尖，

[dɑːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Dodge to the side .
躲闪 到 这 边 .
侧身躲过，

[riːtʃɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] ,
Reaching out from behind ,
到达 出去 从 在后面 ,
探背伸手，

[græb][ðə; ði] [naɪf] [ˈhænd(ə)] .
Grab the knife handle .
抓住 这 刀 处理 .
将刀把抓住，

[wɪð; wɪθ] [grett] [ˈefərt] , [wiː; wi] [siːzd] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] .
With great effort , we seized the opportunity .
和 伟大的 努力 , 我们 查获 这 机会 .
攒劲一夺，

[ðeɪ] [snæft] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðer; ðər] [hændz] .
They snatched it into their hands .
他们 抢夺 它 进入 他们的 双手 .
就夺到手内。

[ˈmɪsɪz] . [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbɪzi] .
Mrs . He was busy .
太太 : 他 曾是 忙碌的 .
何氏着忙，

[ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði][dɔːg] [mi:t] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ruːd] ,
Afraid that the dog meat king was rude ,
害怕的 那 这 狗 肉 国王 曾是 粗鲁的 ,
怕狗肉王粗鲁，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['paʊndɪŋ] .
My heart is pounding .
我的 心 是 猛击 .
心内发毛，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,
高声喊叫，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] ! "
" Someone was killed ! "
" 某人 曾是 被杀 ! "
“杀了人咧！

" [help] ! ['sʌm,wənz] [ɪn]['deɪndʒər] ! "
" Help ! Someone's in danger ! "
" 帮助 ! 某人的 在 危险 ! "
快来救人哪！ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɔːg] [mi:t] [kɪŋ]
Upon hearing this , Dog Meat King
之上 听力 这 , 狗 肉 国王
狗肉王闻听，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['bɪzi] .
My mind is busy .
我的 头脑 是 忙碌的 .
心下着忙，

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ]['ælkəhɔːl] ['səʊbəd] [em 'iː][ʌp] !
Even the alcohol sobered me up !
甚至 这 酒精 清醒 我 向上 !
连酒都吓醒咧！

[hiː; hi] [dɛrd] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt]
He dared not be negligent
他 敢于 不是 是 疏忽
他不敢怠慢，

[swɪŋ] [ðə; ðɪ] [naɪf] [baɪ][hænd] ,
Swing the knife by hand ,
摇摆 这 刀 经过 手 ,
用手抡刀，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪn(ə)] , ['paʊərf(ə)] [tʃɑːp] ,
With a final , powerful chop ,
和 一个 最终的 , 强大的 劈 ,
加劲一砍，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [kriːk] " .
There was a loud " creak " .
那里 曾是 一个 大声 " 吱嘎声 " .
只听“喀吱”一声响亮，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tʃɑ:pt] [ɑ:n] [ðə; ði] [left] [ˈʃəʊldə] .
It was chopped on the left shoulder .
它 曾是 切碎 在 这 左边 肩膀 ；

砍在左膀之上。

[hi:; hi] [krard] [aʊt] , " [aʊtʃ] ! "
He cried out , " Ouch ! "
他 哭 出去 , " 哎哟 ！ "

何氏“哎哟”一声，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 ；

栽倒在地。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] ,
Upon seeing the dog meat king ,
之上 看到 这 狗 肉 国王 ,

狗肉王一见，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] [ˈpɑ:səbli] [ʃʊ] [ˈeni] [ˈmɜ:rsi] ?
How could they possibly show any mercy ?
如何 可以 他们 可能 展示 任何 怜悯 ？

哪肯留情？

[step] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
Step on his chest .
步 在 他的 胸部 ；

用脚踩在胸膛，

[græbiŋ] [hɪz; ɪz] [her] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] ,
Grabbing his hair with one hand ,
抓取 他的 头发 和 一 手 ,

一手抓住头发，

[ə; eɪ] [naɪf] ,
A knife ,
一个 刀 ,

一顿刀，

[ðei] [tʃɑ:pt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hed] .
They chopped off his head .
他们 切碎 离开 他的 头 ；

把个脑袋砍下来咧。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔ:ps] ,
Looking at the corpse ,
寻找 在 这 尸体 ,

眼瞅着死尸，

[ɪts] [ˈskeri] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
It's scary to think about .
它是 可怕的 到 思考 关于 ；

发毛后怕，

[hi:; hi] [spəʊk] [ʌp] [hɪm'self] :
He spoke up himself :
他 辐 向上 他自己 ；

自己开言说：

" [wʌt] [ˈhæpənd] ? "
" What happened ? "
" 什么 发生 ？ "

“这事怎了？

[ˈmɜːrdər] [ˈduː] [tuː; tə] [əˈdʌltəri]
Murder due to adultery
谋杀 到期的 到 通奸

因奸害命，

[ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)] [rɪˈsiːvd] [kɑːmpenˈseɪ(ə)n] .
The criminal received compensation .
这 刑事 已收到 赔偿 。

罪犯得偿。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [ˈdɑːrkənəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Taking advantage of the quiet and darkness of the night ,
采取 优势 的 这 安静的 和 黑暗 的 这 夜晚 。

趁此夜静天黑，

[ˈnoʊbəːdi] [noʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 。

无人知道，

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] [teɪk] [ˈhiːz] [hed] ?
Why don't I take He's head ?
为什么 不 我 拿 他是 头 ？

我何不把何氏的人头，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [aʊt] .
It was taken out .
它 曾是 已采取 出去 。

拿了出去，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [left] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - , [huː] [ræn][ə; eɪ] [greɪn] [stɔːr] .
It was left at the home of Zhao Ziyu , who ran a grain store .
它 曾是 左边 在 这 家 的 赵 - , WHO 跑 一个 粮食 店铺 。

撂在开粮食店赵子玉的家内，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [det] [ʌv; əv][naːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [lend] [greɪn] .
This was to avenge the debt of not being able to lend grain .
这 曾是 到 报仇 这 债务 的 不是 存在 有能力的 到 借 粮食 。

一报不肯借与粮食之仇。

[aɪ] [went] [hoʊm] .
I went home .
我 去 家 。

吾回了家，

[prɪˈtend] [tuː; tə][biː; bi] [əˈsliːp] .
Pretend to be asleep .
假装 到 是 睡着了 。

假装睡觉，

[wen] [sʌŋ] [ˈfɪŋ] [rɪˈtɜːrŋ] [təˈmɑːroʊ] ,
When Sun Xing returns tomorrow ,
什么时候 太阳 邢 返回 明天 。

等明日孙兴回来，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðə; ði] [li] [ˈfæməli] [nuː] .
Or perhaps the Li family knew .
或者 也许 这 李 家庭 知道 。

或是李家知道，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [rɪˈpɔːrt] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] .
I will definitely report it to the authorities .
我 将要 确实 报告 它 到 这 当局 。

一定报官，

[ðə; ði] ['mɜ:rdərər] [mʌst; məst][bi:; bi] [æprɪ'hend] .
The murderer must be apprehended .
这 凶手 必须 是 被捕

访拿凶手。

[ʹzəʊ, 'dʒəʊ] - ['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [hed] .
Zhao Ziyu's family has a head .
赵 - 家庭 有 一个 头

赵子玉家有人头，

[li] [wen'hwa:][ɪz] ['pregnənt] .
Li Wenhua is pregnant .
李 文化 是 孕

李文华家有身子，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə][faɪl] ['b,ʊ:ts] [ə'genst] [bəuθ] ['fæməliz] .
Tell them to file lawsuits against both families .
告诉 他们 到 文件 诉讼 反对 两个都 家庭

叫他两家混打官司，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [b:ŋgər] ['eni] [daʊt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɜ:rdərər] .
There was no longer any doubt that I was the murderer .
那里 曾是 不 更长 任何 怀疑 那 我 曾是 这 凶手

再也疑不到凶手是我。”

[ðə; ði] ['vɪləŋ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][ʹoʊvər] ,
The villain thought it over ,
这 恶棍 想法 它 超过

恶贼想罢，

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] ,
Once the decision is made ,
一次 这 决定 是 制成

主意拿定，

['kraʊtʃɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ri:tʃɪŋ] [aʊt] ,
Crouching down and reaching out ,
蹲伏 向下 和 到达 出去

猫腰伸手，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] ['hi:z] [hed] [ʌp] .
They lifted He's head up .
他们 抬起 他是 头 向上

把何氏的脑袋提溜起来，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [nɑ:t] [ɪn][hɪz; ɪz] [her] .
He made a knot in his hair .
他 制成 一个 结 在 他的 头发

将头发作了个扣儿，

[taɪ] [aɪ 'ti:][ɪn'saɪd][jər; jər] [weɪst] ,
Tie it inside your waist ,
领带 它 里面 你的 腰部

拴在腰内，

[step] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Step out the door ,
步 出去 这 门

迈步出门，

['wɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] ,
Walking to the base of the wall ,
步行 到 这 根据 的 这 墙

走到墙下，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pʊʃ] [ʌv; əv][bəʊθ] [fi:t] ,
With a push of both feet ,
和 一个 推 的 两个都 脚 ,

两脚一登，

[ˈklaɪmɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hændz] ,
Climbing over the wall with their hands ,
攀登 超过 这 墙 和 他们的 双手 ,

手扒墙头，

[ə; eɪ] [ˈspɪnɪŋ] [wi:l] [ˈtʌmbld] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .
A spinning wheel tumbled over the wall .
一个 旋转 车轮 翻滚 超过 这 墙 .

一个纺车子跟头栽过墙去。

[ˈhju:mən] [ˈhedz] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd] [ˈbʌkɪts] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ˈselɪŋ] [mi:t] .
Human heads were placed inside buckets used for selling meat .
人类 头部 是 放置 里面 水桶 用过的 为了 销售 肉 .

人头装在卖肉的桶内，

[ˈkæəri] [,aɪ ˈti:][ɑ:n][jər; jər] [bæk] ,
Carry it on your back ,
携带 它 在 你的 后退 ,

背将起来，

[wi:; wi] [kept] [ˈhedɪŋ] [west] .
We kept heading west .
我们 保留 标题 西方 .

一直的向西而走。

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [roʊdz] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈveri] [wel] .
I know the roads in this village very well .
我 知道 这 道路 在 这 村庄 非常 出色地 .

本村的道路走得稀熟，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [stɔ:r] ,
Arriving at the back wall of the grain store ,
抵达 在 这 后退 墙 的 这 粮食 店铺 ,

来到粮食店的后墙根，

[ðer] [sta:pt] [ɪn][ðer; ðər] [træks] .
They stopped in their tracks .
他们 停止 在 他们的 轨道 .

煞住了脚步。

[aɪ] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][,aɪ ˈti:] .
I listened to it .
我 听着 到 它 .

听了听，

[nɔ:t][ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv] [dʌst] .
Not a speck of dust .
不是 一个 斑点 的 灰尘 .

鸦雀不动，

[ðə; ði] [mi:t] [ˈbʌkɪt] [wʌz; wəz] [pʊt] [daʊn] .
The meat bucket was put down .
这 肉 桶 曾是 放 向下 .

放下了肉桶，

[ˈoʊpən][ðə; ði][lɪd] .
Open the lid .
打开 这 盖 .

将盖子掀开，

[ðeɪ] [rɪ'mu:vð] ['hi:z] [hed] .
They removed He's head .
他们 已移除 他是 头 .

取出了何氏的人头，

[hoʊld][,aɪ 'ti:] [ɪn][jɔː; jəː][hænd]
Hold it in your hand
抓住 它 在 你的 手

拿在手内，

[wʌn] - [ɑ:rm] ['paʊə] ['gæðəɪŋ] ,
One - arm power gathering ,
一 - 手臂 力量 采集 ,

单臂攒劲，

[θrəʊ] [,aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wɔ:l] .
Throw it into the wall .
扔 它 进入 这 墙 .

往墙里头一扔，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [θʌd] " [saʊnd] .
There was a " thud " sound .
那里 曾是 一个 " 砰的一声 " 声音 .

只听“拍搭”一声，

['hedz] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Heads fell to the ground .
头部 跌倒 到 这 地面 .

人头落地。

[ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪn] [stɔ:r] ,
The backyard of this grain store ,
这 后院 的 这 粮食 店铺 ,

这粮食店的后院子，

[kli:n] [ʌp][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] ['faɪərwɒd] [ænd; ənd] [strɔ:] .
Clean up the pile of firewood and straw .
干净的 向上 这 桩 的 柴 和 稻草 .

净堆柴草，

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] .
So there was no one there .
所以 那里 曾是 不 一 那里 .

所以无人，

[ðə; ði][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ]['fæməli][mʌst; məst] ['nevər] [noʊ] [ðɪs] .
The Zhao family must never know this .
这 赵 家庭 必须 绝不 知道 这 .

赵家万不能知晓。

[ðə; ði][dɔ:ɡ] [mi:t] [kɪŋ] ['kærid] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
The dog meat king carried the bucket on his back .
这 狗 肉 国王 携带 这 桶 在 他的 后退 .

狗肉王背起桶子，

[wi:; wi] [kən'tɪnju:d] ['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:rwərd] .
We continued walking forward .
我们 持续 步行 向前 .

又往前走。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Once outside the village ,
一次 外部 这 村庄 ,

出了村头，

[ə'raɪvɪŋ] [aʊt'saɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɔːr] ,
Arriving outside his own door ,
抵达 外部 他的 自己的 门 ,

来到自己门外，

[ðə; ði] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wəz; wəz] [braɪt] .
The light on the window was bright .
这 光 在 这 窗户 曾是 明亮的 .

只见窗上灯光明亮，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [sɔːft] , ['mɔːrnf(ə)] [saʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Then I heard a soft , mournful sound from the mountain .
然后 我 听到 一个 柔软的 , 悲哀 声音 从 这 山 .

又听嚶嚶的山响，

[hiː; hi] [nuː] [aɪ 'tiː][wəz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] ['spɪnɪŋ] [θred] .
He knew it was his wife spinning thread .
他 知道 它 曾是 他的 妻子 旋转 线 .

就知是妻子纺线。

[ðə; ði][dɔːg] [miːt] [kɪŋ] [ɪz] ['ɡɪltɪ] [ænd; ənd] [ɪl] .
The dog meat king is guilty and ill .
这 狗 肉 国王 是 有罪的 和 患病的 .

狗肉王心虚有病，

[ɪts] ['riːəli] ['heri] .
It's really hairy .
它是 真的 毛茸茸 .

到底发毛，

[aɪ] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
I didn't dare to knock on the door .
我 没有 敢 到 敲 在 这 门 .

不敢叫门，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['neɪbəz] [wɪl] [hɪr] [aɪ 'tiː] .
I'm afraid the neighbors will hear it .
我是 害怕的 这 邻居 将要 听到 它 .

恐怕街坊家听见。

['stændɪŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Standing outside the window ,
常设 外部 这 窗户 ,

站在窗外，

[tæp] ['laɪtli] [wɪð; wɪθ][jɜː; jər] ['fɪŋgər] .
Tap lightly with your finger .
轻敲 轻轻 和 你的 手指 .

用手指轻弹。

[maʊ] [nuː] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['siːkrət] [koʊd] .
Mao knew her husband's secret code .
毛泽东 知道 她 丈夫的 秘密 代码 .

毛氏知道丈夫暗号，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [stiːl] [kæts][ænd; ənd][dɔːgz] .
They often steal cats and dogs .
他们 经常 偷 猫 和 狗 .

时常偷猫盗狗的，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] ['æftər] [sək'sɪːdɪŋ] .
They came back after succeeding .
他们 来了 后退 后 成功 .

得了手回来，

[dʒʌst][tæp][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['peɪpə] .
Just tap the window paper .
只是 轻敲 这 窗户 纸 .

只弹窗纸，

[ðeɪ] [dəʊnt] [nɑ:k] [ɑ:n] [dɔ:z] [ɔ:r] [sə'li:stɪ] ['kʌstəmərz] .
They don't knock on doors or solicit customers .
他们 不 敲 在 门 或者 征求 顾客 .

并不敲门打户。

[,em 'es] . [maʊ] [stɔ:pt] [ðə; ði][kɑ:r][ænd; ənd] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
Ms . Mao stopped the car and asked in a low voice :
多发性硬化症 . 毛泽东 停止 这 车 和 问 在 一个 低的 嗓音 :

毛氏佳人停车低声就问：

[hu:] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] [ə'gri:d] :
Dog Meat King agreed :
狗 肉 国王 同意 :

狗肉王答应：

" [ɪts] [,em 'i:] . "
" It's me . "
" 它是 我 . "

“是我。”

[maʊ] ['lɪsnd] ['kɛrfəli] .
Mao listened carefully .
毛泽东 听着 小心 .

毛氏听真，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɜ:r; həɹ] ['hʌzbændz] [vɔɪs] .
It was her husband's voice .
它 曾是 她 丈夫的 嗓音 .

是他丈夫的声音，

[hi:; hi] [rɔʊld] ['oʊvəɹ][ænd; ənd][gɑ:t] [ɔ:f] [ðə; ði] [kɑ:ŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) .
He rolled over and got off the kang (heated brick bed) .
他 滚动 超过 和 得到 离开 这 炕 (加热 砖 床) .

翻身下炕，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ][jɔ:; jər][hænd] .
Open the door with your hand .
打开 这 门 和 你的 手 .

用手开门。

[dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] [stɛpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
Dog Meat King stepped into the room .
狗 肉 国王 步 进入 这 房间 .

狗肉王迈步进房，

[pʊt][ðə; ði] ['bʌkɪt] [daʊn] .
Put the bucket down .
放 这 桶 向下 .

把桶子放下。

[jɔ:; jər] ['eksələnsi:z] :
Your Excellencies :
你的 阁下 :

列位明公：

[gʊd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)] [wɪl] [bəʊθ][biː; bi] [ri'wɔːdid] [ɔːr] [ˈpʌnɪʃt] .
Good and evil will both be rewarded or punished .
好的 和 邪恶的 将要 两个都 是 奖励 或者 受到惩罚 .
善恶都有报应。

[dɒːg] [mi:t] [kɪŋ] [ʌn'dʒʌstli] [kɪld] [hiː; hi] [ʃiː] .
Dog Meat King unjustly killed He Shi .
狗 肉 国王 不公正的 被杀 他 史 .
狗肉王屈杀何氏，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [ˈkænəːt] [biː; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
This is outrageous and cannot be tolerated by Heaven .
这 是 令人愤慨 和 不能 是 容忍 经过 天堂 .
天理难容。

[ə; eɪ] [ˈvɪlən] [kə'mɪts] [ˈmɜːrdər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
A villain commits murder in the middle of the night .
一个 恶棍 提交 谋杀 在 这 中间 的 这 夜晚 .
恶贼半夜杀人，

[huː] [kʊd; kəd] [ˈpɔːsəbli] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Who could possibly know about this ?
WHO 可以 可能 知道 关于 这 ?
此事谁能知晓？

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdræɡən] [ˈdaɪəɡræm][æt; ət] [piːk] .
It is the birth of the Dragon Diagram at Haigang Peak .
它 是 这 出生 的 这 龙 图表 在 海港 顶峰 .
就是龙图出世海刚峰，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɔːlv] [ðɪs] [keɪs] .
It's difficult to solve this case .
它是 难的 到 解决 这 案件 .
也难断这件公案。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðə; ði] [ɜːrdʒɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ˈɡoʊsts] .
Little did he know the urging of the gods and ghosts .
小的 做过 他 知道 这 敦促 的 这 神 和 鬼魂 .
他哪知神鬼的催逼，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈenəmi] [huː] [ˈtestɪfaɪd] [ə'ɡenst] [hɪm; ɪm] .
There was an enemy who testified against him .
那里 曾是 一个 敌人 WHO 作证 反对 他 .
有一个冤家对证。

[huː] [duː][juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] [θɪŋk] [,aɪ 'tiː][ɪz] ?
Who do you gentlemen think it is ?
WHO 做 你 先生们 思考 它 是 ?
诸公想是谁？

[ðɪs] [ˈpɜːsənz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
This person's surname is Li .
这 人的 姓 是 李 .
此人姓李，

[ˈræŋkt] [naɪnθ]
Ranked ninth
排名 第九

[ˈhiːz] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪmptən] .
He's a bit of a simpleton .
他是 一个 少量 的 一个 傻瓜 .
是一个半憋子。

[ˈmaɪ] [ˈbrʌðər] [daɪd] [jʌŋ] .
My brother died young .
我的 兄弟 死亡 年轻的 .

哥哥早死，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈrelatɪvz] [ɔːr] [kloʊz] [ˈfæməli] [ˈmembər] .
There are no relatives or close family members .
那里 是 不 亲属 或者 关闭 家庭 成员 .

并无有六眷三亲，

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)] [ˈmʌðər] ,
Only the biological mother ,
仅有的 这 生物 母亲 ,

只有生身之母，

[ʃiːz] [əˈhʌðər] [ˈwɪdʊw] .
She's another widow .
她是 其他 寡妇 .

又是个寡妇。

[ðə; ði] [tuː] [ˈwɪmɪn] , [ˈtʃen] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] ,
The two women , Chen and her daughter ,
这 二 女性 , 陈 和 她 女儿 ,

陈氏娘儿两个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] [pʊr] .
They were extremely poor .
他们 是 极其 贫穷的 .

甚是贫穷。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[li] [ðə; ði] [fuːl] [hæz; həz] [ˌdaɪəˈriːə] .
Li the fool has diarrhea .
李 这 傻子 有 腹泻 .

李傻子跑肚，

[hiː; hi] [rɪˈliːvd] [hɪmˈself] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
He relieved himself on the street .
他 松了口气 他自己 在 这 街道 .

蹭在街上出恭，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][dɔːg] [miːt] [kɪŋ] [ɡoʊ] [ˈhoʊm] [ænd; ənd] [ˈentər] [hɪz; ɪz] [ruːm] ,
Seeing the dog meat king go home and enter his room ,
看到 这 狗 肉 国王 去 家 和 进入 他的 房间 ,

瞧见狗肉王回家进房，

[ðə; ði] [ˈɪdiət] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpuːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɪs] .
The idiot finished pooping his piss .
这 笨蛋 完成的 拉屎 他的 小便 .

傻子把稀屎拉完，

[ˈfæsn] [jɔːr; jər][pænts] .
Fasten your pants .
系 你的 裤子 .

系上裤子，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

口中不言，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He thought to himself .
他 想法 到 他自己 .

心中暗想。

[ðɪs] [li] [ˌdʒe aɪ 'ju] ,
This Li Jiu ,
这 李 九 ,

这李九，

[ˈæftər] [ˈdefɪkeɪtɪŋ] , [aɪ] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
After defecating , I stood on the street .
后 排便 , 我 站立 在 这 街道 .

稀屎拉完街上站，

[maɪ] [ˈstʌmək] [felt] [kəm'pli:tli] ['empti] .
My stomach felt completely empty .
我的 胃 毛毡 完全地 空的 .

腹中只觉空又空。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [ˈsʌmθɪŋ] .
Suddenly I remembered something .
突然 我 记得 某物 .

忽然想起一件事，

[hi:; hi] [spəʊk] [tu:; tə] [hɪm'self] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [klɪr] .
He spoke to himself to make his point clear .
他 辐 到 他自己 到 制作 他的 观点 清除 .

自言自语把话明。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [hɪr] [ˈoʊldər] [ˈpi:p(ə)l] [seɪ] . . . "
" I often hear older people say . . . "
" 我 经常 听到 老 人们 说 . . . "

“常听老年人言讲，

[dɔ:g] [mi:t] [ɪz] [ɡʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['stʌmək] .
Dog meat is good for the stomach .
狗 肉 是 好的 为了 这 胃 .

狗肉补肚子，

[ðɪs] [ˈmeθəd] [ɪz] [mɔ:r] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
This method is more effective .
这 方法 是 更多的 有效的 .

这方法更灵。

[dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] [dʒʌst] [went] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] .
Dog Meat King just went home for a walk .
狗 肉 国王 只是 去 家 为了 一个 走 .

刚才狗肉王回家转，

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] ?
Why don't I ?
为什么 不 我 ?

我何不，

" [wʊd] [ju:; jʊ] [baɪ] [dɔ:g] [mi:t] [ɑ:n] ['kredɪt] [tu:; tə] [steɪv] [ɔ:f] [ˈhʌŋgər] ? "
" Would you buy dog meat on credit to stave off hunger ? "
" 会 你 买 狗 肉 在 信用 到 五线谱 离开 饥饿 ? "

赊斤狗肉把饥充？ "

[li] [ˌdʒe aɪ 'ju] [θɔːt] [aɪ 'tiː][ˈoʊvər][ænd; ənd][dɪd][naːt] [dɪ'leɪ] .
Li Jiu thought it over and did not delay .
李 九 想法 它 超过 和 做过 不是 延迟 .

这李九想罢不怠慢，

[ðeɪ] [wɔːk] [ˈswɪftli] [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['stɑːpɪŋ] .
They walk swiftly and without stopping .
他们 走 迅速地 和 没有 停止 .

迈步如飞不消停。

[ˈlɒːɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['tɜːtəlz] ['wɪndəʊ] .
They came from outside the turtle's window .
他们 来了 从 外部 这 乌龟的 窗户 .

来至王八的窗儿外，

[ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['spəʊkən][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] .
The voice that was being spoken was that of a woman .
这 嗓音 那 曾是 存在 说 曾是 那 的 一个 女士 .

只听说话是妇人声。

[ðæts] [aɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

正是那，

[baɪ][sʌm; səm] [streɪndʒ] [twɪst] [ʌv; əv] [feɪt] , [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [li] [ˌdʒe aɪ 'ju] . . .
By some strange twist of fate , the foolish Li Jiu . . .
经过 一些 奇怪的 捻 的 命运 , 这 愚蠢 李 九 . . .

鬼使神差傻李九，

[ˈsʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

忽然间，

[hiː; hi][ɪz] ['kleɪvər] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .
He is clever and intelligent .
他 是 聪明的 和 聪明的 .

他伶俐又聪明，

[ˈstændɪŋ] [sti] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ]
Standing still outside the window
常设 仍然 外部 这 窗户

站在窗外身不动，

[ˈlɪs(ə)n] ['kɛrfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

侧耳留神往里听。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [maʊ] ['kɔːlɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
All that could be heard was Mao calling her husband :
全部 那 可以 是 听到 曾是 毛泽东 呼叫 她 丈夫 :

只听毛氏把夫主叫：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] [spɑːts] ?
Why are you covered in blood spots ?
为什么 是 你 涵盖 在 血 地点 ?

“为何你浑身血点红？”

[dɒ:g] [mi:t] [kɪŋ]
Dog Meat King
狗 肉 国王

狗肉王，

[hi:; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] , " [dəunt] [[aʊt] ！ "
He waved his hand and said , " Don't shout ！ "
他 挥手 他的 手 和 说 , " 不 喊 ！ "

摆手说“别嚷！

[ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [waɪf] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] .
The virtuous wife listened attentively .
这 有德行的 妻子 听着 认真地 .

贤妻留神仔细听。”

[ðɪs] ['prɪz(ə)nər] ,
This prisoner ,
这 囚犯 ,

这囚徒，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] , ['hɔ:ntɪd] [baɪ] ['vendʒf(ə)] ['spɪrɪts] :
The truth is , haunted by vengeful spirits :
这 真相 是 , 闹鬼的 经过 复仇的 烈酒 :

冤魂缠绕说实话：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] [ɔ:r] [ə'lɑ:rmɪd] .
There's no need for you to be afraid or alarmed .
有 不 需要 为了 你 到 是 害怕的 或者 惊慌 .

“不必你心中害怕惊。

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [leɪt] .
It's just because I left the city late .
它是 只是 因为 我 左边 这 城市 晚的 .

只因我出城来得晚，

['brɪŋɪŋ] ['ælkəhɔ:l] [hoʊm] [led] [hɪm; ɪm] [ə'streɪ] .
Bringing alcohol home led him astray .
带来 酒精 家 引领 他 误入歧途 .

带酒回家把路错行。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] ,
Upon reaching the courtyard outside the Li residence ,
之上 到达 这 庭院 外部 这 李 住宅 ,

走到李宅的场院外，

[lʊk] [ðer; ðər] ,
Look there ,
看 那里 ,

瞧见那，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜ:r; wər] [stɪl] [ɑ:n][ɪn] [sʌn] - [ru:m] .
The lights were still on in Sun Xing's room .
这 灯 是 仍然 在 在 太阳 - 房间 .

孙兴的房中还点着灯。

[aɪ] [sə'spekt] ['sʌmθɪŋ] [bæd][hæz; həz] ['hæpənd] .
I suspect something bad has happened .
我 怀疑 某物 坏的 有 发生 .

是我疑心有坏事，

[dʒʌmp]['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ə'fer] .
Jump over the wall to see the affair .
跳 超过 这 墙 到 看 这 事务 .

跳过墙去看奸情。

[ˈpʊʃɪŋ] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ˈstɑːrtld] [hiː; hi] [ˈʃiː] [əˈweɪk] .
Pushing open the door startled He Shi awake .
推动 打开 这 门 惊慌 他 史 醒 .

推门惊醒那何氏，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌem ˈiː] ,
He took me ,
他 采取 我 ,

他把我，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [li] [ˈfæməli] .
He was regarded as the eldest son of the Li family .
他 曾是 认为 作为 这 长子 儿子 的 这 李 家庭 .

当作李家大相公。

[huː] [ɪksˈpekts] ,
Who expects ,
WHO 预期 ,

谁指望，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [ænd; ænd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn]
To make the best of a mistake and have some fun
到 制作 这 最好的 的 一个 错误 和 有 一些 乐趣

将错就错图欢乐，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈruː] [ˈwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
But the shrew wouldn't listen .
但 这 泼妇 不会 听 .

那知泼妇不依从。

[hiː; hi] [græbd] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [ænd; ænd] [slæft] [æt; ət][ˌem ˈiː] .
He grabbed a steel knife and slashed at me .
他 抓住 一个 钢 刀 和 削减 在 我 .

抓起钢刀将我砍，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [muːvd] [baɪ][maɪ] [neɪm] .
My husband was immediately moved by my name .
我的 丈夫 曾是 立即地 已搬 经过 我的 姓名 .

拙夫一见动无名，

[hiː; hi] [jeld] [wen] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
He yelled when I tried to take the knife from him .
他 大喊 什么时候 我 尝试 到 拿 这 刀 从 他 .

上前夺刀他就嚷，

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

倘若是，

[wiːl] [dɪˈstɜːrb][ðə; ði] [ˈneɪbəz] .
We'll disturb the neighbors .
出色地 打扰 这 邻居 .

惊动街坊了不成。

[ˌem ˈiː] [tuː] ,
Me too ,
我 也 ,

我也是，

[ɪn][ə; eɪ] [ˈdespərət] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [kɪld] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈsaɪləns] [ðəm; ðəm] .
In a desperate situation , he killed someone to silence them .
在 一个 绝望的 情况 , 他 被杀 某人 到 沉默 他们 .

事急杀人图灭口，

[kʌt] [ɔ:f][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][pʊt][,aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [mi:t] ['bʌkɪt] .
Cut off the head and put it in the meat bucket .
切 离开 这 头 和 放 它 在 这 肉 桶 .

割下头来在肉桶内盛，

[hi:; hi] [θru:] [,aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [stɔ:r] .
He threw it in the backyard of the grain store .
他 扔 它 在 这 后院 的 这 粮食 店铺 .

扔在粮店他后院，

['ðerfɔ:r] , [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑ:di][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] [red] .
Therefore , his whole body was covered in blood red .
所以 , 他的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 血 红色的 .

因此浑身带血红。

[lets] [tɜ:m] [ɔ:f][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][goʊ][tu:; tə] [sli:p] .
Let's turn off the light and go to sleep .
我们来吧 转动 离开 这 光 和 去 到 睡觉 .

咱们吹灯快睡觉，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['dɪstəns] [ɑ:r'selvz] [frʌm; frəm] [i:t] ['ʌðər] .
We should distance ourselves from each other .
我们 应该 距离 我们自己 从 每个 其他 .

你我倒要做撇清。

[ðə; ði] ['mɜ:rdər] [keɪs] [wɪl] [bi:; bi] [hɜ:rd] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
The murder case will be heard tomorrow morning .
这 谋杀 案件 将要 是 听到 明天 早晨 .

明早人命官司犯，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['hedləs] [keɪs] .
It turned out to be a headless case .
它 转向 出去 到 是 一个 无头 案件 .

竟是无头案一宗。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [hed] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [stɔ:r] .
There's a head in the backyard of the grain store .
有 一个 头 在 这 后院 的 这 粮食 店铺 .

粮店后院有脑袋，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kɔ:ɾps] ['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ru:m] .
There is a corpse spirit in the courtyard room .
那里 是 一个 尸体 精神 在 这 庭院 房间 .

场院房内有尸灵，

[li] [ˌwen'hwa:][ænd; ənd][ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] -
Li Wenhua and Zhao Ziyu
李 文化 和 赵 -

李文华与赵子玉，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[ðɪs] ['lɔ:su:t] [ɪz][fɑ:r][frʌm; frəm]['oʊvər] .
This lawsuit is far from over .
这 诉讼 是 远的 从 超过 .

这一场官司打不清。

[aɪ] [kɪld] [ðæt] [fru:] [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [noʊz] .
I killed that shrew and no one knows .
我 被杀 那 泼妇 和 不 一 知道 .

我杀泼妇无人晓，

[gɒdz][ænd; ənd][ˈɡoʊsts][dəʊnt][noʊ][haʊ][ˈskɪlf(ə)] [aɪ][,eɪˈem] .
Gods and ghosts don't know how skillful I am .
神 和 鬼魂 不 知道 如何 熟练 我 是 .
神鬼不知我做得精。

[dəʊnt][ˈi:v(ə)n][ˈmenʃ(ə)n][haʊ][ˈdɪfɪkəlt][ðə; ði][keɪs][ɪz][tuː; tə][əˈdʒuːdɪkeɪt] .
Don't even mention how difficult the case is to adjudicate .
不 甚至 提到 如何 难的 这 案件 是 到 裁定 .
别说官司难以审，

[ðæts][,aɪˈti:] .
That's it .
那就是 它 .
就是那，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][stɜːrn] - [feɪst][dʒʌdʒ][bəʊ][ˈkudnt][meɪk][ə; eɪ][ˈdʒʌdʒmənt] !
Even the stern - faced Judge Bao couldn't make a judgment !
甚至 这 船尾 - 面对 法官 包 不能 制作 一个 判断 !
铁面的包公也断不清! ”

[ˈæftər][ðə; ði][θʌŋ][ˈfɪnɪʃt][ˈspiːkɪŋ] ,
After the thug finished speaking ,
后 这 暴徒 完成的 请讲 ,
凶徒说罢凶人的话，

[ˈmaʊz][feɪs][tɜːrnd][peɪl][wɪð; wɪθ][fraɪt][əˈpaːn][ˈhɪrɪŋ][ðɪs] .
Mao's face turned pale with fright upon hearing this .
毛泽东的 脸 转向 苍白 和 惊吓 之上 听力 这 .
毛氏闻听脸吓青，

[ˈnʌmnəs][ɪn][hændz][ænd; ənd][fi:t] , [ˈwiːknəs][θruːˈaʊt][ðə; ði][ˈbɑːdi]
Numbness in hands and feet , weakness throughout the body
麻木 在 双手 和 脚 , 弱点 自始至终 这 身体
手脚麻木浑身软，

[ˈæftər][ə; eɪ][lɔːŋ][pɔːz] , [hiː; hi][brɪˈɡæn][tuː; tə][spiːk] .
After a long pause , he began to speak .
后 一个 长的 暂停 , 他 开始 到 说话 .
半晌开言把话云，

[hiː; hi][ˈwɪspəd][ˈoʊnli] " [dæm][,aɪˈti:] ! "
He whispered only " Damn it ! "
他 低声说道 仅有的 " 该死 它 ！ "
低声只把“天杀的”叫：

" [dəʊnt][ˌʌndərˈestɪmeɪt][ðə; ði][ˈmæɡnɪtuːd][ˌʌv; əv][ðɪs][kəˈlæməti] ! "
" Don't underestimate the magnitude of this calamity ! "
" 不 低估 这 震级 的 这 灾害 ！ "
“大祸滔天别当轻！

[ˈmɜːrdər][kəˈmɪtɪd][ɪn][kəˈnekʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][reɪp][ɪz][stɪl][ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)] [əˈfens] .
Murder committed in connection with rape is still a capital offense .
谋杀 坚定的 在 联系 和 强奸 是 仍然 一个 首都 罪行 .
因奸杀人还是死罪，

[juːv][ˈɡɑːtn][jɔːrˈself][ɪnˌtuː][ˈliːɡ(ə)] [ˈtrʌb(ə)] .
You've gotten yourself into legal trouble .
你已经 获得 你自己 进入 合法的 麻烦 .
犯了官司了不成。

[waɪ][θroʊ][əˈweɪ][ðə; ði][hed][əˈɡen] ?
Why throw away the head again ?
为什么 扔 离开 这 头 再次 ?
缘何又将人头扔，

[ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [tu;; tə][ðə; ði] [greɪn] [stɔːr] [wʌz; wəz] [sɪ'vɪr] [ænd; ənd] ['vɪjəs] .
The damage to the grain store was severe and vicious .
这 损害 到 这 粮食 店铺 曾是 严重 和 恶毒 .
遗祸给粮店狠又凶。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Zhao Ziyu ,
赵 - ,
赵子玉，

[wʌt] [grʌdʒ] [du:][aɪ][hoʊld] [ə'genst] [ju;; jʊ] ?
What grudge do I hold against you ?
什么 怨恨 做 我 抓住 反对 你 ?
与你何仇恨？

[ju;; jʊ][ɑːr; ər] . . .
You are . . .
你 是 . . .
你竟是，

[tu;; tə] [kɪl] ['sʌmwʌn] ['juːzɪŋ] [ə'nʌðəz] [sɔːrd] [wɪ'dʌʊt] ['fedɪŋ] [ə; eɪ][dra:p][ʌv; əv] [blʌd] !
To kill someone using another's sword without shedding a drop of blood !
到 杀 某人 使用 另一个的 剑 没有 脱落 一个 降低 的 血 !
借剑杀人不见红！

[ɔːl] [brɪ'keɪz, brɪ'koːz] [ðeɪ] [du:][nɑːt] [baɪ] [raɪs][ɑːn] ['kredit] .
All because they do not buy rice on credit .
全部 因为 他们 做 不是 买 米 在 信用 .
皆因素日不赊米，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] [kæn; kən] [tɜːrɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'zæstər] .
A small matter can turn into a major disaster .
一个 小的 事情 能 转动 进入 一个 主要的 灾难 .
小事变为大祸星。

[huː] [els] [wʊd] [kə'mɪt] ['vaɪələns] [waɪl] [drʌŋk] [laɪk] [ju;; jʊ] ?
Who else would commit violence while drunk like you ?
WHO 别的 会 犯罪 暴力 尽管 醉 喜欢 你 ?
吃酒行凶谁似你？

[ðə; ðɪ] ['enəmi] [tɜːrɪnd] [aʊt] [tu;; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['vɪjəs] ['ɪnsekt] !
The enemy turned out to be a vicious insect !
这 敌人 转向 出去 到 是 一个 恶毒 昆虫 !
冤家竟是狠毒虫！

[ɪf] [ə; eɪ] [kraɪm] [ʌv; əv] ['mɜːrdər] [ɪz] [kə'mɪtɪd] ,
If a crime of murder is committed ,
如果 一个 犯罪 的 谋杀 是 坚定的 ,
倘或犯出人命事，

[rɪ'gret] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['fjuːt(ə)l] [ðen] .
Regret is always futile then .
后悔 是 总是 徒劳 然后 .
那时后悔总是空。”

[maʊ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['fɪrslɪ] .
Mao cursed her husband fiercely .
毛泽东 被诅咒的 她 丈夫 激烈地 .
毛氏狠骂他夫主，

[ðə; ðɪ] ['pɜːrpeɪtrɪtər] [felt] [rɪ'mɔːrs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
The perpetrator felt remorse in his heart .
这 犯罪者 毛毡 悔恨 在 他的 心 .
凶徒后悔在心中，

[hiː; hi][ˈoʊnli][sed] , " [maɪ][ˈvɜːrtʃuəs][waɪf] , [lets][goʊ][tuː; tə][sli:p] . "
He only said , " My virtuous wife , let's go to sleep . "
他 仅有的 说 , " 我的 有德行的 妻子 , 我们来吧 去 到 睡觉 . "

只说“贤妻咱且睡”，

[hiː; hi][gɑːtɪ][ˈɑːntə][ðə; ði][kɑːŋ] ([ˈhiːtɪd][brɪk][bed]) , [tʊk][ɔːf][hɪz; ɪz][kloʊðz] , [ænd; ənd][bluː] [aʊt]
He got onto the kang (heated brick bed) , took off his clothes , and blew out
他 得到 到 这 炕 (加热 砖 床) , 采取 离开 他的 衣服 , 和 吹 出去
[ðə; ði][ləmp] .
the lamp .
这 灯 .

上炕脱衣吹灭了灯。

[ðə; ði][tuː] [wɜːr; wər][ˈtɔːkɪŋ] [ˈpraɪvətli][ɪn][ðə; ði][ru:m] .
The two were talking privately in the room .
这 二 是 说 私下 在 这 房间 .

二人在房内说私话，

[əˈpɑːn][ˈhɪrɪŋ][ðɪs] , [li][ðə; ði][fuːl] [ɪkˈskleɪmd] , " [noʊ][wei] ! "
Upon hearing this , Li the Fool exclaimed , " No way ! "
之上 听力 这 , 李 这 傻子 惊呼 , " 不 方式 ! "

李傻子闻听说“了不成！ ”

[ˈtʃæptər] - [ˈmænɪdʒər][dʒaʊz] [əˈtempt] [tuː; tə][əˈvɔɪd] [dɪˈzæstər] [ˈbækˌfaɪəz]
Chapter 51 Manager Zhao's Attempt to Avoid Disaster Backfires
章 - 经理 赵氏 试图 到 避免 灾难 适得其反

第五十一回 赵掌柜避灾反招祸

[li][ðə; ði][fuːl] [ɪz][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][ˈwɪndəʊ] .
Li the Fool is outside the window .
李 这 傻子 是 外部 这 窗户 .

李傻子在窗户外，

[aɪ][ˌʌndərˈstænd] .
I understand .
我 理解 .

听得明白，

[ˈterəfaɪd][aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][wɪts] .
Terrified out of their wits .
恐惧 出去 的 他们的 智慧 .

吓得魂不附体。

[æz; əz][ðə; ði][laɪt] [ɪn][ðə; ði][ru:m] [wʌz; wəz][bloʊn] [aʊt] ,
As the light in the room was blown out ,
作为 这 光 在 这 房间 曾是 吹 出去 ,

眼看着房中将灯吹灭，

[dɔːg] [miːt] [kɪŋ]
Dog Meat King
狗 肉 国王

狗肉王、

[maʊ][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [gɔːn] [tuː; tə][sli:p] .
Mao has already gone to sleep .
毛泽东 有 已经 已消失 到 睡觉 .

毛氏都睡了觉咧。

[ˈæftər][li][ðə; ði][fuːl] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] . . .
After Li the Fool finished reading . . .
后 李 这 傻子 完成的 阅读 . . .

李傻子看罢，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [hɛlp] [bʌt; bət] [fi:l] [ə'freɪd] .
I couldn't help but feel afraid .
我 不能 帮助 但 感觉 害怕的 .

不由心中害怕，

[ðeɪ] ['dɪdn̩t] [dɛr] ['ʌtə] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜ:rd] .
They didn't dare utter a single word .
他们 没有 敢 说出 一个 单身的 单词 .

一声儿也不敢言语，

[ˈtɪptʊʊ] ,
tiptoe ,
脚尖 ,

轻手蹑脚儿，

[ˈæftə] ['wɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
After walking for a short while ,
后 步行 为了 一个 短的 尽管 ,

走不多一时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Arriving at home ,
抵达 在 家 ,

来到自己家中，

[hi:; hi] ['hɜ:ɾɪdli] [lɔkt] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
He hurriedly locked the door .
他 匆匆 已锁定 这 门 .

慌忙将门插上，

[ˈbraɪt(ə)n] [ðə; ðɪ][dɪm] [læmp][ɑ:n][ðə; ðɪ] ['teɪbl] .
Brighten the dim lamp on the table .
提亮 这 暗淡 灯 在 这 桌子 .

把桌上残灯剔亮，

[ˈwɪspəɪŋ]
whispering
耳语

悄语低言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['mʌðə] ,
"**Mother** ,
" 母亲 ,

“妈妈，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'li:vɔd] [maɪ'self][ɑ:n][ðə; ðɪ] [stri:t] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ][ræn][ˈɪntu:][ðə; ðɪ][dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] [ɑ:n][maɪ]
I just relieved myself on the street and then I ran into the dog meat king on my way home .
我 只是 松了口气 我 在 这 街道 和 然后 我 跑 进入 这 狗 肉 国王 在 我的 方式 家 .

刚才我在街上出恭”就把遇见狗肉王回家，

[hi:; hi] ['wɔ:ntɪd] [tu:; tə] [baɪ] [dɔ:g] [mi:t] [ɑ:n] ['kredit] .
He wanted to buy dog meat on credit .
他 通缉 到 买 狗 肉 在 信用 .

他要去赊狗肉，

[ˈwæŋ] [ˌbiː ˈeɪ] [kɪld] [hiː; hi] [ˈfiː] .
Wang Ba killed He Shi .
王 巴 被杀 他 史 .

王八杀何氏，

[ɪf] [ə; eɪ] [hed] [ɪz] [left] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪn] [stɔːr] ,
If a head is left at a grain store ,
如果 一个 头 是 左边 在 一个 粮食 店铺 ,

人头扔在粮食店的话，

[frʌm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

前前后后，

[tel] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʌns] .
Tell his mother once .
告诉 他的 母亲 一次 .

告诉他妈妈一遍。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈtʃen]
Upon hearing this, Chen
之上 听力 这 , 陈

陈氏闻听，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [əˈfreɪd] .
I couldn't help but feel afraid .
我 不能 帮助 但 感觉 害怕的 .

不由心中害怕。

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" - , "
" **Jiu'er** , "
" - , "

“九儿，

[ðɪs] [ˈstɜːtmənt] ,
This statement ,
这 陈述 ,

这个话，

[duː][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Do not speak of this outside .
做 不是 说话 的 这 外部 .

外头千万不可言语。

[jʊə(r)] [dʒʌst] [ˈspəʊtɪŋ] [ˈnɑːnsens] .
You're just spouting nonsense .
你是 只是 喷水 废话 .

你要信嘴胡说，

[meɪk] [ʃʊr] [ðə; ðɪ] [ˈkɒnstəbəlz] [hɪr] [aɪ ˈtiː] .
Make sure the constables hear it .
制作 当然 这 警员 听到 它 .

叫差人听见，

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ðen] ! "
" **I'll take you then** ! "
" 患病的 拿 你 然后 ! "

把你就拿了去咧！ "

[li] [jæzi] [ɪz][æən; ən] [ˈɑ:nɪst] [məən] .
Li Shazi is an honest man .
李 沙子 是 一个 诚实的 男人 ；

李傻子为人老实，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][moʊst] [əˈbiːdiənt] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈmʌðər] .
She is most obedient to her mother .
她 是 最多 听话 到 她 母亲 ；

最能顺母。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈmʌðəz] [wɜːrdz] ,
Listen to your mother's words ,
听 到 你的 母亲的 字 ，

听娘的言词，

[æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][æən; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
As if it were an imperial edict .
作为 如果 它 是 一个 帝国 法令 ；

如同圣旨。

[li] [ðə; ði] [fuːl] [sed] :
Li the Fool said :
李 这 傻子 说 ；

李傻子说：

" [oʊ] [maɪ][gɑːd] ! "
" Oh my god ! "
" 哦 我的 上帝 ！ "

“妈呀，

[dɔːg] [miːt] [kɪŋ] [kɪlz] [ˈpiːp(ə)l] ,
Dog Meat King kills people ,
狗 肉 国王 杀戮 人们 ，

狗肉王杀人，

" [kɑːnt] [aɪ] [peɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] ? "
" Can't I pay with my life ? "
" 不能 我 支付 和 我的 生活 ？ "

我偿命不成？ ”

[ˈtʃen] [sed] :
Chen said :
陈 说 ；

陈氏说：

" [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" It has nothing to do with you . "
" 它 有 没有什么 到 做 和 你 ； "

“与你无干，

[stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] !
Stop talking nonsense !
停止 说 废话 ！

休要胡说！

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [bed] .
Hurry up and take off your clothes and go to bed .
匆忙 向上 和 拿 离开 你的 衣服 和 去 到 床 ；

快些脱衣睡觉罢。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] ['restɪd] ['pi:sfəli] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔ:ri] .
The mother and daughter rested peacefully , but that's another story .
这 母亲 和 女儿 休息 和平地 , 但 那就是 其他 故事 .
娘儿两个安歇不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [klɜ:rk] [ɪn][ðə; ði] [greɪn] [stɔ:r] ,
Now , let's talk about the clerk in the grain store ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 职员 在 这 粮食 店铺 ,
且说粮食店里的伙计,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['sɜ:rneɪmd] [sɔ:ŋ] .
There was a man surnamed Song .
那里 曾是 一个 男人 姓氏 歌曲 .
有一个姓宋的,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [sɔ:ŋ] [ji:] .
His name is Song Yi .
他的 姓名 是 歌曲 易 .
名叫宋义。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stɪl] [dɑ:rk] .
It was still dark .
它 曾是 仍然 黑暗的 .
天还未亮,

[hi; hi][gɔ:t] [ʌp] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [hɪm'self] .
He got up to relieve himself .
他 得到 向上 到 缓解 他自己 .
他就起来要出恭。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:rd] ,
Upon arriving in the backyard ,
之上 抵达 在 这 后院 ,
来到后院之中,

[teɪk] [ɔ:f] [jɔr; jər] ['ɪnər] ['gɑ:rmənt] ,
Take off your inner garment ,
拿 离开 你的 内 服装 ,
褪下中衣,

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][skwɔ:t] [daʊn] [tu:; tə] [pu:p] ,
Just as I was about to squat down to poop ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 蹲 向下 到 船尾 ,
刚要蹲下拉屎,

['sʌd(ə)nli] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Suddenly looking up ,
突然 寻找 向上 ,
猛一抬头,

[aɪ] [si:] [æn; ən][ɪ'ɑ:bdʒekt][ɪ'ʊvər][ðer; ðər] .
I see an object over there .
我 看 一个 目的 超过 那里 .
瞧见那边有一个物件,

[raʊnd] [ænd; ənd] [plʌmp] ,
Round and plump ,
圆形的 和 丰满 ,
圆咕囔的,

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɔ:tərmelən] .
It looks like a watermelon .
它 看起来 喜欢 一个 西瓜 .
像一个西瓜。

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
走到眼前一看，
[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [[ɑ:kt] [aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] — [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhju:mən] [hed] .
I was so shocked I was stunned — it was a human head .
我 曾是 所以 震惊 我 曾是 目瞪口呆 — 它 曾是 一个 人类 头 .
吓了个目瞪口呆——原来是一个人头。

[ˈmʌstər] [ʌp][jʊr; jər] [ˈkɜ:ɹɪdʒ] ,
muster up your courage ,
鼓起 向上 你的 勇气 ,
乍着胆子，
[lʊk] [ˈkloʊslɪ] .
Look closely .
看 密切 .
留神细看，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：
" [ˈstreɪndʒnəs] !
" strangeness !
" 奇怪 !
“奇怪！”

[ðɪs] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [ˈsʌnz] [hed] .
This looks just like Sister - in - law Sun's head .
这 看起来 只是 喜欢 姐姐 - 在 - 法律 太阳的 头 .
这倒像孙二嫂子的脑袋。
[hu:] [kɪld] [hɪm; ɪm] ?
Who killed him ?
WHO 被杀 他 ?
是谁杀死，

[ˈθroʊɪŋ] [ˈhedz] [hɪr] ?
Throwing heads here ?
投掷 头部 这里 ?
将人头扔在此处？
[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈmɜ:rdərər]
I think this murderer
我 思考 这 凶手
我想这个凶手，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðə; ðɪ][ˈlændlɔ:rd] .
He must have a grudge against the landlord .
他 必须 有 一个 怨恨 反对 这 房东 .
定与财东有仇。
[aɪ] [went] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][oʊld][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] .
I went to inform Old Zhao .
我 去 到 通知 老的 赵 .
我去报知老赵，

[lets] [si:] [wʌt] [hɪz; ɪz][aɪ'di:ə][ɪz] .
Let's see what his idea is .
我们来吧 看 什么 他的 主意 是 .
看他是个什么主意。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm][draɪ] [ˈfaɪərwʊd] .
He took some dry firewood .

他 采取 一些 干燥 柴 .

他拿了些干柴，

[ðə; ði] [ˈhedz] [wɜːr; wər] [ˈkʌvəd] .
The heads were covered .

这 头部 是 涵盖 .

盖上了人头，

[step] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Step forward and walk to the front .

步 向前 和 走 到 这 正面 .

迈步走到前边，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][ˈləndlɔːrd] , [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - , [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbedruːm; ˈbedrʊm] .
Just then , the landlord , Zhao Ziyu , came out of his bedroom .

只是 然后 , 这 房东 , 赵 - , 来了 出去 的 他的 卧室 .

正遇着财东赵子玉打卧房内出来。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [sɔːŋ] [jiː] ,
Upon seeing Song Yi ,

之上 看到 歌曲 易 ,

宋义一见，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][ˈpænɪk] ,
With a look of panic ,

和 一个 看 的 恐慌 ,

面带惊慌，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ˈʃɑːpkiːpər] , "
" Shopkeeper , "

" 店主 , "

“掌柜的，

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Let's go to the back .

我们来吧 去 到 这 后退 .

咱到后边，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .

我 有 某物 到 说 .

我有句话说。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [sɔː] [sɔːŋ] [jɪz] [ɪkˈspre(ə)n] [tʃeɪndʒ] .
Zhao Ziyu saw Song Yi's expression change .

赵 - 锯 歌曲 易的 表达 改变 .

赵子玉见宋义变貌变色的，

[aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [səsˈpɪʃənz] .
I had some suspicions .

我 有 一些 怀疑 .

就有些疑心，

[ænd; ənd] [ðen] [æsk][noʊ] [mɔ:r] ['kwestʃənz] .
And then ask no more questions .
和 然后 问 不 更多的 问题 :

并 不再 问 一 问 ,

[ðei] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] [ænd; ənd] [stɑ:pt] .
They came to the wall in the backyard and stopped .
他们 来了 到 这 墙 在 这 后院 和 停止 :

来 至 后 院 的 墙 下 站 住 .

[sɔ:ŋ] [ˌji:] ['wɪspəd] :
Song Yi whispered :
歌 曲 易 低 声 说 道 :

宋 义 悄 语 低 言 说 :

" [ˈʃɑ:pki:pər] , "
" Shopkeeper , "
" 店 主 , "

“ 掌 柜 的 ,

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不 好 咧 !

[dɪˈzæstər] [strʌk] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Disaster struck from the sky .
灾 难 击 从 这 天 空 :

祸 从 天 降 ,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什 么 应 该 我 做 ?

如 何 是 好 ? ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] -
Upon hearing this , Zhao Ziyu
之 上 听 力 这 , 赵 -

赵 子 玉 闻 听 ,

[ˌaɪ ˈti:] [meɪd] [ˌem ˈi:] [fi:l] [ʌnˈi:zi] .
It made me feel uneasy .
它 制 成 我 感 觉 不 安 :

不 由 得 发 毛 ,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解 释 :

说 :

" [du:d] ,
" Dude ,
" 兄 弟 ,

“ 伙 计 ,

[wʌt] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪnˈkɜ:rɪŋ] ?
What misfortune could be incurring ?
什 么 不 幸 可 以 是 产 生 ?

有 什 么 祸 事 ?

[tel] [ˌem ˈi:] .
Tell me .
告 诉 我 :

告 诉 于 我 .”

[sɔ:ŋ] [ji:] [sed] :
Song Yi said :
歌曲 易 说 :

宋义说:

[aɪ][dʒʌst] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] [tu:; tə] [rɪˈli:v] [maɪˈself] .
I just went to the backyard to relieve myself .
我 只是 去 到 这 后院 到 缓解 我 :

“刚才我到后院出恭，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [hed] .
I saw a woman's head .
我 锯 一个 女性的 头 :

瞧见一个女人的脑袋。”

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zhao Ziyu was taken aback upon hearing this .
赵 - 曾是 已采取 背 之上 听力 这 :

赵子玉闻听吃了一惊，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] [ˈmætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 :

非同小可，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [du:d] ,
" **Dude** ,
" 兄弟 ,

“伙计，

[ɪz][,aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [tru:] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

果然是真？ ”

[sɔ:ŋ] [ji:] [sed] :
Song Yi said :
歌曲 易 说 :

宋义说:

" [jʊə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [tu:] ? "
" **You're lying about this too ?** "
" 你是 说谎 关于 这 也 ? "

“这也撒谎？

[əˈpɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

我仔细一看，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈlðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][hi:; hi] - , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [sʌn] ['ɪŋ] , [ðə; ði] ['stu:ərd] [ʌv; əv] [li]
It turned out to be He Yuesu , the wife of Sun Xing , the steward of Li
它 转向 出去 到 是 他 - , 这 妻子 的 太阳 邢 , 这 管家 的 李
[ðə; ði] [rɪtʃ] ['mænz] ['haʊshəʊld] !
the rich man's household !
这 富有的 男人的 家庭 !

竟是李财主家的管市长工——孙兴的妻子何氏月素！

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][æn; ən] [ʌn'noʊn] ['pɜ:rs(ə)n] .
He was killed by an unknown person .
他 曾是 被杀 经过 一个 未知 人 .

不知被谁杀死，

[θrəʊ] [jɔ:; jər] [hed] [hɪr] .
Throw your head here .
扔 你的 头 这里 .

把脑袋扔在此处。

[ðæts] [kwɑɪt] ['lʌki] .
That's quite lucky .
那就是 相当 幸运的 .

还算造化，

['lʌkɪli] [aɪ] [sɔ:;] [aɪ 'ti:] .
Luckily I saw it .
幸运的是 我 锯 它 .

幸亏我看见，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
They refused to make a fuss .
他们 拒绝 到 制作 一个 大惊小怪 .

不肯声张，

[ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nebəz] [wəd] [faɪnd] [aʊt] ,
Afraid that the neighbors would find out ,
害怕的 那 这 邻居 会 寻找 出去 ,

怕街坊闻知，

['ʃɔ:pki:pər] ,
Shopkeeper ,
店主 ,

掌柜的，

[ju:; jʊ] ['kænə:t] [rɪ'skeɪp] [jɔ:; jər] [gɪlt] .
You cannot escape your guilt .
你 不能 逃脱 你的 有罪 .

你难逃有罪。

['helpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

['kʌvər] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [wi:dz] .
Cover it with weeds .
覆盖 它 和 杂草 .

拿乱草盖上，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ðɪs] ['kwaɪətli] .
I'll tell you this quietly .
患病的 告诉 你 这 悄悄 .

悄悄儿的告诉于你。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ri:tʃ] ,
With a reach ,
和 一个 抵达 ,

一伸手，

[pʊl] [ðə; ði][ˈtæŋɡ(ə)ld] [wi:dz] [ə'saɪd] .
Pull the tangled weeds aside .
拉 这 纠缠不清 杂草 旁边 .

把那乱草拉开，

[ðə; ði] ['blʌdɪd] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][hi:; hi][ˈfæməli] ['membə] [wʌz; wəz] [rɪ'vi:ld] .
The bloodied head of the He family member was revealed .
这 血淋淋的 头 的 这 他 家庭 成员 曾是 揭晓 .

露出了何氏带血的人头。

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑ:nɪst] [mæn] .
Zhao Ziyu was an honest man .
赵 - 曾是 一个 诚实的 男人 .

赵子玉为人老实，

[ðə; ði][məʊst][ˈtɪmɪd] ,
The most timid ,
这 最多 胆小 ,

胆子最小，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] [æz; əz] [peɪl] [æz; əz][ˈpeɪpə] .
He was so frightened that his face turned as pale as paper .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 作为 苍白 作为 纸 .

只吓得面似金纸，

[aɪ][wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [ɔ:l][ˈoʊvə] .
I was trembling all over .
我 曾是 发抖 全部 超过 .

浑身打战，

[ɪts] ['bɑ:di] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [sɪv] .
Its body resembles a sieve .
它是 身体 类似 一个 筛 .

体似筛糠。

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - ,
Zhao Ziyu ,
赵 - ,

赵子玉，

[ˈməʊstli] ['ɑ:nɪst] [ænd; ɛnd][kaɪnd]
Mostly honest and kind
大多 诚实的 和 种类

为人多忠厚，

[ðeɪ] [wɜ:r; wə] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l][ˈbɜ:rd(ə)n][ʌv; əv] [lɪtɪ'geɪʃn] .
They were afraid of the financial burden of litigation .
他们 是 害怕的 的 这 金融的 负担 的 诉讼 .

怕打官司花费银。

[ðə; ði] ['hedz] [wɜ:r; wə] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
The heads were covered in blood .
这 头部 是 涵盖 在 血 .

瞧见人头都是血，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] [her] ['groʊɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz][ˈɡoʊldən] ,
Afraid of hair growing on a face as golden ,
害怕的 的 头发 生长 在 一个 脸 作为 金的 ,
害怕发毛脸似金,

[bæk] [ʌp][ænd; ənd] [drɔ:] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] [er] .
Back up and draw in the cold air .
后退 向上 和 画 在 这 寒冷的 空气 .
往后倒退抽冷气,

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['terəfaɪd] [aɪ][ˈɔ:lməʊst] [bɔ:st] [maɪ][maɪnd] .
I was so terrified I almost lost my mind .
我 曾是 所以 恐惧 我 几乎 丢失的 我的 头脑 .
战战惊惊掉了魂。

[hi; hi] [græbd] [sɔ:ŋ] [ji:] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] , " ['bʌdi] ! "
He grabbed Song Yi and called out , " Buddy ! "
他 抓住 歌曲 易 和 称为 出去 , " 伙伴 ! "
拉住宋义叫“伙计,

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˌkætə'strɑ:fɪk] [dɪ'zæstər][bi; bi] [pri'ventɪd] ?
How can a catastrophic disaster be prevented ?
如何 能 一个 灾难性的 灾难 是 阻止 ?
大祸滔天怎样禁?

[hu:] [kɪld] [sʌn] - ?
Who killed Sun Ersao ?
WHO 被杀 太阳 - ?
是谁杀了孙二嫂,

[ɑ:r; ər][ju; jʊ] ['stɔ:rɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪn][maɪ] [ˌbæk'jɑ:rd] ?
Are you storing it in my backyard ?
是 你 存储 它 在 我的 后院 ?
扔在我家后院存?

[ɪn'tenʃənəli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbəɾətli] ['traɪɪŋ] [tu; ; tə][hɑ:rm][ˌem 'i:]
Intentionally and deliberately trying to harm me
故意 和 故意地 尝试 到 伤害 我
有意安心坑害我,

[hu:] [broʊk] [ðə; ði] [lɔ:] ?
Who broke the law ?
WHO 打破 这 法律 ?
不知犯法是何人?

[ˌem 'i:][ænd; ənd][hɪm; ɪm] ,
Me and him ,
我 和 他 ,
我与他,

[wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz][led][tu; ; tə] [ðɪs] ['hetrɪd] ?
What injustice has led to this hatred ?
什么 不公正 有 引领 到 这 仇恨 ?
什么冤来什么恨?

[ˈnɔ:rməli] ,
Normally ,
通常情况下 ,
素日间,

[hi; hi][dɪd][nɑ:t] [ə'fend] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nebəz] .
He did not offend any of his neighbors .
他 做过 不是 得罪 任何 的 他的 邻居 .
并无得罪于街邻。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [hu:] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] [fɜ:rst] [æskt] [em 'i:] . . .
The official who reported this first asked me . . .
这 官方的 WHO 据报道 这 第一的 问 我 . . .

这一报官先问我，

[haʊ] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [brɪ'twi:n] ['klærəti] [ænd; ənd] [tɜ:r'bɪdəti] ?
How to distinguish between clarity and turbidity ?
如何 到 区分 之间 明晰 和 浊度 ?

如何分辨论清浑？

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [naʊ] [ɪn][maɪ] [ˌbæk'jɑ:rd] .
The head is now in my backyard .
这 头 是 现在 在 我的 后院 .

人头现在我的后院，

[sʌn] ['fɪŋ] [wɪl] ['defɪnətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:bləm] .
Sun Xing will definitely investigate the root of the problem .
太阳 邢 将要 确实 调查 这 根 的 这 问题 .

孙兴必定要搜根。

['hi:z] [dɪ'naɪɪŋ] [ðæt] [aɪ] [reɪpt] [ænd; ənd] ['mæ:dəd] [hɪm; ɪm] .
He's denying that I raped and murdered him .
他是 否认 那 我 强奸 和 被谋杀 他 .

他耍赖我奸杀的事，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðæt] . . .
I'm just afraid that . . .
我是 只是 害怕的 那 . . .

倒只怕，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [raɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɪz] [rɔ:ŋ] ; ['fɔ:lsʊd] [ɪz] ['teɪkən] [fɔ:r; fər] [tru:θ] .
The truth is right , but the sentiment is wrong ; falsehood is taken for truth .
这 真相 是 正确的 , 但 这 情绪 是 错误的 ; 谬误 是 已采取 为了 真相 .

理正情屈假作真。

[ə; eɪ] ['mɜ:rdər] [keɪs] [wɪð; wɪθ][noʊ] [klɪr] ['ænsər] .
A murder case with no clear answer .
一个 谋杀 案件 和 不 清除 回答 .

人命官司无头案，

['defɪnətli] .
Definitely .
确实 .

定然要，

[ðə; ði] ['pɜ:rpətreɪtər] [wʌz; wəz] [ɪn'terə'geɪtɪd] ['ʌndər] [sɪ'vɪr] ['tɔ:rtʃər] .
The perpetrator was interrogated under severe torture .
这 犯罪者 曾是 审问 在下面 严重 酷刑 .

严刑拷打审凶身。

['ʌndər] ['tɔ:rtʃər] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t] [fɔ:rs] [ə; eɪ] [kən'feɪ(ə)n] .
Under torture , one should not force a confession .
在下面 酷刑 , 一 应该 不是 力量 一个 忏悔 .

受刑不过屈招认，

[ðə; ði] [soʊl] [brɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['hedləs] , ['vendʒf(ə)l] [ɡəʊst] .
The soul became a headless , vengeful ghost .
这 灵魂 成为 一个 无头 , 复仇的 鬼 .

做了无头怨鬼的魂。

[hu:'evər] [kɪld] [em 'i:] , [aɪ] [wɪl] [peɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] .
Whoever killed me , I will pay with my life .
谁 被杀 我 , 我 将要 支付 和 我的 生活 .

是谁杀人我偿命？

[ðoʊz] [hu:] [daɪ][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [ˈberɪd] [ɪn][ðer; ðər] [ænˈsestrəl] [greɪvz; grɑ:vz] !
Those who die a violent death cannot be buried in their ancestral graves !
那些 WHO 死 一个 暴力 死亡 不能 是 埋葬 在 他们的 祖先的 坟墓 !
横死不能入祖坟! ”

[sɔ:ŋ] [ji:] [held] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [hænd] .
Song Yi held Zhao Ziyu's hand .
歌曲 易 握住 赵 - 手 .

宋义手拉赵子玉，

[ðeɪ] [ˈwɪspəd] [ænd; ənd] [spʊk] [ˈsɔ:ftli] .
They whispered and spoke softly .
他们 低声说道 和 辐 轻轻 .

悄语低言把话云。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
Zhao Ziyu was afraid of going to court .
赵 - 曾是 害怕的 的 去 到 法庭 .

赵子玉怕打官司，

[sɔ:ŋ] [ji:] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [əˈɡen] .
Song Yi wanted to take advantage of the situation again .
歌曲 易 通缉 到 拿 优势 的 这 情况 再次 .

宋义又要就中取事，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈmʌni] [ænd; ənd][ˈprɑ:fɪt]
Thinking about money and profit
思维 关于 钱 和 利润

想帐图财，

[hænd] [ɪn] [hænd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈləndlɔ:rd] ,
Hand in hand with the landlord ,
手 在 手 和 这 房东 ,

手拉财东，

[ˈwɪspərɪŋ]
whispering
耳语

悄语低言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈʃɑ:pki:pər] , "
"**Shopkeeper** , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[dəʊnt] [bi:; bi] [əˈfreɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

你别害怕，

[lets] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈti:] .
Let's discuss it .
我们来吧 讨论 它 .

咱俩商量。

[ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [brɔ:d] [ˈderlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

眼看大天大亮咧，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
Difficult to get things done .
难的 到 得到 事物 完毕 .

难以干事。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [ˈtriːtɪd] [em ˈiː] [ˈveri] [wel] .
You have always treated me very well .
你 有 总是 治疗 我 非常 出色地 .

素日你老人家待我甚好，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

吾是无思可报。

[ˈʃɑːpkɪːpər] ,
Shopkeeper ,
店主 ,

掌柜的，

[dəʊnt] [ˈwɜːrɪ] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

你别着急，

[liːv] [ðɪs] [ˈmætər] [tuː; tə][em ˈiː] .
Leave this matter to me .
离开 这 事情 到 我 .

这件事情交与我。”

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - [ˈwʌrɪs] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][dʒɔɪ] .
Zhao Ziyu's worries turned into joy .
赵 - 担忧 转向 进入 喜悦 .

赵子玉忧中化喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] [sɔːŋ] , "
" Brother Song , "
" 兄弟 歌曲 , "

“宋伙计，

[juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːrt] ,
You have such a kind heart ,
你 有 这样的 一个 种类 心 ,

你有这样好心，

[hiː; hi] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][em ˈiː] .
He took care of it for me .
他 采取 关心 的 它 为了 我 .

替我了事，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [əˈmendz] .
I have no way to make amends .
我 有 不 方式 到 制作 修改 .

吾无补报，

[wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
would like to thank you for the hundred taels of silver .
会 喜欢 到 感谢 你 为了 这 百 两 的 银 .

愿谢你百两纹银。”

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第41/85页

[ɔ:!'ðoo] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['lɪtərət] . . .

Although Zhao Ziyu was literate . . .
虽然 赵 - 曾是 识字的 . . .

这个赵子玉虽然识字，

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] [meɪk] [sens] [ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv]['lɑ:dʒɪk][ɔ:r] ['ri:zənɪŋ] .

It doesn't make sense in terms of logic or reasoning .
它 不 制作 感觉 在 条款 的 逻辑 或者 推理 .

文理上不通，

['pi:p(ə)l] [hu:] [baɪ] [ænd; ənd] [sel] ,

People who buy and sell ,
人们 WHO 买 和 卖 ,

买卖的人，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [lɔ:z] [ænd; ənd] [,regju'leɪ(ə)nz] ?

Do you know the laws and regulations ?
做 你 知道 这 法律 和 法规 ?

那晓得律例？

[ðə; ði] ['mɜ:rdər] [tʃɑ:rdʒ] [ɪz][ə; eɪ][laɪ] .

The murder charge is a lie .
这 谋杀 收费 是 一个 说谎 .

杀人事假，

[ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['mu:vɪŋ] [ðə; ði]['bɑ:di][wʌz; wəz] ['dʒenjuɪn] .

The act of moving the body was genuine .
这 行为 的 移动 这 身体 曾是 真的 .

移尸情真。

['pʌnɪʃ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:]

Punish according to the law
惩治 根据 到 这 法律

按律治罪，

[ðeəz; ðəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [rʌʃ] .

There's also a rush .
有 还 一个 匆忙 .

还有个冲发。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [tu:; tə][du:] .

Zhao Ziyu had no idea what to do .
赵 - 有 不 主意 什么 到 做 .

赵子玉竟没有主意，

[tu:; tə] [,kɑ:ntrə'dɪkt] [sɔ:ŋ] [jɪz] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,

To contradict Song Yi's humble opinion ,
到 顶撞 歌曲 易的 谦逊的 观点 ,

倒把宋义的拙见，

[ɪn'sted] , [,aɪ 'ti:] [br'keɪm] [ə; eɪ] [waɪz] [plæn] .

Instead , it became a wise plan .
反而 , 它 成为 一个 明智的 计划 .

倒当了良谋，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'di:ə] , [ˈbʌdi] . "
" That's a good idea , buddy . "
" 那就是 一个 好的 主意 , 伙伴 . "

“伙计的主意不错，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˈgetɪŋ] [laɪt] .
It was already getting light .
它 曾是 已经 获得 光 .

天已待中亮咧，

[dəʊnt] [dɪˈleɪ] .
Don't delay .
不 延迟 .

不可挨迟，

" [wi:: wi] [ni:d] [tu:: tə] [get] [tu:: tə] [wɜ:rk] [ˈkwɪkli] . "
" We need to get to work quickly . "
" 我们 需要 到 得到 到 工作 迅速地 . "

咱们快去干事要紧。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tu:] [dɪd] [nɔ:t] [slæk] [ɔ:f] .
The two did not slack off .
这 二 做过 不是 松弛 离开 .

二人并不怠慢，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [məˈnʊr] [ˈbæskɪt] .
I found a manure basket .
我 成立 一个 肥料 篮子 .

找了个粪箕儿，

[ˈkæri] [ðə; ði] [hed] [ɑ:n] [jɜr; jər] [bæk]
Carry the head on your back
携带 这 头 在 你的 后退

将人头背起，

[wɔ:k] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Walk outside .
走 外部 .

往外面走。

[ðeɪ] [keɪm] [tu:: tə] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ænd; ənd] [dʌg] [ə; eɪ] [hoʊl] .
They came to the wilderness and dug a hole .
他们 来了 到 这 荒野 和 挖 一个 洞 .

来至野外刨了个坑，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] [hed] [ɑ:n] [aɪ ˈti:] . . .
Just as they placed the head on it . . .
只是 作为 他们 放置 这 头 在 它 . . .

刚把人头搁上，

[ˈoʊnli] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [wi:: wi] [stɑ:rt] [ˈberɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Only then should we start burying it .
仅有的 然后 应该 我们 开始 埋葬 它 .

才要动手去埋，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ˈspi:kɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] :
Suddenly , someone was heard speaking from the other side :
突然 , 某人 曾是 听到 请讲 从 这 其他 边 :
忽听那边有人说话:

[ˈʌŋk(ə)] [sɔ:ŋ] ,
Uncle Song ,
叔叔 歌曲 ,

“宋二叔,

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:, jʊ] [ˈberɪŋ] ?
What are you burying ?
什么 是 你 埋葬 ?

你们埋什么呢? ”

[waɪl] [ˈspi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间,

[lets] [get] [təˈgeðər] .
Let's get together .
我们来吧 得到 一起 .

来在一块儿。

[sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti]
Song Dynasty
歌曲 王朝

宋、

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən]
Upon hearing this , Zhao and his companion
之上 听力 这 , 赵 和 他的 伴侣

赵二人闻听,

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一看,

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:, tə][bi:, bi][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] - , [ə; eɪ] [ˈneɪbər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
It turned out to be the son of Wang Xingli , a neighbor from the west .
它 转向 出去 到 是 这 儿子 的 王 - , 一个 邻居 从 这 西方 .

原来是西边的街坊王兴立的儿子,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] - .
His name is Wang Bao'er .
他的 姓名 是 王 - .

叫王保儿。

[aɪ] [keɪm] [aʊt] [ˈɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I came out early in the morning .
我 来了 出去 早期的 在 这 早晨 .

一早出来,

[ˈkæɪrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [tu:, tə] [kəˈlekt] [məˈnʊr] ,
Carrying a basket to collect manure ,
携带 一个 篮子 到 收集 肥料 ,

背着筐子拣粪,

[hi:, hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈθɜ:rˈti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was only thirteen years old .
他 曾是 仅有的 十三 年 老的 .

才交一十三岁。

[brɪfɔːr] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before Zhao Ziyu could speak ,
前 赵 - 可以 说话 ,

赵子玉还未开言，

[sɔːŋ] [jɪksiːən] [sed] :
Song Yixian said :
歌曲 黟县 说 :

宋义先说：

" [gʊʊ] [pɪk] [ʌp] [jɔː; jər] [dʌŋ] ! "
" Go pick up your dung ! "
" 去 挑选 向上 你的 粪 ！ "

“你去拣你的粪去！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] [baʊ] . . .
Upon hearing this , Wang Bao . . .
之上 听力 这 , 王 包 . . .

王保闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪm][nɑːt] ['gʊʊɪŋ] ! "
" I'm not going ! "
" 我是 不是 去 ！ "

“我偏不去！

" [aɪ] [ɪnˈsɪst] [ɑːn] [ˈwɒtʃɪŋ] ! "
" I insist on watching ! "
" 我 坚持 在 观看 ！ "

我偏要看！ ”

[waɪl] [ˈtɔːkɪŋ] ,
While talking ,
尽管 说 ,

边说话，

[kiːp] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɔːrwəd] .
Keep walking forward .
保持 步行 向前 .

边往前走。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pɪt] ,
Arriving at the edge of the pit ,
抵达 在 这 边缘 的 这 坑 ,

来至坑边之上，

[hiː; hi] [stɑːpt] .
He stopped .
他 停止 .

他站住身形，

[lʊk] [daʊn] :
Look down :
看 向下 :

往下一瞧：

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈblʌdɪ] [ˈhjuːmən] [hed] !
It was a bloody human head !
它 曾是 一个 血腥 人类 头 ！

是一个血淋淋的人头！

[ˈwæŋ] [baʊ] [sed] :
Wang Bao said :
王 包 说 :

王保说:

" [oʊˈkeɪ] ,
" **OK** ,
" 好的 ,

“好的,

[noʊ] [ˈwʌndər] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [kɔːl] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [lʊk] .
No wonder you didn't call me to look .
不 想知道 你 没有 称呼 我 到 看 .

怪不得不叫我瞧。

[huː] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] ?
Who did you kill ?
WHO 做过 你 杀 ?

你们杀的是谁？

[ˈʌŋk(ə)l] [sɔːŋ] [təʊld][ˌem ˈiː] !
Uncle Song told me !
叔叔 歌曲 讲述 我 !

宋二叔告诉我呢! ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] [jiː]
Upon hearing this , Song Yi
之上 听力 这 , 歌曲 易

宋义闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

- ,
Bao'er ,
- ,

“保儿，

[dəʊnt] [[aʊt] .
Don't shout .
不 喊 .

不要嚷，

" [jɔː; jər][ˈʌŋk(ə)l] [wɪl] [triːt] [juː; jʊ] [təˈmɑːrəʊ] . "
" **Your uncle will treat you tomorrow** . "
" 你的 叔叔 将要 对待 你 明天 . "

叔叔明日请你。”

[æz; əz] [sɔːŋ] [jiː] [spoʊk] ,
As Song Yi spoke ,
作为 歌曲 易 辐 ,

宋义一边说着话，

[waɪl] [ˈplɑːtɪŋ] :
While plotting :
尽管 绘制 :

一边打主意:

" [naːt] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)]['dev(ə)] [hæz; həz] [si:n] [aɪ 'ti:] . . .
Now that this little devil has seen it . . .
现在 那 这 小的 魔鬼 有 已见 它 . . .

这个小冤家既然瞧见咧，

[wʊd] [hi:; hi][nɑ:t] [tel] ['pi:p(ə)] ?
Would he not tell people ?
会 他 不是 告诉 人们 ?

他岂有不告诉人的么？

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ðen] .
He committed the crime then .
他 坚定的 这 犯罪 然后 .

那时犯事，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - ['kɪlɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][laɪ] .
Zhao Ziyu's killing was a lie .
赵 - 杀 曾是 一个 说谎 .

赵子玉杀人是假，

[ɪts] [tru:] [ðæt] [aɪ] [mu:vɪd] [ðə; ði]['bɑ:di][ænd; ənd] ['berɪd] [aɪ 'ti:] .
It's true that I moved the body and buried it .
它是 真的 那 我 已搬 这 身体 和 埋葬 它 .

我移尸埋头是真。

[ðɪs] ['lɔ:su:t] ,
This lawsuit ,
这 诉讼 ,

这件官司，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] [mes] [hæz; həz] ['gɑ:tn] [bæk] [tu:; tə][em 'i:] !
And now this mess has gotten back to me !
和 现在 这 混乱 有 获得 后退 到 我 !

倒闹到我身上来咧！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[wen] [θɪŋz] [keɪm] [tu:; tə] [ðæt] [pɔɪnt] ,
When things came to that point ,
什么时候 事物 来了 到 那 观点 ,

事到其间，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

也说不得咧。

[rɔ:] [raɪs] — [lets] [dʒʌst] [gɪv] [aɪ 'ti:][ʌp] !
Raw rice — let's just give it up !
生的 米 — 我们来吧 只是 给 它 向上 !

生米酣儿——舍着做罢！

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ɔ:f] [gɑ:rd] ?
Why don't I catch him off guard ?
为什么 不 我 抓住 他 离开 警卫 ?

我何不给他个冷不防，

[kɪl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] .
Kill him with one blow .
杀 他 和 一 吹 .

一头将他打死，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [kɔ:ɾps] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] ,
Even the corpse and the head ,
甚至 这 尸体 和 这 头 ,

连尸首和脑袋，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈberɪd] .
They were all buried .
他们 是 全部 埋葬 :

一共掩埋。

- [kɪld] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈwɪtnɪsɪz] .
Bao'er killed all the witnesses .
- 被杀 全部 这 证人 :

小保儿灭了活口，

[hu:] [els] [kæn; kən] [kəˈrɑ:bəreɪt] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] ?
Who else can corroborate this with me ?
WHO 别的 能 证实 这 和 我 ?

再有谁来与我对证? ”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈti:][ˈoʊvər] , [sɔ:ŋ] [ji:]
After thinking it over , Song Yi
后 思维 它 超过 , 歌曲 易

宋义想罢，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][ˈbroʊkən] ,
My heart is broken ,
我的 心 是 破碎的 ,

心一横，

[ðə; ði] [ˈkɪləɾ] [stɑ:r] [pəˈzest] [hɪm; ɪm] .
The Killer Star possessed him .
这 杀手 星星 拥有 他 :

杀星就附体。

[ˈheɪtrɪd] [ˈlɪŋgə] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Hatred lingered in my heart .
仇恨 徘徊不去 在 我的 心 :

恨在胸中，

[ə; eɪ] [smaɪl] [ɑ:n] [wʌnz] [feɪs]
A smile on one's face
一个 微笑 在 一个人的 脸

笑在脸上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ][ˈlɪt(ə)] [bræt] , "
" You little brat , "
" 你 小的 小子 , "

“小孽障，

[təˈdeɪ] [wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈberɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] .
Today we're just burying something .
今天 是 只是 埋葬 某物 :

今只埋个东西，

[ju:; jʊ][ɪnˈsɪst][ɑ:n] [ˈwɒtʃɪŋ] .
You insist on watching .
你 坚持 在 观看 :

你偏要看。

[ɪts] [nɑ:t] [laɪk] [ɪts] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'li:gəli] [əb'teɪnd] [sɔ:lt] .
It's not like it's made with illegally obtained salt .
它是 不是 喜欢 它是 制成 和 非法 获得 盐 .
又不是私盐包子，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [gʊŋ] [tu:; tə] [ju:z] [tu:; tə] [skrætʃ] [maɪ] [hed] ?
What are you going to use to scratch my head ?
什么 是 你 去 到 使用 到 划痕 我的 头 ?
怕你拿什么抓头不成？

[ju:; jʊ][bræt] !
you brat !
你 小子 !
混帐孩子，

[aɪ] [lʌv] ['wɒtʃɪŋ] [aɪ 'ti:] .
I love watching it .
我 爱 观看 它 .
爱看，

[lʊk] !
Look !
看 !
请看！ ”

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [smɔ:l] [tɔ:k] .
He was making small talk .
他 曾是 制作 小的 讲话 .
嘴里搭讪着，

[hi:; hi] [dʌ:dʒd] [ə'weɪ] ,
He dodged away ,
他 躲避 离开 ,
将身一闪，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði]['aɪərn] ['ʃʌv(ə)l] .
Put down the iron shovel .
放 向下 这 铁 铲 .
搁下铁锹，

['bendɪŋ] ['oʊvər] ,
Bending over ,
弯曲 超过 ,
一弯腰，

[græb][hɪz; ɪz] [hed] .
Grab his head .
抓住 他的 头 .
把头抓起，

['lɪt(ə)l] - [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] .
Little Bao'er was unaware of the trap .
小的 - 曾是 不知情 的 这 陷阱 .
小保儿不知是计，

[hi:; hi][dʒʌst] [kept] ['sterɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][pɪt] .
He just kept staring into the pit .
他 只是 保留 凝视 进入 这 坑 .
只顾两眼往坑里瞅着。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [sɔ:ŋ] [ji:] ,
Upon seeing Song Yi ,
之上 看到 歌曲 易 ,
宋义一见，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢。

[sɔ:ŋ] [ji:] [ʃoʊd] [noʊ] [dɪsrɪ'spekt] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Song Yi showed no disrespect upon seeing him .
歌曲 易 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

宋义一见不怠慢，

[ðə; ði][ˈhɑ:rbrɪndʒər][ʌv; əv] [deθ] [hæz; həz] [pə'zest] [hɪm; ɪm] , ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][hɑ:rd] - ['hɑ:tɪd] .
The harbinger of death has possessed him , making him hard - hearted .
这 预兆 的 死亡 有 拥有 他 , 制作 他 难的 - 心地 .

杀星附体把心横。

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [reɪzɪd] [ðə; ði] ['ʌv(ə)l] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
He hurriedly raised the shovel with both hands .
他 匆匆 提高 这 铲 和 两个都 双手 .

两手慌忙扬铁锹，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ru:θləs] [tɔ:rdz] - .
He was ruthless towards Bao'er .
他 曾是 无情 向 - .

照着保儿下绝情。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [bæŋ] " .
There was a loud " bang " .
那里 曾是 一个 大声 " 砰 " .

只听“叭”地一声响，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['spɪrɪt] ['fætərd] , [rɪ'vi:lɪŋ] [red] ['flaʊərz] .
The Heavenly Spirit shattered , revealing red flowers .
这 天上 精神 破碎 , 揭示 红色的 花朵 .

天灵打碎冒花红，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .
He fell to the ground with a thud .
他 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 .

“咕咚”栽倒尘埃地，

[hi:; hi] [breɪst] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp] [ə'gen] .
He braced his hands and climbed up again .
他 支撑 他的 双手 和 攀登 向上 再次 .

两手扎煞足又登。

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - , [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [stɔ:r] , [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Zhao Ziyu , the owner of the grain store , was terrified .
赵 - , 这 所有者 的 这 粮食 店铺 , 曾是 恐惧 .

吓坏了粮店赵子玉，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] [sɔ:ŋ] [ji:] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [wɪ'daʊt] [ɔ:θərə'zeɪ(ə)n] :
Complaining that Song Yi committed the crime without authorization :

埋怨宋义擅行凶：

" [ðeɪ] ['beri] [ðer; ðər] ['hedz] [ɪn][ðə; ði][sænd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeə(r)] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['lɔ:su:ts] . "
" They bury their heads in the sand because they're afraid of lawsuits . "

“怕打官司才埋脑袋，

[waɪ] [ju:; jʊ] ,
Why you ,
为什么 你 ,

为何你，

[dɪd] [ðɪs] [ˈruːɪn] - [laɪf] ?
Did this ruin Bao'er's life ?
做过 这 废墟 - 生活 ?

又害了保儿命残生？

[ɪf] [wʌn] [kəˈmɪts] [ə; eɪ] [kraɪm] , [ðen] [wʌn] [ɪz] [ˈɡɪltɪ] .
If one commits a crime , then one is guilty .
如果 一 提交 一个 犯罪 , 然后 一 是 有罪的 .

倘或犯事倒有罪，

" [laɪf] [hæŋz] [baɪ][ə; eɪ] [θred] [ˈʌndər] [ðə; ði] [naɪf] . "
" Life hangs by a thread under the knife . "
" 生活 悬挂 经过 一个 线 在下面 这 刀 " . "

性命只在刀下坑。”

[sɔːŋ] [ˌjiː] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] , " [aɪm][nɔːt] [əˈfreɪd] ! "
Song Yi waved his hand and said , " I'm not afraid ! "
歌曲 易 挥手 他的 手 和 说 , " 我是 不是 害怕的 ! "

宋义摆手说“不怕！

[tuː; tə] [kɪl] [wʌnz] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [ˈsaɪləns] [ðem; ðəm] .
To kill one's enemy and silence them .
到 杀 一个人的 敌人 和 沉默 他们 .

打死冤家灭口声。

[ˌɡɒdz][ænd; ənd] [ˈɡoʊsts] [nʊθ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Gods and ghosts know nothing of this .
神 和 鬼魂 知道 没有什么 的 这 .

神鬼不知道这件事，

[wʌt] [kraɪm] [dɪd][juː; jʊ] [kəˈmɪt] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] ?
What crime did you commit that led to the court ?
什么 犯罪 做过 你 犯罪 那 引领 到 这 法庭 ?

那有事犯到公庭？

[ˈʃɑːpkiːpər] , [dəʊnt][biː; bi] [ˈheɪsti] , [get][tuː; tə] [wɜːrk] !
Shopkeeper , don't be hasty , get to work !
店主 , 不 是 仓促 , 得到 到 工作 !

掌柜别毛快动手，

[ˈevriwʌn] [dʌg] [ðə; ði] [hoʊl] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .
Everyone dug the hole with all their might .
每个人 挖 这 洞 和 全部 他们的 可能 .

大家用力去刨坑。

[ˈberiŋ] [ˈenəmi] [prɪˈvents, priˈvents] [ˈfjuːtʃər] [ˈtrʌb(ə)] .
Burying enemies prevents future trouble .
埋葬 敌人 阻止 未来 麻烦 .

埋了冤家绝祸害，

[lets] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd][biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Let's go home and be safe and sound .
我们来吧 去 家 和 是 安全的 和 声音 .

咱们回家保安宁。”

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] , " [ðæts] [raɪt] . "
Zhao Ziyu nodded and said , " That's right . "
赵 - 点头 和 说 , " 那就是 正确的 . "

赵子玉点头说“的是如此。”

[ðə; ði] [tuː] [men] , [ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , [dɪd][nɑːt] [dɪˈleɪ] .
The two men , having finished speaking , did not delay .
这 二 男人 , 拥有 完成的 请讲 , 做过 不是 延迟 .

二人说罢不怠慢，

[ˈlɔːɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,
登时间，

[ðə; ðɪ] [kɔːrps] [ænd; ənd][ɪts] [hed] [wɜːr; wər] [ˈberɪd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
The corpse and its head were buried in one place .
这 尸体 和 它是 头 是 埋葬 在 一 地方 .
死尸人头埋一处，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,
他二人，

[ðeɪ] [ˈhæpɪli] [rɪˈtʃːrnd] [hoʊm] .
They happily returned home .
他们 快乐地 返回 家 .
欢欢喜喜转家中。

[ðɪs] [ˈmætər] [niːdz] [noʊ] [ˈfɜːrðər] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
This matter needs no further explanation .
这 事情 需求 不 更远 解释 .
按下此事不用表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][klæn][ɪz] [klɪr] .
The mother - in - law of the clan is clear .
这 母亲 - 在 - 法律 的 这 氏族 是 清除 .
宗婆子明一明。

[wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [ɡets] [laɪt] ,
Without delay as soon as it gets light ,
没有 延迟 作为 很快 作为 它 获得 光 ,
一见天亮不怠慢，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
They headed straight for the courtyard .
他们 标题 直的 为了 这 庭院 .
径奔场院往前行。

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [θætʃt] [hʌt] .
They immediately arrived outside the thatched hut .
他们 立即地 到达的 外部 这 茅草屋顶 小屋 .
登时来到草房外，

[stɔːp][baɪ][ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
Stop by the window and listen carefully :
停止 经过 这 窗户 和 听 小心 :
窗前站住仔细听：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [ɔːr] [ˈmuːvmənt] .
There was no sound or movement .
那里 曾是 不 声音 或者 移动 .
鸦雀不动无声息。

[ˈgrænməː] [zɔːŋ] ,
Grandma Zong ,
奶奶 宗 ,
宗婆子，

[ə; eɪ] [fju:] [laɪt] [kɒfs] ,
A few light coughs ,
一个 很少 光 咳嗽 ,

轻轻咳嗽三两声，

[ˈwɪspəɪŋ] [ˈsɔ:ftli] , [ʃi: ʃɪ] [kɔ:ld] [aʊt] , " [ˈsekənd] [ˈsɪstə] - [ɪn] - [lɔ:] . "
Whispering softly , she called out , " Second Sister - in - law . "
耳语 轻轻 , 她 称为 出去 , " 第二 姐姐 - 在 - 法律 . "

悄语低言呼“二嫂”，

[ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ][roʊˈmæntɪk] " [ˈmæstə] [ˈʃi:ɑ:ŋ] " .
Also known as the romantic " Master Xiang " .
还 已知 作为 这 浪漫的 " 掌握 向 " .

又叫风流“大相公，

[ɪts] [ɔ:ˈredi] [braɪt] [aʊtˈsaɪd] , [get] [ʌp] [ˈkwɪkli] .
It's already bright outside , get up quickly .
它是 已经 明亮的 外部 , 得到 向上 迅速地 .

天已大亮快些起，

[lets] [pɑ:rt] [weɪz] [fɔ:r; fər] [naʊ] [ænd; ənd] [mi:t] [əˈgen] [ˈleɪtə] .
Let's part ways for now and meet again later .
我们来吧 部分 方式 为了 现在 和 见面 再次 之后 .

暂且分手再相逢。”

[hi:; hi] [sed] [,aɪ ˈti:] [ˈsevrəl] [taɪmz] [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [riˈspɒndɪd] .
He said it several times but no one responded .
他 说 它 一些 时代 但 不 一 回应 .

连说几遍无人应，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsi:krətli] [sərˈpraɪzd] :
He was secretly surprised :
他 曾是 偷偷 惊讶 :

不由心内暗吃惊：

" [ðeɪ] [bəʊθ] [sli:p] [laɪk] [ˈlɪt(ə)l] [ded] . "
" They both sleep like little dead . "
" 他们 两个都 睡觉 喜欢 小的 死的 . "

“他俩睡觉如小死，

[haʊ] [tu:; tə][du:][,aɪ ˈti:] ?
How to do it ?
如何 到 做 它 ?

怎么做，

" [ðə; ðɪ] [ˈmætə] [ʌv; əv] [ˈɔ:fəɪŋ] [wɔ:rmθ] [ænd; ənd] [ˈsti:lɪŋ] [ˈfreɪgrəns] ! "
" The matter of offering warmth and stealing fragrance ! "
" 这 事情 的 提供 温暖 和 偷窃 香味 ! "

送暖偷香这事情！ ”

[ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] , [hi:; hi] [lɪkt] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊpeɪn] .
In a hurry , he licked a hole in the windowpane .
在 一个 匆忙 , 他 舔过 一个 洞 在 这 窗玻璃 .

着急舔破窗棂纸，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] , [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [klɪr] :
Looking inside , it was clear :
寻找 里面 , 它 曾是 清除 :

往里举目看分明：

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ˈsli:pɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][bed] .
No one was sleeping in the bed .
不 一 曾是 睡眠 在 这 床 .

牀上并无人睡觉，

[ðer; ðəɹ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ded] ['bɑ:di] ['laɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
There was a dead body lying on the ground .
那里 曾是 一个 死的 身体 说谎 在 这 地面 .
地下倒有个死尸横。

[ˈhedləs] ['kævəti]
Headless cavity
无头 空腔
项上无头光腔子，

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] , ['steɪnɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [red] .
Blood gushed out , staining the ground red .
血 滔滔不绝 出去 , 染色 这 地面 红色的 .
血水喷流满地红。

[ˈgræni] [zɔ:ŋ] [ɪkˈskleɪmd] [æftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , " [aɪ 'ti:] [skerd] [em 'i:][tu:; tə] [deθ] ! "
Granny Zong exclaimed after reading it , " It scared me to death ! "
奶奶 宗 惊呼 后 阅读 它 , " 它 害怕的 我 到 死亡 ! "
宗婆子看罢“吓杀我！ ”

[ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] ['æʃ(ə)n] .
Trembling with fear , his face turned ashen .
发抖 和 害怕 , 他的 脸 转向 铁青 .
战战惊惊脸黧青，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ræn] [aʊt'saɪd] .
He turned around and ran outside .
他 转向 大约 和 跑 外部 .
掉转身躯往外跑，

[wɔ:k] [θru:] [ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] .
Walk through the alley and go back .
走 通过 这 胡同 和 去 后退 .
穿过夹道往后行。

[hi:; hi] [rʌʃt] [streɪt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
He rushed straight onto the roof .
他 匆忙 直的 到 这 屋顶 .
一直径扑上房去，

[hi:; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,
他把那，

['kɔ:lɪŋ] " [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][maɪ] [waɪf] " [twɑɪs] :
Calling " My husband and my wife " twice :
呼叫 " 我的 丈夫 和 我的 妻子 " 两次 :
“相公娘子”叫二声：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [kɪld] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [sʌn] . "
" The eldest son killed Sister - in - law Sun . "
" 这 长子 儿子 被杀 姐姐 - 在 - 法律 太阳 . "
“大相公杀死孙二嫂，

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
现有那，

[ðə; ði] ['mɜ:rdər] ['wepənz] [sti:l] [bleɪd] [wʌz; wəz] [red] - [steɪnd] .
The murder weapon's steel blade was red - stained .
这 谋杀 武器的 钢 刀刃 曾是 红色的 - 染色 .
凶器钢刀刃带红。

[maɪ][ˈleɪdi] , [pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] [ˈkwɪkli] .
My lady , please make a decision quickly .

我的 女士 , 请 制作 一个 决定 迅速地 .
娘子快些拿主意，

[æsk] [əˈraʊnd] .
Ask around .

问 大约 .
问一问，

[ðə; ðɪ] [ˈmɜ:rdəɾəs] [b:rd] !
The murderous lord !

这 杀人犯 主 !
行凶的大相公！ ”

[ˈgrænma:] [zɔ:ŋ] ,
Grandma Zong ,

奶奶 宗 ,
宗婆子，

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Having finished speaking ,

拥有 完成的 请讲 ,
说罢前后其中话，

[ðæts] [ˌaɪ ˈti:] ,
That's it ,

那就是 它 ,
这不就，

[ðə; ðɪ] [ˈbju:tɪf(ə)] [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
The beautiful Zhao Surong was terrified .

这 美丽的 赵 - 曾是 恐惧 .
吓坏了佳人赵素容。

[ˈtʃæptər] - [sʌn] [ˈfɪŋ] [ʌv; əv] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊntɪ] [ˈklevərli] [ˈsu:z] [ðə; ðɪ] [ˈmæstər]
Chapter 52 Sun Xing of Jurong County cleverly sues the master

章 - 太阳 邢 的 裕廊 县 巧妙地 起诉 这 掌握
第五十二回 句容县孙兴巧告主

[li] - [waɪf] , [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] -
Li Wenhua's wife , Zhao Surong

李 - 妻子 , 赵 -
李文华的妻子赵素容，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [wʌt] [ˈgræni] [zɔ:ŋ] [sed] ,
Upon hearing what Granny Zong said ,

之上 听力 什么 奶奶 宗 说 ,
闻听宗婆之言，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [aɪ] [tɜ:rnd] [peɪl] .
I was so frightened that I turned pale .

我 曾是 所以 害怕 那 我 转向 苍白 .
吓了个惊魂失色，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌŋ] [əˈweɪ] .
He then sent someone away .

他 然后 发送 某人 离开 .
随即打发人，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [li] [wenˈhwa:][ˈoʊvər] .
They invited Li Wenhua over .

他们 受邀 李 文化 超过 .
把李文华请了来，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pi:tɪd] [wʌt] ['græni] [zɔːŋ] [hæd; həd] [sed] .
He then repeated what Granny Zong had said .
他 然后 重复 什么 奶奶 宗 有 说 。

就将宗婆子之言说了一遍。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ʒaʊ, 'dʒaʊ] - , [sed] ,
Upon hearing what his wife , Zhao Surong , said ,
之上 听力 什么 他的 妻子 , 赵 - , 说 ,

李文华闻听他妻子赵素容之言，

['ɪnstəntli] , [hɪz; ɪz] [səʊl] [wʌz; wəz] ['skætərd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz] ['ætərd] .
Instantly , his soul was scattered and his spirit was shattered .
即刻 , 他的 灵魂 曾是 疏散 和 他的 精神 曾是 破碎 。

登时间魂飞魄散，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][gəʊld][ˈpeɪpə] .
His face was as white as gold paper .
他的 脸 曾是 作为 白色的 作为 金子 纸 。

面如金纸。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
He also said he had nothing to say .
他 还 说 他 有 没有什么 到 说 。

他也将他无去的话，

[aɪ] [sed] [aɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 。

说了一遍。

['græni] [zɔːŋ] [sed] :
Granny Zong said :
奶奶 宗 说 。

宗婆子说：

" [maɪ][bɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大相公，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 。

常言说的好：

['piːp(ə)l] [niːd] [tuː; tə] [sliːp] .
People need to sleep .
人们 需要 到 睡觉 。

人要睡觉，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈmaɪnə] [deθ] .
Like a minor death .
喜欢 一个 次要的 死亡 。

如同小死。

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [θiːf] [huː] [brʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
It must have been a thief who broke into the house .
它 必须 有 到过 一个 贼 WHO 打破 进入 这 房子 。

想来必是贼人偷盗进房，

['siːɪŋ] [ðæt] [em 'es] . [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bjʊːtrɪf(ə)l] ,
Seeing that Ms . He was beautiful ,
看到 那 多发性硬化症 。 他 曾是 美丽的 ，

瞧见何氏貌美，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzɪd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'laʊ] [hɜːr; həɹ][tuː; tə][hæv; həv][seks][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He refused to allow her to have sex with him .

他 拒绝 到 允许 她 到 有 性别 和 他 .

求奸不允，

[kɪld] [aʊt] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd]

Killed out of hatred

被杀 出去 的 仇恨

怀恨杀死，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ðɪ] ['hedz] — [bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['hedz] [left] .

They just cut off the heads — but there were no heads left .

他们 只是 切 离开 这 头部 — 但 那里 是 不 头部 左边 .

才把脑袋割去——倒是没有人头。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] :

I have an idea :

我 有 一个 主意 :

我竟有个主意：

[wen] [sʌn] ['fɪŋ] [rɪ'tɜːrn] ,

When Sun Xing returns ,

什么时候 太阳 邢 返回 ,

等孙兴回来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ðɪ] [kɔːrps] ,

Upon seeing the corpse ,

之上 看到 这 尸体 ,

瞧见尸首，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [huː] [kɪld] [hɪz; ɪz][waɪf] .

He didn't know who killed his wife .

他 没有 知道 WHO 被杀 他的 妻子 .

不知是谁杀死他妻子，

[aɪm] [ʃʊr] [aɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .

I'm sure I'll have a good cry .

我是 当然 患病的 有 一个 好的 哭 .

必定大哭一场，

[ɪn'fɔːrm][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['haʊshəʊld] [ə'baʊt] [ðɪs] .

Inform the head of the household about this .

通知 这 头 的 这 家庭 关于 这 .

将此事告诉家主。

[ðə; ðɪ] [grænd] ['mæstər][ɪz] ['æskɪŋ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [hiː; hi] [ɔː'lredi] [noʊz] [ðə; ðɪ] ['ænsər] [tuː; tə] .

The Grand Master is asking a question he already knows the answer to .

这 盛大 掌握 是 问 一个 问题 他 已经 知道 这 回答 到 .

大相公明知故问，

[lets] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][aɪ'diːə] .

Let's give him an idea .

我们来吧 给 他 一个 主意 .

就与他出个主意，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][,noʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ]['ləʊk(ə)] ['taʊnʃɪp] [hed] .

It's just a notification to the local township head .

它是 只是 一个 通知 到 这 当地的 乡 头 .

不过是通知地方乡长，

[raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] ,

Write a report ,

写 一个 报告 ,

写一张报呈，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tu:; tə] [səb'mɪt] [,aɪ 'ti:] .
Go to the county to submit it .
去 到 这 县 到 提交 它 :

到县里去递,

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [θi:f] [kɪld] [hi; hi] [ʃi:] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .
It was only said that a thief killed He Shi in the dead of night .
它 曾是 仅有的 说 那 一个 贼 被杀 他 史 在 这 死的 的 夜晚 :

只说是夤夜贼人杀死何氏,

[wi:; wi] [rɪ'kwest] ['gʌvənmənt] [ə'pru:v(ə)] [tu:; tə] [,æprɪ'hend] [ðə; ði] ['mɜ:rdərər] .
We request government approval to apprehend the murderer .
我们 要求 政府 赞同 到 逮捕 这 凶手 :

求官府批准访拿凶手。

[wi:; wi][dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [hu:z] [haʊs] [ðə; ði] [ded] ['mænz] [hed] [ɪz][ɪn] .
We just need to find out whose house the dead man's head is in .
我们 只是 需要 到 寻找 出去 谁 房子 这 死的 男人的 头 是 在 :

只等查出死鬼的人头在谁家,

[hu:] [ɪz][ðə; ði] ['mɜ:rdərər] ?
Who is the murderer ?
WHO 是 这 凶手 ?

谁就是凶手,

[peɪ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] .
Pay him with his life .
支付 他 和 他的 生活 :

拿他偿命,

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli] .
It has nothing to do with our family .
它 有 没有什么 到 做 和 我们的 家庭 :

与咱家无干。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [wen'hwɑ:] . . .
Upon hearing this , Li Wenhua . . .
之上 听力 这 , 李 文化 . . .

李文华闻听,

[ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv] ['sa:rou] [ænd; ənd][dʒɔɪ]
A mix of sorrow and joy
一个 混合 的 悲哀 和 喜悦

忧中带喜,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 " :

“此计大妙。”

[lets] [li:v] [ðɪs] ['mætər] [ə'saɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave this matter aside for now .
我们来吧 离开 这 事情 旁边 为了 现在 :

按下此事不表。

['mi:nwaɪl] , [sʌn] ['ɪŋ] [ænd; ənd] [li] [wen'hwɑ:] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [det] .
Meanwhile , Sun Xing and Li Wenhua returned with the debt .
同时 , 太阳 邢 和 李 文化 返回 和 这 债务 :

且说孙兴与李文华要帐回来,

[ɪkˈsplɛɪn][ðə; ði] [əˈkaʊnts] ['klɪrli] .
Explain the accounts clearly .
解释 这 账户 清楚地 :

将帐目交代明白，

[ðeɪ] [stɔ:pt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [graʊnd] .
They stopped at the back gate of the threshing ground .
他们 停止 在 这 后退 门 的 这 脱粒 地面 :

来到场院的后门站住，

[tæp][ðə; ði] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ][jɜ; jər][hænd] .
Tap the door with your hand .
轻敲 这 门 和 你的 手 :

用手击户，

" [pæt][pæt][pæt] " ,
" Pat pat pat " ,
" 拍 拍 拍 " ,

“拍拍拍”，

[nɔ:k] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
Knock for a long time ,
敲 为了 一个 长的 时间 ,

敲够多时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [riˈspɑ:ns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 :

不见答应。

[nɔ:t][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [mu:d] ,
Not in a good mood ,
不是 在 一个 好的 情绪 ,

无好气，

[hi;; hi] ['mʌtəd] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

自言自语说：

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
" The sun is high in the sky ,
" 这 太阳 是 高的 在 这 天空 ,

“日出三竿，

[sti:l] ['sli:pɪŋ] !
Still sleeping !
仍然 睡眠 !

还睡呢！ ”

[hi;; hi] ['wɒdnt] [weɪk] [ʌp] ['i:v(ə)n] [wen] [kɔ:ld] .
He wouldn't wake up even when called .
他 不会 唤醒 向上 甚至 什么时候 称为 :

叫着也不醒，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [dɔ:r] [daʊn] [ænd; ənd][goʊ][ɪn'saɪd] .
Wait until I take the door down and go inside .
等待 直到 我 拿 这 门 向下 和 去 里面 :

等我端下门进去，

[lets] [si:] [wɒts] ['goʊɪŋ][ɑ:n] . " ['hi:z] [nɔ:t][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [laɪk] [ðɪs] . "
Let's see what's going on . "**He's not usually like this** . "
我们来吧 看 是什么 去 在 : " 他是 不是 通常 喜欢 这 : "

瞧瞧是什么缘故“平素不是这样人，

[waɪ] [ˌeɪ ˈem][aɪ][soʊ][ˈleɪzi] [təˈdeɪ] ？
Why am I so lazy today ？
为什么 是 我 所以 懒惰的 今天 ？

为何今日这么懒？

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi][sʌm; səm] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ɪˈvents] ．
There will inevitably be some unexpected events ．
那里 将要 不可避免地 是 一些 意外 活动 ．
必有些岔事。

[weɪt] [ˌʌnˈtɪl] [aɪ] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] ．
Wait until I bring it down ．
等待 直到 我 带来 它 向下 ．

等我端下来，

[ɡoʊ][ɪn][ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] ．
Go in and see for yourself ．
去 在 和 看 为了 你自己 ．

进去看个明白。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ，
Having said that ．
拥有 说 那 ，

说罢，

[ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] " [tʃɜːrp] " [saʊndz] [ræn] [aʊt] ．
A series of " chirping " sounds rang out ．
一个 系列 的 " 啁啾声 " 声音 响铃 出去 ．

“叽哩咕咚”连声响，

[ˈoʊpən][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] [geɪt] ．
Open the courtyard gate ．
打开 这 庭院 门 ．

把院门端开，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pʊt] [bæk] [ɑːn] ．
It was put back on ．
它 曾是 放 后退 在 ．

复又安上，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [step] [ˌɪnˈsaɪd] ．
Only then did he step inside ．
仅有的 然后 做过 他 步 里面 ．

这才迈步往里面去。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈbedruːm; ˈbedrəm] [dɔːr] ，
Arriving at the bedroom door ．
抵达 在 这 卧室 门 ，

来到卧房门，

[hiː; hi] [ˈæŋɡrəli] [pʊʃt] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [ˈoʊpən][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] ．
He angrily pushed the door open with his hand ．
他 愤怒地 推动 这 门 打开 和 他的 手 ．

用手赌气子将门一推，

[ɪkˈspleɪn] ；
explain ；
解释 ；

说：

" [ɪts] [ɔːlˈredi] [nuːn] ． "
" It's already noon ． "
" 它是 已经 中午 ． "

“半天晌午咧，

" [aɪm][nɑ:t] ['sli:pɪŋ] ！ "

" **I'm not sleeping !** "

" 我是 不是 睡眠 ！ "

不睡咧！ "

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['lɪs(ə)n][tu:; tə] ['eni:wənz] [rɪ'plaɪ] .

They didn't listen to anyone's reply .

他们 没有 听 到 任何人的 回复 。

也不听有人答应，

['pʊʃɪŋ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['entəɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,

Pushing open the door and entering the room ,

推动 打开 这 门 和 进入 这 房间 ；

推开房门走进屋，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,

Looking up ,

寻找 向上 ；

举目一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ded] ['pɜ:rs(ə)n] ['laɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

There was a dead person lying on the ground .

那里 曾是 一个 死的 人 说谎 在 这 地面 。

只见一个死人躺在地下，

['kʌvəd] [ɪn] [blʌd]

Covered in blood

涵盖 在 血

浑身是血，

['dʒen(ə)rəli] [braɪt] [red] ,

Generally bright red ,

一般来说 明亮的 红色的 ；

普遍通红，

[aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .

I was greatly surprised .

我 曾是 非常 惊讶 。

吃一大惊。

[lʊk] ['kloʊsli] .

Look closely .

看 密切 。

留神细看，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:ps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['mædəm][hi:; hi] .

It turned out to be the corpse of his wife , Madam He .

它 转向 出去 到 是 这 尸体 的 他的 妻子 ； 女士 他 。

竟是他的妻子何氏的尸首，

['hedləs] ！

Headless !

无头 ！

项上无头！

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [hi:; hi][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [tu:; tə][du:] .

At that moment , he had no idea what to do .

在 那 片刻 ， 他 有 不 主意 什么 到 做 。

登时间主意全无，

[ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə][kraɪ] [eni'mɔ:r] .

She didn't even have time to cry anymore .

她 没有 甚至 有 时间 到 哭 不再 。

也顾不得哭咧。

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [nɑ:t] [gʊd] ！ "
" **not good** ！ "
" 不是 好的 ！ "

“不好！”

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

转回身来，

[ðeɪ] [ræn] [ˈaʊtwərdz] .
They ran outwards .
他们 跑 向外 .

朝外就跑。

[sʌn] [ˈfɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [dɪˈleɪ] .
Sun Xing finished speaking and did not delay .
太阳 邢 完成的 请讲 和 做过 不是 延迟 .

孙兴说罢不怠慢，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:rnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˈaʊtˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身往外行。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [waɪl] [ˈʃaʊtɪŋ] .
He walked while shouting .
他 步行 尽管 喊叫 .

一边嚷一边走，

[terz] [ˈstri:mɪd] [daʊn] [hɜ:r; həɹ] [feɪs] [æz; əz][fi:; fi] [kraɪd] [aʊt] [laʊd] .
Tears streamed down her face as she cried out loud .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 作为 她 哭 出去 大声 .

两泪千行大放声，

[ðə; ðɪ] [ˈɪri] [ˈskri:mz] [ænd; ənd] [kraɪz] [ʌv; əv] " [ju:v] [ˈri:əli] [ˈskru:d] [ˌem ˈi:] [ˈoʊvər] ！ "
The eerie screams and cries of " You've really screwed me over ！ "
这 怪异 尖叫 和 哭泣 的 " 你已经 真的 螺丝 我 超过 ！ "

怪喊怪叫“坑死我！

[hu:] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ðɪ] [kraɪm] [læst] [naɪt] ?
Who committed the crime last night ?
WHO 坚定的 这 犯罪 最后的 夜晚 ?

是谁昨夜时行凶？

[hi:; hi] [kɪld] [maɪ][waɪf] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] .
He killed my wife in the house .
他 被杀 我的 妻子 在 这 房子 .

杀死我的妻子在房内，

[ðə; ðɪ] [hed] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔ:f] [ænd; ənd] [ˈdɪsəˈpɪəd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The head was cut off and disappeared without a trace .
这 头 曾是 切 离开 和 消失 没有 一个 痕迹 .

人头割去影无踪。

[maɪ] [ˈneɪbəz] [helpt] [ˌem ˈi:] .
My neighbors helped me .
我的 邻居 帮助 我 .

邻居街坊帮助我，

[kætʃ] [ðə; ði] ['mɜ:rdəər] ['kwɪkli] ！
Catch the murderer quickly ！
抓住 这 凶手 迅速地 ！

快拿凶手莫放松！ ”

[ðeɪ] [ræn] [ə'wei] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ．
They ran away crying and shouting ．
他们 跑 离开 哭泣 和 喊叫 ．

哭哭喊喊跑得紧，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ．
Everyone was taken aback upon hearing this ．
每个人 曾是 已采取 背 之上 听力 这 ．

众人闻听吃一惊，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑ:tɪk] ['ʌprɔ:r] [tu:; tə][æsk] :
They all came together in a chaotic uproar to ask :
他们 全部 来了 一起 在 一个 混乱 骚动 到 问 :

乱乱哄哄齐来问：

" [dəʊnt] [tɔ:k] ['nɑ:nsens] [ə'baʊt] ['drʌŋkənnəs] ！ "

" Don't talk nonsense about drunkenness ！ "
" 不 讲话 废话 关于 酒醉 ！ "

“你别胡说撒酒风！

[hu:] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] ['mɜ:rdər] [ʌv; əv] [lɪŋ] ['zeɪŋ] ？
Who committed the murder of Ling Zheng ？
WHO 坚定的 这 谋杀 的 凌 郑 ？

是谁行凶杀令正？

[dəʊnt] [teɪk] ['mɜ:rdər] ['keɪsɪz] ['laɪtli] ！
Don't take murder cases lightly ！
不 拿 谋杀 案例 轻轻 ！

人命官司别当轻！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sʌŋ] ['fɪŋ] [kɔ:ld] [aʊt] , " ['dʒent(ə)lmən] . . . "
Upon hearing this , Sun Xing called out , " Gentlemen . . . "
之上 听力 这 , 太阳 邢 称为 出去 , " 先生们 . . . "

孙兴闻听呼“列位，

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [bɪ'li:v] [ænd; ənd] ['fɑ:ləʊ] [em 'i:] ,
If you do not believe and follow me ,
如果 你 做 不是 相信 和 跟随 我 ,

你们不信同我行，

[ˈevriwʌn] [gəʊ][ænd; ənd] [si:] [wɒts] ['ri:əl] [ænd; ənd] [wɒts] [feɪk] ．
Everyone go and see what's real and what's fake ．
每个人 去 和 看 是什么 真实的 和 是什么 伪造的 ．

大家去看真和假，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [kəm'pli:tli] [ʌnɪk'spektɪd] ['mætər] ！
It turned out to be a completely unexpected matter ！
它 转向 出去 到 是 一个 完全地 意外 事情 ！

竟是一桩岔事情！

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [kʌt] [ɔ:f] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kɔ:rs] [rɪ'meɪnz] ．
The head is cut off , but the corpse remains ．
这 头 是 切 离开 , 但 这 尸体 遗迹 ．

割去脑袋尸首在，

[ðə; ði] ['mɜ:dɜ:z] ['sɜ:rneɪm] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɑ:r; əɪ] [ʌn'noʊn] ．
The murderer's surname and given name are unknown ．
这 凶手的 姓 和 给定 姓名 是 未知 ．

不知凶手姓与名。”

[ðə; ði] ['nebəz] ['kudnt] [steɪ] [sti] [wen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðɪs] .
The neighbors couldn't stay still when they heard this .
这 邻居 不能 停留 仍然 什么时候 他们 听到 这 .

邻居闻听耽不住，

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] :
The place of saying :
这 地方 的 说 :

说道处：

" ['kwɪkli] , [si:] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [li] ['fæməli] ! "
" Quickly , see the eldest son of the Li family ! "
" 迅速地 , 看 这 长子 儿子 的 这 李 家庭 ! "

“快见李家大相公！

[hɪz; ɪz] [jɑ:rd] [bɪ'ɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] .
His yard belongs to the homeowner .
他的 院子 属于 到 这 房主 .

他的场院是房主，

[wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði]['lʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ]['fɔ:rm(ə)] ['stɜ:tmənt] .
We must have the local officials deliver a formal statement .
我们 必须 有 这 当地的 官员 递送 一个 正式的 陈述 .

必得叫地方同去递公词，

[rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [æprɪ'hend] [ðə; ði] ['mɜ:rdərər] .
Report to the county magistrate and apprehend the murderer .
报告 到 这 县 地方法官 和 逮捕 这 凶手 .

稟明县主拿凶手，

[ðɪs] [mætʃ] ,
This match ,
这 匹配 ,

这一场，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['mɜ:rdər] [keɪs] ?
Is this a murder case ?
是 这 一个 谋杀 案件 ?

人命官司了不成！ ”

['meni] ['vɪlɪdʒəz] ['fɑ:lʊd] .
Many villagers followed .
许多 村民们 随后 .

众多乡邻跟着走，

- ,
Tongdingna ,
- ,

同定那，

[ðə; ði] [ə'gri:vɪd] ['pɑ:rti:z] [dɪ'si:st] ['relatɪv] [wʌz; wəz] [neɪmd] [sʌn] ['fɪŋ] .
The aggrieved party's deceased relative was named Sun Xing .
这 受委屈的 党的 死者 相对的 曾是 命名 太阳 那 .

苦主尸亲叫孙兴。

[,aɪ 'ti:] [ə'raɪvd] ['kwɪkli] , [ɪn][noʊ] [taɪm] .
It arrived quickly , in no time .
它 到达的 迅速地 , 在 不 时间 .

不多一时来得快，

[ə; eɪ][,hɔ:ri'zɑ:nt(ə)][bɑ:r] [rʌnz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [li] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs] [ɡert] .
A horizontal bar runs in front of the Li family's house gate .
一个 水平的 酒吧 跑步 在 正面 的 这 李 家庭的 房子 门 .

李家的宅门面前横。

[tɛl] [ðə; ði] ['haʊski:pər] [wʌns] [wen] [ju:; jʊ] [si:] [hɪm; ɪm] .
Tell the housekeeper once when you see him .
告诉 这 管家 一次 什么时候 你 看 他 .
李固闻听了管家说一遍，

[li] ['gʌ] ['kudnt] [kɑ:m] [daʊn] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Li Gu couldn't calm down after hearing this .
李 顾 不能 冷静的 向下 后 听力 这 .
李固闻听不消停，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [ræn][ɪn'saɪd] .
He hurriedly ran inside .
他 匆匆 跑 里面 .
李固迈步慌忙往里跑，

[ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] ,
In the upper room ,
在 这 上 房间 ,
李固走上房中，

[ɪn] [rɪ'spɑ:ns] ,
In response ,
在 回复 ,
李固回禀，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] , [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] .
The head of the household , the Grand Master .
这 头 的 这 家庭 , 这 盛大 掌握 .
李固家主大相公。

[hi:; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,
李固把那，

[let] [ɫem 'i:] [rɪ'kaʊnt] [sʌn] - ['stɔ:ri] [wʌns] [mɔ:r] .
Let me recount Sun Xing's story once more .
让 我 叙事 太阳 - 故事 一次 更多的 .
李固孙兴的事情说一遍，

[li] [wen'hwa:] [feɪnd] [səp'praɪz] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Li Wenhua feigned surprise upon hearing this .
李 文化 假装 惊喜 之上 听力 这 .
李文华闻听假吃惊。

[hi:; hi] [sed] , " [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpən] ? "
He said , " How could such a thing happen ? "
他 说 , " 如何 可以 这样的 一个 事物 发生 ? "
李固他说“怎么有这样事？

[ˈhju:mən] [laɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] , [dəʊnt] [teɪk] [aɪ 'ti:] ['laɪtli] !
Human life is a serious matter , don't take it lightly !
人类 生活 是 一个 严肃的 事情 , 不 拿 它 轻轻 !
李固人命干连别当轻！ ”

[ɪn'strʌkt] [ðəm; ðəm] ,
Instruct them ,
指示 他们 ,
李固吩咐那，

[sʌn] ['fɪŋ] , ['kwɪkli] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] .
Sun Xing , quickly invite him to the place .
太阳 邢 , 迅速地 邀请 他 到 这 地方 .
李固孙兴快把地方请，

[lets] [ˈverɪfaɪ] [ðɪs] [təˈgeðər] .
Let's verify this together .
我们来吧 核实 这 一起 :

一同保正验个明。

[ˈbʌtlər] [li] [əˈɡri:d] [tu:; tə] [wɔ:k] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Butler Li agreed to walk outside .
巴特勒 李 同意 到 走 外部 :

李管家答应朝外走，

[hi:; hi] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡert] [ænd; ənd] [met] [sʌn] [ˈfɪŋ] .
He arrived outside the gate and met Sun Xing .
他 到达的 外部 这 门 和 遇见 太阳 邢 :

来到那大门以外见孙兴。

[dʒʌst] [ðæt] ,
Just that ,
只是 那 ,

就把那，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [rɪˈpi:tɪd] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] .
The head of the household repeated his words .
这 头 的 这 家庭 重复 他的 字 :

家主的言词说一遍。

[sʌn] [ˈfɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈnebəz] [derd] [nɑ:t][stɑ:p] .
Sun Xing and his neighbors dared not stop .
太阳 邢 和 他的 邻居 敢于 不是 停止 :

孙兴与邻居不敢停。

[pli:z] [hæv; həv] [tu:] [ˈloʊk(ə)] [ˈpi:p(ə)] [ˈentər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdeziɡneɪtɪd] [taɪm] .
Please have two local people enter at the designated time .
请 有 二 当地的 人们 进入 在 这 指定的 时间 :

登时间请进地方人两个，

[wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈθrefɪŋ] [ɡraʊnd] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [sɔ:] [ˌaɪ ˈti:] [ˈkɪrli] .
We went to the threshing ground together and saw it clearly .
我们 去 到 这 脱粒 地面 一起 和 锯 它 清楚地 :

同到场院看分明。

[ðen] [si:] [ðæt] :
Then see that :
然后 看 那 :

则见那：

[ðə; ði] [ˈhedləs] [kɔ:ps] [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
The headless corpse lay on the ground .
这 无头 尸体 躺 在 这 地面 :

无头的尸首地下躺，

[ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
A steel knife stained with blood .
一个 钢 刀 染色 和 血 :

一把钢刀带血红。

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈti:] , [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈti:] [təˈgeðər] :
After everyone had looked at it , they discussed it together :
后 每个人 有 看起来 在 它 , 他们 讨论 它 一起 :

众人瞧罢齐商议：

" [lets] [raɪt] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] [ɪˈmi:diətli] ! "
" Let's write the report immediately ! "
" 我们来吧 写 这 报告 立即地 ! "

“咱们速速的写报呈！ ”

[sʌŋ] [ˈfɪŋ] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
Sun Xing burst into tears .
太阳 邢 爆裂 进入 眼泪 :

孙兴一旁号陶哭，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [meɪ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪts] [ʌv; əv][maɪ] [ˌʌnˈdʒʌstli] [kɪld] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [əˈpɪr] ! "
" May the spirits of my unjustly killed wife and children appear ! "
" 可能 这 烈酒 的 我的 不公正的 被杀 妻子 和 孩子们 出现 ! "

“屈死的妻儿快显魂，

[kætʃ] [ðə; ði] [ˈmɜːrdərər] [ænd; ənd] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [kraɪm] .
Catch the murderer and avenge the crime .
抓住 这 凶手 和 报仇 这 犯罪 :

捉拿凶手将仇报，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [sprɪŋz] , [aɪ] [wɪl] [kloʊz] [maɪ] [aɪz] [ɪn] [piːs] !
Even if I die in the Yellow Springs , I will close my eyes in peace !
甚至 如果 我 死 在 这 黄色的 斯普林斯 , 我 将要 关闭 我的 眼睛 在 和平 !

为夫的就死黄泉也闭睛！ ”

[sʌŋ] [ˈfɪŋ] [kraɪd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Sun Xing cried and shouted for his wife .
太阳 邢 哭 和 喊叫 为了 他的 妻子 :

孙兴疼妻哭又喊，

[ðə; ði] [rɔːŋd] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][hiː; hi] [ˈfæməli] [ˈlɪsnz] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
The wronged spirit of the He family listens in secret .
这 冤枉 精神 的 这 他 家庭 听着 在 秘密 :

何氏的冤魂暗中听。

[ðə; ði] [ˈvendʒf(ə)] [ˈspɪrɪt] [pəˈzest] [ə; eɪ][dɔːg] .
The vengeful spirit possessed a dog .
这 复仇的 精神 拥有 一个 狗 :

冤魂附上一只狗，

[ˈsʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

猛然间，

[hiː; hi][ræn][ˈɪntuː] [sʌŋ] - [haʊs] .
He ran into Sun Xing's house .
他 跑 进入 太阳 - 房子 :

跑进了孙兴的住房中，

[ðə; ði] [hoʊl] [ruːm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [mes] , [wɪð; wɪθ] [ˈænɪmlz] [ˈrʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒʌmpɪŋ]
The whole room was a chaotic mess , with animals running and jumping
这 所有的 房间 曾是 一个 混乱 混乱 , 和 动物 跑步 和 跳
[əˈraʊnd] .
around .
大约 :

满屋里混闹横蹿跳，

[pʊt] [wʌn] ,
Put one ,
放 一 ,

把一个，

[ðə; ði] [koʊm] [bə:ks] [sɪts] [flæt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

The comb box sits flat on the ground .
这 梳子 盒子 坐着 平坦的 在 这 地面 .

梳头匣登在地流平。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈwɜ:rlwɪnd] [əˈroʊz] ,

Suddenly a whirlwind arose ,
突然 一个 旋风 出现 ,

忽然一阵旋风起，

[ˈsu:ɪsaɪd] [noʊts] [flu:] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] .

Suicide notes flew up in the air .
自杀 笔记 飞翔 向上 在 这 空气 .

遗书乱起在空中。

[sʌn] - [lʊkt] [ʌp] [waɪl] [ˈkraɪɪŋ] .

Sun Xingzheng looked up while crying .
太阳 - 看起来 向上 尽管 哭泣 .

孙兴正哭抬头看，

[ðə; ði][ˈpeɪpər][wʌz; wəz] [leɪd] [flæt] .

The paper was laid flat .
这 纸 曾是 铺设 平坦的 .

字纸一张地流平，

[səˈspɪʃ(ə)n] [əˈroʊz] , [ænd; ənd][hi;; hi] [ˈheɪstɪli] [pɪkt] [aɪ ˈti:] [ʌp] .

Suspicion arose , and he hastily picked it up .
怀疑 出现 , 和 他 草草 挑选 它 向上 .

不由疑心忙拾起，

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tu;; tə] [wʌt] [ɪz] [braɪt] .

Look up and pay attention to what is bright .
看 向上 和 支付 注意力 到 什么 是 明亮的 .

举目留神看一个明。

[sʌn] [ˈfɪŋ] [pɪkt] [ʌp] [ˈhi:z] [ˈsu:ɪsaɪd] [noʊt] .

Sun Xing picked up He's suicide note .
太阳 邢 挑选 向上 他是 自杀 笔记 .

孙兴拾起何氏的那一封遗书，

[lʊk] [ˈkloʊsli] .

Look closely .
看 密切 .

留神细看，

[hi;; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [ˈhændraɪtɪŋ] .

He recognized his wife's handwriting .
他 认可 他的 妻子的 手写 .

认得是他的妻子笔迹。

[aɪ] [wɑ:tʃt] [aɪ ˈti:][frʌm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tu;; tə] [end] .

I watched it from beginning to end .
我 观看 它 从 开始 到 结尾 .

从头至尾瞧了一遍，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈri:əlaɪz] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][æən; ən] [əˈfer] .

Only then did I realize it was an affair .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 一个 事务 .

才知道是奸情之事，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [əˈsu:md] [ðæt] [li] [wenˈhwa:] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] .

It was assumed that Li Wenhua committed the crime .
它 曾是 假定 那 李 文化 坚定的 这 犯罪 .

只当是李文华行凶，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] ˈeniwʌn [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][dɔːg] [mi:t] [kɪŋ] [wʊd] [kɪl] ˈpiːp(ə)] !
Little did anyone know that the dog meat king would kill people !
小的 做过 任何人 知道 那 这 狗 肉 国王 会 杀 人们 !

那晓得狗肉王害命！

[ɔːlˈðoʊ] [sʌŋ] [ˈfɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fuːl] ,
Although Sun Xing was a fool ,
虽然 太阳 邢 曾是 一个 傻子 ,

孙兴虽是愚民，

[ɪts] ˈæktʃuəli [kwɪt] [məˈtɪkjələs] [dɪˈspart] [ɪts] [rʌf] [ɪkˈstɪriər] .
It's actually quite meticulous despite its rough exterior .
它是 实际上 相当 细致 尽管 它是 粗糙的 外部的 .

倒还粗中有细，

[hiː; hi][ˈfoʊldɪd][ðə; ði][ˈsuːɪsaɪd] [noʊt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [stæk] .
He folded the suicide note into a stack .
他 折叠 这 自杀 笔记 进入 一个 堆 .

就把遗书迭了一迭，

[tʌkt] ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sliːv] .
Tucked inside the sleeve .
塞进去 里面 这 袖子 .

掖在袖内。

[hiː; hi][dɪd][nɔːt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

口中不言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

[aɪ][eɪ ˈem] [naʊ] ˈgoʊɪŋ[tuː; tə][ɪkˈspoʊz] [ðæt] [li] [wenˈhwaɪ] [kəˈmɪtɪd] ˈmɜːrdər[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [reɪp] .
I am now going to expose that Li Wenhua committed murder because of rape .
我 是 现在 去 到 暴露 那 李 文化 坚定的 谋杀 因为 的 强奸 .

我如今要说破李文华因奸杀命，

[hiː; hi] [wɪl] ˈdefɪnətli [dɪˈnaɪ][aɪ ˈtiː] .
He will definitely deny it .
他 将要 确实 否定 它 .

他定然不认，

[ðæts] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈmætər] ;
That's a minor matter ;
那就是 一个 次要的 事情 ;

那还是小事；

[ɪf] ˈsʌmwʌn [ɪz] [sent] [hɪr] ,
If someone is sent here ,
如果 某人 是 发送 这里 ,

倘或使人前来，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [əˈweɪ] .
They took the book away .
他们 采取 这 书 离开 .

将这书字夺了去，

[wʌt] [kʊd; kəd][aɪ][rɪˈlaɪ][ɑːn][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
What could I rely on at that time ?
什么 可以 我 依靠 在 在 那 时间 ?

那时节叫我何以为凭？

[jes] ！
Yes ！
是的 ！

有咧！

[aɪ][wəʊnt] [seɪ] [aɪ 'ti:] [naʊ] ．
I won't say it now ．
我 惯于 说 它 现在 ．

目下我且不说破，

[səb'mɪt] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðəm; ðəm] ，
Submit the report to them ；

同他们递报呈，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]) ， [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] ．
When they arrived at the yamen (government office) , they returned to report ．
什么时候 他们 到达的 在 这 衙门 (政府 办公室) ； 他们 返回 到 报告 ．

到了衙门回话，

[wen] ['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪ(ə)lz] ，
When meeting with officials ；

什么时候 会议 和 官员 ；

见官的时候，

[aɪ] [ɪ'mi:diətli] [kraɪd] [aʊt] [maɪ] ['ɪnəsns] [ɪn] [kɔ:rt] ．
I immediately cried out my innocence in court ．
我 立即地 哭 出去 我的 无辜 在 法庭 ．

我就当堂喊冤，

[hi:; hi] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ðɪ]['su:ɪsaɪd] [noʊt] ．
He handed over the suicide note ．
他 递交 超过 这 自杀 笔记 ．

将遗书递将上去。

['hju:mən] [laɪf] [ɪz] ['preʃəs] ．
Human life is precious ．
人类 生活 是 宝贵的 ．

人命重情，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənts] [dɪsə'pru:vl] ．
We are not afraid of the government's disapproval ．
我们 是 不是 害怕的 的 这 政府的 不赞成 ．

不怕官府不准。

[æz; əz][ðə; ðɪ][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] ；
As the old saying goes ；
作为 这 老的 说 去 ；

古语常言一句话：

[wʌn] [wɜ:rd][kæn; kən] [get] [ju:; jə]['ɪntu:] ['pʌblɪk] ['sɜ:rvis] ．
One word can get you into public service ．
一 单词 能 得到 你 进入 民众 服务 ．

一字入公门，

['i:v(ə)n] [naɪn] ['ɑ:ksn] ['kudnt] [pʊl] [aɪ 'ti:] [aʊt] ．
Even nine oxen couldn't pull it out ．
甚至 九 牛 不能 拉 它 出去 ．

九牛拽不出。

[ðə; ðɪ] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɪl] [ænd; ænd]['stəʊlən] ['mʌni] [sɜ:rɪv] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] ．
The existing will and stolen money serve as evidence ．
这 现存的 将要 和 被盗 钱 服务 作为 证据 ．

现有遗书赃银为证，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][væst] ['fɔːrtʃən] .
He had a vast fortune .
他 有 一个 广阔的 财富 .

他就有万贯家财，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsuː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] ['kɔːts] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] .
It was also difficult to buy the court's established rules .
它 曾是 还 难的 到 买 这 法院的 已确立的 规则 .

也难买朝廷的定例。

[ˈmɜːrdər] [duː] [tuː; tə] [reɪp]
Murder due to rape
谋杀 到期的 到 强奸

因奸杀命，

[kɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [jæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔː] .
Compensation shall be made in accordance with the law .
赔偿 将 是 制成 在 根据 和 这 法律 .

按律抵偿。

[kɪld] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Killed the enemy ,
被杀 这 敌人 ,

杀了仇人，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Only then can I relieve the hatred in my heart .
仅有的 然后 能 我 缓解 这 仇恨 在 我的 心 .

方解我心头之恨，

[tuː; tə] [kə'meməreɪt] ['hiːz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['kærəktər] .
To commemorate He's virtuous and chaste character .
到 纪念 他是 有德行的 和 贞洁 特点 .

以表何氏的节烈芳名。

[ðæts] [ðə; ði][aɪ'diːə] .
That's the idea .
那就是 这 主意 .

就是这个主意。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈoʊpən][ðə; ði] ['suːtkers] ,
Open the suitcase ,
打开 这 手提箱 ,

打开皮箱，

[faɪnd] [ðæt] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ðæt] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ðɪs] [kraɪm] .
Find that twenty taels of silver that was used to commit this crime .
寻找 那 二十 两 的 银 那 曾是 用过的 到 犯罪 这 犯罪 .

找出那二十两冤孽银子，

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ]['suːɪsaɪd] [noʊt]
Wrapped in a suicide note
包装 在 一个 自杀 笔记

用遗书包裹，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['belɪbənd] .
It was placed inside the bellyband .
它 曾是 放置 里面 这 腹带 .

装在兜肚之内。

[ɔ:l] ['tɑ:diŋ] [ʌp] [ɪz] [kəm'pli:t] .
All tidying up is complete .
全部 整理 向上 是 完全的 .

收拾已毕，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
Stepping out of the room ,
步进 出去 的 这 房间 ,

走出房门，

[lɑ:k] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Lock upside down .
锁 上行 向下 .

倒扣上锁，

[ðeɪ] ['trævlɪd] [tə'geðə] [ə'ɒ:n] [ðə; ði] ['baʊ'dɪŋ] [roʊd] [tu:; tə][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] .
They traveled together along the Baoding Road to Jurong County .
他们 旅行 一起 沿着 这 保定 路 到 裕廊 县 .

一同地保径奔句容县而来。

['saɪlənt][ðə; ði] [hoʊl] [wei]
Silent the whole way
沉默的 这 所有的 方式

一路无词，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Upon arriving at the gate of the county government office ,
之上 抵达 在 这 门 的 这 县 政府 办公室 ,

来到县衙的门首，

[dʒʌst] [ðen] , ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [kɔ:rt] [tu:; tə]['hænd(ə)l][sʌm; səm] ['bɪznəs] .
Just then , Magistrate Wang was holding court to handle some business .
只是 然后 , 地方法官 王 曾是 保持 法庭 到 处理 一些 商业 .

正遇王知县升堂办理事。

[kɔ:rps] ['relatɪvz]
Corpse relatives
尸体 亲属

尸亲、

[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

地方、

- [et][ɑ:l] .
Baozheng et al .
- 等 al .

保正等，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
They all went up to the hall .
他们 全部 去 向上 到 这 大厅 .

一齐上堂，

[ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
Kneel down and kowtow before the judge .
下跪 向下 和 磕头 前 这 法官 .

公案前跪倒叩头，

[fɜːrst] , [let] [em 'i:] [rɪ'plai] :
First , let me reply :
第一的 , 让 我 回复 :

先就回话:

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [jɔː; jər] ['eksələnsi] : "
" Reporting to Your Excellency :"
" 报道 到 你的 阁下 : "

“禀太爷在上:

[aʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ,
Outside the North Gate ,
外部 这 北 门 ,

北门以外,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [fɪf'ti:n] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊnti] [si:t] .
It is fifteen miles from the county seat .
它 是 十五 英里 从 这 县 座位 :

离县城十五里,

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
There is a village ,
那里 是 一个 村庄 ,

有一村,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
There was a wealthy family in this village .
那里 曾是 一个 富裕 家庭 在 这 村庄 .

这村中有一富户,

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
His surname is Li .
他的 姓 是 李 .

姓李,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [wen'hwaː] .
His name is Li Wenhua .
他的 姓名 是 李 文化 .

名叫李文华。

[hɪz; ɪz] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['kɔːrtjɑːrd] ,
His family's courtyard ,
他的 家庭的 庭院 ,

他家场院,

[ə; eɪ] ['fæməli] [neɪmd] [sʌn] ['ɪŋ] [lɪvd] [ðer; ðər] .
A family named Sun Xing lived there .
一个 家庭 命名 太阳 邢 居住地 那里 .

住着一家姓孙名叫孙兴,

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [em 'es] . [hiː; hi] ,
His wife , Ms . He ,
他的 妻子 , 多发性硬化症 : 他 ,

他的妻子何氏,

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [ju'eɪ] [suː] .
Her name is Yue Su .
她 姓名 是 岳 苏 .

名叫月素。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vaɪə'leɪ(ə)n] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑːt] [pər'mɪtɪd] .
Because of the violation , it was not permitted .
因为 的 这 违反 , 它 曾是 不是 允许 .

因奸不允,

[,aɪ 'ti:] [ˈhæpənd] [æt; ət] [naɪt] .
It happened at night .
它 发生 在 夜晚 .

事出在黑夜间，

[ðə; ðɪ] [aɪ'dentəti] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [kɪld] [hi:; hi] [ɪz] [ʌn'noʊn] .
The identity of the person who killed He is unknown .
这 身份 的 这 人 WHO 被杀 他 是 未知 .

何氏不知被何人杀死，

[ðə; ðɪ] [hed] [ɪz] [ˈnoʊwə] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] .
The head is nowhere to be seen .
这 头 是 无处 到 是 已见 .

人头不见。

[ðə; ðɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:sənz] [pə'zi](ə)n]
The petty person's position
这 小气 人的 位置

小人的身当地方，

[aɪ] [der] [nɔ:t] [ferɪ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [,aɪ 'ti:] .
I dare not fail to report it .
我 敢 不是 失败 到 报告 它 .

不敢不报。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈloʊk(ə)] [ə'pɪnjənz] , [ˈwæn] [ˌʃaʊtʃɛŋ] , [ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [dʒʊ'rɒŋ] [ˈkaʊntɪ]
Upon hearing the local opinions , Wang Shoucheng , the magistrate of Jurong County
之上 听力 这 当地的 意见 , 王 首城 , 这 地方法官 的 裕廊 县
,
!
,

句容县的知县王守成闻听地方之言，

[wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [ə'bæk] .
was taken aback .
曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] [ˈæskɪŋ] [ˈkwestʃənz] .
He began by asking questions .
他 开始 经过 问 问题 .

开言便问。

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [spi:tʃ] :
The magistrate began his speech :
这 地方法官 开始 他的 演讲 :

知县座上开言道：

" [ðə; ðɪ] [ˈloʊk(ə)] [ə'θɔ:rətɪz] [wa:nt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
" The local authorities want you to listen carefully : "
" 这 当地的 当局 想 你 到 听 小心 : "

“地方留神要你听：

[ðə; ðɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [wʌz; wəz] [kɪld] [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [hed] [wʌz; wəz] [ˈmɪsɪŋ] .
The person was killed but the head was missing .
这 人 曾是 被杀 但 这 头 曾是 丢失的 .

将人杀死头不见，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [bi:; bi] [mɔ:ɹ] [tu:; tə] [ðɪs] [ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ðɪ] [aɪ] .
There must be more to this than meets the eye .
那里 必须 是 更多的 到 这 比 满足 这 眼睛 .

此事其中定有情。”

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:ɾps] [ə'gen] .
He then called out to the corpse again .
他 然后 称为 出去 到 这 尸体 再次 :

开言又把尸亲叫，

[sʌn] [ʼɪŋ] [ri'spɒndɪd] .
Sun Xing responded .
太阳 邢 回应 :

孙兴下面应一声。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说：

" [hi:; hi] - [ɪz][jɔ:; jəɾ] [waɪf] . "
" He Yuesu is your wife . "
" 他 - 是 你的 妻子 : "

“何氏月素是你妻子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][nɑ:t] [noʊ] [ju:; jʊ][wɜ:r; wəɾ] ['mə:dəd] ?
How could you not know you were murdered ?
如何 可以 你 不是 知道 你 是 被谋杀 ?

被人杀死你岂不知情？

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪ(ə)lz] [spoʊk] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] [kɔ:ɾt] .
The county officials spoke the truth in court .
这 县 官员 辐 这 真相 在 法庭 :

本县当堂从实讲，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑ:t] ['tɑ:ləreɪt] ['eni] ['fɔ:ls,hʊdʒ] !
But I will not tolerate any falsehoods !
但 我 将要 不是 容忍 任何 谎言 !

但有虚言我定不容！ ”

[sʌn] [ʼɪŋ] [sɔ:ɪ] [terz] ['stri:mɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][hi:; hi] [æskt] .
Sun Xing saw tears streaming down his face as he asked .
太阳 邢 锯 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 作为 他 问 :

孙兴见问腮流泪，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [maɪ][bɜ:ɾd] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" My lord , please listen carefully : "
" 我的 主 , 请 听 小心 : "

“老爷留神在上听：

[ðə; ði] ['endləs] [ɪn'dʒʌstɪsɪz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] ['peti] ['pi:p(ə)l]
The endless injustices committed by petty people
这 无尽的 不公正 坚定的 经过 小气 人们

小人的无限冤枉事，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [wɜ:r; wəɾ] ['kerfəli] [ɾi'pɔ:ɾtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:ɾətɪz] [bɾ'lʊʊ] [ðə; ði] ['terəs] .
The details were carefully reported to the authorities below the Qingtian Terrace .
这 细节 是 小心 据报道 到 这 当局 以下 这 青田 阳台 :

青天台下细禀明。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] .
I was originally a peasant .
我 曾是 起初 一个 农民 :

小的本是庄农汉，

[hi:; hi] [wɜ:rkt] [æz; əz][ə; ei] [lɔ:ŋ] - [tɜ:rm] ['leɪbərə] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [li] ['fæməli][ɪn] [gɒŋɡji] ['vɪlɪdʒ] .
He worked as a long - term laborer for the Li family in Gongyi Village .
他 工作 作为 一个 长的 - 学期 劳动者 为了 这 李 家庭 在 巩义 村庄 .
公义村李家做长工。

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [seɪ] ,
I will only say ,
我 将要 仅有的 说 ,

我只说，

[ju:n] - [dɒŋz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ə'fek(ə)n] [ɑ:r; ər][æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ði] [si:] .
Eun - dong's loyalty and affection are as deep as the sea .
恩 - 董氏 忠诚 和 感情 是 作为 深的 作为 这 海 .
恩东情义深似海，

[hu:] [noʊz] ,
Who knows ,
WHO 知道 ,

谁知道，

[hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz] ['ʌtərli] ['wɪkɪd] [ænd; ənd][ʌn'dʒʌst] .
His family is utterly wicked and unjust .
他的 家庭 是 完全地 邪恶 和 不公正 .
他家万恶行不公。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [hi:; hi] ,
Because he saw the concubine He ,
因为 他 锯 这 妾 他 ,

因见小人妻何氏，

[ðei] [wɜ:r; wər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] ['hæpən] .
They were determined to make the marriage happen .
他们 是 决定 到 制作 这 婚姻 发生 .
一心要把亲事成。

[ðə; ði] ['jʌŋɡər] [waɪvz] [wɜ:r; wər] ['moʊstli] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] .
The younger wives were mostly virtuous and chaste .
这 年轻 妻子们 是 大多 有德行的 和 贞洁 .
小的的妻子多节烈，

[ðei] [bɪ'kʌm] ['æŋɡri] [ænd; ənd] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][kəm'plai] .
They become angry and refuse to comply .
他们 变得 生气的 和 拒绝 到 遵守 .
生嗔动怒不依从。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['θi:fs] ['viʃəs] [ski:m] [wɪl] [nɔ:t] [sək'si:d] .
The wicked thief's vicious scheme will not succeed .
这 邪恶 小偷的 恶毒 方案 将要 不是 成功 .
恶贼毒计难成就，

[ɔ:l] [ə'tempt] [ænd; ənd] ['meθədz] [hæv; həv] [feɪld] .
All attempts and methods have failed .
全部 尝试 和 方法 有 失败的 .
百计千方总落空。

[hu:] [noʊz] ,
Who knows ,
WHO 知道 ,

谁知道，

['hi:z] [ɪn'kredəbli] [ɔ:'deɪʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [lʌst] [ænd; ənd] [ɡri:d] .
He's incredibly audacious in his lust and greed .
他是 难以置信 大胆的 在 他的 欲望 和 贪婪 .
贪淫好色真大胆，

[ðeɪ] ['si:krətli] [plɒtɪd] [tu:; tə] [ɪm'prɪzn] [hɪm; ɪm] .
They secretly plotted to imprison him .
他们 偷偷 绘制 到 监禁 他 .

暗地又定计牢笼。

[kɔ:l] [hɜ:r; həɹ] ['fæməli:z, 'fæmli:z] ['metrɪɑ:rk] .
Call her family's matriarch .
称呼 她 家庭的 女族长 .

叫他家人宗婆子，

[swi:t] [wɜ:rdz] [tu:; tə][maɪ] [waɪf] :
Sweet words to my wife :
甜的 字 到 我的 妻子 :

花言巧语对我妻云：

[fɜ:rst] , [gɪv] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
First , give twenty taels of silver .
第一的 , 给 二十 两 的 银 .

先给纹银二十两，

[wʌns] [ɪts] [dʌn] , [aɪl] [get] [ə'hʌðər] ['letər] [frʌm; frəm] [jɪn] .
Once it's done , I'll get another letter from Yin .
一次 它是 完毕 , 患病的 得到 其他 信 从 阴 .

事成再找银一封，

[ɪf] [ðeɪ] [sti:l] [dəʊnt] [kəm'plaɪ] , [ðen] [ju:z] [fɔ:rs] .
If they still don't comply , then use force .
如果 他们 仍然 不 遵守 , 然后 使用 力量 .

若还不依就使硬，

[ðeɪ] [wɑ:nt][tu:; tə] [send] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ænd][em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [haɪ] [sku:l] .
They want to send my husband and me to the county high school .
他们 想 到 发送 我的 丈夫 和 我 到 这 县 高的 学校 .

要把我夫妻送县中，

[ˈru:θləs] ['tɔ:rtʃər] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['soʊ(ə)]['stetəs; 'stætəs]
Ruthless torture to force a change in social status
无情 酷刑 到 力量 一个 改变 在 社会的 地位

无情拷打逼身价，

[hi:; hi] - ,
He Yuesu ,
他 - ,

何月素，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [feɪn] [kəm'plaiəns] .
Left with no other choice , they had to feign compliance .
左边 和 不 其他 选择 , 他们 有 到 假装 遵守 .

无奈只得假依从。

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [jɔ:r'self] .
Write a letter yourself .
写 一个 信 你自己 .

自己亲写一封字，

[hi:; hi] [roʊt] [daʊn] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] .
He wrote down everything from the past .
他 写道 向下 一切 从 这 过去的 .

他把那已往从前尽写明，

[li:v] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['petɪ] ['pi:p(ə)] [æz; əz] ['wɪtnɪsɪz] .
Leave it to the petty people as witnesses .
离开 它 到 这 小气 人们 作为 证人 .

留与小人为见证，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [gʊd] [tu:; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [rɪ'dres] ['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] .
It is good to seek justice and redress grievances .
它 是 好的 到 寻找 正义 和 纠正 不满 .

好与伸冤雪恨凭。

[hu:] [nu:] [haʊ] ['wɪkɪd] [li] [wen'hwa:] [wʌz; wəz] ?
Who knew how wicked Li Wenhua was ?
WHO 知道 如何 邪恶 李 文化 曾是 ?

谁知李文华多万恶，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hi:; hi] [ə'raɪvd] [hoʊm] [ðæt] [naɪt] .
Sure enough , he arrived home that night .
当然 足够的 , 他 到达的 家 那 夜晚 .

果然此夜到家中。

[maɪ] [waɪf] ,
My wife ,
我的 妻子 ,

我的妻，

[hi:; hi] [wʊd] [ræðər] [daɪ] [ðæən; ðən] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ə'dʌltəri] .
He would rather die than indulge in adultery .
他 会 相当 死 比 放纵 在 通奸 .

至死不依奸情事，

[ðə; ði] ['vɪlən] , [ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [reɪdʒ] , [tʃ:rnd] ['ru:θləs] .
The villain , in a fit of rage , turned ruthless .
这 恶棍 , 在 一个 合身 的 愤怒 , 转向 无情 .

恶贼一怒下绝情。

[ðə; ði] [θi:f] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [hi:; hi] .
The thief imprisoned and killed his wife , He .
这 贼 被监禁 和 被杀 他的 妻子 , 他 .

贼囚杀死妻何氏，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The head was taken and disappeared without a trace .
这 头 曾是 已采取 和 消失 没有 一个 痕迹 .

人头拿去不见踪。

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] ['sʌfəd] [baɪ] [ðə; ði] ['vɪlən]
This injustice suffered by the villain
这 不公正 遭受 经过 这 恶棍

小人这段冤情事，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] ['hev(ə)n] [fɔ:ɾ; fər] [ə; eɪ] [klɪr] ['dʒʌdʒmənt] .
I humbly beg Heaven for a clear judgment .
我 谦卑地 求 天堂 为了 一个 清除 判断 .

望乞青天判断明。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wi:; wi] [hæv; həv] [naʊ] .
This is what we have now .
这 是 什么 我们 有 现在 .

现有这，

[hi:; hi] [left] [br'haɪnd] [ə; eɪ] [hænd'rɪt(ə)n] [noʊt] .
He left behind a handwritten note .
他 左边 在后面 一个 手写 笔记 .

何氏留下亲笔写，

['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [kæn; kən] [sɜ:rv] [æz; əz] [pru:f] .
Twenty taels of silver can serve as proof .
二十 两 的 银 能 服务 作为 证明 .

二十纹银可为证明。”

[ˈæftər] [sʌn] [ˈfɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] , [hi:; hi] [kəʊˈtəʊd] .
After Sun Xing finished speaking , he kowtowed .
后 太阳 邢 完成的 请讲 , 他 叩头 .

孙兴说罢将头叩，

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæŋ]
Magistrate Wang
地方法官 王

王知县，

[spi:k] [ˈpleɪnli] [ænd; ənd] [meɪk] [jɔː; jəː] [pɔɪnt] [klɪr] .
Speak plainly and make your point clear .
说话 显然 和 制作 你的 观点 清除 .

有语开言把话明。

[ˈtʃæptər] - [li] [wenˈhwa:] [ˈfɔ:lsli] [kənˈfesɪz] [tu:; tə] [reɪp] [ænd; ənd] [ˈmɜ:rdər]
Chapter 53 Li Wenhua falsely confesses to rape and murder
章 - 李 文化 错误地 坦白 到 强奸 和 谋杀

第五十三回 李文华屈招奸杀罪

[naʊ] , [wen] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæŋ] [hɜ:rd] [sʌn] - [wɜ:rdz] ,
Now , when Magistrate Wang heard Sun Xing's words ,
现在 , 什么时候 地方法官 王 听到 太阳 - 字 ,

且说王知县闻听孙兴之言，

[kənˈtɪnju:] [ˈspi:kɪŋ] ,
Continue speaking ,
继续 请讲 ,

往下讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈhi:z] [ˈhændraɪtɪŋ] "
" He's handwriting "
" 他是 手写 "

“何氏笔迹，

[wer] [ɑ:r; əɪ][ju:; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

现在何处？

[brɪŋ] [aɪˈti:] [tu:; tə] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkɑʊntɪ] [fɔ:r; fər] [ˈvjʊ:ɪŋ] .
Bring it to our county for viewing .
带来 它 到 我们的 县 为了 观看 .

拿来本县观看。”

[sʌn] [ˈfɪŋ] [kəʊˈtəʊd] .
Sun Xing kowtowed .
太阳 邢 叩头 .

孙兴叩头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [naʊ] [ɪts] [ðə; ði] [ˈvɪlənz] [ˈdu:ɪŋ] . "
" Now it's the villain's doing . "
" 现在 它是 这 反派的 正在做 . "

“现在小人的身上。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [tʊk] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] .
He hurriedly took it out from his bosom .
他 匆匆 采取 它 出去 从 他的 怀 .

慌忙打怀中取将出来，

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊz] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Even those twenty taels of silver ,
甚至 那些 二十 两 的 银 ,

连那二十两银子，

[bəʊθ] [hændz] [ɑːr; ər] [reɪzd] [haɪ] .
Both hands are raised high .
两个都 双手 是 提高 高的 .

两手高擎。

[ðə; ðɪ] [klɜːrk] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .
The clerk took it .
这 职员 采取 它 .

书吏接将过去，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæŋ] .
It was handed over to Magistrate Wang .
它 曾是 递交 超过 到 地方法官 王 .

递与王知县。

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [fɜːrst] [ənˈfoʊldəd][ðə; ðɪ] [ˈkærəktərz] [ɪn][ðə; ðɪ] [bʊk] .
The magistrate first unfolded the characters in the book .
这 地方法官 第一的 展开 这 人物 在 这 书 .

知县先将书字展开，

[lʊk] [ˈkloʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,

仔细观看，

[ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [ˈrɪt(ə)n] [əˈbʌv] ,
The words written above ,
这 字 书面 多于 ,

上面写的言词，

[ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] [sʌŋ] [ˈɪŋ] [rɪˈkaʊntɪd] .
The same thing Sun Xing recounted .
这 相同的 事物 太阳 邢 叙述 .

与孙兴口诉的事一样。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第42/85页

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæn] [ðen] [æskt] ,
Magistrate Wang then asked ,
地方法官 王 然后 问 ,

王知县又问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[sʌn] [ˈfɪŋ] ,
Sun Xing ,
太阳 邢 ,

“孙兴，

[ðɪs] [ˈhændraɪtɪŋ] ,
This handwriting ,
这 手写 ,

这个字迹，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][jʊr; jər] [waɪf] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [ˈdeθbed] .
It was written by your wife on her deathbed .
它 曾是 书面 经过 你的 妻子 在 她 临终 .

乃是你妻子临危写的。

[ju:; jʊ] [wə:nt, weənt] [hoʊm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
You weren't home at that time .
你 不是 家 在 那 时间 .

那时节你又没在家，

[wen] [ju:; jʊ] [rɪˈtɜ:n] ,
When you return ,
什么时候 你 返回 ,

及至你回来，

[jʊr; jər] [waɪf] [ɪz] [dɪˈsi:st] .
Your wife is deceased .
你的 妻子 是 死者 .

你妻已经亡故，

[ðɪs] [ˈhændraɪtɪŋ] ,
This handwriting ,
这 手写 ,

这个字迹，

[haʊ] [dɪd] [,aɪ ˈti:] [get] [ˈɪntu:] [jʊr; jər] [hændz] ?
How did it get into your hands ?
如何 做过 它 得到 进入 你的 双手 ?

如何到了你手？

[du:] [ju:; jʊ] [pərˈhæps] [hæv; həv] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [əˈgenst] [lɪ] [wenˈhwa:] ?
Do you perhaps have a grudge against Li Wenhua ?
做 你 也许 有 一个 怨恨 反对 李 文化 ?

莫非你与李文华有仇，

[ˈraɪtɪŋ] [feɪk] [ˈkæərəktərz]
Writing fake characters
写作 伪造的 人物

写假字，

[ˌjuː; jʊ] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzɪd] [hɪm; ɪm] ?
You falsely accused him ?
你 错误地 被告 他 ?

你冤赖于他？

[ˈhjuːmən] [laɪf] [ɪz][ʌv; əv] [ˈpærəməʊnt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
Human life is of paramount importance .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 .

人命关天，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [ˈmætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [ˈfɔːlshʊd]
If there is any falsehood
如果 那里 是 任何 谬误

若有虚情，

[ðə; ðɪ] [lɔː] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ˈliːniənt] !
The law must not be lenient !
这 法律 必须 不是 是 宽容 !

法不容宽！ ”

[sʌn] [ˈfɪŋ] [kəʊˈtəʊd] .
Sun Xing kowtowed .
太阳 邢 叩头 .

孙兴磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [baɪ][ðə; ðɪ] [lɔːrd] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] : "
" By the Lord of Justice : "
" 经过 这 主 的 正义 : "

“青天老爷在上：

[ðə; ðɪ] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈskaʊndrəl] [left] [ðɪːz] [wɜːrdz] .
The wife of the scoundrel left these words .
这 妻子 的 这 恶棍 左边 这些 字 .

小人的妻子留下此字，

[stɔːr] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ðɪ] [koʊm] [bɑːks] .
Store it in the comb box .
店铺 它 在 这 梳子 盒子 .

收在梳头匣内。

[wen] [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] ,
When the little person returns home ,
什么时候 这 小的 人 返回 家 ,

小人回家时，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈməːdəd] ,
Upon seeing his wife murdered ,
之上 看到 他的 妻子 被谋杀 ,

见妻子被人杀死，

[ˈzɛŋ] [ræŋ][ɪz] [ˈɡriːvɪŋ] .
Zheng Ran is grieving .
郑 兰 是 悲伤 .

正然悲痛，

[hu:] [nu:] [ðæt] [ˈhiːz] [ˈvendʒf(ə)] [ˈspɪrɪt] [wʊd] [nɑ:t] [rest] ?
Who knew that He's vengeful spirit would not rest ?
WHO 知道 那 他是 复仇的 精神 会 不是 休息 ?

谁知道何氏的冤魂不散，

[ˈwɜːrlwɪnd] [roʊz] [ʌp] .
whirlwind rose up .
旋风 玫瑰 向上 .

起了一阵旋风，

[ə; eɪ][mæd][dɔːg] ,
A mad dog ,
一个 疯狂的 狗 ,

一个疯狗，

[hiː; hi][ræŋ][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
He ran into the house .
他 跑 进入 这 房子 .

跑进来屋内，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [koʊm] [bɑːks] .
Open the comb box .
打开 这 梳子 盒子 .

把梳头匣登开，

[dra:p] [ðɪs] [bʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dʌst] .
Drop this book into the dust .
降低 这 书 进入 这 灰尘 .

将此书掉在尘埃，

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [mæn] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
The little man picked it up and looked at it .
这 小的 男人 挑选 它 向上 和 看起来 在 它 .

小人拾起观看，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrŋ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃnz] .
Only then did I learn the details of the preparations .
仅有的 然后 做过 我 学习 这 细节 的 这 准备工作 .

才知道其中的备细。

[aɪ] [ɪmˈplɔːr] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd][dʒʌst][ˈdʒʌdʒmənt] .
I implore Heaven to make a fair and just judgment .
我 恳求 天堂 到 制作 一个 公平的 和 只是 判断 .

望乞青天从公判断，

[meɪ] [jɔː; jər][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈlɪnɪdʒ] [biː; bi] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈprɑːspərəs] .
May your family's lineage be long and prosperous .
可能 你的 家庭的 血统 是 长的 和 繁荣 .

愿老爷公侯万代。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæn] . . .
Upon hearing this , Magistrate Wang . . .
之上 听力 这 , 地方法官 王 . . .

王知县闻听，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] ,
Looking at the place ,
寻找 在 这 地方 ,

眼望着地方、

[ki:p] [aɪ 'ti:] [ʌpraɪt] ,
Keep it upright ,
保持 它 直立 ,

保证，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ju:; jʊ] ['læki] ! "
" You lackeys ! "
" 你 喽啰 ！ "

“你们这些奴才！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [deθ] [hæz; həz] [ə'kɜ:rd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Such a death has occurred on the ground .
这样的 一个 死亡 有 发生 在 这 地面 .

地面上有了这样人命，

[waɪ] [ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈhoʊmoʊnər] , [li] [wen'hwaɪ] , [ə'lb:ŋ] ?
Why didn't you bring the homeowner , Li Wenhua , along ?
为什么 没有 你 带来 这 房主 , 李 文化 , 沿着 ?

你们为何不把房主李文华带来？

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
You must have received money from him .
你 必须 有 已收到 钱 从 他 .

一定你们受了他的钱财，

[ðeɪv] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ænd; ənd] ['bɒli] [ðɪs] ['kaʊntɪ] !
They've come to deceive and bully this county !
他们有 来 到 欺骗 和 欺负 这 县 ！

前来欺哄本县！ ”

[ˈæftər] ['wæŋ] [ʃaʊtʃŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After Wang Shoucheng finished speaking ,
后 王 首城 完成的 请讲 ,

王守成说罢，

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Chongchong was furious .
- 曾是 狂怒 .

冲冲大怒，

[ɪn'strʌkt] [jɔr; jər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 :

吩咐左右：

" [fɜ:rst] , [ðə; ði][ˈlooʊk(ə)] [ˈeriə] ,
" First , the local area ,
" 第一的 , 这 当地的 区域 ,

“先将地方、

[ki:p] [aɪ 'ti:] [ʌpraɪt] ,
Keep it upright ,
保持 它 直立 ,

保证，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [rɪ'si:vɪd] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Each person received twenty strokes of the cane .
每个 人 已收到 二十 笔画 的 这 甘蔗 .

每人各打二十大板，

[ðen] [lɑ:k] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
Then lock it up .
然后 锁 它 向上 .

然后锁起来，

[ˈæftər][ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; hæz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðə; ði][fæktz] ,
After the county has investigated and determined the facts ,
后 这 县 有 调查 和 决定 这 事实 ,
等本县审明，

[ˈpʌnɪʃ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] .
Punish according to the law .
惩治 根据 到 这 法律 .

按律治罪。”

[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

地方、

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] . . .
Upon hearing this , the village head . . .
之上 听力 这 , 这 村庄 头 . . .

保正闻听此言，

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[hi:; hi] [kept] [kaʊ'taʊɪŋ] .
He kept kowtowing .
他 保留 叩头 .

不住磕头。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [blu:] [rəʊbz] ['dɪdnt] [ə'ləʊ] [fɔ:r; fər] ['eni] ['fɜ:rðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
The women in blue robes didn't allow for any further explanation .
这 女性 在 蓝色的 长袍 没有 允许 为了 任何 更远 解释 .

众青衣不容分说，

[pʊl] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [daʊn] .
Pull the two of them down .
拉 这 二 的 他们 向下 .

把二人拉下去，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bædli] ['ɪndʒəd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz][tɔ:rn] ['oʊpən] .
He was badly injured and his skin was torn open .
他 曾是 糟糕 受伤 和 他的 皮肤 曾是 撕裂 打开 .

打了个皮开肉绽，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [pʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
Only then did they put it down .
仅有的 然后 做过 他们 放 它 向下 .

这才放起，

[ðei] [wɜ:r; wər] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] .
They were put in shackles .
他们 是 放 在 镣铐 .

上了刑具。

[ˈmædʒɪstreɪt] ['wæŋ] ['ɪfʊ:d] [ə; eɪ] ['wɔ:rənt] .
Magistrate Wang issued a warrant .
地方法官 王 发布 一个 保证 .

王知县发签一支，

[tu:] [ˈkɒnstəbəlz] [ɪn] [blu:] [roʊbz] ,
Two constables in blue robes ,
二 警员 在 蓝色的 长袍 ,

差人两名青衣，

[ðə; ði] [ˈmɜ:rdərər] , [li] [wenˈhwa:] , [wʌz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [æprɪˈhend] [ænd; ənd] [brɔ:t] [tu;; tə][ðə; ði]
The murderer, Li Wenhua, was immediately apprehended and brought to the
这 凶手 , 李 文化 , 曾是 立即地 被捕 和 带来 到 这
[ˈkaʊnti] [fɔ:r; fər][ˈtraɪəl] .
county for trial .
县 为了 审判 .

即刻锁拿凶手李文华到县听审。

[fɔ:r; fər] [naʊ] , [lets] [pʊt] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [əˈsaɪd] .
For now, let's put all the prisoners aside .
为了 现在 , 我们来吧 放 全部 这 囚犯 旁边 .

暂且把一干人犯，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [kept] [əˈsaɪd][tu;; tə] [əˈweɪt] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
He was kept aside to await his fate .
他 曾是 保留 旁边 到 等待 他的 命运 .

带在一旁听候发落。

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæŋ] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [dɪsˈtrɪbjʊ:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈfʌndz] .
Magistrate Wang has finished distributing the funds .
地方法官 王 有 完成的 分发 这 资金 .

王知县发放已毕，

[rɪˈtaɪər] [ænd; ənd] [rest] .
Retire and rest .
退休 和 休息 .

退堂歇息，

[noʊ] [ˈfɜ:rðər] [ekspləˈneɪ(ə)n] [ˈni:dɪd] .
No further explanation needed .
不 更远 解释 需要 .

不再表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ði:z] [tu:] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [blu:] [roʊbz] .
Now, let's talk about these two women in blue robes .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这些 二 女性 在 蓝色的 长袍 .

且说这两名青衣，

[baɪ][ˈɔ:rdər][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkaʊnti] ,
By order of this county ,
经过 命令 的 这 县 ,

奉本县之命，

[wi;; wi] [der] [nɑ:t][bi;; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ˈæftər] [ˈeksɪtɪŋ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] ,
After exiting the North Gate ,
后 退出 这 北 门 ,

出了北门，

[ɔ:l][ðə; ði] [wei] [hɪr] .
All the way here .
全部 这 方式 这里 .

一路而来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [gɒŋŋgɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving in Gongyi Village ,
之上 抵达 在 巩义 村庄 ,

到了公义村中，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - [geɪt] [ʌv; əv] [li] - [haʊs] ,
Arriving at the Guangliang gate of Li Wenhua's house ,
抵达 在 这 - 门 的 李 - 房子 ,

到李文华家的广梁门首，

[aɪ] [met] ['stu:əd] [li] [aʊt'saɪd] .
I met Steward Li outside .
我 遇见 管家 李 外部 .

外边见了李管家，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnsɛsɪz] ['ɔ:rdə] ,
The county princess's order ,
这 县 公主的 命令 ,

就把县主之命，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [wʌt] ['ʌðər] [hæd; həd] [sed] .
He repeated what others had said .
他 重复 什么 其他的 有 说 .

拿人的话说了一遍。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [wen'hwa:] . . .
Upon hearing this , Li Wenhua . . .
之上 听力 这 , 李 文化 . . .

李文华闻听，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [aɪ]['ɔ:lməʊst] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [skɪn] .
I was so scared I almost jumped out of my skin .
我 曾是 所以 害怕的 我 几乎 跳了起来 出去 的 我的 皮肤 .

吓了个魂飞魄散，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][gəʊld]['peɪpər] .
His face was as white as gold paper .
他的 脸 曾是 作为 白色的 作为 金子 纸 .

面如金纸。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[li] ['gʌ] ,
Li Gu ,
李 顾 ,

“李固，

[wʌt] ['ʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should we do about this ?
什么 应该 我们 做 关于 这 ?

此事怎好？ ”

[li] [wen'hwa:] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,

李文华，

[ˈæftər] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['bʌtlɜ:z] [wɜ:rdz] ,
After listening to the butler's words ,
后 聆听 到 这 管家 字 ,

听罢管家的一席话，

[aɪ][wʌz; wəz][bəʊθ] [səɪ'praɪzɪd] [ænd; ənd] [ə'la:ɪrmd] .

I was both surprised and alarmed .
我 曾是 两个都 惊讶 和 惊慌 .

不由着忙惊又惊，

[hi:; hi][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətetɪd][fɔ:ɾ; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] [bɪ'fɔ:ɾ] [ˈspi:kɪŋ] .

He hesitated for a long time before speaking .
他 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 前 请讲 .

迟疑半晌才讲话，

[hi:; hi] [sed] , " [li] [ˈgʌ] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜ:fəli] : "

He said , "Li Gu wants you to listen carefully : "
他 说 , " 李 顾 想要 你 到 听 小心 : "

说“李固留神要 you 听：

[sɪns] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɪfʊ:d] [ðə; ði] [ˈla:təri] [ˈtɪkɪts] ,

Since the county issued the lottery tickets ,
自从 这 县 发布 这 彩票 门票 ,

县里既然发签票，

" [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə][goʊ] [θru:] [ðə; ði] [ˈgʌvɜ:nmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] . "

" I'll have to go through the government offices . "
" 患病的 有 到 去 通过 这 政府 办公室 . "

少不得衙门走一程。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

After saying that , he changed his clothes .
后 说 那 , 他 已更改 他的 衣服 .

说罢连将衣裳换，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:rnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .

He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身往外行。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] , [aɪ] [met] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [blu:] .

Upon arriving at the gate , I met the woman in blue .
之上 抵达 在 这 门 , 我 遇见 这 女士 在 蓝色的 .

来到大门把青衣见，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] ,

Two people ,
二 人们 ,

两个人，

[ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .

Twenty taels of silver , with a slight expression .
二十 两 的 银 , 和 一个 轻微 表达 .

二十两纹银略表情。

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈselɪŋ] [ɡʊdz] [wɪˈðaʊt] [ˈla:kɪŋ] [ɪz][na:t] [ˈæplɪkəb(ə)] .

The method of selling goods without locking is not applicable .
这 方法 的 销售 商品 没有 锁定 是 不是 适用的 .

公差卖法不上锁，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [si:t] [təˈgeðər] .

The three of them went to the county seat together .
这 三 的 他们 去 到 这 县 座位 一起 .

三人一同奔县中。

[hi:; hi] [spoʊk] [ˈkwɪkli] .

He spoke quickly .
他 辐 迅速地 .

说话之间来得快，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [dʒʊ'rɒŋ] .
We entered the city of Jurong .
我们 进入 这 城市 的 裕廊 .

进了句容一座城。

[tɜːrn] [west] [æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] .
Turn west at the crossroads .
转动 西方 在 这 十字路口 .

十字街中朝西拐，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ɪz][nɑːt][faːr] [ə'weɪ] , ['laɪɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [roʊd] .
The government office is not far away , lying across the road .
这 政府 办公室 是 不是 远的 离开 , 说谎 穿过 这 路 .

衙门不远面前横。

[ðə; ði] [tuː] ['kɒnstəbəlz] [smaɪld] ['brɔːdli] .
The two constables smiled broadly .
这 二 警员 微笑 总体而言 .

两个公差腮含笑：

" ['ʌŋk(ə)l] [li] , ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" Uncle Li , listen carefully : "
" 叔叔 李 , 听 小心 : "

“李大爷留神在上听：

[raɪt] [naʊ] , [aɪm] [ˌkɑːndɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['ʃæklz] .
Right now , I'm condescending to wear the shackles .
正确的 现在 , 我是 居高临下的 到 穿 这 镣铐 .

眼下屈尊把刑具戴，

" [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . "
" So that we can report back to the county magistrate . "
" 所以 那 我们 能 报告 后退 到 这 县 地方法官 : "

我们好交差见县公。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [wen'hwaɪ] [sed] , " [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
Upon hearing this , Li Wenhua said , " That's enough . "
之上 听力 这 , 李 文化 说 , " 那就是 足够的 : "

李文华闻听说“罢了，

" ['miːtɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'kwairz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃækl] . "
" Meeting an official inevitably requires wearing a shackle . "
" 会议 一个 官方的 不可避免地 需要 穿着 一个 镣铐 : "

见官必得要戴刑。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪd][nɑːt] [dɪ'leɪ] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The two did not delay upon hearing this .
这 二 做过 不是 延迟 之上 听力 这 .

二人听说不怠慢，

[ðæts] [aɪ 'tiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[lɑːk] [ʌp][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [li] ['fæməli] .
Lock up the eldest son of the Li family .
锁 向上 这 长子 儿子 的 这 李 家庭 .

锁上李家大相公。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [tuː] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
Only then did the two submit a report .
仅有的 然后 做过 这 二 提交 一个 报告 .

二人这才打禀帖，

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæŋ]
Magistrate Wang
地方法官 王

王知县，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [reɪzd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Upon hearing this , he immediately raised the court .
之上 听力 这 , 他 立即地 提高 这 法庭 :
闻听立刻把堂升。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪˈmiːdiətli] [wɔːkt] [ɪnˈsaɪd] .
The three of them immediately walked inside .
这 三 的 他们 立即地 步行 里面 :
登时三人朝里走，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
He came to the hall and knelt in the dust .
他 来了 到 这 大厅 和 跪下 在 这 灰尘 :
来到堂前跪在尘。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkɒnstəbəlz] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈplaɪd] .
The two constables hurriedly replied .
这 二 警员 匆匆 回复 :
两个衙役忙回话，

[hiː; hi] [sed] , " [maɪ][bɔːrd] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
He said , " My lord , please listen carefully : "
他 说 , " 我的 主 , 请 听 小心 : "
说“太爷留神在上听：

[ðə; ði] [ˈmɜːrdərər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The murderer was brought to court .
这 凶手 曾是 带来 到 法庭 :
凶手带到公堂上，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
The old man inquired about the details .
这 老的 男人 询问 关于 这 细节 :
太爷细问就里情。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Upon hearing this , the county magistrate waved his hand .
之上 听力 这 , 这 县 地方法官 挥手 他的 手 :
知县闻听手一摆，

[tuː] [ˈkɒnstəbəlz] [stʊd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Two constables stood to one side .
二 警员 站立 到 一 边 :
两名公差站在一旁。

[ˈwæŋ] [ʃaʊtʃɛŋ] [bɪˈɡæŋ][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] :
Wang Shoucheng began his speech from his seat :
王 首城 开始 他的 演讲 从 他的 座位 :
王守成座上开言叫：

[li] [wenˈhwaː] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
Li Wenhua wants you to listen carefully :
李 文化 想要 你 到 听 小心 :
“李文华留神要 you 听：

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

你为何，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɒvɪ'bɪ(ə)n] [ə'genst] [ə'dʌltəri] , [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Because of the prohibition against adultery , someone was killed .
因为 的 这 禁令 反对 通奸 , 某人 曾是 被杀 .

因奸不允伤人命，

[dɪd] [ðei] [kɪl] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈsɜ:rneɪmd] [hi; hi] ?
Did they kill the woman surnamed He ?
做过 他们 杀 这 女士 姓氏 他 ?

杀死何氏女妇人？

[kʌm] [ænd; ənd] [kən'fes] [ɪn] [kɔ:rt] [raɪt] [naʊ] !
Come and confess in court right now !
来 和 承认 在 法庭 正确的 现在 !

快快当堂来招认，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ˈtɑ:ləreɪt] [ˈeni] [ˈfɔ:ls,hʊdz] !
But I will not tolerate any falsehoods !
但 我 将要 不是 容忍 任何 谎言 !

但有虚言我定不容！ ”

[li] [wen'hwa:] [kaʊ'taʊd] [rɪ'spektfəli] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] " [ˈkaʊnti] [ˈprɪnses] . "
Li Wenhua kowtowed respectfully , addressing the " County Princess . "
李 文化 叩头 尊敬 , 解决 这 " 县 公主 . "

李文华磕头尊“县主，

[sɜ:r] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
Sir , please listen carefully :
先生 , 请 听 小心 :

太爷留神请听明：

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] .
The villain was unaware of this matter .
这 恶棍 曾是 不知情 的 这 事情 .

小人并不知这事，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈperənts] [kɔ:ld] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [ˈtʃen] ?
Why are the parents called Zhao Cheng ?
为什么 是 这 父母 称为 赵 程 ?

父母为何叫招承？ ”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The magistrate was furious upon hearing this .
这 地方法官 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

知县闻听冲冲怒，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ju:; jʊ] [ˈretʃɪd] [ˈsɜ:rvənt] , [aɪ] [dɪ'mænd] [ju:; jʊ] [ˈlɪs(ə)n] ! "
" You wretched servant , I demand you listen ! "
" 你 可怜 仆人 , 我 要求 你 听 ! "

“可恶奴才要你听，

[swi:t] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðɪs] [ˈkaʊnti]
Sweet words to deceive this county
甜的 字 到 欺骗 这 县

花言巧语哄本县，

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [aɪ ˈti: , [ju:; jʊ] [ˌæbsə'lu:tli] [mʌst; məst] ! "
" If you want to avoid it , you absolutely must ! "
" 如果 你 想 到 避免 它 , 你 绝对地 必须 ! "

想要不招万不能！ ”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [klæmps] :
He instructed his men to inspect the clamps .
他 指示 他的 男人 到 检查 这 夹具 :

吩咐左右把夹棍看:

" [græb] [ðɪs] ['prɪz(ə)nər] , [ðə; ði] ['boʊldɪst] [wʌn] ! "
" Grab this prisoner , the boldest one ! "
" 抓住 这 囚犯 , 这 最勇敢的 一 ！ "

“夹起这囚徒胆大的精！ ”

[ðə; ði] ['jɑ:mən] [rʌnəːz] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɪd][na:t] [dɪ'leɪ] .
The yamen runners , upon hearing this , did not delay .
这 衙门 跑步者 , 之上 听力 这 , 做过 不是 延迟 :

衙役闻听不怠慢,

[ðə; ði] [klæmps] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [left] [tuː; tə] ['gæðər] [dʌst] .
The clamps were taken out and left to gather dust .
这 夹具 是 已采取 出去 和 左边 到 收集 灰尘 :

夹棍拿来撂在尘。

[wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [wɜːrd] , [ðeɪ] [ɔ:l] ['stɑ:rtɪd] .
Without a word , they all started .
没有 一个 单词 , 他们 全部 开始 :

不容分说齐动手,

[pʊʃ] [daʊn] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li] ['fæməli] ,
Push down the eldest son of the Li family ,
推 向下 这 长子 儿子 的 这 李 家庭 ,

按倒李家大相公,

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [tuː; tə] [pʊl] [ɔ:f] [ðə; ði] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɔːks] .
They started to pull off the shoes and socks .
他们 开始 到 拉 离开 这 鞋 和 袜子 :

动手拉去鞋和袜,

[bəʊθ] [legz] [wɜːr; wər] [ɪn'sɜ:tɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɒd(ə)n] [stɪk] .
Both legs were inserted into the wooden stick .
两个都 腿 是 插入 进入 这 木制的 戳 :

两腿入在木棍中。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [roʊps] [tuː; tə] [biː; bi] ['gæðərd] [tə'geðər] .
The magistrate ordered the ropes to be gathered together .
这 地方法官 订购 这 绳索 到 是 聚集 一起 :

知县吩咐将绳拢,

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [ɡriːn] [br'loʊ] [rɪ'spɒndɪd] .
The woman in green below responded .
这 女士 在 绿色的 以下 回应 :

下面青衣应一声。

[li] [wen'hwaː] [ɪk'skleɪmd] , " [oʊ] [dɪr] , [ðæts] [aɪ 'tiː] ! "
Li Wenhua exclaimed , " Oh dear , that's it ! "
李 文化 惊呼 , " 哦 亲爱的 , 那就是 它 ！ "

李文华“哎哟罢了我”,

[truː] ['spɪrɪts] [dwel] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] .
True spirits dwell on the top of the head .
真的 烈酒 住 在 这 顶部 的 这 头 :

顶梁骨上走真灵。

[ə; eɪ] [pə'liːsmən] [spreɪd] [kəʊld] ['wɔːtər] [ɑːn] [ðə; ði] [wuːnd] .
A policeman sprayed cold water on the wound .
一个 警察 喷洒 寒冷的 水 在 这 伤口 :

有一个差人喷凉水,

[li] [wen'hwa:] [ə'wʊk] [ænd; ɐnd] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Li Wenhua awoke and opened his eyes .
李 文化 醒来 和 打开 他的 眼睛 .

李文华苏醒把二目睁，

[hi:; hi] [krɑd] [aʊt] , " [jɔr; jər] ['haɪnəs] [ɪz] ['tru:li] [rɔ:ŋd] ！ "
He cried out , " Your Highness is truly wronged ! "
他 哭 出去 , " 你的 高度 是 真的 冤枉 ！ "

大叫“县主真冤枉，

[ðer; ðər][ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] ['hɪd(ə)n] [br'ni:θ] [ðə; ði] ['ræzberi] [bʊʃ] ！
There is injustice hidden beneath the raspberry bush !
那里 是 不公正 隐 下面 这 覆盆子 衬套 ！

覆盆之下有冤情！

[ðə; ði] ['vɪlən] [dɪd][nɑ:t] [kɪl] [hi:; hi] .
The villain did not kill He .
这 恶棍 做过 不是 杀 他 .

小人并未杀何氏，

['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [blu:] [skaɪ] ,
Looking up at the blue sky ,
寻找 向上 在 这 蓝色的 天空 ,

望青天，

" [ðə; ði] ['kɪn] ['mɪrər] [hæŋz] [haɪ] , [ɪts] ['dʒʌdʒmənt] [klɪr] . "
" The Qin mirror hangs high , its judgment clear . "
" 这 秦 镜子 悬挂 高的 , 它是 判断 清除 . "

秦镜高悬判断明。”

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sniəd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The county magistrate sneered upon hearing this :
这 县 地方法官 冷笑 之上 听力 这 :

知县闻听微冷笑：

" [ɪz][hi:; hi][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['prɪz(ə)nər][ɔ:r] [wʌt] ？ ！ "
" Is he a wicked prisoner or what ? ! "
" 是 他 一个 邪恶 囚犯 或者 什么 ？ ！ "

“万恶囚徒了不成！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] . . .
Upon hearing this , Magistrate Wang . . .
之上 听力 这 , 地方法官 王 . . .

王知县闻听，

[hi:; hi] [sniəd] .
He sneered .
他 冷笑 .

冷笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[li] [wen'hwa:] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,

“李文华，

[aɪ] [daʊt] [ju:l] ['redɪli] [æd'mɪt][aɪ 'ti:] .
I doubt you'll readily admit it .
我 怀疑 你会 容易 承认 它 .

料你也不肯善自招承，

" [lʊk] [wʌt] [ðɪs] [ɪz] ! "
" Look what this is ! "
" 看 什么 这 是 ! "

你瞧瞧这是什么东西？ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈhi:z] [ləst] [wɪl] [ænd; ənd] [ˈtestəmənt] .
He's last will and testament .
他是 最后的 将要 和 遗嘱 .

将何氏的遗书，

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊz] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Even those twenty taels of silver ,
甚至 那些 二十 两 的 银 ,

连那二十两银子，

[hi:; hi] [fel] [daʊn] .
He fell down .
他 跌倒 向下 .

往下一摔，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
It was thrown in front of the hall .
它 曾是 抛掷 在 正面 的 这 大厅 .

扔在堂前。

[li] [ˌwenˈhwa:] [pɪkt] [,aɪ ˈti:] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [,aɪ ˈti:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Li Wenhua picked it up and put it in his hand .
李 文化 挑选 它 向上 和 放 它 在 他的 手 .

李文华拾在手内，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[æn; ən] [ˈɜ:rdʒənsɪ] [roʊz] [ɪn] [maɪ] [ˈstʌmək] .
An urgency rose in my stomach .
一个 紧迫性 玫瑰 在 我的 胃 .

不由得腹内着急，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈgrænpɑ:] ,
" Grandpa ,
" 爷爷 ,

“太爷在上，

" [aɪ] [rɪˈpɔ:rt] [bæk] — " [li] [ˌwenˈhwa:] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ðɪ] " [kənˈsɜ:rnz] [hi:; hi] [hæd; həd] [əˈpɑ:n]
" I'll report back — " Li Wenhua then recounted the " concerns he had upon
" 患病的 报告 后退 — " 李 文化 然后 叙述 这 " 担忧 他 有 之上
[ˈsi:ŋ] [ˈmædəm] [hi:; hi] , "
seeing Madam He , "
看到 女士 他 , "

小的回禀——”李文华就把那“见何氏起意，

[let] ['græni] [zɔ:ŋ] [spi:k] .
Let Granny Zong speak .
让 奶奶 宗 说话 .

使宗婆子说说，

[ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['dʒenjuɪn] .
The act of giving money was genuine .
这 行为 的 给予 钱 曾是 真的 .

送银子情实。

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌn][gɔ:t][tu:; tə] [naɪt] ,
When the little one got to night ,
什么时候 这 小的 一 得到 到 夜晚 ,

小的到了晚上，

[maɪ] [oʊn] [θɔ:ts] :
My own thoughts :
我的 自己的 想法 :

自己思想：

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tu:; tə] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ʌnd] ['mɔrəlz] .
This matter is detrimental to one's reputation and morals .
这 事情 是 有害的 到 一个人的 名声 和 德 .

这件事损阴坏德，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [rɪg'retɪd] [aɪ 'ti:] .
The scoundrel regretted it .
这 恶棍 后悔 它 .

小人倒后悔。

[ˈðerfɔ:r] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tu:; tə][gʊ] .
Therefore , there is no way to go .
所以 , 那里 是 不 方式 到 去 .

所以倒无去，

[ðə; ði] ['stɛɪtmənt] , " [wi:; wi][du:][nɔ:t] [noʊ] [hu:] [kɪld] [em 'es] . [hi:; hi] , "
The statement , " We do not know who killed Ms . He , "
这 陈述 , " 我们 做 不是 知道 WHO 被杀 多发性硬化症 . 他 , "

并不知何氏被谁杀害”的话，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌnz] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ə'pɔ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] . . .
Upon hearing this , Magistrate Wang . . .
之上 听力 这 , 地方法官 王 . . .

王知县闻听，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][bi:; bi] [ʃʊr] ?
How can we be sure ?
如何 能 我们 是 当然 ?

如何肯信？

[kən'tɪnju:] ['spi:kɪŋ]
Continue speaking
继续 请讲

往下开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[li] [wen'hwa:] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,

“李文华，

[jɔr; jər] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ə] [di'si:vɪŋ] [ðɪs] ['kaʊnti] .
Your words are deceiving this county .
你的 字 是 欺骗 这 县 .

你这话欺哄本县，

[,ai 'ti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [θri:] - [jɪr] - [ould] [tʃaɪld] .
It was that three - year - old child .
它 曾是 那 三 - 年 - 老的 孩子 .

就是那三岁孩童，

[hi; hi] ['dɪdnt] [bɪ'li:v] [,ai 'ti:] ['i:ðər] .
He didn't believe it either .
他 没有 相信 它 任何一个 .

他也不信。

[sɪns] [ju:v] [sent] ['sʌmwʌn] [tu; tə] [spi:k] [ɑ:n][jɔr; jər] [bɪ'hæf] . . .
Since you've sent someone to speak on your behalf . . .
自从 你已经 发送 某人 到 说话 在 你的 代表 . . .

你既然使人去说说，

[ðeɪ] [sent] ['sɪlvər] [ə'gen] .
They sent silver again .
他们 发送 银 再次 .

又送银子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wi; wi] [nɑ:t] [goʊ] ?
How could we not go ?
如何 可以 我们 不是 去 ?

岂有不去之理？

[,ai 'ti:] [mʌst; məst] [bi; bi] [ðæt] [em 'es] . [hi; hi] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
It must be that Ms . He refused .
它 必须 是 那 多发性硬化症 . 他 拒绝 .

想来必是何氏不从，

[wen] [ju; jʊ] [get] ['æŋgri] ,
When you get angry ,
什么时候 你 得到 生气的 ,

你一怒，

[kɪl] [hɪm; ɪm] .
Kill him .
杀 他 .

将他杀死。

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [hed] [naʊ] ?
Where is the head now ?
在哪里 是 这 头 现在 ?

人头现在何处？

[kən'fes] [naʊ] !
Confess now !
承认 现在 !

快快招来！

[tu; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔ:zɪŋ] [ju; jʊ] ['fɪzɪk(ə)] ['sʌfərɪŋ] .
To avoid causing you physical suffering .
到 避免 导致 你 身体的 痛苦 .

免得你皮肉受苦。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [wen'hwa:] . . .
Upon hearing this , Li Wenhua . . .
之上 听力 这 , 李 文化 . . .

李文华闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [baɪ][ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] : "
" By the Lord of Justice :"
" 经过 这 主 的 正义 : "

“青天老爷在上：

[ðə; ði] ['vɪlən] [dɪd][nɑ:t] [kɪl] ['eniwʌn] .
The villain did not kill anyone .
这 恶棍 做过 不是 杀 任何人 :

小人并未杀人，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

叫小的招什么？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] . . .
Upon hearing this , Magistrate Wang . . .
之上 听力 这 , 地方法官 王 . . .

王知县闻听，

- [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Chongchong was furious .
- 曾是 狂怒 .

冲冲大怒，

[ɪn'strʌkt] [jʊr; jər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 :

吩咐左右：

" [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['sentəns] ['kwɪkli] ! "
" Increase the sentence quickly ! "
" 增加 这 句子 迅速地 ! "

“快些加刑！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [blu:] [roʊbz] [ə'gri:d] [ɪn][ʃu:nɪs(ə)n] .
All the women in blue robes agreed in unison .
全部 这 女性 在 蓝色的 长袍 同意 在 齐声 :

众青衣齐声答应。

[li] [wen'hwa:][wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪntu:][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
Li Wenhua was born into a wealthy family .
李 文化 曾是 出生 进入 一个 富裕 家庭 .

李文华本是富家子弟出身，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [ɪn'dʊr] [sʌtʃ] ['tɔ:rtʃər] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] ?
How could anyone endure such torture by the authorities ?
如何 可以 任何人 忍受 这样的 酷刑 经过 这 当局 ?

如何受得这样官刑？

[dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ][klæmp][wʌz; wəz] [ju:st] . . .
Just now , a clamp was used . . .
只是 现在 , 一个 夹钳 曾是 用过的 . . .

这方才一夹棍，

[its] [soʊ][bæd] [its] [meɪd] [maɪ] [soʊl] [slɪp] [aʊt] !
It's so bad it's made my soul slip out !
它是 所以 坏的 它是 制成 我的 灵魂 滑 出去 !

把魂都夹冒了！

[ðen] ['mædʒɪstreɪt] ['wæn] ['ɔ:rdərd] [ðæt] " [mɔ:ɹ] ['ɪnstɹəmənts] [ʌv; əv] ['tɔ:rtʃər] [bi:; bi] ['ædɪd] " .
Then Magistrate Wang ordered that " more instruments of torture be added " .
然后 地方法官 王 订购 那 " 更多的 仪器 的 酷刑 是 额外 " .

又听王知县吩咐“加刑具”，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ɔ:lmoʊst] [left] [hɪz; ɪz]['bɑ:di] .
He was so frightened that his soul almost left his body .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

吓得他魂飞魄散，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:ɹ; jər]['mædʒəsti] , [ðə; ði] ['kaʊnti] [hed] : "
" Your Majesty , the County Head : "
" 你的 威严 , 这 县 头 : "

“县主在上：

[noʊ] [ni:d] [fɔ:ɹ; fər] [ə'dɪʃən(ə)] ['pʌnɪʃmənt] .
No need for additional punishment .
不 需要 为了 额外的 惩罚 .

不用加刑了，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
The younger one is willing to accept it .
这 年轻 一 是 愿意的 到 接受 它 .

小的情愿招承。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
Upon hearing this , the county magistrate
之上 听力 这 , 这 县 地方法官

知县闻听，

[hi:; hi] [sniəd] .
He sneered .
他 冷笑 .

冷笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [kən'fes] !
Even if you don't confess !
甚至 如果 你 不 承认 !

“哪怕你不招！ ”

[li] [wen'hwa:][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Li Wenhua had no choice .
李 文化 有 不 选择 .

李文华无奈，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kən'fes] :
He had no choice but to confess :
他 有 不 选择 但 到 承认 :

只得屈招：

" [em 'es] . [hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ə'dɒltəri] . "

" Ms . He refused because of adultery . "

" 多发性硬化症 . 他 拒绝 因为 的 通奸 . "

“何氏因奸不允，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʌŋgər] [wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] [kɪld] .

It was the younger one who was killed .

它 曾是 这 年轻 一 WHO 曾是 被杀 .

本是小的杀死。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]

Upon hearing this , the county magistrate

之上 听力 这 , 这 县 地方法官

知县闻听，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [klɜ:rk] [tu:; tə] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][,aɪ 'ti:] . [ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðen] ['rɪt(ə)n]

He instructed the clerk to record it . The confession was then written

他 指示 这 职员 到 记录 它 . 这 忏悔 曾是 然后 书面

[daʊn] .

down .

向下 .

吩咐书吏记．上了口供，

[ðeɪ] ['næt(ə)rəli] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] ['hi:z] [hed] .

They naturally inquired about the whereabouts of He's head .

他们 自然 询问 关于 这 下落 的 他是 头 .

自是追问何氏人头在于何处。

[aɪ][wəʊnt] [rɪ'pi:t] [maɪ'self] .

I won't repeat myself .

我 惯于 重复 我 .

话不重叙。

['mædʒɪstreɪt] ['wæn] [kən'dʌktɪd] ['sevrəl] ['traɪəlz][ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .

Magistrate Wang conducted several trials in succession .

地方法官 王 实施 一些 试验 在 演替 .

王知县一连审了几堂，

[li] [,wen'hwa:] [kʊd; kəd][nɑ:t] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['tɔ:rtʃər] .

Li Wenhua could not withstand the extreme torture .

李 文化 可以 不是 经受 这 极端 酷刑 .

李文华因受不过极刑，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kən'feɪ(ə)n] [əb'teɪnd] [θru:] ['tɔ:rtʃər] .

It was a confession obtained through torture .

它 曾是 一个 忏悔 获得 通过 酷刑 .

本是屈打成招，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [hed] [ɪz] ?

How can we know where the head is ?

如何 能 我们 知道 在哪里 这 头 是 ?

哪知人头在于何处？

[pʊr] [li] [,wen'hwa:] ,

Poor Li Wenhua ,

贫穷的 李 文化 ,

可怜李文华，

[hi:; hi] ['sʌfərd] ['kaʊntləs] [ə'fɪ(ə)] ['pʌnɪʃmənts] .

He suffered countless official punishments .

他 遭受 无数 官方的 惩罚 .

受了些个无数官刑，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [deθ] [wɪð; wɪθ] [aɪz]
Looking at death with eyes
寻找 在 死亡 和 眼睛

眼看待死，

[ðæts] [nɑ:t] [wʌt] [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [sei] .
That's not what I'm going to say .
那就是 不是 什么 我是 去 到 说 .

这话不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [li] - [waɪf] , [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] .
Now , let's talk about Li Wenhua's wife , Zhao .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 - 妻子 , 赵 .

且说李文华的妻子赵氏，

[sɪns] [hɜ:r; həɹ] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [ə'wei] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Since her husband was taken away by the officials ,
自从 她 丈夫 曾是 已采取 离开 经过 这 官员 ,

自从他丈夫被公差带去，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

等至天晚，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [kʌm] [hoʊm] .
He did not come home .
他 做过 不是 来 家 .

不见回家，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə'freɪd] .
I couldn't help but feel afraid .
我 不能 帮助 但 感觉 害怕的 .

不由心中害怕。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了第二天一黑早，

[hi:; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈstu:əd] , [li] [ˈgʌ] , [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [tu:; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nu:z] .
He sent his steward , Li Gu , to the county to inquire about the news .
他 发送 他的 管家 , 李 顾 , 到 这 县 到 查询 关于 这 消息 .

打发管家李固进县打听消息。

[li] [ˈgʌ] [derd] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
Li Gu dared not be negligent .
李 顾 敢于 不是 是 疏忽 .

李固不敢怠慢，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði][dʒʊ'rɒŋ] [ˈkaʊntɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
They rushed to the Jurong County government office .
他们 匆忙 到 这 裕廊 县 政府 办公室 .

急忙到了句容县衙门中，

[faɪnd] [aʊt] [mɔ:r] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˈmætər] .
Find out more about this matter .
寻找 出去 更多的 关于 这 事情 .

将此事打听明白，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

" [ɪf] [wʌn] ['kænə:t] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] . . . "

" **If one cannot withstand the punishment** . . . "

" 如果 一 不能 经受 这 惩罚 . . . "

就把“受刑不过，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə][kəm'plaɪ] .

The young master had no choice but to comply .

这 年轻的 掌握 有 不 选择 但 到 遵守 .

小主人无奈招承，

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [prest] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hedz] .

Magistrate Wang pressed for details about the number of heads .

地方法官 王 按下 为了 细节 关于 这 数字 的 头部 .

王知县追问人头”的话，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] .

I said it once .

我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ʒəʊ, 'dʒəʊ] ['ʃi:]

Upon hearing this , Zhao Shi

之上 听力 这 , 赵 史

赵氏闻听，

['terəfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [æz; əz] [peɪl] [æz; əz] ['peɪpər] .

Terrified , his face turned as pale as paper .

恐惧 , 他的 脸 转向 作为 苍白 作为 纸 .

吓得面如金纸，

[ðə; ði] [lɪps] [rɪ'zemb(ə)] ['ɪndɪɡoʊ] [li:vz] .

The lips resemble indigo leaves .

这 嘴唇 类似 靛青 树叶 .

唇似靛叶。

[aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ʒəʊ, 'dʒəʊ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [æt; ət] [hoʊm] .

It is not mentioned that Zhao was afraid at home .

它 是 不是 提及 那 赵 曾是 害怕的 在 家 .

不表赵氏在家中害怕，

[naʊ] , ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] ['tɔːrtʃərd] [li] [wen'hwa:] ['ɪntu:] [kən'fesɪŋ] .

Now , Magistrate Wang tortured Li Wenhua into confessing .

现在 , 地方法官 王 受折磨 李 文化 进入 坦白 .

且说王知县把李文华屈打成招，

[ðeɪ] [dɪ'mɑːndɪd] [tu; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv] ['hiːz] [hed] .

They demanded to know the contents of He's head .

他们 要求 到 知道 这 内容 的 他是 头 .

追问何氏的人头。

[li] [wen'hwa:] [kʊd; kəd][nɑ:t] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] .

Li Wenhua could not withstand the torture .

李 文化 可以 不是 经受 这 酷刑 .

李文华受刑不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [rɪ'lʌktəntli] [ə'gri:] .

They had no choice but to reluctantly agree .

他们 有 不 选择 但 到 勉强 同意 .

只得屈招应承，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][hi; hi][ˈfæməli] "
" **The head of the He family** "
" 这 头 的 这 他 家庭 "

“何氏的人头，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn][wʌz; wəz] [θrɒn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ɡoʊŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ] .
The younger one was thrown into the ditch north of Gongyi Village .
这 年轻 一 曾是 抛掷 进入 这 沟 北 的 巩义 村庄 .

被小的扔在公义村的北边壕沟之内，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了第二天，

[ˈvæniʃt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

踪影全无，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈprɑːbəbli] [ˈkærid] [əˈweɪ] [baɪ][ə; eɪ][dɔːɡ] .
It was probably carried away by a dog .
它 曾是 大概 携带 离开 经过 一个 狗 .

想是被狗叼去。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæŋ] . . .
Upon hearing this , Magistrate Wang . . .
之上 听力 这 , 地方法官 王 . . .

王知县闻听，

[wɪˈðəʊt] [ˈdelvɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] ,
Without delving into the details ,
没有 深入挖掘 进入 这 细节 ,

也不深究细问，

[hi; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [klɜːrk] [tu; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] .
He instructed the clerk to prepare the document .
他 指示 这 职员 到 准备 这 文档 .

吩咐书办作了文书，

[riːd] [ðə; ði] [fʊl] [ˈɑːrtɪk(ə)l] [əˈbʌv] .
Read the full article above .
读 这 满的 文章 多于 .

往上详文。

[hi; hi] [ˈɔːrdərd] [li] [wenˈhwaː][tu; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] .
He ordered Li Wenhua to be imprisoned .
他 订购 李 文化 到 是 被监禁 .

一面吩咐将李文华收监；

[ˈloʊk(ə)]
Local
当地的

将地方、

- ([ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [sɪˈkjʊərəti] [ˈsɪstəm]) [wʌz; wəz] [bɔːntʃt] .
Baojia (a local security system) was launched .
- (一个 当地的 安全 系统) 曾是 发射 .

保甲打放，

[ðeɪ] [sed] [ðer; ðər] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌnˈkleɪ] ;
They said their reporting was unclear ;
他们 说 他们的 报道 曾是 不清楚 ;

说他们报事不明；

[sʌn] [ˈfɪŋ] [wʌz; wəz][təʊld][tu:; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [əˈweɪt] [ˈfɜ:rdə] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
Sun Xing was told to go home and await further instructions .
太阳 邢 曾是 讲述 到 去 家 和 等待 更远 指示 .

叫孙兴暂且回家听传。

[lets] [li:v] [ðɪs] [ˈmætər] [əˈsaɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave this matter aside for now .
我们来吧 离开 这 事情 旁边 为了 现在 .

按下此事不提。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [ˈpri:fekt] [lɪˈju:] , [ˈnɪkˌneɪmd] " [ˈhʌntʃbæk] [lɪˈju:] , " [ʌv; əv] - [ˈpri:fektʃər] .
Then there's Prefect Liu , nicknamed " Hunchback Liu , " of Jiangning Prefecture .
然后 有 长官 刘 , 绰号 " 伧 刘 , " 的 - 州 .

再说江宁府的知府刘罗锅子刘大人，

[ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ˈseɪ(ə)n] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪˈɡʌn] ,
The day the court session had just begun ,
这 天 这 法庭 会议 有 只是 开始 ,

这一天刚然升堂，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈjɑ:mən] [rʌnə:z] ,
There were yamen runners ,
那里 是 衙门 跑步者 ,

就有衙役、

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈli:dərʃɪp] ,
Under the leadership ,
在下面 这 领导 ,

经承，

[səbˈmɪt] [ðə; ði][ˈdi:teɪld; drɪteɪld] [rɪˈpɔ:rt] [frʌm; frəm][dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] .
Submit the detailed report from Jurong County .
提交 这 详细的 报告 从 裕廊 县 .

将句容县详报的文书呈上，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði] [ˈenvələʊp] .
Remove the envelope .
消除 这 信封 .

把封套拆去，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu:; tə] [bɔ:rd] [lɪˈju:] .
It was handed over to Lord Liu .
它 曾是 递交 超过 到 主 刘 .

递与刘大人。

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [rɪˈsi:vɪd] [ðem; ðəm] .
Lord Liu received them .
主 刘 已收到 他们 .

刘大人接来，

[lʊk] [əˈraʊnd] .
Look around .
看 大约 .

举目观看。

[ðɪs] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪʃ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[teɪk] [ðə; ði][ˈdɑ:kjʊmənt] [ænd; ənd] [ri:d] [,aɪ ˈti:] [ˈkerfəli] .
Take the document and read it carefully .
拿 这 文档 和 读 它 小心 .

接过文书留神看，

[ˈkerf(ə)] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [rɪ'vi:lz] [ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Careful consideration reveals the truth and the situation .
小心 考虑 揭示 这 真相 和 这 情况 .
仔细参详就理情。

[aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :
上写着:

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [rɪ'pɔ:rts] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɜ:rdər] . "
" This humble servant reports on the murder . "
" 这 谦逊的 仆人 报告 在 这 谋杀 . "

“卑职呈报杀人的事，
[li] [wen'hwa:] [kə'mɪtɪd] ['mɜ:rdər] [wɪ'ðəʊt] [ɔ:θərə'zeɪ(ə)n] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:, hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ə'laʊ]
Li Wenhua committed murder without authorization because he refused to allow
李 文化 坚定的 谋杀 没有 授权 因为 他 拒绝 到 允许
[ðə; ði][ækt] .
the act .
这 行为 .

李文华因奸不允擅行凶，
[hi:; hi] [kɪld] [sʌn] - [waɪf] , ['leɪdi] [hi:; hi] .
He killed Sun Xing's wife , Lady He .
他 被杀 太阳 - 妻子 , 女士 他 .

杀了那孙兴之妻何氏女，
[ˈhedz] ,
Heads ,
头部 ,

将人头，
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'bændənd] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ænd; ənd] ['dɪsə'paɪrd] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
It was abandoned in the wilderness and disappeared without a trace .
它 曾是 弃 在 这 荒野 和 消失 没有 一个 痕迹 .
扔在荒郊不见踪。

[ðə; ði] [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd] ['stɪpjuleɪt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə]
The law should stipulate that the defendant should be executed immediately to
这 法律 应该 规定 那 这 被告 应该 是 执行 立即地 到
[ˈkɑ:mpenseɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:s] .
compensate for the loss .
补偿 为了 这 损失 .
律应抵偿该立斩，

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
现有那，

[ˈhi:z] [wɪl] [sə:vz] [æz; əz] [pru:f] .
He's will serves as proof .
他是 将要 服务 作为 证明 .
何氏的遗书作证明。

[aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] , [hæv; həv] ['θɜ:ɹəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [brɪ'fɔ:r] ['derɪŋ] [tu:; tə]
I , your humble servant , have thoroughly investigated the matter before daring to
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 彻底 调查 这 事情 前 大胆 到
[rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['gʌvərnmənt] .
report to the prefectural government .
报告 到 这 县 政府 .
卑职申请才敢详府，

[lɪ] [wen'hwa:] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [ɪn'ka:səreɪtɪd] .
Li Wenhua is currently incarcerated .
李 文化 是 现在 被监禁 .

李文华现在监禁中。”

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] ,
After reading the words in the document ,
后 阅读 这 字 在 这 文档 ,

看罢文书上的话，

[aɪ'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] " [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['stɔ:ri] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['mætər] : "
It is said that " there is a hidden story behind this matter : "
它 是 说 那 " 那里 是 一个 隐 故事 在后面 这 事情 : "

说“此事其中有隐情：

[sɪns] [lɪ] [wen'hwa:] [kɪld] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] . . .
Since Li Wenhua killed the person . . .
自从 李 文化 被杀 这 人 . . .

李文华既然将人杀死，

[waɪ] [hæz; hæz][ðə; ði] [hed] ['dɪsə'pɪrd] [ə'gen] ?
Why has the head disappeared again ?
为什么 有 这 头 消失 再次 ?

为何人头又不见踪？

[ðɪs] [keɪs] [rɪ'kwairz] ['pɜ:rsən(ə)] [ɪn'vestrɪ'geɪ(ə)n] [baɪ] [ðɪs] ['pri:fektʃər] .
This case requires personal investigation by this prefecture .
这 案件 需要 个人的 调查 经过 这 州 .

这一案须得本府亲审问，

[ðer; ðər] [meɪ] [bi; bi] [ɪn'dʒʌstɪs] ['hɪd(ə)n] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [ʊɒvər'tɜ:rnd] ['beɪs(ə)n] .
There may be injustice hidden beneath the overturned basin .
那里 可能 是 不公正 隐 下面 这 翻覆 盆地 .

怕是覆盆之下有冤情。

[aɪ] , [lɪ'ju:] , [hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['empɜ:ɜ:z] [greɪs] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [aɪ'ti:] .
I , Liu , have received the Emperor's grace and should repay it .
我 , 刘 , 有 已收到 这 皇帝的 优雅 和 应该 偿还 它 .

我刘某身受皇恩当报效，

" [wɪð; wɪθ] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['bɪəltɪ] , [aɪ] [wɪl] [sɜ:rv] [maɪ][bɜ:rd] ['feɪθfəli] . "
" **With unwavering loyalty , I will serve my lord faithfully** . "
" 和 坚定不移 忠诚 , 我 将要 服务 我的 主 忠实 . "

一秉丹心与主尽忠。”

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] [θɔ:t] [aɪ'ti:][ʊɒvər][ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] .
Lord Liu thought it over and did not delay .
主 刘 想法 它 超过 和 做过 不是 延迟 .

刘大人想罢不怠慢，

[pli:z] [spi:k] [daʊn] :
Please speak down :
请 说话 向下 :

往下开言叫一声：

" ['wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] , [ʃʊd; ʃəd] [kə'lekt] [ðə; ði] ['tɪkɪts] [ɪ'mi:diətli] . "
" **Wang Ming , the envoy , should collect the tickets immediately** . "
" 王 明 , 这 使者 , 应该 收集 这 门票 立即地 . "

“承差王明速领票，

[wɪə(r)] ['ɔ:lmoʊst][ɪn] [ðæt] [smɔ:l] ['kaʊntɪ] [ʌv; əv][dʒʊ'rɒŋ] .

We're almost in that small county of Jurong .
是 几乎 在 那 小的 县 的 裕廊 .

快到那句容小县中，

Suttina ,

速提那，

[ðɪs] [keɪs] [ʌv; əv]['mɜ:rdər] [du:] [tu:; tə] [reɪp] ,

This case of murder due to rape ,
这 案件 的 谋杀 到期的 到 强奸 .

因奸杀命这一案，

[lɪ] [wen'hwa:] [ə'tendɪd] [ðə; ðɪ] ['hɪrɪŋ] [ɪn] [kɔ:rt] .

Li Wenhua attended the hearing in court .
李 文化 参加 这 听力 在 法庭 .

李文华听审到公庭。

['wæŋ] [mɪŋ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['tɪkɪt] .

Wang Ming agreed to take the ticket .
王 明 同意 到 拿 这 票 .

王明答应接过票，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:rnd] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .

He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身往外行。

[pres] [ðə; ðɪ]['ɔ:rdər][tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ðɪ] ['prɪzənəz] .

Press the order to bring out the prisoners .
按 这 命令 到 带来 出去 这 囚犯 .

按下承差去提人犯，

[lets] ['klærəfaɪ] [θɪŋz] [ə'baʊt] [lɔ:rd] ['li:u:] .

Let's clarify things about Lord Liu .
我们来吧 阐明 事物 关于 主 刘 .

再把刘大人明一明。

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ðɪ] [drʌm] [tu:; tə][bi:; bi] ['bi:tn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hɔ:l] [tu:; tə][bi:; bi] [klɪrd] .

He ordered the drum to be beaten and the hall to be cleared .
他 订购 这 鼓 到 是 被打败 和 这 大厅 到 是 已清除 .

吩咐打鼓将堂退，

[ðə; ðɪ] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .

The honest official turned over and went inside .
这 诚实的 官方的 转向 超过 和 去 里面 .

清官爷翻身往里行。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['stʌdi] .

It is not mentioned that the adults are sitting in the study .
它 是 不是 提及 那 这 成年人 是 坐着 在 这 学习 .

不表大人在书房坐，

[lets] [si:] ['wæŋ] [mɪŋ] [ɔ:f] [wʌn] [ləst] [taɪm] .

Let's see Wang Ming off one last time .
我们来吧 看 王 明 离开 一 最后的 时间 .

再把王明送一程。

[hi:; hi] [left] [ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][æn; ən] ['æroʊ] .

He left the government office as quickly as an arrow .
他 左边 这 政府 办公室 作为 迅速地 作为 一个 箭 .

出了府衙急似箭，

[ðeɪ] [mu:vɒd] ['swɪftli] [θru:] ['æliʒ] [ænd; ənd] [stri:ts] , [æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] [wind] .
They moved swiftly through alleys and streets , as fast as the wind .
他们 已搬 迅速地 通过 小巷 和 街道 , 作为 快速地 作为 这 风 .
越巷穿街快似风。

[ˈli:vɪŋ] - ['sɪti] ,
Leaving Jiangning City ,
离开 - 城市 ,
离开了江宁城一座，

[hi:; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][dʒʊ'rɒŋ] [roʊd] .
He headed straight for Jurong Road .
他 标题 直的 为了 裕廊 路 .
径奔句容大路行。

[æz; əz][aɪ] [wɔ:kt] , [maɪ][maɪnd] ['reɪst] .
As I walked , my mind raced .
作为 我 步行 , 我的 头脑 比赛 .
一边走着心犯想，

[hɪz; ɪz] ['ɪnər] [vɔɪs] ['si:krətli] [kɔ:ld] [aʊt] , " [lɪu:] ['jɒŋ] : "
His inner voice secretly called out , " Liu Yong : "
他的 内 嗓音 偷偷 称为 出去 , " 刘 永 : "
腹中暗自叫“刘墉：

[si:] [ju:; jʊ] ,
see you ,
看 你 ,
我瞧你，

[ðeɪ; ðəɪ][ɑ:r; əɪ]['oʊnli][soʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] , [soʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [hu:] [laɪk] [tu:; tə] ['med(ə)l] .
There are only so many people , so many people who like to meddle .
那里 是 仅有的 所以 许多 人们 , 所以 许多 人们 WHO 喜欢 到 插手 .
人头儿有限爱管个事，

[hi:; hi] [lʌvd] [tu:; tə] [meɪk] [ʌnə'naʊnst] ['vɪzɪts][tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ˈɔ:rd(ə)neri] ['pi:p(ə)l] .
He loved to make unannounced visits to observe the lives of ordinary people .
他 喜爱 到 制作 未事先宣布的 访问 到 观察 这 生活 的 普通的 人们 .
很爱私访探民情。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'freɪd] [æt; ət] [ɔ:l] .
The governor was not afraid at all .
这 州长 曾是 不是 害怕的 在 全部 .

巡抚大人也全不怕，
[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['bɜ:ɾθdeɪ] [ɡɪfts] , [jet] [sti:l] ['fɔ:rsɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
Returning the birthday gifts , yet still forcing a bow .
返回 这 生日 礼物 , 然而 仍然 强制 一个 弓 .
拨回寿礼还拉硬弓。

[hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] [fɪɹd] [hɪm; ɪm] .
His superiors feared him .
他的 上级 害怕 他 .
一千上司将他惧，

[ˈhɪrɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌntɪbæk] [meɪks] [maɪ] [hed] [hɜ:ɾt] .
Hearing about a hunchback makes my head hurt .
听力 关于 一个 倭 制作 我的 头 伤害 .
听见罗锅子脑袋疼。

[tə'deɪ] [aɪ][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] [ə'gen] .
Today I was sent to Jurong County again .
今天 我 曾是 发送 到 裕廊 县 再次 .
今日又差我上句容县，

[hi:; hi] [sed] [jes] ,
He said yes ,
他 说 是的 ,

他说是,

[ðer; ðər][ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] .
There is injustice involved in this matter .
那里 是 不公正 涉及 在 这 事情 .

这件事情有屈情。

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] . . .
Could it be that . . .
可以 它 是 那 . . .

莫不是,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [braɪbz] .
The county magistrate was corrupt and accepted bribes .
这 县 地方法官 曾是 腐败 和 公认 贿赂 .

知县贪脏受了贿,

[kən'feɪnz] [wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] [θru:] ['tɔ:rtʃər] .
Confessions were obtained through torture .
忏悔 是 获得 通过 酷刑 .

屈打成招定口供。

['wæŋ] [ʃaʊtʃŋ] [dɪd][hæv; həv] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] .
Wang Shoucheng did have this incident .
王 首城 做过 有 这 事件 .

王守成果有这件事,

[l'ju:] - [maɪt] [nɑ:t] ['tɑ:ləreɪt] [,aɪ 'ti:] [ɪf] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
Liu Luoguozi might not tolerate it if he heard about it .
刘 - 可能 不是 容忍 它 如果 他 听到 关于 它 .

刘罗锅子闻知未必容。”

[ðɪs] ['wæŋ] [mɪŋ] ,
This Wang Ming ,
这 王 明 ,

这王明,

[θɔ:ts] [kʌm] ['kwɪkli] .
Thoughts come quickly .
想法 来 迅速地 .

思想之间来得快,

[dʒʊ'ɒŋ] ['kaʊnti] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r] [ə'weɪ] , [dʒʌst][ə; eɪ] ['stoʊnz] [θroʊ] [ə'weɪ] .
Jurong County is not far away, just a stone's throw away .
裕廊 县 是 不是 远的 离开 , 只是 一个 石头的 扔 离开 .

句容县不远在咫尺中。

['tʃæptər] - [ðə; ði] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] ['dɑ:ktər] [pri'skraɪbz] ['kɜ:z]
Chapter 54 The Incompetent Doctor Prescribes Cures
章 - 这 不称职的 医生 规定 治愈

第五十四回 恶庸医乱开治病方

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] .
Now, let's talk about Wang Ming, the envoy .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 明 , 这 使者 .

且说承差王明,

[bɪ'twi:n] [θɔ:ts] , [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] [ʌv; əv][dʒʊ'ɒŋ] ['kaʊnti] .
Between thoughts, we arrived at the North Gate of Jurong County .
之间 想法 , 我们 到达的 在 这 北 门 的 裕廊 县 .

思想之间来到句容县的北门,

[ˈæftər] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
After entering the city ,
后 进入 这 城市 ,
进了城,
[ˈwɑːndəriŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,
穿街越巷,
[ðei] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈwæŋ] - [ˈjaːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs]) .
They arrived at Wang Shoucheng's yamen (government office) .
他们 到达的 在 王 - 衙门 (政府 办公室) .
来至王守成的衙门。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon seeing the person at the door ,
之上 看到 这 人 在 这 门 ,
见了门上的人,
[ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [ˈmætər] .
Explain this matter .
解释 这 事情 .
把此事说明,

[ðen] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [əˈdʌlts] - [ˈtɪkɪts] .
Then take out the adults ' tickets .
然后 拿 出去 这 成年人 - 门票 .
然后把大人的票掏将出来,
[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæŋz] [ˈsɜːrvənt] .
It was handed over to Magistrate Wang's servant .
它 曾是 递交 超过 到 地方法官 王氏 仆人 .
递与王知县的内厮。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [dɛəd] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
The servant dared not be negligent .
这 仆人 敢于 不是 是 疏忽 .
内厮不敢怠慢,
[teɪk] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] ,
Take it over ,
拿 它 超过 ,
接将过来,

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went inside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 里面 .
迈步翻身往里面去。

[əˈpɑːn] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Upon entering the inner courtyard ,
之上 进入 这 内 庭院 ,
进了内宅,
[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)] ,
Upon seeing this official ,
之上 看到 这 官方的 ,
见了本官,

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪd] [wʌt] [ˈtʃɛŋ] [ˈtʃɑː] [hæd; həd] [sed] .
He repeated what Cheng Cha had said .
他 重复 什么 程 查 有 说 .
按承差的话说了一遍,

[ðen] , [b:rd] [lɪʊz] ['tɪktɪ] ,
Then , Lord Liu's ticket ,
然后 , 主 刘氏 票 ,

然后将刘大人的票,

[hi:; hi] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He handed it over to the county magistrate .
他 递交 它 超过 到 这 县 地方法官 .

递与知县。

['mædʒɪstreɪt] ['wæn] [tʊk] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ri:d] [,aɪ 'ti:] [wʌns] .
Magistrate Wang took it and read it once .
地方法官 王 采取 它 和 读 它 一次 .

王知县接过看了一遍,

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢,

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来,

[wɔ:k] [,aʊt'saɪd] .
Walk outside .
走 外部 .

往外面走。

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] ['stʌdi] .
He sat down in the outer study .
他 卫星 向下 在 这 外 学习 .

来至外书房坐下,

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] ,
He instructed his men ,
他 指示 他的 男人 ,

吩咐手下之人,

[hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ti:] .
He invited the king to his study to serve tea .
他 受邀 这 国王 到 他的 学习 到 服务 茶 .

将王上差请至书房献茶,

[ðen] [æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][jɔ:; jər]['vɪzɪt] .
Then ask about the purpose of your visit .
然后 问 关于 这 目的 的 你的 访问 .

然后将来意问明,

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [geɪv] ['wæn] [mɪŋ] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He also gave Wang Ming fifty taels of silver .
他 还 给予 王 明 五十 两 的 银 .

又送了王明五十两银子,

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [gɪv] ['ɔ:rdərz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [men] .
Only then did he give orders to his men .
仅有的 然后 做过 他 给 订单 到 他的 男人 .

这才吩咐手下人,

[wen] [,eɪtʃju:'ei][wʌz; wəz]['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] .
Wen Hua was taken out of prison .
温 华 曾是 已采取 出去 的 监狱 .

将文华提出监来。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [men] [tuː; tə][gʊʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] .
He then ordered men to go to the village of righteousness .
他 然后 订购 男人 到 去 到 这 村庄 的 义 .

又吩咐人到公义村中，

[brɪŋ] [sʌŋ] [ˈfɪŋ] [ˈoʊvər][æz; əz] [wel] .
Bring Sun Xing over as well .
带来 太阳 邢 超过 作为 出色地 .

把孙兴也传来，

[fɔːr] [ˈkɒnstəbəlz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ˈeskɔːrt] [hɪm; ɪm] .
Four constables were sent to escort him .
四 警员 是 发送 到 护送 他 .

派了四个衙役押去。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Upon seeing Wang Ming ,
之上 看到 王 明 ,

王明一见，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [nɪˈglekt] [aɪ ˈtiː] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

[hiː; hi][bɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə][ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæŋ] .
He bid farewell to Magistrate Wang .
他 出价 告别 到 地方法官 王 .

告辞了王知县，

[ðə; ði] [gruːp] [left] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] [təˈgeðər] .
The group left Jurong County together .
这 团体 左边 裕廊 县 一起 .

一同众人出了句容县的城，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - [ˈpriːfektʃər] .
They headed straight for Jiangning Prefecture .
他们 标题 直的 为了 - 州 .

径奔江宁府而来。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ɑːr; ər][ˈoʊnli][ˈsɪksti][li][əˈpɑːrt] .
Although the prefecture and county are only sixty li apart .
虽然 这 州 和 县 是 仅有的 六十 季 除 .

虽然府县相隔才六十里地，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [mɔːr] [ˈdʒiːnjəsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] .
There are three more geniuses in the heavens .
那里 是 三 更多的 天才 在 这 天 .

天有三更多天才来到。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [ʌv; əv] - [ˈpriːfektʃər] [hæv; həv] [bɪn] [kloʊzd] .
The city gates of Jiangning Prefecture have been closed .
这 城市 大门 的 - 州 有 到过 关闭 .

江宁府的城门业已关闭，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [fəˈmɪliər] [hoʊˈtel][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .
I had no choice but to find a familiar hotel to stay at .
我 有 不 选择 但 到 寻找 一个 熟悉的 酒店 到 停留 在 .

只得找了个熟店住了，

[ðə; ði] [naɪt] [vju:] [ɪz][nɑ:t] [wɜ:rθ] ['menʃənɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 :

一夜晚景不提。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了第二天早晨，

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] .
Everyone stood up .
每个人 站立 向上 :

众人起来，

[wi;; wi] [der] [nɑ:t][bi;; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 :

不敢怠慢，

['wæŋ] [mɪŋ] [led][hɪz; ɪz][men] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] .
Wang Ming led his men through the streets and alleys .
王 明 引领 他的 男人 通过 这 街道 和 小巷 :

王明带众穿街越巷，

[wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] [wer] [bɜ:rd] ['lju:] [ri'zaidɪd] .
We arrived at the yamen where Lord Liu resided .
我们 到达的 在 这 衙门 在哪里 主 刘 居住地 :

来至刘大人住的衙门。

[,aɪ 'ti:][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [bɜ:rd] ['lju:][wʌz; wəz] [prɪ'zaidɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [kɔ:rt] ['hɪrɪŋ] .
It just so happened that Lord Liu was presiding over a court hearing .
它 只是 所以 发生 那 主 刘 曾是 主持 超过 一个 法庭 听力 :

恰好正遇刘大人坐堂审事。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['wæŋ] [mɪŋ] ,
Upon seeing Wang Ming ,
之上 看到 王 明 ,

王明一见，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:r] ['kɒnstəbəlz] [frʌm; frəm][dʒʊ'rɒŋ] ['kɑʊntɪ] ,
Looking at the four constables from Jurong County ,
寻找 在 这 四 警员 从 裕廊 县 ,

眼望句容县的四个差人，

['oʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ju;; jʊ] [wɪl] [wert] [hɪr] . "
" **You will wait here .** "
" 你 将要 等待 这里 . "

“你们在此处等候，

[aɪl] [gʊʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
I'll go in and report to the master .
患病的 去 在 和 报告 到 这 掌握 :

我进去好回禀大人。”

[ðə; ði] [fɔ:r] ['pi:p(ə)] [ə'gri:d] .
The four people agreed .
这 四 人们 同意 :

四个人答应，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ðen] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
Wang Ming then turned over and went inside .
王 明 然后 转向 超过 和 去 里面 .

王明这才翻身往里面走，

[ðei] [nelt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They knelt down at the entrance of the hall .
他们 跪下 向下 在 这 入口 的 这 大厅 .

来至堂口跪倒，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ˈlɪt(ə)l] [ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Little Wang Ming ,
小的 王 明 ,

小的王明，

[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmæstər] ,
By order of the master ,
经过 命令 的 这 掌握 ,

奉大人之命，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊntɪ] ,
Upon arriving in Jurong County ,
之上 抵达 在 裕廊 县 ,

到了句容县，

[li] [wenˈhwaː][wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] .
Li Wenhua was mentioned .
李 文化 曾是 提及 .

将李文华提到，

[naʊ] [ðei] [sɜːrv] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Now they serve outside the yamen .
现在 他们 服务 外部 这 衙门 .

现在衙外伺候。”

[ɔːrd] [lˈjuː] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Lord Liu instructed :
主 刘 指示 :

刘大人吩咐：

" [liːd] [ðə; ði] [wei] [ɪn] ! "
" Lead the way in ! "
" 带领 这 方式 在 ！ "

“带路进来！ ”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [əˈgriːd] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 .

这王明答应，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[wɔːk] ['aʊtwərdz] .
Walk outwards .
走 向外 .

往外而走，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] ,
Arriving at the gate ,
抵达 在 这 门 ,

来至辕门，

[li] [wen'hwa:] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,

将李文华、

[sʌŋ] ['fɪŋ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Sun Xing took him away .
太阳 邢 采取 他 离开 .

孙兴带走，

[ðə; ði] [fɔːr] ['kɒnstəbəlz] [frʌm; frəm][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kaʊnti] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɔːt]
The four constables from Jurong County returned to their county, which will not
这 四 警员 从 裕廊 县 返回 到 他们的 县 , 哪个 将要 不是
[biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
be discussed further .
是 讨论 更远 .

句容县的四个差人回县而去不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['wæŋ] [mɪŋ] ,
Now, let's talk about Wang Ming ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 明 ,

且说王明，

[sʌŋ] ['fɪŋ] ,
Sun Xing ,
太阳 邢 ,

把孙兴、

[li] [wen'hwaː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [led][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Li Wenhua and his companion led them to the entrance of the hall .
李 文化 和 他的 伴侣 引领 他们 到 这 入口 的 这 大厅 .

李文华二人带至堂口，

[bɪ'loʊ] ,
Below ,
以下 ,

在下面，

['wæŋ] [mɪŋ] [rɪ'plaɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
Wang Ming replied a thousand times .
王 明 回复 一个 千 时代 .

王明打千回话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɜː; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌŋ] , [tʊk] [li] [wenˈhwa:] ,
Wang Ming , the younger one , took Li Wenhua ,
王 明 , 这 年轻 一 , 采取 李 文化 ,
小的王明把李文华、

[sʌŋ] [ˈʃɪŋ] [brɔ:t] [ˌaɪ ˈti:] .
Sun Xing brought it .
太阳 邢 带来 它 .
孙兴带到。”

[əˈdʌlt; ˈædʌlt] - [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Adult - waved his hand ,
成人 - 挥手 他的 手 ,
大人一摆手，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [stʊd] [ʌp] .
Wang Ming stood up .
王 明 站立 向上 .
王明站起，

[hi:; hi] [stʊd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .
在一旁侍立。

[bɔ:rd] [lɪˈju:] , [pli:z] [bi:; bi] [ˈkerf(ə)] .
Lord Liu , please be careful .
主 刘 , 请 是 小心 .
刘大人座上留神，

[skroʊl] [daʊn] [tu:; tə] [si:] [mɔ:r] .
Scroll down to see more .
滚动 向下 到 看 更多的 .
往下观看。

[ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪʃ(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [klaʊz] [əˈtenʃ(ə)n] .
The honest official should pay close attention .
这 诚实的 官方的 应该 支付 关闭 注意力 .
清官座上留神看，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [li]
Looking at Li
寻找 在 李
打量李、

[tu:] [ˈgrænsʌŋ] :
Two grandsons :
二 孙子们 :
孙人二名：

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
They were around the same age .
他们 是 大约 这 相同的 年龄 .
年纪上下都相仿，

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,
不过是，

[ˈtwenti] - [ert] [ɔ:r] [ˈtwenti] - [naɪn] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Twenty - eight or twenty - nine is a young age .
二十 - 八 或者 二十 - 九 是 一个 年轻的 年龄 .
二十八九正年轻。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [bɔːrd] [lɪˈjuː] [æskt] :
After reading it , Lord Liu asked :
后 阅读 它 , 主 刘 问 :

刘大人看罢开言问:

" [ðæt] [wʌn] [ˈsɜːrneɪmd] [li] , [pliːz] [gɪv] [jɔːr; jər] [neɪm] [ˈkwɪkli] ! "
" That one surnamed Li , please give your name quickly ! "
" 那 一 姓氏 李 , 请 给 你的 姓名 迅速地 ! "
“那一个姓李的快通名! ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [wenˈhwaː] [kaʊˈtaʊd] :
Upon hearing this , Li Wenhua kowtowed :
之上 听力 这 , 李 文化 叩头 :

李文华闻听将头叩:

" [jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] , [ˈhev(ə)n] [əˈbʌv] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] : "
" Your Excellency , Heaven above , please listen : "
" 你的 阁下 , 天堂 多于 , 请 听 : "
“大人青天在上听:

[maɪ] [neɪm] [ɪz][wenˈhwaː] , [ænd; ənd][maɪ][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
My name is Wenhua , and my original surname is Li .
我的 姓名 是 文化 , 和 我的 原来的 姓 是 李 .

小人是叫文华本姓李,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gert] [ɪn] [ɡoʊŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ] .
There is a gate in Gongyi Village .
那里 是 一个 门 在 巩义 村庄 .

公义村中有门庭。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈrɔːŋli] [əˈkjuːzd] [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈnoʊwər] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈdres] .
They were wrongly accused and had nowhere to seek redress .
他们 是 错 被告 和 有 无处 到 寻找 纠正 .
误遭冤枉无处诉。

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr]
Looking to you , sir
寻找 到 你 , 先生

望大人,

[ðə; ðɪ] [ˈkɪn] [ˈmɪrər] [hæŋz] [haɪ] , [ɪts] [laɪnz] [ˈklɪrli] [dɪˈfaɪnd] .
The Qin mirror hangs high , its lines clearly defined .
这 秦 镜子 悬挂 高的 , 它是 线条 清楚地 定义 .
秦镜高悬断分明。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ˈsɪmpli] [kaʊˈtaʊd] .
After saying this , he simply kowtowed .
后 说 这 , 他 简单地 叩头 .

说罢只是将头叩。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [tʃʌklɪd] [ˈkoʊldli][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] .
Lord Liu chuckled coldly a couple of times .
主 刘 轻笑 冷冷地 一个 夫妻 的 时代 .

刘大人上面冷笑两三声。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][jɔːr; jər] [əˈdʌltəri] , [aɪ] [ˈkænɑːt] [əˈlʌʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [kɪl] [ˈsʌmwʌn] . "
" Because of your adultery , I cannot allow you to kill someone . "
" 因为 的 你的 通奸 , 我 不能 允许 你 到 杀 某人 . "
“因奸不允你伤人命,

[hi:; hi] [kɪld] [hi:; hi] [dʒu:njɪŋ] .
He killed He Junying .
他 被杀 他 俊英 .

杀了何氏女俊英。

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈɑ:rgju:ɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] [fæktz] [ɑ:r; ər] [tru:] ?
What's the point of arguing if the facts are true ?
是什么 这 观点 的 争论 如果 这 事实 是 真的 ?

事犯情真有何辩？

[ðɪs] [kɔ:rt] [wɪl] [ɪ'mi:diətli] ['klærəfaɪ][ðə; ði] ['mætər] !
This court will immediately clarify the matter !
这 法庭 将要 立即地 阐明 这 事情 !

本府当堂快讲明！』

[bʌt; bət] ['evri] [wɜ:rd][ɪz] [fɔ:ls] .
But every word is false .
但 每一个 单词 是 错误的 .

但有虚言一字假，

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][wɜ:r; wər] [du:md] , ['destɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pɪt][ʌv; əv] [naɪvz] !
Their lives were doomed , destined for the pit of knives !
他们的 生活 是 注定失败 , 注定 为了 这 坑 的 刀具 !

性命难逃刀下坑！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [wen'hwa:] [kaʊ'taʊd] :
Upon hearing this , Li Wenhua kowtowed :
之上 听力 这 , 李 文化 叩头 :

李文华闻听将头叩：

" [maɪ] ['ænsesətər] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" My ancestor , please listen carefully :
" 我的 祖先 , 请 听 小心 : "

“公祖在上请听明：

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn] [eɪt] [ðə; ði] ['berz] [gɔ:l] .
The little man ate the bear's gall .
这 小的 男人 吃 这 熊的 瘪 .

小人吃了熊的胆，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [tu:; tə] [feɪn] [sɪn'serəti] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
They wouldn't dare to feign sincerity in front of the adults .
他们 不会 敢 到 假装 诚意 在 正面 的 这 成年人 .

也不敢大人台前说虚情。”

[li] [wen'hwa:] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,

李文华，

[aɪv] [ɔ:'redi] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] [br'fɔ:r] .
I've already said it once before .
我已经 已经 说 它 一次 前 .

已往从前说了一遍，

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [klɪr] :
Lord Liu , upon hearing this , made his words clear :
主 刘 , 之上 听力 这 , 制成 他的 字 清除 :

刘大人闻听把话明：

[sʌn] ['fɪŋ] [wɪl] [steɪ] [ɪn][jɔ:; jər] [jɑ:rd] .
Sun Xing will stay in your yard .
太阳 邢 将要 停留 在 你的 院子 .

“孙兴就在你场院住，

[jʊː; jɒ][wɜːr; wər][ðə; ði][wʌn] [huː] [steɪd] [ɑːn][æz; əz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['leɪbərər] .
You were the one who stayed on as a long - term laborer .
你 是 这 一 WHO 入住 在 作为 一个 长的 - 学期 劳动者 .
是你留下做长工。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['skiːmɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He was scheming and wanted to take advantage of his wife .
他 曾是 心计 和 通缉 到 拿 优势 的 他的 妻子 .
欺心要图他妻子，

[ðeɪ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][hɪm; ɪm][æt; ət] [hoʊm] .
They supported him at home .
他们 有 他 在 家 .
将他养活在家中。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [greɪt] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Fortunately , He was a woman of great virtue and integrity .
幸运的是 , 他 曾是 一个 女士 的 伟大的 美德 和 正直 .
幸亏何氏多节烈，

[hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [duː] [ðæt] [θɪŋ] , [nɑːt]['iːv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
He would never do that thing , not even to his death .
他 会 绝不 做 那 事物 , 不是 甚至 到 他的 死亡 .
至死不从那事情。

['græni] [zɔːŋ] [kəʊkst] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] .
Granny Zong coaxed him with silver .
奶奶 宗 哄骗 他 和 银 .
宗婆子拿银将他哄，

[hiː; hi] [fɔːrst] ['hiːz] ['dɔːtər] , [dʒuːnɪŋ] .
He forced He's daughter , Junying .
他 强制 他是 女儿 , 俊英 .
立逼何氏女俊英。

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The virtuous woman had no choice at that time .
这 有德行的 女士 有 不 选择 在 那 时间 .
节妇那时无其奈，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
At that time , I had no choice but to pretend to comply .
在 那 时间 , 我 有 不 选择 但 到 假装 到 遵守 .
那时只得假应从。

[ʌn'jiːldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ʌn'weɪvərɪŋ] [rɪ'zɔːlv]
Unyielding to the point of unwavering resolve
不屈 到 这 观点 的 坚定不移 解决
不肯失节心如铁，

[hiː; hi] - ,
He Yuesu ,
他 - ,
何月素，

[hiː; hi] [left] [ə; eɪ] ['letər] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['hændraɪtɪŋ] .
He left a letter in his own handwriting .
他 左边 一个 信 在 他的 自己的 手写 .
亲笔留下书一封。

[ðə; ði] [hoʊl] ['stoːri] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [aʊt] .
The whole story is written out .
这 所有的 故事 是 书面 出去 .
内里情由全写尽，

[hi:; hi] [left] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] , [hu:z] [neɪm] [wʌz; wəz] [sʌn] ['fɪŋ] .
He left it to his husband , whose name was Sun Xing .
他 左边 它 到 他的 丈夫 , 谁 姓名 曾是 太阳 邢 .

留与他夫主叫孙兴。

[ðer; ðər][wɜ:ɾ; wər][ˈɔ:lsoʊ] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv][ˈstoʊlən] ['sɪlvər] .
There were also twenty taels of stolen silver .
那里 是 还 二十 两 的 被盗 银 .

还有赃银二十两，

[tu:; tə] [ber] ['wɪtnəs] [ænd; ənd] [klɪr] [ʌp][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] .
To bear witness and clear up the injustice .
到 熊 证人 和 清除 向上 这 不公正 .

要作见证把冤明。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [traɪd] [tu:; tə] [reɪp] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
You must have tried to rape him , but he refused .
你 必须 有 尝试 到 强奸 他 , 但 他 拒绝 .

你一定强去奸他他不允，

[ɪn'reɪdʒd] [baɪ] [jeɪm] , [hi:; hi] [kə'mɪtɪd] ['vaɪələns] .
Enraged by shame , he committed violence .
愤怒 经过 耻辱 , 他 坚定的 暴力 .

羞恼成怒就行凶。

[ðə; ði] ['pɜ:rpətəreɪtər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔ:ɾ; fər][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .
The perpetrator should be punished for his actions .
这 犯罪者 应该 是 受到惩罚 为了 他的 行动 .

事犯情真当领罪，

[ðə; ði] [lɔ:; ɪz][ɪm'pɑ:r(ə)] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t] [ji:ld] [tu:; tə][ˈpɜ:rsən(ə)] ['fi:lɪŋz] !
The law is impartial and does not yield to personal feelings !
这 法律 是 公正 和 做 不是 屈服 到 个人的 情怀 !

王法无私不顺情！ ”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][men] [tu:; tə] " [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'wei] . "
He ordered his men to " take him away . "
他 订购 他的 男人 到 " 拿 他 离开 . "

吩咐左右“带下去，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['prɪz(ə)nər] [plʌndʒd] [ɪntu:][ðə; ði][pɪt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] !
The wicked prisoner plunged into the pit with his knife !
这 邪恶 囚犯 暴跌 进入 这 坑 和 他的 刀 !

万恶的囚徒刀下坑！ ”

[ˈæftər] [lɔ:rd] [lɪju:] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [ðə; ði][mæn] [ə'gri:d] .
After Lord Liu finished speaking , the man agreed .
后 主 刘 完成的 请讲 , 这 男人 同意 .

刘大人说罢人答应，

[ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)] [keɪm] [ʌp][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
Several people came up to take the exam .
一些 人们 来了 向上 到 拿 这 考试 .

上来了承差好几名。

[li] [wen'hwa:][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] .
Li Wenhua was terrified at the sight .
李 文化 曾是 恐惧 在 这 视线 .

李文华一见心害怕，

" [sɜ:ɾ] , " [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
" Sir , " he called out several times .
" 先生 , " 他 称为 出去 一些 时代 .

“大人”连连叫几声：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn 'noʊn] [hu:] [kɪld] [hi:; hi] ['ʃi:] . "

" **It is unknown who killed He Shi .** "

" 它 是 未知 WHO 被杀 他 史 . "

“不知是谁杀何氏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第43/85页

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈvɪlən] [wʊd] [biː; bi] [rɔːŋd] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ɡʊst] .
Even a villain would be wronged if he were to become a ghost .
甚至 一个 恶棍 会 是 冤枉 如果 他 是 到 变得 一个 鬼 .
小人做鬼也是屈。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈɛksələnsɪz] [ˈwɪzdəm] [ɪz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪrər] .
I've heard that Your Excellency's wisdom is as clear as a mirror .
我已经 听到 那 你的 卓越的 智慧 是 作为 清除 作为 一个 镜子 .
闻听大人明如镜，

[hiː; hi] [səˈpɑːsɪz] [ˈi:v(ə)n] [baʊ] [ˈzɛŋ] , [ðə; ði] [ɡrænd] [ˈtuːtər] .
He surpasses even Bao Zheng , the Grand Tutor .
他 超越 甚至 包 郑 , 这 盛大 导师 .
胜似龙图包相公。

[ˈhev(ə)n] [fəˈbɪdʒ] [em ˈiː][tuː; tə] [spiːk] .
Heaven forbids me to speak .
天堂 禁止 我 到 说话 .
青天不允我说话，

" [haʊ] [ˈpɪtɪf(ə)l] [ðæt] [aɪ] [ˈsʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [feɪt] , [ˈluːzɪŋ] [maɪ][laɪf] [ɪn] [veɪn] ! "
" How pitiful that I suffered such a tragic fate , losing my life in vain ! "
" 如何 可怜 那 我 遭受 这样的 一个 悲惨 命运 , 输 我的 生活 在 徒劳 ! "
可怜我屈情丧残生！ "

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [kept] [ˈhɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
After saying this , he kept hitting his head on the ground .
后 说 这 , 他 保留 击中 他的 头 在 这 地面 .
言罢不住头碰地，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [rɔːŋd] .
He must have been wronged .
他 必须 有 到过 冤枉 .
瞧他一定有屈情。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][wʌz; wəz] [ˈtrʌblɪd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The adult was troubled upon hearing this .
这 成人 曾是 麻烦 之上 听力 这 .
大人听罢心犯想，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He pondered for a moment and then said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 然后 说 :
腹内思量把话云：

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] , " [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] . "
He ordered his men , " Take him away . "
他 订购 他的 男人 , " 拿 他 离开 . "
吩咐左右“带下去，』

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˌtempəˈrerəli] [dɪˈteɪnd] [ɪn] [ˈprɪzn] .
He will be temporarily detained in prison .
他 将要 是 暂时地 被拘留 在 监狱 .
暂且寄在监禁中。”

[sʌn] [ˈfɪŋ] [went] [tuː; tə] [si:k] [prəˈtekʃn] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] .
Sun Xing went to seek protection upon hearing the news .
太阳 邢 去 到 寻找 保护 之上 听力 这 消息 .

孙兴听传讨保去，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [left] [ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
The adults left the hall and went inside .
这 成年人 左边 这 大厅 和 去 里面 .

大人退堂往里行。

[hiː; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He hurriedly sat down in the study .
他 匆匆 卫星 向下 在 这 学习 .

来至书房忙坐下，

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈlʌ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔ:fər] [ti:] .
Zhang Lu came to offer tea .
张 鲁 来了 到 提供 茶 .

张禄前来献茶羹。

[æŋ; ən] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈti:kʌp] , [maɪ][maɪnd] [ˈwɒndəz] .
Holding the teacup , my mind wanders .
保持 这 茶碗 , 我的 头脑 漫游 .

手擎茶杯心犯想，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈstɔ:ri] .
There must be something more to this story .
那里 必须 是 某物 更多的 到 这 故事 .

『这件事一定其中有隐情。

[aɪ][wɑ:nt] [tuː; tə] [kloʊz] [ðɪs] [keɪs] .
I want to close this case .
我 想 到 关闭 这 案件 .

我想要结这公案，

[ənˈles] [ˈjuː; jʊ] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ænd; ənd][ɪnˈkwaɪər][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Unless you conduct a private investigation and inquire in detail .
除非 你 执行 一个 私人的 调查 和 查询 在 细节 .

除非私访细打听。

[bɔ:rd] [ˈlɪuː] [θɔ:t] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [ˈkwɪkli] [stəd] [ʌp] .
Lord Liu thought for a moment and then quickly stood up .
主 刘 想法 为了 一个 片刻 和 然后 迅速地 站立 向上 .

刘大人想罢忙站起，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈlʌ] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [klɪr] .
Looking at Zhang Lu , he made his words clear .
寻找 在 张 鲁 , 他 制成 他的 字 清除 .

眼望张禄把话明。

[bɔ:rd] [ˈlɪuː] [sed] :
Lord Liu said :

刘大人说：

" [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈlʌ] " .
" **Zhang Lu** " .
" 张 鲁 " .

“张禄。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

小厮答应。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [wɑ:tʃ] [æz; əz] ['pleɪn'kləʊðz] ['ɑ:fəsərz] [sɜ:rv] . "
" Watch as plainclothes officers serve . "
" 手表 作为 便衣 警官 服务 . "

“看便衣伺候，

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['gəʊɪŋ][ɑ:n][ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt][tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [kən'dɪ(ə)nz] .
Today , I will be going on a private visit to observe the people's conditions .
今天 , 我 将要 是 去 在 一个 私人的 访问 到 观察 这 人们的 状况 .

本府今日要去私访民情。

['gʌvənmənt] [ə'ferz] ,
Government affairs ,
政府 事务 ,

衙门事情，

[teɪk] [gʊd] [keɪ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Take good care of them .
拿 好的 关心 的 他们 .

小心照应。”

[ðen] [ðə; ði][wɜ:rd] [spred] :
Then the word spread :
然后 这 单词 传播 :

然后传出话去：

" [aɪ][hæv; həv] [kɔ:t] [ə; eɪ][kəʊld][baɪ] [tʃæns] . "
" I have caught a cold by chance . "
" 我 有 捕捉 一个 寒冷的 经过 机会 . "

“本府偶然感冒风寒，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ə'ferz] .
Unable to manage affairs .
无法 到 管理 事务 .

不能理事。”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [ə'gri:d] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 :

张禄答应，

[hi:; hi] ['hɜ:ɾɪdli] ['oʊpənd] [bɜ:rd] [liʊz] ['leðə] ['su:tkeɪs] .
He hurriedly opened Lord Liu's leather suitcase .
他 匆匆 打开 主 刘氏 皮革 手提箱 .

慌忙开了刘大人皮箱，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ə'dʌlts] - ['bʌndlz] .
Take out the adults ' bundles .
拿 出去 这 成年人 - 捆绑 .

将大人的包袱取将出来，

['oʊpən][aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði][bed] .
Open it on the bed .
打开 它 在 这 床 .

搁在牀上打开。

[bɔ:rd] [l'ju:] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pleɪst] .
Lord Liu has been replaced .
主 刘 有 到过 替换 .

刘大人更换已毕，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [smɔ:l] [blu:] [klɔ:θ] ['bʌnd(ə)] .
He took the small blue cloth bundle .
他 采取 这 小的 蓝色的 布 捆 .

拿了蓝布小包袱，

[hi:; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['kɑ:pi] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['klæsɪks] " .
He then picked up a copy of " The Hundred Classics " .
他 然后 挑选 向上 一个 复制 的 " 这 百 经典 " .

又拿上一本《百中经》，

[tu:] [bæm'bu:] ['bɔrdz] ,
Two bamboo boards ,
二 竹子 板 ,

两块毛竹板，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[aɪ] [hoʊp] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['ʌ] [wɪl] [spi:k] [ʌp] .
I hope Zhang Lu will speak up .
我 希望 张 鲁 将要 说话 向上 .

望张禄开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [get] [ˌem 'i:] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] "
" Get me out through the back door "
" 得到 我 出去 通过 这 后退 门 " .

“打后门把我送出去，

[dəʊnt] [let] ['aʊt'saɪdər] [noʊ] .
Don't let outsiders know .
不 让 局外人 知道 .

休叫外人知道。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

小厮答应。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['fa:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [dɪd] [nɑ:t] [nɪ'glekt] [ðer; ðər] ['du:tɪz] .
The father and son did not neglect their duties .
这 父亲 和 儿子 做过 不是 忽视 他们的 职责 .
爷儿两个并不怠慢，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
After leaving the study ,
后 离开 这 学习 ,
出了书房，

[step] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
Step forward and walk to the back .
步 向前 和 走 到 这 后退 .
迈步往后面走。

['pæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Passing through the gate and the courtyard ,
通过 通过 这 门 和 这 庭院 ,
穿门过院，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
We arrived at the back door .
我们 到达的 在 这 后退 门 .
来至后门。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] ['ɒpənd] [ðə; ði] [geɪt] .
Zhang Lu opened the gate .
张 鲁 打开 这 门 .
张禄将门开放，

['fɔ:rtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['aʊt'saɪdər] ['prez(ə)nt] .
Fortunately , there were no outsiders present .
幸运的是 , 那里 是 不 局外人 展示 .
可喜并无外人。

[wɔ:k] [aʊt] ,
Walk out ,
走 出去 ,
走将出去，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] ['kærid] [ðə; ði] [smɔ:l] [blu:] [klɔ:θ] ['bʌnd(ə)l] .
Zhang Lu carried the small blue cloth bundle .
张 鲁 携带 这 小的 蓝色的 布 捆 .
张禄把那个小小蓝布包袱，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['ʊʊvər][tu:; tə][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
It was handed over to the adult .
它 曾是 递交 超过 到 这 成人 .
递与了大人。

[bɔ:rd] ['li:u:] [ək'septɪd] [,aɪ 'ti:] .
Lord Liu accepted it .
主 刘 公认 它 .
刘大人接过，

[dreɪpt] ['ʊʊvər][ðə; ði] ['ʃouldər]
draped over the shoulder
垂坠的 超过 这 肩膀
搭在肩膀上，

[hi:; hi] [ðen] [tɜ:rnd] [bæk] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] :
He then turned back and instructed Zhang Lu :
他 然后 转向 后退 和 指示 张 鲁 :
又回头嘱咐张禄：

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] [ɔ:l] ['mætərz] .
Be careful in all matters .
是 小心 在 全部 事情 .

“诸事小心。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [lʌ] [əˈgri:d] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

张禄答应，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [left] [ˌʌnrɪˈzɔ:lvd] .
The matter is left unresolved .
这 事情 是 左边 未解决 .

关门不表。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [bɔ:rd] [l'ju:] ,
As for Lord Liu ,
作为 为了 主 刘 ,

再说刘大人，

[dɑ'baɪ] ['hʌtɔ:ŋ] ['baɪpɑ:st] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] - ['pri:fektʃər] .
Dabei Hutong bypassed the government office of Jiangning Prefecture .
大北 胡同 绕过 这 政府 办公室 的 - 州 .

打背胡衙绕过江宁府的衙门，

['wɑ:ndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[ðeɪ] ['eksɪtɪd] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] - ['pri:fektʃər] .
They exited through the south gate of Jiangning Prefecture .
他们 退出 通过 这 南 门 的 - 州 .

又出了江宁府的南门，

[wʌns] [ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ʌv; əv] [dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] ,
Once on the main road of Jurong County ,
一次 在 这 主要的 路 的 裕廊 县 ,

上了句容县的大路，

[wɔ:k] ['fɔ:rwərd] .
Walk forward .
走 向前 .

朝前而走。

[ðɪs] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] - ['sɪti] ,
After leaving Jiangning City ,
后 离开 - 城市 ,

出了江宁城一座，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ɪn] [dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] .
They headed straight for the main road in Jurong County .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 裕廊 县 .

径奔句容县大路行。

[æz; əz][aɪ] [wɔ:kt] , [aɪ] [kept] ['θɪŋkɪŋ] :
As I walked , I kept thinking :
作为 我 步行 , 我 保留 思维 :

一边走着心犯想：

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [meɪ] [hæv; həv][ˈɡri:vənsəz, ˈɡri:vənsɪz] .
I fear the people may have grievances .
我 害怕 这 人们 可能 有 不满 .
只恐百姓有冤情，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ɡreɪt] [lenθs] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] .
They went to great lengths to make this private visit .
他们 去 到 伟大的 长度 到 制作 这 私人的 访问 .
不辞辛苦来私访，

[ˈwɔ:kiŋ] [əˈləʊn] [ˌdaʊnˈhɪl]
Walking alone downhill
步行 独自的 下坡
独自孤身步下行，

[hi:; hi] [prɪˈtendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈfʊ:rtʃən] [ˈtelər] [ænd; ənd][sould][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvisɪz] .
He pretended to be a fortune teller and sold his services .
他 假装 到 是 一个 财富 出纳员 和 卖 他的 服务 .
扮作先生将卜卖，

[ˈju:zɪŋ] [ˈfʊ:rtʃən] - [ˈtelɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpri:tekst] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ˈmætərz] .
Using fortune - telling as a pretext to inquire about matters .
使用 财富 - 讲述 作为 一个 借口 到 查询 关于 事情 .
算卦为由访事情。

[ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [left] - [ˈpri:fektʃər] ,
The master left Jiangning Prefecture ,
这 掌握 左边 - 州 ,
大人离了江宁府，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [ˈswɪftli] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈʃʌt(ə)] , [æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ðɪ] [wind] .
They moved swiftly , like a shuttle , as fast as the wind .
他们 已搬 迅速地 , 喜欢 一个 穿梭 , 作为 快速地 作为 这 风 .
迈步如梭快似风。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,
霎时间，

[ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
Go to the village of justice .
去 到 这 村庄 的 正义 .
找到公义村中去，

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] [ˈklɪrli] :
The adults looked up and saw clearly :
这 成年人 看起来 向上 和 锯 清楚地 :
大人举目看分明：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈkaʊntləs] [ˈfæməliz] [ɑ:n][bəʊθ] [sɑdz] .
There are countless families on both sides .
那里 是 无数 家庭 在 两个都 侧面 .
两边人家无其数，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ɡʊd] [ˈsɪtəznz] , [ˈskɒləz] , [ænd; ənd] [ˈfɑ:rməz] .
They were all good citizens , scholars , and farmers .
他们 是 全部 好的 公民 , 学者们 , 和 农民 .
都是良民士与农。

[ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [hæz; həz][ə; eɪ] [stæk] [ʌv; əv] [ˈfaɪərwʊd] [ænd; ənd] [strɔ:] .
Every household has a stack of firewood and straw .
每一个 家庭 有 一个 堆 的 柴 和 稻草 .
家家都有柴草垛，

[ðə; ði] [mju:lz] , [ˈhɔ:rsɪz] , [ænd; ənd][ˈɑ:ksn][wɜ:r; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
The mules , horses , and oxen were making a ruckus .
这 骡子 , 马匹 , 和 牛 是 制作 一个 骚动 .
骡马耕牛闹哄哄。

[ðə; ði][oʊld] [men] [tʃæt] [ˈaɪdli] .
The old men chatted idly .
这 老的 男人 聊天 闲散地 .
老叟对对闲谈话，

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [taɪm] , [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] .
The children were having a great time , laughing and playing .
这 孩子们 是 拥有 一个 伟大的 时间 , 笑 和 玩耍 .
儿童们嬉笑乐无穷。

[bɔ:rd] [ˈlju:] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Lord Liu nodded after reading it .
主 刘 点头 后 阅读 它 .
刘大人看罢将头点，

[ˈæftər] [ˈpɒndərɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [aɪ] [meɪd] [maɪ][wɜ:rdz] [klɪr] :
After pondering for a moment , I made my words clear :
后 沉思 为了 一个 片刻 , 我 制成 我的 字 清除 :
腹内沉吟把话明：

" [ɔ:ˈðoʊ] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [bæk] [roʊd] . . . "
" Although this village is a back road . . . "
" 虽然 这 村庄 是 一个 后退 路 . . . "
“此村虽然是个背道，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] [ˈni:ðər] [pʊr] [nɔ:r] [rɪʃ] .
They are neither poor nor rich .
他们 是 两者都不 贫穷的 也不 富有的 .
倒也丰富不算穷。”

[bɔ:rd] [ˈlju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[kəˈrektli] [əbˈzɜ:rv] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ðæt] [trænzˈɡres] [jʊr; jər][maɪnd] .
Correctly observe the thoughts that transgress your mind .
正确 观察 这 想法 那 越界 你的 头脑 .
正然观看心犯想，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .
猛抬头，

[æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)] [stændz] [ˌnɪrˈbaɪ] .
An ancient temple stands nearby .
一个 古老的 寺庙 站立 附近 .
一座古庙眼下横。

[lʊk] [ˈkerfəli] [daʊn] :
Look carefully down :
看 小心 向下 :
举目留神往下看：

[wʌt] [ɪz] [prəˈvaɪdɪd] [ɪz] :
What is provided is :
什么 是 假如 是 :
供的是：

[gwa:n] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [θri:] ['kiŋdəmz] ['pɪriəd] [æt; ət][ðə; ði] [end][ʌv; əv][ðə; ði][hæ n]
Guan Shouzhong was in the Three Kingdoms period at the end of the Han
关 曾 是 在 这 三 王 国 时 期 在 这 结 尾 的 这 韩
[ˈdaɪnəsti] .
Dynasty .
王 朝 .

汉末三分关寿中。

[bɔ:rd] [lɪʊ:] [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [,aɪ 'ti:] ['æftər] ['ri:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
Lord Liu did not neglect it after reading it .
主 刘 做 过 不 是 忽 视 它 后 阅 读 它 .

刘大人瞧罢不怠慢，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [,dɪvɪ'neɪʃn] [bɔ:rd] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [held] [,aɪ 'ti:] [ʌp] .
He took the divination board out of his hand and held it up .
他 采 取 这 占 卜 木 板 出 去 的 他 的 手 和 握 住 它 向 上 .

卦板掏出手中擎。

[ðə; ði] [bi:pɪŋ] [saʊndz] [kən'tɪnju:d] .
The beeping sounds continued .
这 哔 哔 声 声 音 持 续 .

“咕哩呱嗒”连声响，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [aʊt][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] " - " :
He shouted out the story of " Ziping " :
他 喊 叫 出 去 这 故 事 的 " - " :

口中吆喝讲《子平》：

" ['naʊədeɪz] , ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , ['noʊb(ə)l][ænd; ənd] [beɪs] . "
" Nowadays , people are divided into high and low , noble and base . "
" 如 今 , 人 们 是 分 割 进 入 高 的 和 低 的 , 高 贵 和 根 据 . "

“目今高低分贵贱，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [gʊd] [æt; ət] [dʒʌdʒɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] ['pɔ:vərti] .
They are good at judging wealth and poverty .
他 们 是 好 的 在 评 判 财 富 和 贫 困 .

善断富贵与贫穷。

[ɪf] [jʊə(r)] ['si:kɪŋ] [welθ] [ɔ:r] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] , [kʌm] [æsk][em 'i:] .
If you're seeking wealth or good fortune , come ask me .
如 果 你 是 寻 求 财 富 或 者 好 的 财 富 , 来 问 我 .

求财问喜来问我，

[gʊd] [nu:z] [kæn; kən][bi:; bi][bæd] [nu:z] .
Good news can be bad news .
好 的 消 息 能 是 坏 的 消 息 .

道吉言凶板钉钉。

['speʃəlaɪzd] [ɪn] ['tri:tɪŋ] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['kɑ:mpɪkəɪtɪd] [dɪ'zi:zɪz]
Specialized in treating difficult and complicated diseases
专 门 在 治 疗 难 的 和 复 杂 的 疾 病

外带专治疑难病，

[maɪ] ,
My ,
我 的 ,

我的那，

[hɪz; ɪz] ['meθədz] [ɑ:r; ər] ['haɪli] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'naʊnd] .
His methods are highly sophisticated and renowned .
他 的 方 法 是 高 度 复 杂 的 和 著 名 .

手段高强大有名。

[ˈspeʃəlaɪzɪz] [ɪn] [ˈtri:tɪŋ] [ˈleɪmənəs] [ænd; ənd] [ˈblaɪndnəs] .
Specializes in treating lameness and blindness .

专业 在 治疗 跛行 和 失明 .

专治瘸腿与瞎眼，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪm][bɔ:ld][ænd; ənd] [mju:t] , [aɪ][kæn; kən] [sti:l] [du:][aɪ ˈti:] .
Even if I'm bald and mute , I can still do it .

甚至 如果 我是 秃 和 沉默的 , 我 能 仍然 做 它 .

秃子哑吧我也能。

[hi:; hi][kæn; kən] [kjʊr] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] [ˈfu:lɪʃ] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] - [ˈmaɪndɪd] .
He can cure even the most foolish and simple - minded .

他 能 治愈 甚至 这 最多 愚蠢 和 简单的 - 有思想 .

傻子憨格全会治，

[wʌn] [dɔʊs] [ʌv; əv] [ˈmedɪs(ə)n] ,
One dose of medicine ,

一 剂量 的 药品 ,

一服药，

" [dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [jʊə(r)] [ˈklevər] [ˈdʌznt] [mi:n] [jʊə(r)] [sma:rt] ! "
" Just because you're clever doesn't mean you're smart ! "

" 只是 因为 你是 聪明的 不 意思是 你是 聪明的 ！ "

管叫你伶俐就聪明！ "

[bɔ:rd] [lɪˈju:] ,
Lord Liu ,

主 刘 ,

刘大人，

[hi:; hi] [ˈfʌʊtɪd] [ʌʊt] , " [stænd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ! "
He shouted out , " Stand in front of the temple ! "

他 喊叫 出去 , " 站立 在 正面 的 这 寺庙 ！ "

他口内吆喝庙前站，

[aɪ ˈti:] [kɔ:zd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
It caused the little ones to make a ruckus .

它 导致 这 小的 一个 到 制作 一个 骚动 .

招惹得小人儿们闹哄哄。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfu:lɪʃ] [li] [dʒe aɪ ˈju] .
Among them was the foolish Li Jiu .

之中 他们 曾是 这 愚蠢 李 九 .

内中就有傻李九，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] .
Listen carefully .

听 小心 .

侧耳留神仔细听。

[wʌt] [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][dʒʌst] [sed] ,
What the adult just said ,

什么 这 成人 只是 说 ,

方才大人说的话，

[li] [dʒe aɪ ˈju][kʊd; kəd] [hɪr] [aɪ ˈti:] [ˈklɪrli] [frʌm; frəm][ðə; ði][said] .
Li Jiu could hear it clearly from the side .

李 九 可以 听到 它 清楚地 从 这 边 .

李九旁边听得清。

[hi:; hi] [əˈdrest] [ˈevriwʌn] [æz; əz] " [sɜ:r] " [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌʊtset] .
He addressed everyone as " sir " from the outset .

他 已解决 每个人 作为 " 先生 " 从 这 开端 .

开言便把“先生”

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫：

" [jɔː; jəː] ['meθəd] ['ri:əli] [wɜ:rks] . "
" **Your method really works** . "
" 你的 方法 真的 作品 . "

“你的方法果然灵。

[aɪ] , [li] [ˌdʒe aɪ 'ju] , [wʌz; wəz][bɔ:rn] ['fu:lɪʃ] [ænd; ənd] [dʌl] .
I , Li Jiu , was born foolish and dull .
我 , 李 九 , 曾是 出生 愚蠢 和 乏味的 .

我李九生来的愚又鲁，

['evriwʌn] [kɔ:lz][em 'i:] ['sɪli] ['ʌnjən] .
Everyone calls me Silly Onion .
每个人 呼叫 我 愚蠢的 洋葱 .

人人叫我傻愣葱。

[hoʊp] [ju:; jʊ][kæn; kən] ['tri:t] [em 'i:] , [sɜ:r] .
hope you can treat me , sir .
希望 你 能 对待 我 , 先生 .

望乞先生治一治，

[kən'sɪdəː] [aɪ 'ti:] ['sɪmplɪ] [æŋ; ən][ækt][ʌv; əv] [gʊd] [di:dz] [dʌn] [ɪn] ['si:kɹət] .
Consider it simply an act of good deeds done in secret .
考虑 它 简单地 一个 行为 的 好的 契约 完毕 在 秘密 .

只当行好积阴功。”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [lʊkt] [ʌp][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The adults looked up upon hearing this .
这 成年人 看起来 向上 之上 听力 这 .

大人闻听抬头看，

[ðeɪ] [saɪzd] [ʌp][ðə; ðɪ] ['spi:kəː] .
They sized up the speaker .
他们 尺寸 向上 这 扬声器 .

打量说话人一名。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] :
Then I saw him :
然后 我 锯 他 :

则见他：

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ber] , [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ][hæt] .
His head was bare , without a hat .
他的 头 曾是 裸 , 没有 一个 帽子 .

头上无帽光着脑袋，

[ðə; ðɪ][ɔɪl][ænd; ənd][dɜ:rt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ] ['fɪŋgəːz] [wɪdθ; wɪtθ] .
The oil and dirt on his face was about half a finger's width .
这 油 和 污垢 在 他的 脸 曾是 关于 一半 一个 手指 宽度 .

脸上的油泥有半指零。

[ðə; ðɪ] [nek] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ][kɑ:r]['æks(ə)l] .
The neck looks like a car axle .
这 脖子 看起来 喜欢 一个 车 轴 .

脖子好像车轴样，

[ðə; ðɪ] [breɪdz] [wɜ:r; wəː][ɔ:l] ['feltɪd] [ænd; ənd] ['mesi] .
The braids were all felted and messy .
这 辫子 是 全部 毛毡 和 凌乱的 .

辫子都擀了毡乱哄哄。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [pædɪd] [ˈdʒækɪt] [ðæt] [meɪd] [hɜːr; həɪ] [ˈbeli] [stɪk] [aʊt] .
She was wearing a padded jacket that made her belly stick out .
她 曾是 穿着 一个 带衬垫 夹克 那 制成 她 腹部 戳 出去 .

身穿一件撅肚子袄，

[ə; eɪ] [ˈtætərd] [bæg][wʌz; wəz][taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A tattered bag was tied around his waist .
一个 破烂 包 曾是 系 大约 他的 腰部 .

破褡包一条系腰中。

[dɑːrk] [bluː] [klɔːθ] [pænts] , [rɪˈviːlɪŋ] [θɪk] [legz] .
Dark blue cloth pants , revealing thick legs .
黑暗的 蓝色的 布 裤子 , 揭示 厚的 腿 .

深蓝布裤子光粗腿，

[wɒts] [ˈʌndə] [jɔː; jə] [fiːt] [ɪz] . . .
What's under your feet is . . .
是什么 在下面 你的 脚 是 . . .

脚下是，

[ʃuːz] [ænd; ənd] [saːks] [ɡɔːn] , [tuː] [ber] [fiːt] .
Shoes and socks gone , two bare feet .
鞋 和 袜子 已消失 , 二 裸 脚 .

鞋袜全无两脚精。

[lɔːrd] [lɪːjuː] [stetd] [fɔːr; fəɪ][ə; eɪ] [waɪl] [ˈæftə] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Lord Liu stayed for a while after reading it .
主 刘 入住 为了 一个 尽管 后 阅读 它 .

刘大人看罢时多会，

[spiːk] [ˈklɪrli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Speak clearly with a smile .
说话 清楚地 和 一个 微笑 .

带笑开言把话明。

[ˈtʃæptər] - [ˈsɪli] [li] [dʒe aɪ ˈju] [ˈkwɪkli] [rɪˈkaʊnts] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [ɪnˈkaʊntər]
Chapter 55 Silly Li Jiu Quickly Recounts His Strange Encounter
章 - 愚蠢的 李 九 迅速地 叙述 他的 奇怪的 遇到

第五十五回 傻李九口快说奇遇

[lɔːrd] [lɪːjuː] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fəɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Lord Liu read it for a long time ,
主 刘 读 它 为了 一个 长的 时间 ,

刘大人看罢多时，

[spiːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wɒts] [jɔː; jə] [læst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

“你姓什么？”

[wɒts] [jɔː; jə] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么名字？

[tɛl] [ɛm 'i:] ,
tell me ,
告诉 我 ,

告诉我，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [tri:t] [ju:; jʊ] .
I'd like to treat you .
ID 喜欢 到 对待 你 .

好与你治一治。

[aɪ][hæv; həv] [θri:] ['meθədz] [ʌv; əv] ['tri:tmənt] .
I have three methods of treatment .
我 有 三 方法 的 治疗 .

我有三等治法，

[ˈpraɪsɪz][fɔ:r; fər] [θri:] [ˈaɪtəmz] :
Prices for three items :
价格 为了 三 项目 :

分三样的价钱：

[fɜ:rst] - [klæs] ['tri:tmənt]
First - class treatment
第一的 - 班级 治疗

头等治法，

[teɪk] [hæf][ə; eɪ] [brɪk] [frʌm; frəm][jɔ:r; jər] [hed] .
Take half a brick from your head .
拿 一半 一个 砖 从 你的 头 .

将脑袋拿半头砖一块，

[meɪk] [ə; eɪ] [hoʊl]
Make a hole
制作 一个 洞

砸一个窟窿，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈsɪli] .
It's good to be a little silly .
它是 好的 到 是 一个 小的 愚蠢的 .

冒些傻气就好咧，

[wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] ;
One tael of silver is required ;
一 泰尔 的 银 是 必需的 ;

要纹银一两；

[ˈsekənd] - [klæs] ['tri:tmənt] ['meθəd] ,
Second - class treatment method ,
第二 - 班级 治疗 方法 ,

二等治法，

[pleɪs] [jɔ:r; jər] [tu:] [legz] ,
Place your two legs ,
地方 你的 二 腿 ,

将你的两条腿，

[taɪ] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .
Tie it with a rope .
领带 它 和 一个 绳索 .

用绳子捆上，

[ˈhæŋɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [tri:] ,
Hanging high in the tree ,
绞刑 高的 在 这 树 ,

高高的吊在树之上，

[ˈhæŋɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt]
Hanging for a day and a night
绞刑 为了 一个 天 和 一个 夜晚

吊一天一夜，

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [piːd] [ɔːr] [ˈdefikeɪtɪd] .
He fell and peed or defecated .
他 跌倒 和 尿尿 或者 排便 .

摔出些尿屎来，

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

就好咧，

[aɪ] [niːd] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkɑːpər] [kɔɪnz] ;
I need one thousand copper coins ;
我 需要 一 千 铜 硬币 ;

要青钱一千文；

[θriː] - [tɪr] [ˈtriːtmənt] [ˈmeθəd]
Three - tier treatment method
三 - 层级 治疗 方法

三等治法，

[juːz] [wʌn] [ʌv; əv][maɪ][ˈmædʒɪk] [pɪlz] ,
Use one of my magic pills ,
使用 一 的 我的 魔法 药片 ,

用我一丸灵丹，

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [hoʊm] .
Take it home .
拿 它 家 .

你拿回家去，

[wɔːʃ] [aɪ ˈtiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][kəʊld] [ˈwɔːtər] .
Wash it down with cold water .
洗 它 向下 和 寒冷的 水 .

用凉水送下，

[juː; jʊ] [laɪ] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] ([ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) ,
You lie on the kang (heated brick bed) ,
你 说谎 在 这 炕 (加热 砖 床) ,

你就躺在炕上，

[ˈkʌvər] [jɔːrˈself] [ˈtaɪtli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪlt] .
Cover yourself tightly with a quilt .
覆盖 你自己 紧紧 和 一个 被子 .

拿棉被蒙严，

[wɜːrk] [ʌp][ə; eɪ] [swet] ,
Work up a sweat ,
工作 向上 一个 汗 ,

出上一身汗，

[ɪˈmiːdiətli]
Immediately
立即地

立时就好，

[ðɪs] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈtriːtmənt] ,
This method of treatment ,
这 方法 的 治疗 ,

这一宗治法，

[aɪ] [ni:d] - [kɔɪnz] .
I need 100 coins .
我 需要 - 硬币 .

要青钱一百文。

[θri:] [ˈtri:tmənt] [ˈmeθədz]
Three treatment methods
三 治疗 方法

三样治法，

" [haʊ] [du:][ju:, jʊ] [ɪn'tend] [tu:, tə] [tri:t] [ðɪs] ? "
" How do you intend to treat this ? "
" 如何 做 你 打算 到 对待 这 ? "

不知你要怎么治？ "

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ˌɔ:rɪd] [lɪʊz] [wɜ:rdz] , [li] [ðə; ði] [fu:l]
Upon hearing Lord Liu's words , Li the Fool
之上 听力 主 刘氏 字 , 李 这 傻子

李傻子闻听刘大人的言词，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɜ:r] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [pli:z] [weɪt] . . . "
" Sir , this is the front of the house , please wait . . . "
" 先生 , 这 是 这 正面 的 这 房子 , 请 等待 . . . "

“先生这头等、

[ðə; ði] [ˈsekənd] - [klæs] [ˈtri:tmənt] [ˈmeθəd] [ɪz] [ˈpaʊəf(ə)] .
The second - class treatment method is powerful .
这 第二 - 班级 治疗 方法 是 强大的 .

二等治法厉害，

[ˈfɜ:rstli] , [aɪ] [kɑ:nt] [əˈfɔ:rd] [tu:, tə] [tri:t] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Firstly , I can't afford to treat him for even a tael of silver .
首先 , 我 不能 买得起 到 对待 他 为了 甚至 一个 泰尔 的 银 .

一来是我治不起一两银子，

[ˈsekəndli] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbreɪkɪŋ] [ˈsʌm,wənz] [hed] .
Secondly , they were afraid of breaking someone's head .
第二 , 他们 是 害怕的 的 打破 某人的 头 .

二来是又怕打破了脑袋，

[aɪ] [kɑ:nt] [bi:, bi] [ˈfu:lɪʃ] [ɪˈnʌf] [tu:, tə] [kætʃ] [ˈtetnəs] [əˈgen] .
I can't be foolish enough to catch tetanus again .
我 不能 是 愚蠢 足够的 到 抓住 破伤风 再次 .

冒不成傻气再得了破伤风，

[aɪ] [blu:] [ðə; ði] [dʌst] [əˈgen] .
I blew the dust again .
我 吹 这 灰尘 再次 .

我再吹了土，

[ðæt] [wʊd] [bi:, bi] [ɡreɪt] !
That would be great !
那 会 是 伟大的 !

那就大好咧！

[tu:] [əˈprəʊtʃɪz] [tu:, tə] [ˈɡʌvərnəns] ,
Two approaches to governance ,
二 方法 到 治理 ,

二宗治法，

[aɪ] [kɑːnt] [əˈfɔːrd] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpenɪ] .
I can't afford a single penny .
我 不能 买得起 一个 单身的 一分钱 .

我也花不起一吊文，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [hæŋ] [ˌem ˈiː] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [triː] .
They want to hang me upside down from the tree .
他们 想 到 悬挂 我 上行 向下 从 这 树 .

要将我倒吊在树上，

[ˈhæŋɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt]
Hanging for a day and a night
绞刑 为了 一个 天 和 一个 夜晚

吊一天一夜，

[ɪts] [faɪn] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] .
It's fine during the day .
它是 美好的 期间 这 天 .

白日里还好，

[ˈsʌmwʌn] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
Someone saw it .
某人 锯 它 .

有人看见，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][ˌem ˈiː] , [aɪl] [seɪ] [ɪts] [fɔːr; fər] [ˈtriːtɪŋ] [ˈɪlnəs] ;
If you ask me , I'll say it's for treating illness ;
如果 你 问 我 , 患病的 说 它是 为了 治疗 疾病 ;

要问我我就说是治病呢；

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [blæk] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [haʊs] .
We arrived at the Black family's house .
我们 到达的 在 这 黑色的 家庭的 房子 .

要到了黑家，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈhʌŋɡri] [wʊlvz] [hɪr] .
There are many hungry wolves here .
那里 是 许多 饥饿的 狼 这里 .

我们这儿饥狼又多，

[ɪf] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [wʊlvz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] ,
If five or six wolves were to come ,
如果 五 或者 六 狼 是 到 来 ,

倘或要来五六个的狼，

[aɪ] [kɑːnt] [muːv] .
I can't move .
我 不能 移动 .

我不能动，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用说，

[ɪts] [fʊr] [tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] .
It's sure to eat you .
它是 当然 到 吃 你 .

准被它吃了，

[nɑːt] [ɡʊd] .
not good .
不是 好的 .

不好。

[ðə; ði] [θɜ:rd] ['meθəd] [ʌv; əv] ['tri:tmənt] ,
The third method of treatment ,
这 第三 方法 的 治疗 ,

第三宗治法，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

倒罢了，

[ðə; ði] [praɪs] ['ɪznt] [haɪ] .
The price isn't high .
这 价格 不是 高的 .

价钱又不大，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [ju:z] [brɪks] [tu:; tə] [smæʃ] [aɪ 'ti:] .
You don't need to use bricks to smash it .
你 不 需要 到 使用 砖块 到 粉碎 它 .

又不用砖头砸，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [taɪd] [wɪð; wɪθ] [roʊp] .
It doesn't need to be tied with rope .
它 不 需要 到 是 系 和 绳索 .

又不用绳子捆，

[dʒʌst] [teɪk] [wʌn] [pɪl] ,
Just take one pill ,
只是 拿 一 丸 ,

只用吃上一丸子药，

[wɜ:rk] [ʌp] [ə; eɪ] [swet] ,
Work up a sweat ,
工作 向上 一个 汗 ,

出上一身汗，

[ðæts] [ɡʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

就好咧，

[aɪ 'ti:] ['oʊnli] [kɔ:sts] [wʌn] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
It only costs one hundred coins .
它 仅有的 成本 一 百 硬币 .

才要一百钱。

[maɪ] ['mʌðər] [ɡeɪv] [em 'i:] - [kɔɪnz] [æt; ət] [hoʊm] .
My mother gave me 120 coins at home .
我的 母亲 给予 我 - 硬币 在 家 .

家里我妈妈现在给我一百二十文，

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [aɪ] [went] [tu:; tə] ['ʌŋk(ə)l] [dʒoʊz] [haʊs] [ɪn] - ['jestərdeɪ] [tu:; tə] ['kæri] [fu:d]
That was when I went to Uncle Zhou's house in Daonanli yesterday to carry food
那 曾是 什么时候 我 去 到 叔叔 周氏 房子 在 - 昨天 到 携带 食物

[bɑ:ksɪz] .
boxes .
盒子 .

那是我昨日与道南里周五叔家抬食盒去，

[ðə; ði] ['lʌki] ['mʌni] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] .
The lucky money I received .
这 幸运的 钱 我 已收到 .

得的喜钱，

[aɪ] [hænd][aɪ'ti:]['ʊvər][tuː; tə][maɪ][mɑ:m] [wen] [aɪ][get] [bæk] .
I'll hand it over to my mom when I get back .
患病的 手 它 超过 到 我的 妈妈 什么时候 我 得到 后退 .
回来我就交与我妈妈咧。

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][gʊʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [wʌt] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [sed] ?
Why don't I go home and tell them what this gentleman said ?
为什么 不 我 去 家 和 告诉 他们 什么 这 绅士 说 ?
我何不到家里将这个先生的话，

[tel] [maɪ][mɑ:m] ,
Tell my mom ,
告诉 我的 妈妈 ,
告诉我妈妈，

[ðei] [gɑ:t][ðə; ði] ['mʌni] [bæk] .
They got the money back .
他们 得到 这 钱 后退 .
把钱要了来，

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] ,
For this gentleman ,
为了 这 绅士 ,
给这先生，

['meni] ['pi:p(ə)l] [tɔ:t] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [tri:t] [maɪ] ['ɪlnəs] .
Many people taught him how to treat my illness .
许多 人们 教授 他 如何 到 对待 我的 疾病 .
好多教他与我治病。”

['æftər] [li] [ðə; ði] [fu:l] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After Li the Fool finished speaking ,
后 李 这 傻子 完成的 请讲 ,
李傻子说罢，

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :
望大人说：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,
“先生，

[tri:t] [aɪ'ti:] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [ðɪs] [θɜ:rd] [keɪs] .
Treat it according to the method of this third case .
对待 它 根据 到 这 方法 的 这 第三 案件 .
按这第三宗的方法治罢，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][get] ['mʌni] [frʌm; frəm][maɪ]['fæməli][ænd; ənd][maɪ] ['mʌðər] . "
" Wait until I get money from my family and my mother . "
" 等待 直到 我 得到 钱 从 我的 家庭 和 我的 母亲 . "
你等我家里和我妈妈要钱去。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [wɔ:k] .
Take a step and walk .
拿 一个 步 和 走 .
迈步就走。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] [lɪju:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

用手一招，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [kʌm] [bæk] , "
" Come back , "
" 来 后退 , "

“你回来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I have something to say to you .
我 有 某物 到 说 到 你 .

我有话对你言讲。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [ðə; ðɪ] [fu:l]
Upon hearing this , Li the Fool
之上 听力 这 , 李 这 傻子

李傻子闻听，

[hi:; hi] [stɔ:pt] [ə'brʌptli] .
He stopped abruptly .
他 停止 突然 .

慌忙站住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[ˈdɪdnt] [dʒʌst] [nɔ:k] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ˈrændəmlɪ] .
didn't just knock it down randomly .
没有 只是 敲 它 向下 随机 .

我不是瞎打落的，

[aɪ] [ˈri:əli] [eɪ 'em][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ˈmʌni] .
I really am going to withdraw money .
我 真的 是 去 到 提取 钱 .

我真是取钱去。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [em 'i:] ,
If you don't believe me ,
如果 你 不 相信 我 ,

你要不信，

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你瞧，

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][dɪd][aɪ] [li:v] ,
Not only did I leave ,
不是 仅有的 做过 我 离开 ,

不但我走，

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊz] [ˈstændɪŋ] [aʊtˈsaɪd] ,
Even those standing outside ,
甚至 那些 常设 外部 ,

连外头站着的这些，

[aɪ] [hɜ:rd] [jʊə(r)] [ˈæskɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈmʌni] [ˈæftər] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋd] [ˈɪnstrəmənt] .
I heard you're asking for money after playing the stringed instrument .
我 听到 你是 问 为了 钱 后 玩耍 这 弦 乐器 .

听见你住了弦子要钱呢，

[ðeɪ] [kæn; kən] [rʌn] [ˈfæstər][ðæn; ðən][em ˈi:] !
They can run faster than me !
他们 能 跑步 快点 比 我 ！

比我跑得更快！

[ju:; jʊ] [der] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmʌni] [bæk] ?
You dare to ask for the money back ?
你 敢 到 问 为了 这 钱 后退 ？

敢你要完了钱，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

弦子一响的工夫，

[aɪm] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] !
I'm coming back !
我是 未来 后退 ！

我就回来咧！

[aɪl] [li:v] [wen] [ju:; jʊ][æsk][fɔ:r; fər][jʊə; jər] [ˈmʌni] .
I'll leave when you ask for your money .
患病的 离开 什么时候 你 问 为了 你的 钱 .

等你要钱的时候我再走，

[lets] [si:] [hu:] [ju:; jʊ][kæn; kən][stɔ:p] [naʊ] !
Let's see who you can stop now !
我们来吧 看 WHO 你 能 停止 现在 ！

看你还拦的住谁？ ”

[ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)l] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
The honest official spoke with a smile :
这 诚实的 官方的 辐 和 一个 微笑 :

清官带笑开言道：

[li] [dʒe aɪ ˈju] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] :
Li Jiu wants you to hear this :
李 九 想要 你 到 听到 这 :

“李九留神要你听：

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][goʊ] [hoʊm] [tu:; tə][get] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
You don't need to go home to get the money .
你 不 需要 到 去 家 到 得到 这 钱 .

不用你回家将钱取，

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [pɪl] , [ɪts] [fri:] .
I'll give you a pill , it's free .
患病的 给 你 一个 丸 , 它是自由的 .

我送你一丸丹药不要钱。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] [lɪˈju:] [tʊk] [tu:] [steps] .
After saying this , Lord Liu took two steps .
后 说 这 , 主 刘 采取 二 步骤 :

刘大人说罢走两步，

[wen] [wi:: wi] [əˈraɪvd] [ðer; ðər] ,
When we arrived there ,
什么时候 我们 到达的 那里 ,

来到那，

[hi:: hi] [stɔ:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [li] [ʃæzi] .
He stopped in front of Li Shazi .
他 停止 在 正面 的 李 沙子 :

李傻子的跟前把步停。

[pʊt] [jʊr; jər] [maʊθ] [tu:: tə][hɪz; ɪz] [ɪr] .
Put your mouth to his ear .
放 你的 嘴 到 他的 耳朵 :

将嘴对在他耳朵上，

[hi:: hi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [lɒv] [vɔɪs] :
He asked in a low voice :
他 问 在 一个 低的 嗓音 :

低言悄语问一声：

" [ɪf] [ju:: jʊ] [ni:d] [tu:: tə] [noʊ] , [tel] [ˌem ˈi:] . "
" If you need to know , tell me . "
" 如果 你 需要 到 知道 , 告诉 我 : "

“你要知道告诉我，

[aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] [ˈklevərnəs] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒəns] .
It is called cleverness and intelligence .
它 是 称为 聪明才智 和 智力 :

管叫伶俐更聪明。

[ɪf] [ju:: jʊ] [laɪ][ænd; ənd][dəunt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ,
If you lie and don't tell the truth ,
如果 你 说谎 和 不 告诉 这 真相 ,

你要是瞒哄不说真话，

[ɪf] [ðə; ði][ɡɒdz] [wɔ:nt][tu:: tə] [bleɪm] [ju:: jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈfu:lɪfnəs] , [ðen] [jʊə(r)] [du:md] .
If the gods want to blame you for your foolishness , then you're doomed .
如果 这 神 想 到 责备 你 为了 你的 愚蠢 , 然后 你是 注定失败 :

神灵要归罪你的傻命就坑。

[aɪ][æsk][ju:: jʊ] :
I ask you :
我 问 你 :

我问你：

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [mæn][ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] ?
Is there a wealthy man in this village ?
是 那里 一个 富裕 男人 在 这 村庄 ?

这村中可有个大财主？

[ðə; ði] [θri:] [ˈkærəktərz] " [li] [wenˈhwa:] " [ɑ:r; ər][hɪz; ɪz] [neɪm] .
The three characters " Li Wenhua " are his name .
这 三 人物 " 李 文化 " 是 他的 姓名 :

『李文华』三字是他名。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [hi:: hi][hæd; həd] [kɪld] [juˈeɪ] - ,
Upon hearing that he had killed Yue Suhe ,
之上 听力 那 他 有 被杀 岳 - ,

闻听他杀了月素何氏，

[sʌn] [ˈfɪŋ] [ˈfaɪld] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [ɪn] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] .
Sun Xing filed a complaint in Jurong County .
太阳 邢 已提交 一个 抱怨 在 裕廊 县 。

孙兴告状在句容县中。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sent] [men] [tuː; tə] [əˈrest] [hɪm; ɪm] .
The magistrate sent men to arrest him .
这 地方法官 发送 男人 到 逮捕 他 。

知县差人将他拿去，

[ðə; ði] [kənˈfe(ə)n] [wʌz; wəz] [kənˈfɜːrmd] [ɪn] [kɔːrt] .
The confession was confirmed in court .
这 忏悔 曾是 确认的 在 法庭 。

当堂招认定口供。

[li] [wenˈhwaː] [kɪld] [ˈsʌmwʌn] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [əˈdʌltəri] .
Li Wenhua killed someone because he refused to allow the act of adultery .
李 文化 被杀 某人 因为 他 拒绝 到 允许 这 行为 的 通奸 。

李文华因奸不允伤人命，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [bleɪd] [ænd; ənd] [ˈperɪʃt] .
They could not escape the blade and perished .
他们 可以 不是 逃脱 这 刀刃 和 遇难 。

难逃刀下丧残生。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [əˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
Are you aware of this ?
是 你 意识到的 的 这 ？

你可知道这件事？

[tel] [em ˈiː] ,
tell me ,
告诉 我 ，

告诉我，

[aɪ] [ˈtriːt] [jʊr; jər] [stuːˈpɪdəti] [ænd; ənd] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] [ˈkɑːpər] .
I'll treat your stupidity and give it to you for copper .
患病的 对待 你的 愚蠢 和 给 它 到 你 为了 铜 。

我自治你的傻病倒给铜。”

[li] [dʒe aɪ ˈju] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] ,
Li Jiu heard the question from the adult ,
李 九 听到 这 问题 从 这 成人 ，

李九闻听大人问，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was immediately taken aback .
我 曾是 立即地 已采取 背 。

不由着忙吃一惊，

[ðə; ði] [ˈæbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 。

腹内说：

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [ˈfɔːrtʃən] [ˈtelər] [noʊ] [ðɪs] ?
How did the fortune teller know this ?
如何 做过 这 财富 出纳员 知道 这 ？

“算卦的怎么知这件，

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [li] [wenˈhwaː] ?
Could it be that he is a friend of Li Wenhua ?
可以 它 是 那 他 是 一个 朋友 的 李 文化 ？

莫非与李文华是宾朋？

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [baɪ] [dɒːg] [mi:t] [ɑːn] ['kredit] ,
Since that day when I went to buy dog meat on credit ,
自从 那 天 什么时候 我 去 到 买 狗 肉 在 信用 ,
自从那日去赊狗肉，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [truːθ] [br'haɪnd][aɪ 'tiː][ɔːl] .
Only then did I realize the truth behind it all .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 真相 在后面 它 全部 .
才知其中就里情。

[maɪ][mɑːm][təʊld][,em 'iː][nɑːt][tuː; tə] [tel] ['eniwʌn] .
My mom told me not to tell anyone .
我的 妈妈 讲述 我 不是 到 告诉 任何人 .
我妈说不叫我对人讲，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [moʊst][ɪz] [ðæt] ['keɪsɪz] [ɪn'vɔːlɪŋ] ['hjuːmən][laɪvz; lɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
What I fear most is that cases involving human lives should not be taken lightly .
什么 我 害怕 最多 是 那 案例 涉及 人类 生活 应该 不是 是 已采取 轻轻 .
怕的是人命官司别当轻。

[aɪv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] ['hezɪtənt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] .
I've always been hesitant to mention this .
我已经 总是 到过 犹豫不决 到 提到 这 .
一向总不敢提这件，

[aɪ][ˈoʊnli] [seɪ] [ðɪs] , [bʌt; bət] ['nevər] ['æktʃuəli] [seɪ] [aɪ 'tiː] .
I only say this , but never actually say it .
我 仅有的 说 这 , 但 绝不 实际上 说 它 .
我只说此话总不说，

[huː] [nuː] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd][æsk][,em 'iː] . . .
Who knew the fortune teller would come and ask me . . .
WHO 知道 这 财富 出纳员 会 来 和 问 我 . . .
谁知道算卦先生来问我，

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,
他倒说，

" [tri:t] [jɔːr'self] , [noʊ] ['kɑːpər] [kɔɪnz] ['niːdɪd] ! "
" Treat yourself , no copper coins needed ! "
" 对待 你自己 , 不 铜 硬币 需要 ! "
自给我治病不要铜！ "

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [li] [ˌdʒe aɪ 'ju] [kɔːld] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
After thinking for a moment , Li Jiu called out in a low voice :
后 思维 为了 一个 片刻 , 李 九 称为 出去 在 一个 低的 嗓音 :
李九想罢低声儿叫：

" [sɜːr] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" Sir , please listen carefully : "
" 先生 , 请 听 小心 : "
“先生留神你是听：

[tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] [bɔːs] [ʌv; əv] [laɪf] ,
To bring up this matter of loss of life ,
到 带来 向上 这 事情 的 损失 的 生活 ,
要提这件人命事，

[ðæts] [aɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .
就是那，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][stɜ:rn] - [ˈfeɪst] [dʒʌdʒ] [bəʊ] [ˈkudnt] [meɪk] [ə; eɪ][ˈdʒʌdʒmənt] !
Even the stern - faced Judge Bao couldn't make a judgment !
甚至 这 船尾 - 面对 法官 包 不能 制作 一个 判断 !
铁面的包公也断不清!

[bʌt; bət][ðə; ði][tru:θ] [wʌz; wəz][hɑ:rd][tu:; tə] [haɪd] [frʌm; frəm][em 'i:] .
But the truth was hard to hide from me .
但 这 真相 曾是 难的 到 隐藏 从 我 .
却原来内里情由难瞒我,

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [wen] [,eɪtʃju:'ei] [hu:] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] .
It was not Wen Hua who committed the crime .
它 曾是 不是 温 华 WHO 坚定的 这 犯罪 .
并非文华去行凶。”

[bɔ:rd] [ˈlju:] [ðen] [æskt] , " [wɪtʃ] [wʌn] ? "
Lord Liu then asked , " Which one ? "
主 刘 然后 问 , " 哪个 一 ? "
刘大人又问“那一个,

[hu:] [kɪld] [hi:; hi] - ?
Who killed He Shishen ?
WHO 被杀 他 - ?
什么人杀了何氏身? ”

[li] [dʒe aɪ 'ju] [ðen] [ə'drest] [hɪm; ɪm][æz; əz] " [sɜ:r] " :
Li Jiu then addressed him as " sir " :
李 九 然后 已解决 他 作为 " 先生 " :
李九又把“先生”叫:

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rʌʃ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
" No need to rush , listen carefully : "
" 不 需要 到 匆忙 , 听 小心 : "
“不必你心急你慢听:

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtɜ:rt(ə)l] [ˈselɪŋ] [dɔ:g] [mi:t] .
There was a turtle selling dog meat .
那里 曾是 一个 龟 销售 狗 肉 .
有个王八卖狗肉,

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ˈfeɪməs] [fɔ:r; fər][ɪts] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ˈkʊkɪŋ] [skɪlz] .
It is famous for its exceptional cooking skills .
它 是 著名的 为了 它是 非凡的 烹饪 技能 .
煮得出奇大有名。

" [kɪŋ] [ʌv; əv][dɔ:g] [mi:t] " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] .
" King of Dog Meat " was his nickname .
" 国王 的 狗 肉 " 曾是 他的 昵称 .
『狗肉王』三字他的外号,

[ðæt] [bræt] [kɪld] [hi:; hi] [ʃi:] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
That brat killed He Shi in the room .
那 小子 被杀 他 史 在 这 房间 .
那小子杀了何氏在房中。

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [ˈmɜ:rdər] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˈtɑ:ləreɪt] [ðə; ði][ækt] .
He committed murder because he could not tolerate the act .
他 坚定的 谋杀 因为 他 可以 不是 容忍 这 行为 .
因奸不允下毒手,

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [θru:] [ðə; ði] [ˈseɪvəd] [hed] [ˈɪntu:][ðə; ði] [greɪn] [stɔ:r] .
He also threw the severed head into the grain store .
他 还 扔 这 切断 头 进入 这 粮食 店铺 .
他还把人头扔在粮店中。

[dɪ'tɜːrmaɪnd] [tuː; tə] [ʃɪft] [ðə; ði] [bleɪm] [tuː; tə][ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] -
Determined to shift the blame to Zhao Ziyu
决定 到 转移 这 责备 到 赵 -

一心移祸赵子玉，

[ɔːl] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['bɔːroʊ] [tuː] ['liːtəz] [ʌv; əv][raɪs][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
All because they could not borrow two liters of rice from him .
全部 因为 他们 可以 不是 借 二 升 的 米 从 他 .
皆因为无从赊他米二升。

[li] [wen'hwaː] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,

李文华，

[ˈʌndər] ['tɔːrtʃər] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [fɔːrs] [ə; eɪ] [kən'feɪ(ə)n] .
Under torture , one should not force a confession .
在下面 酷刑 , 一 应该 不是 力量 一个 忏悔 .
受刑不过屈招认，

[hɪz; ɪz][ˈpɪtɪf(ə)l] [feɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
His pitiful fate was a consequence of his execution .
他的 可怜 命运 曾是 一个 结果 的 他的 执行 .
可怜抵偿他在刀下坑。

[ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ] [ʌn'dʒʌstli] [kɪld] ['ɡoʊsts] [ɪn] [ðæt] ['temp(ə)l] ?
Are there no unjustly killed ghosts in that temple ?
是 那里 不 不公正的 被杀 鬼魂 在 那 寺庙 ?
那庙里无有屈死鬼？

[haʊ] [kʊd; kəd] ['mædʒɪstreɪt] ['wæn] ['pɑːsəbli] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [klɪr] ['dʒʌdʒmənt] ?
How could Magistrate Wang possibly make such a clear judgment ?
如何 可以 地方法官 王 可能 制作 这样的 一个 清除 判断 ?
王知县如何断得清？ ”

[bɔːrd] [lɪ'juː] [hɜːrd] [li] - [wɜːrdz] ;
Lord Liu heard Li Jiu's words ;
主 刘 听到 李 - 字 ;

刘大人闻听李九的话；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] ['brɔːdli] .
His face was beaming with joy and he smiled broadly .
他的 脸 曾是 光芒四射 和 喜悦 和 他 微笑 总体而言 .
满面添欢长笑容。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [li] [ðə; ði] ['fuːlz] [wɜːrdz] , [bɔːrd] [lɪ'juː] . . .
Upon hearing Li the Fool's words , Lord Liu . . .
之上 听力 李 这 傻瓜 字 , 主 刘 . . .
刘大人闻听李傻子之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [sʌtʃ] ['diːteɪlz] ?
How do you know such details ?
如何 做 你 知道 这样的 细节 ?
“你怎知道的这般详细？

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['mɜːrdər] ?
Could it be that he committed murder ?
可以 它 是 那 他 坚定的 谋杀 ?
莫非是他杀人，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['kʌmɪŋ] [wið; wiθ][hɪm; ɪm] ?
Are you coming with him ?
是 你 未来 和 他 ？

你跟着他来吗？ ”

[li] [ˌdʒe aɪ 'ju] [sed] :
Li Jiu said :
李 九 说 :

李九说：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [noʊ] ,
you do not know ,
你 做 不是 知道 ,

你不知道，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] ['fɑ:ləʊ] [hɪm; ɪm][i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [kə'mits] ['mɜ:rdər] !
I will not follow him even if he commits murder !
我 将要 不是 跟随 他 甚至 如果 他 提交 谋杀 ！

他杀人我可无跟着他！

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [mɔ:r] [deɪz] ,
There were two more days ,
那里 是 二 更多的 天 ,

有二更多天，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ] ['ɔ:lweɪz] [get] [ˌdaɪə'ri:ə] .
Unfortunately , I always get diarrhea .
很遗憾 , 我 总是 得到 腹泻 .

偏偏的我就跑肚，

[aɪm] ['skwɑ:tɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [maɪ'self] .
I'm squatting down to relieve myself .
我是 蹲姿 向下 到 缓解 我 .

正在蹲着出恭呢，

[aɪ] [sɔ:] [dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] ['kʌmɪŋ] [bæk] ['kæriŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] .
I saw Dog Meat King coming back carrying a bucket .
我 锯 狗 肉 国王 未来 后退 携带 一个 桶 .

我瞧见狗肉王背着桶子回来咧。

[aɪ]['ɔ:f(ə)n] [hɪr] ['oʊldər] ['pi:p(ə)l] [seɪ] ,
I often hear older people say ,
我 经常 听到 老 人们 说 ,

素日我常听见老人家说，

[dɔ:g] [mi:t] [ɪz] [gʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['stʌmək] .
Dog meat is good for the stomach .
狗 肉 是 好的 为了 这 胃 .

狗肉补肚子，

['ɪt] [bi:; bi] [faɪn] [wʌns][ju:; jʊ] [i:t] [aɪ 'ti:] .
It'll be fine once you eat it .
它将 是 美好的 一次 你 吃 它 .

吃了就好。

[ˈæftər][aɪ] [ˈfɪnɪʃt] [rɪˈliːvɪŋ] [maɪˈself] ,
After I finished relieving myself ,
后 我 完成的 缓解 我 ,

及至我出完了恭,

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈwæŋ] [bəːz] [ˈhaʊs] .
I was thinking of going to Wang Ba's house .
我 曾是 思维 的 去 到 王 ba 的 房子 .

我想着到王八家,

[let] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [paʊndz] [ʌv; əv][dɔːg] [miːt] [ɑːn] [ˈkredit] .
Let him buy a few pounds of dog meat on credit .
让 他 买 一个 很少 磅 的 狗 肉 在 信用 .

赊他几斤狗肉,

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈhəʊm] .
Take it home .
拿 它 家 .

拿回家去,

[ɪts] [ɡʊd] [fɔːr; fər] [ˈnɜːrɪʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈstʌmək] .
It's good for nourishing the stomach .
它是 好的 为了 滋养 这 胃 .

好补肚子。

[soʊ][aɪ] [ˈfɑːləʊd] [ðem; ðəm] .
So I followed them .
所以 我 随后 他们 .

随后我也就跟了去。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][ɡɔːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈwɪndəʊ] ,
Just as I got to his window ,
只是 作为 我 得到 到 他的 窗户 ,

刚到他的窗户底下,

[aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbæstərd] :
I heard from the woman who was a bastard :
我 听到 从 这 女士 WHO 曾是 一个 混蛋 :

我听王八的女人说:

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd] ?
Why are you covered in blood ?
为什么 是 你 涵盖 在 血 ?

『你怎么带着一身血?』

[pərˈhæps] [ðeɪ] [ɡɔːt][ˈɪntuː][ə; eɪ] [fart] [ɔːr] [ˈɑːrgjʊmənt] ?
Perhaps they got into a fight or argument ?
也许 他们 得到 进入 一个 斗争 或者 争论 ?

莫非与谁打架拌嘴? 』

[wen] [æskt] , [ðə; ðɪ][ˈtɜːrt(ə)l] [rɪˈplaɪd] . . .
When asked , the turtle replied . . .
什么时候 问 , 这 龟 回复 . . .

王八见问,

[spiːk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs]
Speak in a low voice
说话 在 一个 低的 嗓音

低声开言,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [dəʊnt] [ʃaʊt] ! "
" **Don't shout !** "
" 不 喊 ！ "

『不要高声！』

[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jɒ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 。

听我告诉你。”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][dɔ:ɡ] [mi:t] [hi:; hi][sould] [hoʊm] .
He then took the dog meat he sold home .
他 然后 采取 这 狗 肉 他 卖 家 。

他就把卖狗肉回家，

[ˈpæsiŋ] [baɪ] [sʌŋ] - [haʊs]
Passing by Sun Xing's house
通过 经过 太阳 - 房子

打孙兴家门口过，

[aɪ] [ˈnoʊtrɪst] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz][ɑ:n][ɪn][hɪz; ɪz] [ru:m] .
I noticed that the light was on in his room .
我 注意到 那 这 光 曾是 在 在 他的 房间 。

瞧见他房中点着灯，

[daʊt] [əˈrouz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Doubt arose in my heart .
怀疑 出现 在 我的 心 。

心生疑，

[ðeɪ] [əˈsu:md] [ðæt] [hi:; hi] [ʃi:] , [ˈbi:ɪŋ] [sʌŋ] - [ˈwʊmən] , [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən]
They assumed that He Shi , being Sun Xing's woman , must have had an
他们 假定 那 他 史 , 存在 太阳 - 女士 , 必须 有 有 一个
[əˈfer] .
affair .
事务 。

只当是孙兴的女人何氏定有私情。

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .
He jumped over the wall .
他 跳了起来 超过 这 墙 。

他就跳过墙去，

[aɪ] [kɪkt] [ðə; ði] [ˈdɔgz] [teɪl] .
I kicked the dog's tail .
我 踢 这 狗的 尾巴 。

踹了狗尾巴。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈweɪtɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] . . .
But he waited for a long time . . .
但 他 等待 为了 一个 长的 时间 . . .

谁知他等了半天，

[noʊ][wʌŋ] [ˈevər] [kʌmz] .
No one ever comes .
不 一 曾经 来 。

总不见人来，

[hi:; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
He insisted on going to the door .
他 坚持 在 去 到 这 门 。

他就硬去端门，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn'sə:tɪd] .
Unfortunately , there was nothing inserted .
很遗憾 , 那里 曾是 没有什么 插入 .
偏偏的又无插着。

[dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Dog Meat King pushed open the door ,
狗 肉 国王 推动 打开 这 门 ,
狗肉王一推门，

['hi:z] ['gəʊɪŋ][ɪn] !
He's going in !
他是 去 在 !
他可就进去咧！

['si:ɪŋ] [ðæt] [em'es] . [hi:; hi][wʌz; wəz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ,
Seeing that Ms . He was beautiful ,
看到 那 多发性硬化症 . 他 曾是 美丽的 ,
瞧见何氏貌美，

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'mɑ:ndɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [reɪpt] .
He then demanded to be raped .
他 然后 要求 到 是 强奸 .
他就要求奸。

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
He refused .
他 拒绝 .
何氏不允，

[ðə; ði]['tɜ:rt(ə)l][wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
The turtle was enraged .
这 龟 曾是 愤怒 .
王八着恼成怒，

[ɑ:n]['kɒʊkəʊz] [desk] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [naɪf] .
On Coco's desk , there was a kitchen knife .
在 可可的 桌子 , 那里 曾是 一个 厨房 刀 .
可可的孙兴桌案搁着把切菜刀，

[pɪk] [aɪ'ti:] [ʌp] !
Pick it up !
挑选 它 向上 !
拿起来咧！

[wɪ'ðəʊt] ['fɜ:rðər] [ə'du:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,
不由分说，

[hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði] [wɪtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flɜ:ri] [ʌv; əv] [bləʊz] .
He killed the witch with a flurry of blows .
他 被杀 这 巫婆 和 一个 阵雪 的 打击 .
一顿刀将何氏杀巫。

[ðen] [ðeɪ] [kʌt] [ɔ:f] ['hi:z] [hed] .
Then they cut off He's head .
然后 他们 切 离开 他是 头 .
然后把何氏的人头割下来，

['həʊldɪŋ] [aɪ'ti:][ɪn][maɪ][hænd] ,
Holding it in my hand ,
保持 它 在 我的 手 ,
提溜在手中，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] [əˈgen] .
They jumped over the wall again .
他们 跳了起来 超过 这 墙 再次 .

又跳过墙来，

[hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['zɪrθnwer] ['bʌkɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [haʊs] , [wer]
He carried the earthenware bucket to the back of Zhao Ziyu's house , where
他 携带 这 陶器 桶 到 这 后退 的 赵 - 房子 , 在哪里

[hi:; hi][ræn][ə; eɪ] [greɪn] [stɔ:r] .
he ran a grain store .
他 跑 一个 粮食 店铺 .

背起陶桶子掣送到开粮店的赵子玉家的房后，

[θroʊ] [ə; eɪ] [hed] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [haʊs]
Throw a head into his house
扔 一个 头 进入 他的 房子

把一个脑袋往他家一扔，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][goʊ] [hoʊm] .
Only then did he go home .
仅有的 然后 做过 他 去 家 .

他这才回家。

[ðə; ði][dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔ:ri] .
The dog meat king explained the whole story .
这 狗 肉 国王 解释 这 所有的 故事 .

狗肉王把前后的情由，

[tel] [hɪz; ɪz] ['wʊmən] [wʌns] .
Tell his woman once .
告诉 他的 女士 一次 .

告诉他女人一遍。

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

说完咧，

[ðeɪ] [blu:] [aʊt][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
They blew out the light and went to sleep .
他们 吹 出去 这 光 和 去 到 睡觉 .

他们就吹了灯睡了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðer; ðər] ['wɪndoʊ] .
I was standing under their window .
我 曾是 常设 在下面 他们的 窗户 .

我在他们窗户底下站着来着。

[wen] [aɪ] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] ,
When I heard him say that ,
什么时候 我 听到 他 说 那 ,

我听他这个话，

[aɪ 'ti:] [skerd] [maɪ] ['ɪlnəs] [ə'wei] !
It scared my illness away !
它 害怕的 我的 疾病 离开 !

把我的病也吓回去咧！

[aɪ] ['dɪdnt] [der] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
I didn't dare utter a sound .
我 没有 敢 说出 一个 声音 .

我一声也不敢言语，

[aɪ] [went] [həʊm] .
I went home .
我 去 家 .

我也就回家去，

[aɪ][təʊld][maɪ] ['mʌðər] [ðɪs] [wʌns] .
I told my mother this once .
我 讲述 我的 母亲 这 一次 .

把这话告诉了我妈妈一遍。

[maɪ] ['mʌðər] [təʊld][,em 'i:] [nɔ:t] [tu:; tə] [tel] ['eniwʌn] .
My mother told me not to tell anyone .
我的 母亲 讲述 我 不是 到 告诉 任何人 .

我的妈妈不叫告诉人，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ə'θɔ:rətɪz] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
What I fear is that the authorities will find out .
什么 我 害怕 是 那 这 当局 将要 寻找 出去 .

怕的是官府知道了，

[,aɪ 'ti:] ['drægd] [,em 'i:] [daʊn] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] .
It dragged me down with it .
它 拖拽 我 向下 和 它 .

连累了我。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] ['nevər] [dɜrd] [tu:; tə] [spi:k] .
That's why I never dared to speak .
那就是 为什么 我 绝不 敢于 到 说话 .

所以我总不敢言语。

[ɪf] [,aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][ju:; jə] ['tri:tɪŋ] [maɪ] ['ɪlnəs] [fɔ:r; fər] [fri:] ,
If it weren't for you treating my illness for free ,
如果 它 不是 为了 你 治疗 我的 疾病 为了 自由的 ,

今要不是你白给我治病，

[ɪts] [fri:] .
It's free .
它是 自由的 .

又不要钱，

[aɪ] [,æbsə'lu:tli] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [tel] [ju:; jə] .
I absolutely refuse to tell you .
我 绝对地 拒绝 到 告诉 你 .

我断然不肯告诉于你。”

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

不由得满心中欢喜。

[ðɪs] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ˈhɪrɪŋ] [li] - [wɜ:rdz] ,
Hearing Li Jiu's words ,
听力 李 - 字 ,

闻听李九前后话，

[ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A smile spread across his face .
一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

满面添欢长笑容：

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] [maɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] . . .
If it weren't for my private visit . . .
如果 它 不是 为了 我的 私人的 访问 . . .

要不是本府来私访，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æbsə'lu:tli] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] [keɪs] .
It is absolutely impossible to understand this case .
它 是 绝对地 不可能的 到 理解 这 案件 .

想明此案万不能。

[ˌɔ:rd] [lɪ'ju:] [ɪz] [ɪn'di:d] ['plænɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] .
Lord Liu is indeed planning to invade .
主 刘 是 的确 规划 到 入侵 .

刘大人正然来犯想，

[li] [ðə; ði] [fu:l] [ə'drest] [hɪm; ɪm] [æz; əz] " [sɜ:r] . "
Li the Fool addressed him as " Sir . "
李 这 傻子 已解决 他 作为 " 先生 . "

李傻子开言叫“先生，

[ˈkwɪkli] [ɡɪv] [ˌem 'i:] [ðə; ði] [ɪ'ɪksər] .
Quickly give me the elixir .
迅速地 给 我 这 灵药 .

快把灵丹送与我，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jɔr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] [wʌns] [aɪ] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm] [maɪ] ['ɪlnəs] .
I will never forget your great kindness once I recover from my illness .
我 将要 绝不 忘记 你的 伟大的 仁慈 一次 我 恢复 从 我的 疾病 .

病好难忘你的大情。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [li] [ðə; ði] [fu:l] [sed] ,
Upon hearing what Li the Fool said ,
之上 听力 什么 李 这 傻子 说 ,

大人闻听李傻子话，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

说道是，

[li] [ˌdʒe aɪ 'ju] ['wʌnts] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] :
Li Jiu wants you to hear this :
李 九 想要 你 到 听到 这 :

“李九留神要你听：

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [weɪ] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'ɪksər] [wɪð; wɪθ] [ju: 'es] [raɪt] [naʊ] .
There's no way to bring the elixir with us right now .
有 不 方式 到 带来 这 灵药 和 我们 正确的 现在 .

眼下无从把丹药带，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [kept] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊ'tel] .
They were all kept at the hotel .
他们 是 全部 保留 在 这 酒店 .

全都放在旅店中。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [weɪ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] .
I have a way to tell you .
我 有 一个 方式 到 告诉 你 .

我有个方法告诉你，

[gəʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [get] ['tri:tmənt] ['kwɪkli] , [dəʊnt] [let] [ai 'ti:] [stɔ:p] :
Go home and get treatment quickly , don't let it stop :
去 家 和 得到 治疗 迅速地 , 不 让 它 停止 :
回家速治莫消停:

[gɪv] [hɪm; ɪm] [tu:] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [strɔ:ŋ] ['lɪkər] .
Give him two ounces of strong liquor .
给 他 二 盎司 的 强的 酒 .
打他二两干烧酒,

[wʌn] ['pepərkɔ:rn] [ænd; ənd] [wʌn] ['skæliən] ,
One peppercorn and one scallion ,
— 胡椒粒 和 — 葱 ,
一个花椒一棵葱,

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [hɔ:t] [waɪn] [wʌz; wəz] ['swɑ:ləʊd] .
A cup of hot wine was swallowed .
一个 杯子 的 热的 葡萄酒 曾是 吞咽 .
热酒一盅吃在肚内,

[ə; eɪ] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [pleɪst] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] .
A quilt was placed over his head .
一个 被子 曾是 放置 超过 他的 头 .
一牀棉被把他蒙,

[wɜ:rk] [ʌp] [ə; eɪ] [gʊd] [swet] ,
Work up a good sweat ,
工作 向上 一个 好的 汗 ,
多多地出上一身汗,

[aɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] ['i:v(ə)n] [mɔ:ɹ] ['klevər] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] !
I'll make you even more clever and intelligent !
患病的 制作 你 甚至 更多的 聪明的 和 聪明的 !
管叫你伶俐更聪明! ”

[li] [ðə; ði] [fu:l] [wʌz; wəz] [oʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Li the Fool was overjoyed upon hearing this .
李 这 傻子 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
李傻子闻听心欢喜,

[seɪ] , " [θæŋk] [ju:; jʊ] [soʊ] [mʌt] , [sɜ:r] ! "
Say , " Thank you so much , sir ! "
说 , " 感谢 你 所以 很多 , 先生 ! "
说“多谢先生你的情! ”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [li] [dʒe aɪ 'ju] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] .
After saying this , Li Jiu turned and left .
后 说 这 , 李 九 转向 和 左边 .
李九说罢扬长去。

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] ['ɔ:lsoʊ] [br'keɪm] ['restləs] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
Lord Liu also became restless upon seeing this .
主 刘 还 成为 不安 之上 看到 这 .
刘大人一见也不消停,

[hi; hi] ['hɜ:rɪdli] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bæm'bu:] [k'læpəz] .
He hurriedly put away the bamboo clappers .
他 匆匆 放 离开 这 竹子 拍手 .
慌忙收起毛竹板,

[hi; hi] ['kudnt] [ker] [les] [ə'baʊt] ['selɪŋ] [dɪvɪ'neɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] " ['zi:] [pɪŋ] " ['meθəd] .
He couldn't care less about selling divination and explaining the " Zi Ping " method .
他 不能 关心 较少的 关于 销售 占卜 和 解释 这 " zi 平 " 方法 .
顾不得卖卦讲《子平》。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [bæk] [ɪn'saɪd] .
He turned and walked back inside .
他 转向 和 步行 后退 里面 .

迈步翻身回里走，

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
A village of justice was established .
一个 村庄 的 正义 曾是 已确立的 .

出了公义一座村。

[hed] [streɪt] [fɔːr; fər] - ['ævənuː] .
Head straight for Jiangning Avenue .
头 直的 为了 - 大街 .

径奔江宁大路走，

[ðə; ðɪ] ['dʒɜːrni] [sɔːŋ] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkspleɪnd] .
The journey song doesn't need to be explained .
这 旅行 歌曲 不 需要 到 是 解释 .

路程歌儿不用明，

[ðə; ðɪ] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['dɪfəz] [frʌm; frəm] [ʌðər] [baɪ'ɑːgrəfiːz] .
The biography of the Qing Dynasty differs from other biographies .
这 传 的 这 青 王朝 不同 从 其他 传记 .

《大清传》与他传不同。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [ʃɑːp] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
There is no Peach Blossom Shop in this book .
那里 是 不 桃 开花 店铺 在 这 书 .

此书并无桃花店，

['bjʊːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn] [zɪŋhjuːə] ['vɪlɪdʒ] .
Beautiful women in Xinghua Village .
美丽的 女性 在 兴华 村庄 .

杏花村中美佳人。

[bɔːrd] [lɪ'juː] ;
Lord Liu ;
主 刘 ;

刘大人；

[ðə; ðɪ] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd] ['wɜːrdləs] .
The journey was swift and wordless .
这 旅行 曾是 迅速 和 无言 .

一路无词来得快，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] - .
We entered the city of Jiangning .
我们 进入 这 城市 的 - .

进了江宁一座城。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ðer; ðər] ['kwɪkli] [baɪ] ['ɡoʊɪŋ] [θruː] ['æliːz] [ænd; ənd] [striːts] .
They could get there quickly by going through alleys and streets .
他们 可以 得到 那里 迅速地 经过 去 通过 小巷 和 街道 .

越巷穿街来得快，

[hiː; hi] [stiːl] ['entərd] [ðə; ðɪ] ['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs] [θruː] [ðə; ðɪ] [bæk] [dɔːr] .
He still entered the government office through the back door .
他 仍然 进入 这 政府 办公室 通过 这 后退 门 .

依旧打后门进衙中。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lʌ] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ] [tiː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .
Zhang Lu received the tea from his grandfather .
张 鲁 已收到 这 茶 从 他的 祖父 .

张禄接爷将茶献，

[ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈæftər] [tiː] , [lets] [pʊt] [daʊn] [ˈaʊər; ɑːr] [kʌps] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [klɪr] :
After tea , **let's put down our cups and make our conversation clear** :
后 茶 , 我们来吧 放 向下 我们的 杯子 和 制作 我们的 对话 清除 :

茶罢搁盏把话明：

" [ˈkwɪkli] [send] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [mɪŋ] ! "
" Quickly send a message to Wang Ming ! "
" 迅速地 发送 一个 信息 到 王 明 ！ "

“快传王明、

[ˈtʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

" [aɪ][hæv; həv][ˈɜːrdʒənt] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə][æt; ət] [ðɪs] [ˈrezɪdəns] ! "
" I have urgent business to attend to at this residence ! "
" 我 有 紧迫的 商业 到 出席 到 在 这 住宅 ！ "

本府立刻有事情！ "

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [lʌ] [ˈpraːmɪst] [nɑːt][tuː; tə] [dɪˈleɪ] .
Zhang Lu promised not to delay .
张 鲁 承诺 不是 到 延迟 .

张禄答应不怠慢，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrnd] [lɪˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身往外行。

[tuː] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ɪˈmiːdiətli] [brɔːt] [ɪn] .
Two people were immediately brought in .
二 人们 是 立即地 带来 在 .

登时传进人两个，

[ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[lʊk] [æt; ət] [tʃeŋz] [wɜːrdz][ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [klɪr] .
Look at Cheng's words and make them clear .
看 在 程的 字 和 制作 他们 清除 .

眼望承差把话明。

[ˈtʃæptər] [ˈfɪftɪ] - [sɪks] : [ˈpriːfekt] [lɪˈjuː] [ˈkerfəli] [ɪnˈvestɪgeɪts] [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈkeɪsɪz]
Chapter Fifty - Six : Prefect Liu Carefully Investigates a Series of Cases
章 五十 - 六 : 长官 刘 小心 调查 一个 系列 的 案例

第五十六回 刘知府慎审连环案

[ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

[ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

“王明、

[ˈtʃɛn] [deɪɒŋ] .
Chen Dayong .
陈 大勇 .

陈大勇。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The two agreed in unison .
这 二 同意 在 齐声 .

二人齐声答应。

[æn; ən] [ˈɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] [sed] :
An honest official said :
一个 诚实的 官方的 说 :

清官说:

" [ju:, jʊ] [tu:] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:, bi] ['neglɪdʒənt] . "
" You two must not be negligent " . "
" 你 二 必须 不是 是 疏忽 . "

“你两个休要怠慢，

[wi:, wi] [wɪl] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] [ˈɜ:rlɪ] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
We will leave the city early tomorrow morning .
我们 将要 离开 这 城市 早期的 明天 早晨 .

明日一早出城，

[ə'raɪv] [ɪn][dʒʊ'ɒŋ] ['kɑʊntɪ] ,
Arrive in Jurong County ,
到达 在 裕廊 县 ,

到句容县城，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [kɑ:ld] [gʊŋŋji] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ'west] .
There is a village called Gongyi in the Northwest .
那里 是 一个 村庄 称为 巩义 在 这 西北 .

西北有个公义村，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɔ:g] [mi:t] ['selər] [ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] .
There was a dog meat seller in that village .
那里 曾是 一个 狗 肉 卖方 在 那 村庄 .

那村中有一个卖狗肉的，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ænd][hi:, hi][ɪz][ðə; ði] [eɪtθ] [ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] .
His surname is Wang and he is the eighth in his family .
他的 姓 是 王 和 他 是 这 第八 在 他的 家庭 .

姓王行八，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [kɪŋ] [ʌv; əv][dɔ:g] [mi:t] " .
His nickname is " King of Dog Meat " .
他的 昵称 是 " 国王 的 狗 肉 " .

外号叫『狗肉王』，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ][ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - , [hu:] [ræn][ə; eɪ] [greɪn] [stɔ:r] .
There was also Zhao Ziyu , who ran a grain store .
那里 曾是 还 赵 - , WHO 跑 一个 粮食 店铺 .

还有一个开粮食店的赵子玉，

[goʊ][ænd; ænd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪr] [ɪ'mi:diətli] .
Go and bring them here immediately .
去 和 带来 他们 这里 立即地 .

速去将他二人拿来，

[ˈhɪrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['i:vɪŋ] [kɔ:rt] .
Hearing in the evening court .
听力 在 这 晚上 法庭 .

晚堂听审。

[ɪf] [ðer; ðəɹ][ɪz] ['eni] ['neglɪdʒəns] [ɔ:r]['feɪvərɪtɪzəm] ,
If there is any negligence or favoritism ,

如果 那里 是 任何 疏忽 或者 偏爱 ,

如有懈怠徇私，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] !
He must be severely punished !

他 必须 是 严重 受到惩罚 !

定要重处！ ”

" [jes] . "
" yes . "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
The two agreed in unison .

这 二 同意 在 齐声 .

二人齐声答应。

[b:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :

主 刘 说 :

刘大人说：

" [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] " .
" Zhang Lu " .

" 张 鲁 " .

“张禄。”

" [ðɪs] . "
" this . "

" 这 . "

“这。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .

这 仆人 同意 .

小厮答应。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

" [send] [ðem; ðəm][bəuθ] [aʊt] . "
" Send them both out . "

" 发送 他们 两个都 出去 . "

“将他二人送出去。”

" [jes] . "
" yes . "

" 是的 . "

“是。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,

之上 听力 这 ,

二人闻听，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] [ænd; ənd][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] [left] [ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] [tə'geðər] .
Zhang Lu and Zhang Lu left the inner study together .

张 鲁 和 张 鲁 左边 这 内 学习 一起 .

一同张禄出了内书房。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[ˈtʃɛn] [deɪŋ] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Chen Dayong went outside .
陈 大勇 去 外部 .

陈大勇往外去，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
Zhang Lu returned to his study .
张 鲁 返回 到 他的 学习 .

张禄回内书房，

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .

一旁侍立。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[laɪt] [ðə; ði] [ˈkændlɪz] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

秉上灯烛，

[ðə; ði] [naɪt] [vjuː] [ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] [ˈmenʃənɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] ,
By early morning of the second day ,
经过 早期的 早晨 的 这 第二 天 ,

到了第二日早旦清晨，

[lɔːrd] [ˈliːuː][gɑːt][ʌp] , [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd][dræŋk] [tiː] .
Lord Liu got up , washed his face , and drank tea .
主 刘 得到 向上 , 洗过 他的 脸 , 和 喝 茶 .

刘大人起来净面吃茶，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈtʃɛn] [deɪŋ] ,
Now , let's talk about Chen Dayong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 ,

且说陈大勇、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Wang Ming and his companion ,
王 明 和 他的 伴侣 ,

王明二人，

[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv] [lɔːrd] [ˈliːuː] ,
By order of Lord Liu ,
经过 命令 的 主 刘 ,

奉刘大人之命，

[wiː; wi] [der] [nɑ:t][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽

不敢怠慢，

[aɪ][gɑ:t][ʌp] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] .
I got up early in the dark .
我 得到 向上 早期的 在 这 黑暗的

一黑早起来，

[ˈæftər] ['eksɪtɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] - ['pri:fektʃər] ,
After exiting the south gate of Jiangning Prefecture ,
后 退出 这 南 门 的 - 州 ,

出了江宁府的南门，

['wɔːkɪŋ] ['swɪftli] ,
Walking swiftly ,
步行 迅速地 ,

迈步如梭，

[hed] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ʌv; əv] [gɒŋŋɡjɪ] ['vɪlɪdʒ] .
Head straight for the main road of Gongyi Village .
头 直的 为了 这 主要的 路 的 巩义 村庄 .

径奔公义村大路而走，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɒʊ] [wɜ:rd] ['spəʊkən][ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
There was no word spoken the whole way .
那里 曾是 不 单词 说 这 所有的 方式 .

一路无词。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [gɒŋŋɡjɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving in Gongyi Village ,
抵达 在 巩义 村庄 ,

来到公义村中，

[ðə; ði] [tu:] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] :
The two looked up and saw :
这 二 看起来 向上 和 锯 :

二人举目一看：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [waɪn] [ʃɑ:p] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There was a small wine shop on the north side of the road .
那里 曾是 一个 小的 葡萄酒 店铺 在 这 北 边 的 这 路 .

只见路北有个小酒铺，

[ðæts] [kwɔɪt] ['elɪɡənt] .
That's quite elegant .
那就是 相当 优雅的 .

倒也雅趣。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑ:p] .
The two then went to the wine shop .
这 二 然后 去 到 这 葡萄酒 店铺 .

二人就到了酒铺之中，

[aɪ] ['ɔːrdərd] [tu:] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] .
I ordered two jugs of wine .
我 订购 二 水罐 的 葡萄酒 .

要了两壶酒，

刘公案

第44/85页

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] , [hiː; hi] [strʌk] [ʌp] [ə; eɪ] [kɑːnvər'seɪ(ə)n] [ænd; ənd] [æskt] . . .
While drinking , he struck up a conversation and asked . . .
尽管 喝 , 他 击 向上 一个 对话 和 问 . . .

喝着酒搭讪着就问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['ʌ:pki:pər] , "
" **Shopkeeper** , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[ˈfeɪməs] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Famous in our village ,
著名的 在 我们的 村庄 ,

闻名咱们这村中，

[ðər; ðər][ɑːr; ər] [ˈtəːtlz] [ðæt] [sel] [dɔːg] [mi:t] .
There are turtles that sell dog meat .
那里 是 海龟 那 卖 狗 肉 .

有卖狗肉的王八，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi] [kʊkt] [dɔːg] [mi:t] [ɪk'seɪpənəli] [wel] .
They said he cooked dog meat exceptionally well .
他们 说 他 煮熟 狗 肉 非常 出色地 .

说他煮得出奇狗肉。

[wiː; wi] [mi:n] [wiː; wi][waːnt][tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [drɪŋks] .
We mean we want to buy some to go with our drinks .
我们 意思是 我们 想 到 买 一些 到 去 和 我们的 饮料 .

意思我们要买点下酒，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] ?
I wonder where he lives ?
我 想知道 在哪里 他 生活 ?

也不知他在哪里住？ ”

[ðɪs] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ][ˈfæməli] [ˈmembər] [huː] [oʊnz] [ðə; ði] [ˈlɪkər] [stɔːr] . . .
This Zhang family member who owns the liquor store . . .
这 张 家庭 成员 WHO 拥有 这 酒 店铺 . . .

这个开酒铺的张姓，

[hiː; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - .
His name is Zhang Erniu .
他的 姓名 是 张 - .

他叫张二牛。

[hiː; hi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] - [wɜːrdz] ,
He listened to Chengchai's words ,
他 听着 到 - 字 ,

他听承差之言，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说:

" ['dʒent(ə)lmən] , [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [bai] [dɔ:g] [mi:t] ? "
" Gentlemen , you want to buy dog meat ? "
" 先生们 , 你 想 到 买 狗 肉 ? "

“二位爷要买狗肉，

[dʒʌst][tu:; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,
Just to the west of this village ,
只是 到 这 西方 的 这 村庄 ,

就在这村西边，

[ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
A thatched hut on the north side of the road .
一个 茅草屋顶 小屋 在 这 北 边 的 这 路 .

路北一间草房。

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
But it's a detached house with its own courtyard .
但 它是 一个 分离的 房子 和 它是自己的 庭院 .

可是独门独院，

[ðə; ði] [pleɪs] [hæd; həd][noʊ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wɔ:l] — [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔ:g] [mi:t]
The place had no courtyard wall — that was the home of the dog meat
这 地方 有 不 庭院 墙 — 那 曾是 这 家 的 这 狗 肉
[ænd; ænd][tɜ:rt(ə)l] ['selər] .
and turtle seller .
和 龟 卖方 .

外带没有院墙——那就是卖狗肉王八的住家。”

[ðə; ði] [tu:] ['sɜ:rvənt] [hɜ:rd] [ðɪs] .
The two servants heard this .
这 二 仆人 听到 这 .

两个承差闻听，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [oʊvər'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

不由得满心欢喜。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [wɜ:rdz] ,
Upon hearing Zhang Erniu's words ,
之上 听力 张 - 字 ,

闻听张二牛的话，

[ðɪs] [brɔ:t] [ə; eɪ] [smaɪl] [tu:; tə][maɪ] [feɪs] .
This brought a smile to my face .
这 带来 一个 微笑 到 我的 脸 .

不由添欢长笑容：

[hi:; hi] [sed] , " [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jɔr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , ['ɑ:pki:pər] . "
He said , " Thank you for your guidance , shopkeeper . "
他 说 , " 感谢 你 为了 你的 指导 , 店主 . "

说“多承掌柜的来指教，

[ˌɪndɪˈspensəb(ə)l]
Indispensable
必不可少

少不得，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [tu:; tə] [get] [sʌm; səm] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .
I need to visit him at his home to get some information .
我 需要 到 访问 他 在 他的 家 到 得到 一些 信息 .
要到他家中访问个明。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [drɪŋks] [waɪl] [ˈtɔ:kiŋ] .
The two finished their drinks while talking .
这 二 完成的 他们的 饮料 尽管 说 .
二人说着话喝完了酒，

[ˈæftər] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] ,
After receiving the money ,
后 接收 这 钱 ,
会了钱，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɑ:p] , [hed] [west] .
After leaving the wine shop , head west .
后 离开 这 葡萄酒 店铺 , 头 西方 .
出了酒铺向西行。

[aɪ ˈti:] [əˈraɪvd] [ˈkwɪkli] , [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
It arrived quickly , in no time .
它 到达的 迅速地 , 在 不 时间 .
不多一时来得快，

[tu:; tə] [ðə; ði] [west] [end] ,
To the west end ,
到 这 西方 结尾 ,
到西头，

[ðə; ði] [tu:] [stɑ:pt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈklɪrli] :
The two stopped and looked clearly :
这 二 停止 和 看起来 清楚地 :
二人站住看分明：

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [θætʃt] [haʊs] ,
If there is a thatched house ,
如果 那里 是 一个 茅草屋顶 房子 ,
果有一间草房屋，

[ɑ:n] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] ,
On the north side of the road ,
在 这 北 边 的 这 路 ,
在路北，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [wɔ:l] [ɔ:r] [geɪt] [ˈfeɪsɪŋ] [i:st] .
There is no courtyard wall or gate facing east .
那里 是 不 庭院 墙 或者 门 面向 东方 .
并无院墙门向东。

[tu:] [ˈdɪfərənsɪz] ,
Two differences ,
二 差异 ,
俩承差，

[wi:; wi] [ri:d] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [təˈgeðər] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
We read them all together without delay .
我们 读 他们 全部 一起 没有 延迟 .
一齐看罢不怠慢，

[ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [spəʊk] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
A loud voice spoke from outside the door .
一个 大声 嗓音 从 外部 这 门 .
门外高声把话云，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [kʊkt] [dɔːg] [mi:t] [æt; ət] [hoʊm] ? "
" Do you have cooked dog meat at home ? " "
" 做 你 有 煮熟 狗 肉 在 家 ? "
“家中可有熟狗肉？”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] ,
The two of us ,
这 二 的 我们 ,
我二人，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][maɪ][oʊld] [frend] .
I've come to take care of my old friend .
我已经 来 到 拿 关心 的 我的 老的 朋友 .
前来照顾老仁兄。”

[dɔːg] [mi:t] [kɪŋ]
Dog Meat King
狗 肉 国王
狗肉王，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈbaɪɪŋ] [mi:t] [ˌaʊt'saɪd] ,
Hearing that someone was buying meat outside ,
听力 那 某人 曾是 购买 肉 外部 ,
闻听外面有人买肉，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] .
He was there .
他 曾是 那里 .
他在那，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [ə'griːd] [tuː; tə][ɡoʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
The person inside the room agreed to go outside .
这 人 里面 这 房间 同意 到 去 外部 .
房中答应往外行。

[æz; əz][aɪ] [wɔːkt] , [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪ'self] . . .
As I walked , I thought to myself . . .
作为 我 步行 , 我 想法 到 我 . . .
一边走着心中想，

[ðeɪ] [sed] , " [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['bɪznəs] [wɪl] ['fɜːrli] ['prɔːspər] . "
They said , " Today's business will surely prosper . "
他们 说 , " 今天的 商业 将要 一定 繁荣 . "
说“今日的买卖定兴隆。

[ˈjestərdeɪ] [aɪ] ,
Yesterday I ,
昨天 我 ,
昨日我，

[ə; eɪ][dɔːg][wʌz; wəz] [kɔːt] .
A dog was caught .
一个 狗 曾是 捕捉 .
套了一只狗，

[ɪts] [fæt] , [bɪɡ] , [ænd; ənd] [laɪt] .
It's fat , big , and light .
它是 胖的 , 大的 , 和 光 .

又肥又大价又轻。

[kʊkt] [ænd; ənd] [træns'pɔ:tɪd] [tu:; tə][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] ,
Cooked and transported to Jurong County ,
煮熟 和 运输 到 裕廊 县 ,

煮熟挑到句容县，

" [aɪ][hæv; həv] [eɪt] [swɔ:dz] [ænd; ənd][sɪks] ['hʌndrəd] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] ! "
" I have eight swords and six hundred copper coins ! "

手拿八准有六百铜！ ”

[dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ]
Dog Meat King
狗 肉 国王

狗肉王，

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɪnər] [θɔ:ts] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [aʊt'saɪd] [wɜ:rlɪd] ,
From the inner thoughts to the outside world ,
从 这 内 想法 到 这 外部 世界 ,

思想之间到外面，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,

一抬头，

[aɪ] [sɔ:] [tu:] ['mesɪndʒəz] .
I saw two messengers .
我 锯 二 信使 .

瞧见承差人二名。

[spi:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Speak with a smile .
说话 和 一个 微笑 .

带笑开言来讲话，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" ['dʒent(ə)lmən] , "
" Gentlemen , "
" 先生们 , "

“二位爷，

[pli:z] [let][,em 'i:] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['kɪləgræmz] [ju:; jʊ][wa:nt][tu:; tə] [baɪ] .
Please let me know how many kilograms you want to buy .
请 让 我 知道 如何 许多 公斤 你 想 到 买 .

要买几斤吩咐明。”

[,di: 'eɪ] ['jɒŋ] [spəʊk] [fɜ:rst][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ;
Da Yong spoke first upon hearing this ;
达 永 辐 第一的 之上 听力 这 ;

大勇闻听先讲话；

" [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" You need to listen carefully : "
" 你 需要 到 听 小心 : "

“要你留神仔细听：

[aɪm] [ˈfeɪməs] [fɔːr; fər][jɜː; jər][dɔːg] [mi:t] .
I'm famous for your dog meat .
我是 著名的 为了 你的 狗 肉 .

闻名你的狗肉好，

[hiː; hi][ɪz] [ˈfeɪməs] [ɪn] [dʒɒˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] .
He is famous in Jurong County .
他 是 著名的 在 裕廊 县 .

句容县中有大名。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] ,
The two of us ,
这 二 的 我们 ,

我二人，

[aɪ] [spəˈsɪfɪkli] [sɔːt] [ðɪs] [aʊt] .
I specifically sought this out .
我 具体来说 寻求 这 出去 .

特意找到此，

[meɪ] [aɪ][æsk][jɜː; jər] [ˈsɜːrneɪm] [ænd; ænd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] ?
May I ask your surname and given name ?
可能 我 问 你的 姓 和 给定 姓名 ?

请问贵姓与尊名？

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ðɪ][brænd] [neɪm] [meɪks] [aɪ ˈtiː] [ˈɪziə] [tuː; tə] [baɪ] .
Knowing the brand name makes it easier to buy .
会心 这 品牌 姓名 制作 它 更轻松 到 买 .

知道字号好来买，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈkʌstəməɹ] ?
Would you be willing to be a customer ?
会 你 是 愿意的 到 是 一个 顾客 ?

作一个主顾你可愿情？ ”

[dɔːg] [mi:t] [kɪŋ]
Dog Meat King
狗 肉 国王

狗肉王，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [aɪ][wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] :
Hearing this , I was overjoyed :
听力 这 , 我 曾是 欣喜若狂 :

闻听心欢喜：

" [ˈdʒent(ə)lmən] , "
" **Gentlemen** , "
" 先生们 , "

“二位爷，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

留神在上听：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] [ænd; ænd][aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] .
My surname is Wang and I live here .
我的 姓 是 王 和 我 居住 这里 .

在下姓王此处住，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈselɪŋ] [dɔːg] [mi:t] .
He made a living selling dog meat .
他 制成 一个 活的 销售 狗 肉 .

专卖狗肉度平生。

[bɪ'kəʒ, bɪ'kɔːz][maɪ] ['kʊkɪŋ] [teɪsts] [gʊd] .
Because my cooking tastes good .
因为 我的 烹饪 口味 好的 .

因为我煮得味道好，

[ðə; ði] ['nɪkneɪm] " [kɪŋ] [ʌv; əv][dɔːg] [mi:t] " [ɪz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
The nickname " King of Dog Meat " is used by the public .
这 昵称 " 国王 的 狗 肉 " 是 用过的 经过 这 民众 .

『狗肉王』三字是众人称。”

[ðə; ði] [mɔːr] ['wæŋ] [biː'eɪ] [tɔːkt] , [ðə; ði] [mɔːr] [pliːzd] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] .
The more Wang Ba talked , the more pleased he became .
这 更多的 王 巴 谈话 , 这 更多的 高兴 他 成为 .

王八越说越得意，

- ['kudnt] [stɔːp] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] .
Chengchai couldn't stop listening to this .
- 不能 停止 聆听 到 这 .

承差闻听不消停。

[ʌn'bʌtnɪŋ] [ðə; ði] [sliːv] [ʌn'ləks] [ðə; ði] [dɔːr] .
Unbuttoning the sleeve unlocks the door .
解开纽扣 这 袖子 解锁 这 门 .

解开袖子就开锁，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['aɪərn]['waɪər] [held] [ɪn][hænd] ,
A single iron wire held in hand ,
一个 单身的 铁 金属丝 握住 在 手 ,

铁线一根手中擎，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] ['tremər] [æz; əz][hiː; hi] [ə'prəʊtʃt] ,
With a slight tremor as he approached ,
和 一个 轻微 震颤 作为 他 接近 ,

迈步临近只一抖，

" [klæŋ] , [klæŋ] " .
" Clang , clang " .
" 铛 , 铛 " .

“哗唧唧”，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['tɜːtəlz] [nek] .
It was placed around the turtle's neck .
它 曾是 放置 大约 这 乌龟的 脖子 .

套在王八的脖项中。

[ðə; ði][dɔːg] [mi:t] [kɪŋ] [tɜːrnd] [peɪl] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The dog meat king turned pale upon seeing this .
这 狗 肉 国王 转向 苍白 之上 看到 这 .

狗肉王一见黄了脸，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [kɔːlz] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði][wɜːrd] .
The strange shouts and calls were used to spread the word .
这 奇怪的 喊叫 和 呼叫 是 用过的 到 传播 这 单词 .

怪叫吆喝把话云，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [aɪ][hæv; həv][nɔːt]['brʊkən][ðə; ði] [lɔː] , "
" I have not broken the law , "
" 我 有 不是 破碎的 这 法律 , "

“在下并无犯王法，

[waɪ] [hæz; həz][maɪ][bɔ:rd] [bɪn] [lɒkt] [ʌp] [wɪ'dəʊt] [kɔ:z] ?
Why has my lord been locked up without cause ?
为什么 有 我的 主 到过 已锁定 向上 没有 原因 ?
无故锁我主何情？ ”

[ˈtʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi; hi] [gɜv] [ə; eɪ] [slaɪt] , [kəʊld] [læf] .
Hearing this , he gave a slight , cold laugh .
听力 这 , 他 给予 一个 轻微 , 寒冷的 笑 .
闻听微微地冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] , [ju:; jʊ] [ˈbæstərd] : "
" Listen carefully , you bastard : "
" 听 小心 , 你 混蛋 : "
“王八留神要你听：

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][du:] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [wʌn] [fi:l] [ˈɡɪltɪ] .
One should not do anything that would make one feel guilty .
一 应该 不是 做 任何事物 那 会 制作 一 感觉 有罪的 .
为人不做亏心事，

[ə; eɪ] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wəʊnt] [ˈstɑ:rt(ə)][em ˈi:] .
A knock on the door in the middle of the night won't startle me .
一个 敲 在 这 门 在 这 中间 的 这 夜晚 惯于 惊吓 我 .
半夜敲门心不惊。

[wi:; wi] [ˈɔ:fər] ,
We offer ,
我们 提供 ,
我们奉，

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [hæz; həz] [ˈɔ:rdərd] [jɔr; jər] [ə'rest] .
Lord Liu has ordered your arrest .
主 刘 有 订购 你的 逮捕 .
刘大人的命令来拿你，

[ɪn] [ˈɔ:rdər][tu:; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,
为的是，

[wʌn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈmɜ:rdər] [du:] [tu:; tə] [reɪp] .
One case of murder due to rape .
一 案件 的 谋杀 到期的 到 强奸 .
因奸杀命的事一宗。

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
还有那，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - , [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [stɔ:r] ,
Zhao Ziyu , the owner of the grain store ,
赵 - , 这 所有者 的 这 粮食 店铺 ,
杂粮店的赵子玉，

[bɔ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑ: fis] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'gæn] [ˈkwestʃənɪŋ] [ðem; ðəm] .
The prefectural government office immediately began questioning them .
这 县 政府 办公室 立即地 开始 提问 他们 :

府衙立等问分明。

[ju:; jʊ] [tʊk] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][ðer; ðər] .
You took the two of us there .
你 采取 这 二 的 我们 那里 :

你把我二人带了去，

[ðei] [went] [tə'geðər] [tu:; tə] [dʒaʊz] [greɪn] [stɔ:r] .
They went together to Zhao's grain store .
他们 去 一起 到 赵氏 粮食 店铺 :

同到赵家粮店中。”

[ˈæftər] [tʃen] [deɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After Chen Dayong finished speaking ,
后 陈 大勇 完成的 请讲 ,

陈大勇说罢前后话，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][tɜ:rt(ə)l] [ɪk'skleɪmd] , " [noʊ] [wei] ! "
Upon hearing this , the turtle exclaimed , " No way ! "
之上 听力 这 , 这 龟 惊呼 , " 不 方式 ! "

王八闻听说“了不成！ ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ]
Upon hearing this , Dog Meat King
之上 听力 这 , 狗 肉 国王

狗肉王闻听，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [kən'fju:zd] .
I was so frightened and confused .
我 曾是 所以 害怕 和 使困惑 :

吓了个惊疑不止，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [tu:] [ˈdɪfərənsɪz] [tə'geðər] .
There must be two differences together .
那里 必须 是 二 差异 一起 :

少不得一同两个承差，

[ˈwɑ:ndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [haʊs] , [wɪtʃ] [oʊnd] [ə; ei] [greɪn] [stɔ:r] .
He went straight to Zhao Ziyu's house , which owned a grain store .
他 去 直的 到 赵 - 房子 , 哪个 拥有 一个 粮食 店铺 :

径奔开粮食店的赵子玉家而来。

[br'fɔ:r] [b:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [stɔ:r] ,
Arriving at the entrance of the grain store ,
抵达 在 这 入口 的 这 粮食 店铺 ,

来至粮店门首，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
Just then , Zhao Ziyu was standing in front of the door .
只是 然后 , 赵 - 曾是 常设 在 正面 的 这 门 .
可巧正遇见赵子玉在门前站立。

[ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ɪts] [hænd] .
The turtle pointed with its hand .
这 龟 尖 和 它是 手 .

王八用手一指，

[ˈʃiːɑːŋ] - [spəʊk] :
Xiang Chengchai spoke :
向 - 辐 :

向承差开言说：

" [ðæts] [na:t][ai ˈti:] ! "
" That's not it ! "
" 那就是 不是 它 ！ "

“那不是！

[ðæt] [wʌn] [ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtæsld] [hæt] ,
That one wearing a tasseled hat ,
那 一 穿着 一个 带流苏的 帽子 ,

那一个戴缨帽、

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a blue jacket ,
穿着 一个 蓝色的 夹克 ,

穿青褂子，

[stænd] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈfɔːrwəd] .
Stand facing forward .
站立 面向 向前 .

面朝前站着，

[ðæts] [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - .
That's Zhao Ziyu .
那就是 赵 - .

就是赵子玉。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈsɜːrvənt] [hɜːrd] [ðɪs] .
The two servants heard this .
这 二 仆人 听到 这 .

两个承差闻听，

[wiː; wi] [der] [na:t][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔːg] [mi:t] [kɪŋ] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [ʃɑːp] .
Together with the dog meat king , they arrived at the front of the grain shop .
一起 和 这 狗 肉 国王 , 他们 到达的 在 这 正面 的 这 粮食 店铺 .

一同狗肉王来到跟前杂粮店的门前，

[ˈtʃen] [deɪŋ] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [brɪˈgæŋ] [tuː; tə] [spiːk] :
Chen Dayong pointed and began to speak :
陈 大勇 尖 和 开始 到 说话 :

陈大勇指手开言说：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði] [seɪm] [oʊld][ˈmɪstər] . [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [huː] [rʌnz] [ðə; ði] [greɪn] [stɔːr] ? "
" Are you the same old Mr . Zhao who runs the grain store ? "
" 是 你 这 相同的 老的 先生 : 赵 WHO 跑步 这 粮食 店铺 ? "

“尊驾就是那一位开粮店的赵大爷吗？ ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] -
Upon hearing this , Zhao Ziyu
之上 听力 这 , 赵 -

赵子玉闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[ðæts] [em 'i:] .
That's me .
那就是 我 .

在下的就是。

[wer] [dɪd][ju:; jʊ] [tu:] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you two come from ?
在哪里 做过 你 二 来 从 ?

二位那边来的？

" [wʌt] [hæz; hæz] [ˈhæpənd] [tu:; tə][em 'i:] ? "
" What has happened to me ? "
" 什么 有 发生 到 我 ? "

问我在下有何事故？ "

[wen] [ˈtʃen] [deɪɔŋ] [æskt] ,
When Chen Dayong asked ,
什么时候 陈 大勇 问 ,

陈大勇见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wi:; wi][wɜ:ɪ; wər] [sent] [baɪ] [bɜ:rd] [lɪ'ju:] [ʌv; əv] - [ˈpri:fektʃər] . "
" We were sent by Lord Liu of Jiangning Prefecture . "
" 我们 是 发送 经过 主 刘 的 - 州 . "

“我们俩是江宁府刘大人打发来的，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kə'lɪgrəfi] [ˈmɑ:d(ə)l] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ˈevriθɪŋ] [klɪr] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
There's a calligraphy model that will make everything clear at a glance .
有 一个 书法 模型 那 将要 制作 一切 清除 在 一个 瞥一眼 .

有个字帖儿你一看就明白了。”

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,
In the middle of the conversation ,
在 这 中间 的 这 对话 ,

说话中间，

[teɪk] [ðə; ðɪ] [ˈtɪkɪt] [ˈhoʊldər] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [bu:t] .
Take the ticket holder out from inside the boot .
拿 这 票 持有者 出去 从 里面 这 启动 .

打靴筒内把票夹子掏出来咧，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [bɜ:rd] [lɪɔz] [ˈtɪkɪt] [tu:; tə][ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - .
He handed Lord Liu's ticket to Zhao Ziyu .
他 递交 主 刘氏 票 到 赵 - .

将刘大人票递与赵子玉。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [tʊk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [riːd] [aɪ ˈtiː][wʌns] .
Zhao Ziyu took it and read it once .
赵 - 采取 它 和 读 它 一次 .

赵子玉接过看了一遍，

[soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tʒ:rnd] [æz; əz] [peɪl] [æz; əz][ˈpeɪpər] .
So frightened that his face turned as pale as paper .
所以 害怕 那 他的 脸 转向 作为 苍白 作为 纸 .

吓了个面目如金纸，

[lɪps] [rɪˈzemblɪŋ] [ˈɪndɪɡoʊ] [li:vz] ,
Lips resembling indigo leaves ,
嘴唇 类似 靛青 树叶 ,

唇似过靛叶，

[ˈspi:tʃləs] .
Speechless .
无言 .

哑口无言。

[diː ˈeɪ] [ˈjɔŋ] , [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] ,
Da Yong , without saying a word ,
达 永 , 没有 说 一个 单词 ,

大勇他不由分说，

[ðeɪ] [lɒkt] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ʌp] [tuː] .
They locked Zhao Ziyu up too .
他们 已锁定 赵 - 向上 也 .

把赵子玉也就锁上咧，

[ðeɪ] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .
They grabbed him and left .
他们 抓住 他 和 左边 .

拉着就走。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [sed] :
Zhao Ziyu said :
赵 - 说 :

赵子玉说：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [prɪˈdɪkəmənt] , "
" You two are in a predicament , "
" 你 二 是 在 一个 困境 , "

“二位上差，

[sɪns] [ɪts] [lɔːrd] [liʊz] [voʊt] ,
Since it's Lord Liu's vote ,
自从 它是 主 刘氏 投票 ,

既是刘大人的票，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][goʊ] ?
How could I not go ?
如何 可以 我 不是 去 ?

我敢不去吗？

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔr; jər] [əˈsɪstəns] :
I humbly request your assistance :
我 谦卑地 要求 你的 协助 :

望乞二位：

[wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈɪnstɹəmənts] [ʌv; əv] [ˈtɔːrtʃər] ,
With my instruments of torture ,
和 我的 仪器 的 酷刑 ,

与在下的刑具，

[lets] [li:v] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [ðæt] [fɔ:r; fər] [naʊ] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['seɪmbləns] [ʌv; əv] [dɪ'kɔ:rəm] .
Let's leave it at that for now and maintain a semblance of decorum .
我们来吧 离开 它 在 那 为了 现在 和 维持 一个 外表 的 礼仪 .
暂且留一个体面。

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [æɪn; əɪn] [ʌn'raɪtʃəs] ['pɜ:rs(ə)n] .
Zhao was not an unrighteous person .
赵 曾是 不是 一个 不义的 人 .
赵某也不是那无义之人，

" [aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [ju:; jʊ] [tu:] [kæɪn; kæn] [get] [θru:] [ðɪs] . "
" **I'll make sure you two can get through this .** "
" 患病的 制作 当然 你 二 能 得到 通过 这 . "
定叫二位过得去。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['tʃɛn] [deɪɔŋ]
Upon hearing this , Chen Dayong
之上 听力 这 , 陈 大勇
陈大勇闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：
" [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['su:ɪd] [fɔ:r; fər] [ti:] [ænd; ənd] [waɪn] . "
" **You are suited for tea and wine .** "
" 你 是 适合 为了 茶 和 葡萄酒 . "
“你就是有茶酒之资，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju: 'es] ,
If you want to give it to us ,
如果 你 想 到 给 它 到 我们 ,
想给我们的话，

[jes] [ɔ:r] [noʊ] ? "
Yes or no ? "
是的 或者 不 ? "
是不是？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ʒəʊ, 'dʒəʊ] -
Upon hearing this , Zhao Ziyu
之上 听力 这 , 赵 -
赵子玉闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：
" [ɪg'zæktli] . "
" **Exactly .** "
" 确切地 . "
“正是。”

['tʃɛn] [deɪɔŋ] [sed] :
Chen Dayong said :
陈 大勇 说 :
陈大勇说：

" [gɪv] [ʌp] ! "
" **Give up !** "
" 给 向上 ! "
“你歇了心罢！

[jʊː; jʊ][ɑːr; əɾ] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] .
You are worth a fortune .
你 是 值得 一个 财富 .

你就是黄金万两，

[ðeɪ] [gɜv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][bəʊθ][ʌv; əv][juː ˈes] .
They gave it to both of us .
他们 给予 它 到 两个都 的 我们 .

送了我们俩，

[ðeə(r)] [ˈtelɪŋ] [juː ˈes][tuː; tə] [pərˈsuː] [ˈaʊə; ɑːr] [oʊn] [ˈɪnrəsts] .
They're telling us to pursue our own interests .
它们是 讲述 我们 到 追求 我们的 自己的 兴趣 .

叫我们营私，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈtrendɪ] [freɪz] :
Listen to this trendy phrase :
听 到 这 时髦的 短语 :

说句时兴的话你听听罢：

[ə; eɪ][ˈtaɪgəɾ] [ˈpʊlɪŋ] [ə; eɪ][kɑːrt] — [wiː; wi] [dɜr] [nɑːt] [draɪv] [aɪ ˈtiː] .
A tiger pulling a cart — we dare not drive it .
一个 老虎 拉 一个 大车 — 我们 敢 不是 驾驶 它 .

老虎拉车——我们不敢赶。

[let] [əˈloʊn] [ˈæskɪŋ] [juː ˈes][tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [lɔː] ,
Let alone asking us to sell the law ,
让 独自的 问 我们 到 卖 这 法律 ,

别说是叫我们卖法，

[ˈjestərdeɪ] , [maɪ] [ˈbrʌðəɾ] [ˈwæŋ] . . .
Yesterday , my brother Wang . . .
昨天 , 我的 兄弟 王 . . .

昨日我这个王大兄弟，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [nʌn] [huː] [gɑːrdz] [ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈnʌnəri] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [gɑːd][ˈtemp(ə)] ,
Because of the nun who guards the Lotus Nunnery at the City God Temple ,
因为 的 这 尼姑 WHO 守卫 这 莲花 尼姑庵 在 这 城市 上帝 寺庙 ,

因为在城隍庙看守莲花庵的武姑子，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [smoʊk] [ə; eɪ] [ˈsɪgəret] .
He wanted to smoke a cigarette .
他 通缉 到 抽烟 一个 卷烟 .

他要抽袋烟吃，

[ˈaʊə; ɑːr][ˈeldəz] [hæd; həd] [ˈtwenti] - [faɪv][ˈboʊlts] [ˈfɑːsənd] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Our elders had twenty - five bolts fastened on the door .
我们的 长者 有 二十 - 五 螺栓 系紧 在 这 门 .

叫我们老大人打了二十五门门，

[jɔː; jəɾ] [aɪz] [ɑːr; əɾ] [ˈpraːbəbli] [stɪl] [ˈswʊʊlən] [baɪ] [naʊ] !
Your eyes are probably still swollen by now !
你的 眼睛 是 大概 仍然 肿 经过 现在 !

眼子八成到这会还肿着呢！

[ˈaʊə; ɑːr][ˈeldəz] [noʊ] [aɪ] [stɪl] [dɜr] [tuː; tə] [spend] [ˈmʌni] .
Our elders know I still dare to spend money .
我们的 长者 知道 我 仍然 敢 到 花费 钱 .

我们老大人知道我还敢使钱，

[lɪˈjuː] - [ɪz] [əˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Liu Luoguozi is aware of this .
刘 - 是 意识到的 的 这 .

叫刘罗锅子知道了，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [aɪz] [wɪl] [biː; bi] ['stɑːrtld] [ə'gen] ！
I'm afraid my eyes will be startled again ！
我是 害怕的 我的 眼睛 将要 是 惊慌 再次 ！
怕又要眼子受惊了！ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] -
Upon hearing this , Zhao Ziyu
之上 听力 这 , 赵 -
赵子玉闻听，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There is nothing to say .
那里 是 没有什么 到 说 .
无言可对。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zhao Ziyu was speechless upon hearing this .
赵 - 曾是 无言 之上 听力 这 .
赵子玉闻听无言对，

[ˈsaɪlənt][ænd; ənd] ['spiːtʃləs] , [æz; əz] [ɪf] [def] [ænd; ənd] [mjuːt] .
Silent and speechless , as if deaf and mute .
沉默的 和 无言 , 作为 如果 聋 和 沉默的 .
默默无言似哑聋。

['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] ['tæskz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nɪ'glektɪd] .
Neither of the two tasks should be neglected .
两者都不 的 这 二 任务 应该 是 被忽视的 .
两个承差不怠慢，

-
Ladingwang
-
拉定王、

[tuː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Two people from Zhao ,
二 人们 从 赵 ,
赵人二名，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - ['priːfektʃər] .
He headed straight for Jiangning Prefecture .
他 标题 直的 为了 - 州 .
一直径奔江宁府，

[kən'tɪnjuː] [ə'bɔːŋ] [ðə; ðɪ] [meɪn] [roʊd] .
Continue along the main road .
继续 沿着 这 主要的 路 .
顺着大道往前行。

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] ['wɑːndərɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] .
They didn't even mention wandering through the streets and alleys .
他们 没有 甚至 提到 漫游 通过 这 街道 和 小巷 .
穿街越巷全不讲，

[ə'raɪvd] [æt; ət] - - ['sɪti] .
Arrived at Jiangning Jubao City .
到达的 在 - - 城市 .
来到江宁聚宝城。

['æftər] ['entərɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [dɔːr] , [wɔːk] [streɪt] [ə'hed] .
After entering through the front door , walk straight ahead .
后 进入 通过 这 正面 门 , 走 直的 前方 .
进了前门朝前走，

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈswɪftli] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈʃʌt(ə)] , [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðə; ði] [wind] .
Walking swiftly like a shuttle , as fast as the wind .
步行 迅速地 喜欢 一个 穿梭 , 作为 快速地 作为 这 风 .
迈步如梭快似风，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
They immediately arrived outside the gate .
他们 立即地 到达的 外部 这 门 .
登时来至辕门外，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜːr; wər] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] .
Just then , the adults were raising the torch .
只是 然后 , 这 成年人 是 提高 这 火炬 .
正遇大人把堂升。

[tuː] [ˈdɪfərənsɪz] ,
Two differences ,
二 差异 ,
俩承差，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðem; ðəm] [wɔːk] [ɪnˈsaɪd] ,
Upon seeing them walk inside ,
之上 看到 他们 走 里面 ,
一见往里走，

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æɪ; ət] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [nelt] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] .
He arrived at the hall and knelt in the dust .
他 到达的 在 这 大厅 和 跪下 在 这 灰尘 .
来到当堂跪在尘。

[ˈtʃen] [deɪŋ] [bɪˈɡæən] [tuː; tə] [spiːk] :
Chen Dayong began to speak :
陈 大勇 开始 到 说话 :
陈大勇开言来讲话：

[hiː; hi] [sed] , " [jɜːr; jər] [ˈeksələnsɪ] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
He said , " Your Excellency , please listen carefully : "
他 说 , " 你的 阁下 , 请 听 小心 : "
说“大人留神在上听：

[ðə; ði] [tuː] [ˈjʌŋgər] [wʌnz] [tʊk] [ðə; ði] [ˈtɪkɪts] .
The two younger ones took the tickets .
这 二 年轻 一个 采取 这 门票 .
小的二人领下票，

[ɡoʊŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ]
Gongyi Village
巩义 村庄

公义村，

[lɑːk] [kɪŋ] ,
Lock King ,
锁 国王 ,
锁拿王、

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] .
There are two people from Zhao .
那里 是 二 人们 从 赵 .
赵人二名。

" [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [mʌst; məst] [biː; bi] [səbˈmɪtɪd] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [dɪˈpɑːrtʃər] . "
" A report must be submitted before the official's departure . "
" 一个 报告 必须 是 提交 前 这 官员的 离开 : "
堂前销差要回禀。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,
说话间,
[hiː; hi] [ʊk] [ɔːf] [ðə; ðɪ] ['aɪərn] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [held] [,aɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He shook off the iron chain and held it in his hand .
他 摇晃 离开 这 铁 链 和 握住 它 在 他的 手 .
抖下铁索手中擎。

[bɔːrd] [lɪuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人,
[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Upon hearing this , he waved his hand .
之上 听力 这 , 他 挥手 他的 手 .
闻听一摆手,

[tuː] [sə'boːrdɪnət] ['juːnɪts] [rʌn] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Two subordinate units run side by side .
二 下属 单位 跑步 边 经过 边 .
两个承差一旁行。

[æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的
清官爷,
[lʊk] [daʊn] ['keɪfəli] .
Look down carefully .
看 向下 小心 .
留神朝下看,

[kɪŋ] [ʌv; əv] [ə'preɪz(ə)]
King of Appraisal
国王 的 评价
打量王、
[ðeɪ; ðəɪ] [ɑːr; əɪ] [tuː] ['piːp(ə)] [frʌm; frəm] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
There are two people from Zhao .
那里 是 二 人们 从 赵 .
赵人二名。

[jɔː; jər] ['eksələnsɪ] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [fɜːrst] :
Your Excellency , please take a look at Zhao Ziyu first :
你的 阁下 , 请 拿 一个 看 在 赵 - 第一的 :
大人先瞧赵子玉:
['niːtli] [drest] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .
Neatly dressed for business purposes .
整齐地 穿着 为了 商业 目的 .
穿戴齐整买卖形。

[nɑːt] ['iːv(ə)n] ['fɪftɪ] ['jɪrɪz] [oʊld] ,
Not even fifty years old ,
不是 甚至 五十 年 老的 ,
年纪不过五旬上,
[hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊks] [mə'tʃʊr] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] ['jɪrɪz] .
His face looks mature beyond his years .
他的 脸 看起来 成熟 超过 他的 年 .
瞧他的面貌露着老成。

[bɔ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðen] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][tɜ:rt(ə)] .
Then he looked at the turtle .
然后 他 看起来 在 这 龟 .

又把王八看，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ʹzəʊ, 'dʒəʊ] - .
He was very different from Zhao Ziyu .
他 曾是 非常 不同的 从 赵 - .

他与赵子玉就大不同。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] :
Then I saw him :
然后 我 锯 他 :

则见他：

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌkɪtel] [felt] [hæt][ɑ:n] [wʌnz] [hed] .
Wearing a ducktail felt hat on one's head .
穿着 一个 鸭尾 毛毡 帽子 在 一个人的 头 .

鸭子尾毡帽头上戴，

[ə; eɪ] [paʊtʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A pouch was tied around his waist .
一个 小袋 曾是 系 大约 他的 腰部 .

一条褡包系腰中。

['weɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['bɑ:di]
Wearing on the body
穿着 在 这 身体

身上穿，

[kɔ:rs] [klɔ:θ] [pædɪd] ['dʒækɪt] , ['wʊlən] [blu:] [klɔ:θ]
Coarse cloth padded jacket , woolen blue cloth
粗 布 带衬垫 夹克 , 羊毛 蓝色的 布

粗布夹袄毛蓝布，

[ðə; ði] [slʌdʒ] [ɑ:n][tɑ:p][ɪz] [ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ] ['fɪŋgərz] [wɪdθ; wɪtθ] .
The sludge on top is about half a finger's width .
这 污泥 在 顶部 是 关于 一半 一个 手指 宽度 .

上边的油泥有半指零。

['braʊniʃ] - ['jeləʊ] [klɔ:θ] ['tʃɪkɪn] [leg] [sɑ:ks]
Brownish - yellow cloth chicken leg socks
棕褐色 - 黄色的 布 鸡 腿 袜子

土黄布的鸡腿袜，

[blu:] [klɔ:θ] [ʃu:z] [ɑ:n][ðer; ðər] [fi:t] .
Blue cloth shoes on their feet .
蓝色的 布 鞋 在 他们的 脚 .

青布鞋子脚下登。

[hi:; hi] [meɪ] [nɑ:t] [lʊk] ['fɔ:rti] ['jɪrz] [oʊld] .
He may not look forty years old .
他 可能 不是 看 四十 年 老的 .

年貌未必有四十岁，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fɪrs] - ['lʊkɪŋ] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ʌv; əv][fæt] .
He had a fierce - looking face with a face full of fat .
他 有 一个 凶猛的 - 寻找 脸 和 一个 脸 满的 的 胖的 .

一脸的肉相貌凶。

[tu:] [θɪk] ['aɪ,braʊz] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊz] [aɪz] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɪgz] .
Two thick eyebrows make a sow's eyes look like a pig's .
二 厚的 眉毛 制作 一个 母猪的 眼睛 看 喜欢 一个 猪的 .
重眉两道是母猪眼，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] ['sevrəl] .
There are several .
那里 是 一些 .

有几根，

[ðə; ðɪ][dɔ:g] [flaɪz] [bɪrd] [ɪz] [braɪt] ['jelʊʊ] .
The dog fly's beard is bright yellow .
这 狗 苍蝇 胡须 是 明亮的 黄色的 .
狗蝇胡子是黄澄澄。

[ə; eɪ] [feɪs] [wɪð; wɪθ] ['sʌŋkən] [tʃi:ks] [rɪ'zembɪz] [ə; eɪ] ['θʌndər] ['gɑ:dz] [maʊθ] .
A face with sunken cheeks resembles a thunder god's mouth .
一个 脸 和 凹陷 脸颊 类似 一个 雷 神的 嘴 .
两腮无肉是个雷公嘴，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] ,
Judging from their appearance ,
评判 从 他们的 外貌 ,
瞧长相，

[ðə; ðɪ] ['si:nəri] [ɪz] [kwɔɪt] [wɜ:rθ'waɪl] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tʃɑ:dʒɪŋ] [ɪz] ['relatɪvli] [laɪt] .
The scenery is quite worthwhile , and the charging is relatively light .
这 风景 是 相当 值得 , 和 这 收费 是 相对地 光 .
光景挺值个充发还算轻。

[bɔ:rd] ['li:u:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈæftər] ['wɒtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:n] [taɪm] ,
After watching for a long time ,
后 观看 为了 一个 长的 时间 ,
看罢多时会，

[ðə; ðɪ]['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [si:t] [ʃʊd; ʃəd] [spi:k] [fɜ:rst] :
The person in the seat should speak first :
这 人 在 这 座位 应该 说话 第一的 :
座上开言叫一声：

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ]['tɜ:rt(ə)l][hɑ:rm] ['pi:p(ə)l] ?
Why would a turtle harm people ?
为什么 会 一个 龟 伤害 人们 ?
“王八为何将人害？

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] ['vaɪələns] [brɪ'keɪz, brɪ'ko:z][hɪz; ɪz] [əd'vænsɪz] [wɜ:r; wər][rɪ'fju:zd; 'refju:s] !
He committed violence because his advances were refused !
他 坚定的 暴力 因为 他的 进展 是 拒绝 !
因奸不允就行凶！

[hi:; hi] ['fi:] - [wʌz; wəz] [kɪld] .
He Shi Yuesu was killed .
他 史 - 曾是 被杀 .
杀死何氏月素妇，

[haʊ] [kʌm] [ə'gen] ?
How come again ?
如何 来 再次 ?
如何又，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə'wei] [ə; eɪ] ['pɜ:sənz] [hed] ?
What is the purpose of taking away a person's head ?
什么 是 这 目的 的 采取 离开 一个 人的 头 ?
把人头拿去主何情？

[baɪ] [tʃæns] ,
By chance ,
经过 机会 ,
偏遇见,
[ˈmædʒɪstreɪt] ['wæŋ] , [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['ɪdiət] .
Magistrate Wang , a complete idiot .
地方法官 王 , 一个 完全的 笨蛋 .
胡涂虫的王知县,

[li] [wen'hwa:] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,
李文华,
[hi; hi][wʌz; wəz] ['tɔ:rtʃəd] [bʌt; bət][hæd; həd][tu:; tə][æd'mɪt][hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] .
He was tortured but had to admit his injustice .
他 曾是 受折磨 但 有 到 承认 他的 不公正 .
受刑不过认屈情。

[tu:; tə][bi:; bi] [fræŋk] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
To be frank , this is the truth .
到 是 坦率 , 这 是 这 真相 .
本府堂前从实讲,
[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜ:rd][ʌv; əv] ['fɔ:lsʊd] [kæn; kən][kɔ:st][ə; eɪ][dɔ:g][ɪts] [laɪf] !
A single word of falsehood can cost a dog its life !
一个 单身的 单词 的 谬误 能 成本 一个 狗 它是 生活 !
一字虚言狗命坑! ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['tɜ:rt(ə)l] [kəʊ'taʊd] :
Upon hearing this , the turtle kowtowed :
之上 听力 这 , 这 龟 叩头 :
王八闻听将头叩:
" [jɔ:; jər] ['eksələnsɪ] , ['hev(ə)n] [ə'bʌv] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] : "
" Your Excellency , Heaven above , please listen : "
" 你的 阁下 , 天堂 多于 , 请 听 : "
“大人青天在上听:

[ðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɑ:r; ər] [pɔ:ɹ] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['moʊstli] [lɔ:] - [ə'baɪdɪŋ] .
Though the young are poor , they are mostly law - abiding .
尽管 这 年轻的 是 贫穷的 , 他们 是 大多 法律 - 遵守 .
小的虽穷多守分,
[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [kə'mɪt] ['vaɪələns] [wɪ'dəʊt] [kɔ:z] .
They dared not commit violence without cause .
他们 敢于 不是 犯罪 暴力 没有 原因 .
并不敢无故擅行凶。

[hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] ,
have no idea ,
有 不 主意 ,
不知道,
[hu:] [kɪld] [ðə; ði][hi; hi]['fæməli] ['wʊmən] ?
Who killed the He family woman ?
WHO 被杀 这 他 家庭 女士 ?
那个杀了何氏女？

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [aɪ] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔ:fər] .
The adults insisted that I accept the offer .
这 成年人 坚持 那 我 接受 这 提供 :

大人硬叫我招承。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tu;; tə] [hæŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [braɪt] ['mɪrər] .
I humbly request Your Excellency to hang up a bright mirror .
我 谦卑地 要求 你的 阁下 到 悬挂 向上 一个 明亮的 镜子 :

望乞大人悬明镜，

[ðer; ðər][ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] ['hɪd(ə)n] [brɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['ræzberi] [bʊʃ] !
There is injustice hidden beneath the raspberry bush !
那里 是 不公正 隐 下面 这 覆盆子 衬套 !

覆盆之下有冤情! ”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi;; hi] [kept] [kaʊ'taʊɪŋ] .
After saying this , he kept kowtowing .
后 说 这 , 他 保留 叩头 :

说罢不住将头叩。

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [kəʊld] [lɑ:fs] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:t] .
Two or three cold laughs came from the seat .
二 或者 三 寒冷的 笑声 来了 从 这 座位 :

座上冷笑两三声，

[hi;; hi] ['stɑ:rtɪd] [baɪ] ['kɔ:lɪŋ] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] " ['tɜ:rt(ə)] " ([ə; eɪ] [dɪ'rɑ:gətɔ:ri] [tɜ:rm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bæstərd]) .
He started by calling someone a " turtle " (a derogatory term for a bastard) .
他 开始 经过 呼叫 某人 一个 " 龟 " (一个 贬 学期 为了 一个 混蛋) :

开言就把“王八”叫，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

“ [jʊr; jər] [wɜ:rdz] [meɪk] [sens] . ”
“ Your words make sense . ”
” 你的 字 制作 感觉 : ”

“你的话语倒也通。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [ə'prest] [maɪ]['fæməli] .
They have never oppressed my family .
他们 有 绝不 受压迫者 我的 家庭 :

未从欺压我本府，

[θɪŋk] [ʌv; əv][em 'i:] ,
Think of me ,
思考 的 我 ,

想想我，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)] [kə'rɪr] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['ju:zuəl] [kən'dʌkt] .
His official career was different from his usual conduct .
他的 官方的 职业 曾是 不同的 从 他的 通常 执行 :

为官却与平素中。

[bɪg] [stʌf] ,
Big stuff ,
大的 东西 ,

大料着，

[juː; jʊ][dəʊnt] [ʒed] [terz] [ən'les] [juː; jʊ] [si:] [ə; eɪ] ['relətɪv] [daɪ] .
You don't shed tears unless you see a relative die .
你 不 棚 眼泪 除非 你 看 一个 相对的 死 .

你不见亲丧不掉泪，

[aɪ] [nu:] [juː; jʊ] ['wɒdnt] [biː; bi][soʊ] [gʊd] [æt; ət] ['flætəri] .
I knew you wouldn't be so good at flattery .
我 知道 你 不会 是 所以 好的 在 奉承 .

料你不肯善招承。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [klæmps] .
He ordered his men to check the clamps .
他 订购 他的 男人 到 查看 这 夹具 .

吩咐左右把夹棍看，

[ðeɪ] [græbd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzənəz] .
They grabbed one of the prisoners .
他们 抓住 一 的 这 囚犯 .

夹起这囚徒人一名。

[bɔːrd] [l'ju:] [ɪn'strʌktɪd] :
Lord Liu instructed :
主 刘 指示 :

刘大人吩咐：

" [pleɪs] [ðɪs] ['prɪz(ə)nər][ɪn][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ænd; ænd] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] ! "
" Place this prisoner in the clutches and interrogate him ! "
" 地方 这 囚犯 在 这 离合器 和 审问 他 ！ "

“把这囚徒夹起来再问！ ”

" [ðɪs] . "
" this . "
" 这 . "

“这。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ə'griːd] .
The servants agreed .
这 仆人 同意 .

众役答应，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːrwərd] .
They all stepped forward .
他们 全部 步 向前 .

一齐上前，

[ðə; ði] [klæmp] [wʌz; wəz] [ɪ'mɪːdiətli] [əb'teɪnd] .
The clamp was immediately obtained .
这 夹钳 曾是 立即地 获得 .

登时夹棍拿到，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrtɹuːm,'kɔːrtɹɒm] .
He threw it down in the middle of the courtroom .
他 扔 它 向下 在 这 中间 的 这 法庭 .

当堂一撂，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] ['defɪnɪŋ] .
The sound was deafening .
这 声音 曾是 震耳欲聋 .

这一声响震耳，

[ðə; ði][dɔːg] [miːt] [kɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [soʊl] !
The dog meat king was so scared he almost lost his soul !
这 狗 肉 国王 曾是 所以 害怕的 他 几乎 丢失的 他的 灵魂 ！

狗肉王观瞧把魂都吓冒咧！

[maɪ] [oʊn] [θɔ:ts] [seɪ] :
My own thoughts say :
我的 自己的 想法 说 :

自己思想说:

" [ɪts] [sed] [ðæt] [lɪu:] - [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] . "
" It's said that Liu Luoguo is a difficult person to deal with . "
" 它是 说 那 刘 - 是 一个 难的 人 到 交易 和 . "

“闻名这刘罗锅子难缠，

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [ɪts] [tru:] [ðæt] [aɪ] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
Furthermore , it's true that I killed someone .
此外 , 它是 真的 那 我 被杀 某人 .

再者我杀人是真，

[sɪns] [ju:v] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [brɪŋ] [em 'i:] [hɪr] . . .
Since you've sent someone to bring me here . . .
自从 你已经 发送 某人 到 带来 我 这里 . . .

既然打发差人将我拿来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [let] [ðɪs] [ɡoʊ] ?
How could they possibly let this go ?
如何 可以 他们 可能 让 这 去 ?

岂肯善罢罢休？

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ɪts] [dʒʌst][maɪ] [feɪt] !
It's just my fate !
它是 只是 我的 命运 !

也是我的命该如此！

[waɪ] ['bɔ:ðər] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [breɪk] [hɪz; ɪz] [legz] ?
Why bother making him break his legs ?
为什么 打扰 制作 他 休息 他的 腿 ?

何苦的叫他把腿夹折，

[hi:; hi] [sti:l] [hæz; həz][tu:; tə] [kən'fes] .
He still has to confess .
他 仍然 有 到 承认 .

还得招认，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] ['mʌðə-z] [tu:] [ɡʊd] [legz] .
It would be better to leave his mother's two good legs .
它 会 是 更好的 到 离开 他的 母亲的 二 好的 腿 .

倒不如留下他妈的两条好腿，

[ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] [ɡoʊst] ,
Although he became a ghost ,
虽然 他 成为 一个 鬼 ,

虽然作鬼，

[ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ʌndərwɜ:rlɪd] [tu:; tə] [sti:l] ['wɔ:tər][tu:; tə] [drɪŋk] .
Go to the underworld to steal water to drink .
去 到 这 地狱 到 偷 水 到 喝 .

到阴司抢水喝，

[ˌaɪ 'ti:] [rʌnz] [ˈfæstər][ðæn; ðən] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɡoʊsts] .
It runs faster than any of the other ghosts .
它 跑步 快点 比 任何 的 这 其他 鬼魂 .
比他妈的别的鬼跑得快些。”

[dɒ:g] [mi:t] [kɪŋ] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ 'ti:] ,
Dog Meat King thought about it ,
狗 肉 国王 想法 关于 它 ,
狗肉王想罢，

[hi:; hi] [kəʊˈtəʊd] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p] .
He kowtowed to the top .
他 叩头 到 这 顶部 .
望上磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [jɔːr; jər] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] : "
" Your Excellency is above : "
" 你的 阁下 是 多于 : "
“大人在上：

[dəʊnt] [pɪntʃ] [ˌem 'i:] .
Don't pinch me .
不 捏 我 .
不用夹我，

[aɪl] [kənˈfes] , [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] .
I'll confess , I'll tell you .
患病的 承认 , 患病的 告诉 你 .
我小的招了就是咧。”

[bɔ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,
刘大人闻听，

[hi:; hi] [sniəd] .
He sneered .
他 冷笑 .
冷笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [kənˈfes] !
Even if you don't confess !
甚至 如果 你 不 承认 !
“哪怕你不招！ ”

[ðə; ði][ˈtɜ:rt(ə)] [sed] :
The turtle said :
这 龟 说 :
王八说：

" [maɪ][bɔ:rd] , [pli:z] [fəɹ'gɪv] [em 'i:] , " [ðə; ðɪ][dɔ:ɡ] [mi:t] [kɪŋ] [sed] , [ænd; ənd] [ðen] [soʊld][him; ɪm][ˈɪntu:]
" **My lord , please forgive me , " the dog meat king said , and then sold him into**
" 我的 主 , 请 原谅 我 , " 这 狗 肉 国王 说 , 和 然后 卖 他 进入
[mi:t] [ænd; ənd] [tɒk] [him; ɪm] [hoʊm] .
meat and took him home .
肉 和 采取 他 家 .

“大人容禀”狗肉王就将他卖肉回家，

[ˈpæsiŋ] [baɪ][sʌn] - [geɪt] ,
Passing by Sun Xing's gate ,
通过 经过 太阳 - 门 ,

路过孙兴的门首，

[fɔ:r; fəɹ][ə; eɪ] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [fɔ:r; fəɹ] ['sekʃuəl] ['feɪvəɹz][wʌz; wəz][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
For a time , his request for sexual favors was refused .
为了 一个 时间 , 他的 要求 为了 性 恩惠 曾是 拒绝 .

一时间求奸不允，

[ɪf] [hi; hi] ['fi:] [wɜ:r; wəɹ] [kɪld] ,
If He Shi were killed ,
如果 他 史 是 被杀 ,

才将何氏杀死的话，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] [ə'gen] .
The question was asked again .
这 问题 曾是 问 再次 .

上面又问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wer] [dɪd][ju; jʊ] [θroʊ] [jɔɹ; jər] [hed] ? "
" **Where did you throw your head ?** "
" 在哪里 做过 你 扔 你的 头 ? "

“头你扔在何处？”

[wen] [æskt] , [ðə; ðɪ][ˈtɜ:rt(ə)] [rɪ'plaɪd] . . .
When asked , the turtle replied . . .
什么时候 问 , 这 龟 回复 . . .

王八见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔɹ; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" **Your Excellency is above ,** "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌnz] [der] [nɑ:t][laɪ] .
Even the younger ones dare not lie .
甚至 这 年轻 一个 敢 不是 说谎 .

小的也不敢撒谎。

[aɪ][dəʊnt] [get] [əˈb:ŋ] [wɪð; wɪθ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - .
I don't get along with Zhao Ziyu .
我 不 得到 沿着 和 赵 - .

素日我和赵子玉不对，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ˈhi:z] [hed] .
I will take He's head .
我 将要 拿 他是 头 .

我就将何氏人头，

[hi:; hi] [θru:] [aɪ ˈti:] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪn] [stɔ:r] .
He threw it in the backyard of his grain store .
他 扔 它 在 这 后院 的 他的 粮食 店铺 .

扔在他的粮店后院，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈʃɪftɪŋ] [ðə; ði] [bleɪm] [ˈɑ:ntə][hɪm; ɪm] .
She was thinking of shifting the blame onto him .
她 曾是 思维 的 转变 这 责备 到 他 .

心想着移祸于他。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
The adults want to know the whereabouts of the head .
这 成年人 想 到 知道 这 下落 的 这 头 .

大人要问人头的下落，

[ˈɪznt] [ðɪs] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - ?
Isn't this Zhao Ziyu ?
不是 这 赵 - ?

这不是赵子玉吗？

" [æsk][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ju:l] [noʊ] . "
" Ask him and you'll know . "
" 问 他 和 你会 知道 . "

大人问他便知。”

[bɔ:rd] [lˈju:] [hɜ:rd] [wʌt] [ðə; ði][dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] [sed] ,
Lord Liu heard what the Dog Meat King said ,
主 刘 听到 什么 这 狗 肉 国王 说 ,

刘大人闻听狗肉王之言，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðɪs] [ˌkɒntrəˈdɪktɪd] [wʌt] [li] [ðə; ði] [fu:l] [hæd; həd] [sed] .
As expected , this contradicted what Li the Fool had said .
作为 预期的 , 这 矛盾 什么 李 这 傻子 有 说 .

果然与李傻子的话相对。

[ðə; ði] [bɔ:rd] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [spoʊk] ,
The Lord looked down and spoke ,
这 主 看起来 向下 和 辐 ,

大人望下开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - ,
Zhao Ziyu ,
赵 - ,

“赵子玉，

[kæn; kən][ˈjuː; jʊ] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)][ɪz] [ˈseɪɪŋ] ？
Can you hear what the turtle is saying ?
能 你 听到 什么 这 龟 是 说 ？

你可听见王八的话了吗？

[wen] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [æskt] ,
When Zhao Ziyu asked ,
什么时候 赵 - 问 ,

“赵子玉见问，

[ˈniːlɪŋ] [ˈʌpwərdz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[maʊθ] :
Mouth :
嘴 :

口尊：

" [jɔː; jər] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[dəʊnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [ˈbæstɜːdz] [wɜːrdz] .
Don't listen to that bastard's words .
不 听 到 那 混蛋的 字 .

休听王八之言，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [θroʊn] .
I don't know where his head was thrown .
我 不 知道 在哪里 他的 头 曾是 抛掷 .

不知他人头扔在何处，

[tuː; tə] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːz] [ə; eɪ] [ˈvɪlən] .
To falsely accuse a villain .
到 错误地 控 一个 恶棍 .

诬赖小人。

[aɪ][hoʊp] [jɔː; jər] [ˈeksələnsɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [klɪr] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪrər] .
I hope Your Excellency's judgment will be as clear as a mirror .
我 希望 你的 卓越的 判断 将要 是 作为 清除 作为 一个 镜子 .

望大人的明镜高悬，

" [tuː; tə] [kənˈsiːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" To concede to a petty person . "
" 到 承认 到 一个 小气 人 . "

与小人做主。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [kaʊˈtaʊd] .
He simply kowtowed .
他 简单地 叩头 .

只是叩头。

[ɔːrd] [lɪˈjuː] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [wɜːrdz] ,
Lord Liu , upon hearing Zhao Ziyu's words ,
主 刘 , 之上 听力 赵 - 字 ,

刘大人闻听赵子玉之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˌjuː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈfreɪd] .
You don't need to be afraid .
你 不 需要 到 是 害怕的 .

“你不必害怕。

[ðə; ðɪ] [ˈbæstəd] [sed] [ˈhiːd] [θroʊ] [ðə; ðɪ] [hed] [ɪn] [jʊr; jər] [ˌbækˈjaːrd] .
The bastard said he'd throw the head in your backyard .
这 混蛋 说 他会 扔 这 头 在 你的 后院 .

王八说将人头扔在你的后院之内，

[ɪf] [wiː; wi] [miːt]
If we meet
如果 我们 见面

要是见了，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Just say it .
只是 说 它 .

只管说，

[ɪts] [nʌn] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈbɪznəs] .
It's none of your business .
它是 没有任何 的 你的 商业 .

与你无干。”

[wen] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [æskt] ,
When Zhao Ziyu asked ,
什么时候 赵 - 问 ,

赵子玉见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] : "
" Your Excellency is above : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上：

[aɪ] [ˈhævnt] [siːn] [ðə; ðɪ] [smɔːl] [wʌn] .
I haven't seen the small one .
我 还没有 已见 这 小的 一 .

小的实在未见。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [wɜːrdz] ,
Lord Liu , upon hearing Zhao Ziyu's words ,
主 刘 , 之上 听力 赵 - 字 ,

刘大人闻听赵子玉之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] . . . "
" I'm telling you this . . . "
" 我是 讲述 你 这 . . . "

“与你好说，

[jʊː; jʊ] [wəʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ['iːðər] .
You won't tell the truth either .
你 惯于 告诉 这 真相 任何一个 :

你也不肯实说。”

[ɪn'strʌkt] [jɔː; jər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 :

吩咐左右：

" [lʊk] , [ðə; ði] [klæmps] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər] . "
" Look , the clamps are coming over . "
" 看 , 这 夹具 是 未来 超过 . "

“看夹棍过来，

[pɪk] [aɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [æsk] [ə'gen] !
Pick it up and ask again !
挑选 它 向上 和 问 再次 !

夹起再问！ ”

" [ðɪs] . "
" this . "
" 这 . "

“这。”

[ˈevriwʌn] [ə'griːd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Everyone agreed in unison .
每个人 同意 在 齐声 :

众人齐声答应。

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [klæmps] .
Zhao Ziyu heard that they were going to use the clamps .
赵 - 听到 那 他们 是 去 到 使用 这 夹具 :

赵子玉闻听要动夹棍咧，

[ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [peɪl] ,
Terrified and pale ,
恐惧 和 苍白 ,

吓得惊魂失色，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'boʊv] : "
" Your Excellency is above : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上：

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [klæmp] ,
No need to clamp ,
不 需要 到 夹钳 ,

不必夹，

" [aɪv] [toʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] ! " [bəʊθ] ['beɪlɪf] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
" I've told you the truth ! " both bailiffs shouted in unison .
" 我已经 讲述 你 这 真相 ! " 两个都 法警 喊叫 在 齐声 :

小的实说了”两边衙役一齐断喝，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [spi:k] [ˈkwɪkli] ！ "

" **Speak quickly** ！ "

" 说话 迅速地 ！ "

“快说！ ”

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [rɪˈkaʊntɪd] [sɔːŋ] [jɪz] [ski:m] [tuː; tə] [ˈberi] [ˈpiːpəlz] [ˈhedz] [əˈgen] .

Zhao Ziyu recounted Song Yi's scheme to bury people's heads again .

赵 - 叙述 歌曲 易的 方案 到 埋葬 人们的 头部 再次 .

赵子玉又将宋义设计埋人头这事说了一遍。

[ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Lord Liu heard this ,

主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] :

He then instructed :

他 然后 指示 :

又吩咐：

" [ɪmˈprɪzn] [bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] . "

" **Imprison both of them** . "

" 监禁 两个都 的 他们 . "

“将他二人收监。”

[ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] - - ,

Also called Chengcha Zhuwen ,

还 称为 - - ,

又叫承差朱文，

[goʊ] [get] [ðə; ði] [ˈtɪktɪ] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] [sɔːŋ] [jiː] .

Go get the ticket and pick up Song Yi .

去 得到 这 票 和 挑选 向上 歌曲 易 .

领票去拿宋义，

[ˈhɪrɪŋ] [æt; ət] [nuːn] [təˈmɑːroʊ] .

Hearing at noon tomorrow .

听力 在 中午 明天 .

明日午堂听审。

[ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] [ðen] [əˈdʒʌːnd] [ðə; ði] [kɔːrt] .

Lord Liu then adjourned the court .

主 刘 然后 休会 这 法庭 .

刘大人这才退堂，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .

Go back to the back .

去 后退 到 这 后退 .

回后面去，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈləbəreɪt] [ˈfɜːrðər] .

No need to elaborate further .

不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing was said that night .

没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈʒuː] [wen] .

Now , let's talk about the official Zhu Wen .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 官方的 朱 温 .

且说承差朱文，

[aɪ] [rɪ'si:vɪd] [bɔ:rd] [lɪrɒz] ['tɪkɪt] .
I received Lord Liu's ticket .
我 已收到 主 刘氏 票 .

领了刘大人的票，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ,
After leaving the yamen ,
后 离开 这 衙门 ,

出了衙门，

[ˈæftər] ['hævɪŋ] ['dɪnər] [æt; ət] [hoʊm] ,
After having dinner at home ,
后 拥有 晚餐 在 家 ,

回家吃过晚饭，

[bɪ'fɔ:r] [bɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[laɪt] [ðə; ði] ['kændlz] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

秉上灯烛，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[baɪ] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning of the next day ,
经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到了第二天早旦清晨，

['ʒu:] [wen] [gɑ:t] [ʌp] ,
Zhu Wen got up ,
朱 温 得到 向上 ,

朱文起来，

[wi; wi] [der] [nɑ:t][bi; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[goʊŋɡjɪ] ['vɪlɪdʒ] [wɪl] [nɑ:t] [dɪ'skʌs] [sɔ:ŋ] [ji:] .
Gongyi Village will not discuss Song Yi .
巩义 村庄 将要 不是 讨论 歌曲 易 .

公义村拿宋义不表。

[fɜ:rðər'mɔ:ɪr] , [bɔ:rd] [lɪ'ju:] [ə'dʒʌ:nd] [ðə; ði] [kɔ:rt] ['seɪ(ə)n] .
Furthermore , Lord Liu adjourned the court session .
此外 , 主 刘 休会 这 法庭 会议 .

再说刘大人退了堂，

[hi; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to his study and sat down .
他 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 .

回到内书房坐下。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [lʌ] [set] [aʊt] ['dɪnər] .
Zhang Lu set out dinner .
张 鲁 放 出去 晚餐 .

张禄摆上晚饭，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] .
The adults have finished eating .
这 成年人 有 完成的 吃 .

大人用饭已毕，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] .
Remove the equipment .
消除 这 设备 .

撤下家伙，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [leɪt] .
It was late .
它 曾是 晚的 .

天气已晚，

[laɪt] [ðə; ði] [læmps] [ænd; ənd] ['kændlɪz] .
Light the lamps and candles .
光 这 灯 和 蜡烛 .

秉上灯烛。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
The honest official returned to his study .
这 诚实的 官方的 返回 到 他的 学习 .

清官爷回到书房内，

[ˈæftər] ['dɪnər] , [tɜ:rn] [ɑ:n] [ðə; ði] [laɪts] .
After dinner , turn on the lights .
后 晚餐 , 转动 在 这 灯 .

用毕晚饭点上灯。

[aɪ] [wəʊnt] [gʊʊ] ['ɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] ['di:teɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [naɪt] [vju:] .
I won't go into too much detail about the night view .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 关于 这 夜晚 看法 .

一夜晚景不多叙，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [æt; ət] [dɑ:n] .
The next day , at dawn .
这 下一个 天 , 在 黎明 .

到了次日大天明。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] -
Zhang Lu'er
张 -

张禄儿，

[pli:z] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑ:ʃ] [jʊr; jər] [feɪs] [fɜ:rst] .
Please get up and wash your face first .
请 得到 向上 和 洗 你的 脸 第一的 .

请起大人先净面，

[ˈæftər] [ti:] , [waɪn] , [ænd; ənd] [mi:l] , [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .
After tea , wine , and meal , I changed my clothes .
后 茶 , 葡萄酒 , 和 一顿饭 , 我 已更改 我的 衣服 .

茶酒饭毕把衣更。

[bɜ:rd] [lɪju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ɪ'mi:diətli] [prə'moʊt] [hɪm; ɪm] [tu;; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [du:k] .
Immediately promote him to the rank of duke .
立即地 推动 他 到 这 秩 的 公爵 .

立刻升公位，

[dʒʌdʒ] ['weðər] [ðə; ði]['sɪv(ə)] [keɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['bɪəltɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːrd] .
Judge whether the civil case is a matter of loyalty to the Lord .
法官 无论 这 民用 案件 是 一个 事情 的 忠诚 到 这 主 .
判断民案与主尽忠。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] ['setld] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The official business was settled in the main hall .
这 官方的 商业 曾是 定居 在 这 主要的 大厅 .
正然堂上把公事断，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] , ['zuː] [wen] , [went] [ɪn'saɪd] .
The messenger , Zhu Wen , went inside .
这 信使 , 朱 温 , 去 里面 .
承差朱文往里行。

[hiː; hi] [held] [wʌn]['pɜːrs(ə)n]['fɜːrmlɪ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held one person firmly in his hand .
他 握住 一 人 牢牢 在 他的 手 .
手中拉定人一个，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] :
They came to the front of the hall and knelt on the ground :
他们 来了 到 这 正面 的 这 大厅 和 跪下 在 这 地面 :
来至堂前跪在地：

" ['lɪt(ə)l] ['zuː] [wen] [wɪl] [kə'lekt] [ðə; ði] ['tɪktɪt] . "
" Little Zhu Wen will collect the ticket . "
" 小的 朱 温 将要 收集 这 票 . "
“小的朱文将票领，

[brɪŋ] [sɔːŋ] [jiː] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Bring Song Yi to the yamen .
带来 歌曲 易 到 这 衙门 .
把宋义拿来到衙中。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [lɑːk] .
After saying that , he hurriedly removed the lock .
后 说 那 , 他 匆匆 已移除 这 锁 .
说罢慌忙去了锁。

[bɔːrd] ['liːuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,
一摆手，

['zuː] [wen] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [flɪpt] ['oʊvər] .
Zhu Wen took a step and flipped over .
朱 温 采取 一个 步 和 翻转 超过 .
朱文迈步一翻身。

[æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ðə; ði] ['spi:kər] [ə'blʌv] [sed] :
The speaker above said :
这 扬声器 多于 说 :

上面开言叫：

[sɔ:ŋ] [ji:] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] :
Song Yi wants you to hear this :
歌曲 易 想要 你 到 听到 这 :

“宋义留神要你听：

[waɪ] [ju:; jʊ] ,
Why you ,
为什么 你 ,

为何你，

['si:ɪŋ] [ə; eɪ] ['seɪvəd] [hed] [ænd; ənd][nɑ:t] [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Seeing a severed head and not reporting it ,
看到 一个 切断 头 和 不是 报道 它 ,

瞧见人头不去报，

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] ['si:krətli] ['berɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'si:st] ?
What was the reason for secretly burying the deceased ?
什么 曾是 这 原因 为了 偷偷 埋葬 这 死者 ?

私下掩埋主何情？

[tu:; tə][bi:; bi] [fræŋk] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
To be frank , this is the truth .
到 是 坦率 , 这 是 这 真相 .

本府堂前从实讲，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜ:rd] [ʌv; əv] ['fɔ:lshʊd] [kæn; kən][kɔ:st][ə; eɪ][dɔ:g][ɪts] [laɪf] !
A single word of falsehood can cost a dog its life !
一个 单身的 单词 的 谬误 能 成本 一个 狗 它是 生活 !

一字虚言狗命坑！ ”

[wen] [sɔ:ŋ] [ji:] [wʌz; wəz] [æskt] , [hi:; hi] [kaʊ'taʊd] .
When Song Yi was asked , he kowtowed .
什么时候 歌曲 易 曾是 问 , 他 叩头 .

宋义见问将头叩，

[hi:; hi] [sed] , " [maɪ][bɔ:rd] , [pli:z] [bi:; bi] ['kerf(ə)] : "
He said , " My lord , please be careful : "
他 说 , " 我的 主 , 请 是 小心 : "

说“大人在上细留神：

['berɪŋ] ['sʌm,wənz] ['bɑ:di] ['praɪvətli] [ɪz][ðə; ði] [fɔ:lt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] .
Burying someone's body privately is the fault of a petty person .
埋葬 某人的 身体 私下 是 这 过错 的 一个 小气 人 .

私埋人是小人的错，

[aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mɜ:rdər] .
It is true that there was no murder .
它 是 真的 那 那里 曾是 不 谋杀 .

并无杀人是真情。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] ['lɪmɪtɪd] ['nɑ:lɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Because of limited knowledge at the time
因为 的 有限的 知识 在 这 时间

因为一时见识短，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[ə; eɪ] ['mɜːrdər] [keɪs] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] .
A murder case is impossible to resolve .
一个 谋杀 案件 是 不可能的 到 解决 .
人命官司打不清。”

[bɜːrd] [lɪ'juː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər] [æskt] :
Upon hearing this , the emperor asked :
之上 听力 这 , 这 皇帝 问 :
闻听朝下问：

[sɔːŋ] [ʝiː] ['wɒnts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] :
Song Yi wants you to hear this :
歌曲 易 想要 你 到 听到 这 :
“宋义留神要你听：

[wer] [duː][juː; jʊ] ['berɪ] [ðə; ði] [hed] ?
Where do you bury the head ?
在哪里 做 你 埋葬 这 头 ?
你把人头埋何处？

[liːd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] .
Lead the officers to verify .
带领 这 警官 到 核实 .
带领差人去验明。”

[ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ðen] [kɔːld] ['wæŋ] [mɪŋ] :
The adult then called Wang Ming :
这 成人 然后 称为 王 明 :
大人又把王明叫：

" [juː; jʊ] ['træv(ə)] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [ʝiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" **You travel with Song Yi for a while .** "
" 你 旅行 和 歌曲 易 为了 一个 尽管 . "
“你同宋义走一程。

[ðeɪ] [dʌŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'tiː] [ɪn] [kɔːrt] .
They dug up the head and examined it in court .
他们 挖 向上 这 头 和 检查 它 在 法庭 .
把人头刨来当堂验，

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['kwɪkli] , [dəʊnt] [stɔːp] .
Go quickly and come back quickly , don't stop .
去 迅速地 和 来 后退 迅速地 , 不 停止 .
速去速来莫消停。”

['wæŋ] [mɪŋ] ['prɑːmɪst] [nɑːt] [tuː; tə] [drɪ'leɪ] .
Wang Ming promised not to delay .
王 明 承诺 不是 到 延迟 .
王明答应不怠慢，

[hiː; hi] [led] [sɔːŋ] [ʝiː] [aʊt] .
He led Song Yi out .
他 引领 歌曲 易 出去 .
带定宋义往外行。

[bɜːrd] [lɪ'juː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [li:v] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Only then did they leave the hall .
仅有的 然后 做过 他们 离开 这 大厅 .

这才将堂退，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkraʊdz] [dɪˈpɑ:rtʃər] .
There's no need to elaborate on the crowd's departure .
有 不 需要 到 精心制作的 在 这 人群 离开 .

众人散去也不必表，

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈwæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd] [sɔ:ŋ] [ji:] [əˈgen] .
Let's talk about Wang Ming and Song Yi again .
我们来吧 讲话 关于 王 明 和 歌曲 易 再次 .

再讲王明与宋义，

[aɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ɪn] [ɡoʊŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ] .
I headed straight for the main road in Gongyi Village .
我 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 巩义 村庄 .

径奔公义村大路行。

[pres] [ðem; ðəm] [daʊn] [ænd; ənd] [lɪft] [ðer; ðər] [ˈhedz] .
Press them down and lift their heads .
按 他们 向下 和 举起 他们的 头部 .

按下他们把人头起，

[ðə; ði][nekst] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)] [wʌz; wəz][ˈlju:] [ˈjɒŋ] .
The next upright official was Liu Yong .
这 下一个 直立 官方的 曾是 刘 永 .

再表清官叫刘墉。

[hi;; hi] [left] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
He left the court and returned to his study .
他 左边 这 法庭 和 返回 到 他的 学习 .

退堂回到书房内，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈlʌ] [ˈhɜ:rɪdli] [ˈɔ:fərd] [ti:] .
Zhang Lu hurriedly offered tea .
张 鲁 匆匆 提供 茶 .

张禄慌忙献茶羹。

[ˈæftər] [ti:] , [set] [ðə; ði] [kʌps] [əˈsaɪd] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [ðə; ði] [mi:l] .
After tea , set the cups aside and serve the meal .
后 茶 , 放 这 杯子 旁边 和 服务 这 一顿饭 .

茶罢搁盏摆上饭，

[ˈæftər] [bɔ:rd] [ˈlju:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈju:zɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
After Lord Liu finished using it ,
后 主 刘 完成的 使用 它 ,

刘大人用完，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] -
Zhang Lu'er
张 -

张禄儿，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] [ænd; ənd] [tɜ:rn] [ɑ:n][ðə; ði] [laɪts] .
Remove the equipment and turn on the lights .
消除 这 设备 和 转动 在 这 灯 .

撤去家伙点上灯。

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ][ˈɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] [ˈdi:teɪl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [naɪt] [vju:] .
I won't go into too much detail about the night view .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 关于 这 夜晚 看法 .

一夜晚景不多叙，

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fʊli] [laɪt] .
The next morning , when it was fully light .
这 下一个 早晨 , 什么时候 它 曾是 完全 光 .
次日清晨天大明。

['lɪt(ə)l] ['sɜ:rvənt] ,
Little servant ,
小的 仆人 ,
小内厮，

[pli:z] [raɪz][ænd; ənd] [kəʊ'taʊ] , [jɜ:; jər] ['eksələnsɪ] .
Please rise and kowtow , Your Excellency .
请 上升 和 磕头 , 你的 阁下 .
请起大人将头叩，

['æftər] [ti:] , [waɪn] , [ænd; ənd] [mi:] , [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .
After tea , wine , and meal , I changed my clothes .
后 茶 , 葡萄酒 , 和 一顿饭 , 我 已更改 我的 衣服 .
茶酒饭毕把衣更。

[bɔ:rd] ['li:u:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][bi:; bi] [sent] [aʊt] :
He ordered the message to be sent out :
他 订购 这 信息 到 是 发送 出去 :
吩咐传出话去：

" ['ɪmi:diətli] [kən'vi:n] [ðə; ði] [kɔ:rt] [tu:; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['mætər] . "
" Immediately convene the court to handle the matter . "
" 立即地 召开 这 法庭 到 处理 这 事情 : "
“立刻升堂办事情。”

[tʃæptər] ['fɪfti] - ['sev(ə)n] : [gri:d] [fɔ:; fər] ['mʌni] [li:dz] [tu:; tə]['mɜ:rdər][ænd; ənd] [deθ]
Chapter Fifty - Seven : Greed for Money Leads to Murder and Death
章 五十 - 七 : 贪婪 为了 钱 线索 到 谋杀 和 死亡
第五十七回 贪钱财行凶又害命

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] [hɜ:rd] [ðɪs] .
Zhang Lu heard this .
张 鲁 听到 这 .
张禄闻听，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Leaving the study ,
离开 这 学习 ,
出书房，

[stɑ:p][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑ:bi] .
Stop at the entrance of the lobby .
停止 在 这 入口 的 这 大厅 .
到了大堂的门口站住，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [bɔ:rd] [lɪʊz] [wɜ:rdz] ,
According to Lord Liu's words ,
根据 到 主 刘氏 字 ,
照刘大人言词，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] [ˈlaʊdli] [wʌns] .
He gave the order loudly once .
他 给予 这 命令 高声 一次 .

高声吩咐一遍。

[ˈevriwʌn] [əˈgriːd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Everyone agreed in unison .
每个人 同意 在 齐声 .

众人齐声答应。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [went] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə] [bɔːrd] [mɪŋ] .
Zhang Lu went inside and returned to Lord Ming .
张 鲁 去 里面 和 返回 到 主 明 .

张禄进内回明大人，

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
The adult nodded and then stood up .
这 成人 点头 和 然后 站立 向上 .

大人点头随即站起身来，

[wɔːk] [ˈaʊtwərdz] .
Walk outwards .
走 向外 .

往外而走。

[ˈkʌmɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Coming outside ,
未来 外部 ,

来至外边，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [ˈflæʃɪz] [ðə; ði] [skriːn] [dɔːr] ,
Zhang Lu flashes the screen door ,
张 鲁 闪光灯 这 屏幕 门 ,

张禄闪屏门，

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [ˈentərz] [ðə; ði][wɔːrm] [ˈtʃeɪmbər] .
Lord Liu enters the warm chamber .
主 刘 进入 这 温暖的 房间 .

刘大人进暖阁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk] [ʌv; əv] [duːk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He was promoted to the rank of duke and sat down .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 公爵 和 卫星 向下 .

升公位坐下。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] .
The servants had finished calling out the names of the officials .
这 仆人 有 完成的 呼叫 出去 这 姓名 的 这 官员 .

众役喊堂已毕，

[ðeɪ] [stʊd] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

两旁侍立。

[ˈoʊnli][æŋ; ən] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [wʊd] [rɪˈvjuː] [ˌʌnrɪˈzɔːlvd] [ˈkeɪsɪz] .
Only an honest official would review unresolved cases .
仅有的 一个 诚实的 官方的 会 审查 未解决 案例 .

清官爷才要判断未结的案卷，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ˈwæŋ] [mɪŋ] [əˈpɪəd] .
Suddenly , the envoy Wang Ming appeared .
突然 , 这 使者 王 明 出现 .

忽见承差王明，

[hiː; hi] [led] [sɔːŋ] [jiː] [ɪn'saɪd] .
He led Song Yi inside .
他 引领 歌曲 易 里面 .

带宋义往里而走，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [bɪ'hɑɪnd] [ðem; ðəm] .
There are two people behind them .
那里 是 二 人们 在后面 他们 .

后边有两个人，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] ,
Carrying a basket ,
携带 一个 篮子 ,

抬着一副筐，

[ˈfɑːləʊ] [ˈkloʊslɪ] .
Follow closely .
跟随 密切 .

紧紧的跟随，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [hɔːl] ,
Arriving at the front of the hall ,
抵达 在 这 正面 的 这 大厅 ,

来至堂前，

[pleɪs] [ðə; ðɪ] [ˈbæskəts] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Place the baskets on the ground .
地方 这 篮子 在 这 地面 .

将筐担搁在地下。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [derd] [nɑːt] [biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
Wang Ming dared not be negligent .
王 明 敢于 不是 是 疏忽 .

王明不敢怠慢，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] ,
Arriving at the church ,
抵达 在 这 教会 ,

来至堂口，

[niːl] [daʊn] [bɪ'ləʊ] ,
Kneel down below ,
下跪 向下 以下 ,

跪在下面，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] : "
" Your Excellency is above : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上：

刘公案

第45/85页

[aɪ] , [ˈwæn] [mɪŋ] , [eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][maɪ] [suːˈpɪriər] .
I , Wang Ming , am acting on the orders of my superior .
我 , 王 明 , 是 表演 在 这 订单 的 我的 优越的 .

小的王明奉大人之命，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈzuː] [wen] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ɡoʊŋɡjɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
Together with Zhu Wen , they went to Gongyi Village .
一起 和 朱 温 , 他们 去 到 巩义 村庄 .

一同朱文到公义村去，

[reɪz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][hiː; hi][ˈfæməli] .
Raise the head of the He family .
增加 这 头 的 这 他 家庭 .

起何氏的人头。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ɪn][ðə; ði][pɪt][ʌv; əv] [ˈhedz] ,
Unexpectedly , in the pit of heads ,
不料 , 在 这 坑 的 头部 ,

不料人头的坑中，

[əˈnʌðər] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [ʌnˈəθɪd] .
Another corpse was unearthed .
其他 尸体 曾是 出土 .

又起出一个死尸。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsiːnəri] ,
Looking at the scenery ,
寻找 在 这 风景 ,

看光景，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ˈɪndʒəri][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
There is an injury on his head .
那里 是 一个 受伤 在 他的 头 .

脑袋上有伤，

[aɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbiːtn] [tuː; tə] [deθ] .
It looks like he was beaten to death .
它 看起来 喜欢 他 曾是 被打败 到 死亡 .

好像打死的。

[aɪ] [der] [nɑːt][ækt][ɑːn][maɪ] [oʊn] [əˈθɔːrəti] .
I dare not act on my own authority .
我 敢 不是 行为 在 我的 自己的 权威 .

小的不敢自专，

[ðeɪ] [haɪrd] [tuː] [ˈlæboːərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈeriə] .
They hired two laborers from the local area .
他们 雇用 二 劳工 从 这 当地的 区域 .

与本地地方要了两个民夫，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkærid] [ɪn] [ˈbæskəts] .
It was carried in baskets .
它 曾是 携带 在 篮子 .

用筐担抬来，

[naʊ] , [bɪ'ləʊ] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
Now , below the hall .
现在 , 以下 这 大厅 :

现在堂下。

" [jɜ; jər] ['eksələnsɪ] [wɪl] [dɪ'saɪd] . "
" Your Excellency will decide . "
" 你的 阁下 将要 决定 " .

回大人定夺。”

[bɔ:rd] [l'ju:] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['wæŋ] [mɪŋz] [wɜ:rdz] ,
Lord Liu , upon hearing Wang Ming's words ,
主 刘 , 之上 听力 王 明氏 字 ,

刘大人闻听王明之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] ['ri:əli] [streɪndʒ] ! "
" That's really strange ! "
" 那就是 真的 奇怪的 ! "

“真真的奇怪咧！

[ðə; ðɪ] [hed] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['lʊkətɪd] . . .
The head had just been located . . .
这 头 有 只是 到过 位于 . . .

人头刚有下落，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər] [ə'hʌðər] [kɔ:ps] ?
Why is there another corpse ?
为什么 是 那里 其他 尸体 ?

怎么又有个死尸呢？

[tru:lɪ] [bɪ'zɑ:r] !
Truly bizarre !
真的 怪异 !

真正怪异！ ”

[bɔ:rd] [l'ju:] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] .
Lord Liu thought it over .
主 刘 想法 它 超过 .

刘大人想罢，

[hi;; hi] ['hɜ:rɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

慌忙站起，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] ,
After leaving his official position ,
后 离开 他的 官方的 位置 ,

出了公位，

[hi;; hi][gɔ:t] [daʊn] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bæskɪt] .
He got down and stood in front of the basket .
他 得到 向下 和 站立 在 正面 的 这 篮子 .

下来到筐担的跟前站住，

[lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一瞧，

[ðə; ði] [kɔ:ɹps] [ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] .
The corpse in the basket was that of a young child .
这 尸体 在 这 篮子 曾是 那 的 一个 年轻的 孩子 .
只见筐中那死尸还是幼童，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,
瞧光景，

[ʃi; ji] [wʌz; wəz]['oʊnli] [θɜ:r'ti:n] [ɔ:r] [fɔ:r'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
She was only thirteen or fourteen years old .
她 曾是 仅有的 十三 或者 十四 年 老的 .
不过十三四岁。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kɔ:ɹps] ,
Beside the corpse ,
旁 这 尸体 ,
死尸的旁边，

[ə; eɪ]['hju:mən] [hed] [ɪz] [pleɪst] [ðer; ðər] .
A human head is placed there .
一个 人类 头 是 放置 那里 .
搁着个人头，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
仔细一看，

['saɪd,bɜ:rnz] [ɑ:r; əɹ] ['flʌfi]
Sideburns are fluffy
鬓角 是 蓬松的
鬓发蓬松，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] , [ðoʊ] .
It was the head of a woman , though .
它 曾是 这 头 的 一个 女士 , 尽管 .
倒是个妇人之头。

[bɔ:ɹd] [l'ju:] [hæz; həz] [ri:d] [,aɪ 'ti:] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 .
刘大人看罢，

[hi; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu; tə][hɪz; ɪz] [si:t] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to his seat and sat down .
他 返回 到 他的 座位 和 卫星 向下 .
复归公位坐下，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[sɔ:ŋ] [ji:] ,
Song Yi ,
歌曲 易 ,
“宋义，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][pɪt][ʌv; əv] ['hedz] ?
Why is there a pit of heads ?
为什么 是 那里 一个 坑 的 头部 ?
为何人头坑中，

[ə'nlðər] [ded] ['bɑ:di][hæz; həz] [ə'pɪrd] ?
Another dead body has appeared ?
其他 死的 身体 有 出现 ?

又多了个死尸来咧？

[kɒd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] ['læki] ?
Could it be you , you lackey ?
可以 它 是 你 , 你 走狗 ?

莫非是你这奴才，

[ˈmɜ:rdər] [fɔ:r; fər] ['mʌni] ?
Murder for money ?
谋杀 为了 钱 ?

图财害命？

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mænj(ə)n] ,
In front of the main hall of this mansion ,
在 正面 的 这 主要的 大厅 的 这 大厦 ,

在本府的堂前，

[kən'fes] !
Confess !
承认 !

从实招来！

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:ls] [kleɪmz] .
But there are false claims .
但 那里 是 错误的 索赔 .

但有虚言，

[ju:; jʊ] [wəʊnt] [ɪ'skeɪp] ['dʒʌstɪs] !
You won't escape justice !
你 惯于 逃脱 正义 !

管叫你难逃公道！ ”

[wen] [sɔ:ŋ] [ji:] [æskt] ,
When Song Yi asked ,
什么时候 歌曲 易 问 ,

宋义见问，

['ni:lɪŋ] [ʌpwərdz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [derd] [nɔ:t][laɪ] .
The younger one dared not lie .
这 年轻 一 敢于 不是 说谎 .

小的也不敢撒谎。”

[hi:; hi] [ðen] ['berɪd] [ðə; ði] [ded] ['mænz] [hed] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
He then buried the dead man's head early in the morning .
他 然后 埋葬 这 死的 男人的 头 早期的 在 这 早晨 .

他就把早起埋死人头，

[ˈwæŋ] [baʊ] [sɔ:] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] [ænd; ənd][təʊld] [ˈlðər] .
Wang Bao saw that he had made a fuss and told others .
王 包 锯 那 他 有 制成 一个 大惊小怪 和 讲述 其他的 .

王保看见他声张告诉别人，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmɪlɪŋ] [məʃiːn]
If you kill it with a milling machine
如果 你 杀 它 和 一个 铣削 机器

用铣镗打死的话，

[aɪ] [sed] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[bɔːrd] [lˈjuː][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lord Liu was furious upon hearing this .
主 刘 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

刘大人闻听由心中好恼。

[bɔːrd] [lˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [smaɪld] [ˈslartli] .
Hearing this , he smiled slightly .
听力 这 , 他 微笑 轻微地 .

闻听微微笑：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ɔːˈdeɪfəs] [ˈprɪz(ə)nər] ? ! "
" Are you some kind of audacious prisoner ? ! "
" 是 你 一些 种类 的 大胆的 囚犯 ？ ！ "

“胆大的囚徒了不成！

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][sɪn][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ə; eɪ] [kɔːrps] .
It is a sin to remove a corpse .
它 是 一个 罪 到 消除 一个 尸体 .

移下死尸就有罪，

[bɪˈsaɪdz] [juː; jʊ] ,
Besides you ,
除了 你 ,

何况你，

[hiː; hi] [kɪld] [ænd; ənd] [kəˈmɪtɪd] [ˈmɜːrdər] !
He killed and committed murder !
他 被杀 和 坚定的 谋杀 ！

害命又行凶！

[ɪts] [nɔːt] [ðæt] [aɪ] , [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈveri] [ˈhaʊshoʊld] , [waːnt][jɜː; jər][laɪf] .
It's not that I , from this very household , want your life .
它是 不是 那 我 , 从 这 非常 家庭 , 想 你的 生活 .

非是我本府要你的命，

[ðə; ðɪ] [bɔːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈkɪŋdəm] [ʃoʊ] [noʊ] [ˈmɜːrsɪ] .
The laws of the royal kingdom show no mercy .
这 法律 的 这 皇家 王国 展示 不 怜悯 .

皇王国法不容情。”

[bɔːrd] [lˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] :
Having said that , he twisted his neck :

拥有 说 那 , 他 扭曲 他的 脖子 :

说罢一扭项:

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ˈwɒnts] [juː; jə][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
Wang Ming wants you to listen carefully :

王 明 想要 你 到 听 小心 :

“王明留神要你听:

[ˈhɜːrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] !
Hurry up and get to the prison !

匆忙 向上 和 得到 到 这 监狱 !

速速快到监中去,

[li] [ˌwenˈhwaː] ,
Li Wenhua ,

李 文化 ,

把李文华、

[dɒːg] [miːt] [kɪŋ]
Dog Meat King

狗 肉 国王

狗肉王,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪziə] [tuː; tə][ˈklærəfaɪ][ðə; ði] [ˈmætər] [ɪn] [kɔːrt] .
It is easier to clarify the matter in court .

它 是 更轻松 到 阐明 这 事情 在 法庭 .

提到当堂好辨明。”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ˈpraːmɪst] [nɑːt][tuː; tə] [drɪˈleɪ] .
Wang Ming promised not to delay .

王 明 承诺 不是 到 延迟 .

王明答应不怠慢,

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .

他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身往外行。

[ðə; ði] [suːˈpɪriər] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
The superior then gave the following instructions :

这 优越的 然后 给予 这 下列的 指示 :

大人上面又吩咐:

" [ˈkwɪkli] [ˈsʌmən] [sʌn] [ˈfɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ! "
" Quickly summon Sun Xing to the yamen ! "

" 迅速地 召唤 太阳 邢 到 这 衙门 ! "

“快传孙兴进衙中! ”

[əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [sent] .
Another person was sent .

其他 人 曾是 发送 :

又差人,

[goʊŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ]
Gongyi Village

巩义 村庄

公义村,

[əˈrest] [ˈgræni] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [ˈrɪŋliːdər] .
Arrest Granny Zong , the ringleader .

逮捕 奶奶 宗 , 这 头目 .

捉拿事头宗婆子,

[ə; eɪ] ['mɜ:rdər] [keɪs] [ɪn'vɑ:lɪŋ] [ə; eɪ][mæn] .
A murder case involving a man .
一个 谋杀 案件 涉及 一个 男人 .

好完人命案一宗。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n] [ɪn][noʊ][taɪm] .
They were all brought to the scene in no time .
他们 是 全部 带来 到 这 场景 在 不 时间 .

不多一时齐带到，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [floʊd] ['smu:ðli] .
They all knelt on the ground and flowed smoothly .
他们 全部 跪下 在 这 地面 和 流动 顺利 .

一齐跪在地流平。

[bɔ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði] ['spi:kər] [ə'bʌv] [sed] :
The speaker above said :
这 扬声器 多于 说 :

上面开言叫：

[li] [wen'hwa:] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,

“李文华，

['lɪs(ə)n] ['kɜ:fəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

留神要你听：

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [wɪl] [klɪr] [jɔr; jər] [neɪm] [ænd; ənd] [si:k] ['dʒʌstɪs] .
This government will clear your name and seek justice .
这 政府 将要 清除 你的 姓名 和 寻找 正义 .

本府与你明冤枉，

[hi; hi] ['berli] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði][pɪt] .
He barely escaped the knife and fell into the pit .
他 仅仅 逃脱 这 刀 和 跌倒 进入 这 坑 .

残生脱过刀下坑。

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z] ,
All because ,
全部 因为 ,

都因为，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][dʒɔ'rɒŋ] ['kɑʊntɪ] [lækt] ['tælənt][ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
The magistrate of Jurong County lacked talent and wisdom .
这 地方法官 的 裕廊 县 缺乏 天赋 和 智慧 .

句容县知县缺才智，

[kən'feɪnz] [wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] [θru:] ['tɔ:rtʃər] .
Confessions were obtained through torture .
忏悔 是 获得 通过 酷刑 .

屈打成招定口供。

[ɔ:l'doʊ] [ju:; jʊ][dɪd][nɑ:t] [kɪl] [ðə; ði][hi; hi]['fæməli] .
Although you did not kill the He family .
虽然 你 做过 不是 杀 这 他 家庭 .

虽然你无杀何氏，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][ju:; jʊ] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [tru:] [ə'fekʃ(ə)n] .
The trouble was caused by you , it was out of true affection .
这 麻烦 曾是 导致 经过 你 , 它 曾是 出去 的 真的 感情 .
祸因你起是真情。

[ɔ:r][ju:; jʊ] ,
Or you ,
或者 你 ,
你要不,

[hi:; hi] [sent] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [hɜ:r; hər] ['tretʃərəs] [ski:m] .
He sent the old woman to carry out her treacherous scheme .
他 发送 这 老的 女士 到 携带 出去 她 奸诈 方案 .
差遣宗婆行诡计,

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] ['fi:] [lu:z] [hɜ:r; hər][laɪf] ?
How could He Shi lose her life ?
如何 可以 他 史 失去 她 生活 ?
何氏怎能丧残生?

[ɔ:'ðoo] [hi:; hi] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
Although he escaped the death penalty .
虽然 他 逃脱 这 死亡 惩罚 .
虽然死罪逃过去,

" ['lɪvɪŋ] [kraɪmz] [ɑ:r; ər][ɪn'tɑ:lərəb(ə)][ænd; ænd][ðə; ði] [lɔ:] [wɪl] [nɑ:t] ['tɑ:lərəɪt] [ðem; ðəm] . "
" **Living crimes are intolerable and the law will not tolerate them .** "
" 活的 犯罪 是 无法容忍 和 这 法律 将要 不是 容忍 他们 . "
活罪难容法不容。”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] , " [dræg][hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ! "
He ordered his men , " Drag him away ! "
他 订购 他的 男人 , " 拖 他 离开 ! "
吩咐左右“拉下去！

['fɔ:rti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] , [dəʊnt] [let] [aɪ 'ti:][stɔ:p] !
Forty strokes of the cane , don't let it stop !
四十 笔画 的 这 甘蔗 , 不 让 它 停止 !
四十大板莫消停！ ”

[bəʊθ] [saɪdz] [ə'gri:d] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .
只听两边人答应,

['sevrəl] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [ʌp][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
Several people came up to take the exam .
一些 人们 来了 向上 到 拿 这 考试 .
上来了承差好几名。

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] , [dræg][hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Without saying a word , drag him away .
没有 说 一个 单词 , 拖 他 离开 .
不容分说拉下去,

['fɔ:rti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,
Forty strokes of the cane ,
四十 笔画 的 这 甘蔗 ,
四十大板,

[ðə; ði] [skɪn] [wʌz; wəz][tɔ:rn][ɪ'oʊpən][ænd; ænd][ðə; ði] [fleʃ] [wʌz; wəz] ['u:zɪŋ] [braɪt] [red] [blʌd] .
The skin was torn open and the flesh was oozing bright red blood .
这 皮肤 曾是 撕裂 打开 和 这 肉 曾是 渗出 明亮的 红色的 血 .
皮开肉绽淌鲜红。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbi:tɪŋ] , [hi;; hi][wʌz; wəz][pʊt] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪd] [tu;; tə] [ni:l] [ɪn] [kɔ:rt] .
After the beating , he was put down and made to kneel in court .
后 这 殴打 , 他 曾是 放 向下 和 制成 到 下跪 在 法庭 :
打完放起当堂跪，

[bɔ:rd] [lɪju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[spi:k] [ˈpleɪnli] [ænd; ənd] [ˈkɪrli] :
Speak plainly and clearly :
说话 显然 和 清楚地 :
开言把话明：

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ju;; jʊ][mʌst; məst] [kə'rekt] [jʊr; jər] [mɪ'steɪks] .
From now on , you must correct your mistakes .
从 现在 在 , 你 必须 正确的 你的 错误 :
“自今以后须改过，

[ˌæbsə'lu:tli] [nɑ:t] .
Absolutely not .
绝对地 不是 :
切不可，

[rɪ'laɪŋ] [ɑ:n] [welθ] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] , [ðei] [ækt] [ˈrekləsli] .
Relying on wealth and power , they act recklessly .
依靠 在 财富 和 力量 , 他们 行为 鲁莽地 :
倚仗财势乱胡行。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [fɔ:lz] [ˈɪntu:][maɪ][hændz] [ə'gen] ,
If it falls into my hands again ,
如果 它 瀑布 进入 我的 双手 再次 ,
再有一遭到我手，

[aɪl] [kɔ:l] [ju;; jʊ] ,
I'll call you ,
患病的 称呼 你 ,
管叫你，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] [sti:l] [bleɪd] , [ˈtɜ:rnɪŋ] [aɪ 'ti:][ˈkrɪmz(ə)n] !
Blood stained the steel blade , turning it crimson !
血 染色 这 钢 刀刃 , 转弯 它 赤红 !
血染钢锋项冒红！ ”

[bɔ:rd] [lɪju:] [ˈɔ:rdərd] , " [ɡoʊ] [hoʊm] . "
Lord Liu ordered , " Go home . "
主 刘 订购 , " 去 家 : "
刘大人吩咐“回家去。”

[li] [wen'hwa:] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,
李文华，

[hi;; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [prə'fju:slɪ] [ænd; ənd] [left] .
He thanked them profusely and left .
他 谢谢 他们 大量地 和 左边 :
千恩万谢往外行。

[ðɪs] [ˈmætər] [ɡoʊz] [wɪ'daʊt] [ˈseɪɪŋ] .
This matter goes without saying .
这 事情 去 没有 说 :
按下此事不用讲，

[ðə; ði][nekst] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)] [wʌz; wəz][l'ju:] ['jɒŋ] .
The next upright official was Liu Yong .
这 下一个 直立 官方的 曾是 刘 永 .

再表清官叫刘墉。

[lʊkɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði][hɔ:l] , [hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Looking towards the hall , he shouted loudly :
寻找 向 这 大厅 , 他 喊叫 高声 :

眼望堂前高声叫：

" [lɪs(ə)n] ['kɜrfəli] , - : "
" Listen carefully , Chengchai : "
" 听 小心 , - : "

“承差留神你们听：

" ['kwɪkli] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['fɪŋgə] - ['krʌʃɪŋ] [dɪ'vaɪs] . "
" Quickly retrieve the finger - crushing device . "
" 迅速地 取回 这 手指 - 压碎 设备 . "

快把拶指速取到。”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ə'gri:d] [tu;; tə] [prəʊ'si:d] .
His subordinates agreed to proceed .
他的 下属 同意 到 继续 .

手下答应往前行。

[ðə; ði] [men] [ɪn] [blu:] [rəʊbz] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['fɪŋgə] - ['krʌʃɪŋ] [dɪ'vaɪs] .
The men in blue robes immediately took out the finger - crushing device .
这 男人 在 蓝色的 长袍 立即地 采取 出去 这 手指 - 压碎 设备 .

众青衣登时将拶指取到，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Place it in the main hall .
地方 它 在 这 主要的 大厅 :

放在堂上。

[bɔ:rd] [l'ju:] [ðen] [brɪ'gæŋ] [tu;; tə] [spi:k] .
Lord Liu then began to speak .
主 刘 然后 开始 到 说话 .

刘大人这才开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [zɔ:ŋ] ['fæməli] . "
" The Zong family . "
" 这 宗 家庭 . "

“宗氏。”

['græni] [zɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Granny Zong heard this ,
奶奶 宗 听到 这 ,

宗婆子闻听，

['ni:lɪŋ] ['ʌpwɜ:dz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [sə:vz] [hɜ:r; həɹ] ['mæstər] . "

" **A young woman serves her master** . "

" 一个 年轻的 女士 服务 她 掌握 . "

“小妇人伺候大人。”

[bɜ:rd] [l'ju:] [sed] :

Lord Liu said :

主 刘 说 :

刘大人说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ][ould] , "

" **You are so old** , "

" 你 是 所以 老的 , "

“你偌大年纪，

[aɪ] [sti:l] [dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] !

I still don't know the details !

我 仍然 不 知道 这 细节 !

还不知事务！

['eɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bet] ['i:v(ə)] [di:dz]

aiding and abetting evil deeds

协助 和 教唆 邪恶的 契约

助恶行奸，

[ðɪs] [led] [tu:; tə][ə; eɪ] [deθ] .

This led to a death .

这 引领 到 一个 死亡 .

以至闹出人命。”

[bɜ:rd] [l'ju:] [br'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['æŋɡri][æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] .

Lord Liu became increasingly angry as he spoke .

主 刘 成为 日益 生气的 作为 他 辐 .

刘大人越说越恼，

[ɪn'strʌkt] [jɔr; jər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :

Instruct your men and women :

指示 你的 男人 和 女性 :

吩咐左右：

" ['grænmə:ɪ] [zɔ:ŋ] , [slæp][hɪm; ɪm] ['twenti] [taɪmz] ! "

" **Grandma Zong , slap him twenty times** ! "

" 奶奶 宗 , 拍击 他 二十 时代 ! "

“宗婆子打他二十个嘴巴！ ”

[hi:; hi] [prest] [ðə; ði] ['fɪŋɡər] [tə'geðər] .

He pressed the finger together .

他 按下 这 手指 一起 .

撸了一撸子，

['oʊnli] [ðen] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] [rɪ'li:st] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .

Only then were they released outside the government office .

仅有的 然后 是 他们 发布 外部 这 政府 办公室 .

这才放出衙门以外。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['græni] [zɔ:ŋ] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] [ɪz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .

The story of Granny Zong returning home is omitted .

这 故事 的 奶奶 宗 返回 家 是 省略 .

宗婆子回家不表。

[bɜ:rd] [l'ju:] [ðen] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] :

Lord Liu then picked up his pen to make his judgment :

主 刘 然后 挑选 向上 他的 笔 到 制作 他的 判断 :

刘大人这才提笔判断：

" [ðə; ði][dɔːg] [mi:t] [kɪŋ] [rɪ'fjuːzɪd; 'refjuːs][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'lisɪt] [ə'fer] . "

" **The dog meat king refused because of his illicit affair** . "

" 这 狗 肉 国王 拒绝 因为 的 他的 非法 事务 ； "

“狗肉王因奸不允，

[ðə; ði] ['mɜːrðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [hiː; hi]

The murder of the woman surnamed He

这 谋杀 的 这 女士 姓氏 他

杀害何氏妇人之命，

[ðen] [ɪft] [ðə; ði] [blɛrm] [tuː; tə] [ˈʌðər] .

Then shift the blame to others .

然后 转移 这 责备 到 其他的 ；

又移祸于人，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔː] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪ'miːdiətli] .

According to the law , he should be executed immediately .

根据 到 这 法律 ， 他 应该 是 执行 立即地 ；

按律立斩；

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [sɔː] [ðə; ði] [hed] ,

Zhao Ziyu saw the head ,

赵 - 锯 这 头 ，

赵子玉见人头，

[ðeɪ] [kən'siːld] [aɪ 'tiː] ['praɪvətli] [ænd; ənd][dɪd][nɔːt] [rɪ'pɔːrt] [aɪ 'tiː] .

They concealed it privately and did not report it .

他们 暗 它 私下 和 做过 不是 报告 它 ；

私下掩埋不报，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [sɔːŋ] [jiː] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ə'gen] .

As a result , Song Yi killed someone again .

作为 一个 结果 ， 歌曲 易 被杀 某人 再次 ；

以至于宋义又害人命，

[dɪs'bɜːrsmənt] [jæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔː] ;

Disbursement shall be made in accordance with the law ;

支出 将 是 制成 在 根据 和 这 法律 ；

按律充发；

[sɔːŋ] [jiː] [muːvd] [ðə; ði] [kɔːrps] [fɔːr; fər] ['mʌni] .

Song Yi moved the corpse for money .

歌曲 易 已搬 这 尸体 为了 钱 ；

宋义图财移尸，

[aɪ 'tiː][ˈɔːlsʊʊ] [kɔːzɪd] ['deθs] .

It also caused deaths .

它 还 导致 死亡人数 ；

又害人命，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔː] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪ'miːdiətli] .

According to the law , he should be executed immediately .

根据 到 这 法律 ， 他 应该 是 执行 立即地 ；

律应立斩，

" ['nevər] [biː; bi] ['liːniənt] [wɪð; wɪθ] [loʊnz] ！ "

" **Never be lenient with loans** ！ "

" 绝不 是 宽容 和 贷款 ！ "

决不宽贷！ ”

[dʒʌst] [ðen] , ['wæŋ] [baʊz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] ['baːdi] .

Just then , Wang Bao's father was summoned to claim the body .

只是 然后 ， 王 包子的 父亲 曾是 被召唤 到 宣称 这 身体 ；

刚然将王保的父亲传来领尸，

[hi:; hi] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈɔ:rdərd] [sʌn] [ˈfɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ˈhi:z] [hed] .
He also ordered Sun Xing to take He's head .

他 还 订购 太阳 邢 到 拿 他是 头 ；

又叫孙兴把何氏的人头拿去，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈberɪd] [təˈgeðər] .
They were buried together .

他们 是 埋葬 一起 ；

一同尸首埋葬。

[sʌn] [ˈfɪŋ] [kaʊˈtaʊd] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtu:d] .
Sun Xing kowtowed to express his gratitude .

太阳 邢 叩头 到 表达 他的 感激 ；

孙兴叩头谢恩，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] ;
He left the government office ;

他 左边 这 政府 办公室 ；

出衙而去；

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪˈləbəreɪt] [ˈfɜ:rðər] .
No need to elaborate further .

不 需要 到 精心制作的 更远 ；

不必再表。

[bɜ:rd] [lɪˈju:] [ðen] [ˈsʌmənd] [ˈwæŋ] [ˈʃaʊtʃɛŋ] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkɑʊntɪ] .
Lord Liu then summoned Wang Shoucheng , the magistrate of Jurong County .

主 刘 然后 被召唤 王 首城 , 这 地方法官 的 裕廊 县 ；

刘大人又把句容县知县王守成叫来，

[ɪn] - [klæs] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
In - class instruction .

在 - 班级 操作说明 ；

当堂训教。

[ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈtri:tɪd] [li] [wenˈhwa:][wɪð; wɪθ] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
The honest official treated Li Wenhua with injustice .

这 诚实的 官方的 治疗 李 文化 和 不公正 ；

清官爷将李文华受屈、

[dɔ:g] [mi:t] [kɪŋ] [kəˈmits] [ˈvaɪələns] ,
Dog Meat King commits violence ,

狗 肉 国王 提交 暴力 ,

狗肉王行凶，

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [aɪ ˈti:][frʌm; frəm] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [end] .
I explained it from beginning to end .

我 解释 它 从 开始 到 结尾 ；

前前后后说了一遍。

[ˈwæŋ] [ˈʃaʊtʃɛŋ] [ˈsɪmplɪ] [kaʊˈtaʊd] .
Wang Shoucheng simply kowtowed .

王 首城 简单地 叩头 ；

王守成只是磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 ；

说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] [ɪz] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] . "
" This humble official is incompetent . "

" 这 谦逊的 官方的 是 不称职的 " ；

“卑职无才，

[aɪ] [hʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fər'gɪv] [em 'iː] , [sɜːr] .
I hope you will forgive me , sir .
我 希望 你 将要 原谅 我 , 先生 .

望大人宽恕。”

[bɜːrd] [l'juː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" Be more careful in the future . "
" 是 更多的 小心 在 这 未来 " . "

“以后要小心办事，

[aɪ] [wɪl] [fər'gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] .
I will forgive you this time .
我 将要 原谅 你 这 时间 .

这一次将你恕过，

[ænd; ənd][soʊ][aɪ 'tiː] ['hæpənd] [ə'gen] .
And so it happened again .
和 所以 它 发生 再次 .

再这有一遭，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] ['dʒʌstɪs] .
You will surely not escape justice .
你 将要 一定 不是 逃脱 正义 .

定叫你难逃公道。

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː; jər] ['ɑːfɪs] !
Go back to your office !
去 后退 到 你的 办公室 !

回你的衙门去罢！ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mædʒɪstreɪt] ['wæn] . . .
Upon hearing this , Magistrate Wang . . .
之上 听力 这 , 地方法官 王 . . .

王知县闻听，

[ðə; ðɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] [ɪz][nɑːt] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
The return to the government office is not discussed further .
这 返回 到 这 政府 办公室 是 不是 讨论 更远 .

回衙不表。

[ðen] [bɜːrd] [l'juː] [ə'dʒʌːnd] [ðə; ðɪ] [kɔːrt] .
Then Lord Liu adjourned the court .
然后 主 刘 休会 这 法庭 .

再说刘大人这才退堂，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to his study and sat down .
他 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 .

回到内书房坐下。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [lʌ] [ˈɔːfərd] [tiː] .
Zhang Lu offered tea .
张 鲁 提供 茶 .

张禄献茶，

[ðen] [ðə; ðɪ] [miːl] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
Then the meal was served .
然后 这 一顿饭 曾是 服务 .

随后摆饭。

[ˈæftər] [bɔːrd] [lɪˈjuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈjuːzɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
After Lord Liu finished using it ,

后 主 刘 完成的 使用 它 ,

刘大人用完，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [lʌ] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [ˈweɪpənz] .
Zhang Lu removed his weapons .

张 鲁 已移除 他的 武器 .

张禄撤去家伙。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .

天已将晚，

[laɪt] [ðə; ði] [ˈkændlɪz] ,
Light the candles ,

光 这 蜡烛 ,

秉上灯烛，

[ðə; ði] [naɪt] [vjuː] [ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] [ˈmenʃənɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .

这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning of the next day ,

经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到了第二天早旦清晨，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [æskt] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][tuː; tə][raɪz] , [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]
Zhang Lu'er asked the gentleman to rise , wash his face , and change his
张 - 问 这 绅士 到 上升 , 洗 他的 脸 , 和 改变 他的
[kloʊðz] .
clothes .
衣服 .

张禄儿请起大人净面更衣。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [tuː; tə] [spred] [ðə; ði][wɜːrd] :
Lord Liu instructed Zhang Lu'er to spread the word :

主 刘 指示 张 - 到 传播 这 单词 :

刘大人吩咐张禄儿传出话去：

" [prɪˈper] [ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] , "
" Prepare the sedan chair , "

" 准备 这 轿车 椅子 , "

“预备轿，

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)][ænd; ənd] [bəːnd] [ˈɪnsens] .
Today we visited the temple and burned incense .

今天 我们 到访 这 寺庙 和 烧伤 香 .

今日拜庙烧香。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [əˈɡriːd] .
Zhang Lu'er agreed .

张 - 同意 .

张禄儿答应，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
Stepping out of the room ,

步进 出去 的 这 房间 ,

迈步出房，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [ðeɪ] [stəd] [stiɪ] .
Arriving at the entrance of the church , they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .
来至堂口站住，

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði][ɔ:rdər] ['laʊdli] [wʌns] [mɔ:ɹ] .
He gave the order loudly once more .
他 给予 这 命令 高声 一次 更多的 .
高声吩咐一遍，

[goʊ][,ɪn'saɪd][tu:; tə][rɪ'plaɪ] .
Go inside to reply .
去 里面 到 回复 .
进内回话，

[lɪ'ju:] [gɔ:ŋ] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
Liu Gong nodded .
刘 锣 点头 .
刘公点头，

[hi:; hi] [stəd] [ʌp][ænd; ənd] [wɔ:kt] [ˌaʊt'saɪd] .
He stood up and walked outside .
他 站立 向上 和 步行 外部 .
站起身来往外而走。

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,
Coming from outside ,
未来 从 外部 ,
来至外面，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [lʌ] ['flæʃɪz] [ðə; ði] [skri:n] [dɔ:ɹ] ,
Zhang Lu flashes the screen door ,
张 鲁 闪光灯 这 屏幕 门 ,
张禄闪屏门，

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] [left] [ðə; ði][wɔ:ɹm] [pə'vɪliən] .
Lord Liu left the warm pavilion .
主 刘 左边 这 温暖的 亭 .
刘大人出暖阁，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ænd; ənd] [stəd] [stiɪ] .
They came to the entrance of the church and stood still .
他们 来了 到 这 入口 的 这 教会 和 站立 仍然 .
来至堂口站住。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz]
Upon seeing this , the constables
之上 看到 这 , 这 警员
众衙役一见，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[ðeɪ] ['hɜ:ɹɪdli] ['bɔ:ɹdɪd] [ə; eɪ] [fɔ:ɹ] - ['pɜ:rs(ə)n] [sɪ'dæŋ] [tʃeɹ] .
They hurriedly boarded a four - person sedan chair .
他们 匆匆 登机 一个 四 - 人 轿车 椅子 .
忙忙搭过四人轿，

[rɪ'mu:vd] [ðə; ði] ['hændreɪl]
Removed the handrail
已移除 这 扶手
去了扶手，

[bɔ:rd] [l'ju:] [gets] [ɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] .
Lord Liu gets into the sedan chair .
主 刘 获得 进入 这 轿车 椅子 .

刘大人上轿，

[ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑ:n][ðə; ði] ['jəuldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔ:təz] .
The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .
这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .

轿夫上肩，

[ðə; ði] [ʃɑ:mən] [rʌnə:z] ['fɑ:lʊd] .
The yamen runners followed .
这 衙门 跑步者 随后 .

衙役尾随，

[ðer] [went] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
They went outside the government office .
他们 去 外部 这 政府 办公室 .

出了衙外。

[ðɪs] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ðer] ['bɔ:rdɪd] [ə; eɪ] [sɪ'dæən] [tʃer] ['kærid] [baɪ] [fɔ:r] [men] .
They boarded a sedan chair carried by four men .
他们 登机 一个 轿车 椅子 携带 经过 四 男人 .

坐上四人大轿，

[ðə; ði] [ʃɑ:mən] [rʌnə:z] ['fʌʊtɪd] [ænd; ənd] [jeld] .
The yamen runners shouted and yelled .
这 衙门 跑步者 喊叫 和 大喊 .

衙役吆喝喊道声。

[hoʊld][ə; eɪ] [red] [sɪlk] [ʌm'brelə] ['ʊʊvər][,aɪ 'ti:] .
Hold a red silk umbrella over it .
抓住 一个 红色的 丝绸 伞 超过 它 .

上打一把红罗伞，

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [hʊd] [wʌz; wəz] [neɪmd] [l'ju:] ['jɔŋ] .
The upright official under the hood was named Liu Yong .
这 直立 官方的 在下面 这 兜帽 曾是 命名 刘 永 .

下罩清官叫刘墉。

[ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] ['fɔ:rwərd] [baɪ] ['pi:p(ə)l] .
The sedan chair was carried forward by people .
这 轿车 椅子 曾是 携带 向前 经过 人们 .

大轿人抬正往前走，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[hi; hi] [kept] [rɪ'pi:tɪŋ] , " [wʌt] [ə; eɪ] ['gri:vəns] ！ "
He kept repeating , " What a grievance ! "
他 保留 重复 , " 什么 一个 不满 ！ "

“冤枉冤哉”不住声。

[bɔ:rd] [l'ju:] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [tu; tə][bi; bi] [stɑ:pt] .
Lord Liu ordered the sedan chair to be stopped .
主 刘 订购 这 轿车 椅子 到 是 停止 .

刘大人吩咐将轿住，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [ə'gri:d] [tu;; tə][stɑ:p] .
The sedan chair carriers agreed to stop .
这 轿车 椅子 承运人 同意 到 停止 .
轿夫答应把步停。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['flætlændz] .
The sedan chair arrived at the flatlands .
这 轿车 椅子 到达的 在 这 平原 .
大轿始至平川地，

[bɔ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ðə; ði][pɜ:rs(ə)n][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [bɪ'gæn] [tu;; tə] [spi:k] :
The person inside the sedan chair began to speak :
这 人 里面 这 轿车 椅子 开始 到 说话 :
轿内开言把话云：

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [ðæt] . . . "
" Quickly , bring that . . . "
" 迅速地 , 带来 那 . . . "

“快把那，
[ðoʊz] [hu:] [kraɪ] [faʊl] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] ['kwɪkli] [mu:vd] [ɑ:n] .
Those who cry foul should be quickly moved on .
那些 WHO 哭 犯规 应该 是 迅速地 已搬 在 .
喊冤之人速带过，

[ðɪs] ['pri:fektʃər] [wɪl] [æsk][ðəm; ðəm][də'rektli; daɪ'rektli][tu;; tə]['klærəfaɪ][ðə; ði] ['mætər] .
This prefecture will ask them directly to clarify the matter .
这 州 将要 问 他们 直接地 到 阐明 这 事情 .
本府当面问分明。”

[ðə; ði] ['envɔɪ] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] ['du:tɪz] .
The envoy listened attentively and did not neglect his duties .
这 使者 听着 认真地 和 做过 不是 忽视 他的 职责 .
承差闻听不怠慢，

[bɔ:ɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,
登时间，

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:r; wər][led] [tu;; tə] [ni:l] [ænd; ənd] [fləʊ] .
The two men were led to kneel and flow .
这 二 男人 是 引领 到 下跪 和 流动 .
带过二人跪流平。

[bɔ:rd] [l'ju:] [lʊkt] [daʊn] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Lord Liu looked down from inside the sedan chair .
主 刘 看起来 向下 从 里面 这 轿车 椅子 .
刘大人轿中朝下看，

[hi;; hi] [saɪzd] [ʌp][ðə; ði] [tu:] [menz] [ə'pɪrənsəz] :
He sized up the two men's appearances :
他 尺寸 向上 这 二 男士 外貌 :
打量二人貌与容：

[ə; eɪ][mæn][l'ʊʊvər] ['fɪftɪ] ['jɪrz] [oʊld] ,
A man over fifty years old ,
一个 男人 超过 五十 年 老的 ,
一个年有五十外，

[wʌn] [ɪz] ['fɔ:rti] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['ziroʊ] .
One is forty and there is zero .
一 是 四十 和 那里 是 零 .

一个在四十还有零，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [dɪd][nɑ:t] [sə'dʒest] [hi; hi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] .
His appearance did not suggest he had committed the crime .
他的 外貌 做过 不是 建议 他 有 坚定的 这 犯罪 .

面貌不像行凶事，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [hɪm; ɪm] .
I don't know him .
我 不 知道 他 .

不知他，

[wʌt] [wɜ:ɹ; wər][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['du:ɪŋ] ?
What were the two of them doing ?
什么 是 这 二 的 他们 正在做 ?

二人为着何事情？

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [æskt] :
After reading it , the adult asked :
后 阅读 它 , 这 成人 问 :

大人看罢开言问：

" [ju:; jʊ] [tu:] , "
" You two , "
" 你 二 , "

“你两个，

[tel] [em 'i:][jʊɹ; jər] [neɪm] ['kwɪkli] .
Tell me your name quickly .
告诉 我 你的 姓名 迅速地 .

姓甚名谁快讲明。

[spi:k] [ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] .
Speak the truth about everything .
说话 这 真相 关于 一切 .

有什么事情从实讲，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑ:t] ['tɑ:ləreɪt] ['eni] ['fɔ:ls,hʊdz] !
But I will not tolerate any falsehoods !
但 我 将要 不是 容忍 任何 谎言 !

但有虚言我定不容！ ”

[ðə; ði] [tu:] [men] [kaʊ'taʊd] [wen] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [æskt] .
The two men kowtowed when they were asked .
这 二 男人 叩头 什么时候 他们 是 问 .

二人见问将头叩，

[hi; hi] [sed] , " [jʊɹ; jər] ['eksələnsɪ] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
He said , " Your Excellency , please listen carefully : "
他 说 , " 你的 阁下 , 请 听 小心 : "

说“大人在上请听明：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [li] [wu:] .
My name is Li Wu .
我的 姓名 是 李 吴 .

小人姓李叫李五，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] ['selɪŋ] ['ɜ:rθnwer] [pɒts] .
They specialize in selling earthenware pots .
他们 专业化 在 销售 陶器 锅 .

专卖瓦盆作经营，

[ə; eɪ] [smɔ:ɫ] [kɑ:rt] ['lʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [gʊdz] ,
A small cart loaded with goods ,
一个 小的 大车 已加载 和 商品 ,
一辆小车装货物,

[ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ,
Pointing to this ,
指向 到 这 ,
指着这,

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [θru:] [smɔ:ɫ] ['bɪznəsɪz] .
He made a living through small businesses .
他 制成 一个 活的 通过 小的 企业 .
些小的买卖度平生。

[hɪz; ɪz][ə'ɾɪdʒən(ə)] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ʒi:] .
His original surname was Zhao , and his given name was Zhao Yi .
他的 原来的 姓 曾是 赵 , 和 他的 给定 姓名 曾是 赵 易 .
他本姓赵叫赵义,

[maɪ] ,
My ,
我的 ,
把我的,

[ðə; ðɪ][kɑ:r] [nɑ:kt] ['oʊvər][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [graʊnd] ['lɛvəld] [aʊt] .
The car knocked over and the ground leveled out .
这 车 敲门 超过 和 这 地面 平整 出去 .
车子碰倒地流平,

[ə; eɪ] [hoʊl] ['kɑ:rtlʊd] [ʌv; əv] ['ɜ:rθnwer] [pɒts][wɜ:ɾ; wər] [smæft] .
A whole cartload of earthenware pots were smashed .
一个 所有的 满载 的 陶器 锅 是 粉碎 .
一车子瓦盆全摔碎,

[θroʊ] [ə'wei] ['evriθɪŋ] , [ɪn'klu:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [smɔ:ɫ] ['pɜ:rs(ə)n][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [gʊdz] !
Throw away everything , including the small person and the goods !
扔 离开 一切 , 包括 这 小的 人 和 这 商品 !
小人货物一切扔!

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [baɪ] [ɪf] [ju:; jʊ] [læk] [ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)] .
It's difficult to buy if you lack the capital .
它是 难的 到 买 如果 你 缺少 这 首都 .
缺少本钱难去买,

[maɪ]['fæməli] ['membər] [ɪz] [dɪs'eɪbld] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [sər'vaɪv] .
My family member is disabled and unable to survive .
我的 家庭 成员 是 已禁用 和 无法 到 存活 .
我家年残活不成。

[ðə; ðɪ] ['jʌŋgər] [wʌn][toʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [merk] [ə'mendz] .
The younger one told him to come and make amends .
这 年轻 一 讲述 他 到 来 和 制作 修改 .
小的叫他来赔补,

[hi:; hi] [brɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [ɪn'tɑ:lərənt] .
He became furious and intolerant .
他 成为 狂怒 和 不宽容 .
他倒动怒不相容。

[ˈðerfbɔ:ɾ] , [ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][ˈɑ:rgju:d][ˈaʊər; ɑ:ɾ] [keɪs] .
Therefore , the two of us argued our case .
所以 , 这 二 的 我们 争论 我们的 案件 .
因此我二人分争理,

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [əˈdʌlts] [sɪˈdæən] [tʃer] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] .
Unexpectedly , the adult's sedan chair arrived at this destination .
不料 , 这 成年人 轿车 椅子 到达的 在 这 目的地 .

不料那大人轿到此行。

[ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [əˈfend] [ˈsʌmwʌn] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdeθs] .
A petty person who dares to offend someone deserves to die a thousand deaths .
一个 小气 人 WHO 敢于 到 得罪 某人 值得 到 死 一个 千 死亡人数 .

小人冲撞该万死，

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr]
Looking to you , sir
寻找 到 你 , 先生

望大人，

[pliːz] [biː; bi] [ˈliːniənt] [ænd; ənd] [əˈlao] [em ˈiː][tuː; tə] [prəʊˈsiːd] .
Please be lenient and allow me to proceed .
请 是 宽容 和 允许 我 到 继续 .

贵手高抬容一容。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈsɪmpli] [kəʊˈtaʊd] .
Having said that , he simply kowtowed .
拥有 说 那 , 他 简单地 叩头 .

说罢只是将头叩，

[bɜːrd] [ˈljuː] [bɪˈgæən] [ˈspiːkɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sɪˈdæən] [tʃer] .
Lord Liu began speaking from inside the sedan chair .
主 刘 开始 请讲 从 里面 这 轿车 椅子 .

刘大人轿内开言把话云。

[bɜːrd] [ˈljuː] [hɜːrd] [wʌt] [li] [wuː] , [ðə; ði][pɑːt] [ˈselər] , [sed] .
Lord Liu heard what Li Wu , the pot seller , said .
主 刘 听到 什么 李 吴 , 这 锅 卖方 , 说 .

刘大人闻听卖盆的李五之言，

[hiː; hi] [sed] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sɪˈdæən] [tʃer] :
He said from inside the sedan chair :
他 说 从 里面 这 轿车 椅子 :

在轿中说：

[ˈzao, ˈdʒao][jiː] ,
Zhao Yi ,
赵 易 ,

“赵义，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [nɑːk] [daʊn] [li] [ˈwuːz] [kɑːr] ?
Why did you knock down Li Wu's car ?
为什么 做过 你 敲 向下 李 吴氏 车 ?

你为何将李五的车子碰倒？

[smæʃ] [hɪz; ɪz][ˈbeɪs(ə)n] .
Smash his basin .
粉碎 他的 盆地 .

把他的盆打碎，

[juː; jʊ] [wəʊnt] [əˈgriː] ,
You won't agree ,
你 惯于 同意 ,

你倒不依，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？

" [tel] [em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] ['kwikli] ！ "

" **Tell me the truth quickly !** "

" 告诉 我 这 真相 迅速地 ！ "

快些实说！ "

[wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ji:] [æskt] ,

When Zhao Yi asked ,

什么时候 赵 易 问 ,

赵义见问，

['ni:lɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,

Kneeling on the ground ,

跪着 在 这 地面 ,

叩头在地，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [jɔːr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "

" **Your Excellency is above** , "

" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

['ʒaʊ] [ɛf i 'aɪ][dɪd][nɑ:t] [ɪn'tenʃənəli] [nɑ:k] ['oʊvər][hɪz; ɪz][kɑ:r] .

Xiao Fei did not intentionally knock over his car .

肖 费 做过 不是 故意 敲 超过 他的 车 .

小的非是故意的将他的车子碰倒，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['ri:z(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] :

There is one reason for this :

那里 是 一 原因 为了 这 :

有一个缘故在内：

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] ['kærid] [ə; eɪ][loʊd] [ʌv; əv] ['faɪərwɜd] .

This morning , I carried a load of firewood .

这 早晨 , 我 携带 一个 加载 的 柴 .

小人今早挑了一担子干柴草，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [kɔːst] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [ju'a:n][tuː; tə] [sel] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .

It would cost several hundred yuan to sell in the market .

它 会 成本 一些 百 元 到 卖 在 这 市场 .

要到市上卖几百钱，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [baɪ] [raɪs][tuː; tə] [meɪk] ['endz] [mi:t] .

They can afford to buy rice to make ends meet .

他们 能 买得起 到 买 米 到 制作 结束 见面 .

好买升米度日。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [went] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] .

The younger one went from west to east .

这 年轻 一 去 从 西方 到 东方 .

小的打西往东走，

[li] [wuː] , [huː] [selz] ['beɪsnz] , [puʃɪz] [hɪz; ɪz][kɑːrt][frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .

Li Wu , who sells basins , pushes his cart from east to west .

李 吴 , WHO 出售 盆地 , 推动 他的 大车 从 东方 到 西方 .

卖盆的李五推着车子打东往西走。

[wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] .

We walked to a certain place .

我们 步行 到 一个 肯定 地方 .

我们俩当时行至一处，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [bluː] .
Suddenly a strong wind blew .
突然 一个 强的 风 吹 .

忽然间刮了一阵大风，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈbʌnd(ə)] [ʌv; əv] [ˈfaɪərwɒd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He pushed the small bundle of firewood outside .
他 推动 这 小的 捆 的 柴 外部 .

把小的柴担子往外一碰，

[aɪ ˈtiː] [dʒʌst] [soʊ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [hɪt] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)] [kɑːr] .
It just so happened to hit his little car .
它 只是 所以 发生 到 打 他的 小的 车 .

偏偏碰在他的小车子的上头，

[aɪ ˈtiː] [nɑːkt] [hɪz; ɪz] [kɑːr] [ˈoʊvər] .
It knocked his car over .
它 敲门 他的 车 超过 .

把他的车子就碰倒咧，

[hiː; hi] [smæʃt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈɜːrθnwer] [ˈpɒts] .
He smashed all his earthenware pots .
他 粉碎 全部 他的 陶器 锅 .

他的瓦盆全都打碎。

[li] [ˈwuːˈjiː] [sɔː] ,
Li Wuyi saw ,
李 武夷 锯 ,

李五一见，

[meɪk] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ˈkɑːmpenseɪt] [hɪm; ɪm] .
Make that scoundrel compensate him .
制作 那 恶棍 补偿 他 .

叫小人赔他。

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈdʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [tʃaɪld] [hæz; həz] [æn; ən] - - [jɪr] - [oʊld] [ˈmʌðər] .
The younger child has an 82 - year - old mother .
这 年轻 孩子 有 一个 - - 年 - 老的 母亲 .

小的家中有八十二岁母亲，

[ˈhoʊpɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈvɪlən] [wɪl] [sel] [græs] ,
Hoping that a villain will sell grass ,
希望 那 一个 恶棍 将要 卖 草 ,

指望小人卖草，

[aɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [juˈɑːn] [left] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [maɪ] [ˈmʌðər] .
I'll have a few hundred yuan left to support my mother .
患病的 有 一个 很少 百 元 左边 到 支持 我的 母亲 .

剩几百钱养我妈。

[ðə; ði] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [θɔːt] :
The adult thought :
这 成人 想法 :

大人想：

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [heɪ] .
This little hay .
这 小的 干草 .

小人这干草，

[ðæts] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [æz; əz] [ɪ'niʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
That's three hundred coins as initial capital .
那就是 三 百 硬币 作为 最初的 首都 .

是三百钱的本钱，

[let] [hɪm; ɪm] [peɪ] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] .
Let him pay the full amount .
让 他 支付 这 满的 数量 .

就让全赔了他，

[ðæts] [nʌ:t] [ɪ'nʌf] [ɪ:ðər] .
That's not enough either .
那就是 不是 足够的 任何一个 .

也不够。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [mʌst; məst] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [hiː; hi] [oʊd] .
The scoundrel must repay him the three hundred coins he owed .
这 恶棍 必须 偿还 他 这 三 百 硬币 他 欠款 .

小人要把这三百钱本赔了他，

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)] [mæn] [juːz] [tuː; tə] [baɪ] [græs] ?
What will the little man use to buy grass ?
什么 将要 这 小的 男人 使用 到 买 草 ?

小人拿什么买草？

[ðə; ði]['lɪt(ə)] ['mænz] ['mʌðər]
The little man's mother
这 小的 男人的 母亲

小人的老母，

" [ɑːnt] [ðeɪ] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] ? "
" Aren't they going to starve to death ? "
" 不是 他们 去 到 饿死 到 死亡 ? "

不饿死了吗？ "

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Tears streaming down his face ,
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 ,

泪流满面，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kaʊ'taʊd] .
They just kowtowed .
他们 只是 叩头 .

只是磕头。

[bɔːrd] [lɪ'juː] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðer; ðər] [kɔːnvər'seɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Lord Liu overheard their conversation from inside his sedan chair .
主 刘 无意中听到 他们的 对话 从 里面 他的 轿车 椅子 .

刘大人轿中闻听他二人之言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

腹中暗想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[aɪ][dʒʌst] [əˈsu:md] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['skaʊndrəlz] [ænd; ənd]['bændɪts] .
I just assumed they were scoundrels and bandits .
我 只是 假定 他们 是 无赖 和 强盗 .

“我只当是恶棍刁匪，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈrɪdʒənəli] [pʊr] , [lɔ:] - [əˈbaɪdɪŋ] ['sɪtənz] .
They were originally poor , law - abiding citizens .
他们 是 起初 贫穷的 , 法律 - 遵守 公民 .

原来是贫苦的良民。

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ɔ:ˈðoo] [ɪts] [nɑ:t][bɪɡ] ,
Although it's not big ,
虽然 它是 不是 大的 ,

虽然说不大，

[ðɪs] [hæz; həz] [pʊt] [ðɪs] ['gʌvənmənt] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
This has put this government in a difficult position .
这 有 放 这 政府 在 一个 难的 位置 .

倒教本府为难。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ][ʃi:] [wʌz; wəz] ['ti:tʃɪŋ] [li] [wu:] [haʊ] [tu; tə] ['kɑ:mpenset] [hɪm; ɪm]
It was said that Zhao Yi was teaching Li Wu how to compensate him

[fɔ:r; fər][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n] .

for the cost of the basin .
为了 这 成本 的 这 盆地 .

说是教赵义赔李五的盆本钱，

['zɑʊ, 'dʒɑʊ][ʃi:] ['kʊdn̩t] [əˈfɔ:rd] [tu; tə] [peɪ] [ðə; ði] [kɑ:mpenˈseɪʃ(ə)n] ;
Zhao Yi couldn't afford to pay the compensation ;
赵 易 不能 买得起 到 支付 这 赔偿 ;

赵义又赔不起；

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wʊdn̩t] [meɪk] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ][ʃi:] [peɪ] .
They said they wouldn't make Zhao Yi pay .
他们 说 他们 不会 制作 赵 易 支付 .

说是不教赵义赔罢，

[ðætʃs] [ɪˈlɔ:dʒɪkl] .
That's illogical .
那就是 不合逻辑 .

于理不合。”

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [dɪˈsendɪd] [tu; tə][ðə; ði][ˈmɔ:rt(ə)] [reɪlm] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)] [stɑ:rz] .
Lord Liu descended to the mortal realm according to the celestial stars .
主 刘 下降 到 这 凡人 领域 根据 到 这 天体 明星 .

刘大人按天星下界，

[ˈhɪd(ə)n] ['dʒɛmz][ɪn][ðə; ði] ['belɪ] ,
Hidden gems in the belly ,
隐 宝石 在 这 腹部 ,

腹隐珠玑，

[ə; eɪ] [hɑ:rt] [fʊl] [ʌv; əv] ['brɪljəns]
A heart full of brilliance
一个 心 满的 的 辉煌

胸藏锦绣，

[ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [æmˈbɪʃəs]
Talented and ambitious
才华横溢 和 雄心勃勃

才高志广，

[hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [greɪt] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
He was a capable minister of our Great Qing Dynasty .
他 曾是 一个 有能力的 部长 的 我们的 伟大的 青 王朝 .

乃是咱大清的能臣。

[ðɪs] ['lɪt(ə)] ['mætər] [ɪn] [dʒʊˈrɒŋ] ['ʃʊdənt] [bi; bi] [rɪˈzɑ:lvd] [soʊ] ['i:zəli] .
This little matter in Jurong shouldn't be resolved so easily .
这 小的 事情 在 裕廊 不应该 是 已解决 所以 容易地 .

句容这点小事要了不开，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [stɪl] [sɜ:rv] [ðə; ði][ˈhoʊli] [b:rd] ?
How can one still serve the Holy Lord ?
如何 能 一 仍然 服务 这 圣 主 ?

焉能还事圣主、

['gʌvərniŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪnˈʃʊəriŋ] [ɪts] [stəˈbɪləti] ?
Governing the country and ensuring its stability ?
治理 这 国家 和 确保 它是 稳定 ?

治国安邦？

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [spəʊk] [frʌm; frəm][,ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
The adult spoke from inside the sedan chair .
这 成人 辐 从 里面 这 轿车 椅子 .

这大人在轿内开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðen] [ɪnˈstrʌkt] [ðem; ðəm][tu; tə] ['kæəri] [aʊt] [ðer; ðər] ['du:tɪz] . "
" Then instruct them to carry out their duties . "
" 然后 指示 他们 到 携带 出去 他们的 职责 . "

“就吩咐承差，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəʊθ] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] ['jɑ:mən] [fɔ:r; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
They were both brought into the yamen for questioning .
他们 是 两个都 带来 进入 这 衙门 为了 提问 .

将他二人带进衙内审问。”

" [ðɪs] . "
" this . "
" 这 . "

“这。”

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [blu:] [əˈgri:d] .
The women in blue agreed .
这 女性 在 蓝色的 同意 .

青衣们答应，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [tu:] [ʌp] .
They immediately lifted the two up .
他们 立即地 抬起 这 二 向上 .

登时将二人带起，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [tuː; tə][biː; bi] [ˈlɪftɪd] .
He then ordered the sedan chair to be lifted .
他 然后 订购 这 轿车 椅子 到 是 抬起 .
复又吩咐起轿。

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈkæriərz] [əˈgriːd] .
The sedan chair carriers agreed .
这 轿车 椅子 承运人 同意 .
轿夫答应，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢。

[bɔːrd] [ˈljuː] [geɪv] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
Lord Liu gave a single instruction .
主 刘 给予 一个 单身的 操作说明 .
刘大人吩咐一句话，

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈberərz] [derd] [nɑːt][stɑːp][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The sedan chair bearers dared not stop upon hearing this .
这 轿车 椅子 持有者 敢于 不是 停止 之上 听力 这 .
轿夫闻听不敢停。

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [ˈʃʊldərd] [ðer; ðər] [ˈbəːdənz] [ænd; ənd] [stept] [ˈfɔːrwərd] .
They hurriedly shouldered their burdens and stepped forward .
他们 匆匆 肩部 他们的 负担 和 步 向前 .
慌忙上肩齐迈步，

[hed] [west] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
Head west along the main road .
头 西方 沿着 这 主要的 路 .
顺着大路往西行。

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
The sedan chair had just arrived at the south gate .
这 轿车 椅子 有 只是 到达的 在 这 南 门 .
大轿刚到南门口，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪnˈses(ə)nt] [ˈrɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈbelz] .
All that could be heard was the incessant ringing of the temple bells .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 不停歇 铃声 的 这 寺庙 铃铛 .
只听见庙中钟响不绝声，

[lʊk] [ˈkloʊsli] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈentrəns] .
Look closely at the temple entrance .
看 密切 在 这 寺庙 入口 .
仔细观瞧在庙门口，

[əˈnʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
Another group of people were making a ruckus .
其他 团体 的 人们 是 制作 一个 骚动 .
又见一群百姓闹哄哄。

[bɔːrd] [ˈljuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，
[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [aɪ] [stiːl] [dəʊnt] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
After reading it , I still don't understand the reason .
后 阅读 它 , 我 仍然 不 理解 这 原因 .
看罢不解其中故，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ˈrʌnər] [əˈkʌmpənɪŋ] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [sed] :
The yamen runner accompanying the sedan chair said :
这 衙门 跑步者 随同 这 轿车 椅子 说 :

跟轿的衙役把话云：

" [waɪ] [ɑ:r; əɪ] [ði:z] [ˈpi:p(ə)l] [ˈsʌfərɪŋ] ? "
" Why are these people suffering ? "
" 为什么 是 这些 人们 痛苦 ? "

说“这些百姓因何故？”

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,

一个个，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [ɡert] ?
What's the point of surrounding the temple gate ?
是什么 这 观点 的 周围 这 寺庙 门 ?

围住庙门有什么情？ ”

[wen] [æskt] , [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ˈrʌnər] [rɪˈplaɪd] :
When asked , the yamen runner replied :
什么时候 问 , 这 衙门 跑步者 回复 :

衙役见问开言道：

" [sɜ:rɪ] , [ju:; jʊ] [ɑ:r; əɪ] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] . "
" Sir , you are unaware of the customs of this place . "
" 先生 , 你 是 不知情 的 这 海关 的 这 地方 : "

“大人不知此乡风，

[ðɪs] [ɪz] :
This is :
这 是 :

这乃是：

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ˈɡoʊldən] [ˈflaʊər] [hi:lz] [ˈpi:p(ə)l] .
The Holy Mother of Golden Flower heals people .
这 圣 母亲 的 金的 花 治愈 人们 .

金花圣母与人治病，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈrɪtʃuəl] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ɡɒdz] .
Set up a ritual to invite the gods .
放 向上 一个 仪式 到 邀请 这 神 :

设下道场请神灵。

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [bel] [rɪŋz] .
That's why the temple bell rings .
那就是 为什么 这 寺庙 钟 戒指 :

因此庙中才钟响，

[ˈsoʊldʒəɪz] [ænd; ənd] [sɪˈvɪljənz] ,
Soldiers and civilians ,
士兵 和 平民 ,

众军民，

[meɪk] [ə; eɪ] [waɪ] [ænd; ənd] [bɜ:ɪn] [ˈɪnsens] [tu:; tə] [ɪnˈfɔr] [ə; eɪ] [braɪt] [ˈfju:tʃər] .
Make a wish and burn incense to ensure a bright future .
制作 一个 希望 和 烧伤 香 到 确保 一个 明亮的 未来 :

许愿烧香秉前程。

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪz] [ˈkaʊntləs] .
Therefore , the number of men and women is countless .
所以 , 这 数字 的 男人 和 女性 是 无数 .
故此男女无其数 ,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,
一个个 ,

[ðeɪ] [kɔ:ld] [əˈpa:n][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They called upon the Holy Mother in the temple .
他们 称为 之上 这 圣 母亲 在 这 寺庙 .
求告圣母在庙中。”

[bɔ:rd] [ˈlju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人 ,

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ˈrʌnɜ:z] [wɜ:rdz] ,
Hearing the yamen runner's words ,
听力 这 衙门 跑步者的 字 ,
闻听衙役前后话 ,

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɔ:l'redi] [ˌʌndərˈstʊd] :
The prefect already understood :
这 长官 已经 理解 :
太守心中已经明 :

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [bi:; bi][ðə; ði] [ˈhɒŋjæn] [kʌlt] .
It must be the Hongyang Cult .
它 必须 是 这 红阳 邪教 .
想来就是洪阳教 ,

[fʊk] [ˈwɪmɪn] ,
folk women ,
民间 女性 ,
民间妇 ,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈpleɪŋ] [ˈtrɪks] [tu:; tə] [fu:l] [ðə; ði] [ˈmæsɪz] .
They are playing tricks to fool the masses .
他们 是 玩耍 技巧 到 傻子 这 群众 .
装神弄鬼哄愚民。

[ˈju:zɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə][ˈswɪnd(ə)l] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈprɒ:pərtɪ] ,
Using this to swindle money and property ,
使用 这 到 骗取 钱 和 财产 ,
借此诓骗资财物 ,

[ðɪs] [ɪz] [ˈspredɪŋ] [ˈru:məz] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈli:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
This is spreading rumors and misleading the public .
这 是 传播 谣言 和 误导性的 这 民众 .
妖言惑众了不成。

[əˈmʌŋ] [ði:z] ,
Among these ,
— 之中 — 这些 ,
这其中 ,

[səʊ] [ˈmeni] [streɪndʒ] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] .
So many strange things have been done .
所以 许多 奇怪的 事物 有 到过 完毕 .
弄出多少奇怪的事 ,

[ˈɑːbvɪəs] [bæd][ˈhæbɪts][ænd; ənd] [ruːd] [brˈheɪvjər] .
Obvious bad habits and rude behavior .
明显的 坏的 习惯 和 粗鲁的 行为 .

明显恶习与刁风。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [stri:t] ,
On the street ,
在 这 街道 ,

当街上,

[ɪts] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)] [tuː; tə] [kənˈfjuːz] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
It's unreasonable to confuse men and women .
它是 不合理 到 迷惑 男人 和 女性 .

男女不分无道理,

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [brˈzɑːr] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] .
Such a bizarre situation cannot be tolerated .
这样的 一个 怪异 情况 不能 是 容忍 .

这般怪异不能容。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,

我今日,

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [hɪr] ,
Since he was the prefect here ,
自从 他 曾是 这 长官 这里 ,

既在此处为知府,

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] .
It is necessary .
它 是 必要的 .

必须要,

[ðə; ðɪ] [ˈeriə] [ɪz] [kliːn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [ˈʌpraɪt] .
The area is clean and the people are upright .
这 区域 是 干净的 和 这 人们 是 直立 .

地方清净正民风。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人,

[ˈæftər] [ˈɔːfəriŋ] [ˈɪnsens] , [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] .
After offering incense , he returned to the yamen .
后 提供 香 , 他 返回 到 这 衙门 .

拈香已毕回衙内,

[ðeɪ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪmˈprɪzn] [hɪm; ɪm] .
They devised a plan to imprison him .
他们 设计 一个 计划 到 监禁 他 .

寻思定下计牢笼。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [weɪ] [ɔːr] [ðæt] . "
" **It must be done this way or that** . "
" 它 必须 是 完毕 这 方式 或者 那 . "

“必须如此这般样,

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [juː; jə] [kɔ:l] [ɑ:n][ə; eɪ][gɑ:d] , [aɪ ˈti:] [wəʊnt] [wɜ:rk] ！
Even if you call on a god , it won't work ！
甚至 如果 你 称呼 在 一个 上帝 ， 它 惯于 工作 ！
管叫你神仙也不灵！ ”

[bɜ:rd] [lˈju:] [ˈpɒndəd] [əˈgen] ː
Lord Liu pondered again ː
主 刘 沉思 再次 ː
刘大人复又沉吟想：

[ðɪs] [sɪtʃu'eɪj(ə)n][ˈɔ:lsoʊ] [əˈkɜ:rd] [ɪn][ˌberˈdʒɪŋ] .
This situation also occurred in Beijing .
这 情况 还 发生 在 北京 ː
北京城内也有此情。

[aɪv] [si:n] [aɪ ˈti:] [bɪˈfɔ:r] .
I've seen it before .
我已经 已见 它 前 ː
曾见过，

[ðə; ðɪ] [naɪn] [gerts] [ˈædmərəl] [ɪˈju:d] [ə; eɪ][ˌpra:kləˈmeɪj(ə)n] .
The Nine Gates Admiral issued a proclamation .
这 九 盖茨 上将 发布 一个 公告 ː
九门提督出告示，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] " [ki:ɑ:ksi:ɑ:ŋ] " .
Its name is " Qiaoxiang " .
它是 姓名 是 " 侨乡 " ː
其名“瞧香”，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [keɪs] .
This is the case .
这 是 这 案件 ː
就是这一宗。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ][təʊld][ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [tuː; tə][koʊks] [ˈpi:p(ə)] .
They also told the waiter to coax people .
他们 还 讲述 这 服务员 到 哄 人们 ː
又叫堂子将人哄，

[hiː; hi] [sed] [ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] ː
He said inside his mouth ː
他 说 里面 他的 嘴 ː
口内说：

[ˈdʒendər][nɑ:t] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt]
Gender not distinguished
性别 不是 杰出的
男女不分，

[ˈspredɪŋ] [ˈru:məz] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈli:dɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpʌblɪk] .
Spreading rumors and misleading the public .
传播 谣言 和 误导性的 这 民众 ː
妖言惑众。

[sʌm; səm] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌnˈju:zuəl] [θɪŋz] [ˈhæpənd] .
Some strange and unusual things happened .
一些 奇怪的 和 异常 事物 发生 ː
出些个蹊跷怪事情。

[bɜ:rd] [lˈju:] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][ˈoʊvər][ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [dɪˈleɪ] .
Lord Liu thought it over and did not delay .
主 刘 想法 它 超过 和 做过 不是 延迟 ː
刘大人想罢不怠慢，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回过头，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Zhang Lu , he said :
寻找 在 张 鲁 , 他 说 :

眼望张禄把话云：

" [send] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈkɒnstəbəlz] [tuː; tə][em ˈiː] . "
" Send a few of those constables to me . "
" 发送 一个 很少 的 那些 警员 到 我 . "

“把那捕快传几个，

[ðɪs] [ˈɑːfɪs] [ɪz][ɑːn] [kɔːl] !
This office is on call !
这 办公室 是 在 称呼 !

本府立等有事情！ ”

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈwɪdoʊ] [priˈtendz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ɡɑːd][ænd; ənd] [ɡriːd] [fɑːr; fər][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz]
Chapter 58 The Golden Widow Pretends to Be a God and Greed for Offerings
章 - 这 金的 寡妇 假装 到 是 一个 上帝 和 贪婪 为了 供品

第五十八回 金寡妇装神贪供品

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Zhang Lu heard this .
张 鲁 听到 这 .

张禄闻听，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [wɔːkt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He turned over and walked outside .
他 转向 超过 和 步行 外部 .

翻身往外而走。

[brɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðə; ði] [səkˈsesər] [wʌz; wəz] [pæst] [ɑːn][tuː; tə] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)l] .
The successor was passed on to several people .
这 接班人 曾是 通过了 在 到 一些 人们 .

把承差传进几名。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [ˈkwaiətli] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
Lord Liu quietly gave a few instructions .
主 刘 悄悄 给予 一个 很少 指示 .

刘大人悄悄吩咐了几句话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" In this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此这般，

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

这般如此。”

[tʃɛntʃaʊ] [ə'gri:d] .
Chengchao agreed .
程超 同意 .

承差答应，

[hi; hi] [went] [aʊt] [tu; tə] ['kæəri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['du:tɪz] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔ:ri] .
He went out to carry out his duties , but that's another story .
他 去 出去 到 携带 出去 他的 职责 , 但 那就是 其他 故事 .

出衙去行事不提。

[ˈmi:nwaɪl] , [wɪ'ðɪn] ['dʒɪn'lɪŋ] ['sɪti] ,
Meanwhile , within Jinling City ,
同时 , 之内 金陵 城市 ,

且说金陵城内，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [saʊθ] [stri:t] ,
In front of South Street ,
在 正面 的 南 街道 ,

南大街前边，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['æli,weɪ] ,
There is a small alleyway ,
那里 是 一个 小的 小巷 ,

有一条小胡衙，

[ɪts] [kɔ:ld] [kw:hju:ə] [leɪn] .
It's called Cuihua Lane .
它是 称为 翠花 车道 .

唤作翠花巷。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɪdɔʊ] [ɪn] [ðɪs] ['æli] .
There is a widow in this alley .
那里 是 一个 寡妇 在 这 胡同 .

这巷内有一个寡妇，

[hi; hi] [wʌz; wəz] ['θɜ:rtɪ] - ['sev(ə)n] [ɔ:r] ['θɜ:rtɪ] - [eɪt] ['jɪrɪz] [oʊld] .
He was thirty - seven or thirty - eight years old .
他 曾是 三十 - 七 或者 三十 - 八 年 老的 .

年有三十七八岁，

[ʃi; ʃɪ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [ə'pɪrəns] .
She has a strange and cunning appearance .
她 有 一个 奇怪的 和 狡猾 外貌 .

长了个妖里妖刁的，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['dresɪŋ] [ʌp] [æz; əz] [gɒdz] [ænd; ənd] ['ɡoʊsts] ,
Specializing in dressing up as gods and ghosts ,
专业化 在 敷料 向上 作为 神 和 鬼魂 ,

专意装扮神鬼，

[ðə; ðɪ] [haʊs] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kaʊntləs] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['fɪtəsɪz] .
The house is filled with countless images of fetuses .
这 房子 是 已填 和 无数 图片 的 胎儿 .

家中供着无数的胎相、

[wʊd] [feɪz] ,
wood phase ,
木头 阶段 ,

木相、

[ɪ'mɔ:rt(ə)] ,
immortal ,
不朽 ,

神仙，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [ɪn'klu:dz] [ə; eɪ] ['fɜ:rnɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [veɪs] .
The setting includes a furnace and a vase .
这 环境 包括 一个 炉 和 一个 花瓶 .

设摆着炉瓶、

['fi:dər]
Feeder
喂料器

供器、

[si:] ['ləntərn] ,
Sea lantern ,
海 灯笼 ,

海灯，

[set] [ʌp] [freɪ] ['flaʊərz] ,
Set up fresh flowers ,
放 向上 新鲜的 花朵 ,

设摆鲜花、

['teɪblkɒ:θ] ,
Tablecloth ,
桌布 ,

桌围、

[ru:f] ,
Roof ,
屋顶 ,

宝盖、

['bænərz] ,
banners ,
横幅 ,

幢幡、

['wʊd(ə)n] [fɪʃ] ,
Wooden fish ,
木制的 鱼 ,

木鱼、

[brɑ:nz] [tʃaɪm] ,
Bronze chime ,
青铜 钟声 ,

铜磬、

['skɪptʃər]
Scriptures
经文

经卷、

['rɪtʃuəl] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts]
Ritual **implements**
仪式 实施

法器，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] ['evriθɪŋ] .
It has everything .
它 有 一切 .

无所不有。

[ðeɪ] [fɔ:rnd] [ə; eɪ][bɑ:nd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['daʊst] ['pri:stəs] .
They formed a bond with a Taoist priestess .
他们 形成 一个 纽带 和 一个 道教 女祭司 .
结下了一起道婆子，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [ɪn]['toʊt(ə)] .
There are four or five in total .
那里 是 四 或者 五 在 全部的 .
共有四五个。

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [tʊk] [tu:] [jʌŋ] ['gɜ:lz] , [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] , [frʌm; frəm][ðə; ði]
He also took two young girls , about seven or eight years old , from the
他 还 采取 二 年轻的 女孩们 , 关于 七 或者 八 年 老的 , 从 这
neighborhood as his apprentices .
neighborhood as his apprentices .
邻里 作为 他的 学徒 .
又度了街坊家两个七八岁的幼女作了徒弟：

[wʌn] [ɪz] [neɪmd] - .
One is named Mingyue .
一 是 命名 - .
一个叫明月，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [kɪŋfɛŋ] .
One of them was named Qingfeng .
一 的 他们 曾是 命名 青峰 .
一个叫清风。

[ðɪs] ['wɪdɔʊ] ,
This widow ,
这 寡妇 ,
这个寡妇，

[ə'ɪdʒənəli] ['sɜ:rneɪmd] [dʒɪn]
Originally surnamed Jin
起初 姓氏 斤
本来姓金，

[hi:; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ə'nʌðər] [neɪm] .
He gave himself another name .
他 给予 他自己 其他 姓名 .
自己又起了个名儿，

[ʃi:; ʃɪ][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['ɡoʊldən] ['flaʊər] ['hoʊli] ['mʌðər] " [ʌv; əv] [hɒŋjæŋ] .
She is known as the " Golden Flower Holy Mother " of Hongyang .
她 是 已知 作为 这 " 金的 花 圣 母亲 " 的 红阳 .
称为洪阳的“金花圣母娘娘”。

[drest] [ɪn] [streɪndʒ] [ænd; ənd][ʌn'ju:ʒuəl] [weɪz] ,
Dressed in strange and unusual ways ,
穿着 在 奇怪的 和 异常 方式 ,
打扮得奇奇怪怪的，

['ɪnsens] [ænd; ənd][ləmps] [bɜ:rn] ['brʌtli] [ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] .
Incense and lamps burn brightly all day long .
香 和 灯 烧伤 明亮地 全部 天 长的 .
终日里高香明灯，

[ɪn'tenʃənəli] ['mediteɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [wʌnz] [oʊn] [hɑ:rt] ,
Intentionally meditating to examine one's own heart ,
故意 冥想 到 检查 一个人的自己的 心 ,
故意的问心打坐，

[kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [ʌt] [ðem; ðəm] .

Close your eyes and shut them .
关闭 你的 眼睛 和 关闭 他们 :

闭目合睛，

[ðeə(r)] [dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [lʊr] [ðoʊz] [ˈɪgnərənt] [ˈpi:p(ə)] [ˈɪntuː] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ]
They're just trying to lure those ignorant people into burning incense and making
它们是 只是 尝试 到 饵 那些 无知 人们 进入 燃烧 香 和 制作
[wɪʃɪz] .
wishes .
愿望 :

哄那些愚民都来烧香许愿，

[ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd] [ˈdrɔ:ɪŋ] [lɑ:ts]
Asking about illness and drawing lots
问 关于 疾病 和 绘画 很多

问病求签，

[ðeɪ] [kept] [ˈsendɪŋ] [ˈmʌni] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] .
They kept sending money over and over .
他们 保留 发送 钱 超过 和 超过 :

不住地送些银钱来。

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [miːn] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [wʌnz] [hoʊm] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ɪˈmɔ:tlz] .
It doesn't mean going to one's home to summon immortals .
它 不 意思是 去 到 一个人的 家 到 召唤 不朽者 :

不是说去家中宣候念仙，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈfə:z] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔ:fərɪŋ] [ʌv; əv][ˈsækrɪfaisɪz][baɪ][ðə; ði][ɡɔdz][æʔ; ət][ðə; ði] [ˈkrɔ:sroʊdɪz] .
It refers to the offering of sacrifices by the gods at the crossroads .
它 指 到 这 提供 的 牺牲 经过 这 神 在 这 十字路口 :

就是说到十字街前下神献圣，

[aɪ ˈtiː] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [senˈseɪ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ˈnɑ:nˈdʒɪŋ] .
It caused a sensation among the people of Nanjing .
它 导致 一个 感觉 之中 这 人们 的 南京 :

轰动了金陵的百姓。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈwɪdɔʊ] , [dʒɪn] !
What a wicked widow , Jin !
什么 一个 邪恶 寡妇 , 斤 !

好一个妖人金寡妇，

[ðeɪ] [prəˈmoʊt] [kʌlts] [tuː; tə] [dɪˈsi:v] [ænd; ənd] [fu:l] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
They promote cults to deceive and fool the people .
他们 推动 邪教 到 欺骗 和 傻子 这 人们 :

兴开邪教哄愚民。

[ˈpi:p(ə)] [si:k] [ədˈvaɪs] [ɑ:n][ɔ:l] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [ˈmæʔərz] .
People seek advice on all sorts of matters .
人们 寻找 建议 在 全部 排序 的 事情 :

诸般事情人求筹，

[fɜ:rst] , [wʌn][mʌst; məst] [meɪk] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪˈvaʊt] [hɑ:rt] .
First , one must make offerings with a devout heart .
第一的 , 一 必须 制作 供品 和 一个 虔诚的 心 :

先要上供秉虔心。

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ˈfaɪərwɔd] [ænd; ənd][raɪs] .
They didn't come to deliver firewood and rice .
他们 没有 来 到 递送 柴 和 米 :

不是来送柴和米，

[ˈmʌni] [wɪl] [ˈʃɒrli] [biː; bi] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ðər; ðər] [dɔːr] .
Money will surely be delivered to their door .
钱 将要 一定 是 发表 到 他们的 门 .
定然是银钱送上门。

[ðə; ði] [ˈferi] [ˈlæntərn] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)] [ˈferi] [ˈgæðərɪŋ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [held] .
The Fairy Lantern and Candle Fairy Gathering is being held .
这 仙女 灯笼 和 蜡烛 仙女 采集 是 存在 握住 .
明灯蜡烛仙会办，

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
All day long ,
全部 天 长的 ,
终日里，

[men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈbɜːmɪŋ] [ˈɪnsens] [ˈmɪŋɡld] [ɪn] [ɡruːps] .
Men and women burning incense mingled in groups .
男人 和 女性 燃烧 香 混合 在 团体 .
烧香的男女打成群。

[ˈɡoʊldən] [ˈwɪdɒʊ]
Golden Widow
金的 寡妇
金寡妇，

[əˈdɔːrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɜːrli] [kraʊn] [ænd; ənd] [ɪmˈbrɔɪdəd] [roʊb] ,
Adorned with a pearl crown and embroidered robe ,
装饰 和 一个 珍珠 王冠 和 绣花 长袍 ,
珠冠霞帔来打扮，

[ˈkleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ,
Claiming to be ,
声称 到 是 ,
自称是，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [ˈflaʊər] [seɪvz] [frʌm; frəm] [dɪˈzæstər] .
The Holy Mother of Golden Flower saves from disaster .
这 圣 母亲 的 金的 花 保存 从 灾难 .
“金花圣母”救灾殃。

[ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The two children were on the left and right ,
这 二 孩子们 是 在 这 左边 和 正确的 ,
两名童儿左右分，

[ˈkaʊntərˌfɪtɪŋ] [ɪz] ,
Counterfeiting is ,
伪造 是 ,
混充是，

[ˈdʒent(ə)] [briːz]
Gentle breeze
温和的 微风
清风、

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)] [ʌv; əv] [ˈsiːzən(ə)] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .
The bright moon is a symbol of seasonal celebration .
这 明亮的 月亮 是 一个 象征 的 季节性 庆典 .
明月候节尊。

[ˈspredɪŋ] [ˈfæləsiːz] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] ,
Spreading fallacies and misleading the people ,
传播 谬误 和 误导性的 这 人们 ,
妖言惑众将人教，

[ʃiː ʃɪ] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['gɑːdəs] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
She claims to be a goddess descended to earth .
她 索赔 到 是 一个 女神 下降 到 地球 .
自称是娘娘降世尘。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ][sʌm; səm] ['wɪkɪd] [oʊld] ['wɪmɪn] ,
There are also some wicked old women ,
那里 是 还 一些 邪恶 老的 女性 ,
还有些助恶的道婆，

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,
一个个，

[ðeɪ] ['fʌʊtɪd] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] , " [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] ['piːp(ə)] ! " **They shouted incoherently , " The Bodhisattva has come to save people ! "**
他们 喊叫 语无伦次 , " 这 菩萨 有 来 到 节省 人们 ! "
乱嚷“菩萨救人来”。

[ˈevri] [deɪ] ,
Every day ,
每一个 天 ,
每日间，

[ˈpiːp(ə)] [swɔːmd] [laɪk] [ænts][ɪn][kwːhjuːə] [leɪn] .
People swarmed like ants in Cuihua Lane .
人们 蜂拥而至 喜欢 蚂蚁 在 翠花 车道 .
翠花巷中人如蚁，

[fuːlz] [huː] [meɪk] [wɪʃɪz] [ænd; ənd][bɜːrɪn] ['ɪnsens]
Fools who make wishes and burn incense
傻瓜 WHO 制作 愿望 和 烧伤 香
许愿烧香胡涂民，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
During the day ,
期间 这 天 ,
白日里，

[ˈkrɪspi] ['toʊfuː][ɪz][ə; eɪ] [ˌvedʒə'terɪən] [dɪʃ] .
Crispy tofu is a vegetarian dish .
酥脆 豆腐 是 一个 素食 盘子 .
咯喳豆腐吃素菜，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,
到晚来，

[ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] , [dʌk] , [fɪʃ] , [ænd; ənd] [miːt] .
A hearty meal of chicken , duck , fish , and meat .
一个 爽朗 一顿饭 的 鸡 , 鸭子 , 鱼 , 和 肉 .
鸡鸭鱼肉饱里餐。

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ɪz] ['biːɪŋ] [ˌɪnkən'viːniənt] ,
It's not that the Bodhisattva is being inconvenient ,
它是 不是 那 这 菩萨 是 存在 不方便 ,
不是菩萨碍着脸，

[ɪːtʃ] [wʌn] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][hæf] - ['oʊpən] .
Each one still had to be half - open .
每个 一 仍然 有 到 是 一半 - 打开 .
个个还要半开门。

[ðə; ði] [bʊk] ['presəz, 'presɪz] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði]['ɡoʊldən] ['wɪdɒʊ] ,
The book presses down on the Golden Widow ,
这 书 出版社 向下 在 这 金的 寡妇 ,
书中按下金寡妇,

[nekst] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tu:] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
Next , let's talk about two people on official business .
下一个 , 我们来吧 讲话 关于 二 人们 在 官方的 商业 .
再表公差两个人。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,
他们俩,

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔ:rwəd] ,
Take a step forward ,
拿 一个 步 向前 ,
迈步朝前走,

[ðeɪ] [mu:vɪd] ['swɪftli] [θru:] ['æliz] [ænd; ənd] [stri:ts] , [æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
They moved swiftly through alleys and streets , as fast as the wind .
他们 已搬 迅速地 通过 小巷 和 街道 , 作为 快速地 作为 这 风 .
越巷穿街快似风。

['wæŋ] [mɪŋ] [wɔ:kt] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] .
Wang Ming walked and called out .
王 明 步行 和 称为 出去 .
王明走着开言叫,

" ['brʌðər] ['tʃen] " [wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'drest] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] :
" **Brother Chen** " **was repeatedly addressed with respect** :
" 兄弟 陈 " 曾是 反复 已解决 和 尊重 :
“陈大哥”连连尊又称:

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
“依我瞧,

[ðɪs] ['pri:fekt] ['li:u:] ,
This Prefect Liu ,
这 长官 刘 ,
这个刘知府,

['ævərɪdʒ] [ə'pɪrəns]
Average appearance
平均的 外貌
长相平常,

[hi; hi][ɪz] ['veri] ['nɑ:ɪdʒəbl] .
He is very knowledgeable .
他 是 非常 知识渊博 .
他的学问深。

[aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][maɪ] [bɔ:s] [æt; ət] [ɔ:l] .
I'm not afraid of my boss at all .
我是 不是 害怕的 的 我的 老板 在 全部 .
上司大人全不怕,

刘公案

第46/85页

[ə; eɪ][mæn][ʌ; əv] [greɪt] [æm'bi(ə)n][ænd; ənd] ['tælənt] [kə'mændz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
A man of great ambition and talent commands ten thousand men .
一个 男人 的 伟大的 志向 和 天赋 命令 十 千 男人 .
志广才高压万人。

[ðə; ði] [ɪm'pɑːstər] [tʊk] [suː] ['wuːz] ['mʌni] .
The imposter took Xu Wu's money .
这 冒名顶替者 采取 徐 吴氏 钱 .
假扮先生拿过徐五，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['ɔːlsʊ] [ðæt] - [ɜːr; ər] ;
And there's also that Jintoujiang Er ;
和 有 还 那 - 呃 ;
还有那渗金头江二；

[hiː; hi]['ɔːlsʊ] [wʌns] ,
He also once ,
他 还 一次 ,
他也曾，

[ə; eɪ][laɪf][wʌz; wəz] ['teɪkən][æt; ət] [ɪn] - ['kaʊnti] .
A life was taken at Beiguan in Shangyuan County .
一个 生活 曾是 已采取 在 北关 在 - 县 .
上元县北关把人命断，

[hiː; hi]['ɔːlsʊ] [wʌns] ,
He also once ,
他 还 一次 ,
他也曾，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['waːndərɪŋ] [oʊld] ['daʊɪst] [priːst] ,
Disguised as a wandering old Taoist priest ,
伪装 作为 一个 漫游 老的 道教 牧师 ,
改扮云游老道人，

[ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][baɪ] ['fæməli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'rest] [ʌ; əv] [faɪv] ['piːp(ə)] .
A private visit to the Bai family resulted in the arrest of five people .
一个 私人的 访问 到 这 白 家庭 结果 在 这 逮捕 的 五 人们 .
私访白氏拿五口，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [wʌz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] [li] - ;
The shop owner was identified as Li Laomin ;
这 店铺 所有者 曾是 已识别 作为 李 - ;
断出店家李老民；

[hiː; hi]['ɔːlsʊ] [wʌns] ,
He also once ,
他 还 一次 ,
他也曾，

[priː'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][tuː; tə][koʊks][ðə; ði] [nʌn] ,
Pretending to be the City God to coax the nun ,
假装 到 是 这 城市 上帝 到 哄 这 尼姑 ,
假装城隍把姑子哄，

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [kənˈfeɪ(ə)n] ,
Having obtained a confession ,
拥有 获得 一个 忏悔 ,
得了口供 ,
[rɪˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈgʌvərnər] , [bːrd] [ˈgao] .
Returning to the Ming Dynasty Governor , Lord Gao .
返回 到 这 明 王朝 州长 , 主 高 .
回明巡抚高大人。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,
就只是 ,
[aɪ][hæv; həv] [ˈnoʊwər] [tuː; tə] [vent] [maɪ][ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz] .
I have nowhere to vent my grievances .
我 有 无处 到 发泄 我的 不满 .
我的委屈无处诉 ,

[ˈɔːlmoʊst] ,
Almost ,
几乎 ,
险些儿 ,
[ðə; ði] [lætʃ] [wʌz; wəz] [ɪnˈsɜːtɪd] [ˈɪntuː][maɪ] [bæk] [dɔːr] .
The latch was inserted into my back door .
这 门锁 曾是 插入 进入 我的 后退 门 .
门闩插进我的后门。

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] [əˈɡen] [təˈdeɪ] .
They sent the two of us again today .
他们 发送 这 二 的 我们 再次 今天 .
今日又把咱俩派 ,
[biː; bi] [ˈkerf(ə)] [ˈiːv(ə)n] [wen] [ˈbiːɪŋ] [məˈtɪkjələs] .
Be careful even when being meticulous .
是 小心 甚至 什么时候 存在 细致 .
仔细之中要小心。”

[ˈtʃen] [deɪŋ] [rɪˈplaɪd] , " [ðæts] [raɪt] . "
Chen Dayong replied , " That's right . "
陈 大勇 回复 , " 那就是 正确的 . "
陈大勇回答说“正是 ,
[əˈfɪʃ(ə)lz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈɑːnɪst] , [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [mʌst; məst][biː; bi][ˈdɪlɪdʒənt] .
Officials must be honest , and servants must be diligent .
官员 必须 是 诚实的 , 和 仆人 必须 是 勤奋 .
官要清来役要勤。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,
他二人 ,
[wen] [juː; jʊ] [tɔːk] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] , [lʊk] [ʌp] .
When you talk to someone in the countryside , look up .
什么时候 你 讲话 到 某人 在 这 农村 , 看 向上 .
说话乡间抬头看 ,

[kwːhjuːə] [leɪn] [ɪz][nɑːtɪ][faːr] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [stiːl] [stændz] [brɪˈfɔːr] [juː ˈes] .
Cuihua Lane is not far away and still stands before us .
翠花 车道 是 不是 远的 离开 和 仍然 站立 前 我们 .
翠花巷不远在目下存。

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As the two of them were talking ,
作为 这 二 的 他们 是 说 ,
他二人说话之间,

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,
一抬头,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][kw:hju:ə] [leɪn] ,
Arriving at Cuihua Lane ,
抵达 在 翠花 车道 ,
来至翠花巷内,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wɪdʊv] [dʒɪnz] [dɔ:r] .
They arrived at Widow Jin's door .
他们 到达的 在 寡妇 金的 门 .
到了金寡妇的门首。

[bɔ:rd] [liʊz] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]
Lord Liu's words of instruction
主 刘氏 字 的 操作说明
刘大人嘱咐的话语,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .
只得遵依,

[kən'tɪnju:] [æz; əz] [brɪ'fɔ:r] .
Continue as before .
继续 作为 前 .
照样而行。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['dɪdnt] [ni:d] [tu:; tə] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
The two of them didn't need to knock on the door .
这 二 的 他们 没有 需要 到 敲 在 这 门 .
二人也不用叩门,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈraɪn] [fɔ:r; fər] ['bɜ:rnɪŋ] ['ɪnsens] .
This is a shrine for burning incense .
这 是 一个 神社 为了 燃烧 香 .
此处乃是烧香的神堂,

[laɪk] ['tempəlz] ,
Like temples ,
喜欢 寺庙 ,
和庙宇一样,

[soʊ][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [her] [kʌt] [streɪt] .
So the two of them went in with their hair cut straight .
所以 这 二 的 他们 去 在 和 他们的 头发 切 直的 .
所以他二人剪直的就进去咧。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ˈkwaɪət] .
The day was also quiet .
这 天 曾是 还 安静的 .
这一天也清静,

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [oʊld] ['wɪmɪn] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
There were only a few old women sitting in the main hall .
那里 是 仅有的 一个 很少 老的 女性 坐着 在 这 主要的 大厅 .
就只有几个道婆子在仙堂正坐,

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈsɜːrvənt] [ˈentə] [ðə; ði] [ruːm] ,
Seeing the two servants enter the room ,
看到 这 二 仆人 进入 这 房间 ,

见两个承差进了房中，

[ðeɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈwəːʃɪp] [ðə; ði][ɡɒdz][ænd; ənd] [ɪˈmɔːtlz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] .
They deliberately worshipped the gods and immortals before the throne .
他们 故意地 崇拜 这 神 和 不朽者 前 这 王座 .

故意的向着神座拜仙参神。

[ðə; ði] [nʌnz] [mʌst; məst][hæv; həv][ˈɔːlsou] [kʌm] [tuː; tə][bɜːrn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [fʊlˈfɪl] [ðer; ðər] [vəʊz] .
The nuns must have also come to burn incense and fulfill their vows .
这 修女 必须 有 还 来 到 烧伤 香 和 实现 他们的 誓言 .

众道婆当是他们也是前来烧香还愿的，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

一齐起身，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈɔːfərd] [hɜːr; hər][hɪz; ɪz] [siːt] .
He quickly offered her his seat .
他 迅速地 提供 她 他的 座位 .

连忙让座。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [səˈbɔːdɪnɪts] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] .
He and his two subordinates paid homage to the immortals .
他 和 他的 二 下属 有薪酬的 尊敬 到 这 不朽者 .

他两个承差将仙拜，

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪn] [ˈkloʊsli] :
Look up and examine closely :
看 向上 和 检查 密切 :

抬头举目细观瞧：

[ðer; ðər] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈkaʊntləs] [ˈstætʃuːz] [ʌv; əv] [ɪˈmɔːtlz] .
The hall was filled with countless statues of immortals .
这 大厅 曾是 已填 和 无数 雕像 的 不朽者 .

满堂仙像无其数，

[ˈbænərz] [ænd; ənd] [ˈkænəpiːz] [ˈflʌtəd] [ɪn][mɪd] - [er] .
Banners and canopies fluttered in mid - air .
横幅 和 树冠 飘动 在 中 - 空气 .

幢幡宝盖半空飘。

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那，

[ðə; ði] [tuː] [ˈgɜːlz][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The two girls are on the left and right .
这 二 女孩们 是 在 这 左边 和 正确的 .

两个童女分左右，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
Right in the middle ,
正确的 在 这 中间 ,

正中间，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [ˈflaʊər] [ɪz] [ˈsi:tɪd] [ɪn] [rɪˈpoʊz] .

The Holy Mother of Golden Flower is seated in repose .
这 圣 母亲 的 金的 花 是 坐着 在 休息 .

金花圣母坐位宁。

[ˈweɪɪŋ] [ðæt] ,

Wearing that ,
穿着 那 ,

穿着那,

[ə; eɪ] [pɜ:rl] [kraʊn] [ænd; ənd] [imˈbrɔɪdəd] [roʊb] , [ə; eɪ] [staɪl] [ʌv; əv] [ˈsaʊərnəs] .

A pearl crown and embroidered robe , a style of sourness .
一个 珍珠 王冠 和 绣花 长袍 , 一个 风格 的 酸味 .

珠冠霞帔捏酸款,

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌboʊdɪˈsɑ:tvə] [dɪˈsendɪŋ] [tu:; tə] [ɜ:rθ] .

It's like a Bodhisattva descending to earth .
它是 喜欢 一个 菩萨 下降 到 地球 .

倒像菩萨下凡尘。

[tu:] [ˈdɪfərənsɪz] ,

Two differences ,
二 差异 ,

俩承差,

[dɪˈlɪbəɾətli] [ˈbəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡɑ:dəs] [əˈgen] ,

Deliberately bowing to the goddess again ,
故意地 鞠躬 到 这 女神 再次 ,

故意又把娘娘拜,

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] . "

" We have come to pay homage to the Holy Mother . "
" 我们 有 来 到 支付 尊敬 到 这 圣 母亲 . "

“我俩前来把圣母朝。

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈmætər] .

There is another important matter .
那里 是 其他 重要的 事情 .

还有一宗要紧事,

[wi:; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ði][ˈpeɪf(ə)nt] .

We humbly request Your Majesty to come and examine the patient .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 来 和 检查 这 病人 .

奉请娘娘去把病瞧。

[meɪ] [kəmˈpæf(ə)n] [əˈkʌmpəni] [ju:; jʊ][ɑ:n][jʊr; jər] [ˈdʒɜ:rni] .

May compassion accompany you on your journey .
可能 同情 陪伴 你 在 你的 旅行 .

但愿慈悲走一程,

[wen] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz] [kʃʊr] ,

When the illness is cured ,
什么时候 这 疾病 是 治愈 ,

病好时,

[ˈɔfɜ:ɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ʌv; əv] [ˈlæntərnz] [ænd; ənd] [ˈflɔ:rəl] [roʊbz] [wɜ:r; wər] [prɪˈzentɪd] .

Offerings of lanterns and floral robes were presented .
供品 的 灯笼 和 花的 长袍 是 呈现 .

悬灯献供献花袍。”

[ðə; ðɪ] [nʌnz] ,
The nuns ,
这 修女 ,

众道婆，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet] [ˈspʊkən] ,
Hearing that he had not yet spoken ,
听力 那 他 有 不是 然而 说 ,

听言尚未来讲话，

[ðer; ðər] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[ðə; ðɪ][ˈvɜːrdʒɪn] [ˈmerɪ] [lʊkt] [daʊn] [ˈkerfəli] :
The Virgin Mary looked down carefully :
这 处女 玛丽 看起来 向下 小心 :

圣母留神往下瞧：

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [ˈniːlɪŋ] [brˈloʊ] .
There were two people kneeling below .
那里 是 二 人们 跪着 以下 .

下面跪着人两个，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈdʒækt][ænd; ənd][ə; eɪ] [bluː] [roʊb] .
He was wearing a blue jacket and a blue robe .
他 曾是 穿着 一个 蓝色的 夹克 和 一个 蓝色的 长袍 .

身穿青褂与青袍。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
All of them .
全部 的 他们 .

全都是，

[ə; eɪ] [ˈtæsld] [hæt][wʌz; wəz] [wɔːrɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
A tasseled hat was worn on his head .
一个 带流苏的 帽子 曾是 磨损 在 他的 头 .

一顶缨帽头上戴，

[θɪn] - [soʊld] , [fæst] - [peɪst] [buːts] [wɜːr; wər] [wɔːrɪn] .
Thin - soled , fast - paced boots were worn .
薄的 - 已售出 , 快速地 - 踱步 靴子 是 磨损 .

薄底快靴脚下登。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wiː; wi] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][ˈdɑːktər] .
Upon hearing this , we asked him to see a doctor .
之上 听力 这 , 我们 问 他 到 看 一个 医生 .

闻听请他去看病，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [hɜːrd] [ðæt] ,
I also heard that ,
我 还 听到 那 ,

又听说，

[ˈæftər] [rɪˈkʌvərɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈɪlnəs] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdoʊnert] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [red] [ˈenvələʊps] .
After recovering from illness , one should donate flowers and red envelopes .
后 恢复中 从 疾病 , 一 应该 捐 花朵 和 红色的 信封 .

病好献供献花红。

[ˈɡoʊldən] [ˈwɪdʊw]
Golden Widow
金的 寡妇

金寡妇，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [əˈbʌv] [dɪˈlɪbəɹətli] [ˈoʊpənd] [ðer; ðər] [aɪz] .
The person above deliberately opened their eyes .
这 人 多于 故意地 打开 他们的 眼睛 .
上面故意一睁眼，

[hi:; hi] [glɑ:nst] [æt; ət][,aɪ ˈti:] [ˈsloʊli] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [aɪz] .
He glanced at it slowly with both eyes .
他 瞥了一眼 在 它 缓慢地 和 两个都 眼睛 .
二目慢慢的瞟一瞟。

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [,aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [aɪ][dɪd][nɔ:t] [slæk] [ɔ:f] .
After reading it for a long time , I did not slack off .
后 阅读 它 为了 一个 长的 时间 , 我 做过 不是 松弛 离开 .
看罢多时不怠慢，

[ðɪs] [oʊld][fɔ:ks] ,
This old fox ,
这 老的 狐狸 ,
这个老道的，

[ˈju:zɪŋ] [ə; eɪ] [feɪk] [ˈvɔɪs] [tu:; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði][wɜ:rdz] ,
Using a fake voice to imitate the words ,
使用 一个 伪造的 嗓音 到 模拟 这 字 ,
拿捏着假嗓子把话学，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [tu:] [kaɪnd] - [ˈhɑ:rtɪd] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˌem ˈi:] . "
" Two kind - hearted people came to invite me . "
" 二 种类 - 心地 人们 来了 到 邀请 我 . "
“二位善人来请我，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ˈmedɪk(ə)l] [ˈtri:tmənt] ?
Where can I find medical treatment ?
在哪里 能 我 寻找 医疗的 治疗 ?
不知是何处把病瞧？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [rɪˈviəd] [ðə; ði] " [ˈhoʊli] [ˈmʌðər] " .
Upon hearing this , the messenger revered the " Holy Mother " .
之上 听力 这 , 这 信使 受人尊敬的 这 " 圣 母亲 " .
承差闻听尊“圣母”，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] " [ˈaʊər; ɑ:r][oʊld] [əˈfɪʃ(ə)l] , "
It is said that " our old official , "
它 是 说 那 " 我们的 老的 官方的 , "
说道是“我们的老官，

[æn; ən] [ˈɪlnəs] [kənˈtræktɪd] [baɪ] [tʃæns]
An illness contracted by chance
一个 疾病 合同 经过 机会
偶然得的病，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌnθli] [ˈfɔ:rtʃən] [ɪz][nɔ:t] [haɪ] .
His monthly fortune is not high .
他的 月度 财富 是 不是 高的 .
他的月令不高，

[ˈðerfɔ:r] ,
Therefore ,
所以 ,
因此上，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [kɔ:lɪd] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:'es] .

They specifically called the two of us .
他们 具体来说 称为 这 二 的 我们 :

特叫我们两个，

[wi;; wi] [keɪm] [hɪr] [tu;; tə][bɜ:rn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu;; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] .

We came here to burn incense and pay homage to the Holy Mother .
我们 来了 这里 到 烧伤 香 和 支付 尊敬 到 这 圣 母亲 :

到此烧香把圣母朝。”

[ˈwɪdoʊ] [dʒɪn] [hɜ:rd] [ðæt] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈi:zi] .

Widow Jin heard that it was easy .
寡妇 斤 听到 那 它 曾是 简单的 :

金寡妇闻听说“容易，

[ju;; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhaɪər][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [təˈmɑ:roʊ] .

You two should hire a sedan chair tomorrow .
你 二 应该 聘请 一个 轿车 椅子 明天 :

你二位明日雇一顶轿子来吧，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] .

I'm going to take a trip .
我是 去 到 拿 一个 旅行 :

我去走一遭。”

[ðə; ði] [tu:] [əˈfɪ(ə)lz] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæts] [haʊ] [,aɪ ˈti:][ɪz] . "

The two officials heard this and said , " That's how it is . "
这 二 官员 听到 这 和 说 , " 那就是 如何 它 是 : "

俩承差闻听说“就是如此，

" [kʌm] [təˈmɑ:roʊ] [tu;; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu;; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] . "

" Come tomorrow to pay homage to the Holy Mother . "
" 来 明天 到 支付 尊敬 到 这 圣 母亲 : "

明日前来把圣母朝。”

[ðə; ði] [tu:] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][poʊsts][ˈæftər] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪdoʊ] [dʒɪn] .

The two officials resigned from their posts after dealing with Widow Jin .
这 二 官员 辞职 从 他们的 帖子 后 处理 和 寡妇 斤 :

俩承差辞了金寡妇，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈraɪn] ,

After leaving his shrine ,
后 离开 他的 神社 ,

出了他的仙堂，

[ˈsaɪlənt][ðə; ði] [hoʊl] [wei]

Silent the whole way
沉默的 这 所有的 方式

一路无词，

[wi;; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .

We arrived at the government office .
我们 到达的 在 这 政府 办公室 :

来到府衙。

[ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] ,

Entering the inner study ,
进入 这 内 学习 ,

进内书房，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] [ˈmætər] [tu;; tə] [bɜ:rd] [mɪŋ] .

I will report this matter to Lord Ming .
我 将要 报告 这 事情 到 主 明 :

就将此事回明大人。

[ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædʌlt][ˈnɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .

The adult nodded .
这 成人 点头 .

大人点头，

[hi; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] :

He then gave the order :
他 然后 给予 这 命令 :

复又吩咐说：

" [ju;; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ə] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . "

" You two are doing this and that . "
" 你 二 是 正在做 这 和 那 . "

“你们俩如此这般，

" [soʊ][bi;; bi][,aɪ 'ti:] , " [ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] .

" So be it , " the two agreed .
" 所以 是 它 , " 这 二 同意 .

这般如此”二人答应，

[i:tʃ] [went] [ænd; ənd][dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .

Each went and did as instructed .
每个 去 和 做过 作为 指示 .

各去遵依而行，

[bʌt; bət] [lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] .

But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[naʊ] , ['æftər] [ɔ:rd] ['ju:][hæd; həd] ['dɪnər] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdɪ] ,

Now , after Lord Liu had dinner in the inner study ,
现在 , 后 主 刘 有 晚餐 在 这 内 学习 ,

且说刘大人在内书房用过晚饭，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑ:rk] .

It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

天色就黑咧。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lu:bɪŋ] [lɪt] [ðə; ði][læmps][ænd; ənd] ['kændlz] .

Zhang Lubing lit the lamps and candles .
张 润滑 点燃 这 灯 和 蜡烛 .

张禄乘上灯烛，

[ðə; ði] [naɪt] [vju:] [ɪz][nɑ:t] [wɜ:rθ] ['menʃənɪŋ] .

The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

By early morning of the next day ,
经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到了第二天早旦清晨，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [æskt] [hɪz; ɪz][ɔ:rd][tu;; tə][raɪz] .

Zhang Lu asked his lord to rise .
张 鲁 问 他的 主 到 上升 .

张禄请起大人，

[klenz] [jɔr; jər] [feɪs] [br'fɔ:r] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] .

Cleanse your face before drinking tea .
洁净 你的 脸 前 喝 茶 .

净面吃茶，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈtʃen] [deɪɔŋ] ,
Let's talk about Chen Dayong ,
我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 ,

再说陈大勇、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了第二天，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [haɪrd] .
Sure enough , a sedan chair was hired .
当然 足够的 , 一个 轿车 椅子 曾是 雇用 .

果然雇了一顶轿，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈraɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈwɪdɔʊ] .
They arrived at the shrine of the Golden Widow .
他们 到达的 在 这 神社 的 这 金的 寡妇 .

就来到金寡妇的神堂。

[ðə; ði] [tu:] [əˈfɪ(ə)lz] [peɪd] [ˈhɑ:mɪdʒ] .
The two officials paid homage .
这 二 官员 有薪酬的 尊敬 .

俩承差参拜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊr; jər] [tu:] [dɪˈsaɪplz] [əˈbeɪ] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðəz] [kəˈmænd] . "
" Your two disciples obey the Holy Mother's command . "
" 你的 二 门徒 服从 这 圣 母亲的 命令 . "

“弟子二人遵依圣母之命，

[ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] [əˈraɪvd] [təˈdeɪ] .
A sedan chair arrived today .
一个 轿车 椅子 到达的 今天 .

今日来了一顶轿，

[naʊ] [ðeɪ] [weɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][hɔ:l] .
Now they wait outside the hall .
现在 他们 等待 外部 这 大厅 .

现在堂外伺候。

[meɪ] [hɜ:r; hər][ˈmædʒəsti:z] [ˌɑ:ntuˈrɑ:ʒ] [dɪˈpɑ:rt] [su:n] .
May Her Majesty's entourage depart soon .
可能 她 陛下的 随行人员 离开 很快 .

望娘娘的圣驾早去。”

[ðæt] [oʊld] [ber] , [ˈwɪdɔʊ] [dʒɪn] ,
That old bear , Widow Jin ,
那 老的 熊 , 寡妇 斤 ,

金寡妇这个老狗熊日的，

[brɪʃɔːrɪ] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
We arrived at the back gate of the government office .
我们 到达的 在 这 后退 门 的 这 政府 办公室 .

来至府衙的后门。

[fɜːrst] , [ðə; ðɪ] [dɪˈvaɪn] [drʌm] ,
First , the divine drum ,
第一的 , 这 神圣的 鼓 ,

先把神鼓、

[ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈstætʃuːz]
Immortal statues
不朽 雕像

仙像、

[ðə; ðɪ] [ˈskɹɪptʃər] [wɜːr; wər][ɔːl] [pleɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] .
The scriptures were all placed in the study .
这 经文 是 全部 放置 在 这 学习 .

经卷都在书房里面放下，

[ðən] [set] [ʌp][ə; eɪ] [haɪ] [ˈteɪbl] .
Then set up a high table .
然后 放 向上 一个 高的 桌子 .

然后摆下高桌，

[ˈwʊd(ə)n] [fɪʃ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] .
Wooden fish were placed on the table .
木制的 鱼 是 放置 在 这 桌子 .

摆上了木鱼、

[brɔːnz] [tʃaɪm] ,
Bronze chime ,
青铜 钟声 ,

铜磬、

[ˈskɹɪptʃər]
Scriptures
经文

经卷、

[dɪˈvaɪn] [drʌm]
Divine Drum
神圣的 鼓

神鼓，

[prɪˈper] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈɡɔːdəs] [tuː; tə] [dɪˈsend] .
Prepare for the goddess to descend .
准备 为了 这 女神 到 下降 .

预备着娘娘下神。

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv][ˈdaʊɪst] [ˈwɪmɪn]
A group of Taoist women
一个 团体 的 道教 女性

一群道婆子，

[ˈsweɪɪŋ] [ænd; ænd] [ˈrɑːkɪŋ]
Swaying and rocking
摇晃 和 摇滚

摇摇摆摆，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['si:tɪd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] .
He remained seated inside the room .
他 剩余 坐着 里面 这 房间 。

坐在房内不表。

[naʊ] , [ˈæftər] [ˈleɪdi] [ˈɡoʊldən] [ˈflaʊər] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Now , after Lady Golden Flower alighted from the sedan chair ,
现在 , 后 女士 金的 花 下车 从 这 轿车 椅子 ,
且说这金花娘娘下了轿,

[tu:] [ˈlɪt(ə)] [ˈgɜ:lz] [ˈfɑ:lʊəd] .
Two little girls followed .
二 小的 女孩们 随后 。

两个女童儿跟随，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈlʌ] , [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] , [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [set] [ə; eɪ][træp][fɔ:r; fər][ðəm; ðəm] [ˈjestərdeɪ] .
Zhang Lu , a family member , had already set a trap for them yesterday .
张 鲁 , 一个 家庭 成员 , 有 已经 放 一个 陷阱 为了 他们 昨天 。

早有家人张禄昨日的圈套，

[ðeɪ] [led] [ˈwɪdʊʊ] [dʒɪn][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
They led Widow Jin to the main room .
他们 引领 寡妇 斤 到 这 主要的 房间 。

将金寡妇引至上房。

[naʊ] , [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][sæt][ɑ:n][ðə; ði] [bed] ,
Now , the adult sat on the bed ,
现在 , 这 成人 卫星 在 这 床 ,

且说大人坐在牀上，

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [kloʊzd] ,
With eyes closed ,
和 眼睛 关闭 ,

合着眼睛，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
He didn't say a word .
他 没有 说 一个 单词 。

一声也不言语。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðɪs] [ˈproʊgræm] .
The gentlemen must remember this program .
这 先生们 必须 记住 这 程序 。

列公须要记着这时节目，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ˈstertɪd] .
It has already been stated .
它 有 已经 到过 声明 。

已经表过，

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [dɪd][nɑ:t] [brɪŋ] [ˈeni] [ˈfæməli] [ˈmembər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi] [tʊk] [ˈɑ:fɪs] .
Lord Liu did not bring any family members with him when he took office .
主 刘 做过 不是 带来 任何 家庭 成员 和 他 什么时候 他 采取 办公室 。

这刘大人上任并无带家眷，

[ˈoʊnli][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈlʌ] , [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] , [ˈfɑ:lʊəd] [hɪm; ɪm] .
Only Zhang Lu , a family member , followed him .
仅有的 张 鲁 , 一个 家庭 成员 , 随后 他 。

就只是家人张禄跟随。

[ðə; ði] [bʊk] [sterts] [ðɪs] .
The book states this .
这 书 各州 这 。

书里表明。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['wɪdʊʊ] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['daʊɪst] ['temp(ə)] .
Now , let's talk about Widow Jin and the old women from the Taoist temple .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 寡妇 斤 和 这 老的 女性 从 这 道教 寺庙 .
且说金寡妇与众道婆子,

[ˈentər] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
Enter through the back door of the government office .
进入 通过 这 后退 门 的 这 政府 办公室 .
从衙门的后门而进,

[hu:] [nu:] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['jɑ:mən] [ʌv; əv][l'ju:] - [ɪn] - ['pri:fektʃər] ?
Who knew it was the yamen of Liu Luoguozi in Jiangning Prefecture ?
WHO 知道 它 曾是 这 衙门 的 刘 - 在 - 州 ?
哪知道是江宁府刘罗锅子的衙门?

['wɪdʊʊ] [dʒɪn] [sɔ:] [bɔ:rd] [l'ju:] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bed] .
Widow Jin saw Lord Liu sitting on the bed .
寡妇 斤 锯 主 刘 坐着 在 这 床 .
金寡妇见刘大人坐在牀上,

[hi:; hi] [ðen] [br'gæən][tu:; tə] [spi:k] .
He then began to speak .
他 然后 开始 到 说话 .
他就开言说话,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['grænd,mʌðəz] ?
Where are the grandmothers ?
在哪里 是 这 祖母们 ?
“奶奶们在何处？ ”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'plaɪd] :
Zhang Lu immediately replied :
张 鲁 立即地 回复 :
张禄随即答话:

" ['aʊər; ɑ:r] ['grænmɑ:] , "
" Our grandma , "
" 我们的 奶奶 , "
“我们家的奶奶、

['mɪsɪz] ,
Mrs ,
太太 ,
太太,

[aɪv] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
I've been invited to a banquet .
我已经 到过 受邀 到 一个 宴会 .
被人家请去赴席去咧,

[ðeɪl] [bi:; bi] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ][bɪt] .
They'll be here in a bit .
他们会 是 这里 在 一个 少量 .
一会就来。

[pli:z] [hæv; həv][sʌm; səm] [ti:] .
Please have some tea .
请 有 一些 茶 .
且请前边用茶,

[ˈɪnsɛns] [ænd; ənd][ˈlæmps][ˈhæv; həv] [ˈbɪn] [ˈprɪˈpɛrd] .
Incense **and** **lamps** **have** **been** **prepared** .

香 和 灯 有 到过 准备 .

香灯俱已预备下咧。

[ˈgrænmə:] ,
Grandma ,
奶奶 ,

众位道奶奶，

" [gʊʊ][ænd; ənd] [weɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['stʌdi] . "
" Go and wait in the study . "

" 去 和 等待 在 这 学习 . "

且去书房等候。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈlʌ] [dɪd][nɑ:t] [spi:k] .
Zhang Lu did not speak .

张 鲁 做过 不是 说话 .

不言张禄说话，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [bɔ:rd] [ˈli:u] .
Now , let's talk about Lord Liu .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 .

且说刘大人，

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Suddenly he opened his eyes .

突然 他 打开 他的 眼睛 .

忽然将眼睁开，

[wɑ:tʃ] [haʊ] [ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [ˈflaʊər] [ˈgɑ:dəs] [ˈdresɪz] [ʌp] .
Watch how the Golden Flower Goddess dresses up .

手表 如何 这 金的 花 女神 连衣裙 向上 .

观看金花娘娘是如何的打扮。

[ðɪs] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪʃ(ə)] ,
This honest official ,

这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[lʊk] [ˈkɛrfəli] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bed] .
Look carefully from the bed .

看 小心 从 这 床 .

牀上举目留神看，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,

寻找 在 ,

打量着，

[ðə; ðɪ] [ˈbju:trɪf(ə)] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ˈgoʊldən] [ˈflaʊərz] .
The beautiful face of the Holy Mother of Golden Flowers .

这 美丽的 脸 的 这 圣 母亲 的 金的 花朵 .

金花圣母俏容形。

[ˈðɛrfɔ:r] , [hi:; hi] [prɪˈtendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n] [sɪk] [li:v] [ænd; ənd] [oʊd] [ˈmʌni] .
Therefore , he pretended to be on sick leave and owed money .

所以 , 他 假装 到 是 在 生病的 离开 和 欠款 钱 .

故装有病假欠身，

[lʊk] [ˈkɛrfəli] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [bed] .
Look carefully on the bed .

看 小心 在 这 床 .

牀上仔细留神看，

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [siː] ,
But then we see ,
但 然后 我们 看 ;

但则见，

[haʊ] [dʌz] [ðɪs] [ˈleɪdi] [lʊk] ?
How does this lady look ?
如何 做 这 女士 看 ?

这位娘娘怎么形。

[lʊk] [ˈkloʊslɪ] ,
Look closely ,
看 密切 ;

仔细看，

[hɜːr; hær] [ˈdʒuːəld] [kraʊn] [ænd; ənd] [imˈbrɔɪdəd] [roʊbz] [wɜːr; wər] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
Her jeweled crown and embroidered robes were extraordinary .
她 珠宝 王冠 和 绣花 长袍 是 非凡的 .

珠冠霞帔不非凡。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was only forty years old .
他 曾是 仅有的 四十 年 老的 .

年纪不过四十岁，

[wɪð; wɪθ] [θɪk] [ˈaɪ,brəʊz] [ænd; ənd] [spaːrs] [aɪz] , [hiː; hi] [stændz] [tɔːl] [ænd; ənd] [streɪt] .
With thick eyebrows and sparse eyes , he stands tall and straight .
和 厚的 眉毛 和 疏 眼睛 , 他 站立 高的 和 直的 .

重眉撒眼站身形。

[hiː; hi] [kleɪmd] :
He claimed :
他 声称 :

自称说：

" [pliːz] [let] [em ˈiː] [dɪˈsend] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈhevəns] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [hiːl] [ðə; ði] [sɪk] . "
" Please let me descend from the heavens to see and heal the sick . "
" 请 让 我 下降 从 这 天 到 看 和 愈合 这 生病的 . "

“请我下神看治病，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ;

少时间，

[ðə; ði] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] [wɪl] [ˈfʊrli] [spiːk] [tuː; tə] [em ˈiː] .
The Bodhisattva will surely speak to me .
这 菩萨 将要 一定 说话 到 我 .

菩萨定然对我云。

[maɪld] [ɔːr] [sɪˈvɪr] [ˈɪlnəs] [dʌz] [nɑːt] [ˈmætər] .
Mild or severe illness does not matter .
温和的 或者 严重 疾病 做 不是 事情 .

病轻病重无妨碍，

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈpaʊəz] [tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] [jʊr; jər] [ˈseɪfti] .
I have my own magical powers to ensure your safety .
我 有 我的 自己的 神奇 权力 到 确保 你的 安全 .

我自有仙法保平安。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
After saying that , he turned and walked out .
后 说 那 , 他 转向 和 步行 出去 .

说罢转身往外走，

[hi:; hi] ['æktɪd] [kɔɪ] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [naɪ'v] .
He acted coy and pretended to be naive .
他 行动 害羞 和 假装 到 是 幼稚的 .
扭扭捏捏混装憨。

[ˈwɔ:kɪŋ] [aʊt] [step] [baɪ] [step] ,
Walking out step by step ,
步行 出去 步 经过 步 ,
一步一步朝外走，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['stʌdi] ,
Arriving at the study ,
抵达 在 这 学习 ,
来至书房，

[hi:; hi][sæt] [sə'ri:nli] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sentər] .
He sat serenely in the center .
他 卫星 平静地 在 这 中心 .
端然坐在正居中。

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [spi:tʃ] :
Zhang Lu opened his speech :
张 鲁 打开 他的 演讲 :
张禄开言说讲话：

" ['hoʊli] ['mʌðər] , [pli:z] [hɪr] [maɪ] [wɜ:rdz] : "
" Holy Mother , please hear my words : "
" 圣 母亲 , 请 听到 我的 字 : "
“圣母在上请听言：

[maɪ] ['grænfɑ:ðər] [ɪz] ['veri] [ɪl] .
My grandfather is very ill .
我的 祖父 是 非常 患病的 .
我家爷病体十分重，

[ˈlʊkɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ðɪ] ['emprəs] ,
Looking towards the Empress ,
寻找 向 这 皇后 ,
望娘娘，

" [aʊt] [ʌ; əv] [greɪt] [kəm'pæ(ə)n] , [aɪ] [si:] ['sʌmwʌn] ['pɪtɪf(ə)l] . "
" Out of great compassion , I see someone pitiful . "
" 出去 的 伟大的 同情 , 我 看 某人 可怜 : "
大发慈悲见可怜。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [lu:z] [wɜ:rdz] , [ðə; ðɪ][ˈhoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [ˈflaʊər]
After hearing Zhang Lu's words , the Holy Mother of Golden Flower
后 听力 张 卢氏 字 , 这 圣 母亲 的 金的 花
金花圣母闻听张禄前后话，

[ðɪs] [oʊld] ['si:dlɪŋ] ,
This old seedling ,
这 老的 幼苗 ,
这个老苗子的，

[hi:; hi] [ju:st] [ə; eɪ] ['klevər] [toʊn] [tu:; tə][stɑ:rt] ['spi:kɪŋ] .
He used a clever tone to start speaking .
他 用过的 一个 聪明的 语气 到 开始 请讲 .
拿捏着巧腔就开言，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['æŋkʃəs] [ɔ:r] [ə'freɪd] . "

" You don't need to be anxious or afraid . "

" 你 不 需要 到 是 焦虑的 或者 害怕的 . "

“你不必着急怕，

[weɪt] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] [əb'zɜ:rɪv] [ðə; ði] ['ɪnsens] .

Wait for me to observe the incense .

等待 为了 我 到 观察 这 香 .

等我观香，

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] , ['hi:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɜ:rk(ə)] .

Look at him , he's from the inner circle .

看 在 他 , 他是 从 这 内 圆圈 .

看他其中就里原。

[æsk][ðə; ði] [boʊdi'sɑ:tvə] [wʌt] ['ɪlnəs] [hi:; hi][hæz; hæz] .

Ask the Bodhisattva what illness he has .

问 这 菩萨 什么 疾病 他 有 .

问一问菩萨是何病症，

[ðen] [wʌn] [wʊd] [noʊ] [hɪz; ɪz]['laɪfspæn] .

Then one would know his lifespan .

然后 一 会 知道 他的 寿命 .

便晓得他的寿缘。”

[hi:; hi] [ðen] [spoʊk] [ə'gen] [ænd; ənd] [æskt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] :

He then spoke again and asked Zhang Lu :

他 然后 辐 再次 和 问 张 鲁 :

复又开言把张禄问：

" [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] ? "

" Who are you to his family ? "

" WHO 是 你 到 他的 家庭 ? "

“你是他家什么人？

[tu:; tə][em 'i:] .

To me .

到 我 .

对我言。”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [rɪ'plaɪd] ,

Zhang Lu replied ,

张 鲁 回复 ,

张禄回答，

" [ðə; ði] ['mɪstrəs] [æskt] [em 'i:] ? "

" The mistress asked me ? "

" 这 情妇 问 我 ? "

说“主母问我？

[aɪ][eɪ 'em][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn]

I am his eldest son

我 是 他的 长子 儿子

我是他家长子，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [lɔ:rd] [ænd; ənd] ['benɪfæktər] .

That is my Lord and Benefactor .

那 是 我的 主 和 恩人 .

那是我的主恩公。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv]['ɡoʊldən] ['flaʊər]

Upon hearing this , the Holy Mother of Golden Flower

之上 听力 这 , 这 圣 母亲 的 金的 花

金花圣母闻听，

[hiː; hi] [spəʊk] [ə'gen] ,
He spoke again ,
他 辐 再次 ,

他又讲话，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ʌnd][goʊ] ! "
Hurry up and go ! "
" 匆忙 向上 和 去 ！ "

“快些去，

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ʌnd][goʊ] !
Hurry up and go !
匆忙 向上 和 去 ！

快些去，

[dəʊnt] [biː; bi] [leɪt] .
Don't be late .
不 是 晚的 .

别迟挨，

[ðə; ði][ˈpɜːtʃəsəz, 'pɜːtʃəsɪz][ænd; ʌnd][ˈɔfɜːɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [siːs] .
The purchases and offerings should not cease .
这 购买 和 供品 应该 不是 停止 .

置买奉献莫消停。”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [ˈlʌ] [sed] :
Zhang Lu said :
张 鲁 说 :

张禄说：

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [dɪ'zaɪər] ? "
What does the Holy Mother desire ? "
" 什么 做 这 圣 母亲 欲望 ? "

“不知圣母要何物？ ”

[ˈwɪdʊʊ] [dʒɪn] [sed] :
Widow Jin said :
寡妇 斤 说 :

金寡妇说：

" [wiː; wi] [juːz] [,aɪ 'tiː][ə; eɪ][lɑːt] ! "
We use it a lot ! "
" 我们 使用 它 一个 很多 ！ "

“用的多着呢！

[let] [,em 'iː] [tel] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
Let me tell you from the beginning .
让 我 告诉 你 从 这 开始 .

等我从头对你言。”

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [luːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [ˈflaʊər] . . .
Upon hearing Zhang Lu's words , the Holy Mother of Golden Flower . . .
之上 听力 张 卢氏 字 , 这 圣 母亲 的 金的 花 . . .

金花圣母闻听张禄之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['haʊski:pər] ,
" housekeeper ,
" 管家 ,

“管家，

['i:v(ə)n] [ðʊʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli]
Even though you are the eldest son in his family
甚至 尽管 你 是 这 长子 儿子 在 他的 家庭
虽然你是他家的家长子，

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] ['evriθɪŋ] .
I have to tell you everything .
我 有 到 告诉 你 一切 .

诸事只得和你说。”

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] [sed] :
Zhang Lu said :
张 鲁 说 :

张禄说：

" ['neɪtʃər] .
" nature .
" 自然 .

“自然。

[ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ['meri] [ju:st] [wʌt] [ʃi:; ʃi] ['ni:diɪd] .
The Virgin Mary used what she needed .
这 处女 玛丽 用过的 什么 她 需要 .

圣母把所用的东西，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər] [klɪr] .
The instructions are clear .
这 指示 是 清除 .

吩咐明白，

[soʊ][aɪ][kæn; kən][ɡoʊ][ænd; ənd] [get] [,aɪ 'ti:] .
So I can go and get it .
所以 我 能 去 和 得到 它 .

我好去置办。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wɪdʊʊ] [dʒɪn]
Upon hearing this , Widow Jin
之上 听力 这 , 寡妇 斤

金寡妇闻听这个话，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [dʒɔɪ] :
I couldn't help but feel joy :
我 不能 帮助 但 感觉 喜悦 :

不由得心中欢喜：

" [tə'deɪ] [aɪv] [rʌŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['su:bɜ:u:] ['fæməli] ! "
" Today I've run into the Subaru family ! "
" 今天 我已经 跑步 进入 这 斯巴鲁 家庭 ! "
“今日可遇着了昴家儿！

“今日可遇着了昴家儿！

[wʊd] [aɪ][let][hɪm; ɪm] [ɔ:f] ['i:zəli] ?
Would I let him off easily ?
会 我 让 他 离开 容易地 ?

我还肯轻放了他吗？

[aɪ][wɑ:nt] [mɔ:ɹ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
I want more of his money .
我 想 更多的 的 他的 钱 .

多多的想他几个钱，

[ˈteɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ˈtuː; tə][ˈmaɪ] [ˈhoʊm] .
Take it to my home .
拿 它 到 我的 家 .

拿到我家中，

[iːt] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋk] [æz; əz][ˌjuː; jʊ] [ˈpliːz] .
Eat and drink as you please .
吃 和 喝 作为 你 请 .

且吃且喝。”

[ˈwɪdʒuː] [dʒɪn] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] ,
Widow Jin thought it over ,
寡妇 斤 想法 它 超过 ,

金寡妇想罢，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] ,
Looking at Zhang Lu ,
寻找 在 张 鲁 ,

眼望着张禄，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈfæməli] ,
" family ,
" 家庭 ,

“家人，

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [ˌjuː; jʊ] [wʌt] [aɪm] [ˈjuːzɪŋ] .
Let me tell you what I'm using .
让 我 告诉 你 什么 我是 使用 .

听我把所用的东西，

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [ˌjuː; jʊ] [ðɪs] [fɜːrst] .
I'm telling you this first .
我是 讲述 你 这 第一的 .

先告诉于你。”

[ˈɡoʊldən] [ˈwɪdʒuː]
Golden Widow
金的 寡妇

金寡妇，

[hiː; hi] [ˈspoʊk] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈpraɪd] ,
He spoke with great pride ,
他 辐 和 伟大的 自豪 ,

洋洋得意开言道，

[hiː; hi][ˈdɪd][ˈnɑːt] [ˈspiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

未曾说话，

[ðæt] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][ˈmoʊst] [ˈveksɪŋ] .
That situation was the most vexing .
那 情况 曾是 这 最多 令人恼火 .

那一宗光景最恼人，

[ðə; ðɪ] [ˈloʊər] - [ˈlev(ə)] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti][ɪz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] [tuː] [ɔːr] [faɪv] [aɪz] .
The lower - level deity is merely a person with two or five eyes .
这 降低 - 等级 神 是 仅仅 一个 人 和 二 或者 五 眼睛 .

下神不过是二五眼，

[ðeɪ] [tri:k] [ˈpi:p(ə)l] [ˈɪntu:] [ˈɡɪvɪŋ] [ðəm; ðəm] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈmʌni] .
They tricked people into giving them food and money .
他们 被骗了 人们 进入 给予 他们 食物 和 钱 .

诓点子吃食与银钱。

[hi:; hi] [ˈædɪd] :
He added :
他 额外 :

他又说：

" [ˈhɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] , [du:] [nɑ:t] [bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] ! "
" Hurry up and make offerings , do not be negligent ! "
" 匆忙 向上 和 制作 供品 , 做 不是 是 疏忽 ! "

“快买供献休怠慢，

[aɪm] [faɪn] .
I'm fine .
我是 美好的 .

我才好，

[fɜ:rst] , [laɪt] [læmps] [ænd; ənd] [bɜ:rn] [ˈɪnsens] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ɡɔdz] .
First , light lamps and burn incense to invite the gods .
第一的 , 光 灯 和 烧伤 香 到 邀请 这 神 .

点灯焚香先请神。

[aɪ] [dəʊnt] [wɑ:nt] [ˈeniθɪŋ] [els] .
I don't want anything else .
我 不 想 任何事物 别的 .

别的东西全不要，

[wʌt] [aɪ] [wɑ:nt] [ɪz] :
What I want is :
什么 我 想 是 :

要的是：

[fɔ:r] [ˌvedʒəˈterɪən] [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd] [fɔ:r] [mi:t] [ˈdɪʃɪz] .
Four vegetarian dishes and four meat dishes .
四 素食 菜肴 和 四 肉 菜肴 .

四样素来四样荤，

[ðə; ði] [ˌvedʒəˈterɪən] [ˈvɜ:rɜ(ə)n] [ɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈemprəs] .
The vegetarian version is for the Empress .
这 素食 版本 是 为了 这 皇后 .

素的要给娘娘用；

[ðə; ði] [mi:t] [wʌn] [ɪz] ,
The meat one is ,
这 肉 一 是 ,

荤的是，

[waɪt] [ˈhɔ:rs] [ɡɑ:d] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] [ɪn] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] .
White Horse God , the vanguard in preparation .
白色的 马 上帝 , 这 先锋 在 准备 .

预备先锋白马神。

[mi:t] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd] :
Meat is required :
肉 是 必需的 :

荤的要：

[ˈru:stər] , [kɑ:rp] , [pɪɡ] , [ʃi:p] , [dɔ:g] ;
Rooster , carp , pig , sheep , dog ;
公鸡 , 鲤鱼 , 猪 , 羊 , 狗 ;

公鸡鲤鱼猪羊狗；

[ðə; ði] [ɪ'senʃlɪz] [ʌv; əv][ˌvedʒə'terɪənɪzəm] :
The essentials of vegetarianism :
这 必需品 的 素食主义 :

素的要:

[wʊd] [ɪr] ['mʌʃrʊmz] [ænd; ənd] ['glu:tɪn] .
Wood ear mushrooms and gluten .
木头 耳朵 蘑菇 和 麸质 .

木耳蘑菇与面筋。

[ə'dɪʃənəli] :
Additionally :
此外 :

另外要:

[pli:z] [ˈɔ:fər] [tu:] ['hʌndrəd] [sti:md] [bʌnz] [æz; əz][æn; ən] [ˈɔ:fərɪŋ] .
Please offer two hundred steamed buns as an offering .
请 提供 二 百 蒸 面包 作为 一个 提供 .

二百馒头请上供，

[ten] [teɪl] ,
Ten taels ,
十 两 ,

十两的，

[wʌŋ] [ɡoʊld] ['ɪŋɡət] [kʌmz] [wɪð; wɪθ][wʌŋ] ['sɪlvər] ['ɪŋɡət] .
One gold ingot comes with one silver ingot .
一 金子 锭 来 和 一 银 锭 .

一锭金来一锭银。

[weɪt] [fɔ:r; fər][em 'i:] ,
Wait for me ,
等待 为了 我 ,

等着我，

[ðeɪ] [bi:t] [ðə; ði] [ʃə'mænɪk] [drʌm] [ænd; ənd] [preɪd] .
They beat the shamanic drum and prayed .
他们 打 这 萨满教 鼓 和 祈祷 .

敲起神鼓来求告，

[kɔ:l] [hɪm; ɪm] [ˌboʊdɪ'sɑ:tvə] .
Call him Bodhisattva .
称呼 他 菩萨 .

叫菩萨，

[meɪ] [ju:; jʊ][bi:; bi][ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] ['ɪlnəs] .
May you be blessed with protection from disasters and illnesses .
可能 你 是 蒙福 和 保护 从 灾难 和 疾病 .

保佑消灾病离身。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsʊθ] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [kɑ:nt] [get] .
This is also something I can't get .
这 是 还 某物 我 不能 得到 .

这个东西一样要不到，

[ə'noɪd] ,
Annoyed ,
恼怒 ,

惹恼了，

[ðə; ði] [waɪt] [hɔ:rs] ['væŋɡɑ:rd] [ɪz][ə; eɪ][laɪf] - ['θreɪnɪŋ] ['kri:tʃər] .
The White Horse Vanguard is a life - threatening creature .
这 白色的 马 先锋 是 一个 生活 - 威胁 生物 .

白马先锋要命根。

[stɪl] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm]
Still calling him
仍然 呼叫 他

还叫他，

[ɪˈmiːdiətli] [ˈædɪŋ] [tuː; tə] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ˈɪlnəs] [wɪl] [ˈoʊnli] [ɪgˈzæsərbeɪt] [ɪgˈzɪstɪŋ] [wʌnz] .
Immediately adding to existing illnesses will only exacerbate existing ones .
立即地 添加 到 现存的 疾病 将要 仅有的 加剧 现存的 一个 .

立刻病上就添病，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [lɪv; laɪv] [wɪˈðaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] !
You can't live without it !
你 不能 居住 没有 它 !

要想活着方不能！

[ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [mʌst; məst] [ˈɔːlsou] [niːl] [ænd; ənd] [ˈɔːfər] [ˈɪnsens] .
The person must also kneel and offer incense .
这 人 必须 还 下跪 和 提供 香 .

还要本人将香跪，

[aɪm] [faɪn] [tuː] .
I'm fine too .
我是 美好的 也 .

我也好，

[brɪˈfɔːr] [ˈstaːtɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [drʌmz] , [ðeɪ] [fɜːrst] [pərˈfɔːrm] [ə; eɪ] [ˈrɪtʃuəl] [dæns] .
Before starting to beat the drums , they first perform a ritual dance .
前 开始 到 打 这 鼓 , 他们 第一的 履行 一个 仪式 舞蹈 .

打起鼓来先跳神。”

[ˈɡoʊldən] [ˈwɪdʊw]
Golden Widow
金的 寡妇

金寡妇，

[aɪ] [ˈnevər] [driːmd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
I never dreamed he was the prefect .
我 绝不 梦见 他 曾是 这 长官 .

作梦也不知是知府，

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,

他把那，

[ə; eɪ] [fɔːrθ] - [ræŋk] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [rɪˈdjʊst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] .
A fourth - rank official in the imperial court was reduced to a commoner .
一个 第四 - 秩 官方的 在 这 帝国 法庭 曾是 减少 到 一个 平民 .

四品的黄堂当庶民，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [haʊ] [tuː; tə] [ˈmeɪzər] [θɪŋz] [wen] [jʊə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [get]
You need to think about how to measure things when you're trying to get
你 需要 到 思考 关于 如何 到 措施 事物 什么时候 你是 尝试 到 得到

[ðem; ðəm] [mɪkst] [ʌp] .
them mixed up .
他们 混合 向上 .

混要东西来想量。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] ,
Zhang Lu ,
张 鲁 ,

这张禄，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][wɜ:rdz][tu:; tə][sei] .

There are words to say .
那里 是 字 到 说 .

有语开言把话云。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈlʌ][hɜ:rd][ˈwɪdʊʊ][dʒɪn][ˈæskɪŋ][fɔ:r; fər][ˈsʌmθɪŋ] .

Zhang Lu heard Widow Jin asking for something .
张 鲁 听到 寡妇 斤 问 为了 某物 .

张禄听见金寡妇要东西，

[ˈnoʊɪŋ][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][brɪˈɡɪnɪŋ] ,

Knowing it was the beginning ,
会心 它 曾是 这 开始 ,

明知是起发，

[hi:; hi][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd][ˈɪnwərdli][wɪˈðəʊt][ˈri:ələɪzɪŋ][,aɪ ˈti:] :

He cursed inwardly without realizing it :
他 被诅咒的 内心 没有 意识到 它 :

不觉暗自骂道：

"[wʌt][ə; eɪ][ˈfeɪmləs][waɪf][hu:] [ki:ps][ə; eɪ][ˈlʌvər] !" "

What a shameless wife who keeps a lover !" "
" 什么 一个 不要脸 妻子 WHO 保持 一个 情人 ！ "

“好一个没脸的养汉老婆！

[ɪf][wi:; wi][tɔ:k][əˈbaʊt][ðɪ:z][θɪŋz] ,

If we talk about these things ,
如果 我们 讲话 关于 这些 事物 ,

若论这些东西、

[ɡoʊld][ænd; ɒnd][ˈsɪlvər]

Gold and silver
金子 和 银

金银，

[nʌn][,ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][ˈdɪfɪkəlt] .

None of them are difficult .
没有任何 的 他们 是 难的 .

都也不难。

[bʌt; bət][ˈoʊnli][wʌn][θɪŋ] :

But only one thing :
但 仅有的 一 事物 :

但只一件事：

[ju:; jʊ][kɑ:nt][stɑ:rt][,aɪ ˈti:] .

You can't start it .
你 不能 开始 它 .

你要起发可不能。

[bʌt; bət][ɪts][nɑ:t][ˈi:zi][tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm] .

But it's not easy to ask him .
但 它是 不是 简单的 到 问 他 .

又不好问他，

[ɪf][ju:; jʊ][sei][noʊ][əˈɡen] ,

If you say no again ,
如果 你 说 不 再次 ,

再说没有，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tu:; tə][tel][hɪm; ɪm][,ə; eɪ][ˈtaɪni][laɪ] .

I had no choice but to tell him a tiny lie .
我 有 不 选择 但 到 告诉 他 一个 微小的说谎 .

只得且和他撒一个寸金谎，

[lets] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑ:n] [ðɪs] [oʊld] [ˈbəstərd] [hɒŋjæn] !
Let's play a trick on this old bastard Hongyang !

我们来吧 玩 一个 诡计 在 这 老的 混蛋 红阳 !
耍一耍这个老洪阳道日的! ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:n] [ˈlʌ] [θɔ:t] [,aɪ ˈti:] [ˈoʊvər] .
Zhang Lu thought it over .

张 鲁 想法 它 超过 .
张禄想罢，

[meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈlɪbəɾət] [saʊnd] :
Make a deliberate sound :

制作 一个 商榷 声音 :
故意地叫一声:

[jɔː; jər] [ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,

你的 威严 ,
“娘娘，

[ðɪ:z] [θɪŋz] ,
These things ,

这些 事物 ,
这些个东西，

[aɪ] [ˈsɪmpli] [dəʊnt] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tu:; tə] [baɪ] [,aɪ ˈti:] .
I simply don't have the money to buy it .

我 简单地 不 有 这 钱 到 买 它 .
实在的无有钱买。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)nt] [ni:dz] [tu:; tə] [drɪŋk] [ˈʃʊgər] [ˈwɔ:tər] .
At this time , the patient needs to drink sugar water .

在 这 时间 , 这 病人 需求 到 喝 糖 水 .
此时病人要吃糖水，

[wi:; wi] [dəʊnt] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tu:; tə] [du:] [,aɪ ˈti:] [jet] .
We don't have the money to do it yet .

我们 不 有 这 钱 到 做 它 然而 .
还无有钱去办呢，

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [faɪnd] [ə; eɪ] [ɡoʊld] [ɔ:r] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡət] [ðæt] [weɪz] [ten] [teɪl] ?
Where can I find a gold or silver ingot that weighs ten tael ?

在哪里 能 我 寻找 一个 金子 或者 银 锭 那 重量 十 两 ?
哪有十两的一锭金银?

[ɪf] [ə; eɪ] [ˌboʊdɪˈsɑ:tvə] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [brɪŋ] [kəˈlæməti] ,
If a Bodhisattva wishes to bring calamity ,

如果 一个 菩萨 愿望 到 带来 灾害 ,
菩萨若要降灾，

[wi:; wi] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [əkˈsept] [ˈaʊər; ɑ:r] [feɪt] .
We have no choice but to accept our fate .

我们 有 不 选择 但 到 接受 我们的 命运 .
也只好听命由天罢了。

[,aɪ ˈti:] [mi:nz] [ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)nt] [ni:l] [tu:; tə] [bɜ:rn] [ˈɪnsens] .
It means the patient kneels to burn incense .

它 方法 这 病人 跪着 到 烧伤 香 .
就是病人跪香，

[ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)nt] [ɪz] [ˈɔ:lsoʊ] [ˌʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [get] [ˌʌp] [ænd; ənd] [wɔ:k] .
The patient is also unable to get up and walk .

这 病人 是 还 无法 到 得到 向上 和 走 .
病人也不能起来行走，

" [aɪ] [ges] [aɪ] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [ni:l] [daʊn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "
" I guess I'll just have to kneel down for him . "
" 我 猜测 患病的 只是 有 到 下跪 向下 为了 他 . "
也只好我替他跪着还使得。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [ˈstæməd] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːvərti] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
Zhang Lu stammered and complained about his poverty all the way .
张 鲁 结结巴巴 和 抱怨 关于 他的 贫困 全部 这 方式 .
张禄支吾了一路苦穷。

[wen] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [ˈflaʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡruːp] [ʌv; əv][oʊld] [ˈwɪmɪn] [hɜːrd] [ðɪs]
When the Holy Mother of Golden Flower and the group of old women heard this
什么时候 这 圣 母亲 的 金的 花 和 这 团体 的 老的 女性 听到 这
...
: : :
...:

这金花圣母同众道婆子闻听这个话，

[aɪ ˈtiː] [siːmd] [laɪk] [ðə; ði] [ˈtɜːrtldʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈslɪŋʃɑːt] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈpaʊtɪŋ] [æt; ət][wʌns] .
It seemed like the turtledoves and the slingshots were all pouting at once .
它 似乎 喜欢 这 斑鸠 和 这 弹弓 是 全部 撅嘴 在 一次 .
好像斑鸠跌弹——一齐才咕嘟嘴了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时候，

[ðeɪ] [kɑːnt] [dɪˈspɜːrs] ,
They can't disperse ,
他们 不能 分散 ,

又不能散去，

[ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] !
This is such a difficult situation !
这 是 这样的 一个 难的 情况 !

这可怎么样难处呢！

[aɪm][ɪn][ə; eɪ] [dɪˈlemə] .
I'm in a dilemma .
我是 在 一个 困境 .

正在为难，

[æn; ən][oʊld] [ˈdaʊɪst] [ˈwʊmən] [wɔːkt] [ˈfɔːrwəd] .
An old Taoist woman walked forward .
一个 老的 道教 女士 步行 向前 .

只见一老道婆子走上前来，

[stɑːp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈwɪdoʊ] [dʒɪn] .
Stop in front of Widow Jin .
停止 在 正面 的 寡妇 斤 .

到金寡妇的跟前站住，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

未曾说话，

[fɜːrst] , [skwiːz] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [səʊz] [təˈgeðər] .
First , squeeze the eyes of the two sows together .
第一的 , 挤 这 眼睛 的 这 二 母猪 一起 .

先把两个母猪眼一挤咕，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [sɪns] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [əˈraɪvd] . . . "
" Since Your Majesty has arrived . . . "
" 自从 你的 威严 有 到达的 . . . "

“娘娘既来之，

[ðen] [let] [aɪ ˈti:] [bi:; bi] .
Then let it be .
然后 让 它 是 :

则安之。

[ɔ:ˈðoʊ] [hi:; hi][ɪz] [pʊr] [naʊ] ,
Although he is poor now ,
虽然 他 是 贫穷的 现在 ,

现时他虽然穷苦，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[tel] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
Tell his family to come up with a thousand coins .
告诉 他的 家庭 到 来 向上 和 一个 千 硬币 :

叫他家拿出一千钱来罢，

[hi:; hi] [geɪv] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [tu:; tə][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] .
He gave instructions to a string of people on either side .
他 给予 指示 到 一个 细绳 的 人们 在 任何一个 边 :

吩咐在左右一串，

[kənˈsɪdər] [aɪ ˈti:] [æn; ən] [ˈɔ:fərɪŋ] .
Consider it an offering .
考虑 它 一个 提供 :

权当供献。

[ðə; ðɪ] [ˈbʌtlər] [nelt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
The butler knelt down in his place .
这 管家 跪下 向下 在 他的 地方 :

管家替跪着，

[aɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [pli:] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ˈɛmprɪsɪz] [greɪt] [ˈmɜ:rsɪ] .
It is also a plea for the Empress's great mercy .
它 是 还 一个 恳求 为了 这 女皇的 伟大的 怜悯 :

也是求娘娘大发慈悲，

[soʊ] [ðæt] [jɔː; jər] [ˈmæstəz] [laɪf] [meɪ] [bi:; bi] [seɪvd] .
So that your master's life may be saved .
所以 那 你的 硕士学位 生活 可能 是 已保存 :

好救你的主人的性命。”

[ˈɡoʊldən] [ˈwɪdɔʊ]
Golden Widow
金的 寡妇

金寡妇，

[ˈbaɪɪŋ] [ðə; ðɪ][tɪp] [ʌv; əv][maɪ] [tʌŋ] [tu:; tə] [ˈkɑ:ntəmpleɪt] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] .
Biting the tip of my tongue to contemplate the matter .
咬 这 提示 的 我的 舌头 到 沉思 这 事情 :

咬破舌尖自想帐，

[ðə; ði] [nʌnz] ,
The nuns ,
这 修女 ,

众道婆，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [ðer; ðər][bæd] [lʌk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfæmɪn] .
They deserved their bad luck and the famine .
他们 应得的 他们的 坏的 运气 和 这 饥荒 .

活该倒运有饥荒。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [tʊk] [ə; eɪ] [striŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Zhang Lu took a string of cash .
张 鲁 采取 一个 细绳 的 现金 .

张禄取了钱一吊，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðɪs] [ˈmʌni] [kæn; kən] [stiːl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [pɑːn] [kloʊðz] . "
" This money can still be used to pawn clothes . "
" 这 钱 能 仍然 是 用过的 到 典当 衣服 . "

“此钱还是当的衣裳。

[maɪ][ˈmæstər] [kɑːnt] [wɔːk] .
My master can't walk .
我的 掌握 不能 走 .

我的主人走不动，

[ðeɪ] [təʊld][,em ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [niːl] [ˈɪnsens] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] .
They told me to come and kneel incense in their place .
他们 讲述 我 到 来 和 下跪 香 在 他们的 地方 .

叫我前来替跪香。”

[ˈdaʊɪst] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Taoist mother - in - law ,
道教 母亲 - 在 - 法律 ,

道婆子，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [lɪt] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈkændlz] .
They quickly lit incense and candles .
他们 迅速地 点燃 香 和 蜡烛 .

连忙点香又点蜡，

[ə; eɪ] [faɪt] [broʊk] [aʊt] .
A fight broke out .
一个 斗争 打破 出去 .

打起了，

[ðə; ði] [ˈtaɪˈpiŋ] [dɪˈvaɪn] [drʌm] [stændz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
The Taiping Divine Drum stands on both sides .
这 太平 神圣的 鼓 站立 在 两个都 侧面 .

太平神鼓站两旁。

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmen](ə)n] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈpleɪŋ] [ˈtrɪks] ,
Not to mention that everyone was playing tricks ,
不是 到 提到 那 每个人 曾是 玩耍 技巧 ,

不说众人来弄鬼，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [ˈflaʊər] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [ˈmen](ə)nd] .
The Holy Mother of Golden Flower is the only one mentioned .
这 圣 母亲 的 金的 花 是 这 仅有的 一 提及 .

单表金花圣母娘。

[ʃiː; ʃɪ] [rɪ'muːvd] [hɜːr; həʳ] [ˈdʒuːəld] [kraʊn] [ænd; ənd] [im'brɔɪdəd] [roʊb] .
She removed her jeweled crown and embroidered robe .
她 已移除 她 珠宝 王冠 和 绣花 长袍 .

摘下珠冠脱霞帔，

[ə; eɪ] [ˈlɪnɪn] [skɜːrt] [taɪd] [haɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔːrɪŋ] [hɔːl] .
A linen skirt tied high in the mourning hall .
一个 亚麻布 裙子 系 高的 在 这 丧 大厅 .

麻裙高系代灵堂。

[hiː; hi] [ˈɔːlsʊʊ] [held] [ə; eɪ] [drʌm] [ɪn][hɪz; ɪz] [hænd] .
He also held a drum in his hand .
他 还 握住 一个 鼓 在 他的 手 .

手内也拿鼓一面，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [əˈgen] .
Listen to him again .
听 到 他 再次 .

又听他，

[hiː; hi] [hʌmd] [ænd; ənd] [meɪd] [ˈklevər] [ˈnɔɪzɪz] .
He hummed and made clever noises .
他 哼唱 和 制成 聪明的 噪音 .

口里哼哼还闹巧腔。

[sɪt] [daʊn] , [get] [ʌp] , [get] [ʌp] , [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [əˈgen] .
Sit down , get up , get up , and sit down again .
坐 向下 , 得到 向上 , 得到 向上 , 和 坐 向下 再次 .

坐下起来起来又坐下，

[,aɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ][bɪɡ] [ʃiːp] .
It looks like a big sheep .
它 看起来 喜欢 一个 大的 羊 .

好像一只大绵羊。

[ðə; ðɪ] [hoʊl] [ruːm] ,
The whole room ,
这 所有的 房间 ,

满屋里，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They jumped around and bowed to each other .
他们 跳了起来 大约 和 鞠躬 到 每个 其他 .

跳来跳去又交拜，

[ðə; ðɪ][ˈeɪz(ə)n][kæf][ˈbaʊz, ˈboʊz][tuː; tə][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
The Asian calf bows to all directions .
这 亚洲 小牛 弓 到 全部 方向 .

亚赛牛犊拜四方。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [kɒd; kəd][ˈoʊnli] [læf] [waɪl] [ˈniːlɪŋ] .
Zhang Lu could only laugh while kneeling .
张 鲁 可以 仅有的 笑 尽管 跪着 .

张禄跪着只好笑，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [dʒɪn][,eɪtʃjuːˈeɪ] [niːˈɑːŋ] [əˈgen] .
Let's talk about Jin Hua Niang again .
我们来吧 讲话 关于 斤 华 娘 再次 .

时间再表金花娘。

[ðə; ðɪ] " [kloʊz] [ʃʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [pɪntʃ] [ˈʌn'tɪl] [,aɪ ˈtiː] [hɜːrts] " [stɑɪl] .
The " close your eyes and pinch until it hurts " style .
这 " 关闭 你的 眼睛 和 捏 直到 它 疼痛 " 风格 .

闭眉合眼捏酸款，

[ðə; ði] [drʌm] [ɪn] [hænd]

The drum in hand
这 鼓 在 手

手中鼓，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌʊndɪŋ] [sək'ses] .

It was a resounding success .
它 曾是 一个 高亢 成功 .

打了一个响当当。

[ˈæftər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,

After making a scene three or four times in a row ,
后 制作 一个 场景 三 或者 四 时代 在 一个 排 ,

一连闹够三四阵，

[hi;; hi] [prɪ'tendɪd] [tu;; tə] [bi;; bi] ['sʌmθɪŋ] [hi;; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['kændi] .

He pretended to be something he was not and took the candy .
他 假装 到 是 某物 他 曾是 不是 和 采取 这 糖果 .

他又装势又拿糖。

[ðeɪ] [ju:z] [ðer; ðər] [sɪ'dʌktɪv] [trɪks] [tu;; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .

They use their seductive tricks to deceive the public .
他们 使用 他们的 诱人的 技巧 到 欺骗 这 民众 .

装的妖调来惑众，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] " [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'sendz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɔ:ltər] . "

It is said that " the divine general descends from the altar . "
它 是 说 那 " 这 神圣的 一般的 下降 从 这 坛 . "

说道是“神将下坛场”。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ] ['æskɪŋ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .

A voice came from the mouth asking a question .
一个 嗓音 来了 从 这 嘴 问 一个 问题 .

口中有语来问话，

" [dʌz] [ðə; ði] ['peɪ(ə)nt] [hævn; həv] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [b:] ? "

" Does the patient have a son - in - law ? "

" 做 这 病人 有 一个 儿子 - 在 - 法律 ? "

“病人他可有公郎？”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hi;; hi] [hæd; həd] " [noʊ] [sʌn] " .

Zhang Lu replied that he had " no son " .
张 鲁 回复 那 他 有 " 不 儿子 " .

张禄回言说“没有儿子”，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mæn] [ðen] [sed] :

The divine man then said :
这 神圣的 男人 然后 说 :

神人又说：

" [haʊ] ['meni] [mʌnθs] [wʌz; wəz] [hi;; hi] [sɪk] [ɪn] ['toʊt(ə)] ? "

" How many months was he sick in total ? "

" 如何 许多 几个月 曾是 他 生病的 在 全部的 ? "

“一共病了几个月？

[waɪ] [du:][ju;; jʊ] ['ni:ðər] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪ] [nɔ:r] [bɜ:rn] ['ɪnsens] ?

Why do you neither make a wish nor burn incense ?
为什么 做 你 两者都不 制作 一个 希望 也不 烧伤 香 ?

又不许愿又不烧香？

['hi:z] [soʊ] ['stɪndʒɪ] , [jet] [hi;; hi] ['wɒnts] [tu;; tə] [get] ['betər] .

He's so stingy , yet he wants to get better .
他是 所以 小气 , 然而 他 想要 到 得到 更好的 .

一毛不拔求病好，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .
This is a situation that can't be explained away with words .
这 是 一个 情况 那 不能 是 解释 离开 和 字 .
这是白说不了场。”

[ˈæftər] [ˈwɪdɔʊ] [dʒɪn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After Widow Jin finished speaking ,
后 寡妇 斤 完成的 请讲 ,
金寡妇说罢这些话，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，
[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˈlʌ] [wʌz; wəz] [ə'mjuːzd] [æz; əz][hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [siːn] .
Zhang Lu was amused as he examined the scene .
张 鲁 曾是 觉得好笑 作为 他 检查 这 场景 .
笑坏张禄在下端详。

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] [ˈdiːmənɪs] [ʌv; əv] [hɒŋjæŋ] [sekt] [rɪ'viːlz] [hɜːr; hər] [truː] [fɔːrm]
Chapter 59 The Demoness of Hongyang Sect Reveals Her True Form
章 - 这 女恶魔 的 红阳 教派 揭示 她 真的 形式
第五十九回 洪阳教妖妇现原形

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈflaʊər] [ˈleɪdi] [sed] :
The Golden Flower Lady said :
这 金的 花 女士 说 :

话说金花娘娘说道：
" [maɪ][gɑːd][ɪz][nɑːt] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪn'fɔr] [maɪ] [ˈseɪfti] [ænd; ənd] [wel] - [ˈbiːɪŋ] . "
" My God is not able to ensure my safety and well - being . "
" 我的 上帝 是 不是 有能力的 到 确保 我的 安全 和 出色地 - 存在 . "
“吾神难以保安康。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˈlʌ] [ðen] [sed] :
Zhang Lu then said :
张 鲁 然后 说 :

张禄又说道：
" [wiː; wi] [ˈtruːli] [læk] [ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈsækrɪfaɪsɪz] . "
" We truly lack the means to offer sacrifices . "
" 我们 真的 缺少 这 方法 到 提供 牺牲 . "
“实无力量上供，

[maɪ] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
My Bodhisattva .
我的 菩萨 .
我的菩萨。”

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˈbiːɪŋ] [ðen] [spoʊk] [ə'gen] :
The divine being then spoke again :
这 神圣的 存在 然后 辐 再次 :
神人又开言说道：

" [ɪf] [soʊ] , "
" If so , "
" 如果 所以 , "
“若要是，

[oʊ'keɪ] , [ˈweðər] [tuː; tə] [meɪk] [ˈɔfəɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɔːr][nɑːt] .
Okay , whether to make offerings or not .
好的 , 无论 到 制作 供品 或者 不是 .
好了上供不上供，

[ə'ɪnɪmənt] .
Another difficult situation , life or death is imminent .
其他 难的 情况 , 生活 或者 死亡 是 迫在眉睫 .
再告艰难命要伤。

[teɪk] [ə'ɪnɪmənt] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Take another string of cash .
拿 其他 细绳 的 现金 .
再把大钱拿一吊，

[maɪ][gɔːd] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [kə'læməti] .
My God will save you from calamity .
我的 上帝 将要 节省 你 从 灾害 .
吾神替你免灾殃。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lʌ] [ðen] [sed] :
Zhang Lu then said :
张 鲁 然后 说 :
张禄又说道：

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,
“娘娘，

[ðɪs] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [əb'teɪnd] [baɪ] ['pɔːnɪŋ] !
This string of cash was actually obtained by pawning !
这 细绳 的 现金 曾是 实际上 获得 经过 典当 !
这一吊钱还是当了来的呢！

[wʌn] [mɔːr] ,
One more ,
一 更多的 ,
多要一个，

[ðer; ðər] ['riːəli] ['ɪznt] ['eni] .
There really isn't any .
那里 真的 不是 任何 .
实在的也没有咧。

[wʌns] [ɪts] ['redi] ,
Once it's ready ,
一次 它是 准备好 ,
等好了，

" ['ɔːfər] ['sækrɪfəɪsɪz] [ə'gen] . "
" **Offer sacrifices again .** "
" 提供 牺牲 再次 : "
再上供罢。”

[ðə; ðɪ][dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [spʊk] [ə'gen] :
The divine being spoke again :
这 神圣的 存在 辐 再次 :
神人又说话咧：

" [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][em 'iː][fɔːr; fər] [help] [wen] [aɪm] ['bɪzi] . "
" **They come to me for help when I'm busy .** "
" 他们 来 到 我 为了 帮助 什么时候 我是 忙碌的 : "
“忙时就来抱佛腿，

[hiː; hi][noʊ] [bɔːŋgər] [bɜːrɪn] ['ɪnsens] [ɪn][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] .
He no longer burns incense in his spare time .
他 不 更长 烧伤 香 在 他的 空闲的 时间 :
闲时再不肯烧香。

[sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] ,
Since you say you have no money ,
自从 你 说 你 有 不 钱 ,

既然你说无钱钞，

[waɪ] [fʊd; fəd] [maɪ][gɑːd][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ɔːltər] ?
Why should my god be attached to the altar ?
为什么 应该 我的 上帝 是 随附的 到 这 坛 ？

吾神何必恋坛场？ ”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] , [ðə; ði] [drʌmz] [wɜːr; wər] ['biːtɪŋ] ['laʊdli] .
While they were talking , the drums were beating loudly .
尽管 他们 是 说 , 这 鼓 是 殴打 高声 .

一边说话鼓乱响，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['sentənsɪz] [frʌm; frəm][maɪ] [gʊd] ['raɪtɪŋ] .
Listen to a few more sentences from my good writing .
听 到 一个 很少 更多的 句子 从 我的 好的 写作 .

再听我几句好文章。

['zæŋ, 'zɑːŋ] ['lʌ] [stɔːpt] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Zhang Lu stopped talking about the past and the future .
张 鲁 停止 说 关于 这 过去的 和 这 未来 .

张禄罢前后话，

[æŋ; ən] [tʃəʊ] [sed] :
An Chao said :
一个 赵 说 :

暗詈道：

" ['taɪgər] [deɪ] [ɪz][ɔːl] [ə'baʊt] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [kɑːrd] ! "
" Tiger Day is all about playing the cunning card ! "
" 老虎 天 是全部 关于 玩耍 这 狡猾 卡片 ！ "

“老虎日的特会装猾！ ”

['zæŋ, 'zɑːŋ] - [ænd; ənd] ['wɪdɔʊ] [dʒɪn]['ɑːrgjuːd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Zhang Lu'er and Widow Jin argued back and forth .
张 - 和 寡妇 斤 争论 后退 和 前进 .

张禄儿与金寡妇左说右对，

[aɪ] ['weɪstɪd] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] .
I wasted half a day .
我 浪费 一半 一个 天 .

穷磨了半日。

['daʊɪst] [nʌn] ,
Taoist nun ,
道教 尼姑 ,

道婆吗，

[ɪts] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [noʊ][ɔɪl][kæn; kən][biː; bi] [skwiːzd] [aʊt] .
It's estimated that no oil can be squeezed out .
它是 估计的 那 不 油 能 是 挤压 出去 .

估量着挤不出油来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

腹中暗自说：

[waɪ] [nɑːt] [seɪ] [sʌm; səm] ['gluːmi] [θɪŋz] [æt; ət][ðer; ðər] [haʊs] ?
Why not say some gloomy things at their house ?
为什么 不是 说 一些 阴沉 事物 在 他们的 房子 ？

“何不在他们家说些个丧话，

[tuː; tə] [vent] [ðə; ði][ˈæŋgəɹ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
To vent the anger in my heart ,
到 发泄 这 愤怒 在 我的 心 ,

一解我胸中之恨，

[həl'loʊ] ['evriwʌn] , [lets] [kɔːl] [,aɪ 'tiː][ə; eɪ] [deɪ] !
Hello everyone , let's call it a day !
你好 每个人 , 我们来吧 称呼 它 一个 天 !

大家好散！ ”

[ˈwɪdoʊ] [dʒɪn] [θɔːt] [,aɪ 'tiː][ˈoʊvər] ,
Widow Jin thought it over ,
寡妇 斤 想法 它 超过 ,

金寡妇想罢，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [dɪ'vaɪn] [,resɪ'teɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['sɒŋz] [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][duː]
" Listen to my divine recitation of a set of songs to persuade people to do
" 听 到 我的 神圣的 背诵 的 一个 放 的 歌曲 到 说服 人们 到 做
[ɡʊd] . "
good . "
好的 . "

“听吾神念一套劝善歌儿罢。”

[ðen] [ðə; ði][ˈfeɪmən,ˈʃɑːmən,ˈʃæmən] [drʌm] [wʌz; wəz] ['biːtɪn] [ə'gen] .
Then the shaman drum was beaten again .
然后 这 萨满 鼓 曾是 被打败 再次 .

复又打起神鼓，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hɜːrd] ['mʌtəɹɪŋ] " ['wɪdoʊ] [dʒɪn] "
He was heard muttering " Widow Jin "
他 曾是 听到 喃喃自语 " 寡妇 斤 "

只听他口中念道金寡妇，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [rɪ'saɪtɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] .
He only recited the song .
他 仅有的 背诵 这 歌曲 .

口中只把歌儿念，

[ðə; ði] ['taɪ'pɪŋ] [drʌmz] ['saʊndɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
The Taiping drums sounded repeatedly .
这 太平 鼓 听起来 反复 .

太平鼓打响连声。

[wʌt] [wʌz; wəz] [rɪ'saɪtɪd] [wʌz; wəz] :
What was recited was :
什么 曾是 背诵 曾是 :

念的是：

" [fɜːrst] , [let] [ˌjuː 'es] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [wʊd] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] , ['dʒiːə][ænd; ænd][ʃiː] . "
" First , let us invite the wood element of the East , Jia and Yi . "
" 第一的 , 让 我们 邀请 这 木头 元素 的 这 东方 , 贾 和 易 . "

“一请东方甲乙木，

[ðə; ði] ['sekənd] [rɪ'kwest] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['faɪər] ['elɪmənt] , [bɪŋ] [ænd; ənd] [dɪŋ] .
The second request is made to the Southern Fire element , Bing and Ding .
这 第二 要求 是 制成 到 这 南方 火 元素 , 必应 和 丁 .
二请南方火丙丁，

[θriː] [rɪ'kwests] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [ɜːrθ] ['elɪmənt] (-) .
Three requests to the central Earth element (戊己土) .
三 请求 到 这 中央 地球 元素 (-) .
三请中央戊己土，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [rɪ'kwest] [ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][hjuː'mɪləti][ænd; ənd] [sɪn'serəti] [baɪ] ['dʒɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] .
The fourth request is made with humility and sincerity by Geng and Xin .
这 第四 要求 是 制成 和 谦逊 和 诚意 经过 耿 和 新 .
四请庚辛秉虚诚，

[faɪv] [rɪ'kwests] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːɪ,dʒiː juː 'aɪ] ['wɔːtər] ,
Five requests for the Northern Ren and Gui Water ,
五 请求 为了 这 北方 任 和 图形用户界面 水 ,
五请北方壬癸水，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪt] [ɔːl][ə'ʊər; ɑːr] ['ænsesstərz] [tuː; tə][ə'ʊər; ɑːr] [æn'sestrəl] [hoʊm] .
We respectfully invite all our ancestors to our ancestral home .
我们 尊敬 邀请 全部 我们的 祖先 到 我们的 祖先的 家 .
六请家堂众祖宗。

[bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [laɪt] [ðə; ði][læmp] .
Burn incense and light the lamp .
烧伤 香 和 光 这 灯 .
烧上高香把灯点，

[juː; jʊ] [ɔːl] ,
You all ,
你 全部 ,
你们都，

['lɪs(ə)n] ['kɜrfəli] [tuː; tə] [wʌt] [maɪ][gɔːd][hæz; həz] ['klɪrli] [sed] .
Listen carefully to what my God has clearly said .
听 小心 到 什么 我的 上帝 有 清楚地 说 .
细听吾神讲分明。

['piːp(ə)l] [ert] [aɪ 'tiː] ,
People ate it ,
人们 吃 它 ,
人吃了，

[greɪnz] [ænd; ənd] ['sɪrɪəls] [kæən; kən] [kɔːz] ['ɪlnəs] .
Grains and cereals can cause illness .
谷物 和 谷物 能 原因 疾病 .
五谷杂粮要生病，

[aɪ][wɔːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [hɪr] [maɪ][wɜːrdz] :
I want you to hear my words :
我 想 你 到 听到 我的 字 :
我的言词要你们听：

[wiː; wi] [met] .
We met .
我们 遇见 .
遇见了，

['faɪtɪŋ] , ['ɑːrgjuːɪŋ] , [ænd; ənd]['vɜːrb(ə)l] [ə'bjʊːs] ;
Fighting , arguing , and verbal abuse ;
斗争 , 争论 , 和 口头 虐待 ;
打架拌嘴加言语，

[ˈpætʃɪŋ] [hooɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [pɑ:t] .
Patching holes in the bottom of a new pot .
修补 孔 在 这 底部 的 一个 新的 锅 .

新锅底子补窟窿。

[aɪ ˈti:] [reɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈwɔ:tər] .
It rained from the sky , and the ground was covered in water .
它 下雨了 从 这 天空 , 和 这 地面 曾是 涵盖 在 水 .

天上下雨满地水，

[ðə; ði][blaɪnd][mæn] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd][noʊ] [aɪz] .
The blind man originally had no eyes .
这 瞎的 男人 起初 有 不 眼睛 .

瞎子原来无眼睛。

[ɪf] [ˈperənts] [fɔ:l] [ɪl] ,
If parents fall ill ,
如果 父母 落下 患病的 ,

父母要是生灾病，

[noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [spend] [ˈkɑ:pər] [ɑ:n] [ˈmedɪs(ə)n] .
No need to spend copper on medicine .
不 需要 到 花费 铜 在 药品 .

不用吃药花费铜，

[dʒʌst] [dɪˈpraɪv] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [fu:d] [fɔ:r; fər][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [deɪz] .
Just deprive him of food for seven or eight days .
只是 剥夺 他 的 食物 为了 七 或者 八 天 .

只须断他七八天饭，

[aɪ] [ˌɡærənˈti:] [hi;; hi] [wəʊnt] [səˈvaɪv] .
I guarantee he won't survive .
我 保证 他 惯于 存活 .

管保叫他活不成。

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [ˈmʌdi] [ænd; ənd] [ˈwɔ:təri] .
The ground is muddy and watery .
这 地面 是 浑 和 水状的 .

地下有水多泥泞，

[ɪf] [ju;; jʊ] [slɪp] , [ju:] [fɔ:l] [ˈhedˈfɜ:rst] .
If you slip , you'll fall headfirst .
如果 你 滑 , 你会 落下 头朝下 .

滑倒就栽倒栽葱。

[ˈpi:p(ə)l] [lɪt] [ˈfaɪərwʊd] [ænd; ənd] [strɔ:] .
People lit firewood and straw .
人们 点燃 柴 和 稻草 .

人家柴草点上火，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˌɡærənˈti:d] [tu;; tə][bi;; bi] [braɪt] [æz; əz][ə; eɪ][ləmp] .
It is guaranteed to be bright as a lamp .
它 是 保证 到 是 明亮的 作为 一个 灯 .

包管大亮似明灯。

[hi;; hi] [ˈvaʊd] [tu;; tə] [i:t] [ˌvedʒəˈterɪən] [fu:d] [ʌnˈtɪl] [hi;; hi] [gru:] [oʊld] .
He vowed to eat vegetarian food until he grew old .
他 发誓 到 吃 素食 食物 直到 他 生长 老的 .

许下长斋吃到老，

[aɪ] [i:t] [mi:t] [ˈevri] [naɪt] .
I eat meat every night .
我 吃 肉 每一个 夜晚 .

天天晚上动荤腥。

[ˈdrɪŋkɪŋ] [kəʊld] [ˈwɔ:tər] [ɪn] [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [ˈwɪntər]
Drinking cold water in the dead of winter
喝 寒冷的 水 在 这 死的 的 冬天

十冬腊月喝凉水，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hɑ:rθ] [pɪt] [bɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [daɪd] .
He was buried in the hearth pit before he died .
他 曾是 埋葬 在 这 炉 坑 前 他 死亡 。

临死埋在灶火坑。

[ˈsi:ɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [tʃaɪld] [ˈstændɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [wel] ,
Seeing someone else's child standing by the well ,
看到 某人 其他人的 孩子 常设 经过 这 出色地 ,

见人家孩子井边立，

[hi:; hi] [pʊʃt] [aɪ ˈti:] [daʊn] [ænd; ʌnd] [aɪ ˈti:] [flu:] [əˈweɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] .
He pushed it down and it flew away like a gust of wind .
他 推动 它 向下 和 它 飞翔 离开 喜欢 一个 阵风 的 风 。

推将下去一溜风。

[dʒʌst] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [strɔ:ŋ] [ˈdʌznt] [mi:n] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [əˈweɪ] .
Just because someone is strong doesn't mean you should run away .
只是 因为 某人 是 强的 不 意思是 你 应该 跑步 离开 。

人家力大你就跑，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [ˈælkəhɔ:l] [wɪl] [li:d] [tu:; tə] [ˈvaɪələns] .
Drinking too much alcohol will lead to violence .
喝 也 很多 酒精 将要 带领 到 暴力 。

多多吃酒要行凶。

[ɔ:l] [ðɪ:z] [ˈʃeɪdi] [di:dz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dʌn] .
All these shady deeds must be done .
全部 这些 阴凉 契约 必须 是 完毕 。

这些阴功全要有，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [ˈfɑ:ləʊ] [ðɪs] [æt; ət] [ɔ:l] [taɪmz] .
We must follow this at all times .
我们 必须 跟随 这 在 全部 时代 。

时时刻刻要遵行。

[ɪf] [wi:; wi] [ˈfɑ:ləʊ] [ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈgɑ:dz] [ˈti:tʃɪŋz] ,
If we follow our God's teachings ,
如果 我们 跟随 我们的 神的 教义 ,

若是依从吾神教，

[ˈevri] [jɪr] [wi:; wi] [reɪz] [ə; eɪ] [ˈhɑ:θed] .
Every year we raise a hothead .
每一个 年 我们 增加 一个 暴脾气 。

年年养个愣头青。

[wɪˈðəʊt] [ˈɔfə-ɪŋz, ˈɔfrɪŋz] , [du:] [nɑ:t] [ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [sɪk] .
Without offerings , do not inquire about the sick .
没有 供品 , 做 不是 查询 关于 这 生病的 。

无有供奉休问病，

[ˈi:v(ə)n] [gɒdz] [ænd; ʌnd] [ˈbu:dəz] [ɑ:r; ər] [ˈpʌʊərləs] [tu:; tə] [rɪˈspɑ:nd] .
Even gods and Buddhas are powerless to respond .
甚至 神 和 佛陀 是 无力 到 回应 。

神佛无力也难应。

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ʌnd] [ˈtrʌmpɪts] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] .
He ordered the drums and trumpets to be extinguished .
他 订购 这 鼓 和 小号 到 是 熄灭 。

吩咐住鼓吹灯灭，

[biː; bi] ['kerf(ə)] , [ɔːr] [juːl] [biː; bi] [træns'pɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
Be careful , or you'll be transported to the Heavenly Court .
是 小心 , 或者 你会 是 运输 到 这 天上 法庭 .
留神就要转天庭。”

[ˈɡoʊldən] ['wɪdɒʊ]
Golden Widow
金的 寡妇

金寡妇，

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [tʃer] .
Having said that , he sat down in the golden chair .
拥有 说 那 , 他 卫星 向下 在 这 金的 椅子 .
说罢坐在金交椅，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [aʊt'saɪd] ,
From the outside ,
从 这 外部 ,

从外边，

[ˈsevrəl] ['piːp(ə)] [drest] [ɪn] [bluː] [ə'raɪvd] .
Several people dressed in blue arrived .
一些 人们 穿着 在 蓝色的 到达的 .

来了青衣人数名。

[hiː; hi] [spoʊk] [waɪl] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [roʊp] .
He spoke while holding the rope .
他 辐 尽管 保持 这 绳索 .

手拿索子齐说话，

[pʊt] [wʌn] ,
Put one ,
放 一 ,

把一个，

[ˈhɜːri] [ʌp] , [juː; jʊ] ['wɪkɪd] [oʊld] ['daʊɪst] !
Hurry up , you wicked old Taoist !
匆忙 向上 , 你 邪恶 老的 道教 !

孽老道的快快行。

[klæŋ] ,
Clang ,
铛 ,

哗唧唧，

[æŋ; ən][ˈaɪərn] [tʃeɪn] [wəz; wɒz] [pleɪst] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
An iron chain was placed around his neck .
一个 铁 链 曾是 放置 大约 他的 脖子 .

铁索套在脖子上，

[soʊ] [skerd] ,
So scared ,
所以 害怕的 ,

吓得那，

刘公案

第47/85页

[ðə; ði][oʊld] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈterəfaɪd] .
The old women were all terrified .
这 老的 女性 是 全部 恐惧 .

道婆子个个把魂惊。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈɡʌvərnmənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Upon closer inspection , they were all government officials .
之上 更近 检查 , 他们 是 全部 政府 官员 .

细看都是公门客，

[ɪnˌvɑːlənˈterəli] ,
Involuntarily ,
不由自主 ,

不由得，

[ðə; ði][soʊl] [dwelz] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
The soul dwells on the top of the head .
这 灵魂 居住地 在 这 顶部 的 这 头 .

顶梁骨上走魂灵。

- [sed] :
Chengcha said :
- 说 :

承差说：

" [dəʊnt] [dʒʌst] [stænd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [ˈfɑːləʊ] [əˈbɔːn] . "
" Don't just stand there and follow along . "
" 不 只是 站立 那里 和 跟随 沿着 . "

“不用发呆跟着走，

[ˈpriːfekt] ,
Prefect ,
长官 ,

府台爷，

" [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ˈstɛɪtmənt] . "
" Wait in the front hall to give a statement . "
" 等待 在 这 正面 大厅 到 给 一个 陈述 . "

前厅立等问口供。”

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

承差们一句话，

[ðɪs] [rɪˈmaɪndɪd] [ðə; ði][oʊld] [ˈwɪmɪn] .
This reminded the old women .
这 提醒 这 老的 女性 .

把众道婆提醒了，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [ˌʌndərˈstʊd] .
One by one they finally understood .
— 经过 — 他们 最后 理解 .

一个个这才明白，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
" **It is said that** :
" 它 是 说 那 :

说道是:

" [nɑ:t] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)] ,
" **Not a good example** ,
" 不是 一个 好的 例子 ,

“不好例,

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪjəlz] ['mesɪndʒər] !
" **It turned out to be a government official's messenger** !
" 它 转向 出去 到 是 一个 政府 官员的 信使 !

原来是官府衙门中差人! ”

[hi:; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [spi:k] ['æftər] [ə; eɪ] [b:ŋ] [pɔ:z] .
" **He couldn't help but speak after a long pause** .
" 他 不能 帮助 但 说话 后 一个 长的 暂停 .

不由得半晌开言。

[ðə; ði] [men] [ɪn] [blu:] [roʊbz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] :
" **The men in blue robes shouted in unison** :
" 这 男人 在 蓝色的 长袍 喊叫 在 齐声 :

众青衣齐声断喝说:

" [ðoʊz] ['wɪkɪd] [oʊld] ['daʊəsts] , "
" **Those wicked old Taoists** , "
" 那些 邪恶 老的 道教徒 , "

“孽老道的们,

[dəʊnt] [ɪk'spekt] [ju:; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [tu:; tə] [pʊt] [ɑ:n] ['erz] !
" **Don't expect you gentlemen to put on airs** !
" 不 预计 你 先生们 到 放 在 播出 !

别望你众位太爷们装腔咧!

[ju:; jʊ] [gaɪz] ['ɔ:lweɪz] [pleɪ] [trɪks] [ɑ:n] [,em 'i:] .
" **You guys always play tricks on me** .
" 你 伙计们 总是 玩 技巧 在 我 .

总让你们装神弄鬼,

[hi:; hi] [ɪz] ['ɔ:lsʊs] ['ju:sləs] .
" **He is also useless** .
" 他 是 还 无用 .

也是自不中用,

" [dʒʌst] ['fɑ:loʊ] [ju: 'es] [ə'bi:diəntli] ! "
" **Just follow us obediently** ! "
" 只是 跟随 我们 顺从地 ! "

乖乖地跟着我们走罢! ”

[ˈwɪdɒʊ] [dʒɪn] [sed] :
" **Widow Jin said** :
" 寡妇 斤 说 :

金寡妇说:

" ['evriwʌn] ,
" **Everyone** ,
" 每个人 ,

“众位,

[wɪtʃ] ['gʌvənmənt] [dɪ'pɑ:rtmənt] [sent] [hɪm; ɪm] ?
" **Which government department sent him** ?
" 哪个 政府 部门 发送 他 ?

哪个衙门差来的? ”

- [sed] :
Chengcha said :
- 说 :

承差说：

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ɔ:l] [stɪl] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər][maɪndz] ? !
Are you all still out of your minds ? !
是 你 全部 仍然 出去 的 你的 思想 ? !

“你们还发昏呢！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ʌv; əv] [b:rd] [l'ju:][ʌv; əv] - ['pri:fektjər] !
This is the yamen of Lord Liu of Jiangning Prefecture !
这 是 这 衙门 的 主 刘 的 - 州 ！

这是江宁府刘大人衙门！ ”

[ˈæftər][ðə; ði] [θri:] [skwɑ:dz][ʌv; əv] ['kɒnstəbəlz] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the three squads of constables finished speaking ,
后 这 三 球队 的 警员 完成的 请讲 ,

众三班捕快说罢，

[ðə; ði] [nʌnz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡoʊldən] ['flaʊər] ['hɒʊli] ['mʌðər]
The nuns and the Golden Flower Holy Mother
这 修女 和 这 金的 花 圣 母亲

将众道婆和金花圣母，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [pʊld] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
They were all pulled to the front of the hall .
他们 是 全部 拉 到 这 正面 的 这 大厅 。

一齐拉到堂前，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 。

暂且不提。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [b:rd] [l'ju:] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪl] .
Now , let's say Lord Liu pretended to be ill .
现在 , 我们来吧 说 主 刘 假装 到 是 患病的 。

且说刘大人假装有病，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bed] ,
Sitting on the bed ,
坐着 在 这 床 。

坐在牀上，

[ðeɪ] [sɔ:] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ] [ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ][ɪn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] ['flaʊər] ['gɑ:dəs] .
They saw Zhang Lu leading in the Golden Flower Goddess .
他们 锯 张 鲁 领导 在 这 金的 花 女神 。

看见张禄领进金花娘娘。

[b:rd] [l'ju:] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Lord Liu remained silent .
主 刘 剩余 沉默的 。

刘大人一声也不言语，

[æt; ət][fɜ:rst] [glæns] ,
At first glance ,
在 第一的 瞥一眼 。

用目一观，

[hi:; hi] [ɔ:l'redi] [ʌndər'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
He already understood in his heart ,
他 已经 理解 在 他的 心 。

心中且已明白，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [tuː; tə] [liːd] [hɜːr; hər][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He instructed Zhang Lu to lead her into the study .
他 指示 张 鲁 到 带领 她 进入 这 学习 .

吩咐张禄将她引进书房。

[ˈwɪdʊʊ] [dʒɪn] [sɔː] [bɜːrd] [lɪˈjuː] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Widow Jin saw Lord Liu sitting on the bed .
寡妇 斤 锯 主 刘 坐着 在 这 床 .

金寡妇看见刘大人坐在牀上，

[dʒʌst] [triːt] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˈpeɪ](ə)nt] .
Just treat him as a patient .
只是 对待 他 作为 一个 病人 .

只当是个病人，

[soʊ] [ðeɪ] [pʊt] [ɑːn] [ˈɛrz] .
So they put on airs .
所以 他们 放 在 播出 .

所以装腔作势，

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ɪnˈten(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He had the wicked intention of making a few taels of silver .
他 有 这 邪恶 意图 的 制作 一个 很少 两 的 银 .

恶想发几两银子的财，

[dɪˈsiːvɪŋ] [ðoʊz] [huː] [ˈstʌtər] .
Deceiving those who stutter .
欺骗 那些 WHO 口吃 .

骗些口吃，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [ˈmʌni] [left] .
Little did they know they would have no money left .
小的 做过 他们 知道 他们 会 有 不 钱 左边 .

那知道分文无有。

[ˈnevər] [driːmd] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɜːrd] [lɪʊz] [ˈjɑːmən] !
never dreamed it was Lord Liu's yamen !
绝不 梦见 它 曾是 主 刘氏 衙门 !

做梦也不知是刘大人衙门！

[waɪ] [dəʊnt] [ðeɪ] [noʊ] ?
Why don't they know ?
为什么 不 他们 知道 ?

为什么她们都不知道？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故呢？

[ɔːl] [brɪˈkəz, brɪˈkoːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈiːv(ə)l] .
All because they are evil .
全部 因为 他们 是 邪恶的 .

皆因她们是邪门，

[ɪts] [ˈiːv(ə)l] .
It's evil .
它是 邪恶的 .

是邪的，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ʌndərˈstænd] [ðɪs] ?
How can one understand this ?
如何 能 一 理解 这 ?

那里能够明白？

[æz; əz][fɔːr; fər] [bɔːrd] [lɪˈjuː] ,
As for Lord Liu ,
作为 为了 主 刘 ,

再说刘大人，

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði][oʊld] ['wɪmɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [bi:t] [ðə; ði] [ʃə'mæni:k] [drʌmz] [ænd; ənd]
He sent the old women to the study to beat the shamanic drums and
他 发送 这 老的 女性 到 这 学习 到 打 这 萨满教 鼓 和
[pər'fɔːrm] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl] .
perform a ritual .
履行 一个 仪式 .

打发道婆子们在书房中打着神鼓下神。

[bɔːrd] [lɪˈjuː][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['ɪnwərdli] :
Lord Liu cursed inwardly :
主 刘 被诅咒的 内心 :

刘大人暗詈：

" [ðæt] ['wɪkɪd] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] ['kɑːmənər] [hæv; həv] [kə'rʌptɪd] ['pʌblɪk] ['mɔːrəlz] . "
" That wicked woman and unruly commoners have corrupted public morals . "
" 那 邪恶 女士 和 不羁 平民 有 腐败的 民众 德 . "

“妖妇刁民败坏风俗，

[haʊ] [ɪn'fjʊərietɪŋ] !
How infuriating !
如何 令人恼火 !

令人可恼！ ”

['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
Saying this , he got up and got out of bed .
说 这 , 他 得到 向上 和 得到 出去 的 床 .

说着起身下牀，

['kwaɪətli] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] [dɔːr] ,
Quietly approaching the study door ,
悄悄 接近 这 学习 门 ,

悄悄地来到书房门外，

[aɪ] [glɑːnst] [ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
I glanced into the study .
我 瞥了一眼 进入 这 学习 .

偷眼往书房看了一遍，

[ðeə(r)] [ɔːl] ['pʊtɪŋ] [ɑːn] ['ɛrz] .
They're all putting on airs .
它们是 全部 推杆 在 播出 .

一个个装腔作势，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [dʒɪn][,eɪtʃjuː'eɪ] [niː'ɑːŋ] [niː'ɑːŋ] , [huː] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm]
Then I heard about the goddess Jin Hua Niang Niang , who descended from
然后 我 听到 关于 这 女神 斤 华 娘 娘 , WHO 下降 从
[ˈhev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

又听得那下神的金花娘娘，

[ðeɪ] [bi:t] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [drʌmz] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] , [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [saʊnd] .
They beat the sacred drums in unison , creating a chaotic sound .
他们 打 这 神圣 鼓 在 齐声 , 创建 一个 混乱 声音 .

打着神鼓同声乱响，

[hiː, hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈspəʊtɪŋ] [ˈnɑːnsens] .
He was also spouting nonsense .
他 曾是 还 喷水 废话 .

还带着嘴里乱胡说。

[bɔːrd] [lɪjuː] [əbˈzɜːrvd] [ðɪs] [siːn] .
Lord Liu observed this scene .
主 刘 观察到 这 场景 .

刘大人观看这个光景，

[hiː, hi][wʌz; wəz][bəʊθ] [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd] [əˈnɔɪd] .
He was both laughing and annoyed .
他 曾是 两个都 笑 和 恼怒 .

又是笑又是恼，

[hiː, hi] [ˈhɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He hurriedly went to his seat in the main hall and sat down .
他 匆匆 去 到 他的 座位 在 这 主要的 大厅 和 卫星 向下 .

连忙到当堂归公位坐下，

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] [ɔːˈredi] [ˈwertɪŋ] .
The bailiffs on both sides were already waiting .
这 法警 在 两个都 侧面 是 已经 等待 .

两旁边衙役早已伺候。

[bɔːrd] [lɪjuː] [dɪsˈmɪst] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] .
Lord Liu dismissed the envoy .
主 刘 解雇 这 使者 .

刘大人打发承差，

[lɑːk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Lock them in the study and take them to the main hall .
锁 他们 在 这 学习 和 拿 他们 到 这 主要的 大厅 .

到书房将他们锁上带至大堂，

[wʌn] [saɪd] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ˈwɪdʊʊ] [dʒɪn][ɪn][kwːhjuːə] [leɪn] .
One side sent someone to the home of Widow Jin in Cuihua Lane .
一 边 发送 某人 到 这 家 的 寡妇 斤 在 翠花 车道 .

一面令人到翠花巷金寡妇的家中，

[teɪk] [ðoʊz] [dɪˈvaɪn] [ˈɪmɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈstætʃuːz] .
Take those divine images and statues .
拿 那些 神圣的 图片 和 雕像 .

把那些神胎圣像，

[ˈtrænsˌpɔːrt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] ,
Transport as much as possible ,
运输 作为 很多 作为 可能的 ,

尽行搬运，

[dɪˈlɪvərd] [tuː; tə] [ˈvəriəs] [ˈtɛmpəlz] [fɔːr; fər][ˈɔfəˌɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .
Delivered to various temples for offerings .
发表 到 各种各样的 寺庙 为了 供品 .

交付各处庙宇供奉，

[ðɪs] [niːd] [nɑːt][biː, bi] [ɪˈlæbəreɪtɪd] [əˈpɑːn] .
This need not be elaborated upon .
这 需要 不是 是 详细说明 之上 .

这也不必细表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][oʊld] [ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈtɛmp(ə)] .
Now , let's talk about the old women from the Taoist temple .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 老的 女性 从 这 道教 寺庙 .

且说众道婆子，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɑ:bɪ] ,
Arriving in the lobby ,
抵达 在 这 大厅 ,

来至大堂，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [blu:] [roʊbz] ['fəʊtɪd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] ,
All the women in blue robes shouted in unison ,
全部 这 女性 在 蓝色的 长袍 喊叫 在 齐声 ,

众青衣一齐喊堂，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['treɪmblɪd] [ɔ:l]['oʊvər] .
They were so frightened that they trembled all over .
他们 是 所以 害怕 那 他们 颤抖 全部 超过 .

吓得一个个浑身打战，

[ni:l] [daʊn] ['feɪsɪŋ] ['ʌpwərdz] .
Kneel down facing upwards .
下跪 向下 面向 向上 .

朝上跪倒。

[bɔ:rd] [l'ju:] [br'gæən] [hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Lord Liu began his speech from his seat .
主 刘 开始 他的 演讲 从 他的 座位 .

刘大人座上开言讲话。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz] [si:t] , ['si:ðɪŋ] [wɪð; wɪθ]['æŋɡər] .
The honest official sat in his seat , seething with anger .
这 诚实的 官方的 卫星 在 他的 座位 , 沸腾 和 愤怒 .

清官座上冲冲怒，

[hi:; hi] [ðen] [br'gæən] [tu:; tə] [spi:k] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

往下开言把话云：

[ðeɪ] [æskt] , " [hu:] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ][ɪz][ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɔdz] ? "
They asked , " Who among you is the leader of the gods ? "
他们 问 , " WHO 之中 你 是 这 领导者 的 这 神 ? "

说“你们这伙谁为领神？

[wɪtʃ] [wʌn] ?
Which one ?
哪个 一 ?

哪一个，

" [ɪz] [fi:; fi] [dr'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔ:ltər][æz; əz][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ['merɪ] ? "
" Is she descending from the altar as the Virgin Mary ? "
" 是 她 下降 从 这 坛 作为 这 处女 玛丽 ? "

身为圣母降神坛？ ”

[ˈwɪdɔʊ] [dʒɪn] [br'gæən] [baɪ] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] " ['mæstər] " :
Widow Jin began by calling him " Master " :
寡妇 斤 开始 经过 呼叫 他 " 掌握 " :

金寡妇开言把“老爷”叫：

" ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] , "
" Little woman , "
" 小的 女士 , "

“小妇人，

[haʊ'evər] , ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz][kæən; kən] [li:d] [tu:; tə] [ɡʊd] ['kɑ:rmə] .
However , saving lives can lead to good karma .
然而 , 保存 生活 能 带领 到 好的 因果报应 .

不过救人灾难结善缘，

[preɪ] [tuː; tə][gɑːd][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] .
Pray to God and make a wish .
祈祷 到 上帝 和 制作 一个 希望 .

求神立愿，

[ˈbɜːrɪŋ] [ˈɪnsens] ,
Burning incense ,
燃烧 香 ,

烧香火，

[meɪ] [jʊr; jər][ˈfæməli][biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
May your family be safe and sound .
可能 你的 家庭 是 安全的 和 声音 .

保佑家口人人安。

[ˈɔːfərɪŋ] [ˈstætʃuːz] [ʌv; əv] [ˈdiːtiːz] ,
Offering statues of deities ,
提供 雕像 的 神灵 ,

供神像，

[ɪts] [ˈsɪmpli] [tuː; tə] [meɪk] [ˈpiːp(ə)] [siː] [rɪˈspekt] .
It's simply to make people see respect .
它是 简单地 到 制作 人们 看 尊重 .

无非使人瞧见敬，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Looking into the sky ,
寻找 进入 这 天空 ,

望空的，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] [ɑːr; ər][nɑːt] [drɪˈvaʊt] .
I fear that people's hearts are not devout .
我 害怕 那 人们的 心 是 不是 虔诚的 .

唯恐众人心不虔。

[ˈlɪt(ə)] [ˈwʊmən] ,
Little woman ,
小的 女士 ,

小妇人，

[ˈwɪdəʊz] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [ˈveri] [kliːn] .
Widows are often very clean .
寡妇 是 经常 非常 干净的 .

又是寡妇多洁净，

[ˈðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

因此上，

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈbɜːrnər] [dɛəz] [nɑːt] [let] [ðə; ði] [smʊk] [staːp] .
The incense burner dares not let the smoke stop .
这 香 刻录机 敢于 不是 让 这 抽烟 停止 .

金炉不敢断香烟。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [sʌm; səm] ,
There are always some ,
那里 是 总是 一些 ,

总有些，

[men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [kʌm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [fʊlˈfɪl] [ˈvaʊz] .
Men and women come to offer sacrifices and fulfill vows .
男人 和 女性 来 到 提供 牺牲 和 实现 誓言 .

男妇上供来还愿，

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

不过是，

[wiː; wi] [ˈɔːfər] [ˈsækɹɪfaɪsɪz][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ɡɒdz][æz; əz][wiː; wi] [pliːz] .
We offer sacrifices to our ancestors before the gods as we please .
我们 提供 牺牲 到 我们的 祖先 前 这 神 作为 我们 请 .

随心祭祖在神前。

" [ˈɡoʊldən] [ˈflaʊər] [ˈhoʊli] [ˈmʌðər] " [ɪz][ə; eɪ] [ˈbuːdɪst] [neɪm] .
" Golden Flower Holy Mother " is a Buddhist name .
" 金的 花 圣 母亲 " 是 一个 佛教徒 姓名 .

『金花圣母』是佛号，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] .
But it has nothing to do with my wife .
但 它 有 没有什么 到 做 和 我的 妻子 .

却与小妇不相干。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [dɪˈsaɪdʒ] [beɪst] [ɑːn][bəʊθ] [ˈsentɪmənt] [ænd; ænd] [ˈriːz(ə)n] .
The magistrate decides based on both sentiment and reason .
这 地方法官 决定 基于 在 两个都 情绪 和 原因 .

老爷裁夺情和理，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] ,
These are all ,
这些 是 全部 ,

这都是，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [aɪ] [der] [nɑːt][haɪd][,aɪ ˈtiː] .
The truth is , I dare not hide it .
这 真相 是 , 我 敢 不是 隐藏 它 .

实在情由不敢瞒。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [help][bʌt; bət] [snɪr] .
Hearing this , he couldn't help but sneer .
听力 这 , 他 不能 帮助 但 冷笑 .

闻听不住微冷笑，

[hiː; hi] [sed] , " [ðæt] [ˈvɪksənz] [wɜːrdz][ɑːr; ər][soʊ] [ˈkleɪvər] [ænd; ænd] [ˈbeɪsləs] ！ "
He said , " That vixen's words are so clever and baseless ! "
他 说 , " 那 狐狸精的 字 是 所以 聪明的 和 无根据的 ！ "

说道“妖妇嘴巧太无端！

[wəʊnt] [ɡoʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv] [ˈbɜːrɪŋ] [ˈɪnsɛns] [ænd; ænd] [ˈmeɪkɪŋ] [vaʊz] .
won't go into the details of burning incense and making vows .
惯于 去 进入 这 细节 的 燃烧 香 和 制作 誓言 .

烧香还愿我不表，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [siːk] [ˈremədɪz] [fɔːr; fər] [dɪˈzæstər] [ænd; ænd] [ˈɪlnəs] .
It is natural to seek remedies for disasters and illnesses .
它 是 自然的 到 寻找 补救措施 为了 灾难 和 疾病 .

求灾求病理当然。

[jɔːr; jər] [hoʊm] [ɪz] [ˈniːðər] [ə; eɪ] [ˈnʌnəri] [nɔːr][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] .
Your home is neither a nunnery nor a temple .
你的 家 是 两者都不 一个 尼姑庵 也不 一个 寺庙 .

你家并非庵与寺，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][ˈmæstər] [ˈɔːfər] [ðɪːz] [kleɪ] [ˈfɪɡjəˈriːnz] ？

Why did the master offer these clay figurines ？

为什么 做过 这 掌握 提供 这些 黏土 小雕像 ？

供了些泥胎主何缘？

[ə; eɪ] [ˈwɪdʊd] [ˈwʊmən] [ɪz][nɑːt] [kənˈsɪdərd] [oʊld] .

A widowed woman is not considered old .

一个 寡 女士 是 不是 经过考虑的 老的 .

寡居妇女不算老，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [keɪˈɑːtɪk] .

It was chaotic .

它 曾是 混乱 .

乱哄哄，

[ɪts] [tuː] [ˈbaɪəst] [tuː; tə][nɑːt] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .

It's too biased to not distinguish between men and women .

它是 也 有偏见的 到 不是 区分 之间 男人 和 女性 .

男女不分理太偏。

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] ,

Even more so ,

甚至 更多的 所以 ,

更不该，

[ðeɪ] [juːz] [ˈtrɪkəri] [ænd; ənd] [dɪˈsepʃ(ə)n] [tuː; tə] [fuːl] [ˈpiːp(ə)] .

They use trickery and deception to fool people .

他们 使用 诡计 和 欺骗 到 傻子 人们 .

装神弄鬼将人哄，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ][ˈfæktʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒən] [kɔːld] " [waɪt] [ˈlʊtəs] " .

They formed a faction and established a religion called " White Lotus " .

他们 形成 一个 派 和 已确立的 一个 宗教 称为 " 白色的 莲花 " .

结党立教号『白莲』。

[ðə; ðɪ] [ˈlʊər] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [biːts] [ðə; ðɪ] [drʌm] [ænd; ənd] [pʊts] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃoʊ] .

The lower - ranking deity beats the drum and puts on a show .

这 降低 - 排行 神 节拍 这 鼓 和 放置 在 一个 展示 .

下神打鼓装嘴脸，

[ðæts] [ˌæbsəˈluːtli] [dɪˈspɪkəbl̩, ˈdespɪkəbl̩][ænd; ənd] [ˈʌtərli] [dɪsˈɡʌstɪŋ] ！

That's absolutely despicable and utterly disgusting ！

那就是 绝对地 卑鄙 和 完全地 令人作呕 ！

实在的下作特不堪！

[ðæts] [wʌt] [ðeə(r)] [ˈduːɪŋ] .

That's what they're doing .

那就是 什么 它们是 正在做 .

哄的那，

[ðə; ðɪ] [swɔːrm] [ʌv; əv] [ɪnˈfɪriər] [ˈpiːp(ə)] [swɔːmd] [əˈraʊnd] [laɪk] [biːz] [ænd; ənd][ænts] .

The swarm of inferior people swarmed around like bees and ants .

这 蜂群 的 下 人们 蜂拥而至 大约 喜欢 蜜蜂 和 蚂蚁 .

劣民围绕如蜂蚁，

[ˈklɪrli] ,

Clearly ,

清楚地 ,

分明是，

" [ˈspredɪŋ] [ˈruːməz] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪŋ] [hɑːrm] ！ "

" Spreading rumors and causing harm ！ "

" 传播 谣言 和 导致 伤害 ！ "

伤风败化弄谣言！ "

[ˈæftər] [ˌɔːrd] [lɪˈjuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , [muːvd] .
After Lord Liu finished speaking , Wuming moved .
后 主 刘 完成的 请讲 , 无名 已搬 .

刘大人说罢无名动，

[ˈfɪrslɪ]
fiercely
激烈地

恶狠狠，

[hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði] [kɔːrt] [rɪˈpiːtɪdli] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːk] .
He slapped the court repeatedly , his eyes wide with shock .
他 被掌掴 这 法庭 反复 , 他的 眼睛 宽的 和 震惊 .

连拍惊堂把眼瞪圆。

[ˌɔːrd] [lɪˈjuː] [brɪˈkeɪm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈædʒɪteɪtɪd][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .
Lord Liu became increasingly agitated as he spoke .
主 刘 成为 日益 激动 作为 他 辐 .

刘大人在座上越说越恼，

[æn; ən] [ʌnˈneɪmd] [ˈæŋɡər] [əˈroʊz] .
An unnamed anger arose .
一个 无名氏 愤怒 出现 .

无名火起，

[hiː; hi] [slæmd] [ðə; ði][ˈgæv(ə)] .
He slammed the gavel .
他 猛烈抨击 这 法槌 .

把惊堂一拍，

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] ! "
" Someone come ! "
" 某人 来 ! "

“人来！

[dræg] [ðɪs] [ˈvɪksn] [əˈweɪ] .
Drag this vixen away .
拖 这 泼妇 离开 .

把这妖妇拉将下去，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ˈtwenti] [ˈlæʃɪz] [fɜːrst] !
Give him twenty lashes first !
给 他 二十 睫毛 第一的 !

先打他二十板子！ ”

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [ɡriːn] [ɔːl] [əˈɡriːd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The women in green all agreed in unison .
这 女性 在 绿色的 全部 同意 在 齐声 .

青衣齐声答应，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

一拥上来，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈpiːp(ə)]
Four or five people
四 或者 五 人们

四五个人，

[pʊl] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈwɪdɒʊ] [daʊn] .
Pull the Golden Widow down .
拉 这 金的 寡妇 向下 .

把金寡妇拉将下去。

[ðeɪ] [ju:st] [ðer; ðər][pɑ:mz] [tu;; tə] [blɑ:k] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪj(ə)lz] .
They used their palms to block the government officials .
他们 用过的 他们的 棕榈树 到 堵塞 这 政府 官员 .

用掌扇把官府挡住，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [səbˈdu:] [ˈwɪdɒʊ] [dʒɪn] .
Only then did they subdue Widow Jin .
仅有的 然后 做过 他们 征服 寡妇 斤 .

这才按倒金寡妇，

[pʊl] [daʊn] [hɜ:r; həɾ] [ɡri:n] [klɔ:θ] [pænts] .
Pull down her green cloth pants .
拉 向下 她 绿色的 布 裤子 .

将她的绿布裤子拉下来，

[hɪz; ɪz][dʒet] - [blæk] [ˈbʌtəks] [wɜ:r; wər][ɪkˈspoʊzd] .
His jet - black buttocks were exposed .
他的 喷射 - 黑色的 臀部 是 裸露 .

露出那漆黑的屁蛋子。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [ɡri:n] [reɪzd] [hɜ:r; həɾ][ˌbæmˈbu:] [bɔ:rd] .
The woman in green raised her bamboo board .
这 女士 在 绿色的 提高 她 竹子 木板 .

青衣举起毛竹板子，

[hi;; hi][hɪt][aɪ ˈti:] [ˈtwenti] [taɪmz] .
He hit it twenty times .
他 打 它 二十 时代 .

打了二十下子，

[ˈoʊnli] [bi:t] [ʌp] " [ˈfɑ:ðər] "
Only beat up " father "
仅有的 打 向上 " 父亲 "

只打得“爹”

[wʌn] [saʊnd] ,
One sound ,
— 声音 ,

一声，

[ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] " [ˈmʌðər] , "
A cry of " Mother , "
一个 哭 的 " 母亲 , "

“娘”一声，

[ðə; ði] [weɪvz] [kept] [ˈrɔ:rɪŋ] .
The waves kept roaring .
这 波浪 保留 咆哮 .

浪叫不止，

[aɪ ˈti:][ˈi:v(ə)n] [kɔ:zd] [ˌem ˈi:][tu;; tə] [pi:] [ænd; ənd] [pu:p] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .
It even caused me to pee and poop all the time .
它 甚至 导致 我 到 撒尿 和 船尾 全部 这 时间 .

还闹了个尿尿直冒。

[ðə; ði] [smel] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɑ:bi] . . .
The smell in the lobby . . .
这 闻 在 这 大厅 . . .

大堂上这股子味道，

[,aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [smel] [ðæt] [bæd] [,eni'mɔ:ɹ] ！
It doesn't smell that bad anymore ！
它 不 闻 那 坏的 不再 ！

再没有那么难闻咧！

[ˈdʒent(ə)lmən] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] :
Gentlemen , please listen carefully to the reason :
先生们 , 请 听 小心 到 这 原因 :

众位明公细听缘故：

[ˈfɔ:ɹən] [əˈfɪ(ə)lɪz] [bi:t] [ˈwɪmɪn] .
Foreign officials beat women .
外国的 官员 打 女性 .

外官打妇女，

[ɪf] [ðeɪ] [bi:t] [ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm] [rɪˈspektəbl] [ˈfæməlɪz] . . .
If they beat women from respectable families . . .
如果 他们 打 女性 从 可敬 家庭 . . .

要是打良人家的妇女，

[ðeid] [hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] [ɔ:f][ðeɪ; ðəɹ][pænts][ænd; ənd] [bi:t] [ðem; ðəm] ;
They'd have to take off their pants and beat them ;
他们会 有 到 拿 离开 他们的 裤子 和 打 他们 ;

倒要褪去裤子打；

[ɪf] [ju:; jʊ][hɪt][ə; eɪ] [ˈprɑ:stɪtu:t]
If you hit a prostitute
如果 你 打 一个 妓女

要是打婊子，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ] [ˈweɪɪŋ] [pænts] [waɪl] [ˈfaɪtɪŋ] .
They were wearing pants while fighting .
他们 是 穿着 裤子 尽管 斗争 .

倒是穿着裤子打。

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [hæd; həd][tu:; tə][ju:z] [ə; eɪ][fæn][tu:; tə] [ʃi:ld] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] - [ˈfeɪsɪz] .
They always had to use a fan to shield the officials ' faces .
他们 总是 有 到 使用 一个 扇子 到 盾 这 官员 - 面孔 .

总要用扇挡住官府的脸，

[dəunt] [let] [ðem; ðəm] [si:] [,aɪ 'ti:] .
Don't let them see it .
不 让 他们 看 它 .

不叫看见。

[wen] [ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz][ˈoʊvəɹ] ,
When the fight was over ,
什么时候 这 斗争 曾是 超过 ,

打完之时，

[wi:; wi][dəunt] [ni:d] [ðæt] [ˌbæm'bu:] [plæŋk] .
We don't need that bamboo plank .
我们 不 需要 那 竹子 板 .

那一根毛竹板可不要咧，

[ðeɪ] [rɪˈpleɪst] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nu:] [wʌn] .
They replaced it with a new one .
他们 替换 它 和 一个 新的 一 .

又换新的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ru:l] [ɪn] [ˈʌðəɹ] [ˈprɑ:vənsəz] .
This is the rule in other provinces .
这 是 这 规则 在 其他 省份 .

这是外省的规矩。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)][ɪz] ['klɪrli] ['stɜ:tɪd] .
This principle is clearly stated .
这 原则 是 清楚地 声明 :

此理明言，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɑ:pɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 :

书归正传。

[bi:t] [ʌp][ðə; ði][ˈɡoʊldən] ['wɪdɔʊ] [ænd; ənd] [pʊt] [hɜ:r; həɾ] [ə'weɪ] .
Beat up the Golden Widow and put her away .
打 向上 这 金的 寡妇 和 放 她 离开 :

把金寡妇打完放起，

[ðeɪ] [ðen] [pɪnd] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [daʊn] .
They then pinned the old woman down .
他们 然后 已置顶 这 老的 女士 向下 :

又把那个道婆子按倒，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈbaɪəs][ɪn] [ðɪs] ['ɑ:rgjʊmənt] .
There is no bias in this argument .
那里 是 不 偏见 在 这 争论 :

并无偏理，

['twenti] [lɑ:rdʒ] [slæps] [i:tʃ] .
Twenty large slaps each .
二十 大的 掌掴 每个 :

每人二十大板。

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Lord Liu then gave the following instructions :

刘大人这才吩咐：

" [ɪm'prɪzn] [ði:z] ['sɔ:sərəz] ! "
" Imprison these sorcerers ! "
" 监禁 这些 巫师 ！ "

“将这一起妖人掐监！ ”

[ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] [ə'gri:d] .
The subordinate agreed .
这 下属 同意 :

下边答应，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɾ] [ɪ'mi:diətli] [sent] [tu:; tə] ['prɪzn] .
They were immediately sent to prison .
他们 是 立即地 发送 到 监狱 :

登时把他们送入监中。

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [prɪ'perd] [ə; eɪ][ˈdi:teɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvə-nɜ:z] ['ɑ:fɪs] .
Lord Liu prepared a detailed report to the Governor's Office .
主 刘 准备 一个 详细的 报告 到 这 州长的 办公室 :

刘大人一面做文书详报抚院，

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz][ˈpoʊstɪd][ɑ:n] [wʌn] [saɪd] .
A notice was posted on one side .
一个 注意 曾是 发布 在 一 边 :

一面写了告示，

[kʌlts] [ɑ:r; ər] [prə'hɪbɪtɪd] .
Cults are prohibited .
邪教 是 禁止 :

禁止邪教。

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] , [ˈevriwʌn] .
Listen carefully , everyone .
听 小心 , 每个人 :

众位细听，

[ðə; ði] [ˈnoʊtɪs] [prəˈhibɪtɪŋ] [kʌltɪs] [riːdz] :
The notice prohibiting cults reads :
这 注意 禁止 邪教 阅读 :

这禁止邪教告示上写着：

" [lɪˈjuː] - , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈpriːfektʃər] , [wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [wʌn] [ræŋk]
" Liu Weixiao , the magistrate of Jiangning Prefecture , was promoted one rank
" 刘 - , 这 地方法官 的 - 州 , 曾是 推广 一 秩
[ænd; ənd] [rɪˈkɔːrdɪd] [faɪv] [taɪmz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] . "
and recorded five times for his instructions . "
和 记录 五 时代 为了 他的 指示 . "
"江宁府正堂加一级纪录五次刘为晓谕事。

[ðə; ði] [laɪt] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
The light shines on the entire city of Jinling .
这 光 闪耀 在 这 全部的 城市 的 金陵 .
照得金陵一郡，

[əˈbʌndənt] [ˈriːsɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈpi:p(ə)l]
Abundant resources and peaceful people
丰富 资源 和 和平 人们
物阜民安，

[oʊld][mæn][ænd; ənd] [jʌŋ] [bɔɪ] ,
Old man and young boy ,
老的 男人 和 年轻的 男生 ,
白叟黄童，

[ˈnoʊɪŋ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [prəˈpraɪəti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] ,
Knowing all about propriety and righteousness ,
会心 全部 关于 礼 和 义 ,
尽知礼义，

[aɪ ˈtiː] [ˈtruːli] [ɪz][ə; eɪ][lənd][ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [raɪs] .
It truly is a land of fish and rice .
它 真的 是 一个 土地 的 鱼 和 米 .
真称鱼米之乡，

[ə; eɪ][lənd][ʌv; əv][ˈpoʊətri][ænd; ənd] [prəˈpraɪəti] .
A land of poetry and propriety .
一个 土地 的 诗 和 礼 .
诗礼之地。

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [æn; ən] [ˈɪgnərənt] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [ˈwʊmən] ,
There is now an ignorant and wicked woman ,
那里 是 现在 一个 无知 和 邪恶 女士 ,
今有无知妖妇，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [raɪz][tuː; tə] [rɪˈlɪdʒəs] [feɪm] ,
A sudden rise to religious fame ,
一个 突然 上升 到 宗教 名声 ,
陡起教名，

[kɔːld] " [ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈflaʊər] " ,
Called " Holy Mother of the Golden Flower " ,
称为 " 圣 母亲 的 这 金的 花 " ,
称『金花圣母』，

[pri:'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [goʊst] [ɔːr][ə; eɪ] ['di:mən]
Pretending to be a ghost or a demon
假装 到 是 一个 鬼 或者 一个 恶魔

装神弄鬼，

[tuː; tə] [kən'fjuːz] [ænd; ənd] [kən'fjuːz] ['pi:p(ə)]
To confuse and confuse people
到 迷惑 和 迷惑 人们

惑乱人心，

[ðɪs] [kɔːzd] [ʌn'rest] [ɪn][ðə; ði] [stri:tɪs] [ænd; ənd] ['æliz] .
This caused unrest in the streets and alleys .
这 导致 动荡 在 这 街道 和 小巷 。

致使街巷不宁。

[ɪf] [nɑːt] [prə'hɪbɪtɪd] ;
If not prohibited ;
如果 不是 禁止 ；

若不禁止；

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['hɪd(ə)n] ['i:vəlz] ['ɜːrli] .
Eliminate hidden evils early .
排除 隐 罪恶 早期的 。

早除伏恶，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] [greɪt] [hɑːrm][tuː; tə][ɔːrd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)] .
I fear that it will cause great harm to ordinary people .
我 害怕 那 它 将要 原因 伟大的 伤害 到 普通的 人们 。

恐其贻害小民非浅。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ，

为此，

[ðɪs] ['noʊtɪs] [ɪz][tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [ɔːl][ðə; ði] ['pi:p(ə)] :
This notice is to inform all the people :
这 注意 是 到 通知 全部 这 人们 ：

通行晓谕民人等知悉：

['evriwʌn] [ɪz][ɪn] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fɪzi'ɔːlədʒi] ,
Everyone is in peace with their physiology ,
每个人 是 在 和平 和 他们的 生理 ，

各安生理，

['speʃ(ə)l] [noʊt] .
Special note .
特别的 笔记 。

特示。”

[ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] [ɑːr; ər] [ðen] ['lɪstɪd] .
The date and time are then listed .
这 日期 和 时间 是 然后 列出 。

后有年月日時，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['poʊstɪd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] .
It was posted in front of the street .
它 曾是 发布 在 正面 的 这 街道 。

实贴街前。

[ɔːrd] ['liːuː][hæz; həz] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'sesmənt] .
Lord Liu has completed his assessment .
主 刘 有 完全的 他的 评估 。

刘大人判断已毕，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][ˈɔːrdər][ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [hæd; həd] [stɑːpt] [ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] [tuː; tə] [pliːd]
Only then did he order the two men who had stopped the sedan chair to plead
仅有的 然后 做过 他 命令 这 二 男人 WHO 有 停止 这 轿车 椅子 到 恳求
[ðer; ðər] [ˈɪnəsns] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
their innocence to be brought in .
他们的 无辜 到 是 带来 在 .

这才吩咐把拦轿喊冤那二人带上来，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [səˈbɔːdɪnɪts] [əˈgriː] .
Only then did the subordinates agree .
仅有的 然后 做过 这 下属 同意 .

这才下边答应。

[æt; ət][wʌns] ,
at once ,
在 一次 ,

登时，

[ðeɪ] [brɔːt] [li] [wuː] , [huː] [soʊld] [ˈɜːrθnwer] [ˈpɒts] , [ænd; ænd][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˌjiː] , [huː] [soʊld] [heɪ] ,
They brought Li Wu , who sold earthenware pots , and Zhao Yi , who sold hay ,
他们 带来 李 吴 , WHO 卖 陶器 锅 , 和 赵 易 , WHO 卖 干草 ,
[tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ænd] [meɪd] [ðem; ðəm] [niːl] [daʊn] .
to the court and made them kneel down .
到 这 法庭 和 制成 他们 下跪 向下 .

将卖瓦盆的李五和卖干草的赵义带至当堂跪下。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [æskt] [əˈgen] ,
Lord Liu asked again ,
主 刘 问 再次 ,

刘大人复又问了一遍，

[ðə; ði] [tuː] [men] [spoʊk] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] .
The two men spoke as before .
这 二 男人 辐 作为 前 .

二人的言词照前。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)l]
Upon hearing this , the honest official
之上 听力 这 , 这 诚实的 官方的

清官爷闻听，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [kənˈflɪktɪd] .
I couldn't help but feel conflicted .
我 不能 帮助 但 感觉 矛盾 .

不由心下为难。

[ðɪs] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ˈhɪrɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] ,
Hearing what the two of them said ,
听力 什么 这 二 的 他们 说 ,

闻听他二人的话，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˈtrʌblɪd] :
He couldn't help but feel troubled :
他 不能 帮助 但 感觉 麻烦 :

不由心中倒为难：

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ˌjiː] [tuː; tə] ['kɑːmpensɪt] [li] [wuː] .
He wanted to ask Zhao Yi to compensate Li Wu .
他 通缉 到 问 赵 易 到 补偿 李 吴 .

欲待叫赵义赔李五，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pɔːr] .
Unfortunately , they were poor .
很遗憾 , 他们 是 贫穷的 .

怎奈他俩受贫寒。

[mɔːr'ʊʊvər] ,
Moreover ,
而且 ,

况且是，

[ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [heɪ] [kɔːsts] [θriː] ['hʌndrəd] .
A load of hay costs three hundred .
一个 加载 的 干草 成本 三 百 .

一担干草钱三百，

[hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər] [sə'pɔːtəd, sə'pɔːtɪd][him; ɪm] .
His elderly mother supported him .
他的 老年 母亲 有 他 .

养活他的母老年。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] ['kɑːmpensɪt] [li] [wuː] .
He should be made to compensate Li Wu .
他 应该 是 制成 到 补偿 李 吴 .

要叫他赔了李五去，

[haʊ] [wɪl] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ˌjiː] [sə'rvaɪv] [wɪ'ðəʊt] ['kæpɪt(ə)l] ?
How will Zhao Yi survive without capital ?
如何 将要 赵 易 存活 没有 首都 ?

赵义无本怎生吃穿？

[aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][æsk] [li] [wuː][fɔːr; fər] [kɑːmpen'seɪ(ə)n] .
I didn't mean to ask Li Wu for compensation .
我 没有 意思是 到 问 李 吴 为了 赔偿 .

有心不叫赔李五，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [pɔts][ɪz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] ['pɪtɪf(ə)l] .
The story of selling pots is even more pitiful .
这 故事 的 销售 锅 是 甚至 更多的 可怜 .

卖盆说的更可怜。

[ðɪs] [ɪz] [kwɔːt] [ə; eɪ][ˈhæs(ə)l] .
This is quite a hassle .
这 是 相当 一个 麻烦 .

这件事情倒费手，

[kɔːl] [ðɪs] ['mænj(ə)n] ,
Call this mansion ,
称呼 这 大厦 ,

叫本府，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði][loʊ'keɪj(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ?
How to determine the location of the hall ?
如何 到 决定 这 地点 的 这 大厅 ?

怎样判断并堂前？

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
I'm willing to take out two strings of cash .
我是 愿意的 到 拿 出去 二 字符串 的 现金 .

我有心拿出钱两吊，

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [,aɪ 'ti:] [ɪz] : . . .
But I'm afraid it is . . .
但 我是 害怕的 它 是 : . . .

又怕是，

[ðə; ðɪ] ['ɪgnərənt] ['mæsɪz] [meɪk] [ə; eɪ] ['læfɪŋ] [stɔ:k] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
The ignorant masses make a laughing stock of it .
这 无知 群众 制作 一个 笑 库存 的 它 :

无知愚民作笑谈。

[bɔ:rd] [l'ju:] ['ɔ:f(ə)n] [ɪn'kaʊntər] ['dɪfəkəltɪz] .
Lord Liu often encountered difficulties .
主 刘 经常 遭遇 困难 :

刘大人为难时多会，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][aɪ'di:ə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
Suddenly , an idea came to mind .
突然 , 一个 主意 来了 到 头脑 :

忽然一计上眉尖。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dʌŋ] [ðɪs] [wei] [ɔ:r] [ðæt] . "
" It must be done this way or that . "
" 它 必须 是 完毕 这 方式 或者 那 " :

“必须如此这般样，

[bəʊθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [laɪkt] [,aɪ 'ti:] .
Both of them liked it .
两个都 的 他们 喜欢 它 :

管叫他二人都喜欢。”

[ðə; ðɪ] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ](ə)] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:] ['oʊvər] [ænd; ənd] [dɪd] [nɔ:t] [dɪ'leɪ] .
The honest official thought it over and did not delay .
这 诚实的 官方的 想法 它 超过 和 做过 不是 延迟 :

清官爷想罢不怠慢，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bi:miŋ] [smaɪl] , [hi:; hi] [spəʊk] .
With a beaming smile , he spoke .
和 一个 光芒四射 微笑 , 他 辐 :

满面春风把话言。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ju:; jʊ] [tu:] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['ɑ:rgju:] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" You two don't need to argue about this . "
" 你 二 不 需要 到 争论 关于 这 " :

“你二人不必来分理，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [maɪ] [ɪm'pɑ:r(ə)] ['dʒʌdʒmənt] .
Listen to my impartial judgment .
听 到 我的 公正 判断 :

听我公断开不偏。”

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['zəʊ, 'dʒəʊ] [ji:] :
His name is Zhao Yi :
他的 姓名 是 赵 易 :

叫赵义：

" [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][pɑːt][ænd; ənd] ['kwɪkli] [get][ðə; ði][waɪn] . "

" Go to the pot and quickly get the wine . "

去 到 这 锅 和 迅速地 得到 这 葡萄酒 . "

“烧锅里去快打酒，

[ə; eɪ] [fɔːr] - [aʊns] [pɑːt] [rɪ'kwairz] [eɪdʒd][draɪ] [ɪn'griːdiənts] .

A four - ounce pot requires aged dry ingredients .

一个 四 - 盎司 锅 需要 老年人 干燥 原料 .

四两一壶要老干。

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪz][tuː; tə] [li] [wuː] .

Go back and apologize to Li Wu .

去 后退 和 道歉 到 李 吴 .

回来与李五赔个礼，

[meɪ] [ðeɪ] [bəuθ][biː; bi][æt; ət] [piːs] .

May they both be at peace .

可能 他们 两个都 是 在 和平 .

彼此相和两下安。”

[ʒao, 'dʒao][jɪː] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [dɪ'leɪ] .

Zhao Yi listened attentively and did not delay .

赵 易 听着 认真地 和 做过 不是 延迟 .

赵义闻听不怠慢，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [tɜːrnd] ['oʊvər] .

He hurriedly stood up and turned over .

他 匆匆 站立 向上 和 转向 超过 .

慌忙站起把身翻。

[ˈæftər] ['getɪŋ] [ɔːf][ðə; ði][ˈplætˌfɔːrm] , [wɔːk] [aʊt'saɪd] .

After getting off the platform , walk outside .

后 获得 离开 这 平台 , 走 外部 .

下了月台往外走，

[ə'pɑːn] ['eksɪtɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] , [aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] :

Upon exiting the government office , I looked around and saw :

之上 退出 这 政府 办公室 , 我 看起来 大约 和 锯 :

出了衙门举目观：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪləri] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .

There is a distillery on the north side of the road .

那里 是 一个 酒厂 在 这 北 边 的 这 路 .

有一座烧锅在路北，

[ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] ['bænər] [hæŋz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] .

The wine shop banner hangs high in the air .

这 葡萄酒 店铺 横幅 悬挂 高的 在 这 空气 .

酒幌高挑半空悬。

[ʒao, 'dʒao][jɪː][dɪd][nɑːt] [dɪ'leɪ] [ˈæftər] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] .

Zhao Yi did not delay after reading it .

赵 易 做过 不是 延迟 后 阅读 它 .

赵义瞧罢不怠慢，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

They arrived in an instant .

他们 到达的 在 一个 立即的 .

登时之间到跟前。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊntər] ,

Go to the counter ,

去 到 这 柜台 ,

到柜上，

[aɪ] [pɔːd] [fɔːr] [ˈaʊnsɪz] [ʌv; əv][draɪ] [ˈlɪkər] .
I poured four ounces of dry liquor .
我 倾倒 四 盎司 的 干燥 酒 .

打了四两干烧酒，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] , [ˈrʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɑːtɪŋ] [əˈbaʊt] .
He rushed straight to the government office , running and darting about .
他 匆忙 直的 到 这 政府 办公室 , 跑步 和 飞镖 关于 .

他直奔衙门跑又窜。

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [əˈɡen] .
They went into the government office again .
他们 去 进入 这 政府 办公室 再次 .

依旧又把衙门进，

[hiː; hi] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [flæt] [ɡraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He knelt on the flat ground in the main hall .
他 跪下 在 这 平坦的 地面 在 这 主要的 大厅 .

至大堂跪在地平川。

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [riːdʒ] , " [ðə; ði][bɔːrd][hæz; hæz] [kʌm] [tuː; tə] [sɜːrv] [waɪn] . " **The message reads , " The lord has come to serve wine . "**
这 信息 阅读 , " 这 主 有 来 到 服务 葡萄酒 . "

说“大人在上酒来到”，

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)] [ðen] [spəʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] :
The honest official then spoke from his seat :
这 诚实的 官方的 然后 辐 从 他的 座位 :

清官座上便开言：

[ðeɪ] [æskt] , " [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ʒiː] , [haʊ] [mʌtʃ] [waɪn] [dɪd][juː; jʊ] [baɪ] ? " **They asked , " Zhao Yi , how much wine did you buy ? "**
他们 问 , " 赵 易 , 如何 很多 葡萄酒 做过 你 买 ? "

说“赵义你打了多少酒？

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ɡʊd] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
This government will give you a good sum of money .
这 政府 将要 给 你 一个 好的 和 的 钱 .

本府给你好会钱。”

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ʒiː] [hɜːrd] [ðæt] " [fɔːr] [ˈaʊnsɪz] " ,
Zhao Yi heard that " four ounces " ,
赵 易 听到 那 " 四 盎司 " ,

赵义闻听说“四两，

[aɪ] [deɪ] [nɑːt] [haɪd] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈdʌlts] .
I dare not hide it from the adults .
我 敢 不是 隐藏 它 从 这 成年人 .

大人台前不敢瞒。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [spəʊk] [əˈɡen] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
Lord Liu spoke again upon hearing this :
主 刘 辐 再次 之上 听力 这 :

刘大人闻听又讲话：

[hiː; hi] [sed] , " [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ʒiː] , [biː; bi] [ˈkerf(ə)] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [seɪ] . " **He said , " Zhao Yi , be careful and listen to what I say . "**
他 说 , " 赵 易 , 是 小心 和 听 到 什么 我 说 . "

说“赵义留神你听言。”

[ˈtʃæptər] [ˈsɪkstɪəθ] : [ðə; ði] [rɪtʃ] [kɪd] [ˈbulɪz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [æktɪz] [ˌdɑːməˈnɪrɪŋli]
Chapter Sixtieth : The Rich Kid Bullies the People and Acts Domineeringly
章 第六十 : 这 富有的 孩子 欺凌者 这 人们 和 使徒行传 专横跋扈地

第六十回 豪门子欺民逞霸道

[bɔ:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [ʒao, 'dʒao][ji:] " .
" Zhao Yi " .
" 赵 易 "

“赵义。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [sɜ:rv] [ðə; ði]['oʊldər] [wʌnz] .
The younger ones serve the older ones .
这 年轻 一个 服务 这 老 一个 :

小的伺候大人。”

[æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
An honest official said :
一个 诚实的 官方的 说 :

清官说：

" [ɔ:ldəʊ] [ai 'ti:][ɪz] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [ðæt] [wɪl] [kə'lekt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɑ:n][jər; jər] [br'hæf] "
" Although it is this government office that will collect the money on your behalf "
" 虽然 它 是 这 政府 办公室 那 将要 收集 这 钱 在 你的 代表 "

“虽然是本府替你会钱，

[ju:; jʊ] [sed] [ai 'ti:][wʌz; wəz] [fɔ:r] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
You said it was four ounces of wine .
你 说 它 曾是 四 盎司 的 葡萄酒 :

你说是四两酒，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [dʌz] [nɑ:t] [br'li:v] [ai 'ti:] .
This government does not believe it .
这 政府 做 不是 相信 它 :

本府可不信。

[du:][aɪ] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ju:; jʊ][kɔ:l] ?
Do I know how much you call ?
做 我 知道 如何 很多 你 称呼 ?

我知道你打多少？

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [wɪʃɪz] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [ə; eɪ] [kʌp] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n] .
This official wishes to offer a cup in person .
这 官方的 愿望 到 提供 一个 杯子 在 人 :

本府要当面卮一卮。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [bɔ:rd] [liʊz] [wɜ:rdz] , [ʒao, 'dʒao][ji:]
Upon hearing Lord Liu's words , Zhao Yi
之上 听力 主 刘氏 字 , 赵 易

赵义闻听刘大人这个话，

['bəʊɪŋ] ['ʌpwərdz] ,
Bowing upwards ,
鞠躬 向上 ,

向上叩头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [brɪ'li:v] [em 'iː] , [sɜ:r] . . . "

" **If you don't believe me , sir . . .** "

" 如果 你 不 相信 我 , 先生 . . . "

“大人要不信，

[pliːz] [ɔːfər] [em 'iː][ə; eɪ] [kʌp] .

Please offer me a cup .

请 提供 我 一个 杯子 .

只管请卮。

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)] [mæn][hæz; həz][noʊ] ['ɪlnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['belɪ] .

The little man has no illness in his belly .

这 小的 男人 有 不 疾病 在 他的 腹部 .

小人肚中无病，

" [keɪks] [ðæt] [ɑːnt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [kəʊld] . "

" **Cakes that aren't afraid of getting cold .** "

" 蛋糕 那 不是 害怕的 的 获得 寒冷的 . "

不怕冷年糕。”

[bɜːrd] [lɪ'juː] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .

Lord Liu turned his head and looked back .

主 刘 转向 他的 头 和 看起来 后退 .

刘大人扭项回头，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['zæŋ, 'zɑːŋ] ['lʌ] " .

" **Zhang Lu** " .

" 张 鲁 " .

“张禄。”

" [hæv; həv] ,

" **have** ,

" 有 ,

“有，

[ðə; ðɪ] ['jʌŋgər] [wʌn][ɪz] [hɪr] .

The younger one is here .

这 年轻 一 是 这里 .

小的在。”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [em 'iː][ə; eɪ] [skeɪl] . "

" **Quickly , bring me a scale .** "

" 迅速地 , 带来 我 一个 规模 . "

“快取一杆秤来。”

['zæŋ, 'zɑːŋ] ['lʌ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .

Zhang Lu turned and left .

张 鲁 转向 和 左边 .

张禄翻身而去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [skeɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Then I saw that he was holding a scale in his hand .
然后 我 锯 那 他 曾是 保持 一个 规模 在 他的 手 .

则见他手里拿着一杆秤，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɔ:l] ,

Arriving at the front of the hall ,
抵达 在 这 正面 的 这 大厅 ,

来到堂前，

[ni:l] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [saɪd] .

Kneel down to the side .
下跪 向下 到 这 边 .

一旁跪下，

[rɪˈplaɪ] :

Reply :
回复 :

回说：

" [ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rvənt] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [skeɪlz] . "

" The servant will bring the scales . "
" 这 仆人 将要 带来 这 秤 . "

“小的将秤取到。”

[bɔ:rd] [lɪˈju:ɪ] [sed] :

Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [dʒʌst] [ˈmeɪʒər] [jʊr; jər][ˈælkəhɔ:l] [ˈtɑ:lərəns] . "

" Just measure your alcohol tolerance . "
" 只是 措施 你的 酒精 宽容 . "

“你就把那酒量一量，

[fɔ:r] [ˈaʊnsɪz] [ɪznt] [ɪˈnʌf] .

Four ounces isn't enough .
四 盎司 不是 足够的 .

够四两不够。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [lʌ] [əˈɡri:d] .

Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

张禄答应，

[stænd] [ʌp] .

Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ][pɔ:t][frʌm; frəm][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [jɪz] [hænd] .

He took the pot from Zhao Yi's hand .
他 采取 这 锅 从 赵 易的 手 .

打赵义手中将壶接过来，

[aɪ] [fɪld] [ə; eɪ] [kʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skeɪl] .

I filled a cup with a scale .
我 已填 一个 杯子 和 一个 规模 .

用秤卮了一卮，

[pɔ:r] [aɪ ˈti:][ˈɪntu:][ə; eɪ] [boʊl] .

Pour it into a bowl .
倒 它 进入 一个 碗 .

倒在碗中，

[hi:; hi] ['emptid] [ðə; ði] ['empti] ['ti:pɑ:t] ['Intu:][ə; eɪ] [kʌp] [ə'gen] .
He emptied the empty teapot into a cup again .
他 清空 这 空的 茶壶 进入 一个 杯子 再次 .
又把那个空壶卮了卮，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [br'gɪn] [tu:; tə] [spi:k] .
Only then did Zhang Lu begin to speak .
仅有的 然后 做过 张 鲁 开始 到 说话 .
张禄这才往上开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [rɪ'plai] [tu:; tə][jɜ; jər][bɔ:rd] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :
“回大人:

[ðɪs] [waɪn] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [fɔ:r] ['aʊnsɪz] .
This wine is less than four ounces .
这 葡萄酒 是 较少的 比 四 盎司 .
这酒不够四两，

[ˈoʊnli] [θri:] ['aʊnsɪz] [ænd; ənd] [fɔ:r] [meɪs] .
Only three ounces and four mace .
仅有的 三 盎司 和 四 锤 .
只三两四钱。”

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [hɜ:rd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [lu:z] [wɜ:rdz] ,
Lord Liu heard Zhang Lu's words ,
主 刘 听到 张 卢氏 字 ,
刘大人闻听张禄之言，

[ə; eɪ] [slɑɪt] [kʊld] [læf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .
微微冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ji:] ,
Zhao Yi ,
赵 易 ,
“赵义，

[aɪ] [sed] [,aɪ 'ti:] ['wɒznt] [ɪ'nʌf] .
I said it wasn't enough .
我 说 它 不是 足够的 .
我说不够，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['defɪnətli] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] .
It was definitely not enough .
它 曾是 确实 不是 足够的 .
果然就不够。

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][ˈɔ:rdər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] ?
Why did you order three or four ounces of wine ?
为什么 做过 你 命令 三 或者 四 盎司 的 葡萄酒 ?
为什么你打三两四钱酒，

[tɛl] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [fɔːr] [teɪl] ?
Tell this official four taels ?
告诉 这 官方的 四 两 ？

告诉本府四两？

[ˈlaɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈsʌm.wənz] [feɪs]
Lying to someone's face
说谎 到 某人的 脸

当面撒谎，

[juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] [ten] [ˈlæʃɪz] !
You deserve ten lashes !
你 应得 十 睫毛 ！

就欠打你十板！ ”

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ˌɔːrd] [lɪʊz] [wɜːrdz] , [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ʃiː]
Upon hearing Lord Liu's words , Zhao Yi
之上 听力 主 刘氏 字 ， 赵 易

赵义闻听刘大人之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [fə'ɡɪv] [ˌem 'iː] . "
" Your Majesty , please forgive me . "
" 你的 威严 ， 请 原谅 我 ”

“大人容禀。”

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ʃiː] [kaʊ'taʊd] .
Zhao Yi kowtowed .
赵 易 叩头 。

只见赵义将头叩，

[hiː; hi] [sed] , " [jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] , [pliːz] [ˈɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈfɑːloʊɪŋ] : "
He said , " Your Excellency , please listen to the following : "
他 说 ， " 你的 阁下 ， 请 听 到 这 下列的 。

说“大人在上请听云：

[ðə; ðɪ] [smɔːl] [wʌnz] ,
The small ones ,
这 小的 一个 ，

小的就，

[ˈhævɪŋ] [ˈiːtn] [ˈberz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ˈlepərdz] [ɡɔːl] ,
Having eaten bear's heart and leopard's gall ,
拥有 吃 熊的 心 和 豹子的 瘻 ，

吃了熊心共豹胆，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [dɪ'siːv] [ɔːr] [fuːl] [ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] .
They dared not deceive or fool the adults .
他们 敢于 不是 欺骗 或者 傻子 这 成年人 。

也不敢欺心哄大人。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'ɹɪdʒənəli] [fɔːr] [ˈaʊnsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn][ðə; ðɪ][pɑːt] .
There were originally four ounces of wine in the pot .
那里 是 起初 四 盎司 的 葡萄酒 在 这 锅 。

壶中本是四两酒，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ，

若不信，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði][ˈfaɪər][ænd; ənd][ɪnˈkwaɪər] ['weðər] [ɪts] [truː] [ɔːr][nɑːt] .
Send someone to light the fire and inquire whether it's true or not .
发送 某人 到 光 这 火 和 查询 无论 它是 真的 或者 不是 .
打发人烧锅问假真。”

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [əˈdʌlts] ['sʌmənd] ['wæŋ] [mɪŋ] :
Upon hearing this , the adults summoned Wang Ming :
之上 听力 这 , 这 成年人 被召唤 王 明 :
大人闻听把王明叫：

" [goʊ] ['kwɪkli] , "
" Go quickly , "
" 去 迅速地 , "
“你快去，

['kwɪkli] [ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈstɪləri] .
Quickly inform the owner of the distillery .
迅速地 通知 这 所有者 的 这 酒厂 .
速传烧锅掌柜人。

[ðɪs] [əˈfɪ(ə)] [ɪz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
This official is standing in front of the hall .
这 官方的 是 常设 在 正面 的 这 大厅 .
本府立等在堂前，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) ['kwɪkli] .
Tell him to come to the yamen (government office) quickly .
告诉 他 到 来 到 这 衙门 (政府 办公室) 迅速地 .
叫他快来进衙门。”

['wæŋ] [mɪŋ] [əˈgriːd] [ænd; ənd] [dɛrd] [nɑːt] [dɪˈleɪ] .
Wang Ming agreed and dared not delay .
王 明 同意 和 敢于 不是 延迟 .
王明答应不敢怠慢，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['oʊvər] .
He hurriedly took a step and turned over .
他 匆匆 采取 一个 步 和 转向 超过 .
慌忙迈步就翻身。

[ðeɪ] [goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [fæst] .
They go quickly and come back fast .
他们 去 迅速地 和 来 后退 快速地 .
去不多时来得快，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈstɪləri] .
They were taken to the owner of the distillery .
他们 是 已采取 到 这 所有者 的 这 酒厂 .
带到烧锅掌柜人。

[əˈpɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [lao] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ɪˈmiːdiətli] [nelt] [daʊn] .
Upon seeing this , Lao Xi immediately knelt down .
之上 看到 这 , 老挝 习 立即地 跪下 向下 .
老西一见忙跪倒，

['wæŋ] [mɪŋ] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði][tæsk][ænd; ənd] [stɔːrd] [aɪ ˈtiː][ɑːn][wʌn] [saɪd] .
Wang Ming handed over the task and stored it on one side .
王 明 递交 超过 这 任务 和 存储 它 在 一 边 .
王明交差一边存。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [æskt] :
The adult sat down and asked :
这 成人 卫星 向下 和 问 :
大人座上开言问：

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jəɹ] [neɪm] , [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] , [ænd; ənd] [wʌt] [pleɪs] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm]
" **What is your name , where are you from , and what place are you from** .
" 什么 是 你的 姓名 , 在哪里 是 你 从 , 和 什么 地方 是 你 从
? "
? "
? "

“姓甚名谁何处人？”

[oʊld][saɪ,zai,ksai,gzai] [kaʊ'taʊd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] .
Old Xi kowtowed when he was asked .
老的 习 叩头 什么时候 他 曾是 问 .

老西见问将头叩，

[hiː; hi] [sed] , " [jɔːr; jəɹ] ['eksələnsi] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
He said , " Your Excellency , please listen carefully : "
他 说 , " 你的 阁下 , 请 听 小心 : "

说“大人在上请听真：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ʹzæŋ, 'zɑːŋ][ænd; ənd][maɪ][ʹgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ʹzæŋ, 'zɑːŋ][baɪ] .
My surname is Zhang and my given name is Zhang Bi .
我的 姓 是 张 和 我的 给定 姓名 是 张 双 .

小人姓张叫张必，

[ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm]['taijuː'a:n] , [[ɑːn'fiː] .
Originally from Taiyuan , Shanxi .
起初 从 太原 , 山西 .

本是山西太原民。”

[ðə; ði] ['ɑːnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [spʊk] [ʌp] :
The honest official spoke up :
这 诚实的 官方的 辐 向上 :

清官爷上面开言叫：

[ʹzæŋ, 'zɑːŋ][baɪ] ['lɪsnd] ['kerfəli] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [sed] :
Zhang Bi listened carefully to what I said :
张 双 听着 小心 到 什么 我 说 :

“张必留神听我云：

[sɪns] [juːv] [ə'bændənd] [jɔːr; jəɹ][ʹfæməli][tuː; tə][duː] ['bɪznəs] ,
Since you've abandoned your family to do business ,
自从 你已经 弃 你的 家庭 到 做 商业 ,

既然抛家做买卖，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['kɑːnjəns] .
We should act in accordance with reason and conscience .
我们 应该 行为 在 根据 和 原因 和 良心 .

就该天理要良心。

[ɔːl'ðoʊ] [goʊld][ɪz] [ɪk'spensɪv] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Although gold is expensive in the world ,
虽然 金子 是 昂贵的 在 这 世界 ,

世上黄金虽然贵，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'spaːnd] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
It is clearly necessary to respond to people .
它 是 清楚地 必要的 到 回应 到 人们 .

分明必须要应人。

[ʹzəʊ, 'dʒəʊ][jiː] [went] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [waɪn] [dʒʌst] [naʊ] .
Zhao Yi went to get some wine just now .
赵 易 去 到 得到 一些 葡萄酒 只是 现在 :

方才赵义去打酒，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz][na:t][ə; eɪ] ['penɪ] [les] .
The price is not a penny less .
这 价格 是 不是 一个 一分钱 较少的 .

价钱并不短分文。

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

你为何，

[θri:] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪz] ['kaʊntɪd] [æz; əz] [fɔ:r] ['aʊnsɪz] .
Three ounces of wine is counted as four ounces .
三 盎司 的 葡萄酒 是 计数 作为 四 盎司 .

三两多酒算四两，

[ɪz][aɪ 'ti:][ˈpɑ:səb(ə)][tu;; tə] [dɪ'si:v] [ˈʌðər] [ɪn] ['bɪznəs] [træn'zækʃənz] ?
Is it possible to deceive others in business transactions ?
是 它 可能的 到 欺骗 其他的 在 商业 交易 ?

买卖之中使欺心？

[ðɪs] [kɔ:rt] [wɪl] [spi:k] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] [kɔ:rt] .
This court will speak the truth in court .
这 法庭 将要 说话 这 真相 在 法庭 .

本府当堂从实讲，

[bʌt; bət] ['fɔ:ls,hʊdz] [kæn; kən] [breɪk] ['tendənz] !
But falsehoods can break tendons !
但 谎言 能 休息 肌腱 !

但有虚言打断筋！

[ɪf] [ju;; jʊ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [em 'i:] , [ðen] . . .
If you don't believe me , then . . .
如果 你 不 相信 我 , 然后 . . .

你要不信当堂后，

[ðə; ði] [waɪn] [skeɪlz] [ɑ:r; ər] [stɪl] [kept] [hɪr] .
The wine scales are still kept here .
这 葡萄酒 秤 是 仍然 保留 这里 .

酒秤现在此处存。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɑʊ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [kaʊ'taʊd] .
Upon hearing this , Lao Xi kowtowed .
之上 听力 这 , 老挝 习 叩头 .

老西闻听将头叩，

" [sɜ:r] " [wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'drest] [wɪð; wɪθ][ˈʌtmoʊst] [rɪ'spekt] :
" **Sir " was repeatedly addressed with utmost respect :**
" 先生 " 曾是 反复 已解决 和 极致 尊重 :

“大人”连连尊又尊：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:sənz] ['moʊməntəri] [mis'teɪk] . "
" **It was all because of a petty person's momentary mistake . "**
" 它 曾是 全部 因为 的 一个 小气 人的 瞬间 错误 . "

“皆因小人一时错，

[aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['pɔ:ʃənz] [ɑ:r; ər] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .
It is true that the two portions are insufficient .
它 是 真的 那 这 二 部分 是 不足的 .

分两不足果是真。”

[bɔ:rd] [ˈli:u:] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lord Liu smiled slightly upon hearing this .
主 刘 微笑 轻微地 之上 听力 这 .

刘大人闻听微微笑，

[hi:; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] .
He then began to speak .
他 然后 开始 到 说话 :

往下开言把话云。

[bɔ:rd] [l'ju:] [sniəd] .
Lord Liu sneered .
主 刘 冷笑 :

刘大人冷笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][baɪ] " .
" Zhang Bi " .
" 张 双 " :

“张必。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

" [aɪ] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] . "
" I'll serve you . "
" 患病的 服务 你 " :

小的伺候。”

[bɔ:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

[sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [əd'mɪtɪd] [jɔ:; jər] [mɪs'teɪk] ,
Since you have admitted your mistake ,
自从 你 有 承认 你的 错误 ,

“你既认错，

[jʊə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][hɪt][em 'i:] ,
You're willing to hit me ,
你是 愿意的 到 打 我 ,

你是愿打，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] ?
Are you willing to be punished ?
是 你 愿意的 到 是 受到惩罚 ?

愿罚？ ”

[wen] [lao] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [æskt] ,
When Lao Xi asked ,
什么时候 老挝 习 问 ,

老西见问，

[ˈni:lɪŋ] [ˈʌpwərdz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [groʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[wʌt] [dʌz] " ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] " [miːn] ?
What does " willing to fight " mean ?
什么 做 " 愿意的 到 斗争 " 意思是 ?

愿打怎么讲？

[wʌt] [dʌz] " ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] " [miːn] ?
What does " willing to be punished " mean ?
什么 做 " 愿意的 到 是 受到惩罚 " 意思是 ?

愿罚怎么讲？

[pliːz] [ɡɪv] [em 'iː][jʊə; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Please give me your instructions .
请 给 我 你的 指示 .

求大人吩咐明白，

[ðə; ðɪ] ['jʌŋɡər] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
The younger ones should obey orders .
这 年轻 一个 应该 服从 订单 .

小的好遵命而行。”

[bɔːrd] [lɪːjuː] [hɜːrd] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [wɜːrdz] ,
Lord Liu heard Zhang Laoxi's words ,
主 刘 听到 张 - 字 ,

刘大人闻听张老西之言，

[ˈspiːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [siːn] ,
Speaking at the scene ,
请讲 在 这 场景 ,

在座上讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] . "
" **I'm willing to fight .** "
" 我是 愿意的 到 斗争 " . "

“愿打，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ˈfɔːrtɪ] ['læʃɪz] .
I'll give you forty lashes .
患病的 给 你 四十 睫毛 .

打你四十板，

['krɔːsroʊdɪz] [ɪn] ['ʃæklz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Crossroads in shackles for a month ,
十字路口 在 镣铐 为了 一个 月 ,

十字路口枷号一月，

[ɪːv(ə)n][ˈæftər] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ʃæklz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['biːtn] [ˈfɔːrtɪ] [taɪmz] ;
Even after removing the shackles , he was still beaten forty times ;
甚至 后 移除 这 镣铐 , 他 曾是 仍然 被打败 四十 时代 ;

解枷还打四十；

[ɪf] [juː; jʊ] ['pʌnɪʃ] ,
If you punish ,
如果 你 惩治 ,

你要是罚，

[aɪ] [faɪn] [juː; jʊ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [pɔr] .
I'll fine you ten taels of silver to help the poor .
患病的美好的 你 十 两 的 银 到 帮助 这 贫穷的 .
罚你十两纹银济贫。

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənts] [ænd; ənd] ['biːtɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] ['klɪrli] [ɪk'spleɪnd] .
The punishments and beatings have been clearly explained .
这 惩罚 和 殴打 有 到过 清楚地 解释 .
罚打俱已讲明，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ɔːr] ['biːtn] ?
I wonder if you're willing to be punished or beaten ?
我 想知道 如果 你是 愿意的 到 是 受到惩罚 或者 被打败 ?
不知你愿罚愿打？

" [spi:k] ['kwɪkli] ! "
" Speak quickly ! "
" 说话 迅速地 ! "
快说！ "

[laʊ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
Lao Xi said :
老挝 习 说 :
老西说：

" [jɔr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'boʊv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "
“大人在上，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [faɪnd] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'm willing to be fined ten taels of silver .
我是 愿意的 到 是 罚款 十 两 的 银 .
小的愿罚十两银子罢，

" [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['tɔːrtʃərd] . "
" I do not wish to be tortured . "
" 我 做 不是 希望 到 是 受折磨 . "
不愿受刑。”

[bɔːrd] [lɪjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :
刘大人说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "
“既然如此，

" ['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] . "
" Hurry up and hand over the silver to the hall . "
" 匆忙 向上 和 手 超过 这 银 到 这 大厅 . "
快些将银子堂上交兑。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][baɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhang Bi heard this ,
张 双 听到 这 ,
张必闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jɔː; jər][bɔːrd] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[aɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈsɪlvər] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
I didn't have any silver with me .
我 没有 有 任何 银 和 我 .

小的身边并无带着银两，

[ˈrɒŋ] [ˈʒaʊ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [fɑːp] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Rong Xiao went back to the shop to fetch it .
荣 肖 去 后退 到 这 店铺 到 拿来 它 .

容小的回铺子取去。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case** , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[goʊ][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] .
Go and get it quickly .
去 和 得到 它 迅速地 .

快去取来。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][baɪ] [əˈɡriːd] .
Zhang Bi agreed .
张 双 同意 .

张必答应，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

慌忙站起，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 .

翻身下堂，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔːfɪs] .
He left the government office .
他 左边 这 政府 办公室 .

出衙而去。

[nɑːt] [bɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðən] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Then I saw that he was holding a bag of silver in his hand .
然后 我 锯 那 他 曾是 保持 一个 包 的 银 在 他的 手 .

则见他手中拿着一包银子，

[wɔːk] [ˈfɜːrðər] [ɪn] .

Walk further in .
走 更远 在 .

往里而走。

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

He knelt down in the hall .
他 跪下 向下 在 这 大厅 .

来至堂上跪倒，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jər; jər] [bɔːrd] :

" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人:

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .

The servant has obtained the silver .
这 仆人 有 获得 这 银 .

小的将银子取到。”

[bɔːrd] [lɪuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [klɜːrk] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

Instruct the clerk to take it .
指示 这 职员 到 拿 它 .

吩咐书办接过来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɛvəld] [wɪð; wɪθ][ə; ɪɪ] [ˈstiːljɑːrd; ˈstiːljərd] .

It was leveled with a steelyard .
它 曾是 平整 和 一个 秤 .

用戥子平了平，

[ten] [teɪl] [ɪz] [ɪˈnʌf] .

Ten taels is enough .
十 两 是 足够的 .

足够十两。

[ðɪs] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪʃ(ə)] ,

This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsiːtɪd] [bɪˈɡæən] [baɪ] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] , " [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][baɪ] , "

The person seated began by calling out , " **Zhang Bi** , " "
这 人 坐着 开始 经过 呼叫 出去 , " 张 双 , "

座上开言叫“张必，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :

Listen carefully :
听 小心 :

要你留神仔细听:

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ˈbɪznəs] [mʌst; məst][biː; bi] [kənˈdʌktɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈpraːpər] [wei] .

From now on , business must be conducted in the proper way .
从 现在 在 , 商业 必须 是 实施 在 这 恰当的 方式 .

从今买卖要正道，

[wʌŋ] [mʌst; məst][nɑ:t] [dɪ'si:v] [wʌn'self] [ɔ:r][ækt] [ʌn'dʒʌstli] .
One must not deceive oneself or act unjustly .
— 必须 不是 欺骗 自己 或者 行为 不公正的 :
不可欺心行不公。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [ə'gri:d] , " [jes] . "
Zhang Biwen agreed , "Yes . "
张 - 同意 , " 是的 : "
张必闻听答应“是，
大人言词圣训同。”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['ti:tʃɪŋz] .
The words of the adults are the same as those of the sacred teachings .
这 字 的 这 成年人 是 这 相同的 作为 那些 的 这 神圣 教义 :
清官说“你回铺去”，

[oʊld][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
Old Zhang kowtowed and walked out .
老的 张 叩头 和 步行 出去 :
张老西叩头往外行。

[pres] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][baɪ][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Press Zhang Bi to leave the yamen .
按 张 双 到 离开 这 衙门 :
按下张必出衙去，

[let] [ˌem ˈi:] [ɪkˈsplɛɪn] [lɪˈju:] [jɛz] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ˈfɜ:rðər] :
Let me explain Liu Ye's situation further :
让 我 解释 刘 是的 情况 更远 :
再把刘爷明一明：

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] ['si:tɪd] [bɪ'gæŋ] [baɪ] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] , " [li] [wu:] , " "
The person seated began by calling out , "Li Wu , " "
这 人 坐着 开始 经过 呼叫 出去 , " 李 吴 , " "
座上开言叫“李五，

[ˈlɪs(ə)n] ['kɜrfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :
要你留神仔细听：

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ][ʃi:] [ˌæksɪ'dentəli] [bʌmpt] ['ɪntu:][jɜr; jər]['beɪs(ə)n] .
Zhao Yi accidentally bumped into your basin .
赵 易 偶然 撞 进入 你的 盆地 :
赵义误把你的盆子碰，

[ðə; ði][ˈbrʊʊkən] [ˈz:rθnwer] [pɑ:t] [floʊd] ['smu:ðli] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [graʊnd] .
The broken earthenware pot flowed smoothly across the ground .
这 破碎的 陶器 锅 流动 顺利 穿过 这 地面 :
瓦盆打碎地流平。

[ju:v] [bɔ:st] [ɔ:l][jɜr; jər]['kæpɪt(ə)] .
You've lost all your capital .
你已经 丢失的全部 你的 首都 :
你的本钱全折尽，

[aɪ][wʌz; wəz] ['dʒɛnjuɪnli] ['æŋkʃəs] .
I was genuinely anxious .
我 曾是 真的 焦虑的 :
心中着急也是真。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ʒi:] [wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈkudnt] [əˈfɔ:rd] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˌkɑ:mpenˈseɪ](ə)n] .
Zhao Yi was poor and couldn't afford to pay the compensation .
赵 易 曾是 贫穷的 和 不能 买得起 到 支付 这 赔偿 .
赵义贫穷又赔不起，

[ju:; jʊ] [tu:] ,
You two ,
你 二 ,
你们俩，

[ðeɪ] [ðen] [brɔ:t] [ðə; ði] [ˈmætər] [tu:; tə] [maɪ] [ˈɑ:fɪs] .
They then brought the matter to my office .
他们 然后 带来 这 事情 到 我的 办公室 .
才告到我的衙中。

[aɪ] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] , [ˈfaɪnd][ju:; jʊ] [tu:] [tu:; tə] [bi:; bi] [kwɑɪt] [ˈdu:tɪf(ə)l] .
I , the official in charge , find you two to be quite dutiful .
我 , 这 官方的 在 收费 , 寻找 你 二 到 是 相当 尽职尽责的 .
我本府看你二人多本分，

[ˈðerfɔ:r] , [wi:; wi] [prəʊˈsi:d] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] [təˈdeɪ] .
Therefore , we proceed in this manner today .
所以 , 我们 继续 在 这 方式 今天 .
因此今朝这般行。

[ðə; ði] [faɪn] [ʌv; əv] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪz] [naʊ] [du:] .
The fine of ten taels of silver is now due .
这 美好的 的 十 两 的 银 是 现在 到期的 .
现有那罚的银十两，

[ju:; jʊ] [tu:] [ʊd; ʒəd] [rʌŋ] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ˈseprətli] .
You two should run the business separately .
你 二 应该 跑步 这 商业 分别地 .
你二人分开做经营。

[ʌpˈhoʊld][ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd] [ˈfɑ:lʊ] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
Uphold the law and follow the right path .
坚持 这 法律 和 跟随 这 正确的 小路 .
奉公守法行正道，

" [wʌŋ] [mʌst; məst][nɑ:t] [kəˈmɪt] [ˈvaɪələns] [waɪl] [ɪnˈtɑ:ksɪkətɪd] . "
" **One must not commit violence while intoxicated .** "
" 一 必须 不是 犯罪 暴力 尽管 酩 . "
不可吃酒去行凶。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The two nodded upon hearing this .
这 二 点头 之上 听力 这 .
二人闻听将头点，

[ðeɪ] [sed] , " [jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] [ɪz][æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ði] [si:] . "
They said , " Your kindness is as deep as the sea . "
他们 说 , " 你的 仁慈 是 作为 深的 作为 这 海 . "
说“大人天恩海样深。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] .
The two of us have nothing to repay .
这 二 的 我们 有 没有什么 到 偿还 .
小的二人无可报，

[meɪ] [ju:; jʊ] , [sɜ:r]
May you , sir
可能 你 , 先生
愿大人，

[,aɪˈti:] [wɪl] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p] [θri:] .
It will rise to the top three .
它 将要 上升 到 这 顶部 三 .

位列三台往上升。

[nɑ:t][ˈoʊnli] [ðæt] ,
Not only that ,
不是 仅有的 那 ,

不但是，

[ðə; ði] [tu:] [ˈjʌŋgə] [wʌnz] [səˈvaɪvd] .
The two younger ones survived .
这 二 年轻 一个 幸存下来 .

小的二人得活命，

[ˈaʊər; ɑ:r] [hoʊl] [ˈfæməli][ɪz] [ˈɡreɪt(ə)] .
Our whole family is grateful .
我们的 所有的 家庭 是 感激的 .

我们举家都感恩。”

[ðə; ði] [tu:] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ɪn] [kɔ:rt] .
The two divided the silver in court .
这 二 分割 这 银 在 法庭 .

二人当堂分了银两，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他们俩，

[hi:; hi] [θæŋkt] [ðəm; ðəm] [prəˈfju:slɪ] [ænd; ənd] [left] .
He thanked them profusely and left .
他 谢谢 他们 大量地 和 左边 .

千恩万谢往外行。

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [ðen] [wɪðˈdru:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rt] .
Lord Liu then withdrew from the court .
主 刘 然后 退出 从 这 法庭 .

刘大人这才将堂退，

[ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Go to the study .
去 到 这 学习 .

到书房，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈlʌ] [ˈhɜ:ɹɪdli] [ˈɔ:fərd] [ti:] .
Zhang Lu hurriedly offered tea .
张 鲁 匆匆 提供 茶 .

张禄慌忙献茶羹。

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈstʌdi] ,
Inside the adult's study ,
里面 这 成年人 学习 ,

不言大人书房内，

[əˈnʌðər] [ˈsto:ri] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
Another story in the book .
其他 故事 在 这 书 .

另表书中一段情。

[ˈli:vɪŋ] [əˈsaɪd] [bɔ:rd] [lɪˈju:] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] ,
Leaving aside Lord Liu sitting idly in his study ,
离开 旁边 主 刘 坐着 闲散地 在 他的 学习 ,

不表刘大人在书房闲坐，

[ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] [ʌv; əv] - ['pri:fektʃər] .
And this refers to the northwest of Jiangning Prefecture .
和 这 指 到 这 西北 的 - 州 .

且说的是江宁府西北，

[fɔ:rtɪ] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
Forty miles from the city ,
四十 英里 从 这 城市 ,

离城四十里，

[ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃerh] [pəʊst] ['steɪ(ə)n] .
There is a Shahe Post Station .
那里 是 一个 沙赫 邮政 车站 .

有个沙河驿，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['vɪlən] [ɪn] [ðɪs] ['mæn(ə)n] .
There's a villain in this mansion .
有 一个 恶棍 在 这 大厦 .

这府中有个恶棍，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tɒŋ] .
His surname is Zhao and his given name is Tong .
他的 姓 是 赵 和 他的 给定 姓名 是 童 .

姓赵名通，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " ['plʌkɪŋ] ['feðz:z] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [gu:s] " .
His nickname is " plucking feathers from a passing goose " .
他的 昵称 是 " 拔毛 羽毛 从 一个 通过 鹅 " .

外号叫“雁过拔毛”。

[ðɪs] [kɪd][ɪz] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
This kid is eight feet tall .
这 孩子 是 八 脚 高的 .

这小子生得身高八尺，

[θɪk] ['ʃəʊldəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪk] [weɪst]
Thick shoulders and a thick waist
厚的 肩膀 和 一个 厚的 腰部

膀乍腰粗，

[ðər; ðər]['fæməli][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['welθɪ] .
Their family is extremely wealthy .
他们的 家庭 是 极其 富裕 .

家中十分豪富。

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] ['dɒʊnertɪd] [ə'hʌðər] ['kændɪdət] [stert] [meɪt] .
Zhao Tong donated another candidate state mate .
赵 童 捐赠 其他 候选人 状态 伴侣 .

赵通又捐了个候选州同，

[hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] [əd,mɪnɪ'streɪn] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] [ʃɑ:n'ʃɪ:] .
His elder brother served as the Provincial Administration Commissioner of Shanxi .
他的 长老 兄弟 服务 作为 这 省级 行政 专员 的 山西 .

他哥哥做过山西布政司，

[ɜ:rnɪŋ] ['mʌni] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] ['fæməli][ænd; ənd] [kə'rɪr] .
Earning money leads to a successful family and career .
收入 钱 线索 到 一个 成功的 家庭 和 职业 .

挣的是家成业就。

[ðæt] [kɪd]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] ,
That kid Zhao Tong ,
那 孩子 赵 童 ,

赵通这小子，

[rɪˈlaɪn] [ɑːn] [ˈpaʊər] ,
Relying on power ,
依靠 在 力量 ,

倚仗势力，

[ˈrʌnɪŋ] [ˈræmpənt] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪˈnɪrɪŋ] ,
running rampant and domineering ,
跑步 猖獗 和 盛气凌人 ,

横行霸道，

[ðeɪ] [duː] [ˈevriθɪŋ] .
They do everything .
他们 做 一切 .

无所不干。

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ɪnˈfjʊəriətɪŋ] [ɪz] [ðɪs] :
Even more infuriating is this :
甚至 更多的 令人恼火 是 这 :

更有一宗令人可恼：

[ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈlʌstfʊl]
Naturally lustful
自然 好色的

生性好色，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈwʊmən] ,
When you see someone else's woman ,
什么时候 你 看 某人 其他人的 女士 ,

见了人家的妇女，

[ʃiː; ʃɪ] [hæz; hæz] [sʌm; səm] [gʊd] [lʊks] .
She has some good looks .
她 有 一些 好的 看起来 :

有几分姿色，

[laɪk] [flaɪz] [drɔːn] [tuː; tə] [blʌd] .
Like flies drawn to blood .
喜欢 苍蝇 绘制 到 血 .

就像苍蝇见血的一般。

[ʃiːz] [dʒʌst] [ˈævərɪdʒ] - [ˈlʊkɪŋ] .
She's just average - looking .
她是 只是 平均的 - 寻找 .

就是姿色平常的，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
We should take a look .
我们 应该 拿 一个 看 .

也要看一番，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pæs] .
That's how it was allowed to pass .
那就是 如何 它 曾是 允许 到 经过 .

这才放的过去。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːrɪŋ] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] [wɔːk] [raɪt] [pæst][hɪm; ɪm] .
He wanted beautiful and charming women to walk right past him .
他 通缉 美丽的 和 迷人 女性 到 走 正确的 过去的 他 .

要标致风流女子打他的眼前过，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [let] [ˌaɪ ˈtiː][ɡoʊ] [ˈiːzəli] , [noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [ðeɪ] [traɪd] .
They refused to let it go easily , no matter what they tried .
他们 拒绝 到 让 它 去 容易地 , 不 事情 什么 他们 尝试 .

千方百计也不肯轻放。

[ɔːr] [pər'hæps] [ə; ei][træp][hæz; həz] [bɪn] [set] .
Or perhaps a trap has been set .
或者 也许 一个 陷阱 有 到过 放 .

或是设下圈套，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第48/85页

[ɔ:r][baɪ] [fɔ:rs] [ɔ:r] ['rɑ:bəri] ,
Or by force or robbery ,
或者 经过 力量 或者 抢劫 ,

或是硬抢生夺，

[wi:; wi][mʌst; məst] [get] ['aʊər; ɑ:r] [hændz] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
We must get our hands on it .
我们 必须 得到 我们的 双手 在 它 .

务必要图谋到手，

[hi:; hi] [tʊk] [hɜ:r; həɹ][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] .
He took her as a concubine .
他 采取 她 作为 一个 妾 .

娶以为妾。

[ɪk'sklu:dɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜ:rst] [waɪf] , ['wæŋ] .
Excluding his first wife , Wang .
不包括 他的 第一的 妻子 , 王 .

除了他的原配王氏不算，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊv] [eɪt] ['kʌŋkjə,bəɪnz] .
There were also eight concubines .
那里 是 还 八 妾室 .

还有八房侍妾。

[ə'mʌŋ] [ði:z] ,
Among these ,
之中 这些 ,

这其中，

[sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər]['fæməli] ['membər] .
Six of them were family members .
六 的 他们 是 家庭 成员 .

有六个是家人的妇女，

[ə; eɪ] [ˌdɑ:mi'nɪɪɪŋ] ['kɑ:ŋkjubəɪn]
A domineering concubine
一个 盛气凌人 妾

硬霸为妾，

[bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['mærid] ['wɪmɪn] [hu:] [meɪd] [ɪg'zɔ:rbɪtənt] ['prə:fɪts] .
Both of them were married women who made exorbitant profits .
两个都 的 他们 是 已婚 女性 WHO 制成 高昂 利润 .

那两个俱是重利拆算的有夫之妇。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [tu:] [mɔ:r] ,
There are two more ,
那里 是 二 更多的 ,

另外还有两个，

[wʌŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdʊv] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [trɪkt] ['ɪntu:] ['kʌmɪŋ] .
One was a widow who had been tricked into coming .
一 曾是 一个 寡妇 WHO 有 到过 被骗了 进入 未来 .

一个是诓了来的寡妇，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['kɪdnæpt] .
One of them was a woman who had been kidnapped .
一 的 他们 曾是 一个 女士 WHO 有 到过 被绑架 .

一个是抢了来的女子。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [hɜ:rd] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] ,
The officials heard what happened next ,
这 官员 听到 什么 发生 下一个 ,

众公听到后面，

[ˈwerəbəʊts] [ænd; ənd][ˈbrɪdʒɪnz][ʌv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)]
Whereabouts and origins of these people
下落 和 起源 的 这些 人们

这些人的出处下落，

[aɪ] [ʌndər'stænd] ['pɜ:rfɪktli] .
I understand perfectly .
我 理解 完美 .

自然明白。

[ʒao, 'dʒao] [tɔ:ŋz] ['lʌstfl] ['neɪtʃər] [ɪz] [ə'ɡenst] [ɔ:l] ['mɔ:ɾəl]['prɪnsəp(ə)lz] .
Zhao Tong's lustful nature is against all moral principles .
赵 钊 好色的 自然 是 反对 全部 道德 原则 .

赵通好色伤天理，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bi:sts] [ɪn]['hju:mən] ['kloʊðɪŋ] .
They are all the same as beasts in human clothing .
他们 是 全部 这 相同的 作为 野兽 在 人类 衣服 .

衣冠禽兽一般同。

[maɪ]['fæməli] [oʊnz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['eɪkəs][ʌv; əv] ['fɜ:rtl] [lənd] .
My family owns thousands of acres of fertile land .
我的 家庭 拥有 数千 的 英亩 的 沃 土地 .

家有良田千万顷，

[ðə; ði] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] [hɔ:lz] [ɑ:r; ər] ['kaʊntləs] .
The pavilions and halls are countless .
这 亭子 和 大厅 是 无数 .

楼台厅堂数不清。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['kaʊntləs] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] [meɪdz] .
There were countless servants and maids .
那里 是 无数 仆人 和 女佣 .

仆妇丫环无其数，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['sɜ:rvənt] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
There were dozens of servants in the courtyard .
那里 是 几十个 的 仆人 在 这 庭院 .

家奴院子几十名。

[ðə; ði] [greɪn] [stɔ:rd] [ɪn][ðə; ði]['greɪnəri,'grænəri][ɪz] [ɪnɪg'zɔ:stəb(ə)] .
The grain stored in the granary is inexhaustible .
这 粮食 存储 在 这 粮仓 是 取之不尽的 .

米积陈仓用不尽，

[pɪgz] , [ʃi:p] , ['kæt(ə)] , [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
Pigs , sheep , cattle , and horses made a ruckus .
猪 , 羊 , 牛 , 和 马匹 制成 一个 骚动 .

猪羊牛马闹哄哄。

[ɪn'saɪd][ðə; ði] ['werhaʊs] ,
Inside the warehouse ,
里面 这 仓库 ,

库内的，

[ˈɡoʊld] , [ˈsɪlvər] [ˈdʒuːəlri] [ænd; ənd] [ˈmʌni] ,
Gold , silver jewelry and money ,
金子 , 银 珠宝 和 钱 ,
金银珠宝和钱钞 ,

[ðə; ði] [tʃest] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [sɪlks] [ænd; ənd] [ɡɔːz] .
The chest was filled with fine silks and gauze .
这 胸部 曾是 已填 和 美好的 帛 和 纱布 .
绫锦纱罗满箱盛。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] :
It is true :
它 是 真的 :

真乃是:
[wʌn] [huː] [kæn; kən] [kəˈmænd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [əˈbiːdiənsɪz] [ænd; ənd] [kəˈmænd] [rɪˈspekt] [frʌm; frəm] [ɔːl] .
One who can command a hundred obediences and command respect from all .
一 WHO 能 命令 一个 百 服从 和 命令 尊重 从 全部 .
一呼百诺人人敬 ,

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt][ɡoʊ] [iːst] .
He wanted to come from the west but dared not go east .
他 通缉 到 来 从 这 西方 但 敢于 不是 去 东方 .
他要西来不敢东。

[laɪk] [ðɪs] ,
Like this ,
喜欢 这 ,
这样的 ,

[ˈkɑːpər] - [ˈkɑːpər] [ˈfɜːrnɪtʃər] [ˈwɔːznt] [ɪˈnʌf] .
Copper - copper furniture wasn't enough .
铜 - 铜 家具 不是 足够的 .
铜斗家私还不够 ,

[hiː; hi] [stiːl] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈnæɡɪŋ] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [tʃiːt] [ˈpiːp(ə)l] .
He still has a nagging desire to cheat people .
他 仍然 有 一个 唠叨 欲望 到 欺骗 人们 .
他还要心心念念把人坑。

[ˈsiːɪŋ] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈfɜːrtl] [lənd] ,
Seeing other people's fertile land ,
看到 其他 人们的 沃 土地 ,
见了人家肥地土 ,

[ˈθɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈplænɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪz][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Thinking and planning day and night is in my heart .
思维 和 规划 天 和 夜晚 是 在 我的 心 .
昼夜谋想存在心。

[ˈsiːɪŋ] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈprɒːpərti] ,
Seeing other people's houses and property ,
看到 其他 人们的 房屋 和 财产 ,
瞧见人家房和产 ,

[juː; jʊ][mʌst; məst] ,
You must ,
你 必须 ,
一定要 ,

[ðeɪ] [trɪkt] [ænd; ənd] [ɪkˈstɔːtɪd] [ˈmʌni] [ˈɪntuː][ðer; ðər][hændz] .
They tricked and extorted money into their hands .
他们 被骗了 和 勒索 钱 进入 他们的 双手 .
诓哄讹诈到手中。

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['hæpi] .
As long as you are happy .
作为 长的 作为 你 是 快乐的 .

只要自己心快乐，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ʌðər] [daɪ][ɔ:r][li:v; laɪv] [tə'geðər] .
Regardless of whether others die or live together .
不管 的 无论 其他的 死 或者 居住 一起 .

不管人家死共生。

[,aɪ 'ti:][ˈhɑ:rmz] ['pi:p(ə)] .
It harms people .
它 危害 人们 .

害得人，

[ðeɪ] [b:st] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə] [li:v] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
They lost everything and had to leave their hometown .
他们 丢失的 一切 和 有 到 离开 他们的 家乡 .

倾家败产离乡井，

[hæz; həz][hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [ˈʌtərli] ['heɪnəs] [kraɪmz] ?
Has he committed utterly heinous crimes ?
有 他 坚定的 完全地 令人发指的 犯罪 ?

万恶滔天了不成。

[aɪ][dəʊnt][ə'soʊsiert; ə'soʊʃiert][wɪð; wɪθ] [ˈʌpraɪt] ['dʒent(ə)lmən] .
I don't associate with upright gentlemen .
我 不 联系 和 直立 先生们 .

正人君子不亲近，

[hi:; hi][ə'soʊsierts; ə'soʊʃierts][ˈoʊnli][wɪð; wɪθ] ['skaʊndrəlz] [ænd; ənd] ['krəʊni:z] .
He associates only with scoundrels and cronies .
他 同事 仅有的 和 无赖 和 亲信 .

尽交狗党与狐朋。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] .
There are several .
那里 是 一些 .

有几个，

[ðə; ðɪ] ['b:su:tɪ] [ɪnˈvɑ:lvz] ['li:g(ə)] [prə'si:dɪŋz] [ænd; ənd] [lɪtɪ'geɪʃn] .
The lawsuit involves legal proceedings and litigation .
这 诉讼 涉及 合法的 诉讼程序 和 诉讼 .

走跳官司包词讼；

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] .
There are several .
那里 是 一些 .

有几个，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] [ɪk'stɔ:tiŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm] [b:] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz] .
They specialize in extorting money from law-abiding citizens .
他们 专业化 在 勒索 钱 从 法律 - 遵守 公民 .

专会讹诈算良民。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [fɪtʃər] ['nu:mərəs] ['vilənz] .
The book features numerous villains .
这 书 特征 很多的 反派 .

书中表过众恶棍，

[pʊt] [ðæt] . . .
Put that . . .
放 那 . . .

?把那，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['lækɪ] [mɪŋ] [ji:'mɪŋ] .
The wicked lackey Ming Yiming .
这 邪恶 走狗 明 一鸣 .

万恶家奴明一鸣。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [bɔ:rn] [tɔ:l] .
They were all born tall .
他们 是 全部 出生 高的 .

俱各生成身高大，

[hi; hi][ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:r(ə)] [a:tɪs] [ænd; ənd] [pə'zesɪz] [greɪt] [ə'bɪlətɪz] .
He is highly skilled in martial arts and possesses great abilities .
他 是 高度 熟练 在 武术 艺术 和 拥有 伟大的 能力 .

拳脚精通大有能。

['wɪmɪn] [ɑ:r; əɹ] [ɔ:f(ə)n] [rɒbd] [waɪl] ['sli:pɪŋ] .
Women are often robbed while sleeping .
女性 是 经常 被抢劫 尽管 睡眠 .

时常眠花抢妇女，

[ðeɪ] [kɑ:nt] [dʒʌst] [rʌŋ] ['ræmpənt] [laɪk] [ðɪs] .
They can't just run rampant like this .
他们 不能 只是 跑步 猖獗 喜欢 这 .

横行霸道了不成。

[laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgər] [ɔ:r] [ə; eɪ] [wɒlf]
Like a tiger or a wolf
喜欢 一个 老虎 或者 一个 狼

似虎如狼一般样，

['pi:p(ə)] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] [wen] [ðeɪ] [si:] [hɪm; ɪm] .
People avoid him when they see him .
人们 避免 他 什么时候 他们 看 他 .

世人见了躲着行。

[ɑ:r; əɹ] [bəuθ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [sɪ'vɪljənz] [ə'freɪd] ?
Are both the military and civilians afraid ?
是 两个都 这 军队 和 平民 害怕的 ?

莫非军民都害怕？

['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['vaɪsɔɪ] [wɜ:r; wər] ['feɪməs] [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] !
Even the governors and viceroys were famous for it !
甚至 这 州长们 和 总督们 是 著名的 为了 它 !

就是督抚也闻名！

[ɔ:l] [fɔ:r] ['sɜ:rvənt] [hæd; həd] ['nʌmbərz] .
All four servants had numbers .
全部 四 仆人 有 数字 .

四个家奴全有号，

[ɪts] [ə'stɔ:nɪʃɪŋ] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] :
It's astonishing to mention :
它是 惊人 到 提到 :

提将起来令人惊：

[wʌn] [kɔ:ld] ,
One called ,
一 称为 ,

一个叫，

['wæŋ] ['hu:] , [ðə; ði] " [tɑ:p] ['stu:d(ə)nt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜ:r] [tri:] , "
Wang Hu , the " top student of the fir tree , "
王 胡 , 这 " 顶部 学生 的 这 冷杉 树 , "

“杉篙尖子”名王虎，

" [ˈwæŋ] [sæn] , [ðə; ði] [stri:t] [ˈkli:nər] , " [ɪz] [jʌŋ] .

" **Wang San , the Street Cleaner , is young .**
" 王 圣 , 这 街道 清洁工 , " 是 年轻的 .

“净街王三”在年轻，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈwu:z] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " [kreɪn] [legz] " .

Zhang Wu's nickname is " Crane Legs " .
张 吴氏 昵称 是 " 起重机 腿 " .

张五名叫“仙鹤腿”，

[wu:][bɑ:z] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " [wʌn] - [aɪd] [ˈdrægən] " .

Wu Ba's nickname is " One - Eyed Dragon " .
吴 ba 的 昵称 是 " 一 - 眼睛 龙 " .

吴八外号“独眼龙”。

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [tɔ:ŋz] [ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli][hæz; həz] [ɪksprest] [ðer; ðər] [səˈpɔ:rt] .

Zhao Tong's entire family has expressed their support .
赵 钊 全部的 家庭 有 表达 他们的 支持 .

赵通家人全表过，

[let] [ˌem ˈi:] [ɪkspleɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ˈfɜ:rðər] :

Let me explain his house further :
让 我 解释 他的 房子 更远 :

再把他的房屋明一明：

[ðə; ði] [θri:] [meɪn] [geɪts] [ɑ:r; əɹ] [sɪˈkjʊrli] [ˈɡɑ:rdɪd] .

The three main gates are securely guarded .
这 三 主要的 大门 是 安全地 守卫 .

三间大门安稳兽，

[ˈmɑ:tai] [stoʊn] ,

Matai Stone ,
马泰 石头 ,

马台石，

[wʌn] [pi:s] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] , [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] .

One piece came from the west , and another from the east .
一 片 来了 从 这 西方 , 和 其他 从 这 东方 .

一块西来一块东。

[ðə; ði] [ˈhæŋɪŋ] [ˈflaʊər] [geɪt] [ˈtaʊər] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌv; əv] [ˈpɑ:lɪft] [brɪks] .

The hanging flower gate tower was built of polished bricks .
这 绞刑 花 门 塔 曾是 建造 的 抛光 砖块 .

垂花门楼磨砖砌，

[tɜ:rn] [pæst][ðə; ði] [vəˈrændə] [ɪz][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .

Turn past the veranda is the main hall .
转动 过去的 这 阳台 是 这 主要的 大厅 .

转过游廊是大厅。

[ɡoʊ] [θru:] [ðə; ði][ˈtaɪgər] - [ˌeɪpt] [dɔ:r] [brˈhaɪnd][aɪ ˈti:] .

Go through the tiger - shaped door behind it .
去 通过 这 老虎 - 形状 门 在后面 它 .

后面虎座门内穿过去，

[ðə; ði] [ˈleər] [əˈpɑ:n] [ˈleər] [ʌv; əv] [kənˈstrʌk(jə)n] [ɑ:r; əɹ] [ɪnˈdi:d] [ɪkskwɪzɪt] .

The layers upon layers of construction are indeed exquisite .
这 层 之上 层 的 建造 是 的确 精美的 .

层层盖造果然精。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [ˈsevrəl] [wɔ:rm] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ku:l] [ˈterəsɪz] .

There are several warm pavilions and cool terraces .
那里 是 一些 温暖的 亭子 和 凉爽的 露台 .

暖阁凉亭好几处，

[ˌprepə'reɪnɪz] [ɑːr; ər] [ˌʌndərweɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
Preparations are underway for the wedding banquet .
准备工作 是 进行 为了 这 婚礼 宴会 .
预备迎亲宴宾朋。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['fɜːrðər] [dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː] [fɔːr] ['kɔːrnərz] .
The house is further divided into four corners .
这 房子 是 更远 分割 进入 四 角落 .
看家更接分四角，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [naɪt] [ˈwɒtʃmən] .
There are night watchmen .
那里 是 夜晚 守望者 .
夜晚还有人打更。

[ðə; ði] [hɔːrs] [pæθ] [ɪz] ['taɪtli] [klaʊzd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [wɔːl] .
The horse path is tightly closed outside the sounding wall .
这 马 小路 是 紧紧 关闭 外部 这 听起来 墙 .
响墙外边紧马道，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
还有那，

[ə; eɪ] [tɔːl] ['bɪldɪŋ] ['riːtʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
A tall building reaches into the blue sky .
一个 高的 建筑 到达 进入 这 蓝色的 天空 .
一座高楼接碧空。

[ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['wɪndəʊ] [hæz; həz] [fɔːr] [saɪdz] .
The exquisite window has four sides .
这 精美的 窗户 有 四 侧面 .
玲珑窗户分四面，

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [kaːvd] [biːmz] [ɑːr; ər] [ə'dɔːrnd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [ænd; ənd] [red]
The painted pavilion and carved beams are adorned with green and red
这 绘 亭 和 雕刻 光束 是 装饰 和 绿色的 和 红色的
[ˈæksənts] .
accents .
口音 .
画阁雕梁绿配红。

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] [sæt] [ˌʌp'sterz] ,
Zhao Tong sat upstairs ,
赵 童 卫星 楼上 ,
闲表赵通楼上坐，

[vjuː] [nɔːrθ] , [saʊθ] , [west] , [ænd; ənd] [iːst] .
View north , south , west , and east .
看法 北 , 南 , 西方 , 和 东方 .
观看南北与西东。

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['telɪskoʊp]
Holding a telescope
保持 一个 望远镜

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] .
Look at that .
看 在 那 .
专看那，

[ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ˈpæsɪŋ] [baɪ][ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
Beautiful women passing by on the street .
美丽的 女性 通过 经过 在 这 街道 .
街头过往女俊英。

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,
若要是,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [wʌn][ɪz] [gʊd] - [ˈlʊkɪŋ] ,
Seeing that one is good - looking ,
看到 那 一 是 好的 - 寻找 ,
看见那个容貌好,

[hi:; hi] [ˈfɔ:rsəbli] [tʊk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He forcibly took it to his home .
他 强制 采取 它 到 他的 家 .
他就硬抢到家中。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ˈɔ:lsoʊ] [sɪˈklu:dɪd] [ru:mz; rʊmz][ænd; ənd][dɑ:rk] [ˈtʃembər] .
There are also secluded rooms and dark chambers .
那里 是 还 僻 房间 和 黑暗的 房间 .
还有幽房与暗室,

[bɪlt] ,
Built ,
建造 ,
修造的,

[ðə; ði] [dɔ:z] [ɑ:r; əɾ] [kəˈnektɪd] , [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈevriwɐ] .
The doors are connected , leading everywhere .
这 门 是 连接 , 领导 到处 .
门户相连处处通。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [ˈnæroʊ] [ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz] [ˈhɪd(ə)n] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔ:lz] .
There are narrow passages hidden between the walls and the walls .
那里 是 狭窄的 段落 隐 之间 这 墙壁 和 这 墙壁 .
夹墙重壁有夹道,

[ðə; ði] [kəˈnekʃnz] [brɪˈtwi:n] [ɪnˈsaɪdərz][ænd; ənd] [ˈaʊtˈsaɪdəɾ] [ɑ:r; əɾ] [ɪndɪˈstɪŋɡwɪʃəb(ə)] .
The connections between insiders and outsiders are indistinguishable .
这 连接 之间 内部人士 和 局外人 是 无法区分的 .
里外勾连认不清。

[ˈhɪd(ə)n] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈsɛlz] [ˈevriwɐ]
Hidden underground cells everywhere
隐 地下 细胞 到处
处处暗藏地窖子,

[ðə; ði] [ˈnæroʊ] [pæðz] [ɑ:r; əɾ][ɔ:l] [əkˈsesəb(ə)] [ænd; ənd] [ˈpæsəbl] .
The narrow paths are all accessible and passable .
这 狭窄的 路径 是 全部 可访问 和 及格 .
小道相通尽可行。

[ðə; ði] [ˌrezɪˈdenʃ(ə)] [ˈga:dnz] [ɑ:r; əɾ] [kəˈnektɪd] .
The residential gardens are connected .
这 住宅 花园 是 连接 .
住宅花园连一处,

[ðə; ði] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ˌv; əv][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)] [ˈpæləs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] .
The drawing of the celestial palace is the same as the one in the painting .
这 绘画 的 这 天体 宫殿 是 这 相同的 作为 这 一 在 这 绘画 .
画图天宫一样同。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mɑ:rtʃ] 15th .
It was March 15th .
它 曾是 行进 15th .

正是三月十五日，

[soʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ə; eɪ] ['vɪlən] [wʌz; wəz][bɔ:rn] .
So this is the day a villain was born .
所以 这 是 这 天 一个 恶棍 曾是 出生 .

恶棍原来此日生，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz] ['bɪzi] [ænd; ənd] ['flʌstərd] .
The whole family was busy and flustered .
这 所有的 家庭 曾是 忙碌的 和 慌乱 .

一家大小齐忙乱，

[sʌm; səm] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] .
Some relatives and friends came .
一些 亲属 和 朋友们 来了 .

来了些亲族众宾朋。

[ˈtʃæptər] ['sɪksɪ] - [wʌn] : [ðə; ði] [bi:st] [ɪn][ˈhju:mən] ['kloʊðɪŋ] ['kʌvɪts] [hɪz; ɪz] [ni:s]
Chapter Sixty - One : The Beast in Human Clothing Covets His Niece

章 六十 - 一 : 这 兽 在 人类 衣服 觊觎 他的 侄女

第六十一回 衣冠兽垂涎亲甥女

[ðɪs] [deɪ] [wʌz; wəz] [mɑ:rtʃ] 15th .
This day was March 15th .
这 天 曾是 行进 15th .

这一日正是三月十五日，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈzəʊ, 'dʒəʊ] [tɔ:ŋz] ['bɜ:rθdeɪ] .
It was Zhao Tong's birthday .
它 曾是 赵 钊 生日 .

乃是赵通的生日。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
A banquet was arranged in the kitchen .
一个 宴会 曾是 安排 在 这 厨房 .

厨房中安排酒宴，

[ə; eɪ][grænd] ['ɑ:prə] [wʌz; wəz] [pər'fɔ:rmd] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] .
A grand opera was performed in the hall .
一个 盛大 歌剧 曾是 执行 在 这 大厅 .

大厅上扮演大戏。

['relatɪvz] , [frendz] , [ænd; ənd] [ðoʊz] ['skaʊndrəlz] [ænd; ənd] ['læki] .
Relatives , friends , and those scoundrels and lackeys .
亲属 , 朋友们 , 和 那些 无赖 和 喽啰 .

亲戚朋友与那些混星走狗，

['evriwʌn] [keɪm] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜ:rθdeɪ] .
Everyone came to celebrate his birthday .
每个人 来了 到 庆祝 他的 生日 .

全来庆寿。

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] .
The gate was filled with carriages and horses .
这 门 曾是 已填 和 马车 和 马匹 .

轿马盈门，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .
鼓乐喧天，

[wʌt] [ə; er] [ˈlaɪvli] [si:n] !
What a lively scene !
什么 一个 热闹 场景 !
好生热闹！

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [tən] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ði] [meɪl] [gest] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɑ:bi] .
Zhao Tong accompanied the male guest in the lobby .
赵 童 伴随 这 男性 客人 在 这 大厅 .
赵通在大厅上相陪男客，

[ˈwæŋ] [ˌentərˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈrelətɪvz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Wang entertained the female relatives in the back .
王 娱乐 这 女性 亲属 在 这 后退 .
王氏在后边款待女眷。

[ˈsɜ:rvənt] [ænd; ənd] [meɪdz] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Servants and maids came and went .
仆人 和 女佣 来了 和 去 .
家童小子仆妇丫环来来往往，

[ɪts] [laɪk] [ˈʃʌtlɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .
It's like shuttling back and forth .
它是 喜欢 往返 后退 和 前进 .
就似穿梭一般。

[ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [mi:l] [ɪz][ˈoʊvər] .
The morning meal is over .
这 早晨 一顿饭 是 超过 .
早席已完，

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪz][ðə; ði] [kəmˈplɪ:t] [ˈvɜ:rʒ(ə)n][ʌv; əv] " [ʃəu] [rɒŋhju:ə] " .
The play is the complete version of " Shou Ronghua " .
这 玩 是 这 完全的 版本 的 " 守 荣华 " .
戏唱的是全本《寿荣华》。

[wʌnz] [ðə; ði] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [stɔ:pt] ,
Once the gongs and drums stopped ,
一次 这 锣 和 鼓 停止 ,
锣鼓一住，

[ðə; ði] [waɪf] [gɔ:t][ʌp] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜ:r; həɪ] [kloʊðz] .
The wife got up to change her clothes .
这 妻子 得到 向上 到 改变 她 衣服 .
堂客起席更衣，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [gests] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [tu:; tə][sɪt][ænd; ənd] [drɪŋk] [ti:] .
The officials and guests went to the study at the back to sit and drink tea .
这 官员 和 客人 去 到 这 学习 在 这 后退 到 坐 和 喝 茶 .
官客往后边书房闲坐吃茶。

[ˈleɪdi] [ˈwæŋ] [brɔ:t] [hɜ:r; həɪ] [ˌsɪksˈti:n] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɪ] .
Lady Wang brought her sixteen concubines with her .
女士 王 带来 她 十六 妾室 和 她 .
王氏带着二八侍妾，

[hiː; hi] ['stroʊld] ['liːʒərlɪ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [wið; wɪθ][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['relatɪvz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .
He strolled leisurely in the back garden with the female relatives of his family .
他 漫步 悠闲 在 这 后退 花园 和 这 女性 亲属 的 他的 家庭 .
陪着诸亲的女眷在后花园内散步闲游，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ɐnd] ['wɪləʊz] .
Look at the spring flowers and willows .
看 在 这 春天 花朵 和 柳树 .
看那三春花柳。

['leɪdi] ['wæŋ] [led][hɜːr; həʳ] ['kɒŋkjəbeɪnz] .
Lady Wang led her concubines .
女士 王 引领 她 妾室 .
王氏带领众侍妾，

[ðen] [ðæt] ,
Then that ,
然后 那 ,
接着那，

['wɪmɪn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Women taking a walk in the garden .
女性 采取 一个 走 在 这 花园 .
女眷花园散步行。

[ðeɪ] [tʃæt] [ænd; ɐnd] [læft] [æz; əz] [ðeɪ] ['stroʊld] [ə'biːŋ] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [pæθ] .
They chatted and laughed as they strolled along the fragrant path .
他们 聊天 和 笑了 作为 他们 漫步 沿着 这 香 小路 .
一个个说说笑笑穿芳径，

[ðə; ði] ['heəpɪnz] [ænd; ɐnd] ['pendənts] ['dʒɪŋɡld] .
The hairpins and pendants jingled .
这 发夹 和 吊坠 叮当作响 .
步摇环佩响叮咚。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɪftiːnθ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was the fifteenth of March at this time .
它 曾是 这 第十五 的 行进 在 这 时间 .
此时正逢三月半，

['flaʊərz] [bluːm] [ɪn] [ə'bʌndəns] , ['smɑɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] .
Flowers bloom in abundance , smiling in the spring breeze .
花朵 盛开 在 丰富 , 微笑 在 这 春天 微风 .
百花频放笑春风。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [truː] :
It is true :
它 是 真的 :

真乃是：

[ðə; ði][skaɪ]['əʊpənz][ʌp] , [rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)] [sprɪŋ] [siːn] .
The sky opens up , revealing a beautiful spring scene .
这 天空 打开 向上 , 揭示 一个 美丽的 春天 场景 .
天开图画春光好，

['bjʊːtɪf(ə)] ['siːnəri] [ænd; ɐnd] ['wʌndərf(ə)] [taɪm] [brɪŋ] ['endləs] [dʒɔɪ] .
Beautiful scenery and wonderful time bring endless joy .
美丽的 风景 和 精彩的 时间 带来 无尽的 喜悦 .
良辰美景乐无穷。

[ðə; ði] [bʊk] ['presəz, 'presɪz] [daʊn] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['relatɪvz] ,
The book presses down the female relatives ,
这 书 出版社 向下 这 女性 亲属 ,
书中按下众女眷，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那,

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['prɪz(ə)nər] , - [mɪŋ] .
The wicked prisoner , Mingyi Ming .
这 邪恶 囚犯 , - 明 .
万恶的囚徒明一明。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [gests] [wɜːr; wər] [left] [br'haɪnd][ɪn] [frʌnt] .
The officials and guests were left behind in front .
这 官员 和 客人 是 左边 在后面 在 正面 .
前边撂下众官客，

[ðɪs] [θi:f] ,
This thief ,
这 贼 ,
这个贼，

[ðeɪ] [krept] ['fɔːrwəd] ['steɪlθɪli] .
They crept forward stealthily .
他们 悄悄地爬 向前 悄悄地 .
蹑足潜踪往后行。

[aɪ] ['hævnt] [ɡɔːn] ['eniwɜr] [els] .
I haven't gone anywhere else .
我 还没有 已消失 任何地方 别的 .
一直不上别处去，

['siːkrətli] ,
Secretly ,
偷偷 ,
暗暗地，

[ðeɪ] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdənz] ['næroʊ] ['pæsɪdʒ] .
They slipped into the garden's narrow passage .
他们 滑倒了 进入 这 花园的 狭窄的 通道 .
溜进花园夹壁中。

['piːkɪŋ] [ə'bɔːŋ] [ðæt] [ɪk'skwɪzɪt] . . .
Peeking along that exquisite . . .
偷窥 沿着 那 精美的 . . .
偷观顺着那玲珑，

[hɜːr; hər] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmlɪŋ] .
Her relatives and friends are all beautiful and charming .
她 亲属 和 朋友们 是 全部 美丽的 和 迷人 .
诸亲六眷美芳容。

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [siː] ,
But then we see ,
但 然后 我们 看 ,
但则见，

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['gɜːlz] .
The garden was full of beautiful girls .
这 花园 曾是 满的 的 美丽的 女孩们 .
满园都是多娇女，

[ðer; ðər] [stɑɪlz] [ʌv; əv] ['roumæns] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['dɪfrənt] .
Their styles of romance are quite different .
他们的 风格 的 浪漫 是 相当 不同的 .
各自风流大不同。

[ðɪs] [wʌn] ,
This one ,
这 一 ,

这一个，

[blu:] [ʃɜ:rt] , [gri:n] [ˈdʒækɪt] , [red] [skɜ:rt] ,
Blue shirt , **green jacket** , **red skirt** ,
蓝色的 衬衫 , 绿色的 夹克 , 红色的 裙子 ,

青衫绿袄红裙衬，

[hɪz; ɪz] [dɪˈmi:nər] [wʌz; wəz] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd][nɑ:t] [ˈfrɪvələs] .
His demeanor **was** **dignified** **and** **not frivolous** .
他的 风度 曾是 凝重 和 不是 轻浮 .

举止端庄不轻狂。

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,

那一个，

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [fæn] [sweɪz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [gri:n] [ˈwɪləʊz] .
A spring fan **sways in the shade** **of green willows** .
一个 春天 扇子 摇摆 在 这 阴影 的 绿色的 柳树 .

绿柳荫中摇春扇，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [bræntʃ] , [ə; eɪ] [smaɪl] [spredz] [əˈkrɔ:s] [hɜ:r; həɹ] [feɪs] .
Holding the flower branch , **a smile** **spreads across** **her face** .
保持 这 花 分支 , 一个 微笑 传播 穿过 她 脸 .

手扶花枝长笑容。

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一个个，

[ɔ:ˈðoo] [ʃi:; ji] [pəˈzest] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [ˈbɑ:dɪz] ,
Although she possessed **a hundred** **beautiful** **and** **a thousand** **charming** **bodies** ,
虽然 她 拥有 一个 百 美丽的 和 一个 千 迷人 身体 ,

虽有百美千娇体，

[,aɪ ˈti:] [si:mz] [ðæt]
It seems that
它 似乎 那

看起来，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ˈnʌmbərz] .
They are all ordinary numbers .
他们 是 全部 普通的 数字 .

俱是寻常一数同。

[ðɪs] [θi:f] ,
This thief ,
这 贼 ,

这个贼，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈgen] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [pi:tʃ] [ˈblɒsəmz] . . .
Looking again down at the peach **blossoms** . . .
寻找 再次 向下 在 这 桃 花朵 . . .

复望碧桃花下看，

[aɪ] [si:] [,aɪ ˈti:] .
I see it .
我 看 它 .

瞧见了，

[ˈstʌnɪŋli] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] :
Stunningly beautiful woman :
令人惊叹 美丽的 女士 :

绝色超群女俊英：

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [paɪn] - [ɡri:n] [ˈflɔ:rəl] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a pine - green floral jacket ,
穿着 一个 松树 - 绿色的 花的 夹克 ,

上穿松绿绯花袄，

[ðə; ði] [skɜ:rt] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [eɪt] [ˈpænlz] [ænd; ənd] [taɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪst] .
The skirt is made of eight panels and tied at the waist .

这 裙子 是 制成 的 八 面板 和 系 在 这 腰部 .

罗裙八幅系腰中。

[ˈdelɪkət] , [dʒeɪd] - [laɪk] [ˈfɪŋɡərz] [hoʊld][ə; eɪ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [fæn] .
Delicate , jade - like fingers hold a Xiang fan .

精美的 , 玉 - 喜欢 手指 抓住 一个 向 扇子 .

尖尖玉指擎湘扇，

[laɪk] [ˌbæmˈbu:] [ʃu:ts] [əˈdɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] [ˈpaʊdər] .
Like bamboo shoots adorned with powder .

喜欢 竹子 芽 装饰 和 粉末 .

如春笋粉妆成。

[ðə; ði] [hem] [ʌv; əv] [hɜ:r; həɹ] [skɜ:rt] [ˈslaɪtli] [rɪˈvi:ld] [hɜ:r; həɹ] [smɔ:l] , [ˈɡoʊldən] [ˈloʊtəs] [fi:t] .
The hem of her skirt slightly revealed her small , golden lotus feet .

这 她们 的 她 裙子 轻微地 揭晓 她 小的 , 金的 莲花 脚 .

裙边微露金莲小，

[ə; eɪ] [ɡʌst] [ʌv; əv] [wind] [stə:z] [ðə; ði] [θri:] - [ɪntʃ] [red] [ˈflaʊər] .
A gust of wind stirs the three - inch red flower .

一个 阵风 的 风 搅拌 这 三 - 英寸 红色的 花 .

一点风逗三寸红。

[ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [rɪˈzemb(ə)l] [ˈwɪləʊz] [ɪn] [ðə; ði] [wind] .
The branches resemble willows in the wind .

这 分支 类似 柳树 在 这 风 .

枝好似风前柳，

[hɜ:r; həɹ] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈfɪɡjər] [ɪz] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] .
Her graceful figure is captivating .

她 优美 数字 是 引人入胜 .

轻盈体态动人情。

[hɜ:r; həɹ] [ˈaɪˌbraʊz] [wɜ:r; wər] [laɪk] [ˈkres(ə)nt] [mu:nz] .
Her eyebrows were like crescent moons .

她 眉毛 是 喜欢 新月 月亮 .

两道蛾眉如新月，

[hɪz; ɪz] [ˈhænsəm] [aɪz] [ɑ:r; əɹ] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɑ:r] .
His handsome eyes are like those of a star .

他的 英俊的 眼睛 是 喜欢 那些 的 一个 星星 .

一双俊眼似明星。

[ˈɡlu:tənəs] [raɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪlvər] [ti:θ] [kənˈteɪnɪŋ] [ˈfræɡmənts] [ʌv; əv] [dʒeɪd] ,
Glutinous rice with silver teeth containing fragments of jade ,

黏稠的 米 和 银 牙齿 包含 片段 的 玉 ,

糯米银牙含碎玉，

[ʃi:; ʃɪ] [ˈtwɪstɪd] [hɜ:r; həɹ] [ˈtʃeri] - [laɪk] [lɪps] .
She twisted her cherry - like lips .

她 扭曲 她 樱桃 - 喜欢 嘴唇 .

樱桃小口一拧拧。

[hɜːr; hær] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] ['delɪkət] [æz; əz][ə; eɪ]['ləʊtəs] ['flaʊər] , [ænd; ənd][hɜːr; hær] [skɪn] [wʌz; wəz][soʊ]
Her face was as delicate as a lotus flower , and her skin was so
她 脸 曾是 作为 精美的 作为 一个 莲花 花 , 和 她 皮肤 曾是 所以
[smuːð] [ænd; ənd] ['delɪkət] [aɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [breɪk] [æt; ət][ə; eɪ] [tʌt] .
smooth and delicate it seemed to break at a touch .
光滑的 和 精美的 它 似乎 到 休息 在 一个 触碰 .
芙蓉粉面吹弹破，

[ðə; ðɪ] [noʊz] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [ɡɔːl] ['blædər] .
The nose is like a hanging gall bladder .
这 鼻子 是 喜欢 一个 绞刑 瘰 膀胱 .

鼻如悬胆一样同。
[dɑːrk] [klaʊdz] ['gæðəd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['suːdʒə] - [staɪl] [bʌn] .
Dark clouds gathered into a Suzhou - style bun .
黑暗的 云 聚集 进入 一个 苏州 - 风格 包子 .

乌云挽就苏州髻，
[wʌt] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)] [jʌŋ] ['leɪdɪ] !
What a beautiful young lady !
什么 一个 美丽的 年轻的 女士 !

真是闺中女俊英！
[ðə; ðɪ] [mɔːr] [ðə; ðɪ] ['vɪləŋ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [ðə; ðɪ] [mɔːr] [hiː; hi] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .
The more the villain looked at him , the more he loved him .
这 更多的 这 恶棍 看起来 在 他 , 这 更多的 他 喜爱 他 .

恶贼越看心越爱，
[hiː; hi] [ɪŋˌvɑːləŋ'terəli] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [vɔɪs] , [æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] .
He involuntarily uttered a hoarse voice , as if drunk .
他 不由自主 说出 一个 嘶哑 嗓音 , 作为 如果 醉 .

不由似醉出哑声。
['zəʊ, 'dʒəʊ] [tʊŋ] [wʌz; wəz] ['kɜːrəntli] [pə'zest] .
Zhao Tong was currently possessed .
赵 童 曾是 现在 拥有 .

赵通正在着魔处，
[ðer; ðər] ,
There ,
那里 ,

只见那，
[ðə; ðɪ] ['bjʊːtɪf(ə)] ['wʊmən] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
The beautiful woman turned around .
这 美丽的 女士 转向 大约 .

多娇女子转身形。
[ðə; ðɪ] ['swɑːləʊz] [swiːt] [vɔɪs] [ræŋ] [aʊt] , " ['mʌðər] ! "
The swallow's sweet voice rang out , " Mother ! "
这 燕子的 甜的 嗓音 响铃 出去 , " 母亲 ! "

燕语娇音尊声“母，
[ðɪs] [piːt] ['blɑːsəm] [ɪz][soʊ] ['bjʊːtɪf(ə)] !
This peach blossom is so beautiful !
这 桃 开花 是 所以 美丽的 !

这一枝碧桃开得精！ ”
[ðer; ðər][ɪz] [wʌŋ] .
There is one .
那里 是 一 .

有一个，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['bjʊ:ti] ['redɪli] [ə'gri:d] .
The middle - aged beauty readily agreed .
这 中间 - 老年人 美丽 容易 同意 .

半老佳人忙答应，

[kʌm] ['fɔ:rwərd] .
Come forward .
来 向前 .

上前来，

[pɪntʃ] [,aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [hænd] [ænd; ənd] [hoʊld] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [jʊr; jər] [pɑ:m] .
Pinch it with your hand and hold it in your palm .
捏 它 和 你的 手 和 抓住 它 在 你的 棕榈 .

用手掐来掌上擎。

[ðə; ði] ['vɪlən] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜ:v] ['keɪfəli] .
The villain should observe carefully .
这 恶棍 应该 观察 小心 .

恶贼留神观仔细，

[hɪz; ɪz] ['stʌmək] ['tʃʌklɪd] [ɪn] [sə'praɪz] , " [noʊ] [wei] ! "
His stomach chuckled in surprise , " No way ! "
他的 胃 轻笑 在 惊喜 , " 不 方式 ! "

腹内吃惊说“了不成！ ”

[ˈæftər] ['zəʊ, 'dʒəʊ] [tʊŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Zhao Tong finished reading ,
后 赵 童 完成的 阅读 ,

赵通看罢，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

不由得吃一大惊，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑ:rt] [fʊl] [ʌv; əv] [wɔ:rmθ] ,
With a heart full of warmth ,
和 一个 心 满的 的 温暖 ,

把一片滚热心肠，

[,aɪ 'ti:] [meltɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [koʊld] .
It melted from the cold .
它 融化 从 这 寒冷的 .

化了冰冷。

[ˈdʒent(ə)lmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

列位，

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [hu:] [ðə; ði] ['wʊmən] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪz] ?
Do you know who the woman under the flowers is ?
做 你 知道 WHO 这 女士 在下面 这 花朵 是 ?

你道花下女子是谁？

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ʃi:z] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['neɪfju:z] [waɪf] !
It turns out she's his own nephew's wife !
它 转弯 出去 她是 他的 自己的 侄子的 妻子 !

原来是他嫡亲外甥媳妇！ 』

[ˈzəʊ, 'dʒəʊ] [tʊŋ] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [wʌn] [ʌv; əv] [θri:] ['sɪblɪŋz] .
Zhao Tong was originally one of three siblings .
赵 童 曾是 起初 一 的 三 兄弟姐妹 .

赵通本是姐弟三个，

[ðə; ði] ['eldərli] ['bjʊ:ti] [hu:] [dʒʌst] [plʌkt] [ðə; ði] [pi:tʃ] ['blɒsəmz] . . .
The elderly beauty who just plucked the peach blossoms . . .
这 老年 美丽 WHO 只是 拨弦 这 桃 花朵 . . .

方才掐碧桃的那个年老佳人，

[ðæts] ['sɪstər] [ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] .
That's Sister Zhao Tong .
那就是 姐姐 赵 童 .

就是赵通姐姐。

[ðɪs] [gɜ:rl][ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] .
This girl is the eldest .
这 女孩 是 这 长子 .

这位姑娘居长，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:n'fi:] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃ(ə)n] .
He was the second in charge of the Shanxi Provincial Administration Commission .
他 曾是 这 第二 在 收费 的 这 山西 省级 行政 委员会 .

做山西布政司的第二，

[ðə; ði][θɜ:rd] ['vɪlən] [ɪz][ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] .
The third villain is Zhao Tong .
这 第三 恶棍 是 赵 童 .

恶贼赵通第三。

[ðɪs] [gɜ:rl][ɪz] ['vɜ:rtʃuəs] [baɪ] ['nɛrtʃər] .
This girl is virtuous by nature .
这 女孩 是 有德行的 经过 自然 .

这位姑娘生性贤德，

[wen] ['perənts] [wɜ:r; wər][ə'laɪv] ,
When parents were alive ,
什么时候 父母 是 活 ,

父母在日，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [bɪ'truθdɔd] [tu:; tə][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] , [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [frʌm; frəm] - , [i:st] [ʌv; əv]
He was betrothed to Zhang , a scholar from Balizhuang , east of
他 曾是 未婚妻 到 张 , 一个 学者 从 - , 东方 的
- ['pri:fektʃər] .
Jiangning Prefecture .
- 州 .

许配江宁府城东八里庄张举人为妻。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] , [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] , [daɪd] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] .
Zhang , a scholar who passed the imperial examination , died in middle age .
张 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 , 死亡 在 中间 年龄 .

张举人中年去世，

['ðerfɔ:r] , [ʃi:; ʃɪ] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['wɪdɔʊ] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] .
Therefore , she remained a widow for more than ten years .
所以 , 她 剩余 一个 寡妇 为了 更多的 比 十 年 .

故此孀居了十有余年，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['fɪftɪ] ,
Approaching fifty ,
接近 五十 ,

年将半百，

[hi:; hi][hæz; həz]['oʊnli][wʌŋ] [sʌn] .
He has only one son .
他 有 仅有的 一 儿子 .

膝下只有一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [bɪn] .
His name is Zhang Bin .
他的 姓名 是 张 垃圾桶 .

名叫张宾，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ˈlɜːrniɪd] [ˈskɑːləɹ] [ɪn][ðə; ði] [əˈkædəmi] .
He was also a learned scholar in the academy .
他 曾是 还 一个 学习 学者 在 这 学院 .

也是黉门中饱学的一个秀士，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [wʌn] [ˈjɪrz] [oʊld] ;
He was only twenty - one years old ;
他 曾是 仅有的 二十 - 一 年 老的 ;

年方二十一岁；

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [hiː; hi] [ˈmæriɪd]
The woman he married
这 女士 他 已婚

娶的这位娘子，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][diːˈju] [ɡŋʃŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈvɪlɪdʒ] .
She was the daughter of Du Gongsheng from the northern village .
她 曾是 这 女儿 的 杜 功胜 从 这 北方 村庄 .

乃是北乡里杜贡生之女，

[hɜːr; hər] [ˈtʃaɪldhʊd] [neɪm] [wʌz; wəz][diːˈju] - .
Her childhood name was Du Meiniang .
她 童年 姓名 曾是 杜 - .

乳名叫杜媚娘，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ] [ʌnˈpærəleɪd] [ˈbjuːti] ,
Born with unparalleled beauty ,
出生 和 无与伦比 美丽 ,

生得天姿国色，

[ʌnˈpærəleɪd]
Unparalleled
无与伦比

绝世无双，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was only nineteen years old .
他 曾是 仅有的 十九 年 老的 .

年方十九岁。

[təˈdeɪ] [aɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [maɪ][məˈtɜːrn(ə)l] [ˈʌŋkəlz] [ˈbɜːrθdeɪ] .
Today I came with my mother - in - law to celebrate my maternal uncle's birthday .
今天 我 来了 和 我的 母亲 - 在 - 法律 到 庆祝 我的 母体 叔叔的 生日 .

今日跟了婆婆来与母舅庆寿，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [miːl] ,
After the morning meal ,
后 这 早晨 一顿饭 ,

早席之后，

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] .
The women were taking a walk together in the garden .
这 女性 是 采取 一个 走 一起 在 这 花园 .

一同众女眷一同在花园散步，

[ˈhɪd(ə)n] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [wɔːl] , [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][ðə; ði] [ˈvɪlənz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
Hidden within the wall , they didn't want the villains to see them .
隐 之内 这 墙 , 他们 没有 想 这 反派 到 看 他们 .

夹墙中不想恶贼看在眼里，

[hiː; hi][ˈleɪtər] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɜːr; həɹ][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈneɪfjuːz] [waɪf] .
He later recognized her as his nephew's wife .
他 之后 认可 她 作为 他的 侄子的 妻子 .
后来才认出是自己外甥媳妇。

[hɪz; ɪz][ˈsɪstər] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] .
His sister is now in the garden .
他的 姐姐 是 现在 在 这 花园 .
他的姐姐现在花园，

[maɪ] [ˈneɪfjuː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [əˈɡen] .
My nephew is in the front hall again .
我的 侄子 是 在 这 正面 大厅 再次 .
外甥又在前厅。

[ˈæftər][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tɒŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Zhao Tong finished reading ,
后 赵 童 完成的 阅读 ,
赵通看罢，

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˈtrʌblɪd] .
He couldn't help but feel troubled .
他 不能 帮助 但 感觉 麻烦 .
不由得满心下为难，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[haʊ] [[ʊd; ʒəd] [wiː; wi] [prəʊˈsiːd] ?
How should we proceed ?
如何 应该 我们 继续 ?
“此事如何下手？ ”

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [ˈpɒndəd] [ˈdiːpli] .
The villain pondered deeply .
这 恶棍 沉思 深 .
恶贼左思右想，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [əˈɡen] .
It would be difficult to meet again .
它 会 是 难的 到 见面 再次 .
为难多会，

[hiː; hi] [ˈfraʊnd] .
He frowned .
他 皱眉 .
把眉头一皱，

[æn; ən][aɪˈdiːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .
计上心来。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡəʊz] , " [lʌst] [naʊz] [naʊ] [baʊndz] . "
As the saying goes , " lust knows no bounds . "
作为 这 说 去 , " 欲望 知道 不 界限 . "
常言道“色胆包天”，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈriːəli] [ɡʊd] [pɔɪnt] .
That's a really good point .
那就是 一个 真的 好的 观点 .
这句话真不错。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tɒŋ] [ˈstiːld] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
Zhao Tong steeled his heart :
赵 童 钢铁般的意志 他的 心 :

赵通把心一横：

" [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌŋ] [ðɪs] [wei] , "
" It must be done this way , "
" 它 必须 是 完毕 这 方式 , "

“必须如此这般，

[hiː; hi] [wəʊnt] [ɪˈskeɪp] [maɪ][græsp] !
He won't escape my grasp !
他 惯于 逃脱 我的 抓牢 !

管叫他难逃吾手！

[aɪ][eɪ ˈem][nɑːt] [əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [səbˈmɪt] [tuː; tə][em ˈiː] .
I am not afraid that he will not submit to me .
我 是 不是 害怕的 那 他 将要 不是 提交 到 我 .

不怕他不屈体相从。

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz] [ɪts] [kept] [ˈsiːkrət] ,
As long as it's kept secret ,
作为 长的 作为 它是 保留 秘密 ,

只要做得机密，

[haʊ] [wʊd] [ˈaʊtˈsaɪdər] [noʊ] ?
How would outsiders know ?
如何 会 局外人 知道 ?

『外人哪里知道？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈvɪlən] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
The villain had made up his mind .
这 恶棍 有 制成 向上 他的 头脑 .

恶贼主意已定，

[ˈtɜːrniŋ] [ə; eɪ] [step] [bæk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈtɜːrnəʊnd]
Turning a step back into a turnaround
转弯 一个 步 后退 进入 一个 回转

退步翻身，

[ðeɪ] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈnæroʊ] [ˈpæsɪdʒ] .
They emerged from the narrow passage .
他们 出现 从 这 狭窄的 通道 .

出了夹壁。

[ðə; ðɪ] [ˈvɪlən] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [ˈvɪʃəs] [plæn] .
The villain Zhao Tongxing devised a vicious plan .
这 恶棍 赵 - 设计 一个 恶毒 计划 .

恶棍赵通行毒计，

[nekst] [taɪm] ,
Next time ,
下一个 时间 ,

下回书，

[ðə; ðɪ][diːˈju][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈdɔːtər] , [dʒuːnɪŋ] , [ˈsʌfərd] [ˈɡreɪtli] .
The Du family's daughter , Junying , suffered greatly .
这 杜 家庭的 女儿 , 俊英 , 遭受 非常 .

苦坏杜氏女俊英。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tɒŋ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] .
Zhao Tong went back to the front .
赵 童 去 后退 到 这 正面 .

赵通回到前边去，

[aɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] ,
I during the day ,
我 期间 这 天 ,

我白日,

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [em 'es] . [diː'ju][wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)] ,
Seeing that Ms . Du was beautiful ,
看到 那 多发性硬化症 . 杜 曾是 美丽的 ,

瞧见杜氏容貌美,

[maɪ] ,
My ,
我的 ,

把我的,

[ðə; ðɪ] [səʊl] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [naɪnθ] ['hev(ə)n] .
The soul was taken to the ninth heaven .
这 灵魂 曾是 已采取 到 这 第九 天堂 .

魂灵勾去上九重。

[duː][nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] [tə'deɪ] .
Do not be negligent today .
做 不是 是 疏忽 今天 .

今日你们别怠慢,

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌŋ] [ðɪs] [wei] .
It must be done this way .
它 必须 是 完毕 这 方式 .

必须如此这样行。”

[ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [ʃəd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] .
The words should not be repeated .
这 字 应该 不是 是 重复 .

话不可重叙,

[ɪts] [best] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ðɪ] [bʊk] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .
It's best to cut the book into pieces .
它是 最好的 到 切 这 书 进入 件 .

书要剪断为妙。

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Zhao Tong devised a plan ,
赵 童 设计 一个 计划 ,

赵通定计,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['sevrəl] ['rɒbəz] .
He ordered his servants to disguise themselves as several robbers .
他 订购 他的 仆人 到 伪装 他们自己 作为 一些 强盗 .

叫家奴扮作了几个强盗,

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['fɑːləʊd] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ðɪ] [sɪ'dæŋ] [tʃer] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][diː'ju] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd]
He secretly followed behind the sedan chair of the Du mother - in - law and
他 偷偷 随后 在后面 这 轿车 椅子 的 这 杜 母亲 - 在 - 法律 和
[ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
daughter - in - law .
女儿 - 在 - 法律 .

暗自跟在杜氏婆媳轿后。

[wen] [ðeɪ] [rɪːtʃt] [ðə; ðɪ]['oʊpən] [fiːld] ,
When they reached the open field ,
什么时候 他们 达到 这 打开 场地 ,

到了旷野之处,

[lets] [ɔ:l] [wɜ:rk] [tə'geðər] .
Let's all work together .

我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手，

[ʃu:t] [ə'weɪ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz]
Shoot away the sedan chair bearers

射击 离开 这 轿车 椅子 持有者

将轿夫赶散，

[ðer] [ri:'tri:vɪ] [ðə; ði][di:'ju]['fæməli:z, 'fæmli:z] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They retrieved the Du family's sedan chair .

他们 已检索 这 杜 家庭的 轿车 椅子 .

把杜氏的轿子抢回，

[ðer] [wɜ:r; wər] ['kærid] [tu;; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɔ:ŋz] [hoʊm] .
They were carried to Zhao Tong's home .

他们 是 携带 到 赵 钊 家 .

抬至赵通的家中，

[wu:] ['zi:tiən] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; ei][dɑ:rk] [ru:m] .
Wu Zetian was imprisoned in a dark room .

吴 泽田 曾是 被监禁 在 一个 黑暗的 房间 .

将媚娘囚在暗室之中，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [gɑ:rd] [ai 'ti:] .
Have someone guard it .

有 某人 警卫 它 .

使人看守，

[noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:rðər] .
No need to elaborate further .

不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [du:z] ['mʌðər] - [ɪn] - [b:] ,
Now , let's talk about Du's mother - in - law ,

现在 , 我们来吧 讲话 关于 杜的 母亲 - 在 - 法律 ,

且说杜氏的婆婆，

[ænd; ænd][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [bɪn] ,
And her husband Zhang Bin ,

和 她 丈夫 张 垃圾桶 ,

和他丈夫张宾，

[met] ['sevrəl] ['strɔ:ŋ,mən] ,
Met several strongmen ,

梅特 一些 大力士 ,

见几个强人，

['slæpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] ,
Slapping in the face ,

拍打 在 这 脸 ,

打着脸子，

['hoʊldɪŋ] [naɪvz] [ænd; ænd] ['ɡʌnz] ,
Holding knives and guns ,

保持 刀具 和 枪支 ,

拿着刀枪，

[hi;; hi] [kɔ:lz] [hɪm'self] [ðə; ði] " [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnɪz] " .
He calls himself the " King of the Mountains " .

他 呼叫 他自己 这 " 国王 的 这 山脉 " .

自称是“山大王”，

[hi:; hi] ['fɔ:rsəbli] [tɒk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'weɪ] .
He forcibly took his wife away .
他 强制 采取 他的 妻子 离开 .

硬将妻子抢去。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [fel] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He was so frightened that he fell off his horse .
他 曾是 所以 害怕 那 他 跌倒 离开 他的 马 .

吓得他栽下坐骑，

['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [dʌst]
Falling into the dust
坠落 进入 这 灰尘

倒在尘埃，

[ʌn'kɔ:nʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

昏迷不醒。

[,aɪ 'ti:] ['stɑ:rtld] [ðə; ði] [hɔ:rs] [tu:] .
It startled the horse too .
它 惊慌 这 马 也 .

把马也吓惊咧，

[ðeɪ] ['væniʃt] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

跑了个无影无踪。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [hu:] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['mʌðər]
The sedan chair bearers who carried his mother
这 轿车 椅子 持有者 WHO 携带 他的 母亲

抬他母亲的轿夫，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [θru:] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He was so frightened that he threw the sedan chair to the ground .
他 曾是 所以 害怕 那 他 扔 这 轿车 椅子 到 这 地面 .

也吓得将轿子扔在地下，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ræn] [ə'weɪ] .
They all ran away .
他们 全部 跑 离开 .

一齐跑了。

[wen] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ri:'geɪnd] ['kɔ:nʃəsnəs] ,
When the mother and child regained consciousness ,
什么时候 这 母亲 和 孩子 恢复 意识 ,

及至母子醒转过来，

[di:'ju] - [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [ðæt] [gæŋ] [ʌv; əv]['bændɪts]
Du Meiniang's sedan chair and that gang of bandits
杜 - 轿车 椅子 和 那 帮派 的 强盗

杜媚娘的轿子与那一伙强盗，

['væniʃt] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] !
Vanished without a trace !
消失了 没有 一个 痕迹 !

踪影全无！

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [bɪn] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Zhang Bin was helpless .
张 垃圾桶 曾是 无助 .

张宾无奈，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'pɔːrtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['ʒəʊ, 'dʒəʊ] .
He was supporting his mother , Zhao .
他 曾是 支持 他的 母亲 , 赵 .

搀着他母亲赵氏，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['strʌɡ(ə)l] .
There was no choice but to struggle .
那里 曾是 不 选择 但 到 斗争 .

少不得挣扎着，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [meɪn] [roʊd] [ɪn] - .
They headed straight for the main road in Balizhuang .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 - .

径奔八里庄大路而行。

[ɔːl'doʊ] [ɪts] ['oʊnli] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hoʊm] . . .
Although it's only four or five miles from home . . .
虽然 它是 仅有的 四 或者 五 英里 从 家 . . .

虽然离家剩了四五里，

[aɪ 'tiː] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] [tuː; tə] [ɡet] [hoʊm] .
It took more than two days to get home .
它 采取 更多的 比 二 天 到 得到 家 .

只走到二更多天才到家。

[ðə; ðɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['entərd] [ðə; ðɪ] [ruːm] .
The mother and son entered the room .
这 母亲 和 儿子 进入 这 房间 .

母子二人进房，

[hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

痛哭一场，

[stɔːp][ðə; ðɪ] [terz]
Stop the tears
停止 这 眼泪

将泪痕止住，

[ðə; ðɪ] [naɪt] [vjuː] [ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ][ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了第二天清晨，

[ðə; ðɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɡʌːt] [ʌp] .
The mother and son got up .
这 母亲 和 儿子 得到 向上 .

母子二人起来，

[aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɔːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[ɑ:n][wʌn][hænd] , ['sʌmwʌn][wʌz; wəz][sent][tu:; tə][ʒəʊ, 'dʒəʊ][tɔ:ŋz][haʊs][tu:; tə][dɪ'livə] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ]
On one hand , someone was sent to Zhao Tong's house to deliver a message
在 一 手 , 某人 曾是 发送 到 赵 钊 房子 到 递送 一个 信息 .
:
:

一面使人去往赵通家里送信，

[ɑ:n][wʌn][hænd] , [ðeɪ][di'skʌst][gouɪŋ][tu:; tə]['mædʒɪstreɪt][lɪʊz][ˈɑ:fɪs][ɪn]-['pri:fektʃər]
On one hand , they discussed going to Magistrate Liu's office in Jiangning Prefecture
在 一 手 , 他们 讨论 去 到 地方法官 刘氏 办公室 在 - 州
[tu:; tə][faɪl][ə; eɪ][kəm'pleɪnt] .
to file a complaint .
到 文件 一个 抱怨 .

一面商议着江宁府刘大人衙中去告状，

[lets][li:v][ðæt][ə'saɪd][fɔ:r; fər][naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[naʊ] , [lets][tɔ:k][ə'baʊt][ðə; ðɪ]['ɑ:nɪst][ə'fɪ(ə)] , [bɔ:rd][l'ju:] .
Now , let's talk about the honest official , Lord Liu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 诚实的 官方的 , 主 刘 .

且说清官爷刘大人，

[ðə; ðɪ][kɔ:rt][dʒʌdʒd][ðə; ðɪ][keɪs][ʌv; əv]['wɪdʊʊ][dʒɪn] .
The court judged the case of Widow Jin .
这 法庭 评判 这 案件 的 寡妇 斤 .

堂前判断了金寡妇这一案，

[ˈæftər][ðə; ðɪ][kɔ:rt][ə'dʒʌ:nd] ,
After the court adjourned ,
后 这 法庭 休会 ,

退堂后，

[ˈæftər][ˈsɪtɪŋ][daʊn][ɪn][ðə; ðɪ]['ɪnər][ˈstʌdi] ,
After sitting down in the inner study ,
后 坐着 向下 在 这 内 学习 ,

到了内书房坐下，

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][lʌ][ˈɔ:fərd][ti:] .
Zhang Lu offered tea .
张 鲁 提供 茶 .

张禄献茶，

[ˈæftər][ˈfɪnɪʃɪŋ][ðə; ðɪ][ti:] , [pʊt][daʊn][ðə; ðɪ][kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏，

[sɜ:rv][ðə; ðɪ][fu:d] .
Serve the food .
服务 这 食物 .

摆上饭来。

[ˈæftər][ðə; ðɪ][ə'dʌlts][ˈfɪnɪʃ][ˈju:zɪŋ][,aɪ'ti:] ,
After the adults finish using it ,
后 这 成年人 结束 使用 它 ,

大人用完，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlɑ] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [ˈweɪpənz] .
Zhang Lu removed his weapons .
张 鲁 已移除 他的 武器 .

张禄撤下家伙。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[laɪt] [ðə; ði] [ˈkændlɪz] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

秉上灯烛，

[wiː; wi] [ˈdɪdnt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] [ðæt] [naɪt] .
We didn't mention it that night .
我们 没有 提到 它 那 夜晚 .

一夜不提。

[baɪ] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning the next day ,
经过 早期的 早晨 这 下一个 天 ,

到了次日早旦清晨，

[bɔːrd] [lɪˈjuː][gɑːt][ʌp] , [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Lord Liu got up , washed his face , and changed his clothes .
主 刘 得到 向上 , 洗过 他的 脸 , 和 已更改 他的 衣服 .

刘大人起来净面更衣，

[ˈæftər] [tiː] , [waɪn] [ænd; ənd] [miːl] ,
After tea , wine and meal ,
后 茶 , 葡萄酒 和 一顿饭 ,

茶酒饭罢，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʃæl; ʃəl] [prəʊˈsiːd] [ɪˈmiːdiətli] .
The court shall proceed immediately .
这 法庭 将 继续 立即地 .

立刻升堂。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] .
The servants had finished calling out the names of the officials .
这 仆人 有 完成的 呼叫 出去 这 姓名 的 这 官员 .

众役喊堂已毕，

[ðeɪ] [stʊd] [ɑːn] [ɪˈðər] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

两旁侍立。

[bɔːrd] [lɪˈjuː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [wɜːrdz] .
Lord Liu was about to judge the people's words .
主 刘 曾是 关于 到 法官 这 人们的 字 .

刘大人才要判断民词，

[ˈsʌd(ə)nli] , [kraɪz] [ʌv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [aʊtˈsaɪd] .
Suddenly , cries of injustice were heard outside .
突然 , 哭泣 的 不公正 是 听到 外部 .

忽听外面有喊冤之声，

[kɔːl] [ɪn] [θruː] [ðə; ði][ˈkɔːrnər] [geɪt] .
Call in through the corner gate .
称呼 在 通过 这 角落 门 .

叫进角门，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
They came to the front of the hall and knelt down .
他们 来了 到 这 正面 的 这 大厅 和 跪下 向下 .
来至堂前跪下，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] . "
" Your Excellency is above all else . "
" 你的 阁下 是 多于 全部 别的 " . "

[ðə; ði][ˈstu:d(ə)nt][hæz; həz] [bɪn] [rɔːŋd] .
The student has been wronged .
这 学生 有 到过 冤枉 :
生员有 不白之冤，

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [beg] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsesetərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !
We humbly beg our ancestors and the students to make the decision !
我们 谦卑地 求 我们的 祖先 和 这 学生 到 制作 这 决定 !
叩求公祖与生员做主！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [haɪ] [ɪn] [bəuθ] [hændz] .
He held the document high in both hands .
他 握住 这 文档 高的 在 两个都 双手 :
将呈词两手高擎。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,
刘大人闻听，

[skroʊl] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [mɔːr] .
Scroll down to see more .
滚动 向下 到 看 更多的 :
往下观看。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [bɔːrd] [lɪˈjuː] [lʊkt] [daʊn] .
Upon hearing this , Lord Liu looked down .
之上 听力 这 , 主 刘 看起来 向下 :
刘大人闻听往下看，

[hiː; hi] [saɪzd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈskɑːlər] [brɪˈloʊ] :
He sized up the scholar below :
他 尺寸 向上 这 学者 以下 :
打量下边那书生：

[hiː; hi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He may not be thirty years old .
他 可能 不是 是 三十 年 老的 :
年纪未必有三十岁，

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,
不过在，

[ˈtwenti] - [tu:] [ɔ:r] [ˈtwenti] - [θri:] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Twenty - two or twenty - three is a young age .
二十 - 二 或者 二十 - 三 是 一个 年轻的 年龄 .
二十二三正年轻。

[ðə; ði] [blu:] [klɔ:θ] [roʊb] [fɪts] [ˈpɜ:rfɪktli] .
The blue cloth robe fits perfectly .
这 蓝色的 布 长袍 适合 完美 .

蓝布袍儿正可体，

[ðə; ði] [fɔ:r] - [pi:s] [taɪl] [ˈdʒækɪt][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [soʊp] .
The four - piece tile jacket is made of soap .
这 四 - 片 瓦 夹克 是 制成 的 肥皂 .

四块瓦的褂子是皂青。

[wer] [ə; eɪ] [ˈʃɪrlɪŋ] [hæt][ɑ:n][jʊr; jər] [hed] .
Wear a shearling hat on your head .
穿 一个 剪羊毛 帽子 在 你的 头 .

剪绒帽子头上戴，

[ðə; ði] [ˈdræɡən] [imˈbreɪsɪz] [ðə; ði] [ˈpɪlər] , [ɪts] [ˈtæsəlz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
The dragon embraces the pillar , its tassels stained with blood .
这 龙 拥抱 这 支柱 , 它是 流苏 染色 和 血 .

龙抱柱缨子血点红。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Because of going to the hall ,

因上堂，

[aɪ] [ˈnoʊtɪst] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [waɪt] [klɔ:θ] [ʃu:z] .
I noticed they were white cloth shoes .
我 注意到 他们 是 白色的 布 鞋 .

瞧见是白布鞋，

[ðə; ði] [blu:] [ˈsætn] [roʊb] [ɪz] [wɔ:rn] [baɪ][ðə; ði] [du:k] .
The blue satin robe is worn by the Duke .
这 蓝色的 缎 长袍 是 磨损 经过 这 公爵 .

青缎子治公足下登。

[ˈæftər][ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [ˈɔ:f(ə)n] . . .
After the adults finished reading , they would often . . .
后 这 成年人 完成的 阅读 , 他们 会 经常 . . .

大人看罢时多会，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] , " [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈdɑ:kjʊmənt][ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪn] [aɪ ˈti:] [ˈkerfəli] . "
He instructed , " Receive the document and examine it carefully . "
他 指示 , " 收到 这 文档 和 检查 它 小心 . "

吩咐“接状我看分明。”

[ðə; ði] [klɜ:rk] [əˈɡri:d] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊnˈsterz] .
The clerk agreed and went downstairs .
这 职员 同意 和 去 楼下 .

书吏答应朝下走，

[teɪk] [ðə; ði] [ædˈvɜ:rbɪəl][ænd; ənd] [mu:v] [ɑ:n] .
Take the adverbial and move on .
拿 这 状语 和 移动 在 .

接过状词往上行。

[pleɪs] [bəʊθ] [hændz][ɑ:n][ðə; ði] [desk] .
Place both hands on the desk .
地方 两个都 双手 在 这 桌子 .

双手放在公案上，

[æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，
[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He took it with his hands and opened his eyes .
他 采取 它 和 他的 双手 和 打开 他的 眼睛 .
用手接来把二目睁。

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :
上写着:
" [ðə; ði] ['stu:dənts] ['fæməli][laɪvz; lɪvz][ɪn] - ['pri:fektʃər] . "
" The student's family lives in Jiangning Prefecture . "
" 这 学生 家庭 生活 在 - 州 : " "

“生员家住江宁府，
[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [geɪt] [eɪt] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
There is a gate eight miles from the city .
那里 是 一个 门 八 英里 从 这 城市 .
离城八里有门庭。

[maɪ] ['fɑ:ðəːz] [neɪm] [ɪz][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - .
My father's name is Zhang Pengju .
我的 父亲的 姓名 是 张 - .
我父名叫张朋举，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hiː; hi] [bɔːst] [hɪz; ɪz][laɪf] [ɪn] ['mɪd(ə)] [eɪdʒ] .
Unfortunately , he lost his life in middle age .
很遗憾 ， 他 丢失的 他的 生活 在 中间 年龄 .
不幸中年把命坑。

[ðə; ði][ˈstu:d(ə)nt][ɪz] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
The student is twenty - two years old this year .
这 学生 是 二十 - 二 年 老的 这 年 .
生员今年二十二岁，

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [bɪn] [ɪz][maɪ] [neɪm] .
Zhang Bin is my name .
张 垃圾桶 是 我的 姓名 .
张宾就是我的名。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊv][maɪ][bæd] [lʌk] [ðæt] [led][tuː; tə] [ðɪs] .
It was also my bad luck that led to this .
它 曾是 还 我的 坏的 运气 那 引领 到 这 .
也是我的时运败，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɔːrm] [kæn; kən] [kɔːz] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪ'zæstər] .
A sudden storm can cause a major disaster .
一个 突然 风暴 能 原因 一个 主要的 灾难 .
平地风波大祸生。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
这一天，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [mɑːrtʃ] 15th .
It happened to be March 15th .
它 发生 到 是 行进 15th .
正逢三月十五日，

[ʃeɪh] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n]
Shahe Post Station
沙赫 邮政 车站

沙河驿，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [maɪ][məˈtɜːr(ə)l] [ˈʌŋkəlz] [ˈbɜːrθdeɪ] .
I went to celebrate my maternal uncle's birthday .
我 去 到 庆祝 我的 母体 叔叔的 生日 .

去与母舅庆生辰。

[ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ˈendɪd] [æz; əz] [ˈiːvnɪŋ] [əˈprəʊtʃt] .
The banquet ended as evening approached .
这 宴会 结束 作为 晚上 接近 .

一日宴罢天将晚，

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] , [ðə; ðɪ] [ˈrelətɪvz] [dɪˈspɜːrst] [ænd; ənd] [iːtʃ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
After the banquet , the relatives dispersed and each returned home .
后 这 宴会 , 这 亲属 分散的 和 每个 返回 家 .

诸亲席散各回程。

[ðə; ðɪ] [ˈstjuːdnts] [ðen] [went] [hoʊm] .
The students then went home .
这 学生 然后 去 家 .

生员也就回家转，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)] [ænd; ənd][ðer; ðər] [tʃaɪld] [ˈtrævlɪd] [təˈgeðər] .
The couple and their child traveled together .
这 夫妻 和 他们的 孩子 旅行 一起 .

夫妻母子一同行。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [ʃeɪh] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] ,
Not far from Shahe Post Station ,
不是 远的 从 沙赫 邮政 车站 ,

出了沙河驿不远，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈdesələt] [ˈwɪldərnəs] .
They arrived in the desolate wilderness .
他们 到达的 在 这 荒凉 荒野 .

到了荒郊旷野中。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ðɪ][fɜːrst] [wɑːtʃ] [drʌm] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈsaʊndɪd] .
That day , the first watch drum had just sounded .
那 天 , 这 第一的 手表 鼓 有 只是 听起来 .

那天刚有初更鼓，

[wiː; wi] [met] .
We met .
我们 遇见 .

遇见了，

[ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] [θʌgz] [blɑːkt] [ðə; ðɪ][roʊd] .
A gang of thugs blocked the road .
一个 帮派 的 暴徒 已屏蔽 这 路 .

一伙强人把路横。

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,

一个个，

[ə; eɪ] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪˈmɑːnɪk] [ɪkˈspref(ə)n] [dɪˈskraɪbz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈiːv(ə)l] .
A face with a demonic expression describes something evil .
一个 脸 和 一个 恶魔般的 表达 描述 某物 邪恶的 .

神头鬼脸形容恶，

[ˈhoʊldɪŋ] [ˈnaɪvz] [ænd; ənd] [ˈspiə] , [ˈhɪz; ɪz] [aɪz] [ɡliːmd] .
Holding knives and spears , his eyes gleamed .
保持 刀具 和 长矛 , 他的 眼睛 闪闪发光 .
手执刀枪绕眼明。

[hiː; hi][ˈoʊnli] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He only listened to him .
他 仅有的 听着 到 他 .
只听他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] " - [ˈduːluː] " .
He was talking " diliu dulu " .
他 曾是 说 " - 杜鲁 " .
“嘀溜嘟噜”说着话，

[ðeɪ] [kept] [dɪˈmændɪŋ] [təʊlz] .
They kept demanding tolls .
他们 保留 要求 收费 .
声声只要买路钱。

[huː] [nuː] [hiː; hi] ,
Who knew he ,
WHO 知道 他 ,
谁知他，

[spɪr] [ˈwuːndɪd] [em ˈiː] , [ˈkɔːzɪŋ] [em ˈiː][tuː; tə][fɔːl] [frʌm; frəm][maɪ] [hɔːrs] .
spear wounded me , causing me to fall from my horse .
矛 受伤 我 , 导致 我 到 落下 从 我的 马 .
一枪扎伤我坐下马，

[maɪ] ,
My ,
我的 ,
我的那，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən] [ˈkæri] [ˈhevi] [ˈbəːdænz] [ænd; ənd] [rʌn] [ˈwaɪldli] .
It can carry heavy burdens and run wildly .
它 能 携带 重的 负担 和 跑步 疯狂地 .
能行负难乱奔腾，

[θrəʊ] [em ˈiː][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [dʌst] .
Throw me into the dust .
扔 我 进入 这 灰尘 .
将我摔在尘埃地，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlmoʊst][kɔːst][hɪm; ɪm][ˈhɪz; ɪz][laɪf] .
It almost cost him his life .
它 几乎 成本 他 他的 生活 .
险些把残生性命坑。

[əˈpɑːn] [ˈweɪkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ʌndəˈstændɪŋ] ,
Upon waking up and understanding ,
之上 醒来 向上 和 理解 ,
及至苏醒明白了，

[ðə; ðɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd][ɪts] [ˈɔːkjuːpənts] [ˈvæniʃt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The sedan chair and its occupants vanished without a trace .
这 轿车 椅子 和 它是 居住者 消失了 没有 一个 痕迹 .
带轿连人不见踪。

[ðə; ðɪ] [ˈstjuːdnts] [wɜːr; wər] [ˈʌtərli] [ˈhelpləs] .
The students were utterly helpless .
这 学生 是 完全地 无助 .
生员万分无其奈，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [der] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
Only then did I dare to arrive .
仅有的 然后 做过 我 敢 到 到达 :

才敢到，

" [aɪ] [pliːd] [maɪ] [keɪs] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] . "
" I plead my case before the officials . "
" 我 恳求 我的 案件 前 这 官员 : " "

大人台前把冤鸣。”

[bɔːrd] [lɪʊː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] ,
After hearing and reading the petition ,
后 听力 和 阅读 这 请愿 ,

闻听看罢状词话，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] , " [ðɪs] [wəʊnt] [duː] ! "
He thought to himself , " This won't do ! "
他 想法 到 他自己 , " 这 惯于 做 ! " "

腹内思量说“了不成！ ”

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [tuː] : [ˈsev(ə)n] [ˈvɪlɪdʒəz] [suː] [ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] -
Chapter Sixty - Two : Seven Villagers Sue Zhao Haoqiang
章 六十 - 二 : 七 村民们 起诉 赵 豪强 -

第六十二回 七村民状告赵豪强

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] , [bɔːrd] [lɪʊː]
After reading the petition , Lord Liu
后 阅读 这 请愿 , 主 刘

刘大人看罢状词，

[kənˈtɪnjuː] [ˈspiːkɪŋ]
Continue speaking
继续 请讲

往下开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [bɪn] . "
" Zhang Bin . "
" 张 垃圾桶 : " "

“张宾。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[ðə; ði] [ˈstjuːdnts] [sɜːrvd] [ðə; ði] [əˈdʌlts] .
The students served the adults .
这 学生 服务 这 成年人 :

生员伺候大人。”

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
The honest official said :
这 诚实的 官方的 说 :

清官爷说：

[wʌt] [ɪz][jɔː; jə] [məˈtɜːr(ə)l] [ˈʌŋkəlz] [ˈsɜːrneɪm] ?
What is your maternal uncle's surname ?
什么 是 你的 母体 叔叔的 姓 ？

“你母舅姓什么？”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [bɪn] [sed] :
Zhang Bin said :
张 垃圾桶 说 :

张宾说：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] . "
" His surname is Zhao . "
" 他的 姓 是 赵 . "

“姓赵。”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [goʊ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" Go home for now . "
" 去 家 为了 现在 . "

“你暂且回家，

[liːv] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [bɪˈhaɪnd] .
Leave the report behind .
离开 这 报告 在后面 .

将呈词留下。

[faɪv] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Five days later ,
五 天 之后 ,

五天之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [ænd; ənd] [əˈweɪts] [ˈtraɪəl] .
He was summoned and awaits trial .
他 曾是 被召唤 和 等待 审判 .

听传候审。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [bɪn] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Zhang Bin agreed to leave the yamen .
张 垃圾桶 同意 到 离开 这 衙门 .

张宾答应出衙，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] [əˈbaʊt] [ˈgoʊɪŋ] [hoʊm] .
I won't go into details about going home .
我 惯于 去 进入 细节 关于 去 家 .

回家不表。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈdʒɜːrɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
Just as the upright official was about to adjourn the court ,
只是 作为 这 直立 官方的 曾是 关于 到 休会 这 法庭 ,

清官爷刚要退堂，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][kraɪ][fɔːr; fər] [ˈdʒʌstɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] .
Suddenly , a cry for justice was heard outside the side gate .
突然 , 一个 哭 为了 正义 曾是 听到 外部 这 边 门 .

猛听得角门外有喊冤之声。

[bɜːrd] [lɪˈjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[gɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
Give the following instructions :
给 这 下列的 指示 :

往下吩咐:

" [brɪŋ] [ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪz] [ˈkraɪɪŋ] [faʊl] [ˈɪntu:] [ðə; ði][ˈkɔ:rtɹu:m,ˈkɔ:rtɹəm] ! "
Bring the man who is crying foul into the courtroom ! "
" 带来 这 男人 WHO 是 哭泣 犯规 进入 这 法庭 ! "

“把那喊冤之人带进堂来! ”

" [oʊ] . "
oh . "
" 哦 : "

“哦。”

[ðə; ði] [ˈenʊvɔɪz] [əˈgri:d] .
The envoys agreed .
这 使节 同意 :

承差们答应，

[hi; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔ:l] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 :

翻身下堂，

[ˈhedɪŋ] [ˈaʊtwərdz] .
Heading outwards .
标题 向外 :

往外而去。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈpi:p(ə)l] , [jʌŋ] [ænd; ənd][ˈoʊld] , [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈkraɪɪŋ] [aʊt] [fɔ:r; fər] [ˈdʒʌstɪs] .
The seven people , young and old , who were crying out for justice .
这 七 人们 , 年轻的 和 老的 , WHO 是 哭泣 出去 为了 正义 :

将喊冤的老少七人，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][ˈkɔ:rtɹu:m,ˈkɔ:rtɹəm] .
Bring him to the courtroom .
带来 他 到 这 法庭 :

带至当堂，

[ni:l] [daʊn] [bɪˈloʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 :

跪在下面。

[lɔ:rd] [lɪˈju:] [lʊkt] [daʊn] .
Lord Liu looked down .
主 刘 看起来 向下 :

刘大人往下观看。

[ðɪs] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[bi; bi] [ˈkerf(ə)l] [ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [si:t] .
Be careful and look down from your seat .
是 小心 和 看 向下 从 你的 座位 :

座上留神往下看，

[hiː; hi] [saɪzd] [ʌp] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['pi:p(ə)] [hu:] [faɪld] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] :
He sized up the seven people who filed the complaint :
他 尺寸 向上 这 七 人们 WHO 已提交 这 抱怨 :
打量告状七个人:

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ʊəld] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['pi:p(ə)] ,
There are old people and young people ,
那里 是 老的 人们 和 年轻的 人们 ,
也有老来也有少,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,
一个个,

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] [wer] ['dɪfrənt] [kloʊðz] .
The rich and poor wear different clothes .
这 富有的 和 贫穷的 穿 不同的 衣服 .
贫富不等各衣巾。

[ˈevriwʌn] [held] [ðer; ðər][hændz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Everyone held their hands high in the air .
每个人 握住 他们的 双手 高的 在 这 空气 .
人人手内高擎状,

[wɪð; wɪθ] ['tɪrfl] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɑ:roʊfl] [braʊ] , [ʃiː; ʃɪ] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
With tearful eyes and a sorrowful brow , she knelt in the dust .
和 内牛满面 眼睛 和 一个 悲伤 眉头 , 她 跪下 在 这 灰尘 .
泪眼愁眉跪在尘。

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] [æskt] :
After reading it , the honest official asked :
后 阅读 它 , 这 诚实的 官方的 问 :
清宫看罢开言问:

" [juː; jʊ] [ɔ:l] , "
" **You all ,** "
" 你 全部 , "
“你们都,

[wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæv; həv][juː; jʊ] [brɔ:t] [tuː; tə][maɪ] ['ɑ:fɪs] ?
What injustice have you brought to my office ?
什么 不公正 有 你 带来 到 我的 办公室 ?
有什么冤枉到我衙门?

[ðɪs] [kɔ:rt] [wɪl] [spi:k] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] [kɔ:rt] .
This court will speak the truth in court .
这 法庭 将要 说话 这 真相 在 法庭 :
本府当堂往实讲,

[bʌt; bət] ['fɔ:ls,hʊdz] [kæn; kən] [breɪk] ['tendənz] !
But falsehoods can break tendons !
但 谎言 能 休息 肌腱 !
但有虚言打断筋! "

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [men] [kaʊ'taʊd] [ə'pɑ:n] ['biːɪŋ] ['kwɛstʃənd] .
The seven men kowtowed upon being questioned .
这 七 男人 叩头 之上 存在 被质问 .
七人见问将头叩,

[ðə; ði] [wɜ:rd] " [sɜ:r] " [wʌz; wəz] [ju:st] [rɪ'pi:tɪdli] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .
The word " sir " was used repeatedly with respect .
这 单词 " 先生 " 曾是 用过的 反复 和 尊重 .
“大人”连连尊又尊。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][l'ju:] [wu:] . "
My name is Liu Wu . "
" 我的 姓名 是 刘 吴 " . "

“小的名字叫刘五，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gert] [ert] [maɪlz] [west] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
There is a gate eight miles west of the city .
那里 是 一个 门 八 英里 西方 的 这 城市 :

城西八里有门庭，

[ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔ:ld] [pi:tʃ] ['blɑ:səm] ['vɪlɪdʒ] .
The village is called Peach Blossom Village .
这 村庄 是 称为 桃 开花 村庄 :

村名叫作桃花坞，

[ðə; ðɪ] ['jʌŋgər] [wʌn][ɪz][frʌm; frəm] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] .
The younger one is from that village .
这 年轻 一 是 从 那 村庄 :

小的就是那村人。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃerh] [pəʊst]['steɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
There is a Shahe Post Station in the north of the city .
那里 是 一个 沙赫 邮政 车站 在 这 北 的 这 城市 :

城北有个沙河驿，

[ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,
In this village ,
在 这 村庄 ,

这村中，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [hu:] ['ri:əli] ['bulɪz] ['pi:p(ə)] .
There's a scoundrel who really bullies people .
有 一个 恶棍 WHO 真的 欺凌者 人们 :

有个恶棍特欺人。

[dɑ:mɪ'nɪrɪŋ] [ænd; ɐnd] ['ærəgənt] , [noʊ] [wʌn] [dɛəz] [tu:; tə] [mes] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Domineering and arrogant , no one dares to mess with them .
盛气凌人 和 傲慢的 , 不 一 敢于 到 混乱 和 他们 :

横行霸道无人惹，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [gru:p] [ʌv; əv] ['paʊəf(ə)] [slervz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had a large group of powerful slaves under his command .
他 有 一个 大的 团体 的 强大的 奴隶 在下面 他的 命令 :

手下豪奴一大群，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [maɪ] ['dɔ:tər] .
They kidnapped my daughter .
他们 被绑架 我的 女儿 :

将我女儿抢了去，

[ðə; ðɪ]['prɪz(ə)nər] ['æktɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'stri:m] ['ru:θləsnəs] !
The prisoner acted with extreme ruthlessness ! !
这 囚犯 行动 和 极端 冷酷无情 !

囚徒行事狠到万分！

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tɒŋ] , [wɪtʃ] ['evriwʌn] [noʊz] .
His surname is Zhao and his given name is Tong , which everyone knows .
他的 姓 是 赵 和 他的 给定 姓名 是 董 , 哪个 每个人 知道 :

他姓赵名通人人晓，

[ˈnɪkneɪm] [ɪz] ,
Nickname is ,
昵称 是 ,

外号叫,

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ðə; ðɪ][wʌn] [huː] " [plʌks] [ˈfeðz̩] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈpæsn̩] [guːs] . "
This person is the one who " plucks feathers from a passing goose . "
这 人 是 这 一 WHO " 摘取 羽毛 从 一个 通过 鹅 . "

『雁过拔毛』就是此人。”

[liʊz] [faɪv] - [ˈkærəktər] [ˈpoʊəm][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] ,
Liu's five - character poem was not yet finished ,
刘氏 五 - 特点 诗 曾是 不是 然而 完成的 ,

刘五言词还未尽,

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [ðen] [spʊk] [əˈɡen] ,
That person then spoke again ,
那 人 然后 辐 再次 ,

那个又开言把话云,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈmænz] [haʊs] [wʌz; wəz][naɪs] .
He saw that the little man's house was nice .
他 锯 那 这 小的 男人的 房子 曾是 好的 .

“他瞧见小人房子好,

[ə; eɪ] [feɪk] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] ,
A fake piece of paper ,
一个 伪造的 片 的 纸 ,

假纸一张,

[hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [ˈbɔːroʊd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
He said , " I borrowed five hundred taels of silver from you . "
他 说 , " 我 借来的 五 百 两 的 银 从 你 . "

说小人借过五百银。”

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

[maɪ][mɑːm] [pæst] [baɪ][hɪz; ɪz] [dɔːr] .
My mom passed by his door .
我的 妈妈 通过了 经过 他的 门 .

“我妈打他们门前过,

[ðeɪ] [pʊld] [hɪm; ɪm][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ænd] [əˈsaɪnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] !
They pulled him inside and assigned him to a servant !
他们 拉 他 里面 和 分配 他 到 一个 仆人 !

拉将进去配了下人！ ”

[ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说:

" [lʊk] [haʊ] [ɡʊd] [maɪ] [fiːldz] [ɑːr; ər] ! "
" Look how good my fields are ! "
" 看 如何 好的 我的 字段 是 ! "

“瞧见我的田地好,

[ˈhɑːrvɪstɪŋ] [kɹɑːps][baɪ] [fɔːrs] [ɪz][ə, eɪ][træp][fɔːr; fər] [ˈpetɪ] [ˈpiːp(ə)] .
Harvesting crops by force is a trap for petty people .
收割 农作物 经过 力量 是 一个 陷阱 为了 小气 人们 .
硬割庄稼坑小人。”

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

" [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [oʊd] [ðə; ði] [rent] . "
" Because the scoundrel owed the rent . "
" 因为 这 恶棍 欠款 这 租 . "

“因为小人把租欠，

" [kɪl] [maɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈhiːl] [biː; bi] [ˈswɑːloʊd] [baɪ][dɔːgz] ! "
" Kill my father and he'll be swallowed by dogs ! "
" 杀 我的 父亲 和 地狱 是 吞咽 经过 狗 ！ "

打死我父叫狗吞！ ”

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before the crowd had finished speaking ,
前 这 人群 有 完成的 请讲 ,

众人言词犹未尽，

[ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðɪs] [ɪnfɪˈjʊəriətɪd][ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)] , [bɔːrd] [ˈljuː] .
This infuriated the upright official , Lord Liu .
这 愤怒的 这 直立 官方的 , 主 刘 .

气坏了清官刘大人。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] , " [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈʃiː] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [ˌaɪ ˈtiː] . "
He instructed , " Receive the report from Shaanxi and examine it . "
他 指示 , " 收到 这 报告 从 陕西 和 检查 它 . "

吩咐“陕接呈词看”，

[ðə; ði] [hɪˈstɔːriən] [əˈgriːd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [θɪŋz] [əˈraʊnd] .
The historian agreed and turned things around .
这 历史学家 同意 和 转向 事物 大约 .

书史答应就翻身，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [pəˈtɪʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈpiːp(ə)] .
They went down to receive the petitions from the seven people .
他们 去 向下 到 收到 这 请愿书 从 这 七 人们 .

到下面接过七人状，

[goʊ] [ʌp] ,
Go up ,
去 向上 ,

往上走，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [desk] [fɔːr; fər] [seɪfˈkiːpɪŋ] .
They were all placed on the official desk for safekeeping .
他们 是 全部 放置 在 这 官方的 桌子 为了 保管 .

全都放在公案上存。

[bɔːrd] [ˈljuː] [ˈkwɪkli] [rɪˈtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] .
Lord Liu quickly reached out and picked it up .
主 刘 迅速地 达到 出去 和 挑选 它 向上 .

刘大人伸手忙拿起，

[lʊk] ['kloʊslɪ] [ænd; ənd] ['kerfəli] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] ['riːəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪk] .
Look closely and carefully to distinguish the real from the fake .
看 密切 和 小心 到 区分 这 真实的 从 这 伪造的 .
举目留神验假真。

[wen] [ðə; ði] ['ɑːnɪst] [ə'fɪ(ə)] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] , [hiː; hi][ˈbːf(ə)n] . . .
When the honest official finished reading , he often . . .
什么时候 这 诚实的 官方的 完成的 阅读 , 他 经常 . . .
清官看罢时多会，

[hiː; hi] [ðen] [brɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] .
He then began to speak .
他 然后 开始 到 说话 .
往下开言把话云。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第49/85页

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɪn] [ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] , [ˈbɜːrd] [ˈjuː]
After reading the words in the petition , Lord Liu
后 阅读 这 字 在 这 请愿 , 主 刘

刘大人看罢状词上的话语，

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [wɜːrdz] .
The same as the seven other people's words .
这 相同的 作为 这 七 其他 人们的 字 .

与他七人口词一样。

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
The honest official said :
这 诚实的 官方的 说 :

清官爷说：

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [rɪˈtʌːrn] [hoʊm] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" You may all return home for now . "
" 你 可能 全部 返回 家 为了 现在 . "

“尔等暂且回家，

[faɪv] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Five days later ,
五 天 之后 ,

五天之后，

[ðɪs] [ˈpriːfektʃər] [hæz; həz] [ˈsʌmənd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tʌŋ] .
This prefecture has summoned Zhao Tong .
这 州 有 被召唤 赵 童 .

本府把赵通传来，

[wen] [ˈfeɪsɪŋ] [wɜːrdz] .
When facing words .
什么时候 面向 字 .

当面对词。

[bʌt; bət] [ðər; ðər] [ɪz] [wʌn] [fɔːls] [ˈsteɪtmənt] . . .
But there is one false statement . . .
但 那里 是 一 错误的 陈述 . . .

但有一句虚言，

" [aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ] [dəʊnt] [ɪˈskeɪp] [ˈdʒʌstɪs] ! "
" I'll make sure you don't escape justice ! "
" 患病的 制作 当然 你 不 逃脱 正义 ! "

管叫你们难逃公道！ "

[ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [men] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
The seven men kowtowed and left the yamen .
这 七 男人 叩头 和 左边 这 衙门 .

七人叩首出衙，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ] [ˈɪntuː] [ˈdɪːteɪlz] [əˈbaʊt] [ˈɡoʊɪŋ] [hoʊm] .
I won't go into details about going home .
我 惯于 去 进入 细节 关于 去 家 .

回家不表。

[naʊ] , [ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪj(ə)l] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'dʒʒ:nd] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
Now , the honest official had just adjourned the court .
现在 , 这 诚实的 官方的 有 只是 休会 这 法庭 :

且说清官爷这才退堂，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to his study and sat down .
他 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 :

回到内书房坐下，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] ['ɔ:fərd] [ti:] .
Zhang Lu offered tea .
张 鲁 提供 茶 :

张禄献茶，

[æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 :

茶罢搁盏。

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] [ɪn'strʌktɪd] [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] :
Lord Liu instructed Zhang Lu :
主 刘 指示 张 鲁 :

刘大人吩咐张禄：

" ['kwɪkli] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][hi:; hi] ['jɪŋ] , "
" Quickly send a message to He Ying , "
" 迅速地 发送 一个 信息 到 他 英 , "

“快传书办何英，

[ðɪs] ['ɑ:fɪs] [wɪl] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'ɡɪn] ['kwestʃənɪŋ] [ðəm; ðəm] .
This office will immediately begin questioning them .
这 办公室 将要 立即地 开始 提问 他们 :

本府立等问话。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

这小厮答应，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
Zhang Lu turned and went outside .
张 鲁 转向 和 去 外部 :

张禄翻身往外而去。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[hi:; hi] ['jɪŋ] , [ðə; ði] [klɜ:rk] , [wʌz; wəz] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] .
He Ying , the clerk , was brought into the inner study .
他 英 , 这 职员 , 曾是 带来 进入 这 内 学习 :

将书办何英传进内书房，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ,

见了大人，

[hi:; hi] [swɒpt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He swiped a thousand coins to the side .
他 滑动 一个 千 硬币 到 这 边 :

打了个千在一旁。

[ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)l] [lʊkt] [æt; ət][hi; hi] [ˈjɪŋ] .
The honest official looked at He Ying .
这 诚实的 官方的 看起来 在 他 英 .

清官爷眼望何英，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [ðɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [nɔ: rθ'west] [ʌv; əv] - ['pri:fektʃər] , "
" This is in the northwest of Jiangning Prefecture , "
" 这 是 在 这 西北 的 - 州 , "

“这江宁府西北上，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [ˈeɪh] [pəʊst] ['steɪ(ə)n] ?
Is there a Shahe Post Station ?
是 那里 一个 沙赫 邮政 车站 ？

有个沙河驿吗？ ”

[wen] [hi; hi] [ˈjɪŋ] [æskt] ,
When He Ying asked ,
什么时候 他 英 问 ,

何英见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈeɪh] [pəʊst] ['steɪ(ə)n] .
There is a Shahe Post Station .
那里 是 一个 沙赫 邮政 车站 .

“有个沙河驿，

[ɪts] ['fɔ:rtɪ] [li][frʌm; frəm] [ðɪs] [pri'fektʃurəl] ['sɪti] .
It's forty li from this prefectural city .
它是 四十 李 从 这 县 城市 .

离这府城四十里地。”

[bɔ:rd] [l'ju:] [æskt] [ə'gen] ,
Lord Liu asked again ,
主 刘 问 再次 ,

刘大人又问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] . "
" There is a man named Zhao Tong in this village . "
" 那里 是 一个 男人 命名 赵 童 在 这 村庄 . "

“这村中有一个赵通，

[du:][ju;; jə] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm][ɔ:r][nɑ:t] ?
Do you recognize him or not ?
做 你 认出 他 或者 不是 ？

你认得他不认得他呢？ ”

[wen] [hi; hi] [ˈjɪŋ] [æskt] ,
When He Ying asked ,
什么时候 他 英 问 ,

何英见问，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jɔː; jər][bɔːrd] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人:

[tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n]
To bring up this person
到 带来 向上 这 人

要提起这个人来,

[ˈevriwʌn] [noʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

无人不知,

[ˈevriwʌn] [noʊz] [aɪ ˈtiː] .
Everyone knows it .
每个人 知道 它 :

无人不晓。

[hɪz; ɪz] [ˈeldəɹ] [ˈbrʌðəɹ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪˈstreɪʃn] [kəˈmɪʃənəɹ] [ʌv; əv] [ʃɑːnˈʃiː] .
His elder brother was the Provincial Administration Commissioner of Shanxi .
他的 长老 兄弟 曾是 这 省级 行政 专员 的 山西 :

他哥哥是山西布政司,

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tʌŋ] [ˈdoʊnertɪd][ðə; ði] - [tɑːp] .
Zhao Tong donated the Niebaiding top .
赵 童 捐赠 这 - 顶部 :

赵通是捐的涅白顶,

[ðə; ði] [ˈkændɪdət] [steɪts] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] .
The candidate states are the same .
这 候选人 各州 是 这 相同的 :

候选的州同。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [hiː; hi] [jɪŋz] [wɜːrdz] ,
Lord Liu , upon hearing He Ying's words ,
主 刘 , 之上 听力 他 英的 字 ,

刘大人闻听何英之言,

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [əˈgen] .
He then spoke again .
他 然后 辐 再次 :

复又讲话。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [hiː; hi] [jɪŋz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [ˈʌprart] [əˈfɪʃ(ə)l] . . .
Upon hearing He Ying's words , the upright official . . .
之上 听力 他 英的 字 , 这 直立 官方的 . . .

这清官闻听何英话,

[tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [ˈspiːkɪŋ] [ænd; ænd][tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [ɪkˈspəʊndɪŋ] [wʌnz] [wɜːrdz]
To begin speaking and to begin expounding one's words
到 开始 请讲 和 到 开始 阐述 一个人的 字

启齿开言把话一云,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] . . . "

" Since you know his background . . . "

" 自从 你 知道 他的 背景 . . . "

“既然你知他的根底，

[ɪkˈsplɛɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ɪˈmiːdiətli] .

Explain this to this official immediately .

解释 这 到 这 官方的 立即地 .

本府跟前快讲明。”

[hiː; hi] ['ɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [wɜːrdz] ,

He Ying heard the official's words ,

他 英 听到 这 官员的 字 ,

何英闻听清官话，

[jɔː; jər] ['eksələnsɪ] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] :

Your Excellency , please listen attentively :

你的 阁下 , 请 听 认真地 :

大人留神在上听：

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [tɒŋ] [dɪd] . . . "

" Speaking of what Zhao Tong did . . . "

" 请讲 的 什么 赵 童 做过 . . . "

“说起赵通所做的事，

[aɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌŋ] [ɪn] [faɪv] [deɪz] .

It can't be done in five days .

它 不能 是 完毕 在 五 天 .

无法五天了不成。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kaʊntləs] ['paʊərf(ə)l] ['sɜːrvənt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .

He had countless powerful servants under his command .

他 有 无数 强大的 仆人 在下面 他的 命令 .

手下豪奴无其数，

[ˈevriwʌŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .

Everyone has a nickname .

每个人 有 一个 昵称 .

个个都有外号名。

[wʌŋ] [kɔːld] ,

One called ,

— 称为 ,

一个叫，

['wæŋ] ['huː] , [ðə; ði] " [tɑːp] ['sæplɪŋ] , "

Wang Hu , the " top sapling , "

王 胡 , 这 " 顶部 树苗 , "

『杉篙尖子』名王虎，

[wʌŋ] [kɔːld] ,

One called ,

— 称为 ,

一个叫，

" ['wæŋ] [sæn] , [ðə; ði] [striːt] ['kliːnər] , " [wʌz; wəz] [jʌŋ] .

" Wang San , the Street Cleaner , " was young .

" 王 圣 , 这 街道 清洁工 , " 曾是 年轻的 .

『净街王三』在年轻，

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [wuːaʊ] [ɪz] ['nɪkneɪmd] " [kreɪn] [legz] " .

Zhang Wuhao is nicknamed " Crane Legs " .

张 吴浩 是 绰号 " 起重机 腿 " .

张五号叫『仙鹤腿』，

[wʊː][bɑːz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [wʌn] - [aɪd] ['dræɡən] " .
Wu Ba's nickname is " One - Eyed Dragon " .
吴 ba 的 昵称 是 " 一 - 眼睛 龙 " .

吴八的外号叫作『独眼龙』，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] ['bʌtlər] [neɪmd] ['tʃen] - .
There was also a butler named Chen Sanhuang .
那里 曾是 还 一个 管家 命名 陈 - .

还有个管家名叫陈三恍，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [ðə; ði][ɡɑːd][ʌv; əv] [deθ] " .
His nickname is " the god of death " .
他的 昵称 是 " 这 上帝 的 死亡 " .

外号人称『丧门神』。

[ðiːz] ['piːp(ə)] ,
These people ,
这些 人们 ,

这些人，

[ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] [ænd; ænd] ['æɾəɡənt] , [noʊ][wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [mes] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Domineering and arrogant , no one dares to mess with them .
盛气凌人 和 傲慢的 , 不 一 敢于 到 混乱 和 他们 .

横行霸道无人惹，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈpɜːrsən(ə)] [kə'nekʃnz] [ɪn] ['ɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [bəʊθ] [bɪɡ][ænd; ænd] [smɔːl] .
There are personal connections in government offices , both big and small .
那里 是 个人的 连接 在 政府 办公室 , 两个都 大的 和 小的 .

大小衙门有人情。

[ˈfɔːrmər] ['priːfekt] ['wæŋ] ,
Former Prefect Wang ,
以前的 长官 王 ,

前任知府王太守，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ,
It is in ,
它 是 在 ,

就是在，

[ðɪs] [mæn][hæd; həd] [θroʊn] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)] [hæt][ɑːn][hɪm; ɪm] .
This man had thrown his official hat on him .
这 男人 有 抛掷 他的 官方的 帽子 在 他 .

此人身上把官扔。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [ə'dʌlts]
Upon hearing these words , the adults
之上 听力 这些 字 , 这 成年人

大人闻听这些话，

[ˈneɪmləs] [θɔːt] [stɜːrd] [wɪ'ðɪn] [em 'iː] .
nameless thought stirred within me .
无名 想法 搅拌 之内 我 .

不由心中动无名。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðɪs] [pleɪs] ['ɪznt] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] . "
" This place isn't far from the capital . "
" 这 地方 不是 远的 从 这 首都 . "

“此处离京不算远，

[həʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][soʊ] [ɔ:'deɪʃəs] ！
How could someone be so audacious !

如何 可以 某人 是 所以 大胆的 ！

竟有这样胆大人！

[ˈhævɪŋ] [ðæt] ，
Having that ，

拥有 那 ，

空有那，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɑːr; ər] [hɪr] ．
Civil and military officials are here ．

民用 和 军队 官员 是 这里 ．

文武官员在此处，

[ðeɪ] [ɔːl] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [mju:t] [ænd; ənd] [def] ．
They all pretended to be mute and deaf ．

他们 全部 假装 到 是 沉默的 和 聋 ．

个个装哑又推聋，

[aɪ] , [ˈjuː] ['jɒŋ] ，
I , Liu Yong ，

我 ， 刘 永 ，

我刘墉，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['teɪkən] ['oʊvər][ðə; ði] ['kɑːntrækt] ，
Now that we have taken over the contract ，

现在 那 我们 有 已采取 超过 这 合同 ，

今日既然接手状，

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]
Indispensable

必不可少

少不得，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] [ænd; ənd] [dɪ'vootɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] ．
He was loyal to his master and devoted to him wholeheartedly ．

他 曾是 忠诚 到 他的 掌握 和 奉献 到 他 竭诚 ．

一秉忠心主尽忠。

[aɪ][kæn; kən] [raɪz] [ɔːr] [fɔːl] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːrθ] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] ．
I can rise or fall as a fourth - rank official ．

我 能 上升 或者 落下 作为 一个 第四 - 秩 官方的 ．

四品府任我下上，

[wiː; wi][mʌst; məst] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] ！
We must bring down the wicked Zhao Tong !

我们 必须 带来 向下 这 邪恶 赵 童 ！

定要治倒恶赵通！

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [huː] [dʌz] [nɔːt][ækt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːpəlz] [wɪʃɪz]
An official who does not act in accordance with the people's wishes

一个 官方的 WHO 做 不是 行为 在 根据 和 这 人们的 愿望

为官不与民作主，

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] - ['feɪvər][ɪn] [veɪn] ！ "
" **I have received the Emperor Qianlong's favor in vain !** "

" 我 有 已收到 这 皇帝 - 偏爱 在 徒劳 ！ "

枉受乾隆圣主恩！ "

[æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪ(ə)l]
An honest official

一个 诚实的 官方的

清官爷，

[hiː; hi] [ˈɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [riˈmaːks] .
He Ying was mentioned again in the opening remarks .
他 英 曾是 提及 再次 在 这 开幕 评论 .
开言又把“何英”

[kɔːl] :
Call :
称呼 :
叫 :

" [goʊ] [ˈkwɪkli] , "
" **Go quickly ,** "
" 去 迅速地 , "
“你速去，
[kɔːl] [ˈtʃen] [deɪŋ] ; [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] . "
" **Call Chen Dayong ; there's something I need to discuss .** "
" 称呼 陈 大勇 ; 有 某物 我 需要 到 讨论 . "
把陈大勇传来有事情。”

[hiː; hi] [ˈɪŋ] [dɪd][nɑːt] [ˈhezɪteɪt] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
He Ying did not hesitate upon hearing this .
他 英 做过 不是 犹豫 之上 听力 这 .
何英闻言不怠慢，
[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .
迈步翻身往外行。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，
- [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Chengchai entered the study .
- 进入 这 学习 .
承差来到书房内，

[ˈtʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，
[waɪl] [ˈweɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfɪŋgərz] , [hiː; hi] [sed] :
While waving a thousand fingers , he said :
尽管 挥手 一个 千 手指 , 他 说 :
打着千儿把话云：

" [wʌt] [ˈbɪznəs] [dʌz] [ðə; ði] [ˈmæstər] [hæv; həv] [wɪð; wɪθ] [em ˈiː] ? "
" **What business does the master have with me ?** "
" 什么 商业 做 这 掌握 有 和 我 ? "
“大人传我有何事？ ”
[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [smaɪld] [ˈbrɔːdli] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The honest official smiled broadly upon hearing this .
这 诚实的 官方的 微笑 总体而言 之上 听力 这 .
清官闻听长笑容。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [ˈlɪsnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Lord Liu listened with a smile .
主 刘 听着 和 一个 微笑 .
刘大人带笑闻听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈtʃɛn] [ˈdeɪɒŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

“陈大勇，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [rɪˈsi:vɪd] [ˈsevrəl] [pəˈtɪʃənz] [təˈdeɪ] .
This government received several petitions today .
这 政府 已收到 一些 请愿书 今天 .

本府今日接了几张词状，

[ðə; ðɪ] [ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪɪd] [əˈɡenst] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tɒŋ] [ʌv; əv] [ʃeɪh] [ˈpoʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
The accusation was made against Zhao Tong of Shahe Post Station .
这 指控 曾是 制成 反对 赵 童 的 沙赫 邮政 车站 .

告的是那沙河驿的赵通。

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [hɜ:rd] [hi; hi] [ˈjɪŋ] [seɪ] ,
Just now , I heard He Ying say ,
只是 现在 , 我 听到 他 英 说 ,

方才本府听见何英说，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tɔ:ŋz] [ˈɪnfluəns] [ɪkˈstendɪd] [tu; tə] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Zhao Tong's influence extended to officials .
赵 钳 影响 扩展 到 官员 .

赵通的势力通官，

[ænd; ənd] [rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈkɜ:rənt] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈtreʒərə] [ʌv; əv] [ʃɑ:nˈʃi:] ,
And relying on his brother being the current Provincial Treasurer of Shanxi ,
和 依靠 在 他的 兄弟 存在 这 当前的 省级 财务主管 的 山西 ,

又仗着他哥哥是现任山西布政司，

[hi; hi] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [ˈkændɪdət] [fɔ:r; fər] [steɪt] [ˌreprɪˈzentətɪv] .
He is also a candidate for state representative .
他 是 还 一个 候选人 为了 状态 代表 .

他又是候选的州同，

[hi; hi][hæd; həd] [ˈmeni] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] [ˈʌndə] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He had many powerful servants under his command .
他 有 许多 强大的 仆人 在下面 他的 命令 .

他手下的豪奴不少，

[ðeɪ] [ˈæktɪd] [ˈærəɡəntli] [ænd; ənd] [ˌdɑ:məˈnɪrɪŋli] .
They acted arrogantly and domineeringly .
他们 行动 傲慢地 和 专横跋扈地 .

横行霸道。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [bɪnz] [kəmˈpleɪnt] [ðæt] . . .
It was written on Zhang Bin's complaint that . . .
它 曾是 书面 在 张 垃圾箱 抱怨 那 . . .

张宾的那张状子上写着的，

[waɪf] , [di:ˈju]
Wife , Du
妻子 , 杜

妻子杜氏，

[ðə; ði] [prəˈvin](ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] - ['pri:fektʃər]
The provincial capital of Jiangning Prefecture
这 省级 首都 的 - 州

离江宁府的省城，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [fɑ:r] .
It's not that far .
它是 不是 那 远的 .

也不算远，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] [sʌtʃ] ['rekləs] ['rɒbəz] ?
Why are there such reckless robbers ?
为什么 是 那里 这样的 鲁莽 强盗 ?

为何有这不要命的强盗，

[der] [tu:; tə] [blɔ:k] ['aʊər; ɑ:r] [pæθ] [ænd; ənd][rɑ:b][ju: 'es] ?
Dare to block our path and rob us ?
敢 到 堵塞 我们的 小路 和 抢 我们 ?

敢来拦路打抢？

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依本府想来，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] [tɒŋ] [hu:] [wʌz; wəz] ['lʌstfl] [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] .
It must have been Zhao Tong who was lustful at first sight .
它 必须 有 到过 赵 童 WHO 曾是 好色的 在 第一的 视线 .

定是赵通见色起意，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [ɪmˈpɜ:rsəneɪt] [ə; eɪ] ['strɔ:ŋmæn] .
He ordered his servants to impersonate a strongman .
他 订购 他的 仆人 到 模仿 一个 大力士 .

叫家奴假扮强人，

[ðeɪ] [tʊk] [di:'ju] [əˈweɪ] .
They took Du away .
他们 采取 杜 离开 .

将杜氏抢去，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['sɜ:rt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [ɪn'tendz] [tu:; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
This government intends to send someone to arrest him .
这 政府 意图 到 发送 某人 到 逮捕 他 .

本府有心差人去拿他，

[bʌt; bət][aɪm]['ɔ:lsʊʊ] [əˈfreɪd] [ðɪs] ['mætər] ['ɪznt] [tru:] .
But I'm also afraid this matter isn't true .
但 我是 还 害怕的 这 事情 不是 真的 .

又恐怕这件事情不真。

[,fɜ:rðər'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[dʒʌst] [nəʊ] , [aɪ] [ʊʊvər'hɜ:rd] [hi:; hi] [jɪŋz] [wɜ:rdz] . . .
Just now , I overheard He Ying's words . . .
只是 现在 , 我 无意中听到 他 英的 字 . . .

方才本府听何英的那个话头，

[ˈoʊnli][ə; ei] [fju:] [ˈpi:p(ə)] [went] .
Only a few people went .
仅有的 一个 很少 人们 去 .

就去几个人，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wi;; wi] [ˈmænɪdʒ] [tu;; tə] [get] [hɪm; ɪm] , [wi;; wi] [mɑ:t] [nɑ:t][bi;; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu;; tə] .
Even if we manage to get him , we might not be able to .
甚至 如果 我们 管理 到 得到 他 , 我们 可能 不是 是 有能力的 到 .
也未必拿得了他来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时，

[hi;; hi] [ʃəd; ʃəd] [bi;; bi] [əˈlaʊd] [tu;; tə] [mu:v] [əˈraʊnd] .
He should be allowed to move around .
他 应该 是 允许 到 移动 大约 .
要容他辗转，

[ðæt] [wʊd] [bi;; bi] [ɪnəˈproʊpriət] .
That would be inappropriate .
那 会 是 不当 .

反倒不妥。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[ðɪs] [əˈfɪ(ə)] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tu;; tə][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tɔ:ŋz] [haʊs] [fɔ:r; fər][ə; ei] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] .
This official is going to Zhao Tong's house for a private visit .
这 官方的 是 去 到 赵 钊 房子 为了 一个 私人的 访问 .
本府要去到赵通家私访，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈwɑ:tɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈeni] [ˈmu:vmənt] [hi;; hi] [meɪd] .
He was watching for any movement he made .
他 曾是 观看 为了 任何 移动 他 制成 .
探着他一个动静，

[rɪˈtɜ:rn] [ænd; ənd] [ju:z] [tru:ps] [tu;; tə] [ˈkæptʃər] [ðəm; ðəm] .
Return and use troops to capture them .
返回 和 使用 军队 到 捕获 他们 .
回来用兵擒拿，

[fæn] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事。

" [ɪf] [ju;; jʊ] [kɑ:nt] [əˈfɔ:rd] [tu;; tə] [tɔ:k] , [ðen] [kʌm] [ɑ:n][jɔr; jər] [oʊn] . "
" If you can't afford to talk , then come on your own . "
" 如果 你 不能 买得起 到 讲话 , 然后 来 在 你的 自己的 . "
讲不起爷们走一趟罢。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [wɜ:rdz] , [ˈtʃen] [deɪŋ]
Upon hearing the adult's words , Chen Dayong
之上 听力 这 成年人 字 , 陈 大勇
陈大勇闻听大人之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jes] , [sɜ:r] . "

" **Yes** , **sir** . "

" 是的 , 先生 : "

“小的遵命。”

[bɔ:rd] [l'ju:] [sed] :

Lord Liu said :

主 刘 说 :

刘大人说:

" [maɪ][fɜ:rst][ˈvɪzɪt][tu:; tə][su:][wu:] "

" **My first visit to Xu Wu** "

" 我的 第一的 访问 到 徐 吴 "

“我初次访拿徐五，

[hi:; hi] [ɪm'pɜ:sə,neɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] ['telər] .

He impersonated a fortune teller .

他 冒充 一个 财富 出纳员 :

假扮了个算命的先生，

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , [æt; ət][ðə; ði] [tʌŋjən] ['temp(ə)] , [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [bi'hedɪd] .

The second time , at the Tongtian Temple , people were beheaded .

这 第二 时间 , 在 这 通天 寺庙 , 人们 是 斩首 .

二次通天观断人头，

[teɪk] [ðə; ði] [nʌnz] [frʌm; frəm][ˈloʊtəs] ['temp(ə)] ,

Take the nuns from Lotus Temple ,

拿 这 修女 从 莲花 寺庙 ,

拿莲花院的姑子，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmedɪs(ə)n] ['selər] .

He was disguised as a medicine seller .

他 曾是 伪装 作为 一个 药品 卖方 :

是扮了个卖药的。

[ðɪs] [taɪm] ,

This time ,

这 时间 ,

这一次，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [ə'pɪrəns] ?

How can I change my appearance ?

如何 能 我 改变 我的 外貌 ?

可怎样改扮? ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [bɔ:rd] [liʊz] [wɜ:rdz] , [ˈtʃen] [deɪɔŋ]

Upon hearing Lord Liu's words , Chen Dayong

之上 听力 主 刘氏 字 , 陈 大勇

陈大勇闻听刘大人之言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说:

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə] . "

" **I have an idea** . "

" 我 有 一个 主意 : "

“小的倒有个主意。”

[ˈtʃen] [deɪɔŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Chen Dayong smiled and said :

陈 大勇 微笑 和 说 :

陈大勇带笑开言道：

" [jɔː; jə] ['eksələnsi] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] : "
" **Your Excellency** , **please listen attentively** : "

" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "

“大人留神在上听：

[sɪns] [wɪə(r)] ['gʊʊɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt] ['vɪlənz] ,
Since we're going to visit villains ,

自从 是 去 到 访问 反派 ,

既然要去访恶棍，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [wʌnz] [ə'pɪrəns] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
It is necessary to change one's appearance to proceed .

它 是 必要的 到 改变 一个人的 外貌 到 继续 .

须得改扮方可行。

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['mɜːtʃənts] .
The adults pretended to be merchants .

这 成年人 假装 到 是 商人 :

大人装做商客样，

[ðə; ðɪ] ['jʌŋgə] [wʌn][wʌz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] .
The younger one was dressed as a servant boy .

这 年轻 一 曾是 穿着 作为 一个 仆人 男生 :

小的扮作一仆童。

[ʃeɪh] [pouʊst]['steɪʃ(ə)n]
Shahe Post Station

沙赫 邮政 车站

沙河驿，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːrtɪ] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
It is forty miles from the city .

它 是 四十 英里 从 这 城市 :

离城也有四十里，

[haʊ] [kæn; kən][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [wɔːk] ?
How can an adult walk ?

如何 能 一个 成人 走 ?

大人焉能会步行？

[ə; eɪ] [hɔːrs] [mʌst; məst][biː; bi] ['hɑːnɪst] .
A horse must be harnessed .

一个 马 必须 是 已掌握 :

须得鞴上一匹马，

[prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['dʒɜːrni] [ə'hed] .
Prepare for the journey ahead .

准备 为了 这 旅行 前方 :

预备路中好登程。

[ðə; ðɪ] [smɔːl] [steps] ['fɑːloʊd] .
The small steps followed .

这 小的 步骤 随后 :

小的步下跟着走，

[ʃeɪh] [pouʊst]['steɪʃ(ə)n]
Shahe Post Station

沙赫 邮政 车站

沙河驿，

[ðə; ðɪ] ['vɪlənz] [neɪm] [ɪz]['ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] [tɒŋ] .
The villain's name is Zhao Tong .

这 反派的 姓名 是 赵 童 :

会会恶棍叫赵通。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [hɜ:rd] [,ai 'ti:][ænd; ənd] [sed] , " [ˈveri] [gʊd] . "
The adults heard it and said , " Very good . "
这 成年人 听到 它 和 说 , " 非常 好的 . "

大人闻听说“很好，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [haʊ] [,ai 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] .
That's exactly how it will be done .
那就是 确切地 如何 它 将要 是 完毕 .

就是如此这般行。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [,ai 'ti:] [gru:] [dɑ:rk] .
As they spoke , it grew dark .
作为 他们 辐 , 它 生长 黑暗的 .

说话之间天色晚，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:tʃ] [ˈblɑ:səm] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwestərn] [hɪlz] .
A small peach blossom fell from the western hills .
一个 小的 桃 开花 跌倒 从 这 西 丘陵 .

西山坠落小桃红。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ˈlʌ] [ʃʊd] [noʊ] [,dɪsrɪ'spekt] [ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Zhang Lu showed no disrespect upon seeing him .
张 鲁 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

张禄一见不怠慢，

[ðeɪ] [ˈhɜ:ɹɪdli] [keɪm] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði][ləmp] .
They hurriedly came to light the lamp .
他们 匆匆 来了 到 光 这 灯 .

慌忙前来秉上灯。

[ˈtʃen] [deɪɔŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[ðeɪ] [sterd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ([ˈgʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs]) .
They stayed at the yamen (government office) .
他们 入住 在 这 衙门 (政府 办公室) .

就在衙中来住下，

[get] [ˈredi] ,
Get ready ,
得到 准备好 ,

预备着，

[get] [ʌp] [ˈɜ:rlɪ] [tə'mɑ:roʊ] [soʊ][wi:; wi][kæn; kən] [set] [ɔ:f] .
Get up early tomorrow so we can set off .
得到 向上 早期的 明天 所以 我们 能 放 离开 .

明日早起好登程。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ðen] [went] [tu:; tə][bed] .
The adults then went to bed .
这 成年人 然后 去 到 床 .

大人也就安了寝，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,ai 'ti:] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] .
They didn't talk about it until dawn .
他们 没有 讲话 关于 它 直到 黎明 .

一夜不提到天明。

[ðæt] [deɪ] , [,ai 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] [dɑ:n] [lɪli:əŋ] .
That day , it was just Dong Liliang .
那 天 , 它 曾是 只是 董 李良 .

那天不过东力亮，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][gɑ:t][ʌp][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
The adult got up and changed his clothes .
这 成人 得到 向上 和 已更改 他的 衣服 .
大人起来把衣更。

- [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Chengcha then changed his clothes .
- 然后 已更改 他的 衣服 .
承差也就将衣换，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [lu:z] [kloʊðz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)li] .
Zhang Lu's clothes were also readily available .
张 卢氏 衣服 是 还 容易 可用的 .
张禄的衣裳也现成。

[ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [kloʊðz] [tə'geðər] .
The two officials changed their clothes together .
这 二 官员 已更改 他们的 衣服 一起 .
官役二人齐改扮，

[æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)li]
An honest official
一个 诚实的 官方的
清官爷，

[ˈhævɪŋ] [wɔ:rn][ðə; ði] [kloʊðz] , [ɪts] ['ɪziə] [tu:; tə][set] [ɔ:f] .
Having worn the clothes , it's easier to set off .
拥有 磨损 这 衣服 , 它是 更轻松 到 放 离开 .
用过衣裳好登程。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['hɜ:rɪdli] [stræpt] [ɑ:n][ðə; ði] [hɔ:rs] .
The servant hurriedly strapped on the horse .
这 仆人 匆匆 绑带 在 这 马 .
小厮慌忙鞡上马，

[pʊl] ['oʊvər] ,
pull over ,
拉 超过 ,
拉过来，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɔ:kt] [aʊt] [tə'geðər] .
The three of them walked out together .
这 三 的 他们 步行 出去 一起 .
爷仨一同往外行。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] -
Zhang Lu'er
张 -
张禄儿，

[send] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Send the adult outside the yamen .
发送 这 成人 外部 这 衙门 .
把大人送到衙门外，

[æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)li]
An honest official
一个 诚实的 官方的
清官爷，

[ðen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Then he turned back and said :
然后 他 转向 后退 和 说 :
回头又把话来云：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,

“张禄儿，

[biː; bi] ['kerf(ə)] [ɪn] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][duː][ænd; ənd][dəʊnt][biː; bi] ['kerləs] .
Be careful in everything you do and don't be careless .
是 小心 在 一切 你 做 和 不 是 粗心 .

诸事小心不可大意，

[ðɪs] ['priːfektʃər] [wɪl] [rɪˈtʃːrɪn] [hoʊm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
This prefecture will return home as soon as possible .
这 州 将要 返回 家 作为 很快 作为 可能的 .

本府赶晚就回程。”

[ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] [rɪˈplaɪd] , " [aɪ] [ˌʌndərˈstænd] . "
The servant replied , " I understand . "
这 仆人 回复 , " 我 理解 . "

小厮答应说“知道，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [əˈdʌlts] [tuː; tə][rɪˈmaɪnd][ðəm; ðəm] [ˌeniˈmɔːr] .
No need for adults to remind them anymore .
不 需要 为了 成年人 到 提醒 他们 不再 .

不用大人再叮咛。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] ['mæstər][ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
After saying this , the master and servant parted ways .
后 说 这 , 这 掌握 和 仆人 分手了 方式 .

说罢主仆分了手，

[ˈɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - [ˈfɔːrwəd] .
Leading Chengcha forward .
领导 - 向前 .

带领承差往前行。

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sniːk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] [ɡert] .
They always managed to sneak out of the city gate .
他们 总是 管理 到 潜行 出去 的 这 城市 门 .

一向城门混出去，

[ˈtʃen] [deɪɔŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[wiː; wi] [ˈiːɡərli] [əˈweɪt] [jɔːr; jər] ['eksələnsɪz] [dɪˈpɑːrtʃər] .
We eagerly await Your Excellency's departure .
我们 急切地 等待 你的 卓越的 离开 .

伏待大人一走龙。

[ðeɪ] ['nevər] [went] ['eniwer] [els] .
They never went anywhere else .
他们 绝不 去 任何地方 别的 .

一直不往别处去，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - [ˈvɪlɪdʒ] .
They headed straight for Shaheyi Village .
他们 标题 直的 为了 - 村庄 .

径奔沙河驿村中。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ɪ'mi:diətli] [hæd; həd][ə; ei] [θɔ:t] :
The adult immediately had a thought :
这 成人 立即地 有 一个 想法 :

大人马上心犯想：

[ðɪs] ['dʒɜ:ni] [meɪ] [brɪŋ] [bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] ['fɔ:rtʃən] .
This journey may bring both good and bad fortune .
这 旅行 可能 带来 两个都 好的 和 坏的 财富 :

此去难保吉共凶。

[ɪf] ['oʊnli][ɪ:v(ə)] ['pi:p(ə)] [kʊd; kəd] [si:] [θru:] [aɪ'ti:] .
If only evil people could see through it .
如果 仅有的 邪恶的 人们 可以 看 通过 它 :

倘若要恶人来看破，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [ɪnkən'vi:njənsɪz] [ɪn'vɑ:lvd] .
There are many inconveniences involved .
那里 是 许多 不便之处 涉及 :

好些不便在其中。

[aɪ] [sed] [noʊ] .
I said no .
我 说 不 :

说不的，

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [ʌv; əv] [bɔ:rd] [hɑ:ŋ] - ,
Thanks to the good fortune of Lord Hong Fuchen ,
谢谢 到 这 好的 财富 的 主 洪 - ,

仗主洪福臣的造化，

[aɪ] , [ɪ'ju:] ['jɒŋ] ,
I , Liu Yong ,
我 , 刘 永 ,

我刘墉，

[tu:; tə][fɔ:rdʒ] [wʌnz] [oʊn] [pæθ] [baɪ] [rɪ'laɪn] [ɑ:n] [feit] [ænd; ənd] ['destəni] .
To forge one's own path by relying on fate and destiny .
到 锻造 一个人的自己的 小路 经过 依靠 在 命运 和 命运 :

凭命由天闯着行，

[ɪts] [laɪk] [ə; ei] ['dræɡənz] [den] [ænd; ənd][ə; ei] ['taɪgəz] [ler] .
It's like a dragon's den and a tiger's lair .
它是 喜欢 一个 龙的 丹 和 一个 老虎的 巢穴 :

就是龙潭并虎穴，

[ɪ'ju:] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsʊʊ] [si:] [θɪŋz] ['klɪrlɪ] !
Liu should also see things clearly !
刘 应该 还 看 事物 清楚地 !

刘某也要看分明！

[ðɪs] ['dʒɜ:ni] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [tru:θ] [ɔ:r][ðə; ði] [flɔ:z] .
This journey will not reveal the truth or the flaws .
这 旅行 将要 不是 揭示 这 真相 或者 这 缺陷 :

此去不访真情弊，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [klɪr] [ʌp][ðə; ði] [keɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] ?
How can we clear up the case for the common people ?
如何 能 我们 清除 向上 这 案件 为了 这 常见的 人们 ?

怎与黎民把案清？

[æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ɪ'mi:diətli] [lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [θɪŋk] .
Immediately look up and think .
立即地 看 向上 和 思考 :

马上思想抬头看，

- [ɪz][nɑ:tɪ][fɑ:r] [ə'weɪ] , [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: 'es] .
Shaheyi is not far away , right in front of us .
- 是 不是 远的 离开 , 正确的 在 正面 的 我们 :

沙河驿不远就在面前存。

[tʃæptər] ['sɪksɪ] - [θri:] : [ðə; ði] ['si:krət] [ɪn'vestɪɡeɪtər] [ɪz] ['kɪdnæpt]
Chapter Sixty - Three : The Secret Investigator is Kidnapped
章 六十 - 三 : 这 秘密 研究者 是 绑架

第六十三回 暗察访知府被劫持

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [lɔ:rd] [lɪ'ju:] ,
Speaking of Lord Liu ,
请讲 的 主 刘 ,

话表刘大人，

[brɪ'twi:n] [θɔ:ts] ,
Between thoughts ,
之间 想法 ,

思想之间，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving at the south side of Shaheyi Village ,
抵达 在 这 南 边 的 - 村庄 ,

来到沙河驿的村南，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [faɪv] [ɔ:r] [sɪks] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˈfeɪh] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
It was only five or six li away from Shahe Post Station .
它 曾是 仅有的 五 或者 六 季 离开 从 沙赫 邮政 车站 :

离沙河驿就只剩了五六里地。

[brɪ'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
Beside the main road ,
旁 这 主要的 路 ,

大道的旁边，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['restɹɑ:nt] ,
There is a restaurant ,
那里 是 一个 餐厅 ,

有一个饭铺，

[æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] [ʌp][tu:; tə][ðəm; ðəm][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
An honest official rode up to them on horseback .
一个 诚实的 官方的 骑 向上 到 他们 在 马背 :

清官爷骑着马来到了跟前。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['envɔɪ] ['tʃen] [deɪɒŋ] .
The adult on horseback looked at the envoy Chen Dayong .
这 成人 在 马背 看起来 在 这 使者 陈 大勇 :

大人在马上眼望承差陈大勇，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [mi:l] [æt; ət] [ðɪs] [ʃɑ:p] , [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] . "
" Let's have a meal at this shop , you and I . "
" 我们来吧 有 一个 一顿饭 在 这 店铺 , 你 和 我 : "

“咱们爷俩在这个铺中吃点子饭，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [li:v] [ðen] .
It's not too late to leave then .
它是 不是 也 晚的 到 离开 然后 :

再走不迟。”

[tʃentʃaʊ] [ə'gri:d] .
Chengchao agreed .
程超 同意 :

承差答应，

[help] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊnt] .
Help the adult down from the mount .
帮助 这 成人 向下 从 这 山 :

将大人搀下坐骑。

[bɔ:rd] [l'ju:] ['entərd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
Lord Liu entered the shop .
主 刘 进入 这 店铺 :

刘大人进铺，

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [si:t] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I picked a seat and sat down .
我 挑选 一个 座位 和 卫星 向下 :

拣了个座坐下。

[tʃen] [deɪŋ] [taɪd][ðə; ði] [hɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] .
Chen Dayong tied the horse to the post .
陈 大勇 系 这 马 到 这 邮政 :

陈大勇把马拴．在桩子的上面，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
They also went into the shop .
他们 还 去 进入 这 店铺 :

也进了铺子，

[ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [bɔ:rd] [l'ju:] ,
Arriving before Lord Liu ,
抵达 前 主 刘 ,

来到刘大人的跟前，

['stændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边 :

一旁站立。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
The honest official spoke in a low voice .
这 诚实的 官方的 辐 在 一个 低的 嗓音 :

清官爷低声开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jə][sɪt] [daʊn] [tu:] . "
" You sit down too . "
" 你 坐 向下 也 " :

“你也坐下罢，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [fɔ:r'mælətɪz] [tə'deɪ] .
No need for formalities today .
不 需要 为了 手续 今天 :

今日不必拘礼。”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[ˈtʃen] [deɪŋ] [əˈɡri:d] .

Chen Dayong agreed .

陈 大勇 同意 .

陈大勇答应，

[hiː; hi][sæt][æʔ; əʔ][ðə; ði][fɑ:r] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] .

He sat at the far end of the table .

他 卫星 在 这 远的 结尾 的 这 桌子 .

他就坐在桌子的横头。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈweɪtər] ,

Upon seeing the waiter ,

之上 看到 这 服务员 ,

堂倌一见，

[wiː; wi] [der] [nɑ:t][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .

We dare not be negligent .

我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] ,

Upon arriving ,

之上 抵达 ,

来到跟前，

[spi:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,

Speak with a smile ,

说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ɪˈsti:md] [gests] , "

" **Esteemed guests** , "

" 尊敬的 客人 , "

“二位客官，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][hæv; həv] ?

What kind of food and wine should we have ?

什么 种类 的 食物 和 葡萄酒 应该 我们 有 ?

用什么酒饭？

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər] [klɪr] .

The instructions are clear .

这 指示 是 清除 .

吩咐明白，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] [prɪˈperd] .

That way , we can be prepared .

那 方式 , 我们 能 是 准备 .

“也好预备。”

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,

Lord Liu heard this ,

主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪˈsaɪt] , "
" No need to recite , "
" 不 需要 到 背诵 , "

“不用念诵，

[dʒʌst] [pɪk] [ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] [teɪst] [ɡʊd] .
Just pick the ones that taste good .
只是 挑选 这 一个 那 品尝 好的 :

拣那爽口的拿来就是咧。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [əˈɡri:d] .
The waiter agreed .
这 服务员 同意 :

堂倌答应，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [left] .
He turned over and left .
他 转向 超过 和 左边 :

翻身而去。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪv] [ɔ:l] [bɪn] [brɔ:t] [ˈoʊvər] .
They've all been brought over .
他们有 全部 到过 带来 超过 :

全都端了来了，

[wʌt] [ɪz][aɪ ˈti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

什么东西呢？

[ɪts] [dʒʌst] [su:p] , [raɪs] , [sti:md] [bʌnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
It's just soup , rice , steamed buns , and the like .
它是 只是 汤 , 米 , 蒸 面包 , 和 这 喜欢 :

不过是汤饭馒头等类。

[ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səˈbɔ:rdɪnət] [ˈtʃen] [deɪɔŋ] [eɪt] [ðer; ðər] [mi:l] [təˈɡeðər] .
The honest official and his subordinate Chen Dayong ate their meal together .
这 诚实的 官方的 和 他的 下属 陈 大勇 吃 他们的 一顿饭 一起 :

清官爷与承差陈大勇一边吃着饭，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] .
Listen carefully .
听 小心 :

一边侧耳闻听，

[peɪ] [kloʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; əɹ] [ˈseɪɪŋ] .
Pay close attention to what people are saying .
支付 关闭 注意力 到 什么 人们 是 说 :

留神细听众人讲话。

[æn; ən] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] [ænd; ənd] [əbˈzɜ:v] [əˈtentɪvli] .
Listen carefully and observe attentively .
听 小心 和 观察 认真地 :

侧耳闻听留神看，

[ðeɪ] [ɔ:l] [spoʊk] [ˈlaʊdli] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuəsli] .
They all spoke loudly and continuously .
他们 全部 辐 高声 和 持续 :

纷纷不断语高声。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :

这个说：

" [ɪts] [tʌf] [ˈbi:ɪŋ] [æn; əŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] - . "
" It's tough being an official in Jiangning . "
" 它是 艰难的 存在 一个 官方的 在 - . "

“咱们这江宁的官难做，

" [wʌŋ] [məst; məst] [ɪnˈtrʌst] [ðɪs] [ˈmætər] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" One must entrust this matter to a trusted person . "
" 一 必须 委托 这 事情 到 一个 可信 人 . "

须得托付准人情。”

[ðə; ði] [wʌŋ] [hu:] [sed] :
The one who said :

那个说：

" [ˈfɔ:rmər] [ˈpri:fekt] [ˈwæŋ] "
" Former Prefect Wang "
" 以前的 长官 王 "

“前任知府王太守，

[hi:; hi][ænd; ənd][ˈmæstər][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][wɜ:r; wər] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈstrʌɡ(ə)l] !
He and Master Zhao were locked in a fierce struggle !
他 和 掌握 赵 是 已锁定 在 一个 凶猛的 斗争 !

他与赵爷大拉硬弓！ ”

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :

这个说：

" [ˈpri:fekt] [ˈwæŋ] , "
" Prefect Wang , "
" 长官 王 , "

“王知府，

[noʊ][wʌŋ][hæz; həz][æz; əz] [mʌtɪ] [ˈɪnfluəns] [æz; əz][ðə; ði][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈfæməli] .
No one has as much influence as the Zhao family .
不 一 有 作为 很多 影响 作为 这 赵 家庭 .

哪有赵宅的势力大？

[ə; eɪ] [ˈletər] ,
A letter ,
一个 信 ,

一封字，

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [tʃaɪld] .
She had no choice but to go home and take care of her child .
她 有 不 选择 但 到 去 家 和 拿 关心 的 她 孩子 .

只得回家抱孩童。”

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说:

" [ðə; ði][ʒəʊ, 'dʒəʊ][fæməli][ɪz] ['tru:li] ['fɔ:rmɪdəb(ə)l] . "
" The Zhao family is truly formidable . "
" 这 赵 家庭 是 真的 强大 . "

“提起赵家真厉害，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][ækt] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪrənt] ? ! "
" Are you trying to act like a tyrant ? ! "
" 是 你 尝试 到 行为 喜欢 一个 暴君 ? ! "

横行霸道了不成！ ”

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] [tʌŋ] ['wɒnts] [tu:; tə] [si:] [gʊd] ['wɪmɪn] .
Zhao Tong wants to see good women .
赵 童 想要 到 看 好的 女性 .

“赵通要瞧见好妇女，

[hi:; hi] [græbd] [em 'i:][ɪn][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ɐnd] [traɪd] [tu:; tə] [fɔ:rs] [hɪm'self] [ɑ:n][em 'i:] !
He grabbed me in the street and tried to force himself on me !
他 抓住 我 在 这 街道 和 尝试 到 力量 他自己 在 我 !

当街拉住要硬上弓！ ”

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说:

" [let] [ðə; ði] ['vɪlənz] [du:][ɔ:l] ['sɔ:ts] [ʌv; əv]['i:v(ə)l] . "
" Let the villains do all sorts of evil . "
" 让 这 反派 做 全部 排序 的 邪恶的 . "

“任凭恶棍行万恶，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [hɪr] [ɑ:r; ər] [pri:'tɛndɪŋ] [na:t][tu:; tə]['lɪs(ə)n] .
The officials here are pretending not to listen .
这 官员 这里 是 假装 不是 到 听 .

此处的官员装不听。”

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

" [aɪv] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [ðɪs] [nu:] ['pri:fekt] . . . "
" I've heard about this new prefect . . . "
" 我已经 听到 关于 这 新的 长官 . . . "

“闻听说这位新知府，

[ˈempərəɹ] [tʃæn'lon]
Emperor Qianlong
皇帝 乾隆

乾隆爷，

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [ˈpɜ:rsənəli] [ˈdeɪzɪneɪtɪd] - .
The emperor personally designated Jiangning .
这 皇帝 亲自 指定的 - .

御笔亲点到江宁。”

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说:

[hi:z; iz] ['nikneim] [wʌz; wəz] " ['hʌntɪbæk] " .
His nickname was " Hunchback " .
他的 昵称 曾是 " 倮 "

“外号叫『罗锅子』，

[ˈevriwʌn] [noʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

人人晓，

[ðə; ði] [əˈfi(ə)] [təˈbu:] [neim] [iz][ˈju:] [ˈjɔŋ] .
The official taboo name is Liu Yong .
这 官方的 忌讳 姓名 是 刘 永 .

『官讳从么事叫刘墉。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt]
I heard that
我 听到 那

闻听说，

[ðɪs] [gai] [hæz; həz] [ˈpaʊəf(ə)] [kəˈnekʃnz] .
This guy has powerful connections .
这 盖伊 有 强大的 连接 .

这位爷的根子硬，

[aɪ][,ei ˈem][nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈfɪgjərz] [ˈmeɪkɪŋ] [dɪˈsɪʒənz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪv] .
I am not afraid of powerful figures making decisions that are clear and decisive .
我 是 不是 害怕的 的 强大的 数据 制作 决策 那 是 清除 和 决定性 .

不怕势力断事清。

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ˈɑ:fɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He has been in office for a month .
他 有 到过 在 办公室 为了 一个 月 .

业已到任有一个月，

[wer] [ɪz][,aɪ ˈti:] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

怎不见，

[prəˈvoʊk] [ðem; ðəm] .
Provoke them .
惹 他们 .

惹一惹，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][dʒəu] [tɒŋ] [ʌv; əv] - ?
Zhao Zhou Tong of Shaheyi ?
赵 周 童 的 - ?

沙河驿的赵州同？

[ðə; ði] ['hʌntɪbæk] [mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] ['hi:z] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] .
The hunchback must be something he's afraid of .
这 倮 必须 是 某物 他是 害怕的 的 .

罗锅子必定是他害怕，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] ['leɪzɪ] [tu:; tə][bi:; bi] ['bɪəl] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:z] , [æz; əz] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [prə'tektɪŋ]
He was too lazy to be loyal to the cause , as everyone was protecting
他 曾是 也 懒惰的 到 是 忠诚 到 这 原因 , 作为 每个人 曾是 保护
[ðer; ðər] [oʊn] ['ɪntrəsts] !
their own interests !
他们的 自己的 兴趣 !

各保身家他也懒尽忠！

[hɪz; ɪz][ˈju:zuəl] [gʊd] [repju'teɪ(ə)n] [ɪz] [ɔ:l] [ə; eɪ] [laɪ] .
His usual good reputation is all a lie .
他的 通常 好的 名声 是 全部 一个 说谎 .

素日的清名都是假，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ə'gri:] ?
How could he agree ?
如何 可以 他 同意 ?

他岂肯，

[waɪ] [gʊʊ][ænd; ənd] [rʌn] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [brɪk] [wɔ:l] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ?
Why go and run into a brick wall with your eyes wide open ?
为什么 去 和 跑步 进入 一个 砖 墙 和 你的 眼睛 宽的 打开 ?

大睁着两眼去碰钉？

[ˈlju:] -
Liu Luoguo
刘 -

刘罗锅，

[noʊ][wʌn][hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ]['fæməli] .
No one has the power and influence of the Zhao family .
不 一 有 这 力量 和 影响 的 这 赵 家庭 .

哪有赵宅的手眼大？

" [ðə; ði] [hed] ['bʌtlər] "
" The Head Butler "
" 这 头 巴特勒 "

『大管家』、

" [ðə; ði][gɔ:d][ʌv; əv] [deθ] "
" The God of Death "
" 这 上帝 的 死亡 "

『丧门神』，

[hi:; hi][kʊd; kəd][dʒʌst] [θroʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['pri:fekt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fraʊn] !
He could just throw away the prefect with a frown !
他 可以 只是 扔 离开 这 长官 和 一个 皱眉 !

皱皱眉头他的知府就扔！ ”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔ:ri] , [bɔ:rd] [ˈlju:]
After hearing the whole story , Lord Liu
后 听力 这 所有的 故事 , 主 刘

刘大人听罢前后的话，

[ðɪs] [ɪnf'jʊəriɪtɪd][ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] .
This infuriated the honest official .
这 愤怒的 这 诚实的 官方的 .

这不就气坏清官人一名。

[bɔ:rd] [ˈlju:] ['lɪsnd] [tu:; tə] [wʌt] ['evriwʌn] [sed] ,
Lord Liu listened to what everyone said ,
主 刘 听着 到 什么 每个人 说 ,

刘大人闻听众人之言，

[maɪ] [ˈstʌmək] [sweld] [ʌp][frʌm; frəm][ˈæŋɡər] .
My stomach swelled up from anger .
我的 胃 肿胀 向上 从 愤怒 .

把肚子气了个一鼓一鼓的，

[ðə; ði] [ˈæbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪˈnʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tʊŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈdi:ɪd] [ˈʌtərli] [ˈwɪkɪd] .
Zhao Tong was indeed utterly wicked .
赵 童 曾是 的确 完全地 邪恶 .

赵通果然万恶非常。

[ɪf] [ðɪs] [ˈpri:fektʃər] [ˈdʌznt] [əˈrest] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] . . .
If this prefecture doesn't arrest this scoundrel . . .
如果 这 州 不 逮捕 这 恶棍 . . .

本府要不拿了这个棍徒，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [hɪr] [hæv; həv] [ˈsʌfəd] [ˈɡreɪtli] .
The people here have suffered greatly .
这 人们 这里 有 遭受 非常 .

此处的子民受害非浅。”

[brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ʌv; əv][æən; ən] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)l]
Between the thoughts of an honest official
之间 这 想法 的 一个 诚实的 官方的

清官爷思想之间，

[ˈfɪnɪʃ] [jɔr; jər] [mi:l] .
Finish your meal .
结束 你的 一顿饭 .

将饭用完，

[tʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði] [ˈerənd] [bɔɪ] , [peɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mi:l] .
Chen Dayong , the errand boy , paid for the meal .
陈 大勇 , 这 差事 男生 , 有薪酬的 为了 这 一顿饭 .

承差陈大勇打发了饭钱，

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [stəd] [ʌp] .
Lord Liu stood up .
主 刘 站立 向上 .

刘大人站起身来，

[wɔ:k] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Walk outside .
走 外部 .

往外面走。

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈrestrə:nt] ,
Leaving the restaurant ,
离开 这 餐厅 ,

出饭铺，

[ˈtʃen] [deɪŋ] [brɔ:t] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈoʊvər] .

Chen Dayong brought the horse over .
陈大勇带来这马超过 .

陈大勇他将马拉过来，

[ðei] [helpt] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [maʊnt] [ðə; ði] [hɔ:rs] .

They helped the adult mount the horse .
他们帮助这成人上山这马 .

扶持大人上了坐骑，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] ['fɑ:lʊz] .

The difference follows .
这不同之处跟随 .

承差在后面相跟，

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [[eɪh] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .

The father and son headed straight for Shahe Post Station .
这父亲和儿子标题直的为了沙赫邮政车站 .

爷儿俩径奔沙河驿而走。

[bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] ,

Before long ,
前长的 ,

不多一时，

[wi; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

We arrived at the entrance of the village .
我们到达的在这入口的这村庄 .

来到村头。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] :

The honest official looked up and saw :
这诚实的官方的看起来向上和锯 :

清官举目一瞧：

[ʌndər] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [tri:] [ˈoʊvər][ðer; ðər] ,

Under the willow tree over there ,
在下面这柳树树超过那里 ,

那边柳荫树下，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] ,

There was an old man ,
那里曾是 一个 老的 男人 ,

有一个老者，

[stænd][ðer; ðər] .

Stand there .
站立 那里 .

在那里站立。

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [keɪm] ['fɔ:rwərd] .

Lord Liu came forward .
主 刘 来了 向前 .

刘大人来到跟前，

[ˈæftər] [dɪs'maʊntɪŋ] ,

After dismounting ,
后 下车 ,

下了坐骑，

[hænd][ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈoʊvər][tu; tə] - .

Hand the horse over to Chengchai .
手 这 马 超过 到 - .

将马交与承差，

[teɪk] [tu:] [kwɪk] [steps] [ˈfɔ:rwərd] .
Take two quick steps forward .
拿 二 快的 步骤 向前 .

往前紧走两步，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][oʊld][mæn] ,
Looking at the old man ,
寻找 在 这 老的 男人 ,

眼望老者，

[spi:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld][mæn] , "
" **Old man** , "
" 老的 男人 , "

“老丈，

[meɪ] [aɪ][æsk][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] :
May I ask a question :
可能 我 问 一个 问题 :

我在下借问一声：

[ɪz] [ðɪs] - [ˈsteɪʃ(ə)n][dʒʌst] [əˈhed] ?
Is this Shaheyi Station just ahead ?
是 这 - 车站 只是 前方 ?

眼前边就是沙河驿吗？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ][oʊld][mæn] . . .
Upon hearing this , the old man . . .
之上 听力 这 , 这 老的 男人 . . .

那老者闻听，

[lets] [lʊk] [bɔ:rd] [lɪju:] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
Let's look Lord Liu up and down .
我们来吧 看 主 刘 向上 和 向下 .

把刘大人上下打量打量，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbɪznəsmæn] .
He was dressed like a businessman .
他 曾是 穿着 喜欢 一个 商人 .

是个买卖人的打扮，

[ˈðerfɔ:r] , [ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Therefore , it's not good to look down on each other .
所以 , 它是 不是 好的 到 看 向下 在 每个 其他 .

也就不好相轻，

[spi:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: ˈes] , [sɜ:r] ? "
" **Are you asking about the village right in front of us , sir ?** "
" 是 你 问 关于 这 村庄 正确的 在 正面 的 我们 , 先生 ? "
" 客官问的是眼前头这个村么？ "

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说:

" [ɪgˈzæktli] . "
" **Exactly .** "
" 确切地 . "
" 正是。 "

[ðæt] [oʊld][mæn] ,
That old man ,
那 老的 男人 ,
那一老者,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɪŋɡər] ,
With a finger ,
和 一个 手指 ,
用手一指,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [lʊk] , [sɜ:r] ! "
" **Look , sir !** "
" 看 , 先生 ! "
" 客官瞧,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tri:ʒ] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [nɔ:rθˈwest] [ˈeriə] .
There are trees surrounding the northwest area .
那里 是 树木 周围 这 西北 区域 .
那西北上有树木围绕的,

[du:] [nɑ:t] [goʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] - .
Do NOT go to a place called Shaheyikou .
做 不是 去 到 一个 地方 称为 - .
叫作沙河驿口千万的别往那里去,

" [dæm] [aɪ ˈti:] ! "
" **Damn it !** "
" 该死 它 ！ "
" 可恶的紧。 "

[bɜ:rd] [lɪˈju:] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][æsk] [ˈkwɛstʃənz] ,
Lord Liu was about to ask questions ,
主 刘 曾是 关于 到 问 问题 ,
刘大人才要问话,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsevrəl] [ˈhɔ:rsɪz] [əˈpɪrd] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Suddenly , several horses appeared over there .
突然 , 一些 马匹 出现 超过 那里 .
忽见打那边有几匹马,

[əˈraɪvɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ˈflaɪɪŋ] .
Arriving as if flying .
抵达 作为 如果 飞行 .
如飞而来。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] ,
Upon arriving ,
之上 抵达 ,

来到跟前，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['stʌmbld] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ]
The old man was so frightened that he stumbled and ran away without a
这 老的 男人 曾是 所以 害怕 那 他 踉跄 和 跑 离开 没有 一个
[treɪs] .
trace .
痕迹 .

把那个老者吓得磕磕绊绊地跑了个无踪无影。

[lɔːrd] [l'juː] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] . . .
Lord Liu looked up and saw . . .
主 刘 看起来 向上 和 锯 . . .

刘大人举目一瞧，

[ðə; ði][wʌn] ['raɪdɪŋ][ðə; ði] [bluː] [hɔːrs] ,
The one riding the blue horse ,
这 一 骑术 这 蓝色的 马 ,

当中这个骑青马的，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [waɪt] - [tɪpt] [hæt] .
He wore a white - tipped hat .
他 穿着 一个 白色的 - 倾斜 帽子 .

他带着个涅白顶，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
She was only twenty - five years old .
她 曾是 仅有的 二十 - 五 年 老的 .

年纪不过二十五岁，

[ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [braɪt] .
Their clothing was quite bright .
他们的 衣服 曾是 相当 明亮的 .

身上穿戴的甚是鲜明，

[ðə; ði][wʌn] ['raɪdɪŋ][ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
The one riding the white horse next to him ,
这 一 骑术 这 白色的 马 下一个 到 他 ,

旁边那个骑白马的，

[aɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['ræbɪts] [hed] [ænd; ənd] ['sneɪks] [aɪz] .
It has a rabbit's head and snake's eyes .
它 有 一个 兔子的 头 和 蛇的 眼睛 .

长了个兔头蛇眼的，

[hiː; hi][ɪz][æt; ət][moʊst] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
He is at most forty years old .
他 是 在 最多 四十 年 老的 .

年纪不过至多四十岁。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['sɜːrvənt] ['fɑːləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] .
There were quite a few servants following behind .
那里 是 相当 一个 很少 仆人 下列的 在后面 .

是后面随的奴仆不少，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] ,
He was on horseback ,
他 曾是 在 马背 上 ,

单他在马上，

[ˈpɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒestʃərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪp] .
Pointing and gesturing with a whip .
指向 和 做手势 和 一个 鞭 子 .

用鞭子指指点点的，

[aɪ][kɑːnt] [ˌʌndərˈstænd] [wʌt] [ðeə(r)] [ˈseɪɪŋ] [wen] [ðeɪ] [spiːk] .
I can't understand what they're saying when they speak .
我 不能 理解 什么 它们是 说 什么时候 他们 说话 .

讲话也听不真说的是什么言词。

" [tʊtʊtʊtʊ] " .
" Tototo " .
" 托托托 " .

“托托托”，

[ðeɪ] [pæst] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [bɔːrd] [lɪuː] .
They passed right in front of Lord Liu .
他们 通过了 正确的 在 正面 的 主 刘 .

打刘大人的面前过去。

[æn; ən] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[haʊ] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪˈtiː] ?
How long after reading it ?
如何 长的 后 阅读 它 ？

看罢时多会，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He pondered for a moment and then said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 然后 说 :

自己思量把话云：

" [lʊk] [ˈkloʊslɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [dʒʌst] [naʊ] , "
" Look closely at the number of people just now , "
" 看 密切 在 这 数字 的 人们 只是 现在 , " "

“细瞧方才人数个，

[ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ðɪ] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [dɪˈmiːnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn] .
Unlike the appearance and demeanor of a good man .
与此不同 这 外貌 和 风度 的 一个 好的 男人 .

不像良人的貌与容。

[kʊd; kəd][aɪˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈvɪlən] ?
Could it be that villain ?
可以 它 是 那 恶棍 ？

莫非就是那恶棍，

[ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈkændɪdət] [steɪts] [neɪmd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tɒŋ] ?
Are all the candidate states named Zhao Tong ?
是 全部 这 候选人 各州 命名 赵 童 ？

候选州同叫赵通？ "

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈsaɪslɪ] [ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [θɔːts] [ðæt] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kəˈmɪt] [ðɪːz] [sɪnz] .
It was precisely the adult's thoughts that led him to commit these sins .
它 曾是 恰恰 这 成年人 想法 那 引领 他 到 犯罪 这些 罪孽 .

正是大人心犯想，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈhɔːrsɪz] [went] [bæk] [ɪnˈsaɪd] .
Three or four horses went back inside .
三 或者 四 马匹 去 后退 里面 .

三四匹马往回里行。

[aɪ ˈtiː] [kʌmz] [ˈiːv(ə)n] [ˈfæstər] , [ɪn] [ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
It comes even faster , in the blink of an eye .
它 来 甚至 快点 , 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

眨眼之间来得更快，

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðəm; ðəm] ,
Upon reaching them ,
之上 到达 他们 ,

到跟前，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈdræɡən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] " [plʌ:p] [plʌ:p] [plʌ:p] " [saʊnd] .
They all came down from the dragon with a " plop plop plop " sound .
他们 全部 来了 向下 从 这 龙 和 一个 " 噗通 噗通 噗通 " 声音 .

“噗噗噗”一齐下了走龙。

[ðə; ðɪ] [ˈpaʊərf(ə)] [sleɪvz] ,
The powerful slaves ,
这 强大的 奴隶 ,

众豪奴，

[bɔːrd] [tʃiː] [ˈwæŋ] [wɪl] [spiːk] .
Lord Qi Wang will speak .
主 齐 王 将要 说话 .

齐望大人来讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] , [sɜːr] / [ˈmædəm] : "
" Please listen carefully , sir / madam : "
" 请 听 小心 , 先生 / 女士 : "

“客官留神在上听：

[wiː; wi] [ˈɔːfər] ,
We offer ,
我们 提供 ,

我们奉，

[jɔːr; jər] [ˈmæstɜːz] [kəˈmænd] [ˈsʌmənz] [juː; jʊ] .
Your master's command summons you .
你的 硕士学位 命令 传票 你 .

主人的命令将你请，

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [muːv] [ɑːn] , [dəʊnt] [stɔːp] .
Hurry up and move on , don't stop .
匆忙 向上 和 移动 在 , 不 停止 .

“快些走罢莫消停。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [brɪʃɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər] ,
After hearing what was said before and after ,
后 听力 什么 曾是 说 前 和 后 ,
闻听前后的话,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [haʊs] ? "
What is the name of the owner of your house ? "
" 什么 是 这 姓名 的 这 所有者 的 你的 房子 ? "

“你家的主人叫何名？

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [met] [hɪm; ɪm] [brɪʃɔːr] .
I have never met him before .
我 有 绝不 遇见 他 前 .

与我在下的无见过，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] ,
But I don't know ,
但 我 不 知道 ,

但不知，

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [niːd] [em ˈiː][fɔːr; fər] ? "
What do you need me for ? "
" 什么 做 你 需要 我 为了 ? "

唤我有什么事情？ ”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] , [əˈpɑːn] [ˈbiːɪŋ] [æskt] , [brɪˈgæən][tuː; tə] [spiːk] :
The servants , upon being asked , began to speak :
这 仆人 , 之上 存在 问 , 开始 到 说话 :

家奴们见问开言道：

[ðə; ði] [gest] [ˈwʌnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
The guest wants you to listen carefully :
这 客人 想要 你 到 听 小心 :

“客人留神要你听：

[maɪ] [ˈmæstɜːz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] .
My master's surname is Zhao .
我的 硕士学位 姓 是 赵 .

我家主人本姓赵，

[ˈkɜːrəntli] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈkændɪdət] [fɔːr; fər] [ˈsteɪthʊd] .
Currently , he is a candidate for statehood .
现在 , 他 是 一个 候选人 为了 建州 .

现是候选一州同。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [leɪt] , [ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ənd][goʊ] .
No need to be late , hurry up and go .
不 需要 到 是 晚的 , 匆忙 向上 和 去 .

不必挨迟快快走，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈstæməɹ] ,
But if you stammer ,
但 如果 你 结巴 ,

但若支吾，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [ˈtɑːləreɪt] [ðɪs] !
We will not tolerate this !
我们 将要 不是 容忍 这 !

我们定不容！ ”

[æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:rvənts] [wɜ:rdz] ,
Upon hearing the servant's words ,
之上 听力 这 仆人的 字 ,

闻听家奴的话，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was immediately taken aback .
我 曾是 立即地 已采取 背 .

不由着忙吃一惊，

[ðə; ði] ['æbdəmən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [wʌz; wəz] [ðæt] ['vɪlən] . "
" It really was that villain . "
" 它 真的 曾是 那 恶棍 . "

“果然就是那恶棍，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ju:v] [si:n] [θru:] [ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][maɪ] ['rezɪdəns] ?
Could it be that you've seen through the form of my residence ?
可以 它 是 那 你已经 已见 通过 这 形式 的 我的 住宅 ?

莫非看出我本府的形？

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gʊʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
I was willing to go with them .
我 曾是 愿意的 到 去 和 他们 .

有心跟了他们去，

[ænd; ənd][aɪm] [ə'freɪd] ,
And I'm afraid ,
和 我是 害怕的 ,

又恐怕，

[ðeɪ] [fel] [ɪ'ntu:][ðə; ði] ['vɪlənz] [træp][ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ɪm'prɪznd] .
They fell into the villain's trap and were imprisoned .
他们 跌倒 进入 这 反派的 陷阱 和 是 被监禁 .

中了恶棍的计牢笼。

[aɪ] ['wɔ:ntɪd] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][gʊʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
I wanted to refuse to go with them .
我 通缉 到 拒绝 到 去 和 他们 .

欲待不跟他们去，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

['nu:mərəs] ['paʊəf(ə)] ['sɜ:rvənt] [maɪt] [nɑ:t] ['tə:ləreɪt] [aɪ 'ti:] .
Numerous powerful servants might not tolerate it .
很多的 强大的 仆人 可能 不是 容忍 它 .

众多的豪奴未必容。

[ɪˈnʌf] , [ɪˈnʌf] .
Enough , enough .
足够的 , 足够的 .

罢罢罢，

[sɪns] [ðeə(r)] [priːˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] . . .
Since they're pretending to be on a private visit . . .
自从 它们是 假装 到 是 在 一个 私人的 访问 . . .

既然假扮来私访，

[ˌɪndɪˈspensəb(ə)]
Indispensable
必不可少

少不得，

[wɪə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈentər] [ə; eɪ] [den] [ʌv; əv] [ˈdræɡənz] [ænd; ənd][ˈtaɪɡəz] !
We're about to enter a den of dragons and tigers !
是 关于 到 进入 一个 丹 的 龙 和 老虎 !

要进龙潭虎穴坑！

[ðɪs] [trɪp] [wɪl] [nɑːt] [delv] [ˈɪntuː][ðə; ði] [truː] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] .
This trip will not delve into the true nature of the matter .
这 旅行 将要 不是 深入探究 进入 这 真的 自然 的 这 事情 .

此来不访真情弊，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [klɪr] [ðə; ði] [keɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] ?
How can we clear the case for the common people ?
如何 能 我们 清除 这 案件 为了 这 常见的 人们 ?

怎与黎民把案清？ ”

[æn; ən] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [hiː; hi] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [spiːk] :
After thinking for a moment , he began to speak :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 开始 到 说话 :

想罢开言道：

[hiː; hi] [sed] , " [lɪs(ə)n] [ˈkerfəli] , [ˈevriwʌn] : "
He said , " Listen carefully , everyone : "
他 说 , " 听 小心 , 每个人 : "

说“众位留神在上听：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈkaɪndli] [ɪnˈvaɪtɪd][ˌem ˈiː] . . .
Since you have kindly invited me . . .
自从 你 有 亲切地 受邀 我 . . .

既承高情将我请，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [rɪˈfjuːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [ˌɪnviˈteɪʃ(ə)n] ?
How could I dare refuse such a kind invitation ?
如何 可以 我 敢 拒绝 这样的 一个 种类 邀请 ?

焉敢推却这盛情？ ”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈhɜːrɪdli] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
After saying this , the adult hurriedly mounted his horse .
后 说 这 , 这 成人 匆匆 安装 他的 马 .

大人说罢忙上马，

[ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)] [ˈslervz] ,
The powerful slaves ,
这 强大的 奴隶 ,

众豪奴，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [ʌp] [tu:; tə] [wɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] ['drægən] .
They all went up to walk on the dragon .

他们 全部 去 向上 到 走 在 这 龙 .

一齐也都上走龙。

[ˈtʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,

陈 大勇 ,

陈大勇,

[ˈfɑ:ləʊ] ['kloʊslɪ] [bɪ'hɑɪnd] ,
Follow closely behind ,

跟随 密切 在后面 ,

紧跟在后走,

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [ˌfeɪh] [pəʊst] ['steɪ](ə)n] .
They headed straight for Shahe Post Station .

他们 标题 直的 为了 沙赫 邮政 车站 .

径奔沙河驿中行。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ə'reɪv] ['i:v(ə)n] ['fæstər][ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] .
It will arrive even faster than before .

它 将要 到达 甚至 快点 比 前 .

不多一时来得更快,

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [tɔ:ŋz]
Zhao Tong's

赵 钊

赵通的,

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: 'es] .
The main gate is right in front of us .

这 主要的 门 是 正确的 在 正面 的 我们 .

走马大门在眼下横。

[ˈvɪlənz] [ænd; ənd] ['sɪkəfənts] [ɔ:l] [dɪ'sendɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['drægənz] [pæθ] .
Villains and sycophants all descended to take the dragon's path .

反派 和 谄媚者 全部 下降 到 拿 这 龙的 小路 .

恶棍豪奴齐下走龙,

[hi:; hi] [dɪs'maʊntɪd] [wɪ'dəʊt] [heɪst] .
He dismounted without haste .

他 下马 没有 匆忙 .

不慌不忙也下了马,

[ˈtʃen] [deɪŋ] [stept] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [maʊnt] .
Chen Dayong stepped forward to take the mount .

陈 大勇 步 向前 到 拿 这 山 .

陈大勇上前接这坐骑,

[ˈwæŋ] [sæn] , [ðə; ði] [stri:t] ['kli:nər] , ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [brɪ'gæŋ] [tu:; tə] [spi:k] .
Wang San , the street cleaner , opened his mouth and began to speak .

王 圣 , 这 街道 清洁工 , 打开 他的 嘴 和 开始 到 说话 .

净街王三开言把话谈。

[ˈwæŋ] - , [ðə; ði] [θri:] - [aɪd] [stri:t] ['kli:nər] , [ænd; ənd] [ˈwæŋ] ['hu:] , [ðə; ði] [ʃɑ:rp] - [aɪd]
Wang Sanyan , the three - eyed street cleaner , and Wang Hu , the sharp - eyed

王 - , 这 三 - 眼睛 街道 清洁工 , 和 王 胡 , 这 锋利的 - 眼睛

[ˈsaɪprəs] [pəʊl] ['ekspɜ:t] ,
cypress pole expert ,

柏 极 专家 ,

净街王三眼望杉篙尖子王虎,

[ˈoʊpənɪŋ] [riˈma:ks] :

Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

[ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] ,

Brother Wang ,
兄弟 王 ,

“王大哥，

[juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

You look at him ,
你 看 在 他 ,

你们看着他，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [get] [əˈweɪ] .

Don't let him get away .
不 让 他 得到 离开 :

别叫他跑了，

[aɪ] [went] [ɪn][tuː; tə] [ɡɪv] [æŋ; ən] [ˈænsər] .

I went in to give an answer .
我 去 在 到 给 一个 回答 :

我进去回话。”

[ˈwæŋ] [ˈhuː] [sed] :

Wang Hu said :
王 胡 说 :

王虎说：

[li:v] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] .

Leave it to me .
离开 它 到 我 :

“交给我罢，

[ˈhiːl] [hæŋ; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [rʌŋ] !

He'll have plenty of time to run !
地狱 有 很多 的 时间 到 跑步 !

够他跑的咧！ ”

[ˈæftər] [ˈwæŋ] [sæn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

After Wang San finished speaking ,
后 王 圣 完成的 请讲 ,

王三说罢，

[ɡoʊ][ɪnˈsaɪd] .

Go inside .
去 里面 :

往里而去。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ˈseɪɪŋ] .

Lord Liu heard what the servants were saying .
主 刘 听到 什么 这 仆人 是 说 :

刘大人闻听豪奴们那个话头，

[ðə; ðɪ] [ˈbelɪ] [sez] :

The belly says :
这 腹部 说道 :

腹中说：

" [ɪˈnʌf] , [ɪˈnʌf] , [ɪˈnʌf] . "

Enough , enough , enough . "
" 足够的 , 足够的 , 足够的 : "

“罢罢罢，

[ɪts] [ɔ:l] [ʌp] [tu:; tə] [fert] .
It's all up to fate .
它是 全部向上 到 命运 .

也只是凭命由天。”

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] [bɪ'keɪm] [mɔ:r] ['kɔ:ʃəs] [ə'gen] .
The honest official became more cautious again .
这 诚实的 官方的 成为 更多的 谨慎 再次 .

清官爷复又留神，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [tɒŋ] :
Let's take a look at the house of the wicked Zhao Tong :
我们来吧 拿 一个 看 在 这 房子 的 这 邪恶 赵 童 :

把恶人赵通的宅子一看：

[ðə; ði] ['eriə] ['kʌvərz] ['sev(ə)n]['eɪkəs] .
The area covers seven acres .
这 区域 封面 七 英亩 .

方圆占地有七亩，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['selər] .
The house was like a cellar .
这 房子 曾是 喜欢 一个 地窖 .

房子瓦窖一般，

[ðə; ði] [meɪn] [ɡert] ,
The main gate ,
这 主要的 门 ,

走马大门，

[tu:] [lɑ:rdʒ] [bentʃɪz] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ˈʌndər] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Two large benches were placed under the door .
二 大的 长椅 是 放置 在下面 这 门 .

门底下搁着两条大凳，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] ['sɜ:rvənt] .
There were more than a dozen servants .
那里 是 更多的 比 一个 打 仆人 .

有十几名家奴，

[ðeɪ] [sæt][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .
They sat on either side .
他们 卫星 在 任何一个 边 .

列坐在两旁。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eldərli] ['fæməli] ['membər] [ɪn'saɪd] .
There is an elderly family member inside .
那里 是 一个 老年 家庭 成员 里面 .

内有一个年老的家人，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə] [bɜ:rd] [l'ju:] [ænd; ənd] [stɑ:pt] .
He walked up to Lord Liu and stopped .
他 步行 向上 到 主 刘 和 停止 .

走到刘大人的跟前站住，

[ˈnɑ:dɪŋ] [ænd; ənd] ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] :
Nodding and smacking his lips :
点头 和 拍打 他的 嘴唇 :

点头砸嘴：

刘公案

第50/85页

" [wer] [kɑ:nt] [ju:; jʊ][faɪnd] [deθ] ? "
" **Where can't you find death ?** "
" 在哪里 不能 你 寻找 死亡 ? "

“你那里寻不得死呢？”

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][end] [ʌp] ['redʒɪstəɪŋ] [fɔ:ɪ; fər][æŋ; ən] [ə'pɔɪntmənt] [raɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] ?
Why did you end up registering for an appointment right at the gates of hell ?
为什么 做过 你 结尾 向上 注册 为了 一个 预约 正确的 在 这 大门 的 地狱 ?
怎么跑在鬼门关上挂号来咧呢？

[wi:l] [goʊ][ɪn][ɪn][ə; eɪ][bɪt] .
We'll go in in a bit .
出色地 去 在 在 一个 少量 。

一会进去，

[wen] [aɪ] [met] [maɪ] ['mæstər] ,
When I met my master ,
什么时候 我 遇见 我的 掌握 ，

见了我家主人，

[bi:; bi] ['keɪf(ə)] .
Be careful .
是 小心 。

要你小心。

[aɪ 'ti:][ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɑ:n][jɔ:; jər] [lʌk] !
It all depends on your luck !
它 全部 取决于 在 你的 运气 ！

也只是看你的造化咧！ ”

[ˈæftər] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After that person finished speaking ,
后 那 人 完成的 请讲 ，

那个人说罢，

[hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə][sɪt][ɑ:n][ðə; ðɪ] [bent] .
He went back to sit on the bench .
他 去 后退 到 坐 在 这 长椅 。

又到板凳上坐着去咧。

[ɔ:ɪd] [l'ju:] [stɑ:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [klɜ:rk] , [ˈtʃen] [deɪŋ] .
Lord Liu stopped in front of the clerk , Chen Dayong .
主 刘 停止 在 正面 的 这 职员 ， 陈 大勇 。

刘大人来到承差陈大勇的跟前站住，

[ˈwɪspəɪŋ]
whispering
耳语

低声悄语，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [wen] [ðɪs] ['mænj(ə)n] ['entərz] [ðə; ði] ['θi:fs] [den] . . . "

" **When this mansion enters the thief's den . . .** "

" 什么时候 这 大厦 进入 这 小偷的 丹 . . . "

“本府一会进了贼宅，

[gʊd] [ɔ:r][bæd] ['fɔ:rtʃən] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [prɪ'dɪkt] .

Good or bad fortune is hard to predict .

好的 或者 坏的 财富 是 难的 到 预测 .

吉凶难保。

[ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] . . .

If nothing happens . . .

如果 没有什么 发生 . . .

要是无事呢，

[lets] [goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænj(ə)n] [tə'geðər] , ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] .

Let's go back to the mansion together , father and son .

我们来吧 去 后退 到 这 大厦 一起 , 父亲 和 儿子 .

咱爷俩好一同回府；

[ɪf] [ðɪs] ['pri:fektʃər] [dʌz] [nɑ:t] [prə'du:s] [ðə; ði] [gʊdz] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ([faɪv] - ['seɪvən][,pi: 'em]

If this prefecture does not produce the goods by the time of You (5 - 7 PM

如果 这 州 做 不是 生产 这 商品 经过 这 时间 的 你 (5 - 7 下午

) . . .

) . . .

) . . .

要是本府赶酉时不出来，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜ:ri] [bæk] .

You should hurry back .

你 应该 匆忙 后退 .

你就急急的回去，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] [ʌv; əv] ['gærɪsn] [kə'mændər] ['wæn] ['jɪŋ] ,

Arriving at the yamen of Garrison Commander Wang Ying ,

抵达 在 这 衙门 的 驻军 指挥官 王 英 ,

到守备王英的衙门，

[ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætər] .

Explain this matter .

解释 这 事情 .

将此事说明，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [men] .

Tell him to lead his men .

告诉 他 到 带领 他的 男人 .

叫他带领人马，

" ['hɜ:ri] [ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] ['reskjʊ:] ! "

" **Hurry and come to my rescue !** "

" 匆忙 和 来 到 我的 救援 ! "

速速前来搭救本府。”

['tʃen] [deɪŋ] [ə'gri:d] .

Chen Dayong agreed .

陈 大勇 同意 .

陈大勇答应。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klɜ:rk] .

The honest official was speaking with the clerk .

这 诚实的 官方的 曾是 请讲 和 这 职员 .

清官爷正与承差讲话，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈwæn] [sæn] , [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [ɪn][fɜːrst] , [ˈkliːnɪŋ] [ðə; ði]
Suddenly , they saw the servant Wang San , who had gone in first , cleaning the
突然 , 他们 锯 这 仆人 王 圣 , who 有 已消失 在 第一的 , 打扫 这
[stri:t] .
street .
街道 :

忽见先进去那个家奴净街王三，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] .
They rushed out from inside in a panic .
他们 匆忙 出去 从 里面 在 一个 恐慌 .

慌慌张张打里面跑出来咧，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [slɜːvz] [ˈspiːkɪŋ] ,
Looking at the wicked slaves speaking ,
寻找 在 这 邪恶 奴隶 请讲 ,

眼望众恶奴讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði] [prəˈtæɡənɪst] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˈæŋɡəd] [ænd; ənd] [ɪnˈfætʃueɪtɪd] !
The protagonist was greatly angered and infatuated !
这 主角 曾是 非常 愤怒 和 迷恋 !

“主人公大动了嗔痴咧！

" [ðeə(r)] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ][ɔːl] [tuː; tə][ɡoʊ][ɪn][ænd; ənd] [sɜːrv] [ðəm; ðəm] . "
" They're telling you all to go in and serve them . "
" 它们是 讲述 你 全部 到 去 在 和 服务 他们 : " "

叫你们都进去伺候着呢。”

[hiː; hi] [spəʊk] [əˈɡen] ,
He spoke again ,
他 辐 再次 ,

复又开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ænd; ənd] [wʌt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɡests] ? "
" And what about the guests ? "
" 和 什么 关于 这 客人 ? " "

“那客人呢，

[kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][em ˈiː] [ˈkwɪkli] .
Come in with me quickly .
来 在 和 我 迅速地 :

快些跟我进去罢，

[dəʊnt] [biː; bi] [stʌnd] .
Don't be stunned .
不 是 目瞪口呆 :

不用发愣咧。”

[bɜːrd] [lɪˈjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [aɪ'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

['fɑ:lʊʊ] [dɪŋ] ['wæŋ] [sæn][ɪn'saɪd] .
Follow Ding Wang San inside .
跟随 丁 王 圣 里面 .

跟定王三往里面走。

[æŋ; əŋ] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

['fɑ:lʊʊɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['sɜ:rvənt] , [hi:; hi] ['hɜ:rid] ['fɔ:rwərd] .
Following the wicked servant , he hurried forward .
下列的 这 邪恶 仆人 , 他 慌忙 向前 .

跟定恶奴忙迈步，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['θi:fs] - [ɡert] .
They entered the thief's Guangliang Gate .
他们 进入 这 小偷的 - 门 .

进了贼人的广梁门。

[ə'dʌlts] , [lʊk] ['kləʊsli] :
Adults , look closely :
成年人 , 看 密切 :

大人举目留神看：

[ðə; ði] [staɪlz] [ɪn'saɪd][ɑ:r; ər] ['dɪfrənt] .
The styles inside are different .
这 风格 里面 是 不同的 .

里边的款式不同寻。

[ðə; ði] [ten] [saɪd][ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['sekʃnz] .
The ten side rooms are divided into left and right sections .
这 十 边 房间 是 分割 进入 左边 和 正确的 部分 .

十间厢房分左右，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Right in the middle ,
正确的 在 这 中间 ,

正当中，

[ðeə; ðəɪ][ɑ:r; ər] [fɔ:r] [dɔ:z] [wɪð; wɪθ] [skri:nz] .
There are four doors with screens .
那里 是 四 门 和 屏幕 .

安着屏风四扇门。

[æŋ; əŋ] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ðeɪ] ['fɑ:lʊʊd] [dɪŋ] ['wæŋ] [sæn] ['fɜ:rðər] [ɪn'saɪd] .
They followed Ding Wang San further inside .
他们 随后 丁 王 圣 更远 里面 .

跟定王三又往里走，

[bi:; bi] ['kerf(ə)] [wʌns][ju:; jʊ] ['entər] [ðə; ði] ['sekənd] [ɡert] :
Be careful once you enter the second gate :
是 小心 一次 你 进入 这 第二 门 :

进了二门细留神：

[faɪv] [lɑ:rdʒ] [hɔ:lz] [ɑ:r; ər][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju:; jɔ] .
Five large halls are directly in front of you .
五 大的 大厅 是 直接地 在 正面 的 你 。

五间大厅正迎面，

[ðə; ði] [waɪt] ['mɑ:rb(ə)] [steps] [ɑ:r; ər][dʒʌst] [laɪk] ['sɪlvər] .
The white marble steps are just like silver .
这 白色的 大理石 步骤 是 只是 喜欢 银 。

汉白玉的台阶恰似银。

[ju:; jɔ] [kɑ:nt] [si:] ['eniθɪŋ] ['fɜ:rðər] [ɪn'saɪd] .
You can't see anything further inside .
你 不能 看 任何事物 更远 里面 。

再往里瞧看不见，

[hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] ,
have no idea ,
有 不 主意 ；

不知道，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [br'haɪnd][ɑ:r; ər] [laɪt] [ænd; ənd][dɑ:rk] .
The houses behind are light and dark .
这 房屋 在后面 是 光 和 黑暗的 。

后面的房子浅与深。

['wæŋ] -
Wang San'er
王 -

王三儿，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [ə'dɒlts] ['bækwərd] .
They refused to lead the adults backward .
他们 拒绝 到 带领 这 成年人 落后 。

不肯把大人朝后带，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [saɪd] [dɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
There is a side door on the east side of the hall .
那里 是 一个 边 门 在 这 东方 边 的 这 大厅 。

大厅的东边有个角门，

[kən'tɪnju:] ['pæsiŋ] [θru:] [ænd; ənd] ['hedɪŋ] [i:st] .
Continue passing through and heading east .
继续 通过 通过 和 标题 东方 。

一直穿过又往东去，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [si:t] .
There is another seat .
那里 是 其他 座位 。

另有座，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['stʌdi] [ɪz] ['lʌvli] .
The little study is lovely .
这 小的 学习 是 迷人的 。

小小的书房可爱人。

[ə; eɪ] ['kʌplət] [wʌz; wəz] ['peɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
A couplet was pasted on the door .
一个 对联 曾是 粘贴 在 这 门 。

门上贴着一副对，

[i:tʃ] [wɜ:rd][ænd; ənd][laɪn] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [mɔ:r] ['tru:θfəli] .
Each word and line is written more truthfully .
每个 单词 和 线 是 书面 更多的 说实话 。

字字行行写得更真，

[ðə; ði] [left] [said] [riːdz] :
The left side reads :
这 左边 边 阅读 :

左边写:

" [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə][gou] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [ə'send] [ðə; ði][ˈgouldən] ['pæləs] . "
" Too lazy to go to court and ascend the golden palace . "
" 也 懒惰的 到 去 到 法庭 和 上升 这 金的 宫殿 . "
“懒去朝中登金阙”，

[ðə; ði] [raɪt] [said] [ɪz] :
The right side is :
这 正确的 边 是 :

右边是:

" [ə; eɪ] ['kærfriː] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔːrtiər] . "
" A carefree life in the woods is better than being a courtier . "
" 一个 畅快 生活 在 这 树林 是 更好的 比 存在 一个 朝臣 . "
“逍遥林下胜朝臣”，

[ðə; ði][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)] [skroʊl] [riːdz] :
The horizontal scroll reads :
这 水平的 滚动 阅读 :

横批是:

[ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] “ - ” ([ɪˈtɜːrn(ə)] [sprɪŋ]) .
The four characters are “ 万古长春 ” (eternal spring) .
这 四 人物 是 “ - ” (永恒 春天) .
“万古长春”四个字。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] ,
Inside the door ,
里面 这 门 ,

门里面,

[ðə; ði] [ˈpɒts] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ɪgˈzɑːtɪk] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [rər] [hɜːrb] .
The pots were filled with exotic flowers and rare herbs .
这 锅 是 已填 和 异域风情 花朵 和 稀有的 草药 .
奇花异草栽满盆。

[bɔːrd] [ˈliːuː][hæd; həd][nɑːt] [jet] ['entərd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lord Liu had not yet entered the door .
主 刘 有 不是 然而 进入 这 门 .

刘大人还未将门进，

['wæn] - , [ðə; ði] [striːt] ['kliːnər] , [sed] :
Wang Sanba , the street cleaner , said :
王 - , 这 街道 清洁工 , 说 :

净街王三把话云:

" [weɪt] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] . "
" Wait here for a moment . "
" 等待 这里 为了 一个 片刻 . "
“你在此处等一等，

[aɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈmæstər] .
I went into the study to see the master .
我 去 进入 这 学习 到 看 这 掌握 .

我进书房去见主人。”

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)] [əˈgriːd] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [noʊ] . "
The honest official agreed and said , " I know . "
这 诚实的 官方的 同意 和 说 , " 我 知道 . "
清官答应说“知道”，

[ˈwæŋ] [sæn] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ɐnd] [flɪpt] [ˈoʊvər] .

Wang San took a step and flipped over .
王 圣 采取 一个 步 和 翻转 超过 .

王三迈步就翻身。

[bɔːrd] [lɪjuː] ,

Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人,

[ˈlʊkɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] :

Looking in from outside the door :
寻找 在 从 外部 这 门 :

在门外又朝里看:

[ðə; ði] [ˈkænəpi] [ɪz] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

The canopy is built on the clouds in the sky .
这 树冠 是 建造 在 这 云 在 这 天空 .

天棚搭在半天云。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪnˈsaɪd][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈwɪslɪŋ] [ʌv; əv][bɜːrdz] .

All that could be heard inside were the whistling of birds .
全部 那 可以 是 听到 里面 是 这 吹口哨 的 鸟类 .

只听里边雀鸟哨,

" - " [hæz; həz] [ˈveriəs] [saʊndz] .

" Jiliuzhaxiao " has various sounds .
" - " 有 各种各样的 声音 .

“咕溜扎校”各样的音。

[æn; ən] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)]

An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷,

[ðə; ði] [vjuː] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ɪz][nɔːt] [jet] [kəmˈplɪt] .

The view outside the gate is not yet complete .
这 看法 外部 这 门 是 不是 然而 完全的 .

门外正观犹未尽,

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ,

Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那,

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [huː] [ˈentərd] [ðə; ði] [ruːm] [spʊk] .

The servants who entered the room spoke .
这 仆人 WHO 进入 这 房间 辐 .

进内的家奴把话云。

[bɔːrd] [lɪjuː][ɪz] [ˈwɒtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .

Lord Liu is watching from outside .
主 刘 是 观看 从 外部 .

刘大人正在外面观看,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈsɜːrvənt] [ˈwæŋ] [sæn] , [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈentərd] , [spʊk] .

Suddenly , the wicked servant Wang San , who had just entered , spoke .
突然 , 这 邪恶 仆人 王 圣 , WHO 有 只是 进入 , 辐 .

忽听那方才进去的恶奴王三开言,

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [aɪ][,eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n][jɔr; jər] ['ɔ:rdərz] , [sɜ:r] . "

" **I am acting on your orders , sir .** "

" 我 是 表演 在 你的 订单 , 先生 : "

“小的奉爷之命，

[kɔ:l] [ðæt] [gest] [ɪn] .

Call that guest in .

称呼 那 客人 在 :

把那个客人叫进来咧，

[naʊ] , [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['stʌdi] [dɔ:r] .

Now , outside the study door .

现在 , 外部 这 学习 门 :

现在书房门外。”

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [tɒŋ] , [hu:] [plʌks] ['feðz-z] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [gu:s] .

Zhao Tong , who plucks feathers from a passing goose .

赵 童 , WHO 摘取 羽毛 从 一个 通过 鹅 :

雁过拔毛赵通，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [wʌt] ['wæŋ] [sæn] , [ðə; ði] [stri:t] ['kli:nər] , [sed] ,

Upon hearing what Wang San , the street cleaner , said ,

之上 听力 什么 王 圣 , 这 街道 清洁工 , 说 ,

闻听净街王三之言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说:

" [let] [hɪm; ɪm][ɪn] . "

" **Let him in .** "

" 让 他 在 : "

“叫他进来罢。

[sɪns] [jʊə(r)] [hɪr] [æt; ət][maɪ] [haʊs] . . .

Since you're here at my house . . .

自从 你是 这里 在 我的 房子 . . .

既然来到我家咧，

[fi:l] [fri:] [tu:; tə] ['wɑ:ndər] [ə'raʊnd] [,aʊt'saɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

Feel free to wander around outside for a while .

感觉 自由的 到 漫步 大约 外部 为了 一个 尽管 :

尽自在外边发会子愣，

[aɪ] [kɑ:nt] [bi:; bi][wʌn] ['i:ðər] .

I can't be one either .

我 不能 是 一 任何一个 :

也当不了，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][aɪm]['gʊʊɪŋ][tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ? "

" **Are you suggesting I'm going to run away ?** "

" 是 你 建议 我是 去 到 跑步 离开 ? "

难道说还跑了你不成吗？ "

[bɔ:rd] [lɪju:] [,oʊvər'hɜ:rd] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [tɔ:ŋz] [wɜ:rdz] [,aʊt'saɪd] .

Lord Liu overheard Zhao Tong's words outside .

主 刘 无意中听到 赵 钳 字 外部 :

刘大人在外面闻赵通之话，

[ðə; ði] ['æbdəmən] [sez] :

The abdomen says :

这 腹部 说道 :

腹内说:

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" **That's enough** . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[aɪ] , [lɪu:] , [hæv; həv] ['entəd] [ə; eɪ] ['taɪgəz] [den] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['dræɡənz] [pu:l] [tə'deɪ] .
I , Liu , have entered a tiger's den and a dragon's pool today .
我 , 刘 , 有 进入 一个 老虎的 丹 和 一个 龙的 水池 今天 .

我刘某今日可入了虎穴龙潭咧。

[aɪ] [kɑ:nt] [wɪn] [æ; ən] ['ɑ:rgjʊmənt] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['sɪlvə] [tʌŋ] .
I can't win an argument with my silver tongue .
我 不能 赢 一个 争论 和 我的 银 舌头 .

讲不起仗我这三寸不烂之舌，

[let] [hɪm; ɪm] [gɪv] [aɪ 'ti:][hɪz; ɪz][ɔ:l] .
Let him give it his all .
让 他 给 它 他的 全部 .

拚他一拚，

[wi:; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['leɪtə] .
We will make a decision later .
我们 将要 制作 一个 决定 之后 .

再作定夺。”

[æ; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] ['ʌp,raɪtli] [wen] [hi:; hi][ɪz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
An honest official is thinking uprightly when he is out in the world .
一个 诚实的 官方的 是 思维 直立地 什么时候 他 是 出去 在 这 世界 .

清官在外面正然思想，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,

一抬头，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [slɜ:v] ['wæŋ] [sæn] ,
Seeing the wicked slave Wang San ,
看到 这 邪恶 奴隶 王 圣 ,

瞧见恶奴王三，

[wɔ:k] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
Walk out from inside .
走 出去 从 里面 .

打里面走出，

[ðeɪ] [stɔ:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [bɔ:rd] [lɪu:] .
They stopped in front of Lord Liu .
他们 停止 在 正面 的 主 刘 .

来到了刘大人的跟前站住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɜ:r] , "
" **Sir** , "
" 先生 , "

“客官，

[ˈmaɪ][ˈmæstər] [kɔːld] [ˌem ˈiː][ɪn] .
My master called me in .
我的 掌握 称为 我 在 .

我家主人叫进去呢。

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

小心着点。”

[ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] [əˈɡriːd] .
Lord Liu agreed .
主 刘 同意 .

刘大人答应，

[ˈwæn] [sæn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ˌɹv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] [təˈɡeðər] .
Wang San came to the door of the study together .
王 圣 来了 到 这 门 的 这 学习 一起 .

一同王三来至书房门首，

[ɡoʊ][ʌp][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈθreɪhoʊld] .
Go up the steps and cross the threshold .
去 向上 这 步骤 和 叉 这 临界点 .

上台阶进门坎，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈsɜːrvənt] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [tɒŋ] ,
He walked up to the wicked servant Zhao Tong ,
他 步行 向上 到 这 邪恶 仆人 赵 童 ,

走至恶奴赵通的跟前，

[stɔːp][ɪn][jʊr; jər] [træks] [ænd; ənd][stænd] [stiːl] .
Stop in your tracks and stand still .
停止 在 你的 轨道 和 站立 仍然 .

煞住脚步站住。

[ˈlɔːds] :
Lords :
领主 :

列公：

[ˈhʌntbækt] [ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)] [ˈreɪlm] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlest(ə)]
Hunchbacked Lord Liu descended to the mortal realm according to the celestial
驼背 主 刘 下降 到 这 凡人 领域 根据 到 这 天体

[stɑːrz] .
stars .
明星 .

罗锅子刘大人按天星下界，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ˌɹv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ɡreɪt] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
He is a minister of our Great Qing Dynasty .
他 是 一个 部长 的 我们的 伟大的 青 王朝 .

乃是咱大清国的臣宰，

[waɪ] [wʊd] [aɪ][baʊ; boʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
Why would I bow to a wicked person ?
为什么 会 我 弓 到 一个 邪恶 人 ?

焉肯与恶人行礼？

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)] [ˈfeɪnd] [ˈɪɡnərəns] .
The honest official feigned ignorance .
这 诚实的 官方的 假装 无知 .

清官爷假装愚鲁之相，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈiːv(ə)] [mæn] .
He bowed to the evil man .
他 鞠躬 到 这 邪恶的 男人 。

把手望恶人一拱手，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ræŋk] : "
" By order of rank : "
" 经过 命令 的 秩 : "

“官长在上：

[aɪ] , [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] , [boʊd] .
I , the merchant , bowed .
我 , 这 商人 , 鞠躬 。

我买卖人行礼了。”

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [bɔːrd] [liʊz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] . . .
Upon hearing Lord Liu's words , the servants on both sides . . .
之上 听力 主 刘氏 字 , 这 仆人 在 两个都 侧面 . . .

两边豪奴们闻听刘大人之言，

[ðeɪ] [ɔːl] ['faʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
They all shouted in unison .
他们 全部 喊叫 在 齐声 。

一齐断喝，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [faʊl] [maʊθ] ! "
" You have a foul mouth ! "
" 你 有 一个 犯规 嘴 ！ "

“口歹！

[ɑːnt] [juː; jʊ][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [niːl] [daʊn] ?
Aren't you going to kneel down ?
不是 你 去 到 下跪 向下 ？

还不跪下吗？

[wen] [aɪ] [met] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
When I met my husband ,
什么时候 我 遇见 我的 丈夫 ,

见了我家老爷，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['baɪər] [ɔːr] ['selər]
Unauthorized use of the name of a buyer or seller
未经授权 使用 的 这 姓名 的 一个 买方 或者 卖方

擅称买卖人，

[duː][naːt] [niːl] [daʊn]
Do not kneel down
做 不是 下跪 向下

不跪下，

" [aɪl] [breɪk] [jɔːr; jər] [legz] ! "
" I'll break your legs ! "
" 患病的 休息 你的 腿 ！ "

就当将你腿打折！ ”

" [plʌk] [ˈfeðz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈpæsɪŋ] [guːs] ！ " [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [tɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] .
" **Pluck feathers from a passing goose ！** " **Zhao Tong shouted from above .**
" 采摘 羽毛 从 一个 通过 鹅 ！ " 赵 童 喊叫 从 多于 .
雁过拔毛赵通在上面一声断喝，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] ? " **Who do you think he is ?** "
" WHO 做 你 思考 他 是 ? "
“明明你们把他当作是谁，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [niːl] [daʊn] ?
Tell him to kneel down ?
告诉 他 到 下跪 向下 ?
叫他跪下？

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] - [ˈpriːfektʃər] .
He was the Prefect of Jiangning Prefecture .
他 曾是 这 长官 的 - 州 .
他乃是江宁府台大人，

[ðə; ðɪ] [ˈkɑːmən] [ˈænsɛstər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] ,
The common ancestor of the people ,
这 常见的 祖先 的 这 人们 ,
民之公祖，

[haʊ] [duː][aɪ] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [niːl] [daʊn] ?
How do I get him to kneel down ?
如何 做 我 得到 他 到 下跪 向下 ?
如何叫他下跪？

" [ˈhɜːri] [ænd; ænd][faɪnd][ə; eɪ] [siːt] ！ " **Hurry and find a seat ！** "
" 匆忙 和 寻找 一个 座位 ！ "
快些看一个座来！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [əˈgriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .
这下人答应一声，

[teɪk] [ə; eɪ] [tʃer] ,
Take a chair ,
拿 一个 椅子 ,
拿过一张椅子，

[pleɪs] [aɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈbɑːtəm] .
Place it at the bottom .
地方 它 在 这 底部 .
放在下面。

[ðə; ðɪ] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈwɪkɪd] [mæn] [wʌns] [mɔːr] .
The honest official bowed to the wicked man once more .
这 诚实的 官方的 鞠躬 到 这 邪恶 男人 一次 更多的 .
清官爷把手向恶人又拱了一拱，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðə; ði] ['baɪər] [ænd; ənd] ['selər] [θæŋkt] [,em 'i:] [fɔːr; fər] ['sɪtɪŋ] [daʊn] . "

" **The buyer and seller thanked me for sitting down** . "

" 这 买方 和 卖方 谢谢 我 为了 坐着 向下 . "

“买卖人谢坐了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [plɒpt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [tʃer] .

He plopped down on the chair .

他 扑通一声 向下 在 这 椅子 .

他老人家一屁股就坐在椅子的上面。

[ðə; ði] ['vɪlən] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [tɒŋ] [spəʊk] [frʌm; frəm] [ə'boʊ] .

The villain Zhao Tong spoke from above .

这 恶棍 赵 童 辐 从 多于 .

恶人赵通在上面开言。

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [tɒŋ] [spəʊk] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :

Zhao Tong spoke up , saying :

赵 童 辐 向上 , 说 :

赵通上面开言叫：

" ['priːfekt] [l'juː] ['wɒnts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] : "

" **Prefect Liu wants you to hear this** : "

" 长官 刘 想要 你 到 听到 这 : "

“刘知府留神要你听：

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː 'es] ,

The two of us ,

这 二 的 我们 ,

咱们俩，

[lets] [biː; bi] [fræŋk] [ænd; ənd] [spiːk] [ˈaʊər; ɑːr] [maɪndz] .

Let's be frank and speak our minds .

我们来吧 是 坦率 和 说话 我们的 思想 .

打破鼻子说亮话，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [jʊr; jər] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] .

I understand your purpose in coming .

我 理解 你的 目的 在 未来 .

你的来意我尽明。

[aɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ,

It must be ,

它 必须 是 ,

必定是，

[priː'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gest] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] .

Pretending to be a guest for a private visit .

假装 到 是 一个 客人 为了 一个 私人的 访问 .

假扮客人来私访，

[bʌt; bət] [aɪ] [waːnt] [juː; jʊ] ,

But I want you ,

但 我 想 你 ,

倒要你，

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] [ə'baʊt] [ðɪs] . . .

To be honest about this . . .

到 是 诚实的 关于 这 . . .

实说这件事情。

[aɪv] [hɜ:rd] [jʊə(r)] [noʊ'tɔ:riəsli] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lɪmp] .
I've heard you're notoriously difficult and have a limp .
我已经 听到 你是 臭名昭著 难的 和 有 一个 跛行 .

闻名你难缠露着拐，

[ju:; jʊ] [dru:] [ə; eɪ][hɑ:rd][baʊ; boʊ][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] .
You drew a hard bow in front of the governor .
你 画 一个 难的 弓 在 正面 的 这 州长 .

巡抚的跟前你拉硬弓。

[aɪm] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ə'gen] .
I'm listening to you again .
我是 聆听 到 你 再次 .

又听你，

[ə; eɪ][laɪf][wʌz; wəz] [bɔ:st] [æt; ət] [ɪn] - ['kaʊntɪ] .
A life was lost at Beiguan in Shangyuan County .
一个 生活 曾是 丢失的 在 北关 在 - 县 .

上元县的北关将人命断，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ðɪ][baɪ] ['fæməli] ,
Visiting the Bai family ,
访问 这 白 家庭 ,

访白氏，

[æn; ən][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [pouzɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [sekt] .
An old Taoist priest posing as a member of the Xuanmen sect .
一个 老的 道教 牧师 摆姿势 作为 一个 成员 的 这 - 教派 .

假扮玄门的老道公。

['dɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['praɪvət] ['vɪzɪt] , [su:][wu:][wʌz; wəz] [æprɪ'hend] .
During his second private visit , Xu Wu was apprehended .
期间 他的 第二 私人的 访问 , 徐 吴 曾是 被捕 .

二次私访拿过徐五，

[si:p] ['ɪntu:] - ['sekənd] ,
Seep into Jintoujiang Second ,
渗透 进入 - 第二 ,

渗金头江二，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsəʊ] [pʊt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ][keɪdʒ] .
They were also put into the cage .
他们 是 还 放 进入 这 笼 .

也入了打笼。

[aɪm] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ə'gen] .
I'm listening to you again .
我是 聆听 到 你 再次 .

又听你，

[pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ðɪ] ['sɪti] [gɑ:d] , [ðeɪ] [ɪn'terəˌɡertɪd] [ðə; ðɪ] [nʌn] .
Pretending to be the City God , they interrogated the nun .
假装 到 是 这 城市 上帝 , 他们 审问 这 尼姑 .

假装城隍把姑子审，

[ðə; ðɪ]['ɡoʊldən] ['wɪdəʊ] [ɪz] ['kɔ:lɪŋ] [ju:; jʊ] .
The Golden Widow is calling you .
这 金的 寡妇 是 呼叫 你 .

金寡妇叫你，

[aɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] [hi:lɪd] [ə; eɪ] ['sʌfərɪŋ] [saʊl] .
It also healed a suffering soul .
它 还 已治愈 一个 痛苦 灵魂 .

也治了一个苦情。

[ɪts] [tʌf] [ɑ:n][ju:; jʊ] .

It's tough on you .
它是 艰难的 在 你 .

难为你，

[ðɪs] [aɪ'di:ə][ɪz] [kwɑɪt] [æm'bɪʃəs] .

This idea is quite ambitious .
这 主意 是 相当 雄心勃勃 .

这一道的想头真不小，

[haʊ] [der] [ðeɪ] ['vɪzɪt][maɪ] [hoʊm] !

How dare they visit my home !
如何 敢 他们 访问 我的 家 !

竟敢在我家来访事情！

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [tel] [em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] [ðɪs] ,

If you want to tell me the truth about this ,
如果 你 想 到 告诉 我 这 真相 关于 这 ,

倒要你实说这件事，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['flaʊəri] [wɜ:rdz] ,

If there are flowery words ,
如果 那里 是 如花 字 ,

倘有花言，

[ju:; jʊ] [æbsə'lʊ:tli] ['kænɑ:t] [get] [pæst][maɪ] ['θreɪhoʊld] !

You absolutely cannot get past my threshold !
你 绝对地 不能 得到 过去的 我的 临界点 !

想出我的门坎万不能！

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['rekəɡnaɪz] [ju:; jʊ] ?

How does the old man recognize you ?
如何 做 这 老的 男人 认出 你 ?

大爷如何认得你？

[θæŋks] [tu:; tə][maɪ] ['bʌtlər] :

Thanks to my butler :
谢谢 到 我的 管家 :

多亏我的管家人一名：

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] [tʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [tʃen] - .

His surname was Chen and his given name was Chen Sanhuang .
他的 姓 曾是 陈 和 他的 给定 姓名 曾是 陈 - .

姓陈名叫陈三恍，

" [ðə; ði][ɡɑ:d][ʌv; əv] [deθ] " [ɪz][hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] .

" The God of Death " is his nickname .
" 这 上帝 的 死亡 " 是 他的 昵称 .

『丧门神』就是他外号名。

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

All because of him ,
全部 因为 的 他 ,

皆因他，

[hi:; hi][ˈɔ:f(ə)n] [went] [tu:; tə] - [tu:; tə] [kə'lekt] ['dets] .

He often went to Jiangning to collect debts .
他 经常 去 到 - 到 收集 债务 .

常上江宁去讨帐，

[aɪv] [si:n] [jɔr; jər] [feɪs] [kwɑɪt] [ˈɔ:f(ə)n] .

I've seen your face quite often .
我已经 已见 你的 脸 相当 经常 .

时常见过你的尊容。

[tɛl] [ðə; ði] [tru:θ] [tu;; tə][maɪ] [feɪs] ['kwɪkli] .
Tell the truth to my face quickly .
告诉 这 真相 到 我的 脸 迅速地 .

快些当面说实话，

[wi:v] ['mænɪdʒd] [tu;; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [gʊd] ['frendʃɪp] .
We've managed to build a good friendship .
我们已经 管理 到 建造 一个 好的 友谊 .

咱俩倒留下个好交情。”

[bɔ:rd] [l'ju:] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔ:ri] ,
Lord Liu , upon hearing the whole story ,
主 刘 , 之上 听力 这 所有的 故事 ,

刘大人闻听前后的话，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不由心中吃一惊。

[hi;; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] [stʊd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['flʌstərd] ['mænər] .
He deliberately stood up in a flustered manner .
他 故意地 站立 向上 在 一个 慌乱 方式 .

故意慌忙来站起，

[hi;; hi] [sed] , " [sɜ:r] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
He said , " Sir , please listen carefully : "
他 说 , " 先生 , 请 听 小心 : "

说“长官留神在上听：

[aɪ][eɪ 'em] ['tru:li] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
I am truly a businessman .
我 是 真的 一个 商人 .

吾乃真是经商客，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [mɪs'teɪk] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pri:fekt] ?
How could one mistake him for the prefect ?
如何 可以 一 错误 他 为了 这 长官 ?

岂可错认是知府公？

['pi:p(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [fɜ:rst][ænd; ənd] [læst] [neɪm] ['ɔ:f(ə)n][ɪg'zɪst] .
People with the same first and last name often exist .
人们 和 这 相同的 第一的 和 最后的 姓名 经常 存在 .

同名同姓常常有，

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪrəns] [ɔ:r] ['ænsɛstri] .
Many of them share the same appearance or ancestry .
许多 的 他们 分享 这 相同的 外貌 或者 祖先 .

广有同貌与同宗。

[sɪns] [ju;; jʊ][hæv; həv] ['sʌmənd] [em 'i:] ,
Since you have summoned me ,
自从 你 有 被召唤 我 ,

既蒙呼唤我在下，

[hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] ,
have no idea ,
有 不 主意 ,

不知道，

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] , [sɜ:r] ?
What is it , sir ?
什么 是 它 , 先生 ?

官长有何事情？

[aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː; jə] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I will obey your instructions .

我 将要 服从 你的 指示 .

吩咐明白我遵命，

[ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] ,
If nothing happens ,

如果 没有什么 发生 ,

要是无事，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə][ɡoʊ] .
I still have a long way to go .

我 仍然 有 一个 长的 方式 到 去 .

在下的还要赶途程。”

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːrt][ðə; ði] ['neɪmləs] [wʌn] ,
Zhao Tong was about to start the nameless one ,

赵 童 曾是 关于 到 开始 这 无名 一 ,

赵通正要把无名起，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .

突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ['entəd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
A person entered from outside the door .

一个 人 进入 从 外部 这 门 .

门外进来人一名。

[ˈtʃæptər] ['sɪksti] - [fɔːr] : [ˈtʃen] [deɪŋ] [raɪdz] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː]
Chapter Sixty - Four : Chen Dayong Rides Quickly to the Rescue

章 六十 - 四 : 陈 大勇 骑行 迅速地 到 这 救援

第六十四回 陈大勇快马搬救

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɡet] ['æŋɡri] ,
Zhao Tong was about to get angry ,

赵 童 曾是 关于 到 得到 生气的 ,

赵通正要动怒，

['sʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] ['bʌtlər] , [ˈtʃen] [sæn] , [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , his butler , Chen San , walked in .

突然 , 他的 管家 , 陈 圣 , 步行 在 .

忽见他的管家陈三恍走进来咧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [sɜːr] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɡet] ['æŋɡri] . "
" Sir , there's no need to get angry . "

" 先生 , 有 不 需要 到 得到 生气的 . "

“大爷不用动气，

" [let] [em 'iː][æsk][hɪm; ɪm] . "
" Let me ask him . "

" 让 我 问 他 . "

等我问他。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [bɔːrd] [l'juː] .
He stopped in front of Lord Liu .
他 停止 在 正面 的 主 刘 .

来至刘大人的面前站住，

[l'ʊkɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːnɪst] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Looking to honest officials ,
寻找 到 诚实的 官员 ,

眼望清官，

[ðə; ðɪ] [spiːtʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

[priːfekt] [l'juː] ,
Prefect Liu ,
长官 刘 ,

“刘知府，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ][l'ʌŋk(ə)l] ['pɑːsəbli] ['rekəɡnaɪz] [juː; jʊ][æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ?
How could my uncle possibly recognize you as an official ?
如何 可以 我的 叔叔 可能 认出 你 作为 一个 官方的 ?

我们家大爷焉能认得你是官府？

[soʊ][dʒʌst] [naʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - ,
So just now in the village of Shaheyi ,
所以 只是 现在 在 这 村庄 的 - ,

所以方才在沙河驿的村上，

[tuː; tə] [kə'lekt] [sʌm; səm] [ə'kaʊnts] ,
To collect some accounts ,
到 收集 一些 账户 ,

取讨些帐目，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ,
Upon seeing ,
之上 看到 ,

一见，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [juː; jʊ] .
I recognize you .
我 认出 你 .

我就认得你。

[fɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[sɪns] ['aʊər; ɑːr][l'ʌŋk(ə)l][ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ] [hɪr] . . .
Since our uncle invited you here . . .
自从 我们的 叔叔 受邀 你 这里 . . .

我们大爷既然把你叫了来咧，

[lets] [dʒʌst] [seɪ] [ɪts] [ðə; ðɪ] [truːθ] .
Let's just say it's the truth .
我们来吧 只是 说 它是 这 真相 .

就当实说，

[wiːv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [ɡʊd] [r'l'eɪ(ə)nʃɪp] .
We've managed to maintain a good relationship .
我们已经 管理 到 维持 一个 好的 关系 .

咱们倒留下好交情。

[bɪg] [nu:z] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑ:r][ʹʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rezɪdəns] ,
Big news about our Zhao residence ,
大的 消息 关于 我们的 赵 住宅 ,

大料我们赵宅，

" [ænd; ænd][aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [dɪs'ɑ:nər] [ju:; jʊ] . "
" And I will not dishonor you . "
" 和 我 将要 不是 羞辱 你 . "

也不玷辱于你。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['tʃen] - [wɜ:rdz] , [bɜ:rd] ['lju:]
Upon hearing Chen Sanhuang's words , Lord Liu
之上 听力 陈 - 字 , 主 刘

刘大人闻听陈三恍这个话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜ:rs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [mɪs'teɪk] [wʌn] [ə'nʌðər] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] .
A wise person should not mistake one another for another .
一个 明智的 人 应该 不是 错误 一 其他 为了 其他 .

“君子不要错认了人，

[ɪf] [aɪ][wɜ:ɹ; wər][ðə; ði] ['pri:fekt] . . .
If I were the prefect . . .
如果 我 是 这 长官 . . .

我若是知府，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] ['wɪlɪŋli] [si:k] [ðer; ðər] [oʊn] [deθ] ?
Why would they willingly seek their own death ?
为什么 会 他们 心甘情愿 寻找 他们的 自己的 死亡 ?

焉肯自寻死路？ ”

['tʃen] - [sed] :
Chen Sanhuang said :
陈 - 说 :

陈三恍说：

" ['lju:] - ,
" Liu Luoguozi ,
" 刘 - ,

“刘罗锅子，

[jʊə(r)] [soʊ] [ʌn'ɡreɪtfl] .
You're so ungrateful .
你是 所以 忘恩负义 .

你特也不知好歹。

[aɪm] [ɡʊd] [æt; ət] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I'm good at talking to you .
我是 好的 在 说 到 你 .

我和你善讲呢，

[ju:; jʊ] [wəʊnt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ['i:ðər] .
You won't tell the truth either .
你 惯于 告诉 这 真相 任何一个 .

你也不肯实说，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ʃed] [terz] [ən'les] [ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ] [lʌvd] [wʌn] [daɪ] .
You don't shed tears unless you see a loved one die .
你 不 棚 眼泪 除非 你 看 一个 喜爱 一 死 .

你是不见亲丧不下泪，

[ðeɪ] [wəʊnt] [ɡɪv] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] .
They won't give up until they reach the Yellow River .
他们 惯于 给 向上 直到 他们 抵达 这 黄色的 河 .
不到黄河不死心。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] :
Think about it :
思考 关于 它 :

你想一想：

[ɪz][aɪ 'ti:] ['betər] [tuː; tə] [faɪt] [ɔːr][nɑ:t][tuː; tə] [faɪt] ?
Is it better to fight or not to fight ?
是 它 更好的 到 斗争 或者 不是 到 斗争 ?

是打着好是不打着好？ ”

[ðə; ði] ['ɑːnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
The honest official said :
这 诚实的 官方的 说 :

清官爷说：

" [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] , "
" A gentleman , "
" 一个 绅士 , "

“君子，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ðə; ði] ['pri:fekt] ,
If I were the prefect ,
如果 我 是 这 长官 ,

我要是知府，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pri:fekt] .
It would be good to be a prefect .
它 会 是 好的 到 是 一个 长官 .

好应知府。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] .
I was originally a merchant .
我 曾是 起初 一个 商人 .

我本是一个客商，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['pæsɪŋ] [baɪ][jɔːr; jər] [pleɪs] .
I was just passing by your place .
我 曾是 只是 通过 经过 你的 地方 .

从贵处路过，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][em 'iː][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you want me to say ?
什么 做 你 想 我 到 说 ?

叫我說什麼？ ”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] [br'gæən][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
Zhao Tong began his speech from above .
赵 童 开始 他的 演讲 从 多于 .

赵通在上面开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['stuːərd] ['tʃen] , "
" Steward Chen , "
" 管家 陈 , "

“陈管家，

[soʊ] [mʌtʃ] ['efərt] [wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntu:] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['di:teɪl] !
So much effort was put into explaining it to him in detail !
所以 很多 努力 曾是 放 进入 解释 它 到 他 在 细节 !
那么工夫和他细说!

[hu:] ['kɛrɪz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:r] ['ɪznt] ?
Who cares if it is or isn't ?
WHO 关心 如果 它 是 或者 不是 ?

管他是不是呢，

[lets] [li:v] [hɪm; ɪm] [hɪr] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave him here for now .
我们来吧 离开 他 这里 为了 现在 .

暂且将他留在这里，

[ɒkt] [ɪn][æŋ; ən] ['empti] [ru:m] ,
Locked in an empty room ,
已锁定 在 一个 空的 房间 ,

锁在空房之中，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They killed him in the middle of the night .
他们 被杀 他 在 这 中间 的 这 夜晚 .

等到半夜里将他杀了，

[ðæts] [ˌaɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

就完了事咧。

[waɪ] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][graɪnd][hɪz; ɪz] [ti:θ] [hɪm'self] ?
Why expect him to grind his teeth himself ?
为什么 预计 他 到 研磨 他的 牙齿 他自己 ?

何必望他自磨牙呢！ ”

[ˈtʃɛn] [sæn] [ˈsʌd(ə)nli] [hɜ:rd] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪləŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tɒŋ] .
Chen San suddenly heard the words of the villain Zhao Tong .
陈 圣 突然 听到 这 字 的 这 恶棍 赵 童 .

陈三恍闻听恶人赵通之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['nevər] [maɪnd] [ðen] . "
" **Never mind then .** "
" 绝不 头脑 然后 : "

“倒也罢了。”

[ˈtʃɛn] - ,
Chen Sanhuang ,
陈 - ,

陈三恍，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtri;ɑ:ks] [wɜ:rdz] ,
Upon hearing the patriarch's words ,
之上 听力 这 族长的 字 ,

闻听家主一席话，

[seɪ] , " [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:rks] . "
Say , " That's how it works . "
说 , " 那就是 如何 它 作品 : "

说“就是如此这般行。”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [bəuθ] [saɪdz] , " [get] [tuː; tə] [wɜːrk] [ˈkwɪkli] ！ "
He ordered both sides , " Get to work quickly ! "
他 订购 两个都 侧面 , " 得到 到 工作 迅速地 ！ "
吩咐两边“快动手，

[lɑːk] [hɪm; ɪm][ɪn][æn; ən] [ˈempti] [ruːm] ！
Lock him in an empty room !
锁 他 在 一个 空的 房间 ！
将他锁在空房中！ ”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [əˈgriːd] .
All the powerful servants agreed .
全部 这 强大的 仆人 同意 .
众多豪奴齐答应，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,
一个个，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈtaɪgər][ɔːr][ə; eɪ] [wʊlf] , [ðeɪ] [əˈsendɪd] [ˈʌpwərdz] .
Like a tiger or a wolf , they ascended upwards .
喜欢 一个 老虎 或者 一个 狼 , 他们 上升 向上 .
似虎如狼往上行。

[ðə; ði] [kraʊd] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [gest] .
The crowd surrounded the honest guest .
这 人群 包围 这 诚实的 客人 .
大伙围住清廉客，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɜːrkt] [təˈgeðər] [tuː; tə][taɪ][ðə; ði] [roʊp] .
They all worked together to tie the rope .
他们 全部 工作 一起 到 领带 这 绳索 .
一齐动手上绑绳。

[wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [bæk] .
Walk through the door and back .
走 通过 这 门 和 后退 .
穿门过户朝后走，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈempti] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjaːrd] .
They arrived at the empty room in the backyard .
他们 到达的 在 这 空的 房间 在 这 后院 .
来至后院空房中。

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [pʊʃt] [bɜːrd] [lɪˈjuː][ɪnˈsaɪd] .
They hurriedly pushed Lord Liu inside .
他们 匆匆 推动 主 刘 里面 .
慌忙把刘大人推进去，

[sɪˈkjʊr] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːk] [ænd; ənd] [ˈfæsɪn] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [ruːˈθiːniəm] .
Secure it with a lock and fasten it with ruthenium .
安全的 它 和 一个 锁 和 系 它 和 钌 .
扣上钌鉚用锁封。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ɪːv(ə)l] [slervz] [wɔːkt] [ˈfɔːrwərd] ,
A group of evil slaves walked forward ,
一个 团体 的 邪恶的 奴隶 步行 向前 ,
一群恶奴才朝前走，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Go to the study .
去 到 这 学习 .

到书房，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˈzəʊ, 'dʒəʊ] [tɒŋ] [ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He went to Zhao Tong and told him what had happened .
他 去 到 赵 童 和 讲述 他 什么 有 发生 .

赵通的跟前把话禀明。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['sɜːrvənt] ,
The wicked man heard the words of the powerful servant ,
这 邪恶 男人 听到 这 字 的 这 强大的 仆人 ,

恶人闻听豪奴的话，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[ðə; ði][gɔːd][ʌv; əv] [deθ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [klɪr] .
The God of Death made his words clear .
这 上帝 的 死亡 制成 他的 字 清除 .

丧门神把话明，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [səb'duː] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] ,
Although we managed to subdue him today ,
虽然 我们 管理 到 征服 他 今天 ,

“今日虽然将他治住，

[lets] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'tiː] .
Let's discuss it .
我们来吧 讨论 它 .

咱们俩商量，

[meɪk] [æn; ən][aɪ'diːə][ænd; ənd] [ðen] [duː][,aɪ 'tiː] .
Make an idea and then do it .
制作 一个 主意 和 然后 做 它 .

拿一个主意然后行。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] ,
But although ,
但 虽然 ,

但虽然，

[brɪ'liːv] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][ɪz] ['priːfekt] [lɪ'uː] .
Believe him , he is Prefect Liu .
相信 他 , 他 是 长官 刘 .

认准他是刘知府，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪn'vɔːlvd] [priː'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['vɪzɪtər] .
The matter involved pretending to be a visitor .
这 事情 涉及 假装 到 是 一个 游客 .

假扮前来访事情。”

['tʃen] [sæn] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] :
Chen San suddenly heard :
陈 圣 突然 听到 :

陈三恍闻听说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“不错，
[aɪ 'ti:] [ɪz] [æbsə'lu:tli] [tru:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [l'ju:] ['jɒŋ] .
It is absolutely true that it was Liu Yong .
它 是 绝对地 真的 那 它 曾是 刘 永 .
千真万真是刘墉。

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，
[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] .
I recognize the description of his appearance .
我 认出 这 描述 的 他的 外貌 .
形容相貌我认明，

[hu:] ['dʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁不晓，
[ɪts] ['veri] ['feɪməs] [ɪn] [ber'dʒɪŋ] !
It's very famous in Beijing !
它是 非常 著名的 在 北京 !

北京城中大有名！
[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'ɪɪdʒənəli] [ðə; ði] ['emprɪsɪz] [ə'dɑ:ptɪd] [sʌn] .
He was originally the Empress's adopted son .
他 曾是 起初 这 女皇的 已采用 儿子 .
本是皇后的干殿下，

[l'ju:] - [θɜ:rd] [sʌn]
Liu Tongxun's third son
刘 - 第三 儿子

刘统勋的第三子，
[aɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['ʃæn'dʒɪŋ] .
I live in Shandong .
我 居住 在 山东 .

家住在山东。
[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] ['empərər] - ['prez(ə)ns] .
He was very pleased with Emperor Qianlong's presence .
他 曾是 非常 高兴 和 皇帝 - 在场 .
乾隆爷的驾前很得脸，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜ:rsənəli] ['deɪzɪɡneɪtɪd] - [æz; əz] [ðə; ði] ['pri:fektʃər] .
The emperor personally designated Jiangning as the prefecture .
这 皇帝 亲自 指定的 - 作为 这 州 .
御笔亲点府江宁。

[ðə; ði] ['mæstər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['kerləs] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [ɡoʊ] .
The master should be careless and let him go .
这 掌握 应该 是 粗心 和 让 他 去 .
爷上要粗心将他放，

["hʌntʃbæk]
Hunchback
倭

罗锅子，

" ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['jɑ:mən] [wəʊnt] [sɑ:lɪ] ['eniθɪŋ] . "

" **Going back to the yamen won't solve anything** . "

" 去 后退 到 这 衙门 惯于 解决 任何事物 . "

回了衙门就了不成。”

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈfraɪ(ə)nd] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

Zhao Tong was frightened upon hearing this .

赵 童 曾是 害怕 之上 听力 这 .

赵通闻听心倒害怕，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :

它 是 说 那 :

说道是：

" [soʊ][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] . "

" **So it was there** . "

" 所以 它 曾是 那里 . "

“原来有，

[ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .

These reasons are among them .

这些 原因 是 之中 他们 .

这些缘故在其中。

[noʊ] ['wʌndər] ,

No wonder ,

不 想知道 ,

怪不得，

[hiː; hi][ˈfɜːrmlɪ] [rɪˈdʒektɪd] [ðə; ðɪ] ['gʌvɜːnɜːz] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] .

He firmly rejected the governor's offer of courtesy .

他 牢牢 拒绝 这 州长的 提供 的 礼貌 .

他硬驳巡抚的礼，

[ðə; ðɪ] [tɔːl] [mæn] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ænd] [fel] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒ] .

The tall man bowed his head and fell to a disadvantage .

这 高的 男人 鞠躬 他的 头 和 跌倒 到 一个 劣势 .

高大人低头倒落下风。

[rɪˈlaɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] ,

Relying on his strong foundation ,

依靠 在 他的 强的 基础 ,

倚仗着他的根子硬，

[ˈhɪrɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

Hearing him ,

听力 他 ,

闻听他，

[wen] [dʒʌdʒɪŋ] ['piːpəlz] [wɜːrdz] , [duː][nɑːt][juːz] ['kɑːpər] .

When judging people's words , do not use copper .

什么时候 评判 人们的 字 , 做 不是 使用 铜 .

判断民词不要铜。

[naʊ] ,

Now ,

现在 ,

这如今，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] [ɪf] [aɪm] [kɔːt] [ɪn] [ðɪs] [dɪˈlemə] ?

What should I do if I'm caught in this dilemma ?

什么 应该 我 做 如果 我是 捕捉 在 这 困境 ?

事在两难怎么好？

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðɪs] [θruː] .
You need to think this through .
你 需要 到 思考 这 通过 .

要你掂掇这件事情。”

[ˈtʃen] [sæn] [ˈsʌd(ə)nli] [hɜːrd] [dʒaʊz] [vɔɪs] .
Chen San suddenly heard Zhao's voice .
陈 圣 突然 听到 赵氏 嗓音 .

陈三恍闻听赵通话，

[hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
He spoke with a smile .
他 辐 和 一个 微笑 .

带笑开言把话云。

[ˈtʃen] - [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Chen Sanhuang spoke with a smile ,
陈 - 辐 和 一个 微笑 ,

陈三恍带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[ðɪs] [ˈmætər] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈhændəld] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
This matter must be handled in this way .
这 事情 必须 是 处理 在 这 方式 .

这件事必得如此这般，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般如此，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tɒŋ]
Upon hearing this , Zhao Tong
之上 听力 这 , 赵 童

赵通闻听，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈbrɪliənt] . "
" **This plan is brilliant .** "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计大妙。”

[wɪˈðəʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði][plænz] [dɪˈvaɪzd] [baɪ][ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] ,
Without mentioning the plans devised by the master and servant ,
没有 提及 这 计划 设计 经过 这 掌握 和 仆人 ,
不言他主仆定计，

[aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [bɜ:rd] ['ljʊ:] ['sʌfərd] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [ɪn][ðə; ði] ['θi:fs] [haʊs] .
It is not mentioned that Lord Liu suffered misfortune in the thief's house .
它 是 不是 提及 那 主 刘 遭受 不幸 在 这 小偷的 房子 .
也不言刘大人在贼宅遭难。

[ðen] [ðeəz; ðəz] ['tʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði] ['erənd] [bɔɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Then there's Chen Dayong , the errand boy outside .
然后 有 陈 大勇 , 这 差事 男生 外部 .
再说外面的承差陈大勇，

['li:dn; 'ledɪŋ][ðə; ði] [hɔ:rs] ,
Leading the horse ,
领导 这 马 ,
拉着马，

[weɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Wait outside .
等待 外部 .
在外边等候。

['si:ɪŋ] [ðæt] [bɜ:rd] ['ljʊ:][hæd; həd] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [saɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɪlənz] ['sɜ:rvənt] ,
Seeing that Lord Liu had decided to side with the villain's servant ,
看到 那 主 刘 有 决定 到 边 和 这 反派的 仆人 ,
眼瞧刘大人跟定恶人的家奴，

['æftər] ['entərɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɔ:ŋz] ['θi:fs] [haʊs] ,
After entering Zhao Tong's thief's house ,
后 进入 赵 钊 小偷的 房子 ,
进了赵通的贼宅，

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɜ:ŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,
等了半天，

[hi:; hi] ['nevər] [kʌmz] [aʊt] .
He never comes out .
他 绝不 来 出去 .
总不见出来，

[aɪ] [nu:] [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [tu:; tə] [end] ['bædli] .
I knew this matter was likely to end badly .
我 知道 这 事情 曾是 可能 到 结尾 糟糕 .
就知道这件事情凶多吉少。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] .
I looked at the sun .
我 看起来 在 这 太阳 .
瞧了瞧太阳，

[ðer; ðər][ɪz] [pɪŋksi] .
There is Pingxi .
那里 是 平溪 .
有平西。

['tʃen] - ['ɪnər] [θɔ:ts]
Chen Dayong's inner thoughts
陈 - 内 想法
陈大勇腹内思想，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [si:n] , "
" Look at this scene , "
" 看 在 这 场景 , "

“瞧这光景，

[ðə; ði][oʊld][mæn][mʌst; məst][hæv; həv] [brɪn] [si:n] [θru:] [baɪ][ðə; ði] ['wɪkɪd] .
The old man must have been seen through by the wicked .
这 老的 男人 必须 有 到过 已见 通过 经过 这 邪恶 .

老大人定是被恶人看破，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] [let] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
They refused to let him return to the government office .
他们 拒绝 到 让 他 返回 到 这 政府 办公室 .

不肯放他回衙。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][raɪd] [ðɪs] [hɔ:rs] ?
Why don't I ride this horse ?
为什么 不 我 骑 这 马 ?

我何不骑上这一匹马，

['kwɪkli] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə] - ['pri:fektʃər] .
Quickly return to Jiangning Prefecture .
迅速地 返回 到 - 州 .

速速地回转江宁府，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæɪsɪn] [kə'mændər] ,
Arrive at the yamen of the garrison commander ,
到达 在 这 衙门 的 这 驻军 指挥官 ,

到守备王老爷的衙门，

[ɪkˈsplɛɪn] [ðɪs] ['mætər] .
Explain this matter .
解释 这 事情 .

将此事说明，

[tel] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [men] .
Tell him to bring his men .
告诉 他 到 带来 他的 男人 .

叫他带领人马前来，

['fɜ:rstli] , [tu;; tə] ['reskjʊ:] [ðə; ði] [ə'dɒlts] .
Firstly , to rescue the adults .
首先 , 到 救援 这 成年人 .

一来搭救大人，

['sekəndli] , [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu;; tə] ['kæptʃər] ['ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] [tɒŋ] .
Secondly , take advantage of the situation to capture Zhao Tong .
第二 , 拿 优势 的 这 情况 到 捕获 赵 童 .

二来就势儿擒拿赵通，

[ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ?
A settlement with the people ?
一个 沉降 和 这 人们 ?

与民圆案？ ”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [ˈtʃɛn] [deɪŋ]
After thinking it over , Chen Dayong

后 思维 它 超过 , 陈 大勇 陈大勇想罢，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .

我们 敢 不是 是 疏忽 . 不敢怠慢，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .
He hurriedly mounted his mount .

他 匆匆 安装 他的 山 . 慌忙上了坐骑，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪnz] ,
With a flick of the reins ,

和 一个 轻弹 的 这 缰绳 , 一抖丝缰，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - [ˈævənuː] .
They headed straight for Jiangningfu Avenue .

他们 标题 直的 为了 - 大街 . 径奔江宁府大道而走。

[ˈtʃɛn] [deɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [let] [ʌp] .
Chen Dayong was not about to let up .

陈 大勇 曾是 不是 关于 到 让 向上 . 陈大勇那肯松劲咧？

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [ʌv; əv] [ˈfɔːrti] [maɪlz]
The journey of forty miles

这 旅行 的 四十 英里 四十里的程途，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn][noʊ] [taɪm] !
We arrived in no time !

我们 到达的 在 不 时间 ! 一轡头就赶到咧！

[ðə; ði] [hɔːrs] [ræn] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [swet] .
The horse ran until it was covered in sweat .

这 马 跑 直到 它 曾是 涵盖 在 汗 . 把那匹马跑了个浑身是汗，

[lets] [goʊ] [daʊn] [əˈbaʊt] - [li] .
Let's go down about 600 li .

我们来吧 去 向下 关于 - 季 . 按六百里那么下来咧。

[ˈtʃɛn] [deɪŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ʌv; əv] - [ˈpriːfektʃər] .
Chen Dayong entered the north gate of Jiangning Prefecture .

陈 大勇 进入 这 北 门 的 - 州 . 陈大勇进了江宁府北门，

[ˈwɑːndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Wandering through streets and alleys ,

漫游 通过 街道 和 小巷 , 穿街过巷，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] , [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] .
They arrived at the yamen of Wang Ying , the garrison commander .

他们 到达的 在 这 衙门 的 王 英 , 这 驻军 指挥官 . 到了守备王英的衙门。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][æɪ; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Upon seeing the person at the door ,
之上 看到 这 人 在 这 门 ,
见了门上的人，

[ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætər] .
Explain this matter .
解释 这 事情 .

将此事说明。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The person on the door heard this ,
这 人 在 这 门 听到 这 ,
门上的人闻听，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ænd; ænd] [went] [ɪn'saɪd] .
He turned over and went inside .
他 转向 超过 和 去 里面 .
翻身往里而走。

[wʌns] [ɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

来到了里边，

[ðen] [bi:t] [ðə; ði] [drʌm] .
Then beat the drum .
然后 打 这 鼓 .

就将鼓击响，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [bɜ:rd] [liʊz] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] ['dɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['vɪzɪt][tu:; tə][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [tɔ:ŋz] [haʊs]
The story of Lord Liu's misfortune during his private visit to Zhao Tong's house
这 故事 的 主 刘氏 不幸 期间 他的 私人的 访问 到 赵 钊 房子
[æɪ; ət] [ʃeɪh] [pəʊst] ['steɪ(ə)n] . . .
at Shahe Post Station . . .
在 沙赫 邮政 车站 . . .

就将刘大人沙河驿赵通家私访遭难的话，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The servant heard this ,
这 仆人 听到 这 ,

内厮闻听，

[wʌns] [ɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

到了里边，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] ['mætər] [tu:; tə][ðə; ði] [mɪŋ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] .
He then reported this matter to the Ming King , the garrison commander .
他 然后 据报道 这 事情 到 这 明 国王 , 这 驻军 指挥官 .

就将此事回明王守备。

[ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] [hɜːrɪd] [ðɪs] .
Wang Ying heard this .
王 英 听到 这 .

王英闻听，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [daʊt] .
I was terrified and full of doubt .
我 曾是 恐惧 和 满的 的 怀疑 .

吓了个惊疑不止。

[ˈwæŋ] - ,
Wang Shoubei ,
王 - ,

王守备，

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈstɔːri] ,
After hearing the whole story ,
后 听力 这 所有的 故事 ,

闻听前后话，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈteɪkən] [əˈbæk] :
I was immediately taken aback :
我 曾是 立即地 已采取 背 :

不由着忙吃一惊：

[ðɪs] [ˈmætər] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [suːˈpiəriər] .
This matter must be reported to the superior .
这 事情 必须 是 据报道 到 这 优越的 .

此事须得把上司禀，

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændɜːz] [ˈɔːfɪs] [went] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [bæk] [tuː; tə] [mɪŋ] .
The garrison commander's office went to report back to Ming .
这 驻军 指挥官的 办公室 去 到 报告 后退 到 明 .

总镇的衙门去回明。

[ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [dɪˈleɪ] .
Wang Ying thought it over and did not delay .
王 英 想法 它 超过 和 做过 不是 延迟 .

王英想罢不怠慢，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈstreɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [aʊt] .
He hurriedly straightened his clothes and headed out .
他 匆匆 拉直 他的 衣服 和 标题 出去 .

忙整衣冠往外行。

[ˈstɑːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl]
Stopping at the entrance of the hall
停止 在 这 入口 的 这 大厅

来到堂口煞脚步，

[ə; eɪ][ˈdræɡən] [wɔːks] [ʌp][ðə; ði] [ˈdrɪpɪŋ] [iːvz] .
A dragon walks up the dripping eaves .
一个 龙 散步 向上 这 滴落 檐 .

滴水檐前上走龙。

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔːfɪs] ,
After leaving the government office ,
后 离开 这 政府 办公室 ,

出了衙，

[ˈtʃen] [deɪɔŋ] , [huː] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ɑːn] [ˈduːti] ,
Chen Dayong , who was also on duty ,
陈 大勇 , WHO 曾是 还 在 责任 ,

一同承差陈大勇，

[wiː; wi] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] .
We walked through the streets and alleys .
我们 步行 通过 这 街道 和 小巷 .
穿街过巷往前行。

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈraɪv] [ˈiːv(ə)n] [ˈfæstər] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr] .
It will arrive even faster than before .
它 将要 到达 甚至 快点 比 前 .
不多一时来得更快，

[ˈdʒen(ə)rəl] [dʒoʊz] [ˈɑːfɪs] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈziʃ(ə)n] .
General Zhou's office is currently in a difficult position .
一般的 周氏 办公室 是 现在 在 一个 难的 位置 .
周总兵的衙门在眼下横。

[ˈwæŋ] - ,
Wang Shoubei ,
王 - ,
王守备，

[hiː; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
He dismounted outside the gate .
他 下马 外部 这 门 .
辕门以外下了马，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went inside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 里面 .
迈步翻身往里行。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
The official sent a messenger to see him .
这 官方的 发送 一个 信使 到 看 他 .
官厅上面把传宜见，

[dʒʌst] [ðæt] ,
Just that ,
只是 那 ,
就把那，

[ðə; ði] [ˈmætər] [kənˈsɜːrɪŋ] [bɜːrd] [lɪˈjuː][wʌz; wəz] [ɪkˈspleɪnd] [ˈklɪrli] .
The matter concerning Lord Liu was explained clearly .
这 事情 有关 主 刘 曾是 解释 清楚地 .
刘大人的事情说了个明。

[ðə; ði] [ˌpraːkləˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈhɪrɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [nɪˈglektɪd] .
The proclamation and hearing should not be neglected .
这 公告 和 听力 应该 不是 是 被忽视的 .
传宣闻听不怠慢，

[ɪnˈsaɪd] ,
Inside ,
里面 ,
那里面，

[aɪ][hæv; həv] [rɪˈpɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][dʒəu] .
I have reported back to General Zhou .
我 有 据报道 后退 到 一般的 周 .
回禀了大人周总兵。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈhoʊl] [ˈstɔːri] .
The general heard the whole story .
这 一般的 听到 这 所有的 故事 .
总镇闻听前后话，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不由着忙吃一惊。

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈɔːrdəd] [ðə; ði] [ˈsʌmənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] .
He hurriedly ordered the summons of the central army .
他 匆匆 订购 这 传票 的 这 中央 军队 .

慌忙传令把中军唤，

[gəˈrɪlə] [li] [lɔːŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Guerrilla Li Long led his troops ,
游击队 李 长的 引领 他的 军队 ,

游击李龙带领兵，

[sɪˈlekt] [θriː] [ˈhʌndrəd] [men][tuː; tə][raɪd] [təˈgeðər] .
Select three hundred men to ride together .
选择 三 百 男人 到 骑 一起 .

挑选三百人共马，

[goʊ][tuː; tə] [feɪh] [poʊst][ˈsteɪ(ə)n][tuː; tə] [fetʃ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tɒŋ] .
Go to Shahe Post Station to fetch Zhao Tong .
去 到 沙赫 邮政 车站 到 拿来 赵 童 .

沙河驿去拿赵通。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [lɔːŋ] [dɜːd] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
Upon hearing this , Li Long dared not be negligent .
之上 听力 这 , 李 长的 敢于 不是 是 疏忽 .

李龙闻听不敢怠慢，

[ˈkwɪkli] [ˈsʌmən] [jʊr; jər][men][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Quickly summon your men to the yamen .
迅速地 召唤 你的 男人 到 这 衙门 .

速传人马进衙中。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈtʃuːzɪŋ] [ðer; ðər] [tiːmz] .
After a short while , they finished choosing their teams .
后 一个 短的 尽管 , 他们 完成的 选择 他们的 团队 .

不多一时挑完队，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
They set off immediately upon receiving the order .
他们 放 离开 立即地 之上 接收 这 命令 .

军令一下就登程。

[ˈsevrəl] [ˈfɔːrən] [əˈferz] [ˈɑːfəsərz][wɜːr; wər] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] - ([ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪt]) .
Several foreign affairs officers were appointed by the Qianzong (a military unit) .
一些 外国的 事务 警官 是 任命 经过 这 - (一个 军队 单元) .

千总外委好几位，

[ˈevriwʌn] ,
Everyone ,
每个人 ,

人人，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ˈæərəʊs] [wɜːr; wər] [slʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
The bow and arrows were slung at his waist .
这 弓 和 箭头 是 吊着 在 他的 腰部 .

弓箭撒袋在腰中。

[gəˈrɪlə] [li] [lɔːŋ] [ˈhɜːrɪdli] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Guerrilla Li Long hurriedly mounted his horse .
游击队 李 长的 匆匆 安装 他的 马 .

游击李龙忙上马，

[ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] , [ðə; ði] [ˈgæɾɪsn] [kəˈmændər] , [ˈɔːlsou] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdrægən] .
Wang Ying , the garrison commander , also went up to the dragon .
王 英 , 这 驻军 指挥官 , 还 去 向上 到 这 龙 .
守备王英也上走龙。

[ˈtʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，

[ðeɪ] [rɪˈpleɪst] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [hɔːrs] .
They replaced it with another horse .
他们 替换 它 和 其他 马 .
另换了一匹马，

[hɪz; ɪz] ;
His ;
他的 ;
把他的；

[æŋ; ən][ˈaɪərn][rɑːd][wʌz; wəz] [ˈkæɾɪd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [hɔːrs] .
An iron rod was carried across the horse .
一个 铁 杆 曾是 携带 穿过 这 马 .
铁棍捎在马上横。

[li] - ,
Li Youji ,
李 - ,
李游击，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz] [men] [wɪð; wɪθ][ˈʌtmoʊst] [spiːd] ,
Leading his men with utmost speed ,
领导 他的 男人 和 极致 速度 ,
带领人马急似箭，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [aʊtˈsaɪd] - .
It's a city outside Jiangning .
它是 一个 城市 外部 - .
出了江宁的一座城。

[ˈhævnt] [ɡɔːn] [ˈeniwɐ] [els] .
haven't gone anywhere else .
还没有 已消失 任何地方 别的 .
一直不上别处去，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˈeɪh] [poust][ˈsteɪf(ə)n] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tɒŋ] .
He rushed to Shahe Post Station to capture Zhao Tong .
他 匆忙 到 沙赫 邮政 车站 到 捕获 赵 童 .
径奔沙河驿去拿赵通。

[pres] [ðɪs] ,
Press this ,
按 这 ,
按下这，

[ðə; ðɪ] - [truːps] [wɜːr; wər][ɑːn][ðər; ðər] [weɪ] .
The Jiangning troops were on their way .
这 - 军队 是 在 他们的 方式 .
江宁人马在路途上，

[ðən] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

[ðə; ði] ['vɪlən] ['ʒəʊ, 'dʒəʊ] - .
The villain Zhao Tongming .
这 恶棍 赵 - .

恶人赵通明一明。

[lɑ:k] [bɔ:rd] [l'ju:][ɪn][æn; ən] ['empti] [ru:m] .
Lock Lord Liu in an empty room .
锁 主 刘 在 一个 空的 房间 .

把刘大人锁在空房内，

[hi; hi][dɪd][nɑ:t] [rɪ'li:s] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [træns'fə:d] [hɪm; ɪm][tu:; tə] - .
He did not release the virtuous minister and transferred him to Jiangning .
他 做过 不是 发布 这 有德行的 部长 和 转移 他 到 - .

不放贤臣转江宁。

[ju] [ðə; ði][bɔ:ld] ,
Yu the Bald ,
于 这 秃 ,

于秃子，

[ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔ:l][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzɪd] .
A plan to eliminate all descendants was devised .
一个 计划 到 排除 全部 后代 曾是 设计 .

定下一条绝户计，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [kɔ:st][æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [hɪz; ɪz][laɪf] .
It would cost an honest official his life .
它 会 成本 一个 诚实的 官方的 他的 生活 .

要害清官命残生。

[ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə] - ['temp(ə)l][wʌz; wəz] [lɒkt] .
The door to Tongdou Temple was locked .
这 门 到 - 寺庙 曾是 已锁定 .

门上锁着铜斗观，

[si:l] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] - [ʃeɪpt] ['kʌvər] .
Seal on the top of the cross - shaped cover .
海豹 在 这 顶部的 的 这 叉 - 形状 覆盖 .

十字封皮上面封。

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] .
I'm afraid of fishing .
我是 害怕的 的 钓鱼 .

怕钓是，

['sʌmwʌn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Someone opened the door and let him out .
某人 打开 这 门 和 让 他 出去 .

有人开门将他放，

[tu:] [dɔ:g] [sleɪvz] [wɜ:r; wər] [sent] .
Two dog slaves were sent .
二 狗 奴隶 是 发送 .

派了狗奴人二名。

[gɑ:rdz] [stænd] [wa:tʃ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Guards stand watch at the gate day and night .
卫兵 站立 手表 在 这 门 天 和 夜晚 .

昼夜门前来看守，

[ɪf] [ju; jʊ] [seɪ] [ɪts] [jɪn] ['sev(ə)n][ænd; ənd] [jæn] [eɪt] , [ðen] [,aɪ 'ti:] [wəʊnt] [wɜ:rk] !
If you say it's Yin seven and Yang eight , then it won't work !
如果 你 说 它是 阴 七 和 杨 八 , 然后 它 惯于 工作 !

阴七阳八就话不成！

[æŋ; əŋ] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] ['sʌfəz] ['hɑ:rdʃɪp] [ɪn][æŋ; əŋ] ['empti] [ru:m] .
An honest official suffers hardship in an empty room .
一个 诚实的 官方的 遭受 困境 在 一个 空的 房间 ；

清官爷在空房遭磨难，

[ˈhelpləsli] , [hi:; hi][sæt][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈfloʊɪŋ] ['smu:ðli] .
Helplessly , he sat on the ground , flowing smoothly .
无助地 ， 他 卫星 在 这 地面 ， 流动 顺利 ；

无奈何坐在地流平，

[ˈsi:kɹətli] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] " [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] " [ɪn][hɪz; ɪz] ['beli] :
Secretly calling out " Your Majesty " in his belly :

腹中暗把“皇爷”叫：

" [ʌŋɪk'spektɪdli] ,
" Unexpectedly ,
" 不料 ，

“不承望，

[aɪ] , [jɔr; jər][ˈsʌbdʒekt] , [wɪl] [daɪ] [hɪr] , [maɪ][laɪf] ['weɪstrɪd] !
I , your subject , will die here , my life wasted !
我 ， 你的 主题 ， 将要 死 这里 ， 我的 生活 浪费 ！

为臣死在这里把命坑！

- [hæz; həz][bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] ['tælənts] ,
Jiangning has both civil and military talents ,
- 有 两个都 民用 和 军队 天赋 ，

江宁空有文共武，

[wʌŋ] [baɪ][wʌŋ] ,
One by one ,
— 经过 — ，

一个个，

[pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [mju:t] [ænd; ənd] [def] .
Pretending to be mute and deaf .
假装 到 是 沉默的 和 聋 ；

装哑又推聋。

[nʌʊ] ['mætər] [haʊ] ['i:v(ə)l] ['pi:p(ə)l] [du:] ,
No matter how evil people do ,
不 事情 如何 邪恶的 人们 做 ，

任凭恶人行万恶，

[i:tʃ] [prə'tektʌs] [ðer; ðər] [oʊŋ] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd]['fæməli] , [ænd; ənd] [ðʌs] [feɪlz] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər]
Each protects their own interests and family , and thus fails to fulfill their

每个 保护 他们的 自己的 兴趣 和 家庭 ， 和 因此 失败 到 实现 他们的
[ˈbrɒlti] .
loyalty .
忠诚 ；

各保身家不尽忠。

[maɪ] [deθ] [ɪz][æz; əz] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [æz; əz] ['wɪðərd] [græs] .
My death is as insignificant as withered grass .
我的 死亡 是 作为 微不足道 作为 干枯 草 ；

本府一死如蒿草，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] ,
From now on ,
从 现在 在 ，

从今后，

[nɒʊ][wʌŋ] [ɛls] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .
No one else was there .
不 一 别的 曾是 那里 .

再无人，

[der] [tu:; tə] [prə'vʊʊk] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒəu] [tɒŋ] .
Dare to provoke Zhao Zhou Tong .
敢 到 惹 赵 周 童 .

敢惹赵州同。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [nʊʊ] ,
But I don't know ,
但 我 不 知道 ,

但不知，

[du:][ju:; jʊ] [nʊʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [treɪd] [ə'reɪndʒmənts] ?
Do you know about the external trade arrangements ?
做 你 知道 关于 这 外部的 贸易 安排 ?

外面的承差晓不晓？

[kʊd; kəd][wi:; wi] [send] [tru:ps] [frʌm; frəm] - ?
Could we send troops from Jiangning ?
可以 我们 发送 军队 从 - ?

可从江宁去调兵？ ”

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz][ɪn][æŋ; ən] ['empti] [ru:m] .
The upright official was in an empty room .
这 直立 官方的 曾是 在 一个 空的 房间 .

按下清官在空房内，

[lets] [ɪk'spʊʊz] [ðæt] ['wɪkɪd] ['pɜ:rs(ə)n] [ə'gen] .
Let's expose that wicked person again .
我们来吧 暴露 那 邪恶 人 再次 .

再把那恶人明一明。

[ˈtʃæptər] ['sɪkstɪ] - [faɪv] : [li] - [li:dʒ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['bændɪts] [den]
Chapter Sixty - Five : Li Youji Leads His Troops to Surround the Bandit's Den
章 六十 - 五 : 李 - 线索 他的 军队 到 环绕 这 强盗的 丹

第六十五回 李游击挥兵围贼窝

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] ,
Now , let's talk about the wicked Zhao Tong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 邪恶 赵 童 ,

且说恶人赵通，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʊ:ərd] ['tʃɛn] - ,
According to the steward Chen Sanhuang ,
根据 到 这 管家 陈 - ,

听管家陈三恍之言，

[lɑ:k] [bɔ:rd] [lɪ'ju:][ɪn][æŋ; ən] ['empti] [ru:m] .
Lock Lord Liu in an empty room .
锁 主 刘 在 一个 空的 房间 .

把刘大人锁在空房，

[ðə; ði] ['vɜ:rtʃʊəs] ['mɪnɪstər] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [stɑ:rv] [tu:; tə] [deθ] .
The virtuous minister is going to starve to death .
这 有德行的 部长 是 去 到 饿死 到 死亡 .

将贤臣爷要饿死。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已毕，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔːrtjɑːrd] .
He left the study and returned to the inner courtyard .
他 左边 这 学习 和 返回 到 这 内 庭院 .

打书房回内宅而去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['nefjuːz] [waɪf] , [diː'ju] - .
He was thinking about his nephew's wife , Du Meiniang .
他 曾是 思维 关于 他的 侄子的 妻子 ， 杜 - .

心里惦记着他的外甥媳妇杜媚娘。

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði] ['bʌtlər] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [ɪm'pɜːrsənert] [ə; eɪ] ['rɔːbər]
Although the butler was asked to impersonate a robber

虽然叫管家假扮强盗，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði][diː'ju]['fæməli] .
They seized the Du family .
他们 查获 这 杜 家庭 .

将杜氏抢来，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [ruːm] ,
Hidden in a dark room ,
隐 在 一个 黑暗的 房间 ，

藏在暗室之中，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [der] [fɔːrs] [hɪm'self] [tuː; tə][get] ['mærid] .
He wouldn't dare force himself to get married .
他 不会 敢 力量 他自己 到 得到 已婚 .

他可不敢硬去成亲。

[fɜːrst] , [send] ['sɜːrvənt] [ɔːr] [meɪdz] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə]['mædəm][diː'ju] .
First , send servants or maids to speak to Madam Du .
第一的 ， 发送 仆人 或者 女佣 到 说话 到 女士 杜 .

先叫仆妇丫环去说杜氏，

[hiː; hi] [stiɪl] [went] [aʊt] [tuː; tə][dʒʊʊk][ænd; ənd] [sɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] [ænd; ənd] [waɪvz] .
He still went out to joke and sing with his concubines and wives .
他 仍然 去 出去 到 开玩笑 和 唱歌 和 他的 妾室 和 妻子们 .

他仍旧和他姬妾妻子去耍笑讴歌，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜːrðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

['miːnwaɪl] , [li] [lɔːŋ] , [ə; eɪ] [gə'ɾɪlə] [kə'mændər] [ɪn] - ['priːfektʃər] , [led] [θriː] ['hʌndrəd]
Meanwhile , Li Long , a guerrilla commander in Jiangning Prefecture , led three hundred

同时 ， 李 长的 ， 一个 游击队 指挥官 在 - 州 ， 引领 三 百
[men] . . .
men : . . :
男人 . . .

且说江宁府的游击李龙带领着三百人马，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsʊʊ][ðə; ði] ['gæɾɪsn] [kə'mændər] ['wæŋ] ['jɪŋ] ,
There was also the garrison commander Wang Ying ,
那里 曾是 还 这 驻军 指挥官 王 英 ，

还有守备王英、

[ˈaʊtsɔːrsɪŋ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
Outsourcing of about a thousand
外包 的 关于 一个 千

千把外委，

[ˈtʃɛn] [deɪɒŋ] , [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] , [led][ðə; ði] [wei] .
Chen Dayong , the envoy , led the way .
陈 大勇 , 这 使者 , 引领 这 方式 .

承差陈大勇引路，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ˈliːdɪŋ][tuː; tə] - .
They continued on the main road leading to Shaheyi .
他们 持续 在 这 主要的 路 领导 到 - .
一直的径奔沙河驿的大道而走。

[brɪˈfɔːr] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[əˈraɪvd] [æt; ət] - .
Arrived at Shaheyi .
到达的 在 - .

来至沙河驿。

[ˈtʃɛn] [deɪɒŋ] [led][ðə; ði] [gruːp] ,
Chen Dayong led the group ,
陈 大勇 引领 这 团体 ,

陈大勇带领着众人，

[ˈwɑːndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [tɔːŋz] [dɔːr] .
They immediately arrived at Zhao Tong's door .
他们 立即地 到达的 在 赵 钊 门 .

登时来至赵通的门首。

[ˈtʃɛn] [deɪɒŋ] [kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] .
Chen Dayong can manage .
陈 大勇 能 管理 .

陈大勇收住能行，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈhaʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlən] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [tɒŋ] . "
" This is the house of the villain Zhao Tong . "
" 这 是 这 房子 的 这 恶棍 赵 童 . "

“这就是恶人赵通宅子咧。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ˈtʃɛn] - [wɜːrdz] , [gəˈrɪlə] [kəˈmændər] [li] [lɒŋ] . . .
Upon hearing Chen Dayong's words , guerrilla commander Li Long . . .
之上 听力 陈 - 字 , 游击队 指挥官 李 长的 . . .

游击李龙闻听陈大勇之言，

[ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ɪˈmiːdiətli] :
The order was given immediately :
这 命令 曾是 给定 立即地 :

在马上传令：

" [səˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈbɜːrglɜːz] [ˈhaʊs] ! "
" Surround the burglar's house ! "
" 环绕 这 窃贼 房子 ! "

“将贼宅团团围住！ ”

['gærɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

守备、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第51/85页

Qianzong

千总、

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] , [ɪn'klu:ɪŋ] [ðə; ði] ['sɑ:rdʒənt] , [wɜ:r; wər] [ə'staʊndɪd] .
Upon hearing this , the officers , including the sergeant , were astounded .
之上 听力 这 , 这 警官 , 包括 这 军士 , 是 震惊 .

把总等官闻听，

[wi;; wi] [der] [nɑ:t][bi:: bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[spred] [aʊt] [ði:z] [θri:] ['hʌndrəd] - [plʌs] ['pi:p(ə)] .
Spread out these three hundred - plus people .
传播 出去 这些 三 百 - 加 人们 .

将这三百多人撒开，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɔ:ŋz] ['rezɪdəns] [kəm'pli:tli] .
They surrounded Zhao Tong's residence completely .
他们 包围 赵 钳 住宅 完全地 .

把赵通的住宅围了一个水泄不通。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɔ:ŋz] ['læki] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's talk about Zhao Tong's lackeys for now .
我们来吧 讲话 关于 赵 钳 喽啰 为了 现在 .

暂且说说赵通家的众狗奴，

[aɪ] ['spɔ:tɪd] ['sʌmwʌn] ['weɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [blu:] [hæt] .
I spotted someone wearing a bright blue hat .
我 斑 某人 穿着 一个 明亮的 蓝色的 帽子 .

瞧见一个戴亮蓝顶子的，

[ə'nʌðər] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] ['krɪst(ə)] ['fɪniəl] .
Another one has a crystal finial .
其他 一 有 一个 水晶 顶饰 .

还有一个戴水晶顶，

['li:ɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ,
Leading a group of people ,
领导 一个 团体 的 人们 ,

带着一群人，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [hɪz; ɪz] [haʊs] [kəm'pli:tli] .
They surrounded his house completely .
他们 包围 他的 房子 完全地 .

将他家的宅子围了个严紧，

[aɪ] [nu:] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][l'ju:] - .
I knew they were looking for Liu Luoguo .
我 知道 他们 是 寻找 为了 刘 - .

就知道是来找刘罗锅子的。

[ˈæftər][ðə; ði][dɔːg] [slɪvz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the dog slaves finished reading ,

后 这 狗 奴隶 完成的 阅读 ,

众狗奴看罢，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .

We dare not be negligent .

我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [klaʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .

He hurriedly closed the door .

他 匆匆 关闭 这 门 .

慌忙将大门关上，

[,aɪ ˈtiː][hɪt][ðə; ði] [graʊnd] [ˈsɒːlɪdli] .

It hit the ground solidly .

它 打 这 地面 稳固地 .

顶了个结实，

[,aɪ ˈtiː] [fluː] [,ɪnˈsaɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [ˈgəːɡlɪŋ] " [saʊnd] .

It flew inside with a " gurgling " sound .

它 飞翔 里面 和 一个 " 淙淙 " 声音 .

“咕嘟嘟”往里飞跑，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ɪz][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] .

The matter of going to deliver the message is not mentioned .

这 事情 的 去 到 递送 这 信息 是 不是 提及 .

前去报信不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tɒŋ] , [huː] [plʌks] [ˈfeðz-z] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈpæsɪŋ] [guːs] .

Now , let's talk about Zhao Tong , who plucks feathers from a passing goose .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 赵 童 , who 摘取 羽毛 从 一个 通过 鹅 .

且说雁过拔毛赵通，

[bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈdʒoʊkɪŋ][ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] .

Behind him , he was joking and singing with his concubines .

在后面 他 , 他 曾是 开玩笑 和 歌唱 和 他的 妾室 .

在后面正与他的姬妾耍笑讴歌，

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈmerɪ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,

Making merry and drinking ,

制作 欢乐 和 喝 ,

作乐饮酒，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈwæŋ] [sæn] , [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] , [wʌz; wəz] [siːn] [ˈkliːnɪŋ] [ðə; ði] [striːt] .

Suddenly , Wang San , a servant , was seen cleaning the street .

突然 , 王 圣 , 一个 仆人 , 曾是 已见 打扫 这 街道 .

忽见家奴净街王三，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] , [ˈləʊkɪŋ] [ˈflʌstərd] .

He rushed in from outside , looking flustered .

他 匆忙 在 从 外部 , 寻找 慌乱 .

他打外面慌慌张张跑进来咧，

[hiː; hi] [bɪˈɡæən] [tuː; tə] [spiːk] , [ˈpæntɪŋ] .

He began to speak , panting .

他 开始 到 说话 , 喘息 .

喘吁吁开言，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['ʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 ！

不好咧！

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ɑ:r; əɹ][ʌv; əv] [ˌʌn'noʊən] ['ɔ:riˌdʒɪn] .
The people outside are of unknown origin .
这 人们 外部 是 的 未知 起源 。

外面不知是何处的人马，

[lets] [teɪk] [ˈaʊər; ɑ:r] [haʊs] . . .
Let's take our house . . .
我们来吧 拿 我们的 房子 . . .

把咱们的宅子，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [sə'raʊndɪd] .
It was completely surrounded .
它 曾是 完全地 包围 。

围了个水泄不通。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [pʊt] [ðə; ði] [geɪt] [ʌp] .
The servants put the gate up .
这 仆人 放 这 门 向上 。

奴才们将大门顶上咧，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [kæm'boʊdiə] [noʊz] .
The old man who came to Cambodia knows .
这 老的 男人 WHO 来了 到 柬埔寨 知道 。

前来柬大爷知道。”

[ˈzəʊ, 'dʒəʊ] [tən] [hɜ:rd] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] ['wæŋ] [sæn] [sed] .
Zhao Tong heard what his servant Wang San said .
赵 童 听到 什么 他的 仆人 王 圣 说 。

赵通闻听家奴王三之言，

[ˌaɪ 'ti:] ['stɑ:rtld] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] [kəm'pli:tli] [br'wɪldərd] .
It startled him and left him completely bewildered .
它 惊慌 他 和 左边 他 完全地 困惑 。

把他吓了个惊疑不止。

[ˈzəʊ, 'dʒəʊ] [tən] [hɜ:rd] [wʌt] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [sed] ,
Zhao Tong heard what the servant said ,
赵 童 听到 什么 这 仆人 说 ；

赵通闻听家奴的话，

[aɪ] [wʌz; wəz] [bəʊθ] [səɹ'praɪzd] [ænd; ənd] [ə'la:ɹmd] .
I was both surprised and alarmed .
我 曾是 两个都 惊讶 和 惊慌 。

不由得着忙惊又惊，

[ðə; ði] ['æbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 ；

腹内说：

" [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [frʌm; frəm] - . "
" **It must be the men and horses from Jiangning .** " "
" 它 必须 是 这 男人 和 马匹 从 - . "

“定是江宁的人共马，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɑːstər] [ˈjuː] [ˈjɒŋ] .
They were searching for the imposter Liu Yong .
他们是 搜索 为了 这 冒名顶替者 刘 永 .
寻找假扮那刘墉。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [ˈdɪdnt] [saʊnd] [ˈfrendli] .
The person who came didn't sound friendly .
这 人 WHO 来了 没有 声音 友好的 .
听着前来就不善，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [əˈlaʊ] [ðæt] ?
How could I allow that ?
如何 可以 我 允许 那 ?

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˈhelpləsli] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] ?
Are they helplessly captured and imprisoned ?
是 他们 无助地 捕获 和 被监禁 ?
束手遭擒入牢笼？

[aɪ ˈtiː][kɔːst] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [teɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈerɪə] .
It cost several hundred taels of silver to cover the entire area .
它 成本 一些 百 两 的 银 到 覆盖 这 全部的 区域 .
满破着花上银子几百，

[aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] ,
I'll call you ,
患病的 称呼 你 ,

[əˈfɪ(ə)lɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [feɪld] [ðer; ðər][ɪgˈzæmz] .
Officials of all ranks failed their exams .
官员 的 全部 排名 失败的 他们的 考试 .
大小官员都撙考成。

[ðæts] [wen] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] [haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)l][aɪ][wʌz; wəz] .
That's when I realized how capable I was .
那就是 什么时候 我 已实现 如何 有能力的 我 曾是 .
那时才知我的厉害，

[aɪ] [kɔːld] [juː; jʊ] ,
I called you ,
我 称为 你 ,

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tʌŋ] [əˈɡen] !
I will never think of Zhao Tong again !
我 将要 绝不 思考 的 赵 童 再次 !

从今再不敢想赵通！ ”

[ðə; ði] [ˈvɪlənz] , [haʊˈevər] , [dɪd][nɔːt] [ˈhezɪteɪt] .
The villains , however , did not hesitate .
这 反派 , 然而 , 做过 不是 犹豫 .

恶贼想罢不怠慢，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈwæŋ] [sæn] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [klɪr] :
Looking at Wang San , he made his words clear :
寻找 在 王 圣 , 他 制成 他的 字 清除 :
眼望王三把话明：

" [ˈkwɪkli] , [kɔːl][ðə; ði] [ˈbʌtlər] , [ˈtʃen] - ! "
" Quickly , call the butler , Chen Sanhuang ! "
" 迅速地 , 称呼 这 管家 , 陈 - ! "
“快叫管家陈三恍！ ”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['pra:mɪst] [nɑ:t][tu:; tə] [kɔ:z] ['eni] ['trʌb(ə)] .
The servant promised not to cause any trouble .
这 仆人 承诺 不是 到 原因 任何 麻烦 .
家奴答应不消停，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:rn][ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [wɔ:k] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Take a step , turn over , and walk outside .
拿 一个 步 , 转动 超过 , 和 走 外部 .
迈步翻身朝外走，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

['sʌmən] [ðə; ði][gɔ:d][ʌv; əv] [deθ] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Summon the God of Death to the main room .
召唤 这 上帝 的 死亡 到 这 主要的 房间 .
把丧门神叫到上房中。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['mætər] .
Zhao Tong recounted the matter .
赵 童 叙述 这 事情 .
赵通将此事说了一遍，

[ðə; ði] ['bʌtlər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ə'pa:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The butler was taken aback upon hearing this .
这 管家 曾是 已采取 背 之上 听力 这 .
管家闻听吃一惊，

[hi:; hi] [spəʊk] ['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [pɔ:z] :
He spoke after a long pause :
他 辐 后 一个 长的 暂停 :
半晌开言才讲话：

[hi:; hi] [sed] , " [sɜ:r] , ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [ʌp] [hɪr] : "
He said , " Sir , listen carefully up here : "
他 说 , " 先生 , 听 小心 向上 这里 : "
说“大爷留神在上听：

[θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ] [weɪ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
Things have come to this point , and there's no way to make a move .
事物 有 来 到 这 观点 , 和 有 不 方式 到 制作 一个 移动 .
事已至此难展爪，

[wi:; wi] , ['fa:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
We , father and son ,
我们 , 父亲 和 儿子 ,
咱爷俩，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɔ:səbli] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][ðer; ðər][hændz] [baʊnd] [baɪ] [roʊps] ?
How could they possibly be willing to have their hands bound by ropes ?
如何 可以 他们 可能 是 愿意的 到 有 他们的 双手 边界 经过 绳索 ?
岂肯束手上绑绳？

[aɪ] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I can't afford to talk about it .
我 不能 买得起 到 讲话 关于 它 .
讲不起，

[wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] [tə'deɪ] !
We must have a fight today !
我们 必须 有 一个 斗争 今天 !
今日定要斗一斗，

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后再，

[ðə; ði] ['gʌvə-nə-z] ['ɑ:fis] [went] [tu:; tə] [pli:d] [ðer; ðər] [keɪs] .
The governor's office went to plead their case .
这 州长的 办公室 去 到 恳求 他们的 案件 .

总督的衙门去搬情。”

['zɑʊ, 'dʒɑʊ] - [hɜ:rd] [ðæt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .
Zhao Tongwen heard that this made sense .
赵 - 听到 那 这 制成 感觉 .

赵通闻听说“有理，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [haʊ] [aɪ 'ti:] [wɜ:rks] !
That's exactly how it works !
那就是 确切地 如何 它 作品 !

就是如此这般行！ ”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] , " ['kwikli] [kɔ:l] [ðə; ði] [bɔɪz] ! "
He ordered , " Quickly call the boys ! "
他 订购 , " 迅速地 称呼 这 男孩们 ! "

吩咐“快把小子们叫，

[kʌm] ['kwikli] [ænd; ənd] [dəʊnt] [stɑ:p] !
Come quickly and don't stop !
来 迅速地 和 不 停止 !

速速前来莫消停！ ”

[tʃen] - [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑ:t] ['hezɪteɪt] .
Chen Sanhuang heard this and did not hesitate .
陈 - 听到 这 和 做过 不是 犹豫 .

陈三恍闻听不怠慢，

[ɪn] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

急忙忙，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:rnd] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身往外行。

[nɑ:t] [lɔ:n] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] [bɪg] [ænd; ənd] [smɔ:l] [dɔ:gz] ,
Call out to all the big and small dogs ,
称呼 出去 到 全部 这 大的 和 小的 狗 ,

大小狗奴全叫到，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
They all went to the main room .
他们 全部 去 到 这 主要的 房间 .

一齐来到上房中。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [wʌn] ,
The first one ,
这 第一的 一 ,

头一个，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈwuːz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " [kreɪn] [legz] " .
Zhang Wu's nickname is " Crane Legs " .
张 吴氏 昵称 是 " 起重机 腿 " .

张五名叫“仙鹤腿”，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈgrænsʌn] [ɪz] [kɔːld] " [wʌn] - [aɪd] [ˈdrægən] " .
The second grandson is called " One - Eyed Dragon " .
这 第二 孙子 是 称为 " 一 - 眼睛 龙 " .

第二孙八叫“独眼龙”，

[ðə; ði] [θɜːrd] [wʌn] ,
The third one ,

这 第三 一 ,

第三个，

[ˈwæŋ] [ˈhuː] , [ðə; ði] " [tɑːp][ˈstuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːr] [triː] , " **Wang Hu , the " top student of the fir tree , "**

王 胡 , 这 " 顶部 学生 的 这 冷杉 树 , " .

“杉篙尖子”名王虎，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [wʌn] ,
The fourth one ,

这 第四 一 ,

第四个，

" [ˈwæŋ] [sæn] , [ðə; ði] [striːt] [ˈkliːnər] , " [ɪz] [jʌŋ] .
" Wang San , the Street Cleaner , " is young .

" 王 圣 , 这 街道 清洁工 , " 是 年轻的 .

“净街王三”在年轻，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ði] [ˈbʌtlər] , [ˈtʃɛn] - .
And there's the butler , Chen Sanhuang .

和 有 这 管家 , 陈 - .

还有管家陈三恍，

[ˈnɪkneɪm] [ɪz] ,
Nickname is ,

昵称 是 ,

外号叫，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] " [deθ] [gɔːd] , " [ˈiːv(ə)l][ænd; ənd] [fɪrs] .
He is a " death god , " evil and fierce .

他 是 一个 " 死亡 上帝 , " 邪恶的 和 凶猛的 .

他是“丧门神”恶又凶。

[ɔːl] [ˈhaʊshoʊld] [slɛrvz] [hæv; həv][noʊ] [neɪm] .
All household slaves have no name .

全部 家庭 奴隶 有 不 姓名 .

一切家奴无名号，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈsev(ə)n][ˈmeɪdʒɜːz][ænd; ənd] [eɪt] [ˈmaɪnɜːz] , [ˈtəʊt(ə)l] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] .
There are seven majors and eight minors , totaling several dozen people .

那里 是 七 专业 和 八 未成年人 , 总计 一些 打 人们 .

七大八小几十名。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tʊŋ] [spəʊk] [ʌp] .
After reading it , Zhao Tong spoke up .

后 阅读 它 , 赵 童 辐 向上 .

赵通看罢开言叫，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

“ [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] , [bɔɪz] . ”
“ Listen carefully , boys . ”
“ 听 小心 , 男孩们 : ”

“小子们留神要你们听明。”

[ˈæftər][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tən] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After Zhao Tong finished reading ,
后 赵 童 完成的 阅读 ,

赵通看罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

“ [bɔɪz] , ”
“ Boys , ”
“ 男孩们 , ”

“小子们，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗言说的好：

“ [ˈreɪzɪŋ] [æn; ən][ˈɑ:rmɪ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [deɪz] ,
“ Raising an army for a thousand days ,
“ 提高 一个 军队 为了 一个 千 天 ,

『养军千日，

[ju:st] [ˌtempəˈrerəli] .
Used temporarily .
用过的 暂时地 :

用在一时。』

[naʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm] - ,
Now there are officers and soldiers from Jiangning .
现在 那里 是 警官 和 士兵 从 - :

今有江宁的官兵，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmænʃ(ə)n] [kəmˈpli:tli] .
They surrounded our mansion completely .
他们 包围 我们的 大厦 完全地 :

将咱爷们的宅子围了个水泄不通，

[ðeə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ˈaʊər; ɑ:r] [men] .
They're going to take our men .
它们是 去 到 拿 我们的 男人 :

要拿咱爷们。

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [hæv; həv][tu:; tə][du:][sʌm; səm][hɑ:rd] [wɜ:r;k] [fɔ:r; fər][em ˈi:] [təˈdeɪ] .
You all have to do some hard work for me today .
你 全部 有 到 做 一些 难的 工作 为了 我 今天 :

你们今日得与我出点子苦力气，

[i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈwepən] .
Each person found a weapon .
每个 人 成立 一个 武器 :

各找兵器，

[ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [drɪˈspɜ:rst] .
The officers and soldiers were dispersed .
这 警官 和 士兵 是 分散的 :

将官兵赶散，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][gʊv][tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvə-nə-z] [ˈɑ:fɪs] [tu:; tə] [pli:d] [maɪ] [keɪs] .
I want to go to the governor's office to plead my case .
我想 到 去 到 这 州长的 办公室 到 恳求 我的 案件 .

我好上总督衙门搬情。

" [rɪˈtʃ:rnɪŋ] [wɪl] [rɪˈwɔ:rd] [i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] ! "
" Returning will reward each person with fifty taels of silver ! "
" 返回 将要 报酬 每个 人 和 五十 两 的 银 ！ "

回来每人赏银五十两！ "

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dɔ:ɡ] [sleɪv]
Upon hearing this , the dog slave
之上 听力 这 , 这 狗 奴隶

狗奴闻听，

[ðeɪ] [əˈɡri:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
They agreed in unison .
他们 同意 在 齐声 .

齐声答应，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[li:v] [ðɪs] [tu:; tə][ju: ˈes] !
Leave this to us !
离开 这 到 我们 ！

这件事情交给我们罢！ "

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [tu:; tə][faɪnd] [ˈweɪpənz] .
They each went to find weapons .
他们 每个 去 到 寻找 武器 .

各自去找兵器。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈkæɪd] [naɪvz] .
Some of them carried knives .
一些 的 他们 携带 刀具 .

也有拿刀的，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:ɹ; wər] [ˈkæɪrɪŋ] [ˈɡʌnz] .
Some of them were carrying guns .
一些 的 他们 是 携带 枪支 .

也有拿枪的，

[sʌm; səm][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈkæɪd] [stɪks] .
Some also carried sticks .
一些 还 携带 棍子 .

也有拿棍子的，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [ˈpi:p(ə)] [ˈkæɪrɪŋ] [ˈʃʊldər] [pəʊlz] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kerˈɑ:trɪk] [si:n] .
There were people carrying shoulder poles , making a chaotic scene .
那里 是 人们 携带 肩膀 杆子 , 制作 一个 混乱 场景 .

有拿着扁担的乱乱哄哄，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈflɜ:ri] [ʌv; əv] [hændz][ænd; ənd] [fi:t] ,
With a flurry of hands and feet ,
和 一个 阵雪 的 双手 和 脚 ,

七手八脚，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfaɪtɪŋ] [wið; wiθ] [ˈɡʌvərnmənt] [truːps] !
But they were fighting with government troops !
但 他们 是 斗争 和 政府 军队 !
却是与官兵打仗咧!

[ðɪs] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈlæki]
This bunch of lackeys
这 束 的 喽啰
这一伙狗奴，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbʌtlər] , [ˈtʃen] - , [huː] [led][ðə; ði] [wei] .
It was the butler , Chen Sanhuang , who led the way .
它 曾是 这 管家 , 陈 - , WHO 引领 这 方式 .
是管家陈三恍带领着。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wiːldɪd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] - [edʒd] [sɔːrd] .
The boy wielded a single - edged sword .
这 男生 挥舞 一个 单身的 - 边缘 剑 .
小子手使着一口单刀，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [kraʊd] ,
Leading the crowd ,
领导 这 人群 ,
带领着众人，

[wɔːk] [ˈaʊtwərdz] .
Walk outwards .
走 向外 .
往外而走。

[ˈwæŋ] [ˈhuː] [held] [ə; eɪ][ˈsɔːlɪd][ˈaɪərn] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Wang Hu held a solid iron spear in his hand .
王 胡 握住 一个 坚硬的 铁 矛 在 他的 手 .
王虎手拿着一杆浑铁枪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈoʊvɜːsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
He was overseeing the battle from behind .
他 曾是 监督 这 战斗 从 在后面 .
在后边督着阵。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwɔːkɪŋ] [aʊt] .
They were walking out .
他们 是 步行 出去 .

正往外走，
[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][dɔːg] [ˈsɜːrvənt] [keɪm] [ˈrʌŋɪŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .
Suddenly , a dog servant came running towards them .
突然 , 一个 狗 仆人 来了 跑步 向 他们 .
忽见一个狗奴迎头跑过来咧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" **uncle ,**
" 叔叔 ,
“大爷，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !
不好咧！

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈaʊts] [ænd; ənd] [ˈjelz] [ˈaʊtˈsaɪd] .
There were shouts and yells outside .
那里 是 喊叫 和 喊叫 外部 .

外面人声呐喊，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ˈkwɪkli] .
Tell them to open the door quickly .
告诉 他们 到 打开 这 门 迅速地 .

叫快些开门，

[wɪə(r)] [ˈsendɪŋ] [lɪˈjuː] - [aʊt] !
We're sending Liu Luoguo out !
是 发送 刘 - 出去 !

把刘罗锅子送出去呢！

[ðeɪv] [ˈpræktɪkli] [nɔːkt] [ðə; ði] [geɪt] [daʊn] !
They've practically knocked the gate down !
他们有 几乎 敲门 这 门 向下 !

眼看把大门都打下来咧。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tɒŋ]
Upon hearing this , Zhao Tong
之上 听力 这 , 赵 童

赵通闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ] [noʊ] .
I know .
我 知道 .

“知道咧。

" [ɡoʊ] [ɡet] [jɜː; jər] [ˈwepən] ! "
" Go get your weapon ! "
" 去 得到 你的 武器 ! "

你快去摸家伙去罢！ ”

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)l] [sleɪvz] ,
Together with all the powerful slaves ,
一起 和 全部 这 强大的 奴隶 ,

一同众豪奴，

[ðeɪ] [stɔːpt] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [geɪt] .
They stopped inside the gate .
他们 停止 里面 这 门 .

来至大门以里站住，

[ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ! "
" Open the door ! "
" 打开 这 门 ! "

“开门！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dɔːg] [sleɪvz]
Upon hearing this , the dog slaves
之上 听力 这 , 这 狗 奴隶

众狗奴闻听，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [θɪŋ] ['blɑ:kɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Remove the thing blocking the door .
消除 这 事物 阻塞 这 门 .

将顶门的东西拿开，

[ʌn'plʌŋ] [ðə; ði] [swɪtʃ] .
Unplug the switch .
拔 这 转变 .

拔了插关，

" [skwi:k] , [skwi:k] , "
" Squeak , squeak , "
" 吱 , 吱 , "

“吱喽喽”，

[ðə; ði] [dɔ:r] [hæz; həz] [tu:] ['pænlz] .
The door has two panels .
这 门 有 二 面板 .

门分两扇。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɡert] .
Now , let's talk about the soldiers outside the gate .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 士兵 外部 这 门 .

且说门外的兵丁，

['zɛŋ] [ræn] ['bæŋd] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
Zheng Ran banged on the door .
郑 兰 砰的一声 在 这 门 .

正然砸门，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [ɪn'saɪd] [sed] , " ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ! "
Suddenly , someone inside said , " Open the door ! "
突然 , 某人 里面 说 , " 打开 这 门 ! "

忽听里面有人说“开门”，

[hi;; hi] ['hɜ:rɪdli] [stept] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stepped down the stairs and stood up .
他 匆匆 步 向下 这 楼梯 和 站立 向上 .

忙忙退下台阶站立。

[gə'rɪlə] [li] [lɔ:n] [ænd; ənd] ['gæɪsɪn] [kə'mændər] ['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Guerrilla Li Long and Garrison Commander Wang Ying ,
游击队 李 长的 和 驻军 指挥官 王 英 ,

游击李龙和守备王英，

[ðeɪ] [ɔ:l] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə] [wɑ:tʃ] .
They all looked up to watch .
他们 全部 看起来 向上 到 手表 .

一齐抬头观看。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [lʊkt] [ʌp] :
The officer looked up :
这 官 看起来 向上 :

官长抬头看：

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [ɡert] ,
Inside the gate ,
里面 这 门 ,

大门内，

[ə; eɪ][ɑ:rdʒ][gru:p][ʌv; əv][θi:vz][ænd; ənd][slɜ:vz][ɪ'mɜ:rdʒd] .
A large group of thieves and slaves emerged .
一个 大的 团体 的 窃贼 和 奴隶 出现 .

出来了贼奴一大群。

[ɪ:tʃ][ʌv; əv][ðem; ðəm][held][ə; eɪ][stɪk][ɪn][ðer; ðər][hænd] .
Each of them held a stick in their hand .
每个 的 他们 握住 一个 戳 在 他们的 手 .

个个手内擎棍棒，

[lʊk][æt; ət][ðə; ði][si:n] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

[wi; wi][mʌst; məst][wɜ:rk][tə'geðər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɑ:fəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
We must work together with the officers and soldiers .
我们 必须 工作 一起 和 这 警官 和 士兵 .

要与官兵上下分。

[tʃen]-[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə][bi:; bi][ˈmen](ə)nd] .
Chen Sanhuang was the first to be mentioned .
陈 - 曾是 这 第一的 到 是 提及 .

为首当先陈三恍，

[wʌn]-[ˈhændɪd] , [ˈsɪŋg(ə)]-[edʒd][sɔ:rd] .
One - handed , single - edged sword .
一 - 递交 , 单身的 - 边缘 剑 .

一口单刀手内存。

[ðə; ði][left][saɪd][ɪz] ,
The left side is ,
这 左边 边 是 ,

左边是，

[ˈwæŋ][ˈhu:] , [ə; eɪ][tɑ:p][ˈstu:d(ə)nt][frʌm; frəm]- ,
Wang Hu , a top student from Shangao ,
王 胡 , 一个 顶部 学生 从 - ,

杉篙尖子名王虎，

[kreɪn][legz]
Crane legs
起重机 腿

仙鹤腿，

[hi:; hi][ˈfɑ:lʊd][br'haɪnd] .
He followed behind .
他 随后 在后面 .

他却在后面跟。

[ðə; ði][wʌn][ɑ:n][ðə; ði][raɪt][ɪz] . . .
The one on the right is . . .
这 一 在 这 正确的 是 . . .

右边是，

[ˈwæŋ][sæn] , [ðə; ði][ˈli:dər][ʌv; əv][ðə; ði][stri:t][ˈkli:nɪŋ][ti:m] , [tʊk][ðə; ði][li:d] .
Wang San , the leader of the street cleaning team , took the lead .
王 圣 , 这 领导者 的 这 街道 打扫 团队 , 采取 这 带领 .

净街王三挡头阵，

[ˈfɑ:lʊɪŋ][ðæt] ,
Following that ,
下列的 那 ,

后跟着，

[wu:] [bi: 'eɪ] , [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['dræɡən] , [ɪz] [ɔ:l] [ə'loʊn] .
Wu Ba , the one - eyed dragon , is all alone .
吴 巴 , 这 一 - 眼睛 龙 , 是 全部 独自的 .

独眼龙吴八一个人。

[ðə; ði] ['rɪ'meɪnɪŋ] [dɔ:g] [sleɪvz] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] .
The remaining dog slaves were in the back .
这 其余的 狗 奴隶 是 在 这 后退 .

下剩的狗奴在后面，

[ðeɪ] [wɑ:nt] ,
They want ,
他们 想 ,

他们要，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] [tɒŋ] [frʌm; frəm] ['baʊ'dɪŋ] [went] [aʊt] [ðə; ði] [geɪt] .
Zhao Tong from Baoding went out the gate .
赵 童 从 保定 去 出去 这 门 .

保定赵通出大门。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn] [stʊd] [ɑ:n] [ðə; ði] [steps] .
The wicked man stood on the steps .
这 邪恶 男人 站立 在 这 步骤 .

恶人站在台阶上，

- [tɒŋ] ,
Zhaozhou Tong ,
- 童 ,

赵州同，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] ['sɑ:lɪd] ['aɪərən] [spɪr] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held a solid iron spear in his hand .
他 握住 一个 坚硬的 铁 矛 在 他的 手 .

手拿浑铁枪一根。

[ðə; ði] [θi:f] [lʊkt] [aʊt'saɪd] .
The thief looked outside .
这 贼 看起来 外部 .

贼徒举目往外看，

[ə; eɪ] ['saɪzɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜ:rd] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] - :
A sizing up of the third - rank official in Jiangning :
一个 浆纱 向上 的 这 第三 - 秩 官方的 在 - :

打量江宁三品的臣：

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [blu:] [tɑ:p] ,
Wearing a bright blue top ,
穿着 一个 明亮的 蓝色的 顶部 ,

头上戴着亮蓝顶，

[hi:; hi] [ɪz] ['oʊnli] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɔ:ti:z] .
He is only in his forties .
他 是 仅有的 在 他的 四十年代 .

年纪不过在四旬，

[ðə; ði] [pæt[t] [dʒækɪt] [ɪz] [ɪm'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['ɡoʊldən] ['lepərd] .
The patched jacket is embroidered with a golden leopard .
这 已修补 夹克 是 绣花 和 一个 金的 豹 .

补褂上绣金钱豹，

[ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['æərəʊs] [wɜ:r; wər] [ɪ'mɪ:diətli] [pʊt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['kæɪɪd] [klaʊz] [bɪ'haɪnd] .
The bow and arrows were immediately put away and carried close behind .
这 弓 和 箭头 是 立即地 放 离开 和 携带 关闭 在后面 .

弓箭撒袋紧随身，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][roʊd][ə; eɪ][pɪŋk] - [meɪnd] [hɔːrs] .
He sat down and rode a pink - maned horse .
他 卫星 向下 和 骑 一个 粉色的 - 有人 马 .

坐下骑着匹粉鬃马，

[ə; eɪ] ['kɑːpər] [rɑːd] [rɪ'meɪnz] [ɪn][maɪ][hænd] .
A copper rod remains in my hand .
一个 铜 杆 遗迹 在 我的 手 .

一条铜棍手中存。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
There was also an official to the left .
那里 曾是 还 一个 官方的 到 这 左边 .

下首还有一官长，

[ðə; ði] [braɪt] [waɪt] [tɑːp][ɪz][dʒʌst] [laɪk] ['sɪlvər] .
The bright white top is just like silver .
这 明亮的 白色的 顶部 是 只是 喜欢 银 .

亮白顶儿恰似银，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][dɑːrk] [bluː] [hɔːrs] .
He sat down on the dark blue horse .
他 卫星 向下 在 这 黑暗的 蓝色的 马 .

坐下骑的铁青马，

[ˈjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] ,
Using his hands ,
使用 他的 双手 ,

手使着，

[ðə; ði] [tuː] ['kɑːpər] ['hæmərz] [sæŋk] ['seprətli] .
The two copper hammers sank separately .
这 二 铜 锤子 沉没 分别地 .

两把铜锤分两沉。

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔːr][soʊ] [aʊt'sɔːst] ['wɜːrkərz] ['fɑːloʊd] [br'hænd] .
A thousand or so outsourced workers followed behind .
一个 千 或者 所以 外包 工人 随后 在后面 .

千把外委随在后，

[lʊk] ['kloʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,

仔细瞧，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
The gate was surrounded by men and horses .
这 门 曾是 包围 经过 男人 和 马匹 .

全是人马围了大门。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tʊŋ] ['sɑːləmli] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [truːps] .
Zhao Tong solemnly inspected the troops .
赵 童 庄严地 检查 这 军队 .

赵通正然把人马看，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[gə'ɾɪlə] [li] [lɔ:ŋ] [sed] ,
Guerrilla Li Long said ,
游击队 李 长的 说 ,

游击李龙把话云，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[ˈmeni] [ˈpaʊərf(ə)l] [sleɪvz] [spəʊk] :
Many powerful slaves spoke :
许多 强大的 奴隶 辐 :

众多豪奴来讲话：

[ðæt] [ɪz] ,
That is ,
那 是 ,

“那个是，

[wʌz; wəz][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [tɒŋ] [ə; eɪ] [ˈvɪlən] ?
Was the prisoner Zhao Tong a villain ?
曾是 这 囚犯 赵 童 一个 恶棍 ?

囚徒赵通作恶的人？ ”

[li] [lɔ:ŋ] [hæd; həd][nɔ:t] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] [wen]
Li Long had not finished speaking when
李 长的 有 不是 完成的 请讲 什么时候

李龙的言词还未尽，

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [tɒŋ] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd][brɪˈgæŋ] [tu:; tə] [spi:k] .
The villain Zhao Tong stepped forward and began to speak .
这 恶棍 赵 童 步 向前 和 开始 到 说话 .

恶棍赵通走上前来把话云，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [li] - , " [kə'mændər] , "
Looking at Li Longzun , " **Commander** , "
寻找 在 李 - , " 指挥官 , "

眼望李龙尊“官长，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɛrfəli] [tu:; tə] [ðɪs] [tru:θ] :
Listen carefully to this truth :
听 小心 到 这 真相 :

要你留神听一个真：

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][dɪd][nɔ:t] [breɪk] [ðə; ði] [lɔ:] .
Zhao did not break the law .
赵 做过 不是 休息 这 法律 .

赵某并非犯王法，

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

你为何，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][jɔ:; jər] [men] [tu:; tə] [səˈraʊnd] [maɪ] [gert] ?
Leading your men to surround my gate ?
领导 你的 男人 到 环绕 我的 门 ?

带领人马围我大门？

[sɪns] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndərˈstænd] [ˈri:z(ə)n] ,
Since officials should understand reason ,
自从 官员 应该 理解 原因 ,

既然做官该懂理，

[haʊ] [kæn; kən][wi:: wi] [ɑ:rbɪ'trerəli] ['moʊbəlaɪz] ['gʌvənmənt] [tru:ps] ?
How can we arbitrarily mobilize government troops ?
如何 能 我们 任意地 动员 政府 军队 ?

岂可擅自动官军？

[ðeɪ] ['bʊli] [,em 'i:][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [rɪ'laɪ][ɑ:n][ðər; ðər] [sju'piəriəz] .
They bully me because they rely on their superiors .
他们 欺负 我 因为 他们 依靠 在 他们的 上级 .

倚仗官长欺负我，

[jʊə(r)] ['weɪstɪŋ] [jʊr; jər] [taɪm] !
You're wasting your time !
你是 浪费 你的 时间 ！

你要错费这场心！

[let] [ə'loʊn] [gə'rɪlə] ['wɔ:rfer] [ænd; ənd] [drɪ'fens] ,
Let alone guerrilla warfare and defense ,
让 独自の 游击队 战争 和 防御 ,

别说是游击和守备，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

就是那，

['gʌvərnər]
Governor
州长

总督、

[ðə; ði] ['gʌvərnər] ['i:v(ə)n] [geɪv] [,em 'i:] [tu:] ['ʃɛrz] !
The governor even gave me two shares !
这 州长 甚至 给予 我 二 分享 ！

巡抚还让我二分！ ”

[ʒao, 'dʒao] [tən] [brɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['æŋgri] [æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] .
Zhao Tong became increasingly angry as he spoke .
赵 童 成为 日益 生气的 作为 他 辐 .

赵通越说越有气，

['sʌd(ə)nli] , [li] [b:ŋ] [spoʊk] .
Suddenly , Li Long spoke .
突然 , 李 长的 辐 .

忽听那李龙开言把话云。

[tʃæptər] ['sɪksti] - [sɪks] : [ə; eɪ] [breɪv] ['sɜ:rvənt] [rɪks] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['pri:fekt]
Chapter Sixty - Six : A Brave Servant Risks His Life to Save the Prefect
章 六十 - 六 : 一个 勇敢的 仆人 风险 他的 生活 到 节省 这 长官

第六十六回 勇承差冒死救知府

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ʒao, 'dʒao] [tɔ:ŋz] [wɜ:rdz] , [li] [b:ŋ]
Upon hearing Zhao Tong's words , Li Long
之上 听力 赵 钳 字 , 李 长的

李龙闻听赵通之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['prɪz(ə)nər] !
" prisoner !
" 囚犯 ！

“囚徒！

[ˈʌndər] [ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] [skaɪ] ,
Under the bright and clear sky ,
在下面 这 明亮的 和 清除 天空 ,

朗朗乾坤，

[juː; jʊ][ækt] ['æɹəgəntli] [ænd; ənd] [ˌdɑːməˈnɪrɪŋli] .
You act arrogantly and domineeringly .
你 行为 傲慢地 和 专横跋扈地 .

你横行霸道。

[ˈkwɪkli] [send] [aʊt] ['pri:fekt] ['juː][ʌv; əv] - ['pri:fektjər] .
Quickly send out Prefect Liu of Jiangning Prefecture .
迅速地 发送 出去 长官 刘 的 - 州 .

你快把江宁府的知府刘大人送出来，

[aɪ] [let] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [bɔːŋgər] .
I'll let you live a little longer .
患病的 让 你 居住 一个 小的 更长 .

还叫你多活一会，

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [dɪˈleɪ] . . .
But if we delay . . .
但 如果 我们 延迟 . . .

但若挨迟，

[aɪ] [meɪk] [ʃʊr] [jʊə(r)] [kəmˈpliːtli] [ʌnˈdʌn] [raɪt] [naʊ] !
I'll make sure you're completely undone right now !
患病的 制作 当然 你是 完全地 未完成 正确的 现在 !

管叫你目下倾生！ ”

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [li] ['bɒŋz] [wɜːrdz] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ]
Upon hearing Li Long's words , Zhao Tong
之上 听力 李 朗的 字 , 赵 童

赵通闻听李龙游击这个话，

- [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Chongchong was furious .
- 曾是 狂怒 .

冲冲大怒，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv][dɔːg] [slɛɪvz] ['spiːkɪŋ] ,
Looking at the group of dog slaves speaking ,
寻找 在 这 团体 的 狗 奴隶 请讲 ,

眼望着众狗奴开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd][get] ['stɑːrtɪd] . "
" Hurry up and get started . "
" 匆忙 向上 和 得到 开始 . "

“你们快些动手。

[lets] [æprɪˈhend] [ðɪs] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] [fɔːr; fər] [naʊ] !
Let's apprehend this corrupt official for now !
我们来吧 逮捕 这 腐败 官方的 为了 现在 !

暂且将这狗官拿住！

[wen] [aɪ][goʊ][tuː; tə] - ['pri:fektjər] ,
When I go to Jiangning Prefecture ,
什么时候 我 去 到 - 州 ,

等我去江宁府，

[hi:; hi] [ʃɒd; ʃəd] [mi:t] [ðer; ðər] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] , [b:rd] [dʒəu] .
He should meet their Commander - in - Chief , Lord Zhou .
他 应该 见面 他们的 指挥官 - 在 - 首席 , 主 周 .
见一见他们总兵周大人，

[wi:l] [seɪ] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] !
We'll say it again !
出色地 说 它 再次 !

我们再说就是咧！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dɔ:ɡ] [sleɪvz]
Upon hearing this , the dog slaves
之上 听力 这 , 这 狗 奴隶

众狗奴闻听，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌft] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [mu:vd] [tə'geðər] .
They all rushed forward and moved together .
他们 全部 匆忙 向前 和 已搬 一起 .

齐往上拥齐动手。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] ['wæŋ] ['jɪŋ] . . .
Upon seeing this , the garrison commander Wang Ying . . .
之上 看到 这 , 这 驻军 指挥官 王 英 . . .

守备王英一见，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [li:d] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ,

一马当先，

[ðeɪ] [blɑ:kt] [ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] [ænd; ənd] [sleɪvz] .
They blocked the group of thieves and slaves .
他们 已屏蔽 这 团体 的 窃贼 和 奴隶 .

将众贼奴挡住。

[grænd] ['stu:əd] ['tʃɛn] -
Grand Steward Chen Sanhuang
盛大 管家 陈 -

大总管陈三恍，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] ['mæstər] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['blɑ:kɪŋ] [ðem; ðəm] .
They saw that Master Wang was blocking them .
他们 锯 那 掌握 王 曾是 阻塞 他们 .

见王老爷把他们挡住咧，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] ['ænsər] .
He did not answer .
他 做过 不是 回答 .

他并不答言，

[hi:; hi] [keɪm] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [reɪzd] [ðə; ði]['sɪŋɡ(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He came forward and raised the single - edged sword in his hand .
他 来了 向前 和 提高 这 单身的 - 边缘 剑 在 他的 手 .

前来把手中单刀一举，

['fɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði] [θri:] ['ru:ts, 'rəʊts, 'rɒts][ʌv; əv] [kə'mændər] ['wæŋ] ,
Following the three routes of Commander Wang ,
下列的 这 三 路线 的 指挥官 王 ,

照着王守备的上三路，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:]] , " [ə; eɪ] [slæʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'livərd] .
With a " whoosh , " a slash was delivered .
和 一个 " 嗖! , " 一个 削减 曾是 发表 .
“嗖”就是一刀。

[kə'mændər] ['wæŋ] ['kwɪkli] ['pæri:d] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈaɪərn] [spɪr] .
Commander Wang quickly parried the attack with his iron spear .
指挥官 王 迅速地 招架 这 攻击 和 他的 铁 矛 .
王守备忙用铁枪架过，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [rɪ'tæliət] ,
Just as he was about to retaliate ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 报复 ,
才要还手，

[ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɑ:r; ər] ['wæŋ] ['hu:] , [ðə; ði] ['ʃɑ:rpəst] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:r] [poʊlz] , [ænd; ənd][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][wu:] ,
On the left are Wang Hu , the sharpest of the fir poles , and Zhang Wu ,
在 这 左边 是 王 胡 , 这 最锋利 的 这 冷杉 杆子 , 和 张 吴 ,
[ðə; ði][wʌŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kreɪn] - [laɪk] [legz] .
the one with the crane - like legs .
这 一 和 这 起重机 - 喜欢 腿 .
左边的杉篙尖子王虎和仙鹤腿张五他两个，

[ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [wɜ:r; wər] [ju:st] [tə'geðər] .
Guns and knives were used together .
枪支 和 刀具 是 用过的 一起 .
枪刀并举，

[lets] [get] ['sta:rtɪd] .
Let's get started .
我们来吧 得到 开始 .

也来动手。

['wæŋ] ['jɪŋ] [hæd; həd][dʒʌst] ['teɪkən] [ðə; ði] ['wepənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tu:] [men] .
Wang Ying had just taken the weapons from the two men .
王 英 有 只是 已采取 这 武器 从 这 二 男人 .
王英刚刚把二人的兵器架过，

['wæŋ] [sæn] , [ðə; ði] [stri:t] ['kli:nər] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd][wu:][bi: 'eɪ] , [ðə; ði][wʌŋ] - [aɪd] ['dræɡən] ,
Wang San , the street cleaner on the right , and Wu Ba , the one - eyed dragon ,
王 圣 , 这 街道 清洁工 在 这 正确的 , 和 吴 巴 , 这 一 - 眼睛 龙 ,
['ɔ:lsʊʊ] [keɪm] [ʌp][tu; tə][ðəm; ðəm] .
also came up to them .
还 来了 向上 到 他们 .
右边的净街王三和独眼龙吴八也到跟前。

[ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
The five of them ,
这 五 的 他们 ,

他们五个人，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [kə'mændər] ['wæŋ] .
They surrounded Commander Wang .
他们 包围 指挥官 王 .
把王守备团团围住。

['wɪkɪd] [sleɪvz] ,
wicked slaves ,
邪恶 奴隶 ,
众恶奴，

[sə'raʊnd] [ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] , [ðə; ði] [ˈgæɪsɪn] [kə'mændər] .
Surround Wang Ying , the garrison commander .
环绕 王 英 , 这 驻军 指挥官 .

围住王英守备爷，

Jiangning

江宁的，

[ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɔ:r][soʊ] [aʊt'sɔ:st] [ˈwɜ:rkərz] , [θɪŋz] [dəʊnt][stɔ:p] .
Even with a thousand or so outsourced workers , things don't stop .
甚至 和 一个 千 或者 所以 外包 工人 , 事物 不 停止 .

千把外委也不消停。

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʃɑ:rdʒd] [ˈʌpwərdz] [æt; ət][wʌns] .
They all charged upwards at once .
他们 全部 带电 向上 在 一次 .

一齐撒马朝上撞，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [skɔ:r] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θi:f] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sleɪv] .
We must settle the score with the thief and his slave .
我们 必须 定居 这 分数 和 这 贼 和 他的 奴隶 .

要与贼奴见输赢。

[ðə; ði] [kə'mændəz] [neɪm] [wʌz; wəz] [jæŋ] [wenbɪŋ] .
The commander's name was Yang Wenbing .
这 指挥官的 姓名 曾是 杨 文兵 .

千总名字叫杨文炳，

[lɪ][ˌgwʊd'li:æŋ][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bə'tæliən] [kə'mændər] .
Li Guoliang is the name of a battalion commander .
李 国良 是 这 姓名 的 一个 营 指挥官 .

李国良是把总的名。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsʊʊ] [tu:] [ˈfɔ:rən] [ə'ferz] [kə'mɪʃənəz] .
There are also two foreign affairs commissioners .
那里 是 还 二 外国的 事务 专员 .

还有两个经制外委，

[wʌn] [ɪz] [neɪmd] [dʒəʊ] [ju] .
One is named Zhou Yu .
一 是 命名 周 于 .

一个叫周玉，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [hi:; hi] [ˈtʃen] .
One of them was named He Cheng .
一 的 他们 曾是 命名 他 程 .

一个叫和成。

[fɔ:r] [ˈɑ:fəsərz] [keɪm] [tu:; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [ˈvɪlən] .
Four officers came to arrest the villain .
四 警官 来了 到 逮捕 这 恶棍 .

四个官长来拿恶棍，

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [helpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'fens] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] .
The one who helped with the defense was named Wang Ying .
这 一 WHO 帮助 和 这 防御 曾是 命名 王 英 .

帮助守备叫王英。

[ɪ'mi:diətli] , [ɔ:l] [fʊt] [ˈsoʊldʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [tə'geðər] .
Immediately , all foot soldiers should act together .
立即地 , 全部 脚 士兵 应该 行为 一起 .

马上步下齐动手，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [klæŋ] [ʌv; əv] ['wepənz] .

All that could be heard was the clang of weapons .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 铛 的 武器 .

只听兵刃响连声。

[ˈtʃen] - ['sɪŋg(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] .

Chen Sanhuang's single - edged sword was swift and powerful .
陈 - 单身的 - 边缘 剑 曾是 迅速 和 强大的 .

陈三恍单刀急又快，

[ðə; ði] [gɑ:rdz] - ['kɑ:pər] ['hæmərz] [wɜ:r; wər]['fɜ:rmli] [si:ld] .

The guards ' copper hammers were firmly sealed .
这 守卫 - 铜 锤子 是 牢牢 密封 .

守备的铜锤紧紧封。

['wæŋ] [sæn] [strʌk] ['rændəmlɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wʊd(ə)n] [stɪk] .

Wang San struck randomly with his wooden stick .
王 圣 击 随机 和 他的 木制的 戳 .

王三的枋木棍胡乱打，

[ðə; ði] [kə'mændər] [met][ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)] [wɪps] [ænd; ənd] [stɑ:f] .

The commander met the attack with his double whips and staff .
这 指挥官 遇见 这 攻击 和 他的 双倍的 鞭子 和 职员 .

千总的双鞭把棍迎。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['wu:z] ['kæriŋ] [pʊl] [swept] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [strʌk] .

Zhang Wu's carrying pole swept over his head and struck .
张 吴氏 携带 极 扫荡 超过 他的 头 和 击 .

张五的扁担搂头打，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [let] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] [ɡʌn] ['i:ðər] .

They didn't let up on the main gun either .
他们 没有 让 向上 在 这 主要的 枪 任何一个 .

把总枪也不放松。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsʊʊ][wu:][bi: 'eɪ][ænd; ənd] ['wæŋ] ['hu:] .

There are also Wu Ba and Wang Hu .
那里 是 还 吴 巴 和 王 胡 .

还有吴八和王虎，

[tu:] [aʊt'sɔ:st] ,

Two outsourced ,
二 外包 ,

俩外委，

[tu:] ['enəmi] [sleɪvz] [wɜ:r; wər] ['kæptʃəd] .

Two enemy slaves were captured .
二 敌人 奴隶 是 捕获 .

敌住贼奴人二名。

[lets] [fart] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [b:ŋgər] .

Let's fight for a while longer .
我们来吧 斗争 为了 一个 尽管 更长 .

来往斗够多一会，

[ɔ:l] ['ɑ:fəsərz] ,

All officers ,
全部 警官 ,

众官长，

[ðeɪ] ['kʊdnt] ['kæptʃər] ['sevrəl] ['prɪzənəz] .

They couldn't capture several prisoners .
他们 不能 捕获 一些 囚犯 .

拿不住囚徒人几名。

[pres] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː][aɪ 'tiː] .
Press them to do it .
按 他们 到 做 它 :

按下他们来动手，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[gə'ɾɪlə] ['liːdəɹ] [li] - .
Guerrilla leader Li Longming .
游击队 领导者 李 - :

游击李龙明一明。

[ɪ'miːdiətli] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['baɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tiːθ] :
Immediately observe the biting of the teeth :
立即地 观察 这 咬 的 这 牙齿 :

马上观瞧将牙咬：

[ˈprɪzənəz] ,
prisoners ,
囚犯 ,

囚徒们，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] !
That's incredibly audacious !
那就是 难以置信 大胆的 !

胆大包天了不成！

[rɪ'laɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [faɪt] , [ðeɪ] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
Relying on their ability to fight , they took action .
依靠 在 他们的 能力 到 斗争 , 他们 采取 行动 :

倚仗能争来动手，

[tuː; tə] [ɑːrɪ'bɪ'trerəli] [kən'siːd] [tuː; tə][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][wɪn][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] !
To arbitrarily concede to an official and win a battle !
到 任意地 承认 到 一个 官方的 和 赢 一个 战斗 !

擅自与官长见输赢！

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

[faɪv] [ˈprɪzənəz] [ɑːr; ər] [ˈriːəli] [tʌf] .
Five prisoners are really tough .
五 囚犯 是 真的 艰难的 :

五个囚徒真扎手，

[faɪv] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Five officials ,
五 官员 ,

五个官，

[juː; jʊ] [æbsə'luːtli] ['kænɔːt] [teɪk] [ðem; ðəm] .
You absolutely cannot take them .
你 绝对地 不能 拿 他们 :

要想拿他们万不能。

[aɪ] , [li] ,
I , Li ,
我 , 李 ,

我李某，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˈeɪh] [ˈpəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
He was ordered to come to Shahe Post Station .
他 曾是 订购 到 来 到 沙赫 邮政 车站 .

奉命来到沙河驿，

[ˈkæptʃərɪŋ] ['vɪlənz] [ɪz][ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .
Capturing villains is the best way to save lives .
捕捉 反派 是 这 最好的 方式 到 节省 生活 .

擒拿恶棍好救人。

[təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] . . .
Today is the time to . . .
今天 是 这 时间 到 . . .

今日要，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ,
Unable to defeat the servants ,
无法 到 击败 这 仆人 ,

不能取胜众奴婢，

[haʊ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] ,
How about it ,
如何 关于 它 ,

怎么样，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænər][tuː; tə] [siː] [ˈdʒen(ə)rəl][dʒəu] ?
Should we return to the manor to see General Zhou ?
应该 我们 返回 到 这 庄园 到 看 一般的 周 ?

回府去见周总兵？

[ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɔːfɪs] [mʌst; məst] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] [ˈpɜːrsənəli] .
This government office must take action personally .
这 政府 办公室 必须 拿 行动 亲自 .

须得本府亲动手，

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [θiːvz] [ænd; ənd][ðər; ðər] [sleɪvz] [wɪl] [ɪˈskeɪp] ?
Do you think the thieves and their slaves will escape ?
做 你 思考 这 窃贼 和 他们的 奴隶 将要 逃脱 ?

叫贼奴们就走脱了不成。

[ˈmɪstər] . [li] ,
Mr . Li ,
先生 . 李 ,

李老爷，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɜːrdʒ][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [ðəm; ðəm] ,
Just as he was about to urge his horse forward to meet them ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 敦促 他的 马 向前 到 见面 他们 ,

才要催马迎上去，

[kəˈmɪʃənər] [ˈtʃen] [deɪɔŋ] [sed] :
Commissioner Chen Dayong said :
专员 陈 大勇 说 :

承差陈大勇把话云：

" [ˈmæstər] [li] , "
" Master Li , "
" 掌握 李 , "

“李老爷，

[ðɪs] ['kredit] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][em 'iː] .

This credit should be given to me .
这 信用 应该 是 给定 到 我 .

这件功劳赏与我，

[ðə; ðɪ][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [went] [tuː; tə] [əˈsɪst] .

The junior officer went to assist .
这 初级 官 去 到 协助 .

小的前去助一功。”

[li] [lɔːŋ] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .

Li Long was overjoyed to hear this .
李 长的 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

李龙闻听心欢喜，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[biː; bi] ['kerf(ə)] .

Be careful .
是 小心 .

“要你小心着，

[duː][nɑːt] [ˌʌndərˈestɪmənt] [,aɪ 'tiː] .

Do not underestimate it .
做 不是 低估 它 .

不可大意瞧看轻。”

[tʃen] [deɪŋ] [əˈɡriːd] , ['seɪɪŋ] , " [aɪ] [noʊ] . "

Chen Dayong agreed , saying , " I know . "
陈 大勇 同意 , 说 , " 我 知道 . "

陈大勇答应说“知道，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] , [sɜːr] .

No need for further instructions , sir .
不 需要 为了 更远 指示 , 先生 .

不用老爷再叮咛。”

[ðə; ðɪ][ˈhɪroʊ] , [ˈhævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [dɪd][nɑːt] [dɪˈleɪ] .

The hero , having finished speaking , did not delay .
这 英雄 , 拥有 完成的 请讲 , 做过 不是 延迟 .

好汉说罢不怠慢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [reɪnz] , [,aɪ 'tiː] [ˈsɜːdʒd] [ˈʌpwərdz] .

With a flick of the reins , it surged upwards .
和 一个 轻弹 的 这 缰绳 , 它 激增 向上 .

一抖丝缰往上冲。

[hiː; hi] [held] [æn; ən][ˈaɪərn][rɔːd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He held an iron rod in his hand .
他 握住 一个 铁 杆 在 他的 手 .

铁棍一条手中举，

[ˈθɜːrti] - [faɪv] [dʒɪn][ænd; ænd][sʌm; səm] [tʃeɪndʒ] .

Thirty - five jin and some change .
三十 - 五 斤 和 一些 改变 .

三十五斤还有零，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [sæn] .

He went straight to Wang San .
他 去 直的 到 王 圣 .

一直径奔王三去，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ðə; ði] [θi:vz] [ænd; ənd] [slɛɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
We must fight the thieves and slaves to the death .
我们 必须 斗争 这 窃贼 和 奴隶 到 这 死亡 .

要与贼奴见输赢。

[ðə; ði] [ru:f] [bi:m] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [pɔ:d] ['daʊnwərdz] .
The roof beam is being poured downwards .
这 屋顶 光束 是 存在 倾倒 向下 .

盖顶搂头往下打，

['wæŋ] [sæn] [ju:st] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [stɪk] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði]['aɪərn][ra:d] .
Wang San used a wooden stick to meet the iron rod .
王 圣 用过的 一个 木制的 戳 到 见面 这 铁 杆 .

王三木棍把铁棍迎。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [klʌŋk] " [saʊnd] .
There was a " clunk " sound .
那里 曾是 一个 " 砰的一声 " 声音 .

只听“咯当”一声响，

[ðə; ði] ['θi:fs] ['wʊd(ə)n] [klʌb] [roʊz] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] .
The thief's wooden club rose into the air .
这 小偷的 木制的 俱乐部 玫瑰 进入 这 空气 .

贼奴木棍起在空。

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] [dɪd][nɑ:t] ['hezɪtət] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Da Yong did not hesitate upon seeing it .
达 永 做过 不是 犹豫 之上 看到 它 .

大勇一见不怠慢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪnz] , [hi; hi] [geɪnd] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .
With a flick of the reins , he gained the upper hand .
和 一个 轻弹 的 这 缰绳 , 他 获得 这 上 手 .

一抖丝缰抢上风，

[hi; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [stɪk] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'gen] .
He swung the stick around his back again .
他 摇摆 这 戳 大约 他的 后退 再次 .

反背抡棍又一下，

['wæŋ] [sænz] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] [wʊd] [nɑ:t][bi; bi]['pɑ:səb(ə)] .
Wang San's remaining life would not be possible .
王 桑的 其余的 生活 会 不是 是 可能的 .

王三的残生就活不成。

[tʃen] [deɪŋ] [nɑ:kt] ['wæŋ] [sænz] ['wʊd(ə)n] [stɪk] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] .
Chen Dayong knocked Wang San's wooden stick away with his head .
陈 大勇 敲门 王 桑的 木制的 戳 离开 和 他的 头 .

陈大勇头一棍把净街王三的木棍磕飞，

[brɪŋ] [jɔr; jər] [hɔ:rs] [ə'bɔ:n] .
Bring your horse along .
带来 你的 马 沿着 .

把坐下马一带，

[swɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] ['bækwərdz] .
Swing the stick backwards .
摇摆 这 戳 向后 .

反背抡棍，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['eɪmɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [blɒʊ] [tuː; tə] ['wæŋ] [sænz] [bæk] .
They were aiming for a blow to Wang San's back .
他们 是 瞄准 为了 一个 吹 到 王 桑的 后退 .

望定王三的后背打击。

[ˈwæŋ] [sæn] [əˈraɪvd] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
Wang San arrived empty - handed .
王 圣 到达的 空的 - 递交 .

王三一来是赤手空拳，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [wɪðˈstænd] ;
Unable to withstand ;
无法 到 经受 ;

难以招架；

[ˈsekəndli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tjæns] [ʌv; əv] [ˈtʃen] [deɪŋ] [ˈhɪtɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd]
Secondly , there was no chance of Chen Dayong hitting them from behind
第二 , 那里 曾是 不 机会 的 陈 大勇 击中 他们 从 在后面
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɪk] .
with his stick .
和 他的 戳 .

二来不防陈大勇的棍在背后打来，

[ə; eɪ] [laʊd] " [bæŋ] " [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A loud " bang " was heard .
一个 大声 " 砰 " 曾是 听到 .

只听“乓”一声响亮，

[ˈwæŋ] [sæn][wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Wang San was knocked to the ground .
王 圣 曾是 敲门 到 这 地面 .

王三打倒在地下。

[ˈtʃen] - [ˈaɪərn][rɔːd] ,
Chen Dayong's iron rod ,
陈 - 铁 杆 ,

陈大勇这一条铁棍，

[ˈweɪŋ] [ˈoʊvər] - [ˈkɪləgræmz] ,
Weighing over 30 kilograms ,
称重 超过 - 公斤 ,

重三十多斤，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈwæŋ] [sæn] [ˈpɔːsəbli] [wɪðˈstænd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gai] ?
How could Wang San possibly withstand such a guy ?
如何 可以 王 圣 可能 经受 这样的 一个 盖伊 ?

王三如何搁得住这么一家伙？

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [boʊnz] [wɜːr; wər][ˈbroʊkən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈtendənz] [wɜːr; wər][tɔːrn] .
They beat him until his bones were broken and his tendons were torn .
他们 打 他 直到 他的 骨头 是 破碎的 和 他的 肌腱 是 撕裂 .

只打得骨断筋折，

[əˈlæs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉！

[ðoʊz] [fɔːr] [ˈwɪkɪd] [sleɪvz]
Those four wicked slaves
那些 四 邪恶 奴隶

那四个恶奴，

[aɪ] [sɔ:] ['wæŋ] [sæn] ['bi:ɪŋ] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ][mæn] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [blæk] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [wi:ldɪŋ] [æn; ən]
I saw Wang San being attacked by a man riding a black horse and wielding an
我 锯 王 圣 存在 遭到攻击 经过 一个 男人 骑术 一个 黑色的 马 和 挥舞 一个
[ˈaɪərn][rɑ:d] .
iron rod .
铁 杆 .

瞧见王三被一个骑黑马使铁棍的，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [nɑ:kt] [daʊn] [ɪn][wʌn][goʊ] .
He was knocked down in one go .
他 曾是 敲门 向下 在 一 去 .

一下打倒咧，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [daʊn] [ðer; ðər] [spɑɪnz] .
A chill ran down their spines .
一个 寒意 跑 向下 他们的 脊柱 .

他们的心中一怯，

[ðə; ðɪ] [moʊ'mentəm] ['kudnt] [bi:; bi] [ɪn'kri:st] .
The momentum couldn't be increased .
这 势头 不能 是 增加 .

后力不加咧。

['wæŋ] ['hu:] , [ə; eɪ][ta:p] - [nɑ:tʃ] ['soʊldʒər] , [wʌz; wəz] [nɑ:kt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] [wɪp] [baɪ] [jæn]
Wang Hu , a top - notch soldier , was knocked down with a single whip by Yang
王 胡 , 一个 顶部 - 缺口 士兵 , 曾是 敲门 向下 和 一个 单身的 鞭 经过 杨
[wenbɪŋ] , [ðə; ðɪ] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tru:p] .
Wenbing , the commander of the troop .
文兵 , 这 指挥官 的 这 部队 .

杉篙尖子王虎被千总杨文炳一鞭打倒，

[ðə; ðɪ]['soʊldʒərz] [ðen] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The soldiers then tied him up .
这 士兵 然后 系 他 向上 .

众兵丁就势把他捆上咧。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][wu:] , [ðə; ðɪ] [kreɪn] [leg]
Zhang Wu , the Crane Leg
张 吴 , 这 起重机 腿

仙鹤腿张五，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [tu:; tə] [deθ] [baɪ] ['kæptɪn] [li] [ˌgwʊʊ'li:æŋ] .
He was stabbed to death by Captain Li Guoliang .
他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 队长 李 国良 .

被把总李国良一抢扎死咧。

[wʌn] - [aɪd] [wu:][,bi: 'eɪ]
One - Eyed Wu Ba
一 - 眼睛 吴 巴

独眼龙吴八，

[ðeɪv] [bɪn] ['teɪkən] [ɪn][baɪ] [tu:] ['aʊt'saɪdər] .
They've been taken in by two outsiders .
他们有 到过 已采取 在 经过 二 局外人 .

被两个外委拿住咧。

[tʃɛn] - ['ri:əlaɪzd] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][ˈgoʊɪŋ] ['bædli] .
Chen Sanhuang realized things were going badly .
陈 - 已实现 事物 是 去 糟糕 .

陈三恍瞧见事头不好，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lðər] .
He didn't dare to fight with the others .
他 没有 敢 到 斗争 和 这 其他的 .
他也不敢和众人动手，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Take a step ,
拿 一个 步 ,

迈开脚步，

[aɪ 'tiː] ['skɜːrɪːd] [təːrdz] [ðə; ði][,ɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " ['gəːɡlɪŋ] " [saʊnd] .
It scurried towards the inside of the gate with a " gurgling " sound .
它 匆匆跑过 向 这 里面 的 这 门 和 一个 " 淙淙 " 声音 .
“咕嘟嘟”往大门的里面飞跑。

[ðə; ði] ['vɪlən] [ˌʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] ,
The villain Zhao Tong ,
这 恶棍 赵 童 ,

恶人赵通，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steps] [æz; əz][ðə; ði] [slɛɪvz] [fʊːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑːfəsəɪz] .
He was watching from the steps as the slaves fought with the officers .
他 曾是 观看 从 这 步骤 作为 这 奴隶 战斗 和 这 警官 .
正在台阶上观看众奴与官长动手，

[sʌm; səm][wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [kɪld] .
Some were even killed .
一些 是 甚至 被杀 .

只见也有打死的，

[sʌm; səm] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][ˈhoʊld][ɑːn] ,
Some managed to hold on ,
一些 管理 到 抓住 在 ,

也有拿住的，

[ˌʒɛŋ] [ræn][wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
Zheng Ran was afraid .
郑 兰 曾是 害怕的 .

正然心中害怕，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [hed] ['stuːəd] , [ˈtʃɛn] - , [ə'pɪrd] .
Suddenly , the head steward , Chen Sanhuang , appeared .
突然 , 这 头 管家 , 陈 - , 出现 .

忽见大管家丧门神陈三恍，

[aɪ] [rʌʃt] [bæk] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
I rushed back in a panic .
我 匆忙 后退 在 一个 恐慌 .

慌张张跑回来咧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['ʌŋk(ə)] ,
" **uncle ,**
" 叔叔 ,

“大爷，

[ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd][goʊ][,ɪn'saɪd] .
Hurry up and go inside .
匆忙 向上 和 去 里面 .

快些进去罢，

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ɑ:r; ər] ['ri:əli] ['fɔ:rmɪdəb(ə)l] !
The officers and soldiers are really formidable !
这 警官 和 士兵 是 真的 强大 !
官兵其是厉害!

[lets] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's close the door for now .
我们来吧 关闭 这 门 为了 现在 .
咱暂将大门关上，

[wi; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['leɪtər] .
We will make a decision later .
我们 将要 制作 一个 决定 之后 .
再作定夺。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['tʃen] - [wɜ:rdz] , ['ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] [tɒŋ]
Upon hearing Chen Sanhuang's words , Zhao Tong
之上 听力 陈 - 字 , 赵 童
赵通闻听陈三恍之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

" [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] . "
" That's how it is . "
" 那就是 如何 它 是 . "
“就是这么着罢。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ræn][,ɪn'saɪd] .
The two of them ran inside .
这 二 的 他们 跑 里面 .
他们两个跑进去，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Close the door .
关闭 这 门 .
将大门关上咧，

[aɪ 'ti:][hɪt][ðə; ði] [graʊnd] ['sɑ:lɪdli] .
It hit the ground solidly .
它 打 这 地面 稳固地 .
顶了个结实，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
暂且不表。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [sed] [ɪz] ,
And what is said is ,
和 什么 是 说 是 ,
且说的是，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
The officials outside the door ,
这 官员 外部 这 门 ,
门外的众官长，

[ˈwæŋ] [ˈhuː][ænd; ənd][wuː][ˌbiː ˈeɪ] ,
Wang Hu and Wu Ba ,
王 胡 和 吴 巴 ,

将王虎和吴八，

[ðə; ðɪ][roʊp][wʌz; wəz][taɪd] [əˈraʊnd] [bəuθ][ɑːrmz] .
The rope was tied around both arms .
这 绳索 曾是 系 大约 两个都 武器 .

绳绑二臂，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz][fɔːr; fər] [ˈgaːdɪŋ] .
Handed over to the soldiers for guarding .
递交 超过 到 这 士兵 为了 守护 .

交与兵丁看守，

[ðen] [ðeɪ] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gert] .
Then they stopped in front of the gate .
然后 他们 停止 在 正面 的 这 门 .

然后又来到大门以前站住，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [ˈkwɪkli] [stɑːrt] [ˈsmæʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
He ordered the soldiers to quickly start smashing down the door .
他 订购 这 士兵 到 迅速地 开始 粉碎 向下 这 门 .

吩咐兵丁快些动手砸门。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɔːl][ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz] [əˈgriːd] .
Upon hearing this , all the soldiers agreed .
之上 听力 这 ,全部 这 士兵 同意 .

众兵闻听齐答应，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈstɑːrtɪd] [ˈsmæʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
They all started smashing the door .
他们 全部 开始 粉碎 这 门 .

都来动手就砸门。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] " [pɪŋ] - [pɑːŋ] " [saʊndz] .
There were a series of " ping - pong " sounds .
那里 是 一个 系列 的 " ping - 乒乓 " 声音 .

只听“乒乓”连声响，

[ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈsɜːrvənt] , [ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] , [wɜːr; wər] [ˈterəfaɪd] .
The two servants , master and servant , were terrified .
这 二 仆人 , 掌握 和 仆人 , 是 恐惧 .

吓坏豪奴主仆二人。

[ðeɪ] [bəuθ][ræn] [ˈbækwərdz] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
They both ran backwards at full speed .
他们 两个都 跑 向后 在 满的 速度 .

他们俩一齐往后飞跑，

[hiː; hi][hɪd][ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [ruːm] .
He hid in a dark room .
他 隐藏 在 一个 黑暗的 房间 .

暗室之中去藏身。

[ˈlɔːɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[ðeɪ] [smæʃt] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
They smashed the gate to pieces .
他们 粉碎 这 门 到 件 .

把大门劈了个粉粉碎，

[gəˈrɪlə] [kəˈmændər] [li] [lɔːŋ] [dɪd][nɑːt] [slæk] [ɔːf] .
Guerrilla commander Li Long did not slack off .
游击队 指挥官 李 长的 做过 不是 松弛 离开 .

游击李龙不怠慢，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] ,
Leading ,
领导 ,

带领着，

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈθiːfs] [den] .
The garrison commander entered the thief's den .
这 驻军 指挥官 进入 这 小偷的 丹 .

守备千总进了贼门。

[biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [ˈlʊkɑʊt] [fɔːr; fər] [ˈvɪlənz] [ˈevriwɛr] .
Be on the lookout for villains everywhere .
是 在 这 瞭望台 为了 反派 到处 .

各处留神找恶棍，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [nəʊ] [wɛr] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər] .
They did not know where he and his servant were .
他们 做过 不是 知道 在哪里 他 和 他的 仆人 是 .

并不知他主仆何处存。

[ɔːl] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] .
All the rooms and the main hall have been found .
全部 这 房间 和 这 主要的 大厅 有 到过 成立 .

厢房大厅全找到，

[ə; eɪ] [ˈθɜːroʊ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] [wʌz; wəz] [kənˈdʌktɪd] .
A thorough search of the study was conducted .
一个 彻底 搜索 的 这 学习 曾是 实施 .

书房之内细搜寻，

[ˈæftər] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After searching for a while ,
后 搜索 为了 一个 尽管 ,

一找找到后面，

[ɔːl] [ˈɑːfəsərz] ,
All officers ,
全部 警官 ,

众官长，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [peɪd] [klaʊz] [əˈtenʃ(ə)n] .
They all looked up and paid close attention .
他们 全部 看起来 向上 和 有薪酬的 关闭 注意力 .

一齐举目细留神。

[bʌt; bət] [ɔːl] [wiː; wi] [siː] [ɪz] :
But all we see is :
但 全部 我们 看 是 :

但只见：

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][wʌz; wəz] [lɒkt] .
One of the rooms was locked .
一 的 这 房间 曾是 已锁定 .

有一间房门锁着锁，

[ðə; ði] [si:l] [wʌz; wəz] [ə'fɪkst] [tu;; tə][ðə; ði] ['stɔ:ndʒ] .

The seal was affixed to the storage .
这 海豹 曾是 已粘贴 到 这 贮存 .

封条上面贴在存。

[ɔ:l] ['ɑ:fəsərz] ,

All officers ,
全部 警官 ,

众官长，

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [aɪ] [sti:l] [dəunt] [ʌndər'stænd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] .

After reading it , I still don't understand its meaning .
后 阅读 它 , 我 仍然 不 理解 它是 意义 .

看罢不解其中意，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi;; bi][ə; ei] ['vɪlən] ['haɪdɪŋ] [ɪn'saɪd] ? "

" Could there be a villain hiding inside ? "
" 可以 那里 是 一个 恶棍 隐藏 里面 ? "

“莫非里面藏着恶人？

[lets] [gɪv] [aɪ 'ti:][tu;; tə][hɪm; ɪm] .

Let's give it to him .
我们来吧 给 它 到 他 .

咱给他，

[lets] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ɪts] ['ri:əl] [ɔ:r] [feɪk] .

Let's break down the door and see if it's real or fake .
我们来吧 休息 向下 这 门 和 看 如果 它是 真实的或者伪造的 .

打下门来瞧真假，

[tu;; tə] [ə'vɔɪd] [ə'raʊzɪŋ] [sə'spi(ə)n] [ɪn] ['i:ðər] [ʌv; əv][ju: 'es] .

To avoid arousing suspicion in either of us .
到 避免 唤起 怀疑 在 任何一个 的 我们 .

省得你我起疑心。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [ðeɪ] [dɪd][nɔ:t] [dɪ'leɪ] .

Having said that , they did not delay .
拥有 说 那 , 他们 做过 不是 延迟 .

说罢他们不怠慢，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['stɑ:rtɪd] ['smæʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] [tə'geðər] .

They all started smashing the door together .
他们 全部 开始 粉碎 这 门 一起 .

一齐动手就砸门。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; ei] ['sɪri:z] [ʌv; əv] " [pɪŋ] - [pɑ:ŋ] " [saʊndz] .

There were a series of " ping - pong " sounds .
那里 是 一个 系列 的 " ping - 乒乓 " 声音 .

只听“乒乓”连声响，

[ðə; ði]['aɪərn] [lɑ:k] [fel] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] .

The iron lock fell to the ground , covered in dust .
这 铁 锁 跌倒 到 这 地面 , 涵盖 在 灰尘 .

铁锁掉在地埃尘。

[ju:z] [jɔr; jər] [hændz] [tu;; tə]['ʊspən][ðə; ði] [ru:'θi:niəm] [klæsp] .

Use your hands to open the ruthenium clasp .
使用 你的 双手 到 打开 这 钌 搭扣 .

用手去开那钌钐，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kri:k] , [ðə; ði] [dɔ:r] ['ʊpənd] [tu;; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
With a creak , the door opened to the left and right .
和 一个 吱嘎声 , 这 门 打开 到 这 左边 和 正确的 :
“吱喽喽”门响一声往左右分。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tɜ:rnd] [ðer; ðər] [ə'ten(ə)n] [tu;; tə] [lək] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['pæləs] .
All the officials turned their attention to look inside the palace .
全部 这 官员 转向 他们的 注意力 到 看 里面 这 宫殿 :
众官长一齐留神朝里看，

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，
[aɪ] ['spɑ:tɪd] [bɔ:rd] [l'ju:] , [dis'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜ:rtʃənt] !
I spotted Lord Liu , disguised as a merchant !
我 斑 主 刘 , 伪装 作为 一个 商人 !

瞧见了假扮客商的刘大人！

['sɪtɪŋ] [krɔ:s] - [legd] [ɑ:n][ðə; ði] ['dʌsti] [graʊnd]
Sitting cross - legged on the dusty ground
坐着 叉 - 腿 在 这 尘土飞扬 地面
盘膝打坐尘埃地，

[kloʊz] [jɔr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [rest] [jɔr; jər]['spɪrɪt] .
Close your eyes and rest your spirit .
关闭 你的 眼睛 和 休息 你的 精神 :
闭目合睛养精神。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] , ['æftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
The officials , after reading it , did not neglect it .
这 官员 , 后 阅读 它 , 做过 不是 忽视 它 :
众官长看罢不怠慢，

[ɪts] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: 'es] .
It's right in front of us .
它是 正确的 在 正面 的 我们 :

到眼前，
[ðə; ði][tɜ:rm] " [ə'dʌlt; 'ædʌlt] " [ɪz] [ju:st] [rɪ'pi:tɪdli] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spektfl] ['taɪtəlz] :
The term " adult " is used repeatedly with respectful titles :
这 学期 " 成人 " 是 用过的 反复 和 尊重 标题 :

把“大人”连连尊又称：

" [wi;; wi][ɔ:l] , "
" **We all ,** "
" 我们 全部 , "

“我们都，

[pli:z] [dəʊnt][bi;; bi] [səp'praɪzd] [ɪf] [ðə; ði] ['æmbjələns] [ə'raɪvz] [leɪt] .
Please don't be surprised if the ambulance arrives late .
请 不 是 惊讶 如果 这 救护车 到达 晚的 :
救护来迟休见怪，

[pli:z] [fəp'gɪv] [em 'i:][ænd; ənd][du:][nɑ:t][bi;; bi] ['æŋgrɪ] .
Please forgive me and do not be angry .
请 原谅 我 和 做 不是 是 生气的 :
望乞宽怀莫动嗔。”

[bɔ:rd] [l'ju:] ['ʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lord Liu opened his eyes upon hearing this .
主 刘 打开 他的 眼睛 之上 听力 这 :
刘大人闻听一睁眼，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈsloʊli] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [peɪ] [kloʊz] [əˈtenʃ(ə)n] .
Only then did I slowly begin to pay close attention .
仅有的 然后 做过 我 缓慢地 开始 到 支付 关闭 注意力 .
这才慢慢地细留神。

[ˈrekəɡnaɪzd] [æz; əz] [sʌtʃ]
Recognized as such
认可 作为 这样的

认出是，
- [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] ,
Jiangning's thousand men and garrison commander ,
- 千 男人 和 驻军 指挥官 ,
江宁千把和守备，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][fɜːrst] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
There is also the First Army of the General .
那里 是 还 这 第一的 军队 的 这 一般的 .
还有总兵的一中军。

[æn; ən] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，
[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
After reading it , he quickly stood up .
后 阅读 它 , 他 迅速地 站立 向上 .
看罢忙站起身形，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] , [hiː; hi] [spoʊk] .
Looking at the crowd , he spoke .
寻找 在 这 人群 , 他 辐 .
眼望众人把话云。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪkstɪ] - [ˈsev(ə)n] : [ˈlʌ] - [ˈɡæmblɪŋ] [dɪˈbɑːk(ə)l] [liːdz] [tuː; tə] [bɜːs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf]
Chapter Sixty - Seven : Lu Jianming's Gambling Debacle Leads to Loss to His Wife
章 六十 - 七 : 鲁 - 赌博 崩溃 线索 到 损失 到 他的 妻子
第六十七回 鲁见明贪赌竟输妻

[bɜːrd] [ˈljuː][hæz; həz] [riːd] [aɪ ˈtiː] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 .

刘大人看罢，
[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈspiːkɪŋ] ,
Looking at the officials speaking ,
寻找 在 这 官员 请讲 ,
眼望众官员讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，
" [ˈkwɪkli] [æprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈvɪlən] ! "
" Quickly apprehend the villain ! "
" 迅速地 逮捕 这 恶棍 ! "
快些将恶人拿住。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [left] [ðə; ði] ['empti] [ru:m] .
They all left the empty room .

他们 全部 左边 这 空的 房间 .

一齐出了空房，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə] [sɜ:rtʃ] ['evriwɛr] .
He led the soldiers to search everywhere .

他 引领 这 士兵 到 搜索 到处 .

带领兵丁们各处里搜寻，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['selər] [raɪt] [ə'weɪ] .
They found a cellar right away .

他们 成立 一个 地窖 正确的 离开 .

一找就找到个地窖子之中，

[ðoʊz] [tu:] ['bæstərdz] , [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] [ænd; ənd] ['tʃɛn] - ,
Those two bastards , Zhao Tong and Chen Sanhuang ,

那些 二 混蛋 , 赵 童 和 陈 - ,

赵通和陈三恍这两个狗子，

[,ɪn'saɪd] ,
Inside ,

里面 ,

在那里头，

['hi:z] ['hoʊldɪŋ] [,aɪ 'ti:][ɪn] !
He's holding it in !

他是 保持 它 在 !

他忍着呢！

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz]
Upon seeing this , the soldiers

之上 看到 这 , 这 士兵

众兵丁一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['vɪlən] [hɪr] ! "
" There's a villain here ! "

" 有 一个 恶棍 这里 ! "

“有了恶人咧！

[ɪts] ['hɪd(ə)n] [hɪr] !
It's hidden here !

它是 隐 这里 !

在这里头藏着呢！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:rk] [tə'geðər] .
Let's all work together .

我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手，

[ðeɪ] [pʊld] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [tɒŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃen] - [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈselər] .
They pulled Zhao Tong and Chen Sanhuang out of the cellar .
他们 拉 赵 童 和 陈 - 出去 的 这 地窖 .

将赵通和陈三恍打地窖里头掏出来咧。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] [lɪju:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [tɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈstu:əd] [ˈtʃen] - [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈselər] .
Zhao Tong and his steward Chen Sanhuang emerged from the cellar .
赵 童 和 他的 管家 陈 - 出现 从 这 地窖 .

赵通和他的管家陈三恍打地窖中出来，

[æn; ən][ˌɪnɪkˈsplɪkəb(ə)] [ˈæŋgər] [əˈrouz] [wɪðɪn] [em ˈi:] .
An inexplicable anger arose within me .
一个 无法解释的 愤怒 出现 之内 我 .

不由得无名火起。

[ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [get] [ˈstɑ:rtɪd] ! "
" Hurry up and get started ! "
" 匆忙 向上 和 得到 开始 ! "

“快些动手，

[taɪ] [ðɪs] [ˈprɪz(ə)nər] [ʌp] !
Tie this prisoner up !
领带 这 囚犯 向上 !

将这囚徒绑上！ ”

" [ðɪs] . "
" this . "
" 这 . "

“这。”

[ˈevriwʌn] [əˈgri:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
Everyone agreed in unison .
每个人 同意 在 齐声 .

众人一齐答应，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [taɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈroʊps] .
They immediately tied him and his servant together with ropes .
他们 立即地 系 他 和 他的 仆人 一起 和 绳索 .

登时把他主仆二人绳拴索绑。

[bɔ:rd] [lɪju:] [ðen] [geɪv] [ˈfɜ:rðər] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
Lord Liu then gave further instructions .
主 刘 然后 给予 更远 指示 .

刘大人又吩咐，

[ðeɪ] [hɪtʃt] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:rz] [brɪˈb:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [tɒŋ] .
They hitched up one of the cars belonging to the wicked Zhao Tong .
他们 搭便车 向上 一 的 这 汽车 属于 到 这 邪恶 赵 童 .

就将恶人赵通家的车套上一辆，

[ðoʊz] [kɪld] [du:][nɑ:t] [kaʊnt] .
Those killed do not count .
那些 被杀 做 不是 数数 .

打死的不算，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tɒŋ] , [hu:] [wʌz; wəz] [sti] [əˈlaɪv] ,
Zhao Tong , who was still alive ,
赵 童 , WHO 曾是 仍然 活 ,

将那活着的赵通、

[ˈtʃen] - ,
Chen Sanhuang ,
陈 - ,

陈三恍，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ˈɔ:lsoʊ] [ˈwæŋ] [ˈhu:] [ænd; ənd][wu:] [bi: ˈeɪ] , [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈkæptʃəd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There are also Wang Hu and Wu Ba , who were captured outside .
那里 是 还 王 胡 和 吴 巴 , WHO 是 捕获 外部 .

还有外面拿住的王虎和吴八，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ˈloʊdɪd] [ˈɑ:ntə][ðə; ði][ˈvi:əkl; ˈvi:hɪkl] .
They were all loaded onto the vehicle .
他们 是 全部 已加载 到 这 车辆 .

全都装在车上。

[bɜ:rd] [lˈju:] [ðen] [left] [ðə; ði][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈrezɪdəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] .
Lord Liu then left the Zhao residence with the others .
主 刘 然后 左边 这 赵 住宅 和 这 其他的 .

刘大人这才一同众人出了赵宅，

[ðeɪ] [sta:pt] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
They stopped at the main gate .
他们 停止 在 这 主要的 门 .

来到大门口站住。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈtʃen] [deɪŋ] ,
Upon seeing Chen Dayong ,
之上 看到 陈 大勇 ,

承差陈大勇一见，

[wi;; wi] [der] [nɑ:t][bi;; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hi;; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [pʊld] [ˈoʊvər][ðə; ði] [hɔ:rs] [hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] .
He hurriedly pulled over the horse he was riding .
他 匆匆 拉 超过 这 马 他 曾是 骑术 .

慌忙将他骑的那一匹坐骑拉过来了，

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
They helped the official mount his horse .
他们 帮助 这 官方的 山 他的 马 .

扶持官爷上了马。

[ɔ:l] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] .
All the officials also mounted their horses .
全部 这 官员 还 安装 他们的 马匹 .

众官员也都上了坐骑。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [tʊk] [ðæt] [ˈvi:əkl; ˈvi:hɪkl] .
The soldiers took that vehicle .
这 士兵 采取 那 车辆 .

兵丁们将那一辆车，

[səˈraʊndɪd]
Surrounded
包围

团团围住，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
After leaving Shaheyi Village ,
后 离开 - 村庄 ,

出了沙河驿的村，

[ðən] [hiː; hi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ʌv; əv] - [ˈpriːfektʃər] .
Then he headed straight for the main road of Jiangning Prefecture .
然后 他 标题 直的 为了 这 主要的 路 的 - 州 .

这才径奔江宁府的大路而走。

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [ɪˈmiːdiətli] [spəʊk] [ʌp] :
The honest official immediately spoke up :

这 诚实的 官方的 立即地 辐 向上 :

这清官马上开言叫：

" [ˈmæstər] [li] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] [ˈkerfəli] : "
" Master Li wants you to hear this carefully : "
" 掌握 李 想要 你 到 听到 这 小心 : "

“李老爷留神要你听：

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [təˈdeɪ] ,
Although I took the villain today ,
虽然 我 采取 这 恶棍 今天 ,

今日虽然拿了恶棍，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [tʊŋ] [hæz; həz] [ˈɪnfluəns] [ænd; ənd] [kəˈnekʃnz] .
Zhao Tong has influence and connections .
赵 童 有 影响 和 连接 .

赵通势力有人情。

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] ,
His brother ,
他的 兄弟 ,

他哥哥，

[ʃɑːnˈʃiː] [ɪz] [naʊ] [ˈʌndər] [ðə; ði][dʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] .
Shanxi is now under the jurisdiction of the provincial administration .
山西 是 现在 在下面 这 管辖权 的 这 省级 行政 .

现在山西为布政，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈkændɪdət] [fɔːr; fər] [ˈsterɪhʊd] .
He is also a candidate for statehood .
他 是 还 一个 候选人 为了 建州 .

他又是候选一州同。

[əˈbjʊːzɪŋ] [ðer; ðər] [welθ] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ˈbʊli] [ðə; ði][kaɪnd] - [ˈhɑːtɪd] .
Abusing their wealth and power to bully the kind - hearted .
滥用 他们的 财富 和 力量 到 欺负 这 种类 - 心地 .

倚财仗势欺良善，

[ˈjestərdeɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ,
Yesterday there was ,
昨天 那里 曾是 ,

昨日有，

[ˈsev(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] [faɪld] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈjɑːmən] .
Seven people filed a complaint with my yamen .
七 人们 已提交 一个 抱怨 和 我的 衙门 .

七人告进我的衙中。

[ðɪs] [ˈɡʌvərnmənt] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .
This government had no choice but to conduct a private investigation .
这 政府 有 不 选择 但 到 执行 一个 私人的 调查 .

本府无奈又私访，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [ˈkəriər] .
Leading a courier .
领导 一个 导游 .

带领承差人一名。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第52/85页

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Unexpectedly , upon arriving at Shaheyi ,
不料 , 之上 抵达 在 - ,

不料刚到沙河驿，

[æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['vɪlən] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] .
At the village entrance , they encountered the villain Zhao Tong .
在 这 村庄 入口 , 他们 遭遇 这 恶棍 赵 童 .

村头遇见恶人赵通，

[hi:; hi][hæd; həd][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] ['sɜ:rvənt] [ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had seven or eight servants under his command .
他 有 七 或者 八 仆人 在下面 他的 命令 .

手下的随奴有七八个，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɔ:ld][mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a bald man among them .
那里 曾是 一个 秃 男人 之中 他们 .

有一个秃子也在其中。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,

一个个，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [waɪl] ['raɪdɪŋ][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
They were talking and laughing while riding on horseback .
他们 是 说 和 笑 尽管 骑术 在 马背 .

骑在马上说又笑，

[ðeɪ] [ɔ:l]
They all
他们 全部

他们都，

[ðeɪ] ['trævlɪd] [ə'bo:ŋ] [ðə; ði] [ˌeɪh] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
They traveled along the Shahe Post Station .
他们 旅行 沿着 这 沙赫 邮政 车站 .

奔了沙河驿中行。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][bɔ:ld][mæn] ['rekəɡnaɪzd] [em 'i:] .
Unexpectedly , the bald man recognized me .
不料 , 这 秃 男人 认可 我 .

不料那个秃子认得我，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔ:l][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] ['fri:kwəntli] [went] [tu:; tə] - [tu:; tə] [kə'lekt] ['dets] .
This was all because he frequently went to Jiangning to collect debts .
这 曾是 全部 因为 他 频繁地 去 到 - 到 收集 债务 .

皆因他时时讨帐进江宁。

[ðeɪ] [trɪkt] [ju: 'es][ɪntu:]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə][ðer; ðər] [haʊs] .
They tricked us into going to their house .
他们 被骗了 我们 进入 去 到 他们的 房子 .

将本府诳到他家去，

[wɪ'dəʊt] [fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[ðeɪ] [lɒkt] [em 'iːɪn][æŋ; ən] ['empti] [ruːm] .
They locked me in an empty room .
他们 已锁定 我 在 一个 空的 房间 .

把我锁在空房中。

[θæŋks] [tuː; tə] ['evriwʌn] [huː] [ə'raɪvd] ,
Thanks to everyone who arrived ,
谢谢 到 每个人 WHO 到达的 ,

多亏众位人马到，

[ðeɪ] [siːzd] ['zəʊ, 'dʒəʊ][dʒəʊ] [tʌŋ] .
They seized Zhao Zhou Tong .
他们 查获 赵 周 童 .

就势拿了赵州同。

[kɪl] [ðə; ði] ['vɪlən] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
Kill the villain to prevent future troubles .
杀 这 恶棍 到 防止 未来 麻烦 .

杀了恶棍除后患，

['oʊnli] [ðen] [kæŋ; kən][ðə; ði] ['piːp(ə)] [hɪr] [ɪn'dʒɔɪ] [piːs] .
Only then can the people here enjoy peace .
仅有的 然后 能 这 人们 这里 享受 和平 .

此处的黎民才得太平。”

[gə'rɪlə] [li] [lɔːŋ] [ə'griːd] :
Guerrilla Li Long agreed :
游击队 李 长的 同意 :

游击李龙答应：

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜːrdz] [meɪk] [sens] .
The adult's words make sense .
这 成年人 字 制作 感觉 .

大人的言词理上通。”

[,aɪ 'tiː] [keɪm] ['iːv(ə)n] ['fæstər] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [kəːnvər'seɪʃ(ə)n] .
It came even faster in the midst of conversation .
它 来了 甚至 快点 在 这 中间 的 对话 .

说话之间来得更快，

[aɪ] [siː] [ə; eɪ] ['sɪti] [kɔːld] - .
I see a city called Jiangning .
我 看 一个 城市 称为 - .

瞧见江宁一座城。

[lɔːrd] [lɪuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðeɪ] ['ɜːdʒd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ['ɑːnwərd][ænd; ənd] [draʊv] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
They urged their horses onward and drove straight through the north gate .
他们 敦促 他们的 马匹 向前 和 驾驶 直的 通过 这 北 门 .

催马一直把北门进，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gə'riləz] ['fɑ:lʊəd] .
A thousand guerrillas followed .
一个 千 游击队 随后 :

游击千把后跟行。

[ðeɪ] [sped] [θru:] ['æliz] [ænd; ənd] [stri:ts] [laɪk] ['ærəʊs] .
They sped through alleys and streets like arrows .
他们 加速 通过 小巷 和 街道 喜欢 箭头 :

越巷穿街急似箭，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [gert] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] ['rezɪdəns] [laɪz] [br'fɔ:r] [ju: 'es] .
The gate of the adult's residence lies before us .
这 门 的 这 成年人 住宅 谎言 前 我们 :

来到大人的辕门在眼下横。

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [gert] .
We arrived at the gate .
我们 到达的 在 这 门 :

来到辕门。

[bɔ:rd] [l'ju:][ænd; ənd] [gə'rilə] [li] [lɔ:ŋ] ,
Lord Liu and Guerrilla Li Long ,
主 刘 和 游击队 李 长的 ,

刘大人与游击李龙，

[hi:; hi] [dɪs'maʊntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] ['wɔ:tər] .
He dismounted at the dripping water .
他 下马 在 这 滴落 水 :

至滴水下了坐骑，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪs'maʊntɪd] [ʌʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] .
The officials dismounted outside the government office .
这 官员 下马 外部 这 政府 办公室 :

众官员在衙外下马。

[æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
An honest official rode his horse to court .
一个 诚实的 官方的 骑 他的 马 到 法庭 :

清官爷走马升堂，

[ðeɪ] ['kwestʃənd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] .
They questioned Zhao Tong .
他们 被质问 赵 童 :

把赵通问了一遍。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] ['dɪdnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['sændwɪdʒd] .
Zhao Tong didn't need to be sandwiched .
赵 童 没有 需要 到 是 夹心 :

赵通也不用夹打，

[kən'fes] ['evriθɪŋ] .
Confess everything .
承认 一切 :

尽情全都招认。

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['vɪləŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tən] [soʊ] [di'tɜ:rmɪnd] [tu;; tə] [kən'fes] ?
Why is the villain Zhao Tong so determined to confess ?
为什么 是 这 恶棍 赵 童 所以 决定 到 承认 ?
为什么恶人赵通招的这么坚决?

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu;; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心里想着:

[haʊ'evər] , [wi;; wi][məʊst; məst] [ɪn'dɔr] [ðɪs] ['tempərəri] [ɪn'dʒʌstɪs] .
However , we must endure this temporary injustice .
然而 , 我们 必须 忍受 这 暂时的 不公正 .

不过暂受一时之屈,

[ə; eɪ] [tʌf] [ɪn'vestrɪ'geɪ](ə)n] [ɪz] [baʊnd] [tu;; tə] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] [deɪz] .
A tough investigation is bound to happen in the early days .
一个 艰难的 调查 是 边界 到 发生 在 这 早期的 天 .

少时必有硬勘到来,

[i:v(ə)n] [ɪf] [l'ju:] - [dɪsəg'ri:z] ,
Even if Liu Luoguozi disagrees ,
甚至 如果 刘 - 不同意 ,

哪怕刘罗锅子不依,

[ˈðerfɔ:r] , [ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['veri] [ə'freɪd] .
Therefore , Zhao Tong and the others were not very afraid .
所以 , 赵 童 和 这 其他的 是 不是 非常 害怕的 .

所以赵通等心中都不大十分害怕。

[ˈmi:nwaɪl] , [li] [lɔ:n] , [ðə; ði] [gə'rɪlə] [kə'mændər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [bɪd] [ˌfer'wel] [tu;; tə] [lɔ:rd] [l'ju:]
Meanwhile , Li Long , the guerrilla commander , and others bid farewell to Lord Liu
同时 , 李 长的 , 这 游击队 指挥官 , 和 其他的 出价 告别 到 主 刘
.
:
.

且说游击李龙等告辞刘大人,

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ˈgʊʊɪŋ][tu;; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [dʒʊʊz] ['ɑ:fɪs] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ɑ:r; ər][ə'mɪtɪd; ʊə'mɪtɪd] .
The details of going to General Zhou's office to report are omitted .
这 细节 的 去 到 一般的 周氏 办公室 到 报告 是 省略 .

去周总兵的衙门交差不表。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [lɔ:rd] [l'ju:] ,
As for Lord Liu ,
作为 为了 主 刘 ,

再说刘大人,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi;; hi][ˈɔ:rdər][ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu;; tə][bi;; bi] [ɪm'prɪznd] .
Only then did he order Zhao Tong and the others to be imprisoned .
仅有的 然后 做过 他 命令 赵 童 和 这 其他的 到 是 被监禁 .

这才吩咐把赵通等收监,

[ɑ:n][ðə; ði][wʌŋ] [hænd] , [ə; eɪ] ['dɑ:kjʊmənt] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
On the one hand , a document was prepared .
在 这 一 手 , 一个 文档 曾是 准备 .

一面作了文书,

[rɪ'pɔ:rt] [ɪn] ['di:teɪl] [tu;; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] ;
Report in detail to the governor ;
报告 在 细节 到 这 州长 ;

详报巡抚;

[wʌn] [saɪd] [rɪ'per] [ðɪs] [tʃæptər] ,
One side repairs this chapter ,
一 边 维修 这 章 ,

一面修成本章，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] .
I hereby report to the Emperor Emeritus .
我 特此 报告 到 这 皇帝 名誉教授 .

启奏太上皇爷。

[ðə; ði] ['empərər] [dɪs'mɪst] [ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃʌn] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv]
The Emperor dismissed Zhao Shun , the Provincial Administration Commissioner of
这 皇帝 解雇 赵 回避 , 这 省级 行政 专员 的
[ɑːn'ʃiː] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [ɪg'zemptɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['fɜːrðər] [ɪn'vestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Shanxi , from his post and exempted him from further investigation .
山西 , 从 他的 邮政 和 豁免 他 从 更远 调查 .

皇爷将山西布政司赵顺革职免究，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['kʊdnt] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] .
He said he couldn't manage a household .
他 说 他 不能 管理 一个 家庭 .

说他不能治家，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [ˈɡʌvərn] [ə; eɪ] ['kʌntri] ?
How can someone govern a country ?
如何 能 某人 治理 一个 国家 ?

焉能治国？

['ɡʌvərnər] ['gaʊ] [bɪn] ;
Governor Gao Bin ;
州长 高 垃圾桶 ;

巡抚高宾；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [faɪnd] [θriː] ['jɪrz] - ['sæləri] .
He was fined three years ' salary .
他 曾是 罚款 三 年 - 薪水 .

罚俸三年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] .
He was said to have failed to notice .
他 曾是 说 到 有 失败的 到 注意 .

说他失于觉察。

[ðen] , ['æftər] [bɔːrd] [liʊz] [ə'ɪrɪdʒən(ə)] . . .
Then , after Lord Liu's original . . .
然后 , 后 主 刘氏 原来的 . . .

然后在刘大人的原本后面，

[hiː; hi] [ə'pruːvd] [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] :
He approved a sum of money :
他 得到正式认可的 一个 和 的 钱 :

批了一笔：

" [ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [bi'hedɪd] [ænd; ənd][ðər; ðər] ['hedz] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
" **Zhao Tong and others were beheaded and their heads displayed to the**
" 赵 童 和 其他的 是 斩首 和 他们的 头部 显示 到 这
[ˈpʌblɪk] . " **public** . "
民众 . "

“将赵通等本处斩首示众”。

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'said] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [lets] [sei] [bɔ:rd] [l'ju:] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
Now , let's say Lord Liu received the imperial decree .
现在 , 我们来吧 说 主 刘 已收到 这 帝国 法令 .

且说刘大人接了御批，

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [tən] [ænd; ənd] [ˈlðər] [wɜ:r; wər] ['eksɪkju:tɪd] .
Zhao Tong and others were executed .
赵 童 和 其他的 是 执行 .

斩了赵通等，

[ðen] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [hu:] [faɪld] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] , [ə'bi:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Then bring the seven men and women who filed the complaint , along with the
然后 带来 这 七 男人 和 女性 WHO 已提交 这 抱怨 , 沿着 和 这
[ˈska:lər] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [brɪn] .
scholar Zhang Bin .
学者 张 垃圾桶 .

然后把告状的老少七人和秀才张宾，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] .
They all came .
他们 全部 来了 .

全都传了来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [daʊn] .
They all knelt down .
他们 全部 跪下 向下 .

都跪在下面。

[bɔ:rd] [l'ju:] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði][,eksɪ'kju:](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlən] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [tən] .
Lord Liu then ordered the execution of the villain Zhao Tong .
主 刘 然后 订购 这 执行 的 这 恶棍 赵 童 .

刘大人就将拿恶棍赵通斩首的话，

[aɪ] [sed] [,aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [i:t] [aɪ'dentɪfaɪ][ðer; ðər] [oʊn] [ˈprɑ:pərti] .
Just then , I instructed them to each identify their own property .
只是 然后 , 我 指示 他们 到 每个 确认 他们的 自己的 财产 .

才要吩咐他们去各认产业，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ə'pɪrd] [,aʊt'said] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs]) .
Suddenly , a sedan chair appeared outside the yamen (government office) .
突然 , 一个 轿车 椅子 出现 外部 这 衙门 (政府 办公室) .

忽见打衙门外有一乘轿子，

[wɔ:k] [ˈfɜ:rðər] [ɪn] .
Walk further in .
走 更远 在 .

往里而走。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [tɔ:ŋz] [waɪf] , [ˈwæŋ] .
It turned out to be Zhao Tong's wife , Wang .
它 转向 出去 到 是 赵 钳 妻子 , 王 .

原来是赵通的妻子王氏，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [diːˈjuː] - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
They escorted Du Meiniang to the government office .
他们 护送 杜 - 到 这 政府 办公室 .

将杜媚娘送至府衙。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈleɪdi] [diːˈjuː][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tɒŋ] ,
Although Lady Du was taken away by Zhao Tong ,
虽然 女士 杜 曾是 已采取 离开 经过 赵 童 ,
杜氏虽被赵通抢去，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][nɑːt] [dɪˈfaɪld] .
She was not defiled .
她 曾是 不是 被玷污的 .

并未失身，

[ˈðerfbɔːr] , [ˈwæŋ] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Therefore , Wang sent him to the court .
所以 , 王 发送 他 到 这 法庭 .

所以王氏将他送至当堂，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [bɔːrd] [liʊz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We await Lord Liu's decision .
我们 等待 主 刘氏 决定 .

听刘大人的发落。

[naʊ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈmædəm] [diːˈjuː][ɡɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] ,
Now , as soon as Madam Du got out of the sedan chair ,
现在 , 作为 很快 作为 女士 杜 得到 出去 的 这 轿车 椅子 ,
且说杜氏一下了轿子，

[wen] [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [bɪn] ,
When he met his husband , Zhang Bin ,
什么时候 他 遇见 他的 丈夫 , 张 垃圾桶 ,

见了他夫主张宾，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ɪmˈbreɪst] [ænd; ənd] [wept] [ˈbɪtərli] .
The couple embraced and wept bitterly .
这 夫妻 拥抱 和 哭泣 苦涩地 .

夫妻二人抱头痛哭。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [bɔːrd] [lɪjuː]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[ðə; ði] [ˈspiːkər] [bɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [spiːk] .
The speaker began to speak .
这 扬声器 开始 到 说话 .

座上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [bɪn] ,
Zhang Bin ,
张 垃圾桶 ,

“张宾，

[ɪz] [ðɪs] [jɜːr; jər] [waɪf] ?
Is this your wife ?
是 这 你的 妻子 ?

这是你妻子么？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [bɪn] [æskt] ,
Zhang Bin asked ,
张 垃圾桶 问 ,

张宾见问，

[ˈbəʊɪŋ] [ˈʌpwərdz] ,
Bowing upwards ,
鞠躬 向上 ,

向上叩头，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [groʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['stuːdənts] [waɪf] .
She was the student's wife .
她 曾是 这 学生 妻子 :

是生员的妻子。”

[ðə; ði] ['ɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
The honest official said :
这 诚实的 官方的 说 :

清官爷说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case** , "
" 自从 那就是 这 案件 , "
" 既然如此，

“既然如此，

[jɔːr; jər][ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz][hæv; həv] [bɪn] [əˈvendʒd] .
Your grievances have been avenged .
你的 不满 有 到过 复仇 :

你的冤仇也算报了。

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ænd][ɡoʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][jɔːr; jər] [waɪf] .
Hurry up and go home with your wife .
匆忙 向上 和 去 家 和 你的 妻子 :

快些与你妻子一同回家，

[ɡoʊ] [ænd; ænd][lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈkwaɪət][ænd; ænd] [lɔː] - [əˈbaɪdɪŋ] [laɪf] .
Go and live a quiet and law - abiding life .
去 和 居住 一个 安静的 和 法律 - 遵守 生活 :

好生安分守己度日去罢。”

[ˈmɪstər] . [ænd; ænd][ˈmɪsɪz] . [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪt(ə)l] .
Mr . and Mrs . Zhang were extremely grateful .
先生 : 和 太太 : 张 是 极其 感激的 :

张宾夫妻二人千恩万谢，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] [ænd; ænd] [went] [hoʊm] .
He left the government office and went home .
他 左边 这 政府 办公室 和 去 家 :

出衙回家。

[ðoʊz] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
Those individuals ,
那些 个人 ,

那些个人，

[ðeɪ] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
They did the same thing .
他们 做过 这 相同的 事物 .

也是照样而行，

[i:tʃ] ['pɑ:rtɪ] [went] [tu:; tə][ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɔ:ŋz] [haʊs] [tu:; tə] [kleɪm] [ðer; ðər] [(e)r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:pərtɪ] .
Each party went to Zhao Tong's house to claim their share of the property .
每个 派对 去 到 赵 钳 房子 到 宣称 他们的 分享 的 这 财产 .

到赵通家各认其产，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][ɡoʊ][ˈɪntu:] ['di:teɪl] .
There's no need to go into detail .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

都不必细表。

[bɔ:rd] [ˈli:u:] [hæz; həz] [ə'dʒʌ:nd] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
Lord Liu has adjourned the court .
主 刘 有 休会 这 法庭 .

刘大人退堂，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] .
There's no need to say anything more .
有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

也不用再讲。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [sed] [ɪz] ,
And what is said is ,
和 什么 是 说 是 ,

且说的是，

[ʒwɑ:ntʃɛŋ] ['kɑʊntɪ] , - ['pri:fektʃər]
Xuancheng County , Jiangning Prefecture
宣城 县 , - 州

江宁府宣城县管，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taʊn] [kɔ:ld] .
There is a town called Huangchi .
那里 是 一个 镇 称为 黄池 .

有一个黄池镇。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑ:lər] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
There was a scholar in this village .
那里 曾是 一个 学者 在 这 村庄 .

这村中有一个文秀才，

['sɜ:rneɪm] ['lʌ]
Surname Lu
姓 鲁

姓鲁，

[ðə; ði] ['kærəktər] [ɪz] [klɪr] .
The character is clear .
这 特点 是 清除 .

字见明，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] ['twenti] - [sɪks] ['jɪrɪz] [oʊld] .
He was only twenty - six years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 六 年 老的 .

年方二十六岁，

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] ['ɡæmblɪŋ] .
A lifetime of gambling .
一个 寿命 的 赌博 .

一生好赌。

[ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ɪn'hɛrɪtɪd][frʌm; frəm] ['ænsɛstərz] ,
The property inherited from ancestors ,
这 财产 遗传 从 祖先 ,
祖上所遗的产业，

[hi:; hi] [bɔ:st] ['evrɪθɪŋ] .
He lost everything .
他 丢失的 一切 .
都被他输了个精光。

[waɪf] , [dʒaʊ]
Wife , Jiao
妻子 , 角
妻子焦氏，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only twenty - five years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 五 年 老的 .
年方二十五岁，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bju:ti] [ðæt] [kʊd; kəd] [merk] [fɪʃ] [sɪŋk][ænd; ənd] [gi:s] [fɔ:l][frʌm; frəm]
She was born with a beauty that could make fish sink and geese fall from the sky .
她 曾是 出生 和 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 .
生得有沉鱼落雁之容，

[hɜ:r; hər] ['bju:ti] [wʌz; wəz][soʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .
Her beauty was so captivating that it would shame the moon and flowers .
她 美丽 曾是 所以 引人入胜 那 它 会 耻辱 这 月亮 和 花朵 .
闭月羞花之貌。

[nɔ:t]['oʊnli] ['bju:tɪf(ə)] ,
Not only beautiful ,
不是 仅有的 美丽的 ,
不但貌美，

['i:v(ə)n] [ðen] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sti] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θri:] [ə'bi:diənsɪz] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['vɜ:rtʃʊ] .
Even then , it was still about the Three Obediences and Four Virtues .
甚至 然后 , 它 曾是 仍然 关于 这 三 服从 和 四 美德 .
尚且是三从四德，

['poʊətɪ] , ['lɪrɪks] , [ænd; ənd] ['sɔŋz]
Poetry , lyrics , and songs
诗 , 歌词 , 和 歌曲
诗词歌赋，

['mju:zɪk] , [tʃes] , [kə'lɪgrəfi] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ]
Music , chess , calligraphy , and painting
音乐 , 棋 , 书法 , 和 绘画
琴棋书画，

['evri] ['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm][ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
Every single item is exquisite .
每一个 单身的 物品 是 精美的 .
件件皆精。

[hɜ:r; hər] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz][dʒaʊ] [hu:lən] .
Her nickname was Jiao Huilan .
她 昵称 曾是 角 蕙兰 .
奶名叫焦蕙兰。

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [tʃaɪld] .

There is only one child .
那里 是 仅有的 一 孩子 。

只有一子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli][faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] .

He was only five years old .
他 曾是 仅有的 五 年 老的 。

年方五岁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈlʌ] [tɪŋɡji] .

His name is Lu Tingyi .
他的 姓名 是 鲁 顶义 。

叫鲁廷义。

[maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] .

My father - in - law has passed away long ago .
我的 父亲 - 在 - 法律 有 通过了 离开 长的 前 。

公公早已去世，

[ˈoʊnli][maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ˈtʃɛn] , [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

Only my mother - in - law , Chen , was in the room .
仅有的 我的 母亲 - 在 - 法律 ， 陈 ， 曾是 在 这 房间 。

就只有婆母陈氏在堂。

[ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [fɔːr] [ˈlɪvɪŋ] [təˈɡeðər]

A family of four living together
一个 家庭 的 四 活的 一起

一家四口度日，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔːr; fər] [naʊ] .

Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 。

暂且不表。

[naʊ] , [ɪn] [taʊn] ,

Now , in Huangchi Town ,
现在 ， 在 黄池 镇 ，

且说这黄池镇中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪˈkuːn] ,

There was a tycoon ,
那里 曾是 一个 巨头 ，

有一个土豪，

[ˈsɜːrneɪm] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ]

Surname Huang
姓 黄

姓黄，

[kɔːl] [aɪ ˈtiː] - .

Call it Xinhei .
称呼 它 - 。

叫信黑，

[ðer; ðər][ˈfæməli] [pəˈzest] [ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈenəmi] [stert] .

Their family possessed the wealth of an enemy state .
他们的 家庭 拥有 这 财富 的 一个 敌人 状态 。

家有敌国之富。

[hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [wʌz; wəz][naːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndərˈestimeɪtɪd] .

His power was not to be underestimated .
他的 力量 曾是 不是 到 是 低估 。

要讲他的势力不可盛，

[ˈrʌnɪŋ] [ˈræmpənt] [ænd; ənd] [dɑːmɪˈnɪɪŋ] ,
running rampant and domineering .
跑步 猖獗 和 盛气凌人 .

横行霸道，

[ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ,
Doing anything .
正在做 任何事物 ,

无所不为，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)l] .
Invincible .
无敌 .

无所不输。

[ðæt] [ˈvɪlən] ,
That villain ,
那 恶棍 ,

这恶棍，

[bɔːrn] [ˈtruːli] [ˈiːv(ə)l] .
Born truly evil .
出生 真的 邪恶的 .

天生的真万恶，

[ðeɪ] [kɑːnt] [dʒʌst] [rʌn] [ˈræmpənt] [laɪk] [ðɪs] .
They can't just run rampant like this .
他们 不能 只是 跑步 猖獗 喜欢 这 .

横行霸道了不成。

[ˈjuːzɪŋ] [ðer; ðər] [welθ] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [hɑːrm] [ˈʌðər] .
Using their wealth and power to harm others .
使用 他们的 财富 和 力量 到 伤害 其他的 .

倚财仗势将人害，

[ðeɪ] [ˈspeʃəlaɪz] [ɪn] [ˈrɪpɪŋ] [ɔːf] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd] [lɔː] - [əˈbaɪdɪŋ] [ˈsɪtəznz] .
They specialize in ripping off honest and law - abiding citizens .
他们 专业化 在 撕裂 离开 诚实的 和 法律 - 遵守 公民 .

专把良民百姓坑。

[ðɪs] [deɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [meɪ] .
This day happened to be in May .
这 天 发生 到 是 在 可能 .

这一天正逢五月景，

[ˈselɪbreɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbaʊntɪf(ə)l] [jɪr] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈdræɡən] [boʊt] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
Celebrating a bountiful year during the Dragon Boat Festival .
庆祝 一个 丰富 年 期间 这 龙 船 节日 .

端阳佳节庆丰年。

[ˈdʒɪnˈlɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [pɑːnd] .
Jinling was originally a pond .
金陵 曾是 起初 一个 池塘 .

金陵原来是水池，

[ˈdræɡən] [boʊt] [ˈreɪsɪŋ] [ɪz] [ˈveri] [ˈfeɪməs] .
Dragon boat racing is very famous .
龙 船 赛车 是 非常 著名的 .

龙舟斗得大有名。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] -
Huang Xinhei
黄 -

黄信黑，

[teɪk] [jʊr; jər][ˈfæməli][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈli:ʒərli] [stroʊl][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ˈsi:nəri] .
Take your family on a leisurely stroll and enjoy the scenery .
拿 你的 家庭 在 一个 悠闲 漫步 和 享受 这 风景 .
带领家人闲游赏，

- [ˈpri:fektʃər]
Jiangning Prefecture
- 州

江宁府，

[ɪn'di:d] , [ðə; ði][ˈwɔ:tər][ɪz] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ɑ:r; ər] [ʌ] .
Indeed , the water is beautiful and the mountains are lush .
的确 , 这 水 是 美丽的 和 这 山脉 是 郁郁葱葱 .
果然是水秀与山青。

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] [bæk] , [aɪ] [pæst] - [leɪn] .
On the way back , I passed Shuangmei Lane .
在 这 方式 后退 , 我 通过了 - 车道 .
回来路过双美巷，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .

猛抬头，

[aɪ] [ˈspɔ:tɪd] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
I spotted a woman on the east side of the road .
我 斑 一个 女士 在 这 东方 边 的 这 路 .
瞧见个女子在路东。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈti:][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

- [waɪf] , - [ˈdɔ:tər] ,
Jianming's wife , Jiao's daughter ,
- 妻子 , - 女儿 ,

见明之妻焦氏女，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [tʃaɪld] .
Because they were looking for his young child .
因为 他们 是 寻找 为了 他的 年轻的 孩子 .
因为找他的小儿童，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stri:t] [ˈentrəns] .
That's why I'm standing at the street entrance .
那就是 为什么 我是 常设 在 这 街道 入口 .
所以才站在街门口。

[ʌnɪkˈspektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不承望，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [taɪˈku:n] [əˈraɪvd] .
Just then , a tycoon arrived .
只是 然后 , 一个 巨头 到达的 .
正遇土豪从此行。

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] -
Huang Xinhei
黄 -

黄信黑，

[lʊk] [ˈkerfəli] .
Look carefully .
看 小心 :

举目留神看，

[ə; eɪ] [ˈsaɪzɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv] - [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [əˈpɪərəns] .
A sizing up of Jiao's charming appearance .
一个 浆纱 向上 的 - 迷人 外貌 :

打量焦氏的俏形容。

[bʌt; bət] [ðen] [wi:; wi] [si:] :
But then we see :
但 然后 我们 看 :

但则见：

[ðə; ði] [dɑ:rk] [klaʊdz] [ˈklevərli] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈgɜ:lz] [her] .
The dark clouds cleverly tied up the girl's hair .
这 黑暗的 云 巧妙地 系 向上 这 女孩们 头发 :

乌云巧挽髻人髻，

[hɜ:r; hər] [her] [wʌz; wəz] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ɪŋk] .
Her hair was as black as ink .
她 头发 曾是 作为 黑色的 作为 墨水 :

发似墨染一般同。

[ˈɑ:mənd] - [ˈeɪpt] [aɪz] , [ˈɔ:təm] - [laɪk] [geɪz] , [ˈflaʊərz] [ˈglɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [du:] .
Almond - shaped eyes , autumn - like gaze , flowers glistening with dew .
杏仁 - 形状 眼睛 , 秋天 - 喜欢 目光 , 花朵 闪闪发光 和 露 :

杏眼秋波花含露，

[ə; eɪ] [noʊz] [ˈeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhæŋɪŋ] [ɡɔ:l] [ˈblædə] , [ˈpɜ:rfɪktli] [ˈsentərd] .
A nose shaped like a hanging gall bladder , perfectly centered .
一个 鼻子 形状 喜欢 一个 绞刑 痠 膀胱 , 完美 居中 :

鼻如悬胆正当中。

[hɜ:r; hər] [ˈaɪ,braʊz] [wɜ:r; wər] [laɪk] [ˈkres(ə)nt] [mu:nz] .
Her eyebrows were like crescent moons .
她 眉毛 是 喜欢 新月 月亮 :

两道蛾眉如新月，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈroʊzi] [hju:] .
Her face was flushed with a rosy hue .
她 脸 曾是 酡 和 一个 红润 色调 :

芙蓉面上带润红。

[ˈwerɪŋ] [tu:] [ˈhɪd(ə)n] [pi:tʃ] - [ˈeɪpt] [ˈiəriŋz] ,
Wearing two hidden peach - shaped earrings ,
穿着 二 隐 桃 - 形状 耳环 ,

两耳藏春桃环配，

[hɜ:r; hər] [weɪst] [ɪz] [æz; əz] [ˈslendər] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈwɪləʊ] [bræntʃ] [ˈdænsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈbri:z] .
Her waist is as slender as a willow branch dancing in the spring breeze .
她 腰部 是 作为 苗条 作为 一个 柳 分支 跳舞 在 这 春天 微风 :

腰如杨柳舞春风。

[ðə; ði] [smɔ:l] [ˈtʃeri] [ˈblɑ:səm] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The small cherry blossom remained silent .
这 小的 樱桃 开花 剩余 沉默的 :

小口樱桃无言语，

[prɪˈzu:məbli] ,
Presumably ,
想必 ,

想必是，

[ðə; ði] ['glu:tənəs] [raɪs][ænd; ənd] ['sɪlvə] [ti:θ] [ɑ:r; ə] [ɪn][maɪ] [maʊθ] .
The glutinous rice and silver teeth are in my mouth .
这 黏稠的 米 和 银 牙齿 是 在 我的 嘴 .
糯米银牙在口中。

[ɑ:n][ðə; ði][dʒeɪd] [rɪst] ,
On the jade wrist ,
在 这 玉 手腕 ,
玉腕上，

[ðə; ði] [tu:] [ræ'tæn,'rætæn] ['breɪsləts] [wɜ:r; wər] [braɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] .
The two rattan bracelets were bright and shiny .
这 二 藤 手镯 是 明亮的 和 闪亮的 .
两个藤镯明又亮，

[ʃɑ:rp] , ['pɔɪntɪd] ['fɪŋgərz] , [laɪk] [sprɪŋ] ['ʌŋjənz] .
Sharp , pointed fingers , like spring onions .
锋利的 , 尖 手指 , 喜欢 春天 洋葱 .
尖尖十指赛春葱。

[lʊk] [daʊn] .
Look down .
看 向下 .
往下瞧，

['ɡoʊldən] ['ləʊtəsɪz] [meɪ] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi] [θri:] [ɪntʃɪz] [lɔ:n] .
Golden lotuses may not necessarily be three inches long .
金的 莲花 可能 不是 一定 是 三 英寸 长的 .
金莲未必有三寸，

[lʊk] ['kləʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,
仔细看，

[ɪm'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [hæf] [ə; eɪ] [bi:] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃu:z] .
Embroidered with half a bee on the shoes .
绣花 和 一半 一个 蜜蜂 在 这 鞋 .
穿鞋上绣半枝蜂。

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] ,
On his head is ,
在 他的 头 是 ,
头上是，

[ə; eɪ][dʒeɪd] ['herpɪn] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] ['herpɪn] [ɪn] [pleɪs] .
A jade hairpin is used to hold the hairpin in place .
一个 玉 簪 是 用过的 到 抓住 这 簪 在 地方 .
碧玉簪儿别住顶，

[ə; eɪ] [tɔ:l] [ɡri:n] [tʌkt] [daɪ'æɡənəli] ['ɪntu:][hɜ:r; hər]['temp(ə)l] .
A tall green tucked diagonally into her temple .
一个 高的 绿色的 塞进去 对角线 进入 她 寺庙 .
鬓边斜插一丈青。

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [ʃɜ:rt] ,
Wearing a blue cloth shirt ,
穿着 一个 蓝色的 布 衬衫 ,
身穿一件蓝布衫，

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [sɪlk] [skɜ:rt] [taɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
A single silk skirt tied at the waist .
一个 单身的 丝绸 裙子 系 在 这 腰部 .
月绢单裙系腰中。

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那 ,
[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈfæməli] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][wɜːrdz] [klɪr] :
Looking at his family , he made his words clear :
寻找 在 他的 家庭 , 他 制成 他的 字 清除 :
眼望家人把话明 :

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] , "
But I don't know , "
" 但 我 不 知道 , "
“但不知 ,

[huːz] [ˈdɔːtər] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose daughter is this ?
谁 女儿 是 这 ?
此妇是谁家的女 ?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkerf(ə)] [ænd; ənd][ɪnˈkwɪər] [ˈθɜːrəli] .
You should be careful and inquire thoroughly .
你 应该 是 小心 和 查询 彻底 .
要你们留神细打听。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [sliːp] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .
But you must sleep with me for one night .
但 你 必须 睡觉 和 我 为了 一 夜晚 .
但得与我睡一夜 ,

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈneðərwɜːrld] , [meɪ] [juː; jʊ] [kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] [ɪn] [piːs] !
Even in the netherworld , may you close your eyes in peace !
甚至 在 这 冥界 , 可能 你 关闭 你的 眼睛 在 和平 !
就死黄泉也闭睛! "

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - [wɜːrdz][wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] ,
Huang Xinhei's words were not yet finished ,
黄 - 字 是 不是 然而 完成的 ,
黄信黑的言词犹未尽 ,

[ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [meɪd] [aɪ ˈtiː] [klɪr] .
A family member made it clear .
一个 家庭 成员 制成 它 清除 .
有一个家人把话明。

[ðə; ði] [nuːˈvoʊ] [ˈrɪtʃ] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] .
The nouveau riche Huang Xinhei had a servant .
这 新艺术 富有 黄 - 有 一个 仆人 .
土豪黄信黑有一个家奴 ,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˌjɒŋˈɪŋ] .
His name is Yongxing .
他的 姓名 是 永兴 .
叫永兴。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmæstɜːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [bɔɪ] . . .
Upon hearing his master's words , the boy . . .
之上 听力 他的 硕士学位 字 , 这 男生 . . .
这小子闻听他主人的言词 ,

[spiːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,
带笑开言 ,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [dəʊnt] [juː; jʊ] [iːv(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [ðɪs] [ˈwʊmən] , [sɜːr] ? "
" **Don't you even recognize this woman , sir ?** "
" 不 你 甚至 认出 这 女士 , 先生 ? "

“爷连这个女子也不认得吗？

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ˈlʌ] [ˌdʒiːˈænmɪŋ] , [ðə; ði] [ˈskɔːlər] [huː] [lʌvd] [ˈɡæmbliŋ] [ðə; ði] [moʊst] .
This is the wife of Lu Jianming , the scholar who loved gambling the most .
这 是 这 妻子 的 鲁 建明 , 这 学者 WHO 喜爱 赌博 这 最多 .

这就是最爱赌钱的那个秀才——鲁见明之妻。”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Huang Xinhei heard this ,
黄 - 听到 这 ,

黄信黑闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [oʊ] ,
" **Oh** ,
" 哦 ,

“呵，

[ɪz] [ðɪs] [hɪz; ɪz] [ˈwʊmən] ?
Is this his woman ?
是 这 他的 女士 ?

这就是他的女人吗？

[aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [ˈzəʊ] [ˈlʌ] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)] [ˈwʊmən] !
I never expected Xiao Lu to have such a wonderful woman !
我 绝不 预期的 肖 鲁 到 有 这样的 一个 精彩的 女士 !

不承望小鲁倒有这么个好女人！ ”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [sed] :
Huang Xinhei said :
黄 - 说 :

黄信黑说:

“ - ” .
“ **Yongxing'er** ” .
“ - ” .

“永兴儿。

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [plæn] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of plan is this ?
什么 种类 的 计划 是 这 ?

有个什么计策，

[get] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ˈɪntuː] [maɪ] [hændz] .
Get this woman into my hands .
得到 这 女士 进入 我的 双手 .

将这个女人弄到我的手中，

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈkɑːŋkjubaɪn]
To be a concubine
到 是 一个 妾

做一个姨娘，

[aɪ] [rɪ'wɔ:rd] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'll reward you with fifty taels of silver .
患病的 报酬 你 和 五十 两 的 银 。

我赏你五十两银子，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [ðæt] [gɜ:rl][ˈju:,li:ən][æz; əz][jɔ:; jər] [waɪf] .
In addition , I will give you that girl Yulian as your wife .
在 添加 ，我 将要 给 你 那 女孩 尤利安 作为 你的 妻子 。

另外还把玉莲那个丫头给你为妻。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] - [wɜ:rdz] , [jɒŋ'fɪŋ] . . .
Upon hearing Huang Xinhei's words , Yongxing . . .
之上 听力 黄 - 字 ， 永兴 . . .

永兴闻听黄信黑之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ，

“大爷，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ?
What's so difficult about that ?
是什么 所以 难的 关于 那 ？

这有何难？

[ʌ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gæmblər] .
Lu Xiucai was a gambler .
鲁 秀才 曾是 一个 赌徒 。

鲁秀才是个最爱赌钱的，

[æz; əz] [ɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ]['mæstər] [rɪ'tɜ:rn] [həʊm] ,
As long as the master returns home ,
作为 长的 作为 这 掌握 返回 家 ，

只须爷回到家中，

[kəm'baɪn] [ðem; ðəm]['ɪntu:][wʌŋ] [geɪm] .
Combine them into one game .
结合 他们 进入 一 游戏 。

合一个局，

[ʌ] [dʒi:'æŋ'mɪŋ][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][ɪ'oovər] .
Lu Jianming was invited over .
鲁 建明 曾是 受邀 超过 。

把鲁见明邀了来，

[wɪn] [θri:] [ɔ:r] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Win three or two hundred taels from him .
赢 三 或者 二 百 两 从 他 。

赢他个三百两二百两的，

[ʃi:; ʃɪ] [gɔ:t] [ɔ:f] [ðə; ðɪ] [bed] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['mʌni] .
She got off the bed and asked him for money .
她 得到 离开 这 床 和 问 他 为了 钱 。

下炕就和他要钱。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə][ðə; ðɪ][oʊld][mæn] .
He had no money to give to the old man .
他 有 不 钱 到 给 到 这 老的 男人 。

他无钱给大爷，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] ['wɜːrɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['wɪmɪn] [wəʊnt] [fɔːl] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hændz] ？
Why should he worry that his women won't fall into his hands ？
为什么 应该 他 担心 那 他的 女性 惯于 落下 进入 他的 双手 ？

何愁他的女人到不了大爷的手内？ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] - [wɜːrdz] , ['hwæŋ, 'hwaːŋ] -
Upon hearing Yongxing's words , Huang Xinhei
之上 听力 - 字 , 黄 -

黄信黑闻听永兴之言，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 。

不由满心欢喜。

['hwæŋ, 'hwaːŋ] -
Huang Xinhei
黄 -

黄信黑，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] ,
Upon hearing what the servant said ,
之上 听力 什么 这 仆人 说 ,

闻听家奴的一席话，

[ɪnˌvɔːlən'terəli] ,
Involuntarily ,
不由自主 ,

不由得，

[ə; eɪ] [smaɪl] [sprɛd] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A smile spread across his face .
一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 。

满面添欢长笑容，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] , ['truːli] ['eksələnt] ！ "
" This plan is brilliant , truly excellent ! "
" 这 计划 是 杰出的 , 真的 出色的 ！ "

“此计大妙真不错，

[lets] [get] ['stɑːrtɪd] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'leɪ] .
Let's get started without delay .
我们来吧 得到 开始 没有 延迟 。

事不宜迟咱就行。”

[ˈæftər] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [dɪ'leɪ] .
After they finished speaking , they did not delay .
后 他们 完成的 请讲 , 他们 做过 不是 延迟 。

他两个说罢不怠慢，

['ɔːlweɪz]
Always
总是

一直的，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [geɪt] .
He headed straight for his own gate .
他 标题 直的 为了 他的 自己的 门 。

径奔自己的大门庭。

[wiː; wi] [sped] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] [laɪk] [æn; ən] [ˈæroʊ] .
We sped through the streets and alleys like an arrow .
我们 加速 通过 这 街道 和 小巷 喜欢 一个 箭 .

穿街越巷急似箭，

[its] [kwɪk] [ænd; ənd] [swɪft] , [ˈdeftli] [məˈnuːvərɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈkɔːrnəz] .
It's quick and swift , deftly maneuvering around corners .
它是 快的 和 迅速 , 巧妙地 机动 大约 角落 .

转弯抹角快如风。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
In an instant , they arrived at the main gate .
在 一个 立即的 , 他们 到达的 在 这 主要的 门 .

霎时间来到大门口，

[ˈmæstər] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] ,
Master and servant ,
掌握 和 仆人 ,

主仆俩，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went inside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 里面 .

迈步翻身往里行。

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He hurriedly sat down in the study .
他 匆匆 卫星 向下 在 这 学习 .

来至书房忙坐下，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈhɜːrɪdli] [ˈɔːfərd] [tiː] .
The servant hurriedly offered tea .
这 仆人 匆匆 提供 茶 .

家奴慌忙献茶羹。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] -
Huang Xinhei
黄 -

黄信黑，

[ˈæftər] [tiː] , [lets] [pʊt] [daʊn] [ˈaʊər; ɑːr] [kʌps] [ænd; ənd] [brɪˈɡɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] :
After tea , let's put down our cups and begin our conversation :
后 茶 , 我们来吧 放 向下 我们的 杯子 和 开始 我们的 对话 :

茶罢搁盏来讲话：

[ˌjɒŋˈfɪŋ] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜːfəli] :
Yongxing wants you to listen carefully :
永兴 想要 你 到 听 小心 :

“永兴留神要你听：

[wʌt] [wiː; wi][dʒʌst] [sed] ,
What we just said ,
什么 我们 只是 说 ,

方才咱俩说的话，

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [θɪŋz] [dʌn] , [dəʊnt] [stɔːp] .
Hurry up and get things done , don't stop .
匆忙 向上 和 得到 事物 完毕 , 不 停止 .

速去置办莫消停。

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə] [saʊθ] [striːt] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [tæŋ] [wuː] .
First , go to South Street to invite Tang Wu .
第一的 , 去 到 南 街道 到 邀请 唐 吴 .

先到南街请唐五，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə] [kɔːl] [ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] [hɑːŋ] .
Later , he went to the north to call Zhao Hong .
之后 , 他 去 到 这 北 到 称呼 赵 洪 .
后到北头去叫赵洪。

[tel] [ðem; ðəm][aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [seɪ] .
Tell them I have something important to say .
告诉 他们 我 有 某物 重要的 到 说 .
就说我有要紧的话，

[kɔːl] [ðem; ðəm][bəuθ] .
Call them both .
称呼 他们 两个都 .

叫他俩，

[kʌm] ['kwɪkli] , [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] .
Come quickly , there's something I need to discuss .
来 迅速地 , 有 某物 我 需要 到 讨论 .
速速前来有事情。

[ðen] [goʊ][tuː; tə] - [leɪn] ,
Then go to Shuangxian Lane ,
然后 去 到 - 车道 ,
然后再到双贤巷，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] ['skɑːlər] ['lʌ] [dʒiːˈænmɪŋ] .
Go and invite the scholar Lu Jianming .
去 和 邀请 这 学者 鲁 建明 .

去请秀才鲁见明。

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði][dʒɑʊ][ˈfæməli] [wɪl] [fɔːl] [ˈɪntuː][maɪ] [hændz] .
As expected , the Jiao family will fall into my hands .
作为 预期的 , 这 角 家庭 将要 落下 进入 我的 双手 .
焦氏果然要我手，

[təˈnaɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

今晚上，

[juː; jʊ][goʊ] ,
You go ,
你 去 ,

你就去，

[hiː; hi] [græbd] ['juː,liːən][ænd; ənd] [fɔːrst] [hɪmˈself] [ɑːn][hɜːr; hər] .
He grabbed Yulian and forced himself on her .
他 抓住 尤利安 和 强制 他自己 在 她 .
拉住玉莲硬上弓。”

[ˌjɒŋˈɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Yongxing was overjoyed upon hearing this .
永兴 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

永兴闻听心欢喜，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .
迈步翻身就往外行。

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡet] , [ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [laɪk] [ˈæərəʊs] .
Once outside the gate , they rushed out like arrows .
一次 外部 这 门 , 他们 匆忙 出去 喜欢 箭头 .
出了大门急似箭，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɔːf][tuː; tə] [saʊθ] [stri:t] , ['muːvɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [waɪnd] .
He rushed off to South Street , moving like the wind .
他 匆忙 离开 到 南 街道 , 移动 喜欢 这 风 .

直奔南街走似风。

[fɜːrst] , [pliːz] [tel] [em 'iː][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] ['membə] , [tæŋ] [wuː] .
First , please tell me the name of the family member , Tang Wu .
第一的 , 请 告诉 我 这 姓名 的 这 家庭 成员 , 唐 吴 .

先请快家子名唐五，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [end] [tuː; tə] [kɔːl] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [hɑːŋ] .
Then he went to the north end to call Zhao Hong .
然后 他 去 到 这 北 结尾 到 称呼 赵 洪 .

又到北头去叫赵洪。

[ðen] [goʊ][tuː; tə] - [leɪn] ,
Then go to Shuangxian Lane ,
然后 去 到 - 车道 ,

然后再到双贤巷，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['skɑːlə] ['lʌ] [dʒiː'ænmɪŋ] .
Go and invite the scholar Lu Jianming .
去 和 邀请 这 学者 鲁 建明 .

去请秀才鲁见明。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftə] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[jɒŋ'fɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Yongxing invited all three of them .
永兴 受邀 全部 三 的 他们 .

永兴把三人全请到，

['hwærŋ, 'hwɑːŋ] - [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [lɔːŋ] [smaɪl] .
Huang Xinhei looked at the long smile .
黄 - 看起来 在 这 长的 微笑 .

黄信黑观瞧长笑容。

[rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] ['hwærŋ, 'hwɑːŋ] -
Rich and powerful Huang Xinhei
富有的 和 强大的 黄 -

土豪黄信黑，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the three arrive ,
之上 看到 这 三 到达 ,

一见三人来到，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

慌忙站起，

[spiːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:tɪ] , [ɔ:l] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jə] . "

" **Please have a seat , all three of you .** "

" 请 有 一个 座位 , 全部 三 的 你 . "

"三位请坐，

[lets] ['set(ə)] [ðɪs] [skɔ:r] [tə'deɪ] .

Let's settle this score today .

我们来吧 定居 这 分数 今天 .

今日咱们掷场子罢。

[ðɪs] [raʊnd] [ɪz][ɑ:n][em 'i:] .

This round is on me .

这 圆形的 是 在 我 .

这个局算我的，

[teɪk] [aʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Take out five hundred taels of silver .

拿 出去 五 百 两 的 银 .

拿出五百银来，

[wi:; wi] [wʌn] .

We won .

我们 韩元 .

赢了，

[teɪk] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd][goʊ] ;

Take it and go ;

拿 它 和 去 ;

拿着走；

[ðeɪ] [lɔ:st] .

They lost .

他们 丢失的 .

输了，

[aɪ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .

I have enough money for three days .

我 有 足够的 钱 为了 三 天 .

我的是三天的钱。”

[ə'pɔ:n] ['hɪrɪŋ] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] - [wɜ:rdz] , [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

Upon hearing Huang Xinhei's words , the three of them

之上 听力 黄 - 字 , 这 三 的 他们

三人闻听黄信黑之言，

[tæŋ] [wu:][ænd; ənd][ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['stɑ:rtɪd] ['tɔ:kɪŋ] — [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [wʌnz] [hu:] [hæd; həd]

Tang Wu and Zhao Hongxian started talking — they were the ones who had

唐 吴 和 赵 - 开始 说 — 他们 是 这 一个 WHO 有

[set] [ʌp][ðə; ði][ɑ:pə'reɪ(ə)n] .

set up the operation .

放 向上 这 手术 .

唐五和赵洪先就说话咧——他们是搭就的活局，

- [tæŋ] [wu:] [sed] :

Kuaijiazi Tang Wu said :

- 唐 吴 说 :

快家子唐五说：

" ['ʌŋk(ə)]['hwæŋ, 'hwa:ŋ] , "

" **Uncle Huang ,** "

" 叔叔 黄 , "

“黄大爷，

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒你那说，

[aɪ] [went] [tu:; tə][ə; eɪ][raɪs] [fi:ld] .
I went to a rice field .
我 去 到 一个 米 场地 .

我是去了块稻地，

[fɔ:r] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜ:rti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wɜ:ɹ; wər] [spent] .
Four hundred and thirty strings of cash were spent .
四 百 和 三十 字符串 的 现金 是 花费 .

去了四百三十吊钱，

" [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [wɪl] [bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [tə'mɑ:roʊ] . "
" The document will be written tomorrow "
" 这 文档 将要 是 书面 明天 " .

明日就写文书。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Zhao Hong said :
赵 洪 说 :

赵洪说：

[ðer; ðər][ɑ:ɹ; əɹ] [ə'baʊt] [ten] [mɔ:ɹ] [ru:mz; rʊmz] [hɪr] .
There are about ten more rooms here .
那里 是 关于 十 更多的 房间 这里 .

“这还有个十来间房。

[wi:; wi] [wʌŋ] .
We won .
我们 韩元 .

赢了，

[aɪ] [dʒʌst] [teɪk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [li:v] ;
I'll just take it and leave ;
患病的 只是 拿 它 和 离开 ;

我就拿着走；

[wʌt] [ɪf] [wi:; wi] [lu:z] ?
What if we lose ?
什么 如果 我们 失去 ?

要是输了呢，

[aɪ] [raɪt] [ju:; jʊ][ðə; ði][wɜ:rd] " [aɪ] [oʊ] [ju:; jʊ] " .
I'll write you the word " I owe you " .
患病的 写 你 这 单词 " 我 欠 你 " .

写个欠字给你那，

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][goʊ] [pleɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ru:ftɑ:p] !
I'm going to go play on the rooftops !
我是 去 到 去 玩 在 这 屋顶 !

我就要串房檐玩去咧！ ”

[jɔ:ɹ; jər] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众位明公，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ðɪs] ,
The three of them said this ,
这 三 的 他们 说 这 ,

他们仨这个话，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ˈlʌ] [huː] [wʌz; wəz] [prəˈvəʊkt] .
It was all Lu Xiucai who was provoked .
它 曾是 全部 鲁 秀才 谁 曾是 挑衅 .

激得都是鲁秀才一个人。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗语说的:

" [ɡreɪt] [men] [ɪˈmɜːrdʒ] [frʌm; frəm] [ˈɡæmblɪŋ] [denz] . "
" Great men emerge from gambling dens . "
" 伟大的 男人 出现 从 赌博 巢穴 " .

“耍钱场里出高汉”，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈriːəli] [ɡʊd] [pɔɪnt] .
That's a really good point .
那就是 一个 真的 好的 观点 .

这句话真真的不错。

[ˈlʌ] - [ˈfæməli][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [pʊr] .
Lu Jianming's family was originally poor .
鲁 - 家庭 曾是 起初 贫穷的 .

鲁见明家里本无钱，

[hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪtʃ] .
He insisted he was rich .
他 坚持 他 曾是 富有的 .

他偏说有钱。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [ænd; ənd] [ˈlʌ] [ˌdʒiːˈænmɪŋ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈvɪlɪdʒ] .
Huang Xinhei and Lu Jianming lived in the same village .
黄 - 和 鲁 建明 居住地 在 这 相同的 村庄 .

黄信黑与鲁见明住在一个村中，

[ˈdʌznt] [hiː; hi] [noʊ] [hiː; hi] [kɑːnt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [pleɪ] [ðɪs] [ɡeɪm] ?
Doesn't he know he can't afford to play this game ?
不 他 知道 他 不能 买得起 到 玩 这 游戏 ?

他岂不知他耍不起这个局吗？

[hiː; hi] [ˈwɔznt] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˈmʌni] .
He wasn't after his money .
他 不是 后 他的 钱 .

他不为赢他的银子钱，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [wɪn] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈwʊmən] .
He wanted to win over his woman .
他 通缉 到 赢 超过 他的 女士 .

他为的是要赢他的女人。

[jɔːr; jər] [ˈeksələnsiːz]
Your Excellencies
你的 阁下

众位明公，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðɪs] [ˈmætər] [ˈsɪriəsli] .
We must take this matter seriously .
我们 必须 拿 这 事情 严重地 .

要瞧起这件事来，

[ðɪs] [ˈmʌni] [ɪz][noʊ] [lɔːŋɡər] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɡæmbld] [wɪð; wɪθ] !
This money is no longer to be gambled with !
这 钱 是 不 更长 到 是 赌博 和 !

这个钱就再不可耍咧！

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmən] ,
There is a good woman ,
那里 是 一个 好的 女士 ,

有个好女人，

[ðeɪ] [stiːl] [hæv; həv][ðer; ðər] [aɪz] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] !
They still have their eyes on it !
他们 仍然 有 他们的 眼睛 在 它 ！

人家还惦记着呢！

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ][dʒʊk] ?
Is this a joke ?
是 这 一个 开玩笑 ？

这是玩的吗？

[naʊ] , ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] - [hɜ:rd] [wʌt] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] ,
Now , Huang Xinhei heard what the three of them said ,
现在 , 黄 - 听到 什么 这 三 的 他们 说 ,
且说黄信黑闻听他三人之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [saɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ][bet] !
Let's make a bet !
我们来吧 制作 一个 赌注 ！

咱们就赌咧！ ”

- [ə'gri:d] .
Yongxing'er agreed .
- 同意 .

永兴儿这小子答应。

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] - [sed] :
Huang Xinhei said :
黄 - 说 :

黄信黑说：

" [pʊt] [ðə; ði] [daɪs] ,
" Put the dice ,
" 放 这 骰子 ,

“把色子、

['kʌlə] ['beɪs(ə)n] ,
Color basin ,
颜色 盆地 ,

色盆子，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][ˈɔ:lsəʊ] [brændz] .
There are also brands .
那里 是 还 品牌 .

还有牌子，

[brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] !
Bring them all !
带来 他们 全部 ！

全都拿了来！ ”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [jɒŋ'ɪŋ] [left] [nɑ:t] [b:ŋ] [ə'gəʊ] .

The servant Yongxing left not long ago .

这 仆人 永兴 左边 不是 长的 前 .

小厮永兴去不多时，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .

They brought them all .

他们 带来 他们 全部 .

全都拿了来咧，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] [bed] .

Place it on the bed .

地方 它 在 这 床 .

放在牀上。

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,

Huang Xinhei saw it ,

黄 - 锯 它 ,

黄信黑一见，

[tu:; tə] [spi:k] ['oʊpənli] .

To speak openly .

到 说话 公然 .

开言讲话。

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - [ɪ'mi:diətli] [spəʊk] :

Huang Xinhei immediately spoke :

黄 - 立即地 辐 :

黄信黑一见开言道：

" ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , [ɔ:l] [θri:] [ʌv; əv] [ju:; jə] : "

" **Listen carefully , all three of you** : "

" 听 小心 , 全部 三 的 你 : "

“三位留神仔细听：

[wʌn] ['təʊkən] [kɔ:sts] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

One token costs ten taels of silver .

一 令牌 成本 十 两 的 银 .

一根牌子是银十两，

[ˈæftər] ['pleɪɪŋ] ,

After playing ,

后 玩耍 ,

耍完了，

[ˈset(ə)l] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪnz] .

Settle the accounts according to the signs .

定居 这 账户 根据 到 这 标志 .

按着牌子把帐清。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hɜ:rd] [ðæt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .

The three of them heard that this made sense .

这 三 的 他们 听到 那 这 制成 感觉 .

三人闻听说“有理，

[ˈmæstər] [hwa:ŋz] [wɜ:rdz] [meɪk] [sens] .

Master Huang's words make sense .

掌握 黄氏 字 制作 感觉 .

黄爷的言词理上通。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [dɪˈleɪ] .
Having said that , they did not delay .
拥有 说 那 , 他们 做过 不是 延迟 .

说罢他们不怠慢，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈbetɪŋ] [ɑ:n] [hu:] [wʊd] [wɪn] [ɔ:r] [lu:z] .
They sat down together and started betting on who would win or lose .
他们 卫星 向下 一起 和 开始 投注 在 WHO 会 赢 或者 失去 .
一齐坐下就赌输赢。

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fɔ:rmɪd] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ˈventʃər] .
The three of them formed a joint venture .
这 三 的 他们 形成 一个 联合的 风险投资 .

他们仨打就的通通股，

[ˈlʌ] [ˌdʒi:ˈæŋˈmɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈskɑ:lər] [hu:] [ɜ:rnd] [ˈmʌni] [baɪ] [ˈdu:ɪŋ] [soʊ] .
Lu Jianming , a scholar who earned money by doing so .
鲁 建明 , 一个 学者 WHO 获得 钱 经过 正在做 所以 .

单赚秀才鲁见明。

[tæŋ] [wu:] , [ðə; ðɪ] [ˈkwɪkɪst] [ˈpleɪər] [tu:; tə] [θroʊ] [ðə; ðɪ][daɪs] , [dɪd] [wel] .
Tang Wu , the quickest player to throw the dice , did well .
唐 吴 , 这 最快 玩家 到 扔 这 骰子 , 做过 出色地 .

快家子唐五掷得好，

[rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n] [haɪ] - [ˈkwɑ:ləti] [məˈtɪriəlz] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .
Relying on high - quality materials is indeed effective .
依靠 在 高的 - 质量 材料 是 的确 有效的 .

仰托高料果然能。

[ðə; ðɪ] [ˈskɑ:lər] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ˈfeləʊ] .
The scholar was originally a cunning fellow .
这 学者 曾是 起初 一个 狡猾 同伴 .

秀才本是个眼子耍，

[hi:; hi] [kɑ:nt] [ˈi:v(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][dɑ:t] .
He can't even recognize a single dot .
他 不能 甚至 认出 一个 单身的 点 .

连点儿他还认不清。

[fɔ:r] [ˈpi:p(ə)l] ,
Four people ,
四 人们 ,

四个人，

[ðeɪ] [θru:] [ðə; ðɪ] [tɔ:s] [frʌm; frəm] [ˈi:vniŋ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] .
They threw the toss from evening until the third watch of the night .
他们 扔 这 折腾 从 晚上 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

从晚掷到三更鼓，

[ˈæftər] [ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [əˈkaʊnts] ,
After calculating the accounts ,
后 计算 这 账户 ,

一算帐，

[hi:; hi] [bɔ:st] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈskɑ:lər] [ˈlʌ] [ˌdʒi:ˈæŋˈmɪŋ] .
He lost to the scholar Lu Jianming .
他 丢失的 到 这 学者 鲁 建明 .

输了秀才鲁见明，

[wen] [jɪn] [bɔ:st] [θri:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Wen Yin lost three hundred taels of silver .
温 阴 丢失的 三 百 两 的 银 .

纹银输了三百两。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] -
Huang Xinhei
黄 -

黄信黑，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [tæŋ] [wu:] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [hɑːŋ] :
Looking at Tang Wu , he called out to Zhao Hong :
寻找 在 唐 吴 , 他 称为 出去 到 赵 洪 :

眼望唐五又叫赵洪：

" [ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [tuː] . "
" In my opinion , we should take a break too . "
" 在 我的 观点 , 我们 应该 拿 一个 休息 也 . "

“依我说咱们也歇歇罢，

[faɪv] [ˈmɪnɪts] [ɑːr; əɹ][ʌp] [naʊ] .
Five minutes are up now .
五 分钟 是 向上 现在 .

眼下就交五下钟。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈlækɪ] [sed] , " [ðæt] [meɪks] [sens] . "
The two lackeys said , " That makes sense . "
这 二 喽啰 说 , " 那 制作 感觉 . "

两个走狗说“有理，

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈmænz] [wɜːrdz] [meɪd] [sens] .
The old man's words made sense .
这 老的 男人的 字 制成 感觉 .

大爷的言词理上通。

[ˈwɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈluːzɪŋ] [ɑːr; əɹ] [ˈkɑːmən] [əˈkʌrənsɪz] .
Winning and losing are common occurrences .
获胜 和 输 是 常见的 发生 .

输赢倒是平常事，

[wiː; wi][bəʊθ][hæv; həv] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] [təˈmɑːroʊ] .
We both have things to do tomorrow .
我们 两个都 有 事物 到 做 明天 .

明日我俩还有事情。”

[ˈlʌ] [ˌdʒiːˈæŋˈmɪŋ][wʌz; wəz] [stʌnd] [əˈpaːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lu Jianming was stunned upon hearing this .
鲁 建明 曾是 目瞪口呆 之上 听力 这 .

鲁见明闻听发了怔，

[ðə; ðɪ] [ˈæbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðæt] [ˈspɪtl] [ˈriːəli] [gɑːt][tuː; tə][em ˈiː] ! "
" That spittle really got to me ! "
" 那 唾沫 真的 得到 到 我 ! "

“这一哈喇了我个精！

[θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [peɪd] .
Three hundred taels of silver were paid .
三 百 两 的 银 是 有薪酬的 .

纹银输够三百两，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪn][jʊɹ; jər] [haʊs] ?
Do you have a lot of silver in your house ?
做 你 有 一个 很多 的 银 在 你的 房子 ?

家中那有许多的银？

[ɪf] [ðɪs] [det] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [klɪrd] [ɪn] [θri:] [deɪz] ,
If this debt cannot be cleared in three days ,
如果 这 债务 不能 是 已清除 在 三 天 ,
三天要不能清此帐,

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] - [ɪz][noʊ] ['pʊʃoʊvər] .
Huang Xinhei is no pushover .
黄 - 是 不 推搡 .
黄信黑不是个省油灯。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ri:əli] ['hoʊpɪŋ] [tu:; tə] [wɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [teɪl] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
He was really hoping to win a few hundred taels from him .
他 曾是 真的 希望 到 赢 一个 很少 百 两 从 他 .
实指望赢他几百两,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,
不承望,

[wi:v] [b:st] [ə; eɪ][hju:dʒ] [hoʊl] !
We've lost a huge hole !
我们已经丢失的 一个 巨大的 洞 !
倒输了个大窟窿! ”

[ˈlʌ]
Lu Xiucai
鲁 秀才
鲁秀才,

[ˈsaɪləntli] [stʌnd] .
Silently stunned .
默默 目瞪口呆 .
默默无言自发怔,

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] - [spoʊk] ['fræŋkli] .
Huang Xinhei spoke frankly .
黄 - 辐 坦率地说 .
黄信黑开言把话明。

[hɪz; ɪz] [geɪz] [swept] [æz; əz][ðə; ði] ['skɑ:lər] [ə'prəʊtʃt] [tu:; tə] [spi:k] :
His gaze swept as the scholar approached to speak :
他的 目光 扫荡 作为 这 学者 接近 到 说话 :
他的那眼望秀才来讲话:

[ˈmɪstər] . [ˈlʌ] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :
Mr . Lu wants you to listen carefully :
先生 . 鲁 想要 你 到 听 小心 :
“鲁先生留神要你听:

[ju:; jʊ] [b:st] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You lost three hundred taels of silver .
你 丢失的 三 百 两 的 银 .
你输的银子是三百两,

[dɪ'lɪvər] [aɪ ˈti:][tu:; tə][maɪ] [hoʊm] [tə'mɔ:roʊ] .
Deliver it to my home tomorrow .
递送 它 到 我的 家 明天 .
明日送到我家中,

[nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ]['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv][aɪ ˈti:][ɪz] [ək'septəb(ə)] .
Not even a fraction of it is acceptable .
不是 甚至 一个 分数 的 它 是 可接受 .
短少分毫不能够,

[aɪ][wɪl][nɑ:t][ˈtɑ:lərəɪt][ˈeni][ˈerər][ɪn][ðə; ði][ˈkwa:ləti] .
I will not tolerate any error in the quality .
我 将要 不是 容忍 任何 错误 在 这 质量 .
成色要错我是不容。”

[ˈlʌ][ˌdʒi:ˈænˈmɪŋ] ,
Lu Jianming ,
鲁 建明 ,
鲁见明，

[əˈpɑ:n][ˈhɪrɪŋ][ðɪ:z][wɜ:rdz][frʌm; frəm][ðə; ði][nu:ˈvoʊ][ˈrɪtʃ] ,
Upon hearing these words from the nouveau riche ,
之上 听力 这些 字 从 这 新艺术 富有 ,
闻听土豪这些话，

[aɪ][wʌz; wəz][ɪˈmi:diətli][ˈteɪkən][əˈbæk] .
I was immediately taken aback .
我 曾是 立即地 已采取 背 .
不由着忙吃一惊，

[ðə; ði][ˈæbdəməni][sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :
腹内说：

"[bɪˈli:vɪŋ][ɪn][ˈmelənɪn][li:dz][tu:; tə][təˈræniʔ(ə)][bɪˈheɪvjər] . "
" Believing in melanin leads to tyrannical behavior . "
" 相信 在 黑色素 线索 到 强横 行为 . "
“信黑素日行霸道，

[dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][ˈvɪʃəs][ˈtaɪgər] .
Just like a vicious tiger .
只是 喜欢 一个 恶毒 老虎 .
就如恶虎一般同。

[ɪn][maɪ][hoʊm] ,
In my home ,
在 我的 家 ,
我家中，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][tu:] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər][ðer; ðər] ?
There are two taels of silver there ?
那里 是 二 两 的 银 那里 ?
那里又有银共两？

"[ˈwʊdnt][aɪˈti:][bi:; bi][ˈterəb(ə)][tu:; tə][ˈæŋgər][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] ? "
" Wouldn't it be terrible to anger the prisoner ? "
" 不会 它 是 糟糕的 到 愤怒 这 囚犯 ? "
惹恼囚徒就了不成。”

[ðə; ði][ˈska:lər][wʌz; wəz][ˈplɑ:tɪŋ][ˈsʌmθɪŋ] .
The scholar was plotting something .
这 学者 曾是 绘制 某物 .
秀才思想打主意，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][hɑ:ŋ][bɪˈgæni][tu:; tə][spi:k] :
Zhao Hong began to speak :
赵 洪 开始 到 说话 :
赵洪开言把话云：

[hi:; hi][sed] , "[sɜ:r] , [ðeəz; ðəz][noʊ][ni:d][tu:; tə][bi:; bi][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] . "
He said , " Sir , there's no need to be impatient . "
他 说 , " 先生 , 有 不 需要 到 是 不耐烦 . "
说“大爷不必发急躁，

[θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌŋ] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['keɪfəli] , ['staːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [steps] .
Things should be done slowly and carefully , starting with small steps .
事物 应该 是 完毕 缓慢地 和 小心 , 开始 和 小的 步骤 .
事从款来慢慢行。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['klʌmzi] [aɪ'diːə] .
I have a clumsy idea .
我 有 一个 笨拙 主意 .
我倒有个拙主意，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] , [sɜːr] ?
I wonder if you will listen , sir ?
我 想知道 如果 你 将要 听 , 先生 ?
未不知先生听不听？

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ə'pɪərəns] . . .
Judging from your appearance . . .
评判 从 你的 外貌 . . .
据我瞧你这光景，

[ðer; ðər] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['eni] ['kɑːpər] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)] [æt; ət] [hoʊm] .
There may not be any copper readily available at home .
那里 可能 不是 是 任何 铜 容易 可用的 在 家 .
家中未必有现成的铜。

[dəʊnt][biː; bi] ['æŋɡri] [wen] [aɪ] [seɪ] [ðɪs] .
Don't be angry when I say this .
不 是 生气的 什么时候 我 说 这 .
我说这话你别恼，

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [juːl] [kəm'plaɪ] , [sɜːr] . "
" I don't know if you'll comply , sir . "
" 我 不 知道 如果 你会 遵守 , 先生 . "
还不知大爷从不从？ "

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['skɑːlər] [spoʊk] [ʌp][ænd; ənd] [æskt] ,
Upon hearing this , the scholar spoke up and asked ,
之上 听力 这 , 这 学者 辐 向上 和 问 ,
秀才闻听开言问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
['brʌðər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Brother Zhao ,
兄弟 赵 ,
“赵大哥，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] ,
But I don't know ,
但 我 不 知道 ,
但不知，

[tel] [,em 'iː][jʊr; jər][aɪ'diːəz] ['kwɪkli] .
Tell me your ideas quickly .
告诉 我 你的 想法 迅速地 .
有何主意快讲明。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [hɑːŋ] [smaɪld] [æz; əz][hiː; hi] [æskt] .
Zhao Hong smiled as he asked .
赵 洪 微笑 作为 他 问 .
赵洪见问腮含笑，

[hi:; hi] [sed] , " [ðə; ði] ['mæstər] ['wɒnts] [ju:; jʊ] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
He said , " The master wants you to listen carefully : "
他 说 , " 这 掌握 想要 你 到 听 小心 : "

说“先生留神要你听：

[sɪns] [ju:; jʊ] [ki:p] ['æskɪŋ] [em 'i:] [ðɪs] ['kwɛstʃən] ,
Since you keep asking me this question ,
自从 你 保持 问 我 这 问题 ,

既然你屡屡将我问，

[aɪm] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] .
I'm doing this for the good of the matter .
我是 正在做 这 为了 这 好的 的 这 事情 .

我也是为好息事情。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [jʊr; jər] ['fa:ðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [b:] . . .
In my opinion , your father and sister - in - law . . .
在 我的 观点 , 你的 父亲 和 姐姐 - 在 - 法律 . . .

依我瞧你家令尊嫂，

[hi:; hi][ɪz] [kən'sɪdərd] [jʌŋ] [ɪn][eɪdʒ] .
He is considered young in age .
他 是 经过考虑的 年轻的 在 年龄 .

岁数也算在年轻，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [sel] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['welθi] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] .
It would be better to sell it to the wealthy Huang .
它 会 是 更好的 到 卖 它 到 这 富裕 黄 .

倒不如卖与黄财主，

[θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜ:r; wər] ['setld] [ɪn][wʌŋ] [stroʊk] .
Three hundred taels of silver were settled in one stroke .
三 百 两 的 银 是 定居 在 一 中风 .

三百纹银一笔清。

[seɪvz] [ju:; jʊ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)] [ʌv; əv] ['haɪərɪŋ] [mɔ:r] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] .
Saves you the trouble of hiring more people and buying firewood and rice .
保存 你 这 麻烦 的 招聘 更多的 人们 和 购买 柴 和 米 .

省得你添人又买柴米，

[ɪts] ['betər] [tu:; tə] [rɪ'du:s] [ðə; ði] ['hʌmbər] [ʌv; əv] [maʊðz] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [eɪ di: 'di:] [mɔ:r] ['pi:p(ə)] .
It's better to reduce the number of mouths than to add more people .
它是 更好的 到 减少 这 数字 的 嘴 比 到 添加 更多的 人们 .

添人不如减口，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] ['fi:lɪŋ] .
It is a genuine feeling .
它 是 一个 真的 感觉 .

是一个真情。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [wʌt] [aɪ] [sed] [ɪz] [raɪt] .
I don't know if what I said is right .
我 不 知道 如果 什么 我 说 是 正确的 .

未不知我说的是不是，

['mɪstər] . ['lʌ]
Mr . Lu
先生 . 鲁

鲁先生，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [weɪ] [ðə; ði][prɔʊz][ænd; ənd][kɑ:nz] ['kerfəli] [brɪ'fɔ:r] ['æktɪŋ] .
You should weigh the pros and cons carefully before acting .
你 应该 称重 这 优点 和 缺点 小心 前 表演 .

你要掂掇酌量行。”

[ˈlʌ ʃi:ˈmɪŋ] [saɪd] [ˈdi:plɪ] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lu Jianming sighed deeply upon hearing this .
鲁 建明 叹了口气 深 之上 听力 这 .

鲁见明闻听长叹气，

[hi: hi] [sed] , " [bɪg] [ˈbrʌðə] , " **He said , " Big brother , "**
他 说 , " 大的 兄弟 , "

说“大哥，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜ:fəli] [æz; əz][aɪ] [ɪkˈsplɛɪn] .
Listen carefully as I explain .
听 小心 作为 我 解释 .

留神听我把话明。”

[ˈlʌ ʃi:ˈæŋˈmɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈskɑ:lər]
Lu Jianming , a scholar
鲁 建明 , 一个 学者

秀才鲁见明，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈlæki] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [hɑ:ŋ] ,
Upon hearing the words of the lackey Zhao Hong ,
之上 听力 这 字 的 这 走狗 赵 洪 ,

闻听走狗赵洪之言，

[hi: hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [saɪ] .
He let out a long sigh .
他 让 出去 一个 长的 叹 .

长叹一口气，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dʒʌst][stɑ:p][aɪ ˈti:] ,
" Just stop it ,
" 只是 停止 它 ,

“罢了，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [tu:; tə][bi: bi] [si:n] [ˈweðə] [ˈgrænpɑ:] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [wɪl] [əˈgri:] [ɔ:r][nɑ:t] .
It remains to be seen whether Grandpa Huang will agree or not .
它 遗迹 到 是 已见 无论 爷爷 黄 将要 同意 或者 不是 .

还不知黄大爷应与不应？ ”

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [saɪd] , [hɜ:rd] [ˈlʌ ʃi:ˈæŋˈmɪŋ] [əˈgri:] .
Huang Xinhei , who was standing to the side , heard Lu Jianming agree .
黄 - , WHO 曾是 常设 到 这 边 , 听到 鲁 建明 同意 .

黄信黑在一旁闻听鲁见明应允，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

不由满心欢喜。

[hi: hi] [ðen] [bɪˈgæŋ] [tu:; tə] [spi:k] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

他也就开言说：

[ˈmɪstər] . [ˈlʌ] ,
Mr . Lu ,
先生 . 鲁 ,

“鲁先生，

[naʊ] [ðæt] [juː; jə][hæv; həv][noʊ] [ˈmʌni] ,
Now that you have no money ,
现在 那 你 有 不 钱 ,

这如今你既然无银子，

[ɡɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ðɪ][ˈɔːrdər] .
Give me the order .
给 我 这 命令 .

把令正折与我，

[hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jə] .
have nothing more to say to you .
有 没有什么 更多的 到 说 到 你 .

你听我也无的说咧。

[ˈlɔːdʒɪkli] [ˈspiːkɪŋ] , [ɪts] [nɑːt] [wɜːrθ] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Logically speaking , it's not worth three hundred taels of silver .
逻辑上 请讲 , 它是 不是 值得 三 百 两 的 银 .

论理可不值三百银子。

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] !
That's how it is !
那就是 如何 它 是 !

就是如此罢！

- .
Yongxing'er .
- .

永兴儿。”

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [əˈɡriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

这小厮答应，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [sed] :
Huang Xinhei said :
黄 - 说 :

黄信黑说：

" [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈraɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋkstoʊn] . "
" **Come here and look at the writing brush and inkstone** . "
" 来 这里 和 看 在 这 写作 刷子 和 砚台 . "

“看笔砚过来。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ˈbrɪŋ] [ðəm; ðəm] [ɔ:l] .
Bring them all .
带来 他们 全部 .

全都拿来，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['skɔ:lər] ['lʌ] [ˌdʒi:'æɪn'mɪŋ] .
It was placed before the scholar Lu Jianming .
它 曾是 放置 前 这 学者 鲁 建明 .

放在秀才鲁见明的眼前。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ˌzɑʊ, 'dʒɑʊ] [hɑ:ŋ]
Upon seeing this , Zhao Hong

之上 看到 这 , 赵 洪

赵洪一见，

[lets] [stɑ:rt][baɪ] ['spi:kɪŋ] .
Let's start by speaking .
我们来吧 开始 经过 请讲 .

先就开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈmɪstər] . ['lʌ] ,
Mr . Lu ,
先生 . 鲁 ,

“鲁先生，

[raɪt] [,aɪ 'ti:][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
Write it as soon as possible .
写 它 作为 很快 作为 可能的 .

赶早写一写，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天气也不早咧。”

['lʌ] [ˌdʒi:'æɪn'mɪŋ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['læki] [ˌzɑʊ, 'dʒɑʊ] [hɑ:ŋ] ,
Lu Jianming heard the words of his lackey Zhao Hong ,

鲁 建明 听到 这 字 的 他的 走狗 赵 洪 ,

鲁见明闻听走狗赵洪之言，

['helpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pɪk] [ʌp][maɪ][pen] .
I had no choice but to pick up my pen .
我 有 不 选择 但 到 挑选 向上 我的 笔 .

只得提笔在手，

[hi; hi] [i'rektɪd] [ə; eɪ] [saɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['hændraɪtɪŋ] [ðæt] [sez] " [sel] " .
He erected a sign in his own handwriting that says " Sell " .
他 竖立 一个 符号 在 他的 自己的 手写 那 说道 " 卖 " .

立了个亲笔的卖字。

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] - [tʊk] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
Huang Xinhei took it and looked at it .
黄 - 采取 它 和 看起来 在 它 .

黄信黑接过来瞧了一遍，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
He hurriedly put it away .
他 匆匆 放 它 离开 :

慌忙收起，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈmɪstər] . [ˈlʌ] ,
Mr . Lu ,
先生 : 鲁 ,

“鲁先生，

[ɪz] [təˈdeɪ] [nɑːt][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈluːnər] [mʌnθ] ?
Is today not the eighth day of the fifth lunar month ?
是 今天 不是 这 第八 天 的 这 第五 月球 月 ?

今日不是五月初八日？

[ɪts] [əˈnʌðər] [ɡʊd] [deɪ] .
It's another good day .
它是 其他 好的 天 :

又是一个好日子。

[aɪl] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] [təˈmɔːroʊ] .
I'll pick them up tomorrow .
患病的 挑选 他们 向上 明天 :

我明日接人就是咧。”

[ˈlʌ] [ˌdʒiːˈænˈmɪŋ] [hɜːrd] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - [wɜːrdz] ,
Lu Jianming heard Huang Xinhei's words ,
鲁 建明 听到 黄 - 字 ,

鲁见明闻听黄信黑之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" Do as you please . "
" 做 作为 你 请 : "

“任凭尊意罢。”

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He took his leave .
他 采取 他的 离开 :

告辞而去。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈɪn] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [tæŋ] [wuː] .
Huang Xin gave it to Tang Wu .
黄 新 给予 它 到 唐 吴 :

黄信黑给了唐五、

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [hɑːŋ] [geɪv] [iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Zhao Hong gave each person ten taels of silver .
赵 洪 给予 每个 人 十 两 的 银 :

赵洪每人十两银子，

[ðeɪ] [bəʊθ] [went] [ˈhoʊm] .
They both went home .
他们 两个都 去 家 :

他们俩也各自回家，

[nɑ:tʃ][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论

不表。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['skɑ:lər] ['lʌ] [ˌdʒi:'ænmɪŋ] ,
Then there's the scholar Lu Jianming ,
然后 有 这 学者 鲁 建明

再说秀才鲁见明，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] - [haʊs] ,
After leaving Huang Xinhei's house ,
后 离开 黄 - 房子

出了黄信黑家的大门，

[aɪ][wʌz; wəz][ɑ:n] ['tentər'hʊks] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
I was on tenterhooks the whole way .
我 曾是 在 帐篷钩 这 所有的 方式

一路上提心吊胆，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] - [leɪn] .
They headed straight for Shuangxian Lane .
他们 标题 直的 为了 - 车道

径奔双贤巷而走。

[ðer; ðər] ,
There ,
那里

只见那，

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [sɔ:] [mɪŋ] [ænd; ənd] ['hɜ:rɪdli] [stept] ['fɔ:rwəd] .
The scholar saw Ming and hurriedly stepped forward .
这 学者 锯 明 和 匆匆 步 向前

秀才见明忙迈步，

[aɪ] ['hedɪd] [streɪt] ['ɪntu:] - [leɪn] .
I headed straight into Shuangxian Lane .
我 标题 直的 进入 - 车道

径奔双贤巷内行。

['tɜ:rnɪŋ] ['kɔ:rnərz] [ænd; ənd] [dɑ:tɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [æŋ; ən] ['æroʊ]
Turning corners and darting around like an arrow

转弯 角落 和 飞镖 大约 喜欢 一个 箭

转弯抹角急似箭，

[ɪn][æŋ; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的

霎时间，

['hi:z] ['blɑ:kɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɔ:rweɪ] .
He's blocking his own doorway .
他是 阻塞 他的 自己的 门口

自己的家门眼下横。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
The scholar turned and went inside .
这 学者 转向 和 去 里面

秀才翻身走进去，

[hi:; hi] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
He rushed straight into the room .
他 匆忙 直的 进入 这 房间

一直径奔上房中。

[fɜːrst] , [ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈmʌðər] , [neɪ] [ˈtʃen] .
First , visit the mother , née Chen .
第一的 , 访问 这 母亲 , 娘家姓 陈 .

先见高堂陈氏母，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第53/85页

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后再，

[goʊ] [si:] - ['dɔ:tər] , [dʒu:njɪŋ] .
Go see Jiao's daughter , Junying .
去 看 - 女儿 , 俊英 .

去见焦氏女俊英。

[aɪ] ['entərd] [ænd; ənd][sæt][ɑ:n][ðə; ði] [bæm'bu:] [bed] .
I entered and sat on the bamboo bed .
我 进入 和 卫星 在 这 竹子 床 .

进门坐在竹牀上，

['lʌ] [dʒi:'æn'mɪŋ] ,
Lu Jianming ,
鲁 建明 ,

鲁见明，

['saɪlənt][ænd; ənd] ['spi:tʃləs] , [æz; əz] [ɪf] [def] [ænd; ənd] [mju:t] .
Silent and speechless , as if deaf and mute .
沉默的 和 无言 , 作为 如果 聋 和 沉默的 .

默默无言似哑聋。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] [ɪ'mi:diətli] [stəd] [ʌp] .
Upon seeing this , Jiao immediately stood up .
之上 看到 这 , 角 立即地 站立 向上 .

焦氏一见忙站起，

[ʃi:; ʃɪ] [ə'drest] [hɪm; ɪm][æz; əz] " ['hʌzbənd] " [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
She addressed him as " husband " with a smile .
她 已解决 他 作为 " 丈夫 " 和 一个 微笑 .

带笑开言把“夫主”称：

" [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɔ:n] [aʊt] [tu:; tə] [pleɪ] [ə'gen] [ləst] [naɪt] . "
" He must have gone out to play again last night . "
" 他 必须 有 已消失 出去 到 玩 再次 最后的 夜晚 " . "

“想必昨夜又去耍。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spoʊk] , [hi:; hi] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['ti:kʌp] .
As they spoke , he handed over a teacup .
作为 他们 辐 , 他 递交 超过 一个 茶碗 .

说话之间递过茶羹。

[ðə; ðɪ] ['ska:lər] [felt] [ə'feɪmd] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The scholar felt ashamed upon seeing this .
这 学者 毛毡 羞愧 之上 看到 这 .

秀才一见心讨愧，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [tɜ:rnd] [red] [bɪ'fɔ:r] [ʃi:; ʃɪ] ['i:v(ə)n] [spoʊk] .
Her face turned red before she even spoke .
她 脸 转向 红色的 前 她 甚至 辐 .

未曾说话脸先红，

[hi:; hi] [sed] , " [pli:z] [sit] [daʊn] , ['mædəm] . [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] . "
He said , " Please sit down , madam . I have something to say . "
他 说 , " 请 坐 向下 , 女士 : 我 有 某物 到 说 . "

说“娘子请坐我有句话，

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] ,
All because of this ,
全部 因为 的 这 ,

皆因是，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][ˈɔ:f(ə)n] [ˈdrɪvŋ] [baɪ] [ˈhelpləsnəs] .
People are often driven by helplessness .
人们 是 经常 驱动 经过 无助 .

万般人出无奈中。

[aɪ] [went] [aʊt] [tu:; tə] [pleɪ] [ləst] [naɪt] .
I went out to play last night .
我 去 出去 到 玩 最后的 夜晚 .

昨日晚上我去耍，

[ˌtrænsˈpərˈteɪ(ə)n] [ɪz] [blɔ:kt] .
Transportation is blocked .
运输 是 已屏蔽 .

运不通，

[aɪ] [pleɪd] [ɔ:l] [naɪt] [ænd; ænd] [sti:l] [ˈkudnt] [wɪn] .
I played all night and still couldn't win .
我 玩 全部 夜晚 和 仍然 不能 赢 .

耍了一夜不能赢，

[hi:; hi] [bɔ:st] [θri:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He lost three hundred taels of silver .
他 丢失的 三 百 两 的 银 .

倒输了纹银三百两，

[ðə; ðɪ] [əˈkaʊnts] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsetld] [ɪn] [θri:] [deɪz] .
The accounts need to be settled in three days .
这 账户 需要 到 是 定居 在 三 天 .

三天就要把帐清。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] ,
As a husband ,
作为 一个 丈夫 ,

为夫的，

[ˈevriθɪŋ] [stemz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ˈhelpləsnəs] .
Everything stems from a lack of helplessness .
一切 茎 从 一个 缺少 的 无助 .

万般出在无其奈，

[ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [waɪf] .
A virtuous wife .
一个 有德行的 妻子 .

将贤妻，

[hi:; hi][wʌz; wəz][səʊld][tu:; tə] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈsɜ:rˌvənt] .
He was sold to someone to be a servant .
他 曾是 卖 到 某人 到 是 一个 仆人 .

卖与人家作仆从。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ðɪ] [ˈwelθi:əst] [mæn][ɪn] [ðɪs] [ˈhaʊshəʊld] .
He is the wealthiest man in this household .
他 是 这 最富有的 男人 在 这 家庭 .

就是本府的大财主，

[ðə; ði] [blæk] ['mæstər][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ][ɪz] ['veri] ['feɪməs] .
The Black Master Huang is very famous .
这 黑色的 掌握 黄 是 非常 著名的 .
信黑黄爷大有名。

[wen] [wi:: wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
When we arrived at his house ,
什么时候 我们 到达的 在 他的 房子 ,
到他家,

[ʃi:: ʃi] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [sɪlk] , [ɡɔ:z] , [ænd; ənd] ['sætn] ;
She was dressed in silk , gauze , and satin ;
她 曾是 穿着 在 丝绸 , 纱布 , 和 缎 ;
穿的是绸罗纱与缎;

[wʌt] [wi:: wi] [i:t] [ɪz] . . .
What we eat is . . .
什么 我们 吃 是 . . .
吃的是,

[ðə; ði] ['delɪkəsɪz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ɪkˈskwɪzɪt] .
The delicacies are all exquisite .
这 美味佳肴 是 全部 精美的 .
珍馐美味样样精。

[wʌn] [kɔ:l] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [əˈbeɪ] ;
One call and a hundred obey ;
一 称呼 和 一个 百 服从 ;
一呼百诺人侍奉,

[ɪts] ['betər] [tu:: tə][bi:: bi] [pʊr] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
It's better to be poor with me .
它是 更好的 到 是 贫穷的 和 我 .
强如跟着我受贫穷。”

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
The scholar had not yet finished speaking ,
这 学者 有 不是 然而 完成的 请讲 ,
秀才的言词还未尽,

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəʊ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Upon hearing this , Jiao was terrified .
之上 听力 这 , 角 曾是 恐惧 .
焦氏闻听把魂吓惊,

[ɪts] [laɪk] ['hævɪŋ] [θri:] ['rɪvəz] ['fləʊɪŋ] [ˌoʊvərˈhed] .
It's like having three rivers flowing overhead .
它是 喜欢 拥有 三 河流 流动 开销 .
好似头顶三江水,

[ɪts] [laɪk] ['stepɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][aɪs][ʌv; əv] [faɪv] [leɪks] .
It's like stepping on the ice of five lakes .
它是 喜欢 步进 在 这 冰 的 五 湖泊 .
犹如脚踩五湖冰,

[ɪˈmi:diətli] [tʃeɪndʒ] [tu:: tə][ðə; ði]ˈju:zuəl] ['kʌlər] .
Immediately change to the usual color .
立即地 改变 到 这 通常 颜色 .
登时更改平常色,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ɡoʊld][ˈpeɪpər] .
His face was as white as gold paper .
他的 脸 曾是 作为 白色的 作为 金子 纸 .
脸像金纸一般同。

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] , [hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] .

After a long while , he caught his breath .
后 一个 长的 尽管 , 他 捕捉 他的 气息 :

半晌缓过一口气，

[ðə; ðɪ][ˈtaɪ(ə)] " [ˈhʌzbənd] " [ɪz] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈɑːnəd] [ænd; ənd] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][æz; əz] :

The title " Husband " is repeatedly honored and referred to as :
这 标题 " 丈夫 " 是 反复 荣幸 和 指 到 作为 :

“夫主”连连尊又称：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] ,

" You and I ,
" 你 和 我 ,

“奴与你，

[ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈkaɪndnəs] [ɑːr; ər][æz; əz] [ˈhevi] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Years of kindness are as heavy as a mountain .
年 的 仁慈 是 作为 重的 作为 一个 山 :

数载的恩情如山重，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [θroʊ] [ðɪs] [sleɪv] [əˈweɪ] [soʊ] [ˈiːzəli] ?

How could I bear to throw this slave away so easily ?
如何 可以 我 熊 到 扔 这 奴隶 离开 所以 容易地 ?

怎忍将奴一旦扔? ”

[ðə; ðɪ] [ˈskɑːlər] [sed] :

The scholar said :
这 学者 说 :

秀才说：

" [ɔːl] [ðə; ðɪ] [mɪˈsteɪks] [wɜːr; wər][maɪ] [fɔːlt] . "

" All the mistakes were my fault . "
" 全部 这 错误 是 我的 过错 " :

“千错万错我的错，

[naʊ] ,

Now ,
现在 ,

到而今，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [weɪst] [nɑːt][tuː; tə] [kʌm] !

It's always a waste not to come !
它是 总是 一个 浪费 不是 到 来 !

后悔不来总是空！

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] -

Huang Xinhei
黄 -

黄信黑，

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ˈmæri] [em ˈiː][ɑːn][ðə; ðɪ] [naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɪfθ] [ˈluːnər] [mʌnθ] .

He will come to marry me on the ninth day of the fifth lunar month .
他 将要 来 到 结婚 我 在 这 第九 天 的 这 第五 月球 月 :

五月初九就来娶，

[,aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [duː] [ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [waɪf] [ˈdʌznt] [goʊ] .

It won't do if the virtuous wife doesn't go .
它 惯于 做 如果 这 有德行的 妻子 不 去 :

贤妻不去就了不成。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [taɪˈkuːn] [ˈpɑːsəbli] [əˈgriː] [tuː; tə][maɪ] [rɪˈkwest] ?

How could a tycoon possibly agree to my request ?
如何 可以 一个 巨头 可能 同意 到 我的 要求 ?

土豪如何肯依我？

[maɪ] [waɪf] ['oʊnli] [θɪŋks] [ʃiː; ʃɪ] [ˈtʃerɪʃɪz] [ˌem ˈiː] .

My wife only thinks she cherishes me .
我的 妻子 仅有的 思考 她 珍惜 我 .

娘子只当把我疼。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [hiː; hi] [ˈkwɪkli] [nelt] [daʊn] .

As he spoke , he quickly knelt down .
作为 他 辐 , 他 迅速地 跪下 向下 .

说着说着忙下跪，

- [ˈdɔːtər] ,
Jiao's daughter ,
- 女儿 ,

焦氏女，

[maɪ] [hɑːrt] [felt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈbɔɪld] [ɪn][hɑːt] [ɔɪl] .

My heart felt like it was being boiled in hot oil .
我的 心 毛毡 喜欢 它 曾是 存在 煮沸 在 热的 油 .

心中恰似滚油烹，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈhʌːrɪdli] [juːst] [hʌːr; hær] [hændz] [tuː; tə] [lɪft] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .

She hurriedly used her hands to lift it up .
她 匆匆 用过的 她 双手 到 举起 它 向上 .

慌忙用手来挽起，

[hiː; hi] [sed] [rɪˈspektfəli] , " [maɪ] [ˈhʌzbənd] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "

He said respectfully , " My husband , listen carefully : "
他 说 尊敬 , " 我的 丈夫 , 听 小心 : "

尊了声“儿夫你听明：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .

There's no need to be so impatient .
有 不 需要 到 是 所以 不耐烦 .

不必如此发急躁，

[truː] [sɪnˈserəti] [laɪz] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmætərz] [ˈhæpən] [θruː] [ˈprɑːpər] [ˈtʃænlz] .

True sincerity lies in making matters happen through proper channels .
真的 诚意 谎言 在 制作 事情 发生 通过 恰当的 频道 .

事款则圆是真情。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈskɑːlər] [ɪˈmiːdiətli] [stəd] [ʌp] .

Upon hearing this , the scholar immediately stood up .
之上 听力 这 , 这 学者 立即地 站立 向上 .

秀才闻听忙站起，

[hiː; hi] [felt] [əˈfeɪmd] .

He felt ashamed .
他 毛毡 羞愧 .

其心讨愧，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ˈɔːkwərdli] .

They walked out awkwardly .
他们 步行 出去 尴尬地 .

搭搭讪讪往外行。

[ˈlʌ] [ˌdʒiːˈænmɪŋ] ,

Lu Jianming ,
鲁 建明 ,

鲁见明，

[hiː; hi] [ˈstroʊld] [ˈɪntuː][ðə; ði][kəˈsiːnoʊ] [əˈɡen] .

He strolled into the casino again .
他 漫步 进入 这 赌场 再次 .

信步又入了赌博场，

[nɒʊ] [ˈmʌni]
No money
不 钱

无有钱，

[ˈʃaɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkæŋɡəˈruː] [læmp][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ˈsʌm.wənz] [nek] .
Shining a kangaroo lamp on the back of someone's neck .
灼灼 一个 袋鼠 灯 在 这 后退 的 某人的 脖子 .

在人家脖子后头去打康灯。

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [ˈskaːləɹ] [tuː; tə][sɪt][nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Press down the scholar to sit next to him .
按 向下 这 学者 到 坐 下一个 到 他 .

按下秀才挨靠后，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] - .
The virtuous and beautiful Mingyi .
这 有德行的 和 美丽的 - .

贤惠的佳人明一明。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪkstɪ] - [eɪt] : [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmənɪz] [læst] [wɜːrdz] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd]
Chapter Sixty - Eight : A Virtuous Woman's Last Words to Her Husband
章 六十 - 八 : 一个 有德行的 女性的 最后的 字 到 她 丈夫

第六十八回 节烈妇绝命劝夫君

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [dʒaʊ] [huːləŋ] .
Now , let's talk about the beautiful Jiao Huilan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 美丽的 角 蕙兰 .

且说佳人焦蕙兰，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] , [bɜːrd] [ˈlʌ] [ˌdʒiːˈænˈmɪŋ] ,
Upon hearing the words of his husband , Lord Lu Jianming ,
之上 听力 这 字 的 他的 丈夫 , 主 鲁 建明 ,

闻听他夫主鲁见明之言，

[ʃiː; ʃɪ] [sed] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [biː; bi][soʊld][tuː; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [taɪˈkuːn] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [æz; əz][ə; eɪ]
She said she would be sold to the local tycoon Huang Xinhei as a
她 说 她 会 是 卖 到 这 当地的 巨头 黄 - 作为 一个

[ˈkɑːŋkjubəɪn] .
concubine .
妾 .

说将卖与土豪黄信黑为妾，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] .
They were terrified and filled with doubt .
他们 是 恐惧 和 已填 和 怀疑 .

吓得惊疑不止。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再说，

[aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [wʌnz] [ˈhʌzbənd] .
It is to listen to the words of one's husband .
它 是 到 听 到 这 字 的 一个人的 丈夫 .

是听夫主之言，

[ʃiː; ʃɪ] [went] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] - ['kɑːŋkjubain] .
She went to become Huang Xinhei's concubine .
她 去 到 变得 黄 - 妾 .

去与黄信黑为妾，

[ˈfɜːrstli] , [hiː; hi][ˈɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['perənts] .
Firstly , he argued with his parents .
首先 , 他 争论 和 他的 父母 .

一来与他的父母打嘴，

[ˈsekəndli] , [haʊ] [kʊd; kəd] ['lʌ] [ˌdʒiː'ænmɪŋ] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] ?
Secondly , how could Lu Jianming raise his head ?
第二 , 如何 可以 鲁 建明 增加 他的 头 ?

二来叫鲁见明怎么抬头？

[brɪ'saɪdz] , [aɪm][nɑːt] ['gʊʊŋ] .
Besides , I'm not going .
除了 , 我是 不是 去 .

再说的不去，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['lʌ] [ˌdʒiː'ænmɪŋ] ['pɑːsəbli] [ɪ'veɪd] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] - [ækjuː'zeɪʃənz] ?
How could Lu Jianming possibly evade Huang Xinhei's accusations ?
如何 可以 鲁 建明 可能 逃避 黄 - 指控 ?

鲁见明如何搪的开黄信黑？

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʊd] [biː; bi] [freɪmd] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)] ['taɪrənt] .
She was also afraid that her husband would be framed by the local tyrant .
她 曾是 还 害怕的 那 她 丈夫 会 是 框 经过 这 当地的 暴君 .

又怕他夫主受土豪的陷害。

[ˈlɑːdʒɪk] ,
logic ,
逻辑 ,

论理，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [əb'teɪn] [ðɪs] ['aɪtəm] ?
How can I obtain this item ?
如何 能 我 获得 这 物品 ?

想要这宗东西如何能够？

[ðɪs] ['skɑːlər] , ['lʌ] [ˌdʒiː'ænmɪŋ] ,
This scholar , Lu Jianming ,
这 学者 , 鲁 建明 ,

这秀才鲁见明，

[ˈnevər] [wɑːnt][tuː; tə] [ɪm'pruːv]
Never want to improve
绝不 想 到 提升

总不想上进，

[əb'sest] [wɪð; wɪθ] ['gæmblɪŋ]
Obsessed with gambling
痴迷 和 赌博

一心贪着赌钱，

[ðə; ðɪ] ['prɑːpərtɪ] [ɪn'hərɪtɪd] [frʌm; frəm] ['ænsɛstərz] ,
The property inherited from ancestors ,
这 财产 遗传 从 祖先 ,

将祖上遗留的产业，

[bɔːst] ['evriθɪŋ] .
Lost everything .
丢失的 一切 .

输了个精光，

[ˈleɪtər] [ɑ:n] .

Later on .
之后 在 .

到后来。

[hiː; hi][ˈi:v(ə)n] [bɔ:st] [tuː; tə][ə; ei] [ˈwʊmən] !

He even lost to a woman !
他 甚至 丢失的 到 一个 女士 !

把个女人也输咧！

[jʊr; jər] [ˈeksələnsi:z]

Your Excellencies
你的 阁下

众位明公，

[ˈsʌmwʌn] [laɪk] [ˈlʌ] [ɪz][ə; ei] [gʊd] - [fɔ:r; fər] - [ˈnʌθɪŋ] .

Someone like Lu Xiucai is a good - for - nothing .
某人 喜欢 鲁 秀才 是 一个 好的 - 为了 - 没有什么 .

像鲁秀才这样的不成人，

[ðæts] [wen] [aɪ ˈtiː] [ri:tʃt] [ɪts] [ˈlɪmɪt] .

That's when it reached its limit .
那就是 什么时候 它 达到 它是 限制 .

也就到了万分咧。

[ðə; ði] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [dʒaʊ] [hu:lən] ,

The beautiful Jiao Huilan ,
这 美丽的 角 慧兰 ,

佳人焦蕙兰，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [kəmˈpleɪnts] .

There were no complaints .
那里 是 不 投诉 .

并无抱怨之言，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˈklɪrli] [ə; ei] [ˈleɪdi] .

She is clearly a lady .
她 是 清楚地 一个 女士 .

可见的是个淑女。

[noʊ] [ˈwʌndər] [ðeɪ] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ˈempərər] [ˈtʃænˈlɔŋ] .

No wonder they reported this to Emperor Qianlong .
不 想知道 他们 据报道 这 到 皇帝 乾隆 .

怪不的启奏乾隆爷的驾前，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ɪˈtɜ:rnəli] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] .

It is now eternally immortal .
它 是 现在 永恒 不朽 .

到而今是万古不朽。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .

I have been to Jinling .
我 有 到过 到 金陵 .

有到过那金陵，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈraɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:təz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒaʊ][ˈfæməli][ɪz] [naʊ] [ˈstændɪŋ] .

I know that the shrine to the martyrs of the Jiao family is now standing .
我 知道 那 这 神社 到 这 殉道者 的 这 角 家庭 是 现在 常设 .

知道焦氏的烈女祠现在。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [daɪˈɡreʃənz] .

Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

闲言不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] [dʒaʊ] [hu:lən] .
Now , let's talk about the beautiful Jiao Huilan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 美丽的 角 蕙兰 :

且说佳人焦氏蕙兰，

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思前想后，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了。

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已至此，

[wi:; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] .
We had no choice but to do it this way .
我们 有 不 选择 但 到 做 它 这 方式 :

不得不如此而行，

[ɪts] [dʒʌst][maɪ] [feɪt] .
It's just my fate .
它是 只是 我的 命运 :

也是我的命该如此，

[ɪts] [nɔ:t] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [prɪ'dɪktɪd] [baɪ]['hju:mən][,kælkju'leɪ(ə)n] .
It's not something that can be predicted by human calculation .
它是 不是 某物 那 能 是 预测 经过 人类 计算 :

定不由人算。”

[dʒaʊ] [hu:lən] [θɔ:t] [tu:; tə][hɜ:r'self] :
Jiao Huilan thought to herself :
角 蕙兰 想法 到 她自己 :

焦蕙兰腹中暗想：

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [naʊ] .
I'd rather die now .
ID 相当 死 现在 :

不如我今一死，

[,aɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] [prɪ'zɜ:v] [hɪz; ɪz][,repju'teɪ(ə)n] .
It also preserves his reputation .
它 还 果酱 他的 名声 :

亦全其名节，

[waɪ] [nɔ:t] [li:v] [br'haɪnd][ə; eɪ] [fju:] ['pəʊəmz] ?
Why not leave behind a few poems ?
为什么 不是 离开 在后面 一个 很少 诗歌 ?

何不留下几首词，

[ˈfɜːrstli] , [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtrʌblz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Firstly , I wanted to tell him about the troubles in my heart .
首先 , 我 通缉 到 告诉 他 关于 这 麻烦 在 我的 心 .

一来诉我心中之苦恼，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Secondly , to persuade my son - in - law .
第二 , 到 说服 我的 儿子 - 在 - 法律 .

二来劝解我儿夫，

[tɜːrn] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɔːsəb(ə)l] .
Turn back as soon as possible .
转动 后退 作为 很快 作为 可能的 .

急早回头，

[rɪˈpent] [ænd; ənd] [kəˈrekt] [jɔː; jər] [mɪˈsteɪks] .
Repent and correct your mistakes .
悔改 和 正确的 你的 错误 .

改过前非，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈsɜːrt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [dʒaʊ] [huːlən] . . .
After thinking it over , Jiao Huilan . . .
后 思维 它 超过 , 角 蕙兰 . . .

焦氏蕙兰想罢，

[ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A handkerchief tied around the waist .
一个 手帕 系 大约 这 腰部 .

将系腰的一幅罗帕，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhedbɔːrd] ,
Tied to the headboard ,
系 到 这 床头板 ,

拴在牀头之上，

[ðen] [brɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [fɔːr] [ˈtrezərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Then bring over the Four Treasures of the Study .
然后 带来 超过 这 四 宝藏 的 这 学习 .

然后将文房四宝拿过来，

[ðə; ði][ɪŋk][ɪz] [graʊnd] [ʌnˈtɪl] [θɪk] .
The ink is ground until thick .
这 墨水 是 地面 直到 厚的 .

研得墨浓，

[eɪ diː ˈdiː] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [pen] .
Add enough to fill the pen .
添加 足够的 到 充满 这 笔 .

添得笔饱，

[raɪt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [pen] .
Write as soon as you pick up a pen .
写 作为 很快 作为 你 挑选 向上 一个 笔 .

提笔就写，

[hiː; hi] [kəmˈpəʊzɪd] [ten] [ˈpoʊəmz] [ɪnˈtaɪtld] " [læst] [wɜːrdz] " .
He composed ten poems entitled " Last Words " .
他 由 十 诗歌 标题 " 最后的 字 " .

作《绝命词》十首，

[ˈlɪstɪd] [brɪˈloʊ] ,
Listed below ,
列出 以下 ,

开列于后，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [fɔːr] - [laɪn] [ˈpoʊəmz][ɪn][ˈsev(ə)n] - [ˈkærəktər] [ˈfreɪzɪz] :
All are four - line poems in seven - character phrases :
全部 是 四 - 线 诗歌 在 七 - 特点 短语 :

都是七言四句：

[fɜːrst] [sɔːŋ]
First song
第一的 歌曲

头一首

[ðə; ðɪ] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [ɑːr; ər] [ˈmɔːrnf(ə)] , [terz] [ˈfloʊ] [ˈsaɪləntli] .
The wind and rain are mournful , tears flow silently .
这 风 和 雨 是 悲哀 , 眼泪 流动 默默 .

风雨凄凄泪暗伤，

[maɪ] [kweɪl] - [ˈfeðərd] [kloʊðz] [ˈkudnt] [ki:p] [aʊt][ðə; ðɪ] [tʃɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] .
My quail - feathered clothes couldn't keep out the chill of the early morning .
我的 鹌鹑 - 羽毛 衣服 不能 保持 出去 这 寒意 的 这 早期的 早晨 .

鹑衣不奈五更凉。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [brʌʃ] , [ˈredi] [tuː; tə] [raɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɑːroʊfl] [ˈstɔːri] .
He picked up his brush , ready to write of his sorrowful story .
他 挑选 向上 他的 刷子 , 准备好 到 写 的 他的 悲伤 故事 .

挥毫欲写哀情事，

[ðə; ðɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [breɪks] [maɪ] [hɑːrt] .
The thought of it breaks my heart .
这 想法 的 它 休息 我的 心 .

提起心头更断肠。

[ˈsekənd] [ˈpoʊəm]
Second poem
第二 诗

第二首

[ðə; ðɪ] [waɪnd] [ˈrʌslz] [θruː] [ðə; ðɪ][bəəmˈbuː][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌslɪŋ] [saʊnd] .
The wind rustles through the bamboo in the courtyard , making a rustling sound .
这 风 沙沙声 通过 这 竹子 在 这 庭院 , 制作 一个 沙沙声 声音 .

风吹庭竹舞喧哗，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈwʌrɪs] [ænd; ənd] [ˈsɔːrəʊz] [ɑːr; ər] [maɪn] [əˈloʊn] .
A hundred worries and sorrows are mine alone .
一个 百 担忧 和 悲伤 是 矿 独自的 .

百转忧愁只自家。

[ðə; ðɪ][ləmp] [wɪk] , [ʌnəˈwer] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)] [ˈferˈwel] .
The lamp wick , unaware that this would be a final farewell .
这 灯 灯芯 , 不知情 那 这 会 是 一个 最终的 告别 .

灯蕊不知成永诀，

[təˈnaɪt] , [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈflaʊər] [stɪl] [bluːmz] .
Tonight , a single flower still blooms .
今晚 , 一个 单身的 花 仍然 花朵 .

今宵犹结一枝花。

[θɜːrd] [ˈpoʊəm]
Third poem
第三 诗

第三首

[ə'loʊn] [aɪ] [sɪt] [ˈʌndə] [ðə; ði] [θæt] [i:vz] , [ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ] ['sa:roʊ] .
Alone I sit under the thatched eaves , overwhelmed with sorrow .
独自的 我 坐 在下面 这 茅草屋顶 檐 , 不堪重负 和 悲哀 :

独坐茅檐集恨多,

[wʌnz] [bɜ:rθ] [deɪt] [ɪz] [brɪˈɑ:nd] [wʌnz] [kən'troʊl] ; [feɪt] [ɪz] [ˌʌnpriˈdɪktəb(ə)] .
One's birth date is beyond one's control ; fate is unpredictable .
一个人的 出生 日期 是 超过 一个人的 控制 ; 命运 是 不可预测的 :

生辰无奈命如何。

[haʊ] ['meni] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] . . .
How many women in the world . . .
如何 许多 女性 在 这 世界 . . .

世间多少裙钗女,

[aɪm][ðə; ði] [wʌn] [hu:] ['sʌfəz] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['tɔ:rmənt] !
I'm the one who suffers injustice and torment !
我是 这 一 WHO 遭受 不公正 和 折磨 !

偏我委曲受折磨!

[fɔ:rθ] ['poʊəm]
Fourth poem
第四 诗

第四首

['pi:p(ə)] [seɪ] [ðæt] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ə] ['ɔ:f(ə)n] [ɪl] - ['fɜ:tɪd] .
People say that beautiful women are often ill - fated .
人们 说 那 美丽的 女性 是 经常 患病的 - 命中注定 :

人言薄命是红颜,

[maɪ][laɪf] [ɪz]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wʊmən] .
My life is even more difficult than that of a beautiful woman .
我的 生活 是 甚至 更多的 难的 比 那 的 一个 美丽的 女士 :

我比红颜命亦难。

[taɪ] [ʌp][ə; eɪ] [gri:n] [sɪlk] [ska:rf] ,
Tie up a green silk scarf ,
领带 向上 一个 绿色的 丝绸 围巾 ,

拴起青丝巾一帕,

[ʃoʊ] [ðə; ði][teɪ; tɪ(ə)r] [steɪnz] [tu:; tə] [læŋ] .
Show the tear stains to Lang .
展示 这 撕 污渍 到 朗 :

给郎观看泪痕斑。

[fɪfθ] ['poʊəm]
Fifth poem
第五 诗

第五首

[hu:] [set] [ʌp] [ðɪs] [brɪˈwɪldəriŋ] [træp] ?
Who set up this bewildering trap ?
WHO 放 向上 这 扑朔迷离 陷阱 ?

是谁设此迷魂阵?

[ʃi:; ʃɪ] [wʌn] [ˈoʊvər][hɜ:r; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [frʌm; frəm] [dʌsk] [tɪl] [dɑ:n] .
She won over her son - in - law from dusk till dawn .
她 韩元 超过 她 儿子 - 在 - 法律 从 黄昏 直到 黎明 :

笼络儿夫暮至朝。

[ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['emptɪ] [pɜ:rs] , [aɪ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][bed] .
Exhausted and with an empty purse , I returned to bed .
筋疲力尽的 和 和 一个 空的 钱包 , 我 返回 到 床 :

身倦囊空归卧后,

第六首

默佑儿夫惟早还。

将要是在

第七首

变化

独有一条难解事，

第八首

Even as the world changes , people still move between places .
 甚至 作为 这 世界 变化 , 人们 仍然 移动 之间 地方 .
 沧海桑田尚交迁,

[ˈi:v(ə)n][æ̃t; ə̃t][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrɪz] [oʊld] , [wʌn][mʌst; məst] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Even at a hundred years old , one must return to the spring .
甚至 在 一个 百 年 老的 , 一 必须 返回 到 这 春天 .
人生百岁总归泉。

[pli:z] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈperənts] .
Please take good care of your parents .
请 拿 好的 关心 的 你的 父母 .
寄言高堂多珍重，

[du:][na:t] [gri:v] [ænd; ənd] [ˈɔ:rt(ə)n] [jʊr; jər] [ˈlaɪfspæn] .
Do not grieve and shorten your lifespan .
做 不是 悲伤 和 缩短 你的 寿命 .
且莫悲哀损天年。

[naɪnθ] [ˈpoʊəm]
Ninth poem
第九 诗
第九首

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [dɔ:ɹ] [wʌz; wəz] [ˈsi:kɹətli] [kloʊzd] [ɔ:l'redi] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [nu:]
The fact that the wooden door was secretly closed already indicated that he knew
这 事实 那 这 木制的 门 曾是 偷偷 关闭 已经 表明的 那 他 知道
[wʌt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] .
what was going on .
什么 曾是 去 在 .

暗掩柴扉已自知，
[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] , [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi][æz; əz] [ɪf] [aɪm] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [hoʊm] .
Even if I die , it will be as if I'm returning home .
甚至 如果 我 死 , 它 将要 是 作为 如果 我是 返回 家 .
妾命既死亦如归。

[ˈi:v(ə)n][ɪn] [ˈsɑ:roʊ] , [ðə; ði] [ˈswɒləʊz] [ˈmɜ:rmər] .
Even in sorrow , the swallows murmur .
甚至 在 悲哀 , 这 燕子 低语 .

伤心更有呢喃燕，
[ðeɪ] [flaɪ][tu:; tə][ænd; ənd][frʊʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] , [i:tʃ] [ˈɡoʊɪŋ] [ɪts] [oʊn] [wei] .
They fly to and fro from the window , each going its own way .
他们 飞 到 和 弗 从 这 窗户 , 每个 去 它是自己的 方式 .
来往窗前各自飞。

[tenθ] [ˈpoʊəm]
Tenth poem
第十 诗
第十首

[ˈʃʊdənt] [wi:; wi] [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] ?
Shouldn't we cherish the rest of our lives ?
不应该 我们 珍惜 这 休息 的 我们的 生活 ?
为人岂不惜余生？

[rɪˈɡret] [ðæt] [maɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [laɪf][ɪz][na:t] [ˈɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:rk] [aʊt] .
regret that my remaining life is not going to work out .
后悔 那 我的 其余的 生活 是 不是 去 到 工作 出去 .
我惜余生势不行。

[təˈdeɪ] [aɪ] [hæŋ] [maɪˈself] [fərˈevər] .
Today I hang myself forever .
今天 我 悬挂 我 永远 .
今日悬梁永别去，

[hi:; hi] [wɪl] [tel] [hɪz; ɪz][ˈɡri:vənsəz, ˈɡri:vənsɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rlɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɪrz] [tu:; tə] [kʌm] .
He will tell his grievances in the underworld in the years to come .
他 将要 告诉 他的 不满 在 这 地狱 在 这 年 到 来 .
他年冥府诉离情。

[ðə; ði] [ˈbju:trɪf(ə)l] [dʒaʊ] [hu:lən] [ˈfɪnɪft] [ˈraɪtɪŋ] [ten][ˈpəʊəmz][ɪn][hɜ:r; həɹ] " [ləst] [wɜ:rdz] " .
The beautiful Jiao Huilan finished writing ten poems in her " Last Words " .
这 美丽的 角 蕙兰 完成的 写作 十 诗歌 在 她 " 最后的 字 " .
佳人焦蕙兰将《绝命词》十首写完，

[ˈfoʊld][,aɪ ˈti:] .
Fold it .
折叠 它 .
折了一折，

[tʌkt] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [roʊld] - [ʌp] [sli:vz]
Tucked inside the rolled - up sleeves
塞进去 里面 这 滚动 - 向上 袖子
掖在挽袖之内，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][stænd] [ʌp] .
Only then did he stand up .
仅有的 然后 做过 他 站立 向上 .
这才站起身形，

[hi:; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [pɪŋk] [nek] .
He stretched out his pink neck .
他 拉伸 出去 他的 粉色的 脖子 .
将他的粉项一伸，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sɪlk] [ˈhæŋkətʃɪf] .
It was placed inside the silk handkerchief .
它 曾是 放置 里面 这 丝绸 手帕 .
入在绫帕之内，

[hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] [fel] [ˈdaʊnwərdz] .
His body fell downwards .
他的 身体 跌倒 向下 .
身躯往下一坠，

[ˈɪnstəntli] , [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [ðæt] [wɜ:rlɪd] .
Instantly , his body returned to that world .
即刻 , 他的 身体 返回 到 那 世界 .
登时间身归那世，

[laɪf] [ɪz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [deθ] .
Life is stained with death .
生活 是 染色 和 死亡 .
命染黄泉。

[ðer; ðəɹ] ,
There ,
那里 ,
只见那，

[dʒaʊ] [əˈtemptɪd] [ˈsu:ɪsaɪd][baɪ] [ˈhæŋɪŋ] [hɪmˈself] .
Jiao attempted suicide by hanging himself .
角 尝试过 自杀 经过 绞刑 他自己 .
焦氏悬梁寻自尽，

[hi:; hi] [tu:] ,
He too ,
他 也 ,
他也是，

[ˈevriθɪŋ] [əˈaɪzɪz] [frʌm; frəm] [ˈhelpləsnəs] .
Everything arises from helplessness .
一切 出现 从 无助 :

万般出在无奈中。

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [pæθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] .
There is only one path for a person .
那里 是 仅有的 一 小路 为了 一个 人 :

为人但有一线路，

[huː] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈsuːsaɪd][ænd; ənd] [(oʊ) [sʌtʃ] [ˈhɑːrtləsnəs] ?
Who would be willing to commit suicide and show such heartlessness ?
WHO 会 是 愿意的 到 犯罪 自杀 和 展示 这样的 冷酷无情 ?

谁肯自尽下绝情？

[ˈæftər] [ˈpresɪŋ] - [saɪd] ,
After pressing Jiao's side ,
后 紧迫 - 边 ,

按下焦氏挨靠后，

[let] [ˌjuːˈes] [naʊ] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskaːlər] [ˈlʌ] [dʒiːˈænˈmɪŋ] .
Let us now speak of the scholar Lu Jianming .
让 我们 现在 说话 的 这 学者 鲁 建明 :

再表秀才鲁见明。

[aɪ] [waːtʃt] [ðə; ði][kəˈsiːnəʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɪːŋɡər] .
I watched the casino for a while longer .
我 观看 这 赌场 为了 一个 尽管 更长 :

赌博场中看了多一会，

[maɪ] [nek] [ɪz] [ˈtwɪstɪd] [ænd; ənd][aɪˈtiː][hɜːrts][ə; eɪ][lɔːt] .
My neck is twisted and it hurts a lot .
我的 脖子 是 扭曲 和 它 疼痛 一个 很多 :

脖子歪了个挺生疼，

[æt; ət] [ˈdeɪbreɪk] , [ðə; ði] [ˈɡæmblɪŋ] [den] [wɪl] [biː; bi] [dɪsˈbændɪd] .
At daybreak , the gambling den will be disbanded .
在 拂晓 , 这 赌博 丹 将要 是 解散 :

天亮人家将赌散，

[hiː; hi][hæd; həd][naʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrɪn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][ɡoʊ] [hoʊm] .
He had no choice but to turn around and go home .
他 有 不 选择 但 到 转动 大约 和 去 家 :

无奈他才转家门。

[æz; əz][aɪ] [wɔːkt] , [aɪ] [kept] [ˈθɪŋkɪŋ] :
As I walked , I kept thinking :
作为 我 步行 , 我 保留 思维 :

一边走着心犯想：

[ɡoʊ] [hoʊm] [ænd; ənd][fəʊld] [ˈkɑːpər] .
Go home and fold copper .
去 家 和 折叠 铜 :

回到家中去折变铜，

[æsk] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈoʊnər] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [haʊs] .
Ask someone to find the owner to sell the house .
问 某人 到 寻找 这 所有者 到 卖 这 房子 :

令人找主将房卖，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡæmblɪŋ] [den] [tuː; tə] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd][ˈluːzɪz] .
Go to the gambling den to see who wins and loses .
去 到 这 赌博 丹 到 看 WHO 胜利 和 失败 :

赌博场中去见输赢。

[aɪ][dəʊnt] [br'i:ɪv] [ʃi:p] [kæən; kən] [klaɪm] [tri:z] .
I don't believe sheep can climb trees .
我 不 相信 羊 能 爬 树木 。

我就不信羊上树，

[ɪts] [ɔ:l] [br'kæz, br'kɔ:z][maɪ] [lʌk] [ɪz][bæd] .
It's all because my luck is bad .
它是 全部 因为 我的 运气 是 坏的 。

皆因是我运不通。

[ʌðər] [wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] ['feɪməs] , [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] ['feɪməs] .
Others want to be famous , I want to be famous .
其他的 想 到 是 著名的 , 我 想 到 是 著名的 。

人家想红我想皂，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][æt; ət][ə; eɪ] [dɪsəd'væntɪdʒ] [ɪn] [θri:] [kən'sekjətɪv] [mætʃɪz] .
They were at a disadvantage in three consecutive matches .
他们 是 在 一个 劣势 在 三 连续的 比赛 。

一连三场落下风。

[ʌ] [dʒi:'æŋ'mɪŋ] ,
Lu Jianming ,
鲁 建明 ,

鲁见明，

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ['fɔ:rwəd] ,
While thinking forward ,
尽管 思维 向前 ,

一边思想朝前走，

['wɔ:kɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] [wɪ'dəʊt] ['stɔ:pɪŋ] .
Walking through streets and alleys without stopping .
步行 通过 街道 和 小巷 没有 停止 。

穿街越巷脚不停。

[aɪ 'ti:] [ə'raɪvd] ['kwɪkli] , [ɪn][noʊ] [taɪm] .
It arrived quickly , in no time .
它 到达的 迅速地 , 在 不 时间 。

不多一时来得快，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ,

到门前，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:rnd] ['ʊʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
He took a step , turned over , and went inside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 里面 。

迈步翻身往里行。

[hi:; hi] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ]['bedru:m; 'bedrɒm] .
He rushed straight into the bedroom .
他 匆忙 直的 进入 这 卧室 。

一直径奔卧房内，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,

一抬头，

[aɪ] [si:] [ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] - [kɔ:rpɪs] !
I see the spirit of Jiao's corpse !
我 看 这 精神 的 - 尸体 ！

瞧见焦氏的死尸灵！

[hi:; hi] [stʊd] ['ʌpraɪt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
He stood upright at the head of the bed .
他 站立 直立 在 这 头 的 这 床 .
身躯直挺牀头站，

[ə; eɪ][ˈroʊpə][wʌz; wəz] [wɔ:rn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nek] .
A ropa was worn around the neck .
一个 罗帕 曾是 磨损 大约 这 脖子 .
罗帕一条套在项中。

[ˈʌ] [ˌdʒi:ˈænmɪŋ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [əˈpɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .
Lu Jianming was terrified upon seeing the truth .
鲁 建明 曾是 恐惧 之上 看到 这 真相 .
鲁见明一见真魂冒，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] ,
He was so frightened ,
他 曾是 所以 害怕 ,
吓得他，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
He turned around and walked out .
他 转向 大约 和 步行 出去 .
回转身躯往外行。

[æz; əz][aɪ][ræn] , [aɪ] [θɔ:t] :
As I ran , I thought :
作为 我 跑 , 我 想法 :
一边跑着一边想：

[dʒaʊ] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd][ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rld] .
Jiao committed suicide and went to the underworld .
角 坚定的 自杀 和 去 到 这 地狱 .
焦氏自尽赴幽冥。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] ,
In the upper room ,
在 这 上 房间 ,
上房中，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [əˈlɑ:rmɪd] [ðə; ði] ['wɪdɔʊ] , ['tʃenz] ['mʌðər] .
The incident alarmed the widow , Chen's mother .
这 事件 惊慌 这 寡妇 , 陈的 母亲 .
惊动寡妇陈氏母，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [əˈbæk] [əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
He was taken aback upon hearing this .
他 曾是 已采取 背 之上 听力 这 :
闻听此言吃一惊。

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] ,
He also ,
他 还 ,
他也就，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
He hurriedly went into the courtyard .
他 匆匆 去 进入 这 庭院 .
慌忙来到当院内，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['skɑ:lər] , [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] :
Looking at the scholar , he called out to his son :
寻找 在 这 学者 , 他 称为 出去 到 他的 儿子 :
眼望秀才把儿叫：

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

“你为何，

[waɪ] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why are you making such a fuss ?
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

大惊小怪主何情？ ”

['lʌ] [ˌdʒi:ˈæɪnˈmɪŋ] ,
Lu Jianming ,
鲁 建明 ,

鲁见明，

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [terz] ['stri:md] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Upon hearing this , tears streamed down his face .
之上 听力 这 , 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

闻听此言腮流泪，

[hi:; hi] [sed] , " [maɪ] ['mʌðər] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] : "
He said , " My mother , please listen carefully from above : "
他 说 , " 我的 母亲 , 请 听 小心 从 多于 : "

说“老母留神在上听：

[maɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [əˈweɪ] [læst] [naɪt] .
My son was away last night .
我的 儿子 曾是 离开 最后的 夜晚 .

为儿昨夜身在外，

[ðeɪ] ['oʊnli] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] .
They only came to my house this morning .
他们 仅有的 来了 到 我的 房子 这 早晨 .

今朝才到我屋中，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] [waɪ] [dʒəʊ][dɪd] [ðɪs] .
It is unknown why Jiao did this .
它 是 未知 为什么 角 做过 这 .

不知焦氏因何故，

['hæŋɪŋ] [hɪmˈself] [tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ʌndərwɜ:rlɪd] ?
Hanging himself to go to the underworld ?
绞刑 他自己 到 去 到 这 地狱 ?

悬梁自缢赴幽冥？ ”

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈtʃen] [wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtld] .
Upon hearing this , Chen was startled .
之上 听力 这 , 陈 曾是 惊慌 .

陈氏闻听唬一跳，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [kɔ:f] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

" [ɪz] [ðɪs] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [kəˈtæstrəfi] [ðæts] ['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] ['hæpən] ? ! "
" Is this some kind of catastrophe that's going to happen ? ! "
" 是 这 一些 种类 的 灾难 那就是 去 到 发生 ? ! "

大祸塌天了不成！ ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] ['lʌ - [wɜ:rdz] , ['tʃɛn] . . .
Upon hearing Lu Jianming's words , Chen . . .
之上 听力 鲁 - 字 , 陈 . . .

陈氏闻听鲁见明之言，

[hi:; hi] [rʌʃt] [tu:; tə][dʒaʊ - [ru:m] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
He rushed to Jiao Huilan's room and saw . . .
他 匆忙 到 角 - 房间 和 锯 . . .

慌忙来到了焦蕙兰的房中一看，

[,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] [tru:] .
It really is true .
它 真的 是 真的 .

果然是真。

['si:ɪŋ] ['tʃɛn] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] ['lʌ
Seeing Chen talking to Lu Xiucai ,
看到 陈 说 到 鲁 秀才 ,

眼见陈氏望鲁秀才讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ] [sʌŋ] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should we do about this ?
什么 应该 我们 做 关于 这 ?

此事如何是好？

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这可怎处！ ”

['lʌ] [,dʒi:'æŋ'mɪŋ] [sed] :
Lu Jianming said :
鲁 建明 说 :

鲁见明说：

" [θɪŋz] [hæŋ; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Things have come to this point . . . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事已至此，

[aɪl] [hæŋ; həv][tu:; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] .
I'll have to send a letter to his family .
患病的 有 到 发送 一个 信 到 他的 家庭 .

少不得与他娘家去送一个信去，

[wen] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'raɪvd] ,
When his family arrived ,
什么时候 他的 家庭 到达的 ,

等他娘家的人来了，

[lets] [meɪk] [ə'nʌðər] [dɪ'sɪz(ə)n] .
Let's make another decision .
我们来吧 制作 其他 决定 .

再作主意。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ˈlʌ] - [wɜ:rdz] , [ˈtʃen] . . .
Upon hearing Lu Jianming's words , Chen . . .
之上 听力 鲁 - 字 , 陈 . . .

陈氏闻听鲁见明之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ðer; ðər] .
You should go there .
你 应该 去 那里 .

你就去一趟罢。

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ʌnd] [kʌm] [bæk] !
Hurry up and come back !
匆忙 向上 和 来 后退 !

快去快来！ ”

[ˈlʌ] [ˌdʒi:ˈæŋˈmɪŋ] [əˈɡri:d] .
Lu Jianming agreed .
鲁 建明 同意 .

鲁见明答应一声，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ˈoʊvər][ænd; ʌnd] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He turned over and went out the door .
他 转向 超过 和 去 出去 这 门 .

翻身出门而去，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[tu:; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈti:] [ˈsɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

单说的是，

- [ˈperənts] ,
Jiao's parents ,
- 父母 ,

焦氏的父母，

[ˌaɪ ˈti:][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] [ʌv; əv] [taʊn] .
It lives in the northwest of Huangchi Town .
它 生活 在 这 西北 的 黄池 镇 .

就住在黄池镇的西北，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈvɪlɪdʒ] ,
There is a small village ,
那里 是 一个 小的 村庄 ,

有一个小村，

[ɪts] [kɔ:ld] - .
It's called Taipingji .
它是 称为 - .

叫作太平集，

[ɪts] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] [maɪlz] [frʌm; frəm] [taʊn] .
It's more than three miles from Huangchi Town .
它是 更多的 比 三 英里 从 黄池 镇 .

离黄池镇就有三里多路。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɜ:z] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒaʊ] ['tʃɛŋ] .
His father's name was Jiao Cheng .
他的 父亲的 姓名 曾是 角 程 .

他父亲名叫焦成，

[ˈmʌðər] , ['sɜ:rneɪmd] [ju] .
Mother , surnamed Yu .
母亲 , 姓氏 于 .

母亲于氏。

[dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [mæn] .
Jiao Cheng was a refined man .
角 程 曾是 一个 精制 男人 .

焦成是一个斯文，

[hi:; hi][ɪz] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
He is honest and kind .
他 是 诚实的 和 种类 .

为人忠厚，

['hævɪŋ] [noʊ] ['tʃɪldrən]
Having no children
拥有 不 孩子们

膝下无儿，

[ʃi:; ʃi] ['oʊnli][hæz; həz][wʌn] ['dɔ:tər] , [dʒaʊ] [hu:lən] .
She only has one daughter , Jiao Huilan .
她 仅有的 有 一 女儿 , 角 蕙兰 .

只有小女焦蕙兰这个女儿，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] ['tʃerɪʃt] [i:tʃ] ['ʌðər] [laɪk] [ə; eɪ] ['treʒər] .
The couple cherished each other like a treasure .
这 夫妻 珍爱 每个 其他 喜欢 一个 宝藏 .

夫妻俩爱如珍宝。

[aɪ][wʌz; wəz] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] .
I was matched with a son - in - law .
我 曾是 匹配 和 一个 儿子 - 在 - 法律 .

匹配了个女婿，

[nɔ:t] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [ɡroʊn] - [ʌp] ,
Not even a grown - up ,
不是 甚至 一个 生长 - 向上 ,

又不成人，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['laɪflɔ:ŋ] ['ɡæmblər] .
He was a lifelong gambler .
他 曾是 一个 终身 赌徒 .

一生好赌钱，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] ['ɔ:f(ə)n] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The couple often thought about it .
这 夫妻 经常 想法 关于 它 .

夫妻俩是心中常常的惦记着。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] .
It was the fifth day of the fifth month .
它 曾是 这 第五 天 的 这 第五 月 .

正是五月单五日,

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日,

[ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)] [dɪ'skʌst] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðer; ðər][sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ðer; ðər]
The elderly couple discussed going to their son - in - law's house to pick up their
这 老年 夫妻 讨论 去 到 他们的 儿子 - 在 - 法律的 房子 到 挑选 向上 他们的
[ˈdɔ:tər] [soʊ][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [kʌm] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['hɑ:lədeɪ] .
daughter so she could come home for the holiday .
女儿 所以 她 可以 来 家 为了 这 假期 .

老两口子商量着要往女婿家去接女儿回家过节。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The couple were talking to each other .
这 夫妻 是 说 到 每个 其他 .

夫妻二人正自讲话,

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [spi:tʃ] ,
During the speech ,
期间 这 演讲 ,

讲话之间,

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,

一抬头,

['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [wɔ:k] [ʌp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Seeing his son - in - law walk up in front of him ,
看到 他的 儿子 - 在 - 法律 走 向上 在 正面 的 他 ,

看见他家女婿走至面前,

[terz] [wel] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [aɪz] , [hɜ:r; həɹ] [braʊ] ['fɜ:roʊd] [ɪn] ['sɑ:roʊ] .
Tears welled in her eyes , her brow furrowed in sorrow .
眼泪 井 在 她 眼睛 , 她 眉头 沟壑 在 悲哀 .

泪眼愁眉。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] , [dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf]
Upon seeing each other , Jiao Cheng and his wife
之上 看到 每个 其他 , 角 程 和 他的 妻子

焦成夫妻二人一见,

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

慌忙站起,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [pli:z] [sit] [daʊn] , [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] . "
" **Please sit down , son - in - law .** "
" 请 坐 向下 , 儿子 - 在 - 法律 : "

“姑爷请坐。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['veri] ['ɜ:rlɪ] [tə'deɪ] .
They arrived very early today .
他们 到达的 非常 早期的 今天 :

今日来到甚早，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [maɪ] ['dɔ:tər] [sent] [hɜ:r; həɹ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [hɪr] ?
Could it be that my daughter sent her son - in - law here ?
可以 它 是 那 我的 女儿 发送 她 儿子 - 在 - 法律 这里 ?

莫非是小女打发姑爷到此，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][æsk][ðə; ði][ʊld][mæn][tu:; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] ?
Should we ask the old man to pick him up and take him home ?
应该 我们 问 这 老的 男人 到 挑选 他 向上 和 拿 他 家 ?

叫老汉去接他回家吗? "

[ˈlʌ] [,dʒi:'æɪn'mɪŋ] [hɜ:rd] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] , [dʒaʊ] ['tʃɛŋ] , [sed] .
Lu Jianming heard what his father - in - law , Jiao Cheng , said .
鲁 建明 听到 什么 他的 父亲 - 在 - 法律 , 角 程 , 说 :

鲁见明闻听他丈人焦成之言，

[brɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd]['i:v(ə)n] [spi:k] ,
Before he could even speak ,
前 他 可以 甚至 说话 ,

未曾启齿，

[terz] ['stri:md] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Tears streamed down my face .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 :

泪流满面。

[ˈlʌ] [,dʒi:'æɪn'mɪŋ] ,
Lu Jianming ,
鲁 建明 ,

鲁见明，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [sed] ,
Upon hearing what his father - in - law Jiao Cheng said ,
之上 听力 什么 他的 父亲 - 在 - 法律 角 程 说 ,

闻听岳丈焦成的话，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [laɪk] [ðæt] ,
It seems like that ,
它 似乎 喜欢 那 ,

好似那，

[ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['æərəʊs] [pɪrst] [hɪz; ɪz] ['bɑ:di] [ænd; ənd] [hed] .
A hail of arrows pierced his body and head .
一个 冰雹 的 箭头 穿孔 他的 身体 和 头 :

万箭攒身刺前心。

[terz] [flʊd] [brɪ'fɔ:r] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] ['spʊʊkən] .
Tears flowed before words were spoken .
眼泪 流动 前 字 是 说 :

未从开言先流泪，

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'drest] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] :
The father - in - law was repeatedly addressed with respect :
这 父亲 - 在 - 法律 曾是 反复 已解决 和 尊重 :

“岳父”连连尊又尊：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈlðər] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][maɪ][əˈraɪv(ə)] [təˈdeɪ] .
There is no other reason for my arrival today .
那里 是 不 其他 原因 为了 我的 到达 今天 .

“今日到此无别故，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,

为的是，

[jʊr; jər] [ˈdɔːtər] [hæŋd] [hɜːrˈself] , [ænd; ənd][hɜːr; hər][laɪf] [ˈendɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərweɜːrld] .
Your daughter hanged herself , and her life ended in the underworld .
你的 女儿 绞刑 她自己 , 和 她 生活 结束 在 这 地狱 .

令爱自缢命归阴。

[ləst] [naɪt] ,
Last night ,
最后的 夜晚 ,

昨夜晚，

[maɪ][sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [ɪz] [əˈweɪ] [ænd; ənd][hæz; həz][naːt] [rɪˈtɜːrnd] .
My son - in - law is away and has not returned .
我的 儿子 - 在 - 法律 是 离开 和 有 不是 返回 .

小婿在外未回转，

[aɪ] [əˈraɪvd] [hoʊm] [ˈɜːrli] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I arrived home early this morning .
我 到达的 家 早期的 这 早晨 .

今日一早到家门。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [kɔːzd] [jʊr; jər] [ˈdɔːtɜːz] [deθ] ?
I wonder what caused your daughter's death ?
我 想知道 什么 导致 你的 女儿的 死亡 ?

不知令爱因何故？

[ðə; ði] [ˈskaːləʒ] [wɜːrdz] , " [hiː; hi] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈbedsaɪd] , " [wɜːr; wər][naːt] [jet]
The scholar's words , " He met the King of Hell at his bedside , " were not yet
这 学者的 字 , " 他 遇见 这 国王 的 地狱 在 他的 床头 , " 是 不是 然而
[ˈfɪnɪʃt] . . .
finished . . .
完成的 . . .

牀头上见了阎君“秀才的言词还未尽，

[ˈterəfaɪd]
Terrified
恐惧

吓坏了，

[dʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,
Jiao Cheng and his wife ,
角 程 和 他的 妻子 ,

焦成夫妻两个人，

[ˈɪnstəntli] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈkʌlər] ,
Instantly changed from the usual color ,
即刻 已更改 从 这 通常 颜色 ,

登时改变平常色，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈjeləʊ] [æz; əz][ˈpeɪpər][ænd; ənd][æz; əz] [peɪl] [æz; əz][ɡoʊld] .
His face was as yellow as paper and as pale as gold .
他的 脸 曾是 作为 黄色的 作为 纸 和 作为 苍白 作为 金子 .

面如黄纸似淡金。

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] , [hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] .
After a long while , he caught his breath .
后 一个 长的 尽管 , 他 捕捉 他的 气息 .

半晌缓过一口气，

" [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] , [sɜːr] , [ˈriːəli] [truː] ? "
" Is what you said , sir , really true ? "
" 是 什么 你 说 , 先生 , 真的 真的 ? "

说“姑爷此话果是真？

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

想来必定有缘故，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [haɪd] [ðɪs] [frʌm; frəm][em 'iː] .
You must not hide this from me .
你 必须 不是 隐藏 这 从 我 .

不可隐瞒对我云。

[maɪ] [ˈdɔːtər] ,
My daughter ,
我的 女儿 ,

我女儿，

[θruː] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈpouətri][ænd; ənd][ˈlɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] , [wʌn] [ləːnz] [ˈetɪkət] [ænd; ənd]
Through studying poetry and literature , one learns etiquette and
通过 学习 诗 和 文学 , 一 学习 礼仪 和
[ˈraɪtʃəsənəs]
righteousness .
义 .

素读诗书知礼义，

[aɪ][hæv; həv] [ˈfʊli] [ˌʌndərˈstʊd] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈvɜːrtʃʊ] [ænd; ənd] [θriː] [əˈbiːdiənsɪz] .
I have fully understood the Four Virtues and Three Obediences .
我 有 完全 理解 这 四 美德 和 三 服从 .

四德三从尽晓闻。

[waɪ] [wʊd] [ˈsʌmwʌn] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] ?
Why would someone commit suicide without a reason ?
为什么 会 某人 犯罪 自杀 没有 一个 原因 ?

岂肯无故寻自尽？

[ɪts] [ɪnˈkredəbli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] .
It's incredibly difficult to think about .
它是 难以置信 难的 到 思考 关于 .

想来为难到万分。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [li] [təʊld][em 'iː] ,
Among them , Li told me ,
之中 他们 , 李 讲述 我 ,

其中就里告诉我，

[jʊər; jər] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒənz] .
Your father - in - law will make the decisions .
你的 父亲 - 在 - 法律 将要 制作 这 决策 .

作主自有你的丈人。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
If you don't tell the truth ,
如果 你 不 告诉 这 真相 ,

你要不说实情话，

[kɔ:l] [em 'i:] [ɪf] [ju:; jə] [ni:d] [tu:; tə] .
Call me if you need to .
称呼 我 如果 你 需要 到 :

要叫我，

[maɪ] ['dɔ:tər] [daɪd] [ɪn] [veɪn] , [ɔ:l] [maɪ] ['efərts] [wɜ:r; wər] [ɪn] [veɪn] !
My daughter died in vain , all my efforts were in vain !
我的 女儿 死亡 在 徒劳 , 全部 我的 努力 是 在 徒劳 !

女儿白死就枉费心！

[ɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] , [ju:; jə] [mʌst; məst] [fɜ:rst] [faɪ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
In the government office , you must first file a complaint .
在 这 政府 办公室 , 你 必须 第一的 文件 一个 抱怨 :

衙门之中先告状，

[ðə; ði] ['fa:ðər] - [ɪn] - [b:] [ænd; ʌnd] [sʌn] - [ɪn] - [b:] [br'keɪm] [ɪ'streɪndʒd] .
The father - in - law and son - in - law became estranged .
这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 成为 疏远的 :

翁婿一旦就绝情。”

[ðə; ði] ['skɔ:lər] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] - [ɪn] - ['bɜz] [wɜ:rdz] ,
The scholar heard his father - in - law's words ,
这 学者 听到 他的 父亲 - 在 - 法律的 字 ,

秀才闻听他岳丈的话，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt]
He was so frightened that
他 曾是 所以 害怕 那

只吓得，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['sæloʊ] , [laɪk] [bɜ:rnɪt] [goʊld] .
His face was sallow , like burnt gold .
他的 脸 曾是 黄褐色 , 喜欢 烧焦的 金子 :

面目焦黄似谈金，

[wen] ['spi:kɪŋ] , [dəʊnt] [ju:z] [ʌðər] [neɪmz] .
When speaking , don't use other names .
什么时候 请讲 , 不 使用 其他 姓名 :

开言不把别的叫，

[hi:; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,

他把那，

[ðə; ði] [tɜ:rm] " ['fa:ðər] - [ɪn] - [b:] " [ɪz] [ju:st] [rɪ'pi:tɪdli] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .
The term " father - in - law " is used repeatedly with respect .
这 学期 " 父亲 - 在 - 法律 " 是 用过的 反复 和 尊重 :

“岳丈”连连尊又称，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" ['i:v(ə)n] [aɪ] , [jɔr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [b:] , ['wɒdnt] [der] [laɪ] , " [soʊ] [hi:; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] .
" Even I , your son - in - law , wouldn't dare lie , " so he handed it over .
" 甚至 我 , 你的 儿子 - 在 - 法律 , 不会 敢 说谎 , " 所以 他 递交 它 超过 :

“小婿也不敢来撒谎”便把那，

[pæst] [ɪ'vents] [wɜ:r; wər] ['kerfəli] [rɪ:v'ju:d] :
Past events were carefully reviewed :
过去的 活动 是 小心 已审核 :

以往前事仔细云：

" [ðə; ði] ['trʌb(ə)] [ˈstɑ:rtɪd] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] ['gæmblɪŋ] . "

" The trouble started because of gambling . "

这 麻烦 开始 因为 的 赌博 . "

“因为赌钱起的祸，

[ðeɪ] [lɔ:st] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tu:; tə][ðə; ði]['hwærŋ, 'hwɑ:ŋ]['fæməli] .

They lost three hundred taels of silver to the Huang family .

他们 丢失的 三 百 两 的 银 到 这 黄 家庭 .

输了黄家三百银。

['hwærŋ, 'hwɑ:ŋ] -

Huang Xinhei

黄 -

黄信黑，

[du:][nɑ:t] [fɔ:l] [daʊn] [ɪ'mi:diətli] .

Do not fall down immediately .

做 不是 落下 向下 立即地 .

不容倒脚立时要，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

他说是：

[θri:] [tæps][du:][nɑ:t] [gɪv] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [də'rekŋ; da'rekŋ][fɔ:r; fər] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:t] .

Three taps do not give a specific direction for pulling the soles of the feet .

三 水龙头 做 不是 给 一个 具体的 方向 为了 拉 这 鞋底 的 这 脚 .

三声不给定拉脚心。

[ðə; ði] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['helpləs] .

The son - in - law was utterly helpless .

这 儿子 - 在 - 法律 曾是 完全地 无助 .

小婿万般无其奈，

[dʒʌst] [ðen] ,

Just then ,

只是 然后 ,

才把那，

[jɔ:; jər] ['dɔ:tər] [wɪl] [bi:; bi] ['mærid] [tu:; tə] ['sʌmwʌŋ] ['sɜ:rneɪmd] ['hwærŋ, 'hwɑ:ŋ] .

Your daughter will be married to someone surnamed Huang .

你的 女儿 将要 是 已婚 到 某人 姓氏 黄 .

令爱折与姓黄的人。”

['lʌ] [ˌdʒi:'ænmɪŋ][hæd; həd][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]

Lu Jianming had not finished speaking when

鲁 建明 有 不是 完成的 请讲 什么时候

鲁见明的言词犹未尽，

[dʒaʊ] ['tʃeŋ] ,

Jiao Cheng ,

角 程 ,

焦成的，

[hi:; hi] [spəʊk] ['oʊnli] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kən'sʊmd] [baɪ]['æŋgər] .

He spoke only when he was consumed by anger .

他 辐 仅有的什么时候 他 曾是 消耗 经过 愤怒 .

怒气攻心才把话云。

[dʒaʊ] ['tʃeŋ] [hɜ:rd] [wʌt] [hɪz; ɪz] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] , ['lʌ] [ˌdʒi:'ænmɪŋ] , [sed] .

Jiao Cheng heard what his son - in - law , Lu Jianming , said .

角 程 听到 什么 他的 儿子 - 在 - 法律 , 鲁 建明 , 说 .

焦成闻听他家姑爷鲁见明之言，

[ˈæŋɡər] [wel] [ʌp] [ɪnˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
Anger welled up inside him .
愤怒 井 向上 里面 他 :

不由得怒气攻心，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sʌn] - [ɪn] - [bɪ] , "
" Son - in - law , "
" 儿子 - 在 - 法律 , "

“姑爷，

[ðɪs] [ˈmætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[jʊə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [mɪsˈteɪk] !
You're making a huge mistake !
你是 制作 一个 巨大的 错误 !

你就行得大错了！

[jʊə(r)] [nɑːt][æn; ən] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ˈpɜːrs(ə)n] .
You're not an unreasonable person .
你是 不是 一个 不合理 人 .

你又不是不懂理的人，

[ə; eɪ] [jʌŋ] , [æmˈbɪʃəs] [ˈskɑːlər]
A young , ambitious scholar
一个 年轻的 , 雄心勃勃 学者

年轻轻的冲冲秀才，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [ˈstʌdi] [ænd; ænd] [ɪmˈpruːv] [maɪˈself] .
I don't want to study and improve myself .
我 不 想 到 学习 和 提升 我 .

不想读书上进，

[əbˈsest] [wɪð; wɪθ] [ˈɡæmblɪŋ]
Obsessed with gambling
痴迷 和 赌博

一心贪着赌钱，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [bɪːst] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ˈriːəl] [ɪˈstɛɪt] [ænd; ænd][lənd] .
They only lost in terms of real estate and land .
他们 仅有的丢失的 在 条款 的 真实的 财产 和 土地 :

房产地亩输了罢了，

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɡæmblɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There are quite a few people gambling in the world .
那里 是 相当 一个 很少 人们 赌博 在 这 世界 :

天地间赌钱的也不少，

[ɪz][ðer; ðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ˈluːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ˈmʌni] ?
Is there such a thing as losing a woman's money ?
是 那里 这样的 一个 事物 作为 输 一个 女性的 钱 ?

那有把女人折了输赢帐的吗？

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈfeɪm] [ˌjʊə(r)] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈska:lər] ！
It's a shame you're only a scholar ！
它是 一个 耻辱 你是 仅有的 一个 学者 ！

难为你还是个秀才呢！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈbleɪt(ə)nt] [dɪsˈgreɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [kənˈfjuːʃəs] ！
This is a blatant disgrace to the teachings of Confucius ！
这 是 一个 明目张胆 耻辱 到 这 教义 的 孔子 ！

活活玷辱了孔圣的门墙咧！

[noʊ] [ˈwʌndər] [maɪ] [ˈdɔːtər] [hæŋd] [hɜːrself] ！
No wonder my daughter hanged herself ！
不 想知道 我的 女儿 绞刑 她自己 ！

怪不得我女儿自缢而亡！

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ，
Furthermore ，
此外 ，

再者，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - [ɪz] [ˈtruːli] [dɪˈspɪkəbl, ˈdespɪkəbl] ！
Huang Xinhei is truly despicable ！
黄 - 是 真的 卑鄙 ！

黄信黑也实在的可恶！

[ˈɡæmblɪŋ] [ɪz][soʊ] [ˈruːθləs] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][kɔːst] [ˈpiːp(ə)l] [ˈdɪrli] ．
Gambling is so ruthless that it can cost people dearly ．
赌博 是 所以 无情 那 它 能 成本 人们 亲爱的 ．

赌博硬敢折算人，

[ˈtruːli] [ˈiːv(ə)l] ！
Truly evil ！
真的 邪恶的 ！

真正的万恶！

[ðæts] [ɪˈnʌf] ．
That's enough ．
那就是 足够的 ．

罢了，

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ，
Since things have come to this point ．
自从 事物 有 来 到 这 观点 ．

事已至此，

[aɪ] [maɪt] [dʒʌst] [luːz] [maɪ] [ˈtempər] ．
I might just lose my temper ．
我 可能 只是 失去 我的 脾气 ．

说不得破着我这口气，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kənˈfrʌnt] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [fɪn] ， [ðæt] [ˈskaʊndrəl] ．
We must confront Huang Xin , that scoundrel ．
我们 必须 面对 黄 新 ， 那 恶棍 ．

定要与黄信黑恶棍，

[goʊ][tuː; tə] [ˌzwɑːntʃɛŋ] [ˈkaʊnti] [ænd; ænd] [faɪl][ə; eɪ] [ˈbɜːsuːt] ！
Go to Xuancheng County and file a lawsuit ！
去 到 宣城 县 和 文件 一个 诉讼 ！

到那宣城县打一场官司！

[sʌn] - [ɪn] - [bɜː] ，
Son - in - law ．
儿子 - 在 - 法律 ．

姑爷，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [naʊ] .
You should go home for now .
你 应该 去 家 为了 现在 .

你暂且回家，

[ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈbɪznəs] .
It's none of your business .
它是 没有任何 的 你的 商业 .

与你无干。”

[ˈæftər][dʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After Jiao Cheng finished speaking ,
后 角 程 完成的 请讲 ,

焦成说罢，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [nɪˈglekt] [ˌaɪ ˈtiː] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
I changed my clothes at the back .
我 已更改 我的 衣服 在 这 后退 .

到后边换了衣服，

[wiːv] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [əˈgen] .
We've reached the front again .
我们已经 达到 这 正面 再次 .

又到前边，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə][ˈhaɪər][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈpiːp(ə)] .
He ordered a servant to hire a sedan chair for two people .
他 订购 一个 仆人 到 聘请 一个 轿车 椅子 为了 二 人们 .

叫小厮到外边雇了一乘二人小轿，

[ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
Carry it to the front door .
携带 它 到 这 正面 门 .

抬至门前。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈriːdʒən] ,
When they arrived in the southern region ,
什么时候 他们 到达的 在 这 南部 地区 ,

到了南边地方，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ˈdʒendər] , [wen] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt]
Regardless of gender , when going out
不管 的 性别 , 什么时候 去 出去

不论男女出门，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] [ɪn] [sɪˈdæn] [tʃerz] .
They all rode in sedan chairs .
他们 全部 骑 在 轿车 椅子 .

都是坐轿，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][kɑːr][ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Just like taking a car in Beijing .
只是 喜欢 采取 一个 车 在 北京 .

就和咱们北京城内坐车的一样。

[ɪˈnʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈaɪd(ə)] [tɔːk] .
Enough with the idle talk .
足够的 和 这 闲置的 讲话 .

闲话休讲，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɑ:pɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] ['tʃen] [went] [aʊt] [ɪn][ə; ei] [hʌf] .
And it is said that Jiao Cheng went out in a huff .
和 它 是 说 那 角 程 去 出去 在 一个 哼 .

且说的是焦成赌气出门，

[ðeɪ] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [fɔ:r; fər] [tu:] .
They boarded the sedan chair for two .
他们 登机 这 轿车 椅子 为了 二 .

上了二人小轿，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] ['lɪftɪd] [,aɪ 'ti:][ʌp] .
The sedan chair bearers lifted it up .
这 轿车 椅子 持有者 抬起 它 向上 .

轿夫抬起，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ɪn] [ʒwa:ntʃen] ['kaʊnti] .
They headed straight for the main road in Xuancheng County .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 宣城 县 .

径奔宣城县大道而走。

[ðer; ðər] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[dʒaʊ] ['tʃen] [sæt][ɪn][ðə; ði] [tu:] - ['pɜ:rs(ə)n] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Jiao Cheng sat in the two - person sedan chair .
角 程 卫星 在 这 二 - 人 轿车 椅子 .

焦成坐上二人轿，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [ʒwa:ntʃen] [roʊd] .
They headed straight for Xuancheng Road .
他们 标题 直的 为了 宣城 路 .

径奔宣城大路行。

-
Taipingji
-

太平集，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][sɪks] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] .
It is only six miles from the county .
它 是 仅有的 六 英里 从 这 县 .

离县只有六里地，

[sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] ,
Sedan chair carriers ,
轿车 椅子 承运人 ,

轿夫们，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They arrived in an instant .
他们 到达的 在 一个 立即的 .

霎时之间就来到。

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [smɔ:l] ['kaʊnti] [ʌv; əv] [ʒwa:ntʃen] ,
Upon entering the small county of Xuancheng ,
之上 进入 这 小的 县 的 宣城 ,

进了宣城小县中，

[ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ˈlev(ə)] [graʊnd] .
The sedan chair was placed on level ground .
这 轿车 椅子 曾是 放置 在 等级 地面 .
将轿落在流平地。

[dʒaʊ] [ˈtʃer] [stroʊd] [aʊt] .
Jiao Cheng strode out .
角 程 大步走 出去 .
焦成迈步往外行，

[lʊk] [ʌp][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] .
Look up with your eyes wide open .
看 向上 和 你的 眼睛 宽的 打开 .
举目睁睛抬头看，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [waɪn] [ˈɑ:p] [ɪn] - .
There is a wine shop in Daodong .
那里 是 一个 葡萄酒 店铺 在 - .
有个酒铺在道东。

[dʒaʊ] [ˈtʃer] [ri:d] [aɪ ˈti:][ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
Jiao Cheng read it and went inside .
角 程 读 它 和 去 里面 .
焦成看罢走进去，

[ðer; ðər] ,
There ,
那里 ,
只见那，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɜ:r; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
The people drinking were making a ruckus .
这 人们 喝 是 制作 一个 骚动 .
吃酒之人闹哄哄。

[dʒaʊ][dʒʊrən] ,
Jiao Juren ,
角 尤伦 ,
焦举人，

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [pɪkt] [ə; eɪ] [si:t] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [wen] . . .
I had just picked a seat and sat down when . . .
我 有 只是 挑选 一个 座位 和 卫星 向下 什么时候 . . .
拣了个座位刚坐下，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [ˈwɒdnt] [stɔ:p] [wʌns] [hi:; hi] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .
The waiter wouldn't stop once he saw it .
这 服务员 不会 停止 一次 他 锯 它 .
堂倌一见不消停，

[hi:; hi] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈhɜ:rɪdli] [smaɪld] [ɪn'ɡreɪʃɪetɪŋli] .
He came up to them and hurriedly smiled ingratiatingly .
他 来了 向上 到 他们 和 匆匆 微笑 谄媚地 .
来到跟前忙陪笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ˈmɪstər] . [dʒaʊ] ,
Mr . Jiao ,
先生 . 角 ,
“焦先生，

[ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [bɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
It's been a long time since I've been to the shop .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 到过 到 这 店铺 .

许久未到小铺中。

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tə'deɪ] ?
What brings you to the county today ?
什么 带来 你 到 这 县 今天 ?

今日到县有何贵干？

" ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [taʊn] [soʊ] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ? "
" Coming to the county town so early in the morning ? "
" 未来 到 这 县 镇 所以 早期的 在 这 早晨 ? "

清晨就来进县城？ "

[dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rt] [ə'tendənt] .
Jiao Cheng heard the question from the court attendant .
角 程 听到 这 问题 从 这 法庭 服务员 .

焦成闻所堂倌问，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætər] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . "
" I have a small matter to discuss with the county magistrate . "
" 我 有 一个 小的 事情 到 讨论 和 这 县 地方法官 . "

“有点小事要见县公。

[jɔ:rz] ,
Yours ,
此致 ,

把你的，

" [meɪ] [aɪ] ['bɔ:roʊ] [jɔ; jər] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstoʊn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ? "
" May I borrow your writing brush and inkstone for a moment ? "
" 可能 我 借 你的 写作 刷子 和 砚台 为了 一个 片刻 ? "

笔砚暂借我用一用。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [hɜ:rd] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] " ['redi] - [meɪd] " .
The waiter heard that it was " ready - made " .
这 服务员 听到 那 它 曾是 " 准备好 - 制成 " .

堂倌闻听说“现成”。

[goʊ][ænd; ənd] [get] [,aɪ 'ti:] , [ðen] [pʊt] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Go and get it , then put it on the table .
去 和 得到 它 , 然后 放 它 在 这 桌子 .

走去拿来桌上放，

[hi:; hi] [went] [ə'gen] .
He went again .
他 去 再次 .

他又去，

[ðeɪ] ['nevər] [sta:p] ['lʊkɪŋ] ['æftər] ['lðər] .
They never stop looking after others .
他们 绝不 停止 寻找 后 其他的 .

照应别人不消停。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] [ɑ:n][ðə; ði] ['weɪtəz] ['sto:ri] .
There's no need to elaborate on the waiter's story .
有 不 需要 到 精心制作的 在 这 服务员的 故事 .

按下堂倌不必表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那,

[dʒaʊ] [ˈtʃen] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][ˈklærəti] .
Jiao Cheng is now in a state of clarity .
角 程 是 现在 在 一个 状态 的 明晰 .

焦成时下明一明。

[graɪnd][ðə; ði] [ɪŋk] , [ˌeɪ di: ˈdi:][ðə; ði] [brʌʃ] , [ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ ˈti:][ɪn][jɜ; jər][hænd] .
Grind the ink , add the brush , and hold it in your hand .
研磨 这 墨水 , 添加 这 刷子 , 和 抓住 它 在 你的 手 .

研墨添笔擎在手,

[ðə; ði] [blæk] [stɑ:r] [fel] [ɑ:n][ðə; ði][ˈpeɪpər][æz; əz] [ˈswɪftli] [æz; əz][ðə; ði] [waɪnd] .
The black star fell on the paper as swiftly as the wind .
这 黑色的 星星 跌倒 在 这 纸 作为 迅速地 作为 这 风 .

乌星落纸快如风。

[ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
The petition was written in no time .
这 请愿 曾是 书面 在 不 时间 .

不多时把呈词写毕,

[hi; hi] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɑ:p] .
He said goodbye and left the wine shop .
他 说 再见 和 左边 这 葡萄酒 店铺 .

告辞出了酒铺中。

[wɑ:k] [saʊθ] [əˈbɔ:n] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] .
Walk south along the main street .
走 南 沿着 这 主要的 街道 .

顺着大街往南走,

[ˈæftər] [ˈtɜ:rnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɔ:sroʊdz] , [hed] [west] [əˈɡen] .
After turning at the crossroads , head west again .
后 转弯 在 这 十字路口 , 头 西方 再次 .

十字街一拐又西行。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪˌstreɪts]
The county magistrate's
这 县 地方法官的

县官的,

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] [wʌz; wəz][ˈloʊkərtɪd][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
The government office was located on the north side of the main road .
这 政府 办公室 曾是 位于 在 这 北 边 的 这 主要的 路 .

衙门就在大路北,

[æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] ,
At the entrance of the government office ,
在 这 入口 的 这 政府 办公室 ,

衙门口,

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [blu:] [roʊbz] [wɜ:r; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
The people in blue robes were making a ruckus .
这 人们 在 蓝色的 长袍 是 制作 一个 骚动 .

青衣人等闹哄哄。

[dʒaʊ] [ˈtʃen] [wɑ:kt] [ˌɪnˈsaɪd][ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] .
Jiao Cheng walked inside after reading it .
角 程 步行 里面 后 阅读 它 .

焦成看罢往里走,

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
Just then , the county magistrate was raising the court .
只是 然后 , 这 县 地方法官 曾是 提高 这 法庭 :
正遇县主把堂升。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ni:l] [br'fɔ:r] [ðə; ði] [hɔ:l] .
They did not kneel before the hall .
他们 做过 不是 下跪 前 这 大厅 :
来在堂前并不下跪，

[hi:; hi] [bent] ['oʊvər] [waɪl] ['mɑ:pɪŋ] [ðə; ði] [flɔ:r] [ænd; ənd] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] [æz; əz] [sʌtʃ] .
He bent over while mopping the floor and referred to his parents as such .
他 弯曲 超过 尽管 拖地 这 地面 和 指 到 他的 父母 作为 这样的 :
拖地猫腰把“父母”称，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [ðə; ði] ['stju:dnts] [hæv; həv][ə; eɪ] ['gri:vəns] . "
" The students have a grievance . "
" 这 学生 有 一个 不满 : " "
“学生有件不平事，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [maɪ] ['perənts] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][p'rɑ:pər] ['dʒʌdʒmənt] .
I humbly request my parents to make a proper judgment .
我 谦卑地 要求 我的 父母 到 制作 一个 恰当的 判断 :
望乞父母判断明。”

[ˈæftər] ['spi:kɪŋ] , [hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [pə'tɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
After speaking , he raised his petition with both hands .
后 请讲 , 他 提高 他的 请愿 和 两个都 双手 :
说罢呈词双手举。

['mædʒɪstreɪt] ['wæn] **Magistrate Wang**
地方法官 王
汪知县，

[ðə; ði][pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [si:t] [ʃʊd; ʃəd] [spi:k] [fɜ:rst] :
The person in the seat should speak first :
这 人 在 这 座位 应该 说话 第一的 :
座上开言叫一声：

" [ðə; ði] [klɜ:rk] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['dɑ:kjuments] [fɔ:r; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] . "
" The clerk received the documents for inspection by the county . "
" 这 职员 已收到 这 文件 为了 检查 经过 这 县 : " "
“书吏接收本县看”。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] ['pra:mɪst] [nɑ:t][tu:; tə] [kɔ:z] ['eni] ['trʌb(ə)] .
His subordinates promised not to cause any trouble .
他的 下属 承诺 不是 到 原因 任何 麻烦 :
手下人答应不消停。

[teɪk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:rn][ʼoʊvər] , [ænd; ənd] [wɔ:k] [daʊn] .
Take a step , turn over , and walk down .
拿 一个 步 , 转动 超过 , 和 走 向下 :
迈步翻身往下走，

[teɪk] [,aɪ 'ti:] ,
Take it ,
拿 它 ,
接过来，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər] [tu:; tə] ['mædʒɪstreɪt] ['wæn] ['zɪmɪŋ] .
It was handed over to Magistrate Wang Ziming .
它 曾是 递交 超过 到 地方法官 王 子明 .

递与知县汪自明。

['mædʒɪstreɪt] ['wæn] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [dʒaʊ] [tʃɛŋz] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Magistrate Wang reached out and took Jiao Cheng's petition .
地方法官 王 达到 出去 和 采取 角 程的 请愿 .

汪知县伸手接过焦成的状词，

[wɑ:tʃ] ['kɛrfəli] .
Watch carefully .
手表 小心 .

留神观看，

[bʌt; bət] [,aɪ 'ti:] [sez] :
But it says :
但 它 说道 :

但见上写着：

" [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] ['dɔ:kjʊmənt] ,
" The person who submitted the document ,
" 这 人 WHO 提交 这 文档 ,

“具呈人，

[dʒaʊ] ['tʃɛŋ] , [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] ,
Jiao Cheng , a scholar who passed the imperial examination in Taipingji Village ,
角 程 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 - 村庄 ,
[ʒwa:ntʃɛŋ] ['kaʊntɪ] , - ['pri:fektʃər] .
Xuancheng County , Jiangning Prefecture .
宣城 县 , - 州 .

系江宁府宣城县太平集村举人焦成。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlən] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] - .
Because of the villain Huang Xinhei .
因为 的 这 恶棍 黄 - .

因为恶棍黄信黑，

['gæmblɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑ:pju'leɪʃ(ə)n]
Gambling as a percentage of the population
赌博 作为 一个 百分比 的 这 人口

赌博折算人口，

[hi:; hi] [draʊv] [dʒaʊ] [hu:lən] , [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
He drove Jiao Huilan , the daughter of a scholar who had passed the imperial
他 驾驶 角 蕙兰 , 这 女儿 的 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国
[ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] , [tu:; tə] [hɜ:r; həɾ] [deθ] .
examination , to her death .
考试 , 到 她 死亡 .

将举人的女儿焦蕙兰逼死，

[hi:; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢而亡。

[ðɪs] [nu:'vʊʊ] ['rɪtʃ] [ɪz] ['ʌtərli] ['wɪkɪd] .
This nouveau riche is utterly wicked .
这 新艺术 富有 是 完全地 邪恶 .

这土豪万恶非常，

[æsk][jʊr; jər] [ˈperənts] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] .

Ask your parents to make the decision .
问 你的 父母 到 制作 这 决定 .

求父母作主，

[ˈkwɪkli] [ˈkæptʃər] [ˈhwæn, ˈhwa:n] - [ænd; ənd] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [ˈskɑ:lər] .

Quickly capture Huang Xinhei and avenge the scholar .
迅速地 捕获 黄 - 和 报仇 这 学者 .

速拿黄信黑与举人报仇。

[dʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔ:r; fər] [ɪˈtɜ:rnəti] .

Jiao Cheng will be grateful for eternity .
角 程 将要 是 感激的 为了 永恒 .

焦成感恩万世矣。”

[ˈæftər] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,

After Magistrate Wang finished reading ,
后 地方法官 王 完成的 阅读 ,

汪知县看罢，

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [keɪs] [ɪnˈvɑ:lɪŋ] [ˈhju:mən][ˈhɑ:mɪsɑrd] .

It is a serious case involving human homicide .
它 是 一个 严肃的 案件 涉及 人类 杀人 .

是人命重案，

[wɪ; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .

We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢。

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .

He then gave the order .
他 然后 给予 这 命令 .

随即吩咐，

[prɪˈper] [ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] .

Prepare the sedan chair and horses .
准备 这 轿车 椅子 和 马匹 .

预备轿马，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [taʊn] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [dʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] [tu:; tə][hæv; həv]

They went to Huangchi Town together with the scholar Jiao Cheng to have

[ðer; ðər] [ˌfɪzɪˈɑ:nəmi] [ɪɡˈzæmɪnd] .

their physiognomy examined .
他们的 面相学 检查 .

同举人焦成上黄池镇去相验。

[ðə; ði] [səˈbɔ:rdɪnət] [əˈɡri:d] .

The subordinate agreed .
这 下属 同意 .

手下人答应一声，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈredi] [ɪˈmi:diətli] .

Everything was ready immediately .
一切 曾是 准备好 立即地 .

登时预备妥当。

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæn] [ˈbɔ:rdɪd] [ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] [æt; ət] - .

Magistrate Wang boarded the sedan chair at Dishui .
地方法官 王 登机 这 轿车 椅子 在 - .

汪知县在滴水上轿，

[ðə; ði] [ˈdi:kən] [prəˈsi:did] [əˈhed] .
The deacon proceeded ahead .
这 执事 继续 前方 .

执事前行，

[ðə; ði] [hi:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] ,
The heel of the sedan chair ,
这 脚跟 的 这 轿车 椅子 ,

大轿后跟，

[ðer] [left][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
They left the county government office .
他们 左边 这 县 政府 办公室 .

出了县衙。

[ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [dʒaʊ] [ˈtʃen] [ˈɔ:lsʊʊ][gɑ:t][ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [sɪˈdæn] [tʃer] .
The scholar Jiao Cheng also got into his sedan chair .
这 学者 角 程 还 得到 进入 他的 轿车 椅子 .

举人焦成也上了他的小轿，

[ˈfɑ:lʊʊ] [brˈhaɪnd] ,
Follow behind ,
跟随 在后面 ,

在后面跟随，

[ðer] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [taʊn] .
They headed straight for Huangchi Town .
他们 标题 直的 为了 黄池 镇 .

一直直奔黄池镇而走。

[nɑ:t] [lɔ:n] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈlʌ] [ˌdʒi:ˈænˈmɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈskɑ:lər] [frʌm; frəm] [taʊn] .
Arriving at the gate of Lu Jianming , a scholar from Huangchi Town .
抵达 在 这 门 的 鲁 建明 , 一个 学者 从 黄池 镇 .

来至黄池镇秀才鲁见明的门首。

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæn]
Magistrate Wang
地方法官 王

汪知县，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [taʊn] ,
Arriving at Huangchi Town ,
抵达 在 黄池 镇 ,

来到那座黄池镇，

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [stɑ:pt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlʌ] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [geɪt] .
The sedan chair stopped at the entrance of the Lu family's gate .
这 轿车 椅子 停止 在 这 入口 的 这 鲁 家庭的 门 .

鲁家的门首把轿停。

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈkæriərz] [rɪˈmu:vɪd] [ðə; ði] [ˈhændreɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpəʊlz] .
The sedan chair carriers removed the handrails from the poles .
这 轿车 椅子 承运人 已移除 这 扶手 从 这 杆子 .

轿夫栽杆去了扶手，

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæn] [ʌv; əv] [ʒwɑ:ntʃen] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Magistrate Wang of Xuancheng has arrived .
地方法官 王 的 宣城 有 到达的 .

出来了宣城的汪知县尊。

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu; tə][step][,ɪn'saɪd] ,
Just as he was about to step inside ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 步 里面 ,
刚要迈步朝里走，

[bɪ'fɔːr] ['entərɪŋ] [ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃer] ,
Before entering the sedan chair ,
前 进入 这 轿车 椅子 ,
入轿前，

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] ['lʌ] [ˌdʒiː'æn'mɪŋ] [nelt] [daʊn] .
The student Lu Jianming knelt down .
这 学生 鲁 建明 跪下 向下 .
跪倒生员鲁见明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第54/85页

[ˌredʒɪˈstreɪ(ə)n] [ɪz] [kəmˈpli:t] , [soʊ][aɪ] [ˈkwɪkli] [stəd] [ʌp] .
Registration is complete , so I quickly stood up .
登记 是 完全的 , 所以 我 迅速地 站立 向上 .

报名已毕忙站起,

[əˈtæk] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] ,
Attack from behind ,
攻击 从 在后面 ,

打后边,

[hɪr] [wiː; wi][ɡoʊ] [əˈɡen] ,
here we go again ,
这里 我们 去 再次 ,

又来了,

[ðə; ði] [ˈskaːləz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɪ] [wʌz; wəz] [neɪmd] [dʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] .
The scholar's father - in - law was named Jiao Cheng .
这 学者的 父亲 - 在 - 法律 曾是 命名 角 程 .

秀才的岳丈唤焦成。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [mɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ðə; ði] [wei] [fɜːrst] ,
Seeing that Ming should lead the way first ,
看到 那 明 应该 带领 这 方式 第一的 ,

见明当先前引路,

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈfɑːləʊd] [hɪm; ɪm][ɪnˈsaɪd] .
The county magistrate followed him inside .
这 县 地方法官 随后 他 里面 .

知县相跟往里行,

[nekst] [wʌz; wəz][dʒaʊ][wɛndʒuː] .
Next was Jiao Wenju .
下一个 曾是 角 文举 .

后边就是焦文举,

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [luːz] [ˈrezɪdəns] , [ðə; ði] [vjuː] [bɪˈkeɪm] [klɪr] .
When we arrived at Lu's residence , the view became clear .
什么时候 我们 到达的 在 卢氏 住宅 , 这 看法 成为 清除 .

到了鲁宅看分明。

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrtɹuːm, ˈkɔːtrɒm] .
The case was set up in the courtroom .
这 案件 曾是 放 向上 在 这 法庭 .

公案就在当院设,

[æsk][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] :
Ask a question :
问 一个 问题 :

问一声:

" [wer] [dɪd][dʒaʊ] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] ? "
" Where did Jiao commit suicide ? "
" 在哪里 做过 角 犯罪 自杀 ? "

“焦氏在那屋寻自尽? ”

[ˈlʌ]
Lu Xiucai
鲁 秀才

鲁秀才，

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] .
He pointed to the room .
他 尖 到 这 房间 。

用手一指这屋中。

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæŋ]
Magistrate Wang
地方法官 王

汪知县，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɔːrwərd] ,
Hearing this and walking forward ,
听力 这 和 步行 向前 。

闻听此言朝前走，

[west] [wɪŋ]
West Wing
西方 翼

西厢房，

[stɔːp][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [siː] [ˈklɪrli] .
Stop at the door and see clearly .
停止 在 这 门 和 看 清楚地 。

门口站住看分明。

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 。

只见那：

- [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [waɪf] [hæŋz] [baɪ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
Jiao's beautiful wife hangs by the head of the bed .
- 美丽的 妻子 悬挂 经过 这 头 的 这 床 。

焦氏佳人牀头吊，

[ə; eɪ][ˈroʊpə][wʌz; wəz] [wɔːrn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nek] .
A ropa was worn around the neck .
一个 罗帕 曾是 磨损 大约 这 脖子 。

罗帕一条套在项中。

[hiː; hi] [meɪ] [nɔːt][biː; bi] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He may not be thirty years old .
他 可能 不是 是 三十 年 老的 。

光景未必有三十岁，

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 。

不过在，

[ˈtwenti] - [faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld][ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Twenty - five years old is still young .
二十 - 五 年 老的 是 仍然 年轻的 。

二十五岁正年轻。

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [kloʊθ] [ʃɜːrt] ,
Wearing a blue cloth shirt ,
穿着 一个 蓝色的 布 衬衫 。

身穿一件蓝布衫，

[lʊk] [ˈkloʊslɪ] ,
Look closely ,
看 密切 ,

仔细瞧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ] [ˈraɪtɪŋ] [ɑ:n][,aɪ ˈti:] [tʌkt] [ˈɪntu:][maɪ] [sli:v] .
There was a piece of paper with writing on it tucked into my sleeve .
那里 曾是 一个 片 的 纸 和 写作 在 它 塞进去 进入 我的 袖子 .

有张字纸在挽袖中。

[ˈæftər] [ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈentəd] .
After inspecting the house , the magistrate entered .
后 检查 这 房子 , 这 地方法官 进入 .

知县看罢将屋进，

[əˈɡen] , [ðer; ðər] .
Again , there .
再次 , 那里 .

又到那，

[hi:; hi] [stɔ:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:ps] .
He stopped in front of the corpse .
他 停止 在 正面 的 这 尸体 .

死尸的跟前把步停。

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [hi:; hi] [spoʊk] [ʌp] :
After reading for a long time , he spoke up :
后 阅读 为了 一个 长的 时间 , 他 辐 向上 :

看罢多时开言叫：

" [ˈlʌ] ,
" **Lu Xiucai** ,
" 鲁 秀才 ,

“鲁秀才，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

仔细留神要你听：

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðæt] . . .
Hurry up and bring that . . .
匆忙 向上 和 带来 那 . . .

快把那，

[ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ] [ˈraɪtɪŋ] [ɑ:n][,aɪ ˈti:][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [sli:v]
The piece of paper with writing on it in his wife's sleeve
这 片 的 纸 和 写作 在 它 在 他的 妻子的 袖子

妻子袖中那字纸，

[teɪk] [,aɪ ˈti:] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪn] [,aɪ ˈti:] [ˈklɪrli] [ɪn] [ðɪs] [ˈkaʊntɪ] .
Take it out and examine it clearly in this county .
拿 它 出去 和 检查 它 清楚地 在 这 县 .

取出来本县看分明。”

[ˈlʌ]
Lu Xiucai
鲁 秀才

鲁秀才，

[hi:; hi] [əˈɡri:d] [ænd; ənd] [went] [ʌp] .
He agreed and went up .
他 同意 和 去 向上 .

答应一声走上去，

[lʊk] ['kloʊslɪ] ,
Look closely ,
看 密切 ,

仔细瞧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ] [ˈraɪtɪŋ] [ɑ:n][,aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] [sli:v] .
There was indeed a piece of paper with writing on it in his sleeve .
那里 曾是 的确 一个 片 的 纸 和 写作 在 它 在 他的 袖子 .

果有张字纸在袖中盛。

[ˈæftər] ['si:ɪŋ] ['klɪrli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
After seeing clearly , one should not be negligent .
后 看到 清楚地 , 一 应该 不是 是 疏忽 .

见明瞧罢不怠慢，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] .
He reached out and handed it to the county magistrate .
他 达到 出去 和 递交 它 到 这 县 地方法官 .

伸手拿出递与县公。

[ˈmædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['kerfəli] .
Magistrate Wang took him in and looked at him carefully .
地方法官 王 采取 他 在 和 看起来 在 他 小心 .

汪知县接来留神看，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] :
It turns out that :
它 转弯 出去 那 :

原来是：

[ðə; ði] [ten] ['pʊəməz][ɑ:r; ər] [ˈrɪt(ə)n] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] ['klɪrli] .
The ten poems are written even more clearly .
这 十 诗歌 是 书面 甚至 更多的 清楚地 .

十首诗词写得更清。

[ə; eɪ] [fɔ:r] - [laɪn] ['pʊəəm][ɪn][ˈsev(ə)n] ['kærəktərz] [wʊd] [bi:; bi][ˈi:v(ə)n] ['betər] .
A four - line poem in seven characters would be even better .
一个 四 - 线 诗 在 七 人物 会 是 甚至 更好的 .

七言四句作得更好，

[ðə; ði] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər] [klɪr] [ænd; ənd][hæv; həv][bəuθ][ˈlev(ə)l][ænd; ənd] [əˈbli:k] [təʊnz] .
The words are clear and have both level and oblique tones .
这 字 是 清除 和 有 两个都 等级 和 斜 音调 .

字眼清楚还有仄平。

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ˈnɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
The county magistrate nodded after reading it .
这 县 地方法官 点头 后 阅读 它 .

知县看罢将头点，

[hi:; hi] ['saɪləntli] [preɪzd] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] :
He silently praised it a couple of times :
他 默默 赞扬 它 一个 夫妻 的 时代 :

腹中赞叹两三声：

[ˈpi:p(ə)l] [seɪ] [ðæt] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ˈɔ:f(ə)n][hæv; həv][ˈtrædʒɪk] [ferts] .
People say that beautiful women often have tragic fates .
人们 说 那 美丽的 女性 经常 有 悲惨 命运 .

“人言红颜多薄命，

[ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['seɪɪŋ] [ˈɔ:f(ə)n] [kən'teɪnz] [tru:] ['fi:lɪŋz] .
A common saying often contains true feelings .
一个 常见的 说 经常 包含 真的 情怀 .

常闻俗语是真情。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnses] [saɪd] , " [ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
The county princess sighed , " It's been a long time . "
这 县 公主 叹了口气 , " 它是 到过 一个 长的 时间 . "

县主叹罢时多会，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][dʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] , [aɪ] [meɪd] [maɪ] [wɜːrdz] [klɪr] .
Looking at Jiao Cheng , I made my words clear .
寻找 在 角 程 , 我 制成 我的 字 清除 .

眼望焦成把话明。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪkstɪ] - [naɪn] : ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [θiːf] [ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈraɪn] [tuː; tə]
Chapter Sixty - Nine : Punishing the Yellow Thief and Building a Shrine to
章 六十 - 九 : 惩罚 这 黄色的 贼 和 建筑 一个 神社 到
[kəˈmeməreɪt] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmən]
Commemorate the Virtuous Woman
纪念 这 有德行的 女士

第六十九回 罚黄贼建祠旌烈妇

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Magistrate Wang had been looking at it for a long time .
地方法官 王 有 到过 寻找 在 它 为了 一个 长的 时间 .

汪知县看罢多时，

[ðiːz] [ten] [ˈpəʊəmz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] [dʒaʊ] [huːlən] [bɪˈfɔːr] [hɜːr; hər] [deθ] .
These ten poems written by the beautiful Jiao Huilan before her death .
这些 十 诗歌 书面 经过 这 美丽的 角 蕙兰 前 她 死亡 .

将佳人焦蕙兰的这十首绝命诗词，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][dʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] , [ðə; ði] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskɑːlər] [ˈlʌ]
He handed it over to Jiao Cheng , the father - in - law of the scholar Lu
他 递交 它 超过 到 角 程 , 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 学者 鲁
[dʒiːˈænˈmɪŋ] , [ænd; ənd] [riːd] [aɪ ˈtiː] [θruː] .
Jianming , and read it through .
建明 , 和 读 它 通过 .

递与秀才鲁见明的丈人焦成看了一遍。

[dʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈsædnɪd] .
Jiao Cheng became increasingly saddened .
角 程 成为 日益 悲伤 .

焦成越加伤感，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][ˈoʊnli][æsk][maɪ] [ˈperənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstjuːdnts] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "
" I only ask my parents and the students to make the decision . "
" 我 仅有的 问 我的 父母 和 这 学生 到 制作 这 决定 . "

“只求父母与生员做主，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [nuːˈvoʊ] [ˈrɪtʃ] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [tuː; tə] [ˈdʒʌstɪs] .
They brought the nouveau riche Huang Xinhei to justice .
他们 带来 这 新艺术 富有 黄 - 到 正义 .

拿土豪黄信黑问罪。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskɑːlər] [dʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] . . .
Upon hearing the words of the scholar Jiao Cheng , the county magistrate . . .
之上 听力 这 字 的 这 学者 角 程 , 这 县 地方法官 . . .

知县闻听举人焦成之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] . "
" **You don't need to rush** . "
" 你 不 需要 到 匆忙 . "

“你不必着急，

" [ðɪs] ['kaʊntɪ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['riːz(ə)nz] . "
" **This county has its own reasons** . "
" 这 县 有 它是自己的 原因 . "

本县自有道理。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [siːt] .
He sat down at the official's seat .
他 卫星 向下 在 这 官员的 座位 .

来到公位坐下，

[kɔːl] [ðə; ði] ['skɔːlər] ['lʌ] [ˌdʒiː'æɪn'mɪŋ][ˈoʊvər] .
Call the scholar Lu Jianming over .
称呼 这 学者 鲁 建明 超过 .

把秀才鲁见明叫过来，

[aɪ] [æskt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I asked it once .
我 问 它 一次 .

问了一遍。

['lʌ] [ˌdʒiː'æɪn'mɪŋ] [dɛrd] [nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Lu Jianming dared not hide it .
鲁 建明 敢于 不是 隐藏 它 .

鲁见明并不敢隐瞒，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] ['hwærŋ, 'hwaːŋ] - [tuː; tə][ˈgæmb(ə)] .
They then took Huang Xinhei to gamble .
他们 然后 采取 黄 信黑 到 赌博 .

就将“黄信黑找去耍钱，

[hiː; hi] [bɔːst] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [lʌ; əv] ['sɪlvər] .
He lost three hundred taels of silver .
他 丢失的 三 百 两 的 银 .

输了他三百两银子，

['hwærŋ, 'hwaːŋ] - ['kæɪnɑːt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə][biː; bi][kəmˈplers(ə)nt] .
Huang Xinhei cannot afford to be complacent .
黄 信黑 不能 买得起 到 是 自满 .

黄信黑不容时刻，

[ðə; ði] ['stjuːdnts] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] ['helpləs] .
The students were utterly helpless .
这 学生 是 完全地 无助 .

生员万般无奈，

[ˈoʊnli][ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [delt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] , [dʒaʊ] , [dɪd][hiː; hi] ['faɪnəli] [stɔːp] .
Only after he had dealt with my wife , Jiao , did he finally stop .
仅有的 后 他 有 已处理 和 我的 妻子 , 角 , 做过 他 最后 停止 .

才把我妻子焦氏折算与他方休。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈkɑːŋkjubəɪn] .
Huang Xinhei wanted to be a concubine .
黄 通缉 到 是 一个 妾 .
黄信黑要作为妾，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəʊ] [ʃiː]
Upon hearing this , Jiao Shi
之上 听力 这 , 角 史
焦氏闻听此言，

[læst] [naɪt] ,
Last night ,
最后的 夜晚 ,
昨日夜晚，

[wen] [ðə; ði] [ˈherdresər] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] ,
When the hairdresser is not at home ,
什么时候 这 理发师 是 不是 在 家 ,
打发生员不在家中，

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪmˈself] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .
他就自缢而亡。

[wiː; wi] [ˈdɪdnt] [ˈɑːrgjuː][ɔːr] [faɪt] .
We didn't argue or fight .
我们 没有 争论 或者 斗争 .
我二人并无拌嘴打架。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ˈlʌ] - [wɜːrdz] , [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæŋ] . . .
Upon hearing Lu Xiucai's words , Magistrate Wang . . .
之上 听力 鲁 - 字 , 地方法官 王 . . .
汪知县闻听鲁秀才之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [jʊə(r)] [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ʌv; əv] [kənˈfjuːʃənɪzəm] . "
" It's a pity you're a disciple of Confucianism . "
" 它是 一个 遗憾 你是 一个 弟子 的 儒 . "
“难为你还是儒门的弟子，

[ɑːr; ər][ðer; ðər][ɔːlsəʊ][ˈkeɪsɪz] [wer] , [duː] [tuː; tə] [ˈgæmblɪŋ] , [ə; eɪ] [waɪf] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] [æz; əz][ə; eɪ]
Are there also cases where , due to gambling , a wife is given away as a
是 那里 还 案例 在哪里 , 到期的 到 赌博 , 一个 妻子 是 给定 离开 作为 一个
[ˈkɑːŋkjubəɪn][tuː; tə] [əˈhʌðər] [mæn] ?
concubine to another man ?
妾 到 其他 男人 ?
也有因赌钱将结发的妻子算与人家为妾的吗？

[jʊə(r)] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][ə; eɪ][pɪɡ] .
You're worse than a dog or a pig .
你是 更糟 比 一个 狗 或者 一个 猪 .
你真是狗彘不如，

[ə; eɪ] [biːst] [ɪn][ˈhjuːmən] [ˈkloʊðɪŋ] !
A beast in human clothing !
一个 兽 在 人类 衣服 !
衣冠中的禽兽！

[ðə; ði] ['kaʊnti] [wɪl] [ðen] ['prez(ə)nt][ðə; ði] [ten] ['pouəməz][baɪ][ðə; ði][dʒaʊ]['fæməli] .
The county will then present the ten poems by the Jiao family .
这 县 将要 然后 展示 这 十 诗歌 经过 这 角 家庭 .
等本县将焦氏的十首诗词，

[ænd; ənd][ðə; ði][plɑ:t] ,
And the plot ,
和 这 阴谋 ,
并其中的情节，

[brɪ'fɔ:r] [bɔ:rd] [lɪ'ju:] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pri:fektʃər] , [ə; eɪ][di:teɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
Before Lord Liu of this prefecture , a detailed report was submitted .
前 主 刘 的 这 州 , 一个 详细的 报告 曾是 提交 .
详报本府的刘大人的台前，

[wʌns] [ðə; ði] ['pælɪndroum] [ə'raɪvz] ,
Once the palindrome arrives ,
一次 这 回文 到达 ,
回文一到，

" [jɔːr; jər] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ][ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] - [wɪl] [biː; bi][ɑ:r 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] ! "
" Your crimes with Huang Xinhei will be re - established ! "
" 你的 犯罪 和 黄 信黑 将要 是 关于 - 已确立的 ! "
再定你与黄信黑的罪案！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ˈlʌ] [dʒiː'æŋ'mɪŋ][tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [rɪ'mu:v] - [ˈbɑːdi] .
He then instructed Lu Jianming to temporarily remove Jiao's body .
他 然后 指示 鲁 建明 到 暂时地 消除 - 身体 .
又吩咐鲁见明将焦氏的尸首暂且卸下，

[pa:kt] [ænd; ənd] ['gɑ:rdɪd] .
Parked and guarded .
停放 和 守卫 .
停放看守。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][stænd] [ʌp] .
Only then did he stand up .
仅有的 然后 做过 他 站立 向上 .
这才站起身形，

[wɔ:k] [ˌaʊt'saɪd] .
Walk outside .
走 外部 .
往外面走。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,
来到外边，

[wʌns] [ɑ:n][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Once on the sedan chair ,
一次 在 这 轿车 椅子 ,
上了大轿，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kæɪrɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔ:təz] .
The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .
这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .
轿夫上肩，

[ˈlʌ][ˌdʒiːˈænˈmɪŋ][ˈænd; ənd][dʒəʊ][ˈtʃɛŋ] ,
Lu Jianming and Jiao Cheng ,
鲁建明和角程 ,

鲁见明与焦成，

[ðeɪ][ˈeskɔːtɪd][ˈmædʒɪstreɪt][ˈwæŋ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtaʊn] .
They escorted Magistrate Wang out of the town .
他们护送地方法官王出去的这镇 .

把汪知县送出镇外。

[dʒəʊ][wɛndʒuː][wɛnt][ˈhoʊm] .
Jiao Wenju went home .
角文举去家 .

焦文举回家而去。

[ˈlʌ][wʌz; wəz][ˌdɪsˈhɑːrt(ə)nd] .
Lu Xiucai was disheartened .
鲁秀才曾是沮丧 .

鲁秀才灰心丧气，

[soʊ][aɪ][wɛnt][ˈhoʊm] .
So I went home .
所以我去家 .

也就回家，

[noʊ][niːd][tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː;][ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不需要到去进入细节 .

不必细表。

[ˌfɜːrðərˈmoʊr] , [ˈmædʒɪstreɪt][ˈwæŋ][wʌz; wəz][ˈkæərɪd][ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃer][baɪ][men] .
Furthermore, Magistrate Wang was carried in a sedan chair by men .
此外，地方法官王曾是携带在一个轿车椅子经过男人 .

再说汪知县坐轿人抬，

[ðeɪ][ˈhedɪd][streɪt][fɔːr; fər][ðə; ði][meɪn][roʊd][ɪn][ʒwɑːntʃɛŋ][ˈkaʊnti] .
They headed straight for the main road in Xuancheng County .
他们标题直的为了这主要的路在宣城县 .

径奔宣城县大路而走。

[bɪˈfɔːr][lɔːŋ] ,
Before long ,
前长的 ,

不多一时，

[əˈraɪvd][ɪn][ʒwɑːntʃɛŋ][ˈkaʊnti] ,
Arrived in Xuancheng County ,
到达的在宣城县 ,

来至宣城县，

[əˈpɑːn][ˈentərɪŋ][ðə; ði][ˈjɑːmən] ,
Upon entering the yamen ,
之上进入这衙门 ,

进了衙门，

[fɜːrst] , [send][men][tuː; tə][əˈrest][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][ɪn][ænd; ənd][ðə; ði][blæk][lɑːk] .
First, send men to arrest Huang Xin and the black lock .
第一的，发送男人到逮捕黄新和这黑色的锁 .

先派差人将黄信黑锁拿，

[ðen][hiː; hi][wɛnt][tuː; tə][ðə; ði][ˈɪnər][ˈstʌdi][ænd; ənd][sæt][ˈdaʊn] .
Then he went to the inner study and sat down .
然后他去到这内学习 and 卫星向下 .

然后来到内书房坐下，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mænjuskɪpt] [ruːm] .
He instructed his servant to bring in the manuscript room .
他 指示 他的 仆人 到 带来 在 这 手稿 房间 .
吩咐内厮将稿房传进来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] , ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ]
Upon seeing him , Magistrate Wang
之上 看到 他 , 地方法官 王
汪知县一见，

[tuː; tə] [spiːk] ['oʊpənli] .
To speak openly .
到 说话 公然 .
开言讲话。

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ]
Magistrate Wang
地方法官 王
汪知县，

[ˈlʊkɪŋ] [təːrdz] [ðə; ði] ['mænjuskɪpt] [ruːm] , [aɪ][brɪ'gæŋ][tuː; tə] [spiːk] :
Looking towards the manuscript room , I began to speak :
寻找 向 这 手稿 房间 , 我 开始 到 说话 :
眼望稿房开言讲话：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] ['kɜrfəli] : "
" You need to listen carefully :"
" 你 需要 到 听 小心 : "

"要你留神仔细听：
[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [təʊn] ,
In the case of Huangchi Town ,
在 这 案件 的 黄池 镇 ,
黄池镇中这一案，

[kiːp] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər][dræft] ['kwɪkli] , [dəʊnt][stɔːp] .
Keep working on your draft quickly , don't stop .
保持 在职的 在 你的 草稿 迅速地 , 不 停止 .
速速地作稿莫消停。

[rɪ'pɔːrt] [ɪn] ['diːteɪl] [tuː; tə] ['priːfekt] [lɪuː][ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] .
Report in detail to Prefect Liu of this prefecture .
报告 在 细节 到 长官 刘 的 这 州 .
详报本府刘大守，

[wʌns] [ðə; ði] ['pælɪndroʊm] [ə'raɪvz] , [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
Once the palindrome arrives , I will obey your command .
一次 这 回文 到达 , 我 将要 服从 你的 命令 .
回文一到遵命行。

[ænd; ænd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
还有那，

- ,
Jiao's ,
- ,
焦氏的，

[hiː; hi] [kəm'pəʊzd] [ten] ['pəʊəmz][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈfaɪn(ə)] [ˌfer'wel] ['pəʊəmz] .
He composed ten poems as his final farewell poems .
他 由 十 诗歌 作为 他的 最终的 告别 诗歌 .
自作《绝命诗》十首，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['klɪrli] ['stɛrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] .
This must be clearly stated in the document .
这 必须 是 清楚地 声明 在 这 文档 .
文书之中要讲明。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['editər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɪ'mi:diətli] [ə'gri:d] .
Upon hearing this , the editor - in - chief immediately agreed .
之上 听力 这 , 这 编辑 - 在 - 首席 立即地 同意 .
稿房闻听忙答应，

[hiː; hi] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'gæn] ['raɪtɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['stɔ:pɪŋ] .
He immediately began writing without stopping .
他 立即地 开始 写作 没有 停止 .
登时作稿不消停。

[ðə; ði]['kɑ:pi][ɪz] [pleɪst] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['envəloʊp] .
The copy is placed inside the envelope .
这 复制 是 放置 里面 这 信封 .
誊清装在封套内，

- [ɪ'lektɾɪk] [tɜ:rnz] ['ɑ:ntə] - .
Xingfei Electric Turns onto Jiangning .
- 电的 转弯 到 - .
星飞电转上江宁。

[ðɪs] ['mætər] [ni:d] [nɑ:t][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:rðər] .
This matter need not be discussed further .
这 事情 需要 不是 是 讨论 更远 .
按下此事不必表，

[ðə; ði][nekst] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)] [wʌz; wəz][lɪ'ju:] ['jɒŋ] .
The next upright official was Liu Yong .
这 下一个 直立 官方的 曾是 刘 永 .
再表清官叫刘墉。

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɔ:ŋz] ['mʌni] ,
Since taking Zhao Tong's money ,
自从 采取 赵 钳 钱 ,
自从拿了赵通后，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['feɪməs] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['dʒɪn'lɪŋ] ['erɪə] .
It is famous throughout the Jinling area .
它 是 著名的 自始至终 这 金陵 区域 .
金陵一带尽闻名。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :
这个说：

" [ðɪs] ['pri:fekt] [lɪ'ju:] [ɪn][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] . . . "
" **This Prefect Liu in the province . . .** "
" 这 长官 刘 在 这 省 . . . "
“省内这位刘太守，

" [nɑ:t] [ɪn'fɪrɪər] [tuː; tə][ðə; ði]['drægən] - ['pætərnd] [baʊ] - ! "
" **Not inferior to the dragon - patterned Bao Xianggong !** "
" 不是 下 到 这 龙 - 图案 包 - ! "
不亚龙图包相公！ ”

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :
那个说：

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ri:dʒənəli] [ðə; ði] ['emprɪsɪz] [ə'dɑ:ptɪd] [sʌn] ,
" **He was originally the Empress's adopted son** ,
" 他 曾是 起初 这 女皇的 已采用 儿子 ,
" 本 是 皇后 的 干殿下 ,

[hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [ɪz][ɪn] ['ʃæn'dɪŋ] .
His hometown is in Shandong .
他的 家乡 是 在 山东 :
他的老家在山东。”

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :
这个说:

" [ðɪs] [oʊld]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [merk] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] . "
" **This old gentleman was willing to make a private visit** . "
" 这 老的 绅士 曾是 愿意的 到 制作 一个 私人的 访问 : "
" 这位老爷子肯私访,

" [ɪts] [nɑ:t] [ə'baʊt] ['selɪŋ] ['medɪs(ə)n] [ɔ:r] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['zi:] [pɪŋ] . "
" **It's not about selling medicine or talking about Zi Ping** . "
" 它是 不是 关于 销售 药品 或者 说 关于 zi 平 : "
" 不是卖药就讲子平。”

[ˈæftər] ['presɪŋ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdənts] ,
After pressing the button next to the residents ,
后 紧迫 这 按钮 下一个 到 这 居民 ,
按下居民挨靠后,

[ðən] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那,

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [em 'i:] , ['eldər] ['lju:] .
Please enlighten me , Elder Liu .
请 开导 我 , 长老 刘 :
刘老大人明一明。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
这一天,

['zɛŋ] [ræn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔ:l] [tuː; tə] [ri:d] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Zheng Ran ascended the hall to read the people's petition .
郑 兰 上升 这 大厅 到 读 这 人们的 请愿 :
正然升堂把民词看,

['sʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,
忽然间,

[ə; eɪ] [klɜ:rk] [went] [ɪn'saɪd] .
A clerk went inside .
一个 职员 去 里面 :
一名书办往里行,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌvər] [haɪ] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] ,
Holding a cover high with both hands ,
保持 一个 覆盖 高的 和 两个都 双手 ,
双手高擎一封套,

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [rɪ'flek(ə)n] . . .
Upon closer reflection . . .
之上 更近 反射 . . .

细想来，
[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:kjuments] .
It must be contained in the documents .
它 必须 是 包含 在 这 文件 .

定是文书里面盛。
[ɪ'mi:diətli] , [ðə; ði] ['lɑ:bi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] . . .
Immediately , the lobby was filled with . . .
立即地 , 这 大厅 曾是 已填 和 . . .

登时就把大堂上，
[ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] ,
Standing there ,
常设 那里 ,

站在那，
[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [sed] [tu:; tə][stænd] [ə'saɪd] ,
The official said to stand aside ,
这 官方的 说 到 站立 旁边 ,

公案一旁把话云，
[lets] [nɑ:t] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] :
Let's not talk about anything else :
我们来吧 不是 讲话 关于 任何事物 别的 :

开言不把别的讲：
" [jɜr; jər] ['eksələnsɪ] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] : "
" Your Excellency , please listen attentively : "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "

“大人留神在上听：
[ðɪs] [ɪz][ðer; ðər] .
This is there .
这 是 那里 .

这是那，
[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['dɑ:kjumənt] [frʌm; frəm] [ʒwɑ:ntʃən] ['kaʊnti] [ə'raɪvd] .
The official document from Xuancheng County arrived .
这 官方的 文档 从 宣城 县 到达的 .

宣城县的文书到，
[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ɪn] ['di:teɪl] ?
What is the matter you wish to report in detail ?
什么 是 这 事情 你 希望 到 报告 在 细节 ?

不知详报何事情？ ”
[bɔ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，
[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [aɪ] [tʊk] [ðə; ði][bɑ:ks][ænd; ənd] ['oʊpənd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [lʊk] .
Upon hearing this , I took the box and opened it to look .
之上 听力 这 , 我 采取 这 盒子 和 打开 它 到 看 .

闻听接来打开看，
[ðə; ði] [klɜ:rk] ['prɑ:mɪst] [nɑ:t][tu:; tə] [let] [θɪŋz] [rest] .
The clerk promised not to let things rest .
这 职员 承诺 不是 到 让 事物 休息 .

书办答应不消停。

[ðə; ði] ['pækɪdʒɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vɪd] [ɪn][ðə; ði] ['lɑ:bi] .

The packaging was removed in the lobby .
这 包装 曾是 已移除 在 这 大厅 ；

大堂之上拆封套，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt][ænd; ənd] [held] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .

He took out the document and held it with both hands .
他 采取 出去 这 文档 和 握住 它 和 两个都 双手 ；

取出文书双手擎。

[hi:; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:]['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] .

He handed it over to the honest official .
他 递交 它 超过 到 这 诚实的 官方的 ；

递与清官接过去，

[bɔ:rd] ['lɜ:] ,

Lord Liu ,
主 刘 ；

刘大人，

[lʊk] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [si:] ['klɪrli] .

Look closely and see clearly .
看 密切 和 看 清楚地 ；

举目留神看分明。

[bɔ:rd] ['lɜ:] [tʊk] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt][ænd; ənd] [ri:d] [aɪ 'ti:] .

Lord Liu took the document and read it .
主 刘 采取 这 文档 和 读 它 ；

刘大人接过文书一看，

[aɪ 'ti:] [ri:d] :

It read :
它 读 ；

只见那上面写：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə] [ʒwɑ:ntʃən] ['kɑʊnti] , [wɪt] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði][dʒʊrɪs'dɪk(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] .

" Reporting to Xuancheng County , which is under the jurisdiction of the province .
" 报道 到 宣城 县 , 哪个 是 在下面 这 管辖权 的 这 省 ；

"
"
"

“禀省属下宣城县，

[jɜ:; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] , ['wærŋ] ['zɪmɪŋ] ,

Your humble servant , Wang Ziming ,
你的 谦逊的 仆人 , 王 子明 ,

卑职汪自明，

[di'teɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔ:rt] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɜ:rdər] [keɪs] [ɪn] [taʊn] .

Detailed report on the murder case in Huangchi Town .
详细的 报告 在 这 谋杀 案件 在 黄池 镇 ；

详报黄池镇人命一案。

['stu:d(ə)nt] ['lʌ] [dʒi:'æŋ'mɪŋ] ,

Student Lu Jianming ,
学生 鲁 建明 ,

生员鲁见明，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bet] ,

Because of the outcome of the bet ,
因为 的 这 结果 的 这 赌注 ,

因赌输赢，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] , [dʒaʊ] , [tuː; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ][ˈkɑːŋkjʊbəɪn][ʌv; əv][ˈhwæŋ, 'hwaːŋ] [ʃɪn] ,
He arranged for his wife , Jiao , to become a concubine of Huang Xin ,
他 安排 为了 他的 妻子 , 角 , 到 变得 一个 妾 的 黄 新 ,
[ə; eɪ][ˈlooʊk(ə)] [ˈtaɪrənt] .
a local tyrant .
一个 当地的 暴君 .

将妻子焦氏折算与黄信黑土豪为妾。

[br'fɔːr] [ðə; ðɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] , [dʒaʊ] [ʃiː]
Before the marriage , Jiao Shi
前 这 婚姻 , 角 史

焦氏于临娶以前，

[ðæt] [naɪt] , [ˈlʌ] [dʒiː'æɪn'mɪŋ] [went] [ˈgæmblɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhædnt] [rɪ'tɜːrnd] .
That night , Lu Jianming went gambling and hadn't returned .
那 夜晚 , 鲁 建明 去 赌博 和 之前没有 返回 .

夜晚见鲁见明去赌未归，

[hiː; hi] [kəm'pəʊzɪd] [ten] [ˈpəʊəmz][æz; əz][ə; eɪ] [læst] [ˌfer'wel] .
He composed ten poems as a last farewell .
他 由 十 诗歌 作为 一个 最后的 告别 .

自作绝命诗词十首，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢而亡。

[maɪ] [prə'feɪ(ə)n] [ɪz] [ɔː'lredi] [ˈlækɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] .
My profession is already lacking people .
我的 职业 是 已经 缺乏 人们 .

卑职业已差人，

[teɪk] [ˈhwæŋ, 'hwaːŋ] [ɪnz] [blæk] [lɑːk] .
Take Huang Xin's black lock .
拿 黄 欣的 黑色的 锁 .

将黄信黑锁拿。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [dæəz] [nɑːt][ækt][ɑːn][maɪ] [oʊn] [ə'θɔːrəti] .
This humble servant dares not act on my own authority .
这 谦逊的 仆人 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 权威 .

卑职不敢自专，

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔːr; jər] [ɪn'strʌk(ə)nz] . "
" I will obey your instructions . "
" 我 将要 服从 你的 指示 . "

听候大人的示下遵行。”

[bɔːrd] [lɪ'juː][hæz; həz] [rɪːd] [aɪ 'tiː] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 .

刘大人看罢，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ə'gen] ,
Looking back again ,
寻找 后退 再次 ,

又往后瞧，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] - [ten] [ˈfaɪn(ə)l][ˈpəʊəmz] .
All that could be seen were Jiao's ten final poems .
全部 那 可以 是 已见 是 - 十 最终的 诗歌 .

只见那焦氏的十首绝命诗词，

[ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [ɪz] [ə'tætʃt] .
The following is attached .
这 下列的 是 随附的 .

黏列于后。

[jɔː; jər] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众位明公，

[let] [em 'i:] [ri:d] [aɪ 'ti:] [ə'laʊd] .
Let me read it aloud .
让 我 读 它 大声 .

听我念来。

[ðɪs] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[biː; bi] ['kerf(ə)] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [waɪl] ['si:tɪd] .
Be careful to look back while seated .
是 小心 到 看 后退 尽管 坐着 .

座上留神朝后看，

[ðer; ðər] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz] [ni:t] [ænd; ənd][ˈledʒəb(ə)] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] [laɪnz] .
The handwriting is neat and legible , written in lines .
这 手写 是 整洁的 和 清晰易读 , 书面 在 线条 .

字迹端正写成行。

[fɜːrst] [sɔːŋ] :
First song :
第一的 歌曲 :

头一首：

" [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [ɑːr; ər] [bli:k] , [terz] [fləʊ] ['saɪləntli] [ɪn] ['sɑːrəʊ] . "
" The wind and rain are bleak , tears flow silently in sorrow . "
" 这 风 和 雨 是 苍凉 , 眼泪 流动 默默 在 悲哀 . "

“风雨凄凄泪暗伤，

[maɪ] [kweɪl] - ['feðəd] [kloʊðz] ['kudnt] [ki:p] [aʊt] [ðə; ði] [tʃɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] .
My quail - feathered clothes couldn't keep out the chill of the early morning .
我的 鹌鹑 - 羽毛 衣服 不能 保持 出去 这 寒意 的 这 早期的 早晨 .

鹑衣不奈五更凉。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [brʌʃ] , ['redi] [tuː; tə] [raɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɑːrəʊfl] ['stɔːri] .
He picked up his brush , ready to write of his sorrowful story .
他 挑选 向上 他的 刷子 , 准备好 到 写 的 他的 悲伤 故事 .

挥毫欲写哀情事，

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [breɪks] [maɪ] [hɑːrt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] .
The thought of it breaks my heart even more .
这 想法 的 它 休息 我的 心 甚至 更多的 .

提起心头更断肠。”

[ðə; ði] [tuː] ['pəʊəmz][ɑːr; ər] :
The two poems are :
这 二 诗歌 是 :

二首是：

[ðə; ði] [waɪnd] [blɒʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bəm'bu:] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ['dænsəz, 'dænsɪz] ['nɔɪzɪli] .
The wind blows , and the bamboo in the courtyard dances noisily .
这 风 打击 , 和 这 竹子 在 这 庭院 舞蹈 喧闹地 .

“风吹庭竹舞喧哗，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] ['sɔ:rəʊz] [ɑ:r; ər] [maɪn] [ə'loʊn] .
A hundred worries and sorrows are mine alone .
一个 百 担忧 和 悲伤 是 矿 独自的 .

百转忧愁只自家。

[ðə; ði][læmp] [wɪk] , [ʌnə'wer] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [fer'wel] .
The lamp wick , unaware that this would be a final farewell .
这 灯 灯芯 , 不知情 那 这 会 是 一个 最终的 告别 .

灯蕊不知成永诀，

[tə'naɪt] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['flaʊər] [sti:l] [blu:mz] .
Tonight , a single flower still blooms .
今晚 , 一个 单身的 花 仍然 花朵 .

今宵犹结一枝花。”

[ðə; ði] [θri:] ['pɒʊəmz][ɑ:r; ər] :
The three poems are :
这 三 诗歌 是 :

三首是：

" ['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] [ʌndər] [ðə; ði] [θætʃt] [i:vz] , [aɪ][eɪ'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑ:roʊ] . "
" Sitting alone under the thatched eaves , I am filled with sorrow . "
" 坐着 独自的 在下面 这 茅草屋顶 檐 , 我 是 已填 和 悲哀 . "

“独坐茅檐集恨多，

[wʌnz] [bɜ:rθ] [deɪt] [ɪz] [bɪ'jɑ:nd] [wʌnz] [kən'troʊl] ; [feɪt] [ɪz] [ʌnpri'dɪktəb(ə)l] .
One's birth date is beyond one's control ; fate is unpredictable .
一个人的 出生 日期 是 超过 一个人的 控制 ; 命运 是 不可预测的 .

生辰无奈命如何。

[haʊ] ['meni] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] . . .
How many women in the world . . .
如何 许多 女性 在 这 世界 . . .

世间多少裙钗女，

[bʌt; bət][aɪm][ðə; ði] [wʌn] [hu:] ['sʌfəz] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['tɔ:rment] !
But I'm the one who suffers injustice and torment !
但 我是 这 一 WHO 遭受 不公正 和 折磨 !

偏我委曲受折磨! ”

[ðə; ði] [fɔ:r] ['pɒʊəmz][ɑ:r; ər] :
The four poems are :
这 四 诗歌 是 :

四首是：

['pi:p(ə)l] [seɪ] [ðæt] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər][ɔ:f(ə)n] [ɪl] - ['feɪtɪd] .
People say that beautiful women are often ill - fated .
人们 说 那 美丽的 女性 是 经常 患病的 - 命中注定 .

“人言薄命是红颜，

[maɪ] [laɪf] [ɪz][i:v(ə)n] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] .
My life is even more difficult than that of a beautiful woman .
我的 生活 是 甚至 更多的 难的 比 那 的 一个 美丽的 女士 .

我比红颜命亦难。

[taɪ] [ʌp][ə; eɪ] [gri:n] [sɪlk] [ska:rf] ,
Tie up a green silk scarf ,
领带 向上 一个 绿色的 丝绸 围巾 ,

拴起青丝巾一帕，

[ʃoʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðə; ði][ter; ti(ə)r] [steɪnz] .
Show the boy the tear stains .
展示 这 男生 这 撕 污渍 .

给郎观看泪痕斑。”

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpoʊəmz][ɑ:r; ər] :
The five poems are :
这 五 诗歌 是 :

五首是:

" [ˈhɑ:rməni] [brɪtwi:n] [ðə; ði] [ˈziðər] [ænd; ænd][ðə; ði] [lu:t] , [ɪnˈseprəbl] [ɪn] [ˈspɪrɪt] . "
" Harmony between the zither and the lute , inseparable in spirit . "
" 和谐 之间 这 箏 和 这 琵琶 , 形影不离 在 精神 . "

“调和琴瑟两相依，

[maɪ] [laɪf] [ɪz][æz; əz][ˈfrædʒ(ə)][æz; əz][ə; eɪ] [θred] , [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm] [deɪ] [tu:; tə] [naɪt] .
My life is as fragile as a thread , changing from day to night .
我的 生活 是 作为 脆弱的 作为 一个 线 , 变化 从 天 到 夜晚 .

妾命如丝旦夕非。

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋ] [tu:; tə] [sɔ:lʌ] .
There is only one difficult thing to solve .
那里 是 仅有的 一 难的 事物 到 解决 .

独有一条难解事，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] [laɪz] [əˈloʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈbedsaɪd] .
A young child lies alone by the bedside .
一个 年轻的 孩子 谎言 独自的 经过 这 床头 .

牀头幼子守孤帏。”

[ðə; ði][sɪks][ˈpoʊəmz][ɑ:r; ər] :
The six poems are :
这 六 诗歌 是 :

六首是:

" [i:v(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [si:] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ænd; ænd] [ˈmʌlberi] [fi:ldz] [tɜ:rn] , [ˈpi:p(ə)] [stɪl] [ˈmaɪgreɪt] . "
" Even as the sea changes and mulberry fields turn , people still migrate . "
" 甚至 作为 这 海 变化 和 桑 字段 转动 , 人们 仍然 迁移 . "

“沧海桑田尚交迁，

[i:v(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [oʊld] , [wʌn] [mʌst; məst] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Even at a hundred years old , one must return to the spring .
甚至 在 一个 百 年 老的 , 一 必须 返回 到 这 春天 .

人生百岁总归泉。

[pli:z] [teɪk] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv][jər; jər] [ˈperənts] .
Please take good care of your parents .
请 拿 好的 关心 的 你的 父母 .

寄言高堂多珍重，

[du:][nɑ:t] [ɡri:v] [ænd; ænd] [ˈʃɔ:rt(ə)n] [jər; jər] [ˈlaɪfspæn] .
Do not grieve and shorten your lifespan .
做 不是 悲伤 和 缩短 你的 寿命 .

切莫悲哀损天年。”

[ðə; ði][ˈsev(ə)n][ˈpoʊəmz][ɑ:r; ər] :
The seven poems are :
这 七 诗歌 是 :

七首是:

[hu:] [set] [ʌp] [ðɪs] [brɪˈwɪldərɪŋ] [træp] ?
Who set up this bewildering trap ?
WHO 放 向上 这 扑朔迷离 陷阱 ?

“是谁设此迷魂阵？

[ʃiː, ʃɪ] [wʌn] [ˈoʊvər][hɜːr; həɹ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [frʌm; frəm] [dʌsk] [tɪl] [dɑːn] .
She won over her son - in - law from dusk till dawn .
她 韩元 超过 她 儿子 - 在 - 法律 从 黄昏 直到 黎明 .

笼络儿夫暮至朝。

[ɪɡˈzɔːstɪd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈempti] [pɜːrs] , [aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [bed] .
Exhausted and with an empty purse , I returned to bed .
筋疲力尽的 和 和 一个 空的 钱包 , 我 返回 到 床 .

身倦囊空归卧后，

[ʃiː, ʃɪ] [wʌz; wəz] [stiːl] [ˈhʌmɪŋ] [ˈsɔːftli] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [ˈpɪləʊ] .
She was still humming softly beside him on the pillow .
她 曾是 仍然 哼唱 轻轻 旁 他 在 这 枕头 .

枕边犹自呼么么。”

[ðə; ði] [eɪt] [ˈpoʊəmz][ɑːr; əɹ] :
The eight poems are :
这 八 诗歌 是 :

八首是：

" [ˈbɜːrɪŋ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [preɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] : "
" Burning incense and praying to Heaven :"
" 燃烧 香 和 祈祷 到 天堂 : "

“焚香祈祷告苍天：

[moʊ] - [ˈhʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [suːn] .
Mo You'er's husband should return home soon .
莫 - 丈夫 应该 返回 家 很快 .

默佑儿夫惟早还。

[ʃiː, ʃɪ] [sɜːrvd] [hɜːr; həɹ] [ˈperənts] [wɪð; wɪθ] [bʊks] [ænd; ənd] [tɔːt] [hɜːr; həɹ] [ˈtʃɪldrən] .
She served her parents with books and taught her children .
她 服务 她 父母 和 图书 和 教授 她 孩子们 .

菽水奉亲书教子，

" [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [ˈpiːs] . "
" Even if I return to the earth , I will be at peace . "
" 甚至 如果 我 返回 到 这 地球 , 我 将要 是 在 和平 . "

妾归黄土亦安然。”

[ðə; ði] [naɪn] [ˈpoʊəmz][ɑːr; əɹ] :
The nine poems are :
这 九 诗歌 是 :

九首是：

" [aɪ] [ɔːlˈredi] [nuː] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [seɪf] [tuː; tə] [klaʊz] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [dɔːr] [ˈsiːkrətli] . "
" I already knew it was safe to close the wooden door secretly . "
" 我 已经 知道 它 曾是 安全的 到 关闭 这 木制的 门 偷偷 . "

“暗掩柴扉已自知，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [ɪf] [aɪm] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
Even if I die , it will be as if I'm returning home .
甚至 如果 我 死 , 它 将要 是 作为 如果 我是 返回 家 .

妾命既死亦如归。

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [ˈsɑːroʊ] , [ðə; ði] [ˈswɒləʊz] [ˈmɜːrmər] .
Even in sorrow , the swallows murmur .
甚至 在 悲哀 , 这 燕子 低语 .

伤心更有呢喃燕，

[ðeɪ] [fluː] [tuː; tə][ænd; ənd][frou][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] , [iːtʃ] [ˈgoʊɪŋ] [ɪts] [oʊn] [weɪ] .
They flew to and fro from the window , each going its own way .
他们 飞翔 到 和 弗 从 这 窗户 , 每个 去 它是自己的 方式 .

来往窗前各自飞。”

[ðə; ði] [ten] ['pɒʊəmz][ɑ:r; ər] :
The ten poems are :
这 十 诗歌 是 :

十首是:

" [ˈʊdənt] [ə; ei][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈtʃerɪ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪf] ? "
" Shouldn't a person cherish the rest of their life ? "
" 不应该 一个 人 珍惜 这 休息 的 他们的 生活 ? "

“为人岂不惜余生？

[aɪ] [rɪˈgret] [ðæt] [maɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [laɪf][ɪz][nɑ:t] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [wɜ:rk] [aʊt] .
I regret that my remaining life is not going to work out .
我 后悔 那 我的 其余的 生活 是 不是 去 到 工作 出去 .

我惜余生势不行。

[təˈdeɪ] [aɪ] [hæŋ] [maɪˈself] [fəˈrevər] .
Today I hang myself forever .
今天 我 悬挂 我 永远 .

今日悬梁永别去，

[hi:; hi] [wɪl] [rɪˈkaʊnt] [hɪz; ɪz] [ˈpɑ:rtɪŋ] [ˈsɔ:rəʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərweɜ:rlɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɪrz] [tu:; tə] [kʌm] .
He will recount his parting sorrows in the underworld in the years to come .
他 将要 叙事 他的 离别 悲伤 在 这 地狱 在 这 年 到 来 .

他年冥府诉离情。”

[bɜ:rd] [lɪu:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [ðə; ði] [ten] ['pɒʊəmz][ɪn] " [læst] [wɜ:rdz] " ,
After reading the ten poems in " Last Words " ,
后 阅读 这 十 诗歌 在 " 最后的 字 " ,

看罢《绝命词》十首，

[hi:; hi] [preɪzd] [aɪ ˈti:] [rɪˈpi:tɪdli] , [faɪv] [ɔ:r][ˈsev(ə)n] [taɪmz] .
He praised it repeatedly , five or seven times .
他 赞扬 它 反复 , 五 或者 七 时代 .

连连赞叹五七番。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [wʌt] [ə; ei] [ˈpɪti] [fɔ:r; fər] [sʌt] [ə; ei] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] . "
" What a pity for such a beautiful woman . "
" 什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 美丽的 女士 : "

“可惜这样裙钗女，

[ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [left] [wʌz; wəz] ,
All that was left was ,
全部 那 曾是 左边 曾是 ,

只落得，

[hi:; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bi:m] .
He hanged himself from the beam .
他 绞刑 他自己 从 这 光束 .

身躯自缢把梁悬。

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] ?
Why don't I ?
为什么 不 我 ?

我何不，

[aɪ] [hɪr'baɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərəɪ] ['tʃæn'lɒŋ] .
I hereby report to the current Emperor Qianlong .
我 特此 报告 到 这 当前的 皇帝 乾隆 .

启奏乾隆当今主，

[kɑːmen'deɪʃn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mɑːrtər][dʒəʊ] [huːlən] .
Commendation for the martyr Jiao Huilan .
表彰 为了 这 烈士 角 蕙兰 .

旌奖烈女焦蕙兰。

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [aɪ 'tiː] .
He deserved it .
他 应得的 它 .

不枉他，

[hiː; hi] [left] [br'haɪnd] [ten] ['pəʊəmz] [ɪn'taɪtlɪd] " [læst] [wɜːrdz] " .
He left behind ten poems entitled " Last Words " .
他 左边 在后面 十 诗歌 标题 " 最后的 字 " .

留下《绝命词》十首，

[aɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ] [siːmz] [ðæt] ,
It also seems that ,
它 还 似乎 那 ,

也显得，

" [greɪt] ['seɪdʒɪz][hæv; həv] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪti] [ʌv; əv]['dʒɪn'liŋ] . "
" Great sages have emerged from the ancient city of Jinling . "
" 伟大的 智者 有 出现 从 这 古老的 城市 的 金陵 " . "

古郡金陵出大贤。”

[bɜːrd] [lɪ'juː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[wen] [wɪl] [aɪ][stɔːp] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ?
When will I stop thinking about it ?
什么时候 将要 我 停止 思维 关于 它 ?

想罢时多会，

[lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [klɜːrk] [ænd; ənd] [meɪk] [θɪŋz] [klɪr] .
Look to the clerk and make things clear .
看 到 这 职员 和 制作 事物 清除 .

眼望书办把话明。

[bɜːrd] [lɪ'juː] [riːd] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɜːŋ] [taɪm] ,
Lord Liu read it for a long time ,
主 刘 读 它 为了 一个 长的 时间 ,

刘大人看罢多时，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [spiːtʃ] [baɪ] ['sekrəteri] [hiː; hi] ['jɪŋ] ,
Looking at the speech by Secretary He Ying ,
寻找 在 这 演讲 经过 秘书 他 英 ,

眼望书办何英讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['lʌ] - [waɪf] , [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][frʌm; frəm] [təʊn] . . . "
" Regarding the case of Lu Jianming's wife , a student from Huangchi Town . . . "
" 关于 这 案件 的 鲁 - 妻子 , 一个 学生 从 黄池 镇 . . . "

“将黄池镇生员鲁见明的妻子这一案，

[ˈkwɪkli] [kəmˈpli:t] [ðə; ði] [ˈpeɪpərwɜ:rk] .
Quickly complete the paperwork .

迅速地 完全的 这 文书工作 .

速做文书，

[rɪˈpɔ:rt] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl] .
Report the details to the Governor - General .

报告 这 细节 到 这 州长 - 一般的 .

详报督抚。

[ðen] [aɪ] [wɪl] [rɪˈvaɪz] [ðɪs] [ˈtʃæptər] .
Then I will revise this chapter .

然后 我 将要 修订 这 章 .

然后我再修本章，

" [ðɪs] [ɪz][tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm][jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] . "
" This is to inform Your Majesty "

" 这 是 到 通知 你的 威严 . "

启奏圣上。”

[ðə; ði] [klɜ:rk] [əˈgri:d] .
The clerk agreed .

这 职员 同意 .

书办答应一声，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔ:l] .
He turned and left the hall .

他 转向 和 左边 这 大厅 .

翻身下堂，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˌkɑ:mpəˈziʃ(ə)n] [bʊk] ,
Go to the composition book ,

去 到 这 作品 书 ,

去作文书，

[rɪˈpɔ:rt] [ɪn] [ˈdi:teɪl] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ˈgʌvərnər] .
Report in detail to the Governor - General and Governor .

报告 在 细节 到 这 州长 - 一般的 和 州长 .

详报督抚，

[lets] [li:v] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .

我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [bɜ:rd] [ˈlju:ɪ] [went] [ɑ:n][tu:; tə][ˈhænd(ə)] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
Now , Lord Liu went on to handle some other official business .

现在 , 主 刘 去 在 到 处理 一些 其他 官方的 商业 .

且说刘大人又办了些别的公务，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [kɔ:rt] [əˈdʒɜ:rn] .
Only then did the court adjourn .

仅有的 然后 做过 这 法庭 休会 .

这才退堂，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to his study and sat down .

他 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 .

回到内书房坐下。

[ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈɔ:fər] [ti:] .
Family members offer tea .

家庭 成员 提供 茶 .

家人献茶，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .
茶罢搁盏，

[ðə; ði] [kʊks] [set] [aʊt] [ðə; ði] [mi:l] .
The cooks set out the meal .
这 厨师 放 出去 这 一顿饭 .
厨役摆饭，

[jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈju:zɪŋ] [,aɪ ˈti:] .
Your Excellency has finished using it .
你的 阁下 有 完成的 使用 它 .
大人用毕，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði] [rɪˈkwɪpmənt] .
Remove the equipment .
消除 这 设备 .
撤去家伙。

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .
天气将晚，

[ðen] [ðeɪ] [lɪt] [ðə; ði] [ˈkændlɪz] .
Then they lit the candles .
然后 他们 点燃 这 蜡烛 .
随即乘上灯烛，

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [wʌz; wəz] [rɪˈvaɪzɪŋ] [ðɪs] [ˈtʃæptər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [læmp] .
Lord Liu was revising this chapter under the lamp .
主 刘 曾是 修改 这 章 在下面 这 灯 .
刘大人就在灯下修本章，

[pleɪs] [,aɪ ˈti:] [ɪnˈsaɪd] [ðɪs] [bɑ:ks] .
Place it inside this box .
地方 它 里面 这 盒子 .
装入本匣之内。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .
诸事已毕，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [hi;; hi] [rest] [ɪn] [pi:s] .
Only then could he rest in peace .
仅有的 然后 可以 他 休息 在 和平 .
这才安寝。

[ðə; ði] [naɪt] [ˈvju:] [ɪz][nɑ:t] [wɜ:rθ] [ˈmenʃənɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .
一夜晚景不提。

[baɪ] [ˈɜ:rlɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By early morning of the next day ,
经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,
到了第二天早旦清晨，

[bɔ:rd] [lɪˈju:] , [pli:z] [raɪz] .
Lord Liu , please rise .
主 刘 , 请 上升 .
刘大人起来，

[klenz] [jʊr; jər] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Cleanse your face and change your clothes .
洁净 你的 脸 和 改变 你的 衣服 .
净面更衣，

[hiː; hi] [boʊd] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] ['tʃæptər] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He bowed before this chapter in the main hall .
他 鞠躬 前 这 章 在 这 主要的 大厅 .
在大堂上拜了本章，

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [wɜːr; wər][ˈfaɪərd] .
Three cannon shots were fired .
三 大炮 镜头 是 被解雇 .
放了三声大炮，

[dɑːdʒ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] ,
Dodge out through the middle gate ,
躲闪 出去 通过 这 中间 门 ,
闪开中门，

[send] [ðɪs] ['tʃæptər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
Send this chapter away from the government office .
发送 这 章 离开 从 这 政府 办公室 .
打发本章出离衙门。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] .
The messenger carrying the report left the city of Jiangning Prefecture .
这 信使 携带 这 报告 左边 这 城市 的 - 州 .
押折的差官出了江宁府的城池，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['ævənuː] .
They headed straight for Beijing Avenue .
他们 标题 直的 为了 北京 大街 .
径奔北京大道。

[jʊr; jər] ['eksələnsiːz] :
Your Excellencies :
你的 阁下 :
众位明公：

[ˈhʌntbækt] [lɔːrd] [liʊz] [fɜːrst] [ə'pɔɪntmənt] ;
Hunchbacked Lord Liu's first appointment ;
驼背 主 刘氏 第一的 预约 ;
罗锅子刘大人初任；

[ɔːl'doʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['priːfekt] ,
Although he was a prefect ,
虽然 他 曾是 一个 长官 ,
虽说是个知府，

[ʌn'lʌk] ['ʌðər] ['priːfekts] ,
Unlike other prefects ,
与此不同 其他 级长 ,
可与别的知府大不相同，

['empərər] ['tʃæn'lɒŋ] ['græntɪd] [hɪm; ɪm] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [səb'mɪt] [mə'mɔːriːəlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər]
Emperor Qianlong granted him permission to submit memorials to the emperor
皇帝 乾隆 的确 他 允许 到 提交 纪念碑 到 这 皇帝
[æt; ət] [wɪl] .
at will .
在 将要 .
乾隆佛爷许过他随便出折子奏事。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书里表明，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɑ:pɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 。

还是言归正传。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [sed] [ɪz] ,
And what is said is ,
和 什么 是 说 是 ,

且说的是，

[ˈmɪstər] . [lɪːu:] [keɪm] [tu:; tə][dʒəˈpæn][æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] ,
Mr . Liu came to Japan as an official ,
先生 . 刘 来了 到 日本 作为 一个 官方的 ,

刘大人上本的差官，

[ˈæftər] [liːvɪŋ] - ['pri:fektʃər] ,
After leaving Jiangning Prefecture ,
后 离开 - 州 ,

离了江宁府，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][beɪˈdʒɪŋ] [ˈævənu:] .
They headed straight for Beijing Avenue .
他们 标题 直的 为了 北京 大街 。

径奔北京大道而走。

[ðer; ðər] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [maʊnt] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
The official's mount was on the road .
这 官员的 山 曾是 在 这 路 。

差官坐骑上了道，

[ðeɪ] [spɜːrɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [prest] [ɑːn] [ˈfɔːrwərd] .
They spurred their horses and pressed on forward .
他们 受到刺激 他们的 马匹 和 按下 在 向前 。

加鞭顿辔往前行。

[ðɪs] [bʊk] [dʌz] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [ʃɑ:p] .
This book does not mention Peach Blossom Shop .
这 书 做 不是 提到 桃 开花 店铺 。

此书不讲桃花店，

[zɪŋhjuːə] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][nɑːt][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
Xinghua Village is not in this book .
兴华 村庄 是 不是 在 这 书 。

杏花村也不在这书中。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['eɪnfənt] ['poʊəmz] .
This book is different from ancient poems .
这 书 是 不同的 从 古老的 诗歌 。

此书比古诗词不一样，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] ,
These are all ,
这些 是 全部 ,

这都是，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
The story before us takes place in the Qing Dynasty .
这 故事 前 我们 需要 地方 在 这 青 王朝 .

眼前的故事出在大清。

[ðə; ði] [bʊk] ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] ['stɔ:ri] .
The book indicates a return to the main story .
这 书 表示 一个 返回 到 这 主要的 故事 .

书里表明归正传，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ʌv; əv] - - .
The official of Shangben Mingyiming .
这 官方的 的 - - .

上本的差官明一明。

[ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][wʌn] - [deɪ] [trɪp] .
The journey was not a one - day trip .
这 旅行 曾是 不是 一个 一 - 天 旅行 .

在路行程非一日，

[aɪ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [rɪ'membə] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [aɪ] [weɪdɪd] [θru:] ['wɔ:tər] [ɔ:r] [klaɪmd] ['maʊntnz] .
I can't even remember how many times I waded through water or climbed mountains .
我 不能 甚至 记住 如何 许多 时代 我 涉水 通过 水 或者 攀登 山脉 .

涉水登山也记不清。

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天，

[ˈæftər] ['entərɪŋ] - [geɪt] ,
After entering Zhangyi Gate ,
后 进入 - 门 ,

进了彰义门一座，

[ə'gen] , [ðer; ðər] .
Again , there .
再次 , 那里 .

又到那，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [sent] [ə; eɪ] ['dɑ:kjʊmənt] [tu;; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv]
The Ministry of Justice sent a document to the office of the Ministry of
这 部 的 正义 发送 一个 文档 到 这 办公室 的 这 部 的

['dʒʌstɪs] .
Justice .
正义 .

通政司的衙门去投文。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
The official was ordered to return to his residence .
这 官方的 曾是 订购 到 返回 到 他的 住宅 .

按下差官归寓所，

[let] ['baɪɡɔ:nz] [bi;; bi] ['baɪɡɔ:nz] , [fɔ:r; fər] [dɑ:n] [wɪl] [breɪk] [wʌnz] [mɔ:r] .
Let bygones be bygones , for dawn will break once more .
让 往事 是 往事 , 为了 黎明 将要 休息 一次 更多的 .

晚景休提又到天明。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [trænz'mɪ(ə)n] ,
The head of the Court of Transmission ,
这 头 的 这 法庭 的 传播 ,
这通政使司的大人,

[wi;; wi] [der] [nɑ:t][bi;; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢,

[hi;; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][gəʊ][,ɪn'saɪd][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə][hɪz; ɪz][bɔ:rd] .
He had no choice but to go inside and report to his lord .
他 有 不 选择 但 到 去 里面 和 报告 到 他的 主 .
只得进内启奏主公。

['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] ['brekfəst] , [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] .
Following the breakfast, the matter was reported .
下列的 这 早餐 , 这 事情 曾是 据报道 .
跟随早膳将事奏,

[lɪ'ju:] [jɒŋz] [mə'mɔ:riəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] .
Liu Yong's memorial was submitted to the court .
刘 永的 纪念馆 曾是 提交 到 这 法庭 .
刘墉的本章进了朝中。

['empərər] ['tʃæn'lɒŋ] [ri:d] [,aɪ 'ti:] [wʌns] .
Emperor Qianlong read it once .
皇帝 乾隆 读 它 一次 .
乾隆圣主看了一遍,

[ə; eɪ] [smaɪl] [sprɛd] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A smile spread across his face .
一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .
满面添欢长笑容,

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是:

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ['leɪdi] ! "
Such a talented and virtuous lady ! "
" 这样的 一个 才华横溢 和 有德行的 女士 ! "
“竟有这样才淑女,

[ðə; ði] [ten] ['pəʊəmz][ɑ:r; ər] [ɪk'skwɪzɪt] .
The ten poems are exquisite .
这 十 诗歌 是 精美的 .
十首诗词作得精。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['wɪmɪn] [ɔ:f(ə)n][hæv; həv]['trædʒɪk] [feɪts] .
It's a pity that beautiful women often have tragic fates .
它是 一个 遗憾 那 美丽的 女性 经常 有 悲惨 命运 .
可叹红颜多薄命,

[ðɪs] ['pra:vɜ:rb] [spi:ks] ['vɔ:ljəmz] .
This proverb speaks volumes .
这 谚语 说话 卷 .
这句俗言是真情。

[ðɪs] [həʊl] [dɪ'zæstər] [wʌz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ] ['lʌ] [dʒi:'æn'mɪŋ] .
This whole disaster was caused by Lu Jianming .
这 所有的 灾难 曾是 导致 经过 鲁 建明 .
此祸皆因鲁见明起,

[ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] ['lu:zɪz][hɪz; ɪz][waɪf][ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bi:st] .
A scholar who loses his wife is no different from a beast .
一个 学者 WHO 失败 他的 妻子 是 不 不同的 从 一个 兽 .
秀才输妻与禽兽同。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] -
Huang Xinhei
黄 信黑

黄信黑，

[ðæts] ['ri:əli] [dɪˈspɪkəbl,ˈdespɪkəbl] .
That's really despicable .
那就是 真的 卑鄙 .

也就实在真可恶，

[ʌnˈɔ:θəraɪzd] [ˌdeməˈliʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ɪz] [ʌnəkˈseptəbl] .
Unauthorized demolition of houses is unacceptable .
未经授权 拆除 的 房屋 是 不可接受 .
私拆人口理不通。”

[ˈhoʊli] [bɔ:rd] ,
Holy Lord ,
圣 主 ,

圣主爷，

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] , [ðer; ðər][ɪz] [sti] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [sper] .
After reading it , there is still some time to spare .
后 阅读 它 , 那里 是 仍然 一些 时间 到 空闲的 .

看罢足有时多会，

[aɪ ˈti:] [mi:nz] " [aɪ ˈti:][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [wei] " .
It means " It must be done in this way " .
它 方法 " 它 必须 是 完毕 在 这 方式 " .
说“必得如此这般行。”

[ˈwæŋ] [keɪdʒɪn] [sed] , " [lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstoʊn] . "
Wang Kaijin said , " Let's look at the writing brush and inkstone . "
王 凯金 说 , " 我们来吧 看 在 这 写作 刷子 和 砚台 . "
王开金口说“看笔砚”，

[ðə; ði] ['ju:nək] ['pra:mɪst] [nɑ:t][tuː; tə][sta:p] .
The eunuch promised not to stop .
这 宦官 承诺 不是 到 停止 .

内侍答应不消停。

[ˈbɔːɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[aɪv] [held] [ɔ:l] [fɔ:r] ['trezərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [ɪn][maɪ][hændz] .
I've held all four treasures of the study in my hands .
我已经 握住 全部 四 宝藏 的 这 学习 在 我的 双手 .
文房四宝全捧过，

[ˈhoʊli] [bɔ:rd] ,
Holy Lord ,
圣 主 ,

圣主爷，

[ðə; ði] ['empəɜ-z] ['pɜ:rsən(ə)] ['kɑ:ments] [meɪd] [aɪ ˈti:]['i:v(ə)n] ['klɪrər] .
The emperor's personal comments made it even clearer .
这 皇帝的 个人的 评论 制成 它 甚至 更清晰 .
御笔亲批写得更明。

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

[l'ju:] ['jɒŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [ænd; ɐnd] ['kærid] [,aɪ 'ti:] [aʊt] [ə'kɔ:rdɪŋli] :
Liu Yong received the imperial decree and carried it out accordingly :
刘 永 已收到 这 帝国 法令 和 携带 它 出去 因此 :

“刘墉接旨遵批办：

[ˈkwɪkli] [si:z] [ðə; ði] ['skɑ:lər] ['lʌ] [ˌdʒi:'æɪn'mɪŋ] .
Quickly seize the scholar Lu Jianming .
迅速地 抢占 这 学者 鲁 建明 .

速拿秀才鲁见明。

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

将他的，

[eɪt] ['fɪŋgərz] [ɑ:n][bəʊθ] [hændz]
Eight fingers on both hands
八 手指 在 两个都 双手

两手之上去八指，

[lets] [si:] [haʊ] [hi:; hi] ['gæmbɪlz] [ænd; ɐnd] [wɪnz] !
Let's see how he gambles and wins !
我们来吧 看 如何 他 赌博 和 胜利 !

看他怎样去赌输赢！

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] -
Huang Xinhei
黄 -

黄信黑，

[ə; eɪ] [faɪn] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪm'pəʊzd] .
A fine of ten thousand taels of silver should be imposed .
一个 美好的 的 十 千 两 的 银 应该 是 强加 .

应该罚银一万两，

[wɪð; wɪθ][dʒaʊ] ,
With Jiao ,
和 角 ,

与焦氏，

[ðə; ði] [æɪn'sestrəl] [hɔ:l] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ˈdʒɪn'liŋ] .
The ancestral hall was built in Jinling .
这 祖先的 大厅 曾是 建造 在 金陵 .

修盖祠堂在金陵。

['lʌ] [ˌdʒi:'æɪn'mɪŋ] ,
Lu Jianming ,
鲁 建明 ,

鲁见明，

[soʊ] [ðeɪ] [təʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ][ænd; ɐnd] [tʃek] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɔfə-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
So they told him to go and check on the incense offerings .
所以 他们 讲述 他 到 去 和 查看 在 这 香 供品 .

就叫他去看香火，

[tu:; tə] ['ɑ:nər] [ðə; ði][hə'roʊɪk]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] .
To honor the heroic spirit of the woman .
到 荣誉 这 英勇 精神 的 这 女士 .

以表烈女美英名。”

[ˈhəʊli] [bɜːrd] ,
Holy Lord ,
圣 主 ,
圣主爷,

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] , [hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] .
After finishing his imperial decree , he put down his pen .
后 精加工 他的 帝国 法令 , 他 放 向下 他的 笔 .
御批完毕把笔落下,

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [sent] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
It was originally sent out from the inner courtyard .
它 曾是 起初 发送 出去 从 这 内 庭院 .
原本发出内院中。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)] [frʌm; frəm] [ˈdʒɪnˈlɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːrt] .
The official from Jinling received the report .
这 官方的 从 金陵 已收到 这 报告 .
金陵差官接了本,

[ðeɪ] [ˈtrævlɪd] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈrestɪd] [baɪ] [naɪt] , [ˈhedɪŋ] [təːrdz] - .
They traveled by day and rested by night , heading towards Jiangning .
他们 旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 , 标题 向 - .
晓行夜住奔江宁。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,
那天,

[əˈraɪvd] [ɪn] [ˈdʒɪnˈlɪŋ] [ˈkaʊntɪ] ,
Arrived in Jinling County ,
到达的 在 金陵 县 ,
来到了金陵郡,

[bɜːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人,

[ˈniːlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] , [aɪ] [əuˈbeɪd] .
Kneeling to receive the imperial decree , I obeyed .
跪着 到 收到 这 帝国 法令 , 我 服从 .
跪接御批遵命行。

[ðoʊz] [ɪn] [ˈpaʊər] ,
Those in power ,
那些 在 力量 ,
在位的,

[hæv; həv] [juː; jʊ] [ˈevər] [bɪn] [tuː; tə] - [ˈpriːfektʃər] ?
Have you ever been to Jiangning Prefecture ?
有 你 曾经 到过 到 - 州 ?
可有到过江宁府？

[ðen] [juːl] [noʊ] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [truː] [ˈfiːlɪŋz] .
Then you'll know this book is full of true feelings .
然后 你会 知道 这 书 是 满的 的 真的 情怀 .
便知此书是真情。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
到而今,

[ðə; ði][dʒaʊ][ˈfæməli] [æn'sestrəl] [hɔ:l] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .

The Jiao family ancestral hall still exists .
这 角 家庭 祖先的 大厅 仍然 存在 .

焦氏的祠堂还现在，

[ˈlʌ] [ˌdʒiːˈæn'mɪŋ][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈɪnsens] .

Lu Jianming was the one burning incense .
鲁 建明 曾是 这 一 燃烧 香 .

烧香的还是鲁见明。

[ðɪs] [ɪz][ðer; ðər] .

This is there .
这 是 那里 .

这是那，

[ˈempərər] - [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:]

Emperor Qianlong's imperial decree
皇帝 - 帝国 法令

乾隆圣主的御笔断，

[ˌaɪ ˈti:] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈsɪti] [kɔ:ld] [ˈdʒɪnˈlɪŋ] .

It came from a city called Jinling .
它 来了 从 一个 城市 称为 金陵 .

出在那金陵一座城。

[ə; eɪ][ˈleɪtər][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] [hu:] [sɔ:] [ˌaɪ ˈti:] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊəm] :

A later generation who saw it composed a poem :
一个 之后 一代 WHO 锯 它 由 一个 诗 :

后人看到其间作了诗一首：

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbju:trɪf(ə)] [dʒaʊ] [hu:lən] .

It's a pity about the beautiful Jiao Huilan .
它是 一个 遗憾 关于 这 美丽的 角 蕙兰 .

可惜佳人焦蕙兰，

[hi:; hi] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈskɑ:lər] .

He encountered a treacherous scholar .
他 遭遇 一个 奸诈 学者 .

遇见秀才无义男。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][wʌz; wəz] [faɪnd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

The rich man was fined 10 , 000 taels of silver .
这 富有的 男人 曾是 罚款 - , - 两 的 银 .

土豪罚银一万两，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][dʒaʊ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪˈmembər] [fərˈevər] .

The name of Jiao will be remembered forever .
这 姓名 的 角 将要 是 记得 永远 .

焦氏芳名万古传。

[ˈtʃæptər] [ˈsevnɪəθ] : [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [æt; ət][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈwɔ:tər] [ˈtemp(ə)] [ˈlu:zɪz] [hɜ:r; hər] [bɪˈlʌvɪd]
Chapter Seventieth : The Old Woman at the Holy Water Temple Loses Her Beloved
章 第七十 : 这 老的 女士 在 这 圣 水 寺庙 失败 她 心爱

[ˈdɔ:tər]
Daughter
女儿

第七十回 圣水庙老妇失爱女

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [lɔ:rd] [ˈli:u:] ,

Speaking of Lord Liu ,
请讲 的 主 刘 ,

话说刘大人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] [ðæt] [deɪ] ,
He was sitting in the hall that day ,
他 曾是 坐着 在 这 大厅 那 天 ,

这一天正坐堂，

[ðə; ði] [ˌʌnrɪˈzɔːlvd] [pəˈtɪʃənz] [mʌst; məst][biː; bi] [dʒʌdʒd] .
The unresolved petitions must be judged .
这 未解决 请愿书 必须 是 评判 .

要将那未结的民词判断，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈniːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈentərɪŋ] [θruː] [ðə; ði][saɪd] [ɡeɪt] .
Suddenly a woman was seen kneeling and entering through the side gate .
突然 一个 女士 曾是 已见 跪着 和 进入 通过 这 边 门 .

忽见一妇人跪进角门，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ɪnˈsaɪd] :
Shouting inside :
喊叫 里面 :

口内嚷：

" [aɪv] [bɪn] [rɔːŋd] ! "
" **I've been wronged !** "
" 我已经 到过 冤枉 ! "

“冤屈呀，

[ˈɡrænfɑːðər] ! "
grandfather ! "
祖父 ! "

爷爷！ ”

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [ɡriːn] [rəʊbz]
Upon seeing this , the group of women in green robes
之上 看到 这 , 这 团体 的 女性 在 绿色的 长袍

众青衣一见，

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] [ˈfɔːrwəd] .
Hurry up and come forward .
匆忙 向上 和 来 向前 .

赶上前来，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ˈaʊtwərdz] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] .
They pushed outwards together with their hands .
他们 推动 向外 一起 和 他们的 双手 .

用手一齐往外推搡，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dəʊnt] [ʃaʊt] , "
" **Don't shout** , "
" 不 喊 , "

“别嚷，

" [dəʊnt] [ʃaʊt] ! "
" **Don't shout !** "
" 不 喊 ! "

别嚷！ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
The woman wouldn't listen .
这 女士 不会 听 .

那妇人那里肯听？

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ˌdespə'reɪʃn] :
He cried out in desperation :
他 哭 出去 在 绝望 :

只急得口中叫道：

" [ɔːr][juː; jʊ][kæən; kən] [kɔːl] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] . "
" Or you can call me to the authorities . "
" 或者 你 能 称呼 我 到 这 当局 . "

“要不叫我见官，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [kræʃ] [ænd; ənd][daɪ] [hɪr] !
I'm going to crash and die here !
我是 去 到 碰撞 和 死 这里 !

我就要撞死在这了！”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [bɔːrd] [lɪuː]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] :
From his seat , he instructed his attendants :
从 他的 座位 , 他 指示 他的 服务员 :

公位上吩咐左右：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə][stɔːp][hɜːr; hər] . "
" No need to stop her . "
" 不 需要 到 停止 她 . "

“不必拦她，

[tel] [hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌm] [siː] [ˌem 'iː] .
Tell her to come see me .
告诉 她 到 来 看 我 .

叫她来见我。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [bluː] [rəʊbz] [ə'griːd] .
The women in blue robes agreed .
这 女性 在 蓝色的 长袍 同意 .

众青衣答应，

[ˈevriwʌn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['klæsɪz] .
Everyone returned to their respective classes .
每个人 返回 到 他们的 各自 课程 .

各自归班。

[ðen] [ðə; ði] ['wʊmən] [went] [ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Then the woman went into the hall .
然后 这 女士 去 进入 这 大厅 .

那妇人这才上堂，

[niːl] [daʊn] [ɑːn][bəʊθ] [niːz]
Kneel down on both knees
下跪 向下 在 两个都 膝盖

双膝跪倒，

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [siːt] [wɑːtʃt] [ə'tentɪvli] .
The upright official on the seat watched attentively .
这 直立 官方的 在 这 座位 观看 认真地 .

座上的清官留神观看。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] .
The honest official should pay close attention .
这 诚实的 官方的 应该 支付 关闭 注意力 .

清官座上留神看，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][pɜ:rs(ə)n] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'pi:l] :
Look at the person making the appeal :
看 在 这 人 制作 这 上诉 :

目视伸冤告状人：

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][æn; ən] ['eldərli] , [dɪs'eɪbld] ['wʊmən] .
It turned out she was an elderly , disabled woman .
它 转向 出去 她 曾是 一个 老年 , 已禁用 女士 .

原来是个年残妇，

[hi:; hi][ɪz] ['prɑ:bəbli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sevnɪz] .
He is probably in his seventies .
他 是 大概 在 他的 七十年代 .

年纪大概有七旬。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] [oʊld][ænd; ənd] ['sɪkli] .
His face looked old and sickly .
他的 脸 看起来 老的 和 病弱的 .

面皮苍老相带病，

['kɔ:fɪŋ] ['fɪtʃəli] , ['ni:lɪŋ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [dʌst] .
Coughing fitfully , kneeling amidst the dust .
咳嗽 断断续续地 , 跪着 在.....之中 这 灰尘 .

腔腔咳嗽跪埃尘。

[ə; eɪ] [blæk] [saɪk] [veɪl][wʌz; wəz] [pleɪst] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .
A black silk veil was placed over his head .
一个 黑色的 丝绸 面纱 曾是 放置 超过 他的 头 .

头上罩定乌绫帕，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] ['kɑ:t(ə)n] - [pædɪd] ['dʒækɪt] .
He was wearing a blue cotton - padded jacket .
他 曾是 穿着 一个 蓝色的 棉布 - 带衬垫 夹克 .

蓝布夹袄穿在身。

[ə; eɪ] [blu:] [kloʊθ] [skɜ:rt][wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] [weɪst] .
A blue cloth skirt was tied around her waist .
一个 蓝色的 布 裙子 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系青布裙一件，

[hɜ:rɪz] ,
Hers ,
她的 ,

她的那，

[ðə; ði] [bæm'bu:] ['bræntʃɪz] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ə'saɪd][fɔ:r; fər] ['stɔ:rɪdʒ] .
The bamboo branches were placed aside for storage .
这 竹子 分支 是 放置 旁边 为了 贮存 .

竹枝放在一旁存。

['æftər] ['ri:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [æskt] :
After reading it , the adult asked :
后 阅读 它 , 这 成人 问 :

大人看罢开言问：

" [ðæt] ['wʊmən] , "
" **That woman** , "
" 那 女士 , "

“那妇人，

" [wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæv; həv][ju:; jʊ] [dʌn] [tu:; tə][em 'i:] ? "

" **What injustice have you done to me ?** "

" 什么 不公正 有 你 完毕 到 我 ？ "

有何冤枉对我云。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['wʊmən] [krɔ:ld] [hæf][ə; eɪ] [step] .

Upon hearing this , the woman crawled half a step .

之上 听力 这 , 这 女士 爬行 一半 一个 步 .

妇人闻听爬半步，

" [ðə; ði] [blu:] [skaɪ] " [ɪz] [rɪ'pi:tɪdli] ['ɑ:nərd] :

" **The Blue Sky " is repeatedly honored :**

" 这 蓝色的 天空 " 是 反复 荣幸 :

“青天”连连尊又尊：

" [ɪf] [ju:; jʊ][æsk] [wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['wʊmən] ? "

" **If you ask what's wrong with this woman ?** "

" 如果 你 问 是什么 错误的 和 这 女士 ？ "

“若问民妇有何事，

[jɔː; jər] ['eksələnsɪ] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :

Your Excellency , please listen carefully :

你的 阁下 , 请 听 小心 :

大人贵耳请听明：

[ðə; ði] ['wʊmənz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz][ɪn] - ['pri:fektjər] .

The woman's ancestral home was in Jiangning Prefecture .

这 女性的 祖先的 家 曾是 在 - 州 .

民妇祖居江宁府，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][kw:hju:ə] [leɪn] .

There is a house in Cuihua Lane .

那里 是 一个 房子 在 翠花 车道 .

翠花巷内有家门。

[ðə; ði] ['kɑ:mənərz] ['hʌzbəndz] [neɪm] [wʌz; wəz] [li] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] .

The commoner's husband's name was Li Gui .

这 平民的 丈夫的 姓名 曾是 李 图形用户界面 .

民妇夫主名李贵，

[hi:; hi][hæz; həz] [lɔ:ŋ] [sɪns] [pæst] [ə'weɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf][hæz; həz] ['endɪd] .

He has long since passed away and his life has ended .

他 有 长的 自从 通过了 离开 和 他的 生活 有 结束 .

早已去世命归阴。

[hi:; hi][hæz; həz]['oʊnli][wʌn] ['dɔ:tər] .

He has only one daughter .

他 有 仅有的 一 女儿 .

膝下就只有一女，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɪliəl] ['paɪəti] ['serəmoʊni] [pər'fɔ:rmɪd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] .

There was no filial piety ceremony performed at the grave .

那里 曾是 不 孝 虔诚 仪式 执行 在 这 严重 .

并无坟前拜孝根。

[maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz] [ˌnaɪn'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .

My daughter is nineteen years old this year .

我的 女儿 是 十九 年 老的 这 年 .

女儿今年十九岁，

[ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [hi:; hi] . . .

It's good that he . . .

它是 好的 那 他 . . .

可喜他，

[hiː; hi] [ʃʊd] [ˈfiliəl] [ˈpaɪəti][tuː; tə][em ˈiː] .
He showed filial piety to me .
他 显示 孝 虔诚 到 我 :

在我跟前尽孝心。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ˈpreɪzɪŋ] [hɜːr; həɹ] [ˈdɔːtər] .
It was not that the woman was praising her daughter .
它 曾是 不是 那 这 女士 曾是 赞扬 她 女儿 :

并非民妇夸其女，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [prɪˈzentəbl] .
She was originally presentable .
她 曾是 起初 像样 :

样儿本来见得人。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ɪl] [ðæt]
It was only because the woman was ill that
它 曾是 仅有的 因为 这 女士 曾是 患病的 那

只因民妇身得病，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
He was about to meet the King of Hell .
他 曾是 关于 到 见面 这 国王 的 地狱 :

眼看不久见阎君。

[dwændʒi] , [ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] , [ˈpræktɪsɪz] [ˈfiliəl] [ˈpaɪəti] .
Duanjie , a commoner , practices filial piety .
端杰 , 一个 平民 , 实践 孝 虔诚 :

民女端姐行孝道，

[ʃiː; ʃi] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊmən] :
She spoke to the woman :
她 辐 到 这 女士 :

她对民妇把话云：

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ðæt] . . .
She said she heard from the neighbors that . . .
她 说 她 听到 从 这 邻居 那 . . .

她说奴听街坊讲，

[əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [hoʊm] ,
Away from our home ,
离开 从 我们的 家 ,

离咱家，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [geɪt] [θriː] [maɪlz] [əˈweɪ] .
There is a temple gate three miles away .
那里 是 一个 寺庙 门 三 英里 离开 :

三里之遥有座庙门，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
All of them .
全部 的 他们 :

全都是，

[ðə; ði] [nʌnz] [wɜːr; wər] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ˈrɪtʃʊəlz] [ʌv; əv] [ˈbɜːrnɪŋ] [ˈɪnsens] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The nuns were performing rituals of burning incense inside the temple .
这 修女 是 表演 仪式 的 燃烧 香 里面 这 寺庙 :

女僧焚修在庙内，

[huː] [ˈhæznt] [hɜːrd] [ʌv; əv] " [ˈænti] [ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] " ?
Who hasn't heard of " Auntie Holy Water " ?
WHO 还没有 听到 的 " 阿姨 圣 水 " ?

『圣水姑姑』谁不闻？

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)] .

A spring emerged from inside the temple .
一个 春天 出现 从 里面 这 寺庙 .

庙内出了一泉水，

[ɪts] [neɪm] , " ['hoʊli] ['wɔ:tər] , " [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [mɪ'rækjələs] [ɪ'fekts] .

Its name , " Holy Water , " is said to have miraculous effects .
它是 姓名 , " 圣 水 , " 是 说 到 有 神奇 效果 .

其名『圣水』效如神，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪl] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [ænd; ənd] ['ri:s(ə)ntli] .

I have been ill for many years and recently .
我 有 到过 患病的 为了 许多 年 和 最近 .

远年近日身得病，

[wʌn] [sɪp][ænd; ənd] [ju:l] [fi:l] ['betər] [ðæn; ðən]['evər] [br'fɔ:r] .

One sip and you'll feel better than ever before .
一 啜饮 和 你会 感觉 更好的 比 曾经 前 .

一喝就好不同寻。

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] [tə'deɪ] [fɔ:r; fər][maɪ] [sʌn] .

I'm going to the temple today for my son .
我是 去 到 这 寺庙 今天 为了 我的 儿子 .

为儿今到庙中去，

[aɪ] [preɪ] [fɔ:r; fər][h'hoʊli] ['wɔ:tər] [tu:; tə] [hi:l] [maɪ] ['mʌðər] .

I pray for holy water to heal my mother .
我 祈祷 为了 圣 水 到 愈合 我的 母亲 .

拜求圣水治娘亲。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌnək'septəbl] .

The woman heard this and thought it was unacceptable .
这 女士 听到 这 和 想法 它 曾是 不可接受 .

民妇闻听说不可，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:rɪ] ['entər] [ə; eɪ]['temp(ə)] ?

How can a young girl enter a temple ?
如何 能 一个 年轻的 女孩 进入 一个 寺庙 ?

幼女如何进庙门？

[maɪ] ['dɔ:tər] [sed] :

My daughter said :
我的 女儿 说 :

女儿说：

[ðɪs] ['temp(ə)][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ]['temp(ə)][fɔ:r; fər] [meɪl] [mʌŋks] .

This temple is not a temple for male monks .
这 寺庙 是 不是 一个 寺庙 为了 男性 僧侣 .

『此庙并非男僧庙，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] [ðə; ði] [nʌnz] [hu:] [bə:nd] [ðə; ði] ['ɪnsens] .

It was all the nuns who burned the incense .
它 曾是 全部 这 修女 WHO 烧伤 这 香 .

都是女僧把香焚。』

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔ:lsəʊ] [hoʊpt] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [ɪlnəs] .

The woman also hoped to recover from her illness .
这 女士 还 希望 到 恢复 从 她 疾病 .

民妇也是盼病好，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] [bæk][tu:; tə] [tʃek] [ɑ:n][ðə; ði] [haʊs] . "

" **Hurry up and come back to check on the house** . "

" 匆忙 向上 和 来 后退 到 查看 在 这 房子 . "

『快去快来转家门。』

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['wʊmən] [tʃeɪndʒd] [hɜ:r; həɹ] [kloʊðz] .

Upon hearing this , the woman changed her clothes .

之上 听力 这 , 这 女士 已更改 她 衣服 .

民女闻听将衣换，

[ɪf] [ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə] [preɪ] [tu:; tə][ðə; ði][gɒdz][æɪ; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][,es 'aɪ] ([naɪn] - - [,eɪ 'em]) , [ðæt] [ɪz]

If you go to pray to the gods at the hour of Si (9 - 11 AM) , that is

如果 你 去 到 祈祷 到 这 神 在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) , 那 是

, [du:][soʊ] .

, do so .

, 做 所以 .

天有巳时去求神。

['oʊnli] [wen] ,

Only when ,

仅有的 什么时候 ,

只等到，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nu:z] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .

There was no news for a day and a night .

那里 曾是 不 消息 为了 一个 天 和 一个 夜晚 .

一天一夜无音信，

[maɪ] ['dɔ:tər] ,

My daughter ,

我的 女儿 ,

我女儿，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] ['fɪgjər] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .

They must have encountered a powerful figure on the road .

他们 必须 有 遭遇 一个 强大的 数字 在 这 路 .

想必路上遇强人。”

[bɜ:rd] ['lɜ:ɪ] ,

Lord Liu ,

主 刘 ,

刘大人，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] ['kwɪkli] [ɪntə'dʒektɪd] :

Hearing this , he quickly interjected :

听力 这 , 他 迅速地 插话 :

听到此处忙插话说：

" ['wʊmən] , ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [tu:; tə] [wʌt] [aɪ] [seɪ] . "

" **Woman , listen carefully to what I say** . "

" 女士 , 听 小心 到 什么 我 说 . "

“民妇留神听我云。”

[bɜ:rd] ['lɜ:ɪ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,

Lord Liu heard this ,

主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[,aɪ 'ti:] [sez] [ə'bʌv] :

It says above :

它 说道 多于 :

在上面说：

“ [ðə; ði] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [ʌt] [ʌp] . ”
“ The woman should shut up . ”
“ 这 女士 应该 关闭 向上 . ”

“那妇人住口。

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [æsk][ju;; jʊ] :
This government asks you :
这 政府 问 你 :

本府问你：

[sɪns] [ju;; jʊ] [noʊ] [ðæt] [jʌŋ] ['gɜːlz] [ʃʊdənt] [goʊ][tu;; tə] ['tempəlz] [ə'loʊn] . . .
Since you know that young girls shouldn't go to temples alone . . .
自从 你 知道 那 年轻的 女孩们 不应该 去 到 寺庙 独自的 . . .

你既知道幼女不该独自上庙，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][æn; ən] ['eldərli] ['neɪbə] [tu;; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] .
You should ask an elderly neighbor to go with you .
你 应该 问 一个 老年 邻居 到 去 和 你 .

就该求个老者街坊同去才是，

[waɪ] [dɪd][ju;; jʊ] [let] [jʊə; jər] ['dɔːtər] [goʊ] [aʊt] [ə'loʊn] ?
Why did you let your daughter go out alone ?
为什么 做过 你 让 你的 女儿 去 出去 独自的 ?

为何叫你女儿独自出门？

[ðæts] [wer] [jʊə(r)] [rɔːŋ] .
That's where you're wrong .
那就是 在哪里 你是 错误的 .

这就是你的不是了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

民妇说：

" [rɪ'plaɪ] [tu;; tə][jʊə; jər][bɔːrd] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[wen] [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['goʊɪŋ] ,
When my daughter is going ,
什么时候 我的 女儿 是 去 ,

我女儿要去的时节，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['wʊmən] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
The little woman also said :
这 小的 女士 还 说 :

小妇人也曾说过：

" [goʊ][ænd; ənd][æsk][oʊld][mæn] ['wæn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] [tu;; tə][goʊ][wɪð; wɪθ]
" Go and ask Old Man Wang from the east side of the street to go with
" 去 和 问 老的 男人 王 从 这 东方 边 的 这 街道 到 去 和
[ju;; jʊ] . "
you . "
你 . "

『你去求东边的街坊王老伯一同去。』

[maɪ] ['dɔːtər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
My daughter heard this ,
我的 女儿 听到 这 ,

我女儿闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

『母亲，

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈwɔ:tər] [ˈtɛmpəlz] [ˈhəʊli] [ˈwɔ:tər] [ˈænti] [meɪd] [ə; eɪ][ˈpraɪər] [ˈstɛɪtmənt] ,
People say that the Holy Water Temple's Holy Water Auntie made a prior statement ,
人们 说 那 这 圣 水 寺庙的 圣 水 阿姨 制成 一个 事先的 陈述 ,
人家说圣水庙圣水姑姑有言在先，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [si:ks] [ˈwɔ:tər] [tu:; tə] [kjʊr] [æn; ən] [ˈɪlnəs]
If someone seeks water to cure an illness
如果 某人 寻找 水 到 治愈 一个 疾病
若有求水治病者，

[ˈoʊnli] [kloʊz] [ˈrelətɪvz] [ɑ:r; ər] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [kʌm] .
Only close relatives are allowed to come .
仅有的 关闭 亲属 是 允许 到 来 .
只许亲丁前来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第55/85页

[noʊ] ['aʊt'saɪdər] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
No outsiders are allowed to follow .
不 局外人 是 允许 到 跟随 .

不许外人跟随。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[men] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði]['temp(ə)] .
Men are not allowed to enter the temple .
男人 是 不是 允许 到 进入 这 寺庙 .

不许男子进庙。』

[ðæts] [waɪ] [maɪ] ['dɔːtər] [went] [ə'loʊn] .
That's why my daughter went alone .
那就是 为什么 我的 女儿 去 独自的 .

因此我女儿才独自去。

['grænpɑː] ,
Grandpa ,
爷爷 ,

爷爷呀，

[ʌn'tɪl] [tə'deɪ] ,
Until today ,
直到 今天 ,

只到如今日，

[ɪts] [bɪn] [θriː] [hoʊl] [deɪz] .
It's been three whole days .
它是 到过 三 所有的 天 .

整整三天了，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
They must have encountered a formidable person on the road .
他们 必须 有 遭遇 一个 强大 人 在 这 路 .

想必是路上遇见强人，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [maɪ] ['dɔːtər] .
They kidnapped my daughter .
他们 被绑架 我的 女儿 .

将我女儿抢了去了。

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)] .
We urge Your Excellency to uphold justice for the people .
我们 敦促 你的 阁下 到 坚持 正义 为了 这 人们 .

望大人与民做主。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] ['simpli] [kaʊ'taʊd] .
He simply kowtowed .
他 简单地 叩头 .

只是叩头。

[sɜ:ɹ] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[hi:; hi] ['pɒndəd] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
He pondered to himself ,
他 沉思 到 他自己 ,

心中暗自沉吟，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz][ðer; ðər][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ? "
" Is there some reason for this in the temple ? "
" 是 那里 一些 原因 为了 这 在 这 寺庙 ? "

“庙中莫非有什么缘故？

[ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ] [men] [nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði]['temp(ə)l] ?
Why are men not allowed to enter the temple ?
为什么 是 男人 不是 允许 到 进入 这 寺庙 ?

为什么不叫男子入庙？

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [en'kʌmpəsɪŋ] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz] .
The temple is a place encompassing all directions .
这 寺庙 是 一个 地方 包含 全部 方向 .

庙中乃是十方之地，

[ðeəz; ðəz] [mɔ:ɹ] [tu:; tə][aɪ 'ti:][ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] .
There's more to it than meets the eye .
有 更多的 到 它 比 满足 这 眼睛 .

大有隐情。

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][bi:; bi] ['hændəld] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
This matter must be handled in this way .
这 事情 必须 是 处理 在 这 方式 .

此事必须如此这般，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜ:rn] [ðə; ði] [tru:θ] .
Only then did I learn the truth .
仅有的 然后 做过 我 学习 这 真相 .

方知其情。”

[ˈæftər][ðə; ði] [ə'dʌlts] ['fɪnɪʃt] ['θɪŋkɪŋ] ,
After the adults finished thinking ,
后 这 成年人 完成的 思维 ,

大人想毕，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪt; ət][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈwʊmən] ,
Looking at the common woman ,
寻找 在 这 常见的 女士 ,

眼望民妇，

[ˈoʊpənɪŋ] [riˈma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

[wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] ?
What happened next ?
什么 发生 下一个 ?

“到后来怎么样？ ”

[ðə; ði] [tu:] [men] [ɪn] [blu:] [roʊbz] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] [ˈʃaʊtɪd] .
The two men in blue robes on either side shouted .
这 二 男人 在 蓝色的 长袍 在 任何一个 边 喊叫 .

两旁青衣断喝一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [spi:k] [ˈkwɪkli] ! "
" Speak quickly ! "
" 说话 迅速地 ! "

“快讲！ ”

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ðen] [spoʊk] :
The old woman then spoke :
这 老的 女士 然后 辐 :

只听老妇开言道：

" [jər; jər] [ˈeksələnsi] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] : "
" Your Excellency , please listen attentively : "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "

“大人留神在上听：

[ˈlɪt(ə)l] [ˈwʊmən] ,
Little woman ,
小的 女士 ,

小妇人，

[aɪ] [ˈbɛgd] [maɪ] [ˈneɪbəz] [tu;; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [əˈbɔ:n] [ðə; ði] [wei] .
I begged my neighbors to search for him along the way .
我 乞求 我的 邻居 到 搜索 为了 他 沿着 这 方式 :

恳求邻居挨路找，

[ðeɪ] [went] [tu;; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [əˈgen] [tu;; tə][ɪnˈkwaiər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃædɔʊ] .
They went to the temple again to inquire about the shape of the shadow .
他们 去 到 这 寺庙 再次 到 查询 关于 这 形状 的 这 阴影 .

又到庙中问影形，

[wen] [aɪ][gɔ:t] [bæk] , [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [toʊld][em ˈi:] [ðæt]
When I got back , the neighbors told me that
什么时候 我 得到 后退 , 这 邻居 讲述 我 那

回来街坊告诉我，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æɪt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)][bʌt; bət] [faʊnd] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
They arrived at the temple but found no trace of it .
他们 到达的 在 这 寺庙 但 成立 不 痕迹 的 它 :

一路到庙并无踪。

[maɪ] ['dɔːtər] ,
My daughter ,
我的 女儿 ,

我女儿，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər] ['nʊʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The remains were nowhere to be found .
这 遗迹 是 无处 到 是 成立 .

尸骨全无知去向，

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][nʊʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gʊʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
The woman had no choice but to go to the government office .
这 女士 有 不 选择 但 到 去 到 这 政府 办公室 .

民妇无奈到衙中。

['lʊkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr]
Looking to you , sir
寻找 到 你 , 先生

望大人，

[ðə; ði] [pʊr] ['wɪdʊʊ] [hæd; həd][nʊʊ][wʌn][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
The poor widow had no one to rely on .
这 贫穷的 寡妇 有 不 一 到 依靠 在 .

可怜寡妇无倚靠，

[ə; eɪ] [braɪt] ['mɪrər] [hæŋz] [haɪ] , [rɪ'flektɪŋ] ['evrɪθɪŋ] ['klɪrli] .
A bright mirror hangs high , reflecting everything clearly .
一个 明亮的 镜子 悬挂 高的 , 反思 一切 清楚地 .

明镜高悬照分明。”

[bɜːrd] ['liː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmənz] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
Upon seeing the woman's condition ,
之上 看到 这 女性的 状况 ,

一见民妇这光景，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[ðeəz; ðəz][nʊʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
There's no need for you to listen .
有 不 需要 为了 你 到 听 .

“不必着急要你听，

[aɪ][æsk][juː; jʊ] :
I ask you :
我 问 你 :

我问你：

[haʊ] ['meni] [nʌnz] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] ?
How many nuns are there in this temple ?
如何 许多 修女 是 那里 在 这 寺庙 ?

此庙尼僧有多少？

[haʊ] ['meni] ['peɪtrənz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ?
How many patrons were there ?
如何 许多 顾客 是 那里 ?

来往施主有几名？

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hed] [nʌn] ?
What about the head nun ?
什么 关于 这 头 尼姑 ?

当家女僧怎么样？

[ɔ:r] [oʊld] [ɔ:r] [jʌŋ] ?
Or old or young ?
或者 老的 或者 年轻的 ?

或是年老或年轻？

[ɪf] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [tru:θ] ,
If you know the truth ,
如果 你 知道 这 真相 ,

你若知道从实讲，

" [spi:k] ['kwɪkli] , [dəunt] [ki:p] ['kwaɪət] . "
" Speak quickly , don't keep quiet . "
" 说话 迅速地 , 不 保持 安静的 . "

快些说来莫消停。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [kaʊ'taʊd] [wen] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [æskt] .
The woman kowtowed when she was asked .
这 女士 叩头 什么时候 她 曾是 问 .

民妇见问将头叩，

[ðə; ði] [tɜ:rm] " - " (['dærin]) [ɪz] [ju:st] [rɪ'pi:tɪdli] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] , [ænd; ʌnd] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'fɜ:rd]
The term " 大人 " (Daren) is used repeatedly with respect , and is also referred
这 学期 " - " (达伦) 是 用过的 反复 和 尊重 , 和 是 还 指

[tu:; tə] [æz; əz] :
to as :
到 作为 :

“大人”连连尊又称：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['wʊmən] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] . "
" This humble woman knows nothing about it . "
" 这 谦逊的 女士 知道 没有什么 关于 它 . "

“民妇一概不知道，

[aɪv] ['nevər] [bɪn] [tu:; tə] [ðɪs] ['temp(ə)] [bɪ'fɔ:r] .
I've never been to this temple before .
我已经 绝不 到过 到 这 寺庙 前 .

从无到过这庙中。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [nɑ:t] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
The woman had not finished speaking when
这 女士 有 不是 完成的 请讲 什么时候

妇人言词犹未尽，

[ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] ,
There is one ,
那里 是 一 ,

有一名，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [nelt] [daʊn] , ['kʌvərd] [ɪn] [dʌst] .
The woman in blue knelt down , covered in dust .
这 女士 在 蓝色的 跪下 向下 , 涵盖 在 灰尘 .

青衣跪倒地埃尘。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [blu:] [roʊbz] .
There was a man in blue robes .
那里 曾是 一个 男人 在 蓝色的 长袍 .

只见有一名青衣，

[step] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] .
Step forward and bow .
步 向前 和 弓 .

上前打千，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'plai] [tu:; tə][jʊr; jər][lɔ:rd] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[aɪ] [noʊ] [ə'baʊt] [wɒts] ['hæpənɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] .
I know about what's happening in this temple .
我 知道 关于 是什么 发生 在 这 寺庙 .

小人知道这庙中之事。

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)] ['mænz] [hoʊm] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [ðɪs] ['temp(ə)] .
The little man's home is not far from this temple .
这 小的 男人的 家 是 不是 远的 从 这 寺庙 .

小人的家离此庙不远，

[ðɪs] ['temp(ə)][ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [ɡeɪt] .
This temple is outside the south gate .
这 寺庙 是 外部 这 南 门 .

这庙在南门外边，

[ˌnɔ:rθ'west] ['kɔ:rnər]
Northwest corner
西北 角落

西北角上，

[nɔ:rθ] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ]
North of Wangjia Village
北 的 - 村庄

王家村北边，

[aɪ 'ti:] ['feɪsɪz] [saʊθ] .
It faces south .
它 面孔 南 .

座北向南。

[ðɪs] ['temp(ə)][hæz; həz] [faɪv] ['sto:ri:z] .
This temple has five stories .
这 寺庙 有 五 故事 .

此庙共是五层，

[ɔ:l] [ɑ:r; əɹ][brænd] [nu:] [flɪp] ['foʊnz] :
All are brand new flip phones :
全部 是 品牌 新的 翻动 电话 :

全是新近翻盖的：

[fɜ:rst] [flɔ:r] [hɔ:l] ,
First floor hall ,
第一的 地面 大厅 ,

头层殿，

[ðə; ðɪ] ['ɔ:fərɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['medɪs(ə)n] [kɪŋ] ;
The offering was made to the Medicine King ;
这 提供 曾是 制成 到 这 药品 国王 ;

供的是药王；

[ˈsekənd] [ˈflɔːr] ,
Second floor ,
第二 地面 ,

二层，

[ðə; ði] [ˈɔːfərɪŋ] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgɑːdəs] [ʌv; əv] [fərˈtɪləti] .
The offering is to the Goddess of Fertility .
这 提供 是 到 这 女神 的 生育力 .

供的是送子娘娘，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kɔɪn] [hæŋz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪn] .
A large coin hangs in front of the shrine .
一个 大的 硬币 悬挂 在 正面 的 这 神社 .

龕前悬挂一个大金钱，

[aɪ] [hɜːrd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈplæntɪŋ] [ˈmʌni] [siːdz] ;
I heard they were planting money seeds ;
我 听到 他们 是 种植 钱 种子 ;

听见说打着金钱种子；

[ðə; ði] [θriː] - [ˈstɔːri] [hɔːl] [ɪz] [ˈdedɪkətɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [əˈfɪʃ(ə)] .
The three - story hall is dedicated to the spirit official .
这 三 - 故事 大厅 是 投入的 到 这 精神 官方的 .

三层殿供的是灵官。

[ðə; ði] [hed] [nʌn] ,
The head nun ,
这 头 尼姑 ,

当家的尼僧，

[hɪz; ɪz] [ˈbuːdɪst] [neɪm] [ɪz] [wuːkɪŋ] .
His Buddhist name is Wuling .
他的 佛教徒 姓名 是 武清 .

法号叫悟清，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈθɜːtiːz] .
He was in his thirties .
他 曾是 在 他的 三十多岁 .

年有三十多岁，

[ˈtʃʌbi]
chubby
胖乎乎的

胖胖的，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd] [drɔː] [ˈhəʊli][ˈwɔːtər][tuː; tə] [kʃər] [dɪˈziːzɪz] ,
Because she could draw holy water to cure diseases ,
因为 她 可以 画 圣 水 到 治愈 疾病 ,

因她能汲圣水治病，

[ðə; ði][ˈsɔʊldʒərz][ænd; ənd] [sɪˈvɪljənz] [geɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] .
The soldiers and civilians gave her a number .
这 士兵 和 平民 给予 她 一个 数字 .

军民与她送了个号，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [kɔːld] " [ˈænti] [ˈhəʊli][ˈwɔːtər] " .
She is called " Auntie Holy Water " .
她 是 称为 " 阿姨 圣 水 " .

叫『圣水姑姑』。

[hiː; hi][hæz; həz][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [əˈprentɪsɪz] .
He has seven or eight apprentices .
他 有 七 或者 八 学徒 .

手下徒弟有七八个，

[eɪdʒ] ,
Age ,
年龄 ,

年纪吗,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
They are all around twenty years old .
他们 是 全部 大约 二十 年 老的 .

都不过在二十上下。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ɔːlsʊ] [θriː] [nʌnz] .
There were also three nuns .
那里 是 还 三 修女 .

还有三个尼僧，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was over fifty years old .
他 曾是 超过 五十 年 老的 .

年有五十多岁，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
But he was a monk in the kitchen .
但 他 曾是 一个 僧 在 这 厨房 .

可是厨房之僧。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['luːnər] [mʌnθ] ,
On the first day of each lunar month ,
在 这 第一的 天 的 每个 月球 月 ,

每逢初一、

[ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] ,
On the fifteenth ,
在 这 第十五 ,

十五日，

[ˈoʊnli] [ðen] [ɑːr; ər] [men] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði]['temp(ə)][tuː; tə][bɜːrn] [ˈɪnsens] .
Only then are men allowed to enter the temple to burn incense .
仅有的 然后 是 男人 允许 到 进入 这 寺庙 到 烧伤 香 .

才叫男子进庙烧香，

[ɑːn] [ˈʌðər] [deɪz] ,
On other days ,
在 其他 天 ,

别的日子，

[ˈoʊnli] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði]['temp(ə)] .
Only women were allowed to enter the temple .
仅有的 女性 是 允许 到 进入 这 寺庙 .

只许妇女进庙。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ðə; ði]['hoʊli] ['wɔːtər] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
The holy water in the temple was originally very effective .
这 圣 水 在 这 寺庙 曾是 起初 非常 有效的 .

本来庙中的圣水灵应，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪlnəs] .
Regardless of the illness .
不管 的 这 疾病 .

无论是什么病症，

[,aɪ 'ti:] [wɜ:ɾks] [ɪ'mi:diətli] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
It works immediately after drinking it .
它 作品 立即地 后 喝 它 :

一喝就好。

[,fɜ:rðər'mɔ:ɾ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðoʊz] [nʌnz] ,
Those nuns ,
那些 修女 ,

那些尼僧，

['bu:ɹɪzəm] [ɪz][ðə; ði] [striktɪst] .
Buddhism is the strictest .
佛教 是 这 最严格的 :

佛法最严，

[ðeɪ] ['rerli] ['i:v(ə)n] [li:v] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
They rarely even leave the mountain gate .
他们 很少 甚至 离开 这 山 门 :

轻易连山门也不出。”

[bɜ:ɾd] [l'ju:] [hɜ:ɾd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

心中暗想，

[ðə; ði] ['æbdəmə'n] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðɪs] ['mætər] ,
" **This matter ,**
" 这 事情 ,

“这件事，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依本府想来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:ɾ; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 :

其中定有缘故。”

['æftər] [ju:v] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:][ˈoʊvər] ,
After you've thought it over ,
后 你已经 想法 它 超过 ,

大人想罢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd]
With a wave of his hand
和 一个 海浪 的 他的 手

将手一摆，

[ðə; ði][mæn][ɪn] [blu:] [ri'tri:tɪd] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔ:ri] .
The man in blue retreated , but that's another story .
这 男人 在 蓝色的 撤退 , 但 那就是 其他 故事 :

那名青衣退去不表。

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [mæn] [geɪzd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['wʊmən] .
The loyal and virtuous man gazed upon the common woman .
这 忠诚 和 有德行的 男人 凝视 之上 这 常见的 女士 :

忠良眼望民妇。

['oʊpənɪŋ] [ri'mɑ:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说:

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [wɪl] [ˌtempə'reɪli] [grænt][ju:; jʊ] [pə'rmiʃ(ə)n] [tu:; tə] [səb'mɪt] [jʊr; jər] [pə'tɪ(ə)n] .
This government will temporarily grant you permission to submit your petition .
这 政府 将要 暂时地 授予 你 允许 到 提交 你的 请愿 :

本府暂且准你呈状，

[faɪv] [deɪz] ['leɪtər] ,
Five days later ,
五 天 之后 ,

待五天后，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Hearing the announcement of the final decision .
听力 这 公告 的 这 最终的 决定 :

听传圆案。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [aʊt'saɪd] .
There's no need to make a fuss about it outside .
有 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 关于 它 外部 :

外面不必声扬。

" ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][goʊ] . "
" Hurry up and go . "
" 匆忙 向上 和 去 : "

快些去罢。”

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)] [bɪ'gæən] [tu:; tə] [spi:k] :
The upright official began to speak :
这 直立 官方的 开始 到 说话 :

清官座上开言道：

" [ðə; ði] ['wʊmən] ['wʊnts] [ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" The woman wants you to listen carefully : "
" 这 女士 想要 你 到 听 小心 : "

“妇人留神要你听：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [si:n] [wen] [ju:; jʊ][goʊ] [hoʊm] .
There's no need to make a scene when you go home .
有 不 需要 到 制作 一个 场景 什么时候 你 去 家 :

不必声扬回家去，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
This government will investigate this matter with you .
这 政府 将要 调查 这 事情 和 你 :

本府与你查访明。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['redɪli] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

The woman readily agreed upon hearing this .
这 女士 容易 同意 之上 听力 这 .

民妇闻听忙答应，

[hi; hi] [kaʊ'taʊd] , [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .

He kowtowed , stood up , and walked out .
他 叩头 , 站立 向上 , 和 步行 出去 .

叩头站起往外行。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [ɪ'læbəreɪt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] .

There's no need to elaborate on his departure and return home .
有 不 需要 到 精心制作的 在 他的 离开 和 返回 家 .

自去归家不必表，

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [mæn][wʌz; wəz] [neɪmd] [lɪ'ju:] ['jɔŋ] .

The loyal and virtuous man was named Liu Yong .
这 忠诚 和 有德行的 男人 曾是 命名 刘 永 .

单言忠良叫刘墉。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][jʊr; jər] ['eksələnsi] [si:z] [ðə; ði] [sə'vɪliən] ['wʊmən] ,

As soon as your Excellency sees the civilian woman ,
作为 很快 作为 你的 阁下 看到 这 平民 女士 ,

大人一见民妇去，

[hi; hi] [wɪð'dru:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [tu;; tə] [wɔ:k] [ə'weɪ] .

He withdrew from the court and turned to walk away .
他 退出 从 这 法庭 和 转向 到 走 离开 .

退堂翻身往后行。

[ðə; ði] [θri:] [ʃɪfts] [ʌv; əv] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [dɪ'spɜ:rst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rt] .

The three shifts of yamen runners dispersed from the court .
这 三 轮班 的 衙门 跑步者 分散的 从 这 法庭 .

衙役三班将堂散，

[ˈevriwʌn] [went] [hoʊm] .

Everyone went home .
每个人 去 家 .

各归家，

[sʌm; səm][ɔ:'lsəʊ] [sɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .

Some also served in the government office .
一些 还 服务 在 这 政府 办公室 .

也有伺候在衙中。

[du:][nɑ:t] [dɪ'skʌs] ['mætərz] [aʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] .

Do not discuss matters outside of official business .
做 不是 讨论 事情 外部 的 官方的 商业 .

不言公差外面话，

[naʊ] , [let] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [goʊ][ɑ:n][ðer; ðər] [wei] .

Now , let the adults go on their way .
现在 , 让 这 成年人 去 在 他们的 方式 .

且说大人往后行。

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [went] [ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] .

He immediately went into the study .
他 立即地 去 进入 这 学习 .

登时来到书房内，

- ['hɜ:ɹɪdli] [ɔ:'fərd] [ti:] [ænd; ənd] [su:p] .

Lu'er hurriedly offered tea and soup .
- 匆匆 提供 茶 和 汤 .

禄儿慌忙献茶羹，

[ˈæftər][ðə; ði][waɪz] [ˈmɪnɪstər] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [hi; hi] [tʊk] [ðə; ði][kʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
After the wise minister finished drinking , he took the cup from the other side .
后 这 明智的 部长 完成的 喝 , 他 采取 这 杯子 从 这 其他 边 .
贤臣饮罢接去盏，

[hi; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tu; tə] [ki:p] [wa:tʃ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd][nɑ:t] [let][ðər; ðər] [gɑːrd] .
He instructed the servants to keep watch over the food and not let their guard
他 指示 这 仆人 到 保持 手表 超过 这 食物 和 不是 让 他们的 警卫
[daʊn] .
down .
向下 .

吩咐看饭莫消停。
[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [əˈgri:d] [tu; tə][goʊ][tu; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
The servant agreed to go to the kitchen .
这 仆人 同意 到 去 到 这 厨房 .
长随答应往厨房去，

[nɑ:t] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[hi; hi] [held] [ðə; ði][bɔːks][ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
He held the box in his hands .
他 握住 这 盒子 在 他的 双手 .
捧盒托来手中擎。

[,aɪ ˈti:] [tɜːrnz] [aʊt] [təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [ˈnuːd(ə)lz] [ɑːr; ər][hɑ:t] .
It turns out today's noodles are hot .
它 转弯 出去 今天的 面条 是 热的 .
原来今朝是热面，

[ðər; ðər][wʌz; wəz] [hæf][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ˈskæljənz] [ɪn][ðə; ði] [boʊl] .
There was half a bowl of scallions in the bowl .
那里 曾是 一半 一个 碗 的 大葱 在 这 碗 .
一碗倒有半碗葱。

[aɪ] [ˈkwɪkli] [pʊt] [,aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
I quickly put it on the table .
我 迅速地 放 它 在 这 桌子 .
连忙放在桌儿上，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [kɑːmd] [daʊn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [,aɪ ˈti:] .
The adults calmed down as soon as they saw it .
这 成年人 平静下来 向下 作为 很快 作为 他们 锯 它 .
大人一见那消停。

[aɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ɔːl] [θri:] [boʊlz] [ʌv; əv][hɑ:t] [ˈnuːd(ə)lz] .
I finished all three bowls of hot noodles .
我 完成的 全部 三 碗 的 热的 面条 .
三碗热面吃个净，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [suːp] [wʌz; wəz] [pɔːd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [boʊl] .
The remaining soup was poured into a bowl .
这 其余的 汤 曾是 倾倒 进入 一个 碗 .
剩下点汤儿碗内盛。

- [felt] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] [rɪˈzentmənt] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Lu'er felt a surge of resentment upon seeing this .
- 毛毡 一个 涌 的 怨恨 之上 看到 这 .
禄儿一见心暗恨，

[ðə; ði] ['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说:

" [ju:; jʊ] [æbsə'lu:tli] ['kæna:t] [li:v] ['eniθɪŋ] [br'haɪnd] ! "
" You absolutely cannot leave anything behind ! "
" 你 绝对地 不能 离开 任何事物 在后面 ! "
“要想剩下万不能! ”

[ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [pi:k] , [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [boʊl] [ə'weɪ] .
In a fit of pique , he took the bowl away .
在 一个 合身 的 激起 , 他 采取 这 碗 离开 .
赌气将碗撤了去,
[ə'pɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] , [ðeɪ] [sɜ:rvd] [ti:] [ænd; ənd] [su:p] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
Upon returning , they served tea and soup to the adults .
之上 返回 , 他们 服务 茶 和 汤 到 这 成年人 .
回来与大人献茶羹。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [lʊkt] [æt; ət] - [ænd; ənd] [sed] :
The adult looked at Lu'er and said :
这 成人 看起来 在 - 和 说 :
大人眼望禄儿讲:

[goʊ] [i:t] .
Go eat .
去 吃 .
“你吃饭去,

[aɪ][hæv; həv] [θɪŋz] [tu:; tə][du:] [wen] [aɪ][get] [bæk] .
I have things to do when I get back .
我 有 事物 到 做 什么时候 我 得到 后退 .
回来我还有事情。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvent] [hɜ:rd] [ðæt] " [ɪts] [sti:l] ['ɜ:rlɪ] [fɔ:r; fər] ['dɪnər] , "
The servant heard that " it's still early for dinner , "
这 仆人 听到 那 " 它是 仍然 早期的 为了 晚餐 , "
内厮闻听说“饭还早,

[ðə; ði] [sti:md] [kɔ:rn] [bʌnz] ['hævnt] [bɪn] [sti:md] [jet] .
The steamed corn buns haven't been steamed yet .
这 蒸 玉米 面包 还没有 到过 蒸 然而 .
窝窝头儿还未蒸。

['wæŋ] [nɛŋ] [ɪz][ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [kʊks] .
Wang Neng is the one who cooks .
王 能 是 这 一 WHO 厨师 .
王能那里才做菜,

[boɪl] ['skæljənz] [ɪn] [pleɪn] ['wɔ:tər][wɪð; wɪθ][sɔ:lt] .
Boil scallions in plain water with salt .
熬 大葱 在 清楚的 水 和 盐 .
白水加盐煮大葱。”

[ə'dʌlts] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] :
Adults , please listen :
成年人 , 请 听 :

大人闻听说:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,
“既如此,

[gʊʊ] ['kwɪkli] ！
Go quickly ！
去 迅速地 ！

你快去，

" [kɔ:l] [di: 'eɪ] ['jɒŋ] ['ʊʊvə] , [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] . "
Call Da Yong over , I have something to discuss . "
称呼 达 永 超过 , 我 有 某物 到 讨论 . "

把大勇叫来我有事情。”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" - , "
Lu'er , "
" - , "

“禄儿，

[gʊʊ][ænd; ənd] [kɔ:l] ['tʃɛn] [deɪɔŋ] [ɪn] .
Go and call Chen Dayong in .
去 和 称呼 陈 大勇 在 .

你去把陈大勇叫进来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I have something to say to him .
我 有 某物 到 说 到 他 .

我有话对他讲。”

" [jes] . "
yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

长随答应，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身而去。

[brʴɔ:r] [b:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðen] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [wʌz; wəz] [si:n] [ɪn] [frʌnt] .
Then Zhang Lu was seen in front .
然后 张 鲁 曾是 已见 在 正面 .

则见张禄在前，

['tʃɛn] [deɪɔŋ] [wʌz; wəz][br'haɪnd] .
Chen Dayong was behind .
陈 大勇 曾是 在后面 .

陈大勇在后，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['entərd] [ðə; ðɪ] ['stʌdi] .
The two entered the study .
这 二 进入 这 学习 .

二人走进书房。

- [stɒd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Lu'er stood to one side .
- 站立 到 一 边 .

禄儿一旁站立。

[tʃɛn] [deɪŋ] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
Chen Dayong approached the adult .
陈 大勇 接近 这 成人 .

陈大勇来至大人的跟前，

[aɪ] [peɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
I paid a thousand .
我 有薪酬的 一个 千 .

打了千，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grəʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

" [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] - ['lɪt(ə)] [wʌn] - ? "
" **Should I call you ' little one ' ?** "
" 应该 我 称呼 你 - 小的 一 - ? "

叫小的么？ ”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋ'liː'ɑːŋ]
Upon seeing this , Zhongliang
之上 看到 这 , 中良

忠良一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [stænd] [ʌp] ,
" **stand up** ,
" 站立 向上 ,

“起来，

[stænd] [ʌp] . "
stand up . "
站立 向上 . "

起来。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['hɪrəʊ]
Upon hearing this , the hero
之上 听力 这 , 这 英雄

好汉闻听，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
He served from the side .
他 服务 从 这 边 .

在一旁伺候。

[ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [sed] :
The adult twisted his neck and said :
这 成人 扭曲 他的 脖子 和 说 :

大人扭项说：

" - , "
" **Lu'er** , "
" - , "

“禄儿，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [si:t] .
Set up a seat .
放 向上 一个 座位 :

设一个座儿，

[tel] [hɪm; ɪm][tu;; tə][sɪt] [daʊn] .
Tell him to sit down .
告诉 他 到 坐 向下 :

叫他坐下。

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [seɪ] .
This government has something to say .
这 政府 有 某物 到 说 :

本府有话讲。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

内厮答应，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [set] [ʌp] [si:ts] .
They hastily set up seats .
他们 草草 放 向上 座位 :

慌忙设座。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [lʊkt] [æt; ət][di: 'eɪ] ['jɒŋ] .
Zhang Lu looked at Da Yong .
张 鲁 看起来 在 达 永 :

张禄眼望大勇，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt][ɪz] ['æskɪŋ] [ju;; jʊ][tu;; tə][sɪt] [daʊn] . "
" **The adult is asking you to sit down .** "
" 这 成人 是 问 你 到 坐 向下 . "

“大人叫你坐下呢。”

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['hɪrəʊ]
Upon seeing this , the hero
之上 看到 这 , 这 英雄

好汉一见，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi;; wi] [der] [tu;; tə][bi;; bi] ['neglɪdʒənt] ?
How could we dare to be negligent ?
如何 可以 我们 敢 到 是 疏忽 ?

哪敢怠慢？

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
He stepped forward and bowed .
他 步 向前 和 鞠躬 .

上前打了个千，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

" [haʊ] [der] [aɪ][sɪt] ? "
" How dare I sit ? "
" 如何 敢 我 坐 ? "

小的焉敢坐？ ”

[ˌdʒʊŋˈli:ˈɑ:ŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说：

" [ɪts] [ɔ:ˈlraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“无妨，

[dʒʌst][sɪt] [daʊn] .
Just sit down .
只是 坐 向下 .

只管坐下。”

[ðɪs] [ˈhɪroʊ] ,
This hero ,
这 英雄 ,

这好汉，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtu:d] .
Upon hearing this , he immediately expressed his gratitude .
之上 听力 这 , 他 立即地 表达 他的 感激 .

闻听连忙将恩谢，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [stɔ:r] [aɪ ˈti:] .
Only then did he sit down and store it .
仅有的 然后 做过 他 坐 向下 和 店铺 它 .

这才坐下在下边存。

[æn; ən] [əˈdʌlts] [pəˈspektɪv] [ɑ:n][ə; eɪ][ˈhɪroʊz, ˈhi:roʊz] [wɜ:rdz] :
An adult's perspective on a hero's words :
一个 成年人 看法 在 一个 英雄们 字 :

大人眼看英雄把话讲：

" [ˈhɪroʊ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
" Hero , listen carefully : "
" 英雄 , 听 小心 : "

“好汉留神要你听：

[ðɪs] [ˈpri:fektʃər] [hæz; həz] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [ju:; jʊ][ʌv; əv][noʊ] [ˈʌðər] [ˈri:z(ə)n] .
This prefecture has informed you of no other reason .
这 州 有 知情的 你 的 不 其他 原因 .

本府传你非别故，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] [dʒʌst] [naʊ] .
That was the matter just now .
那 曾是 这 事情 只是 现在 .

就是方才事一宗。

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['li:z] [lɔ:st] ['dɔ:tər]
The case of Li's lost daughter
这 案件 的 李的 丢失的 女儿

李氏丢女这一案，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我想，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
There must be something hidden in the temple .
那里 必须 是 某物 隐 在 这 寺庙 .

庙中一定有隐情。

[mʌst; məst] ['pɜ:rsənəli] ['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .
must personally visit him .
必须 亲自 访问 他 .

必得本府亲去访，

[əb'zɜ:rv] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
Observe the female monks in the temple .
观察 这 女性 僧侣 在 这 寺庙 .

观瞧庙中众女僧。

['hɪrəʊ] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] !
Hero , come with me !
英雄 , 来 和 我 !

好汉随我一同去，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi] [ɪn'ʃɔr] [pi:s] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] .
Only then can we ensure peace and security .
仅有的 然后 能 我们 确保 和平 和 安全 .

方能无事保安宁。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'vestɪɡeɪtər] [ɪz] ['vɪʃəs] ,
If the investigator is vicious ,
如果 这 研究者 是 恶毒 ,

若是访着拿凶恶，

[aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm] [ðɪs] ['haʊshəʊld] ,
I am from this household ,
我 是 从 这 家庭 ,

我本府，

[prə'moʊt] ['hɪrəʊz] [tu:; tə] [æd'væns] [ðer; ðər] [kə'ɪrɜz] .
Promote heroes to advance their careers .
推动 英雄 到 进步 他们的 职业生涯 .

提拔好汉争前程。

[dəʊnt][bi:; bi] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] [ænd; ənd] [bæk] [daʊn] .
Don't be discouraged and back down .
不 是 灰心 和 后退 向下 .

别要灰心朝后退，

[hi:; hi] [wɪl] ['fɔrli] [bi:; bi] [prə'moʊtɪd] ['sʌmdeɪ] .
He will surely be promoted someday .
他 将要 一定 是 推广 总有一天 .

将来有日定高升。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [di:'eɪ] [ˈjɒŋ] [ɪ'mi:diətli] [stəd] [ʌp] .
Upon hearing this , Da Yong immediately stood up .
之上 听力 这 , 达 永 立即地 站立 向上 .
大勇闻听忙站起，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [haʊ] [der] [aɪ] [disə'beɪ] [jʊr; jər][ˈɔ:rdərz] , [sɜ:r] ! "
" How dare I disobey your orders , sir ! "
" 如何 敢 我 违 你的 订单 , 先生 ! "
“大人吩咐敢不遵！

[aɪ'd][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ] [θru:] ['faɪər][ænd; ənd] ['wɔ:tər][fɔ:r; fər][ju:; jə] .
I'd be willing to go through fire and water for you .
ID 是 愿意的 到 去 通过 火 和 水 为了 你 .
赴汤投火也愿意，

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

[maɪ] ['benɪfæktər] [hæz; həz] [meɪd] [em 'i:] [stænd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
My benefactor has made me stand out from the crowd .
我的 恩人 有 制成 我 站立 出去 从 这 人群 .
恩官拖带我与众不同。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:r; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The adults were delighted to hear this .
这 成年人 是 高兴极了 到 听到 这 .
大人闻听心欢喜，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['bi:mɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd][hi:; hi] [smaɪld] ['brɔ:dlɪ] .
His face was beaming with joy and he smiled broadly .
他的 脸 曾是 光芒四射 和 喜悦 和 他 微笑 总体而言 .
满面添欢长笑容。

[waɪl] [dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [ænd; ənd] [deɪɒŋ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
While Zhongliang and Dayong were talking ,
尽管 中良 和 大勇 是 说 ,
忠良与大勇说话之间，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun shines in the west .
这 太阳 闪耀 在 这 西方 .

天有太阳平西。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [lʊkt] [æt; ət][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] .
The adult looked at Zhang Lu .
这 成人 看起来 在 张 鲁 .
大人眼望张禄，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [mi:l] . "
" Watch the meal . "
" 手表 这 一顿饭 . "
“看饭。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [əˈɡriːd] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

张禄答应，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身而去。

[ˈbɔːds] ,
Lords ,
领主 ,

众公，

[waɪ] [duː] [əˈdʌlts] [triːt] [ˈtʃen] [deɪɔŋ] [soʊ] [wel] ?
Why do adults treat Chen Dayong so well ?
为什么 做 成年人 对待 陈 大勇 所以 出色地 ?

为什么大人这么重待陈大勇？

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; ei] [siːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
He was given a seat in front of him .
他 曾是 给定 一个 座位 在 正面 的 他 .

当面又赏他座，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [fuːd] [əˈɡen] .
He was given food again .
他 曾是 给定 食物 再次 .

又赏他饭吃，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故呢？

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] :
There is one reason for this :
那里 是 一 原因 为了 这 :

有一个缘故在内：

[ˈtʃen] [deɪɔŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; ei][ˈfæməli][wɪð; wɪθ][ə; ei] [ˈbækgraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl]
Chen Dayong came from a family with a background in the imperial
陈 大勇 来了 从 一个 家庭 和 一个 背景 在 这 帝国

[ɪɡˌzæmiˈneiʃənz] .
examinations .
考试 .

陈大勇一来是科甲出身，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; ei] [ˈbækgraʊnd] [ɪn] [ˈmɪləteri] [ɪɡˌzæmiˈneiʃənz] ;
He also had a background in military examinations ;
他 还 有 一个 背景 在 军队 考试 ;

又是个武举的底子；

[ˈsekəndli] , [hiː; hi][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)] ;
Secondly , he is capable ;
第二 , 他 是 有能力的 ;

二来又有本事；

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ɔ:ɫðoʊ] [ɒ:rɪd] [ɫju:] [held] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔ:rθ] - [greɪd] [ə'fi(ə)] ,
Although Lord Liu held the rank of a fourth - grade official ,
虽然 主 刘 握住 这 秩 的 一个 第四 - 年级 官方的 ,
刘大人虽然身做四品黄堂，

[ə'fi(ə)ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərəɹ]
Officials appointed by the emperor
官员 任命 经过 这 皇帝

天子的命官，

[ˈli:g(ə)] [ænd; ənd] [ˈkrɪmɪn(ə)] [ɒ:]
Legal and criminal law
合法的 和 刑事 法律

理刑名，

[wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˌkɑ:ndemˈneɪʃn]
Words of condemnation
字 的 谴责

断民词，

[hi:; hi] [ˈoʊnli] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [ˈlɜ:rnɪŋ] .
He only relied on his talent and learning .
他 仅有的 依赖 在 他的 天赋 和 学习 .

不过是仗着胸中的才学，

[æsk] [ˈkwestʃənz] [beɪst] [ɑ:n] [ˈfi:lɪŋz] ,
Ask questions based on feelings ,
问 问题 基于 在 情怀 ,

推情问事，

[traɪ][tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] .
Try to catch the thief .
尝试 到 抓住 这 贼 .

设法拿贼，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈsæləri] .
This is his original salary .
这 是 他的 原来的 薪水 .

这是他老人家的本等。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[əˈnʌðər] [ˈθi:əri] [ɪz] . . .
Another theory is . . .
其他 理论 是 . . .

还有一说，

[faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] .
Find a way to capture the thief .
寻找 一个 方式 到 捕获 这 贼 .

设法擒贼，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [teɪk] [aɪ ˈti:]
If you can't take it
如果 你 不能 拿 它

若不能拿，

[dʌz] [hi:; hi] [ɪkˈspekt] [ðə; ði][oʊld][mæn][tu:; tə] [ˈpɜ:rsənəli] [ɡoʊ][ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] ?
Does he expect the old man to personally go and catch the thief ?
做 他 预计 这 老的 男人 到 亲自 去 和 抓住 这 贼 ?

难道他老人家还亲身去拿贼不成？

[ðæts] [ˈʌtərli] [əbˈsɜ:rd] .
That's utterly absurd .
那就是 完全地 荒诞 .

断无此理。

[ðæts] [waɪ] [hi:; hi] [ˈtri:tɪd] [ˈtʃen] [deɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [rɪˈspekt] .
That's why he treated Chen Dayong with such respect .
那就是 为什么 他 治疗 陈 大勇 和 这样的 尊重 .

所以他老人家才重待陈大勇，

[ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [du:][hɪz; ɪz][dʒɑ:b] [wel] .
This was so that he would do his job well .
这 曾是 所以 那 他 会 做 他的 工作 出色地 .

为的是好叫他尽心办事。

[hi:; hi] [sed] , " [ɔ:ˈðooʊ] [ˈpi:əni:z] [ɑ:r; ər] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] , . . . "
He said , " Although peonies are beautiful , . . . "
他 说 , " 虽然 牡丹 是 美丽的 , . . . "

讲了个“牡丹花虽好，

" [aɪ ˈti:][ˈɔ:lsʊʊ] [ni:dz] [ðə; ði] [səˈpɔ:rt] [ʌv; əv] [ɡri:n] [li:vz] . "
" It also needs the support of green leaves . "
" 它 还 需求 这 支持 的 绿色的 树叶 . "

还得绿叶扶持”。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈstetɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 .

书里言明。

[nɑ:t] [ɔ:n] [ˈæftər][ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [ˈlʌ] [left] ,
Not long after Zhang Lu left ,
不是 长的 后 张 鲁 左边 ,

且说张禄去不多时，

[ðen] [aɪ] [sɔ:ɪ] [hɪm; ɪm] [ˈhoʊldɪŋ] [æŋ; ən][ɔɪl] [treɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Then I saw him holding an oil tray in his hand .
然后 我 锯 他 保持 一个 油 托盘 在 他的 手 .

则见他手托油盘，

[ˈstepɪŋ] [ɪnˈsaɪd] ,
Stepping inside ,
步进 里面 ,

走进屋内，

[pleɪst] [ɑ:n] [ðæt] [ɑ:kˈtæɡənəl] [ˈteɪbl] ,
Placed on that octagonal table ,
放置 在 那 八边形 桌子 ,

放在那八仙桌上，

[leɪ] [ðem; ðəm] [aʊt] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Lay them out one by one .
莱 他们 出去 一 经过 一 .

一样一样地摆开。

[wʌt] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈdɪʃɪz] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ?
What kinds of dishes are they ?
什么 种类 的 菜肴 是 他们 ?

都是些什么菜呢？

[təˈdeɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] [fɔ:r; fər] [ˈtri:tɪŋ] [ˈpi:p(ə)] .
Today was a day for treating people .
今天 曾是 一个 天 为了 治疗 人们 .

今日算是待人，

[ɪts] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [mɔ:ɹ] [prɪˈzentəbl] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈdeɪli] [mi:lz] :
It's certainly more presentable than the daily meals :
它是 当然 更多的 像样 比 这 日常的 餐 :
自然比每日的菜饭体面些了:

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][stɜ:ɹ] - [fraɪd] [ˈʃredəd, ˈʃredɪd] [pɔ:rk] ,
A plate of stir - fried shredded pork ,
一个 盘子 的 搅拌 - 油煎 碎 猪肉 ,
一盘子炒肉丝,

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [tʃaɪˈni:z] [ˈkæbɪdʒ] ,
A bowl of Chinese cabbage ,
一个 碗 的 中国人 卷心菜 ,
一碗黄芽菜,

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [rɔ:ɪ] [sɔɪ] [sɔ:s] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ˈskæljənz] ,
A plate of raw soy sauce mixed with scallions ,
一个 盘子 的 生的 大豆 酱 混合 和 大葱 ,
一盘子生酱拌大葱,

[ə; eɪ] [smɔ:l] [boʊl] [ʌv; əv][ˈtoʊfu:] ,
A small bowl of tofu ,
一个 小的 碗 的 豆腐 ,
一碗小豆腐,

[ðeɪ] [meɪd] [tu:] [pleɪts] [ænd; ənd] [tu:] [boʊlz] .
They made two plates and two bowls .
他们 制成 二 盘子 和 二 碗 .
闹了个两盘子两碗,

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][ˈɔ:lsəʊ][ˈleftəʊvər][hɑ:rd] - [krʌst] [bʌnz] [frʌm; frəm] [ˈjestərdeɪ] .
There are also leftover hard - crust buns from yesterday .
那里 是 还 剩余物 难的 - 地壳 面包 从 昨天 :
还有昨日剩下的硬面饽饽,

[tu:] [boʊlz] [ʌv; əv] [ˈmɪlɪt] [ˈpɔ:ɹɪdʒ] .
Two bowls of millet porridge .
二 碗 的 粟 稀饭 .
两碗小米粥。

[ɔ:ɹd] [lɪˈju:] [bɪˈgæən] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Lord Liu began by saying :
主 刘 开始 经过 说 :
刘大人开言说:

[ˈtʃen] [deɪɔŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
“陈大勇,

[kʌm] [ˈoʊvər] ,
come over ,
来 超过 ,
过来,

[lets] [hæv; həv] [ˈdɪnər] .
Let's have dinner .
我们来吧 有 晚餐 :
咱俩吃饭。”

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈhɪroʊ]
Upon seeing this , the hero
之上 看到 这 , 这 英雄
好汉一见,

[ə'nlðər] [ˈθaʊz(ə)nd] [wʌz; wəz] [strʌk] .
Another thousand was struck .
其他 千 曾是 击 .

又打了千，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈdʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] , [sɜ:r] . "
" Thank you for your generous reward , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 慷慨的 报酬 , 先生 . "

“谢大人的赏赐。”

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][sɪt] [daʊn] [brɪ'loʊ] .
Only then did he sit down below .
仅有的 然后 做过 他 坐 向下 以下 .

这才坐在下面，

[ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈi:tɪŋ] [tə'geðər] .
They started eating together .
他们 开始 吃 一起 .

一同起箸。

[brɪ'fɔ:r] [b:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði] [mi:l] .
Finish the meal .
结束 这 一顿饭 .

将饭用完。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [lʌ] [rɪ'mu:vɪd] [hɪz; ɪz] [ˈweɪpənz] .
Zhang Lu removed his weapons .
张 鲁 已移除 他的 武器 .

张禄将家伙撤去，

[pli:z] [sɜ:rɪv] [sʌm; səm] [ti:] .
Please serve some tea .
请 服务 一些 茶 .

献上茶来。

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] [held] [ə; eɪ] [ˈti:kʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Lord Liu held a teacup in his hand .
主 刘 握住 一个 茶碗 在 他的 手 .

刘大人手擎茶杯，

[ˈlʊkɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] ,
Looking towards the heroes ,
寻找 向 这 英雄 ,

眼望好汉，

[tu:; tə] [spi:k] [ˈoʊpənli] .
To speak openly .
到 说话 公然 .

开言讲话。

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)l] [brɪ'gæŋ] [tu:; tə] [spi:k] :
The upright official began to speak :
这 直立 官方的 开始 到 说话 :

清官座上开言道：

" [di: 'ei] ['jŋ] , [pei] [ə'ten](ə)n] , [jʊə(r)] ['lɪsnɪŋ] : "
" **Da Yong , pay attention , you're listening** : "
" 达 永 , 支付 注意力 , 你是 聆听 : "

“大勇留神你是听：

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l]
Because of something that happened in the front hall
因为 的 某物 那 发生 在 这 正面 大厅
因为前堂一件事，

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [gɜ:rl][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'zɔ:lɪv] .
The case of the missing girl is difficult to resolve .
这 案件 的 这 丢失的 女孩 是 难的 到 解决 .
丢女一案难判明。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗言说，

[æn; ən] [ə'fɪ](ə)l] [hu:] [dʌz] [nɑ:t][stænd] [ʌp][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pi:p(ə)l]
An official who does not stand up for the people
一个 官方的 WHO 做 不是 站立 向上 为了 这 人们
为官不与民做主，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌndɪ'zɜ:rvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɒnəz] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] ['empərəɹ]
He was undeserving of the titles and honors bestowed by the emperor .
他 曾是 不配 的 这 标题 和 荣誉 授予 经过 这 皇帝 .
枉受皇王爵禄封。

[koʊ,ɪnsɪ'dentəli] , [tə'mɑ:roʊ] [ɪz][ðə; ði] [fɪf'ti:nθ] .
Coincidentally , tomorrow is the fifteenth .
巧合的是 , 明天 是 这 第十五 .
可巧明日是十五，

[wi:; wi] , ['fa:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
We , father and son ,
我们 , 父亲 和 儿子 ,
咱爷俩，

[pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] ['pɪlgrɪm] , [aɪ] [tʊk] [ə; ei] [ʃɔ:rt] [trɪp] .
Pretending to be a pilgrim , I took a short trip .
假装 到 是 一个 朝圣 , 我 采取 一个 短的 旅行 .
假扮香客走一程。

[əb'zɜ:rv] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ](ə)n][ɪn'saɪd][ðə; ði]['hoʊli] ['wɔ:tər] ['temp(ə)l] .
Observe the situation inside the Holy Water Temple .
观察 这 情况 里面 这 圣 水 寺庙 .
圣水庙中瞧动静，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ,
It must be ,
它 必须 是 ,

一定是，

[ðeɪ] [sprɛd] ['ru:məz] [tu:; tə] [mɪs'li:d] [ænd; ənd] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] .
They spread rumors to mislead and deceive the ignorant .
他们 传播 谣言 到 误导 和 欺骗 这 无知 .
妖言惑众哄愚氓。

[æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ə; ei][lɑ:rdʒ]['temp(ə)l][ɪz] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['deɪndʒərəs] . "
An old saying goes , " A large temple is bound to be dangerous . "
一个 老的 说 去 , " 一个 大的 寺庙 是 边界 到 是 危险的 . "
古语庙大必有险，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhɪd(ə)n] [brˈhaɪnd] [ðɪs] .
There must be something hidden behind this .
那里 必须 是 某物 隐 在后面 这 .
其中一定有隐情。

[bʌt; bət] [ɪf] [tru:] [lʌv] [rɪˈtʃːm] [hoʊm] ,
But if true love returns home ,
但 如果 真的 爱 返回 家 ,
但得真情回家转，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfʊrli] [juːz] [ðɪːz] [fɔːls] [ˈruːməz] [tuː; tə] [ˌmɪsˈliːd] [ðə; ði] [ˈmæsiːz] !
They will surely use these false rumors to mislead the masses !
他们 将要 一定 使用 这些 错误的 谣言 到 误导 这 群众 !
定拿妖言惑众人！ ”

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [əˈgriːd] , [ˈseɪŋ] , " [ðæts] [raɪt] . "
The hero agreed , saying , " That's right . "
这 英雄 同意 , 说 , " 那就是 正确的 . "
好汉答应说“正是，

[jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [waɪz] .
Your words are indeed wise .
你的 字 是 的确 明智的 .
大人言语果高明。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [ˌaɪ ˈtiː] [gruː] [dɑːrk] .
As they spoke , it grew dark .
作为 他们 辐 , 它 生长 黑暗的 .
说话之间天色晚，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [ˈhɜːrɪdli] [lɪt] [ðə; ði][læmp] .
Zhang Lu hurriedly lit the lamp .
张 鲁 匆匆 点燃 这 灯 .
张禄慌忙点上灯。

[æn; ən] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的
清官爷，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [deɪŋ] [tuː; tə] " [goʊ][ænd; ənd] [rest] . "
He instructed Dayong to " go and rest . "
他 指示 大勇 到 " 去 和 休息 . "
吩咐大勇“歇着去，

" [get] [ʌp] [ˈɜːrli] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] . "
" Get up early tomorrow morning and go to the government office . "
" 得到 向上 早期的 明天 早晨 和 去 到 这 政府 办公室 . "
明日早起进衙中。”

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [əˈgriːd] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [noʊ] . "
The hero agreed and said , " I know . "
这 英雄 同意 和 说 , " 我 知道 . "
好汉答应说“知道”，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] , [tʃːrnd] [əˈraʊnd] , [ænd; ənd] [went] [ˈaʊtwərdz] .
They retreated , turned around , and went outwards .
他们 撤退 , 转向 大约 , 和 去 向外 .
退步翻身往外行。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ðen] [went] [tuː; tə][bed] .
The adults then went to bed .
这 成年人 然后 去 到 床 .
大人这才安寝了，

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ][wɜ:rd] [ʌn'tɪl] ['mɔ:rnɪŋ] .
The night passed without a word until morning .
这 夜晚 通过了 没有 一个 单词 直到 早晨 .
一夜无词到早晨。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ˈlʌ] [sed] :
Zhang Lu said :
张 鲁 说 :
张禄说:

" [pli:z] [raɪz] , [sɜ:r] , [ænd; ənd] [kli:n] [jʊr; jər] [feɪs] . "
" Please rise , sir , and clean your face . "
" 请 上升 , 先生 , 和 干净的 你的 脸 . "
“请起大人将面净。”

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ti:] , [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .
After finishing tea , I changed my clothes .
后 精加工 茶 , 我 已更改 我的 衣服 .
吃茶已毕把衣更。

[ðɪs] [ɪz][,aɪ 'ti:] .
This is it .
这 是 它 .
此乃是，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪn][ɑ:k'toʊbə] ['wɔznt] [koʊld] .
The weather in October wasn't cold .
这 天气 在 十月 不是 寒冷的 .
十月天气不算冷，

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][na:t][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
The south is not the same as the north .
这 南 是 不是 这 相同的 作为 这 北 .
南边不与北边同。

[bɜ:rd] [ˈlju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [red] - [ˈtæsld] [hæt][ɑ:n][hɜ:r; hər] [hed] .
Wearing a red - tasseled hat on her head .
穿着 一个 红色的 - 带流苏的 帽子 在 她 头 .
红缨帽儿头上戴，

[ˈʃæn'djŋ] [soʊp] [ˈfu:z] [ɑ:r; ər][wɔ:rn][ɑ:n][ðə; ði] [fi:t] .
Shandong soap shoes are worn on the feet .
山东 肥皂 鞋 是 磨损 在 这 脚 .
山东皂鞋足下登。

[ˈweɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈba:di]
Wearing on the body
穿着 在 这 身体
身上穿，

[ə; eɪ] [θɪn] [ˈkɑ:t(ə)n] [roʊb] [meɪd] [ʌv; əv] [saɪlk] ,
A thin cotton robe made of silk ,
一个 薄的 棉布 长袍 制成 的 丝绸 ,
茧绸薄棉袍一件，

[ðə; ði] [blu:] [kɒ:θ] [ˈdʒækɪt][hæz; həz] [hoʊlz] .
The blue cloth jacket has holes .
这 蓝色的 布 夹克 有 孔 .
青布夹褂有窟窿。

[bɔ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdresɪŋ] [ʌp][ænd; ənd][dʒʌst][sæt] [daʊn] ,
Having finished dressing up and just sat down ,
拥有 完成的 敷料 向上 和 只是 卫星 向下 ,

改扮已毕刚坐下，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[di: 'eɪ] [ˈjɒŋ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
Da Yong lifted the curtain and went inside .
达 永 抬起 这 窗帘 和 去 里面 .

大勇掀帘往里行。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [kɔ:rs] [klɔ:θ] [ʃu:z] [ænd; ənd] [sɔ:ks] .
But I could see that he was wearing coarse cloth shoes and socks .
但 我 可以 看 那 他 曾是 穿着 粗 布 鞋 和 袜子 .

但见他粗布鞋袜足下登。

[wer] [ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [rəʊb] .
Wear a blue cloth robe .
穿 一个 蓝色的 布 长袍 .

蓝布袄袍穿一件，

[ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [paʊtʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A blue cloth pouch was tied around the waist .
一个 蓝色的 布 小袋 曾是 系 大约 这 腰部 .

青布褡包系腰中。

[hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈbʌmpkɪn] .
He looked like a country bumpkin .
他 看起来 喜欢 一个 国家 乡巴佬 .

原来是个乡民样，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [held] [ə; eɪ] [ˈfreɪgrənt] [ˈenvələʊp] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
He also held a fragrant envelope in his hands .
他 还 握住 一个 香 信封 在 他的 双手 .

手内还抱香一封。

[ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The honest official was overjoyed upon seeing it .
这 诚实的 官方的 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 .

清官一见心大悦，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈhɪrəʊ] , [aɪ] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [spi:k] .
Looking at the hero , I heard him speak .
寻找 在 这 英雄 , 我 听到 他 说话 .

眼望好汉把话云。

[bɔ:rd] [l'ju:] [sɔ:] [ˈtʃɛn] [deɪɒŋ] [wɔ:k] [ɪn] .
Lord Liu saw Chen Dayong walk in .
主 刘 锯 陈 大勇 走 在 .

刘大人瞧见陈大勇走进门来，

[ˈstændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边 .

一旁站立。

[ˌdʒɒŋˈliːɑːŋ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Zhongliang said with a smile :
中良 说 和 一个 微笑 :

忠良带笑说：

" [juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpɜːrfɪkt] [taɪm] . "
" You've come at the perfect time . "
" 你已经 来 在 这 完美的 时间 . "

“你来得正好。”

[njuː] [ˈʃiːɑːŋ] [sed] :
Niu Xiang said :
牛 向 说 :

扭项说：

" - , "
" Lu'er , "
" - , "

“禄儿，

[kʌm] [ænd; ʌnd] [get] [jʊr; jər] [fuːd] !
Come and get your food !
来 和 得到 你的 食物 !

看饭来，

[hæv; həv] [ˈiːtn] ,
have eaten ,
有 吃 ,

吃了，

[maɪ] [sʌŋ] [ænd; ʌnd][aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][bɜːrn] [ˈɪnsens] .
My son and I will go burn incense .
我的 儿子 和 我 将要 去 烧伤 香 :

我们爷俩好烧香去。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [əˈɡriːd] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 :

张禄答应，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ʌnd] [left] .
He turned over and left .
他 转向 超过 和 左边 :

翻身而去。

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [hɪr] .
Bring them all here .
带来 他们 全部 这里 :

全都端来，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
It was placed on the table .
它 曾是 放置 在 这 桌子 :

摆在桌上。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] ['hɪrəʊz] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] [tə'geðər] .
The adults and heroes finished eating together .
这 成年人 和 英雄 完成的 吃 一起 .
大人一同好汉吃完，

- [rɪ'mu:vɪd] [hɪz; ɪz] ['weɪpənz] .
Lu'er removed his weapons .
- 已移除 他的 武器 .
禄儿撤去家伙，

[pli:z] [sɜ:rv] [sʌm; səm] [ti:] .
Please serve some tea .
请 服务 一些 茶 .
献上茶来。

[ðə; ði][ə'dʌlɪt; 'ædʌlɪt][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['rɪnsɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
The adult has finished rinsing his mouth .
这 成人 有 完成的 漂洗 他的 嘴 .
大人漱口已毕，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上
站起身形，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][di: 'eɪ] ['jɒŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at Da Yong , he said :
寻找 在 达 永 , 他 说 :
眼望大勇说：

" [lets] [goʊ] . "
" **Let's go** . "
" 我们来吧 去 . "
“咱们走罢。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "
“是。”

[ðə; ði]['hɪrəʊ] [ə'gri:d] .
The hero agreed .
这 英雄 同意 .
好汉答应。

['brɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði] ['fɔ:rfrʌnt] .
Loyal and virtuous people are at the forefront .
忠诚 和 有德行的 人们 是 在 这 前沿 .
忠良在前，

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] ['fɑ:lʊəd] [br'hʌɪnd] .
Da Yong followed behind .
达 永 随后 在后面 .
大勇在后，

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] ['si:krətli] ['eskɔ:tid] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ɡert] [ʌv; əv][ðə; ði]
Zhang Lu secretly escorted the father and son out of the back gate of the
张 鲁 偷偷 护送 这 父亲 和 儿子 出去 的 这 后退 门 的 这
['ɑ:rtʃəri] [reɪndʒ] .
archery range .
射箭 范围 .
张禄暗自把他们爷俩送出箭道的后门。

- [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lu'er closed the door .
- 关闭 这 门 .

禄儿关门，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoo][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [ænd; ənd] [ˈtʃen] [deɪŋ] ,
Now , let's talk about the adults and Chen Dayong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 成年人 和 陈 大勇 ,

且说大人一同陈大勇，

[ðeɪ] [ˈsəːkld] [əˈraʊnd] [ðə; ði] - [geɪt] [ʌv; əv] - [ˈpriːfektʃər] [ˈvaɪə] [daˈbaɪ] [ˈhʌtɔːŋ] .
They circled around the Jubao Gate of Jiangning Prefecture via Dabei Hutong .
他们 圈起来 大约 这 - 门 的 - 州 通过 大北 胡同 .

打背胡衙绕出江宁府的聚宝门，

[wiː; wi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ˈliːdɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] [ˈtemp(ə)l] .
We headed straight for the main road leading to the Holy Water Temple .
我们 标题 直的 为了 这 主要的 路 领导 到 这 圣 水 寺庙 .

径奔圣水庙大路而行。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [wɔːkt] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] :
The adult walked and started calling out :
这 成人 步行 和 开始 呼叫 出去 :

大人走着开言叫：

[diːˈeɪ] [ˈjɔŋ] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
Da Yong , please listen carefully :
达 永 , 请 听 小心 :

“大勇留神要你听：

[beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [əˈsesmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃər] ,
Based on the assessment of this prefecture ,
基于 在 这 评估 的 这 州 ,

要据本府推情想，

[ˈsʌmθɪŋ] [bæd][mʌst; məst][biː; bi] [ˈhæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Something bad must be happening in the temple .
某物 坏的 必须 是 发生 在 这 寺庙 .

庙中必有坏事情。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈwɔːtər][kæn; kən] [kɜr] [dɪˈziːzɪz] .
The holy water can cure diseases .
这 圣 水 能 治愈 疾病 .

既出圣水能治病，

[waɪ] [əˈɡen] ?
Why again ?
为什么 再次 ?

为何又，

[waɪ] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪnˈvaɪtɪd][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ?
Why was only the woman invited into the temple ?
为什么 曾是 仅有的 这 女士 受邀 进入 这 寺庙 ?

单叫妇人进庙中？

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈluːnər] [mʌnθ] ,
On the first day of each lunar month ,
在 这 第一的 天 的 每个 月球 月 ,

每逢初一、

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈfɪfti:nθ] ,
On the fifteenth ,
在 这 第十五 ,

十五日,

[ˈoʊnli] [ðen] [ɑ:r; ər] [men] [pə'rmitɪd] [tu:; tə] [pə'fɔ:rm] [gʊd] [di:dz] ?
Only then are men permitted to perform good deeds ?
仅有的 然后 是 男人 允许 到 履行 好的 契约 ?
才许男子把善行?

[pli:z] [gɪv] [em 'i:][ˈhoʊli] [ˈwɔ:tər] .
Please give me holy water .
请 给 我 圣 水 .

求圣水,

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:z] [men] [ænd; ənd] [ˈwi:mɪn] ?
Why is it divided into men and women ?
为什么 是 它 分割 进入 男人 和 女性 ?
为何又分男共女?

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] ,
Could it be that ,
可以 它 是 那 ,

难道说,

[dʌz] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hæv; həv][ˈbaɪəsɪz] [ɪn] [ɪts] [hɑ:rt] ?
Does the divine have biases in its heart ?
做 这 神圣的 有 偏见 在 它是 心 ?

神圣心中有偏情?

[ˌfɜ:rdə'r'mɔ:z] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊz][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈsɜ:rneɪmd] [li] .
Furthermore, there was also the woman surnamed Li .
此外 , 那里 曾是 还 这 女士 姓氏 季 .

再者还有李氏女,

[wer] [kæn; kən][ju:; jʊ] [drɔ:z] [ˈwɔ:tər] [wɪ'dɔ:t] [ˈsi:ɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] ?
Where can you draw water without seeing a trace ?
在哪里 能 你 画 水 没有 看到 一个 痕迹 ?

取水不见影共踪?

[wen] [wi:; wi][wɜ:z; wər] [jʌŋ] , [wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
When we were young, we went to the temple .
什么时候 我们 是 年轻的 , 我们 去 到 这 寺庙 .

你我少时将庙进,

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˈnesəseri] [tu:; tə] [ˈkerfəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd][ˈklærəfaɪ] .
It is necessary to carefully investigate and clarify .
它 是 必要的 到 小心 调查 和 阐明 .

必要留神察访明。

[bʌt; bət][ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] , [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
But upon receiving the news, he returned to the yamen .
但 之上 接收 这 消息 , 他 返回 到 这 衙门 .

但得消息回衙去,

[ðɪs] [ˈgʌvənmənt] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ə'rest] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən][ˈi:v(ə)] [mʌŋk] .
This government will definitely arrest him as an evil monk .
这 政府 将要 确实 逮捕 他 作为 一个 邪恶的 僧 .

本府定拿做恶僧。

[ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [hɑ:rm][fɔ:z; fər][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪz][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)] [ˈprɪnsəp(ə)] .
Eliminating harm for the people is the fundamental principle .
消除 伤害 为了 这 人们 是 这 基本的 原则 .

与民除害方为本,

[ˈʌðərwaɪz] , [juː; jʊ] [wɒd] [biː; bi] [ˈweɪstɪŋ] [jʊr; jər] [taɪm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] .
Otherwise , you would be wasting your time under the system .
否则 , 你会是浪费你的时间在这系统 .
不然枉受制度卿。”

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [rɪˈplaɪd] , " [ɪnˈdiːd] . " **The hero replied , " Indeed .** "
这英雄回复 , " 的确 . "

好汉回答说“正是，

[jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [ɪnˈsaɪtɪf(ə)l] .
Your words are indeed insightful .
你的字是的确有见地的 .

大人言词果高明。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] , [nɑːt] [fjuː] .
But there were already many people , not few .
但那里是已经许多人们 , 不是很少 .

但已人多不很少，

[ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] , [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
The old and young , men and women , were making a ruckus .
这老的和年轻的 , 男人和女性 , 是制作一个骚动 .

老少男女闹哄哄。

[ˈevriwʌŋ] [held] [æn; ən] [ˈɪnsens] [stɪk] [ɪn][ðer; ðər][hænd] .
Everyone held an incense stick in their hand .
每个人握住一个香戳在他们的 手 .

人人手内将香捧，

[wiː; wi] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [æz; əz][wiː; wi] [muːvd] [ˈfɔːrwəd] .
We chatted and laughed as we moved forward .
我们聊天和笑了作为我们已搬向前 .

说说笑笑往前行。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] :
This person said :
这人 说 :

这个说：

" [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] [ænt] [ɪz] [ˈveri] [ˌefɪˈkeɪʃəs] . "
" The Holy Water Aunt is very efficacious . "
" 这圣水阿姨是 非常 有效的 . "

“圣水姑姑多灵应，

[ðə; ði] - [ˈeriə] [ɪz] [ˈfeɪməs] .
The Jiangning area is famous .
这 - 区域 是 著名的 .

江宁一带尽闻名。”

[ðə; ði][wʌŋ] [huː] [sed] :
The one who said :
这 — WHO 说 :

那个说：

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt][ə; eɪ] [sɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwɔːtər] . . . "
" But if you want a sip of his water . . . "
" 但 如果 你 想 一个 啜饮 的 他的 水 . . . "

“但要喝他一口水，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈnevər] [let] [jɔːrˈself] [get] [sɪk] .
You must never let yourself get sick .
你 必须 绝不 让 你自己 得到 生病的 .

一辈子不能把病生。”

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

" [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['bʌmpi] [bæk] . "
" The former has a bumpy back . "
" 这 以前的 有 一个 起疙瘩的 后退 . "

“前者在下长瘡背，

[hæf] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][ˈhəʊli] ['wɔ:tər] [brɔ:t] [pi:s] [tu:; tə] [tʃɑ:n'piŋ] .
Half a cup of holy water brought peace to Changping .
一半 一个 杯子 的 圣 水 带来 和平 到 昌平 .

半盅圣水就长平。”

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说:

" [tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] , [pli:z] [dəunt] [læf] [æt; ət][em 'i:] . "
" To be honest , please don't laugh at me . "
" 到 是 诚实的 , 请 不 笑 在 我 . "

“不瞞爷上别见笑，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [bɔɪl] [ɑ:n][maɪ] [bʌt] .
I have a boil on my butt .
我 有 一个 熬 在 我的 屁股 .

在下屁股长个疔，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['wɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɔ:kwərd] [hʌnt] ['ʊʊvər][ɪn][ðə; ði] [aɪl] ,
Instead of walking with an awkward hunch over in the aisle ,
反而 的 步行 和 一个 尴尬的 直觉 超过 在 这 走道 ,

未从走道撅着走，

[ju:; jʊ] [æbsə'lu:tli] ['kænɔ:t] [bi:; bi][ə; eɪ]['streɪndʒər] .
You absolutely cannot be a stranger .
你 绝对地 不能 是 一个 陌生人 .

要想见外万不能。

[aɪ] [dræŋk] [hæf] [ə; eɪ] [bɔʊl] [ʌv; əv][ˈhəʊli] ['wɔ:tər] .
I drank half a bowl of holy water .
我 喝 一半 一个 碗 的 圣 水 .

喝了圣水有半碗，

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

就好咧，

[hi:; hi] ['jʊrɪneɪt] [wɪ'ðəʊt] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][pænts] [ɔ:f] .
He urinated without taking his pants off .
他 尿液 没有 采取 他的 裤子 离开 .

裤子没脱就出恭。”

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

" [aɪ] ['sʌfər] [frʌm; frəm][ɪ'rektaɪ,ɪ'rektl] [dɪs'fʌŋkʃn] . "
" I suffer from erectile dysfunction . "
" 我 遭受 从 勃起 功能障碍 . "

“在下得了阳痿症，

[ju:; jʊ] [ˌæbsəˈlu:tli] [ˈkænɑ:t] [hæv; həv][seks] [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] .
You absolutely cannot have sex if you want to .
你 绝对地 不能 有 性别 如果 你 想 到 .
要想行房万不能，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ][get] [ʌp] ?
Why should you get up ?
为什么 应该 你 得到 向上 ?

凭你什么总不起，

[ˌaɪ ˈti:] [si:mz] [laɪk] [ðæt] ,
It seems like that ,
它 似乎 喜欢 那 ,

好像那，

[ə; eɪ] [ˈdrʌŋkərd] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] [ɪz] [ˈdʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [seɪm] .
A drunkard lying down is generally the same .
一个 酒鬼 说谎 向下 是 一般来说 这 相同的 .
醉汉卧倒一般同。

[maɪ][waɪf] ,
My wife ,
我的 妻子 ,

我妻子，

[ðɪs] [jɪr] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈθɜ:rti] - [tu:] .
This year I am thirty - two .
这 年 我 是 三十 - 二 .

今年倒有三十二，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ][ˌbaɪəˈlɑ:dʒɪk(ə)l] [ˈtʃɪldrən] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
There were no biological children in front of him .
那里 是 不 生物 孩子们 在 正面 的 他 .
跟前并无子亲生。

[wi:; wi] [dɪˈskʌst] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈhəʊli][ˈwɔ:tər] .
We discussed obtaining holy water .
我们 讨论 获得 圣 水 .

我们商量取圣水，

[hi:; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
He sent his wife to the temple .
他 发送 他的 妻子 到 这 寺庙 .

打发拙荆去至庙中。

[ju:; jʊ] [seɪ] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔ:tər] [ɪz] [ˈtru:li] [mɪˈrækjələs] .
You say the holy water is truly miraculous .
你 说 这 圣 水 是 真的 神奇 .
你说圣水真灵应，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈpregnənt] .
She was pregnant .
她 曾是 孕 .

他就有孕在身中。

[ɪts] [bɪn] [əˈbaʊt] [ten] [mʌnθs] .
It's been about ten months .
它是 到过 关于 十 几个月 .

大概也有十个月，

[tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [tʃaɪld]
To raise a child
到 增加 一个 孩子

养下一名小儿童，

[fer] - [skɪnd] , [plʌmp] , [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
Fair - skinned , plump , and beautiful .
公平的 - 去皮 , 丰满 , 和 美丽的 .

又白又胖又好看，

" [tuː; tə][daɪ][ʌv; əv] [jeɪm] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈbɔːdi] ['lækɪŋ] [ɜːrθ] . "
" To die of shame is like a body lacking earth . "
" 到 死 的 耻辱 是 喜欢 一个 身体 缺乏 地球 " .

臊死犹如少土形。”

[ˈevriwʌn] [læft] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Everyone laughed upon hearing this .
每个人 笑了 之上 听力 这 .

众人闻听一齐笑，

[ˈevriwʌn] [stept] [ˈfɔːrwəd] .
Everyone stepped forward .
每个人 步 向前 .

大家迈步往前行。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwɔːkɪŋ] ,
As they were walking ,
作为 他们 是 步行 ,

正走着，

[ðə; ðɪ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] [θriː] [maɪlz] [kæn; kən][biː; bi] [ˈkʌvəd] [ˈkwɪkli] .
The distance of three miles can be covered quickly .
这 距离 的 三 英里 能 是 涵盖 迅速地 .

三里之遥来得快，

[ðen] [siː] [ðæt] ,
Then see that ,
然后 看 那 ,

则见那，

[ˈeɪnfənt] [ˈtɛmpəlz] [ænd; ənd] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈfɔːrɪsts] [laɪ] [brɪˈfɔːr] [juː ˈes] .
Ancient temples and mountain forests lie before us .
古老的 寺庙 和 山 森林 说谎 前 我们 .

古庙山林眼下横。

[ˈtʃæptər] - [ə; eɪ] [ˈlʌstfl] [mʌŋk] [ˈhaɪdz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnʌnəri]
Chapter 71 A Lustful Monk Hides in a Nunnery
章 - 一个 好色的 僧 隐藏 在 一个 尼姑庵

第七十一回 尼姑庵暗藏好色僧

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [lɔːrd] [ˈliuː] ,
Speaking of Lord Liu ,
请讲 的 主 刘 ,

话说刘大人，

[ðə; ðɪ] [gruːp] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] [ˈtɛmp(ə)l] .
The group arrived outside the Holy Water Temple .
这 团体 到达的 外部 这 圣 水 寺庙 .

一同众人来至圣水庙外，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][æn; ən][ˈæroʊz, ˈeroʊz] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] .
It was more than half an arrow's distance away .
它 曾是 更多的 比 一半 一个 箭头的 距离 离开 .

离着有半箭多远，

[ðən] [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['belz] .
Then we heard the sound of bells .
然后 我们 听到 这 声音 的 铃铛 ；

就听见钟声。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

众人登时之间，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)] [geɪt] .
Arriving at the temple gate .
抵达 在 这 寺庙 门 ；

来至庙门前。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ænd; ənd][,di: 'eɪ] ['jɒŋ] ['fɑːləʊd] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ]
The adults and Da Yong followed the men and women who were burning
这 成年人 和 达 永 随后 这 男人 和 女性 who 是 燃烧
[ˈɪnsens] .
incense .
香 ；

大人与大勇跟随那些烧香的男女，

[ˈæftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
After entering the mountain gate ,
后 进入 这 山 门 ；

进了山门，

[teɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] :
Take a quick look :
拿 一个 快的 看 ；

闪目观瞧：

[fɜːrst] [flɔːr] [hɔːl] ,
First floor hall ,
第一的 地面 大厅 ；

头层大殿，

[smʊk] [kəːlz] [ə'raʊnd] ,
Smoke curls around ,
抽烟 卷发 大约 ；

香烟缭绕，

[ðə; ði] ['stætʃuːz] [wɜːr; wər]['ɔːlsəʊ] ['veri] [wel] [ə'reɪndʒd] .
The statues were also very well arranged .
这 雕像 是 还 非常 出色地 安排 ；

又见圣像甚是齐整，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][ɪz] [ə'dɔːrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['jeləʊ] [roʊb] .
The image of the Buddha is adorned with a yellow robe .
这 图像 的 这 佛 是 装饰 和 一个 黄色的 长袍 ；

法像上挂的是黄袍，

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] [ten] ['dɑːktɜːz] ,
Two of the top ten doctors ,
二 的 这 顶部 十 医生 ；

两座十大名医，

[æn; ən] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['teɪbl] .
An incense burner was placed on the offering table .
一个 香 刻录机 曾是 放置 在 这 提供 桌子 ；

供桌上摆着香炉、

[ˈkændlstɪk]
Candlestick
烛台

蜡台、

[ˈaɪtəmz] [sʌt] [æz; əz] [veɪsɪz]
Items such as vases
项目 这样的 作为 花瓶

花瓶等项，

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈsætn] [ˈteɪblkloːθ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈhæŋɪŋ] [əˈraʊnd] [aɪˈtiː] .
A yellow satin tablecloth was still hanging around it .
一个 黄色的 缎 桌布 曾是 仍然 绞刑 大约 它 .

还挂着黄缎子围桌，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [nʌnz] [stʊd] [brɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
A group of nuns stood beside the table .
一个 团体 的 修女 站立 旁 这 桌子 .

桌子旁边站着一众女僧，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [tuː] [ɔːr] [ˈtwenti] - [θriː] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was only twenty - two or twenty - three years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 二 或者 二十 - 三 年 老的 .

光景不过二十二三岁，

[ə; eɪ] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] - [waɪt] [skɪn]
A face with snow - white skin
一个 脸 和 雪 - 白色的 皮肤

长得雪白的脸蛋，

[dɑːrk] [bluː] [heɪ]
Dark blue hair
黑暗的 蓝色的 头发

黧青的头发，

[tuː] [ɑːrtʃt] [ˈaɪˌbraʊz]
Two arched eyebrows
二 拱形 眉毛

两道蛾眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [ˈɑːmənd] - [ˈjeɪpt] [aɪz] ,
A pair of almond - shaped eyes ,
一个 一对 的 杏仁 - 形状 眼睛 ,

一双杏眼，

[əˈɡenst] [ðæt] [smɔːl] [weɪst] [ænd; ənd] [maʊθ] ,
Against that small waist and mouth ,
反对 那 小的 腰部 和 嘴 ,

衬着那小腰子嘴，

[ʃiː; ʃi] [ˈɔːlsəʊ][hæz; həz] [tuː] [ˈdɪmplz] [ɑːn][hɜːr; həɪ] [tʃiːks] .
She also has two dimples on her cheeks .
她 还 有 二 酒窝 在 她 脸颊 .

脸蛋上还有两个酒窝，

[ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [waɪt] [tiːθ] .
The scene was a set of white teeth .
这 场景 曾是 一个 放 的 白色的 牙齿 .

光景是一口白牙，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [braʊn] [sɪlk] [roʊb] .
He was wearing a light brown silk robe .
他 曾是 穿着 一个 光 棕色的 丝绸 长袍 .

身上穿着酱色绸子薄绵僧袄，

[mu:n] - [waɪt] [saɪk] ['mʌŋks] [sɔ:ks]
Moon - white silk monk's socks
月亮 - 白色的 丝绸 僧侣的 袜子

月白綾子僧袜，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [pə] [ʌv; əv] [braɪt] [red] ['sætn] [ʃu:z] .
She was wearing a pair of bright red satin shoes .
她 曾是 穿着 一个 一对 的 明亮的 红色的 缎 鞋 .

脚上穿着一双大红缎子治公鞋，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ə; eɪ] [tu:] - [ɪntʃ] [θɪk] [beɪs] .
It has a two - inch thick base .
它 有 一个 二 - 英寸 厚的 根据 .

有二寸厚的底儿，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] ['mæɪlɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held a mallet in his hand .
他 握住 一个 槌 在 他的 手 .

手内拿着磬槌，

[hi:; hi] [sed] [ɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

" [ʌmi'tɑ:bə] ['bu:də,'bʊdə] , "
" Amitabha Buddha , "
" 阿弥陀佛 佛 , "

“我弥陀佛，

[ʌmi'tɑ:bə] ['bu:də,'bʊdə] .
Amitabha Buddha :
阿弥陀佛 佛 .

我弥陀佛。”

[ɔ:!'ðoo] [hi:; hi] [tʃɑ:ntɪd] ['bu:dist] ['skɹɪptʃə]
Although he chanted Buddhist scriptures
虽然 他 吟诵 佛教徒 经文

虽然他念佛，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [nɑ:t] [wɪð; wɪθ] ['bu:də,'bʊdə] .
My heart is not with Buddha .
我的 心 是 不是 和 佛 .

心可不在佛上，

[hɪz; ɪz] [tu:] [aɪz] ,
His two eyes ,
他的 二 眼睛 ,

他那两只眼睛，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
Just look at the handsome young man .
只是 看 在 这 英俊的 年轻的 男人 .

单看青年俊俏的小伙。

[ðooz] ['rekləs] [jʌŋ] [men] ,
Those reckless young men ,
那些 鲁莽 年轻的 男人 ,

那些轻狂少年的男子，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['sterɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
They were all staring at him .
他们 是 全部 凝视 在 他 .

也都瞅着他。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第56/85页

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [bɔ:rd] [l'ju:]
Upon seeing this scene , Lord Liu
之上 看到 这 场景 , 主 刘

刘大人一见这个光景，

[hi:; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] ['si:krət] [rɪ'zentmənt] .
He couldn't help but feel a secret resentment .
他 不能 帮助 但 感觉 一个 秘密 怨恨 .

不由得心中暗恨。

[ðə; ðɪ] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] ['si:krətli] [rɪ'zentɪd] [aɪ 'ti:][ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The honest official secretly resented it upon seeing it .
这 诚实的 官方的 偷偷 怨恨 它 之上 看到 它 .

清官一见心暗恨，

[ðə; ðɪ] ['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðə; ðɪ] [nʌn] [ʃʊz] [hɪz; ɪz] [ʌn'fɪliəl] ['paɪəti] ,
" **The nun shows his unfilial piety ,**
" 这 尼姑 演出 他的 不孝 虔诚 ,

“尼僧露着不孝成，

[dʌz] [hi:; hi][hæv; həv] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɔ:r] [nʌn] ?
Does he have any intention of becoming a monk or nun ?
做 他 有 任何 意图 的 成为 一个 僧 或者 尼姑 ?

那有出家修行意？

[ə; eɪ] [si:n] [ʌv; əv] ['lu:dnəs] , ['waɪldnəs] , [ænd; ənd] ['laɪtnəs] .
A scene of lewdness , wildness , and lightness .
一个 场景 的 淫秽 , 野性 , 和 亮度 .

一片淫邪狂又轻。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər] , [ðə; ðɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [wɔ:kt] [bæk] .
After thinking it over , the adult walked back .
后 思维 它 超过 , 这 成人 步行 后退 .

大人想毕往后走，

[ɪn][æŋ; ən] ['ɪnstənt] , [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['sekənd] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɔ:ɪ] .
In an instant , we arrived at the second floor of the hall .
在 一个 立即的 , 我们 到达的 在 这 第二 地面 的 这 大厅 .

霎时来到殿二层。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [mɔ:r] ['laɪvli] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ][wʌn] [bɪ'fɔ:r] .
This place is more lively than the one before .
这 地方 是 更多的 热闹 比 这 一 前 .

此处比前边更热闹，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] ['bɜ:rnɪŋ] ['ɪnsens] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑ:tɪk] ['mænər] .
Men and women were burning incense in a chaotic manner .
男人 和 女性 是 燃烧 香 在 一个 混乱 方式 .

烧香男女乱纷纷。

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ;
也有那,
[ðeɪ] [krɔːld] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsæd(ə)] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .
They crawled along with a saddle on their backs .
他们 爬行 沿着 和 一个 鞍 在 他们的 背部 ;
背搭鞍子爬着走,

[aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈperənts] ;
I make a wish for my parents ;
我 制作 一个 希望 为了 我的 父母 ;
为爷为娘许愿心;

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ;
也有那,

[teɪk] [wʌn] [step] [ænd; ənd] [niːl] [daʊn] .
Take one step and kneel down .
拿 一 步 和 下跪 向下 ;
走一步来跪一跪,

[ðeɪ] [kaʊˈtaʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ɪnˈsaɪd] ;
They kowtowed as they went inside ;
他们 叩头 作为 他们 去 里面 ;
磕着头来往里行;

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ;
也有那,

[ˈfuːliʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [gɜːrl] [lʌvz] [tuː; tə][duː] [gʊd] [diːdz]
Foolish village girl loves to do good deeds
愚蠢 村庄 女孩 爱 到 做 好的 契约
蠢妇村姑爱行好,

[hiː; hi] [held] [əˈbɔːft][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈɪnsens] [ˈbɜːrnər] ;
He held aloft a small incense burner ;
他 握住 高空 一个 小的 香 刻录机 ;
手内高擎香几封;

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ;
也有那,

[ə; eɪ] [ˈbjʊːtrɪf(ə)] [ˈwʊmən] [ˈɔːfərd] [ˈɪnsens] .
A beautiful woman offered incense .
一个 美丽的 女士 提供 香 ;
俊俏女子把香降,

[hɜːr; hər][ɪnˈtaɪər] [ˈaʊtfɪt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈeri] ;
Her entire outfit was very light and airy ;
她 全部的 全套服装 曾是 非常 光 和 轻盈的 ;
浑身打扮甚轻盈;

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ;
也有那,

[ðə; ði] ['eldərli] [wɪl] ['ɔ:fər] ['ɪnsens] .
The elderly will offer incense .
这 老年 将要 提供 香 .

年老之人将香降，

[bles] [hɪm; ɪm] .
Bless him .
保佑 他 .

保佑他，

[maɪ] [bæk] ['dʌznt] [hɜ:rt] , [ænd; ənd][maɪ] [legz] [dəunt] [hɜ:rt] ['i:ðər] ;
My back doesn't hurt , and my legs don't hurt either ;
我的 后退 不 伤害 , 和 我的 腿 不 伤害 任何一个 ;

腰不疼来腿不疼；

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那，

[ðə; ði] ['dɪsəlu:t] [jʌŋ] [mæn] ['ɔ:fərd] ['ɪnsens] .
The dissolute young man offered incense .
这 荒淫 年轻的 男人 提供 香 .

浪荡子弟把香降，

[hi; hi] ['wɔznt] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [gʊd] [di:dz] .
He wasn't doing this for the sake of doing good deeds .
他 不是 正在做 这 为了 这 清酒 的 正在做 好的 契约 .

他可不为把好行，

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,

为的是，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['gɜ:lz] [ə'loʊn] ,
Looking at young women and girls alone ,
寻找 在 年轻的 女性 和 女孩们 独自的 ,

单瞧年少妇共女，

[ðen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
Then I looked at the female monks in the temple .
然后 我 看起来 在 这 女性 僧侣 在 这 寺庙 .

又看庙中众女僧。

[ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,
And there it was ,
和 那里 它 曾是 ,

又见那，

['evriwʌn] [kaʊ'taʊd] [tə'geðər] .
Everyone kowtowed together .
每个人 叩头 一起 .

大家一齐将头叩，

[ə; eɪ] [nʌn] [ræŋ] [ðə; ði] [tʃaɪm] .
A nun rang the chime .
一个 尼姑 响铃 这 钟声 .

有个尼僧把磬鸣。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [lʊk] .
The adult turned his head to look .
这 成人 转向 他的 头 到 看 .

大人扭项回头看，

[ə; eɪ] ['fi:meɪl] [ˈmʌŋk] [sæt][ɪn'saɪd][ðə; ði] [ˈraɪn] :
A female monk sat inside the shrine :
一个 女性 僧 卫星 里面 这 神社 :

神龛内坐着一女僧:

[ɪts] ['ri:əli] [naɪs] [ðæt] ['evriwʌn] ['dresɪz] ['dɪfrəntli] .
It's really nice that everyone dresses differently .
它是 真的 好的 那 每个人 连衣裙 不同 :

打扮各别实在好,

[ʃi:; ʃɪ] [ɪz] . . .
She is . . .
她 是 . . .

她就是,

" ['æntɪ] ['həʊli] ['wɔ:tər] " [ɪz][ə; eɪ]['mæstər][æt; ət] ['reɪzɪŋ] [men] !
" Auntie Holy Water " is a master at raising men !
" 阿姨 圣 水 " 是 一个 掌握 在 提高 男人 !

“圣水姑姑”养汉的精!

[ə'prɑ:ksɪmətli] ['fɔ:rtɪ] ['jɪrɪz] [oʊld]
Approximately forty years old
大约 四十 年 老的

年纪约有四旬内,

[snəʊ] - [waɪt] , [plʌmp] , [ænd; ənd][ə'dɔ:rəb(ə)] .
Snow - white , plump , and adorable .
雪 - 白色的 , 丰满 , 和 可爱的 .

雪白大胖可人情。

[ðə; ðɪ] [faɪv] ['bu:də'bʊdə] [kraʊn] [ɪz][wɔ:rn][ɑ:n][ðə; ðɪ] [hed] .
The Five Buddha Crown is worn on the head .
这 五 佛 王冠 是 磨损 在 这 头 .

五佛冠在头上戴,

[ˈweɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ]['bɑ:di]
Wearing on the body
穿着 在 这 身体

身上穿,

[ðə; ðɪ] ['mʌŋks] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['kɑ:lər] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['jeləʊ] [sɪlk] .
The monk's robe with a large collar was made of yellow silk .
这 僧侣的 长袍 和 一个 大的 衣领 曾是 制成 的 黄色的 丝绸 .

大领僧衣是黄绫。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ] [kəʊ'taʊd] .
The crowd and she kowtowed .
这 人群 和 她 叩头 .

众人与她将头叩,

[ju:; jʊ] ['bæstərd] ,
You bastard ,
你 混蛋 ,

你说这个牛日的,

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [kloʊzd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ni:ʃ] .
He remained silent with his eyes closed in the niche .
他 剩余 沉默的 和 他的 眼睛 关闭 在 这 小众市场 .

闭目无语在龛中。

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那,

[ðə; ði] [tu:] ['gɜ:ɪlz][ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

The two girls are on the left and right .
这 二 女孩们 是 在 这 左边 和 正确的 .

两个童女分左右，

[ˌfɪfti:n] [ɔ:r] [ˌsɪksˈti:n] ['jɪrz] [oʊld][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

Fifteen or sixteen years old is a young age .
十五 或者 十六 年 老的 是 一个 年轻的 年龄 .

十五六岁正年轻。

[ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

All of them .
全部 的 他们 .

全都是，

[ðə; ði] ['mʌŋks] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ɪts] [lɑ:rdʒ] ['kɑ:lər] [ɪz] ['ri:əli] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .

The monk's robe with its large collar is really beautiful .
这 僧侣的 长袍 和 它是 大的 衣领 是 真的 美丽的 .

大领僧衣真好看，

[ɑ:n][ðə; ði] [hed] ,

On the head ,
在 这 头 ,

头上边，

[tu:] ['tɑ:p,nɑ:ts] [ræpt] [ɪn] [red] ['velvɪt] .

Two topknots wrapped in red velvet .
二 发髻 包装 在 红色的 天鹅绒 .

两个抓髻绕红绒。

[ˈstændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] .

Standing beside him , holding a precious sword .
常设 旁 他 , 保持 一个 宝贵的 剑 .

手擎宝剑旁边站，

[laɪk] [ˌgwɑ:nˈjɪn] [ænd; ənd] - .

Like Guanyin and Sudhana .
喜欢 观音 和 - .

好比观音善财童。

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] ,

Just like that ,
只是 喜欢 那 ,

恰似那，

[z:fɛŋ] ['temp(ə)l] [ˌəʊtˈsaɪd] - [geɪt]

Xifeng Temple outside Zhangyi Gate
西凤 寺庙 外部 - 门

彰义门外西峰寺，

[wʌŋ] [ˈɪnsɪdənt] [əˈkɜ:rd] [ɪn] [ˈfɪfti] - [wʌŋ] [ˈjɪrz] .

One incident occurred in fifty - one years .
一 事件 发生 在 五十 - 一 年 .

五十一年事一宗。

[wʌŋ] [keɪm] [aʊt] ,

One came out ,
一 来了 出去 ,

出了个，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ðə; ði] [ˈwɪdɔʊ] , [ˈspredɪŋ] ['ru:məz] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈli:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .

Zhang the Widow , spreading rumors and misleading the public .
张 这 寡妇 , 传播 谣言 和 误导性的 这 民众 .

妖言惑众张寡妇，

[hɜːr; həɹ] [hoʊm] ,
Her home ,
她 家 ,

她的家，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ʃuːnʒi] , [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkaʊnti] [taʊn]
Living in Shunyi , a small county town
活的 在 顺义 , 一个 小的 县 镇

住在顺义小县城，

[ðeɪ] [ˈfɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈderəti; ˈdiːəti][hæd; həd] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
They falsely claimed that a deity had descended to earth .
他们 错误地 声称 那 一个 神 有 下降 到 地球 .

假称神仙来降世，

[ˈlɪvɪŋ] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə]
Living Bodhisattva
活的 菩萨

活菩萨，

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈsiːnəri] [ʌv; əv][kiːˈoʊtoʊ][ɪz] [ˈsweɪɪŋ] .
The beautiful scenery of Kyoto is swaying .
这 美丽的 风景 的 京都 是 摇晃 .

晃动京都锦绣民。

[ˈlɛtər] , [ðə; ði][plɑːt] [feɪld] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrestɪd] .
Later , the plot failed and he was arrested .
之后 , 这 阴谋 失败的 和 他 曾是 被捕 .

后来事败遭拿问，

[ðoʊz] [huː] [daɪ][ɑːn][ðə; ði] [twelfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [mʌnθ] [pæs] [əˈweɪ] .
Those who die on the twelfth day of the seventh month pass away .
那些 WHO 死 在 这 第十二 天 的 这 第七 月 经过 离开 .

七月十二命归阴。

[ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [ˈwɔːtər] [ˈtemp(ə)] [ɪn] -
The Sacred Water Temple in Jiangning
这 神圣 水 寺庙 在 -

江宁这座圣水寺，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [zɪˈfeɪŋ] [ˈtemp(ə)] .
It is the same as Xifeng Temple .
它 是 这 相同的 作为 西凤 寺庙 .

就与西峰寺相同。

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɑːpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

按下闲言归正传，

[lets] [ɪkˈspoʊz][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [əˈɡen] .
Let's expose the loyal and virtuous again .
我们来吧 暴露 这 忠诚 和 有德行的 再次 .

再把忠良明一明。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [bɔːrd] [lɪˈjuː] .
Now , let's talk about Lord Liu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 .

且说刘大人，

[ˈwɒtʃɪŋ] " [ˈænti] [ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] " [duː] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] ,
Watching " Auntie Holy Water " do this from the sidelines ,
观看 " 阿姨 圣 水 " 做 这 从 这 场边 ,

在一旁观看“圣水姑姑”这样动作，

[ðə; ði] ['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说:

" [gʊd] [staɪl] , "
" Good style , "
" 好的 风格 , "

“好款式,

[gʊd] [staɪl] ,
Good style ,
好的 风格 ,

好做派,

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi; bi][ə; eɪ] ['bleɪt(ə)nt] [laɪ] [tu;; tə] [,mɪs'li:d] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It must be a blatant lie to mislead the public .
它 必须 是 一个 明目张胆 说谎 到 误导 这 民众 :

必是妖言惑众,

[tu;; tə] [dɪ'si:v] [ænd; ənd] [fu:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
To deceive and fool the people .
到 欺骗 和 傻子 这 人们 :

哄骗愚民。”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] ['fi:meɪ] [mʌŋk] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ˈraɪn] .
There was also a female monk beside the shrine .
那里 曾是 还 一个 女性 僧 旁 这 神社 :

又见龛旁有一个女僧,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [stu:l]
Holding a silver stool
保持 一个 银 凳子

手拿银墩子,

[teɪk] [ðə; ði] ['hoʊli] ['wɔ:tər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pɔ:rsəlɪn] ['bɑ:t(ə)] .
Take the holy water from the porcelain bottle .
拿 这 圣 水 从 这 瓷 瓶子 :

打那瓷瓶内的圣水,

[ðeɪ] [fel] ['ɪntu:] [i:tʃ] ['ʌðəz] ['kɔ:fɪnz] .
They fell into each other's coffins .
他们 跌倒 进入 每个 其他的 棺材 :

倒在各人的家伙内。

[ðoʊz] [hu:] [si:k] ['hoʊli] ['wɔ:tər] ,
Those who seek holy water ,
那些 WHO 寻找 圣 水 ,

求圣水的人,

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'spɜ:rst] .
Then they dispersed .
然后 他们 分散的 :

这才散去。

[,dʒʊŋ'li:'ɑ:ŋ] [teɪks] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhongliang takes a look .
中良 需要 一个 看 :

忠良看罢,

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][goʊ][tu;; tə][ðə; ði] [bæk] [tu;; tə] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ][ɑ:n] ,
Just as I was about to go to the back to see what was going on ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 到 这 后退 到 看 什么 曾是 去 在 ,

刚要到后边看个动静,

[ðen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈfi:meɪl] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
Then a young female Taoist priest appeared from the other side .
然后 一个 年轻的 女性 道教 牧师 出现 从 这 其他 边 .

则见打那边来了个年少的坤道，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [erˈti:n] [ɔ:r] [ˌnaɪnˈti:n] [jɪrz] [oʊld] .
He was only eighteen or nineteen years old .
他 曾是 仅有的 十八 或者 十九 年 老的 .

年纪还不过在十八九岁，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] [ˈɪnsens] , [hi:; hi] [wɔ:kt] [ˌɪnˈsaɪd] .
Holding a stick of incense , he walked inside .
保持 一个 戳 的 香 , 他 步行 里面 .

手内拿着一股香往里面走。

[jʊə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ðoʊz] [ˈdisəlu:t] [jʌŋ] [men] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] ,
You're talking about those dissolute young men behind them ,
你是 说 关于 那些 荒淫 年轻的 男人 在后面 他们 ,

你说后面那些浪荡子弟，

[kwɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:p(ə)l] [ˈfɑ:lɔʊd] .
Quite a few people followed .
相当 一个 很少 人们 随后 .

跟了来的可就不少，

[ˈpɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɪspərɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz]
Pointing and whispering among themselves
指向 和 耳语 之中 他们自己

一个个指指点点，

[ˈtʃætɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] ,
chatting and laughing ,
聊天 和 笑 ,

说说笑笑，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ˈkʌlərf(ə)l] [ˈhʌni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:z] ,
Just like the colorful honey of the bees ,
只是 喜欢 这 丰富多彩的 蜂蜜 的 这 蜜蜂 ,

恰似那游蜂彩蜜，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ][flaɪ] [ˈsi:ɪŋ] [blʌd] .
It's like a fly seeing blood .
它是 喜欢 一个 飞 看到 血 .

苍蝇见血一般。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [bɔ:rd] [ˈlju:]
Upon seeing this scene , Lord Liu
之上 看到 这 场景 , 主 刘

刘大人一见这个光景，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [ˈsi:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [na:t] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好! ”

[ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)l] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [əbˈzɜ:rvd] [ˈkerfəli] .
The honest official looked up and observed carefully .
这 诚实的 官方的 看起来 向上 和 观察到 小心 .

清官举目留神看，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmənz] [əˈpiərəns] [wʌz; wəz][nɑ:t] [məˈtʃʊr] .
The young woman's appearance was not mature .
这 年轻的 女性的 外貌 曾是 不是 成熟 .
少妇露着不老成。

[bʌt; bət] [ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
But seeing him ,
但 看到 他 ,
但见他，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsu:dʒə] - [stɑɪl] [bʌn] ,
Wearing a Suzhou - style bun ,
穿着 一个 苏州 - 风格 包子 ,
挽着苏州髻，

[ðə; ði][dɑ:rk] [klaʊdz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [daɪd] [wɪð; wɪθ][ɪŋk] .
The dark clouds looked as if they had been dyed with ink .
这 黑暗的 云 看起来 作为 如果 他们 有 到过 染色 和 墨水 .
乌云恰似墨染成。

[tu:] [ˈkres(ə)nt] - [ˈfeɪpt] [ˈaɪ,braʊz] ,
Two crescent - shaped eyebrows ,
二 新月 - 形状 眉毛 ,
两道蛾眉新月样，

[hɜ:r; həɹ] [ˈɑ:mənd] - [ˈfeɪpt] [aɪz] [held] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsi:krət] [əˈfekʃ(ə)n] .
Her almond - shaped eyes held a hint of spring and a secret affection .
她 杏仁 - 形状 眼睛 握住 一个 暗示 的 春天 和 一个 秘密 感情 .
杏眼含春暗有情。

[hɪz; ɪz] [noʊz] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhæŋɪŋ] [ɡɔ:l] [ˈblædəɹ] [səˈspendɪd] [ɪn][ðə; ði] [er] .
His nose was like a hanging gall bladder suspended in the air .
他的 鼻子 曾是 喜欢 一个 绞刑 瘰 膀胱 暂停 在 这 空气 .
鼻如悬胆空中挂，

[tʌtʃ] [ʌv; əv] [red] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈbækdra:p] [ʌv; əv] [ˈtʃeri:z] .
touch of red against the backdrop of cherries .
触碰 的 红色的 反对 这 背景 的 樱桃 .
相衬樱桃一点红。

[ə; eɪ] [feɪs] [mɔ:r] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ˈdɑ:nʃiə] [ˈlænd,fɔrmz] .
A face more beautiful than Danxia landforms .
一个 脸 更多的 美丽的 比 丹霞 地形 .
美容面比丹霞样，

[prɪˈzu:məbli] ,
Presumably ,
想必 ,

想必是，

[ðə; ði] [ˈglu:tənəs] [raɪs][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ti:θ] [ɑ:r; ər][ɪn][maɪ] [maʊθ] .
The glutinous rice and silver teeth are in my mouth .
这 黏稠的 米 和 银 牙齿 是 在 我的 嘴 .
糯米银牙在口中。

[dəʊnt] [dwel] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [bʊks] .
Don't dwell on the top of ten thousand books .
不 住 在 这 顶部 的 十 千 图书 .
万卷书儿别住顶，

[ə; eɪ] [tɔ:l] [ɡri:n] [tri:] [wʌz; wəz] [ˈplɑ:ntɪd] [daɪˈæɡənəli] [brˈsaɪd] [aɪˈti:] .
A tall green tree was planted diagonally beside it .
一个 高的 绿色的 树 曾是 已种植 对角线 旁 它 .
旁边斜插一丈青。

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [muːn] - [waɪt] [paɪn] - [saɪk] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a moon - white pine - silk jacket ,
穿着 一个 月亮 - 白色的 松树 - 丝绸 夹克 ,
身穿月白松绫袄，

[ˈɡoʊld] [ˈtrɪm] [əˈdɔːnz] [ðə; ði] [bluː] [ˈsætn] [ˈʃoʊldər] [piːs] .
Gold trim adorns the blue satin shoulder piece .
金子 修剪 装饰 这 蓝色的 缎 肩膀 片 .
青缎云肩上掐金。

[ə; eɪ] [laɪt] [red] [ˈhæŋkətʃɪf] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A light red handkerchief tied around the waist .
一个 光 红色的 手帕 系 大约 这 腰部 .
水红汗巾腰间系，

[ə; eɪ] [piːtʃ] - [ˈkʌlərd] [skɜːrt] [ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ][hɪˈbɪskəs,haiˈbɪskəs] .
A peach - colored skirt embroidered with hibiscus .
一个 桃 - 有色 裙子 绣花 和 木槿花 .
桃红裙上绣芙蓉。

[ˈɡoʊldən][ˈlʊtəs][wʌz; wəz] [ˈnæroʊ] , [ˈberli] [θriː] [ɪntʃz] [lɔːŋ] .
Golden Lotus was narrow , barely three inches long .
金的 莲花 曾是 狭窄的 , 仅仅 三 英寸 长的 .
金莲窄小刚三寸，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] ,
Listen carefully ,
听 小心 ,
仔细听，

[ðə; ði] [ˈbelz] [ˈdʒɪŋɡld] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] [ˈsekʃnz] .
The bells jingled between the high and low sections .
这 铃铛 叮当作响 之间 这 高的 和 低的 部分 .
高底之中带着响铃。

[ðə; ði] [waɪt] [saɪk] [ˈtraʊzərz] [ɑːr; ər] [ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [ˈmændərɪn] [dʌks] .
The white silk trousers are embroidered with mandarin ducks .
这 白色的 丝绸 裤子 是 绣花 和 普通话 鸭子 .
白绫裤腿把鸳鸯绣，

[ˈʃɛn,dʒoʊ]
Shenzhou
神州

深州的，

[ðə; ði] [saɪk] [ˈrɪbənz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈfeɪməs] .
The silk ribbons are very famous .
这 丝绸 丝带 是 非常 著名的 .
丝线带子大有名。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] :
It is true :
它 是 真的 :

真乃是：

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [wɑːfts] [ˈiːv(ə)n] [brɪˈfɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [əˈraɪv] .
The fragrance wafts even before people arrive .
这 香味 飘动 甚至 前 人们 到达 .
人还未到香风至，

[ðæt] [keɪs] ,
That case ,
那 案件 ,

那一宗，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɪz] [tu:] [strɔ:ŋ] .
The fragrance is too strong .
这 香味 是 也 强的 .

柔香熏人了不成。

[ðeə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃi:] [ænd; ənd] ['wæŋ] - ,
They're talking about Xi Shi and Wang Qiangnu ,
它们是 说 关于 习 史 和 王 - ,

说什么西施王嫱女，

['i:v(ə)n] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] ['pɪriəd] ['kudnt] [du:] [ðæt] .
Even Diaochan from the Three Kingdoms period couldn't do that .
甚至 - 从 这 三 王国 时期 不能 做 那 .

就是三国貂蝉也不能。

[ɪts] [dʒʌst] [wʌn] [bɪɡ] ['prɑ:bləm] .
It's just one big problem .
它是 只是 一 大的 问题 .

就只一件大不好，

[hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjər] [rɪ'vi:ld] ['ærəɡəns] [ænd; ənd] [frɪ'vɑ:ləti] .
His behavior revealed arrogance and frivolity .
他的 行为 揭晓 傲慢 和 轻浮 .

举止动作露狂轻。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] ['fɑ:ləʊɪŋ] [hɪm; ɪm] .
There was no one following him .
那里 曾是 不 一 下列的 他 .

并无跟随人一个，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

[hi; hi] [held] [ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃaɪld] ['fɜ:rmlɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
He held a small child firmly in his arms .
他 握住 一个 小的 孩子 牢牢 在 他的 武器 .

手中扶定一小童。

[hi; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [faɪv] [ɔ:r] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only five or six years old .
他 曾是 仅有的 五 或者 六 年 老的 .

年纪不过五六岁，

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜ:r; wər] ['veri] [braɪt] .
His clothes were very bright .
他的 衣服 是 非常 明亮的 .

身上衣服甚鲜明。

[ɔ:l] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
All because of him ,
全部 因为 的 他 ,

皆因他，

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['tɑ:dlər] [wɔ:k] ['fɔ:rwərd] .
Helping the toddler walk forward .
帮助 这 学步的儿童 走 向前 .

手扶幼童往前走，

[ðə; ði] [ten] ['slendər] ['fɪŋɡərz] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['vɪzəb(ə)] .
The ten slender fingers are now visible .
这 十 苗条 手指 是 现在 可见的 .

现露尖尖十指葱。

[ˈweɪɪŋ] [æn; ən][ɪˈnæm(ə)] [rɪŋ] [ɑ:n][jɔː; jər][hænd]
Wearing an enamel ring on your hand
穿着 一个 搪瓷 戒指 在 你的 手

珐琅戒指手上戴，

[ɑ:n][ðə; ði][dʒeɪd] [rɪst] ,
On the jade wrist ,
在 这 玉 手腕 ,

玉腕上，

[ðə; ði] [ˈbreɪslət] [ˈdʒɪŋɡld][ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪkˈskwɪzɪtliˈekskwɪzɪtli] [ˈbju:tɪf(ə)] .
The bracelet jingled and was exquisitely beautiful .
这 手镯 叮当作响 和 曾是 精美绝伦 美丽的 .

响镯叮当透玲珑。

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [əˈgen] .
I saw him again .
我 锯 他 再次 .

又见他，

[ðeɪ] [keɪm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ɡɒdz][ænd; ənd] [bəʊd] [ðer; ðər] [ˈhedz] .
They came before the gods and bowed their heads .
他们 来了 前 这 神 和 鞠躬 他们的 头部 .

来到神前将头叩，

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,

他把那，

[ðə; ði][wɜ:rd] " [səˈlest(ə)] [ˈbju:ti] " [ɪz] [ju:st] [rɪˈpi:tɪdli] [ˈevriweɪ] :
The word " celestial beauty " is used repeatedly everywhere :
这 单词 " 天体 美丽 " 是 用过的 反复 到处 :

“天仙”处处叫几声：

[meɪ] [maɪ] [dɪˈsaɪplz] [biː; bi][ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪldrən] .
May my disciples be blessed with children .
可能 我的 门徒 是 蒙福 和 孩子们 .

“保佑弟子生儿女，

[ðə; ði][roʊb] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsækrɪfajs] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The robe was hung up and offered as a sacrifice in the temple .
这 长袍 曾是 悬挂 向上 和 提供 作为 一个 牺牲 在 这 寺庙 .

挂袍上供到庙中。”

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [prerz] , [hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
Having finished the prayers , he quickly stood up .
拥有 完成的 这 祈祷 , 他 迅速地 站立 向上 .

祝告已毕忙站起，

[əˈraɪv] [ðer; ðər] ,
Arrive there ,
到达 那里 ,

走到那，

[ðə; ði] [tru:θ] [bɪˈkʌmz] [klɪr] [wen] [ˈmʌni] [ɪz] [ɪnˈvɔːlvd] .
The truth becomes clear when money is involved .
这 真相 变成 清除 什么时候 钱 是 涉及 .

金钱底下看分明。

[ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ˈdelɪkət] [rɪst] .
She took the money with one delicate wrist .
她 采取 这 钱 和 一 精美的 手腕 .

一回玉腕将钱取，

[ðə; ði] ['ɪnə] ['gɑ:rmənt] [rɪ'vi:ld] [wʌz; wəz] [braɪt] [red] .
The inner garment revealed was bright red .
这 内 服装 揭晓 曾是 明亮的 红色的 .

露出中衣是大红。

[ju:; jʊ] [sed] [ðæt] ,
You said that ,
你 说 那 ,

你说那，

[ðə; ði] ['dɪsəlu:t] [jʌŋ] [mæn][stɛəd] [waɪd] - [aɪd] .
The dissolute young man stared wide - eyed .
这 荒淫 年轻的 男人 凝视 宽的 - 眼睛 .

浪荡子弟直了眼，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] , [ðer; ðər][maɪndz] [ʌn'i:zi] .
They were all in a daze , their minds uneasy .
他们 是 全部 在 一个 发呆 , 他们的 思想 不安 .

个个发呆心不宁，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [aɪ] [b:st] [maɪ][hæt] .
I don't know I lost my hat .
我 不 知道 我 丢失的 我的 帽子 .

帽子丢了不知道，

[hi:; hi] [θru:] [hɪz; ɪz][tə'bækoʊ] [paʊtʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw his tobacco pouch on the ground .
他 扔 他的 烟草 小袋 在 这 地面 .

手内烟袋地下扔。

['li:vɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
Leaving aside the rest of the people ,
离开 旁边 这 休息 的 这 人们 ,

按下众人且不表，

[lets] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] [sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu:; tə][hɜ:r; hər] [ə'gen] .
Let's explain the young woman's situation to her again .
我们来吧 解释 这 年轻的 女性的 情况 到 她 再次 .

再把少妇明一明。

[hi:; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] .
He pulled out a handful of copper coins .
他 拉 出去 一个 少数 的 铜 硬币 .

掏出铜钱一大把，

[pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [kɔɪn] [ænd; ənd] [θroʊ] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
Pick out a coin and throw it up .
挑选 出去 一个 硬币 和 扔 它 向上 .

挑出一文往上扔，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klæŋɪŋ] [saʊnd] .
There was a clanging sound .
那里 曾是 一个 叮当声 声音 .

只听“当啷”一声响，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔɪn] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sentər] [wʌz; wəz] ['defnɪŋ] .
The sound of the coin striking the center was deafening .
这 声音 的 这 硬币 引人注目 这 中心 曾是 震耳欲聋 .

正中金钱震耳鸣。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'gæən] ['tʃæntɪŋ] ['bu:dɪst] [prerz] .
The female monk immediately began chanting Buddhist prayers .
这 女性 僧 立即地 开始 吟唱 佛教徒 祈祷 .

女僧一见将佛念：

" [ˌʌmiˈtɑːbə] ['buːdəˈbʊdə][ɪz][ˈhoʊli][ænd; ənd] [drɪˈvaɪn] ！ "

" **Amitabha Buddha is holy and divine** ！ "

" 阿弥陀佛 佛 是 圣 和 神圣的 ！ "

“我弥陀佛圣有灵！

[pliːz] ['doʊneɪt] [mɔːr] ['ɪnsens] .

Please donate more incense .

请 捐 更多的 香 .

施主多把香资助，

[ˈʒaʊ] [ˌen ˈaɪ][ɪz] [gʊd] [æt; ət] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] " [siːd] ['suːtrə] " .

Xiao Ni is good at reciting the " Seed Sutra " .

肖 尼 是 好的 在 背诵 这 " 种子 佛经 " .

小尼好念《种子经》，

[meɪ] [juː; jʊ] [kənˈsiːv] .

May you conceive .

可能 你 构想 .

保佑施主身怀孕，

[nɔːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wʌn] [ɪsˈkeɪps] [ðə; ði] [test] [iːt] [jɪr] .

Not a single one escapes the test each year .

不是 一个 单身的 一 逃脱 这 测试 每个 年 .

一年一个不脱空。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [læft] [əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

The young woman laughed upon hearing this .

这 年轻的 女士 笑了 之上 听力 这 .

小妇闻听反倒笑，

[hɜːr; hær] ['bjʊːtɪf(ə)] ['fɪɡjər] [ænd; ənd] ['lʌvli] [əˈpɪərəns] [brɪˈkeɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [əˈpærənt] .

Her beautiful figure and lovely appearance became even more apparent .

她 美丽的 数字 和 迷人的 外貌 成为 甚至 更多的 明显 .

越现娇姿美芳容。

['presɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['letərəs] ['mænz] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] [hænd] .

Pressing down the lecherous man's impatient hand .

紧迫 向下 这 好色的 男人的 不耐烦 手 .

按下色鬼干急躁，

[lets] [ɪkˈspoʊz][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [əˈɡen] .

Let's expose the loyal and virtuous again .

我们来吧 暴露 这 忠诚 和 有德行的 再次 .

再把忠良明一明。

[bɜːrd] ['lɪuː] [əbˈzɜːrvd] [ðɪs] [siːn] .

Lord Liu observed this scene .

主 刘 观察到 这 场景 .

刘大人观看这个光景，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [rɪˈzentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

He harbored resentment in his heart .

他 藏匿 怨恨 在 他的 心 .

心中暗恨，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmənz] ['vɜːrtʃuː] ['entərz] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] , "

" **A young woman's virtue enters the temple** , "

" 一个 年轻的 女性的 美德 进入 这 寺庙 , "

“一个青年的妇道进庙，

[waɪ] [ɪz][noʊ][wʌn] ['fa:lʊʃɪŋ] [em 'i:] ?
Why is no one following me ?
为什么 是 不 一 下列的 我 ？

如何并无人跟着？

[ˈsʌmθɪŋ] [bæd][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] ['hæpən] [su:n] .
Something bad is bound to happen soon .
某物 坏的 是 边界 到 发生 很快 .

一会儿必定闹出事来。”

[nɑ:t] ['spi:kɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɪn][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv] ['biəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ['pi:p(ə)]
Not speaking the words in the hearts of loyal and virtuous people
不是 请讲 这 字 在 这 心 的 忠诚 和 有德行的 人们

不言忠良心中之话，

[juː; jʊ] [mi:n] [ðæt] [jʌŋ] ['wʊmən] ?
You mean that young woman ?
你 意思是 那 年轻的 女士 ？

你说那少妇，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['nʌnz] [wɜ:rdz] ,
Upon hearing the nun's words ,
之上 听力 这 修女的 字 ,

闻听尼僧之言，

[nɑ:t] [ə'feɪmd]
Not ashamed
不是 羞愧

不以为耻，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Instead , he said with a smile :
反而 , 他 说 和 一个 微笑 :

反倒带笑说：

" [ˌʌmɪ'tɑ:bə] ['bu:də'bʊdə] , "
" Amitabha Buddha , "
" 阿弥陀佛 佛 , "

“我弥陀佛，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] !
That's exactly what I wanted !
那就是 确切地 什么 我 通缉 ！

要的是那么着才好呢！ ”

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [bɜ:rd] [lɪju:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [noʊ] ['wʌndər] [ðə; ði] ['mædmən] [wʌz; wəz][soʊ] [ru:d] . "
" It's no wonder the madman was so rude . "
" 它是 不 想知道 这 狂人 曾是 所以 粗鲁的 . "

“也怨不得狂徒无礼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] ['ærəgənt] ,
He was originally arrogant ,
他 曾是 起初 傲慢的 ,

原本他轻狂，

[tuː; tə] [ɪn'taɪs] ['pi:p(ə)] .
To entice people .
到 诱惑 人们 .

引诱于人。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[haʊ] ['meni] [l'ju:] - [ɑ:r; ə][ðer; ðər] ?
How many Liu Xiahuis are there ?
如何 许多 刘 - 是 那里 ?

有几个柳下惠？ ”

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] ,
The adult was speaking ,
这 成人 曾是 请讲 ,

大人正然说着话，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [geɪv] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [fɔːr; fər] ['ɪnsens] .
Then I saw that the woman gave two hundred coins for incense .
然后 我 锯 那 这 女士 给予 二 百 硬币 为了 香 .

又见那妇人给了香资二百，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrɪnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He then turned and walked away .
他 然后 转向 和 步行 离开 .

他这才转身往后而去。

[ðoʊz] ['mædmən] ,
Those madmen ,
那些 狂人 ,

那些狂徒，

[dʒʌst] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] ,
Just chatting and laughing ,
只是 聊天 和 笑 ,

就说说笑笑，

['fɔːloʊ] [br'haɪnd] .
Follow behind .
跟随 在后面 .

跟在后边。

[jɔːr; jər] ['eksələnsɪz] ['riːzənɪŋ] :
Your Excellency's Reasoning :
你的 卓越的 推理 :

明公想理：

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst]['dʒoʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [br'fɔːr] .
It was just joking around before .
它 曾是 只是 开玩笑 大约 前 .

先前不过是说说笑笑，

['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒestʃərɪŋ]
Pointing and gesturing
指向 和 做手势

指指点点，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到这会儿，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌŋ][wʌz; wəz] [ˈfɑ:lʊɪŋ] ,
Seeing that no one was following ,
看到 那 不 一 曾是 下列的 ,

见无人跟随，

[ðeə(r)] [soʊ][boʊld] !
They're so bold !
它们是 所以 大胆的 !

他们的胆子就大咧！

[skwi:z] [ˈfɔ:rwərd] ,
Squeeze forward ,
挤 向前 ,

挤上前去，

[ˈpɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʌtʃɪŋ] ,
Picking and touching ,
挑选 和 接触 ,

抠抠摸摸，

[ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] .
They started fighting .
他们 开始 斗争 .

就动起手来咧。

[ju:; jʊ] [seɪ] ,
you say ,
你 说 ,

你说，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈpɪntʃt] .
The young woman was being pinched .
这 年轻的 女士 曾是 存在 捏 .

抠得那少妇，

[tʃɜ:rp] [ænd; ənd] [ʃaʊt] .
Chirp and shout .
啁啾 和 喊 .

唧吗喊叫，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lets] [steɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][,aɪ ˈti:] . "
" Let's stay away from it "
" 我们来吧 停留 离开 从 它 " . "

“躲着些罢，

[ju:; jʊ] [sʌnz] [ʌv; əv] [slʌts] !
You sons of sluts !
你 儿子们 的 荡妇 !

浪娼妇养的们！

[waɪ] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈpʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌvɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [laɪk] [ðɪs] !
Why are they deliberately pushing and shoving people like this !
为什么 是 他们 故意地 推动 和 推搡 人们 喜欢 这 !

怎么这故意地挤人！ ”

[jʊə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ðəʊz] [jʌŋ] [men] ,
You're talking about those young men ,
你是 说 关于 那些 年轻的 男人 ,

你说那些年少的男子，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻听此话，

[ɪn'sted] , [hi:; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [læft] .
Instead , **he smiled and laughed** .
反而 , 他 微笑 和 笑了 .

反倒嘻嘻带笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [jʌŋ] [ˈleɪdi] , "
" Young lady , "
" 年轻的 女士 , "

“小娘子，

[ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [graʊndz] [wɜ:ɾ; wəɾ] [ˈkraʊdɪd] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)] .
The temple grounds were crowded and powerful .
这 寺庙 理由 是 挤 和 强大的 .

大庙场上人多势众，

[ðə; ðɪ] [roʊd] [ɪz] [ˈnæroʊ] .
The road is narrow .
这 路 是 狭窄的 .

道路狭窄，

" [ðen] [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [skwi:z] [ɪn] ? "
" Then we'll have to squeeze in ? "
" 然后 出色地 有 到 挤 在 ? "

那就挤着咧？ ”

[ju:; jʊ] [seɪ] ,
you say ,
你 说 ,

你说，

[bɔ:rd] [l'ju:] [wɑ:tʃt] [ðɪs] [si:n] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][saɪd] .
Lord Liu watched this scene from the side .
主 刘 观看 这 场景 从 这 边 .

刘大人一旁观看这光景，

[hi:; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˈæŋgri] .
He couldn't help but feel angry .
他 不能 帮助 但 感觉 生气的 .

不由心中动气，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɾɪdli] [stept] [ˈfɔ:rwərd] .
He hurriedly stepped forward .
他 匆匆 步 向前 .

慌忙走上前来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

“列位，

[flæʃ] [aɪ 'ti:] ,
Flash it ,
闪光 它 ,

闪一闪，

[let] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [li:v] .
Let this young lady leave .
让 这 年轻的 女士 离开 .

让这位小娘子出去。

[fɜ:rðər'mɔ:r] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv][ɔ:l] [kʌm] [tu:; tə][bɜ:rn] ['ɪnsens] ,
Since you have all come to burn incense ,
自从 你 有 全部 来 到 烧伤 香 ,

众位既是来烧香的，

[hi:z] ['du:ɪŋ] [gʊd] [bʌt; bət]['oʊnli] ['kerɪŋ] [ə'baʊt] [sʌt] ['rekləs] [bɪ'heɪvjər] .
He's doing good but only caring about such reckless behavior .
他是 正在做 好的 但 仅有的 关怀 关于 这样的 鲁莽 行为 .

就是行好只顾这等胡为，

['wʊdnt] [aɪ 'ti:][bi:; bi][ə; eɪ] ['weɪstɪd] [trɪp] ?
Wouldn't it be a wasted trip ?
不会 它 是 一个 浪费 旅行 ?

岂不白行了好了？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [lɔ:rd] [liʊz] [wɜ:rdz] ,
Upon hearing Lord Liu's words ,
之上 听力 主 刘氏 字 ,

众人闻听刘大人之言，

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [lʊk] .
Look up and look .
看 向上 和 看 .

抬头观看。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ,
But there ,
但 那里 ,

但见那，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv][oʊld] - ['fæʃnd] ['pi:p(ə)] [lʊkt] [ʌp] .
A group of old - fashioned people looked up .
一个 团体 的 老的 - 造型 人们 看起来 向上 .

一群老土抬头看，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

打量这，

[ɪm'pɜ:sə'neɪtɪŋ] [lɔ:rd] ['li:u:] , [ðə; ði] ['praɪvət] ['eɪdʒənt] :
Impersonating Lord Liu , the Private Agent :
冒充 主 刘 , 这 私人的 代理人 :

假扮私行刘大人：

['weɪrɪŋ] [æn; ən] ['ɔ:təm] [hæt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing an autumn hat on his head ,
穿着 一个 秋天 帽子 在 他的 头 ,

一顶秋帽头上戴，

[ðə; ði] [ˈtæsəlz] [hæv; həv] [tɜ:rnd] [waɪt] , [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˈbaɪɡɔ:n] [ˈjɪrz] .
The tassels have turned white , a sign of bygone years .
这 流苏 有 转向 白色的 , 一个 符号 的 逝去的 年 .
缨子发白年代沉。

[ðə; ði] [blu:] [klɔ:θ] [ˈdʒækɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈnæroʊ] [sli:vz]
The blue cloth jacket with narrow sleeves
这 蓝色的 布 夹克 和 狭窄的 袖子
青布夹褂精窄袖，

[ðə; ði] [blu:] [sɪlk] [roʊb] [ˈwɔznt] [nu:] .
The blue silk robe wasn't new .
这 蓝色的 丝绸 长袍 不是 新的 .
蓝绸袍子不算新。

[ˈweɪɪŋ] [blu:] [klɔ:θ] [ænd; ənd] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [soʊp] [ɑ:n] [ðer; ðər] [fi:t] ,
Wearing blue cloth and Shandong soap on their feet ,
穿着 蓝色的 布 和 山东 肥皂 在 他们的 脚 ,
脚穿青布山东皂，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtɪpɪk(ə)] [ˈrʊrəl] [ˈvɪlɪdʒ] !
It's just like a typical rural village !
它是 只是 喜欢 一个 典型的 乡村的 村庄 !
活脱一个俚乡屯！

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈtrævələ] , [laʊ] [ti ju] . . .
After reading the private traveler , Lao Tu . . .
后 阅读 这 私人的 游客 , 老挝 图 . . .
老土看罢私行客，

[ðeɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˈæŋɡri] .
They couldn't help but feel angry .
他们 不能 帮助 但 感觉 生气的 .
不由一齐带上嗔。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [spəʊk] [ʌp] ,
One of them spoke up ,
一 的 他们 辐 向上 ,
内有一人开言道，

[hi; hi] [spəʊk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈfɪrs] [lʊk] [ænd; ənd] [braʊz] [ˈfɜ:roʊd] .
He spoke with a fierce look and brows furrowed .
他 辐 和 一个 凶猛的 看 和 眉毛 沟壑 .
怒目横眉把话云，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[jɔr; jər] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [ˈʌtərli] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)] .
Your words are utterly unreasonable .
你的 字 是 完全地 不合理 .
“你这言词好无理，

[hi; hi] [ˈmedld] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpi:pəlz] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd] [prɪˈtendɪd] [tu; tə] [bi; bi] [ˈsʌmwʌn] [els] .
He meddled in other people's business and pretended to be someone else .
他 干预 在 其他 人们的 商业 和 假装 到 是 某人 别的 .
多管闹事混充人。

[kʊd; kəd] [aɪ ˈti:][bi; bi] [ðæt] [ju; jʊ] [ˈpɜ:rsənəli] [prəˈvaɪdɪd] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] ?
Could it be that you personally provided for him ?
可以 它 是 那 你 亲自 假如 为了 他 ?
莫非是你亲供养？

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈwɜ:riɪd] [əˈbaʊt] [kraʊdz] , [dəʊnt][gəʊ] [aʊt] !
If you're worried about crowds , don't go out !

如果 你是 担心 关于 人群 , 不 去 出去 !

怕人挤着别出门! ”

[ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:ɪr; wəɪr] [ˈtɔ:kiŋ] .
They started fighting as they were talking .

他们 开始 斗争 作为 他们 是 说 .

说着说着就动手，

[ðeɪ] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈmɪnɪstər] .
They wanted to attack the royal private visiting minister .

他们 通缉 到 攻击 这 皇家 私人的 访问 部长 .

要打皇家私访臣。

[di:ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [dɪd][nɑ:t] [ˈhezɪteɪt] [əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [aɪˈti:] .
Da Yong did not hesitate upon seeing it .

达 永 做过 不是 犹豫 之上 看到 它 .

大勇一见不怠慢，

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [tu:; tə][stɑ:p][ðə; ði][mæn] .
He stepped forward to stop the man .

他 步 向前 到 停止 这 男人 .

走上前来拦那人。

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ] [sed] , " [stɑ:p] [ˈrʌnɪŋ] [waɪld] ! "
The hero said , " Stop running wild ! "

这 英雄 说 , " 停止 跑步 荒野 ! "

好汉说是“休撒野，

" [mu:v] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ænd; ənd] [aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][kræmp] ! "
" Move a little and I'll give you a cramp ! "

" 移动 一个 小的 和 患病的 给 你 一个 抽筋 ! "

动一动儿抽你筋! ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪˈmi:diətli] [stɑ:pt] [wen] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ðɪs] .
The old man immediately stopped when he saw this .

这 老的 男人 立即地 停止 什么时候 他 锯 这 .

老土一见忙站住，

[hi:; hi] [saɪzd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ˈsɜ:rvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
He sized up the people serving in the government offices .

他 尺寸 向上 这 人们 服务 在 这 政府 办公室 .

打量公门应役的人。

[ðen] [aɪ] [sɔ:ɪ] [hɪm; ɪm] .
Then I saw him .

然后 我 锯 他 .

则见他，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [felt] [hæt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a white felt hat on his head ,

穿着 一个 白色的 毛毡 帽子 在 他的 头 ,

白毡帽儿头上戴，

[hi:; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [rəʊb] .
He wore a blue cloth robe .

他 穿着 一个 蓝色的 布 长袍 .

蓝布袍儿穿在身。

[əˈraʊnd] [ˈθɜ:rti] [ˈjɪrɪz] [oʊld] ,
Around thirty years old ,

大约 三十 年 老的 ,

年纪约有三旬外，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːrt] [ænd; ənd] ['stɑːki] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [fɪrs] [gɑːd] .
He was short and stocky , resembling a fierce god .
他 曾是 短的 和 矮壮 , 类似 一个 凶猛的 上帝 .
五短三粗像凶神。

[aɪ] ['fɪɡjəd] [aɪ] ['kʊdnt] [wɪn][ðə; ði] [faɪt] .
I figured I couldn't win the fight .
我 想 我 不能 赢 这 斗争 .
料着讲打打不过，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən][roʊl][ˈoʊvər][baɪ] ['sɪmpli] ['tʌkɪŋ] [ɪts] [nek] [ɪn] .
It can roll over by simply tucking its neck in .
它 能 卷 超过 经过 简单地 塞进 它是 脖子 在 .
脖子一缩就翻身。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [weɪt] [fɔːr; fər][,em 'iː][tuː; tə][goʊ][faɪnd][ðəm; ðəm] . "
" Wait for me to go find them . "
" 等待 为了 我 到 去 寻找 他们 " .
“等着我去将人找，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['feɪmfl] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] !
It would be shameful for you to run away !
它 会 是 可耻 为了 你 到 跑步 离开 !
你要跑了算丢人！ ”

[ðɪs] [kɪd] ,
This kid ,
这 孩子 ,
这小子，

[hiː; hi][ræn] [bæk] [ɪn'saɪd] , ['lʊkɪŋ] [ɪm'bærəst] .
He ran back inside , looking embarrassed .
他 跑 后退 里面 , 寻找 尴尬的 .
搭搭讪讪回里跑，

[ˈlɒːɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,
登时间，

[hɪz; ɪz] [ɡreɪt] ['kɜːrɪdʒ] [ʃʊk] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðer; ðər] [kɔːr] .
His great courage shook many people to their core .
他的 伟大的 勇气 摇晃 许多 人们 到 他们的 核 .
大勇震散多人尊。

[ˈpresɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][oʊld] [ɜːrθ] ['skætəz] [,aɪ 'tiː][ɔːl] .
Pressing down the old earth scatters it all .
紧迫 向下 这 老的 地球 散布 它 全部 .
按下老土全四散，

[ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['praɪvət] ['vɪzɪt] .
The following is a report on the royal private visit .
这 下列的 是 一个 报告 在 这 皇家 私人的 访问 .
再表皇家私访臣。

[lʊk] [ðer; ðər] ,
Look there ,
看 那里 ,
瞧着那，

[ðə; ði] ['dɪsələ:t] [jʊθs] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:rst] .
The dissolute youths all dispersed .
这 荒淫 青年 全部 分散的 .

浪荡子弟全都散，

[tu:; tə] [get] [ðer; ðər]
To get there
到 得到 那里

要到那，

[ɪk'splɔ:r] [ðə; ði] [tru:θ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['fɔ:rɪst] .
Explore the truth behind the sacred forest .
探索 这 真相 在后面 这 神圣 森林 .

神林后面探假真。

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,

那一个，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [left] [ðə; ði]['temp(ə)] .
The young woman left the temple .
这 年轻的 女士 左边 这 寺庙 .

年轻少妇出庙去，

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] ,
If he is ,
如果 他 是 ,

算他是，

[ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv]['kɑ:ptɪs] [tʃɪ'nɛnsɪs] ['entərz] [ðə; ði] ['gɔ:l,blædə] , ['li:vɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪtə] ['teɪst] [ɪn]
The bitterness of Coptis chinensis enters the gallbladder , leaving a bitter taste in
这 苦味 的 黄连 中华 进入 这 胆囊 , 离开 一个 苦的 品尝 在

[ðə; ði] [hɑ:rt] .
the heart .
这 心 .

黄连入胆苦在心。

[jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [θɪŋks] :
Your Excellency thinks :
你的 阁下 思考 :

明公想：

[jʌŋ] ['mæɪɪd] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][gɔv][tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] .
Young married woman should not go to the temple .
年轻的 已婚 女士 应该 不是 去 到 这 寺庙 .

年轻少妇休上庙，

[dʌz] [ðə; ði]['fæməli] [ˈraɪn] [nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ][gɑ:d] ?
Does the family shrine not have a god ?
做 这 家庭 神社 不是 有 一个 上帝 ?

难道家堂没有神？

[rɪ'spekt] [jʊr; jər] ['eldərli] ['perənts] [æt; ət] [hoʊm] .
Respect your elderly parents at home .
尊重 你的 老年 父母 在 家 .

家中尊敬老父母，

[waɪ] ['bɑ:ðər] ['gɔvɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'vəʊt] [hɑ:rt] ?
Why bother going to the temple with a devout heart ?
为什么 打扰 去 到 这 寺庙 和 一个 虔诚的 心 ?

何必上庙秉虔心？

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz][təʊld][tu; tə] [li:v] [ðə; ði]['temp(ə)] .
The young woman was told to leave the temple .
这 年轻的 女士 曾是 讲述 到 离开 这 寺庙 .
按下少妇出庙去，

[let] [em 'i:] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['praɪvət] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [bɜ:rd] [l'ju:] .
Let me recount the private actions of Lord Liu .
让 我 叙事 这 私人的 行动 的 主 刘 .
再表私行刘大人。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [bɜ:rd] [l'ju:] .
Now , let's talk about Lord Liu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 .
且说刘大人，

['si:ɪŋ] ['tʃen] [deɪŋ] [dɪ'spɜ:rs] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Seeing Chen Dayong disperse the crowd ,
看到 陈 大勇 分散 这 人群 ,
见陈大勇赶散众人，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,
心中欢喜，

[hi; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu; tə][gəʊ][tu; tə][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz]['gəʊɪŋ][ɑ:n] .
He was determined to go to the back and see what was going on .
他 曾是 决定 到 去 到 这 后退 和 看 什么 曾是 去 在 .
一心要到后边探看个动静，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['hɪrəʊ] ['spi:kɪŋ] ,
Looking at the hero speaking ,
寻找 在 这 英雄 请讲 ,
望着好汉讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [lets] [gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] . "
" **Let's go take a look at the back .** "
" 我们来吧 去 拿 一个 看 在 这 后退 . "
“咱们到后边看看。”

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] [ə'grɪ:d] .
Da Yong agreed .
达 永 同意 .
大勇答应。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['fa:ðər] [ænd; ənd] [sʌŋ]
The two of them , father and son
这 二 的 他们 , 父亲 和 儿子
爷儿两个，

[ki:p] ['gəʊɪŋ] [bæk] .
Keep going back .
保持 去 后退 .
一直地往后面而去。

[ˈpæsɪŋ] [θru:] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] ,
Passing through doors and houses ,

通过 通过 门 和 房屋 ,

穿门越户，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][θɜ:rd] - [flɔ:r] [hɔ:l] ,
Arriving at the third - floor hall ,

抵达 在 这 第三 - 地面 大厅 ,

来至三层殿上，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] :
Take a look :

拿 一个 看 :

一看：

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈɡoʊldən] [laɪt] [ˈʃaɪnz] [θru:] [naɪn] [ˈleər] .
Golden light shines through nine layers .

金的 光 闪耀 通过 九 层 .

金光闪闪透九重，

[ðə; ði] [smoʊk] [kə:lz] [əˈraʊnd] , [ˈkæriɪŋ] [ɔ:ˈspiʃəs] [ˈenərdʒi] .
The smoke curls around , carrying auspicious energy .

这 抽烟 卷发 大约 , 携带 吉祥 活力 .

香烟缭绕瑞气浓。

[hɪz; ɪz] [əˈθɔ:reɪtɪ] [rests] [ɪnˈtaɪərli] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wɪp] .
His authority rests entirely on his whip .

他的 权威 休息 完全 在 他的 鞭 .

威严全仗鞭一把，

[ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [ɑ:r; əɪ] [felt] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [naɪn] [ˈhevəns] .
The name and reputation are felt throughout the nine heavens .

这 姓名 和 名声 是 毛毡 自始至终 这 九 天 .

感应声名到九重。

[əˈrɪdʒənəli] , [ˌaɪˈti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈstætʃu:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [əˈfɪ(ə)l] .
Originally , it was a statue of the spirit official .

起初 , 它 曾是 一个 雕像 的 这 精神 官方的 .

原来供的是灵官圣像。

[nekst] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
Next to the table ,

下一个 到 这 桌子 ,

桌子旁边，

[ðer; ðər] [wɒz; wəz] [ˈɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] [ˈfi:meɪl] [ˈmʌŋk] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪm] .
There was also a female monk striking the chime .

那里 曾是 还 一个 女性 僧 引人注目 这 钟声 .

也有一名女僧打磬。

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [wɑ:tʃt] [æz; əz] [ðə; ði] [kraʊd] [bə:nd] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈwə:ʃɪp] .
Lord Liu watched as the crowd burned incense and worshipped .

主 刘 观看 作为 这 人群 烧伤 香 和 崇拜 .

刘大人观瞧众人烧香礼拜，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔ:z] [ðə; ði] [saɪd] [hɔ:l] [tu:; tə] [ðə; ði] [west] ,
And then I saw the side hall to the west ,

和 然后 我 锯 这 边 大厅 到 这 西方 ,

又见那西边配殿旁边，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [mu:n] [geɪt] .

There is a moon gate .
那里 是 一个 月亮 门 .

有一个月亮门，

[ˈfi:meɪl] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] .

female monk was standing there .
女性 僧 曾是 常设 那里 .

站着一名女僧，

[seɪ] [aɪ ˈti:] [ˈləʊdli] :

Say it loudly :
说 它 高声 :

高声说：

“ [ˈbenɪfæktəz] , ”
“ Benefactors , ”
“ 恩人 , ”

“施主们，

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈwɔ:tər] [wel]

To see the Holy Water Well
到 看 这 圣 水 出色地

要看圣水井，

[kʌm] [ðɪs] [wei] !

Come this way !
来 这 方式 !

往这边来呀！

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈseɪkrɪd] [pləs] !

What a sacred place !
什么 一个 神圣 地方 !

真是圣境！

[.ʌmiˈtɑ:bə] !

Amitabha !
阿弥陀佛 !

我弥陀佛！ ”

[ænd; ænd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ðəʊz] [men] [ænd; ænd] [ˈwɪmɪn] [əˈgen] .

And there were those men and women again .
和 那里 是 那些 男人 和 女性 再次 .

又见那些男女，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈhedɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [mu:n] [geɪt] .

They all headed towards the Moon Gate .
他们 全部 标题 向 这 月亮 门 .

都往月亮门𠂆而去。

[ˌdʒɒŋˈli:ˈɑ:ŋ] [teɪks] [ə; eɪ] [lʊk] .

Zhongliang takes a look .
中良 需要 一个 看 .

忠良看罢，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [deɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :

Turning his head to look at Dayong , he said :
转弯 他的 头 到 看 在 大勇 , 他 说 :

扭项望着大勇说：

“ [lets] [goʊ][ðer; ðər][ænd; ænd] [si:] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈseɪkrɪd] [wel] [aɪ ˈti:][ɪz] . ”

“ Let's go there and see what kind of sacred well it is . ”
“ 我们来吧 去 那里 和 看 什么 种类 的 神圣 出色地 它 是 . ”

“咱也到那里看看怎么样个圣井。”

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ] [əˈɡri:d] .
The hero agreed .
这 英雄 同意 .

好汉答应。

[ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)] [dɪd][nɑ:t] [nɪˈɡlekt] [aɪ ˈti:][ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] .
The honest official did not neglect it after reading it .
这 诚实的 官方的 做过 不是 忽视 它 后 阅读 它 .

清官看罢不怠慢，

[ðeɪ] [ˈhɜ:rɪdli] [ˈhedɪd] [west] .
They hurriedly headed west .
他们 匆匆 标题 西方 .

迈步慌忙向西行。

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [mu:n] [geɪt] ,
After entering through the moon gate ,
后 进入 通过 这 月亮 门 ,

进了月亮门一座，

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈpi:p(ə)] [kæn; kən] [si:] [ˈklɪrli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [aɪz] :
Loyal and virtuous people can see clearly with their own eyes :
忠诚 和 有德行的 人们 能 看 清楚地 和 他们的 自己的 眼睛 :

忠良举目看分明：

[ˈflaʊərz] [ænd; ənd][ˌbæmˈbu:] [ðæt] [ˈnevər] [feɪd] [ɪn] [ɔ:l] [fɔ:r] [ˈsi:znz]
Flowers and bamboo that never fade in all four seasons
花朵 和 竹子 那 绝不 褪色 在 全部 四 季节

四时不谢花竹景，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

真乃是，

[ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd][raɪs] [ˈtru:li] [ɪmˈbɒdɪz] [əˈfekʃ(ə)n] .
The land of fish and rice truly embodies affection .
这 土地 的 鱼 和 米 真的 体现 感情 .

鱼米之乡果真情。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] .
There is one .
那里 是 一 .

有一座，

[ðə; ði] [smɔ:l] [pəˈvɪliən] [ɪz] [wel] - [bɪlt] .
The small pavilion is well - built .
这 小的 亭 是 出色地 - 建造 .

小小的亭子盖得好，

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪz] [ˈsɔ:ləm] , [wɪð; wɪθ] [ɡri:n] [ænd; ənd] [red] [ˈæksənts] .
The painting is solemn , with green and red accents .
这 绘画 是 庄严 , 和 绿色的 和 红色的 口音 .

彩画庄严绿配红。

[ˈkaʊntləs] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn]
Countless men and women
无数 男人 和 女性

众多男女无其数，

[ðə; ði] [ˌkɑ:mpəˈtɪʃ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz] [kwɔɪt] [klɪr] .
The competition among them is quite clear .
这 竞赛 之中 他们 是 相当 清除 .

大伙相争看分明。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋ'li:'ɑ:n] ['hɜ:ɹɪdli] [stept] ['fɔ:rwərd] .
Upon seeing this , Zhongliang hurriedly stepped forward .

之上 看到 这 , 中良 匆匆 步 向前 .
忠良一见忙迈步，

[frʌm; frəm][ðer; ðər] ,
From there ,

从 那里 ,
来至那，

[ə; eɪ] ['fɪgjər] [stændz] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] .
A figure stands on the edge of the well .

一个 数字 站立 在 这 边缘 的 这 出色地 .
井边之上立身形。

[ðə; ði] ['wel,hed] [ɪz][ɪn'leɪd][wɪð; wɪθ] [waɪt] ['mɑ:rb(ə)] .
The wellhead is inlaid with white marble .

这 井口 是 镶嵌 和 白色的 大理石 .
汉白玉石镶井口，

[aɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [θri:] [fi:t] [waɪd] .
It is more than three feet wide .

它 是 更多的 比 三 脚 宽的 .
宽窄三尺有余零。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['wɔ:tər] [ɪn][ðə; ði] [wel] [meɪd] [ə; eɪ] " [(h)wʊʃɪŋ] " [saʊnd] .
The spring water in the well made a " whooshing " sound .

这 春天 水 在 这 出色地 制成 一个 " 呼啸 " 声音 .
井中泉水“呼呼”响，

[laɪk] [ə; eɪ][pɑ:t] ['bɔɪlɪŋ] ['oʊvər] .
Like a pot boiling over .

喜欢 一个 锅 沸腾 超过 .
犹如开锅一般同。

[ɪts] ['wɔ:tər] [ɪz][ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['emərəld] [gri:n] .
Its water is a beautiful emerald green .

它是 水 是 一个 美丽的 翠 绿色的 .
其水碧绿真好看，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ɪn'ten(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wel] .
There is a divine intention in the well .

那里 是 一个 神圣的 意图 在 这 出色地 .
井有圣意在其中。

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [wʌz; wəz][dʒʌst] [hæf][ə; eɪ] [fʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wel] ['oʊpənɪŋ] .
The water was just half a foot from the well opening .

这 水 曾是 只是 一半 一个 脚 从 这 出色地 开幕 .
水离井口刚半尺，

[aɪ 'ti:][ɪz] [æbsə'lu:tli] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][tu:; tə] [oʊvər'floʊ] .
It is absolutely impossible for it to overflow .

它 是 绝对地 不可能的 为了 它 到 溢出 .
要想涌出万不能。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [hɜ:ɹd] [ðæt] . . .
And then I heard that . . .

和 然后 我 听到 那 . . .
又听那，

[ðə; ði] [nʌn] [baɪ][ðə; ði] [wel] [spoʊk] :
The nun by the well spoke :

这 尼姑 经过 这 出色地 辐 :
井边女僧开言道：

" [pli:z] [ʼlɪs(ə)n] [ʼkɜrfəli] , [ʼbenɪfæktər] : "
" **Please listen carefully , benefactor** : "
" 请 听 小心 , 恩人 : "

“施主留神请听明：

[ʼaʊər; ɑ:r][ʼhoʊli] [ʼwɔ:tər] [ʼtemp(ə)] ,
Our Holy Water Temple ,
我们的 圣 水 寺庙 ,

我们这座圣水庙，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ʼtru:li] [lɔ:] - [əʼbaɪdɪŋ] [mʌŋks] .
They were all truly law - abiding monks .
他们 是 全部 真的 法律 - 遵守 僧侣 .

全是真心守法僧。”

[waɪl] [ʼspi:kɪŋ] , [lʊk] [æt; ət] [ʼpi:p(ə)] .
While speaking , look at people .
尽管 请讲 , 看 在 人们 .

一边说话将人看，

[lʊk] [ðer; ðər] ,
Look there ,
看 那里 ,

瞧见那，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [fel] [ɪn] [lʌv] .
The young man fell in love .
这 年轻的 男人 跌倒 在 爱 .

年轻子弟动了情。

[ðɪs] [nʌŋ] ,
This nun ,
这 尼姑 ,

这尼僧，

[aɪ][ʼoʊnli] [peɪd] [ʼtwenti] - [tu:] [ðɪs] [jɪr] .
I only paid twenty - two this year .
我 仅有的有薪酬的 二十 - 二 这 年 .

今年才交二十二，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʼfri:kwənt] [ˈɪlnəs] , [hi:; hi] [ˈentərd] [ðə; ði][ʼtemp(ə)] .
Because of his frequent illnesses , he entered the temple .
因为 的 他的 频繁 疾病 , 他 进入 这 寺庙 .

因为多病入庙中，

[brɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪz] [laɪk] [brɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɪdʊʊ] .
Becoming a monk is like becoming a widow .
成为 一个 僧 是 喜欢 成为 一个 寡妇 .

出家犹如将寡守，

[ðə; ði][ʼfaɪəri] [dɪˈzaɪɜ:z] [ʌv; əv] [ʼtʃɛn] [wɜ:r; wər] [ju:st] [tu:; tə] [əʼtæk] [ðə; ði] [hɑ:rt] .
The fiery desires of Chen were used to attack the heart .
这 火热 欲望 的 陈 是 用过的 到 攻击 这 心 .

欲火阵陈把心攻。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [fɪkst] [ɑ:n][ðə; ði][ʼpɜ:rs(ə)n] .
His eyes were fixed on the person .
他的 眼睛 是 固定的 在 这 人 .

两眼只顾将人看，

[hi:; hi] [θru:] [ðə; ði] [ˈmæɪlɪt] [hæpˈhæzədli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He threw the mallet haphazardly in his hand .
他 扔 这 槌 随意地 在 他的 手 .

手中罄槌胡乱扔，

" [smæk] ！ " [aɪ 'ti:] [hɪt] [ðə; ði] [veɪs] ．
" **Smack ！** " **It hit the vase ．**
" 啪 ！ " 它 打 这 花瓶 ．

“叭噼”打在花瓶上，

[aɪ 'ti:] ['fætəd] ['ɪntu:] ['pi:sɪz] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ．
It shattered into pieces in an instant ．
它 破碎 进入 件 在 一个 立即的 ．

一下打得碎纷纷。

[ˈevriwʌn] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] ．
Everyone burst into laughter upon seeing this ．
每个人 爆裂 进入 笑声 之上 看到 这 ．

众人一见哈哈笑，

[tʃi:] [sed] ；
Qi said ；
齐 说 ；

齐说是：

" [ðæt] [gai] [gɑ:t] ['sɪriəsli] [hɜ:rt] ！ " **That guy got seriously hurt ！** "
" 那 盖伊 得到 严重地 伤害 ！ " ．

“这一家伙打得不轻！”

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] ['ɔ:lsʊð] [lʊkt] [ɪm'bærəst] ．
The female monk also looked embarrassed ．
这 女性 僧 还 看起来 尴尬的 ．

女僧也是脸发讪，

[hɪz; ɪz] [nek] [wʌz; wəz] [pʊld] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] [braɪt] [red] ．
His neck was pulled until his face turned bright red ．
他的 脖子 曾是 拉 直到 他的 脸 转向 明亮的 红色的 ．

扯脖子带脸赤通红。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ， [ðə; ði] [ə'dʌlts] ．
Upon seeing this scene ， the adults ．
之上 看到 这 场景 ， 这 成年人 ．

大人一见这光景，

[hi; hi] ['mʌtəd] [tu:; tə] [hɪm'self] ， " [ðɪs] [nʌn] [ɪz] [nɑ:t] [mə'tʃʊr] [ɪ'nʌf] ． "
He muttered to himself ， " This nun is not mature enough ． "
他 低声说道 到 他自己 ， " 这 尼姑 是 不是 成熟 足够的 ． " ．

暗说“此尼不老成。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ɪts] [ə; eɪ] ['temp(ə)] [ʌv; əv] ['hoʊli] ['wɔ:tər] ．
It's a pity that it's a temple of holy water ．
它是 一个 遗憾 那 它是 一个 寺庙 的 圣 水 ．

可惜一座圣水庙，

[bʌt; bət] [waɪ] ？
But why ？
但 为什么 ？

却为何，

[ɪz] [aɪ 'ti:] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['letʃərəs] [mʌŋks] ？
Is it inhabited by a group of lecherous monks ？
是 它 有人居住的 经过 一个 团体 的 好色的 僧侣 ？

住着一群好色僧？

[ðɪs] ['pri:fektʃər] [hæz; həz] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [tru:θ] ．
This prefecture has discovered the truth ．
这 州 有 发现 这 真相 ．

本府侦得实情事，

[wiː; wi] [wɪ] [ˈnevər] [biː; bi] [ˈliːniənt] [ɔːr] [ˈliːniənt] .
We will never be lenient or lenient .
我们 将要 绝不 是 宽容 或者 宽容 :

决不轻饶善放松。”

[ðə; ði] [mɔːr] [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [rɪˈzentf(ə)l] [hiː; hi] [brɪˈkeɪm] .
The more the adult thought about it , the more resentful he became .
这 更多的 这 成人 想法 关于 它 , 这 更多的 不满 他 成为 :

大人越想心越恨，

[hɪz; ɪz][ˈtaɪgər] - [laɪk] [aɪz] [stɛəd] [dəˈrektli; daɪˈrektli][æt; ət][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] .
His tiger - like eyes stared directly at the female monk .
他的 老虎 - 喜欢 眼睛 凝视 直接地 在 这 女性 僧 :

虎目直瞪那女僧。

[ðə; ði] [nʌn] [ˌmɪsʌndərˈstʊd] .
The nun misunderstood .
这 尼姑 被误解 :

尼僧一见错会意，

[dʒʌst] [teɪk] [aɪ ˈtiː][æz; əz]
Just take it as
只是 拿 它 作为

只当是，

[əˈdʌlts] [lʌv] [hɪz; ɪz] [ˈbjuːti] [ˈtriːtmənts] .
Adults love his beauty treatments .
成年人 爱 他的 美丽 治疗 :

大人爱上他美容。

[ðə; ði] [luːd] [nʌn] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [læft] [ˈɪnwərdli] .
The lewd nun , on the contrary , laughed inwardly .
这 猥亵 尼姑 , 在 这 相反 , 笑了 内心 :

淫尼反倒心里笑，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [sʌtʃ] [ˈtælənt] [ɪz] [ˈtruːli] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] ! "
" Such talent is truly remarkable ! "
" 这样的 天赋 是 真的 卓越 ! "

“这样人才也作精！

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [vəˈlʌptʃuəs] [fleʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] .
He had no voluptuous flesh on his body .
他 有 不 丰满的 肉 在 他的 身体 :

浑身并无风流肉，

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] ,
For example ,
为了 例子 ,

好比那，

[ə; eɪ] [toʊd] [kæən; kən] [ˈnevər] [iːt] [ˈtʃeriːz] .
A toad can never eat cherries .
一个 蟾蜍 能 绝不 吃 樱桃 :

癞蛤蟆要吃樱桃万不能。”

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [ˌmɪsʌndərˈstʊd] .
It is not said that the female monk misunderstood .
它 是 不是 说 那 这 女性 僧 被误解 :

不言女僧错会意，

[lets] [ɪk'spəʊz][ðə; ði] ['biəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [ə'gen] .
Let's expose the loyal and virtuous again .
我们来吧 暴露 这 忠诚 和 有德行的 再次 .
再把忠良明一明。

[b:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人,
[ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [wel] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] [br'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Standing by the well with his hands behind his back ,
常设 经过 这 出色地 和 他的 双手 在后面 他的 后退 ,
倒背手儿井边站,

[ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [aɪ'ti:] ['klɪrli] [baɪ] ['bendɪŋ] ['oʊvər] .
You can see it clearly by bending over .
你 能 看 它 清楚地 经过 弯曲 超过 .
哈着腰儿看分明。

[ˌdʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['seɪkrɪd] [wel] .
Zhongliang is looking at the sacred well .
中良 是 寻找 在 这 神圣 出色地 .
忠良正把圣井看,

[ə; eɪ] ['klu:ləs] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [ʌp] [br'haɪnd][hɪm; ɪm] .
A clueless young man came up behind him .
一个 一无所知 年轻的 男人 来了 向上 在后面 他 .
身后来了个愣头青,

[ə; eɪ] ['rekləs] [kə'lɪʒ(ə)n]
A reckless collision
一个 鲁莽 碰撞
冒冒失失只一撞,

[hi:; hi] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] [neɪmd] [l'ju:] ['jɒŋ] .
He encountered an honest official named Liu Yong .
他 遭遇 一个 诚实的 官方的 命名 刘 永 .
碰着清官叫刘墉。

[ðə; ði][lɪd] [ɪnˌvɔ:lən'terəli] ['tɪltɪd] ['fɔ:rwərd] .
The lid involuntarily tilted forward .
这 盖 不由自主 斜 向前 .
盖不由已往前倒,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [θʌmp] " .
There was a loud " thump " .
那里 曾是 一个 大声 " 扑通 " .
只听“扑通”响一声。

[æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði]['hoʊli] ['wɔ:tər] [wel] .
An adult fell into the holy water well .
一个 成人 跌倒 进入 这 圣 水 出色地 .
大人掉在圣水井,

[ðɪs] ['terəfaɪd] [di: 'eɪ] ['jɒŋ] .
This terrified Da Yong .
这 恐惧 达 永 .
吓坏大勇人一名。

[ˈtʃæptər] - [ɪk'splɔ:ɪŋ] [ðə; ði] ['fɪlθi] ['temp(ə)l][ænd; ənd] ['bɔ:roʊɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔ:rtɪzn]
Chapter 72 Exploring the Filthy Temple and Borrowing the Power of a Courtesan
章 - 探索 这 污秽 寺庙 和 借贷 这 力量 的 一个 妓女
第七十二回 探秽庙权借风流妓

[ˈmi:nwaɪl] , [bɔ:rd] [lɪˈju:] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈhoʊli] [ˈwɔ:tər] [wel] .
Meanwhile , Lord Liu was standing by the holy water well .
同时 , 主 刘 曾是 常设 经过 这 圣 水 出色地 .

且说刘大人正然在圣水井边站立，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [wel] .
Look at the spring inside the well .
看 在 这 春天 里面 这 出色地 .

观看那井内的泉眼，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈrekləs] [ˈfeləʊ] [əˈpɪəd] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .
Suddenly , a reckless fellow appeared from behind .
突然 , 一个 鲁莽 同伴 出现 从 在后面 .

忽然身后来了个冒失鬼，

[ə; eɪ] [bʌmp] [ˈfɔ:rwərd] ,
A bump forward ,
一个 撞 向前 ,

往前一碰，

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [wʌz; wəz] [nɔ:t] [ɪn] [kənˈtroʊl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈdestəni] .
Lord Liu was not in control of his own destiny .
主 刘 曾是 不是 在 控制 的 他的 自己的 命运 .

刘大人盖不由己，

[hi:; hi] [fel] [ˈfɔ:rwərd] .
He fell forward .
他 跌倒 向前 .

往前一栽，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] " [plʌ:p] " [saʊnd] .
There was a loud " plop " sound .
那里 曾是 一个 大声 " 噗通 " 声音 .

只听“扑通”一声水响，

[ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [məen] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈhoʊli] [ˈwɔ:tər] [wel] .
A loyal and virtuous man was thrown into the holy water well .
一个 忠诚 和 有德行的 男人 曾是 抛掷 进入 这 圣 水 出色地 .

把一位忠良掉在圣水井内。

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈstændɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn] [ˈju:nɪs(ə)n] .
The men and women standing on the pavilion shouted in unison .
这 男人 和 女性 常设 在 这 亭 喊叫 在 齐声 .

亭子上边站着那些男女一齐嚷，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [mʌst; məst] [bi:; bi] [gʊd] [æt; ət] [ˈswɪmɪŋ] . "
" This person must be good at swimming . "
" 这 人 必须 是 好的 在 游泳 . "

“这个人必是会水，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wel] [tu:; tə] [wɔ:ʃ] [hɪz; ɪz] [ˈhʌntʃbæk] !
He jumped into the well to wash his hunchback !
他 跳了起来 进入 这 出色地 到 洗 他的 倮 !

跳在井内洗罗锅子去了！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [dʒʌst] [ˈʃaʊtɪd] [ðæt] ,
The crowd just shouted that ,
这 人群 只是 喊叫 那 ,

众人只这么一嚷，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [hu:] [strʌk] [ðə; ði] [tʃaɪm] .
The female monk who struck the chime .
这 女性 僧 WHO 击 这 钟声 :

打磬的那个女僧，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] ['bɑ:ðər] [tu:; tə] [straɪk] [ðə; ði] [tʃaɪm] .
They didn't even bother to strike the chime .
他们 没有 甚至 打扰 到 罢工 这 钟声 :

也顾不得打磬咧，

[hi:; hi] [rʌft] ['ʊvər][ɪn][ə; eɪ]['pænik] .
He rushed over in a panic .
他 匆忙 超过 在 一个 恐慌 :

慌忙跑过来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hu:] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] [tu:; tə] [wɑ:ʃ] [ðər; ðər] ['hʌntʃbæk] ? "
" **Who jumped into the well to wash their hunchback ?** "
" WHO 跳了起来 进入 这 出色地 到 洗 他们的 倮 ? "

“谁跳在井内洗罗锅子去咧？

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ʌnd] [kʌm] [aʊt] !
Hurry up and come out !
匆忙 向上 和 来 出去 !

还不快出来吗！

[ju:v] ['də:tid] ['aʊər; ɑ:r] [wel] .
You've dirtied our well .
你已经 脏的 我们的 出色地 :

看脏了我们的井，

[ˈhəʊli] [ˈwɔ:tər] [wəʊnt] [wɜ:rk] [ˌeniˈmɔ:r] !
Holy water won't work anymore !
圣 水 惯于 工作 不再 !

圣水就不灵了！ ”

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] .
Everyone looked at the female monk .
每个人 看起来 在 这 女性 僧 :

众人一齐眼望女僧，

[ˈevriwʌn] [tɔ:ks] [əˈbaʊt] [ðæt] [draɪ] [spli:n] :
Everyone talks about that dry spleen :
每个人 会谈 关于 那 干燥 脾 :

都说那个燥脾的话：

" [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [aʊt] ['kwɪkli] ! "
" **Call him out quickly !** "
" 称呼 他 出去 迅速地 ! "

“快叫他出来吧，

[ɪts] [stɪl] ['soʊkɪŋ] [ɪn][ðər; ðər] !
It's still soaking in there !
它是 仍然 浸泡 在 那里 !

还在里头泡着呢！ ”

[ðə; ði] [nʌn] [rɪˈmeɪnd] ['saɪlənt] .
The nun remained silent .
这 尼姑 剩余 沉默的 :

尼姑也不醒腔。

[ˈbɔːds] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wel] .
A person is about to fall into the well .
一个 人 是 关于 到 落下 进入 这 出色地 .

人要掉在井内，

[sɪŋk] [daʊn]
Sink down
下沉 向下

往下一沉，

[ɪts] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][raɪz] [ʌp] .
It's going to rise up .
它是 去 到 上升 向上 .

要往上冒，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [hæŋ] [jɜː; jər] [fiːt] [ɑːn] [brɪˈloʊ] ,
If there is something to hang your feet on below ,
如果 那里 是 某物 到 悬挂 你的 脚 在 以下 ,

要是下边有挂脚之物，

[ɔːr] [sɪlt] ,
Or silt ,
或者 淤泥 ,

或是淤泥，

[ðen] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Then you won't be able to get up .
然后 你 惯于 是 有能力的 到 得到 向上 .

那就上不来了。

[ðɪs] [ˈhəʊli] [ˈwɔːtər] [wel] ,
This holy water well ,
这 圣 水 出色地 ,

这个圣水井，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][naːt] [laɪk] [ðə; ði] [welz] [ɪn][ˈɑʊər; ɑːr] [ˈeɪriə] .
They are not like the wells in our area .
他们 是 不是 喜欢 这 水井 在 我们的 区域 .

同不得咱们那本地的井，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ðæt] [gruː] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [rɑːk] .
This is a spring that grew out of a crack in the rock .
这 是 一个 春天 那 生长 出去 的 一个 裂缝 在 这 岩石 .

这是石头缝儿长出一道泉眼，

[wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] ?
What could be hanging down there ?
什么 可以 是 绞刑 向下 那里 ?

底下焉有挂脚之物？

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈɪznt] [diːp] .
The water isn't deep .
这 水 不是 深的 .

水又不深。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [bɔ:rd] [lɪʊz] [læk] [ʌv; əv] ['vɪdʒɪləns] .
Now , let's talk about Lord Liu's lack of vigilance .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘氏 缺少 的 警觉 .

且说刘大人不防，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] [baɪ][ə; eɪ] ['rekləs] ['pɜ:rs(ə)n] .
He was knocked into the well by a reckless person .
他 曾是 敲门 进入 这 出色地 经过 一个 鲁莽 人 .

被冒失鬼撞在井内，

[ɪn][ðə; ði][nekst] ['sɪŋkɪŋ] ,
In the next sinking ,
在 这 下一个 下沉 ,

在下一沉，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
He took a sip of water .
他 采取 一个 啜饮 的 水 .

喝了一口水，

[aɪ 'ti:] [roʊz] [ʌp] [ə'gen] .
It rose up again .
它 玫瑰 向上 再次 .

又往上一冒。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['envɔɪ] ['tʃen] [deɪɔŋ] ,
Now , let's talk about the envoy Chen Dayong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 使者 陈 大勇 ,

且说承差陈大勇，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [bɔ:rd] [lɪ'ju:] [hæd; həd] [bɪn] [nɑ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] .
I saw that Lord Liu had been knocked into the well .
我 锯 那 主 刘 有 到过 敲门 进入 这 出色地 .

瞧见刘大人被人碰在井内，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['breɪvəst] ['wɒrɪrɪz] [wʊd] [bi:; bi] [skerd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] !
Even the bravest warriors would be scared out of their wits !
甚至 这 最勇敢的 战士 会 是 害怕的 出去 的 他们的 智慧 !

好汉魂都吓冒咧！

[hi:; hi] ['hɜ:rid] ['fɔ:rwərd] .
He hurried forward .
他 慌忙 向前 .

连忙赶上前去，

['lʊkɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] ,
Looking into the well ,
寻找 进入 这 出色地 ,

往井中一看，

[dʒʌst] [ðen] , [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [pɔ:pt] [ʌp] .
Just then , an adult popped up .
只是 然后 , 一个 成人 爆裂 向上 .

恰好大人往上一冒，

[di: 'eɪ] ['jɔŋ] [dɪd][nɑ:t] [slæk] [ɔ:f] .
Da Yong did not slack off .
达 永 做过 不是 松弛 离开 .

大勇并不怠慢，

['bendɪŋ] ['oʊvər] ,
Bending over ,
弯曲 超过 ,

一猫腰，

[həʊld][ðə; ði] [wel] ['oʊpənɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [left] [hænd] .
Hold the well opening with your left hand .
抓住 这 出色地 开幕 和 你的 左边 手 .
左手扶住井口，

[hiː; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [hiː; ɪz] [raɪt] [ɑːrm] .
He reached out his right arm .
他 达到 出去 他的 正确的 手臂 .
一探右臂，

[græb] [lɔːrd] [ˈjuː][baɪ][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hiː; ɪz] [ˈkɑːləŋ]
Grab Lord Liu by the back of his collar
抓住 主 刘 经过 这 后退 的 他的 衣领
将刘大人后领抓住，

[lɪft] [aɪ ˈtiː] [ʌp] ,
Lift it up ,
举起 它 向上 ,
往上一提，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [məʊˈmentəm] ,
Taking advantage of the water's momentum ,
采取 优势 的 这 水的 势头 ,
借着水势，

[ˈdʒentli] , [hiː; hi] [pʊld] [ˌdʒŋˈliːˈɑːŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] .
Gently , he pulled Zhongliang out of the well .
轻轻地 , 他 拉 中良 出去 的 这 出色地 .
轻轻这才将忠良提出井外，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
Placed in the dust .
放置 在 这 灰尘 .
放在尘埃。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][hæz; həz] [bɪn] [əˈweɪk] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .
The adult has been awake for some time .
这 成人 有 到过 醒 为了 一些 时间 .
大人苏醒多时，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [stænd] [ʌp] .
Only then did he stand up .
仅有的 然后 做过 他 站立 向上 .
这才站起来，

[soʊkt] [ɪn] [ˈsiːmən]
Soaked in semen
浸泡过 在 精液
浑身精湿，

[wɔːr] [broʊk] [aʊt] .
War broke out .
战争 打破 出去 .
不由打战。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [nʌn]
Upon seeing this , the nun
之上 看到 这 , 这 尼姑
尼姑一见，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɪŋɡər] ,
With a finger ,
和 一个 手指 ,
用手一指，

[tu:; tə] [spi:k] [ˈoʊpənli] .
To speak openly .
到 说话 公然 .

开言讲话。

[ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [mʌŋk] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɾ] [ˈfɪŋgəɾ] :
The female monk pointed with her finger :
这 女性 僧 尖 和 她 手指 :

女僧一见用手指:

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ˈdʌznt] [noʊ] [həʊ] [tu:; tə][ˈhænd(ə)l] [θɪŋz] . "
" You are a person who doesn't know how to handle things . "
" 你 是 一个 人 WHO 不 知道 如何 到 处理 事物 " .

“你这人行事欠掂掇。

[tu:; tə] [wɔ:ʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] , [wʌn][mʌst; məst][æsk][fɔ:r; fər][ˈhoʊli] [ˈwɔ:tər] .
To wash a hunchback , one must ask for holy water .
到 洗 一个 倭 , 一 必须 问 为了 圣 水 .

要洗罗锅讨圣水，

[wʌt] [dʌz] [aɪ ˈti:] [mi:n] [tu:; tə][dʒʌmp][ˈɪntu:][ə; eɪ] [wel] ?
What does it mean to jump into a well ?
什么 做 它 意思是 到 跳 进入 一个 出色地 ?

跳在井内是怎说？

[ju:; jʊ][ˈoʊnli] [ker] [əˈbaʊt] [həʊ] [ɡʊd] [ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] [ɪz] .
You only care about how good a hunchback is .
你 仅有的 关心 关于 如何 好的 一个 倭 是 .

你心只顾罗锅好，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈterəb(ə)l][tu:; tə] [dɪˈfaɪl] [ðə; ði][ˈhoʊli] [wel] !
It would be terrible to defile the Holy Well !
它 会 是 糟糕的 到 亵渎 这 圣 出色地 !

脏了圣井了不得！

[aɪl] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] .
I'll go with you to see the head of the household .
患病的 去 和 你 到 看 这 头 的 这 家庭 .

我同你去把当家见，

[lets] [si:] [wʌt] [ˈmæstəɾ][hæz; həz][tu:; tə] [seɪ] !
Let's see what Master has to say !
我们来吧 看 什么 掌握 有 到 说 !

且看师父是怎说！ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈkwɪkli] [spoʊk] :
Upon hearing this , the adults quickly spoke :
之上 听力 这 , 这 成年人 迅速地 辐 :

大人闻听忙讲话:

[ˈmæstəɾ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
Master , listen carefully :
掌握 , 听 小心 :

“师父留神你听着:

[hu:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][dʒʌmp][ˈɪntu:][ðə; ði] [wel] ?
Who would be willing to jump into the well ?
WHO 会 是 愿意的 到 跳 进入 这 出色地 ?

谁人愿把井来跳？

[hu:] [wʊd] [wɔ:nt][tu:; tə] [wɔ:ʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] ?
Who would want to wash a hunchback ?
WHO 会 想 到 洗 一个 倭 ?

哪个愿去洗罗锅？

[ɔːl] [brɪkəz, brɪkɔːz] ['sʌmwʌn] [bʌmpt] ['ɪntuː][juː 'es][frʌm; frəm][brɪ'haɪnd] .
All because someone bumped into us from behind .

全部 因为 某人 撞 进入 我们 从 在后面 .
皆因身后有人撞，

[dʒʌst] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
just fell into the well .

只是 跌倒 进入 这 出色地 .
在下才掉在井中，

[fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪ'gæn] [ri'saɪtɪŋ] - [neɪm] .
Fortunately , I came up and began reciting Amitabha's name .

幸运的是 , 我 来了 向上 和 开始 背诵 - 姓名 .
幸喜上来念弥陀。”

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [mʌŋk] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ðɪs] [ɪz][aɪ 'tiː] . "
The female monk heard this and said , " This is it . "
这 女性 僧 听到 这 和 说 , " 这 是 它 . "

女僧闻听说“这就是，

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
I'm talking to you ,

我是 说 到 你 ,
我说你，

[aɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [sens] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dʒʌmp][ɪntuː][ə; eɪ] [wel] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [piːs] [ʌv; əv]
It doesn't make sense for someone to jump into a well with such peace of

它 不 制作 感觉 为了 某人 到 跳 进入 一个 出色地 和 这样的 和平 的
mind

头脑 .

安心跳井理不通。”

[bɔːrd] [lɪ'juː] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Lord Liu quickly turned around .

主 刘 迅速地 转向 大约 .
这刘大人连忙将身转，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :

它 是 说 那 :

说道是：

" [goʊ] [bæk] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] . "
" Go back quickly and take off your clothes . "
" 去 后退 迅速地 和 拿 离开 你的 衣服 . "

“快些回去把衣脱。”

刘公案

第57/85页

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ] [rɪˈplaɪd] , " [ɪnˈdiːd] . "
The hero replied , " Indeed .
这 英雄 回复 , " 的确 . "

好汉回答说“正是，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][ɡoʊ] [bæk] [ɪˈmiːdiətli] . "
" You must go back immediately .
" 你 必须 去 后退 立即地 . "

速速回去才使得。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [ˈhɜːrɪdli] [stept] [ˈfɔːrwəd] .
Upon hearing this , Zhongliang hurriedly stepped forward .
之上 听力 这 , 中良 匆匆 步 向前 .

忠良闻听忙迈步，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [ˈɪvər] [frʌm; frəm][ðə; ði][kəʊld] .
I couldn't help but shiver from the cold .
我 不能 帮助 但 颤抖 从 这 寒冷的 .

不由冷得战哆嗦。

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [kənˈtɪnjuːɪŋ] [ðə; ði][ˈvɪzɪts] ,
Regardless of continuing the visits ,
不管 的 继续 这 访问 ,

不顾再往后边访，

[ˈtaɪɡər] [stroʊd] [ˈhɜːrɪdli] [tuː; tə] [muːv] [ˈaʊtwərdz] .
Tiger strode hurriedly to move outwards .
老虎 大步走 匆匆 到 移动 向外 .

虎步忙移向外挪。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] :
Upon seeing this scene :
之上 看到 这 场景 :

众人一见这光景：

" [waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][soʊ] [ˈsʌkjələnt] ? "
" Why is this person so succulent ? "
" 为什么 是 这 人 所以 多肉植物 ? "

“这人精湿为什么？ ”

[ðoʊz] [huː] [nuː] [ðə; ði] [ˈænsər] [ˈredɪli] [əˈɡriːd] :
Those who knew the answer readily agreed :
那些 WHO 知道 这 回答 容易 同意 :

知者闻听忙答应：

" [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [ˈhʌntʃbæk] . "
" He jumped into the well to wash his hunchback .
" 他 跳了起来 进入 这 出色地 到 洗 他的 倮 . "

“他跳在井内洗罗锅。”

[ˈevriwʌn] [læft] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Everyone laughed upon hearing this .
每个人 笑了 之上 听力 这 .

众人闻听一齐笑，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它是说那 :

说道是：

" [ðɪs] [gai] [ɪz] [ɪn'kredəbli] ['stu:pɪd] . "
" This guy is incredibly stupid . "
" 这 盖伊 是 难以置信 愚蠢的 " "

“这人呆了个了不得，

[ɪn] [keɪs] [hi:; hi] [daɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [wel]
In case he dies in the well
在 案件 他 死亡 在 这 出色地

万一井内将身丧，

" [wel] , [ðæt] - [laɪf] [ɪz] [du:md] ! "
" Well , that hunchback's life is doomed ! "
" 出色地 , 那 - 生活 是 注定失败 ! " "

好了罗锅命难活！ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [br'gæn] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
The crowd began to discuss this .
这 人群 开始 到 讨论 这 .

按下众人齐议论，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒʌŋ'li:'ɑ:ŋ] [nekst] .
Let's talk about Zhongliang next .
我们来吧 讲话 关于 中良 下一个 .

再把忠良说一说。

[bi:; bi] ['kerf(ə)] [æz; əz][ju:; jʊ] [step] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['temp(ə)] [geɪt] .
Be careful as you step out of the temple gate .
是 小心 作为 你 步 出去 的 这 寺庙 门 .

刚出庙门留神看，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [spoʊk] .
Da Yong opened his mouth and spoke .
达 永 打开 他的 嘴 和 辐 .

大勇开言把话云。

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [hæd; həd][dʒʌst] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['temp(ə)] [geɪt] ,
The adults had just stepped out of the temple gate ,
这 成年人 有 只是 步 出去 的 这 寺庙 门 ,

大人刚出庙门外，

['tʃen] [deɪŋ] [br'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Chen Dayong began by saying :
陈 大勇 开始 经过 说 :

陈大勇开言说：

" [lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kloʊðz] . "
" Let's exchange clothes . "
" 我们来吧 交换 衣服 " "

“我与你老将衣服换了罢。”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[nɒʊ] [ni:d] .
No need .
不 需要 .

“不必，
[lets] [gɒʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Let's go back to the office and change it again .
我们来吧 去 后退 到 这 办公室 和 改变 它 再次 .
回署再换罢。”

[ðə; ði]['hɪrɒʊ] [ə'gri:d] .
The hero agreed .
这 英雄 同意 .
好汉答应。

[ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪd][nɑ:t] [slæk] [ɔ:f] .
The two officials did not slack off .
这 二 官员 做过 不是 松弛 离开 .
官役两个并不怠慢，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] - .
They headed straight for the south gate of Jiangning .
他们 标题 直的 为了 这 南 门 的 - .
一直径奔江宁南门而走。

[θri:] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Three miles away ,
三 英里 离开 ,
三里之遥，

[nɒʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:rðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .
不用多叙。

['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Loyal and brave ,
忠诚 和 勇敢的 ,
忠良与承差大勇，

[ɪn][ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] , [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['treʒər] [geɪt] .
In a short while , they entered the Treasure Gate .
在 一个 短的 尽管 , 他们 进入 这 宝藏 门 .
顷时间进了聚宝门。

['wɑ:ndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,
穿街越巷，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænj(ə)n] ,
Arriving at the gate of the mansion ,
抵达 在 这 门 的 这 大厦 ,
来至府门，

[ðeɪ] ['entəd] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
They entered through the back door .
他们 进入 通过 这 后退 门 .
打后门而入。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [led] [hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Zhang Lu led his grandfather to the study .
张 鲁 引领 他的 祖父 到 这 学习 .

张禄接爷到书房，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈbɑːðər] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
The adults didn't even bother to sit down .
这 成年人 没有 甚至 打扰 到 坐 向下 .

大人也顾不得坐下，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈjuːnək] [ˈspiːkɪŋ] :
Looking at the young eunuch speaking :
寻找 在 这 年轻的 宦官 请讲 :

眼望小内厮讲话：

" [kwɪk] , [brɪŋ] [em ˈiː][maɪ] [kloʊðz] ! "
" Quick , bring me my clothes ! "
" 快的 , 带来 我 我的 衣服 ! "

“快拿我的衣服来！ ”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [əˈɡriːd] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

张禄答应，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[teɪk] [ðə; ði] [əˈdʌlts] - [kloʊðz] ,
Take the adults ' clothes ,
拿 这 成年人 - 衣服 ,

把大人的衣服、

[buːts] [ænd; ənd] [ʃuːz]
Boots and shoes
靴子 和 鞋

靴鞋、

[ˈʒao] [ʃiː] ,
Xiao Yi ,
肖 易 ,

小衣，

[brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] .
Bring them all .
带来 他们 全部 .

全都拿来，

[pleɪs] [,aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 .

放在牀上。

[ðə; ði] [waɪz] [ˈmɪnɪstər] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [wet] [kloʊðz] .
The wise minister took off his wet clothes .
这 明智的 部长 采取 离开 他的 湿的 衣服 .

贤臣爷脱了湿衣，

[tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː][draɪ] [kloʊðz] .
Change into dry clothes .
改变 进入 干燥 衣服 .

将干衣换上，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] [wen]
He had just sat down when
他 有 只是 卫星 向下 什么时候

才坐下，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tʊk] [ðə; ði] [wet] [kloʊðz] [əˈweɪ] .
The servant took the wet clothes away .
这 仆人 采取 这 湿的 衣服 离开 .

内厮把湿衣拿去，

[rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] .
Return to serve tea .
返回 到 服务 茶 .

回来献茶。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiː] , [bɔːrd] [ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [kʌp] .
After finishing his tea , Lord Zhongliang put down his cup .
后 精加工 他的 茶 , 主 中良 放 向下 他的 杯子 .

忠良爷茶罢搁盏，

[hiː; hi] [ˈbɔːrdəd] [ðæt] [fuːd] [biː; bi] [prɪˈperd] [ɪˈmiːdiətli] .
He ordered that food be prepared immediately .
他 订购 那 食物 是 准备 立即地 .

吩咐立刻看饭来，

[aɪ] [et] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈteɪbl] [æz; əz] [deɪŋ] .
I ate at the same table as Dayong .
我 吃 在 这 相同的 桌子 作为 大勇 .

与大勇共桌而食。

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃完，

[ˈskætər] [ðə; ði] [gaɪz] ,
Scatter the guys ,
分散 这 伙计们 ,

撒去家伙，

[klenz] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [rɪns] [jɜː; jər] [maʊθ] .
Cleanse the table and rinse your mouth .
洁净 这 桌子 和 冲洗 你的 嘴 .

清案漱口，

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [hoʊps] [ðə; ði][ˈhɪrəʊ] [wɪl] [spiːk] .
Lord Liu hopes the hero will speak .
主 刘 希望 这 英雄 将要 说话 .

刘大人望好汉讲话。

[æn; ən] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpiːp(ə)] .
They were descendants of loyal and virtuous people .
他们 是 后代 的 忠诚 和 有德行的 人们 .

本是忠良的后代，

[ðə; ði] [pə'ten(ə)] [fɔ:r; fər] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [pə'ziʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ʌndə'restɪmeɪtɪd] .
The potential for high - ranking official positions should not be underestimated .
这 潜在的 为了 高的 - 排行 官方的 职位 应该 不是 是 低估 .

将相之苗别当轻，

[bɔ:rn] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['empərər] ,
Born to protect the Qing emperor ,
出生 到 保护 这 青 皇帝 ,

天生扶保大清主，

[hɪz; ɪz] [gʊd] [neɪm] [wɪl] [læst] [fɔ:r; fər] [ɪ'tɜ:nəti] .
His good name will last for eternity .
他的 好的 姓名 将要 最后的 为了 永恒 .

万古千秋留美名。

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] , [wɪð; wɪθ] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Loyal and virtuous , with unwavering loyalty and integrity .
忠诚 和 有德行的 , 和 坚定不移 忠诚 和 正直 .

忠良耿耿无二意，

[hi:; hi] [lʌvd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [æz; əz] [ɪf] [ðei] [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['tʃɪldrən] .
He loved the people as if they were his own children .
他 喜爱 这 人们 作为 如果 他们 是 他的 自己的 孩子们 .

爱民如子一样同。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ,
Just because ,
只是 因为 ,

只因为，

['æftər] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜ:rneɪmd] [li] ,
After receiving the petition from the woman surnamed Li ,
后 接收 这 请愿 从 这 女士 姓氏 李 ,

接了民妇李氏状，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
The adults were in a dilemma .
这 成年人 是 在 一个 困境 .

大人为难在心中。

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['həʊli] ['wɔ:tər] ['temp(ə)] .
Take a look inside the Holy Water Temple .
拿 一个 看 里面 这 圣 水 寺庙 .

圣水庙内瞧一遍，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] , [ðei] [mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [ɪm'prɪzn] [hɪm; ɪm] .
Back at the yamen , they must devise a plan to imprison him .
后退 在 这 衙门 , 他们 必须 设计 一个 计划 到 监禁 他 .

回衙要定计牢笼。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['hɪrəʊ] ['tʃen] [deɪɔŋ] ,
Looking at the hero Chen Dayong ,
寻找 在 这 英雄 陈 大勇 ,

眼望好汉陈大勇，

[hi:; hi] [sed] , " ['hɪrəʊ] , [lɪs(ə)n] ['kerfəli] [tu:; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] : "
He said , " Hero , listen carefully to what I have to say : " .
他 说 , " 英雄 , 听 小心 到 什么 我 有 到 说 : " .

说“好汉留神听我云：

[ɔ:l'dʊʊ] [wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] ,
Although we went to the temple ,
虽然 我们 去 到 这 寺庙 ,

虽然咱去将庙进，

[wɪˈðəʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈeni] [flɔːz] , [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪ] .
Without finding any flaws , things are difficult to accomplish .
没有 寻找 任何 缺陷 , 事物 是 难的 到 完成 .
无得破绽事难行。”

[ˌdiːˈeɪ] [ˈjɒŋ] [rɪˈplaɪd] , " [ðæts] [raɪt] . "
Da Yong replied , " That's right . "
达 永 回复 , " 那就是 正确的 . "

大勇回答说“正是，

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˈlɔːdʒɪkli] [saʊnd] .
The adult's words are logically sound .
这 成年人 字 是 逻辑上 声音 .
大人言词理上通。”

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [ðen] [spəʊk] [əˈgen] :
Zhongliang then spoke again :
中良 然后 辐 再次 :
忠良复又开言道：

[ðer; ðər][ɪz] [ˈdefɪnətli] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhɪd(ə)n] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
There is definitely something hidden about this .
那里 是 确实 某物 隐 关于 这 .
“这事实实在有隐情。

[tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ðɪ] [nʌnz] - [ˈbækgraʊnd] [ænd; ænd] [ˈes(ə)ns]
To understand the nuns ' background and essence
到 理解 这 修女 - 背景 和 本质
要得尼僧根与底，

[ˌaɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [prækˈtɪʃənər] .
It must be done by a female practitioner .
它 必须 是 完毕 经过 一个 女性 实践者 .
必须个坤道方可行。

[spend] [ðə; ðɪ] [naɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] [ˈtemp(ə)]
Spend the night at the Holy Water Temple
花费 这 夜晚 在 这 圣 水 寺庙
圣水庙中住一夜，

[ɪkˈsploːrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈmʌŋks] [feɪnd] [ænd; ænd] [ˈdʒenjuɪn] [ˈneɪtʃər] ,
Exploring the female monk's feigned and genuine nature ,
探索 这 女性 僧侣的 假装 和 真的 自然 ,
探着女僧假共真，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [truːθ] [ɪz] [ˈeɪvɪdənt] .
But the truth is evident .
但 这 真相 是 明显 .
但见得了真实信，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈrestɪd] [ɔːl][ðə; ðɪ] [mʌŋks] .
They immediately arrested all the monks .
他们 立即地 被捕 全部 这 僧侣 .
立时提拿众僧人。

[tuː; tə] [rɪˈzɔːlv] [ðə; ðɪ] [ˈɪʃuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ænd] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ðɪ] [skɜːrdʒ] ,
To resolve the issue with the people and eliminate the scourge ,
到 解决 这 问题 和 这 人们 和 排除 这 祸害 ,
与民圆案除祸害，

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [veɪn] .
It was not in vain .
它 曾是 不是 在 徒劳 .
也不枉，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈsɪstəm] .
He served as a subject of the royal system .
他 服务 作为 一个 主题 的 这 皇家 系统 .
身作皇家制度臣。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,
就只是，

[ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈwʊmən] [wʊd] [faɪnd][,aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [liːv] .
A respectable woman would find it difficult to leave .
一个 可敬 女士 会 寻找 它 难的 到 离开 .
良家之女难以去，

[ˌæbsəˈluːtli] ,
Absolutely ,
绝对地 ,
必须得，

[ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] [dɪsˈgaɪzd] [hɜːrˈself][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
A prostitute disguised herself and went to the temple .
一个 妓女 伪装 她自己 和 去 到 这 寺庙 .
妓女假扮到庙中。”

[diː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [hɜːrd] [ðə; ði][wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] :
Da Yong heard the words of the loyal and virtuous :
达 永 听到 这 字 的 这 忠诚 和 有德行的 :
大勇闻听忠良话：

" [jɔː; jər][ˈstrætədʒi] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈbrɪliənt] ! "
" Your strategy is indeed brilliant ! "
" 你的 战略 是 的确 杰出的 ! "
“恩官计策果高明！ ”

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [spəʊk] [əˈgen] :
The adult spoke again :
这 成人 辐 再次 :
大人复又来讲话：

" [ˈhɜːri] [ʌp] , [ˈhɪroʊ] , [dəʊnt][stɔːp] ! "
" Hurry up , hero , don't stop ! "
" 匆忙 向上 , 英雄 , 不 停止 ! "
“好汉快去莫消停，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈprɑːstɪtuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ɪˈmiːdiətli] .
Summon the prostitute to the yamen immediately .
召唤 这 妓女 到 这 衙门 立即地 .
速传妓女将衙进，

" [ˈhænsəmnəs] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈtʃiːvd] [ɪn] [juːθ] . "
" Handsome must be achieved in youth . "
" 英俊 必须 是 已达成 在 青年 . "
必要俊美在年轻。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [diː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [əˈɡriːd] , " [jes] . "
Upon hearing this , Da Yong agreed , " Yes . "
之上 听力 这 , 达 永 同意 , " 是的 . "
大勇闻听答应“是”，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .
迈步翻身往外行。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .

They arrived at the gate in a moment .
他们 到达的 在 这 门 在 一个 片刻 ；

顷的来到大门外，

[ˈlʊkɪŋ] [ðer; ðər] ,

Looking there ,
寻找 那里 ；

眼望那，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [ɡriːn] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][juːz][hɜːr; hər] [wɜːrdz] .

The woman in green needed to use her words .
这 女士 在 绿色的 需要 到 使用 她 字 ；

青衣得用把话云。

[pʊl] [hɪm; ɪm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn]

Pull him behind the screen
拉 他 在后面 这 屏幕

将他拉到屏风后，

[ˌdiː ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [ˈwɪspəd] [æn; ən] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] :

Da Yong whispered an instruction :
达 永 低声说道 一个 操作说明 ；

大勇低言吩咐一声：

" [jɔːr; jər] [ˈmæstər] [hæz; həz] [ˈɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə][ɡoʊ] [ɪˈmiːdiətli] . "

" Your master has ordered you to go immediately . "
" 你的 掌握 有 订购 你 到 去 立即地 ； "

“大人叫你急速去，

[teɪk] [ə; eɪ][stroʊl] [θruː] [ðə; ði] [red] - [laɪt] [ˈdɪstrɪkts] [ænd; ənd] [red] - [laɪt] [ˈdɪstrɪkts] .

Take a stroll through the red - light districts and red - light districts .
拿 一个 漫步 通过 这 红色的 - 光 地区 和 红色的 - 光 地区 ；

花街柳巷走一程，

[ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ɡɜːrli] [ɪz] [neɪmd]

The beautiful girl is named
这 美丽的 女孩 是 命名

俊美姑娘叫一名，

[ɡoʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ˈkwɪkli] , [dəʊnt][stɔːp] .

Go quickly and come back quickly , don't stop .
去 迅速地 和 来 后退 迅速地 ， 不 停止 ；

急去快来莫消停。”

[ðə; ði][ˈhɪroʊz, ˈhiːroʊz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .

The hero's words were not yet finished .
这 英雄们 字 是 不是 然而 完成的 ；

好汉言词犹未尽，

[dʒʌst] [ðen] ,

Just then ,
只是 然后 ；

只听那，

[wiː; wi][mʌst; məst][juːz][ˈoʊpən] [spiːtʃ] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈaʊər; ɑːr] [θɔːts] .

We must use open speech to express our thoughts .
我们 必须 使用 打开 演讲 到 表达 我们的 想法 ；

得用开言把话云。

[ˈtʃen] [deɪŋ] [ˈhædnɪt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] [wen]

Chen Dayong hadn't finished speaking when
陈 大勇 之前没有 完成的 请讲 什么时候

陈大勇话还未曾说完，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [sed] :
The woman in blue said :
这 女士 在 蓝色的 说 :

青衣得用说:

" ['mɪstər] . ['tʃen] , [pli:z] [dəunt] [dɪs'laɪk] [em 'i:] ! "
" Mr . Chen , please don't dislike me ! "
" 先生 : 陈 , 请 不 不喜欢 我 ! "

“陈爷你别嫌我咧!

[aɪ][dəunt] [br'li:v] [,aɪ 'ti:] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 :

我不信。

[wi;; wi] [ə'dʌlts] [dəunt] [laɪk] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [pleɪ] .
We adults don't like that kind of play .
我们 成年人 不 喜欢 那 种类 的 玩 :

咱们大人不好那出戏，

[hi;; hi] ['kʊdnt] [ber] [tu;; tə] [spend] [ðæt] ['mʌni] .
He couldn't bear to spend that money .
他 不能 熊 到 花费 那 钱 :

他舍不得花这宗钱。

['nɔ:rməli] , [aɪ] ['wʊdnt] ['i:v(ə)n] [spend] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [mi:t] .
Normally , I wouldn't even spend a pound of meat .
通常情况下 , 我 不会 甚至 花费 一个 磅 的 肉 :

素日连斤肉还舍不得呢，

[kli:n] [ʌp] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['tɒʊfu:] ,
Clean up the little tofu ,
干净的 向上 这 小的 豆腐 ,

净闹小豆腐子，

[ɔ:r] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ,

再不然，

[baɪ] [tu:] ['sesəmi] [si:d] [kerks] [tu;; tə] [i:t] .
Buy two sesame seed cakes to eat .
买 二 芝麻 种子 蛋糕 到 吃 :

买俩烧饼吃，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [fæst] !
Even if it's breaking the fast !
甚至 如果 它是 打破 这 快速地 !

就算是开斋咧!

" [wʊd] [hi;; hi][bi;; bi] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə][du:] [ðæt] ? "
" Would he be willing to do that ? "
" 会 他 是 愿意的 到 做 那 ? "

他舍得干那个? "

[,di: 'eɪ] ['jɔŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Da Yong heard this ,
达 永 听到 这 ,

大勇闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['oʊnli][ə; ei] ['skaʊndrəl] [wɒd] [traɪ][tu:; tə] [fu:l] [ju:; jə] ! "

" **Only a scoundrel would try to fool you !** "

" 仅有的 一个 恶棍 会 尝试 到 傻子 你 ！ "

“混帐行子才哄你呢！

" ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][gou] . "

" **Hurry up and go** . "

" 匆忙 向上 和 去 ； "

“快些去罢。”

[aɪ 'ti:][hæz; hæz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'livərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [toʊn] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [hu:z] [ə'baʊt] [tu:; tə] [mi:t]

It has to be delivered with the tone of someone who's about to meet

它 有 到 是 发表 和 这 语气 的 某人 谁是 关于 到 见面

[ə; ei]['hɪroʊ][tu:; tə] [saʊnd] ['tru:li] [kən'vɪnsɪŋ] .

a hero to sound truly convincing .

一个 英雄 到 声音 真的 令人信服的 ；

得用见好汉这个腔来得瓷实，

[der] [nɑ:t][æsk] ['eni] [mɔ:r] ['kwestʃənz] .

dare not ask any more questions .

敢 不是 问 任何 更多的 问题 ；

不敢再问，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gou][ænd; ənd] [kɔ:l] [ðem; ðəm] .

I had no choice but to go and call them .

我 有 不 选择 但 到 去 和 称呼 他们 ；

只得去叫。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [left] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .

The woman in blue left the yamen .

这 女士 在 蓝色的 左边 这 衙门 ；

青衣出了衙门，

[æz; əz] [ðei] [wɔ:kt] [ə'ɒ:ŋ] [ðə; ði] [pæθ] ,

As they walked along the path ,

作为 他们 步行 沿着 这 小路 ；

一边走着道，

[waɪl] ['spi:kɪŋ] :

While speaking :

尽管 请讲 ；

一边说话：

" [ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [rɪ'flek(ə)n] , [bɔ:rd] [lɪ'ju:][ɪz] ['tru:li] ['bi:ɪŋ] [rɪ'dɪkjələs] . "

" **Upon closer reflection , Lord Liu is truly being ridiculous** . "

" 之上 更近 反射 ， 主 刘 是 真的 存在 荒谬的 ； "

“细想刘大人真胡闹，

[wʌt] [kʌmz] [tu:; tə][maɪnd] [naʊ] ?

What comes to mind now ?

什么 来 到 头脑 现在 ？

今想起什么来咧，

[ðɪs] [gai] [ɪz] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; ei] [waɪf] !

This guy is asking for a wife !

这 盖伊 是 问 为了 一个 妻子 ！

虎不拉的要叫个媳妇！

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?

What is the reason for this ?

什么 是 这 原因 为了 这 ？

这是怎么缘故呢？

[ɑ:] ,
ah ,
啊 ,

啊，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[wen] [hi:; hi] [tʊk] ['ɑ:fɪs] ,
When he took office ,
什么时候 他 采取 办公室 ,

他老人家上任，

[noʊ][ˈfæməli] ['membər] [keɪm] .
No family members came .
不 家庭 成员 来了 .

并无家眷来，

[aɪ][mʌst; məst] ['lu:s(ə)n] [ʌp] [maɪ] [bæk] [tə'deɪ] .
I must loosen up my back today .
我 必须 松开 向上 我的 后退 今天 .

今日必是要松松腰儿，

- ['hʊkə] .
Naodai hookah .
- 水烟 .

闹袋水烟。

[ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] !
That must be the reason !
那 必须 是 这 原因 !

定是这个缘故！ ”

[brɪ'twi:n] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] - [klæd] ['wʊmən]
Between the thoughts of the blue - clad woman
之间 这 想法 的 这 蓝色的 - 覆膜 女士

青衣思想之间，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɑ:θl] [ɑ:n] - [stri:t] ,
Arriving at the entrance of the brothel on Zishi Street ,
抵达 在 这 入口 的 这 妓院 在 - 街道 ,

来到紫石街风流院的门首，

[ki:p] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn'saɪd] .
Keep walking inside .
保持 步行 里面 .

一直走将进去。

[naʊ] , [ðə; ði]['mædəm][ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [wʌz; wəz] [neɪmd] [jæn] - .
Now , the madam of this house was named Yang Da'er .
现在 , 这 女士 的 这 房子 曾是 命名 杨 - .

且说这家老鸨子名叫杨大儿，

[hi:; hi] [reɪzd] [fɔ:r] ['gɜ:lz] .
He raised four girls .
他 提高 四 女孩们 .

养着四个姑娘，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['hænsəm] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was only one handsome man among them .
那里 曾是 仅有的 一 英俊的 男人 之中 他们 .

内中就只有一名俊美，

[ænd; ənd] [sti] [jʌŋ] ,
And still young ,
和 仍然 年轻的 ,

又在年轻，

[kæn; kən] [plei] [ˈɪnstɹəmənts] [ænd; ənd] [siŋ] ,
Can play instruments and sing ,
能 玩 仪器 和 唱歌 ,

会弹会唱，

[ˈeksələnt] [ˈdrɪŋkɪŋ] [geɪm] ,
Excellent drinking game ,
出色的 喝 游戏 ,

绝好的酒令，

[ˈhi:z] [ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [wʌn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He's only twenty - one years old this year .
他是 仅有的 二十 - 一 年 老的 这 年 .

今年才二十一岁。

[ðə; ði] [ˈmædəm] [sɔ:] [ðæt] [,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)lmən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈentəriŋ] [ðə; ði]
The madam saw that it was a gentleman from the government entering the
这 女士 锯 那 它 曾是 一个 绅士 从 这 政府 进入 这
[ru:m] .
room .
房间 .

老鸭子见是公门中爷们进门，

[dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv] [,aɪ ˈti:] [æz; əz] [ˈbreɪkɪŋ] [red] [brɪks] .
Just think of it as breaking red bricks .
只是 思考 的 它 作为 打破 红色的 砖块 .

只当是打红砖来咧。

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [stəd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 .

连忙站起，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [pli:z] [hæv; həv] [ə; eɪ] [si:t] , [sɜ:r] . "
" Please have a seat , sir . "
" 请 有 一个 座位 , 先生 . "

“上差爷请坐。

[wi:; wi] [ˈhævnt] [si:n] [i:t] [ˈʌðər] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mʌnθs] .
We haven't seen each other for two or three months .
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 二 或者 三 几个月 .

咱爷们有两三个月没见，

[ju:v] [ˈɡɑ:tn] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ˈtʃʌbi] , [oʊld] [mæn] !
You've gotten even more chubby , old man !
你已经 获得 甚至 更多的 胖乎乎的 , 老的 男人 !

你老人家越发发了福咧！

[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ,

孩子，

[kʌm] [ænd; ənd] [ləʊd] [ðə; ði] [sɪgə'rets] .
Come and load the cigarettes .
来 和 加载 这 香烟 :

过来装烟。”

[ðə; ði] [fɔ:r] ['prɒstɪ,tu:ts] [ə'gri:d] .
The four prostitutes agreed .
这 四 妓女 同意 :

四个妓女答应，

[kʌm] ['oʊvər] [tə'geðər] .
Come over together .
来 超过 一起 :

一齐过来，

[,aɪ 'ti:] ['hæznt] ['i:v(ə)n] [ə'raɪvd] [jet] .
It hasn't even arrived yet .
它 还没有 甚至 到达的 然而 :

还未到眼前，

[aɪ]['oʊnli] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['beɪzl][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] .
I only heard the fragrance of basil for a short while .
我 仅有的 听到 这 香味 的 罗勒 为了 一个 短的 尽管 :

只听这么一阵子兰芭香，

[,aɪ 'ti:] ['bʌrəʊd] ['ɪntu:][ðə; ði] [noʊz] .
It burrowed into the nose .
它 掘穴 进入 这 鼻子 :

钻入鼻内，

[ðə; ði]['kləʊzər][,aɪ 'ti:] [gets] , [ðə; ði] [mɔ:r] [aɪ] [smel] [aɪ 'ti:] .
The closer it gets , the more I smell it .
这 更近 它 获得 , 这 更多的 我 闻 它 :

越闻越近咧，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

一齐说：

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老爷子，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['veri] ['bjʊ:trɪf(ə)l] , [oʊld][mæn] ? "
" Are you very beautiful , old man ? "
" 是 你 非常 美丽的 , 老的 男人 ? "

你老人家好婀？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [pækt] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [sɪgə'rets] [ænd; ənd] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:]['oʊvər] .
He packed a bag of cigarettes and handed it over .
他 包装 一个 包 的 香烟 和 递交 它 超过 :

装了袋烟递过去。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

公差说：

" [its] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ðə; ði] [smoʊk] [ə'gen] . "
" **It's disturbing the smoke again** . "
" 它是 令人不安 这 抽烟 再次 . "

“又扰烟。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [ˌaɪ 'ti:] ,
Take it ,
拿 它 ,

接过来，

[waɪl] ['smoʊkɪŋ] ,
While smoking ,
尽管 吸烟 ,

一边吃烟，

[wʌŋ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['æbdəməŋ] [sed] :
One side of the abdomen said :
一 边 的 这 腹部 说 :

一边腹内说：

" ['ri:əl] !
" **real** !
" 真实的 !

“真！

[its] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [wʌt] [hɜ:r; hər] [ə'pɪrəns] [ɪz] [laɪk] .
It's hard to say what her appearance is like .
它是 难的 到 说 什么 她 外貌 是 喜欢 .

小模样子难说，

[ə; eɪ]['mæɡpaɪ][ɪn][ðə; ði]['pɔ:plər] [tri:] — [sɔ:ɪŋ] [haɪ] !
A magpie in the poplar tree — soaring high !
一个 鹊 在 这 白杨 树 — 翱翔 高的 !

杨树上喜鹊——茂高！ ”

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

复又说：

" [jɜ; jər] ['sɪstər] , [sɪt] [daʊn] [tu:] . "
" **Your sisters , sit down too** . "
" 你的 姐妹 , 坐 向下 也 . "

“你姐儿们也坐下。”

[ðə; ði] [fɔ:r] ['prɒstɪ,tu:ts] [hɜ:rd] [ðɪs] .
The four prostitutes heard this .
这 四 妓女 听到 这 .

四名妓者闻听，

[ðeɪ] [ɔ:l][sæt] [daʊn] .
They all sat down .
他们 全部 卫星 向下 .

齐坐下。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [stɛəd] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:пки:pər] , [jæn] [di: 'eɪ] .
The woman in blue stared at the shopkeeper , Yang Da .
这 女士 在 蓝色的 凝视 在 这 店主 , 杨 达 .

青衣眼望着掌柜的杨大，

[tuː; tə] [spi:k] [ˈoʊpənli] .
To speak openly .
到 说话 公然 。

开言讲话。

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [si:] ,
But then we see ,
但 然后 我们 看 。

但则见，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [blu:] [spoʊk] [ʌp] :
The woman in blue spoke up :
这 女士 在 蓝色的 辐 向上 。

青衣得用开言道：

[oʊld] [jæn] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] :
Old Yang wants you to hear this :
老的 杨 想要 你 到 听到 这 。

“老杨留神要你听：

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 。

今日里，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sent] [em ˈi:] [hɪr] .
The master sent me here .
这 掌握 发送 我 这里 。

大人差我来到此，

[juː; jʊ][dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
You don't understand the details .
你 不 理解 这 细节 。

其中就里你不明。

[ˈaʊər; ɑːr] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Our officials ,
我们的 官员 。

我们官，

[hiː; hi][dɪd][nɔːt] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ˈɑːfɪs] .
He did not bring his family with him when he took office .
他 做过 不是 带来 他的 家庭 和 他 什么时候 他 采取 办公室 。

上任不曾带家眷，

[hiː; hi][ˈoʊnli][hæd; həd][wʌn] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He only had one maidservant with him .
他 仅有的 有 一 女仆 和 他 。

只随内厮人一名。

[prɪˈzuːməbli] ,
Presumably ,
想必 。

想必是，

[maɪ][dɪˈzaɪər][hæz; həz] [bɪn] [ɪnˈtens] [ðɪːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
My desire has been intense these past few days .
我的 欲望 有 到过 激烈的 这些 过去的 很少 天 。

这几天中欲火盛，

[aɪ] [kɑːnt] [sli:p] [ˈpiːsfəli] [æt; ət] [naɪt] .
I can't sleep peacefully at night .
我 不能 睡觉 和平地 在 夜晚 。

夜里睡觉不安宁。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说,

" [ə'baʊndənt] ['es(ə)ns] [floʊz] ['fri:li] " [ɪz] ['ri:əli] [gʊd] .
Abundant essence flows freely " is really good .
" 丰富 本质 流量 自由 " 是 真的 好的 .

『精满自流』真不错,

[ˈlɪt(ə)l] [mʌŋk] ,
Little monk ,
小的 僧 ,

小和尚,

[get] ['æŋɡri] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][aɪ] [kɑ:nt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] .
get angry because I can't find a place to take a bath .
得到 生气的 因为 我 不能 寻找 一个 地方 到 拿 一个 洗澡 .

摸不着洗澡把气生。

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ][wʌz; wəz] [sent] [hɪr] .
Therefore , I was sent here .
所以 , 我 曾是 发送 这里 .

所以差我来到此,

[ə; eɪ] [neɪm] [ɪz] [pæst] [daʊn] .
A name is passed down .
一个 姓名 是 通过了 向下 .

传一名,

[ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] ['entəd] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
A beautiful young woman entered the government office .
一个 美丽的 年轻的 女士 进入 这 政府 办公室 .

俊美姑娘进衙中。

[wʌŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [jʌŋ] [ænd; ənd] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
One must be young and good - looking .
一 必须 是 年轻的 和 好的 - 寻找 .

必得年轻模样好,

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [stʊd] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹəm] .
The adults stood waiting in the courtroom .
这 成年人 站立 等待 在 这 法庭 .

大人立等在公堂。”

[jæŋ] ['dɑ:wən] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ][dəʊnt] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:] . "
Yang Dawen heard this and said , " I don't believe it . "
杨 达文 听到 这 和 说 , " 我 不 相信 它 . "

杨大闻听说“我不信,

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æŋ; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] .
I've heard that you are an honest official .
我已经 听到 那 你 是 一个 诚实的 官方的 .

闻听大人做官清,

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪŋ] [fɑ:nd][ʌv; əv][roʊ'mæntɪk] [ə'ferz] .
I have never been fond of romantic affairs .
我 有 绝不 到过 喜爱 的 浪漫的 事务 .

从来不喜风月事,

[ðə; ði] - ['eriə] [ɪz] ['feɪməs] .
The Jiangning area is famous .
这 - 区域 是 著名的 .

江宁一带尽闻名。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [ɡri:n] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɪkˈskeɪmd] , " [aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [ɪz] ! "
The woman in green heard this and exclaimed , "It really is ! "
这 女士 在 绿色的 听到 这 和 惊呼 , " 它 真的 是 ! "
青衣闻听说“真是,

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [stʊd] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
The officials stood waiting in the yamen .
这 官员 站立 等待 在 这 衙门 .
大人立等在衙中。”

[ˈmædəm] ,
Madam ,
女士 ,
老鸨子,
[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪjəlz] [əˈpɪrəns] ,
Upon seeing the official's appearance ,
之上 看到 这 官员的 外貌 ,
一见公差这光景,

[ɪts] [ðə; ði] [tru:θ] , [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈfɔ:lsʊd] .
It's the truth , without any falsehood .
它是 这 真相 , 没有 任何 谬误 .
真是实言无假情,

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [tʊʊld] [ʒ:u:lən] [tu:; tə] [get] [drest] .
He hurriedly told Xiulan to get dressed .
他 匆匆 讲述 秀兰 到 得到 穿着 .
忙叫秀兰快打扮,

[wer] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈleər] [ʌv; əv] [ɡʊd] [kloʊðz] .
Wear two or three layers of good clothes .
穿 二 或者 三 层 的 好的 衣服 .
好衣穿上两三层,

[əˈplai] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈpaʊdər] [tu:; tə][jɔr; jər] [feɪs] .
Apply plenty of powder to your face .
申请 很多 的 粉末 到 你的 脸 .
脸上多多搽上粉,

[ðə; ði][dɑ:rk] [klaʊdz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðei] [hæd; həd] [bɪn] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪŋk] .
The dark clouds looked as if they had been dyed with ink .
这 黑暗的 云 看起来 作为 如果 他们 有 到过 染色 和 墨水 .
乌云恰似墨染成。

[ʒ:u:lən] [ˈredɪli] [əˈɡri:d] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Xiulan readily agreed upon hearing this .
秀兰 容易 同意 之上 听力 这 .
秀兰闻听忙答应,

[ðei] [ˈkwɪkli] [əˈseɪmblɪd] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .
They quickly assembled and stood in formation .
他们 迅速地 组装 和 站立 在 形成 .
顷时齐备站身形。

[ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [haɪrd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A sedan chair was hired outside .
一个 轿车 椅子 曾是 雇用 外部 .
外边又将小轿雇,

[ˈkæəri] [aɪ ˈti:][ɪn] .
Carry it in .
携带 它 在 .
抬进门,

[ðə; ði] ['prɑ:stitu:t] [gɑ:t][ɪntu:] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
The prostitute got into the sedan chair and walked out .
这 妓女 得到 进入 这 轿车 椅子 和 步行 出去 .

妓女上轿往外走，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['hɜ:rɪdli] ['fɑ:lʊd] [br'hɑɪnd] .
The official hurriedly followed behind .
这 官方的 匆匆 随后 在后面 .

公差连忙跟在后。

[ˈmædəm] ,
Madam ,
女士 ,

老鸨子，

[hi;; hi] [ɪn'trʌstɪd] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [lʊk] ['æftər][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
He entrusted someone to look after him in the yamen .
他 受托 某人 到 看 后 他 在 这 衙门 .

托咐照应在衙中。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [ə'gri:d] , " [li:v] [aɪ 'ti:][tu;; tə][em 'i:] . "
The woman in green agreed , " Leave it to me . "
这 女士 在 绿色的 同意 , " 离开 它 到 我 . "

青衣答应“交给我，

[aɪm] ['veri] [gʊd] [æt; ət] ['fɪʃɪŋ] [fɔ:r; fər] ['feðəz] .
I'm very good at fishing for feathers .
我是 非常 好的 在 钓鱼 为了 羽毛 .

捞毛营生我很能。”

['æftər][hi;; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [hi;; hi] ['fɑ:lʊd] [br'hɑɪnd] .
After he finished speaking , he followed behind .
后 他 完成的 请讲 , 他 随后 在后面 .

言罢后面跟着走，

[ðeɪ] ['wɑ:ndər] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] [wɪ'daʊt] ['stɑ:pɪŋ] .
They wander through the streets and alleys without stopping .
他们 漫步 通过 这 街道 和 小巷 没有 停止 .

穿街越巷不消停。

[aɪ 'ti:] [kʌmz] ['kwɪkli] [baɪ] ['bi:tɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] .
It comes quickly by beating around the bush .
它 来 迅速地 经过 殴打 大约 这 衬套 .

转弯抹角来得快，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪts] ['ɑ:fɪs] [ɪz] ['kɜ:rəntli] ['veri] ['paʊəf(ə)] .
The magistrate's office is currently very powerful .
这 地方法官的 办公室 是 现在 非常 强大的 .

大人衙门眼下横。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] [baɪ] ['pi:p(ə)] .
The sedan chair was carried by people .
这 轿车 椅子 曾是 携带 经过 人们 .

小轿人抬，

[ə'fɪ(ə)] ['du:tɪz] ['fɑ:lʊ] ,
Official duties follow ,
官方的 职责 跟随 ,

公差跟随，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Arriving at the government office ,
抵达 在 这 政府 办公室 ,

来至衙门，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] ['kæriɪd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] .
They were carried all the way through the ceremonial gate .
他们是 携带 全部 这 方式 通过 这 仪式 门 .
一直抬进仪门，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Just as he was about to get out of the sedan chair ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 出去 的 这 轿车 椅子 ,
正要落轿，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

公差说：

[dəʊnt] [ɡɪv] [ʌp] ,
Don't give up ,
不 给 向上 ,

“别放下，

[ˈkæəri] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Carry them into the house .
携带 他们 进入 这 房子 .

抬进宅门去，

" [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ə'gen] ! "
" Get out of the sedan chair again ! "
" 得到 出去 的 这 轿车 椅子 再次 ! "
再落轿！ "

轿夫答应，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæəriərz] [ə'ɡriːd] .
The sedan chair carriers agreed .
这 轿车 椅子 承运人 同意 .

轿夫答应，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] ['kæriɪd] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
They were carried back into the house .
他们是 是 携带 后退 进入 这 房子 .
一直又抬进宅门。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [hæd; həd] ['kɜːtənz] [drɔːn] .
The sedan chair had curtains drawn .
这 轿车 椅子 有 窗帘 绘制 .

轿子是放着帘子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈʌðər] ['pɑːsəbli] [noʊ] ?
How could others possibly know ?
如何 可以 其他的 可能 知道 ?

别人焉能知道？

[ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [ˌdelɪ'geɪʃn]
Official business delegation
官方的 商业 代表团

公差带领，

[ʌn'tɪl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] ,
Until outside the inner study ,
直到 外部 这 内 学习 ,

直到内书房外，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Only then did he alight from the sedan chair .
仅有的 然后 做过 他 点燃 从 这 轿车 椅子 .

这才落轿。

[ðə; ði] ['prɑ:stɪtu:t] [keɪm] [aʊt] .
The prostitute came out .
这 妓女 来了 出去 .

妓女出来，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [left] [wɪ'ðəʊt] ['fɜ:rðər] [ə'du:] .
The sedan chair bearers left without further ado .
这 轿车 椅子 持有者 左边 没有 更远 阿多 .

轿夫自去不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [led] [ðə; ði] ['prɒsti,tu:ts] . . .
Now , let's talk about how the woman in green led the prostitutes . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 这 女士 在 绿色的 引领 这 妓女 . . .

且说青衣带领妓女，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['stʌdi] [dɔ:r] ,
Arriving at the study door ,
抵达 在 这 学习 门 ,

来到书房门，

[ðə; ði] ['prɑ:stɪtu:t] [stɑ:pt] .
The prostitute stopped .
这 妓女 停止 .

妓女站住。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n][ænd; ɐnd] [went] [ɪn] .
The woman in green lifted the curtain and went in .
这 女士 在 绿色的 抬起 这 窗帘 和 去 在 .

青衣掀帘进去，

[aɪ] ['daɪələd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
I dialed a thousand .
我 拨号 一个 千 .

打了个千，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n][jɔr; jər] ['ɔ:rdərz] , [sɜ:r] . "
" **I am acting on your orders , sir** . "
" 我 是 表演 在 你的 订单 , 先生 . "

“小的奉大人之命，

['sʌmən] [ðə; ði] ['prɑ:stɪtu:t] .
Summon the prostitute .
召唤 这 妓女 .

将妓女唤到，

[naʊ] [weɪt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Now wait outside the door .
现在 等待 外部 这 门 .

现在门外伺候。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [brɪŋ] [hɜ:r; hər][ɪn] . "
" **Bring her in** . "
" 带来 她 在 . "

“叫进她来。”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [ə'gri:d] .

The woman in green agreed .

这 女士 在 绿色的 同意 .

青衣答应，

[stænd] [ʌp] .

Stand up .

站立 向上 .

站起身来，

[ə'pɑ:n] ['li:vɪŋ] [hoʊm] , [wʌnz] [aɪz] [ɑ:r; ər] [drɔ:n] [tu:; tə] ['prɒsti,tu:ts] .

Upon leaving home , one's eyes are drawn to prostitutes .

之上 离开 家 , 一个人的 眼睛 是 绘制 到 妓女 .

出门眼望妓女，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ['kɔ:lɪŋ] [ju:; jʊ] . "

" **The master is calling you** . "

" 这 掌握 是 呼叫 你 . "

“大人叫你。”

[ðə; ði] ['prɔ:stitu:t] [hɜ:rd] [ðɪs] ,

The prostitute heard this ,

这 妓女 听到 这 ,

妓女闻听，

[ʃɪft] [jʊr; jər][ˈloʊtəs] [steps]

Shift your lotus steps

转移 你的 莲花 步骤

移莲步，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,

Entering the study ,

进入 这 学习 ,

进书房，

[drest] [ɪn][ə; eɪ] [flæm'boɪənt] ['mænər] ,

Dressed in a flamboyant manner ,

穿着 在 一个 龙飞凤舞 方式 ,

花枝招展，

[ˈni:lɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,

Kneeling in the dust ,

跪着 在 这 灰尘 ,

跪在尘埃，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] , "

" **Your Excellency is above** , "

" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

" [ju:; jʊ] [ˈfeɪmləs] [ʒ:u:lən] [kəʊˈtəʊz] . "
" **You shameless Xiulan kowtows** . "
" 你 不要脸 秀兰 叩头 . "

贱人秀兰叩头。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [kəʊˈtəʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
He kowtowed on the ground .
他 叩头 在 这 地面 .

叩头在地。

[ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [spoʊk] [ʌp] .
The loyal and virtuous spoke up .
这 忠诚 和 有德行的 辐 向上 .

忠良上面开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wʌt] [ɪz][jɔ:; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你叫何名．？”

[ðə; ði] [ˈprɔ:stɪtu:t] [rɪˈplaɪd] :
The prostitute replied :
这 妓女 回复 :

妓女回答：

" [ðæt] [vaɪl] [ˈwʊmən] [ɪz] [kɔ:ld] [ʒ:u:lən] . "
" **That vile woman is called Xiulan** . "
" 那 卑鄙的 女士 是 称为 秀兰 . "

“贱人叫秀兰。”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [stænd] [ʌp] . "
" **stand up** . "
" 站立 向上 . "

“起来。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈprɔ:stɪtu:t] [əˈɡri:d] [tu:; tə][stænd] [ʌp] .
The prostitute agreed to stand up .
这 妓女 同意 到 站立 向上 .

妓女答应站起，

[hi:; hi] [stəd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .

在一旁侍立。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [wʊd] [bi;; bi][ʌv; əv] [ju:z] .
The adults hoped that the woman in blue would be of use .
这 成年人 希望 那 这 女士 在 蓝色的 会 是 的 使用 :
大人眼望青衣得用，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :
开言说：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡʊ] [ænd; ənd] [rest] [tu:] . "
" You should go and rest too . "
" 你 应该 去 和 休息 也 " :
“你也歇着去罢。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ə'ɡri:d] .
The official agreed .
这 官方的 同意 :
公差答应，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ] [step] [bæk] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈtɜ:rnəraʊnd]
Turning a step back into a turnaround
转弯 一个 步 后退 进入 一个 回转
退步翻身，

[ɡʊ] [aʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 :
往外面去，

[hi;; hi] [sed] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :
自己说：

" [oʊ'keɪ] ,
" OK ,
" 好的 " ,
“好的，

[ðə; ði] ['neɪbə-z] [ˈtʃɪkɪnz] — [ðeɪ] [tʃeɪst] [em 'i:] [aʊt] !
The neighbor's chickens — they chased me out !
这 邻居 鸡 — 他们 追逐 我 出去 !
街坊家的鸡——把我轰出来咧！ ”

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜ:rd] , [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [left] .
Without a word , the woman in blue left .
没有 一个 单词 , 这 女士 在 蓝色的 左边 :
不言青衣自去，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [bɔ:rd] [lɪ'ju:] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:rtɪzn] [ʒ:u:lən] .
Now , let's talk about Lord Liu gazing at the courtesan Xiulan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 凝视 在 这 妓女 秀兰 :
且说刘大人眼望妓女秀兰，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :
讲话说：

" [ðɪs] ['ɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] [ˈsʌmənd] [ju:; jʊ] [hɪr] . "
" This government office summoned you here . "
" 这 政府 办公室 被召唤 你 这里 " :
“本府叫你前来，

[nɑ:tɪ][fɔ:r; fər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈri:z(ə)n] ,
Not for any other reason ,
不是 为了 任何 其他 原因 ,

非为别故，

[ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] ,
Only because of the former ,
仅有的 因为 的 这 以前的 ,

只因前者，

[ˈsʌmwʌn] [faɪld][ə; ei] [kəmˈpleɪnt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [gɜ:rl] .
Someone filed a complaint about the missing girl .
某人 已提交 一个 抱怨 关于 这 丢失的 女孩 .

有人告状丢女一案，

[du:] [tu;; tə] [ˈmʌðəz] [ˈɪlnəs] ,
Due to mother's illness ,
到期的 到 母亲的 疾病 ,

因母病，

[ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [went] [tu;; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈwɔ:tər] [ˈtemp(ə)] [tu;; tə] [preɪ] [fɔ:r; fər] [ˈwɔ:tər] .
The daughter went to the Holy Water Temple to pray for water .
这 女儿 去 到 这 圣 水 寺庙 到 祈祷 为了 水 .

女儿到圣水庙中求水，

[ðeɪ] [ˈnevər] [rɪˈtɜ:rnd] .
They never returned .
他们 绝不 返回 .

一去无回。

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [men] [ɑ:r; əɹ][nɑ:tɪ] [əˈlaʊd] [tu;; tə] [ˈentər] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] .
It is also said that men are not allowed to enter this temple .
它 是 还 说 那 男人 是 不是 允许 到 进入 这 寺庙 .

又言此庙不许男子进庙。

[ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv] [i:tʃ] [mʌnθ] ,
On the first day of each month ,
在 这 第一的 天 的 每个 月 ,

每逢初一日、

[ðə; ði][mæn] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tu;; tə] [bɜ:rn] [ˈɪnsens] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [deɪ] .
The man entered the temple to burn incense on the fifteenth day .
这 男人 进入 这 寺庙 到 烧伤 香 在 这 第十五 天 .

十五日才男子进庙烧香。

[ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz] [pəʊzɪŋ] [æz; əz][ə; ei] [ˈpɪlgrɪm] .
This official is posing as a pilgrim .
这 官方的 是 摆姿势 作为 一个 朝圣 .

本府假扮香客，

[əˈpɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈwɔ:tər] [ˈtemp(ə)] ,
Upon entering the Holy Water Temple ,
之上 进入 这 圣 水 寺庙 ,

到了那圣水庙内观瞧，

[ðə; ði] [nʌnz] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
The nuns in the temple ,
这 修女 在 这 寺庙 ,

庙内之尼，

[ɪkˈspəʊzɪŋ] [wʌnz] [ɪmˈprɑ:pər] [kənˈdʌkt]
Exposing one's improper conduct
暴露 一个人的 不当 执行

大露不端，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [sə'spiʃəs] .
The matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

事有可疑。

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nʌnəri] .
All because it was a nunnery .
全部 因为 它 曾是 一个 尼姑庵 .

皆因那是女僧庙，

[wi:; wi] ['kænd:t] [steɪ] [,oʊvər'nait] [tu:; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] [ru:ts] .
We cannot stay overnight to visit his roots .
我们 不能 停留 过夜 到 访问 他的 根 .

不能宿歇访他的根底。

[tu:; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,

为此，

[ðɪs] ['pri:fektʃər] ['sʌmənz] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
This prefecture summons you to the yamen .
这 州 传票 你 到 这 衙门 .

本府传你到衙，

[jʊə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] [tə'nait] .
You're in a hurry to go to the temple tonight .
你是 在 一个 匆忙 到 去 到 这 寺庙 今晚 .

今晚你急去到庙，

[pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['wʊmən] ,
Pretending to be a respectable woman ,
假装 到 是 一个 可敬 女士 ,

假扮良家之妇，

[hi:; hi]['oʊnli] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər] [br'kəz, br'kɔ:z][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ɪl] .
He only said he was asking for water because his mother was ill .
他 仅有的 说 他 曾是 问 为了 水 因为 他的 母亲 曾是 患病的 .

只说为母病求水，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [steɪd] [,oʊvər'nait] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
They simply stayed overnight in the temple .
他们 简单地 入住 过夜 在 这 寺庙 .

只管宿在庙内。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] ,
If there is something wrong ,
如果 那里 是 某物 错误的 ,

若有别端，

[ju:; jʊ][dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [ðə; ði] [b:] .
You just need to follow the law .
你 只是 需要 到 跟随 这 法律 .

你只管依法，

[bi:; bi] ['kerf(ə)] ,
Be careful ,
是 小心 ,

务要留神，

[əb'zɜ:rɪv] ['kerfəli] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv] [ʌðər] ['tempəlz] .
Observe carefully the movements of other temples .
观察 小心 这 移动 的 其他 寺庙 .

用心察看他庙动静，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] ,
After finishing ,
后 精加工 ,

事毕回来，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [wɪl] [rɪˈwɔːrd] [juː; jʊ] .
This government will reward you .
这 政府 将要 报酬 你 .

本府有赏。

[biː; bi] [ˈkɛrf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhʌːri] .
Be careful and hurry .
是 小心 和 匆忙 .

小心急去。”

[ʒuːlən] [hʌːrd] [ðɪs] ,
Xiulan heard this ,
秀兰 听到 这 ,

秀兰闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ] [bɔː(r)dʒ] [ˈsʌmənz] , "
" The Lord's summons , "
" 这 主场 传票 , "

“大人的召命，

[haʊ] [der] [ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
How dare a lowly person disobey ?
如何 敢 一个 卑微的 人 违 ?

贱人焉敢不遵？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [ðen] [geɪv] [ðə; ðɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
The master then gave the following instructions :
这 掌握 然后 给予 这 下列的 指示 :

大人又吩咐：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] ,
Zhang Lu ,
张 鲁 ,

“张禄，

[send] [hʌːr; hər] [əˈweɪ] .
Send her away .
发送 她 离开 .

送出她去。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [led] [ðə; ðɪ] [ˈprɑːstɪtʊːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈhaʊs] .
The servant led the prostitute to the gate of the house .
这 仆人 引领 这 妓女 到 这 门 的 这 房子 .

小内厮将妓女领到宅门外，

[ə; eɪ] [meɪd] [ɪn] [ɡriːn] [brɔːt] [ɪn][ðə; ðɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
A maid in green brought in the sedan chair .
一个 女佣 在 绿色的 带来 在 这 轿车 椅子 .

青衣传了轿子来，

[ʒ:u:lən] [gɑ:t][ˈɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Xiulan got into the sedan chair .
秀兰 得到 进入 这 轿车 椅子 .

秀兰坐上轿，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔ:təz] .
The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .
这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .

轿夫上肩，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ,
After leaving the yamen ,
后 离开 这 衙门 ,

出了衙门，

[ˈwɑ:ndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[nɑ:t] [lɔ:n] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Arriving at the gate of the Fengliu Courtyard .
抵达 在 这 门 的 这 - 庭院 .

来到风流院的门首。

[ðen] [wi;; wi] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['leɪzi] .
Then we see that the sedan chair carriers are not lazy .
然后 我们 看 那 这 轿车 椅子 承运人 是 不是 懒惰的 .

则见轿夫不怠慢，

[ˈdʒentli] [pleɪs] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
Gently place the sedan chair in the dust .
轻轻地 地方 这 轿车 椅子 在 这 灰尘 .

将轿轻轻放在尘。

[ðə; ði] ['prɑ:stɪtu:t] [gɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd] .
The prostitute got out of the sedan chair and walked inside .
这 妓女 得到 出去 的 这 轿车 椅子 和 步行 里面 .

妓女下轿往里走，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [ɑ:r; ər] ['weɪtɪŋ] .
There's no need to say that the sedan chair carriers are waiting .
有 不 需要 到 说 那 这 轿车 椅子 承运人 是 等待 .

轿夫等候不必云。

[naʊ] , [ʒ:u:lən] [kɔ:ld] [ðə; ði][ˈmædəm] ,
Now , Xiulan called the madam ,
现在 , 秀兰 称为 这 女士 ,

且说秀兰把鸭子叫，

[wen] [hi;; hi] [sed] , " [mɑ:m] , [ˈlɪs(ə)n][tu;; tə][em 'i:] , " [hi;; hi] [rɪ'pi:tɪd] [wʌt] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [hæd; həd] [sed]
When he said , " Mom , listen to me , " he repeated what the adults had said
什么时候 他 说 , " 妈妈 , 听 到 我 , " 他 重复 什么 这 成年人 有 说
.
:
.

说道“妈妈听我云”他把大人言词说一遍，

[jæŋ] [di: 'eɪ] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Da heard this and said :
杨 达 听到 这 和 说 :

杨大闻听把话云：

" [soʊ] [ðæts] [wʌt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] . "
" So that's what it was about . "
" 所以 那就是 什么 它 曾是 关于 : "

“原来为的是这件事，

[ðɪs] [ɪz] [hɪm; ɪm] .
This is him .
这 是 他 :

这是他，

[ə; eɪ] [hɑ:rt] [di'vʊʊtɪd] [tu;; tə] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['pi:p(ə)l] .
A heart devoted to the country and its people .
一个 心 奉献 到 这 国家 和 它是 人们 :

为国为民一片心。

[sɪns] [jʊə(r)] ['wɑ:ɪŋ] [ʌp] [soʊ] ['kwɪkli] ,
Since you're washing up so quickly ,
自从 你是 洗涤 向上 所以 迅速地 ,

既然如此快梳洗，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [drest] [ænd; ənd] [went] [tu;; tə] [ðə; ðɪ] ['temp(ə)l] .
They quickly dressed and went to the temple .
他们 迅速地 穿着 和 去 到 这 寺庙 :

打扮急速到庙中，

[wi;; wi] [ni:d] [tu;; tə] [bi;; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] .
We need to be careful and meticulous .
我们 需要 到 是 小心 和 细致 :

须要小心加仔细，

" [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] [maɪ] ['vɪzɪt] [tu;; tə] [mɪŋ] [ænd; ənd] [eɪ 'em] [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [bæk] [tu;; tə] [ju;; jʊ] ,
" I have returned from my visit to Ming and am reporting back to you ,
" 我 有 返回 从 我的 访问 到 明 和 是 报道 后退 到 你 ,
[sɜ:r] . "
sir . "
先生 : "

访明回来回大人。”

[ʒ:u:lən] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [noʊ] . "
Xiulan agreed and said , " I know . "
秀兰 同意 和 说 , " 我 知道 : "

秀兰答应说“知道，

" [dəʊnt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [mɑ:m] . "
" Don't worry about it , Mom . "
" 不 担心 关于 它 , 妈妈 : "

不用妈妈你费心。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi;; hi] ['hɜ:ɾɪdli] [brɪ'gæn] [tu;; tə] [wɑ:ʃ] [ænd; ənd] [dres] .
After saying that , he hurriedly began to wash and dress .
后 说 那 , 他 匆匆 开始 到 洗 和 裙子 :

说罢慌忙就梳洗，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

顷时间，

[ʃiː, ʃɪ] [træns'fɔːmd] [ˈɪntuː][ə, eɪ] [rɪ'spektəbl] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .
She transformed into a respectable young woman .
她 转变 进入 一个 可敬 年轻的 女士 .
变作良家女钗裙。

[ə, eɪ] [ˈflaʊər] [ɪz] [tʌkt] [daɪ'æɡənəli] [bɪ'hɑɪnd][hɜːr; həɹ] [ɪr] .
A flower is tucked diagonally behind her ear .
一个 花 是 塞进去 对角线 在后面 她 耳朵 .
鬓边斜插花一朵，

[ʃiː, ʃɪ] [ˈlaɪtli] [ə'plaɪd] [ˈpaʊdər] [tuː; tə][hɜːr; həɹ][lɪps] .
She lightly applied powder to her lips .
她 轻轻 应用 粉末 到 她 嘴唇 .
微施官粉点朱唇。

[ʃiː, ʃɪ] [wɔːr] [ˈbiːdɪd] [ˈiəriŋz] .
She wore beaded earrings .
她 穿着 串珠 耳环 .
耳上戴着珠子坠，

[dəʊnt] [wer] [ə, eɪ] [ˈherpɪn] [meɪd] [ʌv; əv][pleɪn] [waɪt] [ˈsɪlvər] .
Don't wear a hairpin made of plain white silver .
不 穿 一个 簪 制成 的 清楚的 白色的 银 .
别顶簪儿素白银。

[ˈwerɪŋ] [ə, eɪ] [muːn] - [ˈkʌlərd] [sɪlk] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a moon - colored silk jacket ,
穿着 一个 月亮 - 有色 丝绸 夹克 ,
身穿月色绫子袄，

[ɡoʊld] [ˈtrɪmɪŋz] [ə'dɔːrɪn][ðə; ði] [bluː] [ˈsætn] [vest] .
Gold trimmings adorn the blue satin vest .
金子 装饰 装饰 这 蓝色的 缎 背心 .
青缎坎肩上掐金。

[eɪt] [ˈpænlz] [ʌv; əv] [ˈʃiːɑːŋ] [skɜːrt] [taɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] ,
Eight panels of Xiang skirt tied at the waist ,
八 面板 的 向 裙子 系 在 这 腰部 ,
八幅湘裙腰间系，

[ə, eɪ] [θriː] - [ɪntʃ] [ˈɪnsens] [hʊk] [kæən; kən][biː; bi] [kwaɪt] [ə'ləʊrɪŋ] .
A three - inch incense hook can be quite alluring .
一个 三 - 英寸 香 钩 能 是 相当 诱人 .
三寸香钩可动人。

[ə'pɑːn][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] , [ʃiː, ʃɪ] [ə'pɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə, eɪ] [rɪ'spektəbl] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .
Upon closer inspection , she appears to be a respectable young woman .
之上 更近 检查 , 她 出现 到 是 一个 可敬 年轻的 女士 .
细瞧恰似良家女，

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði][roʊ'mæntɪk] [ˈfɪɡjərz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrɑːθl] ?
Where are the romantic figures found in the brothel ?
在哪里 是 这 浪漫的 数据 成立 在 这 妓院 ?
那有风流院内行？

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪ 'tiː] , [jæŋ] [diː 'eɪ] [sed] , " [ˈveri] [ɡʊd] . "
After reading it , Yang Da said , " Very good . "
后 阅读 它 , 杨 达 说 , " 非常 好的 . "
杨大看罢说“甚好，

[maɪ] [sʌŋ] , [ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd][dəʊnt][stɑːp] .
My son , hurry up and don't stop .
我的 儿子 , 匆忙 向上 和 不 停止 .
我儿快去莫消停。”

[ðæt] [deɪ] , ['æftər] ['dɪnər] . . .
That day , after dinner . . .
那 天 , 后 晚餐 . . .

这天就有晚饭后，

[ʒ:u:lən] [ə'gri:d] [tu:; tə][gʊʊ] [ʌʊt'saɪd] .
Xiulan agreed to go outside .
秀兰 同意 到 去 外部 .

秀兰答应向外行。

[æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] , ['loʊər] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [pleɪst] .
At the door , lower the curtain as the sedan chair is being placed .
在 这 门 , 降低 这 窗帘 作为 这 轿车 椅子 是 存在 放置 .

门口上轿把帘放，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] . . .
And then I heard that . . .
和 然后 我 听到 那 . . .

又听那，

[ðə; ði]['mædəm] [brɪ'gæn][tu:; tə] [spi:k] .
The madam began to speak .
这 女士 开始 到 说话 .

老鸨子开言把话云。

[jæn] [dɑ:'fu:] [spoʊk] [ə'gen] ,
Yang Dafu spoke again ,
杨 大福 辐 再次 ,

杨大复又开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我的儿，

[bi:; bi] ['kerf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

务要留神。

[kʌm] ['ɜ:rlɪ] [tə'mɑ:roʊ] . "
Come early tomorrow . "
来 早期的 明天 . "

明日早来。”

[ðə; ði] ['prɑ:stɪtu:t] [ə'gri:d] .
The prostitute agreed .
这 妓女 同意 .

妓女答应，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd][gɑ:t]['ɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He turned and got into the sedan chair .
他 转向 和 得到 进入 这 轿车 椅子 .

转身上轿，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔ:təz] .
The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .
这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .

轿夫上肩。

[wɪˈðəʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['mædəm] [rɪˈtɜːrniŋ] ,
Without mentioning the madam returning ,
没有 提及 这 女士 返回 ,
不言老鸨子回去,

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] [baɪ] ['pi:p(ə)] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [æn; ən] ['æroʊ] .
The sedan chair was carried by people as fast as an arrow .
这 轿车 椅子 曾是 携带 经过 人们 作为 快速地 作为 一个 箭 .
且说那小轿人抬如飞似箭,

[ðer] [left] - ['pri:fektʃər] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
They left Jiangning Prefecture in a short while .
他们 左边 - 州 在 一个 短的 尽管 .
顷时出了江宁府,

[ðer] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hoʊli] ['wɔːtər] ['temp(ə)] .
They headed straight for the Holy Water Temple .
他们 标题 直的 为了 这 圣 水 寺庙 .
径奔圣水庙而来。

[θri:] [maɪlz] [əˈweɪ] ,
Three miles away ,
三 英里 离开 ,
三里之遥,

[wen] [ðə; ði] [skaɪ] [laɪts] [ʌp] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [læmps] .
When the sky lights up , it will be time to light the lamps .
什么时候 这 天空 灯 向上 , 它 将要 是 时间 到 光 这 灯 .
赶天有掌灯之时,

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)] [geɪt] , [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [əˈlaɪt] .
Arriving at the temple gate , the sedan chair was alighted .
抵达 在 这 寺庙 门 , 这 轿车 椅子 曾是 下车 .
来到庙门口落轿,

[ðə; ði] ['prɔːstɪtu:t] [gets] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
The prostitute gets out of the sedan chair .
这 妓女 获得 出去 的 这 轿车 椅子 .
妓女出轿,

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] ['berərz] ['weɪtɪd] .
The sedan chair bearers waited .
这 轿车 椅子 持有者 等待 .
轿夫等候,

[ʒuːlən] [ræn] [streɪt] [ɪnˈsaɪd] .
Xiulan ran straight inside .
秀兰 跑 直的 里面 .
秀兰一直径奔里走。

[dʒʌst] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Just inside the mountain gate ,
只是 里面 这 山 门 ,
刚至山门之内,

[æt; ət] [ðə; ði] [end] , [aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [nʌn] [ɪn] [hɜːr; həʀ] ['twentiz] .
At the end , I bumped into a nun in her twenties .
在 这 结尾 , 我 撞 进入 一个 尼姑 在 她 二十多岁 .
尽头撞见一个二十多岁尼姑,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [frʌm; frəm][ˈoʊvər][ðer; ðər] ? "

" **From over there ?** "

从 超过 那里 ？ "

“那边来的？

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

Entering the temple at this time ,

进入 这 寺庙 在 这 时间 ,

这时候进庙，

[wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ?

What's the matter ?

是什么 这 事情 ？

有何事情？ ”

[ðə; ði] [ˈprɔːstitu:t] [hɜːrd] [ðɪs] ,

The prostitute heard this ,

这 妓女 听到 这 ,

妓女闻听，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ˈfiːmeɪl] [ˈmæstər] , "

" **Female Master** , "

" 女性 掌握 , "

“女师父，

[aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

I am a person from within the city .

我 是 一个 人 从 之内 这 城市 .

奴乃府城内之人，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɑːn] - [stri:t] .

I live on Zishi Street .

我 居住 在 - 街道 .

家住紫石街。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [hɑːrt] [peɪn] ,

Because my mother is suffering from heart pain ,

因为 我的 母亲 是 痛苦 从 心 疼痛 ,

因母得病心疼之症，

[ˈsliːpləs] [naɪts]

Sleepless nights

失眠 夜晚

夜不安眠，

[lʊk] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][daɪ] .

Look until you die .

看 直到 你 死 .

看看至死。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][ˈhoʊli][ˈwɔːtər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈseɪkrɪd] [ˈtemp(ə)][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈtreʒər] .

I've heard that the holy water of this sacred temple is like a divine treasure .

我已经 听到 那 这 圣 水 的 这 神圣 寺庙 是 喜欢 一个 神圣的 宝藏 .

奴听说宝刹圣水如神，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [ɪn] [sɪnˈsɪr] [dɪˈzaɪər][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː] .

Therefore , I have come here in sincere desire to ask for it .

所以 , 我 有 来 这里 在 真诚 欲望 到 问 为了 它 .

故此诚心前来求讨，

[meɪ] [ˈmæstər] [gaɪd] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ] [kəmˈpæʃ(ə)n] .
May Master guide me with compassion .
可能 掌握 指导 我 和 同情 :

望师父慈悲引领。”

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The female monk heard this ,
这 女性 僧 听到 这 ,

女僧闻听，

[brˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] ,
Believe it to be true ,
相信 它 到 是 真的 ,

信以为真，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说是：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 : "

随我来。”

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] , [ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , [dɪd][nɑːt] [dɪˈleɪ] .
The female monk , having finished speaking , did not delay .
这 女性 僧 , 拥有 完成的 请讲 , 做过 不是 延迟 :

女僧说罢不怠慢，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [ˈprɒstɪˌtuːts] [ˌɪnˈsaɪd] .
He led the prostitutes inside .
他 引领 这 妓女 里面 :

带领妓女向里行。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [ðer; ðər] [ˈkwɪkli] [baɪ] [ˈsniːkɪŋ] [θruː] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] .
They could get there quickly by sneaking through doors and windows .
他们 可以 得到 那里 迅速地 经过 鬼鬼祟祟 通过 门 和 视窗 :

穿门越户来得快，

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [ðer; ðər] ,
When we arrived there ,
什么时候 我们 到达的 那里 ,

来到那，

[stɔːp] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
Stop walking in the meditation hall .
停止 步行 在 这 冥想 大厅 :

当家禅堂把步停。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] , " [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] . "
The female monk turned around and said , " Wait a moment . "
这 女性 僧 转向 大约 和 说 , " 等待 一个 片刻 : "

女僧回头说“稍等”，

[ʒːuːləŋ] [əˈɡriːd] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
Xiulan agreed and stood up .
秀兰 同意 和 站立 向上 :

秀兰答应立身形。

[ˈʒaʊ] [ˌen ˈaɪ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [ruːm] .
Xiao Ni lifted the curtain and entered the room .
肖 尼 抬起 这 窗帘 和 进入 这 房间 .

小尼掀帘将房进，

[hiː; hi] [sed] , " [ˈmæstər] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] [tuː; tə] [wʌt] [aɪm] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [seɪ] . " **He said , " Master , listen carefully to what I'm about to say . "**
他 说 , " 掌握 , 听 小心 到 什么 我是 关于 到 说 . "

说“师父留神听我云”

[ðen] [ðæt] ,
Then that ,
然后 那 ,

就将那，

[ðə; ði] [ˈprɑːstituːt] [rɪˈpiːtɪd] [hɜːr; hər] [wɜːrdz] [wʌns] .
The prostitute repeated her words once .
这 妓女 重复 她 字 一次 .

妓女之言说一遍，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ænt] [ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] [sed] :
Aunt Holy Water said :
阿姨 圣 水 说 :

圣水姑姑把话云：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [kɔːl] [hɜːr; hər] [ɪn] . "
" In that case , call her in . "
" 在 那 案件 , 称呼 她 在 . "

“既然如此将她叫进。”

[ˈʒaʊ] [ˌen ˈaɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [wɜːrld] .
Xiao Ni agreed to go to the outside world .
肖 尼 同意 到 去 到 这 外部 世界 .

小尼答应向外行，

[ʃiː; ʃi] [əˈdrest] [hɪm; ɪm][æz; əz] " [ˈfiːmeɪl] [ˈbenɪfæktər] " [frʌm; frəm][ðə; ði] [aʊtset] .
She addressed him as " female benefactor " from the outset .
她 已解决 他 作为 " 女性 恩人 " 从 这 开端 .

开言就叫“女施主，

" [ˈhɜːri] [ænd; ənd] [siː] [jɜː; jər] [ˈmæstər] , [dəʊnt] [stɔːp] ! "
" Hurry and see your master , don't stop ! "
" 匆忙 和 看 你的 掌握 , 不 停止 ! "

快见师父莫消停。”

[ðə; ði] [ˈprɑːstɪtuːt] [əˈgriːd] [tuː; tə] [muːv] [hɜːr; hər][ˈlʊʊtəs] [steps] .
The prostitute agreed to move her lotus steps .
这 妓女 同意 到 移动 她 莲花 步骤 .

妓女答应移莲步，

[ˈdʒɪnˈliːˈæŋ] [ˈsləʊli] [ˈentərd] [ðə; ði] [ruːm] .
Jinlian slowly entered the room .
金莲 缓慢地 进入 这 房间 .

慢款金莲进房中。

[ænt] [ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] , [pliːz] [waːtʃ] [ˈkerfəli] .
Aunt Holy Water , please watch carefully .
阿姨 圣 水 , 请 手表 小心 .

圣水姑姑留神看，

[dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːstətuːts] [ə'pɪrəns] :
Judging the prostitute's appearance :
评判 这 妓女的 外貌 :

打量妓女貌与容:

[ˈoʊldər][ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Older than twenty years old ,
老年人 比 二十 年 老的 ,

年纪至大二旬外,

[ʃiː; ʃɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd] ['lʌvli] [ə'pɪrəns] .
She has a clean and lovely appearance .
她 有 一个 干净的 和 迷人的 外貌 .

长得干净可人疼。

[ˈæftər] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] , [ðə; ði][oʊld] [nʌn] [spəʊk] [ʌp] :
After reading it , the old nun spoke up :
后 阅读 它 , 这 老的 尼姑 辐 向上 :

老尼看罢开言叫:

“ [ðə; ði] ['benɪfæktər] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : ”
“ **The benefactor wants you to listen carefully** : ”
“ 这 恩人 想要 你 到 听 小心 : ”

“施主留神要你听:

[aɪ] [noʊ] [ɪg'zæktli] [waɪ] [juːv] [kʌm] .
I know exactly why you've come .
我 知道 确切地 为什么 你已经 来 .

你的来意我尽晓,

[maɪ] [jʌŋ] [ə'prentɪs] [dʒʌst] [naʊ] ['fʊli] [ʌndər'stʊd] .
My young apprentice just now fully understood .
我的 年轻的 学徒 只是 现在 完全 理解 .

方才小徒尽回明。

[ɪts] ['veri] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's very late today .
它是 非常 晚的 今天 .

今日天气晚得很,

[aɪ 'tiː][ɪz] [æn'tɪsɪpɪrtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['dɪfɪkəltɪ] ['entərɪŋ] - .
It is anticipated that they will have difficulty entering Jiangning .
它 是 预期 那 他们 将要 有 困难 进入 - .

料想难以进江宁。

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kloʊz] .
The city gates were about to close .
这 城市 大门 是 关于 到 关闭 .

眼看城门就关上,

[pliːz] [steɪ] [æt; ət][maɪ]['temp(ə)l][fɔːr; fər] [naʊ] .
Please stay at my temple for now .
请 停留 在 我的 寺庙 为了 现在 .

暂且宿在我庙中。

[aɪl] [goʊ] [get] ['wɔːtər] [fɜːrst] [θɪŋ] [tə'mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll go get water first thing tomorrow morning .
患病的 去 得到 水 第一的 事物 明天 早晨 .

明日一早去求水,

[aɪ] [ˌgærən'tiː] [jʊr; jər] ['mʌðər] [wɪl] [biː; bi] [spɜrd] [frʌm; frəm] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
I guarantee your mother will be spared from misfortune .
我 保证 你的 母亲 将要 是 幸存 从 不幸 .

管保你母免祸星。”

[ʒ:u:lən] [ə'gri:d] , " [jes] . "
Xiulan agreed , " Yes . "
秀兰 同意 , " 是的 . "

秀兰闻听答应“是，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tu:; tə] [kɑ:ntɹədɪkt] [maɪ] ['mæstə-z] [wɜ:rdz] ?
How could I dare to contradict my master's words ?
如何 可以 我 敢 到 顶撞 我的 硕士学位 字 ？

师父言词敢不遁？ ”

[ðə; ði][oʊld] [nʌn] [ðen] [geɪv] ['fɜ:rðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
The old nun then gave further instructions :
这 老的 尼姑 然后 给予 更远 指示 :

老尼复又吩咐话：

" [jɔr; jər] ['neɪtʃər] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['maɪndfʃl] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] : "
" Your nature is to be mindful and listen to this : "
" 你的 自然 是 到 是 正念 和 听 到 这 : "

“性本留神要你听：

[ju:; jʊ] [pʊt] [ðɪs] ,
You put this ,
你 放 这 ,

你把这，

[pli:z] [teɪk] [,em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] [west] .
Please take me to the west .
请 拿 我 到 这 西方 .

施主带到西边去，

[prɪ'pər] [ti:] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] [wɪ'ðəʊt] ['stɑ:pɪŋ] .
Prepare tea and water without stopping .
准备 茶 和 水 没有 停止 .

预备茶水莫消停。”

[ʒaʊ] [,en 'aɪ] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [sed] " [aɪ] [noʊ] " .
Xiao Ni agreed and said " I know " .
肖 尼 同意 和 说 " 我 知道 " .

小尼答应说“知道”，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['prɒstɪ,tu:ts] ['aʊtwərdz] .
Leading the prostitutes outwards .
领导 这 妓女 向外 .

带领妓女向外行。

['æftər] ['pæsɪŋ] [θru:] ['sevrəl] [saɪd] [geɪts] ,
After passing through several side gates ,
后 通过 通过 一些 边 大门 ,

穿过角门好几道，

[goʊ] [bæk] [ðer; ðər] [ə'gen] .
Go back there again .
去 后退 那里 再次 .

又进那，

['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l][frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [mu:n] [geɪt] :
Clearly visible from inside the moon gate :
清楚地 可见的 从 里面 这 月亮 门 :

月亮门内看分明：

[ə'hʌðər] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['kɔ:rtʃɑ:rd] .
Another one is a wooden courtyard .
其他 一 是 一个 木制的 庭院 .

另是一座板子院，

[ðɪs] [loʊ'keɪ(ə)n][ɪz] ['dɪfrənt] [ə'gen] .
This location is different again .
这 地点 是 不同的 再次 .

这个所在又不同。

[ʒ:u:lən] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
Xiulan entered the room .
秀兰 进入 这 房间 .

秀兰这一将房进，

['li:kɪŋ] [ðə; ði] ['mekənɪzəm]
Leaking the mechanism
泄漏 这 机制

泄机关，

[ɪz] [bɔ:rd] ['lju:] ['feɪsɪŋ] ['ɪmɪnənt] [dɪ'zæstər] ?
Is Lord Liu facing imminent disaster ?
是 主 刘 面向 迫在眉睫 灾难 ?

刘大人难临身了不成！

['tʃæptər] ['sev(ə)ntɪ] - [θri:] : [ə; eɪ] ['kɔ:rtɪzn] [ɪn'kauntəz] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] [gest] [æt; ət][ðə; ði] [zen] [hɔ:l]
Chapter Seventy - Three : A Courtesan Encounters a Familiar Guest at the Zen Hall
章 七十 - 三 : 一个 妓女 遭遇 一个 熟悉的 客人 在 这 禅 大厅

第七十三回 烟花女禅堂遇熟客

- [brɔ:t] [ðə; ði] ['prɑ:stɪtʊ:t] [ʒ:u:lən] [tu;; tə] [ðɪs] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Xingben brought the prostitute Xiulan to this courtyard .
- 带来 这 妓女 秀兰 到 这 庭院 .

且说性本将妓女秀兰带至这一所板院内，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu;; tə][bi;; bi] [θri:] [,medɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔ:lz] .
It turned out to be three meditation halls .
它 转向 出去 到 是 三 冥想 大厅 .

原来是三间禅堂。

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [red] [ə'ræŋətæn] [felt] ['kɜ:rt(ə)n] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
A large red orangutan felt curtain hung on the door .
一个 大的 红色的 猩猩 毛毡 窗帘 悬挂 在 这 门 .

门上挂着大红猩猩毡的帘子，

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [wɜ:r; wər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [glæs] ['mɪrəz] .
The windows were covered with glass mirrors .
这 视窗 是 涵盖 和 玻璃 镜子 .

窗户上糊着玻璃镜。

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['klæŋɪŋ] [saʊnd] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
Then I heard a clanging sound from inside .
然后 我 听到 一个 叮当声 声音 从 里面 .

又听里面“叮当”山响，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bel] .
It turned out to be the sound of a bell .
它 转向 出去 到 是 这 声音 的 一个 钟 .

原来是鸣钟声。

[ʒ:u:lən] [wʌz; wəz] [sti:l] [əb'zəvɪŋ, ɔb-] . . .
Xiulan was still observing . . .
秀兰 曾是 仍然 观察 . . .

秀兰正观未尽，

['ʒaʊ] [en 'aɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] .
Xiao Ni lifted the curtain .
肖 尼 抬起 这 窗帘 .

小尼将帘子掀起，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [pli:z] [kʌm] [ɪn] , ['benɪfæktər] . "
" Please come in , benefactor . "
" 请 来 在 , 恩人 . "

“施主请进。”

[ðə; ði] ['prɑ:stɪtu:t] ['hɜ:rɪdli] [mu:vɪ] [hɜ:r; həɹ][ˈləʊtəs] - [laɪk] [steps] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˌmedɪˈteɪ(ə)n] [ru:m] .
The prostitute hurriedly moved her lotus - like steps into the meditation room .
这 妓女 匆匆 已搬 她 莲花 - 喜欢 步骤 进入 这 冥想 房间 .

妓女忙移莲步进禅房，

[ðə; ði][ˈoʊnli] [smel] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] ['benzɔɪn] .
The only smell in the room was benzoin .
这 仅有的 闻 在 这 房间 曾是 安息香 .

只闻得这屋内有安息香、

[ˈsændlwʊd] ,
sandalwood ,
檀香 ,

檀香、

[ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] [ˈlɪlɪz] .
The scent of lilies .
这 香味 的 百合花 .

百合香之味。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔ:l] ,
In the central hall ,
在 这 中央 大厅 ,

当中堂屋，

[ə; eɪ] [ˈroʊzwʊd] [eɪt] - [ɪˈmɔ:rt(ə)] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
A rosewood eight - immortal table was placed in front of them .
一个 红木 八 - 不朽 桌子 曾是 放置 在 正面 的 他们 .

迎面放着一张紫檀八仙桌，

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ʃuˈɑ:nˈdeɪ] [kɪlŋ] [ˈpɔ:rsəlɪn] [veɪs] .
On the table was a large Xuande kiln porcelain vase .
在 这 桌子 曾是 一个 大的 宣德 窑 瓷 花瓶 .

桌上摆着个大宣窑的古瓷瓶，

[ə; eɪ][ˈkɔ:rəl] [tri:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈspɪnɪtʃ] [li:f] [ru:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [lɔ:ŋ] [ɪnˈsə:tɪd] [ɪnˈsaɪd] .
A coral tree with a spinach leaf root more than a foot long inserted inside .
一个 珊瑚 树 和 一个 菠菜 叶子 根 更多的 比 一个 脚 长的 插入 里面 .

内插着一枝一尺多长菠菜叶根的珊瑚子树，

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [pleɪt] .
On the right is a white jade plate .
在 这 正确的 是 一个 白色的 玉 盘子 .

右边是个白玉盘，

[ˈkɒmplɪməntɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [lɑ:rdʒ] [ˈsɪtrən] ,
Complementing the three large citrons ,
互补 这 三 大的 香橼 ,

相衬着三个大香橼、

刘公案

第58/85页

[tu:] ['bu:dəz] [hænd] ['sitrən]
Two Buddha's Hand citrons
二 佛陀的 手 香橼

两个佛手，

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ɪz][æn; ən] ['eɪnfənt] [brɑ:nz] ['fɜ:rnɪs] .
In the center is an ancient bronze furnace .
在 这 中心 是 一个 古老的 青铜 炉 。

当中是一个古铜炉。

[ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [hæŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
A painting hangs on the wall .
一个 绘画 悬挂 在 这 墙 。

墙上悬挂着一轴画，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [eɪt] [sti:dz] .
It turns out they were Zhao Ziang's Eight Steeds .
它 转弯 出去 他们 是 赵 - 八 骏马 。

原来是赵子昂的八骏，

[ə; eɪ] ['kʌplət] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
A couplet on the left and right ,
一个 对联 在 这 左边 和 正确的 ，

左右一副对联，

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['sentəns] [ɪz] :
The previous sentence is :
这 以前的 句子 是 ：

上句是：

" [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə] ['wɜ:rlɪli] [ə'ferz] " ;
" Refined and indifferent to worldly affairs " ;
" 精制 和 冷漠 到 世俗 事务 " ；

“雅致尘心冷”；

[ðə; ði][nekst] ['sentəns] [ɪz] :
The next sentence is :
这 下一个 句子 是 ：

下句是：

" ['freɪgrənt] [ɑ:z'mænθəs] [smʊk] " .
" Fragrant Osmanthus Smoke " .
" 香 桂花 抽烟 " 。

“清香古桂圆”。

[ʌp] [ɪn][ðə; ði] [west] [swi:t] ,
Up in the west suite ,
向上 在 这 西方 套房 ，

西边套间上，

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [red] ['kɜ:rt(ə)n] ,
Hanging a light red curtain ,
绞刑 一个 光 红色的 窗帘 ，

挂着水红帘子，

[bʌt; bət] [its] [roʊld] [ʌp] .
But it's rolled up .
但 它是 滚动 向上 .

可是卷着呢，

[ðæts] [waɪ] [juː; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðə; ði] ['fɜːrniʃɪŋz] [ɪn'saɪd] :
That's why you can see the furnishings inside :
那就是 为什么 你 能 看 这 家具 里面 :

因此才瞧得见里边的摆设：

[ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['teɪbl] [meɪd] [ʌv; əv][bæm'buː][ɪz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entrəns] .
A crescent - shaped table made of bamboo is placed in front of the entrance .
一个 新月 - 形状 桌子 制成 的 竹子 是 放置 在 正面 的 这 入口 .

迎门放着一张南竹子月牙桌子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] [dɔːr] ['peɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] .
There was a fake door painted on the back .
那里 曾是 一个 伪造的 门 绘 在 这 后退 .

后头画着个假门，

[ə'bʌv] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] [laɪt] - ['kʌlərd] [sɪlk] ['kɜːrt(ə)n] .
Above it was painted a light - colored silk curtain .
多于 它 曾是 绘 一个 光 - 有色 丝绸 窗帘 .

之上还画着个香色绸子帘子，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] [swiːt] .
It's like a suite .
它是 喜欢 一个 套房 .

恰似套间一样。

['lɔːds] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[aɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [feɪk] [dɔːr] .
It looks like a fake door .
它 看起来 喜欢 一个 伪造的 门 .

瞧着是个假门，

[soʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːəl] [gert] [ɔːl] [ə'biːŋ] .
So this was the real gate all along .
所以 这 曾是 这 真实的 门 全部 沿着 .

原来此就是个真门。

[hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] ['teɪbl] [ə'saɪd][ænd; ənd] ['entərd] .
He pushed the table aside and entered .
他 推动 这 桌子 旁边 和 进入 .

推桌而入，

[ʌnpɪrɪ'dɪktəb(ə)] .
Unpredictable .
不可预测的 .

令人难测。

[ˈæftər][ðə; ði] ['prɔːstɪtuːt] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the prostitute finished reading ,
后 这 妓女 完成的 阅读 ,

妓女看罢，

[hiː; hi][ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['siːkrətli] .
He nodded secretly .
他 点头 偷偷 .

暗暗点头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['temp(ə)l] ! "
" **What a magnificent temple !** "
" 什么 一个 壮丽 寺庙 ! "

“好富贵庙呀！”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [swi:t] [ʌv; əv][ru:mz; rʊmz] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a suite of rooms appeared .
突然 , 一个 套房 的 房间 出现 .

忽见打套间屋内，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [nʌn] [keɪm] [aʊt] .
A young nun came out .
一个 年轻的 尼姑 来了 出去 .

走出一小尼来，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔːr] [er'tiːn] [jɪrɪz] [oʊld] .
She was about seventeen or eighteen years old .
她 曾是 关于 十七 或者 十八 年 老的 .

年纪有个十七八岁，

[soʊ] [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [ˈæftər][ɪn] [ðɪs] [ˌmedɪ'teɪ(ə)n] [hɔːl] .
So that's what they were looking after in this meditation hall .
所以 那就是 什么 他们 是 寻找 后 在 这 冥想 大厅 .

原来就是看这禅堂的。

['hju:mən] ['neɪtʃər] [ɪz] [ɪn'herəntli] [wʌn] - [taɪm] [ə'kɜːrəns] .
Human nature is inherently one - time occurrence .
人类 自然 是 本质上 一 - 时间 发生 .

性本一见，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ɜːuːlən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He pointed at Xiulan with his hand .
他 尖 在 秀兰 和 他的 手 .

用手把秀兰一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ɡest] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'kwest] ['wɔːtər] . "
" **This is a distinguished guest who has come to request water .** " "
" 这 是 一个 杰出的 客人 WHO 有 来 到 要求 水 . "

“这位是前来求水的贵客，

[maɪ] ['mæstər] [təʊld][em 'iː][tuː; tə] [rest] [hɪr] .
My master told me to rest here .
我的 掌握 讲述 我 到 休息 这里 .

师父叫我在此处安歇。

[let] [em 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,
Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ,

告诉你咧，

[aɪm] [stiɪl] [ʌp] [ə'hed] [ˈsɜːrvɪŋ] [maɪ] ['mæstər] .
I'm still up ahead serving my master .
我是 仍然 向上 前方 服务 我的 掌握 .

我还在前边伺候着师父去呢。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [left] .
He turned over and left .
他 转向 超过 和 左边 .

翻身而去。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [left] .
Having said that , he turned over and left .
拥有 说 那 , 他 转向 超过 和 左边 .

性本说罢翻身去，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪˈsenʃəs] [nʌn] [ɪz] [ˈkliːli] [dɪˈfaɪnd] .
The nature of the licentious nun is clearly defined .
这 自然 的 这 淫乱 尼姑 是 清楚地 定义 .

性定淫尼明一明。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɔːstɪtʊːt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] :
Looking at the prostitute as she spoke :
寻找 在 这 妓女 作为 她 辐 :

眼望妓女来讲话：

" [pliːz] [kʌm] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ruːm] , [ˈbenɪfæktər] . "
" Please come into this room , benefactor . "
" 请 来 进入 这 房间 , 恩人 . "

“施主请进这屋中。”

[ʒiːuːləŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [stept] [ˈfɔːrwəd] .
Xiulan heard this and quickly stepped forward .
秀兰 听到 这 和 迅速地 步 向前 .

秀兰闻听忙迈步，

[ˈfɔːləʊ] [ðə; ði] [nʌn] [ɪnˈsaɪd] .
Follow the nun inside .
跟随 这 尼姑 里面 .

跟着尼僧往里行。

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [ˈentər] [ðə; ði] [haʊs] .
Be careful when you enter the house .
是 小心 什么时候 你 进入 这 房子 .

进了屋门留神看，

[ðə; ði] [staɪlz] [hɪr] [ɑːr; ər] [ˈdɪfrənt] :
The styles here are different :
这 风格 这里 是 不同的 :

这里款式更不同：

[ert] - [step] [bed] [wɪð; wɪθ] [ˈkɜːtənz] [ˈhæŋɪŋ] .
Eight - step bed with curtains hanging .
八 - 步 床 和 窗帘 绞刑 .

八步牙牀挂帐幔，

[ˈsuːdʒəɪ] [ˈvelvɪt] [ɪz] [braɪt] [red] .
Suzhou velvet is bright red .
苏州 天鹅绒 是 明亮的 红色的 .

苏州绒造是大红，

[ˈhæŋɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [hʊks]
Hanging on a pair of silver hooks
绞刑 在 一个 一对 的 银 钩子

一对银钩上面挂，

[ðə; ði] [felt] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] [wʌz; wəz] [waɪt] [daʊn] .
The felt on the bed was white down .
这 毛毡 在 这 床 曾是 白色的 向下 .

牀上毡子是白绒。

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ɪz] :
The above is :
这 多于 是 :

上边是：

[ðə; ði] [英 ˈʃɪməɪŋ] [美 ˈʃɪməɪŋ]] [ˈsætn] [kwɪltz] [ɑ:r; ər] [soʊ] [ˈbju:tɪf(ə)] ;
The shimmering satin quilts are so beautiful ;
这 闪闪发光 缎 被子 是 所以 美丽的 ;

闪缎被褥真好看；

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] ,
And then there ,
和 然后 那里 ,

又有那，

[ðə; ði] [ˈmændərɪn] [dʌk] [ˈpɪloʊ] [ɪz] [imˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] . . .
The mandarin duck pillow is embroidered with those . . .
这 普通话 鸭子 枕头 是 绣花 和 那些 . . .

鸳鸯枕上绣着那，

[ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv] [ˈfi:nɪks] [went] [tu; tə] [sɪŋ] [ɪn] [ˈhɑ:rməni] .
A pair of phoenixes went to sing in harmony .
一个 一对 的 凤凰 去 到 唱歌 在 和谐 .

一双鸾凤去和鸣。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈɔ:soʊ] [æŋ; ən] [ˈaɪtəm] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] :
There was also an item placed in front of the bed :
那里 曾是 还 一个 物品 放置 在 正面 的 这 床 :

牀前还摆一物件：

[ðə; ði] [ˈsændlwʊd] [ˈfʊtstu:l] [ɪz] [leɪd] [flæt] .
The sandalwood footstool is laid flat .
这 檀香 脚凳 是 铺设 平坦的 .

檀木脚凳放流平。

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈkændlz] [ɑ:r; ər] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
The silver candles are bright and clear .
这 银 蜡烛 是 明亮的 和 清除 .

银烛高照明又亮，

[ðer; ðər] [ˈri:əli] [ɪz] [ðæt] ,
There really is that ,
那里 真的 是 那 ,

真有那，

[ðə; ði] [ˈbju:ti] [ænd; ənd] [ˈɛkskwɪzɪtnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpepər] [ru:m] .
The beauty and exquisiteness of the pepper room .
这 美丽 和 精致 的 这 胡椒 房间 .

椒房之美妙又精。

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:rnəlist] [wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] [ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] .
The journalist was puzzled after reading it .
这 记者 曾是 困惑 后 阅读 它 .

妓者看罢心纳闷，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[ˈʒaʊ] [ˌen 'aɪ] [brɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] :
Xiao Ni began to speak :
肖 尼 开始 到 说话 :

小尼开言把话云：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [tu:] , ['benɪfæktər] . "
" You should rest too , benefactor . "
" 你 应该 休息 也 , 恩人 . "

“施主你也歇着罢，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['getɪŋ] ['kʊldəz] , [ænd; ənd] [ɪts] [ˈɔ:lmʊst] ['mɪdnɑɪt] .
The weather is getting colder , and it's almost midnight .
这 天气 是 获得 更冷 , 和 它是 几乎 午夜 .

天气眼看交二更。

[ðə; ði] ['kændlɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The candles on the table need not be extinguished .
这 蜡烛 在 这 桌子 需要 不是 是 熄灭 .

桌上灯烛不必灭，

[ðæts] [ˌaɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

这就是，

" [ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] [ˌaɪnz] [ɪ'tɜ:nəli] , [ə; eɪ][læmp] [ðæt] ['læsts] [fɔ:r; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ˈjɪrɪz] . "
" The jade cup shines eternally , a lamp that lasts for ten thousand years . "
" 这 玉 杯子 闪耀 永恒 , 一个 灯 那 持续时间 为了 十 千 年 . "

玉盏常明万年灯。”

[ˈæftər] ['spi:kɪŋ] , [hi:; hi] ['ləʊə-d] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] .
After speaking , he lowered the curtain .
后 请讲 , 他 降低 这 窗帘 .

言罢将帘来放下，

[ˈʒaʊ] [ˌen 'aɪ] [ðen] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
Xiao Ni then walked to the side .
肖 尼 然后 步行 到 这 边 .

小尼就往边行。

[pres] [jʊr; jər] [wɪl] [ænd; ənd][goʊ] [aʊt] .
Press your will and go out .
按 你的 将要 和 去 出去 .

按下性定出门去，

[lets] ['klærəfaɪ] - [sɪtʃu'eɪ(ə)n] [ə'gen] .
Let's clarify Xiulan's situation again .
我们来吧 阐明 - 情况 再次 .

再把秀兰明一明。

[ə'loʊn] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [læmp] , [maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lɔ:ŋɪŋ] :
Alone , facing the silver lamp , my heart is filled with longing :
独自的 , 面向 这 银 灯 , 我的 心 是 已填 和 渴望 :

独对银灯心犯想：

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [nʌn] [ɪz] [na:t] [mætʃər] [ɪ'nʌf] .
It must be that the nun is not mature enough .
它 必须 是 那 这 尼姑 是 不是 成熟 足够的 .
准是尼僧不老成。

[ˈnevər] [maɪnd] ,
Never mind ,
绝不 头脑 ,
且别管，

[lets] [get] [ə; eɪ] [gʊd] ['naɪts] [sli:p] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's get a good night's sleep for now .
我们来吧 得到 一个 好的 夜晚 睡觉 为了 现在 .
暂且睡个舒服觉，

[wi:l] [hed] [tuː; tə] - ['ɜ:rlɪ] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
We'll head to Jiangning early tomorrow morning .
出色地 头 到 - 早期的 明天 早晨 .
明日一早进江宁。

[ʒ:u:lən] [dɪd] [na:t] [dɪ'leɪ] ['æftər] ['ri:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
Xiulan did not delay after reading it .
秀兰 做过 不是 延迟 后 阅读 它 .
秀兰看罢不怠慢，

[rɪ'mu:v] [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] [rɪŋ] [ænd; ənd] ['lu:s(ə)n] [ðə; ðɪ] [her] .
Remove the silver ring and loosen the hair .
消除 这 银 戒指 和 松开 这 头发 .
摘去银环鬓松。

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [na:t] [ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmən] .
She was not a good woman .
她 曾是 不是 一个 好的 女士 .
光景不是好妇女，

[hiː; hi] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hʌzbənd] :
He is very different from my husband :
他 是 非常 不同的 从 我的 丈夫 :
他与良人大不同：

[hiː; hi] [tʊk] [ɔ:f] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He took off all his clothes .
他 采取 离开全部 他的 衣服 .
身上衣服全脱去，

[rɪ'vi:l] [ðæt] ,
Reveal that ,
揭示 那 ,
露出那，

[ɪts] [snoʊ] - [waɪt] ['bɑ:di] [wʌz; wəz] [ka:vɔ] [frʌm; frəm] [dʒeɪd] .
Its snow - white body was carved from jade .
它是 雪 - 白色的 身体 曾是 雕刻 从 玉 .
雪白身子玉琢成，

[ðoʊz] [tuː] ['nɪpl] [ɑ:r; ər] [soʊ] ['prɪti] .
Those two nipples are so pretty .
那些 二 乳头 是 所以 漂亮的 .
两个乳头真好看，

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] ,
Just like that ,
只是 喜欢 那 ,
恰似那，

[sti:md] [bʌnz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [fər'mentɪd] [doo] [ɑ:r; ər] ['dʒen(ə)rəlɪ] [ðə; ði] [seɪm] .
Steamed buns made with fermented dough are generally the same .
蒸 面包 制成 和 发酵 面团 是 一般来说 这 相同的 .
发面馒头一般同。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ]['væljuəb(ə)]['aɪtəm] .
There is also a valuable item .
那里 是 还 一个 有价值的 物品 .
还有一件值钱物，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [twelv] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [broʊ'keɪd][ɪz] [wɜ:rθ] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] :
The price of twelve pieces of brocade is worth a fortune :
这 价格 的 十二 件 的 锦缎 是 值得 一个 财富 :
价值十二锦连城：

[ðæts] [,aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .
就是那，

[ðə; ði] [kri:s] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['ləʊər] ['æbdəməən] .
The crease below the lower abdomen .
这 褶皱 以下 这 降低 腹部 .
小肚子底下那道缝，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] ,
For example ,
为了 例子 ,
好比那，

[ðə; ði] [sti:l] [naɪf] [ðæt] [kɪld] [hɪm; ɪm] ['dɪdnt] [dɹɔ:] [blʌd] .
The steel knife that killed him didn't draw blood .
这 钢 刀 那 被杀 他 没有 画 血 .
杀人的钢刀不见红。

[haʊ] ['meni] ,
How many ,
如何 许多 ,
有多少，

['hɪroʊz] [ænd; ænd] [breɪv] [men] ['periʃt] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] .
Heroes and brave men perished because of this .
英雄 和 勇敢的 男人 遇难 因为 的 这 .
英雄好汉因此丧，

[θroʊ] [,aɪ 'ti:]['ʊvər][ðə; ði][væst] [lænd] .
Throw it over the vast land .
扔 它 超过 这 广阔的 土地 .
万里江山上面扔。

[ə; eɪ]['ru:lər] [hu:] [ɪz] ['lʌstfl] ['lu:zɪz][hɪz; ɪz]['empaɪər] .
A ruler who is lustful loses his empire .
一个 统治者 WHO 是 好色的 失败 他的 帝国 .
君王好色失天下，

[æn; ən] [ə'fɪʃəlz] ['lʌstfl] ['neɪtʃər] ['ru:ɪnz][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] .
An official's lustful nature ruins his career .
一个 官员的 好色的 自然 废墟 他的 职业 .
官员好色误前程，

['baɪɪŋ] [ænd; ænd] ['selɪŋ] ['lʌstfl] [θɪŋz] [wɪl] [kɔ:st][ju:; jʊ] ['dɪrli] .
Buying and selling lustful things will cost you dearly .
购买 和 销售 好色的 事物 将要 成本 你 亲爱的 .
买卖好色伤血本，

[ðə; ði][ˈləndlɔːrd] [ˈnoʊz] [hiː; hi] [ˈtriːts] [juː; jə] [ˈlaɪtli] .
The landlord knows he treats you lightly .
这 房东 知道 他 款待 你 轻轻 .

财东知道把你轻。

[aɪ] [ədˈvaɪz] [juː; jə][ˈnɑːt][tuː; tə][ɡoʊ] [daʊn] [ðɪs] [pæθ] .
I advise you not to go down this path .
我 建议 你 不是 到 去 向下 这 小路 .

劝君不可入此道，

[ʃjuː] [lwoʊd] ,
Xiu Luode ,
秀 罗德 ,

休落得，

[rɪˈɡret] [kʌmz] [tuː] [leɪt] , [ɪts] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
Regret comes too late , it's all in vain .
后悔 来 也 晚的 , 它是全部 在 徒劳 .

悔之晚矣总是空。

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [ˈtɑːpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

按下闲言归正传，

[lets] [ɪkˈspəʊz][ðə; ði] [ˈprɒstɪtuːts] [əˈɡen] .
Let's expose the prostitutes again .
我们来吧 暴露 这 妓女 再次 .

再把妓女明一明。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈprɒːstɪtuːt] [ʒuːlən] ,
Now , let's talk about the prostitute Xiulan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 妓女 秀兰 ,

且说妓女秀兰，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [ɔːl][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He took off all his clothes .
他 采取 离开全部 他的 衣服 .

将身上衣服全然脱去咧，

[hiː; hi] [ˈhædnt] [ˈiːv(ə)n] [leɪn] [daʊn] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [naɪt] [wen] . . .
He hadn't even lain down for half a night when . . .
他 之前没有 甚至 莱恩 向下 为了 一半 一个 夜晚 什么时候 . . .

躺下还没半个更次工夫，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkres(ə)nt] - [ˈjeɪpt] [ˈteɪbl] .
There was a sound from the crescent - shaped table .
那里 曾是 一个 声音 从 这 新月 - 形状 桌子 .

只听那月牙桌子一声响，

[ə; eɪ] [dɔːr] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈoʊpənd] [tuː; tə][bəʊθ] [saɪdz] .
A door suddenly opened to both sides .
一个 门 突然 打开 到 两个都 侧面 .

有一扇门往两下一闪，

[ðə; ði] [ˈteɪbl] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
The table disappeared .
这 桌子 消失 .

那张桌子就不见了。

[ðə; ði] [feɪk] [dɔːr] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [ˈriːəl] [dɔːr] .
The fake door becomes the real door .
这 伪造的 门 变成 这 真实的 门 .

假门变作真门，

[frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] [ðæt] [dɔːr] ,
From inside that door ,

从 里面 那 门 ,

打那门内，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [mʌŋks] [ɪ'mɜːrdʒd] .
A group of monks emerged .

一个 团体 的 僧侣 出现 .

走出一众僧人。

[mɪŋ] [ɡɔːŋ] ,
Ming Gong ,

明 锣 ,

明公，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [mʌŋk] [keɪm] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] ?
Do you think that monk came from inside ?

做 你 思考 那 僧 来了 从 里面 ?

你道那僧人打里边来的？

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] [tuː; tə][maɪ][ˌekspləˈneɪ(ə)n] :
Listen carefully to my explanation :

听 小心 到 我的 解释 :

听愚下交代明白：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ɪn] [ˌʒen'dʒiːˈɑːŋ] [ˈpriːfektʃər] .
He was also in Zhenjiang Prefecture .

他 曾是 还 在 镇江 州 .

他也是镇江府内，

[wɪ'ðɪn] - [ˈkaʊnti] ,
Within Dantu County ,

之内 - 县 ,

有一个丹徒县之内，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈʃaj'fɪŋ] [zen] [ˈfɔːrɪst] ,
There is a Shaoxing Zen Forest ,

那里 是 一个 绍兴 禅 森林 ,

有一座绍兴禅林，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsekənd] [dɪ'saɪp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn] [ðæt] [ˈtemp(ə)] .
He was the second disciple of the monk in that temple .

他 曾是 这 第二 弟子 的 这 僧 在 那 寺庙 .

他就是那庙里同和尚第二个徒弟。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] ,
Because they went out to beg for alms ,

因为 他们 去 出去 到 求 为了 施舍 ,

因出来化缘，

[ə'raɪvd] [ɪn] - [ˈpriːfektʃər] .
Arrived in Jiangning Prefecture .

到达的 在 - 州 .

来至江宁府。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] [aɪ] [kən'di(ə)n] .
Unfortunately, he has an eye condition .

很遗憾 , 他 有 一个 眼睛 状况 .

偏偏的他害眼，

[ˈpiːp(ə)] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈtemp(ə)][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ˈwɔːtər] .
People come to this temple to ask for water .

人们 来 到 这 寺庙 到 问 为了 水 .

到这庙内求水，

[ˈðɜrfɔːr] , [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [kloʊz] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] [ənt] .
Therefore , he became close to this Holy Water Aunt .
所以 , 他 成为 关闭 到 这 圣 水 阿姨 .
因此与这圣水姑姑就好上咧。

[ˈhiːz] [ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] - [tuː] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He's only thirty - two years old this year .
他是 仅有的 三十 - 二 年 老的 这 年 .
他今年才交三十二岁，

[hɪz; ɪz] [ˈdɑːrmə] [neɪm] [ɪz] - .
His Dharma name is Jingkong .
他的 法 姓名 是 - .
法名叫净空，

[aɪ] [ˈlɜːrniɪd] [ˈbɑːksɪŋ][ænd; ənd][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts][frʌm; frəm] [ˈʃajˈfɪŋ] [ˈtemp(ə)] .
I learned boxing and martial arts from Shaoxing Temple .
我 学习 拳击 和 武术 艺术 从 绍兴 寺庙 .
绍兴寺学来拳棒，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈɔːlsoʊ] [sketɪ] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [əˈkrɔːs] [ˈruːftɑːp] .
They can also scale walls and leap across rooftops .
他们 能 还 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .
又能飞檐走壁，

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] - [edʒd] [sɔːrd] .
He wielded a single - edged sword .
他 挥舞 一个 单身的 - 边缘 剑 .
手使一把单刀，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][hoʊld][ɔːf] [ˈfɪfti] [ɔːr][ˈsɪkstɪ] [ˈpiːp(ə)] .
It can hold off fifty or sixty people .
它 能 抓住 离开 五十 或者 六十 人们 .
可以挡五六十人。

[hiː; hi] [ðen] [riˈkruːtɪd] [tuː] [mɔːr] [mʌŋks] :
He then recruited two more monks :
他 然后 招募 二 更多的 僧侣 :
他又招了两个僧人：

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈbændɪt] [neɪmɪd] [ˈroʊlɪŋ] [hɔːrs] .
One was a bandit named Rolling Horse .
一 曾是 一个 土匪 命名 滚动 马 .
一个是滚马强盗，

[aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] , [hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Out of fear of punishment , he shaved his head .
出去 的 害怕 的 惩罚 , 他 剃光 他的 头 .
惧罪削发，

[ˈhævɪŋ] [dʒʌst] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [ˈbuːdɪst] [ˈɔːrdər] ,
Having just entered the Buddhist order ,
拥有 只是 进入 这 佛教徒 命令 ,
才入空门，

[ˈdɑːrmə] [neɪm] [ɪz][ˈnæt(ə)rəl] ;
Dharma name is natural ;
法 姓名 是 自然的 ;
法名天然；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ˈʃajˈfɪŋ] .
He was originally from Shaoxing .
他 曾是 起初 从 绍兴 .
他本是绍兴人氏，

[ˈoʊnli] [ˈθɜ:rti] - [sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Only thirty - six years old ,
仅有的 三十 - 六 年 老的 ;

才三十六岁，

[blæk] [feɪs] ,
Black face ,
黑色的 脸 ;

黑面，

[bɪɡ] [aɪz] ,
Big eyes ,
大的 眼睛 ;

目大，

[bɪɡ] [noʊz]
Big nose
大的 鼻子

大鼻子，

[ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv] [ˈbɒlz] [aɪz] ,
A pair of bull's eyes ,
一个 一对 的 公牛的 眼睛 ;

一双牛睛，

[hɪz; ɪz] [bɪrd] [wʌz; wəz][æz; əz] [ʃɑ:rp] [æz; əz][ˈaɪərn] [ˈni:dlz] .
His beard was as sharp as iron needles .
他的 胡须 曾是 作为 锋利的 作为 铁 针 .

满嘴的胡子好像铁针一般，

[hi:; hi] [wi:ldɪd] [æn; ən][ˈaɪərn] [ˈslɪŋʃɑ:t] .
He wielded an iron slingshot .
他 挥舞 一个 铁 弹弓 .

手使一条铁弹杖，

[ˈweɪɪŋ] [ˈθɜ:rti] - [faɪv] [dʒɪn] ([əˈprɑ:ksɪmətli] - . [faɪv][ˌker'dʒi:]) ,
Weighing thirty - five jin (approximately 26 . 5 kg) ,
称重 三十 - 五 斤 (大约 - . 5 公斤) ,

重三十五斤，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ] [skeɪl] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [li:p] [əˈkrɔ:s] [ˈru:ftɑ:p] .
They can also scale walls and leap across rooftops .
他们 能 还 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .

也能飞檐走壁，

[hi:; hi][hæz; həz][ðə; ðɪ] [streŋθ] [ʌv; əv] - [dʒɪn][ɪn][bəʊθ][ɑ:rmz] .
He has the strength of 500 jin in both arms .
他 有 这 力量 的 - 斤 在 两个都 武器 .

两膀有五百斤的力。

[ðæt] [wʌn][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [mʌŋk] [frʌm; frəm] - [ˈkɑʊntɪ] .
That one was a local monk from Jiangning County .
那 一 曾是 一个 当地的 僧 从 - 县 .

那一个可是江宁县的本地之僧，

[hɪz; ɪz] [ˈdɑ:rmə] [neɪm] [wʌz; wəz] [lɪ:əʊfən] .
His Dharma name was Liaofan .
他的 法 姓名 曾是 了凡 .

法名了凡，

[ˈfɔ:rti] - [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld] ;
Forty - seven years old ;
四十 - 七 年 老的 ;

年四十七岁；

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['həʊli] ['wɔːtər] [ænt] .
He had a long - standing relationship with this Holy Water Aunt .
他 有 一个 长的 - 常设 关系 和 这 圣 水 阿姨 .

他与这圣水姑姑早有交情，

[hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] ['mɑːrɪ(ə)][aːts] .
He doesn't know martial arts .
他 不 知道 武术 艺术 .

并不会武艺。

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

因此上，

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [wɜːr; wər][,ɪn'saɪd][ðə; ði]['həʊli] ['wɔːtər] [ænt] ['temp(ə)] .
The three monks were inside the Holy Water Aunt Temple .
这 三 僧侣 是 里面 这 圣 水 阿姨 寺庙 .

三个和尚就在这圣水姑姑庙内，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [ruːm]
Hiding in a dark room
隐藏 在 一个 黑暗的 房间

暗室栖身，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)]
The monks of the temple
这 僧侣 的 这 寺庙

合庙僧人，

[ʌnrɪ'streɪnd] [reɪp] .
Unrestrained rape .
不受约束的 强奸 .

任意奸淫。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['juːzɪŋ] ['həʊli] ['wɔːtər] [tuː; tə] [kjʊr] [dɪ'ziːzɪz] .
Then they came up with the idea of using holy water to cure diseases .
然后 他们 来了 向上 和 这 主意 的 使用 圣 水 到 治愈 疾病 .

后又想出圣水治病的方法来咧，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [fuːl] [fuːlz] ['ɪntuː] ['θɪŋkɪŋ] [ɪts] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
It's just a way to fool fools into thinking it's a business .
它是 只是 一个 方式 到 傻子 傻瓜 进入 思维 它是 一个 商业 .

不过是哄那愚人以为生意。

[ðiːz] [θriː] [bɔːld] [mʌŋks] ,
These three bald monks ,
这些 三 秃 僧侣 ,

这三个秃驴，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kwɔt] [ə; eɪ] [fjuː] [bæd] ['wɪmɪn] .
There were quite a few bad women .
那里 是 相当 一个 很少 坏的 女性 .

坏得妇女也就不少。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [ðæt]
The book explains that
这 书 解释 那

书里讲明，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɑːpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ˈprɑːstɪtu:t] [ʒ:u:lən] [wɑ:tʃ] [ɪnˈtentli] .
Meanwhile , the prostitute Xiulan watched intently .
同时 , 这 妓女 秀兰 观看 专注地 .

且说妓女秀兰留神观看。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈprɑːstɪtu:t] [ʃʊd; ʃəd] [wɑ:tʃ] [ˈkerfəli] .
Now , the prostitute should watch carefully .
现在 , 这 妓女 应该 手表 小心 .

且说妓女留神看，

[ˈæftər] [ˈsaɪzɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [mʌŋk] :
After sizing up the monk :
后 浆纱 向上 这 僧 :

打量出来这名僧：

[nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈθɜ:rti] [ˈjɪrʒ] [oʊld] ,
Not more than thirty years old ,
不是 更多的 比 三十 年 老的 ,

年纪不过三旬外，

[hɪz; ɪz][skælp][wʌz; wəz] [ˈʃaɪni] [ænd; ənd] [blu:] [ˈæftər] [ˈfeɪvɪŋ] .
His scalp was shiny and blue after shaving .
他的 头皮 曾是 闪亮的 和 蓝色的 后 剃须 .

才剃头皮亮又青。

[dɪˈveləp] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [flɜ:rˈteɪʃəs] [aɪz] ,
Develop a pair of flirtatious eyes ,
发展 一个 一对 的 妖艳 眼睛 ,

生成一双调情眼，

[ʃi; ʃi] [wʌz; wəz] [fer] - [skɪnd] , [plʌmp] , [ænd; ənd][ɪn][hɜ:r; hər] [praɪm] .
She was fair - skinned , plump , and in her prime .
她 曾是 公平的 - 去皮 , 丰满 , 和 在 她 主要的 .

雪白大胖在妙龄。

[hi; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ][dɑ:rk] [braʊn] [ˈmʌŋks] [roʊb] .
He wore a dark brown monk's robe .
他 穿着 一个 黑暗的 棕色的 僧侣的 长袍 .

身披僧衣是酱色，

[θɪk] - [soʊld] [klaʊd] [ʃu:z] [ɑ:r; ər] [wɔ:rn] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:t] .
Thick - soled cloud shoes are worn on the feet .
厚的 - 已售出 云 鞋 是 磨损 在 这 脚 .

厚底云鞋足下登。

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm][goʊ][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bed] ,
Seeing him go inside and look at the bed ,
看到 他 去 里面 和 看 在 这 床 ,

见他进屋牀上看，

[ðə; ði] [ˈprɑːstɪtu:t] [leɪ] [ɪn] [bed] , [hɜ:r; hər] [aɪz] [hæf] - [kloʊzd] .
The prostitute lay in bed , her eyes half - closed .
这 妓女 躺在 床 , 她 眼睛 一半 - 关闭 .

妓女在牀眼朦胧。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [ˈtemptɪd] [əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The wicked monk was immediately tempted upon seeing him .
这 邪恶 僧 曾是 立即地 受诱惑 之上 看到 他 .

凶僧一见动意马，

[hi; hi] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɜ:r; hər] [ˈtaɪtli] .
He went up and hugged her tightly .
他 去 向上 和 拥抱 她 紧紧 .

上前抱住不放松。

[wen] [ˈspi:kɪŋ] , [wiː; wi][dəʊnt] [kɔːl] [ˈeniθɪŋ] [els] :
When speaking , we don't call anything else :

什么时候 请讲 , 我们 不 称呼 任何事物 别的 :

开言不把别的叫:

“ [maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [ˈwɒnts] [juː; jə][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] . ”
“ My beloved wants you to listen . ”
“ 我的 心爱 想要 你 到 听 . ”

“可意人儿要你听。”

[ʒːuːlən] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈʃaʊtɪd] :
Xiulan deliberately shouted :

秀兰 故意地 喊叫 :

秀兰故意一声嚷:

“ [huː] [dæəz] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][bəʊld] ! ”
“ Who dares to be so bold ! ”
“ WHO 敢于 到 是 所以 大胆的 ! ”

“是谁胆大了不成!

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [reɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈwʊmən]
Unauthorized rape of a respectable woman

未经授权 强奸 的 一个 可敬 女士

擅自强奸良人妇,

“ [ˈsendɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [kraɪm] ! ”
“ Sending him to the authorities would be a serious crime ! ”
“ 发送 他 到 这 当局 会 是 一个 严肃的 犯罪 ! ”

送到当官罪不轻! ”

[ðə; ði][ˈiːv(ə)] [mʌŋk] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] . ”
The evil monk heard this and said , " I'm not afraid . ”
这 邪恶的 僧 听到 这 和 说 , " 我是 不是 害怕的 . ”

凶僧闻听说“不怕,

[aɪˈd] [ɡɪv] [maɪ][laɪf][fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] !
I'd give my life for it !

ID 给 我的 生活 为了 它 !

就要我命也愿情!

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] , " [ˈbetər] [tuː; tə][daɪ] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] . ”
As the saying goes , " Better to die beneath the flowers . ”
作为 这 说 去 , " 更好的 到 死 下面 这 花朵 . ”

常言宁在花下死,

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ɡoʊst] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] , [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] .
Even as a ghost in the underworld , he will have a name .

甚至 作为 一个 鬼 在 这 地狱 , 他 将要 有 一个 姓名 .

黄泉做鬼也有名。”

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [ˈspi:kɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈpɔːzɪŋ] .
He continued speaking without pausing .

他 持续 请讲 没有 暂停 .

说着说着不怠慢,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈtɔːləreɪt] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈprɔːstɪtuːt] ?
How could he tolerate embracing a prostitute ?

如何 可以 他 容忍 拥抱 一个 妓女 ?

搂住妓女岂肯容?

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn] [ɪn] [depθ] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It is difficult to explain in depth in the book .

它 是 难的 到 解释 在 深度 在 这 书 .

书中难以深言讲,

[ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][ɔ:l] [waɪz] ['dʒent(ə)lmən][nɑ:t] [klɪr] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Are you all wise gentlemen not clear about this ?
是 你 全部 明智的 先生们 不是 清除 关于 这 ?
列位明公岂不明？

[ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] .
The monk and he had a good relationship .
这 僧 和 他 有 一个 好的 关系 .
和尚与他成好事，

[ʒ:u:lən] ['pɒndəd] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [hɑ:rt] :
Xiulan pondered in her heart :
秀兰 沉思 在 她 心 :
秀兰沉吟在心中：

[nʊʊ] ['wʌndər] ,
No wonder ,
不 想知道 ,
怪不得，

[ðə; ði] ['mæstər] ['ɔ:rdəd] [,em 'i:][tu:; tə] ['entər] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
The master ordered me to enter the temple .
这 掌握 订购 我 到 进入 这 寺庙 .
大人差我将庙进，

[ʃʊɹ] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['hɪd(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
Sure enough , there was something hidden about this temple .
当然 足够的 , 那里 曾是 某物 隐 关于 这 寺庙 .
果然这庙有隐情。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ʒ:u:lən] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
That's exactly what Xiulan was thinking .
那就是 确切地 什么 秀兰 曾是 思维 .
正是秀兰心里想，

[,ɪn'saɪd][ðə; ði] [fɔ:ls] [dɔ:r] ,
Inside the false door ,
里面 这 错误的 门 ,
假门内，

[ə'nʌðər] ['lʊk(ə)l] [mʌŋk] [frʌm; frəm] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Another local monk from Jiangning has arrived .
其他 当地的 僧 从 - 有 到达的 .
又来江宁本地僧。

[ʒ:u:lən] [wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] [wen] [ʃi:; ji] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
Xiulan was startled when she saw it .
秀兰 曾是 惊慌 什么时候 她 锯 它 .
秀兰一见吓一跳，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [kæn; kən] [ðɪs] ['mætər] [bi:; bi] ['setld] [tə'deɪ] [ɔ:r][nɑ:t] ! "
" Can this matter be settled today or not ! "
" 能 这 事情 是 定居 今天 或者 不是 ! "
“此事今朝了不成！ ”

['mi:nwaɪl] , [ʒ:u:lən] [wʌz; wəz] ['pɒndərɪŋ] ,
Meanwhile , Xiulan was pondering ,
同时 , 秀兰 曾是 沉思 ,
且说秀兰正然沉吟，

[ˈsʌd(ə)nli] , [əˈnʌðər] [ˈmʌŋk] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːls] [dɔːr] .
Suddenly , another monk emerged from the false door .
突然 , 其他 僧 出现 从 这 错误的 门 :

忽见假门内又走出一个僧人，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈmʌŋk] [frʌm; frəm] [ˈels,wer] .
He was not a monk from elsewhere .
他 曾是 不是 一个 僧 从 别处 :

并不是别处之僧，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈloʊk(ə)] [ˈmʌŋks] .
They are local monks .
他们 是 当地的 僧侣 :

就是他们本地和尚，

[hɪz; ɪz] [ˈdɑːrmə] [neɪm] [wʌz; wəz] [lɪˈaʊfən] .
His Dharma name was Liaofan .
他的 法 姓名 曾是 了凡 :

法名叫了凡，

[əˈrɪdʒənəli] [ɪn] - [ˈpriːfektʃər] [ˈsɪti] ,
Originally in Jiangning Prefecture City ,
起初 在 - 州 城市 ,

原先在江宁府城里，

[iːst] [end][ʌv; əv] - [striːt]
East end of Zishi Street
东方 结尾 的 - 街道

紫石街东头，

[hiː; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈmʌŋk] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈempərər] [ˈtemp(ə)] — [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [noʊn] [iːtʃ]
He became a monk at the Jade Emperor Temple — the two had known each
他 成为 一个 僧 在 这 玉 皇帝 寺庙 — 这 二 有 已知 每个

[ˈʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .
other for a long time .
其他 为了 一个 长的 时间 :

玉皇庙内出家——他们两个早有交情。

[ænd; ænd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmʌŋk] [fæn] ,
And then there was the monk Fan ,
和 然后 那里 曾是 这 僧 扇子 ,

且说了凡和尚，

[ˈhiːz] [bɪn] [ˈblaɪndɪd][baɪ] [lʌst] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [naʊ] .
He's been blinded by lust for a moment now .
他是 到过 失明 经过 欲望 为了 一个 片刻 现在 :

这一会子色攻了心咧，

[ðeɪ] [ˈkudnt] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [er] [ˌpjʊrɪfɪˈkeɪ(ə)n] [ˈprɑːses] [tuː; tə][biː; bi] [kəmˈpliːtɪd] .
They couldn't wait for the air purification process to be completed .
他们 不能 等待 为了 这 空气 纯化 过程 到 是 完全的 :

也等不得净空干完了，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] !
He came out !
他 来了 出去 !

他就出来咧！

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
Arriving at the bedside ,
抵达 在 这 床头 ,

来至牀前，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ['ʌndə] [ðə; ði] [laɪt] ,
Looking at it under the light ,
寻找 在 它 在下面 这 光 ,

借灯光一看，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['prɑ:stɪtu:t] [ʒi:u:lən] ,
Upon seeing the prostitute Xiulan ,
之上 看到 这 妓女 秀兰 ,

见了妓女秀兰，

[hi:; hi] [snɔ:tɪd] .
He snorted .
他 哼了一声 .

他“哼”地一声，

[ðen] [hi:; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

后又说：

" [ðæts] [streɪndʒ] ! "
" That's strange ! "
" 那就是 奇怪的 ! "

“奇怪呀！

[aɪ] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [wʌn] .
I thought it was that one .
我 想法 它 曾是 那 一 .

我当是那个，

" [soʊ] [jʊə(r)] [mɪs] [ʃju:] ? "
" So you're Miss Xiu ? "
" 所以 你是 错过 秀 ? "

原来是秀姑娘吗？ ”

[ʒi:u:lən] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Xiulan heard this ,
秀兰 听到 这 ,

秀兰闻听，

[ðərfɔ:r] , [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
Therefore , it would be difficult to refuse .
所以 , 它 会 是 难的 到 拒绝 .

也就难以推托，

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd] [seɪ] [wʌz; wəz] :
All I could say was :
全部 我 可以 说 曾是 :

只得说：

" [hə'reɪ] ?
" Hurrah ?
" 欢呼 ?

“好哇？

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , ['mæstə] ! "
" Thank you , Master ! "
" 感谢 你 , 掌握 ! "

了师父！ ”

[naʊ] [ðæt] - [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ,
Now that Jingkong had just finished ,
现在 那 - 有 只是 完成的 ,

且说净空刚完了事，

[ðen] [lɪau] [fæn] [wɔ:kt] [ɪn] .
Then Liao Fan walked in .
然后 廖 扇子 步行 在 .

则见了凡走进来咧。

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

一见面，

[ðeɪ] [nu:] [i:tʃ] [ʌðər] .
They knew each other .
他们 知道 每个 其他 .

他们俩认得，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [toʊn] ,
Judging from the tone ,
评判 从 这 语气 ,

听口气，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] .
They have a relationship .
他们 有 一个 关系 .

是有交情。

- [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Jingkong said from the side :
- 说 从 这 边 :

净空在一旁说：

" [jes] , ['mæstər] . "
" **Yes , Master** . "
" 是的 , 掌握 . "

“了师父，

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [i:tʃ] [ʌðər] ?
Do you know each other ?
做 你 知道 每个 其他 ?

你们认识吗？ ”

[lɪau] [fæn] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Liao Fan heard this ,
廖 扇子 听到 这 ,

了凡闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['gɑ:dmʌðər] - [ɪn] - [b:] . "
" **This is my godmother - in - law** . "
" 这 是 我的 教母 - 在 - 法律 . "

“这是我的干亲家母。”

[klɪr] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [hɪr] .
Clear the air and hear .
清除 这 空气 和 听到 .

净空闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [stænd] [stɪl] , "
" Stand still , "
" 站立 仍然 , "

“站着，

[ˈstændɪŋ] ,
Standing ,
常设 ,

站着，

[juː; jʊ] , [maɪ][ɪn] - [bɜːz] - [ˈmʌðər] ,
You , my in - laws ' mother ,
你 , 我的 在 - 法律 - 母亲 ,

你这亲家母，

[huː] [els] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ][ˈfæməli] ?
Who else is in the family ?
WHO 别的 是 在 这 家庭 ?

家里还有个什么人？ ”

[ˌljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡说:

" [oʊld] [dʒeɪ] ,
" Old Jing ,
" 老的 景 ,

“老净，

[jʊə(r)] [soʊ][blaɪnd] !
You're so blind !
你是 所以 瞎的 ！

你真不开眼，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt][ˈiːv(ə)n][ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [get] [fruːt] [ɑːn] [ˈkredit] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [kɪln] ?
Are you not even going to try to get fruit on credit inside the kiln ?
是 你 不是 甚至 去 到 尝试 到 得到 水果 在 信用 里面 这 窑 ?

连个窑内燎果都不钻吗？

[juː; jʊ][ænd; ænd][jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [æt; ət] [hoʊm] !
You and your brother are always causing trouble at home !
你 和 你的 兄弟 是 总是 导致 麻烦 在 家 ！

你还和哥哥成天家碎大套！ ”

[ˌbɜːds] ,
Lords ,
领主 ,

众公，

[ðɪs] [ˈsentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这句话，

[ðoʊz] [huː] [noʊ] [ˌʌndərˈstænd] .
Those who know understand .
那些 WHO 知道 理解 .

知者的明白，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɪl] [faɪnd][,aɪ'ti:] [pər'pleksɪŋ] .
Those who are unaware of this will find it perplexing .
那些 WHO 是 不知情 的 这 将要 寻找 它 令人费解 .
不知者听之纳闷。

[let] [,em 'i:] [ɪk'spleɪn] [ɪn] [mɔ:r] ['di:teɪl] !
Let me explain in more detail !
让 我 解释 在 更多的 细节 !
待在下破说明白！

[,ljau] [fæn] [sed] , " [aɪ] ['wʊdnt] ['i:v(ə)n][goʊ][,ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [kɪln] [tu:; tə] [baɪ] [fru:t] [ɑ:n] ['kredit] . "
Liao Fan said , " I wouldn't even go inside the kiln to buy fruit on credit . "
廖 扇子 说 , " 我 不会 甚至 去 里面 这 窑 到 买 水果 在 信用 . "
了凡说“窑内赍果都不钻”，

[ɪts] " [ðæt] [hi:; hi] ['dʌznt] ['i:v(ə)n] [noʊ] [hu:] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] , "
It's " that he doesn't even know who his wife is , "
它是 " 那 他 不 甚至 知道 WHO 他的 妻子 是 , "
是“连个出门子的养汉老婆也不知道”，

[,aɪ'ti:][ɪz] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [bʊk] .
It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 .
书里言明。

[klɪr] [ðə; ðɪ] [er] [ænd; ənd] [hɪr] .
Clear the air and hear .
清除 这 空气 和 听到 .
净空闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðæts] [streɪndʒ] ! "
" That's strange ! "
" 那就是 奇怪的 ! "
“这事就奇怪！ ”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['sentəns] [frʌm; frəm][fæn] ,
After hearing a single sentence from Fan ,
后 听力 一个 单身的 句子 从 扇子 ,
自听了凡一句话，

['mæstər] - [spʊk] , ['seɪɪŋ] :
Master Jingkong spoke , saying :
掌握 - 辐 , 说 :
净空开言把话云：

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ][dəʊnt] [ʌndər'stænd] [jʊr; jər] ['dɪfə'kəltɪz] .
It's not that I don't understand your difficulties .
它是 不是 那 我 不 理解 你的 困难 .
“非是不懂你的坎，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [mɔ:r] [tu:; tə] [ðɪs] ['sto:ri] [ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ðɪ] [aɪ] .
There must be more to this story than meets the eye .
那里 必须 是 更多的 到 这 故事 比 满足 这 眼睛 .
此事一定有隐情。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [red] - [laɪt] ['dɪstrɪkt] .
He was a woman from the red - light district .
他 曾是 一个 女士 从 这 红色的 - 光 区 .
他是花街柳巷女，

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [lɔ:] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪzn] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [ə'gen] ?
Disguised as a law-abiding citizen, he went to the temple again?
伪装 作为 一个 法律 - 遵守 公民 , 他 去 到 这 寺庙 再次 ?

又扮良民到庙中？

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] . . .
Could it be that . . .
可以 它 是 那 . . .

莫非是，

[hu:] [sent] [hɪm; ɪm] [hɪr] ?
Who sent him here?
WHO 发送 他 这里 ?

何人差他来到此，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [wɪə(r)] ['du:ɪŋ] ?
Are you trying to find out what we're doing?
是 你 尝试 到 寻找 出去 什么 是 正在做 ?

探听你我做的事情？

[ðɪs] ['mætər] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [ɪg'nɔ:rd] .
This matter cannot be ignored.
这 事情 不能 是 忽略 .

此事不可不在意，

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][bi:; bi] ['θɜ:rəli] [ɪn'vestɪgertɪd] .
This matter must be thoroughly investigated.
这 事情 必须 是 彻底 调查 .

必须把此事问分明。

[dəʊnt] [weɪt] [ʌn'tɪl]
Don't wait until
不 等待 直到

别等到，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:rs] [wen] [ɪts] [ɔ:lməʊst][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
It's too late to rein in the horse when it's almost at the edge of the cliff.
它是 也 晚的 到 缰绳 在 这 马 什么时候 它是 几乎 在 这 边缘 的 这 悬崖 .

马到临崖收缰晚，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [mend] [ə; eɪ] [li:k] [wen] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [ɔ:l'redi] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
It's too late to mend a leak when the boat is already in the middle of the river.
它是 也 晚的 到 修补 一个 泄露 什么时候 这 船 是 已经 在 这 中间 的 这 河 .

船到江心补漏迟。”

[lɪəʊ] [fæn] [hɜ:rd] [ðæt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .
Liao Fan heard that this made sense.
廖 扇子 听到 那 这 制成 感觉 .

了凡闻听说“有理，

[ðə; ði][oʊld] ['mænz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] ['lɔ:dʒɪkli] [saʊnd] .
The old man's words were logically sound.
这 老的 男人的 字 是 逻辑上 声音 .

老净言词理上通。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [lɔ:ʊfən] [br'gæən] [tu:; tə] [spi:k] :
The monk Liaofan began to speak:
这 僧 了凡 开始 到 说话 :

了凡和尚开言道：

" [mɪs] [ʃju:] , ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [tu:; tə] [wʌt] [aɪ] [seɪ] : "
" **Miss Xiu , listen carefully to what I say :** "

" 错过 秀 , 听 小心 到 什么 我 说 : "

"秀姑娘留神听我云：

[hu:] [sent] [ju:; jə] [hɪr] ?
Who sent you here ?
WHO 发送 你 这里 ?

何人差你来到此，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [mæn][tu:; tə] ['entər] [ðə; ði]['temp(ə)] ?
Disguised as a respectable man to enter the temple ?
伪装 作为 一个 可敬 男人 到 进入 这 寺庙 ?

假扮良人到庙中？

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

已往从前实言讲，

[ðɪs] [ʃoʊz] ['aʊər; ɑ:r][oʊld] ['frendʃɪp] .
This shows our old friendship .
这 演出 我们的 老的 友谊 .

方显咱们旧交情。

[ɪf] [ju:; jə][ɑ:r; ər] ,
If you are ,
如果 你 是 ,

你要是，

[ðeɪ] [laɪd; li:d][ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
They lied and refused to tell the truth .
他们 撒谎了 和 拒绝 到 告诉 这 真相 .

瞒哄不肯说实话，

" [ju:; jə] [æbsə'lu:tli] ['kæna:t] [li:v] [ðə; ði]['temp(ə)] ! "
" **You absolutely cannot leave the temple !** "
" 你 绝对地 不能 离开 这 寺庙 ！ "

想要出庙万不能！ "

[ʒ:u:lən] [wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] [wen] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ðɪs] .
Xiulan was startled when she heard this .
秀兰 曾是 惊慌 什么时候 她 听到 这 .

秀兰闻听吓一跳，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [ɪz] [ðɪs] ['mætər] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [feɪl] ? "
He thought to himself , " Is this matter going to fail ? "
他 想法 到 他自己 , " 是 这 事情 去 到 失败 ? "

暗说“此事了不成！

[ðə; ði] ['mæstər] [sent] [em 'i:][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The master sent me to investigate .
这 掌握 发送 我 到 调查 .

大人差我来探事，

[ʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不承望，

[aɪ] [met] [ə; eɪ]['loʊk(ə)] [mʌŋk] !
I met a local monk !
我 遇见 一个 当地的 僧 ！

遇见本地了凡僧！

[aɪ][,ei 'em] [naʊ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
I am now willing to tell the truth .

我 是 现在 愿意的 到 告诉 这 真相 .

奴今有心说实话，

[ˈleɪbərɪŋ] [hɑ:rd][bʌt; bət] [ə'tʃi:vɪŋ] [ˈlɪt(ə)] ;
Laboring hard but achieving little ;

劳动 难的 但 实现 小的 ;

劳而无功少厚成；

[ɪn'tenʃənəli] [nɑ:t] ['telɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ]
Intentionally not telling the truth

故意 不是 讲述 这 真相

有心不把实话讲，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['mʌŋks] [ə'pɪrəns] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][ˈtɑ:lərəb(ə)] .
The wicked monk's appearance may not be tolerable .

这 邪恶 僧侣的 外貌 可能 不是 是 可容忍的 .

凶僧光景未必容。”

[ʒ:u:lən] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Xiulan is in a dilemma .

秀兰 是 在 一个 困境 .

秀兰正在为难处，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .

突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[mʌŋk] [dʒei] ['hɜ:ɹɪdli] [ræn][,ɪn'saɪd] .
Monk Jing hurriedly ran inside .

僧 景 匆匆 跑 里面 .

净和尚急忙跑进去，

[teɪk] [,aɪ 'ti:] [aʊt] .
Take it out .

拿 它 出去 .

拿出把，

[ə; eɪ] ['gli:mɪŋ] [sti:l] [naɪf] [ɪz] [held] [,ɪn'saɪd][ðə; ði][hænd] .
A gleaming steel knife is held inside the hand .

一个 闪闪发光 钢 刀 是 握住 里面 这 手 .

明晃晃钢刀手内擎。

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] [lu:d] [mʌŋk] [ə'sæsə,neɪts] ['pri:fekt] [lɪ'u:]
Chapter 74 The Lewd Monk Assassinates Prefect Liu

章 - 这 猥亵 僧 刺杀 长官 刘

第七十四回 淫和尚行刺刘知府

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:stɪtu:t] [ʒ:u:lən] ,
Speaking of the prostitute Xiulan ,

请讲 的 这 妓女 秀兰 ,

话说妓女秀兰，

[æz; əz][hi:; hi] ['pɒndəd] ,
As he pondered ,

作为 他 沉思 ,

正自沉吟，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] - [ə'pɪəd] .
Suddenly , the wicked monk Jingkong appeared .

突然 , 这 邪恶 僧 - 出现 .

忽见那净空凶僧，

[aɪ] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈænti] - [ˈkaʊntərfaɪtɪŋ] [geɪt] .
I went inside the anti - counterfeiting gate .
我 去 里面 这 反对 - 伪造 门 .

打假门内进去了，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; ei] [ˈgliːmɪŋ] [stiːl] [naɪf] .
He took out a gleaming steel knife .
他 采取 出去 一个 闪闪发光 钢 刀 .

他拿了一把明晃晃的一把钢刀出来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɔːstɪtuːt] , [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
Looking at the prostitute , he shouted .
寻找 在 这 妓女 , 他 喊叫 .

眼望妓女一声喊叫，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [təˈdeɪ] . . .
If you don't tell the truth today . . .
如果 你 不 告诉 这 真相 今天 . . .

“你今要不说实话，

[ðɪs] [naɪf] [ʌv; əv] [maɪn] ,
This knife of mine ,
这 刀 的 矿 ,

我这一顿刀，

[aɪl] [tʃɔːp] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] !
I'll chop you to pieces !
患病的 劈 你 到 件 !

剁你个稀烂！ ”

[ʒːuːlən] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Xiulan saw it ,
秀兰 锯 它 ,

秀兰一见，

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz][nɔːt] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɔːdi] .
The soul is not attached to the body .
这 灵魂 是 不是 随附的 到 这 身体 .

魂不附体，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ] [ˈtremblɪŋ] [aɪz] .
He looked at the monk with trembling eyes .
他 看起来 在 这 僧 和 发抖 眼睛 .

战兢兢眼望和尚，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [ˈmæstər] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] . "
" Master , there's no need for you to do it . "
" 掌握 , 有 不 需要 为了 你 到 做 它 . "

“师父不必动手，

" [let] [em ˈiː] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] . "
" Let me tell you the truth . "
" 让 我 告诉 你 这 真相 . "

待我实讲。”

[ˈevriwʌn] , [pliːz] [θɪŋk] :
Everyone , please think :
每个人 , 请 思考 :

众位想理:

[ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm] [ˈbrʊθəlz] [laɪk] [ðem; ðəm] ,
Women from brothels like them ,
女性 从 妓院 喜欢 他们 ,

像他们这宗娼家之妇,

[fərˈget] [ˈkaɪndnəs] [fɔːr; fər] [ˈmʌni]
Forget kindness for money
忘记 仁慈 为了 钱

见银钱忘恩义,

[ˈsiːɪŋ] [ˈswɔːdz] [ænd; ənd] [ˈspiə] , [wʌn] [ʊd; ʃəd] [kənˈsɪdə] [ðə; ði] [ˈfɪk(ə)l] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] .
Seeing swords and spears , one should consider the fickle nature of water .
看到 剑 和 长矛 , 一 应该 考虑 这 反复无常 自然 的 水 .

见刀剑且顾水性扬花,

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪnˈfriːkwənt] [ænd; ənd] [rɪˈkɜːrɪŋ] .
It is infrequent and recurring .
它 是 不频繁 和 再次发生的 .

反复不常,

[kənˈfjuːʃəs] [wʌz; wəz] [raɪt] :
Confucius was right :
孔子 曾是 正确的 :

孔圣人的话不错:

" [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈpetɪ] [men] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [moʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] . "
" Women and petty men are the most difficult to deal with . "
" 女性 和 小气 男人 是 这 最多 难的 到 交易 和 . "

“唯女子与小人为难养也。

[ˈgetɪŋ] [tuː] [kloʊz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪˈspekt] .
Getting too close to them will lead to disrespect .
获得 也 关闭 到 他们 将要 带领 到 不尊重 .

近之则不孙,

" [ˈdɪstəns] [brɪːdz] [rɪˈzentmənt] . "
" Distance breeds resentment . "
" 距离 品种 怨恨 . "

远之则怨。”

[wʌt] [ˈʒuː] [ˈhʊŋˈwu] [sed] :
What Zhu Hongwu said :
什么 朱 洪武 说 :

朱洪武怎么说:

" [ɪf] [aɪ] [ˈhædnt] [bɪn] [bɔːrn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] . . . "
" If I hadn't been born of a woman . . . "
" 如果 我 之前没有 到过 出生 的 一个 女士 . . . "

“我要不是妇人所生,

" [aɪ] [wɪl] [kɪl] [ˈevri] [ˈwʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" I will kill every woman in the world . "
" 我 将要 杀 每一个 女士 在 这 世界 . "

天下的妇人我全杀尽。”

[ˈðerfɔːr] , [ɪn] [ðɪs] [ˈwʊmənz] [ˈvɜːrtʃuː] ,
Therefore , in this woman's virtue ,
所以 , 在 这 女性的 美德 ,

所以这妇道之中,

[wʌt] [ɪz][moʊst] [ˈpreʃəs] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈvɜ:rtʃu:] .
What is most precious is his virtue .
什么 是 最多 宝贵的 是 他的 美德 :

最难得其贤德。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɑ:stɪtu:t] [ʒ:u:lən] ,
And the prostitute Xiulan ,
和 这 妓女 秀兰 ,

且妓女秀兰，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbrɑ:θl] .
It is a brothel .
它 是 一个 妓院 :

乃是娼家，

[ʃi:z] [nɑ:t][frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈfæməli] .
She's not from a respectable family .
她是 不是 从 一个 可敬 家庭 :

又不是良家之女，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [fɔ:l] [əˈpɑ:n][ðəm; ðəm] .
At this moment , swords and spears were about to fall upon them .
在 这 片刻 , 剑 和 长矛 是 关于 到 落下 之上 他们 :

这一会眼看刀剑临头，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][nɑ:t][bi:; bi] [əˈfreɪd] ?
How could he not be afraid ?
如何 可以 他 不是 是 害怕的 ?

他如何不怕？

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [rɪˈpi:tɪd] .
The words should not be repeated .
这 字 应该 不是 是 重复 :

话不可重叙，

[hi:; hi] [ðen] [dɪsˈgaɪzd] [bɔ:rd] [lɪˈju:][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpɪlgrɪm] ;
He then disguised Lord Liu as a pilgrim ;
他 然后 伪装 主 刘 作为 一个 朝圣 ;

他就把那刘大人假扮香客；

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɪn] [ˈpraɪvət] ,
Visiting the temple in private ,
访问 这 寺庙 在 私人的 ,

到庙中私访，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tru:] [ˈbɑ:təm] .
There is no true bottom .
那里 是 不 真的 底部 :

无得真底，

[ðen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [prɪˈtend] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈwʊmən] .
Then he was sent to pretend to be a respectable woman .
然后 他 曾是 发送 到 假装 到 是 一个 可敬 女士 :

然后又打发他假扮良人之妇，

[rɪˈkwest] [ˈhoʊli] [ˈwɔ:tər]
Request holy water
要求 圣 水

求取圣水，

[ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l] ,
Spending the night at this temple ,
开支 这 夜晚 在 这 寺庙 ,

夜宿此庙，

[tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ðɪ] [truːθ] ,
To investigate the truth ,
到 调查 这 真相 ,

探看虚实的话，

[aɪ] [sed] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mʌŋk] [dʒeɪ]
Upon hearing this , Monk Jing
之上 听力 这 , 僧 景

净和尚闻听，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] , " [oʊ] [noʊ] ! "
He thought to himself , " Oh no ! "
他 想法 到 他自己 , " 哦 不 ! "

暗说“不好！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈvɪfəs] [mʌŋk]
The vicious monk
这 恶毒 僧

凶和尚，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [wʌt] [ðə; ðɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] [ʒiːuːlən] [sed] ,
Upon hearing what the prostitute Xiulan said ,
之上 听力 什么 这 妓女 秀兰 说 ,

闻听妓女秀兰的话，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd] [ɪkˈskleɪmd] , " [noʊ] [wei] ! "
He was secretly surprised and exclaimed , " No way ! "
他 曾是 偷偷 惊讶 和 惊呼 , " 不 方式 ! "

暗自吃惊说“了不成！

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[ðə; ðɪ] [ˈhʌntɪjbæk] [sent] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
The hunchback sent him here .
这 倮 发送 他 这里 .

罗锅子差他来到此，

[dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈwʊmən] ,
Disguised as a respectable woman ,
伪装 作为 一个 可敬 女士 ,

假扮良家妇女到，

[ɪkˈsplɔːr] [ðə; ðɪ] [ˈtɛmpəlz] [ɪnˈtɪrɪər] [ænd; ənd][ɪts] [faʊnˈdeɪ(ə)n] .
Explore the temple's interior and its foundation .
探索 这 寺庙的 内部的 和 它是 基础 .

探看庙内根与底。

[prɪˈzuːməbli] ,
Presumably ,
想必 ,

想必是，

[ðə; ðɪ] [nuːz] [liːkt] [aʊt] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˌoʊvərˈhɜːrd] [aɪ ˈtiː] .
The news leaked out and he overheard it .
这 消息 泄露 出去 和 他 无意中听到 它 .

风声走漏被他闻。

[θæŋks] [tuː; tə] [lɪˈaʊfən] [fɔːr; fər] [ˈsiːɪŋ] [θruː] [aɪ ˈtiː] ,
Thanks to Liaofan for seeing through it ,
谢谢 到 了凡 为了 看到 通过 它 ,
多亏了凡来看破,

[aɪ][ˈɔːlmoʊst] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp][ænd; ənd][gɔːt] [ɪmˈprɪznd] !
I almost fell into a trap and got imprisoned !
我 几乎 跌倒 进入 一个 陷阱 和 得到 被监禁 !
险些中了计牢笼!

[lɪˈjuː] -
Liu Luoguo
刘 -

刘罗锅,

[aɪ][dəʊnt] [lʊk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [lʊk] [fɔːr; fər][em ˈiː] .
I don't look for you , but you look for me .
我 不 看 为了 你 , 但 你 看 为了 我 :
我不寻你你找我,

[juː; jʊ][ɑːr; ər] . . .
You are . . .
你 是 . . .

你竟是,

" [juːv] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] [əˈbɪlətɪz] ! "
" You've made a fuss out of nothing to show off your abilities ! "
" 你已经 制成 一个 大惊小怪 出去 的 没有什么 到 展示 离开 你的 能力 ! "
无故生非显你能! "

[mʌŋk] [dʒeɪ]
Monk Jing
僧 景

净和尚,

[ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [lɪˈaʊfən] :
Speaking to Wang Liaofan :
请讲 到 王 了凡 :

跟望了凡来讲话:

" [goʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ˈbrʌðər] - , [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] . "
" Go and invite Brother Tianran , the Second Senior Brother . "
" 去 和 邀请 兄弟 - , 这 第二 高级的 兄弟 . "
“去请天然二师兄。

[ˈevriwʌn] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Everyone discussed and made a decision .
每个人 讨论 和 制成 一个 决定 :
大家商量拿主意,

" [leɪt] - [bloʊn] [faɪˈnæŋ(ə)] [ˈtrʌblz] [liːd] [tuː; tə] [rɪˈɡret] . "
" Late - blown financial troubles lead to regret . "
" 晚的 - 吹 金融的 麻烦 带领 到 后悔 . "
迟财生变悔不及。”

[ˈljau] [fæn] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [dɪˈleɪ] .
Liao Fan listened attentively and did not delay .
廖 扇子 听着 认真地 和 做过 不是 延迟 :
了凡闻听不急慢,

[goʊ][ɪnˈsaɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

走进去,

[kɔ:l] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Call it out .
称呼 它 出去 .

叫出来，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [hu:] [kɪld] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['ɡri:nwɒd] .
The wicked monk who killed people in the greenwood .
这 邪恶 僧 WHO 被杀 人们 在 这 格林伍德 .
绿林杀人万恶僧。

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] , - [spʊk] :
Upon meeting , Jingkong spoke :
之上 会议 , - 辐 :

净空一见开言道：

" ['si:niə] ['brʌðə] , [wɑ:tʃ] [aʊt] , [ju;; jʊ] [hɪr] [em 'i:] ? " [hi;; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['brɑ:θl] ['wʊmən] .
" **Senior brother , watch out , you hear me ?** " **He pointed at the brothel woman** .
" 高级的 兄弟 , 手表 出去 , 你 听到 我 ? " 他 尖 在 这 妓院 女士 .
“师兄留神你是听”用手指定娼家女，

[ðen] [ðæt] ,
Then that ,
然后 那 ,

就将那，

['evriθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] [br'fɔ:r] [hæz; həz] [brɪn] [ɪk'spleɪnd] .
Everything that has happened before has been explained .
一切 那 有 发生 前 有 到过 解释 .

已往从前尽讲明。

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪd] [em 'i:][soʊ] ['æŋɡri] .
Naturally , I heard that it made me so angry .
自然 , 我 听到 那 它 制成 我 所以 生气的 .
天然闻听说“气死我。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] [hæz; həz] ['æktʃuəli] ['hæpənd] !
And now this has actually happened !
和 现在 这 有 实际上 发生 !

而今竟有这事情！

['hi:z] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [brɔ:t] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑ:n] [hɪm'self] .
He's the one who brought this trouble upon himself .
他是 这 一 WHO 带来 这 麻烦 之上 他自己 .

这算他自己来找事，

[dɪ'lɪbəɾətli] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu;; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] - !
Deliberately refusing to serve as the prefect of Jiangning !
故意地 拒绝 到 服务 作为 这 长官 的 - !

成心不做府江宁！

[ɪf] [wi;; wi][dəʊnt] [straɪk] [fɜ:rst] ,
If we don't strike first ,
如果 我们 不 罢工 第一的 ,

咱们若不先下手，

[wen] [dɪ'zæstə] [straɪks] , [rɪ'ɡret] [ɪz]['fju:t(ə)l] .
When disaster strikes , regret is futile .
什么时候 灾难 罢工 , 后悔 是 徒劳 .

祸到临头悔是空。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言俗语一句话：

" [ə; eɪ][mæn] [hu:] ['iznt] ['tɑ:ksɪk] ['iznt] [ə; eɪ] [tru:] [mæn] ! "
" **A man who isn't toxic isn't a true man !** "
" 一个 男人 WHO 不是 有毒的 不是 一个 真的 男人 ！ "

『无毒不是丈夫行』！ "

[ˈnæt(ə)rəl] [mʌŋk] ,
natural monk ,
自然的 僧 ,

天然僧，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] , [hi; hi] [kɔ:ld] [aʊt] , " ['brʌðər] , . . . "
Looking up at the clear sky , he called out , " Brother , . . . "
寻找 向上 在 这 清除 天空 , 他 称为 出去 , " 兄弟 , . . . "

眼望净空叫“贤弟，

[ˈlɪs(ə)n] ['kɜrfəli] [tu;; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tu;; tə] [seɪ] :
Listen carefully to what I have to say :
听 小心 到 什么 我 有 到 说 :

留神听我讲分明：

[maɪ] ['fu:lɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn][tu;; tə] [ɪmˈprɪzn] [ju;; jʊ] .
My foolish brother has a plan to imprison you .
我的 愚蠢 兄弟 有 一个 计划 到 监禁 你 .

愚兄有条牢笼计，

[ə; eɪ][wɪn] - [wɪn][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][fɔ:r; fər] [sɪˈkjʊrəti] [ænd; ænd] [pi:s] .
A win - win situation for security and peace .
一个 赢 - 赢 情况 为了 安全 和 和平 .

两全其美保安宁。

[ðə; ði][ˈfaɪər][ɪz] ['bɜ:rnɪŋ] [maɪ] ['aɪ,braʊz] , [bʌt; bət][aɪm] ['wɜ:rid] [əˈbaʊt] [wɒts] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
The fire is burning my eyebrows , but I'm worried about what's right in front of
这 火 是 燃烧 我的 眉毛 , 但 我是 担心 关于 是什么 正确的 在 正面 的
[em 'i:] .
me :
我 .

火燎眉毛顾眼下，

[ðɪs] [ɪz] :
This is :
这 是 :

这就是：

[wen] [tu:] ['taɪgəz] [mi:t] , [ðeɪ] [jæl; ʃəl] [faɪt] .
When two tigers meet , they shall fight .
什么时候 二 老虎 见面 , 他们 将 斗争 .

二虎相逢争一争。”

[ˈlɪs(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] [wɜ:rdz][ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɪn][ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] :
Listen to the words of nature in the clear sky :
听 到 这 字 的 自然 在 这 清除 天空 :

净空闻听天然的话：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [prəʊˈsi:d] , ['si:niər] ['brʌðər] ? "
" **How can I proceed , senior brother ?** "
" 如何 能 我 继续 , 高级的 兄弟 ? "

“请问师兄怎样行？ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [dʒeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [mʌŋk] .
The monk Jing looked at the natural monk .
这 僧 景 看起来 在 这 自然的 僧 .

净和尚眼望天然僧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [siːniər] [ˈbrʌðər] , "
" **Senior brother** , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[juːv] [biːn] [ˈtɔːkiŋ] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ,
You've been talking for so long ,
你已经 到过 说 为了 所以 长的 ,

你说了这么半天，

[wʌt] [ɪɡˈzæktli] [ɪz][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] ?
What exactly is the course of action ?
什么 确切地 是 这 课程 的 行动 ?

到底是怎样的行? ”

[ˈnætʃ(ə)rəl] [smel]
Natural smell
自然的 闻

天然闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ˈmætər] ,
" **This matter** ,
" 这 事情 ,

“这件事，

[juː; jʊ][mʌst; məst][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
You must do as I say .
你 必须 做 作为 我 说 .

要依我的主意，

[wiː; wi] [meɪk] [ˈrɔː] [raɪs] [ˈvɪnɪɡər] — [wɪə(r)] [ˈspəriŋli] [prəˈdʒʊsɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
We make raw rice vinegar — we're sparingly producing it .
我们 制作 生的 米 醋 — 是 少量地 生产 它 .

咱们是生米醋——舍着做。”

- [æskt] [əˈɡen] ,
Jingkong asked again ,
- 问 再次 ,

净空又问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[wʌt] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [miːn] [tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈwɪlɪŋli] ?
What does it mean to do something willingly ?
什么 做 它 意思是 到 做 某物 心甘情愿 ?

“怎么叫舍着做? ”

[ˈneɪtʃər] [sez] :
Nature says :
自然 说道 :

天然说:

" ['brʌðə] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老弟，

[æz; əz][ðə; ði][ˈprɑ:vɜ:rb] [gouz] :
As the proverb goes :
作为 这 谚语 去 :

你听俗语说得好：

[əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈtaɪgəz] [den]
Avoid the tiger's den
避免 这 老虎的 丹

不入虎穴，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [kætʃ] [ə; eɪ][ˈtaɪgər] [kʌb] ?
How can you catch a tiger cub ?
如何 能 你 抓住 一个 老虎 幼兽 ?

焉得虎子？ ”

[hi:; hi] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [ʒ:u:lən] [əˈgen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He pointed at Xiulan again with his hand .
他 尖 在 秀兰 再次 和 他的 手 .

用手又把秀兰一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
" **This person** ,
" 这 人 ,

“这个人，

[ˈnevər] [let] [aɪ ˈti:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Never let it out of the temple .
绝不 让 它 出去 的 这 寺庙 .

千万别放出庙。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ][gou][ænd; ænd] [ˈdemənstreɪt] [maɪ] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [skeɪl] [wɔ:lz] [ænd; ænd] [li:p] [əˈkrɔ:s]
Wait until I go and demonstrate my ability to scale walls and leap across
等待 直到 我 去 和 证明 我的 能力 到 规模 墙壁 和 飞跃 穿过
[ˈru:ftɔ:p] .
rooftops .
屋顶 .

等我前去施展飞檐走壁之能，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ,
Taking advantage of the dead of night ,
采取 优势 的 这 死的 的 夜晚 ,

趁此夤夜之际，

[ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [sti:l] [naɪf]
A hidden steel knife
一个 隐 钢 刀

暗带钢刀一口，

[tu:; tə] [əˈsæsɪneɪt] [lɪˈju:] - [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈjɑ:mən] .
To assassinate Liu Luoguo at his yamen .
到 暗杀 刘 - 在 他的 衙门 .

到刘罗锅衙门行刺，

[ˈsi:kɹətli] [ˈmɜ:rdər] [lˈju:] - .
Secretly murder Liu Luoguozi .
偷偷 谋杀 刘 - .

暗暗将刘罗锅子杀害，

[ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Escape from the city .
逃脱 从 这 城市 ,

逃出府城，

[hi; hi] [went] [bæk] [tu; tə][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)] [tu; tə] [haɪd] .
He went back to the ancient temple to hide .
他 去 后退 到 这 古老的 寺庙 到 隐藏 .

回古庙藏身，

[endˈʒɔɪɪŋ] [ˈhæpɪnəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [nʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Enjoying happiness with the beautiful nun day and night .
享受 幸福 和 这 美丽的 尼姑 天 和 夜晚 .

朝夕与尼僧美娘快乐，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [bi:: bi] [ˈbetər] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不是好？

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如不然，

[lˈju:] - [wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈbaʊt] [tu; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
Liu Luoguozi was not about to give up .
刘 - 曾是 不是 关于 到 给 向上 .

刘罗锅子岂肯干休？

[ˈni:ðər] [ju; jʊ][nɔ:r][aɪ][kæn; kən] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] !
Neither you nor I can stay in this temple !
两者都不 你 也不 我 能 停留 在 这 寺庙 ！

你我也难住此庙！ ”

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
The words of nature are not yet finished .
这 字 的 自然 是 不是 然而 完成的 .

天然之言犹未尽，

- [hɜ:rd] [ænd; ənd] [sed] :
Jingkong heard and said :
- 听到 和 说 :

净空闻听把话云：

" [ˈsi:niər] [ˈbrʌðəz] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [ˈtru:li] [ˈri:z(ə)nəb(ə)] . "
" Senior brother's words are truly reasonable . "
" 高级的 兄弟 字 是 真的 合理的 . "

“师兄言词真有理，

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [haʊ] [aɪ ˈti:] [wɜ:rks] !
That's exactly how it works !
那就是 确切地 如何 它 作品 ！

就是如此这般行！ ”

[ˈnæt(ə)rəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] [ɪn] [wʌnz] [ˈsensɪz] .
Naturally , one should not be negligent in one's senses .
自然 , 一 应该 不是 是 疏忽 在 一个人的 感官 .

天然闻听不怠慢，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [went] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He hurriedly went to change his clothes .
他 匆匆 去 到 改变 他的 衣服 .

慌忙就去把衣更。

[teɪk] [ɔ:f] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [kəʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [ɔ:rt] [ˈdʒækɪt] .
Take off the long coat and put on the short jacket .
拿 离开 这 长的 外套 和 放 在 这 短的 夹克 .

脱去长衣穿短袄，

[ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [paʊtʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A blue cloth pouch was tied around the waist .
一个 蓝色的 布 小袋 曾是 系 大约 这 腰部 .

青布褡包系腰中。

[θɪn] - [soʊld] [fæst] [ʃu:z] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:t]
Thin - soled fast shoes on the feet
薄的 - 已售出 快速地 鞋 在 这 脚

薄底快鞋登足下，

[ˈtʃɪkɪn] [leg] [sɑ:ks] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [soʊp] .
Chicken leg socks are made of soap .
鸡 腿 袜子 是 制成 的 肥皂 .

鸡腿袜儿是皂青，

[taɪ] [jɔr; jər] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈflɔ:rəl] [ˈhæŋkətʃɪf] .
Tie your head with a floral handkerchief .
领带 你的 头 和 一个 花的 手帕 .

花布手巾将头系，

[ɪnˈsɜ:rt] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] ,
Insert from behind ,
插入 从 在后面 ,

背后插，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [bleɪd] [gli:mz] [ˈbraɪtli] .
A single blade gleams brightly .
一个 单身的 刀刃 闪光 明亮地 .

一口单刀耀眼明。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] ,
He was originally ,
他 曾是 起初 ,

他本是，

[ˈrɒbəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡri:ŋ,wʊd] , [ˈmɜ:dəəz] [ɪnˈdi:d] .
Robbers in the greenwood , murderers indeed .
强盗 在 这 格林伍德 , 杀人犯 的确 .

绿林杀人真强盗，

[hi:; hi] [ɪˈskeɪpt] [tu:; tə] - .
He escaped to Jiangning .
他 逃脱 到 - .

漏网脱逃到江宁，

[ɔ:l] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [strikt] .
All because the local officials were very strict .
全部 因为 这 当地的 官员 是 非常 严格的 .

皆因番役拿得紧，

[hi:; hi] [ðen] [[eɪvɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [br'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He then shaved his head and became a monk .
他 然后 剃光 他的 头 和 成为 一个 僧 .
他才削发去为僧。

[ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi] ['entərd] [ðə; ði] [mə'næstɪk] [laɪf] ,
Although he entered the monastic life ,
虽然 他 进入 这 修道院 生活 ,
虽然出家空门入，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [ˌtempə'reɪli] ['haɪdɪŋ] [maɪ][aɪ'dentətɪ] .
It's just that I'm temporarily hiding my identity .
它是 只是 那 我是 暂时地 隐藏 我的 身份 .
不过是隐姓暂埋名。

['nætʃ(ə)rəl] [mʌŋk] ,
natural monk ,
自然的 僧 ,
天然僧，

[ˈæftər] ['taɪdɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [wɔ:kt] [aʊt] .
After tidying up , I walked out .
后 整理 向上 , 我 步行 出去 .
收拾已毕往外走，

[gəʊ] [aʊt'saɪd] ,
Go outside ,
去 外部 ,
到外边，

[geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [klaɪr] [skaɪ] , [aɪ] [spəʊk] :
Gazing at the clear sky , I spoke :
凝视 在 这 清除 天空 , 我 辐 :
眼望净空把话云：

[bi:; bi] ['kerf(ə)] [ɑ:n] [dɪ'fens] [ænd; ənd][dəʊnt] [let] [jɜr; jər] [gɑ:rd] [daʊn] .
Be careful on defense and don't let your guard down .
是 小心 在 防御 和 不 让 你的 警卫 向下 .
“小心防守别大意，

" [maɪ] ['fu:lɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] ['kæɪɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ə,sæsr'neiʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ]
" **My foolish brother has already carried out the assassination and is now**
" 我的 愚蠢 兄弟 有 已经 携带 出去 这 暗杀 和 是 现在
[rɪ'tɜ:rnɪŋ] . "
returning . "
返回 . "
愚兄行刺就回程。”

['nætʃ(ə)rəlɪ] , [wɪ'dəʊt] [dɪ'leɪ] ,
Naturally , without delay ,
自然 , 没有 延迟 ,
天然说罢不怠慢，

[ki:p] ['wɔ:kɪŋ] ['aʊtwərdz] .
Keep walking outwards .
保持 步行 向外 .
迈步一直往外行。

[aɪ] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .
I walked into the courtyard and looked up .
我 步行 进入 这 庭院 和 看起来 向上 .
走到院内抬头看，

[ðə; ði] [stɑ:rz] [ɑ:r; ə] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
The stars are high in the sky .
这 明星 是 高的 在 这 天空 .

一天星斗在当空。

[ðɪs] [mʌŋk] ,
This monk ,
这 僧 ,

这和尚，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈoʊpən] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [ɡoʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
They didn't open the door and go outside .
他们 没有 打开 这 门 和 去 外部 .

并不开门往外走，

[ɪts] [əˈmeɪzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [klaɪm] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [wɔ:l] .
It's amazing that they managed to climb over the wall .
它是 惊人的 那 他们 管理 到 爬 超过 这 墙 .

越墙而过令人惊。

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [pæst] [θru:] [ˈsevrəl] [wɔ:lz] .
They quickly passed through several walls .
他们 迅速地 通过了 通过 一些 墙壁 .

登时就过墙几道，

[wi:; wi] [left] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [zen] [ˈfɔ:rɪst] .
We left the ancient temple in the Zen forest .
我们 左边 这 古老的 寺庙 在 这 禅 森林 .

出了禅林古庙中。

[ðeɪ] [ˈnevər] [went] [ˈeniwɪər] [els] .
They never went anywhere else .
他们 绝不 去 任何地方 别的 .

一直不往别处去，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] - [ˈsɪti] [ɪn] - .
They headed straight for Jubao City in Jiangning .
他们 标题 直的 为了 - 城市 在 - .

径奔江宁聚宝城。

[ðɪs] [ˈtemp(ə)] [ɪz] [θri:] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
This temple is three miles from the city .
这 寺庙 是 三 英里 从 这 城市 .

此庙离城三里路，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [wi:; wi] [əˈraɪvd] [ɪn] - .
In the blink of an eye , we arrived in Jiangning .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 我们 到达的 在 - .

眨眼之间到江宁。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡeɪts] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [bɪn] [kloʊzd] .
The city gates had already been closed .
这 城市 大门 有 已经 到过 关闭 .

城门业已早关闭，

[aɪ] [ˈlɪsnd] [tu:; tə] [aɪ ˈti:] .
I listened to it .
我 听着 到 它 .

听了听，

[ðə; ði] [ˈklæpər] [ræŋ] [θri:] [taɪmz] , [ɪts] [saʊnd] [ˈdefnɪŋ] .
The clapper rang three times , its sound deafening .
这 拍板 响铃 三 时代 , 它是 声音 震耳欲聋 .

梆铃三下震耳鸣。

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈmʌŋk] ,
natural monk ,
自然的 僧 ,

天然僧，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [dɪˈleɪ] [əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
They did not delay upon arriving at the city walls .
他们 做过 不是 延迟 之上 抵达 在 这 城市 墙壁 .

来至城下不怠慢，

[ðeɪ] [kæn; kən] [pərˈfɔ:rm] [fi:ts] [ʌv; əv] [ˈli:pɪŋ] [əˈkrɔ:s] [ˈru:ftɑ:p] [ænd; ənd] [ˈskeɪlɪŋ] [wɔ:lz] .
They can perform feats of leaping across rooftops and scaling walls .
他们 能 履行 壮举 的 跳跃 穿过 屋顶 和 缩放 墙壁 .

施展飞檐走壁能。

[hed] [daʊn] , [fi:t] [ʌp]
Head down , feet up
头 向下 , 脚 向上

头朝下来脚朝上，

[klaɪm] [ˈbækwərdz] [θru:] [ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
Climb backwards through the magnificent city of Jinling .
爬 向后 通过 这 壮丽 城市 的 金陵 .

倒爬金陵锦绣城。

[ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] [ɪz][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][æn; ən] [ˈærəʊ] .
The blink of an eye is as swift as an arrow .
这 眨 的 一个 眼睛 是 作为 迅速 作为 一个 箭 .

眨眼之工急似箭，

[ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stæk] ,
On the edge of the stack ,
在 这 边缘 的 这 堆 ,

垛口上，

[ðeɪ] [went] [ʌp][tu:; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈmʌŋk] .
They went up to assassinate the wicked monk .
他们 去 向上 到 暗杀 这 邪恶 僧 .

上去了行刺万恶僧。

[ðɪs] [θʌŋ] ,
This thug ,
这 暴徒 ,

这凶徒，

[ðeɪ] [ˈi:zəli] [ˈkɒŋkəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈgen] .
They easily conquered the city again .
他们 容易地 征服 这 城市 再次 .

轻轻又把城来下，

[hed] [i:st] [əˈbɔ:n] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] .
Head east along the city wall .
头 东方 沿着 这 城市 墙 .

顺着城根向东行。

[ˈæftər] [ˈwɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈɔ:rt] [waɪl] , [ðeɪ] [ˈhedɪd] [nɔ:rθ] [əˈgen] .
After walking for a short while , they headed north again .
后 步行 为了 一个 短的 尽管 , 他们 标题 北 再次 .

走不多时又往北，

[ˈɔ:lweɪz]
Always
总是

一直的，

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [faɪnd] [pi:s] ['æftər] ['hedɪŋ] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ?
Where would they find peace after heading straight to the government office ?
在哪里 会 他们 寻找 和平 后 标题 直的 到 这 政府 办公室 ?

径奔府衙那消停？

[wi:; wi] [sped] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
We sped through the streets and alleys like an arrow .
我们 加速 通过 这 街道 和 小巷 喜欢 一个 箭 .

穿街过巷急似箭，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

霎时间，

[ðə; ði] [pleɪs] [stændz] [br'fɔ:r] [b:rd] [lɪʊz] ['jɑ:mən] .
The place stands before Lord Liu's yamen .
这 地方 站立 前 主 刘氏 衙门 .

刘大人的衙门面前存。

[ðə; ði]['næt(ə)rəl] [mʌŋk] ['wɒndəd] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] .
The natural monk wandered through the streets and alleys .
这 自然的 僧 漫步 通过 这 街道 和 小巷 .

天然和尚穿街越巷，

[nɑ:t] [b:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [faʊnd] [ɑɪ 'ti:] [aʊt'saɪd] [b:rd] [lɪʊz] ['jɑ:mən] .
They found it outside Lord Liu's yamen .
他们 成立 它 外部 主 刘氏 衙门 .

找到刘大人的衙门以外。

[aɪ] ['lɪsnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][θɜ:rd] ['drʌmbi:t] .
I listened until the third drumbeat .
我 听着 直到 这 第三 鼓声 .

听了还是三鼓。

[ðɪs] ['vɪjəs] [mʌŋk] ,
This vicious monk ,
这 恶毒 僧 ,

这凶僧，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'raʊnd] [tu:; tə][stænd] [ʌndər] [ðə; ði] [wɔ:l] [ə'b:ŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] [streɪt] .
They walked around to stand under the wall along the arrow strait .
他们 步行 大约 到 站立 在下面 这 墙 沿着 这 箭 海峡 .

绕到那箭道的墙下站着，

[hi:; hi] [stɒmpt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [twɑ:ɪs] ,
He stomped his feet twice ,
他 跺脚 他的 脚 两次 ,

只见他两脚一跺，

" [wʊʃ; wu:] ! "
" Whoosh ! "
" 嗖！ " ! "

“嗖”，

刘公案

第59/85页

[ðeɪ] [li:pt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [wɔ:l] .
They leaped onto the wall .
他们 跳跃 到 这 墙 .

蹿上墙头，

[wɑ:tʃ] [ˈkerfəli] .
Watch carefully .
手表 小心 .

留神观看。

[ðə; ði] [mʌŋk] [glɑ:nst] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ɪn'tentli] :
The monk glanced at him intently :
这 僧 瞥了一眼 在 他 专注地 :

和尚闪目留神看：

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[ðə; ði] - [ˈɑ:fɪs] [wʌz; wəz][ˈloʊkertɪd][ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [flɔ:r] .
The yamen's office was located on the back floor .
这 - 办公室 曾是 位于 在 这 后退 地面 .

衙门照房是后层。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] , [ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ʃoʊd] [noʊ] [dɪsrɪ'spekt] .
The wicked monk , after reading it , showed no disrespect .
这 邪恶 僧 , 后 阅读 它 , 显示 不 不尊重 .

凶僧看罢不怠慢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [li:p] [ʌv; əv][bəʊθ] [fi:t] , [hi:; hi] [mu:vɪd] [æz; əz] [ˈswɪftli] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
With a leap of both feet , he moved as swiftly as the wind .
和 一个 飞跃 的 两个都 脚 , 他 已搬 作为 迅速地 作为 这 风 .

两足一纵快如风。

[stænd] [ˈdʒentli] [ɑ:n][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] .
Stand gently on the flat ground .
站立 轻轻地 在 这 平坦的 地面 .

轻轻站在流平地，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [ˈfɔ:rwərd] [ˈstelθɪli] .
They moved forward stealthily .
他们 已搬 向前 悄悄地 .

蹑足潜踪往前行。

[ðeɪ] [keɪm] [ˈʌndər] [ˈkʌvər] [ʌv; əv] [ˈdɑ:rkənəs] [tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
They came under cover of darkness to assassinate him .
他们 来了 在下面 覆盖 的 黑暗 到 暗杀 他 .

夤夜前来要行刺，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ˈset(ə)] [əˈkaʊnts] [wɪð; wɪθ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈpi:p(ə)] .
We must settle accounts with loyal and virtuous people .
我们 必须 定居 账户 和 忠诚 和 有德行的 人们 .

要与忠良把帐清。

[,aɪ 'ti:] [kʌmz] ['kwɪkli] [baɪ] ['bi:tɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] .
It comes quickly by beating around the bush .
它 来 迅速地 经过 殴打 大约 这 衬套 :

转弯抹角来得快，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðei] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] .
In an instant , they arrived in the front yard .
在 一个 立即的 , 他们 到达的 在 这 正面 院子 :

霎时来到前院中。

[ðə; ði] [mʌŋk] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd][stɛəd] [ɪn'tentli] .
The monk looked up and stared intently .
这 僧 看起来 向上 和 凝视 专注地 :

和尚举目留神看，

['lɪs(ə)n] ['kɛrfəli] .
Listen carefully .
听 小心 :

侧耳留神仔细听。

[ðen] [si:] [ðæt] :
Then see that :
然后 看 那 :

则见那：

[ðə; ði] [meɪn] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [faɪv] [ru:mz; rʊmz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
The main building has five rooms at the front .
这 主要的 建筑 有 五 房间 在 这 正面 :

上房五间在正面，

[sɪks][saɪd] [ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər] [ə'reɪndʒd] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [i:st] [saɪdz] .
Six side rooms are arranged on the west and east sides .
六 边 房间 是 安排 在 这 西方 和 东方 侧面 :

六间厢房列西东，

[nʊʊ] [laɪts] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:mz; rʊmz] .
No lights were on in any of the rooms .
不 灯 是 在 在 任何 的 这 房间 :

各屋不见灯光亮，

[wʌt] [ə; eɪ] [kʊʊ'ɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

真可巧，

[dɑ:rk] [klaʊdz] [əb'skjuəd] [ðə; ði][stɑ:rz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Dark clouds obscured the stars in the sky .
黑暗的 云 模糊不清 这 明星 在 这 天空 :

天上阴云把星斗蒙。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] , [ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] , [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [,aɪ 'ti:] :
The wicked monk , after reading it , did not neglect it :
这 邪恶 僧 , 后 阅读 它 , 做过 不是 忽视 它 :

凶僧看罢不怠慢：

" ['hev(ə)n] [helpt] [,em 'i:] [sək'si:d] . "
" Heaven helped me succeed . "
" 天堂 帮助 我 成功 " :

“苍天帮助我成功。”

[ðə; ði] [mʌŋk] , [ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] , [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [,aɪ 'ti:] .
The monk , after reading it , did not neglect it .
这 僧 , 后 阅读 它 , 做过 不是 忽视 它 :

和尚看罢不怠慢，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz][ˈsɪŋg(ə)l] - [edʒd] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [held] [,aɪ ˈti:] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He drew his single - edged sword and held it in his hand .
他 画 他的 单身的 - 边缘 剑 和 握住 它 在 他的 手 .

抽出单刀手内擎。

[ðeɪ] ['stelθɪli] [merd] [ðer; ðər] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] .
They stealthily made their way to the roof .
他们 悄悄地 制成 他们的 方式 到 这 屋顶 .

蹑足潜踪把上房奔，

Shangjiangshicha

上礅石察，

[wen] [wi:; wi] [əˈraɪvd] [ðer; ðər] ,
When we arrived there ,
什么时候 我们 到达的 那里 ,

来到那，

[ə; eɪ] [ˈfɪɡjər] [stændz] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] [ˈkʌvəd] [ˈwɔ:kweɪ] .
A figure stands beneath the covered walkway .
一个 数字 站立 下面 这 涵盖 人行道 .

游廊底下站身形。

[lʊk] [ʌp] ,
Look up ,
看 向上 ,

举目瞧，

[ðə; ði] [tu:] [dɔ:z] [wɜ:r; wər] [ˈtaɪtli] [kloʊzd] ;
The two doors were tightly closed ;
这 二 门 是 紧紧 关闭 ;

两扇房门关得紧；

[pʊʃ] [wɪð; wɪθ][jər; jər][hænd] .
Push with your hand .
推 和 你的 手 .

用手推，

[ðə; ði] [wɪnd] [ˈkænɔ:t] [mu:v] [,aɪ ˈti:] .
The wind cannot move it .
这 风 不能 移动 它 .

纹风不动开不能。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] [dɪˈklaɪnd] , [ˈʃoʊɪŋ] [noʊ][saɪn] [ʌv; əv] [ˈru:dnəs] .
The wicked monk declined , showing no sign of rudeness .
这 邪恶 僧 拒绝 , 显示 不 符号 的 粗鲁 .

凶僧推罢不怠慢，

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [kɔ:ld] [aʊt] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] :
He secretly called out a few times :
他 偷偷 称为 出去 一个 很少 时代 :

暗把罗锅叫几声：

[təˈnaɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

“今夜晚，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɔ:nt] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [hændz] ,
If you want to get out of my hands ,
如果 你 想 到 得到 出去 的 我的 双手 ,

要想脱过我的手，

[ən'les] [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [ri:ɪn'kɑ:neɪtɪd] [ænd; ənd][ri:'bɔ:rn] !
Unless you are reincarnated and reborn !
除非 你 是 转世 和 重生 ！

除非转世再脱生！ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ʼæftə] ['ri:dɪŋ] [ai 'ti:] .
The monk nodded after reading it .
这 僧 点头 后 阅读 它 。

和尚看罢将头点，

[ju:z] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] .
Use the tip of the knife .
使用 这 提示 的 这 刀 。

用刀尖，

[ðə; ði] [dɔ:r] ['rætlɪd] [æz; əz][ai 'ti:][wʌz; wəz] [praɪd] ['oʊpən] .
The door rattled as it was pried open .
这 门 摇晃 作为 它 曾是 撬开 打开 。

撬得门“咯叮叮”响，

[ðə; ði] ['mæstə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑ:r; ə] ['sli:pɪŋ] ['hæpɪli] ,
The master and his wife are sleeping happily ,
这 掌握 和 他的 妻子 是 睡眠 快乐地 ，

大人和内厮正美寝，

['dri:mɪŋ]
Dreaming
做梦

作梦儿，

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['sʌmθɪŋ] [went] [rɔ:ŋ] !
Unexpectedly , something went wrong !
不料 ， 某物 去 错误的 ！

不知竟有岔事情！

[ðə; ði] ['vɪfəs] [mʌŋk]
The vicious monk
这 恶毒 僧

凶和尚，

[praɪ]['oʊpən][ðə; ði] [tu:] ['lɑ:ks] .
Pry open the two locks .
撬 打开 这 二 锁 。

撬开插关整两道，

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz] . . .
All I could hear was : : :
全部 我 可以 听到 曾是 . . .

只听得，

[dɪd][ai 'ti:] [meɪk] [ə; eɪ] " ['klæŋɪŋ] " [saʊnd] ?
Did it make a " clanging " sound ?
做过 它 制作 一个 " 叮当声 " 声音 ？

“当啷”一声了不成！

[jɔ:r; jər] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众位明公，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [saʊnd] [wʌz; wəz] [ðæt] ?
What kind of sound was that ?
什么 种类 的 声音 曾是 那 ？

你说是什么响？

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi][ə; eɪ] [brɑ:nz] ['mɪrər] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ə; eɪ] [brɑ:nz] ['beɪs(ə)n] !
It turned out to be a bronze mirror that had fallen into a bronze basin !
它 转向 出去 到 是 一个 青铜 镜子 那 有 倒下 进入 一个 青铜 盆地 ！

原来是个铜镜子掉在铜盆里头咧！

[ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [bʊk] [li:dz] [tu:; tə] [dɪˈvɔ:rs] .
Talking about this book leads to divorce .
说 关于 这 书 线索 到 离婚 。

说这个书就说离了，

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['mɪrər] ?
Where is the mirror ?
在哪里 是 这 镜子 ？

镜子在哪？

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['kɑ:pər] ['beɪs(ə)n] ?
Where is the copper basin ?
在哪里 是 这 铜 盆地 ？

铜盆在哪？

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['mɪrər] [end] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:pər] ['beɪs(ə)n] ?
How did the mirror end up in the copper basin ?
如何 做过 这 镜子 结尾 向上 在 这 铜 盆地 ？

怎么镜子就掉在铜盆里头咧呢？

[wʌt] [ju:; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] [meɪ] [na:t] [noʊ] [ɪz] [ðɪs] :
What you gentlemen may not know is this :
什么 你 先生们 可能 不是 知道 是 这 ：

众明公有所不知：

[ðɪs] [lɔ:rd] [lɪʊz] ['ækʃnz] . . .
This Lord Liu's actions . . .
这 主 刘氏 行动 . . .

这一位刘大人做事，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɑ:r; ər] [ɪk'stri:mli] [klɪr] .
The details are extremely clear .
这 细节 是 极其 清除 。

底细到万分。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

到而今，

[ðoʊz] ['welθi] ['fæməliz] ,
Those wealthy families ,
那些 富裕 家庭 ,

那些富贵之家，

['meni] ['pi:p(ə)] ['fɑ:lʊd] [lɔ:rd] [lɪʊz] ['meθəd] .
Many people followed Lord Liu's method .
许多 人们 随后 主 刘氏 方法 。

都有按着刘大人这个法儿行的许多。

['ʌltɪmətli] ,
Ultimately ,
最终 ,

说到底，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['meθəd] ?
What is the method ?
什么 是 这 方法 ？

是怎么个方法儿呢？

[ˈevriwʌn] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] ;
Everyone , please listen carefully ;
每个人 , 请 听 小心 ;

众位留神细听；

[ju:z] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bra:nz] [ˈmɪrər] .
Use a small bronze mirror .
使用 一个 小的 青铜 镜子 .

用小铜镜子一个，

[ə; eɪ] [saɪlk] [ˈhæŋkətʃɪf] [wʌz; wəz] [taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [noʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪrər] .
A silk handkerchief was tied to the nose of the mirror .
一个 丝绸 手帕 曾是 系 到 这 鼻子 的 这 镜子 .

镜鼻儿上拴上一块纺丝手巾，

[wen] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [lɔ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] [æt; ət] [naɪt] ,
When it's time to lock the door at night ,
什么时候 它是 时间 到 锁 这 门 在 夜晚 ,

到了晚上锁门之时，

[ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈspɪnɪŋ] [θred] [taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪrər]
The piece of spinning thread tied to the mirror
这 片 的 旋转 线 系 到 这 镜子

那镜子上拴的那块纺丝，

[kɔ:t] [brɪtwi:n] [ðoʊz] [tu:] [dɔ:z] ;
Caught between those two doors ;
捕捉 之间 那些 二 门 ;

夹在那两扇门缝之内；

[ðə; ði] [ˈmɪrər] [ɪz][də'rektli; daɪ'rektli] [brɪ'loʊ] .
The mirror is directly below .
这 镜子 是 直接地 以下 .

下边正对那镜子，

[pleɪs] [ə; eɪ] [ˈkɑ:pər] [ˈbeɪs(ə)n][fɔ:r; fər] [ˈwɑ:ʃɪŋ] [jɔr; jər] [feɪs] .
Place a copper basin for washing your face .
地方 一个 铜 盆地 为了 洗涤 你的 脸 .

搁一个洗脸的铜盆。

[jɔr; jər] [ˈeksələnsɪz] [ˈri:zənɪŋ] :
Your Excellency's Reasoning :
你的 卓越的 推理 :

明公想理：

[dəʊnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [jɔr; jər] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [θɪŋz] [ˈsʌmtaɪmz] .
Don't even mention your ability to change things sometimes .
不 甚至 提到 你的 能力 到 改变 事物 有时 .

莫说你有时迁之能，

[tu:; tə] [breɪk] [ðɪs] [lɔ:]
To break this law
到 休息 这 法律

要破开这个法，

[ˈkænɔ:t] .
cannot .
不能 .

不能。

[ju:; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] ['slɑːtli] ['θɪnə] [ænd; ənd] [splɪts] [ɪn] [tuː] .
The door is slightly thinner and splits in two .
这 门 是 轻微地 更薄 和 分裂 在 二 .

这个门略薄儿的往两下里一分，

[ðə; ði] ['mɪrər] [əˈbʌv] [hæz; həz][noʊ] [hed] ['kʌvərɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
The mirror above has no head covering at all .
这 镜子 多于 有 不 头 覆盖 在 全部 .

上边的那个镜子一点挂头无有，

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːl] [daʊn] ?
Wouldn't it fall down ?
不会 它 落下 向下 ?

岂不往下掉？

[ðɪs] [fɔːl]
This fall
这 落下

这一掉下来，

[ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] ['kɑːpər] ['beɪs(ə)n] ,
And on this copper basin ,
和 在 这 铜 盆地 ,

又在这铜盆上头，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
As soon as these two things made a sound ,
作为 很快 作为 这些 二 事物 制成 一个 声音 ,

这两宗东西一响，

[ðɪs] [saʊnd] ,
This sound ,
这 声音 ,

这个声音，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [kiːps] [juː; jʊ] [ʌp] [ɔːl] [naɪt]
The person who keeps you up all night
这 人 WHO 保持 你 向上全部 夜晚

就让你入夜不睡觉的人，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [nɔɪz] [kæn; kən] [weɪk] ['sʌmwʌn] [ʌp] !
Even a well - known noise can wake someone up !
甚至 一个 出色地 - 已知 噪音 能 唤醒 某人 向上 !

管保也吵得醒！

[ðə; ði] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] .
The book explains it .
这 书 解释 它 .

书里讲明。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [sed] [ɪz] ,
And what is said is ,
和 什么 是 说 是 ,

且说的是，

['nætʃ(ə)rəl] [fɪrs] [mʌŋk] ,
Natural fierce monk ,
自然的 凶猛的 僧 ,

天然凶僧，

[aɪ] [juːst] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə][praɪ][ˈoʊpən][ðə; ði] [tuː] ['lætʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [dɔːr] .
I used the tip of the knife to pry open the two latches on the main door .
我 用过的 这 提示 的 这 刀 到 撬 打开 这 二 锁扣 在 这 主要的 门 .

用刀尖刚将那上房门的两道插关撬开，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [pʊʃt] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][maɪ][hænd] ,
Just as I pushed it with my hand ,
只是 作为 我 推动 它 和 我的 手 ,
才用手一推，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [klæŋ] .
There was a loud clang .
那里 曾是 一个 大声 铛 .
只听“当啷”一声响亮，

[ðə; ðɪ] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [ə'su:md] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [ɪn'saɪd] [hu:] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
The wicked monk assumed it was someone inside who was aware of it .
这 邪恶 僧 假定 它 曾是 某人 里面 WHO 曾是 意识到的 的 它 .
凶僧只当是里面知觉，

[wɪð; wɪθ] [ˌprepə'reɪ(ə)n] ,
With preparation ,
和 准备 ,
有了准备，

[hi; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [bæk] .
He was so frightened that he took a few steps back .
他 曾是 所以 害怕 那 他 采取 一个 很少 步骤 后退 .
吓得他倒退闪几步，

[wɑ:tʃ] ['kɜrfəli] .
Watch carefully .
手表 小心 .
留神观看。

[pres] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [fɪrs] [mʌŋk] [tu:; tə] [si:] [wʌt] ['hæpənz] .
Press down on the fierce monk to see what happens .
按 向下 在 这 凶猛的 僧 到 看 什么 发生 .
按下凶僧看动静，

[lets] [ɪk'spoʊz][ðə; ðɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [ə'gen] .
Let's expose the loyal and virtuous again .
我们来吧 暴露 这 忠诚 和 有德行的 再次 .
再把忠良明一明。

[jɜr; jər] ['eksələnsɪ] [slept] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] - .
Your Excellency slept with Zhang Lu Zhengmei .
你的 阁下 睡着了 和 张 鲁 - .
大人与张禄正美寝，

[ɪn][maɪ] [sli:p] ,
In my sleep ,
在 我的 睡觉 ,
睡梦中，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['defnɪŋ] ['klæŋɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly , a deafening clanging sound was heard .
突然 , 一个 震耳欲聋 叮当声 声音 曾是 听到 .
忽听那“当啷”震耳鸣。

[ˌdʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] [ə'weɪk] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] ['kɜrfəli] .
Zhongliang was startled awake and looked around carefully .
中良 曾是 惊慌 醒 和 看起来 大约 小心 .
忠良惊醒留神看，

[ðə; ðɪ] [ru:m] [wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ænd; ənd] [əb'skjuəd] .
The room was pitch black and obscured .
这 房间 曾是 沥青 黑色的 和 模糊不清 .
屋中黢黑看不明，

[hiː; hi] [ˈlisnd] [ˈkerfəli] [əˈgen] .
He listened carefully again .
他 听着 小心 再次 .

复又侧耳听仔细，

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [stiːl] [ænd; ənd][ˈsaɪlənt] .
The place was completely still and silent .
这 地方 曾是 完全地 仍然 和 沉默的 .

鸦雀不动静无声。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [ˈɔːlsou] [wʊk] [ʌp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][staːrt] .
Zhang Lu also woke up from his dream with a start .
张 鲁 还 觉醒 向上 从 他的 梦 和 一个 开始 .

张禄梦中也惊醒，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] ,
He was so frightened ,
他 曾是 所以 害怕 ,

吓得他，

[pʊl] [ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .
Pull the blanket over him .
拉 这 毯子 超过 他 .

拉过被子，

[hiː; hi] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He covered his head and didn't make a sound .
他 涵盖 他的 头 和 没有 制作 一个 声音 .

蒙上脑袋声也不哼。

[lets] [liːv] [əˈsaɪd][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [wʌnz] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave aside the loyal and virtuous ones for now .
我们来吧 离开 旁边 这 忠诚 和 有德行的 一个 为了 现在 .

按下忠良且不表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][tæsk][ænd; ənd] [meɪd] [,aɪ ˈtiː] [klɪr] .
The hero accepted the task and made it clear .
这 英雄 公认 这 任务 和 制成 它 清除 .

好汉承差明一明。

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

这一夜，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][,diː ˈeɪ] [ˈjɒŋz] [tɜːrn][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ˈduːti] .
It was Da Yong's turn to be on duty .
它 曾是 达 永的 转动 到 是 在 责任 .

正是大勇该值日，

[hiː; hi][led] [ˈzuː] [wen] [ænd; ənd] [ˈwæŋ] [mɪŋ] .
He led Zhu Wen and Wang Ming .
他 引领 朱 温 和 王 明 .

带领朱文与王明。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [dɪd][nɑːt] [brɪŋ] [ðer; ðər] [ˈfæməlɪz] .
The adults did not bring their families .
这 成年人 做过 不是 带来 他们的 家庭 .

大人并无把家眷带，

[ðə; ði] [θri:] [men] [sɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
The three men served in the inner palace .
这 三 男人 服务 在 这 内 宫殿 .
三人伺候内衙中。

[ə; eɪ] [naɪt] ['wɑ:tʃmən] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
A night watchman came to the west wing .
一个 夜晚 守望者 来了 到 这 西方 翼 .
西厢房内来上夜，

[ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,
为的是，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] ['hændəld] ['mætərz] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He served as a servant and handled matters morning and night .
他 服务 作为 一个 仆人 和 处理 事情 早晨 和 夜晚 .
早晚听差办事情。

[lets] [set] [ə'saɪd] [ði:z] ['aɪd(ə)] [wɜ:rdz] .
Let's set aside these idle words .
我们来吧 放 旁边 这些 闲置的 字 .
按下闲言不必表，

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jɔ] [ə'baʊt] [θri:] [mɔ:r] [ə'merɪkən] ['hɪroʊz] .
Let me tell you about three more American heroes .
让 我 告诉 你 关于 三 更多的 美国人 英雄 .
再讲三位美英雄。

- [wʌz; wəz] ['sli:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ru:m] .
Zhengran was sleeping in the side room .
- 曾是 睡眠 在 这 边 房间 .
正然睡在厢房内，

[ɪn][maɪ] [sli:p] ,
In my sleep ,
在 我的 睡觉 ,
睡梦中，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,
忽听那，

[ə; eɪ] [laʊd] , ['defnɪŋ] [bæŋ] .
A loud , deafening bang .
一个 大声 , 震耳欲聋 砰 .
响亮一声震耳鸣。

[ɔ:l] [θri:] ['hɪroʊz] [wɜ:r; wər] [ə'weɪkənd] .
All three heroes were awakened .
全部 三 英雄 是 觉醒 .
三家好汉全惊醒，

['tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [gɑ:t][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] ['klɪrli] .
He hurriedly got up and looked clearly .
他 匆匆 得到 向上 和 看起来 清楚地 .
慌忙爬起看分明。

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
Looking out the window ,
寻找 出去 这 窗户 ,

窗户眼中往外看，

[ə; eɪ] [ʃɑ:rp] - [aɪd] [ˈhɪrəʊ][kæən; kən] [si:] [ˈklɪrli] :
A sharp-eyed hero can see clearly :
一个 锋利的 - 眼睛 英雄 能 看 清楚地 :

好汉眼尖看分明：

[lʊk] [ðer; ðər] ,
Look there ,
看 那里 ,

瞧见那，

[ɑ:n][ðə; ði] [steps] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ,
On the steps outside the main room ,
在 这 步骤 外部 这 主要的 房间 ,

上房门外台阶上，

[ə; eɪ][məən] [stændz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
A man stands holding a knife .
一个 男人 站立 保持 一个 刀 .

一人站立把刀擎。

[di:ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtld] [ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [ˌaɪˈti:] .
Da Yong was startled after reading it .
达 永 曾是 惊慌 后 阅读 它 .

大勇看罢吓一跳，

[ðə; ði] [ˈæbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðɪs] [ˈgaɪz] [gɑ:t][sʌm; səm] [nɜ:rv] ! "
" This guy's got some nerve ! "
" 这 伙计们 得到 一些 神经 ! "

“这人胆大了不成！

[haʊ] [der] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sti:l] !
How dare the young master steal !
如何 敢 这 年轻的 掌握 偷 !

竟敢衙内来偷盗，

" [aɪm][nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈlu:zɪŋ] [maɪ][laɪf] ! "
" I'm not afraid of losing my life ! "
" 我是 不是 害怕的 的 输 我的 生活 ! "

不怕拿住丧残生！ "

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ] , [ˈæftər][əbˈzəvɪŋ, ɔb-] , [dɪd][nɑ:t] [nɪˈglekt] [ˌaɪˈti:] .
The hero , after observing , did not neglect it .
这 英雄 , 后 观察 , 做过 不是 忽视 它 .

好汉瞧罢不怠慢，

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [get] [drest] .
Hurry up and get dressed .
匆忙 向上 和 得到 穿着 .

忙穿衣，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪˈti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He took the knife from the wall and held it in his hand .
他 采取 这 刀 从 这 墙 和 握住 它 在 他的 手 .

墙上摘刀手中擎。

[aɪ] [kɑːnt] [kɜr] [əˈbaʊt] [ðæt] .
I can't care about that .
我 不能 关心 关于 那 :

顾不得，

[tel] [ˈzuː]
Tell Zhu
告诉 朱

告诉朱、

[tuː] [ˈpiːp(ə)] , [ˈwæŋ] [ˌɑːr iː ˈen]
Two people , Wang Ren
二 人们 , 王 任

王人两个，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [kiːp] [ˈwɔːkɪŋ] [aʊt] .
Open the door and keep walking out .
打开 这 门 和 保持 步行 出去 :

开门一直往外行。

[hiː; hi] [jeld] , " [stɔːp] [ˈrʌnɪŋ] [waɪld] ! "
He yelled , " Stop running wild ! "
他 大喊 , " 停止 跑步 荒野 ! "

大叫一声“休撒野！

[ɑːr; ər][juː; jʊ][sʌm; səm] [ɔːˈdeɪfəs] [θiːf] ? !
Are you some audacious thief ? !
是 你 一些 大胆的 贼 ? !

胆大蠢贼了不成！

[haʊ] [der] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [stiːl] [frʌm; frəm][juː ˈes] !
How dare the government officials steal from us !
如何 敢 这 政府 官员 偷 从 我们 !

衙门竟敢来偷盗，

" [aɪm][nɔːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [maɪ][laɪf] ! "
" I'm not afraid of losing my life ! "
" 我是 不是 害怕的 的 输 我的 生活 ! "

不怕拿住丧残生！ "

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [rʌʃt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [tʃɑːpt] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
After saying that , he rushed over and chopped it with a knife .
后 说 那 , 他 匆忙 超过 和 切碎 它 和 一个 刀 :

言罢赶上用刀剁，

[ðə; ði][bɔːld] [mʌŋk] [dɑːdʒd] [əˈweɪ] .
The bald monk dodged away .
这 秃 僧 躲避 离开 :

和尚秃驴闪身形。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [dɑːdʒd] [ðə; ði] [naɪf] , [əˈnʌðər] [wʌn] [keɪm] .
Just as I dodged the knife , another one came .
只是 作为 我 躲避 这 刀 , 其他 一 来了 :

刚然躲过刀又到，

[ðə; ði] [mʌŋk] [fɔːt] [bæk] [ænd; ənd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [jiːld] .
The monk fought back and refused to yield .
这 僧 战斗 后退 和 拒绝 到 屈服 :

僧人还手不相从。

[ə; eɪ] " [ˈklɪŋkɪŋ] " [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A " clinking " sound was heard .
一个 " 叮当声 " 声音 曾是 听到 :

只听“叮当”声音响，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .

That's it .
那就是 它 .

这就是，

[tu:] ['taɪgəz] [mi:t] [ɑ:n][ə; eɪ] ['næroʊ] [pæθ] [ænd; ənd] [faɪt] .

Two tigers meet on a narrow path and fight .
二 老虎 见面 在 一个 狭窄的 小路 和 斗争 .

狭路相逢二虎争。

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] [ðen] [ju:st] [ðə; ði] ['dræɡənz] [klɔ:z] [tu:; tə] [straɪk] .

Da Yong then used the dragon's claws to strike .
达 永 然后 用过的 这 龙的 爪子 到 罢工 .

大勇就使龙探爪，

[mʌŋks]

monks
僧侣

和尚的，

[ðə; ði] ['fi:nɪks] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [poʊz] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .

The Phoenix Facing the Sun pose is exquisite .
这 凤凰 面向 这 太阳 姿势 是 精美的 .

丹凤朝阳架式精。

- ['hɜ:ɾɪdli] ['fɑ:lʊəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [step] .

Chengcha hurriedly followed with a swift step .
- 匆匆 随后 和 一个 迅速 步 .

承差慌忙跟箭步，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['kwɪkli] [rɪ'tri:tɪd] .

The monk quickly retreated .
这 僧 迅速地 撤退 .

僧人急急退身形。

[ðɪs] [mʌŋk] ,

This monk ,
这 僧 ,

这和尚，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] , " ['pri:fekt] ['li:u:] ! "

He shouted , " Prefect Liu ! "
他 喊叫 , " 长官 刘 ! "

口中大叫“刘知府！

[waɪ] [dɪd][hi:; hi] ['si:krətli] ['vɪzɪt][ðə; ði] [zen] ['mɑ:nəsterɪ] ?

Why did he secretly visit the Zen monastery ?
为什么 做过 他 偷偷 访问 这 禅 修道院 ?

私探禅林为何情？

[waɪ] ,

Why ,
为什么 ,

你为何，

[waɪ] [kʌm] [tu:; tə] - [tu:; tə] [teɪk] [ɑ:n] [mɔ:r] [rɪ,spɑ:nsə'bɪlətɪz] ?

Why come to Jiangning to take on more responsibilities ?
为什么 来 到 - 到 拿 在 更多的 职责 ?

来到江宁多管事？

[aɪm][æn; ən] ['ɑ:nɪst] [mæn] , [aɪ][dəʊnt][du:] [θɪŋz] [ɪn] ['si:krət] !

I'm an honest man , I don't do things in secret !
我是 一个 诚实的 男人 , 我 不 做 事物 在 秘密 !

我明人不做暗事情！

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [sens] [ʌv; əv] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] .
Making a fool of things without any sense of right or wrong .
制作 一个 傻子 的 事物 没有 任何 感觉 的 正确的 或者 错误的 .
无是无非来胡闹，

[ˌem ˈiː] [tuː] ,
Me too ,
我 也 ,
我也是，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ðɪ] [roʊd] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
When you see injustice on the road , go to the government office .
什么时候 你 看 不公正 在 这 路 , 去 到 这 政府 办公室 .
路见不平到衙中。

[ðeɪ] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
They came specifically to assassinate him .
他们 来了 具体来说 到 暗杀 他 .
特地前来为行刺，

[ɪts] [truː] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈhʌntɪbæk] !
It's true that he has a hunchback !
它是 真的 那 他 有 一个 矮 ！
要害罗锅是实情！

[huː] [nuː] [juː; jʊ] [ˈʊdənt] [hæv; həv] [daɪd] [təˈnaɪt] ?
Who knew you shouldn't have died tonight ?
WHO 知道 你 不应该 有 死亡 今晚 ?
谁知你今夜不该死，

" [weɪk] [wʌŋ][ʌv; əv][jɔː; jər] [men] [ʌp] ! "
" Wake one of your men up ! "
" 唤醒 一 的 你的 男人 向上 ! "
惊醒你手下人一名！ "

[ðɪs] [mʌŋk] ,
This monk ,
这 僧 ,
这和尚，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [stɑːp] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] , [juː; jʊ] [ˈbæstərd] ! "
He shouted , " Stop causing trouble , you bastard ! "
他 喊叫 , " 停止 导致 麻烦 , 你 混蛋 ! "
大叫“那人休撒野，

[juː; jʊ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɔːt] [lɪv; laɪv] [naʊ] !
You absolutely cannot live now !
你 绝对地 不能 居住 现在 !
你今要活万不能！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈtaɪtnd] [hɪz; ɪz][ɡrɪp][ɑːn][ðə; ðɪ] [naɪf] .
Having said that , he tightened his grip on the knife .
拥有 说 那 , 他 收紧 他的 紧握 在 这 刀 .
说罢将刀紧一紧，

[ðə; ðɪ] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈaʊtlɔːz] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ɪkˈskwɪzɪt] .
The teachings of the outlaws are truly exquisite .
这 教义 的 这 亡命之徒 是 真的 精美的 .
绿林传授实在精。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [ˈtʃen] [deɪɔŋ] .
Fortunately , I met Chen Dayong .
幸运的是 , 我 遇见 陈 大勇 .
幸亏遇见陈大勇，

[hiː; hi] [pəˈzesiz] [ʌnˈpærələld] [skɪlz] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
He possesses unparalleled skills with knives and clubs .
他 拥有 无与伦比 技能 和 刀具 和 俱乐部 .
刀棍无敌本领能。

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [ˈfɪnɪft] [ˈɑːrgjuːɪŋ] ?
When will the two have finished arguing ?
什么时候 将要 这 二 有 完成的 争论 ?
二人闹够时多会，

[ˈtʃen] [deɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪmˈpeɪj(ə)nt] .
Chen Dayong was impatient .
陈 大勇 曾是 不耐烦 .
陈大勇干急躁，

[tuː; tə] [səkˈsiːd] , [juː; jʊ] [æbsəˈluːtli] [ˈkænɑːt] .
To succeed , you absolutely cannot .
到 成功 , 你 绝对地 不能 .
要想成功万万不能。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [faɪv] : [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] [ænd; ənd] [ˈstiːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] , [ˈsiːkrətli]
Chapter Seventy - Five : Capturing the Thief and Stealing the Hunchback , Secretly
章 七十 - 五 : 捕捉 这 贼 和 偷窃 这 倮 , 偷偷
[ˈsendɪŋ] [truːps]
Sending Troops
发送 军队
第七十五回 擒贼盗罗锅暗遣兵

[wen] [ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈleɪmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːnəsteri] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] ,
When the monk and the layman in the monastery started fighting ,
什么时候 这 僧 和 这 外行 在 这 修道院 开始 斗争 ,
话说当院中僧俗二人动手，

[noʊ] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ræŋk]
No difference in rank
不 不同之处 在 秩
不见高低，

[ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstoːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] , [ˈmæstər] [lɪˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] - . . .
Meanwhile , in the main room , Master Liu and his servant Lu'er . . .
同时 , 在 这 主要的 房间 , 掌握 刘 和 他的 仆人 - . . .
且说上房里刘老人和长随禄儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [der] [tuː; tə] [ˈʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He was so frightened that he didn't dare to utter a sound .
他 曾是 所以 害怕 那 他 没有 敢 到 说出 一个 声音 .
这一会吓得一声儿也不敢言语。

[ˈdʒent(ə)lmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

列位，

[bɔːrd] [lɪˈjuː][wʌz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [bəʊld][ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] .
Lord Liu was naturally bold and courageous .
主 刘 曾是 自然 大胆的 和 勇敢 .
刘大人生性胆壮，

[ðæt] [ɪz] [praɪd] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
That is pride and integrity .
那 是 自豪 和 正直 .

那是傲上忠直。

[ˈpi:p(ə)l] [laɪk] [ðɪs] , [wi:lɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [ˈɡʌnz] . . .
People like this , wielding knives and guns . . .
人们 喜欢 这 , 挥舞 刀具 和 枪支 . . .

像这样拿刀动枪的,

[haʊ] [kʊd; kəd][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][nɑ:t][bi:; bi] [ə'freɪd] ?
How could an adult not be afraid ?
如何 可以 一个 成人 不是 是 害怕的 ?

大人如何不怕呢？

[ðə; ði] [pʊr] [mæn][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The poor man was terrified .
这 贫穷的 男人 曾是 恐惧 .

可怜吓得这位大人，

[wɪð; wɪθ][bəʊθ] [aɪz] ['oʊpən] ,
With both eyes open ,
和 两个都 眼睛 打开 ,

睁着俩眼睛，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] " ['hʌmɪŋ] " [saʊndz] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He was making " humming " sounds inside his mouth .
他 曾是 制作 " 哼唱 " 声音 里面 他的 嘴 .

口内打“哼哼噜噜”，

[ðə; ði] [kɔ:lz] [fɔ:r; fər][ˈækʃ(ə)n] [kən'tɪnju:] .
The calls for action continue .
这 呼叫 为了 行动 继续 .

呼声不断。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [soʊkt] [hɪz; ɪz] ['mæstə-z] [kwɪlt] .
Zhang Lu was so frightened that he even soaked his master's quilt .
张 鲁 曾是 所以 害怕 那 他 甚至 浸泡过 他的 硕士学位 被子 .

张禄这会子吓得把他老爷的棉被也溺了，

['wɪspər] :
whisper :
耳语 :

低声叫：

" ['mæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

" [dəunt] [sli:p] ! "
" **Don't sleep !** "
" 不 睡觉 ! "

别睡！ ”

[sɜ:r] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈwɪspəd] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈstɑːrtɪd] [ðə; ðɪ][oʊld][ˈmæn][ˈɪntuː] [ˈspiːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈʃænˈdʒŋ]
She also whispered something that startled the old man into speaking in his Shandong
她还低声说道 某物 那 惊慌 这 老的 男人 进入 请讲 在 他的 山东
[ˈæksent] .
accent .
口音 .

也低声把老爷山东话吓出来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" - [ˈmʌðər] , "
" **De'er's mother** , "
" - 母亲 , "

“得儿他妈妈，

[ˈbɔːroʊ] [ə; eɪ][ˈfækt(ə)rɪ] .
Borrow a factory .
借 一个 工厂 .

借个厂儿，

[wiːv] [gɔːt] [ˈsɪlvər] !
We've got silver !
我们已经 得到 银 !

有了银咧！

" [stɑːrt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jɑːrd] ! "
" **Start on the north side of the yard !** "
" 开始 在 这 北 边 的 这 院子 ! "

院子北边动手！ "

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [ɪnˈsaɪd][wɜːr; wər][nɑːt] [əˈfreɪd] .
The adults and servants inside were not afraid .
这 成年人 和 仆人 里面 是 不是 害怕的 .

不言大人和长随屋中害怕，

[ðen] [ðeəz; ðəz] [ˈtʃen] [deɪɔŋ] ,
Then there's Chen Dayong ,
然后 有 陈 大勇 ,

再说那陈大勇，

[ðə; ðɪ] [ˈmænz] [naɪf] [muːvd] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈkriːsɪŋ] [fɔːrs] .
The man's knife moved with increasing force .
这 男人的 刀 已搬 和 增加 力量 .

见那人刀一路紧似一路，

[ðə; ðɪ] [naɪf] [slæft] [ænd; ənd] [hækt] .
The knife slashed and hacked .
这 刀 削减 和 被黑客攻击 .

那刀钏砍劈剝，

[ɪr] [ˈtrɪmɪŋ] [ænd; ənd] [tʃiːk] [ˈlɪftɪŋ]
Ear trimming and cheek lifting
耳朵 修剪 和 脸颊 举重

削耳撩腮，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈvaɪt(ə)l] [spɑːt] .
Go straight for the vital spot .
去 直的 为了 这 必不可少的 点 .

直奔致命之处。

[ˈhɪroʊz] , [wɑ:tʃ] !
Heroes , watch !
英雄 , 手表 !

好汉观瞧，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ˈsaɪləntli] .
They cheered silently .
他们 欢呼 默默 .

暗暗喝采，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [skɪlz] "
" This person's skills "
" 这 人的 技能 "

“此人的本领，

[əˈbʌv] [ˌem ˈi:] ,
Above me ,
多于 我 ,

在我以上，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][bi: bi] [ˈkerf(ə)] .
I need to be careful .
我 需要 到 是 小心 .

我倒要留神。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [bɔ:s]
In case of loss
在 案件 的 损失

万一有失，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [maɪ][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ˈru:ɪnd] [ˈoʊvər][ðə; ði][pæst] [fju:] [ˈjɪrz] .
It's a pity that my reputation has been ruined over the past few years .
它是 一个 遗憾 那 我的 名声 有 到过 毁坏 超过 这 过去的 很少 年 .

可惜我这几年的英名，

" [ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈflaʊɪŋ] [ˈwɔ:tər] . "
" Given to the flowing water . "
" 鉴于 到 这 流动 水 " . "

付与流水。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [əˈproʊtʃ] [tu:; tə] [ˈpæri:ɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] .
They also changed their approach to parrying the knife .
他们 还 已更改 他们的 方法 到 格挡 这 刀 .

也将刀的门路更改招架。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˌdi: ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈpi:pəlz] [ˈhɑ:rts] .
At this moment , Da Yong took advantage of people's hearts .
在 这 片刻 , 达 永 采取 优势 的 人们的 心 .

此时大勇把拿人之心，

[rɪˈdu:s] [baɪ] - % .
Reduce by 80 % .
减少 经过 - % .

减去八成。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'tækt] [ə'gen] .
The two of them attacked again .
这 二 的 他们 遭到攻击 再次 :

他两个复又来动手，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi;; wi] [ə'laʊ] [ɑ:r'selvz] [tu;; tə] [mi:t] [ɑ:n][ə; eɪ] ['næroʊ] [pæθ] !
How could we allow ourselves to meet on a narrow path !
如何 可以 我们 允许 我们自己 到 见面 在 一个 狭窄的 小路 !

狭路相逢岂肯容！

[wʌn] [ɪz] ,
One is ,
一 是 ;

一个是，

[br'kəz, br'kɔ:z][hi;; hi] [sɔ:] [θru:] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] ,
Because he saw through what was happening in the temple ,
因为 他 锯 通过 什么 曾是 发生 在 这 寺庙 ,

因为瞧破庙中事，

[hi;; hi]['bəʊldli] [ə'temptɪd] [æn; ən] [ə,sæsi'nei(ə)n] [ɪn] - ;
He boldly attempted an assassination in Jiangning ;
他 大胆地 尝试过 一个 暗杀 在 - ;

胆大行刺进江宁；

[wʌn] [ɪz] ,
One is ,
一 是 ;

一个是，

['kɜ:rəntli] ['sɜ:rvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] ['sektər] ,
Currently serving in the public sector ,
现在 服务 在 这 民众 行业 ,

身在公门现应役，

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] ['kwɪkli] [tu;; tə][geɪn] ['merɪt] .
We should capture the thief quickly to gain merit .
我们 应该 捕获 这 贼 迅速地 到 获得 优点 .

速拿贼人好立功。

[ðə; ði] [sti:l] [bleɪd] [flæʃt] [br'fɔ:r] [maɪ] [aɪz] [æz; əz][aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ'ti:] .
The steel blade flashed before my eyes as I thought about it .
这 钢 刀刃 闪光灯 前 我的 眼睛 作为 我 想法 关于 它 .

想罢钢刀眼前晃，

[ðə; ði]['hɪroʊ] ['hɜ:rɪdli] [ju:st] [hɪz; ɪz] [bleɪd] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The hero hurriedly used his blade to meet the attack .
这 英雄 匆匆 用过的 他的 刀刃 到 见面 这 攻击 .

好汉忙忙用刀刃迎。

[wʌn] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tu;; tə] [meɪk] ['nu:d(ə)lz] .
One is enough to make noodles .
一 是 足够的 到 制作 面条 .

一个就使挂面脚，

[hi;; hi] ['hɜ:rɪdli] [li:nd] [bæk] .
He hurriedly leaned back .
他 匆匆 倾斜 后退 .

一个慌忙仰身形。

[di:'eɪ] ['jɒŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
Da Yong was immediately covered in sweat .
达 永 曾是 立即地 涵盖 在 汗 .

大勇登时浑身汗，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['ɔ:lsoʊ] [felt] [peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rm] .

The monk also felt pain in his arm .
这 僧 还 毛毡 疼痛 在 他的 手臂 ；

和尚也觉膀臂疼。

[ðæts] [aɪ 'ti:] .

That's it .
那就是 它 ；

正是那，

[wen] [tu:] [ə'pəʊnənts] [mi:t] , [its] [hɑ:rd][tu; tə][haɪd] [wʌnz] [tru:] ['neɪtʃər] .

When two opponents meet , it's hard to hide one's true nature .
什么时候 二 对手 见面 ，它是 难的 到 隐藏 一个人的 真的 自然 ；

棋逢对手难藏性，

['mi:tiŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ɪz] [tru:] ['frendʃɪp] .

Meeting a good man is true friendship .
会议 一个 好的 男人 是 真的 友谊 ；

将遇良才是真情。

[wʌn] [ɪz] ,

One is ,
一 是 ；

一个是，

[ə; eɪ] [tru:] ['bændɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtlɔ:] [wɜ:rlɔ:] ;

A true bandit from the outlaw world ;
一个 真的 土匪 从 这 取缔 世界 ；

绿林出身真强盗；

[wʌn] [ɪz] ,

One is ,
一 是 ；

一个是，

[ðə; ði] [greɪn] ['trænsɜ:rt] ['kæptɪn] [θru:] [ə'wei] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [ænd; ɐnd][ðə; ði] ['plætfɔ:rm] .

The grain transport captain threw away his official position and the platform .
这 粮食 运输 队长 扔 离开 他的 官方的 位置 和 这 平台 ；

运粮千总把台把官扔。

['tʃen] [deɪɒŋ] ,

Chen Dayong ,
陈 大勇 ；

陈大勇，

[hi:; hi] ['dɑ:rtɪd] ['fɔ:rwərd] [ɪn][wʌn] [straɪd] .

He darted forward in one stride .
他 飞镖 向前 在 一 步幅 ；

一个箭步蹿上去，

[ðə; ði] [bleɪd] [eɪmd] [streɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [tʃest] .

The blade aimed straight for his chest .
这 刀刃 旨在 直的 为了 他的 胸部 ；

刀刃中直奔他前胸。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['strʌɡld] [tu:; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .

The monk struggled to defend himself .
这 僧 挣扎 到 保卫 他自己 ；

和尚用力忙招架，

[ðə; ði]['hɪrəʊ] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [bæk] .

The hero drew his sword back .
这 英雄 画 他的 剑 后退 ；

这好汉抽回刀来，

[ðə; ði] ['vi:fəs] ['mʌŋks] [ʃɑ:rp] [bleɪd] [mɪst] [ɪts] [mɑ:rk] .
The vicious monk's sharp blade missed its mark .
这 恶毒 僧侣的 锋利的 刀刃 错过 它是 标记 .

凶僧利刃竟剃空。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [di: 'eɪ] ['jɒŋ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [left] [leg] ,
Even if Da Yong raised his left leg ,
甚至 如果 达 永 提高 他的 左边 腿 ,

大勇即便抬左腿，

[dʒʌst] [hɪr] " [bi: 'eɪ] " ,
Just hear " ba " ,
只是 听到 " ba " ,

只听“吧”，

[hi:; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['vi:fəs] [mʌŋk] ['skwerli] .
He kicked the vicious monk squarely .
他 踢 这 恶毒 僧 完全 .

一脚正中那凶僧。

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪst] [wʌz; wəz] ['ɪndʒəd] .
The natural wrist was injured .
这 自然的 手腕 曾是 受伤 .

天然手腕着了中，

[hænd] [naɪf] ,
Hand knife ,
手 刀 ,

手内刀，

[aɪ 'ti:] ['ləndɪd] [ɑ:n] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [klæŋ] " .
It landed on Liuping with a " clang " .
它 登陆 在 - 和 一个 " 铛 " .

“当啷”一声落在流平。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə'freɪd] .
The monk was not afraid .
这 僧 曾是 不是 害怕的 .

和尚心中并不怕，

[hi:; hi] ['ləʊə-d] [hɪz; ɪz] [hed] .
He lowered his head .
他 降低 他的 头 .

头一低，

[rʌn] ['fɔ:rwəd] ,
Run forward ,
跑步 向前 ,

往前跑，

[hi:; hi] [ju:st] [ðə; ði] " ['lɪt(ə)l] ['swɑ:ləʊ] [sɔ:rɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [klaʊdz] " [tek'ni:k] [wɪð; wɪθ] [gret] [skɪl]
He used the " Little Swallow Soaring Through the Clouds " technique with great skill
他 用过的 这 " 小的 吞 翱翔 通过 这 云 " 技术 和 伟大的 技能
.
.
.

使了个小燕穿云架式精，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə] ['tʃen] [deɪŋ] .
He went straight to Chen Dayong .
他 去 直的 到 陈 大勇 .

一直径奔陈大勇，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [dɪ'tɜːrmaɪnd] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmaɪn] [ðə; ði] ['vɪktər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] .
They were determined to determine the victor and the vanquished .
他们 是 决定 到 决定 这 胜利者 和 这 战败者 .

成心与好汉定雌雄。

[dɪː 'eɪ] ['jɒŋ] [dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [aɪ 'tiː] .
Da Yong did not hesitate upon seeing it .
达 永 做过 不是 犹豫 之上 看到 它 .

大勇一见不怠慢，

[ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hænd]
The knife in hand

手中刀，

[reɪz] [aɪ 'tiː] [haɪ]
Raise it high
增加 它 高的

高扬起，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [ænd; ənd] ['sevəd] [ɔːl] [taɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He rushed to the wicked monk and severed all ties with him .
他 匆忙 到 这 邪恶 僧 和 切断 全部 领带 和 他 .

径奔凶僧下绝情。

[ðə; ði] [mʌŋk] [stept] [ə'saɪd] [ə'gen] .
The monk stepped aside again .
这 僧 步 旁边 再次 .

和尚又往旁边闪，

[dɪː 'eɪ] [jɒŋz] [stiːl] [naɪf] [mɪst] [ɪts][mɑːrk] .
Da Yong's steel knife missed its mark .
达 永的 钢 刀 错过 它是 标记 .

大勇钢刀竟剁空。

[ðə; ði] ['ruːθləs] [mʌŋk] [flæʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
The ruthless monk flashed to the left .
这 无情 僧 闪光灯 到 这 左边 .

凶僧左边只一闪，

[ðɪs] ['hɪroʊ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [ɡɑːrd] .
This hero was caught off guard .
这 英雄 曾是 捕捉 离开 警卫 .

这好汉不防备，

[hiː; hi] [sweɪ] [hɪz; ɪz]['bɔːdi] [waɪl] ['weɪɪŋ] ['legɪŋz] .
He swayed his body while wearing leggings .
他 摇摆 他的 身体 尽管 穿着 绑腿 .

腿上着中晃身形。

[ðə; ði] [mʌŋk] [tʊk] [ðə; ði] [ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪz; ɪz] [raɪt] ['elboʊ] .
The monk took the opportunity to support his right elbow .
这 僧 采取 这 机会 到 支持 他的 正确的 弯头 .

僧人得便托右肘，

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[juː; jʊ] [æbsə'luːtli] ['kænɑːt] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stiːl] [bleɪd] .
You absolutely cannot fall into the hands of a steel blade .
你 绝对地 不能 落下 进入 这 双手 的 一个 钢 刀刃 .

想落钢刀万不能。

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [ˈreɪzd] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [ˈʌpwərdz] .
The monk raised his left hand upwards .
这 僧 提高 他的 左边 手 向上 .

和尚左手往上起，

[hoʊld][ðə; ði] [pʌls] [pɔɪnt] [ˈfɜːrmlɪ][ænd; ənd][dəʊnt] [let] [goʊ] .
Hold the pulse point firmly and don't let go .
抓住 这 脉冲 观点 牢牢 和 不 让 去 .

掐住脉门不放松，

[pres] [daʊn] [ˈfɜːrmlɪ][wɪð; wɪθ][wʌn] [stroʊk] .
Press down firmly with one stroke .
按 向下 牢牢 和 一 中风 .

使力往下只一按，

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈmʌŋk]
The wicked monk
这 邪恶 僧

凶僧的，

[hi; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fɪst][ænd; ənd] [ˈʌtərli] [ˈruːθləs] .
He raised his right fist and utterly ruthless .
他 提高 他的 正确的 拳头 和 完全地 无情 .

右拳举起下绝情。

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] " [pɑːp] " [saʊnd] ,
With just one " pop " sound ,
和 只是 一 " 流行音乐 " 声音 ,

只所“吧”的一声响，

[ˈtʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[ðə; ði] [naɪf] , [held] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] , [mɪst] [ɪts][mɑːrk] .
The knife , held behind his back , missed its mark .
这 刀 , 握住 在后面 他的 后退 , 错过 它是 标记 .

手背着伤刀落空。

[ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [stɒmps] [hɪz; ɪz] [fʊt] ,
A hero stomps his foot ,
一个 英雄 跺脚 他的 脚 ,

好汉一个跺子脚，

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [rɪˈliːst] [hɪz; ɪz][grɪp][ænd; ənd] [stept] [bæk] .
The monk released his grip and stepped back .
这 僧 发布 他的 紧握 和 步 后退 .

和尚松手退身形。

[bəʊθ] [ˈmɛnz] [stiːl] [naɪvz] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
Both men's steel knives fell to the ground simultaneously .
两个都 男士 钢 刀具 跌倒 到 这 地面 同时地 .

二人钢刀齐落地，

[ðeɪ] [iːtʃ] [juːst] [ðer; ðər] [fɪsts][ænd; ənd] [fiːt] [tuː; tə] [faɪt] .
They each used their fists and feet to fight .
他们 每个 用过的 他们的 拳头 和 脚 到 斗争 .

各施拳脚来斗争。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [wuː][ˌeɪtʃjuːˈeɪ] [rʌn] .
One of them made Wu Hua run .
一 的 他们 制成 吴 华 跑步 .

一个就使五花跑，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hɜːrɪdli] [ri:tʃt] [aʊt][tuː; tə][gri:t] [hɪm; ɪm] .
One of them hurriedly reached out to greet him .
一 的 他们 匆匆 达到 出去 到 迎接 他 .

一个忙用手来迎。

[ðə; ði] [tu:] [men][wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
The two men were making a scene in the courtyard .
这 二 男人 是 制作 一个 场景 在 这 庭院 .

按下二人当院闹，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [klɪr] .
The difference in the house is clear .
这 不同之处 在 这 房子 是 清除 .

屋内承差明一明。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['zuː] [wen] , [ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [west] [ru:m] .
Now , let's talk about Zhu Wen , the clerk in the west room .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 朱 温 , 这 职员 在 这 西方 房间 .

且说西屋内的承差朱文、

['wæŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] .
Wang Ming was awakened by the noise .
王 明 曾是 觉醒 经过 这 噪音 .

王明被响声惊醒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
He was lost in thought .
他 曾是 丢失的 在 想法 .

正自发呆，

['sʌd(ə)nli] , [diː 'eɪ] ['jɒŋ] [wʌz; wəz] [si:n] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Suddenly , Da Yong was seen putting on his clothes .
突然 , 达 永 曾是 已见 推杆 在 他的 衣服 .

忽见大勇穿上衣服，

[get] [ðə; ði] [naɪf] [ɔːf][ðə; ði] [wɔːl] .
Get the knife off the wall .
得到 这 刀 离开 这 墙 .

打墙上搞下刀来，

['həʊldɪŋ] [aɪ 'tiː][ɪn][hænd] ,
Holding it in hand ,
保持 它 在 手 ,

拿在手中，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Open the door .
打开 这 门 .

将门开放，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
A shout ,
一个 喊 ,

一声喊叫，

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɑːrd] .
He ran out of the yard .
他 跑 出去 的 这 院子 .

跑出院子里，

[ˈsʌmwʌn] [kɔ:t] [ʌp] [wið; wiθ][ðəm; ðəm] .
Someone caught up with them .
某人 捕捉 向上 和 他们 :

有个人赶上去，

[ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] !
They started fighting !
他们 开始 斗争 !

他们俩动起手来咧！

[ˈzu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见这光景，

[ðə; ðɪ] [ˈæbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [θi:f] . "
" **He must be a petty thief** . "
" 他 必须 是 一个 小气 贼 : "

“必是个蠢贼，

[ðeɪv] [kʌm] [tu:; tə] [sti:l] !
They've come to steal !
他们有 来 到 偷 !

前来偷盗来咧！

[lets] [si:] [wʌt] [ˈtʃen] [deɪɒŋ] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ?
Let's see what Chen Dayong is capable of ?
我们来吧 看 什么 陈 大勇 是 有能力的 的 ?

看陈大勇本事？

[ðeɪ] [bəuθ] [nu:] [ðæt]
They both knew that
他们 两个都 知道 那

他们俩也知道，

[ˈhi:z] [ɔ:ˈredi] [gɔ:n] [aʊt] .
He's already gone out .
他是 已经 已消失 出去 :

他既出去咧，

[aɪ] [daʊt] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n][kæn; kən] [ɪˈskeɪp] [ɪ:ðər] .
I doubt that person can escape either .
我 怀疑 那 人 能 逃脱 任何一个 :

料想也跑不了那个人咧，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər] [ˈkerləs] .
Therefore, the two of them were careless .
所以 , 这 二 的 他们 是 粗心 :

因此上他二人大意咧，

[ˈsləʊli] [pʊt] [ɑ:n][jɔ:; jə] [kloʊðz] .
Slowly put on your clothes .
缓慢地 放 在 你的 衣服 :

慢慢穿上衣服，

[i:tʃ] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈwepən] .
Each took up a weapon .
每个 采取 向上 一个 武器 :

各拿兵刃在手，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
They all ran out of the room .
他们 全部 跑 出去 的 这 房间 :

一齐跑出房门，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] .
A shout .
一个 喊 :

一声喊叫。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
They ran out of the room and shouted in unison .
他们 跑 出去 的 这 房间 和 喊叫 在 齐声 :

跑出房门齐呐喊，

[hi:; hi] [jeld] , " [dəʊnt] [let] [jɔ:; jə] [gɑ:rd] [daʊn] , [ˈtʃen] ! "
He yelled , " Don't let your guard down , Chen ! "
他 大喊 , " 不 让 你的 警卫 向下 , 陈 ! "

大叫“陈头儿别放松！

[ˈwɜ:rkɪŋ] [təˈgeðər] [tu:; tə] [kætf] [θi:vz]
Working together to catch thieves
在职的 一起 到 抓住 窃贼

齐心并力拿贼盗，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:rk] [təˈgeðər] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] !
Let's all work together to capture the thief !
我们来吧全部 工作 一起 到 捕获 这 贼 !

大家一同把贼擒！ ”

[hi:; hi][ræn] [aʊtˈsaɪd] [waɪl] [ˈʃaʊtɪŋ] .
He ran outside while shouting .
他 跑 外部 尽管 喊叫 :

一边喊叫往外跑。

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈsi:kɹətli] [səpˈpraɪzd] [əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
The monk was secretly surprised upon seeing this .
这 僧 曾是 偷偷 惊讶 之上 看到 这 :

和尚一见暗吃惊，

[ðə; ði] [ˈæbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ˈvɪktəri] [ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [təˈdeɪ] . "
" Victory is unlikely today . "
" 胜利 是 不太可能 今天 : " "

“今朝难取胜，

[ə; eɪ] ['hʌntɪbæk] [ɪz] [æbsə'lu:tli] [ʌnək'septəbl] .
A hunchback is absolutely unacceptable .
一个 倮 是 绝对地 不可接受 .

要害罗锅万不能。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [ʃɑ:rp] [bleɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He had no sharp blade in his hand .
他 有 不 锋利的 刀刃 在 他的 手 .

手中又无吹毛刃，

[tu:] [mɔ:r] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] ['ædɪd] .
Two more people have now been added .
二 更多的 人们 有 现在 到过 额外 .

眼下又添人二名。

[ɪn] [keɪs] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['eni] ['ʃɔ:tɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['mænpaʊər]
In case there are any shortages of manpower
在 案件 那里 是 任何 短缺 的 人手

万一有失落人手，

[hæf] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] [ɪ'ʌstriəs] [ˌrepju'teɪ(ə)n][hæz; həz] [tɜ:rnd] [tu:; tə] ['æʃɪz] .
Half a lifetime of illustrious reputation has turned to ashes .
一半 一个 寿命 的 杰出 名声 有 转向 到 灰烬 .

半世英名火化冰。”

[ðə; ðɪ] ['vɪʃəs] [mʌŋk]
The vicious monk
这 恶毒 僧

凶和尚，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['ʒu:] [wen] ,
Just as I was thinking about Zhu Wen ,
只是 作为 我 曾是 思维 关于 朱 温 ,

正自思想朱文到，

[hi:; hi] [ju:st] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)] [tu:; tə] [ə'tæk] ['ʌpwərdz] .
He used a shovel to attack upwards .
他 用过的 一个 铲 到 攻击 向上 .

手使攘子往上攻。

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [ɪ'mi:diətli] [dɑ:dʒd] .
The monk immediately dodged .
这 僧 立即地 躲避 .

僧人一见忙躲闪，

[wer] [dɪd] ['wæŋ] [mɪŋz] ['aɪərən]['ru:lər] ['lu:s(ə)n] ?
Where did Wang Ming's iron ruler loosen ?
在哪里 做过 王 明氏 铁 统治者 松开 ?

王明铁尺那放松？

[ðə; ðɪ] [ru:f] [bi:m] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [pɔ:d] ['daʊnwərdz] .
The roof beam is being poured downwards .
这 屋顶 光束 是 存在 倾倒 向下 .

盖顶楼头往下打，

[mʌŋks]
monks
僧侣

和尚的，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ædʒ(ə)][ænd; ænd] [ə'dept] [æt; ət] ['haɪdɪŋ] .
They are agile and adept at hiding .
他们 是 敏捷 和 熟练 在 隐藏 .

身体灵便躲得精。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [əˈnɔɪd] .
Wang Ming was very annoyed .
王 明 曾是 非常 恼怒 .

王明观瞧心好恼，

[hiː; hi] [jeld] , " [ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; ei] [θiːf] ？！"
He yelled , " Are you a thief ? ! "
他 大喊 , " 是 你 一个 贼 ？！"

大叫“蠢贼了不成！

[juː; jʊ] [ˈæktʃuəli] [derd] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfis] ！
You actually dared to enter the government office !
你 实际上 敢于 到 进入 这 政府 办公室 ！

你竟胆大把官衙进，

" [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði][blaɪnd][ˈmænz] [tuː] [aɪz] ！"
" He came to steal the blind man's two eyes ! "
" 他 来了 到 偷 这 瞎的 男人的 二 眼睛 ！ "

来偷府尊瞎二睛！ "

[diː ˈei] [ˈjɒŋ] [rɪˈplaɪd] , " [noʊ] , "
Da Yong replied , " No , "
达 永 回复 , " 不 , "

大勇接言说“不是，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˈkæəri] [aʊt] [ðə; ði] [əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] .
He came to carry out the assassination .
他 来了 到 携带 出去 这 暗杀 .

他是前来把刺行。

[pliːz] [kʌm] [ˈkwɪkli] [ænd; ænd] [help] [ˌem ˈiː] , [juː; jʊ] [tuː] .
Please come quickly and help me , you two .
请 来 迅速地 和 帮助 我 , 你 二 .

二位快些来帮助，

" [lets] [ɔːl] [wɜːrk] [təˈgeðər] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θiːf] ！"
" Let's all work together to capture the thief ! "
" 我们来吧全部 工作 一起 到 捕获 这 贼 ！ "

大家并力把贼擒！ "

[ˈzuː] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] [mɪŋ]
Upon hearing this , Wang Ming
之上 听力 这 , 王 明

王明闻此话，

[ðei] [ɔːl] [rʌʃt] [təˈrɔdz] [ðə; ði] [ˈvɪʃəs] [ˈmʌŋk] [əˈɡen] .
They all rushed towards the vicious monk again .
他们 全部 匆忙 向 这 恶毒 僧 再次 .

一齐又奔那凶僧，

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
The monk smiled slightly upon seeing this .
这 僧 微笑 轻微地 之上 看到 这 .

和尚一见微微笑，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [rɪˈlaɪn] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [ʌnəkˈseptəbl] ! "
" **Relying on a large number of people is absolutely unacceptable !** "
" 依靠 在 一个 大的 数字 的 人们 是 绝对地 不可接受 ！ "

“倚仗人多万不能！

[ɪf] [iːtʃ] [ˈhɪroʊ][ɪz] [pərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] . . .
If each hero is paired with the other . . .
如果 每个 英雄 是 成对的 和 这 其他 . . .

要是好汉个对个，

[ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [mæn][kæn; kən][æsk][fɔːr; fər] [help] !
A common man can ask for help !
一个 常见的 男人 能 问 为了 帮助 ！

叫人相帮匹夫行！

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] !
It's not that I'm afraid of you !
它是 不是 那 我是 害怕的 的 你 ！

并非我今将你怕！

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [hoʊm] .
I have to go back home .
我 有 到 去 后退 家 .

我还有事要回程。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [stɒmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
Having said that , he stomped his foot .
拥有 说 那 , 他 跺脚 他的 脚 .

说罢将脚只一跺，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] , "
With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖！ , "

“嗖”一声，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [ˈdɪsəˈpɪrd] [frʌm; frəm] [saɪt] .
He leaped onto the roof and disappeared from sight .
他 跳跃 到 这 屋顶 和 消失 从 视线 .

纵上房去不见形。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [mʌŋk] .
Now , let's talk about the natural monk .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 自然的 僧 .

且说天然和尚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃen] [deɪŋ] .
They were fighting with Chen Dayong .
他们 是 斗争 和 陈 大勇 .

正与陈大勇动手，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ˈhɪroʊz, ˈhiːroʊz][laɪf] .
He wanted to take the hero's life .
他 通缉 到 拿 这 英雄们 生活 .

心中想要追了好汉的性命，

[ðen] [ðeɪ] [plɒtɪd] [tuː; tə] [ˈmɜːrdər] [lɔːrd] [ˈliuː] .
Then they plotted to murder Lord Liu .
然后 他们 绘制 到 谋杀 主 刘 .

然后将刘大人谋害。

[tuː] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)] [əˈraɪvd] [ʌnɪkˈspektɪdli] :
Two more people arrived unexpectedly :
二 更多的 人们 到达的 不料 :

不想又来了两个人：

[wʌŋ] [ɪz][æŋ; əŋ][ˈaɪərn][ˈruːləɹ] .
One is an iron ruler .
— 是 一个 铁 统治者 .

一个是铁尺，

[wʌŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈʃʌv(ə)] .
One is a shovel .
— 是 一个 铲 .

一个是攘子，

[lets] [get] [ˈstɑːrtɪd] .
Let's get started .
我们来吧 得到 开始 .

也来动手。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ʌnˈɑːrmd] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
The monk was unarmed at this moment .
这 僧 曾是 徒手 在 这 片刻 .

和尚这会又无兵器，

[haʊ] [tuː; tə][hoʊld][ɔːf][ðə; ði] [ˈenəmi] ?
How to hold off the enemy ?
如何 到 抓住 离开 这 敌人 ?

如何敌持？

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [hɑːmd] .
He was also afraid of being harmed .
他 曾是 还 害怕的 的 存在 受到伤害 .

他也是恐遭毒手，

[ˈsiːzɪŋ] [æŋ; əŋ] [ˌɑːpərˈtuːnəti] , [hiː; hi] [stɒmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
Seizing an opportunity , he stomped his feet .
抓住 一个 机会 , 他 跺脚 他的 脚 .

瞅空将双脚一跺，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He jumped onto the roof .
他 跳了起来 到 这 屋顶 .

蹿上房去，

[ɪn][æŋ; əŋ] [ˈɪnstənt] , [ðeɪ] [ˈvæniʃt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
In an instant , they vanished without a trace .
在 一个 立即的 , 他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

霎时间踪影全无。

[ˈtʃen] [deɪɔŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈzuː] [wen] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] ,
Upon seeing Zhu Wen and the other two ,
之上 看到 朱 温 和 这 其他 二 ,

朱文三人一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊ] [noʊ] ! "

" **Oh no !** "

" 哦 不 ！ "

“不好咧，

[ðə; ði] [θi:f] [ɪ'skeɪpt] !

The thief escaped !

这 贼 逃脱 ！

被贼人逃走了！ ”

[mɪŋ] [gɔ:ŋ] ,

Ming Gong ,

明 锣 ,

明公，

[ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [ˈhæpənd] [ˈʌndər] [ˈnɔ:rm(ə)] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] .

This would have happened under normal circumstances .

这 会 有 发生 在下面 普通的 情况 。

这件事要出在往常间，

[ˈtʃen] [deɪŋ] [mʌst; məst] [kætʃ] [ʌp] .

Chen Dayong must catch up .

陈 大勇 必须 抓住 向上 。

陈大勇必要追赶，

[hi:; hi] [derd] [nɑ:t] [pres] [hɪm; ɪm] [naʊ] .

He dared not press him now .

他 敢于 不是 按 他 现在 。

今他可不敢去迫。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?

What is the reason for this ?

什么 是 这 原因 为了 这 ？

这是怎么个缘故呢？

[ˈfɜ:rstli] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

Firstly , it was during the night .

首先 ， 它 曾是 期间 这 夜晚 。

一来是黑夜之间，

[ˈsekəndli] , [aɪ][dʒʌst] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] .

Secondly , I just fought with that person .

第二 ， 我 只是 战斗 和 那 人 。

二来方才与那个人动手，

[ðæt] [ˈpɜ:sənz] [ˈmɑ:rj(ə)][a:ts] [skɪlz] [ɑ:r; ər][noʊ] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] .

That person's martial arts skills are no worse than his .

那 人的 武术 艺术 技能 是 不 更糟 比 他的 。

那个人的武艺比他又不差，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][baɪ] [tʃæns] [ðæt] [aɪ] [met] [hɪm; ɪm] .

It was by chance that I met him .

它 曾是 经过 机会 那 我 遇见 他 。

就是赶上他，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] [hɪm; ɪm] .

It would be difficult to defeat him .

它 会 是 难的 到 击败 他 。

也难取他之胜，

[ðæts] [waɪ] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðem; ðəm] .

That's why he didn't chase after them .

那就是 为什么 他 没有 追赶 后 他们 。

所以他才不去追赶，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [wɪə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
For now , we're safe and sound .
为了 现在 , 是 安全的 和 声音 .

眼下保了个平安无事，

[hiː; hi] [ðen] [tʃɑːntɪd] ['buːdɪst] ['skɪptʃər] .
He then chanted Buddhist scriptures .
他 然后 吟诵 佛教徒 经文 .

他就念佛，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɔːsəbli] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][hɪm; ɪm] ?
How could he possibly be willing to chase after him ?
如何 可以 他 可能 是 愿意的 到 追赶 后 他 ?

焉能他还肯去追赶？

[ðə; ðɪ] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [aɪ 'tiː] .
The book explains it .
这 书 解释 它 .

书里讲明。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [bɔːrd] ['lɪjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʌpər] [ruːm] .
Now , let's talk about Lord Liu and his servant in the upper room .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 和 他的 仆人 在 这 上 房间 .

且说上房屋中的刘大人与小内廝，

['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔːrtjɑːrd] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [θiːvz] ,
Hearing the servants in the courtyard fighting with the thieves ,
听力 这 仆人 在 这 庭院 斗争 和 这 窃贼 ,

听见院子众承差与贼人动手，

[aɪ 'tiː] [meɪd] [em 'iː] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
It made me feel uneasy .
它 制成 我 感觉 不安 .

不由得发毛。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [θriː] ['kɒnstəbəlz] [seɪ] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] [ðæt] [ðə; ðɪ] [θiːvz] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .
Then they heard the three constables say in unison that the thieves had escaped .
然后 他们 听到 这 三 警员 说 在 齐声 那 这 窃贼 有 逃脱 .

后来又听见三个承差一齐说贼人跑咧，

[ðə; ðɪ] ['mæstər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['faɪnəli] [rɪ'liːvd] .
The master and his servant were finally relieved .
这 掌握 和 他的 仆人 是 最后 松了口气 .

大人与内廝这才放心咧。

[ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] :
Zhongliang instructed the servants :
中良 指示 这 仆人 :

忠良吩咐内廝：

" ['kwɪkli] [laɪt] [ðə; ðɪ] ['kændlɪz] ! "
" Quickly light the candles ! "
" 迅速地 光 这 蜡烛 ! "

“快些把灯烛点上！ ”

- [ə'griːd] .
Lu'er agreed .
- 同意 .

禄儿答应，

[nɔːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [laɪts] [ɑ:r; əɹ][ɑ:n] [tu:] .
The lights are on too .
这 灯 是 在 也 ；

灯也点上咧，

[ðə; ði] [dɔ:r] [ɪz][ˈoʊpən] .
The door is open .
这 门 是 打开 ；

门也开咧，

[ˈtʃen] [deɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðəɹ] [ðen] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈweɪpənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Chen Dayong and the others then found the weapons in the courtyard .
陈 大勇 和 这 其他的 然后 成立 这 武器 在 这 庭院 ；

陈大勇等这才找着院内的兵器，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [naɪf] [ðə; ði] [ˈmʌŋk] [hæd; həd] [θroʊn] [daʊn] .
They found the knife the monk had thrown down .
他们 成立 这 刀 这 僧 有 抛掷 向下 ；

又找着和尚扔下的那把刀，

[ðeɪ] [ˈhɜ:ɹɪdli] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
They hurriedly rushed into the main room .
他们 匆匆 匆忙 进入 这 主要的 房间 ；

慌忙齐进上房，

[gˈri:tɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈdʌlts] ,
Greetings to the adults ,
问候 到 这 成年人 ；

与大人请安，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [wi:; wi][ɑ:r; əɹ] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] . "
" We are incompetent . "
" 我们 是 不称职的 ； "

“小的等无能，

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [əˈdʌlts] ! "
" You have frightened the adults ! "
" 你 有 害怕 这 成年人 ！ "

使大人受惊！ ”

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] [lɪu:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 ， 主 刘

刘大人一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [stænd] [ʌp] ,
" stand up ,
" 站立 向上 ；

“起来，

[stænd] [ʌp] !
stand up !
站立 向上 ！

起来！

[ðə; ði] [θi:f] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The thief came in the middle of the night .
这 贼 来了 在 这 中间 的 这 夜晚 .

贼人半夜而来，

[waɪ] [bleɪm] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['weɪtɪŋ] ?
Why blame you for waiting ?
为什么 责备 你 为了 等待 ?

焉怪你等？ ”

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
The adult was sitting on the kang (a heated brick bed) .
这 成人 曾是 坐着 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .

说话大人坐在炕上，

[tʃɛn] [deɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd] [θroʊn] [daʊn] .
Chen Dayong took the knife that the monk had thrown down .
陈 大勇 采取 这 刀 那 这 僧 有 抛掷 向下 .

陈大勇将和尚扔下的那把刀，

['dedɪkert] [tuː; tə] ['lɔɪəlti] .
Dedicate to loyalty .
奉献 到 忠诚 .

献与忠良。

[lɔːrd] [lɪuː] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] .
Lord Liu received them .
主 刘 已收到 他们 .

刘大人接来，

[wɑːtʃ] ['kɛrfəli] .
Watch carefully .
手表 小心 .

留神观看。

[ðə; ði] ['ɑːnɪst] [ə'fɪ(ə)] [tʊk] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'tiː] ['kɛrfəli] :
The honest official took it and examined it carefully :
这 诚实的 官方的 采取 它 和 检查 它 小心 :

清官接过留神看：

[ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz][soʊ] ['dæzliŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə]['oʊpən] [wʌnz] [aɪz] .
The light was so dazzling that it was hard to open one's eyes .
这 光 曾是 所以 耀眼的 那 它 曾是 难的 到 打开 一个人的 眼睛 .

光辉夺目眼难睁。

[ðen] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'tiː] ['kɛrfəli] [ə'ɡen] .
Then look at it carefully again .
然后 看 在 它 小心 再次 .

复又留神仔细看，

[aɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [naɪf] .
It is on the knife .
它 是 在 这 刀 .

刀上有，

[ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [wɜːr; wər] ['klɪrli] ['tʃɪzld] [ə'pɑːrt] .
The two lines of writing were clearly chiseled apart .
这 二 线条 的 写作 是 清楚地 凿刻 除 .

字迹两行凿得分明，

" ['wʌndərf(ə)] ['dɑːrmə] [zen] ['fɔːrɪst] ['hoʊli] ['wɔːtər] ['temp(ə)] " ;
" **Wonderful Dharma Zen Forest Holy Water Temple** " ;
" 精彩的 法 禅 森林 圣 水 寺庙 " ;

“妙法禅林圣水庙”；

[ɑ:n] [wʌn] [saɪd] :
On one side :
在 一 边 :

一边是:

" [ˌtempəˈrerəli] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈbuːdɪst] [ˈɔːrdər][ænd; ənd] [kənˈsi:l] [jʊr; jər][aɪˈdentəti] . "
Temporarily enter the Buddhist order and conceal your identity . "
暂时地 进入 这 佛教徒 命令 和 隐藏 你的 身份 : "
“暂入空门隐姓名”。

[ˈæftər][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][wɜːrdz][ɑ:n][ðə; ði] [naɪf] ,
After the adult finished reading the words on the knife ,
后 这 成人 完成的 阅读 这 字 在 这 刀 ,
大人看罢刀上字,

[ˈlʊkɪŋ] [ðer; ðər] ,
Looking there ,
寻找 那里 ,

眼望那,

[ˌdiː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ˈʃaʊtɪd] :
Da Yong and the other two shouted :
达 永 和 这 其他 二 喊叫 :

大勇三人叫一声:

[təˈnaɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

“今夜晚,

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈɪznt] [hɪr] [tuː; tə] [sti:l] .
This person isn't here to steal .
这 人 不是 这里 到 偷 :

这人不是来偷盗,

[hiː; hi] [əˈrɪdʒənəli] ,
He originally ,
他 起初 ,

他原来,

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði] [əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] .
They secretly entered the palace to carry out the assassination .
他们 偷偷 进入 这 宫殿 到 携带 出去 这 暗杀 :

暗进宫衙把刺行。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈklɪrli] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [sti:l] [naɪf] ,
It is clearly written on the steel knife ,
它 是 清楚地 书面 在 这 钢 刀 ,

钢刀上面明明写,

[hiː; hi][ɪz][ðer; ðər] ,
He is there ,
他 是 那里 ,

他是那,

[ˌmʌŋks] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] - - [ˈtemp(ə)] .
Monks inside the Shengshui Chanlin Temple .
僧侣 里面 这 - - 寺庙 :

圣水禅林庙内僧。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [ðɪs] [ˈɡʌvərnmənt] [θɪŋks] .
It should be done according to what this government thinks .
它 应该 是 完毕 根据 到 什么 这 政府 思考 :

要依本府心中想,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [flɔ:z] [ænd; ənd][ə'bjʊ:sɪz, ə'bjʊ:zɪz] [ɪn'vɑ:lvd] .

There are many flaws and abuses involved .
那里 是 许多 缺陷 和 滥用 涉及 .

大有情弊在其中。

[ˈsɜ:rt(ə)nli] .

Certainly .
当然 .

定然是，

[mʌŋks] [ɑ:r; ər] ['hɪd(ə)n] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['nʌnəri] .

Monks are hidden inside the nunnery .
僧侣 是 隐 里面 这 尼姑庵 .

尼姑庙内藏和尚，

[ðeɪ] [spred] ['ru:məz] [tu:; tə] [mɪs'li:d] [ænd; ənd] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] .

They spread rumors to mislead and deceive the ignorant .
他们 传播 谣言 到 误导 和 欺骗 这 无知 .

妖言惑众哄愚氓。

[ðə; ði] ['prɑ:stɪtu:t] [li:kt] [ðə; ði] ['si:kɾət] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)] .

The prostitute leaked the secret inside the temple .
这 妓女 泄露 这 秘密 里面 这 寺庙 .

妓女庙内把机关泄，

[ðæts] [waɪ] .

That's why .
那就是 为什么 .

才有这，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [sʌmwʌn] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .

The monk attempted to assassinate someone and entered the government office .
这 僧 尝试过 到 暗杀 某人 和 进入 这 政府 办公室 .

僧人行刺进衙中。

['fɔ:rtʃənətli] , [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] ['destɪnd] [tu:; tə][daɪ] .

Fortunately , I am not destined to die .
幸运的是 , 我 是 不是 注定 到 死 .

幸亏本府不该死，

[meɪ] ['hev(ə)n] [prə'tekt] [em 'i:] , ['ju:] ['jɒŋ] .

May Heaven protect me , Liu Yong .
可能 天堂 保护 我 , 刘 永 .

苍天庇佑我刘墉。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

The three of you chased him away .
这 三 的 你 追逐 他 离开 .

你们三人将他赶跑，

[ðɪs] [ɪk'strɔ:rdənəri] [fi:t] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ʌndə'restɪmeɪtɪd] !

This extraordinary feat should not be underestimated !
这 非凡的 特技 应该 不是 是 低估 !

这件奇功别当轻! ”

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] [hɜ:rd] [ðə; ði][wɜ:rdz] [ʌv; əv] [dʒɒŋ] [ljɑ:ŋ] ,

Da Yong heard the words of Zhong Liang ,
达 永 听到 这 字 的 钟 梁 ,

大勇闻听忠良话，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [maɪ] [ɪ'sti:md] [sɜ:r] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] [ə'blʌv] : "
" **My esteemed sir , please listen attentively above** : "
" 我的 尊敬的 先生 , 请 听 认真地 多于 : "
" 恩官留神在上听:

[sɪns] [ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " [ɪz] [fɔ:rmɪd] [baɪ] [kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈrædɪk(ə)] " - " [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈrædɪk(ə)]
Since the character " 将 " is formed by combining the radical " 刀 " with the radical
自从 这 特点 " - " 是 形成 经过 结合 这 激进的 " - " 和 这 激进的
" - "
" **将** " :
" - " ,

既然刀上将字造,

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [zen] [ˈmɑ:nəstəri] .
He must be a monk from a Zen monastery .
他 必须 是 一个 僧 从 一个 禅 修道院 .
定是禅林圣水僧。

[hi:; hi] [nu:] [ðə; ði] [ˈsi:krət] [bɪ'fɔ:rhænd] .
He knew the secret beforehand .
他 知道 这 秘密 预先 .

机关不密他先知晓,

- [ə,sæsi'neiʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈru:θləs] [ænd; ənd] [ˈviʃəs] .
Xiaoye's assassination was ruthless and vicious .
- 暗杀 曾是 无情 和 恶毒 .
晓夜行刺狠又凶。

[wi:; wi] [wɪl] [send] [ˈsʌmwʌn] [aʊt] [æt; ət] [dɑ:n] .
We will send someone out at dawn .
我们 将要 发送 某人 出去 在 黎明 .
待等天明将人派,

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [left] - .
He secretly left Jiangning .
他 偷偷 左边 - .

暗自出离府江宁,

[ə; eɪ] [kraʊd] [ˈgæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈwɔ:tər] [ˈtemp(ə)] .
A crowd gathered around the Holy Water Temple .
一个 人群 聚集 大约 这 圣 水 寺庙 .
团团围往圣水庙,

[ðeɪ] [tʊk] [ˈevriθɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
They took everything into the government office .
他们 采取 一切 进入 这 政府 办公室 .
一概全拿进衙中。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [brɔ:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə][æsk] [ˈkwestʃənz] .
The adults brought him to the hall to ask questions .
这 成年人 带来 他 到 这 大厅 到 问 问题 .
大人堂前将他来问,

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][ˈtru:li] [ˈgɪlti] [ʌv; əv] [ɪm'bez(ə)lmənt] [ænd; ənd] [kə'mɪt] [kraɪmz] [wɪl] [bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt]
Those who are truly guilty of embezzlement and commit crimes will be punished
那些 WHO 是 真的 有罪的 的 挪用公款 和 犯罪 犯罪 将要 是 受到惩罚
[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:] .
according to the law .
根据 到 这 法律 .

真赃实犯问典刑。

[gɛt] [rɪd][ʌv; əv] - , [ðɪs] [skɜ:rdʒ]
Get rid of Jiangning , this scourge
得到 摆脱 的 - , 这 祸害

除去江宁这一害，

[ðə; ði] [bɔ:s] [ɪz] [pli:zd] .
The boss is pleased .
这 老板 是 高兴 .

上司喜，

[jɔr; jər] ['eksələnsi] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [prə'moʊtɪd] !
Your Excellency will soon be promoted !
你的 阁下 将要 很快 是 推广 ！

恩官指日要高升！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [spoʊk] , [dɑ:n] [wʌz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
As they spoke , dawn was approaching .
作为 他们 辐 , 黎明 曾是 接近 .

说话之间天将晓，

[ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [i:st] .
The sun rises in the east .
这 太阳 上升 在 这 东方 .

东方送上太阳星。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['stɑ:rtɪd] ['spi:kɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] .
The adults started speaking and talking .
这 成年人 开始 请讲 和 说 .

大人开言又讲话，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

“ [di: 'eɪ] [jɒŋz] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər][lɑ:dʒɪk(ə)][ænd; ənd] ['ri:z(ə)nəb(ə)] . ”
“ **Da Yong's words are logical and reasonable .** ”
“ 达 永的 字 是 逻辑 和 合理的 . ”

“大勇言词理上通。”

[,dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [hɜ:rd] - [wɜ:rdz] ,
Zhongliang heard Dayong's words ,
中良 听到 - 字 ,

忠良闻听大勇之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

此话有理。”

[,dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Zhongliang then gave the following instructions :
中良 然后 给予 这 下列的 指示 :

忠良复又吩咐：

“ - , ”
“ **Lu'er ,** ”
“ - , ”

“禄儿，

[hiː; hi] [rɪ'wɔːdid] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wið; wiθ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
He rewarded the three of them with wine and food .
他 奖励 这 三 的 他们 和 葡萄酒 和 食物 .
赏他三人酒饭。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

- [ə'griːd] .
Lu'er agreed .
- 同意 .

禄儿答应，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多之时，

[sɜːrv] [ðə; ði] [fuːd] .
Serve the food .
服务 这 食物 .

摆上饭来。

[diː 'ei] ['jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Da Yong and the other two thanked him .
达 永 和 这 其他 二 谢谢 他 .

大勇等三人谢过，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][wiː; wi][stɑːrt] [ˈiːtɪŋ] .
Only then did we start eating .
仅有的 然后 做过 我们 开始 吃 .

这才用饭。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈæftər][ðə; ði] [θriː] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the three finished ,
后 这 三 完成的 ,

三人用完，

- [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [tuːlz] .
Lu'er removed the tools .
- 已移除 这 工具 .

禄儿撤去家伙。

[lɔːrd] [lɪ'juː] [lʊkt] [æt; ət][diː 'ei] ['jɒŋ] ,
Lord Liu looked at Da Yong ,
主 刘 看起来 在 达 永 ,

刘大人眼望大勇，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'maːks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" ['hɪroʊ] ,
" **hero** ,
" 英雄 ,

“好汉，

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事情，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第60/85页

[wɒts] [ðə; ði] [best] [ə'prəʊtʃ] ?
What's the best approach ?
是什么 这 最好的 方法 ?

怎么样个办法? ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [bɔ:rd] [liʊz] [wɜ:rdz] , [ˈtʃen] [deɪɒŋ]
Upon hearing Lord Liu's words , Chen Dayong
之上 听力 主 刘氏 字 , 陈 大勇

陈大勇闻听刘大人之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] ['mætər] ,
" **This matter** ,
" 这 事情 ,

“这件事，

[ˈfɑ:ləʊ] [ðə; ði] ['jʌŋgərz] [aɪ'di:əz] .
Follow the younger's ideas .
跟随 这 年轻人的 想法 .

要依小的的主意，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:]
The younger one and the other two
这 年轻 一 和 这 其他 二

小的等三人，

[eɪ di: 'di:] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] [ə'tendənts] ,
Add a dozen or so attendants ,
添加 一个 打 或者 所以 服务员 ,

再带上十几个伴门，

[i:tʃ] [wʌn] ['kæriz] [ə; eɪ] ['wepən] ,
Each one carries a weapon ,
每个 一 携带 一个 武器 ,

各带兵器，

[hi:; hi] ['si:kɹətli] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
He secretly left the city .
他 偷偷 左边 这 城市 .

暗自出城，

[sə'reʊnd] [ðæt] ['hoʊli] ['wɔ:tər] ['temp(ə)] .
Surround that holy water temple .
环绕 那 圣 水 寺庙 .

将那一座圣水庙围住，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] ,
All the people in the temple ,

全部 这 人们 在 这 寺庙 ,

把庙内所有的人，

[brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
Bring them all .

带来 他们 全部 .

全都拿来，

[ðə; ði] [ə'dʌltz] [ɪn'terə,ɡertɪd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [kən'feɪ(ə)n] .
The adults interrogated him about his confession .

这 成年人 审问 他 关于 他的 忏悔 .

大人审问他的口供，

[prɪ'zu:məbli] , [ðə; ði] [mʌŋk] [hu:] [ə'temptɪd] [ðə; ði] [ə,sæsi'neiɪ(ə)n] [læst] [naɪt] . . .
Presumably , the monk who attempted the assassination last night . . .

想必 , 这 僧 WHO 尝试过 这 暗杀 最后的 夜晚 . . .

料想昨夜行刺的那个僧人，

[ɔ:l'dʒʊ] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] ,
Although they escaped ,

虽然 他们 逃脱 ,

虽然逃去，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t] [der] [tu:; tə][haɪd] [ðɪs] ['temp(ə)] .
They might not dare to hide this temple .

他们 可能 不是 敢 到 隐藏 这 寺庙 .

也未必敢隐藏此庙。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [nʌn] [fɜ:rst] .
They took the nun first .

他们 采取 这 尼姑 第一的 .

先拿了尼僧，

[ðen] ['kæptʃər] [ðə; ði] [mʌŋk] [hu:] [ə'temptɪd] [ðə; ði] [ə,sæsi'neiɪ(ə)n] .
Then capture the monk who attempted the assassination .

然后 捕获 这 僧 WHO 尝试过 这 暗杀 .

然后再捉拿行刺的那个和尚，

" [dəʊnt] [bi:; bi] [ə'freɪd] ['hi:l] [flaɪ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] ! "
" Don't be afraid he'll fly up to the sky ! "

" 不 是 害怕的 地狱 飞 向上 到 这 天空 ! "

不怕他飞上天去！ "

[bɔ:rd] ['li:u:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,

主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[,oʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed

欣喜若狂

满心欢喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "

" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计大妙！ ”

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)l] ['lɪsnd] [tu;; tə][ðə; ði] ['bækstɔ:ri] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌeksplə'neɪ(ə)n] .
The honest official listened to the backstory and the explanation .
这 诚实的 官方的 听着 到 这 背景故事 和 这 解释 .

清官闻听前后话，

[ə; eɪ] [smaɪl] [sprɛd] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A smile spread across his face .
一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

满面添欢长笑容，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] , ['tru:li] ['eksələnt] ! "
" This plan is brilliant , truly excellent ! "
" 这 计划 是 杰出的 , 真的 出色的 ! "

“此计大妙真不错，

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tu;; tə] [lu:z] , [wi;; wi][mʌst; məst][ækt] ['kwɪkli] ! "
" There's no time to lose , we must act quickly ! "
" 有 不 时间 到 失去 , 我们 必须 行为 迅速地 ! "

事不宜迟急速行！ ”

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [noʊ] . "
The hero agreed and said , " I know . "
这 英雄 同意 和 说 , " 我 知道 . "

好汉答应说“知道”，

[tə'geðər] ,
Together ,
一起 ,

一同那，

[ʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ðə; ði] [tu:] [men] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
The two men went outside .
这 二 男人 去 外部 .

王二人向外行。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [brɔ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['kɒnstəbəlz] .
They also brought more than ten constables .
他们 还 带来 更多的 比 十 警员 .

又带捕役十数个，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
All of them .
全部 的 他们 .

全都是，

[hi;; hi] [kən'si:ld] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He concealed his weapons at his waist .
他 暗 他的 武器 在 他的 腰部 .

暗藏兵器在腰中。

[hi;; hi] [left] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][ən; ən] ['æroʊ] .
He left the government office as quickly as an arrow .
他 左边 这 政府 办公室 作为 迅速地 作为 一个 箭 .

出了衙门急似箭，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,
一个个,

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] - .
He headed straight for the south gate of Jiangning .
他 标题 直的 为了 这 南 门 的 - .
径奔江宁南正门。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [geɪt] .
In an instant , they arrived outside the South Gate .
在 一个 立即的 , 他们 到达的 外部 这 南 门 .
霎时来到南门外，

[ˈtʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，

[ˈwɪspəɪŋ] ['sɔːftli] , [ðə; ðɪ] [klaʊdz] [lɪv; laɪv] :
Whispering softly , the clouds live :
耳语 轻轻 , 这 云 居住 :
悄语低言把活云：

" [wɪə(r)] ['gouɪŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ]['temp(ə)][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ðɪ] ['krɪmənəlz] . "
" We're going to the temple to arrest the criminals . "
" 是 去 到 这 寺庙 到 逮捕 这 罪犯 . " "
“此去庙内拿人犯，

[wen] ['evriwʌn] [wɜːrks] [tə'geðər] , [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
When everyone works together , things will be accomplished .
什么时候 每个人 作品 一起 , 事物 将要 是 完成 .
大家齐心事有成。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['mɪstər] . [ˈtʃen] [huː] [sed] [ðɪs] .
It was not Mr . Chen who said this .
它 曾是 不是 先生 . 陈 WHO 说 这 .
非是陈某言此话，

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] ,
All because of that ,
全部 因为 的 那 ,
皆因那，

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [huː] ['kæɪɪd] [aʊt][ðə; ðɪ] [əˌsæsɪ'neiʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .
The monk who carried out the assassination was highly skilled .
这 僧 WHO 携带 出去 这 暗杀 曾是 高度 熟练 .
行刺的僧人本领能。

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːləʊəz] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ]['temp(ə)] ?
Little did they know there were no remaining followers inside the temple ?
小的 做过 他们 知道 那里 是 不 其余的 追随者 里面 这 寺庙 ?
岂知庙内无余党？

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['vɪdʒɪlənt][ænd; ənd] [wɜːrk] [hɑːrd] .
We must be vigilant and work hard .
我们 必须 是 警惕的 和 工作 难的 .
不可不防要用功。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [rɪ'plaɪd] , " [ðæts] [raɪt] . "
The crowd replied , " That's right . "
这 人群 回复 , " 那就是 正确的 . " "
众人回答说“正是，

[ˈmæstər] [ˈtʃɛnz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ˈlɑːdʒɪkli] [saʊnd] .
Master Chen's words were logically sound .
掌握 陈的 字 是 逻辑上 声音 ；

陈爷言词理上通。”

[pres] [ðə; ði] [ˈtɑːlərəns] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] ,
Press the tolerance number of people ,
按 这 宽容 数字 的 人们 ；

按下公差人数个，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ；

再把那，

[ˈɡriːn,wʊd] [ˈbændɪts]
Greenwood bandits
格林伍德 强盗

绿林贼，

[ðə; ði] [ˈmɜːrdərəs] [ˈmʌŋk] [ˈmɪŋ] [ˌjiːˈmɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌŋ] [huː] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði]
The murderous monk Ming Yiming was the one who attempted to assassinate the
这 杀人犯 僧 明 一鸣 曾是 这 一 WHO 尝试过 到 暗杀 这
[ˈbændɪts] .
bandits .
强盗 ；

杀人寇行刺的凶僧明一明。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)ntɪ] - [sɪks] : [ə; eɪ] [ˈlʌstfl] [ˈmʌŋk] [ˈhaɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnʌnəri]
Chapter Seventy - Six : A Lustful Monk Hides in a Nunnery
章 七十 - 六 : 一个 好色的 僧 隐藏 在 一个 尼姑庵

第七十六回 恋女尼淫僧藏庵庙

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði]ˈnæt(ə)rəl] [ˈmʌŋk] [huː] [əˈsæsɪneɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] [ˈtemp(ə)l]
Now , let's talk about the natural monk who assassinated at the Holy Water Temple
现在 ，我们来吧 讲话 关于 这 自然的 僧 WHO 被暗杀 在 这 圣 水 寺庙
.
:
.

且说圣水庙行刺的天然和尚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [θriː] [men] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈtʃɛn] [deɪŋ] , [æn; ən] [ˈʌndərɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbɔːrd]
They were surrounded by three men , including Chen Dayong , an underling of Lord
他们 是 包围 经过 三 男人 ， 包括 陈 大勇 ， 一个 下属 的 主
[ˈjuː] .
Liu .
刘 ；

被刘大人的承差陈大勇等三人围住，

[ˈæftər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] ,
After making a fuss for a long time ,
后 制作 一个 大惊小怪 为了 一个 长的 时间 ；

闹够多时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [skiːm] [wʊd] [biː; bi] [ɪkˈspəʊzd] .
He was afraid that the scheme would be exposed .
他 曾是 害怕的 那 这 方案 会 是 裸露 ；

自己觉着怕机关败露，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][hɑːrm] [ˈbɪəl] [ænd; ænd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpi:p(ə)l] .
It is difficult to harm loyal and virtuous people .
它 是 难的 到 伤害 忠诚 和 有德行的 人们 ；

难以谋害忠良，

[ðə; ði] ['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说:

[waɪ] [nɑ:tɪ] [ɪ'skeɪp] [fɔ:r; fər] [naʊ] ?
Why not escape for now ?
为什么 不是 逃脱 为了 现在 ?

“何不暂且逃走，

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] [ə'nʌðər] [plæn] .
Return to the temple and devise another plan .
返回 到 这 寺庙 和 设计 其他 计划 .

回庙另想良谋，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [ə'gen] ,
Upon entering the palace again ,
之上 进入 这 宫殿 再次 ,

再进宫衙，

['i:v(ə)n] [ðɪs] ['hentʃmən] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['mə:dəd] .
Even this henchman was completely murdered .
甚至 这 喽啰 曾是 完全地 被谋杀 .

连这一起狗腿全然杀害，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [vent] [maɪ]['æŋgər] !
Only then can I vent my anger !
仅有的 然后 能 我 发泄 我的 愤怒 !

方解心头之恨！ ”

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [θɔ:t] [aɪ'ti:]['oʊvər] .
The wicked monk thought it over .
这 邪恶 僧 想法 它 超过 .

凶僧想罢，

[hi:; hi] [stɒmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [li:pt] [ʌp] .
He stomped his foot and leaped up .
他 跺脚 他的 脚 和 跳跃 向上 .

将脚一跺纵上去，

['li:prɪŋ] ['oʊvər] ['ru:ftɑ:p] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] ,
Leaping over rooftops and ridges ,
跳跃 超过 屋顶 和 山脊 ,

蹿房越脊，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
They left the government office at this time .
他们 左边 这 政府 办公室 在 这 时间 .

这时间出了官衙，

['wɑ:ndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] ,
Arriving at the city wall ,
抵达 在 这 城市 墙 ,

来至城根，

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [skeɪl] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [li:p] [ə'krɔ:s] ['ru:ftɑ:p] .
He then displayed his ability to scale walls and leap across rooftops .
他 然后 显示 他的 能力 到 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .

又施展飞檐走壁之能，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪtɪ] .
They left the city .
他们 左边 这 城市 .

出离了城。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði]['hoʊli] ['wɔ:tər] ['temp(ə)] ,
Back at the Holy Water Temple ,
后退 在 这 圣 水 寺庙 .

回到圣水庙中，

['hævɪŋ] [si:n] - ,
Having seen Jingkong ,
拥有 已见 - ,

见了净空，

[ðə; ði] [ə,sæsrɪ'neiʃ(ə)n] [ə'tempt] [feɪld] .
The assassination attempt failed .
这 暗杀 试图 失败的 .

就把行刺无成，

[ɪts] ['ri:əli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][du:] .
It's really difficult to do .
它是 真的 难的 到 做 .

实然难以动手的事，

[frʌm; frəm] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[aɪ][toʊld][ðəm; ðəm] [wʌns] .
I told them once .
我 讲述 他们 一次 .

告诉了一遍。

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Jingkong remained silent .
- 剩余 沉默的 .

净空未语。

['neɪtʃər] [hæz; həz]['spʊkən] [ə'gen] .
Nature has spoken again .
自然 有 说 再次 .

天然复又开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老弟，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

这件事依我瞧，

['ni:ðər] [ju:; jʊ][nɔ:r][aɪ][kæn; kən] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] .
Neither you nor I can stay in this temple .
两者都不 你 也不 我 能 停留 在 这 寺庙 .

你我也难住此庙。

[,aɪˈti:] [wʊd] [biː bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə][flaɪ][fɑːr] [əˈweɪ] .
It would be better to take this opportunity to fly far away .
它 会 是 更好的 到 拿 这 机会 到 飞 远的 离开 .

倒不如趁此远走高飞，

[ðeɪ] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ] [ˈels,wer] .
They sought refuge elsewhere .
他们 寻求 避难所 别处 .

另投别处栖身，

[ðə; ðɪ][nekst] [ˈɪmɪdʒ] [ɪz] [ˈoʊn] [brɪˈloʊ] .
The next image is shown below .
这 下一个 图像 是 所示 以下 .

再为后图，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] , [maɪ] [ˈbrʌðər] ?
I wonder what you think , my brother ?
我 想知道 什么 你 思考 , 我的 兄弟 ?

未知老弟意下如何? ”

[ðə; ðɪ] [ˈpʌblɪks] [ˈriːzənɪŋ] :
The public's reasoning :
这 公众的 推理 :

众公想理：

[ˈʌðər] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [faɪn] .
Other things are fine .
其他 事物 是 美好的 .

别的事可以，

[ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [kɑːnt] [biː bi] [rɪˈzɑːlvd] [ɪz] [əˈdʌltəri] .
The only thing that can't be resolved is adultery .
这 仅有的 事物 那 不能 是 已解决 是 通奸 .

唯有奸情这件事了了的。

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈvaɪɪŋ] [fɔːr; fər] [əˈtenʃ(ə)n] .
Or perhaps they are vying for attention .
或者 也许 他们 是 竞争 为了 注意力 .

或是争风，

[ɔːr] [pərˈhæps] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ðɪ][ækt][ʌv; əv] [əˈdʌltəri] [kʊd; kəd][nɑːt][biː bi] [əˈkɑːmplɪft] ,
Or perhaps because the act of adultery could not be accomplished ,
或者 也许 因为 这 行为 的 通奸 可以 不是 是 完成 ,

或是因奸不得，

[ðeə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] .
They're making a fuss and getting anxious .
它们是 制作 一个 大惊小怪 和 获得 焦虑的 .

闹着闹着急咧，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [naɪf] .
They used a knife .
他们 用过的 一个 刀 .

动了刀咧，

[,aɪˈti:] [kɔːzd] [ə; eɪ] [deθ] .
It caused a death .
它 导致 一个 死亡 .

闹出人命来，

[ɪt] [biː bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪˈɡret] [,aɪˈti:] !
It'll be too late to regret it !
它将 是 也 晚的 到 后悔 它 !

后悔也就迟咧！

[jʊː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想,

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] - [tuː] [ɔːr] [ˈθɜːrti] - [θriː] [ˈjɪrz] [oʊld] .
This person is only thirty - two or thirty - three years old .
这 人 是 仅有的 三十 - 二 或者 三十 - 三 年 老的 .

这个净空年纪只有三十二三,

[æt; ət][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv] [juːθ] ,
At the prime of youth ,
在 这 主要的 的 青年 ,

正在妙龄,

[ðɪs] [nʌn] [kɔːzd] [kwɔɪt] [ə; eɪ][stɜːr] .
This nun caused quite a stir .
这 尼姑 导致 相当 一个 搅拌 .

与这一起尼僧闹热了盆咧,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈsevrəl] [ˈwɪmɪn] [ˈhaɪdɪŋ] [ðer; ðər] .
There were also several women hiding there .
那里 是 还 一些 女性 隐藏 那里 .

还有隐藏下的几个妇女,

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði][dɑːrk] [ˈtʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] [ˈtemp(ə)]
Inside the dark chamber of the Holy Water Temple
里面 这 黑暗的 房间 的 这 圣 水 寺庙

在圣水庙中暗室之内,

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [left] [ʌnˈdʌn] .
Nothing is left undone .
没有什么 是 左边 未完成 .

无有不为,

[ɪnˈdʒɔɪ] [ˈhæpɪnəs] [æt; ət] [wɪl] .
Enjoy happiness at will .
享受 幸福 在 将要 .

任意快乐,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [liːv] [ðɪs] [ˈtemp(ə)][soʊ] [ˈiːzəli] ?
How can one leave this temple so easily ?
如何 能 一 离开 这 寺庙 所以 容易地 ?

焉能一旦割舍得就离此庙呢?

- [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] .
Jingkong heard the words of nature .
- 听到 这 字 的 自然 .

净空闻听天然之言,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄,

[dəʊnt] [biː; bi] [əˈfreɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

不必害怕,

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .
Let me tell you something .
让 我 告诉 你 某物 :

听我一言奉告。”

[ˈmæstər] [dʒei] [brɪ'gæn] [baɪ] [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['si:niər] ['brʌðər] [æz; əz] " ['brʌðər] [dʒei] " .
Master Jing began by addressing his senior brother as " Brother Jing " .
掌握 景 开始 经过 解决 他的 高级的 兄弟 作为 " 兄弟 景 " .

净和尚开言把“师兄”叫：

" [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" You need to listen carefully : "
" 你 需要 到 听 小心 : "

“要你留神仔细听：

[dəʊnt] ['wʊ:ri] [ɔ:r] [bi:; bi] [ə'freɪd] .
Don't worry or be afraid .
不 担心 或者 是 害怕的 :

不必着急休害怕，

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fʊd; fəd] [li:v] [hɪz; ɪz][mɑ:rk][ɑ:n][hɪz; ɪz][wɜ:rk] .
A husband should leave his mark on his work .
一个 丈夫 应该 离开 他的 标记 在 他的 工作 :

丈夫做事要留名。

[fiərɪŋ] [swɔ:dz] [ænd; ənd] ['æərəʊs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [mɑ:rk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] .
Fearing swords and arrows is not the mark of a man .
恐惧 剑 和 箭头 是 不是 这 标记 的 一个 男人 :

畏刀避箭非男子，

['si:niər] ['brʌðər] ,
Senior brother ,
高级的 兄弟 ,

师兄你，

[wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] ['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋ] ['aʊtlɔ:z] [ænd; ənd] ['bændɪts] !
What a waste of time living among outlaws and bandits !
什么 一个 浪费 的 时间 活的 之中 亡命之徒 和 强盗 !

枉在江湖绿林中！

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [sɔ:] [θru:] [aɪ 'ti:] ,
Although the government saw through it ,
虽然 这 政府 锯 通过 它 ,

虽说官府来看破，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ɪts] ['i:v(ə)n] [les] ['laɪkli] !
In my opinion , it's even less likely !
在 我的 观点 , 它是 甚至 较少的 可能 !

依我瞧来更稀松！

[ɪf] [ðə; ði] [pə'li:s] [brɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)] [ɪn] . . .
If the police bring the temple in . . .
如果 这 警察 带来 这 寺庙 在 . . .

如有差人将庙进，

[hi:; hi] [meɪ] [daɪ] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [wɪl] ['nevər] [lɪv; laɪv] !
He may die , but he will never live !
他 可能 死 , 但 他 将要 绝不 居住 !

管叫他有死并无生！

[jʊr; jər][ˈsɪŋɡ(ə)l] [sɔːrd] , [maɪ] [krʌtʃ] .
Your single sword , my crutch .
你的 单身的 剑 , 我的 拐杖 .

你的单刀我的拐，

[aɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [ˈpɑːsəbli] [fend] [ɔːf][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈsoʊldʒərz] .
It could possibly fend off a million soldiers .
它 可以 可能 挡 离开 一个 百万 士兵 .

可以能搪百万兵。

[wiːl] [liːv] [wen] [θɪŋz] [get][ˈɜːrdʒənt] .
We'll leave when things get urgent .
出色地 离开 什么时候 事物 得到 紧迫的 .

事情紧急咱再走，

[ˈhentʃmən] ,
henchmen ,
喽啰 ,

众狗腿，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][stɑːp][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrʌðərz] ?
How can you stop our brothers ?
如何 能 你 停止 我们的 兄弟 ?

焉能挡住咱弟兄？

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈkæptʃəd] , [wiː; wi] [wɪl] [luːz] [ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
Even if we are captured , we will lose our lives .
甚至 如果 我们 是 捕获 , 我们 将要 失去 我们的 生活 .

纵有拿住咱命丧，

[tuː; tə][daɪ] [bɪˈniːθ] [ðə; ðɪ] [ˈflaʊərz]
To die beneath the flowers
到 死 下面 这 花朵

花下死，

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ɡuːst] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈʌndərwaɜːrld] , [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] .
Even as a ghost in the underworld , he will have a name .
甚至 作为 一个 鬼 在 这 地狱 , 他 将要 有 一个 姓名 .

黄泉做鬼也有名。”

[ˈnætʃ(ə)rəl] [mʌŋk] ,
natural monk ,
自然的 僧 ,

天然僧，

[ˈhɪrɪŋ] [wʌt] [ˈmæstər] - [sed] [bɪˈfɔːr] [ænd; ænd][ˈæftər] ,
Hearing what Master Jinkong said before and after ,
听力 什么 掌握 - 说 前 和 后 ,

闻听净空前后话，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

“ [ˈbrʌðər] , [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] . ”
“ **Brother , your words are reasonable .** ”
“ 兄弟 , 你的 字 是 合理的 . ”

“老弟言词理上通。”

[ɭjau] [ˈfænz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ˈtrʌblɪd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Liao Fan's heart was troubled upon hearing this .
廖 粉丝们 心 曾是 麻烦 之上 听力 这 .

了凡闻听心犯想，

[ðɪs] [bɔ:ld] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] ！
This bald monk was terrified ！
这 秃 僧 曾是 恐惧 ！

这个秃驴胆战惊！

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
All because of him ,
全部 因为 的 他 ,

皆因他，

[hi; hi] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] [skɪl] .
He knows nothing of any skill .
他 知道 没有什么 的 任何 技能 。

各般本事全不懂，

[ɪf] [wɪə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ˌprɑ:stɪ'tu:(ə)n][ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] , ['hi:z] [ðə; ði][wʌn] [hu:z] ['keɪpəb(ə)] .
If we're talking about prostitution and gambling , he's the one who's capable .
如果 是 说 关于 卖淫 和 赌博 , 他是 这 一 谁是 有能力的 。

要讲嫖赌属他能。

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪm] [ə'freɪd][ænd; ənd] [rɪ'lʌktənt] [tu; tə] [li:v]
Although I'm afraid and reluctant to leave
虽然 我是 害怕的 和 不情愿的 到 离开

虽然害怕舍不得走，

[ˈpɑ:vərti] [ænd; ənd] ['kʌlər] [ɑ:r; ər] [ɡreɪt] .
Poverty and color are great .
贫困 和 颜色 是 伟大的 。

穷色大，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['ɡri:di] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
He was greedy for the female monks in the temple .
他 曾是 贪婪的 为了 这 女性 僧侣 在 这 寺庙 。

贪着庙内众女僧。

[hi; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ][bɔ:ld] [mʌŋk] , [noʊˈtɔ:riəs] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['i:v(ə)] [di:dz] .
He was also a bald monk , notorious for his evil deeds .
他 曾是 还 一个 秃 僧 , 臭名昭著 为了 他的 邪恶的 契约 。

也是秃驴恶贯满，

[wen] [ju; jʊ] [mi:t] [ðæt] ,
When you meet that ,
什么时候 你 见面 那 ,

遇见那，

[ˈsaɪ, 'e'seɪ'aɪ] [baʊ] [ɡɔ:ŋ] ,
Sai Bao Gong ,
赛 包 锣 ,

赛包公，

[ˈempərər] [ˈtʃæn'lɔŋ] [prə'moʊtɪd] [hɪm; ɪm] .
Emperor Qianlong promoted him .
皇帝 乾隆 推广 他 。

乾隆爷把他升，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜ:rsənəli] ['deɪzɪɡneɪtɪd] - .
The emperor personally designated Jiangning .
这 皇帝 亲自 指定的 - 。

御笔亲点到江宁。

[ðə; ði] ['viʃəs] [mʌŋk] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu; tə] [li:v] ['i:v(ə)n]['æftər] ['bi:ɪŋ] [səb'du:d] .
The vicious monk refused to leave even after being subdued .
这 恶毒 僧 拒绝 到 离开 甚至 后 存在 低沉的 。

按下凶僧不肯走，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
It remains hidden in the temple .
它 遗迹 隐 在 这 寺庙 。

依旧隐藏在庙中。

[ðə; ði] ['prɑ:stɪtu:t] [ʒ:u:lən] ['ɔ:lsʊ] [stɛɪd] [tu:; tə][sɪt] .
The prostitute Xiulan also stayed to sit .
这 妓女 秀兰 还 入住 到 坐 。

妓女秀兰也留坐，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 。

还有那，

[li] [dʒi:ɑ:ru:i:] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Li Jiarui is a woman .
李 嘉瑞 是 一个 女士 。

李家瑞姐人一名。

[ði:z] ['prəʊgræmz][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['men](ə)nd] [æt; ət][ɔ:l] .
These programs are not mentioned at all .
这些 程序 是 不是 提及 在 全部 。

这些节目全不表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 。

再把那，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] ['kæɪɪ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mɪ](ə)n] .
He was ordered to carry out his mission .
他 曾是 订购 到 携带 出去 他的 使命 。

奉命的承差明一明。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði]['hɪrəʊ] [tʃen] [deɪɔŋ] . . .
Now , let's talk about the hero Chen Dayong . . .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 这 英雄 陈 大勇 . . .

且说好汉陈大勇、

['wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 。

王明、

['zu:] [wen] [et][ɑ:l] .
Zhu Wen et al .
朱 温 等 al 。

朱文等，

[baɪ][ɔ:rdər][ʌv; əv] [bɔ:rd] ['li:ju:] ,
By order of Lord Liu ,
经过 命令 的 主 刘 。

奉刘大人之命，

[hed] [tu:; tə][ðə; ði]['həʊli] ['wɔ:tər] ['temp(ə)] .
Head to the Holy Water Temple .
头 到 这 圣 水 寺庙 。

前往圣水庙。

[ðə; ði] [gru:p] [left] [ðə; ði] - [geɪt] [ɪn] - .
The group left the Jubao Gate in Jiangning .
这 团体 左边 这 - 门 在 - 。

众人出了江宁的聚宝门，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] [ˈtemp(ə)] .
They headed straight for the Holy Water Temple .
他们 标题 直的 为了 这 圣 水 寺庙 .
一直径奔圣水庙而来。

[ðɪs] [ˈtemp(ə)][ɪz][ˈoʊnli] [θriː] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
This temple is only three miles from the city .
这 寺庙 是 仅有的 三 英里 从 这 城市 .
此庙离城才三里之遥，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
In an instant , they arrived outside the mountain gate .
在 一个 立即的 , 他们 到达的 外部 这 山 门 .
霎时间来到山门以外，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [wʌz; wəz] [ˈtaɪtli] [kloʊzd] .
The mountain gate was tightly closed .
这 山 门 曾是 紧紧 关闭 .
山门紧闭。

[ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
The first part of the book ,
这 第一的 部分 的 这 书 ,
上部书，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈstetɪd] [ðɪs] .
I have already stated this .
我 有 已经 声明 这 .
愚下已经表过，

[ðɪs] [ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] [ˈtemp(ə)] ,
This holy water temple ,
这 圣 水 寺庙 ,
这座圣水庙，

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈluːnər] [mʌnθ] ,
On the first day of each lunar month ,
在 这 第一的 天 的 每个 月球 月 ,
每逢初一、

[ðə; ði][ˈtemp(ə)]['əʊpənz][ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] .
The temple opens on the fifteenth .
这 寺庙 打开 在 这 第十五 .
十五开庙，

[men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈentər] [ˈtempəlz] [tuː; tə][bɜːrn] [ˈɪnsens] .
Men and women are permitted to enter temples to burn incense .
男人 和 女性 是 允许 到 进入 寺庙 到 烧伤 香 .
方许男子女子进庙烧香；

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ,

除此以外，

[ɑːn][ˈɔːrd(ə)neri] [deɪz] ,
On ordinary days ,
在 普通的 天 ,
平常日期，

[ˈoʊnli] [ˈwiːmɪn] [ɑːr; əɹ] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [preɪ] [ˈɔːr; fər][ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] .
Only women are allowed to enter the temple to pray for holy water .
仅有的 女性 是 允许 到 进入 这 寺庙 到 祈祷 为了 圣 水 .

只许妇女进庙求圣水，

[men] [ɑːr; əɹ][nɑːtɪ] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Men are not allowed to follow into the temple .
男人 是 不是 允许 到 跟随 进入 这 寺庙 .

不许男子跟随进庙。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[hɪz; ɪz] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [kloʊzd] .
His mountain gate is usually closed .
他的 山 门 是 通常 关闭 .

他这山门常常的关闭，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz] [aɪ ˈtiː] .
The book explains it .
这 书 解释 它 .

书里讲明。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈtʃen] [deɪŋ] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] .
Now , let's talk about Chen Dayong and the others .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 和 这 其他的 .

且说陈大勇等，

[əˈraɪvɪŋ] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] [ˈtemp(ə)] ,
Arriving outside the gate of the Holy Water Temple ,
抵达 外部 这 门 的 这 圣 水 寺庙 ,

来至圣水庙山门以外，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [wʌz; wəz] [ˈtaɪtli] [kloʊzd] .
The mountain gate was tightly closed .
这 山 门 曾是 紧紧 关闭 .

山门紧闭，

[aɪ] [pʊʃt] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][maɪ][hænd] .
I pushed it with my hand .
我 推动 它 和 我的 手 .

用手推了推，

[ðə; ði] [wɪnd] [dɪd][nɑːt][stɜːr] .
The wind did not stir .
这 风 做过 不是 搅拌 .

纹风不动。

[diː ˈeɪ] [ˈjɒŋkai] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈdres] [ðə; ði] [kraʊd] [wen] [hiː; hi] [spoʊk] .
Da Yongcai was about to address the crowd when he spoke .
达 永才 曾是 关于 到 地址 这 人群 什么时候 他 辐 .

大勇才要望众人讲话，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈhɔːrsmən] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Suddenly , they heard a horseman over there .
突然 , 他们 听到 一个 骑手 超过 那里 .

忽听见那边有一个骑马的，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkrɪst(ə)] [dʊm] , With a crystal dome , 和 一个 水晶 穹顶 ,			带着一个水晶顶子，		
[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈsoʊldʒəz] , Leading more than twenty soldiers , 领导 更多的 比 二十 士兵 ,			领着二十多个兵，		
[ðeɪ] [flɑːkt] [ɪn] . They flocked in . 他们 成群结队的 在 .			蜂拥而来，		
[ɪn][ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , In the blink of an eye , 在 这 眨 的 一个 眼睛 ,			眨眼之间，		
[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] , Upon arriving , 之上 抵达 ,			来到跟前，		
[hiː; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] . He dismounted . 他 下马 .			下了坐骑。		
[diː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] , Da Yong took a look , 达 永 采取 一个 看 ,			大勇一看，		
[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] . . . It was none other than . . . 它 曾是 没有任何 其他 比 . . .			不是别人，		
[hiː; hi][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [lɔːrd] [ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] , [ðə; ðɪ] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv] - He was none other than Lord Wang Ying , the garrison commander of Jiangning - 他 曾是 没有任何 其他 比 主 王 英 , 这 驻军 指挥官 的 - [ˈpriːfektʃər] . Prefecture . 州 .			乃是江宁府的守备王英王老爷。		
[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ][ˈhɪroʊ] Upon seeing this , the hero			好汉一见，		
[lets] [staːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [spiːtʃ] . Let's start with the speech . 我们来吧 开始 和 这 演讲 .			先就讲话，		
[ɪkˈspleɪn] : explain : 解释 :			说：		

" ['mæstər] ['wæn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

" **Master Wang has arrived** . "

" 掌握 王 有 到达的 . "

“王老爷到此，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?

What brings you here ?

什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ ”

[wen] [ðə; ði] ['gæɪsɪn] [kə'mændər] ['wæn] ['jɪŋ] [æskt] ,

When the garrison commander Wang Ying asked ,

什么时候 这 驻军 指挥官 王 英 问 ,

这守备王英见问，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [bɔːs] ['tʃen] , "

" **Boss Chen** , "

" 老板 陈 , "

“陈头儿，

[aɪ][eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn] [bɔːrd] [liʊz] ['ɔːrdərz] .

I am acting on Lord Liu's orders .

我 是 表演 在 主 刘氏 订单 .

我奉刘大人之命，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp]

Leading the soldiers of his own camp

领导 这 士兵 的 他的 自己的 营

带领本营兵丁，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ][ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] .

We have come to assist you in capturing the wicked monk of this temple .

我们 有 来 到 协助 你 在 捕捉 这 邪恶 僧 的 这 寺庙 .

前来协同你们等擒捉此庙的凶僧，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːləʊəz] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l][ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd]

What I fear is that the remaining followers in this temple are numerous and

什么 我 害怕 是 那 这 其余的 追随者 在 这 寺庙 是 很多的 和

['paʊəf(ə)l] .

powerful .

强大的 .

怕的是这庙中余党势众，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kæptʃər]

Difficult to capture

难的 到 捕获

难以擒捉，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [sent] [em 'iː] [hɪr] .

That's why they sent me here .

那就是 为什么 他们 发送 我 这里 .

所以才打发我前来，

['dʒɔɪntli] ['ɔːrgənaɪzd] .

Jointly organized .

共同 组织 .

共同协办。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ˈmæstər] [ˈwæŋz] [wɜ:rdz] , [ˈtʃen] [deɪɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər]
Upon hearing Master Wang's words , Chen Dayong and the others .

之上 听力 掌握 王氏 字 , 陈 大勇 和 这 其他的

陈大勇等闻听王老爷之言，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .

我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

不由满心欢喜。

[ðɪs] [ˈhɪroʊ] ,
This hero ,

这 英雄 ,

这好汉，

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kə'mændɜ:z] [wɜ:rdz] ,
After hearing the garrison commander's words ,

后 听力 这 驻军 指挥官的 字 ,

闻听守备前后话，

[ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A smile spread across his face .

一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

满面添欢长笑容，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :

它 是 说 那 :

说道是：

" [ðɪs] [zen] [ˈmɑ:nəsteri] [ɪz] [ˈveri] [ˈspeɪʃəs] . "
" This Zen monastery is very spacious . "

" 这 禅 修道院 是 非常 宽敞 . "

“这座禅林宽大得很，

[faɪv] [ɔ:r][sɪks] [flɔ:rz] [ɑ:r; ər] [kə'nektɪd] [frʌm; frəm] [frʌnt] [tu:; tə] [bæk] .
Five or six floors are connected from front to back .

五 或者 六 楼层 是 连接 从 正面 到 后退 .

前后相连五六层。

[ɪf] [wi:; wi] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)][ɪn] [tə'geðər] ,
If we bring the temple in together ,

如果 我们 带来 这 寺庙 在 一起 ,

如若一齐将庙进，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] ,
What I fear is ,

什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[ðə; ði] [θi:f] [mʌŋk] [nu:] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] [ˈæli] .
The thief monk knew to cross the alley .

这 贼 僧 知道 到 叉 这 胡同 .

贼僧知道越巷行。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfa:lʊʊ] [ðə; ði] [smɔ:l] , [rʌf] [aɪ'di:əz] .
We should follow the small , rough ideas .

我们 应该 跟随 这 小的 , 粗糙的 想法 .

要依小的糙主意，

[ˈmæstər] ,
Master ,

掌握 ,

老爷你，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz]

Leading his soldiers
领导 他的 士兵

带领手下众兵丁，

[pəˈtroʊlz][ænd; ənd] [sɪˈkjʊrəti] [ˈmeɪərz] [wɜːr; wər] [ˈstreŋθənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .

Patrols and security measures were strengthened outside the temple .
巡逻 和 安全 措施 是 加强 外部 这 寺庙 .

庙外巡逻加防范，

[wiː; wi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [əˈweɪ] .

We went into the temple to take the person away .
我们 去 进入 这 寺庙 到 拿 这 人 离开 .

我们进庙去拿人。

[ðɪs] [tuː] - [ɪft] [ˈsɪstəm] [wʊd] [biː; bi][aɪˈdiːəl] .

This two - shift system would be ideal .
这 二 - 转移 系统 会 是 理想的 .

如此两班方为妙，

" [ɪf] [ðə; ði][ˈmeɪdʒər] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] , [səkˈses] [ɪz] [əˈfɔrd] . "

" If the major decision is made , success is assured . "
" 如果 这 主要的 决定 是 制成 , 成功 是 保证 . "

大事定矣必成功。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [ˈwæŋ] [ɪkˈskeɪmd] , " [ˈveri] [ɡʊd] ! "

Upon hearing this , Master Wang exclaimed , " Very good ! "
之上 听力 这 , 掌握 王 惊呼 , " 非常 好的 ! "

王老爷闻听说“很好，

[ˈtʃɛnz] [plæn][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈbrɪliənt] !

Chen's plan was indeed brilliant !
陈的 计划 曾是 的确 杰出的 !

陈头儿计策果高明！

[ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] .

That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

就是如此这般样，

" [ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [get] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] , [dəunt] [stɔːp] ! "

" Hurry up and get into the temple , don't stop ! "
" 匆忙 向上 和 得到 进入 这 寺庙 , 不 停止 ! "

速速进庙莫消停！ ”

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæts] [raɪt] . "

The hero heard this and said , " That's right . "
这 英雄 听到 这 和 说 , " 那就是 正确的 . "

好汉闻听说“正是”，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈzuː] [wen] [ænd; ənd] [ˈwæŋ] [mɪŋ] .

Looking at Zhu Wen and Wang Ming .
寻找 在 朱 温 和 王 明 .

眼望朱文与王明。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː ˈes] [ˈbrʌðərz] [wɪl] [ɡoʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] . "

" The three of us brothers will go into the temple . "
" 这 三 的 我们 兄弟 将要 去 进入 这 寺庙 . "

“咱们哥儿仨将庙进，

[bi:; bi][ˈekstrə] [ˈkerf(ə)] .
Be extra careful .
是 额外的 小心 .

着意留神要小心。”

[ðə; ði] [tu:] [əˈgri:d] [ænd; ənd] [sed] , " [wi:; wi] [noʊ] . "
The two agreed and said , " We know . "
这 二 同意 和 说 , " 我们 知道 . "

二人答应说“知道，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ˈtʃen] [tu:; tə][rɪˈmaɪnd][em ˈi:] [əˈgen] .
No need for Chen to remind me again .
不 需要 为了 陈 到 提醒 我 再次 .

不用陈头儿再叮咛。”

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] , [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɪd][nɑ:t] [ˈhezɪtət] .
The hero , upon hearing this , did not hesitate .
这 英雄 , 之上 听力 这 , 做过 不是 犹豫 .

好汉闻听不怠慢，

[hi:; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔ:r] [ˈoʊpən][ænd; ənd] [sed] . . .
He pushed the door open and said . . .
他 推动 这 门 打开 和 说 . . .

用手推门把话云，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ˈkwɪkli] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [ænd; ənd] [beg] [fɔ:r; fər][ˈhəʊli] [ˈwɔ:tər] ! "
" Quickly open the mountain gate and beg for holy water ! "
" 迅速地 打开 这 山 门 和 求 为了 圣 水 ! "

“快开山门求圣水！ ”

[ðæts] [,aɪ ˈti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ˈstɑ:rtld] [ðə; ði] [jʌŋ] [nʌŋ] [ɪnˈsaɪd] .
The incident startled the young nun inside .
这 事件 惊慌 这 年轻的 尼姑 里面 .

惊动里面小尼僧。

[hi:; hi][ɪz] . . .
He is . . .
他 是 . . .

他就是，

[ˈhəʊli] [ˈwɔ:tər] [ˈænts, ˈɒnts] [ˈeldɪst] [dɪˈsaɪp(ə)] ,
Holy Water Aunt's eldest disciple ,
圣 水 姑姑的 长子 弟子 ,

圣水姑姑大徒弟，

[ˈdɑ:rmə] [neɪm] [ˈneɪtʃər] [ɪz] [ɪnˈherənt] [ɪn] [ju:θ] ,
Dharma name nature is inherent in youth ,
法 姓名 自然 是 固有 在 青年 ,

法名性本在年轻，

[aɪ][ˈoʊnli] [peɪd] [ˈtwenti] - [tu:] [ðɪs] [jɪr] .
I only paid twenty - two this year .
我 仅有的有薪酬的 二十 - 二 这 年 .

今年才交二十二，

[hiː; hi] [gruː] [tɔːl] [ænd; ənd] [ˈbʊʃi] .
He grew tall and bushy .
他 生长 高的 和 茂密的 .

长了个茂高，

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,

那一个，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kjuːt] [ˈlɪt(ə)l] [feɪs] .
She has such a cute little face .
她 有 这样的 一个 可爱的 小的 脸 .

小模样子倒可人疼。

[ðɪs] [luːd] [nʌn] ,
This lewd nun ,
这 猥亵 尼姑 ,

这淫尼，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd][ˈdʒoʊkɪŋ][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] .
They were laughing and joking in the front yard .
他们 是 笑 和 开玩笑 在 这 正面 院子 .

正在前院来说笑，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [wʌz; wəz] [ˈdefnɪŋ] .
The sound of the attack on the mountain gate was deafening .
这 声音 的 这 攻击 在 这 山 门 曾是 震耳欲聋 .

山门打得震耳鸣。

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
They hurriedly arrived at the foot of the mountain gate .
他们 匆匆 到达的 在 这 脚 的 这 山 门 .

慌忙来到山门下，

[æsk][ə; eɪ] [ˈkwɛstʃən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [wɜːrld] :
Ask a question to the outside world :
问 一个 问题 到 这 外部 世界 :

往外开言问一声：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ˈoʊvər][ðer; ðər] ? "
" **What brings you from over there** ? "
" 什么 带来 你 从 超过 那里 ? "

“那边来的有何事？

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [hoʊl] [ˈstɔːri] [ˈkwɪkli] .
Tell me the whole story quickly .
告诉 我 这 所有的 故事 迅速地 .

快把情由对我云。

[aɪ] [wɪl] [ðen] [rɪˈpɔːrt] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [ˈmæstər] .
I will then report back to my master .
我 将要 然后 报告 后退 到 我的 掌握 .

我好回禀家师去，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [ˈlɪs(ə)n] , [ˌɔːl][jʊɹ; jər] [ˈefərts] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [veɪn] .
If you don't listen , all your efforts will be in vain .
如果 你 不 听 , 全部 你的 努力 将要 是 在 徒劳 .

如若不听你枉用功。”

[ðə; ði][ˈhɪrɒʊ][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The hero nodded upon hearing this .
这 英雄 点头 之上 听力 这 .

好汉闻听将头点，

[əˈkrɔ:s] [ðæt] ,
Across that ,
穿过 那 ,

隔着那，

[hi; hi] [spəʊk] [θru:] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
He spoke through the crack in the mountain gate .
他 辐 通过 这 裂缝 在 这 山 门 .

山门缝儿把话云。

[tʃen] [deɪŋ] [spəʊk] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] :
Chen Dayong spoke outside the mountain gate :
陈 大勇 辐 外部 这 山 门 :

陈大勇山门外面开言说：

" [wi; wi] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [frʌm; frəm] [ˈlɒŋˈtæn] [ˈvɪlɪdʒ] [tu; tə] [si:k] [ˈhəʊli] [ˈwɔ:tər] . "
" We came here specifically from Longtan Village to seek holy water . "
" 我们 来了 这里 具体来说 从 龙潭 村庄 到 寻找 圣 水 . "

“我们是龙潭村特意到此求圣水来的。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [nʌn] [ɪnˈsaɪd] [æskt] [əˈgen] ,
The young nun inside asked again ,
这 年轻的 尼姑 里面 问 再次 ,

里面的小尼僧又问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [meɪl] [ɔ:r] [ˈfi:meɪl] [gests] ? "
" Are they male or female guests ? "
" 是 他们 男性 或者 女性 客人 ? "

“是男客女客？”

[ðə; ði][ˈhɪrɒʊ] [sed] :
The hero said :
这 英雄 说 :

好汉说：

" [bəʊθ] [men] [ænd; ænd] [ˈwɪmɪn] [ɑ:r; ər] [ɪnˈklu:dɪd] . "
" Both men and women are included . "
" 两个都 男人 和 女性 是 包括 . "

“男女都有。”

[ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [mʌŋk] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The female monk heard this ,
这 女性 僧 听到 这 ,

女僧闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [let] [em ˈi:] [ɪnˈfɔ:rm] [maɪ] [ˈmæstər] [ɑ:n] [jɔr; jər] [brˈhæf] . "
" Let me inform my master on your behalf . "
" 让 我 通知 我的 掌握 在 你的 代表 . "

“等我替你们回禀家师一声。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
He turned over and went inside .
他 转向 超过 和 去 里面 .

翻身往里面走。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈtʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði][ˈhɪroʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
Now , let's talk about Chen Dayong , the hero outside the mountain gate .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 , 这 英雄 外部 这 山 门 .

且说山门外面的好汉陈大勇，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈzuː] [wen] ,
Looking at Zhu Wen ,
寻找 在 朱 温 ,

眼望朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [spʊk] ,
Wang Ming spoke ,
王 明 辐 ,

王明讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsʌmwʌn] [niːdz] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [wen] [ɪts] [jʌŋ] . "
" Someone needs to open the door when it's young . "
" 某人 需求 到 打开 这 门 什么时候 它是 年轻的 . "

“少时要有人来开门，

[siː] [wʌn] ,
See one ,
看 一 ,

见一个，

[taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Tie him up .
领带 他 向上 .

拴他一个。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻听，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈɡriːd] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

齐声答应。

[ˈtʃen] [deɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpɑːrtnərz] ,
Chen Dayong was about to discuss it with his partners ,
陈 大勇 曾是 关于 到 讨论 它 和 他的 合作伙伴 ,

陈大勇正然要与伙计伴儿们议论，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɔːr] [ˈoʊpənɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
There was a sound of a door opening inside .
那里 曾是 一个 声音 的 一个 门 开幕 里面 .

只听里面有开门之声，

[aɪˈti:] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [huː] [went] [ɪn] [ˈɜːrliə] .
It turned out to be the same female monk who went in earlier .
它 转向 出去 到 是 这 相同的 女性 僧 WHO 去 在 早些时候 .
原来还是头里进去的那个女僧，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɪroʊ] [ˈtʃen] [deɪɒŋ] ,
The words of the hero Chen Dayong ,
这 字 的 这 英雄 陈 大勇 ,
将好汉陈大勇的言词，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmæstə] .
He reported back to his master .
他 据报道 后退 到 他的 掌握 .
回禀他师父一遍。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ænt] [ˈhoʊli] [ˈwɔːtə]
Upon hearing this , Aunt Holy Water
之上 听力 这 , 阿姨 圣 水
圣水姑姑闻听，

[ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :
吩咐：

" [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [gest] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] . "
" Invite the female guest into the temple . "
" 邀请 这 女性 客人 进入 这 寺庙 . "
“将女客请进庙去，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [left] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The man was left outside the temple .
这 男人 曾是 左边 外部 这 寺庙 .
将男子留在庙外。”

[soʊ][aɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [əˈgen] .
So I came out and opened the door again .
所以 我 来了 出去 和 打开 这 门 再次 .
所以又出来开门。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
The female monk had just opened the mountain gate .
这 女性 僧 有 只是 打开 这 山 门 .
女僧刚然开开了山门，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊtˈsaɪd] — [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈfiːmeɪl] [ˈkʌstəmərz] [ðer; ðər] ?
Looking outside — there were female customers there ?
寻找 外部 — 那里 是 女性 顾客 那里 ?
往外一看——那里的女客？

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [men] !
They were all men !
他们 是 全部 男人 !
竟都是男子！

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
仔细又一看，

[ðə; ði] [kloʊðz] [ðoʊz] [ˈpiːp(ə)] [wɔːr] ,
The clothes those people wore ,
这 衣服 那些 人们 穿着 ,
那些人的穿戴，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ɔːl] [drest] [laɪk] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)lz] .
They were all dressed like government officials .
他们 是 全部 穿着 喜欢 政府 官员 .
都是公门中的打扮。

[jɔːr; jəɹ] [ˈeksələnsiːz]
Your Excellencies
你的 阁下

众明公，

[ˈoʊnlɪ][ðə; ði] [men] [ɪn] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] ,
Only the men in government offices ,
仅有的 这 男人 在 政府 办公室 ,

唯有公门中的爷们，

[hiː; hi][hæz; hæz][ðə; ði] [ˈtemprəmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] .
He has the temperament of a high - ranking official .
他 有 这 气质 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

有个贵官脾气，

[ʃiː; ʃi] [lʌvz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] - [fʌzd] [bluː] [əˈfɪ(ə)] [roʊb] .
She loves wearing a fine - fuzzed blue official robe .
她 爱 穿着 一个 美好的 - 模糊 蓝色的 官方的 长袍 .

很爱穿个细毛蓝的官罩，

[ə; eɪ] [ˈsætʃəl] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A satchel was tied around his waist .
一个 书包 曾是 系 大约 他的 腰部 .

腰中系上一条褡包，

[ɔːr][,aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [kreɪp] [saɪlk] .
Or it could be crepe silk .
或者 它 可以 是 绉 丝绸 .

或是绉绸的，

[ɔːr][,aɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [pjɔːr] [bluː] [kloʊθ] .
Or it might be made of pure blue cloth .
或者 它 可能 是 制成 的 纯的 蓝色的 布 .

或是足青布的，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəserɪ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [bluː] [kloʊθ] [ˈdʒækɪt][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [taɪlz] .
It is necessary to get a blue cloth jacket with four tiles .
它 是 必要的 到 得到 一个 蓝色的 布 夹克 和 四 瓷砖 .

必要弄一个四块瓦儿的青布单褂子，

[ɪts] [nɒːt] [əˈbaʊt] [wʌt] [juː; jʊ] [weɪ] .
It's not about what you wear .
它是 不是 关于 什么 你 穿 .

可不是穿着，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz][ɑːrm] [əˈraʊnd] [hɜːr; hɜə] .
He put his arm around her .
他 放 他的 手臂 大约 她 .

胳膊一搭。

[ɪts] [soʊ] [ˈbɪtəɹ] !
It's so bitter !
它是 所以 苦的 !

苦死了，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] , [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ][hæt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tæsl] [tuː; tə] [sker] [ə'weɪ]
To make a scene , you need a hat with a tassel to scare away
到 制作 一个 场景 , 你 需要 一个 帽子 和 一个 流苏 到 吓 离开
[ˈspærəʊz; 'sperəʊz] .
sparrows :
麻雀 :

要闹个吓雀的缨帽，

[ˈðɜːfɔːr] , [aɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] ['rekəɡnaɪz] .
Therefore , it is easy to recognize .
所以 , 它 是 简单的 到 认出 .

所以令人好认。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['stɜːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 .

书里言明。

[naʊ] , [wen] [diː 'eɪ] ['jɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [wʌz; wəz][ˈoʊpən] ,
Now , when Da Yong saw that the mountain gate was open ,
现在 , 什么时候 达 永 锯 那 这 山 门 曾是 打开 ,
[dʒeɪt] [wʌz; wəz] [ˈoʊpən] .
且说大勇见了山门已开，

[wɪ'ðəʊt] ['æskɪŋ] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] ,
Without asking right or wrong ,
没有 问 正确的 或者 错误的 ,

不问青红皂白，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [ɡruːp] [ænd; ənd] [fɔːrst] [ðer; ðər] [weɪ] [ɪn'saɪd] .
He led the group and forced their way inside .
他 引领 这 团体 和 强制 他们的 方式 里面 .

带着众人硬往里走。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [mʌŋk]
Upon seeing this scene , the female monk
之上 看到 这 场景 , 这 女性 僧

女僧一见这个光景，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə'freɪd] .
I couldn't help but feel afraid .
我 不能 帮助 但 感觉 害怕的 .

不由得害怕，

[hiː; hi] ['mʌstəd] [ʌp][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [spiːk] .
He mustered up the courage to speak .
他 集结 向上 这 勇气 到 说话 .

乍着胆子开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [nʌnz] [rɪ'zaɪd] . "
" This is where the nuns reside . "
" 这 是 在哪里 这 修女 居住 . "

“我们这是女僧所在，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [dʌŋ] [baɪ] ['fuːlɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ˈbɑːrdʒɪŋ] [ɪn] ? "
" How could this be done by fooling around and barging in ? "
" 如何 可以 这 是 完毕 经过 愚弄 大约 和 驳船 在 ? "

岂是胡闹混闹的么？ ”

[ˌdiːˈeɪ] [ˈjŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˈwæŋ] [mɪŋ] .
Da Yong looked at Wang Ming .
达 永 看起来 在 王 明 .

大勇眼望王明，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“老弟，

[taɪ] [ðɪs] [ʌp] .
Tie this up .
领带 这 向上 .

拴起这个来。”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [əˈgriːd] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 .

王明答应，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [lɔːk] .
He took out the lock .
他 采取 出去 这 锁 .

掏出锁子，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [rʌʃ] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
They had to rush forward and take action .
他们 有 到 匆忙 向前 和 拿 行动 .

赶上前去就要动手。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] ,
Upon seeing the female monk ,
之上 看到 这 女性 僧 ,

女僧一见，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ræn][ɪnˈsaɪd] .
It was so frightened that it ran inside .
它 曾是 所以 害怕 那 它 跑 里面 .

吓得往里飞跑。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
The female monk was terrified upon seeing this .
这 女性 僧 曾是 恐惧 之上 看到 这 .

女僧一见心害怕，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] [step] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsʌmərsɔːlt] , [hiː; hi][ræn] [laɪk] [ðə; ði] [waɪnd] .
With a quick step and a somersault , he ran like the wind .
和 一个 快的 步 和 一个 空翻 , 他 跑 喜欢 这 风 .

迈步翻身跑似风，

[kənˈfjuːzd] , [ˈflʌstərd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wiːk] [legz] ,
Confused , flustered , and with weak legs ,
使困惑 , 慌乱 , 和 和 虚弱的 腿 ,

意乱心慌腿发软，

[ˈsekənd] [ˈθreʃhoʊld]
Second threshold
第二 临界点

二门坎，

" [θʌmp] ！ " [hiː; hi] [ˈtrɪpt] [ænd; ənd] [fel] [ˈhedʰɜːrst] ！
" **Thump** ！ " **He tripped and fell headfirst** ！

" 扑通 ！ " 他 绊倒了 和 跌倒 头朝下 ！
“咕咚”绊了一个倒栽葱！

[ˈlaɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [fɔːr] [legz] [sprɛd] [əˈpɑːrt] .
Lying on the ground with all four legs spread apart .

说谎 在 这 地面 和 全部 四 腿 传播 除 .
四脚拉叉躺在地，

[rɪˈviːl] [ðæt] ,
Reveal that ,

揭示 那 ,
露出那，

[ðə; ði] [ˈhæŋkətʃɪf] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] [wʌz; wəz] [braɪt] [red] .
The handkerchief around her waist was bright red .

这 手帕 大约 她 腰部 曾是 明亮的 红色的 .
腰中的汗巾是大红。

- [ɪnˈleɪd] [ʃuːz] [ˈɔːlsoʊ] [fel] [ɔːf] .
Yunzi's inlaid shoes also fell off .

- 镶嵌 鞋 还 跌倒 离开 .
云子镶鞋也摔掉，

[snəʊ] - [waɪt] [ˈstɔːkɪŋ] [səʊls] ,
Snow - white stocking soles ,

雪 - 白色的 袜 鞋底 ,
雪白的袜底儿，

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [fiːt] [reɪzd] [haɪ] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈmuːvɪŋ] .
The sight of her feet raised high is truly moving .

这 视线 的 她 脚 提高 高的 是 真的 移动 .
两脚高扬叫人动情。

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [hæt][wʌz; wəz] [ˈlaɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
The monk's hat was lying to the side .

这 僧侣的 帽子 曾是 说谎 到 这 边 .
僧帽却在旁边扔，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈviːld] [ðæt] ,
It is revealed that ,

它 是 揭晓 那 ,
显露出，

[ə; eɪ] [ˈfreʃli] [ˈeɪvd] [skælp][ɪz] [ˈʃaɪni] [ænd; ənd] [braɪt] .
A freshly shaved scalp is shiny and bright .

一个 新鲜的 剃光 头皮 是 闪亮的 和 明亮的 .
新剃头皮是亮又明。

[ɑːn][ðə; ði] [tʃɛst] ,
On the chest ,

在 这 胸部 ,
胸坎上，

[ðə; ði] [tuː] [ˈnɪpl] [ɑːr; ər] [fɔːr] [ˈfɪŋgərz] [haɪ] .
The two nipples are four fingers high .

这 二 乳头 是 四 手指 高的 .
两个乳头高四指，

[aɪ ˈtiː] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
It looks just like that .

它 看起来 只是 喜欢 那 .
好一似，

[sti:md] [bʌnz] [meɪd] [frʌm; frəm] [fə'rmentɪd] [doʊ] [ɑ:r; ər] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [seɪm] .
Steamed buns made from fermented dough are generally the same .
蒸 面包 制成 从 发酵 面团 是 一般来说 这 相同的 .

发面的馒头一般同。

['wæŋ] [mɪŋ] [felt] [wi:k] [ɔ:l] ['oʊvər][ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
Wang Ming felt weak all over upon seeing this .
王 明 毛毡 虚弱的 全部 超过 之上 看到 这 .

王明一见浑身软，

[hi:; hi] ['hɜ:rid] ['fɔ:rwəd] , ['kæriŋ] [æŋ; ən]['aɪərn] [lɑ:k] .
He hurried forward , carrying an iron lock .
他 慌忙 向前 , 携带 一个 铁 锁 .

手提铁锁忙上前，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [went] [tu:; tə][ə; eɪ] ['lʌstfl] [ænd; ʌnd] ['gri:di] [mʌŋk] .
He actually went to a lustful and greedy monk .
他 实际上 去 到 一个 好色的 和 贪婪的 僧 .

竟奔贪淫好色僧。

[hi:; hi] ['nevər] [tʌtft] [ə; eɪ] [lɑ:k] .
He never touched a lock .
他 绝不 感动 一个 锁 .

他未曾一锁摸一把，

['nɑ:diŋ] [ænd; ʌnd] ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] , [hi:; hi] [hʌmd] [ɪn] [rɪ'spɑ:ns] .
Nodding and smacking his lips , he hummed in response .
点头 和 拍打 他的 嘴唇 , 他 哼唱 在 回复 .

点头咂嘴口内哼，

[ðə; ði] ['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðɪs] [nʌŋ] [ɪz] ['bjʊ:trɪf(ə)] . "
" This nun is beautiful . "
" 这 尼姑 是 美丽的 . "

“这个女僧长得好，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

[hɜ:r; hər] ['lɪt(ə)] [feɪs] [ɪz][soʊ] [ɪn'dɪrɪŋ] .
Her little face is so endearing .
她 小的 脸 是 所以 可爱的 .

小模样子叫人疼。”

['wæŋ] [mɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [lɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Wang Ming had no choice but to lock the door .
王 明 有 不 选择 但 到 锁 这 门 .

王明无奈上了锁，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ] [fer] [skɪn] [ænd; ʌnd]['roʊzi] [tʃi:ks] .
The monk with fair skin and rosy cheeks .
这 僧 和 公平的 皮肤 和 红润 脸颊 .

带起红颜白面的僧。

['tʃen] [deɪɔŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [gru:p] ['fɜːrðər] [ɪn'saɪd] .
He led the group further inside .
他 引领 这 团体 更远 里面 .

带领众人又往里走，

[wʌns] [ɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

进了那，

[ðə; ði] ['sekənd] - [flɔːr] ['kɔːrnər] [geɪt] [ɪz] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] :
The second - floor corner gate is clearly visible :
这 第二 - 地面 角落 门 是 清楚地 可见的 :

二层角门看分明：

[ðə; ði] [θri:] - ['stoːri] [meɪn] [hɔːl] [ɪz][æɪt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
The three - story main hall is at the front .
这 三 - 故事 主要的 大厅 是 在 这 正面 .

三层大殿在正面，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [kɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
The image of the Medicine King is in the center .
这 图像 的 这 药品 国王 是 在 这 中心 .

药王圣像在当中。

[ðə; ði] [ten] [moʊst] ['feɪməs] ['dɑːktəz] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd][ɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The ten most famous doctors are divided into left and right .
这 十 最多 著名的 医生 是 分割 进入 左边 和 正确的 .

十大名医分左右，

[ɪts] [ɔːl][ðer; ðər] .
It's all there .
它是全部 那里 .

都是那，

[ə; eɪ] ['sɔːləm] [faɪv] - ['kʌlərd] [kəm'beɪnɪ(ə)n][ʌv; əv] [griːn] [ænd; ənd] [red] .
A solemn five - colored combination of green and red .
一个 庄严 五 - 有色 组合 的 绿色的 和 红色的 .

五彩庄严绿配红。

[bəʊθ][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪd] [hɔːlz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
Both the east and west side halls were closed .
两个都 这 东方 和 西方 边 大厅 是 关闭 .

东西配殿俱关闭，

[ðə; ði][gɒdz] [ɪn'saɪd][ɑːr; ər][nɔːt]['vɪzəb(ə)l] .
The gods inside are not visible .
这 神 里面 是 不是 可见的 .

看不见里面众神灵。

[ˈæftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] , [ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] .
After everyone finished reading , they walked back .
后 每个人 完成的 阅读 , 他们 步行 后退 .

众人看罢朝后走，

[goʊ] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [flɔːr] .
Go through the main hall to the second floor .
去 通过 这 主要的 大厅 到 这 第二 地面 .

穿过大殿到二层。

[goʊ] [θruː] [θri:] [mɔːr] [flɔːrz] .
Go through three more floors .
去 通过 三 更多的 楼层 .

一直又把三层过，

[lʊk] [ʌp] .
Look up .
看 向上 .

抬头看，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
Beside the hall ,
旁 这 大厅 ,

殿旁边，

[ðə; ði] [faɪv] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔ:lz] [ɑ:r; ə] [wel] - [bɪlt] .
The five meditation halls are well - built .
这 五 冥想 大厅 是 出色地 - 建造 .

五间禅堂盖得强，

[ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ɪz] ['tru:li] ['elɪɡənt] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] .
A secluded house with its own courtyard is truly elegant and tranquil .
一个 僻 房子 和 它是自己的 庭院 是 真的 优雅的 和 宁静 .

独门独院真清雅，

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[ænt] - [ɪz][ɪn] [ðɪs] [ru:m] .
Aunt Shengshui is in this room .
阿姨 - 是 在 这 房间 .

圣水姑姑在这屋中。

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[hi:; hi] [stɔ:pt] [ə'brʌptli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He stopped abruptly outside the door .
他 停止 突然 外部 这 门 .

来至门外忙站住，

[lɪs(ə)n] ['kloʊsli] .
Listen closely .
听 密切 .

侧耳听，

[læftər] [ænd; ənd] [tʃætər] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔ:l] .
Laughter and chatter could be heard inside the meditation hall .
笑声 和 喋喋不休 可以 是 听到 里面 这 冥想 大厅 .

禅堂里面说笑声。

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] , [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɪd][nɑ:t] ['hezɪteɪt] .
The hero , upon hearing this , did not hesitate .
这 英雄 , 之上 听力 这 , 做过 不是 犹豫 .

好汉闻听不怠慢，

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [steps] ,
In a few steps ,
在 一个 很少 步骤 ,

三两步，

[aɪ] [rʌʃt] [ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [sɔ:] ['klɪrli] .
I rushed into the room and saw clearly .
我 匆忙 进入 这 房间 和 锯 清楚地 .

闯进房门看分明。

[ˈtʃen] [deɪŋ] [bɜːrst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Chen Dayong burst into the house .
陈 大勇 爆裂 进入 这 房子 .

陈大勇闯进屋门，

[wɑːtʃ] [ˈkerfəli] :
Watch carefully :
手表 小心 :

留神观看：

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] , [ænt] - , [ænd; ənd]
It turned out to be the head of the household , Aunt Shengshui , and
它 转向 出去 到 是 这 头 的 这 家庭 , 阿姨 - , 和
[hɜːr; hər] [ˈsevrəl] [əˈprentisɪz] .
her several apprentices .
她 一些 学徒 .

原来是当家的圣水姑姑与她的手下几个徒弟，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈsevrəl] [ˈviʃəs] [ˈmʌŋks] .
There were also several vicious monks .
那里 是 还 一些 恶毒 僧侣 .

还有几个凶僧、

[ˈklɪərəns] ,
clearance ,
清除 ,

净空，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeri] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] ,
Drinking and making merry in this house ,
喝 和 制作 欢乐 在 这 房子 ,

在这屋中饮酒作乐，

[ˈpleɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] ,
Playing and singing ,
玩耍 和 歌唱 ,

耍笑讴歌，

[ˈʃəʊldər] [tuː; tə] [ˈʃəʊldər] , [bæk] [tuː; tə] [bæk]
Shoulder to shoulder , back to back
肩膀 到 肩膀 , 后退 到 后退

挨肩擦背，

[ðeɪ] [wɪl] [duː] [ˈeniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈmʌŋk] [dʒeɪ][wʌz; wəz] [endˈʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] ,
Just as the monk Jing was enjoying his drink ,
只是 作为 这 僧 景 曾是 享受 他的 喝 ,

净和尚正喝到高兴之际，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [riːtʃ] ,
With a reach ,
和 一个 抵达 ,

一伸手，

[hiː; hi] [ɪmˈbreɪst] [ðə; ði] [jʌŋ] [nʌŋ] [ænd; ənd] [ˈsetld] [daʊn] .
He embraced the young nun and settled down .
他 拥抱 这 年轻的 尼姑 和 定居 向下 .

搂住小尼姑性定，

[æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [maʊθ] ,
asked for a mouth ,
问 为了 一个 嘴 ,

要了个嘴，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑ:rlɪŋ] ! "
" My little darling ! "
" 我的 小的 亲爱的 ! "

“我的小乖乖子！ ”

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
After finishing his mouth ,
后 精加工 他的 嘴 ,

要完了嘴，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Turning around ,
转弯 大约 ,

一回头，

[ˈsʌmwʌn] [bɑ:dʒ] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Someone barged in from outside .
某人 驳船 在 从 外部 .

打外面闯进个人来，

[ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈθɜ:rti] - [faɪv] [ɔ:r] [ˈθɜ:rti] - [sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] .
She was only thirty - five or thirty - six years old .
她 曾是 仅有的 三十 - 五 或者 三十 - 六 年 老的 .

年纪不过在三十五六，

[ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [ˈstɔ:ki]
Short and stocky
短的 和 矮壮

五短身粗，

[ɪmˈpəʊzɪŋ] [əˈpɪərəns]
Imposing appearance
气势磅礴 外貌

相貌威武，

[hi:; hi] [stʊd] [tɔ:l][ænd; ənd] [blɔ:kt] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
He stood tall and blocked the door .
他 站立 高的 和 已屏蔽 这 门 .

雄赳赳将门堵住。

[ˈmæstər] - [ˈʃaʊtɪd] :
Master Jingkong shouted :
掌握 - 喊叫 :

净空和尚一声大叫：

" [pu:] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[jʊə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [soʊ] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] .
You're being so unreasonable .
你是 存在 所以 不合理 .

你这人好无道理，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə] [ruːm]
Unauthorized entry into the inner room
未经授权 入口 进入 这 内 房间

擅入内室，

[haʊ] ['heɪtfl] !
How hateful !
如何 可恶 ！

令人可恨！ ”

[ə; eɪ] [mʌŋk] ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] :
A monk suddenly shouted :
一个 僧 突然 喊叫 :

只听和尚一声断喝：

" [juː; jʊ] . . . "
" **You** . . . "
" 你 . . . "

“你这人，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɪnˈkredəbli] [ɔːˈdeɪʃəs] [ænd; ʌnd] ['ɪgnərənt] ? !
Are you incredibly audacious and ignorant ? !
是 你 难以置信 大胆的 和 无知 ? ！

胆大无知了不成！

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ['bɑːrdʒɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə] [ruːm] ?
What are you doing barging into the inner room ?
什么 是 你 正在做 驳船 进入 这 内 房间 ?

擅闯内室做什么事？

" [spiːk] ['kwɪkli] , [dəunt] [kiːp] ['kwaɪət] ! "
" **Speak quickly , don't keep quiet !** "
" 说话 迅速地 , 不 保持 安静的 ! "

快些说来莫消停！ ”

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [wen]
The wicked monk had not yet finished speaking when
这 邪恶 僧 有 不是 然而 完成的 请讲 什么时候

凶僧言词犹未尽，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[diː 'eɪ] ['jɒŋ] [brɪˈgæŋ][tuː; tə] [spiːk] ,
Da Yong began to speak ,
达 永 开始 到 说话 ,

大勇开言把话云，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" ['temp(ə)] [ɪz] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [baɪ][ɔːl] [də'rek(ə)nz] . "
" **Temple is considered a good place by all directions .** "
" 寺庙 是 经过考虑的 一个 好的 地方 经过全部 方向 . "

“庙为十方称善地，

[ðə; ði] [nʌnz] [wɜːr; wər] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] ['ɪnsens] ['bɜːrnɪŋ] ['rɪtʃʊəlz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [fə'sɪlətɪ] .
The nuns were engaged in incense burning rituals within the facility .
这 修女 是 已订婚的 在 香 燃烧 仪式 之内 这 设施 .

女僧焚修在其中。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我看，

[juː; jʊ][bəʔld] [mʌŋk] , [jʊə(r)] [nɑ:t][ə; ei] [nʌn] !
You bald monk , **you're not a nun** !
你 秃 僧 , 你是 不是 一个 尼姑 !

你这秃驴非姑子，

[haʊ] [ɑ:r; əɹ][juː; jʊ] ?
How are you ?
如何 是 你 ?

你如何，

[ɑ:r; əɹ][juː; jʊ][dʒʌst] ['wɑ:ndəɹɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] ['eɪmləsli] ?
Are you just wandering around here aimlessly ?
是 你 只是 漫游 大约 这里 漫无目的地 ?

也在此处胡乱行？

[jɔ:rz] ,
Yours ,
此致 ,

你们的，

[ðə; ðɪ][plɑ:t][wʌz; wəz] [ɪk'spəʊzd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['si:kɹət] [wʌz; wəz] [rɪ'vi:ld] .
The plot was exposed and the secret was revealed .
这 阴谋 曾是 裸露 和 这 秘密 曾是 揭晓 .

事情败露机关泄，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [pleɪ] [dʌm] [ɔ:r] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [def] .
There's no need to play dumb or pretend to be deaf .
有 不 需要 到 玩 哑的 或者 假装 到 是 聋 .

不必装憨与推聋。

[ɪts] ['oʊnli] [raɪt] [tuː; tə][daɪ] ['kwɪkli] .
It's only right to die quickly .
它是 仅有的 正确的 到 死 迅速地 .

快些受死是正理，

" [dəʊnt] [biː; bi] [leɪt] [ɪn] [rɪ'si:vɪŋ] [aɪ 'ti:] ! "
" **Don't be late in receiving it** ! "
" 不 是 晚的 在 接收 它 ! "

少若接迟了不成！ "

[ðə; ðɪ]['hɪrəʊ][hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪft] ['spi:kɪŋ] ,
The hero had not yet finished speaking ,
这 英雄 有 不是 然而 完成的 请讲 ,

好汉言词还未说尽，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ˈmæstər] - [sed] :
Master Jingkong said :
掌握 - 说 :

净空和尚把话云：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] ['bɪznəs] [juː; jʊ][hæv; həv][wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
" **I don't know what business you have with me** . "
" 我 不 知道 什么 商业 你 有 和 我 : "

“我当你倒有何事，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [tɜ:mz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来,

" [faɪnd][maɪ] ['mæstər] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] . "
" Find my master at the yamen . "
" 寻找 我的 掌握 在 这 衙门 . "

找我老爷进衙门。

[aɪ] [θɪŋk] [soʊ] .
I think so .
我 思考 所以 .

想来是,

[ˈhʌntʃbæk] , [ju:v] [kʌm] [hɪr] .
Hunchback , you've come here .
矮 , 你已经 来 这里 .

罗锅差你来到此,

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ju; jʊ] [tu:] .
It was you too .
它 曾是 你 也 .

也是你,

[məʊst] ['pi:p(ə)] ['kænɑ:t] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] ['pɪtfɔ:l] .
Most people cannot escape this pitfall .
最多 人们 不能 逃脱 这 陷阱 .

大数难逃此处坑。”

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] .
The monk finished speaking and did not delay .
这 僧 完成的 请讲 和 做过 不是 延迟 .

和尚说罢不怠慢,

[hɪt] [ðə; ðɪ] [wɔ:l] ,
Hit the wall ,
打 这 墙 ,

打墙上,

[hi; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [held] [,aɪ 'ti:] [ʌp] .
He took the single - edged sword from his hand and held it up .
他 采取 这 单身的 - 边缘 剑 从 他的 手 和 握住 它 向上 .

摘下那一口单刀手中擎。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:] , " [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [drɔ:n] [frʌm; frəm][ɪts] [ʃi:θ] .
With a " whoosh , " it was drawn from its sheath .
和 一个 " 嗖! , " 它 曾是 绘制 从 它是 鞘 .

“刷拉”一声亮出鞘,

[ðə; ðɪ] [laɪt] [wʌz; wəz][soʊ] ['dæzɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][tu:; tə]['oʊpən] [wʌnz] [aɪz] .
The light was so dazzling that it was hard to open one's eyes .
这 光 曾是 所以 耀眼的 那 它 曾是 难的 到 打开 一个人的 眼睛 .

光华夺目眼难睁。

[hi; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə] ['tʃen] [deɪŋ] .
He went straight to Chen Dayong .
他 去 直的 到 陈 大勇 .

一直径奔陈大勇,

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] ,
According to that ,
根据 到 那 ,

照着那,

[ðə; ði] ['hɪrəʊz] [ə'baʊ] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ɑ:r; ər] ['ru:θləs] .

The heroes above and below are ruthless .
这 英雄 多于 和 以下 是 无情 .

好汉顶上下绝情。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , - ['hɜ:rɪdli] [rɪ'tri:tɪd] .

Upon seeing this , Chengchai hurriedly retreated .
之上 看到 这 , - 匆匆 撤退 .

承差一见忙闪退，

[ðə; ði] ['mʌŋks] [sti:l] [naɪf] [mɪst] [ɪts] [mɑ:rk] .

The monk's steel knife missed its mark .
这 僧侣的 钢 刀 错过 它是 标记 .

和尚的钢刀竟砍空。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['hɪrəʊ] [der] [tu:; tə][bi:; bi] [sləʊ] [ɪn][əb'zəvɪŋ, ɔb-] ?

How could a hero dare to be slow in observing ?
如何 可以 一个 英雄 敢 到 是 慢的 在 观察 ?

好汉观瞧哪敢慢？

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [sti:l] [bleɪd] [frʌm; frəm] [bɪ'ni:θ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

He took the steel blade from beneath his clothes .
他 采取 这 钢 刀刀 从 下面 他的 衣服 .

衣衿底下取钢锋。

[ðə; ði] ['fəʊldɪŋ] ['aɪərən][ænd; ənd] [sti:l] [naɪf] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] .

The folding iron and steel knife is bright and shiny .
这 折叠式的 铁 和 钢 刀 是 明亮的 和 闪亮的 .

折铁钢刀亮又明，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] ,

According to that ,
根据 到 那 ,

照着那，

[ðə; ði] ['vɪʃəs] [mʌŋk] [slæft] [daʊn] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

The vicious monk slashed down from behind .
这 恶毒 僧 削减 向下 从 在后面 .

凶僧背后砍下去。

['klɪrɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][ɪz][noʊ] ['i:zi] [tæsk] .

Clearing the sky is no easy task .
清理 这 天空 是 不 简单的 任务 .

净空岂是省油灯？

[aɪ] [ju:st] [wʌn] .

I used one .
我 用过的 一 .

使了个，

[ðə; ði] [hɔ:k] [dɑ:dʒd] ['skɪlfəli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌmərsɔ:lt] .

The hawk dodged skillfully with a somersault .
这 鹰 躲避 巧妙地 和 一个 空翻 .

鹞子翻身躲得巧，

['hɪrəʊ] ,

Hero ,
英雄 ,

好汉的，

[ðə; ði]['brʊʊkən][aɪərən] [naɪf] [strʌk] [ðə; ði] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .

The broken iron knife struck the door with a loud thud .
这 破碎的 铁 刀 击 这 门 和 一个 大声 砰的一声 .

折铁刀砍在门上响一声。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[ðə; ði] [faɪt] [brook] [aʊt] [raɪt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
The fight broke out right inside the house .
这 斗争 打破 出去 正确的 里面 这 房子 .

就在屋中动了手，

[ðæts] [ˌaɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðɪs] ['terəfaɪd] [ænt] - , [hu:] [wʌz; wəz] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [meɪl] ['prɑ:stɪtu:t] .
This terrified Aunt Shengshui , who was raising a male prostitute .
这 恐惧 阿姨 - , WHO 曾是 提高 一个 男性 妓女 .

吓坏了圣水姑姑养汉精。

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] ['seksjuəl] ['jelooɪŋ] [ænd; ənd] ['seksjuəl] [stə'bɪləti] .
There is also sexual yellowing and sexual stability .
那里 是 还 性 黄化 和 性 稳定 .

还有性黄与性定，

[θri:] ['lɪt(ə)] [nʌnz]
Three Little Nuns
三 小的 修女

三小尼，

[hi; hi][hɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['teɪbl] , [nɑ:t] ['derɪŋ] [tu; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] !
He hid under the table , not daring to utter a sound !
他 隐藏 在下面 这 桌子 , 不是 大胆 到 说出 一个 声音 !

钻在那桌子底下不敢哼！

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu; tə] [ɪ'læbəreɪt] [ɑ:n][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lu:d] [nʌn] .
There's no need to elaborate on the matter of the lewd nun .
有 不 需要 到 精心制作的 在 这 事情 的 这 猥亵 尼姑 .

按下淫尼不必表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] [kraʊd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ˌʌndər'stʊd] .
The crowd outside the door understood .
这 人群 外部 这 门 理解 .

门外众人明一明。

[aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [faɪt] ['goʊɪŋ][ɑ:n][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
I heard a fight going on inside the house .
我 听到 一个 斗争 去 在 里面 这 房子 .

听见屋中动了手，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] ['defɪnɪŋ] .
The sound of the knife was loud and deafening .
这 声音 的 这 刀 曾是 大声 和 震耳欲聋 .

刀声响亮震耳鸣。

[ˈzu:] [wen] ['stɑ:rtɪd] [baɪ] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] " ['brʌðər] ['wæŋ] " :
Zhu Wen started by calling him " Brother Wang " :
朱 温 开始 经过 呼叫 他 " 兄弟 王 " :

朱文开言把“王哥”叫：

" ['brʌðər] , ['lɪs(ə)n] ['kɜfəli] : "
" **Brother , listen carefully** : "
" 兄弟 , 听 小心 : "

“老哥留神要你听：

[juː; jʊ][ænd; ənd] [ðɪs] ,
You and this ,
你 和 这 ,

你与这，

[maɪ] [kəm'pænjənz] , [gɑːrd] [ðə; ði] [geɪt] .
My companions , guard the gate .
我的 同伴 , 警卫 这 门 .

众位伴们将门守，

[weɪt] [fɔːr; fər][em 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [lend] [ə; eɪ][hænd] !
Wait for me to come inside and lend a hand !
等待 为了 我 到 来 里面 和 借 一个 手 !

等我进屋助一功！ ”

[ˈzuː] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [dɪd][nɑːt] [slæk] [ɔːf] .
Wang Ming did not slack off .
王 明 做过 不是 松弛 离开 .

王明不怠慢，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ˈaɪərn][ˈruːlər][ænd; ənd][hoʊld][aɪ 'tiː][ɪn][jɜː; jər][hænd] .
Take out the iron ruler and hold it in your hand .
拿 出去 这 铁 统治者 和 抓住 它 在 你的 手 .

取出铁尺手中擎，

[hiː; hi] [bɜːrst] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
He burst in with a loud shout .
他 爆裂 在 和 一个 大声 喊 .

一声大叫闯进去，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [juː; jʊ][bɔːld] [θɪːf] , [juː; jʊ] [æbsə'luːtli] ['kænɑːt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" **You bald thief , you absolutely cannot run away** ! "
" 你 秃 贼 , 你 绝对地 不能 跑步 离开 ! "

“贼秃要跑万不能！ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [hɜːrd] [ˈpi:p(ə)] [ˈtɔːkɪŋ] ,
The monk heard people talking ,
这 僧 听到 人们 说 ,

和尚闻听人讲话，

[lʊk] [ʌp] ,
Look up ,
看 向上 ,

举目瞧，

[ə'hʌðər] [ə'fɪ(ə)] [ə'raɪvd] .
Another official arrived .
其他 官方的 到达的 .

又来了公差人一名。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [ˈsev(ə)n] : [ðə; ði][ˈi:v(ə)l] - [fɪld] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [fɔ:lz] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [net] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs]
Chapter Seventy - Seven : The Evil - Filled Criminal Falls into the Net of Justice
章 七十 - 七 : 这 邪恶的 - 已填 刑事 瀑布 进入 这 网 的 正义
第七十七回 恶满盈凶犯落法网

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] - .
Now , let's talk about the wicked monk Jingkong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 邪恶 僧 - .
且说净空凶僧，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第61/85页

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈhɪroʊ] ['tʃɛn] [deɪŋ] .
He was fighting with the hero Chen Dayong .
他 曾是 斗争 和 这 英雄 陈 大勇 .

正与好汉陈大勇动手，

[ˈsʌd(ə)nli] , [əˈnʌðər] ['pɜːrs(ə)n][bɜːrst] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , another person burst in from outside the door .
突然 , 其他 人 爆裂 在 从 外部 这 门 .

忽见打门外又闯进一个人，

[ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪərn][ˈruːlər] ,
Holding an iron ruler ,
保持 一个 铁 统治者 ,

手擎铁尺，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['menəsɪŋli] .
Pointing at him menacingly .
指向 在 他 威胁地 .

恶狠狠指着他，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp][ænd; ænd] [keɪm] [raɪt] [əˈweɪ] .
They caught up and came right away .
他们 捕捉 向上 和 来了 正确的 离开 .

赶上前来就是一下。

[mʌŋk] - ['hɜːrɪdli] [dɑːdʒd] .
Monk Jingkong hurriedly dodged .
僧 - 匆匆 躲避 .

净空和尚慌忙躲过，

[hiː; hi] [riˈtælieɪtɪd] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [bæk] .
He retaliated by striking back .
他 报复 经过 引人注目 后退 .

回手也就还了一刀。

[ʒuː] [wen] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈaɪərn][ˈruːlər] .
Zhu Wen greeted him with an iron ruler .
朱 温 问候 他 和 一个 铁 统治者 .

朱文用铁尺相迎，

[diːˈeɪ] ['jɒŋ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Da Yong watched from the sidelines .
达 永 观看 从 这 场边 .

大勇在一旁相观，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [nɪˈglekt] [aɪˈtiː] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [kwɪk] [step] ['fɔːrwərd] .
He took a quick step forward .
他 采取 一个 快的 步 向前 .

使了个箭步，

" [pʌf] " ,
" **puff** " ,
" 噗 " ,

“噗”，

[ðeɪ] [ˈdɑːrtɪd] [ʌp] [bɪˈhaɪnd] [mʌŋk] - .
They darted up behind Monk Jingkong .
他们 飞镖 向上 在后面 僧 - .

蹿到净空和尚的背后，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [loʊ] - [klæs] [weɪz] , [ðæts] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] .
According to his low - class ways , that's a whole lot .
根据 到 他的 低的 - 班级 方式 , 那就是 一个 所有的 很多 .

照他的下三路就是一瞥。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] - ,
Upon seeing Jingkong ,
之上 看到 - ,

净空一见，

[dʒʌmp] [ˈfɔːrwəd] .
Jump forward .
跳 向前 .

往前边一跳，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ðɪ] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [ˈwɪkɪd] .
It was also because the monk was utterly wicked .
它 曾是 还 因为 这 僧 曾是 完全地 邪恶 .

也是和尚的恶贯满盈，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃer] [nekst][tuː; tə][ˈkoʊ,kou] .
There was a chair next to Coco .
那里 曾是 一个 椅子 下一个 到 可可 .

可可儿的那边搁着一张椅子，

[mʌŋk] - [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈtraɪfld] [wɪð; wɪθ] .
Monk Jingkong is not to be trifled with .
僧 - 是 不是 到 是 琐碎 和 .

净空和尚不防，

[ˈtrɪpt] [baɪ][ə; eɪ] [tʃer]
Tripped by a chair
绊倒了 经过 一个 椅子

被椅子一绊，

[hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [fel] [ˈoʊvər] .
He almost fell over .
他 几乎 跌倒 超过 .

险些栽倒。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈzuː] [wen] ,
Upon seeing Zhu Wen ,
之上 看到 朱 温 ,

朱文一见，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑːsəbli] [ʃoʊ] [ˈeni] [ˈmɜːrsɪ] ?
How could they possibly show any mercy ?
如何 可以 他们 可能 展示 任何 怜悯 ?

哪肯容情？

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ənd][goʊ] [ˈfɔːrwəd] .
Hurry up and go forward .
匆忙 向上 和 去 向前 .

赶上前去，

[smæʃ] [ə; eɪ] [fʊt] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [θʌd] . "
Smash a foot down the back of his head with a " thud . "
粉碎 一个 脚 向下 这 后退 的 他的 头 和 一个 " 砰的一声 . "

照着他的脑后“噹”就是一尺，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wɜ:r; wər] " [kræk] , " " [θʌd] , " " [snæp] , " [ænd; ənd] " [splæʃ] . "
All I heard were " crack , " " thud , " " snap , " and " splash . "
全部 我 听到 是 " 裂缝 , " " 砰的一声 , " " 折断 , " 和 " 溅 . "

只听“吧叉”“咕咚”“喀嚓”“哗啦”，

[ðə; ði] [hoʊl] [wei] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [nɔɪz] !
The whole way was filled with noise !
这 所有的 方式 曾是 已填 和 噪音 !

这一路乱响！

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [seɪ] ,
Some people say ,
一些 人们 说 ,

有人说，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [jɜ; jər] [bʊk] [spi:ks] [fɔ:r; fər] [ɪtˈself] .
Needless to say , your book speaks for itself .
不必要 到 说 , 你的 书 说话 为了 本身 .

你这书可不用说了，

[waɪ] [ɪz][maɪ] [maʊθ] [fʊl] [ʌv; əv] [tʌŋ] ?
Why is my mouth full of tongue ?
为什么 是 我的 嘴 满的 的 舌头 ？

怎么满嘴里都是舌头？

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [ˈgə:ɡlɪŋ] " [saʊnd] .
It was a " gurgling " sound .
它 曾是 一个 " 淙淙 " 声音 .

到底是“咕咚”，

[ɪts] " ['bætʃə] " .
It's " bacha " .
它是 " 巴查 " .

是“吧叉”，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [klɪk] " .
It was a " click " .
它 曾是 一个 " 点击 " .

是“喀嚓”，

[ɪz][,aɪ ˈti:][ə; eɪ] " [splæʃ] " ?
Is it a " splash " ?
是 它 一个 " 溅 " ？

是“哗啦”？

[ju:v] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ] [hoʊl] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ðɪ:z] , [laɪk] [æŋ; ən][oʊld][məŋ] [ˈpʊlɪŋ] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)] !
You've created a whole bunch of these , like an old man pulling a camel !
你已经 创建 一个 所有的 束 的 这些 , 喜欢 一个 老的 男人 拉 一个 骆驼 !

你闹了个老西儿拉骆驼——摆了这么一大溜！

[jɜ; jər] [ˈeksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众位明公，

[dəʊnt] [bi:; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
Don't be impatient .
不 是 不耐烦 .

别心急，

[let] [em 'i:] ['sloʊli] [dr'saɪfə] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] :
Let me slowly decipher and explain :
让 我 缓慢地 解码 和 解释 :

听在下的慢慢破解明白:

[ðə; ði] [mʌŋk] [dʒei][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [red] - [ɪŋkt] ['aɪərn][ˈru:lər] .
The monk Jing was struck by the red - inked iron ruler .
这 僧 景 曾是 击 经过 这 红色的 - 墨迹 铁 统治者 :

净和尚中了朱文铁尺,

[ɪz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] " [kræk] " [saʊnd] ?
Is it a " crack " sound ?
是 它 一个 " 裂缝 " 声音 ?

是“吧叉”的一声不是?

[mʌŋk] [dʒei] [lʌndʒd] [ˈfɔ:rwəd] .
Monk Jing lunged forward .
僧 景 猛扑 向前 :

净和尚往前一扑,

[hi; hi] [fel] [tu;: tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 :

栽倒在地,

[wʌz; wəz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] " [θʌmp] " [saʊnd] ?
Was it a " thump " sound ?
曾是 它 一个 " 扑通 " 声音 ?

是“咕咚”的一声不是?

[wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] , [ðeɪ] [pʊʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [haɪ] [ˈteɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .
With both hands , they pushed against the high table on the ground again .
和 两个都 双手 , 他们 推动 反对 这 高的 桌子 在 这 地面 再次 :

两只手又一扳地下的高桌,

[pʊt] [ðoʊz] [ˈkʌvəd] [boʊlz] . . .
Put those covered bowls . . .
放 那些 涵盖 碗 . . .

把那些个盖碗咧、

[ti:] [treɪ] ,
Tea tray ,
茶 托盘 ,

茶盘咧、

[ðə; ði] [ˈpɔ:rsəlɪn] [veɪsɪz] [ænd; ənd][ɔ:l] [ðoʊz] [θɪŋz] [hæv; həv] [ˈfɔ:lən] [tu;: tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The porcelain vases and all those things have fallen to the ground .
这 瓷 花瓶 和 全部 那些 事物 有 倒下 到 这 地面 :

瓷瓶咧这些东西都掉在地下咧,

[wʌz; wəz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:ʃ] " [saʊnd] ?
Was it a " whoosh " sound ?
曾是 它 一个 " 嗖! " 声音 ?

是“哗啦”的一声不是?

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以,

[ðæts] [waɪ] [,aɪ 'ti:] [kept] [ˈmeɪkɪŋ] [ðæt] [keɪ'ɑ:tɪk] [nɔɪz] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] .
That's why it kept making that chaotic noise all the way .
那就是 为什么 它 保留 制作 那 混乱 噪音 全部 这 方式 :

才这么一路乱响。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [aɪ 'ti:] .

The book explains it .
这 书 解释 它 .

书里讲明。

[ʒu:] [wen] [nɑ:kt] [daʊn] - [wɪð; wɪθ][æən; ən][aɪərn][ru:lər] .

Zhu Wen knocked down Jingkong with an iron ruler .
朱 温 敲门 向下 - 和 一个 铁 统治者 .

朱文一铁尺打倒了净空，

[hɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd][ɡoʊ] [ˈfɔ:rwəd] .

Hurry up and go forward .
匆忙 向上 和 去 向前 .

赶上前去，

" [ˈbækə] " ,

" Baka " ,
" 巴卡 " ,

“吧叉”，

[ə'nʌðər] [slæp][ɑ:n][ðə; ði][ˈæŋk(ə)l] [boʊn] .

Another slap on the ankle bone .
其他 拍击 在 这 踝 骨 .

踝子骨上又是一下，

[ðə; ði] [mʌŋk] [dʒeɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [mu:v] .

The monk Jing could not move .
这 僧 景 可以 不是 移动 .

净和尚不能动转。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][di: 'eɪ] [ˈjɒŋ] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .

Only then did Da Yong speak to the outside .
仅有的 然后 做过 达 永 说话 到 这 外部 .

大勇这才向外面讲话。

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] :

The hero shouted loudly to the outside :
这 英雄 喊叫 高声 到 这 外部 :

这好汉向外高声叫：

" [maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈtrævələʒz, 'trævləʒz] ,

" My fellow travelers ,
" 我的 同伴 旅行者 ,

“众伴们，

[kʌm] [ɪn] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][stɔ:p] [ˈmeɪkɪŋ] [nɔɪz] !

Come in quickly and stop making noise !
来 在 迅速地 和 停止 制作 噪音 !

快些进来莫消停！

[ʒu:] [wen] [nɑ:kt] [daʊn] [ðə; ði] [ɪm'prɪznd] [mʌŋk] .

Zhu Wen knocked down the imprisoned monk .
朱 温 敲门 向下 这 被监禁 僧 .

朱文打倒囚和尚，

" [ˈkwɪkli] [taɪ] [ðɪs] [ˈprɪz(ə)nər] [ʌp] ! "

" Quickly tie this prisoner up ! "
" 迅速地 领带 这 囚犯 向上 ! "

快将这囚徒上绑绳！ ”

[sə'bo:dɪnɪts]

subordinates
下属

手下人，

[ðeɪ] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [ˈhezɪteɪt] .
They listened attentively and did not hesitate .
他们 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 .
他们闻听不怠慢，

[ˈsevrəl] [ˈkɒnstəbəlz] [ˈentəd] .
Several constables entered .
一些 警员 进入 .
进来了公差人几名。

[fɜ:rst] , [aɪ] [tʊk] [wʌn][ʌv; əv] - [ˈfɔ:ləʊəz] .
First , I took one of Jingkong's followers .
第一的 , 我 采取 一 的 - 追随者 .
先拿了净空人一个，

[ðen] [ðeɪ] [baʊnd] [ɔ:l][ðə; ði] [nʌnz] .
Then they bound all the nuns .
然后 他们 边界 全部 这 修女 .
然后又绑众尼僧。

[ˈli:vɪŋ] [əˈsaɪd][ˈaɪd(ə)] [tɔ:k] ,
Leaving aside idle talk ,
离开 旁边 闲置的 讲话 ,
按下闲言且不讲，

[nekst] , [lɪst][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:n][ˈdu:ti] .
Next , list the number of people on duty .
下一个 , 列表 这 数字 的 人们 在 责任 .
再表公差人数名。

[ˈtʃen] [deɪ�ŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [nʌn] .
He ordered his men to take care of the nun .
他 订购 他的 男人 到 拿 关心 的 这 尼姑 .
吩咐手下把尼僧看，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈzu:] [wen] [ænd; ənd] [ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Leading Zhu Wen and Wang Ming ,
领导 朱 温 和 王 明 ,
带领朱文与王明，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðɪs] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [hɔ:l] ,
After leaving this meditation hall ,
后 离开 这 冥想 大厅 ,
出了这座禅堂院，

[wi:; wi] [kənˈtɪnju:d] [ˈwɔ:kɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
We continued walking towards the back of the temple .
我们 持续 步行 向 这 后退 的 这 寺庙 .
一直又往庙后行。

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈerənd] [bɔɪz] .
Press down the number of errand boys .
按 向下 这 数字 的 差事 男孩们 .
按下承差人几个，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

[ðə; ði] ['næt(ə)rəl] [fɪrs] [mʌŋk] [mɪŋ] [ji:'mɪŋ] .
The naturally fierce monk Ming Yiming .
这 自然 凶猛的 僧 明 一鸣 .

天然凶僧明一鸣。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['næt(ə)rəl] [mʌŋk] .
Now , let's talk about the natural monk .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 自然的 僧 .

且说天然和尚，

[ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] [ru:m] ,
In the dark room ,
在 这 黑暗的 房间 ,

正在暗室之中，

[hi;; hi] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [nʌnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑ:stitu:t] [ʒ:u:lən] .
He chatted and laughed with other nuns and the prostitute Xiulan .
他 聊天 和 笑了 和 其他 修女 和 这 妓女 秀兰 .

与别的尼僧还有妓女秀兰说笑，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['merɪ] ,
Drinking and making merry ,
喝 和 制作 欢乐 ,

饮酒作乐，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ə'hed] .
Suddenly , they heard the sounds of fighting ahead .
突然 , 他们 听到 这 声音 的 斗争 前方 .

忽听前边有打闹之声。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The wicked monk was taken aback .
这 邪恶 僧 曾是 已采取 背 .

凶僧吃了一惊，

[hi;; hi] ['hɜ:rɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

慌忙站起身来，

[hi;; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['aɪərn] [stɑ:f] .
He took his iron staff .
他 采取 他的 铁 职员 .

拿了他的那一条铁杖，

[aɪ] [ni:d] [tu;; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [si:] [wʊts] ['gʊʊɪŋ][ɑ:n] .
I need to go and see what's going on .
我 需要 到 去 和 看 是什么 去 在 .

要去看一个动静。

[baɪ] [ʃɪr] [kʊʊ'ɪnsɪdəns] ,
By sheer coincidence ,
经过 透明 巧合 ,

事逢凑巧，

[ðə; ði] ['næt(ə)rəl] [mʌŋk] [hæd; həd][dʒʌst] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɑ:rk] [ru:m] .
The natural monk had just emerged from the dark room .
这 自然的 僧 有 只是 出现 从 这 黑暗的 房间 .

天然僧刚出那暗室之内，

[dʒʌst] [ðen] , [tʃen] [deɪŋ] [led] ['ʒu:] [wen] ,
Just then , Chen Dayong led Zhu Wen ,
只是 然后 , 陈 大勇 引领 朱 温 ,

正遇见陈大勇带领朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [əˈraɪvd] .
Wang Ming arrived .
王 明 到达的 .

王明前来，

[wen] [ðə; ði] [tu:] [met] ,
When the two met ,
什么时候 这 二 遇见 ,

两下里相见，

[wer] [kæn; kən][wi:: wi] [əˈvɔɪd] [ðɪs] ?
Where can we avoid this ?
在哪里 能 我们 避免 这 ?

那里能回避？

[ə; eɪ] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ][ˈnætʃ(ə)rəl] [aɪz] [lʊkt] [æt; ət] [ˈtʃen] [deɪŋ] .
A monk with natural eyes looked at Chen Dayong .
一个 僧 和 自然的 眼睛 看起来 在 陈 大勇 .

天然僧眼望陈大勇，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
A shout ,
一个 喊 ,

一声喊叫，

[hi:: hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ju:: jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [faʊl] [maʊθ] ! "
" You have a foul mouth ! "
" 你 有 一个 犯规 嘴 ! "

“口歹！

[wʌt] [du:][ju:: jʊ][du:] ?
What do you do ?
什么 做 你 做 ?

你们是做什么的！

[əˈraɪvɪŋ] [hɪr] [wɪˈðəʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n]
Arriving here without permission
抵达 这里 没有 允许

擅自到此，

[wʌt] [brɪŋz] [ju:: jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ ”

[di: ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [sɔ:] [aɪ ˈti:] ,
Da Yong saw it ,
达 永 锯 它 ,

大勇一见，

[ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld] [læf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .

微微冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔ:ld] [mʌŋk] ！ "
" **Bald monk** ！ "
" 秃 僧 ！ "

“秃驴！

[dəʊnt] [dɪ'naɪ][,aɪ 'ti:] [ɪn][jɔː, jər] [sli:p] [ɔ:r] [ɪn][jɔː, jər] [dri:mz] .
Don't deny it in your sleep or in your dreams .
不 否定 它 在 你的 睡觉 或者 在 你的 梦境 .

休推睡里梦里，

[jɔː, jər] [di:dz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spəʊzd] .
Your deeds have been exposed .
你的 契约 有 到过 裸露 .

你们的事情败露，

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ] ['æktɪŋ] [ɑ:n] [ɔ:rd] [lɪʊz] ['ɔ:rdərz] .
We are acting on Lord Liu's orders .
我们 是 表演 在 主 刘氏 订单 .

我等奉刘大人的命令，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] .
I've come to take you .
我已经 来 到 拿 你 .

前来拿你，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ʌnd][bi:; bi] [baʊnd] .
Come quickly and be bound .
来 迅速地 和 是 边界 .

快些前来受绑，

[aɪl] [lɪv; laɪv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɔ:ŋgər] ;
I'll live a little longer ;
患病的 居住 一个 小的 更长 ;

还多活一会；

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi] [dɪ'leɪ] ,
But if we delay ,
但 如果 我们 延迟 ,

但若捱迟，

[aɪl] [meɪk] [ʃɔː] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ][bɔ:ld] [mʌŋk] , [daɪ][ə; eɪ]['hɔ:rəb(ə)l] [deθ] ！
I'll make sure you , you bald monk , die a horrible death ！
患病的 制作 当然 你 , 你 秃 僧 , 死 一个 可怕 死亡 ！

管叫你这秃驴死无葬身之地！ ”

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ðə; ðɪ]['hɪrəʊz, 'hi:roʊz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The hero's words were not yet finished .
这 英雄们 字 是 不是 然而 完成的 .

好汉之言犹未尽，

[ðə; ðɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [fɪrs] [mʌŋk] [sed] :
The naturally fierce monk said :
这 自然 凶猛的 僧 说 :

天然凶僧把话云：

" [soʊ] [ðæts] [wʌt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [ə'baʊt] . "
" **So that's what it was all about** . "
" 所以 那就是 什么 它 曾是 全部 关于 . "

“原来为的这件事，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They dared to come to the temple .
他们 敢于 到 来 到 这 寺庙 .

擅敢前来到庙中。

[wi:l] [sper] [ðɪs] [ˈlæki] [təˈdeɪ] .
We'll spare this lackey today .
出色地 空闲的 这 走狗 今天 .

今日要饶过这狗腿，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] [ænd; ənd] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)] !
This is outrageous and unreasonable !
这 是 令人愤慨 和 不合理 !

其情可恼理难容！ ”

[ˈnætʃ(ə)rəl] [mʌŋk] ,
natural monk ,
自然的 僧 ,

天然僧，

[ðeɪ] [ˈhʌːrɪd] [ʌp][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] .
They hurried up as they were talking .
他们 慌忙 向上 作为 他们 是 说 .

说话之间赶上去，

[ðə; ði][ˈaɪərn] [stɑːf] [wʌz; wəz] [reɪzɪd] [ɪn][ðə; ði] [er] .
The iron staff was raised in the air .
这 铁 职员 曾是 提高 在 这 空气 .

镇铁禅杖举在空，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhɪroʊ] [ˈtʃen] [deɪŋ] .
He rushed straight to the hero Chen Dayong .
他 匆忙 直的 到 这 英雄 陈 大勇 .

径奔好汉陈大勇，

- [ˈdɑːrtɪd] [əˈweɪ] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [saɪt] .
Chengcha darted away at the first sight .
- 飞镖 离开 在 这 第一的 视线 .

承差一见闪身形。

[ˈzuː] - [went] [tuː; tə] [grɪt] [hɪm; ɪm] .
Zhu Wenguan went to greet him .
朱 - 去 到 迎接 他 .

朱文观瞧迎上去，

[ðə; ði][ˈaɪərn][ˈruːlər][ænd; ənd] [zen] [stɑːf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [twɜːld] .
The iron ruler and Zen staff in his hand twirled .
这 铁 统治者 和 禅 职员 在 他的 手 旋转 .

手中铁尺禅杖腾。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [klɪk] " [saʊnd] .
There was a " click " sound .
那里 曾是 一个 " 点击 " 声音 .

只听“咔叉”一声响，

[ˈzuː] [wenz]
Zhu Wen's
朱 温的

朱文的，

[ðə; ði][ˈaɪərn][ˈruːlər] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈlevəld] [aʊt] .
The iron ruler fell to the ground and leveled out .
这 铁 统治者 跌倒 到 这 地面 和 平整 出去 .

铁尺掉在地流平。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [[ʃʊd] [noʊ] [ˌdɪsrɪˈspekt] [əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Wang Ming showed no disrespect upon seeing him .
王 明 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

王明一见不怠慢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊ; wu:] , " [hi:; hi] [lʌndʒd] [æt; ət][ðə; ði] [fɪrs] [mʌŋk] .
With a " whoosh , " he lunged at the fierce monk .
和 一个 " 嗖！ , " 他 猛扑 在 这 凶猛的 僧 .

“噗”一个箭步奔凶僧。

[tu:; tə] [wɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdægər] [ɪn][jʊr; jər][hænd] ,
To win with the dagger in your hand ,
到 赢 和 这 匕首 在 你的 手 ,

手中的攘子要取胜，

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk]
The wicked monk
这 邪恶 僧

凶僧的，

[ˈhɑ:rtləs] [wɜ:rdz][ɑ:n][ðə; ði] [θaɪz] .
Heartless words on the thighs .
狠心 字 在 这 大腿 .

大腿上面下绝情。

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] " [hɪs] " .
All I heard was a " hiss " .
全部 我 听到 曾是 一个 " 嘶 " .

只听“哧”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bæŋ] ,
With a bang ,
和 一个 砰 ,

的一声响，

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [leg][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [braɪt] [red] [blʌd] .
The monk's leg was covered in bright red blood .
这 僧侣的 腿 曾是 涵盖 在 明亮的 红色的 血 .

和尚顺腿淌鲜红。

[ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] " [əʊtʃ] " [fraʊn] ,
A natural " ouch " frown ,
一个 自然的 " 哎哟 " 皱眉 ,

天然“哎哟”眉一皱，

[hi:; hi] [ˈkʊdnt] [help][bʌt; bət] [gler] [ˈæŋgrəli] .
He couldn't help but glare angrily .
他 不能 帮助 但 强光 愤怒地 .

不由动怒眼圆睁，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [jel] : " [aɪm][soʊ] [ˈæŋgri] ! "
A strange yell : " I'm so angry ! "
一个 奇怪的 叫喊 : " 我是 所以 生气的 ! "

一声怪叫“气死我！”

[wɜ:r; wər][wi:; wi] [bɪˈtreɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˈdʒu:nɪər] ?
Were we betrayed by this junior ?
是 我们 背叛 经过 这 初级 ?

倒被这小辈暗算了不成！

[aɪ] [wɪl] [əˈlaʊ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [təˈdeɪ] .
I will allow you to leave the temple today .
我 将要 允许 你 到 离开 这 寺庙 今天 .

我今容你们出庙去，

" [aɪ 'ti:] [ˈtɑ:nɪʃɪz] [maɪ] [ˈfɔ:rmə] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbændɪt] ! "
 " **It tarnishes my former reputation as a bandit !** "
 " 它 污渍 我的 以前的 名声 作为 一个 土匪 ！ "
 有玷从前绿林名！ "

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəl] [tu:; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] .
 It is natural to seek revenge .
 它 是 自然的 到 寻找 复仇 .
 正是天然要报恨，

[hɪr] [wi:; wi][goʊ] [əˈgen] ,
 here we go again ,
 这里 我们 去 再次 ,
 又来了，

[hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈhɪroʊ] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈkɜ:riɔʒ] [ænd; ənd] [ˈbju:ti] .
 He is a hero of great courage and beauty .
 他 是 一个 英雄 的 伟大的 勇气 和 美丽 .
 承差大勇美英雄。

[ðə; ðɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] - [edʒd] [sɔ:rd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [wʌz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd] [ˈdedli] .
 The single - edged sword in his hand was swift and deadly .
 这 单身的 - 边缘 剑 在 他的 手 曾是 迅速 和 致命 .
 手内单刀急又快，

[ðə; ðɪ] [laɪt] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈdæzliŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hɑ:rd] [tu:; tə] [ˈoʊpən] [wʌnz] [aɪz] .
 The light was so dazzling that it was hard to open one's eyes .
 这 光 曾是 所以 耀眼的 那 它 曾是 难的 到 打开 一个人的 眼睛 .
 光华夺目眼难睁。

[maʊnt] [taɪ] [prest] [daʊn] [ænd; ənd] [slæft] [daʊn] .
 Mount Tai pressed down and slashed down .
 山 泰 按下 向下 和 削减 向下 .
 泰山压顶削下去，

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [ˈhɜ:riɔli] [ju:st] [hɪz; ɪz] [stɑ:f] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
 The monk hurriedly used his staff to greet him .
 这 僧 匆匆 用过的 他的 职员 到 迎接 他 .
 和尚忙用禅杖迎。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] " [snæp] " [saʊnd] .
 There was a " snap " sound .
 那里 曾是 一个 " 折断 " 声音 .
 只听“喀嚓”一声响，

[ˈaɪərn] [stɑ:f] ,
 Iron staff ,
 铁 职员 ,

铁禅杖，

[tu:] [fi:t] [wɜ:r; wər] [kʌt] [ɔ:f] [baɪ] [ðə; ðɪ] [naɪf] !
 Two feet were cut off by the knife !
 二 脚 是 切 离开 经过 这 刀 ！
 被刀削去二尺零！

[ðə; ðɪ] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
 The wicked monk was terrified upon seeing him .
 这 邪恶 僧 曾是 恐惧 之上 看到 他 .
 凶僧一见心害怕，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [noʊ] [wei] ! "
 He thought to himself , " No way ! "
 他 想法 到 他自己 , " 不 方式 ！ "
 暗自思量说“了不成！ "

[ðə; ði][ˈaɪərn] [stɑ:f] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [mʌŋk]
The Iron Staff of the Natural Monk
这 铁 职员 的 这 自然的 僧

天然僧的铁禅杖，

[hæf] [ʌv; əv][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kʌt] [ɔ:f][baɪ] [ˈtʃen] - [ˈfoʊldɪŋ] [sti:l] [naɪf] .
Half of it was cut off by Chen Dayong's folding steel knife .
一半 的 它 曾是 切 离开 经过 陈 - 折叠式的 钢 刀 .

被陈大勇的折铁钢刀削去半截，

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] [ˈpɒndəd] [ˈɪnwərdli] .
The wicked monk pondered inwardly .
这 邪恶 僧 沉思 内心 .

凶僧腹内思量，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [ˈsi:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [nɑ:t] [gʊd] !
" **not good !**
" 不是 好的 !

“不好！”

[ðæt] [ˈgaɪz] [naɪf] [ɪz] [ˈri:əli] [ˈpaʊəf(ə)] .
That guy's knife is really powerful .
那 伙计们 刀 是 真的 强大的 .

这厮的刀果然厉害，

[noʊ] [ˈwʌndər] [ðeɪ] [kɔ:t] [θi:vz] .
No wonder they caught thieves .
不 想知道 他们 捕捉 窃贼 .

怪不得捕盗拿贼，

[hi:; hi][ˈɔ:f(ə)n] [pərˈfɔ:rmɪd] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [fi:ts] .
He often performed extraordinary feats .
他 经常 执行 非凡的 壮举 .

常立奇功。

[riˈlaɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [ɑ:rp] [bleɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
Relying on the sharp blade in his hand
依靠 在 这 锋利的 刀刃 在 他的 手

倚仗他手内利刀，

[kʌts] [ˈaɪərn] [laɪk] [mʌd] .
Cuts iron like mud .
削减 铁 喜欢 泥 .

削铁如泥，

[ɪts] [ə; eɪ] [ɑ:rp] [bleɪd] !
It's a sharp blade !
它是 一个 锋利的 刀刃 !

是一把吹毛利刃！

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] ,
If I were to fight him ,
如果 我 是 到 斗争 他 ,

我若与他斗力，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪm][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
I'm afraid I'm no match for him .
我是 害怕的 我是 不 匹配 为了 他 .

只怕不是他的对手。

[ˈθɜːrti] - [sɪks] [muːvz] ,
Thirty - six moves ,
三十 - 六 移动 ,

三十六着，

" [dɪ'skreʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [best] ['pɑːləsi] . "
Discretion is the best policy . "
" 审慎 是 这 最好的 政策 " . "

走为上策。”

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
The wicked monk had made up his mind .
这 邪恶 僧 有 制成 向上 他的 头脑 .

凶僧的主意已定，

[hiː; hi] [stɒmpt] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
He stomped his feet .
他 跺脚 他的 脚 .

将两脚一跺，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] " ,
With a " whoosh " ,
和 一个 " 嗖! " ,

“嗖”的一声，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
They jumped onto the roof .
他们 跳了起来 到 这 屋顶 .

蹿上房去。

[ˈtʃɛn] [deɪɔŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇、

[ˈʒuː] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðəz]
Wang Ming and two others
王 明 和 二 其他的

王明三个人，

[əˈpɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['vɪfəs] [mʌŋk] [fliː] ,
Upon seeing the vicious monk flee ,
之上 看到 这 恶毒 僧 逃跑 ,

一见凶僧逃走，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [get] ['bɪzi] .
I couldn't help but get busy .
我 不能 帮助 但 得到 忙碌的 .

不由心下着忙。

[ˈʒuː] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋdʒɪŋ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [wɑːtʃ] ['helpləsli] .
Wang Mingjing could only watch helplessly .
王 明镜 可以 仅有的 手表 无助地 .

王明净剩下干瞅着。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , ['tʃɛn] [deɪɒŋ]
Upon seeing this , Chen Dayong
之上 看到 这 , 陈 大勇

陈大勇一见，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [li:p] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

将身形一纵，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [went] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] .
They also went up to the roof .
他们 还 去 向上 到 这 屋顶 .

也跟上房去，

['kæriŋ] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] ,
Carrying a steel knife ,
携带 一个 钢 刀 ,

手提钢刀，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

声言大叫：

“ [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] , ”
“ **The wicked monk ,** ”
“ 这 邪恶 僧 , ”

“凶僧，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] [rʌn] [tu:; tə] !
Where are you going to run to !
在哪里 是 你 去 到 跑步 到 !

你往哪里跑！ ”

['tʃɛn] [deɪɒŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['vɪfəs] [mʌŋk] [ə'baʊt] [tu:; tə] [fli:] ,
Upon seeing the vicious monk about to flee ,
之上 看到 这 恶毒 僧 关于 到 逃跑 ,

一见凶僧要逃走，

[hi:; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ʌn'i:z] .
He couldn't help but feel a sense of unease .
他 不能 帮助 但 感觉 一个 感觉 的 不安 .

不由着忙心下惊。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .
Then I saw him .
然后 我 锯 他 .

则见他，

[hi:; hi] [li:pt] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɑ:lʊd] .
He leaped up and followed .
他 跳跃 向上 和 随后 .

身形一纵跟上去，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈɡɪltɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [hi:; hi] [wʊd] [kætʃ] [ʌp] .
Feeling guilty , I was afraid he would catch up .
 感觉 有罪的 , 我 曾是 害怕的 他 会 抓住 向上 .
 心虚只怕他赶上，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tuː; tə] [siːz] [aɪ 'ti:] !
It's too late to seize it !
它是 也 晚的 到 抢占 它 ！

拿住之时了不成！

[diː 'eɪ] ['jɒŋ] [wʌz; wəz] [tʃeɪsɪŋ] ['kloʊsli] [br'haɪnd] .
Da Yong was chasing closely behind .
达 永 曾是 追逐 密切 在后面 。

大勇后面追得紧，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [stʊd] [ə'hed] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [treɪpɪ'deɪ](ə)n] .
The wicked monk stood ahead , filled with fear and trepidation .
这 邪恶 僧 站立 前方 ， 已填 和 害怕 和 忐忑不安 。

凶僧在前面担怕惊。

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['rʌnɪŋ] ['fɔːrwəd] [ɑːn][ðə; ði] [ru:f] .
He just kept running forward on the roof .
他 只是 保留 跑步 向前 在 这 屋顶 。

只顾在房上往前跑，

[ɑːn][ðə; ði]['temp(ə)l] [ru:f] ,
On the temple roof ,
在 这 寺庙 屋顶 ，

庙房上，

[ðə; ði] ['biːsts] [hed] [kɔːt] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [roʊb] .
The beast's head caught on the back of his robe .
这 野兽的 头 捕捉 在这 后退 的 他的 长袍 。

兽头挂住他的后衣衿。

[diː 'eɪ] ['jɒŋ] [dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Da Yong did not hesitate upon seeing it .
达 永 做过 不是 犹豫 之上 看到 它 。

大勇一见不怠慢，

[hænd] - [held] [naɪf] ,
Hand - held knife ,
手 - 握住 刀 ，

手抡刀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [ðə; ði]['iːv(ə)l] [mʌŋk] ['kænaɪt] [ɪ'skeɪp] ! "
He shouted , " The evil monk cannot escape ! "
他 喊叫 ， " 这 邪恶的 僧 不能 逃脱 ！ "

大叫“凶僧要想逃生万不能！ ”

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [wʌz; wəz]['oʊnli] [kən'sɜːrɪnd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .
The wicked monk was only concerned with escaping for his life .
这 邪恶 僧 曾是 仅有的 担心的 和 逃脱 为了 他的 生活 。

凶僧天然只顾往前逃命，

[juː; jʊ] [seɪ] ,
you say ,
你 说 ，

你说，

[koʊ'ɪnsɪdəns] [ɑːr; ər][ðə; ði][nɔːrm] .
Coincidences are the norm .
巧合 是 这 规范 。

无巧不成书，

[ˈænɪm(ə)l] ['hedz] [ɑːn]['temp(ə)l] [ru:fs]
Animal heads on temple roofs
动物 头部 在 寺庙 屋顶

庙房上兽头，

[hæŋ] [ðə; ði] [roub] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] .
Hang the robe of the wicked monk .
悬挂 这 长袍 的 这 邪恶 僧 .

将凶僧的衣衿挂住。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['tʃen] [deɪɔŋ] ,
Upon seeing Chen Dayong ,
之上 看到 陈 大勇 ,

承差陈大勇一见，

[wi;; wi] [der] [nɑ:tɪ][bi;; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [bleɪd] ,
Wielding a sharp blade ,
挥舞 一个 锋利的 刀刃 ,

手抡利刀，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [li:p] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

身形一纵，

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [mʌŋk] .
Then they encountered the vicious monk .
然后 他们 遭遇 这 恶毒 僧 .

就赶上凶僧，

[hi;; hi] [tʃɑ:pt] [ɔ:f][ðə; ði] [hed] .
He chopped off the head .
他 切碎 离开 这 头 .

搂头一剁。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] , ['æftər] [ə'sesɪŋ] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , ['sʌd(ə)nli] [græbd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]
The wicked monk , after assessing the situation , suddenly grabbed him from

[br'haɪnd] .
behind .
在后面 .

凶僧估量着身后面一揪，

['θɪŋkɪŋ] [tu;; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心里想着：

[ðer; ðər][mʌst; məstɪ][bi;; bi] ['sʌmθɪŋ] [hɪr] .
There must be something here .
那里 必须 是 某物 这里 .

这必有什么东西，

[hæŋ] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ʌp] !
Hang your clothes up !
悬挂 你的 衣服 向上 !

将衣衿挂住咧！

[wen] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] . . .
When a person is in a hurry . . .
什么时候 一个 人 是 在 一个 匆忙 . . .

人到了急处，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ker] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] [els] .
They didn't care about anything else .
他们 没有 关心 关于 任何事物 别的 .

也顾不得三七二十一了。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [tekst] .
And then we see the difference in the following text .
和 然后 我们 看 这 不同之处 在 这 下列的 文本 .

又见后面的承差，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [ˈgliːmɪŋ] , [ʃɑːrp] [bleɪd] .
He swung the gleaming , sharp blade .
他 摇摆 这 闪闪发光 , 锋利的 刀刃 .

手抡明晃晃的利刃，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
They came from behind .
他们 来了 从 在后面 .

从背后赶来。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] [felt] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv][æŋˈzaɪəti] .
The wicked monk felt a surge of anxiety .
这 邪恶 僧 毛毡 一个 涌 的 焦虑 .

这凶僧心内一急，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərdʒi]
Full of energy
满的 的 活力

浑身攒劲，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈfɔːrwərd] ,
He leaped forward ,
他 跳跃 向前 ,

往前一蹿，

[ʌnpriˈperd] [fɔːr; fər] [ˈslɪpəri] [taɪlz] ,
Unprepared for slippery tiles ,
毫无准备 为了 滑 瓷砖 ,

不提防瓦滑，

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌndərˈfʊt] ,
A line underfoot ,
一个 线 脚下 ,

脚底下一溜，

[hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [fel] [ˈoʊvər] .
He almost fell over .
他 几乎 跌倒 超过 .

几乎栽倒。

[diː ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Da Yong took advantage of the situation .
达 永 采取 优势 的 这 情况 .

大勇得便，

[hiː; hi] [liːnd] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [ˈvɪʃəs] [mʌŋk] .
He leaned forward and grabbed the vicious monk .
他 倾斜 向前 和 抓住 这 恶毒 僧 .

探身将凶僧揪住。

[ˈtʃen] [deɪɔŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [fɪrs] [mʌŋk] [ə'baʊt] [tu:; tə] [fɔ:l] ,
Upon seeing the fierce monk about to fall ,
之上 看到 这 凶猛的 僧 关于 到 落下 ,
一见凶僧要栽倒 ,

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] ['kwɪkli] [li:nd] ['fɔ:rwərd] ,
The hero quickly leaned forward ,
这 英雄 迅速地 倾斜 向前 ,
好汉连忙一探身 ,

[ri:tʃɪŋ] [aʊt] , [hi:; hi] [græbd] [ðə; ði] [fɪrs] [mʌŋk] .
Reaching out , he grabbed the fierce monk .
到达 出去 , 他 抓住 这 凶猛的 僧 .
伸手揪住凶和尚 ,

[ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] [ˈfɜ:rmlɪ] , [hi:; hi] [spəʊk] :
Holding his body firmly , he spoke :
保持 他的 身体 牢牢 , 他 辐 :
掌住身形把话云 :

" [bɔ:ld] [mʌŋk] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [rʌŋ] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [laɪf] ! "
" Bald monk , you must run for your life ! "
" 秃 僧 , 你 必须 跑步 为了 你的 生活 ! "
“秃驴你要逃命走 ,

[haʊ] [du:][aɪ] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ?
How do I get back to the yamen to see the officials ?
如何 做 我 得到 后退 到 这 衙门 到 看 这 官员 ?
怎么回衙见大人 ?

[ə; eɪ] [fju:] [bɔ:ld] [mʌŋks] ['kʊdnt] [hoʊld][ɑ:n] .
A few bald monks couldn't hold on .
一个 很少 秃 僧侣 不能 抓住 在 .
几个秃驴拿不住 ,

[kəm'pli:tli] [b:st] .
Completely lost .
完全地 丢失的 .
丧尽了 ,

[maɪ][ˈfɔ:rmər] [neɪm] !
My former name !
我的 以前的 姓名 !
已往从前我的名 ! ”

[æz; əz][hi:; hi] ['fɪnɪft] ['spi:kɪŋ] , [hi:; hi] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
As he finished speaking , he mustered his strength .
作为 他 完成的 请讲 , 他 集结 他的 力量 .
说罢之时一攒劲 ,

[ðə; ði] ['vɪfəs] [mʌŋk] .
The vicious monk .
这 恶毒 僧 .
将凶僧 ,

[ðeɪ] [prest] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] [wɪ'daʊt] ['mɜ:rsɪ] .
They pressed him down on the roof without mercy .
他们 按下 他 向下 在 这 屋顶 没有 怜悯 .
按在房上不容情。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,
此时间 ,

[ˈʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊθ] [hɪr] .
Wang Ming was also here .
王 明 曾是 还 这里 .

王明也在此，

[tu:; tə] [spi:k] [ʌp][ænd; ənd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ]
To speak up and say something
到 说话 向上 和 说 某物

往上开言把话云，

[hi:; hi][ˈoʊnli] ['menʃ(ə)nd] " ['tʃɛn] - " [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He only mentioned " Chen Tou'er " in his mouth .
他 仅有的 提及 " 陈 - " 在 他的 嘴 .

口中只把“陈头儿”

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫：

" [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" You need to listen carefully : "
" 你 需要 到 听 小心 : "

“要你留神仔细听：

[ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Inside the temple ,
里面 这 寺庙 ,

庙内的，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋks] [wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] .
All the female monks were captured .
全部 这 女性 僧侣 是 捕获 .

众多女僧全拿住，

" ['kæptʃər] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [mʌŋk] [ænd; ənd] [ðæts] [aɪ 'ti:] . "
" Capture the vicious monk and that's it . "
" 捕获 这 恶毒 僧 和 那就是 它 . "

拿住凶僧完事情。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

此时间，

[di: 'eɪ] ['jɔŋ] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] ['hezɪtət] .
Da Yong listened attentively and did not hesitate .
达 永 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 .

大勇闻听不怠慢，

[hi:; hi] [θru:] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [mʌŋk] [daʊn] .
He threw the vicious monk down .
他 扔 这 恶毒 僧 向下 .

他将凶僧往下扔。

[ðə; ði] ['vɪʃəs] [mʌŋk] [faʊnd] [hɪm'self] [ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [breɪk] ['fri:] [hɪr] .
The vicious monk found himself unable to break free here .
这 恶毒 僧 成立 他自己 无法 到 休息 自由的 这里 .

凶僧到此难扎挣，

[aɪ] [fel] [ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst][daɪd] , [aɪm] [ˈtəʊtəli] [ˈdɪzi] !
I fell and almost died , I'm totally dizzy !
我 跌倒 和 几乎 死亡 , 我是 完全 晕眩的 !
摔了个不死小发昏!

[ˈʒuː] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,
朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ˈkwɪkli] [prest] [aɪ ˈtiː] [daʊn] .
Wang Ming quickly pressed it down .
王 明 迅速地 按下 它 向下 .
王明忙按住，

[ðeɪ] [ðen] [taɪd][ðə; ði] [ˈvɪʃəs] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ] [roʊps] .
They then tied the vicious monk with ropes .
他们 然后 系 这 恶毒 僧 和 绳索 .
就将凶僧上绑绳。

[deɪŋ] [ˈɔːlsoʊ] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
Dayong also came down from the house .
大勇 还 来了 向下 从 这 房子 .
大勇也把房来下，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈtemp(ə)][wʌz; wəz] [ˈθɜːrəli] [səːtʃ] .
The entire temple was thoroughly searched .
这 全部的 寺庙 曾是 彻底 搜索 .
庙内四下全搜尽，

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [stɔːrd] [ɪnˈsaɪd] .
There is none stored inside .
那里 是 没有任何 存储 里面 .
并无一个里边存。

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [ˈloʊdɪd] [ˈɑːntə][ðə; ði][ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] .
The male and female monks were loaded onto the vehicle .
这 男性 和 女性 僧侣 是 已加载 到 这 车辆 .
男女僧人装车上，

[ðə; ði] [əˈfɪ](ə)] [ðen] [went] [ˈels,wər] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
The official then went elsewhere to search .
这 官方的 然后 去 别处 到 搜索 .
公差又往别处寻。

[faɪnd] [li] [ˈruːi][ɪn][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ruːm] .
Find Li Rui in the secret room .
寻找 李 瑞 在 这 秘密 房间 .
密室找出李瑞姐，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
还有那，

[ə; eɪ] [ˈprɔːstɪtuːt] [neɪmd] [ʒiːuːlən] .
A prostitute named Xiulan .
一个 妓女 命名 秀兰 .
妓女秀兰人一名。

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [əˈθɔːrətɪz] [wɜːr; wər] [ˈtæskt] [wɪð; wɪθ] [ˈgaːdɪŋ] [ðɪs] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)] .
The local authorities were tasked with guarding this ancient temple .
这 当地的 当局 是 任务 和 守护 这 古老的 寺庙 .
叫地方看守这古庙，

[ðen] [ˈevriwʌn] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [wɔ:k] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Then everyone started to walk outside .
然后 每个人 开始 到 走 外部 :

众人这才往外行。

[θri:] [maɪlz] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r] .
Three miles is not far .
三 英里 是 不是 远的 :

三里之遥不算远，

[wi:; wi] [ˈentərd] [ðə; ði] - - [geɪt] .
We entered the Jiangning Jubao Gate .
我们 进入 这 - - 门 :

进了江宁聚宝门。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜ:r; wər] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vniŋ] [hɔ:l] .
Just then , the adults were sitting in the evening hall .
只是 然后 , 这 成年人 是 坐着 在 这 晚上 大厅 :

正遇大人把晚堂坐，

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

[ˈzu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ˈwæŋ] [went] [ɪnˈsaɪd] .
Wang went inside .
王 去 里面 :

王往里行。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ɪˈmi:diətli] [æskt] :
The adult immediately asked :
这 成人 立即地 问 :

大人一见开言问：

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , "
" The three of you , "
" 这 三 的 你 , "

“你们仨，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [æprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈmʌŋk] ?
Have you apprehended the wicked monk ?
有 你 被捕 这 邪恶 僧 ?

可曾拿住做恶的僧？ ”

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

[ˈzu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [bəʊ; boʊ][ænd; ʌnd] [bi:t] :
The king will bow and beat :
这 国王 将要 弓 和 打 :

王将躬打：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" **Your Excellency** , **please listen carefully** : "
" 你的 阁下 , 请 听 小心 : "

“大人在上请听明：

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [lu:d] [nʌn] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['kæptʃəd] .
The wicked monk and the lewd nun were all captured .
这 邪恶 僧 和 这 猥亵 尼姑 是 全部 捕获 .

凶僧淫尼全拿住，

[pli:z] [si:k] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [sɜ:r] .
Please seek your instructions , **sir** .
请 寻找 你的 指示 , 先生 .

请讨大人示下行。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɪju:] [gɔ:ŋ] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
Upon hearing this , **Liu Gong nodded** :
之上 听力 这 , 刘 锣 点头 .

刘公闻听将头点，

[ðə; ði][pɜ:rs(ə)n] ['si:tɪd] [brɪ'gæn][tu:; tə] [spi:k] , ['seɪɪŋ] :
The person seated began to speak , **saying** :
这 人 坐着 开始 到 说话 , 说 :

座上开言把话云：

" [brɪŋ] [ɪn] [ɔ:l][ðə; ði] ['krɪmənəlz] [ɪ'mi:diətli] ! "
" **Bring in all the criminals immediately** ! "
" 带来 在 全部 这 罪犯 立即地 ! "

“急速带进众凶犯！ ”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] .
The servant responded with a shout :
这 仆人 回应 和 一个 喊 .

下役闻听应一声。

[ðeɪ] [ɔ:l] [stept] [ʌʊt'saɪd] [tə'geðər] .
They all stepped outside together .
他们 全部 步 外部 一起 .

一齐迈步往外走，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说：

" [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər] ['kɔ:lɪŋ] , ['hɜ:ri] [ʌp] ! "
" **The adults are calling** , **hurry up** ! "
" 这 成年人 是 呼叫 , 匆忙 向上 ! "

“大人叫呢快些行！ ”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [wɜ:r; wər] [tu:] ['bɪzi] [tu:; tə][stɑ:p] .
The people at the door were too busy to stop .
这 人们 在 这 门 是 也 忙碌的 到 停止 .

门上之人忙不住，

[hi:; hi] [led][ðə; ði] [gru:p] [ɪn'saɪd] .
He led the group inside .
他 引领 这 团体 里面 .

带定众人往里行。

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [hɔ:l] .
They all knelt before the hall .
他们 全部 跪下 前 这 大厅 .

来到堂前齐下跪，

[l'ju:] [gɔ:ŋ] [tʃekt] [ðə; ði] [ɔ:θen'tisəti] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪtəm] .

Liu Gong checked the authenticity of the item .
刘 锣 已检查 这 真实性 的 这 物品 。

刘公上面验假真。

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][tɛmp(ə)][ɑ:n][ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] ,

Just because he had visited the temple on a private visit ,
只是 因为 他 有 到访 这 寺庙 在 一个 私人的 访问 。

只因私访进过庙，

[ðeɪ] ['rekəɡnaɪzd] ['evri] ['sɪŋɡ(ə)] [nʌŋ] .

They recognized every single nun .
他们 认可 每一个 单身的 尼姑 。

淫尼个个认得清。

[ˈoʊnli] [θri:] [fɪrs] [mʌŋks] ,

Only three fierce monks ,
仅有的 三 凶猛的 僧侣 。

惟有三名凶和尚，

[hi:; hi][dɪd][nɔ:t] [noʊ] [ðə; ði][i:v(ə)] [mʌŋk] .

He did not know the evil monk .
他 做过 不是 知道 这 邪恶的 僧 。

并不认识做恶僧。

[tɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [deɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :

Turning his head and looking at Dayong , he said :
转弯 他的 头 和 寻找 在 大勇 ， 他 说 。

扭项眼望大勇讲：

[læst] [naɪt] ,

Last night ,
最后的 夜晚 。

“昨夜晚，

[wʌz; wəz][,aɪ 'ti:][ðə; ði] [mʌŋk] [hu:] ['kæɪɪd] [aʊt][ðə; ði] [ə,sæsi'nei](ə)n] ?

Was it the monk who carried out the assassination ?
曾是 它 这 僧 WHO 携带 出去 这 暗杀 ？

行刺却是那名僧？

[haʊ] [kʌm] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [mɔ:r] [mʌŋks] ?

How come there are two more monks ?
如何 来 那里 是 二 更多的 僧侣 ？

“ 如何又多二和尚？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [di: 'eɪ] ['jɔŋ] [sed] :

Upon hearing this , Da Yong said :
之上 听力 这 ， 达 永 说 。

大勇闻听把话云：

" ['ɪs(ə)n] ['kerfəli] , [ə'dʌlts] " [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['di:teɪl] [ɪn][ðə; ði][pæst] .

" Listen carefully , adults " has been explained in detail in the past .
“ 听 小心 ， 成年人 ” 有 到过 解释 在 细节 在 这 过去的 。

“大人留神听详细”已往从前细讲明。

[l'ju:] - [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [ʌndər'stʊd] [ðɪs] .

Liu Gongxin had long understood this .
刘 - 有 长的 理解 这 。

刘公心内早明亮，

[hi:; hi] [ɔ:rdərd] , " [sʌmən] [dʒəu] [li] ['fi:] [ɪ'mi:diətli] . "

He ordered , " Summon Zhou Li Shi immediately . "
他 订购 ， “ 召唤 周 李 史 立即地 。

吩咐“速传周李氏，

[ðɪs] [kɔ:rt] [wɪl] [dɪ'livə] [ə; eɪ] ['vɜ:rdɪkt] [ɪn] [kɔ:rt] .
This court will deliver a verdict in court .
这 法庭 将要 递送 一个 判决 在 法庭 :

本府当堂判个清。”

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rʋənt] [ə'gri:d] [tu:; tə] [li:v] .
The servant agreed to leave .
这 仆人 同意 到 离开 :

下役答应往外走，

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['jɑ:mən] [tu:; tə] [hɪr] [hɜ:r; hə] [kən'feɪ(ə)n] .
The woman went to the yamen to hear her confession .
这 女士 去 到 这 衙门 到 听到 她 忏悔 :

民妇进衙听口供。

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['jɑ:mən] , [aɪ] [sɔ:] [maɪ] ['dɔ:tər] , - .
Upon entering the yamen , I saw my daughter , Ruijie .
之上 进入 这 衙门 , 我 锯 我的 女儿 , - :

进衙瞧见女儿瑞姐，

[ðə; ðɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] [wɜ:r; wər] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [gri:f] [ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] .
The mother and daughter were overcome with grief upon meeting .
这 母亲 和 女儿 是 克服 和 悲伤 之上 会议 :

母女见面恻伤情。

[ðə; ðɪ] [su:'pɪriər] ['ɔ:rdərd] [ðə; ðɪ] ['prɪzənəz] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [ə'bɔ:n] .
The superior ordered the prisoners to be brought along .
这 优越的 订购 这 囚犯 到 是 带来 沿着 :

大人吩咐带众犯，

[meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] [mʌŋks] [nelt] [ɪn][ðə; ðɪ] [dʌst] .
Male and female monks knelt in the dust .
男性 和 女性 僧侣 跪下 在 这 灰尘 :

男女僧人跪在尘。

[wen] [lɔ:rd] ['li:u:] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][æsk] ['kwestʃənz] ,
When Lord Liu came up to ask questions ,
什么时候 主 刘 来了 向上 到 问 问题 ,

刘公上面来问话，

[ðə; ðɪ] [mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] [dɜrd] [nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
The monks and nuns dared not refuse .
这 僧侣 和 修女 敢于 不是 拒绝 :

僧尼不敢不招承。

[ɔ:l] [pæst] [ɪ'vents] [ɑ:r; ər] [tru:] .
All past events are true .
全部过去的 活动 是 真的 :

已往从前俱实诉，

[ðə; ðɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [lʊkt] ['fjʊriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The adult looked furious upon hearing this .
这 成人 看起来 狂怒 之上 听力 这 :

大人闻听满面嗔。

[pɪk] [ʌp][jʊr; jər] [pen][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [klɪr] ['dʒʌdʒmənt] :
Pick up your pen and make a clear judgment :
挑选 向上 你的 笔 和 制作 一个 清除 判断 :

提起笔来明判断：

[ˈru:ɪz] ['mʌðər] [tʊk] [hɜ:r; hə] [ə'bɔ:n] .
Rui's mother took her along .
瑞的 母亲 采取 她 沿着 :

瑞姐他母带了去，

[ˈθæŋkfəli] , [ʃiː ʃi] [rɪˈmeɪnz] [ˈɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [bɔːst] [hɜːr; həɹ][vərˈdʒɪnəti] .
Thankfully , she remains innocent and has not lost her virginity .
谢天谢地 , 她 遗迹 清白的 和 有 不是 丢失的 她 童贞 .

可喜清白没失身，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [rɪˈwɔːdid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The official rewarded him with fifty tael of silver .
这 官方的 奖励 他 和 五十 两 的 银 .

官赏白银五十两，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði][gɜːrli]ɪz [ˈfɪliəl] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [ˈmʌðər] ;
This is to show that the girl is filial to her mother ;
这 是 到 展示 那 这 女孩 是 孝 到 她 母亲 ;

以表此女孝娘亲；

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] [wɜːr; wər] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [dʒeɪl] .
The monks and nuns were imprisoned in the southern jail .
这 僧侣 和 修女 是 被监禁 在 这 南部 监狱 .

僧尼掐监南牢内，

[ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈpɔːrts] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz][wɜːr; wər] [səbˈmɪtɪd] .
Detailed reports and other messages were submitted .
详细的 报告 和 其他 消息 是 提交 .

详文上报等信音。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][hæz; həz][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈmerkɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈdʒʌdʒmənt] .
The adult has just finished making his judgment .
这 成人 有 只是 完成的 制作 他的 判断 .

大人判断刚完毕，

[ðer; ðər] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] , " [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪːdɪkt][hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
Someone came and said , " The imperial edict has arrived . "
某人 来了 和 说 , " 这 帝国 法令 有 到达的 . "

有人来说“圣旨到，

" [ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] , [dəunt][stɑːp] ! "
" Hurry up and receive the imperial envoy , don't stop ! "
" 匆忙 向上 和 收到 这 帝国 使者 , 不 停止 ! "

快接钦差莫消停！ "

[ˈtʃæptər] - [ˈempərər] [ˈtʃænˈlɒŋ] [ˈprez(ə)nts][ɡoʊld][tuː; tə] [test] [ɪnˈtegrəti]
Chapter 78 Emperor Qianlong Presents Gold to Test Integrity
章 - 皇帝 乾隆 礼物 金子 到 测试 正直

第七十八回 乾隆帝赠金试清廉

[bɔːrd] [lɪˈjuː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ədʒɜːrɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] [ˈse(ə)n] [wen]
Lord Liu was about to adjourn the court session when
主 刘 曾是 关于 到 休会 这 法庭 会议 什么时候

刘大人才要退堂，

[ˈsʌd(ə)nli] , [rɪˈpɔːrts] [keɪm] [wʌn][ˈæftər] [əˈnʌðər] .
Suddenly , reports came one after another .
突然 , 报告 来了 一 后 其他 .

忽见土报连声，

[sɑːnjuːɑːn] [nelt] [daʊn] [brɪˈloʊ] .
Sanyuan knelt down below .
三元 跪下 向下 以下 .

三元跪在下面，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] : "
" Your Excellency is above : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上:

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] ['envɔɪ] [frʌm; frəm][kiːˈoʊtoʊs][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
An imperial envoy from Kyoto has arrived .
一个 帝国 使者 从 京都 有 到达的 :

有京都钦差来到,

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [hɪr] ,
Not far from here ,
不是 远的 从 这里 ,

离此不远,

" [jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] [wɪl] [dɪˈsaɪd] . "
" Your Excellency will decide . "
" 你的 阁下 将要 决定 : "

回大人定夺。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

一摆手,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɡoʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvestɪɡeɪt] ['fɜːrðər] . "
" Go and investigate further . "
" 去 和 调查 更远 : "

“再去打探。”

[ˌti ˌju] [baʊ] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [left] .
Tu Bao kowtowed and left .
图 包 叩头 和 左边 :

土报叩头而去。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [derd] [nɑ:t][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
Lord Liu dared not be negligent .
主 刘 敢于 不是 是 疏忽 :

刘大人不敢怠慢,

[ðen] [ʃiː; ʃɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ɔːˈspɪʃəs] ['kloʊðɪŋ] .
Then she changed into auspicious clothing .
然后 她 已更改 进入 吉祥 衣服 :

随后换了吉服,

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [ˈpriːfektʃər] [ˈɡʌvənmənt]
He led his officers and soldiers out of the Jiangning Prefecture government
他 引领 他的 警官 和 士兵 出去 的 这 - 州 政府
[ˈɑːfɪs] .
office .
办公室 :

带领官兵出了江宁府衙门，
[ˈwelkəmɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪˈsep(ə)n] [hɔːl] [ten] [maɪlz] [əˈweɪ] .
Welcoming them to the reception hall ten miles away .
欢迎 他们 到 这 接待 大厅 十 英里 离开 :

迎至十里接官厅，
[ðeɪ] [ˈwelkəmd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
They welcomed the imperial envoy into the yamen .
他们 欢迎 这 帝国 使者 进入 这 衙门 :

把钦差接进衙中。
[ˈdrɪpɪŋ] [ˈwɔːtər] [dɪsˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .
Dripping Water dismounted his mount .
滴落 水 下马 他的 山 :

滴水下了坐骑，
[ˈstændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Standing in the hall ,
常设 在 这 大厅 ,

站在当堂，
[ʌnˈfəʊld] [ðə; ði] [dɪˈkriː] .
Unfold the decree .
展开 这 法令 :

把旨意打开。
[bɔːrd] [lɪˈjuː] [nelt] [brɪˈləʊ] .
Lord Liu knelt below .
主 刘 跪下 以下 :

刘大人跪在下面，
[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [rɪˈsaɪtɪd] [əˈlaʊd] .
The imperial envoy recited aloud .
这 帝国 使者 背诵 大声 :

钦差官高声朗诵。
[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ˈlaʊdli] [riːd] [aʊt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
The imperial envoy loudly read out the imperial decree .
这 帝国 使者 高声 读 出去 这 帝国 法令 :

钦差官高声把旨意念，
[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [klaɪr] [ænd; ənd] [ˈrezənənt] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [prəˌnʌnsiˈeɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪˈstɪŋkt] .
His voice was clear and resonant , and his pronunciation was distinct .
他的 嗓音 曾是 清除 和 共振 , 和 他的 发音 曾是 清楚的 :

朗朗声音吐字清。
[wʌt] [wɒz; wəz] [rɪˈsaɪtɪd] [wɒz; wəz] :
What was recited was :
什么 曾是 背诵 曾是 :

念的是：
" [baɪ] [ðə; ði] [ˈmændert] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði] [ˈempərər] [dɪˈkriːz] : "
" By the Mandate of Heaven , the Emperor decrees : "
" 经过 这 授权 的 天堂 , 这 皇帝 法令 : "
“奉天承运皇帝诏：

[ʒəʊ] - [neɪm] [ɪz][lɪʒu:] [ˈjɒŋ] .
Xiao Yuxianqing's name is Liu Yong .
肖 - 姓名 是 刘 永 .

晓喻贤卿叫刘墉，

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ,
I have heard of you ,
我 有 听到 的 你 ,

朕闻你，

[əˈfɪ(ə)lz] [ɪn] - [ɑ:r; ər][ˈmoʊstli] [ˈɑ:nɪst] [ænd; ænd] [ˈʌpraɪt] .
Officials in Jiangning are mostly honest and upright .
官员 在 - 是 大多 诚实的 和 直立 .

江宁做官多清正，

[ˈɡʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ænd] [ɪnˈʃuəriŋ] [ɪts] [stəˈbɪləti] [rɪˈkwaɪrz] [ˈkerɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
Governing the country and ensuring its stability requires caring for the people .
治理 这 国家 和 确保 它是 稳定 需要 关怀 为了 这 人们 .

治国安邦把百姓疼。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [naʊ] [ˈbi:ɪŋ] [prəˈmoʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsensəˌreɪt] .
You are now being promoted to the Censorate .
你 是 现在 存在 推广 到 这 审查 .

今将你补升都察院，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ; [proʊˈsi:d] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ɪˈmi:diətli] .
The imperial decree has arrived ; proceed to the capital immediately .
这 帝国 法令 有 到达的 ; 继续 到 这 首都 立即地 .

旨意一到速进京。

[ðɪs] [ɪz] [hɪrˈbaɪ] [dɪˈkri:d] [ænd; ænd][ʌl; ʃəl][bi:; bi] [əuˈbeɪd] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
This is hereby decreed and shall be obeyed without delay .
这 是 特此 颁布 和 将 是 服从 没有 延迟 .

钦此钦遵休迟误，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [em ˈi:] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈstɑ:rlɪt] [naɪt] .
He came to see me under the starlit night .
他 来了 到 看 我 在下面 这 星光 夜晚 .

星夜前来见朕躬。”

[ˈæftər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪˈdɪkt] ,
After the imperial envoy finished reading the imperial edict ,
后 这 帝国 使者 完成的 阅读 这 帝国 法令 ,

钦差念罢皇王诏，

[bɔ:rd] [lɪʒu:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hi:; hi] [kaʊˈtaʊd] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtu:d] [ænd; ænd] [ðen] [stəd] [ʌp] [streɪt] .
He kowtowed to express his gratitude and then stood up straight .
他 叩头 到 表达 他的 感激 和 然后 站立 向上 直的 .

磕头谢恩把身平。

[ˈlʊkɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪz] [əˈdres] :
Looking towards the imperial envoy's address :
寻找 向 这 帝国 特使的 地址 :

眼望钦差来讲话：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ˈɔ:fər] . "
" Thank you for your kind offer . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 提供 . "

“有劳贵驾走一程。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [rɪˈplaɪd] , " [haʊ] [der] [aɪ] ? "
The imperial envoy replied , " How dare I ? "
这 帝国 使者 回复 , " 如何 敢 我 ? "

钦差回言说“岂敢，

[ɪts] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] [ðæt] [ju:v] [bɪn] [prəˈmɒʊtɪd] .
It's gratifying that you've been promoted .
它是 可喜 那 你已经 到过 推广 .

可喜大人往上升。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] , [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] .
After saying goodbye , he walked out .
后 说 再见 , 他 步行 出去 .

说罢告辞往外走，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ˈɜːrdʒəntli] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
The imperial envoy urgently needed to go to the capital .
这 帝国 使者 紧急 需要 到 去 到 这 首都 .

钦差紧急要进京。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [ˈeskɔːtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːrdər] .
Lord Liu escorted them to the border .
主 刘 护送 他们 到 这 边界 .

刘大人送出交界外，

[ðeɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] , [iːtʃ] [ˈɡoʊɪŋ][ðer; ðər] [oʊn] [weɪ] .
They bowed and parted ways , each going their own way .
他们 鞠躬 和 分手了 方式 , 每个 去 他们的 自己的 方式 .

拱手相别各西东。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪˈlæbəreɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪz] [əˈraɪv(ə)][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
I will not elaborate on the imperial envoy's arrival in the capital .
我 将要 不是 精心制作的 在 这 帝国 特使的 到达 在 这 首都 .

钦差进京吾不表，

[lets] [ɪkˈspleɪn] [lɪˈjuː] [jez] [sɪtʃuˈeɪ(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] [əˈɡen] .
Let's explain Liu Ye's situation to him again .
我们来吧 解释 刘 是的 情况 到 他 再次 .

再把刘爷明一明。

[əˈpɑːn] [rɪˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjaːmən] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [slæk] [ɔːf] .
Upon returning to the yamen , he did not slack off .
之上 返回 到 这 衙门 , 他 做过 不是 松弛 离开 .

回到衙门不怠慢，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] .
His name is Zhang Lu .
他的 姓名 是 张 鲁 .

叫张禄，

[wiː; wi] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmætrəs] [ˈkʌvərz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
We put on the mattress covers and set off .
我们 放 在 这 床垫 封面 和 放 离开 .

装上褥套要登程。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈspætʃt] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [saɪn] [ðə; ði] [siːl] .
The governor - general dispatched officials to sign the seal .
这 州长 - 一般的 已派出 官员 到 符号 这 海豹 .

总督遣官将印署，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ɪkˈspleɪnd] [aɪ ˈtiː] [ˈveri] [ˈklɪrli] .
The adults explained it very clearly .
这 成年人 解释 它 非常 清楚地 .

大人交代甚分明。

[ɔ:l] [sə'bo:dinits] ,
All subordinates ,
全部 下属 ,

众属下，

[send] [ðə; ði] [ə'dɒlts] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɔ:rdə] .
Send the adults to the border .
发送 这 成年人 到 这 边界 .

把大人送至交界外，

[its] [taɪm] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['pri:fektʃə] [ænd; ənd] ['kaʊnti] .
It's time to leave the prefecture and county .
它是 时间 到 离开 这 州 和 县 .

辞别州县要起身。

[bɔ:rd] ['li:u:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði] ['fa:ðə] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:r; wə] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] [wen]
The father and son were just about to leave when
这 父亲 和 儿子 是 只是 关于 到 离开 什么时候

爷儿两个才要走，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn] [frʌnt] [wɜ:r; wə] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
The people in front were making a ruckus .
这 人们 在 正面 是 制作 一个 骚动 .

前面人等闹哄哄。

[ðə; ði] [ə'dɒlts] [dɪd][nɔ:t] [ʌndə'stænd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] .
The adults did not understand its meaning .
这 成年人 做过 不是 理解 它是 意义 .

大人不解其中意，

['lʊkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['si:ɪŋ] ['klɪrli] :
Looking up and seeing clearly :
寻找 向上 和 看到 清楚地 :

举目抬头看分明：

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['mæsɪz] [ʌv; əv] -
The ignorant masses of Jiangning
这 无知 群众 的 -

江宁愚民众百姓，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɒlts] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] [ɔ:f] .
They all came with the adults to see them off .
他们 全部 来了 和 这 成年人 到 看 他们 离开 .

一齐与大人来送行。

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] ['kærid] [waɪn] [ænd; ənd] [led] [ʃi:p] .
Countless people carried wine and led sheep .
无数 人们 携带 葡萄酒 和 引领 羊 .

担酒牵羊无其数，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [flʊd] [ˈsmuːðli] .
They hurriedly knelt down and flowed smoothly .
他们 匆匆 跪下 向下 和 流动 顺利 .
慌忙齐跪地流平。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,
一个个,

[wɪð; wɪθ] [terz] [ˈwelɪŋ] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] , [ʃiː; ʃɪ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] " [əˈdʌlt; ˈædʌlt] " :
With tears welling in her eyes , she called out to " adult " :
和 眼泪 井 在 她 眼睛 , 她 称为 出去 到 " 成人 " :
眼含痛泪把“大人”叫:

" [maɪ] [ˈænsestər] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] [əˈbʌv] . "
" My ancestor , please listen attentively above . "
" 我的 祖先 , 请 听 认真地 多于 . "
“公祖留神在上听,

[zɑmɪn] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Xiaomin , etc :
小敏 , ETC .

小民等,

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ðɪ] [ˈkæpɪt(ə)] ,
Hearing that Your Excellency is about to enter the capital ,
听力 那 你的 阁下 是 关于 到 进入 这 首都 ,
闻听大人将京进,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [tʌ:p] [θriː] .
It will rise to the top three .
它 将要 上升 到 这 顶部 三 .
位列三台往上升。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)] [əˈraɪvd] [ɪn] - [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .
The official arrived in Jiangning and took up his post .
这 官方的 到达的 在 - 和 采取 向上 他的 邮政 .
大人来到了江宁把官做,

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈtʃɪldrən] .
He loved the people as if they were his own children .
他 喜爱 这 人们 作为 如果 他们 是 他的 自己的 孩子们 .
爱民如子一般同。

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] [ˈkaɪndnəs] .
The people have no way to repay this kindness .
这 人们 有 不 方式 到 偿还 这 仁慈 .
众百姓无以可为报,

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [bɪd] [ˌferˈwel] .
Let's have a cup of wine to bid farewell .
我们来吧 有 一个 杯子 的 葡萄酒 到 出价 告别 .
水酒一杯来饯行。

[aɪl] [wer] [ə; eɪ] [nuː] [per] [ʌv; əv] [buːts] .
I'll wear a new pair of boots .
患病的 穿 一个 新的 一对 的 靴子 .
新靴一双爷穿去,

[ðə; ðɪ] [oʊld] [buːts] [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [ɔːf] [ɪn] - .
The old boots were taken off in Jiangning .
这 老的 靴子 是 已采取 离开 在 - .
旧靴脱下在江宁。”

[ˌɔːrd] [lɪˈjuː] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈseɪɪŋ] ,
Lord Liu heard what the people were saying ,
主 刘 听到 什么 这 人们 是 说 ,

刘大人闻听百姓话，

[aɪ] [ˈkʊdn̩t] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˈsædn̩d] .
I couldn't help but feel saddened .
我 不能 帮助 但 感觉 悲伤 .

不由心中也伤情，

[wen] [ˈspiːkɪŋ] , [wiː; wi][dəʊnt] [kɔːl] [ˈeniθɪŋ] [els] :
When speaking , we don't call anything else :
什么时候 请讲 , 我们 不 称呼 任何事物 别的 :

开言不把别的叫：

" [ˈmeni] [gʊd] [ˈsɪtəznz] [wɑːnt] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] . "
" Many good citizens want you to listen . "
" 许多 好的 公民 想 你 到 听 . "

“众多良民要你们听，

[wʌt] [ˈvɜːrtʃʊ] [ɔːr] [əˈbɪlətɪz] [dʌz] [ðɪs] [ˈgʌvənmənt] [pəˈzes] ?
What virtues or abilities does this government possess ?
什么 美德 或者 能力 做 这 政府 具有 ?

本府有何德能处？

[aɪv] [meɪd] [juː; jʊ] [wert] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [em ˈiː] [ɔːf] !
I've made you wait here to see me off !
我已经 制成 你 等待 这里 到 看 我 离开 !

倒叫你等来饯行！

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[lɪˈjuː][hæz; hæz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːnd] [fɔːr; fər] .
Liu has nothing to be mourned for .
刘 有 没有什么 到 是 哀悼 为了 .

刘某无可为遗念，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [hɪr] :
I have a few words for you to hear :
我 有 一个 很少 字 为了 你 到 听到 :

几句言词要你们听：

[ʌpˈhoʊld][ðə; ði] [ɔː] [ænd; ənd] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
Uphold the law and follow the right path .
坚持 这 法律 和 跟随 这 正确的 小路 .

奉公守法行正道，

[ə; eɪ] [strikt] [waɪf] [ˈreɪzɪz] [ˈlʌvɪŋ] [ˈtʃɪldrən] .
A strict wife raises loving children .
一个 严格的 妻子 提高 爱 孩子们 .

严妻教子把人疼。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [sɪˈvɪljənz] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
Upon hearing this , the soldiers and civilians nodded .
之上 听力 这 , 这 士兵 和 平民 点头 .

军民闻听将头点，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mæn][ɑ:r; əɹ][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['ti:tʃɪŋz]
" The words of the great man are the same as those of the sacred teachings
" 这 字 的 这 伟 大 的 男 人 是 这 相 同 的 作 为 那 些 的 这 神 圣 教 义
.
"
:
"
:
"
:

“大人言词圣训同。”

[ˌdʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中 良 说 :

忠良说:

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l] [goʊ] [hoʊm] [naʊ] . "
" You should all go home now . "
" 你 应 该 全 部 去 家 现 在 . "

“尔等也都回家去罢，

[ðɪs] ['pri:fektʃər] ,
This prefecture ,
这 州 ,

本府的，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['ɜ:rdʒəntli] ['ɔ:rdəd] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
He was urgently ordered to go to the capital .
他 曾 是 紧 急 订 购 到 去 到 这 首 都 .

钦命紧急要进京。”

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['helpləs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The common people were helpless upon hearing this .
这 常 见 的 人 们 是 无 助 之 上 听 力 这 .

众百姓闻听无其奈，

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
— 经 过 — ,

一个个，

[ðeɪ] ['ri'tri:tɪd] , [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [went] [bæk] [ɪn'saɪd] .
They retreated, turned around, and went back inside .
他 们 撤 退 , 转 向 大 约 , 和 去 后 退 里 面 .

退步翻身回里行。

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] [bæk] ,
Without going back ,
没 有 去 后 退 ,

不表众人回去，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [b:rd] [lɪ'ju:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Now, let's talk about Lord Liu and his son .
现 在 , 我 们 来 吧 讲 话 关 于 主 刘 和 他 的 儿 子 .

再说刘大人爷儿两个，

[ɪts] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] [si:n] [æz; əz] [wen] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] .
It's still the same scene as when the previous person came .
它 是 仍 然 这 相 同 的 场 景 作 为 什 么 时 候 这 以 前 的 人 来 了 .

还是像上任来的那个景，

[dɪs'gaɪz]
Disguise
伪 装

乔装改扮，

[krɔːs] - [legd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] ,
Cross - legged all the way ,
叉 - 腿 全部 这 方式 ,

一路上盘脚，

[i:t] [wen] [ˈhʌŋɡri] , [drɪŋk] [wen] [ˈθɜːrsti]
Eat when hungry , drink when thirsty
吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴

饥餐渴饮，

[ˈtræv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ʌnd] [rest] [baɪ] [naɪt] .
Travel by day and rest by night .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .

晓行夜住，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔːznt] [dʒʌst][fɔːr; fər] [wʌn] [deɪ] .
It wasn't just for one day .
它 不是 只是 为了 一 天 .

非止一日。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那天，

[əˈraɪvd] [æt; ət] - [geɪt] .
Arrived at Zhangyi Gate .
到达的 在 - 门 .

来到彰义门。

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
After entering the city ,
后 进入 这 城市 ,

进了城，

[wɔːk] [iːst] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] .
Walk east along the main street .
走 东方 沿着 这 主要的 街道 .

顺着大街往东走，

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - ,
When we arrived at Caishikou ,
什么时候 我们 到达的 在 - ,

到了菜市口，

[tɜːrn] [nɔːrθ] ,
Turn north ,
转动 北 ,

朝北一拐，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ˌwɑːnˈwuː] [geɪt] [əˈɡen] .
They entered Xuanwu Gate again .
他们 进入 玄武 门 再次 .

又进了宣武门。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [lʊkt] [ʌp] .
Lord Liu looked up .
主 刘 看起来 向上 .

刘大人抬头观看。

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [lʊkt] [ʌp][ænd; ʌnd] [sɔː] :
The honest official looked up and saw :
这 诚实的 官方的 看起来 向上 和 锯 :

这清官举目抬头看：

[ˌbeɪˈdʒɪŋ]
Beijing
北京

北京城，

[ðə; ði] [fru:t] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [ʌðər] ['prɑ:vənsəz] .
The fruit is very different from that of other provinces .
这 水果 是 非常 不同的 从 那 的 其他 省份 ；

果与外省大不同，

[ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv] [ʌ:ps] [ɑ:r; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
All kinds of shops are available .
全部 种类 的 商店 是 可用的 ；

各样铺面全都有，

[ðə; ði] ['ti:haus] [ænd; ənd] ['tævə:nz] [wɜ:r; wər] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [nɔɪz] .
The teahouses and taverns were bustling with noise .
这 茶馆 和 酒馆 是 繁华 和 噪音 ；

茶轩酒肆闹哄哄。

[ˈpi:p(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][ɪn][ə; eɪ] ['kɑ:nstənt] [stri:m] .
People come and go in a constant stream .
人们 来 和 去 在 一个 持续的 溪流 ；

来来往往人不断，

[ɪts] [ɔ:l] [kli:n] .
It's all clean .
它是 全部 干净的 ；

净都是，

['bɪzi] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ] [ə'baʊt] [fɔ:r; fər][ˈprɑ:fɪt][ænd; ənd] [feɪm] .
Busy and bustling about for profit and fame .
忙碌的 和 繁华 关于 为了 利润 和 名声 ；

奔奔忙忙为利名。

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ；

还有那，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kaʊntləs] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv][ˈmɑ:ɹj(ə)l][a:ts] [wɜ:ɹld] .
There are countless different kinds of martial arts worlds .
那里 是 无数 不同的 种类 的 武术 艺术 世界 ；

各样江湖无其数，

[ə'dʌlts] , [pli:z] [lʊk] ['kerfəli] :
Adults , please look carefully :
成年人 ， 请 看 小心 ；

大人留神看分明：

[ðə; ði][fɜ:rst][ˈaɪtəm][ɪz][ðə; ði] [ɑ:k'tægən] [drʌm] ;
The first item is the octagonal drum ;
这 第一的 物品 是 这 八边形 鼓 ；

头一档于是八角鼓；

[ˈsekənd] [tɪr] ,
Second tier ,
第二 层级 ；

第二档，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] ['kɑ:mənli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔ:ritelər] [ɪz] [tɒŋ] - ;
It is commonly said that the storyteller is Tong Lianggong ;
它 是 通常 说 那 这 讲故事的人 是 童 - ；

惯说评书是佟亮公；

[ðə; ði][θɜ:rd] ['kætəgɔ:ri] [ɪz] " [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] ['ʃi:] " .

The third category is " The Cases of Judge Shi " .
这 第三 类别 是 " 这 案例 的 法官 史 " .

三档就是《施公案》，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['veri] ['feɪməs] [ɪn][ki:'oʊtoʊ] .

This person is very famous in Kyoto .
这 人 是 非常 著名的 在 京都 .

这人在京都大有名，

[hɪz; ɪz][ə'ɪdʒən(ə)l] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz]['hwærŋ, 'hwa:ŋ] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [oʊld]['hwærŋ, 'hwa:ŋ] .

His original surname was Huang , and he was called Old Huang .
他的 原来的 姓 曾是 黄 , 和 他 曾是 称为 老的 黄 .

他本姓黄叫黄老，

[ðə; ði][tɜ:rm] " [ə'sɪstənt] ['mɪnɪstər] " [ɪz] [ju:st] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] .

The term " assistant minister " is used by the general public .
这 学期 " 助手 部长 " 是 用过的 经过 这 一般的 民众 .

“辅臣”二字是众人称，

[ðæts] [raɪt] .

That's right .
那就是 正确的 .

说的是，

['ʃi:] [gɔ:ŋ] [meɪd] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt][tu:; tə] [pi:tʃ] ['blɔ:səm] ['temp(ə)] ;

Shi Gong made a private visit to Peach Blossom Temple ;
史 锣 制成 一个 私人的 访问 到 桃 开花 寺庙 ;

施公私访桃花寺；

[ðə; ði]['i:v(ə)l] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['ʃi:'ʃɑ:n] ['temp(ə)] .

The evil monk was captured inside the Xishan Temple .
这 邪恶的 僧 曾是 捕获 里面 这 西山 寺庙 .

西山庙内拿恶僧。

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [wɔ:kt] [nɔ:rθ] [ə'gen] .

After looking at it , the adult walked north again .
后 寻找 在 它 , 这 成人 步行 北 再次 .

大人看罢又往北走，

[ðɪs] [wʌn][ɪz]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['dɪfrənt] :

This one is even more different :
这 一 是 甚至 更多的 不同的 :

这一档子更不同：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ,

There was a person ,
那里 曾是 一个 人 ,

有个人，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [gəʊst] .

It was pitch black and looked like a ghost .
它 曾是 沥青 黑色的 和 看起来 喜欢 一个 鬼 .

黑不溜湫像个鬼，

[hi:; hi][ɪz]['oʊvər] ['fɔ:rti] ['jɪrʒ] [oʊld] .

He is over forty years old .
他 是 超过 四十 年 老的 .

年纪四十有余零。

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪn][hɜ:r; hər] [her] ,

Wearing a flower in her hair ,
穿着 一个 花 在 她 头发 ,

头上戴着花一朵，

[hɪz; ɪz] [bɜrd] [wʌz; wəz] [daɪd] [braɪt] [red] [wɪð; wɪθ] [ru:ʒ] ！
His beard was dyed bright red with rouge ！
他的 胡须 曾是 染色 明亮的 红色的 和 胭脂 ！

胡子叫胭脂染了个通点红！

[gri:n] [sɪlk] [ˈtraʊzəz] [wɪð; wɪθ][ˈoʊpən] [kʌfs] ．
Green silk trousers with open cuffs ．
绿色的 丝绸 裤子 和 打开 袖口 ．

绿绸子裤子敞裤脚，

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ，
Look at him ．
看 在 他 ，

你瞧他，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ˈhezɪtəntli] ．
They walked back and forth hesitantly ．
他们 步行 后退 和 前进 犹豫地 ．

扭扭捏捏来往行，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [tu:] - [strɪŋd] [ˈɜ:r,hu:] [ɪn][maɪ][hænd] ，
Holding the two - stringed erhu in my hand ．
保持 这 二 - 弦 二胡 在 我的 手 ，

两根弦胡琴拿在手，

[wʌt] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [pʊld] [ɪz] ː
What is being pulled is ː
什么 是 存在 拉 是 ː

拉的是：

" [ðə; ði][gɜ:rl] [plænts] [ˈskæljənz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈgɑ:rdn] ． "
" The girl plants scallions in the south garden ． "
" 这 女孩 植物 大葱 在 这 南 花园 ． "

“姐儿南园栽大葱”。

[hi:; hi] [wʊd] [sɪŋ] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [pleɪd] [ɪˈnʌf] ．
He would sing when he had played enough ．
他 会 唱歌 什么时候 他 有 玩 足够的 ．

拉够多时他就唱，

[ðɪs] [kɪd] ，
This kid ．
这 孩子 ，

这小子，

[ðə; ði] [ˈræskl] [drɔ:pt] [ə; eɪ] [saʊnd] ．
The rascal dropped a sound ．
这 恶棍 掉落 一个 声音 ．

浪不溜丢开了声，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ɪz] ː
The song is ː
这 歌曲 是 ː

唱的是：

[pæn][ˈdʒɪnˈli:ˈæŋ] [sɪˈdju:st] [ˈfi:,mən] [ˈkɪŋ] ．
Pan Jinlian seduced Ximen Qing ．
平底锅 金莲 被诱惑 西门 青 ．

潘金莲勾搭上西门庆，

刘公案

第62/85页

[wʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
One has arrived .
一 有 到达的 .

来了个，

[wu:] [sɔ:ŋ] , [hu:] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɔ:] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
Wu Song , who killed his sister - in - law in place of his brother .
吴 歌曲 , WHO 被杀 他的 姐姐 - 在 - 法律 在 地方 的 他的 兄弟 .

替兄杀嫂的名武松。

[jɔːr; jər] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众明公，

[tu:; tə][æsk] [ðɪs] ['pɜ:sənz] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜ:rneɪm] ,
To ask this person's name and surname ,
到 问 这 人的 姓名 和 姓 ,

要问此人名和姓，

[hi:; hi][ɪz] . . .
He is . . .
他 是 . . .

他就是，

-
Huqin Heizi
胡琴 -

胡琴黑子，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [pə'rʌvɜ:rt] " !
His nickname is " Pervert " !
他的 昵称 是 " 变态 " !

外号叫作“色公虫”！

[ˈæftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'ti:] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [wɔ:kt] [nɔ:rθ] [ə'gen] .
After looking at it , the adult walked north again .
后 寻找 在 它 , 这 成人 步行 北 再次 .

大人看罢又往北走，

[ðɪs] [wʌn][ɪz] [kwɑɪt] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪr] :
This one is quite pleasing to the ear :
这 一 是 相当 令人愉悦 到 这 耳朵 :

这一档子倒受听：

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['stɔ:ritelər] [təʊld][,aɪ 'ti:][soʊ] [wel] .
It was because the storyteller told it so well .
它 曾是 因为 这 讲故事的人 讲述 它 所以 出色地 .

原是评书说得好，

[ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [ænd; ənd] [klɪr] [prəˌnʌnsi'eɪ](ə)n]
A loud voice and clear pronunciation
一个 大声 嗓音 和 清除 发音

喉咙响亮吐字清，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

说的是，

[sʌn] [bɪn] [ʌv; əv] [jæn] [ɪn] " [ðə; ði] ['krɒnɪklz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:rd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑ:rp] [edʒ] "
Sun Bin of Yan in " The Chronicles of the Sword and the Sharp Edge "
太阳 垃圾桶 的 严 在 " 这 编年史 的 这 剑 和 这 锋利的 边缘 "

《锋剑春秋》燕孙膑，

[stoʊnz] [ænd; ənd][sænd] [flu:] , [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ðə; ði] ['kɪn] [kæmp] .
Stones and sand flew , disturbing the Qin camp .
石头 和 沙 飞翔 , 令人不安 这 秦 营 .
走石飞沙闹秦营。

[jɔː; jər] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众明公，

[tu:; tə][æsk] [ðɪs] ['pɜ:sənz] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜ:rneɪm] ,
To ask this person's name and surname ,
到 问 这 人的 姓名 和 姓 ,
要问此人名和姓，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [lɑʊ] [heɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ri:əl] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['tɛŋ] .
His nickname is Lao Hei , and his real surname is Teng .
他的 昵称 是 老挝 黑 , 和 他的 真实的 姓 是 滕 .
号叫老黑本姓滕。

['æftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['hedɪd] [nɔ:rθ] [ə'gen] .
After reading it , the adult headed north again .
后 阅读 它 , 这 成人 标题 北 再次 .
大人看罢又北走，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ðə; ði] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [rɪ'zəʊndɪd] ['lɑʊdli] .
The gongs and drums resounded loudly .
这 锣 和 鼓 回荡着 高声 .
锣鼓喧天响又鸣。

[ɔ:rd] ['lɪu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ðen] ['hedɪd] [nɔ:rθ] .
Lord Liu and his son then headed north .
主 刘 和 他的 儿子 然后 标题 北 .
刘大人爷儿两个又往北走，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
All that could be heard was the deafening sound of gongs and drums .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 震耳欲聋 声音 的 锣 和 鼓 .
只听那锣鼓喧天，

['hju:mən] ['vɔɪsɪz] ['ʃaʊtɪŋ] .
Human voices shouting .
人类 声音 喊叫 .
人声喊叫。

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
The loyal and virtuous looked around .
这 忠诚 和 有德行的 看起来 大约 .
忠良举目观瞧，

[ðer; ðəɹ][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [waɪt] [klɔ:θ] [tɛnt] [sə'raʊndɪŋ] [aɪ 'ti:] .
There was a large white cloth tent surrounding it .
那里 曾是 一个 大的 白色的 布 帐篷 周围 它 .
有一个白布大帐围着，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [wɒts] [ɪn'saɪd] .
I have no idea what's inside .
我 有 不 主意 是什么 里面 .
并不知里面是什么玩意儿。

[sɜ:r] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Sir , take a look .
先生 , 拿 一个 看 .
大人看罢，

[aɪ][dəʊnt] [ʌndər'stænd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] .
I don't understand its meaning .
我 不 理解 它是 意义 .
不解其意，

['tɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] ,
Turning his head back ,
转弯 他的 头 后退 ,
扭项回头，

['wæŋ] - [sed] :
Wang Zhanglu said :
王 - 说 :
望张禄说：

" [ðɪs] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [klɔ:θ] ['kɜ:rt(ə)n] , "
" This is surrounded by a white cloth curtain , "
" 这 是 包围 经过 一个 白色的 布 窗帘 , "
“这白布帐子围着的，

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?
是什么东西？ ”

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] [hɜ:rd] [ðæt]
Zhang Lu heard that
张 鲁 听到 那
张禄听说，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðæts] [fɔ:r; fər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]['taɪgəz] . "
" That's for playing with tigers . "
" 那就是 为了 玩耍 和 老虎 . "
“那是玩老虎的。”

[sɜ:r] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,
大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ʊps] ,
" **oops** ,
" 哎呀 ,

“哎呀，
[θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən][hɑ:rm] [ˈpi:p(ə)l]
Things that can harm people
事物 那 能 伤害 人们
伤人之物，

[wi:; wi][ˈɔ:lsʊʊ][gɑ:t][ðem; ðəm][tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .
We also got them to play with .
我们 还 得到 他们 到 玩 和 .
也弄来玩耍，

[ðɪs] [ˈfoʊz] [ðæt] [ˈhju:mənz][ɑ:r; ər][ˈkeɪpəb(ə)] !
This shows that humans are capable !
这 演出 那 人类 是 有能力的 !
可见得人能！ ”

[ˈæftər][ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After the adult finished speaking ,
后 这 成人 完成的 请讲 ,
大人说罢，

[ðen] [hed] [nɔ:rθ] .
Then head north .
然后 头 北 .
又向北走，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈdefnɪŋ] [ˈsaʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [i:st] .
All that could be heard was the deafening sound of drums from the east .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 震耳欲聋 声音 的 鼓 从 这 东方 .
只听那东边鼓声震耳。

[ðɪs] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪʃ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,
这清官，

[lʊk] [ʌp][ænd; ʌnd] [əbˈzɜ:rv] [ˈkerfəli] .
Look up and observe carefully .
看 向上 和 观察 小心 .
举目抬头观仔细，

[ðen] [ðə; ðɪ] [ˈkaʊhaɪd] [drʌm] [ˈsaʊndɪd] [ˈlaʊdli] , [bu:m] [bu:m] .
Then the cowhide drum sounded loudly , boom boom .
然后 这 牛皮 鼓 听起来 高声 , 繁荣 繁荣 .
只听那牛皮鼓打响蹦蹦，

[ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
In his hands ,
在 他的 双手 ,
他手中，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [bɔ:rd] [wɪð; wɪθ] [ˈwɔ:lnʌt] [ˈʃelz] .
They also took a wooden board with walnut shells .
他们 还 采取 一个 木制的 木板 和 核桃 贝壳 .
还拿一副核木板，

[ðə; ðɪ][ˈtæsəlz][ɑ:n][tɑ:p][ɑ:r; ər] [braɪt] [red] .
The tassels on top are bright red .
这 流苏 在 顶部 是 明亮的 红色的 .
上边穗子是大红。

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] :
Look at him :
看 在 他 :

你瞧他:

[ˈsɪŋɪŋ] [waɪl] [ˈpleɪŋ] [drʌmz]
Singing while playing drums
歌唱 尽管 玩耍 鼓

一边打鼓一边唱,

[ˈdʒestʃəɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [nɔɪz] ,
gesturing and making noise ,
做手势 和 制作 噪音 ,

指手划脚不安宁,

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [kwɑɪt] [get] [ʌp] [ɔːr] [saɪt] [daʊn] [ˈprɑːpərli] .
He couldn't quite get up or sit down properly .
他 不能 相当 得到 向上或者 坐 向下 适当地 :

起来坐下身不定,

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] ,
This made him ,
这 制成 他 ,

使得他,

[swet] [pɔːd] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [tə'renʃ(ə)l] [ˈdaʊnpɔːr] .
Sweat poured down like a torrential downpour .
汗 倾倒 向下 喜欢 一个 滂沱 倾盆大雨 :

汗似瓢泼一般同。

[ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ɪz] :
The song is :
这 歌曲 是 :

唱的是:

- [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ˈwɑːgæŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .
Yaojin descended from Wagang Village .
- 下降 从 瓦岗 村庄 :

咬金下了瓦岗寨,

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ðɪ] [ˈbrʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [əˈlaɪəns] ,
Leading the brothers of the alliance ,
领导 这 兄弟 的 这 联盟 ,

带领一盟众弟兄,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] .
He was determined to rule the world .
他 曾是 决定 到 规则 这 世界 :

一心想要坐天下,

[ðeɪ] [ˈʌtərli] [dɪˈstrɔɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɪn] .
They utterly destroyed a city in Mengzhou .
他们 完全地 损毁 一个 城市 在 孟州 :

大破孟州一座城。

[ˈsʌmwʌn] [æskt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][fɜːrst][ænd; ənd] [læst] [neɪm] .
Someone asked him his first and last name .
某人 问 他 他的 第一的 和 最后的 姓名 :

有人问他名和姓,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] ,
He was originally ,
他 曾是 起初 ,

他本是,

[ˈkɪn] [ˈdʒɪʃən] , [ˈhuː] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈbiːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈdrʌm] .
Qin Jisheng , who was used to beating the drum .
秦 吉生 , WHO 曾是 用过的 到 殴打 这 鼓 .
久惯擂鼓的秦记生。

[ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbɔːŋ] [taɪm] , [maɪ][maɪnd] [brɪˈkeɪm] [ˈklɪr] .
After reading for a long time , my mind became clear .
后 阅读 为了 一个 长的 时间 , 我的 头脑 成为 清除 .
看罢多时心明亮，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [ðɪs] [θɪŋ] [ˈkʌmz] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr][ˈoʊld] [ˈʃænˈdʒɪŋ] . "
" This thing comes from our old Shandong . "
" 这 事物 来 从 我们的 老的 山东 . "
“这玩意儿出在我们老山东。

[ˈprɪːzuːməbli] ,
Presumably ,
想必 ,
想必是，

[ˈlɪmɪtɪd] [ˈhɑːvɪsts] [ænd; ənd] [haɪ] [ˈpraɪsɪz][fɔːr; fər] [ˈfaɪərwɒd] [ænd; ənd] [raɪs]
Limited harvests and high prices for firewood and rice
有限的 收获 和 高的 价格 为了 柴 和 米
年景有限柴米贵，

[aɪm] [ˈstɑːrvɪŋ] .
I'm starving .
我是 饥饿 .

饿得慌，
[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l][ɪn] [ˌdespəˈreɪʃn] .
He had no choice but to run to the capital in desperation .
他 有 不 选择 但 到 跑步 到 这 首都 在 绝望 .

情急无奈才跑上京。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈhedɪd] [nɔːrθ] [əˈɡen] .
After thinking it over , the adult headed north again .
后 思维 它 超过 , 这 成人 标题 北 再次 .
大人想罢又北走，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈrʌʃɪŋ] [ˈwɔːtər] [ˈekəʊd] [ˈendləsli] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊntɪnz] .
The sound of rushing water echoed endlessly through the mountains .
这 声音 的 匆忙 水 回声 不休 通过 这 山脉 .
哗啦啦山响不绝声。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ,
There was a person ,
那里 曾是 一个 人 ,
有个人，

[ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [ber] ,
Standing in the middle with his back bare ,
常设 在 这 中间 和 他的 后退 裸 ,
光着脊梁当中站,

[ˈhoʊldɪŋ] [ɪn][hænd]
Holding in hand
保持 在 手
手拿着,

[ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [ˈaɪərn][fɔ:rk][ˈketʃɪz; ˈkætʃɪz][ðə; ði] [aɪ] .
A sharp iron fork catches the eye .
一个 锋利的 铁 叉 捕获物 这 眼睛 .
一杆铁叉绕眼明,

[ˈroʊlɪŋ] [əˈraʊnd] , [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ] ,
Rolling around , coming and going ,
滚动 大约 , 未来 和 去 ,
来来往往浑身滚,

[aɪ ˈti:] [lʊks] [dʒʌst][laɪk] [ðæt] .
It looks just like that .
它 看起来 只是 喜欢 那 .
好一似,

[aɪ ˈti:] [stɪks] [tu:; tə][ðə; ði][ˈbɑ:di] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈregjələr] [θɪŋ] .
It sticks to the body like a regular thing .
它 棍子 到 这 身体 喜欢 一个 常规的 事物 .
黏在身上一般同。

[jɔ:; jər] [ˈeksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下
众明公,

[tu:; tə][æsk] [ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈsɜ:rneɪm] ,
To ask this person's name and surname ,
到 问 这 人的 姓名 和 姓 ,
要问此人名和姓,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] ,
He was originally ,
他 曾是 起初 ,
他本是,

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] - [kɔ:l][hɪm; ɪm] [blæk] [ber] .
The people of Yufa call him Black Bear .
这 人们 的 - 称呼 他 黑色的 熊 .
榆堡人氏叫黑熊。

[ðɪs] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] ,
This adult ,
这 成人 ,
这大人,

[ˈæftər][əbˈzəvɪŋ, ɔb-][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [ðeɪ] [ˈhedɪd] [nɔ:rθ] [əˈgen] .
After observing for a long time , they headed north again .
后 观察 为了 一个 长的 时间 , 他们 标题 北 再次 .
瞧罢多时又北走,

[ðɪs] [ˈmætər] [hæz; həz] [kɔ:zd] [kwaɪt] [ə; eɪ][stɜ:r] :
This matter has caused quite a stir :
这 事情 有 导致 相当 一个 搅拌 :
这一档子闹得凶:

[lʊk] ['kloʊslɪ] ,
Look closely ,
看 密切 ,

仔细看，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'ɪdʒənəli] [hæd; həd][noʊ] [aɪz] .
The three of them originally had no eyes .
这 三 的 他们 起初 有 不 眼睛 .

三人原来没有眼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['eldərli] ['dʒent(ə)lmən][frʌm; frəm][ðə; ði][ɡoʊld] [treɪd] .
They were all elderly gentlemen from the gold trade .
他们 是 全部 老年 先生们 从 这 金子 贸易 .

都是金行的老先生，

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一个个，

['haʊlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ænd] ['dwelɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ['oʊnli] [ɪn'vaɪts] ['læftər] .
Howling at the heavens and dwelling on the earth only invites laughter .
嚎叫 在 这 天 和 住宅 在 这 地球 仅有的 邀请 笑声 .

号天宿地招人笑，

[ðɪs] [wʌn] ,
This one ,
这 一 ,

这一个，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] [bluː] [aʊt][hɜːr; həɾ] [aɪz] [ə'gen] .
He deliberately blew out her eyes again .
他 故意地 吹 出去 她 眼睛 再次 .

故意又挤瞎眼睛。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][æsk][maɪ] [neɪm] [ænd; ænd] ['sɜːrneɪm] ,
If you would like to ask my name and surname ,
如果 你 会 喜欢 到 问 我的 姓名 和 姓 ,

众位要问名和姓，

['hiːz] [ðə; ði] " [blaɪnd][mæn] [huː] [rʌnz] [ə'raʊnd] " .
He's the " blind man who runs around " .
他是 这 " 瞎的 男人 WHO 跑步 大约 " .

他就是“跑瞎子”，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːlsəʊ] ['fɛrməs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [eɪt] [ˌɛk'sɛntrɪks] .
He was also famous among the Eight Eccentrics .
他 曾是 还 著名的 之中 这 八 怪人 .

八怪之中也有名。

['æftər] ['riːdɪŋ] [aɪ'tiː] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['hedɪd] [nɔːrθ] [ə'gen] .
After reading it , the adult headed north again .
后 阅读 它 , 这 成人 标题 北 再次 .

大人看罢又北走，

[ðə; ði] [zɪdən] ['ɑːrtʃweɪ] [stændz] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [brɪ'fɔːr] [juː 'es] .
The Xidan Archway stands horizontally before us .
这 西单 拱道 站立 水平方向 前 我们 .

西单牌楼眼下横。

[bɔːrd] [lɪ'juː][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Lord Liu and his son ,
主 刘 和 他的 儿子 ,

刘大人爷儿两个，

[ɪŋ][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æŋ; əŋ] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在这 眨 的 一个 眼睛 ;

瞧看之间，

[wi:v] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [zɪdən] ['ɑ:rtʃweɪ] .
We've arrived at the foot of the Xidan Archway .
我们已经 到达的 在 这 脚 的 这 西单 拱道 .

到了西单牌楼根底下咧。

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌŋ] [haɪd] [ə; eɪ] [fi:p] [kɑ:rt] .
The father and son hired a sheep cart .
这 父亲 和 儿子 雇用 一个 羊 大车 .

爷儿俩雇了辆羊车，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər][ɪn'saɪd] .
The adults are inside .
这 成年人 是 里面 .

大人在里头，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ju:nək] ['strædlɪd] [ðə; ði] ['kæərɪdʒ] .
The young eunuch straddled the carriage .
这 年轻的 宦官 跨骑 这 运输 .

小内厮跨辕，

[wi:; wi] [kept] ['hedɪŋ] [nɔ:rθ] .
We kept heading north .
我们 保留 标题 北 .

一直地向北而走。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtər] [ɡert] ,
Upon arriving at the outer Xihua Gate ,
之上 抵达 在 这 外 西华 门 ,

到了外西华门，

[kən'tɪnju:ɪŋ] [nɔ:rθ] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [wɔ:l] ,
Continuing north along the imperial wall ,
继续 北 沿着 这 帝国 墙 ,

顺着皇墙又往北去，

[tɜ:rn] [i:st] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [wɔ:l] .
Turn east at the corner of the imperial wall .
转动 东方 在 这 角落 的 这 帝国 墙 .

打皇墙拐角往东而走，

[brɪfɔ:r] [bi:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] ,
Arriving at the back door ,
抵达 在 这 后退 门 ,

来至后门，

[kən'tɪnju:] [nɔ:rθ] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] [wɔ:l] .
Continue north along the inner wall .
继续 北 沿着 这 内 墙 .

顺着里墙又往北走，

[tɜ:rn] [i:st] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [wɔ:l] .
Turn east at the corner of the imperial wall .
转动 东方 在 这 角落 的 这 帝国 墙 .

打皇墙拐角往东而走，

[ˈentər] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] [ʌv; əv] [ˈfaɪər] [gɑ:d] .

Enter the Temple of Fire God .
进入 这 寺庙 的 火 上帝 .

到火神庙内。

[waɪ] [dəunt] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈda:ŋki] [ˈmɑ:rkɪt] [ˈæli] ?

Why don't the father and son go to the donkey market alley ?
为什么 不 这 父亲 和 儿子 去 到 这 驴 市场 胡同 ?

为什么他们爷俩又不上驴市胡衕家去呢？

[wi:; wi] [spent] [əˈnʌðər] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .

We spent another night in the temple .
我们 花费 其他 夜晚 在 这 寺庙 .

又在庙里住一夜，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?

What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故呢？

[jɔ:r; jər] [ˈeksələnsi:z] [meɪ] [nɑ:t] [noʊ] [ðɪs] :

Your Excellencies may not know this :
你的 阁下 可能 不是 知道 这 :

众位明公有所不知：

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] .

He was ordered to go to the capital .
他 曾是 订购 到 去 到 这 首都 .

奉旨进京，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [fɜ:rst] [goʊ] [ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] [ˈempərər] .

We must first go and see the Emperor .
我们 必须 第一的 去 和 看 这 皇帝 .

必得先去见了圣驾，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [der] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈpɜ:sənz] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .

Only then did they dare to go to each person's private residence .
仅有的 然后 做过 他们 敢 到 去 到 每个 人的 私人的 住宅 .

然后这才敢到各人的私宅。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz] [aɪ ˈti:] [ˈkli:rlɪ] .

The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 .

书里交代明白，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪn] [ˈtɑ:pɪk] .

Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [bɔ:rd] [lɪˈju:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .

Now , let's talk about Lord Liu and his son .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 和 他的 儿子 .

且说刘大人爷儿两个，

[ˈlɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] - ,

Living outside Houzaimen ,
活的 外部 - ,

住在后宰门外，

[ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] [ʌv; əv] [ˈvʌlkən] ,

Inside the Temple of Vulcan ,
里面 这 寺庙 的 火神 ,

路西火神庙内，

[ðə; ði] [naɪt] [ˈvjuː] [ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] [ˈmenʃənɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning the next day ,
经过 早期的 早晨 这 下一个 天 ,

到了次日早旦清晨，

[get] [ʌp] , [sɜːr] .
Get up , sir .
得到 向上 , 先生 .

大人起来，

[klenz] [jʊr; jər] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Cleanse your face and change your clothes .
洁净 你的 脸 和 改变 你的 衣服 .

净面更衣，

[ðeɪ] [haɪrd] [əˈnʌðər] [ʃiːp] [kɑːrt] .
They hired another sheep cart .
他们 雇用 其他 羊 大车 .

又雇一辆羊车，

[əˈdʌlts] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Adults , please sit down .
成年人 , 请 坐 向下 .

大人坐上，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They went straight through the back door .
他们 去 直的 通过 这 后退 门 .

一直的进了后门，

[wiː; wi][gɑːt] [ɔːf] [ðə; ði] [bʌs] [ˌaʊtˈsaɪd] - [geɪt] .
We got off the bus outside Shenwu Gate .
我们 得到 离开 这 公共汽车 外部 - 门 .

到了神武门外下车。

[ɔːrd] [lɪˈjuː] [ˈstreɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæt] .
Lord Liu straightened his clothes and hat .
主 刘 拉直 他的 衣服 和 帽子 .

刘大人整整衣冠，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈempərər] .
He went to court to meet the emperor .
他 去 到 法庭 到 见面 这 皇帝 .

进朝见驾。

[əˈferz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ,
Affairs in the court ,
事务 在 这 法庭 ,

朝中之事，

[aɪ] [der] [nɑːt][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
I dare not go into details .
我 敢 不是 去 进入 细节 .

在下也不敢细叙，

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈkʌtɪŋ] [θɪŋz] [aʊt] .
We're just cutting things out .
是 只是 切割 事物 出去 .

咱们就是剪断截说。

[bɔ:rd] [l'ju:] [met] [ðə; ði] ['empərər] .
Lord Liu met the Emperor .
主 刘 遇见 这 皇帝 .

刘大人见了圣驾，

[ðə; ði] ['hoʊli] [bɔ:rd] [dɪ'kri:d] [ðæt] [hi; hi] [wəd] [teɪk] [ˈɑ:fɪs] [ɑ:n][æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] .
The Holy Lord decreed that he would take office on an auspicious day .
这 圣 主 颁布 那 他 会 拿 办公室 在 一个 吉祥 天 .

圣主爷命他吉日上任。

[bɔ:rd] [l'ju:] [derd] [nɑ:t][bi; bi] ['neglɪdʒənt] .
Lord Liu dared not be negligent .
主 刘 敢于 不是 是 疏忽 .

刘大人不敢怠慢，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi; hi] [li:v] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
Only then did he leave the court .
仅有的 然后 做过 他 离开 这 法庭 .

这才出朝，

[ðə; ði][kɑ:r][aɪ][dʒʌst][sæt][ɪn] ,
The car I just sat in ,
这 车 我 只是 卫星 在 ,

才坐之车，

[ɪts] [stɪl] [ðer; ðər] .
It's still there .
它是 仍然 那里 .

还在那里，

[ɪ'mi:diətli] [get][ɑ:n][ðə; ði] [ʃi:p] [kɑ:rt] ,
Immediately get on the sheep cart ,
立即地 得到 在 这 羊 大车 ,

立刻坐上羊车，

[wi; wi] [ɪ'mi:diətli] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ˈɑ:rtʃweɪ] .
We immediately arrived at Dongs Archway .
我们 立即地 到达的 在 - 拱道 .

立刻来到了东四牌楼，

- - [sɪ:dʒi:ə] - [ˈhʌtɔ:ŋ] .
Ludong Xiangbaiqi Sijia Lalushi Hutong .
- - 思佳 - 胡同 .

路东镶白旗四甲喇驴市胡衙。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ][gɑ:t] [ɔ:f] [ðə; ði] [bʌs] ,
As soon as I got off the bus ,
作为 很快 作为 我 得到 离开 这 公共汽车 ,

刚一下车，

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
The gatekeeper saw it .
这 守门人 锯 它 .

就有看门的人看见，

[wi; wi] [der] [nɑ:t][bi; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[teɪk] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪn'saɪd] .
Take the adult inside .
拿 这 成人 里面 .

把大人接将进去，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] [sendz] [ðer; ðər] [gˈri:tɪŋz] [ænd; ənd] [best] [wɪʃɪz] .
The whole family sends their greetings and best wishes .
这 所有的 家庭 发送 他们的 问候 和 最好的 愿望 :

合家问安道喜，

[ðɪs] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] [ɪˈlæbəreɪtɪd] [əˈpɑ:n][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
This need not be elaborated upon in this book .
这 需要 不是 是 详细说明 之上 在 这 书 :

此书中不必细表。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] [mæn] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ti:] , [waɪn] [ænd; ənd] [mi:l] ,
After the loyal and good man finished his tea , wine and meal ,

忠良茶酒饭毕，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsensəreɪt] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][poʊst] .
He then went to the Censorate to take up his post .
他 然后 去 到 这 审查 到 拿 向上 他的 邮政 :

就到都察院去上任。

[prəˈmoʊtɪd] [ˈkwɪkli] ,
Promoted quickly ,
推广 迅速地 ,

升得麻利，

[b:st] [ˈsɪzərz]
Lost scissors
丢失的 剪刀

丢的剪决，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
He served for three days .
他 服务 为了 三 天 :

这一任做了三天，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,
Because of his memorial to the throne ,

因为他老人家上本之事，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [ˈtʃæptər] [ɪts] [frʌm; frəm] .
I don't know which chapter it's from .
我 不 知道 哪个 章 它是 从 :

不知道是上的什么本章，

[ðə; ði] [ˈempərər] [nɑ:t][ˈoʊnli][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] ,
The Emperor not only refused ,
这 皇帝 不是 仅有的 拒绝 ,

皇爷不但不准，

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [rɪˈdjʊst] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈkɑ:mənər]
Moreover , he was dismissed from his post and reduced to a commoner
而且 , 他 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 减少 到 一个 平民
:
:
:

而且还是革职为民。

[bɔ:rd] [lɪˈju:][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɡɪv] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [rɪˈɡɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪntɪŋ] .
Lord Liu had no choice but to give instructions regarding the printing .
主 刘 有 不 选择 但 到 给 指示 关于 这 印刷 :

刘大人只得交代印务，

[bæk] [ɪn] ['dɑ:ŋki] ['mɑ:rkɪt] ['æli] ,
Back in Donkey Market Alley ,
后退 在 驴 市场 胡同 ,

回到驴市胡衙，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][maɪ] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪn] ['fæn'djŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [deɪ] .
I will return to my ancestral home in Shandong on a chosen day .
我 将要 返回 到 我的 祖先的 家 在 山东 在 一个 选定 天 .

择日要回山东原籍而去，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði]['hoʊli] [bɔ:rd] ['empərər] ,
Now, let's talk about the Holy Lord Emperor ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 圣 主 皇帝 ,

且说圣主皇爷，

[ɔ:'ðoʊ] [bɔ:rd] ['lʃu:] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] ,
Although Lord Liu was dismissed from his post ,
虽然 主 刘 曾是 解雇 从 他的 邮政 ,

虽说把刘大人革职，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ] ['dʒenjuɪnli] [dəunt] [ni:d] [hɪm; ɪm] .
It's not that I genuinely don't need him .
它是 不是 那 我 真的 不 需要 他 .

并非是真心不用他，

[wi:; wi][mʌst; məst] [test] ['weðər] [hɪz; ɪz][pæst] [ˌrepju'teɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ɪn'tegrəti] [ɪz] ['dʒenjuɪn] [ɔ:r][nɑ:t] .
We must test whether his past reputation for integrity is genuine or not .
我们 必须 测试 无论 他的 过去的 名声 为了 正直 是 真的 或者 不是 .

定要试探试探他往日的清名真与不真，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ski:m] [dɪ'vaɪzd] [baɪ][ðə; ði][rɪ'taɪərd] ['empərər] .
This was a scheme devised by the retired emperor .
这 曾是 一个 方案 设计 经过 这 退休 皇帝 .

这是太上皇爷一计。

[ðen] [θri:] ['mɪnɪstəz] [wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] .
Then three ministers were dispatched .
然后 三 部长们 是 已派出 .

随后差了三位大臣，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He received three thousand taels of silver .
他 已收到 三 千 两 的 银 .

拿了三千两纹银，

[ə'raɪv] [æt; ət] [bɔ:rd] [lɪʊz] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:ŋki] ['mɑ:rkɪt] ['æli] [nɪr] - ['ɑ:rtʃweɪ] .
Arrive at Lord Liu's residence in the Donkey Market Alley near Dongsì Archway .
到达 在 主 刘氏 住宅 在 这 驴 市场 胡同 靠近 - 拱道 .

到东四牌楼驴市胡衙刘大人府中，

[ðə; ði] [ə'sʌmp(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɪts] [ə; eɪ] [dɪ'lɪvəri] [fi:] .
The assumption is that it's a delivery fee .
这 假设 是 那 它是 一个 送货 费用 .

假说是帮送盘费，

[lets] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [ək'septs] [aɪ 'ti:][ɔ:r][nɑ:t] .
Let's see if he accepts it or not .
我们来吧 看 如果 他 接受 它 或者 不是 .

看他是收与不收。

[ˈsʌmwʌŋ] [æskt] [ˌem ˈi:] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈstɔːritelər] :
Someone asked me about this storyteller :
某人 问 我 关于 这 讲故事的人 :

有人问我这说书的:

[wɪtʃ] [θri:] [ˈminɪstəz] ?
Which three ministers ?
哪个 三 部长们 ?

哪三家大臣?

[aɪ] [noʊ] [wɪtʃ] [θri:] [ˈminɪstəz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !
I know which three ministers they are !
我 知道 哪个 三 部长们 他们 是 !

我知道哪三家大臣!

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][nɑːt] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈempti] [tɔːk] .
This book is not intended to be full of empty talk .
这 书 是 不是 故意的 到 是 满的 的 空的 讲话 :

此书不想满嘴混说。

[ˈempərər] [ˈtʃænˈlɒŋ] [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] " [oʊld] [ˈmæstər] [lɪˈjuː][ðə; ði] [ˈhʌntɪbæk] " .
Emperor Qianlong also referred to him as " Old Master Liu the Hunchback " .
皇帝 乾隆 还 指 到 他 作为 " 老的 掌握 刘 这 倭 "

乾隆爷又称呼“罗锅子刘老大人”，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈhæpən] ?
Where did this happen ?
在哪里 做过 这 发生 ?

哪的这么件事情?

[wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈtaɪt(ə)l] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this title come from ?
在哪里 做过 这 标题 来 从 ?

哪的这么宗称呼?

[ðæts] [soʊ] [əˈnɔɪɪŋ] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [nɑːkt] [aʊt] [maɪ] [tiːθ] !
That's so annoying , they should have knocked out my teeth !
那就是 所以 恼人的 , 他们 应该 有 敲门 出去 我的 牙齿 !

很欠把牙打了去!

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [wɜːr; wər] [ˈæktʃuəli] [dɪkˈteɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
His thoughts were actually dictated by his mouth .
他的 想法 是 实际上 口述 经过 他的 嘴 :

竟由他的嘴想。

[ðə; ði] [bʊk] [aɪm] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] . . .
The book I'm referring to : : :
这 书 我是 指 到 . . .

在下说的这部书,

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈdʒent(ə)lmən] ,
It's not that I don't know the names of the three gentlemen ,
它是 不是 那 我 不 知道 这 姓名 的 这 三 先生们 ,

并非是不知三位爷的名姓,

[aɪ] [der] [nɑːt] [ɪˈləbəreɪt] [ˈfɜːrðər] .
I dare not elaborate further .
我 敢 不是 精心制作的 更远 :

是愚下不敢深讲。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz] [aɪ ˈti:] [ˈklɪrli] .
The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 :

书里交代明白,

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɑ:pɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[naʊ] , [lets] [seɪ][ðə; ði] [θri:] [ɜ:ds] [ə'tækt] ['haɪdiən] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][b:(r)dz]
Now , let's say the three lords attacked Haidian in accordance with the old lord's
现在 , 我们来吧 说 这 三 领主们 遭到攻击 海淀 在 根据 和 这 老的 领主的
[kə'mænd] .
command .
命令 .

且说三位爷打海甸遵奉老主的君命，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði] [hoʊl] [weɪ] .
They remained silent the whole way .
他们 剩余 沉默的 这 所有的 方式 .

一路无言，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [b:rd] [lɪ'ju:][æt; ət] - ['ɑ:rtʃweɪ] .
We arrived at the residence of Lord Liu at Dongsi Archway .
我们 到达的 在 这 住宅 的 主 刘 在 - 拱道 .

来到东四牌楼刘大人的宅中。

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [b:rd] [lɪ'ju:] ,
Upon meeting Lord Liu ,
之上 会议 主 刘 ,

见了刘大人，

[ðə; ði] [fɔ:r'mælətɪz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The formalities have been completed .
这 手续 有 到过 完全的 .

叙礼已毕，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[fæməli] ['membər] ['ɔ:fər] [ti:] .
Family members offer tea .
家庭 成员 提供 茶 .

家人献茶，

[æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

[f'oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [θri:] ['dʒent(ə)lmən] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [spi:k] .
Only then did the three gentlemen begin to speak .
仅有的 然后 做过 这 三 先生们 开始 到 说话 .

三位爷这才开言讲话。

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [pli:z] [spi:k] .
The three of you , please speak .
这 三 的 你 , 请 说话 .

三位开言来讲话，

" [sɜ:r] " [wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'drest] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] :
" Sir " was repeatedly addressed with utmost respect :
" 先生 " 曾是 反复 已解决 和 极致 尊重 :

“大人”连连尊又尊：

" [maɪ][bɔ:rd][ɪz][ɪn][ə; ei][fɪt] [ʌv; əv][reɪdʒ] . "
" My lord is in a fit of rage . "
" 我的 主 是 在 一个 合身 的 愤怒 " . "

“主公一时在盛怒，

[aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪs'mɪst] .
It is an injustice for the official to be dismissed .
它 是 一个 不公正 为了 这 官方的 到 是 解雇 .

大人革职是屈情。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt]
I heard that
我 听到 那

闻听说，

[aɪ] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['ʃæn'djɪŋ] [su:n] .
I'll be returning to Shandong soon .
患病的 是 返回 到 山东 很快 .

不日要回山东去，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmlænd] .
He then returned to his homeland .
他 然后 返回 到 他的 家园 .

就还故土转家中。

[wi:; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [ʃoʊ] ['aʊər; ɑ:r] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər] .
We have nothing to show our respect for .
我们 有 没有什么 到 展示 我们的 尊重 为了 .

我等无可以为敬，

[ɔ:fər] [ðæt] ,
Offer that ,
提供 那 ,

奉送那，

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['fi:lɪŋz] .
Three thousand taels of silver to express my feelings .
三 千 两 的 银 到 表达 我的 情怀 .

纹银三千以表情。

[ɪn'dʒɔɪ][ə; ei] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] [ɔ:r] [waɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] .
Enjoy a cup of tea or wine on the way .
享受 一个 杯子 的 茶 或者 葡萄酒 在 这 方式 .

路上吃杯茶与酒，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:tɪ][ɪn] [veɪn] .
It was not in vain .
它 曾是 不是 在 徒劳 .

也不枉，

[wi:; wi] [wɪl] [sɜ:rv] [æz; əz] ['kɔ:ti:əz] [tə'geðər] .
We will serve as courtiers together .
我们 将要 服务 作为 朝臣 一起 .

咱们同做一殿臣。”

[θɜ:rd] ['mæstər]
Third Master
第三 掌握

三家爷，

[br'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spi:kɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

口中言词还未尽，

[bɔ:rd] ['li:u:] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :
Lord Liu sneered and said :
主 刘 冷笑 和 说 :

刘大人冷笑把话云：

" [aɪ] [ə'pri:ʃiət] [jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] . "
" I appreciate your trouble . "
" 我 欣赏 你的 麻烦 . "

“既承费心我就领，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [rɪ'fju:z] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] ['ɔ:fər] ?
How could I dare refuse such a kind offer ?
如何 可以 我 敢 拒绝 这样的 一个 种类 提供 ?

焉敢推却这高情？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði][bɔ:(r)dz] [wɜ:rdz] , [ðə; ði] [θri:] ['dʒent(ə)lmən]
Upon hearing the lord's words , the three gentlemen
之上 听力 这 领主的 字 , 这 三 先生们

三位爷闻听大人这句话，

[ðə; ði] ['æbdəmən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðə; ði] ['hʌntʃbæk] [kæn; kən][fɔ:l] ['ɪntu:] [ðə; ði][træp][ænd; ənd][bi:; bi] [ɪm'prɪznd] ! "
" The hunchback can fall into the trap and be imprisoned ! "
" 这 倭 能 落下 进入 这 陷阱 和 是 被监禁 ! "

“罗锅可中计牢笼！ ”

['tɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] , [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Turning his head back , he called out to his wife :
转弯 他的 头 后退 , 他 称为 出去 到 他的 妻子 :

扭项回头把内厮叫：

" ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [mu:v] [ðə; ði] ['sɪlvər] , [dəʊnt] [stɔ:p] ! "
" Hurry up and move the silver , don't stop ! "
" 匆忙 向上 和 移动 这 银 , 不 停止 ! "

“快些搬银莫消停！ ”

[sə'bɔ:dɪnɪts]
subordinates
下属

手下人，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi][dɪd][nɔ:t] [teɪk] [aɪ 'ti:] ['laɪtlɪ] .
Hearing this , he did not take it lightly .
听力 这 , 他 做过 不是 拿 它 轻轻 .

闻听此话不怠慢，

[ˈb:ɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[ˈsɪkstɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [prɪˈzentɪd] .
Sixty taels of silver were presented .
六十 两 的 银 是 呈现 .

盘进纹银六十封。

[bɜːrd] [lɪˈjuː][ˈoʊnli] [spuːk] [ˈæftər] [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] :
Lord Liu only spoke after seeing him .
主 刘 仅有的 辐 后 看到 他 .

刘大人一见他才讲话：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] . "
" The three of you listen attentively from above . "
" 这 三 的 你 听 认真地 从 多于 . "

“三位留神在上听，

[jɔː; jər] [ˈsɪlvər] [ɪz] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] .
Your silver is three thousand taels .
你的 银 是 三 千 两 .

你们的纹银三千两，

[aɪl] [kiːp] [aɪ ˈtiː][æ; tət][maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll keep it at my house for now .
患病的 保持 它 在 我的 房子 为了 现在 .

暂且放在我家中，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][ˈmæstər] .
I'll go and see the master .
患病的 去 和 看 这 掌握 .

等我去把主子见，

[æ; n; ən] [ˈɑːnɪst] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈdʌznt] [duː] [θɪŋz] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
An honest person doesn't do things in secret .
一个 诚实的 人 不 做 事物 在 秘密 .

明人不做暗事情。”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] , " [ˈkwɪkli] [ˈsæd(ə)l][ðə; ði] [hɔːrs] ! "
He ordered the servants , " Quickly saddle the horse ! "
他 订购 这 仆人 , " 迅速地 鞍 这 马 ! "

吩咐家丁“快鞴马，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [rɪˈflek(ə)n] . . .
Upon closer reflection . . .
之上 更近 反射 . . .

细想来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kloʊz] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
There was no close relationship between them .
那里 曾是 不 关闭 关系 之间 他们 .

并无穿往大交情，

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði][bɜːrd] [wʌt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [wʌz; wəz] .
They asked the lord what the reason was .
他们 问 这 主 什么 这 原因 曾是 .

问了主公什么缘故，

[aɪ] , [ˈhaɪdiən] , [hæ; v; həv] [met] [wɪð; wɪθ][jɔː; jər][ˈmædʒəsti] .
I , Haidian , have met with Your Majesty .
我 , 海淀 , 有 遇见 和 你的 威严 .

我上海甸见圣明。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
Upon hearing this , the three of them
之上 听力 这 , 这 三 的 他们

三位闻听这句话，

[ðə; ði] ['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说:

" [ə; eɪ] [tru:] ['hʌntɪbæk] ['dʌznt] [laɪk] [bræs] ! "
" A true hunchback doesn't like brass ! "
" 一个 真的 倮 不 喜欢 黄铜 ! "

“真正罗锅不爱铜！”

[pres] [ðə; ði] [θri:] ['dʒent(ə)lmən][tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][ðer; ðər] ['rezɪdəns] .
Press the three gentlemen to return to their residence .
按 这 三 先生们 到 返回 到 他们的 住宅 :

按下三位爷回府，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['sɜ:rvənt] , - .
The adult's servant , Mingyi .
这 成年人 仆人 , - .

大人的家丁明一明。

[ɪ'mɪ:diətli] [pʊt] [ðə; ði] ['meɪlɪ] ['sædlbæg] [ɑ:n] .
Immediately put the Malay saddlebag on .
立即地 放 这 马来语 马鞍袋 在 .

登时将马来鞴上，

[hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪəl] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
He was a loyal and capable minister of the Ming Dynasty .
他 曾是 一个 忠诚 和 有能力的 部长 的 这 明 王朝 .

回明忠良干国臣。

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] [dɪd] [nɑ:t] ['hezɪteɪt] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lord Liu did not hesitate upon hearing this .
主 刘 做过 不是 犹豫 之上 听力 这 .

刘大人闻听不怠慢，

[hi;; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:rnd] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身往外行。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] ,
Outside the gate ,
外部 这 门 ,

大门外，

[ðə; ði][ə'dʌlɪt; 'ædʌlɪt] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [wʊlf] - [tu:θ] [hɔ:rs] .
The adult mounted the wolf - tooth horse .
这 成人 安装 这 狼 - 齿 马 .

大人上了叼狼马，

[ðeə(r)] [soʊ] ['hʌŋɡrɪ] [ðeɪ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [mu:v] !
They're so hungry they can't even move !
它们是 所以 饥饿的 他们 不能 甚至 移动 !

饿得都不动咧！

[wʌŋ] [step] [ænd; ənd] [ju:v] [mu:vd] [fɔ:r] ['fɪŋɡərz] [tu;; tə]['zɪroʊ] .
One step and you've moved four fingers to zero .
一 步 和 你已经 已搬 四 手指 到 零 .

一步刚挪四指零。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [dəunt][gʊʊ] ['eniwer] [els] .
The adults don't go anywhere else .
这 成年人 不 去 任何地方 别的 .

大人不上别处去，

[hi;; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] - [rouɪd] .
He headed straight for Xizhimen Road .
他 标题 直的 为了 - 路 .

径奔西直门大路行。

[wi;; wi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [θɪk] ['ɜ:rθn] [rouɪd] .
We left the city and entered the thick earthen road .
我们 左边 这 城市 和 进入 这 厚的 土 路 .

出城上了厚土道，

[hi;; hi] ['ɜ:dʒd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] ['fɔ:rwərd] .
He urged his mount forward .
他 敦促 他的 山 向前 .

催开坐骑往前行。

[ðɪs] [bʊk] [dʌz] [nɑ:t] ['menʃ(ə)n] [pi:tʃ] ['blɑ:səm] [ʃɑ:p] .
This book does not mention Peach Blossom Shop .
这 书 做 不是 提到 桃 开花 店铺 .

此书不讲桃花店，

[zɪŋhju:ə] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][nɑ:t][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
Xinghua Village is not in this book .
兴华 村庄 是 不是 在 这 书 .

杏花村不在这书中，

[aɪ][wəʊnt][gʊʊ]['ɪntu:][tu:] [mʌtʃ] ['di:teɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ɪn] [ʃɔ:rt] [baɪ'ɑ:grəfi:z] .
I won't go into too much detail about the Qing Dynasty in short biographies .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 关于 这 青 王朝 在 短的 传记 .

大清小传不多叙，

[ðə; ði] [ju:ɑ:nmɪŋju:ən] ['gɑ:rdn] [ɪn] ['haɪdiən] [ɪz] [raɪt] [bɪ'fɔ:r] ['aʊər; ɑ:r] [aɪz] .
The Yuanmingyuan Garden in Haidian is right before our eyes .
这 圆明园 花园 在 海淀 是 正确的 前 我们的 眼睛 .

海甸圆明园在眼下横。

['tʃæptər] - ['lju:] ['jɒŋ] [ɪk'stɔ:ts] ['mʌni] [baɪ] ['fɔ:lsli] ['kleɪmɪŋ] [ðə; ði] ['empəɜ:z] ['prez(ə)ns] .
Chapter 79 Liu Yong extorts money by falsely claiming the emperor's presence .
章 - 刘 永 勒索 钱 经过 错误地 声称 这 皇帝的 在场 .

第七十九回 讹圣驾刘墉赚银两

[bɔ:rd] ['lju:] [ə'raɪvd] [ɪn] ['haɪdiən] ['æftər][ə; eɪ] ['mʊʊmənts] [θɔ:t] .
Lord Liu arrived in Haidian after a moment's thought .
主 刘 到达的 在 海淀 后 一个 瞬间 想法 .

刘大人思想之间来到海甸，

[ɪts] [dʒʌst]['gʊʊɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æli:z] .
It's just going through streets and alleys .
它是 只是 去 通过 街道 和 小巷 .

不过是穿街越巷，

[bɪ'fɔ:r] [b:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[bɪ'fɔ:r] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
Before arriving at the palace gate ,
前 抵达 在 这 宫殿 门 ,

来至宫门以前，

[ˈaɪˈtiː][ɪz] [ˈfiːzəb(ə)] [tuː; tə] [ˈɪmplɪment] [ðə; ði] [ˈmeʒərz] [ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [ɪn] -
It is feasible to implement the measures taken by the authorities in Dongxia .
它是可行的到实施这措施已采取经过这当局在 -
[ænd; ənd] [həˈwaɪ] .
and Hawai .
和夏威夷 :

东辖哈外下了能行。
[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] ,
After entering the palace gate ,
后 进入 这 宫殿 门 ,
进了大宫门,

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [ˈmætərz] .
Arriving at the gate for reporting matters .
抵达 在 这 门 为了 报道 事情 .
来到奏事门前。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ɪˈnʌf] [taɪm] [hæz; həz] [pæst] .
Wait until enough time has passed .
等待 直到 足够的 时间 有 通过了 .
等够多时,

[ðen] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Then an official came out from inside to receive the matter .
然后 一个 官方的 来了 出去 从 里面 到 收到 这 事情 .
则见打里面走出一员接事官,

[step] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Step outside .
步 外部 .
走出门来。

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [stɔːpt] .
He suddenly stopped .
他 突然 停止 .
刚然站住,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈnuːmərəs] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪt] [ˈbænərz] [ænd; ənd]
There were numerous civil and military officials from the Eight Banners and
那里 是 很多的 民用 和 军队 官员 从 这 八 横幅 和
[sɪks] [ˈmɪnɪstrɪz] .
Six Ministries .
六 部委 .
就有那八旗六部众多文武官员,

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] .
They all walked up to the official in charge of reporting the matter .
他们 全部 步行 向上 到 这 官方的 在 收费 的 报道 这 事情 .
一齐走至奏事官跟前,

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ɔːl][ðə; ði] [məˈmɔːriːəlz] .
He handed over all the memorials .
他 递交 超过 全部 这 纪念碑 .
将奏折全都递将过去。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [bɔːrd] [lɪˈjuː]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘
刘大人一见,

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[hi:; hi] [ðen] [stept] ['fɔ:rwərd] [æz; əz] [wel] .
He then stepped forward as well .
他 然后 步 向前 作为 出色地 .

随即也走上前去。

[ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][ɔ:rdə] ,
Upon receiving the order ,
之上 接收 这 命令 ,

接事的一见，

[spi:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老大人，

[ðæts] [ɔ:l][fɔ:r; fər] [tə'deɪ] .
That's all for today .
那就是 全部 为了 今天 .

今日到此，

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ ”

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] . "
" There is something I need to discuss . "
" 那里 是 某物 我 需要 到 讨论 . "

“今有一事，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [rɪ'pleɪs] [ðə; ðɪ] [dɪs'greɪst] [ə'fɪ(ə)l] [lɪ'ju:]
I have come specifically to request that you , sir , replace the disgraced official Liu
我 有 来 具体来说 到 要求 那 你 , 先生 , 代替 这 蒙羞的 官方的 刘
['jɒŋ] .
Yong .
永 .

特来求大人替废员刘墉，

" [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['empərər] . "
" Report this to the Emperor . "
" 报告 这 到 这 皇帝 . "

转达天颜。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pæs] [ðɪs] [ˈtʃæptər] [ˈoʊvər] .
Pass this chapter over .
经过 这 章 超过 .

将本章递将过去。

[ðeə(r)] [hɪr] !
They're here !
它们是 这里 !

住了！

[ˈstɔːritelər]
Storyteller
讲故事的人

说书的，

[let] [ˌem ˈiː][æsk][juː; jʊ] :
Let me ask you :
让 我 问 你 :

我且问你：

[ˌɔːrd] [lɪˈjuː][hæd; həd] [ɔːˈredi] [bɪn] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Lord Liu had already been dismissed from his post at that time .
主 刘 有 已经 到过 解雇 从 他的 邮政 在 那 时间 .

刘大人那时候业已革职，

[ˈhiːz] [ˈpræktɪkli] [ə; eɪ] [ˈjuːsləs] [ɪmˈplɔɪiː] .
He's practically a useless employee .
他是 几乎 一个 无用 员工 .

他算是废员，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː] [ˈpɑːsəbli] [səkˈsiːd] ?
How could it possibly succeed ?
如何 可以 它 可能 成功 ?

焉能还奏得着事？

[jʊr; jər] [ˈeksələnsiːz] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] ,
Your Excellencies may not know this ,
你的 阁下 可能 不是 知道 这 ,

列位明公有所不知，

[ɔːlˈðoʊ] [ˌɔːrd] [lɪˈjuː][wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Although Lord Liu was dismissed from his post at that time ,
虽然 主 刘 曾是 解雇 从 他的 邮政 在 那 时间 ,

刘大人那时候虽说是革了职，

[huː] [ˈdʌznt] [noʊ] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈɛmpɹɪsɪz] [əˈdɑːptɪd] [sʌn] ?
Who doesn't know he is the Empress's adopted son ?
WHO 不 知道 他 是 这 女皇的 已采用 儿子 ?

谁不知道他是皇后的干殿下？

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈbɑːlɪʃt] .
The official position was abolished .
这 官方的 位置 曾是 废除 .

官革的了，

[hɪz; ɪz] [prɪns] [kɑːnt] [biː; bi] [dɪsˈmɪst] !
His prince can't be dismissed !
他的 王子 不能 是 解雇 !

他的干殿下可革不了！

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] .
Therefore , they are different from others .
所以 , 他们 是 不同的 从 其他的 .
所以与别人不同。

[ðə; ði] [bʊk] [stɜ:ts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那
书里表明，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɑ:pɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .
言归正传。

[naʊ] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [məˈmɔ:ri:əlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈveriəs]
Now , the official in charge of reporting received the memorials from the various
现在 , 这 官方的 在 收费 的 报道 已收到 这 纪念碑 从 这 各种各样的
[kɪŋz] [ænd; ænd] [ˈmɪnɪstəz] .
kings and ministers .
国王 和 部长们 .
且说奏事官接了众位王大臣的折子，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ˈʊvər][ænd; ænd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He turned over and went inside .
他 转向 超过 和 去 里面 .
翻身往里而去。

[wʌns] [ɪnˈsaɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,
来到里面，

[ðɪs] [ˈtʃæptər] [ɪz][fɔ:r; fər][ɔ:l] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
This chapter is for all of you .
这 章 是 为了 全部 的 你 .
将众位大人的本章，

[ðə; ði] [ˈju:nək] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [ben] .
The eunuch handed it to Huang Ben .
这 宦官 递交 它 到 黄 本 .
递与黄本的内侍。

[ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [wɜ:r; wər] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈb:rd] .
The details were presented to the Holy Lord .
这 细节 是 呈现 到 这 圣 主 .
内情呈到圣主面前，

[ɪmˈpɪriəl] [ˈvju:ɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈdræɡən] .
Imperial Viewing by the Dragon .
帝国 观看 经过 这 龙 .
龙目御览。

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [rɪˈtaɪərd] [ˈempərəɹ] , [pli:z] [ri:d] [tu:; tə][ðə; ði] [end] .
Your Majesty the Retired Emperor , please read to the end .
你的 威严 这 退休 皇帝 , 请 读 到 这 结尾 .
太上皇爷看到末尾，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [bɜ:rd] [l'ju:] [jɒŋz] [mə'mɔ:riəl] ,
Upon seeing Lord Liu Yong's memorial ,
之上 看到 主 刘 永的 纪念馆 ,

瞧见刘墉刘大人的奏折，

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

[l'ju:] [jɒŋ] , [ə; eɪ] [dr'pəʊzd] [ə'fɪ(ə)] ,
Liu Yong , a deposed official ,
刘 永 , 一个 被罢免 官方的 ,

废员臣刘墉，

[ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [tu;; tə][hɪz; ɪz][l'mædʒəsti] :
This report is submitted to His Majesty :
这 报告 是 提交 到 他的 威严 :

奏闻圣上：

[naʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [θri:] ['mɪnɪstəz] ([hu:z] [waɪvz] [ɑ:r; əɹ][ɔ:lsoʊ] [neɪmd]) [hæv; həv] [brɔ:t] [θri:]
Now , because three ministers (whose wives are also named) have brought three
现在 , 因为 三 部长们 (谁 妻子们 是 还 命名) 有 带来 三
[θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][sɪlvə] ,
thousand taels of silver ,
千 两 的 银 ,

今因三位大臣（下赘着某人某人）拿着三千两银子，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][maɪ] [hoʊm] ,
Arriving at my home ,
抵达 在 我的 家 ,

到臣的家中，

[ðeɪ] [seɪ] [aɪ] , [l'ju:] [jɒŋ] , [eɪ 'em][l'tru:li] [pʊɹ] [ænd; ənd] ['destɪtu:t] .
They say I , Liu Yong , am truly poor and destitute .
他们 说 我 , 刘 永 , 是 真的 贫穷的 和 贫困 .

说我刘墉实在寒苦，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [gɪv] [ju;; jʊ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][sɪlvə] .
I would gladly give you three thousand taels of silver .
我 会 乐意 给 你 三 千 两 的 银 .

情愿将三千两银子送与微臣，

[tu;; tə][bi;; bi] [ju:st] [fɔ:r; fəɹ][l'træv(ə)] [ɪk'spensɪz] .
To be used for travel expenses .
到 是 用过的 为了 旅行 开支 .

以作路费。

[ðə; ðɪ] ['mɪnɪstəz] ['fæməli][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
The minister's family was willing to accept it .
这 部长 家庭 曾是 愿意的 到 接受 它 .

臣子家中有心收下，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [su:][dɪd][nɑ:t][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] [ɔ:r] [ɪntər'æk(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;
It seems that Su did not have such a relationship or interaction with them ;
它 似乎 那 苏 做过 不是 有 这样的 一个 关系 或者 相互作用 和 他们 ;

想来素与他们并无这样交情来往；

[ðə; ðɪ][sʌbdʒekt][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu;; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
The subject was unwilling to accept it .
这 主题 曾是 不情愿 到 接受 它 .

臣子有心不收，

[ænd; ənd] [fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] ['minɪstəz] [wʊd] [teɪk] [ə'fens] ,
And fearing that the three ministers would take offense ,
和 害怕 那 这 三 部长们 会 拿 罪行 ,

又恐怕三位大臣见怪，

[ðə; ði] [dɪs'mɪst] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['traɪflɪd] [wɪð; wɪθ] .
The dismissed officials are not to be trifled with .
这 解雇 官员 是 不是 到 是 琐碎 和 .

废员臣子禁当不起。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'si:tʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tu:; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['dɪlɪdʒəns] [ʌv; əv][jʊr; jər]['sʌbdʒekts] .
I humbly beseech Your Majesty to consider the diligence of your subjects .
我 谦卑地 恳求 你的 威严 到 考虑 这 勤勉 的 你的 主题 .

望乞圣主看臣子素日的勤劳，

['sʌmən] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Summon the three of them .
召唤 这 三 的 他们 .

把他们三人宣来，

[æsk][ðem; ðəm][ɪn]['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] .
Ask them in person to find out .
问 他们 在 人 到 寻找 出去 .

当面问明了，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有什么缘故，

[hi:; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He gave his minister three thousand taels of silver .
他 给予 他的 部长 三 千 两 的 银 .

送臣子银三千两。

[ðə; ði] [b:rd] [hæz; həz] ['klærɪfaɪd] [ði:z] ['kwestʃənz] .
The Lord has clarified these questions .
这 主 有 澄清 这些 问题 .

主上将此等问明了，

[lɪ'ju:~] ['jɒŋ] [wɪl] [bi:; bi] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['empɜ:z] [greɪs] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ɪ'tɜ:nəti] !
Liu Yong will be grateful for the Emperor's grace for all eternity !
刘 永 将要 是 感激的 为了 这 皇帝的 优雅 为了 全部 永恒 !

刘墉感圣恩于万世矣！

['æftər][jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [ri:d] [aɪ 'ti:] ,
After Your Majesty has read it ,
后 你的 威严 有 读 它 ,

圣主爷看罢，

[ðə; ði] ['dræɡən][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The dragon was overjoyed .
这 龙 曾是 欣喜若狂 .

不由龙心甚喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lɪ'ju:~] ['jɒŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ɪnkə'rʌptəb(ə)] . "
" Liu Yong was indeed incorruptible . "
" 刘 永 曾是 的确 廉洁奉公 . "

“刘墉果然清廉，

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ][ˈru:mər] .
It's not a rumor .
它是 不是 一个 谣言 .

不是虚传。

[aɪ ˈti:][ɪz][aɪ] [hu:] [eɪ ˈem][ˈoʊvərli] [səˈspɪəs] .
It is I who am overly suspicious .
它 是 我 WHO 是 过于 可疑的 .

倒是朕躬多疑，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [teɪk] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He then sent someone to take three thousand taels of silver .
他 然后 发送 某人 到 拿 三 千 两 的 银 .

才差派人拿了银子三千两，

[gʊʊ][ænd; ənd] [test] [hɪm; ɪm] .
Go and test him .
去 和 测试 他 .

去试探于他，

[lets] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [əkˈsepts] [aɪ ˈti:][ɔ:r][nɑ:t] .
Let's see if he accepts it or not .
我们来吧 看 如果 他 接受 它 或者 不是 .

看他收与不收。

[ɪf] [ju:; jʊ] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][maɪ][ˈbɑ:di] ,
If you accept the silver from my body ,
如果 你 接受 这 银 从 我的 身体 ,

倘然收下朕躬的银两，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [left] [ˈspi:tʃləs] [ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪkˈspleɪn] [hɪmˈself] .
At that time , he was left speechless and unable to explain himself .
在 那 时间 , 他 曾是 左边 无言 和 无法 到 解释 他自己 .

那时节管叫他有口难分诉。

[hi:; hi] [rɪˈfju:zɪz] [tu:; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈti:] [naʊ] .
He refuses to accept it now .
他 拒绝 到 接受 它 现在 .

这如今他不肯收下，

[kʌm] [tu:; tə] [si:] [em ˈi:] .
Come to see me .
来 到 看 我 .

前来见朕，

[hi:; hi] [ˈtru:li] [ˈdʌznt] [ʌv] [ˈmʌni] .
He truly doesn't love money .
他 真的 不 爱 钱 .

真正是不爱钱财。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ɡreɪt] [ˈblesɪŋ] .
This is my great blessing .
这 是 我的 伟大的 祝福 .

这是朕躬的洪福，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈmɪnɪstər] [ɪˈmɜ:rdʒ] .
Only then could such a virtuous minister emerge .
仅有的 然后 可以 这样的 一个 有德行的 部长 出现 .

才出这样贤臣。”

[ðə; ði][rɪˈtaɪərd] [ˈempərəɪ] [lɔ:ŋ] -
The retired emperor Long Xinyue
这 退休 皇帝 长的 -

太上皇爷龙心悦，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈɔːrd] , [wið; wiθ][ˈɡoʊldən] [tʃiːks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smaɪ] :
The Holy Lord , with golden cheeks and a smile :
这 圣 主 , 和 金的 脸颊 和 一个 微笑 :

圣主金腮带笑容:

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [duː] [tuː; tə][maɪ] [ɡreɪt] [ˈfɔːrtʃən] , "
" It is also due to my great fortune , "
" 它 是 还 到期的 到 我的 伟大的 财富 , "

“也是我朕洪福大,

[dʒʌst] [keɪm] [aʊt] [hɪr] ,
Just came out here ,
只是 来了 出去 这里 ,

才出这,

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Loyal and virtuous officials protect the Qing Dynasty .
忠诚 和 有德行的 官员 保护 这 青 王朝 .

干国忠良保大清。

[saɪns] [aɪ] [əˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,
Since I ascended to the throne ,
自从 我 上升 到 这 王座 ,

自从朕躬登九五,

[piːs] [reɪn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɑːvɪsts] [ɑːr; ər] [ˈplentɪf(ə)] .
Peace reigns throughout the land , and the harvests are plentiful .
和平 统治 自始至终 这 土地 , 和 这 收获 是 丰富 .

四海升平五谷丰。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

到而今,

[ˈjuːnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈprɑːvənsəz][ʌv; əv] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈeθnɪk] [ɡruːps]
Unifying the seventeen provinces of China and other ethnic groups
统一 这 十七 省份 的 中国 和 其他 种族的 团体

一统华夷十七省,

[ɔːl] [ˌneɪʃəns] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][em ˈiː] .
All nations come to pay homage to me .
全部 国家 来 到 支付 尊敬 到 我 .

万国来朝参朕躬。

[aɪ][baʊ; boʊ] [daʊn] .
I bow down .
我 弓 向下 .

朕躬的,

[ðə; ði] [eɪt] [ˈbænər] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [laɪk] [ˈfɪrs] [ˈtaɪɡəz] .
The Eight Banner soldiers were like fierce tigers .
这 八 横幅 士兵 是 喜欢 凶猛的 老虎 .

八旗兵丁如骁虎,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfeɪməs] [əˈbrɔːd] [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [ˈterəfaɪd] .
It is famous abroad and people are terrified .
它 是 著名的 国外 和 人们 是 恐惧 .

外国闻名胆战惊。

[ænd; ənd][ðər; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈmɪnɪstəz] [ænd; ənd] [sʌnz] .
And there are such virtuous ministers and sons .
和 那里 是 这样的 有德行的 部长们 和 儿子们 .

又有这样贤臣子,

[waɪ] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [na:t] [ˈbi:ɪŋ] [ˈpi:sf(ə)] ?
Why worry about the country not being peaceful ?
为什么 担心 关于 这 国家 不是 存在 和平 ?
何愁江山不太平?

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] ,
As expected ,
作为 预期的 ,
也不愧,

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [prəˈtektɪd] [hɪm; ɪm] [bæk] [ðen] .
The Empress Dowager protected him back then .
这 皇后 老妇 受保护 他 后退 然后 .
太后当初将他保,

[ðeɪ] [bɪˈli:v] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ɪz][æn; ən] [əˈdɑ:ptɪd] [sʌn] .
They believe that His Highness is an adopted son .
他们 相信 那 他的 高度 是 一个 已采用 儿子 .
认为殿下作螟蛉。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] ,
His father ,
他的 父亲 ,
他的父,

[ðə; ði][fɜːrst] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [hu:] [sə:vz] [æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt]
The first - rank official who serves as prime minister in the imperial court
这 第一的 - 秩 官方的 WHO 服务 作为 主要的 部长 在 这 帝国 法庭
一品当朝居宰相,

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈfeɪməs] [fɔːr; fər][ɪts] [fɪrs] [ænd; ənd] [rɪˈzaʊndɪŋ] [səkˈses] .
It was famous for its fierce and resounding success .
它 曾是 著名的 为了 它是 凶猛的 和 高亢 成功 .
烈烈轰轰大有名。

[ʌnˈfɔ:rtənətli] , [hi; hi] [daɪd] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɪlnəs] .
Unfortunately , he died of an illness .
很遗憾 , 他 死亡 的 一个 疾病 .
不幸一病身亡故,

[aɪ] , [tu:] ,
I , too ,
我 , 也 ,
朕也曾,

[aɪ][hæv; həv] [ˈpɜ:rsənəli] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
I have personally visited his home .
我 有 亲自 到访 他的 家 .
亲身到过他家中。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
到而今,

[lɪˈju:] [lɪŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] .
Liu Yong was like his father .
刘 永 曾是 喜欢 他的 父亲 .
刘墉又像他的父,

[hi; hi] [wʌz; wəz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈselfləs] [ænd; ənd][dɪd][na:t] [lʌv] [ˈkɑ:pər] .
He was upright and selfless and did not love copper .
他 曾是 直立 和 无私 和 做过 不是 爱 铜 .
耿直无私不爱铜。

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] ,
Just like that ,
只是 喜欢 那 ,

恰似那,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [haɪ] ['ru:ɪ] ['dɔrɪŋ] [ðə; ði][dʒi:ɑɪdʒɪŋ] ['ɪrə] .
His name was Hai Rui during the Jiajing era .
他的 姓名 曾是 嗨 瑞 期间 这 嘉靖 时代 .

嘉靖年间名海瑞,

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['dʒæki] [tʃæn] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] ['daɪnəsti] .
No less than Jackie Chan in our dynasty .
不 较少的 比 杰基 陈 在 我们的 王朝 .

不亚如我朝于成龙。”

[ðə; ði] [mɔ:r] [ðə; ði][ˈhoʊli] [b:rd] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] , [ðə; ði] [ˈhæpi:ɜ] [hi:; hi] [brˈkeɪm] .
The more the Holy Lord thought about it , the happier he became .
这 更多的 这 圣 主 想法 关于 它 , 这 更快乐 他 成为 .

圣主越想龙颜悦,

[hi:; hi] [ðen] [brˈgæn][tu:; tə] [spi:k] .
He then began to speak .
他 然后 开始 到 说话 .

往下开言把话云。

[jɔr; jər][ˈmædʒəsti] , [ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈti:][ˈoʊvər] ,
Your Majesty , after thinking it over ,
你的 威严 , 后 思维 它 超过 ,

皇爷想罢,

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:rt] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈspi:kɪŋ] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ,
Looking at the court officials speaking on both sides ,
寻找 在 这 法庭 官员 请讲 在 两个都 侧面 ,

眼望两边朝臣讲话,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [ˈpɜ:rsənəli] [ri:vˈju:d] [ðə; ði] [məˈmɔri:əlz] [səbˈmɪtɪd] [baɪ][ɔ:l][ʌv; əv][ju:; jʊ] . "
" I have just personally reviewed the memorials submitted by all of you . "
" 我 有 只是 亲自 已审核 这 纪念碑 提交 经过全部 的 你 . "

“朕躬方才御览众卿的本章,

[æt; ət][ðə; ði][end] , [aɪ] [keɪm] [əˈkrɔ:s] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [baɪ][ˈju:] [ˈjɔŋ] .
At the end , I came across a passage by Liu Yong .
在 这 结尾 , 我 来了 穿过 一个 通道 经过 刘 永 .

末尾看至刘墉上的一道本章,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ɛnd] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
He was dismissed from his post and wanted to return to his
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 通缉 到 返回 到 他的
[ˈhoʊmtaʊn] .
hometown .
家乡 .

为的革职要回原籍,

[θri:] [ˈpi:p(ə)l] [geɪv] [hɪm; ɪm] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔ:r; fər][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
Three people gave him three thousand taels of silver for travel expenses .
三 人们 给予 他 三 千 两 的 银 为了 旅行 开支 .

有三人送了他三千两银子的路费,

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

He insisted on refusing to accept it .
他 坚持 在 拒绝 到 接受 它 。

他执意不肯收下，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] .

Come and see me .
来 和 看 我 。

前来见朕。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] ,

Little did he know ,
小的 做过 他 知道 。

他哪里知道，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ][ˌem 'iː] [ˈpɜːrsənəli] .

This is a plan devised by me personally .
这 是 一个 计划 设计 经过 我 亲自 。

系朕躬一计，

[wɑːnt] [tuː; tə] [get] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ?

Want to get one of his ?
想 到 得到 一 的 他的 ？

要拿他一款？

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˌeniwʌn] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ˈselfləs] .

Little did anyone know that he was truly selfless .
小的 做过 任何人 知道 那 他 曾是 真的 无私 。

谁知他是真正无私。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .

That's enough .
那就是 足够的 。

罢了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbiəl] [ˈmɪnɪstər] .

He was indeed the descendant of a loyal minister .
他 曾是 的确 这 后裔 的 一个 忠诚 部长 。

到底是忠臣之后，

" [ðə; ði] [ˈsiːdɪŋz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [meɪn] [stem] . "

" The seedlings will be the main stem . "
" 这 幼苗 将要 是 这 主要的 干 "。

将相根苗。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [brɪ'gæɪn] [tuː; tə] [spiːk] [ə'gen] .

After saying that , he began to speak again .
后 说 那 ， 他 开始 到 说话 再次 。

说罢复又开言。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [bɜːrd] [spəʊk] [hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] [ˈmaʊθ] .

The Holy Lord spoke his golden mouth .
这 圣 主 辐 他的 金的 嘴 。

圣主座上开金口，

[ˈempərər] [ˈlʌ] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [ˈsɪlvər] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :

Emperor Lu revealed his silver teeth and said :
皇帝 鲁 揭晓 他的 银 牙齿 和 说 。

帝露银牙把话云：

" [ˈsʌmən] [lɪ'juː] [ˈjɒŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] ! "

" Summon Liu Yong to see me immediately ! "
" 召唤 刘 永 到 看 我 立即地 ！ "

“快宣刘墉来见朕！ ”

[waɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈmeni] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] ?
Why are so many officials causing trouble ?
为什么 是 所以 许多 官员 导致 麻烦 ？

众多官员不消停？

[ə; eɪ] [rɪˈspɑːns] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] .
A response was given .
一个 回复 曾是 给定 。

应一声，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 ， 转向 超过 ， 和 去 外部 。

迈步翻身外边走，

[ðeɪv] [əˈraɪvd] .
They've arrived .
他们有 到达的 。

来至了，

[kɔːl] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡeɪt] :
Call out from outside the gate :
称呼 出去 从 外部 这 门 。

奏事门外唤一声：

[lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːspekts, rəspeks, riːspeks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Liu Yong went to pay his respects to the Emperor .
刘 永 去 到 支付 他的 尊重 到 这 皇帝 。

“刘墉进见参圣驾，

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [æsk] [ˈklɪrli] .
Your Majesty , please ask clearly .
你的 威严 ， 请 问 清楚地 。

皇爷有话问分明。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [dɪd][nɑːt] [ˈhezɪteɪt] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lord Liu did not hesitate upon hearing this .
主 刘 做过 不是 犹豫 之上 听力 这 。

刘大人闻听不怠慢，

[hiː; hi] [ˈlaʊdli] [əˈɡriːd] [ænd; ənd] [ˈhɜːrɪd] [ˈfɔːrwəd] .
He loudly agreed and hurried forward .
他 高声 同意 和 慌忙 向前 。

高声答应往前紧行。

[təˈgeðər] [ðeɪ] [stept] [θruː] [ðə; ði] [fərˈbɪdn] [ɡeɪt] .
Together they stepped through the forbidden gate .
一起 他们 步 通过 这 禁止 门 。

一同迈步把禁门进，

[aɪ ˈtiː] [əˈlɑːrmd] [ðem; ðəm] .
It alarmed them .
它 惊慌 他们 。

惊动了，

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [biː; bi] [ˈkerf(ə)] .
Your Majesty , please be careful .
你的 威严 ， 请 是 小心 。

圣主皇爷细留神。

" [ðə; ði] [dɪsˈmɪst] [əˈfɪ(ə)l] [lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈempərər] . "
" The dismissed official Liu Yong came to see the emperor . "
" 这 解雇 官方的 刘 永 来了 到 看 这 皇帝 。

“废员刘墉来见驾，

" [wiː; wi][hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [bɔːrd] . "
" We have failed the great kindness of our Lord . "
" 我们 有 失败的 这 伟大的 仁慈 的 我们的 主 " . "
" 辜负我主大恩情。"

[ðə; ði][ˈhoʊli] [bɔːrd] [smaɪld] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
The Holy Lord smiled upon seeing this .
这 圣 主 微笑 之上 看到 这 .
圣主爷一见腮含笑，

[ðə; ði][nekst][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [spiːk] [wʌz; wəz] [kɔːld] " [lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] " .
The next person to speak was called " Liu Yong " .
这 下一个 人 到 说话 曾是 称为 " 刘 永 " .
往下开言叫“刘墉，

[juː; jɒ][dʒʌst] [ˈhændɪd] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [ˈmætər] ,
You just handed me this matter ,
你 只是 递交 我 这 事情 ,
方才你递这件事，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɪksti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Three thousand sixty taels of silver ,
三 千 六十 两 的 银 ,
纹银三千六十封，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jɒ][baɪ] [ðəʊz] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] .
It wasn't given to you by those three people .
它 不是 给定 到 你 经过 那些 三 人们 .
非是他三人送你的物，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] :
There is a reason for this :
那里 是 一个 原因 为了 这 :
有个缘故在其中：

[ðæts] [ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [bɪˈbɜːŋɪŋ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
That's a total of taels of silver belonging to me .
那就是 一个 全部的 的 两 的 银 属于 到 我 .
那是我朕银共两，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [test] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jɒ] , [lɪˈjuː] - , [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ˈvɜːrtʃuəs] .
This is a test to see if you , Liu Qingqing , are truly virtuous .
这 是 一个 测试 到 看 如果 你 , 刘 - , 是 真的 有德行的 .
试探你刘卿清不清。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] . . .
Upon hearing this , the hunchback . . .
之上 听力 这 , 这 倭 . . .

罗锅子闻听这句话，
[hiː; hi] [ðen] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ænd] [sed] , " [θæŋk] [juː; jɒ] ! "
He then kowtowed and said , " Thank you ! "
他 然后 叩头 和 说 , " 感谢 你 ! "

就手叩头说“谢恩！
[ænd; ænd][maɪ] [bɔːrd] [hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [prəˈvaɪdɪd] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
And my Lord has also provided travel expenses .
和 我的 主 有 还 假如 旅行 开支 .

又蒙我主把盘费赐，
[lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] [wʌz; wəz] [əˈwɔːrdɪd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Liu Yong was awarded three thousand taels of silver .
刘 永 曾是 获奖 三 千 两 的 银 .

三千纹银赏刘墉。”

[wen] [ðə; ði][ˈhoʊli] [b:rd] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
When the Holy Lord heard this ,
什么时候 这 圣 主 听到 这 ,

圣主闻听这句话，

[sei] " [oʊˈkeɪ] , " **Say " Okay ,** "
说 " 好的 , "

说“好哇，

[ðə; ði] - [ski:m] [tu:; tə] [ɪmˈprɪzn] [hɪm; ɪm] !
The hunchback's scheme to imprison him !
这 - 方案 到 监禁 他 ！

倒中罗锅计牢笼！

[ðeɪ] [gɑ:t] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][,aɪ ˈti:] .
They got away with it .
他们 得到 离开 和 它 。

讹去了，

[maɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsɪlvər] [ɪz] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] .
My imperial silver is three thousand taels .
我的 帝国 银 是 三 千 两 。

我朕银子三千两，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [stʌmp] [hɪm; ɪm] .
I couldn't stump him .
我 不能 树桩 他 。

朕倒没把他问住，

" [aɪv] [spent] [ˈkɑ:pər] [ɑ:n] [ðɪs] ! " **" I've spent copper on this ! "**
" 我已经 花费 铜 在 这 ！ "

朕躬这倒花了铜！ "

[ðə; ði][ˈhoʊli] [b:rd] [spəʊk] [əˈgen] , [ˈseɪɪŋ] :
The Holy Lord spoke again , saying :
这 圣 主 辐 再次 , 说 。

圣主爷复又开言叫：

" [maɪ][b:rd] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : " **" My lord , please listen carefully : "**
" 我的 主 , 请 听 小心 : "

“贤卿留神要你听：

[ɪnˈdi:d] , [jɔ:r; jər][,repjuˈteɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ɪnˈtegrəti] [ɪz] [wel] - [dɪˈzɜ:rvd] .
Indeed , your reputation for integrity is well - deserved .
的确 , 你的 名声 为了 正直 是出色地 - 应得的 。

果然你的清名无虚假，

[,aɪ ˈti:][ɪz][aɪ] , [ðə; ði] [ˈempərər] , [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [ˌʌnˈfer] .
It is I , the emperor , who have been unfair .
它 是 我 , 这 皇帝 , WHO 有 到过 不公平 。

倒是我朕不公平。

[təˈdeɪz, ˈtu:deɪz] [pɪk] :
Today's pick :
今天的 挑选 。

今点你：

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ˈbaʊˈdɪŋ] [ˈpri:fektʃər] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [ɪgˈzæmɪnər] .
He went to Baoding Prefecture to serve as the chief examiner .
他 去 到 保定 州 到 服务 作为 这 首席 考官 。

保定府去做主考，

" [dəʊnt] [dɪˈleɪ] , [li:v] [berˈdʒɪŋ] [ɪˈmi:diətli] ! "
" **Don't delay , leave Beijing immediately !** "
" 不 延迟 , 离开 北京 立即地 ! "

不可迟捱快出京！ "

[ˈhooʊli] [b:rd] ,
Holy Lord ,
圣 主 ,

圣主爷，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prəˈmouʃtɪd] [ɪn] [neɪm] [ˈoʊnli] , [bʌt; bət] [dɪˈməʊtɪd] [ɪn] [rɪˈæləti] , [ænd; ənd] [dɪsˈmɪst] .
He was promoted in name only , but demoted in reality , and dismissed .
他 曾是 推广 在 姓名 仅有的 , 但 降职 在 现实 , 和 解雇 .

明升暗降把他撵，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˈtrɪviəl] [ˈmætərz] [li:dz] [tu:; tə] [ˈaɪdlɪnəs] .
Specializing in trivial matters leads to idleness .
专业化 在 琐碎的 事情 线索 到 懒惰 .

专动参本闲事生。

[b:rd] [lɪˈju:ɪ] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˌkaʊˈtaʊ] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtu:d] .
He could only kowtow to express his gratitude .
他 可以 仅有的 磕头 到 表达 他的 感激 .

只得叩首将恩谢，

[hi:; hi] [ˌkaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] [ɪn] - .
He kowtowed and stood up in Liuping .
他 叩头 和 站立 向上 在 - .

叩头站起在流平。

[ˈhooʊli] [b:rd] ,
Holy Lord ,
圣 主 ,

圣主爷，

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [sed] , " [ˈhɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [jʊr; jər][ˈpoʊst] . "
He also said , " Hurry up and take up your post . "
他 还 说 , " 匆忙 向上 和 拿 向上 你的 邮政 : " "

又说“快着去上任，

[wi:; wi] [wɪl] [set] [ɔ:f] [təˈdeɪ] .
We will set off today .
我们 将要 放 离开 今天 .

就是今朝便起程。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [b:rd] [lɪˈju:ɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] .
Upon hearing this , Lord Liu took his leave of his master .
之上 听力 这 , 主 刘 采取 他的 离开 的 他的 掌握 .

刘大人闻听辞别了主，

[ðeɪ] [rɪˈtri:tɪd] , [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] , [ænd; ənd] [went] [ˈaʊtwərdz] .
They retreated , turned around , and went outwards .
他们 撤退 , 转向 大约 , 和 去 向外 .

退步翻身往外行。

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [left] [ðə; ði] ['pæləs] [gerts] .
They immediately left the palace gates .
他们 立即地 左边 这 宫殿 大门 .

登时出了宫门外，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [sɜ:rvd] [ðə; ði] ['drægən] .
The family members served the dragon .
这 家庭 成员 服务 这 龙 .

家人伏侍上了走龙。

[ˈmæstər] [l'ju:] [ɪ'mi:diətli] [hæd; həd][ə; eɪ] [θɔ:t] :
Master Liu immediately had a thought :

刘爷马上心犯想：

[ju:; jʊ] [æbsə'lu:tlɪ] ['kænɔ:t] [tʃeɪs] [em 'i:] [ə'weɪ] !
You absolutely cannot chase me away !
你 绝对地 不能 追赶 我 离开 !

要想撵我万不能！

[hi:; hi] [ɪk'stɔ:tid] [ə'nʌðər] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He extorted another three thousand taels of silver .
他 勒索 其他 三 千 两 的 银 .

又讹银子三千两，

[baɪ] [ə; eɪ][ˈkɑ:t(ə)n] [roʊb] [tu:; tə] [get] [θru:] [ðə; ði] ['wɪntər] .
Buy a cotton robe to get through the winter .
买 一个 棉布 长袍 到 得到 通过 这 冬天 .

买件棉袍好过冬。

[kɔ:l] [em 'i:] [ə'gen] .
Call me again .
称呼 我 再次 .

又叫我，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][dʒi:'li:] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [ɪg'zæmɪnər] .
He went to the provincial capital of Zhili to serve as the chief examiner .
他 去 到 这 省级 首都 的 智力 到 服务 作为 这 首席 考官 .

直隶省城去做主考，

[maɪ][ˈstu:d(ə)nt][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [ɪn] [neɪm] ['oʊnli] , [bʌt; bət] [dɪ'məʊtɪd] [ɪn] [ri'æləti] .
My student was promoted in name only , but demoted in reality .
我的 学生 曾是 推广 在 姓名 仅有的 , 但 降职 在 现实 .

明升暗降我学生。

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [maɪ][poʊst] [ˌtempə'reɪli] .
I will have to go and take up my post temporarily .
我 将要 有 到 去 和 拿 向上 我的 邮政 暂时地 .

少不得暂且去上任，

[aɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ] [ə'gen] .
I'll think of a way to go to Beijing again .
患病的 思考 的 一个 方式 到 去 到 北京 再次 .

想个方法我再进京。

[bɔ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[θɔ:ts] [kʌm] ['kwɪkli] .
Thoughts come quickly .
想法 来 迅速地 .

思想之间来得快，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [θruː] .
We entered the city through Xizhimen .
我们 进入 这 城市 通过 .

进了西直门的城。

[wiː; wi] [sped] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
We sped through the streets and alleys like an arrow .
我们 加速 通过 这 街道 和 小巷 喜欢 一个 箭 .

穿街越巷急似箭，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - ['ɑːrtʃweɪ] .
He headed straight for Dongsì Archway .
他 标题 直的 为了 - 拱道 .

径奔东四牌楼行。

[ɪts] [nɑːt][fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [soʊ] ['ɪtl] [biː; bi] [kwɪk] .
It's not far to the south , so it'll be quick .
它是 不是 远的 到 这 南 , 所以 它将 是 快的 .

往南不远来得快，

[ðeɪv] [ə'raɪvd] .
They've arrived .
他们有 到达的 .

来至了，

[ɪts] [oʊ'keɪ][tuː; tə] [get] [ɔːf] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [dɔːr] .
It's okay to get off in front of your own door .
它是 好的 到 得到 离开 在 正面 的 你的 自己的 门 .

自己门前下了能行。

[ɔːrd] [lɪ'juː] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [geɪt] .
Lord Liu arrived at his own gate .
主 刘 到达的 在 他的 自己的 门 .

刘大人来到自家门首，

[ˈæftər] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了坐骑，

[hɪz; ɪz] [men] [tʊk] [ðə; ði] [hɔːrs] .
His men took the horse .
他的 男人 采取 这 马 .

手下之人接过马去，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔːrtərz] .
The adults entered the inner quarters .
这 成年人 进入 这 内 四分之一 .

大人进了内宅。

[ˈfæməli] ['membər] ['ɔːfər] [tiː] .
Family members offer tea .
家庭 成员 提供 茶 .

家人献茶，

[ˈæftər] [tiː] , [ə; eɪ] [miːl] [ɪz] [sɜːrvd] .
After tea , a meal is served .
后 茶 , 一个 一顿饭 是 服务 .

茶罢摆饭。

[ˈæftər][ðə; ði] [ə'dʌlts] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After the adults finished eating ,
后 这 成年人 完成的 吃 ,

大人用过饭，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɪ'mɪ:diətli] [sent] [aʊt] :
The message was immediately sent out :
这 信息 曾是 立即地 发送 出去 :
立刻传出话去:

" [prɪ'per] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] , "
" Prepare the sedan chair , "
" 准备 这 轿车 椅子 , "
“预备轿,

[wi; wi] [set] [ɔ:f] [tə'deɪ] .
We set off today .
我们 放 离开 今天 :
今日起程,

[hi; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu; tə][hɪz; ɪz][pəʊst][ɪn] ['bæʊ'dɪŋ] ['pri:fektʃər] [ɑ:n] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
He was appointed to his post in Baoding Prefecture on official business .
他 曾是 任命 到 他的 邮政 在 保定 州 在 官方的 商业 :
上任保定府公干。”

[ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] [ə'gri:d] .
The subordinate agreed .
这 下属 同意 :
手下人答应一声,

['hedɪŋ] ['aʊtwərdz] .
Heading outwards .
标题 向外 :
往外而去。

[nɑ:t] [ɔ:n] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,
去不多时,

[kʌm] [ænd; ənd][rɪ'plaɪ] .
Come and reply .
来 和 回复 :
前来回话,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['redi] . "
" The sedan chair bearers are all ready . "
" 这 轿车 椅子 持有者 是 全部 准备好 : "
“轿夫俱已齐备。”

[b:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,
刘大人闻听,

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 :
站起身来,

[wɔ:k] ['aʊtwərdz] .
Walk outwards .
走 向外 :
往外而走。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] , [ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃer] .
Arriving at the gate , they boarded the sedan chair .

抵达 在 这 门 , 他们 登机 这 轿车 椅子 .

来至大门上轿，

[ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kæərɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔːtəz] .
The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .

这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .

轿夫上肩，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [brɪŋ] ['meni] ['sɜːrvənt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They did not bring many servants with them .

他们 做过 不是 带来 许多 仆人 和 他们 .

并不多带人役跟随，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第63/85页

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [ænd; ənd] . . .
It was just the two of them , Zhang Lu and . . .
它 曾是 只是 这 二 的 他们 , 张 鲁 和 . . .
就是自己两个随人张禄、

['wæŋ] [æn; ən] .
Wang An .
王 一个 .

王安。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
Zhang Lu mounted the horse .
张 鲁 安装 这 马 .

张禄顶马，

['wæŋ] [æn; ən] [wʌz; wəz] [bɪ'hɑɪnd] .
Wang An was behind .
王 一个 曾是 在后面 .

王安在后，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['hʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] .
The city is nothing more than streets and alleys .
这 城市 是 没有什么 更多的 比 街道 和 小巷 .

城里头不过是街越巷，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] ['eksɪtɪd] [θru:] - [geɪt] .
In an instant , they exited through Zhangyi Gate .
在 一个 立即的 , 他们 退出 通过 - 门 .

霎时间出了彰义门，

[wi:; wi] [gɔ:t] ['ɑ:ntə] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
We got onto the main road .
我们 得到 到 这 主要的 路 .

上了大路。

[lɪ'ju:] [ɡɔ:ŋz] [sɪ'dæŋ] [tʃeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Liu Gong's sedan chair went out of the city .
刘 锣的 轿车 椅子 去 出去 的 这 城市 .

刘公大轿出城外，

[hed] [saʊθ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [stoʊn] [pæθ] .
Head south along the stone path .
头 南 沿着 这 石头 小路 .

顺着石路往南行。

[pæs] [θru:] [ðə; ði] [smɔ:l] [wel] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [wel] .
Pass through the small well and the large well .
经过 通过 这 小的 出色地 和 这 大的 出色地 .

小井大井穿过去，

[wi:v] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [brɪdʒ] [ə'gen] .
We've arrived at Lugou Bridge again .
我们已经 到达的 在 - 桥 再次 .

又到卢沟晓月城。

[steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] [æt; ət] [tʃæŋksɪn] [stɔːr] .
Stay overnight at Changxin Store .
停留 过夜 在 长兴 店铺 。

常新店上住一夜，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [əˈgen] [ˈɜːrli] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] .
They set off again early the next morning .
他们 放 离开 再次 早期的 这 下一个 早晨 。

次日一早又起程。

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈrestɹɑːnt] [ɪn] - [ˈkaʊnti] ,
After having a meal at a restaurant in Liangxiang County ,
后 拥有 一个 一顿饭 在 一个 餐厅 在 - 县 。

良乡县打尖吃了饭，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɛrn] [roʊd] [tuː; tə] [ʒuəʒuː] .
They headed straight for the main road to Zhuozhou .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 到 涿州 。

径奔涿州大路行。

[aɪ ˈtiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] - .
It used to be Songluodian .
它 用过的 到 是 - 。

过去就是松罗店，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət] - [ˈsɪti] .
We were about to arrive at Dingxing City .
我们 是 关于 到 到达 在 - 城市 。

眼看来到定兴城。

[ɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 。

刘大人，

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [ˈfɔːrwəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
The sedan chair was carried forward by the people .
这 轿车 椅子 曾是 携带 向前 经过 这 人们 。

坐轿人抬正往前走，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 。

猛抬头，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] :
I saw that group of men and women making a ruckus :
我 锯 那 团体 的 男人 和 女性 制作 一个 骚动 。

瞧见那男女一群闹哄哄：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][oʊld] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)] ,
There are old people and young people ,
那里 是 老的 人们 和 年轻的 人们 。

也有老来也有年少，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 。

一个个，

[ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [ˈeldərli] [ænd; ənd] [səˈpɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [muːv] [ˈfɔːrwəd] .
Helping the elderly and supporting the young as they move forward .
帮助 这 老年 和 支持 这 年轻的 作为 他们 移动 向前 。

搀老扶幼往前行。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [dɪd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] .
The adults did not understand its meaning .
这 成年人 做过 不是 理解 它是 意义 .

大人不解其中意，

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃer] [tu;; tə][bi; bi] [stɑ:pt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .
He ordered the sedan chair to be stopped for the time being .
他 订购 这 轿车 椅子 到 是 停止 为了 这 时间 存在 .

吩咐暂且把轿停。

[ðə; ði] [sɪ'dæən] ['berərz] [stɑ:pt] [wen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðɪs] .
The sedan bearers stopped when they heard this .
这 轿车 持有者 停止 什么时候 他们 听到 这 .

轿夫闻听止住步，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] " ['wæŋ] [æn; ən] " :
The adults called him " Wang An " :
这 成年人 称为 他 " 王 一个 " :

大人把“王安”叫一声：

" ['kwɪkli] [kɔ:l] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['oʊvər] . "
" Quickly call the men and women over . "
" 迅速地 称呼 这 男人 和 女性 超过 . "

“快些叫过男共女，

[æsk][ðem; ðəm] ,
Ask them ,
问 他们 ,

问他们，

[waɪ] [ə'bændən] [jʊr; jər] [hoʊm] [ænd; ənd][goʊ] [wer] ?
Why abandon your home and go where ?
为什么 放弃 你的 家 和 去 在哪里 ?

为什么弃舍家园往何处里行？ ”

['wæŋ] [æn; ən] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] ['hezɪteɪt] .
Wang An listened attentively and did not hesitate .
王 一个 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 .

王安闻听不怠慢，

[wi:v] [ə'raɪvd] .
We've arrived .
我们已经 到达的 .

来到了，

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [spʊk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðər] :
The man and woman spoke in front of each other :
这 男人 和 女士 辐 在 正面 的 每个 其他 :

男女跟前把话云：

" [ðə; ði] [ə'dʌlts] [hæv; həv] ['sʌmənd] [ju;; jʊ][fɔ:r; fər] ['kwɛstʃənɪŋ] . "
" The adults have summoned you for questioning . "
" 这 成年人 有 被召唤 你 为了 提问 . "

“大人叫你们去问话，

" ['hɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [dəʊnt] [stɑ:p] . "
" Hurry up and don't stop . "
" 匆忙 向上 和 不 停止 . "

快些前去莫消停。”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [lʊkt] [ʌp] [wen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðɪs] .
The people looked up when they heard this .
这 人们 看起来 向上什么时候 他们 听到 这 .

众百姓闻听抬头看，

[ə; ei][lɑ:rdʒ][sɪ'dæən][tʃer][wʌz; wəz][ɪn] - .
A large sedan chair was in Liuping .
一个 大的 轿车 椅子 曾是 在 - .

一乘大轿在流平。

[tu:] ['sɜ:rʋənt][fɑ:lʊəd][br'hænd] .
Two servants followed behind .
二 仆人 随后 在后面 .

前后跟役人两个，

[ðə; ði][fɔ:r][sɪ'dæən][tʃer][berərz][wɜ:r; wər][jʌŋ] .
The four sedan chair bearers were young .
这 四 轿车 椅子 持有者 是 年轻的 .

四名轿夫在年轻，

[ˈoʊnli][hæf][ʌv; əv][ðə; ði][glæs][ˈmɪrər][rɪ'meɪnz] .
Only half of the glass mirror remains .
仅有的 一半 的 这 玻璃 镜子 遗迹 .

玻璃镜只剩半块，

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃer][poʊl][wʌz; wəz][ˈbroʊkən][ænd; ənd][taɪd][wɪð; wɪθ][ə; ei][hemp][roʊp] .
The sedan chair pole was broken and tied with a hemp rope .
这 轿车 椅子 极 曾是 破碎的 和 系 和 一个 麻 绳索 .

轿杆子折了绑着条麻绳。

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][,][æftər][ˈsi:ɪŋ][,ai'ti:] , [dɪd][nɑ:t][nɪ'glekt][,ai'ti:] .
The people , after seeing it , did not neglect it .
这 人们 , 后 看到 它 , 做过 不是 忽视 它 .

众民瞧罢不怠慢，

[hi; hi][stept][ˈfɔ:rwəd][ænd; ənd][nelt][ɪn][ðə; ði][dʌst] .
He stepped forward and knelt in the dust .
他 步 向前 和 跪下 在 这 灰尘 .

走上前来跪在尘。

[bɜ:rd][lɪ'ju:] [keɪm][ɪn][frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃer][tu:; tə][æsk][ˈkwestʃənz] :
Lord Liu came in from inside the sedan chair to ask questions :

刘大人轿内来问话：

“ [lɪs(ə)n][ˈkerfəli] , [ˈevriwʌn] : ”
“ **Listen carefully , everyone :** ”
“ 听 小心 , 每个人 : ”

“你等留神仔细听：

[ju:; jʊ][ɔ:l] ,
You all ,
你 全部 ,

你们都，

[wer][du:][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] , [ɪn][wɪtʃ][ˈpri:fektʃər][ɔ:r][ˈkaʊnti] ?
Where do you live , in which prefecture or county ?
在哪里 做 你 居住 , 在 哪个 州 或者 县 ?

家住何方哪州县？

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[wer][kæn; kən][wʌn][goʊ][ˈæftər][ə'bændənɪŋ][wʌnz][hoʊm] ?
Where can one go after abandoning one's home ?
在哪里 能 一 去 后 放弃 一个人的 家 ?

弃舍家园何处行？ ”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [kaʊ'taʊd] .
The people , upon hearing the question , kowtowed .
这 人们 , 之上 听力 这 问题 , 叩头 .

众民见问将头叩，

" ['mæstər] , " [ðə; ði] [vɔɪs] [kɔ:ld] [aʊt] [rɪ'pi:tɪdli] .
" Master , " the voice called out repeatedly .
" 掌握 , " 这 嗓音 称为 出去 反复 .

“老爷”连连那住声，

[ɪf] [ju:; jʊ][æsk][,em 'i:] [wer] ['aʊər; ɑ:r] [hoʊm] [ɪz] ,
If you ask me where our home is ,
如果 你 问 我 在哪里 我们的 家 是 ,

“要问我等家何处，

[ɪts] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] [ʌv; əv] ['ʃen,dʒoʊ] .
It's in that city of Shenzhou .
它是 在 那 城市 的 神州 .

就在深州那座城。

[ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [wʌn][ʌv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] [draʊt] .
The year was indeed one of famine and drought .
这 年 曾是 的确 一 的 饥荒 和 干旱 .

年景荒旱实难道，

[raɪs] [ɪz][æz; əz] ['preʃəs] [æz; əz] [pɜ:rlz] .
Rice is as precious as pearls .
米 是 作为 宝贵的 作为 珍珠 .

米贵如珠一般同。

['helpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [tu:; tə] [fli:] .
They abandoned their homes to flee .
他们 弃 他们的 房屋 到 逃跑 .

弃舍家园去逃难，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ki:'oʊtoʊ] .
We need to go to Kyoto .
我们 需要 到 去 到 京都 .

要上京都一座城。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔ:ri] ,
The adults listened to the whole story ,
这 成年人 听着 到 这 所有的 故事 ,

大人闻听前后话，

[ðə; ði][pɜ:rs(ə)n][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [brɪ'gæən] [tu:; tə] [spi:k] :
The person inside the sedan chair began to speak :
这 人 里面 这 轿车 椅子 开始 到 说话 :

轿内开言把话云：

" [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] . . . "
" I heard that . . . "
" 我 听到 那 . . . "

“闻听说，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] , [rɪ'li:f] [wʌz; wəz] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [baɪ] ['selɪŋ] ['gʌvərnmənt] - [oʊnd] [raɪs] .
By imperial decree , relief was distributed by selling government - owned rice .
经过 帝国 法令 , 宽慰 曾是 分布式 经过 销售 政府 - 拥有 米 .

奉旨放贩卖官米，

[waɪ] [ɑ:r; əɾ][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] ['flɒkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ?
Why are the common people flocking to the capital ?
为什么 是 这 常见的 人们 集群 到 这 首都 ？
“因甚黎民奔京城？”

[b:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :
“刘大人说：

" [aɪ 'ti:][ɪz] ['ru:mərd] [ðæt] ['ʃen,dʒoʊ] [hæz; hæz] [bɪn] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [dɪ'strɪbjʊ:t] [rɪ'li:f] . "
" It is rumored that Shenzhou has been ordered to distribute relief . "
" 它 是 传闻 那 神州 有 到过 订购 到 分发 宽慰 ”
“风闻深州奉旨放赈，

[dʒi][soʊld] [ə'fɪ(ə)l] [raɪs] .
Ji sold official rice .
季 卖 官方的 米 .
“济卖官米呢，

[waɪ] [dəunt][ju:; jʊ] [baɪ] [aɪ 'ti:] ?
Why don't you buy it ?
为什么 不 你 买 它 ？
“为什么你们不买？”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [sɪ'vɪljənz]
Upon hearing this , the soldiers and civilians
之上 听力 这 , 这 士兵 和 平民
“众军民闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
“说：

" [maɪ][b:rd] , [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" My lord , you are unaware of this . "
" 我的 主 , 你 是 不知情 的 这 ”
“老爷有所不知，

[ɔ:!'ðoʊ] ['selɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [raɪs]
Although selling official rice
虽然 销售 官方的 米
“虽然卖官米，

[ɪts] [nɑ:t] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] [frəm; frəm][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [praɪs] .
It's not much different from the market price .
它是 不是 很多 不同的 从 这 市场 价格 :
“与市价也不差么。”

[b:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :
“刘大人说：

" [haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [raɪs] [kɔ:st][fɔ:r; fər] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪ(ə)lɪz] ? "
" How much does a bushel of rice cost for government officials ? "
" 如何 很多 做 一个 蒲式耳 的 米 成本 为了 政府 官员 ？ ”
“卖官米多少钱一斗？”

[æn; ən][oʊld][mæn] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
An old man stepped forward and replied :
一个 老的 男人 步 向前 和 回复 :
“有一老民上前回说：

" [aɪ 'ti:] [selz] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [ˈhʌndrəd] [dʒei] [kɔɪnz] [pər] [ˈ^erɪt] . "
" **It sells for four hundred jing coins per dou .** "
" 它 出售 为了 四 百 京 硬币 每 斗 . "
" "卖四百京钱一斗。"

[bɔ:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :
刘大人说:

" [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [di'kri:] , [aɪ 'ti:][jæl; jəl][bi:; bi][soʊld][fɔ:r; fər] [θri:] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [pər] [ˈbʊʃl] . "
" **By imperial decree , it shall be sold for three hundred coins per bushel .** "
" 经过 帝国 法令 , 它 将 是 卖 为了 三 百 硬币 每 蒲式耳 . "
" "奉旨卖三百钱一斗，"

[waɪ] [dʌz] [hi:; hi][wɑ:nt] [fɔ:r] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] ?
Why does he want four hundred coins ?
为什么 做 他 想 四 百 硬币 ?
怎么的他要四百钱？

[hu:] [ˈwɒnts] [ðɪ:z] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] ?
Who wants these hundred coins ?
WHO 想要 这些 百 硬币 ?
这一百钱谁要呢？ "

[oʊld][mɪn] [sed] :
Old Min said :
老的 敏 说 :
老民说:

" ['mæstər] ['dʌznt] [noʊ] [jet] , "
" **Master doesn't know yet ,** "
" 掌握 不 知道 然而 , "
" "老爷还不晓得，"

[wʌn] [ˈbʊʃl] [kæən; kən][bi:; bi][soʊld][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] [mɔ:ɹ] .
One bushel can be sold for a hundred copper coins more .
一 蒲式耳 能 是 卖 为了 一个 百 铜 硬币 更多的 .
有一斗多卖一百铜钱，

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [teɪks] - % [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['prɔ:fɪts] .
The magistrate takes 70 % of the profits .
这 地方法官 需要 - % 的 这 利润 .
州官吃七成，

['jɑ:mən] [ˌrʌnə:z]
Yamen runners
衙门 跑步者
衙役、

[klɜ:rk] ,
Clerk ,
职员 ,
书办、

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [eɪt] - % [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ;
The servants and others ate 30 % of it ;
这 仆人 和 其他的 吃 - % 的 它 ;
长随等吃三成；

[ðɪs] ['dʌznt] ['i:v(ə)n] [kaʊnt] [æz; əz] [rɪ'li:f] .
This doesn't even count as relief .
这 不 甚至 数数 作为 宽慰 .
这还不算赈呢，

[wʌn] ['^erɪt] ([ə; eɪ][ˈju:nɪt][ʌv; əv][draɪ] ['mezər]) [ɪz][ˈoʊnli][ˈɡɪv(ə)n][ˈsev(ə)n] [ʃeŋ] ([əˈnʌðər] [ˈju:nɪt][ʌv; əv][draɪ]
One dou (a unit of dry measure) is only given seven sheng (another unit of dry
— 斗 (一个 单元 的 干燥 措施) 是 仅有的 给定 七 盛 (其他 单元 的 干燥
['mezər]) !
measure) !
措施) !

一斗只给七升！

[jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] , [pliːz] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Your Excellency , please think about it .
你的 阁下 , 请 思考 关于 它 .

老爷想想，

[fɔʊld] ['ɪnwərdz] [ænd; ənd] ['aʊtwərdz] ,
Fold inwards and outwards ,
折叠 向内 和 向外 ,

里折外扣，

[ˈsev(ə)n] ['mi:təz] [ɪz] ['kaʊntɪd] [æz; əz] [eɪt] [tʃæf] .
Seven meters is counted as eight chaff .
七 米 是 计数 作为 八 糠 .

七米算八糠，

[ɪts] [nɔ:t] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɑːrkit] [praɪs] !
It's not much different from the market price !
它是 不是 很多 不同的 从 这 市场 价格 !

与市价不差什么！ ”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] ! "
" What a wicked and corrupt official ! "
" 什么 一个 邪恶 和 腐败 官方的 ! "

“好一个万恶的赃官！

[juː; jʊ] [wɪðˈhoʊld] [ðə; ði] ['piːpəlz] [greɪn] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] ,
You withhold the people's grain rations ,
你 扣压 这 人们的 粮食 口粮 ,

你克扣民粮，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
What should be the punishment ?
什么 应该 是 这 惩罚 ?

该当何罪？ ”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] . "
" You don't need to flee to the capital . "
" 你 不 需要 到 逃跑 到 这 首都 . "

“你们不必上京逃难，

[gəʊ] [həʊm] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Go home for now .
去 家 为了 现在 .

暂且回家，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
No need to make a fuss .
不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 .

不用声张。

[wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

十天之内，

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jə] , [θriː] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [wəʊnt] [ˈiːv(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈbʊʃl] [ʌv; əv] [raɪs] !
I'm telling you , three hundred coins won't even buy a bushel of rice !
我是 讲述 你 , 三 百 硬币 惯于 甚至 买 一个 蒲式耳 的 米 !

我要叫你等三百钱买不了一斗米咧，

" [aɪv] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ] [ˈɛmpəːz] [ˈfeɪvər] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] ! "
" I've received the Emperor's favor for nothing ! "
" 我已经 已收到 这 皇帝的 偏爱 为了 没有什么 ! "

我就白受皇恩咧! "

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The people heard this ,
这 人们 听到 这 ,

众百姓闻听，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [left] .
He kowtowed and left .
他 叩头 和 左边 .

叩头而去，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜːrðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

[naʊ] , [bɔːrd] [lɪˈjuː] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ] [sɪˈdæən] [tʃer] [tuː; tə] [biː; bi] [muːvd] .
Now , Lord Liu ordered the sedan chair to be moved .
现在 , 主 刘 订购 这 轿车 椅子 到 是 已搬 .

且说刘大人吩咐起轿，

[ðə; ðɪ] [sɪˈdæən] [tʃer] [wʌz; wəz] [ˈkæərɪd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [ˈʃəʊldəz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈpɔːtəz] .
The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .
这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .

轿夫上肩，

[kiːp] [ˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːrwəd] .
Keep moving forward .
保持 移动 向前 .

往前而走。

[wɜːrdz] [ˈspəʊkən] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [roʊd]
Words spoken on the road
字 说 在 这 路

路上言词，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜːrðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必多叙。

[ˈpæsiŋ] [θru:] [ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntiz] ,
Passing through prefectures and counties ,
通过 通过 县 和 县 ,
逢州过县，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [ˈbaʊˈdiŋ] [ˈpri:fektʃər] , [ðə; ði]
They immediately arrived at the riverbank north of Baoding Prefecture , the
他们 立即地 到达的 在 这 河岸 北 的 保定 州 , 这
[prəˈviŋʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
provincial capital .
省级 首都 .

登时来至省城保定府北边河沿，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [ˈɡʌvərnmənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
There were government officials ,
那里 是 政府 官员 ,
就有保府官员，

[brɪŋ] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmæŋʃ(ə)n] .
Bring the adults into the mansion .
带来 这 成年人 进入 这 大厦 .
把大人接入公馆。

[ðə; ði] [ɪɡˌzæmɪˈni:] [wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈskɔ:lər] .
The examinee was merely a scholar .
这 考生 曾是 仅仅 一个 学者 .
考童不过文才，

[tʃu:z] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɡraʊnd] ,
Choose the middle ground ,
选择 这 中间 地面 ,
高低取中，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,
不上几天，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .
诸事已毕。

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun sets in the west .
这 太阳 套 在 这 西方 .
太阳西坠，

[laɪt] [ðə; ði] [ˈkændlz] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,
秉上灯烛，

[ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɑ:r; ər][nɔ:t] [wɜ:rθ] [ˈmenʃənɪŋ] .
The details of the night are not worth mentioning .
这 细节 的 这 夜晚 是 不是 值得 提及 .
一宿晚景不提。

[baɪ] [ˈɜ:rlɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning the next day ,
经过 早期的 早晨 这 下一个 天 ,
到了次日早旦清晨，

[bɔ:rd] [l'ju:] [gɑ:t] [ʌp] , [wɑ:t] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [draɪnk] [ti:] .
Lord Liu got up , washed his face , and drank tea .
主 刘 得到 向上 , 洗过 他的 脸 , 和 喝 茶 .

刘大人起来净面吃茶，

[ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['mæɪn(ə)n] , [ðeɪ] ['bɔ:rdɪd] [ə; eɪ] [sɪ'dæɪn] [tʃeɪ] .
Inside the mansion , they boarded a sedan chair .
里面 这 大厦 , 他们 登机 一个 轿车 椅子 .

公馆内上了大轿，

[hi; hi] ['ɔ:rdərd] ['sʌmwʌn] [tu; tə] ['si:kɹətli] ['vɪzɪt] [ðem; ðəm] .
He ordered someone to secretly visit them .
他 订购 某人 到 偷偷 访问 他们 .

吩咐暗自去访，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [sent] [tu; tə] ['ʃen,dʒoʊ] [ɑ:n] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [baɪ] [ðə; ði] [baʊfʊ:] ['gʌvəɹnmənt] .
He was sent to Shenzhou on official business by the Baofu government .
他 曾是 发送 到 神州 在 官方的 商业 经过 这 宝福 政府 .

由保府上深州公干。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ə'gri:d] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 .

手下人答应，

[wi; wi] [der] [nɑ:t] [bi; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðeɪ] ['si:kɹətli] [left] ['baʊ'dɪŋ] ['sɪti] .
They secretly left Baoding City .
他们 偷偷 左边 保定 城市 .

暗暗出了保定府城，

[wi; wi] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ʌv; əv] ['ʃen,dʒoʊ] .
We entered the main road of Shenzhou .
我们 进入 这 主要的 路 的 神州 .

上了深州的大道。

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [kʌt] [ʌp] .
This book was cut up .
这 书 曾是 切 向上 .

此书剪断，

[ɪts] [dʒʌst] ['pæsɪŋ] [θru:] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] .
It's just passing through prefectures and counties .
它是 只是 通过 通过 县 和 县 .

不过是穿州过县，

[ðɪs] [ɪ'mɪ:diətli] [ə'lɑ:ɹmd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['ʃen,dʒoʊ] .
This immediately alarmed the people of Shenzhou .
这 立即地 惊慌 这 人们 的 神州 .

登时惊动深州的百姓。

[ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði] ['bɔ:rdər] [ʌv; əv] ['ʃen,dʒoʊ] .
The adult has entered the border of Shenzhou .
这 成人 有 进入 这 边界 的 神州 .

大人进了深州的交界，

[nɑ:t] [fa:r] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Not far from the city ,
不是 远的 从 这 城市 ,

离城不远，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [ə'wei] .
It is about twenty - five miles away .
它 是 关于 二十 - 五 英里 离开 .

约有二十五里之遥，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [taʊn] [kɔ:ld] [lɪ'ji:ə] [taʊn] .
There is a town called Lijia Town .
那里 是 一个 镇 称为 李佳 镇 .

有一个李家镇，

[ɔ: 'ðoʊ] [ðə; ði] [stɔ:r] [ɪz] [nɑ:t] [lɑ:rdʒ]
Although the store is not large
虽然 这 店铺 是 不是 大的

虽然镇店不大，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kwai] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

倒也热闹得很，

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [li] [f'æməli:z, 'fæmli:z] [ʃɑ:p] .
Lord Liu was staying at the Li family's shop .
主 刘 曾是 入住 在 这 李 家庭的 店铺 .

刘大人就住在李家店内。

[mi:lz] [fɔ:r; fər] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər] ['i:zi] [tu:; tə] [prɪ'per] .
Meals for adults are easy to prepare .
餐 为了 成年人 是 简单的 到 准备 .

大人用的饭好备，

[ju:z] [tu:] [kɔɪnz] [tu:; tə] [bɜ:rn] .
Use two coins to burn .
使用 二 硬币 到 烧伤 .

用的两个子儿火烧，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['toʊfu:] ['pʊdɪŋ] [ɪz] [ɔ:l] [ju:; jʊ] [ni:d] .
A bowl of tofu pudding is all you need .
一个 碗 的 豆腐 布丁 是 全部 你 需要 .

一碗豆腐脑儿就结咧。

[ðen] [drɪŋk] [ə'nʌðər] [boʊl] [ʌv; əv] [ti:] .
Then drink another bowl of tea .
然后 喝 其他 碗 的 茶 .

再喝上一碗子末儿茶，

[,aɪ 'ti:] [kɔ:st] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)] [ʌv; əv] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] [ju'ɑ:n] .
It cost a total of about thirty yuan .
它 成本 一个 全部的 的 关于 三十 元 .

共总花上三十来的钱。

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [mi:l] .
Lord Liu finished his meal .
主 刘 完成的 他的 一顿饭 .

刘大人吃完了饭，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

就晚咧。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lu:bɪŋ] [lɪt] [ðə; ði] [læmps] [ænd; ənd] ['kændlz] .
Zhang Lubing lit the lamps and candles .
张 润滑 点燃 这 灯 和 蜡烛 .

张禄秉上灯烛，

[nəʊ] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wəɹ] ['spəʊkən] [ðæt] [naɪt] .
No words were spoken that night .
不 字 是 说 那 夜晚 .

一夜无词。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了第二天一早，

[get] [ʌp] , [sɜ:r] .
Get up , sir .
得到 向上 , 先生 .

大人起来，

['æftəɹ] ['wɔ:ʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] ,
After washing my face and drinking tea ,
后 洗涤 我的 脸 和 喝 茶 ,

净面吃茶已毕，

[aɪ] [hoʊp] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] [wɪl] [spi:k] [ʌp] .
I hope Zhang Lu will speak up .
我 希望 张 鲁 将要 说话 向上 .

望张禄开言。

[bɜ:rd] ['li:u:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ['spi:kɪŋ] :
Looking at Zhang Lulai speaking :
寻找 在 张 - 请讲 :

眼望张禄来讲话：

“ ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : ”
“ **Listen carefully** : ”
“ 听 小心 : ”

“你且留神仔细听：

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] ['ʃen,dʒəʊ] ['sɪti] .
I want to go to Shenzhou City .
我 想 到 去 到 神州 城市 .

我要把深州城去进，

[ɪn] ['ɔ:rdəɹ] [tu:; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,

为的是，

[ðə; ði] ['mætəɹ] [ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [rɪ'li:f] [tu:; tə] ['stɑ:rvɪŋ] ['pi:p(ə)l] .
The matter of providing relief to starving people .
这 事情 的 提供 宽慰 到 饥饿 人们 .

赈济饥民这事情。

[wi:; wi] [dəʊnt] [ni:d] [sɪ'dæŋ] [tʃerz] , ['hɔ:rsɪz] , [ɔ:r] ['pɔ:təz] .
We don't need sedan chairs , horses , or porters .
我们 不 需要 轿车 椅子 , 马匹 , 或者 搬运工 .

轿马人夫全不要，

[pli:z] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Please stay at the inn for now .
请 停留 在 这 客栈 为了 现在 .

你们暂且住店中。

[ʃɛn] [ˈzɛŋ] , [kʌm] [faɪnd][em 'i:][ˈleɪtər] .
Shen Zheng , come find me later .
沈 郑 , 来 寻找 我 之后 .

申正以后去找我，

" [æbsə'lu:tli] [noʊ][wɜ:rd][ʌv; əv] [ðɪs] [kæn; kən] [li:k] [aʊt] ! "
" Absolutely no word of this can leak out ! "
" 绝对地 不 单词 的 这 能 泄露 出去 ! "

千万不可走漏风！ "

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [noʊ] . "
Zhang Luwen heard this and said , " I know . "
张 - 听到 这 和 说 , " 我 知道 . "

张禄闻听说“知道，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði][wɜ:rdz] [ʌv; əv][æŋ; ən][ə'dɒlt; 'ædɒlt] ?
How dare you disobey the words of an adult ?
如何 敢 你 违 这 字 的 一个 成人 ?

大人言词敢不听？ "

[ðə; ði] [waɪz] ['mɪnɪstər] [keɪm] [ə'gen] [tu:; tə] [gɪv] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
The wise minister came again to give instructions :
这 明智的 部长 来了 再次 到 给 指示 :

贤臣复又来吩咐：

" [tel] [ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [tu:; tə][stɑ:p] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] ! "
" Tell the shopkeeper to stop making a scene ! "
" 告诉 这 店主 到 停止 制作 一个 场景 ! "

“快叫店家莫消停！ "

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] ['lʌ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [li:v] .
Zhang Lu agreed to leave .
张 鲁 同意 到 离开 .

张禄答应往外走，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[kɔ:l] [ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] .
Call the shopkeeper to the upper room .
称呼 这 店主 到 这 上 房间 .

把店家叫到上房中。

[ni:l] [ɑ:n][ðə; ði] ['levəld] [flɔ:r] [ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] .
Kneel on the leveled floor upon entering .
下跪 在 这 平整 地面 之上 进入 .

进门跪在流平地，

[hi:; hi] [sed] , " [wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] , [sɜ:r] ? "
He said , " What brings you here , sir ? "
他 说 , " 什么 带来 你 这里 , 先生 ? "

说“老爷叫我有何情？ "

[ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɑɪl] :
The adult spoke with a smile :
这 成人 辐 和 一个 微笑 :

大人带笑来讲话：

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :
The shopkeeper wants you to listen carefully :
这 店主 想要 你 到 听 小心 :
“店家留神要你听:

[ju:; jʊ][pʊt] [ðæt] . . .
You put that . . .
你 放 那 . . .
你把那,

[faɪnd][ə; eɪ] ['tætəd] [strɔ:] [hæt] .
Find a tattered straw hat .
寻找 一个 破烂 稻草 帽子 :
破草帽兜找一顶,

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ju:z] [mʌst; məst][bi:; bi][wɔ:rn] ['θɜ:rəli] .
A pair of shoes must be worn thoroughly .
一个 一对 的 鞋 必须 是 磨损 彻底 :
洒鞋一双要足青,

['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mu:n] - [waɪt] ['ʌndərʃɜ:rt] .
Looking for a moon - white undershirt .
寻找 为了 一个 月亮 - 白色的 汗衫 :
月白汗褂找一件,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] ['keɪsɪz] [ɪn]['təʊt(ə)l] , [wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['pɔ:kɪt] .
There are four cases in total , one in the pocket .
那里 是 四 案例 在 全部的 , 一 在 这 口袋 :
口袋一条共四宗。

[aɪ] [ni:d] [aɪ 'ti:] [raɪt] [naʊ] .
I need it right now .
我 需要 它 正确的 现在 :
速速拿来我要用,

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] ['æftər][ðə; ði][tæsk][ɪz] [kəm'pli:tɪd] .
There will be a reward after the task is completed .
那里 将要 是 一个 报酬 后 这 任务 是 完全的 :
事完之后有赏封。”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] ['pra:mɪst] [nɑ:t][tu:; tə] [nɪ'glekt] [ðer; ðər] ['du:tɪz] .
The shop owner promised not to neglect their duties .
这 店铺 所有者 承诺 不是 到 忽视 他们的 职责 :
店家答应不怠慢,

[hi:; hi] [tɜ:rnd] ['oʊvər] , [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt'saɪd] .
He turned over , stood up , and walked outside .
他 转向 超过 , 站立 向上 , 和 步行 外部 :
翻身站起往外行。

[ðeɪ] [ɡʊʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [fæst] .
They go quickly and come back fast .
他们 去 迅速地 和 来 后退 快速地 :
去不多时来得快,

[teɪk] [ɔ:l][ðə; ði] [klaʊðz] [ænd; ənd] [æk'sesəri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔ:r] [seks] .
Take all the clothes and accessories from the four sects .
拿 全部 这 衣服 和 配件 从 这 四 教派 :
四宗穿戴尽拿来。

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [went] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] .
The shopkeeper went out without saying anything .
这 店主 去 出去 没有 说 任何事物 :
店家出去不必讲,

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那,
[haʊ] [kæn; kən][æn; ən][ə'dɒlt; 'ædɒlt] [rɪ'meɪn] [sti] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ?
How can an adult remain still upon seeing something ?
如何 能 一个 成人 保持 仍然 之上 看到 某物 ?
大人见物那消停？

[stænd] [ʌp][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jɜ; jər] [kloʊðz] .
Stand up and change your clothes .
站立 向上 和 改变 你的 衣服 .
站起身来把衣换，
[hi; hi] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [roʊb] [ænd; ənd][ɪ'dʒækɪt] .
He took off his robe and jacket .
他 采取 离开 他的 长袍 和 夹克 .
袍子褂子全脱去，

[pʊl] [daʊn] [ðə; ði] [bu:ts] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [ju:z] .
Pull down the boots and put on the shoes .
拉 向下 这 靴子 和 放 在 这 鞋 .
靴子拉下把鞋登。
[hi; hi][wʌz; wəz][ɪ'oʊnli] ['weɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [klɔ:θ] [ɪ'dʒækɪt] .
He was only wearing a white cloth jacket .
他 曾是 仅有的 穿着 一个 白色的 布 夹克 .
身上光剩白布小褂，

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [wɔ:r] [hɪz; ɪz] ['ʌndərʃɜ:rt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [ʃɜ:rt] .
The shopkeeper wore his undershirt over his shirt .
这 店主 穿着 他的 汗衫 超过 他的 衬衫 .
店家的汗褂套在外边，
[hi; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] ['tætərd] [strɔ:] [hæt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
He wore a tattered straw hat on his head .
他 穿着 一个 破烂 稻草 帽子 在 他的 头 .
破草帽儿头上戴，

[ðə; ði] ['pɑ:kɪt] [ɪz] [dreɪpt] [hɔ:ri'zɑ:ntəli] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʊʊldər] .
The pocket is draped horizontally over the shoulder .
这 口袋 是 垂坠的 水平方向 超过 这 肩膀 .
口袋搭在肩上横，
[brɪŋ] [θri:] ['hʌndrəd] [tʃæn'bɔŋ] [kɔɪnz] .
Bring three hundred Qianlong coins .
带来 三 百 乾隆 硬币 .
带上乾隆钱三百，

[aɪ] [ni:d] [tu; tə] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp][tu; tə] ['ʃen,dʒoʊ] .
I need to take a trip to Shenzhou .
我 需要 到 拿 一个 旅行 到 神州 .
要上深州走一程。
[æftər] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [hi; hi] [spoʊk] [ə'gen] :
After everything was finished , he spoke again :
后 一切 曾是 完成的 , 他 辐 再次 :
诸事已毕又讲话：

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,
“张禄儿，

[maɪ] [wɜ:rdz] [ɑ:r; əɹ][fɔ:r; fəɹ][ju:; jʊ][tu:; tə] [hɪr] .
My words are for you to hear .
我的 字 是 为了 你 到 听到 。

我的言词要你听。”

[ðə; ði] ['sɜ:rʋənt] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ] [ʌndər'stænd] . "
The servant replied , " I understand .
这 仆人 回复 , " 我 理解 。

小厮答应说“知道，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fəɹ] [ə'dʌlts] [tu:; tə][rɪ'maɪnd][ðəm; ðəm] [eni'mɔ:r] .
No need for adults to remind them anymore .
不 需要 为了 成年人 到 提醒 他们 不再 。

不用大人再叮咛。”

[bɔ:rd] [lɪ'ju:][dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] [æftər] ['spi:kɪŋ] .
Lord Liu did not delay after speaking .
主 刘 做过 不是 延迟 后 请讲 。

刘大人说罢不怠慢，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:rnd] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 。

迈步翻身往外行。

[hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] .
He looked like a country bumpkin .
他 看起来 喜欢 一个 国家 乡巴佬 。

原来是个乡民样，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [li] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [smɔ:l] [ʃɑ:p] .
They left the Li family's small shop .
他们 左边 这 李 家庭的 小的 店铺 。

出了李家小店中。

[ðeɪ] ['nevər] [went] ['eniwər] [els] .
They never went anywhere else .
他们 绝不 去 任何地方 别的 。

一直不往别处去，

[hi:; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fəɹ][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [tu:; tə] [ʃɛn,dʒəʊ] .
He headed straight for the main road to Shenzhou .
他 标题 直的 为了 这 主要的 路 到 神州 。

径奔深州大路行。

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[æz; əz][aɪ] [wɔ:kt] , [maɪ][maɪnd] ['reɪst] .
As I walked , my mind raced .
作为 我 步行 , 我的 头脑 比赛 。

一边走着心犯想，

[tu:; tə] [seɪ] [ðæt] " [ðə; ði] ['ɛmpɜ:z] [greɪs] [ɪz] ['bɑʊndləs] [ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] "
To say that " the Emperor's grace is boundless and not to be taken lightly "
到 说 那 " 这 皇帝的 优雅 是 无边无际 和 不是 到 是 已采取 轻轻 "

说“皇恩浩荡不非轻，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [bɔ:rd] , [aʊt] [ʌv; əv] [ʌv] [fɔ:r; fəɹ][ðə; ði] ['pi:p(ə)] , [soʊld][ɔ:f][ðə; ði] ['gʌvɜ:nmənts] [raɪs] .
The Holy Lord , out of love for the people , sold off the government's rice .
这 圣 主 , 出去 的 爱 为了 这 人们 , 卖 离开 这 政府的 米 。

圣主疼民把官米卖，

[ɪn] ['ɔ:rdə] [tu:; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,

为的是,

[ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz] [mɑ:rkɪ] [baɪ] [draʊt] [ænd; ənd] [flʌd] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [pʊr] ['hɑ:rvɪst] .
The year was marked by drought and flood , resulting in a poor harvest .
这 年 曾是 标记 经过 干旱 和 洪水 , 结果 在 一个 贫穷的 收成 .

年景旱涝不收成。

[hu:] [nu:] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʊd] [kə'mɪt] [kə'rap(ə)n] ?
Who knew the magistrate would commit corruption ?
WHO 知道 这 地方法官 会 犯罪 腐败 ?

谁知州官将弊作,

[kə'rap(ə)n] ['hɑ:rmz][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ru:ɪnz][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Corruption harms the country and ruins the people .
腐败 危害 这 国家 和 废墟 这 人们 .

贪赃误国把民坑。

[aɪ 'ti:] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
It looks just like that .
它 看起来 只是 喜欢 那 .

好一似,

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [ju:z] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['pri:tekst] [tu:; tə] [sel] [waɪn] , [waɪl] [ðə; ði] ['lʊʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz]
The common people use this as a pretext to sell wine , while the local officials
这 常见的 人们 使用 这 作为 一个 借口 到 卖 葡萄酒 , 尽管 这 当地的 官员

[du:][soʊ] .
do so .
做 所以 .

民打幌子州官卖酒,

[aɪ] , [lɪju:] [jɒŋ] ,
I , Liu Yong ,
我 , 刘 永 ,

我刘墉,

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi; bi] ['tɒləreɪtɪd] ?
How can this be tolerated ?
如何 能 这 是 容忍 ?

焉能容过这事情?

[wʌns] [aɪ][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][pæst] ,
Once I find out about his past ,
一次 我 寻找 出去 关于 他的 过去的 ,

等我查出他的过,

[ðæts] [wʌt] [ɪts] [kɔ:ld] .
That's what it's called .
那就是 什么 它是 称为 .

管叫那,

[ðæt] [kə'rapɪ] [ə'fɪ(ə)] [ɪz] ['breɪnləs] !
That corrupt official is brainless !
那 腐败 官方的 是 没脑子 !

狗官脑袋长不成! ”

[bɔ:rd] [lɪju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人,

[θɔ:ts] [kʌm] ['kwɪkli] .
Thoughts come quickly .
想法 来 迅速地 .

思想之间来得快，

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] [ʌv; əv] ['ʃɛn,dʒoʊ] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [ʌndər'weɪ] .
The north gate of Shenzhou is currently underway .
这 北 门的 神州 是 现在 进行 .

深州北门眼下横。

[ˈtʃæptər] - : ['fʌksɪŋ] [ɪk'stɔ:ts] [ðə; ði] ['pri:fekt]
Chapter 80 : Fuxing Extorts the Prefect
章 - : 福兴 勒索 这 长官

第八十回 富兴当讹诈打知府

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [ə'raɪvd] [æɪ; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] [ʌv; əv] ['ʃɛn,dʒoʊ] ['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [ˌkɑ:ntəm'pleɪŋ]
Lord Liu arrived at the north gate of Shenzhou after a moment of contemplation
主 刘 到达的 在 这 北 门的 神州 后 一个 片刻 的 沉思
.
:
.

刘大人思想之间来到深州的北门，

[ˈstepɪŋ] [ɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Stepping into the city ,
步进 进入 这 城市 ,

迈步走进城去，

[aɪ] [went] [tu:; tə][ə; eɪ][tə'bækoʊ] [ʃɑ:p] [ænd; ənd] [æskt] [ə'raʊnd] .
I went to a tobacco shop and asked around .
我 去 到 一个 烟草 店铺 和 问 大约 .

到了个烟铺里问了问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [saɪnz] [ɑ:r; əɪ]['oʊnli][soʊld] [brɪ'fɔ:r] [nu:n] . "
" The signs are only sold before noon . "
" 这 标志 是 仅有的 卖 前 中午 . "

“赶午前才卖牌子呢。”

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

['æftər] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði][tə'bækoʊ] [ʃɑ:p] ,
After descending the steps of the tobacco shop ,
后 下降 这 步骤 的 这 烟草 店铺 ,

下了烟铺的台阶，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

['æftər][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] (['sevən] - [naɪn][,eɪ 'em]) ,
After the hour of Chen (7 - 9 AM) ,
后 这 小时 的 陈 (7 - 9 是) ,

天过辰时，

[ɪts] [sti:l] [ə; eɪ][bɪt] ['ɜ:rlɪ] .
It's still a bit early .
它是 仍然 一个 少量 早期的 .

还早一点。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好,

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ə; eɪ] [waɪn] [[ɑ:p] .
They went to a wine shop .
他们 去 到 一个 葡萄酒 店铺 .

还到个酒铺之中,

[sɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Sit for a while ,
坐 为了 一个 尽管 ,

略坐一坐,

[ɡoʊ] [baɪ] [raɪs] [ə'gen] .
Go buy rice again .
去 买 米 再次 .

再去买米。”

[bɔ:rd] [l'ju:] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər] .
Lord Liu thought it over .
主 刘 想法 它 超过 .

刘大人想罢,

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ˈfɔ:rwəd] .
Take a step forward .
拿 一个 步 向前 .

迈步往前面走,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['krɔ:sroʊdz] ,
Arriving at the crossroads ,
抵达 在 这 十字路口 ,

来到十字街,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [waɪn] [[ɑ:p] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪts] ['ɑ:fɪs] [ɑ:n][ðə; ði]
There was a small wine shop to the west of the magistrate's office on the
那里 曾是 一个 小的 葡萄酒 店铺 到 这 西方 的 这 地方法官的 办公室 在 这
[i:st] [saɪd] .
east side .
东方 边 .

剪东边州官衙门西边有一个小酒铺,

[ɪts] [kli:n] , [ðoʊ] .
It's clean , though .
它是 干净的 , 尽管 .

倒也干净。

[bɔ:rd] [l'ju:] , [ˈæftər][ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [aɪ 'ti:] ,
Lord Liu , after you have seen it ,
主 刘 , 后 你 有 已见 它 ,

刘大人瞧罢,

[wɔːk] [ɪn'saɪd] ,
Walk inside ,
走 里面 ,

走将进去，

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [si:t] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I picked a seat and sat down .
我 挑选 一个 座位 和 卫星 向下 .

拣了个座儿坐下。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['weɪtər] ,
Upon seeing the waiter ,

堂倌一见，

[hi;; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tu;; tə] [bɔ:rd] [l'ju:] [ænd; ənd] [stɑ:pt] .
He walked up to Lord Liu and stopped .
他 步行 向上 到 主 刘 和 停止 .

走到刘大人面前站住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老爷子，

[ju;; jʊ] [drɪŋk] ['jeləʊ] [waɪn] ?
You drink yellow wine ?
你 喝 黄色的 葡萄酒 ?

你喝黄酒？

" [drɪŋk] ['soʊdʒu:] ? "
" Drink soju ? "
" 喝 烧酒 ? "

喝烧酒？ ”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

" [lets] [hæv; həv][sʌm; səm] ['lɪkər] . "
" Let's have some liquor . "
" 我们来吧 有 一些 酒 . "

“烧酒罢。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :

这 服务员 说 :

堂倌说：

" [drɪŋk] [fɔ:r] ['aʊnsɪz] ? "
" Drink four ounces ? "
" 喝 四 盎司 ? "

“喝四两？

[hæf] [ə; eɪ][dʒɪn] ?
Half a jin ?
一半 一个 斤 ?

半斤？ ”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [ten] [bɪɡ] [kɔɪnz] , [aɪ] [sə'pəʊz] . "
" Ten big coins , I suppose . "
" 十 大的 硬币 , 我 认为 : "

“十个大钱的罢。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

堂倌说:

" [juː; jʊ][oʊld][mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 , "

“你这老头儿，

[juː; jʊ] [lʊk] [soʊ] [dʌl] [ænd; ənd] [sləʊ] - ['wɪtɪd] .
You look so dull and slow - witted .
你 看 所以 乏味的 和 慢的 - 机智的 :

瞧着你钝头钝脑的，

[wʌt] [jʊə(r)] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['grændʒər] [ʌv; əv][beɪ'dʒɪŋ] .
What you're describing is the grandeur of Beijing .
什么 你是 描述 是 这 宏伟 的 北京 :

你说的倒是京里的排场。

[wi; wi][dəʊnt] [sel] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ten] [kɔɪnz] [hɪr] .
We don't sell them for ten coins here .
我们 不 卖 他们 为了 十 硬币 这里 :

我们这里不卖十个大钱的，

[æt; ət] [liːst] [tu:] ['aʊnsɪz] .
At least two ounces .
在 至少 二 盎司 :

至少是二两。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [drɪŋk] .
I want to drink .
我 想 到 喝 :

要喝，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [tu:] ['aʊnsɪz] ;
I'll give you two ounces ;
患病的 给 你 二 盎司 ;

给你打上二两；

" [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [drɪŋk] [aɪ 'ti:] , [ðen] [dəʊnt] . "
" If you don't want to drink it , then don't . "
" 如果 你 不 想 到 喝 它 , 然后 不 : "

要不喝就罢。”

[bɔːrd] [lɪ'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说:

" [haʊ] [mʌt] ['mʌni] [ɪz] [tu:] [teɪl] ? "
" How much money is two taels ? "
" 如何 很多 钱 是 二 两 ? "

“二两几个大钱呢？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

堂倌说:

" [hɪr] [wi; wi][ɑ:r; ər] , "
" Here we are , "
" 这里 我们 是 , "

“我们这里，

[ʊɒld] [twɪgz] [sel] [fɔ:r; fər][sɪks][lɑ:rdʒ] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [tu:] ['aʊnsɪz] .
Old twigs sell for six large coins and two ounces .
老的 树枝 卖 为了 六 大的 硬币 和 二 盎司 .

老干卖六个大钱二两。”

[bɔ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [gɪv] [em 'i:] [tu:] ['aʊnsɪz] . "
" Give me two ounces . "
" 给 我 二 盎司 . "

就拿二两来罢。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The waiter heard this ,
这 服务员 听到 这 ,

堂倌闻听，

[hi; hi] ['hɜ:rɪdli] [græbd] [tu:] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
He hurriedly grabbed two ounces of wine .
他 匆匆 抓住 二 盎司 的 葡萄酒 .

慌忙拿了二两酒来，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
Place it in front of the adults .
地方 它 在 正面 的 这 成年人 .

放在大人的面前。

[ðə; ði] ['weɪtər] [æskt] :
The waiter asked :
这 服务员 问 :

堂倌问说:

[wʌt] [wʊd] [ju; jʊ] [laɪk] [tu; tə]['ɔ:rdər] ?
What would you like to order ?
什么 会 你 喜欢 到 命令 ?

“要个什么菜？ ”

[bɔ:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说:

[wʌt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] [du:][ju:; jʊ] [sel] [hɪr] ?
What kinds of vegetables do you sell here ?
什么 种类 的 蔬菜 做 你 卖 这里 ？

“你们这里卖的都是什么菜？”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

堂倌说:

" ['fraɪŋ] , [stɜ:ɹ] - ['fraɪŋ] , ['kʊkɪŋ] , [di:p] - ['fraɪŋ] ,
" **Frying , stir - frying , cooking , deep - frying ,**
" 煎炸 , 搅拌 - 煎炸 , 烹饪 , 深的 - 煎炸 ,

“煎炒烹炸，

['si:zən(ə)l] [smɔ:l] ['seɪlz] ,
Seasonal small sales ,
季节性 小的 销售量 ,

应时小卖，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] .
Everything is available .
一切 是 可用的 .

一应俱全，

[dʒʌst] [laɪk] [ɪn][,ber'dʒɪŋ] .
Just like in Beijing .
只是 喜欢 在 北京 .

与京内一样。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [aɪ] [dəʊnt] [wɑ:nt] ['eni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] . "
" **I don't want any of them .** "
" 我 不 想 任何 的 他们 . "

“全不要，

[gɪv] [,em 'i:] [tu:] [kɔɪnz] - [wɜ:ɹθ] [ʌv; əv][ˈtoʊfu:] .
Give me two coins ' worth of tofu .
给 我 二 硬币 - 值得 的 豆腐 .

你给我两文钱小豆腐罢。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

堂倌说:

[maɪ] ['fɑ:ðər] ,
My father ,
我的 父亲 ,

“我的爹，

[tu:] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['lɪkər] , [pli:z] .
Two ounces of liquor , please .
二 盎司 的 酒 , 请 .

二两酒喝呢，

[aɪm] [ɔ:l'redi] [drʌŋk] !
I'm already drunk !
我是 已经 醉 ！

就醉咧！

[wer] [du:] [ðei] [sel] ['təʊfu:] ?
Where do they sell tofu ?
在哪里 做 他们 卖 豆腐 ？

这那里卖过小豆腐的！

['stretʃɪŋ] [jɔː; jər] [legz] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvəz] — [its] [nɑ:t][dʒʌst][jɔː; jər] [fi:t] (['stɜ:rɪŋ]
Stretching your legs out from under the covers — it's not just your feet (stirring
伸展 你的 腿 出去 从 在下面 这 封面 — 它是 不是 只是 你的 脚 (搅拌
[θɪŋz] [ʌp]) , [its] [sti:l] [jɔː; jər] [fi:t] .
things up) , it's still your feet .
事物 向上) , 它是 仍然 你的 脚 .

被窝里伸腿——不是脚（搅）也是脚。

[wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv] ['eni] [hɪr] .
We don't have any here .
我们 不 有 任何 这里 .

我们这里无有。

[juː; jʊ][wɑ:nt][tuː; tə] [seɪv] ['mʌni] ?
You want to save money ?
你 想 到 节省 钱 ？

你要图省钱呢，

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你瞧，

[æt; ət][ðə; ði] ['sesəmi] [si:d] [keɪk] [ʃɑ:p] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] ,
At the sesame seed cake shop across the street ,
在 这 芝麻 种子 蛋糕 店铺 穿过 这 街道 ,

对过那个烧饼铺里，

[fraɪd] [doʊ] [stɪks] ,
Fried dough sticks ,
油煎 面团 棍子 ,

炸的油炸鬼，

[juː; jʊ] [baɪ] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm][fɔːr; fər] [θri:] [lɑ:rdʒ] [kɔɪnz] .
You buy one of them for three large coins .
你 买 一 的 他们 为了 三 大的 硬币 .

三个大钱一个你买他一个，

[its] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] [di] .
It's served as a dish .
它是 服务 作为 一个 盘子 .

就当了菜咧。

[oʊ'keɪ] ? "
OK ? "
好的 ？ "

好不好？ "

[bɔ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðæts] [aɪ 'ti:] .

That's it .
那就是 它 .

“就如此。

" [tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [brɪŋ] [wʌn]['oʊvər] . "

" Tell him to bring one over . "
" 告诉 他 到 带来 一 超过 . "

你叫他拿过一个来罢。”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [hɜ:rd] [ðɪs] ,

The waiter heard this ,
这 服务员 听到 这 ,

堂倌闻听，

[hoʊp] [ðeɪ] [wɪl] [spi:k] [ʌp] .

Hope they will speak up .
希望 他们 将要 说话 向上 .

望那边开言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [brɪŋ] [em 'i:][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [fraɪd] [doʊ] [stɪks] ! "

" Bring me a plate of fried dough sticks ! "
" 带来 我 一个 盘子 的 油煎 面团 棍子 ! "

“拿过一盘子油炸鬼来！ ”

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [saɪd] [geɪv] [æn; ən] ['ænsər] .

The other side gave an answer .
这 其他 边 给予 一个 回答 .

那边答应一声，

[send] [aɪ 'ti:]['oʊvər] .

Send it over .
发送 它 超过 .

送过来，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] .

Place it in front of the adults .
地方 它 在 正面 的 这 成年人 .

搁在大人的面前，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [left] .

He turned over and left .
他 转向 超过 和 左边 .

翻身而去。

[ðə; ðɪ] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] [sæt][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [waɪn] [ʃɑ:p] .

The honest official sat inside the wine shop .
这 诚实的 官方的 卫星 里面 这 葡萄酒 店铺 .

清官坐在酒铺内，

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] , [aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [raɪs] :

While drinking , I thought about buying rice :
尽管 喝 , 我 想法 关于 购买 米 :

喝着酒儿思想买米事情：

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ] [went] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] .

When I was young , I went into the government office .
什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 去 进入 这 政府 办公室 .

少时我把衙门进，

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [ɡɪv] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pek] [ʌv; əv][raɪs] .
I will only give three hundred coins for a peck of rice .
我 将要 仅有的 给 三 百 硬币 为了 一个 啄 的 米 .
一斗米我只给三百钱。

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt] [wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['oʊpənɪŋ] .
I don't want one with a small opening .
我 不 想 一 和 一个 小的 开幕 .
斗口小了我不要，

[aɪl] [ʃʊ] [juː; jʊ] [hu:] [aɪ][,eɪ 'em] , [lɪjuː] ['jɔŋ] !
I'll show you who I am , Liu Yong !
患病的 展示 你 WHO 我 是 , 刘 永 !
叫你认认我刘墉！

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [,em 'i:] .
It wasn't me .
它 不是 我 .
非是我，

[ˈhʌntbæk] [lʌvz] [tuː; tə] ['med(ə)l] [ɪn] [ˈʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] .
Hunchback loves to meddle in other people's business .
侏 爱 到 插手 在 其他 人们的 商业 .
罗锅子爱管这闲事，

[ðoʊz] [hu:] [rɪ'si:v] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɒnəz] [frʌm; frəm][ðer; ðər][bɔːrd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði]
Those who receive titles and honors from their lord should be loyal to the
那些 WHO 收到 标题 和 荣誉 从 他们的 主 应该 是 忠诚 到 这
[end] .
end .
结尾 .

受主爵禄当尽忠。
[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] , [ðə; ði] [ə'dʌlts] [θɔːt] . . .
After drinking , the adults thought . . .
后 喝 , 这 成年人 想法 . . .
大人思想喝完酒，

[ˈsʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,
忽然间，

[aɪ] ['riːəlaɪzd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['kɑ:pər] [ɪn'vɔːlvd] !
I realized there was no copper involved !
我 已实现 那里 曾是 不 铜 涉及 !
想起另外并无带铜！

[hiː; hi][ˈoʊnli][hæd; həd] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
He only had three hundred coins in his pocket .
他 仅有的 有 三 百 硬币 在 他的 口袋 .
腰中只有钱三百，

[aɪm] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] [raɪs][soʊ][aɪ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
I'm preparing to buy rice so I can go to the government office .
我是 准备 到 买 米 所以 我 能 去 到 这 政府 办公室 .
预备买米好进衙中。

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [drɪŋks] .
I was willing to take the money from his drinks .
我 曾是 愿意的 到 拿 这 钱 从 他的 饮料 .
有心拿他把酒钱给，

[aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [meɪk] [sens] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [praɪs] [ɪz] [ɔ:rt] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [oʊ] .
It doesn't make sense that the official price is short of what I owe .
它 不 制作 感觉 那 这 官方的 价格 是 短的 的 什么 我 欠 .
官价要缺欠我理不通。

[b:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] ['waitə] :
He immediately called out to the waiter :
他 立即地 称为 出去 到 这 服务员 :
开言就把堂倌叫：

" ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔ:r] ['kwikli] , [dəunt][stɑ:p] ! "
" Settle the score quickly , don't stop ! "
" 定居 这 分数 迅速地 , 不 停止 ! "
“快些算帐莫消停！ ”

[ðə; ði] ['waitəz] [rɪ'plai] [keɪm] ['kwikli] .
The waiter's reply came quickly .
这 服务员的 回复 来了 迅速地 .
走堂答应来得快，

['stændɪŋ] [ðer; ðər] ,
Standing there ,
常设 那里 ,
站在了，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] :
He said in front of the adults :
他 说 在 正面 的 这 成年人 :
大人面前把话云：

" [ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv] ['lɪkər] [ɪz] [tu:] ['aʊnsɪz] . "
" A pot of liquor is two ounces . "
" 一个 锅 的 酒 是 二 盎司 . "
“一壶烧酒是二两，

" [sɪks][oʊld] [men] , ['hʌ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['kɑ:pər] . "
" Six old men , hurry up and get the copper . "
" 六 老的 男人 , 匆忙 向上 和 得到 这 铜 . "
六个老钱快拿铜。”

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [smaɪld] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The adult smiled upon hearing this .
这 成人 微笑 之上 听力 这 .
大人闻听腮含笑：

" [ðə; ði] ['waitə] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" The waiter wants you to listen carefully :
" 这 服务员 想要 你 到 听 小心 : "
“堂倌留神要你听：

[aɪ][dəunt][hæv; həv] ['eni] [kæʃ] [ɑ:n][em 'i:] [raɪt] [naʊ] .
I don't have any cash on me right now .
我 不 有 任何 现金 在 我 正确的 现在 .
我今钱钞不方便，

[meɪk] [ə; eɪ] [noʊt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
Make a note of it .
制作 一个 笔记 的 它 .
记一记，

[aɪ] [kʌm] [bæk] [ə'hʌðər] [deɪ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [det] .
I'll come back another day to pay the debt .

患病的 来 后退 其他 天 到 支付 这 债务 .

另日前来再把帐还。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [hɜːrd] [ðə; ði] [ə'dʌltz] [wɜːrdz] ,
The waiter heard the adult's words ,

这 服务员 听到 这 成年人 字 ,

堂倌闻听大人话，

[hiː; hi] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :
He sneered and said :

他 冷笑 和 说 :

冷笑开言把话云：

" [aɪ][duː][nɑːt] ['rekəɡnaɪz] [jʊr; jər][ˈɡoʊldən] [feɪs] . "
" I do not recognize your golden face . "

" 我 做 不是 认出 你的 金的 脸 . "

“不认尊驾这金面，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [juː; jʊ] ,
I don't know you ,

我 不 知道 你 ,

不知你，

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] , [ˈwæŋ] , [li] , [ænd; ənd][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ɑːr; ər] ['səːneɪmz] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪmz] .
Zhang , Wang , Li , and Zhao are surnames and given names .

张 , 王 , 李 , 和 赵 是 姓氏 和 给定 姓名 .

张王李赵姓与名。

[ˈʌʊərz] ,
Ours ,

我们的 ,

我们的，

[smɔːl] [ʃɑːps] [hæv; həv] [loʊ] [ˈɒpəreɪŋ] [kɔːsts][ænd; ənd][dəʊnt] [ˈɔːfər] ['kredit] .
Small shops have low operating costs and don't offer credit .

小的 商店 有 低的 操作 成本 和 不 提供 信用 .

小铺本短不赊帐。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [bɔːrd] [lɪ'juː] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tuːn] :
Upon hearing this , Lord Liu changed his tune :

之上 听力 这 , 主 刘 已更改 他的 调 :

刘大人闻听又把话另云：

[sɪns] [juː; jʊ] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [baɪ] [ɑːn] ['kredit]
Since you can't afford to buy on credit

自从 你 不能 买得起 到 买 在 信用

“既然你们赎不起，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪt] [koʊt] .
I have a white coat .

我 有 一个 白色的 外套 .

我有个白小褂，

[ɪts] [stɪl] [wɜːrθ] [tuː] ['hʌndrəd] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
It's still worth two hundred copper coins .

它是 仍然 值得 二 百 铜 硬币 .

还当二百铜。

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['ɡreɪtʃ(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði][trɪp] .
I would be grateful if you could make the trip .

我 会 是 感激的 如果 你 可以 制作 这 旅行 .

烦你大驾走一趟，

[,aɪ 'ti:] [keɪm] .
It came .
它 来了 .

当了来，

[ðen] ['set(ə)] [ðə; ði] [bɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .
Then settle the bill for the drinks .
然后 定居 这 账单 为了 这 饮料 .

再把酒帐算还清。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " ['veri] [gʊd] . " **The waiter heard this and said , " Very good . "**
这 服务员 听到 这 和 说 , " 非常 好的 . "

堂倌闻听说“很好，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] .
That's exactly how it will be done .
那就是 确切地 如何 它 将要 是 完毕 .

就是如此这般行。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɔːt] [teɪk] [,aɪ 'ti:] ['laɪtli] .
The adults listened attentively and did not take it lightly .
这 成年人 听着 认真地 和 做过 不是 拿 它 轻轻 .

大人闻听不怠慢，

[waɪt] [kloʊθ] ['dʒækɪt] ,
White cloth jacket ,
白色的 布 夹克 ,

白布褂，

[hiː; hi] [ɪ'mɪːdiətli] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [held] [,aɪ 'ti:][,ɪn'saɪd] .
He immediately took off his hand and held it inside .
他 立即地 采取 离开 他的 手 和 握住 它 里面 .

登时脱下手内擎，

[hiː; hi] [hændɪd] [,aɪ 'ti:][tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə] [teɪk] .
He handed it to the waiter to take .
他 递交 它 到 这 服务员 到 拿 .

递与堂倌接过去，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌndərʃɜːrt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He walked out with the undershirt in his hand .
他 步行 出去 和 这 汗衫 在 他的 手 .

拿着那汗褂他往外行。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pɔːnʃɑːp] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There is a pawnshop on the east side of the road .
那里 是 一个 当铺 在 这 东方 边 的 这 路 .

路东就有一当铺，

[,aɪ 'ti:] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

[ðə; ði] [θri:] ['kærəktərz] “ - ” [ɑːr; ər] ['veri] [klɪr] .
The three characters “ 富兴当 ” are very clear .
这 三 人物 “ - ” 是 非常 清除 .

“富兴当”三字甚清明。

[ðə; ði] ['weɪtər] [stept] [,ɪn'saɪd] .
The waiter stepped inside .
这 服务员 步 里面 .

堂倌迈步走进去，

[ˈteɪk] [ðə; ði] [ˈswetər] ,
Take the sweater ,
拿 这 毛衣 ,

将汗褂,

[pʊt] [ˌaɪ ˈti:] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈkaʊntər] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ ˈti:] [kliːr] :
Put it on the counter and make it clear :
放 它 在 这 柜台 和 制作 它 清除 :

搁在柜上把话明:

" [ðɪs] [ˈaɪtəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pɔːnd] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] . "
" This item should be pawned for two hundred coins . "
" 这 物品 应该 是 典当 为了 二 百 硬币 . "

“此物要当钱二百,

[ˈhʌːrɪ] [ʌp] ,
Hurry up ,
匆忙 向上 ,

快着罢,

[aɪ][hæv; həv] [ˈʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] .
I have other things to do .
我 有 其他 事物 到 做 .

我还有事情去。”

[ðə; ði] [ˈkaʊntər] [stɑːf] [wɜːr; wər][nɑːt] [nɪˈgлектɪd] [əˈpaɪn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The counter staff were not neglected upon seeing him .
这 柜台 职员 是 不是 被忽视的 之上 看到 他 .

柜上一见不怠慢,

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈʌndərʃɜːrt] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ ˈti:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He picked up his undershirt and held it in his hand .
他 挑选 向上 他的 汗衫 和 握住 它 在 他的 手 .

拿起汗褂手中擎。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧,

[hiː; hi] [spəʊk] [ˈləʊdli] [ɪnˈsaɪd] :
He spoke loudly inside :
他 辐 高声 里面 :

往里高声把话云:

" [tuː] [ˈhʌndrəd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] [ˈkɑːt(ə)n] [ˈdʒækɪt] ! "
" Two hundred for the white cotton jacket ! "
" 二 百 为了 这 白色的 棉布 夹克 ! "

“白布小褂钱二百! ”

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪlz] [ˈnevər] [ˈsiːst] .
The writing of the bills never ceased .
这 写作 的 这 账单 绝不 停止 .

写票子闻听不消停。

[ɪˈmiːdiətli] , [ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈtɪkɪts] [wɜːr; wər] [ˈhændɪd] [aʊt] .
Immediately , the money and tickets were handed out .
立即地 , 这 钱 和 门票 是 递交 出去 .

登时钱票往外递,

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [tʊk] [ˌaɪ ˈti:] [ænd; ənd] [led] [hɪm; ɪm] [aʊtˈsaɪd] .
The waiter took it and led him outside .
这 服务员 采取 它 和 引领 他 外部 .

堂倌接过往外行。

[ðə; ði] ['waitər] [tɒk] [aɪ 'ti:] .
The waiter took it .
这 服务员 采取 它 .

堂倌接过，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [slæk] [ɔːf] ,
Unwilling to slack off ,
不情愿 到 松弛 离开 ,

不肯怠慢，

[ˈæftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] ,
After leaving the pawnshop ,
后 离开 这 当铺 ,

出了当铺，

[ə'reɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] .
Arriving at the wine shop .
抵达 在 这 葡萄酒 店铺 .

来至酒铺之中，

[ðeɪ] ['hændɪd] [ðə; ði] [paːn] ['tɪkɪt] [ænd; ənd] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
They handed the pawn ticket and money to the adults .
他们 递交 这 典当 票 和 钱 到 这 成年人 .

把当票连钱交与大人。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] .
Take the money .
拿 这 钱 .

“把钱拿了去，

[kə'lekt] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .
Collect the money for the drinks .
收集 这 钱 为了 这 饮料 .

收去酒钱。”

[ðə; ði] ['waitər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The waiter heard this ,
这 服务员 听到 这 ,

堂倌闻听，

[pɪk] [ʌp] [ðoʊz] [tuː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
Pick up those two hundred coins .
挑选 向上 那些 二 百 硬币 .

把那二百钱拿起来，

[pʊt] [aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['kaʊntər] .
Put it on the counter .
放 它 在 这 柜台 .

到柜上一搁，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['ʃɑːpkiːpər] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

“掌柜的，

" [kə'lekt] [sɪks][lɑ:rdʒ] [kɔɪnz] . "
" Collect six large coins . "
" 收集 六 大的 硬币 . "

收六个大钱。”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][mæn] [hu:] [ræn][ðə; ði] [waɪn] [fɑ:p] .
Now , let's talk about the man who ran the wine shop .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 男人 WHO 跑 这 葡萄酒 店铺 .

且说这个开酒铺的人，

[ˈsɜ:rneɪm] ['wæŋ]
Surname Wang
姓 王

姓王，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] [dʒɒŋ] .
His name is Wang Zhong .
他的 姓名 是 王 钟 .

名字叫王忠，

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['ɑ:nɪst] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is the most honest person .
他 是 这 最多 诚实的 人 .

是一个最老实人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈfɑ:pki:pər] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

“掌柜的，

" [kə'lekt] [sɪks][lɑ:rdʒ] [kɔɪnz] . "
" Collect six large coins . "
" 收集 六 大的 硬币 . "

收六个大钱。”

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

一瞧，

[aɪ] [pɔ:nd] [ði:z] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
I pawned these two hundred coins .
我 典当 这些 二 百 硬币 .

这二百钱是当了来的，

[wi:; wi] ['hævnt] ['i:v(ə)n] [meɪd] ['eni] ['skju:əz] [jet] !
We haven't even made any skewers yet !
我们 还没有 甚至 制成 任何 烤串 然而 !

还没有打串儿呢！

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['weɪtər] , [hi:; hi] [brɪ'gæŋ] [tu:; tə] [spi:k] :
Looking at the waiter , he began to speak :
寻找 在 这 服务员 , 他 开始 到 说话 :

眼望堂倌开言说：

" [θɜ:rd] ['brʌðər] , "
" Third brother , "
" 第三 兄弟 , "

“老三，

[hu:z] ['mʌni] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose money is this ?
谁 钱 是 这 ?

这是哪一位的钱? ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

堂倌说:

" [ɪts] [ðɪs] [oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] . "
" It's this old gentleman . "
" 它是 这 老的 绅士 : "

“就是这一位老爷子的。

[wi:v] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] .
We've finished drinking .
我们已经 完成的 喝 :

喝完了酒咧，

[noʊ] ['mʌni] ,
No money ,
不 钱 ,

无钱，

" [ɔ:r][ju:; jʊ][kæn; kən][dʒʌst][æsk][,em 'i:][tu:; tə] [kʌm] [naʊ] . "
" Or you can just ask me to come now . "
" 或者 你 能 只是 问 我 到 来 现在 : "

还是叫我现当来的。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Wang Zhong said :
王 钟 说 :

王忠说:

" [θɜ:rd] ['brʌðər] , "
" Third brother , "
" 第三 兄弟 , "

“老三，

[ju:; jʊ] ['ʃʊdənt] [æsk] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [teɪk] [ɔ:f][ə; ei] [pi:s] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [tu:; tə] [pa:n] [fɔ:r; fər][sɪks]
You shouldn't ask someone to take off a piece of clothing to pawn for six
你 不应该 问 某人 到 拿 离开 一个 片 的 衣服 到 典当 为了 六
[lɑ:rdʒ] [kɔɪnz] .
large coins .
大的 硬币 :

你不好为六个大钱叫人家脱下件衣裳来当了，

[let] ['pi:p(ə)l] [noʊ] .
Let people know .
让 人们 知道 :

叫人家知道的，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [ænd; ənd] [pɔ:nd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ;
He said he had no money and pawned his clothes ;
他 说 他 有 不 钱 和 典当 他的 衣服 ;

说他无钱当了衣服；

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] ,
I don't know ,
我 不 知道 ,

不知道的，

[ðeɪ] [seɪ] [wɪə(r)] ['ekʃplɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ] ['ʌðər] .
They say we're exploiting others .
他们 说 是 利用 其他的 :

说咱们剥脱人家。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
Think about it .
思考 关于 它 :

你想想，

[fɔːr; fər][sɪks][lɑːrdʒ] [kɔɪnz] ,
For six large coins ,
为了 六 大的 硬币 ,

为六个大钱，

[duː][wiː; wi][wɑːnt] [ðɪs] ['envɔɪ] ?
Do we want this envoy ?
做 我们 想 这 使者 ?

咱们要这个名使吗？

[aɪ] ['ædɪd] [θri:] [lɑːrdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .
I added three large sums of interest .
我 额外 三 大的 总和 的 兴趣 :

我添上三个大钱利钱，

[juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] ,
You make a trip ,
你 制作 一个 旅行 ,

你跑一趟，

" [ræn] [hɪm; ɪm] [ɔːf] . "
" Ran him off . "
" 兰 他 离开 : "

给他赎了来罢。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tʊk] [θri:] [lɑːrdʒ] [kɔɪnz] .
He took three large coins .
他 采取 三 大的 硬币 :

拿了三个大钱，

[pleɪs] [,aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ðɪ] ['kæbɪnət] .
Place it on the cabinet .
地方 它 在 这 内阁 :

搁在柜上。

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [pɪkt] [,aɪ 'tiː] [ʌp] .
The waiter picked it up .
这 服务员 挑选 它 向上 :

堂倌拿起来，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lɔːrd] [liʊz] [saɪd] [ə'gen] .
They went to Lord Liu's side again .
他们 去 到 主 刘氏 边 再次 :

又到刘大人的跟前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld][mæn] , "
 " **Old man** , "
 " 老的 男人 , "

“老爷子，

[gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈmʌni] .
 Give me the money .
 给 我 这 钱 .

拿票子来罢，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈmænɪdʒər][toʊld][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [rɪˈdiːm] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] !
 Our manager told us to redeem it for you !
 我们的 经理 讲述 我们 到 赎回 它 为了 你 ！

我们掌柜的叫给你那赎去呢！ ”

[sɜːr] , [ˈlɪs(ə)n] ,
 Sir , listen ,
 先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
 explain :
 解释 :

说：

" [ðæts] [nɑːt] [ɡʊd] . "
 " **That's not good** . "
 " 那就是 不是 好的 . "

“这倒不好咧。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
 Since that's the case ,
 自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] [ˈdʌb(ə)] [əˈnʌðər] [deɪ] .
 I will repay you double another day .
 我 将要 偿还 你 双倍的 其他 天 .

改日再加倍奉还。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
 Having said that ,
 拥有 说 那 ,

说罢，

[hænd][ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈweɪtər] .
 Hand the money to the waiter .
 手 这 钱 到 这 服务员 .

把票子交与堂倌。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .
 The waiter took it .
 这 服务员 采取 它 .

堂倌接过，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] ,
 After leaving the wine shop ,
 后 离开 这 葡萄酒 店铺 ,

出了酒铺，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɔːnʃɑːp] [əˈɡeɪn] .
 They went to the pawnshop again .
 他们 去 到 这 当铺 再次 .

又来到当铺之中，

[pʊt] [ðə; ði] ['tɪkɪts] [ænd; ənd] ['mʌni] [ɑ:n][ðə; ði] ['kaʊntər] .
Put the tickets and money on the counter .
放 这 门票 和 钱 在 这 柜台 .
把票子连钱往柜上一搁，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['ʃɑ:pki:pər] , "
" **Shopkeeper** , "
" 店主 , "
“掌柜的，

[kæn; kən][aɪ] ['bɔ:roʊ] [jɜ; jər] [laɪt] ?
Can I borrow your light ?
能 我 借 你的 光 ?
借个光儿你那，

" ['kwɪkli] [rɪ'di:m] [ðɪs] ['tɪkɪt] [fɔ:r; fər][em 'i:] . "
" **Quickly redeem this ticket for me .** "
" 迅速地 赎回 这 票 为了 我 . "
将这票当快给我赎将出来罢。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɜ:rkər] [hu:] [wʌz; wəz][ɑ:n][ə; eɪ] [wɜ:rk] - ['stʌdi] ['prəʊgræm] .
There was a worker who was on a work - study program .
那里 曾是 一个 工人 WHO 曾是 在 一个 工作 - 学习 程序 .
有一个吃劳禁的伙计，

[step] ['fɔ:rwəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,
走上前来，

[hi; hi] [glɑ:nst] [æt; ət][ðə; ði] [bɪl] .
He glanced at the bill .
他 瞥了一眼 在 这 账单 .
瞧了瞧票子，

[brɪŋ] [em 'i:] [ðoʊz] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
Bring me those two hundred coins .
带来 我 那些 二 百 硬币 .
把那二百钱拿过来。

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :
堂倌说：

" [noʊ] [ni:d] [tu; tə] ['bɑ:ðər] , "
" **No need to bother** , "
" 不 需要 到 打扰 , "
“不用费事，

[ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
This was just taken away .
这 曾是 只是 已采取 离开 .
这是才当了去的，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [wɪ'ðəʊt] ['mu:vɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Take it without moving it .
拿 它 没有 移动 它 .
无动就拿来咧，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [noʊ] [sə'lu:ʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] - !
There's still no solution for Kou'er !
有 仍然 不 解决方案 为了 - !

扣儿还无解呢！

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [θri:] [lɑ:rdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] .
In addition , three large sums of interest were added .
在 添加 , 三 大的 总和 的 兴趣 是 额外 .
另外添上了三个大钱利钱。”

[ðə; ðɪ][mæn][ɪn][ðə; ðɪ] ['pɔ:nʃɑ:p] [sed] :
The man in the pawnshop said :
这 男人 在 这 当铺 说 :

当铺里的这人说：

[ðə; ðɪ] ['mʌni] [ðæt] [kʌmz] [ɪn][mʌst; məst] [pæs] [θru:] [jʊr; jər][hændz] . "
" The money that comes in must pass through your hands . "
" 这 钱 那 来 在 必须 经过 通过 你的 双手 : "
“进来钱必要过手。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʌn'taɪ] [ðə; ðɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] .
Untie the string of coins .
解开 这 细绳 的 硬币 .

将钱串解开，

[kaʊnt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] ,
Count them one by one ,
数数 他们 一 经过 一 ,

一一数来，

[kaʊnt] [aʊt] [tu:] [smɔ:l] [kɔɪnz] .
Count out two small coins .
数数 出去 二 小的 硬币 .

数出两个小钱。

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

这人说：

" [lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ði:z] [tu:] [smɔ:l] [kɔɪnz] . "
" Let's exchange these two small coins . "
" 我们来吧 交换 这些 二 小的 硬币 : "
“把这两个小钱换上罢。”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

堂倌说：

" ['i:v(ə)n] [smɔ:l] [ə'maʊnts] [ɑ:r; ər] [jɔ:rz] . "
" Even small amounts are yours . "
" 甚至 小的 金额 是 你的 : "
“小钱也是你们的，

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [sə'lu:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] ['prɑ:bləm] .
We have no solution to this problem .
我们 有 不 解决方案 到 这 问题 .

我们连扣儿无解呢，

[waɪ] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] ['æskɪŋ] [ˌem 'i:][tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [smɔ:l] [tʃeɪndʒ] ?
Why are you asking me to exchange small change ?
为什么 是 你 问 我 到 交换 小的 改变 ?
怎么找我换小钱不成? "

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['pɔ:nʃɑ:p] [sed] :
The people at the pawnshop said :
这 人们 在 这 当铺 说 :
当铺里的人说:

" [ˈaʊər; ɑ:r] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] ? "
" Our small amount of money ? "
" 我们的 小的 数量 的 钱 ? "
“我们的小钱?

[wi:v] [ɔ:l] ['hændəld] [ðə; ði] ['mʌni] .
We've all handled the money .
我们已经全部 处理 这 钱 .
我们都是过了手的钱,

[wer] [wʊd] [aɪ][get] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] ?
Where would I get such a small amount of money ?
在哪里 会 我 得到 这样的 一个 小的 数量 的 钱 ?
那来的小钱咧!

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ju:; jʊ] [hu:] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] [els] .
It was clearly you who took it out to exchange for something else .
它 曾是 清楚地 你 WHO 采取 它 出去 到 交换 为了 某物 别的 .
分明是你拿出去抵换咧,

[ðeɪv] [kʌm] [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] [fɔ:r; fər][ju: 'es] !
They've come to cause trouble for us !
他们有 来 到 原因 麻烦 为了 我们 !
和我们搅来咧! "

[ðə; ði] ['weɪtər] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The waiter heard this ,
这 服务员 听到 这 ,
堂倌闻听,

[aɪm][səʊ] [ə'nɔɪd] !
I'm so annoyed !
我是 所以 恼怒 !
心中好恼!

[ðə; ði] ['weɪtər] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [flu:] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] .
The waiter , upon hearing this , flew into a rage .
这 服务员 , 之上 听力 这 , 飞翔 进入 一个 愤怒 .
堂倌闻听冲冲怒,

[hi:; hi] [spəʊk] ['lʌʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He spoke loudly and said :
他 辐 高声 和 说 :
高声开言把话云:

" [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'neg] [ɑ:n][jɔ:; jər] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] . "
" You're trying to renege on your small amount of money with me . "
" 你是 尝试 到 叛逆 在 你的 小的 数量 的 钱 和 我 . "
“你们小钱和我抵赖,

[ɪz] [ðɪs] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['sɪriəs] ['bʊliɪŋ] ?
Is this some kind of serious bullying ?
是 这 一些 种类 的 严肃的 欺凌 ?
真正欺人了不成!

[ri'laɪn] [ɑ:n][ðə; ði] - [la:rdʒ] [,repju'teɪʃ(ə)n] ,
Relying on the pawnshop's large reputation ,
依靠 在 这 - 大的 名声 ,

倚仗当铺字号大，

[ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][em 'i:][ænd; ənd] [θɪŋk] [noʊ][wʌn] ['keɪz] !
They look down on me and think no one cares !
他们 看 向下 在 我 和 思考 不 一 关心 ！

眼中无人把我轻！

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] . . .
If I were to exchange the small amount of money . . .
如果 我 是 到 交换 这 小的 数量 的 钱 . . .

要是我把小钱换，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第64/85页

[aɪ] [swɜː] [maɪ] [lʌv] [tuː; tə] [men] [huː] [stiːl] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] ['prɑːstɪtuːt] !
I swear my love to men who steal and women who prostitute !
我 发誓 我的 爱 到 男人 WHO 偷 和 女性 WHO 妓女 !

男盗女娼我重誓情！

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] , [juː; jʊ][kæən; kən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [aɪ 'tiː] .
If it's a small amount of money , you can exchange it .
如果 它是 一个 小的 数量 的 钱 , 你 能 交换 它 .

要是小钱你们换，

[ðə; ðɪ]['faɪər][frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [tuː; tə][ɪts] [læst] [breθ] !
The fire from heaven burned down the shop to its last breath !
这 火 从 天堂 烧伤 向下 这 店铺 到 它是最后的 气息 !

天火烧得铺子精打精！ ”

[ðə; ðɪ] ['ʃɑːpki:pər] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The shopkeeper was furious upon hearing this .
这 店主 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

掌柜闻听心好恼，

[jæn] [dækɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'mɪːdiətli] ['fjʊəriəs] .
Yang Dacheng was immediately furious .
杨 大城 曾是 立即地 狂怒 .

登时气坏杨大成，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] , " [ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] . "
He instructed , " The servants must not be negligent . "
他 指示 , " 这 仆人 必须 不是 是 疏忽 . "

吩咐“伙计休怠慢，

[græb] [ðɪs] [kɪd][ænd; ənd] [ʌt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Grab this kid and shut him up .
抓住 这 孩子 和 关闭 他 向上 .

拿住这小子把嘴楞。

['biːtɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌp] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] .
Beating him up wasn't enough .
殴打 他 向上 不是 足够的 .

打他一顿还不算帐，

[dɪ'lɪvərd] [ðer; ðər] ,
Delivered there ,
发表 那里 ,

送到那，

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪts] ['ɑːfɪs] [ɪz] [ɪn'vestəgeɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['tʃɑːrdʒɪz] !
The magistrate's office is investigating the charges !
这 地方法官的 办公室 是 调查 这 收费 !

州官衙门问罪名！ ”

[ˈæftər] ['evriwʌn] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] ['lænd,lɔrdz] [wɜːrdz] ,
After everyone heard the landlord's words ,
后 每个人 听到 这 房东的 字 ,

众人听罢财东话，

[faɪv] [ɔːr][sɪks][men] [keɪm] [aʊt] .
Five or six men came out .
五 或者 六 男人 来了 出去 .

出来了伙计五六名。

[ðə; ði] ['weɪtər] [ræn] [aʊt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [aɪ 'tiː] .
The waiter ran out as soon as he saw it .
这 服务员 跑 出去 作为 很快 作为 他 锯 它 .

堂倌一见往外跑，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
He cursed incessantly .
他 被诅咒的 不已 .

口内大骂不绝声。

[ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] [stɑːf] [wɔːkt] [aʊt] .
The pawnshop staff walked out .
这 当铺 职员 步行 出去 .

当铺人等朝外走，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] .
They all stood together on the east side of the street .
他们 全部 站立 一起 在 这 东方 边 的 这 街道 .

一齐站在大街东。

[sə'pres] [ðer; ðər] [nɔɪz] .
Suppress their noise .
压制 他们的 噪音 .

按下他们来吵闹，

[let] [em 'iː] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] [ə'gen] .
Let me explain this to the adults again .
让 我 解释 这 到 这 成年人 再次 .

再把大人明一明。

- [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] .
Zhengran was sitting in the wine shop .
- 曾是 坐着 在 这 葡萄酒 店铺 .

正然坐在酒铺内，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
Suddenly , shouts were heard from the other side .
突然 , 喊叫 是 听到 从 这 其他 边 .

忽听那边有喊声。

[ðə; ði][ə'dʌlɪt; 'ædʌlɪt] [stept] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] .
The adult stepped out of the wine shop .
这 成人 步 出去 的 这 葡萄酒 店铺 .

大人迈步出酒铺，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,

一抬头，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] .
There was a commotion at the entrance of the pawnshop .
那里 曾是 一个 骚动 在 这 入口 的 这 当铺 .

看见当铺门口闹哄哄。

[bɜːrd] [lɪ'uː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ʌp'sterz] .
He hurriedly went upstairs .
他 匆匆 去 楼上 .

慌慌忙忙走上去，

[ə'pɑːn][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] , [aɪ 'tiː] [br'kʌmz] [klɪr] :
Upon closer inspection , it becomes clear :
之上 更近 检查 , 它 变成 清除 :

来到跟前看分明：

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[ə; eɪ] ['weɪtər] [æt; ət][ə; eɪ] ['lɪkər] [stɔːr] [gɔːt][ˈɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] .
A waiter at a liquor store got into a fight .
一个 服务员 在 一个 酒 店铺 得到 进入 一个 斗争 .

酒铺堂倌与人打架，

[hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] ,
have no idea ,
有 不 主意 ,

不知道，

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðər; ðər] ['ækʃnz] ?
What was the reason for their actions ?
什么 曾是 这 原因 为了 他们的 行动 ?

他们所因何事情？

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [dɪd][nɑːt] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The adults did not understand the reason .
这 成年人 做过 不是 理解 这 原因 .

大人不解其中故，

[step] ['fɔːrwəd] [ænd; ænd][æsk] :
Step forward and ask :
步 向前 和 问 :

走上前来问一声：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æŋɡri] [ə'baʊt] ? "
" What are you angry about ? "
" 什么 是 你 生气的 关于 ? "

“为着何事来生气？

[tel] [ˌem 'iː][jɜː; jər] [ə'pɪnjənz] .
Tell me your opinions .
告诉 我 你的 意见 .

告诉我与你们评一评。”

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [wen] [juː; jʊ] [miːt] ['sʌmwʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] [ɪz] :
The first thing to say when you meet someone at the pawnshop is :
这 第一的 事物 到 说 什么时候 你 见面 某人 在 这 当铺 是 :

当铺一见先说话：

" [oʊld] ['mæstər] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" Old Master , please listen carefully : "
" 老的 掌握 , 请 听 小心 : "

“老爷子留神在上听：

[hiː; hi][dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːn] [ðə; ði] ['mʌni] .
He just came to pawn the money .
他 只是 来了 到 典当 这 钱 .

方才他来将钱当，

[tu:] ['hʌndrəd] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪt] [klɒθ] ['dʒækɪt] .
Two hundred copper coins for a white cloth jacket .
二 百 铜 硬 币 为 了 一 个 白 色 的 布 夹 克 .
白布小褂二百铜。

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'di:m] [aɪ 'ti:] [su:n] .
They will come to redeem it soon .
他 们 将 要 来 到 赎 回 它 很 快 .
不多一时来赎回，

[tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
Two hundred coins .
二 百 硬 币 .
二百钱，

[kaʊnt] [aʊt] [tu:] [smɔ:l] [kɔɪnz] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] .
Count out two small coins among them .
数 数 出 去 二 小 的 硬 币 之 中 他 们 .
数出两个小钱在其中。

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [aɪ 'ti:] .
He refused to change it .
他 拒 绝 到 改 变 它 .
叫他换来他不换，

[hi:; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,
他说道，

[ɪts] [ʌn'fer] [ʌv; əv][ju: 'es][tu:; tə][ɪk'stɔ:rt][hɪm; ɪm] .
It's unfair of us to extort him .
它 是 不 公 平 的 我 们 到 勒 索 他 .
我们讹他不公平。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [hɜ:rɪd] [wʌt] [ðə; ði][mæn] [sed] .
The waiter heard what the man said .
这 服 务 员 听 到 什 么 这 男 人 说 .
堂倌闻听那人话，

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老 的 男 人 , " .
“老爷子，

[ju:; jɒ] [dəʊnt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [jet] :
You don't know about this yet :
你 不 知 道 关 于 这 然 而 :
你还不知这事情：

[aɪ][dʒʌst] [geɪv] [ju:; jɒ][maɪ] ['ʌndərʃɜ:rt] .
I just gave you my undershirt .
我 只 是 给 予 你 我 的 汗 衫 .
方才与你把汗褂当，

[teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɪkər] [stɔ:r] .
Take the money to the liquor store .
拿 这 钱 到 这 酒 店 铺 .
将钱拿到酒铺中。

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] , [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [em 'i:] , [br'gæən] [tu:; tə] ['krɪtɪsaɪz] [em 'i:] .
The shopkeeper , upon seeing me , began to criticize me .
这 店 主 , 之 上 看 到 我 , 开 始 到 批 评 我 .
掌柜一见倒说我，

[fɔːr; fər] [smɔːl] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
For small amounts of money ,

为了 小的 金额 的 钱 ,

为小钱,

['æskɪŋ] [juː; jə] [tuː; tə] [rɪ'di:m] [jɔːr'self] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)] .
Asking you to redeem yourself is unreasonable .

问 你 到 赎回 你自己 是 不合理 .

叫你赎当理不通。

[,eɪ diː 'diː] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [tel] [,em 'iː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [,aɪ 'tiː] .
Add the interest and tell me to come and collect it .

添加 这 兴趣 和 告诉 我 到 来 和 收集 它 .

添上利钱叫我来取,

['kaʊntɪd] ,
Counted ,

计数 ,

数出了,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [smɔːl] [kɔɪnz] [ɪn'saɪd] .
There were two small coins inside .

那里 是 二 小的 硬币 里面 .

两个小钱在其中。

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [ə'tempts] [tuː; tə] [dɪ'dʌkt] [ðə; ði] ['mʌni] , [wiː; wi] [stiːl] ['kʊdnt] [faɪnd][ə; eɪ]
Even with our attempts to deduct the money , we still couldn't find a

甚至 和 我们的 尝试 到 扣除 这 钱 , 我们 仍然 不能 寻找 一个

[sə'lʊːʃ(ə)n] .
solution .

解决方案 .

我们连扣也无解,

[hiː; hi] [sed] [jes] ,
He said yes ,

他 说 是的 ,

他说是,

[ðə; ði] [smɔːl] [tʃeɪndʒ] [aɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wʌz; wəz] ['hɔːntɪd] !
The small change I exchanged was haunted !

这 小的 改变 我 交换 曾是 闹鬼的 !

我换的小钱闹鬼吹灯! ”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [hɜːrd] [ðə; ði] ['wertɜːz] [wɜːrdz] ,
The adults heard the waiter's words ,

这 成年人 听到 这 服务员的 字 ,

大人闻听堂倌话,

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,

寻找 在 ,

眼望着,

[ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] ['oʊnər] [spəʊk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
The pawnshop owner spoke in the middle of the story .

这 当铺 所有者 辐 在 这 中间 的 这 故事 .

当铺里财东把话云。

[lɔːrd] [lɪ'juː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] ['oʊnər] [ænd; ənd] [brɪ'gæŋ] [tuː; tə] [spiːk] .
Lord Liu looked at the pawnshop owner and began to speak .

主 刘 看起来 在 这 当铺 所有者 和 开始 到 说话 .

刘大人眼望当铺里财东开言,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈʃɑːpkɪːpər] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[hiː; hi][dʒʌst] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
He just took the money .
他 只是 采取 这 钱 :

方才他这钱拿了来，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˈskætərd] ?
Are they scattered ?
是 他们 疏散 ?

是散着的？

" [wer] [dɪd][juː; jʊ][get] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [bɪˈfɔːr] ? "
" Where did you get it from before ? "
" 在哪里 做过 你 得到 它 从 前 ? "

是原就串着那拿来的？ ”

[jæn] [dækɛŋ] [sed] :
Yang Dacheng said :
杨 大城 说 :

杨大成说:

" [ʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老爷子，

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [brɔːt] [ˈoʊvər] . "
" It was already brought over . "
" 它 曾是 已经 带来 超过 . "

倒是原就拿了来的。”

[bɔːrd] [lɪuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说:

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən][frʌm; frəm] [hɪr] . . . "
" Since it was already taken from here . . . "
" 自从 它 曾是 已经 已采取 从 这里 . . . "

“既是原就拿了来的，

[ðə; ði] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ɪz] [stɪl] [jɔːrz] .
The small amount is still yours .
这 小的 数量 是 仍然 你的 :

小钱还是你们的。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [jæn] [dækɛŋ]
Upon hearing this , Yang Dacheng
之上 听力 这 , 杨 大城

杨大成闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [juː; jʊ][oʊld][mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 , "

“你这个老头子，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['ekəʊd] [ðə; ði] ['nɑːnsens] ！
They just echoed the nonsense ！
他们 只是 回声 这 废话 ！

也跟着瞎说！

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['klɪrli] [dʒʌst][juːzɪŋ][ðə; ði][smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [hiː; hi] [iks'tʃeɪndʒd] [tuː; tə][laɪ]
He was clearly just using the small amount of money he exchanged to lie
他 曾是 清楚地 只是 使用 这 小的 数量 的 钱 他 交换 到 说谎
[tuː; tə][juː'es] ！
to us ！
到 我们 ！

分明是他换上的小钱来和我们胡说！ ”

[ðə; ði] [gaɪ] [nekst][tuː; tə][em'iː] , [huː] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [kən'faɪnmənt] [miːl] , [sed] ː
The guy next to me , who was eating a confinement meal , said ː
这 盖伊 下一个 到 我 , WHO 曾是 吃 一个 监禁 一顿饭 , 说 ː

旁边这个吃劳禁的说：

" ['ʃɑːpkiːpər] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [ðæt] ？
You don't know that ？
你 不 知道 那 ？

你那不知道，

[aɪ] ['dɪdnt] [hɪr] ['eniθɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] .
I didn't hear anything just now .
我 没有 听到 任何事物 只是 现在 ː

方才无有听见说，

[ðə; ði] ['weɪtər] [pə'zɪ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [oʊld][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ！
The waiter position has been given to this old man from the village ！
这 服务员 位置 有 到过 给定 到 这 老的 男人 从 这 村庄 ！

跑堂的就是给这个屯旧老头子当了！ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jæn] [dækɛŋ]
Upon hearing this , Yang Dacheng
之上 听力 这 , 杨 大城

杨大成闻听，

[ɪk'spleɪn] ː
explain ː
解释 ː

说：

" [ðæts] [wɪrd] ！ "
" That's weird ！ "
" 那就是 诡异的 ！ "

“这就是怪咧！

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] [aɪ'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [fɔːr; fər][juː'es] .
He also said it was just a small amount of money for us .
他 还 说 它 曾是 只是 一个 小的 数量 的 钱 为了 我们 ː

他也说是咱们的小钱，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['pleɪŋ] [ðə; ði] [tɒŋtɒŋ] [drʌm] .
It turns out they were playing the tongtong drum .
它 转弯 出去 他们 是 玩耍 这 童童 鼓 .
原来他们是打就的通通鼓儿，

[traɪ][tu:; tə][ɪk'stɔ:rt][ju: 'es] !
Try to extort us !
尝试 到 勒索 我们 ！

来说咱们来！

[lets] [du:; ,aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] .
Let's do it this way .
我们来吧 做 它 这 方式 .

这么着罢，

[si:z] [ðɪs] [oʊld][mæn] [tu:] .
Seize this old man too .
抢占 这 老的 男人 也 .

把这老头子也拿住，

[bi:t] [hɪm; ɪm][ʌp][fɜ:rst] .
Beat him up first .
打 他 向上第一的 .

先打他一顿，

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər] ['pʌnɪʃmənt] .
Then they were sent to the government office for punishment .
然后 他们 是 发送 到 这 政府 办公室 为了 惩罚 .

然后送官衙治罪。

[ðeə(r)] [ɔ:l] [laɪk] [ðɪs] .
They're all like this .
它们是 全部 喜欢 这 .

都像这么着，

" [aʊər; ɑ:r] ['pɔ:nfɑ:p] ['dʌznt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi]['oʊpən] [eni'mɔ:r] ！ "
" **Our pawnshop doesn't need to be open anymore !** "
" 我们的 当铺 不 需要 到 是 打开 不再 ！ "

我们这当铺不用开咧！ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [men] . . .
Upon hearing this , the men . . .
之上 听力 这 , 这 男人 . . .

众伙计们闻听，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [,aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ræn] [ʌp] .
A person ran up .
一个 人 跑 向上 .

跑上一个人，

[ə'rest] [bɔ:rd] [lɪ'u:] !
Arrest Lord Liu !
逮捕 主 刘 ！

把刘大人抓住，

[hi:; hi] [pʊld] [,aɪ 'ti:]['ɪntu:][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ,
He pulled it into his arms ,
他 拉 它 进入 他的 武器 ,

往怀里一带，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [θroun] ['oʊvəbɔ:rd] .
The old man was thrown overboard .
这 老的 男人 曾是 抛掷 落水 .

把老大人扔了一个跟头。

[ðɪs] [wʌn] [pʌntʃ] [ɪz] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] .
This one punch is about fighting .
这 一 冲床 是 关于 斗争 .

这一个举拳就要讲打，

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðen] [ðeəz; ðəz] ['wæŋ] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑ:p] .
Then there's Wang Zhong , the owner of the wine shop .
然后 有 王 钟 , 这 所有者 的 这 葡萄酒 店铺 .

再说酒铺掌柜的王忠，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðer; ðər] ['weɪtəz] [wɜ:ɪ; wər] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] .
I heard that their waiters were fighting with someone .
我 听到 那 他们的 服务员 是 斗争 和 某人 .

听见他们跑堂的和人打架，

[hi:; hi] [ðen] [went] [aʊt'saɪd] .
He then went outside .
他 然后 去 外部 .

他就走出门来。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一看，

[aɪ] [sɔ:ɪ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)] [æt; ət][ðə; ði] ['pɔ:nʃɑ:p] ['entrəns] .
I saw quite a few people at the pawnshop entrance .
我 锯 相当 一个 很少 人们 在 这 当铺 入口 .

瞧见当铺门口好些人，

['nɔɪzi] [ænd; ænd] ['bʌslɪŋ]
Noisy and bustling
嘈杂 和 繁华

闹闹哄哄，

[hi:; hi] [ðen] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then walked up to take a look .
他 然后 步行 向上 到 拿 一个 看 .

随即走到跟前一瞧，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['pɔ:nʃɑ:p] ,
Seeing the people in the pawnshop ,
看到 这 人们 在 这 当铺 ,

瞧见当铺里的人，

[ðeɪ] [pɪnd] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They pinned the old man drinking in the shop to the ground .
他们 已置顶 这 老的 男人 喝 在 这 店铺 到 这 地面 .

把铺子里喝酒的那个老头子按在地下，

[hi:; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][fɪst][æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [straɪk] .
He raised his fist as if to strike .
他 提高 他的 拳头 作为 如果 到 罢工 .

举拳要打。

[ˈwæŋ] [zɒʊŋɡji] [sɔ:]
Wang Zhongyi saw
王 忠义 锯

王忠一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [du:] [nɑ:t] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑ:n] [ðem; ðəm] ! "
" Do not lay a hand on them ! "
" 做 不是 躺 一个 手 在 他们 ！ "

“不可动手！

[wʌt] [ɑ:r; əɹ] [ju;; jʊ] [hɪr] [fɔ:r; fər] ?
What are you here for ?
什么 是 你 这里 为了 ？

你们为着何事？ ”

[jæŋ] [dækɛŋ] [sed] :
Yang Dacheng said :
杨 大城 说 :

杨大成就说：

[hi;; hi] [sed] [,aɪ 'ti:] [wʌns] , " [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] . "
He said it once , " It was about a small amount of money . "
他 说 它 一次 , " 它 曾是 关于 一个 小的 数量 的 钱 . "

“为小钱之事”说了一遍。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Wang Zhong said :
王 钟 说 :

王忠说：

" [wʌt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] ! "
" What does that mean ! "
" 什么 做 那 意思是 ！ "

“多大意思！

[let] [goʊ] .
Let go .
让 去 .

松开手罢，

" [aɪl] [swɑ:p] [tu:] [wɪð; wɪθ] [ju;; jʊ] . "
" I'll swap two with you . "
" 患病的 交换 二 和 你 . "

我与你换上两个就是了。”

[ðə; ði] [ˈpɔ:nbrɒʊkər] [hɜ:rd] [ðɪs] .
The pawnbroker heard this .
这 当铺老板 听到 这 .

当铺人闻听，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [hi;; hi] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [hænd] .
Only then did he let go of her hand .
仅有的 然后 做过 他 让 去 的 她 手 .

这才将手松开。

[bɔ:rd] [l'ju:] [ðen] [stəd] [ʌp] .
Lord Liu then stood up .
主 刘 然后 站立 向上 .

刘大人这才站起来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈtruːli] [dɪˈspɪkəbl̩,ˈdespɪkəbl̩] ! "
" Truly despicable ! "
" 真的 卑鄙 ！ "

“真正可恶！

[wi:l] [tɔːk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː][ˈleɪtər] .
We'll talk about it later .
出色地 讲话 关于 它 之后 :

少时再说。”

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd] [ˌɔːrd] [lɪʊz] [ˈheɪtrɪd] ,
Leaving aside Lord Liu's hatred ,
离开 旁边 主 刘氏 仇恨 ,

不表刘大人发恨，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈædɪd] [tuː] [mɔːr] [lɑːrdʒ] [kɔɪnz] .
Furthermore , Wang Zhong added two more large coins .
此外 , 王 钟 额外 二 更多的 大的 硬币 :

再说王忠又添了两个大钱，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [pɑːn] [aʊt] !
That's why they took the pawn out !
那就是 为什么 他们 采取 这 典当 出去 !

说合着才把当取出来咧！

[æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈweɪtər] ,
An adult and a waiter ,
一个 成人 和 一个 服务员 ,

一同大人和跑堂儿的，

[wiː; wi] [ˈentəd] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] .
We entered the wine shop .
我们 进入 这 葡萄酒 店铺 :

来到酒铺之内。

[ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪʃ(ə)] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] [əˈɡen] .
The honest official went to the wine shop again .
这 诚实的 官方的 去 到 这 葡萄酒 店铺 再次 :

清官又到酒铺内，

[ˈwæŋ] [ʒɔŋkai] [brɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [spiːk] ,
Wang Zhongkai began to speak ,
王 钟恺 开始 到 说话 ,

王忠开言把话云，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] " [oʊld][mæn] " :
The adults in charge call him " Old Man " :
这 成年人 在 收费 称呼 他 " 老的 男人 " :

管着大人把“老爷子”叫：

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] , [oʊld][mæn] :
Listen carefully , old man :
听 小心 , 老的 男人 :

“你老留神仔细听：

[ɪn][ðə; ði] [pɑːn] [ʃɑːp]
In the pawn shop
在 这 典当 店铺

当铺里，

[rɪˈlaɪn] [ɑːn][ðər; ðə] [ˈnʌmbərz] [tuː; tə][ækt] [ʌnˈriːznəbli]
Relying on their numbers to act unreasonably
依靠 在 他们的 数字 到 行为 不合理地

倚仗人多不讲理，

[hɪr] ,
Here ,
这里 ,

我们这，

[ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] [ˈʃenˌdʒoʊ] [ɑːr; ə] [juːst] [tuː; tə] [ˈbʊliŋ] [ˈʌðər] .
People from Shenzhou are used to bullying others .
人们 从 神州 是 用过的 到 欺凌 其他的 :

深州地方惯欺人。

[dəʊnt] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdrɪŋks] .
Don't worry about the cost of the drinks .
不 担心 关于 这 成本 的 这 饮料 :

酒钱不用你惦记，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[ɔːl] [men] [ɑːr; ə] [ˈbrʌðərz] .
All men are brothers .
全部 男人 是 兄弟 :

『四海之内皆弟兄。』

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [əˈɡen] :
After saying that , he called out in that direction again :
后 说 那 , 他 称为 出去 在 那 方向 再次 :

“说罢又往那边叫：

" [lɪs(ə)n] [ˈkerfəli] , [juː; jʊ] [ˈpæŋkeɪk] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] . "
" Listen carefully , you pancake shop owner . "
" 听 小心 , 你 饼子 店铺 所有者 . "

“烧饼铺掌柜的仔细听，

" [teɪk] [ðə; ði] [plateɪ] [əˈweɪ] [ˈkwɪkli] . "
" Take the plate away quickly . "
" 拿 这 盘子 离开 迅速地 . "

快把盘子拿了去。”

[ðeɪ] [ˈpraːmɪst] [naːt][tuː; tə][staːp] .
They promised not to stop .
他们 承诺 不是 到 停止 :

那边答应不消停。

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] .
They immediately went into the wine shop .
他们 立即地 去 进入 这 葡萄酒 店铺 :

登时来到酒铺内，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [spoʊk] [ˈfræŋkli] [ænd; ənd] [ˈklɪrli] .
Wang Zhong spoke frankly and clearly .
王 钟 辐 坦率地说 和 清楚地 :

王忠开言把话明。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[ðə; ði] ['beɪkəri] ['oʊnər] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] " ['brʌðər] [li] " .
The bakery owner called him " Brother Li " .
这 面包店 所有者 称为 他 " 兄弟 李 " .
饼铺掌柜把“李哥”叫，

[dʒʌst] [ðæt] ,
Just that ,
只是 那 ,
就把那，

[tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ədʌlt; 'ædʌlt] ['mætərz] .
Tell him about adult matters .
告诉 他 关于 成人 事情 .
大人的事情告诉他听。

[li] [mɪŋ] [hɜ:rd] [wʌt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [sed] ,
Li Ming heard what Wang Zhong said ,
李 明 听到 什么 王 钟 说 ,
李明闻听王忠话，

[hi; hi] [sed] , " ['brʌðər] , ['lɪs(ə)n] ['kɜ:fəli] : "
He said , " Brother , listen carefully : "
他 说 , " 兄弟 , 听 小心 : "
说“老哥留神仔细听：

[sɪns] [ju:v] [kɔ:ld] [em 'i:] " ['mæstər] , "
Since you've called me " Master , "
自从 你已经 称为 我 " 掌握 , "
既然你把老爷叫，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi; bi] [ðæt] ,
Could it be that ,
可以 它 是 那 ,
难道说，

" [dʌz] [maɪ] - ['dev(ə)l] - [rɪ'kwaɪər] ['kɑ:pər] ? "
" Does my ' devil ' require copper ? "
" 做 我的 - 魔鬼 - 要求 铜 ? "
我的炸鬼还要铜？ ”

[ˈæftər][hi; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After he finished speaking ,
后 他 完成的 请讲 ,
说罢他，

['lʊkɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ədʌlts] [tu; tə] [spi:k] :
Looking towards the adults to speak :
寻找 向 这 成年人 到 说话 :
眼望大人来讲话：

" [oʊld][mæn] , ['lɪs(ə)n] ['kɜ:fəli] : "
" Old man , listen carefully : "
" 老的 男人 , 听 小心 : "
“老爷子留神仔细听：

[ɪf] [ju; jʊ] [dəʊnt] [maɪnd] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
If you don't mind , come with me .
如果 你 不 头脑 , 来 和 我 .
要不嫌弃随我去，

[ðeɪ] [went] [tu; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ʃɑ:p] [tə'geðər] .
They went to his brother's shop together .
他们 去 到 他的 兄弟 店铺 一起 .
同到弟的小铺中，

[jes] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] .
Yes , there are :
是的 , 那里 是 :

有的是,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈsesəmi] [si:d] [keɪks] [ænd; ənd] [fraɪd] [doʊ] [stɪks] .
There are also sesame seed cakes and fried dough sticks .
那里 是 还 芝麻 种子 蛋糕 和 油煎 面团 棍子 .

烧饼还有油炸鬼,

" [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [ˈflætbred] [ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv][ˈflaʊər] , [ɔ:l] [ˈredi] - [meɪd] . "
" A pound of flatbread and a pound of flour , all ready - made . "

" 一个 磅 的 扁面包 和 一个 磅 的 面粉 , 全部 准备好 - 制成 . "

斤饼斤面都现成。”

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] , [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sed] , " [haʊ] [der] [aɪ] ? "
The adults , upon hearing this , said , " How dare I ? "

这 成年人 , 之上 听力 这 , 说 , " 如何 敢 我 ? "

大人闻听说“岂敢,

[aɪ] [kʌm] [bæk] [əˈnʌðər] [der] [tu:; tə] [ˈfɪnɪ] [ðɪs] .
I'll come back another day to finish this .
患病的 来 后退 其他 天 到 结束 这 .

另日前来再补情。”

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :

这 成年人 说 :

大人说:

" [aɪ][hæv; həv] [ˈtrʌbld] [ju:; jʊ] [tu:] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] . "
" I have troubled you two with your wine and dishes . "

" 我 有 麻烦 你 二 和 你的 葡萄酒 和 菜肴 . "

“有扰二位的酒和菜,

[aɪ] [wɪl] [ˈvɪzɪt][jʊr; jər] [ˈpreʃəs] [[ɑ:p] [əˈgen] [wen] [aɪ][eɪˈem] [ˈjʌŋgər] .
I will visit your precious shop again when I am younger .

我 将要 访问 你的 宝贵的 店铺 再次 什么时候 我 是 年轻 .

少时再到你这宝铺中。

[ðə; ðɪ] [ˈri:z(ə)n] [waɪ] [aɪ] [stɪl] [ni:d] [tu:; tə] [baɪ] [raɪs] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] [mʌst; məst][bi:; bi]
The reason why I still need to buy rice from the government office must be

这 原因 为什么 我 仍然 需要 到 买 米 从 这 政府 办公室 必须 是

[ɪkˈspleɪnd] .
explained .

解释 .

我如今还要衙门买官米”内里情由来讲明。

[ˈæftər][ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] , [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [dɪˈleɪ] .
After the adult finished speaking , he did not delay .

后 这 成人 完成的 请讲 , 他 做过 不是 延迟 .

大人说罢不怠慢,

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][bəæg] , [sed] " [ɪkˈskju:s][emˈi:][fɔ:r; fər] [naʊ] , " [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
He picked up his bag , said " Excuse me for now , " and walked out .

他 挑选 向上 他的 包 , 说 " 原谅 我 为了 现在 , " 和 步行 出去 .

拿起口袋说“暂且失陪”往外行。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈeskɔ:tɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ðɪ] [aʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [waɪn] [[ɑ:p] .
The two escorted him to the outside of the wine shop .

这 二 护送 他 到 这 外部的 的 这 葡萄酒 店铺 .

二人送出酒铺外,

[li] [mɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] .
Li Ming also returned to his shop .

李 明 还 返回 到 他的 店铺 .

李明也回转铺中。

[pres] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] [ˈæftərwərd] .
Press them together afterward .

按 他们 一起 之后 .

按下他们挨靠后，

[lets] [ɪkˈspleɪn] [lɪˈjuː] [jez] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] [əˈgeɪn] .
Let's explain Liu Ye's situation to him again .

我们来吧 解释 刘 是的 情况 到 他 再次 .

再把刘爷明一明。

[æz; əz][aɪ] [wɔːkt] , [maɪ][maɪnd] [ˈwɒndəd] :
As I walked , my mind wandered :

作为 我 步行 , 我的 头脑 漫步 :

一路走着心犯想：

[fjuː] [kɪŋz] ,
Few kings ,

很少 国王 ,

少有王、

[li] [ˌɑːr iː ˈen][ɜːr; ər] [mɪŋ] !
Li Ren Er Ming !

李 任 呃 明 !

李人二名！

[noʊ] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] [drɪŋks] [ɔːr] [fuːd] .
No charge for drinks or food .

不 收费 为了 饮料 或者 食物 .

酒钱菜钱全不要，

[wʌŋ] [mʌst; məst] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər] [bɔːst] [taɪm] [wen] [wʌŋ][ɪz] [jʌŋ] .
One must make up for lost time when one is young .

一 必须 制作 向上 为了 丢失的 时间 什么时候 一 是 年轻的 .

少时必要补他情。

[ˈpɔːŋɑːp] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [dɪˈspɪkəblɪ, ˈdespɪkəblɪ] .
Pawnshops are truly despicable .

当铺 是 真的 卑鄙 .

当铺实在真可恶，

[θrou] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈflæt(ə)n][ˌem ˈiː] .
Throw me to the ground and flatten me .

扔 我 到 这 地面 和 压平 我 .

将我摔在地流平，

[ˈʌðərwaɪz] , [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [bɔːs] .
Otherwise , it would be a loss .

否则 , 它 会 是 一个 损失 .

要不亏，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [keɪm] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] .
Wang Zhong came to persuade him .

王 钟 来了 到 说服 他 .

王忠他前来劝，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑːsəbli] [rɪˈlæks] ?
How could they possibly relax ?

如何 可以 他们 可能 放松 ?

他们焉肯善放松？

[ðə; ði] ['jɑ:mən] [wɪl] [goʊ] [baɪ] [raɪs] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
The yamen will go buy rice for now .
这 衙门 将要 去 买 米 为了 现在 .

暂且衙门去买米，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd][faɪnd] [jæn] [dækən] .
Go back and find Yang Dacheng .
去 后退 和 寻找 杨 大城 .

回来再找杨大成。

[bɔ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[lʊkɪŋ] [ʌp] [æz; əz][aɪ] [wɔ:k] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
Looking up as I walk in the middle
寻找 向上 作为 我 走 在 这 中间

正走中间抬头看，

[ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['mædʒɪstreɪts] ['ɑ:fɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['stoʊnz] [θroʊ] [ə'weɪ] .
The prefectural magistrate's office was just a stone's throw away .
这 县 地方法官的 办公室 曾是 只是 一个 石头的 扔 离开 .

州官衙门咫尺中。

[ðen] [si:] [ðæt] ,
Then see that ,
然后 看 那 ,

则见那，

['kaʊntləs] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
Countless men and women
无数 男人 和 女性

男男女女无其数，

['evriwʌn] [weɪt] .
Everyone wait .
每个人 等待 .

都等着，

[baɪ] [raɪs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [hoʊm] .
Buy rice and bring it home .
买 米 和 带来 它 家 .

买米好回转家中。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .
The official stood outside the yamen .
这 官方的 站立 外部 这 衙门 .

大人站在衙门外，

[lʊk] ['kloʊslɪ] [ænd; ənd] [si:] ['klɪrlɪ] :
Look closely and see clearly :
看 密切 和 看 清楚地 :

举目留神看分明：

[æn; ən][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
An old man was sitting there .
一个 老的 男人 曾是 坐着 那里 .

有一个老民在那里边坐，

[hi:; hi] [lʊks] [tu:; tə][bi:; bi][ˈoʊvər][ˈsɪksti] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd][hæz; həz][ˈziroʊ] [['sʌmθɪŋ] ['mɪsɪŋ]] .
He looks to be over sixty years old and has zero [something missing] .
他 看起来 到 是 超过 六十 年 老的 和 有 零 [某物 丢失的] .

瞧光景六十多岁竟有零。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsʊʊ] ['wertɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] [raɪs] .
He was also waiting to buy rice .
他 曾是 还 等待 到 买 米 。

他也是等着来买米，

[hiː; hi] ['kærid] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['weɪstbənd] .
He carried four hundred in his waistband .
他 携带 四 百 在 他的 腰带 。

腰里带着四百零。

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə][,aɪ ˈtiː] :
The adult looked at it and went up to it :
这 成人 看起来 在 它 和 去 向上 到 它 。

大人瞧罢走上去：

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 " 。

“老人家，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] :
I came here specifically to ask you something :
我 来了 这里 具体来说 到 问 你 某物 。

特来我借问一声：

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [sel] [raɪs] ?
I wonder when they will sell rice ?
我 想知道 什么时候 他们 将要 卖 米 ？

不知几时才卖米？

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , [ɪˈstiːmd] ['eldər] .
I've come to learn from you , esteemed elder .
我已经 来 到 学习 从 你 ， 尊敬的 长老 。

前来领教老仁兄。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] ['tɔːkɪŋ] .
The old man heard people talking .
这 老的 男人 听到 人们 说 。

那老民间听人讲话，

[reɪz] [jʊr; jər] [hed] ,
Raise your head ,
增加 你的 头 。

抬起头，

[hiː; hi] [saɪzd] [ʌp] [ðə; ðɪ] [əˈdʌltz] [əˈpɪrəns] :
He sized up the adult's appearance :
他 尺寸 向上 这 成年人 外貌 。

打量大人这宗形：

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['tætəd] [strɔː] [hæt] ,
Wearing a tattered straw hat ,
穿着 一个 破烂 稻草 帽子 。

头戴一顶破草帽，

[bluː] [klɔːθ] [juːz] [wɜːr; wər] [wɔːrɪn] [ɑːn][ðə; ðɪ] [fiːt] .
Blue cloth shoes were worn on the feet .
蓝色的 布 鞋 是 磨损 在 这 脚 。

青布洒鞋足下登，

[wer] [ə; eɪ] [laɪt] ['kɑːt(ə)n] ['ʌndərʃɜːrt] .
Wear a light cotton undershirt .
穿 一个 光 棉布 汗衫 。

月布汗褂穿一件，

[ə; eɪ][bæg][ɪz] [ˈkæɪɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldəɹ] .
A bag is carried on his shoulder .
一个 包 是 携带 在 他的 肩膀 ；

一条口袋肩上扛。

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ][dʒʌst] [laɪk] [ˈvɪlɪdʒəz] [bæk] [ðen] .
They were just like villagers back then .
他们 是 只是 喜欢 村民们 后退 然后 ；

原来也是乡民样，

[hi; hi] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
He spoke with a smile .
他 辐 和 一个 微笑 ；

带笑开言把话云。

[ˈtʃæptəɹ] - : [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ɪnˈspektɪŋ] [rɪˈli:f] [greɪn] [ˈsʌfəz] [ˈtɔ:rtʃəɹ]
Chapter 81 : Imperial Envoy Inspecting Relief Grain Suffers Torture
章 - : 帝国 使者 检查 宽慰 粮食 遭受 酷刑

第八十一回 查赈粮钦差反受刑

[ðæt] [oʊld][mæn] ,
That old man ,
那 老的 男人 ；

那一老民，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [bɔ:rd] [lɪˈju:][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒəɹ] ,
Seeing that Lord Liu was also dressed as a villager ,
看到 那 主 刘 曾是 还 穿着 作为 一个 村民 ；

见刘大人也是个乡民的打扮，

[hi; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 ；

带笑开言说：

" [oʊld] [frend] , "
" Old friend , "
" 老的 朋友 , "

“老仁兄，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 ；

请坐罢。”

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 ；

大人说：

" [pli:z] [sit] [daʊn] . "
" Please sit down . "
" 请 坐 向下 . "

“请坐。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ；

说罢，

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [spred] [aʊt] [ðə; ðɪ][bæg] .
Lord Liu spread out the bag .
主 刘 传播 出去 这 包 ；

刘大人把口袋一铺，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He then sat down on the ground .
他 然后 卫星 向下 在 这 地面 。

也就坐在地上。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] ,
Looking at the common people ,
寻找 在 这 常见的 人们 。

眼望老民，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈoʊpənɪŋ] [riˈmaːks] , [hiː; hi] [sed] :
In his opening remarks , he said :
在 他的 开幕 评论 ， 他 说 。

开言讲话说：

" [let] [em ˈiː][æsk] :
" Let me ask :
" 让 我 问 。

“借问一声：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [aɪv] [ˈevər] [boːt] [raɪs] .
This is the first time I've ever bought rice .
这 是 这 第一的 时间 我已经 曾经 买 米 。

我今是头一遭儿买米，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [baɪ] [aɪ ˈtiː] .
I don't know how to buy it .
我 不 知道 如何 到 买 它 。

不知道怎样一个买法？ ”

[wen] [ðə; ði][oʊld][mæn] [æskt] ,
When the old man asked ,
什么时候 这 老的 男人 问 。

那一老民见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [priˈfektjʊrəl] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ˈɑːfɪs] ,
Upon entering the prefectural magistrate's office ,
之上 进入 这 县 地方法官的 办公室 。

“一进州官衙门，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fed] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There is a shed to the south .
那里 是 一个 棚 到 这 南 。

南边有一座棚子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkæbɪnət] [ˈstændɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
There was a cabinet standing inside .
那里 曾是 一个 内阁 常设 里面 。

里头立着个柜，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [ɪnˈsaɪd] .
There was a servant inside .
那里 曾是 一个 仆人 里面 。

有个内厮，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [selz] [brænd] - [neɪm] [ˈaɪtəmz][ɪnˈsaɪd] .
One of them sells brand - name items inside .
一 的 他们 出售 品牌 - 姓名 项目 里面 。

一个在里头卖牌子，

[fɔːr] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [saɪn] .
Four hundred coins for a sign .
四 百 硬币 为了 一个 符号 :

四百钱一根牌子，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈbʊʃl] .
It is a bushel .
它 是 一个 蒲式耳 :

是一斗。

[aɪ] [bɔːt] [ðə; ði][brænd] [neɪm] [ɪn] [ædˈvæns] .
I bought the brand name in advance .
我 买 这 品牌 姓名 在 进步 :

预先买了牌子，

[ðen] [ðeɪ] [went] [nɔːrθ] [tuː; tə] [fetʃ] [raɪs] .
Then they went north to fetch rice .
然后 他们 去 北 到 拿来 米 :

后往北边去打米。”

[sɜːr] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][aɪ ˈtiː] . "
" This is it " .
" 这 是 它 . "

“这就是了。”

[waɪl] [bɔːrd] [ˈljuː][ænd; ænd][ðə; ði][oʊld][mæn][wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
While Lord Liu and the old man were talking ,
尽管 主 刘 和 这 老的 男人 是 说 ,

刘大人与那老民正然说话之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [hɜːrd] . . .
Suddenly , a messenger was heard . . .
突然 , 一个 信使 曾是 听到 . . .

忽听有一个差人，

[ˈstændɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] ,
Standing outside the yamen ,
常设 外部 这 衙门 ,

站在衙门以外，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] ,
Shouting loudly ,
喊叫 高声 ,

高声吆喝，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈselɪŋ] [brænd] [neɪmz] ! "
" Selling brand names ! "
" 销售 品牌 姓名 ! "

“卖牌子咧！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻听，

[ðeɪ] [ɔ:l][ræn][ɪn'saɪd][ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑ:tɪk] ['mæənər] .
They all ran inside in a chaotic manner .
他们 全部 跑 里面 在 一个 混乱 方式 .

一齐往里乱跑。

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [fed] ,
Upon entering the shed ,
之上 进入 这 棚 ,

来到棚里，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni]
After taking the money
后 采取 这 钱

拿了钱，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][saɪn] ,
Holding the sign ,
保持 这 符号 ,

拿着牌子，

[goʊ] [nɔ:rθ] [tu:; tə] [fetʃ] [raɪs] .
Go north to fetch rice .
去 北 到 拿来 米 .

去北边打米。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] ['ljʊ:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[soʊ][hi:; hi] ['fɑ:ləʊd] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn'saɪd] .
So he followed the crowd inside .
所以 他 随后 这 人群 里面 .

也就跟着众人往里而走。

[ðeɪ] [stɑ:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fed] .
They stopped in front of the shed .
他们 停止 在 正面 的 这 棚 .

来到棚前站住，

[pʊt] [ðoʊz] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [aʊt] .
Put those three hundred coins out .
放 那些 三 百 硬币 出去 .

把那三百钱搁出来，

[hi:; hi] [θru:] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['kaʊntər] .
He threw it on the counter .
他 扔 它 在 这 柜台 .

往柜上一扔，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [sɛl] [ˌɛm ˈiː][ə; eɪ] [pɛk] [ʌv; əv][raɪs] . "
" **Sell me a peck of rice** . "
" 卖 我 一个 啄 的 米 . "

“卖给我一斗米。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

衙役闻听，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈkaʊntɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
He took the money and counted it :
他 采取 这 钱 和 计数 它 :

接过钱来一数，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [nɑːt] [ɪˈnʌf] ,
" **not enough** ,
" 不是 足够的 ,

“不够，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [ʃɔːrt] .
One hundred coins short :
一 百 硬币 短的 :

短一百钱。”

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说:

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] [ʃɔːrt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] ? "
" **How can you be short a hundred coins ?** "
" 如何 能 你 是 短的 一个 百 硬币 ? "

“怎么短一百钱？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈbeɪlɪf] [sed] :
The bailiff said :
这 法警 说 :

衙役说:

" [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [saɪn] , "
" **Four hundred coins for a sign** , "
" 四 百 硬币 为了 一个 符号 , "

“四百钱一根牌子，

[juː; jʊ][ˈoʊnli][hæv; həv] [θriː] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
You only have three hundred coins .
你 仅有的 有 三 百 硬币 .

你这才三百钱，

[ˈɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [ʃɔːrt] ?
Isn't this a hundred coins short ?
不是 这 一个 百 硬币 短的 ?

这不是短一百钱么？ ”

[bɔ:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] , "
" By imperial decree , "
" 经过 帝国 法令 , "

“奉旨，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [praɪs] [wʌz; wəz] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [pər] ['^erɪt] ([ə; eɪ][l'ju:nɪt][ʌv; əv][draɪ] ['meɪʒər]) .
The official price was three hundred coins per dou (a unit of dry measure) .
这 官方的 价格 曾是 三 百 硬币 每 斗 (一个 单元 的 干燥 措施) .

官价三百钱一斗，

[ju:; jʊ] [wɑ:nt] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [pər] ['bʊʃl] .
You want four hundred coins per bushel .
你 想 四 百 硬币 每 蒲式耳 :

你们要四百钱一斗，

[wer] [dɪd] [ðoʊz] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [goʊ] ?
Where did those hundred coins go ?
在哪里 做过 那些 百 硬币 去 ?

那一百钱归于何处呢？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][sæn] , [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ['rʌnər]
Zhang San , the yamen runner
张 圣 , 这 衙门 跑步者

衙役张三，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [bɔ:rd] [lɪʊz] [wɜ:rdz] ,
Upon hearing Lord Liu's words ,
之上 听力 主 刘氏 字 ,

闻听刘大人之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ][oʊld][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ! "
" You old man from the village ! "
" 你 老的 男人 从 这 村庄 ! "

“你这个屯旧老头子！

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wɜ:rdz] ['kænɑ:t] [prɪ'veɪl] ['oʊvər][ðə; ði] [kraʊd] .
I think that words cannot prevail over the crowd .
我 思考 那 字 不能 占上风 超过 这 人群 :

我瞧言不压众，

[ʌnrɪ'mɑ:rkəbl] [ə'pɪrəns]
Unremarkable appearance
平淡无奇 外貌

貌不惊人，

[jʊə(r)] ['bi:ɪŋ] [soʊ] [prɪ'dæntɪk] .
You're being so pedantic .
你是 存在 所以 迂腐的 :

你咬文哂字的，

" [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] , "
" By imperial decree , "
" 经过 帝国 法令 , "

『奉旨』咧，

[ænd; ɐnd] [ðen] , " [baɪ] [ɪmˈpiəriəl] [diˈkri:] , " [ðæts] [aɪ ˈti:] .
And then , " by imperial decree , " that's it .
和 然后 , " 经过 帝国 法令 , " 那就是 它 .
又『旨奉』罢咧。

[baɪ] [aɪ ˈti:] [ɔ:r] [dəunt] , [its] [ʌp] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
Buy it or don't , it's up to you .
买 它 或者 不 , 它是 向上 到 你 .
你爱买不买,

[fɔ:r] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [saɪn] .
Four hundred coins for a sign .
四 百 硬币 为了 一个 符号 .
四百钱一根牌子,

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] .
You can't have a short foundation if you want to .
你 不能 有 一个 短的 基础 如果 你 想 到 .
想短底子还不能,

" [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [mɔ:r] , [ænd; ɐnd] [ðen] [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] ! "
" I'll tell you more , and then I'll show you ! "
" 患病的 告诉 你 更多的 , 和 然后 患病的 展示 你 ! "
多说给你个大天见见! "

[bɔ:rd] [lɪju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,
刘大人闻听,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [dəunt] [get] ['æŋɡri] . "
" Don't get angry . "
" 不 得到 生气的 . "
“你不要动气,

[nɔ:t] [ɪˈnʌf] ['mʌni]
Not enough money
不是 足够的 钱
钱不够,

[aɪm] [nɔ:t] ['baɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [təˈdeɪ] .
I'm not buying anything today .
我是 不是 购买 任何事物 今天 .
我今儿不买,

[nekst] [taɪm] , [brɪŋ] [æn; ən] ['ekstrə] ['hʌndrəd] ['dɔ:lɜ:z, 'dɒləz] [tu:; tə] [baɪ] [aɪ ˈti:] .
Next time , bring an extra hundred dollars to buy it .
下一个 时间 , 带来 一个 额外的 百 美元 到 买 它 .
下次多带一百钱来再买,

[hænd] [em ˈi:] [ðə; ðɪ] ['mʌni] .
Hand me the money .
手 我 这 钱 .
把那钱递与我罢,

[aɪ] [went] [ɪn] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz] ['ɡoʊɪŋ] [ɑ:n] .
I went in to see what was going on .
我 去 在 到 看 什么 曾是 去 在 .
我进去瞧个热闹,

[,aɪ 'ti:] ['wɔ:znt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [aɪ] [keɪm] [ɔ:l] [ðɪs] [wei] . "
It wasn't in vain that I came all this way . "
它 不是 在 徒劳 那 我 来了 全部 这 方式 . "

也不枉我大远的来一遭儿。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['jɑ:mən] [ˌrʌnə:z]
Upon hearing this , the yamen runners
之上 听力 这 , 这 衙门 跑步者

衙役闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['ɪznt] [ðɪs] ? "
" Isn't this ? "
" 不是 这 ? "

“这不是？

[bi:; bi] ['sɪriəs] !
Be serious !
是 严肃的 !

老正经！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [tu:; tə][ðə; ði][mæn] .
He handed the three hundred coins to the man .
他 递交 这 三 百 硬币 到 这 男人 .

将那三百钱递与大人。

[ðə; ði][ədʌlt; 'ædʌlt] [tʊk] [,aɪ 'ti:] .
The adult took it .
这 成人 采取 它 .

大人接过，

[wer] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][jʊr; jər] [weɪst] .
Wear it on your waist .
穿 它 在 你的 腰部 .

带在腰中，

[step] [ɪn'saɪd] .
Step inside .
步 里面 .

迈步往里而去。

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [stɔ:pɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][raɪs] [fi:ld] .
They immediately stopped in front of the rice field .
他们 立即地 停止 在 正面 的 这 米 场地 .

登时来到米场的跟前站住，

[lʊk] [ə'raʊnd] .
Look around .
看 大约 .

举目观看。

[bɔ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd][peɪ] [ə'ten](ə)n] .
Look up and pay attention .

看 向上 和 支付 注意力 .

举目抬头留神看，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [sɪˈvɪljənz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈpaʊndɪŋ] [raɪs][wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][ˈkeɪɔ:s] .
The soldiers and civilians who were pounding rice were in a state of chaos .

这 士兵 和 平民 WHO 是 猛击 米 是 在 一个 状态 的 混乱 .

打米的军民乱纷纷。

[wʌn] [saɪn] [ˈi:kwəlz] [wʌn] [ˈbʊʃl] [ʌv; əv][raɪs] .
One sign equals one bushel of rice .

一 符号 等于 一 蒲式耳 的 米 .

一支牌子一斗米，

[ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)] ,
The common people ,

这 常见的 人们 ,

众百姓，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈli:f] , [bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [ɪn] [veɪn] !
It was supposed to be relief , but it was all in vain !

它 曾是 据称 到 是 宽慰 , 但 它 曾是 全部 在 徒劳 !

虽是赈济竟虚名！

[maɪ] [bɜ:rd] [noʊz] [haʊ] [tu:; tə] [fi:d] [ðə; ði] [ˈstɑ:rvɪŋ] [ˈpi:p(ə)] .
My Lord knows how to feed the starving people .

我的 主 知道 如何 到 喂养 这 饥饿 人们 .

我主就知把饥民养，

[hu:] [nu:] ,
Who knew ,

WHO 知道 ,

那知道，

[ðæt] [dɪˈspɪkəbl,'despɪkəbl] [əˈfɪ](ə)l] [ɪz][ˈɛksplɔɪtɪŋ, ɪkˈsplɔɪtɪŋ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] !
That despicable official is exploiting the people !

那 卑鄙 官方的 是 利用 这 人们 !

可恶州官把民坑！

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:] [ˈkɛrfəli] [əˈgen] .
The adult looked at it carefully again .

这 成人 看起来 在 它 小心 再次 .

大人复又留神看，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [pek] [kənˈteɪn] [ten] [ˈli:tɜ:z] !
How could one peck contain ten liters !

如何 可以 一 啄 包含 十 升 !

一斗焉能有十升！

[ðeɪ] [foʊld][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊt] , [ɪnˈrɪtʃɪŋ] [ðəmˈselvz] [æz; əz] [wel] .
They fold inside and out , enriching themselves as well .

他们 折叠 里面 和 出去 , 丰富的 他们自己 作为 出色地 .

里折外扣且肥己，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ˈju:zɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpri:tekst] .
The people are using this as a pretext .

这 人们 是 使用 这 作为 一个 借口 .

民打幌子，

[ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪ](ə)l] [ˈselɪŋ] [waɪn] [ɪz] [ˈdʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [seɪm] .
The practice of a local official selling wine is generally the same .

这 实践 的 一个 当地的 官方的 销售 葡萄酒 是 一般来说 这 相同的 .

州官卖酒一般同。

[sɪns] [aɪ] , [lɪˈjuː] , [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] . . .
Since I , Liu , have come here . . .
自从 我 , 刘 , 有 来 这里 . . .

我刘某既然来到此，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['tɔːləreɪt] [kə'ɾʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] ['æktɪŋ] ['rekləsli] ！
How can we tolerate corrupt officials acting recklessly ！
如何 能 我们 容忍 腐败 官员 表演 鲁莽地 ！

焉容狗官乱胡行！

[ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] [ʌp] .
The adult thought for a moment and then looked up .
这 成人 想法 为了 一个 片刻 和 然后 看起来 向上 .

大人想罢抬头看，

[ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] .
There is one .
那里 是 一 .

有一张，

[pleɪs] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['lev(ə)l] [aɪ 'tiː] .
Place the bucket on the ground and level it .
地方 这 桶 在 这 地面 和 等级 它 .

板斗放在地流平。

[ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [lʊkt] [æt; ət] [aɪ 'tiː] [ænd; ənd] [went] [ʌp] .
The adult looked at it and went up .
这 成人 看起来 在 它 和 去 向上 .

大人瞧罢走上去，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held the bucket in his hand .
他 握住 这 桶 在 他的 手 .

将斗拿在手中擎。

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['jɑːmən] ['ɾʌnər] [tuː; tə] [spiːk] ,
Looking towards the yamen runner to speak ,
寻找 向 这 衙门 跑步者 到 说话 ,

眼望衙役来讲话，

" [ɪts] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] [smɔːl] ！ "
" **It's not good to be too small** ！ "
" 它是 不是 好的 到 是 也 小的 ！ "

说“斗特小了不成！

[ðə; ði] ['empərər] [dɪ'kriːd] [ten] [ʃen] [ˈ^erɪt] ([ə; eɪ] [ˈjuːnɪt] [ʌv; əv] [ˈvɔːljəm]) ,
The Emperor decreed ten sheng dou (a unit of volume) ,
这 皇帝 颁布 十 盛 斗 (一个 单元 的 体积) ,

皇上旨意十升斗，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ,
You are ,
你 是 ,

你们是，

[wɪð'hoʊldɪŋ; wɪθ'hoʊldɪŋ] [greɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] ！
Withholding grain from the people is a serious crime ！
扣留 粮食 从 这 人们 是 一个 严肃的 犯罪 ！

私扣民粮罪不轻！ ”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [lʊkt] [ʌp] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The bailiff looked up upon hearing this .
这 法警 看起来 向上 之上 听力 这 .

衙役闻听抬头看，

[ðə; ði] [di'skrɪpʃn] [ʌv; əv] " [lʊkɪŋ] [æt; ət][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] " [ɪz] :
The description of " looking at an adult " is :
这 描述 的 " 寻找 在 一个 成人 " 是 :
打量大人这形容:

[tætərd] [strɔ:] [hæt][wʌz; wəz][wɔ:rn][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
tattered straw hat was worn on his head .
破烂 稻草 帽子 曾是 磨损 在 他的 头 .
破草帽一顶头上戴,

[blu:] [klɔ:θ] [ju:z] [wɜ:ɹ; wər][wɔ:rn][ɑ:n][ðə; ði] [fi:t] .
Blue cloth shoes were worn on the feet .
蓝色的 布 鞋 是 磨损 在 这 脚 .
青布洒鞋足下登。

[wəriŋ] [ə; eɪ][kɑ:t(ə)n] - [pædɪd] ['dʒækɪt] ,
Wearing a cotton - padded jacket ,
穿着 一个 棉布 - 带衬垫 夹克 ,
身穿一件月布袄,

[ðə; ði] [gri:s] [ɑ:n][tɑ:p][ɪz] [ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ] [fʊt] [θɪk] .
The grease on top is about half a foot thick .
这 润滑脂 在 顶部 是 关于 一半 一个 脚 厚的 .
上头油泥有半尺零。

[ə; eɪ] ['pɑ:kɪt] [slʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʃouldər] ,
A pocket slung over the shoulder ,
一个 口袋 吊着 超过 这 肩膀 ,
一条口袋搭肩上,

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 :
原来是,

[bɑɪɪŋ] [raɪs][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [fɔ:ɹ; fər] [pʊr] ['pi:p(ə)l] .
Buying rice is the same for poor people .
购买 米 是 这 相同的 为了 贫穷的 人们 .
买米穷民一样同。

[ðə; ði] ['jɑ:mən] ['rʌnər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɪt(ə)l] ['æŋɡri] ['æftər] ['si:ɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
The yamen runner was a little angry after seeing it .
这 衙门 跑步者 曾是 一个 小的 生气的 后 看到 它 .
衙役瞧罢有点气,

[hi:; hi] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :
He sneered and said :
他 冷笑 和 说 :
冷笑开言把话云:

" [jɔ:; jər] ['eksələnsi] [æskt] [em 'i:] [waɪ] ? "
" Your Excellency asked me why ? "
" 你的 阁下 问 我 为什么 ? "
“尊驾问我什么缘故,

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ker] [haʊ] ['meni] ['li:təz] [ɑ:r; ər][ɪn][wʌn]['^erɪt] !
You don't care how many liters are in one dou !
你 不 关心 如何 许多 升 是 在 一 斗 !
你管一斗是几升!

[pʊt] [daʊn] [jɔ:; jər] ['wepən] [ænd; ənd][goʊ] [ə'baʊt] [jɔ:; jər] ['bɪznəs] .
Put down your weapon and go about your business .
放 向下 你的 武器 和 去 关于 你的 商业 .
快快放下你打去罢,

[nʊʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
No need for this .
不 需要 为了 这 :

不用这，

[ə; eɪ] ['feznt] ['werɪŋ] [ə; eɪ][hæt] — [mɪ'steɪkɪŋ] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][æn; ən] ['i:g(ə)l] !
A pheasant wearing a hat — mistaking it for an eagle !
一个 野鸡 穿着 一个 帽子 — 误会 它 为了 一个 鹰 !
野鸡戴帽——混充鹰! ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ðɪ] ['wepən] .
Having said that , he stepped forward and tried to seize the weapon .
拥有 说 那 , 他 步 向前 和 尝试 到 抢占 这 武器 :

说罢上前就夺斗，

[ðə; ðɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt][wʌz; wəz] [θroʊn] ['hed'fɜ:rst] .
The adult was thrown headfirst .
这 成人 曾是 抛掷 头朝下 :

把大人扔了个倒栽葱。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [snæp] " [saʊnd] .
There was a " snap " sound .
那里 曾是 一个 " 折断 " 声音 :

只听“叭嚓”一声响，

[ðə; ðɪ] ['bʌkɪt] [wʌz; wəz] [smæʃt] , ['li:vɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [hoʊl] .
The bucket was smashed , leaving a large hole .
这 桶 曾是 粉碎 , 离开 一个 大的 洞 :

把斗摔了个大窟窿。

[ðə; ðɪ] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [wɜ:r; wər]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['fjʊriəs] ['wʌtʃɪŋ] .
The yamen runners were even more furious watching .
这 衙门 跑步者 是 甚至 更多的 狂怒 观看 :

衙役观看更有气，

[ðə; ðɪ] [streɪndʒ] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [kɔ:lz] [meɪd] [ðer; ðər] ['mesɪdʒ] [klɪr] :
The strange shouts and calls made their message clear :
这 奇怪的 喊叫 和 呼叫 制成 他们的 信息 清除 :

怪叫吆喝把话明：

[wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kə'mɪtɪd] [fɔ:r; fər] ['praɪvətli] ['reslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪ(ə)lz] ?
What crime should be committed for privately wrestling with officials ?
什么 犯罪 应该 是 坚定的 为了 私下 摔角 和 官员 ?

“私摔官斗该何罪？

[ðeə(r)] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ðə; ðɪ][raɪs] ['mɑ:rkɪt] !
They're causing trouble at the rice market !
它们是 导致 麻烦 在 这 米 市场 !

擅闹米场了不成！

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][maɪ] [su:'pɪriər] .
I will go and report to my superior .
我 将要 去 和 报告 到 我的 优越的 :

待我去把上司禀，

[gaɪz] ,
Guys ,
伙计们 ,

伙计们，

" [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][ə; eɪ] ['moʊmənts] [pi:s] ! "
" Tie him up and don't let him have a moment's peace ! "
" 领带 他 向上 和 不 让 他 有 一个 瞬间 和平 ! "

拴起他来莫消停! ”

[ðə; ði] ['jɑ:mən] [ˈrʌnə:z] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] .
The yamen runners , upon hearing this , did not delay .
这 衙门 跑步者 , 之上 听力 这 , 做过 不是 延迟 .
衙役闻听不怠慢，

[kʌm] ['fɔ:rwəd] .
Come forward .
来 向前 .

上前来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] [goʊ] .
They surrounded the adults and wouldn't let go .
他们 包围 这 成年人 和 不会 让 去 .
围住大人不放松。

[ðɪs] ,
this ,
这 ,

这一个，

[hi:; hi] [pʊld] [aʊt] [æn; ən] ['aɪərn] [tʃeɪn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɔ:kɪt] .
He pulled out an iron chain from his pocket .
他 拉 出去 一个 铁 链 从 他的 口袋 .
怀中掏出铁索链，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] " ['klætər] " [saʊnd] .
There was a loud " clatter " sound .
那里 曾是 一个 大声 " 哒 " 声音 .
只听“哗唧”响一声，

['aɪərn] [tʃeɪnz]
Iron chains
铁 链条

铁索子，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'raʊnd] [æn; ən] [ə'dʌlts] [nek] .
It was placed around an adult's neck .
它 曾是 放置 大约 一个 成年人 脖子 .
套在大人的脖项内，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] ,
Just waiting ,
只是 等待 ,

单等着，

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
If you see an official , you should report back to him .
如果 你 看 一个 官方的 , 你 应该 报告 后退 到 他 .
见官好去回禀明。

[ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [hæz; həz] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
The adult has locked the door .
这 成人 有 已锁定 这 门 .
按下大人上了锁，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] ['steɪts] [ə'fɪ(ə)l] ['ɑ:fɪsər] [mɪŋ] [ji:] [mɪŋ] .
The state's official officer Ming Yi Ming .
这 州的 官方的 官 明 易 明 .
州衙差役明一明。

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊs] .
He hurriedly arrived at the gate of the house .

他 匆匆 到达的 在 这 门的 这 房子 。

慌忙来到宅门上，
[hiː; hi] [wʊd] [ˈriːleɪ] [ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz][baɪ] [ˈnɒkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈklæpər] .
He would relay messages by knocking on the clapper .

他 会 中继 消息 经过 敲门 在 这 拍板 。

敲梆他就传事情。
[let] [ˌem ˈiː] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪs] [fɑːrm] .
Let me recount the story of the rice farm .

让 我 叙事 这 故事 的 这 米 农场 。

米场事情说一遍，
[ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [terz] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The corrupt official was moved to tears upon hearing this .

这 腐败 官方的 曾是 已搬 到 眼泪 之上 听力 这 。

赃官闻听动无名。
[ɪˈmiːdiətli] [əˈsend] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ænd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][jɜː; jər] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Immediately ascend the hall and return to your official position .

立即地 上升 这 大厅 和 返回 到 你的 官方的 位置 。

立刻升堂归公位，
[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :

它 是 说 那 ：

说道是：
" [ˈkwɪkli] , [teɪk] [ðɪs] [ˈtrʌblmeɪkər] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ænd; ænd] [get] [sʌm; səm] [ˈænsər] ! "
" Quickly , take this troublemaker to me and get some answers ! "

" 迅速地 ， 拿 这 麻烦制造者 到 我 和 得到 一些 答案 ！ "

“快带刁民我问明！ ”
[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðɪs] [stetɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
Now , let's talk about this state official ,

现在 ，我们来吧 讲话 关于 这 状态 官方的 ，

且说这个州官，
[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][mɪn][ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][mɪn] - .

His surname is Min and his given name is Min Shangtong .

他的 姓 是 敏 和 他的 给定 姓名 是 敏 - 。

姓闵叫闵上通，
[tuː; tə] [pʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈblʌntli] ,

To put it bluntly ,

到 放 它 直截了当地 ，

叫白了，
[ˈevriwʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm] " [iːv(ə)n] [mɔːr] [spaːrs] " .

Everyone calls him " even more sparse " .

每个人 呼叫 他 " 甚至 更多的 疏 " 。

都叫他“更稀松”。
[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [klɜːrk] .

He was originally a clerk .

他 曾是 起初 一个 职员 。

他本是个书吏，
[bɔːrn][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈfæməli] [θruː] [dɒʊˈneɪʃ(ə)n] ,

Born into a family through donation ,

出生 进入 一个 家庭 通过 捐款 ，

捐纳出身，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [mæntʃən] [ˈkaʊnti] .
He served as the magistrate of Mancheng County .
他 服务 作为 这 地方法官 的 满城 县 .
做过满城县的知县，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈʃɛndʒoʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [tɜːrm] .
He was promoted to Shenzhou in his second term .
他 曾是 推广 到 神州 在 他的 第二 学期 .
二任升到深州。

[ˈθiːsɪs] [ˈtælənt]
Thesis talent
论文 天赋
论文才，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] [ˈdaʊnwərdz] ,
From the heart downwards ,
从 这 心 向下 ,
打心口往下，

[hɪz; ɪz] [ˈbelɪ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʃɪt] .
His belly was full of shit .
他的 腹部 曾是 满的 的 拉屎 .
一肚子净大屎。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [ʌvz] [ˈmʌni] ,
Because he loves money ,
因为 他 爱 钱 ,
因为他爱钱，

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] .
They gave him a nickname .
他们 给予 他 一个 昵称 .
给他起了个外号，

[ɪts] [kɔːld] [ðə; ði] " [ˈmʌni] - [ˈswɒləʊɪŋ] [biːst] " .
It's called the " Money - Swallowing Beast " .
它是 称为 这 " 钱 - 吞咽 兽 " .
叫“吞钱兽”。

[ˈbeɪsɪk][ˌɛkspləˈneɪʃ(ə)n] .
Basic explanation .
基本的 解释 .
根底表明。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [kɔːrt] .
The magistrate immediately took his seat in court .
这 地方法官 立即地 采取 他的 座位 在 法庭 .
且说这州官立时升堂，

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nɪz] :
Instructions :
指示 :
吩咐：

" [brɪŋ] [ʌp] [ðæt] [ˈtrʌblmɛkər] [huː] [kɔːzd] [ðə; ði] [dɪˈstɜːrbəns] [æt; ət][ðə; ði] [raɪs] [ˈmɑːrkɪt] ! "
" Bring up that troublemaker who caused the disturbance at the rice market ! "
" 带来 向上 那 麻烦制造者 WHO 导致 这 干扰 在 这 米 市场 ! "
“把那一个闹米场的刁民带将上来！ ”

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [bɪˈloʊ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈɡriːd] .
The person below immediately agreed .
这 人 以下 立即地 同意 .
这下面一声答应，

[brɪʃɔːrɪ] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[liːd] [ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Lead the adult to the front of the hall .
带领 这 成人 到 这 正面 的 这 大厅 .

把大人带至堂前。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] .
The bailiffs called for the court to begin .
这 法警 称为 为了 这 法庭 到 开始 .

众衙役喊堂，

[ˈʃaʊtɪŋ] :
Shouting :
喊叫 :

吆喝：

[niːl] [daʊn] !
Kneel down !
下跪 向下 !

“跪下！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][mæn] . . .
Upon hearing this , the old man . . .
之上 听力 这 , 这 老的 男人 . . .

老大人闻听，

[ˈliːʒərlɪ] ,
leisurely ,
悠闲 ,

不慌不忙，

[leɪ] [aʊt] [ə; eɪ][bæg] .
Lay out a bag .
莱 出去 一个 包 .

把一条口袋一铺，

[soʊ][aɪ][sæt] [daʊn] [ðer; ðər] .
So I sat down there .
所以 我 卫星 向下 那里 .

就坐在了上边。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sɔː] [lɔːrd] [lɪ'juː][sɪt] [daʊn] ,
As soon as the servants saw Lord Liu sit down ,
作为 很快 作为 这 仆人 锯 主 刘 坐 向下 ,

众役一见刘大人坐下了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ][oʊld][mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 , "

“你这个老头子，

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
I told you to kneel down .
我 讲述 你 到 下跪 向下 .

叫你跪下，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [sɪt] ['bækwərdz] ?
Why did you sit backwards ?
为什么 做过 你 坐 向后 ?

你怎么倒坐下了呢？ ”

[bɔːrd] [l'juː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [kə'mɪtɪd] ['eni] [kraɪm] [ə'genst] [ðə; ði] [bɔː] . "
" I have not committed any crime against the law . "
" 我 有 不是 坚定的 任何 犯罪 反对 这 法律 . "

“我没有犯着了王法的罪，

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [niːl] [tuː; tə] ?
Whom should we kneel to ?
谁 应该 我们 下跪 到 ?

跪谁呢？

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['sɪtɪŋ] [daʊn] !
Why aren't you sitting down !
为什么 不是 你 坐着 向下 !

为什么不坐着！ ”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnər] ,
Upon seeing the governor ,
之上 看到 这 州长 ,

州官一见，

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Chongchong was furious .
- 曾是 狂怒 .

冲冲大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] ['trʌblmeɪkər] ! "
" You troublemaker ! "
" 你 麻烦制造者 ! "

“你这个刁民，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [niːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mæstər] ?
Why don't you kneel before the master ?
为什么 不 你 下跪 前 这 掌握 ?

见了老爷因何不跪？

[juː; jʊ] [dɪ'zɜːrɪv] ['twenti] ['læʃɪz] !
You deserve twenty lashes !
你 应得 二十 睫毛 !

就该打你二十大板！ ”

[bɔːrd] [l'juː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [em'bezəlɪŋ] [greɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðəʊt] [ɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] . "
" You have been embezzling grain from the people without authorization . "
" 你 有 到过 挪用公款 粮食 从 这 人们 没有 授权 . "

“你私自克扣民粮，

[hi:; hi] [ʃɒd; ʃəd] [bi:; bi] [bi'hedid] .
He should be beheaded .
他 应该 是 斩首 :

就应斩首。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

州官说:

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv] ['hɒŋʃu:] [wɪð'hoʊldɪŋ; wɪθ'hoʊldɪŋ] [fu:d] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][frʌm; frəm][ɪts]
" How do you see the island of Honshu withholding food rations from its
" 如何 做 你 看 这 岛 的 本州 扣留 食物 口粮 从 它是
[ɪn'hæbɪtənts] ? "
inhabitants ? "
居民 ? "

“你怎见本州岛克扣民粮？ ”

[bɔ:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说:

" [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] , [raɪs] [wɪl] [bi:; bi][soʊld] . "
" By imperial decree , rice will be sold . "
" 经过 帝国 法令 , 米 将要 是 卖 . "

“奉旨卖米，

[rɪ'li:f] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pʊr] ,
Relief for the poor ,
宽慰 为了 这 贫穷的 ,

赈济贫民，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [praɪs] [wʌz; wəz] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [pər]['^erɪt] ([ə; eɪ][l'ju:nɪt][ʌv; əv][draɪ] ['meɪʒər]) .
The official price was three hundred coins per dou (a unit of dry measure) .
这 官方的 价格 曾是 三 百 硬币 每 斗 (一个 单元 的 干燥 措施) :

官价三百钱一斗，

[ju:; jʊ] [wa:nt] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
You want four hundred coins .
你 想 四 百 硬币 .

你要四百钱，

[wer] [dɪd] [ði:z] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ɡoʊ] ?
Where did these hundred coins go ?
在哪里 做过 这些 百 硬币 去 ?

这一百钱归于何处？

[aɪ][æsk][ju:; jʊ] :
I ask you :
我 问 你 :

我问你:

[ə'fɪ(ə)] ['bætlz] [ɑ:r; ər] [wɜ:rθ] [ten] ['li:təz] ,
Official battles are worth ten liters ,
官方的 战斗 是 值得 十 升 ,

官斗十升，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] ['si:krətli] ['ɔ:ltər][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['dɑ:kjuments] [ə'gen] ?
Why did you secretly alter the official documents again ?
为什么 做过 你 偷偷 改变 这 官方的 文件 再次 ?

你为何又私改官斗，

[ə; eɪ] [pek] [ʌv; əv] [raɪs] [ɪz] ['oʊnli] ['gɪv(ə)n] ['sev(ə)n] ['li:tʒ] ?
A peck of rice is only given seven liters ?
一个 啄 的 米 是 仅有的 给定 七 升 ？

一斗米只给七升？

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [ɪn'ri:tʃɪŋ] [wʌn'self]
Benefiting the people and enriching oneself
受益 这 人们 和 丰富的 自己

利民肥己，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['ɡɪlti] ?
Are you guilty ?
是 你 有罪的 ？

是有罪？

[,eɪ 'em][aɪ] ['ɡɪlti] ?
Am I guilty ?
是 我 有罪的 ？

是我有罪？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hɜ:rd] [ˈbɔ:rd] [lɪ'u:] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['hɑ:rteɪk] .
The magistrate heard Lord Liu talking about his heartache .
这 地方法官 听到 主 刘 说 关于 他的 心痛 。

州官闻听刘大人说着他的心病咧，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 。

吓了一跳，

[səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['spi:tʃləs] .
So anxious that he was speechless .
所以 焦虑的 那 他 曾是 无言 。

急得无言可对。

[ˈeɪm] [ænd; ənd] [ə'noʊəns] [tɜ:rnd] [ɪntu:] ['æŋɡər] .
Shame and annoyance turned into anger .
耻辱 和 烦恼 转向 进入 愤怒 。

羞恼变成怒，

[ɪn'strʌkt] [jʊr; jər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 。

吩咐左右：

" [get] [rɪd][ʌv; əv] [ðɪs] ['trʌblmeɪkər] . "
" Get rid of this troublemaker . "
" 得到 摆脱 的 这 麻烦制造者 。

“把这个刁民，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['hɒŋʃu:] ['aɪlənd] ,
Take it down with Honshu Island ,
拿 它 向下 和 本州 岛 。

与本州岛带将下去，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ɡʊd] ['bi:tɪŋ] , [ten] [ɔ:r] ['twenti] [taɪmz] .
Give him a good beating , ten or twenty times .
给 他 一个 好的 殴打 ， 十 或者 二十 时代 。

先打他一二十大板，

[ðən] [æsk] [ə'ɡen] !
Then ask again !
然后 问 再次 。

然后再问！ ”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The servants heard this ,
这 仆人 听到 这 ,

众役人闻听，

[wi;; wi] [der] [nɑ:t][bi;; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[step] ['fɔ:rwərd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前来，

[wɪ'ðəʊt] ['fɜ:rðər] [ə'du:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[ðeɪ] [prest] [bɔ:rd] [lɪ'ju:] [daʊn] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [steps] .
They pressed Lord Liu down onto the steps .
他们 按下 主 刘 向下 到 这 步骤 .

把刘大人按在丹墀。

['oʊnli][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʊd] [drɔ:] [lɑ:ts][tu;; tə] [dɪ'saɪd] [hu:] [wʊd] [θrəʊ] [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [lɑ:ts] .
Only the magistrate would draw lots to decide who would throw the winning lots .
仅有的 这 地方法官 会 画 很多 到 决定 WHO 会 扔 这 获胜 很多 .

州官才要抽签下扔，

['sʌd(ə)nli] , [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] ,
Suddenly , from outside the side gate ,
突然 , 从 外部 这 边 门 ,

忽见从角门以外，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [rʌft] [ɪn][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
A person rushed in in a panic .
一个 人 匆忙 在 在 一个 恐慌 .

慌慌张张跑进一个人来，

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
They came to the court and knelt down .
他们 来了 到 这 法庭 和 跪下 向下 .

来至公堂跪在下面，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu;; tə][jʊr; jər] ['eksələnsɪ] ,
" Reporting to Your Excellency ,
" 报道 到 你的 阁下 ,

“启上太爷在上，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sɪ'dæn] [tʃer] [ʌv; əv] [bɔ:rd] [lɪ'ju:] , [ðə; ði] [tʃɪ:f] [ɪg'zæmɪnər][ʌv; əv] ['bəʊ'dɪŋ]
Today , the imperial sedan chair of Lord Liu , the chief examiner of Baoding
今天 , 这 帝国 轿车 椅子 的 主 刘 , 这 首席 考官 的 保定
[ˈpri:fektʃər] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Prefecture appointed by His Majesty , has arrived .
州 任命 经过 他的 威严 , 有 到达的 .

今有圣主钦点保定府的学政主考刘大人的大轿前来，

[nɑ:tʃ][fɑ:r][frʌm; frəm] [hɪr] ,
Not far from here ,
不是 远的 从 这里 ;

离此不远，

[pli:z] , [sɜ:r] , [goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] ['mæstər] .
Please , sir , go and fetch the master .
请 , 先生 , 去 和 拿来 这 掌握 .

请太爷去接大人吧。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt]
Upon hearing this , the magistrate
之上 听力 这 , 这 地方法官

州官闻听，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一跳，

[ðə; ði] ['æbdəmən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [sent] [hɪm; ɪm] [hɪr] ? "
" Could it be that His Majesty sent him here ? "
" 可以 它 是 那 他的 威严 发送 他 这里 ? "

“莫非圣上打发他前来，

[tu:; tə] [tʃek] [ɑ:n][maɪ][raɪs] - ['ki:pɪŋ] ['præktɪsɪz] ?
To check on my rice - keeping practices ?
到 查看 在 我的 米 - 保持 实践 ?

查看我放米的事情？

[ɪts] [stɪl] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

也未可定。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[kən'tɪnju:] ['spi:kɪŋ]
Continue speaking
继续 请讲

往下开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dəunt] [hɪt] [hɪm; ɪm] [jet] . "
" Don't hit him yet . "
" 不 打 他 然而 : "

“先不必打他咧，

[kʌm] [fɜ:rst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [joʊk] ,
Come first with a yoke ,
来 第一的 和 一个 轭 ,

先着一面枷号来，

[pʊt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ˈæklz] .
Put him in shackles .
放 他 在 镣铐 .

把他枷号起来，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [dɪˈspleɪd] [ɪn] [ðə; ði] [raɪs] [fiːld] .
They were displayed in the rice field .
他们 是 显示 在 这 米 场地 .

在米场示众。

[ˈæftər] [ðə; ði] [rɪˈsep(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ɑːn] [ˈhɒŋʃuː] [ˈaɪlənd] [ɪz] [kəmˈpliːtɪd] ,
After the reception of the Imperial Envoy on Honshu Island is completed ,

俟本州岛接待钦差大人已毕，

[wen] [rɪˈtɜːrniŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] ,
When returning to the yamen ,
什么时候 返回 到 这 衙门 ,

回衙时节，

[ˈset(ə)] [ðə; ði] [skɔːr] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [əˈgen] !
Settle the score with him again !
定居 这 分数 和 他 再次 !

再与他算帐！ ”

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the prefect finished speaking ,
后 这 长官 完成的 请讲 ,

知州说罢前后话，

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [ˈpraːmɪst] [nɔːt] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)] .
His subordinates promised not to cause any trouble .
他的 下属 承诺 不是 到 原因 任何 麻烦 .

手下答应不消停。

[ɪˈmiːdiətli] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæŋ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [aɪ ˈtiː] .
Immediately one side of the cangue was placed on it .
立即地 一 边 的 这 糖果 曾是 放置 在 它 .

登时抬上枷一面，

[bɜːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈɑːbdʒekt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈflekt] [əˈpɑːn] [aɪ ˈtiː] :
Looking at this object , one should reflect upon it :
寻找 在 这 目的 , 一 应该 反映 之上 它 :

观看此物自思明：

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] " [ðɪs] [ˈaɪtəm] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [θʌŋ] . "
It is said that " this item was originally made by a thug . "
它 是 说 那 " 这 物品 曾是 起初 制成 经过 一个 暴徒 . "

说“此件本为凶徒做，

[huː] [nuː] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [maɪ] [tɜːrn] , [lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] , [tuː; tə] [ˈsʌfər] [ðɪs] [feɪt] !
Who knew that it would be my turn , Liu Yong , to suffer this fate !
WHO 知道 那 它 会 是 我的 转动 , 刘 永 , 到 遭受 这 命运 !

谁知今该我刘墉！

[waɪ] [nɔːt] [wer] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈriːhiː] ?
Why not wear it to Rehe ?
为什么 不是 穿 它 到 雷赫 ?

何不戴了上热河去，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第65/85页

[kɔ:l] [hɪm; ɪm][jɔː; jə][ˈmædʒəsti] .
Call him Your Majesty .
称呼 他 你的 威严 .

叫圣上，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd][ˈkruːəl] [ˈpʌnɪʃmənt] !
Look at this wicked and cruel punishment !
看 在 这 邪恶 和 残忍的 惩罚 !

瞧瞧这般恶非刑。”

[bɔːrd] [ˈliːu:] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈhævɪŋ] [ðɪːz] [θɔːts] .
Lord Liu was just having these thoughts .
主 刘 曾是 只是 拥有 这些 想法 .

刘大人正然心犯想，

[ðə; ðɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [bluː] ,
The group of women in blue ,
这 团体 的 女性 在 蓝色的 ,

众青衣，

[ðeɪ] [went] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [əˈtækɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈstɑːpɪŋ] .
They went forward and started attacking without stopping .
他们 去 向前 和 开始 攻击 没有 停止 .

上前动手不消停。

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [wɜːr; wər] [ˈkwɪkli] [pʊt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈʃæklz] .
The adults were quickly put on the shackles .
这 成年人 是 迅速地 放 在 这 镣铐 .

把枷号大人忙戴上，

[ðə; ðɪ] [ˈtenən] [ænd; ənd] [ˈmɔːrtɪs] [wɜːr; wər] [neɪld] [ænd; ənd] [siːld] [ɑːn][ðə; ðɪ][spɑːt] .
The tenon and mortise were nailed and sealed on the spot .
这 榫 和 榫 是 钉子 和 密封 在 这 点 .

当堂钉榫贴上封。

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [ɪn] [ɡriːn] [led][ðə; ðɪ] [weɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The woman in green led the way outside .
这 女士 在 绿色的 引领 这 方式 外部 .

青衣带定往外走，

[lets] [ˈklærəfaɪ][ðə; ðɪ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Let's clarify the situation regarding the magistrate .
我们来吧 阐明 这 情况 关于 这 地方法官 .

再把州官明一明。

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ɔːˈspɪʃəs] [kloʊðz] [əˈpɑːn] [rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈjaːmən] .
He hurriedly changed into his auspicious clothes upon returning to the yamen .
他 匆匆 已更改 进入 他的 吉祥 衣服 之上 返回 到 这 衙门 .

回衙忙把吉服更换，

[ə; eɪ][draːp][ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [maʊnt] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
A drop of water is enough to mount a horse and set off .
一个 降低 的 水 是 足够的 到 山 一个 马 和 放 离开 .

滴水上马往外行。

[ðə; ði] [kə'ɾɑpt] [ə'fi(ə)li] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [tʃi:f] [ɪg'zæmɪnə] .
The corrupt official was brought to meet the chief examiner .
这 腐败 官方的 曾是 带来 到 见面 这 首席 考官 .

按下赃官去接主考，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[tu:] [men] [ɪn] [blu:] [roubz] , [wʌn] [braɪt] [ænd; ənd] [wʌn] [braɪt] .
Two men in blue robes , one bright and one bright .
二 男人 在 蓝色的 长袍 , 一 明亮的 和 一 明亮的 .

两名青衣明一明。

[li:d] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [aʊt'saɪd] .
Lead the adult outside .
带领 这 成人 外部 .

带定大人往外走，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [raɪs] [fi:ld] .
They immediately arrived at the rice field .
他们 立即地 到达的 在 这 米 场地 .

登时来到米场中，

[lɑ:k] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [tu:; tə][ðə; ði] [stoʊn] [drʌm] .
Lock the adults to the stone drum .
锁 这 成年人 到 这 石头 鼓 .

把大人锁在石鼓子上，

[ðə; ði] [sʌn] [bi:ts] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['sti:mər] .
The sun beats down on the ground like a steamer .
这 太阳 节拍 向下 在 这 地面 喜欢 一个 汽船 .

太阳地里似蒸笼。

[tu:] ['beɪlɪf] [sæt] [br'saɪd] [ðem; ðəm] .
Two bailiffs sat beside them .
二 法警 卫星 旁 他们 .

两个衙役旁边坐，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdənts] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
Look at the residents , making a ruckus .
看 在 这 居民 , 制作 一个 骚动 .

瞧瞧居民闹哄哄。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] ['sɜ:rneɪmd] [li] .
One of them was originally surnamed Li .
一 的 他们 曾是 起初 姓氏 李 .

内有一人本姓李，

[aɪ][li:v; laɪv] [ɪn] [li:ji:ə] [taʊn] .
I live in Lijia Town .
我 居住 在 李佳 镇 .

家住李家那镇中，

[ju:st] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
used to recognize a few words .
用过的 到 认出 一个 很少 字 .

原来认得几个字，

[wen] [ju:; jʊ][get] ['kloʊzə] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
When you get closer , you can see it clearly .
什么时候 你 得到 更近 , 你 能 看 它 清楚地 .

走到眼前看分明。

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着:

" [ðə; ði] ['trʌbəl,meɪkərz] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ju] . "
The troublemaker's name is Wang Yu . "
" 这 捣蛋鬼 姓名 是 王 于 . "

“刁民一名叫王玉，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [lɪ:ji:ə] [taʊn] .
I live in Nacun Village , Lijia Town .
我 居住 在 - 村庄 , 李佳 镇 .

家住李家镇那村中，

[dis'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [raɪs] ['mɑ:rkɪt] [ɪz] ['tru:li] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
Disrupting the rice market is truly despicable .
扰乱 这 米 市场 是 真的 卑鄙 .

私闹米场真可恶，

[ðə; ði] ['ʃæklz] [wɜ:r; wər] ['lu:snd] ['æftər] [wʌn] [mʌnθ] .
The shackles were loosened after one month .
这 镣铐 是 松动 后 一 月 .

枷号一月再松刑。”

['æftər] [li] [hɑ:ŋ] [ri:d] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɑ:n][ðə; ði] [kæŋ] ,
After Li Hong read the words on the cangue ,
后 李 洪 读 这 字 在 这 糖果 ,

李洪看罢枷上字，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['teɪkən] [ə'bæk] :
I was immediately taken aback :
我 曾是 立即地 已采取 背 :

不由着忙吃一惊：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [neɪmd] ['wæŋ] [ju] [ɪn] [lɪ:ji:ə] [taʊn] .
There is no one named Wang Yu in Lijia Town .
那里 是 不 一 命名 王 于 在 李佳 镇 .

李家镇并无有个名王玉，

[aɪ][dəʊnt] [ʌndər'stænd] [ðɪs] ['mætər] !
I don't understand this matter !
我 不 理解 这 事情 !

这件事情我不明！

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [hi:; hi] ['hɜ:ɾɪdli] [tʊk] [ə; eɪ] [step] .
After thinking for a long time , he hurriedly took a step .
后 思维 为了 一个 长的 时间 , 他 匆匆 采取 一个 步 .

想罢多时忙迈步，

[ə'raɪv] [ðer; ðər] ,
Arrive there ,
到达 那里 ,

走到那，

[ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [æskt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] :
The officer asked in front of him :
这 官 问 在 正面 的 他 :

差人眼前问一声：

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][nɔ:t][ɪn] [lɪ:ji:ə] [taʊn] .
This person is not in Lijia Town .
这 人 是 不是 在 李佳 镇 .

“此人不在李家镇，

[ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] ,
In that village ,
在 那 村庄 ,

那村中,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['pɜ:rs(ə)n] [neɪmd] ['wæn] [jʊrən] .
There is no person named Wang Yuren .
那里 是 不 人 命名 王 宇人 .

并无王玉人一名。”

[bɜ:rd] [lɪju:] [lʊkt] [ʌp] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Lord Liu looked up upon hearing this :
主 刘 看起来 向上 之上 听力 这 :

刘大人闻听抬头看:

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['æskɪŋ] [em 'i:] ?
Are you asking me ?
是 你 问 我 ?

“你问我吗?”

[maɪ] [hoʊm] [ɪz][ɪn] ['ʃæn'dʒɪŋ] .
My home is in Shandong .
我的 家 是 在 山东 .

我的家住在山东。”

[ðə; ðɪ] ['beɪlɪf] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪts] [wɜ:rdz] ,
The bailiffs , upon hearing the magistrate's words ,
这 法警 , 之上 听力 这 地方法官的 字 ,

衙役闻听大人话,

[hi:; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [bɪ'gæŋ] [tu:; tə] [spi:k] .
He opened his mouth and began to speak .
他 打开 他的 嘴 和 开始 到 说话 .

启齿开言把话云。

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] [dɑ:ŋ] , [ðə; ðɪ] ['jɑ:mən] ['rʌnər] , [sed] :
Zhang Dong , the yamen runner , said :
张 董 , 这 衙门 跑步者 , 说 :

衙役张栋说:

[ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] ['ʃæn'dʒɪŋ] ,
You live in Shandong ,
你 居住 在 山东 ,

“你住在山东,

[soʊ][fɑ:r] [ə'weɪ] ,
So far away ,
所以 远的 离开 ,

这么远,

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [hɪr] [tu:; tə] [baɪ] ['gʌvərnmənt] - [ɪ'fʊ:d] [raɪs] ? "
" Are you here to buy government - issued rice ? "
" 是 你 这里 到 买 政府 - 发布 米 ? "

买官米来咧? ”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [aɪ] ['ri:s(ə)ntli] [mu:vɪd] [tu:; tə] [lɪ'ji:ə] [taʊn] . "
" I recently moved to Lijia Town . "
" 我 最近 已搬 到 李佳 镇 : "

“我新近搬到李家镇去。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [bɔ:rd] [lɪʊz] [wɜ:rdz] , [li] [hɑ:ŋ] . . .
Upon hearing Lord Liu's words , Li Hong . . .
之上 听力 主 刘氏 字 , 李 洪 . . .

李洪闻听刘大人之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [lɪːji:ə] [təʊn] .
I live in Lijia Town .
我 居住 在 李佳 镇 .

“我就在李家镇住，

[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ] [mu:vɔd] [tu:; tə] [lɪːji:ə] [təʊn] ,
You said you moved to Lijia Town ,
你 说 你 已搬 到 李佳 镇 ,

你说你搬在李家镇，

[hu:z] [hʌʊs] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] ?
Whose house are you living in ?
谁 房子 是 你 活的 在 ?

你住的是谁家的房子？

[ɑ:n] [wɪtʃ] [stri:t] ?
On which street ?
在 哪个 街道 ?

在哪条街上？ ”

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - , [lɪːji:ə] [təʊn] . "
" **I live in Lijiadian , Lijia Town** . "
" 我 居住 在 - , 李佳 镇 . "

“我在李家镇李家店内居住。”

[li] [hɑ:ŋ] [sed] :
Li Hong said :
李 洪 说 :

李洪说：

" [ðɪs] [ɪz][aɪ 'ti:] . "
" **This is it** . "
" 这 是 它 . "

“这就是咧。

" [wʌt] [ɪz][jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] , ['wæŋ] ? "
" **What is your surname , Wang ?** "
" 什么 是 你的 姓 , 王 ? "

你贵姓王？ ”

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][nɑ:t] ['wæŋ] , "
" **My surname is not Wang** , "
" 我的 姓 是 不是 王 , "

“我不姓王，

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][l'ju:] .
My surname is Liu .
我的 姓 是 刘 。

我姓刘。”

[li] [hɑ:ŋ] [sed] :
Li Hong said :
李 洪 说 。

李洪说：

[jɔ:; jə] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][l'ju:] .
Your surname is Liu .
你的 姓 是 刘 。

“你姓刘，

[ðə; ði] [kæŋ] [wʌz; wəz] [mɑ:rkt] [wið; wiθ][ðə; ði] [neɪm] " ['wæŋ] [ju] " .
The cangue was marked with the name " Wang Yu " .
这 糖果 曾是 标记 和 这 姓名 " 王 于 " 。

枷号上写着『王玉』。”

[b:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 。

刘大人说：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] . "
" I have no idea . "
" 我 有 不 主意 。”

“那我就不知道咧。”

[li] [hɑ:ŋ] [sed] :
Li Hong said :
李 洪 说 。

李洪说：

" [wɒts] [jɔ:; jə] [neɪm] , [l'ju:] ? "
" What's your name , Liu ? "
" 是什么 你的 姓名 , 刘 ? "

“你叫刘什么？”，

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][l'ju:] ['jɒŋ] . "
" My name is Liu Yong . "
" 我的 姓名 是 刘 永 。”

“我叫刘墉。”

[li] [hɑ:ŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] .
Li Hong heard this .
李 洪 听到 这 。

李洪闻听，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [aɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] ['rekəɡnaɪz] [nɔ:rθ] !
I was so scared I didn't even recognize north !
我 曾是 所以 害怕的 我 没有 甚至 认出 北 ！

吓得连北也不认得咧！

[ðə; ði][tɑ:p] ['li:də]
The top leader
这 顶部 领导者

一把手，

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] [tu:] ['kɒnstəbəlz] .
They grabbed the two constables .
他们 抓住 这 二 警员 。

拉住两个衙役，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Walk to the side ,
走 到 这 边 ,

走到一边，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [nɑːt] [gʊd] ! "
" That's not good ! "
" 那就是 不是 好的 ! "

“可不好咧！

[aɪ][ˈɔːlsʊv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːrd] [lɪˈjuː][ʌv; əv] [ˈʃænˈdjŋ] [ɪz] [neɪmd] [lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] .
I also heard that the Lord Liu of Shandong is named Liu Yong .
我 还 听到 那 这 主 刘 的 山东 是 命名 刘 永 .

又听说山东的刘大人叫刘墉，

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi][hɪm; ɪm] ?
Could it be him ?
可以 它 是 他 ?

别是他罢？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dɑːŋ] [sed] :
Zhang Dong said :
张 董 说 :

张栋说：

" [wʌt] [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ! "
" What if that's the case ! "
" 什么 如果 那就是 这 案件 ! "

“那的话呢！

[bɔːrd] [lɪˈjuː][frʌm; frəm] [ˈʃænˈdjŋ] ,
Lord Liu from Shandong ,
主 刘 从 山东 ,

山东的刘大人，

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] .
He's a hunchback .
他是 一个 倮 .

是罗锅子。”

[li] [hɑːŋ] [sed] :
Li Hong said :
李 洪 说 :

李洪说：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] , "
" Look at this , "
" 看 在 这 , "

“你瞧瞧，

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [ɪznt] [ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] ?
Could it be that this isn't a hunchback ?
可以 它 是 那 这 不是 一个 倮 ?

难道说这不是罗锅子不成？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dɑːŋ]
Upon hearing this , Zhang Dong
之上 听力 这 , 张 董

张栋闻听，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] — [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] ！
Upon closer inspection — and indeed he was a hunchback !
之上 更近 检查 — 和 的确 他 曾是 一个 矮 ！
留神一看——果然是个罗锅子！

[ˈstɑ:rtld] , [hi; hi] [gɑ:spt] .
Startled , he gasped .
惊慌 , 他 倒吸一口气 .

吓得“扑哧”，

[aɪ] [pu:pt] [ɔ:l] [ˈoʊvər][maɪ] [pænts] .
I pooped all over my pants .
我 拉屎了 全部 超过 我的 裤子 .

闹了一裤子屎，

[ˈi:v(ə)n][ðer; ðər] [aɪz] [ɑ:r; ər] [blu:] .
Even their eyes are blue .
甚至 他们的 眼睛 是 蓝色的 .

眼睛也蓝咧。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈkɒnstəbəlz] [wɜ:r; wər] [ˈterəfaɪd] .
The two constables were terrified .
这 二 警员 是 恐惧 .

两衙役正自害怕，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [sɪ'dæən] [tʃer] [ə'pɪrd] .
Suddenly a large sedan chair appeared .
突然 一个 大的 轿车 椅子 出现 .

忽见一乘大轿，

[ðə; ðɪ][wʌn][ɪn] [frʌnt] [ɪz][ə; eɪ] [hɔ:rs] .
The one in front is a horse .
这 一 在 正面 是 一个 马 .

前头一个顶马，

[ˈkʌmɪŋ] [tɔ:rdz] [ju: 'es] ,
Coming towards us ,
未来 向 我们 ,

迎面而来，

[aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ˈwelkəm] [bɜ:rd] [lɪ'u:] .
I knew it was to welcome Lord Liu .
我 知道 它 曾是 到 欢迎 主 刘 .

就知道是接刘大人来咧。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dɑ:ŋ] [sed] :
Zhang Dong said :
张 董 说 :

张栋说：

" [lets] [rʌn] ！ "
" Let's run ! "
" 我们来吧 跑步 ！ "

“咱们俩快跑罢！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈkɒnstəbəlz] [ræn] [i:'stwərd] [æt; ət] [ˈbreɪknek] [spi:d] .
The two constables ran eastward at breakneck speed .
这 二 警员 跑 向东 在 断颈 速度 .

俩衙役往东飞跑而去，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kaʊntə] [ɪn][ə; eɪ] ['lɪkə] [stɔːr] .
They found a counter in a liquor store .
他们 成立 一个 柜台 在 一个 酒 店铺 。

找了个酒铺的柜房屋里，

[ðə; ði] [tuː] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] .
The two borrowed a blanket and covered themselves with it .
这 二 借来的 一个 毯子 和 涵盖 他们自己 和 它 。

两个人借了一牀被褥盖上，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] .
The ground was trembling and shaking .
这 地面 曾是 发抖 和 摇晃 。

底下筛糠打战，

[ðeɪv] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [bloʊz] !
They've all come to blows !
他们有 全部 来 到 打击 ！

战成一处咧！

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜːrðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 。

不必再表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɪn] - , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['ʃen,dʒoʊ] .
Now , let's talk about Min Shangtong , the prefect of Shenzhou .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 敏 - ， 这 长官 的 神州 。

且说深州的州官闵上通，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [mjuːl] ,
Riding a mule ,
骑术 一个 骡子 ，

骑着骡子，

[dʒʌst]['æftə] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Just after leaving the yamen ,
只是 后 离开 这 衙门 ，

刚出了衙门，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [bɔːrd] [liʊz] [sɪ'dæən] [tʃer] ['kʌmɪŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .
Then they saw Lord Liu's sedan chair coming towards them .
然后 他们 锯 主 刘氏 轿车 椅子 未来 向 他们 。

就瞧见了刘大人的大轿迎面而来。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntɪd] .
He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 。

慌忙下了坐骑，

['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Standing by the roadside .
常设 经过 这 路边 。

站在道旁。

[brɪ'fɔːr] [bɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ，

不多一时，

[ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
The sedan chair arrived in front of them .
这 轿车 椅子 到达的 在 正面 的 他们 。

大轿来到跟前，

[ðə; ði] ['kɜ:tənz] [wɜ:r; wə] [left] ['oʊpən] .

The curtains were left open .
这 窗帘 是 左边 打开 :

帘子是放着，

[ðə; ði] ['pri:fekt] , [mɪn] - , [ə'su:md] [ðæt] [b:rd] [l'ju:][wɔz; wəz][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

The prefect , Min Shangtong , assumed that Lord Liu was inside the sedan chair .
这 长官 , 敏 - , 假定 那 主 刘 曾是 里面 这 轿车 椅子 :

州官闵上通只当刘大人在轿内。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['ʃen,dʒoʊ] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] , - ['wæŋ] ['ænji]

Upon seeing the governor of Shenzhou standing by the roadside , Dingma Wang Anyi
之上 看到 这 州长 的 神州 常设 经过 这 路边 , - 王 安伊

顶马王安一见深州的州官站在道旁，

[reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:rs] :

Rein in the horse :
缰绳 在 这 马 :

将马勒住：

[wer] [ɑ:r; ə] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ?

Where are the adults ?
在哪里 是 这 成年人 ?

“大人在哪一块呢？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :

The magistrate said :
这 地方法官 说 :

州官说：

" ['ɪznt] [jɔː; jər] ['eksələnsi] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ? "

" Isn't Your Excellency sitting in the sedan chair ? "
" 不是 你的 阁下 坐着 在 这 轿车 椅子 ? "

“大人不是在轿里坐着呢？ ”

['wæŋ] [æn; ən] [sed] :

Wang An said :
王 一个 说 :

王安说：

" [dəʊnt] [biː; bi] ['dri:mɪŋ] ! "

" Don't be dreaming ! "
" 不 是 做梦 ! "

“你别作梦咧！

[b:rd] [l'ju:][ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [baɪ] [raɪs] , ['kæriŋ] [ə; eɪ] [sæk] !

Lord Liu is here to buy rice , carrying a sack !
主 刘 是 这里 到 买 米 , 携带 一个 解雇 !

刘大人拿着一条口袋买米来咧！

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .

They entered the city early in the morning .
他们 进入 这 城市 早期的 在 这 早晨 :

一早就进了城，

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [siː] [əɪ 'tiː] ? "

" Didn't you see it ? "
" 没有 你 看 它 ? "

没有看见么？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['wæŋ] [ænzɪs] [wɜ:rdz] , [ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['mædʒɪstreɪt]

Upon hearing Wang Anzhi's words , the prefectural magistrate
之上 听力 王 安郅 字 , 这 县 地方法官

州官闻听王安之言，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
A chill rose from the top of his head .
一个 寒意 玫瑰 从 这 顶部 的 他的 头 .

顶梁骨上冒了一股凉气。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['wæŋ] [ænz] [wɜ:rdz] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] . . .
Upon hearing Wang An's words , the magistrate . . .
之上 听力 王 安的 字 , 这 地方法官 . . .

州官闻听王安话，

[tru:] [soʊlz] [ɪ'mɜ:rdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [spɑɪn] .
True souls emerge from the top of the spine .
真的 灵魂 出现 从 这 顶部 的 这 脊柱 .

顶梁骨上冒真魂，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] , " [oʊ] [dɪr] , " [aɪ] [sed] , " [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
With a sigh , " Oh dear , " I said , " That's enough . "
和 一个 叹 , " 哦 亲爱的 , " 我 说 , " 那就是 足够的 . "

“哎哟”一声“罢了我”，

[maɪ][kæf] [kræmpt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .
My calf cramped up in the front .
我的 小牛 狭窄 向上 在 这 正面 .

腿肚子朝前转了筋：

" [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [blaɪnd] [tə'deɪ] . "
" I must have been blind today . "
" 我 必须 有 到过 瞎的 今天 . "

“我今可是瞎了眼，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] . . .
Could it be that . . .
可以 它 是 那 . . .

莫非那，

[ɪz][ðə; ði][oʊld][mæn] [bɜ:rd] [lɪ'u:] ?
Is the old man Lord Liu ?
是 这 老的 男人 主 刘 ?

老头子就是刘大人？

[aɪ] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn] ['ʃæklz] [æt; ət][ðə; ði] [raɪs] [fi:ld] .
I put him in shackles at the rice field .
我 放 他 在 镣铐 在 这 米 场地 .

我把他枷号在米场，

[hu:] [nu:] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] . . .
Who knew it would be . . .
WHO 知道 它 会 是 . . .

谁知是，

[ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [hu:] [hæz; həz] [kʌm] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] !
A subject who has come by imperial decree !
一个 主题 WHO 有 来 经过 帝国 法令 !

奉旨钦差来的臣！

[aɪm] ['tru:li] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv][bæd] [lʌk] .
I'm truly living a life of bad luck .
我是 真的 活的 一个 生活 的 坏的 运气 .

真真我才活倒运，

[baɪ] [tʃæns] ,
By chance ,
经过 机会 ,

偏遇见，

[l'ju:] - [noʊz] [haʊ] [tu:; tə] [merk] ['mʌni] !
Liu Luoguo knows how to make money !
刘 - 知道 如何 到 制作 钱 !

刘罗锅宁会赚人！ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]['oʊvər][ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] ['du:tɪz] .
The magistrate thought it over and did not neglect his duties .
这 地方法官 想法 它 超过 和 做过 不是 忽视 他的 职责 .

州官想罢不怠慢，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['bɔ:ðər] [tu:; tə][raɪd][ðə; ði] [mju:l] ['fɔ:rwəd] .
They didn't bother to ride the mule forward .
他们 没有 打扰 到 骑 这 骡子 向前 .

顾不得骑骡往前走，

" ['gɜ:rgl] , ['gɜ:rgl] , " [hi:; hi][ræn] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .
" **Gurgle , gurgle ,** " **he ran toward the yamen .**
" 咕噜声 , 咕噜声 , " 他 跑 朝向 这 衙门 .

“咕咚咕咚”往衙门跑。

['wæŋ] [æn; ən] [ʃoʊd] [noʊ] [dɪsrɪ'spekt] [ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Wang An showed no disrespect upon meeting him .
王 一个 显示 不 不尊重 之上 会议 他 .

王安一见不怠慢，

[ðə; ði] [maʊnt] ['ɜ:dʒd] [ðem; ðəm][ɑ:n][ænd; ənd] [ðeɪ] ['fɑ:ləʊd] .
The mount urged them on and they followed .
这 山 敦促 他们 在 和 他们 随后 .

坐骑一催随后跟。

[ðeɪ] ['mi:diətli] ['entərd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .
They immediately entered the yamen .
他们 立即地 进入 这 衙门 .

登时也把衙门进，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,

一抬头，

[lʊk] [ðeɪ; ðər] ,
Look there ,
看 那里 ,

瞧见那，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [lʊkt] [ɑ:n][ðə; ði] [stoʊn] [drʌm] .
The old man was locked on the stone drum .
这 老的 男人 曾是 已锁定 在 这 石头 鼓 .

石头鼓子上锁着老大人。

['wæŋ] [æn; ən][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] ['æftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Wang An was startled after reading it .
王 一个 曾是 惊慌 后 阅读 它 .

王安瞧罢吓了一跳，

[wʌn] [maʊnt] ,
One mount ,
一 山 ,

一下坐骑，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜ:r; həɪ][ænd; ənd][brɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] .
He knelt down in front of her and began to speak .
他 跪下 向下 在 正面 的 她 和 开始 到 说话 .

“咕嘟嘟”跪到跟前就开言，

[ðeɪ] [æskt] , " [waɪ] [ɪz][ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt] ['werɪŋ] ['jækɪz] ? "

They asked , " Why is the adult wearing shackles ? "

他们 问 , " 为什么 是 这 成人 穿着 镣铐 ? "

说“大人为何把刑具戴？

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] . . .

Could it be that . . .

可以 它 是 那 . . .

莫非是，

" [ɪz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [blaɪnd][ænd; ɐnd] ['dʌznt] ['rekəɡnaɪz] [hɪz; ɪz] [su:'pɪriər] ? "

" Is the magistrate blind and doesn't recognize his superior ? "

" 是 这 地方法官 瞎的 和 不 认出 他的 优越的 ? "

州官瞎眼不认得大人？ "

[bɔ:rd] ['li:u:] [lʊkt] [ʌp] .

Lord Liu looked up .

主 刘 看起来 向上 .

刘大人举目抬头看，

['æftər] ['rekəɡnaɪzɪŋ] ['wærŋ] [æn; ən] , [hi:; hi] [br'ɡæn] [tu:; tə] [spi:k] :

After recognizing Wang An , he began to speak :

后 识别 王 一个 , 他 开始 到 说话 :

瞧了瞧是王安才把话云：

" [lets] [nɑ:t][æsk] [waɪ] [fɔ:r; fər] [naʊ] . "

" Let's not ask why for now . "

" 我们来吧 不是 问 为什么 为了 现在 . "

“暂且不必问原因，

" ['kwɪkli] [faɪnd][ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] . "

" Quickly find a magistrate . "

" 迅速地 寻找 一个 地方法官 . "

快找州官一个人。”

[ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt][hæd; həd][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .

The adult had not finished speaking .

这 成人 有 不是 完成的 请讲 .

大人言词犹未尽，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:ɪ] [ðæt] . . .

Suddenly , I saw that . . .

突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[ə'hʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .

Another person arrived outside the yamen .

其他 人 到达的 外部 这 衙门 .

衙役门外又来了一个人。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] .

So that's how it is .

所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nu:z] , [ðə; ði] [ɡə'rɪlə] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['ʃen,dʒoʊ] . . .

Upon hearing this news , the guerrilla commander of Shenzhou . . .

之上 听力 这 消息 , 这 游击队 指挥官 的 神州 . . .

深州游击闻此信，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [ə'dɒlts] .

They rushed to pick up the adults .

他们 匆忙 到 挑选 向上 这 成年人 .

慌忙前来接大人。

[ðɪs] ['dʒɛntəl,mənz, 'dʒɛnəl,mənz][ə'ɪdʒən(ə)] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] [li] .
This gentleman's original surname was Li .
这 绅士的 原来的 姓 曾是 李 .
这位老爷本姓李，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] - .
His name is Li Yuanzhen .
他的 姓名 是 李 - .
名字叫作李元真。

[hi; hi] ['hɜ:rɪdli] [dɪs'maʊntɪd] [ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
He hurriedly dismounted upon entering the government office .
他 匆匆 下马 之上 进入 这 政府 办公室 .
进衙慌忙下坐骑，

[wen] [wi;; wi] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] ,
When we arrived there ,
什么时候 我们 到达的 那里 ,
来到那，

[hi; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [hʌntɪt] ['oʊvər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt] , ['spi:kɪŋ] ['sɔ:ftli] .
He bowed and hunched over in front of the adult , speaking softly .
他 鞠躬 和 弓着背 超过 在 正面 的 这 成人 , 请讲 轻轻 .
大人跟前控背弓身把话云，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ðæt] [jɔr; jər] ['eksələnsɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] . "
" I was unaware that Your Excellency had arrived . "
" 我 曾是 不知情 那 你的 阁下 有 到达的 " .
“不知大人台驾至，

[du:][nɑ:t][bi;; bi] ['æŋɡri] [ɪf] [aɪ] [feɪl] [tu;; tə] [ɡri:t] [ju;; jə] ['prɑ:pərli] .
Do not be angry if I fail to greet you properly .
做 不是 是 生气的 如果 我 失败 到 迎接 你 适当地 .
有失迎接莫要嗔。”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌltz] [lʊkt] [ʌp][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The adults looked up upon hearing this .
这 成年人 看起来 向上 之上 听力 这 .
大人闻听抬头看，

[hi; hi] [saɪzd] [ʌp][ðə; ðɪ][θɜ:rd] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)] [frʌm; frəm] ['ʃen,dʒoʊ] :
He sized up the third - rank official from Shenzhou :
他 尺寸 向上 这 第三 - 秩 官方的 从 神州 :
打量深州三品臣：

[hi; hi][wʌz; wəz] ['weɪrɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [blu:] [hæt] .
He was wearing a bright blue hat .
他 曾是 穿着 一个 明亮的 蓝色的 帽子 .
头上戴着个亮蓝顶，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kɔ:rt] [bi:dz] [rɪ'meɪnz] [bɪ'ni:θ] [maɪ] [nek] .
A string of court beads remains beneath my neck .
一个 细绳 的 法庭 珠子 遗迹 下面 我的 脖子 .
一挂朝珠项下存。

[ðə; ðɪ]['dʒækɪt][ɪz] [ɪm'bɹɔɪdəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ɡoʊldən] ['lepərd] .
The jacket is embroidered with a golden leopard .
这 夹克 是 绣花 和 一个 金的 豹 .
褂子上绣金钱豹，

[hi:; hi] [lʊks] [tu:; tə][bi: bi][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈfɔ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He looks to be no more than forty years old .
他 看起来 到 是 不 更多 的 比 四十 年 老 的 :
瞧年纪不过在四旬。

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] , [ðə; ði][grænd] [ˈtʃænsləɹ] [spʊk] .
After reading it , the Grand Chancellor spoke .
后 阅读 它 , 这 盛大 校长 辐 :
大罆看罢开言道，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ ˈti:] .
I recognize it .
我 认出 它 :

[ðə; ði] [gəˈrɪlə] [ˈli:dər] [ɪn] [ˈʃen,dʒʊʊ] [wʌz; wəz] [neɪmd] [li] - .
The guerrilla leader in Shenzhou was named Li Yuanzhen .
这 游击队 领导者 在 神州 曾是 命名 李 - :
深州的游击叫李元真，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

[ju:v] [kʌm] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
You've come at just the right time .
你已经 来 在 只是 这 正确的 时间 :
“你来的正恰巧，

[aɪv] [əˈsaɪnd] [ju:; jʊ][ə; eɪ][tæsk] [ðæt] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [əˈbeɪ] :
I've assigned you a task that you must obey :
我已经 分配 你 一个 任务 那 你 必须 服从 :
我派你事情要你遵：

[ˈkwɪkli] [si:z] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Quickly seize the magistrate .
迅速地 抢占 这 地方法官 :
快拿州官一个人，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
还有那，

[tu:] [ˈkɒnstəbəlz] [lɒkt] [em ˈi:] [ʌp] .
Two constables locked me up .
二 警员 已锁定 我 向上 :
锁我的衙役人两个，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæz; həz][noʊ] [fɔ:lt] [tu:; tə][əˈtrɪbjʊ:t; ˈætrɪbjʊ:t][tu:; tə][ju:; jʊ] .
The magistrate has no fault to attribute to you .
这 地方法官 有 不 过错 到 属性 到 你 :
州官无有归你的罪，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi: bi] [ˈkerf(ə)l] [ænd; ənd] [peɪ] [əˈten](ə)n] .
You need to be careful and pay attention .
你 需要 到 是 小心 和 支付 注意力 :
要你留神加小心。

[aɪ] [went] [tu:; tə] [ˈri:hi:] [tu:; tə] [si:] [maɪ] [ˈmæstər] .
I went to Rehe to see my master .
我 去 到 雷赫 到 看 我的 掌握 :
我上热河把主子见，

[pli:z] [grænt][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
Please grant the imperial decree .
请 授予 这 帝国 法令 .

请圣旨，

" [lets] [ti:tʃ] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [ə; eɪ] ['les(ə)n] ! "
Let's teach this treacherous minister a lesson ! "
" 我们来吧 教 这 奸诈 部长 一个 课 ！ " "
好发落这狗佞臣！ "

[ðə; ði] [gə'rɪlə] ['faɪtər] [ə'gri:d] , " [jes] , [jes] , [jes] . "
The guerrilla fighter agreed , " Yes , yes , yes . "
这 游击队 战斗机 同意 , " 是的 , 是的 , 是的 . "

游击答应“是是是，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ?
How dare you disobey the words of an adult ?
如何 敢 你 违 这 字 的 一个 成人 ？

大人言词敢不遵？ "

[ðə; ði] [ə'dʌltz] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɪk'skleɪmd] , " [goʊ] ['kwɪkli] ! "
The adults , upon hearing this , exclaimed , " Go quickly ! "
这 成年人 , 之上 听力 这 , 惊呼 , " 去 迅速地 ！ "

大人闻听说“快去！ "

[li] - ,
Li Yuanzhen ,
李 - ,

李元真，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:rnd] ['oʊvər][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
He immediately turned over as instructed .
他 立即地 转向 超过 作为 指示 .

遵令立刻就翻身。

[ðə; ði] [θʌgz] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]) .
The thugs then entered the yamen (government office) .
这 暴徒 然后 进入 这 衙门 (政府 办公室) .

按下游击把衙门进，

[let] [em 'i:] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)] , [bɜ:rd] ['li:u:] .
Let me recount the story of the upright official , Lord Liu .
让 我 叙事 这 故事 的 这 直立 官方的 , 主 刘 .

再表清官刘大人。

['wæŋ] [æn; ən] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [ʌn'lɔ:kt] [ðə; ði] [lɔ:k] .
Wang An stepped forward and unlocked the lock .
王 一个 步 向前 和 已解锁 这 锁 .

王安上前解开锁，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [sed] , " [dəʊnt] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['ʌeklz] . "
The adult said , " Don't remove the shackles . "
这 成人 说 , " 不 消除 这 镣铐 . "

大人说“你别开枷，

[aɪ] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [ˈri:;hi:] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈhoʊli] [bɜ:rd] .
I still need to go to Rehe to see the Holy Lord .
我 仍然 需要 到 去 到 雷赫 到 看 这 圣 主 .

我还要热河去见圣主。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [stept] [ɪn'saɪd] .
Having said that , he stepped inside .
拥有 说 那 , 他 步 里面 .

说罢迈步往里走，

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈhɜːrɪdli] [ˈfɑːləʊd] .
The crowd hurriedly followed .
这 人群 匆匆 随后 .

众人慌忙随后跟。

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɑːbi] .
They immediately went to the lobby .
他们 立即地 去 到 这 大厅 .

登时来到大堂上，

[ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈɑːfɪs] ,
In the public office ,
在 这 民众 办公室 ,

公位上，

[sɪt][ɑːn][ðə; ði] [ˈʃæklz] [ʌv; əv] [bɔːrd] [ˈljuː] .
Sit on the shackles of Lord Liu .
坐 在 这 镣铐 的 主 刘 .

坐上扛枷刘大人。

[hiː; hi] [prest] [daʊn] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] .
He pressed down to sit in the main hall of the upright official .
他 按下 向下 到 坐 在 这 主要的 大厅 的 这 直立 官方的 .

按下清官大堂坐，

[let] [em ˈiː] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈrʌpt] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
Let me recount the story of the corrupt and treacherous officials in the state .
让 我 叙事 这 故事 的 这 腐败 和 奸诈 官员 在 这 状态 .

再表州官狗佞臣。

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [jæn] [rɪˈlʌktəntli] [peɪz] [ðə; ði] [faɪn]
Chapter 82 : The Rich Man Yang Reluctantly Pays the Fine
章 - : 这 富有的 男人 杨 勉强 支付 这 美好的

第八十二回 杨财主忍痛出罚款

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [mɪn] - , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈʃenˌdʒoʊ] .
Now , let's talk about Min Shangtong , the prefect of Shenzhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 敏 - , 这 长官 的 神州 .

且说深州的州官闵上通，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ˈwæŋ] [ænzɪs] [wɜːrdz] ,
Upon hearing Wang Anzhi's words ,
之上 听力 王 安郅 字 ,

听见王安之言，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][ræn][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
He was so frightened that he ran into the government office .
他 曾是 所以 害怕 那 他 跑 进入 这 政府 办公室 .

吓得跑进衙门。

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] ,
Upon entering the inner study ,
之上 进入 这 内 学习 ,

来到内书房，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [der] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
He didn't dare to sit down .
他 没有 敢 到 坐 向下 .

也不敢坐下，

[ˈwɑːndərɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ruːm]
Wandering around the room
漫游 大约 这 房间

满屋内乱转，

[ə; eɪ] [slæŋ] [tɜ:rm] [fɔ:r; fər] [ba:'beəriənz] ,
A slang term for barbarians ,
一个 俚语 学期 为了 野蛮人 ,

一口的蛮语，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [kɪl] [,em 'i:] [naʊ] , "
" You may kill me now , "
" 你 可能 杀 我 现在 , "

“可杀了吾了，

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [,em 'i:] [naʊ] ! "
" You can kill me now ! "
" 你 能 杀 我 现在 ! "

可杀了吾了! ”

[ˈgʌvərnər] [mɪn] - ,
Governor Min Shangtong ,
州长 敏 - ,

州官闵上通，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] .
They were talking in the study .
他们 是 说 在 这 学习 .

正自书房言语，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈfʊtsteps] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Suddenly , footsteps were heard in the courtyard .
突然 , 脚步声 是 听到 在 这 庭院 .

忽听院子内有脚步之声，

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [gəˈrɪlə] [kəˈmændər] [li] - [hæd; həd] [led] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə][ðə; ðɪ]
It turned out that guerrilla commander Li Yuanzhen had led his soldiers to the
它 转向 出去 那 游击队 指挥官 李 - 有 引领 他的 士兵 到 这
[si:n] .
scene .
场景 .

原来游击李元真带领兵丁前来。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ri:tft] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] ,
Just as I reached the door of the study ,
只是 作为 我 达到 这 门 的 这 学习 ,

刚到书房的门口，

[ðen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ˈvɔɪsɪz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][,ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [haʊs] :
Then they heard voices coming from inside the house :
然后 他们 听到 声音 未来 从 里面 这 房子 :

就听见屋里说话：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [kɪl] [,em 'i:] [naʊ] , "
" You may kill me now , "
" 你 可能 杀 我 现在 , "

“可杀了吾了，

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [,em 'i:] [naʊ] ! "
" You can kill me now ! "
" 你 能 杀 我 现在 ! "

可杀了吾了! ”

[li] - [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [ə'fi(ə)l] [mɪn] - [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] .
Li Yuanzhen knew that the prefectural official Min Shangtong was among them .
李 - 知道 那 这 县 官方的 敏 - 曾是 之中 他们 .
李元真就知道是州官闵上通在内。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['stʌdi] [dɔ:r] ,
Arriving at the study door ,
抵达 在 这 学习 门 ,
来至书房门口，

[ðə; ði][tɑ:p][hænd] [græbd] [ðə; ði][,bæm'bu:] ['kɜ:rt(ə)n] ,
The top hand grabbed the bamboo curtain ,
这 顶部 手 抓住 这 竹子 窗帘 ,
一把手将竹帘子抓住，

[teɪk] [ə'nʌðər] [baɪt] ,
Take another bite ,
拿 其他 咬 ,
往下一顿，

[dʒʌst] [li:v] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][jɑ:rd] .
Just leave it in the yard .
只是 离开 它 在 这 院子 .
就扔在院中，

[hi; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][,soʊldʒərz][bɪ'hɑɪnd][hɪm; ɪm] .
He looked at the soldiers behind him .
他 看起来 在 这 士兵 在后面 他 .
望身后的兵丁，

['oʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :
开言说：

" ['kwɪkli] [si:z] [pri:fekt] [mɪn] - . "
" Quickly seize Prefect Min Shangtong . "
" 迅速地 抢占 长官 敏 - . "
“快些将知州闵上通拿住。

[ɔ:rɪd] [lɪ'ju:] [stʌd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ə'weɪtɪŋ] ['kwɛstʃənɪŋ] !
Lord Liu stood in the main hall awaiting questioning !
主 刘 站立 在 这 主要的 大厅 等待中 提问 !
刘大人在大堂立等问话！ ”

[hɪz; ɪz] [men] [hɜ:rd] [ðɪs] .
His men heard this .
他的 男人 听到 这 .
手下人闻听，

[wi; wi] [der] [nɑ:t][bi; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[ˈbɑ:rdʒɪŋ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] ,
barging into the room ,
驳船 进入 这 房间 ,
闯进房门，

[ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [pri:fekt] [mɪn] - ,
Arriving before the prefect Min Shangtong ,
抵达 前 这 长官 敏 - ,
来到州官闵上通的跟前，

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [roʊps] .
He was tied up with ropes .
他 曾是 系 向上 和 绳索 .

把他绳缠索捆，

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ruːm] [wʌz; wəz] [bɒntʃt] .
A study room was launched .
一个 学习 房间 曾是 发射 .

推出了书房，

[gəˈrɪlə] [kəˈmændər] [li] - ['fɑːləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Guerrilla commander Li Yuanzhen followed behind .
游击队 指挥官 李 - 随后 在后面 .

游击李元真后面跟随。

[ˈraʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ['ʃɔːrtli] ['æftərwəd] .
They arrived at the main hall shortly afterward .
他们 到达的 在 这 主要的 大厅 不久 之后 .

不多一时来至大堂。

[ðə; ði] ['priːfekt] , [mɪn] - , [sɔː] [ðæt] [bɔːrd] [lɪˈjuː][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðæt] [kæŋ] .
The prefect, Min Shangtong, saw that Lord Liu was carrying that cangue .
这 长官 , 敏 - , 锯 那 主 刘 曾是 携带 那 糖果 .

州官闵上通瞧见刘大人扛着那一面枷，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [siːt] ,
Sitting in his official seat ,
坐着 在 他的 官方的 座位 ,

坐在他的公位之上，

[aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [wʌz; wəz] [ðæt] [oʊld][mæn] [huː] [bɔːt] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] - [ˈɪʃuːd] [raɪs] .
It really was that old man who bought the government - issued rice .
它 真的 曾是 那 老的 男人 WHO 买 这 政府 - 发布 米 .

果然是买官米的那个老头子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪˈləʊ] .
He was so frightened that he knelt down below .
他 曾是 所以 害怕 那 他 跪下 向下 以下 .

吓得他跪在下面，

" ['gɜːrgl] , ['gɜːrgl] , "
" **Gurgle, gurgle** , " "
" 咕噜声 , 咕噜声 , "

“咕咚咕咚”，

[dʒʌst] [kaʊˈtəʊɪŋ] ,
Just kowtowing ,
只是 叩头 ,

只是磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'blʌv] , "
" **Your Excellency is above** , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[aɪ][wʌz; wəz][blaɪnd] !
I was blind !
我 曾是 瞎的 ！

卑职瞎了眼了！

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [,aɪ 'ti:] [ɪz][æŋ; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['pɜ:sənz] ['kæərɪdʒ] ['kʌmɪŋ] .
I wonder if it is an important person's carriage coming .
我 想知道 如果 它 是 一个 重要的 人的 运输 未来 .

不知是大人的台驾前来，

[wi; wi][wɜ:r; wər][nɑ:t] [wel] [rɪ'si:vd] .
We were not well received .
我们 是 不是 出色地 已收到 .

有失迎接，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ]
Offending the imperial envoy
犯罪 这 帝国 使者

冒犯钦差，

[aɪ] [dɪ'zɜ:rɪv] [tu; tə][daɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] .
I deserve to die a thousand deaths .
我 应得 到 死 一个 千 死亡人数 .

卑职身该万死。

[wi; wi] [ɪm'plɔ:r] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tu; tə][bi; bi] ['li:nɪənt] !
We implore Your Excellency to be lenient !
我们 恳求 你的 阁下 到 是 宽容 ！

望大人贵手高抬！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi; hi] ['stɑ:rtɪd] [kəʊ'taʊɪŋ] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [θʌmp] , [θʌmp] " [saʊnd] !
He started kowtowing again with a " thump , thump " sound !
他 开始 叩头 再次 和 一个 " 扑通 , 扑通 " 声音 ！

“咕咚咕咚”又磕起头来咧！

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] [bɪ'gæŋ] [tu; tə] [spi:k] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Lord Liu began to speak from his seat .
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 .

刘大人座上开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dəʊnt] ['pænɪk][fɔ:r; fər] [naʊ] . "
" **Don't panic for now** . "
" 不 恐慌 为了 现在 . "

“暂且你不必发慌，

[wen] [aɪ][get] [tu; tə] ['ri;hi:] ,
When I get to Rehe ,
什么时候 我 得到 到 雷赫 ,

等我上热河，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] ,
Upon seeing the master ,
之上 看到 这 掌握 ,

见了主子，

[tel] [ˌem 'i:] [ɔ:l] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
Tell me all the benefits of being an official .
告诉 我 全部 这 好处 的 存在 一个 官方的 .

把你做官的好处说一遍。

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [sez] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ə'fɪ(ə)] ,
If the Emperor says you are a good official ,
如果 这 皇帝 说道 你 是 一个 好的 官方的 ,

皇上若说你做官很好，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [stɪl] [bi:; bi] [ɡreɪs] .
I fear there may still be grace .
我 害怕 那里 可能 仍然 是 优雅 .

只怕还有恩典，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The imperial edict has arrived .
这 帝国 法令 有 到达的 .

圣旨前来，

[hi:; hi] [ɪz] ['kɜ:rəntli] ['bi:ɪŋ] [prə'moʊtɪd] .
He is currently being promoted .
他 是 现在 存在 推广 .

眼下高升，

[ɪts] [stɪl] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

也未可定。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt]
Upon hearing this , the magistrate
之上 听力 这 , 这 地方法官

州官闻听，

[dʒʌst] [kəʊ'taʊɪŋ] ,
Just kowtowing ,
只是 叩头 ,

只是磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔr; jər] [ɡreɪs] , [maɪ] [bɔ:rd] , "
" Your grace , my lord , "
" 你的 优雅 , 我的 主 , "

“大人的恩典，

[pli:z] [hæv; həv] ['mɜ:rsɪ] !
Please have mercy !
请 有 怜悯 !

望乞超怜！ ”

[bɔ:rd] [l'ju:] [br'ɡæən] [tu:; tə] [spi:k] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Lord Liu began to speak from his seat .
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 .

刘大人座上开言，

[ɪkˈsplɛɪn] :
" **explain** :
" 解释 :

说:

" ['dʒen(ə)rəl] . "
" **general** . "
" 一般的 :

“将官。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有,

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [wɪl] [ə'tend] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [sɜ:r] . "
" **This humble servant will attend to you , sir** . "
" 这 谦逊的 仆人 将要 出席 到 你 , 先生 : "
卑职伺候大人。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [brɪŋ] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [mɪn] - . . . "
" **Bring the magistrate Min Shangtong** . . . "
" 带来 这 地方法官 敏 - . . . "

“把州官闵上通，

[ˈhændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [seɪfki:pɪŋ] .
Handed over to you for safekeeping .
递交 超过 到 你 为了 保管 :

交与你看守，

[æz; əz] [bɔ:n] [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪg'zɪsts] ,
As long as it exists ,
作为 长的 作为 它 存在 ,

只要在，

[dəʊnt] [bi:; bi][bæd] .
Don't be bad .
不 是 坏的 :

不要坏。

[ðeɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɪfʊ:d] [ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'saɪd] [ðer; ðər] [feɪt] .
They await the imperial decree to be issued and to decide their fate .
他们 等待 这 帝国 法令 到 是 发布 和 到 决定 他们的 命运 :
等圣旨前来发落。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['eni] ['erərz] ,
If there are any errors ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

如有错误，

[ðə; ði] [bleɪm] [laɪz] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
The blame lies with you .
这 责备 谎言 和 你 :

罪归于你。”

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

" [jɔːr; jəɹ][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [əuˈbeɪz] . "
" Your humble servant obeys . "
" 你的 谦逊的 仆人 服从 . "

卑职遵命。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[gəˈrɪlə] [li] - ,
Guerrilla Li Yuanzhen ,
游击队 李 - ,

游击李元真，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [mɪn] - [əˈweɪ] .
They immediately took the prefect Min Shangtong away .
他们 立即地 采取 这 长官 敏 - 离开 .

登时把州官闵上通带将下去，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɑːfɪs] .
He was taken to his own office .
他 曾是 已采取 到 他的 自己的 办公室 .

带到自己的衙门。

[fiəɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [teɪk] [ˈpɔɪzn] ,
Fearing he might take poison ,
恐惧 他 可能 拿 毒 ,

怕他服毒，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈɔːlsʊʊ][traɪ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [səˈluːʃ(ə)n] .
He will also try to find a solution .
他 将要 还 尝试 到 寻找 一个 解决方案 .

他也会想办法，

[pʊt] [ə; eɪ] [ˌbæmˈbuː] [tuːb] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ɑːrm] .
Put a bamboo tube over his arm .
放 一个 竹子 管子 超过 他的 手臂 .

用竹筒将他的胳膊套上，

[ˈθɜːrti] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] .
Thirty soldiers were dispatched .
三十 士兵 是 已派出 .

派了三十名兵丁，

[tuː] [ˈkæptɪnz] ,
Two captains ,
二 队长 ,

两个把总，

[ˈwɑtʃɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Watching day and night ,
观看 天 和 夜晚 ,

昼夜看守，

[ðen] [ðoʊz] [tuː] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz] ,
Then those two yamen runners ,
然后 那些 二 衙门 跑步者 ,

然后将那两个衙役，

[send] [truːps] [tuː] .
Send troops too .
发送 军队 也 .

派兵也拿来，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪ] [ˈfɜ:rðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

[ˈfɜ:rðərˈmɔ:ɪr] , [bɔ:rd] [lɪˈju:] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Furthermore, Lord Liu gave the following instructions :
此外 , 主 刘 给予 这 下列的 指示 :

再说刘大人座上吩咐:

" [ˈɔ:rdər] [ðə; ði] [θri:] [ˈmɪləteri] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ʌv; əv] [ˈʃen,dʒəʊ] , "
Order the three military offices of Shenzhou , "
" 命令 这 三 军队 办公室 的 神州 , "

“令深州三衙,

" [lets] [saɪn] [ðə; ði] [si:l] [fɔ:r; fər] [naʊ] . "
Let's sign the seal for now . "
" 我们来吧 符号 这 海豹 为了 现在 . "

暂且署印。”

[ðen] [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] :
Then he gave the order :
然后 他 给予 这 命令 :

这才吩咐:

" [lʊk] , [ðə; ði][sɪˈdæən] [tʃer] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] . "
Look, the sedan chair is coming . "
" 看 , 这 轿车 椅子 是 未来 . "

“看轿过来。”

[hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] [əˈgri:d] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 :

手下人答应,

[bɪˈfɔ:r] [bɔ:n] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时,

[ðə; ði][sɪˈdæən] [tʃer] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
The sedan chair was brought to the entrance of the hall .
这 轿车 椅子 曾是 带来 到 这 入口 的 这 大厅 .

将轿搭至堂口。

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [stʊd] [ʌp] .
Lord Liu stood up .
主 刘 站立 向上 .

刘大人站起身来。

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [oʊld] [ˈmænz] [əˈtaɪər] :
Listen to this old man's attire :
听 到 这 老的 男人的 服装 :

众位听这老大人的这个打扮:

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtætərd] [strɔ:] [hæt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
He was wearing a tattered straw hat on his head .
他 曾是 穿着 一个 破烂 稻草 帽子 在 他的 头 .

头上戴着个破草帽子,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pəz] [peɪl] [waɪt] , [ˈtætərd] [ˈkɑ:t(ə)n] [ˈdʒækɪt] .
He was wearing the shopkeeper's pale white, tattered cotton jacket .
他 曾是 穿着 这 店主的 苍白 白色的 , 破烂 棉布 夹克 .

身上穿着店家的那件月白布破汗褂子,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [pəɪ] [ʌv; əv][oʊld] [ˈɔ:lz] .

He was wearing a pair of old shawls .
他 曾是 穿着 一个 一对 的 老的 披肩 .

脚上穿着一双旧洒鞋，

[ðen] [ə'nʌðər] [kæŋ] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .

Then another cangue was put on top of it .
然后 其他 糖果 曾是 放 在 顶部 的 它 .

又搭着打上一面枷，

[ðɪs] [ɪz] ['defɪnətli] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [si:] !

This is definitely something to see !
这 是 确实 某物 到 看 !

真真的可有个看头咧！

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪd(ə)] [tɔ:k] ,

After finishing the idle talk ,
后 精加工 这 闲置的 讲话 ,

说罢闲言，

[naʊ] , [lets] [sei] [bɔ:rd] [ˈju:] [gɑ:t][ˈɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

Now , let's say Lord Liu got into the sedan chair .
现在 , 我们来吧 说 主 刘 得到 进入 这 轿车 椅子 .

且说刘大人上了轿，

[ðə; ði] [kæŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

The cangue had just been removed from inside the sedan chair .
这 糖果 有 只是 到过 已移除 从 里面 这 轿车 椅子 .

轿里头刚刚揭开那一面枷，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃæklz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstrəs] .

But the shackles of the mistress .
但 这 镣铐 的 这 情妇 .

可是小三号的枷，

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] ['hevi] ['ʃækl] .

It's not a heavy shackle .
它是 不是 一个 重的 镣铐 .

不是大枷，

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [speɪs] [,ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

So there was enough space inside the sedan chair .
所以 那里 曾是 足够的 空间 里面 这 轿车 椅子 .

所以轿里头搁得开。

[hi:; hi] , [ðə; ði][oʊld][mæn] , [ˈɔ:lsoʊ] [traɪd] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sə'lu:ʃ(ə)n] .

He , the old man , also tried to find a solution .
他 , 这 老的 男人 , 还 尝试 到 寻找 一个 解决方案 .

他老人家也想方法，

[pʊt] [ðæt] ['ʃækl] [daʊn] .

Put that shackle down .
放 那 镣铐 向下 .

把那个枷一搁，

[,aɪ 'ti:] ['restɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:rmrest] [,ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

It rested on the armrest inside the sedan chair .
它 休息 在 这 扶手 里面 这 轿车 椅子 .

搁在轿里内的扶手上，

[ɪts] [kwɑɪt] ['sterb(ə)] .

It's quite stable .
它是 相当 稳定的 .

倒也稳当。

[ˈoʊnli][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃer][ˈkæriərz][kəmˈpleɪnd] .
Only the sedan chair carriers complained .
仅有的 这 轿车 椅子 承运人 抱怨

就只轿夫抱怨，

[əˈnʌðər][ˈsev(ə)nti][ɔːr][ˈeɪti][dʒɪn](- - - [kerˈdʒiː])[wɜːr; wər][ˈædɪd] .
Another seventy or eighty jin (35 - 40 kg) were added .
其他 七十 或者 八十 斤 (- - - 公斤) 是 额外

又添了个七八十斤分两。

[ðə; ði][ˈmæstər][ðen][ˈɔːrdərd][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][west] .
The master then ordered them to go to the west .
这 掌握 然后 订购 他们 到 去 到 这 西方

大人这才吩咐到西边去，

[ðeəz; ðəz][ˈsʌmθɪŋ][els][, [ə; eɪ][smɔːl][ˈmætər] .
There's something else , a small matter .
有 某物 别的 , 一个 小的 事情

还有点小事儿。

[əˈpɑːn][ˈhɪrɪŋ][ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻听，

[wiː; wi][der][naːt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽

不敢怠慢。

[ɔːrd][ˈliːuː][geɪv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
Lord Liu gave a single instruction .
主 刘 给予 一个 单身的 操作说明

刘大人吩咐一句话，

[ðə; ði][sɪˈdæn][tʃer][ˈberərz][derd][naːt][stɑːp][wʌns][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃer][wʌz; wəz][ɑːn][ðer; ðər][ˈʃəʊldəz] .
The sedan chair bearers dared not stop once the sedan chair was on their shoulders .
这 轿车 椅子 持有者 敢于 不是 停止 一次 这 轿车 椅子 曾是 在 他们的 肩膀
.
.
.

轿夫上肩不敢停，

[hiː; hi][ˈhɜːrɪdli][ˈstɑːrtɪd][ˈwɔːkɪŋ][ˈwestwərd] .
He hurriedly started walking westward .
他 匆匆 开始 步行 向西

慌忙迈步往西走，

[ˈbːɡɪn][taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[ˈæftər][ˈliːvɪŋ][ðə; ði][ˈɡʌvərnmənt][ˈɑːfɪs] , [hed][west] .
After leaving the government office , head west .
后 离开 这 政府 办公室 , 头 西方

出了衙门往西行。

[tɜːrn][nɔːrθ][æt; ət][ðə; ði][ˈkrɔːsroʊdz] ,
Turn north at the crossroads ,
转动 北 在 这 十字路口 ,

十字街中往北拐，

[ðə; ði] [θri:] ['kærəktərz] “ - ” [hæv; həv][ə; eɪ][hɔ:ri'zɑ:nt(ə)l] [stroʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] .
The three characters “ 富兴当 ” have a horizontal stroke at the bottom .
这 三 人物 “ - ” 有 一个 水平的 中 风 在 这 底部 .

“富兴当”三字目下横。

[ðə; ði] ['mæstər] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['kwikli] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The master ordered them to quickly alight from the sedan chair .
这 掌握 订购 他们 到 迅速地 点燃 从 这 轿车 椅子 .

大人吩咐快落轿，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [ə'gri:d] [tu:; tə][stɑ:p] .
The sedan chair carriers agreed to stop .
这 轿车 椅子 承运人 同意 到 停止 .

轿夫答应把步停。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] ['hɜ:riɾli] [dɪs'maʊntɪd] .
Zhang Lu hurriedly dismounted .
张 鲁 匆匆 下马 .

张禄慌忙下坐骑，

[bɔ:rd] ['li:u:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [bɪ'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] :
The person inside the sedan chair began to speak :
这 人 里面 这 轿车 椅子 开始 到 说话 :

轿内开言把话云：

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] [went] ,
Zhang Lu went ,
张 鲁 去 ,

“张禄去，

['kwikli] ['sʌmən] [ðə; ði] ['pɔ:nʃɑ:p] ['oʊnər] !
Quickly summon the pawnshop owner !
迅速地 召唤 这 当铺 所有者 !

快把当铺财东叫，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jæŋ] [dækɛŋ] .
His name is Yang Dacheng .
他的 姓名 是 杨 大成 .

他的名字叫杨大成。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɪd][nɑ:t] ['hezɪteɪt] .
The servants , upon hearing this , did not hesitate .
这 仆人 , 之上 听力 这 , 做过 不是 犹豫 .

内厮闻听不怠慢，

[gəʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] ['pɔ:nʃɑ:p] [ænd; ænd] [meɪk] [jʊr; jər] [pɔɪnt] [klɪr] :
Go into the pawnshop and make your point clear :
去 进入 这 当铺 和 制作 你的 观点 清除 :

走进当铺把话明：

[wer] [ɪz][jʊr; jər][ˈlændlɔ:rd][ˈlʊʊkɛrtɪd] ?
Where is your landlord located ?
在哪里 是 你的 房东 位于 ?

“你们财东在哪块？

[bɔ:rd] ['li:u:] [ə'weɪts] [jæŋ] - [ə'raɪv(ə)l] !
Lord Liu awaits Yang Dacheng's arrival !
主 刘 等待 杨 - 到达 !

刘大人立等杨大成！ ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['lændlɔ:rd]
Upon hearing this , the landlord
之上 听力 这 , 这 房东

财东闻听这句话，

[æsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜ:rld] :
Ask a question to the outside world :
问 一个 问题 到 这 外部 世界 :

往外开言问一声：

" [wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][tu:; tə][em 'i: , [sɜ:r] ? "
" What brings you to me , sir ? "
" 什么 带来 你 到 我 , 先生 ? "

“尊驾找我何缘故？”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] [sed] :
Zhang Lu said :
张 鲁 说 :

张禄说：

" [ju:l] [ˌʌndər'stænd] [wʌnz] [ju:; jʊ] [kʌm] [aʊt] . "
" You'll understand once you come out . "
" 你会 理解 一次 你 来 出去 . "

“你出来自然明。”

[jæŋ] [dækɛŋ] ['lɪsɪd] [wɪ'dəʊt] ['bi:ɪŋ] ['neglɪdʒənt] .
Yang Dacheng listened without being negligent .
杨 大城 听着 没有 存在 疏忽 .

杨大成听罢不怠慢，

[step] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd][ˈoʊpən][jʊr; jər] [aɪz] :
Step outside and open your eyes :
步 外部 和 打开 你的 眼睛 :

走出门外把眼睁：

[ə; eɪ][ˈlɑ:rdʒ] [sɪ'dæŋ] [tʃer] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
A large sedan chair was placed in front of them .
一个 大的 轿车 椅子 曾是 放置 在 正面 的 他们 .

一乘大轿迎面放，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɪn'saɪd] .
There was a person sitting inside .
那里 曾是 一个 人 坐着 里面 .

里头坐着人一名。

[ə; eɪ] ['tætərd] [strɔ:z] [hæt][wʌz; wəz][wɔ:rn][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
A tattered straw hat was worn on his head .
一个 破烂 稻草 帽子 曾是 磨损 在 他的 头 .

破草帽一顶头上戴，

[blu:] [klɔ:θ] [ju:z] [wɜ:r; wər][wɔ:rn][ɑ:n][ðə; ði] [fi:t] .
Blue cloth shoes were worn on the feet .
蓝色的 布 鞋 是 磨损 在 这 脚 .

青布洒鞋足下登，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] [waɪt] ['kɑ:t(ə)n] ['ʌndərʒɜ:rt] ,
Wearing a pale white cotton undershirt ,
穿着 一个 苍白 白色的 棉布 汗衫 ,

穿一件月白布汗褂，

[ðə; ði] ['ɔɪlɪ] [slɪdʒ] [ɑ:n][tɑ:p][ɪz] [hæf][ə; eɪ] ['fɪŋgərz] [wɪdθ; wɪtθ] .
The oily sludge on top is half a finger's width .
这 油腻的 污泥 在 顶部 是 一半 一个 手指 宽度 .

上面油泥半指零。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈfɑːrmər] .
He used to be a farmer .
他 用过的 到 是 一个 农民 ；

原来是个庄稼佬，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [smɔːl] [joʊk] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
He carried a small yoke inside the sedan chair .
他 携带 一个 小的 轭 里面 这 轿车 椅子 ；

扛着面小枷在轿中。

[jæn] [dækɛŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Yang Dacheng had been reading it for a while .
杨 大城 有 到过 阅读 它 为了 一个 尽管 ；

杨大成看罢时多会，

[aɪ] [kɑːnt] ['fɪgjər] [aʊt] [ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] .
I can't figure out the real reason behind this .
我 不能 数字 出去 这 真实的 原因 在后面 这 ；

猜不透他这就里情。

[ðə; ði][ˈlændlɔːrd][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
The landlord was puzzled .
这 房东 曾是 困惑 ；

财东正然心纳闷，

[bɔːrd] [lɪuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ；

刘大人，

[hiː; hi] [spoʊk] ['klɪrli] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
He spoke clearly from inside the sedan chair .
他 辐 清楚地 从 里面 这 轿车 椅子 ；

轿内开言把话明。

[jæn] [dækɛŋ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Yang Dacheng was puzzled .
杨 大城 曾是 困惑 ；

杨大成正然纳闷，

['wæŋ] [æn; ən] [sed] :
Wang An said :
王 一个 说 ；

只听王安说：

" [ɑːnt] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [jet] ? "
" **Aren't you going to kneel down yet ?** "
" 不是 你 去 到 下跪 向下 然而 ? "

“还不跪下吗？

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] !
This is an adult !
这 是 一个 成人 ！

这是大人！ ”

[jæn] [dækɛŋ] [sed] :
Yang Dacheng said :
杨 大城 说 ；

杨大成说：

" [aɪ] [noʊ] !
" **I know !**
" 我 知道 ！

“我知道！

[ə; eɪ] [fʊl] [baɪrd] , [hʌ] ?
A full beard , huh ?
一个 满的 胡须 , 嗯 ?

一嘴的胡子么，

[ɑːnt] [juː; jʊ][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ?
Aren't you an adult ?
不是 你 一个 成人 ?

不是大人吗？

[kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['hiːz] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ?
Could it be that he's a petty person ?
可以 它 是 那 他是 一个 小气 人 ?

难道说是个小人吗？ ”

['wæŋ] [æŋ; ən] [sed] :
Wang An said :
王 一个 说 :

王安说：

" [jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ! "
" You're talking nonsense ! "
" 你是 说 废话 ! "

“你胡说！

[ðɪs] [ɪz][æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ['pɜːrsənəli] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['həʊli] [bɜːrd] .
This is an imperial envoy personally appointed by the Holy Lord .
这 是 一个 帝国 使者 亲自 任命 经过 这 圣 主 .

这是圣主钦点的钦差，

" [bɜːrd] ['liːjuː] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnər][ʌv; əv] ['baʊdɪŋ] ['priːfektʃər] ! "
" Lord Liu , the chief examiner of Baoding Prefecture ! "
" 主 刘 , 这 首席 考官 的 保定 州 ! "

保定府的主考刘大人！ ”

[wen] [jæŋ] [dækɛŋ] [hɜːrd] [ðæt] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ænd; ənd] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnər] ,
When Yang Dacheng heard that it was the Imperial Envoy and Chief Examiner ,
什么时候 杨 大成 听到 那 它 曾是 这 帝国 使者 和 首席 考官 ,
[bɜːrd] ['liːjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

杨大成听见说是钦差主考刘大人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He was so frightened that he knelt on the ground .
他 曾是 所以 害怕 那 他 跪下 在 这 地面 .

吓得他跪在地下，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['prez(ə)ns] .
was unaware of your esteemed presence .
曾是 不知情 的 你的 尊敬的 在场 .

小的不知大人的大驾前来，

[wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [wel] [rɪ'siːvd] .
We were not well received .
我们 是 不是 出色地 已收到 .

有失迎接，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] !
He deserves to die !
他 值得 到 死 !

罪该万死！

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fər'ɡɪv] [em 'iː] , [sɜːr] .
I hope you will forgive me , sir .
我 希望 你 将要 原谅 我 , 先生 .

望大人宽恕。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kaʊ'taʊd] .
They just kowtowed .
他们 只是 叩头 .

只是磕头。

[bɜːrd] [lɪ'juː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ˈspiːkɪŋ] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæŋ] [tʃer] ,
Speaking from inside the sedan chair ,
请讲 从 里面 这 轿车 椅子 ,

在轿内开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jæŋ] [dækɛŋ] ,
Yang Dacheng ,
杨 大城 ,

“杨大成，

[ɪts] [ɪ'nʌf] [ðæt] [juː; jʊ][dəʊnt] [kɔːl] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [bi:t] [em 'iː][ʌp] .
It's enough that you don't call for someone to beat me up .
它是 足够的 那 你 不 称呼 为了 某人 到 打 我 向上 .

你不叫人打我就够了，

[haʊ] [der] [aɪ] [ˈtrʌb(ə)] [ə; eɪ] [ˈpɔːŋʃɑːp] [ˈoʊnər] [laɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɡri:t] [em 'iː] !
How dare I trouble a pawnshop owner like you to greet me !
如何 敢 我 麻烦 一个 当铺 所有者 喜欢 你 到 迎接 我 !

焉敢劳动你一个当铺里的财东迎接！ ”

[jæŋ] [dækɛŋ] [sed] :
Yang Dacheng said :
杨 大城 说 :

杨大成说：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈseɪŋ] ! "
" What are you saying ! "
" 什么 是 你 说 ! "

“哪的话呢！

[həʊ] [der] [wiː; wi][hit][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ?
How dare we hit an adult ?
如何 敢 我们 打 一个 成人 ？

我们焉敢打大人呢？ ”

[bɔːrd] [l'juː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [naʊ] , "
" You just now , "
" 你 只是 现在 , "

“你们方才，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
He tripped and fell in the courtyard .
他 绊倒了 和 跌倒 在 这 庭院 。

把本院就摔了一跤，

[pres] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Press it to the ground ,
按 它 到 这 地面 ,

按在地下，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ænd; ənd] [pʌntɪt] .
He raised his fist and punched .
他 提高 他的 拳头 和 拳击 。

举拳就打，

[ɪf] [,aɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv]['mænɪdʒər] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [æt; ət][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] ,
If it weren't for the advice of Manager Wang Zhong at the wine shop ,
如果 它 不是 为了 这 建议 的 经理 王 钟 在 这 葡萄酒 店铺 ,

要不亏酒铺子里的王忠王掌柜的相劝，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['kɑːlɪdʒ] [ɪz] [stɪl] ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] !
I wonder if our college is still standing at this moment !
我 想知道 如果 我们的 大学 是 仍然 常设 在 这 片刻 ！

这会子不知道还有本院没有本院呢！ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [bɔːrd] [lɪʊz] [wɜːrdz] , [jæŋ] [dækɛŋ]
Upon hearing Lord Liu's words , Yang Dacheng
之上 听力 主 刘氏 字 , 杨 大城

杨大成闻听刘大人之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grʊʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
There was originally such a thing ,
那里 曾是 起初 这样的 一个 事物 ,

原本有这么件事，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wiː; wi][dʒʌst][hit]
The person we just hit
这 人 我们 只是 打

我们方才打的这个人，

[ɔ:ˈðoʊ] [ðer; ðər][eɪdʒ][ɪz][nɑ:t] [mʌt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [əˈdʌlts] .
Although their age is not much different from adults .
虽然 他们的 年龄 是 不是 很多 不同的 从 成年人 :
年纪虽与大人不差，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌntʃbæk] .
He was a hunchback .
他 曾是 一个 矮 :
他是个罗锅子，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [kɔ:l] ['sʌmwʌn] [æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] ?
How can you call someone an adult ?
如何 能 你 称呼 某人 一个 成人 ?
怎么说是大人呢？ ”

[bɔ:rd] [ˈli:u:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :
刘大人说：

[jæŋ] [dækɛŋ] ,
Yang Dacheng ,
杨 大城 ,
“杨大成，

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['hʌntʃbækt] [dʒʌst] [naʊ] .
You were hunchbacked just now .
你 是 驼背 只是 现在 :
你方才打的是个罗锅子。

[wʌt] [dɪd] [ðæt] ['hʌntʃbæk] [du:][tu:; tə][ju:; jʊ] ?
What did that hunchback do to you ?
什么 做过 那 矮 做 到 你 ?
那罗锅子怎么惹着你们咧，

[soʊ][ju:; jʊ] [pɪnd] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə][hɪt][hɪm; ɪm] ?
So you pinned him down and were about to hit him ?
所以 你 已置顶 他 向下 和 是 关于 到 打 他 ?
你们就把他按倒要打呢？ ”

[jæŋ] [dækɛŋ] [sed] :
Yang Dacheng said :
杨 大城 说 :
杨大成说：

" [ðə; ði] ['mæstər] ['dʌznt] [noʊ] , "
" The master doesn't know , "
" 这 掌握 不 知道 , "
“大人不知道，

[ðæt] ['hʌntʃbæk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weɪtər] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪkər] [stɔ:r] ,
That hunchback and the waiter at the liquor store ,
那 矮 和 这 服务员 在 这 酒 店铺 ,
那个罗锅子和酒铺子里的跑堂的，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [set] [ʌp] [ðə; ði][ɑ:pə'reɪ](ə)n] .
The two of them set up the operation .
这 二 的 他们 放 向上 这 手术 :
他们俩搭就的活局子，

[ðeə(r)] ['traɪŋ] [tu:; tə][ɪk'stɔ:rt] ['mʌni] [frʌm; frəm][ju: ˈes] .
They're trying to extort money from us .
它们是 尝试 到 勒索 钱 从 我们 :
拿小钱来讹我们，

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jə] [hit] [him; im] ?
Why don't you hit him ?
为什么 不 你 打 他 ?

为什么不打他？ ”

[sɜːr] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊə(r)] ['ɔːf(ə)] ! "
" You're awful ! "
" 你是 可怕 ！ "

“你真可恶！

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
He tripped and fell in the courtyard .
他 绊倒了 和 跌倒 在 这 庭院 .

把本院摔了一跤，

[maɪ] [bæk] [stiːl] [hɜːrts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːl] !
My back still hurts from the fall !
我的 后退 仍然 疼痛 从 这 落下 ！

摔得我腰到这会还是疼呢！

[ˈæskɪŋ] [juː; jə] ,
Asking you ,
问 你 ,

问着你，

[juː; jə] [stiːl] [wəʊnt] [teɪk] [rɪˌspɔːnsəˈbɪləti] .
You still won't take responsibility .
你 仍然 惯于 拿 责任 .

你还不承当。

[juː; jə] [sed] [juː; jə][wɜːr; wər] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌntʃbæk] ,
You said you were hitting a hunchback ,
你 说 你 是 击中 一个 倮 ,

你说你们打的是个罗锅子，

[lʊk] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kæŋ] .
Look under the cangue .
看 在下面 这 糖果 .

你往枷的下面瞧，

" ['ɪznt] [ðɪs] ['dɔːktər][ə; eɪ] ['hʌntʃbæk] ? "
" Isn't this doctor a hunchback ? "
" 不是 这 医生 一个 倮 ? "

本院是个罗锅子不是？ ”

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜːrdz] , [jæŋ] [dækɛŋ]
Upon hearing the adult's words , Yang Dacheng
之上 听力 这 成年人 字 , 杨 大城

杨大成闻听大人之言，

[stænd] [ʌp] ,
stand up ,
站立 向上 ,

起来，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃer] [ænd; ənd][stɑ:p] .

Walk to the side of the sedan chair and stop .
走 到 这 边 的 这 轿 车 椅 子 和 停 止 .

走到轿的旁边站住，

[l'ɒkɪŋ] [daʊn] [ʌndər][ðə; ði] [kæŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃer] — [ˈwɔznt] [hiː; hi][ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] ?
Looking down under the cangue inside the sedan chair — wasn't he a hunchback ?
寻找 向下 在下面 这 糖果 里面 这 轿 车 椅 子 — 不是 他 一个 矮 ？

往轿里头枷的下面一瞧——何尝不是个罗锅子！

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [hiː; hi] [pu:pt] [ɪn][hɪz; ɪz][pænts] !
He was so scared that he pooped in his pants !
他 曾是 所以 害怕的 那 他 拉屎了 在 他的 裤子 ！

吓得他拉了一裤子屎！

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
He then knelt on the ground .
他 然后 跪下 在 这 地面 .

随即跪在地下，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][wʌz; wəz][blaɪnd] ! "
" I was blind ! "
" 我 曾是 瞎的 ！ "

“小的可是瞎了眼咧！

[pli:z] [fər'gɪv] [ɪm 'iː] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] !
Please forgive me , Your Excellency !
请 原谅 我 , 你的 阁下 ！

求大人宽恕！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

" ['gɜ:rgl] , ['gɜ:rgl] , "
" Gurgle , gurgle , "
" 咕 噜 声 , 咕 噜 声 , "

“咕咚咕咚”，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kaʊ'taʊd] .
They just kowtowed .
他们 只是 叩 头 .

只是磕响头。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [bɜ:rd] [l'ju:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[hiː; hi] [sniəd] .
He sneered .
他 冷笑 .

冷笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jæn] [dækɛŋ] ,
Yang Dacheng ,
杨 大城 ,

“杨大成，

[aɪ][æsk][ju:; jɔ] :
I ask you :
我 问 你 :

我问你：

[ðə; ði] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [jɔ:rz] .
The small amount of money is ultimately yours .
这 小的 数量 的 钱 是 最终 你的 .

小钱到底是你们的，

['ʌltɪmətli] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['i:ðər] [ðə; ði] [stɑ:f] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r][ˈhɑ:spɪt(ə)] [ɔ:r][ðə; ði] ['weɪtəz] [hu:]
Ultimately , it was either the staff from our hospital or the waiters who
最终 , 它 曾是 任何一个 这 职员 从 我们的 医院 或者 这 服务员 who
[rɪ'pleɪst] [ðem; ðəm] .
replaced them :
替换 他们 :

到底是本院和跑堂的换上的，

[ɑ:r; ər] [ðeɪ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][ɪk'stɔ:rt][ju:; jɔ] ?
Are they trying to extort you ?
是 他们 尝试 到 勒索 你 ?

来说你们呢？

" [tel] [ˌem 'i:][ðə; ði] [tru:θ] ! "
" Tell me the truth ! "
" 告诉 我 这 真相 ! "

倒要你实说！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [bɔ:rd] [lɪʊz] [wɜ:rdz] , [jæn] [dækɛŋ]
Upon hearing Lord Liu's words , Yang Dacheng
之上 听力 主 刘氏 字 , 杨 大城

杨大成闻听刘大人之言，

[du:][ju:; jɔ] [stɪl] [der] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] ?
Do you still dare to break the certificate ?
做 你 仍然 敢 到 休息 这 证书 ?

还敢折证吗？

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grʊŋ] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[smɔ:l] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɑ:r; ər][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [zɜ:rnd] [θru:] [smɔ:l] [kɑ:ntrə'bju:ʃənz] .
Small amounts of money are usually earned through small contributions .
小的 金额 的 钱 是 通常 获得 通过 小的 贡献 .

小钱本是小的挣上的。

[ðeɪ] [keɪm] ,
They came ,
他们 来了 ,

他们当当来，

[ɪf] [θɪŋz] [ɑ:r; ə] ['bɪzi]
If things are busy
如果 事物 是 忙碌的

要是事情忙，

[wɪ'ðəʊt] ['i:v(ə)n] ['bɒðəɪŋ] [tu:; tə]['hænd(ə)][,aɪ 'ti:] ,
Without even bothering to handle it ,
没有 甚至 烦人 到 处理 它 ,

顾不得过手，

[ðeɪ] [left] .
They left .
他们 左边 :

他们就走咧，

[,aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [ju:st] ['i:ðə] ;
It can't be used either ;
它 不能 是 用过的 任何一个 ;

也使不出去咧；

[ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:r; wə] [dʌn] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs]
If it were done face to face
如果 它 是 完毕 脸 到 脸

要是当面过手，

[kaʊnt] [,aɪ 'ti:] [aʊt] ,
Count it out ,
数数 它 出去 ;

数出来，

[tʃeɪndʒ] [,aɪ 'ti:] [bæk] [ɑ:n][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Change it back on for him .
改变 它 后退 在 为了 他 :

再给他换上。

[wʌns] [ðə; ðɪ][lʊʊ'keɪ(ə)n][ɪz] [mu:vɔ] ,
Once the location is moved ,
一次 这 地点 是 已搬 ,

一挪地方，

[wi:; wi] [wəʊnt] [tʃeɪndʒ] [,aɪ 'ti:] .
We won't change it .
我们 惯于 改变 它 :

我们就不换。

[nɑ:t] [həʊm] ,
Not home ,
不是 家 ,

不家，

[du:] ['pɔ:nʃɑ:p] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv] [saɪnz] ['seɪɪŋ] " [dəʊnt] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mʌni] [wen] ['li:vɪŋ] [ðə; ðɪ]
Do pawnshops always have signs saying " Don't exchange money when leaving the
做 当铺 总是 有 标志 说 " 不 交换 钱 什么时候 离开 这
[ˈpremɪsɪz] " ?
premises " ?
前提 " ?

每逢当铺都写『出门不换钱』呢？ "

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [æskt] [ə'gen] ,
Lord Liu asked again ,
主 刘 问 再次 ,

刘大人又问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jɔːr; jər] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] ,
" **Your small amount of money** ,
" 你的 小的 数量 的 钱 ,

“你们这个小钱，

[wer] [dɪd][,aɪ ˈti:] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

又是哪来的呢？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [jæŋ] [dækɛŋ]
Upon hearing this , Yang Dacheng
之上 听力 这 , 杨 大城

杨大成闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [rɪˈplɑɪ] [tuː; tə][jɔːr; jər][ˈbɔːrd] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人:

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgə] [wʌnz] [dɛrd] [nɑːt][laɪ] .
Even the younger ones dared not lie .
甚至 这 年轻 一个 敢于 不是 说谎 :

小的也不敢撒谎，

[ðə; ðɪ] [smɔːl] [wʌn] [kɔːsts] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [ə; eɪ] [deɪ] .
The small one costs one hundred coins a day .
这 小的 一 成本 一 百 硬币 一个 天 .

是小的每天百钱一吊，

[aɪ] [bɔːt] [,aɪ ˈti:] .
I bought it .
我 买 它 :

买了来的。

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [hʊk] [tuː; tə] . . .
He used a hook to . . .
他 用过的 一个 钩 到 . . .

使出一吊去，

[ɜːrnd] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] .
Earned four hundred .
获得 四 百 .

赚出四百。”

[ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说:

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [baɪ] [,aɪ ˈti:] ?
Where did you buy it ?
在哪里 做过 你 买 它 ?

“你们哪买的？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第66/85页

[wer] [ɪz] [ðɪs] [(ɑ:p] ['looʔetɪd] ?
Where is this shop located ?
在哪里 是 这 店铺 位于 ？

哪有这个铺子呢？ ”

[jæn] [dækɛŋ] [sed] :
Yang Dacheng said :
杨 大城 说 ：

杨大成说：

" [rɪ'plai] [tu:; tə][jʊr; jər][b:rd] :
" **Reply to your lord :**
" 回复 到 你的 主 ：

“回大人：

[ɪts] [nɑ:t][soʊld][ɪn] [(ɑ:ps] .
It's not sold in shops .
它是 不是 卖 在 商店 。

不是铺子里卖，

[ɪts] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['fɜ:rnɪs] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
It's a private furnace in the south .
它是 一个 私人的 炉 在 这 南 。

是南边的一宗私炉，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [brɔ:t] [ɑ:n][ðə; ði] [greɪn] [(ɪps] .
It was brought on the grain ships .
它 曾是 带来 在 这 粮食 船舶 。

粮船上带了来的，

[soʊld][ɪn]['tʃɑ:n'dʒɪn] .
Sold in Tianjin .
卖 在 天津 。

到天津发卖。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [bɔ:t] [,aɪ 'ti:][frʌm; frəm]['tʃɑ:n'dʒɪn] .
The younger ones bought it from Tianjin .
这 年轻 一个 买 它 从 天津 。

小的们打天津卫买来的。”

[b:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ，

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [ðɪs] [ɪz][,aɪ 'ti:] . "
" **This is it .** "
" 这 是 它 。” "

“这就是了。”

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][wʌn] ['sentəns] [frʌm; frəm] [jæn] [dækən] ,
Just because of one sentence from Yang Dacheng ,
只是 因为 的 一 句子 从 杨 大城 ,
只因杨大成一句话，

[,aɪ 'ti:][kɔ:st] [tu:] [laɪvz; lɪvz] .
It cost two lives .
它 成本 二 生活 .

送了两条人命。

[ˈleɪtər] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [bɔ:rd] [lɪʊz] [,dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'li:f] . . .
Later , regarding Lord Liu's distribution of relief . . .
之后 , 关于 主 刘氏 分配 的 宽慰 . . .

后来刘大人放赈这件事情，

[ðeɪ] [brɔ:t] ['oʊvər][ðə; ði] [tu:] [ba:'beəriənz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['selɪŋ] [smɔ:l] [tʃeɪndʒ] .
They brought over the two barbarians who were selling small change .
他们 带来 超过 这 二 野蛮人 WHO 是 销售 小的 改变 .

把卖小钱的两个蛮子拿了来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] .
They were killed at the market .
他们 是 被杀 在 这 市场 .

杀在菜市口咧。

[ðən] [bɔ:rd] [lɪ'ju:] [æskt] [ə'gen] ,
Then Lord Liu asked again ,
然后 主 刘 问 再次 ,

再说刘大人又问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jæn] [dækən] ,
Yang Dacheng ,
杨 大城 ,

“杨大成，

[ˈi:v(ə)n] [smɔ:l] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɑ:r; ər][jɔr; jər][sɪn] .
Even small amounts of money are your sin .
甚至 小的 金额 的 钱 是 你的 罪 .

小钱既是你的罪，

[ɪts] [jɔ:rz] [naʊ] .
It's yours now .
它是 你的 现在 .

归与你咧，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['plʌnɪʃt] [ɔ:r] ['dɪsəplɪnd] ?
Are you willing to be punished or disciplined ?
是 你 愿意的 到 是 受到惩罚 或者 纪律严明的 ?

你是愿打愿罚？ ”

[jæn] [dækən] [sed] :
Yang Dacheng said :
杨 大城 说 :

杨大成说：

" [rɪ'plaɪ] [tu:; tə][jɔr; jər][bɔ:rd] :
" **Reply to your lord :**
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[wʌt] [dʌz] " ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] " [miːn] ?
What does " willing to fight " mean ?
什么 做 " 愿意的 到 斗争 " 意思是 ？

愿打怎么讲？

[wʌt] [ɪf] [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] ?
What if I'm willing to be punished ?
什么 如果 我是 愿意的 到 是 受到惩罚 ？

愿罚怎么着？

[ðə; ði] ['mæstɜːz] [ɪn'strʌk(ə)nz] [ɑːr; ər] [klɪr] .
The master's instructions are clear .
这 硕士学位 指示 是 清除 。

大人吩咐明白。”

[sɜːr] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[hiː; hi] [spəʊk] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He spoke from inside the sedan chair .
他 辐 从 里面 这 轿车 椅子 。

轿内开言。

[ðə; ði][mæn][ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [spəʊk] :
The man inside the sedan chair spoke :
这 男人 里面 这 轿车 椅子 辐 。

大人轿内开言道：

[diː 'eɪ] ['tʃɛŋ] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] :
Da Cheng wants you to hear this :
达 程 想要 你 到 听到 这 。

“大成留神要你听：

[aɪ'd] ['glædli] [gɪv] [juː; jʊ] ['fɔːrti] ['læʃɪz] .
I'd gladly give you forty lashes .
ID 乐意 给 你 四十 睫毛 。

愿打打你四十板，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] ['eksɪkjʊːtɪd] .
He was put in shackles for two months before being executed .
他 曾是 放 在 镣铐 为了 二 几个月 前 存在 执行 。

枷号俩月再开刑，

['iːv(ə)n]['æftər][ðə; ði] ['ʃæklz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Even after the shackles were removed , it was still forty strokes of the cane .
甚至 后 这 镣铐 是 已移除 , 它 曾是 仍然 四十 笔画 的 这 甘蔗 。

卸枷还是四十板，

[send] [aɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː; jər]['huː'bei] ['mɪləteri] ['juːnɪt] .
Send it to your Hubei military unit .
发送 它 到 你的 湖北 军队 单元 。

发在你湖北把军充。

[ɪf] [juːd] ['ræðər] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ðæn; ðən] ['biːtn] .
If you'd rather be punished than beaten .
如果 你会 相当 是 受到惩罚 比 被打败 。

要是愿罚不挨打，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [spɜːd] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] .
He was spared the charge of being exiled to the army .
他 曾是 幸存 这 收费 的 存在 放逐 到 这 军队 。

免了充军这罪名，

[tu:] [smɔ:l] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
Two small amounts of money ,
二 小的 金额 的 钱 ,

俩小钱，

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [faɪnd] - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
You will be fined 100 strings of cash .
你 将要 是 罚款 - 字符串 的 现金 :

罚你清钱一百吊，

[ɪn] ['təʊt(ə)] ,
In total ,
在 全部的 ,

算起来，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [faɪnd] ['fɪfti] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] !
A small amount of money should be fined fifty strings of copper coins !
一个 小的 数量 的 钱 应该 是 罚款 五十 字符串 的 铜 硬币 !

一个小钱该罚五十吊铜！

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tʃu:z] [br'twi:n] [tu:] [pæðz] .
You can choose between two paths .
你 能 选择 之间 二 路径 :

两条道儿由你拣，

" [spi:k] ['kwɪkli] , [dəʊnt] [ki:p] ['kwaɪət] ! "
" Speak quickly , don't keep quiet ! "
" 说话 迅速地 , 不 保持 安静的 ! "

快些说来莫消停！ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [bɔ:rd] [liʊz] [wɜ:rdz] , [jæŋ] [dækɛŋ]
Upon hearing Lord Liu's words , Yang Dacheng
之上 听力 主 刘氏 字 , 杨 大城

杨大成闻听刘大人话，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [jɔ:r'self] :
Think about this matter yourself :
思考 关于 这 事情 你自己 :

自己思量这事情：

[aɪ'd] ['ræðər] [bi:; bi] [faɪnd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
I'd rather be fined a hundred strings of cash .
ID 相当 是 罚款 一个 百 字符串 的 现金 :

宁可愿罚钱百吊，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['bi:tɪn] , [ðeɪ] [stɪl] [ək'septɪd] ['mɪləteri] ['sɜ:rvis] .
Unwilling to be beaten , they still accepted military service .
不愿意 到 是 被打败 , 他们 仍然 公认 军队 服务 :

不愿挨打还把军充。

[jæŋ] [dækɛŋ] ,
Yang Dacheng ,
杨 大城 ,

杨大成，

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] [br'fɔ:r] [ju:; jʊ] [spi:k] :
Make up your mind before you speak :
制作 向上 你的 头脑 前 你 说话 :

拿定主意来讲话：

[hi:; hi] [sed] , " [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
He said , " Your Excellency , please listen carefully : "
他 说 , " 你的 阁下 , 请 听 小心 : "

说“大人留神在上听：

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] [wʊd] [ˈræðər] [bi; bi] [ˈpʌnɪʃt] [ðæn; ðən] [ˈbi:tn] .
The younger one would rather be punished than beaten .
这 年轻 一 会 相当 是 受到惩罚 比 被打败 .
小的愿罚不愿打，

" [aɪ'd] [ˈræðər] [ək'sept] [ˈpʌnɪʃmənt] [ðæn; ðən][ˈkrɪmɪn(ə)] [ˈtʃɑ:rdʒɪz] . "
" **I'd rather accept punishment than criminal charges .** "
" ID 相当 接受 惩罚 比 刑事 收费 . "
情愿认罚不认刑。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [dəunt][bi; bi] [ˈneglɪdʒənt] . "
" **Since that's the case , don't be negligent .** "
" 自从 那就是 这 案件 , 不 是 疏忽 . "
“既是如此休怠慢，

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] [ˈmʌni] , [dəunt][stɑ:p] !
Hurry up and collect the money , don't stop !
匆忙 向上 和 收集 这 钱 , 不 停止 !
快些盘钱莫消停！ ”

[jæŋ] [dækɛŋ] ,
Yang Dacheng ,
杨 大城 ,
杨大成，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [spi:k] [ˈfræŋkli] .
Hearing this , he had no choice but to speak frankly .
听力 这 , 他 有 不 选择 但 到 说话 坦率地说 .
闻听无奈把话明，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt] , " [ˈbʌdi] :
Turning his head and calling out , " Buddy :
转弯 他的 头 和 呼叫 出去 , " 伙伴 :
扭项回头叫“伙计:

" [goʊ] [get] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈkwɪkli] , [dəunt][stɑ:p] [ˈɑ:rgju:ɪŋ] . "
" **Go get the money quickly , don't stop arguing .** "
" 去 得到 这 钱 迅速地 , 不 停止 争论 . "
快去取钱莫消停。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] , [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [fərˈbɪdn] [frʌm; frəm] [ˈi:tɪŋ] [ðer; ðər]
Upon hearing the news , the person who had been forbidden from eating there
之上 听力 这 消息 , 这 人 WHO 有 到过 禁止 从 吃 那里
[rʌʃt] [ɪn'saɪd] .
rushed inside .
匆忙 里面 .
吃劳禁闻听往里跑，

[ju; jʊ] [hʌg] [em 'i:] , [aɪ] [hʌg] [ju; jʊ] [bæk] .
You hug me , I hug you back .
你 拥抱 我 , 我 拥抱 你 后退 .
你一抱来我一抱，

[nɑ:t] [lɔ:n] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] [wɜ:r; wər] [ʌn'əθɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [ə'fɪʃəlz] [pleɪt] !
A hundred copper coins were unearthed from the old official's plate !
一个 百 铜 硬币 是 出土 从 这 老的 官员的 盘子 !
盘出一百老官铜!

[tu:] [stæks] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Two stacks were placed beside the sedan chair .
二 堆栈 是 放置 旁 这 轿车 椅子 .
大轿旁边摆两垛,

[bɔ:rd] [lɪju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人,

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [bɪ'gæən] [tu;; tə] [spi:k] :
The person inside the sedan chair began to speak :
这 人 里面 这 轿车 椅子 开始 到 说话 :
轿内开言把话云:

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [ðæt] . . . "
" Quickly , bring that . . . "
" 迅速地 , 带来 那 . . . "

“快把那,

['wæŋ] [dʒɒŋ] , [hu:] [rʌnz] [ə; eɪ] ['lɪkər] [stɔ:r] ,
Wang Zhong , who runs a liquor store ,
王 钟 , WHO 跑步 一个 酒 店铺 ,
开酒铺的王忠叫,

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [li] [mɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sesəmi] [si:d] [keɪk] [ʃɑ:p] .
And then there's Li Ming from the sesame seed cake shop .
和 然后 有 李 明 从 这 芝麻 种子 蛋糕 店铺 :
还有那烧饼铺的那李明。”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] ['hezɪteɪt] .
His subordinates listened attentively and did not hesitate .
他的 下属 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 :
手下人闻听不怠慢,

['bɔ:ɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,
登时间,

[hi;; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [tu:] [men] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [ni:l] [brɪ'fɔ:r] [lɪju:] [pɪŋ] .
He summoned the two men and made them kneel before Liu Ping .
他 被召唤 这 二 男人 和 制成 他们 下跪 前 刘 平 :
把二人叫来跪流平。

[ðə; ði] [tu:] [men] ['sɪmplɪ] [kaʊ'taʊd] :
The two men simply kowtowed :
这 二 男人 简单地 叩头 :

两个人只是将头叩:

[ɑ:r; ər][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [blaɪnd] ? !
Are the servants blind ? !
是 这 仆人 瞎的 ? !
“小的们瞎眼了不成!

[aɪ][wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ðæt] [jɔr; jər] ['eksələnsɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
I was unaware that Your Excellency had arrived .
我 曾是 不知情 那 你的 阁下 有 到达的 :
不知大人台驾到,

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːrɪ]
Looking to you , sir
寻找 到 你 , 先生

望大人，

" [pliːz] [biː; bi][kaɪnd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əˈləʊ] [juːˈes][tuː; tə] [pæs] [θruː] . "
Please be kind enough to allow us to pass through . "
" 请 是 种类 足够的 到 允许 我们 到 经过 通过 . "

贵手高抬把我们容。”

[bɜːrd] [lɪˈjuː] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [spəʊk] [ʌp] :
Lord Liu , upon hearing this , spoke up :
主 刘 , 之上 听力 这 , 辐 向上 :

刘大人闻听开言道：

" [juː; jʊ] [tuː] [lɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] : "
You two listen carefully : "
" 你 二 听 小心 : "

“你俩留神仔细听：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [sɜːrvd] [ˈɜːrliər] .
There was some wine and food served earlier .
那里 曾是 一些 葡萄酒 和 食物 服务 早些时候 .

方才有扰酒和菜，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɜːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] .
Thank you for your kindness .
感谢 你 为了 你的 仁慈 .

多承你们这高情。

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [juː; jʊ] [tuː] .
There's nothing to replace you two .
有 没有什么 到 代替 你 二 .

无物可补你两个，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈkɜːrəntli] - [strɪŋz] [ʌv; əv][oʊld] [əˈfɪ(ə)l] [brɑːnz] .
There are currently 100 strings of old official bronze .
那里 是 现在 - 字符串 的 老的 官方的 青铜 .

现有百吊老官铜，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [tʊk] [ˈfɪftɪ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Each person took fifty strings of cash .
每个 人 采取 五十 字符串 的 现金 .

每人拿去五十吊，

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [klɪr] [dɪˈstɪŋkʃn] .
You two should make a clear distinction .
你 二 应该 制作 一个 清除 区别 .

你们两个分个明。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [nʌt] [ɪˈnʌf] ,
If you think it's not enough ,
如果 你 思考 它是 不是 足够的 ,

要是嫌少不够用，

[ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd][get] [aɪˈtiː] [dʌn] , [dəʊnt][stɔːp] !
Hurry up and get it done , don't stop !
匆忙 向上 和 得到 它 完毕 , 不 停止 !

快些过手莫消停，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [aɪˈtiː] [ˈkɜrfəli] .
Open the string and examine it carefully .
打开 这 细绳 和 检查 它 小心 .

打开串子仔细看，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈmʌni] ,
I have a little money ,
我 有 一个 小的 钱 ,

有一个小钱，

[faɪn] [hɪm; ɪm] [ˈfɪfti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [ˈkɑ:pər] [kɔɪnz] !
Fine him fifty strings of copper coins !
美好的 他 五十 字符串 的 铜 硬币 !

罚他五十吊老铜钱！ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [jæŋ] [dækɛŋ]
Upon hearing this , Yang Dacheng
之上 听力 这 , 杨 大城

杨大成闻听这句话，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] ,
He was so frightened ,
他 曾是 所以 害怕 ,

吓得他，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhedz] [ˈhɪtrɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ˈekəʊd] [rɪˈpi:tɪdli] .
The sound of their heads hitting the ground echoed repeatedly .
这 声音 的 他们的 头部 击中 这 地面 回声 反复 .

磕头碰地响连声，

[wen] [ˈspi:kɪŋ] , [wiː; wi][dəʊnt] [kɔ:l] [ˈeniθɪŋ] [els] :
When speaking , we don't call anything else :
什么时候 请讲 , 我们 不 称呼 任何事物 别的 :

开言不把别的叫：

" [maɪ][bɔ:rd] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] . "
" My lord , listen carefully . "
" 我的 主 , 听 小心 . "

“老大人留神仔细听”

[jæŋ] [dækɛŋ] [sed] :
Yang Dacheng said :
杨 大城 说 :

杨大成说：

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
The adults said it was just a small amount of money .
这 成年人 说 它 曾是 只是 一个 小的 数量 的 钱 .

“大人说是这两个小钱，

[ðə; ði][ˈmaɪnər][wʌz; wəz] [faɪnd] [wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
The minor was fined one hundred strings of cash .
这 次要的 曾是 罚款 一 百 字符串 的 现金 .

罚小的一百吊钱。

[ˈæftər][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After the adult finished speaking ,
后 这 成人 完成的 请讲 ,

大人说罢，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz][tuː; tə][goʊ] [θruː] [ðem; ðəm] .
Everything has to go through them .
一切 有 到 去 通过 他们 .

都要过手，

[ðen] [kɪl] [em ˈiː] !
Then kill me !
然后 杀 我 !

那就杀了我咧！

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ][lɑ:t] [mɔ:r] [ðer; ðər] !
There's still a lot more there !
有 仍然 一个 很多 更多的 那里 ！

那里还多着呢！

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] , [ðə; ði] [faɪn] [ɪz] ['fɪfti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
If it's a small amount , the fine is fifty strings of cash .
如果 它是 一个 小的 数量 , 这 美好的 是 五十 字符串 的 现金 ！

要是一个小钱罚五十吊，

[nɑ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] ['i:v(ə)n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔ:nfɑ:p] ,
Not to mention even the principal and interest of the pawnshop ,
不是 到 提到 甚至 这 主要的 和 兴趣 的 这 当铺 ,

别说连当铺的本利添上，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] ['selɪŋ] [ðə; ði] ['smɔ:lər] [wʌn] .
It means selling the smaller one .
它 方法 销售 这 较小的 一 ！

就是把小的卖了，

[ðæts] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] !
That's not enough !
那就是 不是 足够的 ！

也不够！

[pli:z] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] , [hæv; həv] ['mɜ:rsɪ] !
Please , Your Excellency , have mercy !
请 , 你的 阁下 , 有 怜悯 ！

望大人开恩罢！ ”

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] ,
His words ,
他的 字 ,

他这些话，

['i:v(ə)n] ['wæŋ] [dʒɒŋ] , [hu:] [ræn][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑ:p] , [ænd; ənd] [li] [mɪŋ] , [hu:] [wɜ:rkt] [æt; ət][ðə; ði]
Even Wang Zhong , who ran the wine shop , and Li Ming , who worked at the
甚至 王 钟 , WHO 跑 这 葡萄酒 店铺 , 和 李 明 , WHO 工作 在 这
['sesəmi] [si:d] [keɪk] [ʃɑ:p] , [wɜ:r; wər] [pə'sweɪdɪd] .
sesame seed cake shop , were persuaded .
芝麻 种子 蛋糕 店铺 , 是 被说服 ！

说得连酒铺王忠与烧饼铺里的李明二人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['pɪti] .
They all felt a pang of pity .
他们 全部 毛毡 一个 疼痛 的 遗憾 ！

都有些心中不忍，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [bɔ:rd] ['li:ju:] ,
Looking at Lord Liu ,
寻找 在 主 刘 ,

眼望刘大人，

['oʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 ！

开言说：

" [groʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [der] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] [ðæt] [ɪts] [tu:] ['lɪt(ə)] ?
How could the two of us dare to complain that it's too little ?
如何 可以 这 二 的 我们 敢 到 抱怨 那 它是 也 小的 ？
小的二人焉敢嫌少？

[aɪ] [ɪm'plɔ:r] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tu:; tə][bi; bi] ['li:nɪənt] .
I implore Your Excellency to be lenient .
我 恳求 你的 阁下 到 是 宽容 .
望大人的贵手高抬，

[fər'gɪv] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [taɪm] .
Forgive him this time .
原谅 他 这 时间 .
饶恕他这一次，
[i:v(ə)n][ðə; ði] [tu:] ['jʌŋgər] ['sɪblɪŋz] [felt] ['endləsli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər] ['hevənz] [greɪs] .
Even the two younger siblings felt endlessly grateful for Heaven's grace .
甚至 这 二 年轻 兄弟姐妹 毛毡 不休 感激的 为了 天 优雅 .
连小的二人也感天恩无尽。”

[bɔ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,
刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [saɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case ,** "
" 自从 那就是 这 案件 , "
“既然如此，
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ,
For the sake of the two of you ,
为了 这 清酒 的 这 二 的 你 ,
看你二人的分上，
" [let] [hɪm; ɪm][goʊ] . "
" **Let him go .** "
" 让 他 去 . "
饶他去罢。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jæŋ] [dækeŋ]
Upon hearing this , Yang Dacheng
之上 听力 这 , 杨 大城
杨大成闻听，

['ni:lɪŋ] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][sɪ'dæŋ] [tʃər]
Kneeling before the sedan chair
跪着 前 这 轿车 椅子
在轿前磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] , [sɜ:r] ! "
" **Thank you for your great kindness , sir !** "
" 感谢 你 为了 你的 伟大的 仁慈 , 先生 ! "
“谢大人的天恩！ ”

[ɔ:rd] [l'ju:] [br'gæn] ['spi:kɪŋ] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Lord Liu began speaking from inside his sedan chair .
主 刘 开始 请讲 从 里面 他的 轿车 椅子 .

刘大人轿内开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jæŋ] [dækɛŋ] ,
Yang Dacheng ,
杨 大城 ,

“杨大成，

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] [ˈmænɪdʒər] [ˈwæŋ] [ænd; ənd] [ˈmænɪdʒər] [li] ['pli:dɪŋ] [ɑ:n][jɔr; jər] [br'hæf] ,
If it weren't for Manager Wang and Manager Li pleading on your behalf ,
如果 它 不是 为了 经理 王 和 经理 李 恳求 在 你的 代表 ,

要不是王掌柜的和李掌柜的与你讲情，

[ɪf] [ðɪs] [kɔ:rt] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [ɪm'pəʊz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [faɪn] — ['nevər] [maɪnd] .
If this court wants to impose a small fine — never mind .
如果 这 法庭 想要 到 强加 一个 小的 美好的 — 绝不 头脑 .

本院若要按小钱罚钱——罢了，

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [teɪk] [,aɪ 'ti:] ! "
" Go ahead and take it ! "
" 去 前方 和 拿 它 ! "

便宜你去罢！ ”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[jæŋ] [dækɛŋ] [kəʊ'taʊd] [ə'gen] , [tɜ:rnd] ['oʊvər] , [ænd; ənd][gɔ:t] [ʌp] :
Yang Dacheng kowtowed again , turned over , and got up :
杨 大城 叩头 再次 , 转向 超过 , 和 得到 向上 :

杨大成又磕了个头翻身爬起：

[ðeɪ] [went] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈpɔ:nʃɑ:p] .
They went into the pawnshop .
他们 去 进入 这 当铺 .

进当铺而去。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ,
Wang Zhong ,
王 钟 ,

王忠、

[li] [mɪŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [kəʊ'taʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtu:d] .
Li Ming also kowtowed in gratitude .
李 明 还 叩头 在 感激 .

李明也叩谢，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [left] .
They took the money and left .
他们 采取 这 钱 和 左边 .

拿钱而去。

[ˈnu:mərəs] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [sɪˈvɪljənz] ,
Numerous soldiers and civilians ,
很多的 士兵 和 平民 ,

众多军民，

[si:] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
See the king ,
看 这 国王 ;

瞧见王、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [left] .
Li and his companion took the money and left .
李 和 他的 伴侣 采取 这 钱 和 左边 .

李二人拿钱而去，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['enviəs] .
Some people are envious .
一些 人们 是 羡慕 .

就有眼热的。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

" [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [b:rd] [l'ju:] "
" I need to know that he is Lord Liu "
" 我 需要 到 知道 那 他 是 主 刘 "

“我要知道他是刘大人，

[aɪ] [tri:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [mi:l] .
I'll treat him to a meal .
患病的 对待 他 到 一个 一顿饭 .

我请他吃顿饭，

" [ju:] [hæv; həv][tu:; tə] [gɪv] [em 'i:] [æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] [hʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ! "
" You'll have to give me at least a hundred strings of cash ! "
" 你会 有 到 给 我 在 至少 一个 百 字符串 的 现金 ! "

少不了给我一百吊！ ”

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说:

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][l'ju:] - .
I need to know that he is Liu Luoguozi .
我 需要 到 知道 那 他 是 刘 - .

“我要知他是刘罗锅子，

[aɪ] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][ʼaʊər; ɑ:r] [haʊs] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] .
I invite you to stay at our house for two days .
我 邀请 你 到 停留 在 我们的 房子 为了 二 天 .

我请到我们家住两天，

[gwɑ:n] [baʊ] [faɪnd] [jæn] - ['pɔ:nfɑ:p] .
Guan Bao fined Yang Dacheng's pawnshop .
关 包 罚款 杨 - 当铺 .

管保把杨大成的当铺罚他，

" [ɪts] [maɪn] ! "
" It's mine ! "
" 它是 矿 ! "

给了我呢！ ”

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

" [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['destəni] . "

" **You may not have such a great destiny .** "

" 你 可能 不是 有 这样的 一个 伟大的 命运 . "

“你未必有这么大命。

[ɪf] [wi:; wi] [ə'kwaiər] [ðɪs] ['pɔ:nʃɑ:p]

If we acquire this pawnshop

如果 我们 获得 这 当铺

若得了这座当铺，

[aɪm] [ə'freɪd] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [kɑ:n] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) [ɪn][jʊr; jər] [haʊs] [hæz; həz] [stʊd] [ʌp] !

I'm afraid even the kang (heated brick bed) in your house has stood up !

我是 害怕的 甚至 这 炕 (加热 砖 床) 在 你的 房子 有 站立 向上 !

只怕你们家的炕都站起来了！

[stɔ:p][英 ['deɪdri:mɪŋ] 美 ['deɪdri:mɪŋ]] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [rɪtʃ] !

Stop daydreaming about getting rich !

停止 白日梦 关于 获得 富有的 !

别胡思乱想发财咧！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] ['skætəd] .

They scattered .

他们 疏散 .

四散而去，

[nʊʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:rðər] .

No need to elaborate further .

不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [bɔ:rd] [l'ju:] .

Now , let's talk about Lord Liu .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 .

且说刘大人，

[ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [tu:; tə][bi:; bi] [mu:vɪd] .

Although he ordered the sedan chair to be moved .

虽然 他 订购 这 轿车 椅子 到 是 已搬 .

虽然吩咐起轿，

[ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔ:təz] .

The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .

这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .

轿夫上肩，

['wɑ:ndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] ,

Wandering through streets and alleys ,

漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [left] ['ʃen,dʒʊʊ] ['sɪti] .

They immediately left Shenzhou City .

他们 立即地 左边 神州 城市 .

登时出了深州城，

[wi:; wi][gɑ:t]['ɑ:ntə][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ɪn][,ber'dʒɪŋ] .

We got onto the main road in Beijing .

我们 得到 到 这 主要的 路 在 北京 .

上了北京的大道。

[ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði] [kæŋ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sɪˈdæən] [tʃer] .
The cangue was placed inside the sedan chair .
这 糖果 曾是 放置 里面 这 轿车 椅子 .

轿子里面将枷戴，

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] ,
Determined to ,
决定 到 ,

一心要，

[ɡoʊ][tuː; tə] [rɪˈhiː] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈbɔːrd] .
Go to Rehe to see the Holy Lord .
去 到 雷赫 到 看 这 圣 主 .

热河去见主圣明。

[ðə; ði] [sɪˈdæən] [tʃer] [ˈkæriərz] [muːvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv] [ˈærəʊs] .
The sedan chair carriers moved with the speed of arrows .
这 轿车 椅子 承运人 已搬 和 这 速度 的 箭头 .

轿夫迈步急似箭，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][bəʊfʊː] [roʊd] .
They headed straight for Baofu Road .
他们 标题 直的 为了 宝福 路 .

径奔保府大路行。

[ˈkaʊntləs] [ˈvɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] [wɜːr; wər] [ˈtrævəst] .
Countless villages and towns were traversed .
无数 村庄 和 城镇 是 穿越 .

穿庄越村无其数，

[ðeɪ] [ˈtrævlɪd] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈrestɪd] [baɪ] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [set] [ɔːf] [əˈɡen] .
They traveled by day and rested by night , and then set off again .
他们 旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 , 和 然后 放 离开 再次 .

晓行夜住又登程。

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [rɪˈhiː]
Determined to go to Rehe
决定 到 去 到 雷赫

一心要把热河上，

[bəʊfʊː] [krɔːst] [ə; eɪ] [ˈsɪti] .
Baofu crossed a city .
宝福 交叉 一个 城市 .

保府越过一座城。

[ˈɑːnzʊː][ænd; ənd] - [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] .
Ansu and Dingxing will not be mentioned .
安苏 和 - 将要 不是 是 提及 .

安肃定兴也不表，

[ðə; ði] - [sekt] [hæz; həz] [tuː] [mɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] .
The Songlindian sect has two Ming dynasties .
这 - 教派 有 二 明 王朝 .

松林店派二地明。

[ðɪs] [ɪz] - [ˈkaʊnti] .
This is Liangxiang County .
这 是 - 县 .

这边就是良乡县，

[tʃæŋksɪn] [stɔːr]
Changxin Store
长兴 店铺

常新店，
[wʌns] [juː; jʊ] [pæs] [θruː] , [juːl] [ri:tʃ] [ˈlɪt(ə)l] [muːn] [ˈsɪti] .
Once you pass through , you'll reach Little Moon City .
一次 你 经过 通过 , 你会 抵达 小的 月亮 城市 .
一过就是小月城。

[stoʊn] [pæθ] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][bɪɡ] [wel] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [wel] .
Stone path leading to the big well and the small well .
石头 小路 领导 到 这 大的 出色地 和 这 小的 出色地 .
大井小井石头道，

- [ɡeɪt] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [əˈweɪ] [ænd; ənd][kæn; kən] [stiːl] [biː; bi] [siːn] .
Zhangyi Gate is not far away and can still be seen .
- 门 是 不是 远的 离开 和 能 仍然 是 已见 .
彰义门不远目下存。

[bɔːrd] [lˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
They did not bring the capital to the capital .
他们 做过 不是 带来 这 首都 到 这 首都 .
并未曾将京来进，

-
Shunchenggen
-
顺城根，

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [ˈkæɪrɪd] [baɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [nɔːrθ] .
The sedan chair was carried by people and headed north .
这 轿车 椅子 曾是 携带 经过 人们 和 标题 北 .
大轿人抬就往北行。

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] [ˈhwairuː] [ˈkaʊnti] ,
Heading straight to Huairou County ,
标题 直的 到 怀柔 县 ,
一直直奔怀柔县，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpæləs] [ɪn] - .
In the past , there was a palace in Shicao .
在 这 过去的 , 那里 曾是 一个 宫殿 在 - .
过去石槽有行宫。

[mɪjuːn] [ˈkaʊnti] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː ˈes] .
Miyun County is right in front of us .
密云 县 是 正确的 在 正面 的 我们 .
眼前就是密云县，

[bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [stoʊn] [bɑːks][ɪz][ðə; ði] - [pəˈvɪliən] .
Beyond the stone box is the Yaoting Pavilion .
超过 这 石头 盒子 是 这 - 亭 .
石匣那边是瑶亭。

[ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [guːbeɪkuː] [ɑːn][ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔːl] ,
After passing through Gubeikou on the Great Wall ,
后 通过 通过 古北口 在 这 伟大的 墙 ,
出了长城的古北口，

Bangshiyiing

榜石营、

Qingshishan is a place name .
是 一个 地方 姓名 .

青石山二地名。

In conclusion ,
在 结论 ,

总说罢，

The journey will not be described in detail .
这 旅行 将要 不是 是 描述 在 细节 .

路程歌儿不多叙，

Chengde Prefecture
承德 州

承德府，

It's not far away , it's right in front of you .
它是 不是 远的 离开 , 它是 正确的 在 正面 的 你 .

不远就在面前存。

Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

The sedan chair was carried here quickly .
这 轿车 椅子 曾是 携带 这里 迅速地 .

坐轿人抬来得快，

The sedan chair was stopped outside the main palace gate .
这 轿车 椅子 曾是 停止 外部 这 主要的 宫殿 门 .

大宫门外把轿停。

The sedan chair carriers removed the poles and handrails .
这 轿车 椅子 承运人 已移除 这 杆子 和 扶手 .

轿夫裁杆去扶手，

Come out ,
来 出去 ,

出来个，

The man carrying the yoke was named Liu Yong .
这 男人 携带 这 轭 曾是 命名 刘 永 .

扛枷的大人叫刘墉。

He took a step , turned over , and walked inside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 步行 里面 .

迈步翻身朝里走，

[hiː; hi] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈmætər] .
He stopped in front of the gate to report the matter .
他 停止 在 正面 的 这 门 到 报告 这 事情 .
奏事门前把步停。

[lɔːrd] [lɪuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ˈzɛŋ] [ræn] [stɒd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] , [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ˈæklz] .
Zheng Ran stood in front of the gate , carrying the shackles .
郑 兰 站立 在 正面 的 这 门 , 携带 这 镣铐 .
正然扛着枷门前站，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .
忽见那，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [went] [ɪnˈsaɪd] .
The official in charge went inside .
这 官方的 在 收费 去 里面 .
接事的官儿往里行。

[lɪuː] [ˈjɒŋ] [ʃʊd] [noʊ] [dɪsrɪˈspekt] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Liu Yong showed no disrespect upon seeing him .
刘 永 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .
刘墉一见不怠慢，

[kʌm] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [meɪk] [θɪŋz] [klɪr] .
Come forward and make things clear .
来 向前 和 制作 事物 清除 .
走上前来把话明。

[ˈtʃæptər] - [lɪuː] - [ɪz] [kənˈfəːd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] [grænd] [ˈsekrəteri] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː]
Chapter 83 Liu Qingguan is conferred the title of Grand Secretary by Imperial Decree
章 - 刘 - 是 授予 这 标题 的 盛大 秘书 经过 帝国 法令
第八十三回 刘清官御封大学士

[lɔːrd] [lɪuː] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Lord Liu visited the official in charge of receiving the matter .
主 刘 到访 这 官方的 在 收费 的 接收 这 事情 .
刘大人眺望接事官，

[ˈoʊpənɪŋ] [riˈmaːks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：
" [pliːz] [kənˈveɪ] [maɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] . "
" Please convey my message to the Emperor . "
" 请 传达 我的 信息 到 这 皇帝 . "
“烦大人替我传达天颜，

[aɪ] , [lɪuː] [ˈjɒŋ] , [eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [lɔː(r)dʒ] [kəˈmænd] .
I , Liu Yong , am acting on the Lord's command .
我 , 刘 永 , 是 表演 在 这 主场 命令 .
我刘墉奉主命，

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kændədeɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪv(ə)] ['sɜːrvɪs] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ɪn] ['bəʊ'dɪŋ] ['priːfektʃər]
The selection of candidates for the civil service examination in Baoding Prefecture
这 选择 的 候选人 为了 这 民用 服务 考试 在 保定 州
[hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
has been completed .
有 到过 完全的 :

上保定府考选文童已毕，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He came to report back and deliver the imperial decree .
他 来了 到 报告 后退 和 递送 这 帝国 法令 :

前来复命交旨。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] . . .
Upon hearing this , the official in charge . . .
之上 听力 这 , 这 官方的 在 收费 . . .

接事官闻听，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 :

不敢怠慢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['ʊʊvər][ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
He turned over and went inside .
他 转向 超过 和 去 里面 :

翻身往里而去。

[ðeɪ] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] .
They knelt before the Emperor Emeritus .
他们 跪下 前 这 皇帝 名誉教授 :

来至太上皇爷驾前跪倒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɜːr; jər]['mædʒəsti] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [rɪ'pɔːrts] : "
" Your Majesty , this humble servant reports : "
" 你的 威严 , 这 谦逊的 仆人 报告 : "

“奴才启奏圣上：

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][lɪ'juː] ['jɒŋ] ,
Now there is Liu Yong ,
现在 那里 是 刘 永 ,

今有刘墉，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɪːf] [ɪg'zæmɪnər][ɪn] ['bəʊ'dɪŋ] ['priːfektʃər] .
He returned from serving as the chief examiner in Baoding Prefecture .
他 返回 从 服务 作为 这 首席 考官 在 保定 州 :

打保定府做主考回来，

" [naʊ] , [ðə; ði] [geɪts] [ɑːr; ər] [kloʊzd] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" Now , the gates are closed , and we await further instructions . "
" 现在 , 这 大门 是 关闭 , 和 我们 等待 更远 指示 . "

现在禁门候旨。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][rɪ'taɪərd] ['empərər]
Upon hearing this , the retired emperor
之上 听力 这 , 这 退休 皇帝

太上皇爷闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈsʌməŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" **Summon him in** . "
" 召唤 他 在 : "

“宣他进来。”

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [əˈɡriːd] .
The official in charge agreed .
这 官方的 在 收费 同意 :

接事官答应，

[ˈtɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [step] [bæk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈtɜːməraʊnd]
Turning a step back into a turnaround
转弯 一个 步 后退 进入 一个 回转

退步翻身，

[ðeɪ] [stɑːpt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ɡert] [wer] [ðə; ðɪ] [məˈmɔːriəl] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈlɪvəd] .
They stopped outside the gate where the memorial was to be delivered .
他们 停止 外部 这 门 在哪里 这 纪念馆 曾是 到 是 发表 :

来至奏事门外站住，

[spiːk] [aʊt] [laʊd] ,
Speak out loud ,
说话 出去 大声 ,

高声开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [dɪˈkriːd] . . . "
" **His Majesty has decreed** . . . "
" 他的 威严 有 颁布 : . . . "

“皇爷有旨，

[ˈsʌməŋ] [ˈjuː] [ˈjɔŋ] [tuː; tə][æŋ; ən] [ˈɔːdiəns] !
Summon Liu Yong to an audience !
召唤 刘 永 到 一个 观众 !

宣刘墉进见！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈjuː] [ˈjɔŋ]
Upon hearing this , Liu Yong
之上 听力 这 , 刘 永

刘墉闻听，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 :

不敢怠慢，

[step] [ˈfɔːrwəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前来，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn] [təˈgeðər] .
They walked in together .
他们 步行 在 一起 :

一同往里而走。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'ɒːŋ] [ðə; ði] [pæθ] ,
As they walked along the path ,
作为 他们 步行 沿着 这 小路 ,

一边走着道，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [brɪ'gæŋ][baɪ] ['seɪɪŋ] :
The official in charge began by saying :
这 官方的 在 收费 开始 经过 说 :

接事官开言说：

[ɒːrd] [lɪ'juː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

“刘大人，

[ðɪs] ['fækəl] [ʌv; əv] [jɔːrɪz]
This shackle of yours
这 镣铐 的 你的

你这个枷，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] ['kæri] [,aɪ 'tiː][frʌm; frəm] ?
Where did you carry it from ?
在哪里 做过 你 携带 它 从 ？

从何处扛来的？

[huː] [pʊt] [,aɪ 'tiː][ɑːn][juː; jʊ] ?
Who put it on you ?
WHO 放 它 在 你 ？

什么人给你戴的？ ”

[ɒːrd] [lɪ'juː] [æskt] ,
Lord Liu asked ,
主 刘 问 ,

刘大人见问，

[lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] ,
Looking at the official in charge ,
寻找 在 这 官方的 在 收费 ,

眼望接事官，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [groʊn] [ʌps] ,
" **grown ups ,**
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɒːŋ] ['stɔːrɪ] .
This is a long story .
这 是 一个 长的 故事 .

这件事提起来话长，

[wen] [aɪ] [siː] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ɒːrd] ,
When I see the Holy Lord ,
什么时候 我 看 这 圣 主 ,

等我见了圣主，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['nætʃ(ə)rəli] [ˌʌndər'stænd] .
The adults naturally understand .
这 成年人 自然 理解 .

大人自然明白。”

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As the two were talking ,
作为 这 二 是 说 ,

二人说话之间，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fər'bɪdn] [geɪt] .
Arrived at the forbidden gate .
到达的 在 这 禁止 门 .

来至禁门。

[bɔ:rd] [l'ju:] [met] [ðə; ði] ['empərər] .
Lord Liu met the Emperor .
主 刘 遇见 这 皇帝 .

刘大人见了圣驾，

[wi;; wi] [der] [nɑ:t][bi;; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ni:l] [br'fɔ:r] [ðə; ði] ['empərər] ,
Kneel before the emperor ,
下跪 前 这 皇帝 ,

跪在驾前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔr; jər] ['sɜ:r.vənt] [l'ju:] ['jɔŋ] , "
"**Your servant Liu Yong** , "
" 你的 仆人 刘 永 , "

“奴才刘墉，

[æftər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'nei](ə)n][fɔ:r; fər] ['kændədets] [ɪn] ['baʊ'dɪŋ] ['pri:fektʃər] . . .
After returning from the examination for candidates in Baoding Prefecture . . .
后 返回 从 这 考试 为了 候选人 在 保定 州 . . .

打保定府考童生完毕回来，

" [rɪ'pɔ:rt] [jɔr; jər] [dɪ'kri:] [br'fɔ:r] [em 'i:] , [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] . "
"**Report your decree before me , the master of the carriage** . "
" 报告 你的 法令 前 我 , 这 掌握 的 这 运输 . "

在我主驾前交旨。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][rɪ'taɪərd] ['empərər]
Upon hearing this , the retired emperor
之上 听力 这 , 这 退休 皇帝

太上皇爷闻听，

[lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

往下一看，

[si:ɪŋ] [bɔ:rd] [l'ju:] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [kæŋ] ,
Seeing Lord Liu carrying a cangue ,
看到 主 刘 携带 一个 糖果 ,

瞧见刘大人扛着枷，

[ni:l] [daʊn] [br'loʊ] ,
Kneel down below ,
下跪 向下 以下 ,

跪在下面，

[ðə; ði] ['kʌvər] [ri:dz] :
The cover reads :
这 覆盖 阅读 :

封皮上写着：

" [ə; eɪ] ['trʌblmeɪkər] [neɪmd] ['wæŋ] [ju] . "
" **A troublemaker named Wang Yu .** "
" 一个 麻烦制造者 命名 王 于 . "

“刁民一名王玉”。

[ˈæftər][ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [hæz; həz] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] . . .
After the Emperor Emeritus has read it . . .
后 这 皇帝 名誉教授 有 读 它 . . .

太上皇爷看罢，

[kən'tɪnju:] ['spi:kɪŋ]
Continue speaking
继续 请讲

往下开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[lɪ'ju:] ['jɒŋ] ,
Liu Yong ,
刘 永 ,

“刘墉，

[jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɪzɪbɑ:di] .
You're such a busybody .
你是 这样的 一个 爱管闲事的人 :

你特也多事，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [brɪŋ] ['wæŋ] ['ju:z] ['ʃæklz] [tu:; tə] [si:] [ˌem 'i:] ?
Why did you bring Wang Yu's shackles to see me ?
为什么 做过 你 带来 王 余氏 镣铐 到 看 我 ?

怎么你把王玉的枷扛上来见朕？

[wʌt] ['ʌðər] ['æksɪdənt] ['hæpənd] ?
What other accident happened ?
什么 其他 事故 发生 ?

又有什么事故？

" [pleɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['kwɪkli] ! "
" **Play it quickly !** "
" 玩 它 迅速地 ! "

快些奏来！ ”

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [æskt] ,
Lord Liu asked ,
主 刘 问 ,

刘大人见问，

['kæriŋ] ['ʃæklz] ,
Carrying shackles ,
携带 镣铐 ,

扛着枷，

[ˈbəʊɪŋ] ['ʌpwərdz] ,
Bowing upwards ,
鞠躬 向上 ,

向上叩首，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[maɪ] [bɔ:rd] :
My Lord :
我的 主 :

“我主:

[dʌz] [ðæt] [mi:n] [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [fu:l] ?
Does that mean I am a fool ?
做 那 意思是 我 是 一个 傻子 ?

难道说为臣的是个傻子不成?

[ˈwæŋ] [ˈju:z] [ˈjækɪz] ,
Wang Yu's shackles ,
王 余氏 镣铐 ,

王玉的枷,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [ber] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ?
Why should a subject bear the blame for him ?
为什么 应该 一个 主题 熊 这 责备 为了 他 ?

为臣的为什么替他扛着呢? ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈhəʊli] [bɔ:rd]
Upon hearing this , the Holy Lord
之上 听力 这 , 这 圣 主

圣主爷闻听,

[ðə; ði] [ˈkwɛstʃən] [ðen] [went] [ɑ:n][tu:; tə][æsk] . . .
The question then went on to ask . . .
这 问题 然后 去 在 到 问 . . .

往下又问,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [hu:] [ɪgˈzæktli] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ? "
" Who exactly is this person with you ? "
" WHO 确切地 是 这 人 和 你 ? "

“到底是何人与你的呢? ”

[bɔ:rd] [lˈju:] [æskt] ,
Lord Liu asked ,
主 刘 问 ,

刘大人见问,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[maɪ] [bɔ:rd] :
My Lord :
我的 主 :

“我主:

[tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
To mention this person ,
到 提到 这 人 ,

要提起这个人,

[ðə; ði] [b:rd] [ˈɔ:lsoʊ] [noʊz] ,
The Lord also knows ,
这 主 还 知道 ,

主上也知道，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ə'fɪ(ə)] [ʌv; əv] [ˈʃen,dʒoʊ] , [ˈʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪk(ə)n][ʌv; əv] [lɔ:ŋ]
He was the prefectural official of Shenzhou , under the jurisdiction of Liang
他 曾是 这 县 官方的 的 神州 , 在下面 这 管辖权 的 梁
[kəntən] , [ðə; ði] [ˈɡʌvnərən] [ʌv; əv] [ˈbəʊ'dɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
Kentang , the governor of Baoding Prefecture .
肯当 , 这 州长 的 保定 州 .

就是保定府的总督良肯堂管的深州的州官，

[mɪn] - [ɡev] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [tu:; tə] [wer] .
Min Shangtong gave it to his minister to wear .
敏 - 给予 它 到 他的 部长 到 穿 .

闵上通给为臣的戴的。”

[jʊr; jər] [ˈeksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众位明公，

[ˈhʌnt,bæks] [ɑ:r; ər] [ˈri:əli] [ˈtrʌb(ə)lsəm] .
Hunchbacks are really troublesome .
驼背 是 真的 麻烦的 .

罗锅子真难缠，

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [ɪnˈfɔ:rməd] [mɪn] - .
He had not informed Min Shangtong .
他 有 不是 知情的 敏 - .

未曾告闵上通，

[lets] [pʊt] [b:rd] [lɔ:ŋ] [ɪnˈsaɪd][fɜ:rst] !
Let's put Lord Liang inside first !
我们来吧 放 主 梁 里面 第一的 !

先把良大人搁在里头咧！

[ðə; ði][ˈhoʊli] [b:rd] [ˈpʌnɪʃt] [hɪm; ɪm][baɪ] [diˈdʌktɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsæləri] [fɔ:r; fər] [θri:] [ˈjɪrz] .
The Holy Lord punished him by deducting his salary for three years .
这 圣 主 受到惩罚 他 经过 扣除 他的 薪水 为了 三 年 .

圣主将他罚俸三年，

[tu:; tə] [seɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈblɪvɪəs]
To say he was oblivious
到 说 他 曾是 浑然不觉

说他失于觉察，

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈli:nɪəntli] [ɪɡˈzemptɪd] [frʌm; frəm][ˌpra:siˈkju:ʃ(ə)n] .
They will be leniently exempted from prosecution .
他们 将要 是 宽容地 豁免 从 起诉 .

从宽免究。

[ðen] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [spoʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊn] .
Then His Majesty spoke from his throne .
然后 他的 威严 辐 从 他的 王座 .

再说圣爷座上开言。

[ˈhoʊli] [b:rd] ,
Holy Lord ,
圣 主 ,

圣主爷，

[hiː; hi] [spəʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊn] :
He spoke from his throne :
他 辐 从 他的 王座 :

宝座之上开言道：

" [maɪ] [waɪz] ['mɪnɪstər] , ['lɪs(ə)n] ['kɜfəli] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [seɪ] : "
" My wise minister , listen carefully to what I say : "
" 我的 明智的 部长 , 听 小心 到 什么 我 说 : "

“贤卿留神听朕云：

- [ə'fɪ(ə)] ,
Minzhou official ,
- 官方的 ,

闵州官，

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] [aɪ] [pʊt] [juː; jʊ][ɪn] ['jæklz] ?
Why should I put you in shackles ?
为什么 应该 我 放 你 在 镣铐 ?

为何与你将枷戴？

[hiː; hi][toʊld][,em 'iː][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] .
He told me the reason why .
他 讲述 我 这 原因 为什么 .

其中情由对联云。”

[bɔːrd] [l'juː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [æsk][hɪm; ɪm] ,
Hearing the Emperor ask him ,
听力 这 皇帝 问 他 ,

听见皇爷将他问，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" ['hoʊli] [bɔːrd] , ['lɪs(ə)n] ['kɜfəli] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːrɪdʒɪn] : "
" Holy Lord , listen carefully to this origin : "
" 圣 主 , 听 小心 到 这 起源 : "

“圣主细听这根源：

['ʃɛŋdʒoʊ] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [draʊt] [ænd; ənd] [flʌd] .
Shenzhou suffered from drought and flood .
神州 遭受 从 干旱 和 洪水 :

深州地方遭旱涝，

[ðə; ði][bɔː(r)dz] [rɪ'liːf] ['efɜrts] [hæv; həv] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)] .
The lord's relief efforts have touched the hearts of the people .
这 领主的 宽慰 努力 有 感动 这 心 的 这 人们 :

主公的赈济把民怜。

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [greɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'strɪbjʊːtɪd] [ænd; ənd][soʊld][æz; əz] ['gʌvɜnmənt] - [oʊnd] [raɪs] .
By imperial decree , grain was distributed and sold as government - owned rice .
经过 帝国 法令 , 粮食 曾是 分布式 和 卖 作为 政府 - 拥有 米 .

奉旨发粮卖官米，

[wʌn] [' ^erɪt] (-) [ænd; ənd] [ten] [fɛŋ] (-) [kɔːst] [θriː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
One dou (斗) and ten sheng (升) cost three hundred coins .
一 斗 (-) 和 十 盛 (-) 成本 三 百 硬币 :

一斗十升三百钱。

[ˈhu:] [ˈnu:] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʊd] [kəˈmɪt] [kəˈrʌp](ə)n] ?
Who knew the magistrate would commit corruption ?
WHO 知道 这 地方法官 会 犯罪 腐败 ？

谁知道州官将弊作，

[ðeɪ] [ˌmɪsˈled][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [hɑːmd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] , [ænd; ənd] [dɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈru:lər] .
They misled the country , harmed the people , and deceived the holy ruler .
他们 被误导 这 国家 , 受到伤害 这 人们 , 和 受骗 这 圣 统治者 .

误国坑民把圣主瞒。

[ˌaɪ ˈti:] [kɔːsts][æŋ; ən][ˈekstrə] [ˈhʌndrəd] [juˈɑːn] [pər] [ˈbʊʃl] .
It costs an extra hundred yuan per bushel .
它 成本 一个 额外的 百 元 每 蒲式耳 .

每斗多要钱一百，

[ˈnevər] [riːd] [ˌaɪ ˈti:] .
Never read it .
绝不 读 它 .

总不念，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] [ˈʃɛŋ,dʒoʊ] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [ˈpɑ:vərti] .
The people of Shenzhou suffer from poverty .
这 人们 的 神州 遭受 从 贫困 .

深州的百姓受贫寒。

[ðer; ðər][ɪz][æŋ; ən][ˈi:v(ə)n] [mɔːr] [ˈheɪnəs] [keɪs] .
There is an even more heinous case .
那里 是 一个 甚至 更多的 令人发指的 案件 .

还有一宗更可恶，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [ˌɔːltəˈreɪ](ə)n][ʌv; əv] [əˈfɪ](ə)] [ˈdɑːkjuments] [ɪz][æŋ; ən] [ɪˈmɔːrəl] [ækt] .
Unauthorized alteration of official documents is an immoral act .
未经授权 改造 的 官方的 文件 是 一个 不道德 行为 .

私改官斗行不端，

[wʌn] [ˈ^erɪt] ([ə; eɪ][ˈjuːnɪt][ʌv; əv][draɪ [ˈmeɪzər]) [ˈoʊnli] [ˈjiːldz] [ˈsev(ə)n] [ʃɛŋ] ([əˈnʌðər] [ˈjuːnɪt][ʌv; əv][draɪ
One dou (a unit of dry measure) only yields seven sheng (another unit of dry
一 斗 (一个 单元 的 干燥 措施) 仅有的 产量 七 盛 (其他 单元 的 干燥
[ˈmeɪzər]) [ʌv; əv][raɪs] .
measure) of rice .
措施) 的 米 .

一斗只给七升米，

[ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpi:p(ə)] [dɜrd] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .
The common people dared not speak out .
这 常见的 人们 敢于 不是 说话 出去 .

众多黎民不敢言。

[ˈjuː] [ˈjɔŋ] [ˈsiːkrətli] [sent] [ˈʃɛŋ,dʒoʊ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Liu Yong secretly sent Shenzhou to the capital .
刘 永 偷偷 发送 神州 到 这 首都 .

刘墉暗把深州上，

[ɔːl] [brˈkæz, brˈkɔːz] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

[ðə; ði] [ˈɛmpɜːzɜː] [greɪs] [ɪz][æz; əz] [ˈhevi] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The Emperor's grace is as heavy as a mountain .
这 皇帝的 优雅 是 作为 重的 作为 一个 山 .

主公的皇恩重似山。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] ,
As a subject ,
作为 一个 主题 ,

为臣的,

[saɪns] [wʌn][rəˈsi:vz, rɪˈsi:vz, riˈsi:vz][ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈsæləri] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈempɜːz]
Since one receives the emperor's salary , one should repay the emperor's
自从 一 接收 这 皇帝的 薪水 , 一 应该 偿还 这 皇帝的
[ˈkaɪndnəs] .
kindness .
仁慈 .

既吃君禄当报效,

[dɪsˈgaɪzd] [ænd; ənd] [dɪsˈgaɪzd] [tuː; tə] [dɪˈsi:v] [ˈpi:p(ə)l] ,
Disguised and disguised to deceive people ,
伪装 和 伪装 到 欺骗 人们 ,

乔妆打扮把人瞒,

[priˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pʊr] [ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [baɪ] [raɪs]
Pretending to be a poor person to buy rice
假装 到 是 一个 贫穷的 人 到 买 米
假扮穷民去买米,

[əbˈzɜːrv] [ˈweðər] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ɔːr] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Observe whether he is a virtuous or incompetent official .
观察 无论 他 是 一个 有德行的 或者 不称职的 官方的 .

察看他为官贤不贤。

[aɪ] , [ˈjuː] [ˈjɒŋ] ,
I , Liu Yong ,
我 , 刘 永 ,

我刘墉,

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʃenˌdʒʊʊ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] ,
Upon arriving at the Shenzhou government office ,
之上 抵达 在 这 神州 政府 办公室 ,
到了深州衙门内,

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [əˈraʊnd] [ðə; ði][raɪs] [fiːld] .
Let's take a look around the rice field .
我们来吧 拿 一个 看 大约 这 米 场地 .

米场之中看一番。

[aɪ] , [ˈjuː] [ˈjɒŋ] ,
I , Liu Yong ,
我 , 刘 永 ,

我刘墉,

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [tʃekt] [ˈkerfəli] .
Everything was checked carefully .
一切 曾是 已检查 小心 .

处处全都验仔细,

[ˈpi:p(ə)l] ,
People ,
人们 ,

百姓们,

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [ˈtruːli] [əkˈsept] [ðə; ði][ˈfeɪvər] .
We cannot truly accept the favor .
我们 不能 真的 接受 这 偏爱 .

不能真实把恩沾。

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [ju:z] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['pri:tekst][tu;; tə] [sel] [waɪn] , [waɪl] [ðə; ði]['lɒʊk(ə)] [ə'fi(ə)lz]
The common people use this as a pretext to sell wine , while the local officials
这 常见的 人们 使用 这 作为 一个 借口 到 卖 葡萄酒 , 尽管 这 当地的 官员
[du:][soʊ] .
do so .
做 所以 :

民打幌子州官卖酒，
[jɔː; jər]['mædzəsti] , [aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] [ɪn'dɪgnənt] .
Your Majesty , I am deeply indignant .
你的 威严 , 我 是 深 愤怒 .
为臣观瞧气不平，
[aɪl] ['ɔ:lsoʊ][goʊ][ænd; ənd] [baɪ] [ðæt] [ə'fi(ə)] [raɪs] .
I'll also go and buy that official rice .
患病的 还 去 和 买 那 官方的 米 .

我也去买那官米，
[ðə; ði]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] [ɪz][nɑ:t][tu;; tə][maɪ] ['laɪkɪŋ] .
The rising and falling of the heavens is not to my liking .
这 上升 和 坠落 的 这 天 是 不是 到 我的 喜欢 .
升合不对我不容。
['ðerfɔ:r] , [hi;; hi] ['kwɑ:rəld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][raɪs] [mɪl] ['oʊnər] .
Therefore , he quarreled with the rice mill owner .
所以 , 他 争吵 和 这 米 磨 所有者 .

因此和米场闲斗气，
[hɪz; ɪz] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [wɜ:r; wər] [ɪn'tɑ:lərənt] .
His yamen runners were intolerant .
他的 衙门 跑步者 是 不宽容 .
他的衙役不宽容，
[hi;; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
He will become a subject .
他 将要 变得 一个 主题 .

将为臣。
[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [lɒkt] [em 'i:] [ʌp] .
They immediately locked me up .
他们 立即地 已锁定 我 向上 .
立时将我上了锁，
[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm][tu;; tə][bi;; bi] ['kwestʃənd] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [kraɪmz] .
They were brought before them to be questioned about their crimes .
他们 是 带来 前 他们 到 是 被质问 关于 他们的 犯罪 .
带到跟前问罪名。

[mɪn] - [ðen] [went] [tu;; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Min Shangtong then went to sit in the hall .
敏 - 然后 去 到 坐 在 这 大厅 .
闵上通就将堂去坐，
[tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ]['sʌbdʒekt]
To be a subject
到 是 一个 主题

说为臣，
[hi;; hi] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)] [æt; ət][ðə; ði][raɪs] ['mɑ:rkɪt] [ænd; ənd] [bɪ'heɪvd] [ɪm'pra:pərli] .
He caused trouble at the rice market and behaved improperly .
他 导致 麻烦 在 这 米 市场 和 表现 不恰当 .
擅闹米场行不端，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ˈjɑ:mən] [ˈrʌnə:z] [tu:; tə] [bi:t] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] .
He ordered his yamen runners to beat the minister .
他 订购 他的 衙门 跑步者 到 打 这 部长 .

吩咐他的衙役将臣打，

[ðeɪ] [prest] [lɪˈju:] [ˈjɔŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈlɛvəld] [hɪm; ɪm] .
They pressed Liu Yong to the ground and leveled him .
他们 按下 刘 永 到 这 地面 和 平整 他 .

把刘墉按在地流平。

- [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [bi:t] [ˌem ˈi:] .
Gangran was about to beat me .
- 曾是 关于 到 打 我 .

刚然要把为臣打，

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ,
Suddenly he saw him ,
突然 他 锯 他 ,

忽见他，

[ə; eɪ] [ˈjɑ:mən] [ˈrʌnər] [ˈentəd] [θru:] [ðə; ði][saɪd] [geɪt] .
A yamen runner entered through the side gate .
一个 衙门 跑步者 进入 通过 这 边 门 .

一个衙役进角门，

[hi:; hi] [nelt] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [ˈænsər] .
He knelt before the hall to answer .
他 跪下 前 这 大厅 到 回答 .

跪在堂前回话，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[jɔr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənts] [sɪˈdæn] [tʃer] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Your humble servant's sedan chair has arrived .
你的 谦逊的 仆人的 轿车 椅子 有 到达的 .

为臣大轿到来临。

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ] .
Tell him to go .
告诉 他 到 去 .

叫他去，

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [tʃɪ:f] [ɪgˈzæmɪnər] ; [dəʊnt][bi:; bi] [leɪt] .
Hurry up and pick up the chief examiner ; don't be late .
匆忙 向上 和 挑选 向上 这 首席 考官 ; 不 是 晚的 .

快接主考休迟误，

[mɪn] - ,
Min Shangtong ,
敏 - ,

闵上通，

[hi:; hi] [ˈkʊdnt] [ker] [les] [əˈbaʊt] [ˈbi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] .
He couldn't care less about beating the minister .
他 不能 关心 较少的 关于 殴打 这 部长 .

他顾不得打臣咧，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
He immediately relayed the message .
他 立即地 转播 这 信息 .

立时他又把话传。”

[bɔ:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

[maɪ] [bɔ:rd] :
My Lord :
我的 主 :

“我主：

[ˈgʌvərnər] [mɪn] - ,
Governor Min Shangtong ,
州长 敏 - ,

州官闵上通，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [maɪ][grænd] [sɪ'dæən] [tʃer] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
I heard that my grand sedan chair is coming .
我 听到 那 我的 盛大 轿车 椅子 是 未来 :

听见说为臣的大轿前来，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [ˈbi:tɪŋ] [ˈtʃen] .
He didn't care about beating Chen .
他 没有 关心 关于 殴打 陈 :

他就不顾打臣咧。

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈjɑ:mən] [rʌnə:z] ,
He instructed his yamen runners ,
他 指示 他的 衙门 跑步者 ,

吩咐他的衙役，

[hi:; hi] [keɪm] [ʌp] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃækl] .
He came up wearing a shackle .
他 来了 向上 穿着 一个 镣铐 :

着一面枷上来，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [pʊt] [ɪn] [ˈʃæklz] [ɪn] [kɔ:rt] .
He will be put in shackles in court .
他 将要 是 放 在 镣铐 在 法庭 :

将为臣当堂枷号。

[hi:; hi] [ˈɔ:lsʊʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ðɪ] [ˈjɑ:mən] [rʌnə:z] ,
He also instructed the yamen runners ,
他 还 指示 这 衙门 跑步者 ,

他还吩咐衙役，

[ðeɪ] [lɒkt] [em 'i:][ɪn][ðə; ðɪ][raɪs] [fi:ld] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [em 'i:][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈpʌblɪk] .
They locked me in the rice field and displayed me to the public .
他们 已锁定 我 在 这 米 场地 和 显示 我 到 这 民众 :

将我锁在米场示众。

[ˈsʌbsɪkwəntli] ,
Subsequently ,
随后 ,

随后，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər][ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstɜ:z] [ˈfæməli] [ˈmembər] ,
There were the minister's family members ,
那里 是 这 部长 家庭 成员 ,

就有臣的家人、

[sɪ'dæən] [tʃer] [ˈkæriəɹz]
Sedan chair carriers
轿车 椅子 承运人

轿夫，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They all arrived at the government office .
他们 全部 到达的 在 这 政府 办公室 .
齐至衙门。

[mɪn] - [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
Min Shangtong saw him ,
敏 - 锯 他 ,
闵上通一见，

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] .
I was afraid .
我 曾是 害怕的 .
心中害怕，

[hiː; hi][ræn][ˈɪntuː][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He ran into the government office .
他 跑 进入 这 政府 办公室 .
跑进衙门，

[hiː; hi][hɪd][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He hid in the study .
他 隐藏 在 这 学习 .
在书房藏躲。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [send] [men] [tuː; tə] [əˈrest] [hɪm; ɪm] .
Your subject was just about to send men to arrest him .
你的 主题 曾是 只是 关于 到 发送 男人 到 逮捕 他 .
为臣的正要派人拿他，

[aɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [li] - , [ə; eɪ] [gəˈrɪlə] ['faɪtər] [frʌm; frəm] ['ʃenˌdʒoʊ] ,
It just so happens that Li Yuanzhen , a guerrilla fighter from Shenzhou ,
它 只是 所以 发生 那 李 - , 一个 游击队 战斗机 从 神州 ,
恰好有深州的游击李元真，

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['letər] ,
Upon hearing this letter ,
之上 听力 这 信 ,
闻听这个信，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər]['sʌbdʒekt] .
They went to the magistrate's office to welcome him as their subject .
他们 去 到 这 地方法官的 办公室 到 欢迎 他 作为 他们的 主题 .
到州官的衙门迎接为臣。

[æz; əz][jʊr; jər]['sʌbdʒekt] , [aɪ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [əˈrest] [ðə; ði] ['priːfekt] [mɪn] - .
As your subject , I ordered him to arrest the prefect Min Shangtong .
作为 你的 主题 , 我 订购 他 到 逮捕 这 长官 敏 - .
为臣的就派他将州官闵上通拿住，

[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][pʊt] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [gɑːrd] .
Take him to his office and put him under guard .
拿 他 到 他的 办公室 和 放 他 在下面 警卫 .
带到他的衙门看守，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][aɪ 'tiː][ɪgˈzɪsts] ,
As long as it exists ,
作为 长的 作为 它 存在 ,
只要在，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][biː; bi][bæd] .
Don't let him be bad .
不 让 他 是 坏的 .
不要他坏。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [aɪ] , [jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt] , [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [si:] [juː; jʊ] , ['fækəld] , [ɪz][br'kəz, br'kɔːz] . . .
The reason I , your subject , have come to see you , shackled , is because . . .
这 原因 我 , 你的 主题 , 有 来 到 看 你 , 被束缚 , 是 因为 . . .

为臣的所以扛枷前来见主，

[pliːz] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][fɔːr; fər][ˈdʒʌdʒmənt] .
Please issue an imperial edict for judgment .
请 问题 一个 帝国 法令 为了 判断 .
请圣旨发落。

[aɪ][beg][maɪ][bɔː(r)dʒ] [fər'gɪvnəs] [fɔːr; fər][maɪ] ['medlɪŋ] .
I beg my lord's forgiveness for my meddling .
我 求 我的 领主的 饶恕 为了 我的 干预 .
望我主恕臣多事之罪。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [bɔːrd] [lɪʊz] [wɜːrdʒ] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] . . .
Upon hearing Lord Liu's words , His Majesty . . .
之上 听力 主 刘氏 字 , 他的 威严 . . .
圣主爷闻听刘大人这一片言词，

['dræɡənz] [hɑːrt] [ɪz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Dragon's heart is overjoyed .
龙的 心 是 欣喜若狂 .
龙心欢喜，

[spiːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,
带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

“ [maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] , ”
“ **My dear minister** , ”
“ 我的 亲爱的 部长 , ”
“贤卿，

[juː; jʊ] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] .
You serve the country and its people .
你 服务 这 国家 和 它是 人们 .
你为国为民，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?
何罪之有？ ”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [bɔːrd] [ɪn'strʌktɪd] :
The Holy Lord instructed :
这 圣 主 指示 :
圣主爷吩咐：

“ [rɪ'muːv] [lɪ'juː] [jɒŋz] ['fækɪlz] . ”
“ **Remove Liu Yong's shackles** . ”
“ 消除 刘 永的 镣铐 . ”
“将刘墉的枷号打去。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [hɜːrd] [ðə; ði] ['empərər] - [ɪn'strʌk(ə)nz] .
The imperial guards heard the Emperor Emeritus's instructions .
这 帝国 守卫 听到 这 皇帝 - 指示 .
御前官闻听太上皇爷吩咐，

[wiː; wi] [der] [nɑ:t][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽

不敢怠慢，

[hiː; hi] ['hɜ:riɪli] [stept] ['fɔ:rwərd] ,
He hurriedly stepped forward ,
他 匆匆 步 向前 ,

慌忙上前，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] ['ʃæklz] .
The adults removed the shackles .
这 成年人 已移除 这 镣铐

与大人将枷号打去。

[bɔ:rd] ['li:u:] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] .
Lord Liu kowtowed to express his gratitude .
主 刘 叩头 到 表达 他的 感激

刘大人磕头谢恩，

['stændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边

一旁站立。

[ðə; ði]['hoʊli] [bɔ:rd] [ðen] [bɪ'gæŋ] [tuː; tə] [spi:k] .
The Holy Lord then began to speak .
这 圣 主 然后 开始 到 说话

圣主爷往下开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [juː; jʊ] [sɜ:rɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ænd][ɪts] ['pi:p(ə)] .
" You serve the country and its people . "
" 你 服务 这 国家 和 它是 人们 ”

“卿你为国为民，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

何罪之有？

[ɪts] [rer] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌŋ] [soʊ] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜ:rɪŋ] [ðer; ðər] ['kʌntri] .
It's rare to find someone so devoted to serving their country .
它是 稀有的 到 寻找 某人 所以 奉献 到 服务 他们的 国家

难得你赤心报国，

[hiː; hi] ['pɜ:rsənəli] [ɪg'zə:tɪd] [hɪz; ɪz] ['efərts] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
He personally exerted his efforts for me .
他 亲自 施加 他的 努力 为了 我

与朕躬出力，

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ænd] [ɪn'tegrəti] [ɑ:r; ər] [kə'mendəbl] .
His loyalty and integrity are commendable .
他的 忠诚 和 正直 是 值得称赞

忠正可嘉。

[aɪ] [hɪr'baɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['kæbɪnət] .
I hereby appoint you as a Grand Secretary of the Inner Cabinet .
我 特此 委 你 作为 一个 盛大 秘书 的 这 内 内阁

朕封你为内阁大学士。”

[bɔ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtu:d] .
He kowtowed to express his gratitude .
他 叩头 到 表达 他的 感激 .

磕头谢恩。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ɪˈju:d] [ə'nʌðər] [dɪ'kri:] .
The Holy Emperor issued another decree .
这 圣 皇帝 发布 其他 法令 .

圣主爷又发旨意一道，

[bɪ'loʊ] , [aɪ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˈbəʊˈdɪŋ] [ˈpri:fektʃər] , [bɔ:rd]
Below , I met with the Governor - General of Baoding Prefecture , Lord
以下 , 我 遇见 和 这 州长 - 一般的 的 保定 州 , 主

Liangkentang .

下与那保定府的总督良肯堂良大人，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] " [feɪld] [tu:; tə] [ˈnoʊtɪs] , "
He said he " failed to notice , "
他 说 他 " 失败的 到 注意 , "

说他“失于觉察，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [faɪnd] [θri:] [ˈjɪrz] - [ˈsæləri] .
He was fined three years ' salary .
他 曾是 罚款 三 年 - 薪水 .

罚俸三年”。

[ðen] [hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [bɪ'hed] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [mɪn] - [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz]
Then he ordered him to behead the prefect Min Shangtong and display his
然后 他 订购 他 到 斩首 这 长官 敏 - 和 展示 他的
[hed] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
head to the public .
头 到 这 民众 .

然后叫他将州官闵上通斩首示众。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [bɔ:rd] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈɪsju:ɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'kri:] .
The Holy Lord has finished issuing the decree .
这 圣 主 有 完成的 发行 这 法令 .

圣主爷传旨已毕，

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [ˈspi:kɪŋ] .
He continued speaking .
他 持续 请讲 .

又往下开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [l'ju:] - "
" Liu Qingjia " .
" 刘 - " .

“刘卿家。”

[lɔ:rd] [l'ju:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [nelt] [daʊn] .
He hurriedly knelt down .
他 匆匆 跪下 向下 .

慌忙跪倒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:; jə] ['sɜ:rvənt] [l'ju:] [jɔŋ] [sə:vz] [maɪ] ['mæstər] . "
" Your servant Liu Yong serves my master . "
" 你的 仆人 刘 永 服务 我的 掌握 " . "

“奴才刘墉伺候吾主。”

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['həʊli] [lɔ:rd] ,
Upon seeing the Holy Lord ,
之上 看到 这 圣 主 ,

圣主爷一见，

[spi:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:; jə] ['eksələnsɪ] , "
" Your Excellency , "
" 你的 阁下 , "

“卿家，

[ˈjestərdeɪ] [ðer; ðər][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtʃæptər] [ɑ:n] [ˈrɪvər] [ˈmænɪdʒmənt] .
Yesterday there was a chapter on river management .
昨天 那里 曾是 一个 章 在 河 管理 .

昨日有河务的本章，

[ə'weɪtɪŋ] [maɪ] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
awaiting my inspection .
等待中 我的 检查 .

待朕御览，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈʃæləʊ] .
They said the river was very shallow .
他们 说 这 河 曾是 非常 浅的 .

说河水甚浅，

[ðə; ði] [greɪn] [ˈɪps] [kʊd; kəd][nɑ:t] [mu:v] .
The grain ships could not move .
这 粮食 船舶 可以 不是 移动 .

粮船不能行走。

[dʊː][aɪ 'tiː][fɔːr; fər][em 'iː]

Do it for me
做 它 为了 我

替朕代劳，

[gʊʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Go and take a look .
去 和 拿 一个 看 .

前去察看一番，

" [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][em 'iː] . "

" Return and report to me . "
" 返回 和 报告 到 我 . "

回来奏朕。”

[bɔːrd] [lɪ'juː] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [jɔːr; jər][sʌbdʒekt][əu'beɪz][ðə; ði] [dɪ'kriː] . "

" Your subject obeys the decree . "
" 你的 主题 服从 这 法令 . "

“为臣遵旨。”

[bɔːrd] [lɪ'juː] [ək'septɪd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .

Lord Liu accepted the decree .
主 刘 公认 这 法令 .

刘大人领旨，

[wɔːk] ['aʊtwərdz] .

Walk outwards .
走 向外 .

往外而走。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] ['pæləs] [ɡert] ,

Arriving at the main palace gate ,
抵达 在 这 主要的 宫殿 门 ,

来至大宫门，

[bɔːrd] [lɪ'juː] ['bɔːrdɪd] [hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæpɪt(ə)] .

Lord Liu boarded his sedan chair and returned to the capital .
主 刘 登机 他的 轿车 椅子 和 返回 到 这 首都 .

刘大人上轿回京，

[ɑːn][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kæŋzuː] ['erɪə] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['rɪvər] .

On an auspicious day , they went to the Cangzhou area to inspect the river .
在 一个 吉祥 天 , 他们 去 到 这 沧州 区域 到 检查 这 河 .

择吉日上沧州一带察河，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .

Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [ðə; ði][həʊli] [bɔːrd] [hæz; hæz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [steɪt] [ə'ferz] ,

Now , the Holy Lord has finished his state affairs ,
现在 , 这 圣 主 有 完成的 他的 状态 事务 ,

且说圣主爷国事已毕，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .

The emperor returned to the inner palace .
这 皇帝 返回 到 这 内 宫殿 .

驾回后宫，

[ðə; ði] [ə'sembld] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪ'spɜ:rst] , [wɪtɪ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:rðər] .

The assembled officials dispersed , which will not be discussed further .
这 组装 官员 分散的 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

众群臣散出不表。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði][dʒʊrɪs'dɪk(ə)n][,ʌv; əv] ['bəʊ'dɪŋ] ['pri:fektʃər] [ɪn][dʒɪ:'li:] ['pra:vɪns] .

And it refers to the jurisdiction of Baoding Prefecture in Zhili Province .
和 它 指 到 这 管辖权 的 保定 州 在 智力 省 .

且说的是直隶保定府管，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [steɪt] ,

There is a state ,
那里 是 一个 状态 ,

有一座州，

[faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,

Five miles from the city ,
五 英里 从 这 城市 ,

离城五里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - ['vɪlɪdʒ] .

There is a Yujiatun village .
那里 是 一个 - 村庄 .

有个于家屯。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['fæməli][ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .

There is one family in this village .
那里 是 一 家庭 在 这 村庄 .

这村中有一家，

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðərz] ,

The two brothers ,
这 二 兄弟 ,

弟兄二人，

[maɪ] ['brʌðəz] [neɪm] [ɪz] [li] [bɪn] .

My brother's name is Li Bin .
我的 兄弟 姓名 是 李 垃圾桶 .

兄叫李宾，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ska:lər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pre'sti:dʒəs] [ə'kædəmɪ] ;

He was a scholar from a prestigious academy ;
他 曾是 一个 学者 从 一个 享有盛誉 学院 ;

是一个黉门秀士；

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðəz] [neɪm] [ɪz] [li] ['rɒŋ] .

My younger brother's name is Li Rong .
我的 年轻 兄弟 姓名 是 李 荣 .

弟名叫李容。

[li] [bɪnz] [waɪf] , ['wæŋ] ['ʃi:] .

Li Bin's wife , Wang Shi .
李 垃圾箱 妻子 , 王 史 .

李宾的妻子王氏，

[li] [rɒŋz] [waɪf] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .

Li Rong's wife , Zhao .
李 荣的 妻子 , 赵 .

李容的妻子赵氏。

[lɪ] [bɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔ:tər] .
Li Bin has a daughter .
李 垃圾桶 有 一个 女儿 .

李宾的膝下有一女，

[hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz] ['rɒŋ] ['dʒi:] .
Her name is Rong Jie .
她 姓名 是 荣 杰 .

名叫荣姐，

[ˌsɪks'ti:n] ['jɪrz] [oʊld]
Sixteen years old
十六 年 老的

年方十六，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz][nɔ:t] [jet] ['mærid] .
She is not yet married .
她 是 不是 然而 已婚 .

还未出嫁。

[ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [faɪv] ['lɪvɪŋ] [tə'geðər]
A family of five living together
一个 家庭 的 五 活的 一起

一家五口度日，

[ɔ:!'ðʊʊ] [nɔ:t] [ɪk'stri:mli] ['welθɪ] ,
Although not extremely wealthy ,
虽然 不是 极其 富裕 ,

虽不算十分富足，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

堪可够过。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θɪ:f] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
There is a thief in this village .
那里 是 一个 贼 在 这 村庄 .

这村中就有一个贼匪，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ju] - .
His name is Yu Lianghuai .
他的 姓名 是 于 - .

名叫于良坏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊ'tɔ:riəs] [θɪ:f] .
He was a notorious thief .
他 曾是 一个 臭名昭著 贼 .

是一个大盗。

[hiː; hi][ænd; ənd] [li] [bɪn] ['dɪdnt] [get] [ə'ɒ:n] ['veri] [wel] [ɑ:n][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [deɪz] .
He and Li Bin didn't get along very well on ordinary days .
他 和 李 垃圾桶 没有 得到 沿着 非常 出色地 在 普通的 天 .

素日里与李宾不大很对。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

到了这一天，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
He committed a crime .
他 坚定的 一个 犯罪 .

他犯了官司，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [ʌv; əv] [kæŋzuː] .
He was arrested by the constables of Cangzhou .
他 曾是 被捕 经过 这 警员 的 沧州 .

被沧州这捕役将他拿住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
They were taken to the prefectural government office .
他们 是 已采取 到 这 县 政府 办公室 .

带到州衙的衙门。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [kæŋzuː] .
Now , let's talk about the governor of Cangzhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 州长 的 沧州 .

且说沧州这一个州官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['kɪŋ] ['kɑʊnti] .
He was originally the magistrate of Qing County .
他 曾是 起初 这 地方法官 的 青 县 .

他本是青县的知县，

[ˈæktɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [kæŋzuː]
Acting as the Prefect of Cangzhou
表演 作为 这 长官 的 沧州

署沧州事，

[ˈsɜːrneɪm] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]
Surname Zhao
姓 赵

姓赵，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['wɛndə] .
His name is Zhao Wenda .
他的 姓名 是 赵 温达 .

叫赵文达，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ðə; ði] [reɪk] .
His nickname is Zhao the Rake .
他的 昵称 是 赵 这 耙 .

外号叫赵耙子。

[ɪts] [ə; eɪ] [keɪs] [ðæt] [ɡoʊz] [tuː; tə]['traɪəl] [rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] .
It's a case that goes to trial regardless of right or wrong .
它是 一个 案件 那 去 到 审判 不管 的 正确的 或者 错误的 .

是一个撙审官司不论曲直，

[huː] [ɡeɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ɡɪft] ?
Who gave him the gift ?
WHO 给予 他 这 礼物 ?

谁送他礼物，

[huː'evər] [dʌz] [ðæt] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][wɪn] .
Whoever does that is bound to win .
谁 做 那 是 边界 到 赢 .

谁就赢定咧。

[naʊ] , [ju] [lɪ'æŋz] [kə'rʌp(ə)n] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] [kæŋzuː] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
Now , Yu Liang's corruption reached the Cangzhou government office .
现在 , 于 梁氏 腐败 达到 这 沧州 政府 办公室 .

且说于良坏到了沧州的衙门，

[juːz] ['mʌni] [tuː; tə][braɪb] [bəʊθ] [saɪdz] .
Use money to bribe both sides .
使用 钱 到 贿赂 两个都 侧面 .

用银钱上下买通，

[pʊl] [ʌp][ðə; ði] ['ska:lər] [li] [bɪn] .
Pull up the scholar Li Bin .
拉 向上 这 学者 李 垃圾桶 .

将秀士李宾拉上，

[hi;; hi] [sed] [hi;; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [den] .
He said he was the owner of the den .
他 说 他 曾是 这 所有者 的 这 丹 .

他说是他窝主，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗语说得好：

[ðə; ði] [θi:f] [tʊk] [ə; eɪ] [baɪt] ,
The thief took a bite ,
这 贼 采取 一个 咬 ,

贼咬一口，

['di:pli] ['penətreɪtɪŋ] ;
Deeply penetrating ;
深 渗透 ;

入骨三分；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第67/85页

[fɜːrðər'mɔːr] , [li] [bɪn] ,
Furthermore , **Li Bin** ,
此外 , 李 垃圾桶 ,

再者李宾，

[ænd; ɐnd] [rɪtʃ] ,
And rich ,
和 富有的 ,

又有钱，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] ;
He is now a wealthy man ;
他 是 现在 一个 富裕 男人 ;

是今财主；

['θɜːrdli] , [bəʊθ] [gʊd] [ænd; ɐnd][bæd] ['prɑːdʌkt] [kɔːst] ['mʌni] .
Thirdly , **both good and bad products cost money** .
第三 , 两个都 好的 和 坏的 产品 成本 钱 .

三来于良坏又花了钱。

[ˈɡʌvərnər] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] ['wɛndə] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'fʊːd] [ə; eɪ] ['wɔːrənt] .
Governor Zhao Wenda immediately issued a warrant .
州长 赵 温达 立即地 发布 一个 保证 .

州官赵文达立时出了票令，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [brɔːt] [li] [bɪn] [hɪr] .
The officers brought Li Bin here .
这 警官 带来 李 垃圾桶 这里 .

差人将李宾拿来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [kən'fes] ['ʌndər] ['tɔːrtʃər] [ɪn] [kɔːrt] .
He was forced to confess under torture in court .
他 曾是 强制 到 承认 在下面 酷刑 在 法庭 .

当堂屈打成招。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] ['merkɪŋ] ['mʌni] .
The magistrate was obsessed with making money .
这 地方法官 曾是 痴迷 和 制作 钱 .

州官是想钱的心盛，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [li] ['rɒŋ] , [ə'ləŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Then they brought his brother , Li Rong , along with him .
然后 他们 带来 他的 兄弟 , 李 荣 , 沿着 和 他 .

随后又把他兄弟李容拿了来咧，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪm'prɪznd] [tə'geðər] .
They were all imprisoned together .
他们 是 全部 被监禁 一起 .

一同掐了监咧。

[ðen] [hiː; hi] [ɡev] [ɪn'strʌk(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] .
Then he gave instructions to the yamen runners .
然后 他 给予 指示 到 这 衙门 跑步者 .

然后又吩咐衙役，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [li] [bɪnz] [hoʊm] ,
Upon arriving at Li Bin's home ,
之上 抵达 在 李 垃圾箱 家 ,

到李宾的家中，

[ðeɪ] [stoʊl] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [left] .
They stole the goods and left .
他们 偷窃 这 商品 和 左边 .

起赃而去。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] -
Zhao Zhouguan
赵 -

赵州官，

[tu:] [ˈjɑ:mən] [ɾʌnəːz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
Two yamen runners were dispatched .
二 衙门 跑步者 是 已派出 .

差去两名衙役，

[wʌŋ] [wʌz; wəz] [neɪmd] [dʒəu][baɪ] .
One was named Zhou Bi .
一 曾是 命名 周 双 .

一个叫周必，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [sʌŋ] [nɛŋ] .
One of them was named Sun Neng .
一 的 他们 曾是 命名 太阳 能 .

一个叫孙能。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] [ɪn][ðer; ðər] ['ækjnz] .
The two of them did not delay in their actions .
这 二 的 他们 做过 不是 延迟 在 他们的 行动 .

二人出面不怠慢，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ɪn] - .
They headed straight for the main road in Yujiatun .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 - .

径奔于家屯大路行。

[ɪts] ['oʊnli] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It's only five miles from the city .
它是 仅有的 五 英里 从 这 城市 .

离城不过五里路，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
In the blink of an eye , we entered the village .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 我们 进入 这 村庄 .

转眼之间进村中。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɔː'redi] [noʊ] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tuː; tə][æsk] .
If you already know , there's no need to ask .
如果 你 已经 知道 , 有 不 需要 到 问 .

素日知道也不用问，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [li] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
We went straight in from the Li family's house .
我们 去 直的 在 从 这 李 家庭的 房子 .

来到李家硬往里行。

[ˈæftər] ['miːtɪŋ] ['wæŋ] [ænd; ənd][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
After meeting Wang and Zhao ,
后 会议 王 和 赵 ,

见了王氏与赵氏，

[dʒʌst] [ðæt] ,
Just that ,
只是 那 ,
就把那,

[let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [rɪˈkʌvərɪŋ] [ˈstoolən] [gʊdz] .
Let me explain the matter of recovering stolen goods .
让 我 解释 这 事情 的 恢复中 被盗 商品 .
起赃的事情说个明。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,
他们俩,

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] ,
Seeing the two beautiful women ,
看到 这 二 美丽的 女性 ,
瞧见两位佳人容貌美,

[ðə; ði] [duˈreɪʃn] [ʌv; əv] [lʌst] [ɪnˈkriːsɪz] .
The duration of lust increases .
这 期间 的 欲望 增加 .
欲火时间往上升。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæd; həd][noʊ] [men] .
He was clearly taking advantage of the fact that his family had no men .
他 曾是 清楚地 采取 优势 的 这 事实 那 他的 家庭 有 不 男人 .
明欺他家下无男子,

[ðə; ði] [tuː] [ˈkɒnstəbəlz] [traɪd] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðəmˈselvz] [ɑːn][hɜːr; hər] .
The two constables tried to force themselves on her .
这 二 警员 尝试 到 力量 他们自己 在 她 .
两个衙役要硬上弓。

[ðə; ði] [tuː] [ˈbjʊːtiːz] [wɜːr; wər] [ɪnˈstæntli] [ˈkæptɪvərɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] .
The two beauties were instantly captivated by the sight .
这 二 美女 是 即刻 着迷 经过 这 视线 .
二佳人一见魂不在,

[ˈrɒŋ] [ˈdʒiː][ænd; ənd] [dʒuːnɪŋ] [wɜːr; wər] [ˈterəfaɪd] .
Rong Jie and Junying were terrified .
荣 杰 和 俊英 是 恐惧 .
吓坏了容姐女俊英。

[ˈwæn] [brˈgæn] [tuː; tə] [spiːk] .
Wang began to speak .
王 开始 到 说话 .
王氏开言来讲话,

[hiː; hi] [sed] , " [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] , [ˈɑːfəsərz] . "
He said , " Listen carefully , officers . "
他 说 , " 听 小心 , 警官 . "
说“上差们留神听我云。”

[ˈtʃæptər] - : [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈkɑːnstəbl] [reɪp] [ænd; ənd] [ˈməːdəz] [θriː] [ˈwɪmɪn]
Chapter 84 : A wicked constable rapes and murders three women
章 - : 一个 邪恶 警官 强奸 和 谋杀案 三 女性
第八十四回 恶衙役奸杀三妇人

[naʊ] , [ˈleɪdi] [ˈwæn] [hæd; həd][ə; eɪ][plæn] .
Now , Lady Wang had a plan .
现在 , 女士 王 有 一个 计划 .
话说王氏心生一计,

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [prɪˈdɪkəmənt] , "
" **You two are in a predicament** , "
" 你 二 是 在 一个 困境 , "

“二位上差，

[pli:z] [əˈlaʊ] [ə; eɪ] [brɪ:f] [ˈmoʊmənt] .
Please allow a brief moment .
请 允许 一个 简短的 片刻 .

略容片刻，

[weɪt] [fɔ:r; fər][,em ˈi:] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ði] [stri:t] [geɪt] .
Wait for me to go and close the street gate .
等待 为了 我 到 去 和 关闭 这 街道 门 .

待奴去将街门关上，

" [wʌt] [ɪf] [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [si:] [ju: ˈes] ? [,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi; bi][soʊ] [ɪmˈbærəsɪŋ] ! "
" **What if the neighbors come in and see us ? It would be so embarrassing !** "
" 什么 如果 这 邻居 来 在 和 看 我们 ? 它 会 是 所以 尴尬的 ! "

省的叫街坊进来撞见成何体面？ ”

[ðə; ði] [tu:] [ˈkɒnstəbəlz] [bɪˈli:vɪd] [,aɪ ˈti:] [tu:; tə][bi; bi] [tru:] .
The two constables believed it to be true .
这 二 警员 相信 它 到 是 真的 .

俩衙役信以为实。

[ˈæftər] [ˈwæŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After Wang finished speaking ,
后 王 完成的 请讲 ,

那王氏说罢，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He turned over and went out the door .
他 转向 超过 和 去 出去 这 门 .

翻身出门，

[ðeɪ] [stɔ:pt] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] .
They stopped in the backyard .
他们 停止 在 这 后院 .

来到后院之中站住，

[maɪ] [oʊn] [θɔ:ts] [seɪ] :
My own thoughts say :
我的 自己的 想法 说 :

自己思想说:

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz] [bɪn] [ˈrɔ:ŋli] [əˈkju:zd] . "
" **My husband has been wrongly accused** . "
" 我的 丈夫 有 到过 错 被告 . "

“儿夫误遭冤枉，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [lɔ:st] [maɪ][vərˈdʒɪnəti][tu:; tə] [əˈnʌðər] .
I have now lost my virginity to another .
我 有 现在 丢失的 我的 童贞 到 其他 .

奴今失身于人，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [keɪm] [hoʊm] .
My husband came home .
我的 丈夫 来了 家 .

儿夫回家，

[wʌt] [feɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ʃoʊ] [em 'iː] ?
What face do you have to show me ?
什么 脸 做 你 有 到 展示 我 ?
有何面目相见？

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][daɪ] .
It would be better to die .
它 会 是 更好的 到 死 .
倒不如一死为高。”

[ə'ɹɪdʒənəli] , [ɪn] [ðɪs] [ˌbæk'jɑːrd] ,
Originally , in this backyard ,
起初 , 在 这 后院 ,
原来这后院之中，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['bɪtər] [wel] ,
There is a bitter well ,
那里 是 一个 苦的 出色地 ,
有一眼苦井，

[ˈæftər] [ˈwæŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After Wang finished speaking ,
后 王 完成的 请讲 ,
王氏说罢，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['bɪtər] [wel] .
He jumped into the bitter well .
他 跳了起来 进入 这 苦的 出色地 .
就跳在苦井之内，

[hiː; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .
一命呜呼。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][led] [rɒŋdʒi] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ðɪ] [bæk] [dɔːr] .
Meanwhile , Zhao led Rongjie to close the back door .
同时 , 赵 引领 荣杰 到 关闭 这 后退 门 .
且说赵氏带领荣姐去关后门，

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ə'baʊt] [ˈsiːkɪŋ] [wʌnz] [ˈhʌmb(ə)l] [ˌæspə'reɪʒənz] .
It is also about seeking one's humble aspirations .
它 是 还 关于 寻求 一个人的 谦逊的 抱负 .
也是要寻拙志。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['leɪdi] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][wʌz; wəz][sɪks] [mʌnθs] ['pregnənt] .
Unfortunately , Lady Zhao was six months pregnant .
很遗憾 , 女士 赵 曾是 六 几个月 孕 .
怎奈赵氏身怀六甲，

[ʃiːl] [biː; bi] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
She'll be giving birth sooner or later .
壳 是 给予 出生 很快 或者 之后 .
早晚就要临盆。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌbæk'jɑːrd] ,
Upon arriving in the backyard ,
之上 抵达 在 这 后院 ,
来到后院之中，

[nɑːt] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
Not thinking ,
不是 思维 ,
并不思想，

[hi:; hi] [plʌndʒd] ['hed'fɜ:rst] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bɪtə] [wel] .
He plunged headfirst into the bitter well .
他 暴跌 头朝下 进入 这 苦的 出色地 :
一头扎在苦井内。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , ['sɪstə] ['rɒŋ]
Upon seeing this , Sister Rong
之上 看到 这 , 姐姐 荣
荣姐一见，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
I was afraid .
我 曾是 害怕的 :
心中害怕，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [pʊld] .
He stepped forward and pulled .
他 步 向前 和 拉 :
上前一拉，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['ɔ:lsu:] [pʊld] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] .
Unexpectedly , she was also pulled down into the well .
不料 , 她 曾是 还 拉 向下 进入 这 出色地 :
不料把她也带下井去。

[ðə; ði] [pʊə] ['mʌðə] [ænd; ənd][hɜ:r; hə] [θri:] ['tʃɪldrən]
The poor mother and her three children
这 贫穷的 母亲 和 她 三 孩子们
可怜娘儿三个，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ][ðə; ði] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] !
He was forced to his death by the yamen runners !
他 曾是 强制 到 他的 死亡 经过 这 衙门 跑步者 !
被衙役逼死！

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tu:] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] ,
Now , let's talk about the two yamen runners ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 衙门 跑步者 ,
且说两个衙役，

[aɪ] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
I waited in the room for a long time .
我 等待 在 这 房间 为了 一个 长的 时间 :
在房中等了半天，

[ðeɪ] ['nevə] [kʌm] [bæk] .
They never come back .
他们 绝不 来 后退 :
总不见他们回来，

[sə'spɪ(ə)n] [ə'ruʊz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Suspicion arose in my heart .
怀疑 出现 在 我的 心 :
不由心中起疑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] ? "
" Could it be that they sent someone ? "
" 可以 它 是 那 他们 发送 某人 ? "
“莫非他们叫人去了？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tu:] ['kɒnstəbəlz] [stəd] [ʌp] .
The two constables stood up .
这 二 警员 站立 向上 .

两个衙役站起身来，

[step] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Step out the door ,
步 出去 这 门 ,

迈步出门，

[ˈæftər] ['sɜ:rtʃɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [ʌp] ,
After searching all the way up ,
后 搜索 全部 这 方式 向上 ,

到了前边找了一遍，

[noʊ] ;
No ;
不 ;

没有；

[ðen] [wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] .
Then we went to the backyard .
然后 我们 去 到 这 后院 .

又到后院之中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['eniwʌn] .
There was no sign of anyone .
那里 曾是 不 符号 的 任何人 .

也不见人影儿。

[dʒəu] - [lʊkt] [ʌp] ,
Zhou Bimeng looked up ,
周 - 看起来 向上 ,

周必猛一抬头，

[si:] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [tri:] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
See under the willow tree to the north ,
看 在下面 这 柳 树 到 这 北 ,

瞧见北边柳树底下，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wel] .
There is a well .
那里 是 一个 出色地 .

有一眼井。

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʊd; kəd][hi:; hi][hæv; həv] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] ? "
" Could he have jumped into the well ? "
" 可以 他 有 跳了起来 进入 这 出色地 ? "

“莫非跳了井咧？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tu:] [stɑ:pt] [baɪ][ðə; ði] [wel] .
The two stopped by the well .
这 二 停止 经过 这 出色地 .

二人来到井边站住，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛留神一看，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɑ:tər] [ˈbʌbəlɪŋ, ˈbʌblɪŋ] [kən'tɪnjuəsli] [ɪn][ðə; ði] [wel] ,
Seeing the water bubbling continuously in the well ,
看到 这 水 冒泡 持续 在 这 出色地 ,

瞧见井里那水不住的冒泡，

[aɪ] [nu:] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [pɪl] :
I knew it was that pill :
我 知道 它 曾是 那 丸 :

就知道是那丸子药：

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu;; tə][dʒʌmp][ˈɪntu:] [ðə; ði] [wel] .
This person was about to jump into the well .
这 人 曾是 关于 到 跳 进入 这 出色地 .

这个人要跳了井里，

[ðə; ði] [ˈbɑ:di] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [fləʊt] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The body could not float to the surface at that time .
这 身体 可以 不是 漂浮 到 这 表面 在 那 时间 .

尸首当时不能漂上来，

[ju;; jʊ][hæv; həv][tu;; tə] [fɪl] [jʊr; jər] [ˈbelɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈwɑ:tər] [fɜ:rst] .
You have to fill your belly with water first .
你 有 到 充满 你的 腹部 和 水 第一的 .

非得腹内将水灌满足了，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ ˈti:] [fləʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈwɑ:tər] .
Only then can it float on the water .
仅有的 然后 能 它 漂浮 在 这 水 .

才能漂于水面。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tu:] [ˈjɑ:mən] [ˌrʌnə:z] ,
Now , let's talk about the two yamen runners ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 衙门 跑步者 ,

且说两个衙役，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
Upon seeing this scene ,
之上 看到 这 场景 ,

一见这个光景，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [əˈfreɪd] .
I couldn't help but feel afraid .
我 不能 帮助 但 感觉 害怕的 .

不由心中害怕。

[dʒəu][baɪ] [lʊkt] [æt; ət] [sʌn] [nɛŋ] .
Zhou Bi looked at Sun Neng .
周 双 看起来 在 太阳 能 .

周必眼望孙能，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈbrʌðər] [sʌn] ,
Brother Sun ,
兄弟 太阳 ,

“孙大哥，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用说，

[ðæts] [ˈsetld] .
That's settled .
那就是 定居 .

是那话定了。”

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [wel] [əˈgen] ,
Looking into the well again ,
寻找 进入 这 出色地 再次 ,

又望井中一看，

[wʌn] [ˈfloʊtɪd] [ʌp] .
One floated up .
一 漂浮 向上 .

漂上一个来，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [kɔːrps] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] .
However, it was the corpse of the Wang family .
然而 , 它 曾是 这 尸体 的 这 王 家庭 .

却是王氏尸首。

[ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [dʒʌmpt] [fɜːrst] .
All because he jumped first .
全部 因为 他 跳了起来 第一的 .

皆因他是先跳下去的，

[ðə; ðɪ] [ˈbelɪ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] ,
The belly is full of water ,
这 腹部 是 满的 的 水 ,

腹中将水吃足，

[soʊ][aɪ ˈtiː] [ˈfloʊtɪd] [ʌp] [fɜːrst] .
So it floated up first .
所以 它 漂浮 向上 第一的 .

所以先漂上来了。

[ðə; ðɪ] [tuː] [lʊkt] [əˈraʊnd] .
The two looked around .
这 二 看起来 大约 .

二人观瞧，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [aɪ][ˈɔːlmoʊst] [daɪd] .
I was so scared I almost died .
我 曾是 所以 害怕的 我 几乎 死亡 .

吓了个魂飞胆裂，

[maɪ] [əˈstɑːnɪʃmənt] [ænd; ənd] [daʊt] [wɜːr; wər][ˈpælpəb(ə)] .
My astonishment and doubt were palpable .
我的 惊讶 和 怀疑 是 可感知的 .

惊疑不止。

[dʒəu][baɪ] [sed] :
Zhou Bi said :
周 双 说 :

周必说:

[ˈbrʌðər] [sʌn] ,
Brother Sun ,
兄弟 太阳 ,

“孙大哥,

[wʌt] [[ʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

此事如何是好? ”

[sʌn] [nɛŋ] [sed] :
Sun Neng said :
太阳 能 说 :

孙能说:

[ˈbrʌðər] [dʒəu] ,
Brother Zhou ,
兄弟 周 ,

“周兄弟,

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈfreɪd] .
You don't need to be afraid .
你 不 需要 到 是 害怕的 :

你也不必害怕,

[lets] [ˈhɜːrɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] .
Let's hurry back to the yamen .
我们来吧 匆忙 后退 到 这 衙门 :

咱们俩快回衙门,

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][oʊld] [əˈfɪ(ə)l] ,
Upon seeing our old official ,
之上 看到 我们的 老的 官方的 ,

见了咱们的老官,

[teɪk] , [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [li] [bɪnz] [waɪf] , [ðə; ðɪ] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [den] .
Take , for example , Li Bin's wife , the owner of the den .
拿 , 为了 例子 , 李 垃圾箱 妻子 , 这 所有者 的 这 丹 :

就说窝主李宾的妻子,

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈθiːfs] [ækˈtɪvətɪz] ,
Upon hearing of the thief's activities ,
之上 听力 的 这 小偷的 活动 ,

闻听贼情事犯,

[ˈterəfaɪd] , [ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [wel] [ænd; ænd][daɪd] .
Terrified , they all jumped into the well and died .
恐惧 , 他们 全部 跳了起来 进入 这 出色地 和 死亡 :

吓得他全都跳井而死,

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [hoʊm] .
No one was home .
不 一 曾是 家 :

家内无人,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈhoʊn] [wer] [ðə; ðɪ][ˈstoʊlən] [gʊdz] [ɑːr; ər] [stɔːrd] .
It is unknown where the stolen goods are stored .
它 是 未知 在哪里 这 被盗 商品 是 存储 :

并不知赃物在何处收存。

[tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði][ˈstoʊlən] [gʊdz]
To recover the stolen goods
到 恢复 这 被盗 商品

要起赃物，

[ən'les] [li] [bɪn] [ɪz][ˈteɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈprɪzn]
Unless Li Bin is taken out of prison
除非 李 垃圾桶 是 已采取 出去 的 监狱

除非把李宾提出监来，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði][ˈstoʊlən] [gʊdz] .
Tell him to lead the way to recover the stolen goods .
告诉 他 到 带领 这 方式 到 恢复 这 被盗 商品 .

叫他带领来起赃，

[ˈʌðər] [ˈtrɪviəl] [ˈmætərz] ,
Other trivial matters ,
其他 琐碎的 事情 ,

别的闲事，

[wi:; wi] [noʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
We know nothing about it .
我们 知道 没有什么 关于 它 .

咱们一概不知。”

[dʒəu] - [hɜ:rd] [ðɪs] .
Zhou Biwen heard this .
周 - 听到 这 .

周必闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæt] [meɪks] [sens] ! "
" That makes sense ! "
" 那 制作 感觉 ！ "

“此话有理！ ”

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [dɪ'leɪ] [ˈæftər] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] .
They didn't delay after they finished speaking .
他们 没有 延迟 后 他们 完成的 请讲 .

他俩说罢不怠慢，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [li] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [bæk] [dɔ:r] [æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
They left the Li family's back door as fast as the wind .
他们 左边 这 李 家庭的 后退 门 作为 快速地 作为 这 风 .

出了李家后门快如风。

[wʌn] [streɪt] [roʊd] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgeɪthaus] .
One straight road leads to the gatehouse .
一 直的 路 线索 到 这 门房 .

一直径把关厢奔，

[ˈlɔ:ɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[wi:; wi] [ˈentərd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [kæŋzu:] [ˈsɪti] .
We entered the south gate of Cangzhou city .
我们 进入 这 南 门 的 沧州 城市 .

进了沧州城南门。

[ðeɪ] [sped] [θru:] ['æliz] [ænd; ənd] [stri:ts] [laɪk] ['ærəʊs] .
They sped through alleys and streets like arrows .
他们 加速 通过 小巷 和 街道 喜欢 箭头 .

越巷穿街急似箭，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪts] ['ɑ:fɪs] [ɪz] ['kɜ:rəntli] ['veri] ['paʊəf(ə)] .
The magistrate's office is currently very powerful .
这 地方法官的 办公室 是 现在 非常 强大的 .

州官的衙门眼下横。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [raʊt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] .
The two then wrote a report .
这 二 然后 写道 一个 报告 .

二人随即打禀帖，

[ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒəu] [zʌn]
Zhao Zhou Zun
赵 周 尊

赵州尊，

[ðə; ði] [nu:z] [spred] [tu;; tə][dʒəu] .
The news spread to Zhou .
这 消息 传播 到 周 .

传进周、

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər] [tu:] ['pi:p(ə)] , [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
There were two people , Sun and his companion .
那里 是 二 人们 , 太阳 和 他的 伴侣 .

孙两个人。

[ðə; ði] [tu:] ['kɒnstəbəlz] [rɪ'pi:tɪd] [ðəm'selvz] .
The two constables repeated themselves .
这 二 警员 重复 他们自己 .

两个衙役前后说一遍，

[ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv][ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒəu] [zʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The seal of Zhao Zhou Zun was terrified .
这 海豹 的 赵 周 尊 曾是 恐惧 .

吓坏署印的赵州尊。

[ɔ:l] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
All because of him ,
全部 因为 的 他 ,

皆因他，

[hi; hi] [hu:] [teɪks] [braɪbz] [fɔ:ɪr; fər] ['mʌni] [hæz; həz] [bɔ:st] [hɪz; ɪz] ['kɑ:nʃəns] .
He who takes bribes for money has lost his conscience .
他 WHO 需要 贿赂 为了 钱 有 丢失的 他的 良心 .

图财受贿把良心丧，

[li] [bɪn] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu;; tə] [kən'fes] ['ʌndər] ['tɔ:rtʃər] .
Li Bin was forced to confess under torture .
李 垃圾桶 曾是 强制 到 承认 在下面 酷刑 .

屈打成招那李宾。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

到而今，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['fæməli] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] .
I heard that his whole family jumped into the well .
我 听到 那 他的 所有的 家庭 跳了起来 进入 这 出色地 .

闻听他全家都跳井，

[ˈhju:mən] [laɪf] [ɪz][ʌv; əv] [ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] [ænd; ənd] [ˈkæna:t] [bi:; bi] [ˈkɒmprəmaɪzd] .
Human life is of paramount importance and cannot be compromised .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 和 不能 是 受损 .

人命关天不同寻；

[ɔ:ˈðoo] [li] [bɪn] [əkˈna:lɪdʒd] [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [den] .
Although Li Bin acknowledged the owner of the den .
虽然 李 垃圾桶 已确认 这 所有者 的 这 丹 .

李宾虽把窝主认，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [raɪt] [ðɪs] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ˈstoʊlən] [gʊdz] ?
How can I write this without the stolen goods ?
如何 能 我 写 这 没有 这 被盗 商品 ?

缺少赃物我怎行文？

[aɪ] , [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] ,
I , Zhao ,
我 , 赵 ,

我赵某，

[ˈnoʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɪnəs(ə)nt] ,
Knowing full well that he was innocent ,
会心 满的 出色地 那 他 曾是 清白的 ,

明明知道是冤枉，

[ˌɪndɪˈspensəb(ə)]
Indispensable
必不可少

少不得，

[tu:; tə] [ˈkʌvət] [ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [əˈɡenst] [wʌnz] [ˈkɑ:nʃəns] .
To covet gold and silver against one's conscience .
到 贪图 金子 和 银 反对 一个人的 良心 .

昧着心肠想金银。

[ɔ:ˈðoo] [li] [bɪn] [əkˈna:lɪdʒd] [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [den] .
Although Li Bin acknowledged the owner of the den .
虽然 李 垃圾桶 已确认 这 所有者 的 这 丹 .

李宾虽然认窝主，

[aɪ ˈti:] [ˈwʊdnt] [ˌnesəˈserəli] [mi:n] [ðeid] [daɪ][ænd; ənd] [mi:t] [ðer; ðər][ˈmerkər] .
It wouldn't necessarily mean they'd die and meet their maker .
它 不会 一定 意思是 他们会 死 和 见面 他们的 制造商 .

也不至要命见阎君。

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [ʃʊ] [ˈmɜ:rsi][ænd; ənd] [ˈrɪli:s] [hɪm; ɪm] .
It would be better to show mercy and release him .
它 会 是 更好的 到 展示 怜悯 和 发布 他 .

倒不如施恩将他放，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔrli] [bi:; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [steɪt] .
They will surely be grateful to our state .
他们 将要 一定 是 感激的 到 我们的 状态 .

必然感念我州尊。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][ˈoʊvər][ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [nɪˈglekt] [aɪ ˈti:] .
The prefect thought it over and did not neglect it .
这 长官 想法 它 超过 和 做过 不是 忽视 它 .

知州想罢不急慢，

[ɪnˈstrʌkt] [ðem; ðəm] ,
Instruct them ,
指示 他们 ,

吩咐那，

[dʒəu][bai] ,
Zhou Bi ,
周 双 ,

周必、

[sʌn] [ænd; ənd] [nɛŋ] :
Sun and Neng :
太阳 和 能 :

孙能两个人:

" [ju:; jʊ] [tu:] ['hɜ:ri] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['prɪzn] . "
" You two hurry to the South Prison . "
" 你 二 匆忙 到 这 南 监狱 " . "

“你们俩快到南牢去，

- ,
Suttina ,
- ,

速提那，

[li] ['rɒŋ]
Li Rong
李 荣

李容、

[li] [bɪn] ['entərd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]) .
Li Bin entered the yamen (government office) .
李 垃圾桶 进入 这 衙门 (政府 办公室) .

李宾进衙门。

['hɒŋfu:] ['aɪlənd] [ɪz]['loʊkɛɪtɪd][ɪn] ,
Honshu Island is located in ,
本州 岛 是 位于 在 ,

本州岛在，

- [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:ɾ; fər][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Ertang was waiting for the two of them .
- 曾是 等待 为了 这 二 的 他们 .

二堂立等他们俩，

[ðeɪ] [prest] [hɪm; ɪm][ɑ:n] [wer] [hi:; hi][hæd; həd] [stɔ:rd] [ðə; ði]['stəʊləŋ] [gʊdz] .
They pressed him on where he had stored the stolen goods .
他们 按下 他 在 在哪里 他 有 存储 这 被盗 商品 .

追问他赃物何处存。”

[dʒəu][bai] ,
Zhou Bi ,
周 双 ,

周必、

[sʌn] [nɛŋ] ['hɜ:ɾɪdli] [ə'gri:d] .
Sun Neng hurriedly agreed .
太阳 能 匆匆 同意 .

孙能忙答应，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [flɪpt] ['oʊvər] .
The two of them took a step and flipped over .
这 二 的 他们 采取 一个 步 和 翻转 超过 .

二人迈步就翻身。

[ðeɪ] [goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [fæst] .
They go quickly and come back fast .
他们 去 迅速地 和 来 后退 快速地 .

去不多时来得快，

[ðeɪ] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] [ɪn] .
They brought it in .
他们 带来 它 在 .

带进了，

[tu:] ['pi:p(ə)] [hu:] [wɜ:r; wər] [rɔ:ŋd] [ænd; ənd] [hɑ:md] .
Two people who were wronged and harmed .
二 人们 who 是 冤枉 和 受到伤害 .

遭屈被害的两个人。

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɜ:rs(ə)n] [wʌz; wəz] ['ni:lɪŋ] [ɑ:n] [ɔ:l] [fɔ:z] .
The second person was kneeling on all fours .
这 第二 人 曾是 跪着 在 全部 四 .

二堂下面全膝跪，

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['wɛndə] ,
Zhao Wenda ,
赵 温达 ,

赵文达，

[hi:; hi] [ðen] [br'gæn] [tu:; tə] [spi:k] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

往下开言把话云：

[wer] [ɪg'zæktli] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz] [kept] ?
Where exactly are the stolen goods kept ?
在哪里 确切地 是 这 被盗 商品 保留 ?

“赃物到底放何处？

[ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [den] ?
Are you really the owner of this den ?
是 你 真的 这 所有者 的 这 丹 ?

你做窝主可是真？

[wʌŋ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [em 'i:] .
One of them was talking to me .
一 的 他们 曾是 说 到 我 .

其中就里对着我讲，

[aɪ] [ə'pɪrd] [aʊt] [ʌv; əv] [θɪn] [er] ,
I appeared out of thin air ,
我 出现 出去 的 薄的 空气 ,

我凭空，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] ['tɔ:rtʃər] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)] .
They would never torture innocent people .
他们 会 绝不 酷刑 清白的 人们 .

断不肯屈打良民。”

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [seɪ] [ðæt] ?
Why did the magistrate say that ?
为什么 做过 这 地方法官 说 那 ?

为什么州官说这话？

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðæt] ,
All because of that ,
全部 因为 的 那 ,

皆因那，

[li] [bɪnz] [waɪf] [met] [kɪŋ] ['jʌmə] .
Li Bin's wife met King Yama .
李 垃圾箱 妻子 遇见 国王 阎王 .

李宾妻子见阎君。

[ðə; ði] [tu:] : ['brʌðəz] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ə'fɪəlz] [wɜ:rdz] ,
The two brothers heard the official's words ,
这 二 兄弟 听到 这 官员的 字 ,

哥儿俩闻听州官话，

[hi;; hi] ['pɒndəd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He pondered for a moment and then said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 然后 说 :

腹内思量把话云：

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi;; bi] [ðæt] . . . ?
Could it be that . . . ?
可以 它 是 那 . . . ?

“莫非是，

[kæn; kən][ju;; jʊ] [tel] [wiə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] ?
Can you tell we're innocent ?
能 你 告诉 是 清白的 ?

瞧出我俩是冤枉？

[ɑ:r; ər][ju;; jʊ] [kən'sɪdərɪŋ] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu;; tə][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] ?
Are you considering opening the door to the two of us ?
是 你 考虑 开幕 这 门 到 这 二 的 我们 ?

有意开放我二人？ ”

[li] [bɪn] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:]['oʊvər][ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] .
Li Bin thought it over and did not delay .
李 垃圾桶 想法 它 超过 和 做过 不是 延迟 .

李宾想罢不怠慢，

[hi;; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [spʊk] .
He kowtowed and spoke .
他 叩头 和 辐 .

向上磕头把话云。

[li] [bɪn] [kaʊ'taʊd] .
Li Bin kowtowed .
李 垃圾桶 叩头 .

李宾向上叩头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['grænpɑ:] [ə'blʌv] : "
" Grandpa above : "
" 爷爷 多于 : "

“太爷在上：

[ðə; ði] ['smɔ:lər] [wʌn][laɪvz; lɪvz][ɪn] - .
The smaller one lives in Yujiatun .
这 较小的 一 生活 在 - .

小的在于家屯住家，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [dʒʌst][ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] .
It wasn't just a year or two .
它 不是 只是 一个 年 或者 二 .

也并非一年半载。

[fɔ:r] [ˌdʒɛnə'etʃənz] [hæv; həv] [lɪvd] [hɪr] .
Four generations have lived here .
四 几代人 有 居住地 这里 .

世居四辈，

[aɪv] ['ɔ:lsoʊ][hæd; həd][sʌm; səm] ['sku:lɪŋ] ,
I've also had some schooling ,

我已经 还 有 一些 学校教育 ,
小的也读过几日书,

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ][dəunt] [kwat] [ʌndər'stænd] ,
Although I don't quite understand ,

虽然 我 不 相当 理解 ,
虽不甚明白,

[dəunt] [ju:; jʊ][i:v(ə)n] [noʊ] ['dali] ?
Don't you even know Dali ?

不 你 甚至 知道 达利 ?
连个大理也不懂吗?

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [br'kʌm] [ə; eɪ] ['θi:fs] ['kɑ:nfɪdənt] ?
How could I possibly become a thief's confidant ?

如何 可以 我 可能 变得 一个 小偷的 知己 ?
岂肯与贼人做窝主?

[ju] [ljɑ:ŋ] [ɪz][bæd] , [dʒə'pæɪn][ænd; ənd] [smɔ:l] [ɑ:r; əɹ][nɑ:t] [raɪt] .
Yu Liang is bad , Japan and small are not right .

于 梁 是 坏的 , 日本 和 小的 是 不是 正确的 .
于良坏素日本与小的不对,

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
He committed a crime .

他 坚定的 一个 犯罪 .
他犯了官司,

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [pʊld] [ðə; ðɪ] ['jʌŋgər] [wʌŋ] [ʌp] .
The servant pulled the younger one up .

这 仆人 拉 这 年轻 一 向上 .
那奴才把小的拉上,

[meɪ] [ðə; ðɪ] ['venərəb(ə)l] ['seɪdʒəz] ['mɪrər] [hæŋ] [haɪ] [ə'bʌv] .
May the venerable sage's mirror hang high above .

可能 这 可敬 圣人的 镜子 悬挂 高的 多于 .
望太爷秦镜高悬。”

[æftər] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After they finished speaking ,

后 他们 完成的 请讲 ,
他们说罢,

[ni:l] [ʌpwərdz] .
Kneel upwards .

下跪 向上 .
向上磕头。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] ['wɛndə]
Upon hearing this , Zhao Wenda

之上 听力 这 , 赵 温达
赵文达闻听,

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :
说:

" [li] [bɪn] . "
" Li Bin . "

" 李 垃圾桶 . "
“李宾。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [wɪl] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] .
" **This humble servant will serve you , sir .** "
" 这 谦逊的 仆人 将要 服务 你 , 先生 . "

小的伺候太爷。”

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

州官说:

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n] .
" **I don't think you're that kind of person .** "
" 我 不 思考 你是 那 种类 的 人 . "

“我瞧你也不像那等之人。

[du:] [tu:; tə][jɔ; jər] [pʊr] ['kredit] [ɔ:r][bæd] [bɪ'hervjər] ,
Due to your poor credit or bad behavior ,
到期的 到 你的 贫穷的 信用 或者 坏的 行为 ,

于良坏与你借贷不周，

[hi:; hi] ['hɑ:bəd] [rɪ'zentmənt] .
He harbored resentment .
他 藏匿 怨恨 .

怀恨在心。

[hɪz; ɪz]['krɪmɪn(ə)] ,
His criminal ,
他的 刑事 ,

他的事犯，

[ðeɪl] [pʊl] [ju:; jʊ][ʌp] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn] [kɔ:rt] .
They'll pull you up right there in court .
他们会 拉 你 向上 正确的 那里 在 法庭 .

当堂将你拉上，

[ðæt] [dʌz] [ɪg'zɪst] .
That does exist .
那 做 存在 .

也是有之的。

" [wi:; wi][ɑ:n] [ðɪs] ['aɪlənd] [wɪl] ['nevər] [rɔ:ŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)] !
" **We on this island will never wrong our innocent people !** "
" 我们 在 这 岛 将要 绝不 错误的 我们的 清白的 人们 ! "

我本州岛断不肯屈枉良民！ ”

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [sɪns] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t][ə'soʊsiert; ə'soʊʃiɪrt][wɪð; wɪθ] [θi:vz] ,
" **Since you do not associate with thieves ,**
" 自从 你 做 不是 联系 和 窃贼 ,

“既是你不与贼盗相通，

[ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
You two have nothing to do with each other .
你 二 有 没有什么 到 做 和 每个 其他 .

你们俩无干，

[gəʊ] [hoʊm] [ænd; ənd][li; laɪv][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [laɪf] .
Go home and live a peaceful life .
去 家 和 居住 一个 和平 生活 .

回家安分度日。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] . . .
Upon hearing this , the two brothers . . .
之上 听力 这 , 这 二 兄弟 . . .

哥儿俩闻听，

[θæŋk] [ju; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
Thank you very much .
感谢 你 非常 很多 .

千恩万谢，

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] ,
Leaving the government office and returning home ,
离开 这 政府 办公室 和 返回 家 ,

出衙回家，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [li] [bɪnz] [waɪf] , ['wæŋ] . . .
Now , let's talk about Li Bin's wife , Wang . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 垃圾箱 妻子 , 王 . . .

且说李宾的妻子王氏、

[li] [rɒŋz] [waɪf] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃi:] ,
Li Rong's wife , Zhao Shi ,
李 荣的 妻子 , 赵 史 ,

李荣的妻子赵氏、

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ɔ:lsəʊ] [rɒŋdʒi] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [tu:] ['tʃɪldrən] .
There were also Rongjie and her two children .
那里 是 还 荣杰 和 她 二 孩子们 .

还有荣姑娘儿三个，

[fɔ:rst] [baɪ][ðə; ði] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] ,
Forced by the yamen runners ,
强制 经过 这 衙门 跑步者 ,

被衙役所逼，

[ðeɪ] [ɔ:l] [θru:] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] [ænd; ənd][daɪd] .
They all threw themselves into the well and died .
他们 全部 扔 他们自己 进入 这 出色地 和 死亡 .

全都投井而死。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz][sɪks] [mʌnθs] ['pregnənt] .
Zhao was six months pregnant .
赵 曾是 六 几个月 孕 .

赵氏身怀六甲，

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['dʒʌmpɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] ,
On the day of jumping into the well ,
在 这 天 的 跳 进入 这 出色地 ,

投井之日，

[baɪ][ɑ:k'toʊbə], ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['sætɪsfaid] .
By October , everything was satisfied .
经过 十月 , 一切 曾是 使满意 :
到了十月满足。

[ˈæftər][hi:; hi][daɪd] [ðæt] [deɪ] ,
After he died that day ,
后 他 死亡 那 天 ,
这天死后,

[ə; eɪ] ['beɪbi] [bɔɪ] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] [wel] .
A baby boy was born in the well .
一个 婴儿 男生 曾是 出生 在 这 出色地 :
在井中分娩个小小子,

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [draʊn] .
They did not drown .
他们 做过 不是 溺水 :
并未淹死,

[hi:; hi][wʌz; wəz][sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd][baɪ][ðə; ði] [θri:] [kɔ:psɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
He was supported by the three corpses of his mother and son .
他 曾是 有 经过 这 三 尸体 的 他的 母亲 和 儿子 :
被他娘儿三个死尸托住。

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [rɪ'flek(ə)n] . . .
Upon closer reflection . . .
之上 更近 反射 . . . :
细想来,

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [tɔ:k] [ʌv; əv][ɡɔdz] [ænd; ənd] ['bu:dəz] .
There must be talk of gods and Buddhas .
那里 必须 是 讲话 的 神 和 佛陀 :
必有神佛之说。

[ðɪs] [kɪd] [naʊ] ,
This kid now ,
这 孩子 现在 ,
目今这个小子,

[ɪn][dʒʌst][ˈoʊvər] [ten] [deɪz]
In just over ten days
在 只是 超过 十 天
不过十来日,

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈru:mər] .
It is not a rumor .
它 是 不是 一个 谣言 :
并非是谣言。

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 :
这也罢了。

[ˈstɔ:ritelər]
Storyteller
讲故事的人
说书的,

[let] [em 'i:][æsk][ju:; jʊ] :
Let me ask you :
让 我 问 你 :
我且问你:

[jʊr; jər] [bʊk] ,
Your book ,
你的 书 ;

你这个书，

[ðæts] [wei] [ɔ:f] !
That's way off !
那就是 方式 离开 !

说得太离了！

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [ded] .
The master is dead .
这 掌握 是 死的 ；

大人已死，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ʌn'bɔ:rn] [tʃaɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] [wu:m] [nɑ:t][daɪ] ?
How could the unborn child in his womb not die ?
如何 可以 这 未出生的 孩子 在 他的 子宫 不是 死 ？

岂能他腹中胎孕不死吗？

[kæn; kən][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [stɪl] [ri:prə'du:s] ['æftər] [deθ] ?
Can a person still reproduce after death ?
能 一个 人 仍然 复制 后 死亡 ？

死后还能生产？

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['blɜ:təntli] ['laɪŋ] !
You're just blatantly lying !
你是 只是 明目张胆 说谎 ！

你这不是瞪着眼说瞎话吗！

[jʊr; jər] ['eksələnsi:z] [meɪ] [nɑ:t] [noʊ] [ðɪs] :
Your Excellencies may not know this :
你的 阁下 可能 不是 知道 这 ；

列位明公有所不知：

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪft] [baɪ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ['enədʒiz] .
Men and women should be distinguished by Yin and Yang energies .
男人 和 女性 应该 是 杰出的 经过 阴 和 杨 能量 ；

男女要分阴阳二气，

[dʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] , [wen] [ði:z] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ə] ['pregnənt] ,
Generally speaking , when these women are pregnant ,
一般来说 请讲 , 什么时候 这些 女性 是 孕 ,

大凡这妇女们怀胎，

[wʌt] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] ['dɔ:tər] ?
What if it's a daughter ?
什么 如果 它是 一个 女儿 ？

要是个女儿呢，

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [ded] .
The master is dead .
这 掌握 是 死的 ；

大人已死，

[hi:; hi] [daɪd] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['belɪ] ;
He died inside his belly ;
他 死亡 里面 他的 腹部 ；

他也就死在腹中咧；

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
If it's a boy ,
如果 它是 一个 男生 ；

要是个小子，

[ðæt] [ɪz] , ['æftər][æn; əŋ][ə'dʌlt; 'ædʌlt][daɪz] ,
That is , after an adult dies ,
那 是 , 后 一个 成人 死亡 ,
就是大人死后 ,

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [prə'du:s] [,aɪ 'ti:] .
It was necessary to produce it .
它 曾是 必要的 到 生产 它 .
必要产生下来的 ,

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌŋ] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi][,ri:ju'naɪtɪd] .
His mother and son will never be reunited .
他的 母亲 和 儿子 将要 绝不 是 重聚 .
他母子再不并骨。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [,aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 .
书里交代明白。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [li] [bɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [sʌnz] .
Now , let's talk about Li Bin and his two sons .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 垃圾桶 和 他的 二 儿子们 .
且说李宾哥儿两个 ,

['æftər] ['eksɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [kæŋzu:] ,
After exiting the south gate of Cangzhou ,
后 退出 这 南 门 的 沧州 ,
出了沧州的南门 ,

[ðə; ðɪ] ['dʒɜ:mi] [ɪt'self] [ɪz] [left] [ʌn'sed] .
The journey itself is left unsaid .
这 旅行 本身 是 左边 未说出口的话 .
一路不表。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɔ:r]
Arriving at his own door
抵达 在 他的 自己的 门
来到自己门首 ,

['stepɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Stepping inside ,
步进 里面 ,
迈步往里而走 ,

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['bedru:m; 'bedrɒm] .
He went to his bedroom .
他 去 到 他的 卧室 .
来到自己卧房 ,

[hɪz; ɪz][waɪf] , ['wæŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] , [rɒŋdʒi] , [wɜ:r; wər] ['noʊwər] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
His wife , Wang , and his daughter , Rongjie , were nowhere to be seen .
他的 妻子 , 王 , 和 他的 女儿 , 荣杰 , 是 无处 到 是 已见 .
不见妻子王氏和他的女儿荣姐 ,

[hi:; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] ['pʌz(ə)ld] .
He couldn't help but feel puzzled .
他 不能 帮助 但 感觉 困惑 .
不由心中纳闷。

[naʊ] , [li] ['rɒŋ] [dɪd][na:t] [si:] [hɪz; ɪz][waɪf] , [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] .
Now , Li Rong did not see his wife , Zhao .
现在 , 李 荣 做过 不是 看 他的 妻子 , 赵 .
且说李荣不见妻子赵氏 ,

[hi:; hi] [rʌʃt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ru:m] .
He rushed to his brother's room .
他 匆忙 到 他的 兄弟 房间 .

慌忙来到他哥房中，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一看，

[ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz] [ˈsɪstə] - [ɪn] - [bɪ] ,
Even his sister - in - law ,
甚至 他的 姐姐 - 在 - 法律 ,

连他嫂子、

[maɪ] [ni:s] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] [tu:] !
My niece is missing too !
我的 侄女 是 丢失的 也 !

侄女也不见咧！

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [əˈfreɪd] .
I couldn't help but feel afraid .
我 不能 帮助 但 感觉 害怕的 .

不由得心中害怕。

[ðeɪ] [bəuθ] [æskt] [i:tʃ] [ˈʌðə] [ˈkwɛstʃənz] .
They both asked each other questions .
他们 两个都 问 每个 其他 问题 .

他两个彼此都相问，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不由着忙吃一惊。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [stept] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
The two brothers stepped out the door .
这 二 兄弟 步 出去 这 门 .

哥儿俩迈步出门去，

[ðeɪ] [kənˈtɪnju:d] [ˈwɔ:kɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] .
They continued walking towards the backyard .
他们 持续 步行 向 这 后院 .

一直又往后院行。

[lʊk] [ˈkerfəli] [ænd; ənd] [əbˈzɜ:rɪv] [ˈkloʊsli] .
Look carefully and observe closely .
看 小心 和 观察 密切 .

举目留神观仔细，

[lʊk] [ˈkloʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,

细观瞧，

[wer] [ɑ:r; ə] [ˈwæŋ] [ʃi:] [ænd; ənd] [ˈrɒŋ] [ˈdʒi:] ?
Where are Wang Shi and Rong Jie ?
在哪里 是 王 史 和 荣 杰 ?

哪有王氏和荣姐？

[wer] [ɪz][maɪ] ['brʌðəz] [waɪf] , [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] , [kept] ?
Where is my brother's wife , Zhao , kept ?
在哪里 是 我的 兄弟 妻子 , 赵 , 保留 ?

弟妇赵氏哪边存？

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [stʌnd] [ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] .
The two of them were stunned after reading it .
这 二 的 他们 是 目瞪口呆 后 阅读 它 .
二人看罢齐发愣，

[ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Silent and without making a sound .
沉默的 和 没有 制作 一个 声音 .
默默无言不作声。

[ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ʌv; əv][maɪ] [ˈstʌmək] [sed] , " [ðɪs] [ɪz] [ˈri:əli] [streɪndʒ] . "
The inside of my stomach said , " This is really strange . "
这 里面 的 我的 胃 说 , " 这 是 真的 奇怪的 . "
腹内说“这事真奇怪”，

[ðə; ði] [tu:] [li] [ˈbrʌðərz] [wɜ:r; wər] [ɪkˈstri:mli] [bɔ:rd] .
The two Li brothers were extremely bored .
这 二 李 兄弟 是 极其 无聊的 .
闷坏李家二弟兄，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [tri:] .
The two of them came to the willow tree .
这 二 的 他们 来了 到 这 柳 树 .
他两个来到柳树下，

[hi:; hi] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwelˌhed] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] .
He stood at the wellhead and opened his eyes wide .
他 站立 在 这 井口 和 打开 他的 眼睛 宽的 .
井口上站住细睁睛。

[aɪ][wʌz; wəz] [[ɑ:kt] [wen] [aɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] .
I was shocked when I finished reading it .
我 曾是 震惊 什么时候 我 完成的 阅读 它 .
看罢之时吓一跳，

[ðeɪ] [æskt] , " [hu:] [daɪd][ɪn][maɪ] [wel] ? "
They asked , " Who died in my well ? "
他们 问 , " WHO 死亡 在 我的 出色地 ? "
说“什么人在我家井丧生？

[ˈhævɪŋ] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [net] , [ðeɪ] [naʊ] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði] [ˈɜ:rθli] [net] .
Having escaped the Heavenly Net , they now encounter the Earthly Net .
拥有 逃脱 这 天上 网 , 他们 现在 遇到 这 尘世的 网 .
才出了天罗又逢地网，

[aɪ] [kɑ:nt] [ˈhænd(ə)] [ˈkeɪsɪz] [ˌɪnˈvɔ:lɪŋ] [ˈhju:mən][laɪvz; lɪvz] !
I can't handle cases involving human lives !
我 不能 处理 案例 涉及 人类 生活 !
人命的官司我打不清！ "

[ˈtʃæptər] - : [ˈju:] [ˈjɔŋ] [dɪˈveləps] [səsˈpiʃənz] [waɪl] [rɪˈvju:ɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [faɪlz]
Chapter 85 : Liu Yong develops suspicions while reviewing the case files
章 - : 刘 永 发展 怀疑 尽管 复习 这 案件 文件
第八十五回 阅案卷刘墉生疑忌

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [bɔ:rd] [lɪˈju:] .
Now , let's talk about Lord Liu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 .
且说刘大人，

[sɪns] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈempɜ:z] [ˈfeɪvər][ɪn] [ˈri:hi:] ,
Since receiving the Emperor's favor in Rehe ,
自从 接收 这 皇帝的 偏爱 在 雷赫 ,
自从在热河蒙皇上龙恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] .
He was appointed as Vice Minister of the Ministry of Rites .
他 曾是 任命 作为 副 部长 的 这 部 的 仪式 .

封为礼部侍郎，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒuːnɪər] ['gɑːrdɪən] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ə'pærənt] ,
In addition to the position of Junior Guardian of the Heir Apparent ,
在 添加 到 这 位置 的 初级 监护人 的 这 继承人 明显 ,

外加太子少保、

['lektʃərər] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['stʌdi] ,
Lecturer at the Imperial Study ,
讲师 在 这 帝国 学习 ,

上书房经筵讲官、

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːkuː] - ([kəm'pliːt] ['laɪbrəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [t'rezərɪz]) [held]
The president of the Siku Quanshu (Complete Library of the Four Treasuries) held
这 总统 的 这 siku - (完全的 图书馆 的 这 四 国库) 握住

[θriː] [pə'zɪʃənz] .
three positions .
三 职位 .

四库馆总裁三衔。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [grænd] [kə'næɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Because the Grand Canal reported :
因为 这 盛大 运河 据报道 :

因为总河来奏：

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] [tuː; tə][ðə; ði][dæm] ,
From the Huai River to the dam ,
从 这 怀 河 到 这 坝 ,

“自淮至坝，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] ['ʃæləʊ] [ə'bɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
The water was shallow along the way .
这 水 曾是 浅的 沿着 这 方式 .

一路水浅，

[ðə; ði] [greɪn] [ʃɪps] ['kænəːt] [muːv] .
The grain ships cannot move .
这 粮食 船舶 不能 移动 .

粮船不能行走。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
Upon hearing the report , the Empress Dowager
之上 听力 这 报告 , 这 皇后 老妇

老佛爷闻奏，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['wɜːrɪd] .
The emperor was deeply worried .
这 皇帝 曾是 深 担心 .

龙心甚忧。

[greɪn] [ɪz][ʌv; əv][ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Grain is of utmost importance .
粮食 是 的 极致 重要性 .

粮乃要务，

[ðə; ði] [ert] ['bænərz] [wɜːr; wər] [reɪzd] .
The Eight Banners were raised .
这 八 横幅 是 提高 .

上养八旗，

[sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [sɪ'vɪljənz] ,
Supporting the military and civilians ,

支持这军队和平民，

下养军民，

[ðə; ði] [bəʊt] ['kænɔ:t] [ri:tɪ] [aɪ 'ti:] .
The boat cannot reach it .

这船不能抵达它。

船不能到，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?

如何是好？

['empərər] ['tʃæn'lɒŋ] [ðen] [θɔ:t] [ʌv; əv][l'ju:] [gɔ:ŋ] .
Emperor Qianlong then thought of Liu Gong .

皇帝乾隆然后想法的刘锣。

乾隆爷就想到刘公身上。

[sʌməŋ] [hɪm; ɪm] [ɪ'miːdiətli] .
Summon him immediately .

立刻召见，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [l'ju:] [gɔ:ŋ] [tuː; tə][t'ræv(ə)][baɪ] [ɪk'spres] ['kəriər] .
The imperial edict ordered Liu Gong to travel by express courier .

这帝国法令订购刘锣到旅行经过表达导游。

旨意命刘公驰驿，

['sta:tɪŋ] [frʌm; frəm] ['riːhi:] ,
Starting from Rehe ,

自热河起身，

[tuː; tə][ðə; ði] ['tɔ:ŋ'dʒoʊ] ['eriə] ,
To the Tongzhou area ,

到这通州区域，

至通州一带，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [hwaɪ] ,
Arriving in Huai ,

抵达在怀，

到淮，

[ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [ru:t] .
Inspecting the river route .

检查这河路线。

巡察河路。

[lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] [ə'fɪ(ə)lz] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɔːrdər] .
Loyal and good officials accepted the order .

忠诚和好的官员公认这命令。

忠良领命，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['tʃen] [deɪɔŋ] ,
Leading Chen Dayong ,

领导陈大勇，

带领陈大勇、

['wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,

王明，

王明、

[ˈʒu:] [wen] [ˈfɑ:lʊd] ,
Zhu Wen followed ,
朱 温 随后 ,

朱文跟随，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [ˈpæləs] [geɪt] ,
Leaving the main palace gate ,
离开 这 主要的 宫殿 门 ,

出大宫门，

[tʃɛŋˈdeɪ] [ˈpri:fektʃər] [prɪˈperd] [pəʊst] [ˈhɔ:rsɪz] .
Chengde Prefecture prepared post horses .
承德 州 准备 邮政 马匹 .

就有承德府预备驿马。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈlʌ] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈkloʊsli] , [helpt] [ðə; ði] [ˈmæstər] [maʊnt] [hɪz; ɪz]
Zhang Lu , who had been following him closely , helped the master mount his
张 鲁 , WHO 有 到过 下列的 他 密切 , 帮助 这 掌握 山 他的
[hɔ:rs] .
horse .
马 .

长随张禄扶持大人上马，

[ðeɪ] [set] [ɔ:f] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pəʊst] [ˈsteɪ(ə)n] .
They set off from the post station .
他们 放 离开 从 这 邮政 车站 .

起驿而行。

[ˈkrɔ:sɪŋ] - [rɪdʒ] ,
Crossing Guangren Ridge ,
十字路口 - 岭 ,

越过广仁岭，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [ki:ˈoʊtoʊ] .
They headed straight for Kyoto .
他们 标题 直的 为了 京都 .

径奔京都一路走来。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ɑ:r; əɪ] [ˈstriktli] [ɪnˈvestəgeɪtɪŋ] [ðer; ðər] [səˈbɔ:dɪnɪts] .
The adults are strictly investigating their subordinates .
这 成年人 是 严格 调查 他们的 下属 .

大人严查手下。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [kæŋzu:] ,
Arriving in Cangzhou ,
抵达 在 沧州 ,

来到沧州，

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪˈsepʃ(ə)n] [pəˈvɪliən] [ten] [maɪlz] [əˈweɪ] [tu:; tə] [gri:t]
The prefect was already waiting at the reception pavilion ten miles away to greet
这 长官 曾是 已经 等待 在 这 接待 亭 十 英里 离开 到 迎接

[ðə; ði] [bɔ:rd] .
the lord .
这 主 .

早有知州在十里接官亭伺候接大人。

[ˈju:]	-	[wʌz; wəz][ðə; ði]	[ˈmædʒɪstreɪt]	[ʌv; əv]	[ˈkɪŋ]	[ˈkaʊnti]	.
Liu Gongzhi	was	the	the magistrate	of	Qing County	.	
刘	-	曾是	这	地方法官	的	青	县
							刘公知这知县乃是青县知县，
[ˈæktɪŋ]	[æz; əz][ðə; ði]	[priˈfektʃurəl]	[si:l]				
Acting	as	the	prefectural	seal			
表演	作为	这	县	海豹			
							代署州印，
[ˈsɜːrneɪm]	[ˈtʃɪˈæn]						
Surname	Qian						
姓	钱						姓钱，
[hɜːr; həɹ]	[neɪm]	[ɪz][ˈtʃɪˈæn][ˈbɪksɪ]	.				
Her	name	is	Qian Bixi	.			
她	姓名	是	钱	比克西	.		
							名叫钱碧喜。
[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi]	[wʌz; wəz]	[ɪnˈkɑːmpɪtənt]	[ɪn][hɪz; ɪz]	[əˈfɪ(ə)l]	[ˈduːtiz]		
Because	he	was	incompetent	in	his	official	duties
因为	他	曾是	不称职的	在	他的	官方的	职责
							因为做官胡涂，
[ɪmˈbez(ə)lmənt]	,						
Embezzlement	,						
挪用公款	,						贪脏，
[ðə; ði]	[ˈpiːp(ə)l]	[geɪv]	[hɪm; ɪm][ə; eɪ]	[ˈnɪkneɪm]	.		
The	people	gave	him	a	nickname	.	
这	人们	给予	他	一个	昵称	.	
							百姓给他送了一个外号，
[ðeə(r)]	[kɔːld]	"	[ˈmʌni]	[ˈswɪndlɜːz]	"	.	
They're	called	"	money	swindlers	"	.	
它们是	称为	"	钱	骗子	"	.	
							叫“钱串子”。
[hiː; hi]	[wʌz; wəz][frʌm; frəm]	[ˈtʃænˈtæŋ]	,	[ˈdʒeˈdʒɪɑːŋ]	.		
He	was	from	Qiantang	,	Zhejiang	.	
他	曾是	从	钱塘	,	浙江省	.	
							乃浙江钱塘人氏，
[bɔːrn][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈfæməli]	[θruː]	[doʊˈneɪ(ə)n]	,				
Born	into	a	family	through	donation	.	
出生	进入	一个	家庭	通过	捐款	.	
							捐纳出身，
[ðə; ði]	[kæŋzuː]	[ˈɡʌvənmənt]	[ˈprɪntɪd]	[ðə; ði][ˈdɑːkjumənt]	[tuː]	[mʌnθs]	[əˈɡoʊ]
The	Cangzhou	government	printed	the	document	two	months
这	沧州	政府	打印	这	文档	二	几个月
							前
							沧州署印两个月。
[ɪˈnʌf]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[smɔːl]	[tɔːk]	.			
Enough	of	the	small	talk	.		
足够的	的	这	小的	讲话	.		
							闲言少叙。
[əˈpɑːn]	[ˈsiːɪŋ]	[bɔːrd]	[lɪʊz]	[hɔːrs]	[əˈraɪv]	[æt; ət][ðə; ði]	[rɪˈsep(ə)n]
Upon	seeing	Lord	Liu's	horse	arrive	at	the
之上	看到	主	刘氏	马	到达	在	这
							接待
							亭
							见刘大人马到接官亭，

[bʌt; bət][wʌn] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [si:n] .
But one official was seen .
但 一 官方的 曾是 已见 .

但见一员官，

[ðə; ði][hæt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ɡoʊldən][tɑ:p][wʌz; wəz] [wɔ:rn][ɑ:n][aɪ 'ti:] .
The hat with a golden top was worn on it .
这 帽子 和 一个 金的 顶部 曾是 磨损 在 它 .

缨帽上戴着金顶，

[ˈsev(ə)nθ] - [ræŋk] [ɪm'pɪriəl] [roʊb] ,
Seventh - rank imperial robe ,
第七 - 秩 帝国 长袍 ,

七品补服，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔ:rwəd][ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They rushed forward and knelt down beneath the pavilion .
他们 匆忙 向前 和 跪下 向下 下面 这 亭 .

抢行跪在亭下，

[prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] [held] [haɪ] ,
Presented with both hands held high ,
呈现 和 两个都 双手 握住 高的 ,

双手高擎禀呈，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˈkɪŋ] [ˈkɑʊnti] , "
" This humble servant is the magistrate of Qing County , "
" 这 谦逊的 仆人 是 这 地方法官 的 青 县 , "

“卑职青县知县，

[ˈtʃɪræn][ˈbɪksɪ] , [ˈæktɪŋ] [ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæŋzu:] [ˈpri:fekt] , [ˈɡri:tɪd] [ðə; ði][bɔ:rd] .
Qian Bixi , acting on behalf of the Cangzhou prefect , greeted the lord .
钱 比克西 , 表演 在 代表 的 这 沧州 长官 , 问候 这 主 .

代署沧州州印钱碧喜迎接大人。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - , [ðə; ði] [hɔ:rs] - [ˈraɪdɪŋ][ˈekspɜ:rt] , [sed] :
Zhang Lu'er , the horse - riding expert , said :
张 - , 这 马 - 骑术 专家 , 说 :

顶马张禄儿说:

" [get] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] . "
" Get up and leave . "
" 得到 向上 和 离开 : "

“起来。”

" [oʊ] . "
" oh . "
" 哦 : "

“哦。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ə'ɡri:d] .
The magistrate agreed .
这 地方法官 同意 .

知县答应，

[stænd] [ʌp][ænd; ənd] [step] [ə'saɪd] .
Stand up and step aside .
站立 向上 和 步 旁边 .

站起退闪一旁，

[let] [bɔ:rd] [lɪju:] [pæs] .
Let Lord Liu pass .
让 主 刘 经过 .

让过刘大人，

[ðen] [hi:; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ˈfa:loʊd] [brˈhaɪnd] .
Then he mounted his horse and followed behind .
然后 他 安装 他的 马 和 随后 在后面 .

这才上马跟在后面。

[ðə; ði][kɑ:rd][hæd; həd] [ɔ:lredi] [bɪn] [pæst] [ˈoʊvər] .
The card had already been passed over .
这 卡片 有 已经 到过 通过了 超过 .

早有转牌传到，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][bɔ:rd] [ˈrestɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ɪn] [kæŋzu:] .
It is said that the lord rested his horse in Cangzhou .
它 是 说 那 这 主 休息 他的 马 在 沧州 .

说大人沧州歇马，

[ðə; ði] [ˈmænj(ə)n] [prɪˈperd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [ˈsɜ:rviŋ] [əˈtendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmi:tiəraɪt] - [ˈflaɪɪŋ]
The mansion prepared for the long - serving attendant of the meteorite - flying
这 大厦 准备 为了 这 长的 - 服务 服务员 的 这 陨石 - 飞行
[əˈfɪj(ə)] .
official .
官方的 .

办流星差的长随预备公馆，

[bɔɪl] [ɔ:r] [ˈsɪməɪ] .
Boil or simmer .
熬 或者 煨 .

烧燎白煮，

[ˈmæntʃu:] [hæŋ] [fi:st]
Manchu Han Feast
满族 韩 盛宴

满汉席面，

[send] [ə; eɪ] [ti:] [ˈsɜ:rvər][tu:; tə] [sɜ:rvi] .
Send a tea server to serve .
发送 一个 茶 服务器 到 服务 .

派茶房伺候。

[,aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmænj(ə)n] ,
Outside the mansion ,
外部 这 大厦 ,

公馆门外，

[kənˈstræktɪŋ] [ðə; ði] [ɡert] ,
Constructing the gate ,
建造 这 门 ,

扎搭辕门，

[ˈkɒlərf(ə)] [dekəˈreɪʃəns] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
Colorful decorations hung on the door .
丰富多彩的 装饰 悬挂 在 这 门 .

门上挂彩，

[blæk] [wɪps] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] .
Black whips hung on the walls on either side .
黑色的 鞭子 悬挂 在 这 墙壁 在 任何一个 边 .

左右黑鞭子墙上悬挂，

[red] ['peɪpə] ['kʌpləts] [wɜːr; wər] ['peɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [freɪm] .
Red paper couplets were pasted on the door frame .
红色的 纸 对句 是 粘贴 在 这 门 框架 ；
门框上贴上红纸对联，

[wʌn] ['kʌplət] :
One couplet :
一 对联 :
一联写：

" ['ræŋkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['fɪgjəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɜːt] [ʌv; əv] [raɪts] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] " ;
" Ranked among the public figures of the State of Rites and Music " ;
" 排名 之中 这 民众 数据 的 这 状态 的 仪式 和 音乐 " ;
“位列礼乐国公体”；

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] :
The second line should read :
这 第二 线 应该 读 :
下联写：

" [ə'fɪ(ə)lɪz] [huː] [priːtʃ] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ˈseɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] . "
" Officials who preach the classics and the hearts of sages and saints . "
" 官员 WHO 布道 这 经典 和 这 心 的 智者 和 圣徒 " . "
“官居经讲圣贤心”。

[ə; eɪ] ['læntərn] [hæŋz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
A lantern hangs inside the doorway .
一个 灯笼 悬挂 里面 这 门口 ；
门洞内悬一灯笼，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " ['ʌndə] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] " .
It reads " Under One Person " .
它 阅读 " 在下面 一 人 " .
上写“一人之下”。

[ə; eɪ] [red] [flæɡ][ɪz] [ˌplɑːntɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
A red flag is planted in front of the door .
一个 红色的 旗帜 是 已种植 在 正面 的 这 门 ；
门前插一红旗，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] " [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The words " Imperial Decree " are written on it .
这 字 " 帝国 法令 " 是 书面 在 它 ；
上写“钦命”二字。

[ðə; ði] [ɪn'tɪəriər] ['fɜːrniʃɪŋz]
The interior furnishings
这 内部的 家具
里面铺垫陈设，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for a detailed explanation .
不 需要 为了 一个 详细的 解释 ；
不用细表。

['miːnwaɪl] , [bɔːrd] [liʊz] [men] ['entəd] [ðə; ði] [ɡeɪts] [ʌv; əv] [kæŋzuː] .
Meanwhile , Lord Liu's men entered the gates of Cangzhou .
同时 , 主 刘氏 男人 进入 这 大门 的 沧州 ；
且说刘大人人马进了沧州城门，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] ['stɑːrtɪd] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwəd] ,
Just as we started walking forward ,
只是 作为 我们 开始 步行 向前 ；
刚往前走，

[ɔ:ɪ] [aɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kə'mʊʃ(ə)n] [br'haɪnd][,em 'i:] .
All I could hear was a commotion behind me .
全部 我 可以 听到 曾是 一个 骚动 在后面 我 :
只听后面吵嚷。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈsædəld] [hɔ:rs] [ə'pɪrd] .
Suddenly a saddled horse appeared .
突然 一个 鞍 马 出现 :
忽见一匹带鞍的马，

[hi:; hi] [ræn] [ɔ:f] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
He ran off in a flash .
他 跑 离开 在 一个 闪光 :
忽喇喇跑过去了。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ;
大人一见，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [ˈæskɪŋ] [br'haɪnd][hɪm; ɪm] .
Wang Ming was busy asking behind him .
王 明 曾是 忙碌的 问 在后面 他 :
忙着王明后面去问，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˌnɪr'saɪtɪd] .
It turns out the county magistrate was nearsighted .
它 转弯 出去 这 县 地方法官 曾是 近视 :
原来知县是双近视眼，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [pæs] [baɪ] ,
Seeing the adult pass by ,
看到 这 成人 经过 经过 ;
见大人过去，

[hi:; hi] ['fɑ:lʊəd] [br'haɪnd] .
He followed behind .
他 随后 在后面 :
他跟随在后，

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] [ænd; ənd] [wɔ:k] ['sləʊli] .
Take your time and walk slowly .
拿 你的 时间 和 走 缓慢地 :
马上慢慢来走，

[hi:; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['glæsɪz] [bæk] [ɑ:n] .
He put his glasses back on .
他 放 他的 眼镜 后退 在 :
又把眼镜戴上，

['hi:z] [meɪd] [ə; eɪ] [mes] [ʌv; əv] [θɪŋz] — ['hi:z] ['blaɪndfəʊldɪd] !
He's made a mess of things — he's blindfolded !
他是 制成 一个 混乱 的 事物 — 他是 蒙眼 !
他闹了个磨房的驴——有了眼蒙咧！

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [hɔ:rs] ['stʌmbld] ['fɔ:rwəd] .
Unfortunately , the horse stumbled forward .
很遗憾 , 这 马 踉跄 向前 :
偏偏的马打了个前失，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['sʌðərnər] [ɑ:r; ər] [nɔ:t] [gʊd] [æt; ət] ['raɪdɪŋ] ['hɔ:rsɪz] .
It is said that southerners are not good at riding horses .
它 是 说 那 南方人 是 不是 好的 在 骑术 马匹 :
表过南方人不善乘马，

[aɪ] [fi:l] [wi:k] [ɪn][maɪ] [grɔɪn] .
I feel weak in my groin .
我 感觉 虚弱的 在 我的 腹股沟 。

裆里没劲，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θʌd] .
There was a thud .
那里 曾是 一个 砰的一声 。

只听咕咚一声，

[,aɪ 'ti:] [fel] .
It fell .
它 跌倒 。

掉下来了，

[hi:; hi] [fel] [soʊ][hɑ:rd] [ðæt] [hɪz; ɪz][hæt] [roʊld] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [legz] .
He fell so hard that his hat rolled under the horse's legs .
他 跌倒 所以 难的 那 他的 帽子 滚动 在下面 这 马匹 腿 。

跌得个帽子滚在马腿之下，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [hɔ:rs] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈstɑ:rtld] .
Therefore , the horse was also startled .
所以 ， 这 马 曾是 还 惊慌 。

故此那马也惊了。

[hɪz; ɪz] [ˈkɒnstəbəlz] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
His constables helped him up .
他的 警员 帮助 他 向上 。

他的衙役将他扶起，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 。

他还说：

" [hi:; hi] [fel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] ! "
" He fell to his death ! "
" 他 跌倒 到 他的 死亡 ！ "

“跌死哉！

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] !
He fell to his death !
他 跌倒 到 他的 死亡 ！

跌死哉！

" [maɪ] [ˈpreʃəs] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋ] [hæz; həz] [ˈfɔ:lən] ! "
" My precious little thing has fallen ! "
" 我的 宝贵的 小的 事物 有 倒下 ！ "

跌了吾的嘎拾啊了！ "

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈkɒnstəbəlz]
Upon seeing this , the constables
之上 看到 这 ， 这 警员

衙役们一见，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 。

不敢怠慢，

[ðen] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði][hæt][ɑ:n][hɪm; ɪm] [əˈgeɪn] .
Then they put the hat on him again .
然后 他们 放 这 帽子 在 他 再次 。

又给他戴上帽子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [əˈnʌðər] [hɔːrs] .
He was given another horse .
他 曾是 给定 其他 马 .

又给他匹马，

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He waved his hand and said :
他 挥手 他的 手 和 说 :

他摆手说：

[aɪm][nɔːt][ˈraɪdɪŋ] [ðæt] [θɪŋ] [ˌeniˈmɔːr] .
I'm not riding that thing anymore .
我是 不是 骑术 那 事物 不再 .

“吾不骑那个东西了，

[aɪ] [wɪl] [wɔːk] [daʊn] !
I will walk down !
我 将要 走 向下 !

吾步下走罢！ ”

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ˈfɔːləʊ] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [əˈdʌlts]
Follow behind the adults
跟随 在后面 这 成年人

跟在大人之后，

[teɪk] [steps] [ˈfɔːrwəd] .
Take steps forward .
拿 步骤 向前 .

迈步而行。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [ˈmætər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [suːˈpiəriər] .
Wang Ming reported this matter to his superior .
王 明 据报道 这 事情 到 他的 优越的 .

王明将此事回明了大人，

[nʊʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜːrðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd] [wʌt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] ,
Leaving aside what the county magistrate said ,
离开 旁边 什么 这 县 地方法官 说 ,

且不说知县的话，

[let] [ˌjuː ˈes] [wʌns] [əˈgen] [ʃʊʊ] [haʊ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [lʊk] [tuː; tə][ðer; ðər]
Let us once again show how the people and the military look to their
让 我们 一次 再次 展示 如何 这 人们 和 这 军队 看 到 他们的
[sjuˈpiəriəz] .
superiors .
上级 .

再表军民看大人。

[ˈsiːɪŋ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpiːp(ə)l] ,
Seeing loyal and virtuous people ,
看到 忠诚 和 有德行的 人们 ,

见忠良，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [red] - [ˈtɑ:pt] [hæt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a red - topped hat on his head ,
穿着 一个 红色的 - 顶峰 帽子 在 他的 头 ,

红顶子纬帽头上戴，

[ðə; ðɪ][ˈtæsəlz] [ɑ:n][ðə; ðɪ][hæt][ɑ:r; ər] [waɪt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈfæbrɪk][ɪz][noʊ] [lɔ:ŋɡər] [nu:] .
The tassels on the hat are white , and the fabric is no longer new .
这 流苏 在 这 帽子 是 白色的 , 和 这 织物 是 不 更长 新的 .

缨子发白帽胎不新。

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [blu:] [ɡɔ:z] [ˈdʒækɪt] .
Wearing a red and blue gauze jacket .
穿着 一个 红色的 和 蓝色的 纱布 夹克 .

红青纱褂穿身上，

[ðə; ðɪ][oʊld] [blu:] [ɡɔ:z] [roʊb] [ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈbaɪɡɔ:n] [ˈɪrə] .
The old blue gauze robe is from a bygone era .
这 老的 蓝色的 纱布 长袍 是 从 一个 逝去的 时代 .

旧蓝纱袍年代陈。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pɜ:rs] [ˈhæŋɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
There was no purse hanging from his waist .
那里 曾是 不 钱包 绞刑 从 他的 腰部 .

腰中并无荷包佩，

[lɔ:ŋ]
Long
长的

大长的，

[hi:; hi] [tʌkt] [ə; eɪ] [waɪt] [klɔ:θ] [ˈhæŋkətʃɪf] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz][ˈbɔ:di] .
He tucked a white cloth handkerchief into his body .
他 塞进去 一个 白色的 布 手帕 进入 他的 身体 .

白布手巾掖在身。

[ðə; ðɪ] [skru:z] [ɑ:n][ðə; ðɪ][oʊld] - [stɑɪl] [soʊp] [bu:ts] [tɜ:rn] .
The screws on the old - style soap boots turn .
这 螺丝 在 这 老的 - 风格 肥皂 靴子 转动 .

老样皂靴螺丝转，

[ə; eɪ] [waɪt] [ˈbækɡraʊnd] [ɪz][nɔ:t] [wɜ:rθ] [tu:] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
A white background is not worth two hundred coins .
一个 白色的 背景 是 不是 值得 二 百 硬币 .

白底好不值二百文。

[ˈraɪdɪŋ] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [bent] .
Riding on horseback with his back bent .
骑术 在 马背 和 他的 后退 弯曲 .

骑在马上腔着个背，

[hi:; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ][hju:dʒ] [ˈhʌntʃbæk] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried a huge hunchback on his back .
他 携带 一个 巨大的 倮 在 他的 后退 .

偌大罗锅背在身。

[ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [sɪˈvɪljənz] [smaɪld] [əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
The soldiers and civilians smiled upon seeing this .
这 士兵 和 平民 微笑 之上 看到 这 .

军民一见抵嘴笑，

[hi:; hi] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ˈʃi:] - [ˈlʌn] !
He looks just like Shih - Lun !
他 看起来 只是 喜欢 施 - lun !

模样马上施世纶！

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ] . . .
Little did we know that the adult was born with . . .
小的 做过 我们 知道 那 这 成人 曾是 出生 和 . . .

那知大人天生就，

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈdɪfɪkəlti] .
There is another matter of great difficulty .
那里 是 其他 事情 的 伟大的 困难 .

另有宗贵处难云。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [ˈsiːkrətli] [læf] .
Even if you don't say it , the common people will secretly laugh .
甚至 如果 你 不 说 它 , 这 常见的 人们 将要 偷偷 笑 .

不说百姓都暗笑，

[let] [ˌem ˈiː] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] , [ˈbɔːrd] [ˈljuː] .
Let me recount the story of the upright official , Lord Liu .
让 我 叙事 这 故事 的 这 直立 官方的 , 主 刘 .

再表清官刘大人。

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɔːsroʊdz] .
Zhongliang arrived at the crossroads .
中良 到达的 在 这 十字路口 .

忠良来到横街口，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænj(ə)n] ,
Seeing the gate of the mansion ,
看到 这 门 的 这 大厦 ,

瞧见公馆那辕门，

[ˈkʌlərf(ə)l] [ˌdekəˈreɪʃəns] [ænd; ænd] [red] [ˈkʌpləts] [ɑːr; ər] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
Colorful decorations and red couplets are hung in front of the door .
丰富多彩的 装饰 和 红色的 对句 是 悬挂 在 正面 的 这 门 .

门前挂彩贴红对，

[fɔːr] [blæk] [wɪps] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ænd] [raɪt] .
Four black whips are placed on the left and right .
四 黑色的 鞭子 是 放置 在 这 左边 和 正确的 .

黑鞭四把在左右分。

[ænd; ænd][ðer; ðər][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ,
And there it was ,
和 那里 它 曾是 ,

又见那，

[ə; eɪ] [ˈkʌplət] [ɑːn][ðə; ði] [ˈgeɪtpoʊst] ,
A couplet on the gatepost ,
一个 对联 在 这 门柱 ,

门柱之上一联对，

[ðə; ði] [wɜːrɔdz] [əˈbʌv] [ɑːr; ər] [truː] .
The words above are true .
这 字 多于 是 真的 .

上面言词写的真，

[ðə; ði][fɜːrst] [laɪn] [riːdz] :
The first line reads :
这 第一的 线 阅读 :

上联写：

" [ˌpəˈziʃənd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈfreɪmwɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ænd; ænd][ˈmjuzɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] " ;
" Positioned within the framework of the rites and music of the state " ;
" 定位 之内 这 框架 的 这 仪式 和 音乐 的 这 状态 " ;

“位在礼乐国公体”；

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ri:d] :
The second line should read :
这 第二 线 应该 读 :

下联写:

" [ə'fɪ(ə)lz] [hu:] [pri:tʃ] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] . "
" Officials who preach the classics and the hearts of sages and saints . "
" 官员 WHO 布道 这 经典 和 这 心 的 智者 和 圣徒 . "

“官居经讲圣贤心”。

[bɔ:rd] [l'ju:] [wʌz; wəz] [dɪs'pli:zd] ['æftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Lord Liu was displeased after reading it .
主 刘 曾是 不高兴 后 阅读 它 :

刘大人看罢心不悦，

[ðə; ði] ['æbdəmən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说:

" [ðeə(r)] [ɔ:l] [dʒʌst] ['sɪkəfənts] [ʌv; əv] ['paʊəf(ə)] ['mɪnɪstəz] ! "
" They're all just sycophants of powerful ministers ! "
" 它们是 全部 只是 谄媚者 的 强大的 部长们 ! "

“全是阿附有权的臣！”

[bʌt; bət][l'ju:] [wʌz; wəz] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [dɪs'pli:zd] .
But Liu was even more displeased .
但 刘 曾是 甚至 更多的 不高兴 :

那知刘某更不喜，

[ðə; ði] [mɔ:r] [streɪt'fɔ:rwəd] ['sʌmwʌn] [ɪz] , [ðə; ði] ['betər] [ðeɪ] [su:t] [maɪ] [teɪst] .
The more straightforward someone is , the better they suit my taste .
这 更多的 直截了当 某人 是 , 这 更好的 他们 套装 我的 品尝 :

越是耿直称我心。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [br'gæən] [tu;; tə] [spi:k] :
After thinking for a moment , he immediately began to speak :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 立即地 开始 到 说话 :

想罢马上开言道:

" [aʊər; a:r][t'emp(ə)] [dʌz] [nɑ:t][ɪg'zɪst] [hɪr] . "
" Our temple does not exist here . "
" 我们的 寺庙 做 不是 存在 这里 . "

“本堂不在此处存，

['hɜ:ri] [ænd; ənd][faɪnd][em 'i:] [ə; eɪ] [smɔ:l] [t'emp(ə)] .
Hurry and find me a small temple .
匆忙 和 寻找 我 一个 小的 寺庙 :

快些与我寻小庙，

[ðə; ði] [sə'plaɪz] [dəunt] [ni:d] [tu;; tə][bi;; bi] [dɪ'lɪvəd] [tu;; tə][jɔ:r; jər] [dɔ:r] .
The supplies don't need to be delivered to your door .
这 补给品 不 需要 到 是 发表 到 你的 门 :

供应不用送上门。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl]
Upon hearing this , the governor - general
之上 听力 这 , 这 州长 - 一般的

总州长随闻此话，

[nɑ:t] ['derɪŋ] [tu;; tə] [dɪ'leɪ] , [hi;; hi] ['kwɪkli] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] .
Not daring to delay , he quickly turned around .
不是 大胆 到 延迟 , 他 迅速地 转向 大约 :

不敢挨迟忙转身。

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [seɪnts] .
They immediately searched for the Temple of the Three Saints .
他们 立即地 搜索 为了 这 寺庙 的 这 三 圣徒队 .
立刻找着三圣庙，

[ə'pɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] , [hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['empərər] [æz; əz] " [sɜ:r] " .
Upon returning , he addressed the emperor as " Sir " .
之上 返回 , 他 已解决 这 皇帝 作为 " 先生 " .
回来打千称“大人”。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌdʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
Upon hearing this , Zhongliang spurred his horse and rode away .
之上 听力 这 , 中良 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 .
忠良闻听催马走，

[ðə; ði] [θri:] ['hɪroʊz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɔ:ləʊəz] ['fɑ:lʊd] [bɪ'haɪnd] .
The three heroes and their followers followed behind .
这 三 英雄 和 他们的 追随者 随后 在后面 .
三家好汉和长随都在后跟。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [geɪt] [ɪn][æn; ən] [ɪnstənt] .
They arrived at the temple gate in an instant .
他们 到达的 在 这 寺庙 门 在 一个 立即的 .
霎时来到庙门外，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
The adult dismounted and went inside .
这 成人 下马 和 去 里面 .
大人下马往里行。

[ɔ:rd] [lɪ'u:] [dɪs'maʊntɪd] .
Lord Liu dismounted .
主 刘 下马 .
刘大人下马，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [dɪs'maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] .
The servants dismounted their horses .
这 仆人 下马 他们的 马匹 .
内厮等下坐骑，

[ðə; ði] ['laɪvstɑ:k] [wɜ:r; wər] [taɪd] [ʌp] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The livestock were tied up outside the temple .
这 家畜 是 系 向上 外部 这 寺庙 .
将牲口拴在庙外。

[ɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ['pi:p(ə)] ['entər] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Loyal and virtuous people enter the temple .
忠诚 和 有德行的 人们 进入 这 寺庙 .
忠良进庙，

[ðen] [wʌn] [si:z] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [hɔ:l] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [flɔ:r] .
Then one sees a large hall on the first floor .
然后 一 看到 一个 大的 大厅 在 这 第一的 地面 .
则见一层大殿，

[ðə; ði] ['stætʃu:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [seɪnts] [ɑ:r; ər] [en'fraɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
The statues of the Three Saints are enshrined in the center .
这 雕像 的 这 三 圣徒队 是 奉为圭臬 在 这 中心 .
当中供着三圣之像，

['lɪt(ə)] ['devəlz][wɜ:r; wər] ['skʌlptɪd] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
Little devils were sculpted on both sides .
小的 魔鬼 是 雕刻的 在 两个都 侧面 .
两边塑着小鬼、

[dʒʌdʒ] .
Judge .
法官 .

判官。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [saɪd][ru:mz; rɒmz] .
There are two side rooms .
那里 是 二 边 房间 .

有两间厢房，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [gest] ['spi:kər] .
He is a guest speaker .
他 是 一个 客人 扬声器 .

是客座，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [tu:] ['geɪt,haʊs] ['feɪsɪŋ] ['bækwərdz] .
There are also two gatehouses facing backwards .
那里 是 还 二 门楼 面向 向后 .

又有倒座门房两间，

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [lɪvd] [ðer; ðər] .
The old Taoist priest lived there .
这 老的 道教 牧师 居住地 那里 .

老道居住，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['kɪtʃɪn] .
A small kitchen .
一个 小的 厨房 .

一间小厨房。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [nelt] [daʊn] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
The old Taoist priest knelt down to receive it again .
这 老的 道教 牧师 跪下 向下 到 收到 它 再次 .

又见老道跪接。

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Lord Liu said with a smile :
主 刘 说 和 一个 微笑 :

刘大人带笑说道：

" [pli:z] [get] [ʌp] . "
" Please get up . "
" 请 得到 向上 . "

“请起来。”

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [gɑ:t][ʌp][ænd; ənd] [left] .
The old Taoist priest got up and left .
这 老的 道教 牧师 得到 向上 和 左边 .

老道起来就走，

[prɪ'per] [ti:] .
Prepare tea .
准备 茶 .

预备茶水。

['wæŋ] [mɪŋ] [brɔ:t] [ðə; ði] [kwɪlt] ['kʌvər] [ɪn'saɪd] .
Wang Ming brought the quilt cover inside .
王 明 带来 这 被子 覆盖 里面 .

王明把被套送进，

[pleɪst] [ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ;
Placed inside the temple ;
放置 里面 这 寺庙 ;

放在庙内；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第68/85页

[ðeɪ] [ðen] [brɔ:t] [ðə; ði] ['laɪvstɔ:k] ['ɪntu:][ðə; ði]['temp(ə)][ænd; ɐnd] [fed] [ðem; ðəm] .
They then brought the livestock into the temple and fed them .
他们 然后 带来 这 家畜 进入 这 寺庙 和 美联储 他们 .
又将牲口拉进庙后喂上，

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ðen] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [feɪs] .
The old Taoist priest then brought in the water for his face .
这 老的 道教 牧师 然后 带来 在 这 水 为了 他的 脸 .
且说老道将脸水送进，

[ðen] [ti:] [wʌz; wəz] [ˈɔ:fərd] [ə'gen] .
Then tea was offered again .
然后 茶 曾是 提供 再次 .

复又献茶。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] ['wɑ:ɪŋ] [ðer; ðər]['feɪsɪz][ænd; ɐnd] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] .
The adults have finished washing their faces and drinking tea .
这 成年人 有 完成的 洗涤 他们的 面孔 和 喝 茶 .
大人净面吃茶已毕，

[pɪŋksi] [ə'pɪrd] [ðæt] [deɪ] .
Pingxi appeared that day .
平溪 出现 那 天 .

这天有平西了。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ʃəd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [sə'plaɪd] .
The adults should not be supplied .
这 成年人 应该 不是 是 供应 .

表过大人不要供应，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [dəʊnt]['i:v(ə)n] [kʌm] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ju: 'es] .
The servants don't even come to serve us .
这 仆人 不 甚至 来 到 服务 我们 .

办差的也不来伺候，

[fɔ:r] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Four yamen runners were dispatched to attend to him .
四 衙门 跑步者 是 已派出 到 出席 到 他 .

派四名衙役听差。

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] ['zu:] [wen] [tu:; tə] [baɪ] ['flaʊər][ænd; ɐnd] [meɪk] ['flætbred] .
The master instructed Zhu Wen to buy flour and make flatbread .
这 掌握 指示 朱 温 到 买 面粉 和 制作 扁面包 .

大人吩咐朱文买面打饼，

[ˈɔ:rdər] ['kju:kʌmbər] ['slaɪsɪz][tu:; tə][bi:; bi] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][raɪs] ['nu:d(ə)lz] .
Order cucumber slices to be mixed with rice noodles .
命令 黄瓜 切片 到 是 混合 和 米 面条 .

叫预备黄瓜片儿拌粉，

[,eɪ dɪː ˈdiː] [mɔːr] [ˈgɑːrlɪk] .
Add more garlic .
添加 更多的 蒜 .

多多着蒜，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
It's the same thing .
它是 这 相同的 事物 .

就是一样儿就是了。

[ˈzuː] [wen] [ˈhændəld] [,aɪ ˈtiː][æz; əz] [bɪˈfɔːr] .
Zhu Wen handled it as before .
朱 温 处理 它 作为 前 .

朱文照样办理，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈkɑːnstəbl] [tuː; tə] [baɪ] [,aɪ ˈtiː] .
He sent a constable to buy it .
他 发送 一个 警官 到 买 它 .

着衙役去买。

[ðɪs] [ˈtemp(ə)l] [noʊz] [ðæt] .
This temple knows that .
这 寺庙 知道 那 .

本庙知道，

[hiː; hi] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [ˈpɪklɪd] [ˈkjuːkʌmbərz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtʊʊkən][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈspekt] .
He also offered a plate of pickled cucumbers as a token of his respect .
他 还 提供 一个 盘子 的 腌制 黄瓜 作为 一个 令牌 的 他的 尊重 .

又孝敬那酱黄瓜一盘，

[ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .
A pot of wine .
一个 锅 的 葡萄酒 .

酒一壶。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [geɪv] [əˈweɪ] [tuː] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
The adult gave away two hundred coins .
这 成人 给予 离开 二 百 硬币 .

大人舍了二百文钱。

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈredi] [ɪˈmiːdiətli] .
Everything was ready immediately .
一切 曾是 准备好 立即地 .

登时齐备。

[jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] [hæz; həz] [ˈfɪnɪft] [ˈjuːzɪŋ] [,aɪ ˈtiː] .
Your Excellency has finished using it .
你的 阁下 有 完成的 使用 它 .

大人用毕，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði][juːˈtensɪlz][ænd; ənd] [boʊlz] .
Remove the utensils and bowls .
消除 这 餐具 和 碗 .

撤去家伙碗盏，

[rɪns] [jɔːr; jər] [maʊθ] [wɪð; wɪθ] [tiː] .
Rinse your mouth with tea .
冲洗 你的 嘴 和 茶 .

看茶漱口。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ɔːl] [ˈfɪnɪft] [ˈiːtɪŋ] .
The servants all finished eating .
这 仆人 全部 完成的 吃 .

下人们齐都吃完，

[gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ru:m] [tuː; tə] [rest] .
Go down to the room to rest .
去 向下 到 这 房间 到 休息 :

下房歇坐。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [lʊkt] [æt; ət]['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] .
The adult looked at Zhang Lu .
这 成人 看起来 在 张 鲁 :

大人眼望张禄，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gəʊ][ænd; ənd] ['sʌmən] [ðə; ði]['lʊk(ə)] ['mædʒɪstreɪt] . "
" Go and summon the local magistrate "
" 去 和 召唤 这 当地的 地方法官 " :

“你去把此处州官叫进来。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

内厮答应，

[hiː; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪl] [ru:m] .
He turned and went to the jail room .
他 转向 和 去 到 这 监狱 房间 :

转身去到班房，

[lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['gʌvənɜ:z] [si:l] ,
Looking at the prefectural governor's seal ,
寻找 在 这 县 州长的 海豹 ,

眼望署印的知州，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['aʊə; ɑ:r] ['eldəz] [ɑ:r; ə] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['aʊə; ɑ:r] [greɪt] - ['grænfɑ:ðə] . "
" Our elders are talking about our great - grandfather "
" 我们的 长者 是 说 关于 我们的 伟大的 - 祖父 " :

“我们大人传太爷呢。”

[bɜ:rd] [liʊz] ['sɜ:rvənt] [wʌz; wəz][noʊ] [bɜ:ŋgər] ['ærəgənt] .
Lord Liu's servant was no longer arrogant .
主 刘氏 仆人 曾是 不 更长 傲慢的 :

刘大人的内厮再不高傲，

['ðɜ:fɔ:r] , [bɜ:rd] [l'ju:]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][fə' bæd, fə' beɪd][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ri'laɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] [ə'fɪ(ə)]
Therefore , Lord Liu usually forbade them from relying on their official

['paʊə] .
power .
力量 :

故此是素日刘大人不叫他们倚仗官威，

[ʌndər'estimeɪtɪŋ] [sə'bɔ:dɪnɪts] .
Underestimating subordinates .
低估 下属 :

小看属下。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [klɜ:rk] .
That is , the clerk .
那 是 , 这 职员 .

就是典史，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:tɪ][bi:; bi] [ˈærəɡənt] .
They dared not be arrogant .
他们 敢于 不是 是 傲慢的 .

也是不敢狂妄。

[ɪf] [,aɪ ˈti:] [wɜ:ɪ; wər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [hu:] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . .
If it were any other imperial envoy who became a monk . . .
如果 它 是 任何 其他 帝国 使者 WHO 成为 一个 僧 . . .

这要是别者的钦差出家，

[,aɪ ˈti:] [mi:nz] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [səˈbɔ:dɪnɪts] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
It means encountering subordinates from all directions .
它 方法 遭遇 下属 从 全部 方向 .

就是四外的遇上手下之人，

[dʒʌst] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd] [ˈtaɪɡəz] ,
Just like wolves and tigers ,
只是 喜欢 狼 和 老虎 ,

就好如狼似虎，

[hu:] [ˈɪznt] [əˈfreɪd] ?
Who isn't afraid ?
WHO 不是 害怕的 ?

谁不怕呢？

[naʊ] , [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] . . .
Now , upon hearing this , the magistrate . . .
现在 , 之上 听力 这 , 这 地方法官 . . .

且说州官闻听，

[aɪ] [ˈstreɪtnd] [ðə; ði] [kæp] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [hænd] .
I straightened the cap with my hand .
我 拉直 这 帽 和 我的 手 .

用手将纬帽正了正，

[ðeɪ] [ˈfa:lʊd] [ðə; ði] [əˈtendənt] [ɪnˈsaɪd] .
They followed the attendant inside .
他们 随后 这 服务员 里面 .

跟着长随往里面来，

[əˈpɑ:n] [ˈentərɪŋ] , [wʌn] [pɜːˈfɔrmz] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ˈetɪkət] [ʌv; əv] [ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks]
Upon entering , one performs the court etiquette of paying respects
之上 进入 , 一 表演 这 法庭 礼仪 的 付费 尊重

[ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
in the courtyard .
在 这 庭院 .

进门行庭参之礼。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼罢，

[hi:; hi] [stʊd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .

旁边侍立。

[stænd] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Stand next to the county magistrate .
站立 下一个 到 这 县 地方法官 ；

知县旁边来站立，

[bɔːrd] [l'juː] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [feɪk] ['dɑːkjuments] [ɑːn][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [si:t] .
Lord Liu examined the fake documents on the official seat .
主 刘 检查 这 伪造的 文件 在 这 官方的 座位 ；

公座上刘大人验假真。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [si:n] :
But he was seen :
但 他 曾是 已见 ；

但见他：

['weɪrɪŋ] [ə; eɪ] [red] - ['tæslɪd] [hæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a red - tasseled hat on his head ,
穿着 一个 红色的 - 带流苏的 帽子 在 他的 头 ；

红缨纬帽头上戴，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['æktɪŋ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [kən'kɜːrəntli] [held] [ðə; ði]
Because he was the acting county magistrate and concurrently held the

[pri'fektʃurəl] [si:l] ,
prefectural seal ,
县 海豹 ；

因他是知县代署州印，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][gəʊld][ɪz] [kept] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
Therefore , the gold is kept on the top of the head .
所以 ； 这 金子 是 保留 在 这 顶部 的 这 头 ；

故此金顶头上存。

['weɪrɪŋ] [æn; ən]['oʊvərkəʊt] ,
Wearing an overcoat ,
穿着 一个 大衣 ；

外套着，

[eɪt] - ['treʒər] ['trɪbjʊ:t] [sɪlk] [red] [ænd; ənd] [bluː] [pætʃt] ['dʒækɪt] ,
Eight - treasure tribute silk red and blue patched jacket ,
八 - 宝藏 贡 丝绸 红色的 和 蓝色的 已修补 夹克 ；

八宝贡纱红青补褂，

[laɪnd] ,
Lined ,
衬里 ；

内衬着，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [bluː] [gɔːz] [roʊb] .
She wore a blue gauze robe .
她 穿着 一个 蓝色的 纱布 长袍 ；

蓝纱袍子穿在身。

[skwer] - [tuʊd] [ə'fɪ(ə)] [buːts] [wɜːr; wər][wɔːrn][ɑːn][hɪz; ɪz] [fi:t] .
Square - toed official boots were worn on his feet .
正方形 - 脚趾 官方的 靴子 是 磨损 在 他的 脚 ；

方头官靴登足下，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] ['θɜːtiːz] .
He was only in his thirties .
他 曾是 仅有的 在 他的 三十多岁 ；

年纪不过有三旬。

[ə; eɪ] [skwer] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [waɪt] ['freɪklz] .
A square face with fine white freckles .
一个 正方形 脸 和 美好的 白色的 雀斑 .

细白麻子四方脸，

[spa:rs] ['aɪ,braʊz] ['kɑ:mplɪment] [smɔ:l] [aɪz] .
Sparse eyebrows complement small eyes .
疏 眉毛 补充 小的 眼睛 .

稀眉相衬小眼睛。

[smɔ:l] [noʊz] [ænd; ʌnd] [θɪn] [lɪps]
Small nose and thin lips
小的 鼻子 和 薄的 嘴唇

小小鼻子唇不厚，

[ðɪs] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ,
This adult ,
这 成人 ,

这大人，

[ðɪs] [telz] [ju: 'es] [ðæt] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] [kə'rʌpt] .
This tells us that this official is corrupt .
这 讲述 我们 那 这 官方的 是 腐败 .

就知此官心内浑。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] , [hi; hi] [bɪ'gæn] [tu; tə] [spi:k] :
Looking at the county magistrate , he began to speak :

眼望知县开言道：

" [kɔ:l] [aʊt] [tu; tə] ['^wei'dʒu:] , [ænd; ʌnd] [ju:l] [hɪr] [ðə; ði] [klaʊdz] : "
" Call out to Guizhou , and you'll hear the clouds : "

" 称呼 出去 到 贵州 , 和 你会 听到 这 云 : "

“叫声贵州你听云：

" [dɪd] [ju; jʊ] [əb'teɪn] [jɔ; jər] [pə'zɪ(ə)n] [θru:] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] [ɔ:r] [baɪ] [doʊ'nei(ə)n] ? "
" Did you obtain your position through the imperial examination or by donation ? "

" 做过 你 获得 你的 位置 通过 这 帝国 考试 或者经过 捐款 ? "

你是科甲是捐纳？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :

这 地方法官 说 :

知县说：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['maɪnər] [ə'fɪ(ə)l] ['fæməli] [θru:] [doʊ'nei(ə)n] . "
" This humble official was born into a minor official family through donation . "

" 这 谦逊的 官方的 曾是 出生 进入 一个 次要的 官方的 家庭 通过 捐款 : "

“卑职捐纳吏目出身。

[ðə; ði] [ə'ɹɪdʒən(ə)l] [poʊst] [wʌz; wəz] [ɪn] ['kɪŋ] ['kaʊntɪ] .
The original post was in Qing County .

这 原来的 邮政 曾是 在 青 县 .

原任本是在青县，

[ðɪs] [jɪr] ,
This year ,
这 年 ,

于今年，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [ə'fi(ə)l] [siːl] [æt; ət][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] [geɪt] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
He received his official seal at the prefectural gate in the first month of the
他 已收到 他的 官方的 海豹 在 这 县 门 在 这 第一的 月 的 这
[ˈluːnər] [ˈkælɪndər] .
lunar calendar .
月球 日历 .

正月受印到州门。”

[ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt][ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The adult nodded upon hearing this :
这 成人 点头 之上 听力 这 :

大人闻听将头点：

" [ɪn][jɔː; jər][hændz] ,
" **In your hands** ,
" 在 你的 双手 ,

“你手中，

[haʊ] ['meni] ['keɪsɪz][hæv; həv][juː; jʊ] ['hændəld] ?
How many cases have you handled ?
如何 许多 案例 有 你 处理 ?

办过多少案件云？ ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官说：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] ['hændəld] ['sevrəl] ['keɪsɪz] . "
" **This humble servant has handled several cases** . "
" 这 谦逊的 仆人 有 处理 一些 案例 . "

“卑职办过好几件，

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [draɛft] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [stɔːrd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
The existing drafts are currently stored at the government office .
这 现存的 草稿 是 现在 存储 在 这 政府 办公室 .

现有稿案在衙存。”

[ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt][ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] , " [ðæts] [raɪt] . "
The adult nodded and said , " That's right . "
这 成人 点头 和 说 , " 那就是 正确的 . "

大人点头说“正是。”

[hiː; hi] [æskt] [ə'gen] :
He asked again :
他 问 再次 :

复又问：

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][lənd][tæks][ɪn] [kæŋzuː] ?
How much is the land tax in Cangzhou ?
如何 很多 是 这 土地 税 在 沧州 ?

“沧州地丁多少银？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说：

" [ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l][ɪz] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] . "
" **The total is twelve thousand taels** . "
" 这 全部的 是 十二 千 两 . "

“共是一万二千两，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][prəˈvɪn](ə)l[əd,mɪnɪˈstreɪŋ][ˈɑːfɪs][fɔːr; fər][seɪfˈkiːpɪŋ] .
It was taken to the provincial administration office for safekeeping .
它 曾是 已采取 到 这 省级 行政 办公室 为了 保管 :

解到布政衙内存。”

[ˈæftər][ˈæskɪŋ][ðə; ði][ˈkwɛstʃən][,][ðə; ði][waɪz][ˈmɪnɪstər][ˈpɒndəd][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
After asking the question , the wise minister pondered for a moment .
后 问 这 问题 , 这 明智的 部长 沉思 为了 一个 片刻 :

贤臣问罢沉吟想，

[ðə; ði][ˈæbdəməni][sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

"[lɪˈjuː][ʃʊd; ʃəd][gʊʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːməni][təˈmɑːroʊ] . "
" Liu should go to the yamen tomorrow . "
" 刘 应该 去 到 这 衙门 明天 : "

“刘某明日到衙门，

[hiː; hi][ˈpɜːrsənəli][tʃɛkt][hɪz; ɪz][ˈmænjʊskɹɪpt] .
He personally checked his manuscript .
他 亲自 已检查 他的 手稿 :

亲自查对他稿案，

[aɪ][wɪl][nɑːt][ˈtɑːləreɪt][ˈeni][ˈmɪʃhæp] !
I will not tolerate any mishap !
我 将要 不是 容忍 任何 意外 !

若有差池我定不容！ ”

[ɔːrd][lɪˈjuː][θɔːt] :
Lord Liu thought :
主 刘 想法 :

刘大人想：

"[təˈmɑːroʊ][,][ðə; ði][ˈmɪnɪstər][hɪmˈself][wɪl][gʊʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈɑːfɪs] . "
" Tomorrow , the Minister himself will go to his office . "
" 明天 , 这 部长 他自己 将要 去 到 他的 办公室 : "

“明日本部堂亲身到他衙门，

[tʃɛk][ɔːl][ðə; ði][ˈdɑːkjumənts] .
Check all the documents .
查看 全部 这 文件 :

查对一应文卷。

[ɪf][ðer; ðər][ɪz][ˈeni][frɔːd][ɔːr][dɪˈsep](ə)n]
If there is any fraud or deception
如果 那里 是 任何 欺诈罪 或者 欺骗

若有讹弊，

[aɪ][æskt][ðɪs][ˈkwɛstʃən] :
I asked this question :
我 问 这 问题 :

本堂拿问，

[ðə; ði][truːθ][wʌz; wəz][rɪˈviːld][ænd; ənd][rɪˈpɔːrtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərər] .
The truth was revealed and reported to the emperor .
这 真相 曾是 揭晓 和 据报道 到 这 皇帝 :

申明奏主，

[aɪ][wɪl][nɑːt][feɪl][ðə; ði][ˈɛmpəɹəz][greɪt][ˈfeɪvər][tɔːrdz][ˌemˈiː] .
I will not fail the Emperor's great favor towards me .
我 将要 不是 失败 这 皇帝的 伟大的 偏爱 向 我 :

也不负皇上待我的龙恩。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈgen] .
Then he looked at the county magistrate again .
然后 他 看起来 在 这 县 地方法官 再次 .

复又眼望知县，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈɔːfɪs] [təˈmɑːroʊ] . "
" I will come to your office tomorrow . "
" 我 将要 来 到 你的 办公室 明天 . "

“本堂明日到你的衙门，

[tʃek] [ɔːl] [ˈdɑːkjumənts] .
Check all documents .
查看 全部 文件 .

查对查对一应文卷。

[ˈsɜːrvɪŋ] [juː; jʊ] [təˈmɑːroʊ] .
Serving you tomorrow .
服务 你 明天 .

明日伺候，

" [ˈ^weɪˈdʒuː] , [pliːz] [stɑːp] . "
" Guizhou , please stop . "
" 贵州 , 请 停止 . "

贵州请罢。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈgriːd] .
The magistrate agreed .
这 地方法官 同意 .

知县答应，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [left] .
He took his leave and left .
他 采取 他的 离开 和 左边 .

告辞而去，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dʌsk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was dusk at this time .
它 曾是 黄昏 在 这 时间 .

此时天有黄昏以后，

[bɜːrd] , [rest] [ɪn] [piːs] ,
Lord , rest in peace ,
主 , 休息 在 和平 ,

大人安歇，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər][ɔːl] [əˈsliːp] .
The servants were all asleep .
这 仆人 是 全部 睡着了 .

下人都都睡了。

[nɒʊ] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][ˈspəʊkən] [ðæt] [naɪt] .
No words were spoken that night .
不 字 是 说 那 夜晚 .

一夜无词。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[get] [ʌp] , [sɜ:r] .
Get up , sir .
得到 向上 , 先生 .

大人起来，

[ˈæftər] [ˈwɑ:ʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ti:] ,
After washing my face and drinking tea ,
后 洗涤 我的 脸 和 喝 茶 ,

净面吃茶已毕，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [nɑ:t][tu:; tə] [əˈtend] [tu:; tə] [ˈmætərz] .
Instruct the servants not to attend to matters .
指示 这 仆人 不是 到 出席 到 事情 .

吩咐下人不要执事，

[sti] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] ,
Still riding a horse ,
仍然 骑术 一个 马 ,

还是骑马，

[ju:z] [wʌn] [ˈfɑ:ləʊər] .
Use one follower .
使用 一 追随者 .

用长随一名。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [geɪt] .
The adults mounted their horses at the temple gate .
这 成年人 安装 他们的 马匹 在 这 寺庙 门 .

大人庙门上马，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
He went straight to the prefectural government office .
他 去 直的 到 这 县 政府 办公室 .

径奔州衙而来。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] ,
Arrive at the prefectural government office ,
到达 在 这 县 政府 办公室 ,

到州衙，

[ˈentər] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][raɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈdrɪpɪŋ] [i:vz] .
Enter the gate and ride under the dripping eaves .
进入 这 门 和 骑 在下面 这 滴落 檐 .

进门至滴水檐下马。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [si:l] ,
The county magistrate with the official seal ,
这 县 地方法官 和 这 官方的 海豹 ,

署印的知县，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði] [əˈdʌlts] ,
Welcoming the adults ,
欢迎 这 成年人 ,

迎接大人，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [pʊld] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
The servants pulled the horse .
这 仆人 拉 这 马 .

下人拉马。

[ðə; ði] [ˈeldə] [ˈsteɪtsmən] [wʌz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [du:k] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
The elder statesman was promoted to the rank of duke and took his seat .
这 长老 政治家 曾是 推广 到 这 秩 的 公爵 和 采取 他的 座位 .

老大人升公位坐下，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] ,
Looking at the county magistrate ,
寻找 在 这 县 地方法官 ,

眼望知县，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[goʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈmænjuskɹɪpt] [hɪr] .
Go and bring the manuscript here .
去 和 带来 这 手稿 这里 .

“你去将稿案拿来，

[vju:d] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Viewed at the main hall .
已查看 在 这 主要的 大厅 :

本部堂观看。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt]
Upon hearing this , the county magistrate
之上 听力 这 , 这 县 地方法官

知县闻听，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [əˈraʊnd] , [hi:; hi] [led] [ðə; ði] [kɫɑ:ks] . . .
Turning around , he led the clerks . . .
转弯 大约 , 他 引领 这 职员 . . .

转身带领书吏，

[ɪˈmi:diətli] [ˈhænd(ə)][ɔ:l] [ˈkeɪsɪz] ,
Immediately handle all cases ,
立即地 处理 全部 案例 ,

立刻将一应之案，

[get] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
Get them all .
得到 他们 全部 .

全都拿到，

[pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [keɪs] ,
Placed on the case ,
放置 在 这 案件 ,

放在公案之上，

[ðə; ði] [klɜːrk] [wið'druː] .
The clerk withdrew .
这 职员 退出 .

书吏退去，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] .
The county magistrate served him .
这 县 地方法官 服务 他 .

县官伺候，

[ə'dʌlts] [[ʊd; fəd] [wɑːtʃ] ['kɜrfəli] .
Adults should watch carefully .
成年人 应该 手表 小心 .

大人留神观看。

[bɜːrd] ['liː] ['kɜrfəli] [riːd] [ðə; ði] ['mænjuskɹɪpt] .
Lord Liu carefully read the manuscript .
主 刘 小心 读 这 手稿 .

刘大人仔细将稿看，

[peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [iːtʃ] ['aɪtəm] :
Pay close attention to each item :
支付 关闭 注意力 到 每个 物品 :

一件一件细留神：

[ðer; ðər][ɪz][ɪ'ɔːlsəʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那，

['meɪdʒər]['keɪsɪz] [ɪn'vɔːlvɪŋ] ['bændɪts][ænd; ənd] ['aʊtlɔːz] .
Major cases involving bandits and outlaws .
主要的 案例 涉及 强盗 和 亡命之徒 .

大案响马绿林客，

[ðoʊz] [huː] [stiːl] [kæts][ænd; ənd][dɔːgz] ;
Those who steal cats and dogs ;
那些 WHO 偷 猫 和 狗 ;

偷猫盗狗那些人；

[ðer; ðər][ɪz][ɪ'ɔːlsəʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那，

[æn; ən][,ælkə'hɔːlɪk][wɒz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [wɪ'ðɔʊt] [kɔːz] .
An alcoholic was beaten to death without cause .
一个 酗酒者 曾是 被打败 到 死亡 没有 原因 .

酗酒无故人打死，

[ðə; ði] [fɪst] [rɪ'tɜːrn] , [ðə; ði] [breθ] [siːsɪz] , [ænd; ənd][laɪf] ['ɛndz] ; [ðə; ði]['bɔːdi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]
The fist returns , the breath ceases , and life ends ; the body returns to the
这 拳头 返回 , 这 气息 停止 , 和 生活 结束 ; 这 身体 返回 到 这
[ʌndərweɜːrld] .
underworld .
地狱 .

拳回气断命归阴；

[ðer; ðər][ɪz][ɪ'ɔːlsəʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ə] [hɑ:md] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
People are harmed because of money .
人们 是 受到伤害 因为 的 钱 .

因财就把人来害，

[hi:; hi] [ˈplɒtɪd] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði][lənd][ɪn] [kɔ:rt] ;
He plotted to seize the land in court ;
他 绘制 到 抢占 这 土地 在 法庭 ;

图谋田产到公庭；

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那，

[ʃi:; ʃi] [ˈmə:dəd] [hɜ:r; hə] [ˈhʌzbənd] [θru:] [əˈdʌltəri] .
She murdered her husband through adultery .
她 被谋杀 她 丈夫 通过 通奸 .

因奸谋害亲夫主，

[əˈdʌltərəs] [ˈkʌp(ə)] [ɑ:r; ə][ʌv; əv][wʌn][maɪnd] ;
Adulterous couple are of one mind ;
通奸 夫妻 是 的 一 头脑 ;

奸夫淫妇一个心；

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那，

[ðə; ði] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [ˈɔz] [ˈækʃnz] [hɑ:md] [hɜ:r; hə] [ˈbrʌðər] , [ə; eɪ] [ˈmɔ:rəli] [ˌreprɪˈhensəb(ə)] [ækt] .
The sister - in - law's actions harmed her brother , a morally reprehensible act .
这 姐姐 - 在 - 法律的 行动 受到伤害 她 兄弟 , 一个 道德上 应受谴责的 行为 .

图嫂害兄人伦坏，

[ˈnevər] [maɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [pi:tʃ] [ˈblɒsəmz] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [ru:t] ;
Never mind that a thousand peach blossoms share the same root ;
绝不 头脑 那 一个 千 桃 花朵 分享 这 相同的 根 ;

总不念千朵桃花一树根；

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那，

[br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [disˈpju:ts] [ˈʊʊvər] [ˈpra:pərti] [ˈdɔrɪŋ] [ˈfæməli] [dɪˈvɪz(ə)n]
Because of disputes over property during family division
因为 的 争议 超过 财产 期间 家庭 分配

因为分家争产业，

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [ˈkwɑ:rəld] [ænd; ənd] [tʊk] [aɪˈti:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈja:mən] ([ˈgʌvərnmənt] [ˈɑ:fis]) ;
The brothers quarreled and took it to the yamen (government office) ;
这 兄弟 争吵 和 采取 它 到 这 衙门 (政府 办公室) ;

弟兄吵闹到衙门；

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那，

[ˈsɑ:dəmaɪz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [deθ] .
Sodomizing a child should result in death .
鸡奸 一个 孩子 应该 结果 在 死亡 .

鸡奸幼童该当死，

[ðə; ði] [ɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [wɜːr; wə] ['truːli] [wel] - [meɪd] .
The laws of the Qing Dynasty were truly well - made .
这 法律 的 这 青 王朝 是 真的 出色地 - 制成 :

大清国律造得真。

[ðoʊz] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv][ˈmɜːrdər] , [dɪs'membərmənt] , [bɪ'hedɪŋ] , [ɔːr] [ˌstræŋgjuˈleɪ(ə)n][ɑːr; ər] ['ɡɪltɪ]
Those convicted of murder , dismemberment , beheading , or strangulation are guilty
那些 已定罪 的 谋杀 , 肢解 , 斩首 , 或者 勒死 是 有罪的
[ʌv; əv] ['mɪləteri] [kraɪmz] .
of military crimes .
的 军队 犯罪 :

杀剐斩绞军徒罪，

[iːtʃ] [keɪs] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [dʒʌdʒd] .
Each case was clearly judged .
每个 案件 曾是 清楚地 评判 :

一件一件判得清。

[ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt][ˈnɑːdəd; 'nɑːdɪd][ˈæftər] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] .
The adult nodded after reading it .
这 成人 点头 后 阅读 它 :

大人看罢将头点，

[hiː; hi] ['pɒndəd] ['saɪləntli] [wɪ'dɪn] [hɪz; ɪz] ['belɪ] :
He pondered silently within his belly :
他 沉思 默默 之内 他的 腹部 :

腹内忖度暗暗云：

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] . "
" It's fine if the county magistrate is an official . "
" 它是 美好的如果 这 县 地方法官 是 一个 官方的 " :

“知县做官倒罢了，

[ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ɑːn][ðə; ði] ['mænjuskɪpt] [wʌz; wəz] [kwɪt] [klɪr] .
The judgment on the manuscript was quite clear .
这 判断 在 这 手稿 曾是 相当 清除 :

判断稿案倒也清。”

[ˈæftər] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bɜːrd] [sed] :
After seeing this , the Lord said :
后 看到 这 , 这 主 说 :

大人看罢开言道，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['saɪnɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] , [sed] . . .
The county magistrate , who was in charge of signing the document , said . . .
这 县 地方法官 , WHO 曾是 在 收费 的 签名 这 文档 , 说 . . .

署印的知县把话云。

[bɜːrd] [ˈljuː] [θɔːt] [aɪ 'tiː][ˈoʊvər] .
Lord Liu thought it over .
主 刘 想法 它 超过 :

刘大人想罢，

[ˈlʊkɪŋ] [ə'hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [spiːtʃ] :
Looking ahead to the magistrate's speech :
寻找 前方 到 这 地方法官的 演讲 :

眼望知县开言：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['werhaʊs] [ɪn][jər; jər] ['kaʊnti] . "
" **There's no need to check the warehouse in your county** . "
" 有 不 需要 到 查看 这 仓库 在 你的 县 " .
" 贵县仓库不用查了， "

[aɪ] [fi:l] [aɪ] [oʊ] [ðem; ðəm] ['nʌθɪŋ] .
I feel I owe them nothing .
我 感觉 我 欠 他们 没有什么 " .

想来再无亏欠。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðə; ði] [ʌn'fɪnɪʃt] [keɪs]
The unfinished case
这 未完成 案件

将未了儿的一案，

[pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Pick it up and take a look .
挑选 它 向上 和 拿 一个 看 " .

拿起一看，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [keɪs] :
It turned out to be a major case :
它 转向 出去 到 是 一个 主要的 案件 " :

原来是大案：

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] [saɪ, zaɪ, ksɑɪ, gzaɪ] , [ə; eɪ] [deθ] [roʊ] ['ɪnmet] ,
Zhao Xi , a death row inmate ,
赵 习 , 一个 死亡 排 囚犯 ,

死囚一名赵喜，

[ðə; ði] ['rɪŋli:dər] , [li] - , [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [aɪ'dentɪfaɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mæstərmaɪnd] .
The ringleader , Li Guorui , was immediately identified as the mastermind .
这 头目 , 李 - , 曾是 立即地 已识别 作为 这 幕后策划者 " .

当堂招出窝主一名李国瑞，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
It was a military examination .
它 曾是 一个 军队 考试 " .

乃是武举，

[aɪ 'ti:] [laɪvz; lɪvz] [dʒʌst] [θri:] [maɪlz] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [kæŋzu:] ['sɪti] .
It lives just three miles north of Cangzhou city .
它 生活 只是 三 英里 北 的 沧州 城市 " .

就住在沧州城北三里之遥，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - .
The place is called Lijiatun .
这 地方 是 称为 - " .

地名儿叫作李家屯。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [sɜ:rvd] [æz; əz] [ðə; ði] ['gæɪrɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['wu:'tʃɑ:ŋ] ['gæɪrɪsn] [ɪn] ['hu:'bei] .
His father served as the garrison commander of Wuchang Garrison in Hubei .
他的 父亲 服务 作为 这 驻军 指挥官 的 武昌 驻军 在 湖北 " .

他父做过湖北武昌卫守备，

[ðə; ði] [leɪt] ,
the late ,
这 晚的 ,

已故，

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [li] - [hæd; həd][noʊ] ['brʌðəz] .
The scholar Li Guorui had no brothers .
这 学者 李 - 有 不 兄弟 .

举人李国瑞并无兄弟，

[wʌn] [waɪf] [ænd; ənd][wʌn] ['kɑ:ŋkjubaɪn]
One wife and one concubine
一 妻子 和 一 妾

一妻一妾，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] [ni:z] .
There is a child in front of my knees .
那里 是 一个 孩子 在 正面 的 我的 膝盖 .

膝前有一儿，

['oʊnli] [θri:] ['jɪrz] [oʊld] ,
Only three years old ,
仅有的 三 年 老的 ,

才交三岁，

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['veri] ['welθi] .
The family was very wealthy .
这 家庭 曾是 非常 富裕 .

家中甚是富贵，

[ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] ['fɜ:rtl] [lənd] .
There is plenty of fertile land .
那里 是 很多 的 沃 土地 .

良田不少，

[hi:; hi][hæd; həd] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ['sɜ:rvənt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had five or six male and female servants under his command .
他 有 五 或者 六 男性 和 女性 仆人 在下面 他的 命令 .

手下有奴仆男女五六个。

[ɔ:l] [br'kəz, br'ko:z] [ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər]['stəʊlən][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] .
All because they were stolen and pulled out .
全部 因为 他们 是 被盗 和 拉 出去 .

皆因被盗拉出，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] .
The magistrate summoned the messenger to the court .
这 地方法官 被召唤 这 信使 到 这 法庭 .

知县传到当堂，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [kən'fes] ['dʊrɪŋ] [ɪn'terə'geɪ(ə)n] .
He did not confess during interrogation .
他 做过 不是 承认 期间 审讯 .

审问不招，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['stræŋɡld] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['prɪzn] .
He was strangled inside the prison .
他 曾是 被勒死 里面 这 监狱 .

掐在监内。

[hɪz; ɪz] [waɪf]
His wife
他的 妻子

他家内妻、

['kɑ:ŋkjubaɪn] ,
concubine ,
妾 ,

妾、

[wʌn] [sʌn] ,
One son ,
一 儿子 ,

一子,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði][juːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪd] .
There was also the use of a maid .
那里 曾是 还 这 使用 的 一个 女佣 .

还有使用丫环一名,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They were all killed in the middle of the night .
他们 是 全部 被杀 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜全都被人杀了,

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] .
It has already been reported .
它 有 已经 到过 据报道 .

业已呈报。

[ˈæftər][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['bɑːdi] ,
After the county magistrate examined the body ,
后 这 县 地方法官 检查 这 身体 ,
县官验尸以后,

[ˈdɑːkjuments] [fɔːr; fər] ['fɪʃɪŋ] [æt; ət] [siː]
Documents for fishing at sea

出海捕的文书,

[tuː; tə] [æprɪ'hend] [ðə; ði] ['mɜːrdərər]
To apprehend the murderer
到 逮捕 这 凶手

访拿凶手,

[ðə; ði] [s'kɒləz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə][sɪt][ɑːn][ðə; ði][spɑːt][ænd; ænd][dɪ'vaɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
The scholars were to be forced to sit on the spot and divide the spoils .
这 学者们 是 到 是 强制 到 坐 在 这 点 和 划分 这 战利品 .
将举人定成坐地分赃、

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['hɑːrbɜːɪŋ] ['bændɪts] ,
The crime of harboring bandits ,
这 犯罪 的 窝藏 强盗 ,

窝藏盗寇之罪,

['kɜːrəntli] [ɪn] ['prɪzn] .
Currently in prison .
现在 在 监狱 .

现在监内。

[bɔːrd] [l'juː][hæz; həz] [riːd] [aɪ 'tiː] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 .

刘大人看罢,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He thought to himself .
他 想法 到 他自己 .

暗暗思想。

[ˈæftər] [rɪ'vjuːɪŋ] [ðɪs] [keɪs] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ]
After reviewing this case , Your Excellency
后 复习 这 案件 , 你的 阁下

大人看罢这一案,

[hiː; hi] ['mʌːmʌd] ['saɪləntli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['beli] :
He murmured silently in his belly :
他 低声说道 默默 在 他的 腹部 :

腹内沉吟默默云：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [səɹ'praɪzɪŋ] ['æspekts] [tuː; tə] [ðɪs] [keɪs] .
There are some surprising aspects to this case .
那里 是 一些 奇怪 方面 到 这 案件 :

“这案其中有诧异，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][ɪn'saɪd] .
There must be a reason why it exists inside .
那里 必须 是 一个 原因 为什么 它 存在 里面 :

定有缘故里边存。

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] ,
Since he was said to be the descendant of an official ,
自从 他 曾是 说 到 是 这 后裔 的 一个 官方的 ,

既言他是官宦后，

[ðə; ði]['fæməli][hæd; həd][noʊ] ['jɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
The family had no shortage of gold and silver .
这 家庭 有 不 短缺 的 金子 和 银 :

家中不乏广金银。

[waɪ] ['hɑːrbər]['bændɪts] ?
Why harbor bandits ?
为什么 港口 强盗 ?

为什窝藏众响马？

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [dɪ'skraɪbd] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [truː] .
The details described may not be true .
这 细节 描述 可能 不是 是 真的 :

内中情节未必真。”

[baɪ] [ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [ðen] [spəʊk] ,
Bi Zhongliang then spoke ,
双 中良 然后 辐 ,

想毕忠良开言道，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at the county magistrate , he said :
寻找 在 这 县 地方法官 , 他 说 :

眼望知县把话云：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [jʊr; jər] ['kaʊnti] [ɪn'vestɪɡert] [ðɪs] [keɪs] ? "
" How should your county investigate this case ? "
" 如何 应该 你的 县 调查 这 案件 ? "

“这案贵县怎样问？ ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sed] , " [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] . . . "
The county magistrate , upon hearing this , said , " Your Excellency . . . "
这 县 地方法官 , 之上 听力 这 , 说 , " 你的 阁下 . . . "

知县闻听尊“大人：

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [pʊld] [aʊt] [li] - ,
Zhao Xi pulled out Li Wuju ,
赵 习 拉 出去 李 - ,

赵喜拉出李武举，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
This humble servant summoned him to the yamen .
这 谦逊的 仆人 被召唤 他 到 这 衙门 :

卑职传他到衙门。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kən'fes] ['dɔːrɪŋ] ['kwɛstʃənɪŋ] .
He did not confess during questioning .
他 做过 不是 承认 期间 提问 .

审问先前不招认，

['lɛtər]
Later
之后

次后来，

[aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] , [hæv; həv] [prɪ'perd] [ə; eɪ][set] [ʌv; əv] ['dɔːkjuments] :
I , your humble servant , have prepared a set of documents :
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 准备 一个 放 的 文件 :

卑职我作一套文：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stript] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['skɔːlər] ['taɪt(ə)] .
He was stripped of his scholar title .
他 曾是 脱衣舞 的 他的 学者 标题 .

将他举人来革掉，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] [wɪl] [juːz] ['tɔːrtʃər] [tuː; tə] [ɪn'terəɡert] [hɪm; ɪm] .
This humble servant will use torture to interrogate him .
这 谦逊的 仆人 将要 使用 酷刑 到 审问 他 .

卑职动刑将他审，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [klæmpt] [bɪ'twiːn] [tuː] [stiːl] [baːz] .
He was clamped between two steel bars .
他 曾是 夹紧 之间 二 钢 酒吧 .

把他夹了两夹棍，

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
He then confessed that it was indeed true .
他 然后 坦白 那 它 曾是 的确 真的 .

他才招承果是真。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] [ə'fɪʃ(ə)] [wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
This humble official was convicted and imprisoned .
这 谦逊的 官方的 曾是 已定罪 和 被监禁 .

卑职定罪收监内，

[huː] [nuː] [hɪz; ɪz]['fæməli] [wʊd] [ɪn'kaʊntər] ['iːv(ə)] ['piːp(ə)] ?
Who knew his family would encounter evil people ?
WHO 知道 他的 家庭 会 遇到 邪恶的 人们 ?

谁知他家遇恶人，

[fɔːr] ['piːp(ə)] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] , [wɜːr; wər] [kɪld] .
Four people , a man and a woman , were killed .
四 人们 , 一个 男人 和 一个 女士 , 是 被杀 .

杀了男女人四口，

[ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːrt] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ] ['ɔːfɪs] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] .
The report arrived at my office the next day .
这 报告 到达的 在 我的 办公室 这 下一个 天 .

次日报到我衙门。

[aɪ][hæv; həv] [sent] [men] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ðɪ] [siː] .
I have sent men to search the sea .
我 有 发送 男人 到 搜索 这 海 .

卑职派人去海捕，

[aɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [geɪnd] [soʊ][faːr] .
It is true that nothing has been gained so far .
它 是 真的 那 没有什么 有 到过 获得 所以 远的 .

而今无获果是真。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [spouk] ['raɪtʃəslɪ] ,
The magistrate spoke righteously ,
这 地方法官 辐 义正直地 ,

知县正然说话讲，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [ˈaʊts] [ʌv; əv] " [help] ! " [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Suddenly , they heard shouts of " Help ! " from outside the door .
突然 , 他们 听到 喊叫 的 " 帮助 ! " 从 外部 这 门 .

忽听门外喊“救人”。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ə'pa:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The county magistrate was terrified upon hearing this .
这 县 地方法官 曾是 恐惧 之上 听力 这 .

知县闻听心害怕，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] !
I was terrified !
我 曾是 恐惧 !

登时之间吓冒魂！

[ˈtʃæptər] - ['mædʒɪstreɪt] ['tʃɪ'æn] , [kə'rʌpt] [ænd; ɛnd] ['gri:di] , ['hɑ:bəz] ['mɜ:rdərəs] [ɪn'tenʃən]
Chapter 86 Magistrate Qian , corrupt and greedy , harbors murderous intentions
章 - 地方法官 钱 , 腐败 和 贪婪的 , 港口 杀人犯 意图

第八十六回 钱知县贪赃起杀心

[ju:; jʊ] [ɪ'sti:mɪd] ['dʒent(ə)lmən] [meɪ] [nɑ:t] [noʊ] [ðɪs] ,
You esteemed gentlemen may not know this ,
你 尊敬的 先生们 可能 不是 知道 这 ,

列位名公有所不知，

[wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['tru:li] ['selfləs] ?
What official is truly selfless ?
什么 官方的 是 真的 无私 ?

真是何官无私？

[wʌt] ['wɔ:tər][hæz; həz][noʊ] [fɪʃ] ?
What water has no fish ?
什么 水 有 不 鱼 ?

何水无鱼？

[ju:; jʊ] [sed] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][wʌz; wəz] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['di:pəst] [kən'sɜ:rn] .
You said the adult was asking him about his deepest concern .
你 说 这 成人 曾是 问 他 关于 他的 最深处 忧虑 .

你说大人正问到他的心病上了，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
He was terrified .
他 曾是 恐惧 .

紧自害怕，

[mɔ:r] ['pi:p(ə)l] [keɪm] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔ:r; fər] ['dʒʌstɪs] .
More people came crying out for justice .
更多的 人们 来了 哭泣 出去 为了 正义 .

又有喊冤的来了，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Are you telling him to be afraid or not ?
是 你 讲述 他 到 是 害怕的 或者 不是 ?

你叫他怕呀不怕呢？

[ˈmi:nwaɪl] , [ˌbɔːrd] [ˈjuː][wʌz; wəz] [ˈkwestʃənɪŋ] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs]
Meanwhile , **Lord Liu** **was** **questioning** **the** **magistrate** **about** **the** **reasons** **behind** **this**
同时 , 主 刘 曾是 提问 这 地方法官 关于 这 原因 在后面 这
[keɪs] ,
case ,
案件 ,

且说刘大人正问这知县此案内中缘故，

[ˈsʌd(ə)nli] , [[aʊts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˌserɪˈmoʊniəl] [geɪt] .
Suddenly , **shouts** **were** **heard** **outside** **the** **ceremonial** **gate** .
突然 , 喊叫 是 听到 外部 这 仪式 门 .

忽听仪门外喊叫，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [help] ! [ˈsʌm,wənz] [ɪn] ! "
" **Help** ! **Someone's** **in** ! "
" 帮助 ! 某人的 在 ! "

“救人哪！ ”

[sɜːr] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , **listen** ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] ! "
" **Bring** **him** **in** ! "
" 带来 他 在 ! "

“带进来！ ”

" [oʊ] ! "
" **oh** ! "
" 哦 ! "

“哦！ ”

[bəʊθ] [saɪdz] [əˈgriːd] .
Both **sides** **agreed** .
两个都 侧面 同意 .

左右答应，

[rʌn] [aʊt] ,
Run **out** ,
跑步 出去 ,

跑将出去，

[hi; hi] [ˈgriːtɪd] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [sed] :
He **greeted** **the** **person** **and** **said** :
他 问候 这 人 和 说 :

迎着那个人说：

" [dəʊnt] [[aʊt] ! "
" **Don't** **shout** ! "
" 不 喊 ! "

“别嚷！

[dəʊnt] [jel] ！
Don't yell ！
不 叫喊 ！

别嚷！

" [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪz] ['kɔ:lɪŋ] ！ "
" An adult is calling ！ "
" 一个 成人 是 呼叫 ！ "

大人叫呢！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn]
Upon hearing this , the man
之上 听力 这 , 这 男人

那人闻听，

['fɑ:lʊərɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] ,
Following the woman in green ,
下列的 这 女士 在 绿色的 ,

跟着青衣，

['entərɪŋ] [θru:] [ðə; ði][saɪd] [geɪt] ,
Entering through the side gate ,
进入 通过 这 边 门 ,

走进角门，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈteɪkən][tu:; tə] [kɔ:rt] .
They were taken to court .
他们 是 已采取 到 法庭 .

带至公堂。

[ðə; ði][mæn] [nelt] [daʊn] [br'loʊ] .
The man knelt down below .
这 男人 跪下 向下 以下 .

那人跪在下面，

[bɔ:rd] [l'ju:] , ['si:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] , [glɑ:nst] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Lord Liu , seated on the throne , glanced at it .
主 刘 , 坐着 在 这 王座 , 瞥了一眼 在 它 .

座上刘大人闪目观看。

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ænd] ['vɜ:rtʃuəs] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [ə; eɪ] [kloʊz] [aɪ] [ɑ:n] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [si:ts] .
The loyal and virtuous should keep a close eye on things from their seats .
这 忠诚 和 有德行的 应该 保持 一个 关闭 眼睛 在 事物 从 他们的 座位 .

忠良座上留神看，

[hi:; hi] [saɪzd] [ʌp] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] ['si:kɪŋ] [rɪ'dres] :
He sized up the person seeking redress :
他 尺寸 向上 这 人 寻求 纠正 :

打量伸冤告状人：

[hi:; hi][ɪz][ˈoʊvər][ˈsɪkstɪ] ['jɪrz] [oʊld] .
He is over sixty years old .
他 是 超过 六十 年 老的 .

年纪倒有花甲外，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['klʌvəd] [wɪð; wɪθ] ['rɪŋklz] .
His face was covered with wrinkles .
他的 脸 曾是 涵盖 和 皱纹 .

满脸之上长皱纹。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ber] [ænd; ænd][hi:; hi] ['wɔznt] ['werɪŋ] [ə; eɪ][hæt] .
His head was bare and he wasn't wearing a hat .
他的 头 曾是 裸 和 他 不是 穿着 一个 帽子 .

头上光着无戴帽，

[ðə; ði] ['sɪzərz] [kʌt] [ðə; ði] [strændz] ['i:vnlɪ] .
The scissors cut the strands evenly .
这 剪刀 切 这 线 均匀地 .

剪子股儿打的匀。

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [klɔ:θ] [ʃɜ:rt] ,
Wearing a white cloth shirt .
穿着 一个 白色的 布 衬衫 ,

身穿一件白布衫，

[klɔ:θ] [ʃu:z] [ænd; ənd] [sɔ:ks] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:t] .
Cloth shoes and socks on the feet .
布 鞋 和 袜子 在 这 脚 .

布鞋布袜足下登。

[hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɜ:rd] [hæd; həd] [tɜ:rnd] [waɪt] , [ænd; ənd][hi; hi] [kɔft] .
His hair and beard had turned white , and he coughed .
他的 头发 和 胡须 有 转向 白色的 , 和 他 咳嗽 .

须鬓白了咳咳嗽，

[maɪ]['vɪʒ(ə)n][ɪz] [blɜ:rd] , [ænd; ənd][maɪ] [aɪz] [ɑ:r; ər] [wet] [wɪð; wɪθ] [terz] .
My vision is blurred , and my eyes are wet with tears .
我的 想象 是 模糊 , 和 我的 眼睛 是 湿的 和 眼泪 .

昏花二目泪含津。

[hi; hi] [nelt] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹɒm][ænd; ənd] [kraɪd] , " [aɪm] ['ɪnəs(ə)nt] ! "
He knelt in the courtroom and cried , " I'm innocent ! "
他 跪下 在 这 法庭 和 哭 , " 我是 清白的 ! "

跪在公堂说“冤枉！

['grænpɑ:] ['dʒʌstɪs] , [pli:z] [seɪv] [ðem; ðəm] !
Grandpa Justice , please save them !
爷爷 正义 , 请 节省 他们 !

青天爷爷快救人！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] , [li] - ,
The young master , Li Wuju ,
这 年轻的 掌握 , 李 - ,

小的主人李武举，

[ðə; ði] [θeft] [kən'fe(ə)n] [ɪz] [tru:] .
The theft confession is true .
这 盗窃 忏悔 是 真的 .

偷盗招出果是真。

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] ['sɪlvər] [kɑ:rp][ɔ:r] ['kɑ:mən] [kɑ:rp] .
The county magistrate doesn't care about silver carp or common carp .
这 县 地方法官 不 关心 关于 银 鲤鱼 或者 常见的 鲤鱼 .

县主不管鲢共鲤，

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [səb'dʒektɪd] [tu; tə] [sɪ'vɪr] ['tɔ:rtʃər] .
The master was subjected to severe torture .
这 掌握 曾是 受 到 严重 酷刑 .

严刑苦拷主人身，

[ʌn'erɪb(ə)] [tu; tə] [ber] [ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] , [hi; hi] [kən'fest] .
Unable to bear the torture , he confessed .
无法 到 熊 这 酷刑 , 他 坦白 .

难受刑罚屈招认，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ɪ'mɪ:diətli] [ɪm'prɪznd] .
He was immediately imprisoned .
他 曾是 立即地 被监禁 .

立刻掐入监禁中。

[ˈhu:] [ˈnu:] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [wʊd] [brɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [kəˈlæməti] [əˈpɑ:nɪ][ðem; ðəm] ?
Who knew that Heaven would bring such a terrible calamity upon them ?
WHO 知道 那 天堂 会 带来 这样的 一个 糟糕的 灾害 之上 他们 ？

谁知老天把大祸降，

[ə; eɪ] [θi:f] [broʊk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
A thief broke into the house in the middle of the night .
一个 贼 打破 进入 这 房子 在 这 中间 的 这 夜晚 。

半夜偷盗走进门，

[fɔ:r] [ˈpi:p(ə)l] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [wɜ:r; wər] [kɪld] .
Four people , a man and a woman , were killed .
四 人们 ， 一个 男人 和 一个 女士 ， 是 被杀 。

杀了男女人四口，

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [rɪˈli:s] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] .
The governor refused to release his master .
这 州长 拒绝 到 发布 他的 掌握 。

州尊不肯放主人。

[ðə; ði] [ˈpɜ:rpətretər] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [æprɪˈhend] [naʊ] .
The perpetrator cannot be apprehended now .
这 犯罪者 不能 是 被捕 现在 。

凶犯而今拿不到，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈdʌznt] [kənˈsɜ:rn] [hɜ:ˈrself] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈmætər] .
The county magistrate doesn't concern herself with this matter .
这 县 地方法官 不 忧虑 她自己 和 这 事情 。

县主不管这事情。

[maɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈsʌfərd] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] .
My young master suffered misfortune .
我的 年轻的 掌握 遭受 不幸 。

我小的家主身被难，

[ðɪs] [oʊld] [ˈsɜ:rvənt] [ˈkænɑ:t] [ber] [aɪ ˈti:][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
This old servant cannot bear it in my heart .
这 老的 仆人 不能 熊 它 在 我的 心 。

老奴不忍在我的心。

[bæk] [ðen] ,
Back then ,
后退 然后 。

想当初，

[ma:][ʃi:] [faɪld] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [əˈbaʊt] [ˈbi:ɪŋ] [roʊld] [ɑ:n][ə; eɪ] [neɪl] [bɔ:rd] .
Ma Yi filed a complaint about being rolled on a nail board .
马 易 已提交 一个 抱怨 关于 存在 滚动 在 一个 指甲 木板 。

马义告状滚钉板，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [sleɪv] [preɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪn] [ˈloʊtəs] [ˈlæntərn] .
The rich slave prayed for the Nine Lotus Lantern .
这 富有的 奴隶 祈祷 为了 这 九 莲花 灯笼 。

富奴拜取九莲灯。

[ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ˈsɜ:rvənt] [kʊd; kəd] [rɪˈpeɪ] [ðer; ðər][ˈmæstərz] .
In ancient times , servants could repay their masters .
在 古老的 时代 ， 仆人 可以 偿还 他们的 大师 。

上古之仆能报主，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [fi:l] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ?
How could I not feel the same way ?
如何 可以 我 不是 感觉 这 相同的 方式 ？

小的岂无这样情？

[ðə; ði][ə'ɪndʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə][gou][tu:; tə][ki:'ouʊou] .

The original intention was to go to Kyoto .
这 原来的 意图 曾是 到 去 到 京都 .

本意要把京都上，

[ɔ:r] [ðæt] ,

Or that ,

或者 那 ,

或是那，

[ðə; ði] ['gʌvənəz] ['ɑ:fis] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [keɪs] .

The governor's office presented the case .

这 州长的 办公室 呈现 这 案件 .

督抚衙门把状论。

['fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [ə'dʌlts] [keɪm] [tə'deɪ] .

Fortunately , the adults came today .

幸运的是 , 这 成年人 来了 今天 .

幸亏今日大人到，

[ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)] [ə'plaɪz] [æz; əz] " [ðə; ði] [sʌn] [ə'pɪrɪz] ['æftər][ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] ['pɑ:rtɪd] " .

The same principle applies as " the sun appears after the clouds have parted " .
这 相同的 原则 适用 作为 " 这 太阳 出现 后 这 云 有 分手了 " .

拨云见日一般同。

[wi; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [kʌm] [tu:; tə] [ɪn'terəgert] [ju:'es] .

We humbly request that Your Excellency come to interrogate us .

我们 谦卑地 要求 那 你的 阁下 来 到 审问 我们 .

叩求大人来提审，

[ðer; ðər][ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] ['hɪd(ə)n] [brɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['ræzberi] [bʊʃ] !

There is injustice hidden beneath the raspberry bush !

那里 是 不公正 隐 下面 这 覆盆子 衬套 !

覆盆之下有冤情! "

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi; hi] ['bæŋd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

Having said that , he banged his head on the ground .

拥有 说 那 , 他 砰的一声 他的 头 在 这 地面 .

说罢响头来碰地，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [jʊr; jər] ['ɑ:nər] .

I humbly beg Your Honor .

我 谦卑地 求 你的 荣誉 .

叩恳青天老大人。

[bɔ:rd] ['lɜ:]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Lord Liu nodded upon hearing this .

主 刘 点头 之上 听力 这 .

刘大人闻听将头点，

[hi; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ænd; ænd] [sed] ['sʌmθɪŋ] .

He looked at the servants and said something .

他 看起来 在 这 仆人 和 说 某物 .

眼望家丁把话云。

[bɔ:rd] ['lɜ:]['əb'zɜ:rɪd] ['pi:pəlz] [ɪk'spreʃənz] [ænd; ænd] [ɪk'spreʃənz] .

Lord Liu observed people's expressions and expressions .

主 刘 观察到 人们的 表达式 和 表达式 .

刘大人察颜观色，

[oʊld] ['tʃɛŋ] , [ðə; ði] ['haʊski:pər]

Old Cheng , the housekeeper

老的 程 , 这 管家

看家丁老诚，

[ɪts] [nɑ:t] [dɪ'si:tf(ə)] .
It's not deceitful .
它是 不是 欺骗性的 .

并不是诡诈，

[ˌdʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说：

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] [neɪm] ? "
" May I have your name ? "
" 可能 我 有 你的 姓名 ? "

“你叫什么名字？ ”

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家丁说：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [li] [dʒɒŋ] .
My name is Li Zhong .
我的 姓名 是 李 钟 .

“小的名叫李忠呀，

[ˈgrænfɑ:ðər] . "
grandfather . "
祖父 . "

爷爷。”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [li] [dʒɒŋ] . "
" Li Zhong . "
" 李 钟 . "

“李忠。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)] [gai] [ɪz] [hɪr] .
The little guy is here .
这 小的 盖伊 是 这里 .

小人在。”

[ˌdʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说：

" [jʊr; jər][oʊld] ['mæstər] [wʌns] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['wu:'tʃɑ:ŋ] ['gærɪsn] [ɪn]
" Your old master once served as the garrison commander of Wuchang Garrison in
" 你的 老的 掌握 一次 服务 作为 这 驻军 指挥官 的 武昌 驻军 在
[ˈhu:'bei] . "
Hubei . "
湖北 . "

“你老主做过湖北武昌卫守备，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [ˈoʊnli][tuː; tə][daɪ] ;
He returned home only to die ;
他 返回 家 仅有的 到 死 ;

归家也亡故；

[jɔːr; jər] [jʌŋ] [ˈmæstər][ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] .
Your young master is currently a military officer .
你的 年轻的 掌握 是 现在 一个 军队 官 .

你少主现是武举，

[ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz] [wel] - [ɔːf] .
The family was well - off .
这 家庭 曾是 出色地 - 离开 -

家道殷实，

[ðə; ði] [θiːf] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðə; ði][ˈmæstərmaɪnd][wʌz; wəz][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ɑːpəˈreɪ(ə)n] .
The thief discovered that the mastermind was behind the operation .
这 贼 发现 那 这 幕后策划者 曾是 在后面 这 手术 .

被贼人攀出是窝主，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .

坐地分赃。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈpraɪər] [ˈgrʌdʒɪz] [əˈgenst] [θiːvz] ?
Do you know if you have any prior grudges against thieves ?
做 你 知道 如果 你 有 任何 事先的 怨恨 反对 窃贼 ?

你知道素日与贼人有仇无有？ ”

[ðə; ði][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [sed] :
The old servant said :
这 老的 仆人 说 :

老家丁说：

" [kəmˈpliːt] [stˈreɪndʒəz] "
" Complete strangers "
" 完全的 陌生人 "

“素不相识，

[wʌt] [ˈheɪtrɪd] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ?
What hatred could there be ?
什么 仇恨 可以 那里 是 ?

焉有仇恨？ ”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[ðæts] [streɪndʒ] !
That's strange !
那就是 奇怪的 ！

“这就怪了！

[sɪns] [juː; jʊ] [kɪld] [ˈsʌmwʌn] ,
Since you killed someone ,
自从 你 被杀 某人 ,

既然杀了人，

[dɪd][juː; jʊ] [stiːl] [ˈeniθɪŋ] ?
Did you steal anything ?
做过 你 偷 任何事物 ?

可曾偷了什么东西无有？ ”

[li] [dʒɒŋ] [sed] :
Li Zhong said :
李 钟 说 :

李忠说:

" [ðə; ði] [smɔ:l] [ɪg'zɪstɪŋ] [b:st] [ɔ:rdərz][ɑ:r; ər] [hɪr] . "
" The small existing lost orders are here . "
" 这 小的 现存的 丢失的 订单 是 这里 . "

“小的现有失单在此，

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I hope Your Excellency will take a look .
我 希望 你的 阁下 将要 拿 一个 看 .

望大人过目。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[step] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd][hænd][,aɪ 'ti:][ˈoʊvər] .
Step forward and hand it over .
步 向前 和 手 它 超过 .

上前递上。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ək'septɪd] [,aɪ 'ti:] .
The county magistrate accepted it .
这 县 地方法官 公认 它 .

知县接过，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
It was placed on the table .
它 曾是 放置 在 这 桌子 .

放在公案之上。

[b:rd] [l'ju:] [pɪkt] [,aɪ 'ti:][ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
Lord Liu picked it up and looked at it .
主 刘 挑选 它 向上 和 看起来 在 它 .

刘大人拿起观看，

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着:

[ə'kaʊnt] [ˈoʊpənɪŋ] :
Account opening :
帐户 开幕 :

计开:

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɑ:n][dʒʊ'laɪ] 18th ,
At midnight on July 18th ,
在 午夜 在 七月 18th ,

七月十八日半夜，

[fɔ:r] ['pi:p(ə)l] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] , [wɜ:r; wər] ['mə:dəd] .
Four people , a man and a woman , were murdered .
四 人们 , 一个 男人 和 一个 女士 , 是 被谋杀 .

杀人男女四口；

[ðə; ði][ˈbedru:m; 'bedrʊm] [klɔ:k] [wʌz; wəz] [b:st] .
The bedroom clock was lost .
这 卧室 钟 曾是 丢失的 .

失去卧房座钟一架，

[ə; eɪ][dʒeɪd][ˈbɑ:t(ə)] ,
A jade bottle ,
一个 玉 瓶子 ,

玉瓶一个，

[tu:] [sets] [ʌv; əv][gəʊld] - [ˈpleɪtɪd] [ˈmæskz] ,
Two sets of gold - plated masks ,
二 套 的 金子 - 镀 面具 ,

金头面二副，

[ˈsɪlvə] [sɪks] [si:lz]
Silver Six Seals
银 六 海豹

银六封，

[tu:] [gəʊld][ba:z] .
Two gold bars .
二 金子 酒吧 .

金条二根。

[ðə; ðɪ] [rɪˈpɔ:rt] [ɪz] [tru:] .
The report is true .
这 报告 是 真的 .

所报是实。

[bɔ:rd] [lɪu:] [lʊkt] [æt; ət] [li] [dʒɒŋ] ,
Lord Liu looked at Li Zhong ,
主 刘 看起来 在 李 钟 ,

刘大人眼望李忠，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌz; wəz][,aɪ ˈti:] [rɪˈpɔ:rtɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] ? "
" **Was it reported at the time ?** "
" 曾是 它 据报道 在 这 时间 ? "

“当时报过无有？ ”

[li] [dʒɒŋ] [sed] :
Li Zhong said :
李 钟 说 :

李忠说：

" [,aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] [rɪˈpɔ:rtɪd] . "
" **It has been reported** . "
" 它 有 到过 据报道 : "

“报过，

[,aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] [rɪˈpɔ:rtɪd] .
It has been reported .
它 有 到过 据报道 .

报过。”

[ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .
The adult nodded .
这 成人 点头 .

大人点头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [faɪn] . "

" **Fine** . "

" 美好的 . "

“也罢。

[saɪns] [juː; jʊ][aɪr; ər][soʊ] ['ɜːrniːst] ,

Since you are so earnest ,

自从 你 是 所以 认真 ,

既如此恳求，

[ðɪs] [kɔːrt] [wɪl] [naʊ] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [keɪs] .

This court will now take over the case .

这 法庭 将要 现在 拿 超过 这 案件 .

本堂提审，

" [dʒʌst] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] . "

" **Just catch the thief** . "

" 只是 抓住 这 贼 . "

拿贼就是了。”

[li] [dʒɒŋ] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ænd] [left] .

Li Zhong bowed in thanks and left .

李 钟 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

李忠叩谢自去，

[ə'weɪtɪŋ] ['sʌmənz] ,

Awaiting summons ,

等待中 传票 ,

听候着传唤，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][fɑːr] .

There's no need to go far .

有 不 需要 到 去 远的 .

不必去远。

[bɔːrd] [lɪ'juː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .

Lord Liu looked at the county magistrate .

主 刘 看起来 在 这 县 地方法官 .

刘大人眼望知县，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [jɔːr; jər] ['kaʊnti] ,

" **Your county** ,

" 你的 县 ,

“贵县，

[tə'mɑːroʊ] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][jɔːr; jər] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [ɪn'terəɡert] [ðɪs] [keɪs] .

Tomorrow , I will be at your service to interrogate this case .

明天 , 我 将要 是 在 你的 服务 到 审问 这 案件 .

明日伺候本部堂提审此案。”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ə'ɡriːd] .

The magistrate agreed .

这 地方法官 同意 .

知县答应。

[ˈlɔ:ds] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[æɪ; əɪ] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ˈterəfaɪd] .
At this moment , the county magistrate was completely terrified .
在 这 片刻 , 这 县 地方法官 曾是 完全地 恐惧 .

此时知县魂都冒了，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [sed] :
He was so frightened that he said :
他 曾是 所以 害怕 那 他 说 :

吓得 he 说是：

" [nɑ:t] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[nɑ:t] [gʊd] ! "
not good ! "
不是 好的 ! "

不好！ ”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈfreɪd] .
The county magistrate was not afraid .
这 县 地方法官 曾是 不是 害怕的 .

不言知县害怕，

[naʊ] , [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [stʊd] [ʌp] ,
Now , the adult stood up ,
现在 , 这 成人 站立 向上 ,

且说大人站起身来，

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ə; eɪ][dra:ɹp] [ʌv; əv] [ˈwɔ:tər] [wʌz; wəz] [pɔ:ɹd] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [hɔ:rs] ,
From the moment a drop of water was poured onto the horse ,
从 这 片刻 一个 降低 的 水 曾是 倾倒 到 这 马 ,

至滴水上马，

[ˈfɔ:ləʊ] [ænd; ənd] [steɪ] .
Follow and stay .
跟随 和 停留 .

长随跟定，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈesko:tid] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ɡert] .
The county magistrate escorted them to the gate .
这 县 地方法官 护送 他们 到 这 门 .

知县送至大门，

[ðə; ði] [waɪz] [ˈmɪnɪstər] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
The wise minister waved his hand .
这 明智的 部长 挥手 他的 手 .

贤臣摆手，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈɑ:fɪs] .
The county magistrate returned to his office .
这 县 地方法官 返回 到 他的 办公室 .

知县退回进衙。

[ˈlɔ:rd] [ˈli:u:] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [seɪnts] .
Lord Liu headed straight for the Temple of the Three Saints .
主 刘 标题 直的 为了 这 寺庙 的 这 三 圣徒队 .

刘大人一直径奔三圣庙而来。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)]
Arrive at the temple
到达 在 这 寺庙

到庙，

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

['wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[ʒu:] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] ['welkəmd] [ðem; ðəm][ɪntu:][ðə; ði]['temp(ə)] .
Zhu Wen and the other two welcomed them into the temple .
朱 温 和 这 其他 二 欢迎 他们 进入 这 寺庙 .

朱文三人迎接进庙。

[pli:z] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] .
Please sit down in the guesthouse .
请 坐 向下 在 这 招待所 .

大人客舍坐下，

- ['fɪnɪft] [hɜ:r; həɹ] [ti:] .
Lu'er finished her tea .
- 完成的 她 茶 .

禄儿嗽茶用毕，

[ðə; ði] [mi:l] [ɪz] ['fɪnɪft] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 .

用饭完毕。

- [lʊkt] [æt; ət] [deɪŋ] ,
Zhongliangye looked at Dayong ,
- 看起来 在 大勇 ,

忠良爷眼望大勇、

['wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[ʒu:] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [spəʊk] .
Zhu Wen and the other two spoke .
朱 温 和 这 其他 二 辐 .

朱文三人讲话。

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] [men] [ænd; ənd] [sed] :
Lord Liu looked at the three men and said :
主 刘 看起来 在 这 三 男人 和 说 :

刘大人眼望三人讲：

" ['lɪs(ə)n] ['kɜ:fəli] [tu:; tə][maɪ] [kɔ:l] , ['hɪrəʊz] : "
" Listen carefully to my call , heroes : "
" 听 小心 到 我的 称呼 , 英雄 : "

“叫声好汉你们细听：

[jɔ:; jər] ['mæstər] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [tə'deɪ] .
Your master is going to the yamen today .
你的 掌握 是 去 到 这 衙门 今天 .

你老爷今日去把衙进，

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði][oʊvərˈɔːl][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
To observe the overall situation of the case .
到 观察 这 全面的 情况 的 这 案件 .
观瞧一概案件情。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [tuː; tə] [kən'sɪdər] .
There is a case to consider .
那里 是 一个 案件 到 考虑 .
内有一案情可想，

[ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg.zæmɪ'neɪʃənz] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [tʊk]
A scholar who passed the imperial examinations set up a business and took
一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 放 向上 一个 商业 和 采取
[tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
charge of it .
收费 的 它 .
举人做窝主事一宗。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪg.zæmɪ'neɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['gæɪrɪsn]
The military examination was originally for the descendants of the garrison
这 军队 考试 曾是 起初 为了 这 后代 的 这 驻军
[kə'mændər] .
commander .
指挥官 .
武举本是守备后，

[ðə; ði] ['fæməli][wʌz; wəz] ['veri] ['welθi] .
The family was very wealthy .
这 家庭 曾是 非常 富裕 .
家道殷实甚是丰，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəs] [ʌv; əv] ['fɜːrtl] [lænd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv]
A thousand acres of fertile land and a fortune of ten thousand pieces of
一个 千 英亩 的 沃 土地 和 一个 财富 的 十 千 件 的
[ɡoʊld]
gold
金子
良田千顷家万贯，

[hiː; hi][hæd; həd] ['sevrəl] ['sɜːrvənt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had several servants under his command .
他 有 一些 仆人 在下面 他的 命令 .
手下奴仆好几名。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæməli][ɪz][ə; eɪ] [den] [ʌv; əv] [θiːvz] .
Such a family is a den of thieves .
这样的 一个 家庭 是 一个 丹 的 窃贼 .
这样之家窝响马，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɑːlvd] .
There must be some injustice involved .
那里 必须 是 一些 不公正 涉及 .
内中一定有冤情。

[jɜː; jər] ['mæstər][ɪz] ['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Your master is questioning the county magistrate .
你的 掌握 是 提问 这 县 地方法官 .
你老爷正将知县问，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːr(ə)] [aːts] [ɪg.zæmɪ'niː] [brɔːt] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The servants of the martial arts examinee brought the petition to him .
这 仆人 的 这 武术 艺术 考生 带来 这 请愿 到 他 .
武举家丁把状来呈。

[ðə; ði] ['lɔ:su:t] [ɪz] ,
The lawsuit is ,
这 诉讼 是 ,
告的是,

[ðə; ði] ['mæstər] [mɪ'steɪkənli] ['stræŋɡld] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] .
The master mistakenly strangled the prisoner .
这 掌握 错误地 被勒死 这 囚犯 .
主人误掐在监内,

[hi; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He was appointed as the county magistrate .
他 曾是 任命 作为 这 县 地方法官 .
被知县,

[kən'feɪnz] [wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] [θru:] ['tɔ:rtʃər] .
Confessions were obtained through torture .
忏悔 是 获得 通过 酷刑 .
屈打成招定口供。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lsʊθ][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [,er'ti:nθ] [deɪ] ,
There was also the previous eighteenth day ,
那里 曾是 还 这 以前的 第十八 天 ,
又有前者十八日,

[ə; eɪ] [θi:f] [broʊk] ['ɪntu:][maɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
A thief broke into my house in the middle of the night .
一个 贼 打破 进入 我的 房子 在 这 中间 的 这 夜晚 .
半夜遇贼进家中,

[fɔ:r] ['pi:p(ə)] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] , [wɜ:r; wər] [kɪld] .
Four people , a man and a woman , were killed .
四 人们 , 一个 男人 和 一个 女士 , 是 被杀 .
杀了男女人四口,

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sevrəl] [θefts] .
There were several thefts .
那里 是 一些 盗窃 .
偷盗东西好几宗。

[ðə; ði]['ɔ:rdər][wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The order was submitted the next day .
这 命令 曾是 提交 这 下一个 天 .
次日就把报单递,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [rɪ'li:s] [hɪz; ɪz] [prə'tæɡənɪst] .
The county magistrate refused to release his protagonist .
这 县 地方法官 拒绝 到 发布 他的 主角 .
县主不放他主人公。

[ðə; ði] ['pɜ:rpətɹetər] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [æprɪ'hend] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The perpetrator has not been apprehended to this day .
这 犯罪者 有 不是 到过 被捕 到 这 天 .
至今凶犯无拿住,

[ðə; ði] [si:] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [,aɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The sea has captured it without a trace .
这 海 有 捕获 它 没有 一个 痕迹 .
海捕捉拿无影踪。

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz][æz; əz][wi:; wi] [si:] [,aɪ 'ti:] ,
If this matter is as we see it ,
如果 这 事情 是 作为 我们 看 它 ,
此事若依本部想,

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəseri] .
It is necessary .
它是必要的 .

必须要，

[fɜ:rst] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
First , the county magistrate ,
第一的 , 这县地方法官 ,

先将知县、

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑ:fɪsə] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə] .
The military officer inquired about the matter .
这军队官询问关于这事情 .

武举问明。

[ðen] [ðə; ði] [pə'li:s] [wɜ:r; wə] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] .
Then the police were dispatched to arrest the culprit .
然后这警察是已派出到逮捕这罪魁祸首 .

然后差人拿凶犯，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [baʊnd] [tu:; tə] [sək'si:d] .
Such a thing is bound to succeed .
这样的 一个 事物 是 边界 到 成功 .

似此之事来必成。”

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæts] [raɪt] . "
Da Yong heard this and said , " That's right . "
达永听到这和说 , " 那就是正确的 . "

大勇闻听说“正是，

[ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wə] [ɪn'di:d] [klɪr] .
The official's words were indeed clear .
这官员的字是的确清除 .

恩官言词果然明。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [wei] .
This is the only way .
这是这仅有的方式 .

必须如此这样办，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['mætə] [bi:; bi] [rɪ'zɔ:lvd] [kəm'plɪ:tli] .
Only then can this matter be resolved completely .
仅有的 然后 能 这 事情 是 已解决 完全地 .

方能完全这事情。”

[ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The adult waved his hand upon hearing this .
这成人挥手他的手之上听力这 .

大人闻言将手摆，

[ðə; ði] ['hɪroʊ] [stept] [bæk] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
The hero stepped back and went outside .
这英雄步后退和去外部 .

好汉退步往外行。

[nɑ:t] [tu:; tə] ['men(ə)n] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌ; əv] [ðə; ði] [θri:] [seɪnts] ['temp(ə)]
Not to mention the affairs of the Three Saints Temple
不是 到 提到 这 事务 的 这 三 圣徒队 寺庙

不言三圣庙中事，

[lets] [gɪv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə; eɪ] ['fɜ:rðə] [ˌpri:z(ə)n'teɪ(ə)n] .
Let's give the county magistrate a further presentation .
我们来吧 给 这县地方法官 一个 更远 推介会 .

再把知县表一程。

[aɪ] [wəʊnt] ['men](ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði] [θri:] [seɪnts] ['temp(ə)] .
I won't mention that the adults are at the Three Saints Temple .
我 惯于 提到 那 这 成年人 是 在 这 三 圣徒队 寺庙 .
不说大人在三圣庙。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['mædʒɪstreɪt] ['tʃɪ'æn] .
Now , let's talk about Magistrate Qian .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 地方法官 钱 .
且说钱知县，

['æftər] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɔ:f] ,
After sending the adults off ,
后 发送 这 成年人 离开 ,
打发大人起身之后，

['hɜ:ri] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] ,
Hurry back to the second hall ,
匆忙 后退 到 这 第二 大厅 ;
忙回二堂，

['sʌmən] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [ʒen] [nen] [tu:; tə][ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] .
Summon the bailiff Zhen Neng to the second hall .
召唤 这 法警 真 能 到 这 第二 大厅 .
把皂役甄能叫到二堂上，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [tu:; tə] [li:v] .
He ordered his attendant to leave .
他 订购 他的 服务员 到 离开 .
吩咐长随回避，

[hɪz; ɪz] [men] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] .
His men turned and left .
他的 男人 转向 和 左边 .
手下人转将出去。

['mædʒɪstreɪt] ['tʃɪ'æn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['beɪlɪf] .
Magistrate Qian looked at the bailiffs .
地方法官 钱 看起来 在 这 法警 .
钱知县他眼望皂役，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ʒen] [nen] ,
" **Zhen Neng ,**
" 真 能 ,
“甄能，

[θɪŋz] [hæv; həv] [gɔ:n] [rɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
Things have gone wrong for us .
事物 有 已消失 错误的 为了 我们 :
咱们事情不好了，

[ɪts] [ə'baʊt] [tu:; tə] [fler] [ʌp] !
It's about to flare up !
它是 关于 到 耀斑 向上 !
要发作了！

['hʌntʃbæks] [ɑ:r; ər]['fɔ:rmɪdəb(ə)l][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] .
Hunchbacks are formidable and difficult to deal with .
驼背 是 强大 和 难的 到 交易 和 .
罗锅子厉害难缠，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这可如何是好？ ”

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] [ðɪs] [keɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'θɔːrətɪz] .
They then brought this case to the authorities .
他们 然后 带来 这 案件 到 这 当局 .

就把大人搬拨此案，

[ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] [li] [dʒɒŋ] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
The servant Li Zhong filed a complaint .
这 仆人 李 钟 已提交 一个 抱怨 .

家丁李忠告状，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
I explained it from beginning to end .
我 解释 它 从 开始 到 结尾 .

前后说了一遍。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

皂役闻听，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ə'freɪd] .
He was secretly afraid .
他 曾是 偷偷 害怕的 .

心中暗怕，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“这可怎样？

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [plæn] .
We need to come up with a plan .
我们 需要 到 来 向上 和 一个 计划 .

必须打一个主意才好，

[ʌðərwaɪz] , [ðɪs] [ɪz][noʊ][dʒoʊk] .
Otherwise , this is no joke .
否则 , 这 是 不 开玩笑 .

不然这可不是玩的。”

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说：

" - [kænaɪt] [noʊ] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] [ə'ferz] . "
" Hengjian cannot know about our affairs . "
" - 不能 知道 关于 我们的 事务 . "

“横坚他不能知你我之事。”

[soʊp] ['sɜːrvənt] [sed] :
Soap servant said :
肥皂 仆人 说 :

皂役说：

[hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [ɪn'terəɡert] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪɡ,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ['kændədets] .
He wants to interrogate the military examination candidates .
他 想要 到 审问 这 军队 考试 候选人 :

“他要审武举，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [aʊt'reɪdʒəs] !
That would be outrageous !
那 会 是 令人愤慨 !

那还了得？”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['pɒndəd] [fɔ:r; fər][ə; ei] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
The servant pondered for a long time ,
这 仆人 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

皂役沉吟多会，

['sʌd(ə)nli] [sed] :
Suddenly said :
突然 说 :

忽然说：

[aɪv] [ɡɔ:t][,aɪ 'ti:] !
I've got it !
我已经 得到 它 !

“倒有了！

[ðə; ði][oʊld] ['mæstər] ['sʌmənd] [ðə; ði] [fər'bɪdn] [tʃaɪld] .
The old master summoned the forbidden child .
这 老的 掌握 被召唤 这 禁止 孩子 :

太爷将禁子传来，

[rɪ'wɔ:rd] [hɪm; ɪm] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Reward him ten taels of silver .
报酬 他 十 两 的 银 :

赏他十两银子，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][du:] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Tell him to do this in the middle of the night ,
告诉 他 到 做 这 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

叫他半夜如此这般，

[ðə; ði]['mɑ:rʃ(ə)][a:tʃ] ['kændɪdət] [wʌz; wəz] ['smʌðəd] [tu:; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; ei]['sændbæg] .
The martial arts candidate was smothered to death with a sandbag .
这 武术 艺术 候选人 曾是 窒息 到 死亡 和 一个 沙袋 :

将武举用沙子口袋压死，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [kɪld] .
They only said he was imprisoned and killed .
他们 仅有的 说 他 曾是 被监禁 和 被杀 :

只说监毙，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn] .
Then everything will be fine .
然后 一切 将要 是 美好的 :

可就无事了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The county magistrate was delighted to hear this .
这 县 地方法官 曾是 高兴极了 到 听到 这 :

知县闻听甚喜，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说：

" [ðɪs] ['mætər] ['kæna:t] [bi:; bi] ['hændəld] [baɪ] ['eniwʌn] . "

" **This matter cannot be handled by anyone** . "

" 这 事情 不能 是 处理 经过 任何人 . "

“此事用不得人，

" [ju:; jʊ][gʊʊ][ænd; ənd] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [hɪr] . "

" **You go and call him here** . "

" 你 去 和 称呼 他 这里 . "

就是你去将他叫来。”

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .

The servant agreed .

这 仆人 同意 .

皂役答应。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] .

He turned and left .

他 转向 和 左边 .

他转身出去，

[ˈraʊndəbaʊt]

roundabout

迂回

转弯抹角，

[ə'pɔ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['prɪzn] ,

Upon arriving at the prison ,

之上 抵达 在 这 监狱 ,

来到监中，

[hi:; hi] [nɑ:kt] [ænd; ənd] ['entərd] .

He knocked and entered .

他 敲门 和 进入 .

叫门而进。

[ˈlɒkˌhed] ['hwæŋ, 'hwa:n][dʒi:][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['prɪzn] [gɑ:d] .

Lockhead Huang Zhi was sitting in front of the Temple of the Prison God .

锁头 黄 智 曾是 坐着 在 正面 的 这 寺庙 的 这 监狱 上帝 .

锁头黄直正坐在狱神庙前，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ðɪ] ['beɪlɪf] [ʒen] [nɛŋ] ['entərd] .

Suddenly , the bailiff Zhen Neng entered .

突然 , 这 法警 真 能 进入 .

忽见皂吏甄能进来，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['ɪnfluəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ,

Knowing that he had influence with the county magistrate ,

会心 那 他 有 影响 和 这 县 地方法官 ,

知道他在知县跟前有脸，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['mæstər] [hu:] [tʊk] [ðə; ðɪ] [li:d] .

It was the master who took the lead .

它 曾是 这 掌握 WHO 采取 这 带领 .

是老爷的一个牵头，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [aɪ 'ti:] .

We dare not underestimate it .

我们 敢 不是 低估 它 .

不敢轻视。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .

He quickly stood up .

他 迅速地 站立 向上 .

他连忙站起，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ʒɛn] - ,
" **Zhen Tou'er** ,
" 真 - ,

“甄头儿，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 :

请坐。”

[soʊp] ['sɜ:rvənt] [sed] :
Soap servant said :
肥皂 仆人 说 :

皂役说：

" [aɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [fetʃ] [ju:; jʊ] . "
" **I sent someone to fetch you** . "
" 我 发送 某人 到 拿来 你 . "

“本爷着我来叫你，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ['kwɪkli] .
Come with me quickly .
来 和 我 迅速地 :

快跟我去，

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['ɜ:rdʒənt] .
There is something urgent .
那里 是 某物 紧迫的 :

有要紧事情，

刘公案

第69/85页

" [ˈweɪtɪŋ] [ɪˈmiːdiətli] . "

" **Waiting immediately** . "

" 等待 立即地 . "

立等。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][dʒiː]

Upon hearing this , **Huang Zhi**

之上 听力 这 , 黄 智

黄直闻言，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .

We dare not be negligent .

我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ˈtɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [sed] :

Turning his head , **he said** :

转弯 他的 头 , 他 说 :

扭头说：

" [frendz] ,

" **Friends** ,

" 朋友们 ,

“伴儿们，

[ˌkɔːrəˈspɔːndɪŋ] [aɪˈdiːəz] ,

Corresponding ideas ,

相应的 想法 ,

照应点子，

[aɪm] [ˈkʌmɪŋ] !

I'm coming !

我是 未来 !

我就来！ ”

[ðə; ðɪ] [fəɪˈbɪdn] [tʃaɪld] [sed] :

The forbidden child said :

这 禁止 孩子 说 :

禁子说：

" [liːv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː ˈes] ! "

" **Leave it to us** ! "

" 离开 它 到 我们 ! "

“交与我们罢！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər][ɪn] [frʌnt] .

The servants were in front .

这 仆人 是 在 正面 .

皂役在前，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [təˈgeðər] .

They walked out together .

他们 步行 出去 一起 .

一同往外而走。

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
They entered the house in an instant .
他们 进入 这 房子 在 一个 立即的 ；

霎时进了宅门，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔ:l] ,
Arriving at the second hall ,
抵达 在 这 第二 大厅 ；

来到二堂，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] ,
Upon seeing this official ,
之上 看到 这 官方的 ；

见了本官，

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ][dʒi:] [hɪts] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Huang Zhi hits a thousand .
黄 智 点击量 一个 千 ；

黄直打千。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 ；

知县说：

" [get] [ʌp][ænd; ənd][ɡoʊ] . "
" Get up and go . "
" 得到 向上 和 去 ； "

“起来。

[ðɪs] [ˈkaʊnti] [æskz][ju:; jʊ] ,
This county asks you ,
这 县 问 你 ；

本县问你，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] [hæv; həv][ju:; jʊ] [sɜ:rvd] ?
How many prefectures and counties have you served ?
如何 许多 县 和 县 有 你 服务 ？

你伺候过几位府县？ ”

[ˈlɒk,hɛd] [sed] :
Lockhead said :
锁头 说 ；

锁头说：

" [aɪ][hæv; həv] [sɜ:rvd] [fɔ:r] [ˈmæstərz] : "
" I have served four masters : "
" 我 有 服务 四 大师 ； "

“小的伺候过四位太爷：

[ə; eɪ][ˈmɪstər] . [mɑ:] ,
A Mr . Ma ,
一个 先生 ； 马 ；

一位马太爷，

[æn; ən][oʊld][mæn] [ˈsɜ:rneɪmd] [wu:] ,
An old man surnamed Wu ,
一个 老的 男人 姓氏 吴 ；

一位吴太爷，

[æn; ən][oʊld][mæn] [neɪmd] [lɪˈju:] ,
An old man named Liu ,
一个 老的 男人 命名 刘 ；

一位刘太爷，

[æŋ; əŋ][oʊld][mæn] [neɪmd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] .

An old man named Zhang .
一个 老的 男人 命名 张 .

一位张太爷。”

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈtʃɪˈæn] [sed] :

Magistrate Qian said :
地方法官 钱 说 :

钱知县说:

" [ðə; ðɪ] [ˈfɔːrmər] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] , "
" The former county magistrate , "

" 这 以前的 县 地方法官 , "

“前任知县，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [ɔːl] [tri:t] [juː; jʊ] ?

How did they all treat you ?
如何 做过 他们 全部 对待 你 ?

他们都待你如何? ”

[ˈlɒkˌhɛd] [sed] :

Lockhead said :
锁头 说 :

锁头说:

" [ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] . "
" It's all thanks to your kindness . "

" 它是 全部 谢谢 到 你的 仁慈 . "

“都是宽恩。”

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :

The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说:

" [ɡʊd] ,

" good ,
" 好的 ,

“好，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [hɜːrt] [ˈeniwʌn] .

You don't hurt anyone .
你 不 伤害 任何人 .

你倒不伤人。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌkɑːnfɪˈdenʃ(ə)l] [ˈmætər] [ɑːn] [ðɪs] [ˈaɪlənd][ʌv; əv] [ˈhɒŋʃuː] [təˈdeɪ] .

There is a confidential matter on this island of Honshu today .
那里 是 一个 机密的 事情 在 这 岛 的 本州 今天 .

这个本州岛今日有一件机密事，

[ˈʌðər] [maɪt] [nɔːt][biː; bi] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] .

Others might not be able to .
其他的 可能 不是 是 有能力的 到 .

别人可不能够。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,

As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈenvəloʊp] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] .

Take a silver envelope from the table .
拿 一个 银 信封 从 这 桌子 .

回手桌上取银一封，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" **This is ten taels of silver** . "
" 这 是 十 两 的 银 . "

“这是白银十两，

[teɪk] [,aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [waɪn] .
Take it and have some wine .
拿 它 和 有 一些 葡萄酒 .

你拿去吃酒罢。”

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] [dʒi:] [nelt] [daʊn] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] .
Huang Zhi knelt down to receive the silver .
黄 智 跪下 向下 到 收到 这 银 .

黄直跪下接银，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [dɔ:g] [ɔ:r] [ə; eɪ] [hɔ:rs] , "
" **I have done nothing to serve you like a dog or a horse** , "
" 我 有 完毕 没有什么 到 服务 你 喜欢 一个 狗 或者 一个 马 , "

“小的并无有犬马之劳，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] [frʌm; frəm] [bɔ:rd] ['men] .
A generous reward from Lord Meng .
一个 慷慨的 报酬 从 主 孟 .

蒙太爷的重赏。”

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说:

" [get] [ʌp] . "
" **Get up** . "
" 得到 向上 . "

“你起来。”

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] [dʒi:] [stʊd] [ʌp] .
Huang Zhi stood up .
黄 智 站立 向上 .

黄直站起，

[hi:; hi] [tʌkt] [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['pɔ:kɪt] .
He tucked the silver into his pocket .
他 塞进去 这 银 进入 他的 口袋 .

将银子揣在怀内，

['stændɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边 .

旁边站立。

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说:

" [tə'deɪ] , [aɪm] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['aɪlənd] . "

" **Today , I'm giving you ten taels of silver from this island .** "

" 今天 , 我是 给予 你 十 两 的 银 从 这 岛 . "

" 本州岛今日给你这十两银子 ,

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] .

I have something to ask you .

我 有 某物 到 问 你 .

有宗事情托你。

[ˈjeləʊ] - ['hedɪd] [bɔɪ]

Yellow - headed boy

黄色的 - 标题 男生

黄头儿 ,

[wʌns] [jʊə(r)] [dʌn] ,

Once you're done ,

一次 你是 完毕 ,

你要办完了 ,

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [ɡoʊld] ['ɪŋɡət] .

I'll give you another gold ingot .

患病的 给 你 其他 金子 锭 .

我再给你一个元宝。”

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ][dʒiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Huang Zhi heard this ,

黄 智 听到 这 ,

黄直闻听 ,

[hiː; hi] [sed] [ɪn] ['siːkrət] :

He said in secret :

他 说 在 秘密 :

暗说 :

" [wʌt] [ɪz][aɪ 'tiː] ? "

" **What is it ?** "

" 什么 是 它 ? "

“什么事呢？ ”

[kə'rekt] ['θɪŋkɪŋ] ,

Correct thinking ,

正确的 思维 ,

正然思想 ,

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [seɪ] :

Then I heard the county magistrate say :

然后 我 听到 这 县 地方法官 说 :

又听知县说 :

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [neɪmd] [li] - [ɪn][jʊr; jər] ['prɪzn] ? "

" **You have a military officer named Li Guorui in your prison ?** "

" 你 有 一个 军队 官 命名 李 - 在 你的 监狱 ? "

“你监中有个武举李国瑞？ ”

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ][dʒiː] [sed] , " [jes] . "

Huang Zhi said , " Yes . "

黄 智 说 , " 是的 . "

黄直说“有。”

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :

The magistrate said :

这 地方法官 说 :

知县说 :

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][maɪ] ['enəmi] . "

" This person is my enemy . "

" 这 人 是 我的 敌人 . "

"此人与我有仇，

[ðeɪ] [æbsə'lu:tli] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [ə'ləʊd] [tu:; tə] [steɪ] .

They absolutely cannot be allowed to stay .

他们 绝对地 不能 是 允许 到 停留 .

万万留不得。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [hɪm; ɪm] .

We should keep him .

我们 应该 保持 他 .

要留他，

[ʌltɪmətli] , [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['prɔ:bləm] .

Ultimately , it is a problem .

最终 , 它 是 一个 问题 .

终究是患。

[nɔ:t]['oʊnli][dɪd][aɪ] ['sʌfər] [ə; eɪ] [bɜ:s] ,

Not only did I suffer a loss ,

不是 仅有的 做过 我 遭受 一个 损失 ,

不但我吃亏，

[ju:; jʊ] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] ['sʌfər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kə'læməti] .

You will also suffer from his calamity .

你 将要 还 遭受 从 他的 灾害 .

你们也要受他的祸害。

[meɪk] [ʃʊr] [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ]['sændbæg] [tə'naɪt] .

Make sure to use a sandbag tonight .

制作 当然 到 使用 一个 沙袋 今晚 .

务必今夜用沙子口袋，

[ðeə(r)] ['gouɪŋ][tu:; tə] [krʌʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] .

They're going to crush him to death .

它们是 去 到 压碎 他 到 死亡 .

将他要压死，

[aɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ]['medɪk(ə)] [rɪ'pɔ:rt] [tə'mɔ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .

I will submit a medical report tomorrow morning .

我 将要 提交 一个 医疗的 报告 明天 早晨 .

明早递一张病呈。

['æftər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊvər] ,

After it was over ,

后 它 曾是 超过 ,

事完之后，

[hɪəz] [ə; eɪ][gould] ['ɪŋɡət] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .

Here's a gold ingot for you .

这里是 一个 金子 锭 为了 你 .

赏你一个元宝。”

[ɒ:ds] ,

Lords ,

领主 ,

列公，

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['eɪnfənts] [sed] :

As the ancients said :

作为 这 古代人 说 :

古人说得好：

" [ðə; ði] [waɪn] ['rednd] [hɜ:r; həɾ] [feɪs] . "

" The wine reddened her face . "

" 这 葡萄酒 发红 她 脸 . "

“青酒红人面，

[welθ] [kæn; kən][bi:; bi] ['veri] ['temptɪŋ] .

Wealth can be very tempting .

财富 能 是 非常 诱人的 .

财帛动人心。”

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ][dʒi:] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [riˈwɔ:did] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪlvəɾ] ['ɪŋɡət] .

Huang Zhi heard that he would be rewarded with a silver ingot .

黄 智 听到 那 他 会 是 奖励 和 一个 银 锭 .

黄直听见说赏一个元宝，

[hi:; hi] ['redɪli] [əˈɡri:d] .

He readily agreed .

他 容易 同意 .

连忙应允。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] .

The county magistrate twisted his neck .

这 县 地方法官 扭曲 他的 脖子 .

知县扭项，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ʒen] [nɛŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at Zhen Neng , he said :

寻找 在 真 能 , 他 说 :

眼望甄能说道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [si:] [hɪm; ɪm] [aʊt] . "

" You should see him out . "

" 你 应该 看 他 出去 . "

“你送他出去罢。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [əˈɡen] :
He then instructed again :

他 然后 指示 再次 :

复又嘱咐：

" [bi:; bi] ['kerf(ə)l] ! "

" Be careful ! "

" 是 小心 ! "

“小心要紧！ ”

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ][dʒi:] [əˈɡri:d] .

Huang Zhi agreed .

黄 智 同意 .

黄直答应，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ʒen] [nɛŋ] ,
Together with the official Zhen Neng ,

一起 和 这 官方的 真 能 ,

一同皂吏甄能，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Stepping out of the house ,

步进 出去 的 这 房子 ,

走出宅门，

[wi:; wi] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .

We went outside .

我们 去 外部 .

来到外面。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][dʒiː] [ˈkæna:t] [ki:p] [ðɪs] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] .
Huang Zhi cannot keep this silver for himself .
黄 智 不能 保持 这 银 为了 他自己 .

黄直不能独吞此银，

[ðə; ði] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [waɪn] [ˈɑ:p] .
The two arrived at the wine shop .
这 二 到达的 在 这 葡萄酒 店铺 .

二人来到酒铺，

[wiː; wi] [dræŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
We drank for a while .
我们 喝 为了 一个 尽管 .

吃了一会酒。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][dʒiː] [ˈbɔːroʊd] [ðə; ði] [ˈbæləns] [skeɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkaʊntər] .
Huang Zhi borrowed the balance scale from the counter .
黄 智 借来的 这 平衡 规模 从 这 柜台 .

黄直借柜上的戥子，

[ˌaɪ ˈtiː] [weɪd] [θriː] [ˈaʊnsɪz] .
It weighed three ounces .
它 称重 三 盎司 .

称了三两，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] .
Give it to the bailiff .
给 它 到 这 法警 .

送给皂吏，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ʒɛn] - ,
" Zhen Tou'er ,
" 真 - ,

“甄头儿，

[kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [sʌm; səm] .
Come and pick some .
来 和 挑选 一些 .

你来采采儿。”

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] .
The bailiff brought it over .
这 法警 带来 它 超过 .

皂吏接来，

[stɪl] [na:t] [ˈhæpi] .
Still not happy .
仍然 不是 快乐的 .

还是不乐。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][dʒiː] [sed] [əˈɡen] :
Huang Zhi said again :
黄 智 说 再次 :

又见黄直说：

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [get] [ðæt] . "
" Wait until you get that . "
" 等待 直到 你 得到 那 . "

“等着得了那个，

" [ænd; ənd] [gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [jər; jər] ['grænfɑ:ðər] [ə'gen] . "
" **And give it to your grandfather again** . "
" 和 给 它 到 你的 祖父 再次 . "
再给你老人家。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
The official then fell silent .
这 官方的 然后 跌倒 沉默的 .

皂吏这才不说什么了。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

说话间，

[ðə; ði] [sʌŋ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [set] .
The sun will eventually set .
这 太阳 将要 最终 放 .

天就有日落的时候了。

[soʊp] ['sɜ:rvənt] [sed] :
Soap servant said :
肥皂 仆人 说 :

皂役说：

[goʊ][ænd; ənd] [di:l] [wɪð; wɪθ] [jər; jər] [oʊn] ['bɪznəs] .
Go and deal with your own business .
去 和 交易 和 你的 自己的 商业 .

“你治你的事去罢，

[aɪm]['goʊɪŋ] [hoʊm] .
I'm going home .
我是 去 家 .

我要回家了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

['æftər] ['peɪɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [drɪŋks] ,
After paying for the drinks ,
后 付费 为了 这 饮料 ,

给了酒钱，

[ðə; ði] [tu:] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɑ:p] .
The two stepped out of the wine shop .
这 二 步 出去 的 这 葡萄酒 店铺 .

二人迈步出了酒铺。

[wɪ'ðəʊt] ['menʃənɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [klɜ:rk] [ʒen] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] ,
Without mentioning that the clerk Zhen was able to return home ,
没有 提及 那 这 职员 真 曾是 有能力的 到 返回 家 ,

不言皂吏甄能回家，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [dʒi:] .
Now , let's talk about Huang Zhi .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 黄 智 .

且说黄直，

[aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [ləm] [nek] .
I bought a lamb neck .
我 买 一个 羊肉 脖子 .

买了个羊脖子，

[aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ][ˈbɑ:t(ə)] [ʌv; əv] [ˈlɪkər] .
I bought a bottle of liquor .
我 买 一个 瓶子 的 酒 .

打了一瓶烧酒，

[aɪ] [bɔ:t] [əˈnʌðər] [ˈdʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] [ʃi:ts] [ʌv; əv] [rʌf] [ˈpeɪpər] .
I bought another dozen or so sheets of rough paper .
我 买 其他 打 或者 所以 纸张 的 粗糙的 纸 .

又把毛头纸买了十几张，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
Only then did he return to the yamen .
仅有的 然后 做过 他 返回 到 这 衙门 .

这才回衙，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪzn] [ɡert] ,
Arriving at the prison gate ,
抵达 在 这 监狱 门 ,

来到监门，

[nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ][jɜr; jər][hænd]
Knock on the door with your hand
敲 在 这 门 和 你的 手

用手拍门，

[kɔ:l] [aʊt] [ˈlaʊdli] .
Call out loudly .
称呼 出去 高声 .

高声来叫。

[ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ][dʒi:] [kɔ:ld] [aʊt] [ˈlaʊdli] :
Huang Zhi called out loudly :
黄 智 称为 出去 高声 :

这黄直高声来叫：

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ˈkwɪkli] , [dəunt][stɑ:p] ! "
" Open the door quickly , don't stop ! "
" 打开 这 门 迅速地 , 不 停止 ! "

“快些开门莫消停！ ”

[ðə; ði] [ɡɑ:rd] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz] [ˈli:dər] [kɔ:l] [aʊt] .
The guard heard his leader call out .
这 警卫 听到 他的 领导者 称呼 出去 .

禁子闻听头儿叫，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] :
He quickly opened the door to greet them :
他 迅速地 打开 这 门 到 迎接 他们 :

连忙开门向外迎：

" [ˈjeloo] - [ˈhedɪd] [bɔɪ] , "
" Yellow - headed boy , "
" 黄色的 - 标题 男生 , "

“黄头儿，

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] [soʊ] [leɪt] ?
What brings you here so late ?
什么 带来 你 这里 所以 晚的 ?

这会才来有何故？ ”

[ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ] [tu:] [sed] :
Huang Tou said :
黄 游览 说 :

黄头说：

" [aɪ] [met] [lɪ'ju:] [lɪŋ] [hu:] [draɪŋk] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] . "

" **I met Liu Ling who drank with me .** "

" 我 遇见 刘 凌 WHO 喝 和 我 : "

“与我相识饮刘伶。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [stept] [ɪn'saɪd] .

After saying that , he stepped inside .

后 说 那 , 他 步 里面 .

言罢迈步往里走，

[ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rvənt] [klaʊzd] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [ru:m] .

The servant closed the door and went into the room .

这 仆人 关闭 这 门 和 去 进入 这 房间 .

禁子关门进房中。

[dəʊnt] [ˈmen](ə)n] [ðə; ðɪ] [fər'bɪdn] [tʃaɪld] .

Don't mention the forbidden child .

不 提到 这 禁止 孩子 .

不言禁子去他的，

[lets] [ˈklærəfaɪ][ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] - [aɪ'dentəti] [ə'gen] .

Let's clarify Huang Zhiming's identity again .

我们来吧 阐明 黄 - 身份 再次 .

再把黄直明一明。

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfi:ps] [nek] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding a sheep's neck in his hand ,

保持 一个 羊的 脖子 在 他的 手 ,

手内拿着羊脖子，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [waɪn] [ˈbɑ:t(ə)] .

He was holding a large wine bottle .

他 曾是 保持 一个 大的 葡萄酒 瓶子 .

这手拿着大酒瓶，

[maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈlæftər] [æz; əz][aɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :

My mind was filled with laughter as I shouted loudly :

我的 头脑 曾是 已填 和 笑声 作为 我 喊叫 高声 :

满脑是笑高声叫：

" [ˈmæstər] [li] , [kʌm] [ˈkwɪkli] , [dəʊnt] [let] [ðɪs] [goʊ] ! "

" **Master Li , come quickly , don't let this go !** "

" 掌握 李 , 来 迅速地 , 不 让 这 去 ! "

“李爷快来莫消停！ ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ][ˈmɑ:r(ə)l][a:ts] [ˈkændɪdət] [ˈredɪli] [ə'gri:d] :

Upon hearing this , the martial arts candidate readily agreed :

之上 听力 这 , 这 武术 艺术 候选人 容易 同意 :

武举闻听忙答应：

" [wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈsʌmən] [em 'i:] , [bɔ:rd] [fər'bɪdn] ? "

" **What brings you to summon me , Lord Forbidden ?** "

" 什么 带来 你 到 召唤 我 , 主 禁止 ? "

“禁公叫我有何情？ ”

[hi:; hi] [ə'gri:d] [æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'wei] .

He agreed as he walked away .

他 同意 作为 他 步行 离开 .

一边答应一边走，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɪn][æŋ; ən] [ˈɪnstənt] .

They arrived at the house in an instant .

他们 到达的 在 这 房子 在 一个 立即的 .

霎时来到这屋中。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][dʒiː] [smaɪld] [ˈbrɔːdli] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Huang Zhi smiled broadly upon seeing this .

黄 智 微笑 总体而言 之上 看到 这 .

黄直一见腮带笑，
[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , " [ˈmæstər] [li] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈlɪsnɪŋ] ？ "
He called out , " Master Li , are you listening ? "

他 称为 出去 , " 掌握 李 , 是 你 聆听 ？ "

叫声“李爷你是听：
[aɪ][wʌz; wəz] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [təˈdeɪ] .
I was out for a walk today .

我 曾是 出去 为了 一个 走 今天 .

今日我在外边逛，
[aɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː][jɔː; jər][oʊld] [ˈsɜːrvənt] .
I bumped into your old servant .

我 撞 进入 你的 老的 仆人 .

撞着你家老家丁。
[wiː; wi] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
We talked for a long time .

我们 谈话 为了 一个 长的 时间 .

我二人说了半天话，
[hiː; hi] [kɔːld] [em ˈiː] ,
He called me ,

他 称为 我 ,

他叫我，
[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ] [waɪl] [jʊə(r)] [ɪn] [ˈprɪzn] .
I'll take care of you while you're in prison .

患病的 拿 关心 的 你 尽管 你是 在 监狱 .

照看你老在监中。
[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [bɔːt] [waɪn] [ænd; ænd] [miːt] .
He also bought wine and meat .

他 还 买 葡萄酒 和 肉 .

他又买了酒和肉，
[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :

它 是 说 那 :

说道是：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][lɪˈjuː] [lɪŋ] . "
" We must drink with Liu Ling . "

" 我们 必须 喝 和 刘 凌 . "

『务必同着饮刘伶。』

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdrɪd] .
Upon hearing this , the military officer nodded .

之上 听力 这 , 这 军队 官 点头 .

“武举闻听将头点，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :

它 是 说 那 :

说道是：

" [ɪts] [ˈædmərəb(ə)] [ðæt] [hiː; hi] [ˈhæznt] [fərˈgɑːtn] [hɪz; ɪz] [ˈmæstɜːz] [ˈfiːlɪŋz] . "
" It's admirable that he hasn't forgotten his master's feelings . "

" 它是 令人钦佩的 那 他 还没有 被遗忘的 他的 硕士学位 情怀 . "

“难为他不忘记主子情。”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][dʒiː] [sed] , "[dəunt] [drɪŋk] [hɪr] . "

Huang Zhi said , "Don't drink here ."

黄 智 说 , " 不 喝 这里 . "

黄直说道“此处别饮酒，

[ˈmɪstər] . [li] [ˈfaːləʊd] [ˌem ˈiː][ɪntuː][ðə; ði][ˈpriːfæb] [haʊs] .

Mr . Li followed me into the prefab house .

先生 . 李 随后 我 进入 这 预制件 房子 .

李爷跟我到板房中。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈmɑːr(ə)][ˌaːts] [ˈkændɪdət] [ˈhɜːrɪdli] [stept] [ˈfɔːrwəd] .

Upon hearing this , the martial arts candidate hurriedly stepped forward .

之上 听力 这 , 这 武术 艺术 候选人 匆匆 步 向前 .

武举闻言忙迈步，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈklæŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈelbəʊz] [ænd; ənd] [ˈæklz] .

All that could be heard was the clanking of elbows and shackles .

全部 那 可以 是 听到 曾是 这 叮当作响 的 肘部 和 镣铐 .

只听手肘脚镣鸣。

[li] - , [ə; eɪ][ˈmɑːr(ə)][ˌaːts][ˈgrædʒuət; ˈgrædʒu,eɪt] ,

Li Guorui , a martial arts graduate ,

李 - , 一个 武术 艺术 毕业 ,

武举李国瑞，

[ðə; ði] [ˈlɑːksmɪθ] [təʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈpriːfæb] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .

The locksmith told him to go to the prefab house for a drink .

这 锁匠 讲述 他 到 去 到 这 预制件 房子 为了 一个 喝 .

听锁头叫他板房儿饮酒去，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [aɪ ˈtiː][ɪz] .

I don't know what it is .

我 不 知道 什么 它 是 .

不知是件什事，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tʊk] [ə; eɪ] [step] .

He quickly took a step .

他 迅速地 采取 一个 步 .

连忙迈步。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈklæŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] [ˈɪnstɹʊmənts] .

All that could be heard was the clanging of the torture instruments .

全部 那 可以 是 听到 曾是 这 叮当声 的 这 酷刑 仪器 .

只听“哐啷”刑具之声。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌpriːˈfæbrɪkeɪtɪd] [haʊs] ,

Arriving at the prefabricated house ,

抵达 在 这 预制件 房子 ,

来到板房，

[ˈentərɪŋ] ,

Entering ,

进入 ,

进内，

[ðə; ði] [tuː] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [bed] .

The two sat on the bed .

这 二 卫星 在 这 床 .

二人坐在牀上。

[ðen] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ][dʒi:] ['ʤʊtɪd] ['laʊdli] :
Then Huang Zhi shouted loudly :
然后 黄 智 喊叫 高声 :

又听黄直高声叫：

[kʌm] [ɑ:n] !
Come on !
来 在 !

“来呀！ ”

[hi:; hi][ʻoʊnli] [ə'gri:d] .
He only agreed .
他 仅有的 同意 .

只听答应，

[sɪks][ɔ:r][ʻsev(ə)n] [ʻpi:p(ə)] [ə'raɪvd] .
Six or seven people arrived .
六 或者 七 人们 到达的 .

来了六七个人。

['hwæŋ, 'hwa:ŋ][dʒi:] [sed] :
Huang Zhi said :
黄 智 说 :

黄直说：

" [aɪ] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] [li] [ɪn][ðə; ðɪ] ['pri:fæb] [haʊs] [tə'nart] . "
" I spoke with Master Li in the prefab house tonight . "
" 我 辐 和 掌握 李 在 这 预制件 房子 今晚 . "

“我今夜与李爷在板房说话，

[aɪm][nɑ:t][ʻgʊʊɪŋ] [tu:; tə] ['prɪzn] [eni'mɔ:r] .
I'm not going to prison anymore .
我是 不是 去 到 监狱 不再 .

不进老监了。

[ðə; ðɪ][sɪks] ['brʌðərz]
The six brothers
这 六 兄弟

老弟兄六位，

[pli:z] [ki:p] [æŋ; ən] [aɪ] [ɑ:n] [θɪŋz] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
Please keep an eye on things for me .
请 保持 一个 眼睛 在 事物 为了 我 .

替我照看些儿罢。”

[hi:; hi][ʻɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [ðɪs] ['bɑ:t(ə)][ʌv; əv] [waɪn] ,
" This bottle of wine ,
" 这 瓶子 的 葡萄酒 ,

“这瓶中酒，

[aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][sɪks][oʊld] ['brʌðərz] [tu:; tə] [drɪŋk] .
It wasn't enough for the six old brothers to drink .
它 不是 足够的 为了 这 六 老的 兄弟 到 喝 .

也不够老弟兄六位喝的，

[aɪ][wəʊnt] [gɪv] [ɪn] [ɪ:ðər] .
I won't give in either .
我 惯于 给 在 任何一个 .

我也不让了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ri:tʃt] [bæk] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θri:] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
He reached back and pulled out more than three hundred coins from his
他 达到 后退 和 拉 出去 更多的 比 三 百 硬币 从 他的
[ˈpɑːkɪt] .
pocket .
口袋 .

回手从怀内掏出三百多钱，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ðɪ][sɪks] [ˈbrʌðərz] [dɪˈvaɪdɪd][,aɪ ˈti:] [ˈiːkwəli] .
The six brothers divided it equally .
这 六 兄弟 分割 它 同样地 .

“老弟兄六个均分，

[lets] [drɪŋk] [,aɪ ˈti:] .
Let's drink it .
我们来吧 喝 它 .

打着喝罢。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐说：

" [juːv] [gɔːn] [tuː; tə][soʊ] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)] [əˈɡen] . "
" You've gone to so much trouble again . "
" 你已经 已消失 到 所以 很多 麻烦 再次 . "

“又破费你老人家了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
Having said that , he left .
拥有 说 那 , 他 左边 .

说毕自去，

[lets] [nɑːt] [ˈmenʃ(ə)n] [,aɪ ˈti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][dʒiː][ˈɔːlsəʊ] [broʊk] [ðə; ðɪ] [miːt] [əˈpɑːrt] .
Now , Huang Zhi also broke the meat apart .
现在 , 黄 智 还 打破 这 肉 除 .

且说黄直将肉也拆开，

[ðə; ðɪ] [waɪn] [hæz; həz] [bɪn] [streɪnd] .
The wine has been strained .
这 葡萄酒 有 到过 紧张 .

酒也筛了，

[pleɪs] [tu:] [waɪn] [kʌps] [ɑ:n][ðə; ði][bed] .
Place two wine cups on the bed .
地方 二 葡萄酒 杯子 在 这 床 .

拿两个酒盅儿放在牀上，

[ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd][græb][ðə; ði] ['ti:pɔ:t] .
Reach out and grab the teapot .
抵达 出去 和 抓住 这 茶壶 .

伸手拿壶，

[pɔ:r] [ðə; ði] [waɪn] .
Pour the wine .
倒 这 葡萄酒 .

将酒斟上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɪstər] . [li] , [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] ! "
" **Mr . Li , please have a drink !** "
" 先生 . 李 , 请 有 一个 喝 ! "

“李爷请酒！ ”

[ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ][dʒi:] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [ˈɔ:fərd] [ðə; ði] [waɪn] .
Huang Zhi raised his cup and offered the wine .
黄 智 提高 他的 杯子 和 提供 这 葡萄酒 .

黄直擎杯将酒让，

[li] - ['kwɪkli] [tʊk] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hændz] .
Li Wuju quickly took it from his hands .
李 - 迅速地 采取 它 从 他的 双手 .

李武举连忙接手中。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['skwi:kɪŋ] [saʊndz] .
There was a series of squeaking sounds .
那里 曾是 一个 系列 的 吱吱作响 声音 .

只听“吱”的连声响，

[ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ][dʒi:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] :
Huang Zhi began to speak :
黄 智 开始 到 说话 :

黄直开言把话云：

" [ɪts] [nɑ:t] ['veri] [naɪs] [ʌv; əv][em 'i:] [tu:; tə] [brɪŋ] [waɪn] [tə'deɪ] . "
" **It's not very nice of me to bring wine today .** "
" 它是 不是 非常 好的 的 我 到 带来 葡萄酒 今天 . "

“我今带酒不算美，

" [meɪ] [ˈlju:] [lɪŋ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] ['baʊndləs] [dʒɔɪ] ! "
" **May Liu Ling drink with boundless joy !** "
" 可能 刘 凌 喝 和 无边无际 喜悦 ! "

千万开怀饮刘伶。”

[ðə; ði][ˈmɑ:r(ə)] [a:tɪs] ['kændɪdət] [sed] , " [θæŋk] [ju:; jʊ] . "
The martial arts candidate said , " Thank you . "
这 武术 艺术 候选人 说 , " 感谢 你 . "

武举闻听说“多谢，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [ˈfɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˈnoʊb(ə)][ænd; ənd][kaɪnd] [ˈtriːtmənt] [[oʊn] [baɪ][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl]
I am deeply grateful for the noble and kind treatment shown by the Imperial
我 是 深 感激的 为了 这 高贵 和 种类 治疗 所示 经过 这 帝国
[ɡɑːrd] ！
Guard ！
警卫 ！

深感禁公高厚情！ ”

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ][dʒiː] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
Huang Zhi immediately took action .
黄 智 立即地 采取 行动 。

黄直立刻就动手，

[ˈelbəʊz] [ɑːr; ər][ˈoʊpən][ænd; ənd][ˈlev(ə)] .
Elbows are open and level .
肘部 是 打开 和 等级 。

手肘开开放在平。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kʌm] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Only then did the two of them come to drink .
仅有的 然后 做过 这 二 的 他们 来 到 喝 。

二人这才来饮酒，

[lets] [spiːk] [ˈfræŋkli] [ænd; ənd] [ˈklɪrli] .
Let's speak frankly and clearly .
我们来吧 说话 坦率地说 和 清楚地 。

彼此开言把话明。

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ][dʒiː] [sed] :
Huang Zhi said :
黄 智 说 ：

黄直说：

" [ˈmæstər] [li] [wʌz; wəz] [rɔːŋd] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] "
" Master Li was wronged without cause "
" 掌握 李 曾是 冤枉 没有 原因 "。

“李爷无故遭屈事，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] .
He found himself caught in a trap without cause .
他 成立 他自己 捕捉 在 一个 陷阱 没有 原因 。

无故身入罗网中。”

[ðə; ðɪ] [ˈskaːlər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 ：

举人说：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːˈdeɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpriːviəs] [laɪf] . "
" This was ordained in a previous life "
" 这 曾是 受戒 在 一个 以前的 生活 ； "。

“这是前生来造定，

[aɪ][duː][nɑːt] [bleɪm] [ðɪs] [laɪf] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈkɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pæst] .
I do not blame this life for the causes of the past .
我 做 不是 责备 这 生活 为了 这 原因 的 这 过去的 。

不怨今生是往因。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two were talking to each other .
这 二 是 说 到 每个 其他 。

二人正自来说话，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; ei] [ˈklæpər] [ræŋ] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪzn] .
Suddenly , the sound of a clapper rang out from the prison .
突然 , 这 声音 的 一个 拍板 响铃 出去 从 这 监狱 .

忽听监中起梆铃。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][dʒi:] [ˈsɪmpli] [ˈɔːfəd] [ðə; ði] [waɪn] .
Huang Zhi simply offered the wine .
黄 智 简单地 提供 这 葡萄酒 .

黄直只管将酒让，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心中想：

[get] [hɪm; ɪm] [drʌŋk] [soʊ][wiː; wi][kæn; kən] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
Get him drunk so we can get things done .
得到 他 醉 所以 我们 能 得到 事物 完毕 .

灌醉他好把事行。

[ðə; ði][ˈmɑːr(ə)] [aːts] [ˈkændɪdət] [tʊk] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; ei] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
The martial arts candidate took it as a good intention .
这 武术 艺术 候选人 采取 它 作为 一个 好的 意图 .

武举只当是好意，

[hiː; hi] [dræŋk] [kənˈtɪnjuəsli] [wɪˈðaʊt] [ˈstɑːpɪŋ] .
He drank continuously without stopping .
他 喝 持续 没有 停止 .

连连而饮不消停。

[hiː; hi] [eɪt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [kʌps] [ɪn] [wʌn] [ɡoʊ] .
He ate more than ten cups in one go .
他 吃 更多的 比 十 杯子 在 一 去 .

登时吃过十数盏，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][dʒiː][ˈoʊnli] [dræŋk] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Huang Zhi only drank three cups of wine .
黄 智 仅有的 喝 三 杯子 的 葡萄酒 .

黄直只饮酒三盅。

[ˈhiːz] [ˈɔːlsəʊ] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈɡɒsɪpɪŋ] .
He's also good at gossiping .
他是 还 好的 在 八卦 .

他又会能说闲话，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈʃʊrd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [waːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
You can rest assured until the third watch of the night .
你 能 休息 保证 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

安心要等鼓三更。

[ˈsʌd(ə)nli] , [tuː] [ɡɔːŋz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , two gongs were heard outside .
突然 , 二 锣 是 听到 外部 .

忽听外面锣两棒，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈmɑːr(ə)] [aːts] [ˈmæstər] , [huː] [hæz; həz] [ɒkt] [daʊn] [ˈvaɪt(ə)] [pɔɪnts] , [ˈpɑːsəbli]
How can this martial arts master , who has locked down vital points , possibly
如何 能 这 武术 艺术 掌握 , WHO 有 已锁定 向下 必不可少的 积分 , 可能

[rest] [ˈiːzi] !
rest easy !
休息 简单的 !

这锁头要害武举怎消停！

[ˈtʃæptər] - : [ˈsaɪlənsɪŋ] [ə; eɪ] [kənˈfeɪ(ə)n] [fɔːr; fər] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɪlvər]
Chapter 87 : Silencing a Confession for Ten Thousand Silver
章 - : 沉默 一个 忏悔 为了 十 千 银

第八十七回 灭口供只为一万银

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][dʒiː][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ɪɡ,zæmɪˈnei(ə)n] [ˈkændədets] [tuː; tə]
Huang Zhi was determined to force the military examination candidates to
黄 智 曾是 决定 到 力量 这 军队 考试 候选人 到
[ˈstʌdi] .
study .
学习 .

黄直安心要灌武举，

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnɑɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
It's better to wait until midnight to make a move .
它是 更好的 到 等待 直到 午夜 到 制作 一个 移动 .

等三更天好下手，

[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf]
To take his life
到 拿 他的 生活

要他性命，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [geɪv] [wei] [rɪˈpiːtɪdli] .
Therefore , he gave way repeatedly .
所以 , 他 给予 方式 反复 .

故此连三连三地让。

[ˈmɑːrɪ(ə)][aːts] [ʃʊd; ʃəd] [ˈoʊnli][biː; bi] [dʌŋ] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃən] ,
Martial arts should only be done with good intentions ,
马歇尔 艺术 应该 仅有的 是 完毕 和 好的 意图 ,

武举只当好意，

[ˈevri] [kʌp] [ɪz] [kliːn] .
Every cup is clean .
每一个 杯子 是 干净的 .

杯杯净，

[iːtʃ] [kʌp] [ɪz][draɪ] .
Each cup is dry .
每个 杯子 是 干燥 .

盏盏干。

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [naʊ] [əˈbaʊt] - % [fʊl] .
The wine was now about 80 % full .
这 葡萄酒 曾是 现在 关于 - % 满的 .

此时酒有八分了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [tuː] [ɡɔːŋz] [ˈbiːɪŋ] [strʌk] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , I heard two gongs being struck outside .
突然 , 我 听到 二 锣 存在 击 外部 .

忽然听外面锣打两棒，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][dʒiː] [sed] :
Huang Zhi said :
黄 智 说 :

黄直说：

[ðeəz; ðəz][nɑːt] [mʌtʃ] [waɪn] [left] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑːt(ə)] .
There's not much wine left in the bottle .
有 不是 很多 葡萄酒 左边 在 这 瓶子 .

“瓶中酒也不多了，

[wiː; wi] [tu:] [dræŋk] .
We two drank .
我们 二 喝 .

咱二人喝了，

[sliːp] [wel] .
Sleep well .
睡觉 出色地 .

好睡觉。”

[ðə; ði] ['skɑːləɹ] [sed] :
The scholar said :

举人说：

" ['brʌðəɹ] [dʒɪn] [gɔːŋ] , "
" Brother Jin Gong , "
" 兄弟 斤 铤 , "

“禁公哥，

[aɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [waɪn] .
I've had enough wine .
我已经 有 足够的 葡萄酒 .

我的酒也够了，

[noʊ] [mɔːr] ['drɪŋkɪŋ] .
No more drinking .
不 更多的 喝 .

不能再饮了。”

['hwæŋ, 'hwaːŋ][dʒi:] [sed] :
Huang Zhi said :

黄直说：

[nɑːt] ['meni] [left] .
Not many left .
不是 许多 左边 .

“不多了，

[lets] [drɪŋk] [,aɪ 'ti:] !
Let's drink it !
我们来吧 喝 它 !

咱们喝了罢！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːt] .
Pour the wine from the pot .
倒 这 葡萄酒 从 这 锅 .

拿壶斟酒，

[hiː; hi] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:]['oʊvəɹ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsəɹ] .
He handed it over to the military officer .
他 递交 它 超过 到 这 军队 官 .

递与武举。

[ðə; ði] ['skɑːləɹ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The scholar had no choice .
这 学者 有 不 选择 .

举人无奈，

[hi:; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'ti:] .
He took it and drank it .
他 采取 它 和 喝 它 :

接过来饮下。

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] [dʒi:] [ˈɔ:lsʊʊ] [drɪŋks] ,
Huang Zhi also drinks ,
黄 智 还 饮料 ,

黄直虽说也喝，

[hi:; hi] [kæn; kən] [sti:l] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkwɑ:ləti] .
He can steal some of the quality .
他 能 偷 一些 的 这 质量 :

他可偷点成色。

[æt; ət] [wʌnz] ,
at once ,
在 一次 ,

登时，

[ðeɪ] [gɑ:t] [ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [sʊʊ] [drʌŋk] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈdʌblɪd] [ˈoʊvər] .
They got the scholar so drunk he was doubled over .
他们 得到 这 学者 所以 醉 他 曾是 双倍 超过 :

把举人灌得前仰后合，

[hɪz; ɪz] [ˈbɑ:di] [swei] [ˈwaɪldli] .
His body swayed wildly .
他的 身体 摇摆 疯狂地 :

身形乱晃，

[hi:; hi] [sed] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :

口内说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“可够了！ ”

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] [dʒi:] [glɑ:nst] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] .
Huang Zhi glanced at it .
黄 智 瞥了一眼 在 它 :

黄直闪目观看，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [drʌŋk] .
He was indeed drunk .
他 曾是 的确 醉 :

果然醉了。

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] [dʒi:] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Huang Zhi thought to himself :
黄 智 想法 到 他自己 :

黄直暗说：

" [wert] [waɪl] [aɪ] [goʊ] [get] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] ! "
" Wait while I go get his things ! "
" 等待 尽管 我 去 得到 他的 事物 ! "

“等我去取收拾他的东西！ ”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ˈflægən] , flagon , 酒壶 ,			酒壶、
[smɔ:l] [ˈhændlɪs] [ˈwaɪnkʌp] , small handless winecup , 小的 无手 琖 ,			酒盅、
[teɪk] [ðə; ði] [ˈtʃɑ:pstɪks] . Take the chopsticks . 拿 这 筷子 .			筷子拿过，
[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ru:m] . Then they went to the outer room . 然后 他们 去 到 这 外 房间 .			又走到外间屋，
[sænd][bæg] , Sand bag , 沙 包 ,			将沙子口袋、
[rʌf] [ˈpeɪpər] , rough paper , 粗糙的 纸 ,			毛头纸、
[ə; eɪ] [bɒʊl] [ʌv; əv][kəʊld] [ˈwɔ:tər] , A bowl of cold water , 一个 碗 的 寒冷的 水 ,			一碗凉水，
[ɔ:l] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɑ:r; ə] [kəm'pli:t] . All preparations are complete . 全部 准备工作 是 完全的 .			预备齐全，
[wi:; wi] [ˈweɪtɪd] [ˈpeɪʃntli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θɜ:rd] [ˈdrʌmbɪ:t] . We waited patiently for the third drumbeat . 我们 等待 耐心 为了 这 第三 鼓声 .			专等三鼓。
[ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] , [hi:; hi] [sed] : Sitting on the bed inside the room , he said : 坐着 在 这 床 里面 这 房间 , 他 说 :			坐在屋内牀上说：
" [dʌz] [ˈmɪstər] . [li] [sməʊk] ? " " Does Mr . Li smoke ? " " 做 先生 . 李 抽烟 ? "			“李爷吃烟不吃？ ”
[ðə; ði][ˈmɑ:rɪ(ə)][a:tɪs] [ɪg,zæmɪˈni:] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [geɪz] . The martial arts examinee closed his eyes and shut his gaze . 这 武术 艺术 考生 关闭 他的 眼睛 和 关闭 他的 目光 .			武举闭目合睛，
[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sed] : He looked up and said : 他 看起来 向上 和 说 :			抬头说：

[aɪ] [wəʊnt] [i:t] [aɪ 'ti:] .
I won't eat it .
我 惯于 吃 它 ；

“我不吃，

[lets] [rest] .
Let's rest .
我们来吧 休息 ；

咱们歇着。”

[æz; əz] ['zɛŋ] [ræn] [wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] ,
As Zheng Ran was speaking ,
作为 郑 兰 曾是 请讲 ；

正然说着，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [θɜ:rd] ['drʌmbi:t] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [aʊt'saɪd] .
Suddenly , the third drumbeat was heard outside .
突然 ， 这 第三 鼓声 曾是 听到 外部 ；

忽听外面交了三鼓。

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɔ:k] .
Listen to the lock .
听 到 这 锁 ；

锁头闻听，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 ；

暗说：

" [ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] ! "
" The time has come ! "
" 这 时间 有 来 ！ "

“时候到了！ ”

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hi:; hi] [feɪn] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [spi:k] [tu:; tə] [ðə; ði] ['skɔ:lər] .
Only then did he feign a smile and speak to the scholar .
仅有的 然后 做过 他 假装 一个 微笑 和 说话 到 这 学者 ；

这才带笑假意望举人讲话。

['hwærŋ, 'hwa:ŋ] [dʒi:] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [spi:k] :
Huang Zhi pretended to speak :
黄 智 假装 到 说话 ；

黄直假意来讲话：

" [kɔ:l] [em 'i:] ['mæstər] [li] [ænd; ənd] [aɪl] [hɪr] [ju:; jʊ] : "
" Call me Master Li and I'll hear you : "
" 称呼 我 掌握 李 和 患病的 听到 你 ； "

“叫声李爷你是听：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['kwaiət] [ænd; ənd] ['pi:sf(ə)l] .
This place is quiet and peaceful .
这 地方 是 安静的 和 和平 ；

此地清静倒安宁，

[aɪ] [wɪl] [pleɪs] [maɪ] ['grænfɑ:ðər] [hɪr] .
I will place my grandfather here .
我 将要 地方 我的 祖父 这里 ；

我将爷上放此处，

[ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ；

为的是，

[pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [tə'naɪt] .
Peace and tranquility tonight .
和平 和 宁静 今晚 .

清静安然今夜中。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][tu:; tə] [rɪ'zɔ:rt] [tu:; tə] ['tɔ:rtʃər] .
They might have to resort to torture .
他们 可能 有 到 采取 到 酷刑 .

说不得还得把刑上，

[wʌt] [ɪf] [ðeɪ] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] ?
What if they investigate and find out ?
什么 如果 他们 调查 和 寻找 出去 ?

万一查监了不成！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
Upon hearing this , the martial arts examinee nodded .
之上 听力 这 , 这 武术 艺术 考生 点头 .

武举闻听将头点：

" [dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] [ɑ:n][em 'i:] , [ju:; jʊ] [fər'bɪd] ! "
" Just come and bring the torture on me , you forbid ! "
" 只是 来 和 带来 这 酷刑 在 我 , 你 禁止 ! "

“禁公只管来上刑！

[haʊ] [der] [aɪ] [kəm'pleɪn] ?
How dare I complain ?
如何 敢 我 抱怨 ?

在下焉敢来抱怨？

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌregju'leɪʃn] [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] ['fɑ:lʊd] .
This is an official regulation that must be followed .
这 是 一个 官方的 规定 那 必须 是 随后 .

此是官规必得行。”

[ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ][dʒi:]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] , " [ðæts] [raɪt] . "
Huang Zhi nodded and said , " That's right . "
黄 智 点头 和 说 , " 那就是 正确的 . "

黄直点头说“正是，

[ˈmæstər] ['li:z] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] ['brɪliənt] !
Master Li's words are indeed brilliant !
掌握 李的 字 是 的确 杰出的 ！

李爷言词果高明！ ”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['elboʊ] .
After saying that , he immediately raised his elbow .
后 说 那 , 他 立即地 提高 他的 弯头 .

言罢先就上手肘，

[hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz][hænd] ,
He used his hand ,
他 用过的 他的 手 ,

他用手，

[hi:; hi] [nɑ:kt] [daʊn] [ðə; ði] ['ska:lə-z] ['bɑ:di] .
He knocked down the scholar's body .
他 敲门 向下 这 学者的 身体 .

放倒举人他的身形。

[ðə; ði][ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [bed] .
The martial arts examinee lay on the wooden bed .
这 武术 艺术 考生 躺 在 这 木制的 床 .

武举躺在板牀上，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][dʒiː] [ˈwɒdnt] [stɑːp] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɑːk] .
Huang Zhi wouldn't stop taking the lock .
黄 智 不会 停止 采取 这 锁 .

黄直拿锁不消停。

[wʌŋ] [nek] ,
One neck ,
一 脖子 ,

脖项一条，

[stɔːr] [,aɪ ˈtiː][ɑːŋ][ðə; ði][ˈaɪərn] [rɪŋ] .
Store it on the iron ring .
店铺 它 在 这 铁 戒指 .

接在铁圈上面存。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌŋ][ɪz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bed] .
The first one is tied to the bed .
这 第一的 一 是 系 到 这 床 .

当头一条牀上拴定，

[ə; eɪ] [ˈveri] [taɪt] [bənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [fʊt] .
A very tight band around the foot .
一个 非常 紧的 乐队 大约 这 脚 .

脚上一条多坚固，

[juː; jʊ] [,æbsəˈluːtli] [ˈkænaɪt] [set] [ɔːf] .
You absolutely cannot set off .
你 绝对地 不能 放 离开 .

要想动身万不能。

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][læmps][wɜːr; wər] [lɪt] .
Everything was done and the lamps were lit .
一切 曾是 完毕 和 这 灯 是 点燃 .

诸事已毕灯别亮，

[ðɪs] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][dʒiː] ,
This Huang Zhi ,
这 黄 智 ,

这黄直，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈskaːləɹ] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at the scholar , he said :
寻找 在 这 学者 , 他 说 :

眼望举人把话云：

" [kɔːl] [aʊt] , - [ˈmɑːrj(ə)] [aːts] [ˈgrædʒuæt; ˈgrædʒu,eɪt] , - [ænd; ənd] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [wɜːrdz] : "
" **Call out , ' Martial Arts Graduate , ' and listen to my words :** " "
" 称呼 出去 , - 马歇尔 艺术 毕业 , - 和 听 到 我的 字 : "

“叫声武举听我讲：

[ðætʰs] [,em ˈiː] ,
That's me ,
那就是 我 ,

我就是，

[wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [naɪt][duː] [θɪŋz] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
One should not do things in secret .
一 应该 不是 做 事物 在 秘密 .

为人不做暗事情，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [drɪŋks] [təˈnaɪt] .
I'd like to invite you for drinks tonight .
ID 喜欢 到 邀请 你 为了 饮料 今晚 .

今夜邀你来饮酒，

[aɪ] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] !
I came especially to see you off !
我 来了 尤其 到 看 你 离开 !

特意给你来送行! ”

[ðə; ði] ['skɑːlə] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɔːlsʊ] [spəʊk] :
The scholar , upon hearing this , also spoke :
这 学者 , 之上 听力 这 , 还 辐 :

举人闻听也讲话:

" [brʌðə] [dʒɪn] [gɔːŋ] , "
" Brother Jin Gong , "
" 兄弟 斤 锣 , "

“禁公哥,

" [tel] [em 'iː] ['kwɪkli] [wɪtʃ] [saɪd] [juː; jʊ] [wɑːnt] [,em 'iː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ! "
" Tell me quickly which side you want me to go to ! "
" 告诉 我 迅速地 哪个 边 你 想 我 到 去 到 ! "

送我哪边快言明? ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['hwæŋ, 'hwaːŋ][dʒiː] [ɪk'skleɪmd] :
Upon hearing this , Huang Zhi exclaimed :
之上 听力 这 , 黄 智 惊呼 :

黄直闻听开言叫:

" [ˈmɑːrj(ə)] [aːts] [ˈkændɪdət] , [peɪ] [əˈtenj(ə)n] , [juː; jʊ] [məst; məst] [ˈlɪs(ə)n] : "
" Martial arts candidate , pay attention , you must listen : "
" 马歇尔 艺术 候选人 , 支付 注意力 , 你 必须 听 : "

“武举留神你是听:

[aɪ][,eɪ 'em] ['kɜːrəntli] ['sɪtɪŋ] [ɪn] ['prɪzn] .
I am currently sitting in prison .
我 是 现在 坐着 在 监狱 :

我今正在监中坐,

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['sʌmənd] [,em 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
The magistrate summoned me to the yamen .
这 地方法官 被召唤 我 到 这 衙门 :

州官叫我进衙中,

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [ðeɪ] [kɔːld] [,em 'iː] .
I don't know why they called me .
我 不 知道 为什么 他们 称为 我 :

我不知叫我有何事,

[ˈfɑːləʊ] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] ['sekənd] [hɔːl] .
Follow the person who came into the second hall .
跟随 这 人 WHO 来了 进入 这 第二 大厅 :

跟随来人进二厅。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ri'wɔːdɪd] [,em 'iː][wɪð; wɪθ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
The magistrate rewarded me with ten taels of silver .
这 地方法官 奖励 我 和 十 两 的 银 :

州官赏我银十两,

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [jʊr; jər] [pɔɪnt] [klɪr] .
I hope you will make your point clear .
我 希望 你 将要 制作 你的 观点 清除 :

却望在下把话明。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说是:

[ˈhɒŋjuː] [ˈaɪlənd] [hæz; həz][ə; eɪ] [grʌdʒ] [əˈɡenst] [ðə; ðɪ][ˈmɑːrj(ə)l][a:ts][ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
Honshu Island has a grudge against the martial arts examination .
本州 岛 有 一个 怨恨 反对 这 武术 艺术 考试 .

『本州岛与武举有仇恨，

[ˈsʌmən] [juː; jʊ] [hɪr] .
Summon you here .
召唤 你 这里 .

传你来，

[təˈnaɪt] , [aɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] !
Tonight , I'll take his life !
今晚 , 患病的 拿 他的 生活 !

今夜要他的命残生！』

[kɔːl] [em ˈiː] .
Call me .
称呼 我 .

叫我把，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [rʌf] [ˈpeɪpər][ɪz] [pleɪst] [ˈoʊvər][jʊr; jər] [feɪs] .
A piece of rough paper is placed over your face .
一个 片 的 粗糙的 纸 是 放置 超过 你的 脸 .

毛头纸蒙在你脸上，

[ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][sænd] [prest] [əˈɡenst] [maɪ] [tʃest] .
A bag of sand pressed against my chest .
一个 包 的 沙 按下 反对 我的 胸部 .

沙子口袋压在胸。

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ][ɪn] [ˈprɪzn] .
I'll kill you in prison .
患病的 杀 你 在 监狱 .

将你治死在监内，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ænd; ənd] [səbˈmɪt] [maɪ][ˈmedɪk(ə)l] [rɪˈpɔːrt] [təˈmɑːroʊ] .
I should go and submit my medical report tomorrow .
我 应该 去 和 提交 我的 医疗的 报告 明天 .

明日好去递病呈。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ðɪ] [ˈprɪzn] [ˈwɔːrdn] [frʌm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] ,
To save the prison warden from suffering ,
到 节省 这 监狱 典狱长 从 痛苦 ,

省得监中长受罪，

[ˈɜːrli] [deθ] [liːdz] [tuː; tə] [ˈɜːrli] [ɪkˈstɪŋkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌriːˈbɜːrθ] .
Early death leads to early extinction and rebirth .
早期的 死亡 线索 到 早期的 灭绝 和 重生 .

早死早灭去脱生。

[dəʊnt] [bleɪm] [em ˈiː][ˈæftər][juː; jʊ][daɪ] .
Don't blame me after you die .
不 责备 我 后 你 死 .

你死之后休怨我，

[ðɪs] [ɪz][ðer; ðər] .
This is there .
这 是 那里 .

这是那，

[haʊ] [der] [aɪ] [disə'beɪ] [maɪ] [wɜ:rdz] ?
How dare I disobey my words ?
如何 敢 我 违 我的 字 ？

本官之言敢不听？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ði:z] [wɜ:rdz] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪgzæmɪ'ni:]
Upon hearing these words , the military examinee
之上 听力 这些 字 , 这 军队 考生

武举闻言这些话，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] ,
He was so frightened ,
他 曾是 所以 害怕 ,

吓得他，

[hi:; hi] ['səʊbəd] [ʌp] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [mætʃ] .
He sobered up immediately and found a perfect match .
他 清醒 向上 立即地 和 成立 一个 完美的 匹配 .

立刻酒醒有对成。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] [peɪl] ['ɪnstəntli] .
His face turned pale instantly .
他的 脸 转向 苍白 即刻 .

登时之间黄了脸，

[ðə; ði] [tu:] [aɪz] [rɪ'zembld] [tu:] [læmps] .
The two eyes resembled two lamps .
这 二 眼睛 类似 二 灯 .

二目好似两盏灯。

[ɪf] [ðə; ði]['bɔ:di] ['wɒnts] [tu:; tə] [get] [ʌp] ,
If the body wants to get up ,
如果 这 身体 想要 到 得到 向上 ,

身子要想爬将起，

['hi:z] [lɒkt] [ʌp][ænd; ənd] [kɑ:nt] [mu:v] !
He's locked up and can't move !
他是 已锁定 向上 和 不能 移动 ！

被锁拉着动不能！

[ðə; ði]['mɑ:rj(ə)][a:ts] ['kændɪdət] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [stert] [ʌv; əv] [greɪt] [æŋ'zaɪəti] .
The martial arts candidate was in a state of great anxiety .
这 武术 艺术 候选人 曾是 在 一个 状态 的 伟大的 焦虑 .

武举正然着急处，

[ðə; ði] [fəɪ'bɪdn] [tʃaɪld] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ə'gen] .
The forbidden child turned around again .
这 禁止 孩子 转向 大约 再次 .

又见禁子转身形。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [ðə; ði] [boʊl] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .
He immediately took the bowl of water .
他 立即地 采取 这 碗 的 水 .

登时拿过那水碗，

[hi:; hi] [held] [ðə; ði] [rʌf] ['peɪpər][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held the rough paper in his hand .
他 握住 这 粗糙的 纸 在 他的 手 .

毛头纸在手中擎。

[hi:; hi] [stept] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [get] ['ɑ:ntə][ðə; ði][bed] .
He stepped and turned to get onto the bed .
他 步 和 转向 到 得到 到 这 床 .

迈步转身将牀上，

[ˈfɪrslɪ]
fiercely
激烈地

恶狠狠，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈtɔːkɪŋ] .
He sat down next to her and started talking .
他 卫星 向下 下一个 到 她 和 开始 说 .

坐在旁边把话云。

[ˈlɒkˌhɛd] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][dʒiː][sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Lockhead Huang Zhi sat down next to him .
锁头 黄 智 卫星 向下 下一个 到 他 .

锁头黄直坐在旁边，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈmɑːrɪ(ə)][ɑːts] [ˈkændɪdət] [nɑːd] ,
Seeing the martial arts candidate nod ,
看到 这 武术 艺术 候选人 点头 ,

瞅着武举点头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [muːv] .
You don't need to move .
你 不 需要 到 移动 .

“你不用动了，

[aɪ] [kɑːnt] [get] [ʌp] !
I can't get up !
我 不能 得到 向上 !

起不来了！

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [dʒʌst][daɪ] !
You might as well just die !
你 可能 作为 出色地 只是 死 !

你竟好好的受死罢！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] . . .
Upon hearing this , the military officer . . .
之上 听力 这 , 这 军队 官 . . .

武举闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“依你说，

[eɪ ˈem][aɪ] [duːmd] ?
Am I doomed ?
是 我 注定失败 ?

我是死定了？

[aɪ][hæv; həv][wʌn] [θɪŋ] ,
I have one thing ,
我 有 一 事物 ,
我有一件事，

[aɪ][beg][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][tuː; tə][əˈlaʊ] [ˌem ˈi:] [əˈnʌðər] [tʃæns] .
I beg the magistrate to allow me another chance .
我 求 这 地方法官 到 允许 我 其他 机会 .
想求禁公容我一个更次功夫，

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] ,
I think of my hometown ,
我 思考 的 我的 家乡 ,
我提念提念家乡，

[θɔ:ts] [ʌv; əv] [ˈhoʊmlænd]
Thoughts of homeland
想法 的 家园
思想思想故土，

" [aɪ] [daɪ][wɪð; wɪθ][maɪ] [aɪz] [kloʊzd] . "
" I'll die with my eyes closed . "
" 患病的 死 和 我的 眼睛 关闭 . "
死也眼闭。"

[ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ][dʒi:] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .
Huang Zhi nodded .
黄 智 点头 .
黄直点头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .
“这倒使得。

[aɪ] [ˈpɪti] [juː; jʊ][fɔ:r; fər] [ˈbi:ɪŋ] [rɔ:ŋd] .
I pity you for being wronged .
我 遗憾 你 为了 存在 冤枉 .
我念你无辜遭屈，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,
也罢，

[əˈlaʊ] [ˌem ˈi:][tuː; tə] [θɪŋk] .
Allow me to think .
允许 我 到 思考 .
容你思想。

[juː; jʊ][ˈoʊnli] [hɪr] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
You only hear the fourth watch of the night .
你 仅有的 听到 这 第四 手表 的 这 夜晚 .
你只听天交四鼓，

[ðə; ði][taɪm] [hæz; həz] [kʌm] !
The time has come !
这 时间 有 来 !
就是时候到了！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈsɪtɪŋ] [nekst][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
Sitting next to him ,
坐着 下一个 到 他 ,

坐在旁边，

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈmɑ:rj(ə)l][a:ts] ['kændədeɪts] [θɔ:ts] .
Now , let's talk about the martial arts candidate's thoughts .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 武术 艺术 候选人 想法 .

且说武举心中，

[laɪk] ['bi:ɪŋ] [stæbd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ,
Like being stabbed with a knife ,
喜欢 存在 刺伤 和 一个 刀 ,

犹如刀扎一样，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He couldn't help but think to himself :
他 不能 帮助 但 思考 到 他自己 :

不觉暗叫：

" [li] - ! "
" Li Guorui ! "
" 李 - ! "

“李国瑞！ ”

[li] -
Li Guorui
李 -

李国瑞，

[ˌpri:'destɪnd] [tu:; tə] ['sʌfə] ['hɑ:dʃɪps] [ɪn] [ðɪs] [laɪf]
Predestined to suffer hardships in this life
命中注定 到 遭受 艰辛 在 这 生活

造定今生遭磨难，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi] [ɪn'kaʊntə] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [hu:] ['ru:ɪnd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Unfortunately , he encountered a corrupt official who ruined his life .
很遗憾 , 他 遭遇 一个 腐败 官方的 WHO 毁坏 他的 生活 .

偏遇赃官害残生。

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv] ['sɪlvə] [wɪl] [li:d] [tu:; tə] [deθ] .
A reward of silver will lead to death .
一个 报酬 的 银 将要 带领 到 死亡 .

赏与银子将命丧，

[aɪ] [kɑ:nt] [mu:v] [ɪn][ðə; ði][bɑ:ks] .
I can't move in the box .
我 不能 移动 在 这 盒子 .

想在匣牀动不能。

[hi:; hi] [wɪl] [su:n] [daɪ] .
He will soon die .
他 将要 很快 死 .

眼前不久将命丧，

[həʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['stɑ:rtld] ?
How can you expect him not to be startled ?
如何 能 你 预计 他 不是 到 是 惊慌 ?
你叫他如何不怕惊？

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [laɪk] [ɔɪl] [spɪld] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
My heart is like oil spilled on it .
我的 心 是 喜欢 油 洒了 在 它 。

心似泼油一般样，
[ðə; ðɪ] [lʌŋz] [fi:l] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [rɪpt] [ə'pɑ:rt][baɪ][ə; eɪ] [naɪf] .
The lungs feel as if they are being ripped apart by a knife .
这 肺 感觉 作为 如果 他们 是 存在 撕裂 除 经过 一个 刀 。

肺如刀搅一般同。
[ðen] [hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv] [θɪŋz] [æt; ət] [hoʊm] .
Then he thought of things at home .
然后 他 想法 的 事物 在 家 。

复又想起家中事，
[ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [fɔ:r] [hæz; həz] [bɔ:st] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] !
A family of four has lost their lives !
一个 家庭 的 四 有 丢失的 他们的 生活 ！

一家四口丧残生！
[hu:] [kɪld] [hɪm; ɪm] ?
Who killed him ?
WHO 被杀 他 ？

也不知何人来杀死？
[ə; eɪ] [grʌdʒ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'vendʒd] ; [deθ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] !
A grudge must be avenged ; death is inevitable !
一个 怨恨 必须 是 复仇 ； 死亡 是 不可避免的 ！

冤仇不报死不必云！
[aɪ][hæv; həv] [wʌns] [ə'gen] [ɪn'kaʊntər] [ɪm'pɜ:rmənəns] .
I have once again encountered impermanence .
我 有 一次 再次 遭遇 无常 。

我今又逢无常到，
[ɪts] ['tru:li] [ə'mentəb(ə)] .
It's truly lamentable .
它是 真的 令人惋惜的 。

真可叹，
[ə; eɪ][ˈfæməli] [bɔ:st] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn] [veɪn] !
A family lost their lives in vain !
一个 家庭 丢失的 他们的 生活 在 徒劳 ！

一家白白丧残生！
[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [li] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The servant Li Zhong was unaware of this .
这 仆人 李 钟 曾是 不知情 的 这 。

家丁李忠不知晓，
[hu:] [nu:] [aɪ] [wʊd] [naʊ] [bi:; bi] ['hedɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['neðəwɜ:rlɔd] !
Who knew I would now be heading to the netherworld !
WHO 知道 我 会 现在 是 标题 到 这 冥界 ！

焉知我今赴幽冥！
[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [noʊ] ,
Do you not know ,
做 你 不是 知道 ；

岂不知，

[wʌt] [kraɪm] [dɪd] [li] [men] [kə'mɪt] ?
What crime did Li Men commit ?
什么 犯罪 做过 李 男人 犯罪 ?

李门造下什么罪？

[tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] !
To encounter such a thing in this lifetime !
到 遇到 这样的 一个 事物 在 这 寿命 ！

今生遭逢这事情！

[wen] [wɪl] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ˈheɪtrɪd] [biː; bi] [ə'vendʒd] ?
When will this injustice and hatred be avenged ?
什么时候 将要 这 不公正 和 仇恨 是 复仇 ?

此冤此仇何日报？

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [aɪ] [ˈkænə:t] [rɪ'pɔ:rt] [aɪ 'ti:] !
In my opinion , I cannot report it !
在 我的 观点 , 我 不能 报告 它 ！

依我想来报不能！

[aɪ] [heɪt] [haʊ] [ˈruːθləs] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:r; əɹ] .
I hate how ruthless corrupt officials are .
我 恨 如何 无情 腐败 官员 是 .

恨只恨贪官心太狠，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [li:v] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbrʊkən][laɪf] .
They are determined to kill me and leave me with a broken life .
他们 是 决定 到 杀 我 和 离开 我 和 一个 破碎的 生活 .

一心要我命残生。

[wʌt] [grʌdʒ] [duː][aɪ] , [li] , [hoʊld] [ə'genst] [juː; jʊ] ?
What grudge do I , Li , hold against you ?
什么 怨恨 做 我 , 李 , 抓住 反对 你 ?

我李某与你有何恨？

[ðɪs] [ˈpɔɪzənəs] [hɑ:rt] , [laɪk] [ə; eɪ] [biːst] , [ɪz][ə; eɪ] [ˈmetəfər] [fɔ:r; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdi:pli] [ɪn'greɪnd]
This poisonous heart , like a beast , is a metaphor for something deeply ingrained
这 有毒 心 , 喜欢 一个 兽 , 是 一个 隐喻 为了 某物 深 根深蒂固
[ænd; ənd] [ʌn'helθi] . [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmetəfər] [fɔ:r; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˈdi:pli] [ˈpɔɪzənəs] [ænd; ənd]
and unhealthy . It is a metaphor for something that is deeply poisonous and
和 不良 . 它 是 一个 隐喻 为了 某物 那 是 深 有毒 和
[ʌn'helθi] , [ə; eɪ] [ˈmetəfər] [fɔ:r; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˈdi:pli] [ɪn'greɪnd] . . .
unhealthy , a metaphor for something that is deeply ingrained . . .
不良 , 一个 隐喻 为了 某物 那 是 深 根深蒂固 . . .

下此毒心〰獍𧢲校入悴还〰〰〰栳埔〰煌𧢲剑〰沂遣挥δ愣〰升〰V𧢲晾〰鑫依𧢲〰穉〰残谋匾〰也猩〰@𧢲 乘廊𧢲蝗姆牛〰〰慊𧢲降
接内あQ志〰钉先ノ猜𧢲〰〰𧢲〰𧢲〰还〰看𧢲幸𧢲〰疤𧢲遥〰业𧢲猩〰𧢲怀桑 ±

[ðə; ðɪ][ˈmɑ:r(ə)l][a:ts] [ˈkændɪdət] [ˈʃaʊtɪd] ,
The martial arts candidate shouted ,
这 武术 艺术 候选人 喊叫 ,

武举大叫一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [fər'seɪkən] [ˌem 'iː] ! " "
" Heaven has forsaken me ! "
" 天堂 有 被遗弃的 我 ！ "

“老天绝我！ ”

[ˈbɔ:ds] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[wen] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz][ɪn][ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
When a person is in a critical situation ,
什么时候 一个 人 是 在 一个 批判的 情况 ,

人到了至急之处，

[aɪˈti:] [felt] [laɪk] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][emˈi:] .
It felt like the whole family was right in front of me .
它 毛毡 喜欢 这 所有的 家庭 曾是 正确的 在 正面 的 我 .

就像一家子人全在面前一样，

[ju:; jʊ] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [saɪ] , [bʌt; bət][hi:; hi] [ˈdɪdnt] ?
You asked him to sigh , but he didn't ?
你 问 他 到 叹 , 但 他 没有 ?

你叫他叹也不叹？

[ðə; ði][ˈmɑ:ɾ(ə)] [a:ts] [ˈkændɪdət] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [swet] .
The martial arts candidate was so anxious that he was covered in sweat .
这 武术 艺术 候选人 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 涵盖 在 汗 .

武举急得浑身汗，

[ɪts] [ˈbɑ:di][ɪz][æz; əz] [smu:ð] [æz; əz][ə; eɪ] [sɪv] .
Its body is as smooth as a sieve .
它是 身体 是 作为 光滑的 作为 一个 筛 .

体似筛糠一样同。

[aɪˈti:] [felt] [laɪk] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .
It felt like a family member had come to visit .
它 毛毡 喜欢 一个 家庭 成员 有 来 到 访问 .

眼前活像亲人到，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] , [wɜ:r; wər][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .
The whole family , young and old , were inside the house .
这 所有的 家庭 , 年轻的 和 老的 , 是 里面 这 房子 .

一家老幼在房中。

[ðə; ði] [ˈska:lər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɡɔ:lˌblædəɾ] [pɪrst] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] .
The scholar was not afraid of having his gallbladder pierced by a knife .
这 学者 曾是 不是 害怕的 的 拥有 他的 胆囊 穿孔 经过 一个 刀 .

举人不怕刀刺胆，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][laɪk] [ɔɪl] [spɪld] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] !
My heart is like oil spilled on a bullet !
我的 心 是 喜欢 油 洒了 在 一个 子弹 !

心似油泼箭射同！

[hi:; hi] [ˈlɪsnd] [ɪnˈtentli] [əˈɡen] .
He listened intently again .
他 听着 专注地 再次 .

复又侧耳听详细，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ɪts] [pæst] [fɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
I'm afraid it's past four in the morning outside .
我是 害怕的 它是 过去的 四 在 这 早晨 外部 .

只怕外面交四更。

[ɪf] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [ˈdrʌmbi:t] [ɪz] [ˈsaʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪzn] ,
If the fourth drumbeat is sounded in the prison ,
如果 这 第四 鼓声 是 听起来 在 这 监狱 ,

若是监中打四鼓，

[maɪ][laɪf][wɪl][end][ɪ'miːdiətli] .
My life will end immediately .
我的 生活 将要 结尾 立即地 .

我命立刻丧残生。

[hɪz][ɪz][aɪz][wɜːr;wər][ˈbʌldʒɪŋ][wɪð;wɪθ][æŋˈzaɪəti] .
His eyes were bulging with anxiety .
他的 眼睛 是 凸起 和 焦虑 .

两眼急得钵头大，

[hiː;hi][stɛəd][ɪnˈtentli][æt;ət][ðə;ði][dɪm][læmp][ɑːn][ðə;ði][ˈteɪbl] .
He stared intently at the dim lamp on the table .
他 凝视 专注地 在 这 暗淡 灯 在 这 桌子 .

直瞅桌上那残灯。

[aɪˈtiː][wʌz;wəz][prɪˈsaɪsli][bɪˈkæz,bɪˈkɔːz][ðə;ði][ˈpiːp(ə)][wɜːr;wər][əˈfreɪd][ðæt][ðə;ði][ˈkændədeɪts][wɜːr;wər][ɪn]
It was precisely because the people were afraid that the candidates were in
它 曾是 恰恰 因为 这 人们 是 害怕的 那 这 候选人 是 在
[fɪr] .
fear .
害怕 .

正是举人心害怕，

[ˈsʌd(ə)nli][ðə;ði][ɡɔːŋ][ˈsaʊndɪd][æt;ət][ðə;ði][fɔːrθ][wɑːtʃ] .
Suddenly , the gong sounded at the fourth watch .
突然 , 这 锣 听起来 在 这 第四 手表 .

忽听梆铃交四更，

[ɡwʊʊ][ˈruːi][wʌz;wəz][ˈtruːli][ˈterəfaɪd][əˈpɑːn][ˈhɪrɪŋ][ðɪs] :
Guo Rui was truly terrified upon hearing this :
郭 瑞 曾是 真的 恐惧 之上 听力 这 :

国瑞闻听真魂冒：

"[aɪ][kɑːnt][lɪv;lɑɪv][ə;eɪ][ˈnɔːrm(ə)l][laɪf][wɪð;wɪθ][maɪ][ˌdɪsəˈbɪləti] !" "
I can't live a normal life with my disability ! "
" 我 不能 居住 一个 普通的 生活 和 我的 残疾 ! " "
“我的残生活不成！ ”

[ðə;ði][ˈmɑːrɪ(ə)l][aːts][ˈkændɪdət][wʌz;wəz][fɪld][wɪð;wɪθ][fɪr] .
The martial arts candidate was filled with fear .
这 武术 艺术 候选人 曾是 已填 和 害怕 .

武举心中思想害怕，

[ˈsʌd(ə)nli][ðə;ði][fɔːrθ][wɑːtʃ][wʌz;wəz][hɜːrd][ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , the fourth watch was heard outside .
突然 , 这 第四 手表 曾是 听到 外部 .

忽听外面交了四鼓，

-[sed]:
Guorui said :
- 说 :

国瑞说：

"[ðɪs][ɪz][ˈterəb(ə)l] !" "
This is terrible ! "
" 这 是 糟糕的 ! " "

“可不好了！ ”

[æz;əz][hiː;hi][wʌz;wəz][ˈspiːkɪŋ] ,
As he was speaking ,
作为 他 曾是 请讲 ,

正自说着，

[ðen] [ðə; ði] [fəɹ'biðn] [tʃaɪld] [stʊd] [ʌp] .
Then the forbidden child stood up .
然后 这 禁止 孩子 站立 向上 .

又见禁子站起身形来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʌŋk(ə)] [li] , "
" Uncle Li , "
" 叔叔 李 , "

“李大爷，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [mɪs] [aɪ 'ti:] [eni'mɔ:r] .
No need to miss it anymore .
不 需要 到 错过 它 不再 .

不用思念了，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

时候到了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv][sænd] .
He turned around and took the bag of sand .
他 转向 大约 和 采取 这 包 的 沙 .

转身将沙子口袋拿来，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði][bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 .

放在牀上，

[hi:; hi] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd][gɔ:t][ˈɪntu:] [bed] .
He rolled over and got into bed .
他 滚动 超过 和 得到 进入 床 .

翻身上牀，

[hi:; hi] [roʊd] [aɪ 'ti:] ,
He rode it ,
他 骑 它 ,

他就骑上，

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈæbdəməən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑ:ɹf(ə)][a:ts][ɪg'zæmɪnər] .
On the lower abdomen of the martial arts examiner .
在 这 降低 腹部 的 这 武术 艺术 考官 .

在武举小肚子上。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈmɑ:ɹf(ə)][a:ts][ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] [ˈkændɪdət] ,
Upon seeing the martial arts examination candidate ,
之上 看到 这 武术 艺术 考试 候选人 ,

武举一见，

[ðə; ði] [tru:] [soʊlz] [hæv; həv][ɔ:l] [ˈskætərd] !
The true souls have all scattered !
这 真的 灵魂 有 全部 疏散 !

真魂皆散！

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:rdz] :
The center of the mouth and the words :
这 中心 的 这 嘴 和 这 字 :
口中央及说:

" [ˈgrænpɑ:] [dʒɪn] [ɡɔ:ŋ] ,
" **Grandpa Jin Gong ,**
" 爷爷 斤 锣 ,
“禁公爷爷，

" [pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:][tu:; tə][æsk][ə; ei] [fju:] [mɔ:r] ['kwɛstʃənz] . "
" **Please allow me to ask a few more questions .** "
" 请 允许 我 到 问 一个 很少 更多的 问题 . "
你再容我问几句话儿。”

[ðə; ði] [fər'biðn] [tʃaɪld] [sed] :
The forbidden child said :
这 禁止 孩子 说 :
禁子说:

" [ɪts] ['pɔɪntləs] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] . "
" **It's pointless to say anything .** "
" 它是 无意义 到 说 任何事物 . "
“说也无益。

[jʊə(r)] [jɔ:nɪŋ] [ɑ:n][jʊr; jər] ['deθbed] — [ə; ei] ['pɔɪntləs] [ækt][ʌv; əv] ['ɒpənɪŋ] [jʊr; jər] [maʊθ] .
You're yawning on your deathbed — a pointless act of opening your mouth .
你是 打哈欠 在 你的 临终 — 一个 无意义 行为 的 开幕 你的 嘴 .
你竟是临死打哈欠——枉自张口，

[ɔ:l] [ðæt] ['efərt] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] !
All that effort for nothing !
全部 那 努力 为了 没有什么 !
白劳气力！ ”

[ðə; ði][ˈmɑ:rj(ə)][a:ts][ɪg'zæmɪnər] [sed] :
The martial arts examiner said :
这 武术 艺术 考官 说 :
武举说:

" [ˈgrænpɑ:] [dʒɪn] [ɡɔ:ŋ] ,
" **Grandpa Jin Gong ,**
" 爷爷 斤 锣 ,
“禁公爷爷，

[jʊə(r)] ['oʊnli]['æftər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You're only after ten taels of silver .
你是 仅有的 后 十 两 的 银 .
你不过为着白银十两，

[ju:; jʊ] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] ['heɪnəs] [ækt] .
You committed this heinous act .
你 坚定的 这 令人发指的 行为 .
你下此毒手。

[ɪf] [ju:; jʊ] [seɪv] [em 'i:] ,
If you save me ,
如果 你 节省 我 ,
你若救我，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [ɪz][ˈoʊvər] .
The official business is over .
这 官方的 商业 是 超过 .
官事完了，

[ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm] [ˈprɪzn] ,
After being released from prison ,
后 存在 发布 从 监狱 ,

出了监，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [hæf][ʌv; əv][maɪ][ˈfæməli] [ˈprɔːpərti] [tuː; tə][maɪ] [ˈgrænfaːðər] .
I will give half of my family property to my grandfather .
我 将要 给 一半 的 我的 家庭 财产 到 我的 祖父 .

我将家产给禁公爷爷一半。

[ɪf] [ˈiːv(ə)n] [wʌn] [ˈstɛɪtmənt] [ɪz] [fɔːls] ,
If even one statement is false ,
如果 甚至 一 陈述 是 错误的 ,

若有一句虚假，

[hiː; hi] [ˈwʊdnt] [ˈtɔːləreɪt] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ɡɒdz][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] !
He wouldn't tolerate even the gods of the past !
他 不会 容忍 甚至 这 神 的 这 过去的 !

过往的神灵他也不容！ ”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][dʒiː] [sed] :
Huang Zhi said :
黄 智 说 :

黄直说：

" [jʊə(r)] [soʊ] [kənˈfjuːzd] ! "
" You're so confused ! "
" 你是 所以 使困惑 ! "

“你好糊涂！

[æz; əz][aɪ][dʒʌst] [sed] ,
As I just said ,
作为 我 只是 说 ,

方才我说过，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː;][wɪð; wɪθ][,em ˈiː] .
This has nothing to do with me .
这 有 没有什么 到 做 和 我 .

这不与我相干，

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [əˈɡenst] [juː; jʊ] .
This is because the magistrate has a grudge against you .
这 是 因为 这 地方法官 有 一个 怨恨 反对 你 .

这是州官太爷和你有仇，

[tel] [,em ˈiː][tuː; tə][hɑːrm][juː; jʊ] .
Tell me to harm you .
告诉 我 到 伤害 你 .

叫我害你。

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
I'm here to save you .
我是 这里 到 节省 你 .

我来救你，

[huː] [wɪl] [seɪv] [,em ˈiː] ?
Who will save me ?
WHO 将要 节省 我 ?

谁来救我？

[,fɜːrðəˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈsɪlvər] ,
You said you have silver ,
你 说 你 有 银 ,

你说有银子，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [ɪmˈbez(ə)] ?
Who would dare to embezzle ?
WHO 会 敢 到 挪用 ?

谁敢贪赃？

[stɑːp] [ˈmɛsɪŋ] [əˈraʊnd] !
Stop messing around !
停止 胡闹 大约 ！

别闹了！

[ðer; ðər][ɪz] [ˈsɪlvər] .
There is silver .
那里 是 银 .

有银子，

[ˈpraɪər] [əˈreɪndʒmənts] ,
Prior arrangements ,
事先的 安排 ,

先前打点，

[ðæts] [ɔːl] [gɔːn] [naʊ] !
That's all gone now !
那就是 全部 已消失 现在 ！

也无这事情了！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈskɔːləər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

这举人说：

" [ˈgrænpɑː] [dʒɪn] [gɔːŋ] ,
" **Grandpa Jin Gong ,**
" 爷爷 斤 锣 ,

“禁公爷爷，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈriːleɪ] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] :
I beg you to relay this to the magistrate :
我 求 你 到 中继 这 到 这 地方法官 :

我求你转稟州官太爷：

[aɪˈd] [ˈræðər] [peɪ] [ˈmʌni] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ][laɪf] .
I'd rather pay money to save my life .
ID 相当 支付 钱 到 节省 我的 生活 .

我情愿拿银子买命，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][waːnt] !
I'll give you as much as you want !
患病的 给 你 作为 很多 作为 你 想 ！

要多少我给多少！

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？ ”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][dʒɪː] [sed] :
Huang Zhi said :
黄 智 说 :

黄直说：

" [ɪts] [ˈjuːsləs] [raɪt] [naʊ] ! "

" **It's useless right now !** "

" 它是 无用 正确的 现在 ! "

“这会子不中用！

[wiː; wi] [pʊt] [ʌp] [dɔːr] [ɡɒdz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈluːnər] [mʌnθ] — [wɪə(r)] [hæf] [ə; eɪ]

We put up door gods on the fifteenth day of the first lunar month — we're half a

我们 放 向上 门 神 在 这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月 — 是 一半 一个

[mʌnθ] [leɪt] !

month late !

月 晚的 !

正月十五日贴门神——晚了半个月咧！

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [truːθ] :

Let me tell you the truth :

让 我 告诉 你 这 真相 :

我告诉实话罢：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第70/85页

[ˈʌðərwaɪz] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['wʊdnt] [hæv; həv][tu:ld][em 'i:][tu:; tə][hɑ:rm][ju:; jʊ] .
Otherwise , the magistrate wouldn't have told me to harm you .
否则 , 这 地方法官 不会 有 讲述 我 到 伤害 你 .

不然州官也不叫我害你,

[ɪts] [ɔ:l][br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] [nu:] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
It's all because the new official has arrived .
它是 全部 因为 这 新的 官方的 有 到达的 .

只因新官大人来了,

['sɜ:rneɪm] ['lʃu:]
Surname Liu
姓 刘

姓刘,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['rɪvər] .
He was ordered to inspect the river .
他 曾是 订购 到 检查 这 河 .

他是奉旨察河,

['pæsɪŋ] [baɪ] [hɪr] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

从此路过,

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [θri:] [seɪnts] ['temp(ə)l] .
They lived in the Three Saints Temple .
他们 居住地 在 这 三 圣徒队 寺庙 .

住在三圣庙内。

[ðɪs] [bɜ:rd] ['lʃu:] [lʌvz] [tu:; tə] ['med(ə)l] [ɪn] [ˈʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] .
This Lord Liu loves to meddle in other people's business .
这 主 刘 爱 到 插手 在 其他 人们的 商业 .

这刘大人爱管闲事。

[naʊ] , ['empərər] ['tʃæn'lɒŋ] [hæz; həz] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] ['si:krət] [dɪ'kri:] :
Now , Emperor Qianlong has issued a secret decree :
现在 , 皇帝 乾隆 有 发布 一个 秘密 法令 :

这如今乾隆主子口降密旨:

" [hi:; hi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv]['lɒʊk(ə)l] ['pri:fektʃər] [ænd; and] ['kauntɪz] [ə'bɜ:n] [ðə; ði] [weɪ] . "
" **He inspected the officials of local prefectures and counties along the way .** " "
" 他 检查 这 官员 的 当地的 县 和 县 沿着 这 方式 . " "

『一路察看地方府州县之官,

" [pli:z] [ɪn'vestɪgeɪt] ['θɜ:rəli] [ænd; and] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] [tu:; tə][em 'i:] . "
" **Please investigate thoroughly and report back to me .** " "
" 请 调查 彻底 和 报告 后退 到 我 . " "

好歹查明奏朕。』

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] ['ɑ:fɪs] ['dɔ:rɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Therefore , he came to the state office during the day .
所以 , 他 来了 到 这 状态 办公室 期间 这 天 .

因此他白昼来到州衙,

[tʃek] [ˈwerhaʊs]
Check warehouse
查看 仓库

查对仓库、

[faɪlz] ,
files ,
文件 ,

案卷，

[aɪ][hæv; həv] [ri:vʒu:d] [ˈevriθɪŋ] .
I have reviewed everything .
我 有 已审核 一切 .

一应全都过目，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [ˈblemɪʃɪz] .
There are no blemishes .
那里 是 不 瑕疵 .

并无斑驳。

[end][ænd; ɛnd] [brɪˈɡɪnɪŋ] ,
End and beginning ,
结尾 和 开始 ,

末首尾，

[ˈsi:ɪŋ] [jɔr; jər] [keɪs] , [ˈmæstər] [li] ,
Seeing your case , Master Li ,
看到 你的 案件 , 掌握 李 ,

看见李爷你这一案，

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [ˈkwestʃənd] [hɪm; ɪm] .
Lord Liu questioned him .
主 刘 被质问 他 .

刘大人盘问，

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [ˈoʊnli] [sed] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈhɪd(ə)n] [ˈri:z(ə)nɪz] .
The governor only said there were hidden reasons .
这 州长 仅有的 说 那里 是 隐 原因 .

州尊只说内有隐情。

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈæskɪŋ] [maɪˈself] ,
I am asking myself ,
我 是 问 我 ,

正自问，

[ˈsʌd(ə)nli] , [jɔr; jər][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [li] [dʒɒŋ] [keɪm] [tu:; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
Suddenly , your family's Li Zhong came to file a complaint .
突然 , 你的 家庭的 李 钟 来了 到 文件 一个 抱怨 .

忽有你家李忠前来告状，

[aɪ ˈti:] [mi:nɪz] [jɔr; jər] [hoʊl] [ˈfæməli][ʌv; əv] [fɔ:r] [wɒz; wəz] [ˈmə:dəd] .
It means your whole family of four was murdered .
它 方法 你的 所有的 家庭 的 四 曾是 被谋杀 .

就是你家四口被人杀了，

[hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ] .
He wants to save you .
他 想要 到 节省 你 .

他要救你。

[bɔ:rd] [lɪˈju:] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ðɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] .
Lord Liu received the petition .
主 刘 已收到 这 请愿 .

刘大人接状，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [lɜːt] ,
Because it was getting late ,
因为 它 曾是 获得 晚的 ,

[təˈmɑːrəʊ] [ˈmɔːrɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

[ˈmæstər] [lɪˈjuː][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] [keɪs] .
Master Liu is about to hear this case .
刘太爷就要审此案。

[aɪ] [fɪr] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [ˈmætər] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ˈbɔːrəʊɪŋ] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] .
I fear you will reveal the matter of the governor borrowing money from me .
我 害怕 你 将要 揭示 这 事情 的 这 州长 借贷 钱 从 我 .
恐你供出州尊借银之事，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [aʊtˈreɪdʒəs] !
That would be outrageous !
那 会 是 令人愤慨 ！

[ˈðɜːfɔːr] , [aɪ] [kɪld] [juː; jʊ] .
Therefore , I killed you .
所以 ， 我 被杀 你 .

[səbˈmɪt] [ə; eɪ][ˈmedɪk(ə)l] [səˈtɪfɪkət] [æt; ət] [daːn] .
Submit a medical certificate at dawn .
提交 一个 医疗的 证书 在 黎明 .
到天明递一张病呈，

[ðeɪ] [seɪ] [juː; jʊ][daɪd] [ɪn] [ˈprɪzn] .
They say you died in prison .
他们 说 你 死亡 在 监狱 .
说你监毙而死。

[ˌɔːrd] [lɪˈjuː] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈtɜːrəɡert] .
Lord Liu came to interrogate .
主 刘 来了 到 审问 .
刘大人来审，

[nəʊ] [səˈvaɪvəz] .
No survivors .
不 幸存者 .
无活口，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [nɑːt] [əˈfreɪd] [ˌʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .
But they're not afraid of trouble .
但 它们是 不是 害怕的 的 麻烦 .
可就不怕事了。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,
你想，

" [ðɪs] [kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [seɪvd] ? "
" This can also be saved ? "
" 这 能 还 是 已保存 ? "
这也是救得的？ "

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] -
Upon hearing this , Li Wuju
之上 听力 这 , 李 -

李武举闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊə(r)] [ded] ! "
" You're dead ! "
" 你是 死的 ! "

“死定了！

[ˈpɪtɪf(ə)] ,
Pitiful ,
可怜 ,

可怜，

[ˈpɪtɪf(ə)] !
Pitiful !
可怜 ！

可怜！

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] .
It's a pity .
它是 一个 遗憾 .

可叹，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 ！

可叹！ ”

[kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] .
Close your eyes .
关闭 你的 眼睛 .

将眼一闭。

[ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ][dʒi:] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][kəʊld] [ˈwɔ:tər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
Huang Zhi took a mouthful of the cold water from the bowl with his
黄 智 采取 一个 一口气 的 这 寒冷的 水 从 这 碗 和 他的

[hænd] .
hand .
手 .

黄直用手将碗内凉水含了一口，

[hi:; hi][spæt][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [ɪg,zæmɪˈni:] .
He spat in the face of the martial arts examinee .
他 争吵 在 这 脸 的 这 武术 艺术 考生 .

照着武举面上喷了一口，

[ðə; ði][ˈmɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [ɪg,zæmɪˈni:] [gɑ:spt] [fɔ:r; fər] [breθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈspɪtl] .
The martial arts examinee gasped for breath from the spittle .
这 武术 艺术 考生 倒吸一口气 为了 气息 从 这 唾沫 .

喷得个武举倒抽噎气，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Only then did they take action .
仅有的 然后 做过 他们 拿 行动 .

这才动手。

- [spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
Jinzi spat out a mouthful of water .
- 争吵 出去 一个 一口气 的 水 .

禁子喷了一口水，

[ðə; ði] ['mɑ:rj(ə)] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [spreɪ] .
The martial arts examinee was terrified by the spray .
这 武术 艺术 考生 曾是 恐惧 经过 这 喷 .

喷得个武举胆战惊。

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [kloʊzd] , [hi:; hi] [ə'weɪtɪd] [deθ] .
With eyes closed , he awaited death .
和 眼睛 关闭 , 他 等待中 死亡 .

双睛一闭只等死，

[,aɪ 'ti:] ['ni:ðər] [snɔ:tɪd] [nɔ:r] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] .
It neither snorted nor made a sound .
它 两者都不 哼了一声 也不 制成 一个 声音 .

也不哈来也不哼。

[ðə; ði] [fər'bɪdn] [tʃaɪld] [ə'tækt] [ə'gen] .
The forbidden child attacked again .
这 禁止 孩子 遭到攻击 再次 .

禁子复又来动手，

[ə'nʌðər] ['leɪər] [ʌv; əv] ['peɪpər] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Another layer of paper was placed in his hand .
其他 层 的 纸 曾是 放置 在 他的 手 .

手上又把纸一层，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [spred] [ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rj(ə)] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] .
It was spread on the face of the martial arts examinee .
它 曾是 传播 在 这 脸 的 这 武术 艺术 考生 .

铺在武举他面上，

[hi:; hi] [kept] ['spreɪɪŋ] ['wɔ:tər] [ænd; ənd] ['wɒdnt] [stɔ:p] .
He kept spraying water and wouldn't stop .
他 保留 喷洒 水 和 不会 停止 .

他又喷水不消停。

[ðen] [ðeɪ] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [wɪð; wɪθ] ['peɪpər] .
Then they covered the water with paper .
然后 他们 涵盖 这 水 和 纸 .

水上又把纸来盖，

[ðeɪ] [spreɪd] [,aɪ 'ti:] ['leɪər] ['æftər] ['leɪər] .
They sprayed it layer after layer .
他们 喷洒 它 层 后 层 .

喷了一层又一层。

[θri:] ['leər] [ʌv; əv] ['peɪpər] [wɜ:r; wər] [ə'plaɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
Three layers of paper were applied in a row .
三 层 的 纸 是 应用 在 一个 排 .

一连盖了三层纸，

[li] - ,
Li Wuju ,
李 - ,

李武举，

[ju:; jʊ] [æbsə'lu:tli] ['kænɔ:t] [vent] [jʊr; jər] ['æŋgər] !
You absolutely cannot vent your anger !
你 绝对地 不能 发泄 你的 愤怒 !

要想出气万不能！

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈɪnstəntli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [spreɪ] .
His face turned purple instantly from the spray .
他的 脸 转向 紫色的 即刻 从 这 喷 .

登时喷得脸都紫，

[juː; jʊ] [æbsəˈluːtli] [ˈkænɑːt] [muːv] [jɔː; jər][ˈbɑːdi] !
You absolutely cannot move your body !
你 绝对地 不能 移动 你的 身体 !

身子想动万不能！

[ɪn][hɪz; ɪz][æŋˈzaɪəti] , [hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði][bed] .
In his anxiety , he kicked the bed .
在 他的 焦虑 , 他 踢 这 床 .

急得脚把牀来打，

[ə; eɪ] [ˈdefnɪŋ] " [θʌmp] - [θʌmp] " [saʊnd] .
A deafening " thump - thump " sound .
一个 震耳欲聋 " 扑通 - 扑通 " 声音 .

“咕咚咕咚”震耳鸣。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][dʒiː] [ʃʊd] [noʊ] [ˌdɪsrɪˈspekt] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Huang Zhi showed no disrespect upon seeing him .
黄 智 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

黄直一见不怠慢，

[əˈnʌðər] [roʊp] [wʌz; wəz] [əˈtætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][leg] .
Another rope was attached to his leg .
其他 绳索 曾是 随附的 到 他的 腿 .

腿上又接一条绳。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][dʒiː] [dɜːd] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
Huang Zhi dared not be negligent .
黄 智 敢于 不是 是 疏忽 .

黄直不敢怠慢，

[əˈnʌðər] [roʊp] [wʌz; wəz] [ˈædɪd] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [legz] .
Another rope was added to her legs .
其他 绳索 曾是 额外 到 她 腿 .

腿上又加了一条绳子。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði][ˈmɑːr(ə)l][aːts] [ˈkændɪdət] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈrɪdn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈæbdəməŋ] [baɪ]
Meanwhile , the martial arts candidate was being ridden on the lower abdomen by

[ðə; ði] [fərˈbɪdn] [bɔɪ] .
the forbidden boy .
这 禁止 男生 .

且说武举被禁子骑在小肚子上，

[ˈkʌvər] [jɔː; jər] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [rʌf] [ˈpeɪpər] .
Cover your face with a piece of rough paper .
覆盖 你的 脸 和 一个 片 的 粗糙的 纸 .

脸蒙毛头纸，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [maɪ] [breθ] [ænd; ənd] [ˈkudnt] [ˈbriːð] .
I was holding my breath and couldn't breathe .
我 曾是 保持 我的 气息 和 不能 呼吸 .

憋得气不能出，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [ˈpɜːrp(ə)l][frʌm; frəm] [ˈhoʊldɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɪn] !
His face turned purple from holding it in !
他的 脸 转向 紫色的 从 保持 它 在 !

脸都憋紫咧！

[ˈjuːz] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [jɜ; jər] [tʌŋ] [tuː; tə] [ɑːrtʃ] [ˈʌpwərdz] .
Use the tip of your tongue to arch upwards .
使用 这 提示 的 你的 舌头 到 拱 向上 .

用舌尖往上一拱，

[aɪ ˈtiː] [hæz; hæz] [θriː] [hoʊlz] , [iːtʃ] [ə ˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪn] [ɡlæs] .
It has three holes , each about the size of a wine glass .
它 有 三 孔 , 每个 关于 这 尺寸 的 一个 葡萄酒 玻璃 .

拱有酒杯大的三个窟窿，

[hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [breθ] .
He finally let out a breath .
他 最后 让 出去 一个 气息 .

他这口气才往外面，

[ðə; ði] [tɔːrn] [ˈpeɪpər] [wʌz; wəz] [bloʊn] [ʌp] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] .
The torn paper was blown up more than half a foot high .
这 撕裂 纸 曾是 吹 向上 更多的 比 一半 一个 脚 高的 .

将破纸吹起有半尺多高。

[ə ˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [dʒiː] ,
Upon seeing Huang Zhi ,
之上 看到 黄 智 ,

黄直一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [saʊnd] !
There's a sound !
有 一个 声音 !

“有音儿咧！

[juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [sel] [ˈfʊgər] [ˌfɪɡjəˈriːnz] ,
You used to sell sugar figurines ,
你 用过的 到 卖 糖 小雕像 ,

你卖过糖人儿，

[ˈʌðərwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [biː; bi] [soʊ] [mæɡˈnæɪməs] !
Otherwise , how could you be so magnanimous !
否则 , 如何 可以 你 是 所以 坦荡 !

不然你怎么这么大气呢！

[aɪl] [koʊks] [ðɪs] [ˈɪntuː] [juː; jʊ] .
I'll coax this into you .
患病的 哄 这 进入 你 .

我给你哄上这个，

[lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [bloʊ] [ðɪs] [naʊ] !
Let's see how you blow this now !
我们来吧 看 如何 你 吹 这 现在 !

我看你还怎么样吹法！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [liːnd] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [ˈsændbæg] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He leaned forward and took the sandbag into his hand .
他 倾斜 向前 和 采取 这 沙袋 进入 他的 手 .

欠起身来将沙子口袋拿在手内，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈmæstər] [li] , "
" **Master Li** , "
" 掌握 李 , "

“李爷，

[noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [bloʊ] [ˌeniˈmɔːr] .
No need to blow anymore .
不 需要 到 吹 不再 :

不用吹了，

[ðeɪ] [naʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ruːts] .
They now know the roots .
他们 现在 知道 这 根 :

有了知根的了。

[lets] [si:] [ɪf] [juː; jə][kæn; kən] [stɪl] [bræg] .
Let's see if you can still brag .
我们来吧 看 如果 你 能 仍然 吹牛 :

我可看你还吹吗？

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][sænd][bæg] .
Pick up the sand bag .
挑选 向上 这 沙 包 :

将沙子口袋拿起，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈmɑːrj(ə)l][aːts] - [ʃaʊt] :
All that could be heard was the martial arts examinee's shout :
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 武术 艺术 - 喊 :

只听武举叫声：

[ˈmɪstər] . [ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] , [seɪv] [ˌem ˈiː] !
Mr . Huang , save me !
先生 : 黄 , 节省 我 !

黄爷救我！

[ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] [ˈgrætɪtuːd] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈpeɪd] .
A debt of gratitude must be repaid .
一个 债务 的 感激 必须 是 已偿还 :

恩有重报，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈget] [ðɪs] [ˈduːti] .
I will never forget this duty .
我 将要 绝不 忘记 这 责任 :

义不敢忘呀。

[ˈgrænfɑːðər] ! "
grandfather ! "
祖父 ! "

爷爷！ "

[ðə; ði] [fərˈbɪdn] [ˈprɪns] [wʊd] [ˈnevər] [ˈlɪs(ə)n] .
The forbidden prince would never listen .
这 禁止 王子 会 绝不 听 :

禁子那里肯听？

[teɪk] ['ækʃ(ə)n] ['ɪmiːdiətli] .
Take action immediately .
拿 行动 立即地 .

立刻动手。

[ðə; ði] [fə'bɪdn] [tʃaɪld] [ə'tækt] [ə'gen] .
The forbidden child attacked again .
这 禁止 孩子 遭到攻击 再次 .

这禁子复又来动手，

[hi; hi] [held] [ðə; ði]['sændbæg][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held the sandbag in his hand .
他 握住 这 沙袋 在 他的 手 .

沙子口袋手中擎。

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] .
Place it on the face of the martial arts examinee .
地方 它 在 这 脸 的 这 武术 艺术 考生 .

照着武举脸上放，

[hi; hi] [sed] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

" [ju; jʊ] [æbsə'lu:tli] ['kænɑ:t] [bəʊst] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ! "
" You absolutely cannot boast about it ! "
" 你 绝对地 不能 夸 关于 它 ！ "

“你要想吹万不能！ ”

[bʌt; bət][hi; hi] [prest] [aɪ 'ti:] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] [ə'gen] .
But he pressed it down with his hand again .
但 他 按下 它 向下 和 他的 手 再次 .

他却复又用手按，

[ðə; ði]['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] ['kændɪdət] [wʌz; wəz][soʊ] ['frʌstreɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['æŋgər] ['sɜ:dʒd] .
The martial arts candidate was so frustrated that his anger surged .
这 武术 艺术 候选人 曾是 所以 沮丧的 那 他的 愤怒 激增 .

憋得武举气上涌。

[ðə; ði] [vest] [wʌz; wəz] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [haɪ] .
The vest was three or four inches high .
这 背心 曾是 三 或者 四 英寸 高的 .

胸坎高有三四寸，

[hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [feɪs] [tɜ:rnd] ['pɜ:rp(ə)][ænd; ənd] [blu:] [frʌm; frəm] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
His hands and face turned purple and blue from holding his breath .
他的 双手 和 脸 转向 紫色的 和 蓝色的 从 保持 他的 气息 .

手脸憋得紫又青。

[ðə; ði] [fə'bɪdn] [tʃaɪld] [meɪ] [nɑ:t][bi; bi] ['eɪb(ə)] [tu; tə][daɪ] .
The forbidden child may not be able to die .
这 禁止 孩子 可能 不是 是 有能力的 到 死 .

禁子还恐不能死，

[pres] [jʊr; jər][hænd] [ə'genst] [jʊr; jər] [aɪ] [tu; tə][ə'vɔɪd] [mɪs'dʒʌdʒɪŋ] .
Press your hand against your eye to avoid misjudging .
按 你的 手 反对 你的 眼睛 到 避免 误判 .

用手按住不错睛。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][æn; ən] ['aʊər] [leɪt] .
It was more than half an hour late .
它 曾是 更多的 比 一半 一个 小时 晚的 .

迟有半个多时候，

[ðə; ði][ˈmɑːr(ə)] [a:ts] [ˈkændɪdət] [dɪd][nɑ:t] [mu:v] .

The martial arts candidate did not move .
这 武术 艺术 候选人 做过 不是 移动 .

武举并不动身形。

[ðə; ði] [fərˈbɪdn] [bɔɪ] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] :

The forbidden boy nodded upon seeing this :
这 禁止 男生 点头 之上 看到 这 :

禁子一见将头点：

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [dʒʌst][daɪ] [ɔ:r] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][laɪf] ! "

" You can't just die or come back to life ! "
" 你 不能 只是 死 或者 来 后退 到 生活 ! "

“你可死了活不成！

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ment] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][jʊr; jər][pæst] [laɪf] .

This is how you were meant to be in your past life .
这 是 如何 你 是 意思是 到 是 在 你的 过去的 生活 .

这是你前世该如此，

[təˈnaɪt] , [aɪl] [lu:z] [maɪ][laɪf] [laɪk] [ðɪs] .

Tonight , I'll lose my life like this .
今晚 , 患病的 失去 我的 生活 喜欢 这 .

今晚这样丧残生。”

[ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ][dʒi:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] [ænd; ənd][gɔ:t] [ɔ:f] [ðə; ði] [bed] .

Huang Zhi finished speaking and got off the bed .
黄 智 完成的 请讲 和 得到 离开 这 床 .

黄直说罢将牀下，

" [oʊ] [noʊ] ! "

" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

“哎哟不好！ ”

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæz; həz] [ˈhæpənd] !

A strange thing has happened !
一个 奇怪的 事物 有 发生 !

眼前一桩岔事情！

[ˈtʃæptər] - [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [liʊz] [ˈnaɪt,tɑɪm] [dri:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [ˈtaɪgər]

Chapter 88 Imperial Envoy Liu's Nighttime Dream of the Black Tiger
章 - 帝国 使者 刘氏 夜间 梦 的 这 黑色的 老虎

第八十八回 刘钦差夜惊黑虎梦

[ðə; ði] [fərˈbɪdn] [tʃaɪld] [hæd; həd] [si:n] [ɪˈnʌf] [taɪm] ,

The forbidden child had seen enough time ,
这 禁止 孩子 有 已见 足够的 时间 ,

禁子瞧够多时，

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][ˈmɑːr(ə)] [a:ts] [ɪg,zæmɪˈni:] [ˈæktɪŋ] [ɪˈrætɪkli] [ˈɜ:rlɪər] .

Then they saw the martial arts examinee acting erratically earlier .
然后 他们 锯 这 武术 艺术 考生 表演 不规则地 早些时候 .

则见武举先前乱动，

[ˈleɪtər] , [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fi:t] [stɔ:pt] [ˈmu:vɪŋ] .

Later , his hands and feet stopped moving .
之后 , 他的 双手 和 脚 停止 移动 .

后来手脚不动了，

[hɪz; ɪz] [tʃest] [bʌldʒd] [ˈoʊnli][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔ:r] [tu:] [haɪ] .

His chest bulged only an inch or two high .
他的 胸部 鼓胀 仅有的 一个 英寸 或者 二 高的 .

就只胸坎鼓有一二寸高。

[ˈhwæn, ˈhwaːŋ][dʒiː] [sed] :
Huang Zhi said :
黄 智 说 :

黄直说:

" [its] [ɔːl] [ˈoʊvər] ! "
" It's all over ! "
" 它是全部 超过 ! "

“可完了！”

[wenˈevər] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈɜːdʒd] [ðə; ði] [səbˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [deθ] [ˈwɔːrənt] ,
Whenever the prison officials urged the submission of a death warrant ,
每当 这 监狱 官员 敦促 这 提交 的 一个 死亡 保证 ,
但凡监中催过死呈,

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈstɑːrtɪd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
They all started in this way .
他们 全部 开始 在 这 方式 :

俱是如此下手。

[ded]
Dead
死的

已死,

[rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈsændbæg] .
Remove the sandbag .
消除 这 沙袋 :

就将沙子口袋拿开,

[ɪf] [juː; jʊ] [pres] [tuː] [mʌtʃ] . . .
If you press too much . . .
如果 你 按 也 很多 . . .

要是压多了时候,

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːtɑːpsi] ,
During the autopsy ,
期间 这 尸检 ,

验尸之时,

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [rɪˈviːld] .
It will soon be revealed .
它 将要 很快 是 揭晓 :

就要现出。

[ˈðerfɔːr] , [ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [rɪːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][ˈsændbæg] [ɔːf] .
Therefore , Huang reached out and took the sandbag off .
所以 , 黄 达到 出去 和 采取 这 沙袋 离开 :
故此黄直伸手将沙子口袋拿将下来,

[pleɪs] [,aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 :

放在牀上,

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] [ˈkændədets] .
Let's take a look at the military examination candidates .
我们来吧 拿 一个 看 在 这 军队 考试 候选人 :

又瞧瞧武举,

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [stɔːpt] [ˈbriːðɪŋ] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then suddenly stopped breathing and died .
他 然后 突然 停止 呼吸 和 死亡 :

竟自断气身亡。

[ˈæftər][ðə; ði] [fərˈbɪdn̩] [tʃaɪld] [ˈfɪnɪʃt̩] [ˈriːdɪŋ] ,
After the forbidden child finished reading ,
后 这 禁止 孩子 完成的 阅读 ,
禁子看罢，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上
将身站起，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ði][bed] .
He jumped off the bed .
他 跳了起来 离开 这 床 .
往牀下一跳，

[ɔːl][aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [laɪt] .
All I saw was a red light .
全部 我 锯 曾是 一个 红色的 光 .
只觉眼前一片红光，

[ðə; ði] [tʃaɪldz] [kæp][wʌz; wəz][nɔːt][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈduːɪŋ] .
The child's cap was not his own doing .
这 孩子的 帽 曾是 不是 他的 自己的 正在做 .
禁子盖不由己，

[hiː; hi] [kəˈlæpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He collapsed to the ground .
他 倒塌 到 这 地面 .
昏倒在地。

[jɔː; jər] [ˈeksələnsiːz]
Your Excellencies
你的 阁下
列位明公，

[ðɪs] [ɪz] [li] - , [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] .
This is Li Guorui , a military officer .
这 是 李 - , 一个 军队 官 .
此是武举李国瑞，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈkɜːrəntli] [ˈsʌfəriŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈlæməti] .
I am currently suffering a great calamity .
我 是 现在 痛苦 一个 伟大的 灾害 .
目今身受大难，

[hiː; hi][ɪz] [ˈveri] [ˈlʌki] [ænd; ənd][ˈblesɪd; blest] .
He is very lucky and blessed .
他 是 非常 幸运的 和 蒙福 .
他的命大福厚，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɔːsəbli] [luːz] [hɪz; ɪz][laɪf] ?
How could he possibly lose his life ?
如何 可以 他 可能 失去 他的 生活 ?
焉能丧命？

[ˈlɛtər] [ɑːn] ,
Later on ,
之后 在 ,
到后来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [senˈtʃʊəriən] .
He was appointed as a centurion .
他 曾是 任命 作为 一个 百夫长 .
他得到千总之职，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [tʃʌksiːɔŋ] [təʊn] [ɪn][ˈjuːnˈnæn] .
He rose to the position of General Commander of Chuxiong Town in Yunnan .
他 玫瑰 到 这 位置 的 一般的 指挥官 的 楚雄 镇 在 云南 .
官做到云南楚雄镇总镇之职，

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɪfti] - [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv] - [reɪn] ,
In the fifty - second year of Qianlong's reign ,
在 这 五十 - 第二 年 的 - 在位 ,
于乾隆五十二年，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] .
He died of illness .
他 死亡 的 疾病 .
因疾而亡。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][duː][nɑːt] [brɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
The gentlemen do not believe it .
这 先生们 做 不是 相信 它 .
诸公不信，

[juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [baɪ] [ˈriːdɪŋ] " [wuː] [dʒɪnʃən] " .
You can find out by reading " Wu Jinshen " .
你 能 寻找 出去 经过 阅读 " 吴 金申 " .
查看《武缙绅》就得知晓。

[ˌfɜːrðərˈmoʊr] ,
Furthermore ,
此外 ,
再者，

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ʌnˈlaɪk] [ˈeɪnʃənt] [bʊks] .
This book is unlike ancient books .
这 书 是 与此不同 古老的 图书 .
此书不像古书，

[let] [ˈpiːp(ə)] [seɪ] [wətˈevər] [ðeɪ] [waːnt] .
Let people say whatever they want .
让 人们 说 任何 他们 想 .
由着人要怎么就说怎么说，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ˈverɪfaɪ] [ðɪs] ?
Could it be that people from ancient times have come to verify this ?
可以 它 是 那 人们 从 古老的 时代 有 来 到 核实 这 ?
难道还有古时之人来到对证吗？

[ðæt] [ɪz] [ˈtruːli] [ʌnˈverɪfaɪəbl] !
That is truly unverifiable !
那 是 真的 无法核实 !
那才是无可考查！

[aɪ] [der] [nɑːt] [liːv] [ðɪs] [bʊk] [naʊ] .
I dare not leave this book now .
我 敢 不是 离开 这 书 现在 .
今书不敢离了，

[wʌt] [əˈfɪ(ə)] [pəˈzi(ə)n] [dʌz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][hoʊld] ?
What official position does this person hold ?
什么 官方的 位置 做 这 人 抓住 ?
某人何官，

[ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈpendz] [ɑːn][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
It depends on the situation .
它 取决于 在 这 情况 .
看什么事情，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [lɔ:rd] [l'ju:][ˈhænd(ə)] [ðə; ði] [ˈkwestʃənɪŋ] ?
How should Lord Liu handle the questioning ?
如何 应该 主 刘 处理 这 提问 ？

刘大人怎么样拿问，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [tru:] .
It must be true .
它 必须 是 真的 。

必是真事。

[ɪnˌterəˈgeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [keɪs] ,
Interrogation of this case ,
审讯 的 这 案件 ；

审问此案，

[ɪts] [ˈestɪmeɪtɪd] [ðæt] [əˈbaʊt] - % [ʌv; əv][aɪ ˈti:][ɪz] [tru:] ;
It's estimated that about 70 % of it is true ;
它是 估计的 那 关于 - % 的 它 是 真的 ；

想来还有七成真事；

[aɪ] [ˈfu:lɪʃli] [ˈædɪd] [θri:] - [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [ænd; ənd] [li:vz] .
I foolishly added three - tenths of the branches and leaves .
我 愚蠢地 额外 三 - 十分之一 的 这 分支 和 树叶 。

愚下添出三成枝叶，

[ðə; ði] [ˈpʊ:rpəs] [wʌz; wəz][tu:; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ˈætməsfɪr] .
The purpose was to create a lively atmosphere .
这 目的 曾是 到 创造 一个 热闹 气氛 。

图其热闹。

[ˈʌðərwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈti:][rɪˈzemb(ə)] [ə; eɪ] [bʊk] !
Otherwise , how could it resemble a book !
否则 ， 如何 可以 它 类似 一个 书 ！

不然怎么像书呢！

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 。

闲言少叙。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði][ˈmɑ:ɾ(ə)] [a:ts] [ˈkændɪdət] [ˈfeɪntɪd] [frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði][ˈsændbæg] .
Meanwhile , the martial arts candidate fainted from being crushed by the sandbag .
同时 ， 这 武术 艺术 候选人 昏厥 从 存在 碎 经过 这 沙袋 。

且说武举被沙子口袋压得昏过去了，

[hɪz; ɪz][hændz] [ænd; ənd] [feɪs] [wɜ:r; wər][ˈpʊ:rp(ə)] .
His hands and face were purple .
他的 双手 和 脸 是 紫色的 。

手脸皆紫，

[hɜ:r; hər] [tʃest] [roʊz] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪntʃ] [haɪ] .
Her chest rose more than an inch high .
她 胸部 玫瑰 更多的 比 一个 英寸 高的 。

胸坎高起一寸还多，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Just like a dead person ,
只是 喜欢 一个 死的 人 ；

就如死人一样，

[bʌt; bət][hi:; hi] [feɪld] [tu:; tə][daɪ] .
But he failed to die .
但 他 失败的 到 死 。

可却未能断气。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[ðə; ði][ˈsændbæg][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] [əˈɡoʊ] .
The sandbag was taken away a long time ago .
这 沙袋 曾是 已采取 离开 一个 长的 时间 前 .

沙子口袋拿去多时，

[ðə; ði] [ˈenərdʒi] [ɪn][maɪ] [tʃest] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈoʊpənd] [ʌp] .
The energy in my chest suddenly opened up .
这 活力 在 我的 胸部 突然 打开 向上 .

胸坎之气偶然通了，

[hiː; hi] [mɪˈrækjələsli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][laɪf] !
He miraculously returned to life !
他 奇迹般地 返回 到 生活 !

竟自还阳！

[bʌt; bət][aɪ][,eɪ ˈem] [kənˈfjuːzd] [,ɪnˈsaɪd] .
But I am confused inside .
但 我 是 使困惑 里面 .

可是心内发迷，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈeniθɪŋ] .
I don't know anything .
我 不 知道 任何事物 .

什么都不晓。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði][ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskɑːlər] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][laɪf] ,
Leaving aside the story of the scholar returning to life ,
离开 旁边 这 故事 的 这 学者 返回 到 生活 ,

不说举人还阳，

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [lɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [wʌz; wəz] [ˈfraʊdɪd] [ɪn] [ˈdɑːrkənəs] .
Without a word , the yellow lock on the ground was shrouded in darkness .
没有 一个 单词 , 这 黄色的 锁 在 这 地面 曾是 被遮蔽的 在 黑暗 .

不言锁头黄直昏在地下，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˌʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] .
I am unaware of the details of the matter .
我 是 不知情 的 这 细节 的 这 事情 .

人事不知。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [bɔːrd] [lɪˈjuː][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [seɪnts] [ˈtemp(ə)] ,
Then there's Lord Liu of the Three Saints Temple ,
然后 有 主 刘 的 这 三 圣徒队 寺庙 ,

再说三圣庙的刘大人，

[ðə; ði] [keɪs] [faɪlz] [wɜːr; wər] [tʃekt] [baɪ][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [əˈθɔːrətɪz] .
The case files were checked by the prefecture and county authorities .
这 案件 文件 是 已检查 经过 这 州 和 县 当局 .

自州县查对案卷，

[hiː; hi] [tʊk] [ˈoʊvər] [li] - [sʌn] .
He took over Li Zhongcheng's son .
他 采取 超过 李 - 儿子 .

接了李忠呈子，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The adults returned to the temple .
这 成年人 返回 到 这 寺庙 .

大人回到庙内，

[ˈæftər] [ˈi:tɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

用了饭，

[tel] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [tu:; tə] [pæs] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] :
Tell the servant to pass on the message :
告诉 这 仆人 到 经过 在 这 信息 :

叫内厮传出话去：

[tel] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ˌɹʌnə:z] [hu:] [keɪm] :
Tell the yamen runners who came :
告诉 这 衙门 跑步者 WHO 来了 :

“告诉派来衙役：

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæŋzu:] [ˈɡʌvənmənt] ,
Instruct the official in charge of the seal of the Cangzhou government ,
指示 这 官方的 在 收费 的 这 海豹 的 这 沧州 政府 ,

吩咐沧州署印官，

[ˈsɜ:rvɪŋ] [ju:; jʊ] [təˈmɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
Serving you tomorrow morning .
服务 你 明天 早晨 .

明早伺候，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈpɜ:rsənəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [priˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] [tu:; tə][traɪ] [li]
The magistrate personally went to the prefectural government office to try Li
这 地方法官 亲自 去 到 这 县 政府 办公室 到 尝试 李

[ʒɔŋz] [keɪs] .
Zhong's case .
钟氏 案件 .

大人亲到州衙审李忠一案。”

[ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [ɡri:n] [riˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ]
The story of the woman in green returning to the yamen to deliver a message
这 故事 的 这 女士 在 绿色的 返回 到 这 衙门 到 递送 一个 信息

[ɪz][əˈmɪtɪd; ʊˈmɪtɪd] .
is omitted :
是 省略 .

青衣回衙传话不表。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [əbˈzɜ:rvd] [li] [ʒɔŋz] [əˈpɪərəns] [ˌʌndər] [ðə; ði] [ˈlæmplaɪt] .
The adults observed Li Zhong's appearance under the lamplight .
这 成年人 观察到 李 钟氏 外貌 在下面 这 灯光 .

大人在灯下观瞧李忠之状，

[ɑɪ ˈti:][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ju:st] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpri:tekst] .
It is clear that the county magistrate used this as a pretext .
它 是 清除 那 这 县 地方法官 用过的 这 作为 一个 借口 .

内中明显知县借端，

[ðeɪ] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [ˈtɔ:rtʃər] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
They wanted to torture him for his crimes .
他们 通缉 到 酷刑 他 为了 他的 犯罪 .

想赃苦拷；

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [ðə; ði] [θi:f] [ˈdrægd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈskɑ:lər] ?
But what was the reason the thief dragged out the scholar ?
但 什么 曾是 这 原因 这 贼 拖拽 出去 这 学者 ?

又不知贼人拉出举人又有何情？

[wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
Watch for a long time ,
手表 为了 一个 长的 时间 ;

瞧够多时，

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the second watch of the night ,
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 ;

天交二鼓，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [tə'mɑ:rou] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɪl] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] . "
" Tomorrow , the Minister will arrive at the yamen . "
" 明天 , 这 部长 将要 到达 在 这 衙门 . "

“明日本部堂到衙，

[ˈoʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][wʌn] [ʌndər'stænd] .
Only in this way can one understand .
仅有的 在 这 方式 能 一 理解 .

必须如此才能明白。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ;

想罢，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['kerfəli] [pʊt] [ə'wei] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] .
The adult carefully put away the petition .
这 成人 小心 放 离开 这 请愿 .

大人将呈词收好，

[hi;; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [tu;; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu;; tə] [rest] .
He instructed his servants to prepare a place for him to rest .
他 指示 他的 仆人 到 准备 一个 地方 为了 他 到 休息 .

吩咐长随打铺安歇。

[ðə; ði] ['mæstər] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
The master ordered the preparation of the camp .
这 掌握 订购 这 准备 的 这 营 .

大人吩咐叫打铺，

[wen] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [hɜ:rd] [ðɪs] , [hi;; hi] [kɑ:md] [daʊn] ?
When Zhang Lu heard this , he calmed down ?
什么时候 张 鲁 听到 这 , 他 平静下来 向下 ?

张禄闻听那消停？

[ɪ'mɪ:diətli] [tʌk] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] ['ɪntu:][ðə; ði][bed] .
Immediately tuck the blankets into the bed .
立即地 塞进 这 毯子 进入 这 床 .

登时打好爷的被，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['hɜ:rɪdli] [stʊd] [ʌp] .
The adult hurriedly stood up .
这 成人 匆匆 站立 向上 .

大人忙忙站起身。

[hi;; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ʌn'fæəsənd] [hɪz; ɪz] [belt] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [wen] . . .
He had just unfastened his belt and lay down when . . .
他 有 只是 解开 他的 腰带 和 躺 向下 什么时候 . . .

解带宽衣刚躺下，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['kwɪkli] [tɜ:rnd] [ɔ:f][ðə; ði] [laɪt] .
The servant quickly turned off the light .
这 仆人 迅速地 转向 离开 这 光 .

长随连忙灭了灯。

[wɪ'ðəʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] , [hi;; hi] [went] [tu;; tə] [sli:p] .
Without mentioning the servants , he went to sleep .
没有 提及 这 仆人 , 他 去 到 睡觉 .

不言家丁也就睡，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] , [bɜ:rd] [l'ju:] .
Let's talk about the honest official , Lord Liu .
我们来吧 讲话 关于 这 诚实的 官方的 , 主 刘 .

再讲清官刘大人，

[ɑ:n][ə; eɪ] [wɪm] , [aɪ] [kloʊzd] [maɪ] [aɪz] .
On a whim , I closed my eyes .
在 一个 一时兴起 , 我 关闭 我的 眼睛 .

心血来潮双睛闭，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [aɪ] [fel] ['ɪntu:][ə; eɪ] [dri:m] .
In an instant , I fell into a dream .
在 一个 立即的 , 我 跌倒 进入 一个 梦 .

霎时之间入梦中。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪn][ðə; ði] [dri:m] [sæt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
The adult in the dream sat in the main hall .
这 成人 在 这 梦 卫星 在 这 主要的 大厅 .

梦内大人厅上坐，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [sɔ:] ,
Suddenly I saw ,
突然 我 锯 ,

忽然见，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [aʊt'saɪd] [went] [ɪn'saɪd] .
One person outside went inside .
一 人 外部 去 里面 .

外面一人往里行。

['li:nɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [keɪn] [ˌoʊvər'hed] ,
Leaning on a cane overhead ,
倾斜 在 一个 甘蔗 开销 ,

手拄一根过头杖，

[hi;; hi] [læft] [aʊt] [laʊd] .
He laughed out loud .
他 笑了 出去 大声 .

“哈哈”口内带笑声。

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
I saw him again .
我 锯 他 再次 .

又见他，

[hi;; hi] [wɔ:r] [æn; ən] ['ɜ:rθn] - ['jeləʊ] ['daʊɪst] [roʊb] .
He wore an earthen - yellow Taoist robe .
他 穿着 一个 土 - 黄色的 道教 长袍 .

土黄道袍穿身上，

['wɔ:tər] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [[u:z] [ɑ:n][maɪ] [fi:t] .
Water socks and cloud - patterned shoes on my feet .
水 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 我的 脚 .

水袜云鞋足下登。

[hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [waɪt] ；[hi:; hi][wʌz; wəz][oʊld] .
His hair and temples were all white ; he was old .
他的 头发 和 寺庙 是 全部 白色的 ； 他 曾是 老的 ；

发鬓皆白年纪老，

[ə; eɪ] [laɪt] - ['kʌlərd] [sɪlk] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] [weɪst] .
A light - colored silk sash was tied around her waist .
一个 光 - 有色 丝绸 窗扇 曾是 系 大约 她 腰部 ；

香色丝絛系腰中。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['prɔ:bəbli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sevtɪz] .
He was probably in his seventies .
他 曾是 大概 在 他的 七十年代 ；

年纪大概七旬外，

[hi:; hi] [sed] , " [sɜ:r] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['lɪsnɪŋ] ? "
He said , " Sir , are you listening ? "
他 说 ， " 先生 ， 是 你 聆听 ？ "

口称“大人你是听：

[ˈdʒent(ə)lmən] , [lʊk] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][aɪm] ['pɔɪntɪŋ] .
Gentlemen , look in the direction I'm pointing .
先生们 ， 看 在 这 方向 我是 指向 ；

诸公顺着我手看，

[pli:z] [lʊk] ['kloʊsli] [æt; ət][ðə; ði] [steps] .
Please look closely at the steps .
请 看 密切 在 这 步骤 ；

台阶一物请看真。”

[ɪn][hɪz; ɪz] [dri:m] , [ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [hɜ:rd] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] .
In his dream , the upright official heard these words .
在 他的 梦 ， 这 直立 官方的 听到 这些 字 ；

梦中清官闻此话，

[ə; eɪ] [kwɪk] [glæns] [tu:; tə] [tʃek] [ɪf] [ɪts] ['ri:əl] [ɔ:r] [feɪk] .
A quick glance to check if it's real or fake .
一个 快的 瞥一眼 到 查看 如果 它是 真实的或者伪造的 ；

顺手闪目验假真。

[ðɪs] ['stɑ:rtld] [lɪ'ju:] [gɔ:ŋ] .
This startled Liu Gong .
这 惊慌 刘 锣 ；

倒把刘公吓一跳，

[hi:; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] [sɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [səɪ'praɪz] .
He couldn't help but feel a surge of surprise .
他 不能 帮助 但 感觉 一个 涌 的 惊喜 ；

不由着忙心内惊，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][brɪg] [blæk] ['taɪgər] .
It turned out to be a big black tiger .
它 转向 出去 到 是 一个 大的 黑色的 老虎 ；

原来是只大黑虎，

[ðə; ði] [roʊp] [ɪz] [taɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['lev(ə)l] ['sɜ:rfɪs] .
The rope is tied to the level surface .
这 绳索 是 系 到 这 等级 表面 ；

绳拴索绑在流平。

[ə; eɪ][mæn][nekst][tu:; tə][hɪm; ɪm] ['brændɪʃt] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [stæbd] .
A man next to him brandished a knife and stabbed .
一个 男人 下一个 到 他 挥舞 一个 刀 和 刺伤 ；

旁边一人擎刀刺，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [[ʊʊn] ['braɪtli] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] .
His eyes shone brightly with anxiety .
他的 眼睛 闪耀 明亮地 和 焦虑 ；

急得虎眼亮如灯。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt] [spəʊk] [ʌp] .
Upon seeing this , the adult spoke up .
之上 看到 这 , 这 成人 辐 向上 ；

大人一见开言道，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ʊʊld][mæn] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at the old man , he said :
寻找 在 这 老的 男人 , 他 说 ；

眼望老者把话云：

[hu:] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [ðɪs] ['taɪgər] ?
Who has captured this tiger ?
WHO 有 捕获 这 老虎 ？

“此虎何人来拿住？

['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['lɒ:dʒɪkli] [dʒʌstɪ'faɪəb(ə)] .
Killing him is also logically justifiable .
杀戮 他 是 还 逻辑上 合理的 ；

杀他也是理上通。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ʊʊld][mæn] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hændz] [rɪ'pi:tɪdli] :
Upon hearing this , the old man waved his hands repeatedly :
之上 听力 这 , 这 老的 男人 挥手 他的 双手 反复 ；

老者闻言连摆手：

" [maɪ][b:rd] , "
" **My lord** , "
" 我的 主 , "

“大人呀，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði][ɪn'saɪd] ['stɔ:ri] :
You don't know the inside story :
你 不 知道 这 里面 故事 ；

内里情由你不明：

[ðɪs] ['taɪgər] [wɪl] [nɔ:t][hɑ:rm] ['pi:p(ə)] .
This tiger will not harm people .
这 老虎 将要 不是 伤害 人们 ；

此虎并不将人害，

['leɪtər] , [hi:; hi] [sɜ:rvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
Later , he served the imperial court .
之后 , 他 服务 这 帝国 法庭 ；

后来报效于朝廷。

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] ['sʌfəd] [æŋ; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Today I have suffered an injustice .
今天 我 有 遭受 一个 不公正 ；

今日遭逢冤屈事，

[hi:; hi] [wɪl] [su:n] [lu:z] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He will soon lose his life .
他 将要 很快 失去 他的 生活 ；

不久眼下丧残生。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['kɜ:rəntli] [ɪn'ka:səreɪtɪd] .
This person is currently incarcerated .
这 人 是 现在 被监禁 ；

此人现在监禁内，

[jʊː; jʊ] ['mʌsnt] [dʒʌst] [ə'bændən] [ju: 'es] , [maɪ][bɔ:rd] !
You mustn't just abandon us , my lord !
你 不得 只是 放弃 我们 , 我的 主 !

明公不救了不成!

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [ðɪs] ['pɜːsənz] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːrneɪm]
If you ask this person's name and surname
如果 你 问 这 人的 姓名 和 姓

若问此人名和姓，

[hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪ] (-) , [wɪt] [hæz; həz][noʊ] [stroʊk] [ɪn][ɪts] [left] - ['fɔːlɪŋ] [stroʊk] .
His given name is Ji (季) , which has no stroke in its left - falling stroke .
他的 给定 姓名 是 季 (-) , 哪个 有 不 中风 在 它是 左边 - 坠落 中风 .

季字无撇是他的名。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋɡər] .
After saying that , he pointed with his finger .
后 说 那 , 他 尖 和 他的 手指 .

言罢用手指一指，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [pɪkt] [ʌp] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɔːl] .
A strong wind suddenly picked up in the hall .
一个 强的 风 突然 挑选 向上 在 这 大厅 .

大厅忽然起大风。

[ðə; ðɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪn][ðə; ðɪ] [driːm] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
The adult in the dream was afraid .
这 成人 在 这 梦 曾是 害怕的 .

梦内大人心害怕，

[hiː; hi] [ə'woʊk] ['ɪnstəntli] , [bɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
He awoke instantly , lost in thought .
他 醒来 即刻 , 丢失的 在 想法 .

登时苏醒暗想情。

[bɔːrd] [lɪ'juː] [ə'woʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɑːrt] .
Lord Liu awoke from his dream with a start .
主 刘 醒来 从 他的 梦 和 一个 开始 .

刘大人梦中惊醒，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .
The old man was so frightened that he broke out in a cold sweat .
这 老的 男人 曾是 所以 害怕 那 他 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

吓得爷出了一身冷汗，

[hiː; hi] [sed] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

" ['streɪndʒnəs] ,
" **strangeness** ,
" 奇怪 ,

“奇怪，

['streɪndʒnəs] ！ "
strangeness ！ "
奇怪 ！ "

奇怪！ ”

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ðɪ][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
Then I heard the third watch of the night outside .
然后 我 听到 这 第三 手表 的 这 夜晚 外部 .

又听外面天交三鼓，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,

“张禄儿,

[ɑ:r; əŋ][ju:; jʊ] [ə'weɪk] ?
Are you awake ?
是 你 醒 ?

醒着呢吗? ”

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

长随说:

" [ðə; ði] [ˈbeɪbi] [ɪz] [ə'weɪk] . "
" **The baby is awake .** "
" 这 婴儿 是 醒 . "

“小的醒着呢。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [get] [ʌp] . "
" **Get up .** "
" 得到 向上 . "

“你起来。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

长随答应,

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [drest] .
Get up and get dressed .
得到 向上 和 得到 穿着 .

爬起穿衣,

[laɪt] [ðə; ði] [læmp] .
Light the lamp .
光 这 灯 .

将灯点着。

[ə'dʌlts] [ˈɔ:lsoʊ] [wer] [kloʊðz] .
Adults also wear clothes .
成年人 还 穿 衣服 .

大人也是穿衣,

[lets] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [tɔ:k] :
Let's get up and talk :
我们来吧 得到 向上 和 讲话 :

起来说:

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,

“张禄儿,

[ˈʌŋk(ə)] [ˈtʃɛn] ,
Uncle Chen ,
叔叔 陈 ,

你陈大叔、

[ˈʌŋk(ə)] [ˈʒu:]
Uncle Zhu
叔叔 朱

朱大叔、

[ˈʌŋk(ə)] [ˈwæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈsʌmənd] .
Uncle Wang and the other two were all summoned .
叔叔 王 和 这 其他 二 是 全部 被召唤 .

王大叔三人俱叫来。”

" [oʊ] ! "
" oh ! "
" 哦 ! "

“哦！ ”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
The servant turned and left .
这 仆人 转向 和 左边 .

这长随转身而去。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪˈmiːdiətli] .
He called out immediately .
他 称为 出去 立即地 .

登时叫到，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] [æz; əz][wiː; wi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ru:m] .
They waited by the door as we entered the room .
他们 等待 经过 这 门 作为 我们 进入 这 房间 .

进房门旁边伺候。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [aɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" I called for the three of you . "
" 我 称为 为了 这 三 的 你 . "

“叫你三人，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)n] .
There is no other reason .
那里 是 不 其他 原因 .

并无别故。

[ðə; ði] [dəˈrektər] [dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] .
The Director just had a dream .
这 导演 只是 有 一个 梦 .

方才本部堂做了一梦，

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn] [huː] [wʌz; wəz] [ˈsev(ə)nti] [ˈjɪrʒ] [oʊld] .
I dreamt of an old man who was seventy years old .
我 梦见 的 一个 老的 男人 WHO 曾是 七十 年 老的 .

梦见老者年有七旬，

[ˈweɪɪŋ] [ˈhoʊmspʌn] [kloʊðz] ,
Wearing homespun clothes ,
穿着 质朴的 衣服 ,

身穿土布衣，

[ˈweɪɪŋ] [klaʊd] [ˈfuːz] ,
Wearing cloud shoes ,
穿着 云 鞋 ,

足登着云鞋，

[ˈliːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [keɪn] ,
Leaning on a cane ,
倾斜 在 一个 甘蔗 ,

手拄拐杖，

[hɪz; ɪz] [bɜːd] [ænd; ənd] [ˈtempəlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [waɪt] .
His beard and temples were all white .
他的 胡须 和 寺庙 是 全部 白色的 .

须鬓皆白，

[laɪk] [æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] .
Like an old Taoist priest .
喜欢 一个 老的 道教 牧师 .

就像个老道一样。

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɔːl] [steps] .
He pointed to the bottom of the hall steps .
他 尖 到 这 底部 的 这 大厅 步骤 .

他指给我看大厅台阶之下，

[ə; eɪ] [blæk] [ˈtaɪgər][wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ðer; ðər] .
A black tiger was lying there .
一个 黑色的 老虎 曾是 说谎 那里 .

卧着一只黑虎，

[roʊps] [ænd; ənd][kɔːrdz]
Ropes and cords
绳索 和 绳索

绳拴索捆，

[ə; eɪ][məen] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈbrændɪft] [ə; eɪ] [naɪf] , [ˈredi] [tuː; tə][stæb] .
A man nearby brandished a knife , ready to stab .
一个 男人 附近 挥舞 一个 刀 , 准备好 到 刺 .

旁有一人擎刀要刺。

[ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɪˈpɑːrtmənt] [sed] :
The head of the department said :
这 头 的 这 部门 说 :

本部堂说：

[ˈtaɪgəz] [wɪl] [ˈfɔːli] [hɑːrm] [ˈpiːp(ə)l] .
Tigers will surely harm people .
老虎队 将要 一定 伤害 人们 .

『虎必伤人，

[ˈkɪlɪŋ] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ˈdʒʌstɪfaɪd] .
Killing him was justified .
杀戮 他 曾是 合理的 .

杀他有理。』

[hiː; hi] [ˈædɪd] :
He added :
他 额外 :

他又说：

[ðɪs] [ˈtaɪgər][ɪz] [naʊ] [ˈbiːɪŋ] [rɔːŋd] .
This tiger is now being wronged .
这 老虎 是 现在 存在 冤枉 .

『此虎现受冤屈。』

[,ɪn'saɪd][ðə; ði] ['prɪzn] ,
Inside the prison ,

监禁之内，

[ðeɪ] [tuːld][,em 'i:][tu:; tə][gʊʊ][ænd; ənd] ['reskjʊ:] [ðem; ðəm] .
They told me to go and rescue them .

叫我去救，

['leɪtər] , [hi:; hi] [sɜ:rvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
Later , he served the imperial court .

后来与朝廷报效。

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他说：

[tu:; tə] [noʊ] [ðɪs] ['pɜ:sənz] [neɪm] ,
To know this person's name ,

『要知此人的名姓，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [left] - ['fɔ:lɪŋ] [stroʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kærəktər] " - " .
Remove the left - falling stroke from the character " 季 " .

季字去一撇。』

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] " [dʒi] " [ɪn] " ['mɛŋ] [dʒɒŋ] [dʒi] [kju:] " [ɪz] . . .
I think the " Ji " in " Meng Zhong Ji Qiu " is . . .

我想孟仲季秋的季节字，

[ə; eɪ] [kwɪk] [glæns] ['ʌpwərdz] ,
A quick glance upwards ,

上去一撇，

['ɪznt] [ðæt] [ðə; ði] [li] ['sɜ:rneɪm] ?
Isn't that the Li surname ?

岂不是姓李的李字么？ ”

[ðə; ði] [θri:] [sed] :
The three said :

三人说：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "

“正是。”

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [æŋ; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [seɪ] :
Suddenly , I heard an adult say :

忽听大人说：

" [ʊps] !
" oops !

“哎呀！

[jes] .
Yes .
是的 .

是了。

[ðɪs] [hæz; həz] ['klɪrli] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] !
This has clearly caused a misunderstanding !
这 有 清楚地 导致 一个 误解 !

显些误了此事！

[li] - , [ə; eɪ][ˈmɑ:ɹ(ə)] [a:ts] [ˈgrædʒuət; 'grædʒu,ert] , [ɪz] ['kɜ:rəntli] [ɪn] ['prɪzn] .
Li Guorui , a martial arts graduate , is currently in prison .
李 - , 一个 武术 艺术 毕业 , 是 现在 在 监狱 .

监中现有武举李国瑞，

[θeft] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ]
Theft and climbing
盗窃 和 攀登

被盗相攀，

[ˈdɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] , [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [li] [dʒɒŋ] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
During the daytime , his servant Li Zhong filed a complaint .
期间 这 白天 , 他的 仆人 李 钟 已提交 一个 抱怨 .

白昼有他家丁李忠告状，

[ðɪs] [dɪ'pɑ:rtmənt] [hæz; həz][ˈgɪv(ə)n][ɪts] [ə'pru:v(ə)l] .
This department has given its approval .
这 部门 有 给定 它是 赞同 .

本部堂已准，

[ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [held] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
The hearing will be held tomorrow morning .
这 听力 将要 是 握住 明天 早晨 .

明早即审。

[ðætʃs] [wen] [aɪ] ['ri:əlaɪzd] . . .
That's when I realized . . .
那就是 什么时候 我 已实现 . . .

这才想到，

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'freɪd] .
The county magistrate must be afraid .
这 县 地方法官 必须 是 害怕的 .

必是知县害怕，

[tu:; tə] [ɪ'ɪlɪmɪneɪt] [ɔ:l] ['wɪtnɪsɪz] .
To eliminate all witnesses .
到 排除 全部 证人 .

要灭活口，

[ðɪs] [mʌst; məst] ['hæpən] !
This must happen !
这 必须 发生 !

必有此事！

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] [li:d] ['zu:] [naʊ] ?
Why don't I lead Zhu now ?
为什么 不 我 带领 朱 现在 ?

我如今何不带领朱、

[ˈwæŋ] [ɛrən] ,
Wang Erren ,
王 埃伦 ,

王二人，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
They went to check on him .
他们 去 到 查看 在 他 .

就去查监。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['feɪvərɪtɪzəm][ɔːr] [ə'bjʊːs] . . .
If there is any favoritism or abuse . . .
如果 那里 是 任何 偏爱 或者 虐待 . . .

若有情弊，

" [stɑːrt] [ðə; ði][ˈtraɪəl] [ɪ'miːdiətli] . "
" Start the trial immediately . "
" 开始 这 审判 立即地 . "

立刻就审。”

[jɔː; jər] ['eksələnsɪ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Your Excellency has finished speaking ,
你的 阁下 有 完成的 请讲 ,

大人说毕，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ˈtʃen] [deɪŋ] [ə'gen] .
He then addressed Chen Dayong again .
他 然后 已解决 陈 大勇 再次 .

复又向陈大勇讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [meɪk] [fɔː] [juː; jʊ] [dɪs'gaɪz] [jɔːr'self] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . "
" Make sure you disguise yourself in the morning . "
" 制作 当然 你 伪装 你自己 在 这 早晨 . "

“务必你早晨乔装，

[tuː; tə] ['siːkrətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [huː] [kɪld] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['fæməli][ʌv; əv][wuː]['dʒuː] .
To secretly investigate the murderer who killed the entire family of Wu Ju .
到 偷偷 调查 这 凶手 WHO 被杀 这 全部的 家庭 的 吴 朱 .

去暗访杀武举家四口人的凶手，

[wiː; wi][mʌst; məst]['vɪzɪt][ðem; ðəm] .
We must visit them .
我们 必须 访问 他们 .

务必访着。

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .
This matter is different from what happened before .
这 事情 是 不同的 从 什么 发生 前 .

这件事比不得从前之事，

[aɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
It is of great importance .
它 是 的 伟大的 重要性 .

大有关乎。

[ɪf] [wiː; wi][rɪ'laɪ][ɑːn]['ləʊk(ə)] ['kɒnstəbəlz] [ænd; ənd] ['jɑːmən] [rʌnəːz] . . .
If we rely on local constables and yamen runners . . .
如果 我们 依靠 在 当地的 警员 和 衙门 跑步者 . . .

若靠本地衙役捕快，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['pɑːsəbli] [sɑːlv] ['eniθɪŋ] ?
How can this possibly solve anything ?
如何 能 这 可能 解决 任何事物 ?

焉能济事？

[ðɪs] [dɪ'pɑ:rtmənt] ['gɪvz] [ju:; jʊ] [θri:] [deɪz] .
This department gives you three days .
这 部门 给予 你 三 天 .

本部堂限你三天，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] !
This person is essential !
这 人 是 基本的 !

必要此人！ ”

[tʃen] [deɪŋ] ['vɜ:rbəli] [ə'gri:d] .
Chen Dayong verbally agreed .
陈 大勇 口头 同意 .

陈大勇口内答应，

[ðə; ði] ['æbdəmən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ɪts] [ə; eɪ] [taɪt] ['skedʒu:l] ! "
" It's a tight schedule ! "
" 它是 一个 紧的 日程 ! "

“紧活呀！ ”

[nɑ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] ['hɪroʊz] ,
Not to mention heroes ,
不是 到 提到 英雄 ,

不言好汉，

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [læmps][bi; bi] [prɪ'perd] .
Meanwhile , the master instructed that lamps be prepared .
同时 , 这 掌握 指示 那 灯 是 准备 .

且说大人吩咐备灯。

['wæŋ] [mɪŋ] [ə'gri:d] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 .

王明答应，

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] ['sæd(ə)l] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
Go out and saddle the horse .
去 出去 和 鞍 这 马 .

出去鞅马。

[fɔ:r] ['jɑ:mən] [rʌnə:z]
Four yamen runners
四 衙门 跑步者

听差四名衙役，

[laɪt] [ðə; ði] ['læntərnz] ,
Light the lanterns ,
光 这 灯笼 ,

点上灯笼，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] ['drʌmbi:ts] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There are four drumbeats in the sky .
那里 是 四 鼓点 在 这 天空 .

天有四鼓，

[bɔ:rd] ['li:u] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
Lord Liu stepped out of the temple , mounted his horse ,
主 刘 步 出去 的 这 寺庙 , 安装 他的 马 ,

刘大人迈步走出庙外上马，

[ˈʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [drest] [ɪn] [blu:] [wɜ:r; wər] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈlæntərnz] .
Two people dressed in blue were carrying a pair of lanterns .
二 人们 穿着 在 蓝色的 是 携带 一个 一对 的 灯笼 .

两名青衣打着一对灯笼，

[tɜ:rn] [west]
Turn west
转动 西方

往西一拐，

[hi;; hi] [went] [streɪt] [tu;; tə][ðə; ði] [kæŋzu:] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
He went straight to the Cangzhou government office .
他 去 直的 到 这 沧州 政府 办公室 .

径奔沧州衙门。

[ˈwɑ:ndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [steɪt] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
They immediately arrived outside the state government office .
他们 立即地 到达的 外部 这 状态 政府 办公室 .

登时来到州衙门外。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [blu:] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
The woman in blue knocked on the door .
这 女士 在 蓝色的 敲门 在 这 门 .

青衣打门，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [blu:] [ɪnˈsaɪd][wʌz; wəz] [əˈweɪkənd] .
The woman in blue inside was awakened .
这 女士 在 蓝色的 里面 曾是 觉醒 .

惊醒了里面的青衣，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [lɔ:rd] [lɪˈju:][hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [ˈprɪzn] .
I heard that Lord Liu has come to inspect the prison .
我 听到 那 主 刘 有 来 到 检查 这 监狱 .

闻听说刘大人来查监来了，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They quickly opened the door .
他们 迅速地 打开 这 门 .

这会子连忙开了大门，

[weɪk] [ʌp][ðə; ði] [ˈʌðər] [kəmˈpænjənz] .
Wake up the other companions .
唤醒 向上 这 其他 同伴 .

叫醒别的伴们，

[laɪt] [ðə; ði] [ˈlæntərnz] ,
Light the lanterns ,
光 这 灯笼 ,

点起灯笼，

[ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt] [dɪs'maʊntɪd] [æt; ət][ðə; ði][dra:p][ʌv; əv]['wɔ:tər] .
The adult dismounted at the drop of water .
这 成人 下马 在 这 降低 的 水 .
大人至滴水下马。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] ['entəd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] [mɪŋ] .
The woman in blue entered and returned to Ming .
这 女士 在 蓝色的 进入 和 返回 到 明 .
青衣进内回明，

[weɪk] [ʌp][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Wake up the county magistrate .
唤醒 向上 这 县 地方法官 .
叫醒知县。

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [su:'prɪər] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tu;; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['prɪzn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The corrupt official heard that the superior was coming to check the prison in the middle of the night .
这 腐败 官方的 听到 那 这 优越的 曾是 未来 到 查看 这 监狱 在 这 中间 的 这 夜晚 .
贪官听说大人半夜前来查监，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
He was terrified .
他 曾是 恐惧 .
他吓得魂不附体，

[hɪz; ɪz] [sʊl] ['skætərd] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] .
His soul scattered beyond the nine heavens .
他的 灵魂 疏散 超过 这 九 天 .
魄散九霄云外。

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The corrupt official was terrified upon hearing this .
这 腐败 官方的 曾是 恐惧 之上 听力 这 .
贪官闻听心害怕，

[ɪ'mɪ:diətli] , [ðə; ði] ['dresɪŋ] ['prɑ:sɪs] [bɪ'keɪm] [keɪ'ɑ:tɪk] .
Immediately , the dressing process became chaotic .
立即地 , 这 敷料 过程 成为 混乱 .
登时穿戴不消停，

[ðeɪ] [ɪ'mɪ:diətli] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['lɑ:bi] .
They immediately went to the lobby .
他们 立即地 去 到 这 大厅 .
立刻来到大堂上，

[hi;; hi] [stʊd] [tu;; tə][ðə; ði] [saɪd] , ['bəʊɪŋ] ['di:pli] .
He stood to the side , bowing deeply .
他 站立 到 这 边 , 鞠躬 深 .
站在旁边身打躬。

[ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt] [ɪn'strʌktɪd] , " [li:d] [ðə; ði] [wei] . "
The adult instructed , " Lead the way . "
这 成人 指示 , " 带领 这 方式 . "
大人吩咐“前引路”，

[ˈzu:] [wen] [ænd; ənd] ['wæŋ] [mɪŋ] ['fɑ:lʊd] .
Zhu Wen and Wang Ming followed .
朱 温 和 王 明 随后 .
后跟朱文与王明。

[ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn] [blu:] [roʊbz] [lɪt] [ðə; ði] [læmps] .
A pair of women in blue robes lit the lamps .
一个 一对 的 女性 在 蓝色的 长袍 点燃 这 灯 .

一对青衣把灯打，

[ðə; ði] ['prɪzn] [geɪt] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['stoʊnz] [θroʊ] [ə'weɪ] .
The prison gate was just a stone's throw away .
这 监狱 门 曾是 只是 一个 石头的 扔 离开 .

监门就在咫尺中。

['oʊnli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bel] [kʊd; kəd] [bi; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ɪn'saɪd] .
Only the sound of a bell could be heard from inside .
仅有的 这 声音 的 一个 钟 可以 是 听到 从 里面 .

只听里面梆铃响，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ɪts] [sti:l] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [wɑ:tʃ] !
It turns out it's still the fourth watch !
它 转弯 出去 它是 仍然 这 第四 手表 !

原来还是打四更！

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [keɪm] [tu; tə] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He immediately came to the door .
他 立即地 来了 到 这 门 .

立刻就把门来到，

[ðə; ði] [fə'r'bɪdn] [prɪns] ['kʊdnt] [stɑ:p] ['lɪsnɪŋ] .
The forbidden prince couldn't stop listening .
这 禁止 王子 不能 停止 聆听 .

禁子闻听不消停。

[aɪ] [si:] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
I see that Your Excellency and I have arrived .
我 看 那 你的 阁下 和 我 有 到达的 .

瞧见大人与本官到，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [hɪr] .
I don't know why I've come here .
我 不 知道 为什么 我已经 来 这里 .

不知到此为何情。

[dʒʌst] [weɪt] [fɔ:r; fər] ['sʌmwʌn] [tu; tə] [stænd] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
Just wait for someone to stand beside them .
只是 等待 为了 某人 到 站立 旁 他们 .

只等旁边来站立，

[sɜ:r] , [goʊ] ['ɪnwərd] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .
Sir , go inward with everyone .
先生 , 去 向内 和 每个人 .

大人同众往里行。

['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:rnər] , [wi; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪzn] [gɑ:d] .
Turning the corner , we arrived at the Temple of the Prison God .
转弯 这 角落 , 我们 到达的 在 这 寺庙 的 这 监狱 上帝 .

拐弯来到狱神庙，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laɪt] [ʃoʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pri:fæb] [haʊs] .
Suddenly , a light shone from the prefab house .
突然 , 一个 光 闪耀 从 这 预制件 房子 .

忽见板房透灯明。

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] ['vɔɪsɪz] [ɪn'saɪd] :
Then I heard voices inside :
然后 我 听到 声音 里面 :

又听里面人声语：

" [dəʊnt] ['pɔɪzn] [hɪm; ɪm] ! "
" Don't poison him ! "
" 不 毒 他 ！ "

“禁公别要下毒情！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] ['hɜ:rɪdli] [stept] ['fɔ:rwəd] .
Upon hearing this , Zhongliang hurriedly stepped forward .
之上 听力 这 , 中良 匆匆 步 向前 .

忠良闻听忙迈步，

[hi; hi] [rʌft] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [pri:'fæbrɪkətɪd] [haʊs] .
He rushed straight into the prefabricated house .
他 匆忙 直的 进入 这 预制件 房子 .

一直径奔板房中。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði][gɔ:d][ʌv; əv] [hel]
Beside the God of Hell
旁 这 上帝 的 地狱

狱神之旁，

[ɪts] [ə; eɪ] [pri:'fæbrɪkətɪd] [haʊs] .
It's a prefabricated house .
它是 一个 预制件 房子 .

就是板房，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sɔ:] [ðə; ði] [laɪt] ['faɪnɪŋ] [θru:] ,
The adults saw the light shining through ,
这 成年人 锯 这 光 灼灼 通过 ,

大人见灯光透出，

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] [ɪn'saɪd] [seɪ] :
Then I heard someone inside say :
然后 我 听到 某人 里面 说 :

又听里面像有人说：

" [dəʊnt] [let] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɑ:rm] ['pi:p(ə)] ! "
" Don't let the public harm people ! "
" 不 让 这 民众 伤害 人们 ！ "

“禁公不要害人！ ”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [nu:] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
The adults knew something was wrong .
这 成年人 知道 某物 曾是 错误的 .

大人就知有事，

['hɜ:rɪdli] ['teɪkɪŋ] [steps] ,
Hurriedly taking steps ,
匆匆 采取 步骤 ,

忙忙迈步，

[hi; hi] [rʌft] [streɪt] [tu; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]['pri:'fæb] [haʊs] .
He rushed straight to the door of the prefab house .
他 匆忙 直的 到 这 门 的 这 预制件 房子 .

径奔板房门。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Just as I arrived at the door ,
只是 作为 我 到达的 在 这 门 ,

刚到门口，

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Then they saw a person lying on the ground .
然后 他们 锯 一个 人 说谎 在 这 地面 .

则见地下躺着一人，

[ˈfeɪ(ə)l] [pəˈræləsis] ；
Facial paralysis ；
面部的 麻痹 ；

口眼歪斜；

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; ei][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɒd(ə)n] [bed] .
Then I saw a person lying on the wooden bed .
然后 我 锯 一个 人 说谎 在 这 木制的 床 ；

又见板牀上仰着一人，

[hiː; hi] [hʌmɪd] [ˈsɔːftli] .
He hummed softly .
他 哼唱 轻轻 ；

口内哼哼。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] .
The adult entered the room .
这 成人 进入 这 房间 ；

大人走进房中，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] ,
Although the county magistrate was afraid ,
虽然 这 县 地方法官 曾是 害怕的 ；

知县虽然害怕，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][ɡoʊ][ɪn] .
I dare not refuse to go in .
我 敢 不是 拒绝 到 去 在 ；

不敢不进。

[ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Standing to the side ,
常设 到 这 边 ；

站在旁边，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stʌnd] .
He was stunned .
他 曾是 目瞪口呆 ；

他发怔。

[ˈʒuː] ,
Zhu ,
朱 ；

朱、

[kɪŋ] [ɜːweɪ]
King Erwei
国王 尔维

王二位，

[ˈsɜːrvɪŋ] [baɪ] [wʌnz] [saɪd] .
Serving by one's side .
服务 经过 一个人的 边 ；

身旁伺候。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [oʊnz] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈbɪlbɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [[ɑːp] .
The person who owns the large billboard and the small shop .
这 人 WHO 拥有 这 大的 广告牌 和 这 小的 店铺 ；

大人细广告牌房之人，

[hændz] , [ˈelbəʊz] , [ænd; ənd] [fiːt] [ˈfækəld] .
Hands , elbows , and feet shackled .
手 ， 肘部 ， 和 脚 被束缚 ；

手带手肘脚镣，

[θri:] [lɑ:rdʒ] [roʊps] , [wʌn][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] , [wʌn][æt; ət][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] , [ænd; ənd][wʌn][æt; ət][ðə; ði]
Three large ropes , one at the top , one at the middle , and one at the
三 大的 绳索 , 一 在 这 顶部 , 一 在 这 中间 , 和 一 在 这
[ˈba:təm] , [wɜ:r; wəɹ] [ˈfɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ði][bɑ:ks][bed] .
bottom , were fastened to the box bed .
底部 , 是 系紧 到 这 盒子 床 .

上中下三条大索拴在匡牀上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [kɒ:θ] [bæg][nekst][tu:; tə][aɪˈti:] .
There was a cloth bag next to it .
那里 曾是 一个 布 包 下一个 到 它 .

旁边放着个布口袋，

[ə; ei] [boʊl] ,
A bowl ,
一个 碗 ,

一个碗，

[ðə; ði] [ˈpɜ:sənz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ˈpeɪpər] .
The person's face was covered with paper .
这 人的 脸 曾是 涵盖 和 纸 .

那人脸上蒙着纸，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
There was a hole in the mouth .
那里 曾是 一个 洞 在 这 嘴 .

就只口上还有个窟窿。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [əˈdʌlts] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ,

大人一见，

[aɪ] [ˌʌndərˈstænd] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
I understand in my heart ,
我 理解 在 我的 心 ,

心内明白，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [lʊkt] [æt; ət] [ˈwæŋ] [mɪŋ] .
He quickly looked at Wang Ming .
他 迅速地 看起来 在 王 明 .

连忙眼望王明，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈkwɪkli] [ˈlu:s(ə)n] [ðɪs] [roʊp] ! "
" Quickly loosen this rope ! "
" 迅速地 松开 这 绳索 ! "

“快快松开此索！ ”

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [əˈgri:d] .
The hero agreed .
这 英雄 同意 .

好汉答应，

[hi:; hi] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [roʊp] .
He opened the rope .
他 打开 这 绳索 .

动手将索开了，

[ðeɪ] [helpɪ] [ðə; ði][mæn] [ʌp] [ə'gen] .
They helped the man up again .
他们 帮助 这 男人 向上 再次 .

又将那人扶起，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bed] .
Sitting on the bed .
坐着 在 这 床 .

坐在牀上。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[ˈzu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

“朱文，

[ˈkwɪkli] [ju:z][kəʊld] [ˈwɔ:tər] .
Quickly use cold water .
迅速地 使用 寒冷的 水 .

快用凉水，

[ə'weɪkən] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˌʌndər'graʊnd] !
Awaken the people underground !
觉醒 这 人们 地下 !

将地下之人救醒！

[ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] [weɪk] [ʌp]
Waiting to wake up
等待 到 唤醒 向上

等着醒来，

[li:d] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Lead them to the main hall .
带领 他们 到 这 主要的 大厅 .

带至大堂。”

[ˈæftər] [dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After Zhongliang finished speaking ,
后 中良 完成的 请讲 ,

忠良说罢，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

转身而走。

[ɪn'strʌkt] [ˈwæŋ] [mɪŋ] :
Instruct Wang Ming :
指示 王 明 :

吩咐王明：

" [ˈfɔ:ləʊ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] . "
" Follow the county magistrate to the court . "
" 跟随 这 县 地方法官 到 这 法庭 . "

“跟随知县上堂。”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ə'gri:d] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 .

王明答应。

[ðə; ði][ə'dɒlɪt; 'ædɒlɪt] [tɜ:rnɪd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'wei] .
The adult turned and walked away .
这 成人 转向 和 步行 离开 .
大人转身径外走，

[ə; eɪ][pɜ:rs(ə)n][ɪn] [blu:] [ɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['læntərn] [ɪn] [frʌnt] .
A person in blue is carrying a lantern in front .
一个 人 在 蓝色的 是 携带 一个 灯笼 在 正面 .
青衣前面打灯笼。

[hi; hi] ['hɜ:rid] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [gert] .
He hurried out of the prison gate .
他 慌忙 出去 的 这 监狱 门 .
出了狱门忙迈步，

[hi; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tu; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
He rushed straight to the government office .
他 匆忙 直的 到 这 政府 办公室 .
竟奔公厅一路行，

['wæŋ] [mɪŋʃɑ:ŋ] [ə'kʌmpənid] ['mædʒɪstreɪt] ['tʃɪ'æn] .
Wang Mingxiang accompanied Magistrate Qian .
王 明祥 伴随 地方法官 钱 .
王明相随钱知县，

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə][goʊ][tu; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:ɪ] .
The corrupt official had no choice but to go to the main hall .
这 腐败 官方的 有 不 选择 但 到 去 到 这 主要的 大厅 .
贪官无奈上大厅。

[ðə; ði] [ə'dɒlts] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd] .
The adults and the crowd walked inside .
这 成年人 和 这 人群 步行 里面 .
大人同众往里走，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [æz; əz][hi; hi] [spʊk] ,
Looking at the county magistrate as he spoke ,
寻找 在 这 县 地方法官 作为 他 辐 ,
眼望知县把话云，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [æskt] , " [wʌt] [kraɪm] [dɪd] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [kə'mɪt] ? "
The old man asked , " What crime did that person commit ? "
这 老的 男人 问 , " 什么 犯罪 做过 那 人 犯罪 ? "
爷说是“那人身犯什么罪？

[waɪ] [eɪ di: 'di:] ['pʌnɪʃmənt] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] ?
Why add punishment on top of punishment ?
为什么 添加 惩罚 在 顶部 的 惩罚 ?
为何刑上又加刑？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌndər'graʊnd] ?
What is the reason for the people underground ?
什么 是 这 原因 为了 这 人们 地下 ?
地下之人因何故，

[ɪz][hi; hi] [ʌn'kɔ:ŋjəs] [ɪn] - ?
Is he unconscious in Liuping ?
是 他 无意识 在 - ?
昏迷不醒在流平？

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['wɔ:tər][ɑ:n][ðə; ði] [bed] ?
Why is there a bowl of water on the bed ?
为什么 是 那里 一个 碗 的 水 在 这 床 ?
牀上水碗因何故？

[ðen] ['kʌvər] [jʊr; jər] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [rʌf] ['peɪpər] ?
Then cover your face with rough paper ?
然后 覆盖 你的 脸 和 粗糙的 纸 ？

又用毛头纸把面蒙？

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我想，

[ðə; ðɪ] ['pɑ:kɪt] [wʌz; wəz][nɑ:t][fɔ:r; fər] ['hoʊldɪŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] .
The pocket was not for holding other things .
这 口袋 曾是 不是 为了 保持 其他 事物 .

口袋并非装别物，

[aɪ'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [kən'teɪnd] [ɪn][sænd] .
It must be contained in sand .
它 必须 是 包含 在 沙 .

必是沙子里面盛。

[tel] [ˌem 'i:] ['kwɪkli] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][pæst] .
Tell me quickly about the past .
告诉 我 迅速地 关于 这 过去的 .

以往从前快快讲，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] ['tɑ:ləreɪt] ['eni] ['fɔ:ls,hʊdz] !
I will not tolerate any falsehoods !
我 将要 不是 容忍 任何 谎言 !

若有虚词我不容！ ”

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi; hi] ['treɪmblɪd] [ɔ:l][ˈoʊvər] .
The county magistrate was so frightened that he trembled all over .
这 县 地方法官 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 全部 超过 .

知县吓得浑身战，

" [sɜ:r] , " [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [rɪ'pi:tɪdli] [stɔ:pt] .
" Sir , " the voice repeatedly stopped .
" 先生 , " 这 嗓音 反复 停止 .

“大人”连连那住声？

" [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][aɪ'ti:] , "
" This must be it , "
" 这 必须 是 它 , "

“此必是，

[ðə; ðɪ] [fər'bɪdn] [tʃaɪldz] [tʃi:tɪŋ] [wɪl] [hɑ:rm] ['ʌðər] .
The forbidden child's cheating will harm others .
这 禁止 孩子的 作弊 将要 伤害 其他的 .

禁子作弊将人害，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:r.vənt] [ɪz] [ˌʌnə'weɪr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] . "
" This humble servant is unaware of the situation . "
" 这 谦逊的 仆人 是 不知情 的 这 情况 . "

卑职不知里面情。”

[ðə; ðɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] :
The corrupt official said to himself :
这 腐败 官方的 说 到 他自己 :

贪官说着心内想：

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [maɪ] [tʃaɪld] [wʊd] [bi:; bi] ['bænɪʃt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ʌndərweɜ:rlɪd] .
I only wish that my child would be banished to the underworld .
我 仅有的 希望 那 我的 孩子 会 是 被放逐 到 这 地狱 .

只愿禁子赴幽冥。

[wɪð; wɪθ][nʊʊ] [sə'vaɪvəz] , [ɪts] ['i:zi] [tu:; tə][dɪ'naɪ] [rɪ,spɑ:nsə'bɪləti] .
With no survivors , it's easy to deny responsibility .
和 不 幸存者 , 它是 简单的 到 否定 责任 .

无了活口好推赖，

[aɪ 'ti:] [ɔ:l] [kʌmz] [daʊn] [tu:; tə] [wʌt] [ðə; ði] [fəɪ'bɪdn] [tʃaɪld] [dɪd] .
It all comes down to what the forbidden child did .
它 全部 来 向下 到 什么 这 禁止 孩子 做过 .

全说禁子干的事情。

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
The corrupt official at this moment ,

贪官这会子，

[ʌðər] [aɪ'di:əz] ,
Other ideas ,

别的想头呢，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'prɪznd] [ænd; ænd][daɪ] .
I only wish to be imprisoned and die .
我 仅有的 希望 到 是 被监禁 和 死 .

只愿禁于丧命，

[nʊʊ] [sə'vaɪvəz] .
No survivors .
不 幸存者 .

无了活口，

['hi:z] [gʊd] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [ɪks'kju:zɪz] .
He's good at making excuses .
他是 好的 在 制作 借口 .

他好推托，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] [fɔ:ɪ; fəɪ] [wʌn'self] .
To avoid trouble for oneself .
到 避免 麻烦 为了 自己 .

以免自身之事。

[sɜ:r] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,

大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释：

说：

" [faɪn] . "
" **Fine** . "
" 美好的 . "

“也罢，

[ðɪs] ['mætər] [naʊ] [rests] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] .
This matter now rests with you , the head of the department .
这 事情 现在 休息 和 你 , 这 头 的 这 部门 .

这如今本部堂究于你，

[aɪ] [fɪr] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [rɔ:ŋd] .
I fear you may be wronged .
我 害怕 你 可能 是 冤枉 .

恐你含冤。

[ˈweɪt] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] ,
Wait a moment ,
等待 一个 片刻 ,

等候少刻，

[ˈbrɪŋ] [ðəm; ðəm] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Bring them to court .
带来 他们 到 法庭 .

将他们带上来公堂，

[ðə; ðɪ] [ˈhedkwɔːrtərz] [ˈpɜːrsənəli] [ɪnˈkwaɪəd] ,
The headquarters personally inquired ,
这 总部 亲自 询问 ,

本部亲问，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

自有道理。”

[ˈbɔːrd] [lɪˈjuː] [ɪz] [ˈveri] [ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [hiː; hi] [dʌz] .
Lord Liu is very detailed in everything he does .
主 刘 是 非常 详细的 在 一切 他 做 .

刘大人凡事详细多着呢，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ˈwæŋ] [mɪŋ] [hæd; həd] [dʒʌst] [helpt] [ðə; ðɪ] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
After all , Wang Ming had just helped the county magistrate .
后 全部 , 王 明 有 只是 帮助 这 县 地方法官 .

毕竟方才着王明帮着知县，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [maɪt] [ˈhæpən] .
I fear that something else might happen .
我 害怕 那 某物 别的 可能 发生 .

恐别生事端。

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [left] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ðɪ] [red] [siːl] [skɪpt] .
He also left behind the red seal script .
他 还 左边 在后面 这 红色的 海豹 脚本 .

又留下朱文，

[ˈweɪtɪŋ] [ˌʌndərˈgraʊnd] ,
Waiting underground ,
等待 地下 ,

等候地下，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ðæt] [ˈtʃɪːtɪŋ] [wʊd] [əˈkɜːr] [ɪn] [ˈprɪzn] .
It was also out of fear that cheating would occur in prison .
它 曾是 还 出去 的 害怕 那 作弊 会 发生 在 监狱 .

也是恐怕监中作弊。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [smɔːl] [tɔːk] ,
Enough of the small talk ,
足够的 的 这 小的 讲话 ,

闲言少叙，

[naʊ] , [lets] [seɪ] [wʌt] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈtʃɪˈæn] [wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] :
Now , let's say what Magistrate Qian was thinking :
现在 , 我们来吧 说 什么 地方法官 钱 曾是 思维 :

且说钱知县腹中说：

" [pæst] [ˈdiːtiːz] , " "
Past deities , " "
" 过去的 神灵 , " "

“过往神祇，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ænd; ənd][ə; eɪ] [seɪnt] .
There is a spirit and a saint .
那里 是 一个 精神 和 一个 圣 .

有灵有圣，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第71/85页

[meɪ] [ðə; ði] [fər'bɪdn] [tʃaɪld] [daɪ] .
May the forbidden child die .
可能 这 禁止 孩子 死 .

保佑禁子死了，

[noʊ][wʌn] [sə'vaɪvd] ;
No one survived ;
不 一 幸存下来 ;

无了活口；

[meɪ] [ðə; ði][ˈmɑːrɪ(ə)][a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] [bi; bi][ʌn'erɪb(ə)][tu; tə] [spi:k] .
May the martial arts examinee be unable to speak .
可能 这 武术 艺术 考生 是 无法 到 说话 .

再保佑武举口内不能说话。

[maɪ][dɪ'saɪp(ə)][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'terɪən] [fɔːr; fər] [laɪf] .
My disciple has been a vegetarian for life .
我的 弟子 有 到过 一个 素食 为了 生活 .

我弟子吃一辈子长斋，

[rɪ'perɪŋ] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] [roʊdz]
Repairing bridges and roads
维修 桥梁 和 道路

修桥补路，

['bɪldɪŋ] ['tempəlz] [ænd; ənd] ['skʌlptɪŋ] ['stætʃuːz] .
Building temples and sculpting statues .
建筑 寺庙 和 雕塑 雕像 .

盖庙塑像。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['fɔːlshʊd] ,
If there is any falsehood ,
如果 那里 是 任何 谬误 ,

若有虚言，

[meɪ] [juː; jʊ][bi; bi] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] !
May you be struck by lightning !
可能 你 是 击 经过 闪电 !

天打雷劈，

" [daɪ] [frʌm; frəm] ['laɪtnɪŋ] ! "
" Die from lightning ! "
" 死 从 闪电 ! "

死在雷下！ ”

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] !
How ridiculous !
如何 荒谬的 !

真可笑，

[kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] ['ɔːfər] ['empti] [prerz] .
Corrupt officials offer empty prayers .
腐败 官员 提供 空的 祈祷 .

贪官腹内瞎祷告，

[ˈsaɪləntli] [ˈpreɪzɪŋ] [ðə; ði][ɡɒdz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] :
Silently praising the gods of the past :

默默 赞扬 这 神 的 这 过去的 :

暗暗祝赞过往神:

[meɪ] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)][biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
May my disciple be safe and sound .

可能 我的 弟子 是 安全的 和 声音 :

“保佑弟子身无事，

[,ri:'bɪld] [ðə; ði][ˈtemp(ə)][ænd; ənd] [skʌlpt] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈstætʃuː] !
Rebuild the temple and sculpt a golden statue !

重建 这 寺庙 和 塑造 一个 金的 雕像 !

重修庙宇塑金身! ”

[lets] [nɑ:t] [tɔ:k] [ə'baʊt] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] - [ˈnɑ:nsens] .
Let's not talk about corrupt officials ' nonsense .

我们来吧 不是 讲话 关于 腐败 官员 - 废话 :

不言贪官胡思想，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,

突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈruːstər] [krəʊz] [æt; ət] [dɑ:n] , [æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wa:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The golden rooster crows at dawn , at the fifth watch of the night .

这 金的 公鸡 乌鸦 在 黎明 , 在 这 第五 手表 的 这 夜晚 .

金鸡报晓五更明。

[ðə; ði] [ə'dɒlts] [ɑ:r; ər] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹəm] .
The adults are waiting in the courtroom .

这 成年人 是 等待 在 这 法庭 :

大人正在公堂等，

[ˈsi:ɪŋ] [ə; eɪ] [fər'bɪdn] [tʃaɪld] [ˈni:lɪŋ] [ɪn] - ,
Seeing a forbidden child kneeling in Liuping ,

看到 一个 禁止 孩子 跪着 在 - ,

见一名禁子跪流平，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [ə'drest] [em 'iː][æz; əz] " [sɜ:r] " :
He only addressed me as " sir " :

他 仅有的 已解决 我 作为 " 先生 " :

他口内只把“大人”叫：

" [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][jɔː; jər][bɔ:rd] :
" **Reply to your lord** :

" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [lɑ:k] [hed] [hæz; həz] [ɡrəʊn] [bæk] .
The yellow lock head has grown back .

这 黄色的 锁 头 有 生长 后退 :

锁头黄直又复生。”

[ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt][wʌz; wəz] [dɪ'laitɪd] [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The adult was delighted upon hearing this .

这 成人 曾是 高兴极了 之上 听力 这 :

大人闻言心欢喜，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'li:vɪd] [hɪm'self] !
Upon hearing this , the county magistrate immediately relieved himself !

之上 听力 这 , 这 县 地方法官 立即地 松了口气 他自己 !

知县闻听出了恭！

[ɔ:rd] [l'ju:] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Lord Liu then gave the instructions .
主 刘 然后 给予 这 指示 :

刘大人往下来吩咐，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʒu:] [wen] :
His name is Zhu Wen :
他的 姓名 是 朱 温 :

叫朱文：

" [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [hɪr] [ænd; ənd] [dəʊnt] [let] [θɪŋz] [rest] ! "
" Bring them up here and don't let things rest ! "
" 带来 他们 向上 这里 和 不 让 事物 休息 ! "
“带他们上来莫消停！”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑ:rd] ['hɜ:ɾɪdli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Upon hearing this , the imperial guard hurriedly gave instructions .
之上 听力 这 , 这 帝国 警卫 匆匆 给予 指示 :

禁子闻听忙吩咐，

[hi; hi] [stəd] [ʌp] , [tɜ:ɾnd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['wɔ:kɪŋ] [daʊn] .
He stood up , turned around , and started walking down .
他 站立 向上 , 转向 大约 , 和 开始 步行 向下 :

站起转身往下行。

[ɪ'mi:diətli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [geɪt] :
Immediately went to the prison gate :
立即地 去 到 这 监狱 门 :

立刻来到监门首：

" ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ] [kəm'pænjənz] : "
" Listen to my companions : "
" 听 到 我的 同伴 : "
“叫声伴儿们你是听：

“叫声伴儿们你是听：

[ðeəz; ðəz][ɔ:lsʊv][ðə; ði] ['mesɪndʒər] , ['mæstər] [ʒu:] .
There's also the messenger , Master Zhu .
有 还 这 信使 , 掌握 朱 :

还有上差朱爷驾，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[brɪŋ] [ðə; ði][ɪ'mɑ:ɾf(ə)l][a:ts][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]
Bring the martial arts examination
带来 这 武术 艺术 考试

带武举、

[ɪ'hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [æskt] ['klɪrli] .
Huang asked clearly .
黄 问 清楚地 :

黄直问分明。”

[ðə; ði] [fər'bɪdn] [tʃaɪld] [ɪn'saɪd] ['hɜ:ɾɪdli] [ə'gri:d] .
The forbidden child inside hurriedly agreed .
这 禁止 孩子 里面 匆匆 同意 :

里面禁子忙答应，

[tu:] ['pi:p(ə)] [ɑ:ɾ; ər] [sə'pɔ:ɾtɪŋ] [wʌn][pɜ:rs(ə)n] .
Two people are supporting one person .
二 人们 是 支持 一 人 :

两个架着一个行。

[ðə; ði][ˈhi:roʊ] [ˈzu:] [wen] [led][ðə; ði] [wei] .
The hero Zhu Wen led the way .
这 英雄 朱 温 引领 这 方式 .

好汉朱文头里走，

[fɔ:r] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈhelpɪŋ] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [ʌp] .
Four people were helping two people up .
四 人们 是 帮助 二 人们 向上 .

四个人搀扶两个人。

[hi; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzn] [ɡert] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
He was out of the prison gate in an instant .
他 曾是 出去 的 这 监狱 门 在 一个 立即的 .

霎时出了监门首，

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] [ɡert] [ɪz] [kloʊzd] .
I won't say anything if the gate is closed .
我 惯于 说 任何事物 如果 这 门 是 关闭 .

禁子关门我不云。

[ði:z] [ˈpi:p(ə)] [ɔ:l] [went] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkɔ:rtru:m,'kɔ:rtrəm] .
These people all went to the courtroom .
这些 人们 全部 去 到 这 法庭 .

这些人齐把公堂上，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [əˈpa:n] [ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The county magistrate was terrified upon seeing him .
这 县 地方法官 曾是 恐惧 之上 看到 他 .

知县一见走真魂。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu;; tə][bi;; bi] [ɪnˈterəɡertɪd] .
The magistrate is about to be interrogated .
这 地方法官 是 关于 到 是 审问 .

大人将要审知县，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈɪnsɪdənt] [ɪz] [kwart] [rer] !
Such a strange incident is quite rare !
这样的 一个 奇怪的 事件 是 相当 稀有的 !

一桩岔事甚罕闻！

[ˈtʃæptər] - [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [hɑ:rt] [træpt] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑ:rʃ(ə)] [a:ts]]
Chapter 89 A Corrupt Official with a Black Heart Trapped in the Martial Arts
章 - 一个 腐败 官方的 和 一个 黑色的 心 被困 在 这 马歇尔 艺术

[ɪɡ,zæmɪˈneiʃ(ə)n]
Examination
考试

第八十九回 黑心肠赃官陷武举

[ɔ:rɪd] [ˈli:u:] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ɪɡ,zæmɪˈneiʃ(ə)n] [ˈkændɪdət] ,
Lord Liu saw the military examination candidate ,
主 刘 锯 这 军队 考试 候选人 ,

刘大人一见武举、

[ðə; ði] [fəˈbɪdn] [tʃaɪld] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈkɔ:rtru:m,'kɔ:rtrəm] .
The forbidden child had just entered the courtroom .
这 禁止 孩子 有 只是 进入 这 法庭 .

禁子刚然上公堂，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [ɪnˈterəɡert] [ðə; ði] [ˈsteɪtmənts] ,
Just as they were about to interrogate the statements ,
只是 作为 他们 是 关于 到 审问 这 声明 ,

刚要审问口词，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:ʃ] " [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθwest] .
Suddenly , a " whoosh " sound was heard from the northwest .
突然 , 一个 " 嗖! " 声音 曾是 听到 从 这 西北 :

忽见西北上“唰”的一声，

[ə; eɪ] [ˈʃu:tɪŋ] [stɑ:r][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪn] [glæs]
A shooting star the size of a wine glass
一个 射击 星星 这 尺寸 的 一个 葡萄酒 玻璃

有酒杯大小一个流星，

[ˈhedɪŋ] [du:] [i:st] .
Heading due east .
标题 到期的 东方 :

向正东而去。

[ɪts] [laɪt] ,
Its light ,
它是 光 ,

其光，

[laɪk] [ə; eɪ][lɪv; laɪv][ˈwaɪər] ,
Like a live wire ,
喜欢 一个 居住 金属丝 ,

如一条火线，

[ɪts] [ˈfraɪt(ə)nɪŋ] .
It's frightening .
它是 令人恐惧 :

令人害怕。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] [lɪju:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心内暗说：

" [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [əˈmɪs] . "
" Something is amiss . "
" 某物 是 错误 " :

“有异，

" [tu;; tə] [ˈɡʌvərn] [ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stert] ! "
" To govern the affairs of the state ! "
" 到 治理 这 事务 的 这 状态 ! " :

定主国事！ ”

[ˈleɪtər] [ɑ:n] ,
Later on ,
之后 在 ,

到后来，

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən][ˈoʊmən][ʌv; əv] [li] - [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
This was an omen of Li Guorui's success in the military examination .
这 曾是 一个 预兆 的 李 - 成功 在 这 军队 考试 :

这就是武举李国瑞拔捷功名之兆。

[stert] [əˈferz] [ˈkænɑ:t] [bi;; bi] [dɪ'skʌst] [ˈoʊpənli] .
State affairs cannot be discussed openly .
状态 事务 不能 是 讨论 公然 :

国事不能言讲。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 :

闲言少叙。

[naʊ] , [bɔːrd] [lɪˈjuː] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [klɜːrk] ,
Now , Lord Liu instructed the clerk ,
现在 , 主 刘 指示 这 职员 ,

且说刘大人吩咐书吏，

[teɪk] [nəʊts] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsteɪtmənts] .
Take notes on the statements .
拿 笔记 在 这 声明 :

记写口供。

[ðə; ði] [klɜːrk] [əˈɡriːd] .
The clerk agreed .
这 职员 同意 :

书办答应，

[ˈsɜːrvɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Serving them from the side .
服务 他们 从 这 边 :

旁边伺候。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈkændədets] .
The adults looked to the military examination candidates .
这 成年人 看起来 到 这 军队 考试 候选人 :

大人眼望武举，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

[li] - ,
Li Guorui ,
李 - ,

“李国瑞，

[wʌt] [ˈfiːlɪŋz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What feelings do you have ?
什么 情怀 做 你 有 ?

你有什么情？

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [fərˈbɪdn] [ˈtʃɪldrən] — " [dəʊnt] [kɪl] "
The matter of the central government and the forbidden children — " Don't kill "
这 事情 的 这 中央 政府 和 这 禁止 孩子们 — " 不 杀 "
— [pæst] [ɪˈvents] ,
— past events ,
— 过去的 活动 ,

监中央及禁子的事——『不要害命』——以往之情，

[rɪˈpɔːrt] [bæk] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Report back in detail .
报告 后退 在 细节 :

细细回禀。”

[ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] [ɪɡˌzæmɪnər] [sed] :
The martial arts examiner said :
这 武术 艺术 考官 说 :

武举说：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [fərˈɡɪv] [em ˈi:] . "
" Your Majesty , please forgive me . "

" 你的 威严 , 请 原谅 我 : "

“大人容禀。”

[ðə; ði][ˈmɑ:rj(ə)][a:ts] [ɪɡ,zæmɪˈni:] [nelt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈdʌsti] [graʊnd] :
The martial arts examinee knelt on the dusty ground :

这 武术 艺术 考生 跪下 在 这 尘土飞扬 地面 :

武举跪在尘埃地:

" [maɪ][bɔ:rd] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
" My lord , please listen carefully : "

" 我的 主 , 请 听 小心 : "

“大人贵耳请听明:

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈmænz] [neɪm] [ɪz] [li] - .
The little man's name is Li Guorui .

这 小的 男人的 姓名 是 李 - .

小人名叫李国瑞,

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈænsɛstərz] [hæv; həv][ɔ:l] [əˈtʃi:vɪd] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ˈsɜ:rvis] .
Our ancestors have all achieved meritorious service .

我们的 祖先 有 全部 已达成 有功绩的 服务 :

辈辈祖上有功名。

[aɪ][lɪv; laɪv] [θri:] [maɪlz] [ˌaʊtˈsaɪd] [kæŋzu:] .
I live three miles outside Cangzhou .

我 居住 三 英里 外部 沧州 :

家住沧州三里外,

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [ɪz] [kɔ:ld] - .
The shop is called Lijiaying .

这 店铺 是 称为 - .

店名叫作李家营。

[ðə; ði][ˌmi:diˈoʊkər][mæn] [pæst] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ɪɡ,zæmɪˈnei](ə)n[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈtwenti] .
The mediocre man passed the military examination at the age of twenty .

这 平庸 男人 通过了 这 军队 考试 在 这 年龄 的 二十 :

小人二十中武举,

[æt; ət] [hoʊm] , [hi; hi] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈpræktɪst] [ˈɑ:rtʃəri] .
At home , he diligently practiced archery .

在 家 , 他 勤勉地 练习 射箭 :

家中奋志操硬弓。

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [ki:p] [ˈstraɪvɪŋ] [fɔ:r; fər] [ɪmˈpru:vmənt] [ɪn][jʊr; jər] [hɑ:rt] . . .
As long as you keep striving for improvement in your heart . . .

作为 长的 作为 你 保持 努力 为了 改进 在 你的 心 . . .

心中只要往上进,

[aɪ ˈti:][ɪz] [gʊd] [tu:; tə] [si:] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈænsɛstərz] [ænd; ənd] [ˈfɔ:r,fɑ:ðərz] .
It is good to see our ancestors and forefathers .

它 是 好的 到 看 我们的 祖先 和 祖先 :

好见先人与祖宗。

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][dɪˈzæstər] [strʌk] [læst] [mʌnθ] .
Unfortunately , a major disaster struck last month .

很遗憾 , 一个 主要的 灾难 击 最后的 月 :

不幸上月遭大祸,

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ˈsʌmənd] [em ˈi:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
The governor summoned me to the yamen .

这 州长 被召唤 我 到 这 衙门 :

州尊传我到衙门。

[hiː; hi] [kən'fest] [tuː; tə][ðə; ði] [kraɪm] [ɪn] [kɔːrt] .
He confessed to the crime in court .
他 坦白 到 这 犯罪 在 法庭 。

当堂就言贼情事，

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] ['loʊli] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] ['kwɪkli] .
Just tell the lowly servant to respond quickly .
只是 告诉 这 卑微的 仆人 到 回应 迅速地 。

只叫小人快快应。

[ðə; ði] ['vɪlən] [dɪd][nɑːt][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
The villain did not do such a thing .
这 恶棍 做过 不是 做 这样的 一个 事物 。

小人并无这样事，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [kən'fes] [soʊ] ['redɪli] [ɪn] [kɔːrt] ?
How could he possibly confess so readily in court ?
如何 可以 他 可能 承认 所以 容易 在 法庭 ？

焉肯当堂就招承？

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'wei] ['æftər][ðə; ði]['traɪəl] .
The water was taken away after the trial .
这 水 曾是 已采取 离开 后 这 审判 。

审了一水带下去，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn][wʌz; wəz] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [sel] .
The little man was kept in a cell .
这 小的 男人 曾是 保留 在 一个 细胞 。

将小人看守在班房中。

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['wɔki] - ['tɔːki] ['leɪtər] [ðæt] [naɪt] .
Someone came to walkie - talkie later that night .
某人 来了 到 对讲机 - 有声电影 之后 那 夜晚 。

天晚有人来对讲，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [soʊp] - ['meɪkɪŋ] ['wɜːrkər] [neɪmd] [ʒɛn] [nɛŋ] .
It was a soap - making worker named Zhen Neng .
它 曾是 一个 肥皂 - 制作 工人 命名 真 能 。

乃是皂班叫甄能。

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [sel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] :
Walking into the cell with a smile on his face :
步行 进入 这 细胞 和 一个 微笑 在 他的 脸 。

走进班房腮含笑：

" [juː; jʊ] [hɪr] [em 'iː] [kɔːl] [aʊt] , - ['mɑːrʃ(ə)] [ɑːts] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] - ? "
" You hear me call out , ' Martial Arts Examination ' ? "
" 你 听到 我 称呼 出去 , - 马歇尔 艺术 考试 - ? "

『叫声武举你是听：

[jɔː; jər] ['bːsuːt] [ɪz] ['riːəli] [ɪm'presɪv] .
Your lawsuit is really impressive .
你的 诉讼 是 真的 感人的 。

你的官司真厉害，

[ðeə(r)] [nɑːt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [spɔɪlz] !
They're not going to sit down and divide the spoils !
它们是 不是 去 到 坐 向下 和 划分 这 战利品 ！

坐地分赃了不成！

[aɪ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [siːk] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
I will go with you to seek help from the government .
我 将要 去 和 你 到 寻找 帮助 从 这 政府 。

我与你转求官府去，

[aɪ] [meɪk] [ɪksˈkjuːzɪz] [fɔːr; fər][juː; jə] .
I'll make excuses for you .
患病的 制作 借口 为了 你 ；

替你开脱这事情。

[juː; jə][mʌst; məst] [rɪˈsiːv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
You must receive 10 , 000 taels of silver .
你 必须 收到 - , - 两 的 银 ；

必得纹银一万两，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] [jʊr; jər][laɪf] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ˈkrɪpld] .
That's why I'm willing to buy your life , even if it's crippled .
那就是 为什么 我是 愿意的 到 买 你的 生活 , 甚至 如果 它是 残疾的 ；

才要买你命残生。』

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈdʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 ；

回大人：

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [dɪd][nɑːt][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
The villain did not do such a thing .
这 恶棍 做过 不是 做 这样的 一个 事物 ；

小人并无这样事，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðæt] ?
How could he possibly agree to that ?
如何 可以 他 可能 同意 到 那 ？

焉肯对他就应承？

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [kɔːrt] .
The next day , the county magistrate took his seat in court .
这 下一个 天 , 这 县 地方法官 采取 他的 座位 在 法庭 ；

次日知县升堂坐，

[ðeɪ] [brɔːt] [em ˈiː][ɪntuː][ðə; ði] [ˈlɑːbi] .
They brought me into the lobby .
他们 带来 我 进入 这 大厅 ；

将我提到大堂中。

[aɪ][wʌz; wəz] [spəˈsɪfɪkli] [kɔːld] [əˈpɑːn][tuː; tə] [kənˈfes] :
I was specifically called upon to confess :
我 曾是 具体来说 称为 之上 到 承认 ；

指名只叫我招认：

" [ˈhaɪdɪŋ] [ə; eɪ][ˈbændɪt][ɪz] [truː] [əˈfek(ə)n] . "
" Hiding a bandit is true affection . "
" 隐藏 一个 土匪 是 真的 感情 " ；

『窝藏响马是真情』。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [ædˈmɪt][tuː; tə][ˈpɜːrsən(ə)][ˈɡriːvənsəz , ˈɡriːvənsɪz] ?
How could I possibly admit to personal grievances ?
如何 可以 我 可能 承认 到 个人的 不满 ？

个人情屈岂肯认？

[ɪˈmiːdiətli] [brɪˈɡɪn] [sɪˈvɪr] [ˈtɔːrtʃər] [ɪn] [kɔːrt] .
Immediately begin severe torture in court .
立即地 开始 严重 酷刑 在 法庭 ；

立刻当堂动大刑。

[ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [set] [ʌv; əv] [ˈdɑːkjuments] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] .
A complete set of documents was submitted .
一个 完全的 放 的 文件 曾是 提交 ；

一套文书详上去，

[ðeɪ] [rɪ'mu:vɪd] [em 'i:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)] ['kændədets] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
They removed me from the list of successful candidates in the imperial
他们 已移除 我 从 这 列表 的 成功的 候选人 在 这 帝国
[ɪg,zæmɪ'neɪʃənz] .
examinations .
考试 .

将我举人除了名。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [straɪk] [wʌz; wəz] ['fɔ:rti] [stroʊks] .
The opening strike was forty strokes .
这 开幕 罢工 曾是 四十 笔画 .

开首先打四十板，

[blʌd] ['splætəd] [ɔ:l] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔ:l] , ['tɜ:rnɪŋ] [ðem; ðəm] [red] .
Blood splattered all over the walls of the hall , turning them red .
血 溅射 全部 超过 这 墙壁 的 这 大厅 , 转弯 他们 红色的 .
血溅堂墙满都红。

['leɪtər] , [tu:] [mɔ:r] [stɪks] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] .
Later , two more sticks were added .
之后 , 二 更多的 棍子 是 额外 .

后来又夹两夹棍，

[ðə; ði] ['petɪ] [mæn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [kəm'plaɪ] .
The petty man had no choice but to comply .
这 小气 男人 有 不 选择 但 到 遵守 .

小人无奈竟招承。

[ðə; ði] ['vɪlən] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The villain was imprisoned .
这 恶棍 曾是 被监禁 .

将小人掐在监禁内，

[tu:; tə] [hu:m] [kæn; kən] [aɪ] [ʃer] [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] ?
To whom can I share this suffering ?
到 谁 能 我 分享 这 痛苦 ?

这样苦处对谁云？

[ɪf] ['fæməli] ['membər] [brɪŋ] [ðə; ði] [fu:d] ,
If family members bring the food ,
如果 家庭 成员 带来 这 食物 ,

若是家人来送饭，

[ten] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] [wɜ:r; wər] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə] ['entər] ['prɪzn] .
Ten strings of copper were required to enter prison .
十 字符串 的 铜 是 必需的 到 进入 监狱 .

进监必要十吊铜。

[ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [strʌk] [ɑ:n] [ðə; ði] 30th [ʌv; əv] [læst] [mʌnθ] .
Misfortune struck on the 30th of last month .
不幸 击 在 这 30th 的 最后的 月 .

上月三十遭不幸，

[ə; eɪ] [hoʊm] [wʌz; wəz] ['bɜ:gləraɪzd] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] [deθ] .
A home was burglarized , resulting in death .
一个 家 曾是 入室盗窃 , 结果 在 死亡 .

家中失盗丧残生。

[ðeɪ] [stoʊl] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
They stole quite a lot of things .
他们 偷窃 相当 一个 很多 的 事物 .

偷去东西真不少，

[ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [fɔːr] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ə; eɪ][məŋ][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [went] [tuː; tə][jʊmʊʊ] !
A family of four , including a man and a woman , went to Youmo !
一个 家庭 的 四 , 包括 一个 男人 和 一个 女士 , 去 到 优摩 !
男女四口赴幽莫!

[ðə; ði][nekst] [ˈdeɪli] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
The next daily report was presented to the yamen .
这 下一个 日常的 报告 曾是 呈现 到 这 衙门 .
次日报呈将衙进,

[əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [siːl] ,
Official in charge of seal ,
官方的 在 收费 的 海豹 ,
署印官,

[duː][nɑːt] [let] [ˈvilənz] [ˈɪntuː][jɔː; jər] [hoʊm] .
Do not let villains into your home .
做 不是 让 反派 进入 你的 家 .
不放小人到家中。

[ðə; ði] [ˈpɜːrpətretər] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [æprɪˈhend] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The perpetrator has not been apprehended to this day .
这 犯罪者 有 不是 到过 被捕 到 这 天 .
凶犯至今无拿住,

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [ˈdɪdnt] [kɔːl] [ˈeni] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈprɪzn] .
He simply didn't call any family members into the prison .
他 简单地 没有 称呼 任何 家庭 成员 进入 这 监狱 .
索性儿不叫家人进监中。

[ˈjestərdeɪ] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [pleɪd] [əˈgen] .
Yesterday , the second watch of the night was played again .
昨天 , 这 第二 手表 的 这 夜晚 曾是 玩 再次 .
昨日天又二更鼓,

[ðə; ði] [ˈjelʊʊ] [ˈpædlɔːk] [led][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˈprɪzn] .
The yellow padlock led him all the way to prison .
这 黄色的 挂锁 引领 他 全部 这 方式 到 监狱 .
锁头黄直到监中。

[aɪ] [wɑːtʃt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] .
I watched as a petty person came to drink .
我 观看 作为 一个 小气 人 来了 到 喝 .
眼望小人来饮酒,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
他说是:

" [təˈnaɪt] , [aɪl] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə][lˈjuː] [lɪŋz] [waɪn] . "
" Tonight , I'll treat you to Liu Ling's wine . "
" 今晚 , 患病的 对待 你 到 刘 凌的 葡萄酒 . "

『今晚请你饮刘伶。』
[ɪts] [nɑːt] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [spiːk] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's not convenient to speak from here .
它是 不是 方便的 到 说话 从 这里 .
此处不便来讲话,

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈpriːfæb] [haʊs] .
Come with me to the prefab house .
来 和 我 到 这 预制件 房子 .
你跟我到板房中。』

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n] [tʊk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [wel] - [ɪn'tenʃnd] [rɪ'mɑ:rk] .
The petty person took this as a well - intentioned remark .
这 小气 人 采取 这 作为 一个 出色地 - 有意的 评论 .

小人闻言当好意，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['stɑ:rtɪd] ['wɔ:kiŋ] [tə'geðər] .
They quickly started walking together .
他们 迅速地 开始 步行 一起 .

连忙一齐迈步行。

[wi; wi] [went] [tu; ; tə][ðə; ði]['pri:fæb] [haʊs] [tu; ; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] .
We went to the prefab house to drink the wine .
我们 去 到 这 预制件 房子 到 喝 这 葡萄酒 .

来到板房将酒饮，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ['mɪdnɑ:t] .
It was around midnight .
它 曾是 大约 午夜 .

这天光景有三更。

[ðə; ði] [fə'r'bɪdn] [tʃaɪld] [ɪz][tu; ; tə][bi; bi] [səb'dʒektɪd] [tu; ; tə] ['tɔ:rtʃər] .
The forbidden child is to be subjected to torture .
这 禁止 孩子 是 到 是 受 到 酷刑 .

禁子要把刑来上，

[haʊ] [der] [ə; eɪ] ['lɒʊli] ['pɜ:rs(ə)n] [,dɪsə'beɪ] ?
How dare a lowly person disobey ?
如何 敢 一个 卑微的 人 违 ?

小人焉敢不依从？

[ɪ'mi:diətli] [taɪd] [tu; ; tə][ðə; ði] [bed] ,
Immediately tied to the bed ,
立即地 系 到 这 床 ,

登时拴绑在牀上，

[ju; ; jʊ][mʌst; məst][nɔ:t] [mu:v] [jʊr; jər] ['bɑ:di] .
You must not move your body .
你 必须 不是 移动 你的 身体 .

身子要动万不能。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [fə'r'bɪdn] [tʃaɪld] [spi:k] :
Only then did the forbidden child speak :
仅有的 然后 做过 这 禁止 孩子 说话 :

禁子这才开言道：

" [ju; ; jʊ] [hɪr] [em 'i:] [kɔ:l] [aʊt] , - ['mɑ:rf(ə)l] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] - ? "
" **You hear me call out , ' Martial Arts Examination ' ? "**
" 你 听到 我 称呼 出去 , - 马歇尔 艺术 考试 - ? "

『叫声武举你是听：

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [em 'i:] [hu:] [hɑ:md] [ju; ; jʊ] .
It wasn't me who harmed you .
它 不是 我 WHO 受到伤害 你 .

并非是我将你害，

[ðɪs] [ɪz][ðer; ðər] .
This is there .
这 是 那里 .

这是那，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [der] [,dɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪts] ['ɔ:rdərz] ?
How could one dare disobey the magistrate's orders ?
如何 可以 一 敢 违 这 地方法官的 订单 ?

州官吩咐敢不听？ 』

[hi:; hi] [sed] [ðæt] :
He said that :
他 说 那 :

他说那:

[li] [dʒɒŋ] [keɪm] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] ['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Li Zhong came to complain during the day .
李 钟 来了 到 抱怨 期间 这 天 :

白昼李忠来告状,

[ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] .
The adult received the petition and went to the temple .
这 成人 已收到 这 请愿 和 去 到 这 寺庙 :

大人接状转庙中,

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kʌm] [fɔ:r; fər] ['kwɛstʃənɪŋ] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
They must come for questioning tomorrow morning .
他们 必须 来 为了 提问 明天 早晨 :

明早必要来提审,

[ðə; ði] [tru:θ] [wɪl] [bi:; bi] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [klɪrd] .
The truth will be clearly distinguished and the injustice cleared .
这 真相 将要 是 清楚地 杰出的 和 这 不公正 已清除 :

皂白俱分把冤清。

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] [hɑ:rm][ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪɡ,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ['kændədeɪts] . . .
If we don't harm the military examination candidates . . .
如果 我们 不 伤害 这 军队 考试 候选人 . . .

若是不把武举害,

[ðə; ði] [ə'dɒlts] [dɪd][nɑ:t] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] .
The adults did not interrogate him .
这 成年人 做过 不是 审问 他 :

大人审问了不成。

[ju:; jʊ] [wɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] [tə'naɪt] .
You will kill him tonight .
你 将要 杀 他 今晚 :

你今夜将他来治死,

[noʊ] [sə'vaɪvəz] .
No survivors .
不 幸存者 :

无了活口,

['i:v(ə)n][ðə; ði] [ə'dɒlts] ['kudnt] ['fɪɡjər] [,aɪ 'ti:] [aʊt] !
Even the adults couldn't figure it out !
甚至 这 成年人 不能 数字 它 出去 !

管叫大人审不清!

[hi:; hi] [geɪv] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ][dʒi:] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋɡət] .
He gave Huang Zhi a silver ingot .
他 给予 黄 智 一个 银 锭 :

他给黄直银一锭,

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] ['æftər][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [kəm'pli:tɪd] .
There will be a reward after the matter is completed .
那里 将要 是 一个 报酬 后 这 事情 是 完全的 :

事完另外有赏封。

" [soʊ][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ju:; jʊ] . "
" So I have come to judge you " . "
" 所以 我 有 来 到 法官 你 . "

『如此特来将你审』,

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː hi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈstɑːpɪŋ] .
After saying that , he started fighting without stopping .
后 说 那 , 他 开始 斗争 没有 停止 .
说罢动手不消停。

[ðə; ði] [fərˈbɪdn] [tʃaɪld] [roʊd] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][em ˈiː] .
The forbidden child rode on top of me .
这 禁止 孩子 骑 在 顶部 的 我 .
禁子骑在我身上，

[ˈspreɪɪŋ] [kuːl] [ˈwɔːtər] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] ,
Spraying cool water on the face ,
喷洒 凉爽的 水 在 这 脸 ,
凉水喷脸，

[ˈkʌvər] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [ˈleər] [ʌv; əv] [rʌf] [ˈpeɪpər] .
Cover it with several layers of rough paper .
覆盖 它 和 一些 层 的 粗糙的 纸 .
蒙上毛头纸几层。

[ˈsændbægz] [weɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] .
Sandbags weighed down his head .
沙袋 称重 向下 他的 头 .
沙子口袋压头戴，

[ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [ɪˈmiːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndərweɪːrld] .
The scoundrel immediately went to the underworld .
这 恶棍 立即地 去 到 这 地狱 .
小人登时赴幽冥。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌʌnˈnoʊn] .
Later , the path to resurrection was unknown .
之后 , 这 小路 到 复活 曾是 未知 .
后来不知还阳路，

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [noʊ] ,
And I don't know ,
和 我 不 知道 ,
又不知，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [fərˈbɪdn] [tʃaɪld] [riːtʃ] - ?
How did the forbidden child reach Liuping ?
如何 做过 这 禁止 孩子 抵达 - ?
禁子怎样到流平。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , - [kaʊˈtaʊd] .
After saying this , Guorui kowtowed .
后 说 这 , - 叩头 .
说罢国瑞将头叩，

[hiː hi][ˈoʊnli] [kraɪd] [aʊt] , " [sɜːr] , [seɪv] [maɪ][laɪf] ! "
He only cried out , " Sir , save my life ! "
他 仅有的 哭 出去 , " 先生 , 节省 我的 生活 ! "
只叫“大人救残生！ ”

[ðə; ði] [ˈɑːnist] [əˈfɪʃ(ə)l] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] , " [noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn] . "
The honest official waved his hand and said , " No need to explain . "
这 诚实的 官方的 挥手 他的 手 和 说 , " 不 需要 到 解释 . "
清官摆手说“不用讲，

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhedkwɔːrtərz] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ! "
" Our headquarters will definitely have a plan ! "
" 我们的 总部 将要 确实 有 一个 计划 ! "
本部必有主意行！ ”

[ˈpɔɪntɪŋ] [æ̃t; ə̃t][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][wɪð; wɪθ][jɜː; jər][hænd] , [juː; jʊ] [ˈʃaʊtɪd] :
Pointing at Huang with your hand , you shouted :
指向 在 黄 和 你的 手 , 你 喊叫 :
用手指指定黄直叫:

" [ˈkwɪkli] [kənˈfes] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ˈdiːteɪl] ! "
" Quickly confess everything in detail ! "
" 迅速地 承认 一切 在 细节 ! "
“快把以往细招承! ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [fərˈbɪdn] [bɔɪ] [kaʊˈtaʊd] .
Upon hearing this , the forbidden boy kowtowed .
之上 听力 这 , 这 禁止 男生 叩头 .
禁子闻听将头叩:

" [maɪ][bɔːrd] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] . "
" My lord , please listen carefully . "
" 我的 主 , 请 听 小心 . "
“大人贵耳请听明。”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][dʒiː][wʌz; wəz] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv][bəʊθ][ðə; ði] [kraɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] .
Huang Zhi was guilty of both the crime and the evidence .
黄 智 曾是 有罪的 的 两个都 这 犯罪 和 这 证据 .
黄直见赃证俱犯,

[der] [nɑːt][ˈɑːrgjuː] [ˈklevərli] .
dare not argue cleverly .
敢 不是 争论 巧妙地 .
不敢巧辩,

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
心想:

[nɑːt] [kənˈfesɪŋ] [wɪl] [ˈoʊnli] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [ˈbiːɪŋ] [ˈtɔːrtʃərd] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] .
Not confessing will only result in being tortured for nothing .
不是 坦白 将要 仅有的 结果 在 存在 受折磨 为了 没有什么 .
不招也是白受其刑。

[hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] ,
have no choice ,
有 不 选择 ,
无奈,

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed and said :
他 叩头 和 说 :
叩头说:

" [sɜːr] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk][em ˈiː] [eniˈmɔːr] . "
" Sir , there's no need to ask me anymore . "
" 先生 , 有 不 需要 到 问 我 不再 . "
“大人不必问小的了,

[ðə; ði][ˈmɑːrɪ(ə)][aːts] [ɛgˈzæmənɜːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [truː] .
The martial arts examiner's words are true .
这 武术 艺术 考官的 字 是 真的 .
武举之言是真,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈfʌŋk(ə)n] [wɜːrdz] .
There are no function words .
那里 是 不 功能 字 .
并无虚词。

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['petɪ] ['pi:p(ə)] .
This has nothing to do with petty people .
这 有 没有什么 到 做 和 小气 人们 .
这不与小人相干，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'niʃiətiɪd] [baɪ][em 'iː] .
This was initiated by me .
这 曾是 启动 经过 我 .
这是本官主使，

[ɪːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːl] [wʌnz] [ɑːr; ər][nɑːt][bæd] .
Even the small ones are not bad .
甚至 这 小的 一个 是 不是 坏的 .
与小的无不是，

[aɪ][ˈoʊnli][beg] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [spɜr] [maɪ][laɪf] !
I only beg that you , sir , spare my life !
我 仅有的 求 那 你 , 先生 , 空闲的 我的 生活 !
只求大人超生革命！ ”

[bɔːrd] [lɪʊː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,
刘大人闻听，

[ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld] [læf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .
微微冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [æskz][juː; jʊ] . . . "
" This official asks you . . . "
" 这 官方的 问 你 . . . "

“本府问你，
[waɪ] [dɪd] [ʃiː; ʃɪ] [kəˈlæps] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ?
Why did she collapse to the ground ?
为什么 做过 她 坍塌 到 这 地面 ?
为何昏倒在地？ ”

[ðə; ði] [fəɹˈbɪdn] [tʃaɪld] [sed] :
The forbidden child said :
这 禁止 孩子 说 :
禁子说：

" [aɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] [ɪg,zæmɪˈniː] [ɪz] [ded] . "
" I see that the martial arts examinee is dead . "
" 我 看 那 这 武术 艺术 考生 是 死的 . "

“小的见武举已死，
[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [wʌn] [stʊd] [ʌp] .
The little one stood up .
这 小的 一 站立 向上 .
小的站起，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ði][bed] .
He jumped off the bed .
他 跳了起来 离开 这 床 .
往牀下一跳，

[aɪ][ˈoʊnli] [felt] [ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [red] [laɪt] [brɪʃɔːr] [maɪ] [aɪz] ,
I only felt a flash of red light before my eyes ,
我 仅有的 毛毡 一个 闪光 的 红色的 光 前 我的 眼睛 ,
只觉眼前一阵红光，

[,aɪ ˈtiː] [ləkt] [laɪk] [ə; eɪ][ˈfaɪə] .
It looked like a fire .
它 看起来 喜欢 一个 火 .

临似失火，

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [mæn] [ˈfeɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The little man fainted on the ground .
这 小的 男人 昏厥 在 这 地面 .

小人就昏倒在地呀，

[ˈgrænfɑːðər] .
grandfather .
祖父 .

爷爷。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] [wʊk] [ʌp] [ˈæftərwərdz] .
I don't know how I woke up afterwards .
我 不 知道 如何 我 觉醒 向上 然后 .

后起不知怎样醒来。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ˈlaʊdli] .
He kowtowed loudly .
他 叩头 高声 .

响头叩地。

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈvaɪn] [ˌɪntərˈven](ə)n [ðæt] [prəˈtektɪd] [ðə; ði][ˈmɑːrɪ(ə)] [aːts] [ˈkændɪdət] [frʌm; frəm]
It must be divine intervention that protected the martial arts candidate from
它 必须 是 神圣的 干涉 那 受保护 这 武术 艺术 候选人 从
[deθ] .
death .
死亡 .

必是神人保佑武举不能丧命，

[noʊ] [ˈwʌndər] [hiː; hi] [əˈpɪrd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
No wonder he appeared in a dream at the temple .
不 想知道 他 出现 在 一个 梦 在 这 寺庙 .

怪不得庙中托梦，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [wɪl] [ˈʊrli] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pəˈzi](ə)n [ˈleɪtər][ɪn] [laɪf] .
This person will surely rise to a high position later in life .
这 人 将要 一定 上升 到 一个 高的 位置 之后 在 生活 .

此人后来必做大位。

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [hiː; hi] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] .
After thinking it over , he twisted his neck .
后 思维 它 超过 , 他 扭曲 他的 脖子 :
想罢扭项，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈzuː] [wen] ,
Looking at Zhu Wen ,
寻找 在 朱 温 ,
眼望朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :
王明说：

" [juː; jʊ] [tuː] [meɪk] [jɔː; jər] [muːv] . "
" You two make your move . "
" 你 二 制作 你的 移动 : "
“你二人动手，

[fɜːrst] , [ˌʌnˈskruː] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪts] [hæt] .
First , unscrew the magistrate's hat .
第一的 , 拧开 这 地方法官的 帽子 :
先将知县顶子拧下，

[teɪk] [ɔːf][ðə; ði] [pætʃt] [koʊt] ,
Take off the patched coat ,
拿 离开 这 已修补 外套 ,
脱去补褂，

[ðɪs] [dɪˈpɑːrtmənt] [ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [rɪˈvjuː] .
This department is easy to review .
这 部门 是 简单的 到 审查 :
本部好审，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
The matter was investigated and reported to the emperor .
这 事情 曾是 调查 和 据报道 到 这 皇帝 :
申明奏主。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈɡriːd] .
The two agreed .
这 二 同意 :
二人答应，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
They immediately took action .
他们 立即地 采取 行动 :
连忙动手，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)] .
Remove the corrupt official .
消除 这 腐败 官方的 :
将贪官取下，

[teɪk] [ɔːf][ðə; ði] [pætʃt] [koʊt] .
Take off the patched coat .
拿 离开 这 已修补 外套 :
脱去补褂。

[kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [aʊt] [ʌv; əv][ðər; ðər][maɪndz] .
Corrupt officials are truly out of their minds .
腐败 官员 是 真的 出去 的 他们的 思想 :
贪官真魂皆冒，

[hiː; hi] [nelt] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrtʃuːm;ˈkɔːtrɒm] , [ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
He knelt in the courtroom , trembling with fear .
他 跪下 在 这 法庭 , 发抖 和 害怕 .
战战兢兢跪在公堂。

[ðə; ði][ˈmæstər] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :
大人吩咐：

" [prɪˈper] [fɔːr; fər] [sɪˈvɪr] [ˈtɔːrtʃər] ! "
" Prepare for severe torture ! "
" 准备 为了 严重 酷刑 ！ "

“伺候大刑！ ”

[bəuθ] [saɪdz] [əˈgriːd] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .
左右答应，

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The punishment was brought to court .
这 惩罚 曾是 带来 到 法庭 .
将刑擗在公堂，

[ˈsɪmpli] [ˈfɑːləʊ] [ˈɔːrdərz] .
Simply follow orders .
简单地 跟随 订单 .
单听吩咐。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说：

" [pʊt] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪn][ðer; ðər][fɜːrst] [bɪˈfɔːr] [ˈkwestʃənɪŋ] [hɪm; ɪm] ! "
" Put the magistrate in there first before questioning him ! "
" 放 这 地方法官 在 那里 第一的 前 提问 他 ！ "

“先将知县夹起再问！ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [ɡriːn] [əˈgriːd] .
The woman in green agreed .
这 女士 在 绿色的 同意 .
青衣答应，

[kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈmen(ə)nd] .
Corrupt officials were mentioned .
腐败 官员 是 提及 .
提了贪官，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ɔːf] [hɜːr; hər] [buːts] [ænd; ənd] [sɔːks] ,
After taking off her boots and socks ,
后 采取 离开 她 靴子 和 袜子 ,
脱了靴袜，

[pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [klæmps] .
Put on the clamps .
放 在 这 夹具 .
套上夹棍。

[ðə; ði][ˈmæstər] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :
大人吩咐：

" [hʊʊld][,aɪ 'ti:] [tə'geðər] ！ "

" **Hold it together** ！ "

" 抓住 它 一起 ！ "

“ 挠扣！ ”

[ðə; ði][gɜ:rl][ɪn] [blu:] ['ʃaʊtɪd] .

The girl in blue shouted .

这 女孩 在 蓝色的 喊叫 .

青衣呐喊，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [bæk] [rəʊps] [klæmp][ðə; ði] [stɪks] [tə'geðər] [hed] [tu:; tə] [hed] .

The left and right back ropes clamp the sticks together head to head .

这 左边 和 正确的 后退 绳索 夹钳 这 棍子 一起 头 到 头 .

左右背绳夹棍对头，

[ðæts] ['ri:əli] [ɪm'presɪv] .

That's really impressive .

那就是 真的 感人的 .

实在厉害。

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] ['feɪntɪd] .

The corrupt official fainted .

这 腐败 官方的 昏厥 .

贪官背过气去，

[spreɪ] [wɪð; wɪθ][kəʊld] ['wɔ:tər] [tu:; tə][,ri:'vaɪtəlaɪz] .

Spray with cold water to revitalize .

喷 和 寒冷的 水 到 恢复活力 .

凉水喷活，

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] ['ʃaʊtɪd] :

The corrupt official shouted :

这 腐败 官方的 喊叫 :

贪官口叫：

" [grəʊn] [ʌps] ,

" **grown ups** ,

" 生长 UPS ,

“ 大人，

[dəʊnt] [pɪntʃ] [,em 'i:] .

Don't pinch me .

不 捏 我 .

不用夹我，

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] ['wɪlɪŋli] [kən'fest] ！

The corrupt official willingly confessed ！

这 腐败 官方的 心甘情愿 坦白 ！

犯官情愿招承！ ”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

" [kən'fes] ！ "

" **Confess** ！ "

" 承认 ！ "

“ 招来！ ”

[kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][pæst] .

Corrupt officials will live in the past .

腐败 官员 将要 居住 在 这 过去的 .

贪官就将已往从前，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪg,zæmɪ'neiʃənz] [rɪ'pɔ:rt] .
The words were the same as those used in the military examination's report .
这 字 是 这 相同的 作为 那些 用过的 在 这 军队 考试的 报告 .
和武举回禀言词一样，

[ðeɪ] [ɔ:l] [kən'fest] .
They all confessed .
他们 全部 坦白 .
全都招认，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] .
I'd rather die .
ID 相当 死 .
情愿领死。

[kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] ['wɪlɪŋli] [kʌm] [tu:; tə] [kən'fes] :
Corrupt officials willingly come to confess :
腐败 官员 心甘情愿 来 到 承认 :
贪官情愿来招承：

[ˈevri] [wɜ:rd][wʌz; wəz] [ˈtru:li] [ˈhɑ:rtfelt] .
Every word was truly heartfelt .
每一个 单词 曾是 真的 衷心 .
“句句言词果真情。

[aɪ][dʒʌst][wɑ:nt][ðə; ði] [ə'dʌlts] [tu:; tə] ['lu:s(ə)n][ðə; ði] [klæmps] .
I just want the adults to loosen the clamps .
我 只是 想 这 成年人 到 松开 这 夹具 .
只求大人松夹棍，

[ˈi:v(ə)n][æz; əz][hi; hi] [feɪst] [deθ] , [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] !
Even as he faced death , the corrupt official closed his eyes !
甚至 作为 他 面对 死亡 , 这 腐败 官方的 关闭 他的 眼睛 !
犯官领死也闭睛！ ”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi; hi][ˈnɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
After saying that , he nodded his head a few times .
后 说 那 , 他 点头 他的 头 一个 很少 时代 .
说罢将头点几点，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['bəʊɪŋ] [wʌnz] [hed] .
It is the same as bowing one's head .
它 是 这 相同的 作为 鞠躬 一个人的 头 .
全当叩首一般同。

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [si:t] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The upright official in the seat was furious .
这 直立 官方的 在 这 座位 曾是 狂怒 .
座上清官心大怒，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [ænd; ænd] ['kə:sɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] :
Pointing at the corrupt official and cursing him a few times :
指向 在 这 腐败 官方的 和 咒骂 他 一个 很少 时代 :
手指贪官詈几声：

" [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['ru:θləs] [æz; əz] [wʊlvz] . "
" Corrupt officials are as ruthless as wolves . "
" 腐败 官员 是 作为 无情 作为 狼 . "
“狗官如狼心太狠，

[aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] ['venəməs] [æz; əz][ə; eɪ] ['sko:rpɪən] [ɔ:r] [sneɪk] , [ænd; ænd][ˈi:v(ə)n] [mɔ:ɹ] [ˈvɪʃəs] !
It is as venomous as a scorpion or snake , and even more vicious !
它 是 作为 有毒 作为 一个 蝎 或者 蛇 , 和 甚至 更多的 恶毒 !
毒似蝎蛇狠更凶！

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [ðə; ði][ˈmæstər] [daɪ] [ˈɿ] [ˈmeɪnli] [rɪ'wɔ:rdz] ,
Although the master Dai Lu mainly rewards ,
虽然 这 掌握 戴 鲁 主要 奖励 ,
主子俸禄虽主赏,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ʌv; əv][ˈɔ:rd(ə)neri] [ˈpi:p(ə)] !
They are just like the flesh and blood of ordinary people !
他们 是 只是 喜欢 这 肉 和 血 的 普通的 人们 !
实实那民间的血肉一般同!

[ˈhævɪŋ] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [si:l] ,
Having served as the county magistrate and the prefectural seal ,
拥有 服务 作为 这 县 地方法官 和 这 县 海豹 ,
既做知县署州印,

[ðə; ði] [ˈpi:pəlz] [ˈperənts] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The people's parents remain unchanged .
这 人们的 父母 保持 未更改 .
百姓父母无改更。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈjʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪ](ə)n] ,
If you have a younger generation ,
如果 你 有 一个 年轻 一代 ,
假如你有一后辈,

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ][ˈkru:əl] ?
How could you be so cruel ?
如何 可以 你 是 所以 残忍的 ?
你也下得此狠情?

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdi:teɪld; dɪ'teɪld] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'pɑ:rtmənt]
According to the detailed thinking of this department
根据 到 这 详细的 思维 的 这 部门
若据本部细思想,

[ðeəz; ðəz] [mɔ:ɪr] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] [wen] [deθ] [roʊ] [ˈɪnmeɪts] [klɪŋ] [tu:; tə]
There's more to the story than meets the eye when death row inmates cling to
有 更多的 到 这 故事 比 满足 这 眼睛 什么时候 死亡 排 囚犯 黏着 到
[ɪ:tʃ] [ˈʌðər] .
each other .
每个 其他 .
死囚相攀有隐情。

[wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ju:; jʊ] .
We'll have to interrogate you .
出色地 有 到 审问 你 .
还得夹你来审问,

[ðæt] [ʌv] [ˈstɔ:ri] [ɪz] [rɪ'vi:ld] [wɪ'ðɪn] !
That love story is revealed within !
那 爱 故事 是 揭晓 之内 !
内中方显那段情! "

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði][roʊp] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈgæðərd] .
After saying this , he ordered the rope to be gathered .
后 说 这 , 他 订购 这 绳索 到 是 聚集 .
言罢吩咐将绳拢,

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] , [fɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈkeɪnɪŋ] , [ˈʃaʊtɪd] , " [rɪ'kru:t] ! "
The magistrate , fearing the caning , shouted , " Recruit ! "
这 地方法官 , 害怕 这 鞭笞 , 喊叫 , " 招募 ! "
知县怕夹棍喊“招承! "

[ðə; ði] [kə'ɾɑpt] [ə'fɪ(ə)l] [ˈɔ:rdəd] [ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] [dɪ'vaɪs] [tu;; tə][klæmp][hɪz; ɪz][soʊl] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑ:di] .
The corrupt official ordered the torture device to clamp his soul out of his body .
这 腐败 官方的 订购 这 酷刑 设备 到 夹钳 他的 灵魂 出去 的 他的 身体 .

贪官叫夹棍将魂夹冒，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðeɪv] [bɪn] [səb'dʒektɪd] [tu;; tə] ['tɔ:rtʃər] [ə'gen] .
I heard that they've been subjected to torture again .
我 听到 那 他们有 到过 受 到 酷刑 再次 .

听说又拔刑，

[hi;; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi;; hi] [skri:md] :
He was so frightened that he screamed :
他 曾是 所以 害怕 那 他 尖叫 :

吓得他直声喊叫：

" [sɜ:r] , [ju;; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu;; tə] [pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] [eni'mɔ:r] . "
" Sir , you don't need to pick it up anymore . "
" 先生 , 你 不 需要 到 挑选 它 向上 不再 . "

“大人不用再夹，

[ðə; ði] [kə'ɾɑpt] [ə'fɪ(ə)l] ['wɪlɪŋli] [kən'fest] !
The corrupt official willingly confessed !
这 腐败 官方的 心甘情愿 坦白 !

犯官情愿招认！ ”

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
The adult waved his hand .
这 成人 挥手 他的 手 .

大人摆手，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [stept] [bæk] .
The woman in green stepped back .
这 女士 在 绿色的 步 后退 .

青衣退后。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [kən'fes] [ðə; ði] [kə'ɾɑpt] [ə'fɪ(ə)l] ! "
" Confess the corrupt official ! "
" 承认 这 腐败 官方的 ! "

“贪官招来！ ”

[ðə; ði] [kə'ɾɑpt] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
The corrupt official said :
这 腐败 官方的 说 :

贪官说：

" [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][jɔr; jər][bɔ:rd] :
" Return to your lord :
" 返回 到 你的 主 :

“实回大人：

[ðə; ði] [dis'greɪst] [ə'fɪ(ə)l] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ɪn] [meɪ] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] [ɪn] [ɪr] ['si:z(ə)n]
The disgraced official went to the countryside in May , during the Grain in Ear season
这 蒙羞的 官方的 去 到 这 农村 在 可能 , 期间 这 粮食 在 耳朵 季节
, [tu;; tə] [ɪn'kɜ:ɾɪdʒ] ['fɑ:rmɪŋ] .
, to encourage farming .
, 到 鼓励 农业 .

犯官于五月芒种下乡劝农，

[ˈpæsɪŋ] [baɪ] - ,
Passing by Lijiaying ,
通过 经过 - ,

路过李家营，

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)][a:ts] [ɪg,zæmɪˈni:] , [li] , [tuː; tə][biː; bi] [kwɑɪt] [naɪs] .
I found the residence of the martial arts examinee , Li , to be quite nice .
我 成立 这 住宅 的 这 武术 艺术 考生 , 李 , 到 是 相当 好的 .

瞧见武举李宅子甚好，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] .
He thought they must be from a wealthy family .
他 想法 他们 必须 是 从 一个 富裕 家庭 .

心想着必是财主之家。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ,
Back at the yamen ,
后退 在 这 衙门 ,

回到衙门，

[ðə; ði] [skɪlz] [wɜːr; wər] [pæst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjuːnək] [ʒɛn] [nɛŋ] .
The skills were passed down to the eunuch Zhen Neng .
这 技能 是 通过了 向下 到 这 宦官 真 能 .

传进皂隶甄能，

[wen] [æskt] [huːz] [hoʊm] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ,
When asked whose home it was ,
什么时候 问 谁 家 它 曾是 ,

问他是何人之家，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [pəˈzeɪnz] [laɪk] ?
What are your family's possessions like ?
什么 是 你的 家庭的 财产 喜欢 ?

家当怎样。

[rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][maɪ][bɔːrd] ,
Return to my lord ,
返回 到 我的 主 ,

回大人，

[ʒɛn] - [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ˈhændlɪŋ] [θɪŋz] .
Zhen Nengneng is capable of handling things .
真 - 是 有能力的 的 处理 事物 .

这甄能能会办事，

[ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˈpeɪmənt] [ˈprɑːsesɪŋ] .
Specializing in payment processing .
专业化 在 支付 加工 .

专作过付。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈkwestʃən] [hɪm; ɪm]
He heard the official question him
他 听到 这 官方的 问题 他

他闻听犯官问他，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv] [li] - , [ə; eɪ][ˈmɑːrʃ(ə)][a:ts] [ˈgrædʒuət; ˈgrædʒu,ert] . "
" **It is the family of Li Guorui , a martial arts graduate** . "
" 它 是 这 家庭 的 李 - , 一个 武术 艺术 毕业 . "

『是武举李国瑞之家，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgæərɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ˈwuːtʃɑːŋ] [ˈpriːfektʃər] [ɪn][ˈhuːˈbei]
His father served as the garrison commander of Wuchang Prefecture in Hubei
他的 父亲 服务 作为 这 驻军 指挥官 的 武昌 州 在 湖北
[ˈprɑːvɪns] .
Province .
省 .

他父亲做过湖北武昌衙守备，

[ɔːlˈredɪ] [dɪˈsiːst]
Already deceased
已经 死者

已经亡故，

[ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈwelθi] .
The family is extremely wealthy .
这 家庭 是 极其 富裕 .

家中豪富，

[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈeɪkəs][ʌv; əv] [ˈfɜːrtl] [lənd] .
Thousands of acres of fertile land .
数千 的 英亩 的 沃 土地 .

良田千顷。

[ðə; ði] [ˈskɑːlər] [wʌz; wəz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] .
The scholar was upright and honest .
这 学者 曾是 直立 和 诚实的 .

举人为人耿直，

[duː][nɑːt][hænd][,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə] [əˈfɪ(ə)lz] .
Do not hand it over to officials .
做 不是 手 它 超过 到 官员 .

不交官吏。』

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

犯官说：

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] [ˈhɒŋʃuː] [ˈaɪlənd] [ɪz] [pleɪst] . "
" This is where the seal of Honshu Island is placed . "
" 这 是 在哪里 这 海豹 的 本州 岛 是 放置 . "

『本州岛到此署印，

[,aɪ ˈtiː] [fiːlz] [soʊ] [ˈemptɪ] .
It feels so empty .
它 感觉 所以 空的 .

甚是空虚，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [maɪ] [neɪm] [kɑːrd][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
You can take my name card with you .
你 能 拿 我的 姓名 卡片 和 你 .

凭着你去拿我个名帖，

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] ,
When we arrived at his home ,
什么时候 我们 到达的 在 他的 家 ,

到他家中，

[,aɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [sez] [ðæt][ðə; ði] [siːl] [ɪz] [ˈɪʃuːd] [ɑːn] [ˈhɒŋʃuː] [ˈaɪlənd] .
It only says that the seal is issued on Honshu Island .
它 仅有的 说道 那 这 海豹 是 发布 在 本州 岛 .

只说本州岛才署印，

[ə'fɪʃ(ə)] ['bɪznəs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] .
Official business is difficult to handle .
官方的 商业 是 难的 到 处理 .

公事难办，

[ˈemptɪ] [ɪn][ðə; ði] [hændz]
Empty in the hands
空的 在 这 双手

手内空虚，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['bɔːrɒʊ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] ['mæstər] [li] .
I need to borrow two thousand taels of silver from Master Li .
我 需要 到 借 二 千 两 的 银 从 掌握 李 .

今和李爷借银二千两，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [peɪ] [aɪ 'tiː] [bæk] [nekst] [mʌnθ] .
I will definitely pay it back next month .
我 将要 确实 支付 它 后退 下一个 月 .

下月必还。』

[ðə; ði] [soʊp] ['selər] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] [rɪ'piːtɪdli] .
The soap seller waved his hand repeatedly .
这 肥皂 卖方 挥手 他的 手 反复 .

皂快摆手不绝，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['mæstər] ['bɔːrɒʊd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
The former master borrowed five hundred taels of silver from him .
这 以前的 掌握 借来的 五 百 两 的 银 从 他 .

『前任太爷和他借五百两银子，

[hiː; hi][hæz; həz][nɔːt] [jet] [lent] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðəm; ðəm] .
He has not yet lent it to them .
他 有 不是 然而 借出的 它 到 他们 .

他还未曾借给，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] ['priːfekt] .
Moreover , the magistrate is also the prefect .
而且 , 这 地方法官 是 还 这 长官 .

何况太爷又是署州，

[dəʊnt] [brɪŋ] [aɪ 'tiː][ʌp] [jet] !
Don't bring it up yet !
不 带来 它 向上 然而 !

趁早别要启齿！ 』

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

犯官说：

[wʌt] ['meθədz] [duː][juː; jəʊ][hæv; həv] ?
What methods do you have ?
什么 方法 做 你 有 ?

『你有什么法儿，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] .
It would be better if he had some money to spend .
它 会 是 更好的 如果 他 有 一些 钱 到 花费 .

想他些银子使用才好。

[jɔːr; jəɹ] [ˈmæstəɹ] [ˈfɛɹz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Your master shares with you .
你的 掌握 分享 和 你 ：

你老爷与你公分，

[aɪ] [wəʊnt] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fəɹ][juː; jʊ] [ˌeniˈmɔːr] .
I won't make things difficult for you anymore .
我 惯于 制作 事物 难的 为了 你 不再 ：

再不难为你。』

[ðə; ðɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃəlz] [ˈbeɪlɪf] [wɜːr; wəɹ][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ˈhændlɪŋ] [θɪŋz] .
The corrupt official's bailiffs were capable of handling things .
这 腐败 官员的 法警 是 有能力的 的 处理 事物 ：

犯官的皂隶会办事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [ɪn] [θɔːt] .
He was seen looking down in thought .
他 曾是 已见 寻找 向下 在 想法 ：

则见他低头思想，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] :
Suddenly he said :
突然 他 说 ：

忽说：

" [gɑːt][aɪ ˈtiː] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ！ "

『有了！ 』”

[ðə; ðɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
The corrupt official came down to report .
这 腐败 官方的 来了 向下 到 报告 ：

贪官下面来回话，

[bɔːrd] [lɪˈjuː] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .
Lord Liu listened attentively from his seat .
主 刘 听着 认真地 从 他的 座位 ：

座上刘大人仔细听。

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] " [sɜːr] . "
All I heard was the corrupt official calling him " Sir . "
全部 我 听到 曾是 这 腐败 官方的 呼叫 他 " 先生 ：

只听贪官把“大人”叫，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [əˈfɪʃəlz] [rɪˈplɑɪ] :
Listen carefully to the official's reply :
听 小心 到 这 官员的 回复 ：

细听犯官回禀明：

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [keɪm] [ænd; ənd] [spəʊk] :
Suddenly , a servant came and spoke :
突然 ， 一个 仆人 来了 和 辐 ：

“忽听皂役来讲话：

" [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][jɔːr; jəɹ] [ˈgrænfɑːðəɹ] , [huː] [ɪz] [əˈbʌv] [juː; jʊ] , [fɔːr; fəɹ][hiː; hi] [meɪ] [hɪr] [juː; jʊ] . "
" Call out to your grandfather , who is above you , for he may hear you . "
" 称呼 出去 到 你的 祖父 ， WHO 是 多于 你 ， 为了 他 可能 听到 你 ：

『叫声太爷在上听，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [ˈmʌni] , [duː;][aɪ ˈtiː] [ðɪs] [weɪ] .
If you want money , do it this way .
如果 你 想 钱 ， 做 它 这 方式 ：

若要想钱这样做，

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [ɪz][na:t] ['pɔɪzənəs] [ɪz][na:t][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .
A man who is not poisonous is not a good husband .
一个 男人 WHO 是 不是 有毒 是 不是 一个 好的 丈夫 .
无毒不是丈夫行。

[ˈgrænpɑ:] [tʊk] [ðə; ði] [deθ] [roʊ] ['ɪnmeɪts] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] ,
Grandpa took the death row inmates in the prison ,
爷爷 采取 这 死亡 排 囚犯 在 这 监狱 ,
爷把监中死囚犯,

[ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['si:kret] .
The second hall was mentioned in secret .
这 第二 大厅 曾是 提及 在 秘密 .
提到二堂暗说明,

[hi; hi][wʌz; wəz][təʊld][tu; tə] [brɪŋ] [ʌp] [li] - .
He was told to bring up Li Wuju .
他 曾是 讲述 到 带来 向上 李 - .
叫他攀出李武举,

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz] [wɜ:r; wər] [kept] [æt; ət] [hoʊm] .
It is said that the stolen goods were kept at home .
它 是 说 那 这 被盗 商品 是 保留 在 家 .
说是窝赃在家中。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] ['græntɪd] [ðə; ði] [deθ] [roʊ] ['ɪn,meɪts] [rɪ'kwest] .
The old man then granted the death row inmate's request .
这 老的 男人 然后 的确 这 死亡 排 囚犯的 要求 .
太爷再把死囚许,

[ˈæftər][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [kəm'pli:tɪd] ,
After the matter is completed ,
后 这 事情 是 完全的 ,
事成后,

['hɒŋʃu:] ['aɪlənd] [wɪl] [ɪg'zɑ:nəreɪt] [ju; jʊ][frʌm; frəm] [ðɪs] ['mɪzrəb(ə)l] [laɪf] .
Honshu Island will exonerate you from this miserable life .
本州 岛 将要 开脱 你 从 这 悲惨的 生活 .
本州岛开脱你残生。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [tu; tə] [pæs] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
The old man issued a ticket to pass the martial arts examination .
这 老的 男人 发布 一个 票 到 经过 这 武术 艺术 考试 .
太爷出票传武举,

[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] ['klɪrli] .
Bring him here and ask him clearly .
带来 他 这里 和 问 他 清楚地 .
将他拿来问分明。

[ðə; ði] ['traɪəl][ʌv; əv] [ji:ʃu:i] [wɪl] [bi; bi] [held] [ˌtempə'reɪli] [ɪn] [kɔ:rt] .
The trial of Yishui will be held temporarily in court .
这 审判 的 沂水 将要 是 握住 暂时地 在 法庭 .
当堂暂且审一水,

[kən'faɪn] [hɪm; ɪm][tu; tə][ə; eɪ] [sel] .
Confine him to a cell .
局限 他 到 一个 细胞 .
把他禁在班房中。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] [æt; ət] [naɪt] .
The little one entered the room at night .
这 小的 一 进入 这 房间 在 夜晚 .
小的夜晚将房进,

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ɪg'zɒnə'reɪtɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] .
Let's talk about exonerating each other in this matter .

我们来吧 讲话 关于 免责 每个 其他 在 这 事情 .

就说开脱此事情。

[ðen] [traɪ][tu:; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [em 'i:][wɪð; wɪθ] ['empti] [boʊsts] :
Then try to intimidate me with empty boasts :

然后 尝试 到 威吓 我 和 空的 吹嘘 :

再拿大话来镇唬：

['ʌðərwaɪz] [ju:; jʊ] [wɪl] ['fɔrli] [lu:z] [jʊr; jər] [laɪf] !
Otherwise you will surely lose your life !

否则 你 将要 一定 失去 你的 生活 !

不然你必丧残生！

[hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə][æsk][em 'i:] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [get] .
He wants to ask me how much I get .

他 想要 到 问 我 如何 很多 我 得到 .

他要问我得多少，

[wi:; wi] [men] ,
We men ,

我们 男人 ,

咱爷们，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] , [θɪŋk] [bɪɡ] .
If you want to think about something , think big .

如果 你 想 到 思考 关于 某物 , 思考 大的 .

要想就往大里想，

[ə; eɪ] [fju:] ['skætərd] [θɪŋz] [dəʊnt] ['mætər] !
A few scattered things don't matter !

一个 很少 疏散 事物 不 事情 !

星星点点算不了事情！』

['leɪtər] [hi:; hi] [æskt] [ðə; ðɪ] ['skɑ:lər] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Later he asked the scholar about it .

之后 他 问 这 学者 关于 它 .

后来他就将举人问，

[hu:] [nu:] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mɪləteri] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [wʊd] [nɑ:t] [ək'sept] [hɪm; ɪm] !
Who knew that the military examination would not accept him !

WHO 知道 那 这 军队 考试 会 不是 接受 他 !

谁知武举不招承！

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [ðə; ðɪ] [ə'fɪʃ(ə)] [ɪn'terə,geɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
The next day , the official interrogated him .

这 下一个 天 , 这 官方的 审问 他 .

次日犯官将他审，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ðɪ] ['mæstə-z] ['feɪvər] .
Tell him to accept the master's favor .

告诉 他 到 接受 这 硕士学位 偏爱 .

叫他招承窝主情。

[ðə; ðɪ]['mɑ:rʃ(ə)][a:tʰs][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ['kændɪdət] ['pri:vɪəsli] [dɪ'naɪd] [aɪ 'ti:] .
The martial arts examination candidate previously denied it .

这 武术 艺术 考试 候选人 之前 否认 它 .

武举先前不招认，

[ðə; ðɪ] [ə'fendər] [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [səb'dʒektɪd] [tu:; tə] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] .
The offender was subsequently subjected to severe punishment .

这 罪犯 曾是 随后 受 到 严重 惩罚 .

次后犯官动大刑。

[ˈfɔːrti] [ˈstroʊks] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] [ænd; ənd] [tuː] [ˈklæmps] .
Forty strokes of the cane and two clamps .
四十 笔画 的 这 甘蔗 和 二 夹具 .
四十板子两夹棍，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtɔːrtʃərd] [ˈɪntuː] [kənˈfesɪŋ] .
He was tortured into confessing .
他 曾是 受折磨 进入 坦白 .
将他屈打竟招承。

[ðə; ði][ˈmɑːrj(ə)][aːts][ɪg,zæmɪˈneɪj(ə)n] [ˈkændɪdət] [wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
The martial arts examination candidate was imprisoned .
这 武术 艺术 考试 候选人 曾是 被监禁 .
武举招在监禁内，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ˈfæməli][hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
Little did they know that their family had met with another misfortune .
小的 做过 他们 知道 那 他们的 家庭 有 遇见 和 其他 不幸 .
不知他家又遇凶。

[ə; eɪ][ˈfæməli][ˈʌv; əv] [fɔːr] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ə; eɪ][mən][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [wɜːr; wər] [ˈmæːdəd] .
A family of four , including a man and a woman , were murdered .
一个 家庭 的 四 , 包括 一个 男人 和 一个 女士 , 是 被谋杀 .
男女四口被人害，

[θeft] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ˈruːɪnz][laɪvz; lɪvz] .
Theft in the middle of the night ruins lives .
盗窃 在 这 中间 的 这 夜晚 废墟 生活 .
半夜偷盗害残生。

[ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪj(ə)] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈskɑːlər] .
The corrupt official intended to release the scholar .
这 腐败 官方的 故意的 到 发布 这 学者 .
犯官有心把举人放，

[aɪm][ˈɔːlsʊʊ] [əˈfreɪd] [ˈʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I'm also afraid of him .
我是 还 害怕的 的 他 .
又恐他，

[ðə; ði] [bɔːs] [went] [tuː; tə] [kəmˈpleɪn] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [wɜːrk] .
The boss went to complain , but it didn't work .
这 老板 去 到 抱怨 , 但 它 没有 工作 .
上司去告了不成。

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
Therefore , he was imprisoned .
所以 , 他 曾是 被监禁 .
因此招在监禁内，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
They secretly sent someone to harm him .
他们 偷偷 发送 某人 到 伤害 他 .
遣人暗去害他生。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ˈoʊvər][tuː; tə] [tʃek] .
The adult brought the bailiff over to check .
这 成人 带来 这 法警 超过 到 查看 .
大人把皂役拿来对，

[ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [wɜːrdz][wɜːr; wər] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkt] .
The official's words were clear and distinct .
这 官员的 字 是 清除 和 清楚的 .
犯官言词果分明。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Upon hearing this , the adult waved his hand .
之上 听力 这 , 这 成人 挥手 他的 手 :

大人闻听一摆手，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði][mæn][ɪn] [gri:n] [wɪð'drɔ:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Only then did the man in green withdraw from the punishment .
仅有的 然后 做过 这 男人 在 绿色的 提取 从 这 惩罚 :

青衣这才退了刑。

[ðə; ði][ə'dɒlt; 'ædɒlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
The adult waved his hand .
这 成人 挥手 他的 手 :

大人摆手，

[ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ˌrʌnə:z] [rɪ'tri:tɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnstɹʊmənts] [ʌv; əv] [ˈtɔ:rtʃər] .
The yamen runners retreated from the instruments of torture .
这 衙门 跑步者 撤退 从 这 仪器 的 酷刑 :

衙役退闪刑具，

[ə'nʌðər] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] [wʌz; wəz] [ˈtɔ:mentɪd] .
Another corrupt official was tormented .
其他 腐败 官方的 曾是 饱受折磨 :

又把一个贪官疼了个难受，

[hi:; hi] [leɪ] [prəʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [steps] .
He lay prone on the steps .
他 躺 易于 在 这 步骤 :

趴在丹墀。

[bɔ:rd] [lɪ'ju:] [ɪn'strʌktɪd] :
Lord Liu instructed :
主 刘 指示 :

刘大人吩咐：

" [pæs] [ɑ:n] [ʒen] [nen] ! "
" Pass on Zhen Neng ! "
" 经过 在 真 能 ！ "

“传皂役甄能！ ”

[ʒen] [nen] [stʊd] [ˈnɜ:rʌsli] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Zhen Neng stood nervously to the side .
真 能 站立 紧张地 到 这 边 :

甄能战兢兢在旁边，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [kɑ:nt] .
You should try to escape , but you can't .
你 应该 尝试 到 逃脱 , 但 你 不能 :

要溜不能溜，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈsta:tɪŋ] [tu:; tə] [get] [skerd] .
I was just starting to get scared .
我 曾是 只是 开始 到 得到 害怕的 :

正自害怕呢，

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [ˈkɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Suddenly he heard someone calling him .
突然 他 听到 某人 呼叫 他 :

忽听叫他，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɪdli] [went] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
He hurriedly went up to the hall .
他 匆匆 去 向上 到 这 大厅 :

连忙上堂，

[ni:l] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Kneel down at the entrance of the hall ,
下跪 向下 在 这 入口 的 这 大厅 ,
跪倒在堂口，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [aɪ][,eɪ 'em] [ʒen] [nɛŋ] , "
" I am Zhen Neng , "
" 我 是 真 能 , "
“小的甄能，

" [aɪ] [wɪl] [sɜ:rɪv] [ju:; jʊ] [hɪr] , [sɜ:r] . "
" I will serve you here , sir . "
" 我 将要 服务 你 这里 , 先生 : "
在此伺候大人。”

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [slæmd] [ðə; ði]['gæv(ə)] [daʊn] .
The adult slammed the gavel down .
这 成人 猛烈抨击 这 法槌 向下 :
大人将惊堂木一拍，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [wʌt] [ju:; jʊ][dʒʌst] [sed] . . . "
" What you just said . . . "
" 什么 你 只是 说 : . . . "
“方才你本官之言，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [hɪr] [,em 'i:] ?
Can you hear me ?
能 你 听到 我 ?
你可听见？ ”

[ðə; ði] ['sɜ:rɪvənt] [dɜrd] [nɑ:t]['ɑ:rgju:] .
The servant dared not argue .
这 仆人 敢于 不是 争论 :
皂役不敢强辩，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðeɪ] [ɔ:l] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] , "
" They all heard it , "
" 他们 全部 听到 它 , "
“俱各听见，

[,æbsə'lu:tli] [tru:] .
Absolutely true .
绝对地 真的 :
全然不假。

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [ək'sept] [ðɪs] [fɜrt] .
I'd rather die than accept this fate .
ID 相当 死 比 接受 这 命运 :
小的情愿领一死呀，

[groʊn] [ʌps] . " **grown ups** . "

生长 UPS . "

大人。”

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [men] [wɜːr; wər] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] . **Loyal and virtuous men were furious upon hearing this** .

忠诚 和 有德行的 男人 是 狂怒 之上 听力 这 .

忠良闻听心大怒，

[ðə; ðɪ] [soʊp] - [wiːldɪŋ] [ˈsɜːrvənt] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] : **The soap - wielding servant cursed** :

这 肥皂 - 挥舞 仆人 被诅咒的 :

手指皂役詈一声：

" [juː; jʊ][dɔːg] [hed] [dɪˈzɜːrv] [tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdeθs] ! " **" You dog head deserve to die a thousand deaths ! "**

" 你 狗 头 应得 到 死 一个 千 死亡人数 ! "

“你这狗头该万死！

[ðeɪ] [ˈɪnstɪˌɡertɪd] [em ˈiː][tuː; tə][hɑːrm] [ɡʊd] [ˈpiːp(ə)l] . **They instigated me to harm good people** .

他们 煽动 我 到 伤害 好的 人们 .

挑唆本官害好人。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][æn; ən][aɪˈdiːə] , **Because you came up with an idea** ,

因为 你 来了 向上 和 一个 主意 ,

因你出了一主意，

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wuː][ˈfæməli] [daɪd] . **The four members of the Wu family died** .

这 四 成员 的 这 吴 家庭 死亡 .

武举家四命归阴。

[ðə; ðɪ] [kəˈrʌpt] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [hɑːmd] [ˈpiːp(ə)l] . **The corrupt county magistrate harmed people** .

这 腐败 县 地方法官 受到伤害 人们 .

知县贪赃将人害，

[ðə; ðɪ][bæn][ɑːn] [əkˈseptɪŋ] [braɪbz] [hɑːmd] [ðə; ðɪ] [ˈskɑːlər] . **The ban on accepting bribes harmed the scholar** .

这 禁止 在 接受 贿赂 受到伤害 这 学者 .

禁子受贿害举人，

[ðə; ðɪ] [θriː] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ðɪ] [lɔːk] . **The three officials changed the lock** .

这 三 官员 已更改 这 锁 .

官役三人换上锁，

[ˈkwɪkli] [stɔːr] [aɪ ˈtiː][ɪn][dʒeɪl] ! **Quickly store it in jail !**

迅速地 店铺 它 在 监狱 !

快快收在监禁存！

[wʌns] [ˈhedkwɔːrtərz] [ˌæpriˈhendz] [ðə; ðɪ] [ˈmɜːrdərər] , **Once headquarters apprehends the murderer** ,

一次 总部 逮捕 这 凶手 ,

等本部拿住杀人犯，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl][biː; bi] [kənˈvɪktɪd] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃt] ! **They should all be convicted and punished !**

他们 应该 全部 是 已定罪 和 受到惩罚 !

一齐定罪问典刑！ ”

[ðə; ði] [merdz] [ɪn] [gri:n] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [said] [ˈhɜ:riɪli] [əˈgri:d] .
The maids in green on either side hurriedly agreed .
这 女佣 在 绿色的 在 任何一个 边 匆匆 同意 .
左右青衣忙答应，

[ɪˈmi:diətli] [ɪft] [ðə; ði] [lɑ:k] [ænd; ənd][goʊ] [ʌp] .
Immediately lift the lock and go up .
立即地 举起 这 锁 和 去 向上 .
立刻提锁往上行。

[ðə; ði] [θri:] [ɪˈmi:diətli] [pʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈlɑ:ks] .
The three immediately put on the locks .
这 三 立即地 放 在 这 锁 .
三人登时戴上锁，

[ðə; ði] [ɪˈsti:md] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [si:t] [spəʊk] .
The esteemed person on the seat spoke .
这 尊敬的 人 在 这 座位 辐 .
座上大人把话云。

[bɜ:rd] [lɪˈju:] [sɔ:] [ðə; ði] [θri:] [əˈfɪ(ə)lz] [pʊt] [ɑ:n] [ˈʃæklz] .
Lord Liu saw the three officials put on shackles .
主 刘 锯 这 三 官员 放 在 镣铐 .
刘大人瞧见官役三人戴上刑具，

[ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪmˈprɪznd] :
Ordered to be imprisoned :
订购 到 是 被监禁 :
吩咐收监：

" [ðə; ði][ˈmɑ:ɾ(ə)][a:tɪs][ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] [ˈkændɪdət] [rɪˈkwests] [prəˈtekʃn] [ænd; ənd][ɪz] [ˈsʌmənd] . "
" The martial arts examination candidate requests protection and is summoned . "
" 这 武术 艺术 考试 候选人 请求 保护 和 是 被召唤 . "
“武举讨保听传，

[wʌns] [ˈhedkwɔ:rtərz] [æpriˈhendz] [ðə; ði] [ˈmɜ:rdərər] ,
Once headquarters apprehends the murderer ,
一次 总部 逮捕 这 凶手 ,
等本部拿住杀人的凶犯，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈkwestʃənd] [ænd; ənd] [rɪˈzɔ:lvd] [ðə; ði] [keɪs] [təˈgeðər] .
They all questioned and resolved the case together .
他们 全部 被质问 和 已解决 这 案件 一起 .
一齐问罪圆案。”

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [brɔ:d] [ˈdeɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .
此时天已大明，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæd; həd][noʊ] [ˈfæməli] [ˈmembər] .
The county magistrate had no family members .
这 县 地方法官 有 不 家庭 成员 .
知县并无家眷，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ɪˈmi:diətli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈwæŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [kæŋzu:] , [tu:; tə][ækt]
The official immediately appointed Wang Xiang , the magistrate of Cangzhou , to act
这 官方的 立即地 任命 王 向 , 这 地方法官 的 沧州 , 到 行为
[æz; əz][ðə; ði] [priˈfektʃərəl] [si:l] .
as the prefectural seal .
作为 这 县 海豹 .
大人立刻委沧州州同王祥代署州印。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][gɔ:t][ʌp][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs]

The adult got up and mounted his horse .
这 成人 得到 向上 和 安装 他的 马 .

大人起身上马，

[wi; wi] [wɪl] [nɑ:t][goʊ][ˈɪntu:] ['di:teɪlz] [ə'baʊt] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][tu; tə] [rest]

We will not go into details about returning to the temple to rest .
我们 将要 不是 去 进入 细节 关于 返回 到 这 寺庙 到 休息 .

回庙歇息不表。

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði][ˈmɑ:ɾj(ə)][a:tʃ][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ['kændɪdət] ['si:kɪŋ] [prə'tekʃn] [tu; tə]
They didn't even mention the martial arts examination candidate seeking protection to

他们 没有 甚至 提到 这 武术 艺术 考试 候选人 寻求 保护 到

return home .
返回 家 .

也不说武举讨保回家，

[ə'weɪtɪŋ] ['sʌmənz]

Awaiting summons .
等待中 传票 .

听候传唤。

[tʃen] [deɪŋ] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:ɾdəɾz][ʌv; əv] [bɜ:ɾd] [lɪ'u:]

Chen Dayong was acting on the orders of Lord Liu .
陈 大勇 曾是 表演 在 这 订单 的 主 刘 .

单言陈大勇奉刘大人之命，

[goʊ][ænd; ənd] [æprɪ'hend] [ðə; ði] ['mɜ:ɾdəɾər] [hu:] [kɪld] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [wu:] ['fæməli]

Go and apprehend the murderer who killed the entire Wu family .
去 和 逮捕 这 凶手 WHO 被杀 这 全部的 吴 家庭 .

去拿杀武举家四口的凶手，

[hi; hi] [derd] [nɑ:t][bi; bi] ['neglɪdʒənt]

He dared not be negligent .
他 敢于 不是 是 疏忽 .

他不敢怠慢。

[hi; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [skɪl]

He has a skill

他 有 一个 技能

他有一宗能处，

[hi; hi][ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['spi:kɪŋ] ['westərn] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]

He is good at speaking Western languages .
他 是 好的 在 请讲 西 语言 .

善能说西话，

[drest] [laɪk] [æn; ən][oʊld][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [west]

Dressed like an old man from the west .
穿着 喜欢 一个 老的 男人 从 这 西方 .

装作老西儿的打扮，

['kæriŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['du:veɪ] ['kʌvər] [ɑ:n][hɜ:r; həɾ] ['ʃoʊldər]

Carrying a small duvet cover on her shoulder

携带 一个 小的 羽绒被 覆盖 在 她 肩膀

肩扛一个小被套，

['æftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [seɪnts] ['temp(ə)] ,

After leaving the city of the Three Saints Temple ,
后 离开 这 城市 的 这 三 圣徒队 寺庙 ,

离了三圣庙城中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rest] .
There was no rest .
那里 曾是 不 休息 。

并无歇息，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊər] [ʌv; əv][es ˈaɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ ˈem]) .
The sky is at the hour of Si (9 - 11 AM) .
这 天空 是 在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) 。

赶天有巳刻，

[ˈæftər] [ˈeksɪtɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
After exiting the south gate ,
后 退出 这 南 门 ；

出了南门，

[ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [pæs] ,
Crossing the pass ,
十字路口 这 经过 ；

越过关厢，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ˈlaɪvli] .
It wasn't lively .
它 不是 热闹 。

并不闹热。

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈnʌðər] [ten] [maɪlz] ,
After walking another ten miles ,
后 步行 其他 十 英里 ；

又走十里之遥，

[ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
A village came into view in the distance .
一个 村庄 来了 进入 看法 在 这 距离 。

远远望见一座村庄。

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] :
The hero immediately entered the village to see :
这 英雄 立即地 进入 这 村庄 到 看 ；

好汉登时进村观看：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There is a shop on the east side of the road .
那里 是 一个 店铺 在 这 东方 边 的 这 路 。

路东有座铺面，

[əˈrɪdʒənəli] , [ðeɪ] [soʊld][ˈælkəhɔːl][ænd; ənd] [fuːd] .
Originally , they sold alcohol and food .
起初 ， 他们 卖 酒精 和 食物 。

原来卖酒卖饭，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [mɪsˈteɪk] [æt; ət] [ˌmɪdˈdeɪ] .
This is a huge mistake at midday .
这 是 一个 巨大的 错误 在 正午 。

此时晌午大错，

[ðə; ði][ˈhɪroʊ][wʌz; wəz] [ˈhʌŋɡri] .
The hero was hungry .
这 英雄 曾是 饥饿的 。

好汉腹内饥饿，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He quickly went into the shop and sat down .
他 迅速地 去 进入 这 店铺 和 卫星 向下 。

连忙走进铺门坐下。

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ][sæt][ɑ:n][ðə; ði] [bent] .
The hero sat on the bench .
这 英雄 卫星 在 这 长椅 .

好汉坐在板凳上，

[ðə; ði][ˈdu:veɪ] [ˈkʌnə] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] [fɔ:r; fər] [ˈstɔ:rɪdʒ] .
The duvet cover was placed on the table for storage .
这 羽绒被 覆盖 曾是 放置 在 这 桌子 为了 贮存 .

被套放在桌上存。

[ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [æskt] :
The shopkeeper came over and asked :
这 店主 来了 超过 和 问 :

铺家过来开言问：

" [pli:z] [tel] [em ˈi:] [wʌt] [ju:; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [i:t] , [sɜ:r] . "
" Please tell me what you would like to eat , sir . "
" 请 告诉 我 什么 你 会 喜欢 到 吃 , 先生 . "

“爷上吃什么请说明。”

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ] [æskt] , " [wʌt] [ɑ:r; ə][ju:; jʊ] [ˈselɪŋ] ? "
The hero asked , " What are you selling ? "
这 英雄 问 , " 什么 是 你 销售 ? "

好汉说“所卖是何物？ ”

[ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

铺家说：

" [ðə; ði][ˈnu:d(ə)lz] , [raɪs] , [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [ɑ:r; ə][ɔ:l] [ˈredi] - [meɪd] . "
" The noodles , rice , and dishes are all ready - made . "
" 这 面条 , 米 , 和 菜肴 是 全部 准备好 - 制成 . "

“面饼饭菜俱现成。”

[di: ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [waɪn] , [fɜ:rst] [gɪv] [ðem; ðəm] [fɔ:r] [ˈaʊnsɪz] . "
" If there is wine , first give them four ounces . "
" 如果 那里 是 葡萄酒 , 第一的 给 他们 四 盎司 . "

“有酒先给筛四两；

[mɪkst] [ɡri:n] [bi:nz] ,
Mixed green beans ,
混合 绿色的 豆子 ,

拌江豆，

[dəʊnt][mɪks][,aɪ ˈti:] [tu:] [ˈlaɪtlɪ] ;
Don't mix it too lightly ;
不 混合 它 也 轻轻 ;

不要你拌的口轻；

" [wi:; wi] [ni:d] [θri:] [ˈkæti] [ʌv; əv] [keɪks] [tu:; tə] [i:t] . "
" We need three catties of cakes to eat . "
" 我们 需要 三 猫咪 的 蛋糕 到 吃 . "

饼要三斤吃着要。”

[ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] [əˈɡri:d] [tu:; tə][tɜ:rn] [əˈraʊnd] .
The shopkeeper agreed to turn around .
这 店主 同意 到 转动 大约 .

铺家答应转身形。

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] .
They immediately put them all on the table .
他们 立即地 放 他们 全部 在 这 桌子 .
登时齐来桌上放，

[ðə; ði] ['hɪroʊ] [pɔ:z] [waɪn] [wɪ'dəʊt] ['stɑ:pɪŋ] .
The hero pours wine without stopping .
这 英雄 倾倒 葡萄酒 没有 停止 .
好汉斟酒不消停。

[i:t] ['vedʒtəb(ə)l] ['pæŋkeɪks] [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] .
Eat vegetable pancakes and drink wine .
吃 蔬菜 煎饼 和 喝 葡萄酒 .
菜饼就酒吃着饮，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [wʌz; wəz] [si:n] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn'saɪd] .
Suddenly , a person was seen walking inside .
突然 , 一个 人 曾是 已见 步行 里面 .
忽见一人往里走，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'bu:ɪ] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bɔ:t(ə)l] ,
Holding a bamboo basket and a bottle ,
保持 一个 竹子 篮子 和 一个 瓶子 ,
手擎竹筐瓶一个，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] , [aɪ] [meɪd] [maɪ] [pɔɪnt] [klɪr] :
Looking at the shopkeeper , I made my point clear :
寻找 在 这 店主 , 我 制成 我的 观点 清除 :
眼望铺家把话明：

" ['ʃɑ:pki:pər] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

["dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [ɛl e 'aɪ] [frʌm; frəm] ['jestərdeɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Just like that Lai from yesterday morning ,
只是 喜欢 那 赖 从 昨天 早晨 ,
还像昨朝那个莱，

[ju:z] ['plenti] [ʌv; əv] ['skæljənz] [wen] [stɜ:r] - ['fraɪɪŋ] ['tʃɪkɪn] [egz] .
Use plenty of scallions when stir - frying chicken eggs .
使用 很多 的 大葱 什么时候 搅拌 - 煎炸 鸡 鸡蛋 .
炒鸡子多用葱。

[meɪk] [θri:] ['kæti] [ʌv; əv] [waɪn] , [ænd; ənd] [drɪŋk] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
Make three catties of wine , and drink it all .
制作 三 猫咪 的 葡萄酒 , 和 喝 它 全部 .
酒打三斤要干酒，

[bɜ:rn] ['twenti] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Burn twenty of them .
烧伤 二十 的 他们 .
火烧二十个，

[tu:] ['pɔ:ʃənz] , [ʌv; əv] ['egplænt] [ænd; ənd] [gri:n] [bi:nz] .
Two portions , of eggplant and green beans .
二 部分 , 的 茄子 和 绿色的 豆子 .
茄子江豆要两宗。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊntər] .
After saying that , he put the money in the counter .
后 说 那 , 他 放 这 钱 在 这 柜台 .
说罢将钱放在柜，

[aɪ][dəʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [waɪ] [ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [ɪz] [ˈkliːnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pleɪs] .
I don't understand why the shopkeeper is cleaning up the place .
我 不 理解 为什么 这 店主 是 打扫 向上 这 地方 .
铺家收拾我不明。

[ðə; ði][mæn] [ˈsʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] .
The man suddenly turned around .
这 男人 突然 转向 大约 .
那人猛一回头转，

[tuː] [aɪz] ,
Two eyes ,
二 眼睛 ,
两只眼，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] , [noʊ] [daʊt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
He looked like a hero , no doubt about it .
他 看起来 喜欢 一个 英雄 , 不 怀疑 关于 它 .
瞅着好汉不错睛。

[lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈgen] ,
Looked and looked again ,
看起来 和 看起来 再次 ,
看了又瞧，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
I looked at it again and again .
我 看起来 在 它 再次 和 再次 .
瞧了又瞧，

[ˌdiː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [səˈpraɪzd] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] :
Da Yong was secretly surprised upon seeing this :
达 永 曾是 偷偷 惊讶 之上 看到 这 :
大勇一见暗吃惊：

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][hæz; hæz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][em ˈiː] .
This person has a reason for looking at me .
这 人 有 一个 原因 为了 寻找 在 我 .
这人瞅我有缘故，

[aɪ][dəʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [ðɪs] [æt; ət][ɔːl] !
I don't understand this at all !
我 不 理解 这 在 全部 !
其中就里我好不明！

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [ðə; ði][ˈhɪrəʊ][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] .
That's exactly what the hero was thinking .
那就是 确切地 什么 这 英雄 曾是 思维 .
正是好汉心内想，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][mæn] [spəʊk] :
Suddenly the man spoke :
突然 这 男人 辐 :
忽见那人把话云：

" [ɪz][jɜːr; jər] [ˈsɜːrneɪm] [ˈtʃen] , [sɜːr] ? "
" Is your surname Chen , sir ? "
" 是 你的 姓 陈 , 先生 ? "
“爷上姓陈是不是？ ”

[ˌdiː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæts] [raɪt] . "
Da Yong heard this and said , " That's right . "
达 永 听到 这 和 说 , " 那就是 正确的 . "
大勇闻听说“正是，

" [spi:k] [ˈfri:li] , [ˈʌn] . "
" **Speak freely** , **Yun** . "
" 说话 自由 , 云 . "

你有什么话只管云。”

[ðə; ði][mæn] [keɪm] [ˈfɔ:rwəd] [tu:; tə] [spi:k] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The man came forward to speak upon hearing this .
这 男人 来了 向前 到 说话 之上 听力 这 .

那人闻言来讲话，

[ðɪs] [ˈænsər] ,
This answer ,
这 回答 ,

这一答言，

[ðeɪ] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊˈtɔ:riəs] [ˈmɜ:rdərər] .
They obtained the name of the notorious murderer .
他们 获得 这 姓名 的 这 臭名昭著 凶手 .

得了那杀人的大盗他的姓名。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第72/85页

[ˈtʃæptər] - : [ˈmiːtɪŋ] [ˈbenɪfæktər] [ˈfɛŋ] [dʒi][ænd; ənd] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈbændɪtri]
Chapter 90 : Meeting Benefactor Feng Ji and Discussing Banditry
章 - : 会议 恩人 冯 季 和 讨论 匪盗

第九十回 遇恩公冯吉谈匪情

[ˈtʃɛn] [deɪŋ] [əˈraɪvd] [ten] [maɪlz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [kæŋzuː] .
Chen Dayong arrived ten miles outside the South Gate of Cangzhou .
陈 大勇 到达的 十 英里 外部 这 南 门 的 沧州 .
陈大勇来到沧州南关外十里之遥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈrestɹɑːnt] .
There is a restaurant .
那里 是 一个 餐厅 .

有座饭铺，

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [ˈentərd] [ðə; ði] [bʌŋk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The hero entered the bunk and sat down .
这 英雄 进入 这 假寐 和 卫星 向下 .

好汉进铺坐下，

[aɪ] [ˈɔːrdərd] [sʌm; səm] [fuːd] .
I ordered some food .
我 订购 一些 食物 .

要了些饭食，

- [ˈiːtɪŋ] ,
Zhengran eating ,
- 吃 ,

正然吃饭，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] [ˈbæskɪt] [wʌz; wəz] [siːn] .
Suddenly a person carrying a bamboo basket was seen .
突然 一个 人 携带 一个 竹子 篮子 曾是 已见 .

忽见一人手提竹筐、

[waɪn] [ˈbɔːt(ə)l] ,
wine bottle ,
葡萄酒 瓶子 ,

酒瓶，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [baɪ] [θɪŋz] .
I came to buy things .
我 来了 到 买 事物 .

来买东西。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][məɪn][wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [klɔːθ] [ʃɜːrt] ,
Seeing that the man was wearing a blue cloth shirt ,
看到 那 这 男人 曾是 穿着 一个 蓝色的 布 衬衫 ,

见那人身穿蓝布衫，

[klɔːθ] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɔːks]
Cloth shoes and socks
布 鞋 和 袜子

布鞋布袜，

[hi:; hi][ɪz] [ə'raʊnd] ['θɜ:rti] ['jɪrz] [oʊld] .
He is around thirty years old .
他 是 大约 三十 年 老的 ；

年有三十上下。

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] .
Suddenly he turned around .
突然 他 转向 大约 ；

忽见他回头，

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði]['hɪroʊ] .
Then they saw the hero .
然后 他们 锯 这 英雄 ；

就瞧见了好汉，

[aɪz] [fɪkst] [ɑ:n][ðə; ði]['hɪroʊ] ,
Eyes fixed on the hero ,
眼睛 固定的 在 这 英雄 ；

两眼盯着英雄，

[dʒʌst] [lʊk] .
Just look .
只是 看 ；

只是瞧。

[di: 'eɪ] ['jɔŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 ；

大勇说：

" [wɒts] [rɔ:ŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ？ "

“这是怎么了昵？

[dəʊnt] [ə'rest] [em 'i:] .
Don't arrest me .
不 逮捕 我 ；

别抓不成，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ə'rest] [em 'i:] [ə'gen] .
Tell him to arrest me again .
告诉 他 到 逮捕 我 再次 ；

再叫他抓了我去，

[ðæts] [æbsə'lu:tli] [rɪ'dɪkjələs] !
That's absolutely ridiculous !
那就是 绝对地 荒谬的 ！

真正可笑！ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
The man said with a smile :
这 男人 说 和 一个 微笑 ；

那人带笑说：

" [ɪz][jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] ['tʃen] , [sɜ:r] ? "
" Is your surname Chen , sir ? "
" 是 你的 姓 陈 , 先生 ？ "

“爷上贵姓陈么？ ”

[di: 'eɪ] ['jɔŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 ；

大勇说：

" [ðæts] [raɪt] , "
" **That's right** , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] ?
How did you know ?
如何 做过 你 知道 ?

你怎么知道呢？ ”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [ɪts] [nɑ:t] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔ:k] [ɪn] [ðɪs] [ʃɑ:p] . "
" **It's not convenient to talk in this shop .** "
" 它是 不是 方便的 到 讲话 在 这 店铺 . "

“此铺不便说话，

[ˈæftər][juː; jʊ] [ˈfɪnɪʃ] [ˈiːtɪŋ] ,
After you finish eating ,
后 你 结束 吃 ,

等你老吃完了东西，

[lets] [tɔ:k] [ˌaʊt'saɪd] .
Let's talk outside .
我们来吧 讲话 外部 :

咱到外面再讲。”

[ˌdiː 'eɪ] [ˈjɒŋ] [ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Da Yong nodded .
达 永 点头 :

大勇点头，

[maɪ] [ˈɪnər] [vɔɪs] [sez] :
My inner voice says :
我的 内 嗓音 说道 :

心内说：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

“这是谁呢？

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [læst] [neɪm] ?
How did you know my last name ?
如何 做过 你 知道 我的 最后的 姓名 ?

怎么晓得我的姓呢？ ”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ˈfɪnɪʃ] [ˈiːtɪŋ] .
Finish eating .
结束 吃 .

将东西吃完，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['ʃɑ:pki:pər] , "
" **Shopkeeper** , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[teɪk] [ɑɪ 'ti:] !
Take it !
拿 它 ！

拿去罢！ ”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [aɪ] [wəʊnt] [gɪv] [ju:; jʊ] [ðæt] [eni'mɔ:r] , [ould][mæn] ! "
" **I won't give you that anymore , old man !** "
" 我 惯于 给 你 那 不再 , 老的 男人 ！ "

“我也不让你老人家了！ ”

[ðə; ðɪ]['hɪroʊ] [sed] :
The hero said :
这 英雄 说 :

好汉说：

" [lets] [dɪ'tætʃ] [ɑ:r'selvz] [frʌm; frəm] ['wɜ:rlɪdli] [kən'sɜ:rnz] . "
" **Let's detach ourselves from worldly concerns .** "
" 我们来吧 分离 我们自己 从 世俗 担忧 . "

“脱俗罢。”

[ðə; ðɪ] ['ʃɑ:pki:pər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The shopkeeper took a look .
这 店主 采取 一个 看 .

铺家瞧了瞧，

[ðə; ðɪ]['tɔʊt(ə)] [kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mi:l] [wʌz; wəz] - ['kɑ:pər] [kɔɪnz] .
The total cost of the meal was 116 copper coins .
这 全部的 成本 的 这 一顿饭 曾是 - 铜 硬币 .

一共吃的饭钱一百十六文大钱，

[ðə; ðɪ]['hɪroʊ] [geɪv] [ðə; ðɪ] ['mʌni] .
The hero gave the money .
这 英雄 给予 这 钱 .

好汉给了钱，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd][bi:; bi][ðə; ðɪ][fɜ:rst][tu:; tə] [li:v] .
Stand up and be the first to leave .
站立 向上 和 是 这 第一的 到 离开 .

站起当先就走。

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" ['ʃɑ:pki:pər] , "
" **Shopkeeper** , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[aɪ] [get] [maɪ] [θɪŋz] [wen] [aɪ] [get] [bæk] !
I'll get my things when I get back !
患病的 得到 我的 事物 什么时候 我 得到 后退 ！

我的东西回来再取罢！ ”

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [ə'gri:d] .
The shopkeeper agreed .
这 店主 同意 .

铺家答应。

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
The two walked out of the shop .
这 二 步行 出去 的 这 店铺 .

二人走出铺门，

[its] [ə'baʊt] [æn; ən]['ærouz, 'erouz][lenkθ; lenθ][tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
It's about an arrow's length to the south .
它是 关于 一个 箭头的 长度 到 这 南 .

往南走有一箭多远，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ɜ:rθ] [gɑ:d]['temp(ə)] .
There is a small earth god temple .
那里 是 一个 小的 地球 上帝 寺庙 .

有座土地小庙，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn'saɪd] .
There was no one inside .
那里 曾是 不 一 里面 .

里面并无一人。

[ðə; ði] [tu:] [went] [ɪn'saɪd] .
The two went inside .
这 二 去 里面 .

二人进去，

[sɪt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
Sit down on the spot .
坐 向下 在 这 点 .

就地而坐。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" ['mɪstər] . ['tʃen] , "

" **Mr . Chen ,** "

" 先生 . 陈 , "

“陈老爷，

[dəʊnt] [ju;; jʊ] ['rekəgnaɪz] [em 'i:] ?
Don't you recognize me ?
不 你 认出 我 ?

你老不认得我了？ ”

[di: 'eɪ] ['jɔŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [its] [hɑ:rd][tu;; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [raɪt] [naʊ] , "

" **It's hard to think of right now ,** "

" 它是 难的 到 思考 的 正确的 现在 , "

“一时难想，

[hu:] [ɪz][jɔr; jər] ['eksələnsɪ] ?
Who is Your Excellency ?
WHO 是 你的 阁下 ?

尊驾是谁？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['dekeɪd] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] !
More than a decade has passed in the blink of an eye !
更多的 比 一个 十年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 !

一晃倒有十数年的光景咧!

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[aɪ][hæv; həv] [sɔːz] [ɑːn][maɪ] [hed] [ə'gen] .
I have sores on my head again .
我 有 疮 在 我的 头 再次 .

我又头上生疮，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kʌt] [ɔːf][ðer; ðər] [breɪdz] .
They even cut off their braids .
他们 甚至 切 离开 他们的 辫子 .

辫子也剪了去咧，

[ðæts] [waɪ] [jʊə(r)] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə] ['rekəɡnaɪz] .
That's why you're so hard to recognize .
那就是 为什么 你是 所以 难的 到 认出 .

故此你老难认。”

[ˌdiː'eɪ] ['jɔŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说:

[wɒts] [jɔr; jər] ['sɜːrneɪm] ?
What's your surname ?
是什么 你的 姓 ?

“贵姓呀? ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['fɛŋ] [dʒi] . "
" My name is Feng Ji . "
" 我的 姓名 是 冯 季 . "

“小的名叫冯吉，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['mæstər] ,
I used to serve the master ,
我 用过的 到 服务 这 掌握 ,

原先也伺候过老爷，

['leɪtər] , [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['eskɔːrt] ['kæptɪn] .
Later , the master was promoted to the rank of escort captain .
之后 , 这 掌握 曾是 推广 到 这 秩 的 护送 队长 .

后来老爷得了押运千总，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] ['mæstəz] [greɪn] [ʃɪp] .
The younger one followed the master's grain ship .
这 年轻 一 随后 这 硕士学位 粮食 船 .
小的跟随老爷粮船，

['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] .
Serving the master .
服务 这 掌握 .
服侍老爷。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðæt] [naɪt] ,
Because that night ,
因为 那 夜晚 ,
因为那日晚上，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][wʌz; wəz] [drʌŋk] .
The younger one was drunk .
这 年轻 一 曾是 醉 .
小的酒醉，

['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæg] ['berər] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp]
Fighting with a flag bearer on the ship
斗争 和 一个 旗帜 持有人 在 这 船
在船上和一旗丁打架，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [pʊʃt] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
The younger one pushed him into the water .
这 年轻 一 推动 他 进入 这 水 .
被小的将他推在水内，

[ækt] ['rekləsli] .
act recklessly .
行为 鲁莽地 .
不知死活。

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'membəz] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
The master remembers that I am honest and kind .
这 掌握 记得 那 我 是 诚实的 和 种类 .
老爷念小的素日忠厚，

[ðeɪ] [geɪv] [em 'i:][ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They gave me ten taels of silver .
他们 给予 我 十 两 的 银 .
给了我十两银子，

[ðeɪ] [təʊld][em 'i:][tu:; tə] [rʌŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They told me to run away in the middle of the night .
他们 讲述 我 到 跑步 离开 在 这 中间 的 这 夜晚 .
叫我半夜逃走。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [dɪsem'bɑ:kt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
The young master resigned and disembarked to escape .
这 年轻的 掌握 辞职 和 下船 到 逃脱 .
小的辞爷下船逃走，

['nuʊwər] [tu:; tə][tɜ:rn]
Nowhere to turn
无处 到 转动
无处可投，

[ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz][noʊ][ɑ:pə'reɪ(ə)n] .
And there is no operation .
和 那里 是 不 手术 .
又无营运，

[ˈleɪtər] , [wen] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ræn][aʊt] ,
Later , when the money ran out ,
之后 , 什么时候 这 钱 跑 出去 ,

后来银子花尽，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [kloʊðz] [ˈiːðər] .
There are no clothes either .
那里 是 不 衣服 任何一个 .

衣服也无有咧，

[lʊk] , [aɪ] [ˈhævnt] [ˈiːtn] .
Look , I haven't eaten .
看 , 我 还没有 吃 .

看看没吃，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ˈendɪd] [ʌp] [ɪn] [kæŋzuː] .
But it ended up in Cangzhou .
但 它 结束 向上 在 沧州 .

可就流落在沧州地面。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈhəʊɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmʌŋks] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Because I was hoeing the ground for the monks at the temple ,
因为 我 曾是 锄 这 地面 为了 这 僧侣 在 这 寺庙 ,

因我给庙里和尚锄地，

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [sɔː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈɑːnɪst] ,
The monk saw that I was honest ,
这 僧 锯 那 我 曾是 诚实的 ,

和尚见我老实，

[ðeɪ] [left] [em ˈiː][ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)][tuː; tə] [wɜːrk] .
They left me in the temple to work .
他们 左边 我 在 这 寺庙 到 工作 .

就将我留在庙内做活，

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

直到如今，

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] [tuː; tə] [iːt] .
But at least there's a bowl of rice to eat .
但 在 至少 有 一个 碗 的 米 到 吃 .

可倒有碗饭吃。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [drest] [laɪk] [ðɪs] , [sɜːr] .
I didn't know you were dressed like this , sir .
我 没有 知道 你 是 穿着 喜欢 这 , 先生 .

不知老爷这样打扮，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

所为何故？

[naʊ] [ðə; ði] [ˈmæstɜːz] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
Now the master's official position ,
现在 这 硕士学位 官方的 位置 ,

如今老爷的官，

" [juːv] [bɪn] [prəˈmoʊtɪd] [əˈgen] ? "
" You've been promoted again ? "
" 你已经 到过 推广 再次 ? "

又升大了？ "

[,di: 'eɪ] ['jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说:

[dəʊnt] ['i:v(ə)n] ['menʃ(ə)n] [,aɪ 'ti:] !
Don't even mention it !
不 甚至 提到 它 !

“别提了! ”

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [həʊ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [stɔ:rm] .
It was about how the ship encountered a storm .
它 曾是 关于 如何 这 船 遭遇 一个 风暴 .

就把怎样船上遭风，

['lu:zɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [greɪn] ,
Losing the imperial grain ,
输 这 帝国 粮食 ,

失了皇粮，

[ðə; ði] ['ɑ:fisər] [ɪz] [kə'rʌpt] .
The officer is corrupt .
这 官 是 腐败 .

将官坏了，

[ɪk'spleɪn][,aɪ 'ti:] [ə'gen] [frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [end] .
Explain it again from beginning to end .
解释 它 再次 从 开始 到 结尾 .

前后言讲一遍。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn]
Upon hearing this , the man
之上 听力 这 , 这 男人

那人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['mæstəz] [ə'fɪʃ(ə)] [kə'rɪr] [ɪz][nɑ:t] ['ɡoʊɪŋ] [wel] . "
" This is because the master's official career is not going well . "
" 这 是 因为 这 硕士学位 官方的 职业 是 不是 去 出色地 . "

“这是老爷官运不好，

[ðæts] [waɪ] [,aɪ 'ti:][ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
That's why it is like this .
那就是 为什么 它 是 喜欢 这 .

才有如此。

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [drest] [laɪk] [ðɪs] [naʊ] .
The master is dressed like this now .
这 掌握 是 穿着 喜欢 这 现在 .

老爷如今又这样打扮，

[laɪk] [ə; eɪ] ['westərnər]
Like a Westerner
喜欢 一个 西方人

似西人，

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干? ”

[di: 'eɪ] ['jŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说:

" [jʊə(r)] [nɑ:t][æŋ; ən][aʊt'saɪdər] ['i:ðər] . "
" You're not an outsider either . "
" 你是 不是 一个 局外人 任何一个 : "

“你也不是外人，

[aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] .
I will tell you .
我 将要 告诉 你 :

等我告诉与你。”

[ðə; ði]['hɪrɒʊ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [mæn] .
The hero looked at that man .
这 英雄 看起来 在 那 男人 :

好汉眼望那人，

[tu:; tə] [spi:k] ['oʊpənli] .
To speak openly .
到 说话 公然 :

开言讲话。

[ðə; ði]['hɪrɒʊ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][mæn][ænd; ɐnd] [sed] :
The hero looked at the man and said :
这 英雄 看起来 在 这 男人 和 说 :

好汉眼望那人讲:

" [kɔ:l] [em 'i:] ['fɛŋ] [dʒi] , [ænd; ɐnd] [ju:l] [hɪr] [em 'i:] : "
" Call me Feng Ji , and you'll hear me : "
" 称呼 我 冯 季 , 和 你会 听到 我 : "

“叫声冯吉你是听:

[ˈsɪmpli] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] [b:st] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪ(ə)n] [ænd; ɐnd][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] ,
Simply because he lost his official position and had nothing to do ,
简单地 因为 他 丢失的 他的 官方的 位置 和 有 没有什么 到 做 ,

只因丢官无事做，

[ju:; jʊ] [noʊ] ,
You know ,
你 知道 ,

你知道，

[maɪ]['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ɐnd] ['mɪzrəb(ə)] .
My family was poor and miserable .
我的 家庭 曾是 贫穷的 和 悲惨的 :

我的家中苦又穷。

['leɪtər] , [wi:; wi] [went] [tu:; tə] - ['pri:fektʃər] .
Later , we went to Jiangning Prefecture .
之后 , 我们 去 到 - 州 :

后来去到江宁府，

['helpləs] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] [ə'gen] .
Helpless , he was sent to the military camp again .
无助 , 他 曾是 发送 到 这 军队 营 再次 :

无奈又入参将营。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sɔ:] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ɡʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ɐnd] ['æroʊ] .
The general saw that I was good with a bow and arrow .
这 一般的 锯 那 我 曾是 好的 和 一个 弓 和 箭 :

总爷见我弓箭好，

[ə; eɪ][flæg][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .

A flag was placed in the camp .
一个 旗帜 曾是 放置 在 这 营 .

放了一个旗牌在营中。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] ['æftər] [ðæt] .

There is a position after that .
那里 是 一个 位置 后 那 .

后有位，

[bɔ:rd] [l'ju:] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu;; tə] - ['pri:fektʃər] .

Lord Liu was promoted to Jiangning Prefecture .
主 刘 曾是 推广 到 - 州 .

刘大人升到江宁府，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] ['ædʒʊtənt] ,

Upon meeting the adjutant ,
之上 会议 这 副官 ,

见了参将，

[ðə; ði] [tu:] [remə'nɪst] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['frendʃɪp] .

The two reminisced about their friendship .
这 二 回忆 关于 他们的 友谊 .

二位彼此叙交情。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [sed] [aɪ 'ti:] .

I don't know who said it .
我 不 知道 WHO 说 它 .

也不知何人说的话，

[bɔ:rd] [l'ju:] ,

Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] ['sʌmənd] [em 'i:][tu;; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .

The military commander summoned me to the yamen .
这 军队 指挥官 被召唤 我 到 这 衙门 .

和参将讨我到衙中，

[sɜ:r] , [rɪ'li:s] [em 'i:] , [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [pə'li:s] ['ɑ:fɪsər] .

Sir , release me , I am a police officer .
先生 , 发布 我 , 我 是 一个 警察 官 .

大人放我是巡捕，

[wʌn] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] .

One official was present in the court .
一 官方的 曾是 展示 在 这 法庭 .

承差一名在公庭。

['æftər] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər][fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] , [wʌn][kæn; kən][bi:; bi] [prə'moʊtɪd] [tu;; tə][ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] [wɪ'ðɪn]

After living there for three years , one can be promoted to a position within
后 活的 那里 为了 三 年 , 一 能 是 推广 到 一个 位置 之内

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

the capital .
这 首都 .

住有三年升京内，

[bɔ:rd] [l'ju:] [tʊk] [em 'i:][tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Lord Liu took me to the capital .
主 刘 采取 我 到 这 首都 .

刘大人把我带上京。

[ðə; ði] ['empərə] ['pɜ:rsənəli] [di'spætʃt] [ðə; ði][bɜ:rd] .

The Emperor personally dispatched the lord .
这 皇帝 亲自 已派出 这 主 .

皇上亲将大人派，

[ðei] [kən'tɪnju:d] ['saʊθwərdz] , [kən'dʌktɪŋ] [ðer; ðər] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] .

They continued southwards , conducting their investigations .
他们 持续 向南 , 进行 他们的 调查 .

察问一路向南行。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [kæŋzu:] , [aɪ] [stɛrd] [æt; ət][ə; eɪ] ['mæŋ(ə)n] .

Arriving in Cangzhou , I stayed at a mansion .
抵达 在 沧州 , 我 入住 在 一个 大厦 .

来到沧州住公馆，

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['mædʒɪstreɪt] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔ:l] .

The prefectural magistrate ascended the hall .
这 县 地方法官 上升 这 大厅 .

州衙大人把堂升。

[tʃek] [ɔ:l][ðə; ði] [dræft] [ænd; ænd] ['dɑ:kjuments] .

Check all the drafts and documents .
查看 全部 这 草稿 和 文件 .

查对一应案共稿，

[ðə; ði] ['werhaʊs] [mʌst; məst]['ɔ:lsoʊ][bi; bi] [ɪn'spektɪd] .

The warehouse must also be inspected .
这 仓库 必须 还 是 检查 .

仓库也要验看明。

['leɪtər] , [li] [dʒɒŋ] [keɪm] [tu; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .

Later , Li Zhong came to file a complaint .
之后 , 李 钟 来了 到 文件 一个 抱怨 .

后有李忠来告状，

[ðə; ði] ['bɜ:su:t] [ɪz] ,

The lawsuit is ,
这 诉讼 是 ,

告的是，

[ə; eɪ] [θeft] [ə'kɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

A theft occurred in the middle of the night .
一个 盗窃 发生 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜失盗事一宗。

[fɔ:r] ['pi:p(ə)] , [ə; eɪ][mæŋ][ænd; ænd][ə; eɪ] ['wʊmən] , [wɜ:r; wər] [kɪld] .

Four people , a man and a woman , were killed .
四 人们 , 一个 男人 和 一个 女士 , 是 被杀 .

杀了男女人四口，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [ænd; ænd] [went] [tu; tə][ðə; ði]['temp(ə)] .

The official received the petition and went to the temple .
这 官方的 已收到 这 请愿 和 去 到 这 寺庙 .

大人接状到庙中。

[li:v] [ðɪs] ['mætər] [tu; tə][em 'i:] .

Leave this matter to me .
离开 这 事情 到 我 .

此事交给我在下，

[ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [θriː] [deɪz]
Limited to three days
有限的 到 三 天

限三天，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [end] .
But this matter is about to end .
但 这 事情 是 关于 到 结尾 。

可就要完这事情。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [əˈpɪərəns] .
Therefore , I changed my appearance .
所以 ， 我 已更改 我的 外貌 。

因此出来我改扮，

[priːˈtendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈwestərnər] , [ðeɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈwerəbaʊts] .
Pretending to be a Westerner , they searched for his whereabouts .
假装 到 是 一个 西方人 ， 他们 搜索 为了 他的 下落 。

假装西人找踪影。

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈdɪfrəns] [ɪz] [ðer; ðər] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [riːdz] ?
How much difference is there between the bright moon and the reeds ?
如何 很多 不同之处 是 那里 之间 这 明亮的 月亮 和 这 芦苇 ？

明月芦花差多少，

[ɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ，

依我想，

[juː; jʊ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɔːt] [ɪkˈspekt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [səkˈsiːd] !
You absolutely cannot expect me to succeed !
你 绝对地 不能 预计 我 到 成功 ！

要想我成功万不能！

[aɪ] [met] [juː; jʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈrestaːrənt] [təˈdeɪ] .
I met you at the restaurant today .
我 遇见 你 在 这 餐厅 今天 。

今日饭铺逢着你，

[ɪts] [laɪk] [ˈmiːtɪŋ] [æn; ən] [oʊld] [frend] [əˈgen] !
It's like meeting an old friend again !
它是 喜欢 会议 一个 老的 朋友 再次 ！

真是故友又相逢！ ”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [saɪd] [ˈdiːpli] .
After saying this , Da Yong sighed deeply .
后 说 这 ， 达 永 叹了口气 深 。

言罢大勇长叹气，

[ðə; ði] [mæn] [spʊk] [ˈfræŋkli] [ænd; ənd] [ˈkliːrli] .
The man spoke frankly and clearly .
这 男人 辐 坦率地说 和 清楚地 。

那人开言把话明。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 ：

说道是：

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈlɔːst] ? "
" I wonder what the family lost ? "
" 我 想知道 什么 这 家庭 丢失的 ? "

“不知那家失何物？

[ˈmæstər] , [pli:z] [tel] [em 'i:] .
Master , please tell me .
掌握 , 请 告诉 我 .

老爷告诉小的听。”

[ˌdi: 'eɪ] ['jɒŋ] [læft] ['hɑ:rtɪli] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Da Yong laughed heartily upon hearing this :
达 永 笑了 衷心地 之上 听力 这 :

大勇闻言哈哈笑：

[waɪ] [du:][ju:; jʊ][æsk] [ðɪs] ?
Why do you ask this ?
为什么 做 你 问 这 ?

“你问此话为何情？ ”

[ˌdi: 'eɪ] ['jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

[waɪ] [du:][ju:; jʊ][æsk] [ðæt] ?
Why do you ask that ?
为什么 做 你 问 那 ?

“你问此话做什么呢？

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] ,
Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ,

告诉你，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [breθ] .
It's a waste of breath .
它是 一个 浪费 的 气息 .

也是枉费唇舌，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] .
It's a waste of effort .
它是 一个 浪费 的 努力 .

空费气力。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [ju:; jʊ] [ki:p] ['telɪŋ] [em 'i:] ,
" **You keep telling me ,**
" 你 保持 讲述 我 ,

“你老告诉我，

[let] [em 'i:] [hɪr] [aɪ 'ti:] .
Let me hear it .
让 我 听到 它 .

我听听，

[ɪf] [ɪts] [raɪt]
If it's right
如果 它是 正确的

要是对了，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ?

岂不是好？ ”

[,di: 'eɪ] ['jɒŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Da Yong heard this ,
达 永 听到 这 ,

大勇闻听，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [br'hɑ:nd] [ðɪs] .
There's a reason behind this .
有 一个 原因 在后面 这 .

话有来头，

[ðə; ðɪ][ˈmɑ:ɾ(ə)] [a:ts] [ˈmæstəz] [ˈfæməli] [ˈɪndʒərd] [fɔ:ɾ] [ˈpi:p(ə)l] , [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
The martial arts master's family injured four people , men and women .
这 武术 艺术 硕士学位 家庭 受伤 四 人们 , 男人 和 女性 .

就把武举家伤人男女四口，

[ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] [wʌz; wəz] [b:st] .
A certain amount of silver was lost .
一个 肯定 数量 的 银 曾是 丢失的 .

丢了银子若干，

[dʒeɪd] , [ɡoʊld][ba:z] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz]
Jade , gold bars , and other items
玉 , 金子 酒吧 , 和 其他 项目

玉子金条等项，

[ɪkˈspleɪn][,aɪ 'ti:] [wʌns] .
Explain it once .
解释 它 一次 .

言讲一遍。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ][mæn]
Upon hearing this , the man
之上 听力 这 , 这 男人

那人闻听，

[ˈhʌmɪŋ] [ænd; ənd] [hɔ:] [ˌɪnˈsaɪd] :
Humming and hawing inside :
哼唱 和 哈温 里面 :

口内哼哈哈：

" [jes] ! "
" **Yes !** "
" 是的 ! "

“对呀！ ”

[,di: 'eɪ] ['jɒŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Da Yong heard this ,
达 永 听到 这 ,

大勇闻听，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说：

" [ˈbrʌðər] [ˈfeŋ] ,
" **Brother Feng** ,
" 兄弟 冯 ,

“冯伙计，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] " [jes] " ?
How can you say " yes " ?
如何 能 你 说 " 是的 " ?

你怎么说『对』呢？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [its] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['stɔ:ri] . "
" It's a long story . "
" 它是 一个 长的 故事 : "

“说起来话长。”

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说:

[spi:k] ['sləʊli] .
Speak slowly .
说话 缓慢地 .

“慢慢言来。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] [wer] [aɪ][lɪv; laɪv] , "
" In the temple where I live , "
" 在 这 寺庙 在哪里 我 居住 , "

“我住的这庙里，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,
The head of the household ,
这 头 的 这 家庭 ,

当家的老师父，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)]['fɔ:r; fər] [tu:] ['jɪrz]
I have been in the temple for two years
我 有 到过 在 这 寺庙 为了 二 年

我来庙里的二年，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tu:; tə]['dʒɪn'ɑ:n] ['temp(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] ['aɪlənd] .
They then went to Jinshan Temple on the island .
他们 然后 去 到 金山 寺庙 在 这 岛 .

就往海岛金山寺去了，

[hi:; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði]['temp(ə)] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [dɪ'saɪp(ə)] , [lɪ:əʊfən] , [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ænd; ənd]
He entrusted the temple to his eldest disciple , Liaofan , to live in and
他 受托 这 寺庙 到 他的 长子 弟子 , 了凡 , 到 居住 在 和
['mænɪdʒ] .
manage .
管理 .

将庙交与大徒弟了凡住庙当家。

[ðɪs] [lɪ:əʊfən] ,
This Liaofan ,
这 了凡 ,

这个了凡，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
There's something wrong with it .
有 某物 错误的 和 它 .

有点子不好。

[ˈpriːviəsli] ,
previously ,
之前 ,

先前，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [smɔːl] [ˈbɪznəsɪz] [ˈlooʃkɛɪtɪd][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
There are some small businesses located inside the temple .
那里 是 一些 小的 企业 位于 里面 这 寺庙 .

庙内住些小买卖儿，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [tʃeɪst] [əˈweɪ] [naʊ] .
They've all been chased away now .
他们有 全部 到过 追逐 离开 现在 .

如今都撵了。

[ðə; ðɪ] [jɪr] [bɪˈfɔːr] [læst] ,
The year before last ,
这 年 前 最后的 ,

前年，

[ðeɪ] [rɪˈkruːtɪd] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmænədʒɜːz, ˈmænɪdʒɜːz][ænd; ənd] [stɑːf] .
They recruited quite a few managers and staff .
他们 招募 相当 一个 很少 经理 和 职员 .

招了好些个管要要人，

[ˈækʃnz] [mʌst; məst] [ɪnˈvɔːlv] [ˈjuːzɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [ˈɡʌnz] .
Actions must involve using knives and guns .
行动 必须 涉及 使用 刀具 和 枪支 .

行动就要讲拿刀动枪。

[ðæts] [ɔːl][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

一言说了罢，

[ˈbiːɪŋ] [ˈstʌbərn] [ɪz][nɑːt] [ɡʊd] .
Being stubborn is not good .
存在 固执的 是 不是 好的 .

横是不好。

[tuː] [ˈjɪrz] [əˈɡəʊ] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ert] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)] .
Two years ago , there were eight more people .
二 年 前 , 那里 是 八 更多的 人们 .

前年又有八个人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)][tuː; tə] [brʻkʌm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] .
They came to the temple to become sworn brothers .
他们 来了 到 这 寺庙 到 变得 宣誓 兄弟 .

来到庙里拜把子。

[lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ,
Look at them ,
看 在 他们 ,

你瞧他们，

[ðeə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fʌs] !
They're making quite a fuss !
它们是 制作 相当 一个 大惊小怪 !

闹得凶着呢！

[ˈslɔːtərɪŋ] [pɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] ,
Slaughtering pigs and sheep ,
屠宰 猪 和 羊 ,

杀猪宰羊，

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [riˈkwɛstɪd] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈraɪtʃəs] [men] .
They also requested the image of the Three Righteous Men .
他们 还 请求 这 图像 的 这 三 正义 男人 :
又请三义之像，

[ˈpeɪpər] [ˈhɔːrsɪz] [flaɪ][ɪn][ðə; ði] [er] .
Paper horses fly in the air .
纸 马匹 飞 在 这 空气 :
纸马飞空，

[wiː; wi] [swɛr] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [təˈgeðər] .
We swear to live and die together .
我们 发誓 到 居住 和 死 一起 :
誓同生死。

[ðer; ðər] [ˈnɪkneɪmz]
Their nicknames
他们的 昵称
他们的外号儿、

[neɪm]
Name
姓名
名姓，

[aɪ] [stɪl] [rɪˈmembər] :
I still remember :
我 仍然 记住 :
我还记得呢：

[ə; eɪ][bɔːld][mæn] [neɪmd] [tʃæn] [tʃiː]
A bald man named Chang Qi
一个 秃 男人 命名 张 齐
一名常七秃子，

[hiː; hi] [wiːldɪd] [tuː] [naɪvz] .
He wielded two knives .
他 挥舞 二 刀具 :
手使两口刀，

[ˈliːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] [keɪn] ,
Leaning on a bamboo cane ,
倾斜 在 一个 竹子 甘蔗 ,
拄一竹杖，

[ðeɪ] [kæn; kən] [krɔːs] [ðə; ði][ˈrɪvər][æz; əz] [ˈiːzəli] [æz; əz] [ˈwɔːkɪŋ] [ɑːn] [flæt] [graʊnd] .
They can cross the river as easily as walking on flat ground .
他们 能 又 这 河 作为 容易地 作为 步行 在 平坦的 地面 :
能够过河如走平地。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [neɪmd] [lɪˈjuː] [lɑːʊʃən] , [ðə; ði] " [striːt] [ræt] " .
The two were named Liu Laoshan , the " street rat " .
这 二 是 命名 刘 崂山 , 这 " 街道 鼠 " :
二名叫过街鼠刘老善，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [krɔːl] [θruː] [ˈtrɛntʃɪz] .
It can crawl through trenches .
它 能 爬行 通过 战壕 :
会钻沟，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
You can go up to the roof .
你 能 去 向上 到 这 屋顶 :
又能上房，

[hi:; hi] [ju:st] [ə; eɪ] [ˈʃʌv(ə)] .
He used a shovel .
他 用过的 一个 铲 ；

手使攘子。

[ðə; ði] [θɜ:rd] [pleɪs] [went] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [ru:f] , [wu:] [ˈpeɪ] .
The third place went up to the roof , Wu Pei .
这 第三 地方 去 向上 到 这 屋顶 ， 吴 裴 ；

第三名飞上房吴配，

[gʊd] [æt; ət] [haɪ] [dʒʌmp] ,
Good at high jump ,
好的 在 高的 跳 ，

善会跳高，

[hi:; hi] [wi:ldɪd] [ə; eɪ] [roʊp] [wɪp] .
He wielded a rope whip .
他 挥舞 一个 绳索 鞭 ；

手使绳鞭。

[fɔ:rθ] [pleɪs] : [ˈju:] [es ˈaɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈswɑ:ləʊteɪl]
Fourth place : Liu Si with Swallowtail
第四 地方 : 刘 硅 和 燕尾蝶

第四名燕尾子刘四，

[gʊd] [æt; ət] [ˈdʒʌmpɪŋ] ,
Good at jumping ,
好的 在 跳 ，

善能蹕跳，

[ˈswɒləʊz] [flaɪ] ,
Swallows fly ,
燕子 飞 ，

燕子飞，

[hi:; hi] [li:pt] ,
He leaped ,
他 跳跃 ，

他一纵，

[ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [græsp] [ðə; ði] [ˈswɑ:ləʊz] [teɪl] .
Reach out and grasp the swallow's tail .
抵达 出去 和 抓牢 这 燕子的 尾巴 ；

伸手攥住燕尾，

[hi:; hi] [wi:ldɪd] [æn; ən] [ˈaɪərn] [ˈru:lər] .
He wielded an iron ruler .
他 挥舞 一个 铁 统治者 ；

手使铁尺。

[fɪfθ] [pleɪs] : [ˈlaɪtnɪŋ] [gɑ:d] [ˈdɛŋ] [bi: ˈeɪ]
Fifth place : Lightning God Deng Ba
第五 地方 : 闪电 上帝 邓 巴

第五名闪电神邓八，

[ˈgəʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ru:f]
Going up and down the roof
去 向上 和 向下 这 屋顶

房上来去，

[ˈvæniʃt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 ；

踪影全无，

[hiː; hi] [wiːldɪd] [æn; ən][ˈaɪərn] - [krʌtʃ] .
He wielded an iron crutch .
他 挥舞 一个 铁 拐杖 .

手使铁拐。

[sɪksθ] [pleɪs] : [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][,es ˈaɪ] , [ðə; ði] [kreɪn] [leg] .
Sixth place : Zhang Si , the Crane Leg .
第六 地方 : 张 硅 , 这 起重机 腿 .

第六名仙鹤腿张四，

[hiː; hi][kæn; kən] [wɔːk] - [li][ə; eɪ] [deɪ] .
He can walk 500 li a day .
他 能 走 - 李 一个 天 .

一天能走五百里地，

[gʊd] [æt; ət] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [,ɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .
Good at reporting information .
好的 在 报道 信息 .

善能报信。

[ˈsev(ə)nθ] [pleɪs]
Seventh place
第七 地方

第七名，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtiːtʃɪŋ] [jæŋ] [,es ˈaɪ][ə; eɪ] [trɪk] .
He was teaching Yang Si a trick .
他 曾是 教学 杨 硅 一个 诡计 .

乃在教杨四把儿，

[ˈstreɪndʒnəs] ,
strangeness ,
奇怪 ,

奇怪，

[hiː; hi][fɜːrst][soʊld] [miːt] [ɪn][,berˈdʒɪŋ] .
He first sold meat in Beijing .
他 第一的 卖 肉 在 北京 .

他先在北京城卖肉。

[,aɪ ˈtiː] [reɪnd] [ˈheɪvɪli] [ðæt] [deɪ] .
It rained heavily that day .
它 下雨了 重度 那 天 .

这一日天降大雨，

[ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [fiːt] [diːp] .
The water is more than two feet deep .
这 水 是 更多的 比 二 脚 深的 .

其水深有二尺多的，

[ðɪs] [ˈæli,weɪ] [ɪz] [kɔːld] - [ˈhʌtɔːŋ] .
This alleyway is called Ba'er Hutong .
这 小巷 是 称为 - 胡同 .

此胡衕地名叫扒儿胡同，

[ðen] [æn; ən][oʊld][mæn] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ɡert] .
Then an old man emerged from the Taoist gate .
然后 一个 老的 男人 出现 从 这 道教 门 .

则见过道门走出一位老者，

[ˈoʊvər][ˈsɪkstɪ] [ˈjɪrz] [oʊld]
Over sixty years old
超过 六十 年 老的

六十多岁，

[kɔ:l] [aʊt] , " [heɪ] , [ju:; jʊ] ['selɪŋ] ['mʌt(ə)n] , [kʌm] [hɪr] ! "
Call out , " Hey , you selling mutton , come here ! "
称呼 出去 , " 嘿 , 你 销售 羊肉 , 来 这里 ! "
叫『卖羊肉的过来!』

[ði:z] [fɔ:r] [ə'gri:d] .
These four agreed .
这些 四 同意 .
这四把儿答应一声,

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [wʌz; wəz] [di:p] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [krɔ:s] ,
Seeing that the water was deep and difficult to cross ,
看到 那 这 水 曾是 深的 和 难的 到 叉 ,
见水深难走,

[hoʊld][ˈɑ:ntə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔɪ] [kɑ:r][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] .
Hold onto the edge of the toy car with your hand .
抓住 到 这 边缘 的 这 玩具 车 和 你的 手 .
用手攥住小车子的沿子,

[hoʊld][,aɪ 'ti:][ˈlev(ə)] .
Hold it level .
抓住 它 等级 .
平端起来。

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [θɪŋk] :
You all think :
你 全部 思考 :
列位想:

[haʊ] ['hevi] [ɪz][ðə; ði][kɑ:r] ?
How heavy is the car ?
如何 重的 是 这 车 ?
小车多重,

[lʌts] [ʌv; əv] [mi:t] ,
Lots of meat ,
很多 的 肉 ,
肉又多,

[ɪts] [kwɔ:t] ['hevi] .
It's quite heavy .
它是 相当 重的 .
实在分量不轻。

[brɪŋ] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
Bring it to the door .
带来 它 到 这 门 .
端到门口,

[pʊt] [ðə; ði][kɑ:rt] [daʊn] .
Put the cart down .
放 这 大车 向下 .
将小车放下,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[haʊ] [mʌt] [mi:t] [du:][ju:; jʊ] [wa:nt] ?
How much meat do you want ?
如何 很多 肉 做 你 想 ?
『要多少肉?』

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者说:

" [wʌn] [dʒɪn] (- ['græmz]) . "
" One jin (500 grams) . "
" 一 斤 (- 克) . "

『一斤罢。』

[ðə; ði] [fɔːr] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [mi:t] [wɜːr; wər] [weɪd] [aʊt] .
The four portions of meat were weighed out .
这 四 部分 的 肉 是 称重 出去 .

四把将肉称足，

[hiː; hi] ['hændɪd] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] .
He handed it to the old man .
他 递交 它 到 这 老的 男人 :

递与老者。

[ˈæftər][ðə; ði][oʊld][mæn] [tʊk] [ðə; ði] [mi:t] [ɪn'saɪd] . . .
After the old man took the meat inside . . .
后 这 老的 男人 采取 这 肉 里面 . . .

老者将肉拿进去后，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] .
He came out again .
他 来了 出去 再次 :

又走将出来，

[juːz] [tuː] ['fɪŋgərz] .
Use two fingers .
使用 二 手指 :

用两个指头，

[hiː; hi] [pɪntʃt] [ðə; ði] [kɔɪn] .
He pinched the coin .
他 捏 这 硬币 :

将钱一掐，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[teɪk] [jɔːr; jər] [trɪp] [hʊk] ,
Take your trip hook ,
拿 你的 旅行 钩 ,

『你拿你的拌钩，

[hʊk] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] ['mʌni] ['ɑːntə][maɪ] [hʊk] .
Hook this piece of money onto my hook .
钩 这 片 的 钱 到 我的 钩 .

钩上我这一掐钱，

[juː; jʊ][kæən; kən] [pʊl] [,aɪ 'tiː] [aʊt] [baɪ] ['mɪksɪŋ] [,aɪ 'tiː] .
You can pull it out by mixing it .
你 能 拉 它 出去 经过 混合 它 .

你用拌拉得出去，

[aɪ][əd'maɪər][juː; jʊ] , [jʊə(r)] [ə; eɪ] [truː] ['hɪrəʊ] !
I admire you , you're a true hero !
我 钦佩 你 , 你是 一个 真的 英雄 !

我就服你是好汉! 』

[fɔːr] [θɪŋz] [tuː; tə] [hɪr]
Four things to hear
四 事物 到 听到

四把闻听，

[ˈlæfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声

哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

『这有何难？』

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[juːz] [ə; eɪ][ˈmɪksər][tuː; tə] [tʌk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [əˈweɪ] .
Use a mixer to tuck the money away .
使用 一个 混合器 到 塞进 这 钱 离开 .

用拌就掖好钱，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [her] [wʌz; wəz] [muːvd] !
Not a single hair was moved !
不是 一个 单身的 头发 曾是 已搬 !

连个纹丝草动没动！

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [blʌʃt] [wɪð; wɪθ] [ɪmˈbærəsmənt] !
The four of them blushed with embarrassment !
这 四 的 他们 脸红了 和 尴尬 !

四把臊了个脸红！

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] [tuː; tə] [treɪn] .
He went home in a huff to train .
他 去 家 在 一个 哼 到 火车 .

赌气归家操练。

[ˈleɪtər] [hiː; hi] [met] [æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Later he met an extraordinary person .
之后 他 遇见 一个 非凡的 人 .

后来得遇异人，

[ˈtiːtʃɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [əˈkrɔːs] [ˈruːftɔːp] .
Teaching how to scale walls and leap across rooftops .
教学 如何 到 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .

传授飞檐走壁，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Only then did they leave the capital .
仅有的 然后 做过 他们 离开 这 首都 .

这才离上京，

[əˈraɪvd] [ɪn] [kæŋzuː] .
Arrived in Cangzhou .
到达的 在 沧州 .

来到沧州。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsteɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [duː] [tuː; tə][ˈɪlnəs] .
He was staying in the temple due to illness .
他 曾是 入住 在 这 寺庙 到期的 到 疾病 .
因病住在庙内，

[ðen] [aɪ] [met] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Then I met this person .
然后 我 遇见 这 人 .
就遇见了这个人，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][pækt] .
They made a pact .
他们 制成 一个 协议 .
拜了一盟。

[eɪtθ] [pleɪs] : [ˈʌŋk(ə)] [ˈʒaʊ]
Eighth place : Uncle Xiao
第八 地方 : 叔叔 肖
第八名萧老叔，

[hɜːr; hər] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " [hæf] - [ˈprɪti] " .
Her nickname is " Half - Pretty " .
她 昵称 是 " 一半 - 漂亮的 " .
外号半边俏。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [biː] - [laɪk] [wɪŋ] [prɪkt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Because he had a large , bee - like wing pricked into his right arm with a
因为 他 有 一个 大的 , 蜜蜂 - 喜欢 翼 刺痛 进入 他的 正确的 手臂 和 一个
[ˈniːd(ə)] .
needle .
针 .
因他右膀子上用针扎了个大半翅蜂儿，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [hæf] - [ˈprɪti] .
Therefore , he is called Half - Pretty .
所以 , 他 是 称为 一半 - 漂亮的 .
故此叫他半边俏。

[ˈʌŋk(ə)] [ˈʒaʊ] [wiːldɪd] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] - [edʒd] [sɔːrd] .
Uncle Xiao wielded a single - edged sword .
叔叔 肖 挥舞 一个 单身的 - 边缘 剑 .
萧老叔手使单刀，

[ðeɪ] [kæn; kən] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [əˈkrɔːs] [ˈruːftɑːp] .
They can scale walls and leap across rooftops .
他们 能 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .
飞檐走壁。

[ðiːz] [eɪt] ,
These eight ,
这些 八 ,
这八名，

[ˈhiːz] [ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [huːz] [nɑːt] [gʊd] .
He's the only one who's not good .
他是 这 仅有的 一 谁是 不是 好的 .
独只他不好，

[bəʊθ] [ˈpɔɪzənəs] [ænd; ənd] [ˈruːθləs] ,
Both poisonous and ruthless ,
两个都 有毒 和 无情 ,
又毒又狠，

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [ˈlðər] [ˈwɪmɪn] ,
When you see other women ,
什么时候 你 看 其他 女性 ,
见了人家妇女，

[ˈæftər] [ˈreɪpɪŋ] [hɜ:r; həɾ] , [hi:; hi] [stɪl] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [hɜ:r; həɾ] .
After raping her , **he still wanted to kill her** .
后 强奸 她 , 他 仍然 通缉 到 杀 她 .
奸后还要杀了，

[tu:; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈeni] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈwɪtnɪsɪz] .
To eliminate any remaining witnesses .
到 排除 任何 其余的 证人 .
以灭活口。

[ðoʊz] [sɪks] ,
Those six ,
那些 六 ,
那六个，

[ðeɪ] [ɔ:l] [gɑ:t] [ʌp] [ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] .
They all got up the day before yesterday .
他们 全部 得到 向上 这 天 前 昨天 .
都是前日起身，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [dʒiɑʊzu:] [ˈtemp(ə)l] .
Heading to the Jiaozhou Temple .
标题 到 这 胶州 寺庙 .
往剿州庙。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt]
I heard that
我 听到 那
听见说，

[ðeə(r)] [ˈpra:bəbli] [ˈdu:ɪŋ] [ˈbɪznəs] .
They're probably doing business .
它们是 大概 正在做 商业 .
大概做买卖了。

[naʊ] [ˈoʊnli][ˈʌŋk(ə)l] [ˈzɑʊ] [ænd; ənd] [jæŋ] [ˌes ˈaɪ] [ɑ:r; ər] [left] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈtemp(ə)l] !
Now only Uncle Xiao and Yang Si are left in the temple !
现在 仅有的 叔叔 肖 和 杨 硅 是 左边 在 这 寺庙 !
如今庙里剩下萧老叔和杨四把二人在庙里呢！ "

[di: ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :
大勇说：

[haʊ] [dɪd] [ju:; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [hɪm; ɪm] ?
How did you know it was him ?
如何 做过 你 知道 它 曾是 他 ?
“你怎么知道是他呢？ ”

[ðə; ðɪ] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :
那人说：

" [wen] [ðoʊz] [sɪks] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [ˈli:vɪŋ] . . . "
" When those six people were leaving . . . "
" 什么时候 那些 六 人们 是 离开 . . . "
“那六个人临走之时，

[ˈmɪstər] . [ˈʒaʊ] [sed] :
Mr . Xiao said :
先生 . 肖 说 :

萧老说:

" [teɪk] [ðɪ:z] [tu:] [dʒeɪd] [ˈpi:sɪz] [ænd; ənd][ɡoʊld][ba:z][tu:; tə] - . "
" Take these two jade pieces and gold bars to Mozhou . "
" 拿 这些 二 玉 件 和 金子 酒吧 到 - . "

『把我这两个玉子儿金条带到郑州，

[sel] [,aɪ ˈti:][tu:; tə] [ˈeni] [ˈkʌstəmərz] .
Sell it to any customers .
卖 它 到 任何 顾客 :

遇客人卖了罢。』

[ˈðerfɔ:r] ,
Therefore ,
所以 ,

故此，

[aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ˈmɪstər] . [ˈtʃen] [ðæt] . . .
I heard from Mr . Chen that . . .
我 听到 从 先生 . 陈 那 . . .

我听陈老爷说，

[ðə; ðɪ][wu:] [ˈfæməli] [ˌɔ:st] [dʒeɪd] [ˈpi:sɪz] , [ɡoʊld][ba:z] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈvæljuəblz] .
The Wu family lost jade pieces , gold bars , and other valuables .
这 吴 家庭 丢失的 玉 件 , 金子 酒吧 , 和 其他 贵重物品 .

武举家丢了玉子儿金条等项，

[aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] .
I was right .
我 曾是 正确的 .

我才说对。

[hu:] [els] [kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi][bʌt; bət][hɪm; ɪm] ?
Who else could it be but him ?
WHO 别的 可以 它 是 但 他 ?

不是他是谁呢？

[təˈdeɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] [ˈi:tɪŋ] [ɡɔ:ŋ] - .
Today they are eating Gong Dong'er .
今天 他们 是 吃 锣 - .

今日他们吃公东儿，

[ðə; ðɪ] [ˌmʌŋks] [wɜ:ɪ; wəɪ] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
The monks were among them .
这 僧侣 是 之中 他们 .

和尚也在内。”

[,di: ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Da Yong was overjoyed upon hearing this .
达 永 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

大勇闻言甚喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[haʊ] [dɪd][aɪ] [get] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] ?
How did I get into the temple ?
如何 做过 我 得到 进入 这 寺庙 ?

“怎么得我到庙内，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][him; ɪm] .
Let's take a look at him .
我们来吧 拿 一个 看 在 他 :

将他认一认，

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ˈfɜːrðər] ? "
" Shall we discuss this further ? "
" 将 我们 讨论 这 更远 ? "

再作商议？ "

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [ɪts] [nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] . "
" It's not difficult . "
" 它是 不是 难的 : "

“不难。

[aɪv] [biːn] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈgrænfɑːðər] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ]
I've been talking to my grandfather for so long
我已经 到过 说 到 我的 祖父 为了 所以 长的

我和爷上说这么半天话，

[wen] [aɪ][gɔːt] [bæk] , [aɪ][dʒʌst] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˈfaɪər][tuː; tə] [stɑːrt] .
When I got back , I just said I was waiting for the fire to start .
什么时候 我 得到 后退 , 我 只是 说 我 曾是 等待 为了 这 火 到 开始 :

我回去只说等着火烧呢，

[aɪm] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
I'm getting impatient .
我是 获得 不耐烦 :

等急了，

[aɪl] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [bæk] [fɜːrst] .
I'll bring the wine and food back first .
患病的 带来 这 葡萄酒 和 食物 后退 第一的 :

我先拿酒菜回来。

[ðə; ðɪ] [stiːmd] [bʌnz] [ɑːr; ər] [ˈredi] .
The steamed buns are ready .
这 蒸 面包 是 准备好 :

饽饽得了，

[ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [əˈsɪstənt] [brɔːt] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] .
The shop assistant brought it over .
这 店铺 助手 带来 它 超过 :

铺子伙计送来。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [dɪˈlɪvər] [ðə; ðɪ] [stiːmd] [bʌnz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
You can then deliver the steamed buns to the temple .
你 能 然后 递送 这 蒸 面包 到 这 寺庙 :

你老可就将饽饽送到庙里，

" [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ? "
" Why don't you take a look ? "
" 为什么 不 你 拿 一个 看 ? "

岂不瞧了？ "

[diː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说:

" [ˈveri] [gʊd] . "

" **Very good** . "

" 非常 好的 . "

“甚好，

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪ] [liːv] . "

" **You and I will leave** . "

" 你 和 我 将要 离开 . "

你我就走。”

[ðə; ði][mæn] [əˈgriːd] .

The man agreed .

这 男人 同意 .

那人答应，

[stænd] [ʌp] [təˈgeðər]

Stand up together

站立 向上 一起

一同站起，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈtemp(ə)] ,

After leaving the small temple ,

后 离开 这 小的 寺庙 ,

出了小庙，

[rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈrestɹɑːnt] .

Return to the original restaurant .

返回 到 这 原来的 餐厅 .

还回原先饭铺，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːˈredi] [prɪˈperd] [ænd; ənd] [ˈredi] .

Everything was already prepared and ready .

一切 曾是 已经 准备 和 准备好 .

早将东西打点现成。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [ˈbɑːt(ə)] .

The man was carrying a wine bottle .

这 男人 曾是 携带 一个 葡萄酒 瓶子 .

那人提酒瓶、

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [stiːmd] [bʌnz] [tuː; tə] [ˈtʃen] [deɪŋ] [tuː; tə] [ˈkæri] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbæskɪt] .

He handed the steamed buns to Chen Dayong to carry in a basket .

他 递交 这 蒸 面包 到 陈 大勇 到 携带 在 一个 篮子 .

拿筐将饽饽交给了陈大勇兜着，

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] [ʃɑːp] .

The two left the shop .

这 二 左边 这 店铺 .

二人出铺，

[wiː; wi] [tʃːrɪnd] [ðə; ði][ˈkɔːrənər][ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .

We turned the corner and entered the temple .

我们 转向 这 角落 和 进入 这 寺庙 .

拐弯来到庙内。

[ðə; ði][mæn] [went] [ɪnˈsaɪd] .

The man went inside .

这 男人 去 里面 .

那人进去，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [tuː] [bɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stiːmd] [ˈbʌnz] . "

" We waited too long for the steamed buns . "

" 我们 等待 也 长的 为了 这 蒸 面包 . "

“等饽饽等晚了，

[aɪ] [əˈraɪvd] [fɜːrst] .

I arrived first .

我 到达的 第一的 .

我先来了。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .

It was delivered by the shopkeeper when I was young .

它 曾是 发表 经过 这 店主 什么时候 我 曾是 年轻的 .

“少时铺家送来。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .

The food and drinks were placed on the table .

这 食物 和 饮料 是 放置 在 这 桌子 .

酒菜放在桌子之上。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [deɪŋ] [wɔːk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɡert] .

Then they saw Dayong walk into the temple gate .

然后 他们 锯 大勇 走 进入 这 寺庙 门 .

则见大勇走进庙门，

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那人说：

" [duːd] ,

" Dude ,

" 兄弟 ,

“伙计，

[pʊt][,aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ruːm] .

Put it on the table in the inner room .

放 它 在 这 桌子 在 这 内 房间 .

放在里间屋里桌上罢。”

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [əˈɡriːd] .

The hero agreed .

这 英雄 同意 .

好汉答应，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] ,

Entering the suite ,

进入 这 套房 ,

走进套间，

[ðen] [wʌŋ][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [ˈmʌŋk] [ænd; ənd] [tuː] [ˈleɪmən] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stuːl] .

Then one could see a monk and two laymen sitting on a stool .

然后 一 可以 看 一个 僧 和 二 外行 坐着 在 一个 凳子 .

则见杌上坐着一僧二俗，

[,diː ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [ɪɡˈzæmɪnd] [,aɪ ˈtiː] [ˈkloʊslɪ] .

Da Yong examined it closely .

达 永 检查 它 密切 .

大勇细看。

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ] [strʌk] [ʌp][ə; eɪ][ˌkɑ:nvərˈseɪ(ə)n] [ænd; ənd] [leɪd] [aʊt][ðə; ði] [sti:mɪd] [bʌnz] .
The hero struck up a conversation and laid out the steamed buns .
这 英雄 击 向上 一个 对话 和 铺设 出去 这 蒸 面包 .

好汉搭讪将饽饽摆，

[ki:p] [jɔː; jə] [aɪz] [ˈfoʊkəst] [ɑ:n][bəʊθ] [mʌŋks] [ænd; ənd] [ˈle,pɪ pəl] .
Keep your eyes focused on both monks and laypeople .
保持 你的 眼睛 专注 在 两个都 僧侣 和 普通人 .

二目留神看僧俗。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] :
Then I saw him :
然后 我 锯 他 :

则见他：

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [mʌŋks] [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
A group of monks sat on the west side .
一个 团体 的 僧侣 卫星 在 这 西方 边 .

西边坐着僧一众，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [snʌf] [ˈbɑ:t(ə)l] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈæɡət] .
Holding a snuff bottle made of agate .
保持 一个 鼻烟 瓶子 制成 的 玛瑙 .

手拿鼻烟玛瑙壶，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmʌŋks] [roʊb] , [wɪt] [wʌz; wəz] [laɪt] [braʊn] .
He was wearing a monk's robe , which was light brown .
他 曾是 穿着 一个 僧侣的 长袍 , 哪个 曾是 光 棕色的 .

身穿僧衣是香色。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hi; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [krɔ:s] - [legd] ,
Because he was sitting cross - legged ,
因为 他 曾是 坐着 叉 - 腿 ,

因他盘着腿，

[ju; jʊ] [kɑ:nt] [tel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ju:z] [ænd; ənd] [sa:ks] [ɑ:n][ðer; ðər] [fi:t] .
You can't tell from the shoes and socks on their feet .
你 不能 告诉 从 这 鞋 和 袜子 在 他们的 脚 .

脚上鞋袜看不出。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] .
A young man sat in the center .
一个 年轻的 男人 卫星 在 这 中心 .

正中坐着一年少，

[faɪn] [waɪt] [ˈpɒkma:ks] [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] [bɪrd] .
Fine white pockmarks and little beard .
美好的 白色的 麻点 和 小的 胡须 .

细白麻子少胡须。

[ˈslæntɪd] [aɪz] [ˈɪndɪkeɪt] [ˈi:v(ə)l] .
Slanted eyes indicate evil .
倾斜的 眼睛 表明 邪恶的 .

两眼吊角就主恶，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈbru:zɪz] [ænd; ənd] [ˈblʌdləs] .
His face was covered in bruises and bloodless .
他的 脸 曾是 涵盖 在 瘀伤 和 无血 .

一脸青筋血色无。

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [blu:] [saɪk] [blaʊs] ,
Wearing a light blue silk blouse ,
穿着 一个 光 蓝色的 丝绸 女式衬衫 ,

身穿青绸小布衫，

[θɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [kwɪk] [ʃu:z] [ɑ:n][maɪ] [fi:t] .
Thin clothes and quick shoes on my feet .
薄的 衣服 和 快的 鞋 在 我的 脚 .

薄衣快鞋登足下。

[ˈtʃɪkɪn] [leg] [sa:ks] [ænd; ənd] [blu:] [ˈlegɪŋz] ,
Chicken leg socks and blue leggings ,
鸡 腿 袜子 和 蓝色的 绑腿 ,

鸡腿袜儿青套裤，

[hi:; hi] [tʃoʊkt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈhʊkə] [ænd; ənd] [eksˈheɪld] [ðə; ði] [smoʊk] .
He choked on the hookah and exhaled the smoke .
他 窒息 在 这 水烟 和 呼气 这 抽烟 .

口吃水烟把烟出。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
There was a person sitting on the east side .
那里 曾是 一个 人 坐着 在 这 东方 边 .

东边坐着人一个，

[dɪˈspɑt] [hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] , [hi:; hi][ɪz] [ˈti:tʃɪŋ] .
Despite his appearance , he is teaching .
尽管 他的 外貌 , 他 是 教学 .

瞧他相貌却在教，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [bɪrd] [ɔ:r] [ˈwɪskərz] [brɪˈloʊ] .
There is no beard or whiskers below .
那里 是 不 胡须 或者 胡须 以下 .

下边无有胡和须。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈθɜ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
She was only thirty years old .
她 曾是 仅有的 三十 年 老的 .

年纪不过三十岁，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][ˌbæmˈbu:] [poʊl] [ænd; ənd] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɑ:f] [ɔ:r] [spɪr] .
Carrying a bamboo pole and holding a staff or spear .
携带 一个 竹子 极 和 保持 一个 职员 或者 矛 .

手提竹杆抱棍槊。

[di:ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [ˈklɪrli] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈfeɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈpi:p(ə)] .
Da Yong clearly saw the faces of the three people .
达 永 清楚地 锯 这 面孔 的 这 三 人们 .

大勇看明三人相，

[maɪ] [ˈɪnər] [vɔɪs] [sez] :
My inner voice says :
我的 内 嗓音 说道 :

心内说：

" [bʌt; bət] [aɪ] [bi:; bi] [ˈkɑ:ntent] [ɪf] [ɪts] [nɑ:t] [ˈpɜ:rfɪkt] . "
" But I'll be content if it's not perfect . "
" 但 患病的 是 内容 如果 它是 不是 完美的 " . "

“但能得差我心意足。”

[ˈæftər] [ju:v] [ri:d] [ðɪs] , [ˈhɪroʊ] . . .
After you've read this , hero . . .
后 你已经 读 这 , 英雄 . . .

好汉看罢，

[rɪˈmembər] [ðə; ði] [əˈpɪrəns] .
Remember the appearance .
记住 这 外貌 :

记准模样，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [step] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [swi:t] .
Only then did he step out of the suite .
仅有的 然后 做过 他 步 出去 的 这 套房 .
这才走出套间，

[nju:] [ˈʃiːɑːŋ] [sed] :
Niu Xiang said :
牛 向 说 :

扭项说：

" [ðə; ði] [sti:mɪd] [bʌnz] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈɪnər] [ru:m] . "
" The steamed buns have been placed in the east inner room . "
" 这 蒸 面包 有 到过 放置 在 这 东方 内 房间 . "
“饽饽放在东里间了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wɔ:k] [ˈaʊtwərdz] .
Walk outwards .
走 向外 .

往外而走，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] . "
" You should just close the door . "
" 你 应该 只是 关闭 这 门 . "
“你老关门罢。”

[ðə; ði][mæn] [ˈfɑːləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
The man followed behind .
这 男人 随后 在后面 .

那人跟在后面，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
We arrived at the mountain gate .
我们 到达的 在 这 山 门 .

来到山门。

[diːˈeɪ] [ˈjɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

[aɪl] [kætʃ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdrʌmbi:t] .
I'll catch the second drumbeat .
患病的 抓住 这 第二 鼓声 .

“我赶二鼓，

[wi:l] [teɪk] [ðem; ðəm] [hɪr] .
We'll take them here .
出色地 拿 他们 这里 .

到此拿他们。

[juː; jʊ][kæn; kən] [li:v] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [ˈslaɪtli] [əˈdʒɑːr] .
You can leave the mountain gate slightly ajar .
你 能 离开 这 山 门 轻微地 半开 .
你可将山门虚掩，

[aɪ][hæv; həv] [tu:] [kəm'pænjənz] .
I have two companions .
我 有 二 同伴 .

我还有两个伴儿，

['klaɪmɪŋ] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [wɔ:l] ['ɪznt] ['veri] [kən'vi:niənt] .
Climbing onto the wall isn't very convenient .
攀登 到 这 墙 不是 非常 方便的 .

上墙可不大灵便。”

['fɛŋ] [dʒi][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
Feng Ji nodded in understanding .
冯 季 点头 在 理解 .

冯吉点头会意，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Close the door .
关闭 这 门 .

将门关上。

[ˌdi: ˈeɪ] ['jɔŋ] [stroʊd] [bæk] [ɪn'saɪd] .
Da Yong strode back inside .
达 永 大步走 后退 里面 .

大勇迈步往回里面走。

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ][gɔ:t][ə; eɪ] ['mɜ:rdərər] .
The hero got a murderer .
这 英雄 得到 一个 凶手 .

好汉得了杀人犯，

[ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [wel] [ʌp] [ɪn'saɪd][em ˈi:] .
A feeling of joy welled up inside me .
一个 感觉 的 喜悦 井 向上 里面 我 .

不由欢喜在心中。

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] , ['fɛŋ] ['dʒi:ju:] ,
Unintentionally , Feng Jiyu ,
无意中 , 冯 积雨 ,

无意之中把冯吉遇，

[ˌaɪ ˈti:] ['wɔznt] [hɪm; ɪm] .
It wasn't him .
它 不是 他 .

不是他，

[ɪts] [ɪm'pɑ:səb(ə)][tu:; tə] [get] [ðə; ði] [ɪnfər'meɪ(ə)n] .
It's impossible to get the information .
它是 不可能的 到 得到 这 信息 .

要得消息实不能。

[ðɪs] [taɪm] , [wi:; wi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [seɪnts] .
This time , we returned to the Temple of the Three Saints .
这 时间 , 我们 返回 到 这 寺庙 的 这 三 圣徒队 .

这一回到三圣庙，

[pli:z] [tel] [em ˈi:] , [sɜ:r] , [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] ?
Please tell me , sir , what should be done ?
请 告诉 我 , 先生 , 什么 应该 是 完毕 ?

回禀大人怎样行。

[hæf] - ['prɪti] [hɜ:rd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['veri] [ʃɑ:rp] .
Half - pretty heard something that was very sharp .
一半 - 漂亮的 听到 某物 那 曾是 非常 锋利的 .

半边俏听见甚扎手，

[ˈevri] [taɪm] , [ɪts] [hɪm; ɪm] [huː] [bɪˈkʌmz] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
Every time , it's him who becomes his brother .
每一个 时间 , 它是 他 WHO 变成 他的 兄弟 .
回回又是他把兄。

[təˈnaɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,
今晚上 ,

[ˈteɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [ˈdefɪnətli] [kɔːz] [ə; eɪ] [siːn] .
Taking him would definitely cause a scene .
采取 他 会 确实 原因 一个 场景 .
拿他必有一番闹 ,

[ðeɪ] [mʌst; məst] [faɪt] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
They must fight it out .
他们 必须 斗争 它 出去 .
定要动手两相争。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [æprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈkʌlpɪt] .
It would be best to apprehend the culprit .
它 会 是 最好的 到 逮捕 这 罪魁祸首 .
拿住凶犯事才好 ,

[ˈʌðərwaɪz] [ðeɪ] [maɪt] [ɪˈskeɪp] .
Otherwise they might escape .
否则 他们 可能 逃脱 .
不然走脱了不成。

[ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] [kʌmz] [ˈkwɪkli] .
The idea of being a hero comes quickly .
这 主意 的 存在 一个 英雄 来 迅速地 .
好汉思想来得快 ,

[ðə; ði] [sʌn] [sets] .
The sun sets .
这 太阳 套 .
太阳落 ,

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡerthaʊs] , [wiː; wi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Arriving at the gatehouse , we entered the city .
抵达 在 这 门房 , 我们 进入 这 城市 .
来到关厢走进城。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈsetɪŋ] ,
As the sun was setting ,
作为 这 太阳 曾是 环境 ,
太阳将落的时候 ,

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] , [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] [seɪnts] [ˈtemp(ə)] .
Upon entering the city , we arrived at the Three Saints Temple .
之上 进入 这 城市 , 我们 到达的 在 这 三 圣徒队 寺庙 .
进城来到三圣庙 ,

[aɪ] [æskt] ,
I asked ,
我 问 ,
问了问 ,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说 :

" [ðə; ði] ['mæstə] [rɪ'tɜːnd] [æt; ət] ['miːltaim] . "

" **The master returned at mealtime** . "

" 这 掌握 返回 在 用餐时间 . "

“大人已饭时就回来了。”

[diː 'eɪ] ['jɒŋ] ['hɜːrɪd] [ɪntuː][ðə; ði] [gest] [ruːm] .

Da Yong hurried into the guest room .

达 永 慌忙 进入 这 客人 房间 .

大勇忙进客房。

[jɔː; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] ['sɪtɪŋ] ['aɪd(ə)] ,

Your Excellency is sitting idle ,

你的 阁下 是 坐着 闲置的 ,

大人正然闲坐，

[lʊk] , [ðə; ði][ˈhɪroʊ][hæz; hæz] [rɪ'tɜːnd] !

Look , the hero has returned !

看 , 这 英雄 有 返回 !

瞧见好汉回来了，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

" [ðə; ði][ˈhɪroʊ][hæz; hæz] [rɪ'tɜːnd] ? "

" **The hero has returned ?** "

" 这 英雄 有 返回 ? "

“好汉回来了？

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːrd] [wɜːrk] .

It was very hard work .

它 曾是 非常 难的 工作 .

多有辛苦。

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [nuːz] [ə'baʊt] [ðæt] ?

Is there any news about that ?

是 那里 任何 消息 关于 那 ?

那事可有消息无有？ ”

[diː 'eɪ] ['jɒŋ] [sed] :

Da Yong said :

达 永 说 :

大勇说：

" [aɪv] [faʊnd] [aʊt] . "

" **I've found out** . "

" 我已经 成立 出去 . "

“小人打听着了，

[aɪv] [met] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] .

I've met the person .

我已经 遇见 这 人 .

人我也见了。”

[hiː; hi] [ðen] [met] ['fɛŋ] [dʒi] .

He then met Feng Ji .

他 然后 遇见 冯 季 .

就把见了冯吉，

[ðeɪ] ['rekəɡnaɪzd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [æt; ət][ðə; ði] ['restɹɑːnt] .

They recognized each other at the restaurant .

他们 认可 每个 其他 在 这 餐厅 .

饭铺相认，

[ˈfɛŋ] [dʒi][ˈtəʊld][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðæt] [ˈpɜːsənz] [ˈwerəbaʊts] .
Feng Ji told him about that person's whereabouts .
冯 季 讲述 他 关于 那 人的 下落 .
冯吉告诉他那个人的出没，

[ðə; ði][sɪks] [ˈpi:p(ə)] [wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The six people were originally inside the temple .
这 六 人们 是 起初 里面 这 寺庙 .
六个人原在庙内，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ˈmɜːrdərər] [ɪz][hæf] - [ˈprɪti] ,
Because the existing murderer is half - pretty ,
因为 这 现存的 凶手 是 一半 - 漂亮的 ,
因现有凶手半边俏、

[ˈʌŋk(ə)] [ˈʒaʊ] [ˈleɪtər] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [stiːmd] [ˈbʌnz] .
Uncle Xiao later pretended to deliver the steamed buns .
叔叔 肖 之后 假装 到 递送 这 蒸 面包 .
萧老叔后来假装送饽饽，

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] , [aɪˈdentɪfaɪ][ðə; ði] [tuː] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
Once inside the temple , identify the two individuals .
一次 里面 这 寺庙 , 确认 这 二 个人 .
到庙内瞧准二人，

[tel] [bɜːrd] [ˈljuː] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər] .
Tell Lord Liu what you said before and after .
告诉 主 刘 什么 你 说 前 和 后 .
前后之言告诉刘大人一遍。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈhɪroʊ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the hero finished speaking ,
后 这 英雄 完成的 请讲 ,
好汉说罢前后话，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜːr; wər][bəʊθ] [dɪˈlaɪtɪd] [ænd; ənd] [səˈpraɪzd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The adults were both delighted and surprised upon hearing this .
这 成年人 是 两个都 高兴极了 和 惊讶 之上 听力 这 .
大人闻听喜又惊。

[ðə; ði] [ɡʊd] [θɪŋ] [ɪz] ,
The good thing is ,
这 好的 事物 是 ,
喜的是，

[æn; ən] [ˌʌnaɪˈdentɪfaɪd] [ˈmɜːrdərər] [ˈæktʃuəli] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] .
An unidentified murderer actually visited the residence .
一个 身份不明 凶手 实际上 到访 这 住宅 .
无名凶手竟访住，

[wʌts] [səˈpraɪzɪŋ] [ɪz] [ðæt] [aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [kɑːnt] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
What's surprising is that I'm afraid I can't take him .
是什么 奇怪 是 那 我是 害怕的 我 不能 拿 他 .
惊的是拿他怕不能。

[saʊnd] ,
sound ,
声音 ,
听起来，

[ˈmæstər] [ˈʃaʊz] [ˈmɑːrʃ(ə)] [aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ˈdefɪnətli] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)] .
Master Xiao's martial arts skills are definitely formidable .
掌握 xiao 的 武术 艺术 技能 是 确实 强大 .
萧老武艺必扎手，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [taɪmz] .
Just like the changing times .
只是 喜欢 这 变化 时代 :

恰似时迁一般同。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [help] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
And they came back to help again and again .
和 他们 来了 后退 到 帮助 再次 和 再次 :

又有回回来帮助，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑ:t][ækt] ['ræʃli] .
We must not act rashly .
我们 必须 不是 行为 贸然 :

轻举妄动了不成。

[fɜːrst] [send] ['zuː] ,
First send Zhu ,
第一的 发送 朱 ,

先派朱、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[tʃɛn] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[ɪts] [nɑ:t] ['fiːzəb(ə)] [tuː; tə] [teɪk] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
It's not feasible to take both of them .
它是 不是 可行的 到 拿 两个都 的 他们 :

要拿二人有些不能。

[ˈstɑːrtld] , [oʊld] [ˈʒaʊ] [fled] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t][biː; bi] [faʊnd] ['eniwer] .
Startled , Old Xiao fled and could not be found anywhere .
惊慌 , 老的 肖 逃亡 和 可以 不是 是 成立 任何地方 :

惊走萧老无处找，

[ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ə'gen] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] .
Searching for him again would be a waste of time .
搜索 为了 他 再次 会 是 一个 浪费 的 时间 :

再要寻他枉费工。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [ðer; ðər] [hed] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bːŋgər] .
The adult should keep their head down for a while longer .
这 成人 应该 保持 他们的 头 向下 为了 一个 尽管 更长 :

大人低头多一会，

[ðə; ði] [θɔːts] [tʃɜːnd] [wɪ'dɪn] [maɪ] ['stʌmək] [ænd; ənd] [stɜːrd] [wɪ'dɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
The thoughts churned within my stomach and stirred within my heart .
这 想法 搅打 之内 我的 胃 和 搅拌 之内 我的 心 :

腹内辗转在心中。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [aɪ][traɪ] , [aɪ] [kɑːnt] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʊd] [plæn] .
No matter how many times I try , I can't come up with a good plan .
不 事情 如何 许多 时代 我 尝试 , 我 不能 来 向上 和 一个 好的 计划 :

再三再四无妙计，

[ˈsʌd(ə)nli] ['tʃɛn] [deɪŋ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [klɪr] :
Suddenly Chen Dayong made his words clear :
突然 陈 大勇 制成 他的 字 清除 :

忽然陈大勇把话明：

" [maɪ][bɔ:rd] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [soʊ][mʌt]] . "

" **My lord , there is no need to worry so much .** "

" 我的 主 , 那里 是 不 需要 到 担心 所以 很多 : "

“大人不必多忧虑，

[aɪm][ə'freɪd][wi:; wi][wəʊnt] [sək'si:d] .

I'm afraid we won't succeed .

我是 害怕的 我们 惯于 成功 .

恐怕我等不成功。

[ðə; ðɪ]['lɪt(ə)] [mæn][hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪ'di:əz] .

The little man has his own ideas .

这 小的 男人 有 他的 自己的 想法 .

小人心中有主意，

[tə'naɪt] ,

Tonight ,

今晚 ,

我今晚，

[hi:; hi] [brɔ:t] ['zu:] [wen] [ænd; ənd] ['wæŋ] [mɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He brought Zhu Wen and Wang Ming with him .

他 带来 朱 温 和 王 明 和 他 .

带着朱文与王明。

[ə'dʌlts] [ə'gen] ,

Adults again ,

成年人 再次 ,

大人再，

[send] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] ['wæŋ] .

Send this message immediately to General Manager Wang .

发送 这 信息 立即地 到 一般的 经理 王 .

速传这里的王千总，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [li:d] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n]['soʊldʒərz] .

He was ordered to lead several dozen soldiers .

他 曾是 订购 到 带领 一些 打 士兵 .

叫他带兵几十名。

[i:tʃ] ['kæriz] [ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [pəʊl][ænd; ənd][ə; eɪ]['læsəʊ] .

Each carries a long pole and a lasso .

每个 携带 一个 长的 极 和 一个 套索 .

各带长杆与套索，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ðɪ]['temp(ə)] [ænd; ənd] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] .

He ordered them to surround the temple and obey his commands .

他 订购 他们 到 环绕 这 寺庙 和 服从 他的 命令 .

令他们围庙听令行。

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] ['entərd] [ðə; ðɪ]['temp(ə)] .

The three of us entered the temple .

这 三 的 我们 进入 这 寺庙 .

我等三人将庙进，

['blɑ:kɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['tɑ:rgɪt] [wɪl] ['ʃʊrli] [sək'si:d] .

Blocking the door and capturing the target will surely succeed .

阻塞 这 门 和 捕捉 这 目标 将要 一定 成功 .

堵门擒拿必成功。

[ðɪs] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [ə'prəʊpriət] .

This solution is now appropriate .

这 解决方案 是 现在 合适的 .

如今此办方为妥，

[ðə; ði] [θi:f] [mʌst; məst][nɑ:t] [i'skeɪp] .
The thief must not escape .
这 贼 必须 不是 逃脱 :

贼人要跑万不能。”

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The adult nodded upon hearing this :
这 成人 点头 之上 听力 这 :

大人闻听将头点：

" [aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi;; bi] [dʌŋ] [ðɪs] [wei] . "
" It must be done this way . "
" 它 必须 是 完毕 这 方式 : "

“必须如此这样行。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][meɪd] [ɪn] [blu:] [tu;; tə] [li:v] :
Having said that , he ordered the maid in blue to leave :
拥有 说 那 , 他 订购 这 女佣 在 蓝色的 到 离开 :

说罢就令青衣去：

" ['kwɪkli] , ['dʒen(ə)rəl] , [dəunt] [let] [θɪŋz] [rest] ! "
" Quickly , General , don't let things rest ! "
" 迅速地 , 一般的 , 不 让 事物 休息 ! "

“快传千总莫消停！ ”

[ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [tu;; tə] [li:v] .
The constable agreed and turned to leave .
这 警官 同意 和 转向 到 离开 :

衙役答应转身去，

[nɑ:t] [ɔ:n] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

- ['wæn] [bi'ɑ:ʊʊ] ['entərd] [ðə; ði] ['ja:mən] .
Qianzong Wang Biao entered the yamen .
- 王 彪 进入 这 衙门 .

千总王彪进衙中。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [sed] , " [ðə; ði] [kə'mændər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The woman in green entered the room and said , " The commander has arrived .
这 女士 在 绿色的 进入 这 房间 和 说 , " 这 指挥官 有 到达的 .

"
"
"

青衣进房说“千总到。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [kɔ:l] [hɪm; ɪm][ɪn] , [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [seɪ] . "
" Call him in , I have something to say . "
" 称呼 他 在 , 我 有 某物 到 说 : "

“叫他进来我有事情。”

刘公案

第73/85页

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kə'mændər] ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] .
Upon hearing this , the commander entered the room .
之上 听力 这 , 这 指挥官 进入 这 房间 .
千总闻听将房进，

[hi; hi] [boʊd] [ˈdi:pli] [ɪn] [ˈsɜ:rvis] .
He bowed deeply in service .
他 鞠躬 深 在 服务 .
打千伺候把身躬。

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] [ˈhɜ:rɪdli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
Lord Liu hurriedly gave instructions from his seat :
主 刘 匆匆 给予 指示 从 他的 座位 :
刘大人座上忙吩咐：

[hi; hi] [sed] , " [send] [tru:ps] [ˈkwɪkli] . "
He said , " Send troops quickly . "
他 说 , " 发送 军队 迅速地 . "
说“你快派兵，

[maɪ] [ˈpi:p(ə)]
My people
我的 人们
跟我的人，

" [goʊ] [kæʃ] [ðə; ði] [θi:f] [ænd; ənd][dəʊnt][stɔ:p] ! "
" Go catch the thief and don't stop ! "
" 去 抓住 这 贼 和 不 停止 ! "
前去拿贼莫消停！ "

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [wʌn] : [ðə; ði] [lu:d] [mʌŋk] [ˈvɪzɪts] [ə; eɪ] [ˈprɑ:stɪtu:t]
Chapter Ninety - One : The Lewd Monk Visits a Prostitute
章 九十 - 一 : 这 猥亵 僧 访问 一个 妓女
第九十一回 行淫乱和尚嫖妓女

[bɜ:rd] [lɪ'ju:] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mændər] .
Lord Liu looked at the commander .
主 刘 看起来 在 这 指挥官 .
刘大人眼望千总，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] ,
" General Wang ,
" 一般的 王 ,
“王千总，

[ˈaʊər; ɑ:r] [ti:m] [hæz; həz][ˈloʊkertɪd][ðə; ði] [ˈmɜ:rdərər] .
Our team has located the murderer .
我们的 团队 有 位于 这 凶手 .
本部的人访着了杀人的凶手，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊˈtɔːriəs] [θiːf] .
He was a notorious thief .
他 曾是 一个 臭名昭著 贼 .

是个大盗，

[hɪz; ɪz][ˈmɑːrj(ə)][aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] .
His martial arts skills are formidable .
他的 武术 艺术 技能 是 强大 .

武艺扎手。

[ˈhedkwɔːrtərz] [ɪz] [ˈpraːbəbli] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] [tuː; tə][get][aɪˈtiː] .
Headquarters is probably in a hurry to get it .
总部 是 大概 在 一个 匆忙 到 得到 它 .

本部恐怕拿急了，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [θiːvz] .
They escaped the thieves .
他们 逃脱 这 窃贼 .

走脱贼人。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmənd] [juː; jʊ] [hɪr] .
Therefore , I have summoned you here .
所以 , 我 有 被召唤 你 这里 .

故此叫你前来，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈθɜːrti] [ˈsoʊldʒərz] ,
Leading thirty soldiers ,
领导 三十 士兵 ,

带兵三十名，

[prɪˈper] [hʊk] [rɑːd] ,
Prepare hook rod ,
准备 钩 杆 ,

预备钩杆、

[ˈlæsoʊ] ,
lasso ,
套索 ,

套索，

[ˈevriwʌn] , [lets] [wɜːrk] [hɑːrd] !
Everyone , let's work hard !
每个人 , 我们来吧 工作 难的 !

大家努力，

[ðə; ði] [ˈkʌlprɪt] [mʌst; məst][biː; bi] [æprɪˈhend] .
The culprit must be apprehended .
这 罪魁祸首 必须 是 被捕 .

必得将凶犯拿住，

[ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [ɪtˈself] [wɪl] [prəˈvaɪd] [prəˈməʊʃənz] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːrdz] .
The department itself will provide promotions and rewards .
这 部门 本身 将要 提供 促销 和 奖励 .

本部自有升赏。”

[ˈkæptɪn] [ˈwæŋ] [biˈɑːoʊ] [əˈgriːd] .
Captain Wang Biao agreed .
队长 王 彪 同意 .

千总王彪答应，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [æz; əz][juː; jʊ] [kə'mænd] , ['kæptɪn] . "

" **As you command , Captain** . "

" 作为 你 命令 , 队长 . "

“千总遵命。”

[bɔːrd] [l'juː] [sed] :

Lord Liu said :

主 刘 说 :

刘大人说：

" ['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd][dəunt] [dɪ'leɪ] ! "

" **Hurry up and don't delay** ! "

" 匆忙 向上 和 不 延迟 ! "

“快去莫误！ ”

[ðə; ði] [kə'mændər] [tɜːrnd] [ðə; ði] [teɪblz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .

The commander turned the tables and went out .

这 指挥官 转向 这 表格 和 去 出去 :

千总翻身出门，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['soʊldʒərz][ɪz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .

The story of rushing to select soldiers is omitted .

这 故事 的 匆忙 到 选择 士兵 是 省略 :

急去挑兵不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [huː] [hæv; həv] [greɪt] ['kɜːrɪdʒ] .

Now , let's talk about the adults who have great courage .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 成年人 WHO 有 伟大的 勇气 .

且说大人眼望大勇，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [haʊ] [wɪl] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] ? "

" **How will the three of you carry out this mission ?** "

" 如何 将要 这 三 的 你 携带 出去 这 使命 ? "

“此去你们三个人怎样动手？ ”

[diː 'eɪ] ['jɔŋ] [sed] :

Da Yong said :

达 永 说 :

大勇说：

" [aɪ][hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] ['fɛŋ] [dʒi] . "

" **I have instructed Feng Ji** . "

" 我 有 指示 冯 季 . "

“小人嘱咐冯吉，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .

Tell him to leave the door open .

告诉 他 到 离开 这 门 打开 :

叫他留门，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)][æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

We arrived at the temple at the second watch of the night .

我们 到达的 在 这 寺庙 在 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

等二更到庙中，

[lɪŋ] ['zuː] ,

Ling Zhu ,

凌 朱 ,

令朱、

[ˈwæŋ] [blɑːkt] [ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] .
Wang blocked the doorway .
王 已屏蔽 这 门口 .

王堵住房门，

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] [ˈstɑːrtld] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
The little boy startled him in the courtyard .
这 小的 男生 惊慌 他 在 这 庭院 .

小人在院内惊他一惊。

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] . . .
If they come out and make a move . . .
如果 他们 来 出去 和 制作 一个 移动 . . .

他们若出来动手，

[ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] ;
Capture him ;
捕获 他 ;

擒拿他；

[ɪf] [juː; jʊ] [klaɪm] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl]
If you climb over the wall
如果 你 爬 超过 这 墙

若越墙，

[səˈraʊndɪd] [baɪ][ˈsoʊldʒərz] ,
Surrounded by soldiers ,
包围 经过 士兵 ,

有兵围绕，

[hʊk] [rɑːd][ˈlæsoʊ] ,
Hook rod lasso ,
钩 杆 套索 ,

钩杆套索，

[wɪə(r)] [nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ˈflaɪɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] !
We're not afraid of him flying into the sky !
是 不是 害怕的 的 他 飞行 进入 这 天空 !

不怕他飞上天去！

[səkˈses] [ɪz] [ɪmˈperətɪv] .
Success is imperative .
成功 是 至关重要的 .

必要成功。”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [ˈveri] [ɡʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

" [juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)] . "
" You always have to be careful . "
" 你 总是 有 到 是 小心 . "

总要小心就是了。”

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ðə; ði] [kə'mændər] ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] .
The commander entered the room .
这 指挥官 进入 这 房间 .

千总进内，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

稟报说：

" [ðə; ði] [tru:ps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" The troops have arrived . "
" 这 军队 有 到达的 " . "

“兵已到，

" [jes] , [jɔ:; jər] ['eksələnsi] . "
" Yes , Your Excellency . "
" 是的 , 你的 阁下 " . "

回大人知道。”

[b:rd] [l'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

“天不早了，

[ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] .
You may leave .
你 可能 离开 .

你们走罢。

[aɪl] [weɪt] [hɪr] ['peɪʃntli] .
I'll wait here patiently .
患病的 等待 这里 耐心 .

我这里洗耳静候。”

[di: 'eɪ] ['jɔŋ] ['kwɪkli] [ræpt] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Da Yong quickly wrapped his arm around his waist .
达 永 迅速地 包装 他的 手臂 大约 他的 腰部 .

大勇连忙用褡包围腰，

[dəʊnt] ['kæri] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
Don't carry a waist knife .
不 携带 一个 腰部 刀 .

别上腰刀，

[b:ŋ] [koʊt] ;
Long coat ;
长的 外套 ;

外套长衣；

['wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

['ʒu:] [wen] ['ɔ:lsoʊ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] .
Zhu Wen also changed his appearance .
朱 温 还 已更改 他的 外貌 .

朱文也改扮，

[tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː] [səˈvɪliən] [kloʊðz] ,
Change into civilian clothes ,
改变 进入 平民 衣服 ,

换上便衣，

[ˈʌv(ə)l] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɑːrmpɪt]
Shovel under the armpit
铲 在下面 这 腋窝

掖上攘子、

[ˈaɪərn] [ˈruːləɹ] .
Iron ruler .
铁 统治者 .

铁尺。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[ˌferˈwel] , [sɜːr] .
Farewell , **sir** .
告别 , 先生 .

告辞大人，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kəˈmændər] .
They went out together with the commander .
他们 去 出去 一起 和 这 指挥官 .

一同千总出门。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] .
He left the city without delay .
他 左边 这 城市 没有 延迟 .

径自出城不怠慢，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈɑːfəsəɹz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒəɹz] ,
Leading officers and soldiers ,
领导 警官 和 士兵 ,

带领官兵，

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈbrɪskli] [fɔːr; fər] [ten] [maɪlz] ,
Walking briskly for ten miles ,
步行 轻快地 为了 十 英里 ,

急走十里之遥，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈdrʌmbiːt] [æt; ət] [dʌːn] .
There is a second drumbeat at dawn .
那里 是 一个 第二 鼓声 在 黎明 .

赶天有二鼓，

[ðə; ði] [ɡruːp] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dʒeɪd] [ˈempərər] [ˈtemp(ə)l] .
The group arrived outside the Jade Emperor Temple .
这 团体 到达的 外部 这 玉 皇帝 寺庙 .

众人来到玉皇庙外。

[tʃɛn] [deɪɔŋ] [ˈsetld] [ˈevriwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] .
Chen Dayong settled everyone outside the temple .
陈 大勇 定居 每个人 外部 这 寺庙 .

陈大勇将众人安在庙外，

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [wɔːl] [baɪ] [hɪmˈself]
Jumping over the temple wall by himself
跳 超过 这 寺庙 墙 经过 他自己

自跳庙墙，

[ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] ,
All around the outside of the wall ,
全部 大约 这 外部 的 这 墙 ,

墙外四周，

[ˈθɜːrti] [ˈsoʊldʒərz] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Thirty soldiers surrounded the temple .
三十 士兵 包围 这 寺庙 .

为三十名兵围住庙外，

[iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] [ænd; ənd][ˈlæsoʊ] .
Each took a grappling hook and lasso .
每个 采取 一个 格斗 钩 和 套索 .

各拿挠钩套索。

[kəˈmændər] [ˈwæŋ] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
Commander Wang guarded the mountain gate .
指挥官 王 守卫 这 山 门 .

王千总把守山门，

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[ˈzuː] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː]
Zhu Wen and the other two
朱 温 和 这 其他 二

朱文三人，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnait] [tuː; tə] [meɪk] [jɜː; jər] [muːv] .
Wait until midnight to make your move .
等待 直到 午夜 到 制作 你的 移动 .

等候三更动手，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd] [wʌt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)][wɜːr; wər] [ˈseɪɪŋ] ,
Leaving aside what the people outside the temple were saying ,
离开 旁边 什么 这 人们 外部 这 寺庙 是 说 ,

且不说庙外众人话，

[lets] [ɪkˈspoʊz][ðə; ði] [ˈmɜːrdərər] [əˈgen] .
Let's expose the murderer again .
我们来吧 暴露 这 凶手 再次 .

再把凶手明一明。

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [ˈwɪlf(ə)] [ænd; ənd] [ˈlʌstfl] .
The prisoner was willful and lustful .
这 囚犯 曾是 任性的 和 好色的 .

囚徒任性专好色，

[ðə; ði] [mʌŋk] [lɪˈaʊfən] [wʌz; wəz] [ˈlʌstfl] .
The monk Liaofan was lustful .
这 僧 了凡 曾是 好色的 .

和尚了凡是贪淫。

[ɔ:ˈðoʊ] [jæn] [es ˈaɪ][ɪz][nɑ:t] [gʊd] ,
Although Yang Si is not good ,
虽然 杨 硅 是 不是 好的 ,

杨四虽不好，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [kɑ:nt] [kənˈtroʊl] [tu:] [ˈpi:p(ə)] .
One person can't control two people .
一 人 不能 控制 二 人们 .

一人难扭两个人。

[ˈæftər][ðə; ði][læmps][hæd; həd] [bɪn] [lɪt] ,
After the lamps had been lit ,
后 这 灯 有 到过 点燃 ,

见天已有掌灯之后，

[send] [ˈfɛŋ] [dʒi] [əˈweɪ]
Send Feng Ji away
发送 冯 季 离开

打发冯吉，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [tu:] [ˈgɜ:lz][ɪnˈsaɪd] .
He called the two girls inside .
他 称为 这 二 女孩们 里面 .

把两个姑娘叫进门。

[ə; eɪ] [neɪm] [kɔ:ld] -
A name called Renrenai
一个 姓名 称为 -

一个名叫人人爱，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [neɪmd] - [kɪn] .
A person named Ichiyoku Kin .
一个 人 命名 - 亲属 .

一个名叫一秤金。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər][bəuθ][dʒʌst][ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
The two were both just over twenty years old .
这 二 是 两个都 只是 超过 二十 年 老的 .

二人不过二旬外，

[lʊks] [laɪk] [ðæt] ,
Looks like that ,
看起来 喜欢 那 ,

长得那，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kju:t] [ˈlɪt(ə)] [fɛs] !
Such a cute little face !
这样的 一个 可爱的 小的 脸 !

小模样子可爱人！

[ˈevriwʌn] [lʌvz] [aɪ ˈti:] .
Everyone loves it .
每个人 爱 它 .

人人爱，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [ʃɜ:rt] ,
Wearing a blue cloth shirt ,
穿着 一个 蓝色的 布 衬衫 ,

身穿一件蓝布衫，

[goʊld] [ˈtrɪmɪŋz] [əˈdɔ:rn][ðə; ði] [blu:] [ˈsætn] [vest] .
Gold trimmings adorn the blue satin vest .
金子 装饰 装饰 这 蓝色的 缎 背心 .

青缎坎肩上掐金。

[ə; eɪ] [ɡri:n] ['skæliən] - [hɑ:rt] ['taʊəl] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A green scallion - heart towel tied around the waist .
一个 绿色的 葱 - 心 毛巾 系 大约 这 腰部 .
腰系汗巾葱心绿，

[θri:] - [ɪntʃ] [fi:t] [ɑ:r; ər][ə'dɔ:rəb(ə)] .
Three - inch feet are adorable .
三 - 英寸 脚 是 可爱的 .
三寸小脚可爱人。

[hɜ:r; hər] [her] [wɒz; wəz] [staɪld] [ɪn][ə; eɪ] ['wɔ:tər] [bʌn] .
Her hair was styled in a water bun .
她 头发 曾是 风格 在 一个 水 包子 .
头上梳着是水纂，

[ðæt] [lu:d] [ænd; ənd] ['mædmən] [flɔ:nts] [hɪz; ɪz] [tʃɑ:rm] !
That lewd and madman flaunts his charm !
那 猥亵 和 狂人 炫耀 他的 魅力 !
那宗淫狂卖俏心！

[ə; eɪ][ɡoʊld] - ['pleɪtɪd] ['aʊtfɪt] [ɪz] [kwɑɪt] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] .
A gold - plated outfit is quite pleasing to the eye .
一个 金子 - 镀 全套服装 是 相当 令人愉悦 到 这 眼睛 .
一秤金打扮倒受看，

[θri:] - [ɪntʃ] [θɪk] [soʊl]
Three - inch thick sole
三 - 英寸 厚的 唯一
三寸厚底儿，

[red] ['sætn] ['bʌtərflaɪ] [dri:m] [ʃu:z] [ɑ:n][maɪ] [fi:t] .
Red satin butterfly dream shoes on my feet .
红色的 缎 蝴蝶 梦 鞋 在 我的 脚 .
红缎蝴蝶梦鞋足下登。

[hɜ:r; hər] [her] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsʊ] [staɪld] [ɪn][ə; eɪ] ['wɔ:tər] - [bʌn] [bʌn] .
Her hair was also styled in a water - bun bun .
她 头发 曾是 还 风格 在 一个 水 - 包子 包子 .
头上也梳是水纂，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔ:rən] [sɪlk] [ʃɜ:rt] .
Wearing a foreign silk shirt .
穿着 一个 葱国的 丝绸 衬衫 .
洋布绸衫穿在身。

[ðə; ði] ['ɪnər] ['laɪnɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ləʊtəs] [ru:t] ['kʌlər] .
The inner lining was a lotus root color .
这 内 衬垫 曾是 一个 莲花 根 颜色 .
里面衬着衣是藕色，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] [ɪn][hɜ:r; hər][hænd] .
Holding a red silk handkerchief in her hand .
保持 一个 红色的 丝绸 手帕 在 她 手 .
手拿着纺丝红汗巾。

[maɪ] [hed] ['feɪks] [wen] [aɪ] [wɔ:k] .
My head shakes when I walk .
我的 头 奶昔 什么时候 我 走 .
走动道儿头就晃，

[ðə; ði] [mʌŋk] [spoʊk] :
The monk spoke :
这 僧 辐 :
瞧见和尚把话云：

" [aʊtʃ] ,
" **Ouch** ,
" 哎哟 ,

“哎哟，

" [ɔ:l'raɪt] , [fɔ:rθ] ['mæstər] , [jʊə(r)] [hɪr] ! "
" **Alright , Fourth Master , you're here !** "
" 好吧 , 第四 掌握 , 你是 这里 ! "

好呀四老爷驾！ ”

[ðə; ði] [wʌn] [sed] :
The one said :
这 一 说 :

那一个说：

" [aɪ] ['hævnt] [bɪn] [tu:; tə] [ðɪs] ['temp(ə)l] [ði:z] [pæst] [tu:] [deɪz] . "
" **I haven't been to this temple these past two days .** "
" 我 还没有 到过 到 这 寺庙 这些 过去的 二 天 : "

“这两天没到这庙中。”

[æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði] [tu:] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [sɪgə'rets] .
After saying that , the two handed over the cigarettes .
后 说 那 , 这 二 递交 超过 这 香烟 :

说罢二人将烟递，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ,
one after another ,
一 后 其他 ,

挨次儿，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['hændɪd] [tu:; tə] [θri:] ['pi:p(ə)l] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['leɪpɜ:rsn] .
It was handed to three people , a monk and a layperson .
它 曾是 递交 到 三 人们 , 一个 僧 和 一个 普通人 :

递给僧俗三个人。

[ðen] [ʃi; ʃi] [smaɪld] [ə'gen] .
Then she smiled again .
然后 她 微笑 再次 :

复又带笑，

[seɪ] , " [hə'loʊ] , ['dʒent(ə)lmən] ? "
Say , " Hello , gentlemen ? "
说 , " 你好 , 先生们 ? "

说“三位老爷子好？ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说：

" ['sev(ə)nθ] ['sɪstər] , "
" **Seventh Sister ,** "
" 第七 姐姐 , "

“七姑娘、

[naɪnθ] ['sɪstər]
Ninth Sister
第九 姐姐

九姑娘，

" [ju:; jʊ] [tu:] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [wi:l] [kən'tɪnju:] . "
" **You two sit down and we'll continue .** "
" 你 二 坐 向下 和 出色地 继续 : "

你俩坐下咱们再云。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] [wið; wiθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
The monk said with a smile :
这 僧 说 和 一个 微笑 :

和尚带笑说：

" [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [men] , "
" **Our own men** , "
" 我们的 自己的 男人 , "

“自家爷儿们，

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [pə'laɪt] [ə'gen] !
They're being polite again !
它们是 存在 有礼貌的 再次 !

又跑出客套来了！

[ˈsev(ə)nθ] ['sɪstər]
Seventh Sister
第七 姐姐

七姑娘、

[naɪnθ] ['sɪstər]
Ninth Sister
第九 姐姐

九姑娘，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你们坐下罢。”

[hæf] - [saɪd] ['bjʊːti] [sez] :
Half - Side Beauty Says :
一半 - 边 美丽 说道 :

半边俏说：

" [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][sɪt] [daʊn] ? "
" **Why don't you sit down ?** "
" 为什么 不 你 坐 向下 ? "

“你们要不坐下，

[ðeɪ] [kɔːld] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['mæstər] [mʌŋk] [huː] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɔːŋki] .
They called me a master monk who turned into a donkey .
他们 称为 我 一个 掌握 僧 WHO 转向 进入 一个 驴 .

骂我一个大师父变驴的个。”

[ðə; ði] [fɔːr] [mʌŋks] [læft] ['hɑːrtɪli] .
The four monks laughed heartily .
这 四 僧侣 笑了 衷心地 .

四和尚哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊ'keɪ] ,
" **OK** ,
" 好的 ,

“好的，

[maɪ] ['grænfaːðər] ['stɑːrtɪd] ['skoʊldɪŋ] [ˌem 'iː] !
My grandfather started scolding me !
我的 祖父 开始 责骂 我 !

我们老太爷骂起我来了！ ”

[jæn] [ˌes ˈaɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] :

Yang Si said to the person next to him :
杨 磊 说 到 这 人 下 一 个 到 他 :

杨四把旁边说：

" [ɑːr; ər][wiː; wi] [ˈriːəli] [ðæt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [mɜːk] [fʌn] [ʌv; əv] ? "

" Are we really that easy to make fun of ? "
" 是 我们 真的 那 简单 的 到 制作 乐趣 的 ? "

“我们第老的就是这么好耍笑么！ ”

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [fɔːr] [mʌŋks] [seɪ] :

Then I heard the four monks say :
然后 我 听到 这 四 僧 侣 说 :

又听四和尚说：

[naɪnθ] [ˈsɪstər] ,

Ninth Sister ,
第 九 姐 姐 ,

“九姑娘，

[waɪ] [dʌz] [jɔː; jər] [ˈbeli] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈgɑːtn] [bɪgə(r)] ?

Why does your belly seem to have gotten bigger ?
为 什 么 做 你 的 腹 部 似 乎 到 有 获 得 大 ?

怎么肚子大了好些了？ ”

[ɪːtʃiːjɔʊʃi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :

Ichiyoshi said with a smile :
一 吉 说 和 一 个 微 笑 :

一秤金笑着说：

" [bʌt; bət] [ɪts] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][jɔː; jər] [ˈmæstəz] [aɪz] [ɑːr; ər] [ʌnfəˈmɪliər] , "

" But it's because your master's eyes are unfamiliar , "
" 但 它 是 因 为 你 的 硕 士 学 位 眼 睛 是 陌 生 , "

“偏是你老爷的眼生，

" [lʊk] [haʊ] [bɪg][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbelɪz] [ɑːr; ər] [əˈɡen] ! "

" Look how big our bellies are again ! "
" 看 如 何 大 的 我 们 的 肚 子 是 再 次 ! "

又瞧见我们肚子大了！ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :

The monk said :
这 僧 说 :

和尚说：

" [ˈlɪt(ə)l] - , "

" Little Tengtengzi , "
" 小 的 - , "

“小疼疼子，

[lets] [nɑːt] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [əˈbɔːŋ] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ?

Let's not bring the horse along , shall we ?
我 们 来 吧 不 是 带 来 这 马 沿 着 , 将 我 们 ?

别带上驹了罢？ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][hæf][ə; eɪ] [fluːt] [sed] :

Suddenly , the old man with half a flute said :
突 然 , 这 老 的 男 人 和 一 半 一 个 长 笛 说 :

忽听半边俏萧老儿说：

" [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈkoʊtəʊ] , "

" If it were a koto , "
" 如 果 它 是 一 个 琴 , "

“要是驹，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['dɑ:ŋki] [fəʊl] .
It must be a donkey foal .
它 必须 是 一个 驴 驹 .

必是驴驹子。”

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这么一句话，

[ðɪs] [kɔ:zd] ['evriwʌn] [tu:; tə] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .
This caused everyone to burst into laughter .
这 导致 每个人 到 爆裂 进入 笑声 .

闹得众人大笑，

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [soʊ] [hɑ:rd] [hi:; hi] ['kudnt] [stɑ:p] .
The monk was laughing so hard he couldn't stop .
这 僧 曾是 笑 所以 难的 他 不能 停止 .

笑得和尚脸上下不来了，

[hi:; hi] [slæpt] [oʊld] ['ʃaʊz] [θaɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He slapped Old Xiao's thigh with his hand .
他 被掌掴 老的 xiao 的 大腿 和 他的 手 .

用手将萧老儿的大腿一拍，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , "
" Little monkey , "
" 小的 猴 , "

“小猴儿，

[ju:; jʊ] [ɪn'sʌltɪd] [jɔ:; jər] ['brʌðər] [ə'gen] !
You insulted your brother again !
你 受辱 你的 兄弟 再次 !

你又骂哥哥了！ ”

[jæŋ] [,es 'aɪ] [kən'tɪnju:d] :
Yang Si continued :
杨 硅 持续 :

杨四把接言说：

[nʊʊ] !
No !
不 !

“不是呀！

[hu:] [toʊld] [ju:; jʊ] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] " ['koʊtʊʊ] " ?
Who told you to mention " koto " ?
WHO 讲述 你 到 提到 " 琴 " ?

谁叫你说驹呢！ ”

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说：

" [ɪts] ['ɑ:bviəs] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] [swɔ:rn] ['brʌðərz] ! "
" It's obvious you two are sworn brothers ! "
" 它是 明显的 你 二 是 宣誓 兄弟 ! "

“显见你们是把兄弟了！

[ˈsev(ə)n] [ˈbrʌðərz] ,
Seven brothers ,
七 兄弟 ,

七兄弟，

[jʊə(r)] [ɑ:n][jər; jər] [ˈʌŋkəlz] [saɪd] [tu:] !
You're on your uncle's side too !
你是 在 你的 叔叔的 边 也 !

你也向着老叔！ ”

[hæf] - [skɪnd] [kiːˈaʊ] [rɪˈplaɪd] ,
Half - skinned Qiao replied ,
一半 - 去皮 乔 回复 ,

半边俏接言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ɪts] [nɑ:t][ə; ei] [ˈdɑ:ŋki] [foʊl] .
It's not a donkey foal .
它是 不是 一个 驴 驹 .

“不是驴驹子，

[ɪts] - [koʊlt] !
It's Baldy's colt !
它是 - 小马 !

是秃子的驹儿咧！ ”

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] [mʌŋks] [sed] :
The four monks said :
这 四 僧侣 说 :

四和尚说：

" [ðæts] [nɑ:t][ɔ:l] . "
" That's not all . "
" 那就是 不是 全部 . "

“这还罢了。”

[ˈevriwʌn] [lʌvz] [tu:; tə] [seɪ] :
Everyone loves to say :
每个人 爱 到 说 :

人人爱说：

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ][bɔ:ld][mæn][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [kənˈtɪnju:] ,
Just as the bald man was about to continue ,
只是 作为 这 秃 男人 曾是 关于 到 继续 ,

“秃子”就刚要往下说，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [sɔ:] [oʊld] [ˈʒɑʊ] [wɪŋk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Suddenly , he saw Old Xiao wink at him .
突然 , 他 锯 老的 肖 眨眼 在 他 .

忽见萧老儿把眼望着他了一挤，

[ˈevriwʌn] [ˌʌndəˈstændz] [ðɪs] [ɪn][ðər; ðər] [ˈhɑ:rts] .
Everyone understands this in their hearts .
每个人 明白 这 在 他们的 心 .

人人爱心中会意，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [stɑ:pt] [ˈtɔ:kɪŋ] .
He quickly stopped talking .
他 迅速地 停止 说 .

连忙不说了。

[naʊ] , [ðə; ði] [fɔ:r] [mʌŋks] ['loʊə-d] [ðer; ðər] ['hedz] ,
Now , the four monks lowered their heads ,

现在 , 这 四 僧侣 降低 他们的 头部 ,
且说四和尚低着头，

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,

后 思维 为了 一个 长的 时间 ,
想了半天，

[hi; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He raised his head .

他 提高 他的 头 .
将头一抬，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :
说：

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] !
Let's have a drink !

我们来吧 有 一个 喝 !
“咱们喝酒罢！ ”

[oʊld] ['zəʊ] [sed] :
Old Xiao said :

老的 肖 说 :
萧老儿说：

" ['veri] [gʊd] ,
" **very good** ,

" 非常 好的 ,
“很好，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] !
I was just thinking about having a drink !

我 曾是 只是 思维 关于 拥有 一个 喝 !
我正想酒喝呢！ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :

这 僧 说 :
和尚说：

" ['grænpɑ:] , "
" **Grandpa** , "

" 爷爷 , "
“老太爷，

[ɪts] [stɪl] [nɑ:t] [gʊd] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] .
It's still not good to be a monk .

它是 仍然 不是 好的 到 是 一个 僧 .
还是出家人不好，

" [wʌŋ] ['sentəns] [ænd; ənd] [aɪv] [gɔ:t][ju;; jʊ] [hʊkt] ! "
" **One sentence and I've got you hooked !** "

" 一 句子 和 我已经 得到 你 钩子 ! "
一句话就掉着你的心眼了！ ”

[jæn] [es 'aɪ] [sed] :
Yang Si said :

杨 硅 说 :
杨四把说：

" [ðɪs] [dɪ'zɜ:rvz] [ˈpʌnɪʃmənt] ! "
" This deserves punishment ! "
" 这 值得 惩罚 ！ "

“这该罚！

[ðə; ði] [fɔ:rθ] - [ɪn] - [kə'mænd] [ɪz] [ˈjʌŋgə] [ðæn; ðən][ju: 'es] .
The fourth - in - command is younger than us .
这 第四 - 在 - 命令 是 年轻 比 我们 ；

你四当家的第老的比咱们小，

" [ðeə(r)] [ˈaʊə; ɑ:r] [ˈbrʌðəz] ! "
" They're our brothers ! "
" 它们是 我们的 兄弟 ！ "

是咱们兄弟呀！ ”

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 ；

和尚说：

" [noʊ] [wei] ! "
" No way ! "
" 不 方式 ！ "

“莫有的话！

[ju:; jʊ] [ˈmɪs'hɜ:d] !
You misheard !
你 误听 ！

这是错听了！ ”

[hæf] - [ˈhændɪd] [oʊld][mæn] [ˈzɑʊ] [sed] :
Half - handed old man Xiao said :
一半 - 递交 老的 男人 肖 说 ；

半边俏萧老儿说：

" [ɪf] [ɪts] [raɪt] , [ðen] [soʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] . "
" If it's right , then so be it . "
" 如果 它是 正确的 , 然后 所以 是 它 ； "

“对了也罢，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [aɪ] [ˈmɪs'hɜ:d] .
It's fine if I misheard .
它是 美好的如果 我 误听 ；

错听了也罢，

[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ][dʒoʊk] :
Let me tell you a joke :
让 我 告诉 你 一个 开玩笑 ；

你听我说个笑话：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmʌŋk] ,
There was a monk ,
那里 曾是 一个 僧 ,

有这么一个和尚，

[ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [fʌŋ]
A life of fun
一个 生活 的 乐趣

一生好耍，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n][soʊld][ðə; ði] [ˈflæɡpoʊl] [ˈæftər] [ˈlu:zɪŋ] .
They even sold the flagpole after losing .
他们 甚至 卖 这 旗杆 后 输 ；

输得旗杆也卖了，

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [hæz; həz] ['ɔ:lsoʊ] [bɪn] [pə'su:d] .
The temple has also been pursued .
这 寺庙 有 还 到过 追击 .

庙也典了，

[ðə; ði] ['belz] [ænd; ənd] [tʃaɪmz] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [gɔ:n] .
The bells and chimes are all gone .
这 铃铛 和 编钟 是 全部 已消失 .

钟磬全无了。

['leɪtər] , [hi; hi] ['endɪd] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['noʊbədi] .
Later , he ended up as a nobody .
之后 , 他 结束 向上 作为 一个 无人 .

后来流落挂单，

[sti:l] [nɑ:t] ['tʃeɪndʒɪŋ]
Still not changing
仍然 不是 变化

还是不改，

[ɪts] [fʌn] .
It's fun .
它是 乐趣 .

好耍。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[ðeɪ] [lɔ:st] ['ri:əli] [fæst] .
They lost really fast .
他们 丢失的 真的 快速地 .

输得真急咧，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

[sti:l] [sʌm; səm] [θɪŋz] ,
Steal some things ,
偷 一些 事物 ,

偷些东西，

[gəʊ] [ænd; ənd] [fɪʃ] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ə'gen] .
Go and fish it out again .
去 和 鱼 它 出去 再次 .

再去捞。

[ə; eɪ] [slaɪt] [slɪp] ,
A slight slip ,
一个 轻微 滑 ,

稍一溜，

[slɪp] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [haʊs] ,
Slip into a house ,
滑 进入 一个 房子 ,

溜在一家，

['si:ɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [oʊn] [jɑ:rd] ,
Seeing that it was a detached house with its own yard ,
看到 那 它 曾是 一个 分离的 房子 和 它是自己的 院子 ,

见人家是独门独院，

[θri:] [meɪn] [ru:mz; rɒmz] .
Three main rooms .
三 主要的 房间 .

三间正房，

[hi:; hi] [hɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] ['bu:dəz] ['teɪbl] .
He hid under the Buddha's table .
他 隐藏 在下面 这 佛陀的 桌子 .

他就藏在人家佛爷桌底下，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [blɔ:kt] [baɪ][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['teɪbl] .
It was blocked by the surrounding table .
它 曾是 已屏蔽 经过 这 周围 桌子 .

被围桌挡住。

[ˈæftər] ['evriwʌn] [fɔ:lz] [ə'sli:p]
After everyone falls asleep
后 每个人 瀑布 睡着了

等人睡着，

[ˈi:zi] [tu:; tə][stɑ:rt] .
Easy to start .
简单的 到 开始 .

好下手。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðɪs] ['fæməli][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌp(ə)] .
It turns out this family is a young couple .
它 转弯 出去 这 家庭 是 一个 年轻的 夫妻 .

原来此家是小两口儿，

[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['sli:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ru:m] .
An old woman was sleeping in the outer room .
一个 老的 女士 曾是 睡眠 在 这 外 房间 .

外间屋内有个老婆子睡下，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)] [ðen] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
The young couple then went to sleep .
这 年轻的 夫妻 然后 去 到 睡觉 .

小两口儿也就睡下咧。

[hu:] [nu:] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [fart] ?
Who knew they would have a fight ?
WHO 知道 他们 会 有 一个 斗争 ?

谁知他们俩拌了嘴了，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ten] [deɪz] [wen] [hi:; hi] ['dɪdnt] [spi:k] .
There were ten days when he didn't speak .
那里 是 十 天 什么时候 他 没有 说话 .

有十拉天不说话。

['græŋ,pɑ:z] [sʌŋ] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
Grandpa's son was lying on the west side .
爷爷的 儿子 曾是 说谎 在 这 西方 边 .

爷爷儿躺在西边，

[hi:; hi] ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [ænd; ənd] [pʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz][pænts] ;
He tilted his head back and pulled down his pants ;
他 斜 他的 头 后退 和 拉 向下 他的 裤子 ;

仰巴脚儿脱裤子；

['grænmə:] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
Grandma was lying on the east side .
奶奶 曾是 说谎 在 这 东方 边 .

奶奶儿躺在东边，

[ðeɪv] [ˈprɑːbəbli] [ˈteɪkən] [ɔːf] [ðer; ðər] [ˈʌndəɡɑːmənts] .
They've probably taken off their undergarments .

他们有 大概 已采取 离开 他们的 内衣 .

大概也是脱了中衣了。

[baɪ][ðə; ði] [ˈmuːnlɑt] ,
By the moonlight ,

经过 这 月光 ,

借着月光儿，

[aɪ] [ˈlisnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
I listened for a while ,

我 听着 为了 一个 尽管 ,

我听了一会，

[aɪ] [hɜːrd] [maɪ] [ˈgrænfɑːðər] [seɪ] :
I heard my grandfather say :

我 听到 我的 祖父 说 :

我听见爷爷儿说：

" [aɪm][soʊ] [ˈɡreɪt(ə)] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] [θɪŋ] . "
" I'm so grateful to you for this thing . "

" 我是 所以 感激的 到 你 为了 这 事物 . "

『我为你这么个东西，

[aɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [stuːp] [tuː; tə] [ˈbɛɡɪŋ] .
I refuse to stoop to begging .

我 拒绝 到 哈腰 到 乞讨 .

我偏不下气求人罢，

[juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [smæʃ] [ə; eɪ] [brɪk] [ˈɪntuː][jər; jər] [nek] ? !
You think I'm trying to smash a brick into your neck ? !

你 思考 我是 尝试 到 粉碎 一个 砖 进入 你的 脖子 ? !

你嫌我是使砖头砸你的脖梗子！』

[ðen] [hiː; hi] [fel] [ˈsaɪlənt] .
Then he fell silent .

然后 他 跌倒 沉默的 .

说着又不言语了。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [lert] ,
A little late ,

一个 小的 晚的 ,

迟了一会儿，

[aɪ] [hɜːrd] [ˈgrænməː] [seɪ] [əˈɡen] :
I heard Grandma say again :

我 听到 奶奶 说 再次 :

我又听见奶奶儿说：

[jʊə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [dɔːr] [tuː; tə] [dɔːr] ,
You're always going door to door ,

你是 总是 去 门 到 门 ,

『你成日家上门上户的，

[hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [sniːk] [ɪn] [θruː] [dɔːz] .
He loves to sneak in through doors .

他 爱 到 潜行 在 通过 门 .

很爱溜个门子。

[təˈdeɪ] [aɪm] [ˈhaɪdɪŋ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
Today I'm hiding from you .

今天 我是 隐藏 从 你 .

今日我这躲着你，

[aɪv] [gɑ:t][ju:, jə] ['kɔ:mərd] !
I've got you cornered !
我已经 得到 你 被逼到绝境 ！

我可拿住你了，

[wɪl] [ju:, jə] [i:t] ?
Will you eat ?
将要 你 吃 ？

看你吃吗？ 』

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][mæn] ['ʌʊtɪd] .
Suddenly , a man shouted .
突然 , 一个 男人 喊叫 。

忽听男人大嚷，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [hu:] ? "
" **who ?** "
" WHO ? "

『谁？ 』

[aɪ][dʒʌst] [ə'su:md] [ðeɪ] [sɔ:] [em 'i:] .
I just assumed they saw me .
我 只是 假定 他们 锯 我 。

我只当是看见我了，

[aɪ] ['kwɪkli] [gɑ:t][ʌp] .
I quickly got up .
我 迅速地 得到 向上 。

我连忙爬起，

[kʌm] [aʊt] ,
come out ,
来 出去 ,

出来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

[pli:z] [spɜr] [em 'i:] , ['benɪfæktər] .
Please spare me , benefactor .
请 空闲的 我 , 恩人 。

『施主饶了我罢，

[aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] [fɔ:rθ] [mʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['temp(ə)] !
I am the fourth monk of the Jade Emperor Temple !
我 是 这 第四 僧 的 这 玉 皇帝 寺庙 ！

我是玉皇庙的四和尚！ 』

" [wʌŋ] ['θi:əri] [ɪz] [ðæt] . . . "
" **One theory is that . . .** "
" 一 理论 是 那 . . . "

”一说，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .
The men and women burst into laughter .
这 男人 和 女性 爆裂 进入 笑声 。

招的男女大笑。

[ðə; ði] [fɔːr] [mʌŋks] [ˈɔːlsəʊ] [læft] .
The four monks also laughed .
这 四 僧侣 还 笑了 :

四和尚也笑了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðeɪ] [ˈriːəli] [skəʊldɪd] [em ˈiː] [ˈterəbli] ! "
" They really scolded me terribly ! "
" 他们 真的 责骂 我 可怕 ! "

“可骂苦了我了！ ”

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

" [ˈbrʌðə] [ˈfeŋ] ,
" Brother Feng ,
" 兄弟 冯 ,

“冯伙计，

[ˈkwɪkli] [set] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Quickly set out the food and drinks .
迅速地 放 出去 这 食物 和 饮料 :

快摆酒菜，

[aɪl] [ˈpʌnɪʃ] [jɔː; jə] [ˈgrænfɑːðə] [wɪð; wɪθ] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
I'll punish your grandfather with three cups of wine .
患病的 惩治 你的 祖父 和 三 杯子 的 葡萄酒 :

我好罚你老太爷三杯。”

[ˈfeŋ] [dʒi] [ɪˈmiːdiətli] [pleɪst] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃz] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] [ˈteɪbl] .
Feng Ji immediately placed the wine and dishes on the kang table .
冯 季 立即地 放置 这 葡萄酒 和 菜肴 在 这 炕 桌子 .

冯吉登时将酒菜摆在炕桌之上，

[tuː] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] [pɔːd] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
Two young women poured wine and offered vegetables .
二 年轻的 女性 倾倒 葡萄酒 和 提供 蔬菜 .

两名姑娘儿斟酒敬菜。

[ðiːz] [tuː] ,
These two ,
这些 二 ,

这两个，

[ə; eɪ] [ˈprɔːstɪtuːt] [keɪm] [ænd; ənd] [pɔːd] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
A prostitute came and poured three cups of wine .
一个 妓女 来了 和 倾倒 三 杯子 的 葡萄酒 :

妓女来斟酒三盏，

[hiː; hi] [prəˈsiːdɪd] [ɪn][æŋ; ən] [ˈɔːrdərlɪ] [ænd; ənd] [rɪˈspektfl] [ˈmæənə] , [hɪz; ɪz] [hændz] [ˈnevə] [ˈaɪd(ə)l] .
He proceeded in an orderly and respectful manner , his hands never idle .
他 继续 在 一个 秩序 和 尊重 方式 , 他的 双手 绝不 闲置的 .

挨次而敬手不闲。

[dʒeɪd] [rɪst] [pɪkt] [ʌp] [ˈebəni] [ˈtʃɑːpstɪks] ,
Jade wrist picked up ebony chopsticks ,
玉 手腕 挑选 向上 乌木 筷子 ,

玉腕拿起乌木筷，

[ʃiː; ʃɪ] [pɪkt] [ʌp][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [brɔːt] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər][lɪps] .
She picked up some food and brought it to her lips .
她 挑选 向上 一些 食物 和 带来 它 到 她 嘴唇 :
夹菜送到嘴唇边。

[ˈevrɪwʌn] [wʌz; wəz] [ˈhæpi] , [ˈtɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] .
Everyone was happy , talking and laughing .
每个人 曾是 快乐的 , 说 和 笑 :
大家欢喜说又笑，

[hɪz; ɪz] [ˈsmɜːrkiŋ] [feɪs] [ɪz] [əˈnɔɪɪŋ] .
His smirking face is annoying .
他的 冷笑 脸 是 恼人的 :
嬉皮笑脸讨人烦。

[ˈevrɪwʌn] [lʌvz] [aɪ 'tiː] .
Everyone loves it .
每个人 爱 它 :
人人爱，

[ˈsɪtɪŋ] [ˌhæfweɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][læp] ,
Sitting halfway in his lap ,
坐着 半 在 他的 膝 ,
坐在半边俏他怀内，

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [skeɪl] [liːnz] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [ˈmʌŋks] [ˈʃoʊldər] .
A golden scale leans against a monk's shoulder .
一个 金的 规模 倾斜 反对 一个 僧侣的 肩膀 :
一秤金斜靠和尚肩。

[hæv; həv][juː; jʊ] [met] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] ?
Have you met four people ?
有 你 遇见 四 人们 ?
表过四把人可好，

[hiː; hi] [dɪˈvoʊtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈmɑːr(ə)l][aːts][ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [skɪlz] .
He devoted himself to practicing martial arts and cultivating his skills .
他 奉献 他自己 到 练习 武术 艺术 和 耕作 他的 技能 :
专爱练武把精添。

[ðen] [ðə; ðɪ] [mʌŋk] [spoʊk] :
Then the monk spoke :
然后 这 僧 辐 :
又听僧人开言道：

" [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [naɪnθ] [ˈsɪstər] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [wɜːrdz] : "
Call out to Ninth Sister and listen to my words : "
" 称呼 出去 到 第九 姐姐 和 听 到 我的 字 : "
“叫声九姑娘听我言：

[aɪl] [rɪˈkwest] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tuːn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I'll request a little tune from you today .
患病的 要求 一个 小的 调 从 你 今天 :
我今点你一个小曲，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈnesəserɪ] [tuː; tə] [sɪŋ] .
It is necessary to sing .
它 是 必要的 到 唱歌 :
必要唱，

" [ˈbroʊkən] [θɔːts] "
" Broken Thoughts "
" 破碎的 想法 "

《断想思，

[ˈmʌŋks] [ˈriːəli] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈhɑːrd] [ˈtaɪm] :
Monks really have a hard time :

僧侣 真的 有 一个 难的 时间 :

和尚时间实难受：

" [kɔːl] [aʊt] - [ˈlɪt(ə)l] [peɪn] , - [ænd; ənd] [ðeɪl] [ˈluːs(ə)n][ðər; ðər][ɡrɪp] . "
" Call out ' Little pain , ' and they'll loosen their grip . "

" 称呼 出去 - 小的 疼痛 , - 和 他们会 松开 他们的 紧握 . "

“叫声小疼疼子松了咱。”

[ðə; ði] [ˈprɑːstɪtuːt] [pɔːd] [mɔːr] [waɪn] .
The prostitute poured more wine .

这 妓女 倾倒 更多的 葡萄酒 :

妓女复又斟上酒，

[ɪts] [bɪn] [ˈpleɪst] [ðər; ðər] .
It's been placed there .

它是 到过 放置 那里 :

放在了，

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [lɪps] .
The monk's lips .

这 僧侣的 嘴唇 :

僧人他的嘴唇边。

[ˈevriwʌn] [lʌvz] [ænd; ənd][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][oʊld][mæn] [ˈzɑʊ] .
Everyone loves and respects Old Man Xiao .

每个人 爱 和 尊重 老的 男人 肖 :

人人爱就把萧老儿敬，

[hiː; hi] [nelt] [bɪˈfɔːr] [hɜːr; hər] , [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [ɡlæs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He knelt before her , holding a wine glass in his hand .

他 跪下 前 她 , 保持 一个 葡萄酒 玻璃 在 他的 手 :

手擎酒杯跪面前。

[ðə; ði] [θʌŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈdrɪŋk] [ænd; ənd] [ˈtʃʌkld] .
The thug accepted the drink and chuckled .

这 暴徒 公认 这 喝 和 轻笑 :

凶徒接杯嘻嘻笑：

" [kɔːl] [ˌem ˈiː] [ˈsev(ə)nθ] [ˈsɪstər] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [wɜːrdz] : "
" Call me Seventh Sister and listen to my words : "

" 称呼 我 第七 姐姐 和 听 到 我的 字 : "

“叫声七姐你听言：

[sɪŋ] [ə; eɪ] [tuːn] [kɔːld] " [hɔːrs] [hed] [tuːn] " .
Sing a tune called " Horse Head Tune " .

唱歌 一个 调 称为 " 马 头 调 " :

你且唱个《马头调》，

" [rɪˈspektfəli] , [fɔːrθ] [ˈɡrænfɑːðər] , [dəʊnt] [dɪˈleɪ] . "
" Respectfully , Fourth Grandfather , don't delay . "

" 尊敬 , 第四 祖父 , 不 延迟 . "

敬你四太爷莫迟挨。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [oʊld] [ˈzɑʊ] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [kʌp] .
As he spoke , Old Xiao handed over the cup .

作为 他 辐 , 老的 肖 递交 超过 这 杯子 :

说着萧老儿将杯递，

[jæŋ] [ˌes ˈaɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈpleɪst] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [frʌnt] [lʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Yang Si took it and placed it in front of him .

杨 硅 采取 它 和 放置 它 在 正面 的 他 :

杨四把接过放面前。

[ˈevriwʌn] [lʌvz] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðɪs] [sɔːŋ] .
Everyone loves to sing this song .
每个人 爱 到 唱歌 这 歌曲 。

人人爱就将曲儿来唱，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ɪz] :
The song is :
这 歌曲 是 。

唱的是：

" [ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] , [bʌt; bət] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] . "
" It's easy to stay at home , but difficult to go out . "
" 它是 简单的 到 停留 在 家 , 但 难的 到 去 出去 。 "

“在家容易出外难”。

[ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd] [klaɪr] [voɪs] , [ə; eɪ] [ɡʊd] [θroʊt] .
A loud and clear voice , a good throat .
一个 大声 和 清除 嗓音 , 一个 好的 喉 。

声音嘹亮嗓子好，

[aɪ ˈtiː] [saʊndz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ˈnoɪzi] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [bɜːrd] .
It sounds just like the noisy song of the yellow bird .
它 声音 只是 喜欢 这 嘈杂 歌曲 的 这 黄色的 鸟 。

恰似黄鸟弄声喧。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] , [hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [toʊst] .
After finishing the song , he quickly offered a toast .
后 精加工 这 歌曲 , 他 迅速地 提供 一个 吐司 。

唱罢连忙又敬酒，

[ðeɪ] [dræŋk] [aɪ ˈtiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [ɡoʊ] .
They drank it all in one go .
他们 喝 它 全部 在 一 去 。

四把接来就饮干。

[ðen] [tɜːrɪn][ðə; ði] [kʌp] [daʊn] [əˈgen] .
Then turn the cup down again .
然后 转动 这 杯子 向下 再次 。

复又将杯往下转，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[oʊld] [ˈʒaʊ] :
Old Xiao :
老的 肖 。

萧老儿：

" [lɪs(ə)n] [tuː; tə][em ˈiː] , [juː; jʊ] [tuː] : "
" Listen to me , you two : "
" 听 到 我 , 你 二 。

“叫声二位听我言：

[wiː; wi] [wəʊnt] [drɪŋk] [laɪk] [ðæt] [təˈdeɪ] .
We won't drink like that today .
我们 惯于 喝 喜欢 那 今天 。

咱们今日不这么饮，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɡeɪmz] [ɑːr; ər] [ˈnesəseri] .
Drinking and playing drinking games are necessary .
喝 和 玩耍 喝 游戏 是 必要的 。

必要吃酒带划拳。

[ðə; ði] ['lu:zəz] [drɪŋk] , [ðə; ði] ['wɪnərz] [sɪŋ] .
The losers drink , the winners sing .
这 失败者 喝 , 这 获奖者 唱歌 .

输家喝来赢家唱，

[ˈevriwʌn] ['selɪbreɪts] [baɪ] ['pæsɪŋ] [ə'raʊnd] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
Everyone celebrates by passing around flowers and drums .
每个人 庆祝 经过 通过 大约 花朵 和 鼓 .

大家节鼓把花传。”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] . "
The monk nodded and said , " I will obey . "
这 僧 点头 和 说 , " 我 将要 服从 . "

和尚点头说“从命”。

[jæn] [es 'aɪ] [sed] :
Yang Si said :
杨 硅 说 :

杨四说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [lets] [pleɪ] [rɑ:k] - ['peɪpər] - ['sɪzərz] ! "
" If that's the case , let's play rock - paper - scissors ! "
" 如果 那就是 这 案件 , 我们来吧 玩 岩石 - 纸 - 剪刀 ! "

“既是如此就划拳！ ”

[oʊld] ['zɑʊ] [ɪ'mɪ:diətli] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔ:rdər] .
Old Xiao immediately gave the order .
老的 肖 立即地 给予 这 命令 .

萧老儿连忙就起令，

[tu:] ['gɜ:lz] [pɔ:d] [waɪn][ænd; ənd] [pleɪst] [aɪ 'ti:][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Two girls poured wine and placed it in front of them .
二 女孩们 倾倒 葡萄酒 和 放置 它 在 正面 的 他们 .

两个姑娘斟酒放面前。

[aɪ]['oʊnli] [hɜ:rd] [θri:] [ɔ:r] [faɪv] ['kʌpləts] ['bi:ɪŋ] [mætʃt] .
I only heard three or five couplets being matched .
我 仅有的 听到 三 或者 五 对句 存在 匹配 .

只听三五么合对，

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [laʊd] [læf] [ænd; ənd] [sed] . . .
Then I heard a loud laugh and said . . .
然后 我 听到 一个 大声 笑 和 说 . . .

又听大笑把话云。

[tʃi:] [sed] , " [fɔ:rθ] ['mæstər] , [ju:v] [b:st] ! "
Qi said , " Fourth Master , you've lost ! "
齐 说 , " 第四 掌握 , 你已经 丢失的 ! "

齐说“四师父你输了！ ”

[kʌp] ['weɪɪŋ] [goʊld][ɪz] [pleɪst] [tu:; tə][ðə; ði][lɪps] .
cup weighing gold is placed to the lips .
杯子 称重 金子 是 放置 到 这 嘴唇 .

一秤金拿杯放唇边。

[ðə; ði] [mʌŋk] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
The monk drank the wine down his throat .
这 僧 喝 这 葡萄酒 向下 他的 喉 .

僧人将酒饮在腹，

[oʊld] ['zɑʊ] [ɪ'mɪ:diətli] [spoʊk] [ʌp] :
Old Xiao immediately spoke up :
老的 肖 立即地 辐 向上 :

萧老儿连忙就开言：

" [kɔ:l] [ˌem ˈi:] [ˈsev(ə)nθ] [ˈsɪstər] . "

" **Call me Seventh Sister** . "

" 称呼 我 第七 姐姐 . "

“叫声七姐儿，

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [sæŋ] [fɔ:r; fər][ˌem ˈi:] .

But you sang for me .

但 你 唱 为了 我 .

你却替我唱。”

[ðə; ði] [ˈpra:stɪtu:t] [əˈgri:d] [tu:; tə] [step] [ˈfɔ:rwəd] .

The prostitute agreed to step forward .

这 妓女 同意 到 步 向前 .

妓女答应走上前。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ɪz] :

The song is :

这 歌曲 是 :

唱的是:

" [ðə; ði] [ˈkaʊ,hɜ:rd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwi:vər] [gɜ:rl] [krɔ:s] [ðə; ði] [ˈmɪlki] [wei] "

" **The Cowherd and the Weaver Girl cross the Milky Way** "

" 这 牛仔 和 这 织工 女孩 叉 这 乳白色 方式 . "

“牛郎织女银河渡，

[ɪts] [ɪkˈstri:mli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [mi:t] [əˈgen] .

It's extremely difficult to meet again .

它是 极其 难的 到 见面 再次 .

要想相逢难上难。

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][tʃiːʃi:] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] [ˈmɪlki] [wei] .

We're just waiting for the Qixi Festival to cross the Milky Way .

是 只是 等待 为了 这 七夕 节日 到 叉 这 乳白色 方式 .

只等七夕银河渡，

[ðeɪ] [met] [əˈgen] [æt; ət][ðə; ði] [ˈendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

They met again at the ends of the earth .

他们 遇见 再次 在 这 结束 的 这 地球 .

他才相会在天边。”

[ˈæftər][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈendɪd] , [mɔ:r] [waɪn] [wʌz; wəz] [pɔ:d] .

After the song ended , more wine was poured .

后 这 歌曲 结束 , 更多的 葡萄酒 曾是 倾倒 .

唱罢又将酒斟上，

[ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] .

It was placed in front of the monk .

它 曾是 放置 在 正面 的 这 僧 .

放在僧人他面前。

[oʊld] [ˈʒaʊ] [ˈhɜ:ɹɪdli] [spʊʊk] [ʌp] :

Old Xiao hurriedly spoke up :

老的 肖 匆匆 辐 向上 :

萧老儿连忙来讲话：

" [kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə][jɔr; jər] [fɔ:rθ] [ˈmæstər] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [hɪr] [maɪ] [wɜ:rdz] : "

" **Call out to your fourth master , and he will hear my words** : "

" 称呼 出去 到 你的 第四 掌握 , 和 他 将要 听到 我的 字 . "

“叫声四师父你听言：

[lets] [roʊ] [əˈnʌðər] [boʊt] [ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [hɔ:rs] [əˈgen] .

Let's row another boat and sell the horse again .

我们来吧 排 其他 船 和 卖 这 马 再次 .

咱俩再划还卖马。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] , " [aɪ] [sel] [aɪ 'ti:] [fɔ:r] [taɪmz] [ɪn] [æd'væns] . "
The monk said , " I'll sell it four times in advance . "
这 僧 说 , " 患病的 卖 它 四 时代 在 进步 . "

僧人说“我卖在四把前。”

[jæn] [es 'aɪ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , " [ˈveri] [ɡʊd] . "
Yang Si said with a smile , " Very good . "
杨 硅 说 和 一个 微笑 , " 非常 好的 . "

杨四带笑说“很好，

[maɪ][oʊld] [ˈbʌdi] [ænd; ʌnd][aɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] [ɡeɪm] .
My old buddy and I played a game .
我的 老的 伙伴 和 我 玩 一个 游戏 .

我和老兄弟划一番。”

[oʊld] [ˈzəʊ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ʌnd] [sed] , " [noʊ] , "
Old Xiao waved his hand and said , " No , "
老的 肖 挥手 他的 手 和 说 , " 不 , "

萧老儿摆手说“不可，

[ˈsev(ə)nθ] [ˈbrʌðər] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] [tu:; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .
Seventh Brother , listen carefully to what I have to say .
第七 兄弟 , 听 小心 到 什么 我 有 到 说 .

七哥留神听我言。”

[hæf] - [ˈhændɪd] [oʊld][mæn] [ˈzəʊ] [sed] :
Half - handed old man Xiao said :
一半 - 递交 老的 男人 肖 说 :

半边俏萧老儿说：

" [ˈju:sləs] ,
" useless ,
" 无用 ,

“使不得，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [roʊ] [wɪð; wɪθ] [ˈbrʌðər] [tʃi:] ?
How can I row with Brother Qi ?
如何 能 我 排 和 兄弟 齐 ?

我怎么和七哥划呢？

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不划，

[noʊ] [weɪ] !
No way !
不 方式 !

不划！ ”

[jæn] [es 'aɪ] [sed] :
Yang Si said :
杨 硅 说 :

杨四把说：

" [noʊ] , [wi:; wi] [wəʊnt] [draʊ] [ə; eɪ] [laɪn] . "
" No , we won't draw a line . "
" 不 , 我们 惯于 画 一个 线 . "

“不划，

[lets] [drɪŋk] .
Let's drink .
我们来吧 喝 .

喝酒罢。”

[ʊʊld] [ˈʒəʊ] [sed] :
Old Xiao said :
老的 肖 说 :

萧老儿说：

" [ðæt] [wʊd] [biː bi] [ək'septəb(ə)l] . "
" That would be acceptable . "
" 那 会 是 可接受 . "

“这倒使得。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [tə'geðər] .
Everyone drank together .
每个人 喝 一起 .

大家双双饮酒，

[ˈmɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中间，

[,aɪ 'tiː] [goʊz] [ˈevriwɛr] .
It goes everywhere .
它 去 到处 .

无所不至。

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [mʌŋks] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈlʌstfl] [lʊks] , [ə'raɪvd] .
The four monks , with their lustful looks , arrived .
这 四 僧侣 , 和 他们的 好色的 看起来 , 到达的 .

四和尚这色来了，

[riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [pɪntʃ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][dʒɪnz] [θaɪ] .
Reach out and pinch a piece of Jin's thigh .
抵达 出去 和 捏 一个 片 的 金的 大腿 .

伸手拧一秤金的大腿，

[ˈtwɪstɪŋ] [,aɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [fʊl] [wert] [ʌv; əv][ɡoʊld] , " [aʊtʃ] ! "
Twisting it until you get a full weight of gold , " Ouch ! "
扭曲 它 直到 你 得到 一个 满的 重量 的 金子 , " 哎哟 ! "

拧得个一秤金“哎哟”，

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说：

" [wɒts] [rɔːŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

“怎么了? ”

[naɪnθ] [ˈsɪstər] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九姐儿说：

" [peɪn] . "
" pain . "
" 疼痛 . "

“疼。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说:

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [hɜ:rts] , [ju:; jʊ] [ʊd; ʊd] [stɔ:p] ! "
" If it hurts , you should stop ! "
" 如果 它 疼痛 , 你 应该 停止 ! "

“疼就该别呀！ ”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wɜr] ['tɔ:kɪŋ] ,
The two were talking ,
这 二 是 说 ,

二人说着，

[hʌɡɪŋ] [i:tʃ] [ʌðər] ,
Hugging each other ,
拥抱 每个 其他 ,

搂在一处，

[ðeɪ] [i:tʃ] [sɪp][ʌv; əv] [waɪn] .
They each sip of wine .
他们 每个 啜饮 的 葡萄酒 .

一递一口吃酒。

[oʊld] ['ʒaʊ] [held] ['evriwʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
Old Xiao held everyone in his arms .
老的 肖 握住 每个人 在 他的 武器 .

萧老儿抱着人人爱，

['hoʊldɪŋ] [hændz] ,
Holding hands ,
保持 双手 ,

拉着手，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪz][jɔr; jər] [rɪŋ] [ɡoʊld] ? "
" Is your ring gold ? "
" 是 你的 戒指 金子 ? "

“你这戒指是金的不是？ ”

['sev(ə)nθ] ['sɪstər] [sed] :
Seventh Sister said :
第七 姐姐 说 :

七姐儿说:

" [ɪts] ['sɪlvər] ['pleɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld] . "
" It's silver plated with gold . "
" 它是 银 镀 和 金子 . "

“是银镀金。”

[oʊld] ['ʒaʊ] [sed] :
Old Xiao said :
老的 肖 说 :

萧老儿说:

" [aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][ɡoʊld] [wʌnz] [tə'mɑ:roʊ] . "
" I'll give you a pair of gold ones tomorrow . "
" 患病的 给 你 一个 一对 的 金子 一个 明天 . "

“明日我送你一对金的。”

[ðə; ði] ['prɑ:stitu:t] [sed] :
The prostitute said :
这 妓女 说 :

妓女说:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] , [sɜ:r] ! "
" Thank you for the reward , sir ! "
" 感谢 你 为了 这 报酬 , 先生 ! "

“多谢老太爷赏了！ ”

[ə; eɪ]['ɡoʊldən] - [aɪd] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skeɪl] ,
A golden - eyed monk with a scale ,
一个 金的 - 眼睛 僧 和 一个 规模 ,

一秤金眼望和尚，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ][oʊld][mæn] , [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [em 'i:][ə; eɪ] [pər] [tə'mɑ:roʊ] [tu:] ! "
" You old man , you need to make me a pair tomorrow too ! "
" 你 老的 男人 , 你 需要 到 制作 我 一个 一对 明天 也 ! "

“你老明日也给我打一对！ ”

[ðə; ði] [fɔ:r] [mʌŋks] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
The four monks nodded .
这 四 僧侣 点头 .

四和尚点头，

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ɡoʊld] ['kloʊðɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
He lifted a piece of gold clothing with his arms .
他 抬起 一个 片 的 金子 衣服 和 他的 武器 .

用手搂起一秤金的衣服，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

往下一看，

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [braɪt] [red] ['sætn] ['plætfo:rm] [ʃu:z] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʌtərfɪaɪ]
She was wearing a pair of bright red satin platform shoes with a butterfly

[dɪ'zaɪn] .

design .
设计 .

原来穿着一双大红缎子厚底儿蝴蝶梦的鞋。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说:

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ʃu:z] [wɪð; wɪθ][kæt] [ɪr] [ɪm'belɪʃmənts] . "
" I have a pair of shoes with cat ear embellishments . "
" 我 有 一个 一对 的 鞋 和 猫 耳朵 装饰 . "

“我有一双猫耳窝的鞋，

" [ju:; jʊ] [fʊd; fəd] [wer] [aɪ 'ti:] . "

" **You should wear it** . "

" 你 应该 穿 它 . "

你穿了罢。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [mʌŋks] ['hædnt] ['fɪnɪft] [ðer; ðər] ['sentəns] .

The four monks hadn't finished their sentence .

这 四 僧侣 之前没有 完成的 他们的 句子 .

四和尚一句话未完，

[ðɪs] [kɔ:zd] ['evriwʌn] [tu:; tə] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .

This caused everyone to burst into laughter .

这 导致 每个人 到 爆裂 进入 笑声 .

招得众人大笑。

['evriwʌn] [læft] [ænd; ənd] [dræŋk] .

Everyone laughed and drank .

每个人 笑了 和 喝 .

众人大笑来饮酒，

[ðə; ði] [fɜ:rst] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [pə'fɔ:rmɪd] [aʊt'saɪd] .

The first watch of the night was being performed outside .

这 第一的 手表 的 这 夜晚 曾是 存在 执行 外部 .

这天外面交一更。

[mʌŋks] , ['leɪmən] , [men] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [keɪm] [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] .

Monks , laymen , men , and women came to cause trouble .

僧侣 , 外行 , 男人 , 和 女性 来了 到 原因 麻烦 .

僧俗男女来胡闹，

[ɪts] [mɔ:r] ['trʌb(ə)lsəm] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [wʊlvz] [ænd; ənd] [bɔ:z] .

It's more troublesome than those wolves and boars .

它是 更多的 麻烦的 比 那些 狼 和 野猪 .

比那狼猪闹得凶。

[oʊld] ['ʒəʊ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['dʒoʊkɪŋ] .

Old Xiao was just joking .

老的 肖 曾是 只是 开玩笑 .

萧老儿只是耍耍嘴，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] ['loʊər] ['bɑ:di] .

The monk then twisted his lower body .

这 僧 然后 扭曲 他的 降低 身体 .

和尚就把下身拧。

[ðə; ði] [tu:] ['prɒstɪtu:ts] ['gɪɡld] .

The two prostitutes giggled .

这 二 妓女 咯咯地笑 .

两个妓女嘻嘻笑，

[hɜ:r; hər] ['bju:tɪf(ə)l] [feɪs] [wʌz; wəz] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['straɪkɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [laɪts] .

Her beautiful face was even more striking under the lights .

她 美丽的 脸 曾是 甚至 更多的 引人注目 在下面 这 灯 .

灯光下越显俏花容。

[jæn] [ˌes 'aɪ] [dʒʌst] [kʌmz] [tu:; tə] [drɪŋk] .

Yang Si just comes to drink .

杨 硅 只是 来 到 喝 .

杨四把只管来吃酒，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [fɔ:r] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

Regardless of the fact that there are four of them .

不管 的 这 事实 那 那里 是 四 的 他们 .

不管他们人四名。

[ˈfɛŋ] [dʒi] [keɪm] [ˈoʊvər][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] .
Feng Ji came over to serve the dishes .

冯 季 来了 超过 到 服务 这 菜肴 .

冯吉旁边来上菜，

[ðæt] [ˈmætər] [wʌz; wəz][ɑːn][maɪ][maɪnd] .
That matter was on my mind .

那 事情 曾是 在 我的 头脑 .

心中惦着那事情。

[lʊk] [æt; ət] [ˈevriwʌn] [ˈdʒoʊkɪŋ] [əˈraʊnd] .
Look at everyone joking around .

看 在 每个人 开玩笑 大约 .

观瞧众人正耍笑，

[hiː; hi] [strʌk] [ʌp][ə; eɪ] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈwɔːkɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He struck up a conversation and started walking outside .

他 击 向上 一个 对话 和 开始 步行 外部 .

搭讪迈步往外行。

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
They continued until they reached the mountain gate .

他们 持续 直到 他们 达到 这 山 门 .

一直来到山门内，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [ˈvɪzəb(ə)] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] :
It was clearly visible through the crack in the door :

它 曾是 清楚地 可见的 通过 这 裂缝 在 这 门 :

隔着门缝看分明：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There was no sound from outside .

那里 曾是 不 声音 从 外部 .

外边并无人动静，

[ˈfɛŋ] [dʒi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] [ɪnˈsaɪd] .
Feng Ji turned and went back inside .

冯 季 转向 和 去 后退 里面 .

冯吉转身回里行。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈmuːvmənt] [ˌaʊtˈsaɪd] , [ˈfɛŋ] [dʒi]
Seeing that there was no movement outside , Feng Ji

看到 那 那里 曾是 不 移动 外部 , 冯 季

冯吉见外边并无动静，

[aɪ] [hɜːrd] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stiːl] [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] .
I heard it was still the first watch .

我 听到 它 曾是 仍然 这 第一的 手表 .

又听还是一更，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [gʊd] [ˈmɔːrnɪŋ] ! "
" Good morning ! "

" 好的 早晨 ! "

“早呢！ ”

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Only then did he go into the kitchen and sit down .

仅有的 然后 做过 他 去 进入 这 厨房 和 坐 向下 .

这才进厨房坐下，

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dr'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[aɪ'ti:] [ɪz][nɑ:t] ['men](ə)nd] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['merɪ] .
It is not mentioned that everyone was drinking and making merry .
它 是 不是 提及 那 每个人 曾是 喝 和 制作 欢乐 .

也不言众人饮酒作乐，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['tʃen] [deɪŋ] ,
Now , let's talk about Chen Dayong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 ,

且说陈大勇、

[ʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[kə'mændər] ['wæŋ] [bi'ɑ:ɒs] [led] ['θɜ:rti] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
Commander Wang Biao led thirty officers and soldiers .
指挥官 王 彪 引领 三十 警官 和 士兵 .

千总王彪带领三十名官兵，

- [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['temp(ə)] .
Ergeng arrived outside the Jade Emperor Temple .
- 到达的 外部 这 玉 皇帝 寺庙 .

二更来到玉皇庙外，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [dr'spætʃt] .
The troops were dispatched .
这 军队 是 已派出 .

将兵派开，

[sə'raʊnd] [ðə; ði]['temp(ə)] [gert] .
Surround the temple gate .
环绕 这 寺庙 门 .

围住庙门。

[ðə; ði] [kə'mændər] ['gɑ:rdɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gert] .
The commander guarded the mountain gate .
这 指挥官 守卫 这 山 门 .

千总把守山门，

['tʃen] [deɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ʒu:] ,
Chen Dayong looked at Zhu ,
陈 大勇 看起来 在 朱 ,

陈大勇眼望朱、

[ˈwæŋ] [ɛrən] ,
Wang Erren ,
王 埃伦 ,

王二人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [weɪt] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [juː; jʊ] [tuː] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæn] . "

" **Please wait here for a moment , you two and General Wang .** "

" 请 等待 这里 为了 一个 片刻 , 你 二 和 一般的 王 . "

" 二位和千总王老爷在这里略等一等 ,

" [let] [ˌem ˈiː][ɡoʊ][ɪn][ænd; ənd][ˈspaɪ][ɑːn][ðəm; ðəm] . "

" **Let me go in and spy on them .** "

" 让 我 去 在 和 间谍 在 他们 . "

" 待我进去打一个探子。"

[ðə; ðɪ] [θriː] [əˈɡriːd] .

The three agreed .

这 三 同意 .

三人答应。

[ˈæftər][ˌdiː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

After Da Yong finished speaking ,

后 达 永 完成的 请讲 ,

大勇说罢 ,

[hiː; hi] [stɒmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] .

He stomped his foot .

他 跺脚 他的 脚 .

将脚一跺 ,

[klaɪm] [ʌp][ðə; ðɪ] [wɔːl] ,

Climb up the wall ,

爬 向上 这 墙 ,

纵上墙头 ,

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] [əˈɡen] .

He jumped to the ground again .

他 跳了起来 到 这 地面 再次 .

又跳在地上 ,

[teɪk] [ə; eɪ] [laɪt] [step] ,

Take a light step ,

拿 一个 光 步 ,

轻轻迈步 ,

[wiː; wi] [ˈentəd] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] - [flɔːr] [saɪd] [ɡeɪt] .

We entered through the second - floor side gate .

我们 进入 通过 这 第二 - 地面 边 门 .

进了二层角门。

[ˈlʊkɪŋ] [west] ,

Looking west ,

寻找 西方 ,

往西一望 ,

[ðen] [wʌn] [siːz] [θriː] [ˌmedɪˈteɪ(ə)n] [hɔːlz] .

Then one sees three meditation halls .

然后 一 看到 三 冥想 大厅 .

则见三间禅堂 ,

[braɪt] [laɪts] [ænd; ənd] [ˈkændlɪz] .

Bright lights and candles .

明亮的 灯 和 蜡烛 .

明灯蜡烛。

[ˌdiː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,

Da Yong saw it ,

达 永 锯 它 ,

大勇一见 ,

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmʌŋk] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmɜːrdərər] .
It was then known that the monk was the murderer .
它 曾是 然后 已知 那 这 僧 曾是 这 凶手 .
就知是僧人凶手在内。

[hiː; hi] [ˈkwaɪətli] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [freɪm] .
He quietly walked to the window frame .
他 悄悄 步行 到 这 窗户 框架 .
轻轻走到窗棂以外，

[ˈskrætʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Scratching the window paper with his tongue .
抓挠 这 窗户 纸 和 他的 舌头 .
用舌刮破窗棂纸，

[peɪ] [kloʊz] [əˈtenʃ(ə)n] .
Pay close attention .
支付 关闭 注意力 .
闪目留神观看。

[diː ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [lʊkt] [ˈkerfəli] .
Da Yong looked carefully .
达 永 看起来 小心 .
大勇留神仔细看，

[aɪ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
I see it .
我 看 它 .
瞧见了，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [tuː] [ˈwɪmɪn] , [wʌŋ][ə; eɪ] [ˈmʌŋk] [ænd; ənd][wʌŋ][ə; eɪ] [ˈleɪwʊmən] .
There were also two women , one a monk and one a laywoman .
那里 是 还 二 女性 , 一 一个 僧 和 一 一个 普通妇女 .
僧俗还有俩妇人。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈhɪrəʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Upon seeing this , the hero thought to himself :
之上 看到 这 , 这 英雄 想法 到 他自己 :
好汉一见心中想：

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwʊmən] ,
Look at the woman ,
看 在 这 女士 ,
看女子，

[ʌnˈlaɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn][ɪn] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [dɪˈmiːnər] .
Unlike a good man in appearance and demeanor .
与此不同 一个 好的 男人 在 外貌 和 风度 .
不像良人貌与容。

[ʃiː; ʃɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈbrɑːθl] .
She must be a woman from a brothel .
她 必须 是 一个 女士 从 一个 妓院 .
必是花街柳巷妇，

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbuːdɪst] [ˈtemp(ə)] .
The monk brought it to the Buddhist temple .
这 僧 带来 它 到 这 佛教徒 寺庙 .
和尚弄来在佛门。

[ðæt] [ˈmʌŋk] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈheɪtfl] .
That monk is truly hateful .
那 僧 是 真的 可恶 .
这宗和尚真可恨，

[ɪts] ['oʊnli] ['sætɪsfɑɪɪŋ] [tuː; tə][hoʊld][ˈɑːntə] ['sʌmθɪŋ] [wen] [jʊə(r)] [jʌŋ] .
It's only satisfying to hold onto something when you're young .

它是 仅有的 令人满意 到 抓住 到 某物 什么时候 你是 年轻的 .

少时拿住才称心。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ][ˈhɪroʊ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] ['læftər] .
Just as the hero was filled with resentment , he suddenly heard laughter .

只是 作为 这 英雄 曾是 已填 和 怨恨 , 他 突然 听到 笑声 .

好汉正恨忽听笑，

[ðə; ðɪ] [tuː] ['prɒstɪtuːts] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] .
The two prostitutes started talking .

这 二 妓女 开始 说 .

两个妓女把话云。

[wʌŋ] - [skeɪ] [goʊld] [sez] :
One - Scale Gold says :

一 - 规模 金子 说道 :

一秤金说：

" [fɔːrθ] ['mæstər][ɪz] ['truːli] ['lʌvəbl] . "
" Fourth Master is truly lovable . "

" 第四 掌握 是 真的 可爱的 . "

“四师父真正叫人爱，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [sens] [ʌv; əv][ˈhjuːmər] .
He always has a charming sense of humor .

他 总是 有 一个 迷人 感觉 的 幽默 .

他老玩笑可人心。”

['evriwʌŋ] [lʌvz] [tuː; tə] [seɪ] :
Everyone loves to say :

每个人 爱 到 说 :

人人爱说：

" [aʊər; ɑːr][oʊld][mæn][ɪz] ['hænsəm] . "
" Our old man is handsome . "

" 我们的 老的 男人 是 英俊的 . "

“我们老太爷长得俏，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ʌnək'septəbl] .
There are no things that are unacceptable .

那里 是 不 事物 那 是 不可接受 .

没有一些不可人。”

[ðə; ðɪ] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['le,pɪpəl] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
The monks and laypeople were making a ruckus .

这 僧侣 和 普通人 是 制作 一个 骚动 .

男女僧俗正然闹，

[ðə; ðɪ][ˈhɪroʊ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [əˈpɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] :
The hero was furious upon seeing this :

这 英雄 曾是 狂怒 之上 看到 这 :

好汉一见怒十分：

[sʌtʃ] [mʌŋks] [ɑːr; ər] ['truːli] ['heɪtfl] .
Such monks are truly hateful .

这样的 僧侣 是 真的 可恶 .

这样和尚真可恨，

[ðeɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [kəˈrʌpt] [ðə; ðɪ] ['buːdɪst] [kəˈmjuːnəti] [æt; ət] [ðɪs] ['temp(ə)] !
They deliberately corrupt the Buddhist community at this temple !

他们 故意地 腐败 这 佛教徒 社区 在 这 寺庙 !

专在此庙坏佛门！

[ˈmɜːdəʒ] [ɑːr; əɹ][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [dɪˈspɪkəbl̩ˈdespɪkəbl̩] .
Murderers **are** **even** **more** **despicable** .
杀人犯 是 甚至 更多的 卑鄙 .
杀人凶犯更可恶，
[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
Look **at** **him** ,
看 在 他 ,
你看他，
[ðə; ðɪ] [ˈmeməri] [ʌv; əv] - [haʊs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [praɪd] .
The memory **of** **Yangyang's house** **is full** **of** **pride** .
这 记忆 的 - 房子 是 满的 的 自豪 .
洋洋得意屋内存。
[ðə; ðɪ][ˈhɪrəʊz, ˈhiːrəʊz][maɪnd][wʌz; wəz] [ˈtrʌblɪd] .
The **hero's** **mind** **was** **troubled** .
这 英雄们 头脑 曾是 麻烦 .
好汉思想心中恼，
[hɪr] ,
Here ,
这里 ,
他这里，
[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [ruːm] .
He drew his waist knife **and** **entered the room** .
他 画 他的 腰部 刀 和 进入 这 房间 .
手拔腰刀要进门。
[ˈtʃæptər] [ˈnaɪntɪ] - [tuː] : - [naɪt] [reɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [luːd] [ˈtemp(ə)]
Chapter Ninety - Two : **Zhensi's Night Raid on the Lewd Temple**
章 九十 - 二 : - 夜晚 袭击 在 这 猥亵 寺庙
第九十二回 振寺规夜袭淫秽庙

[ˈhɪrəʊ] [ˈtʃɛn] [deɪɔŋ] ,
Hero Chen Dayong ,
英雄 陈 大勇 ,
好汉陈大勇，
[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈprɔːstɪtuːt] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] .
I saw a monk and a prostitute through the window .
我 锯 一个 僧 和 一个 妓女 通过 这 窗户 .
隔窗瞧见了和尚妓女，
[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ðɪ] [ˈmɜːrdərər] , [hæf] - [ˈprɪtɪ] .
There's also the murderer , **Half - Pretty** .
有 还 这 凶手 , 一半 - 漂亮的 .
还有凶犯半边俏，
[ɪts] [ˈriːəli] [hɑːrd][tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðə; ðɪ][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
It's really hard to describe the situation .
它是 真的 难的 到 描述 这 情况 .
闹得实在难言，
[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [meɪl] [dɔːg] [swuːp] [daʊn] [wen] [aɪ ˈtiː] [sɪːz] [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [dɔːg] .
It's like a male dog swooping down when it sees a female dog .
它是 喜欢 一个 男性 狗 俯冲 向下 什么时候 它 看到 一个 女性 狗 .
就像公狗见了母狗走身子一样。
[ðə; ðɪ][ˈhɪrəʊ][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The hero was furious .
这 英雄 曾是 狂怒 .
好汉大怒，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] [ænd; ənd][stɑːrt] ['wɜːrkɪŋ] ,
Just as I was about to enter and start working ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 进入 和 开始 在职的 ,
正要进门动手,

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ə'gen] :
Then I thought of you again :
然后 我 想法 的 你 再次 :

复又想我:

" [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“且住，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There are many of them .
那里 是 许多 的 他们 .

他们人多，

[ˈmɑːr(ə)][aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] ['mæstər] ;
Martial arts skills are hard to master ;
马歇尔 艺术 技能 是 难的 到 掌握 ;

武艺扎手；

[ˌfɜːrðərˈmoːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tə'geðər] .
The three of them came together .
这 三 的 他们 来了 一起 .

三人同来，

[dəʊnt] [kɔːl] [ðem; ðəm] .
Don't call them .
不 称呼 他们 .

不叫他们，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？

刘公案

第74/85页

[ðɪs] [saɪvd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['efərt] .
This saved them a lot of effort .
这 已保存 他们 一个 很多 的 努力 .

饶省了他们劲，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈi:v(ə)n][təʊld][tu:; tə][faɪnd] [fɔ:lt] .
They were even told to find fault .
他们 是 甚至 讲述 到 寻找 过错 .

还叫他们挑眼，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] ['wɒznt] ['gri:tɪŋ] [ðem; ðəm] .
They said I wasn't greeting them .
他们 说 我 不是 问候 他们 .

说我不招呼他们了。

[weɪt] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə][ɡoʊ] [aʊt] .
Wait for me to go out .
等待 为了 我 到 去 出去 .

等我出去，

[kɔ:l] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] .
Call the two of them in .
称呼 这 二 的 他们 在 .

将他二人叫进来。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər] , [ðə; ði][ˈhɪroʊ] . . .
After thinking it over , the hero . . .
后 思维 它 超过 , 这 英雄 . . .

好汉想罢，

[ɡoʊ] [aʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外面去，

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['ʒu:] [wen] ,
Now let's talk about Zhu Wen ,
现在 我们来吧 讲话 关于 朱 温 ,

且说朱文、

['wæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Wang Ming and his companion ,
王 明 和 他的 伴侣 ,

王明二人，

[hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn] - ['pri:fektʃər] .
He started working in Jiangning Prefecture .
他 开始 在职的 在 - 州 .

自江宁府一处当差，

[ə; eɪ] [tu:] - ['pɜ:rs(ə)n][fʊk] [sɔ:ŋ] .
A two - person folk song .
一个 二 - 人 民间 歌曲 :

二人俚戏。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˈʒu:] [wen] .
Wang Ming looked at Zhu Wen .
王 明 看起来 在 朱 温 :

王明眼望朱文，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sekənd] ['brʌðə] [ˈʒu:] , "
" Second Brother Zhu , "
" 第二 兄弟 朱 , "

“朱二哥，

[ˈtʃɛn] - [went] [tu;; tə] [ˈʃɛn] - .
Chen Tou'er went to Shen Cuozi .
陈 - 去 到 沈 - :

陈头儿进神凑子去了，

[ɪts] [bɪn] [soʊ] [b:ŋ] .
It's been so long .
它是 到过 所以 长的 :

这么半天了，

[ɪts] ['pɑ:səb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] ['flaʊər] - ['pætərnd] ['mædʒɪk] [kənˈkɑ:kɪn] [kənˈteɪnz] [fru:t] .
It's possible that the flower - patterned magic concoction contains fruit .
它是 可能的 那 这 花 - 图案 魔法 混合物 包含 水果 :

别是花班神凑子器儿内有果，

[ɪts] [ə; eɪ] [fru:t] [soʊld][ɑ:n] ['kredit] [baɪ][ðə; ði] [hed] ['flaʊər] [klæs] .
It's a fruit sold on credit by the head flower class .
它是 一个 水果 卖 在 信用 经过 这 头 花 班级 :

是头花班赊果，

" [hæv; həv][ju;; jʊ] ['gɑ:tn] [ˈtʃɛn] - ['klæpər] [saʊnd] [jet] ? "
" Have you gotten Chen Tou'er's clapper sound yet ? "
" 有 你 获得 陈 - 拍板 声音 然而 ? "

拿到陈头儿梆声儿哩罢？ "

[ˈʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不是，

[noʊ] ,
no ,
不 ,

不是，

[ɪz] ['mæstər] [ˈtʃɛn] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n] ?
Is Master Chen that kind of person ?
是 掌握 陈 那 种类 的 人 ?

陈爷是那样人呀？ "

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说:

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [ˈzu:] , "
" Second Brother Zhu , "
" 第二 兄弟 朱 , "

“朱二哥，

[ˈpi:p(ə)] [hu:] [ɑ:r; ər][bɔ:rn] [ðɪs] [jɪr] ,
People who are born this year ,
人们 WHO 是 出生 这 年 ,

如今年成的人，

[kæn; kən][ju:; jʊ][hoʊld][ðə; ði] [helm] ?
Can you hold the helm ?
能 你 抓住 这 舵 ?

拿得住舵吗？

[aɪ] [ˈoʊnli] [fi:l] [æt; ət] [i:z] [ɪf] [aɪ][goʊ][ʌp][ænd; ənd] [tʃek] [aɪ ˈti:] [aʊt] [maɪˈself] .
I'll only feel at ease if I go up and check it out myself .
患病的 仅有的 感觉 在 舒适 如果 我 去 向上 和 查看 它 出去 我 .

我也上去瞧瞧我才放心呢。”

[ˈzu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说:

" [jʊə(r)] [soʊ] [ɪnˈsaɪtʃ(ə)] ! "
" You're so insightful ! "
" 你是 所以 有见地的 ! "

“你忒透了！ ”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说:

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [ˈzu:] , "
" Second Brother Zhu , "
" 第二 兄弟 朱 , "

“朱二哥，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:rd] [ʌv; əv][,eks aɪ ˈe] - [ˈsi:krət] [ˈvɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ʌv; əv]
Have you heard of Xia Yingchun's secret visit to the main courtyard of
有 你 听到 的 夏 - 秘密 访问 到 这 主要的 庭院 的
[ʒɑʊræn] [ˈpæləs] ?
Zhaoyang Palace ?
昭阳 宫殿 ?

你听过夏迎春私探昭阳正院，

[kɪŋ] [ʒˈwɑ:n][ʌv; əv][tʃi:] [skwɒtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
King Xuan of Qi squatted on the ground .
国王 宣 的 齐 蹲着 在 这 地面 .

齐宣王蹲在地上，

[,eks aɪ ˈe] [jɪŋtʃən] [stept] [ˈɑ:ntə] [kɪŋ] - [ˈʃoʊldər] .
Xia Yingchun stepped onto King Xuan's shoulder .
夏 迎春 步 到 国王 - 肩膀 .

夏迎春脚登宣王肩膀上去，

[ðə; ði] ['praɪvət] [ɪn'vestəˌgeɪtəz] ['pæsɪdʒ] ?
The private investigator's passage ?
这 私人的 调查人员 通道 ?

私探的这段书? ”

[ʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说:

" [aɪv] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðæt] . "
" I've heard of that . "
" 我已经 听到 的 那 . "

“我倒听过。

[ju;; jʊ][ɑ:r; əɹ][tu;; tə] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][eks aɪ 'e] [jɪŋtʃən] [tə'deɪ] .
You are to learn from Xia Yingchun today .
你 是 到 学习 从 夏 迎春 今天 .

你今要学夏迎春，

[merk] [fɔr] [ju;; jʊ] [klaɪm] ['kerfəli] .
Make sure you climb carefully .
制作 当然 你 爬 小心 .

可要登好着，

[dəunt] [fɔ:l] .
Don't fall .
不 落下 .

别掉下来，

[hi;; hi] [fel] [ænd; ənd][gɑ:t] [tu:] [gæʃɪz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bʌt] !
He fell and got two gashes on his butt !
他 跌倒 和 得到 二 伤口 在 他的 屁股 !

把屁股跌出两道口子来! ”

['wæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说:

" [waɪ] [ɑ:r; əɹ][ðer; ðər] [tu:] [kʌts] ? "
" Why are there two cuts ? "
" 为什么 是 那里 二 削减 ? "

“怎么两道口子呢? ”

[ʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说:

" [ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][eks aɪ 'e] [jɪŋtʃən] . "
" You should learn from Xia Yingchun . "
" 你 应该 学习 从 夏 迎春 . "

“你个要学夏迎春，

[waɪ] ['ɪznt] [ðer; ðər][ə; eɪ][gæp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvɫ; 'festəvəl] ?
Why isn't there a gap in front of the Spring Festival ?
为什么 不是 那里 一个 差距 在 正面 的 这 春天 节日 ?

迎春前头不长了道口子呢?

[jʊə(r)] ['gouɪŋ][tu;; tə] [fɔ:l] [tə'deɪ] .
You're going to fall today .
你是 去 到 落下 今天 .

你今要掉下来，

[ə; eɪ] [gæʃ] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ！
A gash appeared at the front ！
一个 伤口 出现 在 这 正面 ！
前头也跌出一道口子来！ ”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] .
Wang Ming heard this .
王 明 听到 这 .
王明闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][em 'i:] , ['zu: [wen] ！ "
" That would be difficult for me , Zhu Wen ！ "
" 那 会 是 难的 为了 我 ， 朱 温 ！ "
“那可就难为了我朱文咧！

[oʊ'keɪ] ,
OK ,
好的 ,
好的，

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [kɜ:rs] ,
With your curses ,
和 你的 诅咒 ,
有你的詈，

[,aɪ 'ti:] [meɪd] [em 'i:] [læf] .
It made me laugh .
它 制成 我 笑 :
乐了我了。

[aɪm][fæt] .
I'm fat .
我是 胖的 :
我是个膘子，

[wi:v] ['fɪnɪʃt] ['lɜ:rnɪŋ] [ə'baʊt] [eks aɪ 'e] [jɪŋtʃən] ！
We've finished learning about Xia Yingchun ！
我们已经 完成的 学习 关于 夏 迎春 ！
学完了夏迎春了！

[skwɑ:t] [daʊn] .
Squat down .
蹲 向下 :
蹲下罢，

[aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] , [ðɪs] ['pɪlə] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'sembli] ,
I'll take you , this pillar from the royal assembly ,
患病的 拿 你 , 这 支柱 从 这 皇家 集会 ,
我把你这个皇会上的柱子，

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [plæŋks] [ɑ:r; ər]['brʊʊkən] .
The wooden planks are broken .
这 木制的 木板 是 破碎的 :
木头板子碎损，

" [ðæts] [ə; eɪ] [dɪs'ɑ:nɪst] , ['empti] - ['hedɪd] ['bəstərd] ！ "
" That's a dishonest , empty - headed bastard ！ "
" 那就是 一个 不诚实 , 空的 - 标题 混蛋 ！ "
当间加杉篙——心里不老实的空筒子日的！ ”

[ʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说:

" [gʊd] - , "
" **Good Gui'er** , "
" 好的 - , "

“好桂儿,

" [seɪ] [aɪ 'ti:] ! "
" **Say it !** "
" 说 它 ! "

署起来! ”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说:

" [dəʊnt] [kɜ:rs] , "
" **Don't curse** , "
" 不 诅咒 , "

“莫署,

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [kɜ:rs] ,
If you want to curse ,
如果 你 想 到 诅咒 ,

要署,

[jʊə(r)] [dʒʌst] [tʃi:] [ɜ:rs] [ˈwɪdʊz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] !
You're just Qi Er's widow's brother - in - law !
你是 只是 齐 呃 寡妇的 兄弟 - 在 - 法律 !

你就是个齐二寡妇的小叔子咧!

[skwɑ:t] [daʊn] .
Squat down .
蹲 向下 .

蹲下罢。”

[ʒu:] [wen] [ˈsʌd(ə)nli] [skwɒtɪd] [daʊn] .
Zhu Wen suddenly squatted down .
朱 温 突然 蹲着 向下 .

朱文刚然蹲下,

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [klaɪm] [ˈɑ:ntə][ðə; ðɪ] [wɔ:l] .
Wang Mingcai was about to climb onto the wall .
王 - 曾是 关于 到 爬 到 这 墙 .

王明才要登肩上墙,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] " [slɜ:rp] " [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [wɔ:l] .
Suddenly , a " slurp " sound was heard from the wall .
突然 , 一个 " 啜饮 " 声音 曾是 听到 从 这 墙 .

忽听墙上“吃喽”的一声,

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [stɔ:pt] [ɪˈmi:diətli] .
Wang Ming stopped immediately .
王 明 停止 立即地 .

王明连忙站住。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ɪˈmi:diətli] [stɔ:pt] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðɪs] .
Wang Ming immediately stopped when he saw this .
王 明 立即地 停止 什么时候 他 锯 这 .

王明一见忙站住,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; ei][ˈpɜ:rs(ə)n] [dʒʌmpt] [ɔ:f][ðə; ði] [wɔ:l] .
Suddenly , a person jumped off the wall .
突然 , 一个 人 跳了起来 离开 这 墙 .

忽见墙上跳一人，

[hi:; hi] [tʃoʊkt] [bæk] [terz] [ɪn][ə; ei] [loʊ] [vɔɪs] :
He choked back tears in a low voice :
他 窒息 后退 眼泪 在 一个 低的 嗓音 :

低声他就春着咽：

" - [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tu:; tə] [hɪr] [ʌv; əv][maɪ][dʒɔɪ] . "
" Kawadori was delighted to hear of my joy . "
" - 曾是 高兴极了 到 听到 的 我的 喜悦 . "

“川丁合子闻我喜，

- .
Shencouziyaoerbahadao .
- .

神凑子窑儿把哈到，

[ˈflaʊər] - [ˈpæʔərnd] - [kɪln] [ˈmeməri] .
Flower - patterned Rongsun Kiln Memory .
花 - 图案 - 窑 记忆 .

花班戎孙窑儿内存。

[ðeəz; ðəz][ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv] [ˈbaɪɪŋ] [fru:t] [ɑ:n] [ˈkredit] .
There's also the custom of buying fruit on credit .
有 还 这 风俗 的 购买 水果 在 信用 .

还有月丁是赊果，

[lɪˈju:] [lɪŋ] [dræŋk] [waɪn] [waɪl] [ˈmu:vɪŋ] [ˈmaʊntnɪz] [ɪn][ðə; ði] [kɪln] .
Liu Ling drank wine while moving mountains in the kiln .
刘 凌 喝 葡萄酒 尽管 移动 山脉 在 这 窑 .

窑儿里搬山饮刘伶。

[ɪnˈsaɪd][ɪz] - - ([ə; ei] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈrestrɑ:nt]) .
Inside is Liuding Yangtiwan (a type of restaurant) .
里面 是 - - (一个 类型 的 餐厅) .

内有流丁羊蹄宛，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈkʌm] [wɪð; wɪθ] [lʌst] .
Everyone was overcome with lust .
每个人 曾是 克服 和 欲望 .

大家攒儿中动色心。

[lets] [ˈkwɪkli] [pʊt] [ˈaʊər; ɑ:r] [aɪz] [ɪn] .
Let's quickly put our eyes in .
我们来吧 迅速地 放 我们的 眼睛 在 .

你我快把拨眼入，

" [ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ɡri:n] [wʌn] [meɪks] [aɪ ˈti:] [ˈɪziə] [tu:; tə] [kæʔt] [ˈpi:p(ə)] . "
" Showing the green one makes it easier to catch people . "
" 显示 这 绿色的 一 制作 它 更轻松 到 抓住 人们 . "

亮出青子好拿人。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The two nodded upon hearing this .
这 二 点头 之上 听力 这 .

二人闻听将头点，

[ˈwæŋ] - .
Wang Mingta
王 - .

王明他，

[ˈləkɪŋ] [æt; ət] [ˈzu:] [wen] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at Zhu Wen , he said :
寻找 在 朱 温 , 他 说 :

眼望朱文把话云:

" [lets] [ˈkwɪkli] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] . "
" Let's quickly enter the mountain gate . "
" 我们来吧 迅速地 进入 这 山 门 . "

“你我快把山门进，

" [ˈhelpɪŋ] [ˈmæstər] [ˈtʃen] [meɪks] [,aɪ ˈti:] [ˈɪziə] [tu:; tə] [kætʃ] [ˈpi:p(ə)l] . "
" Helping Master Chen makes it easier to catch people . "
" 帮助 掌握 陈 制作 它 更轻松 到 抓住 人们 . "

帮着陈爷好拿人。”

[ˈzu:] [wen] [stroʊd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
Zhu Wen strode towards the mountain gate .
朱 温 大步走 向 这 山 门 .

朱文迈步山门去，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [ˈfɑ:ləʊd] .
Wang Ming turned and followed .
王 明 转向 和 随后 .

王明转步随后跟。

- [ˈwæŋ] [biˈɑ:ʊ] [wʌz; wəz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈhoʊm] .
Qianzong Wang Biao was away from home .
- 王 彪 曾是 离开 从 家 .

千总王彪身在外，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] , [hi:; hi] [ˈgɑ:rdɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
Holding a waist knife , he guarded the mountain gate .
保持 一个 腰部 刀 , 他 守卫 这 山 门 .

手拿腰刀把山门。

[ˈθɜ:rti] [ˈsoʊldʒərz] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm] [ɑ:n] [ɔ:l] [saɪdz] .
Thirty soldiers surrounded them on all sides .
三十 士兵 包围 他们 在 全部 侧面 .

三十名官兵围四面，

[ðeɪ] [ju:st] [ə; eɪ] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] [ænd; ənd] [ˈlæsəʊ] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ˈsʌmwʌn] .
They used a grappling hook and lasso to capture someone .
他们 用过的 一个 格斗 钩 和 套索 到 捕获 某人 .

挠钩套索要拿人。

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃənɪŋ] [ðə; ði] [əˈreɪndʒmənts] [meɪd] [baɪ] [ˈevriwʌn] ,
Without mentioning the arrangements made by everyone ,
没有 提及 这 安排 制成 经过 每个人 ,

不言众人安排定，

[let] [ˌem ˈi:] [rɪˈkaʊnt] [ˌdi: ˈeɪ] [jɒŋz] [ˈstɔ:ri] [əˈgen] .
Let me recount Da Yong's story again .
让 我 叙事 达 永的 故事 再次 .

再把大勇表一番。

[ˈlɔ:ds] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[ˈtʃen] [deɪɒŋ] [dʒʌst] [went] [ʌp] [ɑ:n] [ðə; ði] [wɔ:l] .
Chen Dayong just went up on the wall .
陈 大勇 只是 去 向上 在 这 墙 .

方才陈大勇上墙，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈtɔːrdz] [ˈwæŋ] [ˈmɪŋz] [ˈdɪŋɪŋ] [ˈpɪt] ,
Looking towards Wang Ming's digging pit ,
寻找 向 王 明氏 挖掘 坑 ,
眼望王明吊坎，

[ˈspiːk] [ðə; ði][ˈlooʊk(ə)l][ˈdaɪələkt] .
Speak the local dialect .
说话 这 当地的 方言 .
说市语。

[ɪn] [ˈeɪnʃənt] [ˈtaɪmz] , [ðə; ði][ˈmoʊst] [ɪkˈspensɪv] [θɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] - ([ə; eɪ] [ˈtaɪp] [ˈnæroʊ] [ˈnæroʊ]
In ancient times , the most expensive thing was a kan'er (a type of narrow
在 古老的 时代 , 这 最多 昂贵的 事物 曾是 一个 - (一个 类型 的 狭窄的
[ˈpæsɪdʒ]) .
passage) .
通道) .

古时坎儿最贵，
[wɪˈðəʊt] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [truː] [wɜːrld] [ˈʌv; əv][ˈmɑːrɪ(ə)l][ˈɑːts] ,
Without leaving the true world of martial arts ,
没有 离开 这 真的 世界 的 武术 艺术 ,
非离了真正江湖，

[ˈoʊnli] [ðen] [wɪl] [wʌn] [spiːk] [ɪn][ðə; ði][ˈlooʊk(ə)l][ˈdaɪələkt] .
Only then will one speak in the local dialect .
仅有的 然后 将要 一 说话 在 这 当地的 方言 .
才会吊市语。

[ɔːr] [els] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpriːfektʃər] [ɔːr] [ˈkaʊnti] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Or else it's a prefecture or county outside the capital .
或者 别的 它是 一个 州 或者 县 外部 这 首都 .
再不然就是外州府县，

[ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [ˈnoʊ] [həʊ] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [θɪŋz] .
The men in the government office know how to handle things .
这 男人 在 这 政府 办公室 知道 如何 到 处理 事物 .
公衙中爷们会坎儿，

[ˈmoʊst][ˈʌv; əv][ðem; ðəm] [wəʊnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈrɪdʒ] .
Most of them won't have a ridge .
最多 的 他们 惯于 有 一个 岭 .
差不多的都不会吊坎。

[ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ˈtʃænlɔŋ] [ˈɪrə] ,
Unlike the Qianlong era ,
与此不同 这 乾隆 时代 ,
哪像如今乾隆年间，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈklevər] .
The person is clever .
这 人 是 聪明的 .
人伶俐了，

[ˈkæn][ɪz] [tʃiːp] [tuː] .
Kan is cheap too .
坎 是 便宜的 也 .
坎也贱咧。

[ˈnaʊ] ,
now ,
现在 ,
如今，

[aɪv] ['prɪti] [mʌtʃ] [gɔ:t][aɪ 'ti:] [ɔ:l] ['kʌvəd] .
I've pretty much got it all covered .
我已经 漂亮的 很多 得到 它 全部 涵盖 .

差不多都会了。

[ðə; ði] [men] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [gɔ:t] [ɔ:f] [wɜ:rk] .
The men under his command got off work .
这 男人 在下面 他的 命令 得到 离开 工作 .

旗下老爷们下了班，

[aɪ][ræn][ˈɪntu:][ə; eɪ] [frend] .
I ran into a friend .
我 跑 进入 一个 朋友 .

撞见朋友了，

[ðɪs] " ['brʌðər] " ,
This " brother " ,
这 " 兄弟 " ,

这个“阿哥，

[ðæt] [gest] ?
That guest ?
那 客人 ?

那客？

[aɪ][dʒʌst][gɔ:t] [ɔ:f] [wɜ:rk] .
I just got off work .
我 只是 得到 离开 工作 .

我才下班，

['brʌðər] , [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['drɪŋkər] , [stɔ:p] !
Brother , you're a drinker , stop !
兄弟 , 你是 一个 饮酒者 , 停止 !

阿哥喝酒客罢！ ”

" [gʊd] ['brʌðər] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[aɪ][dʒʌst] [mu:vɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I just moved the mountain .
我 只是 已搬 这 山 .

我才搬了山了。”

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [ðen] [sed] :
That person then said :
那 人 然后 说 :

那位又说：

" ['brʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“阿哥，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [kən'tɔ:rtɪd] [wɪð; wɪθ] ['æŋgər] .
His face was contorted with anger .
他的 脸 曾是 扭曲的 和 愤怒 .

脸上一团怒色。”

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这位说：

" ['brʌðər] ['dʌznt] [noʊ] , "
" **Brother doesn't know** , "
" 兄弟 不 知道 , "

“兄弟不知道，

[ɪn'kredəb(ə)l] !
Incredible !
极好的 ！

了不得！

[gʊd] [her] , ['slʌmbər] , [blu:] .
Good hair , slumber , blue .
好的 头发 , 睡眠 , 蓝色的 .

好发什昏洼布鲁，

['hi:z] ['ri:əli] [ʃɑ:rp] - [tʌŋd] !
He's really sharp - tongued !
他是 真的 锋利的 - 舌头 ！

他攒里真是尖刚儿！

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 ！

罢了！

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Let's talk about it again .
我们来吧 讲话 关于 它 再次 .

我们再说罢，

" ['brʌðər] , [pli:z] [stɔ:p] ! "
" **Brother , please stop** ! "
" 兄弟 , 请 停止 ！ "

兄弟请罢！ ”

" ['brʌðər] [wəʊnt] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tu:; tə] [baɪt] [ðə; ði] [li:f] [,eni'mɔ:r] . "
" **Brother won't wait for his brother to bite the leaf anymore** . "
" 兄弟 惯于 等待 为了 他的 兄弟 到 咬 这 叶子 不再 . "

“阿哥也不候兄弟咬叶了。”

[ˈdʒent(ə)lmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

列位，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [ˈɔ:fərd] [tu:; tə] [drɪŋk] .
This person offered to drink .
这 人 提供 到 喝 .

这位让喝酒，

[hi:; hi] [sed] , " [wi:v] [mu:vd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "
He said , " We've moved the mountain . "
他 说 , " 我们已经 已搬 这 山 . "

他说“搬了山了”，

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ] .
He had been drinking .
他 有 到过 喝 .

是喝了酒了；

[ðen] [hi:; hi] [æskt] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æŋgri] [ɪkspreʃ(ə)n] ,
Then he asked the man with an angry expression ,
然后 他 问 这 男人 和 一个 生气的 表达 ,

又问这位脸带怒色，

[hi:; hi] [sed] , " [wʌt] [ə; eɪ] ['kreɪzɪ] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] . "
He said , " What a crazy thing to do . "
他 说 , " 什么 一个 疯狂的 事物 到 做 . "

他说“好发什昏”，

['hi:z] [ə; eɪ] ['mæntʃu:] ['spi:kə] [ænd; ənd][hi:; hi] [dɪ'zɜ:rvz] [aɪ 'ti:] ;
He's a Manchu speaker and he deserves it ;
他是 一个 满族 扬声器 和 他 值得 它 ;

是满洲话活该的人；

" - " [mi:nz] [tu:; tə][stɑ:p] ['tɔ:kɪŋ] ;
" Wabulu " means to stop talking ;
" - " 方法 到 停止 说 ;

“洼布鲁”是罢话；

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [sed] , " - [ɪz] ['ri:əli] [ʃɑ:rp] [ænd; ənd] [tʌf] . "
He also said , " Zanli is really sharp and tough . "
他 还 说 , " - 是 真的 锋利的 和 艰难的 . "

又说“攢里真是尖刚儿”，

[ðɪs] ['sentəns] [ɪz] [ə'nʌðər] ['hɜ:rd(ə)] .
This sentence is another hurdle .
这 句子 是 其他 栏 .

这句又是坎儿，

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [ʃru:d] ;
That person is shrewd ;
那 人 是 精明 ;

这是那人心里厉害；

" [du:][nɑ:t] [wert] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [li:vz] [tu:; tə][bi:; bi] ['bɪtn] " .
" Do not wait for the leaves to be bitten " .
" 做 不是 等待 为了 这 树叶 到 是 被咬 " .

“不候咬叶”，

['baɪtɪŋ] [ðə; ði] [li:vz] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [driŋk] [ti:] .
Biting the leaves is a way to drink tea .
咬 这 树叶 是 一个 方式 到 喝 茶 .

咬叶是喝茶，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] " - ['daɪəlekt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪdʒ] " .
This is called " Shuzhou dialect with a ridge " .
这 是 称为 " - 方言 和 一个 岭 " .

这叫作输洲话带坎儿。

[waɪ] [du:][aɪ] [seɪ] [ðæt] - [ɪz] [tʃi:p] ?
Why do I say that Kan'er is cheap ?
为什么 做 我 说 那 - 是 便宜的 ?

为甚么愚下说坎儿贱了呢？

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['tʃɛn] [deɪɔŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] [mɪŋ] ['spi:kɪŋ] [ɪn]['loʊk(ə)]['daɪəlekt][æt; ət][ðə; ði]
It was Chen Dayong and Wang Ming speaking in local dialect at the
它 曾是 陈 大勇 和 王 明 请讲 在 当地的 方言 在 这
[brɪ'ɡɪnɪŋ] .
beginning .
开始 .

就是头里陈大勇和王明打市语，

[wert] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fu:liʃ] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] ['klɪrli] .
Wait for the foolish to explain clearly .
等待 为了 这 愚蠢 到 解释 清楚地 .

待愚下破说明白。

[fɔːr; fər][ɔːl] [ˈpʌblɪk] [ɪntəˈlektʃʊəlz] ,
For all public intellectuals ,
为了 全部 民众 知识分子 ;

诸公知者的,

[aɪˈtiː][ɪz] [rɪˈfreʃɪŋ] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] ;
It is refreshing to listen to ;
它 是 令人耳目一新 到 听 到 ;

听之爽神;

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪɡnərənt] ,
Those who are ignorant ,
那些 WHO 是 无知 ;

不知者的,

[juːl] [ˈoʊnli][seɪ] [mɔːr] [ɪf][juː; jə] [kiːp] [ˈtɔːkɪŋ] .
You'll only say more if you keep talking .
你会 仅有的 说 更多的 如果 你 保持 说 .

说出满嘴会多的。

[let] [ˌemˈiː][ɪkˈspleɪn] .
Let me explain .
让 我 解释 .

待在下说破,

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ʌnˈʃʊr] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Everyone is unsure what to do .
每个人 是 不确定 什么 到 做 .

众位不知是什么好。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [sed] , " [ðə; ði] [ˈflaʊər] [klæs] [ɪn] - . "
Wang Ming said , " The flower class in Shencouziwa . "
王 明 说 , " 这 花 班级 在 - . "

王明他说“神凑子洼儿里的花班”,

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] [ˈtempəlz] [ˈkwɔːrtərz] ;
These are the monks in the temple's quarters ;
这些 是 这 僧侣 在 这 寺庙的 四分之一 ;

这是庙里房的和尚;

[aɪˈtiː][ˈɔːlsʊ] [sez] " - - [juˈer] [dɪŋ] " .
It also says " Rongsun Rongsun Yue Ding " .
它 还 说道 " - - 岳 丁 " .

又说“戎孙戎孙月丁”,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [θiːvz] ;
They were two thieves ;
他们 是 二 窃贼 ;

是两个贼;

" - " [miːnz] [ˈwʊmən] ;
" 果 " means woman ;
" - " 方法 女士 ;

“果”是妇人;

" - " [ɪz][ə; eɪ][tɜːrm] [juːst] [baɪ] [ˈgrænd,mʌðəz] [huː] [səˈpɔːrt] [hæn] .
" Sheguo " is a term used by grandmothers who support Han .
" - " 是 一个 学期 用过的 经过 祖母们 WHO 支持 韩 .

“赎果”是养汉奶奶。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['wæŋ] [mɪŋ] ,
Now , let's talk about Wang Ming ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 明 ,

且说王明、

[ʒu:] [ænd; ənd] [wen] ,
Zhu and Wen ,
朱 和 温 ,

朱文二人，

[hi; hi][ˈna:dəd, ˈna:dɪd][ə'pa:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
He nodded upon hearing this .
他 点头 之上 听力 这 .

闻听点头，

[aɪ] [stroʊd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
I strode towards the mountain gate .
我 大步走 向 这 山 门 .

迈步径奔山门。

[ðə; ði] [geɪt] [tu;; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] ['slɑ:tli] [ə'dʒɑ:r] , [bʌt; bət] ['fɛŋ] [dʒi] [left] [aɪ 'ti:][ə'dʒɑ:r] .
The gate to the mountain was slightly ajar , but Feng Ji left it ajar .
这 门 到 这 山 曾是 轻微地 半开 , 但 冯 季 左边 它 半开 .

表过山门是冯吉虚掩，

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['entəd] .
The three people pushed open the door and entered .
这 三 人们 推动 打开 这 门 和 进入 .

三人推门而入。

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] [led][ðə; ði] [weɪ] .
Da Yong led the way .
达 永 引领 这 方式 .

大勇前边引路，

[bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[wi; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:rd] .
We arrived at the backyard .
我们 到达的 在 这 后院 .

来到后院。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

这时天有三更，

[mʌŋks] [ænd; ənd] ['le,pɪ pəl] [brɪŋ] [waɪn] .
Monks and laypeople bring wine .
僧侣 和 普通人 带来 葡萄酒 .

僧俗带酒，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑ:r; əɪ] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] [lʌst] .
Men and women are obsessed with lust .
男人 和 女性 是 痴迷 和 欲望 .

男女贪着淫欲，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʊk] [ɔ:f][ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tu;; tə] [sli:p] .
They all took off their clothes and went to sleep .
他们 全部 采取 离开 他们的 衣服 和 去 到 睡觉 .

一齐脱衣而睡，

[bloʊ] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] .
Blow out the light .
吹 出去 这 光 .

将灯吹灭，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈhævɪŋ] [fʌn] .
Everyone was having fun .
每个人 曾是 拥有 乐趣 .

大家作乐。

[ˈoʊnli] [jæŋ] - [ˈswetɪŋ] [dɪˈzi:z] [wʌz; wəz] [kjʊr] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɡert] .
Only Yang Siba's sweating disease was cured within the temple gate .
仅有的 杨 - 出汗 疾病 曾是 治愈 之内 这 寺庙 门 .

这庙门中唯有杨四巴汗病才好，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑ:tʃ] ,
After the second watch ,
后 这 第二 手表 ,

二更以后，

[ðen] [aɪ] [tʊk] [maɪ] [li:v] .
Then I took my leave .
然后 我 采取 我的 离开 .

就告辞，

[ˈli:nɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][ˌbæmˈbu:z] [keɪn] ,
Leaning on a bamboo cane ,
倾斜 在 一个 竹子 甘蔗 ,

手拄竹杖，

[hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈempərər] [pəˈvɪliən] .
He went back to sleep in the Jade Emperor Pavilion .
他 去 后退 到 睡觉 在 这 玉 皇帝 亭 .

回后边玉皇阁上睡去了，

[aɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [pi:s] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] .
I wanted peace and quiet .
我 通缉 和平 和 安静的 .

图的是清静。

[ˈfɛŋ] [dʒi] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈsekənd] [wɑ:tʃ] .
Feng Ji saw that there was no second watch .
冯 季 锯 那 那里 曾是 不 第二 手表 .

冯吉见无有二更，

[ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtɪn] , [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə] [ˈru:məz] .
Hiding in the kitchen , drinking and listening to rumors .
隐藏 在 这 厨房 , 喝 和 聆听 到 谣言 .

躲在厨房喝酒听信，

[nɔ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [θri:] [ˈhɪroʊz] [blɔ:kt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Now , let's say three heroes blocked the door .
现在 , 我们来吧 说 三 英雄 已屏蔽 这 门 .

且说三家好汉挡住房门，

[i:tʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈwepən] .
Each took a weapon .
每个 采取 一个 武器 .

各拿兵器，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
A shout ,
一个 喊 ,

一声喊叫，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [ɪz][ə; eɪ][bɔːld] [mʌŋk] ！ "
The murderer is a bald monk ! "
" 这 凶手 是 一个 秃 僧 ！ "

“凶手秃驴！

[juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [aʊt] .
You two come out .
你 二 来 出去 :

你二人出来，

" ['hɜːrɪ] [ænd; ʌnd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ！ "
Hurry and receive the message ! "
" 匆忙 和 收到 这 信息 ！ "

快快受传！ ”

[hæf] - ['hændɪd] [oʊld][mæn] ['ʒaʊ]
Half - handed old man Xiao
一半 - 递交 老的 男人 肖

半边俏萧老儿、

[ðə; ði] [fɔːr] [mʌŋks] [dɪd][nɔːt] [sliːp] .
The four monks did not sleep .
这 四 僧侣 做过 不是 睡觉 :

四和尚二人并无睡，

[ˈoʊpən][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ʌnd] [hɪr] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .
Open your eyes and hear a shout .
打开 你的 眼睛 和 听到 一个 喊 :

睁眼听一声喊，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] " [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] ['fɔːləʊəz] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
It is said that " the wicked monk and his followers go out to receive
它 是 说 那 " 这 邪恶 僧 和 他的 追随者 去 出去 到 收到
[ɪn'strʌk(ə)n] . "
instruction . "
操作说明 : "

说“凶僧凶徒出去受传”，

[hæf] - [feɪst] ['bjʊːtɪ] ['skræmbld] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] .
Half - faced beauty scrambled to her feet .
一半 - 面对 美丽 打乱 到 她 脚 :

半边俏一骨碌爬将起来，

[seɪ] " [oʊ] [noʊ] ！ "
Say " Oh no ! "
说 " 哦 不 ！ "

说声“不好！

[kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] ！
Come out quickly !
来 出去 迅速地 ！

快些出来！ ”

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [wɜːr; wər] [ˈbɪzi] .
The monks were busy .
这 僧侣 是 忙碌的 .

和尚忙了。

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [hæd; həd] [sed] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ˈmɑːr(ə)] [ˈɑːts] .
The monk had said he didn't know martial arts .
这 僧 有 说 他 没有 知道 武术 艺术 .

表过僧人不会武艺，

[ɔːl] [ðei] [duː][ɪz] [help] [wɪð; wɪθ] [ˌpraːstɪˈtuːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈɡæmblɪŋ] ;
All they do is help with prostitution and gambling ;
全部 他们 做 是 帮助 和 卖淫 和 赌博 ;

就只会帮嫖帮赌；

[hiː; hi][gʌːt] [ˈæŋkʃəs] [tuː] .
He got anxious too .
他 得到 焦虑的 也 .

他也急了，

[riːtʃɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈtʌtʃɪŋ] [ˈrændəmli]
Reaching out and touching randomly
到达 出去 和 接触 随机

伸手乱摸，

[ðə; ði] [laɪts] [went] [aʊt] [əˈgen] .
The lights went out again .
这 灯 去 出去 再次 .

灯又灭了，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [ˈdɑːrk] .
The room was dark .
这 房间 曾是 黑暗的 .

房内发黑，

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
The monk was anxious .
这 僧 曾是 焦虑的 .

和尚着急。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈmʌŋks] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðei] [ˈɔːlmoʊst] [bɜːst] [ðer; ðər] [soʊlz] .
The four monks were so frightened they almost lost their souls .
这 四 僧侣 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 灵魂 .

四和尚吓得魂都掉，

[ˈneɪkɪd] [ænd; ənd] [ber] , [hiː; hi] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [kloʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈtaʊəl] .
Naked and bare , he searched for clothes and a towel .
裸 和 裸 , 他 搜索 为了 衣服 和 一个 毛巾 .

赤条精光找衣巾。

[riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ði] [bed] .
Reach out and touch the bed .
抵达 出去 和 触碰 这 床 .

伸手牀上摸一遍，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [fiːl] [maɪ] [kloʊðz] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [swet] .
I couldn't feel my clothes , and I was covered in sweat .
我 不能 感觉 我的 衣服 , 和 我 曾是 涵盖 在 汗 .

摸不着衣裤汗浑身。

[teɪk] [ðæt] ,
Take that ,
拿 那 ,

拿着那，

[naɪn] - [jɪr] - [oʊld][gɜ:rl] [pʊts] [hɜ:r; hər][ˈlɪt(ə)l] [kloʊðz] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [hed] .
Nine - year - old girl puts her little clothes on her head .
九 - 年 - 老的 女孩 放置 她 小的 衣服 在 她 头 .
九妞儿小衣头上套，

[hi:; hi] [wɔ:r] [ə; ei] [braɪt] [red] [ʃɜ:rt] .
He wore a bright red shirt .
他 穿着 一个 明亮的 红色的 衬衫 .
他把件大红衣衫穿在身。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈhɑ:rdli] [stænd] .
He was so frightened that he could hardly stand .
他 曾是 所以 害怕 那 他 可以 几乎 站立 .
唬得他身子站不住，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [roʊld] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
He quickly rolled on the ground in the dust .
他 迅速地 滚动 在 这 地面 在 这 灰尘 .
连忙滚在地埃尘。

[hi:; hi] [lei] [proʊn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [stoʊv] [hoʊl] .
He lay prone under the stove hole .
他 躺 易于 在下面 这 火炉 洞 .
一趴趴在炕洞下，

[maɪ][kæf] [kræmpt] [ʌp] [wen] [aɪ] [ˈtwɪstɪd] [aɪ ˈti:] [ˈfɔ:rwərd] .
My calf cramped up when I twisted it forward .
我的 小牛 狭窄 向上什么时候 我 扭曲 它 向前 .
腿肚朝前转了筋。

[hi:; hi][ˈoʊnli] [tʃɑ:ntɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˈbu:də,'bʊdə] .
He only chanted the name of Buddha .
他 仅有的 吟诵 这 姓名 的 佛 .
口中只把佛来念，

" [gwa:n'jɪn] , [ðə; ði][ˈseɪvjər][frʌm; frəm] [ˈsʌfəriŋ] [ænd; ənd] [kə'læməti] ！"
" Guanyin , the Savior from Suffering and Calamity ！"
" 观音 , 这 救主 从 痛苦 和 灾害 ！"
“救苦救难观世音！”

[hi:; hi] [ðen] [ri'saitɪd] [ðə; ði] [ˈbu:dəz] [neɪm] [ə'gen] .
He then recited the Buddha's name again .
他 然后 背诵 这 佛陀的 姓名 再次 .
复又口内宣佛号，

" [mə'ni:] [ˈhu:][ɛl e 'aɪ] [mə'ni:] [ˈhu:] "
" Manee hu lai manee hu "
" 马尼 胡 赖 马尼 胡 "
“吗呢呼来吗呢呼”

[ðæts] [hɪ'lerɪəs] ！
That's hilarious ！
那就是 太搞笑了 ！
真笑人！

" [ðə; ði][ɡɒdz] [ænd; ənd] [ˈbu:dəz] [ˈsi:krətli] [prə'tekt] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] . "
" The gods and Buddhas secretly protect the disciple . "
" 这 神 和 佛陀 偷偷 保护 这 弟子 . "
“暗中神佛佑弟子，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
自此后，

[ðə; ði] [mʌŋks] [bɜ:rn] ['ɪnsens] ['evri] [deɪ] .
The monks burn incense every day .
这 僧侣 烧伤 香 每一个 天 .

和尚天天把香焚。

[ɪf] [ə; ei] [mʌŋk] [wɜ:r; wər][tu:; tə][laɪ] ,
If a monk were to lie ,
如果 一个 僧 是 到 说谎 ,

和尚若要有假话，

[gɑ:d] [kɔ:ld] [em 'i:] ,
God called me ,
上帝 称为 我 ,

神叫我，

" ['hi:l] ['oʊnli][tɜ:rn]['ɪntu:][ə; ei] ['dɑ:ŋki] , ['nevər] [ə; ei]['hju:mən] ! "
" He'll only turn into a donkey , never a human ! "
" 地狱 仅有的 转动 进入 一个 驴 , 绝不 一个 人类 ! "

只变驴来不变人！ "

[hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [waɪl] ['tɔ:kɪŋ] .
He lay down on the ground while talking .
他 躺 向下 在 这 地面 尽管 说 .

说着说着地下躺，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The monk was terrified upon hearing this .
这 僧 曾是 恐惧 之上 听力 这 .

僧人闻听吓冒魂。

[ə; ei] [θɔ:t] ['saɪləntli] ['ekəʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] : " [ðɪs] [ɪz][bæd] ! "
A thought silently echoed in his stomach : " This is bad ! "
一个 想法 默默 回声 在 他的 胃 : " 这 是 坏的 ! "

腹内暗着说“不好！ "

[hi:; hi]['oʊnli] [θɔ:t] [ðæt] ,
He only thought that ,
他 仅有的 想法 那 ,

他只当，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn'saɪd] .
They took the two of them inside .
他们 采取 这 二 的 他们 里面 .

拿他二人走进门。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [si:n] ,
He was seen ,
他 曾是 已见 ,

只见他，

[ˈgʌ] [ˈrɒŋ] [ˈgʌ] [ˈrɒŋ] ['kʊdnt] [get] [ʌp] .
Gu Rong Gu Rong couldn't get up .
顾 荣 顾 荣 不能 得到 向上 .

咕容咕容爬不起，

[ðə; ði][mæn] [ə'raɪvd] [ɪ'mi:diətli] .
The man arrived immediately .
这 男人 到达的 立即地 .

那人登时到来临。

[ðə; ði] [mʌŋk] [lʊkt] ['kerfəli] .
The monk looked carefully .
这 僧 看起来 小心 .

和尚仔细留神看，

[soʊ] [ðæts] [həʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 :

原来是,

[ðə; ði] [naɪnθ] ['sɪstə] [krɔ:ld] [tu:; tə][ə; eɪ][spɑ:t][tu:; tə] [hard] .
The Ninth Sister crawled to a spot to hide .
这 第九 姐姐 爬行 到 一个 点 到 隐藏 :

九姑娘爬在一处存身。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsou] [kəm'pli:tli] [smu:ð] [frʌm; frəm][tɑ:p][tu:; tə] ['bɑ:təm] , [wɪ'ðəʊt] ['eni] [ˈvɪzəb(ə)l] [laɪnz] .
It was also completely smooth from top to bottom , without any visible lines .
它 曾是 还 完全地 光滑的 从 顶部 到 底部 , 没有 任何 可见的 线条 :

也是上下精光无条线,

[hi:; hi] ['mʌtəd] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [ðæt] [wʌz; wəz] ['terɪfaɪɪŋ] ! "
He muttered to himself , " That was terrifying ! "
他 低声说道 到 他自己 , " 那 曾是 恐怖 ! "

口内低声说“吓死人! ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ðen] [rɪ'li:vd] .
The monk was then relieved .
这 僧 曾是 然后 松了口气 :

僧人这才心放下,

[hi:; hi] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [ˈvoɪs] .
He spoke in a low voice .
他 辐 在 一个 低的 嗓音 :

低低声儿把话云。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ə'su:md] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
The monk assumed it was to take the three of them away .
这 僧 假定 它 曾是 到 拿 这 三 的 他们 离开 :

和尚只当是拿他们三人,

[ˈzeŋ] [ræn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] ,
Zheng Ran was afraid ,
郑 兰 曾是 害怕的 ,

正然害怕,

[ðen] [ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] ['ɔ:lsou] [ˈkrɔ:lɪŋ] !
Then you see that the person is also crawling !
然后 你 看 那 这 人 是 还 爬行 !

则见那人也是爬呢!

[klaɪmd] [ʌp] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
Climbed up to them ,
攀登 向上 到 他们 ,

爬到跟前,

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
It turned out to be a piece of gold .
它 转向 出去 到 是 一个 片 的 金子 :

原来是一秤金。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [mʌŋk]
Upon seeing this , the monk
之上 看到 这 , 这 僧

和尚一见,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðæt] [skerɔ] [em 'i:] [tu:; tə] [deθ] ！ "
" **That scared me to death** ！ "
" 那 害怕的 我 到 死亡 ！ "

“吓死我了，

[maɪ] [dɪr] ['mʌðər] ！
My dear mother ！
我的 亲爱的 母亲 ！

我的亲妈！

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ？
What brings you here ？
什么 带来 你 这里 ？

做什么来了？ ”

[wʌn] - [skeɪl] [gəʊld] [sez] ；
One - Scale Gold says ；
一 - 规模 金子 说道 ；

一秤金说：

" [ðeɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [wɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [læst] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [ə'weɪ] ． "
" **They want to win at the last minute and take the person away** ． "
" 他们 想 到 赢 在 这 最后的 分钟 和 拿 这 人 离开 ． "

“人家要临门进彩拿人，

[ju:v] ['dɪsə'pɪəd] [ə'gen] ．
You've disappeared again ．
你已经 消失 再次 ．

你又没了影儿，

[wi:; wi] [wɜ:ɹ; wər] ['terəfaɪd] ！
We were terrified ！
我们 是 恐惧 ！

我们魂都吓冒了！

[ˈsev(ə)nθ] [ˈsɪstər] [ˈfeɪntɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] ．
Seventh Sister fainted on the ground ．
第七 姐姐 昏厥 在 这 地面 ．

七妹妹昏倒在地，

[ʌn'kɔ:ŋjəs] ；
Unconscious ；
无意识 ；

不省人事；

[ˈʌŋk(ə)l] ['ʒaʊ] ，
Uncle Xiao ，
叔叔 肖 ，

萧老叔，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [klaʊz] [ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] ['lætrɪs] ．
The servant saw him close the back window lattice ．
这 仆人 锯 他 关闭 这 后退 窗户 格子 ．

奴瞧见他把后窗户棧子，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] [gɔ:t] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ．
I don't know how I got two of them ．
我 不 知道 如何 我 得到 二 的 他们 ．

不知道怎么弄下两根，

[hi:; hi] ['dɪsə'pɪəd] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] ．
He disappeared in a flash ．
他 消失 在 一个 闪光 ．

他一出溜没了影儿了。

[aɪm][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [left] ！
I'm the only one left ！
我是 这 仅有的 一 左边 ！

剩下我咧！

[ðə; ði] [slɛv] [dʌz] [nɑ:t] [haɪd] ，
The slave does not hide ！
这 奴隶 做 不是 隐藏 ！

奴不藏躲，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ˈterəb(ə)] ！
That would be terrible ！
那 会 是 糟糕的 ！

那还了得？

[ðæt] [skɛrd] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [deθ] ！
That scared me to death ！
那 害怕的 我 到 死亡 ！

吓死我了！

[gʊd] [ˈænstərz] ，
Good ancestors ！
好的 祖先 ！

好祖宗，

[ju:; jʊ] [flæʃ] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [kɑ:ŋ] ([ˈhi:tɪd] [brɪk] [bed]) ．
You flash the door to the kang (heated brick bed) ．
你 闪光 这 门 到 这 炕 (加热 砖 床) ．

你闪闪炕洞门，

" [aɪl] [gʊʊ] [haɪd] [tu:] ． "
" I'll go hide too ． "
" 患病的 去 隐藏 也 ． "

奴也去躲躲儿。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ， [ðə; ði] [mʌŋk]
Upon hearing this ！ the monk
之上 听力 这 ， 这 僧

和尚闻言，

[ˈtɪltɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] ，
tilting his head back ！
倾斜 他的 头 后退 ！

将脸一仰，

[ɪkˈspleɪn] ：
explain ：
解释 ：

说：

" [klaɪm] [ɪn] [hɪr] ． "
" Climb in here ． "
" 爬 在 这里 ． "

“你爬进来罢。”

[naɪnθ] [ˈsɪstə] [əˈɡri:d] ．
Ninth Sister agreed ．
第九 姐姐 同意 ．

九姑娘答应，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [klaɪmd] [ɪnˈsaɪd] ．
They quickly climbed inside ．
他们 迅速地 攀登 里面 ．

连忙往里就爬。

[ðə; ði] ['nɛrəʊəst] [pleɪs] ,
The narrowest place ,
这 最窄 地方 ,

这儿最窄，

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [speɪs] [fɔːr; fər] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
Just enough space for one person .
只是 足够的 空间 为了 一 人 .

刚好一个人的空儿，

[naɪnθ] ['sɪstə] [went] [ɪn] [hæfweɪ] ,
Ninth Sister went in halfway ,
第九 姐姐 去 在 半 ,

九姐儿进了半截，

[ðeɪ] ['kʊdnt] [klaɪm] [ɪn] .
They couldn't climb in .
他们 不能 爬 在 .

就爬不进去了，

[hiː; hi] [sed] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

" [juː; jʊ] [ʃaɪn] , "
" You shine , "
" 你 闪耀 , "

“你闪闪，

" [aɪ] [kɑːnt] [get] [ɪn] ! "
" I can't get in ! "
" 我 不能 得到 在 ! "

奴进不去了！ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['kwɪkli] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːŋ] (['hiːtɪd]
The monk quickly lay down on his back at the entrance of the kang (heated
这 僧 迅速地 躺 向下 在 他的 后退 在 这 入口 的 这 炕 (加热
[brɪk] [bed]) .
brick bed) .
砖 床) .

和尚连忙仰巴脚儿躺在炕洞门口，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ɡoʊld] [klaɪmd] [ɔːf][ðə; ði] ['mʌŋks] ['bɑːdi] .
A piece of gold climbed off the monk's body .
一个 片 的 金子 攀登 离开 这 僧侣的 身体 .

一秤金从和尚身上一爬，

[ˈæftər] ['klaɪmɪŋ] [tuː] [steps] ,
After climbing two steps ,
后 攀登 二 步骤 ,

刚爬两步，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [brɪk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
There is a pointed brick on the door of the kang (heated brick bed) .
那里 是 一个 尖 砖 在 这 门 的 这 炕 (加热 砖 床) .

炕洞门上有一块砖尖，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['ɡoʊldən] [belt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,
He lifted the golden belt around his waist ,
他 抬起 这 金的 腰带 大约 他的 腰部 ,

将一秤金的腰一顶，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈskeɪl] [ˈlʌ; əv][ˈɡoʊld] [ˈbrɪŋz] [ˈpeɪn] .
A single scale of gold brings pain .
一个 单身的 规模 的 金子 带来 疼痛 .

一秤金疼痛。

[ðə; ði] [ˈfɔːr] [ˈmʌŋks] [ˈsed] :
The four monks said :
这 四 僧侣 说 :

四和尚说：

" [ˈstɑːp] [ˈjelɪŋ] . "
" Stop yelling . "
" 停止 大喊 . "

“别嚷呢，

[ˈsiː] [ɪf] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkæn; kən] [ˈhɪr] [ˌaɪ ˈtiː] !
See if people can hear it !
看 如果 人们 能 听到 它 ！

看人听见！

" [ˈmaɪ] [ˈdɪr] [ˈdɑːrlɪŋ] . "
" My dear darling . "
" 我的 亲爱的 亲爱的 . "

好心肝。”

[wʌn] - [ˈskeɪl] [ˈɡoʊld] [ˈsez] :
One - Scale Gold says :
一 - 规模 金子 说道 :

一秤金说：

" [ˈdɑːrlɪŋ] ?
" darling ?
" 亲爱的 ?

“心肝？

[ˈɪt] [ˈstɪl] [ˈbiː; bi] [ˈlɑːrdʒ] [ɪnˈtestɪn] [təˈmɑːroʊ] !
It'll still be large intestine tomorrow !
它将 仍然 是 大的 肠 明天 ！

明儿还是大肠呢！

[aɪ] [ˈfʌk] [ˈjuː; jʊ] , [ˈjuː; jʊ] [ˈfeɪmləs] [ˈbɔːld] [ˈbæstərd] !
I'll fuck you , you shameless bald bastard !
患病的 他妈的 你 , 你 不要脸 秃 混蛋 ！

我把你这个不要脸的白三秃子日的罢！ ”

[hiː; hi] [ðen] [ˈleɪ] [ˈdaʊn] [ˈɑːn][ðə; ði] [ˈmʌŋk] .
He then lay down on the monk .
他 然后 躺 向下 在 这 僧 .

便趴在和尚身上，

[ˈnɑːt][tuː; tə][ˈbiː; bi] [ˈdɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˈnɑːt][tuː; tə] [ˈmen](ə)n] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ænd; ənd] [ˈprɒstɪˌtuːts] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːŋ] [ˈkeɪv] ,
Not to mention the monks and prostitutes in the kang cave ,
不是 到 提到 这 僧侣 和 妓女 在 这 炕 洞穴 ,

且不说炕洞僧妓女，

[ˈlets] [ˈteɪk] [əˈnʌðər] [ˈhæf] [ˈlʌ; əv][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈteɪbl] .
Let's take another half of the beautiful table .
我们来吧 拿 其他 一半 的 这 美丽的 桌子 .

再将半边俏表一程。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [ˈjʌʊtɪd] [ˌəʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly someone shouted outside the door .
突然 某人 喊叫 外部 这 门 .

忽听门外有人喊，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [ˈkwaɪət] [waɪl] [hiː; hi][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riˈsiːvz][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
Tell him to keep quiet while he receives the message .
告诉 他 到 保持 安静的 尽管 他 接收 这 信息 .

叫他受传莫消停。

[ðə; ði] [θɪːf] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
The thief knew he had committed a crime .
这 贼 知道 他 有 坚定的 一个 犯罪 .

飞贼就知事情犯，

[ˈsʌmwʌn] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɔːrt] .
Someone took him to court .
某人 采取 他 到 法庭 .

有人拿他到公庭。

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [gʌːt][ʌp] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
He quickly got up without delay .
他 迅速地 得到 向上 没有 延迟 .

连忙爬起不怠慢，

[wer] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd] [ʃuːz] .
Wear trousers and shoes .
穿 裤子 和 鞋 .

穿裤登鞋，

[wer] [ə; eɪ][tiː] - [ʃːrt] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [jɔː; jər][ˈbɔːdi] .
Wear a t - shirt to cover your body .
穿 一个 t - 衬衫 到 覆盖 你的 身体 .

汗衫拿来穿在身形。

[ðə; ði] [ˈsætʃəl] [wʌz; wəz] [ˈtaɪtli] [sɪˈkjɔːrd] ;
The satchel was tightly secured ;
这 书包 曾是 紧紧 安全 ;

搭包煞得实在紧；

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] [ænd; ənd] [held] [aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He took the single - edged sword and held it in his hand .
他 采取 这 单身的 - 边缘 剑 和 握住 它 在 他的 手 .

单刀拿来手中擎。

[tɜːrn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [stænd] [baɪ][ðə; ði] [bæk] [ˈwɪndəʊ] .
Turn around and stand by the back window .
转动 大约 和 站立 经过 这 后退 窗户 .

转身来到后窗站，

[ˈbɪzi] [ˈjuːzɪŋ] [hændz] ,
Busy using hands ,
忙碌的 使用 双手 ,

忙用手，

[muːv] [tuː] [ˈwɪndəʊ] [freɪmz] .
Move two window frames .
移动 二 窗户 框架 .

窗户棧子搬两根。

[hiː; hi] [liːpt] [ˈsaɪdweɪz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He leaped sideways and went out .
他 跳跃 侧身 和 去 出去 .

侧身一纵纵出去，

[gʊd] [oʊld] ['ʒao] ,
Good old Xiao ,
好的 老的 肖 ,

好萧老儿，

[hiː; hi] [li:pt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑ:p] .
He leaped out of the room and came to a stop .
他 跳跃 出去 的 这 房间 和 来了 到 一个 停止 .

飞身出房站住身形，

[glæns] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊk] ['kerfəli] .
Glance down and look carefully .
瞥一眼 向下 和 看 小心 .

闪目留神往下看，

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [si:] ,
But then we see ,
但 然后 我们 看 ,

但则见，

[θri:] ['pi:p(ə)] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] .
Three people stood on the flat ground .
三 人们 站立 在 这 平坦的 地面 .

三个人站在地流平。

[ðen] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Then someone shouted loudly :
然后 某人 喊叫 高声 :

又听一人高声叫：

[ʃaʊt] , " [θi:f] , [kʌm] [aʊt] [hɪr] ['kwɪkli] [ænd; ənd][stɑ:p] [ðɪs] ['nɑ:nsens] ! "
Shout , " Thief , come out here quickly and stop this nonsense ! "
喊 , " 贼 , 来 出去 这里 迅速地 和 停止 这 废话 ! "

叫声“贼快些出来莫消停！

[jʊə(r)] ['ju:sləs] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [kʌm] [aʊt] .
You're useless if you don't come out .
你是 无用 如果 你 不 来 出去 .

你不出来不中用，

" ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [jɔː; jər][laɪf] [ɪz] [æbsə'lu:tli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] ! "
" Trying to save your life is absolutely out of the question ! "
" 尝试 到 节省 你的 生活 是 绝对地 出去 的 这 问题 ! "

想保残生万不能！ "

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [ə; eɪ] [θʌŋ] ! "
" A thug ! "
" 一个 暴徒 ! "

“凶徒！

[kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] !
Come out quickly !
来 出去 迅速地 !

快些出来罢，

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['tɜ:rt(ə)] .
Pretend to be a turtle .
假装 到 是 一个 龟 .

装会子乌龟，

[pʊl] [jɔː; jəɪ] [nek] [bæk] .
Pull your neck back .
拉 你的 脖子 后退 .

缩回脖子，

[ɪts] [ˈjuːsləs] [ˈeniweɪ] !
It's useless anyway !
它是 无用 反正 !

也是不中用呀！

[dəʊnt] [weɪt] [fɔːr; fər][juː ˈes][tuː; tə] [pɪs] [ɑːn][juː; jʊ] .
Don't wait for us to piss on you .
不 等待 为了 我们 到 小便 在 你 .

别等着我们拿尿浇，

[pɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
Pour it out .
倒 它 出去 .

浇出来，

" [dʒʌst] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [liːk] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [bɔːst] ! "
" **Just let it leak out and get lost** ! "
" 只是 让 它 泄露 出去 和 得到 丢失的 ! "

就漏着丢了！ "

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

" [ə; eɪ] [θʌg] ! "
" **A thug** ! "
" 一个 暴徒 ! "

“凶徒！

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [kʌm] [aʊt] . . .
If you don't come out . . .
如果 你 不 来 出去 . . .

你不出来，

[aɪ] [set] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ˈfaɪər] !
I'll set it on fire !
患病的 放 它 在 火 !

我就放火烧咧！

[ðə; ðɪ] [θʌgz] , [kʌm] [aʊt] [hɪr] [naʊ] !
The thugs , come out here now !
这 暴徒 , 来 出去 这里 现在 !

凶徒快滚出来罢！

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [kʌm] [aʊt] ,
If you don't come out ,
如果 你 不 来 出去 ,

你要不出来，

[ɪts] [ðæt] [hɔːrz] [sʌn] — [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɔːld][ˈtɜːrt(ə)] !
It's that whore's son — a little bald turtle !
它是 那 妓女的 儿子 — 一个 小的 秃 龟 !

就是婊子的儿子——小癞头鼋了！ "

[ðen] [aɪ] [sɔː] [tuː] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)] [brˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
Then I saw two more people beside him .
然后 我 锯 二 更多的 人们 旁 他 .

又见旁有二人，

[ˈɔːlsɒs] [kɜːrs] ,
Also curse ,
还 诅咒 ,

也詈，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nɑːt] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [slʌtɪ] [waɪf] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] , "
" Not counting the slutty wife in the room , "
" 不是 计数 这 淫荡的 妻子 在 这 房间 " , "

“房内的臊老婆不算，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [θiːf] [wɜːr; wər] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] .
The monk and the thief were three people .
这 僧 和 这 贼 是 三 人们 .

和尚和贼三个人，

" [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] ! "
" Why aren't you coming out ! "
" 为什么 不是 你 未来 出去 ! " "

都不滚出来！ ”

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhænsəm] [oʊld][mæn] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [iːvz] .
Half of the handsome old man stood on the eaves .
一半 的 这 英俊的 老的 男人 站立 在 这 檐 .

半边俏萧老儿站在房檐，

[lʊk] [daʊn] .
Look down .
看 向下 .

往下观瞧，

[ˈhɪrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [ˈklɪrli] ,
Hearing and seeing clearly ,
听力 和 看到 清楚地 ,

听看得真切，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkəːsɪŋ] [ˈlaʊdli] .
All that could be heard was three people cursing loudly .
全部 那 可以 是 听到 曾是 三 人们 咒骂 高声 .

只听三人大骂。

[ðə; ði] [θiːf] [sed] :
The thief said :
这 贼 说 :

飞贼说：

" [ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] [skeərɪŋ] [əˈweɪ] [fuːd] . "
" These two are for scaring away food . "
" 这些 二 是 为了 吓人 离开 食物 " . "

“这两个是吓唬吃食的。

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈheɪtfl] ; [hiː; hi] [blɔːkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkəːsɪŋ] .
That person was hateful ; he blocked the door and started cursing .
那 人 曾是 可恶 ; 他 已屏蔽 这 门 和 开始 咒骂 .

可恨那人堵门而詈，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈtemptɪd] [tuː; tə][ɡoʊ] [daʊn] [ænd; ənd][stæb][hɪm; ɪm] .
I was tempted to go down and stab him .
我 曾是 受诱惑 到 去 向下 和 刺 他 .

我有心下去给他一刀，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn] ,
If he were a good man ,
如果 他 是 一个 好的 男人 ；

他要是条好汉，

[ˈɪznt] [ðæt] [ə; eɪ][ˈpɪti] ?
Isn't that a pity ?
不是 那 一个 遗憾 ？

岂不可惜？

[aɪl] [ʃʊ] [hɪm; ɪm] [wʌt] [aɪm][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [naʊ] !
I'll show him what I'm capable of now !
患病的 展示 他 什么 我是 有能力的 的 现在 ！

我如今且叫他知道知道我的厉害！ ”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ；

想罢，

[ʊʊld] [ˈzəʊ] [ˈlɪftɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
Old Xiao lifted a few tiles from the roof .
老的 肖 抬起 一个 很少 瓷砖 从 这 屋顶 ；

萧老儿将房上的瓦掀起几块，

[hoʊld][aɪˈtiː][ɪn][jɔː; jər][hænd]
Hold it in your hand
抓住 它 在 你的 手

拿在手内，

[ˈskwɑːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [iːvz] ,
Squatting on the eaves ,
蹲姿 在 这 檐 ；

蹲在房檐之上，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] .
He raised his hand .
他 提高 他的 手 ；

将手一扬，

[hiː; hi] [smæʃt] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [taɪlz] [daʊn] [ɑːn][diːˈeɪ] [jɔŋz] [bæk] .
He smashed a pile of tiles down on Da Yong's back .
他 粉碎 一个 桩 的 瓷砖 向下 在 达 永的 后退 ；

把一迭瓦照着大勇的后心打将下来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [pɑːp] " ,
With a " pop " ,
和 一个 " 流行音乐 " ；

“吧”一声，

[ðə; ði] [taɪl] [strʌk] [hɪz; ɪz] [bæk] .
The tile struck his back .
这 瓦 击 他的 后退 ；

瓦打在后心之上。

[diːˈeɪ] [ˈjɔŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈkerf(ə)] .
Da Yong was not careful .
达 永 曾是 不是 小心 ；

大勇不防，

[hiː; hi] [lʌndʒd] [ˈfɔːrwəd] .
He lunged forward .
他 猛扑 向前 ；

往前一扑，

[aɪ][ˈɔːlmoʊst] [fel] .
I almost fell .
我 几乎 跌倒 ！

几乎跌倒。

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
I was shocked .
我 曾是 震惊 ！

心内吃惊，

[seɪ] " [oʊ] [noʊ] ! " **Say " Oh no ! "**
说 " 哦 不 ！ "

说声“不好！ ”

[twɪst] [jʊr; jər] [nek] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Twist your neck to watch .
捻 你的 脖子 到 手表 ！

扭项观看。

[diː ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [ˈhɜːrɪdli] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [lʊk] .
Da Yong hurriedly turned around to look .
达 永 匆匆 转向 大约 到 看 ！

大勇着忙回头看，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ənd][aɪ] [ˈkʊdnt] [siː] [ˈeniθɪŋ] [ˈklɪrli] .
The sky was dark and I couldn't see anything clearly .
这 天空 曾是 黑暗的 和 我 不能 看 任何事物 清楚地 ！

天无月色看不清。

[ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ，

王明、

[ˈʒuː] [wen] [æskt] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Zhu Wen asked in unison :
朱 温 问 在 齐声 ！

朱文一齐问：

" [wɒts] [rɔːŋ] ?
" What's wrong ?
" 是什么 错误的 ？

“怎么了？

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt][frʌm; frəm] [ˈmæstər] [ˈtʃen] !
A shout rang out from Master Chen !
一个 喊 响铃 出去 从 掌握 陈 ！

陈爷身上晌一声！ ”

[diː ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 ！

大勇说：

" [wer] [duː][ðə; ði] [taɪlz] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " **" Where do the tiles come from ? "**
" 在哪里 做 这 瓷砖 来 从 ？ "

“何处瓦来打？

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [ˈlaɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊs] !
There must be someone lying in ambush in the house !
那里 必须 是 某人 说谎 在 伏击 在 这 房子 ！

必有埋伏在房中！ ”

[ðə; ði] [θri:] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ]
The three had not yet finished speaking
这 三 有 不是 然而 完成的 请讲

三人言词犹未尽，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] .
Suddenly a shout was heard from the roof .
突然 一个 喊 曾是 听到 从 这 屋顶 。

忽听房上喊一声，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['restɪd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)] ! "
" The three of them rested at the temple ! "
" 这 三 的 他们 休息 在 这 寺庙 ！ "

“三人休乍庙！

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [skɪl] , [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən] [wi:ld] [ə; eɪ] [naɪf] ?
With such skill , you think you can wield a knife ?
和 这样的 技能 ， 你 思考 你 能 挥 一个 刀 ？

这么个本事想要把刀擎？

[ðə; ði][oʊld][mæn][dʒʌst] [brʊk] [ðə; ði] [taɪl] .
The old man just broke the tile .
这 老的 男人 只是 打破 这 瓦 。

方才瓦是老太爷打，

[bʌt; bət][fɜ:rst] , [aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [səɪˈpraɪz] !
But first , I'll give you a surprise !
但 第一的，患病的 给 你 一个 惊喜 ！

不过先把你惊一惊！

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [teɪk] [jɔ:; jə:][laɪf] ['æftə:][aɪm] [gɔ:n] .
I have the intention to take your life after I'm gone .
我 有 这 意图 到 拿 你的 生活 后 我是 已消失 。

我有心身后将你命来要，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊə(r)] [ə; eɪ]['hɪrəʊ] [tu:] .
I'm afraid you're a hero too .
我是 害怕的 你是 一个 英雄 也 。

怕你也是一英雄。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [lʌvd] ['hɪrəʊz] [ðə; ði][moʊst] .
The old man loved heroes the most .
这 老的 男人 喜爱 英雄 这 最多 。

老太爷最爱英雄汉，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [wɪl] [ʃʊ] ['mɜ:rsi] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Therefore , I will show mercy for now .
所以 ， 我 将要 展示 怜悯 为了 现在 。

故此暂且我留情。

[weɪt] [fɔ:r; fər][em 'i:] [tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [soʊ][wi:; wi][kæn; kən] [get] ['stɑ:rtɪd] .
Wait for me to come down so we can get started .
等待 为了 我 到 来 向下 所以 我们 能 得到 开始 。

等我下去咱动手，

[ju:; jʊ] [æbsə'lu:tli] ['kænɔ:t] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪs'ɛrɪbld] !
You absolutely cannot save the lives of the disabled !
你 绝对地 不能 节省 这 生活 的 这 已禁用 ！

你们要保残生万不能！ ”

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [θri:] : [θri:] [ˈsɜ:r.vənt] [ˈbreɪvli] [faɪt] [ˈʒaʊ] [ˌɛf i ˈaɪ] [θi:f]
Chapter Ninety - Three : Three Servants Bravely Fight Xiao Fei Thief
章 九十 - 三 : 三 仆 人 勇 敢 地 斗 争 肖 费 贼

第九十三回 三承差勇战萧飞贼

[ðə; ði] [ˈhænsəm] [oʊld][mæn] , [hu:] [wʌz; wəz][hæf] - [ˈhænsəm] , [lʌvd] [ˈhɪroʊz] [ðə; ði][moʊst] .
The handsome old man , who was half - handsome , loved heroes the most .
这 英俊 的 老 的 男 人 , WHO 曾 是 一 半 - 英 俊 的 , 喜 爱 英 雄 这 最 多 .

半边俏萧老太爷最爱的是好汉，

[ˈðerfɔ:r] , [ðei] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə][ækt] [ˈsi:kɹətli] .
Therefore , they refused to act secretly .
所 以 , 他 们 拒 绝 到 行 为 偷 偷 .

故此不肯暗自下手：

" [aɪl] [hɪt][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; ei] [taɪl] , "
" I'll hit you with a tile , "
" 患 病 的 打 你 和 一 个 瓦 , "

“打你一瓦，

[ɪts] [ment] [tu:; tə] [səɪˈpraɪz] [ju:; jʊ] .
It's meant to surprise you .
它 是 意 思 是 到 惊 喜 你 .

是惊你一惊。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ,
The three of you ,
这 三 的 你 ,

你们三人，

[jʊə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ʃʊr] [aɪm] [sti:l] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] !
You're making sure I'm still in the room !
你 是 制 作 当 然 我 是 仍 然 在 这 房 间 !

你打量我还在房内呢！

[ɪts] [bɪn] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; ei] [waɪl] !
It's been out for a while !
它 是 到 过 出 去 为 了 一 个 尽 管 !

早就出来了！

[ɪts] [ˈlæfəbl] [ðæt] [jʊə(r)] [ɔ:l] [dʒʌst] [ˈwɛrtɪŋ] [ˈblaɪndli] :
It's laughable that you're all just waiting blindly :
它 是 可 笑 那 你 是 全 部 只 是 等 待 盲 目 地 :

可笑你们瞎等着：

[sʌtʃ] [skɪl] ,
Such skill ,
这 样 的 技 能 ,

这么个本事，

[ðeɪv] [kʌm] [tu:; tə] [teɪk] [ˈpi:p(ə)l] [əˈweɪ] ?
They've come to take people away ?
他 们 有 来 到 拿 人 们 离 开 ?

就来拿人？

[ˈhi:l] [bi:; bi] [slæpt] [ɪn][ðə; ði] [fers] [baɪ][ðə; ði][baːˈbɛəriənz] !
He'll be slapped in the face by the barbarians !
地 狱 是 被 掌 掴 在 这 脸 经 过 这 野 蛮 人 !

活给番役打嘴！

[ju:; jʊ][dəʊnt][ˈi:v(ə)n] [noʊ] [hu:] [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] .
You don't even know who the old man is .
你 不 甚 至 知 道 WHO 这 老 的 男 人 是 .

你也不知道老太爷是谁，

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

告诉你们罢:

- [beɪ] ['sætələɪt]
Jingtong Bay Satellite
- 湾 卫星

京通湾卫、

[tu:] [streɪt] [laɪnz] ['rʌnɪŋ] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
Two straight lines running north and south ,
二 直的 线条 跑步 北 和 南 ,

南北二直,

[ju:; jʊ] ['prɑ:bəbli] [ɔ:l] [noʊ] ['ʌŋk(ə)l] ['ʒaʊ] , [raɪt] ?
You probably all know Uncle Xiao , right ?
你 大概 全部 知道 叔叔 肖 , 正确的 ?

大概都知道半边俏萧老叔罢?

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [θri:] [hɪr] [tu:; tə] [teɪk] [em 'i:] ?
Are you three here to take me ?
是 你 三 这里 到 拿 我 ?

你们这三人就来拿我?

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢,

[aɪl] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [test] [ðə; ði] [skɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] !
I'll go down and test the skills of the three of you !
患病的 去 向下 和 测试 这 技能 的 这 三 的 你 !

我到下去试一试你三人的本事! ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊ; wu:] , "
With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖! , "

“嗖”一声,

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,
Jumping in the dust ,
跳 在 这 灰尘 ,

跳在尘埃,

[ðə; ði] [θi:f] [stʊd] ['redi] , [naɪf] [ɪn][hænd] .
The thief stood ready , knife in hand .
这 贼 站立 准备好 , 刀 在 手 .

擎刀站立好飞贼,

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['dɑ:dʒɪŋ] [ɔ:r] [ə'vɔɪdɪŋ] ,
Instead of dodging or avoiding ,
反而 的 躲避 或者 避免 ,

并不躲闪将身避,

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [flʊd] ['smu:ðli] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Instead , it jumped and flowed smoothly on the ground .
反而 , 它 跳了起来 和 流动 顺利 在 这 地面 .

反倒跳在地流平。

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [hiː; hi] [læft] [ˈhɑːrtɪli] .
Holding a knife in his hand , he laughed heartily .
保持 一个 刀 在 他的 手 , 他 笑了 衷心地 .

手内擎刀哈哈笑，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at the three people , he said :

眼望三人把话云：

" [juː; jʊ] [θriː] [ˈbrʌðərz] , [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ˌem ˈiː] . "
" You three brothers , come and get me . "
" 你 三 兄弟 , 来 和 得到 我 . "

“你们小哥仨来拿我，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)l][ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] !
You have no idea how capable the old man is !
你 有 不 主意 如何 有能力的 这 老的 男人 是 ！

你也不知老太爷的能！

[hænd] [naɪf] ,
Hand knife ,

手内刀，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [blɔːk] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .
It can block hundreds of people .
它 能 堵塞 数百 的 人们 .

能挡人几百，

[ˈiːv(ə)n][ˈsoʊldʒərz] ,
Even soldiers ,

那怕兵，

[səˈraʊnd] [ˌem ˈiː] ,
Surround me ,

围住我，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][wɑːnt] [tuː; tə] [liːv] , [aɪ][kæn; kən][duː][ˌaɪ ˈtiː] .
If you say you want to leave , I can do it .
如果 你 说 你 想 到 离开 , 我 能 做 它 .

说要走我就能行。

[noʊ][wʌn][kæn; kən][stɔːp][ˌem ˈiː] .
No one can stop me .
不 一 能 停止 我 .

世人难以将我挡，

[ðə; ði][tɑːp] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːf] [tiːm] .
The top member of the thief team .

飞贼队内头一名。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [keɪs] [aɪm][ɪn] ?
But I don't know which case I'm in ?
但 我 不 知道 哪个 案件 我是 在 ？

但不知拿我是那一案？

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] :
Let me tell you :

告诉你：

[hæv; həv] [tu:] ['meni] ['keɪsɪz] [tu:; tə] [rɪ'membə] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
have too many cases to remember them all .
有 也 许多 案例 到 记住 他们 全部 .
我的案多我记不清。

[ju:; jʊ] [θri:] ['kwɪkli] [tel] [em 'i:] ,
You three quickly tell me ,
你 三 迅速地 告诉 我 ,
你三人快快对我云，

[ðɪs] [mi:nz] [wi:; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [θɪŋz] [mɔ:r] ['i:zəli] .
This means we can discuss things more easily .
这 方法 我们 能 讨论 事物 更多的 容易地 .
说明咱好商议行。”

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Da Yong was furious upon hearing this :
达 永 曾是 狂怒 之上 听力 这 :
大勇闻听心中恼：

" [ðɪs] [θi:f] [ɪz] ['tɔ:kɪŋ] [bɪg] ! "
" This thief is talking big ! "
" 这 贼 是 说 大的 ! "
“这贼话大了不成！

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['æksent] ,
Listen to the accent ,
听 到 这 口音 ,
听口音，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['kæŋ'ʃi:] ['ɪrə] .
He was also a person from the Kangxi era .
他 曾是 还 一个 人 从 这 康熙 时代 :
他也是康熙年间人一个，

[ðə; ðɪ] [ri:ə'pɪərəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pi:tʃ] ['blɑ:səm] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ðɪ] [seɪm] .
The reappearance of a peach blossom is generally the same .
这 再次出现 的 一个 桃 开花 是 一般来说 这 相同的 .
再现的一枝桃一般同。

[ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][em 'i:][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [θɪŋk] [tu:] ['haɪli] [ʌv; əv][em 'i:] .
They look down on me because they think too highly of me .
他们 看 向下 在 我 因为 他们 思考 也 高度 的 我 .
眼高自大小看我，

[hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] [ɑ:n] ['tʃen] .
He looked down on Chen .
他 看起来 向下 在 陈 :
他把陈某看得轻。

[aɪ] [wɪl] ['kæptʃər] [ju:; jʊ] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [jʌŋ] .
I will capture you when you are young .
我 将要 捕获 你 什么时候 你 是 年轻的 .
少时将你来拿住，

" [ðə; ðɪ] [roʊp] [baɪndz][maɪ][ɑ:rmz] , [ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [ə'fek(ə)n] ! "
" The rope binds my arms , a gesture of affection ! "
" 这 绳索 结合 我的 武器 , 一个 手势 的 感情 ! "
绳绑膀臂称我情！ ”

[ðə; ðɪ]['hɪroʊ] , ['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə][stɑ:p] , [spoʊk] [ʌp] :
The hero , wanting to stop , spoke up :
这 英雄 , 想要 到 停止 , 辐 向上 :
好汉想罢开言道：

" [juː; jɒ] [hɪr] [em 'iː] [jel] - [juː; jɒ] [θiːf] ！ - "
" You hear me yell ' You thief ! ' "
" 你 听到 我 叫喊 - 你 贼 ！ - "

“叫声蠢贼你是听：

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] [aɪ 'tiː] ['ʌtɹaɪt] ， [aɪ] [dʒʌst] [kən'fjuːz] [juː; jɒ] .
I won't say it outright , I'll just confuse you .
我 惯于 说 它 直接 , 患病的 只是 迷惑 你 .

话不言明将你糊，

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['æftərlaɪf] , [juː; jɒ] [wəʊnt] [kloʊz] [jɜː; jər] [aɪz] .
Even in the afterlife , you won't close your eyes .
甚至 在 这 来世 , 你 惯于 关闭 你的 眼睛 .

你死黄泉也不闭睛。

[wʌt] [dɪd] [juː; jɒ] [duː] [rɔːŋ] ？
What did you do wrong ？
什么 做过 你 做 错误的 ？

要问你犯甚么事？

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [tuː; tə] [maɪ] [eksplə'nei(ə)n] :
Listen carefully to my explanation :
听 小心 到 我的 解释 :

留神细听我说明：

[aʊt'saɪd] - [pæs] [ɪn] [kæŋzuː] ,
Outside Sanliguan Pass in Cangzhou ,
外部 - 经过 在 沧州 ,

沧州三里关厢外，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - .
There is a place called Lijiazhuang .
那里 是 一个 地方 称为 - .

有一李家庄是地名。

[li] - , [ə; eɪ] ['mɑːr(ə)] [aːts] ['grædʒuət; 'grædʒu,eɪt] , [lɪvd] [ðer; ðər] .
Li Guorui , a martial arts graduate , lived there .
李 - , 一个 武术 艺术 毕业 , 居住地 那里 .

住着武举李国瑞，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [hæv; həv] ['bɪznəs] [æt; ət] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
Because I have business at the government office .
因为 我 有 商业 在 这 政府 办公室 .

因为有事在衙中。

[juː; jɒ] [hɑːmd] ['sʌmwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
You harmed someone in the middle of the night .
你 受到伤害 某人 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜被你将人害，

[fɔːr] ['piːp(ə)l] , [wʌn] [meɪl] [ænd; ænd] [wʌn] ['fiːmeɪl] , [wɜːr; wər] [left] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [kʌt] [ʃɔːrt] .
Four people , one male and one female , were left with their lives cut short .
四 人们 , 一 男性 和 一 女性 , 是 左边 和 他们的 生活 切 短的 .

男女四个命残生。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [wɪð; wɪθ] [stiːl] [naɪvz] .
They were all killed with steel knives .
他们 是 全部 被杀 和 钢 刀具 .

俱用钢刀来杀死，

[ðə; ði] ['væljuəblz] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] [hæv; həv] ['væniʃt] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The valuables inside the house have vanished without a trace .
这 贵重物品 里面 这 房子 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

房内财物影无踪。

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [bɔːrd] [lɪjuː] .
Someone reported it to Lord Liu .
某人 据报道 它 到 主 刘 。

有人告在刘大人手，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [kɔːld] [ˈʌʊər; ɑːr] [neɪmz] .
The adults called our names .
这 成年人 称为 我们的 姓名 。

大人准状点我们名。

[prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [ɡriːn] - [ˈhedɪd] [wʌn] [waɪl] [ˈstepɪŋ] [ɑːn][juː; jʊ] .
Protecting the green - headed one while stepping on you .
保护 这 绿色的 - 标题 一 尽管 步进 在 你 。

护着绿头踩着你，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [juː; jʊ] .
Therefore , I went to the temple to capture you .
所以 ， 我 去 到 这 寺庙 到 捕获 你 。

故此到庙把你擒。

[ɪf] [ðə; ði][ˈhɪroʊ][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [baʊnd] [ˈkwɪkli] .
If the hero is willing , he should be bound quickly .
如果 这 英雄 是 愿意的 ， 他 应该 是 边界 迅速地 。

若是好汉快受绑，

[dəʊnt] [ɪnˈvɔːlv] [ˈʌðər] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [wɜːrk] .
Don't involve others in your own work .
不 涉及 其他的 在 你的 自己的 工作 。

自己做事别拉人。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈriːz(ə)nəb(ə)] [ænd; ænd] [ˈdʒenjuɪn] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [baʊnd] .
Those who are reasonable and genuine will soon be bound .
那些 WHO 是 合理的 和 真的 将要 很快 是 边界 。

理正情真快受捆，

[truː] [ˈhɪroʊz] [ɑːr; ər][nɔːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˈels,wer] .
True heroes are not to be found elsewhere .
真的 英雄 是 不是 到 是 成立 别处 。

真是好汉不同寻。

[ɪts] [noʊ] [juːz] [ɪf] [juː; jʊ] [waːnt][tuː; tə] [liːv] .
It's no use if you want to leave .
它是 不 使用 如果 你 想 到 离开 。

你就要走也不中用，

[ɪf] [aɪm][ˈkeɪpəb(ə)] , [aɪ][kæn; kən] [ˈkæptʃər] [juː; jʊ] !
If I'm capable , I can capture you !
如果 我是 有能力的 ， 我 能 捕获 你 ！

陈爷有本事把你擒！

[ðə; ði] [θiːf] [hæd; həd][ˈstoʊlən] [ˈkaʊntləs] [θɪŋz] .
The thief had stolen countless things .
这 贼 有 被盗 无数 事物 。

大盗不知拿过多少，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] [laɪk] [juː; jʊ] [ˈsɪriəsli] !
Why would I take a scoundrel like you seriously !
为什么 会 我 拿 一个 恶棍 喜欢 你 严重地 ！

岂把你这蠢贼放在心！ ”

[ðə; ði][mæn] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ænd] [ˈʃaʊtɪd] , " [ʌt] [ʌp] ! "
The man heard this and shouted , " Shut up ! "
这 男人 听到 这 和 喊叫 ， " 关闭 向上 ！ "

那人闻听说“住口！

[ə; eɪ] [tru:] ['hɪrəʊ] ['dʌznt] [ni:d] [tu;; tə] [boʊst] .
A true hero doesn't need to boast .
一个 真的 英雄 不 需要 到 夸 ；

好汉不用大话云。

[ju;; jʊ] [ˌdɪsə'gri:] ?
You disagree ?
你 不同意 ？

你不服，

[lets] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] [traɪ] [naʊ] .
Let's give it a try now .
我们来吧 给 它 一个 尝试 现在 ；

咱们如今试一试，

[oʊld] ['mæstər]
Old Master
老的 掌握

老太爷，

[teɪk] [ðɪ:z] [wɪð; wɪθ] [ju;; jʊ] [tu;; tə] ['soʊbər] [ʌp] [ænd; ənd] [klɪr] [jɔr; jər] [hed] .
Take these with you to sober up and clear your head .
拿 这些 和 你 到 清醒 向上 和 清除 你的 头 ；

拿着你们醒酒散散心。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi;; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [paʊnst] [ɑ:n] [ðə; ði] ['hɪrəʊ] .
Having said that , he drew his sword and pounced on the hero .
拥有 说 那 ， 他 画 他的 剑 和 猛扑 在 这 英雄 ；

言罢提刀扑好汉，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [di: 'eɪ] ['jɔŋ] [ɪ'mi:diətli] [sed] :
Upon seeing this , Da Yong immediately said :
之上 看到 这 ， 达 永 立即地 说 ；

大勇一见把话云：

[hi;; hi] [sed] , " [ju;; jʊ] [tu:] , [stænd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] . . . "
He said , " You two , stand at the door of the house . . . "
他 说 ， " 你 二 ， 站立 在 这 门 的 这 房子 . . . "

说“二位把住房门口，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ru:m] !
Suddenly , someone jumped out of the room !
突然 ， 某人 跳了起来 出去 的 这 房间 ！

仔细房中跳出人！ ”

[ˈzu:] [wen] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðə; ði] [dɔ:r] ['hænd(ə)] .
Zhu Wen heard this and brought the door handle .
朱 温 听到 这 和 带来 这 门 处理 ；

朱文闻听将门把，

[di: 'eɪ] ['jɔŋ] [held] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Da Yong held the knife in his hand .
达 永 握住 这 刀 在 他的 手 ；

大勇提刀手中存。

[hi;; hi] ['dɑ:rtɪd] ['fɔ:rwərd] [ɪn] [wʌn] [straɪd] .
He darted forward in one stride .
他 飞镖 向前 在 一 步幅 ；

一个箭步蹿上去，

[aɪ] [ju:st] [wʌn] .
I used one .
我 用过的 一 ；

使了个，

[ˈpʊlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [græs] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [sneɪk] , [aɪ] [stæbd] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] .
Pulling up the grass to find the snake , I stabbed myself in the heart .
拉 向上 这 草 到 寻找 这 蛇 , 我 刺伤 我 在 这 心 .
拔草寻蛇刺前心。

[oʊld] [ˈzɑʊ] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ˈdaʊnwərdz] .
Old Xiao swung the knife downwards .
老的 肖 摇摆 这 刀 向下 .
萧老儿将刀朝下甩，

[ˈdʒɪŋɡl] [ˈbelz]
Jingle bells
叮当 铃铛

响叮当，

[tuː] [stiːl] [bleɪdz] [bɜːrst][ˈɪntuː] [fleɪmz] !
Two steel blades burst into flames !
二 钢 刀片 爆裂 进入 火焰 !
两口钢刀迸火云！

[ðə; ði] [truː] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hæf] - [saɪd] [naɪf] [tekˈniːk]
The true teachings of the Half - Side Knife Technique
这 真的 教义 的 这 一半 - 边 刀 技术
半边俏刀法真传授，

[ˈtʃen] - [naɪf] [skɪlz] [wɜːr; wər] [ˈlɜːrniɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈmæstər] .
Chen Dayong's knife skills were learned from a master .
陈 - 刀 技能 是 学习 从 一个 掌握 .
陈大勇刀法通过高人。

[ðɪs] [wʌn] ,
This one ,
这 一 ,

这一个，

[suː] [ˈkɪn] , [ˈkæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [feɪst] [wʌn] .
Su Qin , carrying his sword , faced one .
苏 秦 , 携带 他的 剑 , 面对 一 .
苏秦背剑朝一个，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [met] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
He held the moon in front of his chest and met it with a knife .
他 握住 这 月亮 在 正面 的 他的 胸部 和 遇见 它 和 一个 刀 .
胸前抱月用刀迎。

[ˈtʃen] [deɪɒŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈfiːnɪks] [staɪl] [ʌv; əv] [ˈθrʌstɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ;
The single phoenix style of thrusting the knife ;
这 单身的 凤凰 风格 的 推进 这 刀 ;
单凤之式将刀挑；

[oʊld] [ˈzɑʊ] ,
Old Xiao ,
老的 肖 ,

萧老儿，

[ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] .
The immortal changed his appearance and turned around .
这 不朽 已更改 他的 外貌 和 转向 大约 .
仙人换影就转身。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第75/85页

[haʊ] [lɔ:ŋ] [wɪl] [aɪ 'ti:] [teɪk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tu:] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] ['faɪtɪŋ] ?
How long will it take for the two to finish fighting ?
如何 长的 将要 它 拿 为了 这 二 到 结束 斗争 ?

二人斗够时多会，

[ɪts] ['tru:lɪ] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['tæləntɪd] ['pi:p(ə)l] ['mi:tɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] !
It's truly a case of talented people meeting each other !
它是 真的 一个 案件 的 才华横溢 人们 会议 每个 其他 !

真是能人遇能人！

['tʃɛn] [deɪŋ] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] - ,
Chen Dayong and Xiao Lao'er ,
陈 大勇 和 肖 - ,

陈大勇与萧老儿二人，

[ðər; ðər] [skɪlz] [ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] .
Their skills are about the same .
他们的 技能 是 关于 这 相同的 .

本事虽说不差上下，

[ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðər; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [θri:] [wi:k] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There is a saying that there are three strong and three weak among them .
那里 是 一个 说 那 那里 是 三 强的 和 三 虚弱的 之中 他们 .

这内中有三强三弱之说。

[lɔ:ds] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[soʊ] , [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θri:] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [θri:] [wi:k] ?
So , what about the three strong and three weak ?
所以 , 什么 关于 这 三 强的 和 三 虚弱的 ?

那三强三弱？

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] :
Listen to what I have to say :
听 到 什么 我 有 到 说 :

听我言来：

[ðə; ði] [θri:] [strɔ:ŋ] [wʌnz][ɑ:r; ər][oʊld] ['ʒaʊ] , [hu:] [ɪz]['oʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] ['θɜ:ti:z] .
The three strong ones are old Xiao , who is only in his thirties .
这 三 强的 一个 是 老的 肖 , WHO 是 仅有的 在 他的 三十多岁 :

三强是萧老儿才三十多岁人，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðər; ðər] [haɪ] ['spɪrɪts] [ðæt] . . .
It was precisely because of their high spirits that . . .
它 曾是 恰恰 因为 的 他们的 高的 烈酒 那 . . .

正是精神百倍，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [strɔ:ŋ] [wʌn] ;
This is the first strong one ;
这 是 这 第一的 强的 一 ;

这是头一强；

[ðə; ði] ['sekənd] ['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] [treɪt] [ɪz] [ʃɑ:rp] [aɪz] [ænd; ənd] [kwɪk] [hændz] .
The second strongest trait is sharp eyes and quick hands .
这 第二 最强 特征 是 锋利的 眼睛 和 快的 双手 .

第二强是眼尖手快，

['ædʒ(ə)] ['bɑ:di] ;
Agile body ;
敏捷 身体 ;

身子灵便；

[ðə; ði] [θɜ:rd] [streŋθ] [ɪz] ['eksələnt] ['sɔ:rdzmənʃɪp] .
The third strength is excellent swordsmanship .
这 第三 力量 是 出色的 剑术 .

第三强是刀法好，

[ɪf] [ju:; jʊ] [get] ['æŋkʃəs] [ə'gen] ,
If you get anxious again ,
如果 你 得到 焦虑的 再次 ,

再要着了急，

[ðɪs] ['mænz] ['enərdʒi] ,
This man's energy ,
这 男人的 活力 ,

这人的劲，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wer] [aɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I don't know where it came from .
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 .

不知从那里来的。

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [tɑ:p] [θri:] .
That's how they mentioned the top three .
那就是 如何 他们 提及 这 顶部 三 .

这才说了个三强。

[ðə; ði] [θri:] ['wɪknəsɪz] ?
The three weaknesses ?
这 三 弱点 ?

三弱呢，

[tʃen] [deɪŋ] [ɪz] ['fɔ:rti] ['jɪrɪz] [oʊld] .
Chen Dayong is forty years old .
陈 大勇 是 四十 年 老的 .

是陈大勇年有四十，

['ʌltɪmətli] [sləʊ] - ['wɪtɪd]
Ultimately slow - witted
最终 慢的 - 机智的

到底迟钝，

[ðɪs] [fɜ:rst] [wʌn] [ɪz] [wi:k] ;
This first one is weak ;
这 第一的 一 是 虚弱的 ;

这头一弱；

[ðə; ði] ['sekənd] ['wi:kəst] ,
The second weakest ,
这 第二 最弱 ,

第二弱，

[ɪts] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [jʊr; jər] [hændz] [kɑ:nt] [bi:; bi] ['veri] [fæst] .
It's because your hands can't be very fast .
它是 因为 你的 双手 不能 是 非常 快速地 .

是手不能很快，

[smɔ:l] [ɪn] ['stætʃər] [bʌt; bət] ['veri] ['ædʒ(ə)l] ;
Small in stature but very agile ;
小的 在 身材 但 非常 敏捷 ;

身子不大很灵；

[ðə; ði] [θɜ:rd] ['wi:kəst] ,
The third weakest ,
这 第三 最弱 ,

第三弱，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsəʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
They were also afraid of injuring the thief with a knife .
他们 是 还 害怕的 的 受伤 这 贼 和 一个 刀 .

是又怕刀伤贼人，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][nəʊ] [sə'vaɪvəz] .
There were no survivors .
那里 是 不 幸存者 .

无了活口。

[ðerfɔ:r] ,
Therefore ,
所以 ,

故此，

[,aɪ 'ti:] ['menʃ(ə)nd] " [streŋθ] [ænd; ənd] ['wi:knəs] " .
It mentioned " strength and weakness " .
它 提及 " 力量 和 弱点 " .

说了个“强弱”

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] .
His words .
他的 字 .

之言。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['wæŋ] [mɪŋ] ,
Now , let's talk about Wang Ming ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 明 ,

且说王明、

[ˈzu:] [ænd; ənd] [wen] ,
Zhu and Wen ,
朱 和 温 ,

朱文二人，

[gɑ:rd] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Guard the door ,
警卫 这 门 ,

把守房门，

[wɑ:tʃ] [æz; əz][ðə; ði] [tu:] [meɪk] [ðer; ðər] [mu:v] .
Watch as the two make their move .
手表 作为 这 二 制作 他们的 移动 .

观瞧二人动手。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klæŋ] [ʌv; əv] [naɪvz] .
There was a clang of knives .
那里 曾是 一个 铛 的 刀具 .

只听“叮当”刀响，

[spɑ:rkʃ] [flu:] [ˈevriwɪr] ；
Sparks flew everywhere ；
火花 飞翔 到处 ；

火星乱迸；

[ðən] [aɪ] [hɜ:rd] [deɪŋ] [ʃaʊt] [ˈlaʊdli] .
Then I heard Dayong shout loudly .
然后 我 听到 大勇 喊 高声 ；

又听大勇大声喊叫，

[hi:; hi][dʒʌst] [kept] [ˈʃaʊtɪŋ] , " [ðə; ði] [θi:f] [ɪz][soʊ] [ˈpaʊəf(ə)] ! "
He just kept shouting , "**The thief is so powerful** ! "
他 只是 保留 喊叫 , " 这 贼 是 所以 强大的 ! "

只嚷“贼人好厉害！

[ʃɑ:rp] ! "
sharp ! "
锋利的 ! "

厉害！ ”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə] [ˈzu:] , "
" Second Brother Zhu , "
" 第二 兄弟 朱 , "

“朱二哥，

[lʊk] , [ˈmæstə] [ˈtʃen] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] .
Look , Master Chen is getting anxious .
看 , 掌握 陈 是 获得 焦虑的 ；

你看陈爷急了，

[aɪv] [met] [maɪ] [mætʃ] .
I've met my match .
我已经 遇见 我的 匹配 ；

遇见了硬对了。

[aɪ] [noʊ] [hɪz; ɪz][ˈprɔ:bləm] .
I know his problem .
我 知道 他的 问题 ；

我知道他的毛病儿，

[ɪf] [jʊə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri]
If you're in a hurry
如果 你是 在 一个 匆忙

若急了，

[hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈjelɪŋ] .
He started yelling .
他 开始 大喊 ；

就嚷。

" [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] ! "
" Listen to the commotion ! "
" 听 到 这 骚动 ! "

你听嚷呢！ ”

[ˈzu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,

“哥，

['weðə(r)] ['wiː, wi] [ʃaʊt] [ɔː(r)[nɑːt][ɪz][ə, eɪ][ˈmaɪnə(r)] [ˈmætə(r)] .
Whether we shout or not is a minor matter .
无论 我们 喊 或者 不是 是 一个 次要的 事情 .

嚷不嚷都是小事，

[wʌt] [ɪf] [ðə, ði] ['mɜːrdə(r)] [ɪs'keɪps] ?
What if the murderer escapes ?
什么 如果 这 凶手 逃脱 ?

万一走脱凶手，

[ðæt] [wʊd] [biː, bi] [ˈterəb(ə)] !
That would be terrible !
那 会 是 糟糕的 !

那还了得？

[wiː, wi][wɜːr; wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːrdərd] [tuː, tə] [kʌm] .
We were also ordered to come .
我们 是 还 订购 到 来 .

咱俩也是奉命来的，

['evriwʌn] [hæz; həz][ðer; ðər] [flɔːz] .
Everyone has their flaws .
每个人 有 他们的 缺陷 .

大家都有不好。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ðə, ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə, ði] [ruːm] [ɪz][nɑːt][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
The person in the room is not important .
这 人 在 这 房间 是 不是 重要的 .

房中之人不大要紧，

[lets] [goʊ][ʌp][ænd; ənd] [help] [ˈmæstə(r)] [ˈtʃen] .
Let's go up and help Master Chen .
我们来吧 去 向上 和 帮助 掌握 陈 .

咱俩上去帮着陈爷，

[θriː] [ˈpiːp(ə)] [teɪk] [wʌn] .
Three people take one .
三 人们 拿 一 .

三个人拿一个，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriθɪŋ] [goʊ] [ˈsmuːðli] .
Only then did everything go smoothly .
仅有的 然后 做过 一切 去 顺利 .

才得无事。”

['wæŋ] [mɪŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Wang Ming nodded .
王 明 点头 .

王明点头，

[iːtʃ] [tʊk] [ə, eɪ] [ˈwepən] .
Each took a weapon .
每个 采取 一个 武器 .

各拿兵器，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

扑上前来，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

一齐说:

" [ˈmɪstər] . [tʃen] , "
" Mr . Chen , "
" 先生 . 陈 , "

“陈爷，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [ɪˈskeɪp] .
Don't let him escape .
不 让 他 逃脱 .

别放他逃走，

[wɪə(r)] [hɪr] !
We're here !
是 这里 !

我们来了! ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [diː ˈeɪ] [ˈjɒŋ]
At this moment , Da Yong
在 这 片刻 , 达 永

大勇此时，

[ˈzeɪŋ] [ræn] [ɪz] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] ,
Zheng Ran is impatient ,
郑 兰 是 不耐烦 ,

正然急躁，

[ˈfiəriŋ] [ðə; ði] [θɪːf] [maɪt] [ɪˈskeɪp] ,
Fearing the thief might escape ,
恐惧 这 贼 可能 逃脱 ,

恐跑了飞贼，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说:

" [juː; jʊ] [tuː] , [kʌm] [ɑːn] ! "
" You two , come on ! "
" 你 二 , 来 在 ! "

“二位上呀! ”

[ˈzuː] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ˈwæŋ] [ɛrən] ,
Wang Erren ,
王 埃伦 ,

王二人，

[ə; eɪ] [ˈʌv(ə)] ,
A shovel ,
一个 铲 ,

一个攘子，

[wʌn] [ɪz][æn; ən][ˈaɪərn][ˈru:lər] .
One is an iron ruler .
— 是 一个 铁 统治者 .

一个是铁尺，

[ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈstæbɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɪtɪŋ] [ˈzɑʊ - .
They started stabbing and hitting Xiao Lao'er .
他们 开始 刺 和 击中 肖 - .

照着萧老儿就扎就打。

[hæf] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈbju:trɪf(ə)l] [wen] [ʃi:; ʃɪ] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .
Half of her face was beautiful when she saw it .
一半 的 她 脸 曾是 美丽的 什么时候 她 锯 它 .

半边俏一见，

[hi:; hi] [bɜ:rɪst] [ˈɪntu:] [ˈlæftər] .
He burst into laughter .
他 爆裂 进入 笑声 .

哈哈大笑。

[ðə; ðɪ] [θɪ:f] [əˈtækt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ðɪ] [tu:] [men] .
The thief attacked as soon as he saw the two men .
这 贼 遭到攻击 作为 很快 作为 他 锯 这 二 男人 .

飞贼一见二人上，

[hi:; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [bɜ:rɪst] [ˈɪntu:] [ˈlæftər] [ænd; ənd] [sed] :
He couldn't help but burst into laughter and said :
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 和 说 :

不由大笑把话云：

" [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [ˈdʌznt] [ni:d] [help] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] . "
" A hero doesn't need help from others . "
" 一个 英雄 不 需要 帮助 从 其他的 . "

“好汉岂用人帮助？

[ə; eɪ][dɔ:g] [ðæt] [rɪˈlaɪz] [ɑ:n][ɪts] [ˈmæstɜ:z] [ˈpaʊər] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] !
A dog that relies on its master's power is not a human being !
一个 狗 那 依赖 在 它是 硕士学位 力量 是 不是 一个 人类 存在 !

狗仗人势不算人！

[ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ˈtʃen]
The surname Chen
这 姓 陈

姓陈的，

[aɪ] [sed] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kʊk] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] , [soʊ][ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kʊk] [ðem; ðəm] .
I said you should cook vegetables , so you should cook them .
我 说 你 应该 厨师 蔬菜 , 所以 你 应该 厨师 他们 .

我说你菜你就菜，

[soʊ] [jʊə(r)] [ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ˈkæptʃərɪŋ] [em ˈi:] ?
So you're capable of capturing me ?
所以 你是 有能力的 的 捕捉 我 ?

这么个本事把我擒？

[ˈædɪŋ] [ði:z] [tu:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈlɪmɪtɪd] .
Adding these two would be limited .
添加 这些 二 会 是 有限的 .

再添这俩也有限，

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] , [hiː; hi] ['dʌznt] ['iːv(ə)n] [lʊk] ['hjuːmən] !
Look at his appearance , he doesn't even look human !
看 在 他的 外貌 , 他 不 甚至 看 人类 !

瞧长相长得不像人!

[ɪf] ['hɪroʊz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] ,
If heroes should be independent ,
如果 英雄 应该 是 独立的 ,

要是英雄该独立,

['wɪmənz] [roʊl] [æz; əz] ['fiːmeɪl] ['sɜːrvənt] [dɪ'pendz] [ɑːn] [men] .
Women's role as female servants depends on men .
女性的 角色 作为 女性 仆人 取决于 在 男人 .

妇女坤道才靠人。

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [jʊə(r)] [ɪg'zædʒərəɪtɪŋ] , [sɜːr] .
It's not that you're exaggerating , sir .
它是 不是 那 你是 夸大 , 先生 .

不是老爷言大话,

" [ɪf] [aɪ] [get] ['æŋɡrɪ] , [aɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ! "
" If I get angry , I'll send you to see the King of Hell ! "
" 如果 我 得到 生气的 , 患病的 发送 你 到 看 这 国王 的 地狱 ! "

一恼叫你们见阎君! "

[hiː; hi] [stɒmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ænd] [tʊk] [ə; eɪ] [kwɪk] [step] ['fɔːrwəd] .
He stomped his foot and took a quick step forward .
他 跺脚 他的 脚 和 采取 一个 快的 步 向前 .

说着跺脚跟箭步,

['wæŋ] [mɪŋ] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Wang Ming swung the knife at him .
王 明 摇摆 这 刀 在 他 .

照着王明把刀抡,

[ʃaʊt] , " [heɪ] , [dəʊnt][ɡoʊ] ! "
Shout , " Hey , don't go ! "
喊 , " 嘿 , 不 去 ! "

喊声“那人别要走!

" [drɔː] [jʊr; jər] [naɪf] ! "
" Draw your knife ! "
" 画 你的 刀 ! "

着刀! "

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ruːθləs] [tʃɑːp] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːl] [naɪf] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
With a ruthless chop of the steel knife , he made his decision .
和 一个 无情 劈 的 这 钢 刀 , 他 制成 他的 决定 .

钢刀一剁下狠心。

['wæŋ] [mɪŋ] [blɑːkt] ['ʌpwərdz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈaɪərn][ˈruːlər] .
Wang Ming blocked upwards with his iron ruler .
王 明 已屏蔽 向上 和 他的 铁 统治者 .

王明铁尺往上挡,

[ɡʊd] [oʊld] ['ʒaʊ] ,
Good old Xiao ,
好的 老的 肖 ,

好萧老儿,

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ænd] [swʌŋ] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [tʃɑːp] [ɔːf] ['zuː] [wen] .
He drew his knife and swung it to chop off Zhu Wen .
他 画 他的 刀 和 摇摆 它 到 劈 离开 朱 温 .

抽刀一甩剁朱文。

[ˈʒu:] [wen] [ˈkwɪkli] [stept] [bæk] .
Zhu Wen quickly stepped back .
朱 温 迅速地 步 后退 ；

朱文连忙朝后退，

[oʊld] [ˈʃaʊz] [naɪf] [went] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈenəmi] [əˈgen] .
Old Xiao's knife went to attack the enemy again .
老的 xiao 的 刀 去 到 攻击 这 敌人 再次 ；

萧老儿刀又去奔敌人。

[dʒʌst][æz; əz][di: ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [went] [daʊn] ,
Just as Da Yong went down ,
只是 作为 达 永 去 向下 ；

照着大勇刚下去，

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ˈʌpwərdz] [əˈloʊn] .
The hero swung his sword upwards alone .
这 英雄 摇摆 他的 剑 向上 独自的 ；

好汉单刀往上抡。

[ðə; ði] [θri:] [ˈpi:p(ə)l] [səˈraʊndɪd] [hæf][ʌv; əv][ki:ˈaʊ] .
The three people surrounded half of Qiao .
这 三 人们 包围 一半 的 乔 ；

三人围住半边俏，

[ˈaɪərn][ˈru:lər]
Iron ruler
铁 统治者

铁尺、

[ˈʃʌv(ə)l]
shovel
铲

攘子、

[weɪst] [naɪf] ,
Waist knife ,
腰部 刀 ；

腰刀，

[ðeɪ] [ɔ:l] [əˈtækt] [ˈʌpwərdz] .
They all attacked upwards .
他们 全部 遭到攻击 向上 ；

齐往上攻。

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈθi:fs] [neɪm] , [oʊld][mæn] [ˈʒaʊ] !
What a fine thief's name , Old Man Xiao !
什么 一个 美好的 小偷的 姓名 ； 老的 男人 肖 ！

好个飞贼名萧老儿，

[wʌn] [naɪf] [held] [ɔ:f] [θri:] [ˈpi:p(ə)l] !
One knife held off three people !
一 刀 握住 离开 三 人们 ！

一口刀敌住三个人！

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔ:n] [ænd; ənd] [ˈhi:tɪd] [ˈɑ:rgjumənt] , [ˈni:ðər] [saɪd][kʊd; kəd] [geɪn] [ðə; ði] [ˈʌpər] [hænd] .
After a long and heated argument , neither side could gain the upper hand .
后 一个 长的 和 加热 争论 ； 两者都不 边 可以 获得 这 上 手 ；

大闹多时不分胜败，

[oʊld] [ˈʒaʊ] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sɔ:] [aɪ ˈti:] [ˈklɪrli] .
Old Xiao turned his head and saw it clearly .
老的 肖 转向 他的 头 和 锯 它 清楚地 ；

萧老儿扭头看得明。

[ʊɒld] ['ʒaʊ] ['sɪŋg(ə)] - ['hændɪdli] [held] [ɔ:f] [θri:] ['pi:p(ə)] .
Old Xiao single - handedly held off three people .

老的 肖 单身的 - 轻而易举 握住 离开 三 人们 .

萧老儿一人敌住三人，

[ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] [kli:vɪd] [θru:] [aɪ 'ti:] .
A steel knife cleaved through it .

一个 钢 刀 劈裂 通过 它 .

一口钢刀劈刹，

[slaɪs] [ɔ:f] [ɪrɪz] [ænd; ənd][slæp] [tʃi:ks] .
Slice off ears and slap cheeks .

片 离开 耳朵 和 拍击 脸颊 .

削耳撞腮，

[hi:; hi] [ʃʊd] [noʊ] [fɪr] .
He showed no fear .

他 显示 不 害怕 .

并无惧色。

['sʌd(ə)nli] ['ləʊkɪŋ] [ʌp] ,
Suddenly looking up ,

突然 寻找 向上 ,

猛一抬头，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][dʒudʒub] [tri:] [tu:; tə][ðə; ði] [west] .
Then you can see a large jujube tree to the west .

然后 你 能 看 一个 大的 枣 树 到 这 西方 .

则见西边有一棵大枣树，

[ðə; ði] [tri:] [ɪz] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [derts] .
The tree is laden with dates .

这 树 是 满载 和 日期 .

上面枣儿结得满了。

[ðɪs] [mɑ:rks][ðə; ði][end] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] .
This marks the end of July .

这 标记 这 结尾 的 七月 .

表过此乃七月已尽，

[ðə; ði] [derts] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [raɪp] .
The dates are all ripe .

这 日期 是 全部 成熟 .

枣儿皆熟。

[ʊɒld] ['ʒaʊ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Old Xiao saw it ,

老的 肖 锯 它 ,

萧老儿看见，

[ju:z] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][jɔr; jər][hænd][tu:; tə][praɪ]['oʊpən][ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['bræntʃɪz] .
Use the knife in your hand to pry open the large branches .

使用 这 刀 在 你的 手 到 撬 打开 这 大的 分支 .

用手中刀掇开大枝，

['klaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [bræntʃ] , [aɪ] ['ri:tʃt] [ðə; ði] ['veri] [tɑ:p][ʌv; əv][æn; ən][ʊɒld] [tri:] [bræntʃ] .
Climbing up the branch , I reached the very top of an old tree branch .

攀登 向上 这 分支 , 我 达到 这 非常 顶部 的 一个 老的 树 分支 .

登枝又上到顶尖一枝老树杈，

['raɪdɪŋ] [ɑ:n][aɪ 'ti:] ,
Riding on it ,

骑术 在 它 ,

骑在上面，

[tʌk] [ðə; ði] [naɪf] ['ɪntuː][jʊr; jər] ['weɪstbənd]
Tuck the knife into your waistband
塔克 这 刀 进入 你的 腰带

将刀别在腰间，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说：

" [ðeɪ] ['staɪrtɪd] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ][,em 'iː] [ə'baʊt] [maɪ] [drɪŋk] . "
" They started arguing with me about my drink . "
" 他们 开始 争论 和 我 关于 我的 喝 . "

“和他们闹上我的酒来了，

[aɪl] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪts] [fɜːrst] .
I'll eat a few dates first .
患病的 吃 一个 很少 日期 第一的 .

我先吃几个枣儿，

[skwiːz] [ðə; ði] [waɪn] .
Squeeze the wine .
挤 这 葡萄酒 .

压压酒。”

[pɪk] [ðə; ði] [deɪts] [baɪ][hænd][ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] .
Pick the dates by hand and eat them .
挑选 这 日期 经过 手 和 吃 他们 .

用手摘枣儿吃，

[ɪts] [hɑːrd][nɑːt][tuː; tə] [læf] .
It's hard not to laugh .
它是 难的 不是 到 笑 .

不由好笑。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [θriː] [men] [wɜːr; wər] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] .
Meanwhile , the three men were attacking the thief .
同时 , 这 三 男人 是 攻击 这 贼 .

且说三个人正自围着贼人动手，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɔː] [oʊld] ['zəʊ] [liːp] [ʌp][ðə; ði] [triː] .
Suddenly , they saw Old Xiao leap up the tree .
突然 , 他们 锯 老的 肖 飞跃 向上 这 树 .

忽见萧老儿一纵纵上树去了。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] .
The three of them were anxious .
这 三 的 他们 是 焦虑的 .

三人一齐着急，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [juː; jʊ] [θiːf] ! "
" You thief ! "
" 你 贼 ! "

“好贼！

[wʌt] [ə; eɪ] [θiːf] !
What a thief !
什么 一个 贼 !

好贼！

" [wʌt] [ə; eɪ] [θi:f] ! "
" **What a thief !** "
" 什么 一个 贼 ！ "

真是飞贼！ ”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说：

" ['mɪstər] . ['tʃen] , "
" **Mr . Chen ,** "
" 先生 . 陈 , "

“陈爷，

" [ju:; jʊ] [klaɪm] [ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm] [tu:] ! "
" **You climb the tree and get him too !** "
" 你 爬 这 树 和 得到 他 也 ！ "

你也上树去拿他！ ”

[di: 'eɪ] ['jɔŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

[ˈklaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [tri:] [ɪz][na:t][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ˈklaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [ru:f] .
Climbing a tree is not as good as climbing a roof .
攀登 一个 树 是 不是 作为 好的 作为 攀登 一个 屋顶 .

“上树比不得上房，

[ði:z] [ɑ:r; əŋ] [tu:] [ˈfɔ:rsɪz] !
These are two forces !
这些 是 二 力量 ！

这是两道劲呢！

" [aɪ] [kɑ:nt] . "
" **I can't .** "
" 我 不能 . "

我可不能。”

[ˈzu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi][du:] ? "
" **What should we do ?** "
" 什么 应该 我们 做 ？ "

“这可如何是好？

[lets] [na:t] [ˈgɑ:sɪp] .
Let's not gossip .
我们来吧 不是 闲话 .

咱们别说闲话，

[ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tu;; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [tri:] .
The important thing is to surround the tree .
这 重要的 事物 是 到 环绕 这 树 .

围树要紧，

[wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm] [rʌŋ] [ə'weɪ] !
Watch him run away !
手表 他 跑步 离开 ！

看跑了他！ ”

[ˈæftər][ðə; ði] [θri:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After the three finished speaking ,
后 这 三 完成的 请讲 ,

三人言罢，

[ðeɪ] [stʊd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [tri:] .
They stood around the tree .
他们 站立 大约 这 树 .

围树而站。

[naʊ] , [oʊld] [ˈzəʊ] [ˈrestɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [tri:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Now , Old Xiao rested on the tree for a while ,
现在 , 老的 肖 休息 在 这 树 为了 一个 尽管 ,

且说萧老儿树上歇了一会，

[ˈæftər] [ˈi:tɪŋ] [sʌm; səm] [deɪts] ,
After eating some dates ,
后 吃 一些 日期 ,

吃了一会枣儿，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

低头一看，

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ˈwæŋ] [mɪŋ] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðem; ðəm] .
Then they saw Wang Ming looking up at them .
然后 他们 锯 王 明 寻找 向上 在 他们 .

则见王明仰着脸往上观瞧。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [oʊld] [ˈzəʊ]
Upon seeing this , Old Xiao
之上 看到 这 , 老的 肖

萧老儿一见，

[hi; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ænd] [pɪkt] [ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ʌv; əv] [lɑ:rdʒ] , [plʌmp] [ˈdʒu:dʒu:bz] .
He reached out and picked a handful of large , plump jujubes .
他 达到 出去 和 挑选 一个 少数 的 大的 , 丰满 枣子 .

伸手摘了一把大璎珞枣儿，

[hi; hi] [slæmd] [ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt][hɑ:rd] [əˈgenst] [ˈwæŋ] [mɪŋz] [feɪs] .
He slammed the object hard against Wang Ming's face .
他 猛烈抨击 这 目的 难的 反对 王 明氏 脸 .

使劲照着王明脸上一摔，

[ðə; ði] [deɪt] [pɪt] [hɪt] [ˈwæŋ] [mɪŋ] [hɑ:rd][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
The date pit hit Wang Ming hard in the face .
这 日期 坑 打 王 明 难的 在 这 脸 .

枣儿核儿猛打在王明脸上，

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] [ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [hɪt] .
Wang Ming cried out in pain after being hit .
王 明 哭 出去 在 疼痛 后 存在 打 .

打得个王明“哎哟”一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [nɑ:t] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[its] [heilɪŋ] ！
It's hailing ！
它是 欢呼 ！

下雹子了！

" [juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [slæpt] [maɪ] [feɪs] [ʌnˈtɪl] [its] [ˈswʊlən] ！ "
" You even slapped my face until it's swollen ！ "
" 你 甚至 被掌掴 我的 脸 直到 它是 肿 ！ "

把脸也打肿了！ "

[diː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [sed] ː
Da Yong said ː
达 永 说 ː

大勇说：

" [wɒts] [rɔːŋ] ？ "
" What's wrong ？ "
" 是什么 错误的 ？ "

“怎么了？ ”

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [sed] ː
Wang Ming said ː
王 明 说 ː

王明说：

" [its] [heilɪŋ] ！ "
" It's hailing ！ "
" 它是 欢呼 ！ "

“下雹子呢！ ”

[oʊld] [ˈzɑʊ] [læft] [ˈlaʊdli] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [triː] [ænd; ənd] [sed] ː
Old Xiao laughed loudly from the tree and said ː
老的 肖 笑了 高声 从 这 树 和 说 ː

萧老儿树上大笑说：

" [bɔɪ] ， "
" Boy ， "
" 男生 ， "

“小子，

[ðoʊz] [wəːnt, weənt] [ˈheɪl, stəʊnz] ː
Those weren't hailstones ː
那些 不是 冰雹 ː

那不是雹子，

[ðoʊz] [ɑːr; ər] [deɪts] ː
Those are dates ː
那些 是 日期 ː

那是枣儿，

[hɪəz] [sʌm; səm] [fuːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ！
Here's some food for you ！
这里是 一些 食物 为了 你 ！

给你们吃的！

[dəʊnt] [seɪ] [aɪm] [ˈhɑːɡɪŋ] [ðə; ðɪ] [fuːd] ː
Don't say I'm hogging the food ː
不 说 我是 独占 这 食物 ː

别说我吃独食。”

[diː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈfʊəriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ː
Da Yong was furious upon hearing this ː
达 永 曾是 狂怒 之上 听力 这 ː

大勇闻听大怒，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ] [θi:f] ! "
" You thief ! "
" 你 贼 ! "

“好贼!

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [dɪˈsi:v] [ˈpi:p(ə)] ?
How dare you deceive people ?
如何 敢 你 欺骗 人们 ?

焉敢欺人?

[ɪf] [jʊə(r)] [soʊ][ˈkeɪpəb(ə)], [traɪ] [ˈsɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [tri:] [daʊn] .
If you're so capable , try sawing the tree down .
如果 你是 所以 有能力的 , 尝试 锯切 这 树 向下 .

有本事将树锯折了,

" [teɪk] [ju:; jʊ] [daʊn] , [ju:; jʊ] [θʌg] ! "
" Take you down , you thug ! "
" 拿 你 向下 , 你 暴徒 ! "

拿你这凶徒! "

[di:ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkri:sɪŋli] [ˈædʒɪteɪtɪd][æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] .
Da Yong became increasingly agitated as he spoke .
达 永 成为 日益 激动 作为 他 辐 .

大勇越说心越恼,

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [θʌg] ? ! "
He shouted , " Are you some kind of thug ? ! "
他 喊叫 , " 是 你 一些 种类 的 暴徒 ? ! "

骂声“凶徒了不成!

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [kɪl] [ˈpi:p(ə)] . . .
Since you are going to kill people . . .
自从 你 是 去 到 杀 人们 . . .

你既将人来杀害,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈteɪkən] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs]) [baɪ] [ˈbaɪndɪŋ] .
They should be taken to the yamen (government office) by binding .
他们 应该 是 已采取 到 这 衙门 (政府 办公室) 经过 结合 .

理该受绑到衙中。

[aɪ] [wɪl] [ɪnˈterəɡert] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [θri:] [ˈkwestʃənz] [ænd; ənd][sɪks][rɪˈplaɪz, riˈplaɪz] .
I will interrogate you with three questions and six replies .
我 将要 审问 你 和 三 问题 和 六 回复 .

三推六问将你审,

[æsk] [ˈklɪrli] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [prəˈsi:dʒərz] [ænd; ənd][ˈli:g(ə)][ˈpresədənts, ˈpresə,dents] .
Ask clearly about the procedures and legal precedents .
问 清楚地 关于 这 程序 和 合法的 先例 .

问明开刀问典刑。

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ˈbɑ:di][wɜ:r; wər] [ˈsepəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪtpleɪs] .
His head and body were separated in the marketplace .
他的 头 和 身体 是 分开 在这 市场 .

身首异处在市上,

[aɪˈti:] [ɪz] [ˈkɑ:mən] [sens] [ðæt] [ə; eɪ][laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [peɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][laɪf] .
It is common sense that a life should be paid for a life .
它 是 常见的 感觉 那 一个 生活 应该 是 有薪酬的 为了 一个 生活 .

杀人偿命是常情。

[ə; eɪ][ˈmænz] [ˈækʃnz] [ɑːr; ər] [wʌt] [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [ber] .
A man's actions are what a man should bear .
一个 男人的 行动 是 什么 一个 男人 应该 熊 .
汉子做来汉子受，

[ə; eɪ][ˈhɪrəʊ][ɪz][wʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə][ækt][ænd; ənd] [teɪk] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] .
A hero is one who dares to act and take responsibility .
一个 英雄 是 一 WHO 敢于 到 行为 和 拿 责任 .
敢做敢当是英雄。

[naʊ] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [ɡriːs] [ðə; ðɪ] [ˈbʌkɪt] !
Now you've come to grease the bucket !
现在 你已经 来 到 润滑脂 这 桶 !
你今反倒来油斗，

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] [θiːf] ? "
" Could this be a thief ? "
" 可以 这 是 一个 贼 ? "
这样贼人了不成! "

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [ðə; ðɪ][ˈhɪrəʊ] [spʊk] , [ðə; ðɪ][ˈæŋɡriːɜː][hiː; hi] [brˈkeɪm] .
The more the hero spoke , the angrier he became .
这 更多的 这 英雄 辐 , 这 更愤怒 他 成为 .
好汉越说心好恼，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] [ˈsɜːrdʒɪŋ] .
He held a knife in his hand , his anger surging .
他 握住 一个 刀 在 他的 手 , 他的 愤怒 滔滔 .
手内擎刀怒气冲。

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈprɪti] [ɡɜːrɪ] [læft] [ˈhɑːrtɪli] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Half of the pretty girl laughed heartily upon hearing this .
一半 的 这 漂亮的 女孩 笑了 衷心地 之上 听力 这 .
半边俏闻听哈哈笑，

[ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] ,
On his side ,
在 他的 边 ,
他一边，

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [ðə; ðɪ] [dɜːt] [pɪts] [æz; əz][hiː; hi] [spʊk] .
He spat out the date pits as he spoke .
他 争吵 出去 这 日期 坑 作为 他 辐 .
吐着枣核儿把话云。

[hiː; hi] [sed] , " [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈʃʊdənt] [biː; bi] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] . "
He said , " That person shouldn't be impatient . "
他 说 , " 那 人 不应该 是 不耐烦 . "
他说“那人别急躁，

[səkˈses] [ɪz] [əˈʃʊrd] [ɪf] [fʌndz] [ɑːr; ər] [rɪˈsiːvd] .
Success is assured if funds are received .
成功 是 保证 如果 资金 是 已收到 .
事从款来必成功。

[jʊə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] , [bʌt; bət][aɪm][nɑːt] .
You're in a hurry , but I'm not .
你是 在 一个 匆忙 , 但 我是 不是 .
你心急来我不急，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,
依你说，

[oʊld][ˈməstər][ˈʒaʊ][ɪz][ˈbiːɪŋ][rɪˈdɪkjələs] .
Old Master Xiao is being ridiculous .
老的 掌握 肖 是 存在 荒谬的

萧老太爷是胡闹，

[aɪ][wəʊnt][seɪ][jɜː; jər][skɪlz][ɑːr; ər][ˈlækɪŋ] .
I won't say your skills are lacking .
我 惯于 说 你的 技能 是 缺乏

不说你们的本事松。

[juː; jʊ][waːnt] ,
You want ,
你 想 ,

你们要，

[ˈhaɪli][skɪld][ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武艺高强本事好，

[ðeɪ][græbd][emˈiː][ænd; ənd][taɪd][emˈiː][ʌp][wɪð; wɪθ][roʊps] .
They grabbed me and tied me up with ropes .
他们 抓住 我 和 系 我 向上 和 绳索

将我拿住上绑绳。

[aɪ][wəʊnt][ˈiːv(ə)n][ˈmenʃ(ə)n][haʊ][juː; jʊ][hɑːmd][emˈiː] .
I won't even mention how you harmed me .
我 惯于 甚至 提到 如何 你 受到伤害 我

不说你们将我害，

[aɪ][kæn;kən][ˈoʊnli][bleɪm][maɪˈself][fɔːr; fər][nɑːt][ˈbiːɪŋ][skɪld][ɪˈnʌf] .
I can only blame myself for not being skilled enough .
我 能 仅有的 责备 我 为了 不是 存在 熟练 足够的

只怨自己艺不精。

[teɪk][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən][fɔːr; fər][ˈpʌnɪʃmənt] .
Take him to the yamen for punishment .
拿 他 到 这 衙门 为了 惩罚

拿到衙门去治罪，

[sɪks][ˈkwestʃənz][ænd; ənd][θriː][ɪnˈkwaɪəɪz][wɜːr; wər][meɪd][rɪˈgɑːrdɪŋ][ðə; ði][ˈklæsɪk][keɪs] .
Six questions and three inquiries were made regarding the classic case .
六 问题 和 三 查询 是 制成 关于 这 经典的 案件

六问三推问典刑。

[ɪf][oʊld][ˈʒaʊ][ˈfraʊnd] ,
If Old Xiao frowned ,
如果 老的 肖 皱眉 ,

萧老油若是眉一皱，

[meɪ][hiː; hi][biː; bi][kənˈdemd][æz; əz][ə; eɪ][ɡoʊst][fɔːr; fər][ɪˈtɜːrnəti] .
May he be condemned as a ghost for eternity .
可能 他 是 谴责 作为 一个 鬼 为了 永恒

作鬼千秋落罪名。

[eɪˈem][aɪ][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn][əˈlaʊd][tuː; tə][hɑːrm][ˈʌðər] ?
Am I the only one allowed to harm others ?
是 我 这 仅有的 一 允许 到 伤害 其他的 ?

难道只许我把人害？

[ˈpiːp(ə)l][hæv; həv][hɑːmd][emˈiː] .
People have harmed me .
人们 有 受到伤害 我

人害我，

[aɪ] [ðen] [ɪk'sprest] [maɪ] [rɪ'zentmənt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['kɑ:mən] [mæn] .
I then expressed my resentment towards the common man .
我 然后 表达 我的 怨恨 向 这 常见的 男人 .
我就发怨匹夫同。

[oʊld] ['mæstər]
Old Master
老的 掌握
老太爷，

[aɪm][ˈoʊnli] ['θɜ:rti] - [tu:] [ðɪs] [jɪr] .
I'm only thirty - two this year .
我是 仅有的 三十 - 二 这 年 .
今年才交三十二岁，

['betər] [ðæn; ðən] ['ri:dɪŋ]
Better than reading
更好的 比 阅读
强若读书，

[aɪ] [ʌndər'stænd] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [best] .
I understand the principles of the world best .
我 理解 这 原则 的 这 世界 最好的 .
世上之理我最明。

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] ['gri:di] [fɔ:r; fər][laɪf][ænd; ənd][wɑ:nt][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
It's not that I'm greedy for life and want to escape .
它是 不是 那 我是 贪婪的 为了 生活 和 想 到 逃脱 .
并非我贪生想逃走，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ju:; jʊ] [gaɪz] [ɑ:r; ər][dʒʌst] ['leɪzi] .
It turns out you guys are just lazy .
它 转弯 出去 你 伙计们 是 只是 懒惰的 .
原是你们本事松。

[ju:; jʊ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] ,
You don't want to ,
你 不 想 到 ,
你不想，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] .
The old man was inside the room .
这 老的 男人 曾是 里面 这 房间 .
头里太爷在房内，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ʃaʊts] ['klʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][jʊr; jər] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
There were shouts coming from inside your courtyard .
那里 是 喊叫 未来 从 里面 你的 庭院 .
你们院内喊连声。

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [ru:f] [θru:] [ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] .
I looked up at the roof through the back window .
我 看起来 向上 在 这 屋顶 通过 这 后退 窗户 .
我从后窗将房上，

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .
我要走，

['pi:p(ə)l] [dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['gəʊsts] [klʌm] [frʌm; frəm] .
People don't know where the ghosts come from .
人们 不 知道 在哪里 这 鬼魂 来 从 .
人不知来鬼不明。

[ðɪs] [ɪz][em 'i:] .

This is me .
这 是 我 .

这是我，

[rest] [ə'fʊrd] , [aɪ] [wɪl] [get] [ju:; jʊ] [tə'geðər] .

Rest assured , I will get you together .
休息 保证 , 我 将要 得到 你 一起 .

安心要把你们会，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['hɪrəʊ][ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] [taɪm] .

He must be a great hero of our time .
他 必须 是 一个 伟大的 英雄 的 我们的 时间 .

必是当世的大英雄。

[ʼʌðərwaɪz] , [waɪ] [wʊd] [ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [send] [ju:; jʊ] ?

Otherwise , why would the government send you ?
否则 , 为什么 会 这 政府 发送 你 ?

不然官府怎派你，

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [keɪs] [ɪz] [ʼæskɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [sək'si:d] ?

This kind of case is asking you to succeed ?
这 种类 的 案件 是 问 你 到 成功 ?

这样案叫你把功成？

[hu:] [nu:] [maɪ] [ʼefərts] [wʊd] [bi:; bi][ɪn] [veɪn] ?

Who knew my efforts would be in vain ?
WHO 知道 我的 努力 会 是 在 徒劳 ?

谁知白费我的力，

[dəʊnt] [rʌʃ] , [ju:; jʊ] [θri:] .

Don't rush , you three .
不 匆忙 , 你 三 .

三位可别忙，

[ɪts] [ʼri:əli] [lu:s] , [ʼri:əli] [lu:s] !

It's really loose , really loose !
它是 真的 松动的 , 真的 松动的 !

实在松来实在松！

[ɪf] [soʊ] ,

If so ,
如果 所以 ,

若要是，

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [rɛŋkju:] [ʼkaʊntɪ] ,

When we arrived in Renqiu County ,
什么时候 我们 到达的 在 任丘 县 ,

到了我们任丘县，

[aɪm][nɑ:t] [ɪg'zædzəreɪtɪŋ] ,

I'm not exaggerating ,
我是 不是 夸大 ,

不是我今说大话，

[maɪ] [dɪ'saɪplz] [ænd; ænd][grænd] - [dɪ'saɪplz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ʼkeɪpəb(ə)][ðæn; ðən][ju:; jʊ] [ɔ:l] !

My disciples and grand - disciples are more capable than you all !
我的 门徒 和 盛大 - 门徒 是 更多的 有能力的 比 你 全部 !

我教的徒孙比你们能！ ”

[tu:; tə] [pʊt] [ʼtʃɛn] [deɪɒŋ] [ʼɪntu:] [wɜ:rdz] ,

To put Chen Dayong into words ,
到 放 陈 大勇 进入 字 ,

一句话说急陈大勇，

[ðə; ði][ˈhɪrɒʊz, ˈhi:rɒʊz] [ˈkɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] [mu:vɪd] [ðə; ði] [ˈneɪmləs] [mæn] .
The hero's courage and righteous indignation moved the nameless man .
这 英雄们 勇气 和 正义 愤慨 已搬 这 无名 男人 .
好汉的肝胆气炸动了无名。

[ju:; jʊ] [sed] [θɪŋz] [laɪk] " [hæf] - [ˈbju:tɪf(ə)l] " .
You said things like " half - beautiful " .
你 说 事物 喜欢 " 一半 - 美丽的 " .
你说半边俏这些话，

[ˈæɹəɡənt] ,
Arrogant ,
傲慢的 ,
又高傲，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [meɪks] [sens] .
And it makes sense .
和 它 制作 感觉 .
又近理。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:r] ,
Furthermore ,
此外 ,
再者，

[hæv; həv] [ri:d] [ˈsevrəl] [bʊks] [bɪˈfɔ:r] .
have read several books before .
有 读 一些 图书 前 .
愚下上几回书，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈpɔ:rtɪd] [bæk] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɔ:l] ,
Having reported back to you all ,
拥有 据报道 后退 到 你 全部 ,
回禀过诸公，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:m] [oʊld] [ˈʒaʊ] [boʊnd] [tu:; tə][wʌns] ,
The person whom Old Xiao bowed to once ,
这 人 谁 老的 肖 鞠躬 到 一次 ,
萧老儿一拜之人，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [wi:k] ?
Which one is weak ?
哪个 一 是 虚弱的 ?
那一个弱呀？

[ˈʌðər] [meɪ] [bi:; bi] [əkˈseptəb(ə)l] ,
Others may be acceptable ,
其他的 可能 是 可接受 ,
别人犹可，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈtʃænˈlɒŋ]
During the reign of the Empress Dowager Qianlong
期间 这 在位 的 这 皇后 老妇 乾隆
乾隆老佛爷的年间，

- [beɪ] [ˈsætələɪt]
Jingtong Bay Satellite
- 湾 卫星
京通湾卫、

[tu:] [streɪt] [laɪnz] [ˈrʌnɪŋ] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
Two straight lines running north and south ,
二 直的 线条 跑步 北 和 南 ,
南北二直，

[hʊ:] [ˈdʌznt] [noʊ] [tʃæŋ] [tʃi:] [ðə; ði] [bɔ:ld] ?
Who doesn't know Chang Qi the Bald ?
WHO 不 知道 张 齐 这 秃 ？

谁不知常七秃子、

[wʌt] [əˈbaʊt] [ˈswɑ:loʊteɪl] ?
What about swallowtail ?
什么 关于 燕尾蝶 ？

燕尾子呢？

[ðɪs] [bɔ:ld] [gai] , [tʃæŋ] [tʃi:] .
This bald guy , Chang Qi .
这 秃 盖伊 , 张 齐 .

这个常七秃子，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [gru:p] [æz; əz] [ˈmæstər] [ˈmiau] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈdeʃɛŋ] [geɪt] .
They were in the same group as Master Miao outside Desheng Gate .
他们 是 在 这 相同的 团体 作为 掌握 苗 外部 德胜 门 .

和德胜门外苗老爷是一行之人，

[seɪm] [ski] .
Same skill .
相同的 技能 .

一样本事。

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] .
Later , they shook the flowers .
之后 , 他们 摇晃 这 花朵 .

后来他们因为摇了花咧，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ˈsentənst] [tu:; tə] [steɪt] [ˈpʌnɪʃmənt] .
He was just sentenced to state punishment .
他 曾是 只是 判刑 到 状态 惩罚 .

才遭国刑，

[hi:; hi] [daɪd] [ɪn] .
He died in Bazhou .
他 死亡 在 霸州 .

死在霸州。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[naʊ] , [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [di:ˈeɪ] [ˈjɒŋ] . . .
Now , upon hearing this , Da Yong . . .
现在 , 之上 听力 这 , 达 永 . . .

且说大勇闻言，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
A shout ,
一个 喊 ,

一声喊叫，

[hi:; hi] [stɒmpt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] .
He stomped his right foot .
他 跺脚 他的 正确的 脚 .

将右脚一跺，

[ænd; ənd] [ðen] , [baɪ] [ɪr] [koʊˈɪnsɪdəns] , [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] [maɪ] [bu:t] [blu:] [ˈoʊpən] !
And then , by sheer coincidence , the sole of my boot blew open !
和 然后 , 经过 透明 巧合 , 这 唯一 的 我的 启动 吹 打开 !

偏偏儿又把靴底跺绽了！

[hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] ,
have no choice ,
有 不 选择 ,

无奈，

[taɪ][ðem; ðəm] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kɔɪnz] .
Tie them together with strings of coins .
领带 他们 一起 和 字符串 的 硬币 .

用钱串捆上。

[ðə; ðɪ][ˈhɪroʊ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
The hero was very anxious .
这 英雄 曾是 非常 焦虑的 .

好汉心中甚是着急。

[ˈzu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ˈwæŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
Wang and his companion said :
王 和 他的 伴侣 说 :

王二人说：

" [ˈheɪtfl] !
" hateful !
" 可恶 !

“可恶！

[ˈheɪtfl] !
hateful !
可恶 !

可恶！

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这可怎样才好？ ”

[ˈzu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ˈwæŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [tuː; tə][du:] .
Wang and his companion had no idea what to do .
王 和 他的 伴侣 有 不 主意 什么 到 做 .

王二人无主意，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [ˌjelɪŋ] , " [dæm] [aɪ 'ti:] , [aɪ] [heɪt] [aɪ 'ti:] ! "
He just kept yelling , " Damn it , I hate it ! "
他 只是 保留 大喊 , " 该死 它 , 我 恨 它 ! "

只嚷“可恶恨死人！ ”

[diː 'eɪ] [ˈjɒŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tri:] .
Da Yong was so anxious that he pointed at the tree .
达 永 曾是 所以 焦虑的 那 他 尖 在 这 树 .

大勇急得手指树，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ˈlaʊdli] , " [oʊld][mæn] [ˈʒaʊ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
He cursed loudly , " Old man Xiao , listen carefully :
他 被诅咒的 高声 , " 老的 男人 肖 , 听 小心 :

大罍“萧老儿你听真：

[ˈklevər] [wɜ:rdz][ænd; ənd] [ˈflaʊəri] [ˈlæŋgwidʒ] [ɑ:r; ər][hɑ:rd][tu:; tə] [pʊt] [tu:; tə] [ju:z] .
Clever words and flowery language are hard to put to use .
聪明的 字 和 如花 语言 是 难的 到 放 到 使用 .

巧言花语难当事，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ] [brɔ:t] [ju:; jʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
When I was young , I brought you into the government office .
什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 带来 你 进入 这 政府 办公室 .

少时拿你进衙中，

[ˈoʊnli] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] [baɪ] [sləʊ] [ˈslaɪsɪŋ] [wɪl] [ju:; jʊ][bi:; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
Only when you are executed by slow slicing will you be able to give up .
仅有的 什么时候 你 是 执行 经过 慢的 切片 将要 你 是 有能力的 到 给 向上 .

将你凌迟问了斩”那时你才能死心。

[ju:; jʊ] [sed] [jʊə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [tri:] [naʊ] .
You said you're in a tree now .
你 说 你是 在 一个 树 现在 .

你说你今在树上，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [wɪl] [weɪt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] .
The master will wait for you until dawn .
这 掌握 将要 等待 为了 你 直到 黎明 .

老爷等你到天明。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [set] [ˈfaɪər][tu:; tə][ðə; ði] [tri:] .
The messenger set fire to the tree .
这 信使 放 火 到 这 树 .

传人树下将火放，

" [bɜ:rn][ju:; jʊ][tu:; tə] [deθ] , [ju:; jʊ] [ɔ:'deɪʃəs] [ˈskaʊndrəl] ! "
" Burn you to death , you audacious scoundrel ! "
" 烧伤 你 到 死亡 , 你 大胆的 恶棍 ！ "

烧死你这凶徒胆大人！ "

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] [mɪŋ] [spəʊk] [ʌp] :
Upon hearing this , Wang Ming spoke up :
之上 听力 这 , 王 明 辐 向上 :

王明闻听开言道：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [set] [ˈfaɪər] , "
" No need to set fire , "
" 不 需要 到 放 火 , "

“不用放火，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ˈentərd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [ɪm'pleɪsmənt] .
The messenger entered and placed the arrow emplacement .
这 信使 进入 和 放置 这 箭 部署 .

传兵进来着箭墩。”

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈsentəns] [ri'maɪndɪd] [ˈtʃen] [deɪŋŋ] ,
A single sentence reminded Chen Dayong ,
一个 单身的 句子 提醒 陈 大勇 ,

一句话提醒陈大勇，

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [ɪ'mɪ:diətli] [smaɪld] .
The hero immediately smiled .
这 英雄 立即地 微笑 .

好汉立刻长笑容。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [wɜ:rdz] [ðæt] . . .
But it was the prince's words that . . .
但 它 曾是 这 王子的 字 那 . . .

倒是王爷一句话，

[ˈlðərwɑɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [biː bi] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈhɜːrɪ] .
Otherwise , they would be in a great hurry .
否则 , 他们会 是 在 一个 伟大的 匆忙 :

不然急在九霄云。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː hi] [ˈlaʊdli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] .
Having said that , he loudly called out to the soldiers .
拥有 说 那 , 他 高声 称为 出去 到 这 士兵 :

言罢高声把兵叫，

[ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [əˈgriːd] .
The outside agreed .
这 外部 同意 :

外边答应，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈsoʊldʒərz] [ˈentəd] .
A large group of soldiers entered .
一个 大的 团体 的 士兵 进入 :

进来了兵丁一大群。

" [ˈhɪroʊz] , [səˈraʊnd] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [rɪˈliːs] [jʊr; jər] [ˈæərəʊs] ! "
" Heroes , surround the tree and quickly release your arrows ! "
" 英雄 , 环绕 这 树 和 迅速地 发布 你的 箭头 ! "

“好汉围树快放箭，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [kæn; kən] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [əˈkrɔːs] [ˈruːftɔːp] .
Capture the person who can scale walls and leap across rooftops .
捕获 这 人 WHO 能 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 :

擒拿飞檐走壁人。”

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [əˈgriːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈæərəʊs] .
The soldiers agreed to take the arrows .
这 士兵 同意 到 拿 这 箭头 :

众兵答应将箭取，

[oʊld] [ˈʒɑʊ] [ˈwʊdnt] [stɔːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] :
Old Xiao wouldn't stop talking after hearing that :
老的 肖 不会 停止 说 后 听力 那 :

萧老儿闻言不消停：

[ɪf] [ˈevriwʌn] [kʌmz] [tuː; tə] [ʃuːt] [ˈæərəʊs] ,
If everyone comes to shoot arrows ,
如果 每个人 来 到 射击 箭头 ,

众人要是来放箭，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈiːɡəlz] [ˈfeðəz] [wɪl] [straɪk] [maɪ] [ˈbɔːdi] .
I fear that the eagle's feathers will strike my body .
我 害怕 那 这 老鹰的 羽毛 将要 罢工 我的 身体 :

只恐雕翎中我身。

[lets] [ˈhɜːrɪ] [ænd; ənd] [liːv] [waɪl] [wiː; wi] [kæn; kən] .
Let's hurry and leave while we can .
我们来吧 匆忙 和 离开 尽管 我们 能 :

趁着此时快些走，

[ɪf] [wiː; wi] [dɪˈleɪ] [ˈeni] [bɔːŋɡər] , [aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [biː bi] [ɡʊd] !
If we delay any longer , it won't be good !
如果 我们 延迟 任何 更长 , 它 惯于 是 好的 !

少若迟挨了不成！

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈoʊvər] , [ðə; ði] [θiːf] [kept] [ə; eɪ] [klaʊz] [aɪ] [ɑːn] [θɪŋz] .
After thinking it over , the thief kept a close eye on things .
后 思维 它 超过 , 这 贼 保留 一个 关闭 眼睛 在 事物 :

想罢飞贼留神看，

[ðɪs] [tri:] [ɪz][ˈsev(ə)n] [fi:t] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .
This tree is seven feet above the ground .
这 树 是 七 脚 多于 这 地面 :

此树离地七尺零。

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] , [oʊld][mæn] [ˈzɑʊ] [li:pt] [ʌp] .
After reading it , Old Man Xiao leaped up .
后 阅读 它 , 老的 男人 肖 跳跃 向上 :

萧老儿看罢身一纵，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊ; wu:] , "
With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖! , "

“嗖”一声，

[aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
It remains above the main hall .
它 遗迹 多于 这 主要的 大厅 :

纵在大殿上边存。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [di: ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [li:pt] [ʌp][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [fi:t] .
Upon seeing this , Da Yong leaped up with both feet .
之上 看到 这 , 达 永 跳跃 向上 和 两个都 脚 :

大勇一见双足纵，

[ðeɪ] [ðen] [kɔ:t] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θi:f] .
They then caught up with the thief .
他们 然后 捕捉 向上 和 这 贼 :

随后赶上那贼人，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心中想：

[ʃi:; ji] [pʊld] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:] [ə; eɪ] [hʌŋ] [frʌm; frəm][brˈhaɪnd] , [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
She pulled him into a hug from behind , around his waist .
她 拉 他 进入 一个 拥抱 从 在后面 , 大约 他的 腰部 :

后抱腰将他来抱住，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈti:][ˈoʊvər] , [hi:; hi] [paʊnst] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [preɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhʌŋɡri] [ˈtaɪɡər] .
After thinking it over , he pounced on his prey like a hungry tiger .
后 思维 它 超过 , 他 猛扑 在 他的 猎物 喜欢 一个 饥饿的 老虎 :

想罢他饿虎扑食往上冲。

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hændz] [tu:; tə] [hʌŋ] [hɜ:r; hər] ,
He reached out his hands to hug her ,
他 达到 出去 他的 双手 到 拥抱 她 ,

伸出双手刚要抱，

[oʊld] [ˈzɑʊ] ,
Old Xiao ,
老的 肖 ,

萧老儿，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [leg] ,
With a kick of the right leg ,
和 一个 踢 的 这 正确的 腿 ,

右腿一蹬，

[hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz] [bæk] [ˈped(ə)] .
He used his back pedal .
他 用过的 他的 后退 踏板 :

使了个后蹬儿，

[ðə; ði][mæn] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] .
The man clapped his hands .
这 男人 鼓掌 他的 双手 .

那人将手一拍，

" [wʊʃ; wu:] , [wʊʃ; wu:] , [wʊʃ; wu:] , " [aɪ 'ti:] [went] [ʌp][ðə; ði] [ru:f] .
" Whoosh , whoosh , whoosh , " it went up the roof .
" 嗖! , 嗖! , 嗖! , " 它 去 向上 这 屋顶 .

“嗖嗖嗖”顺房而去，

[ʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] [wɜ:r; wər] ['fraɪ(ə)nd] .
The two kings were frightened .
这 二 国王 是 害怕 .

王二人魂胆吓冒，

[dʒʌst] [seɪ] " [noʊ] " ,
Just say " No " ,
只是 说 " 不 " ,

只说“不好，

['hɜ:ri] [ænd; ənd] [seɪv] [ðem; ðəm] !
Hurry and save them !
匆忙 和 节省 他们 !

快些救人，

" [help] ! "
" Help ! "
" 帮助 ! "

救人！ ”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'gri:d] .
The soldiers agreed .
这 士兵 同意 .

众兵答应，

[hi; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [helpt] [deɪŋ] [ʌp] .
He stepped forward and helped Dayong up .
他 步 向前 和 帮助 大勇 向上 .

上前扶起大勇。

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
Da Yong jumped up in one go .
达 永 跳了起来 向上 在 一 去 .

大勇一骨碌爬起来，

[hi; hi] [sed] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔ:ŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðeɪ] [gɑ:t] [ə'weɪ] !
They got away !
他们 得到 离开 !

跑了！

[jʊː; jʊ] [fʊd; fəd] ['hɜːri] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] !

You should hurry and chase after them !
你 应该 匆忙 和 追赶 后 他们 ！

你们快去追赶，

[aɪ][ˈiːv(ə)n] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .

I even went up to the roof to look for it .
我 甚至 去 向上 到 这 屋顶 到 看 为了 它 。

我还上房找寻，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ðem; ðəm] !

We must find them !
我们 必须 寻找 他们 ！

务必找着！ ”

[ˈzuː] ,

Zhu ,
朱 ，

朱、

[ˈwæŋ] [əˈgriːd] ,

Wang agreed ,
王 同意 ，

王答应，

[ten] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [left] [bɪˈhaɪnd] .

Ten soldiers were left behind .
十 士兵 是 左边 在后面 。

留下十名兵，

[ɡɑːrd] [ðɪs] ['temp(ə)] .

Guard this temple .
警卫 这 寺庙 。

把守此庙。

[hiː; hi] [led] ['twenti] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [kəˈmændər] ['wæŋ]

He led twenty officers and soldiers under the command of Commander Wang
他 引领 二十 警官 和 士兵 在下面 这 命令 的 指挥官 王

[biˈɑːoʊ] .

Biao .
彪 。

带领千总王彪二十名官兵，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

They split up to catch up .
他们 分裂 向上 到 抓住 向上 。

分头去赶，

[ðæts] [əˈnʌðər] ['stɔːri] .

That's another story .
那就是 其他 故事 。

这且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈtʃen] [deɪɔŋ] [ˈɡoʊɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .

Now , let's talk about Chen Dayong going up to the roof .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 去 向上 到 这 屋顶 。

且说陈大勇上房，

[lʊk] [əˈraʊnd] .

Look around .
看 大约 。

四下观瞧，

[ˈfɜːrtʃənətli] , [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [ɔːl'redi] [ʌp] .
Fortunately , the moon is already up .
幸运的是 , 这月亮是已经向上 .

可喜这会月亮已上，

[aɪ][kɒd; kəd] ['veɪɡli] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
I could vaguely make out the direction .
我可以依稀制作出去这方向 .

微微看出方向。

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] ['kwɪkli] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] .
The hero quickly climbed onto the roof ridge .
这英雄迅速地攀登到这屋顶岭 .

好汉连忙上了房脊之上，

[teɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] .
Take a quick look .
拿一个快的看 .

闪目观瞧，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ɑːn][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərəɹ] [pəˈvɪliən] [ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Suddenly , on the Jade Emperor Pavilion inside the temple ,
突然 , 在这玉皇帝亭里面这寺庙 ,

忽见庙内的玉皇阁上，

[aɪ 'tiː] [lʊks] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ][ˈhjuːmən] .
It looks more like a human .
它看起来更多的喜欢一个人类 .

倒像是人。

[ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [deɪz] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
A hero dares not be negligent .
一个英雄敢于不是是疏忽 .

好汉不敢怠慢，

[ðeɪ] [ðen] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftəɹ][ðem; ðəm] .
They then climbed onto the roof to chase after them .
他们然后攀登到这屋顶到追赶后他们 .

也就上房追赶。

[dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərəɹ] [pəˈvɪliən] ,
Just arrived at the Jade Emperor Pavilion ,
只是到达的在这玉皇帝亭 ,

刚赶到玉皇阁上，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ænd; ænd][ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs]
The man then leaped out of the temple and onto the roof of a house
这男人然后跳跃出去到这寺庙和到这屋顶的一个房子

[brɪˈbɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːmənəɹ] .
belonging to a commoner .
属于到一个平民 .

那人又蹿出庙外民间的房上去了。

[diː 'eɪ] ['jɔŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Da Yong shouted :
达永喊叫 :

大勇喊叫说：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [hed] [iːst] ! "
" You all head east ! "
" 你全部头东方 ! "

“你们都往东赶呀！

[aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] !
I saw it !
我 锯 它 ！

我瞧见了！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [ri'spɒndɪd] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
The crowd responded and gave chase .
这 人群 回应 和 给予 追赶 。

众人地下接声追赶。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [oʊld] ['zɑʊ] [wʌz; wəz] ['li:pɪŋ] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]
Now , let's say Old Xiao was leaping onto the roof of a house in the
现在 , 我们来吧 说 老的 肖 曾是 跳跃 到 这 屋顶 的 一个 房子 在 这
[ˈkʌntrisaɪd] .
countryside .
农村 。

且说萧老儿蹿在民间房上，

[ðeɪ] [kən'si:ld] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [sloʊp] .
They concealed themselves on the back slope .
他们 暗 他们自己 在 这 后退 坡 。

后坡隐住身形。

[ðə; ði] [θi:f] [kraʊtʃt] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [sloʊp] .
The thief crouched on the back slope .
这 贼 蹲着 在 这 后退 坡 。

飞贼蹲在后坡上，

[hi; hi] ['pɒndəd] ['saɪləntli] , [hɪz; ɪz][maɪnd] ['reɪsɪŋ] :
He pondered silently , his mind racing :
他 沉思 默默 , 他的 头脑 赛车 。

暗暗沉吟腹内云：

" ['θɪŋkɪŋ] [bæk] , [aɪ] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði][ɑ:rt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . . . "
" Thinking back , I learned the art from a young age . . . "
" 思维 后退 , 我 学习 这 艺术 从 一个 年轻的 年龄 . . . "

“细想我自幼学会艺，

[aɪ] [hɑ:rm] ['pi:p(ə)l] [ɪf] [aɪ][gəʊ] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:rlð] .
I'll harm people if I go out into the world .
患病的 伤害 人们 如果 我 去 出去 进入 这 世界 。

出来外面我害人。

[aɪ][hæv; həv] [ə'baʊt] ['twenti] [ɔ:r] ['θɜ:rti] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
I have about twenty or thirty men and women .
我 有 关于 二十 或者 三十 男人 和 女性 。

男女我害有二三十个，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['eni] [kraɪm] , [jet] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [æprɪ'hend] [ðem; ðəm] .
No one has committed any crime , yet someone has apprehended them .
不 一 有 坚定的 任何 犯罪 , 然而 某人 有 被捕 他们 。

全无犯事有人擒。

[ðɪs] [jɪr] [aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [kæŋzu:] .
This year I came to Cangzhou .
这 年 我 来了 到 沧州 。

今年来到沧州地，

[aɪ] [met] ['sʌmwʌn] [waɪl] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['temp(ə)] .
I met someone while staying at this temple .
我 遇见 某人 尽管 入住 在 这 寺庙 。

此庙住下遇见人，

[ˈmaɪ] [ˈskɪlz] [ɑːr; əɹ][ðə; ði] [ˈseɪm] .
My skills are the same .
我的 技能 是 这 相同的 .

本事和我一个样，

[ə; eɪ] [ˈhɑːrt] [ðæt] [ɪz][ˈnɑːt][ˈiːv(ə)n] [ˈslɑɪtli] [ˈmæɡˈnæɪməs] .
A heart that is not even slightly magnanimous .
一个 心 那 是 不是 甚至 轻微地 坦荡 .

心胸不错半毫分。

[ðeɪ] [ˈswɔːr] [ˈbrʌðərhʊd] [baɪ] [ˈswerɪŋ] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] [ˈbrʌðərhʊd] .
They swore brotherhood by swearing an oath of brotherhood .
他们 发誓 兄弟情 经过 咒骂 一个 誓言 的 兄弟情 .

八拜结交为昆仲，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈæktʃuəli] [eɪt] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] .
There were actually eight people in total .
那里 是 实际上 八 人们 在 全部的 .

一共却是八个人。

[ðə; ði][ˈsɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] - .
The six of them went to Mozhou .
这 六 的 他们 去 到 - .

他们六位鄭州去，

[ˈsev(ə)nθ] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈtræv(ə)l] .
Seventh Brother was ill and unable to travel .
第七 兄弟 曾是 患病的 和 无法 到 旅行 .

七哥带病难动身。

[ˈsʌmwʌn] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem ˈiː] [təˈnaɪt] .
Someone will come to take me tonight .
某人 将要 来 到 拿 我 今晚 .

今夜有人来拿我，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [təˈgeðər] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ɡeɪt] .
They all came together to block the temple gate .
他们 全部 来了 一起 到 堵塞 这 寺庙 门 .

一齐而来堵庙门。

[ˈlɑːdʒɪkli] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] .
Logically , I should leave .
逻辑上 , 我 应该 离开 .

论理头里我该走，

[ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

[aɪm] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈsev(ə)nθ] [ˈbrʌðəz] [ˈɪlnəs] .
I'm worried about my seventh brother's illness .
我是 担心 关于 我的 第七 兄弟 疾病 .

惦记七哥病在身。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [duː][aɪ ˈtiː][maɪˈself] .
Therefore , I will do it myself .
所以 , 我 将要 做 它 我 .

故此我亲自来动手，

[huː] [ˈnoʊz] ,
Who knows ,
WHO 知道 ,

谁知道，

[ðə; ði][mæn] ['hɜ:riɾli] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['æroʊ] [maʊnd] .
The man hurriedly called for the arrow mound .
这 男人 匆匆 称为 为了 这 箭 冢 .
那人着急叫箭墩。

[aɪ] [ðen] [li:pt] [aʊt] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
I then leaped out of the temple .
我 然后 跳跃 出去 的 这 寺庙 .
我才飞身出庙外，

[hu:] [nu:] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [wʊd] ['fɑ:lʊ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
Who knew that the man would follow him to the death .
WHO 知道 那 这 男人 会 跟随 他 到 这 死亡 .
谁知那人以死跟。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðɪs] [pleɪs] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
If he had found this place when he was young ,
如果 他 有 成立 这 地方 什么时候 他 曾是 年轻的 ,
少时他若寻到此，

[aɪl] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pi:s] [ʌ; əv][maɪ][maɪnd][ænd; ənd] [ðen] [wi:l] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] ['fɜ:rðər] .
I'll give him a piece of my mind and then we'll discuss it further .
患病的 给 他 一个 片 的 我的 头脑 和 然后 出色地 讨论 它 更远 .
我给他一下再理论。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər] , [hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [brɪk] .
After thinking it over , he picked up the brick .
后 思维 它 超过 , 他 挑选 向上 这 砖 .
想罢将砖拿在手，

[lʊk] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] .
Look closely and pay close attention .
看 密切 和 支付 关闭 注意力 .
二目直瞅细留神。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [si:n] ['dʒʌmpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] .
But then a person was seen jumping from the roof .
但 然后 一个 人 曾是 已见 跳 从 这 屋顶 .
但见一人房上跳，

[oʊld] ['ʒaʊ] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
Old Xiao nodded and said :
老的 肖 点头 和 说 :

萧老儿点头说：
" ['hi:z] [kwɑɪt] ['keɪpəb(ə)] ! " "
" **He's quite capable !** " "
" 他是 相当 有能力的 ! " "
“也是能人！ ”

[ðə; ði][mæn] [ə'raɪvd] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] .
The man arrived just as they were speaking .
这 男人 到达的 只是 作为 他们 是 请讲 .
说话之间那人到，

[oʊld] ['ʒaʊ] [stʊd] [ʌp] ['dʒentli] .
Old Xiao stood up gently .
老的 肖 站立 向上 轻轻地 .
萧老儿轻轻站起身。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [brɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding a brick in his right hand ,
保持 一个 砖 在 他的 正确的 手 ,
右手拿着砖一块，

[grɪt] [jʊr; jər] [ti:θ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][fɜ:rm] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Grit your teeth and make a firm decision .
砂砾 你的 牙齿 和 制作 一个 公司 决定 .

咬牙切齿下狠心。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][mæn] [li:pt] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Suddenly , the man leaped in this direction .
突然 , 这 男人 跳跃 在 这 方向 .

忽见那人往这纵，

[oʊld] [ˈʃaʊz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:rp] .
Old Xiao's eyes were sharp .
老的 xiao 的 眼睛 是 锋利的 .

萧老儿二目看得真，

[hi; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [brɪk] .
He raised his right hand and threw the brick .
他 提高 他的 正确的 手 和 扔 这 砖 .

右手一扬砖打去，

[di: 'eɪ] [ˈjɒŋ] [kraɪd] [aʊt] " [aʊt] ! " [ænd; ənd] [fel] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .
Da Yong cried out " Ouch ! " and fell to the ground again .
达 永 哭 出去 " 哎哟 ! " 和 跌倒 到 这 地面 再次 .

大勇“哎哟”又掉在尘。

[oʊld] [ˈʃaʊz] [brɪk] ,
Old Xiao's brick ,
老的 xiao 的 砖 ,

萧老儿一砖，

[di: 'eɪ] [ˈjɒŋ] [wʌz; wəz] [nɑ:kt] [ɔ:f][ðə; ði] [ru:f] .
Da Yong was knocked off the roof .
达 永 曾是 敲门 离开 这 屋顶 .

将大勇打下房去，

[aɪ 'ti:] [fel] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It fell to the ground .
它 跌倒 到 这 地面 .

掉在地上。

[ɡʊd] [θi:f] ,
Good thief ,
好的 贼 ,

好恶贼，

[hi; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪn'tens] [ˈheɪtrɪd] [fɔ:r; fər][di: 'eɪ] [ˈjɒŋ] .
He was filled with intense hatred for Da Yong .
他 曾是 已填 和 激烈的 仇恨 为了 达 永 .

心中恨急了大勇了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:] , "
With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖! , "

“嗖”一声，

[hi; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] .
He jumped down from the roof .
他 跳了起来 向下 从 这 屋顶 .

蹿下房来，

[tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
To take the life of a hero .
到 拿 这 生活 的 一个 英雄 .

要取英雄性命。

[hu:] [nu:] [ðæt] [di:'eɪ] [ˈɔŋ] ,
Who knew that Da Yong ,
WHO 知道 那 达 永 ,

谁知大勇，

[ðə; ði] [brɪk] [hɪt][hɪz; ɪz] [tʃest] .
The brick hit his chest .
这 砖 打 他的 胸部 .

砖虽打在前胸，

[nɑ:t] [ˈveri] [ˈhevi] .
Not very heavy .
不是 非常 重的 .

不甚很重。

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [noʊ] [ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts]
People who know martial arts
人们 WHO 知道 武术 艺术

会武艺的人，

[ˈbɑ:di] [ˈmu:vmənt] ,
Body movement ,
身体 移动 ,

身子活动，

[ˈfɔ:lɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [dʌst]
Falling into the dust
坠落 进入 这 灰尘

掉在尘埃，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [fɔ:l] .
He didn't fall .
他 没有 落下 .

也没跌着。

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [gɔ:t][ʌp] .
He quickly got up .
他 迅速地 得到 向上 .

连忙爬起，

[hi:; hi] [græbd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [li:pt] [ˈfɔ:rwərd] .
He grabbed the knife and leaped forward .
他 抓住 这 刀 和 跳跃 向前 .

抓刀将身一纵，

[ðeɪ] [ni:d] [tu:; tə][gou] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [əˈweɪ] .
They need to go up to the roof to take the person away .
他们 需要 到 去 向上 到 这 屋顶 到 拿 这 人 离开 .

要上房拿人。

[oʊld] [ˈʒɑʊ] [hæd; həd][noʊ][aɪˈdi:ə] ,
Old Xiao had no idea ,
老的 肖 有 不 主意 ,

萧老儿并不知道，

[dʒʌst] [əˈsu:m] [ɪts] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [hu:z] [ˈfɔ:lən] .
Just assume it's a hero who's fallen .
只是 认为 它是 一个 英雄 谁是 倒下 .

只当好汉跌着了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:ʃ] , "
With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖！ , "

“嗖”一声，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɔ:f][ðə; ði] [ru:f] .
He jumped off the roof .
他 跳了起来 离开 这 屋顶 .

跳下房来，

[aɪ] [hɜ:rd] [ə; ei] " [wʊʃ; wu:ʃ] " [saʊnd] [br'saɪd] [maɪ] [ɪr] .
I heard a " whoosh " sound beside my ear .
我 听到 一个 " 嗖！ " 声音 旁 我的 耳朵 .

只听耳边“唿”的一声，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][pɜ:rs(ə)n][hæd; həd] [dʒʌmpt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
It turned out that the person had jumped onto the roof .
它 转向 出去 那 这 人 有 跳了起来 到 这 屋顶 .

原来是那人纵上房去。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

贼人一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə'meɪzɪŋ] ! "
" Amazing ! "
" 惊人的 ! "

“好厉害！

[wʌt] [ə; ei][dev(ə)] .
What a devil .
什么 一个 魔鬼 .

真是个魔头。

[bi:; bi] ['kerf(ə)] [wen] ['pɔ:ɪŋ] .
Be careful when pouring .
是 小心 什么时候 浇注 .

倒得留神。”

[naʊ] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][di: 'ei] ['jɒŋ] [went] [ʌp]['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] ,
Now , as soon as Da Yong went up onto the roof ,
现在 , 作为 很快 作为 达 永 去 向上 到 这 屋顶 ,

且说大勇刚一上房，

[aɪ][ɔ:lsəʊ] [hɜ:rd] [ə; ei] " [wʊʃ; wu:ʃ] " [saʊnd] .
I also heard a " whoosh " sound .
我 还 听到 一个 " 嗖！ " 声音 .

也听见“嗖”的一声，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [lʊk] .
He quickly turned his head to look .
他 迅速地 转向 他的 头 到 看 .

连忙扭项一瞧，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [θi:f] [hæd; həd] [drɔ:n] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [ɡɔ:n] [daʊn] .
It turned out that the thief had drawn his knife and gone down .
它 转向 出去 那 这 贼 有 绘制 他的 刀 和 已消失 向下 .

原来是贼人擎刀下去了。

[di: 'ei] ['jɒŋ] ['hɜ:ɹdli] [ri:tʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Da Yong hurriedly reached out his hand ,
达 永 匆匆 达到 出去 他的 手 ,

大勇忙伸手，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [i:vz] .
I took a piece of the flower eaves .

我 采取 一个 片 的 这 花 檐 .
把花檐拿了一块，

[ˈtɜːrniŋ] [ə'raʊnd] ,
Turning around ,

转弯 大约 ,
一转身形，

[dʒʌmp] [daʊn] ,
Jump down ,

跳 向下 ,
跳下来，

[ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] [fʊt] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] ,
The moment the foot touched the ground ,

这 片刻 这 脚 感动 这 地面 ,
脚一沾地，

['kæʃtɪŋ; 'ketɪŋ][ðə; ði] [naɪf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [left] [hænd]
Catching the knife with the left hand

捕捉 这 刀 和 这 左边 手
左手接刀，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [brɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He threw the brick with his right hand .

他 扔 这 砖 和 他的 正确的 手 .
右手砖打将出去。

[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
The thief was caught off guard .

这 贼 曾是 捕捉 离开 警卫 .
贼人不防，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Just as he was about to take a step ,

只是 作为 他 曾是 关于 到 拿 一个 步 ,
刚要迈步，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ['ʃoʊldər] ,
On the right shoulder ,

在 这 正确的 肩膀 ,
右肩膀上，

" [bɑːr] " ,
" Bar " ,

" 酒吧 " ,
“吧”，

[hiː; hi][hɪt][ðə; ði] [brɪk] .
He hit the brick .

他 打 这 砖 .
就中了一砖，

[ðə; ði] [bloʊ] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['stæɡər] .
The blow made him stagger .

这 吹 制成 他 错开 .
打得身子一晃，

[seɪ] " [oʊ] [noʊ] ! "
Say " Oh no ! "

说 " 哦 不 ！ "
说声“不好！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑ:mɒp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fʊt] ,
With a stomp of his foot ,
和 一个 跺脚 的 他的 脚 ,

脚一跺，

[hiː; hi] [li:pt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
He leaped onto the roof .
他 跳跃 到 这 屋顶 .

纵上房去。

[di: 'eɪ] ['jɔŋ] [ˈfɑ:lʊd] [bɪ'haɪnd] .
Da Yong followed behind .
达 永 随后 在后面 .

大勇跟尾，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɡoʊ][ʌp] ,
Even if they go up ,
甚至 如果 他们 去 向上 ,

纵将上去，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 .

抡刀就剁。

[naɪs] [wʌn] ,
nice one ,
好的 一 ,

好一个，

[tʃɛn] [deɪɔŋ] , [hu:] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [θi:f] ,
Chen Dayong , who captured the thief ,
陈 大勇 , WHO 捕获 这 贼 ,

擒贼的陈大勇，

[hiː; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˈkredit][fɔ:r; fər] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [wɜ:rk] .
He wanted to take credit for someone else's work .
他 通缉 到 拿 信用 为了 某人 其他人的 工作 .

心想拿人把功擎。

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [tʃɑ:p] [rɪˈmu:vz] [ten] [pɑ:rts][ʌv; əv] [fɔ:rs] .
A single chop removes ten parts of force .
一个 单身的 劈 移除 十 部分 的 力量 .

一刀剁去十分力，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [θi:f] , [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][em 'i:] ! "
He shouted , " Thief , listen to me ! "
他 喊叫 , " 贼 , 听 到 我 ! "

大叫“贼人你是听：

[nʊʊ] [ˈmætər] [hʌʊ] [breɪv] [juː; jʊ][ɑ:r; ər] ,
No matter how brave you are ,
不 事情 如何 勇敢的 你 是 ,

任你总有千合勇，

[ʃi:] [tʃænz] [kən'vi:nɪənt] [ɪ'skeɪp] [ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)] !
Shi Qian's convenient escape is impossible !
史 钱的 方便的 逃脱 是 不可能的 !

时迁的利便跑不能！

[aɪm] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [tə'naɪt] .
I'm determined to have you tonight .
我是 决定 到 有 你 今晚 .

老爷今夜拿定你，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [kæn; kən] [ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] .
So that the adults can interrogate the confession .
所以 那 这 成年人 能 审问 这 忏悔 .
好叫大人审口供。”

[oʊld] [ˈzɑʊ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Old Xiao was furious upon hearing this .
老的 肖 曾是 狂怒 之上 听力 这 .
萧老儿闻言心好恼，

[hi; hi] [kɔ:ld] [aʊt] , " [ju;; jʊ] [hɪr] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ? "
He called out , " You hear that person ? "
他 称为 出去 , " 你 听到 那 人 ? "
叫声“那人你是听：

[lets] [faɪt] [aɪ 'ti:] [aʊt] [tə'deɪ] .
Let's fight it out today .
我们来吧 斗争 它 出去 今天 .
咱俩今日拚了罢，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] ?
How should we live in this world ?
如何 应该 我们 居住 在 这 世界 ?
活在人间待怎生！

[aɪ][toʊld][ju;; jʊ][tu;; tə] ['kæptʃər] [em 'i:] .
I told you to capture me .
我 讲述 你 到 捕获 我 .
我叫你把我擒了去，

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [aɪ] ['nevər] [ʃoʊ] [maɪ][hæf] - [feɪs] ! "
" From now on , I'll never show my half - face ! "
" 从 现在 在 , 患病的 绝不 展示 我的 一半 - 脸 ! "
半边俏从今不露形！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi;; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [paʊnst] [ɑ:n][ðə; ði][ˈhɪroʊ] .
Having said that , he brandished his knife and pounced on the hero .
拥有 说 那 , 他 挥舞 他的 刀 和 猛扑 在 这 英雄 .
言罢摆刀扑好汉，

[ˈenviəs] [ænd; ənd] ['jɜ:rnɪŋ] [fɔ:r; fər] ['hɪroʊz] .
Envious and yearning for heroes .
羡慕 和 渴望 为了 英雄 .
眼红心横奔英雄。

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] ['ɔ:lsʊʊ] [blə:tɪd] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
Da Yong also blurted out something in a hurry .
达 永 还 脱口而出 出去 某物 在 一个 匆忙 .
大勇也是急斗一嘴，

[hi;; hi] [ɪg'zæ:tɪd] [hɪz; ɪz][ˈʌtmoʊst] [ˈefərt] [wɪð; wɪθ] ['evri] [swɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɔ:di] .
He exerted his utmost effort with every swing of his body .
他 施加 他的 极致 努力 和 每一个 摇摆 的 他的 身体 .
挥身使尽力无穷。

[ðə; ðɪ] [tu:] [men] [feɪst] [ɔ:f] , [swɔ:dz] [drɔ:n] .
The two men faced off , swords drawn .
这 二 男人 面对 离开 , 剑 绘制 .
二人房上将刀对，

[ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [saʊndz] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ru:f] .
A series of sounds could be heard from the roof .
一个 系列 的 声音 可以 是 听到 从 这 屋顶 .
只听房上响连声。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [ə'weɪkənd] .
The people inside the house were also awakened .
这 人们 里面 这 房子 是 还 觉醒 .

屋里百姓也惊醒，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] , [wɜ:r; wər] [ə'stɑ:nɪʃt] :
The whole family , young and old , were astonished :
这 所有的 家庭 , 年轻的 和 老的 , 是 惊讶 :

一家老幼尽吃惊：

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [ru:f] [ɪz] ?
I wonder how the roof is ?
我 想知道 如何 这 屋顶 是 ?

不知房上怎么样？

[wʌt] [ɪf] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ['feɪks] ?
What if the earth shakes ?
什么 如果 这 地球 奶昔 ?

要是地动了不成！

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] ['vɔɪsɪz] ['ʃaʊtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] .
Then I heard voices shouting from the roof .
然后 我 听到 声音 喊叫 从 这 屋顶 .

又听房上人声喊，

[ðeɪ] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] " [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ! "
They kept shouting " Take them away ! "
他们 保留 喊叫 " 拿 他们 离开 ! "

只嚷“拿人”不断声。

[men] , ['wɪmɪn] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] , [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['terəfaɪd] .
Men , women , young and old , were all terrified .
男人 , 女性 , 年轻的 和 老的 , 是 全部 恐惧 .

男女老少魂皆冒，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [θi:vz] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] .
There must be thieves on the roof .
那里 必须 是 窃贼 在 这 屋顶 .

房上必是贼人行。

[aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] [sed] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] [ə'freɪd] .
It is not said that men and women are afraid .
它 是 不是 说 那 男人 和 女性 是 害怕的 .

不言男女心害怕，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['hɪd(ə)n] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [wɪ'ðəʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They remained hidden inside the house without making a sound .
他们 剩余 隐 里面 这 房子 没有 制作 一个 声音 .

藏在屋内不作声。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈhɪroʊ] [ˈtʃen] [deɪŋ] ,
Now , let's talk about the hero Chen Dayong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 英雄 陈 大勇 ,

且说好汉陈大勇，

[ðə; ði] ['ru:θləs] [bleɪd] [slaɪst] [ðə; ði] [θi:f] [tu:; tə] ['pi:sɪz] .
The ruthless blade sliced the thief to pieces .
这 无情 刀刃 切片 这 贼 到 件 .

刀剁飞贼下绝情。

刘公案

第76/85页

[ʊʊld] ['zɑʊ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [smaɪl] ['slaɪtli] :
Old Xiao couldn't help but smile slightly :
老的 肖 不能 帮助 但 微笑 轻微地 :
萧老儿不由微微笑:

[hi; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [stɑ:p] ['ʃoʊɪŋ] [ɔ:f] ! "
He shouted , " Stop showing off ! "
他 喊叫 , " 停止 显示 离开 ! "
大叫“那人少逞能!

[aɪm] ['temptɪd] [tu; tə] [faɪt] [ju; jʊ] [ə'gen] .
I'm tempted to fight you again .
我是 受诱惑 到 斗争 你 再次 :
有心和你再动手,

[ʊʊld] ['mæstər]
Old Master
老的 掌握
老太爷,

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['ʌðər] [θɪŋz] [tu:] .
There were other things too .
那里 是 其他 事物 也 :
还有别的那事情。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi; hi] [li:pt] ['fɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [fi:t] .
Having said that , he leaped forward with both feet .
拥有 说 那 , 他 跳跃 向前 和 两个都 脚 :
言罢双足只一纵,

[hi; hi] ['dɑ:rtɪd] [ʌp][tu; tə] [ə'hʌðər] [ru:m] [ænd; ənd] [stəd] [sti] .
He darted up to another room and stood still .
他 飞镖 向上 到 其他 房间 和 站立 仍然 :
蹿上别房站住身形。

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] [peɪd] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd]['oʊnli] [glɑ:nst] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Da Yong paid close attention and only glanced at it .
达 永 有薪酬的 关闭 注意力 和 仅有的 瞥了一眼 在 它 :
大勇留神只一看,

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [sər'praɪzd] :
I couldn't help but feel anxious and surprised :
我 不能 帮助 但 感觉 焦虑的 和 惊讶 :
不由着急吃一惊:

[ðɪs] [haʊs] [ɪz][wʌn] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ([ə'prɑ:ksɪmətli] [θri:] . [θri:] ['mi:təz]) [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [haʊs] .
This house is one zhang (approximately 3 . 3 meters) away from that house .
这 房子 是 一 张 (大约 3 . 3 米) 离开 从 那 房子 :
此房离那房有一丈,

[ðə; ðɪ]['hɪrəʊ] [ɪ'mi:diətli] ['waɪdnɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The hero immediately widened his eyes .
这 英雄 立即地 扩大 他的 眼睛 :
好汉登时瞪二睛,

[hi:; hi] [wɒd] [gʊv] [ðæt] [fɑ:r] .
He would go that far .
他 会 去 那 远的 .

这么远他会过去，

[ˈmɪstər] . [ˈtʃen] [ɪz] [ˈsɪmpli] [noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] !
Mr . Chen is simply no match for him !
先生 . 陈 是 简单地 不 匹配 为了 他 ！

陈某实在比不能！

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
The hero devised a plan .
这 英雄 设计 一个 计划 .

好汉心中生一计，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [dʒʌmpt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [sti:l] .
He quickly jumped to the ground and remained still .
他 迅速地 跳了起来 到 这 地面 和 剩余 仍然 .

连忙跳在地流平。

[hi:; hi] [ðen] [li:pt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] [əˈgen] .
He then leaped onto the roof again .
他 然后 跳跃 到 这 屋顶 再次 .

复又飞身将房上，

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][mæn] [li:p] [ˈɪntu:][ðə; ði] [er] .
Then they saw the man leap into the air .
然后 他们 锯 这 男人 飞跃 进入 这 空气 .

则见那人纵身形。

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He jumped down in a flash .
他 跳了起来 向下 在 一个 闪光 .

一闪身子往下跳，

[ˌdi: ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [kept] [ˈtʃeɪsɪŋ] [rɪˈlentləsli] .
Da Yong kept chasing relentlessly .
达 永 保留 追逐 毫不留情 .

大勇追赶不消停。

[ˌdi: ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] .
Da Yong went up to the roof .
达 永 去 向上 到 这 屋顶 .

大勇上房，

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][mæn][dʒʌmp] [daʊn] .
Then they saw the man jump down .
然后 他们 锯 这 男人 跳 向下 .

则见那人跳下去，

[ˌdi: ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [ˈfɑ:ləʊd] [ˈkloʊsli] [brɪˈhaɪnd] .
Da Yong followed closely behind .
达 永 随后 密切 在后面 .

大勇随身后就赶，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] ! "
He shouted , " Catch the thief ! "
他 喊叫 , " 抓住 这 贼 ！ "

口中大叫“拿贼呀！

" [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] ! "
" Catch the thief ! "
" 抓住 这 贼 ！ "

拿贼呀！ "

[ˈoʊld] [ˈʒəʊ] [dʒʌmpt] [daʊn] .
Old Xiao jumped down .
老的 肖 跳了起来 向下 .

萧老儿往下一跳，

[ˌaɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʊtʃɜ:z] [pɔ:rk] [ʃɑ:p] .
It turned out to be the back door of the butcher's pork shop .
它 转向 出去 到 是 这 后退 门 的 这 肉铺 猪肉 店铺 .

原来是屠户猪肉铺的后门。

[ðə; ði] [ʃɑ:pki:pɜ:z] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈlju:] .
The shopkeeper's surname is Liu .
这 店主的 姓 是 刘 .

掌柜的姓刘，

[hi:; hi][wʌz; wəz][big] , [dɑ:rk] , [ænd; ənd] [ˈklʌmzi] .
He was big , dark , and clumsy .
他 曾是 大的，黑暗的， 和 笨拙 .

长了个傻大黑粗，

[hi:; hi] [pəˈzest] [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)] [ænd; ənd] [ˈvɪgərəs] [ˈspɪrɪt] .
He possessed a powerful and vigorous spirit .
他 拥有 一个 强大的 和 蓬勃 精神 .

一身浑劲。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [ˌdaɪəˈri:ə] .
But he had diarrhea .
但 他 有 腹泻 .

偏他跑肚，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [tu:; tə] [rɪˈli:v] [hɪmˈself] .
He went to the back door to relieve himself .
他 去 到 这 后退 门 到 缓解 他自己 .

出后门出恭。

[hi:; hi][dʒʌst] [skwɒtɪd] [daʊn] ,
He just squatted down ,
他 只是 蹲着 向下 ,

刚然蹲下，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈklæŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈklætɜ:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] .
All that could be heard was the clanging and clattering of the roof tiles .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 叮当声 和 咣嗒咣嗒 的 这 屋顶 瓷砖 .

只听房上“当叮咕咚”瓦响，

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] , " [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] ! "
Then someone shouted loudly , " Catch the thief ! "
然后 某人 喊叫 高声 , " 抓住 这 贼 ! "

又听有人高声大叫“拿贼”。

[ðə; ði] [ˈbʊtʃər] [sed] :
The butcher said :
这 屠夫 说 :

屠户说:

" [haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd] [ˈmʌðər] ? "
" How could you be such a bad mother ? "
" 如何 可以 你 是 这样的 一个 坏的 母亲 ? "

“你怎么歹儿的妈妈，

[wi:; wi][hæv; həv] [ˈsɪlvər] !
We have silver !
我们 有 银 !

有了银啦！ ”

[æz; əz] [ˈzɛŋ] [ræŋ][wʌz; wəz] [ˈspi:kɪŋ] ,
As Zheng Ran was speaking ,

作为 郑 兰 曾是 请讲 ,

正然说着，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊ; wu:]] , "
With a " whoosh , "

和 一个 " 嗖！ , "

只听“唿”一声，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˈsʌmwʌŋ] [dʒʌmps] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ru:f] . . .
Even if someone jumps down from the roof . . .

甚至 如果 某人 跳跃 向下 从 这 屋顶 . . .

纵在房上跳下一个人来，

[hi; hi] [dʒʌmpt] [ˈɑ:ntə][ðə; ðɪ] [ˈbʊtʃər] .
He jumped onto the butcher .

他 跳了起来 到 这 屠夫 .

跳在屠户身上，

[ðə; ðɪ] [ˈbʊtʃər] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu; tə][sɪt][ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈɛkskrɪmənt] .
The butcher was forced to sit on the excrement .

这 屠夫 曾是 强制 到 坐 在 这 粪便 .

压得屠户坐在屎上，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ][hju:dʒ] [mes] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
I made a huge mess of things .

我 制成 一个 巨大的 混乱 的 事物 .

闹了一屁股屎。

[ðə; ðɪ] [ˈbʊtʃər] [sed] :
The butcher said :

这 屠夫 说 :

屠户说：

" [maɪ] [ˈsʌnz] [ˈmʌðər] ! "
" My son's mother ! " "

" 我的 儿子的 母亲 ! " "

“儿的妈妈！

[wʌt] [ə; eɪ][blaɪnd] [θi:f] !
What a blind thief !

什么 一个 瞎的 贼 !

好瞎眼的贼儿，

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ɑ:n][maɪ][ˈbɑ:di]
Jumping on my body

跳 在 我的 身体

跳在身上，

[sʌn] ,
Son ,

儿子 ,

儿，

[aɪl] [fʌk] [ju; jʊ] , [ju; jʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] !
I'll fuck you , you son of a bitch !

患病的他妈的 你 , 你 儿子 的 一个 婊子 !

我把你这个驴日的，

" [sʌn] , [rʌn] [tu; tə] [ðæt] [fi:ld] ! "
" Son , run to that field ! " "

" 儿子 , 跑步 到 那 场地 ! " "

儿你往那个场儿跑！ "

[ˈæftər] [ˈspi:kɪŋ] , [hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:rwərd] .
After speaking , he stepped forward .

后 请讲 , 他 步 向前 .

言罢上前，

[hi:; hi] [hʌɡɪd] [oʊld][mæn] [ˈzɑʊ [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
He hugged Old Man Xiao with both hands .

他 拥抱 老的 男人 肖 和 两个都 双手 .

双手抱住萧老儿。

[oʊld] [ˈzɑʊ [ɪz] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈpɔɪznd] .
Old Xiao is likely to be poisoned .

老的 肖 是 可能 到 是 中毒 .

萧老儿恐遭毒手，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [ju:st] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [ðə; ði][hænd] .
He hurriedly used the tip of the knife to return the hand .

他 匆匆 用过的 这 提示 的 这 刀 到 返回 这 手 .

忙用刀尖回手，

[aɪ ˈti:] [pɪrst] [ðə; ði] [ˈbʊtʃɜ:z] [rɪbz] .
It pierced the butcher's ribs .

它 穿孔 这 肉铺 肋骨 .

扎进屠户的肋窝之上，

[ðə; ði] [kɔ:ɹps] [leɪ] [fers] [ʌp] .
The corpse lay face up .

这 尸体 躺 脸 向上 .

死尸一仰。

[dʒʌst][æz; əz] - [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] ,
Just as Banbianqiao was about to escape ,

只是 作为 - 曾是 关于 到 逃脱 ,

半边俏刚要脱身，

[ðɪs] [ɡæp] ,
This gap ,

这 差距 ,

这个空儿，

[di: ˈeɪ] [ˈjɔŋ] [wʌz; wəz] [ɔ:ɪˈredi] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
Da Yong was already behind him .

达 永 曾是 已经 在后面 他 .

大勇早到身后，

[reɪz] [jʊr; jər][hænd][ænd; ænd] [slæʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] .
Raise your hand and slash with the back of the knife .

增加 你的 手 和 削减 和 这 后退 的 这 刀 .

扬手一刀背，

[hɪt] [ðə; ði] [left] [ɑ:rm]
Hit the left arm

打 这 左边 手臂

打在左膀，

[left] [ɑ:rm] [ˈdru:pɪŋ] ,
Left arm drooping ,

左边 手臂 下垂 ,

左膀耷拉，

[ðen] [kʌt] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔ:lnʌt] [boʊn] [əˈɡen] .
Then cut the back of the walnut bone again .

然后 切 这 后退 的 这 核桃 骨 再次 .

复又核桃骨上一刀背，

[ˈɪndʒər][hɪz; ɪz][bəʊnz]
Injure his bones
损伤 他的 骨头

打伤其骨，

[oʊld][ˈʒaʊ][fɛl][daʊn] .
Old Xiao fell down .
老的 肖 跌倒 向下 ；

萧老儿跌倒。

[ˌdiːˈeɪ][ˈjɒŋ][ˈreɪzd][ðə; ði][bæk][ʌv; əv][ðə; ði][naɪf] .
Da Yong raised the back of the knife .
达 永 提高 这 后退 的 这 刀 ；

大勇扬刀背，

[hiː; hi][meɪd][ˈsevrəl][kʌts][ɑːn][ðə; ði][bæk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈθiːfs][ˈwɔːlnʌt][bəʊn] .
He made several cuts on the back of the thief's walnut bone .
他 制成 一些 削减 在 这 后退 的 这 小偷的 核桃 骨 ；

向飞贼的核桃骨上一连几刀背，

[ðeɪ][biːt][ðə; ði][θiːf][soʊ][ˈbædli][hiː; hi][ˈkudnt][muːv] .
They beat the thief so badly he couldn't move .
他们 打 这 贼 所以 糟糕 他 不能 移动 ；

打得个贼人不能动了。

[ˌdiːˈeɪ][ˈjɒŋ][ˈʃaʊtɪd][ˈlaʊdli] :
Da Yong shouted loudly :
达 永 喊叫 高声 ；

大勇高声嚷：

"[gɔːt][aɪˈtiː]! "
" Got it ! "
" 得到 它 ！ "

“拿住了！

[gɔːt][aɪˈtiː]!
Got it !
得到 它 ！

拿住了！ ”

[ˈʒuː] ,
Zhu ,
朱 ；

朱、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ；

王、

[ðə; ði][ˈtwenti][ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði][kəˈmɑːndəri][hɜːrd][ðə; ði][ʃaʊts] , "[wiːv]
The twenty officers and soldiers of the commandery heard the shouts , " We've
这 二十 警官 和 士兵 的 这 郡 听到 这 喊叫 ； " 我们已经
[ˈkæptʃəd][hɪm; ɪm]! "
captured him ! "
捕获 他 ！ "

千总二十名官兵听见嚷“拿住了”，

[tʃiː][ræn][ˈtɔːrdz][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd][vɔɪs] .
Qi ran towards them with a loud voice .
齐 跑 向 他们 和 一个 大声 嗓音 ；

齐奔声音而来，

[kɔːl] [aɪ 'tiː] ['ɒpənɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːp] [dɔːr] .
Call it opening the shop door .
称呼 它 开幕 这 店铺 门 。

叫开铺门，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] .
They all rushed to the backyard .
他们 全部 匆忙 到 这 后院 。

一齐径奔后院。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
When everyone saw it ,
什么时候 每个人 锯 它 ；

大伙一见，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [kɔːt] .
Sure enough , the thief was caught .
当然 足够的 ， 这 贼 曾是 捕捉 。

果然将贼拿住。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ded] [ˈbɑːdi] [ˌnɪrˈbaɪ] .
Then I saw a dead body nearby .
然后 我 锯 一个 死的 身体 附近 。

又见旁边有死人，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ə'sɪstənts] [sɔː] [ðə; ði] [ˈʃɑːpki:pər] [ˈbiːɪŋ] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ə; eɪ] [θiːf] .
The shop assistants saw the shopkeeper being stabbed to death by a thief .
这 店铺 助理 锯 这 店主 存在 刺伤 到 死亡 经过 一个 贼 。

铺中伙计瞧见掌柜被贼扎死，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
Everyone was anxious .
每个人 曾是 焦虑的 。

大家着急。

[ˌdiː 'eɪ] [ˈjɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 。

大勇说：

" [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] , "
" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 " ， "

“你们别害怕，

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] [ˌbɔːrd] [ˈtʃɑː] .
Wait for me to return to Lord Cha .
等待 为了 我 到 返回 到 主 查 。

等我回察大人。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,
Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ；

告诉你，

[aɪ][wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [ˌbɔːrd] [lɪˈjuː][tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [θiːf] .
I was sent by Lord Liu to apprehend the thief .
我 曾是 发送 经过 主 刘 到 逮捕 这 贼 。

我是刘大人派来拿贼的。”

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈbʊtʃɜːz] [ə'sɪstənt]
Upon hearing this , the butcher's assistant
之上 听力 这 ， 这 肉铺 助手

肉铺伙计闻言，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
Only then could I put my mind at ease .
仅有的 然后 可以 我 放 我的 头脑 在 舒适 :

这才将心放下。

[ˌdiː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][taɪ] [ʌp][ðə; ði] [huːvz] [ʌv; əv] [ˈzɑʊ] - [ˈfɔːr] [ˈhɔːrsɪz] .
Da Yong ordered his soldiers to tie up the hooves of Xiao Lao'er's four horses .
达 永 订购 他的 士兵 到 领带向上 这 蹄子 的 肖 - 四 马匹 :

大勇叫兵将萧老儿四马蹶蹄捆上，

[ˈfɔːr] [ɡɑːrdz] [wɜːr; wər] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [kɔːrps] .
Four guards were assigned to watch over the corpse .
四 守卫 是 分配 到 手表 超过 这 尸体 :

派四名看守死尸，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈɔːrdər][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][lɪft] [ʌp][oʊld][mæn] [ˈzɑʊ] .
Only then did they order the soldiers to lift up Old Man Xiao .
仅有的 然后 做过 他们 命令 这 士兵 到 举起向上 老的 男人 肖 :

这才叫兵抬起萧老儿，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They all rushed to the temple .
他们 全部 匆忙 到 这 寺庙 :

一齐奔庙。

[brɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Arriving at the temple ,
抵达 在 这 寺庙 ,

来到庙前，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [geɪt] [təˈgeðər] .
They all entered the temple gate together .
他们 全部 进入 这 寺庙 门 一起 :

一齐进庙门。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时候，

[ˈfeŋ] [dʒi][ˈɔːlsoʊ] [keɪm] [aʊt] .
Feng Ji also came out .
冯 季 还 来了 出去 :

冯吉也出来了，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [pleɪst] [oʊld][mæn] [ˈzɑʊ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
The soldiers placed Old Man Xiao in the dust .
这 士兵 放置 老的 男人 肖 在 这 灰尘 :

众兵将萧老儿放在尘埃。

[ˌdiː ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˈzuː] [wen] ,
Da Yong looked at Zhu Wen ,
达 永 看起来 在 朱 温 ,

大勇眼望朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [juː; jʊ] [tu:] , "
" **You two** , "
" 你 二 , "

“二位,

[ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [ˈsoʊldʒərz][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Quickly bring a few soldiers into the house .
迅速地 带来 一个 很少 士兵 进入 这 房子 :

快带几个兵进房,

[ˈmʌŋks]
monks
僧侣

僧人,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [leɪ] [ˈpiːp(ə)l] ,
There are also lay people ,
那里 是 还 躺 人们 ,

还有俗家,

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtiːtʃər] ,
Just like a teacher ,
只是 喜欢 一个 老师 ,

恰似在教之人,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɑːrtɪ] .
They are all from the same party .
他们 是 全部 从 这 相同的 派对 :

俱是一党。

[teɪk] [aɪ ˈtiː][aʊt] [ˈkwɪkli] .
Take it out quickly .
拿 它 出去 迅速地 :

快些拿出来,

[lets] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [rɪˈliːs] .
Let's get to the point of release .
我们来吧 得到 到 这 观点 的 发布 :

咱好起解。

[ðæt] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm][suː][lɑː] ,
That woman from Su La ,
那 女士 从 苏 拉 ,

那个宿拉女人,

[wiː; wi][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ˌeniˈmɔːr] .
We don't need to take them anymore .
我们 不 需要 到 拿 他们 不再 :

不用拿她们了,

[seɪvz] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] .
Saves you the trouble .
保存 你 这 麻烦 :

省得费事。”

" [jes] " ,
" **yes** " ,
" 是的 " ,

“是”,

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人答应，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [faɪv] [ˈsoʊldʒərz] ,
Leading five soldiers ,
领导 五 士兵 ,

带兵五名，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .
They all went into the room .
他们 全部 去 进入 这 房间 .

一齐进房，

[lʊk] ['kɛrfəli] .
Look carefully .
看 小心 .

留神细找。

[ˈʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋgrɛn] , [tu:] [ˈpi:p(ə)] .
Wang Mingren , two people .
王 铭仁 , 二 人们 .

王明人两个，

[hi:; hi] [led] [faɪv] [ˈsoʊldʒərz] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .
He led five soldiers into the room .
他 引领 五 士兵 进入 这 房间 .

带兵五名进房中。

[lʊk] ['kɛrfəli] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
Look carefully inside the house .
看 小心 里面 这 房子 .

屋内留神仔细看，

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈlaɪɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] .
Then they saw a woman lying on the ground .
然后 他们 锯 一个 女士 说谎 在 这 地面 .

则见当地躺一妇人形。

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒər] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [aɪ ˈti:] .
The soldier stepped forward and touched it .
这 士兵 步 向前 和 感动 它 .

兵丁上前摸一把，

[maɪ] [ˈbɑ:di] [wʌz; wəz] [aɪs] - [kəʊld] [æz; əz] [aɪ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rlɪd] .
My body was ice - cold as I went to the underworld .
我的 身体 曾是 冰 - 寒冷的 作为 我 去 到 这 地狱 .

浑身冰凉赴幽冥。

[hi:; hi] [ðen] ['kɛrfəli] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ru:m] [ə'gen] .
He then carefully looked around the room again .
他 然后 小心 看起来 大约 这 房间 再次 .

复又留神满屋瞅，

[ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed])
A humming sound could be heard coming from the kang (heated brick bed)
一个 哼唱 声音 可以 是 听到 未来 从 这 炕 (加热 砖 床)
['oʊpənɪŋ] .
opening .
开幕 .

只听炕洞有人哼。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒər] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The soldier looked down and saw . . .
这 士兵 看起来 向下 和 锯 . . .

兵丁低头只一看，

['bɔːrɒʊɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] ,
Borrowing the light ,
借贷 这 光 ,

借灯光，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['prɔːstɪtuːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] .
I saw the prostitute and the monk .
我 锯 这 妓女 和 这 僧 .

瞧见妓女与那僧。

[faɪv] ['ɔːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] ['æktɪd] [təˈgeðər] .
Five officers and soldiers acted together .
五 警官 和 士兵 行动 一起 .

五名官兵齐动手，

[ðeɪ] [pʊld] [ðə; ði] [tuː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) [hoʊl] .
They pulled the two out of the kang (heated brick bed) hole .
他们 拉 这 二 出去 的 这 炕 (加热 砖 床) 洞 .

把二人拉出炕洞中。

[ðæt] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['truːli] [ʌn'saɪtli] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [skɪn] [kəm'pliːtli] [英 ['fɪməɪŋ] 美 ['fɪməɪŋ]] .
That woman was truly unsightly , with her skin completely shimmering .
那 女士 曾是 真的 难看的 , 和 她 皮肤 完全地 闪闪发光 .

那妇女精光实难看，

[ðə; ði] ['mʌŋks] [pænts] [wɜːr; wər] [red] , [ðoʊ] .
The monk's pants were red , though .
这 僧侣的 裤子 是 红色的 , 尽管 .

和尚的裤子倒是红。

[ðə; ði] ['ɔːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The officers and soldiers couldn't help but laugh upon seeing this .
这 警官 和 士兵 不能 帮助 但 笑 之上 看到 这 .

官兵一见不由笑，

[seɪ] , " [ðɪs] [bɔːld] [mʌŋk] [lʌvz] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [slʌt] . "
Say , " This bald monk loves you , you slut . "
说 , " 这 秃 僧 爱 你 , 你 荡妇 : "

说“这个秃驴爱你精。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [roʊp] [ænd; ənd] [taɪd] [aɪ 'tiː] [ʌp] .
After saying that , he took a rope and tied it up .
后 说 那 , 他 采取 一个 绳索 和 系 它 向上 .

说罢就拿绳子捆，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [taɪd] [ʌp][ðə; ði] [mʌŋk] .
They immediately tied up the monk .
他们 立即地 系 向上 这 僧 .

登时绑上那名僧。

[ðə; ði] ['prɑ:stitu:t] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] ['tremblɪd] [ɔ:l] ['oʊvər] .
The prostitute was so frightened that she trembled all over .
这 妓女 曾是 所以 害怕 那 她 颤抖 全部 超过 .
吓得妓女浑身战，

[ɪts] ['bɑ:di][ɪz][æz; əz] [smu:ð] [æz; əz][ə; eɪ] [sɪv] .
Its body is as smooth as a sieve .
它是 身体 是 作为 光滑的 作为 一个 筛 .
体似筛糠一般同。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒər] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋɡər] .
The soldier pointed with his finger .
这 士兵 尖 和 他的 手指 .
兵丁用手指一指，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [pli:z] [hæv; həv] ['mɜ:rsɪ] , ['mæstər] ['tʃen] ! "
" Please have mercy , Master Chen ! "
" 请 有 怜悯 , 掌握 陈 ! "
“陈老爷开恩，

" [aɪ] [wəʊnt] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] . "
" I won't take you to the yamen . "
" 我 惯于 拿 你 到 这 衙门 . "
不拿你到衙中。”

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][dɪd][nɑ:t] ['slækən] [ðer; ðər] [peɪs] ['æftər] ['spi:kɪŋ] .
The officers and soldiers did not slacken their pace after speaking .
这 警官 和 士兵 做过 不是 放松 他们的 步伐 后 请讲 .
官兵言罢不怠慢，

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [aʊt] .
They helped the monks out .
他们 帮助 这 僧侣 出去 .
搭起僧人往外行。

[ˈzu:] ,
Zhu ,
朱 ,
朱、

[ˈwæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [led] [faɪv] [ˈsoʊldʒərz] .
Wang and his companion led five soldiers .
王 和 他的 伴侣 引领 五 士兵 .
王二人带着五名官兵，

[ðeɪ] ['kæɪɪd] [ðə; ði] [ˈmʌŋk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
They carried the monk out of the room .
他们 携带 这 僧 出去 的 这 房间 .
抬着和尚出房，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Arriving at the courtyard ,
抵达 在 这 庭院 ,
来到当院，

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [wʌz; wəz] [pleɪst] [wɪð; wɪθ][oʊld][ˈmæn] ['ʒɑʊ] .
The monk was placed with Old Man Xiao .
这 僧 曾是 放置 和 老的 男人 肖 .
将僧人放在萧老儿一处，

[ðeɪ] [sə:tʃt] [ðə; ði][ɪn'taɪə] ['temp(ə)] [ə'gen] .
They searched the entire temple again .
他们 搜索 这 全部的 寺庙 再次 .
复又满庙搜着，

[jæn] [es 'aɪ][hæz; hæz] ['væniʃt] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Yang Si has vanished without a trace .
杨 硅 有 消失了 没有 一个 痕迹 .
杨四踪影全无，

[ðeɪ; ðəɪ] ['werəbaʊts] [ɑ:r; əɪ] [ʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .
不知去向。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,
这时，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .
天已大亮，

[,di: 'eɪ] ['jɔŋ] [led] [ðə; ði] [gru:p] ,
Da Yong led the group ,
达 永 引领 这 团体 ,
大勇带领众人，

['kæriɪŋ] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['le,pɪ pəl] ,
Carrying monks and laypeople ,
携带 僧侣 和 普通人 ,
抬着僧俗，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
They came rushing to the city .
他们 来了 匆忙 到 这 城市 .
奔城而来。

['entə] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪ'mi:diətli] .
Enter the city immediately .
进入 这 城市 立即地 .
登时进城，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [sɪ'vɪljənz] ['fɑ:lʊd] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] .
The soldiers and civilians followed to watch .
这 士兵 和 平民 随后 到 手表 .
一路招得军民尾随观看。

[nɔ:t] [lɔ:n] ['æftə] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Arriving at the prefectural government office ,
抵达 在 这 县 政府 办公室 ,
来到州衙，

['entə] [ðə; ði] [meɪn] [gert] [ænd; ənd] [li:v] ['evriwʌn] [aʊt'saɪd] .
Enter the main gate and leave everyone outside .
进入 这 主要的 门 和 离开 每个人 外部 .
进大门将众人放在门外，

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[ˈzuː] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈɑːfəsərz] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˌserɪˈmoʊniəl] [ɡert] .
The four officers entered the ceremonial gate .
这 四 警官 进入 这 仪式 门 .

千总四人进仪门，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ,
Go to the hall ,
去 到 这 大厅 ,

上堂，

[bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrtɹuːm,ˈkɔːrtɹəm] .
But I saw the adults in the courtroom .
但 我 锯 这 成年人 在 这 法庭 .

但见大人公堂理事。

[diːˈeɪ] [ˈjɒŋ] [biːts] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Da Yong beats a thousand .
达 永 节拍 一个 千 .

大勇打千，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈkʌlpɪt] [hæz; həz] [bɪn] [æprɪˈhend] . "
" The culprit has been apprehended . "
" 这 罪魁祸首 有 到过 被捕 . "

“凶犯拿到。”

[bɔːrd] [ˈlɪuː][wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lord Liu was delighted upon hearing this .
主 刘 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

刘大人闻听欢喜，

[ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] ! "
" Bring him in ! "
" 带来 他 在 ! "

“带进来！ ”

" [oʊ] ! "
" oh ! "
" 哦 ! "

“哦！ ”

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ] [əˈɡri:d] .
The hero agreed .
这 英雄 同意 .

好汉答应。

[ˌdi: ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
Da Yong turned and walked out .
达 永 转向 和 步行 出去 .

大勇转身往外走，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌserɪˈmoʊniəl] [geɪt] , [hi:; hi] [sed] :
Arriving at the ceremonial gate , he said :
抵达 在 这 仪式 门 , 他 说 :

来到仪门把话云：

" [ðə; ði][ˌɔ:rd][hæz; hæz] [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][bi:; bi] [brɔ:t] [ɪn] ! "
" The lord has ordered that the man be brought in ! "
" 这 主 有 订购 那 这 男人 是 带来 在 ! "
“大人吩咐将人带！ ”

[ə; eɪ] [rɪˈspɑ:ns] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A response was heard from outside .
一个 回复 曾是 听到 从 外部 .

只听外面应一声。

[ˈoʊnli] [ðen] [wɜ:r; wər][ðə; ði][bəˌndz] [bɪˈtwi:n] [mʌŋks] [ænd; ənd] [ˈle,pɪpəl] [ˈlu:snd] .
Only then were the bonds between monks and laypeople loosened .
仅有的 然后 是 这 债券 之间 僧侣 和 普通人 松动 .

这才松松僧俗绑，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ænd; ənd] [pʊld] [ðem; ðəm][ɪnˈsaɪd] .
They carried and pulled them inside .
他们 携带 和 拉 他们 里面 .

抬着拉着往里行。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪˈmi:diətli] [ˈkærid] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkɔ:rtɹu:m,ˈkɔ:rtɹəm] .
They were immediately carried to the courtroom .
他们 是 立即地 携带 到 这 法庭 .

登时抬到公堂上，

[ˌɔ:rd] [lɪˈju:] , [ˈsi:ɪd] [əˈbʌv] , [ˈklɪrli] [sɔ:] :
Lord Liu , seated above , clearly saw :
主 刘 , 坐着 多于 , 清楚地 锯 :

座上刘公看分明：

[mʌŋks] [ɑ:r; ər][dʒʌst][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ˈpi:p(ə)l] .
Monks are just ordinary people .
僧侣 是 只是 普通的 人们 .

和尚不过平常相，

[ˈni:ɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [lɒkt] [ˈterəfaɪd] .
Kneeling beside him , he looked terrified .
跪着 旁 他 , 他 看起来 恐惧 .

跪在旁边露怕惊。

[ðə; ði][mæn] [əˈpɪrd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtwentɪz] .
The man appeared to be in his twenties .
这 男人 出现 到 是 在 他的 二十多岁 .

但见那人二十多岁，

[hi:; hi] [lɒkt] [fɪrs] [æz; əz][hi:; hi] [nelt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
He looked fierce as he knelt in front of the hall .
他 看起来 凶猛的 作为 他 跪下 在 正面 的 这 大厅 .

跪在堂前长得凶。

[fʌɪn] [waɪt] ['freɪklz] [ænd; ənd] [tu:] [raʊnd] [aɪz]
Fine white freckles and two round eyes
美好的 白色的 雀斑 和 二 圆形的 眼睛

细白麻子俩圆眼，

[hɪz; ɪz][ə'dʒɪləti] [rɪ'vi:lɪd] [hɪz; ɪz] ['θi:vɪŋ] ['neɪtʃər] .
His agility revealed his thieving nature .
他的 敏捷 揭晓 他的 盗窃 自然 .

身体灵便露贼形。

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [æskt] :
After reading it , the adult asked :

后 阅读 它 , 这 成人 问 :

看罢大人开言问：

" [wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] , [sɜ:r] ? "
" What's your name , sir ? "
" 是什么 你的 姓名 , 先生 ? "

“那人你叫甚么名？

[wɪtʃ] ['pri:fektʃər] / ['kaʊnti] [du:][ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] ?
Which prefecture / county do you live in ?
哪个 州 / 县 做 你 居住 在 ?

家住哪府哪州县？

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kə'mɪt] ['mɜ:rdər] ?
Why did you commit murder ?
为什么 做过 你 犯罪 谋杀 ?

为何杀人你行凶？

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [gru:p] ?
How many people were in the group ?
如何 许多 人们 是 在 这 团体 ?

一同伙计几个人？

[kʌm] [ænd; ənd] [kən'fes] [raɪt] [hɪr] [ɪn] [kɔ:rt] !
Come and confess right here in court !
来 和 承认 正确的 这里 在 法庭 !

快快当堂来招承！

[ɪf] [ju:; jʊ][wɔ:nt][tu:; tə] [haɪd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜ:rd] ,
If you want to hide a single word ,
如果 你 想 到 隐藏 一个 单身的 单词 ,

若要隐瞒一个字，

" [ðɪs] [dɪ'pɑ:rtmənt] [wɪl] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'zɔ:rt] [tu:; tə] [sɪ'vɪr] ['tɔ:rtʃər] ! "
" This department will immediately resort to severe torture ! "
" 这 部门 将要 立即地 采取 到 严重 酷刑 ! "

本部立刻动大刑！ ”

[ðə; ði][mæn] [ə'drest] [hɪm; ɪm][æz; əz] " [sɜ:r] " :
The man addressed him as " sir " :

这 男人 已解决 他 作为 " 先生 " :

那人开言把“大人”叫：

" [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] . "
" Please listen carefully , Your Majesty . "
" 请 听 小心 , 你的 威严 . "

“贵耳留神在上听：

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [rɛŋkju:] ['kaʊnti] , - ['sɪti] .
I live in Renqiu County , Hejian City .
我 居住 在 任丘 县 , - 城市 .

家住河间任丘县，

[ʒəʊ] - [ɪz][maɪ] [neɪm] .
Xiao Lao'er is my name .
肖 是 我的 姓名 .

萧老儿是我的名。

[hæf] - [feɪst] ['bju:ti] [ɪz][maɪ] ['nɪkneɪm] .
Half - faced beauty is my nickname .
一半 面对 美丽 是 我的 昵称 .

半边俏是我的外号，

[aɪ][,eɪ 'em] ['veri] [skɪld] [æt; ət] ['skeɪlɪŋ] [wɔ:lz] [ænd; ənd] ['li:pɪŋ] [ə'krɔ:s] ['ru:ftɔ:p] .
I am very skilled at scaling walls and leaping across rooftops .
我 是 非常 熟练 在 缩放 墙壁 和 跳跃 穿过 屋顶 .

飞檐走壁我甚能。

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [θi:f] [fɔ:r; fər] [eɪt] ['jɪrz] .
He has been a thief for eight years .
他 有 到过 一个 贼 为了 八 年 .

作贼今年有八载，

[aɪ] [kɑ:nt] [rɪ'kɔ:l] ['weðər] [,aɪ 'ti:][wɔlz; wəz] ['mɜ:rdər] .
I can't recall whether it was murder .
我 不能 记起 无论 它 曾是 谋杀 .

谋害人命我记不清。

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] [wɔlz; wəz][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [fɔ:r] ['mɑ:r(ə)][a:ts]['grædzʊeɪts; 'grædzʊəts] .
The former was a family of four martial arts graduates .
这 以前的 曾是 一个 家庭 的 四 武术 艺术 毕业生 .

前者武举人四口，

[,aɪ 'ti:][wɔlz; wəz][aɪ] [hu:] [kɪld] [ðə; ði] [tru:] ['fi:lɪŋz] .
It was I who killed the true feelings .
它 曾是 我 WHO 被杀 这 真的 情怀 .

是我杀的本真情。

[sɪns] [brɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [θi:f] , [wʌn][hæz; həz][noʊ] [frendz] .
Since becoming a thief , one has no friends .
自从 成为 一个 贼 , 一 有 不 朋友们 .

自从作贼无朋友，

[aɪm]['sɪŋg(ə)][ænd; ənd][aɪ] [wɔ:k] [ə'loʊn] .
I'm single and I walk alone .
我是 单身的 和 我 走 独自的 .

单身一个我独行。

[ju:v] [kɔ:t] [,em 'i:] [tə'deɪ] .
You've caught me today .
你已经 捕捉 我 今天 .

今朝被你来拿住，

[aɪ'd] ['ræðər] [bi:; bi] [kɪld] [ɔ:r] ['tɔ:rtʃəd] [ðæn; ðən] [sə'rendər] !
I'd rather be killed or tortured than surrender !
ID 相当 是 被杀 或者 受折磨 比 投降 !

或杀或刖我愿意! ”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [læft] ['hɑ:rtɪli] .
After saying that , he closed his eyes and laughed heartily .
后 说 那 , 他 关闭 他的 眼睛 和 笑了 衷心地 .

言罢闭目哈哈笑。

[ɔ:rd] ['ju:] ['hɑ:dəd, 'hɑ:dɪd][tu:; tə] [hɪm'self] , ['θɪŋkɪŋ] , " [wʌt] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [θi:f] ! "
Lord Liu nodded to himself , thinking , " What a cunning thief ! "
主 刘 点头 到 他自己 , 思维 , " 什么 一个 狡猾 贼 ! "

刘大人点头暗说“好贼! ”

[ɪn'strʌkt] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [aɪ 'tiː] .

Instruct them to bring it .
指示 他们 到 带来 它 :

吩咐带，

[aɪ][hæv; həv][aɪ'dentɪfaɪd][ænd; ənd] [kən'vɪktɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['krɪmənəlz] .

I have identified and convicted all the criminals .
我 有 已识别 和 已定罪 全部 这 罪犯 :

一千人犯我判明。

[bɔːrd] [lɪuː] [ɪn'strʌktɪd] :

Lord Liu instructed :
主 刘 指示 :

刘大人吩咐：

" [brɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['prɪzənəz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] ! "

" Bring all the prisoners to the court ! "
" 带来 全部 这 囚犯 到 这 法庭 ! " :

“带一千人犯上堂！ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [ɡriːn] [ræn] [ˌdaʊn'sterz] .

The woman in green ran downstairs .
这 女士 在 绿色的 跑 楼下 :

青衣往下跑，

[nɔːt] [bɔːŋ] ['æftər] ,

Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[brɪŋ] [ɔːl] [ðoʊz] [ɪn'vɔːlvd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːrt ruːm, 'kɔːrt rəm] .

Bring all those involved to the courtroom .
带来 全部 那些 涉及 到 这 法庭 :

将一应之人带上公堂。

[li] - , [ə; eɪ][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts][ˈɡrædʒuət; 'ɡrædʒu,eɪt]

Li Guorui , a martial arts graduate
李 - , 一个 武术 艺术 毕业

武举李国瑞、

[ˈsɜːrvənt] [li] [dʒɒŋ] ,

Servant Li Zhong ,
仆人 李 钟 ,

家丁李忠，

[kʌm] ['ɜːrli] [tuː; tə] [sɜːrv] [em 'iː] .

Come early to serve me .
来 早期的 到 服务 我 :

早来伺候。

[ðə; ði][əˈdʌlt; 'ædʌlt] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][ˈdʒʌdʒmənt] :

The adult picked up his pen and made a judgment :
这 成人 挑选 向上 他的 笔 和 制成 一个 判断 :

大人提笔判断：

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æprɪ'hend] [ðə; ði] [θiːf] .

The magistrate apprehended the thief .
这 地方法官 被捕 这 贼 :

知县拿贼，

[tuː; tə] [kri'eɪt] ['sʌmθɪŋ] [frəm; frəm] ['nʌθɪŋ] .

To create something from nothing .
到 创造 某物 从 没有什么 :

将无作有，

[ɪnˈstrʌktɪŋ] [θi:vz] [tu:; tə] [sti:l] [ˈpi:p(ə)] ,
Instructing thieves to steal people ,
指导 窃贼 到 偷 人们 ,

嘱盗拉人，

[tu:; tə][ˈprɑ:fɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)]
To profit from the middle
到 利润 从 这 中间

就中取利，

[ˈoʊnli][ˈhju:mən][laɪf] ,
Only human life ,
仅有的 人类 生活 ,

只有人命，

[ɪgˈzæmp(ə)] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪˈzɔ:ld] [baɪ] [hi:t] ;
Example should be resolved by heat ;
例子 应该 是 已解决 经过 热 ;

例应热决；

[soʊp] [ˈsɜ:rvənt] [prəˈdu:s] [ˈɛndz] ,
Soap servants produce ends ,
肥皂 仆人 生产 结束 ,

皂役生端，

[ðə; ði] [ˈɪnstɪɡeɪtər] [ʌv; əv] [hɑ:mɪŋ] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [ˈsta:tɪŋ] [ˈtrʌb(ə)]
The instigator of harming others and starting trouble
这 煽动者 的 伤害 其他的 和 开始 麻烦

害人起事之头，

[fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ðə; ði] [kraɪm] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈhæŋɪŋ] ;
For example , the crime should be hanging ;
为了 例子 , 这 犯罪 应该 是 绞刑 ;

例应绞罪；

[fərˈbɪdn̩] [sʌn] [tu:; tə] [əkˈsept] [braɪbz] [ænd; ənd][hɑ:rm] [ˈʌðər]
Forbidden son to accept bribes and harm others
禁止 儿子 到 接受 贿赂 和 伤害 其他的

禁子受赃害人，

[ðə; ði][ɪgˈzæmp(ə)] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈhæŋɪŋ] ;
The example should be hanging ;
这 例子 应该 是 绞刑 ;

例应绞死；

[θi:vz] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈbu:dɪst] [ˈtemp(ə)] .
Thieves lived in the Buddhist temple .
窃贼 居住地 在 这 佛教徒 寺庙 .

和尚庙中住贼，

[ˈnoʊɪŋ] [bʌt; bət][nɑ:t] [rɪˈpɔ:rtɪŋ] ,
Knowing but not reporting ,
会心 但 不是 报道 ,

知而不报，

[fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [hi:; hi] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈkɒŋskɹɪptɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] ;
For example , he should be conscripted into the army ;
为了 例子 , 他 应该 是 应征入伍 进入 这 军队 ;

例应充军；

[ˈfɛŋ] [dʒi][wʌz; wəz] [ˈkredɪtɪd] [fɔ:r; fər] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈletər] .
Feng Ji was credited for writing the letter .
冯 季 曾是 已认可 为了 写作 这 信 .

冯吉给信有功，

[,aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] ['redʒɪstəd] ['ʌndə] ['tʃen] - [neɪm] ;
It must be registered under Chen Dayong's name ;
它 必须 是 挂号的 在下面 陈 - 姓名 ;
须在陈大勇的名下；

[oʊld] ['zəʊ] [kɪld] [fɔːr] ['piːp(ə)l] .
Old Xiao killed four people .
老的 肖 被杀 四 人们 .

萧老儿杀人四口，

[,aɪˈtiː][hæz; hæz] [hɑːmd] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
It has harmed many people in the past .
它 有 受到伤害 许多 人们 在 这 过去的 .

从前害人不少，

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ðə; ði] [kraɪm] [ʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [dɪsˈmembərmənt] .
For example , the crime should be punished by dismemberment .
为了 例子 , 这 犯罪 应该 是 受到惩罚 经过 肢解 .

例应劓罪。

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] [ɪn][ðə; ði] - ['erɪə] .
The document was sent to the prefectures and counties in the Mozhou area .
这 文档 曾是 发送 到 这 县 和 县 在 这 - 区域 .

行文发给鄆州一带府县，

['kæptʃər] [ə; eɪ] ['paːrtɪ] :
Capture a party :
捕获 一个 派对 :

广捕一党：

['swɑːloʊˌteɪl]
Swallowtail
燕尾蝶

燕尾子、

[tʃæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Chang Qituzi and others .
张 - 和 其他的 .

常七秃子等人。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ʌnˈferli] [əkˈseptɪd] .
The military examination was unfairly accepted .
这 军队 考试 曾是 不公平 公认 .

武举被屈，

[ə; eɪ] ['mænjuskɹɪpt] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [bɔːrd] ['juː]
A manuscript written by Lord Liu
一个 手稿 书面 经过 主 刘

刘大人写本，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)][ʌv; əv] - ([ə; eɪ] ['mɪləteri] [ræŋk]) .
He was granted the title of Qianzong (a military rank) .
他 曾是 的确 这 标题 的 - (一个 军队 秩) .

保补授千总。

['æftər][ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] ,
After the verdict was reached ,
后 这 判决 曾是 达到 ,

判毕，

[məˈmɔːriːəlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
Memorials to the emperor ,
纪念碑 到 这 皇帝 ,

折子奏事，

[ɔːl] [ðə; ði] ['prɪzənəz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .

All the prisoners were taken into custody .

全部 这 囚犯 是 已采取 进入 保管 .

将一应人犯收监，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd]['rektɪfaɪ][ðə; ði] [lɔː] .

Wait for the purpose and rectify the law .

等待 为了 这 目的 和 纠正 这 法律 .

等旨正法。

[lɔːrd] ['liːuː] [went] ['fɔːrwəd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['rɪvər] .

Lord Liu went forward to inspect the river .

主 刘 去 向前 到 检查 这 河 .

刘大人往前察河，

[nekst] .

Next .

下一个 .

再表。

['tʃæptər] ['naɪnti] - [faɪv] : [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒɔŋ] [fɔːlz] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wʊmən]

Chapter Ninety - Five : Young Master Xiong Falls in Love with a Beautiful Woman

章 九十 - 五 : 年轻的 掌握 熊 瀑布 在 爱 和 一个 美丽的 女士

第九十五回 熊公子钟情窈窕女

[ðə; ði] [saʊnd] [lʌ; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] [klɔːk] [æt; ət] [naɪt] ['heɪsənz] [ðə; ði] [daːn] .

The sound of the water clock at night hastens the dawn .

这 声音 的 这 水 钟 在 夜晚 加快 这 黎明 .

五夜漏声催晓箭，

['naɪn,fəʊld][dʒɔɪ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['drʌŋkən] [piːtʃ] .

Ninefold joy , like a drunken peach .

九重 喜悦 , 喜欢 一个 醉 桃 .

九重喜色醉仙桃。

['bænərz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [sʌn] , [laɪk] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] [ɪn]['mʊʃ(ə)n] .

Banners flutter in the warm sun , like dragons and snakes in motion .

横幅 扑 在 这 温暖的 太阳 , 喜欢 龙 和 蛇 在 运动 .

旌旗日暖龙蛇动，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] [stəːz][ðə; ði] ['pæləs] , [wer] ['swɔləʊz] [ænd; ənd]['spærəʊz; 'sperəʊz] [sɔːr] [haɪ] .

A gentle breeze stirs the palace , where swallows and sparrows soar high .

一个 温和的 微风 搅拌 这 宫殿 , 在哪里 燕子 和 麻雀 翱翔 高的 .

宫殿风微燕雀高。

[ɪ'nʌf] [lʌ; əv][ðə; ði] [daɪ'greɪənz] ,

Enough of the digressions ,

足够的 的 这 题外话 ,

闲言不表，

['spiːkɪŋ] ['oʊnli][lʌ; əv][ðə; ði] ['fɪfti] - [fɜːrst] [jɪr] [lʌ; əv] ['empərər] - [reɪn] ,

Speaking only of the fifty - first year of Emperor Qianlong's reign ,

请讲 仅有的 的 这 五十 - 第一的 年 的 皇帝 - 在位 ,

单言乾隆老佛爷五十一年，

[ə; eɪ] [keɪs] [frʌm; frəm] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] , [dʒiː'liː] ['prɑːvɪns] .

A case from Daming Prefecture , Zhili Province .

一个 案件 从 筑坝 州 , 智力 省 .

直隶大名府出的一件公案。

['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] [wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] ['lʌndər] [ðə; ði][dʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][lʌ; əv] ['bəʊ'dɪŋ] ['priːfektʃər] .

Daming Prefecture was originally under the jurisdiction of Baoding Prefecture .

筑坝 州 曾是 起初 在下面 这 管辖权 的 保定 州 .

大名府原系保定府管，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈɔːrd] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] , [hɪr] .
There was a great lord , the Military Commissioner , here .
那里 曾是 一个 伟大的 主 , 这 军队 专员 , 这里 .

此处有一位大名兵备道，

[hiː; hi] ['priːviəsli] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv]['tʃɑːn'dʒɪn] .
He previously served as the magistrate of Tianjin .
他 之前 服务 作为 这 地方法官 的 天津 .

原先做过天津的知县，

['hiːz] [frʌm; frəm] [ˌjɒŋ'kɑːŋ] , ['ʌwɑːŋ'siː] .
He's from Yongkang , Guangxi .
他是 从 永康 , 广西 .

他可是广西永康人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['ʒɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] ['ʒɔŋ] - .
His surname was Xiong and his given name was Xiong Enshou .
他的 姓 曾是 熊 和 他的 给定 姓名 曾是 熊 - .

姓熊名叫熊恩绶，

['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] ;
Over fifty years old ;
超过 五十 年 老的 ;

年有五旬以外；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
There was a young master in front of him .
那里 曾是 一个 年轻的 掌握 在 正面 的 他 .

膝前有位少爷，

['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] ,
Twenty - two years old ,
二十 - 二 年 老的 ,

年二十二岁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʒɔŋ] ['dʒiː] .
His name is Xiong Jie .
他的 姓名 是 熊 杰 .

名叫熊杰。

[ðɪs] [bʊk] [prə'vaɪdz] [ə; eɪ] [klaɪr] ['oʊvərvjuː] .
This book provides a clear overview .
这 书 提供 一个 清除 概述 .

此书头绪表明。

['dæmɪŋ] ['jɑːmən] ([ə'fɪ(ə)l] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði])
Daming Daotai Yamen (official residence of the Daotai)
筑坝 道台 衙门 (官方的 住宅 的 这 道台)

大名道台衙门，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][soʊp] ['meɪkər] ,
There was a soap maker ,
那里 曾是 一个 肥皂 制造商 ,

有一名皂头，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['dwæn, 'dweɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [wen'dʒɪŋ] .
His surname is Duan and his given name is Wenjing .
他的 姓 是 段 和 他的 给定 姓名 是 文静 .

姓段名叫文经，

[hiː; hi][wʌz; wəz] - ['jɪrz] [oʊld] .
He was 52 years old .
他 曾是 - 年 老的 .

年五十二岁，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hʌntɪt] [ˈʃʊldər] [brˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
There was a hunched shoulder behind him .
那里 曾是 一个 弓着背 肩膀 在后面 他 .
身后有个拱肩，

[ðə; ðɪ] [left] [aɪ] [ɪz][æn; ən] [ˈegplænt] - [ˈeɪpt] [aɪ] .
The left eye is an eggplant - shaped eye .
这 左边 眼睛 是 一个 茄子 - 形状 眼睛 .
左眼是个茄皮眼，

[ˈpɜːrp(ə)l] [ˈkʌlər] ,
Purple color ,
紫色的 颜色 ,
紫膛颜色，

[faɪv] [fi:t] [tɔ:l]
Five feet tall
五 脚 高的
身高五尺，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɔ:t][ʌv; əv] [skɪlz]
A person with a lot of skills
一个 人 和 一个 很多 的 技能
一身本事，

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ˈhɪd(ə)n] [ˈiːv(ə)l][ˈmædʒɪk] .
It contains hidden evil magic .
它 包含 隐 邪恶的 魔法 .
暗藏邪术。

[hiː; hi] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈwæŋ] .
He married a woman surnamed Wang .
他 已婚 一个 女士 姓氏 王 .
娶妻汪氏，

[hiː; hi][ˈoʊnli][hæd; həd][wʌn] [ˈdɔːtər] .
He only had one daughter .
他 仅有的 有 一 女儿 .
只生一女，

[ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Nineteen years old ,
十九 年 老的 ,
年十九岁，

[ɑːn] [əˈpɪərəns] .
On appearance .
在 外貌 .
论容貌。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈtruːli] [pəˈzesɪz] [ðə; ðɪ] [ˈbjuːti] [ʌv; əv][saɪˌzaɪksaɪˌgzɑɪ] [ˈfiː] [ænd; ənd] [ˈwæŋ] - .
She truly possesses the beauty of Xi Shi and Wang Zhaojun .
她 真的 拥有 这 美丽 的 习 史 和 王 - .
真有西子王嫱之貌，

[ðə; ðɪ] [ˈbjuːti] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] - [ænd; ənd] [jæŋ] -
The beauty of Wang Zhaojun and Yang Guifei
这 美丽 的 王 - 和 杨 -
昭君杨妃之容，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstɔːri] , [ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə] [tel] .
It's a long story , even for me to tell .
它是 一个 长的 故事 , 甚至 为了 我 到 告诉 .
叫在下也一言难尽。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [wenˈdʒɪŋ] [ʌv; əv] - [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈsɪstəz] [ˈhʌzbənd] [ˈsɜːrneɪmd] [suː] .
Duan Wenjing of Zaotou has a sister's husband surnamed Xu .
段 文静 的 - 有 一个 姐妹 丈夫 姓氏 徐 .
皂头段文经有一妹丈姓徐，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Kezhan .
他的 姓名 是 - .

名叫克展，

[ˈθɜːrti] - [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Thirty - seven years old ,
三十 - 七 年 老的 ;

年三十七岁，

[blæk] [feɪs]
Black face
黑色的 脸

面目黑色，

[ʃɔːrt] [ænd; ənd] [ˈstɔːki]
Short and stocky
短的 和 矮壮

五短身粗，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈmɑːrj(ə)l] [aːts] [skɪlz] .
He possesses exceptional martial arts skills .
他 拥有 非凡的 武术 艺术 技能 .

一身的硬功夫。

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] - [ˈvɪlɪdʒ] , - [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈeɪtɪ] [lɪ] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv]
He is from Xiaotankou Village , Zhangdong Village , eighty li outside the city of
他 是 从 - 村庄 , - 村庄 , 八十 季 外部 这 城市 的
[ðɪs] [ˈpriːfektʃər] .
this prefecture .
这 州 .

他就是本府城外八十里张栋村小潭口人氏，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ɪn] [ˈdæmɪŋ]
At the Daotai Yamen in Daming
在 这 道台 衙门 在 筑坝

在大名道台衙门，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz][fæst][æz; əz][ə; eɪ] [hɔːrs] .
He was as fast as a horse .
他 曾是 作为 快速地 作为 一个 马 .

身当马快。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [ˈpriːfektʃər] :
There are also two people in this prefecture :
那里 是 还 二 人们 在 这 州 :

还有本府城中二人：

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒʌnd] ,
A man named Zhang Junde ,
一个 男人 命名 张 俊德 ,

一名叫张君德，

[ˈθɜːrti] - [fɔːr] [ˈjɪrz] [oʊld] ;
Thirty - four years old ;
三十 - 四 年 老的 ;

年三十四岁；

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [l'ju:] ['fɛŋ] ,
A man named Liu Feng ,
一个 男人 命名 刘 冯 ,

一名叫刘奉，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɜ:rti] - [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
He was thirty - six years old .
他 曾是 三十 - 六 年 老的 .

年三十六岁。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] .
They are all common people .
他们 是 全部 常见的 人们 .

俱是民人，

[ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv][sʌm; səm]['mɑ:r(ə)][a:ts] [skɪlz] .
They all have some martial arts skills .
他们 全部 有 一些 武术 艺术 技能 .

都有些武功夫。

[ðə; ði] [tu:] ['ɔ:lsoʊ] [sɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði] - ['ɑ:fɪs] .
The two also served in the Daotai's office .
这 二 还 服务 在 这 - 办公室 .

二人也在道台衙门应役，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] [neɪm] [ʌv; əv][t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] .
It can be considered a household name of Tsui Hark .
它 能 是 经过考虑的 一个 家庭 姓名 的 徐 听着 .

算是徐克展的户儿。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l]['bændɪts][frʌm; frəm] ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər] .
They were all bandits from Daming Prefecture .
他们 是 全部 强盗 从 筑坝 州 .

他等俱是大名府匪棍，

[ə; eɪ][pɜ:rs(ə)n] [hu:] [wɪl] [du:] ['eniθɪŋ] .
A person who will do anything .
一个 人 WHO 将要 做 任何事物 .

无所不为之徒。

- ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] ,
Soaphead Duan Wenjing ,
- 段 文静 ,

皂头段文经，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:lsoʊ] [ɪ'stæblɪft] [æz; əz][ðə; ði]['bɑ:gwə] [sekt] .
It was also established as the Bagua Sect .
它 曾是 还 已确立的 作为 这 八卦 教派 .

又立为八卦教，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][t'ɪ'æən] , ['kæn] , [dʒen] , [ʒen] , [ʃu:n] , [li] , ['kʌn] , [ænd; ənd][,di: ju: 'aɪ]
According to the images of Qian , Kan , Gen , Zhen , Xun , Li , Kun , and Dui
根据 到 这 图片 的 钱 , 坎 , Gen , 真 , 迅 , 李 , 昆 , 和 酒后驾车
.
:
.

按干坎艮震巽离坤兑之象，

[ðeɪ] ['lɔrd] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['mæsɪz] ['ɪntu:] ['lɜ:rnɪŋ] [ðer; ðər] [tek'ni:ks] .
They lured the ignorant masses into learning their techniques .
他们 诱饵 这 无知 群众 进入 学习 他们的 技术 .

引诱那些愚民习其术，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [bəd] .
This is very bad .
这 是 非常 坏的 .

大有不好。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] .
It was the fifteenth of July .
它 曾是 这 第十五 的 七月 .

乃是七月十五日，

[ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər] ,
In the city of Daming Prefecture ,
在 这 城市 的 筑坝 州 ,

大名府的城中，

[lɑ:rdʒ] ['tɛmpəlz] ['ɔ:fər] [fu:d] [ɑ:mz] .
Large temples offer food alms .
大的 寺庙 提供 食物 施舍 .

大寺院放施食，

[bɜ:rn] ['dɑ:rmə] [boʊt] ,
Burn Dharma boat ,
烧伤 法 船 ,

烧法船，

[men] , ['wɪmɪn] , [jʌŋ] [ænd; ənd] [oʊld] ,
Men , women , young and old ,
男人 , 女性 , 年轻的 和 老的 ,

男女老幼，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [dʒʌst] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʌŋ] .
Those who are just watching the fun .
那些 WHO 是 只是 观看 这 乐趣 .

瞧热闹的，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fju:] .
There are quite a few .
那里 是 相当 一个 很少 .

就不少。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

这一晚，

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒɔŋ] ['dʒi:] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] .
Young Master Xiong Jie was dressed in plain clothes .
年轻的 掌握 熊 杰 曾是 穿着 在 清楚的 衣服 .

公子熊杰身穿便衣，

[wɪð; wɪθ] [tu:] [sə'bɔ:dɪnɪts] :
With two subordinates :
和 二 下属 :

带着两名手下：

[æn; ən] [ɪn'saɪd] [mæn] ,
An inside man ,
一个 里面 男人 ,

一个内厮，

[ə; eɪ] [ˈjɑ:mən] [ˈrʌnər] ,
A yamen runner ,
一个 衙门 跑步者 ,

一个衙役，

[ðə; ði] [θri:] [wɔ:kt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
The three walked out of the government office .
这 三 步行 出去 的 这 政府 办公室 .

三人步行出衙，

[ˈblendɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [kraʊd] ,
blending into the crowd ,
混合 进入 这 人群 ,

混在人群之内，

[tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .
To watch the excitement .
到 手表 这 激动 .

观瞧热闹。

[ˈtʊrɪsts] [θrɔŋd] [laɪk] [ænts] .
Tourists thronged like ants .
游客 熙熙攘攘 喜欢 蚂蚁 .

但见游人如蝼蚁不断。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] ,
Arriving at Ganlu Temple ,
抵达 在 - 寺庙 ,

来至甘露寺，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈʒɔŋ] , [stɑ:p] [raɪt] [ðer; ðər] !
Young Master Xiong , stop right there !
年轻的 掌握 熊 , 停止 正确的 那里 !

熊公子站住，

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [lʊk] .
Look up and look .
看 向上 和 看 .

抬头观看。

[ˈʒɔŋ] [ˈdʒi:] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [stɛəd] [ɪn'tentli] :
Xiong Jie looked up and stared intently :
熊 杰 看起来 向上 和 凝视 专注地 :

熊杰举目留神看：

[ə; eɪ][læmp][wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [haɪ] [ˈplætfɔ:rm] .
A lamp was hung on a high platform .
一个 灯 曾是 悬挂 在 一个 高的 平台 .

法台高搭上挂灯。

[ðə; ði] [naɪn] [mʌŋks] [rɪ'saɪtɪd] [ðə; ði] [ˈskriptʃər] .
The nine monks recited the scriptures .
这 九 僧侣 背诵 这 经文 .

九众僧人将经念，

[ðə; ði][ˈrɪtʃuəl][ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts] , [wen] [strʌk] [flæt] , [prəˈdu:s] [ə; eɪ] [ˈdefnɪŋ] [saʊnd] .
The ritual implements , when struck flat , produce a deafening sound .
这 仪式 实施 , 什么时候 击 平坦的 , 生产 一个 震耳欲聋 声音 .

法器平敲震耳鸣。

[ðə; ði] [frentʃ] [ʃɪp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈplætfɔ:rm][ɪz] [faɪv] [fi:t] [haɪ] .
The French ship in front of the platform is five feet high .
这 法语 船 在 正面 的 这 平台 是 五 脚 高的 .
台前法船高五尺，

[aɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [lɔ:ŋ] .
It is two zhang long .
它 是 二 张 长的 .
长有二丈，

[ðə; ði] ['sto:ri] [ə'baʊ] [ɪz] ['veri] [ɪn'saɪtf(ə)] .
The story above is very insightful .
这 故事 多于 是 非常 有见地的 .
上面故事扎得精。

[ðə; ði] [mɔ:ɹ] [aɪ] [lʊkt] , [ðə; ði] [mɔ:ɹ] ['pɑ:pjuleɪtɪd] [ðə; ði] ['eriə] [si:md] .
The more I looked , the more populated the area seemed .
这 更多的 我 看起来 , 这 更多的 人口稠密 这 区域 似乎 .
越瞧越发人烟广，

[ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,
And there it was ,
和 那里 它 曾是 ,
又见那，

[ˈtʃɪldrən] [hoʊld] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv][læmps] .
Children hold various kinds of lamps .
孩子们 抓住 各种各样的 种类 的 灯 .
孩童手拿各样灯。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [glɑ:nst] [æt; ət][aɪ 'ti:][ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] .
The young master glanced at it and twisted his neck .
这 年轻的 掌握 瞥了一眼 在 它 和 扭曲 他的 脖子 .
公子瞧罢一扭项，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [sɔ:] ,
Suddenly I saw ,
突然 我 锯 ,
忽看见，

[ˈsevrəl] ['wɪmɪn] [wɜ:ɹ; wər] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
Several women were standing on the west side .
一些 女性 是 常设 在 这 西方 边 .
西边站立几个妇人。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
But there was a woman among them .
但 那里 曾是 一个 女士 之中 他们 .
内中却有一女子，

[hi; hi] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][ɪn][hɪz; ɪz] ['twentɪz] .
He may not be in his twenties .
他 可能 不是 是 在 他的 二十多岁 .
年纪未必有二旬，

[ðæt] [keɪs] ,
That case ,
那 案件 ,
那一宗，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ][ˈgɜ:ɪz] [ə'pɪrəns] .
It's hard to describe a girl's appearance .
它是 难的 到 描述 一个 女孩们 外貌 .
小模样子真难讲，

[maɪ] [pen] ['kændɑ:t] ['fʊli] ['kæptʃər] [hɜ:r; həɹ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [feɪs] .
My pen cannot fully capture her beautiful face .
我的 笔 不能 完全 捕获 她 美丽的 脸 .
笔下写不尽俏芳容。

[bʌt; bət] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
But seeing him ,
但 看到 他 ,
但见他，

[ˈɑ:mənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] , [ˈɔ:təm] - [laɪk] [geɪz] , [ˈflaʊərz] [ˈɡlɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [du:] .
Almond - shaped eyes , autumn - like gaze , flowers glistening with dew .
杏仁 - 形状 眼睛 , 秋天 - 喜欢 目光 , 花朵 闪闪发光 和 露 .
杏眼秋波花含露，

[tu:] ['delɪkət] ['aɪ,brəʊz] , [soʊ] ['lʌvli] .
Two delicate eyebrows , so lovely .
二 精美的 眉毛 , 所以 迷人的 .
两道蛾眉可爱人。

[ə; eɪ] [θɪn] , [ˈhæŋɪŋ] [noʊz] , [laɪk] [ə; eɪ] [ɡɔ:l] ['blædəɹ] .
A thin , hanging nose , like a gall bladder .
一个 薄的 , 绞刑 鼻子 , 喜欢 一个 瘰 膀胱 .
鼻细悬胆一般样，

['tʃeri] [lɪps] [ænd; ənd] [red] [lɪps] .
Cherry lips and red lips .
樱桃 嘴唇 和 红色的 嘴唇 .
樱桃小口点朱唇。

[ðə; ðɪ] [dɑ:rk] [klaʊdz] [rɪ'zembld] [ɪŋk] [steɪnz] .
The dark clouds resembled ink stains .
这 黑暗的 云 类似 墨水 污渍 .
乌云恰似香墨染，

[ə; eɪ] [fju:] [steps] [ə'weɪ] ,
A few steps away ,
一个 很少 步骤 离开 ,
离几步，

[ðæt] ['dʒent(ə)l] ['ɔ:rə] [wʌz; wəz] ['kæptɪvɪtɪŋ] .
That gentle aura was captivating .
那 温和的 灵气 曾是 引人入胜 .
那宗柔气熏动人。

['ɡoʊldən] ['ləʊtəs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [θri:] [ɪntʃɪz] [b:n] .
Golden lotus was about three inches long .
金的 莲花 曾是 关于 三 英寸 长的 .
金莲大概有三寸，

[ɪts] [ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [si:] ['klɪrli] ['ʌndəɹ] [ðə; ðɪ] [læmp] .
It's all because you can't see clearly under the lamp .
它是 全部 因为 你 不能 看 清楚地 在下面 这 灯 .
皆因灯下瞧不真。

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [pi:tʃ] - ['kʌlərd] [ʃɜ:rt] ,
Wearing a peach - colored shirt ,
穿着 一个 桃 - 有色 衬衫 ,
身穿一件桃红衫，

[ɪm'brɔɪdəd] [vest] [wɪð; wɪθ] [ɡoʊld] ['æp.lə.keɪ] .
Embroidered vest with gold appliqué .
绣花 背心 和 金子 贴花 .
绣花坎肩贴片金。

[ɛrt] - ['pæn(ə)]['hu:'nɑ:n] - [stɑɪl] [skɜ:rt] [taɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] ,
Eight - panel Hunan - style skirt tied at the waist ,
八 - 控制板 湖南 - 风格 裙子 系 在 这 腰部 ,
八幅湘裙腰中系，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][fæn] ,
Because of the fan ,
因为 的 这 扇子 ,
因拿扇，

[hɜ:r; hær][dʒeɪd] - [laɪk] [rɪsts] [ænd; ənd] [sprɪŋ] - [laɪk] [ɑ:rmz][ɑ:r; ər] ['tru:li] ['bju:tɪf(ə)] .
Her jade - like wrists and spring - like arms are truly beautiful .
她 玉 - 喜欢 手腕 和 春天 - 喜欢 武器 是 真的 美丽的 .
玉腕春葱全看真。

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [fu:lz] [si:] [ʌv] .
Don't say that fools see love .
不 说 那 傻瓜 看 爱 .
别说痴人瞧着爱，

['i:v(ə)n][ðə; ði]['bu:də'bu:də][wʌz; wəz] [mu:vd] [baɪ][aɪ 'ti:] !
Even the Buddha was moved by it !
甚至 这 佛 曾是 已搬 经过 它 !
佛祖观瞧也动心！

['æftər] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)] [gɜ:rl] , ['ʒɔŋ] ['dʒi:]
After seeing the beautiful girl , Xiong Jie
后 看到 这 美丽的 女孩 , 熊 杰
熊杰看罢多娇女，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,
他的那，

[ðə; ði] [tru:] [səʊl] ['trævlz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] - ['pæləs] .
The true soul travels within the Niwan Palace .
这 真的 灵魂 旅行 之内 这 - 宫殿 .
泥丸宫内走真魂。

[vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] :
voice came from within :
嗓音 来了 从 之内 :
腹内暗暗来讲话：

" [ðɪs] ['wʊmən] [hæz; həz]['stəʊlən][ɔ:l][ðə; ði] ['ɒnəz] [ɪn][hɜ:r; hær] [oʊn] [hoʊm] ! "
" This woman has stolen all the honors in her own home ! "
" 这 女士 有 被盗 全部 这 荣誉 在 她 自己的 家 ! "
“此女闺阃夺尽尊！

[aɪ] , ['ʒɔŋ] ,
I , Xiong ,
我 , 熊 ,
我熊某，

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] ['mæri] [ðɪs] ['wʊmən] . . .
If I could marry this woman . . .
如果 我 可以 结婚 这 女士 . . .
若得此女成连理，

[fæn] -
Fang Bukui
方 -
方不愧，

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)] ！
My father was a second - rank official ！
我的 父亲 曾是 一个 第二 - 秩 官方的 ！

我父官居二品臣！ ”

[ˈʒɔŋ] ['dʒiː] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] .
Xiong Jie thought for a moment and twisted his neck .
熊 杰 想法 为了 一个 片刻 和 扭曲 他的 脖子 。

熊杰想罢一扭项，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ，

眼望着，

[ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnər] [bɪ'gæŋ][tuː; tə] [spiːk] .
The yamen runner began to speak .
这 衙门 跑步者 开始 到 说话 。

衙役开言把话云。

[ˈæftər][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['wʊmənɪz] ['bjʊːtɪf(ə)l] [feɪs] , [jʌŋ] ['mæstər] [ˈʒɔŋ] ['dʒiː] . . .
After admiring the woman's beautiful face , Young Master Xiong Jie . . .
后 钦佩 这 女性的 美丽的 脸 ， 年轻的 掌握 熊 杰 . . .

公子熊杰看罢女子的芳容，

[ˈtɜːrniŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnər] ,
Turning his head to look at the yamen runner ,
转弯 他的 头 到 看 在 这 衙门 跑步者 ，

扭项眼望衙役，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'maːks] :
Opening remarks :
开幕 评论 ：

开言说：

[li] [ʃen] ,
Li Sheng ,
李 盛 ，

“李升，

[lʊk] [wer] [maɪ][hænd][ɪz] ['pɔɪntɪŋ] :
Look where my hand is pointing :
看 在哪里 我的 手 是 指向 ：

你顺着我的手瞧：

[ɑːn][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] [hɔːrs] [ʃɑːp] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] ,
On the steps of the paper horse shop on the west side ,
在 这 步骤 的 这 纸 马 店铺 在 这 西方 边 ，

西边纸马铺的台阶上，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['stændɪŋ] ['wɪmɪn] ,
Among the standing women ,
之中 这 常设 女性 ，

站立的那几个妇女丛中，

[ðæt] ['wʊmən] [ɪn] [red] ,
That woman in red ,
那 女士 在 红色的 ，

那一个穿红的女子，

[duː][juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm][ɔːr][nɑːt] ?
Do you recognize him or not ?
做 你 认出 他 或者 不是 ？

你认得不认得呢？ ”

[li] [ʃen] [ˈfa:lʊd] [ˈʒɒŋ] - [hænd]
Li Sheng followed Xiong Gongzi's hand
李 盛 随后 熊 - 手

李升顺着熊公子手，

[wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] ,
Watch for a long time ,
手表 为了 一个 长的 时间 ,

瞧够多时，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[jʌŋ] [ˈmæstər] ,
Young Master ,
年轻的 掌握 ,

“少爷，

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] ?
Don't you know that ?
不 你 知道 那 ?

你那不知道吗？

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][gɜ:rl][ʌv; əv][ˈdwæn, ˈdweɪn] [wenˈdʒɪŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊp] - [ˈmeɪkɪŋ]
" Is this the girl of Duan Wenjing , the head of the soap - making
" 是 这 这 女孩 的 段 文静 , 这 头 的 这 肥皂 - 制作
[dɪˈpɑ:rtmənt] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈjɑ:mən] ? "
department in our yamen ? "
部门 在 我们的 衙门 ? "

这就是咱们衙门中皂头段文经的女孩嘛！ "

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ˈrʌnər] [li] [ʃen] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər]
Upon hearing the words of the yamen runner Li Sheng , the young master
之上 听力 这 字 的 这 衙门 跑步者 李 盛 , 这 年轻的 掌握

公子闻听衙役李升之言，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz][ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [ʌv; əv][ˈdwæn, ˈdweɪn] [wenˈdʒɪŋ] .
It is said that this woman is the daughter of Duan Wenjing .
它 是 说 那 这 女士 是 这 女儿 的 段 文静 .

说此女是段文经之女，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˈsi:krətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
I couldn't help but feel secretly delighted .
我 不能 帮助 但 感觉 偷偷 高兴极了 .

不由暗暗的欢喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɑ:] ,
" ah ,
" 啊 ,

“呀，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɜ:rvent] [ɪn][maɪ] [ˈjɑ:mən] .
His father served as a servant in my yamen .
他的 父亲 服务 作为 一个 仆人 在 我的 衙门 .

他父在我衙门中应役，

[ðɪs] [ˈmætər] [hæz; həz] [bɪn] [əˈkɑ:mplɪft] !
This matter has been accomplished !
这 事情 有 到过 完成 ！

此事有成矣！ ”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈdɑ:rtɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .
His eyes darted toward the woman .
他的 眼睛 飞镖 朝向 这 女士 .

两只眼睛瞟着那女子，

[ðə; ði] [mɔ:ɹ] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈti:] , [ðə; ði] [mɔ:ɹ] [aɪ] [lʌv] [aɪ ˈti:] .
The more I look at it , the more I love it .
这 更多的 我 看 在 它 , 这 更多的 我 爱 它 .

越瞧越爱，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [lɔ:st] [ɪn] [θɔ:t] .
He was lost in thought .
他 曾是 丢失的 在 想法 .

竟自出神，

[wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][aɪ ˈti:] [raɪt] [əˈweɪ] .
wish I could have it right away .
希望 我 可以 有 它 正确的 离开 .

恨不能立刻就到手。

[waɪl] [ˈspi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi][ˈæftər][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It will be after the second watch of the night .
它 将要 是 后 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

天就有二鼓以后咧，

[ðə; ði] [frentʃ] [ˈɪps] [wɜ:ɹ; wər][ˈɔ:lsəʊ] [bə:nd] .
The French ships were also burned .
这 法语 船舶 是 还 烧伤 .

法船也烧咧，

[ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [dɪˈspɜ:rst] .
People have dispersed .
人们 有 分散的 .

人也散咧，

[ðəʊz] [ˈwɪmɪn] ,
Those women ,
那些 女性 ,

那几个妇女，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He took the woman home with him .
他 采取 这 女士 家 和 他 .

带着那女子也回家而去。

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈʒɔŋ] [ˈdʒi:] ,
Young Master Xiong Jie ,
年轻的 掌握 熊 杰 ,

公子熊杰，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [əb'zɔ:rbd] [ɪn][ðə; ði]['moʊmənt] .
He was completely absorbed in the moment .
他 曾是 完全地 吸收 在 这 片刻 .
这一会如醉如痴，

[ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] , [lɔ:st] [ɪn] [θɔ:t] .
Standing there , lost in thought .
常设 那里 , 丢失的 在 想法 .
站着发怔。

[æz; əz][maɪ] [waɪf] [sed] :
As my wife said :
作为 我的 妻子 说 :
还是内厮说：

[jʌŋ] ['mæstər] ,
Young Master ,
年轻的 掌握 ,
“少爷，

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
Let's go back to the government office .
我们来吧 去 后退 到 这 政府 办公室 .
咱们也回衙罢。

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .
天也不早咧。”

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Young Master Xiong was helpless .
年轻的 掌握 熊 曾是 无助 .
熊公子无奈，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [rɪ'tʃ:rn] [hoʊm] , ['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['feɪkən] .
Only then did they return home , terrified and shaken .
仅有的 然后 做过 他们 返回 家 , 恐惧 和 摇晃 .
这才丧胆亡魂的回家，

[hiː; hi] [wɔ:kt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He walked into the study and sat down .
他 步行 进入 这 学习 和 卫星 向下 .
走进书房坐下，

[θɔ:ts] [ʌv; əv]['dwæn, 'dweɪn] - ['dɔ:tər] ,
Thoughts of Duan Wenjing's daughter ,
想法 的 段 - 女儿 ,
思想段文经之女，

[aɪ] [spent] [ə; eɪ] ['sli:ples] [naɪt] .
I spent a sleepless night .
我 花费 一个 失眠 夜晚 .
一夜无眠。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [da:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明
次日天亮，

[ˈæftər] ['getɪŋ] [ʌp] , ['wɔ:ʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ti:] ,
After getting up , washing my face , and having tea ,
后 获得 向上 , 洗涤 我的 脸 , 和 拥有 茶 ,
起来洗脸吃茶已毕，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈjuːnək] :
Instruct the eunuch :
指示 这 宦官 :

吩咐小内厮：

" [ˈkwɪkli] [goʊ][ænd; ənd] [ˈsʌmən] [li] [fən] , [ðə; ði] [ˈkɑːnstəbl] [huː] [sɜːrvd] [juː; jʊ] [læst] [naɪt] . "
" **Quickly go and summon Li Sheng , the constable who served you last night** . "
" 迅速地 去 和 召唤 李 盛 , 这 警官 WHO 服务 你 最后的 夜晚 . "

“快快去把昨晚上跟班的衙役李升叫来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] !
I have something to ask him !
我 有 某物 到 问 他 !

我有话问他！ ”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [əˈgriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

内厮答应。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[hiː; hi] [led] [li] [fən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He led Li Sheng to the study .
他 引领 李 盛 到 这 学习 :

将李升带至书房。

[li] [fən] [swɛəz] .
Li Sheng swears .
李 盛 发誓 :

李升打千，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] [ˈmæstər] , [pliːz] [kɔːl] [em ˈiː] - [jʌŋ] [ˈmæstər] - . "
" **Young master , please call me ' young master '** . "
" 年轻的 掌握 , 请 称呼 我 - 年轻的 掌握 - . "

“少爷叫小的，

[wʌt] [ɑːr; ər][jɔːr; jər][ˈɔːrdərz] ?
What are your orders ?
什么 是 你的 订单 ?

有何吩咐？ ”

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈʒɔŋ]
Upon seeing this , Young Master Xiong
之上 看到 这 , 年轻的 掌握 熊

熊公子一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [get] [ʌp] . "

" **Get up** . "

" 得到 向上 . "

“你起来。”

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [ə'gen] .

He twisted his neck again .

他 扭曲 他的 脖子 再次 .

复又扭项，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [spiːk] [ʌp] .

I hope you will speak up .

我 希望 你 将要 说话 向上 .

望内厮开言讲话。

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒɒŋ]

Young Master Xiong

年轻的 掌握 熊

熊公子，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜːrvənt] , [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :

Looking at the servant , he gave the order :

寻找 在 这 仆人 , 他 给予 这 命令 :

眼望内厮吩咐话：

" [ɛl e 'aɪ] ['ʃiːɑːŋ] , ['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd][dəʊnt] [stɑːp] ! "

" **Lai Xiang , hurry up and don't stop !** "

" 赖 向 , 匆忙 向上 和 不 停止 ! "

“来祥快去莫消停！

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [suː][ju'ɑːn] .

Take a few Su Yuan .

拿 一个 很少 苏 元 .

你把苏元拿几个，

" [aɪ] [niːd] [aɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] , [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['ɜːrdʒənt] . "

" **I need it immediately , there's something urgent** . "

" 我 需要 它 立即地 , 有 某物 紧迫的 . "

立等要用有事情。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ə'griːd] [tuː; tə] [tɜːrɪn] ['oʊvər][ænd; ənd][goʊ] .

The servant agreed to turn over and go .

这 仆人 同意 到 转动 超过 和 去 .

内厮答应翻身去，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrɪnd] [ə'gen] , [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He returned again , holding the silver in his hand .

他 返回 再次 , 保持 这 银 在 他的 手 .

复又回来手托银。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['hɜːrɪdli] [geɪv] [ɪn'strʌk(ə)nz] .

Upon seeing this , the young master hurriedly gave instructions .

之上 看到 这 , 这 年轻的 掌握 匆匆 给予 指示 .

公子一见忙吩咐，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [li] [ʃen] .

He then handed it to Li Sheng .

他 然后 递交 它 到 李 盛 .

就势递与那李升。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [spəʊk] [ə'gen] :
The young master spoke again :
这 年轻的 掌握 辐 再次 :

公子复又来讲话：

[li] [fən] ['wɒnts] [ju;; jʊ][tu;; tə] [hɪr] [ðɪs] :
Li Sheng wants you to hear this :
李 盛 想要 你 到 听到 这 :

“李升留神要你听：

[aɪm] ['kɔ:lɪŋ] [ju;; jʊ] [tə'deɪ] [fɔ:r; fər][noʊ] ['ʌðər] ['ri:z(ə)n] [ðæn; ðən] . . .
I'm calling you today for no other reason than . . .
我是 呼叫 你 今天 为了 不 其他 原因 比 . . .

今日叫你无别事，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [ɪn'kaʊntər] [ləst] [naɪt] .
It was that encounter last night .
它 曾是 那 遇到 最后的 夜晚 :

就是昨夜那段情。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wi;; wi] [met] ,
The woman we met ,
这 女士 我们 遇见 ,

咱俩见的那女子，

[aɪ] , [ˈʒɒŋ] ,
I , Xiong ,
我 , 熊 ,

我熊某，

[hi;; hi] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [teɪk] [hɜ:r; hər][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn][ænd; ənd] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] .
He intended to take her as a concubine and complete the marriage .
他 故意的 到 拿 她 作为 一个 妾 和 完全的 这 婚姻 :

意娶作妾把亲成。

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi;; bi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['mætər] .
This matter should not be reported to the master .
这 事情 应该 不是 是 据报道 到 这 掌握 :

此事休禀老爷晓，

[wi:l] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] [tu;; tə] [mɪŋ] ['æftər] [ɪts] [dʌn] .
We'll report back to Ming after it's done .
出色地 报告 后退 到 明 后 它是 完毕 :

事成之后再回明。

[aɪm] [ɪn'trʌstɪŋ] [ðɪs] ['mætər] [tu;; tə][ju;; jʊ] .
I'm entrusting this matter to you .
我是 委托 这 事情 到 你 :

这件事情托付你，

[ðə; ði]['dwaən, 'dweɪn][fæməli] [went] [θru:] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pouz(ə)] [prə'seɪ(ə)n] .
The Duan family went through a marriage proposal procession .
这 段 家庭 去 通过 一个 婚姻 提议 游行 :

段家提亲走一程，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [hi;; hi] ['wɒnts] ,
No matter how much silver he wants ,
不 事情 如何 很多 银 他 想要 ,

任凭他要银多少，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔ:fər] [wɪ'ðəʊt] [ni:dɪŋ] [tu;; tə][rɪ'dʒekt][,aɪ 'ti:] .
You should accept the offer without needing to reject it .
你 应该 接受 这 提供 没有 需要 到 拒绝 它 :

不用驳价你就应。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; əɹ] ,
If you are ,
如果 你 是 ,

你要是,

[tel] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ˈhæpən] .
Tell me to make this happen .
告诉 我 到 制作 这 发生 .

与我说成这件事,

[ðə; ðɪ] [rɪˈwɔːrd] [wɪl] [biː; bi] [səbˈstænj(ə)l] [ænd; ənd][nɑːt] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] .
The reward will be substantial and not insignificant .
这 报酬 将要 是 重大的 和 不是 微不足道 .

重重有赏不非轻。

[ðə; ðɪ] [əˈmaʊnt] [ˌʌv; əv] [ˈsɪlvər] [əˈwɔːrdɪd] [naʊ] . . .
The amount of silver awarded now . . .
这 数量 的 银 获奖 现在 . . .

眼下赏的银几两,

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,

不过是,

" [ðə; ðɪ] [ˈdʒɜːrni] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [wʌz; wəz] [ˈɑːrdʒuəs] , [laɪk] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][lɪˈjuː] [lɪŋ] . "
" The journey back and forth was arduous , like drinking with Liu Ling . "
" 这 旅行 后退 和 前进 曾是 艰巨 , 喜欢 喝 和 刘 凌 . "

来回辛苦饮刘伶。”

[lɪ] [ʃen] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sed] ,
Li Sheng heard what the young master said ,
李 盛 听到 什么 这 年轻的 掌握 说 ,

李升闻听公子话,

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He addressed the young master with a smile :
他 已解决 这 年轻的 掌握 和 一个 微笑 :

带笑开言把“公子”称:

" [jʌŋ] [ˈmæstər] , [pliːz] [rest] [əˈfʊrd] . "
" Young master , please rest assured . "
" 年轻的 掌握 , 请 休息 保证 . "

“少爷只管将心放,

[aɪ] [ˌɡærənˈtiː] [ˌaɪ ˈtiː] .
I guarantee it .
我 保证 它 :

我包管,

" [dʒʌst][wʌŋ] [tɔːk] [ænd; ənd] [ɪtɪl] [biː; bi] [dʌŋ] ! "
" Just one talk and it'll be done ! "
" 只是 一 讲话 和 它将 是 完毕 ! "

此去一说事就成! ”

[ˈʒɔŋ] [ˈdʒiː][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Xiong Jie was overjoyed upon hearing this .
熊 杰 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

熊杰闻听心大悦,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [juː; jʊ] [ʊd; ʃəd] ['hɜːrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] ! "
" In that case , you should hurry up and go ! "
" 在 那 案件 , 你 应该 匆忙 向上 和 去 ! "
“既然如此你就快行！”

[li] [ʃen] [ə'griːd] .
Li Sheng agreed .
李 盛 同意 .
李升闻听答应“是。”

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ,
He took a step ,
他 采取 一个 步 ,
他迈步 ,
[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dwæn, 'dweɪn] ['fæməli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
We need to go to the Duan family to discuss this matter .
我们 需要 到 去 到 这 段 家庭 到 讨论 这 事情 .
要到段家说事情。

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒɔŋ] ['dʒiː] [ə'weɪts] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Young Master Xiong Jie awaits a reply in his study .
年轻的 掌握 熊 杰 等待 一个 回复 在 他的 学习 .
不言公子熊杰书房等候回信。

[ðə; ði] ['teɪbl] ['oʊnli] [lɪsts] [ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnər] [li] [ʃen] .
The table only lists the yamen runner Li Sheng .
这 桌子 仅有的 列表 这 衙门 跑步者 李 盛 .
单表衙役李升，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] - ['jɑːmən] ,
After leaving the Daotai's yamen ,
后 离开 这 - 衙门 ,
出了道台的衙门，

[fɜːrst] , [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [əb'teɪnd] [suː] [ju'ɑːn] [fɔːr; fər] [wʌn] ['ɪŋɡət] .
First , exchange the obtained Su Yuan for one ingot .
第一的 , 交换 这 获得 苏 元 为了 一 锭 .
先把得的苏元换了一锭，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪkər] [stɔːr] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
We went to a liquor store and had a few drinks .
我们 去 到 一个 酒 店铺 和 有 一个 很少 饮料 .
到酒铺子里吃了几杯酒。

['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ə; eɪ] [ʃɑːp] .
Money will be used to purchase a shop .
钱 将要 是 用过的 到 购买 一个 店铺 .
会钱出铺，

['raʊndəbaʊt]
roundabout
迂回
转弯抹角，

['wɑːndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] ['æliːz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,
穿街越巷，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ðeɪ] [stɒːpt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ˈdwæən, ˈdweɪn] - [haʊs] [ɪn] - .
They **stopped** **at** **the** **gate** **of** **Duan** **Wenjing's** **house** **in** **Zaotou** **.**
他们 停止 在 这 门 的 段 文经的房子 在 .

来至皂头段文经的门首站住。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第77/85页

[nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ][jɜ; jər][hænd]
Knock on the door with your hand
敲 在 这 门 和 你的 手

用手拍门，

[hi; hi] [æskt] ['laʊdli] :
He asked loudly :
他 问 高声 :

高声问：

[ɪz] ['mæstər] ['dwæn, 'dweɪn] [hoʊm] ?
Is Master Duan home ?
是 掌握 段 家 ？

“段爷在家么？”

[ə; eɪ] [vɔɪs] ['ænsər] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd] .
A voice answered from inside .
一个 嗓音 回答 从 里面 .

只听里面有人答话，

" [klæŋ] "
" Clang "
" 铛 "

“哗唧”，

['oʊpən][ðə; ði] [stri:t] [gerts] .
Open the street gates .
打开 这 街道 大门 .

将街门开放，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu; tə][bi; bi][',dwæn, 'dweɪn] [,wen'dʒɪŋ] .
It turned out to be Duan Wenjing .
它 转向 出去 到 是 段 文静 .

原来就是段文经。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [li] [ʃen] , [ðə; ði] ['jɑ:mən] ['rʌnər] [hu:] [ə'kʌmpənɪd] [jʌŋ]
Upon seeing that it was Li Sheng , the yamen runner who accompanied Young
之上 看到 那 它 曾是 李 盛 , 这 衙门 跑步者 WHO 伴随 年轻的
['mæstər] ['ʒɔŋ] ,
Master Xiong ,
掌握 熊 ,

瞧见是跟熊公子的衙役李升，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔ:s] [li] ,
" Boss Li ,
" 老板 李 ,

“李头儿，

[wʌt] [brɪŋz] [ju; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ？

找我有何贵干？

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd][fɔ:r; fər] [ti:] .
Please come inside for tea .
请 来 里面 为了 茶 .

暂请里面吃茶。”

[li] [ʃen] [sed] :
Li Sheng said :
李 盛 说 :

李升说:

" [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [si:t] . "
" I've come specifically to ask for a seat . "
" 我已经 来 具体来说 到 问 为了 一个 座位 . "

“特来讨坐，

[ðeəz; ðəz] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] .
There's more to say .
有 更多的 到 说 .

还有话讲。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ɪn'saɪd] .
After saying that , he took a step inside .
后 说 那 , 他 采取 一个 步 里面 .

言罢迈步里走，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Entering the study ,
进入 这 学习 ,

进书房，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprəti] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rʋənt] [bɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈfæməli] [sɜ:rʋd] [ti:] .
The servant boy from the Duan family served tea .
这 仆人 男生 从 这 段 家庭 服务 茶 .

段家的小厮献茶，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

- [ˈdwæn, ˈdweɪn] [wen'dʒɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] [li] [ʃen] .
Soaphead Duan Wenjing looked at Li Sheng .
- 段 文静 看起来 在 李 盛 .

皂头段文经眼望李升，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说:

" [bɔ:s] [li] ,
" Boss Li ,
" 老板 李 ,

“李头儿，

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈbəʊd] ,
Now that you have arrived at my humble abode ,
现在 那 你 有 到达的 在 我的 谦逊的 住所 ,

今到寒舍之内，

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [seɪ] ?
What is it you wish to say ?
什么 是 它 你 希望 到 说 ?

不知有何话讲？ ”

[wen] [li] [ʃen] [æskt] ,
When Li Sheng asked ,
什么时候 李 盛 问 ,

李升见问，

[spi:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] , [ˈmæstər] [ˈdwæn, 'dweɪn] . "
" Please allow me to report , Master Duan . "
" 请 允许 我 到 报告 , 掌握 段 . "

“段爷容禀。”

[li] [ʃen] [smaɪld] [ænd; ʌnd] [sed] :
Li Sheng smiled and said :
李 盛 微笑 和 说 :

李升带笑开言叫：

" [ˈmæstər] [ˈdwæn, 'dweɪn] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
" Master Duan , please listen carefully : "
" 掌握 段 , 请 听 小心 : "

“段爷留神请听明：

[aɪ] [dəʊnt] [ˈvɪzɪt] [jɔ:; jər] [ɪ'sti:md] [ˈrezɪdəns] [ən'les] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] .
I don't visit your esteemed residence unless there's a reason .
我 不 访问 你的 尊敬的 住宅 除非 有 一个 原因 .

无事不到你贵舍，

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [gʊd] [ˈhæpənɪŋ] [tə'deɪ] .
There's something good happening today .
有 某物 好的 发生 今天 .

今日有件喜事情。”

[wen'dʒɪŋ] [ðen] [æskt] , " [wʌt] [ˈdʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "
Wenjing then asked , " What joyous occasion is it ? "
文静 然后 问 , " 什么 欢乐 场合 是 它 ? "

文经就问“何喜事？ ”

[li] [ʃen] [sed] :
Li Sheng said :
李 盛 说 :

李升说：

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] :
Let me tell you from the beginning :
让 我 告诉 你 从 这 开始 :

“听我从头对你说：

[dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [læst] [ˈnaɪts] [ˈhʌŋɡrɪ] [ɡuːst] [ˈfestɪvl; 'festəvəl] ,
Just because of last night's Hungry Ghost Festival ,
只是 因为 的 最后的 夜晚 饥饿的 鬼 节日 ,

只因昨晚盂兰会，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsou] [mʌŋks] [ˈtʃæntɪŋ] [ˈskriptʃər] .
There were also monks chanting scriptures .
那里 是 还 僧侣 吟唱 经文 .

还有和尚唸经文。

[jʊr; jər] [ˈdɒtɜːz] [ænd; ənd] [ˈmʌðərz] [ɑːr; ər] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʌŋ] .
Your daughters and mothers are watching the fun .
你的 女儿们 和 母亲们 是 观看 这 乐趣 .

令爱令正瞧热闹，

[ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [meɪd] [ˌem ˈiː] [fiːl] [rɪˈlækst] .
Meeting the young master made me feel relaxed .
会议 这 年轻的 掌握 制成 我 感觉 轻松 .

遇见公子闲散心，

[ˈsiːɪŋ] [haʊ] [ˈelɪɡənt] [jʊr; jər] [ˈdɒːtər] [ɪz] ,
Seeing how elegant your daughter is ,
看到 如何 优雅的 你的 女儿 是 ,

看见令爱多典雅，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ə; ei] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
She has the air of a refined and virtuous young lady .
她 有 这 空气 的 一个 精制 和 有德行的 年轻的 女士 .

大有闺阉淑女风。

[ɔːlˈðou] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [hæz; həz] [ɔːlˈredɪ] [ˈmæɪɪd] ,
Although the young master has already married ,
虽然 这 年轻的 掌握 有 已经 已婚 ,

少爷虽然将妻娶，

[hiː; hi][ɪz][ˈstuːpɪd][ænd; ənd] [ˈɪgnərənt] .
He is stupid and ignorant .
他 是 愚蠢的 和 无知 .

为人蠢夯文愚蒙。

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][ˈhoʊld] [ˈɑːfɪs] .
Moreover , he was unable to hold office .
而且 , 他 曾是 无法 到 抓住 办公室 .

况且无从在任上，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他们俩，

[ˈmæɪɪt(ə)l][ˈdɪskɔːrd][ɪz][ə; ei] [ˈdʒenjuɪn] [ˈmætər] .
Marital discord is a genuine matter .
婚姻 Discord 是 一个 真的 事情 .

夫妻不和是真情。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [wʌz; wəz][bəuθ] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] .
The young master was both handsome and elegant .
这 年轻的 掌握 曾是 两个都 英俊的 和 优雅的 .

公子少年又典雅，

[hɪz; ɪz] [ˈtælənt] [ɪz][ˈkɑːmpərəb(ə)][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈkaʊ] [dʒiː] .
His talent is comparable to that of Cao Zhi .
他的 天赋 是 可比 到 那 的 曹 智 .

才如子建一般同。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪgˈzæm][ˌnekst] [jɪr] .
I will go to Beijing to take the exam next year .
我 将要 去 到 北京 到 拿 这 考试 下一个 年 .

明年上京去应试，

[waɪ] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] [nɑːt] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ?
Why worry about not passing the imperial examination ?
为什么 担心 关于 不是 通过 这 帝国 考试 ?
何愁金榜不题名？

[aɪ][,eɪ 'em] [hɪr] [naʊ] ,
I am here now ,
我 是 这里 现在 ,
我今来，

[aɪ] [,hɪr'baɪ] [prə'pəʊz] ['mæɪɪdʒ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['dɔːtər] .
I hereby propose marriage to your daughter .
我 特此 提出 婚姻 到 你的 女儿 .
特与令爱提亲事，

[ðæts] [,aɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .
就是那，

[ðɪs] [ə'fɪʃəlz] [sʌn] , [praɪm] ['mɪnɪstər] ['ʒɔŋ] .
This official's son , Prime Minister Xiong .
这 官员的 儿子 , 主要的 部长 熊 .
本官之子熊相公。

[jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Your daughter is in a difficult position ,
你的 女儿 是 在 一个 难的 位置 ,
令爱算是两头大，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['græntɪd] [ɪm'pɪriəl] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz] .
They were all granted imperial titles and honors .
他们 是 全部 的确 帝国 标题 和 荣誉 .
俱受皇家诰命封。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪn'trʌstɪd] [,em 'iː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] .
Therefore , the old man entrusted me with this task .
所以 , 这 老的 男人 受托 我 和 这 任务 .
故此大爷托付我，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
I've come specifically to discuss this matter .
我已经 来 具体来说 到 讨论 这 事情 .
特来商议这事情。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I have come to ask for your guidance .
我 有 来 到 问 为了 你的 指导 .
晚生一来讨示下，
['sekəndli] , [aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][jʊr; jər] ['fɑːðər] .
Secondly , I would like to express my congratulations to your father .
第二 , 我 会 喜欢 到 表达 我的 恭喜! 到 你的 父亲 .
二则道喜与尊翁。”

[li] [ʃen] [hæd; həd][nɑːt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ]
Li Sheng had not finished speaking
李 盛 有 不是 完成的 请讲

李升言词犹未尽，
['dwæn, 'dweɪn][,wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,
段文经，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪ] .
He spoke with a smile .
他 辐 和 一个 微笑 ；

带笑开言把话云。

[lɔ:ds] ,
Lords ,
领主 ；

列公，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 ；

俗语说得好：

" [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][biː; bi] ['oʊpənd] [ɪf] [wʌnz] [feɪs] [ʃoʊz] [noʊ][dʒɔɪ] . "
" A shop should not be opened if one's face shows no joy . "
" 一个 店铺 应该 不是 是 打开 如果一个人的 脸 演出 不 喜悦 ； "

“面无喜色休开店，

" [ɪf] [juː; jʊ] [kɑ:nt] [spi:k] [wel] , [dəʊnt][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] . "
" If you can't speak well , don't act as a matchmaker . "
" 如果 你 不能 说话 出色地 ， 不 行为 作为 一个 媒人 ； "

不会说话别作媒。”

[wʌt] [li] [ʃen] [sed] [wʌz; wəz] [gʊd] ,
What Li Sheng said was good ,
什么 李 盛 说 曾是 好的 ；

李升说的这些话虽好，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] [wʌz; wəz]['vaɪələnt][ænd; ənd] [streɪt'fɔ:rwərd] .
Unfortunately , Duan Wenjing was violent and straightforward .
很遗憾 ， 段 文静 曾是 暴力 和 直截了当 ；

怎奈段文经性暴心直；

[fɜ:rðər'mɔ:ɪr] ,
Furthermore ,
此外 ；

再者，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] [roʊd] .
He was in the yamen of Daming Road .
他 曾是 在 这 衙门 的 筑坝 路 ；

他在大名道的衙门，

[wen] [ə; eɪ] [soʊp] [ba:r]
When a soap bar
什么时候 一个 肥皂 酒吧

当一个皂头儿，

['hiːz] [kwɑɪt] [ə; eɪ] ['kærəktər] .
He's quite a character .
他是 相当 一个 特点 ；

也算是个人物。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ；

到今日，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [li] [ʃɛŋz] [wɜ:rdz] ,
Upon hearing Li Sheng's words ,
之上 听力 李 盛氏 字 ；

一听李升之言，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈʒɒŋ] [ˈwɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [ˈkɑːŋkjʊbɑːn] .
It is said that Young Master Xiong wanted his daughter to be his concubine .
它 是 说 那 年轻的 掌握 熊 通缉 他的 女儿 到 是 他的 妾 .

说熊公子要他女儿作妾，

[aɪ] [ˈkʊdnʌt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈæŋɡri] :
I couldn't help but feel a little angry :
我 不能 帮助 但 感觉 一个 小的 生气的 :

不由心中动了点气：

" [ʌt] [ʌp] , [ˈmɪstər] . [li] . "
" Shut up , Mr . Li . "
" 关闭 向上 , 先生 : 李 : "

“李伙计住口。

[ɑːr; ər][wiː; wi] [ˈwɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] ?
Are we working in the same government office ?
是 我们 在职的 在 这 相同的 政府 办公室 ?

难道咱们在一个衙门当差，

[dəʊnt] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

你还不知道吗？

[maɪ] [ˈdɔːtər] [ɔːlˈredi] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈhʌzbænd] !
My daughter already has a husband !
我的 女儿 已经 有 一个 丈夫 !

我女儿已经有了婆家咧！

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈtrʌb(ə)] .
Thank you for your trouble .
感谢 你 为了 你的 麻烦 .

劳你的大驾，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] , [jʌŋ] [ˈmæstər] .
Thank you for your kindness , young master .
感谢 你 为了 你的 仁慈 , 年轻的 掌握 .

回去谢少爷的美意，

[dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm][maɪ] [ˈdɔːtər] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈhʌzbændz] [ˈfæməli] .
Just tell them my daughter has a husband's family .
只是 告诉 他们 我的 女儿 有 一个 丈夫的 家庭 .

你就说我女儿有了婆家，

[ɪts] [ˈɜːrli] [ɑːkˈtoʊbər] [naʊ] .
It's early October now .
它是 早期的 十月 现在 .

眼前十月初头，

[ðə; ði] [ɡruːmz] [ˈfæməli] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [ˈmæəri] [hɪm; ɪm] .
The groom's family wants to marry him .
这 新郎的 家庭 想要 到 结婚 他 .

婆家就要娶。

[ðɪs] [ˈmætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[aɪ] [wʊd] [ˈnevər] [əˈbeɪ] .
I would never obey .
我 会 绝不 服从 .

断难从命。

" [dʒʌst] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜːrd] [fɔːr; fər] [em 'iː] , ['mɪstər] . [li] . "

" **Just put in a good word for me , Mr Li .** "

只是 放 在 一个 好的 单词 为了 我 , 先生 . 李 . "

李头儿替我美言就是了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] ['dwæn, 'dweɪn] - [wɜːrdz] , [li] [ʃen] . . .

Upon hearing Duan Wenjing's words , Li Sheng . . .

之上 听力 段 - 字 , 李 盛 . . .

李升闻听段文经之言，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [huː] [hæz; həz] [bɜːst] [ðer; ðər] ['mʌðər] — [kəm'pliːtli] [bɜːst] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [hoʊp] !

It's like a child who has lost their mother — completely lost and without hope !

它是 喜欢 一个 孩子 WHO 有 丢失的 他们的 母亲 — 完全地 丢失的 和 没有 希望 !

好像小孩儿失了妈——一点想头无有咧！

['helpləsli] , [hiː; hi] [stəd] [ʌp] .

Helplessly , he stood up .

无助地 , 他 站立 向上 .

无奈站起身形，

[goʊ] [aʊt'saɪd] ,

Go outside ,

去 外部 ,

向外而走，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[ɪk'skjuːs] [em 'iː] ,

Excuse me ,

原谅 我 ,

“失陪，

[ɪk'skjuːs] [em 'iː] .

Excuse me .

原谅 我 .

失陪。”

- ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] ,

Soaphead Duan Wenjing ,

- 段 文静 ,

皂头段文经，

[aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [send] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .

I didn't even send him off .

我 没有 甚至 发送 他 离开 .

连送他也没送，

[aɪl] [liːv] [aɪ 'tiː] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [nɑːt] [dwel] [ɑːn] [aɪ 'tiː] .

I'll leave it at home and not dwell on it .

患病的 离开 它 在 家 和 不是 住 在 它 .

家中闷坐不表。

[naʊ] , [li] [ʃen] [wʌz; wəz] [dɪs'haːrt(ə)nd] [ænd; ənd] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

Now , Li Sheng was disheartened and discouraged .

现在 , 李 盛 曾是 沮丧 和 灰心 .

且说李升灰心丧意，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [wɔːk] .

Take a step and walk .

拿 一个 步 和 走 .

迈步就走，

[rɪ'li:s] [ðə; ði] [tu:] [ˈhɑ:rbɪndʒər] [legz] ,
Release the two harbinger legs ,

发布 这 二 预兆 腿 ,

放开两条报丧腿，

[bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,

前 长的 ,

不多一时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ,
Arriving at the yamen ,

抵达 在 这 衙门 ,

来到衙门，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He went straight into the study .

他 去 直的 进入 这 学习 .

径进书房。

[wen] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈʒɔŋ] [sɔ:] [li] [ʃen] [rɪ'tɜ:m] ,
When Young Master Xiong saw Li Sheng return ,

什么时候 年轻的 掌握 熊 锯 李 盛 返回 ,

熊少爷一见李升回来，

[waɪl] [ˈi:tɪŋ] , [hi:; hi] [æskt] :
While eating , he asked :

尽管 吃 , 他 问 :

吃着饭就问：

[li] [ʃen] ,
Li Sheng ,

李 盛 ,

“李升，

[haʊ] [dɪd] [ðæt] [ˈmæstər] [goʊ] ?
How did that matter go ?

如何 做过 那 事情 去 ?

那件事怎么样了？ ”

[ə'pɔ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstə-z] [wɜ:rdz] , [li] [ʃen] . . .
Upon hearing the young master's words , Li Sheng . . .

之上 听力 这 年轻的 硕士学位 字 , 李 盛 . . .

李升闻听公子之言，

[hi:; hi] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
He couldn't help but sigh .

他 不能 帮助 但 叹 .

不由长叹一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [jʌŋ] [ˈmæstər] , [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] [rɪ'pɔ:rts] . "
" Young Master , this humble servant reports . "

" 年轻的 掌握 , 这 谦逊的 仆人 报告 . "

“少爷容小的回禀。”

[li] [ʃen] [brɪ'gæən] [baɪ] [ˈsaɪɪŋ] :
Li Sheng began by sighing :

李 盛 开始 经过 叹息 :

李升开言先叹气：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" **Young Master , please listen carefully** : "

" 年轻的 掌握 , 请 听 小心 : "

"少爷在上请听明：

[aɪ] [ə'bei] [jʊr; jər] ['ɔ:rdərz] , [jʌŋ] ['mæstər] .
I obey your orders , young master .

我 服从 你的 订单 , 年轻的 掌握 .

小人遵奉公子命，

[goʊ] [si:] ['dwæn, 'dwɛrn] [wen'dʒɪŋ] [I'mi:diətli] .
Go see Duan Wenjing immediately .

去 看 段 文静 立即地 .

立刻去见段文经。

[tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðæt] ['mætər] ,
Tell him about that matter ,

告诉 他 关于 那 事情 ,

对他言讲那件事，

[bʌt; bət] [wen'dʒɪŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][kəm'plaɪ] .
But Wenjing refused to comply .

但 文静 拒绝 到 遵守 .

谁知文经更不从。

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

他说是：

[hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [ɪz] [ɔ:l'redɪ] [ɪn'geɪdʒd] .
His daughter is already engaged .

他的 女儿 是 已经 已订婚的 .

『他的女儿已有聘，

[ju:; jʊ] [æbsə'lu:tli] ['kænɔ:t] [æsk][em 'i:][tu:; tə] [kə'mɪt] ['bɪgəmi] .
You absolutely cannot ask me to commit bigamy .

你 绝对地 不能 问 我 到 犯罪 重婚 .

叫我重婚万不能。

[evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] ['ri:zənd] [wið; wɪθ] .
Everything in the world needs to be reasoned with .

一切 在 这 世界 需求 到 是 有理智的 和 .

世上万般须要理，

[goʊ] [bæk] ,
Go back ,

去 后退 ,

你回去，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tu:; tə] [rest] ['ɜ:rlɪ] .
Tell the young master to rest early .

告诉 这 年轻的 掌握 到 休息 早期的 .

告诉公子早歇心。

[ɪf] [hi:; hi] [rɪ'laɪz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] . . .
If he relies on his father to cause trouble . . .

如果 他 依赖 在 他的 父亲 到 原因 麻烦 . . .

他若仗父来胡闹，

[jʊə(r)] ['keɪpəb(ə)] .
You're capable .

你是 有能力的 .

有本事，

[tɛl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][draʊp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɪg'zæm] .
Tell him and his son to drop out of the exam .
告诉 他 和 他的 儿子 到 降低 出去 的 这 考试 .
叫他父子撂考成。

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Duan is a famous person .
段 是 一个 著名的 人 .
段某大名是人物，

[welθ] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] [ˈkænɑːt] [sweɪ] [maɪ] [hɑːrt] .
Wealth and power cannot sway my heart .
财富 和 力量 不能 摇摆 我的 心 .
财势岂能动我心？

[dəʊnt] [tel] [em ˈiː] [ˈhiːz] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] .
Don't tell me he's a Taoist priest .
不 告诉 我 他是 一个 道教 牧师 .
别说他是道台子，

[ðæts] [aɪ ˈtiː] .
That's it .
那就是 它 .
就是那，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈgʌvənəz] [sʌn] [ɪz][ˌmiːdiˈoʊkər] !
Even the governor's son is mediocre !
甚至 这 州长的 儿子 是 平庸 !
总督之儿也稀松！』

" [li] [ʃen] [ˈædɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈsentənsɪz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈsentəns] , "
" Li Sheng added a few sentences to each sentence , "
" 李 盛 额外 一个 很少 句子 到 每个 句子 , "
"李升一句加几句，

[ðeəz; ðəz] [ˈtrʌb(ə)] [ˈbruːɪŋ] [wɪˈðɪn] .
There's trouble brewing within .
有 麻烦 酿造 之内 .
窝挑是非在其中。

[ðɪs] [li] [ʃen] ,
This Li Sheng ,
这 李 盛 ,
这李升，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈskɪptʃər] [hæv; həv][noʊ] [neɪm] [tuː; tə] [muːv] .
It's a pity that the scriptures have no name to move .
它是 一个 遗憾 那 这 经文 有 不 姓名 到 移动 .
只恨文经无名动，

[hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːrd] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [ˈnʌθɪŋ] .
His generous reward turned into nothing .
他的 慷慨的 报酬 转向 进入 没有什么 .
他的重赏变成空。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈbækstoːri] , [ˈʒɔŋ] [ˈdʒiː]
Upon hearing the backstory , Xiong Jie
之上 听力 这 背景故事 , 熊 杰
熊杰闻听前后话，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [əˈfeɪmd] [ænd; ənd] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hiː; hi][ˈæktɪd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [neɪm] .
He was so ashamed and angry that he acted without a name .
他 曾是 所以 羞愧 和 生气的 那 他 行动 没有 一个 姓名 .
羞恼成怒动无名。

[ðeɪ] ['oʊnli] [bɪ'li:v] [ðɪs] [tə'deɪ] .
They only believe this today .
他们 仅有的 相信 这 今天 :

只顾今日信此话，

[nekst] [taɪm] ,
Next time ,
下一个 时间 ,

下回书，

[ðə; ðɪ] [sɔɪl] [ɪn] ['dæmɪŋ] ['sɪtɪ] [tʰɜ:rnd] [red] !
The soil in Daming City turned red !
这 土壤 在 筑坝 城市 转向 红色的 !

大名城土变红！

[tʰæptər] ['naɪntɪ] - [sɪks] : ['ju:zɪŋ] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [tu:; tə] [baɪ] [θi:vz] [ænd; ənd] [klaɪm] [ðə; ðɪ]
Chapter Ninety - Six : Using Power and Influence to Buy Thieves and Climb the
Lair
章 九十 - 六 : 使用 力量 和 影响 到 买 窃贼 和 爬 这 巢穴

第九十六回 仗权势买盗攀窝主

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒɔŋ] ['dʒi:] ,
Young Master Xiong Jie ,
年轻的 掌握 熊 杰 ,

公子熊杰，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [li] [ʃeŋz] [wɜ:rdz] ,
Upon hearing Li Sheng's words ,
之上 听力 李 盛氏 字 ,

闻听李升之言，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [hi:; hi][stəəd] ['blæŋkli] .
He was so angry that he stared blankly .
他 曾是 所以 生气的 那 他 凝视 茫然地 :

气了个目瞪口呆，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:kɹət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['dwæn, 'dweɪn] [,wen'dʒɪŋ] ! "
What a fine Duan Wenjing ! "
" 什么 一个 美好的 段 文静 ! "

“好一个段文经！

[soʊp] [hed] [meɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [laɪk] [ju:; jʊ]
Soap head made by someone like you
肥皂 头 制成 经过 某人 喜欢 你

就是你这么一个人物的皂头，

[sʌt] ['æɹəɡəns] !
Such arrogance !
这样的 傲慢 !

这样狂妄，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][em 'i:] ?
How dare you look down on me ?
如何 敢 你 看 向下 在 我 ?

竟敢小视于我？

" [aɪ] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [skɔːr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ˈsləʊli] ！ "
" **I'll settle the score with you slowly** ！ "

" 患病的 定居 这 分数 和 你 缓慢地 ！ "

等我慢慢和你算帐！ "

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,

后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ˈoʊpənɪŋ] [riˈmaːks] :
Opening remarks :

开幕 评论 :

开言：

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ,
He should not ,

他 应该 不是 ,

“他既不应，

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .

那就是 足够的 .

罢了。

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ænd; ənd] [rest] . "
" **You should go and rest** . "

" 你 应该 去 和 休息 . "

你歇着去罢。”

" [jes] . "
" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[li] [ʃen] [əˈɡriːd] .
Li Sheng agreed .

李 盛 同意 .

李升答应，

[ˈeksɪt] [wɪˈðəʊt] [ˈfɜːrðər] [ˈdiːteɪlz] .
Exit without further details .

出口 没有 更远 细节 .

退出不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈʒɔŋ] .
Now , let's talk about Young Master Xiong .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 年轻的 掌握 熊 .

且说熊公子，

[ˈhiːz] [soʊ] [ˈæŋɡri] [hiː; hi] [wəʊnt] [iːt] .
He's so angry he won't eat .

他是 所以 生气的 他 惯于 吃 .

赌气子饭也不吃咧。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [bɔɪ] , [ˌeɪ e ˈaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] , [spəʊk] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
The servant boy , Lai Xiang , spoke up from the side .

这 仆人 男生 , 赖 向 , 辐 向上 从 这 边 .

小内厮来祥一旁开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

[jʌŋ] ['mæstər] ,
Young Master ,
年轻的 掌握 ,

“少爷，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋɡri] [ə'baʊt] [ðɪs] .
You don't need to be angry about this .
你 不 需要 到 是 生气的 关于 这 .

这件事情你那不用生气。

[wiː; wi] [ʊd; ʃəd] [θɪŋk] [laɪk] [ðə; ði] ['jʌŋɡər] [wʌŋ] .
We should think like the younger one .
我们 应该 思考 喜欢 这 年轻 一 .

要依小的想，

[li] [ʃen] [ɪz][ə; ei] ['stuːpɪd][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
Li Sheng is a stupid and foolish person .
李 盛 是 一个 愚蠢的 和 愚蠢 人 .

李升是个蠢笨人，

[ðei] [kɑːnt] [spiːk] ['eniwer] .
They can't speak anywhere .
他们 不能 说话 任何地方 .

到处不会说话。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

['iːv(ə)n][ˈdwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] , [ðə; ði] [soʊp] - ['hedɪd] [mæn] , [maɪt] [nɑːt] [θɪŋk] ['haɪli] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Even Duan Wenjing , the soap - headed man , might not think highly of him .
甚至 段 文静 , 这 肥皂 - 标题 男人 , 可能 不是 思考 高度 的 他 .

皂头段文经也未必瞧得起他。

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋɡər] [wʌŋ] :
According to the younger one :
根据 到 这 年轻 一 :

依小的：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['æktʃuəli] ['sʌmənd] ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] .
The young master actually summoned Duan Wenjing .
这 年轻的 掌握 实际上 被召唤 段 文静 .

少爷竟把段文经传来，

[triːt] [iːtʃ] [ˈðəʊ] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
Treat each other with courtesy .
对待 每个 其他 和 礼貌 .

以礼相待，

[ðen] [wiːli] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] ['fɜːrðər] .
Then we'll discuss this matter further .
然后 出色地 讨论 这 事情 更远 .

然后再言此事，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['riːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
He had no reason not to respond .
他 有 不 原因 不是 到 回应 .

大略他再无不应之理。

[waɪ] [ʊd; ʒəd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [bi; bi] ['æŋɡri] ？

Why should the young master be angry ?

为什么 应该 这 年轻的 掌握 是 生气的 ？

何用少爷生气？ ”

[ˈæftər] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ，

After the servant finished speaking ,

后 这 仆人 完成的 请讲 ，

内廝说罢前后话，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [smaɪld] ['brɔ:dlɪ] [ə'pa:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

The young master smiled broadly upon hearing this .

这 年轻的 掌握 微笑 总体而言 之上 听力 这 .

公子闻听长笑容，

[hi; hi] [kept] ['seɪɪŋ] ， " ['veri] [ɡʊd] . "

He kept saying , " Very good . "

他 保留 说 ， " 非常 好的 . "

口中连连说“很好，

[jɔ:; jər] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ə] [kwaɪt] ['flu:ənt] .

Your words are quite fluent .

你的 字 是 相当 流利 .

倒是你的话语通。

[ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Go out and take a look .

去 出去 和 拿 一个 看 .

你就出去看一看，

[ˈdwæn, 'dweɪn] [ˌwen'dʒɪŋ] ，

Duan Wenjing ,

段 文静 ，

段文经，

[kʊd; kəd] [ju; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [ɪn] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ？

Could you come and serve in the yamen ?

可以 你 来 和 服务 在 这 衙门 ？

可来伺候在衙中？

[ɪf] [ju; jʊ] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ，

If you invite him from outside ,

如果 你 邀请 他 从 外部 ，

若在外边将他请，

[ju; jʊ] [seɪ] [aɪ] ，

You say I ,

你 说 我 ，

你说我，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['ɜ:rdʒənt] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .

There's something urgent in the study .

有 某物 紧迫的 在 这 学习 .

书房立等有事情。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'ɡri:d] [ænd; ənd] [left] .

The servant agreed and left .

这 仆人 同意 和 左边 .

内廝答应向外就走，

[brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [ɡeɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ， [wʌn] [brɪ'kʌmz] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪdə] .

Beyond the gates of the house , one becomes an outsider .

超过 这 大门 的 这 房子 ， 一 变成 一个 局外人 .

越过宅门又外行。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɑ:bi] , [hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [stɑ:pt] .
Upon arriving in the lobby , he immediately stopped .
之上 抵达 在 这 大厅 , 他 立即地 停止 .
来至大堂忙站住，

[lʊk] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [si:] ['klɪrli] .
Look closely and see clearly .
看 密切 和 看 清楚地 .
举目留神看分明。

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] ,
All because of this ,
全部 因为 的 这 ,
皆因是，
[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [sti] [hɑ:t] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][dʒʊ'laɪ]['festɪv; 'festəvəl] .
The weather was still hot during the July festival .
这 天气 曾是 仍然 热的 期间 这 七月 节日 .
七月佳节天还热，

[ˈpi:p(ə)] [sɔ:t] [ˈrefju:dʒ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmə] [hi:t] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ku:l] [er] .
People sought refuge from the summer heat by taking advantage of the cool air .
人们 寻求 避难所 从 这 夏天 热 经过 采取 优势 的 这 凉爽的 空气 .
众人避暑把凉乘。

[ɔ:l] [θri:] ['klæsɪz] [ʌv; əv] [hɔ:rs] [stæns] [ɑ:r; ə] [hɪr] .
All three classes of horse stance are here .
全部 三 课程 的 马 姿态 是 这里 .
马步三班全在此，

[tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] [ˈpi:pəlz] ['sentɪmənts] .
To serve the magistrate and understand the people's sentiments .
到 服务 这 地方法官 和 理解 这 人们的 情感 .
伺候道台理民情。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,
段文经，

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [aɪ] [felt] [ə'nɔɪd]
Although I felt annoyed
虽然 我 毛毡 恼怒
虽然心中生闷气，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] .
They had no choice but to go into the government office .
他们 有 不 选择 但 到 去 进入 这 政府 办公室 .
只得也得进衙中。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [sɔ:] [aɪ ˈti:][æt; ət][ə; eɪ] [ɡlæns] .
The servant saw it at a glance .
这 仆人 锯 它 在 一个 瞥一眼 .
内厮一眼来瞧看见，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [jʌŋ] [ˈmæstər] , [ˈsʌmən] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [wen'dʒɪŋ] . "
" Young Master , summon Duan Wenjing . "
" 年轻的 掌握 , 召唤 段 文静 . "
“公子传唤段文经。

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
I need to wait in the study for something important .
我 需要 到 等待 在 这 学习 为了 某物 重要的 .
书房等候有要事，

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] .
Hurry up and come with me .
匆忙 向上 和 来 和 我 .
快些跟着我一同行。”

- [ə'gri:d] , [bʌt; bət][hɜ:r; həɾ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['trʌblɪd] .
Soaphead agreed , but her heart was troubled .
- 同意 , 但 她 心 曾是 麻烦 .
皂头答应心犯想，

[ðə; ði] ['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :
腹内说:

" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [wʌn][frʌm; frəm] [bɪ'fɔ:r] ! "
" **It must be the same one from before !** "
" 它 必须 是 这 相同的 一 从 前 ! "
“定为方才那一宗! ”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [keɪm] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
The servant came forward to lead the way .
这 仆人 来了 向前 到 带领 这 方式 .
内厮前边来引路，

['fɑ:lʊʊŋ] [ðæt] ,
Following that ,
下列的 那 ,
后跟着，

['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] , [hu:z] ['ri:əl] [neɪm] [ɪz] - .
Duan Wenjing , whose real name is Zaotou .
段 文静 , 谁 真实的 姓名 是 - .
大名皂头段文经。

[ðə; ði] [tu:] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] [tə'geðər] [θru:] [ðə; ði] [gert] .
The two entered the house together through the gate .
这 二 进入 这 房子 一起 通过 这 门 .
二人同把宅门进，

[ɪn] [ðɪs] [wei]
In this way
在 这 方式
这一来，

[ðɪs] [hæz; həz] [stɜ:rd] [ʌp][ə; eɪ][hju:dʒ] ['kɑ:ntreɪvɜ:rsɪ] !
This has stirred up a huge controversy !
这 有 搅拌 向上 一个 巨大的 争议 !
勾起风波大事情！

['ʒaʊ] [nei] [es 'aɪ][,el e 'aɪ] ['fi:ɑ:ŋ]
Xiao Nei Si Lai Xiang
肖 内 硅 赖 向

小内厮来祥，
[hi:; hi] [led][ðə; ði] [soʊp] - ['hedɪd] ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
He led the soap - headed Duan Wenjing into the house .
他 引领 这 肥皂 - 标题 段 文静 进入 这 房子 .
将皂头段文经领进宅门，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
He took him to the study .
他 采取 他 到 这 学习 .

带至书房。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [wenˈdʒɪŋ] [met] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒɒŋ] .
Duan Wenjing met with Young Master Xiong .
段 文静 遇见 和 年轻的 掌握 熊 .

段文经见熊公子，

[aɪ] ['daɪəld] - [fɜːrst] .
I dialed 1000 first .
我 拨号 - 第一的 .

先打了个千，

[ðen] [stænd] [ə'saɪd] .
Then stand aside .
然后 站立 旁边 .

然后在一旁站立，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [kɔːl] [em 'iː] - [jʌŋ] ['mæstər] - . "
" Young master , please call me ' young master ' . "
" 年轻的 掌握 , 请 称呼 我 - 年轻的 掌握 - . "

“少爷叫小的，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['ɔːrdərz] ?
What are your orders ?
什么 是 你的 订单 ?

有何吩咐？ ”

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒɒŋ] ['dʒiː] ,
Young Master Xiong Jie ,
年轻的 掌握 熊 杰 ,

公子熊杰，

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [wʌt] - [sed] ,
Upon hearing what Soaphead said ,
之上 听力 什么 - 说 ,

闻听皂头之言，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [smaɪlz] .
His face was full of smiles .
他的 脸 曾是 满的 的 微笑 .

满面是笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [tʃiːf] [ˈdwæn, ˈdweɪn] . "
" Please sit down , Chief Duan . "
" 请 坐 向下 , 首席 段 . "

“段头儿请坐，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有话讲。”

[ðə; ði][tekst] [sez] :
The text says :
这 文本 说道 :

文经说:

" [jʌŋ] ['mæstər][ɪz] [hɪr] . "
" Young Master is here . "
" 年轻的 掌握 是 这里 . "

“少爷在此，

" [haʊ] [der] [aɪ][æsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [si:t] ? "
" How dare I ask for a seat ? "
" 如何 敢 我 问 为了 一个 座位 ? "

小的焉敢讨坐？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子说:

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ˈɔ:rd(ə)neri] ['pi:p(ə)] . "
" You and I are not ordinary people . "
" 你 和 我 是 不是 普通的 人们 . "

“你我非同小比，

" [bʌt; bət] ['sɪtɪŋ] [ɪz] [faɪn] . "
" But sitting is fine . "
" 但 坐着 是 美好的 . "

但坐无妨。”

[wen'dʒɪŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Wenjing took his seat .
文静 采取 他的 座位 :

文经告坐，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['ləʊər] [end] .
Only then did he sit down at the lower end .
仅有的 然后 做过 他 坐 向下 在 这 降低 结尾 :

这才坐在下首。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [stʊd] [baɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
The servant stood by with a smile .
这 仆人 站立 经过 和 一个 微笑 :

内厮在旁带笑，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˈdwæn, 'dweɪn] - [spi:tʃ] .
Looking at Duan Wenjing's speech .
寻找 在 段 - 演讲 :

眼望段文经讲话。

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒʊŋ]
Young Master Xiong
年轻的 掌握 熊

熊公子，

[ˈlʊkɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði][tekst] , [lets] [spi:k] :
Looking towards the text , let's speak :
寻找 向 这 文本 , 我们来吧 说话 :

眼望文经来讲话:

" ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , [jʊə(r)] ['lɪsnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] : "
" Listen carefully , you're listening at the beginning of this section :
" 听 小心 , 你是 聆听 在 这 开始 的 这 部分 :

“段头留神你是听:

[aɪm][nɑ:tɪ] [ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ] [ðɪs] [fɔ:r; fər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈri:z(ə)n] .
I'm not telling you this for any other reason .
我是 不是 讲述 你 这 为了 任何 其他 原因 :

传你不为别的事，

[let] [ˌem ˈi:] [tel] [ju:; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] :
Let me tell you from the beginning :
让 我 告诉 你 从 这 开始 :

听我从头对你云：

[ˈjestərdeɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ˈlu:nər] [mʌnθ] .
Yesterday was the fifteenth of the seventh lunar month .
昨天 曾是 这 第十五 的 这 第七 月球 月 :

昨朝乃是七月半，

[ˈmɪstər] . [ˈʒɔŋ] [went] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈləntərnz] .
Mr . Xiong went out of the government office to see the lotus lanterns .
先生 : 熊 去 出去 的 这 政府 办公室 到 看 这 莲花 灯笼 :

熊某出衙看荷灯。

[əˈraɪv] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] [ˈsteɪ(ə)n] ,
Arrive at Ganlu Temple Station ,
到达 在 - 寺庙 车站 ,

走到甘露寺前站，

[ðen] [si:] [ðæt] ,
Then see that ,
然后 看 那 ,

则见那，

[ˈtʊrɪsts] [wɜ:r; wər][æz; əz] [ˈnu:mərəs] [æz; əz][ænts] .
Tourists were as numerous as ants .
游客 是 作为 很多的 作为 蚂蚁 :

游人如蚁一般同。

[ˈʒɔŋ] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [frentʃ] [ʃɪp] .
Xiong then looked at the French ship .
熊 然后 看起来 在 这 法语 船 :

熊某就把法船看，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [mʌŋks] [ˈtʃæntɪŋ] [ˈskɹɪptʃər] .
There were also monks chanting scriptures .
那里 是 还 僧侣 吟唱 经文 :

还有和尚念经文。

[ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] , [hi:; hi] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [left] .
After looking for a long time , he turned around and left .
后 寻找 为了 一个 长的 时间 , 他 转向 大约 和 左边 :

看罢多时回身走，

[si:] [ðer; ðər] ,
See there ,
看 那里 ,

见那里，

[ˈsevrəl] [ˈwɪmɪn] [ɪn][skə:ts] [stʊd] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] .
Several women in skirts stood on either side .
一些 女性 在 裙子 站立 在 任何一个 边 :

两边站立几钗裙。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈdɔ:tər] .
But it was your mother and your daughter .
但 它 曾是 你的 母亲 和 你的 女儿 :

却是令正与令爱，

[aɪ] [ɡes] [aɪ] [went] [ðer; ðər][tuː; tə][rɪ'læks] .
I guess I went there to relax .
我 猜测 我 去 那里 到 放松 .

大概也是去散心。

[jɔː; jər] ['dɔːtər] [hæz; həz][ðə; ði] ['meɪkɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪdi] .
Your daughter has the makings of a lady .
你的 女儿 有 这 气质 的 一个 女士 .

令爱大有淑女意，

['dɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] , [nɑːt] ['frɪvələs] .
Dignified and elegant , not frivolous .
凝重 和 优雅的 , 不是 轻浮 .

端庄典雅不轻狂。

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [juːl] [læf] [æt; ət][maɪ] [ɔːrt] ['herkʌt] .
I'm not afraid you'll laugh at my short haircut .
我是 不是 害怕的 你会 笑 在 我的 短的 理发 .

不怕段头你见笑，

[tuː; tə] [kəm'per] ,
To compare ,
到 比较 ,

要比上，

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [ɪk'striːmli] [kaɪnd] .
My wife is extremely kind .
我的 妻子 是 极其 种类 .

我的拙荆强万分。

[hiː; hi] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] .
He knows nothing about managing a household .
他 知道 没有什么 关于 管理 一个 家庭 .

当家事务全不会，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [lɪɑːŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd] ['mɛŋ] [ɡwɑːŋ] .
I do not know the relationship between Liang Hong and Meng Guang .
我 做 不是 知道 这 关系 之间 梁 洪 和 孟 光 .

不晓梁鸿孟光情。

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [fiːl] [rɪ'zentmənt] .
I often feel resentment .
我 经常 感觉 怨恨 .

在下每每生怨恨，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'ɡret] [aɪ'tiː] .
It's too late to regret it .
它是 也 晚的 到 后悔 它 .

悔不来，

[ðə; ði] [rɔː] [raɪs][hæz; həz] [bɪn] [kʊkt] .
The raw rice has been cooked .
这 生的 米 有 到过 煮熟 .

生米已将饭做成。

[aɪ] [sɔː] [jɔː; jər] ['dɔːtər] [læst] [naɪt] .
I saw your daughter last night .
我 锯 你的 女儿 最后的 夜晚 .

昨晚瞧见你令爱，

[ˈtruːli] , [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪˈspektəbəl] [ˈfæməli][kæn; kən] [sərˈpæs] [ˈʌðər] [ɪn]
 Truly , even a woman from a respectable family can surpass others in
真的 , 甚至 一个 女士 从 一个 可敬 家庭 能 超过 其他的 在
[ˈstɛɪtəs; ˈstætəs] .
 status :
地位 :

真乃闺阍夺尽尊。

[ˈʒɔŋ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət][hæv; həv] [diˈluːzənz] .
 Xiong couldn't help but have delusions .
熊 不能 帮助 但 有 妄想 :

熊某不由生妄想，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈmæri] [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt]
 He intended to marry a virtuous woman and bring her to the government
他 故意的 到 结婚 一个 有德行的 女士 和 带来 她 到 这 政府
[ˈɑːfɪs] .
 office :
办公室 :

意娶淑女到衙中。

[aɪ] [der] [nɑːt] [tiːtʃ] [jʊr; jər] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈkɑːŋkjubəɪn] .
 I dare not teach your daughter to become a concubine .
我 敢 不是 教 你的 女儿 到 变得 一个 妾 :

不敢教令爱身作妾，

[bəʊθ] [ˈɛndz] [kəˈnekt] [tuː; tə][ˈdali] .
 Both ends connect to Dali .
两个都 结束 连接 到 达利 :

两头为大理上通。

[ˈʒɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈlʌki] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː][ˈɑːntə][ðə; ði][ɡoʊld] [lɪst] .
 Xiong was lucky enough to make it onto the gold list .
熊 曾是 幸运的 足够的 到 制作 它 到 这 金子 列表 :

熊某侥幸登金榜，

[ˈleɪdi] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnoʊblwʊmən] .
 Lady Qing , the daughter of a noblewoman .
女士 青 , 这 女儿 的 一个 贵妇 :

诰命夫人令爱擎。

[ˈðerfɔːr] ,
 Therefore ,
所以 ,

因此上，

[aɪ][hæv; həv] [ˈspeʃəli] [ɪnˈvartɪd][juː; jʊ][tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
 I have specially invited you to speak in person .
我 有 特别 受邀 你 到 说话 在 人 :

特请你来当面讲，

[ɪz][aɪ ˈtiː] [ˈfiːzəb(ə)] [ɔːr][nɑːt] ?
 Is it feasible or not ?
是 它 可行的 或者 不是 ?

可以行来不可行? ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , - [ɪˈmiːdiətli] [stəd] [ʌp] .
 Upon hearing this , Soaphead immediately stood up .
之上 听力 这 , - 立即地 站立 向上 :

皂头闻听忙站起，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [frʌm; frəm] [ə'boʊ] : "
Young master , please listen carefully from above : "
年轻的 掌握 , 请 听 小心 从 多于 :

“公子留神在上听:

[aɪ] ['lɪsnd] ['kerfəli] [tu:; tə] [wʌt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] [dʒʌst] [naʊ] .
I listened carefully to what the young master said just now .
我 听着 小心 到 什么 这 年轻的 掌握 说 只是 现在 :

方才细听少爷话,

[du:] [ju:; jʊ] [nɑ:t] [ʌndər'stænd] [haʊ] [mʌtʃ] [ju:; jʊ] ['feɪvər] [maɪ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [em 'i:] ?
Do you not understand how much you favor my father and me ?
做 你 不是 理解 如何 很多 你 偏爱 我的 父亲 和 我 ?

抬爱我父女岂不明?

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] [ɪn] [,aɪ 'ti:] .
However , there is one thing in it .
然而 , 那里 是 一 事物 在 它 :

内中却有一件事,

[jɔr; jər] ['sɜ:rvənt] [rɪ'pɔ:rts] [tu:; tə] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] :
Your servant reports to you , sir :
你的 仆人 报告 到 你 , 先生 :

小的回禀公子听:

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [maɪ] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [læst] [jɪr] ,
Because my daughter was born last year ,
因为 我的 女儿 曾是 出生 最后的 年 ,

奈因小女于去岁,

[ʃi:; ʃɪ] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [bɪn] [bɪ'truʊðd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] ['ʒu:] ['tʃen] .
She has already been betrothed to a man named Zhu Chen .
她 有 已经 到过 未婚妻 到 一个 男人 命名 朱 陈 .

已有婆家定朱陈。

[aɪm] ['getɪŋ] ['mærid] [ɪn] [ɑ:k'toʊbər] .
I'm getting married in October .
我是 获得 已婚 在 十月 :

眼前十月就要娶,

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [θɔ:t] ,
The young master thought ,
这 年轻的 掌握 想法 ,

少爷想,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['wʊmən] [bi:; bi] [bɪ'truʊðd] [tu:; tə] [tu:] ['fæməliz] ?
How can one woman be betrothed to two families ?
如何 能 一 女士 是 未婚妻 到 二 家庭 ?

怎将一女许两门?

['i:v(ə)n] [smɔ:l] [wʌnz] , [laɪk] [græs] [ænd; ənd] [tri:z] ,
Even small ones , like grass and trees ,
甚至 小的 一个 , 喜欢 草 和 树木 ,

小的虽然如草木,

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ðɪ] [greɪt] [truθs] [ʌv; əv] [hju:'mænəti] [nɑ:t] [bi:; bi] [klɪr] ?
How can the great truths of humanity not be clear ?
如何 能 这 伟大的 真相 的 人类 不是 是 清除 ?

人间大理岂不明?

[həʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [deɪ] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [soʊ][ɪm'prɑ:pər] ?
How could I dare to do something so improper ?
如何 可以 我 敢 到 做 某物 所以 不当 ?

越礼之事焉敢做？

[jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jə][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərət] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] .
Young master , you must be considerate of a petty person .
年轻的 掌握 , 你 必须 是 周到 的 一个 小气 人 .

少爷要体小人心。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [wen'dʒɪŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
After saying this , Wenjing took his leave .
后 说 这 , 文静 采取 他的 离开 .

文经说罢要告退，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒɔŋ] ['dʒiː] [ðen] [spʊʊk] .
Young Master Xiong Jie then spoke .
年轻的 掌握 熊 杰 然后 辐 .

公子熊杰把话云。

[ˈæftər][ˈdwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After Duan Wenjing finished speaking ,
后 段 文静 完成的 请讲 ,

皂头段文经说罢，

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [maɪ] [li:v] .
I must take my leave .
我 必须 拿 我的 离开 .

就要告退，

[hiː; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
He turned and walked out .
他 转向 和 步行 出去 .

转身往外走。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒɔŋ]
Upon seeing this , Young Master Xiong
之上 看到 这 , 年轻的 掌握 熊

熊公子一见，

['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][goʊ] ['fɔ:rwəd] .
Hurry up and go forward .
匆忙 向上 和 去 向前 .

赶上前去，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ri:tʃ] ,
With a reach ,
和 一个 抵达 ,

一伸手，

[pʊl] - [sli:v] .
Pull Wenjing's sleeve .
拉 - 袖子 .

将文经的袖拉住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][hæv; həv] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] . "

" **I have more to say .** "

" 我 有 更多的 到 说 . "

“我还有话讲。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['ʒɔŋ] ['dʒiː][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɛɪt] , ['dwæn, 'dweɪn][wen'dʒɪŋ] . . .

Upon seeing Xiong Jie in such a state , Duan Wenjing . . .

之上 看到 熊 杰 在 这样的 一个 状态 , 段 文静 . . .

段文经一见熊杰如此光景，

[ə; eɪ]['raɪət][ʌv; əv] ['kʌləz] ,

A riot of colors ,

一个 暴动 的 颜色 ,

一团的走马色，

[ðeɪv] [gɔːt][aɪ 'tiː][ɔːl] [ɪn][ðer; ðər] ['hedz] !

They've got it all in their heads !

他们有 得到 它 全部 在 他们的 头部 !

都上了脑袋咧！

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [pleɪ] ['dwæn, 'dweɪn][wen'dʒɪŋ] .

I wish I could play Duan Wenjing .

我 希望 我 可以 玩 段 文静 .

恨不得要玩段文经。

[jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] ['ræʃnəli] .

Your Excellency is thinking rationally .

你的 阁下 是 思维 理性地 .

明公想理，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][let] ['dwæn, 'dweɪn][wen'dʒɪŋ] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?

How can you let Duan Wenjing get away with this ?

如何 能 你 让 段 文静 得到 离开 和 这 ?

你叫段文经脸上怎么下得来？

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [jʌŋ] ['mæstər][ɪz][soʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "

" **Young Master is so unreasonable !** "

" 年轻的 掌握 是 所以 不合理 ! "

“少爷好不明道理！

[maɪ][bɔːrd][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['kɔːrtɪər] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] ['fæməli] .

My lord is now a courtier appointed by the royal family .

我的 主 是 现在 一个 朝臣 任命 经过 这 皇家 家庭 .

爷现做着皇家的命臣，

[ə; eɪ][θɜːrd] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l]

A third - rank official

一个 第三 - 秩 官方的

三品之官，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][ækt][soʊ] ['rekləsli] , [jʌŋ] ['mæstər] ?

How could you act so recklessly , young master ?

如何 可以 你 行为 所以 鲁莽地 , 年轻的 掌握 ?

少爷如何这样胡为，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] ['læfɪŋ] [stɔːk] ?

Wouldn't that be a laughing stock ?

不会 那 是 一个 笑 库存 ?

岂不令人耻笑？

[dəʊnt] [tel] [em 'i:] [maɪ] [dɔːtər] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['hʌzbəndz] ['fæməli] .
Don't tell me my daughter has a husband's family .
不 告诉 我 我的 女儿 有 一个 丈夫的 家庭 .

别说我女有了婆家，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['hʌzbəndz] ['fæməli] .
It means there is no husband's family .
它 方法 那里 是 不 丈夫的 家庭 .

就是无有婆家，

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Local officials
当地的 官员

本地之官，

[hiː; hi] ['kænɑːt] ['mæri] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['pi:p(ə)] .
He cannot marry a woman from the common people .
他 不能 结婚 一个 女士 从 这 常见的 人们 .

也娶不得民间之女。

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,
The laws of the Qing Dynasty ,
这 法律 的 这 青 王朝 ,

大清国律，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [ʌndər'stænd] ?
You don't understand ?
你 不 理解 ?

你竟不明，

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] ['mæstɜːz] ['fjuːtʃər] . . .
Ultimately , the master's future . . .
最终 , 这 硕士学位 未来 . . .

终究老爷的前程，

" [aɪl] [θroʊ] [aɪ 'ti:] [ɑːn] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [gʊd] - [fɔːr; fər] - ['nʌθɪŋ] ! "
" I'll throw it on you , you good - for - nothing ! "
" 患病的 扔 它 在 你 , 你 好的 - 为了 - 没有什么 ! "

扔在你这败子的身上！ "

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[θroʊ] [aɪ 'ti:] [daʊn] [hɑːrd] .
Throw it down hard .
扔 它 向下 难的 .

使劲一摔，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] " [θʌd] " ,
With a " thud " ,
和 一个 " 砰的一声 " ,

“咕咚”一声，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒɔŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He threw the young master Xiong to the ground .
他 扔 这 年轻的 掌握 熊 到 这 地面 .

将熊公子摔倒在地，

- ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] ['stɔːrmd] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌf] !
Soaphead Duan Wenjing stormed out in a huff !
- 段 文静 暴风雨 出去 在 一个 哼 !

皂头段文经气愤愤竟自出去了！

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜ:rvənt] [el e 'aɪ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [sɔ:] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [fɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] . . .
When the young servant Lai Xiang saw the young master fall to the ground . . .
什么时候 这 年轻的 仆人 赖 向 锯 这 年轻的 掌握 落下 到 这 地面 . . .

小内厮来祥一见公子倒在地上，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hi:; hi][ræn] ['fɔ:rwərd] ,
He ran forward ,
他 跑 向前 ,

跑上前去，

[help] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌp] .
Help the young master up .
帮助 这 年轻的 掌握 向上 .

将公子扶起。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʒɔŋ] ['fæməli] ,
The young master of the Xiong family ,
这 年轻的 掌握 的 这 熊 家庭 ,

熊家的少爷，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['fjʊriəs] [wɪð; wɪθ] [ɪm'bærəsmənt] .
He was now furious with embarrassment .
他 曾是 现在 狂怒 和 尴尬 .

这一会羞恼成怒，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] ,
Sitting in the chair ,
坐着 在 这 椅子 ,

坐在椅子上面，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [haʊ] [ɪn'fjʊəriətɪŋ] ! "
" How infuriating ! "
" 如何 令人恼火 ! "

“令人可恼！”

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] !
What a fine Duan Wenjing !
什么 一个 美好的 段 文静 !

好一个段文经，

[aɪ] [kɑ:nt] [teɪk] [jɔ; jər][laɪf] .
I can't take your life .
我 不能 拿 你的 生活 .

我要不了你的命，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi][hju:mən] !
I swear I will never be human !
我 发誓 我 将要 绝不 是 人类 !

誓不為人！ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜ:rvənt] ['ɔ:lsoʊ] [spəʊk] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
The young servant also spoke up from the side .
这 年轻的 仆人 还 辐 向上 从 这 边 .

小内厮也在一旁开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] ['mætər] ,
" **This matter** ,
" 这 事情 ,

“这件事,

[nʊʊ] ['wʌndər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['æŋɡri] .
No wonder the young master was angry .
不 想知道 这 年轻的 掌握 曾是 生气的 :

难怪少爷生气,

[ðæts] ['tru:li] [ɪnˈfjʊəriətɪŋ] !
That's truly infuriating !
那就是 真的 令人恼火 !

真正令人可恼! ”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ɡɜ:rl] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [jet] .
The servant girl hadn't finished speaking yet .
这 仆人 女孩 之前没有 完成的 请讲 然而 :

小内厮言还未了,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [spʊʊk] ['æŋɡrəli] .
The young master spoke angrily .
这 年轻的 掌握 辐 愤怒地 :

只见公子带怒开言,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɛl e 'aɪ] - , "
" **Lai Xiang'er** , "
" 赖 - , "

“来祥儿,

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你瞧,

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [æskt] ['dwæn, 'dweɪn] [wenˈdʒɪŋ] [tu:; tə] [rʌŋ] [ænd; ənd] [send] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu:; tə] [em 'i:] ,
If I hadn't asked Duan Wenjing to rush and send his daughter to me ,
如果 我 之前没有 问 段 文静 到 匆忙 和 发送 他的 女儿 到 我 ,

我要不叫段文经赶着把他女儿给我送了来,

" [aɪv] [bɪn] [kɔ:ld] [jʌŋ] ['mæstər] [ʒɔŋ] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] ! "
" **I've been called Young Master Xiong for nothing** ! "
" 我已经 到过 称为 年轻的 掌握 熊 为了 没有什么 ! "

我就白叫熊公子咧! ”

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As the two were talking ,
作为 这 二 是 说 ,

二人正在说话之间,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [smɔ:l] [dɔ:r] [əˈpɪrd] [ænd; ənd][ræn][ɪn][frʌm; frəm] [aʊtˈsaɪd] .
Suddenly , a small door appeared and ran in from outside .
突然 , 一个 小的 门 出现 和 跑 在 从 外部 :

忽见从外边跑进一个小门子来,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [hɪr] ！ "
" The master is here ！ "
" 这 掌握 是 这里 ！ "

“老爷来咧！ ”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['ʒɔŋ] - , [ðə; ði] ['sɜ:rkɪt] [ɪn'tendənt] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər] .
Now , let's talk about Xiong Enshou , the Circuit Intendant of Daming Prefecture .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 熊 - , 这 电路 管理者 的 筑坝 州 .

且说大名府道台熊恩绶,

[aɪ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] .
I just finished breakfast .
我 只是 完成的 早餐 :

才吃完早饭,

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][ɪn][maɪ] [sper] [taɪm] ,
With nothing to do in my spare time ,
和 没有什么 到 做 在 我的 空闲的 时间 ,

闲暇无事,

[aɪ] [went] [tu:; tə][sɪt] ['aɪdli] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
I went to sit idly in the study .
我 去 到 坐 闲散地 在 这 学习 :

到书房闲坐。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
As soon as he entered the study ,
作为 很快 作为 他 进入 这 学习 ,

刚然走进书房,

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstə-z] [fers] [stɪl] [ʃʊd] ['æŋɡər] ,
Seeing that the young master's face still showed anger ,
看到 那 这 年轻的 硕士学位 脸 仍然 显示 愤怒 ,

瞧见公子面带怒气未消,

[ju:n] - ['su:] [ðen] [æskt] :
Eun - soo then asked :
恩 - 所以 然后 问 :

恩绶就问:

[waɪ] [ɪz][maɪ] [sʌn] ['æŋɡri] ?
Why is my son angry ?
为什么 是 我的 儿子 生气的 ?

“我儿因何生气？ ”

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [æskt] ,
When the young master asked ,
什么时候 这 年轻的 掌握 问 ,

公子见问,

[,aɪ 'ti:] [ə'dresɪz] [ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:bləm] .
It addresses the root of the problem .
它 地址 这 根 的 这 问题 .

正对心病。

['ʒɔŋ] ['dʒi:] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [æsk] ,
Xiong Jie heard his father ask ,
熊 杰 听到 他的 父亲 问 ,

熊杰听见他父问,

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdɪz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
Facing the clouds in my heart ,
面向 这 云 在 我的 心 ,

正对心怀把话云，

[wen] [ˈspi:kɪŋ] , [wi:; wi][dəʊnt] [kɔ:l] [ˈeniθɪŋ] [els] :
When speaking , we don't call anything else :
什么时候 请讲 , 我们 不 称呼 任何事物 别的 :

开言不把别的叫：

" [ˈfɑ:ðər] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] " — [wɜ:rdz] [ðæt] [ɑ:r; ə] [tu:] [b:ŋ] - [ˈwɪndɪd] [ænd; ənd] [əˈnɔɪɪŋ] .
" Father , please listen carefully " — words that are too long - winded and annoying .
" 父亲 , 请 听 小心 " — 字 那 是 也 长的 - 喘息 和 恼人的 .

“父亲大人请听明”话要烦絮人不爽，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈnæɡɪŋ] [bi:; bi] [kənˈsɪdərd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [θru:ˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ?
How can nagging be considered beautiful throughout history ?
如何 能 唠叨 是 经过考虑的 美丽的 自始至终 历史 ?

唠叨焉能美古今？

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈʒɔŋ]
Young Master Xiong
年轻的 掌握 熊

熊公子，

[aɪv] [ɔ:ˈredi] [sed] [aɪ ˈti:] [brɪˈfɔ:r] .
I've already said it before .
我已经 已经 说 它 前 .

已往从前说一遍，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒɔŋ] [ˈdɑ:əu] [ˈpɒndəd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Upon hearing this , Xiong Dao pondered for a moment .
之上 听力 这 , 熊 道 沉思 为了 一个 片刻 .

熊道闻听自沉吟。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ðen] [spəʊk] [əˈgen] :
The young master then spoke again :
这 年轻的 掌握 然后 辐 再次 :

公子复又开言道：

" [wen] [dʒei][ɪz][soʊ] [dɪˈsi:tf(ə)l] ! "
" Wen Jing is so deceitful ! "
" 温 景 是 所以 欺骗性的 ! " "

“文经说话好欺人！

[ˈrelatɪvz] [ɑ:r; ə] [pəˈmɪtɪd] , [bʌt; bət] [fʊl] - [taɪm] [ˈrelatɪvz] [ɑ:r; ə][ˈnɑ:t] .
Relatives are permitted , but full - time relatives are not .
亲属 是 允许 , 但 满的 - 时间 亲属 是 不是 .

允亲不允全有限，

[hi:; hi] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] . . .
He shouldn't have . . .
他 不应该 有 . . .

他不该，

[hi:; hi] [ˈvɜ:rbəli] [əˈbjʊ:zɪd] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪj(ə)l] .
He verbally abused the father of the official .
他 口头 虐待 这 父亲 的 这 官方的 .

毁骂官长儿父亲。

[hi:; hi] [sed] , " [æn; ən] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪj(ə)l] [brɪˈgets] [ə; eɪ][ˈfɪliəl] [sʌn] . "
He said , " An honest official begets a filial son . "
他 说 , " 一个 诚实的 官方的 产生 一个 孝 儿子 . "

他说『清官生孝子，

[kə'ɾɑpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn'evɪtəbli] [bri:d] [rɪ'beljəs] ['tendənsɪz] .
Corrupt officials inevitably breed rebellious tendencies .

腐败 官员 不可避免地 品种 叛逆的 倾向 .

贪官定养忤逆根。

[ju:; jʊ] ['hertfl] [dɔ:ɡ] !
You hateful dog !

你 可恶 狗 !

你这狗子真可恨，

[ðeɪ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pouz(ə)] [ɑ:n][ə; eɪ] ['mæɪɪd] ['wʊmən] .
They wanted to force a marriage proposal on a married woman .

他们 通缉 到 力量 一个 婚姻 提议 在 一个 已婚 女士 .

要把有夫之女硬提亲。

[jɔ:; jər] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [slɪt] [aɪz] .
Your husband has slit eyes .

你的 丈夫 有 缝隙 眼睛 .

你家老爷反缝眼，

[hu:] [du:][ju:; jʊ] [teɪk] [em 'i:] , ['dwæn, 'dweɪn] , [fɔ:r; fər] ?
Who do you take me , Duan , for ?

WHO 做 你 拿 我 , 段 , 为了 ?

拿我段某当何人？』

[ðeɪ; ðər][wɜ:r; wər] ['ɔ:lsoʊ] ['meni] [mə'liʃəs] [wɜ:rdz] .
There were also many malicious words .

那里 是 还 许多 恶意 字 .

还有许多恶言语，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:]
If you don't believe it

如果 你 不 相信 它

如不信，

[ðə; ðɪ] ['fa:ðər] [æskt] [ɛl e 'aɪ] ['fɪ:ɑ:ŋ] [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [nu:] .
The father asked Lai Xiang and then he knew .

这 父亲 问 赖 向 和 然后 他 知道 .

父问来祥便知闻。”

['ʒɔŋ] ['dɑ:əʊ] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] .
Xiong Dao heard the back and forth of the story .

熊 道 听到 这 后退 和 前进 的 这 故事 .

熊道闻听前后话，

[ə; eɪ] ['neɪmləs] [θɔ:t] [stɜ:rd] [wɪ'ðɪn] [em 'i:] .
A nameless thought stirred within me .

一个 无名 想法 搅拌 之内 我 .

不由心中动无名。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ɛl e 'aɪ] ['fɪ:ɑ:ŋ] , [hi:; hi] [æskt] , " [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? "
Looking at Lai Xiang , he asked , " Is that so ? "

寻找 在 赖 向 , 他 问 , " 是 那 所以 ? "

眼望来祥说“可是？ ”

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [rɪ'plaɪd] , " [ɪts] [tru:] . "
The servant replied , " It's true . "

这 仆人 回复 , " 它是 真的 . "

内厮回答“是真情。”

[ðə; ðɪ] [kə'ɾɑpt] [ə'fɪ(ə)] [bɪ'keɪm] ['i:v(ə)n] ['æŋɡri:ə] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The corrupt official became even angrier upon hearing this .

这 腐败 官方的 成为 甚至 更愤怒 之上 听力 这 .

贪官闻听越动气，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它是说那 :

说道是:

" [ɛl e 'aɪ] ['ʃi:ɑ:ŋ] , [goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kɔ:l] [li] [ʃen] ! "
" Lai Xiang , go quickly and call Li Sheng ! "
" 赖 向 , 去 迅速地 和 称呼 李 盛 ! "

“来祥快去叫李升！”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['hɜ:rɪdli] [went] [,aʊt'saɪd] .
The servant hurriedly went outside .
这 仆人 匆匆 去 外部 .

内厮向外急急走，

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] ['æftə] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈsʌmən] [ə; eɪ] [goʊst] [tu:; tə] [kɪl] .
Summon a ghost to kill .
召唤 一个 鬼 到 杀 .

叫进勾死鬼一名。

[fɜ:rst] , [peɪ] [jɔr; jər] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɜ:rkɪt] [ɪn'tendənt] .
First , pay your respects to the Circuit Intendant .
第一的 , 支付 你的 尊重 到 这 电路 管理者 .

先给道台将安请，

[ðen] [leɪ] [flæt] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] [stɔ:r] [,aɪ 'ti:] .
Then lay flat to the side and store it .
然后 躺 平坦的 到 这 边 和 店铺 它 .

然后平身一旁存。

[ˈʒɒŋ] - ,
Xiong Enshou ,
熊 - ,

熊恩绶，

[ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] ['si:tɪd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] [ænd; ənd] [æsk] ['kwestʃənz] :
The person seated began to speak and ask questions :
这 人 坐着 开始 到 说话 和 问 问题 :

座上开言来问话：

" [li] [ʃen] , ['ɪs(ə)n] ['kerfəli] [tu:; tə] [wʌt] [aɪ] [seɪ] . "
" Li Sheng , listen carefully to what I say . "
" 李 盛 , 听 小心 到 什么 我 说 . "

“李升留神听我云。”

[ðə; ði] [ber] , ['si:tɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [θroʊn] , [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] :
The bear , seated on the throne , began to speak :
这 熊 , 坐着 在 这 王座 , 开始 到 说话 :

熊道台座上开言说：

" [li] [ʃen] . "
" Li Sheng . "
" 李 盛 . "

“李升。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

" [aɪ] [sɜ:rv] [ju:; jə] . "

" **I'll serve you** . "

" 患病的 服务 你 : "

小的伺候。”

[ju:n] - ['su:] [sed] :

Eun - soo said :

恩 - 所以 说 :

恩绶说:

[læst] [naɪt] [ju:; jə] [went] [wɪð; wɪθ][jər; jər] [jʌŋ] ['mæstər][tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['ləʊtəs] ['læntərnz] .

Last night you went with your young master to see the lotus lanterns .

最后的 夜晚 你 去 和 你的 年轻的 掌握 到 看 这 莲花 灯笼 .

“昨晚你跟了你少爷去看荷灯，

[jər; jər] [jʌŋ] ['mæstər] [sɔ:] [ðə; ði][gɜ:rl][ʌv; əv]['dwæn, 'dweɪn][,wen'dʒɪŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑ:mən] .

Your young master saw the girl of Duan Wenjing , the head of the yamen .

你的 年轻的 掌握 锯 这 女孩 的 段 文静 , 这 头 的 这 衙门 .

你少爷瞧见本衙皂头段文经的女孩儿，

[wʌt] [aɪ] [ʌv]

What I love

什么 我 爱

心中喜爱，

[aɪ] [sent] [ju:; jə][tu:; tə][ðə; ði]['dwæn, 'dweɪn]['fæməli] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [tu:; tə] [prə'pəʊz] ['mæɪdʒ] .

I sent you to the Duan family this morning to propose marriage .

我 发送 你 到 这 段 家庭 这 早晨 到 提出 婚姻 .

今早差你去到段家提亲，

['dwæn, 'dweɪn][,wen'dʒɪŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .

Duan Wenjing refused :

段 文静 拒绝 :

段文经不允，

[ɪz][,aɪ 'ti:] [tru:] ?

Is it true ?

是 它 真的 ?

是真吗？ ”

[li] [ʃen] [sed] :

Li Sheng said :

李 盛 说 :

李升说:

[ɪts] [tru:] .

It's true .

它是 真的 .

“是真。

[haʊ] [der] [aɪ][laɪ] ?

How dare I lie ?

如何 敢 我 说谎 ?

小的焉敢撒谎？ ”

['gʌvərnər] ['ʒɔŋ] [ðen] [æskt] :

Governor Xiong then asked :

州长 熊 然后 问 :

熊道台又问:

" [dɪd][ju:; jə] [noʊ] ,

" **did you know** ,

" 做过 你 知道 ,

“你可知道，

[hæz; həz][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ˈtruːli] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [jet] ?
Has his daughter truly found a husband yet ?
有 他的 女儿 真的 成立 一个 丈夫 然而 ?

他的女儿可真有了婆家无有呢? "

[li] [ʃen] [sed] :
Li Sheng said :
李 盛 说 :

李升说:

" [ðɪs] [ˈmætər] ,
" This matter ,
" 这 事情 ,

“这件事，

[ðæt] [wʌz; wəz][ˈdwæn, ˈdwɛrn] - [weɪ] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪksˈkjuːzɪz] .
That was Duan Wenjing's way of making excuses .
那 曾是 段 文经 - 方式 的 制作 借口 .

那是段文经推脱。

[ðə; ðɪ] [ˈfɔːrmər] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ðɪ] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
The former was on the tenth day of this month .
这 以前的 曾是 在 这 第十 天 的 这 月 .

前者本月初十日，

[ɪn][ðə; ðɪ] [waɪn] [ʃɑːp]
In the wine shop
在 这 葡萄酒 店铺

在酒铺里，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊv] [æskt] [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] " [faɪnd][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [fɔːr; fər][jʊr; jər][ˈlɪt(ə)] [niːs] . "
He also asked my younger brother to " find a husband for your little niece . "
他 还 问 我的 年轻 兄弟 到 " 寻找 一个 丈夫 为了 你的 小的 侄女 . "

他还托我小的『替你小侄女儿找个婆家』，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [ɪn] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [deɪz] ,
Does that mean in three to five days ,
做 那 意思是 在 三 到 五 天 ,

难道说三五天的工夫，

[ɪz][,aɪ ˈtiː] [ˈsetld] ?
Is it settled ?
是 它 定居 ?

就说定了吗?

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgər] [wʌnz] [dəunt] [brɪˈliːv] [,aɪ ˈtiː] .
Even the younger ones don't believe it .
甚至 这 年轻 一个 不 相信 它 .

连小的也不信。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒɔŋ] [ˈdɑːəu]
Upon hearing this , Xiong Dao
之上 听力 这 , 熊 道

熊道闻听，

[hiː; hi][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头说:

" [goʊ][ænd; ənd] [rest] . "
" Go and rest . "
" 去 和 休息 . "

“你歇着去罢。

[du:][nɑ:t] [spi:k] [ʌv; əv] [ðis] ['mætər] [aʊt'saɪd] .
Do not speak of this matter outside .
做 不是 说话 的 这 事情 外部 .

外面不要言讲此事。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[li] [ʃen] [ə'gri:d] .
Li Sheng agreed .
李 盛 同意 .

李升答应，

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [li:v] .
Turn around and leave .
转动 大约 和 离开 .

转身而去，

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðis] , ['ʒɔŋ] ['dɑ:əu] . . .
Now , upon hearing this , Xiong Dao . . .
现在 , 之上 听力 这 , 熊 道 . . .

且说熊道闻言，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌblz] ,
Looking at the root of his troubles ,
寻找 在 这 根 的 他的 麻烦 ,

眼望他的祸根，

[tu:; tə] [spi:k] ['oʊpənli] .
To speak openly .
到 说话 公然 .

开言讲话。

['ʒɔŋ] - ,
Xiong Enshou ,
熊 - ,

熊恩绶，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] , [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] :
Looking at the young master , he called out to his son :
寻找 在 这 年轻的 掌握 , 他 称为 出去 到 他的 儿子 :

眼望公子将儿叫：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rʌʃ] [tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə] [wʌt] [jɔr; jər] ['fɑ:ðər] [sez] : "
" **No need to rush to listen to what your father says :** "
" 不 需要 到 匆忙 到 听 到 什么 你的 父亲 说道 : "

“不必着急听父云：

[wɪl] [ə'vendʒ] [ju:; jʊ][æz; əz][jɔr; jər] ['fɑ:ðər] .
will avenge you as your father .
将要 报仇 你 作为 你的 父亲 .

为父与你定出气，

" ['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][kɔ:l] ['sʌmwʌn] [wen'dʒɪŋ] , [ðeɪ] [wəʊnt] [sə'rvaɪv] . "
" **Even if you call someone Wenjing , they won't survive .** "
" 甚至 如果 你 称呼 某人 文静 , 他们 惯于 存活 . "

管叫文经活不成。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒŋ] [ˈdɑ:əu] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] .
After saying this , Xiong Dao twisted his neck .
后 说 这 , 熊 道 扭曲 他的 脖子 .
熊道说罢一扭项，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,
眼望着，

[hi:; hi] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [əˈtendənt] :
He spoke with his attendant :
他 辐 和 他的 服务员 :
跟他的长随把话云：

" [get] [ˈkloʊzər][ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] . "
" Get closer and listen carefully . "
" 得到 更近 和 听 小心 : "
“近前伏耳听仔细，

[du:][æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][təʊld][ænd; ənd] [ˈnevər] [stɑ:p] .
Do as you are told and never stop .
做 作为 你 是 讲述 和 绝不 停止 :
照言而行莫消停。

[ðə; ðɪ] [keɪs] [aɪ] [tʊk] [læst] [mʌnθ] ,
The case I took last month ,
这 案件 我 采取 最后的 月 ,
上月拿的那一案，

[fɔ:r] [men] [rɒbd] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [ʃi:θ] .
Four men robbed the silver sheath .
四 男人 被抢劫 这 银 鞘 :
劫抢银鞘人四名，

[kɔ:l] [ðem; ðəm] ,
Call them ,
称呼 他们 ,
叫他们，

[ˈpʊlɪŋ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [ˈdɑ:kjʊmənt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [den] .
Pulling out the document is the owner of the den .
拉 出去 这 文档 是 这 所有者 的 这 丹 :
拉出文经是窝主，

[ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [tʃʊz] [tu:; tə] [ˈlaɪtn] [ðer; ðər] [ˈtʃɑ:rdʒɪz] .
The master chose to lighten their charges .
这 掌握 选择 到 减轻 他们的 收费 :
老爷择轻他们罪名。

[goʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈprɪzn] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
Go to the prison and tell them .
去 到 这 监狱 和 告诉 他们 :
快到监中对他们讲，

[ɪts] [ˈi:ðər] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] [ɔ:r] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈʃʊdənt] [bi:; bi] [dʌn] .
It's either something that should be done or something that shouldn't be done .
它是 任何一个 某物 那 应该 是 完毕 或者 某物 那 不应该 是 完毕 :
或是应来或不应。”

[ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rvənt] [rɪˈplaɪd] , " [jes] . "
The servant replied , " Yes . "
这 仆人 回复 , " 是的 : "
内厮答应口说“是。”

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrnd] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .
迈步翻身往外行。

[ðeɪ] [ɡoʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [fæst] .
They go quickly and come back fast .
他们 去 迅速地 和 来 后退 快速地 .
去不多时来得快，

[hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
He entered the study with a smile .
他 进入 这 学习 和 一个 微笑 .
走进书房带笑容。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

“ [ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] . ”
“ The younger ones should go and tell them . ”
“ 这 年轻 一个 应该 去 和 告诉 他们 . ”
“小的去对他们讲，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪʃt] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ˈskriptʃər] .
They all wished to read the scriptures .
他们 全部 希望 到 读 这 经文 .
俱各愿意拉文经。”

[ˈʒʊŋ] [ˈdaːəʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒʊɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Xiong Dao was overjoyed upon hearing this .
熊 道 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
熊道闻听心大悦，

[ɪnˈstrʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sɜːrv] [wɪˈðəʊt] [ɪntəˈrʌp(ə)n] .
Instruct them to serve without interruption .
指示 他们 到 服务 没有 中断 .
吩咐伺候莫消停。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [əˈɡriːd] [ænd; ənd][ræn] [aʊt] [əˈɡen] .
The servant agreed and ran out again .
这 仆人 同意 和 跑 出去 再次 .
内廝答应又往外跑，

[frʌm; frəm][ðer; ðər] ,
From there ,
从 那里 ,
来至那，

[ðə; ði] [ˈspiːkər] [stʊd] [stiːl] [ænd; ənd] [spoʊk] [ˈlaʊdli] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] :
The speaker stood still and spoke loudly in the hall :
这 扬声器 站立 仍然 和 辐 高声 在 这 大厅 :
堂上站住语高声：

“ [θriː] [ˈɪfts] [ænd; ənd][sɪks][ruːmz; rʊmz] , [ɔːl] [ˈsɜːrvɪsɪz] [prəˈvaɪdɪd] ”
“ Three shifts and six rooms , all services provided ”
“ 三 轮班 和 六 房间 , 全部 服务 假如 ”
“三班六房全伺候，

“ [ðə; ði][ˈmæstər][ɪz] [ˈhoʊldɪŋ] [kɔːrt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)][sʌm; səm] [ˈbɪznəs] ! ”
“ The master is holding court to handle some business ! ”
“ 这 掌握 是 保持 法庭 到 处理 一些 商业 ! ”
老爷升堂办事情！ ”

[ˈevriwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [əˈɡriːd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Everyone outside agreed in unison .
每个人 外部 同意 在 齐声 .

外面众人齐答应，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈpæsiɪdʒ] [ʌv; əv][tekst][ɪnˈsaɪd] .
However, there is a passage of text inside .
然而 , 那里 是 一个 通道 的 文本 里面 .

内中却有段文经。

[nɑːt] [ˈmenʃənɪŋ] [ðə; ði][soʊp] - [ˈhedɪd] [dɪˈzæstər] ,
Not mentioning the soap - headed disaster ,
不是 提及 这 肥皂 - 标题 灾难 ,

不言皂头大祸到，

[ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈteɪbl] [muːvz] [ˈaʊtwərdz] .
The inner table moves outwards .
这 内 桌子 移动 向外 .

单表内厮向外行。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He immediately went to the study .
他 立即地 去 到 这 学习 .

登时又到书房内。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] ,
Upon seeing that ,
之上 看到 那 ,

见了那，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈplætfɔːrm][wʌz; wəz] [kɔːld] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [taɪmz] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ]
The Taoist platform was called thousands of times to report to the Ming
这 道教 平台 曾是 称为 数千 的 时代 到 报告 到 这 明
[ˈdaɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

道台打千回禀明。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒɔŋ] [ˈdɑːəu] [ˈhɜːrɪdli] [əˈɡriːd] .
Upon hearing this, Xiong Dao hurriedly agreed .
之上 听力 这 , 熊 道 匆匆 同意 .

熊道闻听忙答应，

[teɪk] [kwɪk] [steps] ,
Take quick steps ,
拿 快的 步骤 ,

急迈步，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He left the study and walked outside .
他 左边 这 学习 和 步行 外部 .

出了书房往外行。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈfɑːləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
The servants followed behind .
这 仆人 随后 在后面 .

内厮相随在后面，

[,aɪˈti:] [ɪnˈvɑ:lʒ] [ˈgoʊɪŋ] [θru:] [ˈsevrəl] [flɔ:rz] [ænd; ənd] [ˈpæsiŋ] [θru:] [dɔ:z] [ænd; ənd]
It involves going through several floors and passing through doors and
它 涉及 去 通过 一些 楼层 和 通过 通过 门 和
[əˈpɑ:rtmənts] .
apartments .
公寓 .

穿门越户好几层。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [əˈraɪv] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈlɑ:bi] .
Only then did they arrive inside the lobby .
仅有的 然后 做过 他们 到达 里面 这 大厅 .

这才来到大堂内，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rʋənt] [ˈhɜ:rid] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈflæʃɪŋ] [skri:n] [dɔ:r] .
The servant hurried to the flashing screen door .
这 仆人 慌忙 到 这 闪烁 屏幕 门 .

内厮忙去闪屏门。

[ˈʒɔŋ] [ˈdɑ:əu] [wɔ:kt] [ˈɪntu:][ðə; ði][wɔ:rm] [pəˈvɪliən] .
Xiong Dao walked into the warm pavilion .
熊 道 步行 进入 这 温暖的 亭 .

熊道走入暖阁内，

[hi;; hi][sæt] [daʊn] .
He sat down .
他 卫星 向下 .

坐下了，

[ɪˈli:g(ə)l] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] [hu:] [ɪmˈbez(ə)l] [ænd; ənd] [əkˈsept] [braɪbz] .
Illegal individuals who embezzle and accept bribes .
非法的 个人 WHO 挪用 和 接受 贿赂 .

贪赃受贿不法人。

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [stʊd] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] , [ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ˈkɔrts] [prəˈsi:dɪŋz] .
The bailiffs stood on both sides of the hall , calling out the court's proceedings .
这 法警 站立 在 两个都 侧面 的 这 大厅 , 呼叫 出去 这 法院的 诉讼程序 .

衙役喊堂两旁站，

[ˈʒɔŋ] [ˈdɑ:əu] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
Xiong Dao opened his mouth and said :
熊 道 打开 他的 嘴 和 说 :

熊道开言把话云：

" [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [keɪs] [wi;; wi][gɑ:t] [læst] [mʌnθ] . "
" Quickly bring up the case we got last month . "
" 迅速地 带来 向上 这 案件 我们 得到 最后的 月 . "

“快提上月拿的案，

[fɔ:r] [ˈpi:p(ə)l] [rɒbd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ʃi:θ] !
Four people robbed the silver sheath !
四 人们 被抢劫 这 银 鞘 !

打抢银鞘四个人！ "

[ðə; ði] [səˈbɔ:rdɪnət] [ˈpra:mɪst] [nɑ:t][tu;; tə] [nɪˈglekt] [hɪz; ɪz] [ˈdu:tɪz] .
The subordinate promised not to neglect his duties .
这 下属 承诺 不是 到 忽视 他的 职责 .

下役答应不怠慢，

[hi;; hi] [tɜ:rnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ræn] [streɪt] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] [geɪt] .
He turned over and ran straight to the prison gate .
他 转向 超过 和 跑 直的 到 这 监狱 门 .

翻身一直奔监门。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] ['kwɪkli] , ['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wɔːk] .
They arrived quickly , after a short walk .
他们 到达的 迅速地 , 后 一个 短的 走 .

走不多时来得快，

[ðə; ði] [roʊp] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [pʊl] [fɔːr] ['pi:p(ə)l] .
The rope is used to pull four people .
这 绳索 是 用过的 到 拉 四 人们 .

索套绳拉四个人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第78/85页

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
一个 一个 一个 ,

一个个,

[ə; eɪ] ['dɜːrti] [feɪs] [ænd; ənd] [dɪ'feɪld] [her] [meɪk] [wʌn] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡoʊst] .
A dirty face and disheveled hair make one look like a ghost .
一个 肮脏的 脸 和 蓬头垢面 头发 制作 一个 看 喜欢 一个 鬼 .

垢面蓬头恰似鬼,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] , [ˈstɔːki] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'pɪrəns] .
He was short , stocky , and had a fierce appearance .
他 曾是 短的 , 矮壮 , 和 有 一个 凶猛的 外貌 .

五短三粗相貌凶。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
They were brought to the court and made to kneel down .
他们 是 带来 到 这 法庭 和 制成 到 下跪 向下 .

带至当堂齐跪下,

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
The messenger turned around to reply .
这 信使 转向 大约 到 回复 .

差人回话一转身。

[ˈʒɔŋ] ['dɑːəu] [kɔːld] [aʊt] [baɪ] [neɪm] :
Xiong Dao called out by name :
熊 道 称为 出去 经过 姓名 :

熊道点名开言叫:

" [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] , "
" The first one , "
" 这 第一的 一 , "

“头一个,

[dɪ'ɑʊ] [kaɪ] ['wɒnts] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :
Diao Kai wants you to listen carefully :
刁 凯 想要 你 到 听 小心 :

刁恺留神要你听:

[ðə; ði] ['təʊt(ə)] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [juː; jʊ] [stoʊl] [wʌz; wəz] [tuː'tuː] [teɪl] .
The total amount of silver you stole was 2 taels .
这 全部的 数量 的 银 你 偷窃 曾是 2 两 .

你等所偷银共两,

[huː] [kə'mɑːndɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɡoʊ] ? "
Who commanded you to go ? "
WHO 命令 你 到 去 ? "

何人主使你等行? "

[dɪ'ɑʊ] [kaɪ] [kaʊ'taʊd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] :
Diao Kai kowtowed upon hearing the question :
刁 凯 叩头 之上 听力 这 问题 :

刁恺见问将头叩:

" [maɪ][bɔ:rd] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" My lord , please listen carefully : "
" 我的 主 , 请 听 小心 : "

“太老爷留神仔细听：

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [den] ?
Which one is the owner of the den ?
哪个 一 是 这 所有者 的 这 丹 ？

要问哪个是窝主？

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

就是那，

['dwæn, 'dweɪn][wen'dʒɪŋ] , [ðə; ði] [soʊp] ['meɪkər] , [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['mæstɜ:z] ['mænʃ(ə)n] !
Duan Wenjing , the soap maker , is from the old master's mansion !
段 文静 , 这 肥皂 制造商 , 是 从 这 老的 硕士学位 大厦 ！

老太爷府内皂头段文经！ ”

[dɪ'əʊ] [kaɪ] [dʒʌst] [sed] [wʌn] ['sentəns] ,
Diao Kai just said one sentence ,
刁 凯 只是 说 一 句子 ,

刁恺刚说一句话，

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn] ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər] [hu:] ['mə:dəd] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] [ænd; ənd] [rɒbd] [ðə; ði] ['treʒəri]
The people in Daming Prefecture who murdered officials and robbed the treasury
这 人们 在 筑坝 州 WHO 被谋杀 官员 和 被抢劫 这 财政部

[wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] !
were terrified !
是 恐惧 ！

吓坏了大名府杀官劫库的人！

[t'æptər] ['naɪntɪ] - ['sev(ə)n] : ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [swɔ:rn] ['brʌðər] - [ænd; ənd] ['fɔ:rdʒɪŋ] [æn; ən] [ə'laɪəns]
Chapter Ninety - Seven : Saving His Sworn Brother Kezhan and Forging an Alliance
章 九十 - 七 : 保存 他的 宣誓 兄弟 - 和 锻造 一个 联盟

第九十七回 救义兄克展聚同盟

[jɜr; jər] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

列位明公，

['dæmɪŋ] ['mænʃ(ə)n] ['dɑ:əu] ['ʒɔŋ] - ,
Daming Mansion Dao Xiong Enshou ,
筑坝 大厦 道 熊 - ,

大名府道熊恩绶，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [rɪ'pi:tɪd] ['kwestʃənɪŋ] ,
No need for repeated questioning ,
不 需要 为了 重复 提问 ,

也不用三推六问，

[ðə; ði] [θi:f] [hu:] [stoʊl] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ʃi:θ] ,
The thief who stole the silver sheath ,
这 贼 WHO 偷窃 这 银 鞘 ,

劫银鞘的大盗，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:r; fə] ['eni] ['kɑ:mpli:kertɪd] [prə'si:dʒərz] ,
No need for any complicated procedures ,

不 需要 为了 任何 复杂的 程序 ,
也不用三拉两扯,

[hi:; hi] [brɔ:t] [ʌp] ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] [ðə; ði] ['moʊmənt][hi:; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] !
He brought up Duan Wenjing the moment he opened his mouth !

他 带来 向上 段 文静 这 片刻 他 打开 他的 嘴 !
一张口就把段文经拉出来咧!

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [pʊt] [,aɪ 'ti:] ?
How should I put it ?

如何 应该 我 放 它 ?
怎么说呢?

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['setʌp] [ðeɪ] [kri'eɪtɪd] .
This is the setup they created .

这 是 这 设置 他们 创建 .
这是他们搭就的活局子,

['ʒɔŋ] - ['wa:ntrɪd] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]['æŋɡər] [aʊt] [ɑ:n]['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] , [ðə; ði] [soʊp] ['meɪkər]
Xiong Enshou wanted to take his anger out on Duan Wenjing , the soap maker

熊 - 通缉 到 拿 他的 愤怒 出去 在 段 文静 , 这 肥皂 制造商
, [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .

, **and his son** .
, 和 他的 儿子 .

熊恩绶要拿皂头段文经与他儿子出气,

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['stetɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It is stated in the book .

它 是 声明 在 这 书 .
书里言明。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['si:tɪd] [ðer; ðər] .
Now , let's talk about the officials seated there .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 官员 坐着 那里 .
且说熊道台在座上,

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [dɪ'ɑʊ] [kaɪz] [wɜ:rdz] ,
Upon hearing Diao Kai's words ,

之上 听力 刁 凯的 字 ,
闻听刁恺的言词,

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [oʊvər'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .

我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .
不由得满心欢喜。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][dɪ'ɑʊ] [kaɪ] ['spi:kɪŋ] ,
Looking at Diao Kai speaking ,

寻找 在 刁 凯 请讲 ,
眼望刁恺讲话,

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说:

[ɪz] [ðɪs] [tru:] ?
Is this true ?

是 这 真的 ?
“此话是真么? ”

[dɪ'ɑʊ] [kai] [sed] :
Diao Kai said :
刁 凯 说 :

刁恺说:

" [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , "
" My humble opinion , "
" 我的 谦逊的 观点 , "

“小的之言，

[,æbsə'lu:tlɪ] [tru:] .
Absolutely true .
绝对地 真的 :

千真万真。

[ɪf] [ðə; ði][b:rd] [dʌz] [nɑ:t] [br'i:ʋ] ,
If the lord does not believe ,
如果 这 主 做 不是 相信 ,

太老爷如若不信，

[kɔ:l] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər] .
Call him over .
称呼 他 超过 :

叫过他来，

[feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
Face to face .
脸 到 脸 :

当面一对。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒɔŋ] [ˈdɑ:əu]
Upon hearing this , Xiong Dao
之上 听力 这 , 熊 道

熊道闻听，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] [ə'bʌʋ] [ɑ:r; ər] :
The instructions from above are :
这 指示 从 多于 是 :

上面吩咐：

" [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ˈdwæn, ˈdweɪn][wen'dʒɪŋ] , [ðə; ði][soʊp] - [ˈhedɪd] [wʌŋ] ! "
" Quickly bring Duan Wenjing , the soap - headed one ! "
" 迅速地 带来 段 文静 , 这 肥皂 - 标题 一 ! "

“快带皂头段文经！ ”

[ði:z] [ˈpi:p(ə)l] [nu:] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈi:v(ə)][ˈfaɪər] .
These people knew it was evil fire .
这些 人们 知道 它 曾是 邪恶的 火 :

这众人明知是邪火，

[aɪ] [dər] [nɑ:t] [dɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 :

不敢不遵依。

[nɑ:t] [b:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ˈdwæn, ˈdweɪn][wen'dʒɪŋ] , [ðə; ði][soʊp] - [ˈhedɪd] [mæn] , [tu:; tə][ðə; ði][ˈkɔ:rtru:m, ˈkɔ:rtrəm] .
They brought Duan Wenjing , the soap - headed man , to the courtroom .
他们 带来 段 文静 , 这 肥皂 - 标题 男人 , 到 这 法庭 :

将皂头段文经带至了当堂，

[ni:l] [daʊn] [br'loʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 :

跪在下面。

[dɪ'ɑʊ] [kaɪ] , [ðə; ði] [noʊ'tɔ:riəs] [θi:f] [hu:] [rɒbd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ʃi:θ] .
Diao Kai , the notorious thief who robbed the silver sheath .
刁 凯 , 这 臭名昭著 贼 WHO 被抢劫 这 银 鞘 :

劫银鞘的大盗刁恺,

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)] [soʊp] - ['meɪkɪŋ] [hed] , ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] ,
Upon seeing their original soap - making head , Duan Wenjing ,
之上 看到 他们的 原来的 肥皂 - 制作 头 , 段 文静 ,

一见他们的原拿皂头段文经,

[spi:k] [æt; ət] [wʌns] ,
Speak at once ,
说话 在 一次 ,

一齐开言,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['ʌŋk(ə)] ['dwæn, 'dweɪn] , "
" Uncle Duan , "
" 叔叔 段 , "

“阿段大爷,

[sɪns] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑ:bəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔ:θ] ['mɜ:rtʃənt] ,
Since taking the share of the silver from the robbery of the cloth merchant ,
自从 采取 这 分享 的 这 银 从 这 抢劫 的 这 布 商人 ,

自从分去那抢布客的那一宗银子,

[ʌp] [tu:; tə] [naʊ] ,
Up to now ,
向上 到 现在 ,

至到而今,

[wi:; wi] [sti:l] ['hævnt] [met] !
We still haven't met !
我们 仍然 还没有 遇见 !

总未会面那! ”

- [wen'dʒɪŋ] [sɔ:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [kaɪ] [ænd; ʌnd] [meɪd] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] .
Soaphead Wenjing saw Xi Kai and made something out of nothing .
- 文静 锯 刁 凯 和 制成 某物 出去 的 没有什么 :

皂头文经一见刁恺将无作有,

[tu:; tə] ['ʌtər] [ði:z] [wɜ:rdz] ,
To utter these words ,
到 说出 这些 字 ,

说出这片言词,

[aɪ] ['ɔ:lsoʊ] [ʌndər'stʊd] [eɪt] [ɔ:r] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] .
I also understood eight or nine out of ten .
我 还 理解 八 或者 九 出去 的 十 :

也明白了八九。

['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] [hɜ:rd] [dɪ'ɑʊ] [kaɪz] [wɜ:rdz] ,
Duan Wenjing heard Diao Kai's words ,
段 文静 听到 刁 凯的 字 ,

段文经闻听刁恺话,

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][ˈoʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər] .
He couldn't help but open his eyes wide with anger .
他 不能 帮助 但 打开 他的 眼睛 宽的 和 愤怒 :

不由气壮眼圆睁，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][dɪˈɑʊ] [kaɪ] [ænd; ænd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][hɪm; ɪm] :
He pointed at Diao Kai and cursed him :
他 尖 在 刁 凯 和 被诅咒的 他 :

用手一指骂刁恺：

" [ðə; ðɪ] [ʌnˈraɪtʃəs] [θɪ:f] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] ['lɪs(ə)n] : "
" The unrighteous thief wants you to listen : "
" 这 不义的 贼 想要 你 到 听 : "
"

“无义之贼要你听：

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [pʊl] [em ˈiː] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] .
It will pull me away from nothing .
它 将要 拉 我 离开 从 没有什么 :

将无作有拉扯我，

[ˈriːəli] ['hoʊpɪŋ] ,
Really hoping ,
真的 希望 ,

实指望，

[soʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [kraɪmz] [meɪ] [biː; bi] ['mɪtɪɡertɪd] .
So that your crimes may be mitigated .
所以 那 你的 犯罪 可能 是 缓解 :

好把你们罪择轻。

[juː; jʊ][waːnt] ,
You want ,
你 想 ,

你们要，

[ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ðɪ][dʒeɪd] [kʌp] ,
The matter of imitating the jade cup ,
这 事情 的 模仿 这 玉 杯子 ,

仿学玉杯那件事，

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ][k'wɑːn][ɪz] [kəm'perd] [tuː; tə] ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] !
Zhang Quan is compared to Duan Wenjing !
张 权 是 比较的 到 段 文静 !

张全比作段文经！ ”

- [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
Soaphead's words were not yet finished .
- 字 是 不是 然而 完成的 :

皂头之言犹未尽，

[ˈʒɒŋ] - ,
Xiong Enshou ,
熊 - ,

熊恩绶，

[ðə; ðɪ] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [siːt] [brɪ'ɡæŋ] [tuː; tə] [spiːk] ,
The person in the seat began to speak ,
这 人 在 这 座位 开始 到 说话 ,

座上开言把话云，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] ['fɪŋɡər] [ænd; ænd][ə; eɪ] [ɑːrp] [ʃaʊt] :
With a single finger and a sharp shout :
和 一个 单身的 手指 和 一个 锋利的 喊 :

用手一指声断喝：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [spi:k] ['rekləsli] ！ "
" **You must not speak recklessly** ！ "
" 你 必须 不是 说话 鲁莽地 ！ "

“尔等不可乱胡云！

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˌwenˈdʒɪŋ] ：
Duan Wenjing ：
段 文静 ：

段文经：

[dɪˈɑʊ] [kaɪ] [sed] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [den] .
Diao Kai said you are the owner of the den .
刁 凯 说 你 是 这 所有者 的 这 丹 .

刁恺说你是窝主，

[ðeɪ] [ˈɪnstɪˌɡertɪd] [θi:vz] [tu:; tə][rɑ:b][ðə; ði] [ˈtreʒəri] .
They instigated thieves to rob the treasury .
他们 煽动 窃贼 到 抢 这 财政部 .

唆使贼盗劫库银。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [dɪˈfens] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] ？
What is your defense in this matter ？
什么 是 你的 防御 在 这 事情 ？

此事你有何分辩？

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [ˈfɔ:lʃhʊd] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] ！
Not a single falsehood can be tolerated ！
不是 一个 单身的 谬误 能 是 容忍 ！

一字虚言定不容！ ”

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˌwenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] ,
Knowing that this would be difficult ,
会心 那 这 会 是 难的 ,

明知此事要吃苦，

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˈʌtər] [ˈloʊtəs] [ˈblɒsəmz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He could not utter lotus blossoms from his mouth .
他 可以 不是 说出 莲花 花朵 从 他的 嘴 .

口吐莲花脱不能，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] , [hi:; hi] [kaʊˈtaʊd] .
Left with no other choice , he kowtowed .
左边 和 不 其他 选择 , 他 叩头 .

无奈只得将头叩：

" [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] ！ "
" **Your Excellency , please listen attentively** ！ "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 ！ "

“太老爷留神在上听：

[aɪ][dɪd][nɑ:t][du:] [ðæt] .
I did not do that .
我 做过 不是 做 那 .

小的并无这件事，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ˈpɑ:səbli] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [θi:f] [wɪˈðaʊt] [ˌɔ:θərəˈzeɪf(ə)n] ？
How could he possibly become a thief without authorization ？
如何 可以 他 可能 变得 一个 贼 没有 授权 ？

焉肯擅自就为贼？

[ðæts] [aɪ 'ti:] .

That's it .
那就是 它 .

这就是，

[ðə; ði] [θi:f] [bɪt] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [baɪt] [went] [di:p] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [boʊn] .

The thief bit down and the bite went deep into the bone .
这 贼 少量 向下 和 这 咬 去 深的 进入 这 骨 .

贼咬一口入了骨，

[greɪt] ['mæstər]

Great Master
伟大的 掌握

太老爷，

[ðə; ði] ['kɪn] ['mɪrər] [hæŋz] [haɪ] , [ɪts] [laɪnz] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] .

The Qin mirror hangs high , its lines clearly defined .
这 秦 镜子 悬挂 高的 ，它是 线条 清楚地 定义 .

秦镜高悬断分明。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hæd; həd][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]

The servant had not finished speaking when
这 仆人 有 不是 完成的 请讲 什么时候

皂役言词还未尽，

[ˈʒɔŋ] ['dɑ:əu] [sniəd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] [taɪmz] :

Xiong Dao sneered a couple of times :
熊 道 冷笑 一个 夫妻 的 时代 :

熊道冷笑两三声：

" [rɪ'laɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] [hə'bɪtʃuəl] ['sɜ:rvɪs] , [ðeɪ] [kæn; kən] ['klevərli] ['ɑ:rgju:] . "

" Relying on their habitual service , they can cleverly argue . "
" 依靠 在 他们的 习惯性的 服务 ， 他们 能 巧妙地 争论 . "

“倚仗惯役能巧辩，

[hu:m] [du:][ju:; jʊ] [teɪk] [em 'i:][fɔ:r; fər] ?

Whom do you take me for ?
谁 做 你 拿 我 为了 ?

你把本道当何人？

[ðeɪ] [wəʊnt] [æd'mɪt][aɪ 'ti:] [wɪ'ðəʊt] [sɪ'vɪr] ['tɔ:rtʃər] .

They won't admit it without severe torture .
他们 惯于 承认 它 没有 严重 酷刑 .

不动大刑焉肯认？

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æskt] [baɪ][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] ?

Who should answer the question asked by the person in charge ?
WHO 应该 回答 这 问题 问 经过 这 人 在 收费 ?

抄手问事那个应？ ”

[ˈæftər] [ˈʒɔŋ] ['dɑ:əu] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

After Xiong Dao finished speaking ,
后 熊 道 完成的 请讲 ,

熊道说罢一席话，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] :

He hurriedly gave the order :
他 匆匆 给予 这 命令 :

忙吩咐：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [klæmps] , [dəʊnt][stɑ:p] ! "

" Look at the clamps , don't stop ! "
" 看 在 这 夹具 ， 不 停止 ! "

“快看夹棍莫消停！ ”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['ænsər] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] .
The left and right answered and shouted .
这 左边 和 正确的 回答 和 喊叫 .

左右答应一声喊，

[ˈb:ɡɪn] [taɪm] ,
Login time .
登录 时间 ,

登时间，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [rɪˈsi:vɪd] [ˈzɑʊ] [ˈhi:z] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪn][ðə; ði][hæn] [ˈdaɪnəsti] .
He was the one who received Xiao He's punishment in the Han Dynasty .
他 曾是 这 一 WHO 已收到 肖 他是 惩罚 在 这 韩 王朝 .

拿过萧何汉代刑。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [brɔ:t] [ˈoʊvər][ðə; ði] [klæmps] .
The servant brought over the clamps .
这 仆人 带来 超过 这 夹具 .

下役将夹棍取来，

[hi:; hi] [θru:] [ˌaɪ ˈti:] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɔ:rtɹu:m,ˈkɔ:rtɹəm] .
He threw it down in the middle of the courtroom .
他 扔 它 向下 在 这 中间 的 这 法庭 .

当堂一撂，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [ˈdefnɪŋ] .
The sound was deafening .
这 声音 曾是 震耳欲聋 .

响声震耳。

[ˈʒɔŋ] [spəʊk] [ʌp] .
Xiong Daotai spoke up .
熊 道台 辐 向上 .

熊道台上面开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pʊt] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˌwenˈdʒɪŋ] [ˈʌndər] [jɜr; jər][ɑ:rm][ænd; ənd] [ˈkwestʃən] [hɪm; ɪm] [əˈɡen] ! "
" Put Duan Wenjing under your arm and question him again ! "
" 放 段 文静 在下面 你的 手臂 和 问题 他 再次 ! " " " " " " " " " "

“把段文经夹起来再问！ ”

" [ðɪs] ! "
" this ! "
" 这 ! " " " " " " " " " "

“这！ ”

[ðeɪ] [ɔ:l] [əˈɡri:d] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

齐声答应。

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkju:ʃənər] [ræn] [ʌp] .
The executioner ran up .
这 刽子手 跑 向上 .

动刑人跑将上来，

[hi:; hi] [fɔ:rst] [ðə; ði] [soʊp] - [ˈhedɪd] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˌwenˈdʒɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He forced the soap - headed Duan Wenjing to the ground .
他 强制 这 肥皂 - 标题 段 文静 到 这 地面 .

将皂头段文经按倒在地，

[pʊl] [ɔ:f] [jʊr; jər] [ʃu:z] [ænd; ənd] [sa:ks] .
Pull off your shoes and socks .
拉 离开 你的 鞋 和 袜子 .

拉去鞋袜，

[θroʊ] [,aɪ 'ti:] [ə'saɪd]
Throw it aside
扔 它 旁边

扔在一旁，

[ɪn'sɜ:rt] [hɪz; ɪz] [legz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [stɪk] .
Insert his legs into the wooden stick .
插入 他的 腿 进入 这 木制的 戳 .

将他的两腿入在木棍之中。

[ˈɡʌvərnər] [ˈʒɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Governor Xiong instructed :
州长 熊 指示 :

熊道台吩咐：

" ['gæðər] [ðə; ði] [roʊps] ! "
"**Gather the ropes !**"
" 收集 这 绳索 ! "

“拢绳！ ”

" [ðɪs] ! "
"**this !**"
" 这 ! "

“这！ ”

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'ɡri:d] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

齐声答应。

['gæðər] [ðə; ði] [roʊps] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Gather the ropes together from both sides .
收集 这 绳索 一起 从 两个都 侧面 .

左右将绳一拢，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [laʊd] [kri:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['klæmpɪŋ] [rɔ:dz] .
All that could be heard was the loud creaking of the clamping rods .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 大声 嘎吱作响 的 这 夹紧 杆 .

只听“咯吱吱”夹棍响亮。

[jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪn] ['ɔ:fɪs] :
Your Excellency in office :
你的 阁下 在 办公室 :

在位明公：

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [wɜ:ɪr; wər] ['sʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

要是别者之人，

[ðɪs] [klæmp] ,
This clamp ,
这 夹钳 ,

这一夹棍，

[aɪ] [ɡev] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] !
I gave it to him !
我 给予 它 到 他 !

就给了他咧！

[ðæt] [wəʊnt] [du:] .
That won't do .
那 惯于 做 .

这可不能。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎么说？

[æz; əz] [aɪ] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [bʊk] ,
As I mentioned in the previous book ,
作为 我 提及 在 这 以前的 书 ,

上回书愚下就表过，

- [ɪz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:gwə] [fɔ:r'meɪ(ə)n] .
Soaphead is considered the master of the Bagua Formation .
- 是 经过考虑的 这 掌握 的 这 八卦 形成 .

皂头算是八卦阵的教主，

[ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] ['mɑ:rʃ(ə)] [a:ts] ,
A master of martial arts ,
一个 掌握 的 武术 艺术 ,

一身的功夫，

[,aɪ 'ti:] ['ɔ:lsʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['sɔ:rsəri] .
It also has a touch of sorcery .
它 还 有 一个 触碰 的 巫术 .

还有点邪术。

[rɪ'laɪn] [ɑ:n] [ði:z] [tu:] [seks] ,
Relying on these two sects ,
依靠 在 这些 二 教派 ,

倚仗这两宗，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hi:; hi] [bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæmps] ?
How could he be afraid of the clamps ?
如何 可以 他 是 害怕的 的 这 夹具 ?

他焉能怕夹棍？

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

总而一言，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [kəm'pli:tli] [ʌn'feɪzd] !
He remained completely unfazed !
他 剩余 完全地 泰然自若 !

真是面不改色！

[wen] ['mædʒɪstreɪt] [ʒɔŋ] [sɔ:] [ðæt] ['dwæn, 'dweɪn] [,wen'dʒɪŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [kən'fes] ,
When Magistrate Xiong saw that Duan Wenjing refused to confess ,
什么时候 地方法官 熊 锯 那 段 文静 拒绝 到 承认 ,

熊道台一见段文经不招，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [kən'flɪktɪd] .
I couldn't help but feel conflicted .
我 不能 帮助 但 感觉 矛盾 .

不由心下为难。

['dwæn, 'dweɪn] [,wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[wʌn] [kə'nektɪd] [θri:] [klæmps] ,
One connected three clamps ,
一 连接 三 夹具 ,

一连接了三夹棍，

[hɪz; ɪz] [kəm'pəʊʒər] [wʌz; wəz] [ə'stɔ:nɪʃɪŋ] .
His composure was astonishing .
他的 镇定 曾是 惊人 .

面不更色令人惊。

[t'su:ɪ, 'su:ɪ] [hɑ:rk] [wʌz; wəz] [oʊvər'dʒɔɪd] .
Tsui Hark was overjoyed .
徐 听着 曾是 欣喜若狂 .

喜坏马快徐克展，

[ˈsi:kɹətli] [kɔ:l] [aʊt] " [bɪɡ] [ˈbrʌðər] " [twɑɪs] :
Secretly call out " Big Brother " twice :
偷偷 称呼 出去 " 大的 兄弟 " 两次 :

暗把“大哥”一叫二声：

" [aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ɪn] [veɪn] , "
" It wasn't in vain , "
" 它 不是 在 徒劳 , "

“也不枉，

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ert] [ˈtraɪ,græm] [sekt] .
You are the leader of the Eight Trigrams Sect .
你 是 这 领导者 的 这 八 三卦 教派 .

八卦教中你为首，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈtru:li] [dɪˈvaɪn] [skɪl] [ɪnˈvɑ:lvd] .
There is truly divine skill involved .
那里 是 真的 神圣的 技能 涉及 .

真有仙艺在其中。

[ɪf] [wi:; wi] [du:] [nɑ:t] [seɪv] [ju:; jʊ]
If we do not save you
如果 我们 做 不是 节省 你

我们若不将你救，

[ˈæftərwərdz] , [ˈpi:p(ə)l] [sed] [ʌnˈplez(ə)nt] [θɪŋz] .
Afterwards , people said unpleasant things .
然后 , 人们 说 令人不快的 事物 .

过后人言不好听。”

[t'su:ɪ, 'su:ɪ] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [əˈroʊz] [ɪn] [maɪ] [tʃest] .
A sense of injustice arose in my chest .
一个 感觉 的 不公正 出现 在 我的 胸部 .

胸中起了不平意，

[ˈʒɔŋ] [ˈdɑ:əu] [ænd; ɐnd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [sərˈvaɪv] .
Xiong Dao and his family could not survive .
熊 道 和 他的 家庭 可以 不是 存活 .

熊道举家活不成。

[ðə; ði] [waɪz] [ˈru:lər] [ɪn] [ˈɑ:fɪs] [ˈkerfəli] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði] [ˈmætər] :
The wise ruler in office carefully considered the matter :
这 明智的 统治者 在 办公室 小心 经过考虑的 这 事情 :

在位明公细想理：

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[hu:] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [rɔ:ŋ] ? [hu:] [ɪz] [ʌn'fer] ?
Who is right and who is wrong ? Who is unfair ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ? WHO 是 不公平 ?

谁是谁非谁不公？

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] ['berz] [wei] .
This is how things should be in the bear's way .
这 是 如何 事物 应该 是 在 这 熊的 方式 .

也是熊道该如此，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmθɪŋ] [ˌpri:di'tɜ:rmɪnd] [ɪn][ə; ei] ['pri:vɪəs] [laɪf][bi:; bi] ['tɒləreɪtɪd] ?
How can something predetermined in a previous life be tolerated ?
如何 能 某物 预先设定 在 一个 以前的 生活 是 容忍 ?

前生造定岂能容？

[rɪ'laɪŋ] [ɑ:n] [ə'fɪ(ə)] ['paʊər] [tu:; tə][ækt] [tɪ'rænikəli] .
Relying on official power to act tyrannically .
依靠 在 官方的 力量 到 行为 专制地 .

倚仗官势行霸道，

['fɔ:rsɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə]['reb(ə); rɪ'bel] ,
Forcing them to rebel ,
强制 他们 到 反叛 ,

逼反那，

[t'su:ɪ, 'su:ɪ][hɑ:rk][ænd; ənd]['dwæn, 'dweɪn][wen'dʒɪŋ] .
Tsui Hark and Duan Wenjing .
徐 听着 和 段 文静 .

徐克展与段文经。

[wʌt] ['hæpənd] [nekst] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:rðər] .
What happened next will not be discussed further .
什么 发生 下一个 将要 不是 是 讨论 更远 .

按下后事且不表，

[lets] [dʒʌst] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪm] ['zɔŋ] [dɑ:ən] .
Let's just talk about the name Xiong Daoren .
我们来吧 只是 讲话 关于 这 姓名 熊 道人 .

单说熊道人一名。

[ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɑ:fɪs] ,
In the public office ,
在 这 民众 办公室 ,

公位上，

['si:ɪŋ] [ðæt] [wen] [dʒei][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd] ,
Seeing that Wen Jing was about to be executed ,
看到 那 温 景 曾是 关于 到 是 执行 ,

瞧见文经将刑挺，

[θri:] - [prɔ:ŋd] [stɪk]
Three - pronged stick
三 - 叉状的 戳

三夹棍，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] " [həmɪf] " [ɔ:r] " [hɑ:] " [saʊnd] .
There was no " humph " or " ha " sound .
那里 曾是 不 " 哼 " 或者 " 哈 " 声音 .

并无“哼哈”喊一声。

[ɑ:n][ðə; ði] [ber] [pæθ] , [ðei] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][ðə; ði] " ['nɪndʒə] [θi:f] " :
On the bear path , they cursed the " ninja thief " :
在 这 熊 小路 , 他们 被诅咒的 这 " 忍者 贼 " :

熊道上边把“忍贼”骂：

" [ju:; jʊ] [æbsə'lu:tli] [mʌst; məst] [kən'fes] [naʊ] ! "
" You absolutely must confess now ! "
" 你 绝对地 必须 承认 现在 ！ "

“你今不招万不能！ ”

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [ðæt] ,
Knowing that he was doing that ,
会心 那 他 曾是 正在做 那 ,

明知他为那件事，

[ˈi:v(ə)n] [ˈpli:dɪŋ] [ɪz][ˈfju:t(ə)] .
Even pleading is futile .
甚至 恳求 是 徒劳 .

就是哀告也白费工。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
Below the hall ,
以下 这 大厅 ,

堂下边，

[hi:; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kloʊzd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He kept his eyes closed and remained silent .
他 保留 他的 眼睛 关闭 和 剩余 沉默的 .

闭目合睛总不语，

[ju:z] [wət'evər] ['tɔ:rtʃər] [ju:; jʊ] [laɪk] .
Use whatever torture you like .
使用 任何 酷刑 你 喜欢 .

任你要用那般刑。

[ˈʒɔŋ] - ,
Xiong Enshou ,
熊 - ,

熊恩绶，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsi:tɪd] [bɪ'gæən] [tu:; tə] [gɪv] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
The person seated began to give instructions :
这 人 坐着 开始 到 给 指示 :

座上开言忙吩咐：

" [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
" Remove the punishment ,
" 消除 这 惩罚 ,

“卸去刑，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][dʒeɪl] .
He was put in jail .
他 曾是 放 在 监狱 .

将他收在监禁中。

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
The interrogation will continue tomorrow morning .
这 审讯 将要 继续 明天 早晨 .

明日早堂再审问。”

[ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [derd] [nɑ:t][stɑ:p] .
The subordinate agreed and dared not stop .
这 下属 同意 和 敢于 不是 停止 .
下役答应不敢停。

[rʌn] ['fɔ:rwəd] ,
Run forward ,
跑步 向前 ,
跑上前，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['jækɪz] [ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm] [ə'saɪd] .
Remove the shackles and set them aside .
消除 这 镣铐 和 放 他们 旁边 .
卸去刑具一旁撂，

['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] [helpt] [ðə; ði] [soʊp] [bɑ:r] [daʊn] .
Duan Wenjing helped the soap bar down .
段 文静 帮助 这 肥皂 酒吧 向下 .
搀下皂头段文经。

['ʒɔŋ] ['dɑ:əu][ɔ:lsou] [wɪð'dru:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔ:l] .
Xiong Dao also withdrew from the hall .
熊 道 还 退出 从 这 大厅 .
熊道也把堂来退，

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [dis'mɪst] [frʌm; frəm] ['pʌblɪk] ['sɜ:rvɪs] [pə'zɪʃənz] .
Those who were dismissed from public service positions .
那些 WHO 是 解雇 从 民众 服务 职位 .
散出公门应役人。

['ʒɔŋ] ['dɑ:əu] [ə'dʒʌ:nd] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
Xiong Dao adjourned the court .
熊 道 休会 这 法庭 .
熊道退堂，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [dɪ'spɜ:rst] .
The servants dispersed .
这 仆人 分散的 .
众役散出。

- ['dwæn, 'dweɪn] - ['brʌðər] - [ɪn] - [ɔ:] [mɑ:] ['kwai] [su:] ['kɛ] ['zɑ:n] ,
Soaphead Duan Wenjing's brother - in - law Ma Kuai Xu Ke Zhan ,
- 段 - 兄弟 - 在 - 法律 马 快 徐 基 詹 ,
皂头段文经的妹丈马快徐克展，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] ['haʊshəʊldz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,
Looking at the two households under his command ,
寻找 在 这 二 家庭 在下面 他的 命令 ,
眼望他手下的两个户儿，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒʌnd] .
One was named Zhang Junde .
一 曾是 命名 张 俊德 .
一个叫张君德，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['liu:] ['fɛŋ] .
One was named Liu Feng .
一 曾是 命名 刘 冯 .
一个叫刘奉，

[spi:k] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Speak to the two of them ,
说话 到 这 二 的 他们 ,
向他二人讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [juː; jʊ] [tu:] ['brʌðərz] , "
" You two brothers , "
" 你 二 兄弟 , "

“你们哥俩，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈaʊər] [ʌv; əv] [ˈweɪ] ([wʌŋ] - [θriː][ˌpiː ˈem]) ,
After the hour of Wei (1 - 3 PM) ,
后 这 小时 的 魏 (1 - 3 下午) ,

赶未时以后，

[ɡoʊ][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [koʊtʃ] , ['brʌðər] - [haʊs] .
Go to our coach , Brother Duan's house .
去 到 我们的 教练 , 兄弟 - 房子 .

到咱们教头段大哥家，

" [spiːk] [jɔː; jər][maɪnd] . "
" Speak your mind . "
" 说话 你的 头脑 . "

有话讲。”

[ðə; ði] [tu:] ['əɡriːd] [ænd; ænd] [left] .
The two agreed and left .
这 二 同意 和 左边 .

二人答应而去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [mɑː][ˈkwai][suː] - ,
Now , let's talk about Ma Kuai Xu Kezhan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 马 快 徐 - ,

且说马快徐克展，

[ˈæftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [jɑːmən] ,
After leaving the Daotai Yamen ,
后 离开 这 道台 衙门 ,

出了道台衙门，

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɔː] , ['dwæn, 'dweɪn]
He had come straight to the residence of his brother - in - law , Duan
他 有 来 直的 到 这 住宅 的 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 段

[ˌwenˈdʒɪŋ] .
Wenjing .
文静 .

一直就奔他大舅子段文经住处而来。

['wɑːndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ænd] ['æliːz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[nɑːt] [bɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdwæn, 'dweɪn][ˈfæməli] .
Arrived at the gate of the Duan family .
到达的 在 这 门 的 这 段 家庭 .

来至段家门首。

[nɒʊ] [ni:d] [tu:; tə] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
No need to knock on the door .
不 需要 到 敲 在 这 门 ；

也不用叫门，

[gʊʊ] [streɪt] [ɪn] .
Go straight in .
去 直的 在 ；

直往里走。

[haʊ] [[ʊd; ʃəd] [aɪ] [pʊt] [,aɪ 'ti:] ?
How should I put it ?
如何 应该 我 放 它 ？

怎么说呢？

[ˈfɜ:rstli] , [hi:; hi][ænd; ənd][ˈdwæn, 'dwɛrn] [,wen'dʒɪŋ] [wɜ:r; wə] [blʌd] ['relatɪvz] ；
Firstly , he and Duan Wenjing were blood relatives ;
首先 ， 他 和 段 文静 是 血 亲属 ；

一来他与段文经是骨肉至亲；

[ˈsekəndli] , [hɪz; ɪz] [hoʊm] [wʌz; wəz][ˈloʊkətɪd] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər] .
Secondly , his home was located outside the city of Daming Prefecture .
第二 ， 他的 家 曾是 位于 外部 这 城市 的 筑坝 州 ；

二来他的家住在大名府城外，

[æz; əz][aɪ] ['stɛrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['dɑ:kjʊmənt] ,
As I stated in the previous document ,
作为 我 声明 在 这 以前的 文档 ；

在下上文书表过，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɜ] [hi:; hi] [lɪvd]
The village where he lived
这 村庄 在哪里 他 居住地

他的住处那个庄，

[ðə; ði] [plɛs] [ɪz] [kɔ:ld] - , - ['vɪlɪdʒ] .
The place is called Xiaotankou , Zhangdong Village .
这 地方 是 称为 - , - 村庄 ；

地名叫张栋村小潭口，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['eɪtɪ] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər] .
It is eighty li away from Daming Prefecture .
它 是 八十 季 离开 从 筑坝 州 ；

离大名府城八十里。

[jɔ:; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] ['ræʃnəli] .
Your Excellency is thinking rationally .
你的 阁下 是 思维 理性地 ；

明公想理，

[su:] - [wʌz; wəz] ['sɜ:rɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪn] ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər] .
Xu Kezhan was serving in the military in Daming Prefecture .
徐 - 曾是 服务 在 这 军队 在 筑坝 州 ；

徐克展在大名府应役，

[kæŋ; kən][wi:; wi] [stɪl] [gʊʊ][tu:; tə] - [fɔ:r; fər] [mi:lz] ?
Can we still go to Changjia for meals ?
能 我们 仍然 去 到 - 为了 餐 ？

还能够常家去吃饭吗？

[tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] ,
To talk about his abilities ,
到 讲话 关于 他的 能力 ；

要讲他的本事，

[ɪts] [ˈveri] [ˈpɑ:səb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] [wɪl] [biː; bi] [kloʊzd] [ænd; ənd] [ˈpi:p(ə)] [kæn; kən][ɡoʊ] [hoʊm] [fɔːr; fər]
It's very possible that the office will be closed and people can go home for
它是 非常 可能的 那 这 办公室 将要 是 关闭 和 人们 能 去 家 为了
[ˈdɪnər] .
dinner .
晚餐 :

真可能散衙回家吃饭，

[kʌm] [bæk] [ˈæftər] [ju:v] [ˈi:tn] .
Come back after you've eaten .
来 后退 后 你已经 吃 :

吃了饭再回来，

[əˈraɪv] [ɪn] [ˈdæmɪŋ] [ˈpri:fektʃər] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [jɔːr; jər][poʊst] .
Arrive in Daming Prefecture to take up your post .
到达 在 筑坝 州 到 拿 向上 你的 邮政 :

到大名府该班，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɑ:t] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌn][kæn; kən][duː] [wel] .
But it's not something one can do well .
但 它是 不是 某物 一 能 做 出色地 :

可也不为能事。

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [derd] [nɑ:t][ɡoʊ] [hoʊm] .
Therefore , he dared not go home .
所以 , 他 敢于 不是 去 家 :

所以他竟自不敢回家，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] [əˈtræktɪŋ] [əˈtenʃ(ə)n] .
What I fear is attracting attention .
什么 我 害怕 是 吸引 注意力 :

怕的是招风。

[ˈðerfɔːr] , [ɑ:n][ðə; ði] [deɪts] [ʌv; əv] [ðæt] [klæs] ,
Therefore , on the dates of that class ,
所以 , 在 这 日期 的 那 班级 ,

所以逢该班的日期，

[wiː; wi] [eɪt] [æt; ət][maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈdwæn, ˈdweɪn] - [haʊs] .
We ate at my brother - in - law Duan Wenjing's house .
我们 吃 在 我的 兄弟 - 在 - 法律 段 - 房子 :

就在大舅子段文经家吃饭。

[jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈræʃnəli] .
Your Excellency is thinking rationally .
你的 阁下 是 思维 理性地 :

明公想理，

[hiː; hi][ænd; ənd][ˈdwæn, ˈdweɪn] [wenˈdʒɪŋ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊ] [kloʊz] [ˈrelatɪvz] .
He and Duan Wenjing were also close relatives .
他 和 段 文静 是 还 关闭 亲属 :

他与段文经又是至亲，

[wɪə(r)] [ˈpræktɪkli] [ˈfæməli] [naʊ] .
We're practically family now .
是 几乎 家庭 现在 :

又算一家人，

[waɪ] [ˈbəːðər] [ˈnɔkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [ˈaʊər; ɑːr][əˈraɪv(ə)] ?
Why bother knocking on the door to announce our arrival ?
为什么 打扰 敲门 在 这 门 到 宣布 我们的 到达 ?

何用叫门通报？

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [went] [streɪt] [ɪn] .
That's why I went straight in .
那就是 为什么 我 去 直的 在 .

所以才径进去。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈʌpər] [ruːm] ,
Go to the upper room ,
去 到 这 上 房间 ,

走到上屋里，

[hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [ˈwæŋ] .
He met his sister - in - law , Wang .
他 遇见 他的 姐姐 - 在 - 法律 , 王 .

见了他的大嫂子汪氏，

[wɪˈðəʊt] [ˈiːv(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] ,
Without even sitting down ,
没有 甚至 坐着 向下 ,

也不顾坐下，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“大嫂子，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[dɪˈzæstər] [strʌk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][skaɪ] !
Disaster struck from the sky !
灾难 击 从 这 天空 !

祸从天降！ ”

[tˈsuːi; 'suːi] [hɑːrk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpænɪkt] [ɪkˈspreʃ(ə)n] , [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
With a panicked expression , he cried out :
和 一个 惊慌失措 表达 , 他 哭 出去 :

面带惊慌开言叫：

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
Sister - in - law , listen carefully :
姐姐 - 在 - 法律 , 听 小心 :

“大嫂留神仔细听：

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈiːðər] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

也不知，

[wʌt] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˈʒɔŋ] [ˈdɑːəʊ][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðæt] [ˈɪnsɪdənt] ?
What happened to Xiong Dao because of that incident ?
什么 发生 到 熊 道 因为 的 那 事件 ?

熊道因为那件事？

[hiː; hi] [bɔːt] [ænd; ənd] [stɒl] [frʌm; frəm][ˈdwæn, ˈdwɛn][ˌwenˈdʒɪŋ] .
He bought and stole from Duan Wenjing .
他 买 和 偷窃 从 段 文静 .
买盗相攀段文经。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [dɪˈnaɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [kɔːrt] .
My brother denied it in court .
我的 兄弟 否认 它 在 法庭 .
我哥当堂不招认，

[ˈʒɔŋ] ,
Xiong Daotai ,
熊 道台 ,

熊道台，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He was imprisoned three times in a row .
他 曾是 被监禁 三 时代 在 一个 排 .
连夹三次入狱中。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

[ˈʒɔŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə] [əˈpəʊz] [hɪm; ɪm] .
Xiong Daocheng was determined to oppose him .
熊 稻城 曾是 决定 到 反对 他 .
熊道成心要作对，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] ?
I wonder what happened ?
我 想知道 什么 发生 ?
不知因为何事情？ "

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] [sed] , " [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bː] . . . "
Upon hearing this , Wang said , " Brother - in - law . . . "
之上 听力 这 , 王 说 , " 兄弟 - 在 - 法律 . . . "
汪氏闻听尊“妹丈，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
You don't understand the details .
你 不 理解 这 细节 .
其中就里你不明。

[ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ðæt] [ˈstɑːrtɪd] [læst] [naɪt] ,
The trouble that started last night ,
这 麻烦 那 开始 最后的 夜晚 ,
昨日晚刻起的祸，

[ɔːl] [brˈkəz, brˈkoːz] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

[teɪk] [jɔːr; jər] [niːs] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [tuː; tə][rɪˈlæks] .
Take your niece out for a walk to relax .
拿 你的 侄女 出去 为了 一个 走 到 放松 .
带你侄女去散心。

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)l]
Watching the excitement in front of Ganlu Temple
观看 这 激动 在 正面 的 - 寺庙
甘露寺前瞧热闹，

[ˈmeni] [ˈmʌŋks] [tʃɑːntɪd] [ˈskɹɪptʃər] .
Many monks chanted scriptures .
许多 僧侣 吟诵 经文 .

许多和尚念经文。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [ɪnˈkaʊntər] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈʒɔŋ] .
But then he encountered Young Master Xiong .
但 然后 他 遭遇 年轻的 掌握 熊 .

偏偏遇见熊公子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [tuː] [ˈfɔːləʊəz] .
He was accompanied by two followers .
他 曾是 伴随 经过 二 追随者 .

带领跟班人二名。

[hiː; hi] [tuː] ,
He too ,
他 也 ,

他也是，

[ˈpiːp(ə)] [ˈgæðəd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [waːtʃ] [ðə; ði] [ɡoʊst] [ˈfestɪv] [ˈfestəvəl] .
People gathered in front of the temple to watch the Ghost Festival .
人们 聚集 在 正面 的 这 寺庙 到 手表 这 鬼 节日 .

庙前为看盂兰会，

[aɪ] [siː] [jʊr; jər] [niːs] , [ˈdwæn, ˈdweɪn] - .
I see your niece , Duan Ruiping .
我 看 你的 侄女 , 段 瑞平 .

瞧见你侄女段瑞平。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [tuː; tə] [prəˈpoʊz] [ˈmæɪɪdʒ] .
The messenger returned to the yamen to propose marriage .
这 信使 返回 到 这 衙门 到 提出 婚姻 .

回衙差人提亲事，

[ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bː] [θɔːt] ,
Brother - in - law thought ,
兄弟 - 在 - 法律 想法 ,

妹夫想，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] [əˈɡriː] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈæftər] [ɔːlˈredi] [ˈbiːɪŋ] [ˈpraːmɪst] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [ˈfæməli] .
How could she agree to this after already being promised to her husband's family
如何 可以 她 同意 到 这 后 已经 存在 承诺 到 她 丈夫的 家庭
?
?
?

已许婆家焉能应？

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
This matter is of great importance .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

大料为的这件事，

[ˈʒɔŋ]
Xiong Daotai ,
熊 道台 ,

熊道台，

[ˈoʊnli][baɪ] [ˈæktɪŋ] [əˈɡenst] [wʌnz] [ˈkɑːŋfəns] [ænd; ənd] [ˈriːz(ə)n] [kæən; kən][wʌn] [ˈtruːli] [səkˈsiːd] .
Only by acting against one's conscience and reason can one truly succeed .
仅有的 经过 表演 反对 一个人的 良心 和 原因 能 一 真的 成功 .

才昧良心越理行。”

[ˈwæŋz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
Wang's words were not yet finished .

王氏 字 是 不是 然而 完成的 ；

汪氏言词犹未尽，

[tˈsu:i, 'su:i] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,

徐 听着 ；

徐克展，

[ə; eɪ] [sɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [ˈæŋɡər] [ˌoʊvərˈwelmd] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
A surge of anger overwhelmed his heart .

一个 涌 的 愤怒 不堪重负 他的 心 ；

一腔怒气把心攻，

[hi:; hi] [jeld] , " [aɪm] [soʊ] [ˈæŋɡri] ! "
He yelled , " I'm so angry ! "

他 大喊 ； " 我是 所以 生气的 ！ "

大叫一声“气死我！ ”

[ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [twais] [ɪn] [sək'se(ə)n] :
The corrupt official cursed twice in succession :

这 腐败 官方的 被诅咒的 两次 在 演替 ；

“贪官”连连骂二声：

" [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [ðɪs] [ˈmætər] [ɪnˈvɑ:lvz] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ski:m] . . . "
" The reason this matter involves a treacherous scheme . . . "

" 这 原因 这 事情 涉及 一个 奸诈 方案 . . . "

“原因这事行毒计，

[let] [ðə; ði] [dɔ:ɡ] [rʌn] [waɪld] !
Let the dog run wild !

让 这 狗 跑步 荒野 ！

纵容狗子乱胡行！

[hi:; hi] [əˈbju:zd] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [tu:; tə] [ˈbɒli] [ˈmærid] [ˈwɪmɪn] .
He abused his official position to bully married women .

他 受虐 他的 官方的 位置 到 欺负 已婚 女性 ；

倚官强霸有夫女，

[noʊ] [ˈwʌndər] ,
No wonder ,

不 想知道 ；

怪不得，

[hi:; hi] [bɔ:t] [ænd; ənd] [stoʊl] [frʌm; frəm] [ˈdwæn, 'dweɪn] [ˌwenˈdʒɪŋ] .
He bought and stole from Duan Wenjing .

他 买 和 偷窃 从 段 文静 ；

买盗相攀段文经。

[ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [noʊn] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈsu:nər] ,
If I had known about this sooner ,

如果 我 有 已知 关于 这 很快 ；

我要早知这件事，

[ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ([ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs]) [ˈwʊdnt] [əˈlaʊ] [ˌaɪˈti:] [dʒʌst] [naʊ] !
The yamen (government office) wouldn't allow it just now !

这 衙门 (政府 办公室) 不会 允许 它 只是 现在 ！

方才衙门就不容！

[ðɪs] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz] [ˈtru:li] [dɪˈspɪkəbl, 'despɪkəbl] .
This corrupt official is truly despicable .

这 腐败 官方的 是 真的 卑鄙 ；

这宗贪官真可恨，

[ˈliːvɪŋ] [aɪ ˈtiː] [brˈhaɪnd] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)]] .
Leaving it behind would be a source of trouble .
离开 它 在后面 会 是 一个 来源 的 麻烦 .
留下倒是一祸根。

[aɪ ˈtiː] [ləks] [laɪk] ,
It looks like ,
它 看起来 喜欢 ,
瞧起来,
[kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈskaʊndrəlz] [ˈnevər] [ɡɪv] [ʌp] .
Corrupt officials and scoundrels never give up .
腐败 官员 和 无赖 绝不 给 向上 .
狗官狗子心不死,

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] [wɪl] [biː; bi] [træpt] .
I'm afraid the whole family will be trapped .
我是 害怕的 这 所有的 家庭 将要 是 被困 .
只怕全家难脱身。”

[ˈkɛ] [ˈzɑːn] [sed] [ðɪs] ;
Ke Zhan said this ;
基 詹 说 这 ;
克展说到这句话;

[ˈterəfaɪd]
Terrified
恐惧
吓坏了,
[ðə; ði] [tuː] [ˈwɪmɪn] , [ˈwæn] [ænd; ənd] [hɜːr; hær] [ˈdɔːtər] ,
The two women , Wang and her daughter ,
这 二 女性 , 王 和 她 女儿 ,
汪氏母女两个人,

[maɪ] [hoʊl] [ˈbɑːdi] [ˈtreɪmblɪd] [ˈvaɪələntli] .
My whole body trembled violently .
我的 所有的 身体 颤抖 暴力 .
浑身一齐筛糠战,
[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈsæloʊ] , [ˈɔːlmoʊst] [laɪk] [peɪl] [ɡoʊld] .
His face was sallow , almost like pale gold .
他的 脸 曾是 黄褐色 , 几乎 喜欢 苍白 金子 .
面目焦黄似淡金。

[ˈkɛ] [ˈzɑːn] [sed] :
Ke Zhan said :
基 詹 说 :
克展说:

" [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɜː] [ænd; ənd] [niːs] , [dəʊnt] [biː; bi] [əˈfreɪd] . "
" Sister - in - law and niece , don't be afraid . "
" 姐姐 - 在 - 法律 和 侄女 , 不 是 害怕的 . "
“嫂嫂侄女心别怕,

[aɪ] [kɑːnt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbʌʊt] [aɪ ˈtiː] .
I can't afford to talk about it .
我 不能 买得起 到 讲话 关于 它 .
讲不起,
[wen] [feɪst] [wɪð; wɪθ] [ˈɪmɪnənt] [ˈdeɪndʒər] , [wʌn] [ˈkænɑːt] [ˈɔːlweɪz] [kənˈsɪdər] [sərˈvaɪv(ə)]] .
When faced with imminent danger , one cannot always consider survival .
什么时候 面对 和 迫在眉睫 危险 , 一 不能 总是 考虑 生存 .
事到临头难顾生。”

[ˈkɛ] [ʒɑ:nz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [jet] [ˈfɪnɪʃt] ,
Ke Zhan's words were not yet finished ,
基 詹的 字 是 不是 然而 完成的 ,
克展言词还未尽,

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] ,
Hearing that ,
听力 那 ,
听见那,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [nɑ:k] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There was a knock at the door from outside .
那里 曾是 一个 敲 在 这 门 从 外部 .
外面“拍拍”人叫门。

[tˈsu:ɪ, 'su:ɪ] [hɑ:rk] [ˈhædnt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] [wen] [hi:; hi] [sed] . . .
Tsui Hark hadn't finished speaking when he said . . .
徐 听着 之前没有 完成的 请讲 什么时候 他 说 . . .
徐克展言还未尽,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [nɑ:k] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] .
There was a knock at the door .
那里 曾是 一个 敲 在 这 门 .
只听外面有人叫门。

[ˈkɛ] [ˈzɑ:n] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Ke Zhan heard this ,
基 詹 听到 这 ,
克展闻听,

[ˈlʊkɪŋ] [tɔ:rdz] [ˈwæŋz] [wɜ:rdz] ,
Looking towards Wang's words ,
寻找 向 王氏 字 ,
眼望汪氏开言,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,
“嫂嫂,

[ðɪs] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
This must be Zhang Junde ,
这 必须 是 张 俊德 ,
这定是张君德、

[lɪˈju:] [ˈfɛŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [ɑ:r; ər] [hɪr] .
Liu Feng and the other two are here .
刘 冯 和 这 其他 二 是 这里 .
刘奉他们俩来咧。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkwɪkli] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] [ɪn] .
You should quickly send someone to invite them in .
你 应该 迅速地 发送 某人 到 邀请 他们 在 .
你那快打发人将他们二位请进来,

[aɪ] [hæv; həv] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] .
I have more to say .
我 有 更多的 到 说 .
我还有话讲。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ]
Upon hearing this , Wang
之上 听力 这 , 王

汪氏闻听，

[ˈwæŋ] , [ðə; ði] [ˈsɜ:rvent] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊs] , [sed] :
Wang , the servant in the house , said :
王 , 这 仆人 在 这 房子 , 说 :

望家中小厮说：

" [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ˈkwɪkli] . "
" Go out and take a look quickly . "
" 去 出去 和 拿 一个 看 迅速地 . "

“你快些出去看看，

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wɜ:r; wəɪ] [jɔ; jəɪ] [ˈʌŋk(ə)] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] ,
If it were your Uncle Zhang ,
如果 它 是 你的 叔叔 张 ,

要是你张三叔、

[ˈʌŋk(ə)] [ˈju:] [tʃi:]
Uncle Liu Qi
叔叔 刘 齐

刘七叔，

[pli:z] [kʌm] [ɪn] .
Please come in .
请 来 在 .

只管请进来。

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,

要不是，

[æsk] [hɪm; ɪm] [hu:] [hi; hi] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] .
Ask him who he was looking for .
问 他 WHO 他 曾是 寻找 为了 .

问他找谁的？ ”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvent] [əˈgri:d] [ænd; ənd] [left] .
The servant agreed and left .
这 仆人 同意 和 左边 .

小厮答应而去。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
Zhang Junde ,
张 俊德 ,

将张君德、

[ˈju:] [ænd; ənd] [ˈfɛŋ] [led] [ðə; ði] [tu:] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .
Liu and Feng led the two into the room .
刘 和 冯 引领 这 二 进入 这 房间 .

刘奉二人领进房中。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [su:] -
Upon seeing this , Xu Kezhan
之上 看到 这 , 徐 -

徐克展一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [tu:] ['brʌðərz] "
" My two brothers "
" 我的 二 兄弟 "

“二位老弟，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
Just in time .
只是 在 时间 .

来得正好。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][maɪ] [ˈsɪstə] - [ɪn] - [b:] [ə'baʊt] [maɪ] [ˈeldə] ['brʌðə] .
I was just talking to my sister - in - law about my elder brother .
我 曾是 只是 说 到 我的 姐姐 - 在 - 法律 关于 我的 长老 兄弟 .

我这正与嫂嫂言讲咱大哥之事。”

[aɪ] [wəʊnt] [rɪ'pi:t] [maɪ'self] .
I won't repeat myself .
我 惯于 重复 我 .

话不重叙，

[su:] - [ðen] [rɪ'le] [wʌt] ['wæŋ] [hæd; həd][təʊld][hɪm; ɪm] .
Xu Kezhan then relayed what Wang had told him .
徐 - 然后 转播 什么 王 有 讲述 他 .

徐克展就把汪氏告诉他的话，

[hi:; hi] [ðen] [təʊld][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
He then told Zhang Junde ,
他 然后 讲述 张 俊德 ,

他又告诉张君德、

[lɪ'ju:] [ˈfɛŋ] [wʌns] .
Liu Feng once .
刘 冯 一次 .

刘奉一遍。

[ə'pɑ:n] [ˈhɪɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

二人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得？

[haʊ] [ɪn'fjʊəriɪtɪŋ] !
How infuriating !
如何 令人恼火 !

令人可恼！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒʌnd] [spouk] [fɜːrst] .
Zhang Junde spoke first .
张 俊德 辐 第一的 .

张君德先就开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðəz] [suː] , "
" Brother Xu , "
" 兄弟 徐 , "

“徐哥，

[sɪnz] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已至此，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈwʌndəz] [wʌt] [jʊz; jəz][aɪˈdiːə][ɪz] ?
But I wonder what your idea is ?
但 我 想知道 什么 你的 主意 是 ?

但不知你有什么主意？

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [proʊˈsiːd] ?
How should we proceed ?
如何 应该 我们 继续 ?

怎么样而行？ ”

[suː] - [æskt] ,
Xu Kezhan asked ,
徐 - 问 ,

徐克展见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [maɪ] [tuː] [ˈbrʌðəz] . "
" Please have a seat , my two brothers . "
" 请 有 一个 座位 , 我的 二 兄弟 . "

“二位老弟请坐，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] !
Listen to what I have to say !
听 到 什么 我 有 到 说 !

听我言讲！ ”

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ðɪ] [tʃeɪz] .
Hearing this , they sat down on the chairs .
听力 这 , 他们 卫星 向下 在 这 椅子 .

闻听齐坐椅子上，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜːfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

侧耳留神仔细听。

[tʰsu:i, 'su:i] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ]
Looking at Zhang
寻找 在 张

眼望张、

[l'ju:] [zʌŋ] , " [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju;; jʊ] , "
Liu Zun , " The two of you , "
刘 尊 , " 这 二 的 你 , "

刘尊“二位，

[maɪ] ['brʌðə] [ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu;; tə] [hɪr] [ðɪs] ['klɪrli] :
My brother is determined to hear this clearly :
我的 兄弟 是 决定 到 听到 这 清楚地 :

老弟着意要听明：

[wi;; wi][ɑ:r; əɾ][nɑ:t][ˈkɑ:mpərəb(ə)][tu;; tə] ['brʌðə] ['dwæn, 'dweɪn] .
We are not comparable to Brother Duan .
我们 是 不是 可比 到 兄弟 段 .

咱与段哥非别比，

[ɪts] [bəuθ][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd][æŋ; ən] [əˈlaɪəns] .
It's both a religion and an alliance .
它是 两个都 一个 宗教 和 一个 联盟 .

又是一教又是一盟。

[ɪf] [ju;; jʊ][ænd; ənd][aɪ][du:][nɑ:t] [seɪv] [hɪm; ɪm]
If you and I do not save him
如果 你 和 我 做 不是 节省 他

你我若不将他救，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði][swɔ:ɾŋ] ['brʌðərhʊd] [wi;; wi] [meɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ɡɒdʒ] .
I have failed the sworn brotherhood we made before the gods .
我 有 失败的 这 宣誓 兄弟情 我们 制成 前 这 神 .

有负神前结拜情。

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['rɔ:ŋli] [hɑ:md] [baɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] .
He was wrongly harmed by corrupt officials .
他 曾是 错 受到伤害 经过 腐败 官员 .

他今误遭贪官害，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

就是那，

[ˈi:v(ə)ŋ][ðə; ði] [pʊɾ] ['kænɑ:t] [rɪˈmeɪn] [kɑ:m][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Even the poor cannot remain calm upon hearing this .
甚至 这 贫穷的 不能 保持 冷静的 之上 听力 这 .

穷人闻听也不能平。

[bɪ'saɪdz] , [ju;; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; əɾ] [swɔ:ɾŋ] ['brʌðəɾz] .
Besides , you and I are sworn brothers .
除了 , 你 和 我 是 宣誓 兄弟 .

何况你我同结义，

[ɪf] [wi;; wi][wɜ:r; wəɾ] ,
If we were ,
如果 我们 是 ,

咱要是，

[tu:; tə][stænd] ['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [wʌnz] [neɪm] [feɪd] [ə'weɪ] .
To stand idly by and watch one's name fade away .
到 站立 闲散地经过 和 手表 一个人的 姓名 褪色 离开 .
袖手旁观落朽名。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , [ju:; jʊ] [tu:]
In my humble opinion , you two
在 我的 谦逊的 观点 , 你 二
二位依我愚拙见，

[aɪ] [wɪl] ['entər] [ðə; ði] ['jɑ:mən] [æt; ət] ['mɪdnɑɪt] [tə'naɪt] .
I will enter the yamen at midnight tonight .
我 将要 进入 这 衙门 在 午夜 今晚 .
今夜三更进衙门。

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [brɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] .
Each person brought in a steel knife .
每个 人 带来 在 一个 钢 刀 .
各把钢刀带进去，

[fɜ:rst] , [kɪl] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn'taɪər] ['fæməlɪz] .
First , kill the corrupt officials and their entire families .
第一的 , 杀 这 腐败 官员 和 他们的 全部的 家庭 .
先杀贪官眷满门。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [breɪk] ['ɪntu:][ðə; ði] ['prɪzn] .
Then they went to break into the prison .
然后 他们 去 到 休息 进入 这 监狱 .
然后再去劫牢狱，

[ðeɪ] ['reskjʊ:d] [wen'dʒɪŋ] .
They rescued Wenjing .
他们 获救 文静 .
救出文经一个人。

[ðen] [kɪl] [ðə; ði] [fɔ:r] ['bændɪts] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['faɪtɪŋ] .
Then kill the four bandits who had been fighting .
然后 杀 这 四 强盗 WHO 有 到过 斗争 .
再杀相攀四贼寇，

[ðə; ði] [rest] ,
The rest ,
这 休息 ,
只剩下，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [sperd] ['pʌnɪʃmənt] .
All the others were spared punishment .
全部 这 其他的 是 幸存 惩罚 .
别者之人全去刑。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɑ:t]['vælju:][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ?
How could they not value their lives ?
如何 可以 他们 不是 价值 他们的 生活 ?
他们岂有不要命？

[help] [ju: 'es] ,
Help us ,
帮助 我们 ,
帮助咱，

[ðeɪ] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] [geɪts] , [si:zd] [ðə; ði] ['lɑ:ks] , [ænd; ənd] ['reskjʊ:d] [ðə; ði] ['sɪti] .
They broke through the gates , seized the locks , and rescued the city .
他们 打破 通过 这 大门 , 查获 这 锁 , 和 获救 这 城市 .
斩关夺锁救出城。”

[ðə; ði] [tu:] [hɜ:rd] [ðæt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .
The two heard that this made sense .
这 二 听到 那 这 制成 感觉 .

二人闻听说“有理，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [haʊ] [aɪ 'ti:] [wɜ:ɹks] !
That's exactly how it works !
那就是 确切地 如何 它 作品 ！

就是如此这般行！ ”

[ˈæftər] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [ðeɪ] [bəuθ] [stʊd] [ʌp] .
After they finished speaking , they both stood up .
后 他们 完成的 请讲 , 他们 两个都 站立 向上 .

他俩说罢全站起，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] [naɪf] .
Each person should find a knife .
每个 人 应该 寻找 一个 刀 .

各找刀一口，

[tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs])
To enter the yamen (government office)
到 进入 这 衙门 (政府 办公室)

要进衙门，

[gəʊ][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [mæn'tʃu:'kwɔʊ] !
Go and kill the corrupt official Manchukuo !
去 和 杀 这 腐败 官方的 伪满洲国 ！

去杀贪官满共门！

[tʃæptər] ['naɪnti] - [eɪt] : [mɑ:]['kwai] [ə'vendʒz] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l]
Chapter Ninety - Eight : Ma Kuai Avenges Corrupt Official
章 九十 - 八 : 马 快 复仇 腐败 官方的

第九十八回 杀赃官马快报仇冤

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
Zhang Junde ,
张 俊德 ,

张君德、

[lɪ'ju:] [ænd; ənd] ['fɛŋ] ,
Liu and Feng ,
刘 和 冯 ,

刘奉二人，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [t'su:i, 'su:i] [-] [wɜ:rdz] ,
Upon hearing Tsui Hark's words ,
之上 听力 徐 哈克的 字 ,

闻听徐克展之言，

[ðə; ði] [tu:] [stʊd] [ʌp] .
The two stood up .
这 二 站立 向上 .

二人站起身来。

[t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] [eksɪ'bɪʃ(ə)n] - [si:]
Tsui Hark Exhibition - See
徐 听着 展览 - 看

徐克展一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [tu:] ['brʌðərz] "
" **My two brothers** "
" 我的 二 兄弟 "

“二位老弟，

[dəunt] [bi:; bi] ['rekləs] .
Don't be reckless .
不 是 鲁莽 .

休要莽撞，

[,aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪz] .
It cannot be removed from the eyes .
它 不能 是 已移除 从 这 眼睛 .

眼时去不得。

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] ,
Let alone the three of us ,
让 独自的 这 三 的 我们 ,

别说你我三人，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] - , - ['pi:p(ə)l] .
There are 30 , 000 people .
那里 是 - , - 人们 .

就有三万人，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['fæməli][ʌv; əv] ['ʒɔŋ] !
It would be difficult to kill the entire family of Xiong Daotai !
它 会 是 难的 到 杀 这 全部的 家庭 的 熊 道台 !

也难杀熊道台的举家！

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He was aware of it at that time .
他 曾是 意识到的 的 它 在 那 时间 .

那时被他知觉，

[ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [ɪz][nɑ:t] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli] [ðen] [ðæt] [,aɪ 'ti:][gɑ:t][dɑ:rk] .
It was only then that it got dark .
它 曾是 仅有的 然后 那 它 得到 黑暗的 .

此时天气才黑，

[ɪts] ['betər] [tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz]['kwaɪət][ænd; ɐnd] [di:p] .
It's better to wait until the night is quiet and deep .
它是 更好的 到 等待 直到 这 夜晚 是 安静的 和 深的 .

莫若等夜静更深，

[ju:; jʊ][ænd; ɐnd][aɪ] ['kæri] ['wepənz] .
You and I carry weapons .
你 和 我 携带 武器 .

你我带兵刃，

[ðeɪ] [left] [ɪn] ['si:krət] .
They left in secret .
他们 左边 在 秘密 .

暗地而去，

[klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l]
Climb over the wall
爬 超过 这 墙

越墙而过，

[slɪp][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Slip into the inner courtyard ,

滑 进入 这 内 庭院 ,
溜进内院，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ˈentərd] .
He pushed open the door and entered .

他 推动 打开 这 门 和 进入 .
拨门而入。

[duː;][aɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] ,
Do it this way ,

做 它 这 方式 ,
如此而办，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [səkˈses] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] .
Only then can success be achieved .

仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .
方能有成。

[maɪ] [tuː] [ˈbrʌðərz] ,
My two brothers ,

我的 二 兄弟 ,
二位老弟，

[ðer; ðər][ɪz][wʌŋ] [mɔːr] [θɪŋ] :
There is one more thing :

那里 是 一 更多的 事物 :
还有一件事情：

[ðə; ðɪ] - [səˈbɔːdɪnɪts]
The Daotai's subordinates

这 - 下属
道台手下，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] ,
There was a servant ,

那里 曾是 一个 仆人 ,
有一名长随，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][wuː] [ˌliːənˈʃeŋ] .
His name was Wu Liansheng .

他的 姓名 曾是 吴 联盛 .
名唤吴连升，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [pəˈzesɪz] [sʌm; səm][ˈmɑːr(ə)l][aːts] [skɪlz] .
He also possesses some martial arts skills .

他 还 拥有 一些 武术 艺术 技能 .
身上也有点武艺，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am twenty - four years old this year .

我 是 二十 - 四 年 老的 这 年 .
今年二十四岁。

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] .
He also claimed to be related to an official .

他 还 声称 到 是 有关的 到 一个 官方的 .
他也赖着算是官亲，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [brɪˈkeɪm] [ˈʒɔŋ] - [ˈsekənd] [waɪf] .
This was all because his sister became Xiong Enshou's second wife .

这 曾是 全部 因为 他的 姐姐 成为 熊 - 第二 妻子 .
皆因他姐姐给熊恩绥做二房，

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnə] ['kɔːrtjɑːrd] .
That's why he lived in the east wing of the inner courtyard .
那就是 为什么 他 居住地 在 这 东方 翼 的 这 内 庭院 .

故此他才在内院东厢房住着。

[ˈʒɔŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [kɪld] .
Xiong Daotai was not killed .
熊 道台 曾是 不是 被杀 .

未杀熊道台，

[kɪl] [ðɪs] [əˈdɒltərəs] ['kʌp(ə)l] [fɜːrst] .
Kill this adulterous couple first .
杀 这 通奸 夫妻 第一的 .

先杀了这个狗男女，

[tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ,
To save him from coming out ,
到 节省 他 从 未来 出去 ,

省得他出来，

" [mɔːr] ['trʌb(ə)l] [ɪz] ['bruːɪŋ] . "
" More trouble is brewing . "
" 更多的 麻烦 是 酿造 . "

又要多事。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒʌnd] ,
Zhang Junde ,
张 俊德 ,

张君德、

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɪˈjuː] ['fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] . . .
Upon hearing this , Liu Feng and his companion . . .
之上 听力 这 , 刘 冯 和 他的 伴侣 . . .

刘奉二人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“此话有理。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The three of them ,
这 三 的 他们 ,

他三人，

[æz; əz] [ðei] [spʊʊk] , [naɪt] [fel] .
As they spoke , night fell .
作为 他们 辐 , 夜晚 跌倒 .

说话之间天将晚，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdwæn, 'dweɪn][ˈfæməli] [lɪt] [ðə; ði][læmp] .
The servant boy from the Duan family lit the lamp .
这 仆人 男生 从 这 段 家庭 点燃 这 灯 .

段家小厮秉上灯。

[ˈwæŋ] [hæd; həd] [prɪˈperd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [ɪn] [ædˈvæns] .
Wang had prepared wine and food for everyone in advance .
王 有 准备 葡萄酒 和 食物 为了 每个人 在 进步 .

汪氏早备酒共饭，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'tʃ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [si:ts] [ænd; ənd][dræŋk][wið; wɪθ][lɪu:] [lɪŋ] .
They all returned to their seats and drank with Liu Ling .
他们 全部 返回 到 他们的 座位 和 喝 和 刘 凌 .
一齐归座饮刘伶。

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,
张、

[lɪ'ju:] ['dɪdnt] [stænd][ɑ:n] ['serəmoʊni] .
Liu didn't stand on ceremony .
刘 没有 站立 在 仪式 .
刘并不闹客套，

[θri:] ['pi:p(ə)] ,
Three people ,
三 人们 ,
三个人，

[ɪts] [tru:] [ðæt][aɪ][dəʊnt] [drɪŋk] [mʌtʃ] ['ælkəhɔ:l] .
It's true that I don't drink much alcohol .
它是 真的 那 我 不 喝 很多 酒精 .
酒不多饮是实情。

[ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] [ænd; ənd][left] [ɪ'mi:diətli] .
They finished eating and left immediately .
他们 完成的 吃 和 左边 立即地 .
登时饭完家伙撤，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['wɑ:tʃmənz] ['drʌmbi:t] [aʊt'saɪd] .
Suddenly , they heard the watchman's drumbeat outside .
突然 , 他们 听到 这 守望者的 鼓声 外部 .
忽听外面定了更。

[ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [praɪ'ɔ:rəti][ɪz][tu:; tə] [kɪl] ['ʒɔŋ] - .
The immediate priority is to kill Xiong Enshou .
这 即时 优先事项 是 到 杀 熊 - .
眼下就杀熊恩绶，

[ɔ:l] [θri:] [wɜ:ɹ; wər] [dis'tʃɑ:dʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɔ:spɪt(ə)l] .
All three were discharged from the hospital .
全部 三 是 出院 从 这 医院 .
三人齐出院当中。

[hi:; hi] ['evriwʌn] ,
He everyone ,
他 每个人 ,
他大家，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərd] .
He came out of the house shortly afterward .
他 来了 出去 的 这 房子 不久 之后 .
不多一时出屋内，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,
望上看，

- ,
Kezhan ,
- ,
克展、

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ;

张、

[lɪˈjuː][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] :
Liu was taken aback :
刘 曾是 已采取 背 :

刘吃一惊:

[ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] [muːn] ,
A bright and clear moon ,
一个 明亮的 和 清除 月亮 ;

一轮明月清又亮,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
It was as bright as day .
它 曾是 作为 明亮的 作为 天 :

好似白昼一般同,

[əˌsæsiˈneɪʃ(ə)n] [ɪz] [laɪk] [θiːf] .
Assassination is like thief .
暗杀 是 喜欢 贼 :

行刺就如将贼作,

[haʊ] [der] [aɪ][ˈtræv(ə)] [ˈʌndər] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] ?
How dare I travel under the bright moon ?
如何 敢 我 旅行 在下面 这 明亮的 月亮 ?

明月当空怎敢行?

[ˈkeɪ] [ˈzɑːn] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
Ke Zhan couldn't help but sigh .
基 詹 不能 帮助 但 叹 :

克展不由一声叹,

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ]
Looking at Zhang
寻找 在 张

眼望张、

[lɪˈjuː] [sed] :
Liu said :
刘 说 :

刘把话云:

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː ˈes][hæv; həv] [lɔːst] [ˈaʊər; ɑːr] [kəmˈpoʊʒər] , "
" The three of us have lost our composure " , "
" 这 三 的 我们 有 丢失的 我们的 镇定 , "

“你我三人失检点,

[ɪgˈnɔːr] [ðɪs] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætər] .
Ignore this important matter .
忽略 这 重要的 事情 :

忽略这件大事情。

[læst] [naɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈhʌŋɡri] [ɡoʊst] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl] .
Last night was the Hungry Ghost Festival .
最后的 夜晚 曾是 这 饥饿的 鬼 节日 :

昨日晚上盂兰会,

[təˈnaɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

今日晚,

[ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪts] [fi:t] [wɜ:r; wər] [ɪk'seɪʃənəli] [braɪt] .
The jade rabbit's feet were exceptionally bright .
这 玉 兔子的 脚 是 非常 明亮的 .
玉兔精足分外明。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] ['rɪt(ə)n] .
This is how the classics should be written .
这 是 如何 这 经典 应该 是 书面 .
想是文经该如此，

[kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɜ:st] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Corrupt officials shouldn't have lost their lives .
腐败 官员 不应该 有 丢失的 他们的 生活 .
狗官不该丧残生。”

[tu:] [gɔ:ŋz] [wɜ:r; wər] [strʌk] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] .
Two gongs were struck while they were speaking .
二 锣 是 击 尽管 他们 是 请讲 .
说话之间锣两棒，

[ðə; ði][roʊd] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔ:f][frʌm; frəm][ɔ:l] ['træv(ə)] .
The road was cut off from all travel .
这 路 曾是 切 离开 从 全部 旅行 .
路上断绝人往行。

[ðə; ði] [θri:] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
The three were in a dilemma .
这 三 是 在 一个 困境 .
三人正在为难处，

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .
真奇怪，

[ə; eɪ][dɑ:rk] [klaʊd] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [mu:n] .
A dark cloud obscured the moon .
一个 黑暗的 云 模糊不清 这 月亮 .
一片乌云把月蒙，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [aɪ 'ti:] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['bɔ:təm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] [pɑ:t] .
In an instant , it resembled the bottom of a black pot .
在 一个 立即的 , 它 类似 这 底部 的 一个 黑色的 锅 .
霎时恰似黑锅底，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['drɪpɪŋ] [wet] [wɪð; wɪθ] ['reɪndrɑ:ps] .
It was dripping wet with raindrops .
它 曾是 滴落 湿的 和 雨滴 .
淋淋漓漓带雨星。

[t'su:i, 'su:i][hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,
徐克展，

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,
张、

[lɪ'ju:] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
Liu was overjoyed upon seeing this .
刘 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .
刘一见心大悦，

[ə; eɪ] [smaɪl] [spredz] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [feɪs] ！
A smile spreads across his face ！
一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 ！

满面添欢长笑容！

[jɔːr; jər] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

列位明公，

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsou][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [fɛrt] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ment] [tu:; tə][bi:; bi] [ðɪs] [wei] .
This is also a matter of fate , it was meant to be this way .
这 是 还 一个 事情 的 命运 ， 它 曾是 意思是 到 是 这 方式 。

这件事也是个天意该当如此。

[su:] - [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðər] ,
Xu Kezhan and two others ,
徐 - 和 二 其他的 ，

徐克展等三人，

[ðeɪ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] ['ʒɔŋ] - [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
They wanted to kill Xiong Daotai's entire family .
他们 通缉 到 杀 熊 - 全部 的 家庭 。

要杀熊道台的举家，

[gʊd] [tu:; tə] [seɪv] ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ]
Good to save Duan Wenjing
好的 到 节省 段 文静

好救段文经，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['wɜ:riŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Just as I was worrying about the bright moon in the sky ,
只是 作为 我 曾是 令人担忧 关于 这 明亮的 月亮 在 这 天空 ；

正愁着明月当空，

[aɪ] [der] [nɑ:t][goʊ] .
I dare not go .
我 敢 不是 去 。

不敢前去，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][dɑ:rk] [klaʊd] [ə'pɪəd] .
Suddenly a dark cloud appeared .
突然 一个 黑暗的 云 出现 。

忽然间来了一块乌云，

[tu:; tə] ['kʌvər] [ʌp][ə; eɪ] [braɪt] [mu:n]
To cover up a bright moon
到 覆盖 向上 一个 明亮的 月亮

把一轮明月掩住，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [,aɪ 'ti:] [br'keɪm] [æz; əz][dɑ:rk][æz; əz][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] [pɑ:t] .
In an instant , it became as dark as the bottom of a black pot .
在 一个 立即 的 ， 它 成为 作为 黑暗的 作为 这 底部 的 一个 黑色 的 锅 。

霎时间阴得好像黑锅底一般。

[t'su:ɪ, 'su:ɪ] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ，

徐克展、

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ，

张、

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Upon seeing the three of them ,
之上 看到 这 三 的 他们 ,

刘三人一见，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦，

[ðeɪ] [dɪd][na:t] [nɪ'glekt] [ˌaɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tʊk] [ɔ:f][ðer; ðər] [lɔ:ŋ] [roʊbz] .
They quickly took off their long robes .
他们 迅速地 采取 离开 他们的 长的 长袍 .

连忙都将长衣脱去，

[ˈevriwʌn] [wɔ:r] [ə; eɪ] ['fɪtɪd] ['dʒækɪt] .
Everyone wore a fitted jacket .
每个人 穿着 一个 适配 夹克 .

每人都穿上绑身小袄，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [laɪn] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] [kɪl] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
A single line leads to a kill at the waist .
一个 单身的 线 线索 到 一个 杀 在 这 腰部 .

一条线带杀腰，

[teɪk] [ɔ:f][jʊr; jər] [bu:ts] .
Take off your boots .
拿 离开 你的 靴子 .

靴子脱下，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntu:] [θɪn] - [soʊld] [spi:d] [bu:ts] ,
Change into thin - soled speed boots ,
改变 进入 薄的 - 已售出 速度 靴子 ,

换上薄底快靴，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] - ['leɪər] ['traʊzərz] [meɪd] [ʌv; əv] [pjʊr] [blu:] [klɔ:θ] .
A single - layer trousers made of pure blue cloth .
一个 单身的 - 层 裤子 制成 的 纯的 蓝色的 布 .

足青布的单套裤，

[ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] ,
A handkerchief tied around the head ,
一个 手帕 系 大约 这 头 ,

手巾勒头，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] .
Each person should find a steel knife .
每个 人 应该 寻找 一个 钢 刀 .

每人各找钢刀一口，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈfæ,douz] .
Hidden in the shadows .
隐 在 这 阴影 .

暗藏身边。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[su:] - [lɒkt] [æt; ət] ['wæŋz] [spi:tʃ] .
Xu Kezhan looked at Wang's speech .
徐 - 看起来 在 王氏 演讲 :

徐克展眼望汪氏讲话。

[t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[lɒkɪŋ] [æt; ət] ['wæŋ] - , " ['sɪstər] - [ɪn] - [b:] , "
Looking at Wang Shizun , " Sister - in - law , "
寻找 在 王 - , " 姐姐 - 在 - 法律 , "

眼望汪氏尊“嫂嫂，

['lɪs(ə)n] ['kɜ:fəli] [tu:; tə] [wʌt] [aɪ] [seɪ] :
Listen carefully to what I say :
听 小心 到 什么 我 说 :

仔细留神听我云：

[lets] [goʊ][ɪntu:][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
Let's go into the government office .
我们来吧 去 进入 这 政府 办公室 :

我们去把官衙进，

[ju:; jʊ] [gaɪz] [ki:p] ['taɪdɪŋ] [ʌp] .
You guys keep tidying up .
你 伙计们 保持 整理 向上 :

你们收拾莫消停。

[weɪt] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
Wait for us :
等待 为了 我们 :

等我们，

[kɪl] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [frʌm; frəm] ['prɪzn]
Kill the official to save his brother from prison
杀 这 官方的 到 节省 他的 兄弟 从 监狱

杀官救哥出牢狱，

[lets] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
Let's get out of the city together .
我们来吧 得到 出去 的 这 城市 一起 :

咱们一齐好出城。”

['wæŋ] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ] [noʊ] . "
Wang replied , " I know . "
王 回复 , " 我 知道 :

汪氏回答说“知道，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [b:] [tu:; tə] [gɪv] [em 'i:][dɪ'teɪld; dr'teɪld] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
No need for my brother - in - law to give me detailed instructions .
不 需要 为了 我的 兄弟 - 在 - 法律 到 给 我 详细的 指示 :

不用妹夫细叮咛。

[kɪl] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['rɔ:ŋdu:ɪŋ] .
Kill the corrupt official to avenge the wrongdoing .
杀 这 腐败 官方的 到 报仇 这 不当行为 :

杀死狗官将仇报，

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜ:rlɪd] , [meɪ] [ju:; jʊ] [klaʊz] [jʊr; jər] [aɪz] [ɪn] [pi:s] !
Even in the netherworld , may you close your eyes in peace !
甚至 在 这 冥界 , 可能 你 关闭 你的 眼睛 在 和平 !

就死黄泉也闭睛！ ”

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第79/85页

[t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ,
Zhang ,
张 ,

一同张、

[l'ju:] [wɔ:kt] [aʊt] .
Liu walked out .
刘 步行 出去 .

刘往外走，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
The servant then opened the door .
这 仆人 然后 打开 这 门 .

小厮随后开放门，

[ˈæftər] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)l] [ɔ:f] , [ðei] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
After seeing the three people off , they closed the door .
后 看到 这 三 人们 离开 , 他们 关闭 这 门 .

送出三人将门闭，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə][goʊ][ɪn] .
There's no need for the servant to go in .
有 不 需要 为了 这 仆人 到 去 在 .

小厮进去不必云。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ə'gen] .
Let's talk about Zhang again .
我们来吧 讲话 关于 张 再次 .

再讲张、

[l'ju:]
Liu
刘

刘、

[t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[i:tʃ] ['kærid] [ə; ei] [sti:l] [naɪf] [ɑ:n][ðer; ðər]['pɜ:rs(ə)n] .
Each carried a steel knife on their person .
每个 携带 一个 钢 刀 在 他们的 人 .

各把钢刀带在身。

[hi; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bæk] [stri:t] .
He headed straight for the back street .
他 标题 直的 为了 这 后退 街道 .

一直径奔后街上，

[peɪ] ['ekstrə] [ə'ten(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ] [siː] [ænd; ənd] [hɪr] .
Pay extra attention to what you see and hear .
支付 额外的 注意力 到 什么 你 看 和 听到 .

耳目分外留上神。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['kwɪkli] [baɪ] ['wiːvɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] .
They arrived quickly by weaving through streets and alleys .
他们 到达的 迅速地 经过 编织 通过 街道 和 小巷 .

穿街越巷来得快，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] - ['ɑːfɪs] .
He went straight to the Daotai's office .
他 去 直的 到 这 - 办公室 .

径奔道台他衙门。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The three of them ,
这 三 的 他们 ,

他三人，

['siːɪŋ] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Seeing this injustice on the road ,
看到 这 不公正 在 这 路 ,

路见不平行此事，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] .
We must kill corrupt officials and settle accounts .
我们 必须 杀 腐败 官员 和 定居 账户 .

要杀贪官把帐清。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [nɑːt] [sləʊ] [daʊn] [ə'ɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
The three of them dared not slow down along the way .
这 三 的 他们 敢于 不是 慢的 向下 沿着 这 方式 .

三人一路不敢慢，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [nuːz] [wʊd] [liːk] [aʊt] .
They were afraid that the news would leak out .
他们 是 害怕的 那 这 消息 会 泄露 出去 .

唯恐人听走漏风。

[ə; eɪ] [maɪl] [kæn; kən][biː; bi] ['kʌvəd] ['kwɪkli] .
A mile can be covered quickly .
一个 英里 能 是 涵盖 迅速地 .

一里之遥来得快，

[aɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .
I see that the government office still exists .
我 看 那 这 政府 办公室 仍然 存在 .

瞧见公衙眼下存。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmənz] [drʌm] [ɪn'saɪd] .
All that could be heard was the sound of the night watchman's drum inside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 这 夜晚 守望者的 鼓 里面 .

只听里面更鼓响，

[ðə; ði] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] [strʌk] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [sək'se(ə)n] .
The gong was struck three times in succession .
这 锣 曾是 击 三 时代 在 演替 .

铜锣连打整三声。

[ðə; ði] [θriː] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
The three walked to the base of the wall .
这 三 步行 到 这 根据 的 这 墙 .

三人走至墙根下，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] .
Listen carefully .
听 小心 :

侧耳留神仔细听。

[ɪn][ðə; ði] [ˈstiːlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [fɔ:lz] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [di:p] [sli:p] .
In the stillness of the night , a person falls into a deep sleep .
在 这 寂静 的 这 夜晚 , 一个 人 瀑布 进入 一个 深的 睡觉 :

寂寞无声人睡定，

[ˈleɪtər] ,
Later ,
之后 ,

后来又，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkloʊsli] , [bʌt; bət][ðə; ði] [drʌm] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [hɜ:rd] .
Listen closely , but the drum cannot be heard .
听 密切 , 但 这 鼓 不能 是 听到 :

细听堂鼓打不鸣。

[tˈsu:ɪ, ˈsu:ɪ][hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ˈspi:kɪŋ] [ɪn] [ˈhwɪspəz] :
Speaking in whispers :
请讲 在 低语 :

悄言低语来讲话：

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] , [maɪ] [tu:] [ˈbrʌðərz] . "
" Listen carefully , my two brothers . "
" 听 小心 , 我的 二 兄弟 : " "

“二位老弟仔细听，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Taking advantage of the quiet of the night ,
采取 优势 的 这 安静的 的 这 夜晚 ,

趁此夜静无人晓，

[lets] [ˈhɜ:ri] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
Let's hurry into the government office .
我们来吧 匆忙 进入 这 政府 办公室 :

你我快些进衙中。

[wi:l] [pæs] [θru:] [ðə; ði] [mu:n] [wɔ:l] [hɪr] .
We'll pass through the moon wall here .
出色地 经过 通过 这 月亮 墙 这里 :

就从此处月墙过，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˈɑ:rtʃəri] [ru:t] [ðæt] [fju:] [ˈpi:p(ə)] [ju:z] .
This is an archery route that few people use .
这 是 一个 射箭 路线 那 很少 人们 使用 :

这是箭道少人行。”

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ˈju:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [sed] , " [ðæt] [meɪks] [sens] . "
Liu and his companion said , " That makes sense . "
刘 和 他的 伴侣 说 , " 那 制作 感觉 : " "

刘二人说“有理，

[ˈbrʌðə] [ˈjuːz] [wɜːrdz] [meɪk] [sens] .
Brother Xu's words make sense .
兄弟 徐的 字 制作 感觉 .

徐哥之言理上通。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [dɪˈleɪ] .
The three of them finished speaking and did not delay .
这 三 的 他们 完成的 请讲 和 做过 不是 延迟 .

三人说罢不怠慢，

" [swɪʃ] , [swɪʃ] , [swɪʃ] " ,
" Swish , swish , swish " ,
" 嗖嗖 , 嗖嗖 , 嗖嗖 " ,

“嗖嗖嗖”，

[aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
It remains on the top of the wall .
它 遗迹 在 这 顶部 的 这 墙 .

纵在墙头上面存。

[ˈlaɪtli] [li:p] [ˈɑːntə][ðə; ði][ˈlev(ə)] [graʊnd] .
Lightly leap onto the level ground .
轻轻 飞跃 到 这 等级 地面 .

轻轻跳在流平地，

[ðeɪ] [krept] [ɪn] [ˈsteɪlθɪli] .
They crept in stealthily .
他们 悄悄地爬 在 悄悄地 .

蹑足潜踪往里行。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
This is the will of Heaven .
这 是 这 将要 的 天堂 .

这是天意该如此，

[ðə; ði] [sɔɪl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] - [ˈjɑːmən] [tɜːrnd] [red] .
The soil around the Daotai's yamen turned red .
这 土壤 大约 这 - 衙门 转向 红色的 .

道台衙门土变红。

[θri:] [ˈpi:p(ə)] ,
Three people ,
三 人们 ,

三个人，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [pleɪst] [ðə; ði][ˈæərəʊs] [ɑːn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
They quickly placed the arrows on the pavilion .
他们 迅速地 放置 这 箭头 在 这 亭 .

连忙就将箭亭上，

[wiː; wi] [pæst] [baɪ][ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [ɑːn] .
We passed by and continued on .
我们 通过了 经过 和 持续 在 .

一旁穿过又前行。

[tɜːrɪn] [iːst] [pæst][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Turn east past the study .
转动 东方 过去的 这 学习 .

绕过书房朝东拐，

[ˈpæsiŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔːl] , [wʌn] [əˈraɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Passing through the second hall , one arrives at the main gate of the house .
通过 通过 这 第二 大厅 , 一 到达 在 这 主要的 门 的 这 房子 .

二堂穿过到宅门。

[ðə; ði] [θri:] [stəd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
The three stood outside the gate of the house .
这 三 站立 外部 这 门 的 这 房子 .
三人站在宅门外，

[ˈlɪs(ə)n] ['kɜ:fəli] [ænd; ənd][tɜ:rn] [jɜr; jər] [ɪr] [ˈɪnwərd] .
Listen carefully and turn your ear inward .
听 小心 和 转动 你的 耳朵 向内 .
侧耳向里细留神。

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [wɪ'daʊt] [ˈeni] [rɪ'spɑ:ns] ,
After listening for a while without any response ,
后 聆听 为了 一个 尽管 没有 任何 回复 ,
听够多时无动静，

[t'su:ɪ, 'su:ɪ] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,
徐克展，

[ðeɪ] ['wɪspəd] [ænd; ənd] [spʊk] ['sɔ:ftli] .
They whispered and spoke softly .
他们 低声说道 和 辐 轻轻 .
悄语低言把话云。

[su:] ,
Xu ,
徐 ,
徐、

[lɪ'ju:]
Liu
刘
刘、

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [sænɾən] ,
Zhang Sanren ,
张 三人 ,
张三人，

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'nʌf] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænj(ə)n]
After listening to enough outside the gate of the mansion
后 聆听 到 足够的 外部 这 门 的 这 大厦
在宅门以外听够多时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
There was no sound from inside .
那里 曾是 不 声音 从 里面 .
里边并无一点动静，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [fæst] [ə'sli:p] .
They were all fast asleep .
他们 是 全部快速地 睡着了 .
全都睡熟。

[su:] - ['wɪspəd] [tu:; tə][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ,
Xu Kezhan whispered to Zhang ,
徐 - 低声说道 到 张 ,
徐克展低言向张、

[lɪ'ju:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [spʊk] .
Liu and his companion spoke .
刘 和 他的 伴侣 辐 .
刘二人讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [lets] [gʊʊ][ɪn] . "
" **Let's go in** . "
" 我们来吧 去 在 . "

“咱们进去，

[wiː; wi][mʌst; məst][gʊʊ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [fɜːrst] .
We must go to the east wing first .
我们 必须 去 到 这 东方 翼 第一的 .

须得先奔东厢房，

[fɜːrst] , [kɪl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wuː] [lɪ'æŋ'ʃɛŋ] .
First , kill the servant Wu Liansheng .
第一的 , 杀 这 仆人 吴 联盛 .

先杀了长随吴连升，

[ðen] [kɪl] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] .
Then kill the corrupt officials .
然后 杀 这 腐败 官员 .

然后再杀贪官，

[fæŋ] [bəʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[gʊʊ][ɪn][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli][fɜːrst] .
Go in and kill the corrupt official and his entire family first .
去 在 和 杀 这 腐败 官方的 和 他的 全部的 家庭 第一的 .

进去先杀贪官举家，

[wuː] [lɪ'æŋ'ʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] .
Wu Liansheng was awakened .
吴 联盛 曾是 觉醒 .

惊醒吴连升，

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
He will definitely come out and take action .
他 将要 确实 来 出去 和 拿 行动 .

他必出来动手，

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kaʊntərprə'dʌktɪv] .
That would have been counterproductive .
那 会 有 到过 适得其反 .

那时反倒误事。”

[lɪ'juː]
Liu
刘

刘、

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['zæŋ, 'zɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] . . .
Upon hearing this , Zhang and the other man . . .
之上 听力 这 , 张 和 这 其他 男人 . . .

张二人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 :

“此话有理，

[ðer; ðər] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪˈleɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 :

事不宜迟，

[lets] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [get] [ˈstɑːrtɪd] !
Let's go in and get started !
我们来吧 去 在 和 得到 开始 !

咱就进去动手！ ”

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The three of them ,
这 三 的 他们 ,

他三人，

[hiː; hi][dɪd][nɔːt] [dɪˈleɪ] [ˈæftər] [ˈspiːkɪŋ] .
He did not delay after speaking .
他 做过 不是 延迟 后 请讲 :

说罢之时不怠慢，

[ðeɪ] [ɔːl] [klaɪmd] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [wɔːl] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [haʊs] .
They all climbed over the wall and entered the house .
他们 全部 攀登 超过 这 墙 和 进入 这 房子 :

一齐越墙进宅门。

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Each held a steel knife in his hand .
每个 握住 一个 钢 刀 在 他的 手 :

俱各钢刀擎在手，

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [ðer; ðər] ,
When we arrived there ,
什么时候 我们 到达的 那里 ,

来到那，

[hiː; hi] [stɑːpt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [iːst] [wɪŋ] .
He stopped outside the east wing .
他 停止 外部 这 东方 翼 :

东厢房外站住身。

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] .
Listen carefully .
听 小心 :

侧耳留神听详细，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ruːm] [wʌz; wəz] [ˈsnɔːrɪŋ] .
All that could be heard from inside the room was snoring .
全部 那 可以 是 听到 从 里面 这 房间 曾是 打鼾 :

只听房内打呼声。

[tˈsuːi, ˈsuːi] [hɑːrk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ˈlɪs(ə)n] [ʌnˈtɪl] [ju:v] [ˈlɪsnd] [ɪˈnʌf] [ænd; ənd][dəunt] [slæk] [ɔ:f] .
Listen until you've listened enough and don't slack off .
听 直到 你已经 听着 足够的 和 不 松弛 离开 .

听够多时不急慢，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp][ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔ:r] [ˈoʊpən] .
He walked up and pushed the door open .
他 步行 向上 和 推动 这 门 打开 .

走上前去手推门。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsou] [ˈdestɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf] [wʊd] [end] .
It was also destined that his life would end .
它 曾是 还 注定 那 他的 生活 会 结尾 .

也是长随该命尽，

[ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [tu:; tə] [fɔ:l] [ˈɪntu:][ðə; ði][pɪt][ɪn][ə; eɪ] [ˈpri:vɪəs] [laɪf] .
The knife was destined to fall into the pit in a previous life .
这 刀 曾是 注定 到 落下 进入 这 坑 在 一个 以前的 生活 .

前生造定刀下坑。

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz][nɑ:t][əˈdʒɑ:r] ,
The door was not ajar ,
这 门 曾是 不是 半开 ,

门并无关是虚掩，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心中想：

[hu:] [wʊd] [der] [tu:; tə] [sti:l] [frʌm; frəm][æn; ən] [əˈfɪʃəlz] [ˈrelatɪv] ?
Who would dare to steal from an official's relative ?
WHO 会 敢 到 偷 从 一个 官员的 相对的 ?

谁敢胆大偷官亲？

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɪl] [nɑ:t] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜ:rðər] .
The book states that it will not elaborate further .
这 书 各州 那 它 将要 不是 精心制作的 更远 .

书里言明不多叙，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [ˈkwestʃən] [ɪz] [ˈsɜ:rneɪmd] [su:] .
The person in question is surnamed Xu .
这 人 在 问题 是 姓氏 徐 .

单表克展姓徐人。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪst] , [hi:; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔ:r] [ˈoʊpən] .
With a flick of his wrist , he pushed the door open .
和 一个 轻弹 的 他的 手腕 , 他 推动 这 门 打开 .

甩手一推门开放，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
The three of them went into the house .
这 三 的 他们 去 进入 这 房子 .

三人俱各进屋中，

[kɔ:t] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] [ʌv; əv] " [tʃɑ:p] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ! "
Caught up with shouts of " Chop with a knife ! "
捕捉 向上 和 喊叫 的 " 劈 和 一个 刀 ! "

赶上呼声着刀剁，

[hi:; hi] [ˈfɑ:louəd] [hɪz; ɪz] [fert] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈneðərwɜ:rləd] .
He followed his fate to the netherworld .
他 随后 他的 命运 到 这 冥界 .

长随一命赴幽冥。

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [aɪ 'ti:] .
That is exactly it .
那 是 确切地 它 :

这正是，

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['ɔ:təm] [waɪnd] [stə:z] , [ðə; ði] [si'keɪdəz] [sens] [aɪ 'ti:] .
Before the autumn wind stirs , the cicadas sense it .
前 这 秋天 风 搅拌 , 这 蝉 感觉 它 :

金风未动蝉先觉，

[ʌn'si:n] [ænd; ənd] [ɪm'pɜ:rmənənt] , [deθ] [ʌn'nəʊn] .
Unseen and impermanent , death unknown .
看不见 和 短暂的 , 死亡 未知 :

暗送无常死不明。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sə:tʃt] [ðə; ði] [ru:m] .
The three of them searched the room .
这 三 的 他们 搜索 这 房间 :

三人房中摸一遍，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['lɪvɪŋ] ['pi:p(ə)l] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ded] .
There are no living people except the dead .
那里 是 不 活的 人们 除了 这 死的 :

除死并无有活人。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [tɜ:rn][ænd; ənd] [wɔ:k] [əʊt'saɪd] .
Only then did he turn and walk outside .
仅有的 然后 做过 他 转动 和 走 外部 :

这才转身向外走，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] - [tu:; tə] [vent] [hɪz; ɪz] ['heɪtrɪd] .
He wanted to kill Nengjie to vent his hatred .
他 通缉 到 杀 - 到 发泄 他的 仇恨 :

要杀能杰把恨伸。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [kɪkt] [aɪ 'ti:] .
He walked to the door and kicked it .
他 步行 到 这 门 和 踢 它 :

走至门前用脚踹，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心中想：

['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [fɪr] .
Killing the servant has nothing to fear .
杀戮 这 仆人 有 没有什么 到 害怕 :

杀了长随不怕惊。

[ðə; ði] [dɔ:r] [wɒz; wəz] [kɪkt] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [kræk] " .
The door was kicked off with a " crack " .
这 门 曾是 踢 离开 和 一个 " 裂缝 " :

“喀嚓”一声门踹掉，

[t'su:ɪ, 'su:ɪ] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[hi:; hi] ['stɔ:rmɪd] [ɪn] , ['brændɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] .
He stormed in , brandishing a steel knife .
他 暴风雨 在 , 挥舞 一个 钢 刀 :

手举钢刀闯进门。

[li:v] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ]
Leave Zhang
离开 张

留下张、

[lɪˈju:] [wʌz; wəz] [ˈgɑ:diŋ] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Liu was guarding the outside .
刘 曾是 守护 这 外部 :

刘在外守，

[ˈkɛ] [ˈʒɑ:n] [went] [tu:; tə] [kəˈmɪt] [ðə; ði] [kraɪm] [əˈloʊn] .
Ke Zhan went to commit the crime alone .
基 詹 去 到 犯罪 这 犯罪 独自的 :

克展一人去行凶。

[hi:; hi] [nu:] [wer] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [slept] .
He knew where the young master slept .
他 知道 在哪里 这 年轻的 掌握 睡着了 :

他知公子睡觉处，

[əˈpɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈbedsaɪd] ,
Upon reaching the bedside ,
之上 到达 这 床头 ,

到牀前，

 [ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [græb] [ðə; ði] [big] - [aɪd] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Reach out and grab the big - eyed person .
抵达 出去 和 抓住 这 大的 - 眼睛 人 :

伸手来抓色大的人。

[mɑ:ː] [ˈkwai] [su:ː] [ˈkɛ] [ˈʒɑ:n]
Ma Kuai Xu Ke Zhan
马 快 徐 基 詹

马快徐克展，

[fɜ:rst] , [kɪl] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [hu:] [noʊz] [ˈmɑ:rj(ə)] [a:t s] .
First , kill the servant who knows martial arts .
第一的 , 杀 这 仆人 WHO 知道 武术 艺术 :

先杀了会武艺的长随，

[aɪm] [nɑ:t] [əˈfreɪd] .
I'm not afraid .
我是 不是 害怕的 :

心中不怕咧，

 [ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ru:m] [wʌz; wəz] [kɪkt] [daʊn] .
Therefore , the door to the side room was kicked down .
所以 , 这 门 到 这 边 房间 曾是 踢 向下 :

故此厢房踹门，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] [rɪˈmeɪnd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Zhang Junde remained outside the door .
张 俊德 剩余 外部 这 门 :

门外留下张君德、

[lɪˈju:] [ˈfɛŋ] [ˈgɑ:rdɪd] [ðə; ði] [ˈerɪə] .
Liu Feng guarded the area .
刘 冯 守卫 这 区域 :

刘奉把守，

[ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [serv] [ðem; ðəm] .
There might be a way to save them .
那里 可能 是 一个 方式 到 节省 他们 :

恐怕有救应。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒɒŋ] ['dʒi:] ,
Now , let's talk about Young Master Xiong Jie ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 年轻的 掌握 熊 杰 ,
且说公子熊杰,

[dʒʌst] [fel] [ə'sli:p] ,
Just fell asleep ,
只是 跌倒 睡着了 ,
刚然睡着,

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpənd] .
Suddenly , the door opened .
突然 , 这 门 打开 .
忽听门响,

['stɑ:rtld] [ə'weɪk] , [aɪ] [lʊkt] [aʊt'saɪd] .
Startled awake , I looked outside .
惊慌 醒 , 我 看起来 外部 .
惊醒向外一看,

[ɪndɪ'strɪŋktli]
Indistinctly
模糊不清
影影绰绰,

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] .
I saw a man carrying a steel knife .
我 锯 一个 男人 携带 一个 钢 刀 .
见一人手提钢刀,

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
They went straight for him .
他们 去 直的 为了 他 .
直奔他来。

[seɪ] " [oʊ] [noʊ] ! "
Say " Oh no ! "
说 " 哦 不 ! "
说声“不好！ ”

[hi; hi] [rɒʊld] [bæk] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [bed] .
He rolled back onto the bed .
他 滚动 后退 到 这 床 .
往牀后一滚,

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tʊʊld][t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] [tu; tə] [lend] [ə; eɪ][hænd] ['ɜ:rlɪər] .
I should have told Tsui Hark to lend a hand earlier .
我 应该 有 讲述 徐 听着 到 借 一个 手 早些时候 .
早叫徐克展一伸手,

[græb][hɪm; ɪm] !
Grab him !
抓住 他 !
揪住咧！

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['letʃərəs] [dɔ:g][ə; eɪ] ['les(ə)n] ! "
" I'll teach you a lecherous dog a lesson ! "
" 患病的 教 你 一个 好色的 狗 一个 课 ! "
“我把你这色大的狗子！

[wɪtʃ] [wei] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][ˈgoʊɪŋ] ?
Which way are you going ?
哪个 方式 是 你 去 ?

你往那里走！

[rɪˈlaɪn] [ɑ:n][jʊɹ; jəɹ] [ˈfɑ:ðɜ:z] [əˈfɪ(ə)] [ˈpaʊəɹ] ,
Relying on your father's official power ,
依靠 在 你的 父亲的 官方的 力量 ,

仗你父的官威，

[hi:; hi] [ˈfɔ:rsəbli] [tʊk] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmærid] [ˈwʊmən] .
He forcibly took possession of a married woman .
他 强制 采取 拥有 的 一个 已婚 女士 .

强要霸有夫之女，

[təˈdeɪ] [wi:; wi] [mi:t] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [pæθ] .
Today we meet on a narrow path .
今天 我们 见面 在 一个 狭窄的 小路 .

今日狭路相逢，

" [i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈpaʊəɹ] , [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ju:z] [aɪ ˈti:] ! "
" Even if you have power , you can't use it ! "
" 甚至 如果 你 有 力量 , 你 不能 使用 它 ! "

管叫你有威难使！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [stroʊk] ,
With a swift stroke ,
和 一个 迅速 中风 ,

手起一刀，

[tʃɑ:p] [ɔ:f] [ðə; ði] [hed] .
Chop off the head .
劈 离开 这 头 .

将人头剁下，

[wʌns] [ju:; jʊ] [let] [goʊ] ,
Once you let go ,
一次 你 让 去 ,

一松手，

[ðə; ði] [kɔ:rpɪs] [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] .
The corpse lay on the bed .
这 尸体 躺 在 这 床 .

死尸倒在牀上。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时候，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsɜ:rvənt] [wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtld] [əˈweɪk] .
The young servant was startled awake .
这 年轻的 仆人 曾是 惊慌 醒 .

把个小内厮惊醒，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [aɪ] [ˈkudnt] [spi:k] !
I was so scared I couldn't speak !
我 曾是 所以 害怕的 我 不能 说话 !

吓得说不出话来咧！

[laɪk] ['slɔ:təɹɪŋ] [ə; eɪ][pɪɡ] .

Like slaughtering a pig .
喜欢 屠宰 一个 猪 .

就像杀猪的一般，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [su:] -

Upon seeing this, Xu Kezhan .
之上 看到 这 , 徐 -

徐克展一见，

[wʌt] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ɪz][hɪm; ɪm] [jɛlɪŋ] [aɪ 'ti:] [aʊt] .

What I'm afraid of is him yelling it out .
什么 我是 害怕的 的 是 他 大喊 它 出去 .

怕的是他嚷出来，

[ɑ:n][ðə; ðɪ] ['kɑ:ntreɪ] , [ɪts] [nɑ:t] [ɡʊd] .

On the contrary, it's not good .
在 这 相反 , 它是 不是 好的 .

反倒不好，

[ə; eɪ] ['bækhaend] [slæʃ] ,

A backhand slash ,
一个 反手 削减 ,

回手一刀，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [kɪld] [ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] , [ɛɪ e 'aɪ] ['ʃi:ɑ:ŋ] .

They even killed the servant boy, Lai Xiang .
他们 甚至 被杀 这 仆人 男生 , 赖 向 .

将小内厮来祥也杀咧。

[ðə; ðɪ] [waɪz] ['ru:lər][ɪn] ['paʊə] [dɪ'zaɪɜ:z] ['ri:z(ə)n] .

The wise ruler in power desires reason .
这 明智的 统治者 在 力量 欲望 原因 .

在位明公想理，

[t'su:ɪ, 'su:ɪ][hɑ:rk] [kɪkt] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] ['oʊpən][ænd; ənd] ['entəd] .

Tsui Hark kicked the door open and entered .
徐 听着 踢 这 门 打开 和 进入 .

徐克展踹门而入，

[ðen] , [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][hɜ:r; həɹ] [jʌŋ] ['sɜ:rvənt] , [ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] [ænd; ənd] [weɪld] .

Then, accompanied by her young servant, she cried and wailed .
然后 , 伴随 经过 她 年轻的 仆人 , 她 哭 和 哀嚎 .

又搭着小内厮哭嚷，

[ðæts] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [nɔɪz] .

That's quite a noise .
那就是 相当 一个 噪音 .

这个响动也就不小咧。

[ðæts] [waɪ] [hi:; hi] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ru:m] [ænd; ənd] ['stɑ:rtld] [ðə; ðɪ]['daʊɪst] [pri:st] .

That's why he went up to the room and startled the Taoist priest .
那就是 为什么 他 去 向上 到 这 房间 和 惊慌 这 道教 牧师 .

因此才上房中惊醒道台，

[ʒɔŋ] - [wʊk] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [fraɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dri:m] .

Xiong Enshou woke up in a fright from his dream .
熊 - 觉醒 向上 在 一个 惊吓 从 他的 梦 .

熊恩绶打梦中就惊醒，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[ˈʒɔŋ] - ,
Xiong Enshou ,
熊 恩 綬 ,

熊恩綬，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] [ə'weɪk] [frʌm; frəm][maɪ] [sli:p] .
I was startled awake from my sleep .
我 曾是 惊慌 醒 从 我的 睡觉 .

睡梦之中来惊醒，

[ˈlɪs(ə)n] ['kɜ:fəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

侧耳留神仔细听，

[ˈæftər] ['lɪsnɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [wɪ'dəʊt] ['eni] [rɪ'spɑ:ns] ,
After listening for a while without any response ,
后 聆听 为了 一个 尽管 没有 任何 回复 ,

听够多时无动静，

[hi:; hi] [spəʊk] ['ləʊdli] [ænd; ənd][brɪ'gæn] [tu:; tə] [tɔ:k] .
He spoke loudly and began to talk .
他 辐 高声 和 开始 到 讲话 .

高声开言把话云。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说道：

" ['kwɪkli] , [laɪt] [ðə; ði] ['kændlz] ! "
" Quickly , light the candles ! "
" 迅速地 , 光 这 蜡烛 ! "

“快把灯烛来点上！”

[ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ,
In the main room ,
在 这 主要的 房间 ,

堂屋中，

[ˌeɪ e 'aɪ] ['ʃi:ɑ:ŋz] ['mʌðər] [rɪ'spɒndɪd] .
Lai Xiang's mother responded .
赖 翔的 母亲 回应 .

来祥的妈妈应一声。

[get] [ʌp] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd][tɜ:rn][ɑ:n][ðə; ði][ləmp] .
Get up immediately and turn on the lamp .
得到 向上 立即地 和 转动 在 这 灯 .

立刻起来将灯点，

[ˈʒɔŋ] ['dɑ:əu] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
Xiong Dao opened his mouth and said :
熊 道 打开 他的 嘴 和 说 :

熊道开言把话云：

" [ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði][ləmp] , "
" You take the lamp , "
" 你 拿 这 灯 , "

“你拿灯，

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɜ:z] [ru:m] .
Hurry up and go to the young master's room .
匆忙 向上 和 去 到 这 年轻的 硕士学位 房间 .

快到少爷那屋看，

[æsk][him; ɪm] [wʌt] [hɪz; ɪz] [ˈriːz(ə)nz] [ɑːr; ər] .

Ask him what his reasons are .
问 他 什么 他的 原因 是 .

问问他嚷主何情？ ”

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [rɪˈplaɪd] , " [aɪ] [noʊ] . "

The maidservant replied , " I know . "
这 女仆 回复 , " 我 知道 . "

仆妇答应说“知道”、

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][ˈkænd(ə)l][læmp] .

He quickly picked up the candle lamp .
他 迅速地 挑选 向上 这 蜡烛 灯 .

连忙端起蜡扞灯。

[ˈoʊpən][ðə; ði] [pɑːrˈtɪ(ə)n] [ænd; ənd][goʊ] [aʊtˈsaɪd] .

Open the partition and go outside .
打开 这 分割 和 去 外部 .

开开隔扇向外走，

[wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

One step at a time ,
一 步 在 一个 时间 ,

一磴磴，

[aɪ] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .

I walked down the steps into the courtyard .
我 步行 向下 这 步骤 进入 这 庭院 .

走下台阶到院中。

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ruːm] .

I was about to head to the west room .
我 曾是 关于 到 头 到 这 西方 房间 .

刚才要奔西屋去，

[ˈsʌd(ə)nli] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ræn][pæst] .

Suddenly two people ran past .
突然 二 人们 跑 过去的 .

忽然跑过人二名。

[lets] [nɑːt] [dwel] [ɑːn][ðə; ði][pæst][ɔːr][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] .

Let's not dwell on the past or the present .
我们来吧 不是 住 在 这 过去的 或者 这 展示 .

不说长来不道短，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒʌnd] ,

Zhang Junde ,
张 俊德 ,

张君德，

[ðə; ði] [ˈkwɪkɪst] [tuː; tə][ækt][ɪz][ðə; ði][wʌn] [tuː; tə] [kʌt] [taɪz] .

The quickest to act is the one to cut ties .
这 最快 到 行为 是 这 一 到 切 领带 .

手快先就下绝情。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [snæp] " [saʊnd] .

There was a " snap " sound .
那里 曾是 一个 " 折断 " 声音 .

只听“喀嚓”一声响，

[oʊld] [ˈwʊmən] ,

Old woman ,
老的 女士 ,

老婆子，

" [aʊt] ！ " " [θʌmp] ！ " [hi:; hi] [fel] [flæt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
" **Ouch** ！ " " **Thump** ！ " **He fell flat on the ground** .
" 哎哟 ！ " " 扑通 ！ " 他 跌倒 平坦的 在 这 地面 .
“哎哟”“咕咚”倒在平。

[hi:; hi] [θru:] [ðə; ði][ˈkænd(ə)] [ˈskju:ər] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw the candle skewer on the ground .
他 扔 这 蜡烛 烤肉串 在 这 地面 .
手中蜡扦扔在地，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [ˈklæŋɪŋ] [saʊnd] .
There was a clanging sound .
那里 曾是 一个 叮当声 声音 .
只听“当啷”响一声。

[ˈʒɔŋ] [ˈdɑ:əu][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] :
Xiong Dao was taken aback :
熊 道 曾是 已采取 背 :
熊道着忙吃一惊：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ə] [ˈpra:bəbli] [ˈrɒbəz] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ！ "
" **There are probably robbers inside the courtyard** ！ "
" 那里 是 大概 强盗 里面 这 庭院 ！ "
“大概院内有强盗！”

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [drest] [ænd; ənd][ɡɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌst] .
He quickly dressed and got out of the dust .
他 迅速地 穿着 和 得到 出去 的 这 灰尘 .
连忙穿衣下在尘。

[hɪt] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
Hit the wall ,
打 这 墙 ,
打墙上，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði] [weɪst] [səˈpɔ:rt] [ænd; ənd][hoʊld][ˌɪnˈsaɪd] .
Remove the waist support and hold inside .
消除 这 腰部 支持 和 抓住 里面 .
摘下腰力擎手内，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [aʊt] , [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][ləmp][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He walked out , holding the lamp in his left hand .
他 步行 出去 , 保持 这 灯 在 他的 左边 手 .
左手拿灯往外走，

[wʌn] [kæn; kən][ˈeksɪt][dəˈrektli; daɪˈrektli] [θru:] [ðə; ði] [meɪn] [dɔ:r] .
One can exit directly through the main door .
一 能 出口 直接地 通过 这 主要的 门 .
一直径出上房门。

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [stept] [ɔ:f] [ðə; ði] [sterz] [ænd; ənd] [ˈhædnt] [ˈi:v(ə)n] [riˈgeɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈbæləns] [wen]
He had just stepped off the stairs and hadn't even regained his balance when
他 有 只是 步 离开 这 楼梯 和 之前没有 甚至 恢复 他的 平衡 什么时候
...
: : :
...
刚下台阶未站稳，

[ðeɪ] [ræn][ʌp] [tu:; tə] [dʒʌnd] [ænd; ənd][ˈlju:] [ˈfeŋ] .
They ran up to Junde and Liu Feng .
他们 跑 向上 到 俊德 和 刘 冯 .
跑上君德与刘奉。

[ðə; ði] [tu:] [men] [græbd] - .
The two men grabbed Xiong Enshou .
这 二 男人 抓住 熊 - .

二人揪住熊恩绶，

[hi; hi] [spouk] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He spoke loudly and said :
他 辐 高声 和 说 :

高声开言把话云：

" ['brʌðər] [su:] , [pli:z] [kʌm] [aʊt] ['kwikli] . "
" Brother Xu , please come out quickly . "
" 兄弟 徐 , 请 来 出去 迅速地 . "

“徐哥快些出来罢，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] ,
The two of us ,
这 二 的 我们 ,

我们俩，

" [wi:v] [kɔ:t] [wʌn] [kə'ɾʌpt] [ə'fɪ(ə)] [hu:] [hɑ:md] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ! "
" We've caught one corrupt official who harmed the people ! "
" 我们已经 捕捉 一 腐败 官方的 WHO 受到伤害 这 人们 ! "

拿住了害民的贪官一个人！ ”

[t'æptər] ['naɪnti] - [naɪn] : [ðə; ði] [greɪt] ['prɪzn] [reɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['blʌdbæθ] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ]
Chapter Ninety - Nine : The Great Prison Raid and the Bloodbath of Daming
章 九十 - 九 : 这 伟大的 监狱 袭击 和 这 血腥屠杀 的 筑坝
[ˈpri:fektʃər]
Prefecture
州

第九十九回 大劫牢血洗大名府

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'livəd] [baɪ] - ['ʒɔŋ] - .
The message was delivered by Daotai Xiong Enshou .
这 信息 曾是 发表 经过 道台 熊 - .

话表道台熊恩绶，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][wæks] ['skju:ər] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding the wax skewer in his left hand ,
保持 这 蜡 烤肉串 在 他的 左边 手 ,

左手拿着蜡扦子，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding a waist knife in his right hand ,
保持 一个 腰部 刀 在 他的 正确的 手 ,

右手拿着腰刀，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ,
Stepping out of the main room ,
步进 出去 的 这 主要的 房间 ,

出上房门，

[dʒʌst] [daʊn] [ðə; ði] [steps] ,
Just down the steps ,
只是 向下 这 步骤 ,

刚下台阶，

[bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd][i:v(ə)n] [stænd] [fɜ:rm] ,
Before they could even stand firm ,
前 他们 可以 甚至 站立 公司 ,

还未站稳，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒʌnd] ,
Zhang Junde ,
张 俊德 ,

被张君德、

[lˈjuː] [ˈfɛŋ] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] .
Liu Feng rushed forward .
刘 冯 匆忙 向前 .

刘奉赶上前来。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒʌnd] [fɜːrst] [græbd] [ˈʒɔŋ] - [raɪt] [hænd] , [ðə; ði] [wʌŋ] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] .
Zhang Junde first grabbed Xiong Daotai's right hand , the one holding the knife .
张 俊德 第一的 抓住 熊 - 正确的 手 , 这 一 保持 这 刀 .

张君德先揪住熊道台拿刀的那只右手，

[lˈjuː] [ˈfɛŋ] [græbd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [tʃɛst] .
Liu Feng grabbed him by the chest .
刘 冯 抓住 他 经过 这 胸部 .

刘奉一把揪住他的前胸，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [spəʊk] [ˈlaʊdli] .
The two then spoke loudly .
这 二 然后 辐 高声 .

二人这才高声讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] [suː] , "
" Brother Xu , "
" 兄弟 徐 , "

“徐哥，

[kʌm] [ˈkwɪkli] !
Come quickly !
来 迅速地 !

快来罢！

[wiːv] [kɔːt] [ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] [red] - [ˈhændɪd] !
We've caught the corrupt official red - handed !
我们已经 捕捉 这 腐败 官方的 红色的 - 递交 !

我们俩拿住贪官咧！ ”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [mɑː][ˈkwai][suː] - ,
Now , let's talk about Ma Kuai Xu Kezhan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 马 快 徐 - ,

且说马快徐克展，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈʒɔŋ] [ˈdʒiː][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
Young Master Xiong Jie was killed in the west wing .
年轻的 掌握 熊 杰 曾是 被杀 在 这 西方 翼 .

西厢房中杀了公子熊杰、

[nei] [es ˈaɪ][,el e ˈaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] ,
Nei Si Lai Xiang ,
内 硅 赖 向 ,

内厮来祥，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as I was about to leave ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 离开 ,

刚要出门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə] [kɪl] [ˈʒɔŋ] .
They rushed onto the roof to kill Xiong Enshou .
他们 匆忙 到 这 屋顶 到 杀 熊 - .

奔上房去杀熊恩绶，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Suddenly , Zhang , who was in the courtyard ,
突然 , 张 , WHO 曾是 在 这 庭院 ,

忽听当院中的张、

[lɪˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [sed] :
Liu and his companion said :
刘 和 他的 伴侣 说 :

刘二人说：

" [ˈbrʌðər] [suː] , "
" Brother Xu , "
" 兄弟 徐 , "

“徐哥，

[kʌm] [ˈkwɪkli] !
Come quickly !
来 迅速地 !

快来罢！

[ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːt] !
The corrupt official has been caught !
这 腐败 官方的 有 到过 捕捉 !

贪官被我们拿住咧！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [suː] -
Upon hearing this , Xu Kezhan
之上 听力 这 , 徐 -

徐克展闻听，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [nɪˈglekt] [aɪ ˈtiː] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
He hurriedly ran out of the west wing .
他 匆匆 跑 出去 的 这 西方 翼 .

连忙跑出西厢房，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈhɑːspɪt(ə)] ,
Arriving at the hospital ,
抵达 在 这 医院 ,

来至当院，

[ˈsiːɪŋ] [ˈʒɔŋ] [ˈbiːɪŋ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] ,
Seeing Xiong Daotai being Zhang ,
看到 熊 道台 存在 张 ,

见熊道台被张、

[lɪˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [græbd] [ðem; ðəm] .
Liu and his companion grabbed them .
刘 和 他的 伴侣 抓住 他们 .

刘二人揪住。

[su:] - , [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] ,
Xu Kezhan , upon seeing a corrupt official ,
徐 - , 之上 看到 一个 腐败 官方的 ,
徐克展一见贪官，

[aɪm][soʊ] [ə'nɔɪd] !
I'm so annoyed !
我是 所以 恼怒 ！

心中好恼！

[t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['ʒɔŋ] - , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'nɔɪd] .
Upon seeing Xiong Daoxin , he was greatly annoyed .
之上 看到 熊 - , 他 曾是 非常 恼怒 .
一见熊道心好恼，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [tɜ:rnd] ['blʌdʃɑ:t] [ɪnˌvɔ:lən'terəli] .
His eyes turned bloodshot involuntarily .
他的 眼睛 转向 充血 不由自主 .

不由两眼赤通红，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] ['ʒɔŋ] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] :
Pointing at Xiong Enshou with his hand :
指向 在 熊 - 和 他的 手 :

用手指定熊恩绶：

" [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] : "
" Corrupt officials , listen up :"
" 腐败 官员 , 听 向上 : "

“贪官留神要你听：

[hɪz; ɪz] ['ænsesətə] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɜ:rd] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)] .
His ancestor was a third - rank official .
他的 祖先 曾是 一个 第三 - 秩 官方的 .

官至三品民公祖，

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

你为何，

[let] [ðə; ði][dɔ:ɡ] [rʌŋ] [waɪld] !
Let the dog run wild !
让 这 狗 跑步 荒野 ！

纵容狗子乱胡行！

[hi:; hi] ['fɔ:rsfəli] [tʊk] ['oʊvə][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['mærid] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
He forcefully took over the lives of married women in the countryside .
他 强硬地 采取 超过 这 生活 的 已婚 女性 在 这 农村 .

强霸民间有夫女，

['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] [bɔ:t] ['stɔʊlən] [ɡʊdz] .
Duan Wenjing bought stolen goods .
段 文静 买 被盗 商品 .

买盗攀赃段文经。

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] ['pæɪɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
The corrupt official patted his own heart and thought to himself ,
这 腐败 官方的 轻拍 他的 自己的 心 和 想法 到 他自己 ,

狗官拍心自己想，

[bʌt; bət][kæn; kən][juː; jʊ][duː][aɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ?
But can you do it or not ?
但 能 你 做 它 或者 不是 ?

可你行来不可行？

[aɪ] , [suː] ,
I , Xu ,
我 , 徐 ,

我徐某，

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ɪf] [aɪ] [siː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
I'll kill you if I see injustice on the road .
患病的 杀 你 如果 我 看 不公正 在 这 路 .

路见不平来杀你，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [neɪm] ,
With a great name ,
和 一个 伟大的 姓名 ,

与大名，

[ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [wʌn] [skɜːrdʒ] [ɪz] [truː] [ə'fekʃ(ə)n] !
Eliminating one scourge is true affection !
消除 一 祸害 是 真的 感情 !

除却一害是真情！ ”

[ˈʒɔŋ] - [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
Xiong Daocai wanted to explain .
熊 - 通缉 到 解释 .

熊道才要来分辩，

[tˈsuːi, 'suːi] [hɑːrk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] , [hiː; hi] [delt] [ə; eɪ] ['mɜːrsɪləs] [bloʊ] .
With a swift stroke of the knife , he dealt a merciless blow .
和 一个 迅速 中风 的 这 刀 , 他 已处理 一个 无情 吹 .

手起刀落下绝情。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [snæp] " [saʊnd] .
There was a " snap " sound .
那里 曾是 一个 " 折断 " 声音 .

只听“喀嚓”一声响，

[ˈʒɔŋ] [daʊz] [left] [ɑːrm] , [dʒɔŋ] - ,
Xiong Dao's left arm , Zhong Gangfeng ,
熊 道的 左边 手臂 , 钟 - ,

熊道左膀中钢锋，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] " [aʊtʃ] ! "
He fell to the ground with a cry of " Ouch ! "
他 跌倒 到 这 地面 和 一个 哭 的 " 哎哟 ! "

“哎哟”一声倒在地，

[ðə; ði] [stiːl] [naɪf] [ænd; ənd][wæks] ['skjuːər] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] ['gæðər] [dʌst] .
The steel knife and wax skewer were left to gather dust .
这 钢 刀 和 蜡 烤肉串 是 左边 到 收集 灰尘 .

钢刀蜡扦扔在尘。

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [aɪ 'tiː] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [mɔːr] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He chopped it five or six more times in a row .
他 切碎 它 五 或者 六 更多的 时代 在 一个 排 .

一连又剁五六下，

[ˈʒɔŋ] - ,
Xiong Enshou ,
熊恩绶 ,
熊恩绶 ,
[hɪz; ɪz] [soʊl] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˌjɒŋˈkɑːŋ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [ˈ^wɑːŋˈsiː] .
His soul returned to Yongkang Village in Guangxi .
他的 灵魂 返回 到 永康 村庄 在 广西 .
魂归广西永康村。

[ðɪs] [ɪz][hɪm; ɪm] .
This is him .
这 是 他 .
这是他 ,
[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ˌʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd] [ræŋk][ænd; ənd] [ðen] [ˈfɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ɡreɪs] .
The result of being promoted to the third rank and then falling from grace .
这 结果 的 存在 推广 到 这 第三 秩 和 然后 坠落 从 优雅 .
官至三品落的结果 ,

[ðoʊz] [huː] [daɪ][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈberɪd] [ɪn][ðer; ðər] [ænˈsestrəl] [ɡreɪvz; ɡrɑːvz] .
Those who die a violent death cannot be buried in their ancestral graves .
那些 WHO 死 一个 暴力 死亡 不能 是 埋葬 在 他们的 祖先的 坟墓 .
横死难入祖坟茔。

[aɪ] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn] [welθ] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] .
I advise you not to rely on wealth and power .
我 建议 你 不是 到 依靠 在 财富 和 力量 .
劝君不可仗财势 ,

[ˈʌpraɪtnəs] [ænd; ənd] [ˈdʒʌstɪs][ɑːr; ər] [rɪˈvɪəd] [baɪ][ɡɔdz][ænd; ənd] [ˈspɪrɪts] .
Uprightness and justice are revered by gods and spirits .
正直 和 正义 是 受人尊敬的 经过 神 和 烈酒 .
正直公道鬼神钦。

[ɪˈnʌf] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [daɪˈɡreɪənz] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

按下闲言不多叙 ,
[nekst] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θriː] [ˌpəːpiˈtreɪtə] .
Next , let's talk about the three perpetrators .
下一个 , 我们来吧 讲话 关于 这 三 犯罪者 .
再表行凶三个人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiɪl] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [ˈʒɔŋ] - .
He was still determined to kill Xiong Daoxin .
他 曾是 仍然 决定 到 杀 熊 - .
杀了熊道心不死 ,

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
They all rushed to the door .
他们 全部 匆忙 到 这 门 .
他们齐奔上房门。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈhaʊs] ,
Entering the house ,
进入 这 房子 ,
走进屋 ,

[ðə; ði] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ˈbjʊːtrɪf(ə)] [ˈkɑːŋkjubaɪn][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [kɪld] .
The magistrate's beautiful concubine was also killed .
这 地方法官的 美丽的 妾 曾是 还 被杀 .
道台美妾也杀了 ,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] [ə'laɪv] .
There was no one else alive .

那里 曾是 不 一 别的 活 ；

除此再无活着人。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['faɪnəli] [ventɪd] [ðer; ðər]['æŋɡər] .
The three of them finally vented their anger .

这 三 的 他们 最后 通风 他们的 愤怒 ；

三人这才出了气，

[t'su:ɪ, 'su:ɪ][hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,

徐 听着 ；

徐克展，

[l'ʊkɪŋ] [æt; ət][l'ju:] ,
Looking at Liu ,

寻找 在 刘 ；

眼望刘、

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [spəʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .
Zhang spoke of the clouds .

张 辐 的 这 云 ；

张把话云。

[t'su:ɪ, 'su:ɪ][hɑ:rk] [l'ʊkt] [æt; ət][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ,
Tsui Hark looked at Zhang ,

徐 听着 看起来 在 张 ；

徐克展眼望张、

[l'ju:] ,
Liu ,

刘 ；

刘，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 ；

说：

" [maɪ] [tu:] ['brʌðərz] "
" My two brothers " "

" 我的 二 兄弟 "

“二位老弟，

[wi:; wi] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] .
We will kill the entire family of the corrupt official .

我们 将要 杀 这 全部的 家庭 的 这 腐败 官方的 ；

咱们将贪官举家杀尽，

[get] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪzn] ['kwɪkli] .
Get to the prison quickly .

得到 到 这 监狱 迅速地 ；

趁此快到监中，

[rɛskju:] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] , [wen'dʒɪŋ] .
Rescue the eldest brother , Wenjing .

救援 这 长子 兄弟 ， 文静 ；

将大哥文经救出，

[ðen] [kɪl] [ðoʊz] [fɔːr] [ə'dʌltərəs] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ðɪ]
Then kill those four adulterous men and women who were trying to climb the
然后 杀 那些 四 通奸 男人 和 女性 WHO 是 尝试 到 爬 这
[ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈlædər] .
social ladder .
社会的 梯子 .

再杀了那相攀的四个狗男女，

[ðen] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] [tə'geðər] ,
Then the people who were imprisoned together ,
然后 这 人们 WHO 是 被监禁 一起 ,
然后把合监之人，

[rɪ'muːv] [ɔːl] ['ɪnstɹəmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] .
Remove all instruments of torture .
消除 全部 仪器 的 酷刑 .

全去刑具，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [help] [faɪt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Tell them to help fight their way out of the city for now .
告诉 他们 到 帮助 斗争 他们的 方式 出去 的 这 城市 为了 现在 .
叫他们暂且帮助杀出城去，

[meɪk] [ə'nʌðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Make another decision .
制作 其他 决定 .

再作主意，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðei] [wɪl] [rʌŋ] [ɔːf][tuː; tə] [ðæt] [saɪd] .
Or perhaps they will run off to that side .
或者 也许 他们 将要 跑步 离开 到 那 边 .
或奔那一方。”

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ˈljuː] [wɛntɪŋ] ,
Liu Wenting ,
刘 文婷 ,

刘闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] [suː][ɪz] [raɪt] . "
"**Brother Xu is right** . "
" 兄弟 徐 是 正确的 . "

“徐哥言之有理，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[lets] [goʊ][ðer; ðər] [naʊ] !
Let's go there now !
我们来吧 去 那里 现在 !

咱就此前去！ ”

[ˈæftər][ðə; ði] [θri:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After the three finished speaking ,
后 这 三 完成的 请讲 ,

三人说罢，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [,aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
They all went to the courtyard .
他们 全部 去 到 这 庭院 .

齐到院中。

[t'su:ɪ, 'su:ɪ][hɑ:rk] [bent] [ˈoʊvər] ,
Tsui Hark bent over ,
徐 听着 弯曲 超过 ,

徐克展一猫腰，

[hi; hi] [tʊk] [ðə; ði] [weɪst] [naɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ˈplætfɔ:rm][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He took the waist knife from the Death Platform in his hand .
他 采取 这 腰部 刀 从 这 死亡 平台 在 他的 手 .

将死道台那把腰刀拿在手中，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈreskjʊ:] [tekst][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] ,
Waiting for the rescue text to come out ,
等待 为了 这 救援 文本 到 来 出去 ,

等着救文经出来，

[ɪts] [gʊd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ju:z] .
It's good for him to use .
它是 好的 为了 他 到 使用 .

好给他使。

[ðə; ði] [θri:] [ðen] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
The three then opened the gate of the house .
这 三 然后 打开 这 门 的 这 房子 .

三人这才开了宅门，

[hed] [ˈaʊtwərdz] .
Head outwards .
头 向外 .

向外而走。

[dʒʌst][pæst][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔ:l] ,
Just past the second hall ,
只是 过去的 这 第二 大厅 ,

刚过二堂，

[ðə; ði] [aʊt'saɪd] [ɪz] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈflɔ:rəl] [ˈpætərn] .
The outside is decorated with floral patterns .
这 外部 是 装饰 和 花的 图案 .

打外边打着花点，

[hi; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈsɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - [ˈɑ:prə] [stɑ:l] [ʌv; əv] " [li] [ju'ɑ:n] [rɪ'zainz] [frʌm; frəm] [kɔ:rt] " "
He was still singing in the Bangzi opera style of " Li Yuan Resigns from Court "
他 曾是 仍然 歌唱 在 这 - 歌剧 风格 的 " 李 元 辞职 从 法庭 " .
:
:
:

嘴里还带着唱的是《李渊辞朝》的梆子腔，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] [naɪt] ['wɑːtʃmən] .
He was originally a night watchman .
他 曾是 起初 一个 夜晚 守望者 .

原来是个打更的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] - .
His name is Wang Xiahu .
他的 姓名 是 王 - .

名叫王瞎虎，

[ɔːl] [br'kəz, br'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz]['oʊnli][wʌŋ] [aɪ] .
All because he has only one eye .
全部 因为 他 有 仅有的 一 眼睛 .

皆因他是一只眼，

['aʊt'saɪdər] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
Outsiders gave him a nickname .
局外人 给予 他 一个 昵称 .

外人送了他个外号，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] " ['wæŋ] [ðə; ði][blaɪnd]['taɪgər] " .
His name is " Wang the Blind Tiger " .
他的 姓名 是 " 王 这 瞎的 老虎 " .

叫“王瞎虎”。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] ['wæŋ] - [sæŋ] [ænd; ənd] [fʊ:t] [wɪð; wɪθ][suː] . . .
Now , let's talk about how Wang Xiahu sang and fought with Xu . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 王 - 唱 和 战斗 和 徐 . . .

且说王瞎虎唱着打着和徐、

[lɪːjuː]
Liu
刘

刘、

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] .
The three of them walked to a place .
这 三 的 他们 步行 到 一个 地方 .

张三人走至一处，

['wæŋ] - [stɔːpt] [ə'brʌptli] .
Wang Xiahu stopped abruptly .
王 - 停止 突然 .

王瞎虎慌忙站住，

[teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [weɪ] .
Take a good look across the way .
拿 一个 好的 看 穿过 这 方式 .

拿那个好眼往对面一瞧，

[ðə; ði][wɜːrd] " [juː; jʊ] " [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)][tuː; tə] ['ʌtər] .
The word " you " is impossible to utter .
这 单词 " 你 " 是 不可能的 到 说出 .

“你”一个“你”字无从出口，

[suː] - [hæd; həd] [ɔː'redi] [kɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Xu Kezhan had already caught up with them .
徐 - 有 已经 捕捉 向上 和 他们 .

早被徐克展赶上前来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

" [snæp] ！ " " [aʊtʃ] ！ " " [plɑːp] ！ "
" **Snap** ！ " " **Ouch** ！ " " **Plop** ！ "
" 折断 ！ " " 哎哟 ！ " " 噗通 ！ "

“喀嚓”“哎哟”“咕咚”，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 ；

倒在地上。

[ðə; ði] ['klæpər] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [θroʊn] [ə'wei] .
The clapper was also thrown away .
这 拍板 曾是 还 抛掷 离开 ；

梆子也扔了，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以后，

[ðə; ði] [naɪt] ['waːtʃmənz] [det] [ɪz] ['setld] .
The night watchman's debt is settled .
这 夜晚 守望者的 债务 是 定居 ；

打更的这笔帐勾了。

[t'suːi, 'suːi] [hɑːrk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ；

徐克展、

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ；

张、

[lɪˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [kɪld] [ðə; ði] [naɪt] ['waːtʃmən] , ['wæŋ] - .
Liu and his two companions killed the night watchman , Wang Xiahu .
刘 和 他的 二 同伴 被杀 这 夜晚 守望者 ， 王 - ；

刘三人杀了更夫王瞎虎，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tə'geðər] .
They all walked out of the outer gate of the house together .
他们 全部 步行 出去 的 这 外 门 的 这 房子 一起 ；

一齐又向外走出外宅门，

[ðə; ði][ˈlɑːrdʒər][ðə; ði] ['lɑːbi] ,
The larger the lobby ,
这 更大的 这 大厅 ；

越大堂，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] .
He went straight to the prison .
他 去 直的 到 这 监狱 ；

径奔监中来了。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
The three of them ,
这 三 的 他们 ；

他三人，

[kɪl] [ðə; ði] [naɪt] ['waːtʃmən] , [blaɪnd][ˈtaɪgər] .
Kill the night watchman , Blind Tiger .
杀 这 夜晚 守望者 ， 瞎的 老虎 ；

杀了更夫王瞎虎，

[hi:; hi] [rʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tu:; tə] ['reskju:] [wen'dʒɪŋ] .
He rushed to the prison to rescue Wenjing .
他 匆忙 到 这 监狱 到 救援 文静 .
径奔监中救文经。

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [noʊn] [tu:; tə] [ɔ:l] , [soʊ][ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][æsk] .
The road is known to all , so there's no need to ask .
这 路 是 已知 到 全部 , 所以 有 不 需要 到 问 .
道路全知不用问，

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
All because of him ,
全部 因为 的 他 ,
皆因他，

[θri:] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ɪn] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
Three people were assigned to serve in this government office .
三 人们 是 分配 到 服务 在 这 政府 办公室 .
三人应役此衙中。

[ˈgoʊɪŋ] [θru:] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˈentəɪŋ] [ˈhaʊzɪz] [goʊz] [wɪ'dəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
Going through doors and entering houses goes without saying .
去 通过 门 和 进入 房屋 去 没有 说 .
穿门越户不必讲，

[aɪ] [si:] [ðə; ði] ['prɪzn] [sel] [stɪl] ['stændɪŋ] .
I see the prison cell still standing .
我 看 这 监狱 细胞 仍然 常设 .
瞧见囚房眼下存。

[t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,
徐克展，

[hi:; hi] [went] [ʌp][ænd; ənd] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə] [kɔ:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gɑ:rd] .
He went up and knocked on the door to call for the guard .
他 去 向上 和 敲门 在 这 门 到 称呼 为了 这 警卫 .
上前拍门叫禁子，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn'saɪd] [æskt] , " [hu:] [ɪz] [aʊt'saɪd] ? "
The person inside asked , " Who is outside ? "
这 人 里面 问 , " WHO 是 外部 ? "
里面问“外边是何人？ ”

[ˈkɛ] [ˈzɑ:n] [rɪˈplaɪd] , " [ɪts] [em 'i:] ! "
Ke Zhan replied , " It's me ! "
基 詹 回复 , " 它是 我 ! "
克展回答说“是我！ ”

[ˈwæŋ] [sæn] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][fæst] [hɔ:rs] .
Wang San recognized the sound of a fast horse .
王 圣 认可 这 声音 的 一个 快速地 马 .
王三听出是马快声。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
他心想：

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [ɑ:n] [əˈfɪ(ə)] ['bɪznəs] .
They must have come here on official business .
他们 必须 有 来 这里 在 官方的 商业 .
必是奉官来到此，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] .
Open the door when you hear the sound .

打开 这 门 什么时候 你 听到 这 声音 .

听准声音就开门。

- [ˈoʊd] [noʊ] [ˌdɪsrɪˈspekt] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Kezhan showed no disrespect upon seeing him .

- 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

克展一见不怠慢，

[ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hænd]
The knife in hand

这 刀 在 手

手中刀，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈruːθləs] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [tʃɑːp] [ɔːf][ðə; ði] [hed] [wɪˈðəʊt] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] .
He was ruthless enough to chop off the head without hesitation .

他 曾是 无情 足够的 到 劈 离开 这 头 没有 犹豫 .

撩头就剁下狠心，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [snæp] , " [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪt] .
With a " snap , " it was hit .

和 一个 " 折断 , " 它 曾是 打 .

“喀嚓”一声着了中，

[ðə; ði] [fəɪˈbɪdn] [prɪns] , [ˈwæŋ] [sæn] , [kəˈlæpst] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
The forbidden prince , Wang San , collapsed in the dust .

这 禁止 王子 , 王 圣 , 倒塌 在 这 灰尘 .

禁子王三倒在尘。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [stept] [ɪnˈsaɪd] .
The three of them stepped inside .

这 三 的 他们 步 里面 .

三人迈步往里走，

[tʃiː] [rʌft] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzn] [sel] .
Qi rushed to the door of the prison cell .

齐 匆忙 到 这 门的 这 监狱 细胞 .

齐奔囚房那座门。

[twɪst] [ðə; ði] [lɔːk] , [ter; tɪ(ə)r][ɔːf][ðə; ði] [siːl] , [ænd; ənd] [θroʊ] [aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Twist the lock , tear off the seal , and throw it on the ground .

捻 这 锁 , 撕 离开 这 海豹 , 和 扔 它 在 这 地面 .

拧锁撕封扔在地，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sel] ,
Inside the cell ,

里面 这 细胞 ,

牢房内，

[θriː] [ˈpiːp(ə)] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Three people came in and killed the officials .

三 人们 来了 在 和 被杀 这 官员 .

进来杀官三个人。

[ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] , [hiː; hi] [æskt] [ˈlaʊdli] :
Standing in the middle , he asked loudly :

常设 在 这 中间 , 他 问 高声 :

站在当中高声问：

" [ˈbrʌðər] [ˈdwæn, ˈdweɪn] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈstɔːrɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][ðer; ðər] ? "
" Brother Duan , are you storing it over there ? "

" 兄弟 段 , 是 你 存储 它 超过 那里 ? "

“段哥你在那边存？ ”

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˌwenˈdʒɪŋ] ,
 Duan Wenjing ,
 段 文静 ,

段文经，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈsʌlkiŋ] [ɪn] [ˈprɪzn] .
He was sulking in prison .
他 曾是 生闷气 在 监狱 :

正在监中生闷气，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜːrd] [ˈvɔɪsɪz] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [maɪ] [aɪz] .
Suddenly I heard voices and opened my eyes .
突然 我 听到 声音 和 打开 我的 眼睛 :

忽听人声把眼睁。

[ˈsiːŋ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] ,
Seeing Zhang ,
看到 张 ,

瞧见张、

[lˈjuː]
Liu
刘

刘、

[tˈsuːi, ˈsuːi] [hɑːrk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ˈevriwʌn] [hooʊldz][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][ðer; ðər][hænd] .
Everyone holds a knife in their hand .
每个人 持有 一个 刀 在 他们的 手 :

人人手内把刀擎。

- [ˌwenˈdʒɪŋ] [sed] , " [noʊ] , [ðæts] [nɑːt] [ɡʊd] . "
Soaphead Wenjing said , " No , that's not good . "
- 文静 说 , " 不 , 那就是 不是 好的 . "

皂头文经说“不好，

" [kʊd; kəd] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðer; ðər][ˈɔɪdʒɪnz] [ɑːr; ər] [ˈɑːmɪnəs] ? "
" Could it be that their origins are ominous ? " "
" 可以 它 是 那 他们的 起源 是 不祥的 ? " "

来头不祥了不成! "

- [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˌwenˈdʒɪŋ] [ɪz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈsʌlənlɪ] [ɪn] [ˈprɪzn] .
Soaphead Duan Wenjing is sitting sullenly in prison .
- 段 文静 是 坐着 闷闷不乐地 在 监狱 :

皂头段文经正在监中闷坐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ˈseɪɪŋ] :
Suddenly , I heard a voice saying :
突然 , 我 听到 一个 嗓音 说 :

猛听人声讲话说：

" [wer] [ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈloʊkeɪtɪd] ? "
" Where is Brother Duan located ? " "
" 在哪里 是 兄弟 段 位于 ? " "

“段哥在那一块呢? "

[wen] [dʒei] [lʊkt] [əˈraʊnd] .
Wen Jing looked around .
温 景 看起来 大约 :

文经举目观瞧，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə] - [ɪn] - [b:] [mɑ:] [ˈkwai] [su:] - ,
Seeing his brother - in - law Ma Kuai Xu Kezhan ,
看到 他的 兄弟 - 在 - 法律 马 快 徐 - ,
见他妹夫马快徐克展，

[ˈɔ:lsoʊ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
Also Zhang Junde ,
还 张 俊德 ,
还有张君德、

[lˈju:] [ˈfɛŋ] ,
Liu Feng ,
刘 冯 ,
刘奉，

[i:tʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [held] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] [ɪn] [ðer; ðər] [hænd] .
Each of them held a steel knife in their hand .
每个 的 他们 握住 一个 钢 刀 在 他们的 手 .
个个手擎钢刀。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [wenˈdʒɪŋ] ,
Upon seeing Duan Wenjing ,
之上 看到 段 文静 ,
段文经一见，

[ˈɑ:mɪnəs] [ˈɔrɪdʒɪnz]
Ominous origins
不祥的 起源
来头不祥，

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,
无奈何，

[ˈoʊpənɪŋ] [riˈma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :
开言说：

" [θri:] [oʊld] [ˈbrʌðəz] , "
" Three old brothers , "
" 三 老的 兄弟 , " "
“三位老弟兄，

[wʌt] [brɪŋz] [ju:, jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?
来此何事？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]
Upon hearing this , the three of them
之上 听力 这 , 这 三 的 他们
三人闻听，

[lʊk] [ˈkloʊsli] .
Look closely .
看 密切 .
留神细看，

[aɪˈti:] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wə] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [riːd] [mæt][ɪn][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθˈwest] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv]
It turned out that they were sitting on a reed mat in the southwest corner of
它 转向 出去 那 他们 是 坐着 在 一个 芦苇 垫 在 这 西南 角落 的
[ðə; ðɪ] [ɜːrθ] .
the earth .
这 地球 .

却原来在西南角上土地芦席而坐。

[tˈsuːi, ˈsuːi] [hɑːrk] [ænd; ənd][ˈljuː] ,
Tsui Hark and Liu ,
徐 听着 和 刘 ,

徐克展与刘、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Zhang and his companion ,
张 和 他的 伴侣 ,

张二人，

[hiːl] [kloʊz] [bɪˈhaɪnd] ,
Heel close behind ,
脚跟 关闭 在后面 ,

后跟紧行，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ænd; ənd] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌwenˈdʒɪŋ] .
He took a few steps and stopped in front of Wenjing .
他 采取 一个 很少 步骤 和 停止 在 正面 的 文静 .

几步来至文经的跟前站住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðəz] [əˈraɪvd] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [eɪd] . "
" The younger brothers arrived too late to provide aid . "
" 这 年轻 兄弟 到达的 也 晚的 到 提供 援助 . "

“小弟们救护来迟，

[pliːz] [fərˈɡɪv] [ˌem ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞宽恕。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[lets] [ɔːl] [wɜːrk] [təˈgeðər] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手，

[ˈdwæən, ˈdweɪn] [ˌwenˈdʒɪŋ] [wʌz; wəz] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈɪnstɹəmənts] [ʌv; əv] [ˈtɔːrtʃər] .
Duan Wenjing was struck with the instruments of torture .
段 文静 曾是 击 和 这 仪器 的 酷刑 .

将段文经刑具打去。

[tˈsuːi, ˈsuːi] [hɑːrk] [ðen] [went] [ɑːn][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ðɪ] [ˈzɔŋ] [ˈfæməli] .
Tsui Hark then went on to kill the Xiong Daotai family .
徐 听着 然后 去 在 到 杀 这 熊 道台 家庭 .

徐克展然后又把杀熊道台一家，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ] [naɪt] [ˈwɒtʃmən] ,
There are also night watchmen ,
那里 是 还 夜晚 守望者 ,

还有更夫、

[ðə; ði] [tuː] [fəɾ'bɪdn] [tʃɪldrən] , [wʌn][ˈæftər][ðə; ði] [ʌðər] ,
The two forbidden children , one after the other ,
这 二 禁止 孩子们 , 一 后 这 其他 ,

禁子二名前前后后，

[aɪ][təʊld][ðem; ðəm] [wʌns] .
I told them once .
我 讲述 他们 一次 .

告诉了一遍。

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdwæn, ˈdweɪn][ˌwenˈdʒɪŋ]
Upon hearing this , Duan Wenjing
之上 听力 这 , 段 文静

段文经闻听，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dʌmˈfəʊndɪd] .
He was so frightened that he was dumbfounded .
他 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 目瞪口呆 .

吓了他个目瞪口呆，

[stɑːmp][jʊr; jər] [fʊt] [ɪn] [ˈsiːkrət] !
Stomp your foot in secret !
跺脚 你的 脚 在 秘密 !

暗暗跺脚！

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˌwenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] - [ˌekspləˈneɪ(ə)n] ,
After listening to Kezhan's explanation ,
后 聆听 到 - 解释 ,

听罢克展前后话，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [stɒmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈpaʊndɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
He secretly stomped his feet and pounded his chest .
他 偷偷 跺脚 他的 脚 和 猛击 他的 胸部 .

暗暗跺脚手捶胸，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ɔːlˈðoo] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [seɪvd] [ˌem ˈiː] . . . "
" **Although my brothers saved me** . . . "
" 虽然 我的 兄弟 已保存 我 . . . "

“老弟们虽然将我救，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [ˈmætər] !
This is no small matter !
这 是 不 小的 事情 !

这祸惹得不非轻！

[ˈkɪlɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] [ˈheɪnəs] [kraɪm] .
Killing an official is a heinous crime .
杀戮 一个 官方的 是 一个 令人发指的 犯罪 .

衙头杀官为大逆，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ænˈsestrəl] [greɪvz; grɑ:vz] [ˈlævəld] .
The whole family should be executed and their ancestral graves leveled .
这 所有的 家庭 应该 是 执行 和 他们的 祖先的 坟墓 平整 .
全家该斩祖坟平。

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu; tə] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [naʊ] .
It's too late to talk about it now .
它是 也 晚的 到 讲话 关于 它 现在 .
事到而今讲不起，

[ˈbrʌðərz] ,
Brothers ,
兄弟 ,
老弟们，

[ˈfɑ:lʊʊ] [em ˈi:] [ænd; ənd] [kɪl] [fɔ:r] [θi:vz] [fɜ:rst] .
Follow me and kill four thieves first .
跟随 我 和 杀 四 窃贼 第一的 .
跟我先杀贼四名。

[ðə; ði] [ɪnˈfɪriər] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˈhelpləs] .
The inferior brother was now helpless .
这 下 兄弟 曾是 现在 无助 .
劣兄至此无其奈，

[aɪ] [ˈkænə:t] [let] [maɪ] [ˈbrʌðər] [daʊn] .
I cannot let my brother down .
我 不能 让 我的 兄弟 向下 .
不行辜负老弟心。”

[tˈsu:i, ˈsu:i] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,
徐克展，

[hi; hi] [spʊʊk] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] , " [ðɪs] [ɪz][aɪ ˈti:] . "
He spoke from within , " This is it . "
他 辐 从 之内 , " 这 是 它 . "
口内开言“这才是，

[ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][ɪn] [ðɪs] [wei] !
A husband should act in this way !
一个 丈夫 应该 行为 在 这 方式 !
丈夫须当如此行！ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ma:] - . . .
Upon hearing this , Ma Kuaikhezhan . . .
之上 听力 这 , 马 - . . .
马快克展闻此话，

[hi; hi] [ˈhɜ:ɾɪdli] [ˈhændɪd] [aɪ ˈti:] [ˈoʊvər] .
He hurriedly handed it over .
他 匆匆 递交 它 超过 .
忙递过，

[ˈʒɔŋ] - [weɪst] [naɪf] [ænd; ənd] [wenˈdʒɪŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [tʃaɪˈni:z] [ˈskɾɪptʃər]) .
Xiong Daotai's waist knife and Wenjing (a type of ancient Chinese scripture) .
熊 - 腰部 刀 和 文静 (一个 类型 的 古老的 中国人 圣经) .
熊道台腰刀与文经。

[soʊp] [hed] [ri:tft] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [aɪ ˈti:] .
Soap Head reached out and took it .
肥皂 头 达到 出去 和 采取 它 .
皂头伸手接过去，

[fɔːr] [men] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [dɪˈɔʊ] [kɛrən] , [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] .
Four men , including Diao Kairen , fled to the area .
四 男人 , 包括 刁 凯伦 , 逃亡 到 这 区域 .
竟奔刁恺人四名。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Upon reaching them ,
之上 到达 他们 ,

到跟前，

[nɑːt][tuː; tə] ['men](ə)n] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [tʰɑːp] [ɔːf][ðə; ði] [ɡriːn] [ænd; ənd] [red] ,
Not to mention taking a knife to chop off the green and red ,
不是 到 提到 采取 一个 刀 到 劈 离开 这 绿色的 和 红色的 ,
不说青红拿刀剁，

[fɔːr] [θiːvz] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [θeft] .
Four thieves lost their lives in the theft .
四 窃贼 丢失的 他们的 生活 在 这 盗窃 .
四名贼盗丧残生。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [wenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [rɪˈliːs] [ðə; ði][ˈæŋɡər][ɪn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
Only then did he release the anger in his chest .
仅有的 然后 做过 他 发布 这 愤怒 在 他的 胸部 .
这才出了胸中气，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][wɜːrdz] [klɪr] .
Holding a steel knife , he made his words clear .
保持 一个 钢 刀 , 他 制成 他的 字 清除 .
手擎钢刀把话明。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ɪn][ðə; ði] [sel] ,
Looking at the prisoners in the cell ,
寻找 在 这 囚犯 在 这 细胞 ,
眼望监中众囚犯，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɛrfəli] , [ˈevriwʌn] :
Listen carefully , everyone :
听 小心 , 每个人 :

“列位留神仔细听：

[ˈmɪstər] . [ˈdwæn, ˈdweɪn][wʌz; wəz] [ˈrɔːŋli] [hɑːmd] [baɪ][ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ](ə)l] .
Mr . Duan was wrongly harmed by a corrupt official .
先生 . 段 曾是 错 受到伤害 经过 一个 腐败 官方的 .
段某误被贪官害，

[rɪˈlaɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [əˈfɪ](ə)l] [ˈpʌʊər] , [ðeɪ] [ˈæktɪd] [ˈrekləsli] [ænd; ənd] [ɑːrbrɪˈtrerəli] .
Relying on their official power , they acted recklessly and arbitrarily .
依靠 在 他们的 官方的 力量 , 他们 行动 鲁莽地 和 任意地 .
倚仗官威乱胡行。

[ðə; ði] [sʌn] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ] [ˈmærid] [ˈwʊmən] .
The son wanted to seize a married woman .
这 儿子 通缉 到 抢占 一个 已婚 女士 .
纵子要霸有夫女，

[ˈʒoŋ] - ,
Xiong Enshou ,
熊恩綬 ,

熊恩綬，

[ðeɪ] [bɔ:t] [ænd; ənd] [stoʊl] [maɪ] [ˈlɪtəreɪ] [wɜ:rks] .
They bought and stole my literary works .
他们 买 和 偷窃 我的 文学 作品 .

买盗相攀我文经。

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈbrʌðəz] ,
Thanks to the three Duan brothers ,
谢谢 到 这 三 段 兄弟 ,

多亏段某三兄弟，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈraɪtjəs] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] [fɔ:r; fər] [wʌt] [wʌz; wəz] [raɪt] .
He was righteous and stood up for what was right .
他 曾是 正义 和 站立 向上 为了 什么 曾是 正确的 .

心怀仗义抱不平。

[ðeɪ] [ˈsi:krətli] [ˈɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tu:; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði] [əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] .
They secretly infiltrated the palace to carry out the assassination .
他们 偷偷 渗透 这 宫殿 到 携带 出去 这 暗杀 .

暗进宫衙去行刺，

[kɪl] [ðæt] ,
Kill that ,
杀 那 ,

杀死那，

[ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembə] [wɜ:r; wər] [ɪnˈvɔ:lvd] .
The corrupt official and several of his family members were involved .
这 腐败 官方的 和 一些 的 他的 家庭 成员 是 涉及 .

贪官举家人几名。

[wi:; wi][ˈɔ:lsʊʊ][hæv; həv] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈdæmɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
We also have difficulty in Daming Prefecture .
我们 还 有 困难 在 筑坝 州 .

我们也难在大名府，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [li:v] [ðɪs] [ˈsɪti] [naʊ] .
We need to leave this city now .
我们 需要 到 离开 这 城市 现在 .

眼下要出这座城。

[hi:; hi] [ˌtempəˈrerəli] [went] [tu:; tə] [əˈnʌðər] [pleɪs] [tu:; tə] [hoʊn] [hɪz; ɪz] [skɪlz] .
He temporarily went to another place to hone his skills .
他 暂时地 去 到 其他 地方 到 磨练 他的 技能 .

暂奔他乡养锐气，

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən][plæn] [bɪgə(r)] [θɪŋz] .
Then we can plan bigger things .
然后 我们 能 计划 大 事物 .

然后再图大事情。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [təˈgeðər] ,
If you are willing to come together ,
如果 你 是 愿意的 到 来 一起 ,

列位若肯一同走，

[ˈænsər] [ˈkwɪkli] ,
Answer quickly ,
回答 迅速地 ,

快答言，

[ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈsʌfərɪŋ] [ɪn] [ˈprɪzn] .
Better than suffering in prison .
更好的 比 痛苦 在 监狱 ；

强如受罪在监中。”

[ðə; ði][tekst][ɪz][nɑ:t] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
The text is not yet finished .
这 文本 是 不是 然而 完成的 ；

文经言词犹未尽，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ；

只听那，

[ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [brˈgæən] [tu:; tə] [spi:k] .
The prisoners began to speak .
这 囚犯 开始 到 说话 ；

众犯开言把话云。

- [ˈdwæn, ˈdweɪn] [wenˈdʒɪŋ] ,
Soaphead Duan Wenjing ,
- 段 文静 ；

皂头段文经，

[brˈfɔ:r] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ；

言犹未尽，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪˈɑ:tɪk] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [ˈprɪzn] .
All that could be heard was a chaotic commotion throughout the prison .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 混乱 骚动 自始至终 这 监狱 ；

只听满监中乱嚷。

[aɪ ˈti:] [sez] [hɪr] :
It says here :
它 说道 这里 ；

这边说：

" [aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [help] [ˈmæstər] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [li:v] [ðə; ði] [ˈsɪti] ! "
" I'm willing to help Master Duan leave the city ! "
" 我是 愿意的 到 帮助 掌握 段 离开 这 城市 ! "

“我愿意帮助段爷一同出城！ ”

[ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [sed] :
The other side said :
这 其他 边 说 ；

那边说：

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [lend] [ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd] .
We are also willing to lend a helping hand .
我们 是 还 愿意的 到 借 一个 帮助 手 ；

“我们也情愿拔刀相助，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] [wɪˈðəʊt] [rɪˈɡret] !
I would die without regret !
我 会 死 没有 后悔 ！

死而无怨！ ”

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [wenˈdʒɪŋ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ɪn][ðə; ði] [sel] ,
Duan Wenjing heard the words of the prisoners in the cell ,
段 文静 听到 这 字 的 这 囚犯 在 这 细胞 ；

段文经闻听监中众犯之言，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] ,
Looking at the crowd ,
寻找 在 这 人群 ,

眼望众人，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

[sɪns] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][ɔ:l] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [help] [ˈdwæn, ˈdweɪn] ,
Since they were all willing to help Duan ,
自从 他们 是 全部 愿意的 到 帮助 段 ,

“既都愿帮助段某，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ʃaʊt] .
No need to shout .
不 需要 到 喊 .

不用嚷。”

[hi:; hi] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [əˈgen] .
He twisted his neck again .
他 扭曲 他的 脖子 再次 .

复又一扭项，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [θri:] [ˈbrʌðərz] , "
" My three brothers , "
" 我的 三 兄弟 , "

“三位老弟，

" [ˈkwɪkli] [rɪˈmu:v] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈɪnstɹəmənts] [ʌv; əv] [ˈtɔ:rtʃər] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm] ! "
" Quickly remove all the instruments of torture from them ! "
" 迅速地 消除 全部 这 仪器 的 酷刑 从 他们 ! "

快些将众位的刑具打去！ ”

[su:] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[lɪˈju:]
Liu
刘

刘、

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [əˈgri:d] .
Zhang and the other two agreed .
张 和 这 其他 二 同意 .

张三人答应，

[ˈevriwʌn] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
Everyone took action .
每个人 采取 行动 .

齐都动手，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'muːvd] [ɔːl][ðə; ði] ['ɪnstɹəmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] .
The three of them removed all the instruments of torture .
这 三 的 他们 已移除 全部 这 仪器 的 酷刑 .

三人把刑具全都打去，

[iːtʃ] [græbd] [ə; eɪ] ['wepən] .
Each grabbed a weapon .
每个 抓住 一个 武器 .

各抓兵器，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɔːlsoʊ] [ðooz] [huː] [kɑːnt] [teɪk] [aɪ 'tiː] .
There are also those who can't take it .
那里 是 还 那些 WHO 不能 拿 它 .

也有拿不拉子的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['iːv(ə)n] ['oʊpənd] ['wɪndəʊz] .
Some people even opened windows .
一些 人们 甚至 打开 视窗 .

也有打窗户的，

[hiː; hi] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['rʌkəs] ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
He caused a ruckus even before being released from prison .
他 导致 一个 骚动 甚至 前 存在 发布 从 监狱 .

未出监先乱闹了一回。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɔːlweɪz] ['prɪzənəz] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪl] ,
There are always prisoners in the jail ,
那里 是 总是 囚犯 在 这 监狱 ,

监中总有余者的牢头、

[fə'bɪdn] [tʃaɪld]
Forbidden Child
禁止 孩子

禁子，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

瞧见这宗光景，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə][stɔːp][ðem; ðəm][ænd; ənd][rɪsk][ðer; ðər][laɪf] ?
Who would dare to stop them and risk their life ?
WHO 会 敢 到 停止 他们 和 风险 他们的 生活 ?

哪一个敢来相拦阻挡送命？

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['klæsɪks] . . .
Let's talk about the classics . . .
我们来吧 讲话 关于 这 经典 . . .

且说文经、

[t'suːi, 'suːi] [hɑːrk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展、

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[lɪˈjuː][ænd; ənd] [fɔːr] [ˈʌðəz]
Liu and four others
刘 和 四 其他的

刘四个人，

[ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪzn] .
Investigate the prisoners in the prison .
调查 这 囚犯 在 这 监狱 .

查清监中囚犯，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第80/85页

[ˈtəʊt(ə)] [ʌv; əv] [ˈfɪfti] - [θri:] [ˈpi:p(ə)] ,
total of fifty - three people ,
全部的 的 五十 - 三 人们 ,

一共五十三名，

[ɪnˈklu:dɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] ,
Including the four of them ,
包括 这 四 的 他们 ,

连他们四个算上，

[ə; eɪ] [ˈtəʊt(ə)] [ʌv; əv] [ˈfɪfti] - [ˈsev(ə)n] [ˈpi:p(ə)] .
A total of fifty - seven people .
一个 全部的 的 五十 - 七 人们 .

共总五十七人。

[ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈprɪzənəz] ,
This group of prisoners ,
这 团体 的 囚犯 ,

这一起子囚犯，

[ðeɪ] [ˈfɑ:lʊəd] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˌwenˈdʒɪŋ] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm] [ˈprɪzn] .
They followed Duan Wenjing to escape from prison .
他们 随后 段 文静 到 逃脱 从 监狱 .

跟定段文经杀出牢狱。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˌwenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈprɪzənəz] [aʊt] [ʌv; əv] [dʒeɪl]
Leading prisoners out of jail
领导 囚犯 出去 的 监狱

带领囚犯出牢狱，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [li:v] [ˈdæmɪŋ] [ˈsɪti] .
They all wanted to leave Daming City .
他们 全部 通缉 到 离开 筑坝 城市 .

一齐要离大名城。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] [nəʊz] ,
Even if someone in the government office knows ,
甚至 如果 某人 在 这 政府 办公室 知道 ,

衙门纵有人知晓，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈɔ:fər] [ðəmˈselvz] [ʌp] [fɔ:r; fər] [deθ] ?
Who dares to come out and offer themselves up for death ?
WHO 敢于 到 来 出去 和 提供 他们自己 向上 为了 死亡 ?

谁敢出来自送生？

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˌwenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[li:d] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][gʊʊ][fɜ:rst] .
Lead the way and go first .
带领 这 方式 和 去 第一的 .

当先引路头前走，

[ˈfifti] - [θri:] [ˈprɪzənəz] [ˈfa:lʊd] .
Fifty - three prisoners followed .
五十 - 三 囚犯 随后 .

后跟囚犯五十三名。

[ðeɪ] [fʊ:t] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
They fought their way out of the government office .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 政府 办公室 .

一直杀出衙门去，

[wi; wi] [pæst] [θru:] [ðə; ði] [ɡert] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [i:st] .
We passed through the gate and headed east .
我们 通过了 通过 这 门 和 标题 东方 .

穿过辕门向东行。

[ˈæftər] [ˈtɜ:rnɪŋ] , [aɪ ˈti:] [ˈhedɪd] [saʊθ] [əˈɡen] .
After turning , it headed south again .
后 转弯 , 它 标题 南 再次 .

拐弯复又朝南走，

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [wenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈdɒtəz] [meɪks] [em ˈi:][soʊ][sæd] !
Thinking of my wife and daughters makes me so sad !
思维 的 我的 妻子 和 女儿们 制作 我 所以 伤心 !

想起妻女好伤情！

[hi; hi] [ɪnˈtendɪd] [tu;: tə] [li:d] [ðem; ðəm][tu;: tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈzæstər] .
He intended to lead them to avoid disaster .
他 故意的 到 带领 他们 到 避免 灾难 .

有心带领去避祸，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [fəˈsɑ:d] .
It's like a facade .
它是 喜欢 一个 正面 .

犹如幌子一般同。

[hi; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu;: tə] [əˈbændən] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈdɒ:tər] .
He wanted to abandon his wife and daughter .
他 通缉 到 放弃 他的 妻子 和 女儿 .

欲待扔下妻共女，

[ænd; ənd][aɪm] [əˈfreɪd] ,
And I'm afraid ,
和 我是 害怕的 ,

又恐怕，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ju:st] [tu;: tə] [smɪr] [ˈsʌm,wənz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
It was used to smear someone's reputation .
它 曾是 用过的 到 涂抹 某人的 名声 .

被人拿去落污名。

[kɔ:t] [bɪˈtwi:n] [ə; eɪ] [rɑ:k] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:rd] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][noʊ][aɪˈdi:ə] [wʌt] [tu;: tə][du:] .
Caught between a rock and a hard place with no idea what to do .
捕捉 之间 一个 岩石 和 一个 难的 地方 和 不 主意 什么 到 做 .

左右为难无主意，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ˈletɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [bɔːŋ] [saɪ] , " [ˈhevəns] ! "
Looking up and letting out a long sigh , " Heavens ! "
寻找 向上 和 出租 出去 一个 长的 叹 , " 天 ! "

仰面长嘘叫“苍穹，

[ɔːlˈðoʊ] [wenˈdʒɪŋ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] ,
Although Wenjing served as a servant ,
虽然 文静 服务 作为 一个 仆人 ,

文经虽然当皂役，

[ðeɪ] [dɪd][naːt][ækt] [əˈgenst] [ðer; ðər] [ˈkɑːnʃəns] [ɔːr] [ˈvaɪələrt] [ˈriːz(ə)n] .
They did not act against their conscience or violate reason .
他们 做过 不是 行为 反对 他们的 良心 或者 违反 原因 .

并未昧心越理行。

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] [ˈhæpən] [təˈdeɪ] ?
Why did this happen today ?
为什么 做过 这 发生 今天 ?

为何今朝遭此事？

[ˈfæməliz] [wɜːr; wər] [dɪˈstrɔɪd] [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] [daɪd] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] !
Families were destroyed and people died in an instant !
家庭 是 损毁 和 人们 死亡 在 一个 立即的 !

家破人亡顷刻中！ ”

[ðə; ðɪ] [wenˈdʒɪŋ] [θɔːt] [ˈprəʊɡrest] [ˈkwɪkli] .
The Wenjing thought progressed quickly .
这 文静 想法 进展 迅速地 .

文经思想走得快，

[wiːv] [əˈraɪvd] .
We've arrived .
我们已经 到达的 .

来到了，

[ɪts] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [hoʊm] , [soʊ] [lets] [biː; bi] [fræŋk] .
It's our own home , so let's be frank .
它是 我们的 自己的 家 , 所以 我们来吧 是 坦率 .

自己家门把话明。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][lɪˈjuː] ,
Looking at Liu ,
寻找 在 刘 ,

眼望刘、

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[tˈsuːi, ˈsuːi] [hɑːrk] :
Tsui Hark :
徐 听着 :

徐克展：

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] , [maɪ] [θriː] [ˈbrʌðərz] : "
" Listen carefully , my three brothers : "
" 听 小心 , 我的 三 兄弟 : "

“三位老弟仔细听：

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] ,
Leading everyone to wait outside the door ,
领导 每个人 到 等待 外部 这 门 ,

带领众人门外等，

[aɪ] [waɪ] [naʊ] [goʊ] [hoʊm] .
I will now go home .
我 将要 现在 去 家 .

愚兄暂且到家中。

[wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
Where you are ,
在哪里 你 是 ,

你们那，

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ɐnd] [niːs] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] .
Sister - in - law and niece are hard to take care of .
姐姐 - 在 - 法律 和 侄女 是 难的 到 拿 关心 的 .

嫂嫂侄女难相顾，

[ˈdwæn, ˈdweɪn][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈstɪgmətaɪzd] .
Duan was afraid of being stigmatized .
段 曾是 害怕的 的 存在 受污名化的 .

段某唯恐落污名。

[let] [ˌem ˈiː][goʊ][ɪn][ænd; ɐnd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Let me go in and make a decision .
让 我 去 在 和 制作 一个 决定 .

等我进去行决断，

[ˈhʌzbændz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈruːθləs] [ɪn][ðər; ðər] [ˈækʃnz] !
Husbands need to be ruthless in their actions !
丈夫们 需要 到 是 无情 在 他们的 行动 !

丈夫做事要心横! ”

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˌwenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ˈæftər][hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , [ˈevriwʌn] [əˈɡriːd] .
After he finished speaking , everyone agreed .
后 他 完成的 请讲 , 每个人 同意 .

说罢众人齐答应，

[lets] [rɪˈvaɪz] [ðə; ðɪ][soʊp] - [ˈmeɪkɪŋ] [tekst] [əˈɡen] .
Let's revise the soap - making text again .
我们来吧 修订 这 肥皂 - 制作 文本 再次 .

再整皂头段文经。

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] , [hiː; hi] [wɔːkt] [ɪnˈsaɪd] .
Holding a steel knife , he walked inside .
保持 一个 钢 刀 , 他 步行 里面 .

手擎钢刀向里走，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][meɪn] [ruːm] .
They immediately went into the main room .
他们 立即地 去 进入 这 主要的 房间 .

登时进了上屋中。

[lʊk] [ðər; ðər] ,
Look there ,
看 那里 ,

瞧见那，

- [ˈwæŋz] [waɪf][ænd; ɐnd] [ˈdɔːtər]
Ruiping Wang's wife and daughter
- 王氏 妻子 和 女儿

瑞平汪氏妻共女，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [hɛlp] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['sædnəs] ！
I couldn't help but feel a pang of sadness ！
我 不能 帮助 但 感觉 一个 疼痛 的 悲伤 ！
不由一阵好伤情！

[hi:; hi] [tʊk] [ðæt] ，
He took that ，
他 采取 那 ，
他把那，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] ['ɪntu:] ['prɪzn] [wʌns] ．
Recite the story of killing the official and breaking into prison once ．
背诵 这 故事 的 杀 这 官方的 和 打破 进入 监狱 一次 ．
杀官劫狱说一遍，

[ðoʊz] ['fli:ɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] [mʌst; məst] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] ．
Those fleeing the disaster must leave the city ．
那些 逃离 这 灾难 必须 离开 这 城市 ．
眼下逃灾要出城。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ， [ˈleɪdi] ['wæŋ] [sed] ， " [maɪ][bɜ:rd] ． ． ． "
Upon hearing this ， Lady Wang said ， " My lord ． ． ． "
之上 听力 这 ， 女士 王 说 ， " 我的 主 ． ． ． "
汪氏闻听尊“夫主，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [ðɪs] ．
You don't need to worry about this ．
你 不 需要 到 担心 关于 这 ．
此事不必你为难。

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər]
My mother and daughter
我的 母亲 和 女儿
我母女，

[ʃu:z] [ænd; ənd] [sɔ:ks] [ðæt] [ɑ:r; ər] [tu:] [taɪt] [meɪk] ['wɔ:kɪŋ] ['dɪfɪkəlt] ．
Shoes and socks that are too tight make walking difficult ．
鞋 和 袜子 那 是 也 紧的 制作 步行 难的 ．
鞋弓袜小难行路，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['kæptʃərd] ， [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [dɪs'greɪst] ．
If you are captured ， you will be disgraced ．
如果 你 是 捕获 ， 你 将要 是 蒙羞的 ．
倘被人擒你落污名。

[aɪ] [lent] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɜ:] [hɪz; ɪz] [sti:l] [naɪf] ．
I lent my son - in - law his steel knife ．
我 借出的 我的 儿子 - 在 - 法律 他的 钢 刀 ．
儿夫的钢刀借与我，

[si:] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] ，
See the decision ．
看 这 决定 ，
见决断，

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [du:][aɪ 'ti:] ， [soʊ] [aɪ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] ！
You can do it ， so I don't need to worry ！
你 能 做 它 ， 所以 我 不 需要 到 担心 ！
就是你行也放心！ ”

[wen] [dʒei] [saɪd] ['di:pli] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ．
Wen Jing sighed deeply upon hearing this ．
温 景 叹了口气 深 之上 听力 这 ．
文经闻听长嘘气，

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [stiːl] [naɪf] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] .
He handed the steel knife to his husband .
他 递交 这 钢 刀 到 他的 丈夫 .

他钢刀递与结发人。

[ˈwæŋ] [kɔːt] [ðə; ði] [naɪf] [bʌt; bət][dɪd][nɔːt][hoʊld][,aɪ ˈtiː][ˈfɜːrmlɪ] .
Wang caught the knife but did not hold it firmly .
王 捕捉 这 刀 但 做过 不是 抓住 它 牢牢 .

汪氏接刀未拿稳，

[ˈdwæn, ˈdweɪn] - ,
Duan Ruiping ,
段 - ,

段瑞平，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbɪd] [ðə; ði] [naɪf] , [ˈpleɪsɪŋ] [,aɪ ˈtiː] [əˈkrɒːs] [hɪz; ɪz] [nek] .
He reached out and grabbed the knife , placing it across his neck .
他 达到 出去 和 抓住 这 刀 , 放置 它 穿过 他的 脖子 .

伸手抢刀项上横，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [hɪs] " [saʊnd] .
There was a " hiss " sound .
那里 曾是 一个 " 嘶 " 声音 .

只听“哧”的一声响，

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈdwæn, ˈdweɪn] - [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] !
The beautiful Duan Ruiping committed suicide !
这 美丽的 段 - 坚定的 自杀 !

自刎佳人段瑞平！

[ˈwæŋ] [ˈʃʊd] [noʊ] [ˌdɪsrɪˈspekt] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Wang showed no disrespect upon seeing him .
王 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

汪氏一见不怠慢，

[rʌn] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Run a few steps ,
跑步 一个 很少 步骤 ,

跑几步，

[hiː; hi][stɛəd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] , [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ˈbrookən] .
He stared at the east wall , his heart broken .
他 凝视 在 这 东方 墙 , 他的 心 破碎的 .

照定东墙下绝情。

[ˈpresɪŋ] [ðə; ði][ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [dɪˈskriːt] . . .
Pressing the Duan family's discrete . . .
紧迫 这 段 家庭的 离散的 . . .

按下段家正离散，

[aɪ][kæən; kən] [hɪr] [ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] !
I can hear a commotion outside !
我 能 听到 一个 骚动 外部 !

只听那外面吵吵了不成！

[ˈtʃæptər] - : [ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪtɪ] [geɪt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; livz]
Chapter 100 : Seizing the City Gate in the Dark to Escape for Their Lives
章 - : 抓住 这 城市 门 在 这 黑暗的 到 逃脱 为了 他们的 生活

第一百回 为逃命黑夜夺城门

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [br'ɡɪnz] [wɪð; wɪθ]['dwæn, 'dweɪn] - [waɪf] , [nei] ['wæn] .
The story begins with Duan Wenjing's wife , née Wang .
这 故事 开始 和 段 文静的妻子 , 娘家姓 王 .

话表段文经之妻汪氏，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] ['dwæn, 'dweɪn] - [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] ,
Upon seeing his daughter Duan Ruiping commit suicide ,
之上 看到 他的 女儿 段 瑞平 犯罪 自杀 ,

见女儿段瑞平自刎而死，

[hi; hi] [ðen] [smæft] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd][daɪd] .
He then smashed his head against the ground and died .
他 然后 粉碎 他的 头 反对 这 地面 和 死亡 .

他也就一头撞死在地。

- ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] [wɜ:r; wər] [ded] .
Soaphead Duan Wenjing saw that his wife and daughter were dead .
- 段 文静 锯 那 他的 妻子 和 女儿 是 死的 .

皂头段文经见妻女已死，

[ðei] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu;; tə] [set] [ðə; ði] [haʊs] [ɑ:n]['faɪər] .
They were about to set the house on fire .
他们 是 关于 到 放 这 房子 在 火 .

才要举火烧房，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] [aʊt'saɪd] .
Suddenly , shouts were heard outside .
突然 , 喊叫 是 听到 外部 .

忽听外面人声喊叫，

['nɔɪzi] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ] .
Noisy and bustling .
嘈杂 和 繁华 .

闹嚷嚷。

[hi; hi] [ə'su:md] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
He assumed someone had reported it to the authorities .
他 假定 某人 有 据报道 它 到 这 当局 .

他只当是有人报官，

[ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [tru:ps] [keɪm] [tu;; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
The government troops came to arrest them .
这 政府 军队 来了 到 逮捕 他们 .

官府领兵前来捉拿他等。

[lɔ:ds] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
At this time
在 这 时间

当此时，

[ʌn'erɪb(ə)][tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] ?
Unable to report to the authorities ?
无法 到 报告 到 这 当局 ?

无从报官？

['evriwʌn] , [pli:z] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Everyone , please think about it .
每个人 , 请 思考 关于 它 .

众位想理，

[ɪf] [ðɪs] [ˈhæpənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] . . .
If this happened during the day . . .
如果 这 发生 期间 这 天 . . .

这要是白昼出这件事，

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
Let alone the two of them ,
让 独自的 这 二 的 他们 ,

别说他二个人，

[ðæts] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈpi:p(ə)] .
That's three hundred people .
那就是 三 百 人们 .

就是三百人，

[ðeɪ] [ˈkudnt] [kɪl] [ˈʒɔŋ] - [ɪn'taɪər] [ˈfæməli] [ˈi:ðər] .
They couldn't kill Xiong Daotai's entire family either .
他们 不能 杀 熊 - 全部的 家庭 任何一个 .

也杀不了熊道台的举家。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Because in the middle of the night ,
因为 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

因为在半夜之间，

[tu:; tə] [teɪk] [ˈsʌmwʌn] [baɪ] [sər'praɪz] .
To take someone by surprise .
到 拿 某人 经过 惊喜 .

出其不意。

[ɔ:'ðoʊ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] ,
Although reported to the authorities ,
虽然 据报道 到 这 当局 ,

虽然报官，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] [ˈprɑ:sɪs] [ðæt] !
It would take the government half a day to process that !
它 会 拿 这 政府 一半 一个 天 到 过程 那 !

官府也得半天的工夫呢！

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ræŋks] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
Within the military ranks of Daming Prefecture .
之内 这 军队 排名 的 筑坝 州 .

大名府城中武职之内，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdepjʊtɪ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .
It can be considered that the deputy general is in charge .
它 能 是 经过考虑的 那 这 副 一般的 是 在 收费 .

算是副将为首。

[ðɪs] [ə'sɪstənt] ,
This assistant ,
这 助手 ,

这位协台，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈbænər] [ˈɑ:fɪsər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkæpɪt(ə)] .
He is a banner officer of this capital .
他 是 一个 横幅 官 的 这 首都 .

是本京的旗官，

[ˈsɜ:rneɪm] [ˈfu:]
Surname Fu
姓 傅

姓富，

[ˈmɪstər] . [ˈfu:] .

Mr . Fu .
先生 . 傅 .

富大老爷。

[wen] [ðɪs] [ˈletər] [ri:tɪt] [ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsɪstənt] [ˈmɪnɪstər] ,
When this letter reached the office of the Assistant Minister ,
什么时候 这 信 达到 这 办公室 的 这 助手 部长 ,

及至这个信报到协台的衙门，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [ˈpænɪkt] .
The rich man panicked .
这 富有的 男人 惊慌失措 .

富老爷慌忙起来，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [drɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
They rushed to send troops to deliver the message .
他们 匆忙 到 发送 军队 到 递送 这 信息 .

赶着派兵传人。

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈletər] .
I just found out about the letter .
我 只是 成立 出去 关于 这 信 .

这刚知道信，

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [wenˈdʒɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈli:st] [frʌm; frəm] [ˈprɪzn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] !
Duan Wenjing has been released from prison for a long time !
段 文静 有 到过 发布 从 监狱 为了 一个 长的 时间 !

段文经早出了狱咧！

[ðæts] [waɪ] [wi:; wi] [sent] [tru:ps] .
That's why we sent troops .
那就是 为什么 我们 发送 军队 .

所以才派兵，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈleɪtər] [æprɪˈhend] .
They were later apprehended .
他们 是 之后 被捕 .

后赶捉拿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [əbˈstrʌk(ə)n] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
There was no obstruction inside the government office .
那里 曾是 不 梗阻 里面 这 政府 办公室 .

并无堵在衙门之中。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈsteɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 .

书里言明。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [wenˈdʒɪŋ] ,
Now , let's talk about Duan Wenjing ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 段 文静 ,

且说段文经，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈdɒtəz] [wɜ:r; wər] [ded] ,
Seeing that his wife and daughters were dead ,
看到 那 他的 妻子 和 女儿们 是 死的 ,

见妻女已死，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [set] [ðə; ði] [haʊs] [ɑ:n][ˈfaɪər] ,
Just as they were about to set the house on fire ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 这 房子 在 火 ,

刚要举火烧房，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈaʊts] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , shouts came from outside the door .
突然 , 喊叫 来了 从 外部 这 门 .
忽听门外喊叫连天。

[wenˈdʒɪŋ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [ker] [əˈbaʊt] [ˈsetɪŋ] [ˈfaɪrz] .
Wenjing didn't even care about setting fires .
文静 没有 甚至 关心 关于 环境 火灾 .
文经也顾不得放火，

[hiː; hi][ræn] [ˌaʊtˈsaɪd] , [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] .
He ran outside , carrying a steel knife .
他 跑 外部 , 携带 一个 钢 刀 .
手提钢刀往外跑，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Arriving at the door ,
抵达 在 这 门 ,
来至门外，

[peɪ] [kloʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈdwæn, ˈdweɪn] [wenˈdʒɪŋ] .
Pay close attention to Duan Wenjing .
支付 关闭 注意力 到 段 文静 .
留神观看段文经，

[rʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ænd] [kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [waːtʃ] :
Run outside and keep a close watch :
跑步 外部 和 保持 一个 关闭 手表 :
跑至门外留神看：

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈɑːfəsərz] [ɔːr][ˈsoʊldʒərz] .
They were not officers or soldiers .
他们 是 不是 警官 或者 士兵 .
不是官将与官兵。

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪl] .
However , they were the prisoners in the jail .
然而 , 他们 是 这 囚犯 在 这 监狱 .
却是监中众囚犯，

[ðeɪ] [ˈfɔːrsəbli] [rɒbd] [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɡoʊld][ænd; ænd] [ˈsɪlvər] .
They forcibly robbed the neighbors of their gold and silver .
他们 强制 被抢劫 这 邻居 的 他们的 金子 和 银 .
硬抢街坊金共银。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] [oʊn] [ˈweɪpənz] .
Each of them went to find their own weapons .
每个 的 他们 去 到 寻找 他们的 自己的 武器 .
外带各自找兵器，

[get] [ˈredi] [tuː; tə][stɔːrm][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] .
Get ready to storm the city gates .
得到 准备好 到 风暴 这 城市 大门 .
预备好去闯城门。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [wenˈdʒɪŋ] [ɪkˈskeɪɪmd] , " [ðɪs] [ɪz][bæd] ! "
Upon seeing this , Wenjing exclaimed , " This is bad ! "
之上 看到 这 , 文静 惊呼 , " 这 是 坏的 ! "
文经一见说“不好！

" [ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ænd] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] ! "
" Hurry up and make a name for yourself as soon as possible ! "
" 匆忙 向上 和 制作 一个 姓名 为了 你自己 作为 很快 作为 可能的 ! "
快些趁早出大名！ "

[ðə; ði] [θi:vz] [derd] [nɑ:t] [ˌdɪsə'beɪ] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The thieves dared not disobey upon hearing this .
这 窃贼 敢于 不是 违 之上 听力 这 :
众贼闻听不敢扭，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
All of them ,
全部 的 他们 ,
一齐都，

['fɑ:lʊv] [ðə; ði] [fɪkst] [tekst] ['fɔ:rwərd] .
Follow the fixed text forward .
跟随 这 固定的 文本 向前 :
跟定文经向前行。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][stɑ:p][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['trævəst] [ðə; ði] ['stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] .
No one could stop them as they traversed the streets and alleys .
不 一 可以 停止 他们 作为 他们 穿越 这 街道 和 小巷 :
穿街越巷无人挡，

[peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] :
Pay close attention :
支付 关闭 注意力 :
留神看：

['dæmɪŋ] [saʊθ] [geɪt] [sti:l] [ɪg'zɪsts] .
Daming South Gate still exists .
筑坝 南 门 仍然 存在 :
大名南门眼下存，

[ðeɪ] [ə'tækt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .
They attacked as soon as they arrived .
他们 遭到攻击 作为 很快 作为 他们 到达的 :
来至跟前就动手，

[ðeɪ] [broʊk] [ðə; ði] ['lɑ:ks] [ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði][boʊlts][tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
They broke the locks and removed the bolts to open the city gates .
他们 打破 这 锁 和 已移除 这 螺栓 到 打开 这 城市 大门 :
砸锁抽门要开城。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['wɑ:tʃmənz] [ru:m] ,
Inside the watchman's room ,
里面 这 守望者的 房间 ,
更房内，

['sevrəl] ['soʊldʒərz][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wɜ:r; wər] [ə'lɜ:t] .
Several soldiers at the gate were alerted .
一些 士兵 在 这 门 是 已发出警报 :
惊动门军人几个，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['zæŋ, 'zɑ:n] [bɪn] .
One of the officers was named Zhang Bin .
一 的 这 警官 曾是 命名 张 垃圾桶 :
千总一员叫张宾。

[ðeɪ] [ɔ:l] [ræn] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
They all ran out and shouted :
他们 全部 跑 出去 和 喊叫 :
一齐跑出声断喝：

[hu:] [ɪz][ɑɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?
“什么人，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] !
They dared to raid the city gates in the middle of the night !
他们 敢于 到 袭击 这 城市 大门 在 这 中间 的 这 夜晚 !

硬敢半夜弄城门！

[ə'rest] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]) .
Arrest them and take them to the yamen (government office) .
逮捕 他们 和 拿 他们 到 这 衙门 (政府 办公室) .

拿住送到衙门去，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [bleɪd] [ænd; ənd] ['perɪʃt] !
They could not escape the blade and perished !
他们 可以 不是 逃脱 这 刀刃 和 遇难 !

难逃刀下丧残生！ ”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [bɪnjən] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [hæd; həd] [nɑ:t] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .
Zhang Binyan , the commander , had not finished speaking .
张 宾雁 , 这 指挥官 , 有 不是 完成的 请讲 .

千总张宾言未尽，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɪzənəz] ,
Among the prisoners ,
之中 这 囚犯 ,

众犯中，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [æz; əz] [hiː; hi] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] .
He swung a knife as he went in and out .
他 摇摆 一个 刀 作为 他 去 在 和 出去 .

进出一个把刀抡，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔ:rdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'mændər] , ['oʊnli] [wʌŋ] [mu:v] [wʌz; wəz] [meɪd] .
According to the order of the commander , only one move was made .
根据 到 这 命令 的 这 指挥官 , 仅有的 一 移动 曾是 制成 .

照定千总只一下，

[ʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

冷不防，

[ðə; ði] [naɪf] [strʌk] [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [bɪn] ['skwerli] .
The knife struck Zhang Bin squarely .
这 刀 击 张 垃圾桶 完全 .

一刀正中那张宾，

[aɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] " [θʌd] " [ɑ:n] [ðə; ði] ['dʌsti] [graʊnd] .
It fell to the ground with a " thud " on the dusty ground .
它 跌倒 到 这 地面 和 一个 " 砰的一声 " 在 这 尘土飞扬 地面 .

“咕咚”倒在尘埃地，

[ðɪs] ['terəfaɪd] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['ɑ:rmɪ] !
This terrified his entire army !
这 恐惧 他的 全部的 军队 !

吓坏手下众门军！

[ðeɪ] [ɔ:l] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
They all scattered and fled for their lives .
他们 全部 疏散 和 逃亡 为了 他们的 生活 .

全都四散逃性命，

[huː] [deəz] [tuː; tə] [blɔ:k] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ?
Who dares to block the city gate ?
WHO 敢于 到 堵塞 这 城市 门 ?

哪个敢来挡城门？

[ðə; ði] [θi:vz] ,
The thieves ,
这 窃贼 ,

众贼人，

[ðə; ði] [lɑ:k] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən][ɪn][noʊ] [taɪm] .
The lock was broken in no time .
这 锁 曾是 破碎的 在 不 时间 .

不多一时砸开锁，

[pʊl] [ðə; ði] [lætʃ] [ænd; ənd][ˈoʊpən][ðə; ði] [tu:] [dɔ:z] .
Pull the latch and open the two doors .
拉 这 门锁 和 打开 这 二 门 .

抽门闪放两扇门。

[wen] [dʒei] [led][ðə; ði] [wei] [aʊt] .
Wen Jing led the way out .
温 景 引领 这 方式 出去 .

文经领头朝外走，

[ˈfɑ:lʊsd] [baɪ][ə; ei] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈdespəret] [ˈprɪzənəz] .
Followed by a group of desperate prisoners .
随后 经过 一个 团体 的 绝望的 囚犯 .

后跟亡命众犯人。

[dʒʌst] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ] ,
Just outside the city of Daming ,
只是 外部 这 城市 的 筑坝 ,

刚出大名城一座，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] . . .
All I heard was : : :
全部 我 听到 曾是 . . .

只听见，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [wʌz; wəz][æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈbɔɪlɪŋ] [si:] .
The noise of people was as loud as the boiling sea .
这 噪音 的 人们 曾是 作为 大声 作为 这 沸腾 海 .

人声吵吵海沸同。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] - [hu:] [sent] [ˈpi:p(ə)l] .
It turns out it was Xietai who sent people .
它 转弯 出去 它 曾是 - WHO 发送 人们 .

原来是协台发人马，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ɡri:n] [ˈstændərd] [ˈɑ:rmɪ][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bəˈtæliən] .
Leading the Green Standard Army soldiers of his battalion .
领导 这 绿色的 标准 军队 士兵 的 他的 营 .

带领本营绿旗兵。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstrɪts] [ænd; ənd] [ˈpri:fekts] .
There were also county magistrates and prefects .
那里 是 还 县 地方法官 和 级长 .

还有知县与知府，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈkɒnstəbəlz] [ɑ:r; ər][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [məˈlɪfə] ?
How many constables are there in the local militia ?
如何 许多 警员 是 那里 在 这 当地的 民兵 ?

番役捕快多少名！

[ðə; ði] [ˈlæntərnz] [ænd; ənd] [ˈtɔ:tʃɪz] [meɪd] [aɪ ˈti:][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The lanterns and torches made it as bright as day .
这 灯笼 和 火炬 制成 它 作为 明亮的 作为 天 .

灯球火把如白昼，

[ðə; ði] [pə'sju:əz] [bɪ'haind][ðem; ðəm] [keɪm] ['fɜ:slɪ] .
The pursuers behind them came fiercely .
这 追击者 在后面 他们 来了 激烈地 .

后边相追来得凶。

[ɪf] [wi:; wi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [hæf][æ; ən] ['aʊər] ['ɜ:rlɪər] , [wi:; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['kæptʃəd] ['evriθɪŋ] .
If we had arrived half an hour earlier , we could have captured everything .
如果 我们 有 到达的 一半 一个 小时 早些时候 , 我们 可以 有 捕获 一切 .

早来半刻全拿住，

[haʊ] [kʊd; kəd][dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] ['pɑ:səbli] [ɪ'skeɪp] ?
How could Duan Wenjing possibly escape ?
如何 可以 段 文静 可能 逃脱 ?

焉能跑脱段文经？

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ,
It looks like ,
它 看起来 喜欢 ,

瞧起来，

['evri] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['evri] [baɪt] [ɪz] [pri:ɔ:'rdeɪnd] .
Every drink and every bite is preordained .
每一个 喝 和 每一个 咬 是 预定的 .

一饮一啄皆前定，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:r; ə] [ɪn'evɪtəb(ə)l] , [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [tʃeɪndʒ] [ðæt] ?
Life and death are inevitable , how can one change that ?
生活 和 死亡 是 不可避免的 , 如何 能 一 改变 那 ?

生死迟早岂能更？

[ɪf] [wi:; wi] [kɑ:nt] [hoʊld][f'ɑ:ntə][t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] [tə'deɪ] ,
If we can't hold onto Tsui Hark today ,
如果 我们 不能 抓住 到 徐 听着 今天 ,

今日要拿不住徐克展，

[tʃen] - ,
Chen Erfu ,
陈 - ,

陈二府，

[hi:; hi] [æbsə'lu:tli] ['kæna:t] [bi:; bi] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə] ['pri:fekt] !
He absolutely cannot be promoted to prefect !
他 绝对地 不能 是 推广 到 长官 !

要升知州万不能！

[hu:] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][rɑ:b] ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər] ?
Who has come to rob Daming Prefecture ?
WHO 有 来 到 抢 筑坝 州 ?

何人来抢大名府？

[ɑ:n][ðə; ði] [sɪks'ti:nθ] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] , [ðə; ði] [tru:ps] ['si:krətli] ['mɑ:tʃt] .
On the sixteenth of August , the troops secretly marched .
在 这 第十六 的 八月 , 这 军队 偷偷 行军 .

八月十六暗行兵。

['pʊtɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] ['fju:tʃər] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][prez(ə)nt] .
Putting aside the future , let's talk about the present .
推杆 旁边 这 未来 , 我们来吧 讲话 关于 这 展示 .

按下后事说眼下，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ˈmeni] [θi:vz] [ɑ:r; ər] [naʊ] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Many thieves are now aware of the situation .
许多 窃贼 是 现在 意识到的 的 这 情况 .
众多贼人明一明。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [di: 'eɪ] [mɪŋ] ['zi:] [taɪ] .
The soldiers of the wealthy and powerful Da Ming Xie Tai .
这 士兵 的 这 富裕 和 强大的 达 明 谢 泰 .
大名协台富大人的兵，

[əˈraɪvd] [ə; eɪ] [step] [tu:] [leɪt] .
Arrived a step too late .
到达的 一个 步 也 晚的 .

晚来了一步，
[ˈdwæn, 'dweɪn][wen'dʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Duan Wenjing and others had just left the city .
段 文静 和 其他的 有 只是 左边 这 城市 .
段文经等刚然出城。

[ðə; ði] [tru:ps] [əˈraɪvd] [ə; eɪ] ['kwɔ:rtər] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈaʊər] ['ɜ:rlɪər] .
The troops arrived a quarter of an hour earlier .
这 军队 到达的 一个 四分之一 的 一个 小时 早些时候 .
人马早来半刻，

[ðæt] [seɪvz] [em 'i:][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] !
That saves me the trouble !
那 保存 我 这 麻烦 !
省了事咧！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌpri:di'tɜ:rmɪnd] [feɪt] .
This is a predetermined fate .
这 是 一个 预先设定 命运 .
此乃是个定数。

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tu:; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ʌv; əv] ['kaʊntləs] [ə'fɪ(ə)lz] !
This has led to the downfall of countless officials !
这 有 引领 到 这 倒台 的 无数 官员 !
因此芟误多少官员！

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [daɪ'greʃənz] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .
闲言不表。

[dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] ['kaʊnti] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] .
Just take the soldiers and yamen runners of Daming County as an example .
只是 拿 这 士兵 和 衙门 跑步者 的 筑坝 县 作为 一个 例子 .
单说大名协台的兵丁衙役、

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,
文武官员，

[ˈrʌʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɡert] ,
Rushing to the South Gate ,
冲刺 到 这 南 门 ,
赶至南门，

[ˈdwæn, 'dweɪn][wen'dʒɪŋ] [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Duan Wenjing has already left the city .
段 文静 有 已经 左边 这 城市 .
段文经已走出城去了。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] ,
Upon seeing the wealthy man ,
之上 看到 这 富裕 男人 ,

富大人一见，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Looking at the civil and military officials of the city ,
寻找 在 这 民用 和 军队 官员 的 这 城市 ,

眼望合城文武，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] [θi:f] [left] [ðə; ði] ['sɪti] . . . "
" Although the thief left the city . . . "
" 虽然 这 贼 左边 这 城市 . . . "

“贼虽然出城，

[aɪ] [ˈfɪɡjərd] [aɪ 'ti:] ['kʊdnt] [bi:; bi] [tu:] [fɑ:r] .
I figured it couldn't be too far .
我 想 它 不能 是 也 远的 .

料着去不能远，

[wi:; wi][mʌst; məst][get][aɪ 'ti:] [bæk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
We must get it back as soon as possible .
我们 必须 得到 它 后退 作为 很快 作为 可能的 .

必须要赶上拿回，

[ˈaʊər; ɑ:r][ɪg'zæm] [skɔ:rz] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [ˌgærən'ti:] [ju: 'es][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][tɑ:p][wʌn][ɔ:r] [tu:] .
Our exam scores should still guarantee us a place in the top one or two .
我们的 考试 得分 应该 仍然 保证 我们 一个 地方 在 这 顶部 一 或者 二 .

你我的考成还保任一二。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['mæstər] [fuz] [wɜ:rdz] , [ɔ:l][ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] . . .
Upon hearing Master Fu's words , all the civil and military officials . . .
之上 听力 掌握 福的 字 , 全部 这 民用 和 军队 官员 . . .

众文武闻听富大老爷之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] ！ "
" This is the only way ! "
" 这 是 这 仅有的 方式 ！ "

“须此而办！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər][ɔ:l] [ˈdrɪvŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
They were all driven out of Daming Prefecture .
他们 是 全部 驱动 出去 的 筑坝 州 .

一齐赶出大名府。

[ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [splɪt] [ˈɪntu:] [tu:] [gru:ps] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ˈseprətli] .
The officers and soldiers split into two groups and went up separately .
这 警官 和 士兵 分裂 进入 二 团体 和 去 向上 分别地 .

官兵番役打两路分头上去，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
They surrounded Duan Wenjing and others in the center .
他们 包围 段 文静 和 其他的 在 这 中心 .

将段文经等围住在居中。

[ɔ:l] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,
All officers and soldiers ,
全部 警官 和 士兵 ,

众官兵，

[wʌt] ['fɑ:lʊd] [wʌz; wəz] ['tru:lɪ] [ɪm'presɪv] .
What followed was truly impressive .
什么 随后 曾是 真的 感人的 .

随后而来真厉害，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [noʊ'tɔ:riəs] ['krɪmɪn(ə)] ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] .
They encountered the notorious criminal Duan Wenjing .
他们 遭遇 这 臭名昭著 刑事 段 文静 .

赶上重犯段文经。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][wɜ:rd] , [ræp] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
Without a word , wrap it up .
没有 一个 单词 , 裹 它 向上 .

不容分说往上裹，

[ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] ,
The rebels ,
这 叛军 ,

将逆匪，

[ðeɪ] ['kerfəli] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['sentər] .
They carefully surrounded the center .
他们 小心 包围 这 中心 .

切切围住正居中。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] [ək'sept] [ðer; ðər] [feɪt] [ɪn] [veɪn] ?
How could the rebels accept their fate in vain ?
如何 可以 这 叛军 接受 他们的 命运 在 徒劳 ?

逆匪岂肯白受死？

['faɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [ɪz] [tru:] ['frendʃɪp] .
Fighting to the death is true friendship .
斗争 到 这 死亡 是 真的 友谊 .

以死相拚是真情。

[ðə; ði] ['prɪzənəz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ['æktɪd] [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
The prisoners and soldiers acted indiscriminately .
这 囚犯 和 士兵 行动 不加区分地 .

囚犯兵丁乱动手，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [pɜ:rsə'hel] .
There are also the number of business personnel .
那里 是 还 这 数字 的 商业 人员 .

还有公差人数名。

[ðə; ði] ['prɪzənəz] ,
The prisoners ,
这 囚犯 ,

众囚犯，

['fɜ:rstli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ɡʊd] ['wepənz] .
Firstly , there was a lack of good weapons .
首先 , 那里 曾是 一个 缺少 的 好的 武器 .

一来缺少好兵器，

[ˈsekəndli] , [ðeɪ] [wɜːr; wəɪ][ˈtɪmɪd][ænd; ənd] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
Secondly , they were timid and afraid of the officers and soldiers .
第二 , 他们 是 胆小 和 害怕的 的 这 警官 和 士兵 .
二来胆怯怕官兵，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ɔːl] [ˈfɪfti] - [θriː] [wɜːr; wəɪ] [ˈkæptʃərd] .
All fifty - three were captured .
全部 五十 - 三 是 捕获 .
五十三名全拿住，

[ˈoʊnli] [fɔːr] [ˈbeɪlɪf] [rɪˈmeɪnd] .
Only four bailiffs remained .
仅有的 四 法警 剩余 .
就剩皂役人四名。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [wenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,
段文经，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɪfti] - [tuː] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Although he was fifty - two years old ,
虽然 他 曾是 五十 - 二 年 老的 ,
虽然五十单二岁，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n][kæn; kən][hoʊld] [ɔːf] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] .
One person can hold off dozens of soldiers .
一 人 能 抓住 离开 几十个 的 士兵 .
一人可挡数十兵。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ˈɔːlsəʊ][mɑː][ˈkwai][suː][ˈke] [ˈzɑːn] .
And there's also Ma Kuai Xu Ke Zhan .
和 有 还 马 快 徐 基 詹 .
还有马快徐克展，

[ˈθɜːrti] - [ˈsev(ə)n][ɪz] [stiːl] [jʌŋ] .
Thirty - seven is still young .
三十 - 七 是 仍然 年轻的 .
三十七岁在年轻。

[hiː; hi][kæn; kən] [lɪft] - [paʊndz] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
He can lift 800 pounds with both hands .
他 能 举起 - 磅 和 两个都 双手 .
两手能端八百力，

[ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [θiːvz] [ænd; ənd] [æprɪˈhendɪŋ] [ˈkrɪmənəlz] [ɪz][ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [əˈfer] .
Catching thieves and apprehending criminals is a casual affair .
捕捉 窃贼 和 逮捕 罪犯 是 一个 随意的 事务 .
捕盗拿贼谈笑中。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [noʊn] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
His name is known far and wide .
他的 姓名 是 已知 远的 和 宽的 .
大名远近全知道，

[ˈleɪtər] [ɑːn] ,
Later on ,
之后 在 ,
到后来，

[ˈempərəɹ] [ˈtʃænˈlɒŋ] [ɪnˈterə,ɡertɪd] [hɪm; ɪm] .
Emperor Qianlong interrogated him .

皇帝 乾隆 审问 他 .

乾隆佛爷将他审，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [rɪˈspɑːnd] [tuː; tə] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ˈkwestʃənz] .
He doesn't respond to nine out of ten questions .

他 不 回应 到 九 出去 的 十 问题 .

问他十声九不应。

[ðə; ðɪ] [rɪˈtaɪərd] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The retired emperor was furious .

这 退休 皇帝 曾是 狂怒 .

太上皇帝龙心恼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈwɔːdɪd] .
He was rewarded .

他 曾是 奖励 .

赏了他，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [maʊðz] , [ˈædɪŋ] [fɔːrs] .
One hundred mouths , adding force .

一 百 嘴 , 添加 力量 .

一百嘴巴加劲楞。

[ðen] [ˌeɪ diː ˈdiː] [θriː] [mɔːr] [klæmps] .
Then add three more clamps .

然后 添加 三 更多的 夹具 .

然后又夹三夹棍，

[tˈsuːi; ˈsuːi] [hɑːrk] ,
Tsui Hark ,

徐 听着 ,

徐克展，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈdʒenjuɪn] [ˈfiːlɪŋ] [brˈhaɪnd][ðə; ðɪ] " [ˈhʌmɪŋ] [ænd; ənd] [hɔː] " .
There is no genuine feeling behind the " humming and hawing " .

那里 是 不 真的 感觉 在后面 这 " 哼唱 和 哈温 " .

并无“哼哈”是真情。

[ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] [wɪl] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [slæps][ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] .
The Ministry of Justice will receive a hundred slaps in the face .

这 部 的 正义 将要 收到 一个 百 掌掴 在 这 脸 .

刑部的嘴巴挨一百，

[ðə; ðɪ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtʃiːks] [ɑːr; ər] [ˈniːðər] [ˈswʊlən] [nɔːr] [ˈbluːɪʃ] .
The sides of the cheeks are neither swollen nor bluish .

这 侧面 的 这 脸颊 是 两者都不 肿 也不 蓝蓝色 .

两腮旁又不肿来又不青。

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt][ɪn][ðə; ðɪ] [leg] [θriː] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klæmp] .
He was hit in the leg three times with a clamp .

他 曾是 打 在 这 腿 三 时代 和 一个 夹钳 .

腿上挨了三夹棍，

[ðɪs] [ɪz] [ʌnˈlaɪk] [ðə; ðɪ] [ˈpʌnɪʃmənts] [ɪn] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] .
This is unlike the punishments in prefectures and counties .

这 是 与此不同 这 惩罚 在 县 和 县 .

非比州县那般刑。

[ðɪs] [ɪz][aɪ ˈtiː] .
This is it .

这 是 它 .

此乃是，

[ðə; ði] " ['læp,dɔ:gz] " [wɪ'dɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs]
The " lapdogs " within the Ministry of Justice
这 " 宠物狗 " 之内 这 部 的 正义
刑部之中的“哈吧狗”，

[ðə; ði] ['sændlwʊd] [ɪz] [ə'meɪzɪŋ] .
The sandalwood is amazing .
这 檀香 是 惊人的 .
檀木做就令人惊。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ju:; jʊ] [get] [hɪt] [θri:] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][klæmp] .
This is how you get hit three times with the clamp .
这 是 如何 你 得到 打 三 时代 和 这 夹钳 .
这样夹棍挨三下，

['eni] ['ɪndʒəri] , ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [skrætʃ] , [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [ʌnək'septəbl] !
Any injury , even a scratch , is absolutely unacceptable !
任何 受伤 , 甚至 一个 划痕 , 是 绝对地 不可接受 !
伤点皮肉万不能！

[aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] ['laɪɪŋ] .
I am not lying .
我 是 不是 说谎 .
并非在下来撒谎，

[moʊst] ['pi:p(ə)] ['prɑ:bəbli] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Most people probably know about this .
最多 人们 大概 知道 关于 这 .
大概都知这事情。

[wʌt] ['hæpənd] [nekst] [wɪl] [nɑ:t][bi; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:rðər] .
What happened next will not be discussed further .
什么 发生 下一个 将要 不是 是 讨论 更远 .
按下后事且不表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

- ,
Kezhan ,
- ,
克展、

[ðə; ði] ['skɪptʃər] [ɑ:r; əɹ] [klɪr] .
The scriptures are clear .
这 经文 是 清除 .
文经明一明。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] ,
Now let's talk about Duan Wenjing ,
现在 我们来吧 讲话 关于 段 文静 ,
且说段文经、

[t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,
徐克展、

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
Zhang Junde ,
张 俊德 ,
张君德、

[ˈlju:] [ˈfɛŋ] [ænd; ənd] [θri:] [ˈʌðər]
Liu Feng and three others
刘 冯 和 三 其他的

刘奉四人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm] [ˈdæmɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
They were surrounded by soldiers from Daming Prefecture .
他们 是 包围 经过 士兵 从 筑坝 州 .

被大名府的官兵围位，

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] [men] [fɔ:t] [ˈbreɪvli] .
The four men fought bravely .
这 四 男人 战斗 勇敢地 .

四人奋勇，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:rk] [təˈgeðər] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手，

[faɪt] [jʊr; jər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈstrɔ:ŋhoʊld] .
Fight your way out of the stronghold .
斗争 你的 方式 出去 的 这 据点 .

杀出重地，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɔ:fəsərz] [wʌz; wəz] [ˈɪndʒərd] .
One of the officers was injured .
一 的 这 警官 曾是 受伤 .

倒伤了一员把总、

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] [ˈɔ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz]
A dozen or so officers and soldiers
一个 打 或者 所以 警官 和 士兵

十数个官兵，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] .
They escaped .
他们 逃脱 .

漏网脱逃而去。

[æz; əz] [ˈmenʃ(ə)nd] [læst] [taɪm] ,
As mentioned last time ,
作为 提及 最后的 时间 ,

上回书说过，

[ðɪs] [naɪt] [ɪz][dʒʊˈlaɪ] 16th .
This night is July 16th .
这 夜晚 是 七月 16th .

此夜是七月十六，

[ðə; ðɪ] [braɪt] [mu:n] [wʌz; wəz] [əbˈskjuəd] [baɪ] [klaʊdz] .
The bright moon was obscured by clouds .
这 明亮的 月亮 曾是 模糊不清 经过 云 .

明月被云遮住，

[,aɪ ˈti:] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ðɪ] [ˈbɔ:təm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] [pɑ:t] .
It looked like the bottom of a black pot .
它 看起来 喜欢 这 底部 的 一个 黑色的 锅 .

好似黑锅底一般。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到此时，

[,aɪ 'ti:] ['stɑ:rtɪd] ['reɪnɪŋ] ['sʌd(ə)nli] !
It **started** **raining** **suddenly** !
它 开始 下雨 突然 !

爽利倒下起雨来咧！

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑ:rk] .
It **was** **getting** **dark** .
它 曾是 获得 黑暗的 .

天又黑，

[ðə; ðɪ] [reɪn] [wʌz; wəz] ['hevi] [ə'gen] .
The **rain** **was** **heavy** **again** .
这 雨 曾是 重的 再次 .

雨又紧，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [treɪs] .
Difficult **to** **trace** .
难的 到 痕迹 .

难以追寻。

['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər]
Civil **and** **military** **officials** **of** **Daming** **Prefecture**
民用 和 军队 官员 的 筑坝 州

大名府的文武官员，

['helpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ðɪ] ['kɒŋskɪptɪd] ['soʊldʒərz] ,
Leading **the** **conscripted** **soldiers** ,
领导 这 应征入伍 士兵 ,

带领番役兵丁，

[ðə; ðɪ] ['fɪftɪ] - [θri:] ['prɪzənəz] [wɜ:r; wər] ['eskɔ:tid] [ə'weɪ] .
The **fifty** **-** **three** **prisoners** **were** **escorted** **away** .
这 五十 - 三 囚犯 是 护送 离开 .

押解拿住的五十三名囚犯，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ɪ'læbəreɪt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [neɪm] .
I **will** **not** **elaborate** **on** **his** **name** .
我 将要 不是 精心制作的 在 他的 姓名 .

回大名不表。

['sɪŋg(ə)l] ['lektʃər] ['segment]
Single **lecture** **segment**
单身的 演讲 部分

单讲段、

[su:] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[lɪ'ju:]
Liu
刘

刘、

['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ænd; ənd] [fɔ:r] ['ʌðər] ,
Zhang **and** **four** **others** ,
张 和 四 其他的 ,

张四个人，

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz]

From the officers and soldiers
从 这 警官 和 士兵

从官兵之中，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They fought their way out at the cost of their lives .
他们 战斗 他们的 方式 出去 在 这 成本 的 他们的 生活 .

舍命杀出，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] [ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv] [ˈmuːnlaɪt] ,

Taking advantage of the darkness and lack of moonlight ,
采取 优势 的 这 黑暗 和 缺少 的 月光 ,

趁此天黑无月之间，

[wɪð; wɪθ] [reɪn] ,

With rain ,
和 雨 ,

带着雨，

[ðeɪ] [fled] [ˌsaʊθˈwest] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .

They fled southwest in disarray .
他们 逃亡 西南 在 混乱 .

向西南落荒而跑。

[ðə; ði] [fɔːr] [θiːvz] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [fliː] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

The four thieves were forced to flee for their lives .
这 四 窃贼 是 强制 到 逃跑 为了 他们的 生活 .

按下四贼逃性命，

[ðen] , [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈmenʃ(ə)nd] [əˈɡen] .

Then , the names of the officials were mentioned again .
然后 , 这 姓名 的 这 官员 是 提及 再次 .

再表大名众官员。

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz] ,

Leading soldiers and yamen runners ,
领导 士兵 和 衙门 跑步者 ,

带领兵丁与衙役，

[ˈfɪftɪ] - [θriː] [ˈprɪzənəz] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] .

Fifty - three prisoners were escorted .
五十 - 三 囚犯 是 护送 .

押解囚犯五十三名。

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .

They all returned to Daming Prefecture .
他们 全部 返回 到 筑坝 州 .

一齐回转大名府，

[tuː; tə] [get] [ðer; ðər]

To get there
到 得到 那里

要到那，

[ðə; ði] - [ˈɑːfɪs] [ˈverɪfaɪd] [ðə; ði][fæktz] .

The Daotai's office verified the facts .
这 - 办公室 已验证 这 事实 .

道台衙门验申明。

[ðə; ði] [tuː] - [maɪl] [ˈdʒɜːrni] [wʌz; wəz] [kwɪk] .

The two - mile journey was quick .
这 二 - 英里 旅行 曾是 快的 .

二里之遥来得快，

[wiː; wi] ['entəd] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] .
We entered through the main south gate of Daming .
我们 进入 通过 这 主要的 南 门的 筑坝 .
进了大名南正门。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] [spəʊk] [ʌp] ,
The prefect of Daming spoke up ,
这 长官 的 筑坝 辐 向上 ,
大名知府开言道，

[ˈlʊkɪŋ] [təːrdz] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] , [aɪ] [spəʊk] :
Looking towards the platform , I spoke :
寻找 向 这 平台 , 我 辐 :
眼望协台把话言：

" [brɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪzənəz] [hɪr] [naʊ] . "
" Bring all the prisoners here now . "
" 带来 全部 这 囚犯 这里 现在 . "
“眼下拿来众囚犯，

[aɪl] [weɪt] [ænd; ɐnd] [ðen] [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['prɪzn] .
I'll wait and then take him to prison .
患病的 等待 和 然后 拿 他 到 监狱 .
我等好去带入监。

[ðə; ði] ['baːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [kən'teɪn] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)] [ʌv; əv] [['nʌmbər] ['mɪsɪŋ]]
The body of the Daotai was found to contain a total of [number missing]
这 身体 的 这 道台 曾是 成立 到 包含 一个 全部的 的 [数字 丢失的]
[ˈhedz] .
heads .
头部 .
查明道台尸共首，

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,
这件事，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [mʌst; məst] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
The government must submit a report .
这 政府 必须 提交 一个 报告 .
必须保府递报单。”

[ðə; ði] [luː'tenənt] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sed] , " [ðæt] [meɪks] [sens] . "
The lieutenant , upon hearing this , said , " That makes sense . "
这 中尉 , 之上 听力 这 , 说 , " 那 制作 感觉 . "
副将闻听说“有理，

[jɔːr; jər] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ɪz] ['fiːzəb(ə)] .
Your suggestion is feasible .
你的 建议 是 可行的 .
年兄之言倒可行。”

[hiː; hi] [spəʊk] ['kwɪkli] .
He spoke quickly .
他 辐 迅速地 .
说话之间来得快，

[ə; eɪ] ['krɔːsroʊdz] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [juː 'es] .
A crossroads is right in front of us .
一个 十字路口 是 正确的 在 正面 的 我们 .
十字横街在跟前。

[ˈpri:fekt] [dʒɪn] ,
Prefect Jin ,
长官 斤 ,

靳知府，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ɾʌnə:z] [ænd; ənd] [ˈprɪzənəz] ,
Leading the yamen runners and prisoners ,
领导 这 衙门 跑步者 和 囚犯 ,

领着衙役与囚犯，

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ,
Back to the yamen ,
后退 到 这 衙门 ,

回衙门，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɡʊd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈkrɪmənəlz] [ˈɪntu:] [ˈprɪzn] .
It would be good to bring all the criminals into prison .
它 会 是 好的 到 带来 全部 这 罪犯 进入 监狱 .

好把众犯收入监。

[əˈsɪstənt] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [taɪ] [ˈkaʊnti] , [ˈθaʊz(ə)nd] - [mæn] [kəˈmændər]
Assistant Magistrate of Tai County , Thousand - man Commander
助手 地方法官 的 泰 县 , 千 - 男人 指挥官

协台知县千把总，

[ə; eɪ][fɜ:rst] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ˈgæɪrɪsnɪŋ] [tru:ps] .
A first - rank official in charge of garrisoning troops .
一个 第一的 - 秩 官方的 在 收费 的 驻军 军队 .

都司守备一品官，

[tʃi:] [ɾʌft] [tu:; tə][ðə; ði][ˈda:əu] [ˈjɑ:mən] ([ˈlʊk(ə)] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:frɪs]) [ˈkwɪkli] .
Qi rushed to the Dao Yamen (local government office) quickly .
齐 匆忙 到 这 道 衙门 (当地的 政府 办公室) 迅速地 .

齐奔道衙来得快，

[ˈdæmɪŋ] -
Daming Xietai
筑坝 -

大名协台，

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [sed] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] .
He looked at the magistrate and said what he had to say .
他 看起来 在 这 地方法官 和 说 什么 他 有 到 说 .

眼望知县把话言。

[ˈmæstər] [ˈfu:] , [ðə; ði] [əˈsɪstənt] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ] [ˈpri:fektʃər] ,
Master Fu , the Assistant Magistrate of Daming Prefecture ,
掌握 傅 , 这 助手 地方法官 的 筑坝 州 ,

大名府的协台富老爷，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] ,
Looking at the county magistrate ,
寻找 在 这 县 地方法官 ,

眼望知县，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] ,
And his subordinates ,
和 他的 下属 ,

还有手下的都司、

[ˈgæɪrɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

守备、

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔːr][soʊ] [ə'fi(ə)lz] ,
A thousand or so officials ,
一个 千 或者 所以 官员 ,

千把等官，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说:

" [lets] [gəʊ][ɪn] . "
Let's go in . "
" 我们来吧 去 在 : "

“咱们进去，

[ðɪs] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] .
This needs to be thoroughly investigated .
这 需求 到 是 彻底 调查 :

须得仔细查清。”

[brɪ'fɔːr] ['mæstər][ˈfuː][kʊd; kəd] ['fɪniʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before Master Fu could finish speaking ,
前 掌握 傅 可以 结束 请讲 ,

协台富老爷一言未尽，

['siːɪŋ] [ðæt] ['priːfekt] [dʒɪn][hæd; həd][ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] ,
Seeing that Prefect Jin had also arrived ,
看到 那 长官 斤 有 还 到达的 ,

见知府靳老爷也来了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntɪd] .
He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 :

慌忙下了坐骑。

[ðə; ði] ['priːfekt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['spiːkɪŋ] .
The prefect looked at the magistrate speaking .
这 长官 看起来 在 这 地方法官 请讲 :

知府眼望协台讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [brʌðər] [jiː; jɪ][hæz; həz] [ɔː'lredi] [brɔːt] [bæk] [ðoʊz] ['fɪfti] - [θriː] ['prɪzənəz] . "
Brother Ye has already brought back those fifty - three prisoners . "
" 兄弟 叶 有 已经 带来 后退 那些 五十 - 三 囚犯 : "

“兄弟业以将方才拿回的那五十三名囚犯，

[sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt]
Severe punishment
严重 惩罚

加重刑，

[ɔːl] [went] [tuː; tə][dʒeɪl] .
All went to jail .
全部 去 到 监狱 :

全都入监。

[ɪn] [ə'dɪf(ə)n] , [mɔːr] [ɡɑːrdz] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər][ðə; ði] ['eriə] .
In addition , more guards were assigned to watch over the area .
在 添加 , 更多的 守卫 是 分配 到 手表 超过 这 区域 :

另外多派差人看守，

[ˈæftər] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [ˈbəʊˈdɪŋ] [ˈpriːfektʃər] ,
After reporting to Baoding Prefecture ,
后 报道 到 保定 州 ,
等稟明保定府，

[wʌns] [ˈɡʌvərnər] [liʊz] [rɪˈplaɪ] [əˈraɪvd] ,
Once Governor Liu's reply arrived ,
一次 州长 刘氏 回复 到达的 ,
刘大人制台的回文一到，

[wiː; wi][kæn; kən] [ðen] [prəʊˈsiːd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈpruːv(ə)] . "
We can then proceed according to the approval . "
我们 能 然后 继续 根据 到 这 赞同 . "
咱也好遵批而办。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ˈpriːfekt] [dʒɪnz] [wɜːrdz] , [ˈfuː] - . . .
Upon hearing Prefect Jin's words , **Fu Xietai** . . .
之上 听力 长官 金的 字 , 傅 - . . .
富协台闻听知府靳老爷的话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：
" [ɡʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,
“好，

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ment] .
That's exactly what my elder brother meant .
那就是 确切地 什么 我的 长老 兄弟 意思是 .
年兄的话就是。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðeɪ] [wɔːkt] [təˈgeðər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ʌv; əv] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈʒɔŋ] .
They walked together into the yamen of Magistrate Xiong .
他们 步行 一起 进入 这 衙门 的 地方法官 熊 .
他们一齐向熊道台的衙门里面而走。

[ðə; ði] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [ˈkærid] [ˈlæntərnz] .
The yamen runners and soldiers carried lanterns .
这 衙门 跑步者 和 士兵 携带 灯笼 .
衙役兵丁提灯，

[liːd] [ðə; ði] [wei] [ˈfɔːrwəd] ,
Lead the way forward ,
带领 这 方式 向前 ,
引路前行，

[kiːp] [ˈɡoʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [ɡert] .
Keep going through the main gate .
保持 去 通过 这 主要的 门 .
一直的进大门，

[ˈentər] [θruː] [ðə; ði] [ˌserɪˈmoʊniəl] [ɡert] .
Enter through the ceremonial gate .
进入 通过 这 仪式 门 .
走仪门，

[ˈentər] [ðə; ði] [ˈlɑːbi] ,
Enter the lobby ,
进入 这 大厅 ,

穿大堂，

[juˈeɪ] -
Yue Ertang
岳 -

越二堂，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [əˈraɪv] [æt; ət] [ˈʒoŋ] - [ˈrezɪdəns] [æt; ət][ðə; ði][fɑːr] [end] .
Only then did they arrive at Xiong Enshou's residence at the far end .
仅有的 然后 做过 他们 到达 在 熊 - 住宅 在 这 远的 结尾 .
这才到了尽里边熊恩绶的住宅。

-
Xietai
-

协台、

[ˈpriːfekt]
Prefect
长官

知府、

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt]
County Magistrate
县 地方法官

知县、

[kəˈmændər]
Commander
指挥官

都司、

[ˈgærɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

守备、

-
Qianzong
-

千总、

[ˈɑːfəsərz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈkæptɪn] .
Officers such as captain .
警官 这样的 作为 队长 .

把总等官，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsʊθ] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz] , [bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] .
There were also yamen runners , both civil and military officials .
那里 是 还 衙门 跑步者 , 两个都 民用 和 军队 官员 .
还有文武两下里的衙役、

[ˈsoʊldʒərz]
Soldiers
士兵

兵丁，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [læmp] ,
Holding a bright lamp ,
保持 一个 明亮的 灯 ,

手执明灯，

[i:tʃ] [ru:m] [ɪz] [lʊkt] [ˈæftər] .
Each room is looked after .
每个 房间 是 看起来 后 :

各屋照看。

[ɔ:l] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ,

众文武，

[hɪz; ɪz] [men] [held] [læmps] [ænd; ənd] [ɪˈlu:mineɪtɪd] [i:tʃ] [ru:m] .
His men held lamps and illuminated each room .
他的 男人 握住 灯 和 照明 每个 房间 :

手下执灯各屋照，

[wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈberz] [kɔ:rpz] .
Watch the spirit of the bear's corpse .
手表 这 精神 的 这 熊的 尸体 :

观看熊道死尸灵。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðə; ði] [ˈmɜ:rdər] [ˈhæpənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
It turns out the murder happened in the courtyard .
它 转弯 出去 这 谋杀 发生 在 这 庭院 :

原来杀死在当院，

[ə; eɪ] [ˈkændlstɪk] [læmp] [leɪ] [ˌnɪrˈbaɪ] .
A candlestick lamp lay nearby .
一个 烛台 灯 躺 附近 :

旁边扔着蜡扞灯。

[əˈhʌðər] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈmə:dəd] .
Another woman was also murdered .
其他 女士 曾是 还 被谋杀 :

还有个妇人也被害，

[ðer; ðər] [wɜ:ɹ; wər] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
There were two people in the courtyard .
那里 是 二 人们 在 这 庭院 :

院中算是人两名。

[i:st] [wɪŋ] [ru:m]
East wing room
东方 翼 房间

东厢房，

[hi:; hi] [kɪld] [ˈsʌmwʌn] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [bed] .
He killed someone lying in bed .
他 被杀 某人 说谎 在 床 :

杀死一人牀上躺，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [wu:] [ˌliˈænʃɛŋ] , [æn; ən] [əˈfɪʃəlz] [ˈrelatɪv] .
However , it was Wu Liansheng , an official's relative .
然而 , 它 曾是 吴 联盛 , 一个 官员的 相对的 :

却是官亲吴连升。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈɜ:ŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
The young master Xiong was killed in the west wing .
这 年轻的 掌握 熊 曾是 被杀 在 这 西方 翼 :

西厢房杀了熊公子，

[ɛl e ˈaɪ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [fel] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [pɪt] .
Lai Xiang also fell into the pit .
赖 向 还 跌倒 进入 这 坑 :

来祥也在刀下坑。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] .
A young woman was killed on the roof .
一个 年轻的 女士 曾是 被杀 在 这 屋顶 ；
上房杀死一少妇，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ；
却原来，

[ˈʒɔŋ] [daʊz] ['kɑ:ŋkjubain] , [wu:] - .
Xiong Dao's concubine , Wu Xiuhong .
熊 道的 妾 ， 吴 - .
熊道之妾吴秀红。

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)][ʌv; əv][sɪks] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
A total of six people were killed .
一个 全部的 的 六 人们 是 被杀 ；
一共杀人整六口，

[ðeɪ] [ɔ:l] [daɪd] ['vaɪələnt] ['deθs] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rld] .
They all died violent deaths and went to the underworld .
他们 全部 死亡 暴力 死亡人数 和 去 到 这 地狱 ；
俱各横死赴幽冥。

[ɔ:l] ['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ；
众文武，

[ðeɪ] [tʃekt] [ə'gen] , [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
They checked again , inside and out .
他们 已检查 再次 ， 里面 和 出去 ；
里外复又查看到，

[ðə; ði] ['werhaʊs] [rɪ'meɪnɪŋ] [ʌn'tʌtʃt] [ɪz][ə; eɪ] ['testəmənt] [tu:; tə] [tru:] ['fi:lɪŋz] .
The warehouse remaining untouched is a testament to true feelings .
这 仓库 其余的 未受触碰 是 一个 遗嘱 到 真的 情怀 ；
仓库无动是真情。

[ðə; ði] [nɔɪz] [frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ][ˈɔ:f(ə)n] ['læsts] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The noise from coming and going often lasts until the middle of the night .
这 噪音 从 未来 和 去 经常 持续时间 直到 这 中间 的 这 夜晚 ；
来往整闹多半夜，

[ðə; ði] [i:st] [sendz] [fɔ:rθ] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbɪt] (-) .
The east sends forth the sun of the Rabbit (卯日) .
这 东方 发送 前进 这 太阳 的 这 兔子 (-) ；
东方送上卯日星。

['pri:fekt] [dʒɪn] ,
Prefect Jin ,
长官 斤 ；
靳知府，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['bɑ:di] .
He ordered his men to examine the body .
他 订购 他的 男人 到 检查 这 身体 ；
吩咐差人看尸首，

[hi:; hi] [ə'gen] ,
He again ,
他 再次 ；
他复又，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪ; əɪ][ðə; ði][ˈplætɔːrm] , [lets] [meɪk] [ˈaʊə; ɑːr][wɜːrdz] [klɪr] :
Looking at the platform , let's make our words clear :

寻找 在 这 平台 , 我们来吧 制作 我们的 字 清除 :

眼望协台把话明:
" [ˈbrʌðər] , [ɡoʊ][tuː; tə][baʊfʊː] [ɪˈmiːdiətli] . "
" Brother , go to Baofu immediately . "

" 兄弟 , 去 到 宝福 立即地 . "

“兄弟即刻上保府，
[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒɛnᵻəlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈɑːfɪs] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [ˈklɪrli] .
The Governor - General's Office reported this clearly .

这 州长 - 将军的 办公室 据报道 这 清楚地 .

总督衙门禀报明。
[ˈmæstər]
Master

掌握
大老爷，

[send] [mɔːr] [ˈɑːfəsərz] , [ˈsoʊldʒərz] , [ænd; ənd] [ˈlɪdər] .
Send more officers , soldiers , and leaders .

发送 更多的 警官 , 士兵 , 和 领导人 .

多派官兵与首领，
[biː; bi][ˈɛkstrə] [ˈkɔːʃəs] [ænd; ənd] [teɪk] [priˈkɔːʃənz] .
Be extra cautious and take precautions .

是 额外的 谨慎 和 拿 防范措施 .

多加防范要小心。”
[ˈziː] [taɪ] [hɜːrd] [ðæt] " [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [truː] . "
Xie Tai heard that " it is very true . "

谢 泰 听到 那 " 它 是 非常 真的 . "

协台闻听说“很是，
[ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [ˈɡʌvərnər] [ˈoʊnli] [niːdz] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] .
The prefectural governor only needs to go to the provincial capital .

这 县 州长 仅有的 需求 到 去 到 这 省级 首都 .

府台只管上省城。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] .
After saying this , the civil and military officials parted ways .

后 说 这 , 这 民用 和 军队 官员 分手了 方式 .

说罢文武各分手，
[ðə; ði] [ˈdepjʊti] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [truːps] .
The deputy general returned to the office and immediately dispatched troops .

这 副 一般的 返回 到 这 办公室 和 立即地 已派出 军队 .

副将回衙就派兵。
[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ˈkæpɪt(ə)][baɪ] [ɪkˈspres] [ˈkæriər] .
The prefect rushed to the provincial capital by express courier .

这 长官 匆忙 到 这 省级 首都 经过 表达 导游 .

知府驰驿去上省，
[aɪ] [der] [nɑːt] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [bʌt; bət] [ɪnˈsted] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
I dare not ride in a sedan chair but instead ride a horse .

我 敢 不是 骑 在 一个 轿车 椅子 但 反而 骑 一个 马 .

不敢坐轿把马乘。
[pres] [daʊn] [ðə; ði] - [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] .
Press down the daimyo's civil and military officials .

按 向下 这 - 民用 和 军队 官员 .

按下大名文共武，

[ˈlet] [ˌem ˈi:] [rɪˈtəreɪt] [ðæt] ,
Let me reiterate that ,
让 我 重申 那 ,

再表那,

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˌwenˈdʒɪŋ] , [hu:] [brʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈprɪzn] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][dʒeɪl] .
Duan Wenjing , who broke out of prison and returned to jail .
段 文静 , WHO 打破 出去 的 监狱 和 返回 到 监狱 .

劫牢反狱段文经,

[təˈgeðər] , [tˈsu:ɪ, ˈsu:ɪ] [-] [ˌeksɪˈbɪ(ə)n] [ɪz] [fæst] .
Together , Tsui Hark's exhibition is fast .
一起 , 徐 哈克的 展览 是 快速地 .

一同马快徐克展,

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsoʊ][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] ,
There is also Zhang ,
那里 是 还 张 ,

还有张、

[lɪˈju:] [ˌɑ:r i: ˈen][ɜ:r; ər] [mɪŋ]
Liu Ren Er Ming
刘 任 呃 明

刘人二名,

[ðeɪ] [ˈskætərd] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [tru:ps] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; livz] .
They scattered the government troops and escaped with their lives .
他们 疏散 这 政府 军队 和 逃脱 和 他们的 生活 .

杀散官兵逃了命,

[æt; ət] [naɪt] ,
At night ,
在 夜晚 ,

黑夜间,

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [roʊd] .
They headed straight for the southwest road .
他们 标题 直的 为了 这 西南 路 .

径奔西南大路行。

[ˈrʌnɪŋ] [ˈnaɪnti] [lɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Running ninety li in the middle of the night ,
跑步 九十 李 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

半夜跑出九十里,

[da:n] [wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkɔ:rnər] .
Dawn was just around the corner .
黎明 曾是 只是 大约 这 角落 .

眼看就要大天明。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˌwenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经,

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] [rɪˈspektfəli] [ˈseɪɪŋ] , " [ˈbrʌðər] , "
Looking at the three respectfully saying , " Brother , "
寻找 在 这 三 尊敬 说 , " 兄弟 , "

眼望三人尊“老弟,

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

你们留神仔细听:

[wiː; wi] [kɪld] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ænd; ɐnd] [ðen] [went] [tuː; tə][dʒeɪl] .
We killed the official and then went to jail .
我们 被杀 这 官方的 和 然后 去 到 监狱 .
咱们杀官又反狱，

[hiː; ɪz] [neɪm] [ɪz] - - .
His name is Wenwu Dingxingwen .
他的 姓名 是 - - .
大名文武定行文。

[ɪts] [hɑːrd][fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [wɔːk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It's hard for us to walk during the day .
它是 难的 为了 我们 到 走 期间 这 天 .
你我白昼难行走，

[hiː; ɪz][ɪn'taɪər] ['bɔːdi][wɔːz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] , [wɪtʃ] [wɔːz; wəz][ˈɔːlsʊθ] [braɪt] [red] .
His entire body was covered in blood , which was also bright red .
他的 全部的 身体 曾是 涵盖 在 血 , 哪个 曾是 还 明亮的 红色的 .
浑身是血亦通红。”

[ˈdwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,
段文经，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] :
He looked up as he spoke :
他 看起来 向上 作为 他 辐 :
说话之间抬头看：

[ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] ['wɪləʊ] [triːz] [rɪ'meɪnz] .
A grove of willow trees remains .
一个 树林 的 柳 树木 遗迹 .
一片柳树眼下存。

[ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The four were overjoyed upon seeing him .
这 四 是 欣喜若狂 之上 看到 他 .
四人一见心大悦，

[ðə; ðɪ] ['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :
腹内说：

[waɪ] [nɑːt] [haɪd] [ɪn'saɪd] ?
Why not hide inside ?
为什么 不是 隐藏 里面 ?
“何不里面去藏身？ ”

[aɪ 'tiː][wɔːz; wəz] [fert] [ðæt] [meɪd] [aɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
It was fate that made it this way .
它 曾是 命运 那 制成 它 这 方式 .
也是天意该如此，

[ðə; ðɪ] [θiːvz] [hɪr] [ɑːr; ər] [kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ]['bændɪts] .
The thieves here are colluding with bandits .
这 窃贼 这里 是 串谋 和 强盗 .
贼人此处通强人。

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [wɒdz] ,
They went into the woods ,
他们 去 进入 这 树林 ,
他们走到树林内，

[ˈsʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

猛然间，

[θi:vz] - [ˈgæðərɪŋ]
Thieves ' gathering
窃贼 - 采集

贼聚会，

[wiː wi][mʌst; məst] [siːz] [ðə; ði] [greɪt] [neɪm] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] .
We must seize the great name on the sixteenth of August .
我们 必须 抢占 这 伟大的 姓名 在 这 第十六 的 八月 .

八月十六要抢大名。

[ˈtʃæptər] - : [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] , [lɪˈjuː] [ˈlɪn] [ˌtempəˈrerəli] [əˈvɔɪdʒ] [dɪˈzæstər]
Chapter 101 : Encountering a Hero , Liu Lin Temporarily Avoids Disaster
章 - : 遭遇 一个 英雄 , 刘 林 暂时地 避免 灾难

第一百一回 遇好汉柳林暂避祸

[tˈsuːi, ˈsuːi][hɑːrk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展、

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˌwenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒʌnd] ,
Zhang Junde ,
张 俊德 ,

张君德、

[lɪˈjuː] [ˈfɛŋ] [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðər]
Liu Feng and three others
刘 冯 和 三 其他的

刘奉四人，

[ðeɪ] [ˈslɔːtəd] [ænd; ənd] [ˈskætərd] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [truːps] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
They slaughtered and scattered the government troops of Daming Prefecture .
他们 屠杀 和 疏散 这 政府 军队 的 筑坝 州 .

杀散大名府的官兵，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkʌvər] [ʌv; əv] [ˈdɑːrknəs] [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] ,
Under the cover of darkness at midnight ,
在下面 这 覆盖 的 黑暗 在 午夜 ,

趁半夜天黑，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] .
They escaped .
他们 逃脱 .

漏网脱逃，

[hed] [ˌsaʊθˈwest] .
Head southwest .
头 西南 .

向西南而走。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnaɪnti] [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
It was ninety li away from Daming Prefecture .
它 曾是 九十 里 离开 从 筑坝 州 .

离大名府跑出有九十里，

[æz; əz] [dɑ:n] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

眼看天光微亮，

[ðə; ði] [fɔ:r] [wɜ:r; wər][dʒʌst] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] ['noʊwər] [tu:; tə][haɪd] .
The four were just worried about having nowhere to hide .
这 四 是 只是 担心 关于 拥有 无处 到 隐藏 .

四人正愁无处藏身，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] ['wɪləʊz] [keɪm] ['ɪntu:] [vju:] .
Suddenly , a grove of willows came into view .
突然 , 一个 树林 的 柳树 来了 进入 看法 .

猛见一片柳林，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] ['hæpi] .
I couldn't help but feel happy .
我 不能 帮助 但 感觉 快乐的 .

不由心中欢喜。

[ˈæftər][ˈdwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Duan Wenjing finished reading ,
后 段 文静 完成的 阅读 ,

段文经看罢，

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [su:] ,
Xiang Xu ,
向 徐 ,

向徐、

[lɪ'u:]
Liu
刘

刘、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [sænɾən] [spəʊk] ,
Zhang Sanren spoke ,
张 三人 辐 ,

张三人讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [θri:] ['brʌðərz] , "
" My three brothers , "
" 我的 三 兄弟 , "

“三位老弟，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [li:vz] [ju:; jʊ][ænd; ənd][em 'i:] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd]
If it leaves you and me covered in blood
如果 它 树叶 你 和 我 涵盖 在 血

如令你我浑身是血，

[æz; əz] [dɑ:n] [ə'prəʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,

眼看天明，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [wɔ:k] .
It is difficult to walk .
它 是 难的 到 走 .

难以行走。

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪləʊ] [grəʊv] ?
Why don't we go to the willow grove ?
为什么 不 我们 去 到 这 柳 树林 ？

咱何不在柳林之中，

[teɪk] ['kʌvər] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Take cover for now .
拿 覆盖 为了 现在 。

暂且藏身，

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [gruː] ['kwaɪət][ænd; ənd] [diːp] ,
As the night grew quiet and deep ,
作为 这 夜晚 生长 安静的 和 深的 ，

等至夜静更深，

[meɪk] [ə'nʌðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Make another decision .
制作 其他 决定 。

再作主意，

[wiː; wi] [maɪt] [hed] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
We might head in that direction .
我们 可能 头 在 那 方向 。

咱或奔那一方面走。”

[suː] ,
Xu ,
徐 ，

徐、

[liː] ,
Liu
刘

刘、

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [sænrən] ,
Zhang Sanren ,
张 三人 ，

张三人，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ˈdwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] [ʌv; əv] - ,
Upon hearing the words of Duan Wenjing of Zaotou ,
之上 听力 这 字 的 段 文静 的 - ，

闻听皂头段文经之言，

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 ：

齐说：

" ['brʌðər] [ɪz] [raɪt] ! "
" Brother is right ! "
" 兄弟 是 正确的 ！ "

“大哥言之有理！ ”

[ˈæftər][ðə; ði] [fɔːr] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the four finished speaking ,
后 这 四 完成的 请讲 ，

四人说罢，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪləʊ] [grəʊv] .
They went straight into the willow grove .
他们 去 直的 进入 这 柳 树林 。

一直进了柳林而去。

[ðə; ði] ['fɜ:rðər] [ɪn][ju:; jʊ][gʊʊ] ,
The further in you go ,
这 更远 在 你 去 ,

越往里走，

[ðə; ði] ['densə] [ðə; ði] [tri:z] ,
The denser the trees ,
这 密度更高 这 树木 ,

树木越稠，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [,aɪ 'ti:] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['kɔ:rnər] ,
Then you can see it in the southwest corner ,
然后 你 能 看 它 在 这 西南 角落 ,

则见那西南角上，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)] ,
There is a temple ,
那里 是 一个 寺庙 ,

有一座庙宇，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌ; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
The four of them took a closer look .
这 四 的 他们 采取 一个 更近 看 .

四人又仔细一看，

[ðɪs] [zen] ['mɑ:nəsteri] [ɪz] [kwɑɪt] [lɑ:rdʒ] .
This Zen monastery is quite large .
这 禅 修道院 是 相当 大的 .

这座禅林不小，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['bædli] ['dæmɪdʒd] .
It was badly damaged .
它 曾是 糟糕 损坏的 .

就是损坏得不堪。

[ˈæftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [fɔ:r] [ʌ; əv][ðem; ðəm] [stept] ['fɔ:rwəd] [tə'geðər] .
After looking at it , the four of them stepped forward together .
后 寻找 在 它 , 这 四 的 他们 步 向前 一起 .

四人瞧罢齐迈步，

[hi:; hi][ræn] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['temp(ə)] , [hɪz; ɪz] [steps] ['fɔ:ltərɪŋ] .
He ran straight to the dilapidated temple , his steps faltering .
他 跑 直的 到 这 破旧的 寺庙 , 他的 步骤 摇摇欲坠 .

径奔破庙跑又颠。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [sti] [ɪn] [frʌnt] [ʌ; əv][ðə; ði]['temp(ə)] .
They all stood still in front of the temple .
他们 全部 站立 仍然 在 正面 的 这 寺庙 .

来至庙前齐站住，

[ðə; ði] [fɔ:r] [θi:vz] [kept] [wa:tʃ] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)] :
The four thieves kept watch inside the temple :
这 四 窃贼 保留 手表 里面 这 寺庙 :

四贼留神庙里观：

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][dʒeɪd] ['empərər] ['temp(ə)] .
It turned out to be a Jade Emperor Temple .
它 转向 出去 到 是 一个 玉 皇帝 寺庙 .

原来是座玉皇庙，

[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈjɪrz] , [aɪ] [stɑ:pt] [ˈsmoʊkɪŋ] .
Over the years , I stopped smoking .
超过 这 年 , 我 停止 吸烟 .

年深日久断香烟。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdi:ɪti:z] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd][ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaɪnd] .
The two deities on either side are not aligned .
这 二 神灵 在 任何一个 边 是 不是 对齐 .

两边尊神不齐整，

[ˈlækɪŋ] [legz] [ænd; ənd] [ˈʃəuldəz] , [aɪ ˈti:] [læks] [səˈlemnəti] .
Lacking legs and shoulders , it lacks solemnity .
缺乏 腿 和 肩膀 , 它 缺乏 严肃 .

缺腿无肩少庄严。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

[ðer; ðər] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ] [prɪˈzaɪdɪŋ] [mʌŋk] [ɔ:r] [ˈdaʊɪst] [pri:st] .
There may not be a presiding monk or Taoist priest .
那里 可能 不是 是 一个 主持 僧 或者 道教 牧师 .

未必有住持僧和道，

[ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:r; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] .
The thieves were overjoyed at the sight .
这 窃贼 是 欣喜若狂 在 这 视线 .

贼们一见心内欢。

[ðeɪ] [ɔ:l] [klaɪmd] [ðə; ði] [steps] .
They all climbed the steps .
他们 全部 攀登 这 步骤 .

他们齐把台阶上，

[goʊ] [θru:] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
Go through the main hall to the back .
去 通过 这 主要的 大厅 到 这 后退 .

穿过大殿到后边。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈsekənd] - [flɔ:r] [hɔ:l] .
There was originally a second - floor hall .
那里 曾是 起初 一个 第二 - 地面 大厅 .

原来还有二层殿，

[ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪd] [hɔ:lz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈoʊpən][tu:; tə][ðə; ði] [er] .
The east and west side halls are all open to the air .
这 东方 和 西方 边 大厅 是 全部 打开 到 这 空气 .

东西配殿全露天。

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
Right in the middle ,
正确的 在 这 中间 ,

正中间，

[ˈɔ:fəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][tu:; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈempərər] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈdɑ:di]
Offerings to the Jade Emperor Zhang Dadi
供品 到 这 玉 皇帝 张 奶奶

供的玉皇张大帝，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [hæv; həv] [ˈdæmɪdʒd] [ðə; ði] [ˈseɪnts] [əˈpɪrəns] .
The wind and rain have damaged the saint's appearance .
这 风 和 雨 有 损坏的 这 圣徒 外貌 .

风雨损坏圣容颜。

[ðə; ði] [dʌst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] ['ɔfə-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [rɪ'meɪnz] [ʌn'swept] .
The dust from the spring offerings remains unswept .
这 灰尘 从 这 春天 供品 遗迹 未清扫的 .

供泉灰尘无人扫，

[ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] .
The deity lay on the flat ground .
这 神 躺 在 这 平坦的 地面 .

尊神躺在地平川。

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði][tekst] , [hi:; hi] ['hɜ:riɪdli] [pʊt][,aɪ ˈti:] [daʊn] .
After reading the text , he hurriedly put it down .
后 阅读 这 文本 , 他 匆匆 放 它 向下 .

文经看罢忙下脆，

[ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] ['sædnəs] [wɑ:ʃt] ['oʊvər][em ˈi:] :
A wave of sadness washed over me :
一个 海浪 的 悲伤 洗过 超过 我 :

不由一阵好心酸：

[ˈi:v(ə)n] [ɪ'mɔ:tlz] [kæn; kən] ['sʌfər] [dɪ'fi:t] .
Even immortals can suffer defeat .
甚至 不朽者 能 遭受 击败 .

神仙尚有遭败运，

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][bɔ:rn] ['ʌndər] [ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv] - !
Moreover , he is a man born under the sign of Wenjingcao !
而且 , 他 是 一个 男人 出生 在下面 这 符号 的 - !

何况文经革命男！

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [dɪ'saɪp(ə)l] - [ə'ɪɪdʒən(ə)l] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈdwæn, ˈdweɪn] . "
" **Disciple Wenjing's original surname is Duan .** "
" 弟子 - 原来的 姓 是 段 . "

“弟子文经本姓段，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [wɪ'ðɪn] ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər] .
There is a residence within Daming Prefecture .
那里 是 一个 住宅 之内 筑坝 州 .

大名府内有家园。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第81/85页

[hiː hi] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] .
He served in the government office for twenty years .
他 服务 在 这 政府 办公室 为了 二十 年 .

到衙应役二十载，

[naʊ] , [ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪv] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Now , unfortunately , I've encountered a corrupt official .
现在 , 很遗憾 , 我已经 遭遇 一个 腐败 官方的 .

而今不幸遇贪官。

[ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃəlz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈʒɒŋ] - .
The corrupt official's name was Xiong Enshou .
这 腐败 官员的 姓名 曾是 熊 - .

狗官名叫熊恩绶，

[ɪnˈdɒldʒɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɒgz] [ˈiːv(ə)l] [ɪnˈtenʃən] .
Indulging a dog's evil intentions .
沉溺于 一个 狗的 邪恶的 意图 .

纵容狗子昧心田。

[hiː hi] [əˈbjuːzd] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈbʊli] [ˈmærid] [ˈwɪmɪn] .
He abused his official position to bully married women .
他 受虐 他的 官方的 位置 到 欺负 已婚 女性 .

倚官强霸有夫女，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈɪmplɪkətɪd] [baɪ] [θiːvz] [huː] [bɔːt] [ænd; ənd][soʊld][maɪ] [ɡʊdz] .
I was implicated by thieves who bought and sold my goods .
我 曾是 牵涉其中 经过 窃贼 WHO 买 和 卖 我的 商品 .

买盗通贼把我攀。

[θriː] - [prɔːŋd] [stɪk] , [ˈliːvɪŋ] [noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [ˈɑːrgjʊmənt]
Three - pronged stick , leaving no room for argument
三 - 叉状的 戳 , 离开 不 房间 为了 争论

不容分辩三夹棍，

[ðeɪ] [ˈstræŋɡld] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈprɪzn] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm][ɪn][dʒeɪl] .
They strangled him in the southern prison and beat him in jail .
他们 被勒死 他 在 这 南部 监狱 和 打 他 在 监狱 .

掐在南牢打在监。

[θæŋks] [tuː; tə] ,
Thanks to ,
谢谢 到 ,

多亏了，

[ˈljuː] [ˈfɛŋ] ,
Liu Feng ,
刘 冯 ,

刘奉、

[dʒʌnd]
Junde
俊德

君德、

[tʰsu:i, 'su:i] [hɑ:r k] ,
Tsui Hark ,
徐 听 着 ,

徐克展，

[hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði] [kə'ɾɒpt] [ə'fɪ(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] .
He killed the corrupt official out of resentment .
他 被杀 这 腐败 官方的 出去 的 怨恨 .

心怀不平杀狗官。

[ðen] [ðeɪ] [brʊʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][dʒeɪl] .
Then they broke out of the prison and returned to jail .
然后 他们 打破 出去 的 这 监狱 和 返回 到 监狱 .

然后劫牢又反狱，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [pæs] .
They fought their way out of the famous Nanzheng Pass .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 著名的 南郑 经过 .

杀出大名南正关。

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑ:rkənəs] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [hɪr] .
They escaped under cover of darkness and arrived here .
他们 逃脱 在下面 覆盖 的 黑暗 和 到达的 这里 .

趁黑逃出来至此，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] , [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [br'keɪm] [dɪ'vəʊt] .
Upon seeing the image , the disciple became devout .
之上 看到 这 图像 , 这 弟子 成为 虔诚的 .

弟子见像秉心虔。

[nʊʊ] ,
No ,
不 ,

并非是，

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:] [ðɪs] .
This disciple is willing to do this .
这 弟子 是 愿意的 到 做 这 .

弟子情愿行此事，

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

[fɔ:rst] ['ɪntu:][ə; eɪ]['kɔ:rnər][baɪ] [kə'ɾɒpt] [ə'fɪ(ə)lz] .
Forced into a corner by corrupt officials .
强制 进入 一个 角落 经过 腐败 官员 .

狗官相逼无奈间。

[meɪ] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)][bi:; bi] [seɪvd] [frʌm; frəm][dɪ'zæstər] .
May my disciple be saved from disaster .
可能 我的 弟子 是 已保存 从 灾难 .

保佑弟子脱灾难，

[ðə; ði]['temp(ə)][hæz; həz] [bɪn] ['renəvɛrtɪd] [æftər][ðə; ði] [nu:] ['stætʃu:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪtɪ; 'di:ətɪ][wɜ:r; wər]
The temple has been renovated after the new statues of the deity were
这 寺庙 有 到过 翻新 后 这 新的 雕像 的 这 神 是
[ɪ'rektɪd] .
erected .
竖立 .

新塑神像庙重翻。”

我们可要拿你报官请功咧！”

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] ,
Upon seeing Duan Wenjing ,
之上 看到 段 文静 ,

段文经一见，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [stəd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

慌忙站起，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] ,
Holding a knife at his waist ,
保持 一个 刀 在 他的 腰部 ,

手擎腰刀，

[wɑ:tʃ] ['keɪfəli] :
Watch carefully :
手表 小心 :

留神观看：

[ðɪ:z] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ʌn'ɑ:rmɪd] .
These people were unarmed .
这些 人们 是 徒手 .

这几个人手中并无兵器。

[t'su:ɪ, 'su:ɪ] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
Zhang Junde ,
张 俊德 ,

张君德、

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ðɪ:z] ['bɜ:rlɪ] [men] , [l'ju:] ['fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] . .
Upon hearing the words of these burly men , Liu Feng and his two companions . .
之上 听力 这 字 的 这些 魁梧的 男人 , 刘 冯 和 他的 二 同伴 . .
.
:
.

刘奉他三人闻听这几个大汉之言，

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
We're about to take action .
是 关于 到 拿 行动 .

就要动手。

[ˈdwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] ['hɜ:rɪdli] [stɑ:pt] [hɪm; ɪm] .
Duan Wenjing hurriedly stopped him .
段 文静 匆匆 停止 他 .

段文经慌忙拦住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [stɑ:p] , [ju:; jʊ] [θri:] ! "
" Stop , you three ! " "
" 停止 , 你 三 ! "

“三位老弟停手，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][ðəm; ðəm] .
I have something else to say to them .
我 有 某物 别的 到 说 到 他们 :

愚兄还有话向他们说明，

[ɪts] [nɔ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [teɪk] [ˈæk(jə)n][ˈleɪtər] .
It's not too late to take action later .
它是 不是 也 晚的 到 拿 行动 之后 :

再动手也不迟。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ˈdwæən, ˈdweɪn] - [wɜ:rdz] , [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm]
Upon hearing Duan Wenjing's words , the three of them
之上 听力 段 - 字 , 这 三 的 他们

三人闻听段文经之言，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][stɔ:p][ænd; ənd] [reɪz] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Only then did he stop and raise his sword .
仅有的 然后 做过 他 停止 和 增加 他的 剑 :

这才停身擎刀，

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] .
Just in case .
只是 在 案件 :

以防不然。

[ˈdwæən, ˈdweɪn] [ˌwenˈdʒɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈpi:p(ə)] [ænd; ənd] [spəʊk] .
Duan Wenjing looked at the seven people and spoke .
段 文静 看起来 在 这 七 人们 和 辐 :

段文经眼望那七人讲话。

[ˈdwæən, ˈdweɪn] [ˌwenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ˈsev(ə)n] [ˈpi:p(ə)] [keɪm] [tu:; tə] [spi:k] :
Seven people came to speak :
七 人们 来了 到 说话 :

眼望七人来讲活：

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜ:fəli] , [ˈevriwʌn] :
Listen carefully , everyone :
听 小心 , 每个人 :

“列位留神仔细听：

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我瞧，

[jɔː; jər] [ˈeksələnsi:z] , [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
Your Excellencies , in this state ,
你的 阁下 , 在 这 状态 ,

尊驾几位这光景，

[ʌnˈlaɪk] [ˈɡʌvənmənt] [ˈsɜ:rvis] [pɜ:rsəˈnel] ,
Unlike government service personnel ,
与此不同 政府 服务 人员 ,

不像公门应役人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈni:ðər] [ˈsoʊldʒərz][nɔ:r] [ˈɑ:fəsərz] .
They were neither soldiers nor officers .
他们 是 两者都不 士兵 也不 警官 :

又非兵丁与官长，

[waɪ] [teɪk] [maɪ] ['skɹɪptʃər] ?
Why take my scriptures ?
为什么 拿 我的 经文 ？

为何要拿我文经？

[ˈdwæn, ˈdweɪn][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] .
Duan was known for his righteousness .
段 曾是 已知 为了 他的 义 。

段某素日多仗义，

[ɪts] [nɑːt] [əˈbaʊt] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bæd][ɔːr] ['getɪŋ] [ə; eɪ][bæd][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
It's not about doing something bad or getting a bad reputation .
它是 不是 关于 正在做 某物 坏的 或者 获得 一个 坏的 名声 。

并非坏处落污名。”

- [wɜːrdz][wɜːr; wər][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] ,
Soaphead's words were not yet finished ,
- 字 是 不是 然而 完成的 ；

皂头言词犹未尽，

[wɪˈðɪn] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] ,
Within seven people ,
之内 七 人们 ；

七人内，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɑɪl] , [spoʊk] :
One person , with a smile , spoke :
一 人 ； 和 一个 微笑 ； 辐 ；

一人带笑把话云：

[hiː; hi] ['faʊtɪd] , " ['mæstər][ˈdwæn, ˈdweɪn] , [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
He shouted , " Master Duan , how are you ? "
他 喊叫 ； " 掌握 段 ； 如何 是 你 ？ "

高叫“段爷你可好？

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] ['rekəɡnaɪz] [ˌem ˈiː] , [ˈjuː] [lɔːŋ] ?
How can you not recognize me , Liu Long ?
如何 能 你 不是 认出 我 ； 刘 长的 ？

如何不认我柳龙？

[maɪ]['fæməli][ˈɔːlsəʊ] [lɪvd] [ɪn] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] .
My family also lived in Daming Prefecture .
我的 家庭 还 居住地 在 筑坝 州 。

我家也在大名府，

[aɪ] [stoʊl] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] ['pɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] .
I stole for business purposes .
我 偷窃 为了 商业 目的 。

在下偷盗作经营。

[ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkoːz][ʌv; əv][ˌem ˈiː] ,
All because of me ,
全部 因为 的 我 ；

皆因我，

[hiː; hi] [stoʊl] [ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['pɔːnʃɑːp] .
He stole a total of taels of silver from the pawnshop .
他 偷窃 一个 全部的 的 两 的 银 从 这 当铺 。

偷了当铺银共两，

[ten] [ɡoʊld] ['ɪŋɡəts] [meɪk] [wʌn][ɡoʊld] ['ɪŋɡət] .
Ten gold ingots make one gold ingot .
十 金子 锭 制作 一 金子 锭 。

十个元宝一锭金。

[tɛl] [maɪ] ['brʌðə] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [aɪ 'tiː] .
Tell my brother to take it and exchange it .
告诉 我的 兄弟 到 拿 它 和 交换 它 .

叫我兄弟拿去换，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪ(ə)] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] ,
Encountering a government official serving in the government ,
遭遇 一个 政府 官方的 服务 在 这 政府 ,

遇见公门应役人，

[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] ([pri'fektʃurəl] ['gʌvərnə]) [fɔːr; fər] [sɪ'vɪr] [ɪn'terə'geɪ(ə)n] .
Take him to the Daotai (prefectural governor) for severe interrogation .
拿 他 到 这 道台 (县 州长) 为了 严重 审讯 .

拿进道台严刑审，

[haʊ] [kʊd; kəd][lɪ'juː] [der] [tuː; tə][stɔ:p][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ?
How could Liu dare to stop upon hearing this ?
如何 可以 刘 敢 到 停止 之上 听力 这 ?

柳某闻知怎敢停？

[hiː; hi] [hɪm'self] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ][dɑːəu] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He himself went to the Dao government office .
他 他自己 去 到 这 道 政府 办公室 .

自己投到道衙去，

[əd'mɪtɪd] [ɪn] [kɔːrt]
Admitted in court
承认 在 法庭

当堂认，

[aɪ] , [lɪ'juː] [lɔːŋ] , [eɪ 'em][ðə; ðɪ][wʌŋ] [huː] [stiːlz] ['sɪlvər] .
I , Liu Long , am the one who steals silver .
我 , 刘 长的 , 是 这 一 WHO 偷窃 银 .

偷银就是我柳龙。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时节，

[ðə; ðɪ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['ʒɔŋ] - .
The Daotai was not Xiong Enshou .
这 道台 曾是 不是 熊 - .

道台不是熊恩绶，

[ðə; ðɪ][mæn][frʌm; frəm] ['hiːnən] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [zɔːŋ] .
The man from Henan was named Zhao Zong .
这 男人 从 河南 曾是 命名 赵 宗 .

河南人氏叫赵宗。

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['mæstər][dwaen, 'dweɪn] .
Thank you , Master Duan .
感谢 你 , 掌握 段 .

多蒙皂头段爷你，

[baɪ] ['smuːðɪŋ] [θɪŋz] ['ʊʊvər][bəʊθ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] , [ðə; ðɪ] [kraɪm] [kæen; kən][biː; bi] ['mɪtɪgeɪtɪd] .
By smoothing things over both inside and outside , the crime can be mitigated .
经过 平滑 事物 超过 两个都 里面 和 外部 , 这 犯罪 能 是 缓解 .

里外疏通把罪轻。

[sɪns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [ðæt] [jɪr] ,
Since we parted that year ,
自从 我们 分手了 那 年 ,

自从那年离别后，

[aɪ][,eɪ 'em] [hɪr] .
I am here .
我 是 这里 :

我就在，

[ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['fɪgjər] [ɪz][,ɪn'saɪd] [ðɪs] ['temp(ə)] .
The form of the hidden figure is inside this temple .
这 形式 的 这 隐 数字 是 里面 这 寺庙 :
此庙之内隐身形。

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər][ˈɔ:lsoʊ] ['sevrəl] ['brʌðərz] .
There were also several brothers .
那里 是 还 一些 兄弟 :

还有几位兄和弟，

[ðeɪ] [ɑ:ɹ; əɹ][ˈɔ:lsoʊ] ['feləʊ] ['trævəlɜ:z, 'trævlɜ:z] .
They are also fellow travelers .
他们 是 还 同伴 旅行者 :

也是同行一道人。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['benɪfæktər] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] .
Unexpectedly , my benefactor has come here .
不料 , 我的 恩人 有 来 这里 :

不料恩公今至此，

['mi:tɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)] [ɪz] ['tru:li] [drɪ'laɪtʃ(ə)] !
Meeting at the ancient temple is truly delightful !
会议 在 这 古老的 寺庙 是 真的 愉快 !
古庙相逢真爽神! ”

[ˈdwæn, 'dweɪn][,wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

['hɪrɪŋ] ['lɜ:ɹ] ['lɒŋz] [wɜ:rdz] ,
Hearing Liu Long's words ,
听力 刘 朗的 字 ,

闻听柳龙前后话，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [ðæt] ['ɪnsɪdənt] .
Thinking back to that incident .
思维 后退 到 那 事件 :

想起当年那事情。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['lɜ:ɹ] - [wɜ:rdz] , [ˈdwæn, 'dweɪn][,wen'dʒɪŋ]
Upon hearing Liu Longzi's words , Duan Wenjing
之上 听力 刘 - 字 , 段 文静

段文经闻听柳龙子之言，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] ,
Suddenly I remembered ,
突然 我 记得 ,

忽然想起，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['brʌðər] ['liː;] , [ðə; ði][wʌŋ] [huː] [gɑːtɪ]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['mædʒɪstreɪt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [bæk]
" **Are you Brother Liu , the one who got into trouble with Magistrate Zhao back**
" 是 你 兄弟 刘 , 这 一 WHO 得到 进入 麻烦 和 地方法官 赵 后退
[ðen] ? "
then ? "
然后 ? "

“你就是当初在赵道台手里犯的官司柳贤弟么？ ”

[lɪˈjuː] - [sed] :
Liu Longzi said :
刘 - 说 :

柳龙子说：

" [huː] [els] [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət][,em 'iː] ? "
" **Who else could it be but me ?** "
" WHO 别的 可以 它 是 但 我 ? "

“不是我是谁呢？ ”

[ˈdwæn, 'dweɪn][,wen'dʒɪŋ] [spʊʊk] [ə'gen] ,
Duan Wenjing spoke again ,
段 文静 辐 再次 ,

段文经复又开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] , "
" **Since that's the case ,** "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ] [stiːl] [hæv; həv] [θriː] ['brʌðərz] [hɪr] [huː] [hæv; həv] [ʃerd] ['hɑːdʃɪps] [wɪð; wɪθ][,em 'iː] .
I still have three brothers here who have shared hardships with me .
我 仍然 有 三 兄弟 这里 WHO 有 共享 艰辛 和 我 .

我这里还有三位患难的兄弟，

[kʌm] ['ʊvər] ,
come over ,
来 超过 ,

过来，

['evriwʌŋ] , [pliːz] [miːt] .
Everyone , please meet .
每个人 , 请 见面 .

大家见见。”

[lɪˈjuː] - [sed] :
Liu Longzi said :
刘 - 说 :

柳龙子说：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːtɪ][ðə; ðɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [spiːk] . "
" **This is not the place to speak .** "
" 这 是 不是 这 地方 到 说话 . "

“此地非讲话之所，

[ɪf] ['sʌmwʌŋ] [siːz] [,aɪ 'tiː]
If someone sees it
如果 某人 看到 它

万一被人看见，

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [its] [ˌɪnkən'vi:niənt] .
On the contrary , it's inconvenient .
在 这 相反 , 它是 不方便 .

反倒不便。

[pli:z] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Please come inside and sit down .
请 来 里面 和 坐 向下 .

暂请到里边坐下，

" [wi:; wi][kæn; kən] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:][ˈleɪtər] . "
" We can talk about it later . "
" 我们 能 讲话 关于 它 之后 . "

有话再讲不迟。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[l'ju:] - [led][ðə; ði] [wei] .
Liu Longzi led the way .
刘 - 引领 这 方式 .

柳龙子在前引路，

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][tʃi:][ˌdi: 'eɪ][ˈbu:də'bu:də] ['stætʃu:] ,
Behind the Qi Da Buddha statue ,
在后面 这 齐 达 佛 雕像 ,

齐打佛像的身后，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [hoʊl] [ðer; ðər] .
There is a hole there .
那里 是 一个 洞 那里 .

那里有一个窟窿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['lædə] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hoʊl] .
There was a wooden ladder inside the hole .
那里 曾是 一个 木制的 梯子 里面 这 洞 .

窟窿里头有木梯子。

[l'ju:] - [sed] :
Liu Longzi said :
刘 - 说 :

柳龙子说：

" [aɪ][hæv; həv][tu:; tə][goʊ][fɜ:rst] . "
" I have to go first . "
" 我 有 到 去 第一的 . "

“这得我先走。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [went] [daʊn] .
He went down .
他 去 向下 .

他就往下面去，

[klaɪm] [ðə; ði] ['lædə] [ˌɪn'saɪd] .
Climb the ladder inside .
爬 这 梯子 里面 .

脚登里边的梯子，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ˌdaʊnˈhɪl] , [step] [baɪ] [step] .
They walked downhill , step by step .
他们 步行 下坡 , 步 经过 步 :

一蹬一蹬地往下而走。

[ðə; ði] [seɪm] [əˈplaɪz] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] [els] .
The same applies to everyone else .
这 相同的 适用 到 每个人 别的 :

众人也是如此而下。

[ðeɪ; ðəɪ][wɜ:ɪr; wəɪ] [fɔ:ɪr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There were four of them .
那里 是 四 的 他们 :

他四个，

[ˈfɑ:lʊv] [tʃi:] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈseləɪ] .
Follow Qi into the cellar .
跟随 齐 进入 这 地窖 :

跟随齐把地窖子进，

[ðeɪ] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [ˈlædəɪ] .
They descended the wooden ladder .
他们 下降 这 木制的 梯子 :

脚踩木梯向下行。

[ðeɪ; ðəɪ][ɑ:r; əɪ] [flæt] [ˈeriəz] [ˌɪnˈsaɪd] .
There are flat areas inside .
那里 是 平坦的 区域 里面 :

里边倒有平川地，

[ðə; ði] [θri:] [ru:mz; rɒmz][ɑ:r; əɪ] [sti:l] [ə; eɪ][bɪt] [waɪd] .
The three rooms are still a bit wide .
这 三 房间 是 仍然 一个 少量 宽的 :

三间屋宽还有零。

[ðeɪ; ðəɪ][ɑ:r; əɪ] [er] [vents] [ɑ:n][ɔ:l] [fɔ:ɪr] [saɪdz] .
There are air vents on all four sides .
那里 是 空气 通风口 在 全部 四 侧面 :

四外全都有气眼，

[ɔ:lˈðʊv] [braɪt] ,
Although bright ,
虽然 明亮的 ,

虽然亮，

[laɪts] [mʌst; məst][bi:; bi] [lɪt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Lights must be lit during the day .
灯 必须 是 点燃 期间 这 天 :

白昼须得要点灯。

[ðə; ði] [fɔ:ɪr] [men] [ʌv; əv] [ˌwenˈdʒɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [kloʊz] [əˈtenʃ(ə)n] :
The four men of Wenjing should pay close attention :
这 四 男人 的 文静 应该 支付 关闭 注意力 :

文经四人留神看：

[ðeɪ; ðəɪ][wɜ:ɪr; wəɪ] [əˈrɪdʒənəli] [mɔ:ɪr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈpi:p(ə)l] .
There were originally more than a dozen people .
那里 是 起初 更多的 比 一个 打 人们 :

原来还有十儿人，

[ðeɪ; ðəɪ][wʌz; wəz][noʊ] [bed] [ɔ:r] [ˈhi:tɪd] [ˈplætˌfɔ:rm] , [soʊ] [ˈpi:p(ə)l] [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
There was no bed or heated platform , so people sat on the ground .
那里 曾是 不 床 或者 加热 平台 , 所以 人们 卫星 在 这 地面 :

并无牀炕就地坐，

[l'ju:] [b:n] [spʊʊk] [f'ræŋkli] :
Liu Long spoke frankly :
刘 长的 辐 坦率地说 :

柳龙开言把话明:

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] , " ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstə] ,
He shouted , "Brothers and sisters ,
他 喊叫 , " 兄弟 和 姐妹 ,

高叫“列位兄和弟,

[kʌm] [hɪr] ['kwɪkli] !
Come here quickly !
来 这里 迅速地 !

快过来,

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [mi:t] [maɪ] [ɪ'sti:md] ['eldə] ['brʌðə] , ['dwæn, 'dwɛrn] .
I'd like to meet my esteemed elder brother , Duan .
ID 喜欢 到 见面 我的 尊敬的 长老 兄弟 , 段 .

见见大名段长兄。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋʃən] ,
Just like the timely rain of Liangshan ,
只是 喜欢 这 及时 雨 的 凉山 ,

恰似梁山及时雨,

[ðæts] [,aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

这就是,

['mɪstə] . [l'ju:] ['ɔ:f(ə)n] ['menʃənz] ['dwæn, 'dwɛrn] [wen'dʒɪŋ] !
Mr . Liu often mentions Duan Wenjing !
先生 : 刘 经常 提及 段 文静 !

柳某常提的段文经! ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɔ:l] [ðə; ði] [θi:vz] [stʊd] [ʌp] .
Upon hearing this , all the thieves stood up .
之上 听力 这 , 全部 这 窃贼 站立 向上 .

众贼闻听齐站起,

[ɪ:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðer; ðər] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜ:rneɪm] , [pə'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['prɑ:pər] ['etɪkət] .
Each person , by giving their name and surname , performed the proper etiquette .
每个 人 , 经过 给予 他们的 姓名 和 姓 , 执行 这 恰当的 礼仪 .

各通名姓把礼行。

['leɪtə] [aɪ] [sɔ:] [dʒʌnd] ,
Later I saw Junde ,
之后 我 锯 俊德 ,

后又见君德、

[l'ju:] ['fɛŋ] ,
Liu Feng ,
刘 冯 ,

刘奉、

[t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展,

[ðeɪ] [held] [hændz] [ænd; ənd] [went] [ɑ:n][ə; eɪ][blaɪnd] [deɪt] .
They held hands and went on a blind date .
他们 握住 双手 和 去 在 一个 瞎的 日期 :

彼此拉手又相亲。

[ˈæftər][ðə; ði] [fɔːrˈmælətɪz] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtɪd] , [ˈevriwʌn] [sæt] [daʊn] .
After the formalities were completed , everyone sat down .
后 这 手续 是 完全的 , 每个人 卫星 向下 .

叙礼已毕齐坐下，

[lɪjuː] - ,
Liu Longzi ,
刘 - ,

柳龙子，

[ðə; ði] [ˌprepəˈreɪ](ə)n] [ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [rʌʃt] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [rest] .
The preparation of wine was rushed and there was no time to rest .
这 准备 的 葡萄酒 曾是 匆忙 和 那里 曾是 不 时间 到 休息 .

慌忙备酒不消停。

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [ɪn][ðə; ði] [ˈselər] .
Everyone drank in the cellar .
每个人 喝 在 这 地窖 .

大家消饮地窖内，

[ðə; ði] [gæŋ] [ʌv; əv] [θiːvz] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈpiːp(ə)l] .
The gang of thieves consisted of nineteen people .
这 帮派 的 窃贼 由.....组成 的 十九 人们 .

贼人一伙十九名。

[ˈædɪd] [əˈgen] ,
Added again ,
额外 再次 ,

又添上，

[pɑːrt] ,
part ,
部分 ,

段、

[suː] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[lɪjuː]
Liu
刘

刘、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌes ˈaɪ] , [ðə; ði] [ˈtreɪtər] ,
Zhang Si , the traitor ,
张 硅 , 这 叛徒 ,

张四逆匪，

[ˈmiːtɪŋ] [æt; ət][æŋ; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l] [brɪŋz] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
Meeting at an ancient temple brings misfortune .
会议 在 一个 古老的 寺庙 带来 不幸 .

古庙相逢起祸星。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti] .
This is also how it should be for the majority .
这 是 还 如何 它 应该 是 为了 这 多数 .

也是大数该如此，

[ðæts] [waɪ] ,
That's why ,
那就是 为什么 ,

所以才，

[ðeɪ] [dru:] [ˈʃæ,dʊʊz] [ænd; ənd] [ˈɪmɪdʒɪz] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ˈi:v(ə)] [ˈpi:p(ə)] .
They drew shadows and images to capture evil people .
他们 画 阴影 和 图片 到 捕获 邪恶的 人们 .
画影图形拿恶人。

[ˈlɔ:ds] ,
Lords ,
领主 ,
列公 ,

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌpri:di'tɜ:rmɪnd] [feɪt] .
This was a predetermined fate .
这 曾是 一个 预先设定 命运 .
这件事也是个定数难逃。

[ˈdwæn, 'dweɪn] [ˌwen'dʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [kɪld] [ə'fɪ(ə)lz] .
Duan Wenjing and others killed officials .
段 文静 和 其他的 被杀 官员 .
段文经等杀官，

[ˈbreɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈprɪzn]
Breaking out of prison
打破 出去 的 监狱
劫牢反狱，

[ðeɪ] [ˈslɔ:təd] [ænd; ənd] [ˈskætərd] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [tru:ps] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
They slaughtered and scattered the government troops of Daming Prefecture .
他们 屠杀 和 疏散 这 政府 军队 的 筑坝 州 .
杀散大名府的官兵，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .
They escaped here in the middle of the night , caught in the rain .
他们 逃脱 这里 在 这 中间 的 这 夜晚 , 捕捉 在 这 雨 .
半夜带雨脱逃至此，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðɪs] [gæŋ] [ʌv; əv][ˈbəændɪts]
If it weren't for encountering this gang of bandits
如果 它 不是 为了 遭遇 这 帮派 的 强盗
要不是遇见这伙强贼，

[ðeɪ] [hɪd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈselər] .
They hid them in the cellar .
他们 隐藏 他们 在 这 地窖 .

将他们藏在地窖子里边，
[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈkæptʃərd] [ðæt] [ˈtreɪtər] [lɔ:ŋ] [ə'ɡoʊ] !
We should have captured that traitor long ago !
我们 应该 有 捕获 那 叛徒 长的 前 !
早把这逆匪擒拿住咧！

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[ðɪs] [dʒeɪd] [ˈempərər] [ˈtemp(ə)] ,
This Jade Emperor Temple ,
这 玉 皇帝 寺庙 ,
这座玉皇庙，

[ˈoʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

年深日久，

[ˈdæmɪdʒd] [baɪ] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Damaged by wind and rain ,
损坏的 经过 风 和 雨 ,

被风雨损坏，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈæbət] .
There is no abbot .
那里 是 不 方丈 .

并无住持，

[ɪts] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
It's far from the village .
它是 远的 从 这 村庄 .

离村子又远，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪldərnəs] ,
And in a wilderness ,
和 在 一个 荒野 ,

又在个旷野之处，

[ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz]
The men in the government offices
这 男人 在 这 政府 办公室

公门中的爷们，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈheɪv(ə)n][ˈfɔːr; fər] [θiːvz] .
I never imagined that this place was a haven for thieves .
我 绝不 想象 那 这 地方 曾是 一个 避风港 为了 窃贼 .

再想不到此处窝藏贼盗。

[lets] [nɑːt][ˈiːv(ə)n] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðɪs] [keɪs] .
Let's not even talk about this case .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 案件 .

别说这一案，

[ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈθɜːrti] - [ˈfɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv] - [reɪn] .
That was in the thirty - fourth year of Qianlong's reign .
那 曾是 在 这 三十 - 第四 年 的 - 在位 .

就是乾隆三十四年，

[ˈhuːˈbei] - [ˈpriːfektʃər] [ˈɡʌvənd] [sːzuː] — [ðɪs] [ˈpriːfektʃər] [wʌz; wəz] - [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]
Hubei De'an Prefecture governed Suizhou — this prefecture was 180 li away from
湖北 - 州 受统治 随州 — 这 州 曾是 - 季 离开 从
- [ˈpriːfektʃər] .
De'an Prefecture .
- 州 .

湖北德安府管随州——此州离德安府是一百八十里，

[ɪts] [steɪt] [ɪz] [ˈveri] [lɑːrdʒ] ,
Its state is very large ,
它是 状态 是 非常 大的 ,

其州甚大，

[ðə; ði] [ˈsɪti] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][ˈloʊkəɪtɪd][æ; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
The city , however , was located at the foot of the hill .
这 城市 , 然而 , 曾是 位于 在 这 脚 的 这 爬坡道 .

城池却在山坡之下。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
On the mountain ,
在 这 山 ,

山上面，

[wʌn] ['æftər] [ə'hʌðər] ,
One after another ,
一 后 其他 ,

接接连连，

[ðə; ði] [tə'reɪn] ['verɪz] [ɪn] [haɪt] ['oʊvər] [tu:] ['hʌndrəd] [li] .
The terrain varies in height over two hundred li .
这 地形 变化 在 高度 超过 二 百 季 .

有二百余里高矮不等，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['rʌɡɪd] .
The road is rugged .
这 路 是 崎岖 .

道路崎岖。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɔ:ləteri] ['dræɡən] .
This mountain has the appearance of a solitary dragon .
这 山 有 这 外貌 的 一个 孤 龙 .

此山有孤龙之相，

[ˈpi:p(ə)l] [kæn; kən] [haɪd] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
People can hide behind the mountain .
人们 能 隐藏 在后面 这 山 .

山后能够藏人，

[,aɪ 'ti:] [kə'nekts] [tu:; tə][ðə; ði]['miao]['bɔ:rdər] [ɪn]['si:tʃwɑ:n] .
It connects to the Miao border in Sichuan .
它 连接 到 这 苗 边界 在 四川 .

相连通到四川的苗界。

[ˈmɜ:rkjəri] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
Mercury is found in this area .
汞 是 成立 在 这 区域 .

此地出水银、

[ˈsɪnəbɑ:r]
Cinnabar
辰砂

朱砂、

[ˈreɪnkəʊt] [græs] ,
Raincoat grass ,
雨衣 草 ,

蓑衣草、

[tʃaɪ'ni:z] ['kæbɪdʒ] .
Chinese cabbage .
中国人 卷心菜 .

大白菜。

[ɪts] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] [ʌn'ru:li] .
Its people are the most unruly .
它是 人们 是 这 最多 不羁 .

其民最刁，

[ɪts] ['i:zi] [tu:; tə][wɪn][ə; eɪ] ['b:su:t] .
It's easy to win a lawsuit .
它是 简单的 到 赢 一个 诉讼 .

好打官司，

[ʌn'i:zi] [ə'baʊt] ['du:ti] .
Uneasy about duty .
不安 关于 责任 .

不安本分。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [tu:] [kən'sekjətɪv] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [draʊt]
Because of two consecutive years of drought
因为 的 二 连续的 年 的 干旱

因为连旱了二年，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [peɪ] ['tæksɪz][ænd; ənd] [greɪn] ['ræɪnz; 'reɪnz]
Unable to pay taxes and grain rations
无法 到 支付 税收 和 粮食 口粮

交不上钱粮，

[ðə; ðɪ] [stɛɪt] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkʌntrisaɪd] [tuː; tə][ɜːrdʒ]
The state officials and their yamen runners went to the countryside to urge
这 状态 官员 和 他们的 衙门 跑步者 去 到 这 农村 到 敦促
[ðəm; ðəm][ɑːn] .
them on .
他们 在 。

州官差衙役下乡去催，

[ˈiːv(ə)n][ˈæftər] ['biːɪŋ] [ˈɜːdʒd] , [ðeɪ] [stɪl] [wəʊnt] [kəm'plaɪ] .
Even after being urged , they still won't comply .
甚至 后 存在 敦促 , 他们 仍然 惯于 遵守 .
催也不上。

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
The magistrate was helpless .
这 地方法官 曾是 无助 .

州官无奈何，

[ˈoʊnli] [ðen] [wɜːr; wər] ['piːp(ə)] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːrt] [ænd; ənd] ['biːtn] [fɔːr; fər]
Only then were people ordered to be brought to the court and beaten for
仅有的 然后 是 人们 订购 到 是 带来 到 这 法庭 和 被打败 为了
[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['tæksɪz] .
refusing to pay taxes .
拒绝 到 支付 税收 .

才令人将不交钱粮的百姓拿到当堂比打。

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈʌtərli] ['helpləs] .
The magistrate was utterly helpless .
这 地方法官 曾是 完全地 无助 .

州官也无奈之极，

[ˈʌðərwaɪz] , [haʊ] [wɪl] [ðə; ðɪ] ['mæstər] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['næ(ə)nəl] ['tæksɪz] ?
Otherwise , how will the master pay his national taxes ?
否则 , 如何 将要 这 掌握 支付 他的 国家的 税收 ?

不然主子的国课怎么交？

[,aɪ 'tiː][ɪz] - [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [sːzuː] .
It is 25 li away from Suizhou .
它 是 - 季 离开 从 随州 .

离随州二十五里，

[ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
There is a village ,
那里 是 一个 村庄 ,

有一村，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] - .
It was called Yanjiabao .
它 曾是 称为 - .

名叫阎家堡。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmɑːrj(ə)][a:ts] ['ska:lər] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
There was a martial arts scholar in this village .
那里 曾是 一个 武术 艺术 学者 在 这 村庄 .
此村有个武秀才，

[ˈsɜːrneɪm] [jæn]
Surname Yan
姓 严
姓阎，

[neɪm] : [dʒɪnlɒŋ] .
Name : Jinlong .
姓名 : 金龙 .
名金龙。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Because when his mother gave birth to him ,
因为 什么时候 他的 母亲 给予 出生 到 他 ,
因他母生他之时，

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən][ˈdræɡən] [əˈpɪrd] [ɪn][maɪ] [dri:m] [læst] [naɪt] .
A golden dragon appeared in my dream last night .
一个 金的 龙 出现 在 我的 梦 最后的 夜晚 .
夜梦金龙一条，

[ˈðerfɔːr] , [hɪz; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] [jæn] [dʒɪnlɒŋ] .
Therefore , he was named Yan Jinlong .
所以 ， 他 曾是 命名 严 金龙 .
故此起名叫阎金龙。

[ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] [ɪkˈstriːmli] ['welθi] .
The family is extremely wealthy .
这 家庭 是 极其 富裕 .
家中豪富，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['loʊdʒ][ʌv; əv] ['pædi] [fiːld] ,
More than twenty loads of paddy field ,
更多的 比 二十 负载 的 稻田 场地 ,
水田二十多担，

[fɔːr] ['sekʃnz] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] ['erɪə] .
Four sections of mountain area .
四 部分 的 山 区域 .
山场四块。

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [frʌm; frəm] [sːzuː] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [kəˈlekt] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
The constables from Suizhou came to his house to collect money and grain .
这 警员 从 随州 来了 到 他的 房子 到 收集 钱 和 粮食 .
随州的差役到他家催钱粮，

[ðeɪ] ['ʒːdʒd] [ðə; ði] [ˈðər] ['piːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .
They urged the other people in the same way .
他们 敦促 这 其他 人们 在 这 相同的 方式 .
也照着催别的百姓那么一样，

[kʌm] [daʊn] .
Come down .
来 向下 .
下来咧，

[ˈbloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [ænd; ənd] ['glerɪŋ] ,
Blowing his beard and glaring ,
吹 他的 胡须 和 刺眼 ,
吹胡子瞪眼睛的，

[hiː; hi] [ɪn'tɪmɪdətɪd] [ðə; ði][ˈmɑːrj(ə)] [aːts] [ˈskɑːləɹ]
He intimidated the martial arts scholar .
他 受到恐吓 这 武术 艺术 学者 :

镇唬武秀才。

[jæn] [dʒɪnlɒŋ] [ˈdʌznt] [teɪk] [ɪn'sʌlts] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn]
Yan Jinlong doesn't take insults lying down .
严 金龙 不 拿 侮辱 说谎 向下 :

阎金龙又不吃骂，

[ˈbiːtɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [pəˈliːs] [ˈɑːfɪsəɹ]
Beating up a police officer
殴打 向上 一个 警察 官

殴打公差，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [rɪˈtælieɪtɪd]
The official retaliated .
这 官方的 报复 :

公差也就还手相打。

[ˈbaɪstændəz] [pəˈsweɪdɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈseprət]
Bystanders persuaded them to separate .
旁观者 被说服 他们 到 分离 :

众旁人将他们劝开。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒəɹ] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈtʰ:rnd] [tuː; tə][ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]
The messenger immediately returned to the prefectural office to report to the
这 信使 立即地 返回 到 这 县 办公室 到 报告 到 这
[ˈpriːfekt]
prefect .
长官 :

差人即刻回到州衙禀报知州，

[tuː; tə] [kriˈeɪt] [ˈsʌmθɪŋ] [frəm; frəm] [ˈnʌθɪŋ]
To create something from nothing .
到 创造 某物 从 没有什么 :

将无作有，

[ɪkˈspleɪn]
explain :
解释 :

说：

[jæn] [dʒɪnlɒŋ] [rɪˈlaɪd] [ɑːn] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈskɑːləɹ]
Yan Jinlong relied on being a scholar .
严 金龙 依赖 在 存在 一个 学者 :

“阎金龙倚仗是秀才，

[ˌdɪsəˈbeɪŋ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔːz]
Disobeying national laws
违抗命令 国家的 法律

不遵国法，

[dɪsrɪˈspekt] [ðə; ði] [steɪt] [ˈgʌvərnəɹ]
Disrespecting the state governor
不尊重 这 状态 州长

藐视州尊，

[rɪˈzɪstɪŋ] [əˈrest] [ænd; ænd] [əˈsɔːltɪŋ] [pəˈliːs] [ˈɑːfəsəɹz]
Resisting arrest and assaulting police officers .
抵抗 逮捕 和 袭击 警察 警官 :

拒捕打差人。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['pri:fekt]
Upon hearing this , the prefect
之上 听力 这 , 这 长官

知州闻听，

[ðə; ði] [er] [rʌft] [ˈʌpwərdz] .
The air rushed upwards .
这 空气 匆忙 向上 :

气往上冲，

[ɪ'mi:diətli] , [ə; eɪ] ['lɑ:təri] [wʌz; wəz] [ˈɪju:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['mɑ:rj(ə)l][a:ts] ['skɑ:lər] [jæn] [dʒɪnlɒŋ] .
Immediately , a lottery was issued for the martial arts scholar Yan Jinlong .
立即地 , 一个 彩票 曾是 发布 为了 这 武术 艺术 学者 严 金龙 :

立刻就出签传武秀才阎金龙。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu;; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] .
The message was brought to the court .
这 信息 曾是 带来 到 这 法庭 :

传到当堂，

[ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [sed] :
The questioning said :
这 提问 说 :

责问说：

" [ˈmædmən] , "
" Madman , "
" 狂人 , "

“狂生，

[ˈnæf(ə)nəl] [lɔ:] ['kænɑ:t] [bi;; bi] [ɪg'noʊ:rd] .
National law cannot be ignored .
国家的 法律 不能 是 忽略 :

国法不避，

[ɪf] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [peɪd] ,
If money and grain are not paid ,
如果 钱 和 粮食 是 不是 有薪酬的 ,

钱粮不交，

['kaʊntər] - [ə'fɪ(ə)l] ['du:tɪz]
Counter - official duties
柜台 - 官方的 职责

反打公差，

[ðæts] [ɪn'fʊrɪeɪɪŋ] !
That's infuriating !
那就是 令人恼火 !

其情可恼！ ”

[ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:rdər][ðə; ði] [klɜ:rk] [tu;; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [bʊks] .
Immediately order the clerk to write a set of books .
立即地 命令 这 职员 到 写 一个 放 的 图书 :

立刻叫书吏作文书一套，

[tu;; tə] [get] ['ɪntu:][ðə; ði] [stet] [sku:l] ,
To get into the state school ,
到 得到 进入 这 状态 学校 ,

要登到州学，

[rɪ'mu:v] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['taʊəl] .
Remove his clothes and towel .
消除 他的 衣服 和 毛巾 :

将他衣巾革退。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənəz] [wɜ:rdz] , [jæn] [dʒɪnlɒŋ]
Upon hearing the governor's words , Yan Jinlong
之上 听力 这 州长的 字 , 严 金龙

阎金龙闻听州尊之言，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [nelt] [br'fɔ:r] [ðə; ði][dʒɔri][ænd; ənd] ['bɛgd] :
He hurriedly knelt before the jury and begged :
他 匆匆 跪下 前 这 陪审团 和 乞求 :

慌忙跪在公案以前求告：

" [ðə; ði] ['gʌvənər] [ʃd; ʃəd] [nɑ:t] ['ɪfu:] [ə; eɪ] ['dɑ:kjʊmənt] . "
" The governor should not issue a document . "
" 这 州长 应该 不是 问题 一个 文档 . "

“州尊不要行文，

['stjʊdnts] [hu:] [nʊʃ] [ðer; ðər] [mɪ'steɪks] [mʌst; məst] [kə'rekt] [ðem; ðəm] .
Students who know their mistakes must correct them .
学生 WHO 知道 他们的 错误 必须 正确的 他们 .

生员知过必改，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [du:] [ðæt] [ə'gen] !
I will never do that again !
我 将要 绝不 做 那 再次 !

以后再不敢如此！ ”

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] ['pri:fekt] ,
Upon meeting the prefect ,
之上 会议 这 长官 ,

知州一见，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] :
He ordered the woman in green :
他 订购 这 女士 在 绿色的 :

喝令青衣：

" [pʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] . "
" Put it down . "
" 放 它 向下 . "

“放下去，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] !
Don't let him cause trouble !
不 让 他 原因 麻烦 !

休要叫他歪缠！

" [klɜ:rk] , ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] ! "
" Clerk , hurry up and write the document ! "
" 职员 , 匆忙 向上 和 写 这 文档 ! "

书吏快作文书！ ”

[wu:] [wʌz; wəz] ['æŋkjəs] .
Wu Xiucai was anxious .
吴 秀才 曾是 焦虑的 .

武秀才着急，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t] [raɪz] .
He kowtowed but could not rise .
他 叩头 但 可以 不是 上升 .

叩首不起，

[hænd] - [held] [raʊnd] ['teɪbl] ,
Hand - held round table ,
手 - 握住 圆形的 桌子 ,

手拉围桌，

[ʌnɪn'tenʃənəli] , [ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:r] .
Unintentionally , the case was brought to the fore .
无意中 , 这 案件 曾是 带来 到 这 前 .
无心中将公案拉动。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The prefect was furious .
这 长官 曾是 狂怒 .

知州大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['mædmən] , "
" Madman , "
" 狂人 , "

“狂生，

[ˈrɔ:riŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹəm] ,
Roaring in the courtroom ,
咆哮 在 这 法庭 ,

咆哮公堂，

[ðə; ði] [kraɪm] [dɪ'zɜ:rvz] [tu:; tə][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] !
The crime deserves to be punished !
这 犯罪 值得 到 是 受到惩罚 !

罪当应发！ ”

[ɪn'strʌkt] [wʌn] [saɪd] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ][ˈdɔ:kjʊmənt] ,
Instruct one side to write a document ,
指示 一 边 到 写 一个 文档 ,

吩咐一面行文，

[ɑ:n] [wʌn] [hænd] , [teɪk] [ɔ:f] [jɔ:; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['taʊəl] ,
On one hand , take off your clothes and towel ,
在 一 手 , 拿 离开 你的 衣服 和 毛巾 ,

一面将衣巾革退，

['tɔ:rtʃər] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] ['kwestʃən] ['sʌmwʌn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn] [kɔ:rt] .
Torture was used to question someone for the crime of shouting in court .
酷刑 曾是 用过的 到 问题 某人 为了 这 犯罪 的 喊叫 在 法庭 .

动刑问成咆哮公堂之罪，

[ɪ'mi:diətli] [ɪm'prɪzn] [hɪm; ɪm] .
Immediately imprison him .
立即地 监禁 他 .

立刻掐监。

[ðɪs] ['letər] [ri:tʃt] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli] .
This letter reached the Yan family .
这 信 达到 这 严 家庭 .

此信传到阎家，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['haʊshəʊld] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The entire household was filled with fear .
这 全部的 家庭 曾是 已填 和 害怕 .

合宅无不惊怕。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
There was no way to save them .
那里 曾是 不 方式 到 节省 他们 .

正无计可救，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [mʌŋk] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly a monk came in from outside the door .
突然 一个 僧 来了 在 从 外部 这 门 。

忽然门外来了一个僧人，

[goʊ] [streɪt] [ˈɪntuː][ðər; ðər] [hoʊm] .
Go straight into their home .
去 直的 进入 他们的 家 。

直入其家，

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz][ˈfæməli] :
He told his family :
他 讲述 他的 家庭 。

对他家人说：

" [jɔː; jər] [ˈhʌzbənd] , [jæn] , [ɪz] [ˈdestɪnd] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)n] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] . "
" Your husband , Yan , is destined for seven days of misfortune . "
" 你的 丈夫 ， 严 ， 是 注定 为了 七 天 的 不幸 。

“你家阎相公该有七天之灾，

" [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [ˈbetər] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] . "
" Things will be much better from now on . "
" 事物 将要 是 很多 更好的 从 现在 在 。

以后甚好。”

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [əˈgen] :
He then spoke to his mother again :
他 然后 辐 到 他的 母亲 再次 。

复又对他母亲言讲：

[duː][juː; jʊ] [rɪˈmembər] [wen] [juː; jʊ] [reɪzd] [hɪm; ɪm] ?
Do you remember when you raised him ?
做 你 记住 什么时候 你 提高 他 ？

“可记得养他之时，

[ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈɡoʊldən][ˈdræɡən] ?
A dream of a golden dragon ?
一个 梦 的 一个 金的 龙 ？

夜梦金龙？

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɑːrbɪndʒər] .
That was a harbinger .
那 曾是 一个 预兆 。

那就是先兆。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] .
This humble monk is going on his journey .
这 谦逊的 僧 是 去 在 他的 旅行 。

贫僧此去，

[ten] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Ten days later ,
十 天 之后 ，

等十天之后，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
They also came to help him .
他们 还 来了 到 帮助 他 。

还来帮助于他。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] [ˈpiːp(ə)l] [ɪˈmiːdiətli] .
You need to send people immediately .
你 需要 到 发送 人们 立即地 。

你们眼下急速派人，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈentəd] [sːzuː] .
They secretly entered Suizhou .
他们 偷偷 进入 随州 .

暗进随州，

[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnɑɪt] ,
Waiting until midnight .
等待 直到 午夜 ,

等至半夜，

[wiːl] [goʊ][ˈɪntuː] [ˈprɪzn] [ænd; ənd] [snætʃ] [jɜː; jər] [ˈhʌzbənd] , [ˈmɪstər] . [jæn] , [aʊt] [ʌv; əv][dʒeɪl] .
We'll go into prison and snatch your husband , Mr . Yan , out of jail .
出色地 去 进入 监狱 和 抢夺 你的 丈夫 , 先生 . 严 , 出去 的 监狱 .

进监将你家阎相公抢出牢狱，

[fæŋ] [bəʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事。

[ˈʌðərwaɪz] [θɪŋz] [maɪt] [tʃeɪndʒ] .
Otherwise things might change .
否则 事物 可能 改变 .

不然有变，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[liːv] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [kəˈlɪɡrəfi] [skroʊl] ,
Leave behind a calligraphy scroll ,
离开 在后面 一个 书法 滚动 ,

留下一封字帖，

[tel] [jæn] [dʒɪnlɒŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] .
Tell Yan Jinlong to look for himself .
告诉 严 金龙 到 看 为了 他自己 .

叫阎金龙自看，

[hiː; hi] [ˈfɪnɪft] [ˈspiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .

言罢而去。

[ðɪs] [ˈmætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [əˈfɪʃ(ə)] [ɪn] [sːzuː] [ˈleɪtər] [rɪˈbeld] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈprɪzn] .
Therefore , the wounded official in Suizhou later rebelled against the prison .
所以 , 这 受伤 官方的 在 随州 之后 叛乱 反对 这 监狱 .

因此后来随州伤官反狱，

[jæn] [dʒɪnlɒŋ] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈtreɪtər] .
Yan Jinlong has become a traitor .
严 金龙 有 变得 一个 叛徒 .

阎金龙竟成逆匪，

[ɪts] [bɪn] ['gouɪŋ][ɑ:n][fɔ:r; fər]['oʊvər] [tu:] ['jɪrz] .
It's been going on for over two years .
它是 到过 去 在 为了 超过 二 年 ；

闹了有二年多，

[ˈoʊnli] [ðen] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] [səb'du:d] ！
Only then were they subdued ！
仅有的 然后 是 他们 低沉的 ！

才把他们平伏咧！

[ðɪs] ['mætər] [ɪz]['sɪmələr][tu:; tə]['dwæn, 'dweɪn] - [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ]['liu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
This matter is similar to Duan Wenjing's encounter with Liu Longzi and his
这 事情 是 相似的 到 段 - 遇到 和 刘 - 和 他的
[gru:p] .
group .
团体 ；

此事就和段文经遇见柳龙子这伙人一样，

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ；

不然，

[waɪ] [goʊ] [θru:] [soʊ] [matʃ] ['trʌb(ə)] ？
Why go through so much trouble ？
为什么 去 通过 所以 很多 麻烦 ？

焉能费许多的周折？

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðɪs] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [,pri:drɪ'tɜ:rmɪnd] .
It seems this was also predetermined .
它 似乎 这 曾是 还 预先设定 ；

瞧起这也是前数造定。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [smɔ:l] [tɔ:k] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 ；

闲言少叙。

[ˈmi:nwaɪl] , ['dwæn, 'dweɪn][wen'dʒɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ðɪ] ['selər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][dʒeɪd]
Meanwhile , Duan Wenjing and the others were in the cellar of the Jade
同时 ， 段 文静 和 这 其他的 是 在 这 地窖 的 这 玉
[ˈempərər] ['temp(ə)] .
Emperor Temple .
皇帝 寺庙 ；

且说段文经等在玉皇庙地窖之中，

[wer] [tu:; tə] [drɪŋk] ,
Where to drink ,
在哪里 到 喝 ；

饮酒之处，

[hi:; hi] [wɑ:tʃt] [æz; əz][ðə; ðɪ] [θi:vz] [ænd; ənd] [ˈrɒbəz] [spoʊk] .
He watched as the thieves and robbers spoke .
他 观看 作为 这 窃贼 和 强盗 辐 ；

眼望众贼盗讲话。

[ˈdwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ；

段文经，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪ; əɪ][ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] [θi:vz] , [ðeɪ] [rɪˈviəd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] " [ˈhɪroʊ] . "

Looking at the crowd of thieves , they revered him as a " hero . "

寻找 在 这 人群 的 窃贼 , 他们 受人尊敬的 他 作为 一个 " 英雄 . "

眼望众盗尊“好汉，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] , [ˈevriwʌn] :

Listen carefully , everyone :

听 小心 , 每个人 :

列位留神仔细听：

[ɔ:ˈðoʊ] [ju:; jʊ][a:r; əɪ] [ˈhaɪdɪŋ] [hɪr] ,

Although you are hiding here ,

虽然 你 是 隐藏 这里 ,

你们虽然藏在此，

[haʊˈevər] , [ˈdu:ɪŋ] [ˈbɪznəs] [æɪ; əɪ] [naɪt]

However , doing business at night

然而 , 正在做 商业 在 夜晚

不过黑夜做经营，

[tu:; tə] [əˈtʃi:v] [greɪt] [θɪŋz] , [wʌn] [ˈkænə:t] . . .

To achieve great things , one cannot . . .

到 达到 伟大的 事物 , 一 不能 . . .

要成大事不能够，

[ˈevriwʌn] [θɪŋk] ,

Everyone think ,

每个人 思考 ,

众位想，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [ˈberi] [ðə; ði] [ˈtælənts] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈhɪroʊz] ?

Wouldn't that bury the talents of many heroes ?

不会 那 埋葬 这 天赋 的 许多 英雄 ?

岂不埋没众英雄？

[du:][ju:; jʊ][ɔ:l] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈsto:ri] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] [ˈlʌn] ?

Do you all remember the story of Wang Lun ?

做 你 全部 记住 这 故事 的 王 lun ?

列位可记王伦的事？

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - , [ˈʃænˈdʒɪŋ] .

I live in Shouzhang , Shandong .

我 居住 在 - , 山东 .

家住寿张在山东。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][fæst] [ˈhɔ:ɾsmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈgʌvəɾnmənt] .

He was originally a fast horseman in the county government .

他 曾是 起初 一个 快速地 骑手 在 这 县 政府 .

他本是县衙一马快，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

Because of him ,

因为 的 他 ,

因为他，

[dɪˈleɪd] [ˈdɔ:kjʌments] [wɪl] [bi:; bi] [ˈplʌnɪft] [baɪ][ðə; ði] [əˈθɔ:ɾətɪz] .

Delayed documents will be punished by the authorities .

延迟 文件 将要 是 受到惩罚 经过 这 当局 .

迟误文书受官刑。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈbi:tɪn] [ænd; ənd] [ðen] [ɪmˈprɪznd] .

He was beaten and then imprisoned .

他 曾是 被打败 和 然后 被监禁 .

打了还入监牢狱，

[aɪ 'ti:] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
It looks just like that .
它 看起来 只是 喜欢 那 .

好一似，

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [ɪnˈkaʊntər] [ðɪs] [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Duan encountered this situation .
段 遭遇 这 情况 .

段某遭逢这事情。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] , [ˈfi:lɪŋ] [ɪnˈdɪɡnənt] , [ˈreskjʊ:d] [hɪm; ɪm] .
The crowd , feeling indignant , rescued him .
这 人群 , 感觉 愤怒 , 获救 他 .

众人不平将他救，

[kɪl] [ðæt] [wʌn] ,
Kill that one ,
杀 那 一 ,

杀了那，

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈkaʊntɪ] [rɪˈbeld] [ænd; ənd] [left] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
The magistrate of Shouzhang County rebelled and left the city .
这 地方法官 的 - 县 叛乱 和 左边 这 城市 .

寿张知县反出城。

[əˈnʌðər] [mʌŋk] [beɪld] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Another monk bailed him out .
其他 僧 保释 他 出去 .

又有个和尚将他保，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - [ˈsen] .
His name was Lunwei Seng .
他的 姓名 曾是 - 生 .

其名叫作论为僧。

[wʌns] [ˈwæŋ] [ˈlʌn] [brɪˈkʌmz] [ðə; ðɪ] [ˈru:lər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] . . .
Once Wang Lun becomes the ruler of the country . . .
一次 王 lun 变成 这 统治者 的 这 国家 . . .

王伦一旦称国主，

[ˈoʊnli] [kɪld] [ʌnˈtɪl] ,
Only killed until ,
仅有的 被杀 直到 ,

只杀到，

- [kæmp] [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪft] [wɪˈðɪn] - [ˈpri:fektʃər] .
Anxia Camp was established within Linqing Prefecture .
- 营 曾是 已确立的 之内 - 州 .

临清州内安下营。

[ˈoʊnli] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [frʌm; frəm] [beɪˈdʒɪŋ]
Only a few miles from Beijing
仅有的 一个 很少 英里 从 北京

离京才剩个数里，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ʌv; əv] [ðæt] ,
Because of that ,
因为 的 那 ,

因为那，

[ˈwæŋ] - [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] [hi; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu; tə] [klaʊz] [ðə; ðɪ] [kæmp] .
Wang Lun's expression changed , and he wanted to close the camp .
王 - 表达 已更改 , 和 他 通缉 到 关闭 这 营 .

王伦动色要收营。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] , [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] ['ɑ:prə] [pə'fɔ:mənsɪz] .
A banquet was held , with wine and opera performances .
一个 宴会 曾是 握住 , 和 葡萄酒 和 歌剧 表演 :

筵宴摆酒又唱戏，

[ðɪs] [dɪ'leɪd] [ðə; ðɪ] [ˌmoʊbələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [tru:ps] [ɪn] - .
This delayed the mobilization of troops in Linqing .
这 延迟 这 动员 的 军队 在 - :

耽误临清来动兵。

[bɔ:rd] ['ʃu:] ,
Lord Shu ,
主 舒 ,

舒大人，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [li:d] [ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l] [tru:ps] [ðer; ðər] .
He was ordered to lead the capital troops there .
他 曾是 订购 到 带领 这 首都 军队 那里 :

奉旨带领京兵去，

[wi;; wi] ['welkəmd] [ðem; ðəm][tu;; tə] - .
We welcomed them to Linqing .
我们 欢迎 他们 到 - :

迎到临清那座城。

[ðə; ðɪ] [eɪt] ['bænər] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ə'ɪdʒənəli] [breɪv] .
The Eight Banner soldiers were originally brave .
这 八 横幅 士兵 是 起初 勇敢的 :

八旗兵丁本来勇，

[ɪts] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][prəʊ] - [ˌɪndɪ'pendəns] [kæmp] .
It's very different from the pro - independence camp .
它是 非常 不同的 从 这 专业 - 独立 营 :

要比绿营大不同。

[bɔ:rd] ['ʃu:] ,
Lord Shu ,
主 舒 ,

舒大人，

[ðə; ðɪ]['ɔ:rdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ðɪ]['bæt(ə)l]['i:v(ə)n] [bɪ'gæŋ] .
The order was given before the battle even began .
这 命令 曾是 给定 前 这 战斗 甚至 开始 :

未从打仗先传令，

[ə; eɪ] [ˌpra:klə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɪfʊ:d] [tu;; tə][ɔ:l][ðə; ðɪ] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [spɪr] [ænd; ənd] ['æroʊ] [tru:p] :
A proclamation was issued to all the heroes of the spear and arrow troop :
一个 公告 曾是 发布 到 全部 这 英雄 的 这 矛 和 箭 部队 :

晓谕枪箭众英雄：

[ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] ['ʃɑ:tgʌŋ] ,
Inside the shotgun ,
里面 这 霰弹枪 ,

鸟枪内，

[noʊ] ['mʌni] , [fu:d] , [ɔ:r] ['medɪs(ə)n] [meɪ] [bi;; bi] ['ləʊdɪd] ['ɑ:ntə][ðə; ðɪ] [kən'teɪnər] .
No money , food , or medicine may be loaded onto the container .
不 钱 , 食物 , 或者 药品 可能 是 已加载 到 这 容器 :

不许装上钱粮药，

[gwʌŋgən] [draɪd] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] ['ædɪd] ['faɪər] [roʊp] .
Guang'an dried medicine and added fire rope .
广安 干燥 药品 和 额外 火 绳索 :

光安烘药加火绳，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] " ['empty] [gʌn] ['tæktɪk] " .
Its name is " empty gun tactic " .
它是 姓名 是 " 空的 枪 战术 " .

其名叫作空枪计，

['wæŋ] ['lʌn] [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Wang Lun was unaware of the situation .
王 lun 曾是 不知情 的 这 情况 .

王伦不知就里情。

[ðə; ðɪ] ['mʌskɪt] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The musket remained silent .
这 滑膛枪 剩余 沉默的 .

只见搂火枪不响，

['wæŋ] ['lʌn] [smaɪld] ['brɔ:dlɪ] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wang Lun smiled broadly upon hearing this .
王 lun 微笑 总体而言 之上 听力 这 .

王伦闻听长笑容。

[hi:; hi][ʻoʊnli] [sed] ,
He only said ,
他 仅有的 说 ,

他只说，

" [aɪ 'ti:][ɪz] ['hevənz] [wɪl] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪld] [maɪ] ['bɪznəs] ! "
" It is Heaven's will that I should build my business ! "
" 它 是 天 将要 那 我 应该 建造 我的 商业 ! "

『天意该当我兴业！』

[ʻoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] . . .
Only then did he : : :
仅有的 然后 做过 他 . . .

他这才，

['boʊldnəs] [wɪl] [dɪ'tɜ:rmɪn] ['vɪktəri] [ɔ:r] [dɪ'fi:t] [ɪn] - .
Boldness will determine victory or defeat in Linqing .
大胆 将要 决定 胜利 或者 击败 在 - .

胆大临清见输赢。

[ðə; ðɪ][flæg][ʻsoʊldʒərz] [ðen] ['loʊdɪd] [ðer; ðər] ['gʌnz] [wɪð; wɪθ] ['gʌnpaʊdər] .
The flag soldiers then loaded their guns with gunpowder .
这 旗帜 士兵 然后 已加载 他们的 枪支 和 火药 .

旗兵这才枪装药，

['sɪŋg(ə)l] [mu:v] [sək'sesfəli] ['levəld] [ðə; ðɪ] [kraʊd] .
single move successfully leveled the crowd .
单身的 移动 成功地 平整 这 人群 .

一阵成功把人平。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

咱如今，

[waɪ] [nɑ:t][dʒʌst][du:][æz; əz][hi:; hi] [sez] ?
Why not just do as he says ?
为什么 不是 只是 做 作为 他 说道 ?

何不竟按他行事，

[fɜ:rst] , [si:z] - ['kæs(ə)l] !
First , seize Daimyo's castle !
第一的 , 抢占 - 城堡 !

先抢大名这座城！ "

[ðə; ði] [θi:vz] [ɪk'skleɪmd] , " [ðæt] [meɪks] [sens] ! "
The thieves exclaimed , " That makes sense ! "
这 窃贼 惊呼 , " 那 制作 感觉 ! "

众贼闻听说“有理！ ”

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

齐站起，

[seɪ] , " [wi:v] [hæd; həd] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ! "
Say , " We've had this relationship for a long time ! "
说 , " 我们已经 有 这 关系 为了 一个 长的 时间 ! "

说“我们早有这番情！ ”

[hi:; hi][ˈoʊnli] [keəd] [ə'baʊt] [wʌt] [wen'dʒɪŋ] [sed] .
He only cared about what Wenjing said .
他 仅有的 关心 关于 什么 文静 说 .

只顾文经说此话，

[ˈsʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

眼然间，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ] [ˈpri:fektʃər] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər] , [ænd; ænd][ðə; ði] [sɔɪl] [tɜ:rnd] [red] !
The people of Daming Prefecture suffered a disaster , and the soil turned red !
这 人们 的 筑坝 州 遭受 一个 灾难 , 和 这 土壤 转向 红色的 !

大名府百姓遭灾土变红！

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] [ˈempti] [ɡʌn] [ˈtæktɪk] [ˈkɔ:zɪz] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [əˈlɑ:rm][æt; ət] [ˈdæmɪŋ] [ˈsɪti]
Chapter 102 The Empty Gun Tactic Causes a False Alarm at Daming City
章 - 这 空的 枪 战术 原因 一个 错误的 警报 在 筑坝 城市

第一百二回 空枪计虚惊大名城

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ˈdwæn, ˈdweɪn] - [wɜ:rdz] , [ˈlju:] - [ænd; ænd] [ˈʌðər]
Upon hearing Duan Wenjing's words , Liu Longzi and others
之上 听力 段 - 字 , 刘 - 和 其他的

柳龙子等闻听段文经之言，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

一齐站起，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wi:; wi][hæv; həv] [b:ŋ] [held] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" We have long held this intention . "
" 我们 有 长的 握住 这 意图 . "

“我等久有此意，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] [ðæt] [wʌn] [hænd] [ˈkænɑ:t] [klæp] .
What I fear is that one hand cannot clap .
什么 我 害怕 是 那 一 手 不能 拍 .

怕的是孤掌难鸣。

[aɪv] [ˈɔ:lweɪz] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈmæstər][ˈdwæn, ˈdweɪn][ɪz] [ˈdʒenərəs] [ænd; ænd] [ˈraɪtʃəs] .
I've always heard that Master Duan is generous and righteous .
我已经 总是 听到 那 掌握 段 是 慷慨的 和 正义 .

素日闻听段爷仗义疏财，

[meɪk] ['meni] [frendz]
Make many friends
制作 许多 朋友们

广交朋友，

[pə'zesɪŋ] [ɪk'strɔ:rdənəri] [skɪlz]
Possessing extraordinary skills
拥有 非凡的 技能

胸怀奇术，

[ˈdæmɪŋ] ['pri:fektʃər] [ɪz] [noʊn] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] .
Daming Prefecture is known far and wide .
筑坝 州 是 已知 远的 和 宽的 .

大名府远近皆知。

[ˈaʊər; ɑ:r] [gʊd] ['fɔ:rtʃən]
Our good fortune
我们的 好的 财富

我等之幸，

[ɪf] [ju:; jʊ] , ['mæstər] ['dwæn, 'dweɪn] , [du:][nɑ:t] [dɪ'spaɪz] [ju: 'es][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ʌn'wɜ:rðɪ] [ʌv; əv][jʊr; jər]
If you , Master Duan , do not despise us for being unworthy of your
如果 你 , 掌握 段 , 做 不是 鄙视 我们 为了 存在 不配 的 你的
['stertəs; 'stætəs] ,
status ,
地位 ,

段爷如不弃嫌我等高攀，

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [bɪ'klʌm] [swɔ:rn] ['brʌðərz]
Willing to become sworn brothers
愿意的 到 变得 宣誓 兄弟

情愿结为昆仲，

[ˈhelpɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l]
Helping each other in times of trouble
帮助 每个 其他 在 时代 的 麻烦

患难相扶，

[lets] [wɜ:rk] [tə'geðər] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [greɪt] [θɪŋz] !
Let's work together to achieve great things !
我们来吧 工作 一起 到 达到 伟大的 事物 ！

好共成大事！ ”

[ˈdwæn, 'dweɪn] [ˌwen'dʒɪŋ] [hɜ:rd] [wʌt] [ðə; ði] ['bændɪt] [lɪ'ju: - [ænd; ənd] ['ʌðər] [sed] .
Duan Wenjing heard what the bandit Liu Longzi and others said .
段 文静 听到 什么 这 土匪 刘 - 和 其他的 说 .

段文经闻听强盗柳龙子等之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[sɪns] [ju:; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [hæv; həv] ['greɪst] [ju: 'es][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] . . .
Since you gentlemen have graced us with your presence . . .
自从 你 先生们 有 恩赐 我们 和 你的 在场 . . .

“列位既然赏脸，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['dwæn, 'dweɪn] [der] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] ?
How could Duan dare to refuse ?
如何 可以 段 敢 到 拒绝 ?

段某焉敢推却？ ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [l'ju:] -
Upon hearing this , Liu Longzi
之上 听力 这 , 刘 -

柳龙子闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] [ˈdwæn, ˈdweɪn] , "
" Brother Duan , "
" 兄弟 段 , "

“段哥，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] :
Listen to what I have to say :
听 到 什么 我 有 到 说 :

听我言讲：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'ɡriːd] ,
Since you have agreed ,
自从 你 有 同意 ,

既然应允，

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] ! "
" There's no time to lose ! "
" 有 不 时间 到 失去 ! "

事不宜迟！ ”

[l'ju:] [bɔːŋ] [ðen] [spəʊk] :
Liu Long then spoke :
刘 长的 然后 辐 :

只听柳龙开言道：

" [ˈbrʌðər] [ˈdwæn, ˈdweɪn] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
" Brother Duan , listen carefully : "
" 兄弟 段 , 听 小心 :

“段哥留神在上听：

[lets] [baʊ; boʊ] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'leɪ] .
Let's bow without delay .
我们来吧 弓 没有 延迟 .

事不宜迟咱就拜，

[wiː; wi][ɔːl] [stænd] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['sɑːləmli] [pledʒ] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊθ] .
We all stand together and solemnly pledge our oath .
我们 全部 站立 一起 和 庄严地 保证 我们的 誓言 :

大家同心把誓明。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,

就只是，

[ˈlækɪŋ] [ˈɪnsens] , [ˈkændlɪz] , [ˈpeɪpər] [ˈmʌni] , [ænd; ənd] [ˈɪŋɡəts] ,
Lacking incense , candles , paper money , and ingots ,
缺乏 香 , 蜡烛 , 纸 钱 , 和 锭 ,

缺少香烛纸马镮，

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)]
Indispensable
必不可少

少不得，

" [aɪ] [bɜːrɪn] ['ɪnsɛns] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [hɑːrt] , ['gæðərɪŋ] [saɪl] [æz; əz] ['ɔfə-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] . "

" I burn incense with a sincere heart , gathering soil as offerings . "

我 烧伤 香 和 一个 真诚 心 , 采集 土壤 作为 供品 . "

撮土焚香秉虔心。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['evrɪwʌn] [ɪk'skleɪmd] , " [ðæt] [meɪks] [sens] ! "

Upon hearing this , everyone exclaimed , " That makes sense ! "

之上 听力 这 , 每个人 惊呼 , " 那 制作 感觉 ! "

众人闻听说“有理！ ”

['evrɪwʌn] [stʊd] [tə'geðər] [ɪn] - .

Everyone stood together in Liuping .

每个人 站立 一起 在 - .

大家齐站在流平。

['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] ,

Duan Wenjing ,

段 文静 ,

段文经，

[tə'geðər] , [t'suːi, 'suːi] [-] [eksɪ'brɪ(ə)n] [ɪz] [fæst] .

Together , Tsui Hark's exhibition is fast .

一起 , 徐 哈克的 展览 是 快速地 .

一同马快徐克展，

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['zæŋ, 'zɑːŋ] ,

There is also Zhang ,

那里 是 还 张 ,

还有张、

[lɪ'juː] [ɑːr iː 'en] [ɜːr; ər] [mɪŋ]

Liu Ren Er Ming

刘 任 呃 明

刘人二名，

[iːtʃ] [jɪr] [ʌv; əv] [bɜːrθ] [ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['klæsɪks] .

Each year of birth is recorded in the classics .

每个 年 的 出生 是 记录 在 这 经典 .

各叙年庚文经大，

[lɪ'juː] [bɔːŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [swɔːrɪn] ['brʌðər] .

Liu Long can be considered the second sworn brother .

刘 长的 能 是 经过考虑的 这 第二 宣誓 兄弟 .

柳龙算是二盟兄。

[ðə; ðɪ] [θɜːrd] [ɪz] [t'suːi, 'suːi] [hɑːrk] .

The third is Tsui Hark .

这 第三 是 徐 听着 .

第三就是徐克展，

[ðə; ðɪ] ['fɑːləʊɪŋ] ,

The following ,

这 下列的 ,

以下的，

[ðeɪ] [nelt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [dʌst] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [eɪdʒ] .

They knelt in the dust according to their age .

他们 跪下 在 这 灰尘 根据 到 他们的 年龄 .

各按岁数跪在尘。

[ˈæftər] [ðə; ðɪ] [gɪ'riːtɪŋz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] , [ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .

After the greetings were completed , they all stood up .

后 这 问候 是 完全的 , 他们 全部 站立 向上 .

行礼已毕齐站起，

[ðə; ði]['bændits] [ðen] [boʊd] [tu;; tə]['dwæn, 'dweɪn][wen'dʒɪŋ] .
The bandits then bowed to Duan Wenjing .
这 强盗 然后 鞠躬 到 段 文静 .

众贼又拜段文经。

[ðen] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tu;; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [ti:θ] .
Then they sat down to talk about their teeth .
然后 他们 卫星 向下 到 讲话 关于 他们的 牙齿 .

然后这才叙齿坐，

[ɔ:r] [pər'hæps] [,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kə'læməti] .
Or perhaps it is the name of the great calamity .
或者 也许 它 是 这 姓名 的 这 伟大的 灾害 .

还是言讲劫大名。

['dwæn, 'dweɪn][wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] , [hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] , " ['brʌðər] ! "
Looking at the crowd , he called out , " Brother ! "
寻找 在 这 人群 , 他 称为 出去 , " 兄弟 ! "

眼望众人呼“老弟，

[maɪ] ['fu:lɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn][tu;; tə] [ɪm'prɪzn] :
My foolish brother has a plan to imprison :
我的 愚蠢 兄弟 有 一个 计划 到 监禁 :

愚兄有条计牢笼：

[naʊ] [lets] [raɪt] [daʊn] ['aʊər; ɑ:r] [kən'feɪnz] .
Now let's write down our confessions .
现在 我们来吧 写 向下 我们的 忏悔 .

如今咱把告白写，

[du:][nɑ:t] [ɪn'klu:d] [jʊr; jər] [neɪm] [ɑ:n][ðə; ði][pəʊst] .
Do not include your name on the post .
做 不是 包括 你的 姓名 在 这 邮政 .

帖上不要出姓名。

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

" [ɑ:n][ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] , [tru:ps] [wɪl] [bi;; bi] ['məʊbilaɪzd] . "
" On the thirteenth of August , troops will be mobilized . "
" 在 这 第十三 的 八月 , 军队 将要 是 动员起来 . "

『八月十三兴人马，

[wi;; wi][mʌst; məst] [si:z] - ['kæs(ə)] .
We must seize Daimyo's castle .
我们 必须 抢占 - 城堡 .

要抢大名这座城。』

[hi;; hi] [wʊd] [bi;; bi] ['terəfaɪd] [ɪf] [hi;; hi] [sɔ:] [ðɪs] [pəʊst] .
He would be terrified if he saw this post .
他 会 是 恐惧 如果 他 锯 这 邮政 .

此帖他瞧见定害怕，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
It is inevitable .
它 是 不可避免的 .

必然要，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] ['dæmɪŋ] .
He dispatched generals and troops to guard Daming .
他 已派出 将军们 和 军队 到 警卫 筑坝 .

遣将派兵守大名。

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)] [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][goʊ] .
Tell him to be careful and not to go .
告诉 他 到 是 小心 和 不是 到 去 .

叫他防备咱别去，

[fɜːrst] [sprɛd] ['ruːməz] , [ðen] [teɪk] ['mɪləteri] ['ækʃ(ə)n] .
First spread rumors , then take military action .
第一的 传播 谣言 , 然后 拿 军队 行动 .

先闹谣言后动兵。

[ðeɪ] [sɔː] [noʊ] ['muːvmənt] .
They saw no movement .
他们 锯 不 移动 .

他们瞧见无动静，

[ðə; ði] [truːps] ['nætʃ(ə)rəli] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [flæŋks] .
The troops naturally withdrew and returned to their flanks .
这 军队 自然 退出 和 返回 到 他们的 侧翼 .

自然撤兵回汛中。

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
Take advantage of this moment ,
拿 优势 的 这 片刻 ,

趁此时，

[wiː; wi] [wɪl] ['entər] [ðə; ði] ['mæŋʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] .
We will enter the mansion on the sixteenth of August .
我们 将要 进入 这 大厦 在 这 第十六 的 八月 .

八月十六咱进府，

[prɪ'per] [tuː; tə] [brɪŋ] ['wepənz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Prepare to bring weapons into the city .
准备 到 带来 武器 进入 这 城市 .

备把兵器带进城。

[tʃiː] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] .
Qi arrived there .
齐 到达的 那里 .

齐到那，

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['rɑːndɛrvuː; 'rɑːndɪvuː] [nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd]['temp(ə)]
A secret rendezvous near the City God Temple
一个 秘密 会合 靠近 这 城市 上帝 寺庙

城隍庙旁暗约会，

" ['ækʃ(ə)n][æʔ; əʔ] ['mɪdnɑɪt] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [grɛɪt] [sək'ses] . "
" **Action at midnight will lead to great success .** "
" 行动 在 午夜 将要 带领 到 伟大的 成功 . "

三更动手大事成。”

['dwæn, 'dweɪn][ˌwen'dʒɪŋ] [sed] :
Duan Wenjing said :
段 文静 说 :

段文经说：

" [wiːl] [sniːk] ['ɪntuː] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] [ɑːn] ['ɔːgəst] 16th . "
" **We'll sneak into Daming Prefecture on August 16th .** "
" 出色地 潜行 进入 筑坝 州 在 八月 16th . "

“咱们八月十六日混进大名府城中，

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

二更天，

[ðeɪ] ['gæðəd] [nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['temp(ə)l] .
They gathered near the City God Temple .
他们 聚集 靠近 这 城市 上帝 寺庙 .

城隍庙旁会齐，

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [muːv] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
They made their move at midnight .
他们 制成 他们的 移动 在 午夜 .

三更天动手，

[sək'ses] !
Success !
成功 !

大事成！ ”

[lɪ'juː] - [sed] :
Liu Longzi said :
刘 - 说 :

柳龙子说：

" [wʌt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [sed] . . . "
" What my elder brother said . . . "
" 什么 我的 长老 兄弟 说 . . . "

“大哥之言，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

实为有理，

[hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [kən'feɪnz] [ə'baʊt] " [græbiŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɑːn] ['ɔːgəst] 13th " .
Hurry up and write a few confessions about " grabbing the name on August 13th " .
匆忙 向上 和 写 一个 很少 忏悔 关于 " 抓取 这 姓名 在 八月 13th " .

你就快写几张『八月十三抢大名』的告白，

[wiː; wi][kæn; kən] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][pəʊst][ðəm; ðəm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ]
We can send someone to post them throughout the city of Daming
我们 能 发送 某人 到 邮政 他们 自始至终 这 城市 的 筑坝
['priːfektʃər] .
Prefecture .
州 .

咱好遣人去贴在大名府的城里头，

[lets] [sker] [ðəm; ðəm][fɜːrst] !
Let's scare them first !
我们来吧 吓 他们 第一的 !

先吓他们一吓！ ”

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [wen'dʒɪŋ] [dɪd][nɑːt] [slæk] [ɔːf] .
Duan Wenjing did not slack off .
段 文静 做过 不是 松弛 离开 .

段文经并不怠慢，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['broʊkən] [pen] .
They found a broken pen .
他们 成立 一个 破碎的 笔 .

叫他们找了管破笔，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ruːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; ei][ˈdʌz(ə)n][ˈpeɪdʒɪz] .
He immediately wrote more than a dozen pages .
他 立即地 写道 更多的 比 一个 打 页面 .
立时就写了十几张，

[fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ðen] [dɪ'spætʃt] .
Four people were then dispatched .
四 人们 是 然后 已派出 .
随即派了四个人，

[ðei] [ˈsiːkrətli] [went] [tuː; tə] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə][pəʊst][ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] .
They secretly went to Daming Prefecture to post the notice .
他们 偷偷 去 到 筑坝 州 到 邮政 这 注意 .
暗进大名府去贴，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
暂且不表。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˌwenˈdʒɪŋ] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈselər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)] .
Duan Wenjing and others hid in the cellar of the ancient temple .
段 文静 和 其他的 隐藏 在 这 地窖 的 这 古老的 寺庙 .
段文经等在古庙地窖藏躲，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
也先不提。

[dʒɪŋ] - , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] ,
Jin Rongfan , the prefect of Daming Prefecture ,
斤 - , 这 长官 的 筑坝 州 ,
单言大名府的知府靳荣藩，

[ðei] [rʌʃt] [frʌm; frəm] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [ˌoʊvərˈnaɪt] [baɪ][pəʊst] .
They rushed from Daming Prefecture overnight by post .
他们 匆忙 从 筑坝 州 过夜 经过 邮政 .
自大名府连夜驰驿，

[əˈraɪv] [æt; ət] [ˈbəʊˈdɪŋ] [ˈpriːfektʃər]
Arrive at Baoding Prefecture
到达 在 保定 州
到保定府，

[aɪ][hæv; həv] [ɪnˈfɔːrmd] [bɔːrd] [ˈljuː] .
I have informed Lord Liu .
我 有 知情的 主 刘 .
禀了刘大人。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈʒɔŋ] - , [ðə; ði] [ˈsɜːrkt] [ɪnˈtendənt] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] , [hæd; həd]
Upon hearing that Xiong Enshou , the Circuit Intendant of Daming Prefecture , had
之上 听力 那 熊 - , 这 电路 管理者 的 筑坝 州 , 有
[bɪn] [ˈməːdəd] [baɪ][ə; ei] [ˈjaːmən] [ˈrʌnər] . . .
been murdered by a yamen runner . . .
到过 被谋杀 经过 一个 衙门 跑步者 . . .
制台闻听大名府的道台熊恩绶被衙役杀害，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .
吃了一惊，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈbrɪdʒɪnz] .
They then inquired about his origins .
他们 然后 询问 关于 他的 起源 .

随后问明来历，

[ɑ:n][ðə; ðɪ][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] .
On the one hand , they sent a memorial to the capital .
在 这 一 手 , 他们 发送 一个 纪念馆 到 这 首都 .

一面打折子进京，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ðɪ] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌsɪluˈet] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ðɪ] [səˈspekt] .
He then ordered the drawing of a silhouette to capture the suspect .
他 然后 订购 这 绘画 的 一个 轮廓 到 捕获 这 怀疑 .

一面吩咐画影图形捉拿。

[ˈpri:fekt] [dʒɪn] - [rʌft] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Prefect Jin Rongfan rushed back to his residence .
长官 斤 - 匆忙 后退 到 他的 住宅 .

知府靳荣藩急速回府，

[ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstɔ:ri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈmæstər] [ˈfu:] , [ðə; ðɪ] [əˈsɪstənt] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
Now , let's talk about Master Fu , the Assistant Magistrate of Daming Prefecture .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 掌握 傅 , 这 助手 地方法官 的 筑坝 州 .

且说大名府的协台富大老爷，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈdɑ:kjʊmənt] [wʊd] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈɔ:fɪs] [ʌv; əv] [ˈgʌvənər]
It was inevitable that a document would be sent to the office of Governor
它 曾是 不可避免的 那 一个 文档 会 是 发送 到 这 办公室 的 州长
[jæn][ʌv; əv] [gu:beɪku:] .
Yan of Gubeikou .
严 的 古北口 .

少不得也行文书到古北口提督阎大人的衙门。

[ˈlɪtəreri] [ænd; ənd][ˈmɑ:rʃ(ə)][a:ts] ,
Literary and martial arts ,
文学 和 武术 艺术 ,

文武行文，

[ˈædmərəl] ,
Admiral ,
上将 ,

提督、

[ðə; ðɪ] [ˈgʌvənəz] [rʌft] [tu:; tə] [ˈdæmɪŋ] .
The governors rushed to Daming .
这 州长们 匆忙 到 筑坝 .

总督齐奔大名，

[lets] [li:v] [ðæt] [əˈsaɪd] .
Let's leave that aside .
我们来吧 离开 那 旁边 .

也且不表。

[ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈsekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈselər][ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd][ˈempərər][ˈtemp(ə)l] , [ˈdwæn, ˈdweɪn]
In the middle section of the cellar of the Jade Emperor Temple , Duan
在这中间部分的这地窖的这玉皇帝寺庙 , 段
[wenˈdʒɪŋ][ænd; ənd][ˈʌðər][dɪˈskʌst][ðə; ði][ˈmætər][ʌv; əv][ˈsiːzɪŋ][ˈdæmɪŋ] .
Wenjing and others discussed the matter of seizing Daming .
文静和其他的讨论这事情的抓住筑坝 .
单言玉皇庙地窖中段文经等商议抢大名之事。

[ˈdwæn, ˈdweɪn][wenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段文静 ,
段文经,

[ˈhɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈselər][ʌv; əv][æn; ən][ˈeɪnfənt][ˈtemp(ə)l] ,
Hidden in the cellar of an ancient temple ,
隐在这地窖的一个古老的寺庙 ,
藏在古庙地窖内,

[ðeɪ][dɪˈskʌst][ˈsiːzɪŋ][ˈdæmɪŋ][ˈpriːfektʃər] .
They discussed seizing Daming Prefecture .
他们讨论抓住筑坝州 .
商议要抢大名府,

[fɔːr][ˈsiːkrət][ˈeɪdʒənts][went][tuː; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] .
Four secret agents went to the mansion .
四秘密代理人去到这大厦 .
暗差四贼去进府,

[pəʊst][ə; eɪ][kənˈfeʃ(ə)n] :
Post a confession :
邮政一个忏悔 :
贴告白:

"[græb][ə; eɪ][neɪm][ɑːn][ðə; ði] 13th [ʌv; əv][ˈɔːgəst]" .
" Grab a name on the 13th of August " .
" 抓住一个姓名在这 13th 的八月 " .
“八月十三抢大名”。

[ðə; ði][θiːvz][tɔːkt][ɔːl][naɪt][lɔːŋ] .
The thieves talked all night long .
这窃贼谈话全部夜晚长的 .
众贼言讲整一夜,

[ðə; ði][sʌn][rəʊz][red][ðə; ði][nekst][deɪ] .
The sun rose red the next day .
这太阳玫瑰红色的这下一个天 .
又到次日太阳红。

[ˈsʌd(ə)nli][, [aɪ][sɔː][ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .
忽见那,

[ðə; ði][fɔːr][θiːvz][sent][əˈweɪ][hæv; həv][rɪˈtʃːrnd] .
The four thieves sent away have returned .
这 四 窃贼 发送 离开 有 返回 .
遣去四贼回来了,

[ðeɪ][ɔːl][went][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈselər] .
They all went into the cellar .
他们 全部 去 进入 这 地窖 .
一齐都进地窖中。

[ˈevriwʌn] [stʊd] [ʌp] .
Everyone stood up .
每个人 站立 向上 .

文经众人齐站起，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ju:v] [hæd; həd][ə; eɪ] [ɒːŋ] [ænd; ənd] [ˈɑːrdʒuəs] [ˈdʒɜːrni] , [soʊ] [pliːz] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [suːn] . "
" You've had a long and arduous journey , so please return home soon . "
" 你已经 有 一个 长的 和 艰巨 旅行 , 所以 请 返回 家 很快 . "

“多有辛苦早回程。”

[ðə; ði] [fɔːr] [θiːvz] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɪkskleɪmd] , " [haʊ] [der] [wiː; wi] ! "
The four thieves , upon hearing this , exclaimed , " How dare we ! "
这 四 窃贼 , 之上 听力 这 , 惊呼 , " 如何 敢 我们 ! "

四贼闻听说“岂敢，

" [ˈʃʊdənt] [juː; jʊ] [der] [nɑːt][duː][aɪ ˈtiː] ? "
" Shouldn't you dare not do it ? "
" 不应该 你 敢 不是 做 它 ? "

分所当为敢不行？ "

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说道：

" [ðə; ði] [ˈdæmɪŋ] [ˈmæn(ə)n] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈlaɪvli] . "
" The Daming Mansion is really lively . "
" 这 筑坝 大厦 是 真的 热闹 . "

“大名府中真热闹，

[truːps] [wɜːr; wər] [dɪˈplɔɪd] [bəʊθ][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Troops were deployed both inside and outside the city .
军队 是 已部署 两个都 里面 和 外部 这 城市 .

城里关外全派兵。”

[ˈæftər][ðə; ði] [fɔːr] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , [ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [siːts] .
After the four finished speaking , they all returned to their seats .
后 这 四 完成的 请讲 , 他们 全部 返回 到 他们的 座位 .

四人说罢齐归座，

[ˈevriwʌn] [ðen] [dræŋk][wɪð; wɪθ][lɪˈjuː] [lɪŋ] [əˈgen] .
Everyone then drank with Liu Ling again .
每个人 然后 喝 和 刘 凌 再次 .

大家复又饮刘伶。

[dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] ,
Just waiting ,
只是 等待 ,

单等着，

刘公案

第82/85页

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmæn](ə)n [ɑːn][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] .
He secretly entered the mansion on the sixteenth of August .
他 偷偷 进入 这 大厦 在 这 第十六 的 八月 .
八月十六暗进府，

[ðə; ði] [θiːvz] [wɜːr; wər] [ɔːˈdeɪʃəs] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][ækt] [ˈrekləsli] .
The thieves were audacious and decided to act recklessly .
这 窃贼 是 大胆的 和 决定 到 行为 鲁莽地 .
贼徒胆大要胡行。

[pres] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] - [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)] ,
Press down on the Wenjingzang Ancient Temple ,
按 向下 在 这 - 古老的 寺庙 ,
按下文经藏古庙，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

[ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl] [mɪŋ] [ˌjiːˈmɪŋ] .
Governor - General Ming Yiming .
州长 - 一般的 明 一鸣 .
提督总督明一鸣。

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They rushed into Daming Prefecture overnight .
他们 匆忙 进入 筑坝 州 过夜 .
连夜齐进大名府，

[bəʊθ] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ](ə)lz [rɪˈzaɪdɪd] [ɪn][ðər; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈmænɪnz] .
Both civil and military officials resided in their respective mansions .
两个都 民用 和 军队 官员 居住地 在 他们的 各自 豪宅 .
文武各住公馆中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
the next day ,
这 下一个 天 ,
第二天，

[ˈɡʌvərnər] [ˈljuː][hæd; həd][naːt] [jet] [ˈɡɑːtn] [ʌp] .
Governor Liu had not yet gotten up .
州长 刘 有 不是 然而 获得 向上 .
总督刘爷还未起，

[ðə; ði] [əˈfɪ](ə)l [rʌʃt] [ɪn][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ˈsʌmθɪŋ] .
The official rushed in to report something .
这 官方的 匆忙 在 到 报告 某物 .
堂官跑进报事情，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

[kə'liɡrəfi] ['pəʊstəz] [wɜ:r; wər] [di'spleɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Calligraphy posters were displayed outside the mansion .
书法 海报 是 显示 外部 这 大厦 .

“公馆门外贴字帖，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ə'boʋ] [ɑ:r; ər] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] .
The words above are astonishing .
这 字 多于 是 惊人 .

上边言语令人惊。

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; hæz] ['ni:ðər] [ə; eɪ] [neɪm] [nɔ:r] [ə; eɪ] ['sɜ:rneɪm] .
It has neither a name nor a surname .
它 有 两者都不 一个 姓名 也不 一个 姓 .

又无名来又无姓，

[ˌaɪ 'ti:] [sez] :
It says :
它 说道 :

写着那：

" [græb] [ə; eɪ] [neɪm] [ɑ:n] ['ɔ:gəst] 13th . "
" Grab a name on August 13th . "
" 抓住 一个 姓名 在 八月 13th . "

『八月十三抢大名』。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['gʌvərnər] [l'ju:]
Upon hearing this , Governor Liu
之上 听力 这 , 州长 刘

总督刘爷闻此话，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不由着忙吃一惊。

[hi; hi] ['hɜ:rɪdli] [drest] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [si:] .
He hurriedly dressed and went to see .
他 匆匆 穿着 和 去 到 看 .

慌忙穿衣亲去看，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [tru:] .
The message was indeed true .
这 信息 曾是 的确 真的 .

传报之言果真情。

[bɜ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˌæftər] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðeɪ] [went] [bæk] [ɪntu:] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
After looking around , they went back into the mansion .
后 寻找 大约 , 他们 去 后退 进入 这 大厦 .

瞧罢复又进公馆，

[hi; hi] [sæt] ['saɪləntli] [ɪn] [ðə; ði] [hɔ:l] , [bɜ:st] [ɪn] [θɔ:t] .
He sat silently in the hall , lost in thought .
他 卫星 默默 在 这 大厅 , 丢失的 在 想法 .

大厅闷坐暗沉吟。

[æz; əz] [aɪ] ['pɒndəd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] ,
As I pondered its meaning ,
作为 我 沉思 它是 意义 ,

正自思想其中意，

[hɪr] [wiː; wi][ɡoʊ] [əˈɡen] ,
here we go again ,
这里 我们 去 再次 ,

又来了，

[lɔːrd] [jæn] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] - - .
Lord Yan , the head of the Gubei Titai .
主 严 , 这 头 的 这 - - .

古北提台阎大人。

[ˈɡʌvərnər] [lɪˈjuː][ʌv; əv] [ˈbəʊˈdɪŋ] [ˈpriːfektʃər]
Governor Liu of Baoding Prefecture
州长 刘 的 保定 州

保定府的总督刘大人，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpɒndərɪŋ] [ænd; ənd] [ʌndɪˈsaɪdɪd] ,
Just as he was pondering and undecided ,
只是 作为 他 曾是 沉思 和 未决定 ,

正自沉吟未决之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnər] [kɔːrt] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Suddenly , an official from the inner court reported :
突然 , 一个 官方的 从 这 内 法庭 据报道 :

忽见内堂官禀报说：

" [lɔːrd] [jæn] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡuːbeɪkuː] [ˈembəsi] , [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" **Lord Yan , the head of the Gubeikou embassy , has arrived** . "
" 主 严 , 这 头 的 这 古北口 大使馆 , 有 到达的 " . "

“古北口提台阎大人来咧。”

[ˈɡʌvərnər] [lɪˈjuː] [hɜːrd] [ðɪs] .
Governor Liu heard this .
州长 刘 听到 这 :

总督刘公闻听，

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] . "
" **Please come in** . "
" 请 来 在 " . "

“有请。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 " . "

“是。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [kɔːrt] [əˈɡriːd] [ænd; ənd] [left] .
The official in the inner court agreed and left .
这 官方的 在 这 内 法庭 同意 和 左边 .

内堂官答应而去。

[hiː; hi] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [met] [lɔːrd] [ˈjʌmə] , [ðə; ði] [tʃɪːf] [ˈdʒʌstɪs] .
He went outside and met Lord Yama , the Chief Justice .
他 去 外部 和 遇见 主 阎王 , 这 首席 正义 .

到外边见了提台阎爷，

[wʌn] - [legd] [stʌnt]
One - legged stunt
一 - 腿 特技

单腿打千，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ][ˈfæməli] [ɪnˈvaɪts] [juː; jʊ] . "
" My family invites you . "
" 我的 家庭 邀请 你 . "

“我家大人有请。”

[lɔːrd] [jæn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Yan heard this ,
主 严 听到 这 ,

阎大人闻听，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [step] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] .
Only then did he step into the mansion .
仅有的 然后 做过 他 步 进入 这 大厦 :

这才迈步向公馆里面而行。

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɑːbi] ,
Upon entering the lobby ,
之上 进入 这 大厅 ,

到大厅，

[ˈɡʌvərnər] [ˈljuː] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [iːvz] .
Governor Liu greeted them under the eaves .
州长 刘 问候 他们 在下面 这 檐 :

总督刘公迎至廊檐下，

[ˈæftər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈplezəntriːz] , [ðeɪ] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðər; ðər] [siːts] .
After exchanging pleasantries , they returned to their seats .
后 交换 客套话 , 他们 返回 到 他们的 座位 :

叙礼归座。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈɔfəz] [tiː] ,
The servant offers tea ,
这 仆人 优惠 茶 ,

内厮献茶，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 :

茶罢搁盏。

[lɔːrd] [jæn] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] , [lʊkt] [æt; ət] [ˈɡʌvərnər] [ˈljuː][æz; əz][hiː; hi] [spʊk] .
Lord Yan , the magistrate , looked at Governor Liu as he spoke .
主 严 , 这 地方法官 , 看起来 在 州长 刘 作为 他 辐 :

提台阎大人眼望总督刘爷讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɑːn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [wɔːl] [ʌv; əv][maɪ] [ˈmæn(ə)n] , "
" On the outer wall of my mansion , "
" 在 这 外 墙 的 我的 大厦 , "

“我的公馆门外墙上，

[peɪst] [ə; eɪ] [kəˈlɪɡrəfi] [ˈtemplət] .
Paste a calligraphy template .
粘贴 一个 书法 模板 :

贴一字帖，

[,aɪ 'ti:] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [reɪd] [ɑ:n] ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɑ:n] ['ɔ:gəst] 13th .
It says that the raid on Daming Prefecture will take place on August 13th .
它 说道 那 这 袭击 在 筑坝 州 将要 拿 地方 在 八月 13th .
上写着是八月十三日要抢大名府，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [neɪm] .
There is no name .
那里 是 不 姓名 .
并无名姓，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] ['pəʊstɪd][,aɪ 'ti:] .
I don't know who posted it .
我 不 知道 WHO 发布 它 .
也不知是什么人贴的。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] .
I came here for this reason .
我 来了 这里 为了 这 原因 .
我因此事而来，

[aɪ][hæv; həv] [kən'sʌltɪd] [wɪð; wɪθ][ju:; jə] , [sɜ:r] .
I have consulted with you , sir .
我 有 咨询 和 你 , 先生 .
特与大人商议。”

[ˈgʌvərnər] [ˈju:] [hɜ:rd] [ðɪs] .
Governor Liu heard this .
州长 刘 听到 这 .
总督刘大人闻听，

[ˈɔ:lsəʊ] , [wʌt] [dʒʌst] ['hæpənd] ,
Also , what just happened ,
还 , 什么 只是 发生 ,
也把方才之事，

[aɪ] [sed] [,aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .
说了一遍。

[ðə; ði]['ædmərəl][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The admiral was saying that the matter was not yet finished .
这 上将 曾是 说 那 这 事情 曾是 不是 然而 完成的 .
提督正自言讲此事未完，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər] [ə'pɪrd] .
Suddenly , the civil and military officials of Daming Prefecture appeared .
突然 , 这 民用 和 军队 官员 的 筑坝 州 出现 .
忽见那大名府的文武，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] .
They all came .
他们 全部 来了 .
全都来到，

[ænd; ənd][hi:; hi] [hɪm'self] [rɪ'kaʊntɪd] [ðɪs] ['mætər] .
And he himself recounted this matter .
和 他 他自己 叙述 这 事情 .
且自言讲此事。

[ˈgʌvərnər] [ˈju:]
Governor Liu
州长 刘
刘总督，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪt; ət][ðə; ði][ˈplætfɔ:rm] , [hi:; hi] [sed] , " [ˈbrʌðə] , . . . "
Looking at the platform , he said , " Brother , . . . "

寻找 在 这 平台 , 他 说 , " 兄弟 , . . . "

眼望提台尊“老弟，
[ðeəz; ðəz] [mɔ:ɪ] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈstɔ:ri] [ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] .
There's more to this story than meets the eye .
有 更多的 到 这 故事 比 满足 这 眼睛 .

此事其中另有情。
[aɪ ˈti:] [lʊks] [laɪk] ,
It looks like ,
它 看起来 喜欢 ,
瞧起来，

[ðɪs] [θi:f] [hæz; həz] [ˈmeni] [bæd] [di:dz] .
This thief has many bad deeds .
这 贼 有 许多 坏的 契约 .
此贼大有不善处，

[wi:; wi][mʌst; məst] [si:z] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
We must seize him and report to the Emperor .
我们 必须 抢占 他 和 报告 到 这 皇帝 .
须得拿住奏圣明。

[ˈlʊkɪŋ] [æɪt; ət][ðə; ði][ˈbroʊkən][ˈdrægən] [təˈdeɪ] , [aɪ] [fi:l] [dɪˈstrest] .
Looking at the broken dragon today , I feel distressed .
寻找 在 这 破碎的 龙 今天 , 我 感觉 苦恼 .
当今观折龙心恼，

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [wi:; wi] [ˌæbsəˈlu:tli] [mʌst; məst] [test] .
This matter is something we absolutely must test .
这 事情 是 某物 我们 绝对地 必须 测试 .
这事千万咱的考成。

[wi:; wi][mʌst; məst] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈstreŋ(k)θ(ə)n] [ˈaʊər; ɑ:r][dɪˈfensəz, dɪˈfensɪz] .
We must send troops to strengthen our defenses .
我们 必须 发送 军队 到 加强 我们的 防御 .
必须派兵加防备，

[ˈʌðərwaɪz] , [aɪ ˈti:] [maɪt] [hɑ:rm] [bəʊθ][ðə; ði][ˈru:lər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
Otherwise , it might harm both the ruler and the people .
否则 , 它 可能 伤害 两个都 这 统治者 和 这 人们 .
不然恐伤君共民。”

[ðə; ði][ˈædmərəl] , [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sed] , " [ɪnˈdi:d] . "
The admiral , upon hearing this , said , " Indeed . "
这 上将 , 之上 听力 这 , 说 , " 的确 . "
提督闻听说“很是，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜ:rdz][ɑ:r; ə] [ˈlɔ:dʒɪkli] [saʊnd] .
The adult's words are logically sound .
这 成年人 字 是 逻辑上 声音 .
大人言词理上通。”

[ˈædmərəl] [jæn]
Admiral Yan
上将 严
阎提督，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [əˈsɪstənt] [ˈmɪnɪstər] [tu:; tə][goʊ] :
He then instructed the assistant minister to go :
他 然后 指示 这 助手 部长 到 去 :
随即吩咐协台去：

" ['kwɪkli] [dɪ'spætʃ] [tru:ps] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" Quickly dispatch troops to guard the city . "
" 迅速地 派遣 军队 到 警卫 这 城市 . "

“急速派兵把守城。

[fɔ:r] ['fækʃnz] [ænd; ənd] ['mʌltɪp(ə)] [gru:ps] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ɑ:fəsərz]
Four factions and multiple groups of thousands of officers .
四 派系 和 多种的 团体 的 数千 的 警官

四门多派千把总，

[ðeɪ] [tʃekt] ['pi:p(ə)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gouɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
They checked people coming and going into the city .
他们 已检查 人们 未来 和 去 进入 这 城市 .

盘查来往进城人。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][fəʊld][ðə; ði]['peɪpər][baɪ][hænd][tu:; tə] [mætʃ] [ðə; ði][eɪdʒ][ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .
You must fold the paper by hand to match the age and appearance .
你 必须 折叠 这 纸 经过 手 到 匹配 这 年龄 和 外貌 .

须按手折对年貌，

[ðɪs] [ɪn'juəz] [ðæt] [θi:vz] [hæv; həv] ['noʊwə] [tu:; tə][haɪd] .
This ensures that thieves have nowhere to hide .
这 确保 那 窃贼 有 无处 到 隐藏 .

管叫贼人无处腾。”

[ˈzi:] [taɪ] [ə'gri:d] , ['seɪɪŋ] , " [jes] , [sɜ:r] . "
Xie Tai agreed , saying , " Yes , sir . "
谢 泰 同意 , 说 , " 是的 , 先生 . "

协台答应说“遵命”，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] , [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [went] ['aʊtwərdz] .
They retreated , turned around , and went outwards .
他们 撤退 , 转向 大约 , 和 去 向外 .

退步翻身向外行。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ʌv; əv] [tru:ps] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['eriə] [ɪz] [ə'nʌðər] ['mætər] .
The deployment of troops to guard the area is another matter .
这 部署 的 军队 到 警卫 这 区域 是 其他 事情 .

派兵把守且不表，

[ˈɔ:rd] [jæn] ,
Lord Yan ,
主 严 ,

阎大人，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɪz] [ʌn'kleɪr] .
The reason for returning to the mansion is unclear .
这 原因 为了 返回 到 这 大厦 是 不清楚 .

回归公馆也不明。

['sɪŋg(ə)] - [wɜ:rd] [tekst]
Single - word text
单身的 - 单词 文本

单言文经、

[t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ðeɪ; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lsou] [mɔ:r] [ðæŋ; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [θi:vz] .
There were also more than a dozen thieves .
那里 是 还 更多的 比 一个 打 窃贼 .

还有贼盗十几名，

[ˈsɪns] [ðə; ði] [ˈneɪmləs] [lɪst][wʌz; wəz][ˈpoʊstɪd] ,
Since the nameless list was posted ,
自从 这 无名 列表 曾是 发布 ,
自从贴上无名榜，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ɡreɪt] [neɪm] .
Waiting for the sixteenth to seize the great name .
等待 为了 这 第十六 到 抢占 这 伟大的 姓名 .
单等十六抢大名。

[taɪm] [flaɪz] , [ðæts] [ˈwʌndərf(ə)l] !
Time flies , that's wonderful !
时间 苍蝇 , 那就是 精彩的 !

光阴似箭真不错，
[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [kroʊ] [ænd; ənd][dʒeɪd] [ˈræbɪt] [tɜːrn] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
The golden crow and jade rabbit turn east and west .
这 金的 乌鸦 和 玉 兔子 转动 东方 和 西方 .
金乌玉兔转西东。

[wʌns] [ðer; ðər] ,
Once there ,
一次 那里 ,
到了那，

[ɑːn] [ˈɔːɡəst] 13th ,
On August 13th ,
在 八月 13th ,
八月十三这一日，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [dɪˈspætʃt] [truːps] [bəʊθ] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The government dispatched troops both inside and outside the city .
这 政府 已派出 军队 两个都 里面 和 外部 这 城市 .
大名里外全派兵。

[ˈdepjʊti] [kəˈmændər] [juː; jʊ] - ,
Deputy Commander You Shouqian ,
副 指挥官 你 - ,
副参游守千把总，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] ,
And so it is said ,
和 所以 它 是 说 ,
且言是，

[ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] [ænd; ənd][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˈæərəʊs] [ɑːr; ər] [ˈkæɪɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
A waist knife and bow and arrows are carried at the waist .
一个 腰部 刀 和 弓 和 箭头 是 携带 在 这 腰部 .
腰刀弓箭带腰中，

[ðeɪ] [dɪˈfendɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈstɑːpɪŋ] .
They defended without stopping .
他们 辩护 没有 停止 .
马不停蹄来防守，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈbændɪts] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈplʌndər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They were also afraid that bandits would come and plunder the city .
他们 是 还 害怕的 那 强盗 会 来 和 掠夺 这 城市 .
也怕贼人来抢城。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnɔɪzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It was noisy for a whole day and night .
它 曾是 嘈杂 为了 一个 所有的 天 和 夜晚 .
直闹一天单一夜，

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [ˈfɔːrtiːn][deɪz][ˈleɪtər] , [dɑːn][brʊk] .
The next day , fourteen days later , dawn broke .
这 下一个 天 , 十四 天 之后 , 黎明 打破 .
次日十四大天明，

[waɪ][dɪd][aɪ][nɔːt][siː][ə; eɪ][θiːf] ?
Why did I not see a thief ?
为什么 做过 我 不是 看 一个 贼 ?
何尝瞧见贼人影？

[ˈoʊnli][ðen][dɪd][aɪ][ˈriːəlaɪz][aɪˈtiː][wʌz; wəz][truː] .
Only then did I realize it was true .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 真的 .
才知是，

[ðə; ði][θiːf][wʌz; wəz][ˈswɪndlɪŋ] .
The thief was swindling .
这 贼 曾是 诈骗 .
贼人弄诈在其中。

[rɪˈtʃːrən][tuː; tə][ˈɡʌvərnər][lɪˈjuː][ʌv; əv][ðə; ði][mɪŋ][ˈdaɪnəsti][ɪˈmiːdiətli] .
Return to Governor Liu of the Ming Dynasty immediately .
返回 到 州长 刘 的 这 明 王朝 立即地 .
即刻回明刘总督，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊv][rɪˈpɔːrtɪd][tuː; tə][bɔːrd][jæn] , [ðə; ði][ˈpriːfekt] .
It was also reported to Lord Yan , the Prefect .
它 曾是 还 据报道 到 主 严 , 这 长官 .
又报提台阎大人。

[ðə; ði][tuː][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,
他二人，

[ˈhɪrɪŋ][ðɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈfaɪnəli][rɪˈliːvd] .
Hearing this , he was finally relieved .
听力 这 , 他 曾是 最后 松了口气 .
闻听这才将心放，

[ˈoʊnli][ðen][dɪd][aɪ][ˈriːəlaɪz][ðæt][ðə; ði][ˈruːməz][stemd][frʌm; frəm][fɪr] .
Only then did I realize that the rumors stemmed from fear .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 谣言 茎 从 害怕 .
才知谣言是害怕，

[ˈɔːrdər][ðə; ði][truːps][tuː; tə][wɪðˈdrɔː][ænd; ənd][rɪˈtʃːrən][tuː; tə][ðer; ðər][hoʊm][ˈpriːfektʃər] .
Order the troops to withdraw and return to their home prefecture .
命令 这 军队 到 提取 和 返回 到 他们的 家 州 .
传令撤兵归本府，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd][əˈtentɪv][ɪn][jɔː; jər][ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] .
You must be diligent and attentive in your investigation .
你 必须 是 勤奋 和 细心 在 你的 调查 .
用心拿查要殷懃。

[ðə; ði][ˈdaɪmjəɪ][ˈɔːrdərd][hɪz; ɪz][truːps][tuː; tə][wɪðˈdrɔː] .
The daimyo ordered his troops to withdraw .
这 大名 订购 他的 军队 到 提取 .
按下大名将兵撤，

[ðen][teɪk][ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

[ðə; ði][ˈi:v(ə)] - [ˈdu:ɪŋ] [ˈprɪz(ə)nər] -
The evil - doing prisoner Mingyiming .
这 邪恶的 - 正在做 囚犯 -

作恶的囚徒明一明。

[ˈli:vɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði] [wɪðˈdrɔ:əl] [ʌv; əv] [tru:ps] [frʌm; frəm] [ˈdæmɪŋ] [ˈpri:fektʃər] . . .
Leaving aside the withdrawal of troops from Daming Prefecture . . .
离开 旁边 这 退出 的 军队 从 筑坝 州 . . .

按下大名府撤兵不表，

[ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [goʊz] [ðæt] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [wenˈdʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈselər] .
The story goes that Duan Wenjing and others were in the cellar .
这 故事 去 那 段 文静 和 其他的 是 在 这 地窖 .

单讲段文经等在地窖中，

[baɪ][ðə; ði] [ˈi:vɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɔ:gəst] 10th ,
By the evening of August 10th ,
经过 这 晚上 的 八月 10th ,

等至八月十日的晚刻，

[wi;; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu;; tə] [əˈtæk] [ðə; ði][ˈkæs(ə)][ʌv; əv][ðə; ði]
We must take advantage of this opportunity to attack the castle of the
我们 必须 拿 优势 的 这 机会 到 攻击 这 城堡 的 这

[ˈdaimjə] .
daimyo .
大名 .

趁此节要动手枪大名的城池。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [ˈmɔ:rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] ,
On the early morning of the fifteenth ,
在 这 早期的 早晨 的 这 第十五 ,

十五日的一黑早起，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
They all changed their clothes .
他们 全部 已更改 他们的 衣服 .

他们齐都改扮，

[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈselər] ,
Get out of the cellar ,
得到 出去 的 这 地窖 ,

出地窖子，

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə] [ˈdæmɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
They came to Daming Prefecture .
他们 来了 到 筑坝 州 .

奔大名府而来。

[ˈdɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
During the day ,
期间 这 天 ,

白昼间，

[ðeɪ] [hɪd][ɪn] [kənˈsi:ld] [ˈpleɪsɪz] .
They hid in concealed places .
他们 隐藏 在 暗 地方 .

各在蔽处藏，

[ˈsni:kɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈbækˌstɪts] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ] [æt; ət] [naɪt]
Sneaking into the backstreets of Daming at night
鬼鬼祟祟 进入 这 后街 的 筑坝 在 夜晚

夜晚混进大名后街，

[ðeɪ] [ˈɡæðəd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɑːd][ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈwɜːrkɪŋ] .
They gathered around the City God Temple and started working .
他们 聚集 大约 这 城市 上帝 寺庙 和 开始 在在职的 .

城隍庙旁聚齐动手，

[ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ] .
Then there are the soldiers and officers guarding the city of Daming .
然后 那里 是 这 士兵 和 警官 守护 这 城市 的 筑坝 .

再说大名府那些守城的官兵，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] ,
On the evening of the fifteenth ,
在 这 晚上 的 这 第十五 ,

到了十五日晚上，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈevriwʌn] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] ,
To avoid everyone having a cup ,
到 避免 每个人 拥有 一个 杯子 ,

未免个个都一盅儿，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [əˈfɪ(ə)lz] [draɪŋk] [ˈælkəhɔːl] [ˈdʊrɪŋ] [ˈfestəvəlz] .
As a result , officials drank alcohol during festivals .
作为 一个 结果 , 官员 喝 酒精 期间 节日 .

以至于官员饮酒过节。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈdwæn, ˈdweɪn][ˌwenˈdʒɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈtwenti] - [θriː] [ˈpiːp(ə)l] .
Now , let's talk about Duan Wenjing and the other twenty - three people .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 段 文静 和 这 其他 二十 - 三 人们 .

且说段文经等二十三人，

[ɑːn][ə; eɪ][dɑːrk] [ˈmɔːrɪŋ] [ɑːn] [ˈɔːgəst] 15th ,
On a dark morning on August 15th ,
在 一个 黑暗的 早晨 在 八月 15th ,

打八月十五日的一黑早，

[ˈevriwʌn] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [əˈpɪrəns] .
Everyone changed their appearance .
每个人 已更改 他们的 外貌 .

人人改扮，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kənˈsiːld] [ˈweɪpənz] .
Each of them concealed weapons .
每个 的 他们 暗 武器 .

个个暗藏兵器，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
They were heading towards Daming Prefecture .
他们 是 标题 向 筑坝 州 .

往大名府而来。

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˌwenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ɔːl][ðə; ði] [θiːvz] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [dɪsˈgaɪzɪz] [təˈgeðər] .
All the thieves changed their disguises together .
全部 这 窃贼 已更改 他们的 伪装 一起 .

一同众贼齐改扮，

[ðeɪ] [ɔ:l] [left] [ðə; ði] ['eɪn]ənt] ['temp(ə)] [ænd; ənd] [dɪ'spɜ:rst] .
They all left the ancient temple and dispersed .
他们 全部 左边 这 古老的 寺庙 和 分散的 .

全出古庙散开行。

[i:tʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kən'si:ld] ['weɪpənz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
Each of them concealed weapons around them .
每个 的 他们 暗 武器 大约 他们 .

个个身边藏兵器，

[tʃi:] [rʌft] [tu;; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] .
Qi rushed to the city of Daming .
齐 匆忙 到 这 城市 的 筑坝 .

齐奔大名这座城。

[wi:v] [ə'raɪvd] .
We've arrived .
我们已经 到达的 .

来到了，

['dæmɪŋ] [ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
Daming is more than ten miles from the city .
筑坝 是 更多的 比 十 英里 从 这 城市 .

大名离城十数里，

[ðeɪ] [i:tʃ] [sɔ:t] [ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [spɑ:t] [tu;; tə] [haɪd] .
They each sought a secluded spot to hide .
他们 每个 寻求 一个 僻 点 到 隐藏 .

各找蔽处隐身形。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌŋ] [sɪŋks] ['ɪntu:] [ðə; ði] [si:] ,
Until the sun sinks into the sea ,
直到 这 太阳 水槽 进入 这 海 ,

等至太阳沉海底，

[ðə; ði] ['bændɪts] [ðen] [fled] [tu;; tə] ['dæmɪŋ] ['sɪti] .
The bandits then fled to Daming City .
这 强盗 然后 逃亡 到 筑坝 城市 .

众贼又奔大名城。

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['men](ə)n] ['eni] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
They didn't mention any of it .
他们 没有 提到 任何 的 它 .

按下他们全不表，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ,
Speaking of that ,
请讲 的 那 ,

单讲那，

[t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] [ænd; ənd] ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] ,
Tsui Hark and Duan Wenjing ,
徐 听着 和 段 文静 ,

徐克展与段文经，

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tu;; tə] [bi;; bi] [greɪn] [kən'su:mərz] .
They pretended to be grain consumers .
他们 假装 到 是 粮食 消费者 .

他俩扮作吃粮客，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dʒʌst] [prɪ:'tendɪŋ] [tu;; tə] [bi;; bi] [gri:n] ['stændərd] ['souldʒərz] .
They were just pretending to be Green Standard soldiers .
他们 是 只是 假装 到 是 绿色的 标准 士兵 .

硬充算是绿旗兵。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,
他二人,
[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfeðəd] [ˈtæsl] [ænd; ənd] [ri:d] [ˈkɜ:rt(ə)n][ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [hed] .
Wearing a feathered tassel and reed curtain on her head .
穿着 一个 羽毛 流苏 和 芦苇 窗帘 在 她 头 .
羽缨苇帘头上戴,

[blu:] [klɔ:θ] [bu:ts] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] .
Blue cloth boots on his feet .
蓝色的 布 靴子 在 他的 脚 .
青布靴儿足下登。

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [ˈsɪŋg(ə)] - [ˈleɪər] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a blue cloth single - layer jacket ,
穿着 一个 蓝色的 布 单身的 - 层 夹克 ,
身穿青布单马褂,

[ðə; ði][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rs] [klɔ:θ] [ɑ:r; əɹ] [braɪt] [red] .
The edges of the coarse cloth are bright red .
这 边缘 的 这 粗 布 是 明亮的 红色的 .
粗布沿边是大红。

[blu:] [klɔ:θ] - [laɪnd] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈlaɪnɪŋ] ,
Blue cloth - lined robe with white lining ,
蓝色的 布 - 衬里 长袍 和 白色的 衬垫 ,
蓝布夹袍白布里,

[ə; eɪ] [ˈrɪbən] [ɪz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A ribbon is tied around the waist .
一个 丝带 是 系 大约 这 腰部 .
线带一条系腰中。

[ðə; ði] [weɪst] [naɪf] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [ju:st] [ˈæftər] [ˈtɑ:ɡɪtɪŋ] .
The waist knife , however , was used after targeting .
这 腰部 刀 , 然而 , 曾是 用过的 后 目标 .
腰刀却是靶向后,

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,
说着话,

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [saʊθ] [ɡeɪt] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They headed straight for the south gate to enter the city .
他们 标题 直的 为了 这 南 门 到 进入 这 城市 .
径奔南门要进城。

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡeɪt] ,
Just as he reached the city gate ,
只是 作为 他 达到 这 城市 门 ,
刚然走到城门口,

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜ:rd] ,
Suddenly I heard ,
突然 我 听到 ,
忽听得,

[ə; eɪ] [ˈʃaʊt] :
A shout :
一个 喊 :
一声喊:

" [stɑ:p] [raɪt] [ðer; ðər][ænd; ənd][dəunt][gou][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] ！ "

" **Stop right there and don't go into the city !** "

" 停止 正确的 那里 和 不 去 进入 这 城市 ！ "

“快些站住且别进城！”

[ˈtʃæptər] - [ˈɡʌvərnər] [lɪˈju:] [ˈfɛŋ] [meɪks] [ə; eɪ][grænd] [dɪˈplɔɪmənt] [ʌv; əv] [tru:ps]

Chapter 103 Governor Liu Feng Makes a Grand Deployment of Troops

章 - 州长 刘 冯 制作 一个 盛大 部署 的 军队

第一百三回 刘奉总督大调兵

[ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [bɪˈɡɪnz] [wɪð; wɪθ][ˈdwæn, ˈdweɪn] [wenˈdʒɪŋ] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ]

The story begins with Duan Wenjing arriving at the south gate of Daming

这 故事 开始 和 段 文静 抵达 在 这 南 门 的 筑坝

[ˈpri:fektʃər] .

Prefecture .

州 .

话表段文经来至大名府的南门，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə][gou][ɪnˈsaɪd] ,

Just as the two were about to go inside ,

只是 作为 这 二 是 关于 到 去 里面 ,

二人刚要往里走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :

Suddenly , a shout came from the side :

突然 , 一个 喊 来了 从 这 边 :

忽听旁边一声喊叫：

" [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [faʊl] [maʊθ] ！ "

" **You have a foul mouth !** "

" 你 有 一个 犯规 嘴 ！ "

“口歹！”

[dəunt][gou] [ˈeni] [ˈfɜ:rðər] [ɪn] ！

Don't go any further in !

不 去 任何 更远 在 ！

少往里走！

[ɪkˈspleɪn] [wer] [ju:; jʊ] [keɪm] [frʌm; frəm] .

Explain where you came from .

解释 在哪里 你 来了 从 .

说明来路，

" [oʊˈkeɪ] , [aɪl] [let] [ju:; jʊ][ɪn] . "

" **Okay , I'll let you in .** "

" 好的 , 患病的 让 你 在 . "

好放你进去。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,

Upon hearing this ,

之上 听力 这 ,

二人闻听，

[su:] - [ˈænsər] [fɜ:rst] ,

Xu Kezhan answered first ,

徐 - 回答 第一的 ,

徐克展先就答言，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] ['mesɪndʒəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [bə'tæliən] , "
" **We are the messengers of the Right Battalion** , "
" 我们 是 这 信使 的 这 正确 的 营 , "
" 我们是右营的传号，

[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈmæstər] ,
By order of our master ,
经过 命令 的 我们的 掌握 ,
奉我们老爷之命，

[ɑːn] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
On official business outside the city ,
在 官方的 商业 外部 这 城市 ,
出城公干，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
He then went to the yamen to report his mission .
他 然后 去 到 这 衙门 到 报告 他的 使命 .
才来进衙交差。

[oʊ'keɪ] ,
OK ,
好的 ,
好的，

[wiː; wi][dəʊnt][ˈiːv(ə)n] ['rekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] !
We don't even recognize them !
我们 不 甚至 认出 他们 !
连我们也不认得咧！

[oʊ] [wel] , ['nevər] [maɪnd] .
Oh well , never mind .
哦 出色地 , 绝不 头脑 .

[juː; jʊ] [ʃəd; ʃəd] [stɑːrt] [prə'vaɪdɪŋ] [ɪn] - [hoʊm] ['sɜːrvɪsɪz] .
You should start providing in - home services .
你 应该 开始 提供 在 - 家 服务 .
你们该上门班咧，

[ðeɪ] [dəʊnt][ˈiːv(ə)n] ['rekəɡnaɪz] [ðer; ðər] [oʊn] [kəm'pænjənz] !
They don't even recognize their own companions !
他们 不 甚至 认出 他们的 自己的 同伴 !
连自己的伙伴都不认得咧！ "

[ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['soʊldʒər][dʒʌst] [naʊ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] .
The questioning of this soldier just now caused a misunderstanding .
这 提问 的 这 士兵 只是 现在 导致 一个 误解 .
方才问话这名兵就误事。

['fɜːrstli] ,
Firstly ,
首先 ,
一来，

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɡriːdɪli] [drʌŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] ;
He had greedily drunk a few more cups ;
他 有 贪婪地 醉 一个 很少 更多的 杯子 ;
是多贪了几盅；

['sekəndli] , [aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Secondly , it is the will of Heaven .
第二 , 它 是 这 将要 的 天堂 .
二来是天意该当。

[ˈhɪrɪŋ] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
Hearing him say this ,
听力 他 说 这 ,

听他这个话，

[ðə; ðɪ] [meɪn] [roʊd] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm]
The main road that came from
这 主要的 路 那 来了 从

来的大道，

[soʊ] [aɪ] [wəʊnt] [æsk] [ˈeni] [mɔːr] [ˈkwestʃənz] :
So I won't ask any more questions :
所以 我 惯于 问 任何 更多的 问题 :

也就不细盘问咧：

" [sɪns] [juːv] [brɔːt] [ðə; ðɪ] [men] [bæk] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ˈbɪznəs] [trɪp] . . . "
" Since you've brought the men back from their business trip . . . "
" 自从 你已经 带来 这 男人 后退 从 他们的 商业 旅行 . . . "

“既是将爷们公干回来咧，

[dʒʌst] [ɡoʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [jʊə(r)] [dʌn] !
Just go in and you're done !
只是 去 在 和 你是 完毕 !

进去就完咧！

[ðeɪ] [fed] [juː ˈes] [draɪ] [fuːd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [weɪ] .
They fed us dry food all the way .
他们 美联储 我们 干燥 食物 全部 这 方式 .

又给我们一路干吃吃，

[aɪ] [dəʊnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [nɔːrθ] [eniˈmɔːr] .
I don't even recognize north anymore .
我 不 甚至 认出 北 不再 .

我这可连北也不认得了。

[waɪ] [ˈbɔːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

这是何苦呢？

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhelpf(ə)] [baɪ] [ˈkwestʃənɪŋ] [ðə; ðɪ] [men] .
I was just trying to be helpful by questioning the men .
我 曾是 只是 尝试 到 是 有帮助 经过 提问 这 男人 .

我也是好意的盘问将爷们。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈɡʌvərnmənt] [əˈfɪ(ə)lz] .
We are all government officials .
我们 是 全部 政府 官员 .

咱们都是官差，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈkerf(ə)] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

不得不小心。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ˈdʒent(ə)lmən] , [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] .
Gentlemen , you don't need to think about anything .
先生们 , 你 不 需要 到 思考 关于 任何事物 :

二位太爷不用想什么,

[dʒʌst][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [jʊə(r)] [dʌn] !
Just go in and you're done !
只是 去 在 和 你是 完毕 !

请进去就完咧! ”

[suː] - [sed] :
Xu Kezhan said :
徐 - 说 :

徐克展说:

[noʊ] , [ðæts] [nɑːt] [truː] .
No , that's not true .
不 , 那就是 不是 真的 :

“不是呀,

[wʌt] [ɪf] [wiə(r)] [spaɪz] ?
What if we're spies ?
什么 如果 是 间谍 ?

我们万一是奸细? ”

[ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒər] [hɜːrd] [ðɪs] .
The soldier heard this .
这 士兵 听到 这 :

那名兵丁闻听,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [goʊ][ɪn] . "
" Go in . "
" 去 在 . "

“进去罢,

[oʊld][dɑːzi] !
Old Dazi !
老的 达子 !

老达子!

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] .
There's no need to continue .
有 不 需要 到 继续 :

越说不用往下说咧,

[haʊ] [kæən; kən][aɪ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ?
How can I put it ?
如何 能 我 放 它 ?

这是怎么说呢! ”

[pɑːrt] ,
part ,
部分 ,

段、

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [suː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən]
Upon hearing this , Xu and his companion
之上 听力 这 , 徐 和 他的 伴侣

徐二人闻听,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː hi] [step] [ɪn'saɪd] .
Only then did he step inside .
仅有的 然后 做过 他 步 里面 :

这才迈步里走。

[t'suːi, 'suːi][hɑːrk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][fɜːrst] [step] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They took the first step and entered the city .
他们 采取 这 第一的 步 和 进入 这 城市 :

当先迈步将城进，

[ðə; ði][tekst][ɪz] ['fɑːləʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][tekst] [ə'baʊt] [soʊp] .
The text is followed by a section of text about soap .
这 文本 是 随后 经过 一个 部分 的 文本 关于 肥皂 :

后跟皂头段文经。

[ðə; ði] [tuː] ['ɪnfɪltreɪtɪd] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] .
The two infiltrated Daming Prefecture .
这 二 渗透 筑坝 州 :

二人混进大名府，

[ðeə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)] .
They're about to cause trouble .
它们是 关于 到 原因 麻烦 :

眼下就要闹事情。

[daʊn] [tuː; tə] ['sekʃ(ə)n] ,
Down to section ,
向下 到 部分 ,

按下段、

[tuː] ['piːp(ə)] [frʌm; frəm][suː] ,
Two people from Xu ,
二 人们 从 徐 ,

徐人两个，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [ʃʊd; ʃəd] [ʌndər'stænd] .
Those who are different should understand .
那些 WHO 是 不同的 应该 理解 :

别者之人明一明。

[ðeɪ] [ɔːl] ['mɪŋɡld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They all mingled into the city gate .
他们 全部 混合 进入 这 城市 门 :

也都混入城门去，

[tʃiː] [ben] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnfənt] - ['temp(ə)] .
Qi Ben walked to the ancient Chenghuang Temple .
齐 本 步行 到 这 古老的 - 寺庙 :

齐奔城隍古庙行。

[ˈevriwʌn] ['getɪŋ] [tə'geðər] [meɪks] [aɪ 'tiː] ['ɪziə] [tuː; tə][get] ['stɑːrtɪd] .
Everyone getting together makes it easier to get started .
每个人 获得 一起 制作 它 更轻松 到 得到 开始 :

大家聚齐好动手，

[kɪl] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ænd; ənd] [si:z] ['dæmɪŋ] ['sɪti] !
Kill the official and seize Daming City !
杀 这 官方的 和 抢占 筑坝 城市 !

杀官要占大名城！

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ,
It looks like ,
它 看起来 喜欢 ,

瞧起来，

[ðə; ði][ˈhəʊli] [bɜ:rd] ['bu:də,'bʊdə][ɪz]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['fɔ:rtʃən] .
The Holy Lord Buddha is blessed with great fortune .
这 圣 主 佛 是 蒙福 和 伟大的 财富 .

圣主佛爷洪福大，

[rɪ'beljəs] ['bændɪts] [wɪl] [lu:z] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Rebellious bandits will lose their lives .
叛逆的 强盗 将要 失去 他们的 生活 .

逆匪命尽丧残生。

[ðə; ði] [θi:vz] ,
The thieves ,
这 窃贼 ,

众贼人，

[ɔ:l'dʊʊ] [hi; hi] ['mænɪdʒd] [tu;; tə] ['ɪnfɪltreɪt] ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər] ,
Although he managed to infiltrate Daming Prefecture ,
虽然 他 管理 到 浸润 筑坝 州 ,

虽然混进大名府，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [laɪk] [ðæt] ,
It seems like that ,
它 似乎 喜欢 那 ,

好似那，

[ðə; ði][bɜ:rd] [θru:] [ɪt'self] ['ɪntu:][ðə; ði][keɪdʒ] .
The bird threw itself into the cage .
这 鸟 扔 本身 进入 这 笼 .

飞鸟自投入牢笼。

[hu:] [nu:] [l'ju:] - [wʌz; wəz][nɑ:t] [dɪ'skri:t] ?
Who knew Liu Fengji was not discreet ?
WHO 知道 刘 - 曾是 不是 慎重 ?

谁知刘奉机不密，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['teɪkən][tu;; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]) .
It was taken to the yamen (government office) .
它 曾是 已采取 到 这 衙门 (政府 办公室) .

被人拿去进衙门。

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] ['pri:fekt] [dʒɪn] ,
Upon meeting Prefect Jin ,
之上 会议 长官 斤 ,

见了大名靳知府，

[dʒɪn] - ,
Jin Rongfan ,
斤 - ,

靳荣藩，

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [ɪn'terə,ɡertɪd] [ænd; ənd] ['bi:tn] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
The thief was interrogated and beaten on the spot .
这 贼 曾是 审问 和 被打败 在 这 点 .

当堂夹打问贼人。

[hʊ:] [nu:] [ðæt] [l'ju:] [f'ɛŋ] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [lʌk] ?
Who knew that Liu Feng was out of luck ?
WHO 知道 那 刘 冯 曾是 出去 的 运气 ?

谁知刘奉时不济，

[ə; eɪ] [klæmp] ,
A clamp ,
一个 夹钳 ,

一夹棍，

[ɪn] [ðə; ðɪ] [pæst] , [hi;; hi] [ɔ:lweɪz] [rɪ'kru:tɪd] [fɪ:] [jʌn] !
In the past , he always recruited Shi Yun !
在 这 过去的 , 他 总是 招募 史 云 !

以往全招他实云！

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说是：

[dwaen, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] [ænd; ənd] [su:] -
Duan Wenjing and Xu Kezhan
段 文静 和 徐 -

“段文经与徐克展，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [frʌm; frəm] [dʒʌnd] .
There was also a man named Zhang from Junde .
那里 曾是 还 一个 男人 命名 张 从 俊德 .

还有君德姓张人，

[ɪf] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [si:n] ,
If they make a scene ,
如果 他们 制作 一个 场景 ,

一闹那，

[θi:vz] [rəʊmd] [ðə; ðɪ] [dʒeɪd] [ˈempərər] [ˈtemp(ə)l] .
Thieves roamed the Jade Emperor Temple .
窃贼 漫游 这 玉 皇帝 寺庙 .

玉皇庙内众贼盗，

[tə'naɪt] , [ðeɪl] [ɔ:l] [bi;; bi] [ɪn] [di: 'eɪ] [mɪŋ] .
Tonight , they'll all be in Da Ming .
今晚 , 他们会 全部 是 在 达 明 .

今晚全都进大名。

[ɪts] [ˈɪziə] [tu;; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] [wen] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ˈoʊnli] [θri:] [left] .
It's easier to take action when there are only three left .
它是 更轻松 到 拿 行动 什么时候 那里 是 仅有的 三 左边 .

单等三更好动手，

" [ˈkɪlɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [meɪks] [aɪ 'ti:] [ˈɪziə] [tu;; tə] [si:z] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈsɪti] . "
" Killing officials makes it easier to seize a famous city . "
" 杀戮 官员 制作 它 更轻松 到 抢占 一个 著名的 城市 . "

杀官好占大名城。”

[l'ju:] - [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
Liu Fengyan's words were not yet finished .
刘 - 字 是 不是 然而 完成的 .

刘奉言词还未尽，

[dʒɪŋ] - ,
Jin Rongfan ,
斤 - ,

靳荣藩，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rtɪd] [ænd; ənd] [ɪg'zæspəreɪtɪd] .
I was startled and exasperated .
我 曾是 惊慌 和 恼怒 .

肺腑着忙吃一惊，

[maɪ] ['ɪnər] [vɔɪs] [sez] :
My inner voice says :
我的 内 嗓音 说道 :

心内说：

" ['fɔ:rtʃənətli] , [wi:: wi] ['kæptʃəd] ['lju:] - . "
" Fortunately , we captured Liu Fenglai . "
" 幸运的是 , 我们 捕获 刘 - . "

“幸亏把刘奉来拿住，

[hi:: hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [frendz] [tu:: tə] [kʌm] [tu:: tə][ðə; ði] ['sɪti] .
He invited all his friends to come to the city .
他 受邀 全部 他的 朋友们 到 来 到 这 城市 .

招出众朋齐进城。

[ðə; ði] ['su:nər] [wi:: wi] [send] [aʊt] ['kɒŋskripts] . . .
The sooner we send out conscripts . . .
这 很快 我们 发送 出去 应征入伍者 . . .

要不越早派兵役，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðæt] . . .
I'm just afraid that . . .
我是 只是 害怕的 那 . . .

倒只怕，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] ['dæmɪŋ] ['sɪti] [tɜ:rnd] [red] !
The soil in Daming City turned red !
这 土壤 在 筑坝 城市 转向 红色的 !

大名城 中土变红！

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][bi:: bi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:: tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .
This matter must be reported to the magistrate .
这 事情 必须 是 据报道 到 这 地方法官 .

此事须当把大人禀，

[ðeɪ] [si:zd] ['dwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] .
They seized Duan Wenjing .
他们 查获 段 文静 .

就势拿了段文经。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [stəd] [ʌp] .
The prefect thought for a moment and then stood up .
这 长官 想法 为了 一个 片刻 和 然后 站立 向上 .

知府想罢齐站起，

[dʒɪŋ] - ,
Jin Rongfan ,
斤 - ,

靳荣藩，

[hi:: hi] [ðen] [brɪ'gæn] [tu:: tə] [spi:k] .
He then began to speak .
他 然后 开始 到 说话 .

往下开言把话云。

[dʒɪŋ] - , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] ['pri:fektər]
Jin Rongfan , the prefect of Daming Prefecture
斤 - , 这 长官 的 筑坝 州

大名府知府靳荣藩，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [tuː; tə] [spiːk] ，
Looking to his subordinates to speak ，
寻找 到 他的 下属 到 说话 ，

眼望手下人开言，

[əˈpendɪks] ：
Appendix ：
附录 ：

吩咐：

" [teɪk] [ðɪs] [ˈtreɪtər] [lɪˈjuː] [ˈfeɪŋ] [əˈweɪ] ！ "
" Take this traitor Liu Feng away ！ "
" 拿 这 叛徒 刘 冯 离开 ！ "

“把这逆匪刘奉，

[ɪˈmiːdiətli] [pʊt][ɑːn][ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] [ˈɪnstɹəmənts] ！
Immediately put on the torture instruments ！
立即地 放 在 这 酷刑 仪器 ！

速上刑具！

[juː; jʊ] [ɔːl] [pledʒd] ，
You all pledged ，
你 全部 承诺 ，

尔等押定，

[təˈgeðər] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒɪntɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] ．
Together we went to the Jinting Post Station ．
一起 我们 去 到 这 金亭 邮政 车站 ．

一同本府去到金亭驿馆，

[siː] [ˈɡʌvərnər] [lɪˈjuː] ．
See Governor Liu ．
看 州长 刘 ．

见总督刘大人，

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈmætər] ，
Returning to this matter ，
返回 到 这 事情 ，

回言此事，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜːfəli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] ．
Listen carefully to the instructions ．
听 小心 到 这 指示 ．

好听示下，

" [ðen] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbændɪts] ． "
" Then capture the rest of the bandits ． "
" 然后 捕获 这 休息 的 这 强盗 ． "

再捉拿众匪。”

" [jes] ． "
" yes ． "
" 是的 ． "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ɔːl] [əˈɡriːd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] ．
The servants all agreed in unison ．
这 仆人 全部 同意 在 齐声 ．

下役人等齐声答应，

[ɪ'mi:diətli] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈʃæklz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beɪlɪf] [lɪ'ju:] ['fɛŋ] ['ɪntu:] [ˈʃæklz] .
Immediately change the shackles of the bailiff Liu Feng into shackles .
立即地 改变 这 镣铐 的 这 法警 刘 冯 进入 镣铐 .

立刻把皂役刘奉换上刑具，

[dʒɪŋ] - , [ðə; ði][si: 'oo] - ['pri:fekt]
Jin Rongfan , the co - prefect
斤 - , 这 合作 - 长官

一同知府靳荣藩，

[hi; hi] [left] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tu; tə] [ˈgʌvərnər] [lɪʊz] ['mænʃ(ə)n] .
He left the yamen and went straight to Governor Liu's mansion .
他 左边 这 衙门 和 去 直的 到 州长 刘氏 大厦 .

出衙门径奔总督刘公的公馆而来。

[nɑ:t] [ɒ:n] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [bɔ:rd] [lɪʊz] ['rezɪdəns] .
They arrived outside Lord Liu's residence .
他们 到达的 外部 主 刘氏 住宅 .

来至刘公大人的公馆以外。

['pri:fekt] [dʒɪŋ] - ,
Prefect Jin Rongfan ,
长官 斤 - ,

知府靳荣藩，

[fɜ:rst] , [mi:t] [ðə; ði] [ˈgʌvənənz] ['kɑ:nstəbl] .
First , meet the governor's constable .
第一的 , 见面 这 州长的 警官 .

先见那总督的巡捕官，

[hi; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [haʊ] [hi; hi][hæd; həd] ['kæptʃəd] [ðə; ði][ˈreb(ə); rɪ'bel][lɪ'ju:] ['fɛŋ] .
He then recounted how he had captured the rebel Liu Feng .
他 然后 叙述 如何 他 有 捕获 这 反叛 刘 冯 .

就将拿住逆匪刘奉之事说了一遍。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [pə'li:s] ['ɑ:fɪsər]
Upon hearing this , the police officer
之上 听力 这 , 这 警察 官

巡捕官闻听，

[wi; wi] [der] [nɑ:t][bi; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [wert] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [sɜ:r] . "
" Please wait a moment , sir . "
" 请 等待 一个 片刻 , 先生 . "

“贵府老爷少等，

" [pli:z] [ɪn'fɔ:rm][ðəm; ðəm] . "
" Please inform them . "
" 请 通知 他们 . "

待我通禀。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
He turned and went inside .
他 转向 和 去 里面 .

转身进内。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ˌaɪ ˈtiː] [fluː] [ˈaʊtwərdz] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
It flew outwards from inside .
它 飞翔 向外 从 里面 .

打里面往外飞跑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [ˈsʌmənd] [ˈpriːfekt] [dʒɪn][fɔːr; fər] [ˈkwestʃənɪŋ] ! "
" The magistrate has summoned Prefect Jin for questioning ! "
" 这 地方法官 有 被召唤 长官 斤 为了 提问 ! "

“大人叫靳知府问话！ ”

[dʒɪn] - [ˈlaʊdli] [əˈgriːd] .
Jin Rongfan loudly agreed .
斤 - 高声 同意 .

靳荣藩高声答应。

[pəˈliːs] [ˈɔːfɪsər]
Police officer
警察 官

巡捕官，

[ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [ˌɪnˈsaɪd][wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
The words inside were not yet finished .
这 字 里面 是 不是 然而 完成的 .

里边言词还未尽，

[ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [əˈgriːd] [ænd; ənd] [dɜrd] [nɑːt][stɑːp] .
The prefect agreed and dared not stop .
这 长官 同意 和 敢于 不是 停止 .

知府答应不敢停。

[rʌn] [ˈfɔːrwərd] ,
Run forward ,
跑步 向前 ,

跑上前，

[ˈfɑːloʊ] [ðə; ðɪ] [pəˈliːs] [ˈɔːfəsərz] [ˌɪnˈsaɪd] .
Follow the police officers inside .
跟随 这 警察 警官 里面 .

跟定巡捕向里走，

[aɪ] [met] [lɔːrd] [lɪˈjuː][ɪn][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔːl] .
I met Lord Liu in the main hall .
我 遇见 主 刘 在 这 主要的 大厅 .

大厅之上见刘公。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [dis'mist] [ðə; ði] [kɔ:rt] ['serəmoʊni] .
The prefect dismissed the court ceremony .
这 长官 解雇 这 法庭 仪式 .

知府行罢庭参礼，

[hi;; hi] [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [bent] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [i:st] .
He stood with his back bent and bowing to the east .
他 站立 和 他的 后退 弯曲 和 鞠躬 到 这 东方 .

控背躬身站在东。

[lɔ:rd] [l'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] ['si:tɪd] [ə'drest] [ðə; ði] ['spi:kər] [æz; əz] " [maɪ] ['wɜ:rðɪ] [frend] . "
The person seated addressed the speaker as " My worthy friend . "
这 人 坐着 已解决 这 扬声器 作为 " 我的 值得 朋友 . "

座上开言叫“贤契，

['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðæt] . . .
Hurry up and bring that . . .
匆忙 向上 和 带来 那 . . .

快把那，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] [θi:f] [ɪz] [klɪr] [tu;; tə][em 'i:] .
Catching the thief is clear to me .
捕捉 这 贼 是 清除 到 我 .

拿贼一事对我明。

[ðɪs] [dɪ'pɑ:rtmənt] [kæn; kən]['ɔ:lsʊʊ] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə][ðə; ði] [lɔ:rd] .
This department can also report to the Lord .
这 部门 能 还 报告 到 这 主 .

本部也好启奏主，

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['mætər] ,
For this matter ,
为了 这 事情 ,

为此事，

[ðə; ði]['hoʊli] [lɔ:rd] ['bu:də,'bʊdə][wʌz; wəz] ['greɪtli] ['æŋgərd] .
The Holy Lord Buddha was greatly angered .
这 圣 主 佛 曾是 非常 愤怒 .

圣主佛爷大动嗔。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ðæt] . . .
The prefect heard from the officials that . . .
这 长官 听到 从 这 官员 那 . . .

知府闻听大人间，

[hi;; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [spʊʊk] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
He bowed and spoke in the clouds .
他 鞠躬 和 辐 在 这 云 .

控背躬身把话云，

[ðen] [ðæt] ,
Then that ,
然后 那 ,

就将那，

[tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [l'ju:] [fɛŋz] ['mætər] [wʌns] [mɔ:r] .
Tell me about Liu Feng's matter once more .
告诉 我 关于 刘 冯的 事情 一次 更多的 .

刘奉之事说一遍，

" [ænd; ænd] - ,
" And Kezhan ,
" 和 - ,

“还有克展、

[ˈdwæn, ˈdwein] [wenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈbəndɪts] [təˈgeðər] .
There were dozens of bandits together .
那里 是 几十个 的 强盗 一起 .

一同盗寇几十个，

[təˈnaɪt] , [ˈevriwʌn] [wɪl] [hed] [tuː; tə] [ˈdæmɪŋ] [ˈsɪti] .
Tonight , everyone will head to Daming City .
今晚 , 每个人 将要 头 到 筑坝 城市 .

今晚全进大名城。

[ðeɪ] [kənˈspaiər] [tuː; tə] [rɑːb] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈtreʒəri] .
They conspired to rob the government treasury .
他们 密谋 到 抢 这 政府 财政部 .

他们齐心劫府库，

" [dɪˈluːʒənl] [ænd; ænd] [ˈfuːlɪʃ] [æmˈbɪʃənz] [tuː; tə] [kleɪm] [ɡreɪt] [feɪm] .
" Delusional and foolish ambitions to claim great fame .
" 妄想 和 愚蠢 抱负 到 宣称 伟大的 名声 . "

妄想痴心占大名。”

[ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
The prefect's words were not yet finished .
这 级长的 字 是 不是 然而 完成的 .

知府之言犹未尽，

[ˈɡʌvərnər] [ˈliːuː] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] :
Governor Liu was taken aback :
州长 刘 曾是 已采取 背 :

总督刘爷吃一惊：

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [θiːvz] [hæd; həd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmænj(ə)n] ,
Hearing that all the thieves had entered the mansion ,
听力 那 全部 这 窃贼 有 进入 这 大厦 ,

“闻听众贼全进府，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [traɪ] [tuː; tə] [siːz] [ˈdæmɪŋ] [ˈsɪti] !
How dare they try to seize Daming City !
如何 敢 他们 尝试 到 抢占 筑坝 城市 !

竟敢要抢大名城！

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [truːps] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɔːsəb(ə)] .
We should send troops as soon as possible .
我们 应该 发送 军队 作为 很快 作为 可能的 .

趁早要不遣兵将，

[aɪm] [dʒʌst] [əˈfreɪd] [ðæt] . . .
I'm just afraid that . . .
我是 只是 害怕的 那 . . .

倒只怕，

[ɪts] [hɑːrd] [tuː; tə] [ˌɡærənˈtiː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ænd; ænd] [sɪˈvɪljənz] [wəʊnt] [biː; bi] [əˈlɑːrmd] !
It's hard to guarantee that the military and civilians won't be alarmed !
它是 难的 到 保证 那 这 军队 和 平民 惯于 是 惊慌 !

难保军民不受惊！ ”

[l'ju:] [gɔ:ŋ] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [si:t] ,
Liu Gong turned his neck on his seat ,
刘 锣 转向 他的 脖子 在 他的 座位 ,

刘公座上一扭项，

[l'ʌkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][fæməli] , [hi:; hi] [sed] . . .
Looking at his family , he said . . .
寻找 在 他的 家庭 , 他 说 . . .

眼望家人把话云，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['plætfɔ:rm] . "
" You all should quickly invite the platform . "
" 你 全部 应该 迅速地 邀请 这 平台 . "

“尔等速把提台请，

[sɛndɪŋ] [tru:ps] [wʊd] [meɪk] [aɪ 'ti:] ['ɪziə] [tu:; tə] ['kæptʃər] ['dwæn, 'dweɪn] [,wen'dʒɪŋ] .
Sending troops would make it easier to capture Duan Wenjing .
发送 军队 会 制作 它 更轻松 到 捕获 段 文静 .

派兵好拿段文经。”

[ðə; ði] [sə'bɔ:dɪnɪts] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð; wɪθ] " [jes] . "
The subordinates responded with " Yes . "
这 下属 回应 和 " 是的 . "

手下闻听答应“是”，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] , [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [went] ['aʊtwərdz] .
They retreated , turned around , and went outwards .
他们 撤退 , 转向 大约 , 和 去 向外 .

退步翻身往外行。

[bɜ:rd] [l'ju:] [ðen] [ɪ'fju:d] [ə'nʌðər] [ɔ:rdər] :
Lord Liu then issued another order :
主 刘 然后 发布 其他 命令 :

刘公又传一道令：

" [ki:p] [ɔ:l] [dɔ:z] [kloʊzd] [ænd; ənd][dəʊnt] [let] [θɪŋz] [rest] . "
" Keep all doors closed and don't let things rest . "
" 保持 全部 门 关闭 和 不 让 事物 休息 . "

“各门关闭莫消停。

[hɪz; ɪz] [men] [wɜ:r; wər] ['moʊstli] [,mæskə'ti:rz] .
His men were mostly musketeers .
他的 男人 是 大多 火枪手 .

门下多派鸟枪手，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [θɪ:vz] [frʌm; frəm] ['stɔ:rmɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
To prevent thieves from storming the city .
到 防止 窃贼 从 暴风雨 这 城市 .

防备贼人去闯城。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['redɪli] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The prefect readily agreed upon hearing this .
这 长官 容易 同意 之上 听力 这 .

知府闻听忙答应，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] ['aʊtwərdz] .
They immediately turned around and went outwards .
他们 立即地 转向 大约 和 去 向外 .

即刻翻身向外行。

[dʒɪn] - ,
Jin Rongfan ,
斤 - ,

靳荣藩，

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ʌv; əv] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:rðər] .
The dispatch of troops to the pass will not be discussed further .
这 派遣 的 军队 到 这 经过 将要 不是 是 讨论 更远 .

关城派兵且不表，

[lets] [ɪk'spleɪn] [lɪ'ju:] - ['bækgraʊnd] [ə'gen] .
Let's explain Liu Gongming's background again .
我们来吧 解释 刘 - 背景 再次 .

再把刘公明一明。

[ˈæftər] [ˈɡʌvərnər] [lɪ'ju:] [ə'saɪnd] ['pri:fekt] [dʒɪn][tu:; tə][ðə; ði][tæsk] ,
After Governor Liu assigned Prefect Jin to the task ,
后 州长 刘 分配 长官 斤 到 这 任务 ,

总督刘大人分派靳知府去后，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又吩咐：

" [pʊt] [ðə; ði] ['treɪtər] [lɪ'ju:] ['fɛŋ] [ˈʌndər] [sɪ'vɪr] ['tɔ:rtʃər] [ænd; ənd] [ki:p] [hɪm; ɪm][ɪn] ['kʌstədi] ! "
" Put the traitor Liu Feng under severe torture and keep him in custody ! "
" 放 这 叛徒 刘 冯 在下面 严重 酷刑 和 保持 他 在 保管 ! " "

“将逆匪刘奉加重刑看守！ ”

[ˈevriwʌn] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [left] .
Everyone agreed and left .
每个人 同意 和 左边 .

众人答应而去。

[ðen] [ə; eɪ] [pə'li:s] ['ɑ:fɪsər] [ræn][ɪn][frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Then a police officer ran in from outside .
然后 一个 警察 官 跑 在 从 外部 .

又见从外跑进一名巡捕官，

[ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [bɔ:rd] [lɪ'ju:] ,
Arriving before Lord Liu ,
抵达 前 主 刘 ,

来至刘大人座前，

[ˈwɔ:kɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ɑ:n][wʌn] [leg] ,
Walking a thousand times on one leg ,
步行 一个 千 时代 在 一 腿 ,

单腿行千回话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'plɑɪ] [tu:; tə][jʊr; jər][bɔ:rd] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ˈɡʌvərnər] [jæn][ʌv; əv] [gu:beɪku:] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, rɪ:'spekts, rə'spekts, rɪ:'speks] .
Governor Yan of Gubeikou has come to pay his respects .
州长 严 的 古北口 有 来 到 支付 他的 尊重 .

古北口提督阎大人前来拜见。”

[ˈɡʌvərnər] [lɪˈjuː] [sed] :
Governor Liu said :
州长 刘 说 :

总督刘大人说:

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] . "
" Please come in . "
" 请 来 在 . "

“有请。”

[ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈɑːfɪsər] [əˈɡriːd] .
The police officer agreed .
这 警察 官 同意 :

这巡捕官答应,

[ˈtɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [step] [bæk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈtɜːrnəraʊnd]
Turning a step back into a turnaround
转弯 一个 步 后退 进入 一个 回转

退步翻身,

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Not long after leaving the hall ,
不是 长的 后 离开 这 大厅 ,

出厅而去不多时,

[ðeɪ] [keɪm] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ˈædmərəl] [jæn] .
They came together with Admiral Yan .
他们 来了 一起 和 上将 严 :

一同提督阎大人而来。

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [ˈwelkəmd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Master Liu welcomed them into the hall .
掌握 刘 欢迎 他们 进入 这 大厅 :

刘爷迎接入厅,

[ðə; ði] [ɡests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 :

分宾主坐下。

- [ˈɔfəːz] [tiː] ,
Neiding offers tea ,
- 优惠 茶 ,

内丁献茶,

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 :

茶罢搁盏。

[lɔːrd] [lɪˈjuː] [lʊkt] [æt; ət] [lɔːrd] [jæn] .
Lord Liu looked at Lord Yan .
主 刘 看起来 在 主 严 :

刘大人眼望阎大人,

[ðə; ði] [spiːtʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说:

" [ɡrʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人,

[dʒʌst] [naʊ] , [ˈpri:fekt] [dʒɪn] - [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] .
Just now , Prefect Jin Rongfan came to report .
只是 现在 , 长官 斤 - 来了 到 报告 .
方才有知府靳荣藩前来回禀，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈkæptʃərd] [wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
They said they had captured one person .
他们 说 他们 有 捕获 一 人 .
说他们拿住了一人，

[ˈsɜ:rneɪm] [lɪˈju:]
Surname Liu
姓 刘
姓刘，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][lɪˈju:] [ˈfɛŋ] .
His name is Liu Feng .
他的 姓名 是 刘 冯 .
名叫刘奉，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈsɜ:rviŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ʌv; əv] [ˈʒɔŋ]
This person was serving in the yamen of Xiong Daotai .
这 人 曾是 服务 在 这 衙门 的 熊 道台 .
此人就在熊道台的衙门应役。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈtɔ:rtʃər] ,
Because he could not withstand the torture ,
因为 他 可以 不是 经受 这 酷刑 ,
因受刑不过，

[spi:k] [ðə; ði] [tru:θ]
Speak the truth
说话 这 真相
口吐实情，

[ðeɪ] [sed] [ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər] [mɔ:ɪr] [ðæŋ; ðən] [ˈtwenti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They said there were more than twenty of them .
他们 说 那里 是 更多的 比 二十 的 他们 .
说他们一伙二十余人，

[təˈnaɪt] , [ˈevriwʌn] [wɪl] [ˈentər] [ˈdæmɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
Tonight , everyone will enter Daming Prefecture .
今晚 , 每个人 将要 进入 筑坝 州 .
今晚全都进大名府，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] .
They gathered at midnight .
他们 聚集 在 午夜 .
二更天聚齐，

" [wi:; wi][mʌst; məst] [kɪl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd][rɑ:b][ðə; ði] [ˈtreʒəri] ! "
" We must kill the officials and rob the treasury ! "
" 我们 必须 杀 这 官员 和 抢 这 财政部 ! "
要杀官劫库！ "

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
After saying these words ,
后 说 这些 字 ,
刘公说罢这些话，

[ˈædmərəl] [jæn] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
Admiral Yan was terrified .
上将 严 曾是 恐惧 .
吓坏提督阎大人，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [ɔ: 'deɪjəs] ['prɪzənəz] [ɑ: r; ə r] ['tru: li] ['wɪkɪd] . "
Audacious prisoners are truly wicked . "
" 大胆的 囚犯 是 真的 邪恶 . "

“胆大囚徒真万恶，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [traɪ] [tu:; tə] [sti:l] [maɪ] [neɪm] !
How dare they try to steal my name !
如何 敢 他们 尝试 到 偷 我的 姓名 !

竟敢兴心抢大名！

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['θi: fs] [taɪm] [tu:; tə] [daɪ] .
It was the thief's time to die .
它 曾是 这 小偷的 时间 到 死 :

也是贼人该命尽，

" [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [kə 'mɪtɪd] ['heɪnəs] [kraɪmz] ['kæ nɑ: t] [ɪ 'skeɪp] ['pʌ nɪʃ mənt] ! "
Those who have committed heinous crimes cannot escape punishment ! "
" 那些 WHO 有 坚定的 令人发指的 犯罪 不能 逃脱 惩罚 ! "

恶贯满盈脱不能！ ”

['æftər] [ðə; ði] ['æd mərə l] ['fɪ nɪʃ t] ['spi: kɪŋ] , [hi:; hi] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] .
After the admiral finished speaking , he twisted his neck .
后 这 上将 完成的 请讲 , 他 扭曲 他的 脖子 .

提督说罢一扭项，

['lʊkɪŋ] [ə 'raʊnd] , [hi:; hi] ['fɑ: lʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Looking around , he followed and said :
寻找 大约 , 他 随后 和 说 :

眼望跟随把话云：

" [spred] [,aɪ 'ti:] [aʊt] : "
Spread it out :
" 传播 它 出去 : "

“传出去：

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wʌz; wəz] ['ɪʃ u: d] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɑ: fəsə rz] , ['soʊ ldʒə rz] , [ænd; ənd] ['ʌðə r] .
The notice was issued to the officers , soldiers , and others .
这 注意 曾是 发布 到 这 警官 , 士兵 , 和 其他的 .

晓谕将官兵丁等，

[ðə; ði] ['sɪti] [sə: tʃt] [ænd; ənd] [ə 'restɪd] ['dwæn, 'dweɪn] [,wen 'dʒɪŋ] .
The city searched and arrested Duan Wenjing .
这 城市 搜索 和 被捕 段 文静 .

城里搜拿段文经。

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔ: lsəʊ] [t'su: i, 'su: i] [hɑ: rk] ,
There is also Tsui Hark ,
那里 是 还 徐 听着 ,

还有一名徐克展，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
They all went into the city at this time .
他们 全部 去 进入 这 城市 在 这 时间 .

他们此时全进城。

['sʌmwʌn] ['wɒnts] [,aɪ 'ti:] .
Someone wants it .
某人 想要 它 .

有人要，

[ʃiːz] [ə; eɪ] [ˈskɑːləɹ] .
Seize a scholar .
抢占 一个 学者 .

拿住文经人一个，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [rɪˈwɔːrd] [ɪz] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvəɹ] !
The official reward is three thousand taels of silver !
这 官方的 报酬 是 三 千 两 的 银 ！

官赏三千雪花银！

[ɪf] [wiː; wi] [waːnt] [tuː; tə][kənˈtroʊl][tˈsuːi, ˈsuːi] [hɑːrk]
If we want to control Tsui Hark
如果 我们 想 到 控制 徐 听着

如要拿住徐克展，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] .
Give him a reward .
给 他 一个 报酬 .

赏与他，

[wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvəɹ] !
One thousand twenty taels of silver !
一 千 二十 两 的 银 ！

纹银一千二十封！

[ɪf] [ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [let] [goʊ][ænd; ənd] [ɪˈskeɪp] . . .
If the thief is let go and escape . . .
如果 这 贼 是 让 去 和 逃脱 . . .

如若放走贼逃去，

[ɔːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
All with him ,
全部 和 他 ,

都与他，

[ðə; ði] [lɔː] [dʌz] [nɔːt] [ˈtɑːləreɪt] [æn; ən][aɪˈdentɪk(ə)] [kraɪm] .
The law does not tolerate an identical crime .
这 法律 做 不是 容忍 一个 完全相同的 犯罪 .

一例同罪法不容。”

[pres] [ðə; ði] [ˈbʌt(ə)n] [tuː; tə] [trænzˈmɪt] [ˈmɪləteri] [ˈɔːrdəɹz] .
Press the button to transmit military orders .
按 这 按钮 到 发送 军队 订单 .

按下提台传军令，

[ðeɪ] [ðen] [ˈpʌnɪʃt] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ænd; ənd] [ˈʌðəɹ] [ˈvɪlənz] .
They then punished the prisoners and other villains .
他们 然后 受到惩罚 这 囚犯 和 其他 反派 .

再整囚徒众恶人。

[naʊ] , [wen] [ˈpriːfekt] [dʒɪn] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Now , when Prefect Jin Rongfan heard this ,
现在 , 什么时候 长官 斤 - 听到 这 ,

且说知府靳荣藩闻听，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈɔːrdəɹd] [ðə; ði] [klɜːrk] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] .
He hurriedly ordered the clerk to write a notice .
他 匆匆 订购 这 职员 到 写 一个 注意 .

忙传令书吏写告示，

[ˈpoʊstɪd][ɑːn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliːz]
Posted on the streets and alleys
发布 在 这 街道 和 小巷

贴在大街小巷，

[ə; eɪ] ['nɒtɪs] [wʌz; wəz] ['iʃu:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] [tu:; tə] [ə'rest] [ɔ:l][ðə; ði]['reb(ə); rɪ'bel]
A notice was issued to the military and civilians to arrest all the rebel
一个 注意 曾是 发布 到 这 军队 和 平民 到 逮捕 全部 这 反叛
['bændɪts] .
bandits .
强盗 .

晓谕军民人等捉拿逆匪众人，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði]['reb(ə); rɪ'bel][su:] - ,
Now , let's talk about the rebel Xu Kezhan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 反叛 徐 - ,

且说逆匪徐克展、

['dwæn, 'dweɪn] [,wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经、

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒʌŋd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:]
Zhang Junde and the other two
张 俊德 和 这 其他 二

张君德三人，

[ðeɪ] [fled] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:rz] .
They fled with the rest of the stars .
他们 逃亡 和 这 休息 的 这 明星 .

与众混星往外逃走。

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这 时间 ,

这回书，

[nɑ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ]
Not to mention Zhang
不是 到 提到 张

不言张、

[tu:] ['pi:p(ə)] ,
Two people ,
二 人们 ,

段人两个，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:vz] [wʌz; wəz] [neɪmd] - - .
One of the thieves was named Danbiao Kezhan .
一 的 这 窃贼 曾是 命名 - - .

单表克展贼一名。

[ri'laɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz]['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] [skɪlz]
Relying on his martial arts skills
依靠 在 他的 武术 艺术 技能

倚仗浑身有武艺，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['feɪməs] ['pi:p(ə)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʌŋ'ʌki] [wʌnz] .
There are famous people among the unlucky ones .
那里 是 著名的 人们 之中 这 倒霉 一个 .

邪数之中有名人。

[ðeɪ] [fled] ['dæmɪŋ] [ænd; ənd][ræn] ['i:stwərd] .
They fled Daming and ran eastward .
他们 逃亡 筑坝 和 跑 向东 .

逃出大名往东跑，

[hi:; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['sɪti] [ɪn] ['teksəs] .
He headed straight for a city in Texas .
他 标题 直的 为了 一个 城市 在 德克萨斯州 .

径奔德州一座城。

[ˈhʌŋɡri] [ænd; ənd] ['θɜ:rsti] , [ðeɪ] ['hɜ:rid] [ɑ:n][ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] .
Hungry and thirsty , they hurried on their journey .
饥饿的 和 渴 , 他们 慌忙 在 他们的 旅行 .

饥餐渴饮趲途路，

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[wi:; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['teksəs] .
We entered the city of Texas .
我们 进入 这 城市 的 德克萨斯州 .

进了德州那座城。

[ðæt] [ɪz] [ɪɡ'zæktli] [,aɪ 'ti:] .
That is exactly it .
那 是 确切地 它 .

这正是，

[ðə; ði] [net] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][væst] , [ænd; ənd] [ðooʊ] [ɪts] [meʃɪz] [ɑ:r; əɹ] [waɪd] , ['nʌθɪŋ] [ɪs'keɪps]
The net of Heaven is vast , and though its meshes are wide , nothing escapes
这 网 的 天堂 是 广阔的 , 和 尽管 它是 网格 是 宽的 , 没有什么 逃脱
[aɪ 'ti:] .
it :
它 .

天网恢恢疏不漏，

[ðɪs] [θi:f] [ræn]['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔ:ŋfəli] [ded] !
This thief ran into the City of the Wrongfully Dead !
这 贼 跑 进入 这 城市 的 这 错误地 死的 !

这个贼跑进枉死城！

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [wi:; wi] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] :
Upon arriving in the city , we took a closer look :
之上 抵达 在 这 城市 , 我们 采取 一个 更近 看 :

来到城中仔细看：

[ə; eɪ] ['ti:haʊs] [stændz] [bɪ'fɔ:r] [ju: 'es] .
A teahouse stands before us .
一个 茶馆 站立 前 我们 .

茶馆一座在眼前。

- ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['entər] [ðɪs] ['ti:haʊs] .
Kezhan wanted to enter this teahouse .
- 通缉 到 进入 这 茶馆 .

克展要进这茶馆，

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,
On the other side ,
在 这 其他 边 ,

那边厢，

[æn; ən][oʊld] ['neməsis] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
An old nemesis has arrived .
一个 老的 复仇女神 有 到达的 .

来了冤家对头人。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['kloʊsli] [ɑːn][ðə; ði] [bʌs] , [juːl] [siː] .
If you look closely on the bus , you'll see .
如果 你 看 密切 在 这 公共汽车 , 你会 看 .

车上留神来看见，

[ðə; ði] ['beli] [sez] :
The belly says :
这 腹部 说道 :

腹中说:

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ,
" This person ,
" 这 人 ,

“这个人，

[hiː; hi] [lʊks] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] ['treɪtərəs] ['bændɪt] [huː] ['mæːdəd] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] ['dæmɪŋ]
He looks more like a traitorous bandit who murdered an official in Daming
他 看起来 更多的 喜欢 一个 叛徒 土匪 WHO 被谋杀 一个 官方的 在 筑坝
['priːfektʃər] !
Prefecture !
州 !

倒像是大名府杀官的逆匪贼一名！ ”

[ˈtʃæptər] - [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [roʊg] , [hɔːrs] [fæst] , [bʌt; bət] [gets] ['kæptʃəd] [ɪn'sted]
Chapter 104 Encountering a Rogue , Horse Fast , But Gets Captured Instead
章 - 遭遇 一个 流氓 , 马 快速地 , 但 获得 捕获 反而
第一百四回 逢泼皮马快反遭捕

[θiːvz] ['entərd] ['teksəs] .
Thieves entered Texas .
窃贼 进入 德克萨斯州 .

贼人进德州，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'kaʊntər] ['tʃen] , [ðə; ði] ['sekənd] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [deɪzuː] .
They then encountered Chen , the second magistrate of Dezhou .
他们 然后 遭遇 陈 , 这 第二 地方法官 的 德州 .

就遇德州的二衙陈工。

[ˈtʃen] - , [ə; eɪ] ['feɪməs] [ə'fɪ(ə)l] , [went] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['gʌvɜːnɜːz] ['bɜːrθdeɪ] .
Chen Erya , a famous official , went to celebrate the governor's birthday .
陈 - , 一个 著名的 官方的 , 去 到 庆祝 这 州长的 生日 .

这陈二衙大名去给道台作过生日，

[suː] - [ˈɔːlsʊ] [sent] [aɪ 'tiː][tuː; tə] ['tʃen] [gɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['ɑːfɪs] .
Xu Kezhan also sent it to Chen Gong of the Second Office .
徐 - 还 发送 它 到 陈 锣 的 这 第二 办公室 .

徐克展又送过二衙陈工，

['ðɜːfɔːr] , [hiː; hi] ['rekəɡnaɪzd] [suː] - , [ðə; ði] ['feɪməs] ['hɔːrsmən] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːəu] .
Therefore , he recognized Xu Kezhan , the famous horseman of the Dao .
所以 , 他 认可 徐 - , 这 著名的 骑手 的 这 道 .

所以他认得大名道的马快徐克展。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [daɪ'ɡreɪənz] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

闲言不表。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃɛn] [ɡɔːŋ] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɛʒuː] [ˈɡʌvərnmənt] ,
Speaking of Chen Gong , the second chief of the Dezhou government ,
请讲 的 陈 锣 , 这 第二 首席 的 这 德州 政府 ,
单说德州的二衙陈工,

[ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] ,
In the rear of the car ,
在 这 后部 的 这 车 ,
在后挡车中,

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][kɑːr] [ˈwɪndəʊ]
Looking out the car window
寻找 出去 这 车 窗户
由车窗之中往外观瞧,

[ðen] [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] [ˈentrəns] ,
Then one could see the teahouse entrance ,
然后 一 可以 看 这 茶馆 入口 ,
则见那茶馆子的门前,

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [stændz] ,
One person stands ,
一 人 站立 ,
站立一人,

[dɑːrk] [feɪs]
Dark face
黑暗的 脸
黑面目,

[faɪv] [fiːt] [tʊːl]
Five feet tall
五 脚 高的
身高五尺,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n][ɔːr] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld] .
She was only twenty - seven or twenty - eight years old .
她 曾是 仅有的 二十 - 七 或者 二十 - 八 年 老的 .
年纪不过二十七八。

[lʊk] [ˈkloʊsli] [əˈɡen] .
Look closely again .
看 密切 再次 .
仔细又看,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .
不是别人,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][suː] - , [ə; eɪ] [ˈkəriər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈjaːmən] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
It was Xu Kezhan , a courier from the Daotai Yamen of Daming Prefecture .
它 曾是 徐 - , 一个 导游 从 这 道台 衙门 的 筑坝 州 .
正是大名府道台衙门的马快徐克展。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈtʃɛn] - ,
Upon seeing Chen Erya ,
之上 看到 陈 - ,
陈二衙一见,

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .
吃了一惊,

[ðə; ði] ['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说:

" [hi; hi][ænd; ənd][ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˌwenˈdʒɪŋ] , [ðə; ði][soʊp] - [ˈhedɪd] [məŋ] , [kɪld] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈʒɔŋ]
" He and Duan Wenjing , the soap-headed man , killed the entire Xiong
" 他 和 段 文静 , 这 肥皂 - 标题 男人 , 被杀 这 全部的 熊
[ˈdɑːəu][ˈfæməli][ˌʌv; əv][ˈsev(ə)n][ɪn] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] . "
Dao family of seven in Daming Prefecture . "
道 家庭 的 七 在 筑坝 州 . "

“他同皂头段文经杀了大名府的熊道一家七口，

[ɪˈskeɪp] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]
Escape in the middle of the night
逃脱 在 这 中间 的 这 夜晚

半夜逃走，

[ˈɡʌvərnər] [lɪˈjuː][ˌʌv; əv] [ˈbəʊˈdɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [ˈmætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Governor Liu of Baoding Prefecture reported this matter to the Emperor .
州长 刘 的 保定 州 据报道 这 事情 到 这 皇帝 .
保定府总督刘大人将此事奏明皇爷，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The Emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

皇爷的龙心大怒，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪˈfjuːd] [tuː; tə] [lɔːrd] [lɪˈjuː] :
An imperial edict was issued to Lord Liu :
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 主 刘 :
一道旨意与刘大人:

" [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ˈædmərəl] [jæn][ˌʌv; əv] [ɡuːˈbeɪkuː] ,
" Together with Admiral Yan of Gubeikou ,
" 一起 和 上将 严 的 古北口 ,
『会同古北口提督阎大人，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði][ˈbændɪt][ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˌwenˈdʒɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈkɒmplɪsɪz] .
It is imperative to capture the bandit Duan Wenjing and his accomplices .
它 是 至关重要的 到 捕获 这 土匪 段 文静 和 他的 同谋 .
务必要将匪逆段文经等拿住，

[aɪ] , [ðə; ði] [ˈempərər] , [jæl; ʃəl] [kənˈdʌkt] [ðə; ði][ˈtraɪəl] .
I , the Emperor , shall conduct the trial .
我 , 这 皇帝 , 将 执行 这 审判 .
朕当御审。』

[ðɪːz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] ,
These are now the various prefectures and counties ,
这些 是 现在 这 各种各样的 县 和 县 ,
这如今各州府县，

[ˈɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈʃædɒʊ] [ˈɡræfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ,
画影图形，

[əˈrest] [hɪm; ɪm] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Arrest him , etc :
逮捕 他 , ETC .
捉拿他等。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] ˈnoʊtɪs [frʌm; frəm] [bɔːrd] [lɪˈjuː][ˈʌv; əv] ˈbaʊˈdɪŋ ˈpriːfektʃər ˈklɪrli [stɜːts] . . .
Furthermore , **the notice from Lord Liu of Baoding Prefecture** **clearly states** . . .
此外 , 这 注意 从 主 刘 的 保定 州 清楚地 各州 . . .

还有保定府刘大人的告示写的明白，

[aɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

[ˈsʌmwʌŋ] [hæz; həz] ˈkæptʃəd [ˈdwæn, ˈdweɪn] ˌwenˈdʒɪŋ] .
Someone has captured Duan Wenjing .
某人 有 捕获 段 文静 :

『有人拿住段文经，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ˈʌv; əv] [θriː] ˈθaʊz(ə)nd [teɪl] [ˈʌv; əv] ˈsɪlvər] ;
A reward of three thousand taels of silver ;
一个 报酬 的 三 千 两 的 银 ;

赏银三千两；

[siːz] [tˈsuːi, ˈsuːi] [-] [hænd]
Seize Tsui Hark's hand
抢占 徐 哈克的 手

拿住徐克展、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒʌnd] ,
Zhang Junde ,
张 俊德 ,

张君德、

[lɪˈjuː] [ˈfɛŋ] ,
Liu Feng ,
刘 冯 ,

刘奉，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ˈʌv; əv] [wʌŋ] ˈθaʊz(ə)nd [teɪl] [ˈʌv; əv] ˈsɪlvər] ;
A reward of one thousand taels of silver ;
一个 报酬 的 一 千 两 的 银 ;

赏银一千两；

[ˈmesɪndʒər] ,
Messenger ,
信使 ,

报信者，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ˈʌv; əv] [ˈfɪftɪ] [teɪl] [ˈʌv; əv] ˈsɪlvər] .
A reward of fifty taels of silver .
一个 报酬 的 五十 两 的 银 .

赏银五十两。』

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] ,
unexpectedly ,
不料 ,

不料，

[hiː; hi][ɪz] ˈkɜːrəntli [ɪn] ˈteksəs] .
He is currently in Texas .
他 是 现在 在 德克萨斯州 :

他如今现在德州城内。

[aɪ] [wɪl] [send] [men] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
I will send men to capture him now .
我 将要 发送 男人 到 捕获 他 现在 :

我今派人将他拿住，

[ˈɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈkʊʃi] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːrdɪŋ] [dʒɑːb] ?
Isn't this a cushy and rewarding job ?
不是 这 一个 舒适的 和 有回报 工作 ?

岂不是一件功劳美差？ "

[ˈtʃen] [hæd; həd] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] ,
Chen Gongche had this in mind ,
陈 工车 有 这 在 头脑 ,

这陈工车内心打算，

[tuː; tə] [əˈtʃɪːv] [səkˈses] , [wiː; wi][mʌst; məst] [siːz] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [strɔːŋ]
To achieve success , we must seize the opportunity and build a strong
到 达到 成功 , 我们 必须 抢占 这 机会 和 建造 一个 强的
[faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .
foundation .
基础 :

要拿克展把功擎，

[ðə; ði] [ˈæbdəməni] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðɪs] [mæn] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkəriər] [ɪn] [ˈdæmɪŋ] . "
" This man once served as a courier in Daming . "
" 这 男人 一次 服务 作为 一个 导游 在 筑坝 " . "

“此人在大名当过马快，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfeɪməs] [fɔːr; fər][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [θiːvz] [ænd; ənd] [ˈrɒbəz] .
He was famous for catching thieves and robbers .
他 曾是 著名的 为了 捕捉 窃贼 和 强盗 .

捕盗拿贼大有名。

[aɪ] [noʊ] [hɪz; ɪz] [əˈbɪlətɪz] .
I know his abilities .
我 知道 他的 能力 :

他的本事我知道，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n][kæn; kən][hoʊld] [ɔːf] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz] .
One person can hold off many soldiers .
一 人 能 抓住 离开 许多 士兵 .

一人能挡许多兵。

[ˈteksəs] [ˈsɪti] ,
Texas City ,
德克萨斯州 城市 ,

德州城，

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnəːz] ,
Although there were soldiers and yamen runners ,
虽然 那里 是 士兵 和 衙门 跑步者 ,

虽有兵丁与衙役，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][æni; ən][ˈɔːrd(ə)neri] [ˈnʌmbər] .
But it is just an ordinary number .
但 它 是 只是 一个 普通的 数字 .

却是寻常一数同。

[ˈhoʊpɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [ˈkæptʃər] [ðə; ðɪ][ˈreblz; rɪˈbel] .
Hoping they would capture the rebels .
希望 他们 会 捕获 这 叛军 .

指望他们拿逆匪，

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , [aɪ ˈti:] [maɪ] [nɑ:t][bi:; bi][ˈpɑ:səb(ə)] .
In my opinion , it might not be possible .
在 我的 观点 , 它 可能 不是 是 可能的 .

依我想来未必能。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第83/85页

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[hiː; hi] [fled] [ɪn] [fraɪt] [ɪf] [aɪ] [meɪd] ['eni] [ræʃ] [muːv] .
He fled in fright if I made any rash move .
他 逃亡 在 惊吓 如果 我 制成 任何 皮疹 移动 .

轻举妄动他惊走，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ə'gen] .
It would be a waste of effort to take him down again .
它 会 是 一个 浪费 的 努力 到 拿 他 向下 再次 .

再要拿他枉费工。”

['tʃen] - ,
Chen Erya ,
陈 - ,

陈二衙，

[θɔːts] [kʌm] ['kwɪkli] .
Thoughts come quickly .
想法 来 迅速地 .

思想之间来得快，

[ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː 'es] .
The government office is right in front of us .
这 政府 办公室 是 正确的 在 正面 的 我们 .

自己衙门眼前存。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['drɪpɪŋ] ['wɔːtər] , [ðə; ðɪ][kɑːr][wʌz; wəz] [stɔːpt] .
Arriving at the dripping water , the car was stopped .
抵达 在 这 滴落 水 , 这 车 曾是 停止 .

来至滴水将车下，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːrnd] ['oʊvər] , [ænd; ænd] [went] [ɪn'saɪd] .
He took a step , turned over , and went inside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 里面 .

迈步翻身往里行。

[wʌn] [kæn; kən][də'rektli; daɪ'rektli] ['entər] [ðə; ðɪ] ['stʌdi] .
One can directly enter the study .
一 能 直接地 进入 这 学习 .

一直径把书房进，

[grænd] ['mæstɜːz] [tʃer]
Grand Master's Chair
盛大 硕士学位 椅子

太师椅，

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [klɜːrk] [sæt] [daʊn] [ænd; ænd] [kɔːld] ['tʃen] [gɔːŋ] .
The second clerk sat down and called Chen Gong .
这 第二 职员 卫星 向下 和 称为 陈 锣 .

坐下二衙叫陈工。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['hɜ:rɪdli] [brɔ:t] [ti:] [tu;; tə] [sɜ:rv] .
The servant hurriedly brought tea to serve .
这 仆人 匆匆 带来 茶 到 服务 .

长随忙把茶来献，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ju:st] [ðə; ði] [kʌp] [tu;; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [waɪn] .
The county magistrate used the cup to receive the wine .
这 县 地方法官 用过的 这 杯子 到 收到 这 葡萄酒 .

县丞用过接去盅。

['tʃen] - ,
Chen Erya ,
陈 - ,

陈二衙，

[wen] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɪn] [θɔ:t] ,
When looking down in thought ,
什么时候 寻找 向下 在 想法 ,

低头思想时多会，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][aɪ'di:ə] [keɪm] [tu;; tə][maɪnd] .
Suddenly an idea came to mind .
突然 一个 主意 来了 到 头脑 .

忽然一计上眉峰，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi;; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] [ɔ:r] [ðæt] . "
" It must be done this way or that . "
" 它 必须 是 完毕 这 方式 或者 那 . "

“必须如此这般样，

[t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

" [aɪv] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][keɪdʒ] [fɔ:r; fər][ju;; jʊ] ! "
" I've devised a cage for you ! "
" 我已经 设计 一个 笼 为了 你 ! "

保管中我计牢笼！ ”

[ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] , ['hævɪŋ] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['mætər] , [dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] .
The two officials , having considered the matter , did not delay .
这 二 官员 , 拥有 经过考虑的 这 事情 , 做过 不是 延迟 .

二衙想罢不急慢，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɔ:ŋ] - ['sɜ:rvɪŋ] ['sɜ:rvənt] , [aɪ] [meɪd] [maɪ] [wɜ:rdz] [klɪr] :
Looking at the long - serving servant , I made my words clear :
寻找 在 这 长的 - 服务 仆人 , 我 制成 我的 字 清除 :

眼望长随把话明：

" [goʊ] ['kwɪkli] , "
" Go quickly , "
" 去 迅速地 , "

“你快去，

['wæn] - , [ðə; ði] [fæst] - ['mu:vɪŋ] ['hedmæn,'hedmən] ,
Wang Wenzuo , the fast - moving headman ,
王 - , 这 快速地 - 移动 村长 ,

速传快头王文左，

[ˈtʃɛn] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] ！
Chen has something to discuss in the study ！
陈 有 某物 到 讨论 在 这 学习 ！
书房陈某有事情！ ”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [əˈgriːd] [tuː; tə][tɜːrn][ˈoʊvər] .
The servant agreed to turn over ．
这 仆人 同意 到 转动 超过 ．
长随答应翻身去，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ．
不是 长的 后 ．
不多时，

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] [siː] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Hurry up and come see the county magistrate ．
匆忙 向上 和 来 看 这 县 地方法官 ．
快头前来见县丞。

[ˈtʃɛn] - ,
Chen Erya ．
陈 - ．
陈二衙，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsiːtɪd] [bɪˈgæn] [baɪ] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ！
The person seated began by calling out to the king ！
这 人 坐着 开始 经过 呼叫 出去 到 这 国王 ！
座上开言把王头叫：

" [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɛfəlɪ] . "
" **Please listen carefully ．** "
" 请 听 小心 ． "

“俯耳来，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɛfəlɪ] .
Listen carefully ．
听 小心 ．
要你留神仔细听。”

[ˈwæŋ] - [ˈlɪsnd] [əˈtɛntɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ˈhezɪteɪt] .
Wang Wenzuo listened attentively and did not hesitate ．
王 - 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 ．
王文左闻听不怠慢，

[wɔːk] [ðer; ðər] ,
Walk there ．
走 那里 ．
走至那，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈlɪsnd] [ɪnˈtɛntli] .
The county magistrate listened intently ．
这 县 地方法官 听着 专注地 ．
县丞跟前侧耳听。

[ˈtʃɛn] - ,
Chen Erya ．
陈 - ．
陈二衙，

[ðeɪ] [ˈtʃætəd] [əˈweɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] .
They chattered away for a few minutes ．
他们 喋喋不休 离开 为了 一个 很少 分钟 ．
“噼噼喳喳”说了几句，

[hi:; hi] ['kwikli] ['nɑ:dəd, 'nɑ:did][ænd; ənd] [hʌmd] [ɪn] [ə'gri:mənt] .
He quickly nodded and hummed in agreement .
他 迅速地 点头 和 哼唱 在 协议 .
快头答应口内哼。

[hi:; hi] ['ædid] :
He added :
他 额外 :
他又说:

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [lu:z] , [goʊ] ['kwikli] ! "
" There's no time to lose , go quickly ! "
" 有 不 时间 到 失去 , 去 迅速地 ! "
“事不宜迟急速去，

[du:][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [ænd; ənd][dəʊnt] [let] [θɪŋz] [rest] .
Do as instructed and don't let things rest .
做 作为 指示 和 不 让 事物 休息 .
照言而办莫消停。”

[wen] [zu:'oʊ] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
Wen Zuo turned over and walked out .
温 左 转向 超过 和 步行 出去 .
文左翻身往外走，

[endʒɪ'nɪr] ['tʃen] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Engineer Chen waited in the yamen .
工程师 陈 等待 在 这 衙门 .
陈工等候在衙中。

[pres] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] ['stʌdi] .
Press the button inside the county magistrate's study .
按 这 按钮 里面 这 县 地方法官的 学习 .
按下县丞书房内，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

[t'su:ɪ, 'su:ɪ] [-] [wɜ:rk] [ɪz][ə; eɪ] ['mæstərpi:s] .
Tsui Hark's work is a masterpiece .
徐 哈克的 工作 是 一个 杰作 .
徐克展明上一明。

['li:vɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði][plæn] [dɪ'vaɪzɪd] [baɪ] ['tʃen] - [ʌv; əv] [deɜu:] ,
Leaving aside the plan devised by Chen Erya of Dezhou ,
离开 旁边 这 计划 设计 经过 陈 - 的 德州 ,
且不说德州陈二衙定计，

[ðen] [ðeəz; ðəz][su:] - , [ðə; ði] ['kəriər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jɑ:mən] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər]
Then there's Xu Kezhan , the courier from the Daotai Yamen of Daming Prefecture
然后 有 徐 - , 这 导游 从 这 道台 衙门 的 筑坝 州
.
:
.

再说那大名府道台衙门马快徐克展。

[sɪns] ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər] ,
Since Daming Prefecture ,
自从 筑坝 州 ,
自从在大名府，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][mə'tɜ:rn(ə)l][ˈʌŋk(ə)l] , [ˈdwæn, 'dweɪn][ˌwen'dʒɪŋ] ,
With his maternal uncle , **Duan Wenjing** ,
和 他的 母体 叔叔 , 段 文静 ,
与他那大舅皂头段文经,

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [tu:] [ˈjɑ:mən] [ɾʌnə:z] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
There were also two yamen runners , **Zhang Junde** ,
那里 是 还 二 衙门 跑步者 , 张 俊德 ,
还有两个衙役张君德、

[lɪˈju:] [ˈfɛŋ] [kɪld] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈʒɔŋ] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ˈsev(ə)n] [ˈpi:p(ə)l] , [aʊt]
Liu Feng killed the entire family of Xiong Daotai , **consisting of seven people** , **out**
刘 冯 被杀 这 全部的 家庭 的 熊 道台 , 由 的 七 人们 , 出去
[ʌv; əv] [ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] .
of indignation .
的 愤慨 .

刘奉因抱不平杀了熊道台一家七口，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [ˈɡʌvənmənt] [tru:ps] .
They were captured by government troops .
他们 是 捕获 经过 政府 军队 :
被官兵擒拿，

[draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Drive them away .
驾驶 他们 离开 :
将他等赶散，

[su:] - [ðen] [went] [tu:; tə] [ˈʃæn'dɪŋ] .
Xu Kezhan then went to Shandong .
徐 - 然后 去 到 山东 :
徐克展他就跑到山东地面，

[ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [ˈti:haʊs] [ɪn] [deːzu:] [ˈsɪti] ,
Inside a teahouse in Dezhou City ,
里面 一个 茶馆 在 德州 城市 ,
德州城内茶馆子内，

[ˈkæərɪŋ] [ˈwɔ:tər][ɪz][hɑ:rd][ˈleɪbər] .
Carrying water is hard labor .
携带 水 是 难的 劳动 :
挑水做苦工活。

[hi; hi] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [pʊr] , [ˈdestɪtu:t] [mæn] .
He disguised himself as a poor , destitute man .
他 伪装 他自己 作为 一个 贫穷的 , 贫困 男人 :
他扮了负苦贫人，

[ænd; ənd][fɜ:rst][bi:; bi][ˈpeɪʃ(ə)nt] .
And first be patient .
和 第一的 是 病人 :
且先耐时。

[ðæt] [deɪ] , - [wʌz; wəz] [ˈfetʃɪŋ] [ˈwɔ:tər] .
That day , Zhengran was fetching water .
那 天 , - 曾是 获取 水 :
这一天正然挑水，

[ˈkæərɪŋ] [tu:] [ˈbʌkɪts] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] ,
Carrying two buckets of water ,
携带 二 水桶 的 水 ,
挑着两桶水，

[ˈhedɪŋ] [frʌm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːrθ] .
Heading from south to north .
标题 从 南 到 北 .

打南往北走。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [tɔːrdz] [juː ˈes] .
A person came towards us .
一个 人 来了 向 我们 .

迎面来了一人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈθɜːtiːz] .
He was in his thirties .
他 曾是 在 他的 三十多岁 .

年有三十多岁，

[ˈhedɪŋ] [saʊθ] ,
Heading south ,
标题 南 ,

朝南而走，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

眨眼之间，

[hiː; hi] [went] [əˈɡenst] [tˈsuːi, ˈsuːi] [hɑːrk] .
He went against Tsui Hark .
他 去 反对 徐 听着 .

与徐克展走了个对头。

[suː] - [ˈkærid] [tuː] [ˈbʌkɪts] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] .
Xu Kezhan carried two buckets of water .
徐 - 携带 二 水桶 的 水 .

徐克展挑着两桶水，

[hiː; hi][hɪd][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
He hid to the west .
他 隐藏 到 这 西方 .

往西一躲，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [tuː; tə] [haɪd] ;
This person went to the west to hide ;
这 人 去 到 这 西方 到 隐藏 ;

这个人往西一躲；

[suː] - [dɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Xu Kezhan dodged to the east .
徐 - 躲避 到 这 东方 .

徐克展往东一躲，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ˈɔːlsʊʊ] [muːvd] [ˈiːstwərd] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər] .
This person also moved eastward to avoid the danger .
这 人 还 已搬 向东 到 避免 这 危险 .

这个人也往东一躲。

[baɪ] [[ɪr] [koʊˈɪnsɪdəns] ,
By sheer coincidence ,
经过 透明 巧合 ,

事逢凑巧，

[nɑːt] [ˈbaɪəst] [ɔːr] [ˈkrʊkɪd] ,
Not biased or crooked ,
不是 有偏见的 或者 歪 ,

不偏不歪，

[aɪ 'ti:] [bʌmpt] [raɪt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] .
It bumped right into the bucket of water in front of Tsui Hark .
它 撞 正确的 进入 这 桶 的 水 在 正面 的 徐 听着 :
正正儿的碰在徐克展前头那一桶水上面，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [wʌz; wəz] [spɪld] !
The water was spilled !
这 水 曾是 洒了 !
将水全都碰洒咧！

[su:] - [hæd; həd] [nɑ:t] [jet] ['spʊkən] .
Xu Kezhan had not yet spoken .
徐 - 有 不是 然而 说 :
徐克展还未讲话，

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] , [haʊ'evər] , [disə'gri:d] .
That person , however , disagreed .
那 人 , 然而 , 不同意 :
那个人他倒不依咧，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [glɛr] ,
With a glare ,
和 一个 强光 ,
眊眼一瞪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [aɪ] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [blaɪnd] [mæn] . . . "
"**I'll teach you a blind man . . .**"
" 患病的 教 你 一个 瞎的 男人 . . . "
“我把你这个瞎眼的，

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lsʊʊ] ['pi:p(ə)] ['kæriɪŋ] ['wɔ:tər] [tu:; tə] [jɔr; jər] ['fa:ðəz] ['bɑ:di] ?
There were also people carrying water to your father's body ?
那里 是 还 人们 携带 水 到 你的 父亲的 身体 ?
也有挑着水往你爹身上走的？

[splæʃ] [jɔr; jər] [dæd] [wɪð; wɪθ] ['wɔ:tər] .
Splash your dad with water .
溅 你的 爸爸 和 水 :
洒你爹一身水，

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ?
What do you mean by that ?
什么 做 你 意思是 经过 那 ?
这是怎么说！

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [draɪ] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [em 'i:] [naʊ] .
You must dry it for me now .
你 必须 干燥 它 为了 我 现在 :
你今得与我吹干了，

" [ɪf] [aɪ] ['hædnt] [gaʊdʒd] [aʊt] [jɔr; jər] ['sʌnz] [aɪz] ! "
"**If I hadn't gouged out your son's eyes !**"
" 如果 我 之前没有 被挖空 出去 你的 儿子的 眼睛 ! "
要不是我把你狗日的眼挖了！ "

[ɔ:l] [ðə; ði] [waɪz] [men] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [θru:] ,
All the wise men thought it through ,
全部 这 明智的 男人 想法 它 通过 ,
众明公想理，

[ɪz] [ðɪs] ['sʌmwʌn] [dɪ'ɪbəɾətli] ['traɪn] [tuː; tə] [spaɪt] ['sʌmwʌn] ?
Is this someone deliberately trying to spite someone ?
是 这 某人 故意地 尝试 到 尽管如此 某人 ?
这是成心要怄气不是？

[tuː; tə] ['ɛvri:wʌnz] [səp'praɪz] , [t'suːi, 'suːi] [hɑːrk] [dɪdnt] [get] ['æŋgri] .
To everyone's surprise , Tsui Hark didn't get angry .
到 每个人的 惊喜 , 徐 听着 没有 得到 生气的 .
谁知道徐克展并不动气，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [spʊʊk] .
Instead , he spoke .
反而 , 他 辐 .
反倒讲话。

[t'suːi, 'suːi] [hɑːrk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,
徐克展，

[hiː; hi] [spʊʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He spoke with a smile on his face .
他 辐 和 一个 微笑 在 他的 脸 .
满面带笑来说话，

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,
他把那，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [ə'drest] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] :
The old man was repeatedly addressed with respect :
这 老的 男人 曾是 反复 已解决 和 尊重 :
“大爷”连连尊又称：

" [noʊ] , [ðæts] [nɑːt][aɪ 'tiː] . "
" No , that's not it . "
" 不 , 那就是 不是 它 . "
“并非是，

[aɪ] [dɪ'ɪbəɾətli] [brɔːt] [juː; jʊ] [hɪr] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][oʊld] .
I deliberately brought you here when you were old .
我 故意地 带来 你 这里 什么时候 你 是 老的 .
在下成心把你老来碰，

[ɔːl] [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] ,
All because ,
全部 因为 ,
皆因为，

[ðə; ði] [ɪnə'bɪləti] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] [ɪz][ə; eɪ] [truː] [saɪn][ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .
The inability to dodge in time is a true sign of affection .
这 无力 到 躲闪 在 时间 是 一个 真的 符号 的 感情 .
躲闪不及是真情。”

[t'suːi, 'suːi] [hɑːrk] [hæd; həd][nɑːt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [wen] . . .
Tsui Hark had not finished speaking when . . .
徐 听着 有 不是 完成的 请讲 什么时候 . . .
徐克展言词还未尽，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Upon hearing this , the man cursed :
之上 听力 这 , 这 男人 被诅咒的 :
那人闻听骂一声：

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][blaɪnd] ['bæstəd] [laɪk] [ju:; jʊ] [ə'raʊnd] . . . "
" With a blind bastard like you around . . . " "
" 和 一个 瞎的 混蛋 喜欢 你 大约 . . . " "

“有你这瞎眼王八蛋，

- ,
Jingyi'er ,
- ,

竟意儿，

[aɪl] [hɪt][jʊr; jər] ['ænsesətər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʌkɪt] !
I'll hit your ancestor with a bucket !
患病的 打 你的 祖先 和 一个 桶 ！

拿桶碰你的独祖宗！

[dəʊnt] ['i:v(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ju:; jʊ] ,
Don't even mention you ,
不 甚至 提到 你 ,

别说你，

[ə; eɪ] [pʊr] [mæn] ['kæriɪŋ] ['wɔ:tər][æt; ət][ðə; ði] ['ti:haʊs]
A poor man carrying water at the teahouse
一个 贫穷的 男人 携带 水 在 这 茶馆

茶馆挑水一穷汉，

[ðæts] [,aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

就是那，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['gʌvərnər] ['kænə:t] ['bʊli] [,em 'i:] !
Even the governor cannot bully me !
甚至 这 州长 不能 欺负 我 ！

州尊欺我也不能！ ”

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['ɑ:rgju:ɪŋ][ænd; ənd] [ðen] [br'gæn] [hɪtɪŋ] [i:tʃ] [ʌðər] .
They started arguing and then began hitting each other .
他们 开始 争论 和 然后 开始 击中 每个 其他 .

骂着骂着动手打，

[hi; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [θru:] [,aɪ 'ti:][æt; ət][hɜ:r; hər] [feɪs] .
He raised his hand and threw it at her face .
他 提高 他的 手 和 扔 它 在 她 脸 .

扬起巴掌往脸上扔。

['ke] ['zɑ:n] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [get] ['æŋgri] .
Ke Zhan refused to get angry .
基 詹 拒绝 到 得到 生气的 .

克展并不肯动气，

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
All because he had a criminal record .
全部 因为 他 有 一个 刑事 记录 .

皆因他身有罪名。

[lʊk] [ðer; ðər] ,
Look there ,
看 那里 ,

瞧见那，

[ðə; ði][slæp][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][lənd] , [soʊ][aɪ] ['kwɪkli] [dɑ:dʒd] .
The slap was about to land , so I quickly dodged .
这 拍击 曾是 关于 到 土地 , 所以 我 迅速地 躲避 .

巴掌临近忙躲闪，

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
That person ,
那人 ,

那个人，

[hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði] [maʊθ] [bʌt; bət] [mɪst] !
He slapped the mouth but missed !
他被掌掴 这 嘴 但 错过 !

一个嘴巴竟打空！

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] ,
This made him ,
这 制成 他 ,

使得他，

[hiː; hi] [ˈstægərd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [steps] .
He staggered for several steps .
他 交错 为了 一些 步骤 .

一溜歪斜好几步，

[hiː; hi] [fel] [ˈhedˈfɜːrst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] !
He fell headfirst into the air !
他 跌倒 头朝下 进入 这 空气 !

“咕咚”栽了个倒栽葱！

[ðə; ði] [noʊz] , [maʊθ] , [ænd; ənd] [feɪs] [wɜːr; wər] [ɔːl] [smæʃt] .
The nose , mouth , and face were all smashed .
这 鼻子 , 嘴 , 和 脸 是 全部 粉碎 .

鼻子嘴脸全抢破，

[hiː; hi][gʌ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He got up and opened his eyes .
他 得到 向上 和 打开 他的 眼睛 .

爬将起来眼圈睁，

[hiː; hi] [ˈkæʒuəli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈkæriɪŋ] [poʊl] .
He casually picked up the water carrying pole .
他 随意地 挑选 向上 这 水 携带 极 .

顺手操起水扁担，

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [ˈke] [ʒɑːnz] [ˈhɑːrtləs] [əˈproʊtʃ] .
He followed Ke Zhan's heartless approach .
他 随后 基 詹的 狠心 方法 .

照着克展下绝情。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [fæst][ænd; ənd] [dɪd][nɑːt] [ˈhezɪteɪt] .
The horse was fast and did not hesitate .
这 马 曾是 快速地 和 做过 不是 犹豫 .

马快一见不怠慢，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [juːst] [hɪz; ɪz][ɑːrm][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [poʊl] [tuː; tə] [miːt] [aɪ ˈtiː] .
He hurriedly used his arm to hold the carrying pole to meet it .
他 匆匆 用过的 他的 手臂 到 抓住 这 携带 极 到 见面 它 .

忙用胳膊把扁担迎，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [pɔːp] " [saʊnd] .
There was a loud " pop " sound .
那里 曾是 一个 大声 " 流行音乐 " 声音 .

只听“吧”的一声响，

[ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [poʊl] [fɔːr; fər] [ˈfetʃɪŋ] [ˈwɔːtər] [ɪz] [reɪzd] [haɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] .
The carrying pole for fetching water is raised high into the air .
这 携带 极 为了 获取 水 是 提高 高的 进入 这 空气 .

挑水扁担起在空。

[ðə; ði] [ʃɑ:k] [left] [ðə; ði] ['mænz] [hændz] [nʌm] .
The shock left the man's hands numb .
这 震惊 左边 这 男人的 双手 麻木的 .
震得那人两手木，
[hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [hi:; hi] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
He was so angry that he cursed incessantly .
他 曾是 所以 生气的 那 他 被诅咒的 不已 .
忿得他大骂不绝声。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['pleɪŋ] [ə'raʊnd] .
The two were playing around .
这 二 是 玩耍 大约 .
二人正在打闹处，
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
From the north ,
从 这 北 ,
从北边，

[fɔ:r] [mɔ:r] ['kɒnstəbəlz] [ə'raɪvd] .
Four more constables arrived .
四 更多的 警员 到达的 .
又来公人整四名。

[waɪ] [su:] - [ænd; ənd] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [wɜ:r; wər] ['pleɪfəli] ['faɪtɪŋ] ,
While Xu Kezhan and that person were playfully fighting ,
尽管 徐 - 和 那 人 是 嬉戏地 斗争 ,
徐克展与那一个人在打闹之间，

[fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [mɔ:r] ['pi:p(ə)] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .
Four or five more people came from the north .
四 或者 五 更多的 人们 来了 从 这 北 .
从北边又来了四五个人。

[mɑ:] ['kwai] [su:] - [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] . . .
Ma Kuai Xu Kezhan looked up and . . .
马 快 徐 - 看起来 向上 和 . . .
马快徐克展举目一瞧，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['si:nəri] ,
Looking at the scenery ,
寻找 在 这 风景 ,
看光景，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [drest] [ɪn] [ə'fɪ(ə)] [ə'taɪər] .
They were all dressed in official attire .
他们 是 全部 穿着 在 官方的 服装 .
俱是公门的打扮。

[brɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不多一时，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə] [ðəm; ðəm] [ænd; ənd] [stɑ:pt] .
He walked up to them and stopped .
他 步行 向上 到 他们 和 停止 .
走至他们俩的跟前站住。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [æskt] ,
One of them asked ,
一 的 他们 问 ,
内中有个人就问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ['faɪtɪŋ] ?
Why are you two fighting ?
为什么 是 你 二 斗争 ?

“你们二位为何打闹？”

[brɪˈfɔːr] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd] [spiːk] . . .
Before that person could speak . . .
前 那 人 可以 说话 . . .

那一个人还未开口，

[suː] - [brɪˈgæn] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] :
Xu Kezhan began his speech :
徐 - 开始 他的 演讲 :

徐克展先就讲话：

" [wʌt] [juː; jʊ][ɔːl] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ɪz] : "
" What you all may not know is : "
" 什么 你 全部 可能 不是 知道 是 : "

“众位有所不知：

[aɪ][wʌz; wəz] ['kæərɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv]['wɔːtər][dʒʌst] [naʊ] .
I was carrying a bucket of water just now .
我 曾是 携带 一个 桶 的 水 只是 现在 .

方才在下挑着一担水，

['hedɪŋ] [frʌm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːrθ] ,
Heading from south to north ,
标题 从 南 到 北 ,

打南往北走，

[hiː; hi] ['trævlɪd] [frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] .
He traveled from north to south .
他 旅行 从 北 到 南 .

他打北往南走。

[wiː; wi][hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] .
We had just arrived at a certain place .
我们 有 只是 到达的 在 一个 肯定 地方 .

我们俩刚然行至一处，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtər] ,
He will be in the water ,
他 将要 是 在 这 水 ,

他将在下的水，

[aɪˈtiː][ɔːl] [spɪld] .
It all spilled .
它 全部 洒了 .

全都碰洒，

[hiː; hi] [ˌdɪsəˈɡriːd] .
He disagreed .
他 不同意 .

他倒不依，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ˈkəːsɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He started cursing as soon as he opened his mouth .
他 开始 咒骂 作为 很快 作为 他 打开 他的 嘴 .

张口就詈，

[hi:; hi] [wʊd] [straɪk] [æ; ət][ðə; ði][dra:p][ʌ; əv][ə; eɪ][hæt] .
He would strike at the drop of a hat .
他 会 罢工 在 这 降低 的 一个 帽子 .
举手就打。

[ˈdʒent(ə)lmən] , [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
Gentlemen , what do you think ?
先生们 , 什么 做 你 思考 ?
众位爷们想理：

[hu:] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [rɔ:ŋ] ?
Who is right and who is wrong ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ?
谁是谁非？ ”

[tʃu:; i, 'su:; i] [hɑ:rk] [ˈhædnt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] [wen] [hi:; hi] [sed] . . .
Tsui Hark hadn't finished speaking when he said . . .
徐 听着 之前没有 完成的 请讲 什么时候 他 说 . . .
徐克展言犹未尽，

[ˈsʌd(ə)nli] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)] ,
Suddenly , among the four people ,
突然 , 之中 这 四 人们 ,
忽听那四人之中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpɑ:kma:ɪkt] [feɪs] .
There was one with a pockmarked face .
那里 曾是 一 和 一个 麻 脸 .
有一个麻子脸的，

[dʒʌst] [hoʊp] [ðæt] [wʌn][ʌ; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [ˌdɪsəˈɡri:] :
Just hope that one of them will disagree :
只是 希望 那 一 的 他们 将要 不同意 :
就望那一个不依说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,
“朋友，

[ˈɪznt] [ðɪs] [ˈbʊliŋ] [ðem; ðəm] ?
Isn't this bullying them ?
不是 这 欺凌 他们 ?
你这不算欺负人家？

[ju:; jʊ] [spɪld] [ˈsʌm,wənz] [ˈwɔ:tər] .
You spilled someone's water .
你 洒了 某人的 水 .
你将人家水碰洒，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
They didn't say anything .
他们 没有 说 任何事物 .
人家不说什么，

[ju:; jʊ] [wəʊnt] [əˈɡri:] ,
You won't agree ,
你 惯于 同意 ,
你倒不依，

[ˈoʊpən][jʊr; jər] [maʊθ] [ænd; ənd] [kɜ:rs] .
Open your mouth and curse .
打开 你的 嘴 和 詛咒 .
张口詈，

[ˈreɪz] [jɔː; jər][ˈhænd][ˈtuː; tə][hɪt] .
Raise your hand to hit .
增加 你的 手 到 打 .

举手打，

[ðeɪ] [ˈbulɪd] [ðem; ðəm][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] .
They bullied them because they were from out of town .
他们 被欺凌 他们 因为 他们 是 从 出去 的 镇 .

欺负人家是外乡人，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [rɪˈlaɪŋ] [ɑːn] ?
What are you relying on ?
什么 是 你 依靠 在 ?

你仗着什么？

[jɔː; jər][fəʊnt] [saɪz] ,
Your font size ,
你的 字体 尺寸 ,

你这字号，

[haʊ] [bɪɡ][ɪz][,aɪ ˈtiː] ?
How big is it ?
如何 大的 是 它 ?

有多大？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈmesən,dʒɜːrɪz] [wɜːrdz] , [ðæt] [mæn] . . .
Upon hearing the messenger's words , that man . . .
之上 听力 这 信使的 字 , 那 男人 . . .

那个人闻听这个差人之言，

[hiː; hi] [ɡlɛəd] [æt; ət][ðem; ðəm] .
He glared at them .
他 怒目而视 在 他们 .

把两眼一瞪，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [duː; juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ˈæskɪŋ] [,em ˈiː] ? "
" What do you mean by asking me ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 问 我 ? "

“问你是怎么着？

[kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [miːn] . . . ?
Could it be that you mean . . . ?
可以 它 是 那 你 意思是 . . . ?

莫非你这个意思，

[help] [hɪm; ɪm] [breɪk] [θruː] ,
Help him break through ,
帮助 他 休息 通过 ,

替他拔闯，

[juː; jʊ] [stɪl] [wəʊnt] [ɡɪv] [ɪn] ?
You still won't give in ?
你 仍然 惯于 给 在 ?

你还不依？

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [həˈbɪtʃuəl] [ˈlaɪər] . . .
I'll tell you , you habitual liar . . .
患病的 告诉 你 , 你 习惯性的 说谎者 . . .

我把你这个惯说瞎话、

[maʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ˈkæntoʊ]
Mao Sun of Kanto
毛泽东 太阳 的 关东

关东的卯孙，

[ə; eɪ][hæf] - [legd] , [braɪt] - [stemd] , [bɔːld][mæn] .
A half - legged , bright - stemmed , bald man .
一个 一半 - 腿 , 明亮的 - 茎 , 秃 男人 .

根半腿的亮杆秃子日的，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn][ɪz][nɑːt][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˈriːz(ə)n] [təˈdeɪ] !
The old man is not going to listen to reason today !
这 老的 男人 是 不是 去 到 听 到 原因 今天 !

太爷今日不依定咧！

[ˈʌðərwaɪz] , [let][ˈaʊər; ɑːr][ˈænstərz] [draɪ][aɪˈtiː][fɔːr; fər][juːˈes] , [wʌn][baɪt][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
Otherwise , let our ancestors dry it for us , one bite at a time .
否则 , 让 我们的 祖先 干燥 它 为了 我们 , 一 咬 在 一个 时间 .

要不给祖宗一口一口地吹干了，

" [maɪ][bɔːrd][ɪz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][ˈset(ə)] [ðɪs] [ˈbɜːsuːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ! "
" My lord is determined to settle this lawsuit with him ! "
" 我的 主 是 决定 到 定居 这 诉讼 和 他 ! "

这场官司太爷和他打定咧！ "

[ðə; ðɪ] [ˈkɑːnstəbl] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The constable heard this ,
这 警官 听到 这 ,

差人闻听，

[hiː; hi] [spoʊk] [ɪn][ˈæŋɡər] .
He spoke in anger .
他 辐 在 愤怒 .

带怒讲话。

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ðə; ðɪ] [ˈɑːfɪsər] [keɪm] [ænd; ænd] [spoʊk] [ˈæŋɡrəli] :
The officer came and spoke angrily :
这 官 来了 和 辐 愤怒地 :

差人带怒来讲话：

[hiː; hi] [sed] , " [ðæt] [mæn] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
He said , " That man wants you to listen carefully : "
他 说 , " 那 男人 想要 你 到 听 小心 : "

说“那人留神要你听：

[sɪns] [wɪə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] ,
Since we're going to go to court ,
自从 是 去 到 去 到 法庭 ,

既然要把官司打，

[gaɪz] ,
Guys ,
伙计们 ,

伙计们，

" [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ænd][dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [piːs] ! "
" Tie him up and don't let him have a moment's peace ! "
" 领带 他 向上 和 不 让 他 有 一个 瞬间 和平 ! "

拴起他来莫消停！ "

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'gri:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .

The three of them agreed in unison .
这 三 的 他们 同意 在 齐声 .

三人闻听齐答应，

[hi; hi] [held] [ðə; ði] [pɜ:rs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ˈrʌmɪdʒɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [lɔ:k] .

He held the purse in his hand , rummaging through the lock .
他 握住 这 钱包 在 他的 手 , 翻找 通过 这 锁 .

搭包掏锁手中擎。

[step] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [smu:ð] [,aɪ 'ti:] [aʊt] .

Step forward and smooth it out .
步 向前 和 光滑的 它 出去 .

迈步近前捋一捋，

" [splæʃ] ! "

" Splash ! "
" 溅 ! "

“哗啦啦”，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mænz] [nek] .

It was placed around the man's neck .
它 曾是 放置 大约 这 男人的 脖子 .

套在那人脖项中。

[hi; hi] [ðen] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] ['kɑ:rbʌŋkl] .

He then removed the carbuncle .
他 然后 已移除 这 痈 .

回手就把疙疽子取，

[ðen] [teɪk] [ə'nʌðər] [wʌŋ] ,

Then take another one ,
然后 拿 其他 一 ,

然后又拿一般，

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] .

So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[ˈdʌb(ə)l] - [ˈhændɪd] [ˈaɪərn] - [klæd] ,

Double - handed iron - clad ,
双倍的 - 递交 铁 - 覆膜 ,

双料的棒子镔铁打，

[wɪ'ðaʊt] [ˈfɜ:rðər] [ə'du:] ,

Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[pleɪs] [ðoʊz] [hændz][ˈɪntu:][ðə; ði] [kʌp] .

Place those hands into the cup .
地方 那些 双手 进入 这 杯子 .

把那双手入捧中。

[wʌnz] [ˈevrɪθɪŋ] [wʌz; wəz] [pækt] [ʌp] , [ðei] [wɜ:r; wər] [pʊld] [ə'wei] .

Once everything was packed up , they were pulled away .
一次 一切 曾是 包装 向上 , 他们 是 拉 离开 .

收拾已毕拉着走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][mæn] [spəʊk] :

Suddenly , the man spoke :
突然 , 这 男人 辐 :

忽听那人把话云：

[ðeɪ] [sed] , " [jʊr; jər] ['ækʃnz] [ɑ:r; ər] [ʌn'fer] . "
They said , " Your actions are unfair . "

他们 说 , " 你的 行动 是 不公平 : "

说“你们行事不公道，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] [ʌnfə'mɪli'ærəti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pleɪs] ?
Are you taking advantage of my unfamiliarity with the place ?

是 你 采取 优势 的 我的 不熟悉 和 这 地方 ?

莫非欺负我眼生？

[waɪ] [nɑ:t] [lɑ:k] [hɪm; ɪm][ʌp] ?
Why not lock him up ?

为什么 不是 锁 他 向上 ?

为何不把他上锁，

" [kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi][jʊr; jər] ['ænstəstər] ? "
" Could he be your ancestor ? "

" 可以 他 是 你的 祖先 ? "

难道他是你们祖宗？ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kɑ:nstəbl]
Upon hearing this , the constable

之上 听力 这 , 这 警官

差人闻听这句话，

[seɪ] " [dəunt] [ʃaʊt] , "
Say " Don't shout , "

说 " 不 喊 , "

说“不要嚷，

[ðə; ði] ['eldəz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['fɛrɪst] [ɪn][ðer; ðər] ['di:lɪŋz] !
The elders are the fairest in their dealings !

这 长者 是 这 最公平 在 他们的 交易 ！

太爷们行事最公平！ "

[æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] .
After saying that , he looked at Tsui Hark .

后 说 那 , 他 看起来 在 徐 听着 .

说罢他眼望徐克展，

[hi:; hi] [sed] , " ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , ['bʌdi] : "
He said , " Listen carefully , buddy : "

他 说 , " 听 小心 , 伙伴 : "

说“大伙计留神要你听：

[naʊ] ,
Now ,

现在 ,

这如今，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
He was determined to enter the government office .

他 曾是 决定 到 进入 这 政府 办公室 .

他一心要把官衙进，

[ju:; jʊ]['oʊnli][hæv; həv][ə; eɪ][pɑ:rt][tu:; tə][gəʊ] [θru:] .
You only have a part to go through .

你 仅有的 有 一个 部分 到 去 通过 .

你也只得走一程。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] .
There's no need to be afraid .

有 不 需要 到 是 害怕的 .

不必心中担惊怕，

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] , [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [help] .
We , the younger brothers , are here to help .
我们 , 这 年轻 兄弟 , 是 这里 到 帮助 :
照应有我们小弟兄。

[aɪ] [meɪk] [ʃʊr] [jʊr; jər] [hed] [hɪts] [ðə; ði] [graʊnd] .
I'll make sure your head hits the ground .
患病的 制作 当然 你的 头 点击量 这 地面 :
耍叫你脑袋着了地，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [bɔːŋgər] [sɜːrv] [ɪn] [kɔːrt] !
He should no longer serve in court !
他 应该 不 更长 服务 在 法庭 !
再不应役在公庭！ ”

[t'suːi; 'suːi] [hɑːrk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,
徐克展，

[ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi][ˈnɑːdəd; 'nɑːdɪd] .
Having no other choice , he nodded .
拥有 不 其他 选择 , 他 点头 :
无法只得将头点，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ker] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] . "
" We are deeply grateful for your care and support . "
" 我们 是 深 感激的 为了 你的 关心 和 支持 : "
“全仗照应感大情。”

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sed] , " [liːv] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][em 'iː] . "
The constable , upon hearing this , said , " Leave it to me . "
这 警官 , 之上 听力 这 , 说 , " 离开 它 到 我 : "
公差闻听说“交给我，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] .
There's no need to be afraid in your heart .
有 不 需要 到 是 害怕的 在 你的 心 :
不必害怕在心中。”

[ðen] [hiː; hi] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Then he locked the door .
然后 他 已锁定 这 门 :
说着也就上了锁，

[hiː; hi] ['kʊdnt] [muːv] [hɪz; ɪz][hændz] ['æftər] ['hoʊldɪŋ] [,aɪ 'tiː][ʌp] .
He couldn't move his hands after holding it up .
他 不能 移动 他的 双手 后 保持 它 向上 :
捧上双手动不能。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [liːv] [tə'geðər] .
Only then did they leave together .
仅有的 然后 做过 他们 离开 一起 :
他们这才一齐走，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
He headed straight for the prefectural government office .
他 标题 直的 为了 这 县 政府 办公室 :
径奔州衙往前行。

[wiː wi] [sped] [θruː] [ðə ði] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] [laɪk] [æn; ən] [ˈæroʊ] .
We sped through the streets and alleys like an arrow .
我们 加速 通过 这 街道 和 小巷 喜欢 一个 箭 .
穿街越巷急似箭，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪts] [ˈɑːfɪs] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˈveri] [ˈpaʊərf(ə)l] .
The county magistrate's office is currently very powerful .
这 县 地方法官的 办公室 是 现在 非常 强大的 .
县丞衙门眼下横。

[ˈkeɪ] - [wʌz; wəz][æt; ət][ðə ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə ði] [ˈjɑːmən] .
Ke Zhanlai was at the entrance of the yamen .
基 - 曾是 在 这 入口 的 这 衙门 .
克展来在衙门口，

[rɪˈɡret] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [hɑːrt] :
Regret welled up in my heart :
后悔 井 向上 在 我的 心 :

不由后悔在心中：

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə ði] [ˈpæləs] , [ðə ði][ˈdʒen(ə)rəl] [met] [wɪð; wɪθ] . . .
Upon entering the palace , the general met with . . .
之上 进入 这 宫殿 , 这 一般的 遇见 和 . . .
这一进内将官见，

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [θruː] [maɪ] [dɪsˈgaɪz] .
I was afraid he would see through my disguise .
我 曾是 害怕的 他 会 看 通过 我的 伪装 .
怕他看破我的形，

[ðæts] [wen] [wiː wi] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] .
That's when we fell into a trap .
那就是 什么时候 我们 跌倒 进入 一个 陷阱 .
那时反倒遭圈套，

[ˈhiːz] [ˈwɔːkɪŋ] [raɪt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] ; [hiː; hi] [kɑːnt] [ɪˈskeɪp] !
He's walking right into a trap ; he can't escape !
他是 步行 正确的 进入 一个 陷阱 ; 他 不能 逃脱 !
自投罗网跑不能！

[ˈpresɪŋ] [daʊn] , [ˈkeɪ] [ˈzɑːn] [felt] [fɪr] .
Pressing down , Ke Zhan felt fear .
紧迫 向下 , 基 詹 毛毡 害怕 .

按下克展心中怕，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

- , [ə; eɪ] [ˈkɑːnstəbl] [frʌm; frəm][ðə ði] [ˈsekənd] [ˈɑːfɪs] .
Mingyi , a constable from the Second Office .
- , 一个 警官 从 这 第二 办公室 .
二衙的公差明一明。

[ˈtʃæptər] - [ɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n] [ʌnˈkwentʃt] , [ˈkeɪ] [ˈzɑːn] [ˈrebɪz; rɪˈbel][ɪn] [kɔːrt]
Chapter 105 Indignation Unquenched , Ke Zhan Rebels in Court
章 - 愤慨 未熄灭的 , 基 詹 反叛者 在 法庭
第一百五回 愤难平克展反公堂

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [ðen] [ˌɪntrəˈduːst] [suː] - [ænd; ənd] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] .
The constables then introduced Xu Kezhan and that person .
这 警员 然后 介绍 徐 - 和 那 人 .

话表公差将徐克展和那一个人，

[ðei] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ʌv; əv] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['tʃen] [ɡɔːŋ] .
They were all taken to the yamen of County Magistrate Chen Gong .
他们 是 全部 已采取 到 这 衙门 的 县 地方法官 陈 锣 .

全都带至县丞陈工的衙门，

[send] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] .
Send a petition .
发送 一个 请愿 .

打进禀帖。

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌendʒɪˈnɪr] ['tʃen]
Upon hearing this , Engineer Chen
之上 听力 这 , 工程师 陈

陈工闻听，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

不由满心欢喜，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
He immediately took his seat in the court .
他 立即地 采取 他的 座位 在 这 法庭 .

立时升堂，

[skriːn] ['flæʃɪŋ] [ɡeɪt] ,
Screen flashing gate ,
屏幕 闪烁 门 ,

闪屏门，

[ˈentər] [ðə; ði] [wɔːrm] [pəˈvɪliən] ,
Enter the warm pavilion ,
进入 这 温暖的 亭 ,

进暖阁，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][jɔː; jər][ˈprɔːpər] [pleɪs] .
Sit down in your proper place .
坐 向下 在 你的 恰当的 地方 .

归正位坐下。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
The servants had finished calling out the names of the officials .
这 仆人 有 完成的 呼叫 出去 这 姓名 的 这 官员 .

众役喊堂已毕，

[stænd] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Stand on both sides .
站立 在 两个都 侧面 .

两边站立。

[ˌendʒɪˈnɪr] ['tʃen] [ɡeɪv] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
Engineer Chen gave the following instructions :
工程师 陈 给予 这 下列的 指示 :

陈工座上吩咐：

" [ɡet] [ðoʊz] [tuː] [huː] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] . "
" Get those two who are making a ruckus out of here . "
" 得到 那些 二 WHO 是 制作 一个 骚动 出去 的 这里 . "

“把那两个打喧闹的，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] !
Bring him up !
带来 他 向上 !

带将上来！ ”

[pli:z] [ə'gri:] .
Please agree .
请 同意 .

下面答应一声，

[bɪ'fɔ:ɹ] [bɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[su:] - [ænd; ənd] [ðæt] [sə'lebrəti]
Xu Kezhan and that celebrity
徐 - 和 那 名人

将徐克展和那一名人，

[ðei] [wɜ:r; wəɹ] [ɔ:l] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
They were all brought to the front of the hall .
他们 是 全部 带来 到 这 正面 的 这 大厅 .

全都带至堂前，

[ni:l] [daʊn] [bɪ'loʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 .

跪在下面。

[ðə; ði] [tu:] [spəʊk] .
The two spoke .
这 二 辐 .

二人讲话。

['sʌd(ə)nli] , [ə; ei] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ['tʃen] - .
Suddenly , a shout came from above Chen Erya .
突然 , 一个 喊 来了 从 多于 陈 - .

忽听陈二衙上面一声断喝，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [su:] - , [ðə; ði][ˈreb(ə)]; nɪˈbel][frʌm; frəm] [ˈdæmɪŋ] [ˈpri:fektʃər] ! "
" **Xu Kezhan , the rebel from Daming Prefecture !** "
" 徐 - , 这 反叛 从 筑坝 州 ! "

“大名府的逆匪徐克展！

[stɑ:p] [ˈdri:mɪŋ] .
Stop dreaming .
停止 做梦 .

休要作梦，

[ju:v] [ˈfɔ:lən] [raɪt] [ˈɪntu:] [maɪ][træp] .
You've fallen right into my trap .
你已经 倒下 正确的 进入 我的 陷阱 .

你今算中我之计。

[aɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [tru:] [ðæt] [ðə; ði] [net] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz][væst][ænd; ənd] [ɪnɪˈskeɪpəb(ə)] .
It is also true that the net of heaven is vast and inescapable .
它 是 还 真的 那 这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 .

也是天网恢恢，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [spɑ:rs] [jet] [li:vz] ['nʌθɪŋ] [aʊt] .
It is sparse yet leaves nothing out .
它 是 疏 然而 树叶 没有什么 出去 .

疏而不漏。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [su:] - [br'loʊ] **Upon hearing this , Xu Kezhan below**
之上 听力 这 , 徐 - 以下

徐克展下面闻听此话，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwɪt] [ə; eɪ] [ʃɑ:k] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 .

吃这一惊非小。

[reɪz] [jʊr; jər] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来，

['lʊkɪŋ] [ʌp] :
Looking up :
寻找 向上 :

往上一看：

[ðoʊz] ['sɪtɪŋ] [ʌp'sterz]
Those sitting upstairs
那些 坐着 楼上

上面坐的，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæən; ðən] . . .
It was none other than : : :
它 曾是 没有任何 其他 比 : : :
: : :

并不是别人，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['tʃen] [ɡɔ:ŋ] , [hu:] [hæd; həd] [sɜ:rvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [klɜ:rk] [ɪn] ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər] !
It was Chen Gong , who had served as a clerk in Daming Prefecture !
它 曾是 陈 锣 , WHO 有 服务 作为 一个 职员 在 筑坝 州 !

乃是当初在大名府做过典史的陈工！

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [su:] -
Upon seeing this , Xu Kezhan
之上 看到 这 , 徐 -

徐克展一见，

[aɪ] [nu:] [hɪz; ɪz] [ə'fer] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ʌn'fəʊld] !
I knew his affair was about to unfold !
我 知道 他的 事务 曾是 关于 到 展开 !

就知他的事发作咧！

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

" [aɪl] [let] [ju:; jʊ] [teɪk] ['kredɪt] [fɔ:r; fər] [,aɪ 'ti:] ! "
" I'll let you take credit for it ! "
" 患病的 让 你 拿 信用 为了 它 ! "

让你请功就是了！ ”

[ˈtʃɛn] - [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
Chen Erya gave the following instructions :

陈 - 给予 这 - 下列的 指示 :

陈二衙座上吩咐：

" [ðə; ði][ˈreb(ə); rɪˈbel][su:] - ,
" The rebel Xu Kezhan ,
" 这 - 反叛 徐 - ,

“将逆匪徐克展，

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] , [sɪˈvɪr] [ˈtɔ:rtʃər] [wʌz; wəz] [ɪnˈflɪktɪd] .
In addition , severe torture was inflicted .

在 - 添加 , 严重 - 酷刑 - 曾是 - 造成的 - .

另上大刑，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌtempəˈrerəli] [ɪmˈprɪznd] .
He was temporarily imprisoned .

他 - 曾是 - 暂时地 - 被监禁 - .

暂且收监，

[gɑ:rd] [ˌaɪ ˈti:] [ˈkerfəli] .
Guard it carefully .

警卫 - 它 - 小心 - .

小心看守。

[təˈmɑ:roʊ] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [θroʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈprɪzn] [væn] .
Tomorrow they will be thrown into the prison van .

明天 - 他们 - 将要 - 是 - 抛掷 - 进入 - 这 - 监狱 - 货车 - .

明日打入囚车，

[get] [ɔ:f] [tu:; tə][beɪˈdʒɪŋ]
Get off to Beijing

得到 - 离开 - 到 - 北京 -

解上北京，

[wi:; wi] [rɪˈkwest] [jɔr; jər][ˈmædʒəsti:z] [əˈpru:v(ə)] .
We request Your Majesty's approval .

我们 - 要求 - 你的 - 陛下的 - 赞同 - .

请旨定夺。”

[ðə; ði] [səˈbɔ:rdɪnət] [əˈgri:d] .
The subordinate agreed .

这 - 下属 - 同意 - .

手下人答应一声，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [keɪm] [ʌp] .
Two people came up .

二 - 人们 - 来了 - 向上 - .

上来了两个人，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][tˈsu:ɪ, ˈsu:ɪ] [hɑ:rk] ,
Just as he arrived in front of Tsui Hark ,

只是 - 作为 - 他 - 到达的 - 在 - 正面 - 的 - 徐 - 听着 ,

刚到徐克展的跟前，

[brɪˈfɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈi:v(ə)n] [stænd] [sti:l] ,
Before they could even stand still ,

前 - 他们 - 可以 - 甚至 - 站立 - 仍然 ,

还未站住，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] [baɪ][su:] - [ˈelbəʊz] .
He was struck from both sides by Xu Kezhan's elbows .

他 - 曾是 - 击 - 从 - 两个都 - 侧面 - 经过 - 徐 - - 肘部 - .

被徐克展的手肘左右开弓，

[ðeɪ] [nɑ:kt] [ðə; ði] [tu:] [men] [ɪn] [blu:] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They knocked the two men in blue to the ground .
他们 敲门 这 二 男人 在 蓝色的 到 这 地面 。

将两个青衣打倒在地。

[su:] - [stəd] [ʌp][æz; əz][hi;; hi][dɪd][soʊ] .
Xu Kezhan stood up as he did so .
徐 - 站立 向上 作为 他 做过 所以 。

徐克展就势站起来，

[sprɛd] [jʊr; jər][hændz] [ə'pɑ:rt][tu;; tə][ðə; ði] [saɪdz] .
Spread your hands apart to the sides .
传播 你的 双手 除 到 这 侧面 。

将两只手往两下里一分，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [snæp] " [saʊnd] .
There was a " snap " sound .
那里 曾是 一个 " 折断 " 声音 。

只听“喀嚓”一声，

[ðə; ði] ['hændfʊl] [went] [tu;; tə][bəʊθ] [saɪdz] .
The handful went to both sides .
这 少数 去 到 两个都 侧面 。

手捧子往两下里去了，

[step] [daʊn]
Step down
步 向下

退下来，

[ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'blaʊ] , [ˈtʃɛn] - [meɪd] [ə; eɪ] " [wɒʃ; wu:ʃ] " [saʊnd] .
Following the above , Chen Erya made a " whoosh " sound .
下列的 这 多于 ， 陈 - 制成 一个 " 嗖！ " 声音 。

照着上面陈二衙“唰”的一声，

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [ˈfɔ:rwəd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 。

打将上去。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ˌendʒɪ'nɪr] [ˈtʃɛn]
Upon seeing this , Engineer Chen
之上 看到 这 ， 工程师 陈

陈工一见，

[hi;; hi] [li:nd] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] [ˈʌndər] [ðə; ði] [desk] .
He leaned his body under the desk .
他 倾斜 他的 身体 在下面 这 桌子 。

把身子往公案下一存，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] " [wɒʃ; wu:ʃ] " [saʊnd] .
All I heard was a " whoosh " sound .
全部 我 听到 曾是 一个 " 嗖！ " 声音 。

只听“唰啦啦”，

[ʃu:t] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][ðə; ði] [hed] .
Shoot him over the head .
射击 他 超过 这 头 。

打头上过去，

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [laʊd] " [bæŋ] " .
Then there was another loud " bang " .
然后 那里 曾是 其他 大声 " 砰 " 。

又听“吧”的一声响亮。

[ðeɪ] [seɪ] [jʊr; jər] [bʊk] [ɪz] [ɪˈlɑːdʒɪkl] .
They say your book is illogical .
他们 说 你的 书 是 不合逻辑 。

说你这书说得不贴理。

[sɪns] [ðeɪv] [ɔːl'redɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] [hed] . . .
Since they've already attacked the head . . .
自从 他们有 已经 遭到攻击 这 头 . . .

既然打头上过去，

[mɪst] .
Missed .
错过 。

没打着，

[waɪ] [dɪd][,aɪ 'ti:] [meɪk] [ə'hʌðər] " [bi: 'eɪ] " [saʊnd] ?
Why did it make another " ba " sound ?
为什么 做过 它 制作 其他 " ba " 声音 ？

为何又“吧”一声？

[jʊr; jər] ['eksələnsi:z] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] :
Your Excellencies may not know this :
你的 阁下 可能 不是 知道 这 ：

众位明公有所不知：

[ðɪs] [hænd] - [held] [ˈaɪtəm] ,
This hand - held item ,
这 手 - 握住 物品 ；

这个手捧子，

[ɔːl'dʊʊ] [aɪ] [ˈdɪdnt] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə][hɪt] [ˌendʒɪ'nɪr] [ˈtʃen] .
Although I didn't manage to hit Engineer Chen .
虽然 我 没有 管理 到 打 工程师 陈 。

虽然没打着陈工，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [hɪt] [ðə; ði] [skri:n] [dɔːr] [bɪ'hɑɪnd] [ˌendʒɪ'nɪr] [ˈtʃen] .
But it hit the screen door behind Engineer Chen .
但 它 打 这 屏幕 门 在后面 工程师 陈 。

却打着陈工身后屏门上咧，

[ˈðerfɔːr] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] [prəˈnaʊnst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [saʊnd] " [bi: 'eɪ] " .
Therefore , it is pronounced with the sound " ba " .
所以 ， 它 是 发音 和 这 声音 " ba " 。

故此说“吧”一声。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 。

闲言少叙。

[suː] - [ðen] [θruː] [ðə; ði] [kʌp] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ˈʌpwərdz] .
Xu Kezhan then threw the cup he was holding upwards .
徐 - 然后 扔 这 杯子 他 曾是 保持 向上 。

且说徐克展将手捧子打将上去，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] , ['oʊnli][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['reb(ə)]; rɪ'bel] ['hɜːrɪdli] ['teɪkɪŋ]
He took a step and walked out , only to see the rebel hurriedly taking
他 采取 一个 步 和 步行 出去 ，仅有的 到 看 这 反叛 匆匆 采取
[steps] [ˈfɔːrwəd] .
steps forward .
步骤 向前 。

迈步就往外走去只见那逆匪忙迈步，

[su:] - ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [aʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
Xu Kezhan headed straight for the outside of the government office .
徐 - 标题 直的 为了 这 外部 的 这 政府 办公室 .

徐克展径奔衙外行。

[ˈtʃen] - ,
Chen Erya ,
陈 - ,

陈二衙，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['teɪbl] .
A shout came from under the table .
一个 喊 来了 从 在下面 这 桌子 .

桌子下钻出一声喊，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [juː; jʊ][ɔːl] , [dəʊnt][stɔːp] [ə'tækɪŋ] ! "
" You all , don't stop attacking ! "
" 你 全部 , 不 停止 攻击 ! " "

“尔等动手莫消停！

[hiː; hi][ɪz] ,
He is ,
他 是 ,

他乃是，

[su:] - , [huː] ['məːdəd] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [rɒbd] [ðə; ði] ['trezəri] ,
Xu Kezhan , who murdered officials and robbed the treasury ,
徐 - , WHO 被谋杀 官员 和 被抢劫 这 财政部 ,

杀官劫库的徐克展，

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] [ʌv; əv] - ['peɪntɪd] ['ʃæ,douz] .
The prefectures and counties of Beizhou painted shadows .
这 县 和 县 的 - 绘 阴影 .

备州府县画影形。

['sʌmwʌn] [ɪz] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Someone is going to capture him .
某人 是 去 到 捕获 他 .

有人要把他拿住，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ri'wɔːdɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The official rewarded him with one thousand taels of silver .
这 官方的 奖励 他 和 一 千 两 的 银 .

官赏一千雪花银。

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

若要是，

[wer] [kæn; kən][wʌn] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [ðiːz] [θiːvz] [ænd; ənd]['bændɪts] ?
Where can one escape from these thieves and bandits ?
在哪里 能 一 逃脱 从 这些 窃贼 和 强盗 ?

何处走脱贼逆匪，

[ɔːl] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
All of it is with him .
全部 的 它 是 和 他 .

全与他，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kraɪm] [wɪl] [hæv; həv][ðər; ðər][ɪn'taɪər] ['fæməli] [waɪpt] [aʊt] !
One person convicted of the same crime will have their entire family wiped out !
— 人 已定罪 的 这 相同的 犯罪 将要 有 他们的 全部的 家庭 擦拭 出去 !
一例同罪灭满门!

[ju:; jʊ][ɔ:l] [ni:d] [tu:; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ['kwɪkli] .
You all need to capture him quickly .
你 全部 需要 到 捕获 他 迅速地 .
你等快些将他拿住，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][wi:; wi] [let] [hɪm; ɪm] [li:v] ?
Are you suggesting we let him leave ?
是 你 建议 我们 让 他 离开 ?
要叫他走了不成! ”

[ˈjɑ:mən] [rʌnə:z] ,
yamen runners ,
衙门 跑步者 ,
衙役们，

[ˈhævɪŋ] [hɜ:rd] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ,
Having heard what I have to say ,
拥有 听到 什么 我 有 到 说 ,
闻听本官前后话，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,
这一会，

[hu:] ['dʌznt] [wɑ:nt] [welθ] [ænd; ænd] [feɪm] ?
Who doesn't want wealth and fame ?
WHO 不 想 财富 和 名声 ?
谁不想富与功名？

[tʃi:] [di:'ju] [tʊk] ['ækʃ(ə)n][tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] .
Qi Du took action to capture the rebels .
齐 杜 采取 行动 到 捕获 这 叛军 .
齐都动手拿逆匪，

[kʌm] ['fɔ:rwəd] .
Come forward .
来 向前 .
上前来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
They surrounded Tsui Hark in the center .
他们 包围 徐 听着 在 这 中心 .
把徐克展围在正居中。

[hi:; hi] [strʌk] ['rændəmlɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərən]['ru:lər][ænd; ænd][ə; eɪ] [ɔ:rt] [stɪk] .
He struck randomly with an iron ruler and a short stick .
他 击 随机 和 一个 铁 统治者 和 一个 短的 戳 .
铁尺短棍胡乱打，

[rɪ'laɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [mi:nz] ['ʃʊɪŋ] [ɔ:f] [wʌnz] [ə'bɪlətɪz] .
Relying on the number of people means showing off one's abilities .
依靠 在 这 数字 的 人们 方法 显示 离开 一个人的 能力 .
倚仗人多要逞能。

[su:] - [geɪv] [ə; eɪ] [slɑɪt] [kəʊld] [smaɪl] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
Xu Kezhan gave a slight cold smile upon seeing this .
徐 - 给予 一个 轻微 寒冷的 微笑 之上 看到 这 .
徐克展一见微冷笑，

[ðeɪ] [sed] , " [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] : "
They said , **" Listen carefully** : "
他们 说 , " 听 小心 : "

说“尔等留神要你听：

[aɪ][ˌeɪˈem] ,
I am ,
我 是 ,

在下的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːrvɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was also in the public service at the time .
他 曾是 还 在 这 民众 服务 在 这 时间 .

当初也在公门内，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] - [ˈjɑːmən] [wɜːr; wər] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [pəˈziʃənz] .
The officials in the Daotai's yamen were assigned to fill the positions .
这 官员 在 这 - 衙门 是 分配 到 充满 这 职位 .

道台衙门把役充。

[ɪnˈkwaɪər] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈdæmɪn] [ˈpriːfektʃər]
Inquire within the Daming Prefecture
查询 之内 这 筑坝 州

大名府中从打听，

[aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [fæstɪst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] .
I was the fastest among the horses .
我 曾是 这 最快 之中 这 马匹 .

马快之中我头一名。

[ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

[ˈsiːɪŋ] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [ber] .
Seeing injustice on the road , he killed the bear .
看到 不公正 在 这 路 , 他 被杀 这 熊 .

路见不平杀熊道，

[aɪ] , [suː] ,
I , Xu ,
我 , 徐 ,

我徐某，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [ˌænəˈnɪməti] [ɪn] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
He lived in anonymity in Shandong .
他 居住地 在 匿名 在 山东 .

隐姓埋名在山东。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,

今日里，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈoʊ] [kəmˈpæʃ(ə)n] ,
If you are willing to show compassion ,
如果 你 是 愿意的 到 展示 同情 ,

众位若肯留情义，

[pliːz] [rɪˈliːs] [emˈiː] , [suː] , [wɪð; wɪθ] [diːp] [ˈgrætɪtuːd] !
Please release me , Xu , with deep gratitude !
请 发布 我 , 徐 , 和 深的 感激 !

放我徐某感大情！

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [wɜ:rk] , [rɪ'li:s] [em 'i:] .
If it doesn't work , release me .
如果 它 不 工作 , 发布 我 :

要是不行将我放,

[ðeɪ] [dʒʌst] ['stɑ:rtɪd] ['faɪtɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
They just started fighting each other .
他们 只是 开始 斗争 每个 其他 :

只管动手两相争,

[dəʊnt] [seɪ] [su:][ɪz] ['hɑ:rtləs] ,
Don't say Xu is heartless ,
不 说 徐 是 狠心 ,

别说徐某心肠狠,

[æz; əz][ðə; ði][ʊld] ['seɪɪŋ] [gʊʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语云:

[ə; eɪ][mæn] [hu:] ['ɪznt] ['tɑ:ksɪk] ['ɪznt] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] !
A man who isn't toxic isn't a good husband !
一个 男人 WHO 不是 有毒的 不是 一个 好的 丈夫 !

无毒不是丈夫行!

[dəʊnt] [tɔ:k] [ə'baʊt] [em 'i:] ['meɪkɪŋ] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ˌkɑ:ntrə'bju:fənz] ,
Don't talk about me making meritorious contributions ,
不 讲话 关于 我 制作 有功绩的 贡献 ,

别说拿我将功立,

[ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən][hɪt][em 'i:] ? !
You think you can hit me ? !
你 思考 你 能 打 我 ? !

打着我一下算你们能!

[ɪf] [ju:; jʊ] [ə'laʊ] [em 'i:][tu:; tə] [faɪt] [bæk] ,
If you allow me to fight back ,
如果 你 允许 我 到 斗争 后退 ,

要是容我还了手,

[θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Think about it again .
思考 关于 它 再次 :

再要想,

" [aɪ] [ˌæbsə'lu:tli] ['kænɑ:t] [bi:; bi][ə; eɪ] ['læki] ! "
" I absolutely cannot be a lackey ! "
" 我 绝对地 不能 是 一个 走狗 ! "

身当狗腿万不能! "

[t'su:i, 'su:i] [hɑ:rk] [hæd; həd][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen] . . .
Tsui Hark had not finished speaking when . . .
徐 听着 有 不是 完成的 请讲 什么时候 . . .

徐克展言词犹未尽,

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那,

[tʃen] , [ðə; ði] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mænd] , [sed] :
Chen , the second - in - command , said :
陈 , 这 第二 - 在 - 命令 , 说 :

二衙陈工把话云:

" [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['treɪtər] ? "

" **Why aren't you taking action to capture the traitor ?** "

" 为什么 不是 你 采取 行动 到 捕获 这 叛徒 ？ "

" 还不动手拿逆匪？ "

" ['kwɪkli] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][taɪ][hɪm; ɪm][ʌp] ! "

" **Quickly catch him and tie him up !** "

" 迅速地 抓住 他 和 领带 他 向上！ "

" 快些捉拿上绑绳！ "

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ɔːl] [ə'griːd] .

The bailiffs all agreed .

这 法警 全部 同意 .

衙役动手齐答应，

[t'suːi, 'suːi][hɑːrk] ,

Tsui Hark ,

徐 听着 ,

徐克展，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'aːrmd] .

He was unarmed .

他 曾是 徒手 .

他的手中无寸铁，

[ðɪs] ['treɪtər] ,

This traitor ,

这 叛徒 ,

这逆匪，

[aɪ][,eɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .

I am not afraid in my heart .

我 是 不是 害怕的 在 我的 心 .

并不害怕在心中。

[jɔːr; jər] ['eksələnsiːz]

Your Excellencies

你的 阁下

众明公，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] [ɔːr] ['eniθɪŋ] .

I don't know his background or anything .

我 不 知道 他的 背景 或者 任何事物 .

不知他的根和底，

[let] [,em 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] :

Let me explain in detail :

让 我 解释 在 细节 :

听我愚下细表明：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðər; ðər] .

He was there .

他 曾是 那里 .

他在那，

[ə; eɪ] [kʌlt] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] .

A cult was established in Daming Prefecture .

一个 邪教 曾是 已确立的 在 筑坝 州 .

大名府中立过邪教，

[ðə; ði] [kəʊtʃ] [wʌz; wəz][ˈdwæn, 'dweɪn] [wen'dʒɪŋ] .

The coach was Duan Wenjing .

这 教练 曾是 段 文静 .

教头就是段文经。

[ɪts] [neɪm] [ɪz][ˈbɑːgwə] [fɔːrˈmeɪ](ə)n] .
Its name is Bagua Formation .
它是 姓名 是 八卦 形成 :

其名叫作八卦阵，

[ɪts] [laɪk] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈmɑːrj(ə)l][aːts] .
It's like practicing martial arts .
它是 喜欢 练习 武术 艺术 :

犹如练武一般同。

[ˈɔːf(ə)n] ,
Often ,
经常 ,

时常的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n] [ˈbiːtn] [wɪð; wɪθ] [stɪks] .
He was often beaten with sticks .
他 曾是 经常 被打败 和 棍子 :

身上常拿棍棒打，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ˈiːv(ə)l][ˈmædʒɪk] [ɪnˈvɑːlvd] .
There is also evil magic involved .
那里 是 还 邪恶的 魔法 涉及 :

还有邪术在其中。

[ðæts] [waɪ] [aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] [təˈdeɪ] .
That's why I'm not afraid today .
那就是 为什么 我是 不是 害怕的 今天 :

所以今朝才不害怕，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

[ðeɪ] [ˌʌndərˈestɪmeɪtɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [əˈfɪ](ə)l] [ˈduːtiz] .
They underestimated the importance of a few official duties .
他们 低估 这 重要性 的 一个 很少 官方的 职责 :

把几个公差看得轻。

[meɪk] [aɪˈtiː] [klɪr] [wɒts] [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] .
Make it clear what's going on .
制作 它 清除 是什么 去 在 :

言明就里，

[æz; əz] [bɪˈfɔːr] ,
As before ,
作为 前 ,

仍归旧传，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] [ˈteksəs] [pəˈliːs] [ˈɑːfɪsər] [mɪŋ] - .
The Texas police officer Ming Shangyi .
这 德克萨斯州 警察 官 明 - :

德州的差人明上一明。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [sed] [ɪz] ,
And what is said is ,
和 什么 是 说 是 ,

且说的是，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪjəlz] [wɜ:rdz] , [ˈtʃɛn] [ɡɔ:ŋ] , [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ˈrʌnər] ,
Upon hearing the official's words , Chen Gong , the yamen runner ,
之上 听力 这 官员的 字 , 陈 锣 , 这 衙门 跑步者 ,
陈工衙役一听本官之言 ,

[wi:; wi] [der] [nɑ:tɪ][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢 ,

[ˈhoʊpɪŋ] [tu:; tə] [wɪn] [baɪ] [ʃɪr] [ˈnʌmbərz]
Hoping to win by sheer numbers
希望 到 赢 经过 透明 数字
指望以多为胜 ,

[tu:; tə] [ˈkæptʃər] [tˈsu:i, 'su:i] [hɑ:rk]
To capture Tsui Hark
到 捕获 徐 听着
要拿住徐克展 ,

[ðei] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [kleɪm] [ˈkredit] [ænd; ənd] [rɪ'si:v] [rɪ'wɔ:rdz] .
They wanted to claim credit and receive rewards .
他们 通缉 到 宣称 信用 和 收到 奖励 .
好请功受赏 .

[ˈwæŋ] - , [ðə; ði] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ə'fɪ(ə)] , [wʌz; wəz] [ˈi:gər] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [skɪlz] [ɪn]
Wang Wenzuo , the quick - witted official , was eager to show off his skills in
王 - , 这 快的 - 机智的 官方的 , 曾是 渴望的 到 展示 离开 他的 技能 在
[frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)] .
front of this official .
正面 的 这 官方的 .
快头王文左一心要在本官跟前施展他的本事 ,

[hi:; hi] [wi:lɪdɪd] [æn; ən][ˈaɪərn][ˈru:lər] .
He wielded an iron ruler .
他 挥舞 一个 铁 统治者 .
手使一把铁尺 ,

[aɪ 'ti:] [weɪz] [θri:] [dʒɪn][ænd; ənd] [fɔ:r] [saɪdz] .
It weighs three jin and four sides .
它 重量 三 斤 和 四 侧面 .
重三斤四面 ,

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ˈfɔ:rwərd] ,
Then he took a step forward ,
然后 他 采取 一个 步 向前 ,
则见他一个箭步 ,

" [pʌf] " ,
" puff " ,
" 噗 " ,
“噗” ,

[hi:; hi] [ˈdɑ:rtɪd] [ʌp] [tu:; tə][tˈsu:i, 'su:i] [hɑ:rk] [ænd; ənd] . . .
He darted up to Tsui Hark and . . .
他 飞镖 向上 到 徐 听着 和 . . .
蹿到徐克展的跟前 ,

[ˈhoʊldɪŋ] [ʌp] [æn; ən][ˈaɪərn][ˈru:lər] ,
Holding up an iron ruler ,
保持 向上 一个 铁 统治者 ,
手举铁尺 ,

[dʒʌst] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][slæp][ɑ:n][ðə; ði] [nek] .
Just give him a slap on the neck .
只是 给 他 一个 拍击 在 这 脖子 ；

照他的脖项就是一下。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [su:] -
Upon seeing this , Xu Kezhan
之上 看到 这 , 徐 -

徐克展一见，

[hi; hi] [dɑ:dʒd] [tu; tə][ðə; ði][saɪd] .
He dodged to the side .
他 躲避 到 这 边 ；

往旁边一闪，

['wæŋ] - , [ðə; ði] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [mæn] , [mɪst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['aɪərn]['ru:lər] .
Wang Wenzuo , the quick - witted man , missed with his iron ruler .
王 - , 这 快的 - 机智的 男人 , 错过 和 他的 铁 统治者 ；

快头王文左铁尺打空，

[,aɪ 'ti:] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fɔ:l] ['fɔ:rwəd] .
It made him fall forward .
它 制成 他 落下 向前 ；

使的往前一栽，

[aɪ]['ɔ:lmoʊst] [fel] .
I almost fell .
我 几乎 跌倒 ；

几乎跌倒。

[wen] [mɑ:]['kwai][ænd; ənd][su:] - [sɔ:] [,aɪ 'ti:] ,
When Ma Kuai and Xu Kezhan saw it ,
什么时候 马 快 和 徐 - 锯 它 ,

马快徐克展一见，

[tɜ:rn] [ə'raʊnd]
Turn around
转动 大约

掉转身形，

[hi; hi] [kɪkt] ['wæŋ] - [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪp] .
He kicked Wang Wenzuo in the back of the hip .
他 踢 王 - 在 这 后退 的 这 时髦的 ；

照着快头王文左的后胯就是一脚。

['wæŋ] - [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [kən'sɪdərd] [gʊd] .
Wang Wenzuo is also considered good .
王 - 是 还 经过考虑的 好的 ；

王文左也算得好的，

[ɔ:'ðoo] [nɑ:t] [ə'bʌv] [t'su:ɪ, 'su:ɪ][hɑ:rk] ,
Although not above Tsui Hark ,
虽然 不是 多于 徐 听着 ,

虽不能在徐克展以上，

[hɪz; ɪz]['mɑ:r(ə)][a:ts] [skɪlz] [ɑ:r; ər] [ə'ʌðər] ['mætər] .
His martial arts skills are another matter .
他的 武术 艺术 技能 是 其他 事情 ；

武艺也算罢了。

[hi; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði]['aɪərn]['ru:lər] [mɪst] [ɪts] ['tɑ:rgɪt] .
He saw that the iron ruler missed its target .
他 锯 那 这 铁 统治者 错过 它是 目标 ；

他见一铁尺打空，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu; tə][rɪ'tæliət] ,
Just as he was about to retaliate ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 报复 ,
正要回手，

[ˈsʌd(ə)nli] , [su:] - [kɪkt][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][grɔɪn] .
Suddenly , Xu Kezhan kicked him in the groin .
突然 , 徐 - 踢 他 在 这 腹股沟 .
忽见徐克展照着他的后胯一脚踢来，

[hi; hi][derd][nɑ:t][bi; bi][ˈneglɪdʒənt]
He dared not be negligent
他 敢于 不是 是 疏忽
他不敢怠慢，

[hi; hi][li:pt][ˈfɔ:rwəd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊ'mentəm] .
He leaped forward with the momentum .
他 跳跃 向前 和 这 势头 .
就势往前一蹿，

[su:] - [mɪst][hɪz; ɪz][kɪk] .
Xu Kezhan missed his kick .
徐 - 错过 他的 踢 .
徐克展一脚踢空。

[ˈwæŋ] - , [ðə; ði][kwɪk] - [ˈwɪtɪd][mæn] , [tɜ:rnd][ə'raʊnd] .
Wang Wenzuo , the quick - witted man , turned around .
王 - , 这 快的 - 机智的 男人 , 转向 大约 .
快头王文左回过身来，

[hi; hi][reɪzd][æn; ən][ˈaɪərn][ˈru:lər][ænd; ənd][strʌk] .
He raised an iron ruler and struck .
他 提高 一个 铁 统治者 和 击 .
手举铁尺打来。

[ə'pɑ:n][ˈsi:ɪŋ][ðɪs] , [su:] -
Upon seeing this , Xu Kezhan
之上 看到 这 , 徐 -
徐克展一见，

[hi; hi][dɪd][nɑ:t][dɑ:dʒ][hɪm; ɪm] .
He did not dodge him .
他 做过 不是 躲闪 他 .
并不躲闪他，

[ɪn'sted] , [ðeɪ][keɪm][ˈfɔ:rwəd][tu; tə][gri:t][ðəm; ðəm] .
Instead , they came forward to greet them .
反而 , 他们 来了 向前 到 迎接 他们 .
反倒迎将上来，

[ðeɪ][went][ænd; ənd][meɪd][ə; eɪ][ʃoʊ][ʌv; əv][ˈreɪzɪŋ][ˈfaɪər][tu; tə][set][ðə; ði][skaɪ][ə'bleɪz] .
They went and made a show of raising fire to set the sky ablaze .
他们 去 和 制成 一个 展示 的 提高 火 到 放 这 天空 燃烧 .
前去使了个举火烧天的架式，

[pʊʃ][ˈwæŋ][wenz][left][rɪst] .
Push Wang Wen's left wrist .
推 王 温的 左边 手腕 .
将快头王文左腕子推住，

[ðen] [hi:; hi] [ju:st] [ə; eɪ] [tek'ni:k] [kɔ:ld] " ['gouldən] [θred] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rist] " [tu:; tə]
Then he used a technique called " golden thread wrapped around the wrist " to
然后 他 用过的 一个 技术 称为 " 金的 线 包装 大约 这 手腕 " 到
[breɪk] [ðə; ði] [spel] .
break the spell .
休息 这 拼写 .

又使个金丝缠腕的破法，

[pres] [daʊn] ,
Press down ,
按 向下 ,

往下一按，

['wæn] - [dɑ:dʒd] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Wang Wenzuo dodged to the side .
王 - 躲避 到 这 边 .

王文左往旁一躲，

[t'su:ɪ, 'su:ɪ] [hɑ:rk] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ]['mægpaɪ] [pɜ:rt] [ɑ:n][ə; eɪ] [brænt] .
Tsui Hark then had a magpie perch on a branch .
徐 听着 然后 有 一个 鹊 栖息 在 一个 分支 .

徐克展又使个喜鹊登枝，

" [wen] ! "
" when ! "
" 什么时候 ! "

“当！”

[hi:; hi] [kɪkt] ['wæn] - [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
He kicked Wang Kuaitou in the face .
他 踢 王 - 在 这 脸 .

照着王快头的脸上就是一脚，

[hi:; hi] [stɒmpt] ['wæn] - [soʊ][hɑ:rd][hi:; hi] [fel] ['bækwərd] .
He stomped Wang Wenzuo so hard he fell backward .
他 跺脚 王 - 所以 难的 他 跌倒 落后 .

把王文左跺了个后蹙子，

[ðeɪ] [let] [goʊ][ʌv; əv][maɪ] [hændz] [tu:] !
They let go of my hands too !
他们 让 去 的 我的 双手 也 !

手也撒咧！

[su:] - [snætʃt] [ðə; ði]['aɪərn]['ru:lər] .
Xu Kezhan snatched the iron ruler .
徐 - 抢夺 这 铁 统治者 .

徐克展夺过铁尺，

[wɪð; wɪθ] ['weɪpənz] , [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [fɪr] ?
With weapons , what is there to fear ?
和 武器 , 什么 是 那里 到 害怕 ?

有兵器还怕那个？

[ðer; ðər] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[su:] - [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['weɪpən] .
Xu Kezhan obtained the weapon .
徐 - 获得 这 武器 .

徐克展得了兵器，

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] , ['hoʊldɪŋ] [æn; ən]['aɪərn]['ruːləɹ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He stood in the middle , holding an iron ruler in his hand .
他 站立 在 这 中间 , 保持 一个 铁 统治者 在 他的 手 .
手擎铁尺站当中。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn] [bluː] [roʊbz] ,
The group of women in blue robes ,
这 团体 的 女性 在 蓝色的 长袍 ,
众青衣,

[ɔːl'doʊ] [ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm]
Although they surrounded him
虽然 他们 包围 他
虽然将他来围住,

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [step] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [faɪt] .
They dared not step forward to fight .
他们 敢于 不是 步 向前 到 斗争 .
不敢上前动手争。

[tʃen] - ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] ['piːp(ə)] .
Chen Erya secretly dispatched people .
陈 - 偷偷 已派出 人们 .
陈二衙暗自将人派,

[ˈnoʊtɪfaɪ] [ðæt] ,
Notify that ,
通知 那 ,
通知那,

[li] - , [ə; eɪ] [gə'rɪlə] ['faɪtəɹ] [ɪn] ['teksəs] ,
Li Shenglong , a guerrilla fighter in Texas ,
李 - , 一个 游击队 战斗机 在 德克萨斯州 ,
德州游击李胜龙,

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kə'mændəɹ] ['fɛŋ] - .
There's also the garrison commander Feng Xingwu .
有 还 这 驻军 指挥官 冯 - .
还有守备冯兴武,

[ðeɹ; ðəɹ][ɑːr; əɹ] ['sevrəl] [aʊt'sɔːst] [ɪm'plɔɪiːz] , ['nʌmbəɹɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
There are several outsourced employees , numbering around a thousand .
那里 是 一些 外包 雇员 , 编号 大约 一个 千 .
千把外委好几名。

[liːd] [wʌn] ['hʌndrəd] ['soʊldʒəɹz][frʌm; frəm] [ðɪs] ['sɪti] .
Lead one hundred soldiers from this city .
带领 一 百 士兵 从 这 城市 .
带领本城兵一百,

[hed] [streɪt] [ðeɹ; ðəɹ] ,
Head straight there ,
头 直的 那里 ,
直奔那,

[tʃen] [gɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
Chen Gong and his son came to visit .
陈 锣 和 他的 儿子 来了 到 访问 .
陈工他衙内来行。

[wiː; wi] [wɪl] [juːz] [gə'rɪlə] ['tæktɪks][tuː; tə] ['kæptʃəɹ] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] .
We will use guerrilla tactics to capture the rebels .
我们 将要 使用 游击队 策略 到 捕获 这 叛军 .
按下游击来拿逆匪,

[ˈlets] [ˈmeɪk] [ˈkeɪ] - [ˈklɪr] [əˈɡen] .
Let's make Ke Zhanming clear again .
我们来吧 制作 基 - 清除 再次 :

再把克展明一明。

[ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪərn][ˈruːləɹ] , [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
Holding an iron ruler , he shouted :
保持 一个 铁 统治者 , 他 喊叫 :

手擎铁尺一声喊:

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] , [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] : "
" Listen carefully , all of you : "
" 听 小心 , 全部 的 你 : "

“尔等留神仔细听:

" [stɔːp][suː][ænd; ənd] [ˈhiːl] [daɪ] ! "
" Stop Xu and he'll die ! "
" 停止 徐 和 地狱 死 ! "

拦挡徐某活不成! "

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsɑɪsli] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈtreɪtəz] [ɑːr; əɹ] [boʊstɪŋ] [ðæt] . . .
It is precisely because the traitors are boasting that . . .
它 是 恰恰 因为 这 叛徒 是 吹嘘 那 . . .

正是逆匪说大话,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈʃaʊts] [wɜːr; wɜɹ] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈɡʌvəɹnmənt] [ˈɑːfɪs] .
Suddenly , shouts were heard outside the government office .
突然 , 喊叫 是 听到 外部 这 政府 办公室 :

忽听衙外有喊声,

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声嚷:

" [dəʊnt] [ɡoʊ] ! "
" Don't go ! "
" 不 去 ! "

“别走了,

[ɪz][aɪ ˈtiː][ˈpɔːsəb(ə)][tuː; tə][ˈreb(ə); rɪˈbel] [əˈɡenst] [tˈsuːi, ˈsuːi] [hɑːrk] ?
Is it possible to rebel against Tsui Hark ?
是 它 可能的 到 反叛 反对 徐 听着 ?

反叛徐克展了不成!

" [ˈkæptʃəɹ] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nəɹ][ænd; ənd] [kleɪm] [ˈkredit] ! "
" Capture the prisoner and claim credit ! "
" 捕获 这 囚犯 和 宣称 信用 ! "

拿住囚徒去请功! "

[aɪ ˈtiː][tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] [ɡəˈrɪləz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
It turns out the guerrillas have arrived .
它 转弯 出去 这 游击队 有 到达的 .

原来游击人马到,

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftəɹ] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时,

[ðə; ði] [ˈteksəs] [ɡriːn] [ˈstændəɹd] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The Texas Green Standard Army has arrived .
这 德克萨斯州 绿色的 标准 军队 有 到达的 .

来了德州绿营兵。

[ðə; ði][ɪn'taɪə] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
The entire government office was surrounded .
这 全部的 政府 办公室 曾是 包围 .
一座衙门全围住，

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,
一个个，

[ˈhoʊldɪŋ] [lɔːŋ] [spiə] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [klʌbz] [ɪn][ðər; ðər][hændz] .
Holding long spears and short clubs in their hands .
保持 长的 长矛 和 短的 俱乐部 在 他们的 双手 .
长枪短棍手内擎。

[li] - ,
Li Youji ,
李 - ,
李游击，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ˈɡæɪsɪn] [kə'mændər]
Leading the garrison commander
领导 这 驻军 指挥官
带领守备千把总，

[wʌns] [ɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,
进了那，

[ðə; ði] [ˈtʃɛn] [ɡɔːŋ] [ˈjɑːmən] [ɪz] [ˈklɪrli] [ˈvɪzəb(ə)l] .
The Chen Gong yamen is clearly visible .
这 陈 锣 衙门 是 清楚地 可见的 .
陈工衙门看分明。

[ðə; ði] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [bluː] ,
The group of women in blue ,
这 团体 的 女性 在 蓝色的 ,
众青衣，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] [suː] - ,
Surrounding the traitor Xu Kezhan ,
周围 这 叛徒 徐 - ,
围着逆匪徐克展，

[aɪ] [der] [nɑːt] .
I dare not .
我 敢 不是 .
并不敢，

[ɡoo] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] .
Go forward and seize the traitor .
去 向前 和 抢占 这 叛徒 .
上前去拿逆贼人。

[li] - ,
Li Shenglong ,
李 - ,
李胜龙，

[æn; ən][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪˈfʊːd] .
An order was immediately issued .
一个 命令 曾是 立即地 发布 .
马上传下一道令，

[ɪnˈstrʌkt] [jɔː; jə] [səˈbɔːdɪnɪts] [ænd; ənd] [stɑːf] :
Instruct your subordinates and staff :
指示 你的 下属 和 职员 :

晓谕属下手下人:

" [ˈhɜːrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ðɪ] [ˈtreɪtər] ! "
" Hurry up and seize the traitor ! "
" 匆忙 向上 和 抢占 这 叛徒 ！ "

“快些上前拿反叛，

" [dəʊnt] [let] [ðə; ðɪ] [ˈtreɪtəz] [ɪˈskeɪp] ! "
" Don't let the traitors escape ! "
" 不 让 这 叛徒 逃脱 ！ "

休叫逆匪去逃生！ ”

[kəˈmændər] [ˈfɛŋ] ,
Commander Feng ,
指挥官 冯 ,

冯守备，

[ðə; ðɪ] [kəˈmændɜːz] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - .
The commander's name was Zhang Shixi .
这 指挥官的 姓名 曾是 张 - .

千总名叫张士喜，

[ˈjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
Using his hands ,
使用 他的 双手 ,

手使着，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈaɪərən] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a heavy iron spear in his hand .
他 握住 一个 重的 铁 矛 在 他的 手 .

浑铁钢枪手中擎。

[ðə; ðɪ] [ˈsɑːrdʒənts] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈwæŋ] - .
The sergeant's name was Wang Ruhu .
这 中士的 姓名 曾是 王 - .

把总名叫王如虎，

[əˈnʌðər] [wʌn] ,
Another one ,
其他 一 ,

又有个，

[ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ɪkˈstɜːrən(ə)l] [əˈferz] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈtʃɛn] [ˈjɪŋ] .
The person in charge of external affairs was named Chen Ying .
这 人 在 收费 的 外部的 事务 曾是 命名 陈 英 .

经制外委叫陈英。

[ɔːl] [fɔːr] [ˈɑːfəsərz] [keɪm] [ˈfɔːrwəd] [æt; ət] [wʌns] .
All four officers came forward at once .
全部 四 警官 来了 向前 在 一次 .

四员官长一齐上，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtreɪtəz] .
We must capture one of the traitors .
我们 必须 捕获 一 的 这 叛徒 .

要拿逆匪人一名。

[tˈsuːi, ˈsuːi] [hɑːrk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[tuː; tə] [boʊst] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [laɪf]
To boast in the middle of life
到 夸 在 这 中间 的 生活

正然当中说大话，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第84/85页

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,

为的是，

[ðə; ði] [bluː] - [klæd] [mæn] [wʌz; wəz] [ɪnˈtɪmɪdətɪd] [soʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɪˈskeɪp] .
The blue - clad man was intimidated so he could escape .
这 蓝色的 - 覆膜 男人 曾是 受到恐吓 所以 他 可以 逃脱 .

镇唬青衣好逃生，

[hiː; hi] [reɪzɪd] [ðə; ði] [ˈaɪərn] [ˈruːləɹ] [ænd; ənd] [swʌŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈʌpwərdz] .
He raised the iron ruler and swung it upwards .
他 提高 这 铁 统治者 和 摇摆 它 向上 .

手举铁尺抡上举，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜːrd] ,
Suddenly I heard ,
突然 我 听到 ,

忽听见，

[sʌm; səm] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
Some have arrived .
一些 有 到达的 .

来了些，

[fɔːr] [ˈɑːfəsəɹz] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ˈwepənz] , [rʌft] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Four officers , armed with weapons , rushed forward to meet them .
四 警官 , 武装 和 武器 , 匆忙 向前 到 见面 他们 .

四员官长擎兵器往上迎。

[ˈtʃæptər] - : [ə; eɪ] [skɪld] [ˈwɔːriər] [faɪts] [ðə; ði] [ˈɡʌvəɹnmənt] [ˈɑːrmi] [əˈloʊn]
Chapter 106 : A Skilled Warrior Fights the Government Army Alone
章 - : 一个 熟练 战士 战斗 这 政府 军队 独自的

第一百六回 武艺强单人战官军

[tˈsuːi; ˈsuːi] [hɑːrk] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər] [ədˈvænsmənt] .
Tsui Hark wanted to strive for advancement .
徐 听着 通缉 到 努力 为了 进步 .

徐克展要往上闯，

[ˈsʌd(ə)nli] , [fɔːr] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [ʌp] .
Suddenly , four more people came up .
突然 , 四 更多的 人们 来了 向上 .

忽又见上来了四个人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ˈwepənz] [ɪn] [hænd] ,
Holding weapons in hand ,
保持 武器 在 手 ,

手擎兵器，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæts] .
All of them had official hats .
全部 的 他们 有 官方的 帽子 .

全有顶戴。

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['krɪst(ə)] [doʊm] ,
One is a crystal dome ,

— 是 一个 水晶 穹顶 ,

一个是水晶顶子，

[wʌn] [ɪz] [nɪr'vɑ:nə] [pi:k] ,
One is Nirvana Peak ,

— 是 涅槃 顶峰 ,

一个是涅槃顶，

[tu:] ['ɡoʊldən] [doʊmz] ,
Two golden domes ,

二 金的 穹顶 ,

两个金顶，

[step] ['fɔ:rwəd] ,
Step forward ,

步 向前 ,

走上前来，

['pɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['wepən] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
Pointing with the weapon in his hand

指向 和 这 武器 在 他的 手

用手中的兵器一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ðə; ðɪ] ['treɪtər] [t'su:ɪ, 'su:ɪ] [hɑ:rk] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] : "
" The traitor Tsui Hark heard it clearly :

" 这 叛徒 徐 听着 听到 它 清楚地 : "

“逆匪徐克展听真：

[ju:; jʊ] [dɪsə'beɪ] [ðə; ðɪ] [lɔ:] .
You disobey the law .

你 违 这 法律 .

你不遵王法，

[hi:; hi] [kɪld] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [wɪ'ðaʊt] [ɔ:θərə'zeɪʃ(ə)n] .
He killed an official appointed by the imperial court without authorization .

他 被杀 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 没有 授权 .

擅杀朝廷命官，

[ðeɪ] [fled] [ˌoʊvər'naɪt] .
They fled overnight .

他们 逃亡 过夜 .

连夜逃走，

[naʊ] , [ɪn] ['veriəs] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] ,
Now , in various prefectures and counties ,

现在 , 在 各种各样的 县 和 县 ,

如今各州府县，

['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] ['græfɪks] ,
Image and shadow graphics ,

图像 和 阴影 图形 ,

画影图形，

['kæptʃər] [ju:; jʊ] ,
Capture you ,

捕获 你 ,

捉拿于你，

[ðə; ði] [net] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [væst] [ænd; ənd] [ɪnɪ'skeɪpəb(ə)] .
The net of heaven is vast and inescapable .
这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 .

天网恢恢，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['θɜ:roʊ] [jet] [li:vz] [noʊ] [ru:m] [fɔ:r; fər] ['erər] .
It is thorough yet leaves no room for error .
它 是 彻底 然而 树叶 不 房间 为了 错误 .
疏而不漏。

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [kʌm] [hɪr] .
I never expected you to come here .
我 绝不 预期的 你 到 来 这里 .

不料你至此处，

[kɔ:t] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] ,
Caught in a trap ,
捕捉 在 一个 陷阱 ,

身入罗网，

['hɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [baʊnd] .
Hurry up and get bound .
匆忙 向上 和 得到 边界 .

快些受绑，

[aɪ] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [deɪz] ;
I'll live a few more days ;
患病的 居住 一个 很少 更多的 天 ;

还多活几日；

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'leɪd]
But if it is delayed
但 如果 它 是 延迟

但若迟误，

" [aɪm] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] , [jɔ:r; jər] [laɪf] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒər] [raɪt] [naʊ] ! "
" I'm telling you , your life is in danger right now ! "
" 我是 讲述 你 , 你的 生活 是 在 危险 正确的 现在 ! "
叫你眼下残生难保！ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [kə'mændər] ['fɛŋ] [sed] , [su:] -
Upon hearing what Commander Feng said , Xu Kezhan
之上 听力 什么 指挥官 冯 说 , 徐 -

徐克展闻听冯守备之言，

[hi:; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [sneɪr] .
He couldn't help but sneer .
他 不能 帮助 但 冷笑 .

不由冷笑。

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

- [spoʊk] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Kezhan spoke upon hearing this :
- 辐 之上 听力 这 :

克展闻言来讲话：

" [maɪ] [b:rd] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] : "
" My lord , please listen carefully : "
" 我的 主 , 请 听 小心 : "

“老爷留神在上听：

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][hɑ:rm] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz]
Even if we harm corrupt officials
甚至 如果 我们 伤害 腐败 官员

纵然我等把贪官害，

[ɔ:l] [brˈkəz, brˈkɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:ɪ; wəɪ] [fɔ:rst] [ˈɪntu:] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
All because they were forced into this situation .
全部 因为 他们 是 强制 进入 这 情况 。

皆因出在无奈中。

[ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [θɔ:t] ,
The master thought ,
这 掌握 想法 。

老爷想，

[ðə; ðɪ] [ˈækʃnz] [ʌv; əv] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈʒɔŋ] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ] [ˈpri:fektʃər]
The actions of Magistrate Xiong of Daming Prefecture
这 行动 的 地方法官 熊 的 筑坝 州

大名府熊道台所做所为，

[rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ˈpəʊər] , [hi:; hi] [ˈæktɪd] [ˈrekləsli] .
Relying on his official power , he acted recklessly .
依靠 在 他的 官方的 力量 ， 他 行动 鲁莽地 。

倚仗官威胡乱行。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [məˈnɒpəlaɪzɪz] [hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tər] .
The son monopolizes his husband and daughter .
这 儿子 垄断 他的 丈夫 和 女儿 。

纵子霸占有夫女，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 ！

无法无天了不成！

[aɪ] , [su:] ,
I , Xu ,
我 ， 徐 ，

我徐某，

[hi:; hi] [kɪld] [ðə; ðɪ] [ber] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [roʊd] .
He killed the bear when he saw injustice on the road .
他 被杀 这 熊 什么时候 他 锯 不公正 在 这 路 。

路见不平才杀熊道，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [ˈʌndər] [æŋ; ən] [əˈsu:md] [ˈneɪm] .
He went to Shandong under an assumed name .
他 去 到 山东 在下面 一个 假定 姓名 。

埋名隐姓到山东。”

[ˈke] [ʒɑ:nz] [wɜ:rdz][wɜ:ɪ; wəɪ][nɑ:t] [jet] [ˈfɪnɪʃt] ,
Ke Zhan's words were not yet finished ,
基 詹的 字 是 不是 然而 完成的 。

克展言词犹未尽，

[ðə; ðɪ] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [rɪˈplaɪd] , [ˈseɪɪŋ] :
The garrison commander replied , saying :
这 驻军 指挥官 回复 ， 说 。

守备回言把话云：

" [ɔ:lˈðoʊ] [ðə; ðɪ] [ˈneɪm] [ʌv; əv] [ˈʒɔŋ] [ˈda:əu][ɪz][nɑ:t] [gʊd] . "
" Although the name of Xiong Dao is not good . "
" 虽然 这 姓名 的 熊 道 是 不是 好的 。

“大名熊道虽不好，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['kɔːrtiər] .
He is currently a royal courtier .
他 是 现在 一个 皇家 朝臣 .

现是皇家制度臣。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['jɑːmən] ['rʌnər] [kɪl] [hɪz; ɪz] [suː'piəriər] ?
How can a yamen runner kill his superior ?
如何 能 一个 衙门 跑步者 杀 他的 优越的 ?

衙役岂可杀官长？

[laɪk] [ðæt] ,
Like that ,
喜欢 那 ,

犹如那，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
The same applies to a son killing his father .
这 相同的 适用 到 一个 儿子 杀 他的 父亲 .

儿子杀父一般同。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [baʊnd] .
No need to say more about being bound .
不 需要 到 说 更多的 关于 存在 边界 .

不必多说来受绑，

" [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [tuːθ] ['breɪkɪŋ] [kæn; kən][kɔːst][juː; jʊ][jɔː; jər][laɪf] ! "
" **A single tooth breaking can cost you your life !** "
" 一个 单身的 齿 打破 能 成本 你 你的 生活 ! "

牙蹦半字丧残生！ "

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnɪts] :
As he spoke , he twisted his neck and called to his subordinates :
作为 他 辐 , 他 扭曲 他的 脖子 和 称为 到 他的 下属 :

说着扭项把手下叫：

" [siːz] [ðə; ði] ['treɪtəz] [ɪ'mɪːdiətli] , [dəʊnt] [let] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [pæs] ! "
" **Seize the traitors immediately , don't let this opportunity pass !** "
" 抢占 这 叛徒 立即地 , 不 让 这 机会 经过 ! "

“速拿逆匪莫消停！ ”

[ɔːl] [ðə; ði] [aʊt'sɔːst] ['wɜːrkərz] [ə'griːd] .
All the outsourced workers agreed .
全部 这 外包 工人 同意 .

千把外委齐答应，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ˈʌpwərd] [tə'geðər] .
They all stepped forward and walked upward together .
他们 全部 步 向前 和 步行 向上 一起 .

一齐迈步朝上行。

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][suː] - .
They actually went to the rebel Xu Kezhan .
他们 实际上 去 到 这 反叛 徐 - .

竟奔逆匪徐克展，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['kwɪkli] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredit] .
You must quickly seize the opportunity to claim credit .
你 必须 迅速地 抢占 这 机会 到 宣称 信用 .

要拿马快把功请。

- [ʃʊd] [noʊ] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Kezhan showed no disrespect upon seeing him .
- 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

克展一见不怠慢，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这一会，

[hiː; hi] [held] [æən; ən][ˈaɪərn][ˈruːlər][ɪn][hɪz; ɪz] [hænd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['blʌdʃɑːt] .
He held an iron ruler in his hand , his eyes bloodshot .
他 握住 一个 铁 统治者 在 他的 手 , 他的 眼睛 充血 .
手拿铁尺眼通红。

[hiː; hi] [jeld] , " [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ! "
He yelled , " Get out of the way ! "
他 大喊 , " 得到 出去 的 这 方式 ! "
大叫一声“快闪路！

" ['eniwʌn] [huː] [blɔːks] [ˌaɪ ˈtiː] [wəʊnt] [səɹˈvaɪv] ! "
" Anyone who blocks it won't survive ! "
" 任何人 WHO 积木 它 惯于 存活 ! "
哪个拦挡活不成！ "

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [waɪl] ['spiːkɪŋ] .
He rushed out while speaking .
他 匆忙 出去 尽管 请讲 .

说话之间往外闯，

[gɑːrdz] [mʌst; məst][naːt] [əˈlʌʊ] ['pæsɪdʒ] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] .
Guards must not allow passage if they are separated .
卫兵 必须 不是 允许 通道 如果 他们 是 分开 .
守备相离不放行。

[tˈsuːi; ˈsuːi] [hɑːrk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[hiː; hi] [reɪzɪd] [ðə; ði][ˈaɪərn][ˈruːlər][ɪn][hɪz; ɪz] [hænd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əˈtæk] .
He raised the iron ruler in his hand to meet the attack .
他 提高 这 铁 统治者 在 他的 手 到 见面 这 攻击 .
手中铁尺往上迎，

['fɪrslɪ]
fiercely
激烈地

恶狠狠，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] , [ˈʌtərli] ['ruːθləs] !
He rushed straight to the garrison , utterly ruthless !
他 匆忙 直的 到 这 驻军 , 完全地 无情 !
径奔守备下绝情！

['fɛŋ] - [ʃoʊd] [noʊ] [ˌdɪsrɪˈspekt] [əˈpɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Feng Xingwu showed no disrespect upon seeing him .
冯 - 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .
冯兴武一见不怠慢，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði][ˈaɪərn][ˈruːlər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] - [edʒd] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hænd] .
He met the iron ruler with a single - edged sword in his hand .
他 遇见 这 铁 统治者 和 一个 单身的 - 边缘 剑 在 他的 手 .
手中单刀把铁尺迎，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [klæŋ] " .
There was a loud " clang " .
那里 曾是 一个 大声 " 铛 " .

只听“喀当”一声响，

['gɑ:diŋ] ,
Guarding ,
守护 ,

守备的,

[ðə; ði][ˈsiŋg(ə)l] - [edʒd] [sɔ:rd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [floʊd] [ˈsmu:ðli] .
The single - edged sword fell to the ground and flowed smoothly .
这 单身的 - 边缘 剑 跌倒 到 这 地面 和 流动 顺利 .

单刀掉在地流平。

[ðə; ði] [kəˈmændər] [went] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] [ɪˈmi:diətli] .
The commander went to greet him immediately .
这 指挥官 去 到 迎接 他 立即地 .

千总一见迎上去，

[hi:; hi] [ˈbrændɪft] [ðə; ði][ˈaɪərŋ] [spɪr] [ænd; ənd] [θrʌst] [aɪˈti:] [tɔ:rdz] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
He brandished the iron spear and thrust it towards his chest .
他 挥舞 这 铁 矛 和 推力 它 向 他的 胸部 .

浑铁枪一拈奔前胸。

[tˈsu:i, ˈsu:i][hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ɪnˈsted] [ʌ; əv] [ˈdɑ:dʒɪŋ] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Instead of dodging , they went to meet them .
反而 的 躲避 , 他们 去 到 见面 他们 .

并不躲闪迎上去，

[ðə; ði][ˈaɪərŋ][ˈru:lər] [strʌk] [ðə; ði] [ɡʌŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [klæŋ] .
The iron ruler struck the gun with a loud clang .
这 铁 统治者 击 这 枪 和 一个 大声 铛 .

铁尺磕枪响一声。

[hi:; hi] [ˈdɑ:rtɪd] [ɪn][ænd; ənd] [ˈfɑ:ləʊd] .
He darted in and followed .
他 飞镖 在 和 随后 .

一个箭步跟进去，

[ðə; ði][ˈaɪərŋ][ˈru:lər][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz] [held] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
The iron ruler in his hand was held high in the air .
这 铁 统治者 在 他的 手 曾是 握住 高的 在 这 空气 .

手中铁尺举在空。

[ðə; ði] [ru:f] [bi:m] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [pɔ:d] [ˈdaʊnwərdz] .
The roof beam is being poured downwards .
这 屋顶 光束 是 存在 倾倒 向下 .

盖顶搂头往下打，

[ðə; ði] [kəˈmændər] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðɪs] .
The commander was taken aback when he saw this .
这 指挥官 曾是 已采取 背 什么时候 他 锯 这 .

千总观瞧吃一惊，

[brɪˈfɔ:r] [aɪ][kʊd; kəd] [dɑ:dʒ] , [ə; eɪ] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] .
Before I could dodge , a sound rang out .
前 我 可以 躲闪 , 一个 声音 响铃 出去 .

躲闪不及一声响，

[ðə; ði][ˈaɪərŋ][ˈru:lər] [strʌk] [hɪz; ɪz] [nek] .
The iron ruler struck his neck .
这 铁 统治者 击 他的 脖子 .

铁尺打在脖项中。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] -
Zhang Shixi
张 -

张士喜，

[ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] [ˈdɪzɪnəs] [ænd; ənd] [dɪsˌɔːrɪənˈteɪʃn] [wɑːft] [ˈoʊvər][em ˈiː] .
A wave of dizziness and disorientation washed over me .
一个 海浪 的 头晕 和 迷失方向 洗过 超过 我 .

一阵头昏身无主，

[aɪ ˈtiː] [fel] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [θʌd] " [ænd; ənd] [floʊd] [ˈsmuːðli] .
It fell to the ground with a " thud " and flowed smoothly .
它 跌倒 到 这 地面 和 一个 " 砰的一声 " 和 流动 顺利 .

“咕咚”倒在地流平。

[hiː; hi] [hɑːmd] [ˌbiː ˈoʊ][ˈʃiːˈlaɪ , [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfɔːrən] [əˈferz] [kəˈmɪti] .
He harmed Bo Xilai , the head of the Foreign Affairs Committee .
他 受到伤害 波 西来 , 这 头 的 这 外国的 事务 委员会 .

把总外委心害伯，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][step] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [fart] .
They dared not step forward to fight .
他们 敢于 不是 步 向前 到 斗争 .

不敢向前动手争。

[ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈjɑːmən] [ɾʌnəːz] [ˈpɑːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saɪdz] .
Soldiers and yamen runners parted to the sides .
士兵 和 衙门 跑步者 分手了 到 这 侧面 .

兵丁衙役两边闪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [rɪsk] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] .
They were afraid to risk their own lives .
他们 是 害怕的 到 风险 他们的 自己的 生活 .

害怕各自保残生。

- [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] .
Kezhan was delighted at first sight .
- 曾是 高兴极了 在 第一的 视线 .

克展一见心欢喜，

[hiː; hi] [stroʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
He strode out of the government office .
他 大步走 出去 的 这 政府 办公室 .

迈步径扑衙外行。

[ðə; ðɪ] [gəˈrɪlə] [ˈɑːfɪsər] [ɪkˈskleɪmd] , " [ðɪs] [ɪz][bæd] ! "
The guerrilla officer exclaimed , " This is bad ! "
这 游击队 官 惊呼 , " 这 是 坏的 ! "

游击一见说“不好！

" [hæv; həv] [ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ðɪ][ˈreblz; rɪˈbel] ? ! "
" Have they escaped the rebels ? ! "
" 有 他们 逃脱 这 叛军 ? ! "

走脱了逆匪了不成！ "

[li] - , [ə; eɪ] [gəˈrɪlə] [ˈfaɪtər] [ɪn] [ˈteksəs] ,
Li Shenglong , a guerrilla fighter in Texas ,
李 - , 一个 游击队 战斗机 在 德克萨斯州 ,

德州游击李胜龙，

[ˈsi:ɪŋ] [tˈsu:ɪ, ˈsu:ɪ] [hɑ:rk] [ju:z] [æn; ən] [ˈaɪərn] [ˈru:lər] [tu:; tə] [nɑ:k] [daʊn] [ðə; ði] [ˈgæərɪsn] [kəˈmændər] [ˈfɛŋ]
Seeing Tsui Hark use an iron ruler to knock down the garrison commander Feng
看到 徐 听着 使用 一个 铁 统治者 到 敲 向下 这 驻军 指挥官 冯

Xingwu ,
冯兴武 ,

瞧见徐克展一铁尺打倒守备冯兴武、

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ə; eɪ] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ([ə; eɪ] [ˈju:nɪt] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ræŋk]) ,
Zhang Shixi , a commander of the Qianzong (a unit of military rank) ,
张 一个 指挥官 的 这 (一个 单元 的 军队 秩) ,

千总张士喜、

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ænd; ənd] [ˈjɑ:mən] [rʌnə:z] [derd] [nɑ:t] [stɑ:p] [ðem; ðəm] .
The soldiers and yamen runners dared not stop them .
这 士兵 和 衙门 跑步者 敢于 不是 停止 他们 .

众兵丁衙役不敢拦挡、

[tɜ:rn] [bæk] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pæθ] .
Turn back to make a path .
转动 后退 到 制作 一个 小路 .

倒闪一条道路、

[ðɪs] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [ˈreb(ə); rɪˈbel] [su:] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
This allowed the rebel Xu Kezhan to escape .
这 允许 这 反叛 徐 到 逃脱 .

让过逆匪徐克展逃走。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [li] -
Upon seeing this , Li Youji
之上 看到 这 , 李 -

李游击一见、

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɾɪdli] [dʒʌmpt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .
He hurriedly jumped off his mount .
他 匆匆 跳了起来 离开 他的 山 .

慌忙跳下坐骑、

[hi:; hi] [pʊld] [ðə; ði] [naɪf] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He pulled the knife out of his waist .
他 拉 这 刀 出去 的 他的 腰部 .

将腰中刀拉将出来、

[ˈhoʊldɪŋ] [aɪ ˈti:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Holding it in his hand ,
保持 它 在 他的 手 ,

擎在手内、

[rʌn] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [ˈkwɪkli] ,
Run a few steps quickly ,
跑步 一个 很少 步骤 迅速地 ,

紧跑几步、

[blɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Block the door .
堵塞 这 门 .

将门堵住。

[su:] [dɪd] [nɑ:t] [slæk] [ɔ:f] .
Xu Kezhan did not slack off .
徐 做过 不是 松弛 离开 .

徐克展并不怠慢、

[ðeɪ] [sta:pt] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [wɔ:l] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] .
They stopped at the east wall by the gate .
他们 停止 在 这 东方 墙 经过 这 门 ；

来至门边东墙下站住，

[hi:; hi] [stɒmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
He stomped his foot .
他 跺脚 他的 脚 ；

将脚一跺，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:ʃ] , "
With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖！ , "

“嗖”一声，

[,aɪ 'ti:] [ʃɑ:t] [ɔ:f][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [li:pt] [aʊt] .
It shot off the wall and leaped out .
它 射击 离开 这 墙 和 跳跃 出去 ；

打墙上蹿出去了。

[ðə; ði] ['sekənd] ['jɑ:mən] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
The second yamen shouted loudly .
这 第二 衙门 喊叫 高声 ；

二衙一声大嚷，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" ['mæstər] [li] , "
" Master Li , "
" 掌握 李 , "

“李老爷，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [blɔ:k] [,aɪ 'ti:] .
No need to block it .
不 需要 到 堵塞 它 ；

不用堵着，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] !
He jumped over the wall !
他 跳了起来 超过 这 墙 ！

他打墙上跳过去了！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['tʃen] [gɔ:ŋ] [seɪ] [ðæt] [su:] - [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑ:t] [θru:] [ðə; ði] [wɔ:l] , [ðə; ði]
Upon hearing Chen Gong say that Xu Kezhan had been shot through the wall , the
之上 听力 陈 锣 说 那 徐 - 有 到过 射击 通过 这 墙 , 这
[gə'rɪlə] ['faɪtər] ['ri:əlaɪzd] . . .
guerrilla fighter realized . . .
游击队 战斗机 已实现 . . .

游击一闻陈工说徐克展打墙上出去咧，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He held a knife at his waist .
他 握住 一个 刀 在 他的 腰部 ；

他手擎腰刀，

[ðeɪ] [ræn] [,aʊt'saɪd] .
They ran outside .
他们 跑 外部 ；

往外就跑，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'said] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 :

按下不表。

[nɑ:t] [tu:; tə] ['men](ə)n] [ðə; ði] [gə'riləz] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] ,
Not to mention the guerrillas coming with knives to chase them .
不是 到 提到 这 游击队 未来 和 刀具 到 追赶 他们 ,
不说游击提刀来赶,

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ,
Meanwhile , the soldiers outside the yamen ,
同时 , 这 士兵 外部 这 衙门 ,
且说衙门外兵丁,

[ˈzeŋ] [ræn] [wʌz; wəz] [ˈgɑ:diŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔ:l] .
Zheng Ran was guarding outside the wall .
郑 兰 曾是 守护 外部 这 墙 .
正然墙外把守,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [dʒʌmpt] [aʊt] .
Suddenly , someone jumped out .
突然 , 某人 跳了起来 出去 .
忽见跳出个人来,

[ðeɪ] [ˈʌʊtɪd] [ɪn] [ˈju:nɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 .
一齐嚷,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [kʌm] [aʊt] ,
" **come out ,**
" 来 出去 ,

“出来,

[ˈhɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] !
Hurry up and take it !
匆忙 向上 和 拿 它 !
快拿!

" [ˈhɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] ! "
" **Hurry up and take it !** "
" 匆忙 向上 和 拿 它 ! "

快拿! "

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] ['teksəs] ,
The soldiers of Texas ,
这 士兵 的 德克萨斯州 ,

德州的众兵丁,

[hi:; hi] [kept] [ˈʃaʊtɪŋ] " [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] " [wɪ'ðəʊt] [ˈæktʃuəli] ['du:ɪŋ] ['eniθɪŋ] .
He kept shouting " Take it " without actually doing anything .
他 保留 喊叫 " 拿 它 " 没有 实际上 正在做 任何事物 .
满嘴里干嚷“拿”，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ˈeni] [ˈækʃ(ə)n] .
But they didn't take any action .
但 他们 没有 拿 任何 行动 .
却不动手。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ？

这是什么缘故？

[jɔr; jər] ['eksələnsi:z] [meɪ] [nɑ:t] [noʊ] [ðɪs] :
Your Excellencies may not know this :
你的 阁下 可能 不是 知道 这 ：

众位明公有所不知：

[waɪl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
While the soldiers were outside the wall ,
尽管 这 士兵 是 外部 这 墙 ；

众兵丁在墙外围着的时候，

[ðeɪ] [spʊʊk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hændz] [ɪn'saɪd] .
They spoke with their hands inside .
他们 辐 和 他们的 双手 里面 ：

里边动手说话，

[ðeɪ] [ɔ:l] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] :
They all heard it clearly :
他们 全部 听到 它 清楚地 ：

都听了个真：

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ænd; ɐnd][ðə; ði] ['kæptɪn] [bəʊθ] ['sʌfərd] [lɔ:sɪz] ;
The garrison commander and the captain both suffered losses ;
这 驻军 指挥官 和 这 队长 两个都 遭受 损失 ；

守备千总都吃了亏；

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] ,
Furthermore ,
此外 ，

再者，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ɐnd] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [ɪn'saɪd] ,
The soldiers and yamen runners inside ,
这 士兵 和 衙门 跑步者 里面 ；

里面那些兵丁衙役，

[haʊ] ['meni] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ?
How many officials are there ?
如何 许多 官员 是 那里 ？

还有多少官员，

['i:v(ə)n] [naʊ] , [ðeɪ] [stɪl] [kɑ:nt] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Even now , they still can't capture him .
甚至 现在 ， 他们 仍然 不能 捕获 他 。

尚且还将他拿不住，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n][toʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ɐnd] [rʌn] [aʊt] .
They even told him to break through the wall and run out .
他们 甚至 讲述 他 到 休息 通过 这 墙 和 跑步 出去 。

还叫他打墙跑出来，

[dəʊnt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [ə'bɪlətɪz] ?
Don't they think about their own abilities ?
不 他们 思考 关于 他们的 自己的 能力 ？

他们自己岂不想想个人的本事？

[t'su:i; 'su:i] [-] [dɪ'pɪk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] ['wɔ:riər] [ɪz] ['noʊwər] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
Tsui Hark's depiction of the Han Dynasty warrior is nowhere to be seen .
徐 哈克的 描写 的 这 韩 王朝 战士 是 无处 到 是 已见 。

不见徐克展那个汉仗，

[faɪv] [fi:t] [tɔ:l]
Five feet tall
五 脚 高的

身高五尺，

[dɑ:rk] [feɪs]
Dark face
黑暗的 脸

黑面目，

[ʃɔ:rt] [ænd; ənd] ['stɔ:ki]
Short and stocky
短的 和 矮壮

五短身粗，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən]['aɪərn]['ru:lər] ,
Holding an iron ruler ,
保持 一个 铁 统治者 ，

手擎铁尺，

[hu:] [wʊd] [der] [tu:; tə] [step] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ?
Who would dare to step forward and make a move ?
WHO 会 敢 到 步 向前 和 制作 一个 移动 ？

那一个敢上前动手？

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ʌpər] [pɑ:rt] [sez] " [teɪk] " .
Therefore , the upper part says " take " .
所以 ， 这 上 部分 说道 " 拿 " 。

因此上干说“拿”，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [teɪk] ['eni] ['ækʃ(ə)n] .
They did not take any action .
他们 做过 不是 拿 任何 行动 。

并不动手。

[su:] - [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .
Xu Kezhan jumped over the wall .
徐 - 跳了起来 超过 这 墙 。

徐克展跳出墙来，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [nɪ'glekt] [ɪt 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 。

并不怠慢，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən]['aɪərn]['ru:lər] ,
Holding an iron ruler ,
保持 一个 铁 统治者 ，

手擎铁尺，

[ki:p] ['rʌnɪŋ] ['fɔ:rwərd] .
Keep running forward .
保持 跑步 向前 。

一直向前而跑，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hoʊpɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [ɡert] [ʌv; əv] ['teksəs] .
They were hoping to escape through the south gate of Texas .
他们 是 希望 到 逃脱 通过 这 南 门 的 德克萨斯州 。

指望要出德州南门逃走。

[hu:] [nu:] [ðæt] [wen] ['pri:fekt] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [dɛʒu:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Who knew that when Prefect Song of Dezhou heard this ,
WHO 知道 那 什么时候 长官 歌曲 的 德州 听到 这 ，

谁知道德州知州宋太爷闻听此言，

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði] [fɔ:r] [gerts] [tu:; tə][bi:; bi] [kloʊzd] !
Order the four gates to be closed !
命令 这 四 大门 到 是 关闭 ！

叫人把四门都闭了！

[pres] [ðɪs] ,
Press this ,
按 这 ,

按下这，

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv] [dɛʒu:] ['gɑ:rdɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [gerts] .
The prefect of Dezhou guarded the city gates .
这 长官 的 德州 守卫 这 城市 大门 。

德州知州把城关，

[lets] [meɪk] ['ke] - [klɪr] [ə'gen] .
Let's make Ke Zhanming clear again .
我们来吧 制作 基 - 清除 再次 。

再把克展明一明。

[hi:; hi][ræn] [saʊθ] , ['hoʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪərn][ˈru:lər] .
He ran south , holding an iron ruler .
他 跑 南 , 保持 一个 铁 统治者 。

手拿铁尺往南跑，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə]['eksɪt] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [meɪn] [geɪt] [ʌv; əv] [dɛʒu:] .
You need to exit through the south main gate of Dezhou .
你 需要 到 出口 通过 这 南 主要的 门 的 德州 。

要出德州南正门。

[ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][dɪd][nɑ:t] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
The rebels did not mention that they wanted to escape .
这 叛军 做过 不是 提到 那 他们 通缉 到 逃脱 。

不言逆匪要逃命，

[let] [em 'i:] [rɪ'ɪtəreɪt] [ðæt] ,
Let me reiterate that ,
让 我 重申 那 ,

再表那，

[li] - , [ə; eɪ] [gə'rɪlə] ['faɪtər] [ɪn] [dɛʒu:] .
Li Shenglong , a guerrilla fighter in Dezhou .
李 - , 一个 游击队 战斗机 在 德州 。

德州游击李胜龙。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [wʌt] ['tʃen] [gɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [sed] ,
Upon hearing what Chen Gong of the Second Division said ,
之上 听力 什么 陈 锣 的 这 第二 分配 说 ,

闻听二衙陈工话，

[haʊ] [der] [wi:; wi][bi:; bi] [sləʊ] ?
How dare we be slow ?
如何 敢 我们 是 慢的 ？

那敢慢？

['kæɪrɪŋ] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] ,
Carrying a steel knife ,
携带 一个 钢 刀 ,

手提钢刀，

[draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [si:] ['klɪrli] :
Drive them out of the government office and see clearly :
驾驶 他们 出去 的 这 政府 办公室 和 看 清楚地 。

赶出衙门看分明：

[ˈsi:ɪŋ] - [ˈrʌnɪŋ] [ˈsaʊθ] ,
Seeing Kezhan running south ,

看到 - 跑步 南 ,

瞧见克展朝南跑，

[li] - ,
Li Youji ,

李 - ,

李游击，

[æɪt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hi:; hi] ['kʊdnt] [ker] [les] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] .
At this point , he couldn't care less about his soldiers .

在 这 观点 , 他 不能 关心 较少的 关于 他的 士兵 .

此时也顾不得手下兵，

[hi:; hi] [ˈfɑ:lʊd] ['kloʊsli] [bɪ'hɑɪnd] , ['kæriŋ] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He followed closely behind , carrying a waist knife .

他 随后 密切 在后面 , 携带 一个 腰部 刀 .

手提腰刀随后赶，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] ,
What I fear is ,

什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[ðə; ði][ˈreblz; rɪ'bel] [hu:] [ɪ'skeɪpt] [ɑ:r; ər] ['ɡɪltɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] .
The rebels who escaped are guilty of a crime .

这 叛军 WHO 逃脱 是 有罪的 的 一个 犯罪 .

逆匪逃脱有罪名。

[nɑ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] ,
Not to mention ,

不是 到 提到 ,

且不言，

[ˈteksəs] [gə'rɪlə] [ˈwɔ:rfer] ,
Texas guerrilla warfare ,

德克萨斯州 游击队 战争 ,

德州游击赶克展，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,

然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] ['gæɪrɪsn] [kə'mændər] , [mɪŋ] [ʃi:'mɪŋ] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
The garrison commander , Ming Yiming , was appointed .

这 驻军 指挥官 , 明 一鸣 , 曾是 任命 .

守备千总明一鸣。

[i:v(ə)n] [ðəʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɪndʒəd] [bʌt; bət][nɑ:t] [kɪld] ,
Even though he was injured but not killed ,

甚至 尽管 他 曾是 受伤 但 不是 被杀 ,

纵然着伤未丧命，

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)]
Indispensable

必不可少

少不得，

[ˈbreɪvli] [ˌpɜ:rsə'veɪr] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:] .
Bravely persevere and continue .

勇敢地 坚持不懈 和 继续 .

强打精神后边行。

[prest] .
Pressed .
按下 .

按下了，

[ðə; ði] ['gærɪsn] ['soʊldʒərz] [ðen] [ə'raɪvd] .
The garrison soldiers then arrived .
这 驻军 士兵 然后 到达的 .

守备兵丁随后赶，

[lets] [meɪk] ['keɪ] - [klɪr] [ə'gen] .
Let's make Ke Zhanming clear again .
我们来吧 制作 基 - 清除 再次 .

再把克展明一明。

[lʊk] [ʌp] [waɪl] ['rʌnɪŋ] :
Look up while running :
看 向上 尽管 跑步 :

正跑之间抬头看：

[ə; eɪ][hɔ:ri'zɑ:nt(ə)] [laɪn] [rʌnz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [deʒu:] .
A horizontal line runs across the south gate of Dezhou .
一个 水平的 线 跑步 穿过 这 南 门 的 德州 .

德州南门面前横。

[ðə; ði]['reblz; ri'bel][wɜ:r; wər] ['si:krətli] [dɪ'laɪtɪd] .
The rebels were secretly delighted .
这 叛军 是 偷偷 高兴极了 .

逆匪不由心欢喜，

[hi:; hi] ['saɪləntli] ['ʌtəd] " [ʌmi'tɑ:bə] " [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
He silently uttered " Amitabha " a few times .
他 默默 说出 " 阿弥陀佛 " 一个 很少 时代 .

暗把“弥陀”念几声。

[bʌt; bət][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
But to leave the city . . .
但 到 离开 这 城市 . . .

但要出了城一座，

['i:v(ə)n] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ?
Even officers and soldiers ?
甚至 警官 和 士兵 ?

哪怕官将与官兵？

[t'su:i; 'su:i] [hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[θɔ:ts] [kʌm] ['kwɪkli] .
Thoughts come quickly .
想法 来 迅速地 .

思想之间来得快，

[ə'pɑ:n] [ri:tɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Upon reaching them ,
之上 到达 他们 ,

到跟前，

[lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑ:kt] :
Looking up , I was shocked :
寻找 向上 , 我 曾是 震惊 :

举目观瞧心下惊：

[bəuθ] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wəɪ] [kloʊzd] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ] .

Both city gates were closed long ago .
两个都 城市 大门 是 是 关闭 长的 前 .

两扇城门早关闭，

[ðer; ðər][wɜːr; wəɪ] ['sevrəl] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

There were several people in the city gate .
那里 是 一些 人们 在 这 城市 门 .

城门洞有几个人，

[ə; eɪ] ['mætʃlɑ:k] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːtgʌn] .

A matchlock is attached to the shotgun .
一个 火绳枪 是 随附的 到 这 霰弹枪 .

鸟枪上面架火绳。

[ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] [dɜːd] [nɑːt] [muːv] ['fɔːrwəɪd] .

The rebels dared not move forward .
这 叛军 敢于 不是 移动 向前 .

逆匪不敢朝前走，

[hiː; hi] [tɜːrɪnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [iːst] .

He turned around and headed east .
他 转向 大约 和 标题 东方 .

掉转身躯向东行。

[ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] ,

The following ,
这 下列的 ,

后面的，

[ðə; ði] ['ɑːfəsəɪz] [ænd; ənd]['souldʒəɪz] [pəɪ'suːd] ['kloʊsli] .

The officers and soldiers pursued closely .
这 警官 和 士兵 追击 密切 .

官兵官将追得紧，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Take a look .
拿 一个 看 .

看看的，

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['ferməs] [ə'fɪʃ(ə)] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .

He encountered a famous official who had been killed .
他 遭遇 一个 著名的 官方的 WHO 有 到过 被杀 .

赶上个大名杀官人一名。

[ˈtʃæptər] - [ˈtʃɛn] [deɪɪŋ] ['kæptʃəz] [ðə; ði] ['prɪzn] ['breɪkər]

Chapter 107 Chen Dayong Captures the Prison Breaker
章 - 陈 大勇 捕捉 这 监狱 断路器

第一百七回 陈大勇力擒劫狱人

[suː] - [ə'raɪvd] [æɪ; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌ; əv] [deɪzuː] .

Xu Kezhan arrived at the South Gate of Dezhou .
徐 - 到达的 在 这 南 门 的 德州 .

徐克展来到德州南门，

[aɪ] ['nɒʊtɪst] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wəɪ] [kloʊzd] .

I noticed the city gates were closed .
我 注意到 这 城市 大门 是 关闭 .

瞧了瞧城门关闭，

['sevrəl] ['pi:p(ə)] [wɜːr; wəɪ] [stɪl] ['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .

Several people were still standing in a row inside the doorway .
一些 人们 是 仍然 常设 在 一个 排 里面 这 门口 .

门洞内还一溜站着几个人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃɑːtgʌn] .
Holding a shotgun .
保持 一个 霰弹枪 .

端着鸟枪。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈreblz; rɪˈbel] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the rebels finished reading ,
后 这 叛军 完成的 阅读 ,

逆匪看罢，

[ˈderɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːrwərd]
Daring not to move forward
大胆 不是 到 移动 向前

不敢前进，

[tɜːrn] [əˈraʊnd]
Turn around
转动 大约

掉转身躯，

[ðeɪ] [ræn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈæli] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
They ran towards the alley to the east .
他们 跑 向 这 胡同 到 这 东方 .

向东边那个胡衕就跑。

[ðə; ði] [gəˈrɪlə] [ˈliːdəɹ] [li] - ,
The guerrilla leader Li Shenglong ,
这 游击队 领导者 李 - ,

后边的游击李胜龙、

[ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [ˈfɛŋ] -
Garrison Commander Feng Xingwu
驻军 指挥官 冯 -

守备冯兴武、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - , [ə; eɪ] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ([ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪt]) ,
Zhang Shixi , a commander of the Qianzong (a military unit) ,
张 - , 一个 指挥官 的 这 - (一个 军队 单元) ,

千总张士喜、

[ˈdʒen(ə)rəl]
General
一般的

把总、

[ˈaʊtsɔːrsɪŋ] ,
Outsourcing ,
外包 ,

外委，

[ˈɔːlsʊʊ] , [ˈtʃɛn] [ɡɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒəɹz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsekənd] [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
Also , Chen Gong and his soldiers from the Second Division ,
还 , 陈 锣 和 他的 士兵 从 这 第二 分配 ,

还有二衙陈工一千兵丁、

[ˈjaːmən] [ɾʌnəːz]
Yamen runners
衙门 跑步者

衙役，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈfɑːləʊd] [ðɪs] [ˈæli,weɪ] .
They all followed this alleyway .
他们 全部 随后 这 小巷 .

全都跟进这个胡衕来，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'said][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 :

按下不表。

[naʊ] , [t'sui:, 'su:i][hɑ:rk] ['entərd] [ðə; ði] ['æli,wei] ,
Now , Tsui Hark entered the alleyway ,
现在 , 徐 听着 进入 这 小巷 ,

且说徐克展进了胡衕，

[ˈwɔ:kɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,

正往前走，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [roʊd] .
There is no road .
那里 是 不 路 :

并无有道路，

[wi:v] [ri:tɪt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] !
We've reached the city walls !
我们已经 达到 这 城市 墙壁 !

到了城根底咧！

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ded] [end] !
It turned out to be a dead end !
它 转向 出去 到 是 一个 死的 结尾 !

原来是一条死胡衕！

[ˈæftər][ðə; ði][ˈreblz; rɪ'bel] ['fɪnɪft] ['ri:dɪŋ] ,
After the rebels finished reading ,
后 这 叛军 完成的 阅读 ,

逆匪看罢，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [nɑ:t] [gʊd] !
" **not good !**
" 不是 好的 !

“不好！

[ə; eɪ] ['sɪti] [wɔ:l] [blɑ:kt] [ðə; ði] [wei] .
A city wall blocked the way .
一个 城市 墙 已屏蔽 这 方式 :

前有城墙拦路，

[ðə; ði] [tru:ps] [pər'su:d] [ðem; ðəm] .
The troops pursued them .
这 军队 追击 他们 :

后兵追赶，

" [maɪ][laɪf][ɪz][ˈoʊvər] ! "
" **My life is over !** "
" 我的 生活 是 超过 ! "

吾命休矣！ ”

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

眨眼之间，

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][bɪ'hɑɪnd][ðəm; ðəm] [ə'raɪvd] [æz; əz] [wel] .
The officers and soldiers behind them arrived as well .
这 警官 和 士兵 在后面 他们 到达的 作为 出色地 .

后面的官兵也到咧，

[ðeɪ] ['fəʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

一齐嚷：

[teɪk] [aɪ 'ti:] !
Take it !
拿 它 !

“拿呀！

[teɪk] [aɪ 'ti:] !
Take it !
拿 它 !

拿呀！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ded] [end] ['æli] .
This is a dead end alley .
这 是 一个 死的 结尾 胡同 .

这是个死胡同，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nuʊwə] [tuː; tə] [rʌn] !
He has nowhere to run !
他 有 无处 到 跑步 !

他可无处跑了！ ”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌft] ['ʌpwərdz] .
They all rushed upwards .
他们 全部 匆忙 向上 .

齐往上拥。

[su:] - [sɔ:] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ˈɡoʊɪŋ] [wel] ,
Xu Kezhan saw that things were not going well ,
徐 - 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 ,

徐克展见事不好，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] .
He didn't dare to fight with the crowd .
他 没有 敢 到 斗争 和 这 人群 .

也不敢和众人动手，

[lʊk] , [ðə; ði] [haʊs] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ɪz][ˈi:v(ə)n] ['ʃɔ:rtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [saɪdz] .
Look , the house on the north side is even shorter than the houses on the sides .
看 , 这 房子 在 这 北 边 是 甚至 较短 比 这 房屋 在 这 侧面 .

瞧瞧北边房比两边房还矮一点，

[sta:mp] [jʊr; jər] [fʊt] .
Stomp your foot .
跺脚 你的 脚 .

将脚一跺，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] , "

With a " whoosh , "

和 一个 " 嗖！ , "

“嗖”一声，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .

They jumped onto the roof .

他们 跳了起来 到 这 屋顶 .

蹑上房去。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] ,

Upon seeing this ,

之上 看到 这 ,

众人一见，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

They shouted in unison :

他们 喊叫 在 齐声 :

齐声嚷叫：

" [wɪə(r)] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [naʊ] ! "

" We're on the roof now ! "

" 是 在 这 屋顶 现在 ! "

“上了房咧！

" [wɪə(r)] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] ! "

" We're on the roof ! "

" 是 在 这 屋顶 ! "

上了房咧！ ”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [gəˈrɪlə] [ˈfaɪtər] [li] - [sɔː] [suː] - [goʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] ,

As soon as guerrilla fighter Li Shenglong saw Xu Kezhan go up to the roof ,

作为 很快 作为 游击队 战斗机 李 - 锯 徐 - 去 向上 到 这 屋顶 ,

游击李胜龙一见徐克展上了房咧，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt]

He dared not be negligent

他 敢于 不是 是 疏忽

他不敢怠慢，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [ˈfɛŋ] - [tuː; tə] [liːd] [ˈfɪftɪ] [ˈsoʊldʒərz] .

He ordered the garrison commander Feng Xingwu to lead fifty soldiers .

他 订购 这 驻军 指挥官 冯 - 到 带领 五十 士兵 .

吩咐守备冯兴武带兵五十名，

[weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [saɪd] .

Wait for him on the side .

等待 为了 他 在 这 边 .

在一边等他，

[hiː; hi] [led] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [aʊtˈsɔːst] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz] .

He led about a thousand outsourced soldiers and yamen runners .

他 引领 关于 一个 千 外包 士兵 和 衙门 跑步者 .

他带领千把外委兵丁衙役，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

You need to go to the north side of the house .

你 需要 到 去 到 这 北 边 的 这 房子 .

要到房子北边，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪd] [ruːm] .

There were people on both sides of the side room .

那里 是 人们 在 两个都 侧面 的 这 边 房间 .

厢房两边都有人，

[lʊk] [wɜː] [ˈhiːz] [ˈrʌnɪŋ] !
Look where he's running !
看 在哪里 他是 跑步 !

看他往那里跑！

[li] - , [ðə; ði] [gəˈrɪlə] [kəˈmændər] , [ˈgɑːrdɪd] [bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] .
Li Shenglong , the guerrilla commander , guarded both the front and rear .
李 - , 这 游击队 指挥官 , 守卫 两个都 这 正面 和 后部 .

不言游击李胜龙前后把守，

[fɜːrðərˈmɔːr] , [tˈsuːi, ˈsuːi] [hɑːrk] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [haʊs] .
Furthermore , Tsui Hark went up to the thatched house .
此外 , 徐 听着 去 向上 到 这 茅草屋顶 房子 .

再说徐克展上了草房，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] :
Looking up :
寻找 向上 :

举目一看：

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [truːps] [ˈgaːdɪŋ] [bəuθ] [saɪdz] .
There were troops guarding both sides .
那里 是 军队 守护 两个都 侧面 .

两边都有人马把守，

[aɪ] [der] [nɑːt][ɡəʊ] [daʊn] .
I dare not go down .
我 敢 不是 去 向下 .

不敢下去。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

又留神一看，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

不由满心欢喜。

[æz; əz][aɪ][dʒʌst] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
As I just mentioned ,
作为 我 只是 提及 ,

方才表过，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ded] [end] .
This is a dead end .
这 是 一个 死的 结尾 .

这是个死胡衕。

[ðə; ði] [ˈiːstərn] [end] [ɪz][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
The eastern end is the city wall .
这 东 结尾 是 这 城市 墙 .

东头就是城根，

[ðɪs] [haʊs] [ˈoʊnli][ɪkˈstendz; ekˈstendz][tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
This house only extends to the base of the city wall .
这 房子 仅有的 扩展 到 这 根据 的 这 城市 墙 .

这个房子只接连到城墙根的底下。

[suː] - [wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈklaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈruːftɑːp] .
Xu Kezhan was thinking of climbing up the city wall from the rooftop .
徐 - 曾是 思维 的 攀登 向上 这 城市 墙 从 这 屋顶 .

徐克展想着要从房上再上那城墙，

[soʊ][wiː; wi][kæn; kən] [ɪˈskeɪp] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
So we can escape for our lives .
所以 我们 能 逃脱 为了 我们的 生活 .
好去逃命。

[ɑːn][ðə; ði] [θætʃt] [ruːf] ,
On the thatched roof ,
在 这 茅草屋顶 屋顶 ,
草房上，

[ðeɪ] [stroʊd] [ɪːstwərd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [spiːd] .
They strode eastward with great speed .
他们 大步走 向东 和 伟大的 速度 .
迈步如飞向东行。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtreɪtər] .
It was also the death of a traitor .
它 曾是 还 这 死亡 的 一个 叛徒 .
也是逆匪该命尽，

[ˈgɑːrɪk] [ˈmɑːrkɪt]
Garlic Market
蒜 市场
蒜市口，

[slaɪst] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kʌts] , [blʌd] [ˈsteɪnɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] .
Sliced to death by a thousand cuts , blood staining the blade .
切片 到 死亡 经过 一个 千 削减 , 血 染色 这 刀刃 .
万剐凌迟血染锋。

[jɜːr; jər] [ˈeksələnsiːz]
Your Excellencies
你的 阁下
众明公，

[ˈʌðər] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkaʊntɪz] [ˈkænaɪt] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] [pleɪs] .
Other prefectures and counties cannot be like this place .
其他 县 和 县 不能 是 喜欢 这 地方 .
外州县不能像此处，

[,aɪ ˈtiː] [kɑːnt] [kəmˈper] [tuː; tə][,beɪˈdʒɪŋ] .
It can't compare to Beijing .
它 不能 比较 到 北京 .
要比北京那不能。

[taɪld] [ˈhaʊzɪz] [ɑːr; ər] [rər] , [waɪl] [θætʃt] [ˈhaʊzɪz] [ɑːr; ər] [ˈkɑːmən] .
Tiled houses are rare , while thatched houses are common .
瓷砖 房屋 是 稀有的 , 尽管 茅草屋顶 房屋 是 常见的 .
瓦房稀少草房广，

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,
不过是，

[aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ˈfeltər] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [aʊt] [maɪ] [deɪz] .
I'll just take shelter here for now and live out my days .
患病的 只是 拿 庇护所 这里 为了 现在 和 居住 出去 我的 天 .
暂且栖身度平生。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,
偏偏的，

[ðɪs] [haʊs] [ɪz][oʊld] .
This house is old .
这 房子 是 老的 .

这家房子年久远，

[ðə; ði] ['sɔ:rgəm] [stɔ:ks] [wɜ:r; wər][ɪn] ['terəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] , [ðæts] [ðə; ði] [tru:θ] .
The sorghum stalks were in terrible condition , that's the truth .
这 高粱 茎 是 在 糟糕的 状况 , 那就是 这 真相 .

林稽糟透是实情。

[t'su:ɪ, 'su:ɪ][hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I didn't know about this .
我 没有 知道 关于 这 .

并不知道这事情，

[dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] ,
Determined to ,
决定 到 ,

一心要，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
They jumped onto the city wall to escape .
他们 跳了起来 到 这 城市 墙 到 逃脱 .

纵上城墙去逃生。

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rʌn] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] .
He had just run up to the roof .
他 有 只是 跑步 向上 到 这 屋顶 .

刚然跑到这房上，

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz] . . .
All I could hear was . . .
全部 我 可以 听到 曾是 . . .

只听得，

[dɪd][,aɪ 'ti:] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'spləʊd] ?
Did it suddenly explode ?
做过 它 突然 爆炸 ?

“唵隆”一声了不成！

[ə; eɪ][ɑ:rdʒ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [kə'læpst] [du:] [tu:; tə][ðə; ði][ɪ'mpækt] .
A large section of the house collapsed due to the impact .
一个 大的 部分 的 这 房子 倒塌 到期的 到 这 影响 .

将房踩塌一大块，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɔ:l] [kə'læpst] ['daʊnwərdz] .
The soil all collapsed downwards .
这 土壤 全部 倒塌 向下 .

泥土一齐往下倾。

[t'su:ɪ, 'su:ɪ][hɑ:rk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ðə; ði] ['kʌvər] [ɪnˌvɔ:lən'terəli] [br'gæən] [tu:; tə] [fɔ:l] .
The cover involuntarily began to fall .
这 覆盖 不由自主 开始 到 落下 .

盖不由已往下坠，

[,aɪ 'ti:] [fel] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] " [θʌd] " .

It fell into the room with a " thud " .
它 跌倒 进入 这 房间 和 一个 " 砰的一声 " .

“咕咚”掉下这房中。

[ˈpresɪŋ] [ðə; ði] [ˈbʌt(ə)n] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [tuː; tə] [fɔːl] .

Pressing the button causes the rebel to fall .
紧迫 这 按钮 原因 这 反叛 到 落下 .

按下逆匪掉下去，

[lets] [ˈklærəfaɪ] [ðɪs] [ˈmætər] [əˈgen] .

Let's clarify this matter again .
我们来吧 阐明 这 事情 再次 .

再把这家明一明。

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃənɪŋ] [ðæt] [tˈsuːi; ˈsuːi] [hɑːrk] [ˈtræmpld] [ðə; ði] [haʊs] [daʊn] ,

Without mentioning that Tsui Hark trampled the house down ,
没有 提及 那 徐 听着 践踏 这 房子 向下 ,

不言徐克展将房踩塌，

[,aɪ 'ti:] [fel] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .

It fell into the room .
它 跌倒 进入 这 房间 .

掉在房中。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈfæməli] .

Now , let's talk about this family .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 家庭 .

且说这一家，

[əˈrɪdʒənəli] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ænd] [hɜːr; hər] [tuː] [ˈtʃɪldrən] .

Originally , it was a mother and her two children .
起初 , 它 曾是 一个 母亲 和 她 二 孩子们 .

本是娘儿三个，

[ðə; ði] [ˈwɪdɔʊd] [ˈmʌðər] [hæz; həz] [tuː] [sʌnz] .

The widowed mother has two sons .
这 寡 母亲 有 二 儿子们 .

寡妇母亲两个儿子。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɪz] [ˈθɜːrti] - [sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] .

The eldest son is thirty - six years old .
这 长子 儿子 是 三十 - 六 年 老的 .

大儿子三十六岁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] - .

His name is Wang Wenzuo .
他的 姓名 是 王 - .

名叫王文左，

[ˈkɜːrəntli] [ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ˈkəriər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtʃen] [ɜːr; ər] [ˈjɑːmən] [ʌv; əv] [dɛʒuː] [ɪn] [ðɪs] [ˈsɪti]

Currently serving as a horse courier in the Chen Er Yamen of Dezhou in this city
现在 服务 作为 一个 马 导游 在 这 陈 呃 衙门 的 德州 在 这 城市

;
;
;
;

现在本城德州陈二衙署中当马快；

[ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [sʌn] [ɪz] [ˌeɪˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .

The youngest son is eighteen years old .
这 最小的 儿子 是 十八 年 老的 .

小儿子年方十八岁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] - .
His name is Wang Wenfu .
他的 姓名 是 王 - .

名叫王文福。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
The mother and daughter were having a meal inside the house .
这 母亲 和 女儿 是 拥有 一个 一顿饭 里面 这 房子 .

娘儿俩屋中正然吃饭，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] " [θʌmp] " [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a " thump " was heard .
突然 , 一个 " 扑通 " 曾是 听到 .

忽听“咕咚”一声，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [fel] [ɔːf][ðə; ði] [ruːf] .
A person fell off the roof .
一个 人 跌倒 离开 这 屋顶 .

打房上掉下一个人来，

[,aɪ 'tiː] [fel] [raɪt] ['ɑːntə][ðə; ði] ['teɪbl] .
It fell right onto the table .
它 跌倒 正确的 到 这 桌子 .

正正地掉在桌子上面。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] " ,
With a " whoosh " ,
和 一个 " 嗖！ " ,

“哗啦”的一声，

[ðə; ði] [boʊlz] [ænd; ənd] [kʌps] [wɜːr; wər] [smæʃt] [tuː] !
The bowls and cups were smashed too !
这 碗 和 杯子 是 粉碎 也 ！

碗盏也砸碎咧！

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [drɔːpt] [ðer; ðər][raɪs] [boʊlz] !
The mother and daughter were so frightened that they dropped their rice bowls !
这 母亲 和 女儿 是 所以 害怕 那 他们 掉落 他们的 米 碗 ！

娘俩吓得饭碗也扔咧！

['wæŋ] - ['mʌðər] , ['tʃen] .
Wang Wenzuo's mother , Chen .
王 - 母亲 , 陈 .

王文左的母亲陈氏，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

['pɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing with his hand , he said :
指向 和 他的 手 , 他 说 :

用手一指说：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][soʊ] [ʌn'reɪz(ə)nəb(ə)l] ! "
" This person is so unreasonable ! "
" 这 人 是 所以 不合理 ！ " "

“这个人好无道理！

[dʌz] [ðæt] [miːn] [ðer; ðər] ['wɔːznt] [ə; eɪ] ['wɔːkweɪ] ?
Does that mean there wasn't a walkway ?
做 那 意思是 那里 不是 一个 人行道 ？

难道说没放着走道？

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [klaɪm] ['ɑːntə][ˈaʊər; ɑːr] [ruːf] ？

Why did you climb onto our roof ？

为什么 做过 你 爬 到 我们的 屋顶 ？

你为什么打我们房上走，

[dɪd] [ðeɪ] ['ruːɪn][ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] ？

Did they ruin our house ？

做过 他们 废墟 我们的 房子 ？

将我们的房子糟踏了？

[aɪ 'tiː] [fel] [ænd; ənd] [broʊk] [ðə; ði] [boʊlz] [ænd; ənd] [kʌps] ．

It fell and broke the bowls and cups ．

它 跌倒 和 打破 这 碗 和 杯子 ．

掉下来把碗盏也打碎，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪk][br'haɪnd] [ðɪs] ？

What is the logic behind this ？

什么 是 这 逻辑 在后面 这 ？

这是何道理？ ”

[naʊ] ， [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈreb(ə); rɪ'bel][suː] - ，

Now , let's talk about the rebel Xu Kezhan ,

现在 ，我们来吧 讲话 关于 这 反叛 徐 - ，

且说逆匪徐克展，

[ˈdespərət] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ， [ðeɪ] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ænd; ənd]

Desperate to find a place to live , they climbed onto the city wall and

绝望的 到 寻找 一个 地方 到 居住 ， 他们 攀登 到 这 城市 墙 和

[ɪ'skeɪpt] ．

escaped ．

逃脱 ．

一心要借房上了城墙逃命，

[ʌnɪk'spektɪdli] ， [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] ['wæn] - [haʊs] ，

Unexpectedly , just as they arrived at the roof of Wang Wenzuo's house ,

不料 ， 只是 作为 他们 到达的 在 这 屋顶 的 王 - 房子 ，

不料刚到快头王文左家的房上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊ; wuː]] ， "

With a " whoosh , "

和 一个 " 嗖！ ， "

只听“唿噜”一声，

[ə; eɪ] [hoʊl] [kə'læpst] ．

A hole collapsed ．

一个 洞 倒塌 ．

塌了一个窟窿，

[ðeɪ] [draːpt] [hɪm; ɪm][ɪn] ['sʌmɪ.wənz] [haʊs] ！

They dropped him in someone's house ！

他们 掉落 他 在 某人的 房子 ！

把他掉在人家房里去咧！

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [stept] [ɑːn] [ˈʌðər] ['piːpəlz] [boʊlz] [ænd; ənd] [kʌps] ！

He even stepped on other people's bowls and cups ！

他 甚至 步 在 其他 人们的 碗 和 杯子 ！

将人家的碗盏也踩咧！

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] ．

He hurriedly got up ．

他 匆匆 得到 向上 ．

慌忙爬起，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈiːv(ə)n] [stænd] [fɜːrm] ,
Before they could even stand firm ,
前 他们 可以 甚至 站立 公司 ,

还未站稳，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [ˈkəːsɪŋ] .
Suddenly , I heard someone cursing .
突然 , 我 听到 某人 咒骂 .

忽听有人数骂，

[suː] - [lʊkt] [ʌp] .
Xu Kezhan looked up .
徐 - 看起来 向上 .

徐克展举目观瞧。

[tˈsuːi, 'suːi] [hɑːrk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvd] ['kerfəli] .
He looked up and observed carefully .
他 看起来 向上 和 观察到 小心 .

他举目留神观看，

[ðeə; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['piːp(ə)l] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'iː] :
There were two people standing in front of me :
那里 是 二 人们 常设 在 正面 的 我 :

面前站着两个人：

[haʊ'evər] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .
However , it was a man and a woman .
然而 , 它 曾是 一个 男人 和 一个 女士 .

却是一男并一女，

[hiː; hi] [kept] [ˈkəːsɪŋ] .
He kept cursing .
他 保留 咒骂 .

口中数骂不绝声。

[ðə; ðɪ][ˈreblz; rɪ'bel] [dɜːd] [nɑːt] [liːv] .
The rebels dared not leave .
这 叛军 敢于 不是 离开 .

逆匪也不敢往外走，

[ɪts] ['praːbəbli] [ðə; ðɪ][ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
It's probably the officers and soldiers from both sides .
它是 大概 这 警官 和 士兵 从 两个都 侧面 .

怕是两下众官兵。

[ɔːl'dʊʊ] [hiː; hi] [nʊʊz] ['mɑːrɪ(ə)l][aːts] .
Although he knows martial arts .
虽然 他 知道 武术 艺术 .

虽然身上会武艺，

[wʌn] [hænd] ['kænɑːt] [klæp] .
One hand cannot clap .
一 手 不能 拍 .

孤掌难鸣了不成！

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [wʌt] [ðə; ðɪ] [θiːf] [fɪrd] .
It was precisely what the thief feared .
它 曾是 恰恰 什么 这 贼 害怕 .

正是贼人心中怕，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , a voice called out from outside the door .
突然 , 一个 嗓音 称为 出去 从 外部 这 门 .
忽听门外叫一声。

[ʃiː; ʃi] [ˈoʊnli] [kɔːld] [hɜːr; hər] " [ˈmʌðər] " .
She only called her " Mother " .
她 仅有的 称为 她 " 母亲 " .
口中只把“娘亲”叫：

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ˈkwɪkli] , [dəʊnt] [stɔːp] ! "
" Open the door quickly , don't stop ! "
" 打开 这 门 迅速地 , 不 停止 ! "
“快来开门莫消停！”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [wʌt] [suː] - [fɪrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
It was precisely what Xu Kezhan feared in his heart ,
它 曾是 恰恰 什么 徐 - 害怕 在 他的 心 ,
正是徐克展他的心中害怕，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , there was a knock at the door .
突然 , 那里 曾是 一个 敲 在 这 门 .
忽听外边叫门。

[ðɪs] [ˈtreɪtər] [derd] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
This traitor dared not be negligent .
这 叛徒 敢于 不是 是 疏忽 .
这逆匪不敢怠慢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ænd] [wɔːkt] [aʊt] .
He turned and walked out .
他 转向 和 步行 出去 .
转身形就往外走。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈwæŋ] - , [ðə; ði] [fæst] - [ˈtɔːkɪŋ] [ɡaɪ] , [hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] .
It turns out that Wang Wenzuo , the fast - talking guy , has returned .
它 转弯 出去 那 王 - , 这 快速地 - 说 盖伊 , 有 返回 .
原来是快头王文左回来了。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [sʌn] [rɪˈtɜːrnɪŋ] .
His mother heard that it was his son returning .
他的 母亲 听到 那 它 曾是 他的 儿子 返回 .
他母亲听见是他儿子回来，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as he was about to leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 ,
刚要往外走，

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [ˈfɔːləŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
All that could be seen was the person who had fallen from the roof .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 人 WHO 有 倒下 从 这 屋顶 .
只见房上掉下来的那个人，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [wɔːkt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
They also walked outside .
他们 还 步行 外部 .
也往外走。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ˈtʃen]
Upon seeing this , Chen
之上 看到 这 , 陈
陈氏一见，

[ʃiː; ʃɪ] [ri:tʃt] [aʊt] [tuː; tə][græb][him; ɪm] .
She reached out to grab him .
她 达到 出去 到 抓住 他 .

伸手要拉住他，

[ðə; ðɪ] [θiːf] [ˈswei] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] .
The thief swayed his body .
这 贼 摇摆 他的 身体 .

这个贼一晃身形，

[aɪ ˈtiː] [ˈdɑːrtɪd] [aʊt] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
It darted out and into the courtyard .
它 飞镖 出去 和 进入 这 庭院 .

蹿出来到当院之中，

[lʊk] [aʊtˈsaɪd] .
Look outside .
看 外部 .

往外观瞧。

[tˈsuːi, ˈsuːi][hɑːrk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] , [wiː; wi] [ɪgˈzæmɪnd] [aɪ ˈtiː] [ˈkloʊslɪ] .
Upon arriving at the courtyard , we examined it closely .
之上 抵达 在 这 庭院 , 我们 检查 它 密切 .

来到当院仔细看，

[kloʊz] [ðə; ðɪ] [tuː] [smɔːl] [striːt] [ɡerts] .
Close the two small street gates .
关闭 这 二 小的 街道 大门 .

关闭两扇小街门。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ˈʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] :
A voice shouted from outside the door :
一个 嗓音 喊叫 从 外部 这 门 :

门外一人声喊叫：

" [ˈmʌðər] , [ˈkwɪkli] [ˈoʊpən][ðə; ðɪ] [dɔːr] ! "
" Mother , quickly open the door ! "
" 母亲 , 迅速地 打开 这 门 ! "

“娘亲快着开了门！ ”

[ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈjelɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [kɪkt] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [daʊn] .
They started yelling and then kicked the door down .
他们 开始 大喊 和 然后 踢 这 门 向下 .

叫着叫着将门踹，

[ðeɪ] [ræn][ɔːl][ðə; ðɪ] [weɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
They ran all the way to this courtyard .
他们 跑 全部 这 方式 到 这 庭院 .

一直跑到这院中。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔː] [tˈsuːi, ˈsuːi][hɑːrk] .
Looking up , I saw Tsui Hark .
寻找 向上 , 我 锯 徐 听着 .

抬头瞧见徐克展，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət][tɜːrn] [red] .
His eyes couldn't help but turn red .
他的 眼睛 不能 帮助 但 转动 红色的 .

不由他的眼睛红。

[hi:; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][t'su:ɪ, 'su:ɪ] [-] [eksɪ'brɪ(ə)n] .
He headed straight for Tsui Hark's exhibition .
他 标题 直的 为了 徐 哈克的 展览 :

一直径奔徐克展，

[hi:; hi] [wi:lɪdɪd] [æn; ən][ˈaɪərn][ˈru:lər][wɪð; wɪθ] [ˈru:θləs] ['kru:əltɪ] .
He wielded an iron ruler with ruthless cruelty .
他 挥舞 一个 铁 统治者 和 无情 残酷 :

手抡铁尺下绝情，

[dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [kæʈʃ] [ðə; ðɪ] [θɪ:f] ,
Determined to catch the thief ,
决定 到 抓住 这 贼 ,

一心要把贼拿住，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [jɔr; jər] [ə'tʃɪ:vmənts] [tu:; tə][jɔr; jər] [sju'piəriəz] .
It's good to report your achievements to your superiors .
它是 好的 到 报告 你的 成就 到 你的 上级 :

上司跟前好报功。

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [θɪ:f] [swɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈaɪərn][ˈru:lər] ,
Watching the thief swing the iron ruler ,
观看 这 贼 摇摆 这 铁 统治者 ,

望着贼人抡铁尺，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] , [hi:; hi] [tʃɑ:rdʒd] [ˈʌpwərdz] .
With a shout , he charged upwards .
和 一个 喊 , 他 带电 向上 :

一声喊叫往上冲。

[ðə; ðɪ][ˈreblz; rɪ'bel][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðɪs] .
The rebels were about to run away when they saw this .
这 叛军 是 关于 到 跑步 离开 什么时候 他们 锯 这 :

逆匪一见刚要跑，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] :
A shout came from outside the door :
一个 喊 来了 从 外部 这 门 :

门外嚷：

" [dəʊnt] [li:v] , [ju:; jʊ] [ɔ:'deɪʃəs] , ['wɪkɪd] , [ænd; ənd] [dɪ'si:tf(ə)l] ['pɜ:rs(ə)n] ! "
" Don't leave , you audacious , wicked , and deceitful person ! "
" 不 离开 , 你 大胆的 , 邪恶 , 和 欺骗性的 人 ! "

“别走了胆大欺心作恶的人！”

[t'su:ɪ, 'su:ɪ] [hɑ:rk] [wʌz; wəz] [ˌʌn'ɑ:rmɪd] .
Tsui Hark was unarmed .
徐 听着 曾是 徒手 :

徐克展手无寸铁，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['wæŋ] [wen] ['swɪŋɪŋ] [æn; ən][ˈaɪərn][ˈru:lər][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Upon seeing Wang Wen swinging an iron ruler in his left hand ,
之上 看到 王 温 摇摆 一个 铁 统治者 在 他的 左边 手 ,

一见王文左手抡铁尺，

[hi:; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
He rushed straight to him .
他 匆忙 直的 到 他 :

径奔他来，

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpra:vɜ:rb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

俗语说：

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] ['kəʊədli] .
The thief was cowardly .
这 贼 曾是 胆小 .

贼人胆虚。

[hi;; hi] [tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [saɪd] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] .
He turned to the side to escape .
他 转向 到 这 边 到 逃脱 .

侧身要逃跑，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] [[aʊts] [ʌv; əv] " [kɪl]
All that could be heard outside the door was a cacophony of shouts of " Kill
全部 那 可以 是 听到 外部 这 门 曾是 一个 嘈杂声 的 喊叫 的 " 杀
! "
! "
! "

只听得门外一片叫“杀”连天，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [jelɪŋ] , " [teɪk] [aɪ 'ti:] ! "
They just kept yelling , " Take it ! "
他们 只是 保留 大喊 , " 拿 它 ! "

只嚷“拿呀！

[teɪk] [aɪ 'ti:] !
Take it !
拿 它 !

拿呀！

" [dəʊnt] [ɡoʊ] , [ju;; jʊ] ['treɪtəz] ! "
" Don't go , you traitors ! "
" 不 去 , 你 叛徒 ! "

别走了逆匪！ "

[ðə; ði] ['vɪlənz] [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] .
The villains were terrified .
这 反派 是 恐惧 .

恶贼魂魄皆惊。

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [ðer; ðər][laɪf] .
This is precisely the case of one person sacrificing their life .
这 是 恰恰 这 案件 的 一 人 牺牲 他们的 生活 .

这正是一人舍命，

[ʌn'stɔ:pəbl] [baɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men]
Unstoppable by ten thousand men
势不可挡 经过 十 千 男人

万夫难挡，

- [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Kezhan was anxious .
- 曾是 焦虑的 .

克展着急，

[rɪ'laɪŋ] [ɑ:n][ˈmɑ:rɪ(ə)][a:ts][ænd; ənd][ɪ:v(ə)][ˈmædʒɪk][fɔ:r; fər] [prə'tekʃn] ,
Relying on martial arts and evil magic for protection ,
依靠 在 武术 艺术 和 邪恶的 魔法 为了 保护 ,

仗武艺邪术护身，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ:tʃ] ,
With a reach ,
和 一个 抵达 ,

一探手，

[hi:; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tu:; tə] ['wæŋ] .
He rushed straight to Wang Wenzuo .
他 匆忙 直的 到 王 - .

直奔王文左。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [ræn] ['ʌpwərdz] .
He quickly ran upwards .
他 迅速地 跑 向上 .

快头往上一奔，

[ðə; ði] [θi:f] [lʌndʒd] ['daʊnwərdz] .
The thief lunged downwards .
这 贼 猛扑 向下 .

贼人往下一扑，

[ðə; ði] ['enərdʒi] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz]
The energy from both sides
这 活力 从 两个都 侧面

两来的劲，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [nɑ:kt] [daʊn] .
Wang Wenzuo was knocked down .
王 - 曾是 敲门 向下 .

把王文左扑了个跟头。

[ðə; ði] [θi:f] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
The thief took advantage of the situation .
这 贼 采取 优势 的 这 情况 .

贼人得便，

[hi:; hi] [snætʃt] [ðə; ði]['aɪərn]['ru:lər][frʌm; frəm][ðə; ði] [kwɪk] - ['hændɪd] ['mænz] [hænd] .
He snatched the iron ruler from the quick - handed man's hand .
他 抢夺 这 铁 统治者 从 这 快的 - 递交 男人的 手 .

将快头的铁尺从手内夺过来，

[ðə; ði] ['treɪtər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The traitor was overjoyed .
这 叛徒 曾是 欣喜若狂 .

逆贼满心欢喜。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [tu:lz] ,
Having obtained the tools ,
拥有 获得 这 工具 ,

既得了家伙，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [geɪnd] [æn; ən] [er] [ʌv; əv] [ə'θɔ:rəti] .
He immediately gained an air of authority .
他 立即地 获得 一个 空气 的 权威 .

立时就长起威风，

[hi:; hi] [sed] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

" ['grænpɑ:] [gɑ:t][ðə; ði] ['wepən] . "
" Grandpa got the weapon . "
" 爷爷 得到 这 武器 . "

“太爷得了家伙，

" [bʌt; bət][aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ['skaʊndrəlz] ！ "
" But I'm not afraid of you scoundrels ！ "
" 但 我是 不是 害怕的 的 你 无赖 ！ "

可就不怕你这些狗男女了！ "

[ˈhævɪŋ] [saɪd] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ðɪ][ˈaɪərn][ˈruːlər][wʌz; wəz] [reɪzɪd] [haɪ] .
The iron ruler was raised high .
这 铁 统治者 曾是 提高 高的 .

铁尺高扬，

[ðeɪ] [pəɹˈsuːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ˈwæŋ] - .
They pursued and killed Wang Wenzuo .
他们 追击 和 被杀 王 - .

将王文左性命追了。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
Just as they were about to escape ,
只是 作为 他们 是 关于 到 逃脱 ,

正要逃走，

[huː] [nuː] [ðæt] [wen] [ˈhʌntɪbæk] [lɪˈjuː] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm] [ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈrɪvər] . . .
Who knew that when Hunchback Liu returned from inspecting the river . . .
WHO 知道 那 什么时候 倭 刘 返回 从 检查 这 河 . . .

那知道罗锅子刘大人察河回来，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ][bəʊt] [θruː] [ˈteksəs] .
We took a boat through Texas .
我们 采取 一个 船 通过 德克萨斯州 .

打船德州经过。

[baɪ] [ʃɪr] [koʊˈɪnsɪdəns] ,
By sheer coincidence ,
经过 透明 巧合 ,

事逢凑巧，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ɪnˈkaʊntər] [əˈfɪj(ə)lz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm] [ˈteksəs] [əˈrestɪŋ] [ə; eɪ]
They happened to encounter officials and soldiers from Texas arresting a

他们 发生 到 遇到 官员 和 士兵 从 德克萨斯州 逮捕 一个
[ˈbəndɪt] [huː] [hæd; həd] [kɪld] [æn; ən] [əˈfɪj(ə)] .
bandit who had killed an official .
土匪 WHO 有 被杀 一个 官方的 .

正遇见德州的官员兵丁捉拿大名杀官的逆匪。

[ˌfɜːrðərˈmoːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[bɜːrd] [lɪˈjuː] [rɪˈtɜːrnd] [ˈæŋkʃəsli] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [bæk] .
Lord Liu returned anxiously to report back .
主 刘 返回 焦虑地 到 报告 后退 .

刘大人回来复旨心急，

[noʊ][kɑːrd][wʌz; wəz] [pæst] [hɪr] .
No card was passed here .
不 卡片 曾是 通过了 这里 .

并无传牌到此。

[bɜːrd] [lɪˈjuː] [lʌvd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌʌnəˈnaʊnst] [ˈvɪzɪts] .
Lord Liu loved to make unannounced visits .
主 刘 喜爱 到 制作 未事先宣布的 访问 .

刘大人爱私访，

Everywhere , corrupt officials , local tyrants , and bachelors must be punished .
到处 , 腐败 官员 , 当地的 暴君 , 和 单身汉 必须 是 受到惩罚 .
到处里要治贪官污吏土豪光棍,

Therefore , the card is passed down .
所以 , 这 卡片 是 通过了 向下 .

故此传牌压下,

It was not transmitted here .
它 曾是 不是 传输 这里 .

并无传到此处。

The adult's sedan chair had just entered the south gate .
这 成年人 轿车 椅子 有 只是 进入 这 南 门 .

大人的轿刚进南门,

Suddenly , a large number of soldiers appeared .
突然 , 一个 大的 数字 的 士兵 出现 .

忽见许多兵丁,

Holding a shotgun ,
保持 一个 霰弹枪 ,

手拿鸟枪,

He quickly closed the door .
他 迅速地 关闭 这 门 .

连忙关上门。

The adults are not like this ,
这 成年人 是 不是 喜欢 这 ,

大人不如何故,

Just as he was about to enter ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 进入 ,

刚然要进门,

Suddenly , they saw soldiers capturing the rebels .
突然 , 他们 锯 士兵 捕捉 这 叛军 .

忽就瞧见众官兵捉拿逆匪。

Upon seeing Liu Gong ,
之上 看到 刘 锣 ,

刘公一见,

Visiting Chen Dayong
访问 陈 大勇

瞻望陈大勇、

Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[ˈʒuː] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [spəʊk] .
Zhu Wen and the other two spoke .
朱 温 和 这 其他 二 辐 :

朱文三人讲话。

[jɔː; jər] [ˈeksələnsi] ,
Your Excellency ,
你的 阁下 ,

贤臣爷，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈʒuː]
Looking at Zhu
寻找 在 朱

眼望朱、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[ˈtʃɛn] [deɪŋ] :
Chen Dayong :
陈 大勇 :

陈大勇：

" [ˈhɪroʊ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
Hero , listen carefully : "
" 英雄 , 听 小心 : "

“好汉留神要你听：

[ˈteksəs] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈrestɪd] [ðə; ði][ˈreblz; rɪˈbel] .
Texas officials arrested the rebels .
德克萨斯州 官员 被捕 这 叛军 :

德州官役拿逆匪，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrj(ə)][aːts] .
I've heard that the thief is skilled in martial arts .
我已经 听到 那 这 贼 是 熟练 在 武术 艺术 .

耳闻贼人武艺通。

[sɪns] [wiːv] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] ,
Since we've come to meet ,
自从 我们已经 来 到 见面 ,

既是咱们来遇见，

[help] [juː ˈes] [kæpt] [ðɪs] [θiːf] [ˈkwɪkli] !
Help us catch this thief quickly !
帮助 我们 抓住 这 贼 迅速地 !

帮助快拿这贼人！ ”

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

[ˈʒuː] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ˈwæŋ] [ˈhɜːrɪdli] [əˈgriːd] .
Wang hurriedly agreed .
王 匆匆 同意 :

王忙答应，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][mʌst; məst] [teɪk] [ðer; ðər] ['wepənz] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] .
Each of them must take their weapons and capture the person .
每个 的 他们 必须 拿 他们的 武器 和 捕获 这 人 .
各拿兵器要拿人。

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,
若不是,

[ʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,
朱、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,
王、

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] ['kæptʃəd] [ðə; ði]['reb(ə)]; rɪ'bel]['bændits] .
Da Yong captured the rebel bandits .
达 永 捕获 这 反叛 强盗 .
大勇拿逆匪，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['kæptʃər] [ðɪs] [θi:f] !
How can we capture this thief !
如何 能 我们 捕获 这 贼 !
焉得擒住这贼人！

[sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪn][,beɪ'dʒɪŋ][fɔ:r; fər]['traɪəl] .
Sent to the Emperor in Beijing for trial .
发送 到 这 皇帝 在 北京 为了 审判 .
解上北京皇爷审，

[deɪɒŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,
大勇、

[ʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,
朱、

['wæŋ] [wʌz; wəz] [prə'məʊtɪd] .
Wang was promoted .
王 曾是 推广 .
王把官升。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [fɔ:r; fər]['leɪtər] , [taʊld] ['sʌtəli] .
This is a story for later , told subtly .
这 是 一个 故事 为了 之后 , 讲述 微妙地 .
此是后话暗中交代，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
且把那，

[deɪɒŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,
大勇、

[ˈʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ˈwæŋ] - .
Wang Mingyi .
王 - .

王明一明。

[ðə; ði] [θri:] [men] [ˈbreɪvli] [tʃɑ:rdʒd] [ˈʌpwərdz] .
The three men bravely charged upwards .
这 三 男人 勇敢地 带电 向上 .

三人奋勇朝上撞，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] , " [ðə; ði] [θi:f] [kɑ:nt] [ɪˈskeɪp] ! "
They only said , " The thief can't escape ! "
他们 仅有的 说 , " 这 贼 不能 逃脱 ! "

只说“贼人跑不能！ ”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:ɹ; wəɹ] [ˈstɑ:rtld] [əˈpɑ:n] [ˈhɪɹɪŋ] [ðɪs] .
The officials were startled upon hearing this .
这 官员 是 惊慌 之上 听力 这 .

官役闻听吓一跳，

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

不知来的是什么人？

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [θri:] [mɔ:r] [ˈpi:p(ə)l] [ˈrʌnɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] .
Then I saw three more people running forward .
然后 我 锯 三 更多的 人们 跑步 向前 .

又见三人往前跑，

[kʌt] [ðə; ði][daɪˈæmɪtər][ænd; ənd] [rʌʃ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [θi:f] .
Cut the diameter and rush towards the wicked thief .
切 这 直径 和 匆忙 向 这 邪恶 贼 .

剪直径奔恶贼人。

[ðə; ði] [ˈɑ:fəsəɹz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒəɹz][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [waɪ] .
The officers and soldiers did not know why .
这 警官 和 士兵 做过 不是 知道 为什么 .

官兵不知什么故，

[dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] .
don't know the details .
不 知道 这 细节 .

不知其中就里情。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:ɹ; wəɹ] [ˈpʌz(ə)ld] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðər] [ˈsto:ri] .
The officials were puzzled , but that's another story .
这 官员 是 困惑 , 但 那就是 其他 故事 .

官役纳闷且不表，

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θri:] [oʊld] [ˈhɪroʊz] .
Let's talk about the three old heroes .
我们来吧 讲话 关于 这 三 老的 英雄 .

再说三位老英雄。

[di:ˈeɪ] [ˈjɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] [ænd; ənd][ræn] [ˈʌpˈhɪl] .
Da Yong took the lead and ran uphill .
达 永 采取 这 带领 和 跑 上坡 .

大勇当先往上跑，

[ˈʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ˈfɑ:lʊd] .
Wang Ming followed .
王 明 随后 .

王明随后跟。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [streɪt] [tu:; tə][tˈsu:i, ˈsu:i] [-] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] .
The three of them went straight to Tsui Hark's exhibition .
这 三 的 他们 去 直的 到 徐 哈克的 展览 .

三人径奔徐克展，

[ðə; ði][ˈreblz; rɪˈbel] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] :
The rebels should be careful :
这 叛军 应该 是 小心 :

逆匪着忙细留神：

[ɔ:l] [θri:] [wɜ:r; wər] [laɪk] [ˈkɒnstəbəlz] .
All three were like constables .
全部 三 是 喜欢 警员 .

三人都是捕役样，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] ?
I don't know his surname and given name ?
我 不 知道 他的 姓 和 给定 姓名 ?

不知他的姓与名？

[wʌŋ] [ɪz] ,
One is ,
一 是 ,

一个是，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][ˈaɪərn][ˈru:lər] [ˈʌpwərdz] [ænd; ənd] [slæmd] [ˌaɪ ˈti:] .
He swung the iron ruler upwards and slammed it .
他 摇摆 这 铁 统治者 向上 和 猛烈抨击 它 .

手抡铁尺朝上撞，

[wʌŋ] [ɪz][ə; eɪ][stæb] [ðæt] [ˈdæzɪz] [ðə; ði] [aɪz] .
One is a stab that dazzles the eyes .
一 是 一个 刺 那 令人眼花缭乱 这 眼睛 .

一个是攘子绕眼明，

[ðæt] [wʌŋ] ,
That one ,
那 一 ,

那一个，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][ˈaɪərn] [naɪf] [ænd; ənd] [broʊk] [ˌaɪ ˈti:] .
He swung the iron knife and broke it .
他 摇摆 这 铁 刀 和 打破 它 .

手抡折铁刀一口，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] .
The three of them rushed towards him .
这 三 的 他们 匆忙 向 他 .

三人迎来奔他身。

[ˈke] [ˈzɑ:n] [ɡerɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld] [smaɪl] [əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
Ke Zhan gave a slight cold smile upon seeing this .
基 詹 给予 一个 轻微 寒冷的 微笑 之上 看到 这 .

克展一见微冷笑，

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He looked down on the three of them .
他 看起来 向下 在 这 三 的 他们 .
他把三人看得轻，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][ˈaɪərn][ˈruːlər] [ˈʌpwərdz] .
He swung the iron ruler upwards .
他 摇摆 这 铁 统治者 向上 .
手抡铁尺朝上冲。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第85/85页

[ðə; ði] [θi:f] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈrɪskt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
The thief also risked his life .
这 贼 还 冒险 他的 生活 。

贼人也是舍了命。

[ɪts] [ʌnˈlaɪkli] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪˈskeɪp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
It's unlikely they can escape outside the city .
它是 不太可能 他们 能 逃脱 外部 这 城市 。

估量难往城外奔，

[ðə; ði] [ˈdespəɾət] [θi:f] [swʌŋ] [æŋ; əŋ][ˈaɪərn][ˈru:lər] .
The desperate thief swung an iron ruler .
这 绝望的 贼 摇摆 一个 铁 统治者 。

舍了命的贼人抡铁尺，

[wi;; wi][mʌst; məst] [faɪt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
We must fight against the three of them .
我们 必须 斗争 反对 这 三 的 他们 。

要与三人拚一拚。

[hi;; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][ˈru:lər][ænd; ənd] [rʌft] [tɔ:rdz] [ˈtʃen] [deɪŋ] .
He swung the ruler and rushed towards Chen Dayong .
他 摇摆 这 统治者 和 匆忙 向 陈 大勇 。

抡尺径奔陈大勇，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈhiroʊ] [fraʊnd] [əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [pi:k] .
Even a hero frowned upon seeing the peak .
甚至 一个 英雄 皱眉 之上 看到 这 顶峰 。

好汉一见皱眉峰。

[ˈʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[ˈwæŋ] [mɪŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Wang Ming shouted :
王 明 喊叫 。

王明一声喊：

" [ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] ! "
" Hurry up and come ! "
" 匆忙 向上 和 来 ！ "

“快着来！

[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] [hu:] [ˈmə:dəd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [ˈdæmɪŋ] !
Capture the thief who murdered the official in Daming !
捕获 这 贼 WHO 被谋杀 这 官方的 在 筑坝 ！

捉拿大名杀官的贼一名！

[sɪns] [ju;; jʊ][hæv; həv] [ˈmæstərd] [ɔ:l][ðə; ði] [skɪlz] ,
Since you have mastered all the skills ,
自从 你 有 精通 全部 这 技能 ,

既然学会浑身艺，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [hɪm'self] !
The husband must make a name for himself !
这 丈夫 必须 制作 一个 姓名 为了 他自己 !
丈夫必要显英名! ”

[di: 'eɪ] ['jɒŋ] [rɪ'plaɪd] , " [ðæts] [raɪt] . "
Da Yong replied , " That's right . "
达 永 回复 , " 那就是 正确的 . "
大勇回答说“正是，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðərz] ,
My dear brothers ,
我的 亲爱的 兄弟 ,
贤弟们，

['evriwʌn] , [lets] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] !
Everyone , let's work together to catch the thief !
每个人 , 我们来吧 工作 一起 到 抓住 这 贼 !
大家努力把贼擒！

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,
若要是，

[wʌn] [ə'fɪ(ə)l] [ɪ'skeɪpt] .
One official escaped .
一 官方的 逃脱 .
走脱杀官人一个，

" [aɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [ðə; ði][oʊld][ˌrepju'teɪ(ə)n] ! "
" It ruined the old reputation ! "
" 它 毁坏 这 老的 名声 ! "
坏了从前以往名! ”

[æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rʌft] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
After saying that , the three of them rushed up to him .
后 说 那 , 这 三 的 他们 匆忙 向上 到 他 .
说罢三人往上拥，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [θiːf] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [let][goʊ] .
They surrounded the thief and didn't let go .
他们 包围 这 贼 和 没有 让 去 .
围住贼人不放松。

[ðə; ði][ˈreblz; rɪ'bel] [wɑːtʃt] [ænd; ənd] [læft] ['hɑːrtɪli] .
The rebels watched and laughed heartily .
这 叛军 观看 和 笑了 衷心地 .
逆匪观瞧哈哈笑：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [juː; jʊ] ['lækɪ] : "
" Listen up , you lackeys : "
" 听 向上 , 你 喽啰 : "
“狗腿留神要你们听：

[maɪ] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][fæst] ['hɔːrsmən] [bæk] [ðen] .
My grandfather was a fast horseman back then .
我的 祖父 曾是 一个 快速地 骑手 后退 然后 .
太爷当初也是马快，

[aɪ 'tiː] ['feɪks] [ə; eɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] [greɪt] [ferm] .
It shakes a city of great fame .
它 奶昔 一个 城市 的 伟大的 名声 .
晃动大名一座城。

[ju:;; jʊ] [der] [tu:;; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [,em 'i:] ?
You dare to come and take me ?
你 敢 到 来 和 拿 我 ？

尔等也敢来拿我？

" [aɪl] [merk] [ʃʊr] [ju:;; jʊ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [seɪv] [jʊr; jər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] ! "
" I'll make sure you can't even save your own lives ! "
" 患病的 制作 当然 你 不能 甚至 节省 你的 自己的 生活 ！ "

叫你们难保命残生！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][ˈaɪərən][ˈru:lər][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Having said that , he swung the iron ruler in his hand .
拥有 说 那 , 他 摇摆 这 铁 统治者 在 他的 手 。

说罢手内抡铁尺，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
He was determined to fight the three of them to the death .
他 曾是 决定 到 斗争 这 三 的 他们 到 这 死亡 。

要与三人把命拚。

[ˈdeɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

[ˈzu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɑ:t] [nɪˈglekt] [hɪz; ɪz] ['du:tɪz] .
The king did not neglect his duties .
这 国王 做过 不是 忽视 他的 职责 。

王不怠慢，

[ðeɪ] [i:tʃ] [dru:] [ðer; ðər] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [ðə; ði][ˈbændɪts] .
They each drew their weapons and rushed towards the bandits .
他们 每个 画 他们的 武器 和 匆忙 向 这 强盗 。

各举兵器奔贼人。

[ˈke] [zɑ:nz] [aɪz] [ˈrednd] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Ke Zhan's eyes reddened at this moment .
基 詹的 眼睛 发红 在 这 片刻 。

克展此时红了眼，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ,
I wish I could ,
我 希望 我 可以 ；

恨不能，

[hi:; hi] [ˈswɑ:lʊd] [ɔ:l] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [hoʊl] !
He swallowed all three of them whole !
他 吞咽 全部 三 的 他们 所有的 ！

他把三人来整吞！

[hi:; hi] [ˈdɑ:rtɪd] [ˈfɔ:rwərd] [ɪn][wʌn] [straɪd] .
He darted forward in one stride .
他 飞镖 向前 在 一 步幅 。

一个箭步蹿上去，

[,di: 'eɪ] [ˈjɒŋ] [ˈkwɪkli] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] .
Da Yong quickly turned his body .
达 永 迅速地 转向 他的 身体 。

大勇连忙扭身形。

[ðə; ði] [θi:f] ['kudnt] [ki:p] [hɪz; ɪz] ['bæləns] .
The thief couldn't keep his balance .
这 贼 不能 保持 他的 平衡 .

贼人身形掌不住，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " ['klŋkɪŋ] " [saʊnd] .
There was a " clunking " sound .
那里 曾是 一个 " 咔嗒声 " 声音 .

只听“咕咯”响一声。

[ɪn] [ðɪs] [wei]
In this way
在 这 方式

这一来，

[ðə; ði] [θri:] [men] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [θi:f] [ænd; ənd]['bændɪt] .
The three men captured the thief and bandit .
这 三 男人 捕获 这 贼 和 土匪 .

三人拿住贼逆匪，

['empərər] ['tʃæn'lɒŋ] ['pɜ:rsənəli] [ri:v'ju:d] [ænd; ənd] [ə'pru:vɪd] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ['dɑ:kjumənt] .
Emperor Qianlong personally reviewed and approved the Ming Dynasty document .
皇帝 乾隆 亲自 已审核 和 得到正式认可的 这 明 王朝 文档 .

乾隆佛爷御审明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

